

Genesis

Chapter 1

¹ အစအဦး၌ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ² မြေကြီးသည်အဆင်းသဏ္ဌာန်မရှိ၊ လွတ်လပ်လဟာဖြစ်၏။ နက်နဲရာအရပ်ကို မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်း၍ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ရေမျက်နှာပြင်ပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတော်မူ၏။ ³ ဘုရားသခင်ကလည်း လင်းဖြစ်စေဟု အမိန့်တော်ရှိ၍ အလင်းဖြစ်လေ၏။ ⁴ ထိုအလင်းကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်၍၊ အလင်းနှင့် မှောင်မိုက်ကိုပိုင်ခြားခွဲထားတော်မူ၏။ ⁵ အလင်းကို နေ့ဟူသောအမည်ဖြင့်၎င်း၊ မှောင်မိုက်ကို ညဉ့်ဟူသောအမည်ဖြင့်၎င်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမုတ် တော်မူ၍ ညဦးနှင့် နံနက်သည် ပဌမနေ့ရက်ဖြစ်လေ၏။ ⁶ တဖန်ဘုရားသခင်က ရေအလယ်၌ မိုင်းမျက်နှာကြက်ဖြစ်စေ၊ ရေနှင့်ရေချင်းခြားနားစေဟု အမိန့်တော်ရှိသဖြင့်၊ ⁷ မိုင်းမျက်နှာကြက်ကို ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ မိုင်းမျက်နှာကြက်အောက်၌ရှိသောရေနှင့်၊ မိုင်းမျက်နှာကြက်အပေါ်၌ရှိသောရေကို ပိုင်းခြားတော်မူသည်အတိုင်းဖြစ်လေ၏။ ⁸ မိုင်းမျက်နှာကြက်ကိုလည်း မိုင်းကောင်းကင်ဟူသောအမည်ဖြင့် ဘုရားသခင်ခေါ်ဝေါ်သမုတ်တော် မူ၍၊ ညဦးနှင့် နံနက်သည် ဒုတိယနေ့ရက်ဖြစ်လေ၏။ ⁹ တဖန်ဘုရားသခင်က မိုင်းကောင်းကင်အောက်၌ရှိသော ရေစုဝေးစေ၊ ကုန်းပေါ်စေဟု အမိန့်တော် ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်လေ၏။ ¹⁰ ကုန်းကိုမြေဟူသော အမည်ဖြင့်၎င်း၊ ရေစုဝေးရာကို ပင်လယ်ဟူသောအမည်ဖြင့်၎င်း၊ ဘုရားသခင် ခေါ်ဝေါ်သမုတ်တော်မူ၍ ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် ဘုရားသခင်က၊ မြေသည် မြက်ပင်ကို၎င်း၊ စပါးသီးကို ဖြစ်စေသော စပါးပင်ကို၎င်း၊ မြေပေါ်မှာ မျိုးစေ့ပါလျက် သစ်သီးမျိုးကို ဖြစ်စေသော သစ်ပင်ကို၎င်း၊ ပေါက်စေဟု အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း ဖြစ်လေ၏။ ¹² မြေသည်မြက်ပင်ကို၎င်း စပါးသီးမျိုးကို ဖြစ်စေသော စပါးပင်ကို၎င်း၊ မိမိ၌ မျိုးစေ့ပါလျက် သစ်သီးမျိုး ကို ဖြစ်စေသော သစ်ပင်ကို၎င်း ပေါက်စေ၏။ ¹³ ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်တော်မူ၍၊ ညဦးနှင့် နံနက်သည် တတိယနေ့ရက် ဖြစ်လေ၏။ ¹⁴ တဖန်ဘုရားသခင်က၊ နေနှင့်ညဉ့်ကို ပိုင်းခြားစေခြင်းငှါ မိုင်းကောင်းကင်မျက်နှာကြက်၌ အလင်းအိမ် တည်စေ၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ ချိန်းချက်သောအချိန်၊ နေ့ရက် အပိုင်းအခြား၊ နှစ်အပိုင်းအခြားတို့ဖြစ်စေ။ ¹⁵ မိုင်းကောင်းကင် မျက်နှာကြက်၌တည်၍ မြေကြီးလင်းစရာ အလင်းအိမ်ဖြစ်စေဟု အမိန့်တော်ရှိ သည်အတိုင်းဖြစ်လေ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ဘုရားသခင်သည် အလင်းအိမ်ကြီး နှစ်လုံးတည်းဟူသော နေ့ကိုအုပ်စိုးရသော အကြီးတလုံး၊ ညဉ့်ကို အုပ်စိုးရသော အငယ်တလုံးနှင့်တကွ ကြယ်များတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီးလျှင်၊ ¹⁷ မြေကြီး၌ လင်းစေခြင်းငှာ၎င်း၊ နေနှင့်ညဉ့်ကို အုပ်စိုး၍ အလင်းနှင့်မှောင်မိုက်ကို ပိုင်းခြားစေခြင်းငှာ ၎င်း၊ မိုင်းကောင်းကင် မျက်နှာကြက်၌ ဘုရားသခင် ထားတော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုအမှုအရာ ကောင်းသည်ကို ဘုရား သခင်မြင်တော်မူ၍၊ ¹⁹ ညဦးနှင့် နံနက်သည် စတုတ္ထနေ့ရက် ဖြစ်လေ၏။ ²⁰ တဖန်ဘုရားသခင်က အသက်ရှင်၍ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို ရေသည်များပြားစွာ မွေးဘွား စေ၊ ငှက်တို့လည်း မြေပေါ် မိုင်းကောင်းကင်မျက်နှာကြက်ပြင်ဝယ်ပျံစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²¹ ထိုသို့လျှင်ရေသည် တိရစ္ဆာန်အမျိုးအလိုက် များပြားစွာ မွေးဘွား၍၊ ငါးကြီးအစရှိသော အသက်ရှင်၍ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ပျံတက်သော ငှက်မျိုးအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဘုရားသခင်ဖန် ဆင်း၍၊ ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ²² ဘုရားသခင်ကလည်း များပြားစွာ မွေးဘွားကြလော့။ ပင်လယ်ရေများကို ပြည့်စေကြလော့။ ငှက်တို့ လည်း မြေပေါ်၌ များပြားစေသတည်းဟု ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍၊ ²³ ညဦးနှင့်နံနက်သည် ပဉ္စမနေ့ရက်ဖြစ်လေ၏။ ²⁴ တဖန်ဘုရားသခင်က၊ မြေသည် အသက်ရှင်သောသတ္တဝါမျိုးတည်းဟူသော သားယဉ်တို့ကို၎င်း၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို၎င်း၊ သားရဲမျိုးတို့ကို၎င်း၊ မွေးဘွားစေဟုအမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်လေ၏။ ²⁵ ထိုသို့ ဘုရားသခင်သည် သားရဲမျိုး၊ သားယဉ်မျိုး၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး အပေါင်း တို့ကို ဖန်ဆင်း၍၊ ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ²⁶ တဖန်ဘုရားသခင်က ငါတို့ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ တသဏ္ဌာန်တည်း လူကို ဖန်ဆင်းကြစို့။ သူသည် ပင်လယ်ငါးတို့ကို၎င်း၊ မိုင်းကောင်းကင်ငှက်တို့ကို၎င်း၊ သားယဉ်တို့ကို၎င်း၊ မြေပြင်လုံးနှင့်တကွ၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ အုပ်စိုးစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²⁷ ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ လူကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန် တော်နှင့်အညီ လူယောက်ျား၊ လူမိန်းမကိုဖန်ဆင်းပြီးလျှင်၊ ²⁸ အချင်းတို့ များပြားစွာမွေးဘွားကြလော့။ မြေကြီးကို ပြည့်စေ၍ နိုင်ကြလော့။ ပင်လယ်ငါးတို့ကို၎င်း၊ မိုင်းကောင်းကင်ငှက်တို့ကို၎င်း၊ အသက်ရှင်၍ မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို၎င်း အုပ်စိုးကြလော့ဟုမိန့်တော်မူ၍၊ သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်ကလည်း ကြည့်ရှုလော့။ မြေပြင်လုံး၌ စပါးသီးကို ဖြစ်စေသော စပါးပင်အမျိုးမျိုးတို့ကို ၎င်း၊ မျိုးစေ့ကိုဖြစ်စေသော အသီးနှင့်ပြည့်စုံသော သစ်ပင် အမျိုးမျိုးတို့ကို၎င်း၊ သင်တို့ စားစရာတို့ ငါပေး၏။ ³⁰ မြေသား၊ မိုင်းကောင်းကင်ငှက်၊ အသက်ရှင်၍မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုးအပေါင်းတို့ စားစရာတို့၊ မြက်ပင်အမျိုးမျိုးတို့ကို ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းဖြစ်လေ၏။ ³¹ ဘုရားသခင်သည် မိမိဖန်ဆင်းသမျှသောအရာတို့ကို ကြည့်ရှုလျှင်၊ အလွန်ကောင်းသည်ကို မြင်တော်မူ၍၊ ညဦးနှင့် နံနက်သည် ဆဌမနေ့ရက်ဖြစ်လေ၏။

Genesis 01

အစအဦး၌ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။
အစဦးကာလတွင် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး
ဖန်ဆင်းခဲ့သည့် အကြောင်းဖြစ်သည်။ ဤအခန်း၏ ကျန်ရှိသော
အပိုင်းကို အကျဉ်းချုပ်ထားခြင်းဖြစ်၏။ တချို့
ဘာသာစကားများတွင် "ရှေးကာလ၌ ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏" ဟူ၍
ပြန်ဆိုထားသည်။ ပုံပြင်တစ်ပုဒ်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ အမှန်တကယ်
ဖြစ်ပျက်သကဲ့သို့ ပြန်ဆိုပါ။

အစအဦး၌
လောကနှင့် အရာခပ်သိမ်း၏ အစကို ညွှန်း၏။

ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီး
ကောင်းကင်၊ မြေကြီးနှင့် ၎င်းတို့အထဲ၌ ရှိသမျှသော
အရာအားလုံး

ကောင်းကင်
မိုဟ်းကောင်းကင်ကို ညွှန်း၏။

အဆင်းသဏ္ဌာန်မရှိ၊ လွတ်လပ်လဟာ
ထာဝရဘုရားက လောကကို စီမံခန့်ခွဲခြင်း မပြုမီ

နက်နဲရာအရပ်
"ရေ" သို့မဟုတ် "နက်နဲသော ရေ" သို့မဟုတ် "ကျယ်ပြောသော
ရေ"

ရေမျက်နှာပြင်
ရေ သို့မဟုတ် "ရေထု" မျက်နှာပြင်

Genesis 03

အလင်းဖြစ်စေ
အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
အလင်း ဖြစ်စေ၏။

ထိုအလင်းကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်၍
ဘုရားသခင်သည် အလင်းကိုမြင်၍ ကျေနပ်မှု ရှိတော်မူ၏။
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "ကောင်းသည်" ဟူရာတွင် "ကျေနပ်စေသည်"
သို့မဟုတ် "သင့်စေသည်" ဟု အဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်၏။

အလင်းနှင့် မှောင်မိုက်ကိုပိုင်ခြားခွဲထားတော်မူ၏
အလင်းနှင့် အမှောင်ကို ခွဲခြားသည် သို့မဟုတ် "အလင်းတလှည့်
အမှောင်တလှည့် ဖြစ်စေသည်။" နေ့အချိန်နှင့် ညအချိန်ကို
ထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ညဦးနှင့် နံနက်သည် ပဌမနေ့ရက်ဖြစ်လေ၏
ဤအရာကို ဘုရားသခင်က ဆောင်ရွက်လေရာ စကြဝဠာ
ပေါက်ဖွားလာသည်။

ညဦးနှင့် နံနက်
တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက
တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။ ဂျူး
ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။)

Genesis 06

... ၌ မိုဟ်းမျက်နှာကြက်ဖြစ်စေ၊ ... ခြားနားစေ
အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ရေကို မိုဟ်းမျက်နှာကြက် ဖြစ်စေပြီး ရေနှင့်ရေချင်း
ခြားနားစေ၏။

မိုဟ်းမျက်နှာကြက်
ကျယ်ပြန့်သော လေဟာပြင်။ ဂျူးလူမျိုးများက အဆိုပါ
လေဟာပြင်ဟူသည်မှာ အမိုးခုံး၏ အတွင်းပိုင်း သို့မဟုတ်
ပန်းကန်လုံး၏ အတွင်းပိုင်းကို ပြောင်းပြန်လှန်သကဲ့သို့
ဖြစ်မည်ဟု အယူအဆ ရှိကြသည်။

ရေအလယ်၌
ရေအထဲတွင်

မိုဟ်းမျက်နှာကြက်ကို ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ ... ရေနှင့်၊ ... ရေကို
ပိုင်းခြားတော်မူသည်
ဤနည်းဖြင့် ဘုရားသခင်က မိုဟ်းမျက်နှာကြက်ကို ဖန်ဆင်းပြီး
ရေတို့ကို ပိုင်းခြားတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောအခါ၊
ထိုအတိုင်း ဖြစ်လေ၏။ ဘုရားသခင် မိန့်သောအခါ မည်သို့
ဖြစ်လာသည့်အကြောင်းကို ဤစာကြောင်းက ရှင်းပြထားသည်။

... တော်မူသည်အတိုင်းဖြစ်လေ၏
ထိုသို့ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ပျက်လေ၏။"
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။
ဤဝေါဟာရသည် အဆိုပါ အခန်းတလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊
ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ တူညီပါသည်။

ညဦးနှင့် နံနက်
တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက
တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။
ယူဒထုံးတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅]

ဒုတိယနေ့ရက်
စကြဝဠာ မွေးဖွားပြီး ဒုတိယရက်ကို ဆိုလို၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅
တွင် "ပထမနေ့ရက်" ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရှုပြီး နောင်တွင်
ဆက်လက် ပြန်ဆိုသင့်မသင့်ကို ဘာသာပြန်သူမှ ဆုံးဖြတ်ပါ။

Genesis 09

ရေစုဝေးစေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ရေများကို စုဝေးစေ၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေစုဝေးစေ" သို့မဟုတ် "ရေများ စုပြုံစေ"

ကုန်းပေါ်စေ

ကုန်းသည် ရေအောက်တွင် ရှိခဲ့သည်။ သို့သော်၊ ယခုတွင် ရေများ
ရွေ့ပြောင်းလျက် ခြောက်သွေ့လာမည်ဖြစ်၏။
အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ခြောက်သွေ့သောမြေ ထွက်ပေါ်စေ၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြောက်သွေ့သော မြေပေါ်စေ" သို့မဟုတ်
"ခြောက်သွေ့သော မြေ မြင်ရစေ" သို့မဟုတ် "ကုန်းမြေ
ထွက်ပေါ်စေ"

ကုန်း

ရေမရှိသော ခြောက်သွေ့သည့် မြေကို ဆိုလိုသည်။
တောင်ယာစပါး စိုက်ပျိုး၍ မရသော ခြောက်သွေ့မြေ မဟုတ်။

... သည်အတိုင်း ဖြစ်လေ၏

ထိုသို့ ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ခဲ့၏။" ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။ ဤဝေါဟာရကို ဖော်ပြပါ
အခန်း တလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊ တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ကို
ဆောင်သည်။

ကုန်းကိုမြေဟူသော အမည်ဖြင့်၎င်း၊

ခြောက်သွေ့သောအရပ်ကို မြေဟုလည်းကောင်း

ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်တော်မူ၏

"ထိုအမှုအရာ" ဟူရာတွင် ကုန်းနှင့်ရေကို ညွှန်း၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၁:၄ တွင် ပြန်ဆိုချက်ကို ရှုပါ။

Genesis 11

စပါးသီးကို ဖြစ်စေသော စပါးပင်ကို၎င်း၊ ... ပေါက်စေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
မြေပေါ်တွင် စပါးပင်ပေါက်စေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "မြေပေါ်တွင်
အသီးအနှံများပေါက်စေ" သို့ "စပါးသီးမျိုးများကို
မြေကြီးပေါ်တွင် ကြီးထွားစေ"

စပါးသီးကို ဖြစ်စေသော စပါးပင်ကို၎င်း၊ မြေပေါ်မှာ မျိုးစေ့ပါလျက်

သစ်သီးမျိုးကို ဖြစ်စေသော သစ်ပင်ကို၎င်း၊ ပေါက်စေ

မျိုးစေ့ပါသောအပင်နှင့် သစ်သီးမျိုးဖြစ်စေသောအပင်မှအစ
သဘာဝပေါက်ပင်များ ဖြစ်စေ သို့မဟုတ်

"သဘာဝပေါက်ပင်များဖြစ်စေ။ မျိုးစေ့ပါသောအပင်နှင့်
အသီးသီးသောအပင်များ ပေါက်စေ။" "သဘာဝပေါက်ပင်" ဟု
ဆိုရာတွင် သစ်ပင်ငယ်နှင့် သစ်ပင်ကြီးများအားလုံးကို ခြုံငုံသော
ဝေါဟာရ စကားလုံးဖြစ်သည်။

သစ်ပင်

ပင်စည်မာသော အပင်မျိုးသာ မဟုတ်သည့်၊ ပင်စည်နုသော
ပေါက်ပင်များကိုလည်း ဆိုလိုသည်။

သစ်သီးမျိုးကို ဖြစ်စေသော သစ်ပင်

မျိုးစေ့ပါသော အသီးကို သီးသော အပင်မျိုး

... သည် အတိုင်း ဖြစ်လေ၏

ထိုသို့ ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ခဲ့၏။" ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။ ဤဝေါဟာရကို ဖော်ပြပါ
အခန်း တလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊ တူညီသော
အဓိပ္ပါယ်ကိုဆောင်သည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၇ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို ဘုရားသခင်မြင်တော်မူ ... ၏

"ထိုအမှုအရာ" ဆိုရာတွင် သဘာဝပေါက်ပင်များနှင့်
သစ်ပင်များကို ညွှန်းဆိုသည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၁၀ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ညဦးနှင့် နံနက်

တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက

တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။

ယုဒတိုင်းတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅]

တတိယနေ့ရက်

စကြဝဠာ မွေးဖွားပြီး တတိယရက်ကို ဆိုလို၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၁:၅ တွင် "ပထမနေ့ရက်" ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရှုပြီး
နောင်တွင် ဆက်လက် ပြန်ဆိုသင့်မသင့်ကို ဘာသာပြန်သူမှ
ဆုံးဖြတ်ပါ။

Genesis 14

မိုဃ်းကောင်းကင်မျက်နှာကြက်၌ အလင်းအိမ် တည်စေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ကောင်းကင်၌ အလင်းဖြစ်စေ၏။

မိုဃ်းကောင်းကင်မျက်နှာကြက်၌ အလင်းအိမ်

မိုဃ်းကောင်းကင်၌ လင်းသောအရာများ သို့မဟုတ်

"မိုဃ်းကောင်းကင်၌ အလင်းပေးသောအရာများ။" နေ၊ လနှင့်
ကြယ်များကို ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မိုဃ်းကောင်းကင်မျက်နှာကြက်၌

မိုဃ်းကောင်းကင် မျက်နှာပြင် သို့မဟုတ် "မိုဃ်းကောင်းကင်၏
ကျယ်ပြောသော လေဟာပြင်"

နေနှင့်ညဉ့်ကို ပိုင်းခြားစေခြင်းငှါ

နေကို ညဉ့်မှ ပိုင်းခြားစေခြင်းငှါ။ "နေနှင့် ညဉ့်၏ ကွာခြားမှုကို
သိစေခြင်းငှါ" ဟူ၍ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ နေသည်
နေ့အချိန်ကိုလည်းကောင်း၊ လနှင့် ကြယ်များသည်
ညဉ့်အချိန်ကိုလည်းကောင်း ညွှန်းဆို၏။

နိမိတ်လက္ခဏာ...ဖြစ်စေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ဤအရာများကို နိမိတ်လက္ခဏာ ဖြစ်စေ၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိမိတ်လက္ခဏာ... အဖြစ် ဆောင်ရွက်စေ"
သို့မဟုတ် "နိမိတ်... ပြစေ"

နိမိတ်လက္ခဏာ

တစ်စုံတစ်ရာကို ပြသ သို့မဟုတ် ညွှန်ပြသော အရာကို ဆိုလိုသည်။

ချိန်းချက်သောအချိန်၊ နေ့ရက် အပိုင်းအခြား၊ နှစ်အပိုင်းအခြားဘို့
နေ၊ လနှင့် ကြယ်တို့သည် အချိန်ကို ညွှန်ပြပေး၏။ ထို့ကြောင့်
အပတ်စဉ်၊ လစဉ်၊ သို့မဟုတ် နှစ်စဉ် ဖြစ်ပျက်သောအရာများ၏
အချိန်အခါကို နားလည်သဘောပေါက်စေသည်။

ချိန်းချက်သောအချိန်

ပွဲရက်နှင့် တခြားအရာများ ပြုလုပ်ရန် လူတို့
ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသော အချိန်

မိုဃ်းကောင်းကင် မျက်နှာကြက်၌တည်၍ မြေကြီးလင်းစရာ
အလင်းအိမ်ဖြစ်စေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
မြေကြီးကို လင်းစေသော အလင်းအိမ် ဖြစ်စေ၏။

မြေကြီးလင်းစရာ

မြေကြီးကို အလင်းပေးရန် သို့မဟုတ် "မြေကြီး လင်းစေရန်။"
ကမ္ဘာကြီးမှာ ကိုယ်ပိုင် အလင်း မထုတ်နိုင်သော်လည်း
အလင်းပြန်စေတတ်သည်။

... သည့်အတိုင်းဖြစ်လေ၏

ထိုသို့ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ပျက်လေ၏။"
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။
ဤဝေါဟာရသည် အဆိုပါ အခန်းတလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊
ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ တူညီပါသည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၇ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 16

အလင်းအိမ်ကြီး နှစ်လုံး... ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီးလျှင်
အလင်းအိမ်ကြီး နှစ်လုံးကို ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည့်အခါ မည်သို့ ဆိုခဲ့ကြောင်းကို
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် တွေ့နိုင်သည်။

အလင်းအိမ်ကြီး နှစ်လုံး

ကြီးမားသော အလင်းအိမ် နှစ်လုံး သို့မဟုတ် "တောက်ပသော
အလင်း နှစ်ခု။" နေနှင့် လတို့မှာ အဆိုပါ အလင်းအိမ်ကြီး
နှစ်လုံးဖြစ်သည်။

နေကို အုပ်စိုးရသော

အလင်းအိမ်ကြီးနှစ်လုံးအား လူ့ပြည်ကို အစိုးရသည့်
မင်းများပမာ တင်စားခေါ်ဝေါ်ထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကိုအုပ်စိုးသော မင်းများပမာ

နေအချိန်ကို အစိုးရသော" သို့မဟုတ် "နေအချိန်ကို
ခွဲခန့်သတ်မှတ်သော")

နေ့

နေအချိန်ကို ညွှန်း၏။

အငယ်တလုံး

အလင်းငယ် သို့မဟုတ် "အလင်းဖျော့"

မိုဃ်းကောင်းကင် မျက်နှာကြက်၌

မိုဃ်းကောင်းကင်ထက်၌ သို့မဟုတ် "မိုဃ်းကောင်းကင်၏
လေဟာပြင်ထဲ၌"

အလင်းနှင့်မှောင်မိုက်ကို ပိုင်းခြားစေခြင်းငှာ

မှောင်မိုက်မှ အလင်းကို ခွဲထုတ်စေခြင်းငှာ သို့မဟုတ်
"အလင်းပေးချိန်နှင့် မှောင်မိုက်ချိန် ရှိစေခြင်းငှာ။" ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၁:၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထိုအမှုအရာ ကောင်းသည်ကို ဘုရား သခင်မြင်တော်မူ၍၊

"ထိုအမှုအရာ" ဆိုရာတွင် နေ၊ လနှင့် ကြယ်များကို ညွှန်း၏။
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ညဦးနှင့် နံနက်

တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက
တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။

ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅]

စတုတ္ထနေ့ရက်

စကြဝဠာ မွေးဖွားပြီး စတုတ္ထရက်ကို ဆိုလို၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅
တွင် "ပထမနေ့ရက်" ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရှုပြီး နောင်တွင်
ဆက်လက် ပြန်ဆိုသင့်မသင့်ကို ဘာသာပြန်သူမှ ဆုံးဖြတ်ပါ။

Genesis 20

အသက်ရှင်၍ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို ရေသည် များပြားစွာ
မွေးဘွားစေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို ရေတွင် များပြားစွာ
ပေါက်ဖွားစေ၏။ တချို့ ဘာသာစကားများတွင် ငါးနှင့်
ရေအောက် သတ္တဝါများကို ဝေါဟာရတစ်လုံးဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေသည်
သတ္တဝါအပေါင်းတို့ဖြင့် ပြည့်နှက်စေ" သို့မဟုတ် "ပင်လယ်
သမုဒ္ဒရာတွင် အသက်ရှင်၍ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်
များပြားစွာ မွေးဘွားစေ"

ငှက်တို့လည်း... ပျံစေ

အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ငှက်တို့ကို ပျံစေ၏။

ငှက်တို့

ပျံတတ်သော တိရစ္ဆာန်များ သို့မဟုတ် "ပျံတတ်သောအရာများ"

မိုဃ်းကောင်းကင် မျက်နှာကြက်ပြင်
မိုဃ်းကောင်းကင် လေဟာပြင် သို့မဟုတ် "မိုဃ်းကောင်းကင်"

ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်း၍
ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်း၍

ငါးကြီး
ပင်လယ်တွင် နေထိုင်သည့် ကြီးမားသော တိရစ္ဆာန်များ

အမျိုးအလိုက်
ပေါက်ဖွားရာတိရစ္ဆာန်နှင့် "အမျိုး" တူသော သက်ရှိသတ္တဝါ

ပျံတက်သော ငှက်မျိုးအပေါင်းတို့
အတောင်ပါသော ပျံတက်သည့် ငှက်အပေါင်းတို့။ ငှက်ဟူသည်
အတောင်ပါပြီးဖြစ်သည့်အတွက်၊ တချို့ ဘာသာစကားများတွင်
"ငှက်မျိုးအပေါင်းတို့" ဟု ရိုးရှင်းစွာ အသုံးပြုလျှင် ပို၍
သဘာဝဆန်ပါမည်။

ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို မြင်တော်မူ၏
"ထိုအမှုအရာ" ဟု ဆိုရာတွင် ငှက်နှင့် ငါးတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်။
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 22

များပြားစွာ မွေးဘွား
အဆမတန် တိုးပွား

များပြားစွာ မွေးဘွားကြလော့
ဘုရားသခင်ပေးသော ကောင်းချီးမင်္ဂလာဖြစ်သည်။ ပင်လယ်တွင်
များပြားစွာ ရှိစေခြင်းငှာ ပင်လယ် တိရစ္ဆာန်များကို များပြားစွာ
မွေးဘွားရန် မိန့်တော်မူသည်။ "များပြားစွာ" ဟူသည်မှာ "တိုးပွား"
ခြင်းသဘောကို ဆောင်ပါသည်။

ငှက်တို့
ပျံတက်သော တိရစ္ဆာန်များ သို့မဟုတ် "ပျံတက်သောအရာများ။"
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၂၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငှက်တို့လည်း... များပြားစေသတည်း
အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
ငှက်တို့ကို များပြားစေ၏။

ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍
ဖန်ဆင်းတော်မူသော တိရစ္ဆာန်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍

ညဦးနှင့်နံနက်
တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက
တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။
ယုဒတုံးတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅]

ပဉ္စမနေ့ရက်
စကြဝဠာ မွေးဖွားပြီး ပဉ္စမရက်ကို ဆိုလို၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅
တွင် "ပထမနေ့ရက်" ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရှုပြီး နောင်တွင်
ဆက်လက် ပြန်ဆိုသင့်မသင့်ကို ဘာသာပြန်သူမှ ဆုံးဖြတ်ပါ။

Genesis 24

မြေသည် အသက်ရှင်သောသတ္တဝါမျိုး... မွေးဘွားစေ
မြေသည် အသက်ရှင်သောသတ္တဝါမျိုး... မွေးဘွားစေ သို့မဟုတ်
"မြေပေါ်၌ အသက်ရှင်သောသတ္တဝါများ နေထိုင်စေ။"
အမိန့်ပေးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ဖြင့်၊
မြေ၌ သတ္တဝါများ မွေးဘွားစေ၏။

သားယဉ်တို့ကို၎င်း၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို၎င်း၊ သားရဲမျိုးတို့ကို၎င်း၊
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် တိရစ္ဆာန်မျိုးအပေါင်းတို့ကို ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းတော်မူကြောင်း တင်ပြထားသည်။ အထက်ပါ
တိရစ္ဆာန်မျိုးများကို ခေါ်ဆိုရာ၌ မတူညီသော အခေါ်အဝေါ်များ
ရှိပါက၊ ထိုဝေါဟာရကို အသုံးပြုနိုင်သည်။ သို့မဟုတ်
အထက်ပါအတိုင်းလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

... သည်အတိုင်း ဖြစ်လေ၏
ထိုသို့ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ပျက်လေ၏။"
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။
ဤဝေါဟာရကို အဆိုပါ အခန်းတလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊
ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ တူညီပါသည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၇ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သားရဲမျိုး
သားရိုင်း တိရစ္ဆာန်မျိုး သို့မဟုတ် "အန္တရာယ်ရှိသော
တိရစ္ဆာန်မျိုး"

သားယဉ်
လူတို့ မွေးမြူသော တိရစ္ဆာန်အမျိုး

တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်
တိရစ္ဆာန် အကောင်ငယ်မျိုး

ဘုရားသခင်သည် သားရဲမျိုး၊ သားယဉ်မျိုး၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော
တိရစ္ဆာန်မျိုး အပေါင်းတို့ကို ဖန်ဆင်း၍
ဘုရားသခင်သည် တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို ဤသို့ ဖန်ဆင်း၍

ထိုအမှုအရာကောင်းသည်ကို မြင်တော်မူ၏
"ထိုအမှုအရာ" ဟု ဆိုရာတွင် မြေပေါ်တွင် နေထိုင်သော
သက်ရှိတိရစ္ဆာန်အပေါင်းကို ဆိုလိုသည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 26

ငါတို့... ဖန်ဆင်းကြစို့
"ငါတို့" ဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုတော်မူမည့်အရာကို မိန့်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် "ငါတို့"

ဟူ၍ အများနာမ်စားကို သုံးနှုန်းထား၏။ ထိုသို့ အသုံးပြုခြင်း၏ ဖြစ်နိုင်ချေ အကြောင်းရင်းမှာ

လူ
သက်ရှိလူသား

ငါတို့ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ တသဏ္ဌာန်တည်း အထက်ပါ ဝေါဟာရနှစ်ခုမှာ အဓိပ္ပါယ်တူ၏။ လူသားအနွယ်ကို မိမိနှင့် တသဏ္ဌာန်တည်း ဖြစ်ရမည်ဟု ဘုရားသခင် မိန့်လိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် မည်သို့ဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် တသဏ္ဌာန်တည်းဖြစ်မည်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းမရှိ။ ထာဝရဘုရားတွင် ခန္ဓာတော်မရှိ။ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့် ရုပ်အဆင်း တူညီမည်ဟု မိန့်တော်မူခြင်း မဟုတ်တန်ရာ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့နှင့် တူသော"

အုပ်စိုးစေ
"အစိုးရစေ" သို့မဟုတ် "အစိုးပိုင်စေ"

ဘုရားသခင်သည်... လူကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ လူကို အခြားသောအရာများနှင့်မတူ
တမူထူးခြားစွာ ဖန်ဆင်း၏။ ထို့ကြောင့် လူကို နှုတ်မိန့်ဖြင့်သာ
ဖန်ဆင်းသည်ဟု ရေးသားခြင်း မပြုရ။

Genesis 28

သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏
"သူတို့" ဟူသည့် နာမ်စားပုဒ်မှာ လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို
ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

များပြားစွာ မွေးဘွားကြလော့
မိမိနှင့်တူသော လူကို များပြားစွာ ဖွားမြင်ရန် ဘုရားသခင်
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ "များပြားစွာ" ဟူသည်မှာ "တိုးပွား" ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၂၂]

မြေကြီးကို ပြည့်စေ
မြေကြီးကို လူနှင့် ပြည့်စေ

Genesis 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင် ဆက်လက်၍ မိန့်မှာသည်။

မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်
ကောင်းကင်၌ ပျံဝဲသောငှက်

အသက်ရှင်
အသက်ရှူနိုင်။ ဤဝေါဟာရက အပင်နှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏
ကာဟချက်ကို မြင်သာစေသည်။ အပင်သည် အသက်မရှူနိုင်။
တိရစ္ဆာန်၏ အစာများ ဖြစ်ကြရသည်။ ဖော်ပြပါ ကျမ်းပိုဒ်ရှိ
"အသက်" ဟူသည်မှာ လှုပ်ရှား သက်ရှင်မှုကို ဆိုလိုသည်။

... သည်အတိုင်းဖြစ်လေ၏
ထိုသို့ဖြစ်လေ၏ သို့မဟုတ် "ထိုသို့ ဖြစ်ပျက်လေ၏။"
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်လာသည်။
ဤဝေါဟာရသည် အဆိုပါ အခန်းတလျှောက်တွင် တွေ့ရပြီး၊
ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ တူညီပါသည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၇ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အလွန်ကောင်းသည်
ဘုရားသခင်သည် မိမိဖန်ဆင်းသမျှသော အရာတို့ကို
ကြည့်ရှုသောအခါ၊ "အလွန်ကောင်းသည်" ဟူ၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၁:၁၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ညဦးနှင့် နံနက်
တစ်ရက်တာ အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းပြုရေးသားသူက
တစ်ရက်ကို အပိုင်းနှစ်ပိုင်း ခွဲခြားလိုက်ခြင်းဖြစ်၏။
ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာအရ၊ နေဝင်ချိန်သည့် ရက်တစ်ရက်၏ အစ
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅]

ဆဌမနေရက်
စကြဝဠာ မွေးဖွားပြီး ဆဌမရက်ကို ဆိုလို၏။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၅
တွင် "ပထမနေရက်" ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရှုပြီး နောင်တွင်
ဆက်လက် ပြန်ဆိုသင့်မသင့်ကို ဘာသာပြန်သူမှ ဆုံးဖြတ်ပါ။

Translation Questions

Genesis 1:1

ဘုရားသခင်သည် အစအဦး၌ ဘယ်အရာကိုဖန်ဆင်းသခဲ့နည်း။
ဘုရားသခင်သည်အစအဦး၌
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကိုဖန်ဆင်းခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် အစအဦးတွင် မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည်
ရေမျက်နှာပြင်ပေါ်မှာလှုပ်ရှားပါသည်။

Genesis 1:3

ဘုရားသခင်သည်အလင်းကို မည်ကဲ့သို့ဖန်ဆင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်က အလင်းဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူခြင်းဖြင့် အလင်းကို
ဖန်ဆင်းခဲ့ပါသည်။

Genesis 1:6

ဘုရားသခင်သည်ဒုတိယနေ့၌ မည်သည့်အရာကိုဖန်ဆင်းခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က ရေနှင့်ရေချင်း
ခြားနားစေသောမိုးကောင်းကင်ကိုဖန်ဆင်းခဲ့ပါသည်။

Genesis 1:9

ဘုရားသခင်က ကုန်းနှင့်ရေအစုအဝေးကို မည်သို့ခေါ်သနည်း။
ဘုရားသခင်က ကုန်းကို 'မြေ'ဟူသောအမည်ဖြင့်လည်းကောင်း၊
ရေအစုအဝေးကို 'ပင်လယ်' ဟူ၍လည်းကောင်း
ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခဲ့သည်။

Genesis 1:11

သုံးရက်မြောက်နေ့၌ ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်သက်ရှိအရာများကို
ဖန်ဆင်းခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က မြက်ပင်များ၊ သစ်သီးပင်များနှင့်
ဟင်းသီးဟင်းရွက်ပင်များကို တတိယနေ့၌ ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

Genesis 1:14

မိုးကောင်းကင်၌ အလင်းကို ဖန်ဆင်းခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ အဘယ်နည်း။
အလင်းကိုဖန်ဆင်းရခြင်းမှာ နေနှင့်ညဉ့်ကို ပိုင်းခြားစေ
ခြင်းငှါလည်းကောင်း၊ ချိန်းချက်သောအချိန်ကာလလက္ခဏာ၊
နေရက်အပိုင်းအခြား၊ နှစ်အပိုင်းအခြားကို ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။

Genesis 1:16

ဘုရားသခင်သည် လေးရက်မြောက်နေ့၌ မည်သည့်အရာကို ဖန်ဆင်းခဲ့နည်း။
ဘုရားသခင်သည် အလင်းအိမ်ကြီးနှစ်လုံးနှင့်
ကြယ်များကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

Genesis 1:20

ဘုရားသခင်သည်ငါးရက်မြောက်နေ့၌ မည်သည့်အရာကိုဖန်ဆင်းခဲ့နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရေ၌အသက်ရှင်သောတိရစ္ဆာန်များနှင့်
ငှက်များကို ဖန်ဆင်းခဲ့ပါသည်။

Genesis 1:22

ဘုရားသခင်က ရေ၌ရှိသောတိရစ္ဆာန်နှင့်
ငှက်များကိုမည်သို့ပညတ်ပေးတော်မူသနည်း။
များပြားစွာ မွေးဖွားကြရန် ပညတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

Genesis 1:26

ဘုရားသခင်က သူ၏ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တူသော မည်သည်ကို ဖန်ဆင်းခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က သူ၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တူသော လူကို
ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

လူအား မည်သည့်အရာများကို အုပ်စိုးခွင့်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကလူအား ရေ၌ရှိသောငါးများ၊
မိုးကောင်းကင်၌ရှိသောငှက်များ၊
မြေကြီးပေါ်မှာရှိသောသက်ရှိတိရစ္ဆာန်များနှင့်
မြေကြီးပေါ်မှာတွားသွားတတ်သောအရာအားလုံးကို
အုပ်စိုးခွင့်ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင် ပြုလုပ်ဖန်ဆင်းသော လူနှင့်ပတ်သက်၍ အခြားအရာများနှင့်
မည်သို့ကွဲပြားခြားနားသနည်း။
ဘုရားသခင် ပြုလုပ်ဖန်ဆင်းသောလူသည် သူ၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 1:28

ဘုရားသခင်က လူအားမည်သည့်ပညတ်ကို ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က မြေကြီးတပြင်လုံး အနှံ့များပြားစွာမွေးဖွား၍
အုပ်စိုးရန်ပညတ်ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်က လူကို မည်သည့်အစားကို ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်ကလူအား မျိုးစေ့မှဖြစ်သော
အပင်များနှင့်အသီးသီးသော သစ်ပင်များကို
စားရန်ပေးခဲ့ပါသည်။

Genesis 1:30

ဘုရားသခင်က မိမိဖန်ဆင်းသောအရာအားလုံးကို ကြည့်၍
မည်သို့စဉ်းစားသနည်း။
ဘုရားသခင်က အလွန်ကောင်းသည်ဟု စဉ်းစားခဲ့ပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုသို့ ကောင်းကင်မြေကြီးနှင့်တကွ ခပ်သိမ်းသော တန်ဆာတို့သည် ပြီးစီးလျက်ရှိကြ၏။ ² သတ္တမနေ့ရက်ရောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းသောအမှုကို လက်စသတ်တော်မူခဲ့ပြီးသည် ဖြစ်၍၊ ဖန်ဆင်းသမျှသော အမှုအရာတို့သည် ပြီးစီးပြီးမှ၊ ထိုသတ္တမနေ့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏။ ³ ထိုသတ္တမနေ့ကို ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကြီးပေး၍ သန့်ရှင်းစေတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူသော ထိုအမှုအရာအလုံးစုံတို့သည် ပြီးစီးသောကြောင့် ထိုနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ တော်မူ၏။ ⁴ ဤအကြောင်းအရာကား၊ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ သောနေ့၊ ဖန်ဆင်းရာကာလ၌ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး၏ မူလအတ္ထုပ္ပတ္တိပေတည်း။ ⁵ မြေ၌ လယ်ယာပျိုးပင်မပေါက်မှီ၊ လယ်ယာ၌ စပါးပင်မကြီးပွားမှီ၊ အပင်ရှိသမျှတို့ကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ထိုအခါ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် မြေပေါ်၌ မိုဟ်းကိုရွာစေတော်မမူသေး။ မြေ၌လုပ်သော လူလည်း မရှိသေးသည်ဖြစ်၍၊ ⁶ မြေမှအခိုးအငွေ့ထွက်သဖြင့် မြေတပြင်လုံးကို စိုစေလေ၏။ ⁷ ထိုနောက်၊ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် မြေမှုန့်ဖြင့် လူကို ဖန်ဆင်း၍၊ သူ၏နှာခေါင်းထဲသို့ ဇီဝအသက်ကို မှုတ်တော်မူလျှင်၊ လူသည် အသက်ရှင်သော သတ္တဝါဖြစ်လေ၏။ ⁸ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည်လည်း အရှေ့မျက်နှာ၊ ဒေသအရပ်၌ဥယျာဉ်ကို စိုက်ပျိုးပြီးလျှင်၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသောလူကို ထိုဥယျာဉ်၌ နေရာချတော်မူ၏။ ⁹ ထိုမြေထဲက အဆင်းလှ၍၊ စားဘွယ်ကောင်းသော အပင်အမျိုးမျိုးကို ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ပေါက်စေတော်မူ၏။ ထိုဥယျာဉ်အလယ်၌ အသက်ပင်လည်းရှိ၏။ ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင် လည်းရှိ၏။ ¹⁰ ထိုဥယျာဉ်ကို စိုစေလိုသောငှာ မြစ်တမြစ်သည် ဒေသအရပ်ထဲကစီးထွက်သဖြင့်၊ ဥယျာဉ်ပြင်မှာ လေးဖြာကွဲ၍ မြစ်မလေးသွယ်ဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ပဌမမြစ်ကား ဖိရန်အမည်ရှိ၏။ ထိုမြစ်သည် ရွှေရှိသော ဟာဝိလပြည်နား တရှောက်လုံးကို စီးသွား လေ၏။ ¹² ထိုပြည်မှဖြစ်သောရွှေသည် ကောင်းလှ၏။ ¹³ ဗဓေလသစ်စေးနှင့် ရှဟံကျောက်လည်းရှိ၏။ ဒုတိယမြစ်ကား ဂီဟုန်အမည်ရှိ၏။ ထိုမြစ်သည် ကုရှပြည် နား တရှောက်လုံးကို စီးသွားလေ၏။ ¹⁴ တတိယမြစ်ကား ဟိဒကေလအမည်ရှိ၏။ ထိုမြစ်သည် အာရှရီတိုင်း အရှေ့သို့ စီးသွားလေ၏။ စတုတ္ထမြစ်ကား ဥဖရတ်အမည်ရှိ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူကိုယူ၍ ဒေသဥယျာဉ်ကို ပြုစုစောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ထားတော်မူ၏။ ¹⁶ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင်မှတစ်ပါး၊ ထိုဥယျာဉ်၌ ရှိသမျှသော အပင်တို့၏အသီးကို သင်သည် စားရသောအခွင့်ရှိ၏။ ¹⁷ ထိုအပင်၏ အသီးကိုကား မစားရ။ စားသောနေ့တွင် ကေန်အမှန်သေရမည်ဟု လူကို ပညက် ထားတော်မူ၏။ ¹⁸ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ယောက်ျားသည် တယောက်တည်းမနေကောင်း၊ သူနှင့်တော်သော အထောက်အမကို သူတို့ငါ့လုပ်ဦးမည်ဟု အကြံရှိတော်မူ၏။ ¹⁹ ထာဝရရှင်ဘုရားသခင်သည် မြေတိရစ္ဆာန်တို့နှင့်၊ မိုဟ်းကောင်းကင်ငှက်အပေါင်းတို့ကို မြေဖြင့်ဖန်ဆင်း တော်မူပြီးလျှင်၊ လူသည် အဘယ်သို့ခေါ်ဝေါ်သမုတ်မည်ကို သိခြင်းငှာ၊ လူရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူ၏။ လူသည် လည်း အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သည့်အတိုင်း၊ နာမည်အသီးအသီးရှိကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့လူသည် သားယဉ်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ မိုဟ်းကောင်းကင် ငှက်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ မိုဟ်းကောင်း ကင်ငှက်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သားရဲအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ အမည်ပေး၍မှည့်လေ၏။ သို့သော်လည်း လူနှင့်တော် သော အထောက်အမ မပေါ်မရှိသေး။ ²¹ ထိုအခါ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူကို ကြီးသောအိပ်ခြင်းဖြင့် အိပ်စေတော်မူ၍၊ လူသည် အိပ်ပျော်စဉ်၊ နံရိုးတချောင်းကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရိုးအစားအသားကို စေ့စပ်စေတော်မူ၏။ ²² ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူထဲကထုတ်သော နံရိုးဖြင့် လူမိန်းမကိုဖန်ဆင်း၍လူရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့ တော်မူ၏။ ²³ လူကလည်း၊ ယခု ဤသူသည်ငါ့အရိုးထဲကအရိုး၊ ငါ့အသားထဲက အသားဖြစ်၏။ လူထဲက ထုတ်သော ကြောင့် သူ့ကိုလူမိန်းမဟု ခေါ်ဝေါ်အပ်သည်ဟု ဆိုလေ၏။ ²⁴ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကို စွန့်၍၊ ကိုယ့်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုသူလင်မယားနှစ်ဦးတို့သည် အဝတ်မဝတ်ဘဲ နေ၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်ကြ၏။

Genesis 01

ကောင်းကင်

မိုဟ်းကောင်းကင် သို့မဟုတ် "မိုဟ်းမျက်နှာပြင်"

ခပ်သိမ်းသော တန်ဆာ

၎င်းအထဲ၌ရှိသော သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်း သို့မဟုတ်

"ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါအပေါင်း"

ပြီးစီးလျက်ရှိကြ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ဖန်ဆင်းပြီး၏။"

သတ္တမနေ့ရက်ရောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းသောအမှုကို လက်စသတ်တော်မူခဲ့ပြီး

သတ္တမနေ့တွင် ဘုရားသခင် အမှု မပြုတော့ပါ

လက်စသတ်တော်မူခဲ့ပြီး
အီဒီယမ်စကား ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပြီးစီးခဲ့ပြီ"

ထိုသတ္တမနေ့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏
ထိုနေ့တွင် အမှုမပြုပါ။

ထိုသတ္တမနေ့ကို ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကြီးပေး၍
ဤစာပိုဒ်ကို အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုနိုင်ရာတွင် (၁) ဘုရားသခင်သည်
သတ္တမနေ့တွင် ကောင်းသော ရလဒ် ထွက်ပေါ်စေသည် သို့မဟုတ်
(၂) သတ္တမကို ကောင်းသည်ဟု မိန့်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းစေတော်မူ၏
"ခွဲခန့်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "မိမိအဖို့ သတ်မှတ်တော်မူ၏"

ထိုနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတော်မူ၏
အလုပ်မှ နားတော်မူ၏

Genesis 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂ ၏ ကျန်ရှိသော အပိုဒ်များတွင် ဆဌမနေ့ရက်၌
ပြုသောအမှုများကို ဖော်ပြထားသည်။

ဤအကြောင်းအရာကား ... ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး၏
မူလအတ္ထုပ္ပတ္တိပေတည်း
"ဤအကြောင်းအရာကား ... ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီး၏
သမိုင်းမှတ်တမ်းပေတည်း" သို့မဟုတ် "ဤအကြောင်းအရာကား
... ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီး၏ သမိုင်းရာဇဝင်ပေတည်း။"
အောက်ပါအတိုင်း အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။ (၁) ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၁:၁-၂:၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့် ဖြစ်ရပ်များကို
အကျဉ်းချုပ်ပေးလိုက်ခြင်းဖြစ်နိုင်သည် သို့မဟုတ် (၂)
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂ မှ ဖြစ်ရပ်များကို အဖွင့်
မိတ်ဆက်ပေးလိုက်ခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ မည်သို့ဖြင့်
ပြန်ဆိုပါစေ၊ ကျမ်းစာ ဖတ်ရှုသူများ နားလည်နိုင်အောင်
ပြန်ဆိုပေးရပါမည်။

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ... ဖန်ဆင်းတော်မူသောနေ့
ထာဝရဘုရား ... ဖန်ဆင်းတော်မူသောနေ့။ "နေ့" ဟု ဆိုရာတွင်
ဖန်ဆင်းခြင်းကာလ တလျှောက်လုံးကို ခြုံငုံပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊
တစ်နေ့တာမျှ ညွှန်းခြင်းမဟုတ်။

ဖန်ဆင်းရာကာလ
ယာဝေး ဘုရား ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ အခန်းကြီး ၁ တွင်
ကျမ်းပြုဆရာက ဘုရားသခင်ကို "ဘုရားသခင်" ဟုသာ
ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ရာ၊ အခန်းကြီး ၂ သို့ ရောက်သောအခါ "ထာဝရဘုရား"
ဟုသာ သမုတ်လေသည်။

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်
ဤ အမည်နာမသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် လူမျိုးတော်တို့အား
ဖွင့်ပြသည့် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။

မြေ၌ လယ်ယာပျိုးပင်မပေါက်မှီ
တိရစ္ဆာန်တို့ စားစရာဖို့ ပျိုးပင် မပေါက်မှီ

လယ်ယာ၌ စပါးပင်မကြီးပွားမှီ
တိရစ္ဆာန်နှင့် လူတို့ စားစရာဖို့ ဟင်းသီးဟင်းရွက်စသော
အပင်များ မကြီးပွားမှီ

မြေ၌လုပ်သော
အပင်များ ကောင်းမွန်စွာ ကြီးထွားနိုင်ရန် လိုအပ်သည်များကို
လုပ်ဆောင်သော

အခိုးအငွေ့
ဖြစ်နိုင်ခြေအရှိဆုံးသော အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုချက်များမှာ (၁) ရေငွေ့၊
မြူ သို့မဟုတ် (၂) မြေအောက် ရေပြင်မှ ထွက်သော အငွေ့

မြေတပြင်လုံး
တကမ္ဘာလုံး

Genesis 07

လူကို ဖန်ဆင်း၍
လူကို ပုံသွင်း၍ သို့မဟုတ် "လူကို ပုံဖော်၍" သို့မဟုတ် "လူကို
ဖန်ဆင်း၍"

လူ ... လူ
သက်ရှိလူသား ... လူသား သို့မဟုတ် "လူပုဂ္ဂိုလ် ... လူပုဂ္ဂိုလ်"
ယောက်ျားဟု တိကျစွာ ဖော်ပြရန် မလိုပါ

သူ၏နာခေါင်း
သူ၏ နှာပေါက်

ဇီဝအသက်
အသက်ကိုပေးသော ဇီဝလေ။ အထက်ပါ "ဇီဝ" ဟု ဆိုရာတွင်
ခန္ဓာအသက်ကို ညွှန်း၏။

ဥယျာဉ်
သီးပင်များ ပေါက်သော ခြံဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ အပင်ပျိုးပေါင်းစုံ
ဝေဆာသော အရပ်ဒေသလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

အရှေ့မျက်နှာ
အရှေ့ဘက်

Genesis 09

ဥယျာဉ်အလယ်၌
ဥယျာဉ်တော်၏ အလယ်၌။ သို့ရာတွင် အထက်ပါ
အပင်နှစ်မျိုးလုံးသည် တစ်နေရာထဲတွင် ရှိသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။

အသက်
"ထာဝရအသက်" သို့မဟုတ် "မသေသော အသက်" ကို
ဆိုလိုသည်။

အသက်ပင်
အသက်ကိုပေးသော အပင်

ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင်
"အကောင်းနှင့် အဆိုးကို ခွဲခြားသိမြင်စေသော အပင်" သို့မဟုတ်
"အကောင်းနှင့် အဆိုးကို ခွဲခြားသတ်မှတ်စေနိုင်သော အပင်"

ကောင်း မကောင်း
အစွန်းရောက်ခြင်းနှင့် ကြားရှိ အခြေအနေအရပ်ရပ်ကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကောင်းနှင့်
အဆိုး အရာအားလုံး"

ထိုဥယျာဉ်ကို စီစေလိုသော မြစ်တစ်ခုသည် ဒေသအရပ်ထဲကစီးထွက်သဖြင့်
ဥယျာဉ်တော်သည် ဒေသအရပ်တွင် တည်ရှိသည်။ ဖော်ပြပါ
မြစ်သည် ဒေသအရပ်ထဲမှ ထွက်ခွာ စီးဆင်းသည်။ "ထိုဥယျာဉ်ကို
စီစေလိုသော မြစ်တစ်ခုသည် ဒေသအရပ်ကို ဖြတ်၍
စီးဆင်းသဖြင့်"

Genesis 11

ဖိရုန်
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဖော်ပြပါ မြစ်အမည်ကို ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်သာ
တွေ့ရသည်။

ရွှေရှိသော
ဟာဝိလပြည်၏ အခြေအနေကို ဖော်ပြထားသည်။ အချို့သော
ဘာသာစကားများတွင် ဤစာကြောင်းကို ခွဲတတ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟာဝိလပြည်တွင် ရွှေရှိသည်"

ဟာဝိလပြည်နား တရှောက်လုံး
ဟာဝိလခေါ်သော ပြည်တရှောက်လုံး။ အရေဗျ သဲကန္တာရထဲတွင်
တည်ရှိခဲ့သည်။

Genesis 13

ဗမေလသစ်စေးနှင့် ရှဟံကျောက်လည်းရှိ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရပ်တွင်
ဗမေလသစ်စေးနှင့် ရှဟံကျောက်ကိုလည်း တွေ့နိုင်၏"

ဗမေလသစ်စေး
ဤသစ်စေးမျိုးကို သစ်ပင်တစ်မျိုးမှရပြီး မွေးရနံ့ထွက်သည်။
သစ်စေးဟူသည်မှာ အချို့သော အပင်များမှ ရရှိပြီး
လောင်ကျွမ်းတတ်သည်။

ရှဟံကျောက်
ရှဟံကျောက်များ။ ရှဟံကျောက်မှာ လှပသော
ကျောက်မြတ်တမျိုးဖြစ်သည်။

ဂိဟုန်
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဖော်ပြပါ မြစ်အမည်ကို ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်သာ
တွေ့ရသည်။

ကုရှပြည်နား တရှောက်လုံးကို စီးသွားလေ၏
တပြည်လုံးကို ဖုံးလွှမ်းသည် မဟုတ်ဘဲ၊ ထိုပြည်၏
ဒေသအများစုတွင် စီးဆင်းကြောင်းညွှန်းခြင်းဖြစ်၏။

ကုရှပြည်နား တရှောက်လုံး
ကုရှခေါ်သော ပြည်တရှောက်လုံး

အာရှရီတိုင်း အရှေ့သို့ စီးသွားလေ၏
အာရှရီခေါ်မြို့ပြ၏ အရှေ့သို့ စီးသွားလေ၏။ ဟိဒကေလ ခေါ်
တိဂရိ မြစ်သည် မြောက်မှ တောင်သို့ စီးဆင်းသွား၏။
"အာရှရီတိုင်း အရှေ့သို့ စီးသွားလေ၏" ဟူသော စာပိုဒ်က
တိဂရိမြစ်၏ တည်နေရာကို ဖော်ပြလိုက်သည်။ အချို့သော
ဘာသာစကားများတွင် စာကြောင်းကို ခွဲ၍ ပြန်ဆိုတတ်ကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရီတိုင်း၏ အရှေ့ဘက်သို့
စီးသွားလေ၏"

Genesis 15

ဒေသဥယျာဉ်
ဒေသအရပ်၌ ရှိခဲ့သော ဥယျာဉ်တော်

ပြုစု... စေခြင်းငှါ
စိုက်ပျိုး... စေခြင်းငှါ။ အပင်များ ကောင်းမွန်စွာ ကြီးထွားနိုင်ရန်
လိုအပ်သမျှကို ဆောင်ရွက်ရန် ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ
အန္တရာယ် အမျိုးမျိုးမှ ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ

ထိုဥယျာဉ်၌ ရှိသမျှသော အပင်တို့၏အသီး
ထိုဥယျာဉ်ရှိ အပင်အားလုံး၏ အသီး

သင်သည်
ပုဂ္ဂလနာမ်စား ဖြစ်သည်။

စားရသောအခွင့်ရှိ၏
အတားအဆီးမရှိ စားခွင့်ရှိ၏

ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင်... ၏ အသီးကိုကား မစားရ
ဤကျမ်းပိုဒ်မှာ အငယ် ၁၅ ရှိ "ထိုဥယျာဉ်၌ ရှိသမျှသော
အပင်တို့၏အသီးကို သင်သည် စားရသောအခွင့်ရှိ၏" ဟူသော
အမိန့်စကားကို ပြည့်စုံစေသည်။ UST မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့
အချို့သော ဘာသာစကားများတွင်၊ တားမြစ်ထားသည့်အရာကို
ဦးစွာဖော်ပြပြီးမှ ခွင့်ပြုသောအရာကို ဖော်ပြတတ်သည်။

ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းရာအပင်
အကောင်းနှင့်အဆိုးကို နားလည်သိကျွမ်းစေသောအပင်
သို့မဟုတ် "ကောင်းမကောင်း သိကျွမ်းရာအသီးကို
သီးသောအပင်။" ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မစားရ
စားခြင်းမှ ငါတားမြစ်၏ သို့မဟုတ် "စားရသောအခွင့်မရှိ"

Genesis 18

သူနှင့်တော်သော အထောက်အမကို သူတို့ငါလုပ်ဦးမည်
သူနှင့်တော်သော အထောက်အမကို ငါလုပ်ဦးမည်

မြေတိရစ္ဆာန်တို့နှင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်အပေါင်းတို့
"မြေ" နှင့် "မိုဗ်းကောင်းကင်" ဟူသော ဝေါဟာရများက
တိရစ္ဆာန်နှင့် ငှက်တို့၏ နေရာအရပ်ကို ညွှန်းလေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရစ္ဆာန်တို့နှင့်၊
ငှက်အပေါင်းတို့"

သားယဉ်အပေါင်းတို့
ခြံမွေးတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့

လူနှင့်တော်သော အထောက်အမ မပေါ်မရှိသေး
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူနှင့်တော်သော အထောက်အမ
မတွေ့ရသေး"

Genesis 21

လူကို ကြီးသောအိပ်ခြင်းဖြင့် အိပ်စေတော်မူ၍
လူကို ကြီးမားစွာ အိပ်မောကျစေ၍

အသား
အရေပြားနှင့် ကြွက်သားစသော ကိုယ်ခန္ဓာ၏ နုနယ်သော
အစိတ်အပိုင်းကို ညွှန်းသည်။

နံရိုးဖြင့် လူမိန်းမကိုဖန်ဆင်း၍
နံရိုးမှ လူမိန်းမကို ဖန်ဆင်း၍ ...။ နံရိုးသည် လူမိန်းမကို
ဖန်ဆင်းရာ၌ အသုံးပြုသော ဝတ္ထုပစ္စည်း ဖြစ်သည်။

ယခု ဤသူသည်ငါ့အရိုးထဲကအရိုး၊ ငါ့အသားထဲက အသားဖြစ်၏
နောက်ဆုံး၌၊ ဤသူ၏ အရိုးသည် ငါ့အရိုးနှင့်လည်းကောင်း၊
အသားသည် ငါ့အသားနှင့်လည်းကောင်း တူ၏။
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့အနက် မိမိနှင့်တော်သော အထောက်အမကို

ရှာလျက် မတွေ့သည့်နောက်ဆုံး၊ မိမိနှင့်တူ၍
အထောက်အမဖြစ်နိုင်မည့် နောက်လူကို တွေ့ခဲ့သည်။
စိတ်သက်သာမှုနှင့် ဝမ်းသာမှုကို ဖော်ပြရန် အထက်ပါအတိုင်း
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပေမည်။

လူထဲက ထုတ်သောကြောင့် သူ့ကိုလူမိန်းမဟု ခေါ်ဝေါ်အပ်သည်ဟု ဆိုလေ၏
"ဟေဗြဲဝေါဟာရတွင် 'လူမိန်းမ' နှင့် 'လူယောက်ျား' မှာ
အသံထွက်ချင်း နီးစပ်သည်" ဟု ဘာသာပြန်သူမှ မှတ်ချက်ချ
ရေးသားသင့်သည်။

Genesis 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကျမ်းပြုဆရာမှ ထည့်သွင်းထားသော စာပိုဒ်ဖြစ်သည်။
အထက်ပါ လူယောက်ျား ပြောသော စကားမဟုတ်။

ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည်
ထို့ကြောင့် ယောက်ျားသည်

ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကို စွန့်၍
ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘအိမ်ကို စွန့်၍

ထိုသူတို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်
လင်နှင့်မယား ဆက်ဆံသည်ကို တသားတကိုယ်တည်း
ဖြစ်သကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတူသော ကိုယ်နှစ်ခုသည် တသားတကိုယ်တည်း
ဖြစ်ရလိမ့်မည်"

ထိုသူလင်မယားနှစ်ဦးတို့သည် အဝတ်မဝတ်ဘဲ နေ၍
"ထိုသူလင်မယားနှစ်ဦး" ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းတော်မူသော လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမတို့ကို ညွှန်း၏။

အဝတ်မဝတ်ဘဲ
ကိုယ်လုံး ဗလာ

ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်ကြ၏
ရှက်ကြောက်စရာ အကြောင်းမရှိ

Translation Questions

Genesis 2:1

ဘုရားသခင်သည် ခုနစ်ရက်နေ့မြောက်တွင် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်
ဖန်ဆင်းသောအမှုကိုလက်စသတ်တော်မူခဲ့ပြီးမှ၊ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊
ထိုနေ့ကိုကောင်းကြီးပေးလျက်သန်ရှင်းစေခဲ့ပါသည်။

Genesis 2:4

ထာဝရဘုရားသည် မိုဗ်းကို ရွာစေတော်မမူချိန်တွင် မြေသည် ရေကို
မည်သို့ရရှိသနည်း။
မြေမှအခိုးအငွေ့ထွက်သဖြင့် မြေတပြင်လုံးကို စိုစေ၏။

Genesis 2:7

ထာဝရဘုရားသည်လူကို မည်သို့ဖန်ဆင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် မြေမှန်ဖြင့် လူကိုဖန်ဆင်း၍ သူ၏
နှာခေါင်းထဲသို့ ဇီဝအသက်ကို မှတ်သွင်းခြင်းဖြင့်
ဖန်ဆင်းခဲ့ပါသည်။

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူကို မည် သည့်နေရာတွင် နေစေခဲ့သနည်း။
ဒေဒင်ဥယျာဉ်တွင် နေစေခဲ့ပါသည်။

Genesis 2:9

ဥယျာဉ်၏အလယ်၌ရှိသော သစ်ပင်နှစ်ပင်သည် မည် သည့်အပင် ဖြစ်သနည်း။
အသက်ပင်နှင့် ကောင်းမကောင်းကို
သိကျွမ်းရာအပင်များဖြစ်ပါသည်။

Genesis 2:15

လူသည် ဥယျာဉ်၌ မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။
လူသည်ဥယျာဉ်ကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရပါသည်။

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည်
လူအားမည်သည့်အစာကိုစားရန်ပညတ်ထားသနည်း။
ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းမကောင်းကိုသိကျွမ်းသော အပင်မှတစ်ပါး၊
ထိုဥယျာဉ်၌ရှိသမျှသောအပင်များ၏ အသီးများကို
စားရသောအခွင့်ရှိကြောင်း ပညတ်ထားပါသည်။

လူသည်ပညတ်တော်ကိုချိုးဖောက်လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ပြောခဲ့သနည်း။
စားသောနေ့တွင် ဧကန်အမှန်သေရမည်ဟု
လူကိုပညတ်ထားတော်မူခဲ့သည်။

Genesis 2:18

ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို မကောင်းဟုပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်က လူယောက်ျားသည်
တယောက်တည်း နေရသည်ကို မကောင်းဟုပြောခဲ့သည်။

အသက်ရှင်သောသတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည်
လူအား မည်သို့ တာဝန်ပေးသနည်း။
ဖန်ဆင်းထားသောအသက်ရှင်သောသတ္တဝါအပေါင်းတို့ကိုအမည်ပေးရန်
လူအားတာဝန်ပေးခဲ့သည်။

ဖန်ဆင်းထားသော သက်ရှိသတ္တဝါများထဲတွင်
မည်သည့်အရာကိုမတွေ့ရသနည်း။
လူနှင့်တော်သော အထောက်အမကို မတွေ့ရပါ။

Genesis 2:21

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် လူမိန်းမကို မည်သို့ဖန်ဆင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူကိုကြီးသော အိပ်ခြင်းဖြင့်အိပ်စေတော်မူ၍
လူသည်အိပ်ပျော်စဉ်၊ နံရိုးတစ်ချောင်းကိုထုတ်ပြီးလျှင် ထိုနံရိုးဖြင့်
လူမိန်းမကို ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

လူသည် ဘာကြောင့် "မိန်းမ" ဟု ခေါ်ရသနည်း။
လူထဲက ထုတ်သောကြောင့် သူ့ကို "မိန်းမ ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

Genesis 2:24

လူယောက်ျားနှင့်လူမိန်းမတို့သည်
မည်ကဲ့သို့တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ရသနည်း။
ကိုယ်ခင်ပွန်း၌ မှီဝဲသဖြင့် တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်လာသည်။

လင်မယားနှစ်ဦးသည် အဝတ်မဝတ်ဘဲနေသည်ကိုရှက်ကြောက်ကြပါသလား။
မရှက်ကြောက်ကြပါ။

Chapter 3

¹ မြေသည် ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော မြေတိရစ္ဆာန်သကာတို့ထက် လိမ္မာသည် ဖြစ်၍၊ မိန်းမအား သင်တို့သည် ဥယျာဉ်၌ရှိသမျှသောအပင်တို့၏ အသီးကိုမစားရဟု ကေန်စင်စစ် ဘုရား သခင်မိန့်တော်မူသလောဟု မေး၏။ ² မိန်းမကလည်း၊ ငါတို့သည် ဥယျာဉ်ရှိသော အပင်တို့၏ အသီးကိုစားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ³ ဥယျာဉ်အလယ်၌ရှိသော အပင်၏အသီးကိုကား၊ သင်တို့သည် မကိုင်မစားပဲ နေကြလော့၊ သို့မဟုတ် သေမည်ဟု ဘုရားသခင် အမိန့်တော်ရှိသည်ဟု မြေအားဆို၏။ ⁴ မြေကလည်း သင်တို့သည် ကေန်အမှန် သေရမည်မဟုတ်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအသီးကိုစားသောနေ့၌ သင်တို့သည် မျက်စိပွင့်လင်းလျက် ကောင်းမကောင်းကို သိ၍၊ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ လတံ့သည်ကို၊ ဘုရားသခင်သိတော်မူသည်ဟု မိန်းမအားဆို၏။ ⁶ ထိုအပင်သည် စားဘွယ်ကောင်းခြင်း၊ အဆင်းလည်းလှခြင်း၊ ပညာတိုးပွားစေလိုသောငှါ၊ နှစ်သက် ဖွယ်သော အပင်ဖြစ်ခြင်းကို မိန်းမသည် မြင်လျှင်၊ အသီးကို ယူ၍စား၏။ မိမိခင်ပွန်းအားလည်း ပေး၍ သူသည်လည်း စား၏။ ⁷ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် မျက်စိပွင့်လင်း၍ မိမိတို့၌ အဝတ်အချည်းစည်းရှိသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ မိမိတို့ ဝတ်ရန်ဖို့ သင်္ဘောသဖန်းပင်အရွက်တို့ကို ချုပ်စပ်၍ ခါးစည်းကိုလုပ်ကြ၏။ ⁸ နေသောအချိန်တွင်၊ ထိုဥယျာဉ်၌ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ကြွတော်မူသောအသံကို လှလင်မယားတို့သည် ကြားလျှင်၊ အထံတော်မှ လွတ်ခြင်းငှါ၊ ဥယျာဉ်အပင် တို့တွင် ပုန်းကွယ်လျက် နေကြ၏။ ⁹ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု၊ လူကိုခေါ်တော်မူ၏။ ¹⁰ လူကလည်း ဥယျာဉ်၌ကိုယ်တော်၏ အသံကို ကျွန်တော်ကြားလျှင်၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိသောကြောင့်၊ ကြောက်၍ပုန်းလျက်နေပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်၌ အဝတ်အချည်းစည်းရှိသည်ကို သင်အားအဘယ်သူပြောသနည်း။ မစားရဟု ငါပညတ်သော အပင်၏အသီးကို စားပြီလောဟု မေးတော်မူ၏။ ¹² လူကလည်း ကျွန်တော်၌ အပ်ပေးတော်မူသော မိန်းမသည် ထိုအပင်၏အသီးကိုပေး၍ ကျွန်တော်စားမိပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹³ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သို့ပြုပြီးသနည်းဟု မိန်းမအားမေးတော်မူလျှင်၊ မိန်းမက မြေသည် ကျွန်တော်မကို လှည့်စား၍၊ ကျွန်တော်မသည်စားမိပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁴ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် မြေကိုခေါ်၍ သင်သည် ဤအမှုကို ပြုသောကြောင့် သားယဉ်သားရဲ အပေါင်းတို့ထက် ကျိန်ခြင်းကို ခံရ၏။ သင်သည် ဝမ်းဖြင့် သွား၍ မြေမှုန့်ကို တသက်လုံးစားရမည်။ ¹⁵ သင်နှင့်မိန်းမကို၎င်း၊ သင်၏အမျိုးအနွယ်နှင့် မိန်းမ၏ အမျိုးအနွယ်ကို၎င်း၊ ငါသည်ရန်ငြိုးဖွဲ့စေမည်။ သူသည် သင်၏ခေါင်းကို ကြိတ်လိမ့်မည်၊ သင်သည် သူ၏ဖခေငှါ ကြိတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ မိန်းမကိုလည်း၊ သင်၌ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း ဝေဒနာကို ငါအလွန်များပြားစေရမည်။ ပင်ပန်းစွာ ဝေဒနာကို ခံ၍သားဘွားရမည်။ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အလိုသို့လိုက်၍ သူ၏အုပ်စိုးခြင်းကိုလည်း ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ယောက်ျားကိုလည်း၊ ထိုအပင်၏အသီးကို မစားရဟု ငါပညတ်သော်လည်း၊ သင်သည်မယား၏ စကားကိုနားထောင်၍ စားမိသောကြောင့်၊ မြေသည် သင်၏အတွက် ကျိန်ခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏။ မြေ၏အသီးကို တသက်ပတ်လုံးပင်ပန်းစွာ စားရမည်။ ¹⁸ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့ကိုလည်း သင်အဖို့ မြေပေါက်စေမည်။ လယ်၌ဖြစ်သော ဟင်းသီးဟင်းရွက်တို့ကို သင် စားရမည်။ ¹⁹ သင်ထွက်ရာမြေသို့မပြန်မှီတိုင်အောင်၊ သင်၏ မျက်နှာမှချွေးထွက်လျက် အစာကိုစားရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် မြေမှုန့်ဖြစ်၍ မြေမှုန့်သို့ ပြန်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါလူသည် မိမိမယားကို ဧဝအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် အသက်ရှင် သော သူအပေါင်းတို့၏ အမိဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည်လည်း လူလင် မယားတို့ သားရေဖြင့် ပတ်လုံးကိုလုပ်၍ ဝတ်ခြုံစေတော် မူ၏။ ²² ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကလည်း၊ လူသည် ငါတို့တွင် တပါးပါးကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ကောင်းမကောင်း သိတတ်၏။ ယခုမှာ သူသည် ထာဝရအသက်ကို ရခြင်းငှါ၊ လက်ကိုဆန့်လျက် အသက်ပင်၏အသီးကို ယူ၍ မစားသင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ လူသည် မိမိထွက်သော မြေ၌ လုပ်ရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ဒေသ ဥယျာဉ်ထဲက လွတ်လိုက်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသို့လူကို နှင်ထုတ်ပြီးလျှင်၊ အသက်ပင်လမ်းကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ၊ မီးစင်လက်နက်နှင့်တကွ ခေရုမိမိတို့ကို ဥယျာဉ်အရှေ့ဘက်၌ ထားတော်မူ၏။

Genesis 01

... ထက် လိမ္မာသည်
... ထက် လည်သည် သို့မဟုတ် " ... ထက် တမ်းတသောအရာကို
လိမ်လည်ခြင်းဖြင့် ရတတ်သည်"

သင်တို့သည် ဥယျာဉ်၌ ... ဟု ကေန်စင်စစ် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသလော ဤပညတ်ချက်ကို ထားတော်မူသည်အတွက် အံ့ဩသကဲ့သို့ ဟန်ဆောင်နေသည်။ ဤအမေးစကားကို သာမန်ဝါကျ အဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲ ပြန်ဆို၍ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဥယျာဉ်၌ ... ဟု ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်ကို ကျွန်ုပ် အံ့ဩခြင်းရှိ၏။"

သင်တို့သည်... မစားရ
"သင်တို့" ဟု ဆိုရာတွင် လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို ညွှန်း၏။

ငါတို့သည်... စားရသော အခွင့်ရှိ၏
"ငါတို့သည်... စားရန် ခွင့်ပြုတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်... စားရ၏"

ဥယျာဉ်အလယ်၌... အသီးကိုကား၊ သင်တို့သည် မကိုင်မစားပဲ နေကြလော့၊
သို့မဟုတ် သေမည်
အပိုဒ်ငယ် ၂ တွင် "ငါတို့သည်... စားရသော အခွင့်ရှိ၏" ဟု
စတင်ခဲ့သော ဘုရားသခင်၏ ပညတ်ချက်ကို အထက်ပါ
ကျမ်းပိုဒ်က အဆုံးသတ်ပေး၏။ ဧဝံက ဘုရားသခင်
ခွင့်ပြုသောအရာကို ဦးစွာ ဖော်ပြပြီး နောက်တွင်
တားမြစ်သည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။ UST မှ စသော အချို့
ဘာသာစကားများတွင် တားမြစ်သည့်အရာကို ဖော်ပြပြီးမှ
ခွင့်ပြုသည့်အရာကို ဖော်ပြတတ်ကြသည်။

သင်တို့သည် မ... မ... ပဲ နေကြလော့၊... သေမည်
"သင်တို့" ဟု ဆိုရာတွင် လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို ညွှန်း၏။

သင်တို့သည်... မစားပဲ နေကြလော့
သင်တို့သည်... မစားရ

သင်တို့သည် မကိုင်... ပဲ နေကြလော့
သင်တို့သည် မကိုင်... ရ

Genesis 04

သင်တို့သည်... သေရမည်မဟုတ်
လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို ညွှန်း၏။

အကြောင်းမူကား၊... သင်တို့သည်
လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို ညွှန်း၏။

သင်တို့သည် မျက်စိပွင့်လင်းလျက်
သင်တို့၏ မျက်စိများ ပွင့်လင်းလျက်...။ "အမြင်ပွင့်မည်"
သို့မဟုတ် "အသစ်သောအရာကို သိမြင်တတ်မည်" ဟု ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ နားလည်လွယ်အောင် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ မျက်စိများ ပွင့်သကဲ့သို့
ဖြစ်လျက်"

ကောင်းမကောင်းကို သိ၍
"ကောင်း မကောင်း" ဟု ဆိုရာတွင် အစွန်းထွက်ခြင်းနှင့် ကြားရှိ
အခြေအနေအရပ်ရပ်ကို ညွှန်းသည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၉]

အဆင်းလည်းလှခြင်း
တပ်မက်ဖွယ်ကောင်းခြင်း သို့မဟုတ် "ကြည့်၍ လှခြင်း"
သို့မဟုတ် "အလွန်လှပခြင်း"

ပညာတိုးပွားစေလိုသောငှါ၊ နှစ်သက် ဖွယ်သော အပင်ဖြစ်ခြင်း
ပညာတိုးပွားရန် လိုလားဖွယ်သော အပင်ဖြစ်ခြင်း သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းစေသော
အပင်ဖြစ်ခြင်း"

Genesis 07

ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် မျက်စိပွင့်လင်း၍
ထိုသူနှစ်ယောက်တို့၏ မျက်စိများ ပွင့်လင်း၍ သို့မဟုတ်
"အမြင်ပွင့်လင်း၍" သို့မဟုတ် "အသိအမြင်ရ၍။" ကမ္ဘာဦးကျမ်း
၃:၅ ရှိ "သင်တို့သည် မျက်စိပွင့်လင်း၍" မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မိမိတို့ ဝတ်ရန်ဖို့... ခါးစည်းကိုလုပ်ကြ၏
အရှက်ရသည့်အတွက် ထိုသို့ ပြုခဲ့သည်။ UST
မူပြန်ကျမ်းမှာကဲ့သို့ လိုအပ်ပါက ထည့်သွင်း ထုတ်ပယ် နိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိသဖြင့် ...
မိမိတို့အဖို့ ဝတ်ဆင်ကြ၏"

သင်္ဘောသဖန်းပင်အရွက်
သင်္ဘောသဖန်းပင်အရွက်ကို နားလည်ရခက်ခဲလျှင်၊
"သင်္ဘောသဖန်းပင်၏ အရွက်" သို့မဟုတ် "ကြီးမားသောအရွက်"

ချုပ်စပ်၍
နွယ်ပင်ကဲ့သို့သော အရာကို ချည်ကြိုးအဖြစ် ချုပ်စပ်၍

နေသောအချိန်
ညနေဆောင်း လေအေးတိုက်ချိန်

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်... အထံတော်မှ လွတ်ခြင်းငှါ
ထာဝရဘုရားသခင်... မျက်မှောက်တော်မှ လွတ်ခြင်းငှါ
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသခင်... မမြင်စေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသခင်... အထံတော်မှ လွတ်ခြင်းငှါ"

Genesis 09

သင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း
သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ပုန်းရန် ကြိုးစားသနည်း။
လူယောက်ျား ပုန်းသည့်နေရာကို ဘုရားသခင် သိခဲ့သည်။
ထို့ကြောင့် လူယောက်ျားက မိမိပုန်းသည့်နေရာ
လျှောက်တင်ခြင်းမပြုဘဲ ပုန်းရသည့်အကြောင်းကို
လျှောက်တင်ခဲ့သည်။

သင်သည်
အပိုဒ်ငယ် ၉ နှင့် ၁၁ တွင် ဘုရားသခင်သည် လူယောက်ျား
တစ်ဦးတည်းကို မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ဘာသာပြန်ဆိုသောအခါ
သတိပြုရန် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ အသံကို ကျွန်တော်ကြားလျှင်
ကိုယ်တော် ကြွလာသောအသံကို ကျွန်တော်ကြားလျှင်

သင်အားအဘယ်သူပြောသနည်း

ဘုရားသခင်က အကြောင်းရင်းကို သိနှင့်ပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် အာဒံ၏ နှုတ်ဖြင့် မိမိပြုခဲ့သောအပြစ်ကို ဝန်ခံ၍ တောင်းပန်စေလိုသောကြောင့် မေးခွဲခြင်းဖြစ်သည်။

... ကို စားပြီလော

မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သည်ကို သခင်ဘုရား သိနှင့်ပြီး ဖြစ်သည်။ အာဒံ စားသုံးကြောင်း စွတ်စွဲသော ပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို စားခဲ့ပြီတကား။"

Genesis 12

သင်သည် အဘယ်သို့ပြုပြီးသနည်း

လူမိန်းမသည် ပြုပြီးကြောင်းကို ဘုရားသခင် သိသည်။ ဤသို့ မေးခွန်းမေးခြင်းဖြင့် လူမိန်းမ၏ တုန့်ပြန်မှုကိုလည်းကောင်း၊ သူမ လုပ်ခဲ့ပြီးသည့်အတွက် မကျေနပ်သည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားတိုင်းတွင် ထိုသို့သော ဆဲဆိုသည့် စကား မျိုးစုံရှိနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အလွန်စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်သော အမှုကို ပြုခဲ့ပြီ"

Genesis 14

... တို့ထက် ကျိန်ခြင်းကို ခံရ၏

... တို့အနက် ကျိန်ခြင်းကို ခံရ၏။ ဟေဗြဲကျမ်းတွင် တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့အပေါ် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းချီးမင်္ဂလာနှင့် မြွေတို့ခံရသော ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာတို့၏ ခြားနားချက်ကို သိသာစေရန် "ကျိန်ခြင်း" ကို ရှေ့တွင် တင်ထား၏။ "ကျိန်ခြင်းနိယာမ" သို့မဟုတ် ကျိန်ခြင်းကိုဖော်ပြသော နည်းလမ်း ဟုခေါ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် ထိုအမိန့်စကားဖြင့်၊ ကျိန်ခြင်းကို ဖြစ်စေ၏။

သားယဉ်သားရဲအပေါင်း

ခြံမွေးတိရစ္ဆာန်မှအစ တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်များ အားလုံး

သင်သည် ဝမ်းဖြင့် သွား၍

သင်၏ ဝမ်းဖြင့် သွား၍ ...။ တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့၏ ခြေချောင်းများဖြင့် သွားရပုံနှင့် ဝမ်းဖြင့် တွားသွားမည့် မြွေတို့၏ ခြားနားချက်ကို သိသာစေရန် "သင်၏ ဝမ်းဖြင့်" စကားစုကို ရှေ့သို့ တင်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကျိန်ခြင်းနိယာမ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

မြေမှုန့်ကို ... စားရမည်

တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ စားရမည့် မြေအထက်ရှိ အပင်များနှင့် မြွေတို့ စားရမည့် မြေပေါ်ရှိ အစာညစ်တို့၏ ခြားနားချက်ကို သိသာစေရန် "မြေမှုန့်" စကားစုကို ရှေ့သို့ တင်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ကျိန်ခြင်းနိယာမ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

သင်နှင့်မိန်းမကို ... ငါသည် ရန်ငြိုးဖွဲ့စေမည်

မြွေနှင့် လူမိန်းမတို့ ရန်ဘက်ဖြစ်မည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အမျိုးအနွယ်

"အမျိုးအနွယ်" ဟူသည်မှာ မိန်းမ၏ အထဲသို့ လင်ယောက်ျားထည့်သည့် အရာကို ဆိုလိုသည်။ "ကိုယ်ဝန်" နှင့် တူသည်။ တစ်ဦးထက်လည်း ပိုနိုင်သည်။ အနည်းကိန်းဖြစ်သော်လည်း အများကို ခြုံငုံပေးနိုင်မည့် စကားလုံးဖြင့် ပြန်ဆိုပါ။

သူသည် ... သူ၏ ဖနောင့်

ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "သူ" နှင့် "သူ၏" ဟူသည်မှာ မိန်းမအနွယ်ကို ဆိုလိုသည်။ "အမျိုးအနွယ်" ကို အများကိန်းအဖြစ် ပြန်ဆိုခဲ့ပါလျှင်၊ "သူတို့သည် ... သူတို့၏ ဖနောင့်" ဟု ပြန်ဆိုရပါမည်။ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ "သူတို့" နှင့် "သူတို့၏" စကားစုများ အောက်တွင် အနည်းကိန်းမှ ပြန်ဆိုထားကြောင်း မှတ်ချက်ရေးရန် ဂရုပြုရမည်။

ကြိတ်လိမ့်မည်

နင်းခြေ သို့မဟုတ် "ဖျက်" သို့မဟုတ် "တိုက်"

Genesis 16

သင်၌ ... ဝေဒနာကို ငါအလွန်များပြားစေရမည်

သင်၏ ... ဝေဒနာကို ပို၍တိုးပွားစေမည် သို့မဟုတ် "သင်၏ ... ဝေဒနာကို အဆမတန် ပြင်းထန်စေမည်"

ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း

"ကလေးမွေးဖွားခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်သည် ကလေးမွေးလာသည့်အခါ"

ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အလိုသို့လိုက်၍

ကိုယ်ခင်ပွန်းကို အလွန် အလိုရှိ၍။ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့်အတူ နေရန် ပိုပြီး အလိုရှိ၍" သို့မဟုတ် (၂) "ကိုယ်ခင်ပွန်းကို မိမိ အလိုအလိုက် ထိန်းချုပ်လို၍"

သူ၏အုပ်စိုးခြင်းကိုလည်း ခံရမည်

"သူသည် သင့်သခင် ဖြစ်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူသည် သင့်ကို ထိန်းချုပ်လိမ့်မည်"

Genesis 17

ထိုအပင်၏အသီးကို မစားရ

ထိုအပင်၏အသီးကို စားခွင့်မရှိ

သင်သည် မယား၏ စကားကိုနားထောင်၍

အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် မယား၏ စကားကို နာခံ၍"

စားမိသောကြောင့်

သူတို့သည် စားမိကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ပင်မှ အသီးကို စားသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သစ်ပင်မှ အသီး တစ်ချို့ကို စားခဲ့သောကြောင့်"

မြေသည် သင်၏အတွက် ကျန်ခြင်းကို ခံလျက်
"ကျန်ခြင်း" သည် မြေအတွက်ဖြစ်ပြီး ကောင်းသည့်
မြေဆီဖြစ်လင့်ကစား ယခုတွင် ဘုရားသခင်၏ ကျန်ခြင်းကို
မိနေပြီ။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မြေကို ကျန်ဆဲပြီ"

ပင်ပန်းစွာ
မောပန်းစွာ

လယ်၌ဖြစ်သော ... ကို စားရမည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်မှ ဖြစ်သော ... ကို
စားရမည်"

လယ်၌ဖြစ်သော ဟင်းသီးဟင်းရွက်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "လယ်၌ သင်လုပ်သော
ဟင်းသီးဟင်းရွက်" သို့မဟုတ် (၂) "လယ်မှ ဖြစ်သော
ဟင်းသီးဟင်းရွက်"

သင်၏ မျက်နှာမှချွေးထွက်လျက်
သင်၏ မျက်နှာမှ ချွေးထွက်သည်ထိ အလုပ်လုပ်လျက်

အစာကို စားရမည်
"အစာ" ကို မူရင်းကျမ်း၌ "မုန့်" ဟု ဖော်ပြထားရာ အစားအစာကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်ကို စားရမည်"

သင်ထွက်ရာမြေသို့မပြန်မှီတိုင်အောင်
သင် သေ၍ မြေထဲသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင် ...။ အချို့
ယဉ်ကျေးမှုတွင်၊ သေဆုံးသောသူ၏ ကိုယ်ကို မြေတူးလျက်
မြှုပ်ပေးရသည်။ သို့လျှင်၊ လူသည် မြေသို့ မပြန်မှီတိုင်
အလုပ်ပြီးမည်မဟုတ်။

သင်သည် မြေမှန်ဖြစ်၍ မြေမှန်သို့ပြန်ရမည်
သင့်ကို မြေမှန်မှလုပ်သည်အတိုင်း မြေမှန်ဖြစ်ရမည်။ လူ၏
အစနှင့် အဆုံး တူညီကြောင်း ဖော်ပြနိုင်ရန် "မြေမှန်" ဝေါဟာရကို
အညီအမျှ ပြန်ဆိုပေးရမည်။

Genesis 20

လူ
တချို့ ဘာသာပြန်ကျမ်းထဲတွင် "အာဒံ" ဟု ပြန်သည်။

မိမိမယားကို ဧဝအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
မိမိမယားကို ဧဝဟု ခေါ်၏ သို့မဟုတ် "မိမိမယားကို ဧဝမှည့်၏"

ဧဝ
ဘာသာပြန်သူများ အနေဖြင့် "ဧဝ အမည်သည် 'အသက်ရှင်'
ဟူသော ဟေဗြဲစကားနှင့် အသံတူသည်" ဟု
မှတ်ချက်ပြုနိုင်သည်။

အသက်ရှင်သောသူအပေါင်းတို့
"အသက်ရှင်သောသူ" ဟူသည်မှာ လူကို ညွှန်း၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်သောလူ အပေါင်းတို့"

သားရေဝတ်လုံ
တိရစ္ဆာန်၏ အသားမှ ရက်လုပ်သော အဝတ်

Genesis 22

လူ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) လူယောက်ျားဟူသော
လူတစ်ဦးတည်းကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်၏။ သို့မဟုတ် (၂)
လူသားများဖြစ်သော လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမကို
ညွှန်းဆိုခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ဘုရားသခင်က
တစ်ဦးအကြောင်းကို ပြောသောအခါ၊ နှစ်ဦးစလုံးကို
ညွှန်းလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့တွင် တပါးပါးကဲ့သို့ဖြစ်၍
ငါတို့ကဲ့သို့ဖြစ်၍ ...။ "ငါတို့" ဟူသည်မှာ အများကိန်းဖြစ်သည်။
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၂၆ ရှိ "ငါတို့ ... ဖန်ဆင်းကြစို့" ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

ကောင်းမကောင်း သိတတ်၏
အစွန်းထွက်ခြင်းနှင့် ကြားရှိ အခြေအနေအရပ်ရပ်ကို ညွှန်းသည်။
[ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၉]

အသက်ပင်
အသက်ကိုပေးသော အပင်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

... ယူ၍ မစားသင့်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယူရန် ခွင့်မပြုနိုင်"

မိမိထွက်သောမြေ
မိမိဖြစ်လာသောမြေ။ ဘုရားသခင်က လူကို ဖန်ဆင်းခဲ့သော
နေရာ အတိအကျကို ညွှန်းဆိုခြင်းမဟုတ်။

မြေ၌ လုပ်ရမည်
အပင်များ ကောင်းမွန်စွာ ကြီးထွားနိုင်ရန် လိုအပ်သည်များကို
လုပ်ဆောင်ရမည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၅ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထိုသို့လူကို နှင်ထုတ်ပြီးလျှင်
ထိုသို့လူသည် ဥယျာဉ်မှ ထွက်သွားပြီးလျှင်။
"ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ဒေသဥယျာဉ်ထဲက
လွှတ်လိုက်တော်မူ၏" ဟူသော ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၃:၂၃ မှ ဖြစ်ရပ်ကို
ညွှန်းဆိုသည်။

အသက်ပင်လမ်းကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ
အသက်ပင်ရှိရာသို့ လူတို့ မသွားစေခြင်းငှါ

မီးစင်လက်နက်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) မီးထွက်သော
ဓားလက်နက် သို့မဟုတ် (၂) ဓားလက်နက်နှင့်တူသော မီး။

ဓားဟူသော ဝေါဟာရမရှိသည့် ဘာသာစကားများတွင် လုံ
သို့မဟုတ် မြား စသည့် လက်နက်၏ အမည်ဖြင့်
ပြောင်းသုံးနိုင်သည်။

Translation Questions

Genesis 3:1

မြေသည်လူမိန်းမအားမေးသည့် ပထမမေးခွန်းက ဘာမေးခွန်းနည်း။
မြေသည်လူမိန်းမအား
ဥယျာဉ်၌ရှိသမျှသောအပင်တို့၏အသီးကိုမစားရဟု
ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကဧကန်အမှန်ပြောသလော ဟူ၍
မေးမြန်းခဲ့သည်။

Genesis 3:4

လူမိန်းမက ဥယျာဉ်အလယ်၌ရှိသော အသီးကိုစားလျှင်ထာဝရဘုရားသခင်က
အမှန်သေရမည်ဟုပြောသည်ကိုမြေကမည်သို့ ပြန်ပြောသနည်း။
မြေက သင်တို့သည် ဧကန်အမှန် မသေရကြဟုပြောခဲ့သည်။

လူယောက်ျားနှင့်လူမိန်းမတို့သည်
ထိုအသီးကိုစားလျှင်မည်သို့ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မြေကပြောသနည်း။
မြေက ထိုအသီးကိုစားလျှင် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ဖြစ်လျက်
ကောင်းမကောင်းကို သိရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ထိုအပင်၏ အသီးက လူမိန်းမအား မည်သို့ ဆွဲဆောင်သနည်း။
ထိုအပင်သည်စားဘွယ်ကောင်းခြင်း၊ အဆင်းလည်းလှခြင်း၊
ပညာတိုးပွားစေလိုသောငှါ နှစ်သက်ဘွယ်သောအပင်ဖြစ်ခြင်းကို
မိန်းမသည်မြင်လျှင် စာချင်းသောစိတ်ရှိသည်။

အသီးကို မည်သူစားသနည်း။
လူမိန်းမသည်ယူ၍ စားပြီးလျှင် မိမိခင်ပွန်းအားလည်းပေး၍
သူသည်လည်း စား၏။

Genesis 3:7

သူတို့သည် အသီးကို စားပြီးသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် စားပြီးနောက်၊ မျက်စိပွင့်လင်း၍ မိမိတို့၌
အဝတ်အချည်းစည်းရှိသည်ကို မြင်ကြသည်။

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ဥယျာဉ်သို့ကြွသောအခါကိုကြားလျှင်
လူယောက်ျားနှင့်လူမိန်းမတို့သည် မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
လူလင်မယားတို့သည်ကြားလျှင် အထိတော်မှလွတ်ခြင်းငှါ၊
ဥယျာဉ်အလယ်၌ ပုန်းကွယ်လျက်နေကြသည်။

Genesis 3:9

ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် ဥယျာဉ်၌ကြွလာသောအခါ၊
လူလင်မယားတို့သည်အဘယ်ကြောင့်
ဘုရားသခင်ထံတော်မှပုန်းကွယ်လျက်နေကြသနည်း။
လူလင်မယားတို့သည်
ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ထံတော်မှပုန်းကွယ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
အဝတ်အစားမရှိခြင်းနှင့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 3:12

လူယောက်ျားအား အသီးကိုပေးခြင်းအတွက်မည်သူက တာဝန်ရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
လူယောက်ျားက လူမိန်းမတွင် တာဝန်ရှိသည်ဟု ပြောပါသည်။

လူမိန်းမအား အသီးကိုပေးခြင်းအတွက် မည်သူကတာဝန်ရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
လူမိန်းမက မြေတွင် တာဝန်ရှိသည်ဟု ပြောပါသည်။

Genesis 3:14

လူမိန်းမနှင့် မြေတို့အကြားတွင် ဆက်ဆံရေး မည်သို့ရှိနေရမည်ဟု
ဘုရားသခင်က ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူတို့သည် အချင်းချင်း ရန်ငြိုးဖွဲ့၍
မုန်းတီးကြမည်ဟု ပြောပါသည်။

Genesis 3:16

လူမိန်းမသည် ကလေးဖွားမြင်ရာတွင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုဘုရားသခင်
ကျိန်ဆဲခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူမိန်းမ၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်းဝေဒနာကို
ငါအလွန်များပြားစေမည်ဟု ကျိန်းဆဲခဲ့သည်။

Genesis 3:17

လူယောက်ျားသည် အလုပ်လုပ်ရာ၌ ဘုရားသခင် မည်သို့ ကျိန်ဆဲခဲ့သနည်း။
လူယောက်ျားသည် မြေ၏အသီးကို တစ်သက်ပတ်လုံးပင်ပန်းစွာ
စားရမည်ဟု ကျိန်ဆဲခဲ့သည်။

Genesis 3:20

လူယောက်ျားက လူမိန်းမအား မည်သည့်အမည်ကို
အဘယ်ကြောင့်ပေးသနည်း။
လူယောက်ျားက လူမိန်းမအား "ဝေ" ဟုမှည့်၏။
အကြောင်းမူကား သူသည် အသက်ရှင်သောသူအပေါင်းတို့၏
အမိဖြစ်သတည်း။

အာဒံနှင့်ဧဝတို့အတွက် ဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို
အဘယ်ကြောင့်လုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူတို့အား လုံခြုံစေရန် သားရေဝတ်လုံကိုလုပ်၍
ဝတ်စေပါသည်။

Genesis 3:22

ဘုရားသခင်က အာဒံသည်အသက်ပင်၏ အသီးကိုမစားရဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
အာဒံသည် ကောင်းမကောင်းကို သိကျွမ်းပြီးဖြစ်သောကြောင့်
ထာဝရအသက်မရှင်စေဖို့ အသက်ပင်၏ အသီးကို မစားမိစေရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အာဒံသည် အသက်ပင်၏ အသီးကိုစားခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်ဘုရားသခင်က
မည်သို့လုပ်သနည်း။
ဘုရားသခင်က အာဒံကို ဥယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ပြီး၊
ထိုနေရာ၌ခေရုဗိန်တို့ကို
အသက်ပင်အားစောင့်ရှောက်ရန်ထားရှိသည်။

Chapter 4

¹ ထိုနောက်၊ လူအာဒံသည် မယားဝေနှင့်ဆက်ဆံသဖြင့်၊ ဧဝသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍၊ ကာကုန်ကို ဘွားမြင် လျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ လူကို ငါရပြီဟုဆိုလေ၏။ ² တဖန်သူ့ညီ အာဗေလကို ဘွားမြင်လေ၏။ အာဗေလကား သိုးထိန်းဖြစ်၏။ ကာကုန်ကားလယ်လုပ်သောသူဖြစ်၏။ ³ အချိန်စေ့သောအခါ၊ ကာကုန်သည် ထာဝရဘုရားထံ ပူဇော်သကဲ့သို့၊ မြေအသီးကို ဆောင်ခဲ့၏။ ⁴ အာဗေလသည်လည်း မိမိသိုးစုတွင် အဦးဘွားသော သားအချို့နှင့်၊ သိုးဆီဥကိုဆောင်ခဲ့၏။ ထာဝရ ဘုရားသည် အာဗေလနှင့် သူ၏ပူဇော်သကဲ့သို့ ပမာဏ ပြုတော်မူ၏။ ⁵ ကာကုန်နှင့်သူ၏ ပူဇော်သကဲ့သို့ ပမာဏ ပြုတော်မူ၊ ထို့ကြောင့် ကာကုန်သည် အလွန်စိတ်ဆိုး၍ မျက်နှာပျက်လေ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း သင်သည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်ဆိုးသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာပျက် သနည်း။ ⁷ သင်သည် ကောင်းမွန်စွာ ပြုလုပ်အခွင့်မရလော။ ကောင်းမွန်စွာ မပြုလျှင်၊ အပြစ်ဖြေသော ယဇ် ကောင်သည်တံခါးနားမှာ ဝပ်လျက်ရှိ၏။ သူသည် သင်၏ အလိုသို့လိုက်၍၊ သင်သည် သူ့ကို အုပ်စိုးရ၏ဟု ကာကုန်ကိုမိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ကာကုန်ကလည်း လယ်သို့ သွားကြကုန်အံ့ဟု ညီအာဗေလကိုခေါ်၍၊ လယ်သို့ရောက်သောအခါ၊ ညီ အာဗေလကိုရန်ဘက်ပြု၍ သတ်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း သင့်ညီ အာဗေလသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု ကာကုန်ကို မေးတော်မူလျှင် အကျွန်ုပ်မသိပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ညီကို စောင့်ရသော သူဖြစ်ပါသလောဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုပြီးသနည်း။ သင်ညီအသွေး၏အသံသည် မြေထဲက ငါ့ကို အော်ဟစ်လျက်ရှိသည်တကား။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍သင့်ညီ၏ အသွေးကို ခံယူခြင်းငှါ၊ မိမိပစ္စည်းကိုဖွင့်သော မြေကြီး၏ ကျိန်ခြင်းကို သင်သည် ခံရသောကြောင့်၊ ¹² ယခုမှစ၍ မြေ၌လုပ်သောအခါ ပကတိအတိုင်း အသီးအနှံကို မရရ။ မြေကြီးပေါ်မှ ပြေးရသောသူ၊ အရပ်ရပ်လည်ရသောသူ ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ကာကုန်ကလည်း အကျွန်ုပ်အပြစ်သည် မဖြေနိုင်အောင် ကြီးပါသလော။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်ကို မြေကြီးပြင်မှ ယနေ့နှင့်ထုတ်တော်မူပြီ၊ မျက်နှာတော်ကိုလည်း မမြင်ရ။ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြေးရသောသူ၊ အရပ်ရပ်လည်ရသော သူဖြစ်ပါရမည်။ တွေ့သမျှသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို သတ်ပါလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရားကို လျှောက်ဆို၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း သို့ဖြစ်၍ ကာကုန်ကို သတ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခုနစ်ဆသောအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ကာကုန်ကိုတွေ့သောသူ တစုံတယောက်မျှ မသတ်စေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည် သူ၌ အမှတ်ပေးတော်မူ၏။ ¹⁶ ကာကုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွား၍၊ ဧဒင်ပြည် အရှေ့၊ နောဒပြည်တွင် နေလေ၏။ ¹⁷ ထိုအခါကာကုန်သည် မိမိမယားနှင့် ဆက်ဆံသဖြင့်၊ သူသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍၊ သားဧနောက်ကို ဘွားမြင်လေ၏။ ကာကုန်သည်လည်း မြို့ကိုတည်၍မိမိသား၏ အမည်အလိုက်၊ ထိုမြို့ကို ဧနောက်မြို့ဟု သမုတ်လေ၏။ ¹⁸ ဧနောက်သားကား၊ ကူရဒ၊ ကူရဒသားကား၊ မဟုယေလ၊ မဟုယေလသားကား၊ မသုရှလ၊ မသုရှလသားကား၊ လာမက်တည်း။ ¹⁹ လာမက်သည်၊ အာဒနှင့်ဇီလ အမည်ရှိသော မိန်းမနှစ်ယောက်နှင့် အိမ်ထောင်ဘက်ပြု၍၊ ²⁰ အာဒသည် သားယာဗလကိုဘွားမြင်လေ၏။ ထိုသားကား၊ တံ၌နေသောသူ၊ သိုးနားစသည်တို့ကို မွေးသော သူတို့၏ အဘဆရာ ဖြစ်လေသတည်း။ ²¹ ယုဗလအမည်ရှိသော ညီမူကား၊ စောင်းမျိုး၊ နှံခရာမျိုးတို့ကို တီးမှုတ်တတ်သောသူ အပေါင်းတို့၏ အဘဆရာဖြစ်လေသတည်း။ ²² ဇီလသည်လည်း၊ သားတုဗလကာကုန်ကို ဘွားမြင်လေ၏။ သူသည် ပန်းတဉ်းသမား၊ ပန်းပဲသမား အပေါင်းတို့၏ဆရာဖြစ်လေ၏။ တုဗလကာကုန်၏နမကား၊ နေမအမည်ရှိ၏။ ²³ လာမက်ကလည်း အာဒနှင့်ဇီလ၊ ငါပြောသံကို မှတ်ကြလော့။ လာမက်မားတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ငါ့ကိုထိခိုက်သော လူတယောက်တည်းဟူသော၊ ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသောလူပျိုတယောက်ကို ငါသတ်ခဲ့ပြီ။ ²⁴ ကာကုန်သည် ခုနစ်ဆသောတရားကိုရလျှင်၊ အကယ်၍လာမက်သည်၊ အဆခုနစ်ဆယ် ခုနစ်ဆသော တရားကို ရလိမ့်မည်ဟု မိမိမယားတို့ကိုပြောဆို၏။ ²⁵ အာဒသည်လည်း မိမိမယားနှင့် တဖန်ဆက်ဆံပြန်လျှင်၊ မယားသည် သားကို ဘွားမြင်၍ ရှေ့သဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကာကုန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား တပါးသောအနွယ်ကို အကျွန်ုပ် အဘို့ ဘုရားသခင်၌ ခန့်ထားတော်မူပြီဟု ဆိုသတည်း။ ²⁶ ရှေ့သသည်လည်း သားကိုရ၍ ဧနတ်ဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ကိုးကွယ်စ ပြုကြလေ၏။

Genesis 01

လူအာဒံသည် မယားဝေနှင့်ဆက်ဆံသဖြင့်
လူယောက်ျားနှင့် ဧဝတို့၏ လင်မယား ဆက်ဆံရေး
အထမြောက်ကြောင်း ယဉ်ကျေးစွာ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားတွင် အသုံးပြုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
ဖြစ်သည်။

လူအာဒံ

"လူ" သို့မဟုတ် "အာဒံ"

လူကို ငါရပြီ

"လူ" ဟူသည်မှာ အရွယ်ရသော လူကို ဆိုလိုတတ်သည်။ ၎င်းက
ထင်မြင်လွှဲမှားမှုများ ဖြစ်စေလျှင်၊ "လူကလေး" သို့မဟုတ်
"ယောက်ျားလေး" သို့မဟုတ် "သား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကာကူန

ဘာသာပြန်သူများ အနေဖြင့် "ကာကူန သည် 'လုပ်သည်' ဟူသော
ဟေဗြဲစကားနှင့် နီးစပ်သည်။ ဝေက ပြုလုပ်သောကြောင့်
ကာကူနဟု မှည့်လေသည်။"

တဖန်... ကို ဘွားမြင်လေ၏

ကာကူနနှင့် အာမေလကို မွေးဖွားချိန်သည် မည်မျှ
ကွာခြားသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မသိရပါ။ အမှာလည်း ဖြစ်နိုင်၏။
သို့မဟုတ် သီးခြား အချိန်၌ မွေးဖွားကြသည်လည်း ဖြစ်နိုင်၏။
ဖြစ်နိုင်လျှင်၊ မွေးဖွားရန်ကြာညောင်းချိန်အား ပြသော
စကားစုမျိုးကို ထည့်သုံးခြင်းမပြုရ။

လယ်လုပ်

အပင်များ ကောင်းမွန်စွာ ကြီးထွားနိုင်ရန် လိုအပ်သည်များကို
လုပ်ဆောင်သည်။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၅ ရှိ "မြေ၌လုပ်သော"
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 03

အချိန်စေ့

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အတော်အတန်မျှကြာ"
သို့မဟုတ် (၂) "သက်ဆိုင်သည့်အချိန်သို့ရောက်"

...သောအခါ

အကြောင်းအရာတစ်ခု၏ အပိုင်းသစ်တစ်ခုကို အစဖွင့်ပေးသော
စကားစုဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၌ တူညီသော
အသုံးအနှုန်း ရှိပါက အဆိုပါအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မြေအသီး

စိုက်ပျိုးထားသော အပင်များ၏ အသီး။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောက်ပဲသီးနှံ" သို့မဟုတ် "သီးနှံ"

သိုးဆီဥ

သိုး၏ အဆီများသော အပိုင်း၊ အကောင်းဆုံးသော
အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဆီများသော အင်္ဂါ အစိတ်အပိုင်းတို့"

ပမာဏ ပြုတော်မူ၏

"အလေးပေးတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ကျေနပ်ခြင်း ရှိတော်မူ၏"

ပမာဏ ပြုတော်မမူ

"အလေးပေးတော်မမူ" သို့မဟုတ် "ကျေနပ်ခြင်းရှိတော်မမူ"

အလွန်စိတ်ဆိုး၍

ဘာသာစကားတချို့တွင် "အမျက်ထွက်၍" သို့မဟုတ်
"အမျက်ဒေါသထွက်၍" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မျက်နှာပျက်လေ၏

စိတ်ဆိုး သို့မဟုတ် မနာလိုသော မျက်နှာအမူအယာကို ပြသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားတချို့တွင် စိတ်ဆိုး၍

မျက်နှာပျက်ခြင်းကို ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်း အသီးသီး
ရှိကြသည်။

Genesis 06

သင်သည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်ဆိုးသနည်း။ အဘယ်ကြောင့်

မျက်နှာပျက်သနည်း

ကာကူန စိတ်ဆိုး၍ မျက်နှာပျက်ခြင်းသည် မှားယွင်းကြောင်း
ထောက်ပြရာ၌ ဘုရားသခင် အသုံးပြုသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
မိမိမှားခဲ့ကြောင်း ဝန်ခံနိုင်ရန် ကာကူနကို
အခွင့်ပေးနေခြင်းဖြစ်သည်။

သင်သည် ကောင်းမွန်စွာပြုလျှင် အခွင့်မရလော

ကာကူန သိသင့်သည့်အရာကို သတိပေးရာ၌ ဘုရားသခင်
အသုံးပြုသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမွန်စွာပြုလျှင် သင့်အား
လက်ခံမည်ကို သိသည် မဟုတ်လော"

ကောင်းမွန်စွာ မပြုလျှင်... သင်သည် သူ့ကို အုပ်စိုးရ၏

အပြစ်တရားကို လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်း

ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကောင်းမွန်စွာ မပြုလျှင်၊ အပြစ်သည် တံခါးနားမှာ ဝပ်လျက်။
သင့်ကို အုပ်စိုးရန် အလိုရှိ၏။ သို့သော် သင်သည် သူ့ကို
နိုင်ရမည်"

အပြစ်ဖြေသော ယင် ကောင်သည်တံခါးနားမှာ ဝပ်လျက်ရှိ၏

အပြစ်သည် ကာကူနကို ချောင်းမြောင်းနေသော တောရိုင်း
တိရိစ္ဆာန်တစ်ကောင်အလား ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အလွန် ဒေါသထွက်သဖြင့်
အပြစ်ကို သင်သည် မတားဆီးနိုင်ခဲ့ပါ"

အပြစ်

"အပြစ်" ၏ နာမ်ပုဒ် မရှိသော ဘာသာစကားများအတွက်

"အပြစ်ပြုလိုသောဆန္ဒ" သို့မဟုတ် "သင်ပြုလိုသောအပြစ်" ဟု
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သင်သည် သူ့ကို အုပ်စိုးရ၏

ကာကူန၏ အပြစ်ပြုလိုစိတ်ကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့

ယာဝေးဘုရား မိန့်တော်မူသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်သည် အပြစ် မပြုမိရန် သူ့ကို အုပ်စိုးရမည်"

Genesis 08

ကာကူနကလည်း... ညီအာမေလကိုခေါ်၍

မူပြန်ကျမ်းအချို့တွင် ကာကူနက မိမိညီအား ပြောသည့်အရာကို
အတိအကျ ဖော်ပြထားသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင်
၎င်းကို ထည့်သွင်း ပြန်ဆို၍ရသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကာကူနကလည်း လယ်သို့ သွားအံ့ဟု
ညီအာမေလကိုခေါ်၍"

ညီ
အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။
ဘာသာစကားတချို့တွင် "ညီငယ်" ဟု သုံးသည်။

...ကို ရန်ဘက်ပြု၍
တစ်စုံတစ်ဦးကို တိုက်ခိုက်ကြောင်း ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "...ကို တိုက်ခိုက်၍"

သင့်ညီအာဗေလသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း
ကာကုန်က အာဗေလကို သတ်သည့်အကြောင်း ဘုရားသခင်
သိ၏။ သို့သော် ကာကုန်၏ အဖြေစကားကို ကြားလိုသောကြောင့်
မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်သည် ညီကို စောင့်ရသောသူ ဖြစ်ပါသလော
အဖြေမပေးလိုသည့်အတွက် ကာကုန် ဤမေးခွန်းကို
ထုတ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျအဖြစ်
ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကျွန်ုပ်သည် ညီကို စောင့်ရသောသူ မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ်
"ညီကို စောင့်ရန်မှာ အကျွန်ုပ်အလုပ် မဟုတ်ပါ"

Genesis 10

သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုပြီးသနည်း
ကာကုန်ကို အပြစ်တင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပြုသောအမှုမှာ မိုက်မဲလှ ပေစွ"

သင့်ညီအသွေး၏အသံသည် ... ငါ့ကို အော်ဟစ်လျက်ရှိသည်တကား
အာဗေလ သေဆုံးမှု၏ ဥပမာပြု စကားဖြစ်သည်။
မိမိသေဆုံးမှုအတွက် ကာကုန်ကို စီရင်ရန် တောင်းဆိုသည့်အလား
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ညီ၏ အသွေးသည် ... သူ့ကို သတ်သောသူအား အပြစ်စီရန်
လူတစ်ဦးကဲ့သို့ ငါ့ထံ အော်ဟစ်လျက်ရှိသည်တကား"

မြေကြီး၏ ကျိန်ခြင်းကို သင်သည် ခံရသောကြောင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးမှ အစာကို ရယူခြင်း မရှိရန် သင့်ကို
ကျိန်လိုက်သည် ဖြစ်၍"

သင့်ညီ၏ အသွေးကို ခံယူခြင်းငှါ၊ မိမိပစပ်ကိုဖွင့်သော
အာဗေလ၏ အသွေးကို မြေကြီးက သောက်လိုက်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင် မိန့်လိုက်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ညီ၏ အသွေးဖြင့် စိုစွတ်နေသော"

မြေ၌လုပ်သောအခါ
အပင်များ ကောင်းမွန်စွာ ကြီးထွားနိုင်ရန် လိုအပ်သည်များကို
လုပ်ဆောင်သောအခါ ...။ ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၂:၅ ရှိ "မြေ၌လုပ်သော"
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပကတိအတိုင်း အသီးအနှံကို မရရ
မြေကြီးကို လူတစ်ဦးကဲ့သို့ အင်အားကုန်တတ်ကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပကတိအတိုင်း အသီးအနှံကို မပေးရ"

ပြေးရသောသူ၊ အရပ်ရပ်လည်ရသောသူ
အထက်ပါ စကားစုနှစ်ခုကို ပေါင်းစပ်ထားသော
စကားတွဲဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခြေသလုံးအိမ်တိုင်"

Genesis 13

မျက်နှာတော်ကိုလည်း မမြင်ရ
"မျက်နှာတော်" ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်နှင့်
စကားပြောရမည် မဟုတ်"

ပြေးရသောသူ၊ အရပ်ရပ်လည်ရသောသူ
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ခုနစ်ဆသောအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်
အပြုဝါကျအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ဒဏ် ခုနစ်ဆ ခံရလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သင်ခံရသော အပြစ်ဒဏ် ခုနစ်ဆကို ခံရလိမ့်မည်"

မသတ်စေခြင်းငှါ
မတိုက်စေခြင်းငှါ

Genesis 16

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွား၍
ထာဝရဘုရားထံတော်မှ အမှန်ကတယ် ထွက်သွားရန်
မဖြစ်နိုင်သော်လည်း၊ ကာကုန်မှာ ဝေးသောအရပ်သို့
ထွက်သွားကြောင်း နားလည်စေရန် သုံးထားသော ဒေသိယစကား
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသော အရပ်မှ ထွက်သွား၍"

နောဒ

ဘာသာပြန်ဆိုသူများအနေဖြင့် "နောဒ၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ
'ခြေသလုံးအိမ်တိုင်' ဖြစ်သည်" ဟု မှတ်ချက်တို့
ရေးပေးနိုင်သည်။

ကာကုန်သည် မိမိမယားနှင့် ဆက်ဆံသဖြင့်
ကာကုန်တို့ လင်မယား ဆက်ဆံရေး အထမြောက်ကြောင်း
ယဉ်ကျေးစွာ ဖော်ပြထားသည်။ သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားတွင်
အသုံးပြုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုရန် ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁]

မြို့ကိုတည်၍
ကာကုန်သည် မြို့ကို တည်သည်

Genesis 18

နောက်သားကား၊ ကုရဒ်

နောက် ကြီးလာပြီး မယားရှိကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက် အသက်ရသောအခါ
မယားကိုရ၍ ကုရဒ်အမည်ဖြင့် မှည့်သော သားကို ဖွားလေ၏"

ကုရဒ်

လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာဒံနှင့်ဇိလ

အမျိုးသမီးများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Genesis 20

အာဒံ

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထိုသားကား၊ တံ၌နေသောသူ ... သူတို့၏ အဘဆရာ ဖြစ်လေသတည်း
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ၊ ၁) "ထိုသားကား၊
တံ၌နေသော ... ပထမဆုံးလူ ဖြစ်လေသတည်း" သို့မဟုတ် ၂)
"သူ၏မျိုးဆက်သည် တံ၌နေသော ... သူများ ဖြစ်လေသတည်း။"

တံ၌နေသောသူ၊ သိုးနားစသည်တို့ကို မွေးသောသူ
တံ၌နေပြီး သိုးနားစသည်တို့ကို မွေးသောသူ

... ညီမူကား၊ စောင်းမျိုး၊ နှံခရာမျိုးတို့ကို တီးမှုတ်တတ်သောသူ အပေါင်းတို့၏
အဘဆရာဖြစ်လေသတည်း
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များ၊ ၁) "... ညီမူကား၊
စောင်းမျိုး၊ နှံခရာမျိုးတို့ကို ပထမဆုံး တီးမှုတ်တတ်သောသူ
ဖြစ်လေသတည်း" သို့မဟုတ် ၂) "ညီ၏မျိုးဆက်သည်
စောင်းမျိုး၊ နှံခရာမျိုးတို့ကို တီးမှုတ်တတ်သောသူများ
ဖြစ်လေသတည်း။"

ဇိလ

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပန်းတဉ်းသမား၊ ပန်းပဲသမား အပေါင်းတို့၏ ဆရာ
ကြေးထည်နှင့် သံထည်ကို ထုလုပ်သူ

တုမလကာကုန်

အမျိုးသား အမည်ဖြစ်သည်။

Genesis 23

အာဒံနှင့်ဇိလ

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါပြောသံကို မှတ်ကြလော့ ... ငါစကားကို နားထောင်ကြလော့
မိမိပြောလိုသောစကားကို အလေးထားစေရန် နှစ်ခါ
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့စကားကို မှတ်ကြလော့"

ငါ့ကိုထိခိုက်သော လူတယောက်တည်းဟူသော၊ ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသော
လူပျိုတယောက်
လာမက် သတ်လိုက်သောသူမှာ တစ်ဦးတည်း ဖြစ်သည်။
မိမိပြောသောအမှုကို ထင်ရှားစေရန် ထပ်ဆင့်၍
ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကို နာကျင်စေသော လူပျိုတယောက်"

ကာကုန်သည် ခုနစ်ဆသောတရားကိုရလျှင်
ဘုရားသခင်သည် ကာကုန်အတွက် ခုနစ်ဆ
တို့ပြန်ပေးမည်အကြောင်းကို လာမက်သိ၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကာကုန်ကို
သတ်သောသူအား ခုနစ်ဆ စီရင်သည်မှန်လျှင်"

အကယ်၍လာမက်သည်၊ အဆခုနစ်ဆယ် ခုနစ်ဆသော တရားကို ရလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို သတ်သောသူအား ဘုရားသခင်သည်
ခုနစ်ဆယ်ခုနစ်ဆ စီရင်လိမ့်မည်"

ခုနစ်ဆယ် ခုနစ်

??

Genesis 25

အာဒံသည်လည်း မိမိမယားနှင့် တဖန်ဆက်ဆံပြန်လျှင်
လူယောက်ျားနှင့် ဧဝတို့၏ လင်မယားအကြား လိင်မှုကိစ္စ
အထမြောက်ကြောင်း ယဉ်ကျေးစွာ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားတွင် အသုံးပြုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
ဖြစ်သည်။ [ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၄:၁]

တပါးသောအနွယ်ကို အကျွန်ုပ်အဘို့ ဘုရားသခင်၌ ခန့်ထားတော်မူပြီ
ရှေ့သဟု မှည့်ရသည့် အကြောင်းရင်းဖြစ်သည်။ ပို၍ တိကျစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် နောက်သား တယောက်ကို ပေးတော်မူပြီ"

ရှေ့သ

ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ဤအမည်သည် 'ပေးတော်မူပြီ'
ဟူသော ဟေဗြဲအသံနှင့် နီးစပ်သည်" ဟူ၍ မှတ်ချက်
ရေးနိုင်သည်။

ရှေ့သသည်လည်း သားကိုရ၍

ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှေ့သ၏ မယားသည် သားကိုဖွား၍"

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ကိုးကွယ်စပြုကြလေ၏
ဤအချိန်သည် လူတို့က ဘုရားသခင်၏ နာမတော် ယာဝေး
အမည်ဖြင့် ပထမဆုံး ခေါ်ဆိုချိန် ဖြစ်သည်။ ပို၍တိကျစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍
ကိုးကွယ်စ ပြုကြလေ၏"

Translation Questions

Genesis 4:1

ကာကုန်နှင့်အာဗေလတို့သည် မည်သည့်အလုပ်တို့ကိုလုပ်ကြသနည်း။
ကာကုန်သည် လယ်လုပ်သောသူဖြစ်ပြီး၊
အာဗေလသည်သိုးထိန်းအလုပ်ကို လုပ်သောသူဖြစ်သည်။

Genesis 4:3

ကာကုန်သည်ထာဝရဘုရားထံ မည်သည့်ပူဇော်သက္ကာကိုယူဆောင်လာသနည်း။
ကာကုန်သည် လယ်မှရသော မြေအသီးကို ယူဆောင်လာသည်။

အာဗေလသည် ထာဝရဘုရားထံ မည်သည့်ပူဇော်သက္ကာကို
ယူဆောင်လာသနည်း။
အာဗေလသည် မိမိသိုးစုတွင် အဦးဘွားသော သားအချို့နှင့်
သိုးဆီဥကို ယူဆောင်လာသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကာကုန်နှင့် အာဗေလတို့၏ ပူဇော်သက္ကာများကို
မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာဗေလ၏ ပူဇော်သက္ကာကိုလက်ခံ၍၊
ကာကုန်၏ ပူဇော်သက္ကာကို လက်မခံပါ။

ကာကုန်သည် မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ကာကုန်သည် စိတ်ဆိုး၍ မျက်နှာပျက်လေသည်။

Genesis 4:6

ထာဝရဘုရားက ကာကုန်သည် မည်သို့ပြုလုပ်လျှင် လက် ခံမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ကာကုန်သည်
ကောင်းစွာပြုလုပ်လျှင်လက်ခံရမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Genesis 4:8

နောင်တွင် ကာကုန်နှင့် အာဗေလတို့သည် လယ်ထဲ၌ မည်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
ကာကုန်သည် အာဗေလကို ရန်ဘက်ပြု၍ သတ်လေသည်။

ထာဝရဘုရားက ကာကုန်အား သင်၏ ညီအဘယ်မှာနည်းဟုမေးသောအခါ
ကာကုန်က မည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ကာကုန်က မိမိမသိ၊ မိမိသည်
ညီကိုစောင့်ရှောက်သောသူဖြစ်သလောဟု ပြန်ဖြေခဲ့သည်။

Genesis 4:10

ထာဝရဘုရားက ကာကုန်အပေါ်မည်သို့ ကျိန်ဆဲခဲ့သနည်း။
မြေ၌ လုပ်သောအခါ ပကတိအတိုင်းအသီးအနှံကို မရရ၊
မြေကြီးပေါ်မှာပြေးသောသူ၊
အရပ်ရပ်လည်ရသောသူဖြစ်ရလိမ့်မည် ဟူ၍ ကျိန်ခြင်းကို
ပေးခဲ့သည်။

Genesis 4:13

ကာကုန်အား မည်သူမျှမသတ်စေရန် ထာဝရဘုရားကမည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကာကုန်၌ အမှတ် ပေးတော်မူခဲ့သည်။

Genesis 4:16

ကာကုန်သည် မည်သည့်အရပ်၌ သွား၍နေသနည်း။
ကာကုန်သည် ဒေဒင်ပြည်အရှေ့၊ နောဒပြည်တွင်နေလေသည်။

Genesis 4:18

ကာကုန်မှဆင်းသက်သော လာမက်၌ မိန်းမဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသနည်း။
လာမက်၌ မိန်းမ နှစ်ယောက်ရှိပါသည်။

Genesis 4:23

လာမက်က သူသည် အဘယ်အရာကို လုပ်ခဲ့သည်ဟုမိန်းမတို့အား
ပြောသနည်း။
လာမက်က သူသည် လူတစ်ယောက်ကို
သတ်ခဲ့သည်ဟုမိန်းမတို့အား ပြောခဲ့သည်။

Genesis 4:25

အာဒံနှင့်ဧဝတို့မှ မွေးဘွားသော အခြားသောသားတစ်ယောက်၏ အမည်မှာ
အဘယ်နည်း။
အာဒံနှင့်ဧဝတို့မှမွေးဘွားသော နောက်ထပ်သားတစ်ယောက်၏
အမည်မှာ ရှေသဖြစ်ပါသည်။

ရှေသ၏ သားနောက်အချိန်တွင် လူအပေါင်းတို့သည် မည် သည့်အရာကို
စတင်ပြုလုပ်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကိုအမှီပြု၍
ကိုးကွယ်ခြင်းကို အစပြုလာကြသည်။

Chapter 5

¹ အာဒံ၏သားစဉ်မြေးစက် စာရင်းဟူမူကား၊ လူကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကာလ၌၊ မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့် အညီ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ² လူယောက်ျားလူမိန်းမကို ဖန်ဆင်း၍၊ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ဖန်ဆင်းသောနေ့၌လည်း သူတို့ကို အာဒံအမည်ဖြင့် မှည့်တော်မူ၏။ ³ အာဒံသည် အသက်တရာသုံးဆယ်ရှိသော်၊ မိမိ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ သဏ္ဌာန်တည်းသားကိုမြင်ရ၍ ရှေ့သ အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁴ ရှေ့သကို ဘွားမြင်သောနောက် အာဒံသည် အနှစ်ရှစ်ရာ အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကိုမြင်လေ၏။ ⁵ အာဒံသည် အသက်နှစ်ပေါင်း ကိုးရာသုံးဆယ် စေ့သော် သေလေ၏။ ⁶ ရှေ့သသည် အသက်တရာငါးနှစ်ရှိသော်၊ သားနုတ်ကို မြင်လေ၏။ ⁷ နုတ်ဘွားမြင်သောနောက်၊ ရှေ့သသည် အနှစ် ရှစ်ရာခုနှစ်နှစ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ⁸ ရှေ့သသည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာ တဆယ်နှစ်နှစ်စေ့သော် သေလေ၏။ ⁹ နုတ်သည် အသက်ကိုးဆယ်ရှိသော်၊ သား ကာလုန်ကို မြင်လေ၏။ ¹⁰ ကာလုန်ဘွားမြင်သောနောက်၊ နုတ်သည် အနှစ်ရှစ်ရာတဆယ်ငါးနှစ်အသက်ရှင်၍ သားသမီးများ ကို မြင်လေ၏။ ¹¹ နုတ်သည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာငါးနှစ် စေ့သော်သေလေ၏။ ¹² ကာလုန်သည် အသက်ခုနစ်ဆယ်ရှိသော်၊ သားမဟာလေလကို မြင်လေ၏။ ¹³ မဟာလေလဘွားမြင်သောနောက်၊ ကာလုန်သည် အနှစ်ရှစ်ရာလေးဆယ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီး များကို မြင်လေ၏။ ¹⁴ ကာလုန်သည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာ တဆယ်စေ့သော် သေလေ၏။ ¹⁵ မဟာလေလသည် အသက်ခြောက်ဆယ့်ငါးနှစ် ရှိသော်၊ သားယာရက်ကို မြင်လေ၏။ ¹⁶ ယာရက်ဘွားမြင်သောနောက် မဟာလေလသည် အနှစ်ရှစ်ရာသုံးဆယ်အသက်ရှင်၍ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ¹⁷ မဟာလေလသည် အသက်နှစ်ပေါင်းရှစ်ရာ ကိုးဆယ့်ငါးနှစ်စေ့သော် သေလေ၏။ ¹⁸ ယာရက်သည် အသက်တရာခြောက်ဆယ်နှစ်နှစ် ရှိသော် သားနောက်ကိုမြင်လေ၏။ ¹⁹ နောက်ဘွားမြင်သောနောက် ယာရက်သည် အနှစ်ရှစ်ရာ အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကိုမြင်လေ၏။ ²⁰ ယာရက်သည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာ ခြောက်ဆယ်နှစ်နှစ်စေ့သော် သေလေ၏။ ²¹ နောက်သည် အသက်ခြောက်ဆယ်ငါးနှစ် ရှိသော် သားမသုရှလကို မြင်လေ၏။ ²² မသုရှလဘွားမြင်သောနောက် နောက်သည် အနှစ်သုံးရာပတ်လုံး ဘုရားသခင်နှင့်အတူသွားလာ၍ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ²³ နောက်အသက်နှစ်ပေါင်းသုံးရာ ခြောက်ဆယ် ငါးနှစ်တည်း၊ ²⁴ နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ သွားလာ၏။ နောက်တဖန် သူသည်မရှိ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရား သခင် သိမ်းယူတော်မူသောကြောင့်တည်း။ ²⁵ မသုရှလသည် အသက်တရာရှစ်ဆယ်ခုနှစ်နှစ် ရှိသော်၊ သား လာမက်ကို မြင်လေ၏။ ²⁶ လာမက်ဘွားမြင်သောနောက်၊ မသုရှလသည် အနှစ်ခုနှစ်ရာ ရှစ်ဆယ်နှစ်နှစ်အသက်ရှင်၍ သားသမီး များကို မြင်လေ၏။ ²⁷ မသုရှလသည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာ ခြောက် ဆယ်ကိုးနှစ်စေ့သော် သေလေ၏။ ²⁸ လာမက်သည် အသက်တရာရှစ်ဆယ်နှစ်နှစ် ရှိသော် သားကို မြင်၍၊ ²⁹ ဤသူသည်ကား၊ ထာဝရဘုရားကျိန်တော်မူသော မြေ၌လုပ်၍ ပင်ပန်းစွာ ခံရသောငါတို့အား သက်သာစေသောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍ သူ့ကိုနောဧ ဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ³⁰ နောဧဘွားမြင်သောနောက်၊ လာမက်သည် အနှစ်ငါးရာကိုးဆယ်ငါးနှစ်အသက်ရှင်၍ သားသမီးများ ကို မြင်လေ၏။ ³¹ လာမက်သည် အသက်နှစ်ပေါင်း ခုနှစ်ရာ ခုနစ်ဆယ် ခုနစ်နှစ် စေ့သော်သေလေ၏။ ³² နောဧသည် အသက်ငါးရာရှိ၏။ နောဧ သားကား ၊ ရှေးမ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တည်း။

Genesis 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဒံ၏ မျိုးစဉ်ဆက်စာရင်းကို အစပြုသည်။

မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ
အထက်ပါ ဝေါဟာရမှာ ဘုရားသခင်သည် လူသားအနွယ်ကို
မိမိနှင့် တသဏ္ဌာန်တည်း ဖန်ဆင်းခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
သို့ရာတွင် မည်သို့ဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့်
တသဏ္ဌာန်တည်းဖြစ်သည့်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းမရှိ။
ထာဝရဘုရားတွင် ခန္ဓာတော်မရှိ။ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့်
ရုပ်အဆင်း တူညီမည်ဟု ဖော်ပြခြင်း မဟုတ်တန်ရာ။
[ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁:၂၆]

ဖန်ဆင်းသောနေ့၌
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းတော်မူ ချိန်၌"

Genesis 03

တစ်ရာသုံးဆယ် . . . နှင့် . . . ရှစ်ရာ
ဘာသာပြန်ဆိုသူအနေဖြင့် "တရာသုံးဆယ်" နှင့် "ရှစ်ရာ" ဟူ၍
စာသားဖြင့်လည်းကောင်း၊ "၁၃၀" နှင့် "၈၀၀" ဟူ၍
ကိန်းဂဏန်းဖြင့်လည်းကောင်း ပြန်ဆိုရေးသားနိုင်သည်။

သားကိုမြင်ရ၍
"သားတစ်ဦး၏ ဖခင်ဖြစ်လာ၍"

မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ သဏ္ဌာန်တည်း
 ဖော်ပြပါ စကားစုနှစ်ခုသည် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ကိုဆောင်၏။
 ဘုရားသခင်က လူကို မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ
 ဖန်ဆင်းထားကြောင်း အမှတ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။ ၁:၂၆ မှ
 ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ရှေ့သ
 ၄:၂၅ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သားသမီးများကိုမြင်လေ၏
 "သားသမီးများစွာ၏ ဖခင် ဖြစ်လေ၏"

အာဒံသည် အသက်နှစ်ပေါင်း ကိုးရာသုံးဆယ် စေ့သော်
 ထိုခေတ်ကာလတွင် လူတို့မှာ အသက်ရှည်ခဲ့ကြသည်။
 "နှစ်ပေါင်း" ပါဝင်သော စကားစုကို အသုံးပြုပါ။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဒံ အသက် စုစုပေါင်း ကိုးရာသုံးဆယ်
 ပြည့်သော"

သေလေ၏
 ဖော်ပြပါ စကားစုကို ဤအခန်း တလျှောက်တွင် တွေ့ရမည်။
 "သေ" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည့် စကားစုကို အသုံးပြုပါ။

Genesis 06

သားဇနတ်ကို မြင်လေ၏
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇနတ်၏ အဘဖြစ်လေ၏။"

ဇနတ်
 လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သားသမီးများကို မြင်လေ၏
 "သားသမီးများစွာ ဖွားမြင်လေ၏"

ရှေ့သသည် အသက်နှစ်ပေါင်းကိုးရာ တဆယ်နှစ်နှစ်စေ့သော်
 "ရှေ့သအသက် စုစုပေါင်း ကိုးရာတဆယ်နှစ်နှစ်ပြည့်သော"

သေလေ၏
 ဖော်ပြပါ စကားစုကို ဤအခန်း တလျှောက်တွင် တွေ့ရမည်။
 "သေ" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည့် စကားစုကို အသုံးပြုပါ။

Genesis 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၅:၆-၂၇ ရှိ မှတ်တမ်းကို ပုံစံ တစ်မျိုးတည်းဖြင့်
 ရေးသားပြုစုထားသည်။ ၅:၆ မှ ရေးပုံရေးနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
 ဖြစ်သည်။

Genesis 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၅:၆-၂၇ ရှိ မှတ်တမ်းကို ပုံစံ တစ်မျိုးတည်းဖြင့်
 ရေးသားပြုစုထားသည်။ ၅:၆ မှ ရေးပုံရေးနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
 ဖြစ်သည်။

Genesis 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၅:၆-၂၇ ရှိ မှတ်တမ်းကို ပုံစံ တစ်မျိုးတည်းဖြင့်
 ရေးသားပြုစုထားသည်။ ၅:၆ မှ ရေးပုံရေးနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
 ဖြစ်သည်။

Genesis 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၅:၆-၂၇ ရှိ မှတ်တမ်းကို ပုံစံ တစ်မျိုးတည်းဖြင့်
 ရေးသားပြုစုထားသည်။ ၅:၆ မှ ရေးပုံရေးနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
 ဖြစ်သည်။

Genesis 21

သားမသုရှုလကို မြင်လေ၏
 "မသုရှုလ၏ အဘဖြစ်လေ၏"

မသုရှုလ
 ယောက်ျားအမည်ဖြစ်သည်။

နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ သွားလာ၏
 အတူသွားလာခြင်းကို နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်
 ထပ်တူပြုလိုက်သော ရူပကပုဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် နီးကပ်စွာ
 အသက်ရှင်၏" သို့မဟုတ် "နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်
 ထပ်တူကျ အသက်ရှင်၏"

သားသမီးများကို မြင်လေ၏
 "သားသမီးများစွာ ဖွားမြင်လေ၏"

နောက်အသက် နှစ်ပေါင်းသုံးရာ ခြောက်ဆယ် ငါးနှစ်တည်း
 "နောက် အသက် စုစုပေါင်း သုံးရာခြောက်ဆယ်ငါးနှစ်တည်း"

နောက်တဖန် သူသည်မရှိ
 "သူ" ဟူရာတွင် နောက်ကို ညွှန်းသည်။ ကမ္ဘာပေါ်တွင်
 မရှိတော့ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင် သိမ်းယူတော်မူသောကြောင့်တည်း
 ဘုရားသခင်က နောက်ကို အရှင်လတ်လတ် ခေါ်တော်မူကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။

Genesis 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၅:၆-၂၇ ရှိ မှတ်တမ်းကို ပုံစံ တစ်မျိုးတည်းဖြင့်
ရေးသားပြုစုထားသည်။ ၅:၆ မှ ရေးပုံရေးနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုရန်
ဖြစ်သည်။

လာမက်
ဖော်ပြပါ လာမက်မှာ ၄:၁၈ ရှိ လာမက်နှင့် မတူညီသော
အခြားပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။

Genesis 28

သားကို မြင်၍
သားကို ဖွားမြင်၍

နောဧ
ဘာသာပြန်သူများအနေဖြင့် အမည်၏ အောက်၌
"ဤအမည်သည် 'အနားယူ' ဟူသော ဟေဗြဲ ဝေါဟာရနှင့်
အသံတူ၏။"

... လုပ်၍ ပင်ပန်းစွာ ခံရသောငါတို့အား...
ထိုခေတ်အခါ၌ အလုပ်မှာ မည်မျှ ပင်ပန်းကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "...
ငါတို့လက်ဖြင့် ပင်ပန်းစွာ လုပ်ရာမှ ..."

Genesis 30

လာမက်သည် အသက်နှစ်ပေါင်း ခုနစ်ရာ ခုနစ်ဆယ် ခုနစ်နှစ် စေ့သော်
"လာမက်အသက် စုစုပေါင်း ၇၇၇ နှစ် ပြည့်သော်"

Genesis 32

နောဧ သားကား
"နောဧ၌ ဖွားမြင်သော သားကား ...။" အထက်ဖော်ပြပါအရ
သားတို့မှာ တစ်ရက်တည်းတွင် မွေးဖွားသည် သို့မဟုတ် နှစ်
ခြားသည်ဟူ၍ ဖော်ပြထားခြင်း မရှိပါ။

ရှေ့မ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်
ကြီးစဉ်ငယ်လိုက် စာရင်းပြုထားသည်ဟု မဆိုနိုင်ပါ။
အဘယ်သူက အကြီးဆုံးဖြစ်သည်ဟု တပ်အပ် မပြောနိုင်။
ထို့ကြောင့် အသက်အလိုက် စာရင်းပြုခြင်း မဖြစ်စေရပါ။

Translation Questions

Genesis 5:1

ကမ္ဘာဦးကျမ်းအခန်းကြီးငါး၏မှတ်တမ်းမှာအဘယ်နည်း။
ကမ္ဘာဦးကျမ်း အခန်းကြီးငါး၏ မှတ်တမ်းမှာ အာဒံ၏
သားစဉ်မြေးဆက်စာရင်း အကြောင်းကို မှတ်သားထားသည်။

လူကို မည်သူနှင့်တူအောင် ဖန်ဆင်းသနည်း။
လူကို ဘုရားသခင်၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်တူအောင်ဖန်ဆင်းထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူ၏ မည်သည့်လိင်ကို ဖန်ဆင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူကို ယောက်ျားနှင့်
မိန်းမအဖြစ်ဖန်ဆင်းပါသည်။

Genesis 5:3

အာဒံသည် မည်မျှ အသက်ရှည်သနည်း။
အာဒံသည် နှစ်ပေါင်းကိုးရာသုံးဆယ် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

Genesis 5:6

ရှေ့သသည် မည်မျှအသက်ရှည် သနည်း။
ရှေ့သသည် ကိုးရာတဆယ့်နှစ်ထိ အသက်ရှင်ပါသည်။

Genesis 5:12

ကာကုန်သည် မည်မျှအသက်ရှည်သနည်း။
ကာကုန်သည် နှစ်ပေါင်း ကိုးရာတဆယ် အသက်ရှင်ပါသည်။

Genesis 5:18

ယာရက်သည် မည်မျှ အသက်ရှည်သနည်း။
ယာရက်သည် ကိုးရာခြောက်ဆယ့်နှစ်နှစ် အသက်ရှင်ပါသည်။

Genesis 5:21

နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်မည်သို့ ဆက်နွှယ်ပြီး၊
သူ၌မည်သို့ဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ သွားလာပြီး၊
သူသည်ဘုရားသခင်၏ သိမ်းယူသွားခြင်းကို ခံရပါသည်။

Genesis 5:28

လာမက်သည်သူ၏ သားနောဧအကြောင်းကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
လာမက်က သူ၏သား နောဧသည် ထာဝရဘုရား
ကျိန်တော်မူသောမြေ၌ လုပ်၍ ပင်ပန်းစွာခံရသော
သူတို့အားသက်သာစေသောသူဖြစ်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Genesis 5:32

နောဇော် သားများကား မည်သူတို့နည်း။
နောဇော် သားများမှာ ရှေ့မ၊ ဟာမ နှင့် ယာဖက် တို့ဖြစ်ကြသည်။

Chapter 6

¹ မြေကြီးမျက်နှာပေါ်မှာလူတို့သည် များပြား၍ သမီးများကိုလည်း ရကြသောအခါ၊ ² ဘုရားသခင်၏သားတို့သည် လူသမီးတို့ လှကြောင်းကိုမြင်၍၊ ကိုယ်စိတ်ရှိသည်အတိုင်း စုံဘက်ကြ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း ငါ့ဝိညာဉ်သည် လူတို့တွင် အစဉ်မဆုံးမရ။ အကြောင်းမူကား လူတို့သည် အသားဖြစ်၏။ သူ၏အသက်တန်းသည်လည်း၊ အနှစ်တရာနှစ်ဆယ်ဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုကာလ၌၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ကိုယ်ကြီးမားသော သူအချို့ရှိကြ၏။ ထိုနောက်၌လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည်၊ လူသမီးတို့နှင့် ဆက်ဆံ၍ ရသောသားတို့သည်၊ အားကြီးသောသူ၊ ရှေးကာလမှစ၍၊ ကျော်စောသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍၊ သူ၏ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်ရှိသမျှတို့သည် အစဉ်မပြတ် ဆိုးညစ် ခြင်းသက်သက်ရှိကြောင်းကို၊ ဘုရားသခင် သိမြင်တော်မူလျှင်၊ ⁶ မြေကြီးပေါ်မှာ လူကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်ကို နောက်တရ၍၊ နှလုံးတော်ပူပန်လျက် ရှိတော်မူ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါဖန်ဆင်းသော လူကို၎င်း၊ လူမှစ၍ သားများ၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်များ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်များတို့ကို၎င်း မြေကြီးမျက်နှာမှာ ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ သူတို့ကို ဖန်ဆင်းသော ကြောင့် ငါနောင်တရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ နှောမူကား၊ ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့် တွေ့သောသူဖြစ်သတည်း။ ⁹ နှောအတ္ထုပ္ပတ္တိဟူမူကား၊ နှောသည် ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ မိမိအမျိုး၌ စုံလင်သောသူဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်နှင့်အတူသွားလာ၏။ ¹⁰ နှောသည် ရှေ့မ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တည်းဟူသော သားသုံးယောက်ကို မြင်လေ၏။ ¹¹ ထိုအခါ မြေကြီးသည် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ မြေကြီးသည် အဓမ္မအမှုနှင့် ပြည့်စုံလေ၏။ ¹² ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးကိုကြည့်ရှုသောခါ၊ ပုပ်စပ်လျက်ရှိသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပေါင်းတို့သည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹³ ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည်၊ နှောအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သတ္တဝါအပေါင်းတို့၏ အဆုံးသည် ငါ့မျက်မှောက်တွင် ပေါ်လာပြီ။ သူတို့ကြောင့် မြေကြီးသည် အဓမ္မနှင့်ပြည့်စုံလေ၏။ အကယ်စင်စစ် မြေကြီးနှင့် တကွ သူတို့ကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ¹⁴ ဂေါဖရသစ်သားဖြင့် သင်္ဘောကို ကိုယ်ဘို့ တည်လုပ်လော့။ အထဲ၌လည်း အခန်းများကို လုပ်လော့။ အတွင်း၊ ပြင်၊ ပတ်လည်ကို ထင်းရှူးစေးနှင့်သုတ်လော့။ ¹⁵ လုပ်ရမည်ပုံ ဟူမူကား၊ သင်္ဘောအလျားအတောင်သုံးရာ၊ အနံအတောင်ငါးဆယ်၊ အမြင့် အတောင်သုံးဆယ်ရှိစေရမည်။ ¹⁶ အပေါ်၌သည်အမိုးကိုလုပ်ရမည်။ ထိုအမိုး အပေါ်အလယ်ချက်၌၊ ထိပ်အုပ်အနံတတောင်အကျယ် ရှိစေရမည်။ သင်္ဘောနံတဘက်၌လည်း တံခါးကို လုပ်ရမည်။ အောက်ဆင့်၊ အလယ်ဆင့်၊ အပေါ်ဆင့်ဟူ၍၊ သုံးဆင့်ကိုလည်း ရှိစေရမည်။ ¹⁷ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါ အပေါင်းတို့ကို၊ ကောင်းကင်အောက်မှ ငါ့ကိုယ်တိုင် ပယ်ရှင်ခြင်းငှါ၊ မြေကြီးကို ရေလွှမ်းမိုးစေသဖြင့်၊ မြေပေါ်မှာ ရှိသမျှတို့သည် သေကြရမည်။ ¹⁸ သင်၌မူကား၊ ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ငါတည်စေမည်။ သင်သည် သား၊ မယား၊ ချွေးမများနှင့်တကွ၊ သင်္ဘော ထဲသို့ ဝင်ရမည်။ ¹⁹ အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးထဲက၊ အထီးအမ၊ အစုံတို့ကိုယူ၍၊ သင်နှင့်အတူ အသက် ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၊ သင်္ဘောထဲသို့ သွင်းရမည်။ ²⁰ ငှက်လည်းအမျိုးအလိုက်၊ သားလည်း အမျိုးအလိုက်၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းလည်း အမျိုးအလိုက်၊ အထီးအမ၊ အစုံတို့သည် အသက်ချမ်းသာ စေခြင်းငှါ၊ သင်ထံသို့ လာကြလိမ့်မည်။ ²¹ ကိုယ်စားစရာအဘို့၊ တိရစ္ဆာန်တို့စားစရာအဘို့၊ စားအပ်သော အစာအမျိုးမျိုးကို ယူ၍ သိုထားရမည်ဟု၊ ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူ၏။ ²² မှာထားတော်မူသည်အတိုင်းလည်း နှော ပြုလေ၏။

Genesis 01

သမီးများကိုလည်း ရကြသောအခါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမိန်းမတို့သည်လည်း သမီးများကို
ရကြသောအခါ"

... သောအခါ

အကြောင်းအရာသစ် တစ်ခုကို အစဖွင့်သော
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၏
အသုံးအနှုန်းကို လိုက်၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏သား
ဤစကားစု အောက်တွင်
"ကောင်းကင်သားဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊

မြေကြီးသားဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ သို့ရာတွင်၊ ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းထားသော သတ္တဝါဖြစ်သည်" ဟူ၍ မှတ်ချက်ပြု
ထည့်သွင်းရေးသားနိုင်ပါသည်။ အချို့က ဘုရားသခင်ကို
ဆန့်ကျင်သော ကောင်းကင်တမန်ဟူသော ဝိညာဉ်ဆိုး သို့မဟုတ်
နတ်ဆိုး ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။ တချို့က တန်ခိုးကြီးသော
နိုင်ငံရေးခေါင်းဆောင်များဟူ၍ လည်းကောင်း၊ ရှေ့သင်္ခါ
သားစဉ်မြေးဆက်ထဲမှ ဖြစ်သည်ဟူ၍ လည်းကောင်း
ထင်မြင်ယူဆကြသည်။

ငါ့ဝိညာဉ်
ယာဝေးဘုရားနှင့် မိမိဝိညာဉ်ကို ညွှန်း၏။

အသား
သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာကို ညွှန်းသည်။

သူ၏အသက်တန်းသည်လည်း၊ အနှစ်တရာနှစ်ဆယ်ဖြစ်စေ
ဖြစ်နိုင်ချေ ဖွင့်ဆိုချက်များမှာ၊ ၁) နှစ်ပေါင်း ၁၂၀ သို့
လျော့ကျသွားမည့် လူ၏ ပျမ်းမျှအသက်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သက်တန်းသည်
အနှစ်တရာနှစ်ဆယ်ထက်မပိုရ" သို့မဟုတ် ၂) သူတို့သည်
အနှစ်တရာနှစ်ဆယ်ပြည့်လျှင် သေစေ ...။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယခုစ၍ နှစ်တရာနှစ်ဆယ်တွင်
ပျက်စီးစေ"

Genesis 04

ကိုယ်ကြီးမားသောသူ
အလွန် မြင့်မား၍ ထွားကျိုင်းသောသူ

ဘုရားသခင်၏ သား
၆:၁ အတိုင်း ပြန်ဆိုရန်

အားကြီးသောသူ၊ ရှေးကာလမှစ၍၊ ကျော်စောသောသူ ဖြစ်ကြ၏
"ရှေးကာလ၌ အသက်ရှင်ခဲ့သော အားကြီး၍ ကျော်စောသောသူ
ဖြစ်ကြ၏" သို့မဟုတ် "ရှေးကာလ၌ အသက်ရှင်ခဲ့သော
သူရဲကောင်းများ၊ ကျော်စောသောသူ ဖြစ်ကြ၏"

အားကြီးသောသူ
စစ်ပွဲများ အောင်နိုင်သော သူရဲကောင်းများ

ကျော်စောသောသူ
"ထင်ရှားသောသူ"

Genesis 05

သူ၏စိတ်နှလုံးအကြံအစည်ရှိသမျှ
သူတို့၏စိတ်နှလုံး တွေးလို "မှန်သမျှ" သို့မဟုတ် "ပြုလေသမျှ"

စိတ်နှလုံးအကြံအစည်
စိတ်နှလုံးကို တွေးတတ်သော အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်း တစ်ခုကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် "စိတ်နှလုံး"
မဟုတ်သော အခြားအသုံးအနှုန်းကို
ပြောင်းလဲအသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အတွင်းစိတ်နှလုံး အကြံအစည်"

နှလုံးတော်ပူပန်လျက် ရှိတော်မူ၏
စိတ်နှလုံးကို ပူပန်တတ်သော အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်း တစ်ခုကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် "နှလုံးတော်"
မဟုတ်သော အခြားအသုံးအနှုန်းကို
ပြောင်းလဲအသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လွန်စွာ ဝမ်းနည်းစေတော်မူ၏"

Genesis 07

ငါဖန်ဆင်းသော လူကို၎င်း၊ ... မြေကြီးမျက်နှာမှာ ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်
ပြားချပ်သော မျက်နှာပြင်တစ်ခုကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသော
ရူပကပုဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါဖန်ဆင်းထားသော လူအမျိုးကို၎င်း၊ ... မြေကြီးမျက်နှာပေါ်မှ
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်"

ငါဖန်ဆင်းသော လူကို ... ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်
အချို့သော ဘာသာစကားများတွင် စာကြောင်းတစ်ကြောင်း မက
အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
လူသားတို့ကို ဖန်ဆင်းသည်။ ငါသည် သူတို့ကို
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်"

သုတ်သင်ပယ်ရှင်း
"လုံးလုံးလျားလျား ဖျက်ဆီး...။" "သုတ်သင်ပယ်ရှင်း" ဟူသည်မှာ
အနုတ်သဘောကို ဆောင်ပြီး လူသားတို့အား မိမိအပြစ်
အလျောက် ဖျက်ဆီးမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နောမူကား၊ ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့် တွေ့သောသူဖြစ်သတည်း
"သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် နော့ကို
နှစ်သက်တော်မူသတည်း" သို့မဟုတ် "နောမူကား၊ ထာဝရဘုရား
စိတ်တော်နှင့်တွေ့သောသူ ဖြစ်သတည်း" (UDB)

ထာဝရဘုရား စိတ်တော်နှင့်တွေ့
"စိတ်တော်နှင့်တွေ့" ဟူရာတွင် နှစ်သက်မှုရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
စိတ်တော်နှင့်တွေ့" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား စိတ်တော်ကို
ကျေနပ်စေ"

Genesis 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နော့၏ သမိုင်းမှတ်တမ်းဖြစ်ပြီး အခန်းကြီး ၉ တွင်
အဆုံးသတ်သည်။

နော့အတ္ထုပ္ပတ္တိဟူမူကား
"ဤသည်ကား နော့၏ သမိုင်း မှတ်တမ်းတည်း"

ဘုရားသခင်နှင့်အတူသွားလာ၏
၅:၂၁ အတိုင်း ပြန်ဆိုရန်။

နော့သည် ... သားသုံးယောက်ကို မြင်လေ၏
"နော့တွင် ... သားသုံးယောက် ရှိလေ၏" သို့မဟုတ် "နော့၏
မယား၌ ... သားသုံးယောက် ရှိလေ၏"

ရှေ့မ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်
ဘာသာပြန်သူများအနေဖြင့် "မွေးဖွားသည့် အစဉ်ဖြင့်
ရေးသားခြင်း မဟုတ်" ဟူ၍ မှတ်ချက်ချ
ပြန်ဆိုရေးသားနိုင်သည်။

Genesis 11

မြေကြီး
ဖြစ်နိုင်သော ဖွင့်ဆိုချက်များမှာ၊

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ
ဖြစ်နိုင်သော ဖွင့်ဆိုချက်များမှာ၊ (၁) "ဘုရားသခင် ရှေ့မှောက်၌"
သို့မဟုတ် (၂) "ထာဝရဘုရား ရှေ့မှာ" ဟူ၍ ၄:၁၆ အတိုင်း။

ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏
လူတို့ပြုသောအမှုဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသော ရူပကပုဒ်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ပေလျက်ရှိ၏" သို့မဟုတ်
"ဆိုးညစ်လျက်ရှိ၏"

အဓမ္မအမှုနှင့် ပြည့်စုံလေ၏
မြေကြီးကို ပစ္စည်းထည့်နိုင်သော ဘူးခွံကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသော
ရူပကပုဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဓမ္မအမှုပြုသူနှင့် ပြည့်စုံလေ၏" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ပြုသူနှင့်
ပြည့်စုံလေ၏"

ကြည့်ရှုသောခါ
"ကြည့်ရှု" ဟူသည်မှာ နောက်ဆက်တွဲ ထူးဆန်းဖြစ်ရပ်ကို
အာရုံပြုရန် သုံးထားသော စကားစု ဖြစ်သည်။

လူအပေါင်း
ဖြစ်နိုင်သော ဖွင့်ဆိုချက်များမှာ၊

ဖောက်ပြန်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ
လမ်းလွဲသွားသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသော ရူပကပုဒ်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို
ဆန့်ကျင်ကြပြီ" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ပြုခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ"
(UDB)

Genesis 13

သတ္တဝါအပေါင်း
၆:၁၁ အတိုင်း "လူအပေါင်း" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူတို့ကြောင့် မြေကြီးသည် အဓမ္မမှုနှင့်ပြည့်စုံလေ၏
"မြေကြီးပေါ်ရှိ သူတို့အားလုံးသည် အဓမ္မအမှုနှင့်ပြည့်စုံလေ၏"

မြေကြီးနှင့်တကွ သူတို့ကို ငါဖျက်ဆီးမည်
"မြေကြီးမှအစ သူတို့အားလုံးကို ငါဖျက်ဆီးမည်" သို့မဟုတ်
"မြေကြီးကို ရှင်းလင်းချိန်တွင် သူတို့ကို ငါဖျက်ဆီးမည်"

သင်္ဘော
ပြင်းထန်သောမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်သောအခါ ရေ၌ ပေါ်မည့်
သစ်သားတုံးကြီးတစ်ခုကို ညွှန်းသည်။ "လှေကြီး" သို့မဟုတ်
"သင်္ဘောကြီး" သို့မဟုတ် "ဖောင်ကြီး"

ဂေါဖရသစ်သား
မည်သည့်သစ်သားမျိုး ဖြစ်သည်ကို နားလည်ရန် ခက်ခဲ၏။
"သင်္ဘောတည်သော သစ်သား" သို့မဟုတ် "သစ်သားကောင်း"

ထင်းရှူးစေးနှင့်သုတ်လော့
"ထင်းရှူးစေးနှင့်အုပ်လော့" သို့မဟုတ် "သစ်စေးနှင့်သုတ်လော့။"
ထိုသို့ ပြုရသည့် အကြောင်းရင်းကို ထည့်သွင်း၍လည်း ရသည်။
"ရေမဝပ်စေရန် ထင်းရှူးစေးနှင့်သုတ်လော့"

ထင်းရှူးစေး
သင်္ဘောတည်ဆောက်ရာ၌ ရေမဝပ်ရန် သင်္ဘောကိုယ်ထည်ရှိ
သစ်သားများကြား အပေါက်၌ သုတ်ရသော ထူထပ်၍
စေးကပ်စိုရွံ့သည့် အရည်တစ်မျိုး။

အတောင်
မိတာတဝက်နီးပါး အရှည်ရှိသော အတိုင်းအတာ ပမာဏ။

အတောင်သုံးရာ
"၁၃၈ မီတာ။" ULB မူပြန်ကျမ်းအတိုင်း မူရင်းဟေမြဲ
တိုင်းတာမှုကိုလည်းကောင်း၊ UDB မူပြန်ကျမ်းအတိုင်း မက်တရစ်
ခေါ်ခေတ်ပေါ်တိုင်းတာမှုကိုလည်းကောင်း အသုံးပြု
ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ အဆိုပါ တိုင်းတာမှုအောက်၌
"အတောင် ၃၀၀ မှာ ၁၃၈ မီတာခန့် ရှည်သည်" ဟူ၍လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။

အတောင်ငါးဆယ်
"နှစ်ဆယ့်သုံး မီတာ"

အတောင်သုံးဆယ်
"တဆယ့်လေး မီတာ"

Genesis 16

အမိုး
ထိပ်ချွန်အမိုး ဖြစ်နိုင်သည်။ မိုးဒဏ်မှ ကာကွယ်ရန် ဖြစ်သည်။

တောင်
မိတာတဝက်နီးပါး အရှည်ရှိသော အတိုင်းအတာ ပမာဏ။ ၆:၁၃
မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အောက်ဆင့်၊ အလယ်ဆင့်၊ အပေါ်ဆင့်ဟူ၍၊ သုံးဆင့်
"အောက်ထပ်၊ အလယ်ထပ်နှင့် အပေါ်ထပ်ဟူ၍၊ သုံးထပ်"
သို့မဟုတ် "အတွင်း၌ အထပ်သုံးထပ်" (UDB)

ဆင့်
"အထပ်" သို့မဟုတ် "အခန်း"

အသက်ရှင်သော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်ရှိ"

သတ္တဝါအပေါင်း
"သတ္တဝါ" ဟူရာတွင် လူသားနှင့် တိရစ္ဆာန်မှစသော
သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းကို ညွှန်း၏။

မြေကြီးကို ရေလွှမ်းမိုးစေသဖြင့်
"မြေကြီးကို ရေကြီးစေသဖြင့်" သို့မဟုတ် "မြေကြီးကို
ရေလွှမ်းမိုးမှု ရှိစေသဖြင့်"

Genesis 18

သင်၌
နောဧကို ညွှန်း၏။

သင်၌မူကား၊ ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ငါတည်စေမည်
"သို့သော်၊ ငါ့ပဋိညာဉ်ကို သင်၌ တည်စေမည်"

အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးထဲက၊ အထီးအမ၊ အစုံတို့ကိုယူ၍၊ ...
သဘောထဲသို့ သွင်းရမည်
"အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို အထီးအမ တစုံချင်းယူ၍၊ ...
သဘောထဲသို့ သွင်းရမည်"

သင်သည် ... သဘောထဲသို့ ဝင်ရမည်
သင်သည် ... သဘောထဲသို့ ဝင်သွားရမည်။" အချို့
မူပြန်ကျမ်းများ၌ "သင်သည် ... သဘောထဲသို့ ဝင်လာရမည်။"

တိရစ္ဆာန်
ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသော သတ္တဝါတစ်မျိုး

Genesis 20

အမျိုးအလိုက်
"အမျိုးကို လိုက်၍"

တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်း
မြေပေါ်တွင် တွားသွားသော တိရစ္ဆာန်ငယ်များကို ဆိုလိုသည်
(UDB)။

အထီးအမ၊ အစုံ
တိရစ္ဆာန် အစုံလိုက်

အသက်ချမ်းသာ စေခြင်းငှါ
"သေဘေးမှ လွတ်ခြင်းငှါ"

... သင့်ထံသို့ ...
နောဧကို ညွှန်း၏။

ကိုယ်စားစရာအဘို့၊ တိရစ္ဆာန်တို့စားစရာအဘို့၊ စားအပ်သောအစာ
"လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့အဘို့၊ စားအပ်သောအစာ"

မှာထားတော်မူသည်အတိုင်းလည်း နောဧပြုလေ၏
ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုလုပ်ကြောင်း
ရှင်းလင်းသော စာကြောင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှာထားတော်မူသမျှကို နောဧပြုလေ၏"

Translation Questions

Genesis 6:1

မြေကြီးမျက်နှာပေါ်မှာလူတို့သည် များပြား၍ သားသမီးများလာသောအခါ၊
ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည် မည်သို့ပြုကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည် လူသမီးတို့ကို
ကိုယ်စိတ်ရှိသည်အတိုင်း စုံဘက်ပြုကြသည်။

လူသားတို့၏ သက်တမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်ကမည်သို့ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က လူသားတို့၏ သက်တမ်းသည် နှစ်ပေါင်း
တစ်ရာနှစ်ဆယ် ရှိမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Genesis 6:4

အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြီးမားသောသူ၊ ထင်ပေါ်ကျော်ကြားသူများမှာ
မည်သူများ ဖြစ်ကြသနည်း။
အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြီးမားသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
သားများနှင့်လူတို့၏ သမီးများမှမွေးဖွား၍
အားကြီးသောသူများအဖြစ် ကျော်ကြားသူများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Genesis 6:5

ထိုအချိန်က လူသားတို့၏ စိတ်နှလုံးထဲ၌ မည်သို့ရှိသည်ကို
ထာဝရဘုရားမြင်သနည်း။
ထိုအချိန်က လူသားတို့၏
စိတ်နှလုံးသည်ကြီးစွာသောကောက်ကျစ်ခြင်းနှင့်
မကောင်းသောကြံစည်ခြင်းတို့ ရှိသည်ကို ထာဝရဘုရား
သိမြင်ခဲ့သည်။

Genesis 6:7

ထာဝရဘုရားသည် လူသားတို့အား မည်သို့လုပ်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူသားတို့အားမြေပေါ်မှ
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့်တွေ့သော သူမှာမည်သူနည်း။
ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့်တွေ့သူမှာ နောဧဖြစ်ပါသည်။

Genesis 6:9

နောသည် မည်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
နောသည် ဖြောင့်မတ်သူ၊ စုံလင်သောသူ၊
ဘုရားသခင်နှင့်အတူသွားလာသောသူဖြစ်ပါသည်။

Genesis 6:13

ဘုရားသခင်သည် လူသားတို့အား မဖျက်ဆီးမီ နောအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် နောအား သဘော ဆောက်ရန်ပြောခဲ့ပါသည်။

Genesis 6:16

အသက်ရှိသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့အား
ဘုရားသခင်ကမည်သို့ဖျက်ဆီးမည်ဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က မြေကြီးပေါ်မှာ
ရေကိုလွှမ်းမိုးစေမည်ဟုပြောခဲ့သည်။

Genesis 6:18

သို့ရာတွင်ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်ကို မည်သို့တည်စေမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်သည် နောနှင့် တည်စေမည်။

မည်သူတို့အား သဘောပေါ်သို့တင်ရန် ဘုရားသခင်ကနောကို ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က နောအား သဘောပေါ်သို့ နော၏ ဇနီး၊
သားသုံးယောက်နှင့် ဇနီးများကို တင်ရန်ပြောခဲ့သည်။

မည်သည့်တိရစ္ဆာန်များကို အသက်ချမ်းသာစေရန် သဘောပေါ်သို့
တင်ခိုင်းသနည်း။
အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးထဲက အထီးအမအစုံတို့ကို
သဘောပေါ်တင်ခိုင်းပါသည်။

Genesis 6:20

ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူသည်ကို နော မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း
နောသည်ပြုလေသည်။

Chapter 7

¹ ထိုနောက်၊ ထာဝရဘုရားသခင်သည် နောဧကို တဖန် မိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ ဤကာလအမျိုးတွင် သင်သည် ငါရှေ့၌
 ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို ငါသိမြင်သည် ဖြစ်၍၊ သင်၏အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလော့။ ²
 မြေကြီးပေါ်မှာ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမပျက်ဆက်နွယ် စေခြင်းငှါ၊ စင်ကြယ်သော သားမျိုး၊ တမျိုးတမျိုးတွင် အထီးအမခုနစ်စုံစီ၊
 မစင်ကြယ်သော သားမျိုး၊ တမျိုး တမျိုးတွင်လည်း အထီးမနှစ်စုံစီ၊ ³ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်၊ တမျိုးမျိုးတွင်လည်း
 အထီးအမခုနစ်စုံစီ၊ အသီးသီးတို့ကို သိမ်းယူရမည်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ယနေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်စေ့လျှင်၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
 မြေကြီးပေါ်သို့ မိုဗ်း ရွာစေမည်။ ငါဖန်ဆင်းသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို၊ မြေကြီးမျက်နှာပေါ်မှ ငါပယ်ရှင်းမည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား
 မှာထားတော်မူ၏။ ⁵ မှာထားတော်မူသည်အတိုင်းလည်း နောဧ ပြုလေ၏။ ⁶ မြေကြီးကို ရေလွှမ်းမိုးသောအခါ နောဧသည်
 အသက်ခြောက်ရာရှိသတည်း။ ⁷ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဘေးကြောင့်၊ နောဧသည် မိမိ သား၊ မယား၊ ချွေးမများနှင့်တကွ၊ သင်ဘောထဲသို့ ဝင်၍
⁸ ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူသည့်အတိုင်း စင်ကြယ်သောသား၊ မစင်ကြယ်သောသား၊ ငှက်များနှင့် မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော
 တိရစ္ဆာန်များအထဲက၊ ⁹ အထီးအမအစုံတို့သည်၊ နောဧနှင့်အတူ သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြ၏။ ¹⁰ ခုနစ်ရက်စေ့သောအခါ၊
 လွှမ်းမိုးအပ်သော ရေသည် မြေပေါ်၌ ပေါ်လာ၏။ ¹¹ နောဧအသက်ခြောက်ရာစေ့သောနှစ်၊ ဒုတိယလ၊ ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင်၊
 ကြီးစွာသော နက်နဲရာ ရေပေါက်ရေတွင်းတို့၏ အဆီးအတားရှိသမျှကို ပယ်ရှင်း၍၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ပြန်ပများကို ဖွင့်သဖြင့်၊ ¹²
 အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးမြေကြီးပေါ်မှာ မိုဗ်းရွာလေ၏။ ¹³ ထိုနေ့ရက်တွင်၊ နောဧနှင့် မိမိမယားမှစ၍ ရှေ့မ၊ ဟာမ၊
 ယာဖက်တည်းဟူသော နောဧသားသုံးယောက်၊ ချွေးမသုံးယောက်တို့သည် သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြ၏။ ¹⁴ သားရဲမျိုး၊ သားယဉ်မျိုး၊
 မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ ပျံတက်သော ကြက်ငှက်မျိုး၊ ¹⁵ အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးအမျိုး
 အပေါင်းတို့အထဲက၊ အထီးအမအစုံတို့သည်၊ နောဧနှင့် အတူ သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလေ၏။ ¹⁶ ထိုသို့နောဧကို
 ဘုရားသခင်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်းဝင်သောတိရစ္ဆာန်တို့သည်၊ ခပ်သိမ်းသော တိရစ္ဆာန်တို့အထဲက၊ အထီးအမ စုံလျက်ဝင်ကြ၏။
 ထာဝရဘုရားသည်လည်း နောဧကို အထဲမှာ ပိတ်ထားတော်မူ၏။ ¹⁷ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မြေကြီးပေါ်မှာ
 အစဉ်အတိုင်း တိုးတက်၍ သင်ဘောကို မြေမှခွါလျက် ဆောင်ယူလေ၏။ ¹⁸ တဖန်ရေသည်အားကြီး၍ မြေကြီးပေါ်မှာ
 အလွန်တိုးတက်သဖြင့်၊ သင်ဘောသည် ရေမျက်နှာပေါ်၌ မျောလျက်နေလေ၏။ ¹⁹ နောက်တဖန်ရေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အလွန်
 အားကြီးသဖြင့် မိုဗ်းကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော တောင်ကြီးအပေါင်းတို့သည် မြုပ်ကြ၏။ ²⁰ ရေမြုပ်သောတောင်တို့
 အထက်၌ လွှမ်းတတ်သော ရေသည် ဆယ်ငါးတောင်ရှိသတည်း။ ²¹ မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုးတည်းဟူသော ငှက်၊
 သားယဉ်၊ သားရဲ၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့နှင့် လူအပေါင်းတို့သည် သေကြကုန်၏။ ²² အသက်ရှူလျက်
 ကုန်းပေါ်မှာ ရှိလေသမျှတို့သည် သေကြကုန်၏။ ²³ မြေမျက်နှာပေါ်၌ ရှိသောလူဖြစ်စေ၊ သားဖြစ်စေ တွားတတ်သော အရာဖြစ်စေ၊
 မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက် ဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်သော အရာရှိရှိသမျှတို့ကို မြေကြီးပေါ်က ပယ်ရှင်းတော်မူ၍၊ ပျက်စီးကွယ်ပျောက်ခြင်းသို့
 ရောက်ကြကုန်၏။ နောဧမှ စ၍ နောဧနှင့်အတူ သင်ဘောထဲ၌ရှိသော သူတို့သာကျန်ကြွင်းကြလေ၏။ ²⁴ ရေသည်လည်း မြေကြီးပေါ်မှာ
 ရက်ပေါင်း တရာငါးဆယ်ပတ်လုံး အားကြီးစွာ တည်လေ၏။

Genesis 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

နောဧ သင်ဘောကိုဆောက်၍၊ အစာကိုစုလျက်၊ သင်ဘောထဲသို့
 သွင်းပြီးနောက် အဖြစ်အပျက်ကို ဖော်ပြထားသည်။

ဤကာလအမျိုးတွင်

ထိုခေတ်အခါ၌ နေသောသူများကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခု အသက်ရှင်သောသူအပေါင်းတွင်"

သင်

နောဧကို ညွှန်းသည်။

ငါရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို ငါသိမြင်သည်
 နောဧကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ဘုရားသခင်
 သတ်မှတ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်း
 "သင်၏မိသားစုအပေါင်း"

... သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလော့။ ... သိမ်းယူရမည်
 "... သင်ဘောထဲသို့ ဝင်ကြလော့။ ... ခေါ်ဆောင်ရမည်။"

အမျိုးမပျက် ဆက်နွယ်စေခြင်းငှါ

"နောင်မျိုးဆက် ရှင်သန်စေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ်

"ရေလွှမ်းမိုးခြင်းပြီးလျှင်၊ အမျိုးမပျက် ဆက်နွယ်စေခြင်းငှါ"

စင်ကြယ်သော သားမျိုး
စားသုံးရန်နှင့် ယဇ်ပူဇော်ရန် ဘုရားသခင် ခွင့်ပြုထားသော
တိရစ္ဆာန်အမျိုးကို ညွှန်းသည်။

မစင်ကြယ်သော သားမျိုး
စားသုံးရန်နှင့် ယဇ်ပူဇော်ရန် ဘုရားသခင် တားမြစ်ထားသော
တိရစ္ဆာန်အမျိုးကို ညွှန်းသည်။

Genesis 04

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
ရက်ပေါင်းလေးဆယ်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရက်ပေါင်းလေးဆယ်လုံး"

Genesis 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၆-၁၂ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှောင်းမိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့်ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာအသစ် မဟုတ်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဘေးကြောင့်
"ရေလွှမ်းမိုးသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဘေးမှ
လွတ်ရန်"

Genesis 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၆-၁၂ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှောင်း မိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့် ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာ အသစ် မဟုတ်။

စင်ကြယ်သောသား
စားရန်နှင့် ယဇ်ကောင်အဖြစ် ပူဇော်ရန် ဘုရားသခင် ခွင့်ပြုသော
တိရစ္ဆာန်ကို ညွှန်းသည်။

မစင်ကြယ်သောသား
စားရန်နှင့် ယဇ်ကောင်အဖြစ် ပူဇော်ရန် ဘုရားသခင်
ပိတ်ပင်ထားသော တိရစ္ဆာန်ကို ညွှန်းသည်။

အထီးအမအစုံ
အထီးနှင့်အမ အစုံလိုက်

ခုနစ်ရက်စေ့သောအခါ
"ခုနစ်ရက်မြောက်သောအခါ" သို့မဟုတ် "ခုနစ်ရက်လွန်သော်"

...သောအခါ
ဤသမိုင်းမှတ်တမ်း၏ အရေးပါသော ဖြစ်ရပ် တစ်ခု၊
ရေလွှမ်းမိုးသည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုရာ၌ အသုံးပြုသော
စကားစုဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၏ အသုံးအနှုန်းကို
လိုက်၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လွှမ်းမိုးအပ်သော ရေသည် မြေပေါ်၌ ပေါ်လာ၏
"မိုဃ်းရေများ ရွာချလာပြီး" ဟု ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်

Genesis 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၆-၁၂ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှောင်းမိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့်ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာ အသစ် မဟုတ်။

နှောအသက်ခြောက်ရာစေ့သောနှစ်
"နှောအသက် ခြောက်ရာပြည့်သောနှစ်"

ဒုတိယလ၊ ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့
ဤကျမ်းကို မောရှေပြုစုထားသည်အလျောက်၊ ဟောမြ
ပြက္ခဒိန်၏ ဒုတိယကို ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်ပေမည်။ သို့သော်
သေချာမှု မရှိ။

ကြီးစွာသော နက်နဲရာ ရေပေါက်ရေတွင်းတို့၏ အဆီးအတားရှိသမျှကို
ပယ်ရှင်း၍
"မြေအောက်မှ ရေများ မြေပေါ်သို့ ထိုးထွက်စေ၍"

ကြီးစွာသော နက်နဲရာ
မြေအောက်ရှိ ပင်လယ်ပြင်ကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

မိုဃ်းကောင်းကင်ပြွန်ပများကို ဖွင့်သဖြင့်
မိုးရေကို ညွှန်း၏။ မိုဃ်းပေါ်ရှိရေကို မြေပေါ်ကျမသွားစေရန်
ကောင်းကင်က နံရံသဖွယ် တားဆီးနေကြောင်း ဖော်ပြနေသည်။
ထိုကောင်းကင် ပြုတင်းပေါက်၊ သို့မဟုတ် တံခါးများ
ပွင့်လာသောအခါ မိုဃ်းရေများ ရွာချလာသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖွင့်သဖြင့်" သို့မဟုတ်
"မိုဃ်းကောင်းကင် တံခါးပေါက်များကို ဖွင့်သဖြင့်"

မိုဃ်း
ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် မိုးရေ အမြောက်အများ
ရွာသည်ဟူသော အသုံးအနှုန်းမျိုးဖြင့် ပြန်ဆိုသင့်သည်။

Genesis 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၃-၁၈ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှောင်းမိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့်ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာအသစ် မဟုတ်။

ထိုနေ့ရက်တွင်
"ထိုနေ့တွင်။" မိုးစတင် ရွာသောနေ့ကို ညွှန်းသည်။ အငယ် ၁၃-၁၆
တွင် မိုးမရွာမီအချိန်၌ ပြုခဲ့သောအရာများကို ဖော်ပြထား၏။

သားရဲမျိုး၊ သားယဉ်မျိုး၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊
ပျံတက်သော ကြက်ငှက်မျိုး
ဖော်ပြပါ တိရစ္ဆာန်အမျိုး လေးမျိုးမှာ သက်ရှိတိရစ္ဆာန်
အပေါင်းကို ခြုံငုံညွှန်းဆိုလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့်

ဘာသာစကားတွင် တိရစ္ဆာန်အားလုံးကို ခြုံငုံသော အမျိုးစုများ ရှိသည်အတိုင်း ပြန်ဆိုရန် ဖြစ်သည်။ ၁:၂၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊
ကြက်အမျိုး၊ ပိုးကောင်အမျိုး၊ တွားသွားသတ္တဝါအမျိုးနှင့်
မြေအမျိုးမှစသော မြေပေါ်၌ တွားသော အကောင်အားလုံးကို
ညွှန်းသည်။

Genesis 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၃-၁၈ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှင်းမိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့်ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာအသစ် မဟုတ်။

အသက်ရှင်သော
"အသက်" ဟု ဆိုရာတွင် ခန္ဓာအသက်ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်ရှိ"

တိရစ္ဆာန်အမျိုးအမျိုး အပေါင်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရစ္ဆာန်အပေါင်း"

အထီးအမအစုံ
တိရစ္ဆာန်ကို ညွှန်းသည်။

နှောနှင်းအတွက်
ဤစာပိုဒ်ကို "နှောထေသို့လာ၍" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Genesis 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၃-၁၈ သည် ၇:၁ ရှိ နှောနှင်းမိသားစုအပါအဝင်
တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သဘောတရား ဝင်သွားသည့်ဖြစ်ရပ်ကို
အသေးစိတ် ဖော်ပြထား၏။ အကြောင်းအရာ အသစ် မဟုတ်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်းသည် ... အစဉ်အတိုင်း တိုးတက်၍
ရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မိုးရွာခြင်းမှ ဖြစ်လာသည်။ "ရေသည် ...
အစဉ်အတိုင်း နက်လာ၍"

သဘောကို ... ဆောင်ယူလေ၏
"သဘောကို ... ရေပေါ်၌ တည်စေ၏"

မြေမှခွါလျက် ဆောင်ယူလေ၏
"သဘောကို မြေမှခွါလျက် ရေပေါ်၌ တည်စေ၏" သို့မဟုတ်
"သဘောသည် ရေပေါ်၌ တည်လေ၏"

Genesis 19

ရေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အလွန်အားကြီးသဖြင့်
"ရေသည် မြေကြီးကို အုပ်စိုးသဖြင့်"

ဆယ်ငါးတောင်
"ခြောက်မီတာ။" ၆:၁၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 21

လှုပ်ရှားတတ်သော
"အသက်ရှင်သော" သို့မဟုတ် "ရွေ့လျားတတ်သော"

မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သော ... တိရစ္ဆာန်အပေါင်း
မြေပေါ်၌ အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးပေါင်း အားလုံးကို
ညွှန်းဆိုသည်။

အသက်ရှင်လျက်
"ရှု" ဟူသည်မှာ တိရစ္ဆာန်အပါအဝင် လူသားမှစသော
သတ္တဝါအားလုံးကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်လျက်"

အသက်
လူနှင့် တိရစ္ဆာန်အပေါင်းကို ရှင်စေနိုင်သော အစွမ်းကို
ပုံဆောင်သည်။

သေကြကုန်၏
ကိုယ်ခန္ဓာသေခြင်းကို ညွှန်း၏။

Genesis 23

အသက်ရှင်သော အရာရှိရှိသမျှတို့ကို ... ပယ်ရှင်းတော်မူ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သော အရာရှိရှိသမျှတို့သည် ...
ပယ်ပျောက်၍"

ပျက်စီးကွယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြကုန်၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပျက်စီးတော်မူ၏"

မြေကြီးပေါ်က
"မြေကြီးပေါ်မှ"

နှောနှင်းအတွက် သဘောတရားရှိသောသူ
"သဘောတရားရှိသောသူ"

ကျန်ကြွင်းကြလေ၏
"ကျန်ရှိကြ၏" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ကြ၏" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်ခွင့်ရကြ၏" (UDB)

ရေသည်လည်း မြေကြီးပေါ်မှာ ... အားကြီးစွာ တည်လေ၏
"ရေသည်လည်း မြေကြီးကို ... ဖုံးအုပ်လေ၏" သို့မဟုတ်
"မြေကြီးပေါ်မှာ ... ရေလွှမ်းလေ၏"

Translation Questions

Genesis 7:1

မည်သည့် အထီးနှင့်အမ ခုနှစ်စုံကို သင်္ဘောပေါ်သို့ တင်သနည်း။
စင်ကြယ်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးအထီးအမခုနှစ်စုံနှင့်
ငှက်အထီးအမ ခုနှစ်စုံတို့ကို သင်္ဘောပေါ်သို့တင်ခဲ့သည်။

Genesis 7:4

မြေကြီးပေါ်မှာမည်မျှကြာအောင်မိုးဆက်တိုက် ရွာသွန်းစေမည်ဟု
ဘုရားသခင်က ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က မြေကြီးပေါ်မှာ
အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးနေ့ညမပြတ် မိုးရွာစေမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Genesis 7:6

မြေကြီးပေါ်မှာ ရေလွှမ်းမိုးသောအခါ၊ နှောသည်
အသက်ဘယ်လောက်ရှိမည်နည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာ ရေလွှမ်းမိုးသောအခါ၊ နှော
အသက်ခြောက်ရာနှစ်ရှိသည်။

Genesis 7:8

နှောသည်သင်္ဘောထဲသို့ တိရစ္ဆာန်များကို မည်သို့ယူဆောင်လာသနည်း။
တိရစ္ဆာန်များသည် နှောထံသို့ လာ၍ သူနှင့်အတူသင်္ဘောထဲသို့
ဝင်ကြသည်။

Genesis 7:11

လွှမ်းမိုးသော ရေများသည် မည်သည့်အရင်းအမြစ်နေရာများမှ
လာကြသနည်း။
လွှမ်းမိုးသောရေများသည် မြေအောက်မှလည်းကောင်း၊
အထက်မိုးကောင်းကင်မှလည်းကောင်း လာကြသည်။

Genesis 7:15

လူအပေါင်းနှင့် တိရစ္ဆာန်များသည် သင်္ဘောထဲရောက်လျှင်
မည်သူသည်တံခါးကို ပိတ်သနည်း။
အားလုံးအထဲသို့ရောက်လျှင် ထာဝရဘုရားသည်
တံခါးကိုပိတ်သည်။

Genesis 7:19

ရေသည် မြေကြီးအထက်မည်မျှအမြင့်သို့ တက်သနည်း။
ရေသည်တောင်ထိပ်များမှ ဆယ့်ငါးတောင်အမြင့်သို့
တက်ခဲ့သည်။

Genesis 7:21

ရေကြီးခြင်းကြောင့် မြေပေါ်မှာ ဘာတွေ သေကြသနည်း။
မြေပေါ်မှာ သွားလာတတ်သော ဖန်ဆင်းထားသည့်
သက်ရှိအပေါင်းနှင့် လူအားလုံးတို့ သေကြပါသည်။

Genesis 7:23

မြေပေါ်မှာ မည်သူတို့သည် အသက်ရှင်လျက်ကျန်ခဲ့သနည်း။
နှောမှစ၍ နှောနှင့်အတူ သင်္ဘောထဲ၌
ရှိသောသူတို့သာအသက်ရှင်လျက် ကျန်နေသည်။

Chapter 8

¹ ဘုရားသခင်သည်၊ နောဗုဒ္ဓ၏ အသက်ရှင် သမျှသောသတ္တဝါ၊ နောနှင့်အတူ သဘောထဲ၌ရှိသော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို အောက်မေ့၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ လေ့လာစေတော်မူသဖြင့် ရေငြိမ်လေ၏။ ² နက်နဲရေပေါက်ရေတွင်းများ မိုမ်းကောင်းကင် ပြန်ဝများကို ဆွဲပိတ်၍ မိုမ်းကို စံစေတော်မူ၏။ ³ ရေသည်လည်း မြေပေါ်မှာ အစဉ်အတိုင်း စီးသွား၍၊ အရက်တရားငါးဆယ်စေ့သောအခါယုတ်လျော့ လေ၏။ ⁴ သတ္တမလ၊ ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင် သဘောသည် အာရရတ်အမည်ရှိသော တောင်ပေါ်မှာ တင်လေ၏။ ⁵ ဒသမလတိုင်အောင် ရေသည် အစဉ်မပြတ် ယုတ်လျော့၍၊ ထိုလဆန်းတရက်နေ့တွင် တောင်ထိပ် တို့သည် ပေါ်ကြ၏။ ⁶ ထိုအရက်လေးဆယ်ကြာလျှင်၊ နောသည် သဘောထဲ၌ လုပ်ခဲ့သော ပြတင်းပေါက်ကိုဖွင့်၍၊ ကျီး တကောင်ကို လွှတ်လေ၏။ ⁷ ထိုကျီးသည် မြေပေါ်မှာ ရေခန်းမခြောက် မှီတိုင်အောင်၊ သွားလာလျက် နေလေ၏။ ⁸ တဖန် မြေမျက်နှာပေါ်မှာ ရေကုန်သည် မကုန်သည်ကို သိခြင်းငှါ၊ ချိုးတကောင်ကို လွှတ်ပြန်လေ၏။ ⁹ မြေတပြင်လုံး၌ ရေရှိသေးသောကြောင့်၊ ချိုးသည် ခြေဖြင့်နင်း၍ အမောဖြစ်ရာကို မတွေ့သဖြင့်၊ နောရှိရာ သဘောသို့ပြန်လာလေ၏။ နောသည်လည်း လက်ကိုဆန့်၍၊ ချိုးကိုကိုင်ယူပြီးလျှင်၊ မိမိနေရာ သဘော ထဲသို့သွင်းလေ၏။ ¹⁰ တဖန်ခုနစ်ရက်နေ့ပြီးမှ ထိုချိုးကို သဘောထဲက လွှတ်ပြန်၏။ ¹¹ ညဦးအချိန်၌ ချိုးသည် နောထံသို့ ပြန်လာ၍၊ မိမိဆိတ်ယူသော သံလွင်ရွက်ကို မိမိနှုတ်သီးဖြင့် ဆောင်ခဲ့ သောကြောင့်၊ ¹² မြေကြီးပေါ်မှာ ရေကုန်ကြောင်းကို နောသိလေ၏။ တဖန် ခုနစ်ရက်နေ့ပြီးမှ ထိုချိုးကို လွှတ်ပြန်၏။ နောက်တဖန် ချိုးသည် မပြန်မလာနေ၏။ ¹³ အနှစ်ခြောက်ရာတခု ပဌမလဆန်းတရက်နေ့တွင်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရေခန်းခြောက်သည်ရှိသော်၊ နောသည် သဘောမိုးကို ပယ်ဖျက်၍ ကြည့်ရှုသောအခါ၊ မြေမျက်နှာသွေ့ခြောက်စရှိသည်ကို မြင်၏။ ¹⁴ ဒုတိယလ၊ နှစ်ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင် မြေကြီး သွေ့ခြောက်လေ၏။ ¹⁵⁻¹⁶ ဘုရားသခင်ကလည်း သင်သည် သားမယား၊ ချွေးမတို့နှင့်တကွ၊ သဘောထဲက ထွက်ဆင်းလော့။ ¹⁷ သင်ထံမှာ အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်၊ ငှက်များ၊ သားများ မြေပေါ်၌ တွားတတ်သောတိရစ္ဆာန်များ တို့သည်၊ မြေပေါ်မှာသားကိုမွေး၍ အလွန် တိုးပွားများပြားမည်အကြောင်း၊ ထိုတိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့ကို ကိုယ်နှင့်အတူ ထုတ်ဆောင်လော့ဟု၊ နောကို မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုအခါနောဗုဒ္ဓ၏ သား၊ မယား၊ ချွေးမတို့သည် ထွက်ဆင်းကြ၏။ ¹⁹ သားများ၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်များ၊ ငှက်များ၊ မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သမျှသော အမျိုးမျိုး အပေါင်းတို့သည်လည်း၊ သဘောထဲက ထွက်ဆင်းကြ၏။ ²⁰ နောသည်လည်း၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးမှ စင်ကြယ်သောသား၊ စင်ကြယ်သော ငှက်အမျိုးမျိုးထဲကယူ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့သော ယဇ်ကို ပူဇော်လေ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည်လည်း မွေးကြိုသော အနံ့ကို ခံယူ၍၊ ငါသည် နောက်တဖန်လူတို့အတွက် မြေကြီးကို မကျိန်၊ အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည် ငယ်သောအရွယ်မှ စ၍၊ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်ဆိုးကြ၏။ ငါသည် ယခုတခါ ပြုပြီးသကဲ့သို့၊ အသက်ရှင်သောအရာရှိသမျှတို့ကို နောက်တဖန် ဒဏ်မခတ်။ ²² မြေကြီးမကုန်မှီတိုင်အောင် မျိုးစေ့ကြရသော ကာလ၊ အသီးအနှံကို သိမ်းရသောကာလ၊ ချမ်းသော ကာလ၊ ပူသောကာလ၊ နွေကာလ၊ ဆောင်းကာလ မပြတ်ရဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။

Genesis 01

အောက်မေ့၍
"သနားခြင်း ရှိ၍"

သဘော
ပြင်းထန်သောမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်သောအခါ ရေ၌ ပေါ်မည်
သစ်သားတုံးကြီးတစ်ခုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေ့ကြီး" သို့မဟုတ် "သဘောကြီး"
သို့မဟုတ် "ဖောင်ကြီး"၊ ၆:၁၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

နက်နဲရေပေါက်ရေတွင်းများ မိုမ်းကောင်းကင်ပြန်ဝများကို ဆွဲပိတ်၍
"မြေအောက်ရေနှင့် မိုမ်းရေများကို ရပ်တန့်စေ၍။"
အပြုဝါကျအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် မြေအောက်ရေနှင့် မိုမ်းရေများကို
ရပ်တန့်စေ၍"

နက်နဲ ရေပေါက်ရေတွင်းများ
"မြေအောက်ရေများ။" ၇:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မိုမ်းကောင်းကင် ပြန်ဝများ ဆွဲပိတ်၍
မိုးရွာမှု ရပ်တန့်သွားကြောင်း ညွှန်းသည်။ ကောင်းကင်ကို
မိုးရေများ ကျမသွားစေရန် အတားအဆီး ပြုပေးသော အမိုးကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ထိုအမိုး သို့မဟုတ် တံခါးကို
ပိတ်လိုက်သောအခါ မိုးရေများ စီးကျခြင်းမှ ရပ်တန့်သည်ဟု
ယူဆကြ၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်တံခါးများ ဆွဲပိတ်၍။" ၇:၁၁ ရှိ
"မိုမ်းကောင်းကင်ပြန်ဝများ" မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 04

သတ္တမလ၊ ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့... ဒသမလ

ဤကျမ်းကို မောရှေ ပြုစုထားသည့်အတွက်၊ ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်၏ သတ္တမလနှင့် ဒသမလကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပေမည်။ သို့ရာတွင်၊ သေချာသည်မဟုတ်။

တင်လေ၏

"ဆိုက်လေ၏" သို့မဟုတ် "ရပ်လေ၏"

ထိုလဆန်းတရက်နေ့

"ထိုဒသမလ၏ ပထမနေ့ရက်"

ပေါ်ကြ၏

ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ "ရေမျက်နှာပြင်မှ ပေါ်ထွက်ကြ၏။"

Genesis 06

နောသည် သင်္ဘောထဲ၌ လုပ်ခဲ့သော ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်၍ "လုပ်ခဲ့သော" ဟု ဆိုရာတွင် နော ပြုလုပ်ခဲ့သည့် "ပြတင်းပေါက်" ကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် "သင်္ဘောထဲ၌ မိမိ လုပ်ခဲ့သော ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်၍၊ နောသည်" စသည်ဖြင့် နားလည်နိုင်သည့် အသုံးအနှုန်းမျိုးဖြင့် ပြန်ဆိုရမည်။

ကျိုး

တိရစ္ဆာန်အသေကောင်၏ အသားကို အဓိက စားသုံးသော အနက်ရောင်ငှက်တစ်မျိုး

ရေမခန်းမခြောက် မှီတိုင်အောင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေတိုက်၍ ရေမခန်းမှီ တိုင်အောင်" သို့မဟုတ် "ရေခန်းခြောက်ခြင်း မပြုမှီတိုင်အောင်"

သွားလာလျက်နေလေ၏

ဤသည်မှာ သင်္ဘောသို့ ပြန်လာတလှည့်၊ ယုံထွက်တလှည့် သွားလာကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Genesis 08

ခြေဖြင့်နင်း၍ အမောဖြေစရာ

"နားနေစရာ" သို့မဟုတ် "ခိုနားစရာ။" ပျံသန်းရာမှ အမောဖြေရန် ရပ်စရာနေရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Genesis 10

မိမိဆိတ်ယူသော သံလွင်ရွက်

"သံလွင်ပင်မှ ဆိတ်ယူသော အရွက်"

ဆိတ်ယူ

"ခူးယူ"

တဖန်ခုနစ်ရက်နေ့ပြီးမှ

"တဖန်ခုနစ်ရက် စောင့်ပြီးလျှင်"

နောက်တဖန် ချိုးသည် မပြန်မလာနေ၏

အထက်ပါအတိုင်း ပြန်ဆိုချက်က နားလည်ရန် အခက်အခဲ ဖြစ်လျှင် အကြောင်းရင်းကို ဆက်လက် ဖော်ပြနိုင်သည်။

"သို့ရာတွင် ခြေဖြင့်နင်း၍ အမောဖြေစရာ တွေ့သဖြင့်၊ ချိုးသည် ပြန်လာခြင်း မပြုတော့။"

Genesis 13

အနှစ်ခြောက်ရာတခု

"နောအသက် ခြောက်ရာတစ်နှစ်မြောက်"

ပဌမလဆန်းတရက်နေ့တွင်

ဤကျမ်းကို မောရှေ ပြုစုထားသည့်အတွက်၊ ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်၏ ပထမလကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပေမည်။ သို့ရာတွင်၊ သေချာသည် မဟုတ်။

မြေကြီးပေါ်မှာ ရေခန်းခြောက်သည်ရှိသော်၊

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးကိုလွှမ်းမိုးသော ရေသည် ခန်းခြောက် ခြင်းရှိသော်" သို့မဟုတ် "လေသည် ရေကို မြေကြီးပေါ်မှ ခန်းခြောက်စေသော်"

သင်္ဘောမိုး

မိုးယိုရေများ ဝင်မသွားစေရန် အသုံးပြုသော အဖုံးကို ညွှန်းသည်။

ဒုတိယလ၊ နှစ်ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင်

"ဒုတိယလ၏ နှစ်ဆယ်ခုနစ်ရက်နေ့တွင်။" ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်၏ ဒုတိယလကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင်၊ သေချာမှုမရှိ။

မြေကြီး သွေ့ခြောက်လေ၏

"မြေသည် လုံးလုံးလျားလျား ခြောက်သွေ့လေ၏" (UDB)

Genesis 15

အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်

"အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်း။" ၆:၁၁ ရှိ "လူအပေါင်း" ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သားကိုမွေး၍ အလွန် တိုးပွားများပြားမည်အကြောင်း

ဥပစာစကားဖြစ်သည်။ ၁: ၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ ဤစာပိုဒ်မှာ တိရစ္ဆာန်များသာမဟုတ်ဘဲ လူသားတို့ကိုလည်း မျိုးပွားလျက် များပြားရန် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

ထုတ်ဆောင်လော့ ... ထွက်ဆင်းလော့ ...

"ထွက်ခွါလော့ ... ခေါ်ဆောင်လော့။" တချို့ မူပြန်ကျမ်းတွင်၊

"ထွက်လာလော့ ... ခေါ်ထုတ်လော့" ဟူ၍ ပြန်ဆိုသည်။

Genesis 18

နောဇ ... တို့သည် ထွက်ဆင်းကြ၏
အချို့ မူပြန်ကျမ်းအရ "နောဇ ... တို့သည် ထွက်လာကြ၏။"

မျိုးမျိုး အပေါင်းတို့
"မိမိတို့ အမျိုးအလိုက် စုဖွဲ့၍"

Genesis 20

ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးမှ
"ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးမှ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားကို ပူဇော်ခြင်းငှါ ယဇ်ပလ္လင် တည်ပြီးမှ။"
ဤယဇ်ပလ္လင်ကို ကျောက်တုံးကျောက်ခဲများဖြင့် တည်ထားခြင်း
ဖြစ်ပေမည်။

စင်ကြယ်သောသား၊ စင်ကြယ်သောငှက်
"စင်ကြယ်" ဟု ဆိုရာတွင် ယဇ်အဖြစ် ဘုရားသခင်
လက်ခံထားသော အကောင်များကို ဆိုလိုသည်။
အချို့အကောင်များမှ ယဇ်ပူဇော်ရန် မသင့်လျော်သောကြောင့်
၎င်းကို "မစင်ကြယ်" သောသားဟု ခေါ်သည်။

မီးရှို့သောယဇ်ကို ပူဇော်လေ၏
ဘုရားသခင်အဘို့ ယဇ်ကောင်ကိုသတ်၍ မီးရှို့ပူဇော်ရသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သော ယဇ်ကို
ထာဝရဘုရားအဘို့ ပူဇော်လေ၏"

မွေးကြိုင်သောအနံ့
အရှိုခံရသော ယဇ်ကောင်၏ အနံ့ကို ညွှန်းသည်။

လူတို့အတွက်
ပို၍တိကျပေါ်စွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ "လူတို့ အပြစ်အတွက်"

မြေကြီးကို မကျိန်
"မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးခြင်းမပြု" (UDB)

လူတို့သည် ငယ်သောအရွယ်မှ စ၍၊ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်ဆိုးကြ၏
"လူတို့သည် ငယ်သောအရွယ်မှ စ၍၊ ဒုစရိုက်အမှုကိုသာ
ပြုကြ၏" သို့မဟုတ် "ငယ်ရွယ် ချိန်မှစ၍၊ ဒုစရိုက်အမှုကို
ပြုလိုသော ဆန္ဒ ရှိကြ၏"

ငယ်သောအရွယ်
အသက်ရပြီးသော လူကြီးကို ညွှန်းသောစကား ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငယ်ရွယ်ချိန်"

စိတ်နှလုံးအကြံအစည်
"စိတ်နှလုံး" ဟု ဆိုရာတွင် လူ့အကြံအစည်၊ ခံစားချက်၊
တပ်မက်မှု၊ နှင့် အလိုဆန္ဒကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုသမျှသည်" သို့မဟုတ် "အကျင့်သည်"

မြေကြီးမကုန်မှီတိုင်အောင်
"မြေကြီး တည်သည့် ကာလပတ်လုံး" သို့မဟုတ် "ကပ်ကမ္ဘာ
မကုန်မှီ တိုင်အောင်"

မျိုးစေ့ကြဲရသောကာလ
"စိုက်ပျိုးရသော ကာလ"

ချမ်းသောကာလ၊ ပူသောကာလ၊ နွေကာလ၊ ဆောင်းကာလ
ရာသီဥတုကြီး နှစ်ပါးနှင့် ၎င်းတို့၏ ရသကို ညွှန်းဆိုသည်။
ပြန်ဆိုမည့်ဘာသာ၏ ဒေသိယ အသုံးအနှုန်းကို လိုက်၍
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နွေကာလ
တစ်နှစ်တာကာလ၏ ပူလောင်၊ ခြောက်သွေ့သော အချိန်

ဆောင်းကာလ
တစ်နှစ်တာကာလ၏ အေးမြ၊ စိုစွတ် သို့မဟုတ် ချမ်းစိမ့်သော
အချိန်

မပြတ်ရ
"ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိရ" သို့မဟုတ် "ရပ်တန့်ခြင်းမရှိရ။"
ဤစကားစုကို အပြုသဘောဆောင် ပုံစံဖြင့်လည်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တည်မြဲစေ"

Translation Questions

Genesis 8:1

ဘုရားသခင်က မည်သို့လုပ်ပေးခြင်းဖြင့် ရေကို ငြိမ်းစေသနည်း။
ဘုရားသခင်က လေတိုက်စေလျက်၊
ရေထွက်ရာမြေအောက်တွင်းများကို ပိတ်၍ မိုးကို
တိတ်စေပါသည်။

Genesis 8:4

သင်္ဘောသည် မည်သည့်နေရာ၌ ရပ်နေသနည်း။
သင်္ဘောသည် အာရရတ်အမည်ရှိတောင်ထိပ်ပေါ်မှာ
ရပ်နေပါသည်။

Genesis 8:8

ပထမအကြိမ် သင်္ဘောထဲမှ နောဧလွတ်လိုက်သော ချိုးငှက်သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ပထမအကြိမ်ချိုးငှက်သည် မိမိခြေဖြင့်နားရန်နေရာ
ရှာမတွေ့သောကြောင့် နောဧရှိရာ သင်္ဘောသို့ ပြန်လာခဲ့သည်။

Genesis 8:10

ဒုတိယအကြိမ် သင်္ဘောထဲမှ နောဧလွတ်လိုက်သောချိုးငှက်သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဒုတိယအကြိမ် ချိုးငှက်သည်
လတ်ဆတ်သောသံလွင်ရွက်နှင့်အတူ ပြန်လာခဲ့သည်။

တတိယအကြိမ် သင်္ဘောထဲမှ နောဧလွတ်လိုက်သောချိုးငှက်သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
တတိယအကြိမ် ချိုးငှက်သည် နောဧထံသို့ ပြန်မလာတော့ဘဲ
နေခဲ့သည်။

Genesis 8:13

နောဧသည် သင်္ဘောအကာကိုဖယ်၍ အပြင်သို့ကြည့်သောအခါ
မည်သည့်အရာကိုမြင်သနည်း။
နောဧသည် မြေမျက်နှာပြင် ခြောက်သွေ့သည်ကို မြင်ခဲ့သည်။

Genesis 8:15

ဘုရားသခင်က သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် သင်္ဘောထဲမှ ထွက်သွားပြီး
မည်သို့လုပ်စေရန် အလိုရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်က သက်ရှိသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ
တိုးပွားများပြားစေရန် အလိုရှိပါသည်။

Genesis 8:20

နောဧသည် သင်္ဘောထဲမှ ထွက်ခွါသောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
နောဧသည် ထာဝရဘုရားအတွက် ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်ဆောက်၍၊
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့သောယဇ်ကိုပူဇော်ပါသည်။

ထိုအချိန်က ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်ကတိတော်နှစ်ခုကို လူသားတို့အား
လုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်က နောက်တစ်ကြိမ်မြေကြီးကို
ကျိန်ဆိုခြင်းမပြုရန်နှင့် နောက်တစ်ကြိမ် သက်ရှိအရာအားလုံးကို
မဖျက်ဆီးရန် ကတိတော်လုပ်ပေးသည်။

ဘုရားသခင်က လူတို့သည် ငယ်ရွယ်သည်မှစ၍ မည်သို့ရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က လူတို့သည် ငယ်ရွယ်သည်မှစ၍
စိတ်နှလုံးအကြံအစည်ဆိုးကြသည်ဟု ပြောပါသည်။

Chapter 9

¹ ဘုရားသခင်သည်လည်း၊ နောနှင့် သူ၏သား တို့ကိုကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍၊ သင်တို့သည်များပြားစွာ မွေးဘွားလျက် မြေကြီးပြည့်စေကြလော့။ ² မြေတိရစ္ဆာန်၊ မိုဟ်းကောင်းကင်ငှက်အစရှိသော၊ မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သမျှနှင့်၊ ပင်လယ်ငါးအပေါင်းတို့သည်၊ သင်တို့ရှေ့မှာကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခြင်းသဘောရှိကြလိမ့်မည်။ ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို သင်တို့ လက်၌ ငါ အပ်၏။ ³ အသက်ရှင်၍ လှုပ်ရှားတတ်သမျှသည်၊ အသီးအရွက်ကဲ့သို့၊ သင်တို့စားစရာဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို သင်တို့၌ ငါအပ်ပေး၏။ ⁴ သို့သော်လည်း အသက်တည်းဟူသော အသွေးနှင့်တကွ အသားကို မစားရ။ ⁵ အကယ်၍ သင်တို့အသက်တည်းဟူသော၊ သင်တို့ အသွေးကို ငါတောင်းမည်။ လူ၊ တိရစ္ဆာန်အပေါင်း တို့၌ ငါတောင်းမည်။ ခပ်သိမ်းသော လူတို့၏ ညီအစ်ကို၌ လူ၏အသက်ကို ငါတောင်းမည်။ ⁶ အကြင်သူသည် လူ၏အသွေးကိုသွန်း၏။ ထိုသူ၏အသွေးကို လူလက်ဖြင့် သွန်းရမည်။ အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်သည် မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ လူကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁷ သင်တို့သည် သားကိုဘွား၍များပြားကြလော့။ မြေပေါ်မှာ အလွန်မွေးဘွား၍ များပြားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်ဘုရားသခင်သည်၊ နောနှင့် သူ၏သား တို့ကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ သင်တို့နှင့်၎င်း၊ နောက်ဖြစ်လတုံသော အမျိုးအနွယ်နှင့်၎င်း၊ ¹⁰ သင်တို့ထံမှာအသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်တည်းဟူသော ငှက်၊ သားယဉ်၊ သားရဲရှိသမျှ သဘောထဲက ထွက်ဆင်းသမျှမှစ၍၊ မြေတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့နှင့်၎င်း၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ပဋိညာဉ်ပြု၏။ ¹¹ သင်တို့နှင့် ငါပြုသော ပဋိညာဉ်ဟူမူကား၊ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့်၊ ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည် နောက်တဖန် မဆုံးရကြ။ မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ နောက်တဖန် ရေလွှမ်းမိုးခြင်း မရှိရ။ ¹² ထိုမှတပါး ငါတဘက်၊ သင်တို့နှင့် သင်တို့ထံမှာ အသက်ရှင်သမျှသော တိရစ္ဆာန်တို့ တဘက်၌ သားမြေး အစဉ်အဆက်မပြတ်၊ ငါပြုသော ပဋိညာဉ်၏ လက္ခဏာ သက်သေဟူမူကား၊ ¹³ ငါ၏ သက်တံကို မိုဟ်းတိမ်၌ ငါထား၏။ ထိုသက်တံသည် မြေကြီးနှင့် ငါပြုသော ပဋိညာဉ်၏ သက်သေဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါသည် မိုဟ်းကို အံ့စေသောအခါ၊ မိုဟ်းတိမ်၌ သက်တံသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုအခါငါတဘက်၊ သင်တို့မှစ၍၊ အသက်ရှင် သောသတ္တဝါ၊ တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့ တဘက်၌ရှိသော၊ ငါ၏ ပဋိညာဉ်ကိုငါ အောက်မေ့သဖြင့် ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါ တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ နောက်တဖန် ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမရှိရ။ ¹⁶ မိုဟ်းတိမ်၌ သက်တံရှိသည်ကို ငါကြည့်ရှုသဖြင့်၊ ဘုရားသခင်နှင့် မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ စပ်ကြားမှာရှိသော ထာဝရပဋိညာဏ်ကို ငါအောက်မေ့မည်။ ¹⁷ ဤသည်ကား ငါနှင့်မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့၏ စပ်ကြားမှာ၊ ငါမြဲဖွဲ့သော ပဋိညာဏ်၏ လက္ခဏာသက်သေဖြစ်သတည်းဟု နော့ ကို ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ သဘောထဲက ထွက်ဆင်းသော နော့သားတို့၏အမည်ကား ရှေမ၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တည်း။ ဟာမသည် ခါနာန်၏ အဘဖြစ်၏။ ¹⁹ ဤသူတို့သည် နော့၏ သားသုံးယောက်ဖြစ်၍ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ နှံ့ပြားကြ၏။ ²⁰ နော့သည် လယ်လုပ်သောအတတ်ကို ပြုစု၍၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်လေ၏။ ²¹ စပျစ်ရည်ကိုလည်း သောက်၍ယစ်မူးသဖြင့်၊ မိမိထဲ၌ အဝတ်မခြုံဘဲနေလေ၏။ ²² ခါနာန်၏ အဘဟာမသည်၊ မိမိအဘ၌အဝတ်အချည်းစည်း ရှိသည်ကိုမြင်လျှင် ပြင်မှာရှိသော အစ်ကို နှစ်ယောက်ကို ပြောလေ၏။ ²³ ရှေမနှင့်ယာဖက်တို့သည် အဝတ်ကိုယူ၍ ပခုံးပေါ်မှာ တင်ပြီးလျှင်၊ နောက်သို့ဆုတ်သွား၍ မိမိအဘ၌၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိသည်ကို ဖုံးကြ၏။ သူတို့သည် အပြင်သို့မျက်နှာပြုသောကြောင့်၊ မိမိအဘ၌ အဝတ် အချည်း အစည်းရှိသည်ကို မမြင်ရ။ ²⁴ နော့သည် ယစ်မူးခြင်းပျောက်၍ နိုးသောအခါ၊ မိမိ၌သားငယ်ပြုသည်ကိုသိလျှင်၊ ²⁵ ခါနာန်သည် ကျိန်ခြင်းကို ခံပါစေ။ အစ်ကိုတို့၏ကျွန်တို့၌ ကျွန်ဖြစ်ပါစေဟုဆို၏။ ²⁶ တဖန်ရှေမ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ခါနာန်သည် ရှေမ၏ကျွန် ဖြစ်ပါစေ။ ²⁷ ဘုရားသခင်သည် ယာဖက်ကို ကျယ်စေတော်မူသဖြင့်၊ ရှေမ၏ တံသို့တွင်နေပါစေ။ ခါနာန်မူကား၊ သူ၏ကျွန်ဖြစ်ပါစေဟု ဆိုလေ၏။ ²⁸ နော့သည် ရေလွှမ်းမိုးသောနောက်၊ အနှစ် သုံးရာငါးဆယ် အသက်ရှင်၍၊ ²⁹ အသက်ပေါင်းကိုးရာငါးဆယ်စေ့သော် အနိစ္စ ရောက်လေ၏။

Genesis 01

များပြားစွာမွေးဘွားလျက် မြေကြီးပြည့်စေကြလော့
ဘုရားသခင် ပေးသော ကောင်းချီးမင်္ဂလာဖြစ်သည်။ မိမိတို့နှင့်
သဏ္ဌာန်တူသော လူများစွာကို မွေးဘွားရန် နော့နှင့် မိသားစုထံ
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ "များပြား" ဟူသည်မှာ မည်ကဲ့သို့
မွေးဘွားရမည်ကို တိကျစေသော ကြံယာဝိသေသနပုဒ် ဖြစ်သည်။
၁:၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မြေတိရစ္ဆာန်
မြေတိရစ္ဆာန်ဟု ဆိုရာတွင် တိရစ္ဆာန်အပေါင်းကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ တိရစ္ဆာန် အမျိုး လေးမျိုးထဲမှ
တစ်မျိုးကိုသာ ညွှန်းသည်။

ငှက်
ပျံဝဲတတ်သော တိရစ္ဆာန်များကို ညွှန်းသည်။ ၁:၂၀ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မြေပေါ်မှာ လှုပ်ရှားတတ်သမျှ
တိရစ္ဆာန် အကောင်ငယ်များကို ညွှန်းသည်။ ၁: ၂၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းသဘော
"ကြောက်ရွံ့" နှင့် "တုန်လှုပ်" ဟူသည်မှာ တူညီသော
ဝေါဟာရဖြစ်ပြီး၊ မည်မျှ ကြောက်ရွံ့သည်ကို ပေါ်လွင်စေရန်
ပေါင်းစပ်လိုက်သော စကားစုဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်" သို့မဟုတ်
"လွန်စွာကြောက်ရွံ့ခြင်း"

မြေတိရစ္ဆာန်... ပင်လယ်ငါးအပေါင်းတို့သည်၊ သင်တို့ရှေ့မှာ
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းသဘော ရှိကြလိမ့်မည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေတိရစ္ဆာန် ...
ပင်လယ်ငါးအပေါင်းတို့သည်၊ သင်တို့ကို
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်"

ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို သင်တို့လက်၌ ငါအပ်၏
လက်ဟု ဆိုရာတွင် အစိုးပိုင်မှု၏ သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။
ကတ္တားပုဒ်အဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို အစိုးပိုင်သောအခွင့်
ငါပေး၏" သို့မဟုတ် "ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို သင်တို့ လက်အောက်၌
ငါထား၏"

Genesis 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နောနှင့် သားများထံ ဘုရားသခင် ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

အသက်တည်းဟူသော အသွေး
ဘာသာပြန်ဆိုသူမှ "သွေးသည် အသက်ကို ပုံဆောင်၏" စသဖြင့်
မှတ်ချက် ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ သို့မဟုတ်
အောက်ပါအတိုင်းလည်း မှတ်ချက် ထည့်သွင်းနိုင်သည်။
"သွေးပါသော အသားကို မစားရန် ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုသည်။
အသွေးကို ဦးစွာ ရှင်းထုတ်ရမည်။"

Genesis 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နောနှင့် သားများထံ ဘုရားသခင် ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သင်တို့အသွေး
လူ့အသွေးနှင့် တိရစ္ဆာန်အသွေး၏ ခြားနားချက်ကို တွေ့ရသည်
(၉:၁)။

အကယ်၍ သင်တို့အသက် တည်းဟူသော၊ သင်တို့အသွေးကို ငါတောင်းမည်
သွေးကို သွန်းလောင်း သို့မဟုတ် စီးကျခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍
သင်တို့အသက်တည်းဟူသော သင်တို့အသွေး စီးကျလျှင်
ထိုအတွက် အဖိုးအခကို ငါတောင်းမည်" သို့မဟုတ် "အကယ်၍
သင်တို့အသွေးကို သွန်းသောသူ၌ အဖိုးအခ ငါတောင်းမည်"

သို့မဟုတ် "အကယ်၍ သင်တို့ကို သတ်သောသူထံ အဖိုးအခ
ငါတောင်းမည်"

အသက်
ခန္ဓာအသက်ကို ညွှန်းသည်။

ငါတောင်းမည်
သူသတ်၏ အသက်ကို တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်၏ အခအတွက် သင်တို့ကို
သတ်သောသူထံ ငါတောင်းမည်"

တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့၌ ငါတောင်းမည်
"သင်တို့အသက်ကို နတ်ယူသော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့၌
ငါတောင်းမည်"

ခပ်သိမ်းသော လူတို့၏ ညီအစ်ကို၌ လူ၏အသက်ကို ငါတောင်းမည်
"သူတပါးကို သတ်သောသူထံ အသက်၏အခကို ငါတောင်းမည်"

ညီအစ်ကို
"ညီအစ်ကို" ဟု ဆိုရာတွင် အရင်းမျှ မဟုတ်ဘဲ၊ ဆွေမျိုး၊
အမျိုးတူ၊ အသိုင်းအဝိုင်းတူ၊ လူမျိုးချင်းတူ သို့မဟုတ်
နိုင်ငံချင်းတူသော ပုဂ္ဂိုလ်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

အကြင်သူသည် လူ၏အသွေးကိုသွန်း၏။ ထိုသူ၏အသွေးကို လူလက်ဖြင့်
သွန်းရမည်။
သွေးသွန်းဟူသည်မှာ အသက်နုတ်ယူခြင်းကို ညွှန်း၏။ သို့ဖြစ်၍
တစ်စုံတယောက်က လူကို သတ်လျှင်၊ နောက်တစ်ယောက်က
ထိုသူ၏ အသက်ကို နတ်ယူရန်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင်၊ "သွေး"
ဟူသော ဝေါဟာရမှာ အဓိကကျသဖြင့် ထိုဝေါဟာရကို
အတတ်နိုင်ဆုံး အသုံးပြု ပြန်ဆိုရမည်။ "အသွေးသွန်း" စသဖြင့်
အသွေးပါသော ဝေါဟာရကို အသုံးပြုရပါမည်။

အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်သည် မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ လူကို
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
"အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်သည် လူကို
မိမိပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
"အကြောင်းမူကား လူကို ငါ၏ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းခဲ့ပြီ"

သားကိုဘွား၍ များပြားကြလော့
ဘုရားသခင် ပေးသော ကောင်းချီးမင်္ဂလာဖြစ်သည်။ မိမိတို့နှင့်
သဏ္ဌာန်တူသော လူများစွာကို မွေးဘွားရန် နောနှင့် မိသားစုထံ
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ "များပြား" ဟူသည်မှာ မည်ကဲ့သို့
မွေးဖွားရမည်ကို တိကျစေသော ကြိယာဝိသေသနပုဒ် ဖြစ်သည်။
၁: ၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Genesis 08

တဖန် ဘုရားသခင်သည်၊ နောနှင့် သူ၏သား တို့ကို မိန့်တော်မူသည်ကား
အစတွင်လည်း နောနှင့် သားများထံ မိန့်တော်မူခဲ့သည်။
သို့ရာတွင် မတူညီသော အကြောင်းအရာဖြစ်ကြောင်း
သိသာစေရန် အသုံးပြုလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန် ဘုရားသခင်သည်၊ နောနှင့် သူ၏

သားတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ သို့မဟုတ် "တဖန် ဘုရားသခင်
မိန့်တော်မူသည်ကား။"

ငါသည်ကိုယ်တိုင်
နောဇသည် သူ၏ မိသားစုနှင့်တကွ ဘုရား၏ အမှုအတွက်
ပြင်ဆင်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါသည်ကိုယ်တိုင် ပဋိညာဉ်ပြု၏
"ငါကိုယ်တော်တိုင် ပဋိညာဉ်ပြု၏"

Genesis 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နောနှင့် သားများထံ ဘုရားသခင် ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သင်တို့နှင့် ငါပြုသော ပဋိညာဉ်ဟူကား
"ဤသို့ဖြင့် သင်တို့နှင့်အတူ ငါပဋိညာဉ်ပြုမည်"

ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊

မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ နောက်တဖန် ရေလွှမ်းမိုးခြင်း မရှိရ
"မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးသော ရေလွှမ်းမိုးခြင်း မရှိစေရ။"
ရေလွှမ်းမိုးခြင်းများစွာ ဖြစ်လာသော်လည်း ၎င်းက တစ်ကမ္ဘာလုံးကို
ဖျက်ဆီးခြင်း မပြုနိုင်တော့ပါ။

လက္ခဏာသက်သေ
ကတိပြုထားသော တစုံတရာ၏ သက်သေ အထောက်အထား
ဖြစ်သည်။

သားမြေး အစဉ်အဆက်မပြတ်၊ ငါပြုသော ပဋိညာဉ်
အဆိုပါ ပဋိညာဉ်တရားမှာ နောနှင့်မိသားစု သာမက၊
နောင်လာလတ်သော သားစဉ်မြေးဆက် အားလုံးအပေါ်
သက်ရောက်သည်။

Genesis 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နောနှင့် သားများထံ ဘုရားသခင် ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သောအခါ
"သောအခါတိုင်း။" အကြိမ်ဖန်များစွာ ဖြစ်ပျက်မည့်အကြောင်းကို
ဖော်ပြထားသည်။

သက်တံ့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်
သက်တံ့မှာ ထင်ရှားမည်ဟု ဆိုရာတွင် ယာဝေးဘုရားနှင့်
လူတို့ကြား ပြုထားသော ပဋိညာဉ်၏
သက်သေဖြစ်သည်အလျောက် ယာဝေးဘုရားနှင့် လူတို့
မြင်သာအောင် ထင်ရှားမည်ဟူ၍ နားလည်ရပေမည်။
ကတ္တားပုဒ်အဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်တံ့ကို လူနှင့်တကွ ငါသည် ထင်ရှားစွာ
တွေ့ရလိမ့်မည်"

သက်တံ့
မိုးရွာပြီးနောက် ကောင်းကင်ပေါ်၌ နေအလင်းကို နောက်ခံပြု၍
အရောင်မျိုးစုံဖြင့် လင်းနေသော ရောင်ခြည်။

ငါတဘက်၊ သင်တို့မှစ၍
"သင်တို့" ဟုဆိုရာတွင် နောနှင့်သားများကို ညွှန်းသည်။

အသက်ရှင်သော သတ္တဝါ၊ တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှ
"သက်ရှိသတ္တဝါ အပေါင်းတို့"

သတ္တဝါ၊ တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊

ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို ငါအောက်မေ့သဖြင့်
ထိုသို့ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က မေ့ပျောက်မည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
ပဋိညာဉ်ကို ထောက်သဖြင့်"

Genesis 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နောနှင့် သားများထံ ဘုရားသခင် ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

ဘုရားသခင်နှင့် မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့
စပ်ကြား
ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုနေသည်ဖြစ်၍ အောက်အတိုင်းလည်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်
မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ စပ်ကြား"

မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါတိရစ္ဆာန်အပေါင်း
"မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်း။" ၉:၁၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါအောက်မေ့မည်
"သတိရအောင်မေ့မည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
အစဉ်အောက်မေ့မည်"

နောကို ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် နောကို မကြာခဏ စကားပြောသည်။
ဤစာကြောင်းမှာမူ ဘုရားသခင်၏ နောက်ဆုံးသော ပြောဆိုချက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
နောထံသို့ စကားပြောခြင်းကို လက်စသတ်သည်" သို့မဟုတ်
"ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် နောကို ပြောသည်"

Genesis 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၁၈-၁၉ တွင် နောင်လာမည့် မှတ်တမ်း၌ အရေးပါသော
နော၏ သားသုံးယောက်ကို မိတ်ဆက်ပေးထားသည်။

အဘ
ဖခင်အရင်း

Genesis 20

လယ်လုပ်သောအတတ်ကို ပြုစု၍
"လယ်သမားလုပ်၍"

သောက်၍ယစ်မူးသဖြင့်
"များစွာသောက်၍ ယစ်မူးသဖြင့်"

အဝတ်မခြုံဘဲ
မည်မျှထိ အဝတ်မခြုံဘဲ ရှိနေကြောင်း တိကျစွာ
ဖော်ပြထားခြင်းမရှိ။ သို့ရာတွင်၊ သားများက ဖုံးပေးရသည်အထိ
ရှက်ရွံ့ဖွယ် ကောင်းခဲ့ပေမည်။

Genesis 22

မိမိအဘ
နောင်ကို ညွှန်း၏။

Genesis 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၂၅-၂၇ တွင် နောင်သည် ဟာမ၏ သားကို ကျိန်၍
ဟာမ၏ ညီအစ်ကိုတို့ကို ကောင်းချီးပေး၏။ UDB
မူပြန်ကျမ်းတွင် ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း နောင် ဆိုခဲ့သော
အရာများမှာ နောင်လာမည့် မျိုးဆက်များအပေါ် အမှန်တကယ်
သက်ရောက်သွားခဲ့သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လာမည့်အပိုဒ်များကို စာကြောင်းတိုများဖြင့် ဖော်ပြလေရာ၊
ကဗျာဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား၏။ ထို့ကြောင့်၊ ကဗျာဖြစ်ကြောင်း
ထင်ရှားစေသော စာကြောင်းပုံစံဖြင့် တတ်နိုင်သလောက်
ပြန်ဆိုပေးရမည်။

ယစ်မူးခြင်းပျောက်၍ နိုးသောအခါ
"သတိရလာသောအခါ"

မိမိသားငယ်
ဟာမကို ညွှန်း၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားငယ်
ဟာမ"

ခါနာန်သည် ကျိန်ခြင်းကို ခံပါစေ
"ခါနာန်ကို ငါကျိန်၏" သို့မဟုတ် "ခါနာန်သည် ဘေးဒုက္ခခံပါစေ"

ခါနာန်

ဟာမ၏ သားများထဲ၌ တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟာမသား ခါနာန်"

အစ်ကိုတို့၏ ကျွန်တို့၌ကျွန်
"အစ်ကိုတို့၏ အနိမ့်ဆုံးကျွန်" သို့မဟုတ် "အစ်ကိုတို့၏
ကျွန်တကာကျွန်"

အစ်ကိုတို့
ခါနာန်၏ ညီအစ်ကိုများ သို့မဟုတ် ဆွေမျိုးသားချင်းတို့ကို
ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Genesis 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကဗျာဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသော စာကြောင်းပုံစံဖြင့်
တတ်နိုင်သလောက် ပြန်ဆိုပေးရမည်။

ရှေ့မ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
"ရှေ့မ၏သခင် ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ရှေ့မ၏သခင်သည်
မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း" သို့မဟုတ် "ရှေ့မ၏သခင်
ထာဝရဘုရားကို ငါချီးမြှောက်၏" (UDB)

ခါနာန်သည် ရှေ့မ၏ကျွန် ဖြစ်ပါစေ
"ခါနာန်သည် ရှေ့မ၏ကျွန် ဖြစ်စေ။" ခါနာနှင့် ရှေ့မတို့၏
သားစဉ်မြေးဆက်အားလုံးအပေါ် သက်ရောက်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ယာဖက်ကို ကျယ်စေတော်မူသဖြင့်
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊ (၁) "ဘုရားသခင်သည်
ယာဖက်၏ မြေကို ကျယ်စေတော်မူသဖြင့်" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"ဘုရားသခင်သည် ယာဖက်အမျိုးကို များပြားစေတော်မူသဖြင့်"

ရှေ့မ၏တံတိုတွင် နေပါစေ
"ရှေ့မနှင့်အတူ အေးချမ်းစွာ နေပါစေ။" ယာဖက်နှင့် ရှေ့မတို့၏
သားစဉ်မြေးဆက်အားလုံးအပေါ် သက်ရောက်သည်။

ခါနာန်မူကား၊ သူ၏ကျွန်ဖြစ်ပါစေ
"ခါနာန်မူကား၊ ယာဖက်၏ကျွန်ဖြစ်ပါစေ။" ခါနာနှင့်
ယာဖက်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်အားလုံးအပေါ်
သက်ရောက်သည်။

Translation Questions

Genesis 9:1

သင်္ဘောမှ ထွက်ခွာပြီးနောက် နေနှင့်သူ၏သားများတို့အား မည်သို့လုပ်ရန် ဘုရားသခင်ပြောသနည်း။
 ဘုရားသခင်က နေနှင့်သူ၏သားတို့အား
 များပြားစွာမွေးဘွားလျက် မြေကြီးကို ပြည့်စေရန် ပြောခဲ့သည်။

Genesis 9:3

ဘုရားသခင်သည် နေနှင့် သူ၏သားများ စားရန်အတွက် မည်သည့်အစကို ပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်က နေနှင့်သူ၏သားတို့ကို
 အသီးအရွက်နှင့်အသက်ရှင်လှုပ်ရှားတတ်သမျှတို့အား
 စားစရာဘို့ပေးခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်က မည်သည့်အသားကိုမစားရန်ပညတ်တော်မူသနည်း။
 ဘုရားသခင်က အသွေးရှိသောအသားကို မစားရန်
 ပညတ်တော်ထားသည်။

အသွေးထဲ၌ ဘာရှိသည်ဟု ဘုရားသခင်ပြောသနည်း။
 ဘုရားသခင်ကအသွေးထဲ၌ အသက်ရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

Genesis 9:5

လူ၏အသွေးကို သွန်းသောသူအတွက် မည်သို့ ပြစ်ဒဏ်ခံရမည်ဟု
 ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသနည်း။
 လူ၏ အသွေးကိုသွန်း၏။
 ထိုသူ၏အသွေးကိုလူလက်ဖြင့်သွန်းရမည်ဟု
 ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူကို မည်သို့ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီဖန်ဆင်းသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ
 လူကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

Genesis 9:11

ဘုရားသခင်က မြေကြီးနှင့်ထားသော ပဋိညာဉ် ၏ သက်သေလက္ခဏာမှာ
 အဘယ်နည်း။
 ဘုရားသခင်က မြေကြီးနှင့်ထားသော ပဋိညာဉ်၏
 သက်သေလက္ခဏာမှာ သက်တံ့ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 9:14

မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော သက်ရှိအရာအားလုံးကို ဘုရားသခင်က
 မည်သည့်ပဋိညာဉ်မျိုး ပြုလုပ်သနည်း။
 ဘုရားသခင်က သက်ရှိအရာအားလုံးကို
 ဖျက်ဆီးဘို့ရန်နောက်တဖန် ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမရှိစေရဟူ၍
 ပဋိညာဉ်ပြုပါသည်။

Genesis 9:18

နေစ သားသုံးယောက်အမည်များမှာ အဘယ်နည်း။
 နေစ သားသုံးယောက်အမည်မှာ ရှေ့မ၊ ဟာမ နှင့် ယာဖက်တို့
 ဖြစ်ကြပါသည်။

Genesis 9:20

နေစသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ခြံစိုက်ပျိုးပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
 စပျစ်ဥယျာဉ်ခြံစိုက်ပျိုးပြီးနောက်၊ နေစသည်
 စပျစ်ရည်ကိုသောက်၍ ယစ်မူးခဲ့သည်။

Genesis 9:22

ရှေ့မနှင့်ယာဖက်တို့သည် အဝတ်မရှိသောသူတို့၏ ဖခင်ကိုမည်သို့
 ဖုံးကွယ်ပေးသနည်း။
 ရှေ့မနှင့်ယာဖက်တို့သည်
 ဝတ်လုံနှင့်အတူအနောက်ဖက်သို့လျှောက်သွား၍၊
 တဖက်သို့လှည့်ပြီးမှ အဝတ်မရှိသောသူတို့ဖခင်ကို ဝတ်လုံနှင့်
 ဖုံးကွယ်ပေးပါသည်။

Genesis 9:24

နေစသည် ဟာမအပေါ် မည်သို့ကျိန်ဆိုသနည်း။
 နေစသည် ဟာမအား ကျိန်ပြောသည်မှာ
 "ခါနာန်သည်ကျိန်ခြင်းကို ခံရပြီး၊ အစ်ကိုတို့၏ ကျွန်တို့၌
 ကျွန်ဖြစ်ပါစေ" ဟုကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Genesis 9:26

နေစသည် မည်သူကို ကောင်းချီးပေးသနည်း။
 နေစသည် ရှေ့မနှင့်ယာဖက်တို့ကို ကောင်းချီးပေးခဲ့သည်။

Chapter 10

¹ ရေလွှမ်းမိုးသောနောက်၊ နေသော၊ ရှေ့၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တို့မှ ဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တို့ကို ဆိုပေအံ့။ ² ယာဖက်၏သားကား ဂေါမ၊ မာဂေါ၊ မာဒဲ၊ ယာဝန်၊ တုဗလ၊ မေရှက်၊ ထိုက်တည်း။ ³ ဂေါမသားကား၊ အာရှေကနတ်၊ ရိဖတ် တော်ဂမတည်း။ ⁴ ယာဝန်သားကား၊ ဇေလိရှား၊ တာရှ၊ ကိတ္တိမ်၊ ဒေါဒန်မတည်း။ ⁵ ဤသူတို့သည် လူအမျိုးမျိုး တကျွန်းတနိုင်ငံ မြေနယ်တို့ကို ဘာသာအသီးအသီး၊ အမျိုးအနွယ် အသီးသီးရှိသည့်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း ခွဲဝေကြ၏။ ⁶ ဟာမသားကား၊ ကုရှ၊ မိဇရိမ်၊ ဇုတ၊ ခါနန်တည်း။ ⁷ ကုရှသားကား၊ သော၊ ဟာဝိလ၊ သာဘတ၊ ရာဂမ၊ သတ္တေခါတည်း။ ရာဂမသားကား၊ ရှေ့၊ ဒေဒန်တည်း။ ⁸ ကုရှသည် သားနှိမ်ရောဒကိုလည်း ရသေး၏။ ထိုသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အဦးစွမ်းနိုင်သော သူဖြစ်၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ အားကြီးသော မုဆိုးဖြစ်၏။ ထိုကြောင့် စကားပုံ၌ကား၊ ဘုရားရှေ့နှိမ်ရောဒ၊ အားကြီးမုဆိုး၊ ပြုလုပ်သည်လိုဟု စပ်ဆိုသတည်း။ ¹⁰ သူ၏ နိုင်ငံအဦးကား၊ ရှိနာပြည်၌ ဗာဗုလုန်မြို့၊ ဇရက်မြို့၊ အက္ကမြို့ကာလနေမြို့တည်း။ ¹¹ ထိုပြည်မှာအာရှရှိပြည်သို့သွား၍ နိနောမြို့၊ ရဟောဘုတ်မြို့ ကာလမြို့ကို၎င်း၊ ¹² နိနောမြို့နှင့်၊ ကာလမြို့စပ်ကြားမှာ ကြီးစွာသော မြို့တည်းဟူသော ရေသင်မြို့ကို၎င်း တည်ဆောက် လေ၏။ ¹³ မိဇရိမ်သားကား၊ လုဒိမ်လူ၊ အာနမိမ်လူ၊ လဟာဗိမ်လူ၊ နတ္တုဟိမ်လူ၊ ¹⁴ ပါသရူသိမ်လူ၊ ကာသလုဟိမ်လူ၊ ကတ္တောရိမ် လူတည်း။ ကာသလုဟိမ်အမျိုးထဲက ဖိလိစ္စိုလူဖြစ် သတည်း။ ¹⁵ ခါနန်သား အကြီးကား၊ ဇိဒန်၊ ထိုနောက် ဟော။ ¹⁶ ထိုနောက် ယေဗုသိလူ၊ အာမောရိလူ၊ ဂီရဂါရှိ လူ၊ ¹⁷ ဟိဝိ လူ၊ အာကိလူ၊ သိနိုလူ၊ ¹⁸ အာဝဒိ လူ၊ ဇေမရိလူ၊ ဟာမသိ လူတည်း။ ထိုနောက်ခါနန် အမျိုးသားအသီးသီးတို့သည် နှံ့ပြားကြ လေ၏။ ¹⁹ ခါနန်အမျိုးသား နေရာပြည်နယ်သည် ဇိဒန်မြို့မှရောမြို့၊ ဂါဇမြို့တိုင်အောင်၎င်း တဖန်သောဒမြို့၊ ဂေါမာရမြို့၊ အာဒမာမြို့၊ ဇောဘိုင်မြို့ကိုလွန်၍ လာရှမြို့ တိုင်အောင်၎င်း ရှိသတည်း။ ²⁰ ဤသူတို့သည် သီးခြားသော အမျိုးအနွယ်၊ သီးခြားသော ဘာသာအလိုက်၊ အပြည်အပြည် အတိုင်းတိုင်း၌ နေသော ဟာမသားများ ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ယာဖက်ညီ၊ ဟေဗြလူအပေါင်းတို့၏ အဘ၊ ရှေ့မသည်လည်း သားများကိုမြင်လေ၏။ ²² ရှေ့မသားကား၊ ဇေ၊ အာရှရ၊ အာဖါဒ်၊ လုဒ၊ အာရံတည်း။ ²³ အာရံသားကား၊ ဥဇ၊ ဟုလ၊ ဂေသာ၊ မာရှတည်း။ ²⁴ အာဖါဒ်သားရှာလ၊ ရှာလသားဟေဗာတည်း။ ²⁵ ဟေဗာသည်လည်း သားနှစ်ယောက်ကို မြင်လေ၏။ သားတယောက်ကား၊ ဖာလက်အမည်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူလက်ထက်၌ မြေကြီးကို ခွဲဝေကြ၏။ သူ၏ညီကား၊ ယုတ္တန် အမည်ရှိ၏။ ²⁶ ယုတ္တန်သားကား၊ အာလမောဒ်၊ ရှေ့လပ်၊ ဟာဇာမာဝက်၊ ယေရု ²⁷ ဟဒေါရုံ၊ ဥဇလ၊ ဒိကာလ၊ ²⁸ ဩဗလအဘိမေလ၊ ရှေ့၊ ²⁹ ဩဖိရဟဝိလ၊ ယောဗပ်၊ ဤသူအပေါင်းတို့ သည် ယုတ္တန်သားဖြစ်သတည်း။ ³⁰ သူတို့နေရာမူကား၊ မေရှမြို့မှသည် အရှေ့ မျက်နှာ၌သေဖာတောင်တိုင်အောင် ရှိသတည်း။ ³¹ ဤသူတို့သည် သီးခြားသော အမျိုးအနွယ်၊ သီးခြားသော ဘာသာအလိုက်၊ အပြည်ပြည်အတိုင်းတိုင်း တို့၌နေသော ရှေ့မသားများဖြစ်သတည်း။ ³² ဤရှေ့ ကား မိမိတို့အမျိုးအနွယ် အသီးသီး အလိုက်မှတ်သားထားသော နေသား ဆွေစဉ် မျိုးဆက်စာရင်းပေးသတည်း။ ထိုသူတို့သည် ရေလွှမ်းမိုးသောနောက်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ သီးခြားသော တိုင်းပြည် တို့ကိုတည်ထောင်ကြလေ၏။

Genesis 01

နေသော၊ ရှေ့၊ ဟာမ၊ ယာဖက်တို့မှ ဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို ဆိုပေအံ့။
"နေသော သားများ၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို ဆိုပေအံ့။"
ကမ္ဘာဦးကျမ်း ၁၀:၁-၁၁:၉ တွင် ဖော်ပြထားသော နေဇ၏ သားစဉ်မြေးဆက် စာရင်းကို မိတ်ဆက်ပေးသော စာကြောင်း ဖြစ်သည်။

Genesis 02

ဤသူတို့သည် လူအမျိုးမျိုး တကျွန်းတနိုင်ငံ မြေနယ်တို့ကို ... အချင်းချင်း ခွဲဝေကြ၏။
"ယာဝန်၏ သားတို့သည် ထိုအရပ်မှ ထွက်ခွာလျက် ကမ်းစပ်ဒေသနှင့် ကျွန်းနိုင်ငံတို့၌ ... အခြေချ နေထိုင်ကြ၏။"

ဤသူတို့သည် မူရင်းကျမ်း၌ ပင်လယ်နေလူမျိုးဟု ညွှန်းဆိုထားရာ၊ ဤသူတို့မှာ ကမ်းစပ်ဒေသနှင့် ကျွန်းနိုင်ငံများတွင် အခြေချ နေထိုင်သော လူမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။

တကျွန်းတနိုင်ငံ မြေနယ်
ဤစကားစုမှာ ၎င်းတို့ ကျမ်းပြုရေးသားချိန်၌ အခြေချ နေထိုင်သော အရပ်ကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာအသီးအသီး

"ဘာသာစကား အသီးသီး" သို့မဟုတ် "ပြောဆိုသော ဘာသာအလိုက်"

Genesis 06

မိဇရိမ်

"အဲဂုတ္တု" ခေါ် "အီဂျစ်" ပြည်၏ ဟေဗြအမည် ဖြစ်သည်။

Genesis 08

အစိုး စွမ်းနိုင်သောသူ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊ (၁) "အားကြီးသော
စစ်သူရဲ" သို့မဟုတ် (၂) "အားကြီးသောသူ" သို့မဟုတ် (၃)
တန်ခိုးကြီးသော မင်း"

ဘုရားရှေ့
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊ (၁) "ထာဝရဘုရားကို
ဆန့်ကျင်သော" သို့မဟုတ် (၂) "ထာဝရဘုရားအားဖြင့်"

ထိုကြောင့် စကားပုံနှစ်ကား
ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၌ အသုံးပြုသော စကားပုံ၏ အဖွင့်ကို
ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
... ဟု ဆိုရိုးရှိသတည်း" (ရှု၊
[[en:ta:workbench:translate:writingstyles_proverbs]])

နိုင်ငံအစိုး
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်မှာ၊ (၁) ပထမတိုင်းပြည်
သို့မဟုတ် (၂) ပထမမြို့ပြ

Genesis 11

အာရှုပြည်သို့သွား၍
"နိမ့်ရောဒသည် အာရှုပြည်သို့ သွား၍"

မိလိမိသားကား
နောဇော် သားစဉ်မြေးဆက်စာရင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

မိလိမိ
ဟာမ၏ သားများအနက် တစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ သူ၏
သားစဉ်မြေးဆက်တို့မှာ အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်သည်။
မိလိမိဟူသည် အဲဂုတ္တုပြည်၏ ဟေဗြဲအမည် ဖြစ်သည်။

Genesis 15

ယေဗုသိုလူ ... အာမောရီလူ ... ဂီရဂါရှိလူ
ခါနာန်၏ သားစဉ်မြေးဆက်မှ အဓိက မျိုးနွယ်စုများဖြစ်သည်။

Genesis 19

ပြည်နယ်
"ပိုင်နက်" သို့မဟုတ် "နယ်နိမိတ်"

ဒိဒန်မြို့မှဂေရာမြို့၊ ဂါဇမြို့တိုင်အောင်
ရှိသည့်အရပ်ကို တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြောက်ဘက် ဒိဒန်မြို့မှ တောင်ဘက်
ဂေရာမြို့အနီး ဂါဇမြို့တိုင်အောင်"

တဖန်သောဒ်မြို့၊ ဂေါမောရမြို့၊ အာဒမာမြို့၊ ဇေဘိုင်မြို့ကိုလွန်၍
လာရုံမြို့တိုင်အောင်
"အရှေ့ဘက်" သို့မဟုတ် "ကုန်းတွင်းဘက်" စပ်ဖြင့်
ရှိသည့်အရပ်ကို တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန်အရှေ့ဘက် သောဒ်မြို့၊ ဂေါမောရမြို့၊
အာဒမာမြို့နှင့် ဇေဘိုင်မြို့ကို လွန်၍ လာရုံမြို့တိုင်အောင်" (ရှု၊
[[Assumed Knowledge and Implicit Information]])

သီးခြားသော ဘာသာအလိုက်
"မတူညီသော ဘာသာစကားအလိုက်"

အပြည်အပြည် အတိုင်းတိုင်း၌ နေသော
ဒေသအသီးသီး၌ အခြေချနေထိုင်သော

ဤသူတို့သည် ... ဟာမသားများ ဖြစ်သတည်း
"ဤသူတို့" ဟု ဆိုရာတွင် ၁၀:၆ ၌ ဖော်ပြထားသော လူမျိုးနှင့်
လူမျိုးပေါင်းစုတို့ကို ညွှန်းသည်။

Genesis 24

အာမောဒ်
ရှေ့မ၏ သားများအနက် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။

ဖာလက်
ဘာသာပြန်ဆိုသူမှ "ဖာလက်ကို 'ခွဲဝေခြင်း' ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်"
ဟူ၍ မှတ်ချက် ထည့်သွင်းနိုင်သည်။

မြေကြီးကို ခွဲဝေကြ၏
အပြုဝါကျအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် မြေကြီးကို ခွဲဝေကြ၏"
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် နေရပ် အသီးသီးသို့ ခွဲထွက်ကြ၏"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို ခွဲထုတ်တော်မူ၏"

Genesis 26

ယုတ္တန်
ဟေဗေ၏ သားများအနက် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။

ဤသူအပေါင်းတို့
"ဤသူ" ဟု ဆိုရာတွင် ယုတ္တန်၏ သားများကို ညွှန်းသည်။

Genesis 30

သူတို့နေရာ
"သူတို့ အစိုးရသောနေရာ" သို့မဟုတ် "သူတို့ နေထိုင်ရာဒေသ"

ဤသူတို့သည် ... ရှေ့မသားများ ဖြစ်သတည်း
"ဤသူတို့" ဟု ဆိုရာတွင် ရှေ့မ၏ သားစဉ်မြေးဆက်ကို
ညွှန်းသည် (၁၀:၂၁)

Genesis 32

ဤရှေ့ကား မိမိတို့အမျိုးအနွယ်အသီးသီး
၁၀:၁ မှစတင်၍ စာရင်းပြုထားသော လူအပါင်းတို့ကို ညွှန်းသည်။

အလိုက် မှတ်သားထားသော
"အလိုက် ပြုစုထားသော"

ထိုသူတို့သည်... မြေကြီးပေါ်မှာ သီးခြားသော တိုင်းပြည်တို့ကို
တည်ထောင်ကြလေ၏။
".... ထိုသူတို့အားဖြင့် မြေကြီးပေါ်မှာ မတူညီသော တိုင်းပြည်များ
ပေါ်ပေါက်လာသတည်း" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့သည် ... အသီးသီး
ခွဲခွာ၍ မြေကြီးပေါ်မှာ တိုင်းပြည်များစွာ တည်ထောင်ကြလေ၏။

ရေလွှမ်းမိုးသောနောက်
ပို၍ တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက်"

Translation Questions

Genesis 10:2

ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက်၊ နောဇော် သားမြေးတို့သည် မျိုးရိုးအလိုက်
ပျံ့နှံ့လာသောအခါ ထိုမျိုးရိုးတို့၌ ဘာရှိကြသနည်း။
မျိုးရိုးအလိုက် ပျံ့နှံ့လာကြသောအခါ မျိုးရိုးတစ်ခုချင်းစီ၌
ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကား ရှိလာကြသည်။

Genesis 10:8

ဟာမမှဆင်းသက်သော နိမရောဒအတွက် မည်သို့ခေါ်ဆိုသနည်း။
နိမရောဒကို ထာဝရဘုရားရှေ့၌ အားကြီးသောမုဆိုးအနေဖြင့်
ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

ရှိနာပြည်၏ မည်သည့်မြို့သည် နိမရောဒ၏ ပထမမြို့ဖြစ်သနည်း။
နိမရောဒ၏ ပထမဆုံးမြို့မှာ ဗာဗုလုန်မြို့ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 10:11

ရှိနာပြည်၌နိမရောဒသည် သူ၏မြို့နှင့်အတူ မည်သည့်မြို့ကို
တည်ဆောက်သနည်း။
နိမရောဒသည် ရေသင်မြို့ကို တည်ဆောက်ခဲ့ပါသည်။

Genesis 10:15

ခါနာန်သည် နောဇော် မည်သည့်သားမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သနည်း။
ခါနာန်သည် ဟာမမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်ပါသည်။

Genesis 10:19

ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက်၊ နောဇော် သားမြေးတို့သည် မျိုးရိုးအလိုက်
ပျံ့နှံ့လာသောအခါ ထိုမျိုးရိုးတို့၌ ဘာရှိကြသနည်း။
မျိုးရိုးအလိုက် ပျံ့နှံ့လာကြသောအခါ မျိုးရိုးတစ်ခုချင်းစီ၌
ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကား ရှိလာကြသည်။

Genesis 10:24

ရေမှဆင်းသက်သော ဖာလက်၏ လက်ထက်၌ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဖာလက်၏ လက်ထက်၌ မြေကြီးကို ခွဲဝေကြပါသည်။

Genesis 10:30

ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက်၊ နောဇော် သားမြေးတို့သည် မျိုးရိုးအလိုက်
ပျံ့နှံ့လာသောအခါ ထိုမျိုးရိုးတို့၌ ဘာရှိကြသနည်း။
မျိုးရိုးအလိုက် ပျံ့နှံ့လာကြသောအခါ မျိုးရိုးတစ်ခုချင်းစီ၌
ကိုယ်ပိုင်ဘာသာစကား ရှိလာကြသည်။

Genesis 10:32

ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ သီးခြားသောတိုင်းပြည်များသည်
မည်သည့်နေရာမှာ များလာသနည်း။
တိုင်ပြည်သည် နောဇော်သားများမှဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်စုတို့မှ
တည်ထောင်လာပါသည်။

Chapter 11

¹ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ဘာသာတမျိုးတည်း။ စကားတမျိုးတည်းရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ² အရှေ့မျက်နှာမှ ခရီးသွားသဖြင့်၊ ရှိရာပြည်၌ မြေညီရာအရပ် ကိုတွေ့၍ နေရာချကြ၏။ ³ သူတို့ကလည်း လာကြ။ အုတ်လုပ်၍ ခိုင်မာစွာ ဖုတ်ကြကုန်အံ့ဟု၊ တယောက်ကို တယောက် ပြောကြ၏။ ထိုသို့ ကျောက်အရာ၌ အုတ်ကို၎င်း၊ သရွတ်အရာ၌ ရေညှိတမျိုးကို၎င်း ရပြီးလျှင်၊ ⁴ လာကြ၊ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အရပ်ရပ်ကွဲပြားမည်ကို စိုးရိမ်၍၊ မြို့ကို၎င်း၊ မိုဃ်းကောင်းကင်သို့မို့ရသော ရဲတိုက်ကို၎င်း တည်လုပ်သဖြင့်၊ ကျော်စောက်တို့ရှိစေခြင်းငှါ ပြုကြကုန်အံ့ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ လူသားတို့တည်လုပ်သော မြို့နှင့် ရဲတိုက်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည် ဆင်းသက်တော် မူ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားက ကြည့်ရှုလော့။ လူတမျိုးတည်း၊ စကားတမျိုးတည်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ဤအမှုကို အဦးပြုကြ၏။ ယခုကြံစည်သမျှတို့ကို အဆီးအတားမရှိ၊ သူတို့ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁷ လာကြ၊ ဆင်းသက်ကြကုန်အံ့။ သူတို့သည် အချင်းချင်း နားမလည်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့စကားကို ရှုပ်ထွေးကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် မြို့ကိုမတည်ပဲ နေကြ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ ထိုမြို့၌ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၏ စကားကိုရှုပ်ထွေး၍၊ သူတို့ကို မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အရပ်ရပ် ကွဲပြားစေတော်မူသောကြောင့် ထိုမြို့သည် ဗာဗုလုံမြို့ဟူ၍ တွင်သတည်း။ ¹⁰ ရှေ့မ၏ သားစဉ်မြေးဆက်ဟူမူကား၊ ရှေ့မသည် အသက်တရာရှိ၍၊ ရေလွှမ်းမိုးသောနောက်နှစ်နှစ်ကြာ သော်၊ သားအာဖဒ်ကို မြင်လေ၏။ ¹¹ အာဖဒ်ဘွားမြင်သောနောက်၊ ရှေ့မသည် အနှစ်ငါးရာအသက်ရှင်၍ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ¹² အာဖဒ်သည် အသက်သုံးဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော်၊ သားရှာလကို မြင်လေ၏။ ¹³ ရှာလဘွားမြင်သောနောက်၊ အာဖဒ်သည် အနှစ်လေးရာသုံး နှစ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ¹⁴ ရှာလသည် အသက်သုံးဆယ်ရှိသော်၊ သားဟေဗာကို မြင်လေ၏။ ¹⁵ ဟေဗာဘွားမြင်သောနောက်၊ ရှာလသည် အနှစ်လေးရာသုံးနှစ် အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ¹⁶ ဟေဗာသည် အသက်သုံးဆယ်လေးနှစ်ရှိသော်၊ သားဖာလက်ကို မြင်လေ၏။ ¹⁷ ဖာလက်ဘွားမြင်သောနောက်၊ ဟေဗာသည် အနှစ်လေးရာသုံးဆယ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ¹⁸ ဖာလက်သည် အသက်သုံးဆယ်ရှိသော်၊ သားရာဂေါကို မြင်လေ၏။ ¹⁹ ရာဂေါဘွားမြင်သောနောက်၊ ဖာလက်သည် အနှစ်နှစ်ရာကိုးနှစ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို ဘွားမြင်လေ၏။ ²⁰ ရာဂေါသည် အသက်သုံးဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော်၊ သားစေရောက်ကို မြင်လေ၏။ ²¹ စေရောက်ဘွားမြင်သောနောက်၊ ရာဂေါသည် အနှစ်နှစ်ရာခုနစ်နှစ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ²² စေရောက်သည်အသက်သုံးဆယ်ရှိသော်၊ သားနာကိုခေါ်ကို မြင်လေ၏။ ²³ နာခေါ်ဘွားမြင်သောနောက်၊ စေရောက်သည် အနှစ်နှစ်ရာ အသက်ရှင်၍ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ²⁴ နာခေါ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်ကိုးနှစ်ရှိသော်၊ သားတေရကို မြင်လေ၏။ ²⁵ တေရဘွားမြင်သောနောက်၊ နာခေါ်သည် အနှစ်တရာတဆယ်ကိုးနှစ်အသက်ရှင်၍၊ သားသမီးများကို မြင်လေ၏။ ²⁶ တေရသည် အသက်ခုနစ်ဆယ်ရှိသော်၊ သားအာဗြ၊ နာခေါ်၊ ခါရန်တို့ကိုမြင်လေ၏။ ²⁷ တေရ၏ သားစဉ်မြေးဆက်ဟူမူကား၊ တေရသည် အာဗြ၊ နာခေါ်၊ ခါရန်တို့ကိုမြင်လေ၏။ ²⁸ ခါရန်သည်လည်း လောတကိုမြင်လေ၏။ ခါရန်သည်၊ အဘတေရမသေမှီ၊ မိမိဘွားရာအရပ်၊ ခါလဒ်ပြည်သားတို့နေသော ဥရမြို့၌ သေလေ၏။ ²⁹ အာဗြနှင့် နာခေါ်သည် မယားကို ယူ၍၊ အာဗြ၏ မယားကား၊ စာရဲအမည်ရှိ၏။ နာခေါ်၏ မယားကား၊ ခါရန်၏သမီးမိလခါ အမည်ရှိ၏။ ခါရန်သည် မိလခါနှင့် ဣသခေါ်အဘဖြစ်သတည်း။ ³⁰ စာရဲမူကား မြို့သော မိန်းမဖြစ်၍ သားသမီးမရှိ။ ³¹ တေရသည် သားအာဗြကို၎င်း၊ ခါရန်၏သား ဖြစ်သောမြေး လောတကို၎င်း၊ သားအာဗြ၏မယားဖြစ် သော မိမိ ချွေးမစာရဲကို၎င်းခေါ်၍၊ သူတို့သည် ခါနာန်ပြည်သို့ သွားခြင်းငှါ၊ ခါလဒ်ပြည်သားတို့နေသော ဥရမြို့မှ ထွက်သဖြင့်၊ ခါရန်မြို့သို့ ရောက်၍နေကြ၏။ ³² တေရသည် အသက်နှစ်ပေါင်းနှစ်ရာငါးနှစ်ရှိသော်၊ ခါရန်မြို့၌ သေလေ၏။

Chapter 12

¹ ထာဝရဘုရားသည်လည်း အာဗြဟံကို ခေါ်တော်မူ၍၊ သင်၏ပြည်နှင့်တကွ အမျိုးသားချင်းပေါက်ဘော် များထဲက ထွက်ပြီးလျှင်၊ ငါပြုလေတုံသော ပြည်သို့ သွားလော့။ ² ငါသည် သင့်ကို လူမျိုးကြီးဖြစ်စေမည်။ ငါ ကောင်းကြီးပေး၍ သင်၏နာမကို ကြီးမြတ်စေမည်။ သင် သည် ကောင်းကြီးခံရသောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးသောသူကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်။ သင့်ကို ကျန်ဆဲသောသူကို ငါကျန်ဆဲမည်။ သင်အားဖြင့်လည်း လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အာဗြဟံထွက်သွား၍ လောတလည်းလိုက်လေ၏။ အာဗြ သည် ခါရန်မြို့မှ ထွက်သွားသောအခါ အသက်ခုနစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိ၏။ ⁵ အာဗြသည် မယားစာရဲ၊ အစ်ကိုသားလောတနှင့်၊ ဥစ္စာရတတ်သမျှကို၎င်း၊ ခါရန်မြို့၌ရသော လူတို့ကို ၎င်း၊ ယူပြီးလျှင် ခါနန်ပြည်သို့ ရောက်ခြင်းငှါ၊ ထွက်သွား၍၊ ထိုပြည်သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ အာဗြသည် ထိုပြည်ကို ရှောင်သွား၍ ရှိခင်အရပ်၊ မောရသပိတ်ပင်သို့ ရောက်လေ၏။ ထိုအခါ၊ ခါနန်အမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်၌ ရှိကြရ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် အာဗြအားထင်ရှား၍၊ ဤပြည်ကို သင်၏အမျိုးအနွယ်အား ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသို့ထင်ရှားတော်မူသော ထာဝရဘုရားဘို့၊ ထိုအရပ်၌၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်လေ၏။ ⁸ ထိုအရပ်မှ သွားပြန်၍၊ ဗေသလမြို့အရှေ့၌ ရှိသော တောင်သို့ ပြောင်းသဖြင့်၊ ဗေသလမြို့အရှေ့၊ အာကုမြို့ အနောက်စပ်ကြားမှာ တဲကိုဆောက်၍၊ ထာဝရဘုရားသို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌာနပြု၏။ ⁹ အာဗြသည် ခရီးသွားလျက်၊ ပြောင်းလျက်၊ တောင်မျက်နှာသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁰ ထို့နောက်၊ ခါနန်ပြည်၌ အစားခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်၏။ အလွန်အစားခေါင်းပါးသောကြောင့်၊ အာဗြသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ တည်းခိုးခြင်းငှါ သွားလေ၏။ ¹¹ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့်နီးသောအခါ၊ မိမိမယားစာရဲကို၊ သင်သည် အဆင်းလှသော မိန်းမဖြစ်သည်ကို ငါသိ၏။ ¹² အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သင့်ကိုမြင်သောအခါ၊ ဤမိန်းမသည် သူ၏မယားဖြစ်၏ဟုဆိုလျက်၊ ငါ့ကိုသတ်၍ သင့်ကို အသက်ချမ်းသာပေးလိမ့်မည်။ ¹³ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ငါ့နှမဖြစ်ကြောင်းကို ပြောပါလော့။ သို့ပြောလျှင် သင့်အတွက် ငါကောင်းစား လိမ့်မည်။ သင်၏ကျေးဇူးအားဖြင့် ငါအသက်ချမ်းသာ ရလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ¹⁴ အာဗြသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်သောအခါ၊ သူ၏မယားသည် အလွန်အဆင်းလှသည်ကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မြင်ကြ၏။ ¹⁵ ဖါရောဘုရင်၏မူးတော်မတ်တို့လည်း မြင်၍၊ ရှေ့တော်၌ ချီးမွမ်းပြီးလျှင်၊ နန်းတော်သို့သွင်းရကြ၏။ ¹⁶ ဖါရောဘုရင်သည် ထိုမိန်းမအတွက် အာဗြ၌ ကျေးဇူးပြုသဖြင့်၊ သူသည် သိုး၊ နွား၊ မြည်းထီး၊ မြည်းမ၊ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမ၊ ကုလားအုပ်များနှင့်ကြွယ်ဝ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် အာဗြ၏ မယားစာရဲအတွက်ကြောင့်၊ ဖါရောဘုရင်မှစ၍ နန်းတော်သားတို့ကို ကြီးသော ဘေးဒဏ်ဖြင့် ဆုံးမတော်မူ၏။ ¹⁸ ဖါရောဘုရင်သည်လည်း အာဗြကိုခေါ်၍၊ သင်သည်ငါ၌ ပြုသောအမှုကား အဘယ်သို့နည်း။ သူသည် သင်၏မယားဖြစ်ကြောင်းကို၊ ငါအား အဘယ်ကြောင့် မပြောသနည်း။ ¹⁹ ငါသည် သူ့ကို သိမ်းပိုက်စေခြင်းငှါ၊ သူသည် ငါ့နှမဖြစ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ဆိုသနည်း။ သင်၏ မယားကို ယခုယူ၍သွားလော့ဟု အမိန့်ရှိ၏။ ²⁰ ထိုသို့အာဗြအမှုကို စီရင်၍၊ မိမိလူတို့အား မှာထားသဖြင့်၊ သူတို့သည် အာဗြ၌ရှိသမျှသော ဥစ္စာနှင့် တကွ၊ သမီးမောင်နှံတို့ကို လွတ်လိုက်ကြ၏။

Chapter 13

¹ အာဗြဲသမီးမောင်နှံတို့သည်လည်း၊ လောတနှင့် တကွ မိမိတို့၌ ရှိသမျှသော ဥစ္စာကိုယူ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားသဖြင့်၊ ခါနာန်ပြည်တောင်ပိုင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ² ထိုအခါ အာဗြဲသည်၊ သိုး၊ နွားစသည်တို့ကို၎င်း၊ ရွှေငွေကို၎င်း အလွန်ရတတ်၏။ ³ တဖန်တောင်ပိုင်းမှ ခရီးသွား၍၊ ဗေသလနယ်အတွင်း၊ ဗေသလမြို့၊ အာကူမြို့စပ်ကြား၌၊ အထက်က တဲကိုဆောက်၍၊ ⁴ ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်ခဲ့ဘူးသော အရပ်သို့ ရောက်ပြန်လျှင်၊ ထိုအရပ်တွင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာပြု၏။ ⁵ အာဗြဲနှင့်အတူ လိုက်လာသော လောတသည်လည်း သိုး၊ နွားများနှင့် တဲအများရှိသဖြင့်၊ ⁶ ထိုလူနှစ်ဦးတို့သည် အတူနေခြင်းငှါ ထိုမြေ မဆံ့နိုင်။ ဥစ္စာများလွန်း၍၊ သူတို့သည် တရပ်တည်း မနေနိုင်ကြ။ ⁷ အာဗြဲ၏ နွား ကျောင်းသား၊ လောတ၏ နွားကျောင်းသားတို့သည်လည်း ခိုက်ရန်ပြုကြ၏။ ထိုအခါ၊ ခါနာန်အမျိုးသား၊ ဖေရဇိအမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်၌ နေကြသတည်း။ ⁸ အာဗြဲကလည်း၊ ငါတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းဖြစ်လျက်၊ ငါနှင့် သင်၌၎င်း၊ ငါ့နွားကျောင်းသားတို့နှင့်၊ သင့်နွားကျောင်းသားတို့၌၎င်း၊ ခိုက်ရန်မရှိပါစေနှင့်။ ⁹ မြေတပြင်လုံးသည် သင့်ရှေ့မှာရှိသည် မဟုတ်လော့။ ငါနှင့် ခွာ၍နေပါလော့။ သင်သည် လက်ဝဲဘက်သို့ သွားလျှင်၊ ငါသည် လက်ျာဘက်သို့သွားမည်။ သင်သည် လက်ျာဘက်သို့ သွားလျှင်၊ ငါသည် လက်ဝဲဘက်သို့ သွားမည်ဟု ဆို၏။ ¹⁰ ထိုကာလအခါ၊ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ကို ထာဝရဘုရား ဖျက်ဆီးတော်မမူမှီ၊ ဇောရမြို့သို့ သွားသောလမ်း၊ ယော်ဒန်မြစ် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်ရပ်၌ ရေများ၍ ထာဝရဘုရား၏ ဥယျာဉ်တော်ကဲ့သို့၎င်း အဲဂုတ္တုပြည် ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်သည်ကို၊ လောတမြော်ကြည့်၍ မြင်လျှင်၊ ¹¹ ယော်ဒန်ချိုင့် တရှောက်လုံးကို ရွေးချယ်၍၊ အရှေ့သို့ ပြောင်းသွားသဖြင့်၊ အချင်းချင်း တဦးနှင့် တဦး ကွဲပြားကြ၏။ ¹² အာဗြဲသည် ခါနာန်ပြည်၌ နေလေ၏။ လောတ မူကား၊ မြစ်ပတ်ဝန်းကျင်မြို့တို့တွင်နေ၍၊ သောဒိုမြို့ နားမှာ တဲကို ဆောက်လေ၏။ ¹³ သောဒိုမြို့သားတို့သည် ဆိုးသောသူ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့၌၊ အလွန်အပြစ်များသောသူ ဖြစ်ကြသတည်း။ ¹⁴ လောတသည် အာဗြဲနှင့်ခွဲ၍ သွားပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဲကိုခေါ်၍၊ သင်ရှိသောအရပ်က၊ တောင်၊ မြောက်၊ အရှေ့၊ အနောက်သို့ မြော်ကြည့်လော့။ ¹⁵ သင်မြင်သော မြေတပြင်လုံးကို၊ သင်နှင့်သင်၏ အမျိုးအနွယ်အား၊ ငါသည်ကာလအစဉ်အမြဲပေးမည်။ ¹⁶ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို မြေမှုန့်ကဲ့သို့ ငါများပြားစေမည်။ သို့ဖြစ်၍ လူသည်မြေမှုန့်ကို ရေတွက်နိုင်လျှင်၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ်ကို ရေတွက်နိုင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်ထ၍မြေကို အလျားအားဖြင့်၎င်း၊ အနံအားဖြင့်၎င်း ရှောက်သွားလော့။ သင်အား ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ တဖန်အာဗြဲသည် တဲကိုပြောင်း၍၊ ဟေမြန်မြို့၊ မဲရေသပိတ်တောသို့ ရောက်မှ နေရာကျ၍ ထာဝရဘုရား အဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်လေ၏။

Chapter 14

¹ ထိုရောအခါ၊ ရှိနာမင်းကြီး အံရဖေလ၊ လောသာမင်းကြီးအာရုတ်၊ ဇလံမင်းကြီးခေဒေါရလောမာ၊ ဂေါအိမ်မင်းကြီးတိဒလတို့သည်၊ ² သောဒုံမင်းကြီးဗေရ၊ ဂေါမောရမင်းကြီး ဗိရရှ၊ အာဓမာမင်းကြီးရှိနပ်၊ ဇေဘိုင်မင်းကြီး ရှေမဘာ၊ ဗေလာမင်းကြီးတို့နှင့် စစ်တိုက်ကြ၏။ ဗေလပြည်ကား၊ ဇောရအမည်လည်းရှိသတည်း။ ³ ထိုပြည်ရှိသမျှတို့သည်၊ သောဒုံအိုင်ဖြစ်သော စိဒ္ဓိမချိုင့်တွင် နီးစပ်လျက်ရှိကြ၏။ ⁴ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး ခေဒေါရလောမာမင်းကြီးထံ ကျွန်ခံပြီးလျှင်၊ တဆယ်သုံးနှစ်မြောက်သောအခါ ပုန်ကန်ကြ၏။ ⁵ တဆယ်လေးနှစ်မြောက်လျှင်၊ ခေဒေါရလောမာမင်းသည်၊ မိမိဘက်ကနေသော မင်းကြီးတို့နှင့် တကွလာ၍၊ အာရှတရုတ်ကာနိမ်မြို့၌၊ ရေဖိမ်လူများကို၎င်း၊ ဟာမမြို့၌ ဇူဇိမ်လူ များကို၎င်း၊ ကိရယသိမ်ချိုင့်၌ ဧမိမ်လူများကို၎င်း၊ ⁶ စိရတောင်ပေါ်မှာဟောရီလူများကို၎င်း လုပ်ကြံ၍၊ တောနားမှာရှိသော ဇလပါရန်မြို့တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ⁷ တဖန်ပြန်လာ၍၊ ကာဒေရှပြည်၊ အင်မိရပတ်မြို့သို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ အာမလက်ပြည်ရှိသမျှကို၎င်း၊ ဟာဇေနွမာမြို့၌နေသော အာမောရီလူများကို၎င်း လုပ်ကြံကြ၏။ ⁸ ထိုအခါ သောဒုံမင်းကြီး၊ ဂေါမောရ မင်းကြီး၊ အာဓမာမင်းကြီး၊ ဇေဘိုင်မင်းကြီး၊ ဇောရတည်း ဟူသော ဗေလာမင်းကြီးတို့သည် ချီထွက်၍ စိဒ္ဓိမချိုင့်၌ စစ်ပြိုင်ကြ၏။ ⁹ ထိုသို့ ဇလံမင်းကြီး ခေဒေါရလောမာ၊ ဂေါအိမ် မင်းကြီးတိဒလ၊ ရှိနာမင်းကြီး အံရဖေလ၊ လောသာ မင်းကြီး အာရုတ်တည်းဟူသော၊ မင်းကြီးလေးပါးနှင့်၊ မင်းကြီးငါးပါးတို့သည် စစ်ပြိုင်ကြ၏။ ¹⁰ စိဒ္ဓိမချိုင့်၌ ရေညီအကျအချွန်နှင့် ပြည့်သော တွင်းများ ရှိ၏။ သောဒုံမင်းကြီး၊ ဂေါမောရမင်းကြီးတို့သည် ပြေး၍ ထိုတွင်းများ၌ ကျလေ၏။ ကြွင်းသောသူတို့သည် တောင်သို့ပြေးကြ၏။ ¹¹ အောင်သောမင်းတို့သည်၊ သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့၌ ရှိသမျှသော ဥစ္စာနှင့် မြို့ရိက္ခာ ရှိသမျှတို့ကို ယူ၍သွားကြ၏။ ¹² သောဒုံမြို့၌နေသော အာဗြိအစ်ကိုသား လောတနှင့် သူ၏ဥစ္စာတို့ကိုလည်း သိမ်းယူ၍သွား၏။ ¹³ ထိုဘေးမှ လွတ်၍ ပြေးသော သူတယောက်သည်၊ ဟေဗြဲလူ အာဗြိနှင့်မိသဟာယဖွဲ့သောသူ၊ ဧရှ ကောလနှင့် အာနေရ၏အစ်ကို အာမောရီလူမံရေ၏ သပိတ်တောနားမှာ နေသော အာဗြိထံသို့ ရောက်၍၊ သံတင်းကြားပြောလေ၏။ ¹⁴ အာဗြိသည် မိမိ အစ်ကိုသားကို ဘမ်းသွား ကြောင်းကိုကြားလျှင်၊ မိမိအိမ်၌ ဘွား၍ သွန်သင်သော လူသုံးရာတဆယ်ရှစ်ယောက်တို့ကို စီရင်၍၊ ဒန်မြို့ တိုင်အောင်လိုက်လေ၏။ ¹⁵ ညဉ့်အခါ၊ မိမိလူတို့ကိုခွဲ၍ တိုက်စေသဖြင့်၊ လုပ်ကြံပြီးလျှင်၊ ဒမာသက်မြို့မြောက်ဘက် ဟောဘမြို့ တိုင်အောင်လိုက်ပြန်လေ၏။ ¹⁶ ရန်သူတို့သိမ်းသွားသော ဥစ္စာရှိသမျှကို၎င်း၊ မိမိအစ်ကိုသား လောတနှင့် သူ၏ဥစ္စာကို၎င်း၊ မိန်းမများ နှင့် လူများကို၎င်း၊ တဖန်ဆောင်ယူခဲ့လေ၏။ ¹⁷ ခေဒေါရ လောမာနှင့်၊ သူ့ဘက်ကနေသော မင်းကြီးတို့ကို လုပ်ကြံရာမှ အာဗြိပြန်လာသောအခါ၊ သောဒုံမင်းကြီးသည် ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ရှာဝေချိုင့် တည်းဟူသော မင်းကြီးချိုင့်သို့ ထွက်သွား၏။ ¹⁸ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သော၊ ရှာလင်မင်းကြီး မေလခိဇေဒက်သည်လည်း၊ မုန်နှင့် စပျစ်ရည်ကို ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ¹⁹ ကောင်းကင်မြေကြီးရှင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်သည် အာဗြိအား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေ သောဟု၊ အာဗြိကို ကောင်းကြီးပေး၍၊ ²⁰ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏လက်၌ အပ်နှံတော်မူသော အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်လည်း မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေသတည်းဟု မြွက်ဆို၏။ အာဗြိသည်လည်း ဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို၊ ထိုမင်းအား ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူလေ၏။ ²¹ သောဒုံမင်းကြီးကလည်း၊ လူတို့ကို ကျွန်ုပ်အား ပြန်ပေးပါ၊ ဥစ္စာတို့ကိုကား၊ ကိုယ်တိုင်ယူပါလော့ဟု အာဗြိအား ပြောလိုလျှင်၊ ²²⁻²⁴ အာဗြိက၊ မင်းကြီးသည် အာဗြိကို ငါရတတ်စေပြီဟု ပြောစရာမရှိစေခြင်းငှါ လုလင်တို့သည် စားပြီး သော အရာကို၎င်း၊ ကျွန်ုပ်နှင့်အတူ လိုက်လာသောသူ၊ အာနေရ၊ ဧရှကောလ၊ မံရေတို့သည် မိမိတို့ အဘို့ကို ယူစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးသဖြင့်၊ သူတို့ယူသော အဘို့ကို၎င်း၊ ထား၍၊ မင်းကြီး၏ဥစ္စာ၊ အပ်ခြည်တမျှင်ဖြစ်စေ ခြေနင်းကြိုးတပင်ဖြစ်စေ၊ တစုံတခုကိုမျှ ငါမယူဟု ကောင်းကင်မြေကြီးရှင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ ကျွန်ုပ်သည်လက်ကိုချီ၍ အဓိဋ္ဌာန်ပြုပါပြီဟု၊ သောဒုံမင်းကြီးအားပြောဆိုလေ၏။

Chapter 15

¹ ထိုနောက်မှ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အာဗြံသို့ရောက်၍၊ အချင်းအာဗြံ၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါသည် သင်၏ အကွယ်အကာဖြစ်၏။ သင်၏အကျိုးသည် အလွန်ကြီးလှ၏ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ² အာဗြံက၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် သားမရှိဘဲ သွားရပါ၏။ ဤဒဿက်မြို့သား လျောဇာ သည် အကျွန်ုပ်၏ အမွေခံဖြစ်ရပါ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူပါမည်နည်းဟု လျှောက်ဆို၏။ ³ တဖန်အာဗြံက အကျွန်ုပ်အား အမျိုးအနွယ်ကို ပေးတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏ အိမ်၌ ဘွားသောသူသည် အကျွန်ုပ်၏ အမွေခံဖြစ်ရပါသည်တကားဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁴ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ရောက်လာသည်ကား၊ ဤသူသည် သင်၏အမွေခံ မဖြစ်ရ။ သင်၏ ကိုယ်ထံက ထွက်သောသူသည် သင်၏ အမွေခံဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ⁵ အာဗြံကိုပြင်သို့ ထုတ်ဆောင်တော်မူ၍၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို မြော်ကြည့်လော့။ ကြယ်များကို ရေတွက် နိုင်လျှင် ရေတွက်လော့။ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည်ထိုသို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ အာဗြံသည် ထာဝရဘုရားကို ယုံကြည်သည် ဖြစ်၍၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ⁷ တဖန်ငါသည် ဤပြည်ကို သင်အမွေခံစရာဘို့၊ သင်အားပေးလိုသောငှါ၊ ခါလဒ်ပြည်သားတို့နေသော ဥရမြို့မှ သင့်ကို ထုတ်ဆောင်သော ထာဝရဘုရား ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁸ အရှင်ထာဝရဘုရား၊ ဤပြည်ကို အကျွန်ုပ် အမွေခံရမည်ကို အဘယ်သို့ သိရပါအံ့နည်းဟု မေးလျှောက်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သုံးနှစ်အသက်ရှိသော နွားမတကောင်၊ သုံးနှစ်အသက်ရှိသော ဆိတ်တကောင်၊ သုံးနှစ်အသက်ရှိသော သိုးထီးတကောင်၊ ချိုးတကောင်၊ ခိုသင်္ဃာတကောင်တို့ကို ငါတို့ယူလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ ထိုတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို ယူ၍၊ တကောင် တကောင်ကို ထက်ဝက်စီ ခွဲပြီးလျှင်၊ ခွဲသောအသားတို့ကို အဘက်တချက်၌ ထားလေ၏။ ငှက်ကောင်တို့ကို မခွဲ။ ¹¹ ငှက်ရဲတို့သည် အသေကောင်တို့ အပေါ်သို့ ဆင်းလာသောအခါ၊ အာဗြံသည် နှင်လေ၏။ ¹² နေဝင်သောအခါ၊ အာဗြံသည် ကြီးသော အိပ်ခြင်းဖြင့် အိပ်ပျော်လျက်၊ ထူသောမှောင်မိုက်နှင့်တွေ့၍၊ ထိတ်လန့် ခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ်သည်၊ သူတပါးပိုင်သောပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်ကြသဖြင့်၊ သူတပါးတို့၌ ကျွန်ခံခြင်း၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းခံခြင်းကို အနှစ်လေးရာပတ်လုံးခံရကြလိမ့်မည်ကို အမှန်သိမှတ်လော့။ ¹⁴ သူတို့ကို စေခိုင်းသော လူမျိုးကိုလည်း ငါစီရင်မည်။ ထိုနောက်မှ၊ သူတို့သည် များစွာသောဥစ္စာနှင့် ထွက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ သင်သည်ဘိုးဘေးတို့ထံသို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ သွားရလိမ့်မည်။ အသက်ကြီးရင့်လျက် သင်ပြုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့် မည်။ ¹⁶ လူမျိုးလေးဆက်လွန်သောအခါ၊ သူတို့သည် ဤပြည်သို့ ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ အာမောရီ အမျိုးသား တို့၏ ဒုစရိုက်အပြစ်သည် မစုံလင်သေးဟု အာဗြံအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တဖန် နေဝင်၍ မိုက်သောအခါ၊ ခွဲထားသော အသားအလယ်၌၊ မီးခိုးထွက်သောမီးဖို၊ မီးထွန်းလင်း သော မီးခွက်သည် ထင်ရှားစွာ ရှောက်သွားလေ၏။ ¹⁸ ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် အာဗြံနှင့် ပဋိညာဉ်ပြုတော်မူလျက်၊ အဲဂုတ္တု မြစ်မှစ၍ မြစ်ကြီး တည်းဟူသော၊ ဥဖရတ်မြစ်တိုင်အောင်၊ ဤပြည်ကို ၎င်း၊ ¹⁹ ကေနီလူ၊ ကေနဇီလူ၊ ကာဒမောနီလူ၊ ²⁰ ဟိတ္တိုလူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ရေဖိမ်လူ၊ အာမောရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဂီရဂါရှိလူ၊ ယေဗုသ်လူတို့ကို၎င်း၊ ²¹ သင်၏ အမျိုးအနွယ်အား ငါအပ်ပေးပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ အာဗြဲ၏ မယားစာရဲ၌ သားဘွားခြင်းမရှိသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သူဟာဂရအမည်ရှိသော ကျွန်မတယောက် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ² စာရဲက၊ အကျွန်ုပ်အား သားဘွားရသောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ။ အကျွန်ုပ်၏ ကျွန်မထံသို့ ဝင်ပါလော့။ သူ့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကောင်းရှိပါလိမ့်မည်ဟု အာဗြဲအား ပြောဆို၍၊ အာဗြဲသည် စာရဲ၏စကားကို နားထောင်လေ၏။ ³ ထိုသို့အာဗြဲသည် ခါနာန်ပြည်၌ ဆယ်နှစ်နေပြီးမှ၊ အာဗြဲ၏မယားစာရဲသည် မိမိကျွန်မအဲဂုတ္တုပြည်သူ ဟာဂရကိုယူ၍၊ မိမိခင်ပွန်း အာဗြဲသိမ်းပိုက်စေဘို့ အပ်နှင်းလေ၏။ ⁴ အာဗြဲသည်လည်း ဟာဂရထံသို့ ဝင်၍၊ ဟာဂရသည် ပဋိသန္ဓေ စွဲလေ၏။ ဟာဂရသည် မိမိတွင် ပဋိသန္ဓေစွဲနေကြောင်းကို သိလျှင်၊ မိမိသခင်မကို မထီ မဲ့မြင်ပြုလေ၏။ ⁵ စာရဲကလည်း အကျွန်ုပ်ခံရသော အပြစ်သည် ကိုယ်တော်ခေါင်းပေါ်၌ တည်ရှိပါစေ။ အကျွန်ုပ်၏ ကျွန်မကို ကိုယ်တော်ရင်ခွင်၌ အကျွန်ုပ်အပ်နှင်းပါပြီ။ သူသည် ကိုယ်၌ပဋိသန္ဓေစွဲနေကြောင်းကို သိလျှင်၊ အကျွန်ုပ်ကို မထီမဲ့မြင်ပြုပါသည်တကား။ ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်နှင့် ကိုယ်တော်အမှုကို စီရင်တော်မူပါစေ သောဟု၊ အာဗြဲအား ဆိုလေ၏။ ⁶ အာဗြဲကလည်း၊ သင်၏ ကျွန်မသည် သင်၏လက်၌ရှိ၏။ သူ၌ ပြုချင်သမျှပြုပါလော့ဟု စာရဲအား ပြန်ပြောလျှင်၊ စာရဲသည် ကျွန်မကို ညှဉ်းဆဲသဖြင့်၊ ကျွန်မသည် သခင်မထံမှ ထွက်ပြေးလေ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ရှုမြို့သို့သွားရာတောလမ်း၌ရှိသော စမ်းရေတွင်း နားမှာ ဟာဂရကိုတွေ့လျှင်၊ ⁸ စာရဲကျွန်မဟာဂရ၊ အဘယ်ကလာသနည်း။ အဘယ်အရပ်သို့ သွားမည်နည်းဟုမေးသော်၊ ကျွန်မသည် သခင်မစာရဲထံမှ ပြေးလာပါသည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်၏ သခင်မထံသို့ ပြန်၍၊ သူ၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံလော့ဟု အမိန့်ရှိ၏။ ¹⁰ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ်ကို မရေတွက်နိုင်အောင်၊ ငါအလွန် များပြားစေမည်ဟူ၍၎င်း၊ ¹¹ သင်သည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည်ဖြစ်၍၊ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ကုရှမေလ အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြားသိတော်မူပြီ။ ¹² သူသည်လူရိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ လူအပေါင်းတို့ကို ရန်ဘက်ပြုလိမ့်မည်။ သူ့ကိုလည်း လူအပေါင်းတို့သည် ရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ မိမိညီအစ်ကို အပေါင်းတို့၏ အပါး၌ နေရလိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း မြွက်ဆိုလေ၏။ ¹³ ထိုသို့ မိန့်မြွက်တော်မူသော ထာဝရဘုရားကို၊ အာတောဇလ ရောဟူသောအမည်ဖြင့် ခေါ်ဝေါ်၍၊ ငါ့ကိုမြင်တော်မူသော သူ့ကို ဤအရပ်၌ပင် ငါဖူးမြင်ရသည်တကားဟု ဟာဂရဆိုလေ၏။ ¹⁴ ထိုအကြောင်းကိုအစွဲပြု၍၊ ထိုရေတွင်းကို ဗေရလဟဲရောဟု သမုတ်ကြ၏။ ကာဒေရှမြို့နှင့် ဗေရက်မြို့၏စပ်ကြားမှာ ရှိသတည်း။ ¹⁵ ထိုနောက် ဟာဂရသည် အာဗြဲအား သားကို ဘွားမြင်၏။ အာဗြဲလည်း ဟာဂရတွင် မြင်သော သားကို ကုရှမေလအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ¹⁶ အာဗြဲသည် သားကုရှမေလကို ဟာဂရဘွားမြင်သောအခါ၊ အသက်ရှစ်ဆယ်ခြောက်နှစ်ရှိသတည်း။

Chapter 17

¹ ထိုနောက်၊ အာဗြံသည် အသက်ကိုးဆယ်ကိုးနှစ်ရှိသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် အာဗြံအားထင်ရှား တော်မူ၍၊ ငါသည် အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ငါ့ရှေ့မှာ သွားလာ၍ စုံလင်ခြင်းရှိလော့။ ² ငါ၏ ပဋိညာဉ်ကို သင်နှင့် ငါပြုမည်။ သင့်ကို ငါအလွန်များပြားစေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ အာဗြံသည်လည်း ပြပ်ဝပ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်က၊ ⁴ ငါပြုသော ပဋိညာဉ်သည် သင့်၌ရှိ၏။ သင်သည် လူမျိုးအများတို့၏ အဘဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁵ နောက်တဖန်သင်၏ အမည်ကို အာဗြဟုမခေါ်ရ။ သင်၏အမည်ကို အာဗြဟံဟုခေါ်ရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် သင့်ကို များစွာသော လူအမျိုးတို့၏ အဘအရာ၌ ခန့်ထားပြီ။ ⁶ ငါသည် သင့်ကို အလွန်ပွားများစေမည်။ သင်အားဖြင့် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ဖြစ်စေမည်။ သင်၏ အမျိုး အနွယ်၌လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ငါသည်သင်၏ဘုရား၊ သင့်နောက်၌ သင့်အမျိုးအနွယ်၏ ဘုရားဖြစ်မည်ဟု၊ သင်နှင့်သင်၏ အမျိုးအနွယ် အစဉ်အဆက်တို့၌၊ ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ထာဝရပဋိညာဉ် ဖြစ်စေမည်။ ⁸ သင်သည် ယခုဧည့်သည်ဖြစ်၍နေသော ပြည်တည်းဟူသော၊ ခါနန်ပြည်တရောက်လုံးကို၊ သင်အား၎င်း၊ သင့်နောက်၌သင်၏အမျိုးအနွယ်အား၎င်း၊ အစဉ်အမြဲ အပိုင်ပေးမည်။ သူတို့၏ ဘုရားလည်း ငါဖြစ်မည်ဟု မိန့်မြွက်တော်မူ၏။ ⁹ တဖန်ဘုရားသခင်က၊ သို့ဖြစ်၍ သင်နှင့်တကွသင့်နောက်၌ သင်၏အမျိုးအနွယ် အစဉ်အဆက်တို့သည်၊ ငါ၏ပဋိညာဉ် ကို စောင့်ရှောက် ရကြမည်။ ¹⁰ သင်နှင့်တကွသင့်နောက်၌ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည်၊ ငါ့ရှေ့မှာ စောင့်ရှောက်ရသော ငါ၏ ပဋိညာဉ်ဟူမူကား၊ သင်တို့တွင် သားယောက်ျားတိုင်း အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံရမည်။ ¹¹ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာသည်၊ ငါနှင့်သင်တို့ပြုသော ပဋိညာဉ်၏ လက္ခဏာသက်သေဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹² သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက်တို့၌ သားယောက်ျားတိုင်း၊ ကိုယ်အိမ်၌ဘွားသောသူဖြစ်စေ၊ ကိုယ့် အမျိုးမဟုတ်၊ တပါးအမျိုးသား၌ ငွေနှင့်ဝယ်သောသူ ဖြစ်စေ၊ အသက်ရှစ်ရက်မြောက်လျှင်၊ အရေဖျားလှီး မင်္ဂလာကို ခံရမည်။ ¹³ ကိုယ်အိမ်၌ ဘွားသောသူ၊ ကိုယ်ငွေနှင့်ဝယ် သောသူသည်၊ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံရမည်။ ငါ့ ပဋိညာဉ်လည်း သင်တို့၏အသား၌ ထာဝရပဋိညာဉ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁴ အရေဖျားမလှီး၊ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို မခံသောသားယောက်ျားကို သူ၏ အမျိုးမှပယ်ရှင်းရ၏။ ထိုသူသည် ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်လေပြီဟု အာဗြဟံအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန်ဘုရားသခင်က၊ သင်၏မယားစာရဲကို မူကား၊ စာရဲဟူသော အမည်ဖြင့်မခေါ်ရ၊ စာရာဟူသော အမည်ဖြင့်ခေါ်ရ၏။ ¹⁶ သူ့ကိုငါကောင်းကြီးပေး၍၊ သူ့အားဖြင့်လည်း သင်အား သားကိုပေးမည်။ အကယ်စင်စစ်သူ့ကို ကောင်းကြီးပေး၍၊ သူသည် လူအမျိုးမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ သူ၏အမျိုးအနွယ်၌လည်း အပြည်ပြည်သော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်ဟု၊ အာဗြဟံအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအခါအာဗြဟံသည် ပြပ်ဝပ်လျက် အသက် တရာရှိသော သူသည် သားကို ရလိမ့်မည်လော။ အသက် ကိုးဆယ်ရှိသော စာရာသည် သားကိုဘွားလိမ့်မည်လော ဟု ရယ်လျက်၊ စိတ်နှလုံးထဲမှာ အောက်မေ့ပြီးလျှင်၊ ¹⁸ ဣရှမေလသည် ရှေ့တော်၌ အသက်ရှင်ပါစေ သောဟု၊ ဘုရားသခင်ကို လျှောက်သောအခါ၊ ¹⁹ ဘုရားသခင်က၊ သင်၏မယားစာရာသည် သင်အားသားကိုဘွားလိမ့်မည်။ ထိုသားကိုလည်း ဣဇက်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ သူ၌၎င်း သူ့နောက်မှ သူ၏ အမျိုးအနွယ်၌၎င်း ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို ထာဝရ ပဋိညာဉ် ဖြစ်စေမည်။ ²⁰ ဣရှမေလအမှု၌ကား၊ သင်၏စကားကို ငါနားထောင်၏။ သူ့ကို ငါကောင်းကြီးပေး၏။ သူ့အနွယ်ကို တိုးပွားစေ၍ သူ့ကို အလွန်များပြားစေမည်။ သူသည် မင်းသားဆယ်နှစ်ပါးတို့၏အဘ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ကြီးသော လူမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါလည်း ငါပြုမည်။ ²¹ သို့သော်လည်း၊ နောင်နှစ်၊ ချိန်းချက်သောအချိန်တွင်၊ စာရာသည် သင်အားဘွားလတံ့သော သားဣဇက်၌၊ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို ငါတည်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ²² မိန့်မြွက်တော်မူသံငြိမ်း၍ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံမှ တက်ကြွတော်မူ၏။ ²³ အာဗြဟံသည်လည်း၊ သားဣဇက်မှစ၍၊ ကိုယ်အိမ်၌ ဘွားသော သူအပေါင်း၊ ကိုယ်ငွေနှင့် ဝယ်သော သူအပေါင်းတည်းဟူသော၊ အာဗြဟံအိမ်နှင့်ဆိုင်သော ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို ယူ၍၊ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ တနေ့ခြင်းတွင် အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ပေးလေ၏။ ²⁴ အာဗြဟံသည် ကိုယ်တိုင်အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံသောအခါ၊ အသက်ကိုးဆယ်ကိုးနှစ်ရှိ၏။ ²⁵ သားဣရှမေလသည် အရေဖျားလှီး မင်္ဂလာကို ခံသောအခါ၊ အသက်တဆယ်သုံးနှစ်ရှိ၏။ ²⁶ တနေ့ခြင်းတွင် အာဗြဟံနှင့်သား ဣရှမေလ သည် အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံလေ၏။ ²⁷ သူ၏အိမ်၌ ဘွားသောသူ တပါးအမျိုးသား၌ သူ၏ငွေနှင့် ဝယ်သောသူ၊ သူ၏အိမ်နှင့်ဆိုင်သော ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်၊ သူနှင့်အတူ အရေဖျားလှီး မင်္ဂလာကို ခံကြလေ၏။

Chapter 18

¹ ထာဝရဘုရားသည် မိမိရေသပိတ်တောနားမှာ၊ အာဗြဟံအား ထင်ရှားတော်မူသည် အကြောင်းအရာဟူ မူကား၊ နေပူသောအချိန်တွင် အာဗြဟံသည် တံတခါးဝ၌ ထိုင်လျက်၊ ² မြော်ကြည့်၍၊ မိမိရှေ့မှာ လူသုံးယောက် ရပ်နေကြသည်ကို မြင်သောအခါ၊ ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ တံတခါးဝမှပြေး၍ မြေသို့ ဦးညွတ်ချလျက်၊ ³ အကျွန်ုပ်သခင်၊ ရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်သည် မျက်နှာရလျှင် ကိုယ်တော်ကျွန်မှလွန်၍မသွားပါနှင့်။ ⁴ ရေအနည်းငယ်ကို ယူခဲ့ပါရစေ။ ခြေကို ဆေးပြီး လျှင် သစ်ပင်အောက်၌ လျောင်းနေကြပါလော့။ ⁵ မုန့်အနည်းငယ်ကိုလည်း ယူခဲ့ပါမည်။ အမော အပန်းပြေသောအခါ သွားကြပါလော့။ ထိုသို့သော ကျေးဇူးတော်ကို ခံစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော် ကျွန်ရှိရာသို့ ရောက်ပါပြီဟုဆို၏။ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ပြောသည်အတိုင်း ပြုပါလော့ဟုဆိုကြ၏။ ⁶ အာဗြဟံသည်လည်း၊ တံတခါးဝ၌ရှိသော စာရာ ဆီသို့ အလျင်အမြန်ဝင်ပြီးလျှင်၊ ဂျုံမုန့်ညက်သုံးစလယ်ကို အသော့ပြင်၍နယ်ပါ။ ပေါင်မုန့်ကို လုပ်ပါဟုဆိုလေ၏။ ⁷ တဖန်နားစုသို့ပြေး၍ နုထွားကောင်းမွန်သော နွားသငယ်ကို ယူခဲ့၍၊ လုလင်၌အပ်သဖြင့် မြန်မြန်ပြင်ဆင် စေ၏။ ⁸ ထိုနောက် နို့နှင့် နို့စမ်းကို၎င်း၊ ပြင်ဆင်သော နွားသငယ်ကို၎င်း ယူ၍၊ ထိုသူတို့ရှေ့၌ ထည့်ပြီးလျှင်၊ သစ်ပင်အောက်၊ သူတို့အနားမှာရပ်နေ၍၊ သူတို့သည် စားကြ၏။ ⁹ ပြီးသောအခါ၊ သင်၏ မယားစာရာသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးကြလျှင်၊ တံတခါးဝ၌ ရှိပါသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့တွင် တပါးကလည်း၊ ဘွားချိန်စေ့သော အခါ၊ ငါသည် သင့်ဆီသို့ ဆက်ဆံပြန်လာဦးမည်။ ထိုအခါ သင်၏မယားစာရာသည် သားကိုရလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသောသူ၏နောက်၌ တံခါးဝအနား မှာ၊ စာရာရှိသောကြောင့် ထိုစကားကိုကြား၏။ ¹¹ ထိုအခါ အာဗြဟံနှင့်စာရာသည် အသက် အရွယ်ကြီးရင့်လှပြီ။ စာရာသည် မိန်းမတို့၌ ဥတုရောက်မြဲ ရှိသည့်အတိုင်း မရောက်ပြီ။ ¹² ထိုကြောင့် စာရာက၊ ငါလည်းအိုပြီ၊ ငါ့သခင် လည်းအိုပြီ၊ သို့ဖြစ်၍ ငါသည် ပျော်မွေ့ခြင်းရှိလိမ့်မည် လောဟု ဆိုလျက်၊ တိတ်ဆိတ်စွာ ရယ်လေ၏။ ¹³ သင်၏မယားစာရာက၊ အကယ်၍ ငါသည် အိုပြီးမှ၊ သားကို ဘွားလိမ့်မည်လောဟုဆိုလျက်၊ အဘယ် ကြောင့် ရယ်သနည်း။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားမတတ်နိုင်သောအမှု တစုံတခု ရှိသလော။ ချိန်းချက်သော ဘွားချိန်စေ့သောအခါ၊ သင့်ဆီသို့ငါပြန်လာ၍၊ စာရာသည် သားကိုရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဟံအားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ စာရာကလည်း ကျွန်မမရယ်ပါဟု၊ ကြောက်၍ ငြင်းလေ၏။ မဟုတ်ဘူး။ သင်ရယ်ပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုလူတို့သည် ထိုအရပ်က ထ၍ သောဒုံမြို့သို့ မျက်နှာပြုလျက် သွားကြ၏။ အာဗြဟံသည်လည်း သူတို့ ကို ပို့ခြင်းငှါ လိုက်လေ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါပြုမည်အမှုကို အာဗြဟံအား မဘော်မပြဘဲ ဝှက်ထားရမည်လော။ ¹⁸ အာဗြဟံသည် ကြီးမြတ်၍၊ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ သော လူမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သူ့အားဖြင့် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် မိမိနောက်၌ ဖြစ်သော သားများ၊ အိမ်သူများတို့အား ပညတ်မည်အရာ ကို ငါသိ၏။ သူတို့သည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ တရား လမ်းသို့ လိုက်၍ ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ကြံလိမ့် မည်။ သို့ဖြစ်၍ ဂတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် အာဗြဟံ၌ပြုရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်ဟု အကြံတော်ရှိ၏။ ²⁰ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ သောဒုံမြို့၊ ဂေါမောရ မြို့၌ ကြွေးကြော်သော အသံသည်ကြီး၍၊ အလွန်အပြစ် လေးသောကြောင့်၊ ²¹ ယခုငါသွား၍ ငါရှေ့သို့ရောက်ခဲ့ပြီးသော ကြွေး ကြော်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် အမှန်ပြုသည် မပြုသည်ကို ငါကြည့်ရှုမည်။ မပြုလျှင် မပြုကြောင်းကို ငါသိမည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည် ထိုအရပ်မှ မျက်နှာလှည့်၍ သောဒုံမြို့သို့သွားကြ၏။ အာဗြဟံမူကား၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ရပ်နေလျက်ရှိသေး၏။ ²³ ထိုအခါ အာဗြဟံချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို၊ မတရားသော သူတို့နှင့်တကွ ဖျက်ဆီးတော်မူမည်လော။ ²⁴ ထိုမြို့တွင် ဖြောင့်မတ်သောသူငါးဆယ်ရှိလျှင်၊ ဖျက်ဆီးတော်မူမည်လော။ ဖြောင့်မတ်သောသူ ငါးဆယ် ပါသောမြို့ကို သူတို့အတွက် မနှမြောဘဲ ဖျက်ဆီးတော် မူမည်လော။ ²⁵ ထိုသို့ပြု၍ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို မတရား သော သူတို့နှင့်တကွ ကွပ်မျက်ခြင်းအမှုသည် ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးပါစေသတည်း။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို မတရားသောသူတို့ကဲ့သို့ခံစေသောအမှုသည် ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးပါစေသတည်း။ မြေကြီးလုံးကို စီရင်တော်မူသော သခင်သည်၊ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူမည် မဟုတ်လောဟု လျှောက်ဆို၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သောဒုံမြို့၌ ဖြောင့်မတ် သောသူငါးဆယ်ကို ငါတွေ့လျှင်၊ သူတို့အတွက် ထိုအရပ် လုံးကို ငါနှမြောမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ တဖန်အာဗြဟံက၊ အကျွန်ုပ်သည် မြေမှုန့်နှင့် ပြာသက်သက်ဖြစ်သော်လည်း၊ ဘုရားရှင်ကို ယခုလျှောက် မည်ဟု အားထုတ်ပါ၏။ ²⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူ ငါးဆယ်တို့တွင် ငါးယောက်မပြည့်လျှင်၊ ထိုငါးယောက်မပြည့်သော အတွက်ကြောင့်၊ ထိုမြို့လုံးကို ဖျက်ဆီးတော်မူမည်လောဟု မေးလျှောက်ပြန်သော်၊ ထိုမြို့၌ လေးဆယ့်ငါးယောက်ကို ငါတွေ့လျှင်၊ ငါမဖျက်ဆီးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ တဖန်တုံ၊ ထိုမြို့၌ လေးဆယ်ကိုတွေ့ကောင်းတွေ့တော် မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုပြန်လျှင်၊ ထိုလေးဆယ်အတွက် ငါမပြုဘဲနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ တဖန်တုံ၊ အိုဘုရားရှင်၊ စိတ်ရှိတော်မမူပါနှင့်၊ အကျွန်ုပ် လျှောက်ပါရစေ။ ထိုမြို့၌သုံးဆယ်ကို တွေ့ ကောင်းတွေ့တော်မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုပြန်လျှင်၊ ထိုမြို့၌ သုံးဆယ်ကိုငါတွေ့လျှင်၊ ငါမပြုဟုမိန့်တော်မူ၏။ ³¹ တဖန်တုံ၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရားကို ယခု လျှောက်မည်ဟု အားထုတ်ပါ၏။ ထိုမြို့၌ နှစ်ဆယ်ကို တွေ့ကောင်းတွေ့တော်မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုပြန်လျှင်၊ နှစ်ဆယ်အတွက် ငါမဖျက်ဆီးဘဲနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³² အိုဘုရားရှင်၊ စိတ်ရှိတော်မမူပါနှင့်။ သည် တကြိမ် အကျွန်ုပ်လျှောက်ပါရစေဦး။ ထိုမြို့၌ တဆယ်ကို တွေ့ကောင်းတွေ့တော်မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုပြန်လျှင်၊ တဆယ်အတွက် ငါမဖျက်ဆီးဘဲနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³

ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဟံနှင့် နှုတ်ဆက်ခြင်း အမှုကုန်စင်ပြီးမှ ကြွသွားတော်မူ၏။ အာဗြဟံသည် လည်း မိမိနေရာအရပ်သို့ ပြန်လေ၏။

Chapter 19

¹ ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးတို့သည် ညဦးအချိန်၌ သောဒုံမြို့သို့ ရောက်လာ၏။ လောတသည် မြို့တံခါးဝ၌ ထိုင်လျက် သူတို့ကိုမြင်လျှင်၊ ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ထ၍ မြေ၌ ဦးညွှတ်ချလျက်၊ ² အကျွန်ုပ်သခင်တို့၊ ကိုယ်တော်တို့ ကျွန်၏အိမ်သို့ ဝင်၍ တညဉ့်လုံးနေကြပါ။ ခြေကိုဆေးကြပါ။ နံနက် စောစောထ၍ ကြွသွားကြပါလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ကောင်းကင်တမန်တို့က၊ ငါတို့သည်မဝင်၊ တညဉ့်လုံးလမ်း၌ နေတော့မည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ ³ ကျုပ်ကျပ်သွေးဆောင်သောကြောင့် တဖန် လောတနောသို့ လှည့်၍ သူ၏အိမ်သို့ဝင်ကြ၏။ လောတ လည်း သူတို့အဘို့ ပွဲလုပ်၍ တဆေးမပါသော မုန့်ကို ပေါင်းပြီးမှ သူတို့သည်စားကြ၏။ ⁴ ထိုသူတို့သည် မအိပ်မှီ သောဒုံမြို့သား ယောက်ျားအကြီးအငယ်၊ အရပ်ရပ်ကလာသော သူအပေါင်း တို့သည် အိမ်ကို ဝိုင်း၍၊ ⁵ လောတကို ဟစ်ခေါ်လျက် ယနေ့ညမှာ သင့် အိမ်သို့ ဝင်သော လူတို့သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ထိုသူတို့နှင့်ငါတို့သည် ဆက်ဆံလိုသည် ဖြစ်၍ ငါတို့ထံသို့ ထွက်စေလော့ဟု ဆိုကြ၏။ ⁶ လောတသည်လည်း၊ တံခါးပြင်မှာ သူတို့ထံသို့ ထွက်၍၊ မိမိနောက်၌ တံခါးကို ပိတ်ပြီးလျှင်၊ ⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ အဓမ္မအမှုကို ဤမျှလောက် မပြုကြပါနှင့်။ ⁸ အကျွန်ုပ်၌ ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံသော သမီးနှစ်ယောက်ရှိပါ၏။ သူတို့ကို သင်တို့ထံသို့ထုတ်ရသော အခွင့်ကိုပေးကြပါလော့။ သူတို့၌ ပြုချင်သမျှပြုကြပါလော့။ ဤလူတို့၌ အလျှင်မပြုကြပါနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အိမ်မိုးအရိပ်ကို ခိုနေပါ၏ဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ⁹ သူတို့က ဆုတ်လော့ဟုဆိုကြ၏။ တဖန်ကား၊ သင်သည် တည်းခိုးခြင်းငှာ သာဓုကလာသည်နှင့် တရားသူကြီးလုပ်ရမည်လော။ ယခုမှာ ထိုသူတို့၌ ပြုသည်ထက်၊ သင်၌သာ၍ဆိုးသောအမှုကိုပြုမည်ဟုဆိုလျက်၊ လောတကို ကျပ်ကျပ်ဖိ၍ တံခါးကိုလည်း ပေါက်ခွဲချိုးဖဲ့ ခြင်းငှါ ချဉ်းလာကြ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် လက်ကိုဆန့်၍ လောတကို မိမိတို့နေရာအိမ်အတွင်းသို့ ဆွဲသွင်း ပြီးလျှင် တံခါးကို ပိတ်ကြ၏။ ¹¹ အိမ်တံခါးနားမှာ ရှိသောသူအကြီးအငယ်တို့ကို ဖျက်စီးစေခြင်းငှါ ဒဏ်ခတ်သဖြင့် သူတို့သည် တံခါး ကိုရှာ၍ ပင်ပန်းခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹² ကောင်းကင်တမန်တို့ကလည်း၊ ဤအရပ်၌ သင်နှင့်ဆိုင်သောသူ ရှိသေးသလော။ သားသမီး၊ သမက်၊ မြို့ထဲမှာ သင်၌ရှိသမျှကို ဤအရပ်က ထုတ်ဆောင် လော့။ ¹³ ဤအရပ်ကို ငါတို့သည် ဖျက်ဆီးရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ အရပ်သားတို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်မှာ အလွန်ကြွေးကြော်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို စေလွှတ် တော်မူပြီဟု လောတအား ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁴ လောတထွက်၍ သမီးနှင့်စုံဘက်သောသူ၊ မိမိ သမက်တို့အား ထကြ၊ ဤအရပ်မှ ထွက်သွားကြ၊ ဤမြို့ကို ထာဝရဘုရား ဖျက်ဆီးတော်မူမည်ဟုဆိုသော်လည်း၊ ကျီးစားဟန်သည်ဟု သမက်တို့ ထင်ကြ၏။ ¹⁵ မိုဃ်းသောက်သောအခါ၊ ကောင်းကင်တမန် တို့သည် လောတကို ဆော်လျက်၊ သင်သည်ထ၍ ဤအရပ်၌ရှိသော မယားနှင့်သမီး နှစ်ယောက်တို့ကို ယူသွားလော့။ သို့မဟုတ်၊ မြို့၏အပြစ်၌ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ ¹⁶ သူသည်ဖင့်နွဲ့သောခါ ထာဝရဘုရားသနား တော်မူသောကြောင့် ကောင်းကင်တမန်တို့သည် သူနှင့်သူ၏ မယား၊ သူ၏သမီးနှစ်ယောက်တို့ကို လက်ဆွဲ၍ မြို့ပြင်သို့ ထုတ်ဆောင်ကြ၏။ ¹⁷ ပြင်သို့ရောက်သောအခါ၊ သင်သည် အသက် ချမ်းသာခြင်းငှါ ပြေးလော့။ နောက်သို့လှည့်၍ မကြည့် နှင့် မြေညီသောအရပ်၌ အလျှင်းမနေနှင့်။ တောင်ပေါ်သို့ ပြေးလော့။ သို့မဟုတ်ဆုံးလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁸ လောတ ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သခင် ထိုသို့မဆိုပါနှင့်။ ¹⁹ ယခုမှာ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ရှေ့တော်၌ ဖျက်နှာရပါပြီ။ အကျွန်ုပ်အသက်ချမ်းသာစေသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၌ ပြုတော်မူသောကရုဏာ ကျေးဇူးများပြားလှပါ၏။ ဘေးလွတ်၍ တောင်ပေါ်သို့ မပြေးနိုင်ပါ။ ဘေးတစ်ခု တခုတွေ့၍ သေမည်ကို စိုးရိမ်ပါ၏။ ²⁰ ကြည့်ပါ။ ထိုမြို့နီးပါ၏ ပြေးသာပါ၏။ ငယ် သောမြို့လည်း ဖြစ်ပါ၏။ ဘေးလွတ်၍ ထိုအရပ်သို့ ပြေးပါရစေ။ ထိုမြို့သည် ငယ်သောမြို့ မဟုတ်လော။ သို့ပြေးလျှင် အသက်ချမ်းသာရပါမည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ²¹ ထိုသူကလည်း၊ ကြည့်ပါ။ ဤအမှုအရာ၌လည်း သင်၏ စကားကို ငါနားထောင်စေခြင်းငှါ ထိုမြို့အတွက် တောင်းပန်သောကြောင့် ငါမဖျက်ဆီး။ ²² ဘေးလွတ်ခြင်းငှါ ထိုမြို့သို့ အလျင်အမြန်ပြေး လော့။ ထိုမြို့သို့ မရောက်မှီ ငါသည် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုနိုင်ဟုဆိုလေ၏။ ထိုကြောင့် ထိုမြို့ကို ဇောရမြို့ဟု သမုတ်ကြ၏။ ²³ လောတသည် ဇောရမြို့သို့ ဝင်သောအခါ၊ မြေကြီးပေါ်မှာ နေထွက်ချိန်ဖြစ်သတည်း။ ²⁴ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်ထက်၊ အထံတော်မှ သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့အပေါ်သို့ ကန်နှင့် မီးမိုဃ်းကို ရွာစေတော်မူ၏။ ²⁵ ထိုမြို့တို့ကို၎င်း၊ ချိုင့်အရပ် တရှောက်လုံးကို၎င်း၊ မြို့သားအပေါင်းတို့ကို၎င်း မြေ၌ ပေါက်သမျှကို၎င်း၊ မှောက်လံတော်မူ၏။ ²⁶ လောတ၏ မယားမူကား နောက်သို့ လှည့်ကြည့် ၍ ဆားတိုင်ဖြစ်လေ၏။ ²⁷ နံနက်စောစော အာဗြဟံသည် ထ၍၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေသော အရပ်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ ²⁸ သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှ စသောချိုင့် အရပ်တရှောက်လုံးကို ကြည့်ရှု၍၊ မီးဖို၌ အခိုးကဲ့သို့ တပြည်လုံးအခိုးတက်သည်ကို မြင်လေ၏။ ²⁹ ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် ချိုင့်ထဲမှာ ရှိသောမြို့ တို့ကို ဖျက်ဆီးသောအခါ အာဗြဟံကို အောက်မေ့တော် မူ၏။ လောတနေသော မြို့တို့ကို မှောက်လှဲသောအခါ မှောက်လှဲထဲကလောတကို လွှတ်လိုက်တော်မူ၏။ ³⁰ လောတသည် ဇောရမြို့မှ ထွက်၍၊ သမီး နှစ်ယောက်နှင့်တကွ တောင်ပေါ်မှာနေ၏။ ဇောရမြို့၌ မနေဝံ့၍၊ သမီးနှစ်ယောက်နှင့်တကွ ဥမှင့်၌ နေ၏။ ³¹ သမီးအကြီးက၊ ငါတို့အဘ အိုပြီး မြေကြီးသား အပေါင်းတို့၏ ဘာသာအတိုင်း ငါတို့ထံသို့ ဝင်ရသော ယောက်ျားတယောက်မျှ မြေပေါ်မှာ မရှိ။ ³² လာကြ။ ငါတို့အဘကိုစပျစ်ရည်တိုက်ကြစို့။ ငါတို့အဘ၏ အမျိုးအနွယ်ကို စောင့်မ၍ သူနှင့်အိပ်ကြ စို့ဟု ညီမကိုပြောဆို၏။ ³³ ထိုနေ့ညမှာ သူတို့သည် အဘကို စပျစ်ရည် တိုက်ပြီးလျှင်၊ သမီးအကြီးသည် ဝင်၍ အဘနှင့်

အိပ်လေ၏။ သူအိပ်ကြောင်းကို၎င်း၊ ထကြောင်းကို၎င်း အဘ မသိ။³⁴ နက်ဖြန်နေ့တွင် အကြီးကလည်း မနေ့ညမှာ ငါသည် အဘနှင့် အိပ်လေပြီ။ ယနေ့ညတဖန်သူ့ကို စပျစ် ရည်တိုက်ကြစို့။ သင်သည်ဝင်၍ အဘ၏အမျိုးအနွယ်ကို စောင့်မခြင်းငှါ၊ သူနှင့်အိပ်လော့ဟု ညီမကို ပြောဆို၏။³⁵ ထိုနေ့ည၌လည်း သူတို့သည် အဘကို စပျစ်ရည် တိုက်ပြီးလျှင်၊ အငယ်သည်ဝင်၍အဘနှင့် အိပ်လေ၏။ အိပ်ကြောင်းကို၎င်း၊ တကြောင်းကို၎င်း အဘမသိ။³⁶ ထိုသို့လောတ၏ သမီးနှစ်ယောက်တို့သည်၊ မိမိအဘအားဖြင့် ပဋိသန္ဓေစွဲနေ၏။³⁷ သမီးအကြီးသည် သားကို ဘွား၍မောဘအမည် ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ထိုသူသည် ယနေ့တိုင်အောင်ရှိသော မောဘအမျိုးသားတို့၏ အဘဖြစ်သတည်း။³⁸ သမီးအငယ်သည်လည်း သားကိုဘွား၍ ဗေနမ္မိ အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ထိုသူသည် ယနေ့တိုင်အောင် ရှိသော အမ္မုန်အမျိုးသားတို့၏ အဘဖြစ်သတည်း။

Chapter 20

¹ တဖန်အာဗြဟံသည် တောင်ပြည်သို့ ခရီးသွား သဖြင့်၊ ကာဒေရမြို့နှင့် ရှုရမြို့စပ်ကြားမှာနေ၍၊ ဂေရာမြို့ သို့ တည်းခို၏။ ² ထိုအခါ မိမိမယားစာရာသည် မိမိနှစ်ယောက်သည် ဟု၊ သူတပါးတို့အား အာဗြဟံဆိုသောကြောင့်၊ ဂေရာ မင်းကြီးအဘိမလက်သည် မိမိလူကို စေလွှတ်၍၊ စာရာကို ယူစေ၏။ ³ ညဉ့်အချိန်တွင် အိပ်မက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်ဆီသို့ကြွလာ၍၊ သင်သည် လူသေ ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်ယူသော မိန်းမသည် သူမယားဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ အဘိမလက်သည်၊ ထိုမိန်းမနှင့် မပေါင်းဘော်သေးသည်ဖြစ်၍၊ အိုဘုရားရှင်၊ ဖြောင့်မတ်သော လူမျိုးကို ကွပ်မျက်တော်မူမည်လော။ ⁵ သူသည် ငါနှစ်ယောက်ဟု အကျွန်ုပ်အားယောက်ျားဆိုသည် မဟုတ်ပါလော။ အကျွန်ုပ်အား သူသည်ငါမောင်ဖြစ်၏ဟု မိန်းမလည်း ဆိုသည် မဟုတ် ပါလေ။ ဖြောင့်မတ်သော သဘောရှိ၍ သန့်ရှင်းသော လက်နှင့် ဤအမှုကို အကျွန်ုပ်ပြုပါပြီဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁶ ထိုအိပ်မက်၌ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ မှန်ပေ၏။ သင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသဘောနှင့် ပြုသည်ကို ငါသိ၏။ သင်သည်ငါ့ကို မပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၊ သင့်ကို ငါ ဆီးထားပြီး။ သို့ဖြစ်၍ ထိုမိန်းမနှင့် ပေါင်းဘော်ရသော အခွင့်ကို ငါမပေး။ ⁷ ယခုမှာ သူ၏မယားကို သူ့အားပြန်ပေးလော့။ သူသည် ပရောဖက်ဖြစ်၏။ သင့်အဘို့ ဆုတောင်းလျက်၊ သင်သည် အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်။ ပြန်၍ မပေးဘဲ နေလျှင် သင်မှစ၍ သင်နှင့်ဆိုင်သော သူအပေါင်းတို့ သည် ဧကန်အမှန်သေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ နံနက်စောစောအဘိမလက်သည် ထ၍၊ မိမိကျွန်အပေါင်းတို့ကိုခေါ်ပြီးမှ အမှုအရာအလုံးစုံကို ပြောသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် အလွန်ကြောက်ကြ၏။ ⁹ အာဗြဟံကိုလည်း အဘိမလက်ခေါ်၍၊ သင် သည် ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်း။ သင့်ကိုငါတို့သည် အဘယ်သို့ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ သင်သည် ငါ၌ငှင်း ငါ့နိုင်ငံ၌ငှင်း၊ ကြီးစွာသော အပြစ်ကိုရောက်စေသနည်း။ သင်သည် မပြုအပ်သောအမှုကို ငါ၌ပြုပါသည်တကားဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁰ တဖန်အဘိမလက်က၊ သင်သည် အဘယ်အမှုကို မြင်၍ ဤသို့ပြုသနည်းဟု အာဗြဟံကိုမေးလျှင်၊ ¹¹ အာဗြဟံက၊ ဤအရပ်သားတို့သည် ဘုရား သခင်ကို မကြောက်၊ အကျွန်ုပ်၏မယားအတွက် အကျွန်ုပ်ကို သတ်ကြလိမ့်မည်ဟု အကျွန်ုပ်ထင်သောကြောင့်၊ ထိုသို့ပြုမိ ပါပြီ။ ¹² သို့သော်လည်း သူသည်အကျွန်ုပ် နှမမှန်ပါ ၏။ အကျွန်ုပ် အဘ၏သမီးဖြစ်၏။ အမိ၏သမီးမဟုတ်။ အကျွန်ုပ်မယားလည်း ဖြစ်ပါ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်ကိုအဘ၏ အိမ်မှ ခေါ်၍ လည်စေတော်မူသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်က၊ သင်သည် ငါ၌ပြုရသောကျေးဇူးဟူမူကား၊ ငါသည် သင်၏မောင် ဖြစ်ကြောင်းကို ရောက်လေရာရာ၌ ပြောရမည်ဟု၊ မယားကိုမှာထားပါသည်ဟု ပြန်ပြောလေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ အဘိမလက်သည်၊ သိုး၊ နွား၊ ကျွန် ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမတို့ကိုယူ၍ အာဗြဟံအား ပေးလေ ၏။ မယားစာရာကိုလည်း ပြန်ပေး၏။ ¹⁵ အဘိမလက်ကလည်း၊ ငါမြေသည် သင့်ရှေ့မှာ ရှိ၏။ အလိုရှိသည်အတိုင်း နေပါဟု အမိန့်ရှိ၏။ ¹⁶ စာရာကိုလည်း သင်နှင့်သင့်အပေါင်းအဘော်တို့ အဘို့ မျက်နှာဖုံးများကို ဝယ်စရာဖို့ သင်၏မောင်အား ငွေတထောင်ကို ငါပေးပြီဟု အမိန့်ရှိသဖြင့် သူသည် လည်း အရာရာ၌ အဆုံးအမခံရ၏။ ¹⁷ အာဗြဟံသည်လည်း၊ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း၍၊ ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်နှင့်သူ၏ မယား၊ သူ၏ကျွန်မတို့ကို အနာပျောက်စေတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် သားကိုဘွားကြ၏။ ¹⁸ အထက်က အာဗြဟံ၏ မယားစာရာကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် အဘိမလက်၏အိမ်သူ၊ မိန်းမ တယောက်မျှ ပဋိသန္ဓေမယူစေခြင်းငှါ စစ်ရင်တော်မူသတည်း။

Genesis 01

ရှုရမြို့

အဲဂုတ္တုပြည် အရှေ့နယ်စပ်တွင် ရှိသော ကန္တာရဒေသဖြစ်သည်။

မိမိလူကို စေလွှတ်၍၊ စာရာကို ယူစေ၏
"မိမိလူတို့ကို စေလွှတ်ရာ၊ သူတို့သည် စာရာကို
ခေါ်ဆောင်လေ၏"

ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်ဆီသို့ ကြွလာ၍
"ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်ရှေ့တွင် ပေါ်လာ၍"

သင်သည် လူသေဖြစ်၏
မင်းကြီး သေမည်အကြောင်း ပြင်းထန်စွာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် မကြာခင် သေမည်"
သို့မဟုတ် "သင့်အသက်ကို ငါနှုတ်မည်"

သူမယား

"အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသမီး"

Genesis 04

အဘိမလက်သည်၊ ထိုမိန်းမနှင့် မပေါင်းဘော်သေးသည်ဖြစ်၍
သံဝါသ မပြုသေးကြောင်း ယဉ်ကျေးစွာ
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘိမလက်သည်၊ စာရာနှင့် မပေါင်းဘော်သေးသည်ဖြစ်၍"
သို့မဟုတ် "အဘိမလက်သည်၊ စာရာကို မထိရသေးသည်ဖြစ်၍"

ဖြောင့်မတ်သောလူမျိုးကို
"လူမျိုး" ဟူသည်မှာ ထိုလူမျိုးစုတွင် ပါဝင်သမျှသောသူများကို
ပုံဆောင်သည်။ အဘိမလက်က မိမိအပေါ်ဘုရားသခင်
အပြစ်ဒဏ် စီရင်လျှင်၊ မိမိပြည်သူများကလည်း ခံစားရမည်ကို

စိုးရိမ်ခြင်း ရှိ၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ကင်းသောသူတို့ကိုပင်လျှင်"

သူသည် ငါ့နှမဖြစ်၏ဟု အကျွန်ုပ်အား ယောက်ျားဆိုသည် မဟုတ်ပါလော။
အကျွန်ုပ်အား သူသည် ငါ့မောင်ဖြစ်၏ဟု မိန်းမလည်းဆိုသည် မဟုတ်ပါလော။
ပြောခဲ့ပြီးသောစကားကို ပြန်လည် ကိုးကားထားသည်။ ၎င်းကို
အပြောခံစကားမျိုးအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိနှမဖြစ်ကြောင်း ယောက်ျားဆိုသည်
မဟုတ်ပါလော။ မိန်းမကလည်း မိမိမောင်အဖြစ် ဆိုသည်
မဟုတ်ပါလော"

သူသည် ငါ့နှမဖြစ်၏ဟု အကျွန်ုပ်အား ယောက်ျားဆိုသည် မဟုတ်ပါလော
ဘုရားသခင် သိပြီးသောအရာကို အောက်မေ့ရန် လျှောက်ဆိုသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်ကြောင်းပြစာစီအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဗြဟံက 'သူသည်
ငါ့နှမဖြစ်၏' ဟု အကျွန်ုပ်ထံ ဆိုခဲ့သည် မဟုတ်ပါလော"

သူသည် ... မိန်းမလည်း ...
"သူသည်" နှင့် "မိန်းမလည်း" ဟူသည်မှာ ပြစ်မှားသောသူမှာ
အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သာ ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေရန်
အသုံးပြုထားသည်။

ဖြောင့်မတ်သော သဘောရှိ၍ သန့်ရှင်းသောလက်နှင့် ဤအမှုကို
အကျွန်ုပ်ပြုပါပြီ
"သဘော" ဟူသည်မှာ အတွေးနှင့် အကြံကို ပုံဆောင်သည်။
ထို့အပြင် "လက်" ဟူသည်မှာ လုပ်ဆောင်ချက်ကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ရှိသော အတွေးနှင့်
အပြုအမူဖြစ်စေရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည် မဟုတ်ပါ"

Genesis 06

ဘုရားသခင်ကလည်း ... မိန့်တော်မူ၏
"ဘုရားသခင်ကလည်း အဘိမလက်အား ... မိန့်တော်မူ၏"

သင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသဘောနှင့် ပြုသည်
"သဘော" ဟူသည်မှာ အတွေးနှင့် အကြံကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ကောင်းသော
အကြံအစည်ဖြင့် ပြုသည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
အပြစ်ကင်းစွာဖြင့် ပြုသည်"

ထိုမိန်းမနှင့် ပေါင်းဘော်ရသောအခွင့်
သံဝါသပြုခြင်းကို ယာဉ်ကျေးစွာ ဖော်ပြသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမနှင့် အိပ်ရသောအခွင့်"

သူ၏မယား
"အာဗြဟံ၏ မယား"

သင်သည် အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်
"ငါသည် သင့်ကို အသက်ချမ်းသာစေမည်"

သင်နှင့်ဆိုင်သောသူအပေါင်းတို့
"သင်တို့အားလုံး"

Genesis 08

အမှုအရာအလုံးစုံကို ပြောသဖြင့်
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသမျှ အလုံးစုံကို ပြောသဖြင့်"

သင်သည် ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်း
အာဗြဟံကို စွပ်စွဲလိုသောကြောင့် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါတို့အပေါ်
ဆိုးသောအမှုကို ပြုလေပြီ" သို့မဟုတ် "ငါတို့အပေါ်သင်
ပြသောအမှုကို ကြည့်လော့"

ငါတို့၌
"ငါတို့" ဟူသည်မှာ အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့ မပါသော
မိမိအချင်းချင်းကို ညွှန်းသော နာမ်စားဖြစ်သည်။ "ငါတို့"
သို့မဟုတ် "ကျွန်တော်တို့" စသဖြင့် ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၏
အသုံးအနှုန်းကို ပြောင်းလဲညွှန်သည်။

သင့်ကိုငါတို့သည် အဘယ်သို့ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ သင်သည် ... အပြစ်ကို
ရောက်စေသနည်း
အဘိမလက်က မိမိသည် အာဗြဟံအပေါ် အပြစ်မပြုခဲ့ကြောင်း
ထင်ရှားစေရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အပြစ်ကို ရောက်စေရသည့် ပြစ်မှားမှု
တစ်ခုခုကိုမျှ သင့်အပေါ်ငါတို့ မပြုခဲ့"

သင်သည် ငါ၌၎င်း၊ ငါနိုင်ငံ၌၎င်း၊ ကြီးစွာသောအပြစ်ကို ရောက်စေသနည်း
လူတစ်ဦး၏ ခေါင်းပေါ်တွင် တင်၍ရသကဲ့သို့ "အပြစ်" ကို
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်
ငါနိုင်ငံ၌၊ ကြီးစွာသော အပြစ်ကို ရောက်စေရသည့်"

ငါနိုင်ငံ၌၎င်း
"နိုင်ငံ" က နိုင်ငံသားကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနိုင်ငံရှိ ပြည်သူတို့၌လည်းကောင်း"

သင်သည် မပြုအပ်သောအမှုကို ငါ၌ပြုပါသည်တကား
"ငါ့အပေါ်၌ ဤအမှုကို ပြုရန်မသင့်"

Genesis 10

သင်သည် အဘယ်အမှုကို မြင်၍ ဤသို့ပြုသနည်း
"အဘယ်က ဤသို့ ပြုစေသနည်း" သို့မဟုတ် "အဘယ်ကြောင့်
ဤသို့ ပြုသနည်း။" တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့် စာရာကို သင့်နှမဟု
ပြောရသနည်း"

ဤအရပ်သားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်၊ အကျွန်ုပ်၏မယားအတွက်
အကျွန်ုပ်ကို သတ်ကြလိမ့်မည်ဟု အကျွန်ုပ်ထင်သောကြောင့်
ပြောခဲ့ပြီးသောစကားကို ပြန်လည် ကိုးကားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရပ်၌ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ မယားအတွက်
ကျွန်ုပ်ကို သတ်ကြလိမ့်မည်ဟု ထင်သောကြောင့်"

ဤအရပ်သားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂေရာမြို့တွင် ဘုရားသခင်ကို
မည်သူမျှ မကြောက်"

ငွေတထောင်
"ငွေ ၁၀၀၀"

Genesis 17

ဘုရားသခင်ကို မကြောက်
ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းနှင့် နာခံခြင်း မရှိကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

အာဗြဟံ၏မယား စာရာကြောင့်
တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘိမလက်သည် အာဗြဟံ၏မယား စာရာကို ယူသဖြင့်"

သို့သော်လည်း သူသည် အကျွန်ုပ်နှစ် ဗုဒ္ဓ၏
"သို့ရာတွင်၊ စာရာမှာ အကျွန်ုပ်နှစ် ဗုဒ္ဓ၏" သို့မဟုတ် "ထို့ပြင်၊
စာရာသည် အကျွန်ုပ်နှစ် ဗုဒ္ဓ၏"

တယောက်မျှ ပဋိသန္ဓေမယူစေခြင်းငှါ
"အားလုံး မြို့စေခြင်းငှါ"

အကျွန်ုပ်အဘ၏သမီးဖြစ်၏။ အမိ၏သမီးမဟုတ်
"အဘ တူသော်လည်း၊ အမိ ကွဲပါ၏"

Genesis 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၁၃ တွင် အဘိမလက်ကို အာဗြဟံ လျှောက်ထားသည်။

အဘ၏အိမ်
"အိမ်" ဟူသည်မှာ အာဗြဟံ၏ မိသားစုကို ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘနှင့် ဆွေမျိုးသားချင်း
ရှိရာ" သို့မဟုတ် "အဘ၏ အိမ်ထောင်"

အကျွန်ုပ်က၊ သင်သည် ငါ့၌ပြုရသောကျေးဇူးဟူမူကား၊ ငါသည် သင်၏မောင်
ဖြစ်ကြောင်းကို ရောက်လေရာရာ၌ ပြောရမည်ဟု၊ မယားကိုမှာထားပါသည်
ပြောခဲ့ပြီးသောစကားကို ပြန်လည်ကိုးကားထားသည်။
သွယ်ဝိုက်စကားအဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်က ရောက်လေရာရာ၌ ငါသည်
သင်၏မောင်ဖြစ်ကြောင်း ပြောခြင်းဖြင့် ငါ့၌ သစ္စာရှိပါဟု
မယားကိုမှာထားပါသည်"

အဘိမလက်သည်... တို့ကိုယူ၍
"အဘိမလက်သည် ... အချို့ကို ယူ၍" (UDB)

Genesis 15

အဘိမလက်ကလည်း... အမိန့်ရှိ၏
"အဘိမလက်ကလည်း အာဗြဟံအား ... အမိန့်ရှိ၏"

ငါ့မြေသည် သင့်ရှေ့မှာ ရှိ၏
"ငါ့မြေသည် သင့်အတွက် ဖြစ်၏" ဟူသော
သဘောသက်ရောက်သည်။

အလိုရှိသည်အတိုင်းနေပါ
"နေချင်ရာ၌ နေပါ"

သင်နှင့် သင့်အပေါင်းအဘော်တို့အဘို့ မျက်နှာဖုံးများကို ဝယ်စရာဖို့
စာရာ အပြစ်ကင်းကြောင်း သက်သေကို မျက်နှာဖုံးကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်
အပြစ်ကင်းသည်ကို သင့်အပေါင်းအဘော်တို့ သိရန်အလို့ငှါ"

Translation Questions

Genesis 20:1

အာဗြဟံသည် ဂေရာမြို့သားများနှင့်အတူ နေစဉ် စာရာကို
မည်သို့ပြောသနည်း။
အာဗြဟံက စာရာသည် သူ၏ နှမဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

စာရာကိုယူပြီးနောက် အဘိမလက်အား ဘုရားသခင်ကမည်သို့ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က အဘိမလက်အား သင်သည်
သူများမိန်းမကိုယူသောကြောင့် လူသေဖြစ်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

Genesis 20:4

အာဗြဟံနှင့်စာရာက သူ့အားမည်သို့ပြောသည်ဟု အဘိမလက်က
ဘုရားသခင်ကို ပြောသနည်း။
အဘိမလက်က အာဗြဟံသည် စာရာအား
သူ၏နှမဟူ၍လည်းကောင်း၊
စာရာသည်အာဗြဟံအားသူမ၏အစ်ကိုဟူ၍လည်းကောင်း
ပြောကြသည်ဟု ဘုရားသခင်အား ပြောပါသည်။

Genesis 20:6

ဘုရားသခင်က အဘိမလက်အား မည်သို့လုပ်ရန်ပြောပြီး၊ အကယ်၍
မလုပ်ပါက မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က အဘိမလက်အား စာရာကို
အာဗြဟံထံပြန်ပေးရန်ပြောပြီး၊ အကယ်၍မပေးပါက
အဘိမလက်နှင့်သူ၏ လူအပေါင်းတို့သည် သေရကြမည်ဟု
ပြောပါသည်။

Genesis 20:8

အဘိမလက်၏ လူတို့သည် ဘုရားသခင်က အဘိမလက်အား
ပြောသည်ကိုကြားကြသောအခါ မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
အဘိမလက်၏ လူတို့သည်
ဘုရားသခင်ပြောသည်ကိုကြားကြသောအခါ ကြောက်ရွံ့သည်။

Genesis 20:10

အာဗြဟံက အဘိမလက်အား စာရာသည် သူ၏နှမဖြစ်သည်ဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
အာဗြဟံက စာရာကြောင့်
အဘိမလက်သည်သူ့အားသတ်မည်ကိုစိုးရိမ်သောကြောင့်
ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အမှန်အားဖြင့် စာရာသည် မည်သည့်နည်းဖြင့် အာဗြဟံ၏ နှမဖြစ်သနည်း။
စာရာသည် အာဗြဟံ ဖခင်၏ သမီးဖြစ်ပြီး၊ မိခင်၏
သမီးမဟုတ်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 20:15

အဘိမလက်သည် အာဗြဟံအား မည်သည့်တိရစ္ဆာန်များကို ပေးသနည်း။
အဘိမလက်က အာဗြဟံအား သိုး၊ နွား၊ ကျွန်ယောက်ျား
နှင့်ကျွန်မိန်းမတို့ကို ပေးပါသည်။

အဘိမလက်သည် စာရာ၏ မောင်အား ငွေတထောင်
မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ပေးခြင်းဖြစ်သနည်း။
အဘိမလက်က သူမ၏ အစ်ကိုအား ငွေတထောင်ပေးခြင်းမှာ
စာရာနှင့်တကွ သူမ၏မိတ်ဆွေများအတွက် မျက်နှာဖုံးကို
ဝယ်ယူရန် ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Genesis 20:17

အာဗြဟံသည်အဘိမလက်နှင့် သူ၏လူအပေါင်းတို့အတွက် ဘုရားသခင်ထံ
ဆုတောင်းသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်က အဘိမလက်နှင့်တကွ သူ၏
မိန်းမနှင့်ကျွန်မိန်းမတို့ကို အနာပျောက်စေသဖြင့် မီးဖွားလျက်
ကလေးရရှိကြပါသည်။

Chapter 21

¹ ထာဝရဘုရားသည်၊ အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ စာရာကို အကြည့်အရှုကြွတော်မူ၍၊ ဂတိတော် ရှိသည်နှင့် လျော်စွာ သူ၌ပြုတော်မူသဖြင့်၊ ² စာရာသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍၊ ဘုရားသခင် အမိန့်တော်နှင့် ချိန်းချက်သောအချိန်၌၊ အာဗြဟံအသက် ကြီးသောအခါ၊ သူ့အားသားကို ဘွားလေ၏။ ³ အာဗြဟံသည်လည်း၊ မိမိရသောသားတည်း ဟူသော၊ စာရာဘွားသောသားကို ကူဇာကအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁴ ဘုရားသခင်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အာဗြဟံသည်ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌၊ သားကူဇာက ကို အရေဖျားလီးမင်္ဂလာပေးလေ၏။ ⁵ သားကူဇာကကိုမြင်ရသောအခါ အာဗြဟံသည် အသက်တရာ ရှိတည်း။ ⁶ စာရာကလည်း၊ ငါရယ်ရသော အခွင့်ကို ဘုရား သခင်ပေးတော်မူပြီ။ ဤသီတင်းကို ကြားသောသူ အပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ငါနှင့်အတူ ရယ်ကြလိမ့်မည်ဟူ၍ ၎င်း၊ ⁷ စာရာသည် သားကိုနှိတ်ကံလိမ့်မည်ဟု အာဗြဟံ အား အဘယ်သူပြောနှင့်ရသနည်း။ သူသည် အသက်ကြီး သောအခါ၊ ငါသည် သားကို ဘွားပြီးဟူ၍၎င်း ဆိုလေ၏။ ⁸ ထိုသူငယ်ကူဇာကသည် ကြီးပွား၍ နှိနှင့် ကွာလေ၏။ နှိကွာသောနေ့၌ အာဗြဟံသည် ပွဲကြီး လုပ်လေ၏။ ⁹ အဲဂုတ္တအမျိုးသားဟာဂရတွင် အာဗြဟံရသော သားသည် ဆဲရေးသည်ကို စာရာသိမြင်လျှင်၊ ¹⁰ ဤကျွန်မ၏သားသည် အကျွန်ုပ်၏သာကူဇာက နှင့်အတူ အမွေမခံရဟု အာဗြဟံအား ဆိုလေ၏။ ¹¹ အာဗြဟံလည်း၊ မိမိသားဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုအမှု အလွန်ခက်သည်ဟု ထင်လေ၏။ ¹² သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်က၊ ထိုသူငယ်နှင့် သင်၏ ကျွန်မကြောင့်၊ ဤအမှုခက်သည်ဟု မထင်နှင့်။ စာရာ ပြောလေရာရာ၌ သူ၏စကားကို နားထောင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကူဇာက၌သာ သင်၏ အမျိုးတည်လိမ့်မည်။ ¹³ ကျွန်မ၏သားသည် သင်၏အမျိုးဖြစ်သောကြောင့်၊ သူ့ကိုလည်း လူမျိုးဖြစ်စေမည်ဟု အာဗြဟံအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ အာဗြဟံသည် နံနက်စောစောထ၍၊ မုန့်နှင့် ရေဘူးကိုယူသဖြင့်၊ ဟာဂရပုခုံး၌တင်ပြီးလျှင်၊ သူငယ်ကို အပ်၍ ကျွန်မကို လွှတ်လိုက်လေ၏။ သူသည်လည်း သွား၍ ဗေရရှောတော၌ လှည့်လည်လျက် နေ၏။ ¹⁵ ဘူး၌ရေကုန်သောအခါ၊ သူငယ်ကို ချုံဖုတ် အောက်၌ ထား၍၊ ¹⁶ ငါသည်သူငယ်သေသည်ကို မမြင် လိုဟုဆိုလျက်၊ ခပ်ဝေးဝေးလေးတပစ်ခန့်လောက် သွားပြီးလျှင်၊ သူငယ်ရှေ့မှာ ထိုင်၍နေလေ၏။ ထိုသို့တိုင်၍နေစဉ် သူသည်အသံ ကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးလေ၏။ ¹⁷ ဘုရားသခင်သည် လုလင်၏အသံကို ကြားတော် မူ၍ ဘုရားသခင်၏၊ ကောင်းကင်တမန်က၊ ဟာဂရ၊ သင်၌အဘယ်အမှုရှိသနည်း။ မစိုးရိမ်နှင့်။ လုလင် နေသော အရပ်ထဲက သူ၏အသံကို ဘုရားသခင် ကြား တော်မူပြီ။ ¹⁸ ထလော့။ လုလင်ကိုကြွ၍ လက်နှင့်မလော့။ ငါသည်သူ့ကို လူမျိုးကြီးဖြစ်စေမည်ဟု ကောင်းကင်ထဲက ခေါ်၍ ဟာဂရအား မြွက်ဆို၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် ဟာဂရ၏ မျက်စိကို ဖွင့်တော်မူသဖြင့်၊ သူသည်ရေတွင်းကို မြင်လေသော်၊ သွား၍ဘူးကို ရေဖြည့်ပြီးလျှင်၊ လုလင်အား ရေကို တိုက်လေ၏။ ²⁰ ထိုလုလင်ဘက်၌လည်း၊ ဘုရားသခင် ရှိတော် မူ၏။ သူသည် ကြီးပွား၍ တော၌နေသဖြင့်၊ လေးသမား ဖြစ်လေ၏။ ²¹ ပါရန်တော၌ နေသည်ဖြစ်၍ သူ့အမိသည် အဲဂုတ္တပြည်မှ မိန်းမတယောက်ကိုခေါ်၍ သူနှင့်စုံဘက် စေ၏။ ²² ထိုရောအခါ၊ အဘိမလက်မင်းနှင့် ဗိုလ်ချုပ် မင်းဖိကောလတို့သည် အာဗြဟံကို ခေါ်၍၊ သင်သည် ပြုလေရာရာ၌ သင့်ဘက်မှာ ဘုရားသခင်ရှိတော်မူ၏။ ²³ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့သားကို၎င်း၊ ငါ့မြေးကို၎င်း၊ မလှည့်စား၊ ငါသည် သင်၌ကျေးဇူးပြု သကဲ့သို့ ငါ၌၎င်း၊ သင်တည်းနေရာ ငါ့ပြည်၌၎င်း၊ ကျေးဇူးပြုမည်ဟု ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်၍ ငါ့အား ကျိန်ဆိုပါလော့ဟုပြောဆို၏။ ²⁴ အာဗြဟံကလည်း၊ ထိုအတိုင်းငါကျိန်ဆိုပါမည်ဟု ပြန်ပြောလေ၏။ ²⁵ အဘိမလက်မင်း၏ ကျွန်တို့သည် အနိုင်အထက် လူယူသော ရေတွင်းအကြောင်းကြောင့်၊ အာဗြဟံသည် လည်း အဘိမလက်မင်းကို အပြစ်တင်လေ၏။ ²⁶ အဘိမလက်မင်းကလည်း၊ ဤအမှုကို အဘယ် သူပြုသည်ကို ငါမသိ။ သင်သည်ငါ့ကိုမပြော။ ငါလည်း ယနေ့တိုင်အောင် မကြားရဟု ဆို၏။ ²⁷ အာဗြဟံသည်လည်း သိုး၊ နွားတို့ကို ယူပြီးလျှင်၊ အဘိမလက်အား ပေး၍ထိုနှစ်ပါးတို့သည် ပဋိညာဉ်ပြုကြ ၏။ ²⁸ အာဗြဟံသည်လည်းသိုးသငယ်မ ခုနစ်ကောင် တို့ကို သိုးစုနှင့်ခွဲထားလေ၏။ ²⁹ အဘိမလက်ကလည်း၊ ခွဲထားသော ဤသိုး သငယ်မခုနစ်ကောင်တို့သည်၊ အဘယ်သို့နည်းဟု မေးသော်၊ ³⁰ အာဗြဟံက၊ ဤရေတွင်းကို ငါတူးပြီးဟု ဤသိုး သငယ်မခုနစ်ကောင်တို့သည် ငါ့ဘက်၌ သက်သေဖြစ်မည် အကြောင်းသူတို့ကို သင်သည်ငါ့လက်မှ ခံယူရမည်ဟု ဆိုလေ၏။ ³¹ သို့ဖြစ်၍ထိုအရပ်၌ ထိုနှစ်ပါးတို့သည် ကျိန်ဆို သောကြောင့်၊ ထိုအရပ်ကို ဗေရရှောဟု တွင်ကြ၏။ ³² ထိုသို့ဗေရရှောအရပ်၌ ပဋိညာဉ်တို့သည်ထ၍ ဖိလိစ္စပြည်သို့ ပြန်ကြ၏။ ³³ အာဗြဟံသည် ဗေရရှော အရပ်၌ မန်ကျည်း ပင်ကိုစိုက်၍၊ အစဉ်အမြဲတည်တော်မူသော ဘုရားသခင် တည်းဟူသော၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာ ပြုလေ၏။ ³⁴ ဖိလိစ္စပြည်မှာ ကာလရှည်ကြာစွာ တည်းနေ သတည်း။

Chapter 22

¹ ထိုနောက်မှ ဘုရားသခင်သည်၊ အာဗြဟံကို စုံစမ်းခြင်းငှါ၊ အာဗြဟံဟု ခေါ်တော်မူ၍ အာဗြဟံက၊ အကျွန်ုပ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊
² သင်သည် အလွန်ချစ်သော တယောက်တည်း သော သားကုဇာတ်ကိုယူ၍ မောရိပြည်သို့သွားလော့။ ငါပြုလေတော့ တောင်ပေါ်မှာ
 သူကိုမီးရှို့ရာ ယဇ်ပြု၍ ပူဇော်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။³ အာဗြဟံသည် နံနက်စောစောထ၍၊ မြည်းကို ကုန်းနှီးတင်ပြီးလျှင်၊
 မိမိသားကုဇာတ်နှင့် ငယ်သား နှစ်ယောက်ကိုခေါ်၍ ယဇ်ရှို့စရာ ထင်းကိုခွဲပြီးမှ၊ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသော အရပ်သို့ ထသွားလေ၏။
⁴ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ မြော်ကြည့်၍၊ ထိုအရပ်ကို အဝေးက မြင်လျှင်၊⁵ ငယ်သား နှစ်ယောက်ဘို့အား၊ သင်တို့သည်
 ဤအရပ်၌မြည်းနှင့် အတူနေရစ်ကြလော့။ ငါသည် သားနှင့်အတူ ထိုအရပ်သို့သွား၍၊ ကိုးကွယ်ခြင်းကိုပြုအံ့။ ထိုအမှုပြီးမှ၊
 သင်တို့ဆီသို့ပြန်လာဦးမည်ဟု ဆိုလေ၏။⁶ ထိုအခါ ယဇ်ရှို့စရာထင်းကိုယူ၍ သားကုဇာတ် အပေါ်မှာ တင်ပြီးလျှင်၊ မီးနှင့်ထားကို
 မိမိလက်၌ ကိုင် လျက်၊ နှစ်ယောက်အတူသွားကြ၏။⁷ သွားကြစဉ်တွင်၊ ကုဇာတ်သည် အဘအာဗြဟံကို အဘဟုခေါ်လျှင်၊ ငါ့သား၊
 ငါရှိ၏ဟု ထူးလေ၏။ ကုဇာတ်ကလည်း မီးပါ၏၊ ထင်းလည်းပါ၏။ ယဇ်ရှို့စရာတို့သိုးသငယ်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု မေးလျှင်၊
⁸ အာဗြဟံက ငါ့သား၊ ယဇ်ရှို့စရာဘို့ သိုးသငယ်ကို ဘုရားသခင်သည် မိမိအဘို့ ပြင်ဆင်တော်မူလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။⁹
 ထိုသို့နှစ်ယောက်အတူသွား၍၊ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသော အရပ်သို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ အာဗြဟံ သည် ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်၍
 ထင်းကိုခင်းပြီးလျှင်၊ သား ကုဇာတ်ကိုချည်နှောင်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်၌ ထင်းပေါ်မှာ တင်ထား၏။¹⁰ မိမိလက်ကို ဆန့်၍
 သားကိုသတ်ခြင်းငှါ၊ ထားကို ကိုင်ယူလေ၏။¹¹ ထိုအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ အာဗြဟံ၊ အာဗြဟံဟု
 ကောင်းကင်ပေါ်က ခေါ်လေ၏။ အာဗြဟံက၊ အကျွန်ုပ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊¹² ထိုလူလင်ကို မထိမခိုက်နှင့်။ အလျှင်းမပြုနှင့်။
 သင်သည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သည်ဟု ယခု ငါသိ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏သား သင်၌တယောက်
 တည်းသောသားကိုငါတောင်း၍ သင်သည် ငါ့ကိုမငြင်းဟု မိန့်တော်မူ၏။¹³ ထိုအခါ အာဗြဟံသည် မြော်ကြည့်၍ မိမိ နောက်မှ
 ချုံဖုတ်၌ ချုံညီလျက် ရှိသောသိုးကိုမြင်လေ၏။ ထိုသိုးကိုသွား၍ ယူပြီးလျှင် မိမိသားကိုယ်စား မီးရှို့ယဇ် ပြု၍ ပူဇော်လေ၏။¹⁴
 ထိုအရပ်ကို ယေဟောဝါယံရဟု အာဗြဟံ သမုတ်လေ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ တောင်ပေါ်မှာ ထာဝရ ဘုရားပြင်ဆင်တော်မူမည်ဟု
 ယနေ့တိုင်အောင် ဆိုလေ့ ရှိသတည်း။¹⁵ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ကောင်းကင်ပေါ်က အာဗြဟံကို ခေါ်လျက်၊
¹⁶ သင်သည် ဤအမှုကိုပြု၍၊ သင်၏သားသင်၌ တယောက်တည်းသောသားကို၊ ငါ့အား မငြင်း သောကြောင့်၊¹⁷ ငါသည် သင့်အား
 အစဉ်အမြဲကောင်းကြီး ပေးမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကိုလည်း ကောင်းကင် ကြယ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာသံလုံးကဲ့သို့၎င်း၊ အစဉ်အမြဲ
 ပွားများစေမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ရန်သူတို့၏ မြို့တံခါးများကို အစိုးရလိမ့်မည်။¹⁸ သင်၏အမျိုးအနွယ်အားဖြင့်၊
 လူမျိုးပေါင်း တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ငါ၏ စကားကို သင်နားထောင်သောကြောင့်၊ ငါသည်ကိုယ်ကို
 ကိုယ်တိုင်တည်၍ ကျန်ဆို၏ဟု ထာဝရဘုရား၏ အမိန့် တော်ကို ဆင့်ဆိုလေ၏။¹⁹ ထိုအခါအာဗြဟံသည် ငယ်သားတို့ ရှိရာသို့
 ပြန်၏။ သူတို့သည် ထပြီးလျှင် ဗေရာရဗတအရပ်သို့ လိုက်သွားကြ၏။ ထိုအရပ်၌ အာဗြဟံနေလေ၏။²⁰ ထိုနောက်မှ၊
 အာဗြဟံကြားသော သီတင်းစကား ဟူမူကား၊ သင်၏အစ်ကိုနာခေါ်မယားမိလခါသည် သားကိုဘွားမြင်လေပြီ။²¹ သားအကြီးဟုလေ၊
 သူညီဗုဇ၊ အာရုံအဘကေမ္မေလ။²² ခေသက်၊ဟာဇေ၊ ပိလဒါရှ၊ ယိဒလပ်၊ ဗေသွေလတည်းဟူသော၊²³ သားရှစ်ယောက်တို့ကို၊
 အာဗြဟံအစ်ကို နာခေါ်၏ မယားမိလအခါ ဘွားမြင်လေ၏။ ဗေသွေလကား၊ ရေဗက္ကအဘတည်း။²⁴ ရှုမာ အမည်ရှိသော နာခေါ်၏
 မယားငယ်သည်လည်း တေဘဂါဟံ၊ သဟာရှုမာခါတို့ကို ဘွားမြင်လေ၏။

Chapter 23

¹ စာရာသည် အသက်တရာနှစ်ဆယ်ခုနှစ်နှစ်ရှိ ၏။ ထိုမျှလောက် အသက်ကြီးသော၊ ² ခါနာန်ပြည်၊ ဟေမြန်မြို့တည်းဟူသော၊ ကိရယ သာဘမြို့၌ သေလေ၏။ အာဗြဟံသည်လည်း စာရာ ကြောင့် ညည်းတွားငိုကြွေးခြင်းငှါ လာ၏။ ³ အာဗြဟံသည် မိမိမယားအသေကောင်ရှေ့က ထ၍၊ ဟေသအမျိုးသားတို့အား၊ ⁴ ငါသည် သင်တို့ထံမှာ ဧည့်သည်အာဏ္ဏဖြစ်ပါ ၏။ ငါ၏မယားအသေကောင်ကို မျက်ကွယ်မြှုပ်မည် အကြောင်း၊ သင်တို့တွင် သင်္ချိုင်းကို ငါ့အားအခွင့်ပေးပါ လော့ဟု ဆို၏။ ⁵ ဟေသအမျိုးသားတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သခင်၊ နား ထောင်ပါ။ ⁶ ကိုယ်တော်သည်၊ အကျွန်ုပ်တို့တွင်၊ ဘုရားသခင် နှင့်ဆိုင်သောမင်း ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့၏သင်္ချိုင်းများ တွင် ရွေး၍၊ ကိုယ်တော်၏မယား အသေကောင်ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါလော့။ ကိုယ်တော်၏မယားအသေကောင်ကို မသင်္ဂြိုဟ်စေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ မိမိ သင်္ချိုင်းကို မပေးဘဲမနေပါဟု၊ အာဗြဟံအား ပြန်ပြောကြ ၏။ ⁷ အာဗြဟံသည် ထ၍၊ ထိုပြည်သားတည်းဟူသော ဟေသအမျိုးသားများရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ချလျက်၊ ⁸ ငါသည် ငါ၏မယားအသေကောင်ကို မျက်ကွယ် မြှုပ်စေခြင်းငှါ သင်တို့ အလိုရှိလျှင်၊ ငါ့စကားကို နား ထောင်ကြပါလော့။ ⁹ သင်တို့တွင် ငါပိုင်ထိုက်သောသင်္ချိုင်းရှိစေခြင်းငှါ၊ ဇောဟာသား ဖေရုန်သည်၊ မိမိလယ်ပြင်အစွန်း၌ ရှိသော မပွေလပြေတွင်းကို၊ အဘိုးထိုက်သမျှ ငွေနှင့်ငါ့အား ရောင်းစေခြင်းငှါ၊ ငါ့အတွက်သူ့ကို တောင်းပန်ကြပါလော့ ဟု နှုတ်ဆက်၍ ပြောဆို၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ဖေရုန်သည်၊ ဟေသအမျိုးသားတို့တွင် ထိုင်လျက်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်၍ မြို့တံခါးသို့ ဝင်သော သူ အပေါင်းတည်းဟူသော ဟေသအမျိုးသား ပရိတ်သတ်၌၊ ဟိတ္တိအမျိုးသားဖေရုန်က၊ ထိုသို့မဟုတ်ပါ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်သခင်၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင် ပါ။ ထိုလယ်ပြင်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်အား အကျွန်ုပ်ပေး ပါ၏။ အကျွန်ုပ်အမျိုးသားများ ရှေ့၌၊ ကိုယ်တော်အား အကျွန်ုပ်ပေးပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ မယားအသေကောင်ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါဟု၊ အာဗြဟံအား ပြန်ပြောလေ၏။ ¹² အာဗြဟံသည်လည်း၊ ထိုပြည်သားများ ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ချလျက်၊ အကယ်၍ ငါ့စကားကို နားထောင်ပါ။ ¹³ ထိုလယ်ပြင်အဘိုးငွေကို ငါပေးမည်။ ငွေကိုယူပါ၊ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုအရပ်၌ ငါ၏မယားအသေကောင်ကို ငါသင်္ဂြိုဟ်ပါမည်ဟု ပြည်သား ပရိသတ်တို့ရှေ့မှာ၊ ဖေရုန် အား ပြောဆို၏။ ¹⁴ ဖေရုန်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သခင်၊ နားထောင်ပါ။ ¹⁵ ထိုမြေသည် ငွေလေးပိဿာအဘိုးထိုက်ပါ၏။ ကိုယ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်၌ အဘယ်အတွက်ရှိသနည်း။ ကိုယ်တော်၏မယား အသေကောင်ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါလော့ဟု၊ အာဗြဟံအားပြန်ပြော၏။ ¹⁶ အာဗြဟံသည်လည်း၊ ဖေရုန်စကားကို နားထောင်သည်ဖြစ်၍၊ ကုန်သည်သုံးတတ်သော ငွေမျိုး၊ ဟေသအမျိုးသား ပရိသတ်ရှေ့၊ ဖေရုန် အဘိုးပြတ်သည် အတိုင်း၊ ငွေလေးပိဿာကို ချိန်၍၊ သူ့အားပေးလေ၏။ ¹⁷ ထိုသို့မရေမြို့ရှေ့မှာ၊ မပွေလအရပ်၌ရှိသော ဖေရုန်၏လယ်ပြင်ကို၎င်း၊ လယ်ပြင်၌ ရှိသောမြေတွင်း နှင့်သစ်ပင်များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်သစ်ပင်များကို၎င်း၊ ¹⁸ ဟေသအမျိုးသားပရိတ်သတ်၌၊ မြို့တံခါးသို့ ဝင် သောသူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ၊ အာဗြဟံဥစ္စာကို လုံခြုံစွာ အပ်ပေးလေ၏။ ¹⁹ ထိုနောက်မှ အာဗြဟံသည်၊ မရေမြို့ရှေ့မှာ၊ မပွေလလယ်ပြင် မြေတွင်း၌ မယားစာရာကို သင်္ဂြိုဟ်ရလေ ၏။ ထိုအရပ်ကား၊ ခါနာန်ပြည် ဟေမြန်အရပ် ဖြစ်သ တည်း။ ²⁰ ထိုလယ်ပြင်နှင့်မြေတွင်းကို၊ အာဗြဟံပိုင်ထိုက် သော သင်္ချိုင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဟေသအမျိုးသားတို့သည် လုံခြုံစွာ အပ်ပေးကြ၏။

Chapter 24

¹ အမြတ်သည်အို၍၊ အသက်အရွယ်ကြီးရင့်လှပြီ။ ထာဝရဘုရားသည်၊ အရာရာ၌ သူ့ကို ကောင်းကြီး ပေးတော်မူပြီ။ ² အမြတ်သည်၊ မိမိအိမ်သားတို့တွင် အသက်ကြီး ၍ ဘဏ္ဍာစိုးလုပ်သောသူကိုခေါ်လျက်၊ ³ သင်သည်၊ ငါနေသော ခါနာန်အမျိုးသမီးတို့ တွင်၊ ငါ့သားဘို့ မယားကို မရွေးမယူဘဲ၊ ⁴ ငါ့ပြည်ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့ထံသို့သွား၍၊ ငါ့သား ကူဇာကအဘို့ မယားကိုယူရမည်ဟု၊ သင်၏လက်ကို ငါ ပေါင်အောက်၌ထားပြီးမှ၊ ကောင်းကင်မြေကြီးအရှင် ဘုရားသခင်၊ ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍၊ ငါကျိန်ဆိုစေ ပါမည်ဟုဆို၏။ ⁵ ကျွန်ကလည်း၊ မိန်းမသည်ဤပြည်သို့ ကိုယ်တော် ၏သားကို တဖန်ကျွန်တော်ခေါ်သွားရပါမည်လောဟု မေးလေသော်၊ ⁶ အမြတ်က၊ ထိုပြည်သို့ ငါ့သားကိုခေါ်၍ မသွား နှင့်။ သတိပြုလော့။ ⁷ ငါ့အဘ၏အိမ်မှ၎င်း၊ ငါ့အမျိုးသားနေရာပြည်မှ ၎င်း ငါ့ကိုခေါ်၍၊ သင်၏အမျိုးအနွယ်အား ဤပြည်ကို ငါပေးမည်ဟု၊ ငါ့အား ဗျာဒိတ်တော်ပေး၍ ကျိန်ဆိုတော်မူ သော ကောင်းကင်ဘုံရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ မိမိကောင်းကင်တမန်ကို သင့်ရှေ့၌ စေလွှတ်တော်မူ သဖြင့်၊ သင်သည်ထိုပြည်မှ ငါ့သားဘို့ မယားကို ယူရလိမ့် မည်။ ⁸ မိန်းမသည်သင်နှင့်အတူ မလိုက်လိုလျှင်၊ သင် သည်၊ ယခုငါပေးသောကျိန်ဆိုခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေ။ ငါ့သားကို ထိုပြည်သို့ခေါ်၍ မသွားနှင့်ဟုဆိုပြီးမှ၊ ⁹ ကျွန်သည် သခင်အမြတ်၏ ပေါင်အောက်၌ လက်ကိုထား၍ ထိုအမှု၌ကျိန်ဆိုလေ၏။ ¹⁰ ထိုကျွန်သည်လည်း၊ မိမိသခင်၏ဥစ္စာရှိသမျှကို စီရင်သောသူဖြစ်၍၊ သခင်၏ကုလားအုပ်စုထဲက၊ ကုလား အုပ်ဆယ်စီးကိုယူ၍ထသွားသဖြင့်၊ မေသောပေါဘာမိ တိုင်း၊ နာခေါ်မြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ¹¹ မိန်းမများရေခပ်သော ညဦးယံအချိန်၌၊ မြို့ပြင် ရေတွင်းနားမှာ ကုလားအုပ်တို့ကို ဝပ်စေပြီးလျှင်၊ ¹² အကျွန်ုပ်၏သခင်၊ အမြတ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ယနေ့ အကျွန်ုပ်အကြံကို ထမြောက်စေ၍၊ အကျွန်ုပ်၏သခင် အမြတ်၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူပါဟု၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပါ၏။ ¹³ အကျွန်ုပ်သည်၊ ဤရေတွင်းနားမှာ ရပ်နေ၍၊ ထိုမြို့သူသတို့ သမီးတို့သည်၊ ရေခပ်ခြင်းငါ့လာကြသည် တွင်၊ ¹⁴ အကြင်သတို့သမီးကို၊ ကျွန်ုပ်သောက်ခြင်းငှါ သင်ရေဘူးကို ချပါဟုဆိုသော်၊ သောက်ပါ။ သင်၏ကုလား အုပ်တို့ကိုလည်း ရေတိုက်ပါမည်ဟု၊ ပြန်ဆိုသော သမီး သည်၊ ကိုယ်တော်၏ကျွန်ကူဇာကဘို့ ခန့်ထားတော် မူသောသူဖြစ်ပါစေသော။ ထိုသို့အားဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ သခင်၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူကြောင်းကို၊ အကျွန်ုပ်သိရပါ မည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹⁵ ထိုသို့လျှောက်ဆို၍မပြီးမှ၊ အမြတ်အစ်ကိုနား ခေါ်မယား မိလခါသား၊ ဗေသွေလ၏သမီး ရေဗက္ကသည်၊ ရေဘူးကိုထမ်းလျက် ထွက်လာသည်ကိုမြင်၏။ ¹⁶ ထိုသတို့သမီးသည်၊ အလွန်အဆင်းလှ၍၊ ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံသေးသော ကညာဖြစ်၏။ ရေတွင်းသို့ဆင်း၍၊ ရေဘူးကို ရေနှင့်ဖြည့်ပြီးမှ တက်လာ ၏။ ¹⁷ ကျွန်သည်လည်း၊ ထိုမိန်းမနှင့်တွေ့ခြင်းငှါပြေး၍၊ သင်၏ရေဘူး၌ ရေအနည်းငယ်ကို သောက်ပါရစေဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁸ မိန်းမက၊ သောက်ပါလောအရှင်ဟုဆိုသဖြင့်၊ မိမိလက်ပေါ်မှာ၊ အလျင်အမြန်ရေဘူးကို ချ၍၊ ရေကို ပေးလေ၏။ ¹⁹ ရေကိုပေးပြီးလျှင်၊ သင်၏ကုလားအုပ်တို့သည် လည်း၊ ဝစ္စာ သောက်စရာဘို့ရေခပ်ပါမည်ဟု ဆိုသည် အတိုင်း၊ ²⁰ အလျင်အမြန်ဘူး၌ရှိသော ရေကိုရေတိုက်ခွက် ထဲ၌ လောင်းပြီးလျှင်၊ တဖန်ခပ်ခြင်းငှါ ရေတွင်းသို့ပြေး၍၊ ကုလားအုပ်အဘို့ ရေခပ်လေ၏။ ²¹ ယောက်ျားသည် ထိုမိန်းမကို အံ့ဩ၍၊ မိမိ ရောက်လာသော အမှုကို ထာဝရဘုရားပြုစုတော်မူသည်၊ မမူသည်ကို သိလို၍၊ တိတ်ဆိတ်စွာ နေလေ၏။ ²² ကုလားအုပ်များကို ရေသောက်စေပြီးသော နောက်၊ ယောက်ျားသည်၊ အချိန်ငါးမူးရှိသော ရွှေနာဆွဲ၊ အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေလက်ကောက်တစ်ခုကို ထုတ်၍၊ ²³ သင်သည် အဘယ်သူ၏သမီးဖြစ်သနည်း။ ကျွန်ုပ်ကို ပြောပါ။ သင်၏အဘအိမ်၌ ကျွန်ုပ်တို့တည်းခို စရာအရပ်ရှိသလောဟု မေးလေသော်၊ ²⁴ မိန်းမက၊ ကျွန်ုပ်သည် နာခေါ်၏မယားမိလခါ ဘွားမြင်သော၊ ဗေသွေလ၏သမီးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ²⁵ ကျွန်ုပ်တို့၌ မြက်ခြောက်များ၊ စားဘွယ်သောက် ဘွယ်များနှင့် တည်းခိုစရာအရပ်လည်း ရှိသည်ဟူ၍၎င်း ဆိုလေ၏။ ²⁶ ထိုအခါယောက်ျားသည် ဦးညွတ်ချ၍ ထာဝရ ဘုရားကိုကိုးကွယ်လျက်၊ ²⁷ ကရုဏာ၊ သစ္စာတော်ကို အကျွန်ုပ်သခင်မှ ရုပ်သိမ်းတော်မမူသော၊ အကျွန်ုပ်သခင်အမြတ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေ သတည်း။ လမ်းမှာ သွားလျက်ရှိသော အကျွန်ုပ်ကို ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်သခင်၏ညီအစ်ကိုတို့အိမ်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူပါသည်တကားဟု မြွက်ဆို၏။ ²⁸ သတို့သမီးသည်လည်းပြေး၍ အမိ၏အိမ်၌ ဤအရာများကို ကြားပြောလေ၏။ ²⁹ ရေဗက္က၌ လာဗန်အမည်ရှိသော မောင် တယောက်ရှိ၏။ လာဗန်သည် ယောက်ျားရှိရာ ရေတွင်း သို့ပြေး၏။ ³⁰ သူသည်နာဆွဲကို၎င်း၊ နှမလက်၌ လက်ကောက် ကို၎င်း မြင်၍၊ ထိုယောက်ျားသည်ကျွန်ုပ်ကို ဤသို့ ပြောသည်ဟု၊ နှမရေဗက္ကဆိုသော စကားကို ကြားသော အခါ၊ ရေတွင်း၌ ကုလားအုပ်အနားမှာရပ်နေသော ယောက်ျားထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ³¹ ထာဝရဘုရားကောင်းကြီးပေးတော်မူသော သူ၊ ကျွန်ုပ်အိမ်သို့ ဝင်ပါလော့။ ပြင်၌အဘယ်ကြောင့် ရပ်နေ သနည်း။ အိမ်ကို၎င်း၊ ကုလားအုပ် များနေရာအရပ်ကို ၎င်း၊ ကျွန်ုပ်ပြင်ပါပြီဟုဆိုသဖြင့်၊ ³² ယောက်ျားကိုအိမ်သို့သွင်း၍ ကုလားအုပ်တို့ တန်ဆာကို ချွတ်ပြီးမှ၊ သူတို့အားမြက်ခြောက်နှင့်စားစရာ ကို ပေး၏။ ယောက်ျားခြေ၊ လိုက်သော သူတို့ခြေဆေးဘို့ ရေကိုလည်းပေးလေ၏။ ³³ သူ့ရှေ့မှာ စားစရာကို ထည့်သောအခါ၊ သူက၊ ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အမှုကိုမပြောမှီစားလိုပါဟုဆိုလျှင်၊ ပြောပါဟုဆို၏။ ³⁴ ယောက်ျားကလည်း၊ ကျွန်ုပ်ကားအမြတ်၏ ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။ ³⁵ ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်၏သခင်ကို အလွန် ကောင်းကြီးပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူသည်ကြီးမြတ်ခြင်းသို့ ရောက်လေပြီ။ သိုးစု၊ နွားစု၊ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမ၊ ကုလားအုပ်နှင့်မြည်းများတို့ကို ပေးတော်မူပြီ။ ³⁶ ကျွန်ုပ်သခင်၏မယားစာရာသည်၊ သခင် အသက်အိုသောအခါ၊ သူ့အားသားကို ဘွားမြင်သဖြင့်၊ ထိုသားအားဥစ္စာရှိသမျှကိုသခင်သည် အပ်ပေးပြီ။ ³⁷ ကျွန်ုပ်၏သခင်ကလည်း၊

သင်သည်ငါနေသော ခါနာန်အမျိုးသမီးတို့တွင်၊ ငါ့သားဘို့ မယားကို မရွေးဘဲ၊³⁸ ငါ့အဘ၏အိမ်၊ ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့ထံသို့ သွား၍၊ ငါ့သားဘို့ မယားကို ယူရမည်ဟု အကျွန်ုပ်ကို ကျိန်ဆိုစေ၏။³⁹ အကျွန်ုပ်ကလည်း၊ မိန်းမသည်မလိုက်လိုလျှင် အဘယ်သို့နည်းဟု သခင်ကိုမေးလေသော်၊⁴⁰ သခင်က၊ အကြင်ထာဝရဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငါသွားလာ၏။ ထိုဘုရားသည် မိမိကောင်းကင်တမန် ကို သင်နှင့်အတူစေလွှတ်၍၊ သင်သွားသောအမှုကို ပြုစုတော်မူသဖြင့်၊ ငါ့အမျိုးသားချင်း၊ ငါ့အဘ၏အိမ်ထဲ က ငါ့သားဘို့ မယားကိုယူရမည်။⁴¹ ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့ထံသို့ရောက်သောအခါ၊ သင်သည် ငါပေးသော ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေ။ ထိုသူတို့သည်မိန်းမကိုမပေးသော်လည်း၊ သင်သည် ငါပေးသော ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေမည်ဟု ပြော၏။⁴² ကျွန်ုပ်သည်ယနေ့ရေတွင်းသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ကျွန်ုပ်သခင် အာဗြဟံ၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ရောက်လာသော အမှုကို ယခုပြုစုတော်မူလျှင်၊⁴³ အကျွန်ုပ်သည် ရေတွင်းနားမှာရပ်နေ၍၊ ရေခပ် ခြင်းငှါ လာသော အကြင်သမီးကညာကို၊ ကျွန်ုပ်သောက် ဘို့ သင်၏ရေဘူး၌ရေအနည်းငယ်ကို ပေးပါဟုတောင်း သော်၊⁴⁴ သောက်ပါ။ သင်၏ကုလားအုပ်တို့ဘို့လည်း ရေခပ်ပါမည်ဟု ပြန်ဆိုသောသမီးကညာသည်၊ ကိုယ် တော်ကျွန်၏သားဘို့၊ ခန့်ထားတော်မူသော မိန်းမဖြစ်ပါ စေသောဟု လျှောက်ဆို၏။⁴⁵ ထိုသို့စိတ်နှလုံး၌ လျှောက်ဆို၍မပြီးမှီ၊ ရေဗက္ကသည် ရေဘူးကို ထမ်းလျက်ထွက်လာသဖြင့်၊ ရေတွင်းသို့ ဆင်း၍ ရေခပ်သည်ကို ကျွန်ုပ်မြင်လျှင်၊ ရေသောက်ပါရ စေဟု သူ့ကိုတောင်းလေသော်၊⁴⁶ သူသည်အလျင်အမြန်ပန်းပေါက် ရေဘူးကို ချလျက်၊ သောက်ပါလော့။ သင်၏ ကုလားအုပ်တို့ကို လည်း၊ ရေတိုက်ပါမည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ကျွန်ုပ်သောက် ရ၏။ ကုလားအုပ်တို့ကိုလည်း ရေတိုက်လေ၏။⁴⁷ ကျွန်ုပ်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သူ၏ သမီးဖြစ်သနည်းဟုမေးသော်၊ သူက၊ ကျွန်ုပ်သည် မိလခါ ဘွားမြင်သော နာခေါ်သားဗေသွေလ နာသမီးဖြစ်သည် ဟုပြောဆို၏။ ကျွန်ုပ်သည် မိလခါဘွားမြင်သော နာခေါ် သားဗေသွေလ၏သမီးဖြစ်သည်ဟုပြောဆို၏။ ကျွန်ုပ် သည်လည်း၊ သူ၏ မျက်နှာ၌နာဆွဲကိုင်း၊ သူ၏လက်၌ လက်ကောက်တို့ကိုင်းထည့်ပြီးလျှင်၊⁴⁸ ဦးညွတ်ချ၍၊ ကျွန်ုပ်သခင်အစ်ကို၏ မြေးကို သခင်၏သားဘို့ ယူစေခြင်းငှါ၊ မှန်သောလမ်းဖြင့် ပို့ဆောင်တော်မူသော ကျွန်ုပ်သခင် အာဗြဟံ၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး၍ ကိုးကွယ် လေ၏။⁴⁹ ယခုတွင်သင်တို့သည်၊ ကျွန်ုပ်သခင်၌ သစ္စာနှင့် ကျေးဇူးပြုမည်၊ မပြုမည်ကိုပြောပါ။ ကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ လက်ျာလမ်းဖြစ်စေ၊ လက်ဝဲလမ်းဖြစ်စေ၊ တလမ်းလမ်းသို့ လိုက်သွားပါမည်ဟု ပြောဆို၏။⁵⁰ လာဗန်နှင့်ဗေသွေလတို့ကလည်း၊ ဤအမှုသည် ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူသောအမှုဖြစ်၏။ အကျွန်ုပ်တို့ သည်၊ သင့်အား ကောင်းမကောင်းကို မပြောနိုင်ပါ။⁵¹ ရေဗက္ကသည် သင့်ရှေ့၌ရှိပါ၏။ ယူသွားပါ လော့။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်၏ သခင်သား၏ မယားဖြစ်စေဟုပြန်ဆို၏။⁵² ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ အာဗြဟံကျွန်သည် ဦးညွတ်ချ၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ပြီးမှ၊⁵³ ငွေဖလား၊ ရွှေဖလား၊ အဝတ်တန်ဆာများကို ထုတ်၍ ရေဗက္ကအားပေး၏။ သူ၏အမိ၊ မောင်အားလည်း၊ အဘိုးထိုက်သော လက်ဆောင်ကိုပေး၏။⁵⁴ သူနှင့်သူ၏အဘော်အပေါင်းတို့သည်၊ စား သောက်၍ ညဉ့်ကို လွန်စေပြီးမှ၊ နံနက်ယံ၌ထလျက်၊ ကျွန်ုပ်သည်၊ သခင်ထံသို့ပြန်ပါရစေဟု ဆိုလေသော်၊⁵⁵ မောင်နှင့်အမိက၊ မိန်းမကလေးသည်၊ ကျွန်ုပ်တို့ ထံမှာ၊ ဆယ်ရက်ခန့်လောက်နေပါစေဦး။ နောက်မှ၊ သူ့ကိုသွားပါစေမည်ဟု ဆိုကြ၏။⁵⁶ ထိုသူကလည်း၊ ကျွန်ုပ်ကို မဆီးတားပါနှင့်။ ထာဝရဘုရားသည်၊ ကျွန်ုပ်ရောက်လာသောအမှုကို ပြုစုတော်မူပြီ။ ကျွန်ုပ်သည် သခင်ထံသို့ သွားရသော အခွင့်ကို ပေးပါလော့ဟုဆိုလျှင်၊⁵⁷ သူတို့က၊ မိန်းမကလေးကိုခေါ်၍၊ သူ့အလိုကို မေးပါဦးမည်ဟု ဆိုသည်နှင့်၊⁵⁸ ရေဗက္ကကိုခေါ်၍ သင်သည်ဤလူနှင့်အတူ ယခုလိုက်မည်လောဟု မေးသောအခါ၊ ကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည် ဟုဆို၏။⁵⁹ သို့ဖြစ်၍၊ မိမိနှစ်ဦးနှင့် သူ၏အထိန်းကိုင်း၊ အာဗြဟံကျွန်နှင့် သူ၏လူတို့ကိုင်း လွှတ်လိုက် ကြ၏။⁶⁰ ရေဗက္ကကိုလည်း၊ သင်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏နှမ ဖြစ်၏။ အသောင်းအသိန်းတို့၏အမိဖြစ်ပစေသော။ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ရန်သူတို့၏ တံခါးများကို အစိုးရပါစေသောဟု ကောင်းကြီးပေးကြ၏။⁶¹ ရေဗက္ကနှင့်သူ၏မိန်းမငယ်တို့သည်ထ၍၊ ကုလားအုပ်ကိုစီးလျက်၊ ထိုယောက်ျားနှင့်အတူ လိုက်ကြ ၏။ ထိုသို့ အာဗြဟံကျွန်သည် ရေဗက္ကကို ဆောင်သူ သွားလေ၏။⁶² ထိုအခါ တောင်ပြည်အတွင်း၌ နေသော ဣဇာက်သည်၊ ဗေရလဟဲရေလမ်းဖြင့် ရောက်လာသည် ဖြစ်၍၊⁶³ ညဦးအချိန်၌ ဆင်ခြင်လိုသောငှါ၊ တောအရပ် သို့ထွက်သွား၍၊ မြော်ကြည့်လျှင်၊ ကုလားအုပ်များ လာသည်ကို မြင်လေ၏။⁶⁴ ရေဗက္ကသည်လည်း၊ မြော်ကြည့်၍ ဣဇာက်ကို မြင်သောအခါ၊ ကုလားအုပ်အပေါ်မှဆင်းပြီးလျှင်၊⁶⁵ ကျွန်ုပ်တို့ကို ကြုံဆိုခြင်းငှါ၊ တော၌လာသော ထိုသူကား၊ အဘယ်သူနည်းဟု ကျွန်ုပ်ကိုမေးလေသော်၊ ကျွန်ုပ်က၊ ထိုသူသည် ကျွန်ုပ်သခင်ဖြစ်ပါ၏ဟု ပြောဆို သောစကားကိုကြားလျှင်၊ ရေဗက္ကသည် မျက်နှာဖုံးကို ယူ၍ ဖုံးလေ၏။⁶⁶ ကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ မိမိပြုလေသမျှတို့ကို ဣဇာက် အား ကြားပြောပြီးမှ၊⁶⁷ ဣဇာက်သည် မိမိအမိစာရာ၏ တံသို့ ရေဗက္က ကို ဆောင်ယူ၍ စုံဘက်လေ၏။ ရေဗက္ကကိုချစ်နှစ်မြို့ သဖြင့်၊ အမိသေသောအမှု၌ သက်သာခြင်းသို့ ရောက် လေ၏။

Chapter 25

¹ တဖန်အာမြတ်သည်။ ကေတုရအမည်ရှိသော မိန်းမနှင့် စုံဘက်၍၊ ² ထိုမိန်းမသည် ဇိမရုံ၊ ယုတ်ရှန်၊ မေဒန်၊ မိဒျန်၊ ကုရှဗက်၊ ရှုအာတို့ကို ဘွားမြင်လေ၏။ ³ ယုတ်ရှန်သားကား၊ ရှောနှင့်ဒေဒန်တည်း။ ဒေဒန်သားကား၊ အာရှရိမ်လူ၊ လေတုရှိမ်လူ၊ လုမ်မိမ်လူတည်း။ ⁴ မိဒျန် သားကား၊ ဇေ၊ ဇေရ၊ ဟာနုတ်၊ အဘိဒ၊ လေဒါတည်း။ ထိုသူအပေါင်းတို့ကား ကေတုရအနွယ် ဖြစ်ကြသတည်း။ ⁵ အာမြတ်သည်။ မိမိဥစ္စာရှိသူမျှကို ကုဇာတ်အား ပေးလေ၏။ ⁶ မယားငယ်တို့၌ ရသောသားတို့အားလည်း၊ မိမိအသက်ရှင်စဉ်တွင် ဆုလပ်များကိုဝေပေး၍၊ သား ကုဇာတ်ထံမှ အရှေ့ပြည်သို့ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ⁷ ထိုနောက်အာမြတ်သည် အသက်ကြီးရင့်၍၊ အိုမင်းခြင်း၊ နေရက် ကာလပြည့်စုံခြင်းနှင့်တကွ၊ အသက်ပေါင်း တရာခုနစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော်၊ ⁸ အသက်ချုပ်၍ အနိစ္စဖြစ်သဖြင့်၊ မိမိလူမျိုး စည်းဝေးရာသို့ရောက်လေ၏။ ⁹ သားကုဇာတ်နှင့် ကုရှမေလတို့သည်၊ မံရေမြို့ ရှေ့မှာ၊ ဟိတ္တိအမျိုးသား၊ ဇေရသားဇေရန်၏လယ်ပြင် တွင်၊ မပွလမြေတွင်း၌ အဘကို သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ¹⁰ ဟေသအမျိုးသားတို့အား အဘိုးပေး၍ အာမြတ်ဝယ်သောလယ်ပြင်၌၊ အာမြတ်နှင့် မယားစာရာတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ကြသတည်း။ ¹¹ အာမြတ် သေသောနောက်၊ သားကုဇာတ်ကို ဘုရားသခင် ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ကုဇာတ်သည် ဗေရလဟံရေမြို့မှာ နေသတည်း။ ¹² စာရာ၏ကျွန်မ၊ အဲဂုတ္တု၊ အမျိုးသား ဟာဂရ ဘွားမြင်သော အာမြတ်သား ကုရှမေလ၏ သားစဉ် မြေးဆက်တည်းဟူသော၊ ¹³ မိမိအမျိုးအနွယ်အလိုက်၊ ကုရှမေလသားများအမည်ဟူမူကား၊ သားအကြီး နာဗာယုတ်။ ထိုနောက် ကေဒါ၊ အာဒဗေလ၊ မိဗသံ၊ ¹⁴⁻¹⁵ မိရှမ၊ ဒုမာ၊ မာစ၊ - ဟာဒဒ၊ တေမ၊ ယေတုရ၊ နာဖိရှ၊ ကေဒမာတည်းဟူသော၊ ¹⁶ ကုရှမေလသားတည်း။ ထိုသို့အမည်ရှိသော သူတို့သည်၊ မိမိမြို့၊ မိမိရံတိုက်အလိုက်၊ အမျိုးမျိုးသော မင်းဆယ်နှစ်ပါးဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ကုရှမေလသည် အသက်တရာသုံးဆယ်ခုနစ်နှစ်ရှိသော်၊ အသက်ချုပ်၍သေသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁸ သူတို့သည်လည်း၊ အာရှရိပြည်သို့သွားရာလမ်း အရှေ့၊ ရှုရမြို့ တိုင်အောင် နေကြ၏။ ထိုသို့ ကုရှမေလ၏ နေရာသည်၊ မိမိ ညီအစ်ကို အပေါင်းအနား၌ ကျသတည်း။ ¹⁹ အာမြတ်သား ကုဇာတ်၏အဆက်အနွယ်ဟူ မူကား၊ အာမြတ်သားကား ကုဇာတ်တည်း။ ²⁰ ကုဇာတ်သည်၊ အသက်လေးဆယ်ရှိသောအခါ၊ ပါဒနာရံအရပ်သူ၊ ရှုရံအမျိုးဗေသွလ၏သမီး၊ ရှုရံလူ လာဗန်၏ နှမရေဗက္ကနှင့် အိမ်ထောင်လေ၏။ ²¹ ကုဇာတ်သည်၊ မိမိမယား ရေဗက္ကမြို့သော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်၍၊ ထာဝရဘုရား နားထောင်တော်မူသဖြင့်၊ သူ၏မယားသည် ပဋိသန္ဓေ စွဲယူလေ၏။ ²² ဝမ်းအတွင်း၌ တည်သောသူငယ်တို့သည်၊ အချင်းချင်း တိုက်ခိုက်ကြ၏။ အမိကလည်း၊ ထိုသို့ဖြစ်၍ ငါ၌အဘယ်အမှုရောက်ပါလိမ့်မည်နည်းဟု ဆိုသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်ခြင်းငှါသွားလေ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏ ဝမ်းအတွင်း၌ လူမျိုးနှစ်မျိုးရှိ၏။ သင်၏ဝမ်းထဲက ခြားနားသော လူစု နှစ်စုကို ဘွားရလိမ့်မည်။ လူတမျိုးသည် တမျိုးထက် အားကြီးလိမ့်မည်။ အကြီးသည်အငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ဘွားချိန်စေ့သောအခါ၊ သူ၏ဝမ်း၌သားအမွှာ ရှိသဖြင့်၊ ²⁵ အဦးဘွားသောသားသည်၊ အမွေးပါသော ဝတ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ တကိုယ်လုံးအဆင်းနီ၏။ သူ့ကို ဧသော ဟူသောအမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။ ²⁶ ထိုနောက်မှ သူ့ညီသည်၊ အစ်ကိုဧသော၏ ဖနောင့်ကို ကိုင်လျက် ဘွားလာ၏။ သူ့ကိုကား၊ ယာကုပ် အမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။ ထိုသားနှစ်ယောက်ကို ဘွားသော အခါ၊ ကုဇာတ်သည် အသက်ခြောက်ဆယ်ရှိသတည်း။ ²⁷ သူငယ်တို့သည် ကြီးပွား၍၊ ဧသောကား လိမ္မာ သော တောသားမုဆိုးဖြစ်လေ၏။ ယာကုပ်ကားတဲ၌ နေတတ်၍ စိတ်ကောင်းသောသူဖြစ်၏။ ²⁸ ကုဇာတ်သည်၊ ဧသောပေးသောအမဲသားကို စားလေ့ရှိသောကြောင့် သူ့ကိုချစ်၏။ ရေဗက္ကမူကား ယာကုပ်ကို ချစ်၏။ ²⁹ တနေ့သ၌၊ ယာကုပ်သည် စားစရာကို ချက် ပြုတ်စဉ်တွင်၊ ဧသောသည် တောမှလာ၍ မောသော ကြောင့်၊ ³⁰ ယာကုပ်အား၊ ထိုနီသောစားစရာနှင့် ငါ့ကို ကျွေးပါလော့၊ ငါမောပါသည်ဟုဆိုလေ၏။ ထိုကြောင့် သူ၏နာမည်ကို ဧဒုဟုတွင်သတည်း။ ³¹ ယာကုပ်ကလည်း၊ ယနေ့ပင် သင်၏သားဦး အရာကို၊ ငါ့အား ရောင်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ³² ဧသောက၊ ငါသေလုပြီ။ သားဦးအရာအားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ရှိပါလိမ့်မည်နည်းဟုဆို၏။ ³³ ယာကုပ်ကလည်း၊ ယနေ့ပင်ငါ့အား ကျိန်ဆိုခြင်း ကို ပြုပါဟုဆိုသော်၊ သူသည်ကျိန်ဆိုသဖြင့်၊ ယာကုပ်အား မိမိသားဦးအရာကို ရောင်းလေ၏။ ³⁴ ထိုအခါ ယာကုပ်သည်၊ မုန့်နှင့်ပဲဟင်းကို ဧသော အားပေးသဖြင့်၊ သူသည် စားသောက်ပြီးမှထ၍ သွားလေ ၏။ ထိုသို့ဧသောသည်၊ မိမိနှင့် ဆိုင်သောသားဦးအရာကို မထိမဲ့မြင်ပြုသတည်း။

Chapter 26

¹ အာဗြဟံလက်ထက် ထိုပြည်၌ဖြစ်ဘူးသော အစာခေါင်းပါးခြင်းမှတစ်ပါး၊ နောက်တဖန် အစာခေါင်း ပါးခြင်း ရှိပြန်သည်ဖြစ်၍၊ ကုဇာန်သည် ဖိလိစ္စိမ်းကြီး အဘိမလက်နေရာရေမြို့သို့ သွားလေ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည်လည်း သူ့အားထင်ရှား၍၊ သင်သည် အံ့ဂုတ္တုပြည်သို့မသွားနှင့်၊ ငါပြောလတုံသော ပြည်၌နေလော့။ ³ ယခုဤပြည်၌ တည်းခို၍နေလော့။ သင့်ဘက် မှာ ငါနေ၍ ကောင်းကြီးပေးမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်နှင့်သင်၏အမျိုးအနွယ်အား ဤပြည်ရှိသမျှတို့ကို ငါပေးမည်။ သင်၏အဘအာဗြဟံအား ငါကျိန်ဆိုသော စကားရှိသည်အတိုင်းငါပြုမည်။ ⁴ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို ကောင်းကင်ကြယ်ကဲ့သို့ များပြားစေမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ်အားလည်း၊ ဤပြည် ရှိသမျှတို့ကို ငါပေးမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ် အားဖြင့်လည်း၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ အာဗြဟံသည် ငါ့စကားကို နားထောင်၍၊ ငါစီရင်မှာထားသော ပညတ်တရား အမျိုးမျိုးတို့ကို စောင့်ရှောက်သတည်း ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ကုဇာရလဇာန်သည် ဂေရာမြို့၌ နေစဉ်တွင်-မြို့သားတို့သည် သူ၏မယားအကြောင်းကို မေးသော အခါ၊ ရေဗက္ကသည် လှသောအဆင်းအရောင် ရှိသောကြောင့်၊ ⁷ ဤပြည်သား ယောက်ျားတို့သည် သူ့အကြောင်းကြောင့် ငါ့ကို သတ်မည်ဟုစိုးရိမ်၍၊ သူ သည် ငါ့မယားဖြစ်သည်ဟု မပြောမဆိုဝံ့၊ ငါ့နှမဖြစ်သည် ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုမြို့၌ ကာလအင်တန်ကြာနေပြီးမှ၊ တနေ့သ၌၊ ကုဇာန်သည် မိမိမယားရေဗက္ကနှင့် ကစားသည်။ ဖိလိစ္စိမ်းကြီးအဘိမလက်သည် ပြတင်းပေါက်ဝက ကြည့်မြင်လျှင်၊ ⁹ ကုဇာန်ကိုခေါ်၍၊ ထိုမိန်းမသည်၊ အကယ်စင် စစ် သင်၏မယားဖြစ်၏။ သို့ရာတွင်၊ သူသည် ငါ့နှမဖြစ်၏ဟု အဘယ်ကြောင့် သင်ပြောရ သနည်းဟုမေးသော်၊ ကုဇာန်က၊ သူ့အတွက်ကြောင့် ကျွန်ုပ်သေမည်ကို စိုးရိမ်ပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹⁰ အဘိမလက်မင်းကလည်း၊ ငါတို့၌ သင်ပြုသော အမှုကား အဘယ်သို့နည်း။ တစုံတယောက်သော သူသည်၊ သင်၏မယားနှင့် အမှတ်တမဲ့သင့်နေလျှင်၊ ငါတို့ ခေါင်းပေါ်မှာ သင်သည် အပြစ်ရောက်စေလိမ့်မည် တကားဟု ဆိုပြီးမှ၊ ¹¹ ဤလင်မယားကို ပြစ်မှားသောသူသည် ဆက်ဆက်အသေခံရမည်ဟု မိမိလူအပေါင်းတို့ကို မှာထားသနည်း။ ¹² ထိုပြည်၌ ကုဇာန်သည် မျိုးစေ့ကိုကြံ၍၊ တနှစ် ခြင်းတွင် အဆတရာသော အသီးအနှံကို ရလေ၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကောင်းကြီးပေးတော်မူသဖြင့်၊ ¹³ သူသည်ကြီးပွား၍၊ အလွန်စည်းစိမ်းကြီးသည် တိုင်အောင် တိုးတက်လျက်၊ စီးပွားဥစ္စာများပြားစွာ ဖြစ်လေ၏။ ¹⁴ သိုးစု၊ နွားစုများ၊ ကျွန်များနှင့်ပြည့်စုံ ကြွယ်ဝ၏။ ထို့ကြောင့်၊ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် သူ့ကိုငြူစူကြ၏။ ¹⁵ အဘအာဗြဟံလက်ထက်၌၊ အဘ၏ကျွန်တို့ တူးသော ရေတွင်းရှိသမျှတို့ကို မြေနှင့်ဖုံးပိတ်ကြ၏။ ¹⁶ အဘိမလက်မင်းကလည်း၊ သင်သည် ငါတို့ထက် တန်ခိုးကြီး၏။ ငါတို့ထံမှထွက်သွားလော့ဟု၊ ကုဇာန်ကို အမိန့်ရှိသောကြောင့်၊ ¹⁷ ကုဇာန်သည် ထိုမြို့မှ ထွက်သွားပြီးလျှင်၊ ဂေရာချိုင့်၌တက် ဆောက်၍နေလေ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ကုဇာန်သည်၊ အဘအာဗြဟံ ကျွန်တို့ တူး၍၊ အဘသေသောနောက်၊ ဖိလိစ္စိလူတို့ဖို့သော ရေတွင်းတို့ကို တူးဘော်ပြန်၍၊ အထက်က အဘသမုတ် သော အမည်ဖြင့် သမုတ်လေ၏။ ¹⁹ ကုဇာန်ကျွန်တို့လည်း၊ ချိုင့်ထဲ၌တူး၍ စမ်း ရေတွင်းကို တွေ့ကြ၏။ ²⁰ ဂေရာအမျိုးသား နွားကျောင်းတို့ကလည်း၊ ဤရေသည် ငါတို့ရေဖြစ်၏ဟု၊ ကုဇာန်၏နွားကျောင်းတို့ နှင့် လုယက်ပြောဆိုကြ၏။ ထိုသို့အချင်းချင်းလုယက် ကြသောကြောင့်၊ ထိုရေတွင်းကို သေက်အမည်ဖြင့်မှည့် လေ၏။ ²¹ နောက်တဖန် အခြားသောရေတွင်းကို တူးပြန် ကြ၏။ ထိုရေတွင်းကိုလည်း တဖန်လုကြသောကြောင့်၊ သိတနအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²² ထိုအရပ်မှ နေရာပြောင်း၍၊ အခြားသော ရေတွင်းကို တူးကြ၏။ ထိုရေတွင်းကို အဘယ်သူမျှ မလုယက်သောကြောင့်၊ ငါတို့ နေစရာအခွင့်ကို ယခု ထာဝရဘုရားပေးတော်မူပြီ ဖြစ်၍၊ ဤပြည်၌ ငါတို့သည် စီးပွားများကြလိမ့်မည်ဟုဆိုလျက်၊ ထိုရေတွင်းကို ရဟော ဘုတ်အမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။ ²³ တဖန် ထိုအရပ်မှ ဗေရရှောအရပ်သို့ ပြောင်း လေ၏။ ²⁴ ထိုနေ့ညမှာ ထာဝရဘုရားသည် ထင်ရှား၍၊ ငါသည် သင်၏အဘ အာဗြဟံ၏ ဘုရားဖြစ်၏။ မစိုးရိမ် နှင့်၊ ငါသည်သင့်ဘက်မှာရှိ၏။ ငါသည်ကောင်းကြီးပေး မည်။ ငါ၏ကျွန်အာဗြဟံအတွက်၊ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို ငါများပြားစေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအရပ်၌ ယဇ်ပုလ္လင်ကို တည်၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကို မဌာနာပြု၏။ တံကိုလည်း တည်ဆောက်၍၊ ကျွန်တို့သည် ရေတွင်းကို တူးကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါ အဘိမလက်မင်းသည်၊ အဆွေတော် အဟုဇာတ်နှင့် ဗိုလ်ချုပ်မင်းဖိကောလတို့ကို ခေါ်၍၊ ဂေရာမြို့မှ ကုဇာန်ရှိရာသို့သွား၏။ ²⁷ ကုဇာန်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို မြင်ပျင်း၍ နှင်ထုတ်ပြီးမှ၊ အဘယ်ကြောင့် လာကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ²⁸ ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ဘက်မှာ ရှိတော်မူကြောင်းကို၊ ငါတို့အမှန် သိမြင်သည်ဖြစ်၍၊ ²⁹ ငါတို့သည် သင့်ကိုမထိမခိုက်၊ ကျေးဇူးကိုသာပြု၍၊ ငြိမ်ဝပ်စွာလွှတ် လိုက်သည်နည်းဟု၊ သင်သည်ငါတို့ကို အပြစ်မပြုရဟု၊ ငါတို့တဘက်၊ သင့်တဘက်၊ နှစ်ဘက်သား တို့သည်၊ သစ္စာဂတိထား၍ မိသဟာယဖွဲ့ကြစို့။ သင် သည် ထာဝရဘုရားကောင်းကြီးပေးတော်မူသောသူ ဖြစ်ပါ၏ဟု ဆိုကြလေသော်၊ ³⁰ ကုဇာန်သည်၊ သူတို့အဘို့ စားသောက်ပွဲကို လုပ်၍၊ အတူစားသောက်ကြ၏။ ³¹ နံနက်စောစောထ၍၊ အချင်းချင်းတဦးနှင့် တဦး သစ္စာပြုလိုက်ပြီးမှ၊ ကုဇာန်သည်၊ ကုဇာန်သည် သူတို့ကို လွှတ်လိုက်၍၊ သူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာသွားရကြ၏။ ³² ထိုနေ့၌ပင် ကုဇာန်ကျွန်တို့သည် လာ၍၊ မိမိတို့ တူးသောတွင်း၌ ရေတွေ့ကြောင်းကို ပြောဆိုကြလျှင်၊ ³³ ထိုရေတွင်းကို ရောအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ထို့ကြောင့် ထိုအရပ်၌ တည်သောမြို့ကို ဗေရရှောမြို့ဟု ယနေ့တိုင်အောင်တွင်လေသတည်း။ ³⁴ သောသည် အသက်လေးဆယ်ရှိသောအခါ၊ ဟိတ္တိအမျိုးသား

ဗေရိ၏သမီးယုဒိတ်၊ ဟိတ္တိအမျိုးသား ဇလန်၏သမီး ဗာရှမတ်တို့နှင့် အိမ်ထောင်လေ၏။³⁵ ထိုမိန်းမတို့သည် ဣဇာက်နှင့်ရေမက္က၌
စိတ်နှလုံးပူပန်စရာအကြောင်းဖြစ်သတည်း။

Chapter 27

¹ ထိုနောက် ကူဇာကသည် အို၍ မျက်စိမှန်သဖြင့် မမြင်နိုင်သောအခါ၊ သားအကြီးသောကို၊ ငါးသားဟု ခေါ်လျှင်၊ အကျွန်ုပ်ရှိပါ၏ဟု ထူးလေ၏။ ² အဘကလည်း၊ ယခုငါအိုလှပြီ။ အဘယ်သော အခါ သေရမည်ကို ငါမသိ။ ³ မသေမှီ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင့်ကို ကောင်းကြီး ပေးမည်အကြောင်း၊ သင်၏လက်နက်တည်းဟူသော လေးနှင့်မြှားတောင့်ကို ဆောင်ယူလျက် တောသို့သွား၍၊ ငါစားစရာဘို့ အမဲကောင်ကို ရအောင်ရှာပြီးလျှင်၊ ⁴ ငါမြိန်ရှက်တတ်သော အမဲဟင်းလျာကို ချက်၍ ငါ့ထံသို့ ယူခဲ့ပါလော့ဟု ပြောဆို၏။ ⁵ ထိုသို့ ကူဇာကသည် သားသောအား ပြောဆို သောစကားကို၊ ရေဗက္ကကြားသည်ဖြစ်၍၊ သောသည် အမဲသားကို ရအောင်တောသို့ အရှာသွားစဉ်တွင်၊ ⁶ ရေဗက္ကသည် သားယာကုပ်ကို ခေါ်၍၊ ⁷ သင်၏အဘက၊ ငါမသေမှီ ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်မှာ သင့်ကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်အကြောင်း၊ ငါစားစရာဘို့ အမဲသားကို ယူခဲ့၍၊ အမဲဟင်းလျာကို ချက်ပါဟု သင်၏အစ်ကို သောအား ပြောသည်ကို ငါကြား ပြီ။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ ငါးသား၊ ငါမှားသမျှသော စကားကို နားထောင်ပါ လော့။ ⁹ ယခုဆိတ်စုန်ရာသို့ သွား၍၊ ကောင်းသော ဆိတ် သငယ်နှစ်ကောင်ကို ငါ့ထံသို့ယူခဲ့ပါလော့။ သင်၏အဘ မြိန်ရှက်တတ်သော အမဲဟင်းလျာကို ငါချက်မည်။ ¹⁰ သင်၏အဘမသေမှီ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေး မည်အကြောင်း၊ ထိုအစာကို အဘစားစေခြင်းငှါ သင် သည် အဘထံသို့ပို့ဆောင်ရမည်ဟု ဆိုလေ၏။ ¹¹ ယာကုပ်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်အစ်ကို သောကား အမွေးရှိသောသူ၊ ကျွန်ုပ်ကားချောမွတ်သောသူ ဖြစ်၏။ ¹² ကျွန်ုပ်အဘသည် ကျွန်ုပ်ကို စမ်းသပ်ကောင်း စမ်းသပ်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်လျှင် ကျွန်ုပ်ကိုလှည့်စားသော သူဟူ၍ ထင်သဖြင့်၊ ကျွန်ုပ်သည် မင်္ဂလာကိုမရဘဲ ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာကိုသာ ခံရလိမ့်မည်ဟု အမိကိုဆို လေ၏။ ¹³ အမိရေက္ကကလည်း၊ ငါးသား၊ သင်ခံရသော ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာသည် ငါ၌သင့်ရောက်ပါစေ။ ငါ့စကား ကို နားထောင်၍ ဆိတ်သငယ်တို့ကိုသာ ယူခဲ့ပါဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹⁴ သူသည် သွား၍ ဆိတ်သငယ်တို့ကို အမိထံသို့ ယူခဲ့သဖြင့်၊ အမိသည်လည်း အဘမြိန်ရှက်တတ်သော အမဲဟင်းလျာကို ချက်လေ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ရေဗက္ကသည် အိမ်တွင် မိမိလက်၌ ရှိသော သားကြီးသော၏အဝတ်၊ ကောင်းမွန်သော အဝတ်ကိုယူ၍၊ သားငယ်ယာကုပ်ကို ဝတ်စေလျက်၊ ¹⁶ ဆိတ်သငယ်၏ သားရေကိုလည်းယူ၍ သူ၏ လက်၌၎င်း၊ လည်ပင်ချောသော ဘက်၌၎င်း ဆင်ယင်ပြီး လျှင်၊ ¹⁷ မိမိချက်သော အမဲဟင်းနှင့် မုန့်ကိုသားယာကုပ် လက်၌အပ်ပေး၏။ ¹⁸ ယာကုပ်လည်း အဘထံသို့ သွား၍၊ အဘဟု ခေါ်လေ၏။ အဘကလည်း၊ ငါရှိ၏ငါးသား။ သင်သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေး၏။ ¹⁹ ယာကုပ်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ကား သားအကြီး သောဖြစ်ပါ၏။ အဘမှာထားသည်အတိုင်းပြုပါပြီ။ ထ၍ထိုင်ပါ။ အဘ၏ဝိညာဉ်သည် အကျွန်ုပ်ကို ကောင်း ကြီးပေးမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်၏အမဲသားကို စား ပါလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ²⁰ အဘကူဇာကလည်း၊ ငါးသား၊ ဤမျှလောက် လျင်မြန်စွာတွေ့ရသောအကြောင်းကား၊ အဘယ်သို့နည်း ဟု သားအားမေးလျှင်၊ အဘ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် အကျွန်ုပ်ရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူသော ကြောင့်၊ လျင်မြန်စွာတွေ့ရပါသည်ဟု ပြန်ဆိုလေ၏။ ²¹ ကူဇာကလည်း၊ ငါးသား၊ သင်သည် ငါးသား သောမှန်သည် မမှန်သည်ကိုသိလို၍၊ သင့်ကို ငါစမ်း သပ်စေခြင်းငှါ၊ ငါ့ထံပါးသို့ချဉ်းကပ်ပါလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ²² ယာကုပ်သည် အဘထံပါးသို့ချဉ်းကပ်၍၊ အဘ သည် စမ်းသပ်လျက်၊ အသံကား ယာကုပ်၏အသံ၊ လက်တို့ကား သော၏လက်ဖြစ်ပေသည်ဟု ဆိုလေ၏။ ²³ ထိုသို့သူ၏ လက်တို့သည် သော၏လက်ကဲ့သို့ အမွေးပါသောကြောင့်၊ ယာကုပ်ဖြစ်မှန်းကို အဘမရိပ်မိ သဖြင့်၊ ကောင်းကြီးပေးလေ၏။ ²⁴ သို့ရာတွင် တဖန်ကား၊ သင်သည် ငါးသားသော စင်စစ်အမှန်ပင် ဖြစ်သလောဟု မေးပြန်လျှင်၊ မှန်ပါ သည်ဟု ဆို၏။ ²⁵ အဘကလည်း၊ ငါ့ထံပါးသို့ သွင်းခဲ့ပါ။ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးမည်အကြောင်း၊ ငါးသား၏ အမဲသားကို ငါစားအံ့ဟုဆိုလျှင်၊ ယာကုပ်သည် အဘထံပါးသို့ သွင်း၍၊ အဘစားလေ၏။ စပျစ်ရည်ကို လည်း ပေး၍ အဘသောက်လေ၏။ ²⁶ ထိုနောက် အဘက၊ ငါးသားချဉ်းကပ်၍ ငါ့ကို နမ်းပါလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ယာကုပ်သည် ချဉ်းကပ်၍ အဘ ကို နမ်းလေ၏။ ²⁷ အဘကူဇာကလည်း၊ သူ့အဝတ်၏ အနံ့ကို ခံ၍ကြည့်ပါ။ ငါးသား၏အနံ့သည်၊ ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူသော လယ်၏အမွေးအကြိုင်နှင့် တူ၏။ ²⁸ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်ပင် မိုယ်ကောင်းကင် နှင့်ကိုင်း၊ မြေကြီး၏ဆီဥကိုင်း၊ များစွာသော ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်ကိုင်း၊ သင့်အား ပေးတော်မူစေသတည်း။ ²⁹ သူတပါးတို့သည် သင်၌ကျွန်ခံ၍၊ အပြည်ပြည် တို့သည် သင့်ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ကြရစေသတည်း။ သင်သည် သင်၏ညီအစ်ကိုတို့၌ အရင်ဖြစ်၍၊ သင့်အမိသားတို့သည် သင့်ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ရကြစေသတည်း။ သင့်ကို ကျိန်ဆဲ သောသူအပေါင်းတို့သည် ကျိတ်ဆဲခြင်းကို ခံရကြစေ သတည်း။ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးသောသူအပေါင်းတို့ သည် ကောင်းကြီးကို ခံရကြစေသတည်းဟု ကောင်းကြီး ပေးလေ၏။ ³⁰ ယာကုပ်သည်၊ အဘကူဇာကပေးသော ကောင်း ကြီးမင်္ဂလာကို ခံ၍၊ အဘထံမှ ထွက်သွားသော ခဏခြင်း တွင်၊ အစ်ကိုသောသည် မုဆိုးပြုရာမှ ရောက်လာ၏။ ³¹ သူသည်လည်း အမဲဟင်းလျာကို ချက်၍ အဘ ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်အဘ၏ဝိညာဉ်သည်၊ အကျွန်ုပ်ကိုကောင်းကြီးပေးမည်အကြောင်း၊ သား၏ အမဲသားကို ထ၍စားပါလော့ဟုဆိုလေ၏။ ³² အဘကူဇာကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သူ နည်းဟု မေးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်ကား သားအကြီး သော ဖြစ်ပါ၏ဟု ဆိုလေသော်၊ အဘကူဇာကသည် အလွန် တုန်လှုပ်၍ အဘယ်သူနည်း၊ ³³ အမဲသားကိုရ၍၊ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးသော သူသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ သင်မရောက်မှီ ငါသည် အကုန်အစင်စားပြီး၍၊ သူ့ကို ကောင်းကြီးပေးမိပြီ။ သူ သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ကေနအမှန်ခံရလိမ့်မည်ဟု

ဆိုလေ၏။³⁴ အဘဆိုသော စကားကိုသောကြားလျှင်၊ အလွန်ပြင်းသောအသံနှင့် သည်းထန်စွာ ငိုကြွေးလျက်၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်ကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးပါလော့၊ ပေးပါလော့ဟုဆိုလေသော်၊³⁵ အဘက၊ သင့်ညီသည် လိမ္မာစွာလာ၍၊ သင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ယူသွားပြီဟု ဆိုလေ၏။³⁶ ဧသောကလည်း၊ သူ့ကို ယာကုပ်ဟူသော အမည်ဖြင့် လျှောက်ပတ်စွာ မှည့်ပါပြီ မဟုတ်လော။ အကျွန်ုပ်ကို နှစ်ကြိမ်လှည့်စား၍ နိုင်ပါပြီ။ သားဦးအရိပ် အရာကို အရင်ယူသွားပါပြီ။ ယခုလည်း တဖန် အကျွန်ုပ် ၏ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ယူသွားပါပြီဟူ၍၎င်း၊ အကျွန်ုပ် အဘို့ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာတပါးကိုမျှ မခြင်းပါသလော ဟူ၍၎င်း ဆိုလေ၏။³⁷ ဣဇာက်ကလည်း၊ သူ့ကို သင်၏အရှင်ဖြစ် စေပြီ။ ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို သူ၌ကျွန်ခံစေပြီ။ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်နှင့်သူ့ကို ထောက်မပြီး။ သို့ဖြစ်၍ ငါ့သား၊ သင့်၌ အဘယ်သို့ပြုနိုင်တော့အံ့နည်းဟု၊ ဧသော အား ပြန်ပြောလျှင်၊³⁸ ဧသောက၊ အိုအဘ၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ တစုံတခုမျှ မရှိပါသလော၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်ကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးပါလော့၊ ပေးပါလော့ဟု အဘအား ပြောဆိုလျက်၊ တဖန်အသံကိုလွှင့်၍ ငိုကြွေးလေ၏။³⁹ အဘဣဇာက်ကလည်း၊ ကြည့်ရှုပါ။ သင်၏ နေရာသည် မြေကြီး၏ဆီဝှံနှင့်၎င်း၊ အထက်မိုက် ကောင်းကင်၏နှင်းနှင့်၎င်း ပြည့်စုံလိမ့်မည်။⁴⁰ ထားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရလိမ့်မည်။ ညီ၌ ကျွန် ခံရလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် အစိုးရသောအခါ၊ သူတင် သောထမ်းဘိုးကို သင်၏လည်ပင်းမှ ချိုးပယ်လိမ့်မည်ဟု ပြန်၍ဆိုလေ၏။⁴¹ အဘသည် ယာကုပ်အား ပေးသော ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကြောင့်၊ ဧသောသည် ယာကုပ်ကို အငြိုးထား၍၊ ငါ့အဘကြောင့် ညည်းတွားရသော နေ့ရက်ကာလ အချိန် နီးပြီ။ ထိုအခါ ငါ့ညီယာကုပ်ကို ငါသတ်မည်ဟု၊ အကြံနှင့် ပြောလေ၏။⁴² ထိုသို့သားကြီး ဧသောပြောသောစကားကို အမိ အရဗက္ကကြားလျှင်၊ သားငယ်ယာကုပ်ကိုခေါ်၍၊ သင်၏ အစ်ကိုဧသောသည် သင့်ကိုသတ်သဖြင့်၊ သင့်အမှု၌ စိတ်ပြေလိမ့်မည်။⁴³ ထိုကြောင့်၊ ငါ့သား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ပါ။ ငါ့မောင်လာဗန် နေရာခါရန်မြို့သို့ ထ၍ ပြေးသွား ပါလော့။⁴⁴ သင်၏အစ်ကိုစိတ်ပြေသည်တိုင်အောင်၊ သူထံမှာ ခဏရှောင်၍ နေပါလော့။⁴⁵ သင်၏အစ်ကို စိတ်ပြေ၍၊ သင်သည် သူ၌ ပြုသောအမှုကို သူမေ့လျော့သောအခါ၊ ငါမှာလိုက်၍၊ ထိုအရပ်မှသင့်ကို ဆောင်ခဲ့စေမည်။ ငါ့သားနှစ်ယောက် လုံးကို တနေ့ခြင်းတွင် အဘယ်ကြောင့် ငါရှုံးရမည်နည်း ဟု ဆိုလေ၏။⁴⁶ တဖန်ရဗက္ကသည် ဣဇာက်ထံသို့သွား၍၊ ကျွန်မသည် ဟေသအမျိုးသမီးတို့ကြောင့်၊ ကိုယ်အသက် ကို ငြီးငွေ့လှ၏။ ဤပြည်သူသမီးကဲ့သို့သောသူ၊ ဟေသ အမျိုးသမီးနှင့် ယာကုပ်အိမ်ထောင်ဘက်ပြုလျှင်၊ ကျွန်မ အသက်ရှင်၍ အဘယ်ကျေးဇူးရှိပါလိမ့်မည်နည်းဟု ပြောဆိုလေ၏။

Chapter 28

¹ ထိုအခါ ကူဇာကသည် ယာကုပ်ကို ခေါ်၍၊ သင်သည် ခါနာန်အမျိုးသမီးနှင့် အိမ်ထောင်ဘက်မပြုရ။ ² အမိ၏အဘ ဗေသွေလအမျိုးသားနေရာ ပါဒ နာရ်အရပ်သို့ ထ၍ သွားလော့။ သင့်ဦးရီးလာဗန်၏ သမီးတစ်ယောက်နှင့် အိမ်ထောင်ဘက်ပြုလော့။ ³ အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကြီး ပေး၍ တိုးပွားစေသဖြင့်၊ သင်သည် အမျိုးကြီးဖြစ်မည် အကြောင်းနှင့် များပြားစေတော်မူစေသတည်း။ ⁴ အထက်က အာဗြဟံအား ပေးတော်မူ၍၊ သင် ယခု ဧည့်သည်ဖြစ်လျက်နေသော ဤပြည်ကို၊ သင်အမွေ ခံရမည်အကြောင်း၊ သင့်အား၎င်း၊ သင်၏အမျိုးအနွယ် အား၎င်း၊ အာဗြဟံ၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ပေးတော်မူစေသတည်းဟု ကောင်းကြီးပေးလျက်မှာထား၍ လွှတ် လိုက်လေ၏။ ⁵ ထိုသို့ ယာကုပ်နှင့် ဒေသော၏ အမိ၊ ရေကော၏ မောင်၊ ရှုရ်လူဗေသွေလသား လာဗန်နေရာ ပါဒနာရ်ပြည် သို့ ယာကုပ်သွားလေ၏။ ⁶ ထိုသို့ ကူဇာကသည် ယာကုပ်ကို ကောင်းကြီး ပေး၍၊ ပါဒနာရ်ပြည်၌ အိမ်ထောင်ဘက်ပြုစေခြင်းငှါ လွှတ်လိုက်သောအကြောင်းကို၎င်း၊ ခါနာန်အမျိုးသမီးနှင့် အိမ်ထောင်ဘက်မပြုရဟု၊ ကောင်းကြီးပေးသောအခါ မှာထားကြောင်းကို၎င်း၊ ⁷ ယာကုပ်သည် မိဘစကားကို နားထောင်၍၊ ပါဒနာရ်ပြည်သို့ သွားကြောင်းကို၎င်း၊ ⁸ ခါနာန်အမျိုးသမီးတို့ကို အဘကူဇာက မနှစ်သက်ကြောင်းကို၎င်း၊ ဒေသောသိမြင်လျှင်၊ ⁹ ကူရှမေလထံသို့သွား၍ အထက်မယားတို့မှ တပါး၊ အာဗြဟံသား ကူရှမေလသမီး၊ နဗဟုတ်နှမ၊ မဟာလတ်နှင့် တဖန် အိမ်ထောင်ဘက် ပြုပြန်လေ၏။ ¹⁰ ယာကုပ်သည် ဗေရရှော့ရွာမှ ထွက်၍၊ ခါရန် ပြည်သို့ ခရီးသွားစဉ်တွင်၊ ¹¹ တစုံတခုသောအရပ်သို့ရောက်၍၊ မိုဃ်းချုပ် သောကြောင့်၊ ညဉ့်ကို လွန်စေမည်အကြံရှိသည်နှင့်၊ ထိုအရပ်၌ ကျောက်ကိုယူ၍ ခေါင်းအုံးဘို့ ထားပြီးလျှင် အိပ်လေ၏။ ¹² မြင်ရသော အိပ်မက်ဟူမူကား၊ မြေကြီးပေါ်၌ လှေကားထောင်လျက် အဖျားသည် မိုဃ်းကောင်းကင် တိုင်အောင်မှီ၏။ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့ သည်၊ ထိုလှေကားဖြင့် ဆင်းလျက် တက်လျက်ရှိကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် လှေကားထက်၌ ရပ်တော်မူ လျက်၊ ငါသည် သင်၏အဘ အာဗြဟံဘုရား၊ ကူဇာက၏ ဘုရားတည်းဟူသော ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ သင်အိပ် သော မြေကို သင်နှင့်သင်၏ အမျိုးအနွယ်အား ငါပေး မည်။ ¹⁴ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် မြေမှန်ကဲ့သို့ များပြား လိမ့်မည်။ အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊ မြောက်၊ လေးမျက်နှာ အရပ်တို့သို့နဲ့ပြားကြလိမ့်မည်။ သင်နှင့်သင်၏အမျိုး အနွယ်အားဖြင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို ခံကြရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ငါသည် သင့်ဘက်မှာရှိ၏။ သင်သွားလေရာ ရာ၌ ငါစောင့်မမည်။ ဤပြည်သို့တဖန် ဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ ဂတိထားသည်အတိုင်း မပြည့်စုံမှီ၊ သင့်ကိုငါစွန့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ယာကုပ်သည်အိပ်ပျော်ရာမှ နိုးလျှင်၊ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် ဤအရပ်၌ရှိတော်မူ၏။ ရှိတော်မူကြောင်းကို ငါမသိ။ ¹⁷ ဤအရပ်ကား၊ အဘယ်မျှလောက် ကြောက်မက် ဘွယ် ဖြစ်သည်တကား။ ဤအရပ်ကား၊ အခြားမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုံဗိမာန်၊ ကောင်းကင်တံခါးဝ ဖြစ်သည် တကားဟု၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်၍ ဆို၏။ ¹⁸ နံနက်စောစော ယာကုပ်သည်ထ၍၊ ခေါင်းအုံး သော ကျောက်ကို ယူသဖြင့်၊ မှတ်တိုင်ဖြစ်စေလျက် ထူ ထောင်ပြီးလျှင်၊ ကျောက်ထိပ်ဖျားအပေါ်၌ ဆီကို လောင်းလေ၏။ ¹⁹ ထိုအရပ်ကိုလည်း၊ ဗေသလအမည်ဖြင့် မှည့် လေ၏။ ထိုမြို့၏ အမည်ဟောင်းကား၊ ဥလ်လုဇဟူ သတည်း။ ²⁰ ထိုအခါ ယာကုပ်က၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ဘက် ၌ ရှိလျက်၊ ငါယခုသွားရာလမ်းမှာ၊ ငါ့ကိုစောင့်မ၍ စားစရာအစား၊ ဝတ်စရာအဝတ်ကို ပေးသနားတော်မူ လျှင်၎င်း၊ ²¹ ငါသည် တဖန် အဘ၏အိမ်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန် ရောက်၍၊ ထာဝရဘုရားသည်ငါ၏ဘုရား ဖြစ်တော်မူ လျှင်၎င်း၊ မှတ်တိုင်ပြု၍ ငါထူထောင်သော ဤကျောက် သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်ဖြစ်ရမည်။ ²² ပေးသနားတော်မူသမျှတို့ကို ဆယ်ဘို့တဘို့ ပူဇော်ပါမည်ဟူ၍ သစ္စာပြုလေ၏။

Chapter 29

¹ တဖန်ယာကုပ်သည် ခရီးသွား၍၊ အရှေ့ပြည်သားတို့နေရာအရပ်သို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ² မြေကြည့်၍ တောစဉ်း ရေတွင်းတခုကို မြင်၏။ ထိုတွင်းရေဖြင့် သိုးစုများကို တိုက်တတ်သည်ဖြစ်၍၊ တွင်းနားမှာ သိုးစုသုံးစု အိပ်လျက်ရှိ၏။ ရေတွင်းဝပေါ်မှာ ကြီးစွာသော ကျောက်ရှိ၏။ ³ သိုးထိန်းအပေါင်းတို့သည် ထိုအရပ်၌ စုဝေး သောအခါ၊ ရေတွင်းဝ၌ ဖုံးအုပ်သော ကျောက်ကို လှိမ့်လှန်၍၊ သိုးများကို ရေတိုက်ပြီးလျှင်၊ ထိုကျောက်ကို မိမိနေရာရေတွင်းဝပေါ်မှာ တဖန်တင်ထားလေ့ရှိ၏။ ⁴ ယာကုပ်ကလည်း၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အဘယ်အရပ်က လာကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ငါတို့သည် ခါရန်မြို့က လာကြသည်ဟုပြောဆိုလေ၏။ ⁵ တဖန်ယာကုပ်က၊ နာခေါ်သားလာဗန်ကို သိသလောဟု မေးလျှင်၊ သိ၏ဟု ပြန်ဆိုသော်၊ ⁶ သူသည်မာပါ၏လောဟု တဖန်မေးပြန်လျှင်၊ မာပါ၏။ သူ၏သမီးရာခေလသည် သိုးများနှင့်တကွ လာလိမ့်မည်ဟု ဆိုကြလေ၏။ ⁷ ယာကုပ်ကလည်း၊ နေ့အချိန် အလွန်များစွာ ရှိသေး၏။ သိုးတို့ကို စုဝေးရာအချိန်မဟုတ်သေး။ ရေတိုက်ပြီးလျှင်၊ သွား၍ထိန်းကြဦးလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ⁸ သူတို့ကလည်း၊ သိုးထိန်းအပေါင်းစုဝေး၍၊ ရေတွင်းဝ၌ ဖုံးအုပ် သော ကျောက်ကို လှိမ့်လှန်ပြီးမှသာ၊ သိုးတို့ကို ရေတိုက်ရ၏။ သို့မဟုတ်၊ မတိုက်ရဟု ပြန်ဆို ကြ၏။ ⁹ ထိုသို့တဦးနှင့်တဦး နှုတ်ဆက်ကြစဉ်တွင်၊ ရာခေလသည်၊ မိမိအဘ၏သိုးတို့ကို ထိန်းရသည် ဖြစ်၍၊ သိုးတို့ကို ဆောင်လျက်လာ၏။ ¹⁰ ယာကုပ်သည်၊ မိမိဦးရီးလာဗန်၏သမီး ရာခေလနှင့် ဦးရီးလာဗန်၏သိုးတို့ကို မြင်သောအခါ၊ အနီးသို့ချဉ်း၍၊ ရေတွင်း၌ဖုံးအုပ်သော ကျောက်ကို လှိမ့်လှန်ပြီးလျှင်၊ ဦးရီးလာဗန်၏ သိုးတို့ကို ရေတိုက် လေ၏။ ¹¹ ထိုနောက်၊ ယာကုပ်သည် ရာခေလကို နှမ်း၍၊ ကျယ်သော အသံနှင့်ငိုလေ၏။ ¹² မိမိသည် ရာခေလအဘ၏တူ၊ ရေပက္က၏သား ဖြစ်ကြောင်းကို ကြားပြောလျှင်၊ ရာခေလသည်ပြေး၍ မိမိအဘအား ပြန်ကြားလေ၏။ ¹³ လာဗန်သည် မိမိတူယာကုပ်၏ သိတင်းစကား ကို ကြားသောအခါ၊ ကြိုဆိုခြင်းငှါ အလျင်အမြန်သွား၍၊ ပိုက်ဘက်နှမ်းရှုတ်လျက်၊ မိမိအိမ်သို့ ဆောင်သွားလေ၏။ ယာကုပ်သည်လည်း မိမိအမှုအရာရှိသမျှကို ကြားပြော လျှင်၊ ¹⁴ လာဗန်က၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည် ငါ့အရိုး အသားပင်ဖြစ်၏ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁵ ယာကုပ်သည် တလခန့်မျှ နေပြီးမှ၊ လာဗန်က၊ သင်သည် ငါတူဖြစ်သောကြောင့်၊ အကျိုးမဲ့ ကျွန်ခံရပါ မည်လော။ ခံလိုသောအခါကို ငါ့အား ပြောလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ လာဗန်၌ သမီးနှစ်ယောက်ရှိ၏။ အကြီး ကား၊ လေအာအမည်ရှိ၏။ အငယ်ကား၊ ရာခေလအမည် ရှိ၏။ ¹⁷ လေအာကား၊ မျက်စိနည့်၏။ ရာခေလကား၊ ပုံပြင်ယဉ်ကျေး၍ အသွေးအဆင်းလည်းလှ၏။ ¹⁸ ယာကုပ်သည် ရာခေလကို ချစ်သောကြောင့်၊ လာဗန်အား၊ ဦးမင်းသမီးအငယ်ရာခေလကိုရခြင်းငှါ၊ ခုနစ်နှစ်အစေခံပါမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁹ လာဗန်က၊ အခြားသောသူအား ပေးစားသည် ထက်၊ သင့်အား ပေးစားသော် သာ၍ကောင်း၏။ ငါနှင့် အတူနေလော့ဟုဆို၏။ ²⁰ ယာကုပ်သည်လည်း၊ ရာခေလကို ရခြင်းငှါ ခုနစ်နှစ် အစေခံလေ၏။ ရာခေလကိုချစ်သောကြောင့်၊ ခုနစ်နှစ်ကို နည်းသောနေရက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်သတည်း။ ²¹ ယာကုပ်ကလည်း၊ ချိန်းချက်သော အချိန်စေ့ ပါပြီ။ ကျွန်ုပ်သည် မယားနှင့် ဆက်ဆံဘို့ရာ ပေးစားပါဟု လာဗန်အားဆိုလျှင်၊ ²² လာဗန်သည် ထိုအရပ်၌နေသော သူအပေါင်း တို့ကို စည်းဝေးစေ၍ ပွဲလုပ်လေ၏။ ²³⁻²⁴ ညဦးအချိန်ရောက်မှ၊ ဇီလပအမည်ရှိသော ကျွန်မကို သမီးလေအာ၌ လက်ဖွဲ့လျက်၊ ထိုသမီးကို ဆောင်သွင်း၍၊ ယာကုပ်သည် သူနှင့်ဆက်ဆံလေ၏။ ²⁵ နံနက်အချိန်ရောက်မှ ယာကုပ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ လေအာဖြစ်ကြောင်းကို သိမြင်လျှင်၊ လာဗန် ထံသို့သွား၍ ကျွန်ုပ်၌ပြုသောအမှုကား၊ အဘယ်သို့နည်း။ ကျွန်ုပ်သည် ရာခေလကိုရခြင်းငှါ အစေခံရပြီ မဟုတ်လော။ ကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကြောင့် လှည့်စားရသနည်းဟု ဆိုသော်၊ ²⁶ လာဗန်က၊ ငါတို့ပြည်၌ သမီးအကြီးကို မပေးစားမှီ၊ အငယ်ကို မပေးစားရ။ ²⁷ ခုနစ်ရက်စေ့အောင် ငိုဦးလော့။ နောက်တဖန် ခုနစ်နှစ် အစေခံရသည်အတွက်၊ ရာခေလကိုလည်း သင့်အား ပေးစားဦးမည်ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ²⁸⁻²⁹ ယာကုပ်ဝန်ခံ၍ ခုနစ်ရက်စေ့ပြီးမှ၊ လာဗန်သည် ဗီလဟာအမည်ရှိသော ကျွန်မကို လက်ဖွဲ့လျက်၊ သမီးရာခေလကို ပေးစားလေ၏။ ³⁰ ယာကုပ်သည် ရာခေလနှင့် ဆက်ဆံ၍၊ လေအာကို ချစ်သည်ထက်သာ၍ ချစ်၏။ လာဗန်ထံမှာ တဖန် ခုနစ်နှစ်အစေခံလေ၏။ ³¹ လေအာသည် အမုန်းခံရသည်ကို ထာဝရဘုရားသိမြင်၍၊ သားဘွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ ၏။ ရာခေလမူကား မြို့၏။ ³² လေအာသည် ပဋိသန္ဓေယူသဖြင့်၊ သားကို ဘွားမြင်၍ ရုဗင်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ဆင်းရဲခံခြင်းကို အမုန် ကြည့်မြင်တော်မူပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ယခုငါလင်သည် ငါ့ကိုချစ် လိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။ ³³ တဖန် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ သားကိုဘွားမြင်သော်၊ ငါသည် အမုန်းခံရကြောင်းကို ထာဝရဘုရား ကြားသော ကြောင့်၊ ဤသားကိုလည်း ပေးသနားတော်မူပြီဟု ဆိုပြီး လျှင်၊ ထိုသားကို ရှိမောင်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ³⁴ တဖန် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ သားကိုဘွားမြင်သော်၊ ငါလင်အား သားသုံးယောက်ကို ငါဘွားမြင်သောကြောင့်၊ ယခုတခါသူသည် ငါနှင့်ပေါင်းဘော်လိမ့်မည်ဟု ဆို၍၊ ထိုသားကို လေဝိအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ³⁵ တဖန် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ သားကို ဘွားမြင် သော်၊ ထာဝရဘုရားကို ယခုငါချီးမွမ်းမည်ဟု ဆိုသည် ဖြစ်၍၊ ထိုသားကို ယုဒအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ထိုနောက်၊ သားပြတ်၍ မဘွားဘဲနေ၏။

Chapter 30

¹ ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်အား သားမဘွား ကြောင်းကို မိမိသိမြင်သောအခါ၊ အစ်မကို ငြူစူသော စိတ်ရှိ၍၊ ငါ့အား သားကို ပေးပါ။ သို့မဟုတ် ငါသေတော့ အံ့ဟု ယာကုပ်ကို ဆိုလေ၏။ ² ယာကုပ်ကလည်း၊ ငါသည် သင့်အား သားဘွား သောအခွင့်ကို ပေးတော်မမူသော ဘုရားသခင် ကိုယ်စား တော်ဖြစ်သလောဟု၊ ရာဇဝေလကို အမျက်ထွက်၍ ပြန်ဆို ၏။ ³ ရာဇဝေလကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၌ ကျွန်မဗိလဟာ ရှိပါ၏။ သူ့ထံသို့ ဝင်ပါ။ သူသည် အကျွန်ုပ်ဒူးပေါ်မှာ သားဘွား၍၊ သူ့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် တည်ဆောက် ခြင်းရှိပါလိမ့်မည်ဟု ဆိုလျက်၊ ⁴ ကျွန်မဗိလဟာကို ယာကုပ်၏မယားဖြစ်စေခြင်း ငှါ အပ်၍၊ သူ့ထံသို့ ယာကုပ်ဝင်လေ၏။ ⁵ ဗိလဟာသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ ယာကုပ်အား သားကို ဘွားမြင်သည်ရှိသော်၊ ⁶ ရာဇဝေလက၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူပြီ။ ငါ့စကားကိုကြား၍ သားကို ပေးသနားတော်မူပြီဟု ဆိုသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသားကို ဒန် အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁷ တဖန် ရာဇဝေလ၏ကျွန်မ ဗိလဟာသည် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍၊ ယာကုပ်အား နှစ်ကြိမ်မြောက်သော သားကိုဘွားမြင်သည်ရှိသော်၊ ⁸ ရာဇဝေလက၊ ငါသည် ငါ့အစ်မနှင့် ကျပ်ကျပ် လုံးထွေး၍ နိုင်ခဲ့ပြီဟု ဆို၍၊ ထိုသားကို နဿလိအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁹ လေအာသည် သားပြတ်၍ မဘွားဘဲနေ ကြောင်းကို မိမိသိမြင်သောအခါ၊ မိမိကျွန်မ ဗိလဟာကို ယူ၍၊ ယာကုပ်၏မယားဖြစ်စေခြင်းငှါ အပ်လေ၏။ ¹⁰ လေအာ၏ ကျွန်မဗိလဟာသည်လည်း ယာကုပ် အား သားကိုဘွားမြင်သည်ရှိသော်၊ ¹¹ လေအာက၊ ကောင်းကျိုးလာသည်ဟု ဆို၍၊ ထိုသားကို ဂဒ်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ¹² တဖန်လေအာ၏ ကျွန်မဗိလဟာသည် ယာကုပ် အား နှစ်ကြိမ်မြောက်သောသားကို ဘွားမြင်သည် ရှိသော်၊ ¹³ လေအာက၊ ငါ၌ မင်္ဂလာရှိ၏။ လူသမီးတို့သည် ငါ့ကိုမင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ခေါ်ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုသဖြင့်၊ ထိုသားကို အာရှာအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်၊ ဂျုစပါးကို စုသိမ်းသော အချိန် ကာလ၌၊ ရှုဗင်သည် လယ်ပြင်သို့ထွက်သွားပြီးလျှင်၊ အနု ဆေးသီးကိုတွေ့၍၊ မိမိအမိလေအာထံသို့ ဆောင်ခဲ့လေ ၏။ ရာဇဝေလကလည်း၊ သင်၏သား ရခဲ့သော အနုဆေးသီး အချို့ကို ပေးပါလော့ဟု၊ လေအာကိုတောင်းလျှင်၊ ¹⁵ လေအာက၊ သင်သည် ငါ့လင်ကိုယူ၍ အတွက် မရှိထင်သလော။ ငါ့သား၏ အနုဆေးသီးကိုလည်း ယူချင် သေးသည်တကားဟု ဆိုလေသော်၊ ရာဇဝေလက၊ သို့ဖြစ် လျှင်၊ သင့်သား၏ အနုဆေးသီးအတွက်၊ လင်သည် ယနေ့ ည၌တွင် သင်နှင့်အိပ်ရမည်ဟု ဆို၏။ ¹⁶ ညဦးအချိန်၌၊ လယ်ပြင်မှယာကုပ်လာသော အခါ၊ လေအာသည် ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ သွား၍၊ သင် သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ ဝင်ရမည်။ အကျွန်ုပ် ၏သားရခဲ့ သော အနုဆေးသီးနှင့် သင့်ကို အကျွန်ုပ်ငါးသည် မှန်ပါ ၏ဟုဆိုသဖြင့်၊ ထိုနေ့ည၌တွင် သူနှင့်အိပ်ရလေ၏။ ¹⁷ လေအာစကားကို ဘုရားသခင်နားထောင် တော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ ယာကုပ်အား ပဉ္စမသားကို ဘွားမြင်လေသော်၊ ¹⁸ ငါ့ကျွန်မကို ငါ့လင်အား ပေးသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား အခက် ပေးတော်မူပြီဟုဆို၍၊ ထိုသားကို ဣသခါအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ¹⁹ တဖန် လေအာသည် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍၊ ယာကုပ်အား ဆဌမသားကို ဘွားမြင်လေသော်၊ ²⁰ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းသောလက်ဖွဲ့ကို ပေးသနားတော်မူပြီ။ ငါ့လင်အား သားခြောက်ယောက်ကို ဘွားမြင်သောကြောင့်၊ ယခုငါနှင့် အမြဲနေလိမ့်မည်ဟု ဆို၍၊ ထိုသားကို ဇာဗုလုန် အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²¹ ထိုနောက်မှ သမီးကိုဘွား၍၊ ဒိန်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²² ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် ရာဇဝေလကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ သူ၏စကားကို နားထောင်၍၊ သားဘွားသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ²³ သူသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားကိုဘွားမြင်လျှင်၊ ငါခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ဘုရားသခင်သည် ပယ်တော်မူပြီဟူ၍၎င်း၊ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည် အခြားသောသားကို ထပ်၍ ပေးတော်မူပါစေသောဟူ၍၎င်းဆိုလျက်၊ ထိုသားကို ယောသပ်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²⁵ ရာဇဝေလသည် ယောသပ်ကို ဘွားမြင်ပြီးသော နောက်၊ ယာကုပ်က၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နေရင်းပြည်သို့ သွားမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်ကို လွှတ်ပါလော့။ ²⁶ ကျွန်ုပ်သည် အစေခံ၍ရသော မယားနှင့်သား တို့ကို ဆောင်ယူ၍၊ သွားရသောအခွင့်ကို ပေးပါလော့။ ကျွန်ုပ်အစေခံသည်အကြောင်းကို အဘသိပါသည်ဟု လာဗန်အားဆိုလျှင်၊ ²⁷ လာဗန်က၊ သင်၏စိတ်နှင့် တွေ့ပါစေ။ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်၏အကြောင်းကြောင့် ငါ့အား ကောင်း ကြီးပေးတော်မူသည်ကို ငါရိပ်မိပြီ။ ²⁸ ငါပေးရမည်အခက် ပြောပါ။ ငါပေးမည်ဟု ဆိုလေသော်၊ ²⁹ ကျွန်ုပ်သည် အဘ၌ အဘယ်သို့ အစေခံသည် ကို၎င်း အဘ၏တိရစ္ဆာန်တို့သည် ကျွန်ုပ်၌အဘယ်သို့ ရှိနေသည်ကို၎င်း အဘသိပါ၏။ ³⁰ အထက်က အဘ၏ဥစ္စာနည်းလှ၏။ ယခု တိုးပွား၍ များပြားလျက်ရှိ၏။ ကျွန်ုပ်သွားလာလုပ် ကိုင်သောအားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် အဘအား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။ ယခုမှာ၊ ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ် အိမ်သူ အိမ်သားတို့ကို အဘယ်သောအခါ ကျွန်ုပ်ပြုစု ရပါအံ့နည်းဟု ဆိုလေ၏။ ³¹ လာဗန်ကလည်း၊ အဘယ်အခက် ပေးရမည် နည်းဟု မေးပြန်လျှင်၊ ယာကုပ်က၊ ဘာကိုမျှမပေးပါနှင့်။ ကျွန်ုပ်၌ကျေးဇူးတခု ပြုလိုလျှင်၊ အဘ၏သိုးစု၊ ဆိတ်စုကို တဖန်ကျွေးမွေးစောင့်ထိန်းပါဦးမည်။ ³² ယနေ့သိုးစု၊ ဆိတ်စုတရောက်လုံးကို ကျွန်ုပ် သွား၍၊ ပြောက်ကျား သောဆိတ်များ ညှိသော သိုးများ၊ ရှိသမျှတို့ကိုရွေးနှုတ်ခဲ့ထားပါမည်။ နောက်မှ ပြောက်ကျားသောဆိတ်၊ ညှိသောသိုးတို့သည် ကျွန်ုပ်၏ အခ ဖြစ်စေလော့။ ³³ သို့ဖြစ်၍၊ နောင်ကာလ၌ ကျွန်ုပ်၏အခသည်၊ အဘရှေ့သို့ ရောက်သောအခါ၊ ကျွန်ုပ်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း သည် ကျွန်ုပ်ကို စောင့်ရှောက်ပါလိမ့်မည်။ မပြောက် မကျားသော ဆိတ်၊ မညှိသောသိုး ရှိသမျှတို့ကို၊ ကျွန်ုပ်ခိုး သော အကောင်ဟူ၍ မှတ်စေလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ³⁴ လာဗန်ကလည်း၊ သင်ပြောတိုင်းဖြစ်လော့ဟု ဝန်ခံ၍၊ ထိုနေ့၌ပင်၊ ပြောက်ကျားသော ဆိတ်ထီး၊ ပြောက်ကျားသောဆိတ်မ၊ ³⁵ အဖြူပါသော ဆိတ်ရှိသမျှတို့နှင့်၊ အဆင်းညှိ သော သိုးရှိသမျှတို့ကိုရွေး၍၊ မိမိသားတို့လက်သို့ အပ်ပေး

လေ၏။³⁶ ကိုယ်နေရာ အရပ်နှင့်၊ ယာကုပ်နေရာအရပ်ကို သုံးရက်ခရီး ကွာစေခြင်းငှါ စီရင်သေး၏။ ယာကုပ်သည် ကြွင်းသော လာဗန်၏သိုးဆိတ်များကို ထိန်းလျက် နေရ လေ၏။³⁷ ထိုအခါ ယာကုပ်သည်၊ စိမ်းသောလိဗနာပင်၊ လုဇပင်၊ အာရမုန်ပင်တို့၏ အခက်တံဖျားများကိုယူ၍၊ အဖြူ၊ အစိမ်း၊ အတန်တန်ပေါ်အောင် အခွံကို လှီးခွာ ပြီးလျှင်၊³⁸ ရေသောက်လာသောသိုး၊ ဆိတ်အထီးအမ ရှက်တင်စေမည်အကြံရှိ၍၊ ရေသောက်လာသောအခါ၊ အခွံခွာပြီးသော တံဖျာတို့ကို ရေသောက်ကျင်း၊ သောက်ခွက်တို့၌ သိုးဆိတ်တို့ ရှေ့မှာစိုက်ထားလေ၏။³⁹ သိုးဆိတ်တို့သည် တံဖျာများရှေ့မှာ ရှက်တင်၍၊ အပြောက်အကျား စသည်တို့ကို ဘွားကြ၏။⁴⁰ ယာကုပ်သည် သိုး၊ ဆိတ်သငယ်တို့ကိုလည်း ခွဲထား၍၊ လာဗန်၏သိုးစု၊ ဆိတ်စုတွင် အဆင်းပြောက် ကျားသော အကောင်၊ အဆင်းညိုသော အကောင်ရှိသမျှ တို့ ရှေ့မှာ သိုးဆိတ်များကိုမျက်နှာပြုစေ၏။ မိမိတိရစ္ဆာန် များနှင့်လာဗန်၏ တိရစ္ဆာန်များကိုလည်း မရောမနှော စေဘဲ၊ တစုစီခွဲထားလေ၏။⁴¹ အားကြီးသောအကောင်တို့သည် ရှက်တင် သောအခါ၊ တံဖျာတို့တွင် ရှက်တင်စေခြင်းငှါ၊ ယာကုပ် သည် တံဖျာများကို ရေကျင်း၌၊ သူတို့ မျက်မှောက်တွင် ထားတတ်၏။⁴² အားနည်းသောအကောင်တို့ရှေ့မှာ တံဖျာတို့ကို မပြမထား။ ထို့ကြောင့် အားနည်းသောအကောင်တို့သည် လာဗန်၏ဥစ္စာဖြစ်လေ၏။ အားကြီးသော အကောင်တို့မူ ကား၊ ယာကုပ်၏ ဥစ္စာဖြစ်လေ၏။⁴³ ထိုသို့ယာကုပ်၌ စည်းစိမ်တိုးပွား၍၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမ၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်းအများ ရှိကြ၏။

Genesis 01

ရာဇေလသည် ယာကုပ်အား သားမဘွားကြောင်းကို မိမိသိမြင်သောအခါ
"မိမိမှာ သားအိမ်မြို့ကြောင်း ရာဇေလ သိမြင်သောအခါ"

ငါသေတော့အံ့
သားမဖွားနိုင်သဖြင့် စိတ်ဆင်းရဲကြောင်း ထင်ဟပ်စေရန်
သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တန်ဖိုးမဲ့သကဲ့သို့ ခံစားရပါမည်"

ငါ့အား သားကိုပေးပါ
"ငါ့အား ကိုယ်ဝန်လွယ်ရသောအခွင့်ကို ပေးပါ"

ရာဇေလကို အမျက်ထွက်၍
ဒေါသကို မီး လျှံထွက်သကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရာဇေလအပေါ် ဒေါသဖြစ်၍"

ငါသည် သင့်အား သားဘွားသောအခွင့်ကို ပေးတော်မမူသော ဘုရားသခင်
ကိုယ်စားတော် ဖြစ်သလော
ရာဇေလကို ဆူရာ၌ အသုံးပြုသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဘုရားမဟုတ်။ သင့်အား
သားဖွားရန် တားဆီးနိုင်သောသူ မဟုတ်"

Genesis 03

ရာဇေလကလည်း ... ဟု ဆိုလျက်
"သူမကလည်း ... ဟု ဆိုလျက်"

အကျွန်ုပ်၌ ကျွန်ုပ်မ ဗိလဟာ ရှိပါ၏ ... သူ့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည်
တည်ဆောက်ခြင်း ရှိပါလိမ့်မည်
ထိုခေတ်အခါ၌၊ သားအိမ်မြို့သောသူ အနေဖြင့် ကလေးရနိုင်မည့်
တရားဝင်နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ ၎င်းကို တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ဗိလဟာ

ရာဇေလ၏ အစေခံမ အမည် ဖြစ်သည်။ ၂၉:၂၈ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အကျွန်ုပ်ဒူးပေါ်မှာ
ဗိလဟာ မွေးသော ကလေးကို မိမိပိုင်မည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကျွန်ုပ်အတွက်"

သူ့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် တည်ဆောက်ခြင်း ရှိပါလိမ့်မည်
"ထိုသို့ဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် ကလေးကို ရနိုင်ပါမည်"

Genesis 05

ဗိလဟာ

ရာဇေလ၏ အစေခံမ အမည် ဖြစ်သည်။ ၂၉:၂၈ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ယာကုပ်အား သားကို ဘွားမြင်သည်ရှိသော်
"ယာကုပ်အဖို့ သားဖွားသော်"

ထိုသားကို ... အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
"ထိုသားကို ... ဟု ရာဇေလ မှည့်လေ၏"

ထိုသားကို ဒန် အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ဒန် အနက်ကား 'စီရင်'
ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 07

ဗိလဟာသည် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍
"ဗိလဟာသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ပြန်၍"

ယာကုပ်အား နှစ်ကြိမ်မြောက်သော သားကိုဘွားမြင်သည်ရှိသော်
"ယာကုပ်အဖို့ ဒုတိကသားကို ဖွားမြင်သော်"

ငါသည် ငါ့အစ်မနှင့် ကျပ်ကျပ် လုံးထွေး၍
 "ကျပ်ကျပ် လုံးထွေး၍" ဟူခြင်းဖြင့် အဘယ်သို့ လုံးထွေးကြောင်း
 ထင်ဟပ်စေသည်။ လေအာကဲ့သို့ ကလေးမွေးရန် ကြိုးပမ်းမှုကို
 နှပ်မီးလုံးသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အစ်မကဲ့သို့ သားဖွားနိုင်ရန် ရုန်းကန်၍"

နိုင်ခဲ့ပြီ
 "အောင်မြင်ခဲ့ပြီ" သို့မဟုတ် "ပြီးဆုံးခဲ့ပြီ"

ထိုသားကို နဿလီအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
 ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "နဿလီ အနက်ကား 'ရုန်းကန်'
 ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 09

လေအာသည် ... ဘဲနေကြောင်းကို မိမိသိမြင်သောအခါ
 "မိမိမှာ ... နိုင်တော့ကြောင်း လေအာ သိမြင်သောအခါ"

မိမိကျွန်မ ဇီလပကို ယူ၍၊ ယာကုပ်၏မယား ဖြစ်စေခြင်းငှါ အပ်လေ၏
 "မိမိအစေခံမ ဇီလပကို ယာကုပ်၏ မယားအဖြစ် အပ်လေ၏"

ဇီလပ
 လေအာ၏ အစေခံမ အမည် ဖြစ်သည်။ ၂၉:၂၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
 ရှု။

ယာကုပ်အား သားကို ဘွားမြင်သည်ရှိသော်
 "ယာကုပ်အဖို့ သားကို ဖွားမြင်သော်"

ကောင်းကျိုးလာသည်
 "မင်္ဂလာရှိပါတကား" သို့မဟုတ် "မင်္ဂလာရှိ၏"

ထိုသားကို ဂဒ်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
 ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ဂဒ် အနက်ကား 'မင်္ဂလာ'
 ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 12

ဇီလပ
 လေအာ၏ အစေခံမ အမည် ဖြစ်သည်။ ၂၉:၂၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
 ရှု။

ယာကုပ်အား နှစ်ကြိမ်မြောက်သောသားကို ဘွားမြင်သည်ရှိသော်
 "ယာကုပ်အဖို့ ဒုတိယသားကို ဖွားမြင်သော်"

ငါ၌ မင်္ဂလာရှိ၏
 "ငါ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမြောက်လှပါတကား"

လူသမီးတို့
 "အမျိုးသမီးတို့" သို့မဟုတ် "မိန်းမပျိုတို့"

ထိုသားကို အာရှာအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
 ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "အာရှာ အနက်ကား 'ဝမ်းမြောက်'
 ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 14

ရုဗင်သည် ... ထွက်သွားပြီး
 "ရုဗင်သည် ... ထွက်ပြီး"

ဂျုံစပါးကို စုသိမ်းသော အချိန်ကာလ၌
 "အချိန်ကာလ" မှာ နှစ်တနှစ်၏ ရာသီ သို့မဟုတ် အချိန်တခုကို
 ညွှန်းသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဂျုံစပါး စုသိမ်းသော အချိန်၌" သို့မဟုတ် "ဂျုံစပါးကို
 ရိတ်သိမ်းသော ကာလ၌"

အနုဆေးသီး
 ပီယ အစွမ်းတိုးစေသော အသီးတမျိုး ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပီယဆေးသီး"

သင်သည် ငါ့လင်ကိုယူ၍ အတွက်မရှိ ထင်သလော
 "သင်သည် ငါ့လင်ကို ယူ၍ ဆင်ခြင်ဉာဏ် မရှိသေးသလော။"
 ရာဇဝလကို ဆူရာ၌ သုံးသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
 ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်က ငါ့လင်ကို ယူ၍ အဖြစ်ဆိုးလှပါပြီ"

ငါ့သား၏ အနုဆေးသီးကိုလည်း ယူချင်သေးသည်တကား
 ရာဇဝလကို ဆူရာ၌ သုံးနှုန်းထားသည်။ ဖြစ်ကြောင်းပြ
 ဝါကျဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခု၊
 ငါ့သား၏ အနုဆေးသီးကိုလည်း ယူချင်သေးသလော"

လင်သည် ... အိပ်ရမည်
 "ယာကုပ်သည် ... အိပ်ရမည်" သို့မဟုတ် "ယာကုပ်သည် ...
 အိပ်ရန် ခွင့်ပြုပါမည်"

Genesis 16

အကျွန်ုပ်၏သား ရခဲ့သော အနုဆေးသီးနှင့်
 "ကျွန်မသား၏ အနုဆေးသီးဖြင့်။" ၃၀:၁၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သူသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍
 "သူမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်၍"

ယာကုပ်အား ပဉ္စမသားကို ဘွားမြင်လေသော်
 "ယာကုပ်အဖို့ ပဉ္စမသားကို ဖွားမြင်သော်"

ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား အခကို ပေးတော်မူပြီ
 အလုပ်တခုကို ဆောင်ရွက်သဖြင့် ၎င်းအတွက် အဖိုးအခ
 ရသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်က ငါ့အား အခကို ပေးတော်မူပြီ" သို့မဟုတ်
 "ဘုရားသခင်က ငါ့အား အဖိုးအခ ပေးတော်မူပြီ"

ထိုသားကို ကုသခါအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ကုသခါ အနက်ကား 'အဖိုးအခ'
ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 19

တဖန် လေအာသည် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍
"တဖန် လေအာသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ပြန်၍"

ယာကုပ်အား ဆဌမသားကို ဘွားမြင်လေသော်
"ယာကုပ်အဖို့ ဆဌမသားကို ဖွားမြင်သော်"

ထိုသားကို ဇဗုလုန် အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ဇဗုလုန် အနက်ကား 'ဂုဏ်'
ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက် ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

ဒိန်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
လေအာ၏ သမီး အမည်ဖြစ်သည်။

Genesis 22

ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် ရာဇေလကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ သူ၏စကားကို
နားထောင်၍
"အောက်မေ့" မှာ အမှတ်ရကြောင်း ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင်
မေ့လျော့ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။ သူမ၏ ဆုတောင်းချက်ကို
နားညောင်းကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် ရာဇေလကို
အောက်မေ့၍ သူမ ဆန္ဒကို လိုက်လျော့တော်မူ၏"

ငါ့ရဲ့သော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ဘုရားသခင်သည် ပယ်တော်မူပြီ
"ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်း" ကို ဖယ်ရှား၍ရသော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ စိတ္တဇနာမ် "ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်း" ကို
ကြိယာပုဒ်အဖြစ် ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ထပ် အရှက်မခံရန် ဘုရားသခင်
ပြုပေးတော်မူပြီ"

ထိုသားကို ယောသပ်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ယောသပ် အနက်ကား
'နောက်ထပ်' ဟူသတည်း" ဟု မှတ်ချက်
ထည့်သွင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အခြားသောသားကို ထပ်၍ ပေးတော်မူပါစေသော
ရာဇေလ၏ ပထမ သားနှစ်ဦးမှာ အစေခံမ ဗိလဟာ အားဖြင့်
ရရှိသော သားများ ဖြစ်သည်။

Genesis 25

ရာဇေလသည် ယောသပ်ကို ဘွားမြင်ပြီးသောနောက်
"ယောသပ်ကို ရာဇေလ ဖွားမြင်ပြီးနောက်"

သွားရသောအခွင့်ကို ပေးပါလော့
"ပြန်ရန် အခွင့်ပေးပါ"

ကျွန်ုပ် အစေခံသည်အကြောင်းကို အာသံပါသည်
မိမိတို့ ဆိုခဲ့သော သစ္စာစကားကို ပြန်လည် သတိပေးနေခြင်း
ဖြစ်သည်။ စိတ္တဇနာမ် "အစေခံသည်အကြောင်း" ကို "အစေခံ" ဟု
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုချိန်ထိ
အဘကို အစေခံခဲ့ပါ၏"

Genesis 27

လာဗန်က ... ဟု ဆိုလေသော်
"လာဗန်က ... ဟု ယာကုပ်ထံ ဆိုသော်"

သင်၏စိတ်နှင့် တွေ့ပါစေ
"သင်၏စိတ်" မှာ ယာကုပ်၏ အတွေးနှင့် အမြင်ကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား
မျက်နှာသာပေးပါ" သို့မဟုတ် "သင့်ကို ကျေနပ်စေပါမည်"

စိတ်နှင့် တွေ့
တစုံတယောက်၏ ထောက်ခံပေးခြင်းကို ဆိုလိုသော
အသုံးအနှုန်း ဖြစ်သည်။

ငါရိပ်မိပြီ
"ငါ့ဝိညာဉ်က ရိပ်မိပြီ"

သင်၏အကြောင်းကြောင့်
"သင့်အတွက်ကြောင့်"

ငါပေးရမည်အခကို ပြောပါ
ပုံ၍ တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤနေရာတွင် ဆက်လက် နေစေခြင်းငှါ ပေးရမည့်အခကို
ပြောပါ"

Genesis 29

... ဟု ဆိုလေ၏
"... ဟု လာဗန်အား ဆိုလေ၏"

အဘ၏တိရစ္ဆာန်တို့သည် ကျွန်ုပ်၌ အဘယ်သို့ ရှိနေသည်ကို၎င်း
"ကျွန်ုပ်ကြောင့် အဘ၏တိရစ္ဆာန်တို့သည် အဘယ်သို့
ဖြစ်လာသည်ကိုလည်းကောင်း"

အထက်က အဘ၏ဥစ္စာ နည်းလှ၏
"ကျွန်ုပ် မလာမီက အဘ၌ ဥစ္စာနည်းလှ၏"

ယခု တိုးပွား၍ များပြားလျက်ရှိ၏
"သို့သော်၊ ယခုတွင် ဥစ္စာမန ကြွယ်ဝလျက်ရှိ၏"

ယခုမှာ၊ ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို အဘယ်သောအခါ ကျွန်ုပ်
ပြုစုရပါအံ့နည်း
"သို့ရာတွင် အကျွန်ုပ် အိမ်သူအိမ်သားတို့အား ဘယ်သောအခါ
ပြုစုရပါအံ့နည်း။" မိမိ အိမ်ထောင်ကို ကျွေးမွေး ပြုစုလိုကြောင်း
ထင်ဟပ်စေရန် မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျ အဖြစ်

ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင်၊ အကျွန်ုပ် မိသားစုအား ပြုစုလိုပါ၏"

Genesis 31

အဘယ်အခါကို ပေးရမည်နည်း
"အဘယ်သို့ အခ ပေးရမည်နည်း" သို့မဟုတ် "သင့်အား
အဘယ်မျှ ပေးရမည်နည်း။" ၎င်းကို တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံ နေ၍ အလုပ်ထမ်းခြင်းငှါ
သင့်အား အဘယ်မျှလောက် ပေးရမည်နည်း"

ကျွန်ုပ်တို့ ကျေးဇူးတင် ပြုလိုလျှင်
"သို့သော်" ဖြင့် ဝါကျကို ဆက်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ကျွန်ုပ်အတွက် တခုခုပြုလိုလျှင်"

ကျေးဇူးတင်ထိန်းပါဦးမည်
"ကျေးဇူး တောင့်ထိန်းခွင့်ပေးပါ"

ပြောက်ကျားသောဆိတ်များ၊ ညိုသောသိုးများ၊ ရှိသမျှတို့ကို
ရွေးနှုတ်ခွဲထားပါမည်
"ပြောက်ကျားသော သိုးနှင့်ဆိတ်၊ မဲနက်သောသိုး ရှိသမျှတို့ကို
ခွဲနှုတ်ပါမည်"

နောက်မှ ပြောက်ကျားသောဆိတ်၊ ညိုသောသိုးတို့သည် ကျွန်ုပ်၏အခ
ဖြစ်စေလော့
"၎င်းမှာ ကျွန်ုပ်ကို ခေါ်ယူရန် ကုန်ကျသော အဖိုးအခ ဖြစ်ပါမည်"

Genesis 33

ကျွန်ုပ်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ကျွန်ုပ်ကို စောင့်ရှောက်ပါလိမ့်မည်
"ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ကို "ရိုးသားခြင်း" ဟုလည်း ဆိုလိုသည်။
ရိုးသားဖြောင့်မတ်မှုဖြင့် တစုံယောက်အား ကာကွယ်ပြီး
နောက်တယောက်ကို အပြစ်တင်နိုင်သကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘအပေါ် ရိုးသားမှု ရှိမရှိကို
သိမြင်ပါလိမ့်မည်"

မပြောက်မကျားသောဆိတ်၊ မညိုသောသိုး ရှိသမျှတို့ကို၊ ကျွန်ုပ်ခိုးသော
အကောင်ဟူ၍ မှတ်စေလော့
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မပြောက်မကျားသောဆိတ်၊
မမဲနက်သောသိုး တကောင်မျှ တွေ့ပါလျှင်၊ ကျွန်ုပ်ခိုးသည်ဟူ၍
မှတ်ပါလော့"

သင်ပြောတိုင်း ဖြစ်လော့
"ပြော" က နှုတ်မှ ထွက်သမျှကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်စကားအတိုင်း ဖြစ်စေ" သို့မဟုတ်
"သင်ပြောသည့်အတိုင်း ပြုကြမည်"

ပြောက်ကျားသော ဆိတ်ထီး
"အစင်းအကျားပါသော ဆိတ်ထီး"

ပြောက်ကျားသော ဆိတ်မ
"အစက်အပြောက်ပါသော ဆိတ်မ"

Genesis 35

ပြောက်ကျားသော ဆိတ်ထီး
က ၃၀:၃၄ ကို ရှု။

ပြောက်ကျားသော ဆိတ်မ
က ၃၀:၃၄ ကို ရှု။

အဖြူပါသောဆိတ် ရှိသမျှတို့နှင့်
"အကွက်ဖြူသောဆိတ် ရှိသမျှတို့နှင့်"

အဆင်းညိုသောသိုး ရှိသမျှတို့
"မဲနက်သောသိုး ရှိသမျှတို့"

လက်သို့ အပ်ပေးလေ၏
"လက်" မှာ ပိုင်ဆိုင်မှု သို့မဟုတ် စောင့်ရှောက်မှုသဘောကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထံ
အပ်ပေးလေ၏"

Genesis 37

စိမ်းသော လိမ္မနာပင်၊ လှပပင်၊ အာရမုန်ပင်
အသားဖြူသော အပင်မျိုး ဖြစ်သည်။

အဖြူ၊ အစိမ်း၊ အတန့်တန့်ပေါ်အောင် အခွံကို လှီးခွာပြီးလျှင်
"အဖြူရောင် အသားပေါ်အောင် အခွံကို လှီးခွာပြီးလျှင်"

ရေသောက်ကျင်း၊ သောက်ခွက်တို့
တိရစ္ဆာန်များ ရေသောက်ရန် ပြုလုပ်ထားသော ခွက်အရှည်တမျိုး

Genesis 39

သိုးဆိတ်တို့သည် ... ရက်တင်၍
"တိရစ္ဆာန်အစုတို့သည် ... ရက်တင်၍" သို့မဟုတ်
"သိုးဆိတ်တို့သည် ... မိတ်လိုက်၍"

အပြောက်အကျား စသည်တို့ကို ဘွားကြ၏
"ပြောက်ကျားသော အကောင်တို့ကို ဖွားကြ၏"

ယာကုပ်သည် ... ခွဲထား၍
နှစ်နှင့်ချီ ကြာခဲ့ကြောင်း တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့ ယာကုပ်သည် နှစ်နှင့်ချီအောင် ...
ခွဲထား၍"

... တို့ ရှေ့မှာ ... မျက်နှာပြုစေ၏
"... ဖက်သို့ ... မျက်နှာပြုစေ၏"

မိမိတိရစ္ဆာန်များနှင့် ... များကိုလည်း ... တစုစီခွဲထားလေ၏
"မိမိတိရစ္ဆာန်များကို ... များမှ ... တစုစီ ခွဲထားလေ၏"

Genesis 41

သူတို့ မျက်မှောက်တွင်
"မျက်မှောက်" က "မြင်ရာ" ကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ မြင်ရာတွင်"

တံဖျာတို့တွင်
"သစ်ချောင်းများ ရှေ့တွင်"

အားနည်းသော အကောင်တို့
"ချည့်နဲ့သော အကောင်တို့"

ထိုကြောင့် အားနည်းသော အကောင်တို့သည် လာဗန်၏ဥစ္စာ ဖြစ်လေ၏။
အားကြီးသော အကောင်တို့မူကား၊ ယာကုပ်၏ဥစ္စာ ဖြစ်လေ၏။
"ထို့ကြောင့် ချည့်နဲ့သော အကောင်တို့မှာ လာဗန်အပိုင် ဖြစ်ပြီး၊
အားကြီးသော အကောင်တို့မှာမူ ယာကုပ်အပိုင် ဖြစ်လေ၏"

Genesis 43

ထိုသို့ ယာကုပ်၌
"ထိုသို့ဖြင့် သူသည်"

စည်းစိမ်တိုးပွား၍
"ဥစ္စာတိုးပွား၍" သို့မဟုတ် "ကြီးပွားချမ်းသာ၍"

Translation Questions

Genesis 30:1

ယာကုပ်၏ အဆိုအရ ရာဇေလသည် အဘယ်ကြောင့်ကလေးမရသနည်း။
ယာကုပ်၏အဆိုအရ ဘုရားသခင်သည်
ရာဇေလကိုကလေးမွေးဖွားရန် အခွင့်မပေးသောကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 30:3

ရာဇေလသည် ကလေးရရန် မည်သို့ပြုသနည်း။
ရာဇေလသည် သူမ၏အစေခံ
ဗိလဟာကိုယာကုပ်နှင့်အိပ်စေခြင်းဖြင့် သူမကိုယ်စား
ကလေးရရန်ပြုပါသည်။

Genesis 30:7

ရာဇေလသည် သူမ၏ အစ်မလေအာကို အဘယ်ကြောင့်အနိုင်ရရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ရာဇေလသည် သူမ၏အစ်မလေအာကို
အနိုင်ရရှိသည်ဟုပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ ဗိလဟာသည်
ယာကုပ်အတွက်သားနှစ်ယောက်ကို
မွေးဖွားပေးသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 30:9

လေအာသည် ကလေးမရရှိတော့သည့်အခါ သူမသည်မည်သို့ပြုသနည်း။
လေအာသည် ယာကုပ်အား သူမ၏ အစေခံဇီလပနှင့်အတူ
အိပ်စေခြင်းဖြင့် သူမကိုယ်စားကလေး ရရှိနိုင်ရန်ပြုပါသည်။

လေအာက အဘယ်ကြောင့် ကံကောင်းသည်ဟုပြောသနည်း။
လေအာက ကံကောင်းသည်ဟုပြောရခြင်းမှာ ဇီလပသည်
ယာကုပ်အတွက် သားမွေးဖွားပေးသော ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 30:14

ရာဇေလသည် လေအာသား၏
အနုဆေးသီးအတွက်မည်သည့်အရာကိုလဲလှယ်ရန်ကမ်းလှမ်းသနည်း။
လေအာသားရုဗင်၏ အနုဆေးသီးအတွက်
ရာဇေလသည်လေအာအား ထိုညတွင်
ယာကုပ်နှင့်အိပ်စေရန်ကမ်းလှမ်းပါသည်။

Genesis 30:19

လေအာသည် ယာကုပ်အတွက် သားမည်မျှမွေးဖွားပေးသနည်း။
လေအာသည် ယာကုပ်အတွက်
သားခြောက်ယောက်မွေးဖွားပေးပါသည်။

Genesis 30:22

ရာဇေလက သူမသည် ကဲ့ရဲ့ခံရခြင်းမှ ကင်းဝေးပြီဟု
မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်ပြောသနည်း။
ရာဇေလသည် ယာကုပ်အတွက် ကလေးမွေးဖွားပေးသောကြောင့်
ကဲ့ရဲ့ခံရခြင်းမှကင်းဝေးပြီဟုပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Genesis 30:25

ယောသပ်ကိုမွေးပြီးနောက် ယာကုပ်က လာဗန်အားမည်သည့်အရာကို
တောင်းဆိုသနည်း။
ယာကုပ်က မိမိ၏နေရပ်ပြည်သို့ ပြန်သွားခွင့်ပြုရန် လာဗန်အား
တောင်းဆိုပါသည်။

Genesis 30:27

လာဗန်က ယာကုပ်အား အဘယ်ကြောင့် ပြန်သွားစေလိုသနည်း။
လာဗန်သည် ယာကုပ်အတွက်ကြောင့်
ထာဝရဘုရားထံမှကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
ခံစားရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 30:31

ယာကုပ်သည် လာဗန်အတွက် အလုပ်လုပ်ပေးရခြင်းအတွက်
မည်သည့်အဖိုးအခကို ယူသနည်း။

ယာကုပ်က

လာဗန်၏ပြောက်ကျားနှင့်အစက်ရှိသောသိုးဆိတ်အုပ်စုများကို
သူစောင့်ရှောက်ခဲ့ရသည့် အထဲမှ ပြောက်ကျားနှင့် အစက်ရှိသော
ဆိတ်နှင့် သိုးမဲ့တို့ကို အဖိုးအခအဖြစ် ယူပါသည်။

Genesis 30:35

ယာကုပ်၏ အဖိုးအခနှင့်သက်ဆိုင်၍ လာဗန်က ယာကုပ်အားမည်ကဲ့သို့
လှည့်စားသနည်း။

လာဗန်သည်

ယာကုပ်စောင့်ရှောက်ထားသောသိုးဆိတ်အစုကိုမပေးမှီ၊
ယာကုပ်ယူမည့် သိုးဆိတ်များကိုဖယ်ရှားပါသည်။

Genesis 30:37

ယာကုပ်သည် မည်သည့် သစ်ခက်များကို အဖြူရောင်ပေါ်အောင်အခွံကို
လှီးခွာသနည်း။
ယာကုပ်သည် လတ်ဆတ်စိမ်းစိုသောလိဗနာပင်၊ လုဇပင် နှင့်
အာရမုန်ပင်တို့၏ အခက်များကို အဖြူရောင်ပေါ်အောင်အခွံကို
လှီးခွာပါသည်။

အခွံခွာသောသစ်ခက်များကို ယာကုပ်သည်မည်သို့ပြုသနည်း။

ယာကုပ်သည် အခွံခွာသောသစ်ခက်များကို
သိုးဆိတ်အုပ်စုတို့ရှေ့မှာရှိသော သောက်ရေခွက်တို့ရှေ့မှာ
စိုက်ထားပါသည်။

Genesis 30:39

အခွံခွာသောသစ်ခက်များအားဖြင့်

သိုးဆိတ်တို့သည်မည်သို့ဖြစ်လာကြသနည်း။

အခွံခွာသောသစ်ခက်များအားဖြင့် သိုးဆိတ်တို့သည် အစင်း၊
ပြောက်ကျားနှင့်အစက်ရှိသောသိုးဆိတ်ပေါက်စများကို
ပေါက်ဖွားလာကြသည်။

Genesis 30:41

ယာကုပ်၏ တိရစ္ဆာန်များကိုသာ ရှက်တင်ခြင်း၏ရလဒ်မှာမည်သို့နည်း။
ရလဒ်မှာ လာဗန်၏ အစုတို့သည် အားနည်း၍ ယာကုပ်၏
အစုတို့မှာအားကြီးလာလေသည်။

Chapter 31

¹ ထိုအခါ လာဗန်သားတို့က၊ ငါတို့သခင်၏ဥစ္စာရှိ သမျှကို ယာကုပ်သည် ယူသွားလေပြီတကား၊ ငါတို့အဘ ၏ဥစ္စာအားဖြင့်၊ သူ၌ဤမည်သော စည်းစိမ်ရှိသမျှသည် ဖြစ်လေပြီဟု၊ ဆိုကြသည်ကို ယာကုပ်ကြား၍၊ ² လာဗန်၏ မျက်နှာကို ကြည့်သောအခါ၊ ရှေ့က ကဲ့သို့ မဟုတ်၊ ခြားနားသည်ကို သိမြင်၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏ဘိုးဘနသော ပြည်၊ သင်၏အမျိုးသားချင်းထံသို့ ပြန်သွားလော့။ ငါ သည် သင့်ဘက်၌ရှိနေမည်ဟု ယာကုပ်အား မိန့်တော် မူ၏။ ⁴ ယာကုပ်သည် လူကိုစေလွှတ်၍၊ ရာဇလနှင့် လေအာကို၊ သိုးစုရှိရာတောသို့ ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ⁵ သင်တို့အဘ၏ မျက်နှာသည် ငါ၌ရှေ့ကကဲ့သို့ မဟုတ်၊ ခြားနားသည်ကို ငါသိမြင်၏။ သို့သော်လည်း၊ ငါ့အဘ၏ဘုရားသခင်သည်၊ ငါ့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ ⁶ သင်တို့ အဘ၏အမှုကို၊ ငါတတ်နိုင်သမျှ အတိုင်း၊ ငါစောင့်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ⁷ သင်တို့အဘသည်လည်း ငါ့ကိုလှည့်စား၍၊ ငါရထိုက်သော အခကိုဆယ်ကြိမ်လဲခဲ့ပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်အခွင့်ပေးတော်မူ။ ⁸ သူက၊ ပြောသောအကောင်တို့သည်၊ သင်၏ အအဖြစ်စေဟုဆိုလျှင်၊ သိုး၊ ဆိတ်ရှိသမျှတို့သည် ပြောကံ သောအကောင်တို့ကို မွေးကြ၏။ ကျားသော အကောင်တို့ သည်၊ သင်၏အအဖြစ်စေဟုဆိုလျှင်၊ သိုး၊ ဆိတ် ရှိသမျှ တို့သည် ကျားသောအကောင်တို့ကို မွေးကြ၏။ ⁹ ထိုသို့ ဘုရားသခင်သည်၊ သင်တို့အဘ၏ တိရစ္ဆာန်တို့ကို နှုတ်၍ ငါ့အားပေးတော်မူပြီ။ ¹⁰ ထိုတိရစ္ဆာန်များတို့သည်၊ ရှက်တင်ကြသော အခါ၊ ငါမြောကြည့်၍၊ တိရစ္ဆာန်မတို့နှင့်ပေါင်းဘော်သော တိရစ္ဆာန်အထီးရှိသမျှတို့သည်၊ အပြောက်အကျားမှစ၍၊ အထွေထွေသော အဆင်းရှိကြောင်းကို အိပ်မက်၌ ငါမြင် ရ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ယာကုပ်ဟု အိပ်မက်၌ ငါ့ကိုခေါ်လျှင်၊ ကျွန်ုပ်ရှိပါ၏ဟု ငါထူး၏။ ¹² သူကလည်း မြော်၍ကြည့်လော့။ တိရစ္ဆာန်မနှင့် ပေါင်းဘော်သော တိရစ္ဆာန်အထီး ရှိသမျှတို့သည်၊ အပြောက်အကျားမှစ၍၊ အထွေထွေသော အဆင်းရှိကြ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၌လာဗန်ပြုသမျှတို့ကို ငါမြင် ၏။ ¹³ ငါကား၊ သင်သည် မှတ်တိုင်ကိုဆီလောင်း၍၊ ငါ၌ သစ္စာပြုရာ ဗေသလအရပ်၏ဘုရားဖြစ်၏။ ယခု ထ၍ ဤအရပ်မှ ထွက်သဖြင့်၊ အမျိုး သားချင်းတို့နေသော ပြည်သို့ ပြန်သွားလော့ဟု ငါ့အားမိန့်တော်မူ၏ဟု ယာကုပ်သည် ကြားပြောပြီးလျှင်၊ ¹⁴ ရာဇလနှင့် လေအာတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်အဘ၏အိမ်နှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အဘယ် သို့ အမွေခံရသေးသနည်း။ ¹⁵ သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို တကျွန်းတနိုင်ငံသားကဲ့သို့ မှတ်တတ်သည့်မဟုတ်လော။ ကျွန်ုပ်တို့ကို ရောင်းစားခဲ့ပြီ တကား။ ¹⁶ ကျွန်ုပ်တို့အဘမှ ဘုရားသခင်ရုပ်သိမ်းတော်မူ သော စည်းစိမ်ရှိသမျှသည် ငါတို့ဥစ္စာ၊ ငါတို့ သားသမီး များ ဥစ္စာဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင် မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း ယခုတွင် ပြုပါလော့ဟုပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ယာကုပ်သည်ထ၍၊ မိမိသားမယား တို့ကို ကုလားအုပ်ပေါ်မှာ စီးစေ၏။ ¹⁸ မိမိတိရစ္ဆာန်တည်းဟူသော၊ ပါဒနာရံအရပ်၌ ရသောတိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့နှင့်၊ ရတတ်သမျှသော ဥစ္စာ တို့ကို ဆောင်ယူ၍၊ အဘဏ္ဍာန်နေရာ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားလေ၏။ ¹⁹ လာဗန်သည် သိုးမွေးကို ညှဉ်းခြင်းငှါ၊ အခြား တပါးသို့ သွားခိုက်တွင်၊ ရာဇလသည်၊ သူ၏တေရပ် ရုပ်တုတို့ကို ခိုးယူလေ၏။ ²⁰ ယာကုပ်သည် မိမိပြေးမည်အကြောင်းကို မကြားမပြောဘဲနေ၍၊ ရှုရိလူဖြစ်သော လာဗန်ကို ပရိယာယ်အားဖြင့် နိုင်လေ၏။ ²¹ ထိုသို့မိမိဥစ္စာရှိသမျှပါလျက် ပြေးသွား၍၊ မြစ် တဘက်သို့ အလျင်အမြန်ကူးပြီးလျှင်၊ ဂိလဒ်တောင်ကို ရှေ့ရှုပြုလျက် ခရီးသွားလေ၏။ ²² ယာကုပ်ပြေးကြောင်းကို၊ သိုးရက်မြောက်သော နေ့၌ လာဗန်ကြားသိလျှင်၊ ²³ ညီအစ်ကိုတို့ကိုခေါ်၍၊ ခုနစ်ရက်ခရီး လိုက် သဖြင့်၊ ဂိလဒ်တောင်ပေါ်မှာ မှီလေ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်သည် ရှုရိလူလာဗန်ဆီသို့ ည၌ အချိန်တွင် အိပ်မက်၌ကြွတော်မူ၍၊ သင်သည် ယာကုပ် အား ကောင်းမကောင်းကို မပြောနှင့်၊ သတိပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ယာကုပ်သည် မိမိတံကို ဂိလဒ်တောင် ပေါ်မှာ ဆောက်နှင့်ပြီ။ လာဗန်သည် လိုက်၍မှီသော အခါ၊ မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့်တကွ၊ ထိုတောင်ပေါ်မှာတံကို ဆောက်လေ၏။ ²⁶ လာဗန်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုသ နည်း။ စစ်တိုက်ရာ၌ ဘမ်းမိသောသူတို့ကို သိမ်းသွား သကဲ့သို့၊ ငါ့ကိုလှည့်စား၍၊ ငါ့သမီးတို့ကို သိမ်းသွား လေပြီတကား။ ²⁷ ငါ့ကို လှည့်စား၍၊ အဘယ်ကြောင့် တိတ်ဆိတ် စွာ ထွက်ပြေးသနည်း။ ငါသည် ပျော်မွေ့ခြင်းကိုပြု၍ သိခြင်းဆိုလျက်၊ ပတ်သာနှင့် စောင်းတီးလျက်၊ သင့်ကို လွှတ်လိုက်စေခြင်းငှါ၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုမကြား မပြောဘဲ နေသနည်း။ ²⁸ ငါ့သားသမီးတို့ကို ငါနမ်းစေခြင်းငှါ၊ အဘယ် ကြောင့် အခွင့်မပေးသနည်း။ သင်သည် မိုက်စွာ ပြုလေ ပြီတကား။ ²⁹ ယခုသင့်ကို ငါညှဉ်းဆဲနိုင်၏။ သို့သော်လည်း၊ မနေ့ညမှာ သင်၏အဘကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်သည် ကြွလာ၍၊ ယာကုပ်အား ကောင်းမကောင်းကို မပြောနှင့်။ သတိပြုလော့ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ယခုမှာ၊ သင်သည် မိဘအိမ်ကို အလွန် အောက် မေ့သောကြောင့်၊ သွားရသည် ဟုတ်စေတော့။ ငါ၏ ဘုရားတို့ကို အဘယ်ကြောင့် ခိုးယူခဲ့ရသနည်းဟု ယာကုပ် ကို ဆို၏။ ³¹ ယာကုပ်ကလည်း၊ သင်သည်ကိုယ်သမီးတို့ကို အနိုင်သိမ်းယူကောင်းသိမ်းယူလိမ့်မည်ဟု ကျွန်ုပ်စိုးရိမ် သောကြောင့် ထွက်ပြေးရ၏။ ³² သင်၏ဘုရားတို့ကိုမူကား၊ အကြင်သူ၌ တွေ့ လျှင်၊ ထိုသူကို သေစေလော့။ ကျွန်ုပ်တို့ ညီအစ်ကိုများ ရှေ့တွင်၊ သင်၏ဥစ္စာကိုပြညွှန်၍ ယူပါလော့ဟု၊ လာဗန် အား ပြန်ပြော၏။ ရာဇလခိုးကြောင်းကို ယာကုပ်မသိ။ ³³ လာဗန်သည် ယာကုပ်ထံ၊ လေအာထံ၊ ကျွန်မ နှစ်ယောက်တို့၏ တံသို့ဝင်၍ ရှာသော်လည်း မတွေ့လျှင်၊ လေအာထံမှ ထွက်၍၊ ရာဇလထံသို့ ဝင်လေ၏။ ³⁴ ရာဇလသည်၊ ထိုရုပ်တုတို့ကိုယူ၍ ကုလားအုပ် ကုန်းနှီးတန်ဆာထဲသို့ သွင်းထားပြီးလျှင်၊ ထိုတန်ဆာပေါ်မှာ ထိုင်လျက်နေ၏။ လာဗန်သည်

တတဲလုံးကို ရှာဖွေ၍ မတွေ့လျှင်၊³⁵ ရာဇဝေလက၊ သခင်ရှေ့မှာ ကျွန်မမထနိုင်သည် ဖြစ်၍၊ စိတ်ရှိတော်မမူပါနှင့်။ မိန်းမတို့၌ ဖြစ်မြဲရှိသည် အတိုင်း၊ ကျွန်မ၌ဖြစ်ပါသည်ဟု အဘအား ဆိုလေ၏။ ထိုသို့လာဗန်သည် ရှာဖွေ၍ ရှုပ်တုတို့ကိုမတွေ့ရ။³⁶ ထိုအခါ ယာကုပ်သည် စိတ်ဆိုး၍ လာဗန်ကို ဆုံးမသည်ကား၊ ကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ဖြစ်မှား၍၊ အဘယ်အပြစ်ရှိသောကြောင့်၊ ကျွန်ုပ်ကို ဤမျှလောက် ပြင်းထန်စွာ လိုက်ရသနည်း။³⁷ ကျွန်ုပ်ဥစ္စာရှိသမျှကို ရှာဖွေသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ ဥစ္စာပရိုက် တစုံတခုကို တွေ့မိလျှင်၊ သင်၏ညီအစ်ကို၊ ကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့ ရှေ့တွင်၊ ဤအရပ်၌ထားပါ။ သူတို့ သည်၊ ငါတို့နှစ်ယောက်စပ်ကြားမှာ စီရင်ပါစေ။³⁸ ကျွန်ုပ်သည် သင့်ထံ၌ အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး နေရာတွင်၊ သင်၏သိုးမ၊ ဆိတ်မတို့သည် ဝမ်းပိုးမပျက်။ ဆိတ်ထီး၊ သိုးထီးတို့ကို ကျွန်ုပ်မစား။³⁹ သားရဲ ကိုက်သတ်သော အကောင်ကိုသင့်ထံသို့ ကျွန်ုပ်မဆောင်ခဲ့၊ ကိုယ်အရှုံးခံရ၏။ နေမှာ ခိုးသည် ဖြစ်စေ၊ ညမှာခိုးသည်ဖြစ်စေ၊ သင်သည် ကျွန်ုပ်တွင် အစားတောင်းလေ့ရှိ၏။⁴⁰ နေအချိန်၌လည်း နေပူကို၎င်း၊ ညဓိအချိန်၌ လည်း နှင်းခဲကို၎င်း ခံရပြီ။ အအိပ်ပျက်ခြင်းကိုလည်း ခံရပြီ။⁴¹ ထိုသို့၊ ကျွန်ုပ်သည် အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး သင်၏အိမ်၌ နေ၍၊ သင်၏သားသမီး နှစ်ယောက် အတွက်ကြောင့် ဆယ်လေးနှစ်၊ သိုးဆိတ်တို့အတွက် ကြောင့် ခြောက်နှစ်အစေခံရပြီ။ သို့ရာတွင်သင်သည်၊ ကျွန်ုပ်အခိုက် ဆယ်ကြိမ်လဲပြီတကား။⁴² ယခုလည်း ကျွန်ုပ်အဘ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရားသခင်၊ ကူဇာ၏ကြောက်ရွံ့ရာ ဘုရား သည် ကျွန်ုပ်ဘက်၌မရှိလျှင်၊ သင်သည် ကျွန်ုပ်ကို ကေန့်အမှန်လက်ချည်း လွှတ်လိုက်လိမ့်မည်တကား။ အကယ်စင်စစ် ကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခံရခြင်း၊ ပင်ပန်းစွာ လုပ် ကိုင်ရခြင်းကို ဘုရားသခင်မြင်၍၊ မနေ့ညမှာ သင့်ကို ဆုံးမတော်မူပြီဟု ဆိုလေ၏။⁴³ လာဗန်ကလည်း၊ ဤသမီးတို့သည် ငါ့သမီး ဖြစ်ကြ၏။ ဤသူငယ်တို့သည်၊ ငါ့သားဖြစ်ကြ၏။ ဤတိရစ္ဆာန်တို့လည်း၊ ငါတိရစ္ဆာန်ဖြစ်ကြ၏။ မြင်သမျှ သော ဥစ္စာသည် ငါ့ဥစ္စာဖြစ်၏။ ငါ့သမီးတို့၌၎င်း၊ သူတို့ ဘွားမြင်သော ငါ့သူငယ်တို့၌၎င်း၊ အဘယ်သို့ ငါပြုနိုင် သနည်း။⁴⁴ သို့ဖြစ်၍၊ ယခုသင်နှင့် ငါစပ်ကြား၌ သက်သေ ဖြစ်စေ၍၊ ငါတို့နှစ်ယောက်သည် ပဋိညာဉ်ပြုကြစို့ဟု ယာကုပ်အား ပြန်ပြော၏။⁴⁵ ယာကုပ်သည်လည်း ကျောက်ကိုယူ၍၊ မှတ်တိုင် ဘို့ စိုက်ထူပြီးလျှင်၊⁴⁶ ကျောက်များကို စုထားကြပါဟု ညီအစ်ကိုတို့ အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် ကျောက်များကိုယူ၍၊ ကျောက်ပုံကို တည်လုပ်ပြီးမှ၊ ထိုကျောက်ပုံအပေါ်၌ စားသောက်ခြင်းကို ပြုကြ၏။⁴⁷ ထိုကျောက်ပုံကို လာဗန်သည် ယေဂါသ ဟာဒုသဟူ၍၎င်း၊ ယာကုပ်သည် ဂိလဒ်ဟူ၍၎င်း၊ သမုတ် လေ၏။⁴⁸ လာဗန်ကလည်း၊ ယနေ့ဤကျောက်ပုံသည် ငါနှင့်သင်၏စပ်ကြား၌ သက်သေဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ထို့ကြောင့် ဂိလဒ်ဟူ၍ သမုတ်ကြ၏။⁴⁹ မိဖပါဟူ၍ သမုတ်ကြသေး၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ လာဗန်က၊ ငါတို့သည် တယောက်နှင့်တယောက် ခွဲသွားကြသောနောက်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါနှင့်သင်၏ စပ်ကြား၌စောင့်တော်မူစေသတည်း။⁵⁰ သင်သည် ငါ့သမီးတို့ကို ညှဉ်းဆဲသည်ဖြစ်စေ၊ ငါ့သမီးတို့မှ တပါးအခြားသော မိန်းမနှင့် စုံဘက်သည် ဖြစ်စေ၊ ငါတို့၌ လူသက်သေမရှိ၊ ဘုရားသခင်သည် ငါနှင့်သင်၏ စပ်ကြား၌သက်သေမရှိ၊ ဘုရားသခင်သည် ငါနှင့်သင်၏စပ်ကြား၌ သက်သေဖြစ်စေတော်မူသတည်း ဟူ၍၎င်း၊⁵¹ တဖန်လည်း၊ ငါနှင့်သင်၏စပ်ကြား၌ သင်သည် တည်လုပ်ခဲ့ပြီးသော ဤကျောက်ပုံနှင့် ဤမှတ်တိုင်ကို ကြည့်ပါလော့။⁵² ငါသည် သင့်ကိုခိုက်ရန်ပြုခြင်းငှါ၊ ဤကျောက်ပုံ၊ ဤမှတ်တိုင်ကို မကျော်ရ၊ သင်သည် ငါ့ကိုခိုက်ရန်ပြုခြင်း ငှါ၊ ဤကျောက်ပုံ၊ ဤမှတ်တိုင်ကို မကျော်ရဟု ဤကျောက်ပုံနှင့် ဤမှတ်တိုင်သည် သက်သေဖြစ်စေသ တည်း။⁵³ အာဗြဟံ၏ ဘုရားသခင်၊ နာခေါ၏ ဘုရား သခင်၊ သင့်အဘ၏ဘုရားသခင်သည် ငါတို့စပ်ကြား၌ စီရင်တော်မူစေသတည်းဟူ၍၎င်း၊ ယာကုပ်အားဆို၏။ ယာကုပ်သည်လည်း၊ မိမိအဘကြောက်ရွံ့ရာ ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုလေ၏။⁵⁴ ထိုအခါယာကုပ်သည် တောင်ပေါ်မှာ ယဇ် ပူဇော်၍၊ ညီအစ်ကိုများကို အစားစေခြင်းငှါ ခေါ်ဘိတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် စားသောက်၍၊ တောင်ပေါ်မှာ ညဉ့်ကို လွန်စေကြ၏။⁵⁵ နံနက်စောစော လာဗန်ထ၍ မိမိသားသမီးများ ကို နမ်းလျက် ကောင်းကြီးပေးပြီးမှ၊ မိမိနေရာပြည်သို့ ပြန်သွားလေ၏။

Chapter 32

¹ ယာကုပ်သည် ခရီးသွားပြန်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကြိုဆိုခြင်းငှါ လာကြသည်ကို၊ ² ယာကုပ်မြင်လျှင် ဘုရားသခင်၏ တပ်တော်ဖြစ် သည်ဟု ဆို၍၊ ထိုအရပ်ကို မဟာနိမ့်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ ၏။ ³ ထိုအခါ ယာကုပ်သည်၊ အစ်ကိုသောနေရာ ဧဒုံပြည်တည်းဟူသော စံရပြည်သို့၊ တမန်တို့ကို မိမိရှေ့မှာ စေလွှတ်၍ မှာလိုက်သည်ကား၊ ⁴ ကိုယ်တော်၏ကျွန်ယာကုပ်က၊ ကျွန်တော်သည် လာမန်ထံမှာ တည်းခို၍၊ ယခုတိုင်အောင် နေပါပြီ။ ⁵ ကျွန်တော်၌ နွား၊ မြည်း၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ ကျွန် ယောက်ျား မိန်းမများ ရှိကြပါ၏။ ကျွန်တော်သည် သခင်၏ စိတ်တော်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ၊ လျှောက်ကြားလိုက်ပါ သည်ဟု၊ ငါ့သခင်သောကို လျှောက်ကြဟု မှာလိုက် လေ၏။ ⁶ တမန်တို့လည်း ယာကုပ်ထံသို့ ပြန်လာ၍၊ ကျွန်တော်တို့သည်၊ ကိုယ်တော်၏အစ်ကို သောထံသို့ ရောက်ခဲ့ပါပြီ။ သူသည်ကိုယ်တော်ကို တွေ့ခြင်းငှါ၊ လူ လေးရာနှင့် ချီလာပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁷ ထိုအခါ ယာကုပ်သည်၊ အလွန်ကြောက်၍ စိတ်ပူပန်လျှင်၊ မိမိတွင်ပါသော လူစု၊ သိုးဆိတ်စု၊ နွားစု၊ ကုလားအုပ်များတို့ကို နှစ်စုခွဲ၍ ထားလေ၏။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ တစုကို သောတွေ့၍ လုပ်ကြံလျှင်၊ ကြွင်းသော တစုလွတ်လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ⁹ တဖန် ယာကုပ်က၊ အကျွန်ုပ်အဘ အဗြဟံ၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်အဘ ဣဇာက်၏ဘုရားသခင်၊ ထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်က၊ သင်၏ပြည် သင်၏ အမျိုးသားချင်းတို့ ထံသို့ ပြန်လော့။ ငါသည် သင်၌ကျေးဇူးပြုမည် ဟု မိန့်တော်မူပါပြီ။ ¹⁰ ကိုယ်တော်ကျွန်၌ ပြတော်မူသော ကရုဏာ သစ္စာတော်အငယ်ဆုံးကိုမျှ အကျွန်ုပ်မခံထိုက်ပါ။ အကျွန်ုပ်သည် အထက်က၊ ဤယောဒန်မြစ်ကို လက်စွဲ တောင်ဝေးနှင့်သာ ကူးပါ၏။ ယခုမူကား၊ အပေါင်း အသင်းနှစ်စုဖြစ်ပါ၏။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ကို အစ်ကိုသောလက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပါ၏။ သူသည် လာ၍ အကျွန်ုပ်ကိုငင်း၊ သားမယားတို့ကိုငင်း သတ်မည်ဟု အလွန်စိုးရိမ်ပါ၏။ ¹² ကိုယ်တော်က၊ ငါသည်သင်၌ အမှတ်ကျေးဇူး ပြု၍၊ မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားသော သမုဒ္ဒရာသဲလုံး နှင့်အမျှ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို ငါဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူပါပြီဟု တောင်းလျှောက်လေ၏။ ¹³ ထိုအရပ်၌ တညဉ့်ပတ်လုံးနေပြီးမှ၊ မိမိလက်ရှိ ဥစ္စာစုထဲက အစ်ကိုသောအား လက်ဆောင်ဆက်စရာ ဘို့၊ ¹⁴ ဆိတ်မနှစ်ရာ၊ ဆိတ်ထီးနှစ်ဆယ်၊ သိုးမနှစ်ရာ၊ သိုးထီးနှစ်ဆယ်၊ ¹⁵ နို့စို့သားငယ်နှင့်တကွ၊ နို့ညှစ်ကုလားအုပ်မ သုံးဆယ်၊ နွားမလေးဆယ်၊ နွားထီးတဆယ်၊ မြည်းမ နှစ်ဆယ်နှင့် မြည်းကလေး တဆယ်တို့ကို ယူ၍၊ ¹⁶ အသီးအသီးတစုတခြားစီ ခွဲသန့်လျက်၊ ကျွန်တို့ လက်သို့ အပ်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာကူးသွား၍၊ တစုနှင့်တစုကို ခရီးကွာစေလော့ဟု၊ ကျွန်တို့အား မှာထားလေ၏။ ¹⁷ ရှေ့ဦးစွာသွားသောသူကိုလည်း၊ ငါ့အစ်ကို သောသည် သင်ကိုတွေ့၍၊ သင်ကား၊ အဘယ်သူ၏ လူဖြစ်သည်နည်း၊ အဘယ်အရပ်သို့ သွားသနည်း။ သင့်ရှေ့မှာရှိသော တရို့စွန့်များကား အဘယ်သူ၏ ဥစ္စာ ဖြစ်သနည်းဟု မေးလျှင်၊ ¹⁸ ကိုယ်တော်ကျွန်ယာကုပ်၏ဥစ္စာဖြစ်ပါ၏။ သခင် သောအား ဆက်သလိုက်သော လက်ဆောင်ဖြစ်ပါ၏။ သူသည်လည်း နောက်မှာ ရှိပါ၏ဟု၊ လျှောက်ရမည်ဟု မှာထားလေ၏။ ¹⁹ ထိုနည်းတူ၊ ဒုတိယသူ၊ တတိယသူမှစ၍၊ အစုစု တို့နှင့် လိုက်သောသူအပေါင်းကိုလည်း၊ သင်တို့သည် သောနှင့်တွေ့လျှင်၊ ဤသို့ လျှောက်ရမည်ဟူ၍ငင်း၊ ²⁰ ကိုယ်တော်ကျွန်ယာကုပ်သည်လည်း နောက်မှာ ရှိပါ၏ဟု၊ ကြားလျှောက်ရမည်ဟူ၍ငင်း မှာထားလေ၏။ ယာကုပ်က၊ ယခု ငါ့ရှေ့တွင် ထွက်သွားသော လက် ဆောင်ဖြင့်၊ သူ၏စိတ်ကို ငါဖြေမည်။ နောက်မှ မျက်နှာ ချင်းဆိုင်တွေ့သောအခါ၊ ငါ့ကိုလက်ခံကောင်း လက်ခံ လိမ့်မည်ဟု အကြံရှိသတည်း။ ²¹ ထိုသို့ယာကုပ်ရှေ့မှာ လက်ဆောင်သည် အရင် ကူးသွား၍၊ သူကိုယ်တိုင် ထိုည၌ လူအစုအဝေးနှင့်အတူ အိပ်၍ နေ၏။ ²² ညဉ့်မကုန်မှီထ၍ မယားနှစ်ယောက်၊ ကျွန်မ နှစ်ယောက်၊ သားတဆယ်နှင့် တယောက်တို့ကို ဆောင်ယူ ၍၊ ယဗျတ်ချောင်းရေတိမ်ရာ အရပ်ကိုကူးလေ၏။ ²³ ထိုသို့ သူတို့ကိုယူ၍ မိမိဥစ္စာရှိသမျှနှင့်တကွ ချောင်းတဘက်သို့ ကူးစေပြီးမှ၊ ²⁴ ယာကုပ်သည် တယောက်တည်းနေရစ်၍၊ လူတဦးသည် မိုဃ်းလင်းသည်တိုင်အောင် သူနှင့်လုံးထွေး လေ၏။ ²⁵ ထိုသူသည် မိမိမနိုင်မှန်းကိုသိလျှင်၊ ယာကုပ် ပေါင်ချန်ကို ထိုး၍၊ လုံးထွေးစဉ်တွင် ပေါင်ဆစ်ပြုတ်လေ ၏။ ²⁶ ထိုသူကလည်း၊ ငါ့ကိုလွှတ်ပါ၊ မိုဃ်းလင်းဆဲရှိပြီ ဟုဆိုလျှင်၊ ယာကုပ်က၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ကောင်းကြီးမပေးလျှင်၊ မသွားရဟုဆို၏။ ²⁷ ထိုသူကလည်း၊ သင်၏အမည်ကား အဘယ်သို့ နည်းဟု မေးလျှင်၊ ယာကုပ်ဖြစ်ပါသည်ဟု ပြန်ဆို၏။ ²⁸ နောင်၌ သင်၏အမည်ကို ယာကုပ်ဟူ၍ မခေါ်ရ၊ ဣသရေလဟူ၍ခေါ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ဘုရားသခင်နှင့်ငင်း၊ လူနှင့်ငင်း၊ မင်းကဲ့သို့ ပြိုင်၍ နိုင်လေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ယာကုပ်ကလည်း၊ နာမတော်ကား အဘယ်သို့ နည်း။ အကျွန်ုပ်အား ဘော်ပြတော်မူပါဟု မေးလျှောက် လျှင်၊ ငါ့နာမကို အဘယ်ကြောင့် မေးသနည်းဟု ဆို၍၊ ထိုအရပ်၌ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ³⁰ ထိုအရပ်ကို ပေညေလဟူ၍၊ ယာကုပ်သည် သမုတ်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဘုရားသခင် ကို မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ ဖူးမြင်ရသော်လည်း၊ အသက် ချမ်းသာပြီဟု ဆိုသတည်း။ ³¹ မေနှေလအရပ်ကို ယာကုပ်လွန်သွားသောအခါ၊ နေထွက်ချိန်ရှိ၍၊ သူသည် ထောင့်သွားလေ၏။ ³² ထိုသို့ ယာကုပ်၏ပေါင်ချန်အကြောကြီးကို ထိုးတော်မူသောကြောင့်၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ပေါင်ချန်၌ရှိသော အကြောကြီးကို ယနေ့တိုင်အောင် မစားရှောင်လေ့ရှိကြ၏။

Chapter 33

¹ ထိုအခါ ယာကုပ်သည် မြော်ကြည့်၍၊ အစ်ကို ဧသောသည် လူလေးရာပါလျက် ချီလာသည်ကိုမြင်လျှင်၊ လေအာ၊ ရာဇေလ၊ ကျွန်မနှစ်ယောက်တို့တွင် သားများ တို့ကို ဝေပေးလေ၏။ ² ကျွန်မနှစ်ယောက်ကိုကား၊ သူတို့သားများနှင့် ရှေ့ကနေစေ၍၊ လေအာနှင့်သူ၏သားတို့ကို အလယ်၌ ၎င်း၊ ရာဇေလနှင့် ယောသပ်ကို နောက်၌၎င်း ထားလေ ၏။ ³ သူတို့ရှေ့မှာ ကိုယ်တိုင်လွန်သွား၍၊ ခုနစ်ကြိမ် တိုင်အောင် ဦးညွတ်ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အစ်ကိုအနီးသို့ ချဉ်းကပ်လေ၏။ ⁴ ထိုအခါ ဧသောသည် ကြုံဆိုခြင်းငှါ ပြေးလာ၍၊ လည်ချင်းရှက်လျက်၊ ပိုက်ဘက်နှမ်းရှုတ်ခြင်းကိုပြု၍၊ နှစ်ယောက်စလုံးတို့သည် ငိုကြွေးကြ၏။ ⁵ ထိုနောက်၊ မြော်ကြည့်၍၊ မိန်းမများ၊ သူငယ် များကို မြင်လျှင်၊ သင်၌ပါသော ဤသူတို့သည်၊ အဘယ် သူနည်းဟုမေးသော်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်အား၊ ဘုရား သခင်ပေးသနားတော်မူသော သူငယ်ဖြစ်ကြပါ၏ဟု ပြန်ပြောပြီးမှ၊ ⁶ ကျွန်မတို့သည်၊ မိမိတို့သားများနှင့် ချဉ်းကပ်၍ ဦးညွတ်ကြ၏။ ⁷ ထိုနောက်၊ လေအာသည် သူ၏သားများနှင့် ချဉ်းကပ်၍ ဦးညွတ်ကြ၏။ ထိုနောက်၊ ယောသပ်နှင့် ရာဇေလသည် ချဉ်းကပ်၍ ဦးညွတ်ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ⁸ ဧသောကလည်း၊ ကျွန်ုပ်တွေ့သော တိရစ္ဆာန်စု အပေါင်းတို့သည်၊ အဘယ်သို့သောအရာနည်းဟု မေးလျှင်၊ သခင်၏စိတ်တော်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ဖြစ်ပါသည် ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁹ ဧသောကလည်း၊ ငါ့ညီ၊ ငါ့၌ လုံလောက်အောင် ရှိ၏။ သင်၏ဥစ္စာတို့ကို ယူထားဦးလော့ဟုဆို၏။ ¹⁰ ယာကုပ်ကလည်း၊ ထိုသို့မဆိုပါနှင့်။ စိတ်တော် နှင့် တွေ့သည်မှန်လျှင်၊ ကျွန်တော်ဆက်သော လက် ဆောင်ကို ခံယူတော်မူပါ။ ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော် ကို ဖူးမြင်ရသကဲ့သို့၊ ကိုယ်တော်၏ မျက်နှာကို ဖူးမြင် ရပါ၏။ စိတ်တော်သည်လည်းနူးညွတ်ပါ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ထံသို့ရောက်သော ကျွန်တော်၏ မင်္ဂလာကိုခံယူတော်မူပါ။ ဘုရားသခင်သည်၊ ကျွန်တော်၌ များစွာသောကျေးဇူးကို ပြုတော်မူပြီ။ ကျွန်တော်၌ လုံလောက်အောင်ရှိပါ၏ဟူ၍ တိုက်တွန်းသောကြောင့် ခံယူလေ၏။ ¹² ဧသောကလည်း၊ ခရီးသွားကြစို့၊ သင့်ရှေ့မှာ ကျွန်ုပ်သွားမည်ဟုဆိုလျှင်၊ ¹³ ယာကုပ်က၊ သခင်သိသည်အတိုင်း၊ ဤသူငယ် တို့သည် နငယ်ပါ၏။ သားငယ်ပါသော သိုး၊ ဆိတ်၊ နွားမ တို့သည် ကျွန်တော်၌ပါပါ၏။ တနေ့ခြင်းတွင် အနှင်လွန် လျှင်၊ ရှိသမျှတို့သည် သေကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုကြောင့်သခင်သည်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ရှေ့ မှာကြွနှင့်တော်မူပါ။ ကျွန်တော်မူကား၊ ကျွန်တော်ဆောင် ခဲ့သော တိရစ္ဆာန်များ၊ သူငယ်များ၊ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း၊ သခင်နေရာ စီရပြည်သို့ ရောက်အောင်၊ တဖြည်းဖြည်း ပို့ဆောင်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁵ ဧသောကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အကျွန်ုပ်၌ ပါသော သူအချို့တို့ကို ညီ၌ထားခဲ့ပါရစေဟုဆိုလျှင်၊ ယာကုပ်က၊ အဘယ်အကြောင်း ရှိပါသနည်း။ သခင်၏ စိတ်တော်နှင့်တွေ့ပါစေဟု ပြန်ဆိုသော်၊ ¹⁶ ဧသောသည် ထိုနေ့ခြင်းတွင် စီရပြည်သို့ ခရီးသွား၍ ပြန်လေ၏။ ¹⁷ ယာကုပ်လည်း၊ သုကုတ်အရပ်သို့ ခရီးသွား၍၊ ကိုယ်နေဘို့အိမ်ကို၎င်း၊ တိရစ္ဆာန်များနေဘို့ တင်းကုပ် တို့ကို၎င်း၊ ဆောက်လေ၏။ ထို့ကြောင့် ထိုအရပ်ကို၊ သုကုတ်ဟူ၍ တွင်လေသတည်း။ ¹⁸ ထိုနောက်မှ၊ ရှေ့ခင်မြို့သို့ ဘေးမဲ့ရောက်လေ၏။ ပါဒနာရံပြည်မှ ပြန်လာ၍၊ ဒါနာန်ပြည်သို့ ရောက်သော လမ်းခရီးတွင်၊ ထိုမြို့ရှိသတည်း။ ထိုမြို့ရှေ့မှာတဲကို ဆောက်လေ၏။ ¹⁹ တဲဆောက်ရာမြေအကွက်ကို ရှေ့ခင်၏အဘ၊ ဟာမေ၏သားတို့တွင်၊ ငွေတပိဿာ အဘိုးပေး၍ ဝယ်ရသတည်း။ ²⁰ ထိုအရပ်၌လည်း ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးလျှင်၊ ဧလေလောကူသရေလဟူ၍သမုတ်လေ၏။

Chapter 34

¹ ယာကုပ်၏မယား၊ လေအာ ဘွားမြင်သောသမီး ဒိန်သည်၊ ထိုပြည်၏ အမျိုးသမီးတို့ကို အကြည့်အရှု သွားရာတွင်၊ ² ထိုပြည်ကို အစိုးရသောဟိဝိအမျိုး၊ ဟာမော်မင်း ၏သား ရှေ့ခင်သည် ဒိန်ကိုမြင်လျှင်၊ ယူသွား၍ အိပ် ဘော်ပြုလျက်၊ သုအသရေကို ရှုတ်ချလေ၏။ ³ နောက်မှ သူ့ကိုချစ်သော စိတ်မကုန်၊ အမြဲ ချစ်၍၊ မေတ္တာစကားနှင့်ဖြားယောင်းလျက် နေ၏။ ⁴ ခမည်းတော်ဟာမော်ထံသို့လည်း ဝင်၍၊ ဤ မိန်းမကို အကျွန်ုပ်ကြင်ဘက်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ တောင်း၍ ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁵ ယာကုပ်သည် မိမိသမီးဒိန်ကို၊ ရှေ့ခင်မင်းသား ရှုတ်ချကြောင်းကို ကြားသိသော်လည်း၊ မိမိသားတို့သည် တောအရပ်မှာ တိရစ္ဆာန်တို့နှင့်အတူရှိသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့ ကို ငဲ့လင့်လျက် တိတ်ဆိတ်စွာနေလေ၏။ ⁶ ထိုနောက်၊ ရှေ့ခင်အဘ ဟာမော်မင်းသည် ယာကုပ်နှင့်နှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ လာ၍၊ ⁷ ယာကုပ်၏သားတို့လည်း သိတင်းကြားသော အခါ၊ တောအရပ်မှပြန်ရောက်ကြ၏။ ထိုမင်းသားသည် ယာကုပ်၏သမီးနှင့် အိပ်မိ၍၊ ဣသရေလအမျိုး၌ မိုက် သောအမှု၊ မပြုအပ်သော အရာကို ပြုမိသောကြောင့်၊ သူတို့သည် စိတ်နာ၍ အလွန်အမျက်ထွက်ကြ၏။ ⁸ ဟာမော်မင်းလည်း သူတို့နှင့်နှုတ်ဆက်လျက်၊ ငါ့သားရှေ့ခင်သည်၊ သင်တို့သမီးကို အလွန် ချစ်အားကြီး ပါ၏။ ထိမ်းမြားပေးစားကြပါလော့။ ⁹ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အချင်းချင်း ထိမ်းမြားခြင်း ကို ပြုလျက်၊ သင်တို့သမီးကို ပေးစားကြလော့။ ငါတို့သမီး နှင့်လည်း စုံဘက်ကြလော့။ ¹⁰ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူနေ၍၊ ဤပြည်၌ အဆီးအတားမရှိ၊ နေရာချလျက်၊ ဖေါက်ကားရောင်းဝယ် ခြင်းကို ပြု၍၊ အပိုင်ယူကြလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ¹¹ ရှေ့ခင်ကလည်း၊ သင်တို့စိတ်နှင့်တွေ့ကြပါစေ။တောင်းသမျှကို ပေးပါမည်။ ¹² ကန်တော့ဥစ္စာဖြစ်စေ၊ လက်ဆောင်ပဏ္ဏာဖြစ် စေ၊ နည်းများမဆို၊ တောင်းသည့်အတိုင်း ပေးပါမည်။ဤမိန်းမကိုသာ ငါ့အား ထိမ်းမြားပေးစားကြပါဟု၊ မိန်းမ ၏အဘနှင့်မောင်တို့အား ဆိုလေ၏။ ¹³ ယာကုပ်၏ သားတို့သည်၊ နှမဒိန်ကို ရှေ့ခင် မင်းသား ရှုတ်ချသောကြောင့်ကို ဆင်ခြင်၍၊ မင်းသား နှင့်အဘဟာမော်ကို ပရိယာယ်ဖြင့် ပြန်ပြောသည်မှာ၊ ¹⁴ ကျွန်ုပ်တို့နှမကို အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို မခံ သောသူအား မပေးစားနိုင်ပါ။ ပေးစားလျှင်၊ ကဲ့ရဲ့ဘွယ် သောကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁵ သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ ဘာသာအတိုင်းပြု၍၊ ယောက်ျားတိုင်း အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံလျှင်၊ ကျွန်ုပ် တို့သည် ဝန်ခံကြပါမည်။ ¹⁶ သို့ပြုလျှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သမီးကို သင်တို့အား ပေးစား၍၊ သင်တို့၏သမီးနှင့်လည်း စုံဘက်ကြသဖြင့်၊ သင်တို့နှင့်အတူနေထိုင်၍၊ တမျိုးတည်းဖြစ် ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့မဟုတ်ကျွန်ုပ်တို့စကားကို နားမထောင်၊ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကိုမခံလျှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့ သမီးကိုယူ၍ သွားမည်ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁸ ထိုစကားကို ဟာမော်မင်းနှင့် သားတော်ရှေ့ခင် သည် နှစ်သက်၍၊ ¹⁹ ထိုမင်းသားသည်၊ ယာကုပ်၏သမီးကို ချစ်အား ကြီးသောကြောင့်၎င်း၊ အဘ၏ အမျိုးသားချင်းအပေါင်း တို့ထက် အသရေရှိသောကြောင့်၎င်း၊ ချက်ခြင်းဝန်ခံလေ ၏။ ²⁰ ထိုအခါ၊ ဟာမော်မင်းနှင့် သားတော် ရှေ့ခင် သည်၊ မိမိမြို့တံခါးသို့ သွား၍၊ မြို့သားတို့နှင့် နှုတ်ဆက် လျက်၊ ²¹ အချင်းတို့၊ ဤသူတို့သည် ငါတို့နှင့် သင့်တင့် ကြပြီ။ ငါတို့ပြည်၌နေ၍ ဖေါက်ကားရောင်းဝယ်မှုကို ပြုကြပါစေ။ ငါတို့ပြည်သည် သူတို့နေသောအောင် ကျယ်ပေ၏။ သူတို့သမီးများနှင့် အိမ်ထောင်ဘက် ပြုကြ စို့။ငါတို့သမီးများကိုလည်း သူတို့အား ထိမ်းမြားပေးစား ကြစို့။ ²² သို့ရာတွင် သူတို့သည် အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာ ကိုခံသကဲ့သို့၊ ငါတို့တွင် ယောက်ျားတိုင်း အရေဖျားလှီး မင်္ဂလာကို ခံမှသာ၊ထိုလူတို့သည် ငါတို့တွင်နေ၍ တမျိုး တည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ဝန်ခံကြလိမ့်မည်။ ²³ သူတို့၏သိုးနွားမှစ၍ တိရစ္ဆာန်များ၊ ဥစ္စာများတို့ သည် ငါတို့ဥစ္စာ ဖြစ်ကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ သူတို့ အလိုသို့လိုက်ကြစို့။ သို့ပြုလျှင် သူတို့သည် ငါတို့တွင် နေကြလိမ့်မည်ဟု၊ ²⁴ ဟာမော်မင်းနှင့် သားတော်ရှေ့ခင်ပြောသော စကားကို၊ မြို့တံခါးမှ ထွက်သောသူအပေါင်းတို့သည် နားထောင်၍ ယောက်ျားရှိသမျှတို့သည် အရေဖျားလှီး မင်္ဂလာကိုခံကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့ခံ၍ သိုးရက်မြောက်သော နေ့၌၊ အလွန် နာကြသောအခါ၊ ယာကုပ်သား၊ ဒိန်၏မောင် ရှိမောင်နှင့် လေဝိညီနောင် နှစ်ယောက်တို့သည်၊ ထားလက်နက် တယောက်တစင်းစီ စွဲကိုင်လျက်၊ သတိမရှိသော ထိုမြို့ကို တိုက်၍၊ ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို သတ်လေ၏။ ²⁶ ဟာမော်မင်းနှင့် သားတော်ရှေ့ခင်ကိုလည်း ထားလက်နက်ဖြင့် သတ်ပြီးလျှင်၊ ဒိန်ကို ရှေ့ခင်အိမ်မှ နှုတ်ယူ၍ ပြန်သွားကြ၏။ ²⁷ မိမိတို့နှမ ရှုတ်ချခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ တဖန်ယာကုပ်သားတို့သည် အသေသတ်ပြီးသော သူတို့ ဆီသို့သွားပြန်၍၊ မြို့ကိုလုယက်ဖျက်ဆီးသဖြင့်၊ ²⁸ သူတို့ သိုး၊ဆိတ်၊နွား၊မြင်းမှစ၍၊ မြို့၌ရှိသမျှ၊ လယ်၌ရှိသမျှသော ဥစ္စာကို၎င်း၊ ²⁹ သူတို့သားမယား သူငယ်အပေါင်းကို၎င်း သိမ်း ယူ၍၊ အိမ်တို့၌ရှိသမျှကိုလည်း လုယက်ဖျက်ဆီးကြ၏။ ³⁰ ထိုအခါ ယာကုပ်က၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲ ကြပြီတကား။ ခါနီလူ၊ ဖေရဇိလူတည်းဟူသော၊ ဤပြည် သားတို့သည် ငါ့ကိုရှုံ့ရှာအောင် ပြုကြပြီတကား။ ငါတို့၌ လူအရေအတွက် အားနည်းသောကြောင့်၊ သူတို့သည် စုဝေး၍ ငါ့ကိုတိုက်သတ်သဖြင့်၊ ငါနှင့် ငါ့အိမ်သူ အိမ်သားတို့ကို ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်ဟု၊ ရှိမောင်နှင့် လေဝိတို့အား ဆိုလေသော်၊ ³¹ သူတို့က၊ ငါတို့နှမကို ပြည်တန်ဆာကဲ့သို့မှတ်၍ ပြုရမည်လောဟု ပြန်ဆိုလေ၏။

Chapter 35

¹ ထိုနောက် ဘုရားသခင်က၊ သင်တို့ဗေသလ အရပ်သို့ သွားနေလော့။ သင်သည် အစ်ကိုသောထံမှ ပြေးသောအခါ၊ သင့်အား ထင်ရှားသော ဘုရားသခင် အဘို့၊ ထိုအရပ်၌ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်လော့ဟု၊ ယာကုပ် အား မိန့်တော်မူ၏။ ² ထိုအခါယာကုပ်သည် အိမ်သူအိမ်သားများနှင့်၊ မိမိ၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ သင်တို့တွင် ပါသော၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားတို့ကို ပယ်ပစ်ကြလော့။ အဝတ်ကို လဲ၍ သန့်ရှင်းခြင်း ရှိစေကြလော့။ ³ ယခုတစ်ဦး ဗေသလအရပ်သို့သွားကြစို့။ ငါသည် ဆင်းရဲခံရသောကာလ ငါ့ကိုထူး၍၊ ငါသွားသောလမ်း၌ ကြွတော်မူသော ဘုရားသခင်အဘို့ ထိုအရပ်၌ ယဇ်ပလ္လင် ကို ငါတည်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁴ သူတို့သည်လည်း၊ မိမိတို့၌ပါသော တပါး အမျိုးသားတို့၏ ဘုရားအပေါင်းတို့နှင့်၊ နား၌ပန်သော နားပန်တန်ဆာ ရှိသမျှတို့ကို၊ ယာကုပ်အားပေး၍၊ ယာကုပ်လည်း၊ ရှေ့ခင်မြို့နားတွင် ရှိသော သပိတ်ပင် အောက်၌ မြှုပ်ထားလေ၏။ ⁵ သူတို့ပြောင်းသွားကြသောအခါ၊ ပတ်ဝန်းကျင် မြို့သားတို့သည်၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ယာကုပ် သားတို့ကို မလိုက်ဝံ့ဘဲနေကြ၏။ ⁶ ယာကုပ်သည် မိမိ၌ပါသော သူအပေါင်းနှင့် တကွ၊ ခါနန်ပြည် လုဇမြို့တည်းဟူသော၊ ဗေသလ အရပ်သို့ ရောက်ကြသော်၊ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်၍၊ ထိုအရပ်ကို ဗေသလ အမည်ဖြင့် တဖန် သမုတ်ပြန်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အစ်ကိုထံမှ ပြေးသောအခါ၊ ထိုအရပ်၌ ဘုရားသခင် ထင်ရှားတော်မူသတည်း။ ⁸ ရေဗက္က၏အထိန်း ဒေဗောရသေ၍၊ ဗေသလ အရပ်၌ သပိတ်ပင်အောက်တွင် သဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလေ ၏။ ထိုအပင်ကို အာလုဗ္ဘာကုတ်ဟူ၍ တွင်သတည်း။ ⁹ ယာကုပ်သည် ပါဒနာရံအရပ်မှ ပြန်လာသော နောက်၊ တဖန်ဘုရားသခင်ထင်ရှား၍ ကောင်းကြီးပေး တော်မူပြီးလျှင်၊ ¹⁰ သင်သည် ယခုယာကုပ်အမည်ရှိ၏။ နောင်၌ သင်၏အမည်ကို ယာကုပ်ဟူ၍မခေါ်ရ။ ကုသရေလဟူ၍ ခေါ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူလျက် ကုသရေလအမည်ဖြင့် သမုတ်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် ဘုရားသခင်က၊ ငါသည် အနန္တတန်ခိုး ရှင် ဘုရားသခင် ဖြစ်၏။ တိုးပွားများပြားလော့။ လူတမျိုး မက၊ အမျိုးမျိုးတို့သည် သင်၌ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ရှင်ဘုရင်တို့သည် သင်၏ အမျိုးအနွယ်၌ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹² အာဗြဟံနှင့် ကူဇာကအား ငါပေးသောမြေကို သင်နှင့်သင်၏ အမျိုးအနွယ်အား ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹³ ထိုသို့ ယာကုပ်နှင့်နှုတ်ဆက်၍ မိန့်မြွက်တော်မူ ရာအရပ်မှ၊ ဘုရားသခင် တက်ကြွတော်မူ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်နှုတ်ဆက်၍ မိန့်မြွက်တော်မူရာ အရပ်၌၊ ယာကုပ်သည် ကျောက်တိုင်ကို စိုက်၍၊ ကျောက် ဖျာပေါ်၌ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ ဆီကို ၎င်း လောင်းလေ၏။ ¹⁵ ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောထိုအရပ်ကိုလည်း၊ ဗေသလဟူ၍ တဖန်သမုတ်ပြန်လေ၏။ ¹⁶ ထိုနောက်တဖန် ဗေသလအရပ်မှ ခရီးသွား ပြန်၍၊ ဖေရတ်မြို့နှင့် နီးသောအခါ၊ ရာဇေလသည် သား ဘွားအံ့သောအချိန် ရောက်၍၊ ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို ခံရ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ပြင်းစွာ ခံနေရစဉ်တွင်၊ ဝမ်းဆွဲကာ၊ မစိုးရိမ်နှင့်၊ သားယောက်ျားကို ရပြီဟုဆိုလေ၏။ ¹⁸ ရာဇေလသည် သေအံ့ဆဲဆဲရှိ၍၊ နံဝိညာဉ် ထွက်စဉ်အခါ၊ ထိုသားကို ဗေဒနာနိအမည်ဖြင့် မှည့်လေ ၏။ အဘမူကား ဗယံမိန့်အမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။ ¹⁹ ရာဇေလသေ၍၊ ဗက်လင်အမည်ရှိသော ဖေရတ်မြို့သို့ သွားသော လမ်းခရီးတွင်၊ သဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ ²⁰ ယာကုပ်လည်း သင်္ချိုင်းအပေါ်မှာ မှတ်တိုင်ကို စိုက်လေ၏။ ထိုမှတ်တိုင်ကား၊ ယနေ့တိုင်အောင် ရာဇေလ၏ သင်္ချိုင်းမှတ်တိုင် ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ကုသရေလသည် တဖန်ခရီးသွားပြန်၍၊ ဒေါလင့်စင်ကိုလွန်ပြီးမှ တံကိုဆောက်လေ၏။ ²² ထိုအရပ်၌နေသောအခါ၊ ရုဗင်သည်သွား၍ အဘ၏မယားငယ်၊ ဗိလဟာနှင့် အိပ်လေ၏။ ထိုသတင်း ကို ကုသရေလကြား၏။ ²³ ယာကုပ်သား တကျိပ်နှစ်ပါးရှိ၏။ လေအာတွင် မြင်သော သားကား၊ ယာကုပ်၏သားဦး ရုဗင်၊ အစရှိသော ရှိမောင်၊ လေဝိ၊ ယုဒ၊ ကုသခါ၊ ဇဗုလုန်တည်း။ ²⁴ ရာဇေလသားကား၊ ယောသပ်နှင့် ဗယံမိန့် တည်း။ ²⁵ ရာဇေလ၏ ကျွန်မ ဗိလဟာ သားကား၊ ဒန်နှင့် နုဿလိတည်း။ ²⁶ လေအာ၏ ကျွန်မ ဇိလပ သားကား၊ ဂဒ်နှင့် အာရှာတည်း။ ဤသူတို့ကား၊ ပါဒနာရံပြည်၌ ဘွားမြင်သော ယာကုပ်၏သားများတည်း။ ²⁷ ထိုနောက် ယာကုပ်သည် အာဗြဟံနှင့်ကူဇာက တည်းခိုရာ၊ မဲရေအရပ်၊ ဟေမြုန်မြို့တည်းဟူသော ကိရယသာဘမြို့၌နေသော၊ အဘကူဇာကထံသို့ ရောက် လေ၏။ ²⁸ ကူဇာက အသက်သည် အနှစ်တရာရှစ်ဆယ်နှင့် ပြည့်စုံသည်ရှိသော်၊ ²⁹ အသက်ကြီးရင့်ရာ၊ ကာလပြည့်စုံရာ၌ အသက် ချုပ်၍ အနိစ္စဖြစ်သဖြင့်၊ မိမိလူမျိုး စည်းဝေးရာသို့ ရောက် လေ၏။ သားသောနှင့် ယာကုပ်တို့သည် သဂြိုဟ်ကြ၏။

Chapter 36

¹ ဧဒုံအမည်ရှိသော ဧသော အမျိုးအနွယ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိများဟူမူကား၊ ² ဧသောသည် ဟိတ္တိအမျိုးဇီဘောင်သား အာန၏ သမီး အဟောလိဗာမတယောက်၊ ခါနာန်အမျိုးသမီး နှစ်ယောက်နှင့်၎င်း၊ ³ ဣရုမေလသမီးတည်းဟူသော နဟယုတ်နှမ ဗာရှမတ်တယောက်နှင့်၎င်း အိမ်ထောင်လေ၏။ ⁴ ဧသောမယား အာဒဘွားသော သားကား၊ ဇလိဖတ်၊ ဗာရှမတ် ဘွားသောသားရွှေလတည်း။ ⁵ အဟောလိဗာမဘွားသော သားကား၊ ယုရှ၊ ယာလံ၊ ကောရတည်း။ ဤသူတို့ကား၊ ခါနာန်ပြည်၌ ဧသောမြင်သောသားတည်း။ ⁶ ဧသောသည် မယားသားသမီးနှင့်တကွ၊ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သိုးနွား စသည်တို့နှင့် တိရစ္ဆာန် ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ခါနာန်ပြည်၌ ရတတ်သော ဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို၎င်း ယူ၍၊ ညီယာကုပ်ထံမှ ပြောင်းသွား လေ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူနှစ်ပါးတို့သည် ဥစ္စာ များလွန်းသောကြောင့် တရပ်တည်းမနေနိုင်ကြ။ သူတို့ နေရာမြေသည်၊ သူတို့တိရစ္ဆာန်များကြောင့် မဆံ့နိုင်ရာ။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ ဧဒုံအမည်ရှိသော ဧသောသည် စံရတောင်ပေါ်မှာ နေလေ၏။ ⁹ စံရတောင်ပေါ်မှာ ဧဒုံအမျိုးသားတို့၏ အဘ ဧသော၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို ဆိုပေအံ့။ ¹⁰ ဧသော၏ သားတို့အမည်ကား၊ မယားအာဒ ဘွားသောသား ဇလိဖတ်၊ မယားဗာရှမတ် ဘွားသော သားရွှေလတည်း။ ¹¹ ဇလိဖတ် သားကား၊ တေမန်၊ ဩမရ၊ ဇေဖေါ၊ ဂါတံ၊ ကေနတ်တည်း။ ¹² ဧသောသား ဇလိဖတ်၏မယားငယ်၊ တိမန ဘွားသောသားကား၊ အာမလက်တည်း။ ဤသူတို့သည် ဧသောမယား အာဒ၏အနွယ်ဖြစ်သတည်း။ ¹³ ရွှေလသားကား၊ နာဟတ်၊ ဇေရ၊ ရှုမ္မ၊ မိဇူတည်း။ ဤသူတို့သည် ဧသောမယား ဗာရှမတ်၏အနွယ်ဖြစ် သတည်း။ ¹⁴ ဇီဘောင်သား အာန၏သမီး၊ ဧသောမယား အဟောလိဗာမ ဘွားသောသားကား၊ ယုရှ၊ ယာလံ၊ ကောရတည်း။ ¹⁵ ဧသောသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်သောသူဟူမူ ကား၊ သားဦး ဇလိဖတ်၏သား ဗိုလ်တေမန်၊ ဗိုလ်ဩမရ၊ ဗိုလ်ဇေဖေါ၊ ဗိုလ်ကေနတ်၊ ¹⁶ ဗိုလ်ဂါတံ၊ ဗိုလ်အာမလက်တည်း။ ဤဗိုလ်တို့ သည် အာဒ၏အနွယ်၊ ဧဒုံပြည်၌ ဇလိဖတ်ရသော သားဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ဧသောသား ရွှေလ၏ သားကား၊ ဗိုလ်နာဟတ်၊ ဗိုလ်ဇေရ၊ ဗိုလ်ရှုမ္မ၊ ဗိုလ်မိဇူတည်း။ ဤဗိုလ်တို့သည် ဧသောမယား ဗာရှမတ်၏အနွယ်၊ ဧဒုံပြည်၌ ရွှေလ ရသောသားဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ဧသောမယား အဟောလိဗာမ၏ သားကား၊ ဗိုလ်ယုရှ၊ ဗိုလ်ယာလံ၊ ဗိုလ်ကောရတည်း။ ဤဗိုလ်တို့သည် အာန၏သမီး၊ ဧသောမယား အဟောလိဗာမသား ဖြစ်သတည်း။ ¹⁹ ဧဒုံအမည်ရှိသော ဧသော၏ သားမြေးများ၊ သူတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်သောသူများ၊ ဤသို့တည်း။ ²⁰ ထိုပြည်၌နေသော ဟောရိအမျိုး၊ စံရ၏သား ကား၊ လောတန်၊ ရှောဗလ၊ ဇီဘောင်၊ အာန၊ ²¹ ဒိရှန်၊ ဇေ၊ ဒိရှန်တည်း။ ဤသူတို့သည် ဧဒုံပြည် ၌ဟောရိအမျိုး၊ စံရ၏သားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။ ²² လောတန်သားကား၊ ဟောရိနှင့် ဟေမိတည်း။ ²³ ရှောဗလ သားကား၊ အာလဝန်၊ မနာဟတ်၊ ဗေလ၊ ရှေဖေါ၊ ဩန်တည်း။ ²⁴ ဇီဘောင်သားကား၊ အာယနှင့်အာနတည်း။ ထိုအာနကား၊ အဘဇီဘောင်၏ မြည်းတို့ကို ထိန်းသော အခါ၊ တော၌နွေးသော စမ်းရေတွင်းတို့ကို တွေ့သော သူပေတည်း။ ²⁵ အာနသားကား၊ ဒိရှန်နှင့်သမီးအဟောလိဗာမ တည်း။ ²⁶ ဒိရှန်သားကား၊ ဟဒိန်၊ ရှေဗန်၊ ဣသရန်၊ ခေရန်တည်း။ ²⁷ ဇေသားကား၊ ဗိလဟန်၊ ဇာဝန်၊ အာကန် တည်း။ ²⁸ ဒိရှန် သားကား၊ ဥဇနှင့်အာရန်တည်း။ ²⁹ ဟောရိ အမျိုးဗိုလ်များကား၊ ဗိုလ်လောတန်၊ ဗိုလ်ရှောဗလ၊ ဗိုလ်ဇီဘောင်၊ ဗိုလ်အာန၊ ³⁰ ဗိုလ်ဒိရှန်၊ ဗိုလ်ဇေ၊ ဗိုလ်ဒိရှန်တည်း။ ဤသူတို့ သည် စံရပြည်၌ ဗိုလ်လုပ်သော သူတို့တွင်၊ ဟောရိအမျိုး ဗိုလ်ဖြစ်သတည်း။ ³¹ ဣသရေလအမျိုး၌ အစိုးရသောမင်းကြီး မရှိမှီ၊ ဧဒုံပြည်၌ အစိုးရသော မင်းကြီးဟူမူကား၊ ³² ဗောရသား ဗေလာသည် ဧဒုံပြည်၌မင်းပြု၏။ မြို့တော်ကား၊ ဒိန္နာဗာမြို့တည်း။ ³³ ဗေလာမင်းသေ၍ သူ၏အရာ၌ ဗောဇရအရပ် သား၊ ဇေရ၏သား ယောဗပ်သည် မင်းပြုလေ၏။ ³⁴ ယောဗပ်မင်းသေ၍၊ သူ၏အရာ၌ တေမန် အရပ်သား ဟုရှ်သည် မင်းပြုလေ၏။ ³⁵ ဟုရှ်မင်းသေ၍၊ မောဘ လွင်ပြင်၌ မိဒျန်လူ တို့ကို လုပ်ကြံသောသူ၊ ဗေဒဒိသား ဟာဒဒိသည်၊ ဟုရှ် အရာ၌ မင်းပြုလေ၏။ မြို့တော်ကား၊ အာဝိတ်မြို့တည်း။ ³⁶ ဟာဒဒိမင်းသေ၍၊ သူ၏အရာ၌ မာသရက် အရပ်သား စာမလသည် မင်းပြုလေ၏။ ³⁷ စာမလမင်းသေ၍၊ သူ၏အရာ၌ မြစ်နားမှာ နေသော ရဟောဘုတ်အရပ်သား ရှောလသည် မင်းပြု လေ၏။ ³⁸ ရှောလမင်းသေ၍ သူ၏အရာ၌၊ အာခဗော် သား ဗာလဟာနန်သည် မင်းပြုလေ၏။ ³⁹ အာခဗော်သား ဗာလဟာနန်မင်းသေ၍ သူ၏ အရာ၌ဟာဒိသည် မင်းပြုလေ၏။ မြို့တော်ကား၊ ပေါမြို့ တည်း။ မျောက်သားတော်ကား၊ မေဇဟပ်သမီး မာတရက်၏သမီး မဟေတဗေလတည်း။ ⁴⁰ ဧသောမှ ဆင်းသက်၍ မိမိအမျိုးအနွယ်၊ နေရာအရပ်၊ ခံရသော ဘွဲ့နာမအလိုက်၊ ဗိုလ်လုပ်သောသူ ဟူမူကား၊ ဗိုလ်တိမန၊ ဗိုလ်အာလဝ၊ ဗိုလ်ယေသက်၊ ⁴¹ ဗိုလ်အဟောလိဗာမ၊ ဗိုလ်ဇေ၊ ဗိုလ်ပိနန်၊ ⁴² ဗိုလ်ကေနတ်၊ ဗိုလ်တေမန်၊ ဗိုလ်မိဗေ၊ ⁴³ ဗိုလ်မာဂဗျေလ၊ ဗိုလ်ဣရုတည်း။ ဤသူတို့သည် မိမိနေရာအရပ်၊ မိမိပိုင်သော ပြည်၌၊ ဧဒုံဗိုလ်များ ဖြစ်သတည်း။ ဧသောသည် ဧဒုံအမျိုးသားတို့၏ အဘ ဖြစ်သတည်း။

Chapter 37

¹ ယာကုပ်သည် မိမိအဘတည်းခိုရာ ခါနာန်ပြည် ၌နေ၏။ ² ယာကုပ် အမျိုးအနွယ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိများ ဟူမူကား၊ ယောသပ်သည် အသက်တဆယ်ခုနစ်နှစ်ရှိ၍၊ အစ်ကိုတို့နှင့်အတူ သိုးဆိတ်များကို ထိန်းလေ၏။ အဘ ၏မယား ဗိလဟာနှင့် ဇိလပ၏သားတို့နှင့်အတူ နေ၍၊ သူတို့အပြစ်ကို အဘအား ကြားပြောတတ်၏။ ³ ကုသရေလသည် အသက်ကြီးစဉ်အခါသား ယောသပ်ကို ရသောကြောင့်၊ အခြားသော သားအပေါင်း တို့ကို ချစ်သည်ထက် ယောသပ်ကို သာ၍ချစ်၏။ အဆင်းအရောင်ထူးခြားသော အင်္ကျီကို ချုပ်၍ ပေး၏။ ⁴ အဘသည် မိမိသားအပေါင်းတို့တွင်၊ ယောသပ် ကိုသာ၍ ချစ်ကြောင်းကို၊ အစ်ကိုတို့သည် သိမြင်သော အခါ၊ သူ့ကိုမုန်း၍ မေတ္တာစကားကို သူ့အား မပြော နိုင်ကြ။ ⁵ ယောသပ်သည် အိပ်မက်ကို မြင်၍၊ အစ်ကို တို့အား ပြန်ပြောသဖြင့်၊ သူတို့သည် သာ၍မုန်းကြ၏။ ⁶ အိပ်မက်ကို အဘယ်သို့ ပြန်ပြောသနည်းဟူမူ ကား၊ ကျွန်ုပ်မြင်ရသော အိပ်မက်ကို နားထောင်ကြပါ လော့။ ⁷ ကျွန်ုပ်တို့သည် လယ်၌ကောက်လှိုင်းကို စည်း၍ နေကြစဉ်တွင်၊ ကျွန်ုပ် ကောက်လှိုင်းသည် ထ၍ မတ်တတ်နေသဖြင့်၊ သင်တို့၏ ကောက်လှိုင်းတို့သည် ဝိုင်း၍ရပ်လျက်၊ ကျွန်ုပ်ကောက်လှိုင်းကို ရှိခိုးကြသည်ဟု ပြောဆိုလေ၏။ ⁸ အစ်ကိုတို့ကလည်း၊ သင်သည် ငါတို့၌ မင်းပြု ရလိမ့်မည်လော၊ ငါတို့ကို အစိုးရလိမ့်မည်လောဟု ပြန်ဆို ၍၊ သူ၏အိပ်မက်နှင့် သူ၏စကားအကြောင်းကြောင့် သာ၍မုန်းကြ၏။ ⁹ တဖန်အိပ်မက်ကိုမြင်ပြန်၍ အစ်ကိုတို့အား၊ အခြားသော အိပ်မက်ကို ကျွန်ုပ်မြင်ရပြီ။ နေ၊ လနှင့်တကွ၊ ကြယ်ဆယ်တလုံးတို့သည်၊ ကျွန်ုပ်ကိုရှိခိုးကြ၏ဟု ကြား ပြောလေ၏။ ¹⁰ ထိုသို့အဘနှင့် အစ်ကိုတို့အား ကြားပြောသော အခါ၊ အဘက၊ သင်မြင်သောအိပ်မက်သည် အဘယ်သို့ နည်း။ ငါနှင့်သင်၏အမိ၊ သင်၏ အစ်ကိုတို့သည် သင့်ထံ သို့ စင်စစ်လာ၍ ဦးညွတ်ချရမည်လောဟူ၍၊ သူ့ကို ဆုံးမ လေ၏။ ¹¹ အစ်ကိုတို့သည် သူ့ကိုငြိစွကြ၏။ အဘသည် ထိုအရာကို မှတ်လေ၏။ ¹² အစ်ကိုတို့သည် အဘ၏သိုးဆိတ်များကို ရှေ့ခင် မြို့မှာ ထိန်းခြင်းငှါ သွားကြ၏။ ¹³ ကုသရေလသည် ယောသပ်ကိုခေါ်၍၊ သင်၏ အစ်ကိုတို့သည် သိုးဆိတ်များကို ရှေ့ခင်မြို့မှာ ထိန်းကြ သည် မဟုတ်လော။ လာပါ။ သင့်ကို သူတို့ရှိရာသို့ ငါ စေလွှတ်မည်ဟုခေါ်လျှင်၊ ကျွန်ုပ်ရှိပါသည်ဟုဆိုသော်၊ ¹⁴ အဘကသွားပါ။ အစ်ကိုတို့သည် ချမ်းသာ သလော၊ သိုးဆိတ်တို့လည်း ကောင်းမွန်စွာရှိသလော ဟူ၍ ကြည့်ရှုပြီးလျှင်၊ ငါ့အားသိတင်းကြားပြောပါဟု မှာလိုက်လျက်၊ ဟေမြန်ချိုင့်မှ စေလွှတ်သဖြင့်၊ သူသည် ရှေ့ခင်မြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁵ တော၌လှည့်လည်စဉ်တွင်၊ တစုံတယောက် သောသူနှင့်တွေ့၍ ထိုသူက၊ သင်သည် ဘာကိုရှာသနည်း ဟု မေးလျှင်၊ ¹⁶ အစ်ကိုများကို ရှာ၏။ အဘယ်မှာထိန်းကြသည် ကို ပြောပါဟုဆိုသော်၊ ¹⁷ ထိုသူက၊ ဤအရပ်မှထွက်သွားပြီ။ ဒေါသန်မြို့သို့ သွားကြစို့ဟု သူတို့ပြောသံကို ကျွန်ုပ်ကြားခဲ့ပြီဟုဆို၏။ ယောသပ်သည်လည်း၊ အစ်ကိုတို့ကို လိုက်ရှာ၍ ဒေါသန် မြို့မှာ တွေ့လေ၏။ ¹⁸ အနီးသို့မရောက်မှီ အဝေး၌ရှိစဉ်ပင်၊ အစ်ကို တို့သည်မြင်လျှင်၊ သတ်ခြင်းငှါတိုင်ပင်လျက်၊ ¹⁹ ကြည့်လော့။ အိပ်မက်ဆရာလာပြီ။ ²⁰ ကိုင်ကြ။ သူ့ကိုသတ်၍ တစုံတခုသော တွင်းထဲ သို့ ချပ်စကြစို့။ ဆိုးသောသားရဲတစုံတခုကိုက်စားပြီဟု ပြောကြစို့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သူ၏ အိပ်မက်တို့သည် အဘယ်သို့နေရာကျမည်ကို ကြည့်ကြစို့ဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုစကားကို ရုဗင်ကြားလျှင်၊ သူ့ကို မသတ်ဘဲ နေကြစို့ဟုဆိုလျက်၊ သူတို့လက်မှ ယောသပ်ကို နှုတ် လေ၏။ ²² တဖန် ရုဗင်က၊ သူ၏အသွေးကို မသွန်းကြနှင့်။ ကိုယ်လက်နှင့်မပြုဘဲ၊ တော၌ ဤမည်သောတွင်းထဲသို့ ချကြစို့ဟု သူတို့လက်မှ ယောသပ်ကို နှုတ်ယူ၍၊ အဘ၌ တဖန် အပ်မည်အကြံရှိသည်နှင့်ဆိုလေ၏။ ²³ ယောသပ်သည် အစ်ကိုတို့ထံသို့ ရောက်သော အခါ၊ သူဝတ်သောအင်္ကျီ၊ အဆင်း ထူးခြားသောအင်္ကျီကို ချွတ်ပြီးမှ၊ ²⁴ သူ့ကိုကိုင်ယူ၍ တွင်းထဲသို့ ချကြ၏။ ထိုတွင်း၌ ရေမရှိ၊ သွေ့ခြောက်သောတွင်း ဖြစ်သတည်း။ ²⁵ ထိုနောက် အစားခြင်းငှါ ထိုင်ကြစဉ် မြော်ကြည့်၍၊ ကုရှမေလအမျိုးသား အစုအဝေးသည် ဂိလဒ်ပြည်မှလာ၍ နံ့သာမျိုး၊ ဗာလစ်စေး၊ မုရန်စေးများ ကို ကုလားအုပ်ပေါ်၌ တင်ဆောင်လျက်၊ အံဂုတ္တုပြည်သို့ ခရီးသွားကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ²⁶ ယုဒက၊ ငါတို့သည် ညီကိုသတ်၍သေကြောင်းကို ဖွက်ထားလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ²⁷ ကိုင်ကြ။ ကိုယ်တိုင်မညှဉ်းဆဲဘဲ၊ ကုရှမေလ လူတို့အား ရောင်းလိုက်ကြစို့။ သူသည် တို့ညီ၊ တို့အမျိုး ဖြစ်၏ဟု အစ်ကိုတို့အားဆိုသည်ရှိသော်၊ ညီအစ်ကိုတို့ သည် ဝန်ခံကြ၏။ ²⁸ ထိုအခါ၊ မိဒျန်အမျိုးသား ကုန်သည်တို့သည် ခရီးသွားကြစဉ်တွင်၊ အစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်ကို တွင်း ထဲက ဆွဲတင်ပြီးလျှင်၊ ငွေအကျပ်နှစ် ဆယ်အဘိုးနှင့် ကုရှမေလလူတို့အား ရောင်း၍၊ ထိုသူတို့သည် ယောသပ် ကိုအံဂုတ္တုပြည်သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ²⁹ ရုဗင်သည်လည်း တွင်းသို့သွား၍၊ တွင်းထဲမှာ ယောသပ်မရှိသည်ကို မြင်လျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆွဲဆုတ် လျက်၊ ³⁰ ညီတို့ရှိရာသို့ သွား၍၊ သူငယ်မရှိပါတကား။ ငါသည် အဘယ်သို့ သွားရပါ မည်နည်းဟု ဆိုလေ၏။ ³¹ သူတို့သည်လည်း၊ ယောသပ်အင်္ကျီကိုယူ၍၊ ဆိတ်သငယ်ကို သတ်ပြီးမှ၊ အင်္ကျီကိုအသွေး၌ နှစ်လေ၏။ ³² ထိုနောက်မှ၊ အဆင်းထူးခြားသော ထိုအင်္ကျီကို ပေးလိုက်၍၊ အချို့တို့သည် အဘထံသို့ဆောင်ခဲ့လျက်၊ ဤအင်္ကျီကို အကျွန်ုပ်တို့ တွေ့ပါပြီ။ သား၏အင်္ကျီ ဟုတ်သည် မဟုတ်သည်ကို ကြည့်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ³³ ထိုအင်္ကျီကို အဘမှတ်မိ၍၊ ငါ့သား၏ အင်္ကျီ မှန်၏။ သူ့ကိုဆိုးသော သားရဲကိုက်စားပြီ။ အကယ်၍ ယောသပ်ကိုအပိုင်းပိုင်းကိုက်ဖြတ်ပါပြီတကားဟုဆိုလျက်၊ ³⁴ မိမိအဝတ်ကို ဆွဲဆုတ်၍၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ပတ်စည်းသဖြင့်၊ အင်တန်ကာလပတ်လုံး၊ သားကြောင့် စိတ်မသာ ညည်းတွားလျက် နေလေ၏။ ³⁵ သားသမီးအပေါင်းတို့သည်၊ အဘကို နှစ်သိမ့် စေခြင်းငှါ ကြိုးစားသော်လည်း၊ သူသည် နှစ်သိမ့်စေသော စကားကို နားမထောင်ဘဲ၊ ငါ့သားရှိရာ မရဏာနိုင်ငံသို့ စိတ်မသာညည်းတွားလျက် ဆင်းသက်တော့မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ထိုသို့ယောသပ်အဘသည် သားကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းလျက်

နေလေ၏။³⁶ ယောသပ်ကိုကား၊ မိချွန်လူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည် သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဖါရောဘုရင်၏ အမတ်ဖြစ်သော ကိုယ်ရံတော်မှူး၊
ပေါတိဖိထံမှာ ရောင်းကြ၏။

Chapter 38

¹ ထိုကာလအခါ ယုဒသည် ညီအစ်ကိုနေရာမှ သွား၍၊ ဟိရအမည်ရှိသော၊ အဒုလံအမျိုးသားထံသို့ ဝင်လေ၏။ ² ထိုအရပ်၌ ရှုအာအမည်ရှိသော၊ ခါနာန် အမျိုးသား၏သမီးကို တွေ့မြင်၍၊ အိမ်ထောင်ဘက် ပြုလျက်၊ ³ ထိုမိန်းမသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားကို ဘွားမြင် ၏။ ထိုသားကို ဧရအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁴ တဖန် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ ဘွားမြင်သောသားကို ဩန်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁵ တဖန် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ ဘွားမြင်သောသားကို ရှေလအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ရှေလဘွားသောအခါ၊ အဘသည် ခေဇိပ်မြို့မှာရှိသတည်း။ ⁶ ထိုနောက်မှ ယုဒသည် မိမိသားဦးဧရကို တာမာ အမည်ရှိသော သတို့သမီးနှင့် စုံဘက်စေ၏။ ⁷ ယုဒ၏သားဦး ဧရသည် ထာဝရဘုရားရှေ့၌ ဆိုးသောသူဖြစ်၍၊ သူ့ကိုထာဝရဘုရား ကွပ်မျက်တော် မူ၏။ ⁸ ထိုအခါ ယုဒသည် ဩန်ကိုခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်၏အစ်ကို မယားထံသို့ဝင်၍ သူနှင့်အိမ်ထောင်ဘက် ပြုသဖြင့်၊ အစ်ကိုအမျိုးကို ဆက်နွယ်လော့ဟုဆို၏။ ⁹ ဩန်သည် သားကိုရလျှင်မူကား၊ မိမိသား မမှတ်ရဟုဆို၍ အစ်ကိုအား သားကိုမပေးလိုဘဲ၊ အစ်ကိုမယားထံသို့ ဝင်သောအခါ၊ သုတ်ရည်ကိုထုတ်၍ စွန့်လေ၏။ ¹⁰ ထိုအမှုကို ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော်မမူ သောကြောင့်၊ ဩန်ကိုလည်း ကွပ်မျက်တော်မူ၏။ ¹¹ သားငယ်ရှေလသည် အစ်ကိုတို့သေသကဲ့သို့ သေမည်ဟုယုဒသည် စိုးရိမ်၍၊ မိမိချွေးမတာမာကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါ့သားရှေလအကြီးမှို သင်သည် သင့်အဘ အိမ်၌ မှတ်ဆိုးမပြု၍ နေပါဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ တာမာ သွား၍ မိမိအဘ၏အိမ်၌နေလေ၏။ ¹² ကာလအင်တန်ကြာသော်၊ ရှုအာသမီးဖြစ်သော ယုဒမယား လည်းသေလေ၏။ ယုဒသည်နှစ်သိမ့်ပြီးမှ၊ မိမိသိုးမွေးညှပ်သောသူတို့ရှိရာ တံမနတ်မြို့သို့ မိမိအဆွေ အဒုလံအမျိုး ဟိရနှင့်အတူ သွားလေ၏။ ¹³ မိမိယောက္ခမသည် သိုးမွေးကိုညှပ်ခြင်းငှါ၊ တံမနတ်မြို့သို့သွားကြောင်းကို၊ တာမာကြားလျှင်၊ ¹⁴ မှတ်ဆိုးမအဝတ်ကို ချွတ်၍ မျက်နှာဖုံးနှင့် မျက်နှာကိုဖုံးလျက်၊ ကိုယ်ကိုလည်းခြုံရုံလျက်၊ တံမနတ်မြို့ သို့ သွားသောလမ်းအနား၊ ဧနိမ်မြို့တံခါးဝ၌ ထိုင်နေလေ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရှေလကြီးသော်လည်း၊ မိမိနှင့် အိမ်ထောင်ဘက်မပြုရဟု သိမြင်သောကြောင့်တည်း။ ¹⁵ ယုဒသည် ထိုမိန်းမကိုမြင်သောအခါ၊ သူသည် မိမိမျက်နှာကိုဖုံး၍ နေသောကြောင့်၊ ပြည်တန်ဆာ ဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်လျက်၊ ¹⁶ လမ်းကိုလွဲ၍ အနားသို့ချဉ်းပြီးလျှင်၊ သင်ထံသို့ ငါဝင်ရသောအခွင့်ကိုပေးပါလော့ဟု ဆိုလေသော်၊ မိန်းမ က၊ သင်သည် ကျွန်မထံသို့ဝင်လိုသောငှါ အဘယ်ဆုကို ပေးမည်နည်းဟု မေးလျှင်၊ ¹⁷ ယုဒက၊ ဆိတ်သငယ်ကိုပေးလိုက်မည်ဟု ဆိုလေ ၏။ မိန်းမကလည်း၊ မပေးလိုက်မှီ တစုံတခုသောအရာကို ပေါင်ထားမည်လောဟုမေးလျှင်၊ ¹⁸ ယုဒက အဘယ်အရာကို ပေါင်စေချင်သနည်း ဟု ပြန်၍မေးလေသော်၊ မိန်းမက၊ သင်၏တံဆိပ်၊ စလွယ်၊ လက်စွဲတောင်ဝေးတို့ကို ပေါင်တော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ထိုဥစ္စာကိုအပ်၍ မိန်းမထံသို့ဝင်သဖြင့်၊ သူသည် ပဋိ သန္ဓေစွဲယူလေ၏။ ¹⁹ ထိုနောက်မှာ၊ မိန်းမသည် ထသွား၍ မျက်နှာဖုံးကို ချွတ်ပြီးလျှင်၊ မှတ်ဆိုးမအဝတ်ကို ဝတ်မြဲဝတ်ပြန်လေ၏။ ²⁰ ယုဒသည် မိန်းမ၌ပေါင်သောဥစ္စာကို ရွေးယူ ခြင်းငှါ၊ မိမိအဆွေအဒုလံအမျိုးသားတွင် ဆိတ်သငယ်ကို ပေးလိုက်၏။ အဒုလံအမျိုးသားသည် ထိုမိန်းမကို မတွေ့လျှင်၊ ²¹ ဧနိမ်မြို့လမ်းနားမှာ ထိုင်နေသော ပြည် တန်ဆာမသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု ထိုအရပ်သား တို့ကို မေးလေသော်၊ အရပ်သားတို့က ဤအရပ်၌ ပြည်တန်ဆာမ မရှိဟုဆိုကြလျှင်၊ ²² ယုဒထံသို့ ပြန်၍၊ ကျွန်ုပ်သည် ထိုမိန်းမကို ရှာ၍မတွေ့။ အရပ်သားတို့ကလည်း၊ ဤအရပ်၌ ပြည် တန်ဆာမ မရှိဟု ဆိုကြောင်းကို ပြောလေ၏။ ²³ ယုဒကလည်း၊ အရှက်မကွဲမည်အကြောင်း၊ ယူပါ လေစ။ ကြည့်ပါ။ ဤဆိတ်သငယ်ကို ကျွန်ုပ်ပေးလိုက်၍ သင်သည် မိန်းမကိုရှာ၍ မတွေ့ပါတကားဟုဆို၏။ ²⁴ ထိုနောက် သိုးလခန့်လွန်သည်ရှိသော်၊ သူတပါး က၊ သင်၏ချွေးမတာမာသည် ပြည်တန်ဆာလုပ်၍ မတရားသော မေထုန်ပြုသဖြင့် ကိုယ်ဝန်ဆောင်လျက် နေပြီတကားဟု ယုဒအားပြောဆိုလျှင်၊ ယုဒက သူ့ကို ထုတ်၍ မီးရှို့စေဟု စီရင်လေ၏။ ²⁵ ထုတ်သောအခါ၊ တာမာသည် တံဆိပ်၊ စလွယ်၊ တောင်ဝေးတို့ကို ယောက္ခမထံသို့ ပို့စေ၍၊ ဤဥစ္စာကို ပိုင်သောသူအားဖြင့် ကျွန်မသည် ပဋိသန္ဓေယူပြီ။ ဤဥစ္စာတို့သည် အဘယ်သူ၏ ဥစ္စာဖြစ်သည်ကို ကြည့်ပါလော့ဟု မှာလိုက်၏။ ²⁶ ထိုဥစ္စာ ကိုယုဒမှတ်မိ၍ သူ အပြစ်ထက် ငါ့အပြစ်သာ၍ ကြီးပေ၏။ သူ့အား ငါ့သားရှေလကို ငါမပေးစားဘဲနေမိပြီဟု ပြောဆို၏။ နောက်တဖန် သူ့ကို မချဉ်းကပ်ဘဲနေ၏။ ²⁷ ထိုနောက်တာမာသည် သားဘွားချိန်ရောက် လျှင်၊ ဝမ်းထဲတွင် သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ ²⁸ ဘွားစဉ်တွင် သားတယောက်သည် လက်ကို ထုတ်ဆန့်၍၊ ဝမ်းဆွဲက ဤသူငယ်သည် အရင်ဘွားလိမ့် မည်ဟုဆိုလျက် လက်ကိုကိုင်၍ နီသောကြိုးနှင့် စည်းလေ ၏။ ²⁹ သို့သော်လည်း ထိုသူသည်မိမိလက်ကိုရုပ်ပြန်၍ သူ့အစ်ကိုဘွားသည်ကို ဝမ်းဆွဲက၊ သင်သည် အဘယ် ကြောင့် အနိုင်အထက်ပြုရသနည်း။ အနိုင်အထက်ပြု သော ဤအမှုသည် သင်၌စွဲစေဟုဆိုလျက် သူ့ကိုဖါရက် အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ³⁰ ထိုနောက်မှ လက်၌ကြိုးနီစည်းသောညီဘွား၍၊ သူ့ကိုဇာရအမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။

Chapter 39

¹ ကုရှမလလူတို့သည် ယောသပ်ကို ဆောင် သွား၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်သောအခါ၊ အဲဂုတ္တု အမျိုးသား ဖါရောဘုရင်၏အမတ်ဖြစ်သော ကိုယ်ရံတော်မှူး ပေါတိုဖါထံမှာ ရောင်းကြ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယောသပ်ဘက်၌ ရှိတော် မူသဖြင့် သူသည် အကြံထမြောက်တတ်၏။ အဲဂုတ္တုအမျိုး သား မိမိသခင်၏အိမ်၌ နေရလေ၏။ ³ သူ့ဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် ရှိတော်မူ၍၊ သူပြုလေရာရာ၌ အောင်စေတော်မူကြောင်းကို သခင် လည်း သိမြင်၏။ ⁴ ထို့ကြောင့် ယောသပ်သည် သခင်ရှေ့၌ မျက်နှာရ၍ခစားလျက် နေရ၏။ သခင်သည်လည်း မိမိ အိမ်တွင် အိမ်အုပ်အရာနှင့် ခန့်ထား၍ ဥစ္စာရှိသမျှကို အပ်လေ၏။ ⁵ ထိုသို့အိမ်နှင့် ဥစ္စာရှိသမျှကို အုပ်စိုးစေသည် ကာလမှစ၍ ထာဝရဘုရားသည် ယောသပ်အတွက် ထိုအဲဂုတ္တုသား၏အိမ်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသဖြင့်၊ ပေးတော်မူသောကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် အတွင်း၊ ပြင်၊ ဥစ္စာရှိရှိသမျှအပေါ်မှာလည်း သက်ရောက်လေ၏။ ⁶ သခင်သည် မိမိ၌ရှိသမျှကို ယောသပ်လက်သို့ အပ်၍၊ မိမိစားသောအစာမှတစ်ပါး အခြားသော ဥစ္စာ ရှိမှန်းကိုမျှ မသိမမှတ်ဘဲနေ၏။ ယောသပ်သည် ပုံပြင် ယဉ်ကျေး၍ အသွေးအဆင်းလည်းလှသောသူဖြစ်၏။ ⁷ ထိုနောက်မှ သခင်၏မယားသည် ယောသပ်ကို တပ်သောစိတ်ရှိ၍ ငါနှင့်အတူအိပ်ပါဟုဆို၏။ ⁸ ယောသပ်ကလည်း၊ ကျွန်တော်သခင်သည် အိမ်တော်၌ရှိသမျှသော ဥစ္စာတို့ကို ကျွန်တော်လက်သို့ အပ်ပါပြီ။ ကျွန်တော်၌ အဘယ်ဥစ္စာရှိမှန်းကိုမျှ မသိ မမှတ်ပါ။ ⁹ ဤအိမ်တွင်လည်း ကျွန်တော်ထက်သာ၍ ကြီးသောသူမရှိပါ။ ကိုယ်မယားဖြစ်သော သခင်မမှတ်ပါး အဘယ်အရာကိုမျှ ကျွန်တော်အား မမြစ်တားပါ။ သို့ဖြစ်လျှင် အပြစ်ကြီးသောဤအမှုကို ကျွန်တော်ပြု၍ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့ပြစ်မှားနိုင်သနည်းဟု သခင်၏မယားကိုငြင်း၍ ပြန်ဆို၏။ ¹⁰ ထိုသို့သခင်မသည် နေ့တိုင်းသွေးဆောင်သော် လည်း၊ ယောသပ်သည် သူ၏စကားကို နားမထောင်၊ သူနှင့်အတူအိပ်ခြင်း၊ နေခြင်းအမှုကို ရှောင်လေ၏။ ¹¹ တနေ့သ၌ ယောသပ်သည် အမှုဆောင်ခြင်းငှါ အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ အိမ်သားယောက်ျားတယောက်မျှ မရှိ သောအခါ၊ ¹² သခင်မက ငါနှင့်အတူ အိပ်ပါဟုဆိုလျက်၊ ယောသပ်အဝတ်ကို ကိုင်ဆွဲလျှင်၊ ယောသပ်သည် မိမိ အဝတ်ကိုစွန့်၍ ပြင်သို့ထွက်ပြေးလေ၏။ ¹³ ထိုသို့သခင်မလက်၌ မိမိအဝတ်ကိုစွန့်၍ ပြင်သို့ ထွက်ပြေးသည်ကို သခင်မသိမြင်သောအခါ၊ ¹⁴ အိမ်သားယောက်ျားတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့ ကြည့်ကြ။ ငါတို့၌ မရှိမသေပြုစေခြင်းငှါ ဤဟေမြဲလူကို သခင်သွင်းထားပြီတကား။ သူသည် ငါနှင့်အတူ အိပ်ခြင်း ငှါ ဝင်လာ၍ ငါသည် ကျယ်သောအသံနှင့် အော်ဟစ်ရ၏။ ¹⁵ ကျယ်ကျယ်အော်ဟစ်သံကို ကြားလျှင်၊ သူသည် မိမိအဝတ်ကိုစွန့်၍ ပြင်သို့ထွက်ပြေးသည်ဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁶ သခင်ရောက်သည်တိုင်အောင် ထိုအဝတ်ကို မိမိ၌ထားလေ၏။ ¹⁷ သခင်ရောက်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်သွင်းထား သော ဟေမြဲကျွန်သည် ကျွန်ုပ်ကိုမရှိမသေပြုခြင်းငှါ ဝင်လာပါ၏။ ¹⁸ ကျွန်ုပ်သည် ကျယ်သောအသံနှင့် အော်ဟစ် သောအခါ၊ သူသည် မိမိအဝတ်ကို စွန့်၍ ပြင်သို့ ထွက်ပြေးပါသည်ဟူသော စကားဖြင့် ကြားပြောလေ၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်၏ကျွန်သည် ကျွန်ုပ်၌ ဤသို့ပြုခဲ့ပြီဟု မယားပြောသောစကားကို သခင်ကြားလျှင်၊ ယောသပ်ကို အမျက်ထွက်၍၊ ²⁰ ခေါ်ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်ချုပ်ထားသော သူတို့နေရာ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသဖြင့်၊ ယောသပ်သည် ထောင် ထဲမှာ နေရ၏။ ²¹ သို့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် သူ့ဘက်၌ ရှိ၍ ကယ်မသနားတော်မူသဖြင့်၊ ထောင်မှူးထံ မျက်နှာ ရစေတော်မူ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ထောင်မှူးသည် ထောင်၌ ချုပ်ထား သော သူအပေါင်းတို့ကို ယောသပ်လက်သို့အပ်၍၊ ထောင်ထဲတွင် ပြုသမျှသောအမှုကို ယောသပ်စီရင်ရ၏။ ²³ ထိုနောက် ထောင်မှူးသည် ထောင်အမှုကို ကိုယ်တိုင်ပြန်၍ မကြည့်မရှုရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ယောသပ်ဘက်မှာရှိ၍ သူပြုလေ ရာရာ၌ အောင်စေတော်မူသတည်း။

Chapter 40

¹ ထိုနောက်မှ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ထံ ဖလားတော် ဝန်နှင့် စားတော်ဝန်တို့သည် မိမိတို့အရှင် အဲဂုတ္တု ရှင်ဘုရင်ကို ပြစ်မှားကြ၏။ ² ဖါရောဘုရင်သည် ထိုအမတ်နှစ်ယောက်တည်း ဟူသော ဖလားတော်ဝန်နှင့်စားတော်ဝန်တို့ကို အမျက် ထွက်၍၊ ³ ယောသပ်အချုပ်ခံရာ ထောင်တည်းဟူသော ကိုယ်ရံတော်မှူး၏အိမ်၌ ချုပ်ထားတော်မူ၏။ ⁴ ကိုယ်ရံတော်မှူးသည် သူတို့ကို ယောသပ်၌ အပ်၍၊ ယောသပ်သည် ပြုစုရ၏။ သူတို့လည်း အင်တန် ကာလ အချုပ်ခံလျက် နေရကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ထောင်ထဲမှာ အချုပ်ခံလျက်နေရသော အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်၏ ဖလားတော်ဝန်နှင့် စားတော်ဝန် နှစ်ယောက်တို့သည်၊ အသီးအသီး မိမိတို့ ကိုယ်စီဆိုင်သော အနက်နှင့်ပြည့်စုံသော အိပ်မက်ကို တည၌ခြင်းတွင် တယောက်တနည်းစီ မြင်မက်ကြ၏။ ⁶ နံနက်အချိန်ရောက်မှ ယောသပ်သည် သူတို့ ထံသို့ဝင်၍ ကြည့်ရှုသောအခါ၊ သူတို့မျက်နှာညှိုးငယ်လျက် ရှိသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ⁷ သင်တို့သည် ယနေ့အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာ ညှိုးငယ်သနည်းဟု မိမိသခင်အိမ်၌ မိမိနှင့်အတူ အချုပ်ခံ နေရသော ဖါရောမင်း၏ အမတ်တို့အား မေး၏။ ⁸ သူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် အိပ်မက်ကိုမြင်ရပြီ။ အနက်ကို ဘတ်နိုင်သောသူ မရှိဟုဆိုကြသော်၊ ယောသပ် က၊ အိပ်မက်အနက်များကို ဘုရားသခင်ဆိုင်တော်မူသည် မဟုတ်လော။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့အိပ်မက်ကို ကျွန်ုပ်အား ကြားပြောကြပါဟုဆို၏။ ⁹ ထိုအခါ ဖလားတော်ဝန်သည် မိမိအိပ်မက်ကို ယောသပ်အား ကြားပြောသည်ကား၊ ငါမြင်မက်သော အိပ်မက်တွင်၊ ငါ့ရှေ့မှာ စပျစ်နွယ်ပင် ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုစပျစ်နွယ်ပင်၌ အလက်သုံးလက်ရှိ၏။ ထိုအလက်တို့၌ ပန်းငုံကဲ့သို့ရှိ၏။ အပွင့်လည်း ပွင့်၏။ အသီးပြွတ်တို့လည်း မှည့်သောစပျစ်သီး ဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ဖါရောမင်း၏ ဖလားတော်ကို ငါကိုင်လျက်၊ ထိုစပျစ်သီးကိုယူ၍ ဖလားတော်၌ညှစ်ပြီးမှ လက်တော် တွင် ဆက်သည်ဟုပြောဆို၏။ ¹² ယောသပ်ကလည်း သင်၏အိပ်မက်အနက် ဟူမူကား၊ စပျစ်နွယ်သုံးလက်တို့သည် သုံးရက်ဖြစ်၏။ ¹³ သုံးရက်လွန်မှဖါရောမင်းသည် သင်၏ဦးခေါင်း ကို ချီးမြှောက်၍ သင်၏အရာကိုပြန်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ သင်သည်အထက်က ဖလားတော်ဝန်ဖြစ်၍ ပြုဘူးသည် နည်းတူ၊ တဖန်ဖလားတော်ကို ဖါရောမင်း၏လက်တွင် ဆက်မြဲ ဆက်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ သင်သည် ချမ်းသာရသောအခါ ကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့၍ ကျေးဇူးပြုပါလော့။ ဖါရောဘုရင်က တိုလျှောက်၍ ကျွန်ုပ်ကို ဤအိမ်မှနှုတ်ယူပါ။ ¹⁵ အကယ်စင်စစ် ကျွန်ုပ်ကို ဟေမြပြည်မှ ခိုးယူ ခဲ့ကြ၏။ ဤပြည်မှာလည်း ကျွန်ုပ်၌ အပြစ်မရှိဘဲ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားကြသည်ဟုဆို၏။ ¹⁶ ထိုအိပ်မက်အနက် ကောင်းသည်ကို စားတော် ဝန် သိမြင်လျှင်၊ ငါသည်လည်း ဖြူသောတောင်းသုံးလုံးကို ကိုယ်တိုင်ရွက်နေသည်ကို မြင်မက်၏။ ¹⁷ အပေါ်တောင်းတွင် ဖါရောမင်းစားတော်ခေါ်ဘို့ ချက်ပြီးသော ခဲဘွယ်စားဘွယ် အမျိုးမျိုးရှိ၍၊ ငှက်တို့သည်လည်း ငါရွက်သော တောင်းထဲကနှုတ်၍ စားကြသည်ဟု ယောသပ်အား ပြောဆို၏။ ¹⁸ ယောသပ်ကလည်း၊ သင်၏အိပ်မက် အနက်ဟူ မူကား၊ တောင်းသုံးလုံးသည် သုံးရက်ဖြစ်၏။ ¹⁹ သုံးရက်လွန်မှ ဖါရောမင်းသည် သင်၏ဦးခေါင်း ကို ကိုယ်နှင့်ခွဲ မြှောက်လျက် သစ်ပင်၌ဆွဲထားတော်မူ၍၊ ငှက်တို့သည် သင်၏အသားကို နှုတ်၍စားကြလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁰ ထိုနောက် သုံးရက်လွန်သောအခါ၊ ဖါရောမင်း ဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲကိုခံ၍ ကျွန်တော်မျိုး အပေါင်းတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ဖလားတော်ဝန် ၏ဦးခေါင်းနှင့် စားတော်ဝန်၏ဦးခေါင်းကို ကျွန်တော်မျိုး တို့တွင် ဖော်တော်မူ၍၊ ²¹ အိပ်မက်အနက်ကို ယောသပ်ဘတ်သည် အတိုင်း၊ ဖလားတော်ဝန်ကို အထက်အရာ၌ တဖန် ခန့်ထားတော်မူသဖြင့်၊ သူသည်ဖလားတော်ကို ဖါရော မင်း၏လက်တွင် ဆက်မြဲဆက်ရ၏။ ²² စားတော်ဝန်ကိုမူကား၊ ဆွဲထားတော်မူ၏။ ²³ သို့သော်လည်း ဖလားတော်ဝန်သည် ယောသပ် ကို မအောက်မေ့ဘဲ မေ့လျော့၍နေလေ၏။

Genesis 01

ဖလားတော်ဝန်

ဘုရင့်ထံ သောက်စရာများ ဆက်သသောသူ ဖြစ်သည်။

စားတော်ဝန်

ဘုရင်အတွက် အစာကို ချက်လုပ်သောသူ ဖြစ်သည်။

မိမိတို့အရှင်... ကို ပြစ်မှားကြ၏

"မိမိတို့အရှင်... အပေါ်ပြစ်မှားကြ၏"

ဖလားတော်ဝန်နှင့်စားတော်ဝန်တို့

"ဖလားတော်မှူးနှင့် စားတော်မှူးတို့"

ကိုယ်ရံတော်မှူး၏အိမ်၌ ချုပ်ထားတော်မူ၏

"ကိုယ်ရံတော်မှူး၏ အချုပ်ခန်း၌ သွင်းတော်မူ၏"

ချုပ်ထားတော်မူ၏

ဘုရင်ကြီး ကိုယ်တိုင်က အချုပ်ခန်း၌ မသွင်းဘဲ၊ ငယ်သားတို့ထံ သွင်းခိုင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သွင်းစေတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "သွင်းရန် အမိန့်ပေးလေ၏"

ယောသပ်အချုပ်ခံရာ ထောင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောသပ် အကျဉ်းကျရာ ထောင်"

သို့မဟုတ် "ပေါ်တီဖါက ယောသပ်ကို သွင်းရာ ထောင်"

Genesis 04

သူတို့လည်း အင်တန်ကာလ အချုပ်ခံလျက် နေကြ၏
"သူတို့လည်း အတန်ကြာအောင် အချုပ်ခံရကြ၏"

Genesis 06

ယောသပ်သည် သူတို့ ထံသို့ဝင်၍
"ယောသပ်သည် ဖလားတော်ဝန်နှင့် စားတော်ဝန်တို့ထံ
သွားလေရာ"

ကြည့်ရှုသောအခါ၊ သူတို့မျက်နှာညှိုးငယ်လျက် ရှိသည်ကိုမြင်လျှင်
ယောသပ်၏ အံ့အားသင့်မှုကို ထင်ဟပ်စေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ရှုလော့၊ သူတို့သည်
ဝမ်းနည်းလျက်ရှိကြ၏"

မိမိနှင့်အတူ အချုပ်ခံနေရသော ဖါရောမင်း၏ အမတ်တို့
ဖလားတော်ဝန်နှင့် စားတော်ဝန်တို့ကို ညွှန်းသည်။

မိမိသခင်အိမ်၌
"မိမိသခင် အကျဉ်းထောင်၌။" "မိမိသခင်" ဟူရာတွင်၊
ယောသပ်၏သခင် ကိုယ်ရံတော်မူကို ညွှန်းသည်။

အိပ်မက်အနက်များကို ဘုရားသခင် ဆိုင်တော်မူသည် မဟုတ်လော
ဆိုလိုရင်း ထင်ရှားစေရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
ဖြစ်ကြောင်းပြဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်မက်အနက်များကို ဘုရားသခင်
ပိုင်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "အိပ်မက်များကို ဘုရားသခင်
အနက်ဖွင့်နိုင်၏"

သို့ဖြစ်၍ သင်တို့အိပ်မက်ကို ကျွန်ုပ်အား ကြားပြောကြပါ
မြင်မက်သော အိပ်မက်တို့ကို ပြောပြရန် တောင်းဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်၍၊
သင်တို့အိပ်မက်ကို ကျွန်ုပ်အား ပြောပြပါ"

Genesis 09

ဖလားတော်ဝန်
ဘုရင့်ထံ သောက်စရာများ ဆက်သသောသူ ဖြစ်သည်။ ၄၀:၁ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါမြင်မက်သော အိပ်မက်တွင်၊ ငါ့ရှေ့မှာ စပျစ်နွယ်ပင်ရှိ၏
"အိပ်မက်ထဲတွင်၊ ငါ့ရှေ့မှာ စပျစ်နွယ်ပင်ရှိ၏။"
ပြောလိုသောစကားကို အာရုံစိုက်စေရန် "ကြည့်ရှုလော့" ဟူသော
စကားလုံးကို ထည့်သုံးနိုင်သည်။

အသီးပြတ်တို့လည်း မှည့်သော စပျစ်သီး ဖြစ်လေ၏
"အသီးပြတ်တို့လည်း စပျစ်သီးအဖြစ် မှည့်လေ၏"

ညှစ်ပြီးမှ
အရည်ကို ညှစ်ထုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရည်ညှစ်ပြီးမှ"

Genesis 12

သင်၏အိပ်မက်အနက် ဟူမူကား
"သင့်အိပ်မက်၏ အနက်သည်"

စပျစ်နွယ် သုံးလက်တို့သည် သုံးရက်ဖြစ်၏
"စပျစ်နွယ်သုံးလက်မှာ သုံးရက်ဖြစ်၏"

သုံးရက်လွန်မှ
"နောက်သုံးရက်တွင်"

သင်၏ဦးခေါင်းကို ချီးမြှောက်၍
ထောင်ထဲမှာ ချီးမြှောက်ခြင်းကို ဦးခေါင်း မြှောက်သကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို
ထောင်ထဲမှ ချီးမြှောက်၍"

သင်၏အရာကို ပြန်ပေးတော်မူသဖြင့်
"သင့် တာဝန်ကို ပြန်ပေးတော်မူသဖြင့်"

သင်သည်အထက်က ... ဖြစ်၍ ပြုဘူးသည် နည်းတူ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အဖြစ်
ဆောင်ရွက်ဖူးသည်အတိုင်း"

Genesis 14

ကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့၍ ကျေးဇူးပြုပါလော့
"ကျွန်ုပ်အပေါ်ဂရုဏာပြပါလော့"

ဖါရောဘုရင်ကို လျှောက်၍ ကျွန်ုပ်ကို ဤအိမ်မှနှုတ်ယူပါ
ထောင်မှ ကယ်နှုတ်ရန် ဖါရောမင်းထံ လျှောက်ရန်
တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖါရောမင်းထံ တင်ပြ၍ ကျွန်ုပ်ကို ဤထောင်မှ ကယ်နှုတ်ပါ"

အကယ်စင်စစ် ကျွန်ုပ်ကို ... ခိုးယူခဲ့ကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်စင်စစ် ကျွန်ုပ်သည် ...
ခိုးယူခြင်းခံရ၏" သို့မဟုတ် "အကယ်စင်စစ် ဣရေမလလူတို့က
ကျွန်ုပ်ကို ... ဆောင်ယူခဲ့ကြ၏"

ဟေမြပြည်
"ဟေမြလူတို့နေထိုင်ရာ ပြည်"

ဤပြည်မှာလည်း ကျွန်ုပ်၌ အပြစ်မရှိဘဲ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားကြသည်
"ဤပြည်၌လည်း အပြစ်မပြုဖူးသော ကျွန်ုပ်ကို ထောင်ထဲမှာ
လှောင်ထားကြသည်" (UDB)

Genesis 16

စားတော်ဝန်
ဘုရင်အတွက် အစာကို ချက်လုပ်သောသူ ဖြစ်သည်။ ၄၀:၁ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါသည်လည်း... သည်ကို မြင်မက်၏
"ငါသည်လည်း...အိပ်မက်တွင်မြင်မက်၏"

ဖြူသောတောင်းသုံးလုံးကို ကိုယ်တိုင်ရွက်နေသည်
"ငါ့ဦးခေါင်းပေါ်မှာ မုန့်တောင်းသုံးလုံးကို ရွက်နေသည်။"
အံ့အားသင့်မှုကို ဖော်ပြရန် "ကြည့်ရှုလော့" ဟူသော စကားလုံးကို
ထည့်သွင်းနိုင်သည်။

ဖါရောမင်း စားတော်ခေါ်ဘို့ ချက်ပြီသော ခဲဘွယ်စားဘွယ်
"ဖါရောမင်းအတွက် ပြင်ဆင်ထားသော စားဘွယ်"

Genesis 18

သင်၏အိပ်မက်အနက် ဟူမူကား
"သင့်အိပ်မက်၏ အနက်ကား"

တောင်းသုံးလုံးသည် သုံးရက်ဖြစ်၏
"တောင်းသုံးလုံးမှာ သုံးရက်ဖြစ်၏"

သင်၏ဦးခေါင်းကို ကိုယ်နှင့် ခွါမြှောက်လျက်
၄၀:၁၂ ၌ ယောသပ် ဆိုခဲ့သော အသုံးအနှုန်းဖြင့် ပြန်လည်
ပြောဆိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) "သင့်လည်ကို ကြိုးဖြင့်
ပတ်၍" သို့မဟုတ် (၂) "သင့်ဦးခေါင်းကို ကိုယ်မှ ဖြတ်လျက်"

အသား
ကိုယ်ခန္ဓာ၏ နုသောအပိုင်း အားလုံးကို ညွှန်းသည်။

Genesis 20

ထိုနောက် သုံးရက်လွန်သောအခါ
"သို့ဖြင့်၊ သုံးရက်မြောက်သော်။" အကြောင်းအရာတစ်ခု၏
အခန်းသစ်ကို အစဖွင့်ထားသည်။

ပွဲကိုခံ၍... ကျွေးမွေးတော်မူစဉ်တွင်
"... ကျွေးမွေးရန် ပွဲကျင်းပလေရာ"

ဖလားတော်ဝန်
ဘုရင့်ထံ သောက်စရာများ ဆက်သသောသူ ဖြစ်သည်။ ၄၀:၁ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

စားတော်ဝန်
ဘုရင့်အတွက် အစာကို ချက်ပြုတ်ပေးသောသူ ဖြစ်သည်။ ၄၀:၁
မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဖလားတော်ဝန်ကို အထက်အရာ၌ တဖန်ခန့်ထားတော်မူသဖြင့်
"အထက်အရာ" ဟူရာတွင် သူ၏ တာဝန်ဖြစ်သော
ဖလားတော်ဝန်အရာကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖလားတော်ဝန်ကို မိမိအရာကို
တဖန်ခန့်ထားသဖြင့်"

စားတော်ဝန်ကိုမူကား၊ ဆွဲထားတော်မူ၏
ဖါရောမင်း ကိုယ်တိုင် စားတော်ဝန်ကို ကြိုးဆွဲခြင်း မပြုဘဲ
ငယ်သားတို့ကို အမိန့်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားတော်ဝန်ကိုမူကား၊ ကြိုးဆွဲလေ၏"

အိပ်မက်အနက်ကို ယောသပ် ဘတ်သည်အတိုင်း
ယောသပ်၏ အိပ်မက် အနက်ပြန်မှုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်မက်အနက်ကို ယောသပ်
ဖတ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

Translation Questions

Genesis 40:1

အဲဂုတ္တုဘုရင်သည် ဖလားတော်ဝန်နှင့် စားတော်ဝန်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်
ထောင်ထဲသို့ပို့သနည်း။
သူတို့ကို ထောင်ထဲသို့ ပို့ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့သည်ဘုရင်ကို
ပြစ်မှားကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 40:4

ဖလားတော်ဝန်နှင့်စားတော်ဝန်တို့သည် တညတည်း၌ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဖလားတော်ဝန်နှင့်စားတော်ဝန်တို့သည် တည၌ခြင်းတွင်
တယောက်တနည်းစီ အိပ်မက်မြင်မက် ကြသည်။

Genesis 40:6

ဖလားတော်ဝန်နှင့် စားတော်ဝန်တို့သည် နောက်နေ့မနက်၌
အဘယ်ကြောင့်ဝမ်းနည်းကြသနည်း။
သူတို့ ဝမ်းနည်းရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့၏အိပ်မက်တို့ကိုမည်သူမျှ
အနက်မဖော်ပြနိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

အိပ်မက်၏ အနက်ကို မည်သူဖော်ပြနိုင်သည်ဟု ယောသပ်ကပြောသနည်း။
ယောသပ်က ဘုရားသခင်သည်
အိပ်မက်တို့၏အနက်ကိုဖော်ပြနိုင်သည်ဟုပြောပါသည်။

Genesis 40:12

ဖလားတော်ဝန်၏အိပ်မက်ကို ယောသပ်က မည်သို့အနက်ဖော်ပြသနည်း။
ယောသပ်သည် သုံးရက်အတွင်း၌ ဖါရောမင်းသည်
သင့်အားပေးသော ဖလားတော်ဝန်အရာကို ပြန်ပေးလိမ့်မည်ဟု
အနက်ဖော်ပြသည်။

Genesis 40:14

ဖလားတော်ဝန် အိပ်မက်၏ အနက်ကို ဖော်ပြပြီးနောက် ယောသပ်က
မည်သည့်တောင်းဆိုမှုကို ပြုသနည်း။
ယောသပ်ကဖလားတော်ဝန်အား သူ့ကိုသတိရလျက်ထောင်ထဲမှ
ထုတ်ဆောင်ပေးဖို့ ဖါရောမင်းထံ
ဖော်ပြပေးရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Genesis 40:18

စားတော်ဝန်၏ အိပ်မက်ကို ယောသပ်က မည်သို့အနက်ဖော်ပြသနည်း။
ယောသပ်က သုံးရက်အတွင်း၌ ဖါရောမင်းသည် စားတော်ဝန်အား
သစ်ပင်ပေါ်တွင် ချိတ်ဆွဲထားလိမ့်မည် ဟုဟု အနက်ဖော်ပြသည်။

Genesis 40:20

သုံးရက်လွန်ပြီးနောက် မည်သည့် ဖြစ်ရပ်ကိုပြုလုပ်သနည်း။
သုံးရက်လွန်ပြီးနောက် ဖါရောဘုရင်၏ မွေးနေ့ကို
ပြုလုပ်ပါသည်။

ထိုနေ့တွင် ဖါရောဘုရင်သည် ဖလားတော်ဝန်နှင့်စားတော်ဝန်တို့အား
မည်သို့ပြုသနည်း။
ထိုနေ့တွင်ယောသပ် အနက်ဖော်ပြသည့်အတိုင်း
ဖါရောဘုရင်သည် ဖလားတော်ဝန်ကို
အလုပ်ပြန်လည်ပေးအပ်လျက်၊ စားတော်ဝန်ကို ချိတ်ဆွဲ
အသေသတ်ပါသည်။

ယောသပ်၏ တောင်းဆိုမှုကို ဖလားတော်ဝန်သည် သတိရပါသလား။
ဖလားတော်ဝန်သည် ယောသပ်၏ တောင်းဆိုမှုကို သတိမရဘဲ
မေ့နေပါသည်။

Chapter 41

¹ ထိုနောက် နှစ်နှစ်လွန်သောအခါ၊ ဖါရောမင်း သည် အိပ်မက်ကို မြင်မက်သည်ကား၊ မိမိသည် မြစ်နား၌ ရပ်နေ၏။ ² အဆင်းလှ၍ဝသော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် မြစ်ထဲကထွက်၍ မြစ်နားမှာပေါက်သော မြက်ပင်ကို စားလျက် နေကြ၏။ ³ ထိုနွားတို့နောက်မှ အဆင်းမလှ၊ ပိန်သော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် မြစ်ထဲကထွက်၍ အရင်နွားတို့ အနား၌ ကမ်းပေါ်မှာ ရပ်နေကြ၏။ ⁴ အဆင်းမလှ ပိန်သောနွားတို့သည်၊ အဆင်း လှ၍ ဝသောနွားခုနစ်ကောင်တို့ကို ကိုက်စားကြ၏။ ဖါရောမင်းလည်း နိုးလေ၏။ ⁵ တဖန်အိပ်ပြန်၍ အိပ်မက်ကို မြင်မက်ပြန်သည် ကား၊ အလုံးကြီး ၍ကောင်းသော စပါးခုနစ်နှံတို့သည် စပါးတပင်တည်း၌ ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုနောက်မှ အလုံးသေး၍ အရှေ့လေဖြင့် ပျက်သော စပါးခုနစ်နှံတို့သည် ပေါက်ကြ၏။ ⁷ အလုံးသေးသော စပါးခုနစ်နှံတို့သည် အလုံးကြီး၍ ကောင်းသော စပါးခုနစ်နှံတို့ကို စားကြ၏။ ဖါရော မင်းလည်းနိုး၍ အိပ်မက်ဖြစ်သည်ကို သိလေ၏။ ⁸ နံနက်အချိန် ရောက်သောအခါ၊ ဖါရောမင်း သည် စိတ်ပူပန်၍၊ အဲဂုတ္တုဗေဒင်တတ် ပညာရှိအပေါင်း တို့ကို ခေါ်၍ အိပ်မက်တော်ကို ပြန်ကြားတော်မူ၏။ သို့သော်လည်း ရှေ့တော်၌အနက်ကို ဘတ်နိုင်သောသူ တယောက်မျှမရှိ။ ⁹ ထိုအခါ ဖလားတော်ဝန်က၊ ကျွန်တော်သည် ကိုယ်အပြစ်ကို ယနေ့အောက်မေ့ပါ၏။ ¹⁰ ဖါရောဘုရင်သည် ကျွန်တော်နှင့်စားတော်ဝန် ကို အမျက်ထွက်၍ ကိုယ်ရံတော်မှူးအိမ်၌ ချုပ်ထားတော် မူသောအခါ၊ ¹¹ ကျွန်တော်တို့နှစ်ယောက်သည် အသီးအသီး မိမိတို့ ကိုယ်စီဆိုင်သော အနက်နှင့်ပြည့်စုံသော အိပ်မက် ကို တည၌ခြင်းတွင် မြင်မက်ကြပါ၏။ ¹² ကျွန်တော်တို့၌ ကိုယ်ရံတော်မှူး၏ကျွန် ဟေမြ လုလင်တယောက်ရှိ၏။ ထိုသူအား ကျွန်တော်တို့သည် ကြားပြော၍ သူသည် အိပ်မက်၏အနက်ကို ဘတ်ပါ၏။ တယောက်စီမြင်မက်သည်အတိုင်း ဘတ်ပါ၏။ ¹³ ဘတ်သည်အတိုင်းလည်းမှန်ပါ၏။ ကျွန်တော် သည်အရင်အရာကိုရပြန်၍၊ စားတော်ဝန်မှူးကား၊ ဆွဲထား ခြင်းကို ခံရပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဖါရောမင်းသည် လူကိုစေလွှတ်၍ ယောသပ်ကို ခေါ်တော်မူ၏။ ယောသပ်သည် ထောင်ထဲ က အလျင်အမြန်ထွက်ရ၍၊ မုတ်ဆိတ်ညပ်ခြင်း၊ အဝတ် လဲခြင်းကို ပြုပြီးမှ အထံတော်သို့ ဝင်ရ၏။ ¹⁵ ဖါရောမင်းကလည်း၊ ငါသည်အိပ်မက်ကို မြင် မက်ပြီ။ အနက်ကို အဘယ်သူမျှမဘတ်နိုင်။ သင်သည် အိပ်မက်ကို နားလည်သော ဉာဏ်နှင့် အနက်ဘတ်နိုင် သည်ကို ငါကြားရပြီဟုဆို၏။ ¹⁶ ယောသပ်ကလည်း၊ ကျွန်တော်သည် အလို အလျောက်မတတ်နိုင်ပါ။ ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ အဖြေစကားကို ဖါရောဘုရင်အား ပေးတော်မူပါစေသော ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁷ ဖါရောမင်းကလည်း၊ ငါမြင်မက်သည်မှာ၊ မြစ်နား၌ ငါရပ်နေ၏။ ¹⁸ အဆင်းလှ၍ဝသော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် မြစ်ထဲကထွက်၍၊ မြစ်နားမှာပေါက်သော မြက်ပင်ကို စားလျက် နေကြ၏။ ¹⁹ ထိုနွားတို့နောက်မှ၊ အဆင်းမလှ ပိန်ကြိုသော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် ထွက်လာကြ၏။ ထိုမျှလောက် အရပ်ဆိုးသော နွားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင် တခါမျှမမြင်ရစဖူး။ ²⁰ အဆင်းမလှ ပိန်သောနွားတို့သည်၊ ဝသော အရင်နွားခုနစ်ကောင်တို့ကို ကိုက်စားကြ၏။ ²¹ စားပြီးသောနောက်၊ စားမှန်းကို အဘယ်သူမျှ မသိရ။ အရင်ကဲ့သို့ အရပ်ဆိုးသေး၏။ ငါလည်း နိုး၏။ ²² တဖန်ငါမြင်မက် ပြန်သည်ကား၊ အလုံးကြီး၍ ကောင်းသော စပါးခုနစ်နှံတို့သည် စပါးတပင်တည်း၌ ဖြစ်ကြ၏။ ²³ ထိုနောက်မှ ညှိုးနွမ်းလျက် အလုံးသေး၍ အရှေ့ လေဖြင့် ပျက်သော စပါးခုနစ်နှံတို့သည် ပေါက်ကြ၏။ ²⁴ အလုံးသေးသော စပါးနှံတို့သည် ကောင်းသော စပါးခုနစ်နှံတို့ကို စားကြ၏။ ထိုအိပ်မက်ကို ဗေဒင်တတ် တို့အား ငါကြားပြော၍ အနက်ကို အဘယ်သူမျှ မဘတ်နိုင်ဟု ယောသပ်အား ပြောဆိုတော်မူ၏။ ²⁵ ယောသပ်ကလည်း၊ ဖါရောဘုရင် မြင်မက်တော် မူသော အိပ်မက်ကား တပါးတည်းဖြစ်ပါ၏။ ဘုရားသခင် ပြုလုပ်သောအမှုကို ဖါရောဘုရင်အား ပြတော်မူပြီ။ ²⁶ ကောင်းသော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် ခုနစ်နှစ်ဖြစ်ပါ၏။ ကောင်းသောစပါးခုနစ်နှံတို့သည်လည်း ခုနစ်နှစ်ဖြစ်ပါ၏။ အိပ်မက်တော်ကား တပါးတည်း ဖြစ်ပါ၏။ ²⁷ ထိုနွားတို့နောက် ထွက်လာသောနွား၊ ပိန်၍ အရပ်ဆိုးသော နွားခုနစ်ကောင်တို့သည် ခုနစ်နှစ်ဖြစ်ပါ ၏။ အရှေ့လေဖြင့်ပျက်သော စပါးဖျင်း ခုနစ်နှံတို့သည် လည်း၊ အစာခေါင်းပါးသော ခုနစ်နှစ်ဖြစ်ပါ၏။ ²⁸ ဖါရောဘုရင်အား ကျွန်တော်လျှောက်လိုသော အရာဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်သော အမှုကိုဖါရော ဘုရင်အား ပြတော်မူ၏။ ²⁹ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင် ဝပြောသောနှစ် ခုနစ်နှစ်ရှိလိမ့်မည်။ ³⁰ ထိုနောက်မှ အစာခေါင်းပါးသောနှစ် ခုနစ်နှစ် ပေါ်လာ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌အလုံးစုံသော ဝပြောခြင်းသည် တိမ်မြုပ်လျက် အစာခေါင်းပါးခြင်းအားဖြင့် တပြည်လုံး ပျက် စီးလိမ့်မည်။ ³¹ အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် အလွန်အားကြီးသော ကြောင့်၊ အရင်ဝပြောခြင်း၏ လက္ခဏာမထင်ရ။ ³² ဖါရောဘုရင်သည် ထပ်၍အိပ်မက်မြင်ရသည် အရာမှာ၊ ထိုအမှုကို ဘုရားသခင် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍ အလျင် အမြန် စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ³³ သို့ဖြစ်၍ ဖါရောဘုရင်သည် ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံသောသူကို ရွေးချယ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်ကို အုပ်စိုး စေတော်မူပါ။ ³⁴ ခန့်ထားတော်မူသောသူသည်လည်း တပြည်လုံး ၌ အကြီးအကြပ်တို့ကို ခန့်ထား၍၊ ဝပြောသောနှစ် ခုနစ် နှစ်ပတ်လုံး တပြည်လုံးတွင် ငါးဘို့တဘို့ကောက်ယူကြ ပါစေ။ ³⁵ ထိုသူတို့သည်ဖြစ်လေသော မင်္ဂလာနှစ်တို့တွင် ရိက္ခာရှိသူမျှကို စုရုံး၍ ဖါရောဘုရင်ထံတော်၌ စပါးများ ကို ဆည်းဘူးကြပါစေ။ မြို့များ၌လည်း ရိက္ခာကို သိုထား ကြပါစေ။ ³⁶ သို့ဖြစ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အစာခေါင်းပါးသောနှစ် ခုနစ်နှစ်ရောက်သောအခါ၊ ပြည်သူပြည်သား စားစရာဘို့ သိုထားလျက်ရှိနှင့်၍ အစာခေါင်းပါးသော ကာလတွင် ပြည်တော်မပျက်ရဟု ဖါရောမင်းအား လျှောက်လေ၏။ ³⁷ ထိုသို့ ယောသပ်လျှောက်သောစကားကို ဖါရော မင်းအစရှိသော ကျွန်တော်မျိုးအပေါင်းတို့သည်

နှစ်သက် ကြ၍၊³⁸ ဖါရောမင်းက၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ရ၍ ဤကဲ့သို့သော သူကို အဘယ်မှာ ရှာ၍ တွေ့မည် နည်းဟု ကျွန်တော်မျိုးတို့အား မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ယောသပ်အားလည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို သင့်အား ပြုတော်မူသည်ဖြစ်၍ သင်ကဲ့သို့ ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံသောသူ မရှိ။⁴⁰ သင်သည် နန်းတော်အုပ်ဖြစ်ရမည်။ သင်၏ စကားအတိုင်း ငါ၏ပြည်သားအပေါင်းတို့ကို ငါစီရင် စေမည်။ ရာဇပလ္လင်အားဖြင့်သာ ငါသည် သင့်ထက် ကြီးမြတ်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ တဖန်ကြည့်ပါ။ အဲဂုတ္တုပြည်တပြည်လုံးကို သင်အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ငါခန့်ထားပြီဟု ယောသပ်အား မိန့်တော်မူလျက်၊⁴² လက်စွပ်တော်ကိုချွတ်၍ ယောသပ်လက်၌ စွပ်စေတော်မူ၏။ ပိတ်ချောအဝတ်ကိုလည်း ဝတ်စေ၍၊ လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ကိုဆွဲပြီးလျှင်၊⁴³ ဒုတိယရထားတော်ကို စီးစေတော်မူ၏။ ပြပ်ဝပ် ၍ နေကြဟု သူ့ရှေ့မှာ ဟစ်ကြ၏။ ထိုသို့လျှင် အဲဂုတ္တုပြည်တပြည်လုံးကို အုပ်စိုးစေတော်မူ၏။⁴⁴ ဖါရောမင်းကလည်း၊ ငါသည် ဖါရောဘုရင် မှန်၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်၏အခွင့်မရှိလျှင် အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်လုံးတွင် အဘယ်သူမျှ မိမိလက်ခြေကိုမကြွရဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ဖါရောမင်းသည်လည်း၊ ဇာဖဏာသမဏတည်း ဟူသော ဘွဲ့နာမနှင့်ယောသပ်ကို ချီးမြှောက်၍ ဩနမြို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပေါတိဖေရ၏သမီးအာသနတ်နှင့် စုံဘက်စေတော်မူ၏။ ထိုသို့ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တု နိုင်ငံအုပ်အရာနှင့် အထံတော်ကထွက်လေ၏။⁴⁶ ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်း ထံ၌ အခွင့်ရသောအခါ၊ အသက်အနှစ်သုံးဆယ် ရှိသ တည်း။ အထံတော်ကထွက်၍ အဲဂုတ္တုပြည်တရှောက်လုံး သို့ သွားလေ၏။⁴⁷ ဝပြောနှစ် ခုနှစ်နှစ်ပတ်လုံး မြေအသီးအနှံတို့ သည် အလွန်များပြားကြ၏။⁴⁸ ခုနှစ်နှစ်ပတ်လုံး အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ရှိသမျှသော ရိက္ခာကိုစုရုံး၍ မြို့တို့၌ သိုထားလေ၏။ မြို့ပတ်ဝန်းကျင် လယ်တို့၌ရသော ရိက္ခာကိုမြို့အသီးအသီးတို့တွင် သိုထား လေ၏။⁴⁹ စပါးကိုကား သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ အလွန် များစွာစုထား၍ မရေတွက်နိုင်အောင် များသောကြောင့် မရေတွက်ဘဲနေသတည်း။⁵⁰ အစာခေါင်းပါးသောနှစ် မရောက်မှီ၊ ယောသပ် သည် ဩနမြို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ် ပေါတိဖေရ၏သမီး အာသနတ်တွင် သားနှစ်ယောက်တို့ကို မြင်ရ၏။⁵¹ သားဦးကိုကား မနာရှေ့အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါခံရသမျှသော ပင်ပန်းခြင်းနှင့် ငါ့အဘ၏ အိမ်သားအပေါင်းတို့ကို ငါမေ့စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူပြီဟု ဆိုသတည်း။⁵² နောက်ရသောသားကိုကား၊ ဇေရိမ်အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါဆင်းရဲခံရသောပြည်၌ ငါ့ကိုပွားများ စေတော်မူပြီဟု ဆိုသတည်း။⁵³ ထိုနောက် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဝပြောသောနှစ် ခုနှစ် နှစ်ကုန်လေ၏။⁵⁴ ယောသပ်ပြောသည်အတိုင်း အစာခေါင်းပါး သော နှစ်တို့သည် ရောက်စရှိ၏။ ထိုအခါ ခပ်သိမ်းသော ပြည်တို့၌ အစာခေါင်းပါးခြင်းရှိသော်လည်း အဲဂုတ္တုပြည် ၌ ဆန်စပါးရှိသေး၏။⁵⁵ နောက်တဖန် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ပြည်သား အပေါင်းတို့သည် မွတ်သိပ်သောအခါ စားစရာကိုရပါ မည်အကြောင်း ဖါရောမင်းထံ၌ ကြွေးကြော်ကြ၏။ ဖါရောမင်းကလည်း၊ ယောသပ်ထံသို့သွားကြ၊ သူစီရင် သည်အတိုင်းပြုကြဟု အဲဂုတ္တုပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။⁵⁶ မြေပြင်တရှောက်လုံး၌ အစာခေါင်းပါးသော အခါ၊ ယောသပ်သည် စပါးကျိုရှိသမျှတို့ကို ဖွင့်၍ အဲဂုတ္တု လူတို့အား ရောင်းလေ၏။ ထိုအခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အစဉ် အတိုင်း အစာခေါင်းပါးသတည်း။⁵⁷ ခပ်သိမ်းသောပြည်တို့၌လည်း အလွန်အစာ ခေါင်းပါးသောကြောင့်၊ အသီးသီးသောပြည်သားတို့သည် စပါးကိုဝယ်ခြင်းငှါ အဲဂုတ္တုပြည် ယောသပ်ထံသို့ လာ ရောက်ကြ၏။

Chapter 42

¹ အဲဂုတ္တုပြည်၌ စပါးရှိကြောင်းကို ယာကုပ် ကြားသိလျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကို တယောက် ကြည့်ရှု၍ နေကြသနည်း။ ² အဲဂုတ္တုပြည်၌ စပါးရှိကြောင်းကို ငါကြားရပြီ။ ငါတို့သည်မသေ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ ထိုပြည်သို့ သွား၍ ငါတို့အဘို့ကို ဝယ်ကြလော့ဟု မိမိသားတို့အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ³ ယောသပ်၏ အစ်ကိုတကျိပ်တို့သည် စပါးကို ဝယ်ခြင်းငှါ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားကြ၏။ ⁴ ယောသပ်၏ညီ ဗယံမိန်ကိုကား အစ်ကိုတို့နှင့် အတူ ယာကုပ်သည်မစေမလွှတ်။ အကြောင်းမူကား၊ သူ၌ ဘေးရောက်ကောင်းရောက်လိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်သတည်း။ ⁵ ထိုအခါ ခါနန်ပြည်၌ အစာခေါင်းပါးသော ကြောင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်လာသော သူတို့တွင်၊ ဣသရေလသားတို့သည် စပါးကိုဝယ်ခြင်းငှါ လာကြ၏။ ⁶ ယောသပ်သည် နိုင်ငံအုပ်ဖြစ်၍ ပြည်သား အပေါင်းတို့အား ရောင်းသောအမှုကို စီရင်လေ၏။ ယော သပ်အစ်ကိုတို့သည်လာ၍ သူ့ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ချကြ၏။ ⁷ ယောသပ်သည် အစ်ကိုတို့ကိုမြင်လျှင်သိ၏။ သို့သော်လည်း မသိဟန်ဆောင်၍ ကြမ်းတမ်းစွာ ပြော လျက်၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကလာကြသနည်းဟု မေး၏။ သူတို့ကလည်း၊ အစာကိုဝယ်ခြင်းငှါ ခါနန်ပြည်က လာကြပါသည် ဟုလျှောက်ကြ၏။ ⁸ ယောသပ်သည် အစ်ကိုတို့ကိုသိသော်လည်း၊ သူတို့သည် ယောသပ်ကို မသိကြ။ ⁹ ယောသပ်သည် သူတို့အကြောင်းနှင့် မြင်ရသော အိပ်မက်တို့ကို အောက်မေ့လျက်၊ သင်တို့သည် သူလျှို့ ဖြစ်ကြ၏။ ပြည်တော်၌ အားနည်းသောအရပ်ကို ကြည့်ရှု ခြင်းငှါ လာကြပြီဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁰ သူတို့က၊ မဟုတ်ပါသခင်။ ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့ သည် အစာကို ဝယ်ခြင်းငှါလာ လာကြပါ၏။ ¹¹ ကျွန်တော်တို့သည် တယောက်တည်းသောသူ၏ သားဖြစ်ကြပါ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူလည်း ဖြစ်ကြပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့သည် သူလျှို့မဟုတ်ပါဟု လျှောက် ကြ၏။ ¹² ယောသပ်ကလည်း၊ မဟုတ်ဘူး။ ပြည်တော်၌ အားနည်းသော အရပ်ကိုကြည့်ရှုခြင်းငှါ လာကြပြီဟု ဆိုပြန်၏။ ¹³ သူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ခါနန် ပြည်၌ တယောက်တည်းသောသူ၏သား၊ ညီအစ်ကို တကျိပ်နှစ်ယောက် ဖြစ်ကြပါ၏။ အငယ်ဆုံးသောသူကား အာနှင့်အတူ ယခုရှိရစ်ပါ၏။ တယောက်ကားမရှိပါဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ¹⁴ ယောသပ်က၊သင်တို့သည် သူလျှို့ဖြစ်ကြ၏ဟု ငါဆိုသည်အရာမှာ၊ ¹⁵ သင်တို့ကို အဘယ်သို့ စုံစမ်းရမည်နည်းဟူမူ ကား၊ အငယ်ဆုံးသောညီ မလာလျှင်၊ ဖါရောဘုရင် အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း သင်တို့သည် ဤအရပ်မှ မထွက်မသွားရ။ ¹⁶ သင်တို့စကား မှန်သည်မမှန်သည်ကို စုံစမ်း၍ သိစေခြင်းငှါ သင်တို့တွင် တယောက်သောသူကို စေလွှတ် ၍ ညီကိုဆောင်ခဲ့စေ။ ကြွင်းသောသူတို့ကို ထောင်ထဲမှာ ချထားမည်။ သို့မဟုတ် ဖါရောဘုရင် အသက်ရှင်တော် မူသည်အတိုင်း၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည် သူလျှို့ ဖြစ်ကြ၏ဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁷ အစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို သုံးရက်ချုပ်ထားလေ၏။ ¹⁸ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ယောသပ်သည် သူတို့ကိုခေါ်၍၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သော သူဖြစ်၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် အသက်ချမ်းသာစေ ခြင်းငှါ ပြုရသောအမှုဟူမူကား၊ ¹⁹ သင်တို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူမှန်လျှင်၊ သင်တို့ညီအစ်ကိုတို့တွင် တစုံတယောက်ကို ထောင်အိမ်၌ အချုပ်ခံလျက်နေစေပြီးလျှင်၊ ကြွင်းသော သူတို့မူကား သွားကြလော့။ အိမ်သူအိမ်သားတို့၌ အစာခေါင်းပါး သောကြောင့် စပါးကိုယူ၍သွားကြလော့။ ²⁰ အငယ်ဆုံးသောညီကို ငါထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ လော့။ သို့ပြုလျှင် သင်တို့စကားမှန်လိမ့်မည်။ သင်တို့ အသက်လည်း ချမ်းသာရလိမ့်မည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း သူတို့သည်ပြုကြ၏။ ²¹ ထိုအခါ သူတို့အချင်းချင်းဆိုကြသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် ငါတို့ သည် ညီ၏အမှု၌ အပြစ်ကြီးကြ၏။ သူသည် ငါတို့ကိုတောင်းပန်သောအခါ၊ သူ့စိတ်ဆင်းရဲ ခြင်းကို ငါတို့သည် မြင်လျက်နှင့် နားမထောင်ဘဲနေကြ ၏။ ထိုကြောင့် ဤအမှုသည် ငါတို့အပေါ်မှာ ယခု ရောက်လာပြီဟု တယောက်ကိုတယောက် ပြောဆိုကြ၏။ ²² ရုဗင်ကလည်း၊ သူငယ်ကို မပြစ်မှားပါနှင့်ဟု ကျွန်ုပ်ဆိုသည်မဟုတ် လော။ သင်တို့သည် နားမထောင် ဘဲ နေကြသောကြောင့် သူ၏အသွေးအတွက် ယခု အစစ်ခံရကြသည်ဟု ပြန်၍ဆို၏။ ²³ ထိုသို့ မိမိတို့ ပြောဆိုကြသောစကားကို ယော သပ် နားလည်သည်ဟု သူတို့မထင်ကြ။ အကြောင်းမူကား၊ ယောသပ်သည် စကားပြန်နှင့်သူတို့ကို ပြောတတ်သော ကြောင့်တည်း။ ²⁴ ထိုအခါ ယောသပ်သည် သူတို့ထံမှခဏခွါ၍ ငိုလေ၏။ တဖန် လာပြန်၍ နှုတ်ဆက်ပြီးလျှင်၊ ရှိမောင် ကို သူတို့အစုထဲကယူ၍ သူတို့ရှေ့တွင် ချည်နှောင်လေ၏။ ²⁵ ထိုနောက် သူတို့အိတ်များကို စပါးနှင့်ပြည့်စေ၍၊ သူတို့ငွေကိုလည်း အသီးအသီးအိတ်တို့တွင် ပြန်ထည့်စေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ လမ်းခရီး၌ စားစရိတ်ကိုပေးစေခြင်းငှါ၎င်း စီရင်၍ ထိုသို့လျှင်သူတို့၌ပြုလေ၏။ ²⁶ သူတို့သည်လည်း မြည်းများအပေါ်၌ စပါးကို တင်၍ ထွက်သွားကြ၏။ ²⁷ စားခန်းသို့ရောက်သောအခါ၊ တယောက်သော သူသည် မြည်းကို အစာကျွေးခြင်းငှါ မိမိအိတ်ကိုဖွင့်လျှင်၊ အိတ်ဝတွင်ရှိသော ငွေကိုမြင်လေ၏။ ²⁸ ညီအစ်ကိုတို့အားလည်း ကျွန်ုပ်ငွေကို ပြန်ထား ပြီ။ ကြည့်ပါ အိတ်ထဲမှာရှိသည်ဟုဆိုသော်၊ သူတို့သည် စိတ်နှလုံးလျော့၍ ကြောက်လန့်လျက်၊ ငါတို့၌ ဘုရား သခင်ပြုတော်မူသော ဤအမှုသည် အဘယ်အမှုဖြစ် ပါလိမ့်မည်နည်းဟု တယောက်ကိုတယောက်ဆိုကြ၏။ ²⁹ ခါနန်ပြည် အဘယာကုပ်ထံသို့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့၌ဖြစ်လေသမျှတို့ကို ကြားပြောသည်ကား၊ ³⁰ ထိုပြည်ကိုအုပ်စိုးသောသူသည် ကြမ်းတမ်းစွာ ပြောလျက်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုပြည်၌ သူလျှို့လုပ်သူဟူ၍ မှတ်လေ၏။ ³¹ ကျွန်ုပ်တို့ကလည်း၊ ကျွန်တော်တို့သည် ဖြောင့် မတ်သောသူဖြစ်ကြပါ၏။ သူလျှို့မဟုတ်ပါ။ ³² တာဘတည်းသား၊ ညီအစ်ကိုချင်း တကျိပ် နှစ်ယောက်ဖြစ်ကြပါ၏။ တယောက်ကားမရှိပါ။ အငယ် ဆုံးသောသူကား ခါနန်ပြည်၌ အာနှင့်အတူ ယခုရှိရစ် ပါသည်ဟု လျှောက်သောအခါ၊ ³³ ထိုပြည်ကို အုပ်စိုးသောသခင်က၊ သင်တို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူမှန်သည်ကို အဘယ်သို့ ငါသိနိုင်မည်

နည်းဆိုသော်၊ သင်တို့ညီအစ်ကိုတို့ တွင် တစုံတယောက်ကို ငါထံ၌ထားရစ်ကြလော့။ သင်တို့အိမ်သူအိမ်သားတို့၌ အစာခေါင်းပါးသောကြောင့် အစာကိုယူ၍သွားကြလော့။³⁴ အငယ်ဆုံးသောညီကို ငါထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ လော့။ သို့ပြုလျှင် သင်တို့သည် သူလျှိုမဟုတ် ဖြောင့်မတ် သောသူဖြစ်သည်ကို ငါသိလိမ့်မည်။ သင်တို့ညီအစ်ကိုကို လည်း ငါပြန်၍အပ်မည်။ သင်တို့သည် ပြည်တော်၌ ဖေါက်ကားရောင်းဝယ်ရကြမည်ဟု ဆိုကြောင်းကို ကြားပြောကြပြီးမှ၊³⁵ မိမိတို့အိတ်များအထဲက စပါးကို ထုတ်သော အခါ၊ အသီးအသီးဆိုင်သော ငွေထုပ်တို့သည် မိမိတို့အိတ် ၌ ရှိကြ၏။ ငွေထုပ်များကို သူတို့နှင့် အဘသည် မြင်သော အခါ ကြောက်လန့်ကြ၏။³⁶ အဘယာကုပ်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့သား တို့ကို လုယူကြပြီ။ ယောသပ်မရှိ၊ ရှိမောင်မရှိ၊ ဗယံမိန် ကိုလည်း ယူသွားချင်သည်တကား။ ဤအမှုအလုံးစုံတို့ သည် ငါနှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်တကားဟု သူတို့အား ဆို၏။³⁷ ရုဗင်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်သည် ဗယံမိန်ကို အဘ ထံသို့ပြန်၍ မဆောင်ခဲ့လျှင်၊ ကျွန်ုပ်သားနှစ်ယောက်တို့ကို သတ်ပါလော့။သူ့ကိုကျွန်ုပ် လက်၌အပ်ပါ။ ကျွန်ုပ်တဖန် အဘထံသို့ပြန်၍ ဆောင်ခဲ့ပါမည်ဟု အဘအား ဆို၏။³⁸ အဘကလည်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ငါ့သားမသွား ရ။ သူ၏အစ်ကိုသေပြီ။ သူသည် တယောက်တည်း ကျန် ရစ်၏။ သင်တို့သွားရာလမ်းခရီးတွင် သူ၌ ဘေးရောက် လျှင်၊သင်တို့သည် ငါ့ဆံပင်ဖြူကို ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ မရဏာနိုင်ငံသို့ သက်ရောက်စေကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ ၏။

Chapter 43

¹ ခါနာန်ပြည်၌ အလွန်အစာခေါင်းပါးသည် ဖြစ်၍၊ ² အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်ခဲ့သောစပါးကို စားကုန် ပြီးမှ၊ အဘက၊ တဖန်သွား၍ ငါတို့စားစရာအနည်းငယ်ကို ဝယ်ကြပါဦးဟုဆို၏။ ³ ယုဒကလည်း၊ ထိုသူသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကျပ်ကျပ် ခြိမ်းချောက်လျက်၊ သင်တို့ညီမပါလျှင် ငါမျက်နှာကို မမြင်ရဟု ပြောထားပြီ။ ⁴ ကျွန်ုပ်တို့ညီကို ထည့်လျှင်သွား၍ အဘစားဘို့ ရာ ဝယ်ပါမည်။ ⁵ ညီကို မထည့်လျှင် မသွားပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူက သင်တို့ညီမပါလျှင် ငါမျက်နှာ ကို မမြင်ရဟု ပြောထားပြီဟု အဘအား ပြန်ဆိုလေ၏။ ⁶ ကုသရေလကလည်း၊ သင်တို့၌ ညီရှိမှန်းကို ထိုသူအားပြော၍ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲကြ သနည်းဟုဆိုသော်၊ ⁷ သူတို့က၊ ထိုသူသည် ကျွန်ုပ်တို့၏အကြောင်းအရာ အမျိုးအနွယ်တို့ကို ကျပ်ကျပ်မေးလျက်၊ သင်တို့အဘ အသက်ရှင်သေးသလော၊ ညီရှိသေးသလောဟု မေးသော အခါ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် သူ၏စကားသဘောသို့ လိုက်၍ ပြန်ပြောရပါ၏။ သင်တို့ညီကို ဆောင်ခဲ့ကြဟု သူပြောမည် ကို ကျွန်ုပ်တို့သည် အမှန်သိနိုင်ပါသလောဟု ဆိုကြ၏။ ⁸ ယုဒကလည်း၊ သူငယ်ကို ကျွန်ုပ်နှင့်အတူ လွှတ် ပါ။ သို့ပြုလျှင် အဘမှစ၍ ကျွန်ုပ်တို့နှင့် သူငယ်များတို့ သည် မသေ၊ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့ ထ၍ သွားကြပါမည်။ ⁹ ကျွန်ုပ်သည် သူ၏အာမခံဖြစ်ပါမည်။ ကျွန်ုပ် တွင် သူ့ကို တောင်းပါ။ သူ့ကိုပြန်၍မဆောင် အဘရှေ့မှာ မထားလျှင်၊ အစဉ်မပြတ် အပြစ်ကို ခံပါစေ။ ¹⁰ ဤမျှလောက်မဖင့်နွဲ့လျှင်၊ အကယ်၍ ဒုတိယ အကြိမ်တွင် ပြန်ရောက်ပါပြီဟု အဘကုသရေလအား ဆို၏။ ¹¹ အဘကုသရေလကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် ဤသို့ပြုကြ လော့။ ထိုသူအား ဆက်စရာဘို့ သင်တို့အိတ်ဝတ်တွင် ခါနာန်ပြည်၏ အသီးမျိုးအကောင်းဆုံးတည်းဟူသော ဗလစ်စေး အနည်းငယ်၊ ပျားရည်အနည်းငယ်၊ နံ့သာမျိုး၊ မုရန်စေး၊ သစ်အယ်သီး၊ ဗာတံသီးတို့ကို ယူကြလော့။ ¹² သင်တို့လက်၌ ငွေနှစ်ဆကိုလည်း ယူကြလော့။ အိတ်ဝတ်တွင် ဆောင်ခဲ့သောငွေကို တဖန်လက်၌ ဆောင် သွားကြဦးလော့။ ထိုအမှုသည် သတိလစ်သောအမှု ဖြစ်ဟန်ရှိ၏။ ¹³ သင်တို့ညီကိုလည်းယူ၍ တဖန် ထိုသူထံသို့ ထသွားကြလော့။ ¹⁴ ထိုသူသည် သင်တို့ အစ်ကိုတယောက်နှင့် ဗယံမိန်ကို လွှတ်လိုက်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် သူစိတ်နှင့်တွေ့ရသောအခွင့်ကို အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရား သခင်ပေးတော်မူပါစေသော။ သို့ရာတွင် ငါသည် သားဆုံးခြင်းကိုခံရလျှင် ခံရတော့မည်ဟု သားတို့အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹⁵ သူတို့သည် ထိုလက်ဆောင်ကို၎င်း၊ မိမိလက်၌ ငွေနှစ်ဆကို၎င်း၊ ဗယံမိန်ကို၎င်း၊ ယူ၍ထပြီးလျှင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ ယောသပ်ရှေ့မှာ ရပ်နေကြ၏။ ¹⁶ သူတို့နှင့်အတူ ဗယံမိန်ပါလာသည်ကို ယောသပ်မြင်လျှင်၊ ဝန်စာရေးကိုခေါ်၍၊ ဤသူတို့ကို အိမ်သို့ခေါ်သွားလော့။ အကောင်များကို သတ်၍ စားစရာကို ပြင်ဆင်လော့။ သူတို့သည် ငါနှင့်အတူ မွန်းတည့်စာကို စားရကြလိမ့်မည်ဟု မှာထားသည် အတိုင်း၊ ¹⁷ ဝန်စာရေးပြု၍၊ သူတို့ကို ယောသပ်အိမ်သို့ ခေါ်သွား၏။ ¹⁸ ယောသပ်အိမ်သို့ ခေါ်သွားသောအခါ၊ သူတို့ သည် ငါတို့အိတ်၌ ယမန်ပြန်ပေးသောငွေကြောင့် ခေါ်သွင်းပြီ။ သူသည်အမှုရှာလိမ့်မည်။ ငါတို့ကို အပြစ်ပြု သဖြင့် ကျွန်ုပ်ခံစေ၍၊ မြည်းတို့ကို သိမ်းလိမ့်မည်ဟု ဆိုကြပြီးလျှင်၊ ¹⁹ ယောသပ်၏ ဝန်စာရေးအနီးသို့ ချဉ်းကပ်၍ အိမ်တံခါးနားမှာ နှုတ်ဆက်လျက်၊ ²⁰ သခင်၊ ယမန်က အကျွန်ုပ်တို့သည် အစာကို ဝယ်ခြင်းငှါ အမှန်လာပါ၏။ ²¹ စားခန်းသို့ရောက်၍ အိတ်များကိုဖွင့်သောအခါ၊ လူတိုင်းဆိုင်သောငွေသည် အလျှင်းမလျော့ဘဲ အိတ်ဝ တွင် ရှိပါ၏။ ထိုငွေကို တဖန် ဆောင်ခဲ့ကြပါပြီ။ ²² ယခုလည်းအစာကို ဝယ်ခြင်းငှါအခြားသော ငွေကို ကိုယ်၌ဆောင်ခဲ့ကြပါ၏။ ထိုငွေကို အကျွန်ုပ်တို့ အိတ်များ၌ အဘယ်သူထားသည်ကို မသိနိုင်ပါဟု ဆိုကြ သော်၊ ²³ ဝန်စာရေးက၊ ချမ်းသာပါစေ၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ သင်တို့ဘုရားသခင်၊ သင်တို့၏အဘ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အိတ်များ၌ ဘဏ္ဍာကိုသနားတော်မူပြီ။ သင်တို့ ငွေကို ငါခံရပြီဟုဆိုသဖြင့်၊ ရှိမောင်ကိုထုတ်၍ အပ်လိုက် လေ၏။ ²⁴ ယောသပ်အိမ်သို့သွင်းပြီးမှ၊ ဝန်စာရေးသည် ရေကို ပေး၍ ခြေဆေးစေ၏။ မြည်းတို့ကိုလည်း ကျွေး လေ၏။ ²⁵ မွန်းတည့်ချိန်၌ ယောသပ်လာလိမ့်မည်ဟု သူတို့သည် မြော်လင့်၍ လက်ဆောင်ကိုပြင်နှင့်ကြ၏။ ထိုအိမ်၌ သူတို့သည် အစာကိုစားရလိမ့်မည်ဟု သူတို့ သည် ကြားလေသတည်း။ ²⁶ ယောသပ်သည် အိမ်သို့ရောက်သောအခါ၊ သူတို့သည် ကိုယ်၌ပါသော လက်ဆောင်ကို အိမ်ထဲ ယော သပ်ထံသို့သွင်း၍ သူ့ရှေ့မှာဦးညွှတ်ချလျက် နေကြ၏။ ²⁷ ယောသပ်သည် နှုတ်ဆက်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့အဘ တည်းဟူသော သင်တို့အရင်ပြောသော အသက်ကြီးသူ သည် ကျန်းမာပါ၏လော။ အသက်ရှင်သေး၏လောဟု မေးလျှင်၊ ²⁸ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်တော်တို့အဘ သည် ကျန်းမာပါ၏။ အသက်ရှင်ပါသေး၏ဟု လျှောက် လျက်၊ ဦးညွှတ်ချ၍ ရှိခိုးလျက်နေကြ ၏။ ²⁹ ထိုအခါ ယောသပ်သည် မြော်ကြည့်၍ မိမိအမိ ၏သား၊ မိမိညီရင်းဗယံမိန်ကိုမြင်လျှင်၊ ဤသူကား သင်တို့အရင်ပြောသော သင်တို့ညီဖြစ်သလောဟု မေးလျက်၊ သင့်ကို ဘုရားသခင် ကယ်မသနားတော်မူပါ စေသော ငါ့သားဟု ဆိုပြီးမှ၊ ³⁰ ညီရင်းကိုမြင်ရ၍ ကြင်နာသော စိတ်ရှိသော ကြောင့် အလျင်အမြန်ထသွားလေ၏။ ငိုရာအရပ်ကို ရှာသဖြင့်၊ အိပ်ခန်းထဲသို့ဝင်၍ ငိုလေ၏။ ³¹ တဖန် မျက်နှာကိုသစ်၍ ကုန္ဒေချုပ်တည်းလျက် ပြင်သို့ထွက်ပြီးလျှင်၊ စားပွဲကို ပြင်ကြဟု အမိန့်ရှိ၏။ ³² ယောသပ်ဘို့တပွဲ၊ အစ်ကိုတို့ဘို့တပွဲ၊ ယောသပ် နှင့်စားသော အဲဂုတ္တုလူတို့ ဘို့တပွဲ အသီးအသီးတို့ကို ပြင်ကြ၏။ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ဟေမြလူတို့နှင့်အတူ မစားရ၊ ထိုအမှုကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ရှုံ့တတ်ကြ၏။ ³³ ညီအစ်ကိုတို့သည် အကြီးမှစ၍ အငယ်တိုင်အောင် အရွယ်အလိုက် ယောသပ်ရှေ့မှာ ထိုင်နေကြ၏။ သူတို့သည် အချင်းချင်းကြည့်၍ အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ ³⁴ ယောသပ်သည်လည်း သူတို့စားရန်အဘို့ အသီး အသီးတို့ကို

မိမိထံမှပေးလိုက်၏။ ဗဟိန်းမိန့်ရသော အဘို့သည် အစ်ကိုတို့ရသောအဘို့ထက် ငါးဆများသတည်း။ သူတို့သည်သောက်၍
ပျော်မွေ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

Chapter 44

¹ ယောသပ်သည်လည်း ဝန်စာရေးကိုခေါ်၍ ထိုသူတို့အိတ်များ၌ ရိက္ခာပါနိုင်သမျှ အပြည့်ထည့်လော့။ လူတိုင်းဆိုင်သောငွေကို မိမိတို့အိတ်ဝတွင်၎င်း၊ ² စပါးအဘိုးငွေနှင့် ငါငွေဖလားကို၊ အငယ်ဆုံးသော သူ၏အိတ်ဝတွင်၎င်း ထည့်ထားလော့ဟု မှာသည် အတိုင်း ဝန်စာရေးပြုလေ၏။ ³ နံနက်မိုးလင်းသောအခါ၊ ထိုသူတို့ကို မြည်းများနှင့်တကွ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ⁴ မြို့ပြင်သို့ရောက်၍ မဝေးသေးသောအခါ၊ ယောသပ်သည် ဝန်စာရေးကိုခေါ်၍၊ ထိုသူတို့ကို မြန်မြန် လိုက်လော့။ မှီသောအခါ သင်တို့သည် ကျေးဇူးကို မကောင်းသောအမှုနှင့် အဘယ်ကြောင့်ဆပ်ကြသနည်း။ ⁵ ငါ့သခင်သောက်သော ဖလားမဟုတ်လော။ ထူးဆန်းသော ဉာဏ်ကိုဖြစ်စေတတ်သော ဖလားမဟုတ် လော။ သင်တို့ပြုသော ဤအမှုသည် မကောင်းပါတကား ဟု ပြောဆိုလော့ဟု မှာသည်အတိုင်း၊ ⁶ ဝန်စာရေးလိုက်၍ မှီသောအခါ ပြောဆိုလေ၏။ သူတို့ကလည်း ဤစကားကို သခင်သည် အဘယ်ကြောင့် ပြောပါသနည်း။ ⁷ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့နှင့် ထိုသို့သော အမှုဝေးပါ စေသတည်း။ ⁸ ယမန်ကအိတ်ဝတွင် တွေ့သောငွေကို၊ ခါနာန် ပြည်မှ ကိုယ်တော်ထံသို့တဖန်ဆောင်ခဲ့ပါပြီ။ သို့ဖြစ်လျှင် ကိုယ်တော်၏သခင်အိမ်၌ ရွှေငွေကို အဘယ်ကြောင့် ခိုးရပါအံ့နည်း။ ⁹ ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့တွင် မည်သူ့တွေ့လျှင်၊ ထိုသူကိုသေစေ။ ကျွန်တော်တို့သည်လည်း သခင်၏ကျွန်ခံ ကြပါမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ ဝန်စာရေးကလည်း၊ သင်တို့စကားအတိုင်း ဖြစ်စေ။ သို့သော်လည်း မည်သူ့တွေ့လျှင်၊ ထိုသူသည် ငါ့ကျွန်ဖြစ်စေ။ သင်တို့မူကား အပြစ်လွှတ်ကြစေဟု ဆိုသော်၊ ¹¹ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့အိတ် များကို မြေ၌ချ၍ဖွင့်ကြ၏။ ¹² ဝန်စာရေးသည်လည်း၊ အကြီးမှစ၍ အငယ်တိုင်အောင်ရှာသဖြင့် ဗယံမိန်အိတ်၌ ဖလားကိုတွေ့၏။ ¹³ ထိုအခါ သူတို့သည် မိမိအဝတ်ကိုဆုတ်၍ လူတိုင်းမိမိမြည်းပေါ်မှာ ဝန်ကို တင်ပြန်သဖြင့် မြို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။ ¹⁴ ယုဒနှင့်ညီအစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်အိမ် သို့ရောက်၍၊ သူသည်အိမ်၌ရှိသေးသဖြင့်၊ သူ့ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် နေကြ၏။ ¹⁵ ယောသပ်ကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုပြီးသနည်း။ ငါကဲ့သို့သောယောက်ျားသည် ထူးဆန်း သောဉာဏ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့ မသိကြသလောဟု ဆို၏။ ¹⁶ ယုဒကလည်း၊ ကျွန်တော်တို့သည် သခင်အား အဘယ်စကားဖြင့် လျှောက်ရပါအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ ပြောရပါအံ့နည်း။ ဤအမှုနှင့် အဘယ်သို့လွတ်နိုင်ပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော် ကျွန်တော်တို့၏အပြစ်ကို ဘုရားသခင် စစ်၍ တွေ့တော်မူပြီ။ အကြင်သူ၌ ဖလားတော်ကိုတွေ့၏။ ထိုသူမှစ၍ ကျွန်တော်တို့ ရှိသမျှသည် သခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြပါ၏ဟု လျှောက်လေသော်၊ ¹⁷ ထိုသို့ငါမပြုရ။ အကြင်သူ၏လက်၌ ငါ့ဖလားကို တွေ့၏။ ထိုသူသည် ငါ့ကျွန်ဖြစ်စေ။ သင်တို့မူကား အဘယ်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားကြလောဟု စီရင်လေ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ယုဒသည်ချဉ်းကပ်လျက်၊ သခင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် စကားတခွန်းဖြင့် နားတော်လျှောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကျွန်၌ အမျက်ထွက်တော်မမူပါနှင့်။ ကိုယ် တော်သည် ဖါရောဘုရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁹ သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘရှိသလော။ ညီရှိသလောဟု ကျွန်တော်တို့အား မေးတော်မူလျှင်၊ ²⁰ ကျွန်တော်တို့က၊ ကျွန်တော်တို့အဘ အသက် ကြီးသောသူရှိပါ၏။ အဘအသက်ကြီးစဉ်အခါ ရသော သားငယ်တယောက်ရှိပါ၏။ သူ၏အစ်ကိုသေပါပြီ။ သူ့အမိသွားသောသားတို့တွင် သူတယောက်တည်း ကျန်ရစ်ပါ၏။ ထိုကြောင့် သူ၏အဘသည် သူ့ကို ချစ်ပါ၏ဟု သခင်အား ပြန်လျှောက်လေသော်၊ ²¹ ကိုယ်တော်က၊ ထိုသူကိုငါကြည့်ရှုရအောင် ငါ့ထံသို့ခေါ်ခဲ့ကြဟု ကိုယ်တော်ကျွန်တို့အား မိန့်တော် မူ၏။ ²² ကျွန်တော်တို့က ထိုသူငယ်ကို အဘနှင့်မခွဲနိုင်ပါ။ အဘနှင့်ခွဲလျှင် အဘသေပါလိမ့်မည်ဟု သခင်အား လျှောက်လေသော်လည်း၊ ²³ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့ညီမပါလျှင် သင်တို့သည် ငါ့မျက်နှာကိုနောက်တဖန်မမြင်ရဟု ကိုယ်တော်ကျွန်တို့ အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုနောက်ကျွန်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကျွန် တည်းဟူသော ကျွန်တော်တို့ အဘထံသို့ပြန်၍ ရောက် သောအခါ၊ သခင်စကားတော်ကို အဘအား ပြန်ကြားပါ၏။ ²⁵ ကျွန်တော်တို့အဘကလည်း၊ တဖန်သွား၍ ငါတို့ စားစရာ အနည်းငယ်ကို ဝယ်ကြပါဟုဆိုသောအခါ၊ ²⁶ ကျွန်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် မသွားနိုင်ပါ။ ညီပါလျှင်သွားနိုင်ပါ၏။ ညီမပါလျှင် ထိုသူ၏ မျက်နှာကိုမမြင်ရပါဟု ပြန်ပြောပါ၏။ ²⁷ ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်တော်အဘကလည်း၊ သင်တို့သိသည့်အတိုင်း ငါ့မယားသည် ငါ့အား သား နှစ်ယောက်ကို ဘွား၏။ ²⁸ တယောက်ကား ငါ့ထံမှ ထွက်သွား၏။ အကယ်စင်စစ် သူသည် အပိုင်းအပိုင်း ကိုက်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရပါပြီ တကားဟု ငါဆိုရ၏။ ထိုကာလမှစ၍ သူ့ကိုငါမမြင်ရ။ ²⁹ ဤသူကိုလည်း ငါ့ထံမှယူသွား၍ သူ့ဘေး ရောက်လျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ဆံပင်ဖြူကို ဝမ်းနည်းခြင်း နှင့်တကွ မရဏာနိုင်ငံသို့ သက်ရောက်စေကြလိမ့်မည်ဟု ကျွန်တော်တို့အား ဆိုပါ၏။ ³⁰ သို့ဖြစ်၍ ကျွန်တော်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်တော်အဘထံသို့ရောက်သောအခါ၊ သူငယ်မပါလျှင် အဘ၏အသက်သည် သူငယ်၏အသက်၌ မှီလျက်ရှိသော ကြောင့်၊ ³¹ သူငယ်မရှိသည်ကို မြင်သောအခါ အဘသေပါလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်ကျွန်တော်တို့သည်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တည်းဟူသော ကျွန်တော်တို့အဘ ဆံပင်ဖြူကို ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ မရဏာနိုင်ငံသို့ သက်ရောက်စေကြပါ လိမ့်မည်။ ³² ကိုယ်တော် ကျွန်က၊ အကျွန်ုပ်သည် တဖန်သူငယ် ကို အဘထံသို့ ပြန်၍မဆောင်ခဲ့လျှင်၊ အစဉ်မပြတ် အဘရှေ့မှာ အပြစ်ကိုခံပါစေဟုဆိုသဖြင့်၊ အဘထံမှာ သူငယ်၏အာမခံ ဖြစ်ပါ၏။ ³³ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် သူငယ်အတွက် နေရစ်၍ သခင်ထံကျွန်ခံရသောအခွင့်၊ သူငယ်ကိုကား အစ်ကိုတို့နှင့်အတူ သွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ ပါ။ ³⁴ သူငယ်သည် ကျွန်တော်တို့မပါလျှင်၊ ကျွန်တော် အဘထံသို့ အဘယ်သို့ ကျွန်တော်သွားနိုင်ပါမည်နည်း။ သို့ပြုလျှင် ကျွန်တော်အဘ၌ ရောကလတံ့သော ဘေးဥပဒ်ကို ကျွန်တော်မြင်ရပါလိမ့်မည်တကားဟု လျှောက် လေ၏။

Chapter 45

¹ ထိုအခါ ယောသပ်သည် မိမိထံ၌ရှိသောသူ အပေါင်းတို့ရှေ့တွင်၊ ဣန္ဒြေကို မချုပ်တည်းနိုင်သော ကြောင့်၊ လူအပေါင်းတို့ငါ့ထံမှ ထွက်သွားကြဟု ဟစ်၍ မိမိဇာတိအဖြစ်ကို အစ်ကိုတို့အားပြသောအခါ၊ အခြား သော သူတယောက်မျှ မရှိရ။ ² သူသည်လည်း ကျယ်သောအသံနှင့် ငိုကြွေး၏။ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် နန်းတော်တိုင်အောင် ကြားကြ၏။ ³ အစ်ကိုတို့အားလည်း၊ ကျွန်ုပ် ယောသပ် ဖြစ်၏။ ကျွန်ုပ်အဘသည် အသက်ရှင်သေးသလောဟု ဆို၏။ အစ်ကိုတို့သည် စကားတုံ့ပြန်၍ မပြောနိုင်အောင် သူ့ရှေ့မှာ မိန်းမောတွေဝေလျက် နေကြ၏။ ⁴ ယောသပ်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်အနီးအပါးသို့လာကြ ပါလော့ဟု အစ်ကိုတို့အားဆိုလျှင်၊ သူတို့သည် အနီးအပါး သို့ ချဉ်းလာကြ၏။ သူကလည်း ကျွန်ုပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည် သို့ ရောင်းလိုက်သော သင်တို့ညီဖြစ်ပါ၏။ ⁵ သို့ရာတွင် သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကို ဤအရပ်သို့ ရောင်းလိုက်မိသောကြောင့် စိတ်မညှိုးငယ်ကြနှင့်။ ကိုယ်ကိုအမျက်မထွက်ကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရား သခင်သည် လူတို့အသက်ကို စောင့်မစေခြင်းငှါ သင်တို့ ရှေ့မှာ ကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်တော်မူပြီ။ ⁶ မြေပေါ်မှာ နှစ်နှစ်အစာခေါင်းပါးခဲ့ပြီ။ လယ်လုပ်ခြင်း၊ စပါးရိတ်ခြင်းကို မပြုရသောနှစ် ငါးနှစ် ရှိသေး၏။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို မြေကြီးပေါ်မှာ ကျန်ကြွင်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြီးစွာသော ကယ်တင်ခြင်း အားဖြင့် သင်တို့အသက်ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ရှေ့မှာ ကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကိုဤအရပ်သို့ စေလွှတ်သည်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူ သတည်း။ ကျွန်ုပ်ကို ဖါရောဘုရင်၏အဘအရာ၌၎င်း၊ နန်းတော်အုပ်အရာ၌၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်လုံးကို အုပ်စိုး သောသခင်အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူပြီ။ ⁹ အလျင်အမြန်ထ၍ အဘထံသို့ သွားကြလော့။ အဘအားလည်း၊ သားယောသပ်က၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို အဲဂုတ္တုပြည်လုံးသခင်ဖြစ်စေတော်မူပြီ။ ကျွန်ုပ်ထံသို့လာပါ။ မဆိုင်းပါနှင့်။ ¹⁰ အဘသည် ဂေါရှင်အရပ်၌ နေရမည်။ ကျွန်ုပ် အနားမှာရှိရမည်။ အဘမှစ၍ သားမြေး၊ သိုး၊ နွားနှင့်တကွ ရှိသမျှပါရမည်။ ¹¹ ထိုအရပ်၌ ကျွန်ုပ်ကျွေးမွေးပါမည်။ သို့မဟုတ် အဘမှစ၍ အိမ်သူအိမ်သားနှင့်တကွ ရှိသမျှ တို့သည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ အစ ခေါင်းပါးသောနှစ် ငါးနှစ်ရှိသေးသည်ဟု ပြောကြလော့။ ¹² ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တိုင်သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်သည်ကို၊ သင်တို့မျက်စိ၊ ကျွန်ုပ်ညီဗယံမိန် မျက်စိ အမြင်သားဖြစ်၏။ ¹³ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ုပ်ရသော ဘုန်းစည်းစိမ်းမှ စ၍ သင်မြင်သမျှတို့ကို အဘအား ပြောရမည်။ အလျင် အမြန်ပြု၍ အဘကို ဤပြည်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁴ ညီဗယံမိန်လည်ပင်းကို ဘက်၍ ငိုလေ၏။ ဗယံမိန်သည်လည်း သူ၏လည်ပင်း၌ ငိုလေ၏။ ¹⁵ တဖန် အစ်ကိုရှိသမျှတို့ကို နမ်း၍ သူတို့နှင့် ငိုသောနောက် အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁶ ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် ရောက်လာကြပြီဟု နန်းတော်၌ သိတင်းကြား၍၊ ဖာရောဘုရင် အစရှိသော ကျွန်တော်မျိုးတို့သည် နှစ်သက်ကြ၏။ ¹⁷ ဖါရောဘုရင်သည်လည်း ယောသပ်ကိုခေါ်၍၊ သင်၏အစ်ကိုတို့အား အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်းဟူမူ ကား၊ သင်တို့သည် ဤသို့ပြုကြလော့။ မြည်းတို့ကို ဝန်တင်၍ ခါနာန်ပြည်သို့ ပြန်သွားသဖြင့်၊ ¹⁸ သင်တို့အဘနှင့် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကိုယူ၍ ကျွန်ုပ်ထံသို့ လာကြလော့။ အဲဂုတ္တုပြည်၏စည်းစိမ်းကို ငါပေး၍၊ သင်တို့သည် မြေဩဇာကိုသာ စားရကြလိမ့် မည်။ ¹⁹ အမိန့်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍ ဤသို့ပြုကြလော့။ သင်တို့မိန်းမများ၊ သူငယ်များဘို့၊ အဲဂုတ္တုပြည်ထဲက လည်း တို့ကို ယူပြီးလျှင် အဘကိုဆောင်၍ လာခဲ့ကြလော့။ ²⁰ သင်တို့ဥစ္စာများကို မနုဗြောကြနှင့်။ အဲဂုတ္တုပြည် ၏ စည်းစိမ်ရှိသမျှသည် သင်တို့ဥစ္စာဖြစ်၏ဟု အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ²¹ ဣသရေလ၏ သားတို့သည်ပြု၍၊ ယောသပ်သည် လည်းတို့ကို၎င်း၊ လမ်းခရီး၌ စားစရိတ်များကို၎င်း ပေး၏။ ²² အစ်ကိုရှိသမျှတို့အားလည်း အဝတ်လဲစရာဘို့ပေး၏။ ဗယံမိန်အားလည်း၊ ငွေအကျပ်သုံးရာနှင့် အဝတ် လဲစရာဘို့ အဝတ်ငါးစုံကို ထပ်၍ ပေး၏။ ²³ အဘအားလည်း အဲဂုတ္တုပြည်၏ ကောင်းသောအရာတို့ကို ဆောင်သော မြည်းတဆယ်၊ လမ်းခရီး၌ အဘစားစရာဘို့ စပါး၊ မုန့်၊ ခဲဘွယ်စားဘွယ်များကို ဆောင်သောမြည်းတဆယ်ကို ပေးလိုက်၏။ ²⁴ သင်တို့သည် လမ်း၌ရန်မတွေ့ကြနှင့်ဟု မှာထားလျက် အစ်ကိုတို့ကို လွှတ်လိုက်၍ သူတို့သည် သွားကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွား၍၊ ခါနာန်ပြည် အဘယာကုပ်ထံသို့ ရောက်ကြလျှင်၊ ²⁶ ယောသပ်သည် အသက်ရှင်သေး၏။ အဲဂုတ္တု ပြည်လုံးကို အုပ်စိုးရ၏ဟု ကြာပြောကြသည်ရှိသော်၊ ယာကုပ်သည် စိတ်နှလုံးလျော့၏။ သူတို့စကားကို မယုံ နိုင်။ ²⁷ သူတို့သည်လည်း ယောသပ်ပြောသမျှသော စကားတို့ကို ပြန်ပြောကြ၏။ အဘယာကုပ်သည် မိမိ စီးစရာဘို့ ယောသပ်ပေးလိုက်သော လည်းတို့ကို မြင် သောအခါ စိတ်နှလုံးအားဖြည့်ပြန်၏။ ²⁸ ဣသရေလကလည်း၊ တန်တော့။ ငါ့သားယောသပ် အသက်ရှင်သေး၏။ ငါမသေမှီ သူ့ကိုသွား၍ ကြည့်မည်ဟုဆို၏။

Chapter 46

¹ ထိုအခါ ကုသရေလသည် မိမိဥစ္စာရှိသမျှနှင့်တကွ ခရီးသွား၍ ဗေရရှောဘအရပ်သို့ ရောက်လျှင်၊ မိမိ အဘဏ္ဍာ၏ ဘုရားသခင်အား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို ပြုလေ၏။ ² ညဉ့်အခါ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင် က၊ ယာကုပ်၊ ယာကုပ် ဟုခေါ်တော်မူလျှင်၊ ယာကုပ်က အကျွန်ုပ်ရှိပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် ဘုရားသခင် ဖြစ်၏။ သင့်အဘ၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားရမည်အခွင့်ကို မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါသည် ထိုပြည်၌ သင့်ကို လူမျိုးကြီးဖြစ်စေမည်။ ⁴ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သင်နှင့်အတူ ငါသွားမည်။ တဖန် ငါဆောင်ခဲ့ဦး မည်။ ယောသပ်သည် မိမိလက်ကို သင်၏မျက်စိပေါ်မှာ တင်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်ယာကုပ်သည် ဗေရရှောဘအရပ်မှထွက်၍၊ သူစီးစရာဘို့ ဖါရောမင်းပေးလိုက်သော လှည်းတို့ဖြင့် ကုသရေလ၏သားတို့သည် အဘမှစ၍ မိန်းမများနှင့် သူငယ်များတို့ကို ဆောင်လျက်၊ ⁶ ခါနာန်ပြည်၌ရသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် ဥစ္စာများကိုလည်း ယူ၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားကြ၏။ ⁷ ယာကုပ်သည် ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သားသမီးမြေးတည်းဟူသော အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည် သို့ ဆောင်သွားလေ၏။ ⁸ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်သော ကုသရေလသားတို့၏အမည်ကား၊ ယာကုပ်နှင့် သူ၏သားများ။ သားဦးရစ်ဗင်။ ⁹ ရစ်ဗင်သား။ ဟာနတ်၊ ဖါလု၊ ဟေဇရုံ၊ ကာမိ။ ¹⁰ ရှိမောင်သား။ ယေမေလ၊ ယာမိန်၊ ဩဟဒ်၊ ယာခိန်၊ ဇောဟာ၊ ခါနာန်အမျိုး မိန်းမ၏သား ရှောလ။ ¹¹ လေဝိသား။ ဂေရရှုံ၊ ကောဟတ်၊ မေရာရိ။ ¹² ယုဒသား။ ဧရ၊ ဩနန်၊ ရှေလ၊ ဖါရက်၊ ဇာရ။ ထိုသူတို့တွင် ရေနှင့်ဩနန်သည် ခါနာန်ပြည်၌ သေ သတည်း။ ဖါရက်သား၊ ဟေဇရုံနှင့် ဟာမုလ။ ¹³ ကုသခါသား။ တောလ၊ ဖုဝါ၊ ယောဘ၊ ရှိမရန်။ ¹⁴ ဇာဗုလုန်သား။ သရက်၊ ဇေလုန်၊ ယာလေလ။ ¹⁵ ဤသူတို့ကား၊ ယာကုပ်မယားလေအာသည် ပါဒနာရံအရပ်၌ ဘွားသော သားတည်း။ သမီးဒိန်နှင့် တကွ၊ သားသမီးပေါင်းသုံးဆယ်သုံး။ ¹⁶ ဂဒ်သား။ ဇိဖျန်၊ ဟဂို၊ ရှန်၊ ဇေဇန်၊ ဧရ၊ အရောဒိ၊ အရေလိ။ ¹⁷ အာရှာသား။ ယိမန်၊ ကူရှု၊ ကူရှို၊ ဗေရိယ၊ နှမစေရတည်း။ ဗေရိယသား၊ ဟေဗာနှင့် မာလချေလ။ ¹⁸ ဤသူတို့ကား၊ လာဗန်သည် သမီးလေးအာအား၊ လက်ဖွဲ့သော ယာကုပ်မယား ဇီလပဘွားသော သား တည်း။ ပေါင်းတဆယ်ခြောက်။ ¹⁹ ယာကုပ်မယား ရာဇေလသား။ ယောသပ်နှင့် ဗယံမိန်။ ²⁰ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဩနန်မြို့၏ ယဇ်ပူဇော်တိတ် ပေါ်တီဖေရသမီးအာသနတ်တွင် ယောသပ်နှင့်ရသော သား၊ မနာရှေနှင့်ဇေရိမ်။ ²¹ ဗယံမိန်သား။ ဗေလ၊ ဗေခါ၊ အာရှမေလ၊ ဂေရ၊ နေမန်၊ ဧဟိ၊ ရောရှု၊ မုပိမ်၊ ဟုပိမ်၊ အာရဒ။ ²² ဤသူတို့ကား၊ ယာကုပ်မယား ရာဇေလဘွားသောသားတည်း။ ပေါင်းတဆယ်လေး။ ²³ အန်သား။ ဟုရှိမ်။ ²⁴ နုဿလိသား။ ယာဗေလ၊ ဂုန်၊ ယေဇာ၊ ရှိလင်။ ²⁵ ဤသူတို့ကား၊ လာဗန်သည် သမီးရာဇေလအား လက်ဖွဲ့သော ယာကုပ်မယား ဗိလဟာဘွားသော သားတည်း။ ပေါင်းခုနစ်။ ²⁶ ယာကုပ်ချွေးမများကို မဆိုဘဲ၊ ယာကုပ်မှဆင်းသက်၍၊ သူနှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွားသော လူပေါင်း ကား၊ ခြောက်ဆယ်ခြောက်ယောက်တည်း။ ²⁷ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ယောသပ်ရနှင့်သော သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်သော ယာကုပ်၏အမျိုးသားအပေါင်းကား ခုနစ်ဆယ်တည်း။ ²⁸ ယောသပ်ထံသို့ ဂေါရှင်ပြည်ကိုသွားစေခြင်းငှါ ယုဒကို အရင်စေလွှတ်ပြီးမှ ဂေါရှင်ပြည်သို့ရောက်ကြ၏။ ²⁹ ယောသပ်သည် ရထားကိုပြင်၍ အဘကုသရေလကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ဂေါရှင်ပြည်သို့ သွား၍ အဘရှေ့သို့ရောက်သော်၊ အဘ၏လည်ပင်းကို ဘက်လျက် ကြာကြာငိုလေ၏။ ³⁰ ကုသရေလကလည်း၊ ယခုငါသေပါစေသော။ သင်၏မျက်နှာကို ငါမြင်ရပြီ။ သင်သည် အသက်ရှင်သေး ၏ဟု ယောသပ်အား ဆိုလေ၏။ ³¹ ယောသပ်ကလည်း၊ ဖါရောမင်းထံသို့ ကျွန်ုပ် သွားဦးမည်။ ခါနာန်ပြည်၌နေသော ကျွန်တော်အစ်ကို များ၊ ကျွန်တော်အဘ၏ အိမ်သားများတို့သည် ကျွန်တော် ထံသို့ ရောက်ကြပါပြီ။ ³² ထိုသူတို့သည် သိုးထိန်းဖြစ်ပါ၏။ သိုးနွားတို့ကို မွေးသောသူဖြစ်ပါ၏။ သူတို့သိုးနွားမှစ၍ ရှိသမျှတို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြပါပြီဟု လျှောက်မည်။ ³³ နောက်တခါ သင်တို့ကို ဖါရောမင်းခေါ်၍ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ လုပ်ဆောင်တတ်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ³⁴ ကိုယ်တော်ကျွန်တော်တို့သည် ဘိုးဘေးနှင့်တကွ၊ ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် သိုးနွားတို့ကို မွေးသောသူဖြစ်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ရမည်။ သို့ဖြစ်၍ ဂေါရှင်ပြည်မှာ နေသောအခွင့်ကို ရကြလိမ့်မည်။ သိုး ထိန်းဖြစ်သောသူကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ရွံရှာတတ်ကြ၏ ဟု အစ်ကိုများ အဘ၏အိမ်သားများတို့ကို ပြောဆို၏။

Chapter 47

¹ ထိုစကားအတိုင်း ယောသပ်သည် ဖါရောမင်း ထံသို့သွား၍၊ ကျွန်တော်အဘနှင့်အစ်ကိုတို့သည် သိုးနွား၊ ဥစ္စာရှိသမျှကို ဆောင်လျက် ခါနာန်ပြည်ကရောက်လာ၍၊ ဂေါရှင်ပြည်၌ရှိကြပါသည်ဟု လျှောက်သဖြင့်၊ ² အစ်ကိုစုထဲက ရွေး၍ ငါးယောက်တို့ကို အထံတော်သို့သွင်းလေ၏။ ³ ဖါရောမင်းကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ လုပ်ဆောင်လေ့ရှိကြသနည်းဟုမေးလျှင်၊ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ဘိုးဘေးနှင့်တကွ သိုးထိန်း ဖြစ်ကြပါ၏ဟူ၍၎င်း၊ ⁴ ခါနာန်ပြည်၌ အလွန်အစာခေါင်းပါး၍ သိုးနွားကျက်စားရာမရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ပြည်တော်၌ တည်းခိုခြင်းငှါ လာကြပါ၏။ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ဂေါရှင်ပြည်၌ နေရမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟူ၍၎င်း လျှောက်ကြ၏။ ⁵ ဖါရောမင်းကလည်း၊ သင်၏အဘနှင့်အစ်ကိုတို့သည် သင့်ထံသို့ ရောက်လာကြသည်ဖြစ်၍၊ ⁶ အဲဂုတ္တုပြည်သည် သင့်ရှေ့မှာ ရှိ၏။ သင်၏ အဘနှင့် သင်၏အစ်ကိုတို့ကို အကောင်းဆုံးသော အရပ် ဂေါရှင်ပြည်၌ နေရာချလော့။ သူတို့တွင် အစွမ်းသတ္တိ ရှိသောသူအချို့တို့ကို တွေ့လျှင် ငါ၏သိုးနွားအုပ်အရာ၌ ခန့်ထားလော့ဟု ယောသပ်အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ယောသပ်သည် အဘယာကုပ်ကို သွင်း၍ ဖါရောမင်းရှေ့မှာ ထားသဖြင့်၊ ယာကုပ်သည် ဖါရောမင်း ကို ကောင်းကြီးပေး၏။ ⁸ ဖါရောမင်းက၊ သင်သည် အသက်အဘယ်မျှ လောက်ရှိပြီနည်းဟု ယာကုပ်အား မေးလျှင်၊ ⁹ ကျွန်တော်သည် ဧည့်သည်အာဂန္တုဖြစ်၍ လွန် သော အသက်သည် အနှစ်တရာသုံးဆယ်ရှိပါပြီ။ ကျွန်တော်အသက်ရှင်သော နှစ်ပေါင်းနည်း၍ဆိုပါ၏။ ဧည့်သည် အာဂန္တုဖြစ်သော ဘိုးဘေးတို့၏ အသက်တန်း ကို မမှီပါဟု လျှောက်ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁰ ဖါရောမင်းကို ကောင်းကြီးပေး၍ အထံတော်က ထွက်သွားလေ၏။ ¹¹ ဖါရောမင်းအမိန့်တော်ရှိသည့်အတိုင်း၊ ယောသပ် သည် အဘနှင့် အစ်ကိုတို့ကို နေရာချ၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အကောင်းဆုံးသောအရပ် ရာမသက်မြေကိုအပိုင်ပေး၏။ ¹² အဘနှင့် အစ်ကိုများ၊ အဘ၏အိမ်သားရှိသမျှ တို့ကို အနည်းအများအလိုက် ကျွေးမွေး၏။ ¹³ အလွန်အစာခေါင်းပါး၍ တပြည်လုံးစားစရာ မရှိသောကြောင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ခါနာန်ပြည်သည် အားလျော့လေ၏။ ¹⁴ ပြည်သားဝယ်သော စပါးအဘိုး၊ အဲဂုတ္တုပြည်၊ ခါနာန်ပြည်၌ တွေ့သမျှသော ငွေကိုယောသပ်စုသိမ်း၍ နန်းတော်သို့ သွင်းထားလေ၏။ ¹⁵ အဲဂုတ္တုပြည်၊ ခါနာန်ပြည်၌ ငွေကုန်သောအခါ၊ အဲဂုတ္တုလူအပေါင်းတို့သည် ယောသပ်ထံသို့လာ၍ စား စရာဘို့ ပေးသနားတော်မူပါ။ ကျွန်တော်တို့သည် ငွေကုန်သော်လည်း ရှေ့တော်၌ အဘယ်ကြောင့် သေရပါအံ့နည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁶ ယောသပ်က၊ ငွေကုန်လျှင် တိရစ္ဆာန်များကို ပေးကြ။ တိရစ္ဆာန်အတွက် စပါးကိုပေးမည်ဟုဆိုသည် အတိုင်း၊ ¹⁷ သူတို့သည် တိရစ္ဆာန်တို့ကိုယူခဲ့၍၊ ယောသပ် သည် မြင်း၊ သိုး၊ နွား၊ မြည်းတို့အတွက် စပါးကိုပေးသဖြင့် ထိုနှစ်တွင် တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့အတွက် ပြည်သားများကို ကျွေးမွေး၏။ ¹⁸ ထိုနှစ်ကုန်ပြီးမှ ဒုတိယနှစ်တွင်လာကြလျှင်၊ ကျွန်တော်တို့ ငွေကုန်ကြောင်းကို သခင်ရှေ့မှာ မထိမ့်ဝှက်ပါ။ ကျွန်တော်တို့ တိရစ္ဆာန်များကိုလည်း သခင်ရပါပြီ။ သခင်ရှေ့မှာ ကျွန်တော်တို့ကိုယ်နှင့် မြေမှတပါး အဘယ်အရာမျှ မကျန်ပါ။ ¹⁹ ရှေ့တော်၌ အဘယ်ကြောင့်သေ၍ ပြည်တော်ပျက်ရပါအံ့နည်း။ အစာကို ပေး၍ကျွန်တော်တို့နှင့် ကျွန်တော်တို့မြေကို ဝယ်ပါ။ ကျွန်တော်တို့သည် မြေနှင့် တကွ ဖါရောဘုရင်၏ ကျွန်ခံပါမည်။ ကျွန်တော်တို့သည် မသေ၊ အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပြည်တော်သည် လူမဆိတ်ညံ့စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မျိုးစေ့ကို ပေးပါဟု လျှောက်ကြ သော်၊ ²⁰ ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုမြေရှိသမျှကို ဖါရော မင်းမဘို့ဝယ်လေ၏။ အစာခေါင်းပါး၍ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မတတ်နိုင်သောကြောင့်၊ အသီးအသီးပိုင်သော မြေအကွက်တို့ကို ရောင်းကြသဖြင့် မြေသည် ဘဏ္ဍာတော် ဖြစ်လေ၏။ ²¹ လူတို့ကိုကား၊ အဲဂုတ္တုပြည် တစွန်းမှသည် တစွန်းတိုင်အောင် မြို့တို့သို့ပြောင်းစေ၏။ ²² ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ပိုင်သောမြေကိုကားမဝယ်။ သူတို့သည် ဖါရောမင်းကျွေးမွေးသည်အတိုင်း ကျွေးမွေး သော အစာကိုစားရကြ၏။ ထိုကြောင့် မိမိတို့မြေကို မရောင်းရကြ။ ²³ ယောသပ်ကလည်း၊ သင်တို့နှင့် သင်တို့မြေကို ဖါရောမင်းဘို့ ယနေ့ငါဝယ်ပြီ။ မျိုးစေ့ကို ယူ၍ လယ်လုပ်ကြလော့။ ²⁴ အသီးအနှံကိုရသောအခါ၊ ငါးဘို့တွင်တဘို့ကို ဖါရောမင်းအား ဆက်ရကြမည်။ လေးဘို့ကိုကား သင်တို့ ယူ၍ နောက်တဖန်မျိုးစေ့ကို ကြဲကြလော့။ သင်တို့စား၍ အိမ်သားများ၊ သူငယ်များတို့ကို ကျွေးကြလော့ဟု ပြည်သားတို့အား ဆို၏။ ²⁵ သူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့ အသက်ကို ကယ်ပါပြီ။ သနားသော စိတ်နှင့်ကြည့်ရှုတော် မူပါ။ ကျွန်တော်တို့သည် ဖါရောဘုရင်၏ကျွန်ခံရပါမည် ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²⁶ ထိုကြောင့် ဖါရောမင်းမပိုင်သော ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့ မြေကိုထား၍၊ ဖါရောမင်းသည် ငါးဘို့တွင် တဘို့ကိုပိုင်တော်မူစေဟု ယနေ့တိုင်အောင် အဲဂုတ္တုပြည်၌တည်သော ဓမ္မသတ်ကို ယောသပ်စီရင်၍ ထားသတည်း။ ²⁷ ဣသရေလ သားတို့သည်၊ အဲဂုတ္တုပြည် ဂေါရှင် အရပ်၌နေသဖြင့်၊ ဥစ္စာရတတ်၍ တိုးပွားများပြားကြ၏။ ²⁸ ယာကုပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဆယ်ခုနစ်နှစ် အသက်ရှင်၍ အသက်နှစ်ပေါင်း တရာလေးဆယ်ခုနစ် နှစ်ရှိသတည်း။ ²⁹ ဣသရေလသည် သေရသောအချိန်နီးသော်၊ သားယောသပ်ကို ခေါ်၍ ငါ့ကိုသနားလျှင် သင်၏ လက်ကို ငါ့ပေါင်အောက်၌ ထားပါလော့။ ကရုဏာသစ္စာ နှင့်အညီ ငါ၌ပြုပါ။ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါ့ကိုမသင်္ဂြိုဟ်ပါနှင့်။ ³⁰ ငါသည်ဘိုးဘေးနှင့်အတူ အိပ်ချင်ပါ၏။ အဲဂုတ္တု ပြည်မှ ငါ့ကို ဆောင်သွား၍ သူတို့သင်္ချိုင်း၌ သင်္ဂြိုဟ် ရမည်ဟုဆို၏။ ယောသပ်ကလည်း၊ အဘဆိုသည် အတိုင်း အကျွန်ုပ်ပြုပါမည်ဟု ဝန်ခံလေ၏။ ³¹ ငါ့အားကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုပါဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြု၏။ ဣသရေလသည်လည်း ခုတင် ခေါင်းရင်းပေါ်မှာ ကိုးကွယ်လေ၏။

Chapter 48

¹ နောက်တဖန်ယောသပ်သည် အဘနာကြောင်းကို ကြားသဖြင့်၊ သားနှစ်ယောက် မနာရှေ့နှင့်ဖေရိမ်ကို ယူ၍သွား၏။ ² သားယောသပ်လာကြောင်းကို ယာကုပ်သည် ကြားလျှင်၊ အားထုတ်၍ ခုတင်ပေါ်မှာထိုင်၏။ ³ ထိုအခါ ယာကုပ်က၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရား သခင်သည်၊ ခါနာန်ပြည် လုဇမြို့၌ ငါ့အားထင်ရှား၍ ကောင်းကြီးပေးတော်မူလျက်၊ ⁴ ငါသည်သင့်ကို တိုးပွားများပြားစေမည်။ သင့်ကို များစွာသော လူဖြစ်စေမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် သင့်နောက်မှ ဤပြည်ကို အစဉ်အမြဲပိုင်စေခြင်းငှါ ငါပေး မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ သင်နေသော အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ငါမရောက်မှီ၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သင်ရနှင့်သော သားနှစ်ယောက်၊ ဖေရိမ် နှင့် မနာရှေ့တို့သည် ငါ့သားဖြစ်ရမည်။ ရမင်နှင့်ရှိမောင် ကဲ့သို့ ငါ့သားဖြစ်ရမည်။ ⁶ နောက်မှသင်ရသော သားတို့သည် သင်၏သား ဖြစ်၍ မိမိအမွေခံရာတွင် မိမိအစ်ကိုတို့အမည်ဖြင့် သမုတ် ရကြမည်။ ⁷ ငါသည်ပါဒနာရံအရပ်မှ လာသည်ကာလ၊ ခါနာန်ပြည်၌ ခရီးသွား၍၊ ဖေရုတ်မြို့နှင့်နီးသောအခါ၊ သင့်အမိရာခေလသည် ငါ့အနားမှာ သေရာ၏။ သေ သောအရပ် ဗက်လင်အမည်ရှိသော ဖေရုတ်မြို့သို့ သွား သောလမ်း၌ သင်္ဂြိုဟ်လေသည်ဟု ယောသပ်အားဆို၏။ ⁸ တဖန်ကူသရေလသည် ယောသပ်၏သားတို့ကို ကြည့်ရှု၍၊ ဤသူတို့ကား အဘယ်သူနည်းမေးလျှင်၊ ⁹ ယောသပ်က၊ ဤပြည်၌ အကျွန်ုပ်အား ဘုရား သခင် ပေးသနားတော်မူသော အကျွန်ုပ်၏ သားဖြစ်ပါ သည်ဟု အဘအားဆိုသော်၊ အဘက၊ ငါ့ထံသို့ လာပါစေ လော့။ သူတို့ကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်ဟု ဆို၏။ ¹⁰ ကူသရေလသည် အသက်ကြီး၍ မျက်စိမှန် သဖြင့်၊ မမြင်နိုင်သောကြောင့်၊ သားတို့ကို အနီးသို့ ချဉ်းကပ်စေ၍ ပိုက်ဘက်နမ်းရှုပ်လေ၏။ ¹¹ ကူသရေလကလည်း၊ ငါသည် သင်၏မျက်နှာကို မြင်ရမည်ဟု ငါမထင်။ ယခုတွင်သင်၏သားတို့ကိုပင် ဘုရားသခင်ပြတော်မူပြီဟု ယောသပ်အား ဆို၏။ ¹² ယောသပ်သည်လည်း၊ သားတို့ကို အဘ၏ဒူး ကြားမှ ထုတ်၍ အဘရှေ့၌ဦးညွှတ်ချစေ၏။ ¹³ တဖန်ယောသပ်သည် သားတို့ကိုယူ၍ ဖေရိမ်ကို လက်ျာလက်နှင့် ကိုင်လျက်၊ ကူသရေလ လက်ဝဲလက်သို့၎င်း၊ မနာရှေ့ကို လက်ဝဲလက်နှင့် ကိုင်လျက်၊ ကူသရေလ လက်ျာလက်သို့၎င်း ချဉ်းကပ်စေ၏။ ¹⁴ မနာရှေ့သည်သားဦးဖြစ်သော်လည်း၊ ကူသ ရေလသည် မိမိလက်တို့ကို ဆန့်၍လိမ္မာစွာ ပုံပြင်လျက်၊ အသက်ငယ်သောသူ ဖေရိမ်၏ခေါင်းပေါ်မှာ လက်ျာ လက်ကို တင်ပြီးလျှင်၊ လက်ဝဲလက်ကို မနာရှေ့၏ ခေါင်း ပေါ်မှာ တင်၏။ ¹⁵ ယောသပ်ကို ကောင်းကြီးပေးလျက်၊ ငါ့အဘ အာဗြဟံနှင့်ကူဇက်ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၊ ငါ့ကို တသက်လုံး ယနေ့တိုင်အောင် ကျွေးမွေးတော်မူသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ¹⁶ ငါ့ကိုခပ်သိမ်းသော ဘေးဒဏ်အထဲက ကယ် နှုတ်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်သည်၊ ဤသူငယ် တို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသော။ သူတို့ကို ငါ့အမည်ဖြင့်၎င်း၊ ငါ့အဘအာဗြဟံနှင့် ကူဇက်၏အမည် ဖြင့်၎င်း၊ ထပ်၍မှည့်ပါစေသော။ သူတို့သည် မြေကြီးပေါ် မှာ အလွန်တိုး ပွားများပြားပါစေသောဟု မြွက်ဆို၏။ ¹⁷ အဘသည်လက်ျာလက်ကို ဖေရိမ်၏ခေါင်းပေါ်မှာ တင်သည်ကို ယောသပ်မြင်လျှင်၊ အားမရ သည်ဖြစ်၍၊ ¹⁸ မဟုတ်ပါအဘ။ ဤသူသည် သားဦးဖြစ်ပါ၏။ သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ လက်ျာလက်ကိုတင်ပါဟု ဆိုလျက် အဘ၏ လက်ကိုဖေရိမ်ခေါင်းပေါ်က မနာရှေ့ခေါင်းပေါ်သို့ ပြောင်းခြင်းငှါ ချီလေ၏။ ¹⁹ အဘသည်ငြင်း၍၊ ငါသိ၏ငါသား၊ ငါသိ၏။ သူသည် ကြီးစွာသော လူစုဖြစ်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ သူညီသည် သူထက်သာ၍ ကြီးသဖြင့်၊ သူ၏ အမျိုး အနွယ်သည် များစွာသော လူအစုစုဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ²⁰ တဖန်ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ဖေရိမ်ကဲ့သို့ ၎င်း၊ မနာရှေ့ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်စေတော်မူပါစေသောဟူ၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ သည်သင်အားဖြင့် ကောင်းကြီးပေးကြလိမ့်မည်ဟု တုံ့နေ၍သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးလေ၏။ ထိုသို့မနာရှေ့ရှေ့မှာ ဖေရိမ်ကိုနေရာချသတည်း။ ²¹ ကူသရေလကလည်း၊ ငါသေတော့မည်။ သို့သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ဘက်၌ရှိ၍၊ သင်တို့ကို ဘိုးဘေးနေရာ ပြည်သို့ တဖန် ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ²² ထိုမှတပါး သင်၏အစ်ကိုတို့အားပေးသည်ထက် သင့်အားသာ၍ ပေးသောအရာဟူမူကား၊ ငါ့ထား၊ ငါ့ လေးဖြင့် အာမောရီအမျိုးသားလက်မှ နှုတ်ယူသောအရာ ကို သင့်အား ငါပေးသည်ဟု ယောသပ်ကို ပြောဆို၏။

Chapter 49

¹ ထိုရောအခါ၊ ယာကုပ်သည် မိမိသားတို့ကို ခေါ်၍၊ သင်တို့သည် စည်းဝေးကြလော့။ နောင်ကာလ အခါ၊ သင်တို့၌ ဖြစ်လတုံသော အမှုအရာများကို ငါဟောပြောမည်။ ² ယာကုပ်၏သားတို့၊ စည်းဝေး၍ ကြားကြလော့။ အဘကုသရေလ၏စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ³ အိုရုဗင်၊ သင်သည် ငါ့သားဦး၊ ငါ့အစွမ်းသတ္တိ၊ ငါ့ခွန်အား အစအဦး၊ ဘုန်းအထွဋ်၊ တန်ခိုး အထွဋ်ဖြစ်၏။ ⁴ သို့သော်လည်း ရေကဲ့သို့ ပွက်ထသော သဘော ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထူးမြတ်ခြင်းသို့ မရောက်ရ။ အကြောင်း မူကား၊ သင်သည် အဘ၏အိပ်ရာကို တက်၍ ညစ်ညူး စေ၏။ ငါ့ခုတင်ထက်သို့ဘက်လေပြီတကား။ ⁵ ရှိမောင်နှင့်လေဝိသည် ညီအစ်ကိုဖြစ်၏။ အဓမ္မအမှုကို ကြံသည်အတိုင်း ပြီးစီးကြပြီ။ ⁶ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သူတို့လျှို့ဝှက်ခြင်း အမှုထဲသို့မဝင်ရ။ ငါ့ဘုန်းသည် သူတို့စည်းဝေးရာနှင့် အသင်းမဖွဲ့ရ။ သူတို့သည် အမျက်ထွက်၍ လူအသက်ကို သတ်ကြပြီ။ ကိုယ်အလိုသို့လိုက်၍ မြို့ကိုဖြိုဖျက်ကြပြီ။ ⁷ သူတို့ပြင်းစွာ ထွက်သောအမျက်၊ ကြမ်းတမ်းစွာသော ဒေါသသည် ကျိန်ခြင်းကို ခံပါစေသော။ ယာကုပ် အမျိုး၊ ကုသရေလအနွယ်သားတို့တွင် သူတို့ကို ငါကွဲပြား ပန်လွှင့်စေမည်။ ⁸ အိုယုဒ၊ သင်သည်ညီအစ်ကိုတို့ ချီးမွမ်းရသော သူဖြစ်၏။ သင်၏လက်သည် သင်၏ရန်သူလည်းပင်ပေါ်မှာ ရှိလိမ့်မည်။ အဘ၏သားတို့သည် သင့်ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ချကြလိမ့်မည်။ ⁹ ယုဒသည် ခြင်္သေ့ပျို ဖြစ်၏။ ငါ့သား၊ သင်သည် ဘမ်းယူကိုက်စားရာမှ တက်လာတက်၏။ ဝပ်လျက် နေ၏။ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ငှင်း၊ ခြင်္သေ့မကဲ့သို့ငှင်း ဝပ်တွားတတ် ၏။ အဘယ်သူ နှိုးဆော်ဝံ့မည်နည်း။ ¹⁰ ရှိလော မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ ရာဇလိုတ်သည် ယုဒထံမှငှင်း၊ မင်းအာဏာသည် သူ၏အမျိုး အနွယ်ထံမှငှင်း မရှေ့ရ။ ရှိလော၌ လူမျိုးတို့သည် ဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ မိမိမြည်းကို စပျစ်နွယ်ပင်၌ငှင်း၊ မြည်းကလေးကို အမြတ်ဆုံးသော စပျစ်နွယ်ပင်၌ငှင်း ချည်နှောင်၍၊ မိမိအဝတ်ပုဆိုးများကို စပျစ်သီးအသွေး တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ဖြင့် လျှော်လိမ့်မည်။ ¹² သူ၏မျက်စိသည် စပျစ်ရည်နှင့် နီလိမ့်မည်။ သွားသည်လည်း နီနှင့်ဖြူလိမ့်မည်။ ¹³ ဇာဗုလန်သည် ကမ်းနားမှာ နေ၍၊ သဘောဆိပ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ သူ၏နယ်သည် ဇိဒန်မြို့တိုင်အောင် ကျယ်ဝန်းလိမ့်မည်။ ¹⁴ ကုသခါသည် တောင်ကြားမှာ ဝပ်လျက် အားကြီးသောမြည်းဖြစ်၏။ ¹⁵ ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်ကောင်း၍ မြေသာယာသည်ကို မြင်သဖြင့်၊ မိမိပုခုံးပေါ်မှာ ထမ်းဝိုးကို တင်ထမ်း၍၊ အခွန်ပေးသော ကျွန်ဖြစ်လေ၏။ ¹⁶ ဒန်သည် ကုသရေလအနွယ် တစုံတပါးကဲ့သို့၊ မိမိလူတို့ကို စီရင်လိမ့်မည်။ ¹⁷ ဒန်သည် လမ်း၌နေသော မြွေဖြစ်လိမ့်မည်။ မြင်းစီးသောသူကို နောက်သို့ လဲစေခြင်းငှါ လမ်းကြားမှာ နေ၍၊ မြင်းခြေကို ကိုက်တတ်သော မြွေဆိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို အကျွန်ုပ်မြော်လင့်လျက်နေပါပြီ။ ¹⁹ ဂဒ်မူကား၊ စစ်သူရဲတို့သည် သူတို့တိုက်ကြ၍၊ သူသည် ပြန်တိုက်လိမ့်မည်။ ²⁰ အာရှာ၌ဖြစ်သော အစာသည် အရသာနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ မင်း၏ ခဲဘွယ်စားဘွယ်တို့ကို ထုတ်ပေးလိမ့် မည်။ ²¹ နဿလိသည် လှသောအခက်အလက်နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ကျယ်ဝန်းသော သပိတ်ပင်ဖြစ်၏။ ²² ယောသပ်သည် သန်သောပျိုးပင်၊ ရေတွင်းနားမှာ သန်သော ပျိုးပင်ဖြစ်၏။ အခက်အလက်တို့သည် အုတ်ရိုးပေါ်မှာ ကျော်သွားကြ၏။ ²³ လေးသမားတို့သည် သူ့ကို အငြိုးထား၍၊ အလွန်ညှဉ်းဆဲပစ်ခတ်ကြ၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း သူ၏လေးသည် အားမလျော့။ သူ့ကိုင်သော လက်နက်တို့သည်၊ ယာကုပ်အမျိုး၌ တန်ခိုး ကြီးသော ဘုရား၏လက်ဖြင့်ငှင်း၊ သိုးထိန်းတည်းဟူသော ကုသရေလအမျိုး၏ကျောက်ဖြင့်ငှင်း၊ ²⁵ သင့်ကိုမစတော်မူသော သင့်အဘ၏ ဘုရား သခင်အားဖြင့်ငှင်း၊ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသော အနန္တတန်ခိုးရှင်အားဖြင့်ငှင်း ခိုင်မာလျက်ရှိ၏။ ထိုဘုရားသည် အထက်မိုးကောင်းကင်၏ မင်္ဂလာ၊ အောက် နက်နဲသောအရပ်၏မင်္ဂလာ၊ သားမြတ်နှင့်ဆိုင်သောမင်္ဂလာ၊ ဝမ်းနှင့်ဆိုင်သောမင်္ဂလာတို့ဖြင့် သင့်ကို ကောင်းကြီး ပေးတော်မူပါစေသော။ ²⁶ သင်၏အဘပေးသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည်၊ ထာဝရတောင်တို့၌ဖြစ်သော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ထာဝရကုန်းတို့၌ နှစ်သက်ဘွယ်သောအရာတို့ထက် သာ၍ မြတ်၏။ ထိုမင်္ဂလာသည် ယောသပ်ခေါင်းပေါ်၊ မိမိအစ်ကိုတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူ၏ ခေါင်းထိပ်ပေါ်မှာ သက်ရောက်ပါစေသော။ ²⁷ ဗယံမိန်သည် လူယူကိုက်စားတတ်သော တောခွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ ဘမ်းရသော အရာကိုနံနက်အချိန်၌ ကိုက်စား၍၊ လူယူသောအရာကိုလည်း ညအချိန်၌ ဝေဖန်လိမ့်မည်ဟုမြွက်ဆို၏။ ²⁸ ဤသူတို့ကား၊ ကုသရေလအမျိုး ဆယ်နှစ်မျိုး ဖြစ်၏။ ဤစကားသည်လည်း သူတို့အဘမြွက်ဆို၍၊ သူတို့ အသီးသီးခံရသော မင်္ဂလာရှိသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကြီး ပေးသော စကားပေတည်း။ ²⁹ တဖန်တုံ၊ ငါ့လူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ ငါသွားရမည်။ ဟိတ္တိအမျိုးသား၊ ဖေရုန်၏လယ်ပြင်တွင်ရှိသော မြေတွင်း၌၊ ငါ့အဘတို့နှင့်အတူ ငါ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ကြပါ။ ³⁰ ခါနာန်ပြည် မံရေမြို့ရှေ့မှာ၊ မပေလ လယ်ပြင်၌ရှိသော ထိုမြေတွင်းကို၊ အာဗြဟံသည် ကိုယ်ပိုင်သော သင်္ချိုင်းဘို့ လယ်ပြင်နှင့်တကွ ဟိတ္တိအမျိုးသားဖေရုန်၌ ဝယ်လေပြီ။ ³¹ ထိုမြေတွင်း၌ အာဗြဟံနှင့် မယားစာရာကို သင်္ဂြိုဟ်ကြပြီ။ ကူဇာကနှင့် မယားရေဗက္ကကိုလည်း သင်္ဂြိုဟ်ကြပြီ။ လေအာကိုလည်း ငါသင်္ဂြိုဟ်ပြီ။ ³² ထိုမြေတွင်းရှိသော ထိုလယ်ပြင်ကို၊ ဟေသ အမျိုးသားရှေ့မှာ ဝယ်သတည်းဟု မှာထား၏။ ³³ ထိုသို့ယာကုပ်သည် မိမိသားတို့ကို အကုန်အစင် မာထားပြီးလျှင်၊ မိမိခြေတို့ကို ခုတင်ပေါ်မှာ ရုပ်သိမ်း သဖြင့်၊ အသက်ချုပ်၍ မိမိလူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ ရောက်လေ၏။

Chapter 50

¹ ထိုအခါ ယောသပ်သည် အဘ၏မျက်နှာပေါ်မှာ ငုံ့၍၊ ငိုလျက် နမ်းလျက်နေ၏။ ² အဘ၏အလောင်းကို နံ့သာမျိုးနှင့် ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ၊ မိမိကျွန် ဆေးသမားတို့ကို အမိန့်ရှိ၍၊ သူတို့သည် နံ့သာမျိုးနှင့် ပြင်ဆင်ကြ၏။ ³ နံ့သာမျိုးနှင့်ပြင်ဆင်သော အလောင်းကို၊ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း ထား၍၊ အရက်လေးဆယ်လွန်လျှင်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ယာကုပ်ကြောင့်၊ အရက်ခုနစ်ဆယ် ပတ်လုံး ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကိုပြုကြ၏။ ⁴ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောနေ့ရက် လွန်သောအခါ၊ ယောသပ်သည် နန်းတော်သား အချို့တို့ကိုခေါ်၍၊ သင် တို့သည် ကျွန်ုပ်ကိုစေတနာစိတ်ရှိလျှင်၊ ဖာရောဘုရင် ထံတော်သို့သွား၍၊ ⁵ ကျွန်တော်အဘက၊ ငါသေတော့မည်။ ခါနာန်ပြည်၌ ကိုယ်ဘို့ငါတူးဘူးသော သင်္ချိုင်းတွင်း၌၊ ငါ့ကို သင်္ဂြိုဟ် ရမည်ဟူ၍ ကျွန်တော်ကို ကျိန်ဆိုစေပါပြီ။ ထိုကြောင့် ကျွန်တော်သွား၍၊ အဘကို သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ ပြန်လာပါမည် အကြောင်းကို အသနားတော်ခံပါသည်ဟု နားတော် လျှောက်ကြပါလော့ဟုဆို၏။ ⁶ ဖာရောမင်းကလည်း၊ သင်၏အဘ ကျိန်ဆိုစေသည့်အတိုင်း သွား၍၊ သင်္ဂြိုဟ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ယောသပ်သည် အဘကိုသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းငှါ ထွက်သွား၍၊ ဖာရောမင်း၏ ကျွန်များတည်းဟူသော နန်းတော် အရာရှိ၊ အဲဂုတ္တုပြည်အရာရှိအပေါင်းတို့နှင့်၊ ⁸ ယောသပ်အိမ်သား၊ အစ်ကိုတို့ အိမ်သား၊ အဘအိမ်သားရှိသမျှ တို့သည်လိုက်ကြ၏။ သူငယ်တို့နှင့် သိုးနွားများကိုသော၊ ဂေါရှင်ပြည်၌ ကျန်ရစ်စေကြ၏။ ⁹ ထိုသို့လျှင် ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများတည်းဟူသော အလွန်များစွာသော အလုံးအရင်းတို့သည် ယောသပ်နှင့်တကွ လိုက်သွားကြ၏။ ¹⁰ ယော်ဒန်မြစ်နားမှာ အာတဒ်ကောက်နယ် တလင်းသို့ရောက်သောအခါ၊ အလွန်ကြီးစွာသော ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြပြန်၏။ ယောသပ်သည် မိမိအဘကြောင့် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးငိုကြွေးမြည် တမ်းခြင်း ကိုပြုလေ၏။ ¹¹ ထိုသို့အာတဒ်ကောက်နယ်တလင်း၌ ပြုသော ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို၊ ထိုပြည်သား ခါနာန်လူတို့သည် မြင်လျှင်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ပြင်းစွာ ငိုကြွေးမြည်တမ်း ပါသည်တကားဟုဆိုကြ၏။ ထိုကြောင့် ယော်ဒန်မြစ်နား မှာရှိသော ထိုအရပ်ကို၊ အဗေလမိဇရိမဟူ၍ သမုတ်ကြသတည်း။ ¹² ယာကုပ်သားတို့သည်၊ အဘမှာထားသည် အတိုင်း ပြုကြ၏။ ¹³ ခါနာန်ပြည်သို့ ဆောင်သွား၍၊ အာဗြဟံသည် ကိုယ်ပိုင်သောသင်္ချိုင်းဘို့၊ ဟိတ္တိအမျိုးသား ဖေရုန်၌ ဝယ်သော မံရေမြို့ရှေ့၊ မပေလလယ်ပြင်တွင်ရှိသော မြေတွင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ¹⁴ ယောသပ်သည် အဘကိုသင်္ဂြိုဟ်ပြီးလျှင်၊ အစ်ကိုများမှစ၍ မသာလိုက်လာသောသူအပေါင်းတို့နှင့် တကွ၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လေ၏။ ¹⁵ ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် အဘသေသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ငါတို့ကို ယောသပ်သည် အငြိုးထားကောင်း ထားလိမ့်မည်။ ငါတို့သည် အထက်က သူ့ကို ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်၊ ငါတို့အား ဧကန်အမှန်ပြန်၍ ညှဉ်းဆဲ လိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်လျက်၊ ¹⁶ သူထံသို့တမန်ကိုစေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော် အစ်ကိုတို့သည် မကောင်းသောအမှုကို ကိုယ်တော်အား ပြုမိ၍၊ ¹⁷ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို လွှတ်တော်မူပါဟု၊ ကိုယ်တော်အား ကြားလျှောက်ရမည် အကြောင်း၊ ခမည်းတော်မသေမှီ ကျွန်တော်တို့ကို မှာထားခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ ယခုတွင် ခမည်းတော်၏ ဘုရားသခင်ကျွန်တို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်တော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ထိုသို့ လျှောက်ကြသောအခါ၊ ယောသပ်သည် မျက်ရည်ကျလေ၏။ ¹⁸ အစ်ကိုတို့သည်လည်းဝင်၍ ယောသပ်ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ကျွန်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ကျွန် ဖြစ်ကြပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁹ ယောသပ်ကလည်း၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင် ကိုယ်စားဖြစ်သလော။ ²⁰ သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲမည်ကြံကြသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ယနေ့ဖြစ်သည်အတိုင်း၊ လူများ အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ကျေးဇူးပြုမည် ကြံတော်မူ၏။ ²¹ ထိုကြောင့်၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ သင်တို့နှင့် သူငယ်များကို ကျွန်ုပ်ကျွေးမွေးမည်ဟုဆိုလျက်၊ သူတို့ကို နှစ်သိမ့် စေ၍ မေတ္တာစကားကို ပြောလေ၏။ ²² ထိုသို့ယောသပ်သည် မိမိအဘ၏ အမျိုးသားတို့နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်၌နေ၍၊ အသက်တရာတဆယ်ကိုမှီ၏။ ²³ ဖေရိမ၏မြေးကို မြင်ရ၏။ မနာရှေ၏သား၊ မာဓိရ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း မိမိဒူးပေါ်မှာ မွေးစားရ၏။ ²⁴ ယောသပ်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်သေတော့မည်။ အကယ်စင်စစ်ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အကြည့် အရှုကြွလာတော်မူမည်။ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသောပြည်သို့၊ ဤပြည်မှ ဆောင်သွား တော်မူမည်ဟု အစ်ကိုတို့အားဆို၏။ ²⁵ တဖန်တုံ၊ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အကြည့်အရှုကြွလာတော်မူမည်။ ကျွန်ုပ်အရိုး တို့ကို ဤအရပ်မှ ယူသွားရမည်ဟူ၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကျိန်ဆိုစေ၏။ ²⁶ ထိုသို့ယောသပ်သည် အသက်တရာတဆယ်ရှိသော် အနိစ္စရောက်လေ၏။ အလောင်ကိုကား၊ နံ့သာမျိုး နှင့် ပြင်ဆင်ပြီးလျှင် အဲဂုတ္တုပြည်၌ တလားနှင့်ထားကြလေ၏။

Genesis 01

မိမိကျွန် ဆေးသမားတို့
"မိမိကျွန် သမားတော်တို့"

အဘ၏မျက်နှာပေါ်မှာ ငုံ့၍၊ ငိုလျက် နမ်းလျက်နေ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖခင်ပေါ်မှာ ငုံ့၍၊ ငိုလျက်
နမ်းလျက်နေ၏"

အဘ၏အလောင်းကို နံ့သာမျိုးနှင့် ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ
အလောင်း ပုပ်သိုးမသွားစေရန် ဆေးစီရင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖ၏အလောင်းကို အမွှေးနံ့သာများဖြင့်
စီရင်ခြင်းငှါ"

အရက်လေးဆယ်လွန်လျှင်
"ရက်ပေါင်း ၄၀ လွန်လျှင်"

အရက်ခုနစ်ဆယ် ပတ်လုံး
"ရက်ပေါင်း ၇၀ ပတ်လုံး"

Genesis 04

ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောနေ့ရက်
"အသုဘရက်" သို့မဟုတ် "ဈာပနာရက်"

ယောသပ်သည် နန်းတော်သား အချို့တို့ကိုခေါ်၍
"နန်းတော်သား" ဟူရာတွင် ဖါရောမင်း၏ နန်းတွင်းမှူးမတ်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်သည် နန်းတွင်းမှူးမတ်တို့ကို ခေါ်၍"

သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့စေတနာစိတ်ရှိလျှင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
သူတို့မျက်နှာသာပေးခြင်းကို ခံရလျှင်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင်တို့ စိတ်ကို ကျေနပ်စေခဲ့လျှင်" (UDB)

ဖာရောဘုရင် ထံတော်သို့သွား၍၊ ကျွန်တော်အဘက၊ ငါသေတော့မည်။
ခါနာန်ပြည်၌ ကိုယ်တို့ငါတို့ဘုရားသော သင်္ချိုင်းတွင်း၌၊ ငါ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ရမည်ဟူ၍
ကျွန်တော်ကို ကျန်ဆိုစေပါပြီ။ ထို့ကြောင့် ကျွန်တော်သွား၍၊ အဘကို
သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ ပြန်လာပါမည်အကြောင်းကို အသနားတော်ခံပါသည်ဟု
နားတော်လျှောက်ကြပါလော့
နှစ်ဆင့်နှင့် သုံးဆင့် ကိုးကားချက်များ ပါဝင်သည်။
သွယ်ဝိုက်သဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖါရောမင်းထံတော်သို့သွား၍၊ ကျွန်ုပ်အဖ
ဆုံးလျှင်၊ ခါနာန်ပြည်၌ သူတို့ခံသော သင်္ချိုင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ရန်
ကျွန်ုပ်တို့ ကျန်ဆိုစေကြောင်း လျှောက်တင်ပေးပါ။
ကျန်ဆိုထားသည်အတိုင်း ဖခင်ကို သင်္ဂြိုဟ်၍
ပြန်လာမည်အခွင့်ကို အသနားတော်ခံပေးကြပါ"

ငါသေတော့မည်
"ကြည့်လော့၊ ငါသေတော့မည်"

ထို့ကြောင့် ကျွန်တော်သွား၍
အဲဂုတ္တုပြည်မှာ ခါနာန်ပြည်ထက် မြေနေရာ နိမ့်သဖြင့်
ခါနာန်ပြည်သို့ "တက်သွား" ဟု အစားထိုးနိုင်သည်။

ဖာရောမင်းကလည်း ... ဟု မိန့်တော်မူ၏
မှူးမတ်တို့က ဖါရောမင်းထံ လျှောက်တင်ပြီး၍၊ မင်းကြီး၏
အဖြေစကားဖြစ်သည်။

သင်၏အဘ ကျန်ဆိုစေသည်အတိုင်း
"သင် ကျန်ဆိုထားသည်အတိုင်း"

Genesis 07

ယောသပ်သည် ... သွား၍
အဲဂုတ္တုပြည်မှာ ခါနာန်ပြည်ထက် မြေနေရာ နိမ့်သဖြင့်
ခါနာန်ပြည်သို့ "တက်သွား" ဟု အစားထိုးနိုင်သည်။

ဖာရောမင်း၏ ကျွန်များ ... နန်းတော်အရာရှိ ... အရာရှိအပေါင်းတို့
အသုဘ အခမ်းအနားတွင် ဖါရောမင်း၏ အရေးပါသော
မှူးမတ်များအားလုံး တက်ရောက်သည်။

အရာရှိ
"အမတ်"

နန်းတော်အရာရှိ
နန်းတွင်းအမတ်များကို ညွှန်းသည်။

ယောသပ်အိမ်သား ... အဘအိမ်သား
"အိမ်သား" ဟူရာတွင် မိသားစုကို ညွှန်းသည်။

ရထားများ
မြင်းလှည်းတပ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အလွန်များစွာသော အလုံးအရင်းတို့
"များစွာသော လူတို့"

Genesis 10

အာတဒ် ကောက်နယ်တလင်း
ဖြစ်နိုင်ချေများ၊ ၁) "အာတဒ်" ကို "ဆူးပင်" ဟု အနက်ရပြီး၊
ဆူးပင်များစွာ ပေါက်သော အရပ်ကို ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
သို့မဟုတ် ၂) ထိုအရပ်၏ ပိုင်ရှင်အမည် ဖြစ်နိုင်သည်။

အလွန်ကြီးစွာသော ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြပြန်၏
"အလွန်ဝမ်းနည်းသဖြင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ၏"

ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး
"၇ ရက်ပတ်လုံး"

အာတဒ် ကောက်နယ်တလင်း
"အာတဒ်၏ ကောက်နယ်တလင်း"

အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ပြင်းစွာငိုကြွေး မြည်တမ်းပါသည်တကား
"အဲဂုတ္တုလူတို့၏ မြည်တမ်းခြင်းမှာ ကြီးမားပါသည်တကား"

အဗေလ မိဇရိမ်
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "အဗေလ မိဇရိမ် အနက်ကား
'အဲဂုတ္တု၏ မြည်တမ်းခြင်း' ဖြစ်သတည်း" ဟု
မှတ်ချက်ထည့်သွင်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

Genesis 12

အဘမှာထားသည်အတိုင်း ပြုကြ၏
"ဖခင် မှာထားသည်အတိုင်း ပြုကြ၏"

ဆောင်သွား၍
"သူ၏ သားများက ဆောင်သွား၍"

မပေလ
မက်ဖေလ သို့မဟုတ် မပေလမှာ အရပ်ဒေသ၏
အမည်ဖြစ်သည်။ ၂၃:၇ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မဲရေမြို့
ဟေမြန်မြို့၏ အခြားအမည်ဖြစ်သည်။ ထို့မြို့၌ နေထိုင်ခဲ့သော
အာဗြဟံ၏မိတ်ဆွေ မဲရေ အမည်ကို အစွဲပြုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။
၁၃:၁၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟိတ္တိုအမျိုးသား ဖေရန်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ "ဟိတ္တိုအမျိုးသား" ကို
"ဟေသအနွယ်ဝင်" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ ၂၃:၇ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ယောသပ်သည် ... အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လေ၏
"ယောသပ်ကလည်း ... အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လေ၏"

မသာလိုက်လာသောသူ အပေါင်းတို့နှင့်တကွ
"အသုဘ ချရန် လိုက်လာသူ အပေါင်းတို့နှင့်တကွ"

Genesis 15

ငါတို့ကို ယောသပ်သည် အငြိုးထားကောင်း ထားလိမ့်မည်
အငြိုးကို လက်တွင် ထားရှိ၍ရသောအရာကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်က ငါတို့အပေါ် အငြိုးထားခဲ့လိမ့်မည်"

ငါတို့သည် အထက်က သူ့ကို ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်၊ ငါတို့အား ဧကန်အမှန်
ပြန်၍ ညှဉ်းဆဲလိမ့်မည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အပေါ် ငါတို့ပြုခဲ့သော
အမှုကြောင့်၊ ဧကန်အမှန် ကလွဲစားချေလိမ့်မည်"

ကိုယ်တော်အစ်ကိုတို့သည် မကောင်းသောအမှုကို ကိုယ်တော်အား ပြုမိ၍၊
ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို လွှတ်တော်မူပါဟု၊ ကိုယ်တော်အား
ကြားလျှောက်ရမည်အကြောင်း၊ ခမည်းတော်မသေမှီ ကျွန်တော်တို့ကို
မှားထားခဲ့သည်ဖြစ်၍
နှစ်ဆင့်နှင့် သုံးဆင့် ကိုးကားချက်များ ပါဝင်သည်။
သွယ်ဝိုက်သဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော် အစ်ကိုတို့သည်
ကိုယ်တော်အပေါ်ပြစ်မှားမိ၍၊ အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူရန်
တောင်းလျှောက်ရမည်အကြောင်း၊ ခမည်းတော် မသေမှီ
မှားထားခဲ့သည်အတိုင်း"

ခမည်းတော်မသေမှီ ကျွန်တော်တို့ကို မှားထားခဲ့သည်ဖြစ်၍
ညီအစ်ကိုတို့၏ဖခင် ယာကုပ်ကို ညွှန်းသည်။ ဖခင်၏စကားကို
အာရုံပြုစေရန် "သင့်အဖ" ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ ဖခင်မသေမှီ
ကျွန်တော်တို့ကို မှားထားခဲ့သည်ဖြစ်၍"

ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်
"အပြစ်"

ယခုတွင်
"ယခုချက်ချင်း" ဟု ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ နောက်တွင်
ဖော်ပြမည့်အရာကို အသားပေးလိုသဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်၏ ဘုရားသခင်ကျွန်တို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်တော်မူပါ
အစ်ကိုတို့က မိမိတို့ကိုယ်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
"ခမည်းတော်ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့ပြုသော
အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူပါ"

ထိုသို့ လျှောက်ကြသောအခါ၊ ယောသပ်သည် မျက်ရည်ကျလေ၏
"ထိုစကားကို ကြားသောအခါ၊ ယောသပ် ငိုလေ၏"

Genesis 18

ယောသပ်ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက်
ရှိသေးလေးမြတ်ကြောင်းကို ပြသည်။

ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်စား ဖြစ်သလော
အစ်ကိုတို့ကို နှစ်သိမ့်ရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်မှာ ဘုရားသခင်၏
ကိုယ်စားမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်မှာ ဘုရားသခင်
မဟုတ်ပါ"

သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်ကိုညှဉ်းဆဲမည် ကြံကြသော်လည်း
"သင်တို့က ကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲရန် ကြံခဲ့သော်လည်း"

ဘုရားသခင်သည် ... ကျေးဇူးပြုမည် ကြံတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်က ... ကောင်းခြင်း ဖြစ်စေတော်မူ၏"

ထိုကြောင့်၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်
"ထို့ကြောင့်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိကြနှင့်"

သင်တို့နှင့် သူငယ်များကို ကျွန်ုပ်ကျွေးမွေးမည်
"သင်နှင့်သင်တို့ သားသမီးများကို ကျွန်ုပ်ကျွေးမွေးမည်"

သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေ၍ မေတ္တာစကားကို ပြောလေ၏
"သူတို့ကို နှစ်သိမ့်၍ မေတ္တာဖြင့် ပြောလေ၏"

Genesis 22

အသက်တရာတဆယ်
"အသက် ၁၁၀"

ဖေရိမ၏မြေးကို မြင်ရ၏
"ဖေရိမမှ တတိယမျိုးဆက်ထိ မြင်ရ၏" (UDB)

မာခိရ
ယောသပ်မြေး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မိမိဒူးပေါ်မှာ မွေးစားရ၏
မာခရ၏သားသမီးတို့ကို မိမိသားသမီးကဲ့သို့ မွေးစားသည်။
ယောသပ်အမွေကို အထူးတလည် ခွဲဝေပိုင်ဆိုင်ရမည် ဖြစ်သည်။

Genesis 24

အကယ်စင်စစ်... သင်တို့ကို အကြည့်အရှု ကြွလာတော်မူမည်
"သင်တို့" ဟူရာတွင် ယောသပ်၏ ညီအစ်ကိုများသာ မဟုတ်ဘဲ၊
၎င်းတို့၏ မျိုးဆက်တို့ကိုလည်း ကိုယ်စားပြုသည်။

အလောင်းကိုကား၊ နံ့သာမျိုးနှင့် ပြင်ဆင်ပြီးလျှင်
အလောင်း ပုပ်သိုးမသွားစေရန် ဆေးစီရင်သည်။ ၅၀:၁ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထားသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သူတို့ကထားသည်"

တလားနှင့်
"ခေါင်းတလားတွင်" သို့မဟုတ် "အခေါင်းတွင်။"
လူသေအလောင်းကို ထားသော သေတ္တာ။

Translation Questions

Genesis 50:1

ကုသရေလသေဆုံးပြီးနောက် သူ၏ခန္ဓာအား ယောသပ်ကမည်သို့ပြုသနည်း။
ယောသပ်သည် ကုသရေလ၏ခန္ဓာကိုယ်အား အမွှေးနံ့သာများဖြင့်
မပုပ်သိုးအောင် ပြုပါသည်။

Genesis 50:4

ယောသပ်သည် ဖါရောဘုရင်အား သူ့အဖကို
သင်္ဂြိုဟ်ရန်အတွက်မည်သို့တောင်းဆိုသနည်း။ သူသည်အဘယ်ကြောင့်
ထိုသို့တောင်းဆိုရသနည်း။
ယောသပ်သည် သူ့အဖကို ခါနာန်ပြည်၌ သင်္ဂြိုဟ်ဖို့ သွားခွင့်ပြုရန်
တောင်းဆိုပါသည်။ ထိုသို့တောင်းဆိုခြင်းမှာ ယောသပ်၏
အဖသည် သူ့အား တောင်းဆိုခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Genesis 50:7

ကုသရေလကို သင်္ဂြိုဟ်ရန် ယောသပ်နှင့်အတူ မည်သူသွားသနည်း။
ဖါရောဘုရင်၏ အရာရှိများ၊ နန်းတွင်းသားများ၊
အဲဂုတ္တုပြည်၏အရာရှိကြီးများ၊ ယောသပ်၏အိမ်သားများ၊
ယောသပ်အစ်ကိုတို့၏ အိမ်သားများ၊ ယောသပ်အဖ၏
အိမ်သားများ၊ မြင်းရထားများနှင့် မြင်းစီးသူရဲများတို့
လိုက်သွားကြပါသည်။

Genesis 50:10

ခါနာန်မြို့သားတို့သည် ယောသပ်နှင့်တကွ သူနှင့်ပါလာသူများကိုမြင်သောအခါ
သူတို့သည် မည်သို့ပြောကြသနည်း။
ခါနာန်မြို့သားတို့သည်
အဲဂုတ္တုပြည်သားများအတွက်အလွန်ဝမ်းနည်းစရာကောင်းသော
ချိန်ခါဖြစ်သည်ဟု ပြောကြပါသည်။

Genesis 50:12

ယောသပ်နှင့်အစ်ကိုတို့သည် သူတို့အဖအား သင်္ဂြိုဟ်ပြီးနောက်
မည်သည့်အရပ်သို့သွားကြသနည်း။
ယောသပ်နှင့်အစ်ကိုတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့
ပြန်သွားကြပါသည်။

Genesis 50:15

ကုသရေလသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည်မည်သည့်
အကြောင်းကို စိုးရိမ်ကြသနည်း။
ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်အား
မကောင်းသောအမှုပြုခဲ့သည်ကို ယောသပ်ကပြန်လည်၍
ကလွဲစားချေမည်ကို စိုးရိမ်ကြပါသည်။

ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်အပေါ်သူတို့ ကျူး
လွန်ခဲ့သောအပြစ်များအတွက် ယောသပ်အားမည်သို့ တောင်းဆိုကြသနည်း။
ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည်
ယောသပ်အပေါ်သူတို့ကျူးလွန်ခဲ့သောအပြစ်များအတွက်
ခွင့်လွှတ်ပေးပါရန် တောင်းဆိုကြပါသည်။

Genesis 50:18

ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်ထံလာကြသောအခါ
မည်သို့ပြောကြသနည်း။
ယောသပ်အစ်ကိုတို့သည် ယောသပ်ထံလာကြသောအခါ
ယောသပ်ရှေ့မှာ ပြင်ဝပ်ကြပါသည်။

ယောသပ်အစ်ကိုတို့ပြောကြသော မကောင်းမှုဖြင့် ဘုရားသခင်သည်
မည်သည့်ကောင်းသောအရာကိုလုပ်ဆောင်သည်ဟု ယောသပ်ပြောသနည်း။
ယောသပ်က ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ အသက်ရှင်စေရန်
ကောင်းသောအရာကို လုပ်ဆောင်သည်ဟုပြောပါသည်။

Genesis 50:22

ယောသပ် မည်မျှ အသက်ရှင်သနည်း။
ယောသပ်သည် အသက်တရာတဆယ် ရှင်ပါသည်။

Genesis 50:24

ယောသပ်က သူ့မည်သို့ ဖြစ်မည်အကြောင်းကို ပြောသနည်း။
ယောသပ်က သူသေရမည့်အကြောင်းကို ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလ၏ မျိုးနွယ်တို့အတွက်မည်သည့်
ကတိတော်ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ယောသပ်ကပြောသနည်း။
ယောသပ်က ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံ၊
ကူဇက်နှင့်ယာကုပ်တို့အား ကတိထားတော်မူသည့်အတိုင်း၊

ကူသရေလမျိုးနွယ်တို့ကို ကတိထားသောပြည်သို့
ပြန်လည်ဆောင်သွားလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား မည်သို့လုပ်ဆောင်ရလိမ့်မည်ဟု ယောသပ်က
ကျန်ဆုံးခြင်းကို ပြုစေသနည်း။

ကူသရေလ
အမျိုးသားတို့သည်အဲဂုတ္တုပြည်မှပြန်ထွက်သွားသောအခါ၊ သူ၏
အရိုးတို့ကိုသယ်ဆောင်သွားရလိမ့်မည်ဟု ယောသပ်က
ကျန်ဆုံးခြင်းကို ပြုစေပါသည်။

ယောသပ် သေဆုံးပြီးနောက် သူ၏ခန္ဓာကိုယ် မည်သို့ စီမံထားသနည်း။
ယောသပ်၏ ခန္ဓာကိုယ်အား အမွှေးနံ့သာဖြင့်
မပုပ်သိုးအောင်ပြင်ပြီးမှ အဲဂုတ္တုပြည်တွင်
အခေါင်းနှင့်ထားရှိပါသည်။

Exodus

Chapter 1

¹ မိမိတို့ အိမ်သူအိမ်သားပါလျက်၊ အဘယကုပ်နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်လာသော ကုသရေလ သားတို့၏အမည်ဟူမူကား၊ ² ရှုဗင်၊ ရှိမောင်၊ လေဝီ၊ ယုဒ၊ ³ ကုသခါ၊ ဇာဗုလုန်၊ ဗယံမိန်၊ ⁴⁻⁵ ဒန်၊ နဿလီ၊ ကဒ်၊ အာရှာတည်း။ - ယာကုပ် အမျိုးသားပေါင်းကား၊ ခုနစ်ဆယ်တည်း။ ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိနှင့်သတည်း။ ⁶ ယောသပ်နှင့် အစ်ကိုများမှစ၍၊ ထိုကာလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် သေကြကုန်၏။ ⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သားကိုဘွား၍ အလွန်တိုးပွားများပြားသဖြင့်၊ အလွန်အားကြီး၍ တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကြလေ၏။ ⁸ ထိုနောက်မှ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ယောသပ်ကို မသိသော ရှင်ဘုရင်သစ်ပေါ်လာ၏။ ⁹ ထိုရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငါတို့ထက် သာ၍များကြ၏။ သာ၍အားကြီး ကြ၏။ ¹⁰ လာကြ၊ သူတို့ကို လိမ္မာစွာ ပြုကြစို့။ သို့မဟုတ် သူတို့သည် များပြားကြလိမ့်မည်။ နောက်တခါ စစ်မှု ရောက်လျှင် ငါတို့ရန်သူဘက်သို့ ဝင်စား၍ ငါတို့ကို တိုက်သဖြင့်၊ ပြည်တော်ထဲက ထွက်သွားကြလိမ့်မည်ဟု မိမိလူတို့အား ဆိုလေ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့်အဲဂုတ္တုမင်းတို့သည်၊ ကျပ်တည်းစွာ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲစေခြင်းငှါ အအုပ်အချုပ်ခန့်ထားကြ၏။ ကုသရေလလူတို့သည်၊ ဘဏ္ဍာတော်သိုထားဘို့၊ ပံသိုမြို့နှင့် ရာမသက်မြို့ကို တည်ဆောက်ရကြ၏။ ¹² သို့သော်လည်း၊ နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသည်အတိုင်း၊ တိုးပွားများပြားလျက် ရှိကြ၏။ သူတို့ကြောင့် အဲဂုတ္တုလူတို့သည် စိတ်ညစ်၍၊ ¹³ အလွန်ကြမ်းတမ်းစွာညှဉ်းဆဲကြ၏။ ¹⁴ သရွတ်နှင့်အုတ်လုပ်သောအမှု၊ လယ်လုပ်သောအမှုအမျိုးမျိုး၌ ခဲယဉ်းစွာစေခိုင်း၍ အလွန်ဆင်းရဲ ပင်ပန်းစေကြ၏။ စေခိုင်းလေရာရာ၌လည်း ခဲယဉ်းစွာ စေခိုင်းကြ၏။ ¹⁵ ရှိဖရနှင့်ပုအာအမည်ရှိသော ဟေဗြဲဝမ်းဆွဲမ တို့ကို၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်က၊ ¹⁶ သင်တို့သည် ဟေဗြဲမိန်းမတို့အား ဝမ်းဆွဲလုပ်၍ မွေးရာအရပ်၌ စောင့်နေသောအခါ၊ ယောက်ျားဖြစ်လျှင် သေစေ၊ မိန်းမဖြစ်လျှင် အသက်ရှင်စေဟု အမိန့်တော် ရှိ၏။ ¹⁷ ဝမ်းဆွဲမတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းမပြု၊ ယောက်ျားတို့ကို အသက်ချမ်းသာပေးကြ၏။ ¹⁸ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ ဝမ်းဆွဲမတို့ကို ခေါ်၍ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်း။ ယောက်ျားတို့ကိုအဘယ်ကြောင့် အသက်ချမ်းသာပေးသနည်းဟု မေးစစ်သော်၊ ¹⁹ ဝမ်းဆွဲမတို့က၊ ဟေဗြဲမိန်းမတို့သည်၊ အဲဂုတ္တု၊ မိန်းမကဲ့သို့မဟုတ်၊ သန်စွမ်းသောကြောင့်၊ ဝမ်းဆွဲမ မရောက်မှီ သားကိုဘွားတတ်ကြ၏ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ²⁰ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ဝမ်းဆွဲမတို့ကို ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ထိုလူအမျိုးသည်လည်း များပြား၍ အလွန်အားကြီးကြလေ၏။ ²¹ ဝမ်းဆွဲမတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊ သူတို့အိမ်သူအိမ်သားများကို ပြုစုတော် မူ၏။ ²² ဟာရာဘုရင်ကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင်၊ ဘွားမြင်သောသူငယ် ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို မြစ်ထဲသို့ချပစ်စေ။ မိန်းမကိုမူကား အသက်ရှင်စေဟု မိမိလူအပေါင်းတို့ကို မှာထားတော်မူ၏။

Exodus 01

အိမ်သူအိမ်သား
အိမ်တစ်အိမ်တည်းတွင်ရှိသောလူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
ကျွန်ုပ်တို့ရှိသောမိသားစုကြီးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

ခုနစ်ဆယ်
"၇၀"

ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိနှင့်သတည်း။
ယောသပ်သည် သူ့ ညီအစ်ကိုများထက်စော၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌
နေထိုင်ခဲ့သည်။

Exodus 06

သူ၏အစ်ကိုများ
အစ်ကို (၁၀) ယောက် နှင့် ညီ (၁) ယောက်

အလွန်တိုးပွားများပြား

ကုသရေလလူမျိုးတို့ အလွန်ပွားများသည်ကို သစ်ပင်မှ
အသီးများ များပြားသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားသမီးများစွာ
ထွန်းကားသည်" သို့မဟုတ် "ကလေးများစွာ မွေးဖွားကြသည်"။

တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကြလေ၏
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပြည်လုံး
ပြည့်အောင်နေထိုင်ကြလေ၏"။

Exodus 08

အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှင်ဘုရင်အသစ်ပေါ်လာ၏
ဤနေရာ၌ "အဲဂုတ္တုပြည်" သည် "အဲဂုတ္တုလူမျိုး"
ဟူ၍အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်နိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် :
"ရှင်ဘုရင်သည်အဲဂုတ္တုလူမျိုးကိုစတင်အုပ်ချုပ်လေ၏"

မိမိလူတို့အား ဆိုလေ၏
ရှင်ဘုရင်သည် လူတို့အား ပြောဆိုသည်။

ကြစို့
ရှင်ဘုရင် နှင့် အဲဂုတ္တုလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စစ်မှု ရောက်လျှင်
ဤနေရာ၌ "စစ်မှု" ကို တစ်စုံတစ်ရာလုပ်ဆောင်နိုင်သော
လူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်တင်စားထားသည်။

ပြည်တော်ထဲက ထွက်သွားကြလိမ့်မည်
"အဲဂုတ္တုပြည်က ထွက်သွားကြလိမ့်မည်"။

မိမိလူတို့
အဲဂုတ္တုပြည်၌နေထိုင်သော အဲဂုတ္တုလူမျိုးများ။

Exodus 11

ကျပ်တည်းစွာ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲစေခြင်းငှါ
"အဲဂုတ္တုလူမျိုးများအတွက်အလုပ်ကြိုးစားအောင်
ကူသရေလလူမျိုးများကို ခိုင်းစေရန်"။

အအုပ်အချုပ်
"ကျွန်ုပ်တို့ကိုစေခိုင်းသောသူများ"။ ဤလူများသည်
အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်ကြ၍ အလုပ်ကြမ်းလုပ်ရန်
ကူသရေလလူမျိုးအား အတင်းအကြပ် စေခိုင်းကြသည်။

ဘဏ္ဍာတော်သိုထားဘို့ ... မြို့ကို တည်ဆောက်ရကြ၏
ဤမြို့များသည်အစားစာ နှင့် အခြားအရေးကြီးပစ္စည်းများ
လိုခြံစွာသိုလှောင်ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

Exodus 13

အလွန်ကြမ်းတမ်းစွာညှဉ်းဆဲကြ၏။
"တင်းကျပ်စွာ အလုပ်ခိုင်းကြ၏"

သရူတ်
အုတ်စီရာ၌ အုတ်တစ်ခု နှင့်တစ်ခု ကပ်စေရန်
အုတ်နှစ်လုံးကြားတွင် ကော်အဖြစ်အသုံးပြုရသော စိုစွတ်သည့်
ရွှံ့စေး တစ်မျိုး။

အလွန်ဆင်းရဲ ပင်ပန်းစေကြ၏
ကူသရေလလူတို့ အလွန်ခက်ခဲကြမ်းတမ်းစွာ ခံစားရသည်ကို
ပုံဖော်ခြင်း ဖြစ်သည်။

စေခိုင်းလေရာရာ၌လည်း ခဲယဉ်းစွာ စေခိုင်းကြ၏
"အဲဂုတ္တုလူမျိုးများသည် ကူသရေလလူမျိုးအား အလုပ် ကြမ်း
လုပ်စေကြ၏" သို့မဟုတ် "အဲဂုတ္တုလူမျိုးများသည်
ကူသရေလလူမျိုးအား ကျွန်ုပ်တို့အလုပ်ကို မတရားခိုင်းစေကြ၏"။

Exodus 15

အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ရှိဖရနှင့်ပူအာ
ဟေဗြဲလူမျိုး၏ အမျိုးသမီးနာမည်များဖြစ်သည်။

ဝမ်းဆွဲမ
သားဖွားနိုင်အောင် ကူညီပေးသောမိန်းမများ။ တနည်းအားဖြင့်
လက်သည်မ ဟုလည်းခေါ်သည်။

အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်
ဖါရောဘုရင်

မွေးရာအရပ်
မီးနေသည်များ ထိုင်၍သားဖွားရသောထိုင်ခုံပု တစ်မျိုး။

Exodus 18

ဝမ်းဆွဲမ
(ရှု၊ 1:15).

အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်း။ ယောက်ျားတို့ကိုအဘယ်ကြောင့်
အသက်ချမ်းသာပေးသနည်း။
သားယောက်ျားလေးများကိုမသတ်ဘဲအသက်ရှင်ခွင့်ပေးသော
ဝမ်းဆွဲမများအား ဖါရောမင်း မေးသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သားယောက်ျား
လေးများကို မသတ်ဘဲ ငါ၏အမိန့်တော်ကို ဖီဆန်ကြပြီတကား!" .

ဟေဗြဲမိန်းမတို့သည်၊ အဲဂုတ္တု၊ မိန်းမကဲ့သို့မဟုတ်
ဖါရောမင်း၏ အမျက်ဒေါသကို ဖြေဖျောက်ရန်
ပညာသားပါပါဖြေဆိုခဲ့သော လက်သည်မ တို့၏
တုံ့ပြန်စကားဖြစ်သည်။

Exodus 20

ဘုရားသခင်သည် ဝမ်းဆွဲမတို့ကို ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏
လက်သည်မများ အသတ်မခံရလေအောင်
ဘုရားသခင်ကွယ်ကာတော်မူ၏။

ဝမ်းဆွဲမ
(ရှု : 1:15)

ထိုလူအမျိုးသည်လည်း များပြား၍ အလွန်အားကြီးကြလေ၏
"ကူသရေလလူမျိုးများ၏ လူဦးရေ ထူထပ်များပြားလာ၏"။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်
"ဘုရားသခင်အား ရှိသောသောကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်အား ကြည်ညိုသောကြောင့်"

သူတို့အိမ်သူအိမ်သားများကို ပြုစုတော် မူ၏
"သူတို့အား သားသမီးများစွာ ပေးသနားတော်မူ၏"။

ဘွားမြင်သောသူငယ် ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို မြစ်ထဲသို့ချပစ်စေ
သားယောက်ျားလေးများအား ရေနစ်၍သတ်ရန်
ထုတ်ပြန်သောအမိန့်တော်ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားယောက်ျားလေးများကို မြစ်ထဲ၌
ရေနစ်၍ သတ်စေ" ။

Translation Questions

Exodus 1:1

ဣသရေလသားတို့သည် အဘယာကုပ်နှင့်အတူ မည်သည့်နိုင်ငံသို့
ရောက်လာကြသနည်း။
ဣသရေလသားတို့သည် အဘယာကုပ်နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်သို့
ရောက်လာကြသည်။

ယာကုပ်အမျိုးသား ဦးရေမည်မျှ ရှိသနည်း။
ယာကုပ်မှ ဆင်းသက်သော လူဦးရေ
စုစုပေါင်းမှာအရေအတွက်အားဖြင့် ခုနစ်ဆယ်ဖြစ်သည်။

Exodus 1:8

ယောသပ်၏ အကျိုးဆောင်ချက်များကို မသိသောသူမှာ မည်သူနည်း။
ယောသပ်၏ အကျိုးဆောင်ချက်များကို မသိသူမှာ
အဲဂုတ္တုပြည်၏ ရှင်ဘုရင်သစ်ဖြစ်သည်။

ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို လိမ္မာပါးနပ်စွာ မကိုင်တွယ်နိုင်ပါက
မည်သို့ဖြစ်လာမည်ဟု အဲဂုတ္တုပြည်၏ ရှင်ဘုရင်သစ် ယူဆခဲ့သနည်း။
ဣသရေလလူမျိုးတို့သည် လူဦးရေ တိုးပွားနှုန်းမြန်ဆန်ပြီး၊
တစ်ချိန်ချိန် စစ်မက်ဖြစ်ပွားသောအခါ ရန်သူတို့ဘက်လိုက်၍
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ပြန်တိုက်ကာ တိုင်းပြည်ထဲမှ ထွက်သွားမည်ကို
အဲဂုတ္တုပြည်၏ ရှင်ဘုရင်သစ်သည် စိုးရိမ်ခဲ့သည်။

Exodus 1:11

အလုပ်သမားအအုပ်အချုပ်တို့သည် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို မည်သို့
ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသနည်း။
အလုပ်သမားအအုပ်အချုပ်တို့သည် ပြင်းထန်ကျပ်တည်းသော
အလုပ်ကြမ်းကို ခိုင်းစေခြင်းဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို
ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်။

အဲဂုတ္တုလူမျိုးတို့ နှိပ်စက်လေလေ၊ ဣသရေလလူမျိုးတို့၌
မည်သို့ဖြစ်ပေါ်လေလေ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
အဲဂုတ္တုလူမျိုးတို့ နှိပ်စက်လေလေ၊ ဣသရေလလူမျိုးတို့သည်
လူဦးရေတိုးပွားပျံ့နှံ့လေလေ ဖြစ်သည်။

Exodus 1:15

ဣသရေလတို့ ယောက်ျားကလေးမွေးလျှင် ဝမ်းဆွဲမတို့အား
မည်သို့ဆောင်ရွက်ရန် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် စေခိုင်းသနည်း။
အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည် ဣသရေလတို့
ယောက်ျားကလေးမွေးလျှင်၊ သတ်ပစ်ရန် ဝမ်းဆွဲမတို့အား
စေခိုင်းခဲ့သည်။

ဝမ်းဆွဲမတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်ကို မနာခံဘဲ
ယောက်ျားကလေးများအား အသက်ချမ်းသာရာ ပေးခဲ့သနည်း။
ဝမ်းဆွဲမတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍၊
အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်ကို မနာခံဘဲ
ယောက်ျားကလေးများအား အသက်ချမ်းသာရာ ပေးခဲ့သည်။

Exodus 1:18

ဟေမြိမ်းမတို့နှင့် အဲဂုတ္တုမြိမ်းမတို့ မည်သို့ ကွာခြားကြောင်း ဝမ်းဆွဲမတို့
အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်အား ပြန်လျှောက်ကြသနည်း။
ဟေမြိမ်းမတို့သည်၊ အဲဂုတ္တု မိန်းမကဲ့သို့မဟုတ်၊
သန်စွမ်းသောကြောင့်၊ ဝမ်းဆွဲမ မရောက်မှီ
သားကိုဘွားတတ်ကြ၏ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။

Exodus 1:20

ဣသရေလလူမျိုးတို့တွင် ယောက်ျား ကလေးမွေးလျှင် မည်သို့ပြုလုပ်ရန်
အဲဂုတ္တုဗာရာဇာရှင်က အမိန့်ချမှတ်ထားသနည်း။
ဣသရေလလူမျိုးတို့တွင် မွေးသော ယောက်ျားကလေးများအား
မြစ်ထဲသို့ ပစ်ချရန် အဲဂုတ္တုဗာရာဇာရှင်က
အမိန့်ချမှတ်ထားသည်။

Chapter 2

¹ ထိုကာလ၌ လေဝိအမျိုးသားတယောက်သည်၊ လေဝိအမျိုးသမီးနှင့် အိမ်ထောင်ဘက်ပြု၍၊ ² မိန်းမသည် ပဋိသန္ဓေယူသဖြင့် သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လေ၏။ ထိုသားသည် အဆင်းလှကြောင်းကို အမိမြင်လျှင်၊ သုံးလပတ်လုံး ဖွက်ထားလေ၏။ ³ နောက်တဖန် ဖွက်၍မထားနိုင်သောအခါ၊ ဂမာကိုင်းပင်ဖြင့် ရက်သောပုခက်ကိုယူ၍ ရေညှိနှင့်သစ်စေး ဖြင့် လူးပြီးလျှင်၊ ပုခက်ထဲတွင် သူငယ်ကိုထည့်၍ မြစ်ကမ်းနားကင်းတော၌ ထားလေ၏။ ⁴ သူငယ်အစ်မလည်း အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို သိမြင်ခြင်းငှါ အဝေး၌ ရပ်နေလေ၏။ ⁵ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်သည် ရေချိုးခြင်းငှါ ဆင်းလာ၍၊ ကျွန်မတို့နှင့် မြစ်ကမ်းနား၌ လှည့်လည်စဉ်၊ ကိုင်းတော၌ ပုခက်ကိုမြင်၍ ဆောင်ယူစေခြင်းငှါ ကျွန်မ တယောက်ကို စေလွှတ်လေ၏။ ⁶ ပုခက်ဖုံးကို ဖွင့်သောအခါ၊ ငိုလျက်နေသော သူငယ်ကိုမြင်၍၊ သနားသောစိတ်ရှိလျှင်၊ ဤသူငယ်သည် ဟေဗြဲအမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုပြီးသော်၊ ⁷ သူငယ်၏အစ်မက၊ ကိုယ်တော်အတွက် သူငယ်ကို ထိန်းရသော ဟေဗြဲအထိန်းကို ကျွန်မသွား၍ ခေါ်ရ ပါမည်လောဟု ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်အား မေးလျှောက်၍၊ ⁸ မင်းသမီးက သွားလော့ဟု အခွင့်ပေးလျှင်၊ မိန်းမငယ်သွား၍ သူငယ်၏အမိကိုခေါ်လေ၏။ ⁹ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်က၊ ဤသူငယ်ကို ယူသွား၍ ငါ့သို့ ထိန်းလော။ အခက် ငါပေးမည်ဟု မှာထားသည်အတိုင်း၊ ထိုမိန်းမသည် သူငယ်ကို ယူသွား၍ ထိန်းလေ၏။ ¹⁰ သူငယ်ကြီးပွားသောအခါ၊ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်ထံသို့ ပို့ဆောင်၍ မင်းသမီးသည် သားအရာ၌ ခန့်ထားလျက်၊ မောရှအမည်ဖြင့် မှည့်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရေထဲကငါနုတ်ယူသည်ဟု ဆိုသတည်း။ ¹¹ မောရှသည် ကြီးသောအခါ၊ မိမိအမျိုးသားချင်းတို့ရှိရာသို့ သွား၍ သူတို့အမှုထမ်းရသောအခြင်း အရာတို့ကို ကြည့်ရှုလေ၏။ မိမိအမျိုးသားဟေဗြဲ လူတယောက်ကို၊ အဲဂုတ္တုလူရှိကံသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ¹² ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍ အဘယ်သူမျှမရှိသည်ကို သိသောအခါ၊ အဲဂုတ္တုလူကိုသတ်၍ သံထဲ၌ မြှုပ်ထားလေ၏။ ¹³ နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်ပြန်သော်၊ ဟေဗြဲလူနှစ်ယောက်တို့သည် အချင်းချင်းသတ်ကြသည်ကို မြင်လျှင်၊ သင်သည် သင်၏အပေါင်းအဘော်ကို အဘယ်ကြောင့် ရိုက်သနည်းဟု ညှဉ်းဆဲသောသူအား မေးသည်ရှိသော်၊ ¹⁴ ထိုသူက၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာ အကဲအမှူး တရားသူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားသနည်း။ အဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကို သတ်လိုသလောဟု ပြန်ဆို၏။ ထိုအခါ မောရှသည် မိမိပြုသောအမှု ထင်ရှားပြီဟု သိ၍ကြောက်လေ၏။ ¹⁵ ထိုသံတင်းကို ဖာရောဘုရင်ကြားသောအခါ၊ မောရှကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံလေ၏။ မောရှသည် ဖာရောဘုရင်ထံမှ ထွက်ပြေး၍၊ မိဒျန်ပြည်သို့ ရောက်လျှင်၊ ရေတွင်းနားမှာ ထိုင်၍နားနေလေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ မိဒျန်ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ သမီးညီအစ်မ ခုနစ်ယောက်တို့သည်၊ မိမိတို့အဘ၏ သိုးဆိတ်များကို ရေတိုက်ခြင်းငှါလာ၍ ရေခပ်ပြီးလျှင်၊ ရေသောက်ခွက်တို့၌ လောင်းကြ၏။ ¹⁷ သိုးထိန်းအချို့တို့လည်း လာ၍ သိုးဆိတ်များကို မောင်းကြ၏။ ထိုအခါ မောရှသည်ထ၍ ထိုမိန်းမတို့ဘက်၌နေလျက်၊ သိုးဆိတ်များကို ရေတိုက်လေ၏။ ¹⁸ ထိုမိန်းမတို့သည် အဘရွေလထံသို့ ရောက်ကြသော်၊ အဘက အဘယ်ကြောင့် ယနေ့အလျင်အမြန် ရောက်လာရကြသနည်းဟု မေးလေ၏။ ¹⁹ သူတို့ကလည်း၊ အဲဂုတ္တုလူတယောက်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို သိုးထိန်းတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ ရေ လိုသမျှကို ခပ်သဖြင့်၊ သိုးဆိတ်များကို ရေတိုက်ပါသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁰ အဘကလည်း၊ ထိုသူသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် သူ့ကိုပစ်ထားခဲ့သနည်း။ အစာ စားစေခြင်းငှါ သူ့ကိုခေါ်ချေကြဟု ဆိုလေ၏။ ²¹ မောရှသည် ထိုသူထံမှာနေ၍ ပျော်မွေ့သဖြင့်၊ သမီးဇီပေါရကို မောရှအား ထိမ်းမြားပေးစားလေ၏။ ²² ထိုမိန်းမဘွားသောသားကို ဂေရုန်အမည်ဖြင့် မှည့်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်တကျွန်းတနိုင်ငံ၌ ဧည့်သည်အာဏုဖြစ်ရပြီဟုဆိုသတည်း။ ²³ ကာလအင်တန်ကြာပြီးမှ၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် အနိစ္စရောက်လေ၏။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့လည်း အစေ့ကျွန်ခံရသောကြောင့် ညည်းတွားငိုကြွေးကြ၏။ ထိုသို့ အစေ့ကျွန်ခံ၍ငိုကြွေးသော အသံသည် ဘုရား သခင်ထံတော်သို့ တက်ရောက်လေ၏။ ²⁴ သူတို့ ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်း အသံကို ဘုရားသခင်ကြားတော်မူလျှင်၊ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ်နှင့် ပြုခဲ့ဘူးသောပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်သည်လည်း၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကြည့်ရှု၍ သူတို့အမှုကို ဆင်ခြင်တော်မူ၏။

Exodus 01

ထိုကာလ၌
ဇာတ်ကြောင်းတစ်ခုကို ခေတ္တရပ်နား၍ နောက်
ဇာတ်ကြောင်းတစ်ခုသို့ ခုန်ကူးသောအခါ
သုံးသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

သုံး
"၃"

Exodus 03

ဂမာကိုင်းပင်ဖြင့် ရက်သောပုခက်
အဲဂုတ္တုပြည်၊ နိုင်းမြစ် တစ်လျှောက်တွင်ပေါက်ရောက်သော
အရွက်စိမ်းစိမ်း၊ ပင်စည်တုတ်တုတ်၊
အရပ်မြင့်မြင့်ကျူပင်တစ်မျိုးမှ ရက်လုပ်ထားသော ပုခက်။

ရေညှိနှင့်သစ်စေးဖြင့် လူးပြီးလျှင်
ရေစိုခံခြင်းကိုအဓိက ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် : "ပုခက်ထဲသို့
ရေစိုမဝင်မှုမရှိစေရန် ကတ္တရာစေး သုတ်လိမ်းသည်။"

ရေညှိ
မည်းနက် စေးကပ်၍ ရေနံဆီမှ ပြုလုပ်ထားသော ကော်တစ်မျိုး။
၎င်းကိုရေစိုခံဖို့ အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကတ္တရာစေး"။

သစ်စေး
ရေနံဆီ (သို့) သစ်ပင်ရည်မှ ထုတ်လုပ်သော ညိုညို၊ နက်နက်
စေးကပ်သည့်အရာတစ်မျိုး။ ထို့ကြောင့် "သစ်စေး" တွင်
"ကတ္တရာစေး" သာမက သစ်ပင်မှရသော "သစ်စေး" လည်း
ပါဝင်သည်။ ၎င်းကိုလည်း ရေစိုခံအတွက်အသုံးပြုသည်။

လူးပြီးလျှင်
"ရေစိုခံအလွှာကို အသုံးပြုပြီးလျှင်"

ကိုင်းတော
"ကိုင်းပင်" သည် စိုစွတ်၍
ညီညာပြန့်ပြူးသောမြေပြင်တွင်ပေါက်ရောက်သည့် အပင်ရှည်
တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

အဝေး၌
မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်းမသိကွဲသောအကွာဝေး၊ သို့သော်
ပုခက်မျောနေသည်ကို မြင်နိုင်သော အကွာအဝေး ၌ရပ်နေသည်
ကိုဆိုလိုသည်။

Exodus 05

ကျွန်ုပ်တို့
အထံတော်၌ ခစားသောသူများ

မြင်၍
"ကြည့်စမ်း။ ကလေးငိုနေတယ်" ဟူ၍ တအံ့တဩ
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

Exodus 07

ထိန်းရသော
"နို့တိုက်ပြုစုရသော"။

Exodus 09

မိန်းမသည် သူငယ်ကို ယူသွား၍
"ဟေမြမိန်းမသည် သူငယ်ကို ယူသွား၍"

မင်းသမီးသည် သားအရာ၌ ခန့်ထားလျက်
" ဖါရောသမီးတော်သည် သူငယ်အား မွေးစားလျက်"

ရေထဲကနှုတ်ယူခဲ့သည်
ဟေမြဘာသာစကားတွင် "မောရှေ" နှင့် "နှုတ်ယူ" သည်
အသံထွက် အင်မတန်နီးစပ်သော စကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။

နှုတ်ယူသည်
"ဆွဲထုတ်သည်"

Exodus 11

ရိုက်သည်
တုတ်ဖြင့် ရိုက်သည်၊ ထုသည်။

ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍
ဘေးပတ်ဝန်းကျင် တစ်ခုလုံးကို ကြည့်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘေးပတ်လည်ကို
ကြည့်လျက်"

Exodus 13

ထွက်ပြန်သော်
"မောရှေသည် အပြင်သို့ထွက်ကြည့်၍"

မြင်လျှင်
"တွေ့မြင်ငေးမောပြီးလျှင်"

ညှဉ်းဆဲသောသူအား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်စသောသူအား"

အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာ အကဲအမှူး တရားသူကြီးအရာ၌
ခန့်ထားသနည်း။
ရန်ပွဲ၌ မောရှေ ဝင်ရောက်ဖြန့်ဖြူးမှုကို မနှစ်သက်ကြောင်း
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်ငါတို့ခေါင်းဆောင်မဟုတ်။ ငါတို့အား စီရင်ဖို့လည်း
သင့်၌အခွင့်မရှိ"။

အဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကို သတ်လိုသလော
သရော်သော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
" သင်သည် မနေ့က အဲဂုတ္တုလူတစ်ဦး သတ်ခဲ့ကြောင်းကို
ငါတို့သိ၏။ ငါ့ကိုသတ်ဖို့ မကြိုးစားသင့်ပေ။"

Exodus 15

ထိုသံတင်းကို ဖါရောဘုရင်ကြားသောအခါ
စာရေးသူသည် ဇာတ်ကြောင်း၏ အခန်းသစ်တစ်ခုကို
ဖော်ပြချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ထိုအခါ မိချန်ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ သမီးညီအစ်မ ခုနစ်ယောက်တို့သည်
"ထိုအခါ" ဟူသောစကားလုံးသည် လက်ရှိ
ဇာတ်ကြောင်းကိုခေတ္တရပ်နား၍ အခြားဇာတ်ကြောင်းကို
စပြောပြမည့်အချိန်တွင် အသုံးပြုသောစကားလုံးဖြစ်သည်။

ရေခပ်ပြီးလျှင်
"ရေတွင်းမှရေကို ဆွဲပုံးဖြင့် ခပ်ယူသည်။"

ရေသောက်ခွက်တို့
တိရစ္ဆာန်များအတွက် အစားစာ နှင့် ရေ ထည့်သွင်းနိုင်သော
အဖုံးပွင့်၊ ရှည်မျောမျော သေတ္တာတစ်မျိုး။

မောင်းကြ၏
"နှင်ထုတ်ကြ၏။"

ထိုမိန်းမတို့ဘက်၌နေလျက်
"ထိုမိန်းမတို့ကို ကူညီ၍" ။

Exodus 18

အဘယ်ကြောင့် သူ့ကိုပစ်ထားခဲ့သနည်း
သူတို့ယဉ်ကျေးမှုအရ ဧည့်ဝတ်ပြုထိုက်သူ မောရှေကို
အိမ်သို့မဖိတ်မခေါ်ဘဲ ပြန်လာခဲ့သော သမီးတို့အား
မေးခွန်းဖြင့်သိမိမ္မေ့စွာဆုံးမသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို ရေတွင်းနားမှာ ထားခဲ့
ရက်တယ်နော်"

Exodus 12

မောရှေသည် ထိုသူထံမှာနေ၍
"မောရှေသည် ရွှေလ နှင့်အတူနေရန် သဘောတူသောကြောင့်"

ဇိပေါရ
ရွှေလ၏ သမီးဖြစ်သည်။

ဂေရု
မောရှေ၏ သားဖြစ်သည်။

တကျွန်းတနိုင်ငံ၌ ဧည့်သည်အာဂန္တုဖြစ်ရပြီ
"နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်၌ သူစိမ်းအဖြစ်နေရပြီ"

Exodus 23

ညည်းတူးငိုကြွေးကြ၏
ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း၊ နာကျင်ခြင်းဒုက္ခ ကြောင့်ပြုမူသော
အပြုမူတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဆိုနှင့်စွာ ငိုကြွေးသည်" "သက်ပြင်းကြီးချသည်။"

ငိုကြွေးသော အသံသည် ဘုရား သခင်ထံတော်သို့ တက်ရောက်လေ၏။
ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ငိုကြွေးခြင်းကို
အတက်အဆင်းပြုနိုင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏
အသနားခံတောင်းလျှောက်သံကို ကြားတော်မူ၏။"

ပြုခဲ့ဘူးသောပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့တော်မူ၏။
ဂတိတော်ကိုမှတ်မိသေးကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ပဋိညာဉ်တရားတော်ကို သတိရတော်မူ၏။"

Translation Questions

Exodus 2:1

လေဝိအမျိုးသမီးသည် သူ၏သားအား မည်မျှကြာအောင် ဖွက်ထားသနည်း။
လေဝိအမျိုးသမီးသည် သူ၏သားအား သုံးလကြာအောင်
ဖွက်ထားလေ၏။

Exodus 2:3

လေဝိအမျိုးသမီးသည် ဂမာကိုင်းပင်ဖြင့် ရက်သောပုခက်ကို
မည်သည့်အရာဖြင့် လူးပြီး ကလေးကို ထည့်သနည်း။
လေဝိအမျိုးသမီးသည် ဂမာကိုင်းပင်ဖြင့် ရက်သောပုခက်ကို
ရေညှိနှင့်သစ်စေးဖြင့် လူးပြီးလျှင် ကလေးကိုထည့်ပြီး
မြစ်ကမ်းနား၌ ထားလေ၏။

ကလေးငယ်၏ အစ်မသည် အဘယ်ကြောင့် အဝေး၌ ရပ်နေသနည်း။
ကလေးငယ်၏ အစ်မသည် ကလေးငယ် မည်သို့ဖြစ်မည်ကို
စောင့်ကြည့်ရန် အဝေး၌ ရပ်နေလေသည်။

Exodus 2:5

ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်သည် အဘယ်ကြောင့် ကျွန်မတို့ နှင့်အတူ
မြစ်ကမ်းနားသို့ ဆင်းလာသနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်သည် ရေချိုးရန်အတွက်
ကျွန်မတို့နှင့်အတူ မြစ်ကမ်းနားသို့ ဆင်းလာသည်။

Exodus 2:7

မိန်းမငယ်သည် မောရှေအားထိန်းမည့် ကလေးထိန်းအဖြစ် မည်သူ့ကို
ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်ထံ ခေါ်လာခဲ့သနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏သမီးအတွက် မိန်းမငယ်သည်
မောရှေအားထိန်းမည့် ကလေးထိန်းအဖြစ် မောရှေ၏ မိခင်အား
ခေါ်ဆောင်လာခဲ့သည်။

Exodus 2:9

ကလေးငယ်အား မည်သူက မောရှေဟု မှည့်ခေါ်သနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော် မင်းသမီးသည် ကလေးငယ်အား
မောရှေဟု မှည့်ခေါ်သည်။

Exodus 2:11

မောရှေသည် အဲဂုတ္တုလူကိုသတ်၍ မည်သည့်နေရာတွင် မြှုပ်ထားသနည်း။
မောရှေသည် အဲဂုတ္တုလူကို သတ်၍ သဲထဲ၌ မြှုပ်ထားလေ၏။

Exodus 2:13

မောရှေသည် ဟေဗြလူနှစ်ယောက် ရန်ဖြစ်သည်ကို မြင်လျှင် မည်သူ့အား
အဘယ်ကြောင့် အဖော်ဖြစ်သူအား ရိုက်ရကြောင်း မေးသနည်း။
မောရှေသည် ဟေဗြလူနှစ်ဦးအနက် အမှားလုပ်သောသူအား
အဘယ်ကြောင့် အဖော်ဖြစ်သူအား ရိုက်သနည်းဟု မေးခဲ့သည်။

Exodus 2:15

ဖါရောဘုရင်သည် အဘယ်ကြောင့် မောရှေအား မသတ်ခဲ့သနည်း။
ဖါရောဘုရင်သည် မောရှေအားသတ်ရန် ရှာကြံခဲ့သည်။ သို့သော်
မောရှေသည် ဖါရောဘုရင်ထံမှ မိချွန်ပြည်သို့ ထွက်ပြေးခဲ့သည်။

မိချွန်ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ သမီးတို့ကို မည်သူတို့က မောင်းထုတ်ရန်
ကြိုးစားကြသနည်း။
မိချွန်ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ သမီးတို့ကို သိုးထိန်းအချို့တို့က
မောင်းထုတ်ရန် ကြိုးစားကြသည်။

Exodus 2:23

ထာဝရဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အချိန်တွင် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်နှင့်
ပြုခဲ့သောပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့တော်မူသနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့၏ ညည်းတွားမြည်တမ်းသောအသံကို
ဘုရားသခင်ကြားတော်မူလျှင် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်နှင့်
ပြုခဲ့သောပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့တော်မူသည်။

Chapter 3

¹ မောရှေသည်၊ မိမိယောကွမ မိချွန်ယဇ်ပုရောဟိတ် ယေသရော၏သိုးဆိတ်များကို ထိန်းစဉ်၊ တော နောက်ဘက်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဟောရပ်အမည်ရှိသော ဘုရားသခင်၏တောင်သို့ ရောက်လေ၏။ ² ထိုအခါ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ချုံထဲကထွက်သော မီးလျှံ၌ထင်ရှား၏။ မောရှေသည် ကြည့်သောအခါ၊ မီးလောင်၍ ချုံမကျွမ်းဘဲ ရှိသည်ကို မြင်လျှင်၊ ³ အဘယ်ကြောင့် ချုံမကျွမ်းဘဲရှိသနည်း။ ဤထူးဆန်းသောရှုပါရုံကို ငါသွား၍ကြည့်ရှုမည်ဟုဆို၏။ ⁴ မောရှေသွား၍ ကြည့်ရှုကြောင်းကို ထာဝရဘုရားမြင်တော်မူလျှင်၊ မောရှေ၊ မောရှေဟု ချုံထဲက ခေါ်တော်မူ၏။ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁵ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ မချဉ်းနှင့်။ သင်၏ခြေခင်းကို ချွတ်လော့။ သင်နင်းသော အရပ်ကား သန့်ရှင်းသော မြေဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ⁶ ငါသည်သင့်အဘ၏ဘုရား၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇာ၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း မိန့်တော်မူ၏။ မောရှေသည် ဘုရားသခင်ကိုမကြည့်ပုံ၊ မိမိမျက်နှာကို ဖုံးလျက်နေ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ငါ၏လူတို့ခံရသော ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ငါစေ့စေ့မြင်ခဲ့ပြီ။ သူတို့ကို စေခိုင်းသော သခင်တို့ကြောင့် သူတို့မြည်တမ်းသောအသံကိုလည်း ငါကြားခဲ့ပြီ။ သူတို့နာကြည်းခြင်း ဝေဒနာကို ငါသိ၏။ ⁸ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တိုလူ၊ အာမောရီလူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့နေရာ၊ နို့နှင့်ပျားရည် စီးတတ်သော ပြည်သို့ ပို့ဆောင်ခြင်းငှါ ငါဆင်းလာပြီ။ ⁹ ယခုတွင်လည်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ငိုကြွေးသောအသံသည် ငါ့ထံသို့ တက်ရောက်၍၊ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းအမှုကိုလည်း ငါမြင်ရပြီ။ ¹⁰ ထို့ကြောင့် ယခုသွားလော့။ သင်သည် ငါ၏လူ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် မည်အကြောင်း၊ သင့်ကိုဖါရောဘုရင်ထံသို့ ငါစေလွှတ်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍၊ ဖါရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်သဖြင့်၊ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ရပါမည်နည်းဟု ဘုရားသခင်အား လျှောက်လျှင်၊ ¹² ဘုရားသခင်က၊ အကယ်စင်စစ် ငါသည် သင့်ဘက်၌ရှိလိမ့်မည်။ ငါသည် သင့်ကိုစေလွှတ်ခြင်း လက္ခဏာသက်သေဟူမူကား၊ သင်သည်ထို လူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ပြီးလျှင်၊ ဤတောင်ပေါ်မှာ ဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ရှိရာသို့ရောက်၍၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသင်တို့ ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူပြီဟု အကျွန်ုပ်ဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊ ထိုဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကား အဘယ်သို့နည်းဟု အကျွန်ုပ်ကိုပြန်၍ မေးသောအခါ၊ အဘယ်သို့ပြန်ပြောရပါမည်နည်းဟု ဘုရားသခင်အားမေးလျှောက်လေ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏ဟူ၍၎င်း၊ ငါဖြစ်သည်ဟု အမည်ရှိသောသူသည်၊ ငါ့ကိုသင်တို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူပြီဟု ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြန်ပြောလော့ဟူ၍၎င်း၊ မောရှေ အားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန်ဘုရားသခင်က၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇာ၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားတည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည်၊ ငါ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူပြီဟု ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အား ပြောရမည်။ ထိုအမည်သည် အစဉ် ငါ့အမည်ဖြစ်၏။ လူမျိုးအစဉ်အဆက်မပြတ် ငါ့ဘွဲ့နာမ ဖြစ်၏။ ¹⁶ သွား၍ကူသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇာ၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားတည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားထင်ရှားတော် မူလျက်၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့ကို ငါအကြည့်အရှုလာ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သင်တို့အားပြုသောအမှုကို ငါမြင်ပြီ။ ¹⁷ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ခံရသောဒုက္ခထဲက သင်တို့ကို ငါနှုတ်၍၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တိုလူ၊ အာမောရီလူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့နေရာ၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးတတ်သော ပြည်သို့ပို့ဆောင်မည် ငါဂတိရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူပြီဟု သူတို့အား ပြောလော့။ ¹⁸ သူတို့သည် သင်၏စကားကိုနားထောင်၍၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသား အသက်ကြီးသူများပါလျက်၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ထံသို့ဝင်သဖြင့်၊ ဟေဗြဲလူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်တွေ့တော်မူ ပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ တောသို့ သုံးရက်ခရီးသွားရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ရမည်။ ¹⁹ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည် ကြီးစွာသောတန်ခိုးကို မတွေ့မမြင်လျှင်၊ သွားရသော အခွင့်ကို သင်တို့အား မပေးကြောင်းကို ငါသိ၏။ ²⁰ ငါသည်လည်း လက်ကိုဆန့်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်ထဲ၌ ငါပြုလတ်သော ငါ၏အံ့ဘွယ်သောအမှုရှိသမျှတို့နှင့် ထိုပြည်ကို ဒဏ်ခတ်မည်။ ထိုနောက် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့ကို လွှတ်လိမ့်မည်။ ²¹ ထိုလူမျိုးသည် အဲဂုတ္တုလူတို့ထံ၌ မျက်နှာရသော အခွင့်ကို ငါပေး၍၊ သင်တို့သည် ထွက်သွားသောအခါ လက်ချည်း မသွားရကြ။ ²² အကြောင်းမူကား၊ မိန်းမတိုင်းမိမိအိမ်နီးချင်း၊ မိမိအိမ်မှာ တည်းသောသူ၌ ငွေတန်ဆာ၊ ရွှေတန်ဆာနှင့် အဝတ်တန်ဆာများကို တောင်း၍၊ သင်တို့သားသမီးများကို တန်ဆာဆင်စေသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့၏ဥစ္စာကို လုယူ ကြလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 01

ဘုရားသခင် ၏ ကောင်းကင်တမန်
ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန် တပါးပါးကို စေလွှတ်ရုံမျှ
မဟုတ်ဘဲ ကိုယ်တော်တိုင် ကောင်းကင် တမန်အဖြစ်
ထင်းရှားပြသခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ "ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်တမန်သဏ္ဌာန်အဖြစ်ပေါ်လာတော်မူ၏။"

ဘုရားသခင်
ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးတော်အား
ထာဝရဘုရား အမည်နာမဖြင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။

မြင်လျှင်
မောရှေသည် သူ့မျှော်လင့်ထားသည်ထက် ပို၍ထူးဆန်းသော
အရာကိုမြင်ကြောင်း ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 04

သန့်ရှင်းသောမြေ
"ငါ့အတွက် သီးသန့်ဖယ်ထားသောမြေ"

သင့်အဘ၏ဘုရား၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇာ၏ဘုရား၊
ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်။
ဤပုဂ္ဂိုလ်များသည် တူညီသော ဘုရားတပါးတည်းကို
ကိုးကွယ်ကြသူများဖြစ်ကြသည်။

သင့်အဘ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သင့်ဘိုးဘေး"၊
သို့မဟုတ် (၂) "သင့်ဖခင်" တို့ဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌
"သင့်ဘိုးဘေး" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရလျှင် "သင့်အဘ"
ဟူသောစကားစုသည်အာဗြဟံ၊ ကူဇာ၊ ယာကုပ်တို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ "သင့်အဖေ" ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရပြန်လျှင်လည်း မောရှေ၏ မွေးသဖောင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။

Exodus 07

စေခိုင်းသော သခင်တို့
"ကျွန်ုပ်တို့ကိုစေခိုင်းသောသူများ။" ဤလူများသည်
အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်ကြ၍ အလုပ်ကြမ်းလုပ်ရန်
ကုသရေလလူမျိုးအား အတင်းအကြပ်စေခိုင်းကြသည်။ (ရှု၊
1:11)

နီနှင့်ပျားရည် စီးတတ်သော ပြည်
သစ်ပင် နှင့် တိရစ္ဆာန်အတွက်ကောင်းမွန်သောပြည်ကို နီ နှင့်
ပျားရည်တကယ်ချောင်းစီးသောပြည်ကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တိရစ္ဆာန်မွေးမြူရန် နှင့်
ကောက်ပဲသီးနှံစိုက်ပျိုးရန်
မြေဆီဩဇာအလွန်ကောင်းသောပြည်"။

စီးတတ်သော
"ပြည့်နက်သော" "ကြွယ်ဝသော"။

နီကို ဆိတ်၊ နွားတို့မှ ရရှိသည်။ "နီ" သည်
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်မှထွက်သောအစားစာများကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်မှ ရရှိသော
စားသောက်ကုန်များ"။

ပျားရည်
ပျားရည်ကို ပန်းများမှ ရရှိသည်။ "ပျားရည်" သည် ကောက်ပဲ
သီးနှံများကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောက်ပဲသီးနှံမှ ရရှိသော စားသောက်ကုန်များ"။

Exodus 09

ကုသရေလအမျိုးသားတို့ ငိုကြွေးသောအသံသည် ငါထံသို့ တက်ရောက်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလအမျိုးသားတို့
ငိုကြွေးသံကို ငါကြားခဲ့ပြီ"။

Exodus 11

အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍၊ ဖါရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်သဖြင့်
ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ရပါမည်နည်း။
မောရှေက သူသည် ဘာမျှပြောမဟုတ်ကြောင်း နှင့်
သူ့စကားကိုလည်း အဘယ်သူမျှ နားထောင်လိမ့်မည်မဟုတ်
ကြောင်း ဘုရားသခင်အား ဆင်ခြေပေးနေသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ကုသရေလလူတို့အားနှုတ်ဆောင်သွားမည့်အကြောင်း
ဖါရောဘုရင်ထံဝင်၍ စကားလျှောက်တင်ရလောက်အောင်
ကျွန်ုပ်သည် ထိုမျှလောက် အရေးပါသောသူမဟုတ်"။ (ရှု၊

Exodus 13

ဘုရားသခင်ကလည်း၊ ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏ဟု မောရှေ
အားမိန့်တော်မူ၏။
မောရှေသည်ဘုရားသခင်၏ နာမည်တော်ကိုမေးသောကြောင့်
မောရှေအားပြန်ဖြေသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ၏ နာမည်သည်
"ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏" ဟုမောရှေအားမိန့်တော်မူ၏"
ဟူ၍ ပို၍ပြည့်စုံစွာ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဝါကျတစ်ခုလုံးသည်
ဘုရားသခင်၏နာမည်ဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကိုပြောပြနေခြင်းမဟုတ်ဘဲ
သူ့အကြောင်းတစ်စုံတစ်ရာ ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။
ဤသို့ပြောခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်က သူသည် ထာဝရ
အသက်ရှင်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကျွန်ုပ်တို့အားသွန်သင်နေသည်။

ငါဖြစ်သည်
ငါဖြစ်သည် နေရာ၌ "ငါ အသက်ရှင်သည်" "ငါတည်ရှိသည်"
ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Exodus 16

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ဆက်ပြောသည်ကား

သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊
ယာကုပ်၏ဘုရားတည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည်
အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ် တို့သည် မောရှေ၏
ဘိုးဘေးများဖြစ်သည်။ ထိုသို့ဦးသည်
ဘုရားတစ်ဆူတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တို့ကို ငါအကြည့်အရှုလာ၍

"သင်တို့" သည် ကူသရေလလူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နို့နှင့်ပျားရည်စီးတတ်သော ပြည်
သစ်ပင် နှင့် တိရစ္ဆာန်အတွက်ကောင်းမွန်သောပြည်ကို နို့ နှင့်
ပျားရည်တကယ်ချောင်းစီးသောပြည်ကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တိရစ္ဆာန်မွေးမြူရန် နှင့်
ကောက်ပဲသီးနှံစိုက်ပျိုးရန်
မြေဆီသြဇာအလွန်ကောင်းသောပြည်"။

စီးတတ်သော

"ပြည့်နက်သော" "ကြွယ်ဝသော"

နို့ကို ဆိတ်၊ နွားတို့မှ ရရှိသည်။ "နို့" သည်
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်မှထွက်သောအစားစာများကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်မှ ရရှိသော
စားသောက်ကုန်များ"

ပျားရည်

ပျားရည်ကို ပန်းများမှ ရရှိသည်။ "ပျားရည်" သည်
ကောက်ပဲသီးနှံများကို ပို့ဆောင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောက်ပဲသီးနှံမှ ရရှိသော
စားသောက်ကုန်များ"။

သူတို့သည် သင်၏စကားကိုနားထောင်၍

"သင်" သည် မောရှေကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ကြီးသူတို့သည်
သင့်စကားကို နားထောင်၍"

Exodus 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ဆက်ပြောခဲ့သည်။

ငါသည်လည်း လက်ကိုဆန့်၍... ဒဏ်ခတ်မည်

"လက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်းခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ တန်ခိုးတော် ဖြင့်
ဒဏ်ခတ်မည်"။

လက်ချည်း မသွားရကြ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အဖိုးတန်ပစ္စည်းများစွာနှင့်
သွားကြရမည်"။

မိန်းမတိုင်းမိမိအိမ်နီးချင်း၊ မိမိအိမ်မှာ တည်းသောသူ၌

"မိမိအိမ်နီးချင်း အဲဂုတ္တုလူမျိုးအိမ်၌ တည်းနေသော
အဲဂုတ္တုမိန်းမတိုင်း၌"

Translation Questions

Exodus 3:1

မောရှေ၏ ယောက္ခမမှာ မည်သူနည်း။

မောရှေ၏ ယောက္ခမမှာ မိဒျန်ယဇ်ပုရောဟိတ် ယေသရော
ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် မောရှေထံသို့ မည်သို့ရောက်ရှိ
လာသနည်း။

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ချုံထဲကထွက်သော
မီးလျှံအဖြစ် မောရှေအား ကိုယ်ထင်ပြခဲ့သည်။

Exodus 3:4

ချုံထဲမှ မောရှေ၊ မောရှေဟု မည်သူက ခေါ်နေသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ချုံထဲမှ မောရှေ၊ မောရှေဟု ခေါ်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား အဘယ်ကြောင့် ဖိနပ်ခြေင်းကို ချွတ်ရန်
စေခိုင်းသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား "မချဉ်းနှင့်။ သင်၏ခြေင်းကို
ချွတ်လော့။ သင်နင်းသော အရပ်ကား သန်ရှင်းသော
မြေဖြစ်သည်"ဟူ၍ မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 3:7

ထာဝရဘုရားသခင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဆင်းလာသနည်း။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို
အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ နို့နှင့်ပျားရည် စီးသော ပြည်၊
ကြီး၍ကျယ်ပြန့်သောပြည်သို့ ပို့ဆောင်ရန်
ဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 3:9

ထာဝရဘုရားသခင်သည် အဘယ်ကြောင့် မောရှေအား ဖါရောဘုရင်ထံသို့ စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။

ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်တင်ခေါ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို ဖါရောဘုရင်ထံ စေလွှတ်ခဲ့သည်။

Exodus 3:11

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား စေလွှတ်ကြောင်း လက္ခဏာသက်သေမှာ အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား စေလွှတ်ကြောင်း လက္ခဏာသက်သေမှာ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်တင်ခေါ်ဆောင်ပြီးလျှင်၊ ထိုတောင်ပေါ်တွင် ဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုခြင်းအခွင့် ဖြစ်သည်။

Exodus 3:13

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကား အဘယ်သို့နည်းဟု ဣသရေလလူတို့ မောရှေအား မေးသောအခါ၊ အဘယ်သို့ ဖြေဆိုရန် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသနည်း။

ဣသရေလလူတို့ ထိုသို့ မေးမြန်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ နာမတော်မှာ "ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏"ဟူ၍ဖြစ်ကြောင်း ဖြေကြားရန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

Exodus 3:16

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ ဣသရေလလူတို့သည် တောသို့ ဘယ်နှရက်ခရီးသွားမည် ဖြစ်သနည်း။

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ ဣသရေလလူတို့သည် တောသို့ သုံးရက်ခရီးသွားရမည် ဖြစ်သည်။

Exodus 3:19

အဲဂုတ္တုမြစ်ဘုရင်သည် ဣသရေလလူတို့ကို လွယ်လွယ် ကူကူ သွားခွင့်မပေးဘဲ မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်လာခါမှ ခွင့်ပေးမည်ဖြစ်သနည်း။

အဲဂုတ္တုမြစ်ဘုရင်သည် ကြီးစွာသောတန်ခိုးကို မတွေ့မမြင် လျှင် ဣသရေလလူတို့ကို သွားခွင့်မပေးဘဲ၊ ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးနှင့် အံ့ဖွယ်သောအမှုကို မြင်တွေ့ရသောအခါမှ ခွင့်ပေးမည် ဖြစ်သည်။

Chapter 4

¹ မောရှေကလည်း၊ ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မယုံ၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နားမထောင်ဘဲနေ၍၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင့်အားထင်ရှားတော်မမူဟု ဆိုကြပါ လိမ့်မည်ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏လက်၌ အဘယ်အရာရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ လှံတံရှိပါ၏ဟု လျှောက်၏။ ³ မြေပေါ်မှာ ပစ်ချလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပစ်ချသဖြင့်၊ လှံတံသည် မြေဖြစ်၍၊ မောရှေသည် သူ့ရှေ့မှ ပြေးလေ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင့်လက်ကိုဆန့်၍ သူ့အမြီးကို ကိုင်ဘမ်းလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် လက်ကိုဆန့်၍ ဘမ်းမိသဖြင့်၊ သူ၏လက်၌ လှံတံဖြစ်ပြန်လေ၏။ ⁵ သို့ပြုလျှင် သူတို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကဏု၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရား တည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ထင်ရှားတော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏လက်ကိုသင်၏ ရင်ခွင်သို့ သွင်းလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ လက်ကို ရင်ခွင်သို့သွင်း၍ ထုတ်ပြန်သောအခါ၊ လက်သည် မိုဃ်းပွင့်အဆင်းကဲ့သို့ နှလေ၏။ ⁷ တဖန်သင်၏လက်ကို သင်ရင်ခွင်သို့ သွင်းဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ တဖန်လက်ကို ရင်ခွင် သို့သွင်း၍ ထုတ်ပြန်သောအခါ၊ ပကတိအသား ဖြစ်ပြန်လေ၏။ ⁸ ထိုသူတို့သည် သင့်ကိုမယုံ၊ ပဌမနိမိတ်သက်သေကို နားမထောင်လျှင်၊ နောက်ဖြစ်သော နိမိတ်သက်သေကို ယုံကြည်လိမ့်မည်။ ⁹ သို့မဟုတ် ထိုနိမိတ်နှစ်ပါးကို မယုံ၊ သင်၏ စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ သင်သည် မြစ်ရေအချို့ကို ယူ၍ ကုန်းပေါ်မှာသွန်းလော့။ ထိုသို့ မြစ်ထဲက ယူသော ရေသည် ကုန်းပေါ်မှာအသွေးဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁰ မောရှေကလည်း၊ အိုဘုရားရှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်သတ္တိမရှိပါ။ အထက်ကလည်း မရှိပါ။ ကိုယ်တော် ကျွန်အား မိန့်တော်မူသောအခါ၌ပင် မရှိပါ။ နှုတ်လေးသောသူ၊ စကားနှေးနှေးပြောတတ်သော သူဖြစ်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရားအားလျှောက်ဆို၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ လူ၏နှုတ်ကို အဘယ်သူ ဖန်ဆင်းသနည်း။ စကားအသောသူ၊ နားပင်းသောသူ၊ မျက်စိမြင်သောသူ၊ မမြင်သောသူတို့ကို အဘယ်သူ ဖန်ဆင်းသနည်း။ ငါထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းသည် မဟုတ် လော။ ¹² သို့ဖြစ်၍ယခုသွားလော့။ သင်၏ နှုတ်၌ ငါရှိ၍၊ သင်သည် အဘယ်သို့ပြောရမည်ကို သွန်သင်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ မောရှေကလည်း၊ အိုဘုရားရှင်၊ အလိုတော်ရှိသောသူ၏လက်တွင် ပေးလိုက်တော်မူပါဟု လျှောက် သော်၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား အမျက်တော်ထွက်၍၊ လေဝီလူ အာရုန်သည် သင်၏အစ်ကိုဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ သူသည် ကောင်းမွန်စွာပြောတတ်သည်ကို ငါသိ၏။ သူသည်လည်း သင့်ကိုခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ယခုလာ၏။ တွေ့မြင်သောအခါ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ¹⁵ သင်သည် သူနှင့်စကားပြော၍၊ သူပြောစရာစကားကို ပေးရမည်။ သင်၏နှုတ်၌၎င်း၊ သူ၏နှုတ်၌၎င်း ငါရှိ၍၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို သွန်သင်မည်။ ¹⁶ သူသည်လည်း လူတို့ရှေ့မှာ သင်၏စကားပြန်လုပ်၍၊ သင်၏ နှုတ်ကိုယ်စားဖြစ်လိမ့်မည်။ သင်သည် လည်း သူ၏ဘုရားသခင်ကိုယ်စား ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်သည် နိမိတ်သက်သေတို့ကို ပြုလုပ်သော ဤလှံတံကိုလည်း၊ သင်၏လက်၌ကိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁸ မောရှေသည်လည်း ယောက္ခမ ယေသရောထသို့ ပြန်သွား၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ကျွန်ုပ်အမျိုးသား ချင်းတို့သည် အသက်ရှင်သေးသလောဟု ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၊ သူတို့ရှိရာသို့ ကျွန်ုပ်သွားရသောအခွင့်ကို ပေးပါလော့ဟု ဆိုသော်၊ ယေသရောက၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့ဟု ပြန်ဆိုလေ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွားလော့။ သင်၏အသက်ကို ရှာသောသူအပေါင်း တို့သည် သေကြပြီဟု မိဒျန်ပြည်၌ မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ၊ မောရှေသည် မယားနှင့်သား နှစ်ယောက်တို့ကို ယူ၍ မြည်းကိုစီးစေသဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ လှံတံတော်ကိုလက်စွဲလျက်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လေ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ ရောက်လျှင်၊ သင်၌ ငါအပ်သော အံ့ဘွယ် သော အမူအလုံးစုံတို့ကို ဖါရောဘုရင်ရှေ့မှာ ပြလော့။ ထိုသို့ပြသော်လည်း သူ၏နှလုံးကို ငါခိုင်မာစေ၍၊ သူသည် ကုသရေလလူတို့ကို မလွှတ်ဘဲ နေလိမ့်မည်။ ²² ဖါရောဘုရင်ကိုလည်း ထာဝရဘုရားက ကုသရေလသည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ငါ့သားဦးဖြစ်၏။ ²³ ငါ့သားသည် ငါ့အားဝတ်ပြုသောအခွင့် ရှိစေခြင်းငှါ လွှတ်လော့။ မလွှတ်ဘူးဟု ငြင်းလျှင်၊ သင်၏သား၊ သင်၏သားဦးကိုပင် ငါကွပ်မျက်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု မောရှေအား မှာထားတော်မူ၏။ ²⁴ ခရီးသွားစဉ်တွင်၊ စားခန်းစရပ်၌ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကိုတွေ့၍ ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ ရှာကြံတော် မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ၊ ဇိပေါရသည် ထားကိုယူ၍ သား၏ အရေဖျားကို လှီးဖြတ်ပြီးမှ၊ လင်၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အကယ်စင်စစ်သင်သည် အကျွန်ုပ်၌ အသွေးနှင့်ယှဉ်သော လင်ဖြစ်သည်ဟု ဆို၏။ ²⁶ ထိုအခါ မောရှေကို လွှတ်တော်မူ၏။ မယားကလည်း၊ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကြောင့်၊ သင်သည် အကျွန်ုပ်၌ အသွေးနှင့်ယှဉ်သောလင်ဖြစ်၏ဟု ဆိုသတည်း။ ²⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ မောရှေကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ တောသို့သွားလော့ဟု အာရုန်အား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ အာရုန်သည်သွားလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ တောင်ပေါ်၌ မောရှေကို တွေ့၍နမ်းခြင်းကို ပြု၏။ ²⁸ မောရှေသည်လည်း၊ မိမိကိုစေလွှတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၏စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို၎င်း၊ မှာထားတော်မူသမျှသော နိမိတ်သက်သေတို့ကို၎င်း၊ အာရုန်အားကြားပြောလေ၏။ ²⁹ ထိုသူညီနောင်နှစ်ပါးတို့သည် သွား၍ ကုသရေလအမျိုးသား အသက်ကြီးသူတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ³⁰ အာရုန်သည် မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို ပြန်ပြော၍၊ လူတို့ရှေ့မှာ နိမိတ်သက်သေတို့ကိုပြလေ၏။ ³¹ ထိုလူများတို့သည် ယုံကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို

အကြည့်အရှုကြွတော်မူ သည်ကို၎င်း၊ သူတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကို မှတ်တော်မူသည်ကို၎င်း ကြားသောအခါ၊ ဦးညွတ်ချ၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။

Exodus 01

ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မယုံ
"ဣသရေလလူမျိုးများသည် ကျွန်ုပ်ကို မယုံလျှင်"

Exodus 04

သူ့အမြီးကို ကိုင်ဘမ်းလော့
"အမြီးကိုကိုင်၍ ပြန်ကောက်ယူလော့။"

လှံတံဖြစ်ပြန်လေ၏
"တုတ်ကောက်အဖြစ်ပြောင်းလဲသွား၏" "တောင်ဝှေးပြန်ဖြစ်၏။"

ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်၊ အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊
ယာကုပ်၏ဘုရား
ဘိုးဘေးသုံးဦးမှာ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့ ဖြစ်သည်။
သူတို့သည် တူညီသော ဘုရားတပါးတည်းကို ကိုးကွယ်သော
သူများဖြစ်ကြသည်။

Exodus 06

မိုဝ်းပွင့်အဆင်းကဲ့သို့
မောရှေ၏လက်နှင့် တစ်စုံတစ်ရာအားနှိုင်းယှဉ်လိုသောကြောင့်
"ကဲ့သို့" ကို အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အနုရောဂါသည်
လူ့အရေပြားကို အဖြူရောင်ဖြစ်စေ၏။
မိုဝ်းပွင့်ဟူသောစကားလုံးအစား "သိုးမွေးကဲ့သို့ဖြူ၏"
"သံသောင်ပြင်ကဲ့သို့ဖြူ၏" ဟူ၍ လည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Exodus 08

နားမထောင်လျှင်
"အသိမှတ်မပြုလျှင်" "လက်မခံလျှင်"

Exodus 10

နှုတ်သတ္တိမရှိပါ
"အပြောကောင်းသူ မဟုတ်ပါ။"

နှုတ်လေးသောသူ၊ စကားနှေးနှေးပြောတတ်သော သူဖြစ်ပါ၏။
"နှုတ်လေးသောသူ" နှင့် "စကားနှေးနှေးပြောတတ်သောသူ"
သည်အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ မောရှေက
သူသည်အပြောကောင်းသူမဟုတ် ကြောင်းလေးနက်စေချင်၍
ဤသို့အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

လူ၏နှုတ်ကို အဘယ်သူ ဖန်ဆင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ဤမေးခွန်းကိုအသုံးပြုရခြင်းမှာ
သူသည်ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်
လူကိုစကားပြောစေနိုင်သောအစွမ်းသူ့မှာရှိကြောင်းလေးနက်စေချင်၍ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါထာဝရဘုရားသည်
လူ၏ပါးစပ်ကိုဖန်ဆင်း၍
လူကိုစကားပြောစေနိုင်သောသူဖြစ်သည်။"

စကားအသောသူ၊ နားပင်းသောသူ၊ မျက်စိမြင်သောသူ၊ မမြင်သောသူတို့ကို
အဘယ်သူ ဖန်ဆင်းသနည်း။
ဤမေးခွန်းကိုမေးရခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် လူတွေ မြင်နိုင်၊
ကြားနိုင်၊ စကားပြောနိုင်အောင် ဆုံးဖြတ်ပေးသူဖြစ်ကြောင်း
လေးနက်စေချင်၍ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ငါယေဟောဝါဘုရားသည် လူတွေ စကားပြောနိုင်အောင်၊
စကားအ အောင်၊ နားကြားနိုင်အောင်၊ နားပင်းအောင်၊
မျက်စိမြင်နိုင်အောင်၊ မျက်စိကန်းအောင် ဖန်ဆင်းသောသူ
ဖြစ်၏။"

ငါထာဝရဘုရား မဟုတ် လော
"ငါထာဝရဘုရား သို့မဟုတ် ငါယေဟောဝါဘုရားသည်
ဤအရာများဖြစ်ရန်၊ မဖြစ်ရန် ဆုံးဖြတ်သောသူဖြစ်၏။"

သင်၏နှုတ်၌ ငါရှိ၍
"နှုတ်" သည် စကားပြောနိုင်စွမ်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
သင့်အားစကားပြောနိုင်စွမ်းကိုပေးမည်။"

Exodus 14

ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အလွန်
ပျော်ရွှင်လိမ့်မည်။"

သူပြောစရာစကားကို ပေးရမည်။
ဤနေရာ၌ "စကား" ကို ကိုင်တွယ်ပေး၍ ရသော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ "စကား" သည်
သတင်းစကား ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သူတပါးအားထပ်ဆင့်ပြောပြနိုင်ရန် သတင်းစကားကို
သူ့အားပါးရမည်။"

သင်၏နှုတ်၌...ငါရှိ၍
"နှုတ်" သည် မောရှေ၏ စကားများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "
ပြောသင့်ပြောထိုက်သောစကားများကို သင့်အားငါပေးမည်။"

သူ၏နှုတ်၌ ငါရှိ၍
"နှုတ်" သည် အာရုန်၏ စကားများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " ပြောသင့်ပြောထိုက်သော
စကားများကို သူ့အား ငါပေးမည်။"

သင်၏နှုတ်ကိုယ်စားဖြစ်လိမ့်မည်။

"နှုတ်" သည် မောရှေ၏ စကားကို အာရုန်ထပ်ဆင့်ပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " သူ့အားသင်ပြောပြသမျှ သူပြောလိမ့်မည်"။

သင်သည် လည်း သူ၏ဘုရားသခင်ကိုယ်စား ဖြစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါသည်
သင့်အားပြောသောအခွင့်အာဏာဖြင့် သင်သည်
သူ့အားပြောရလိမ့်မည်"။ (ရှု၊ figs simile)

Exodus 18

ယောက္ခမ

မောရှေ ဇနီးသည်၏ ဖခင်

Exodus 21

သူ၏နှလုံးကို ငါခိုင်မာစေ၍

"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ဖာရောဘုရင်ခေါင်းမာအောင် လုပ်မည်"။

ဣသရေလသည် ငါ့သားဖြစ်၏

"ဣသရေလ" ဟုဆိုရာ၌ ဣသရေလတစ်မျိုးသားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလလူမျိုးသည် ငါ့သားသမီးများဖြစ်ကြ၏"။

ငါ့သား...ငါ့သားဦးဖြစ်၏

ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ဂုဏ်ယူခြင်းကို ဖြစ်စေသော သားဦးကဲ့သို့
ဣသရေလလူမျိုးကို တင်စားဖော်ကျူးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့သား ငါ့သားဦးကဲ့သို့
ဖြစ်၏"။

သင်၏သား၊ သင်၏သားဦးကိုပင် ငါကွပ်မျက်မည်။
ဖာရောဘုရင် ၏ ရင်သွေးသားကို ဆိုလိုသည်။

Exodus 24

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကိုတွေ့၍ ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ ရှာကြံတော် မူ၏။
မောရှေသည် သူ့သားကို အရေဖျားလှီးမပေးသောကြောင့်
ဤသို့သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ဇိပေါရ

မောရှေ၏ ဇနီးသည် အမည်။

ထား

ကျောက်ပြားကို ထက်အောင် ချွန်ရသော ဓါးတစ်မျိုး ဖြစ်သည်။

လင်၏ခြေရင်း၌

"ခြေရင်း" ဟူသည် လိင်အင်္ဂါရှိရာအစိတ်ပိုင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်တန်ရာသည်။

သင်သည် အကျွန်ုပ်၌ အသွေးနှင့်ယှဉ်သော လင်ဖြစ်သည်။

ဤတင်စားမှု၏ အဓိပ္ပာယ်ကို တိတိကျကျမသိရှိနိုင်ပေ။
ထိုခေတ်အခါက ထိုယဉ်ကျေးမှုတွင် ထင်းရှားခွဲသော
စကားပုံတစ်ခုဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤသွေးအားဖြင့် သင်သည် ကျွန်မ နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ်၏"
"သွေးသားအားဖြင့် သင်သည် ကျွန်မ ၏ လင် ဖြစ်၏"။

Exodus 27

အာရုန်အား မိန့်တော်မူ သည်။

အခန်းတစ်ခု၏ အစဖြစ်ကြောင်း သိသာစေရန် သင်က
ဖော်ပြနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏ တောင်ပေါ်၌

သိနာတောင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့သော်
တိတိကျကျကား မသိရချေ။

Exodus 29

လူတို့ရှေ့မှာ

လူတို့ မျက်မှောက်၌ သို့မဟုတ် လူတို့ စုဝေးရာအလယ်၌

ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို အကြည့်အရှုကြွတော်မူ သည်။

"ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို မြင်သည်" သို့မဟုတ်

"ဣသရေလအမျိုးသားများ အရေးကို စိတ်ဝင်စားသည်"။

ဦးညွတ်ချ၍

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

Translation Questions

Exodus 4:1

မောရှေသည် လက်ထဲ၌ အဘယ်အရာကို ကိုင်ထားသနည်း။
မောရှေသည် လက်ထဲ၌ တောင်ငွေ့ကို ကိုင်ထားသည်။

Exodus 4:4

မောရှေ၏ လှံတံသည် မြေပေါ်သို့ ပစ်ချလိုက်သောအခါ မည်သည့်အရာအဖြစ်
ပြောင်းလဲသွားသနည်း။
မောရှေ၏ လှံတံသည် မြေပေါ်သို့ ပစ်ချလိုက်သောအခါ
မြွေအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသည်။

မောရှေသည် မြွေကို လှံတံအဖြစ် ပြန်ပြောင်းလဲရန် မည်သည့်နေရာကို
ဖမ်းကိုင်ရမည်နည်း။
မောရှေသည် မြွေကို လှံတံအဖြစ် ပြန်ပြောင်းလဲရန် မြွေအမြီးကို
ဖမ်းကိုင်ရမည် ဖြစ်သည်။

Exodus 4:6

မောရှေသည် ပထမအကြိမ် လက်ကို ရင်ခွင်သို့သွင်းပြီး ပြန်ထုတ်သောအခါ
သူ၏လက်သည် မည်သို့ပြောင်းလဲခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ပထမအကြိမ် လက်ကို ရင်ခွင်သို့သွင်းပြီး
ပြန်ထုတ်သောအခါ သူ၏လက်သည် မိုဗ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူပြီး
နုလေသည်။

Exodus 4:10

မောရှေ၏ နှုတ်၌ မည်သူရှိပြီး ပြောရမည့် စကားများကို မိန့်ကြားမည်
ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက မောရှေအား သင်၏ နှုတ်၌ ငါရှိ၍၊ သင်သည်
အဘယ်သို့ပြောရမည်ကို သွန်သင်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 4:14

မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်သည် မောရှေအား မြင်တွေ့လျှင်၊ မည်သို့ခံစားရမည်
ဖြစ်သနည်း။
မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်သည် မောရှေအား မြင်တွေ့လျှင်၊
ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

မောရှေသည် အာရုန်အတွက် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်နေမည်နည်း။
မောရှေသည် အာရုန်အတွက် ဘုရားသခင်ကိုယ်စား ဖြစ်လိမ့်မည်။

Exodus 4:18

မောရှေသည် အဘယ်ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ရန် အခွင့်ရှိသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၌ မောရှေကို သတ်ချင်သူအားလုံး
သေဆုံးသွားပြီဖြစ်၍ မောရှေသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့
ပြန်နိုင်လေသည်။

Exodus 4:21

ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို အဘယ်ကြောင့်
ခိုင်မာစေသနည်း။
ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူတို့ကို မလွှတ်ဘဲ
ခေါင်းမာနေရန်အတွက် ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေသည်။

ထာဝရဘုရား၏ သားဦးဖြစ်သော ကုသရေလလူတို့ကို
မလွှတ်ပေးသောကြောင့် ဖာရောဘုရင်၏ သားဦးကို ထာဝရဘုရား
မည်သို့စီရင်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သားဦးဖြစ်သော ကုသရေလလူတို့ကို
မလွှတ်ပေးသောကြောင့် ဖာရောဘုရင်၏ သားဦးကိုထာဝရ
ဘုရားက ကွပ်မျက်မည် ဖြစ်သည်။

Exodus 4:24

စာခန်းဇရပ်တစ်ခု၌ ညဘက်နားနေစဉ် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မည်သို့
ပြုလုပ်ရန် ရှာကြံခဲ့သနည်း။
စာခန်းဇရပ်တစ်ခု၌ ညဘက်နားနေစဉ် ထာဝရဘုရားသည်
မောရှေအား ကွပ်မျက်ရန် ရှာကြံတော်မူသည်။

Exodus 4:27

အာရုန်သည် မောရှေကို မည်သည့်အရပ်၌ တွေ့ဆုံခဲ့သနည်း။
အာရုန်သည် မောရှေကို ဘုရားသခင်၏ တောင်ပေါ်၌
တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

Exodus 4:29

ကုသရေလလူတို့ရှေ့တွင် မည်သူသည် ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်
နိမိတ်သက်သေကို ပြသခဲ့သနည်း။
အာရုန်သည် ကုသရေလ လူတို့ရှေ့တွင် ထာဝရဘုရား၏
တန်ခိုးတော် နိမိတ်သက်သေကို ပြသခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ ထိုနောက်မှ၊ မောရှေနှင့်အာရုန်သည် ဖါရောဘုရင်ထံသို့ဝင်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားက၊ ငါ၏လူတို့သည် တော၌ ငါ့အဘို့ ပွဲခံစေခြင်းငှါ လွှတ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို လျှောက်၏။ ² ဖါရောမင်းကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏စကားကို နားထောင်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ငါလွှတ်စေ ခြင်းငှါ ထိုဘုရားကား အဘယ်သူနည်း။ ထာဝရဘုရားကို ငါမသိ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ငါမလွှတ်ဟု ဆိုလေ၏။ ³ သူတို့ကလည်း၊ ဟေဗြလူတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်တော်တို့နှင့် တွေ့တော်မူပြီ။ တောသို့သုံးရက် ခရီးသွား၍၊ ကျွန်တော်တို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ သို့မဟုတ် ကာလနာဘေး၊ ထားဘေးတစုံတခုဖြင့် ကျွန်တော်တို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁴ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ မောရှေနှင့် အာရုန်၊ သင်တို့သည် ဤလူများတို့ကို အဘယ်ကြောင့် အလုပ်ပြတ်စေသနည်း။ အမှုတော်ကို သွား၍ ဆောင်ရွက်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်လည်း ပြည်တော်၌ ထိုလူတို့သည် ယခုများကြ၏။ အမှုမထမ်းစေခြင်းငှါ သင်တို့သည် အခွင့် ပေးကြသည်တကားဟု ဖါရောဘုရင်ဆို၍၊ ⁶ ထိုနေ့ခြင်းတွင် အအုပ်အချုပ်၊ အကြပ်အဆောက်တို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ⁷ အုတ်လုပ်စရာဘို့ ကောက်ရိုးကို လူတို့အား အရင်ပေးသကဲ့သို့ မပေးနှင့်။ သူတို့သည် ကောက်ရိုးကို ကိုယ်ဘို့ ရှာယူကြစေ။ ⁸ အုတ်ကိုကား၊ အရေအတွက်အားဖြင့် အရင်ကဲ့သို့လုပ်စေရမည်၊ အလျှင်းမလျော့စေနှင့်။ သူတို့သည် ပျင်းရိကြ၏။ ထိုကြောင့် သွား၍ငါတို့ ဘုရားသခင်အား ယဇ်ပူဇော်ကြစို့ဟု ကြွေးကြော်တတ်ကြ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ စည်းကြပ်လျက် လုပ်စေကြ။ ပင်ပန်းစေကြ။ လူမိုက်စကားကို နားမထောင်စေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ အအုပ်အချုပ် အကြပ်အဆောက်တို့သည် ထွက်၍၊ ဖါရောဘုရင်က ကောက်ရိုးကိုငါမပေး။ ¹¹ ကောက်ရိုးကို တွေ့နိုင်ရာအရပ်၌ ရှာကြ။ သို့သော်လည်း လုပ်ရသော အလုပ်အလျှင်းမလျော့ရဟု အမိန့်တော်ရှိသည်ဟု လူတို့အား ပြန်ကြားကြ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍လူတို့သည် ကောက်ရိုးအတွက် အမှုကို ရှာယူခြင်းငှါ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင် အရပ်ရပ် ကွဲပြားကြ၏။ ¹³ အုပ်ချုပ်သော သူတို့ကလည်း၊ ကောက်ရိုးကို ရသည်ကာလ၌ နေ့တိုင်းလုပ်ရသည်အတိုင်း၊ ပြီးအောင် လုပ်ကြဟု သူတို့ကိုနှိုးဆော်ကြ၏။ ¹⁴ ဖါရောမင်း၏ အအုပ်အချုပ်တို့သည် ခန့်ထားသော ကုသရေလအမျိုး အကြပ်အဆောက်တို့ကို သင်တို့ သည် အရင်ကလုပ်သည်အတိုင်း၊ ယနေ့နှင့်မနေ့၌ အုတ်လုပ်ရသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့် မပြီးစီးစေကြ သနည်းဟု စစ်၍ရိုက်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ၊ ကုသရေလအမျိုး အကြပ်အဆောက်တို့သည်၊ ဖါရောမင်းထံသို့သွား၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်တို့ကို အဘယ်ကြောင့် ဤသို့စီရင်တော်မူသနည်း။ ¹⁶ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့အား၊ ကောက်ရိုးကိုမပေး၊ အုပ်ချုပ်သော သူတို့ကလည်း၊ အုတ်ကိုလုပ်ကြဟု ဆိုသဖြင့်၊ ကျွန်တော်တို့သည် အရိုက်ခံရကြပါ၏။ ကိုယ်တော် လူတို့၌သာ အပြစ်ရှိပါသည်ဟု အော်ဟစ်ကြ၏။ ¹⁷ ဖါရောဘုရင်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ပျင်းရိသည်၊ ပျင်းရိသည်။ ထိုကြောင့် ငါတို့သည်သွား၍ ထာဝရ ဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ကြစို့ဟု သင်တို့ ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹⁸ သို့သောကြောင့် ယခုသွား၍လုပ်ကြ။ ကောက်ရိုးကိုမပေးရ။ သို့သော်လည်း အုတ်ကိုပေးမြဲပေးရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုသို့နေ့တိုင်းလုပ်ရသော အုတ်အရေအတွက်၌ အလျှင်းမလျော့ရဟု အမိန့်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကုသ ရေလအမျိုး အကြပ်အဆောက်တို့သည် မိမိတို့၌ အမှုကြီးရောက်ကြောင်းကို သိမြင်ကြ၏။ ²⁰ ဖါရောမင်းထံမှ ထွက်သွားကြစဉ်၊ လမ်း၌ စောင့်လျက်နေသော မောရှေနှင့်အာရုန်ကို တွေ့လျှင်၊ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ကြည့်ရှု၍ စီရင်တော်မူပါစေသော။ အကြောင်းမူကား၊ ဖါရောမင်းနှင့် အမှုတော်ထမ်းအပေါင်းတို့သည် ငါတို့ကို ရွံရှာစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့ကို သတ်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည် ပြုကြပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။ ²² မောရှေသည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့သွား၍၊ အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို အဘယ်ကြောင့် ညှဉ်းဆဲတော်မူသနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကြောင့် စေလွှတ်တော်မူသနည်း။ ²³ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် ပြောခြင်းငှာ၊ ဖါရောမင်း ထံသို့ ဝင်သည်နေမှစ၍၊ သူသည် ဤလူမျိုးကို ညှဉ်းဆဲပါပြီ။ ကိုယ်တော်သည် ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို အလျှင်းကယ်လွှတ်တော်မမူပါဟု လျှောက်၏။

Exodus 01

ထိုနောက်မှ

မောရှေ နှင့် အာရုန် သည် ဖါရောဘုရင်ကိုတွေ့ခြင်းငှါ
အချိန်မည်မျှကြာစောင့်ခဲ့သည်ကို မသိရချေ။

ငါ့အဘို့ ပွဲခံစေခြင်းငှါ

ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ် အောင်ပွဲခံခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ငါလွှတ်စေ ခြင်းငှါ

ဖါရောဘုရင်သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကိုနားထောင်ရန်
စိတ်ဝင်စားမှု မရှိကြောင်း နှင့် ထိုဘုရားကို ကိုးကွယ်ရန်
ကုသရေလလူမျိုးအား တောထဲသို့ စေလွှတ်ခြင်းအမှုကိုလည်း
စိတ်ဝင်စားမှုမရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့အတွက်
အရေးမပါ။ ကုသရေလလူမျိုးကိုလည်း ငါလွှတ်မည်မဟုတ်။"

ထိုဘုရားကား အဘယ်သူနည်း။
 ဖာရောဘုရင်က သူကိုးကွယ်နေကျ
 ဘုရားများထဲတွင် ထာဝရဘုရား မပါကြောင်း
 ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 03

ဟောမြဲလူတို့၏ ဘုရားသခင်သည်
 ကူသရေလလူမျိုး၏ ဘုရား သို့မဟုတ် ထာဝရ ဘုရား

ထားဘေး

"ထား (ဓား) ဘေး" သည် စစ်ပွဲ သို့မဟုတ် ရန်သူ၏
 တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် ဤလူများတို့ကို အဘယ်ကြောင့် အလုပ်ပြတ်စေသနည်း။
 ကူသရေလလူမျိုးများကို အလုပ်ပြတ်စေသောကြောင့် မောရှေ နှင့်
 အာရုန် အား ဒေါသတကြီးပြောဆိုသော ဖာရောဘုရင်၏
 စကားတော်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤလူများတို့သည် အလုပ်လုပ်နေသည်။ သွားမနှောင့်ယှက်နှင့်"။

Exodus 06

အအုပ်အချုပ်၊ အကြပ်အဆော်တို့
 "ကျွန်ုပ်များကိုစေခိုင်းသောသူများ"။ ဤလူများသည်
 အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်ကြ၍ အလုပ်ကြမ်းလုပ်ရန်
 ကူသရေလလူမျိုးအား အတင်းအကြပ်စေခိုင်းကြသည်။ (ရှု
 1:11).

အရင်ပေးသကဲ့သို့ မပေးနှင့်
 အလုပ်ခေါင်းဆောင်များအား ရှင်ဘုရင်က စေခိုင်းခြင်း
 ဖြစ်သည်။

Exodus 10

အအုပ်အချုပ်၊ အကြပ်အဆော်တို့
 "ကျွန်ုပ်များကို စေခိုင်းသောသူများ"။ ဤလူများသည်
 အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်ကြ၍ အလုပ်ကြမ်းလုပ်ရန်
 ကူသရေလလူမျိုးအား အတင်းအကြပ်စေခိုင်းကြသည်။ (ရှု
 1:11).

ကောက်ရိုးကိုငါမပေး။ ကောက်ရိုးကို တွေ့နိုင်ရာအရပ်၌ ရှာကြ။
 ကူသရေလလူတို့အကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

လုပ်ရသော အလုပ်အလျှင်းမလျော့ရ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အရင်လုပ်ခဲ့သော
 ကိန်းဂဏန်းအတိုင်း အုတ်များကို ဆက်ဖုတ်ရမည်"

Exodus 12

အမှိုက်
 ကောက်ရိပ်ပြီးကျန်ခဲ့သော ရိုးပြတ်များ

အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင်
 ဖာရောဘုရင်တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း တပြားတချပ်မျှ
 မလျော့ရလေအောင် ကူသရေလလူမျိုးများ
 ဇွဲလုံ့လစိုက်ထုတ်ကြပုံကို ပုံကြီးချဲ့ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အုပ်ချုပ်သော သူတို့
 "ကျွန်ုပ်များကိုစေခိုင်းသောသူများ"။ ဤလူများသည်
 အဲဂုတ္တုလူမျိုးများဖြစ်ကြ၍ အလုပ်ကြမ်းလုပ်ရန်
 ကူသရေလလူမျိုးအား အတင်းအကြပ်စေခိုင်းကြသည်။ (ရှု
 1:11).

သင်တို့သည် အရင်ကလုပ်သည့်အတိုင်း၊ ယနေ့နှင့်မနေ့၌
 အုတ်လုပ်ရသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့် မပြီးစီးစေကြ သနည်း။
 လုပ်ရမည့်အုတ်အရေအတွက်မပြည့်မှီ၍
 ဒေါသထွက်ကြောင်းပြသသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတိတ်ကာလ၌
 သော်လည်းကောင်း မနေ့ ယမန်နေ့၌ သော်လည်းကောင်း
 ပြုလုပ်ခဲ့သောအရေအတွက်အတိုင်း မပြည့်ပါတကား။"

Exodus 15

အော်ဟစ်ကြ၏
 "စောဒက တက်ကြ၏" "တိုင်တန်းကြ၏" "ညည်းညူကြ၏"။

အုတ်ကိုလုပ်ကြဟု ဆို သဖြင့်
 အဲဂုတ္တုလူ အလုပ်ခေါင်းဆောင်များက အတင်းအကျပ်
 ခိုင်းစေခြင်း။

Exodus 19

အမိန့်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍
 ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖာရောမင်း၏
 အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း"

ငါတို့ကို ရွံရှာစေခြင်းငှါ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့ကို မုန်းရန်
 အကြောင်း အမျိုးမျိုး ဖန်တီးသည်။"

ငါတို့ကို သတ်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို သတ်ရမည်အကြောင်း
 အခွင့်ကို သင်သည် ပေးသဖြင့်"

Exodus 22

အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို အဘယ်ကြောင့်
 ညဉ့်ဆဲတော်မူသနည်း။
 မောရှေက အဲဂုတ္တုလူမျိုးသည် ကူသရေလလူမျိုးအား
 အရင်ကထက် သာ၍ ခက်ထန်စွာဆက်ဆံကြသည်ကို
 စိတ်ပျက်မိကြောင်း ဖော်ပြသောအမေးဝါကျဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကိုယ်တော်သည်

ဤလူမျိုးအား ဒုက္ခရောက်စေသောကြောင့်
ကျွန်ုပ်စိတ်မကောင်းဖြစ်မိပါသည် အရှင်ဘုရား။"

အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကြောင့် စေလွှတ်တော်မူသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သူ့အားဘုရားသခင်စေလွှတ်သည်ကို
စိတ်အပျက်ကြီးပျက်မိကြောင်းဖော်ပြသော မောရှေ၏
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကိုယ်တော်သာ ကျွန်ုပ်အား ဤနေရာသို့ မစေလွှတ်ခဲ့လျှင်
အဘယ်မျှ ကောင်းလိမ့်မည်နည်း"

ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် ပြောခြင်းငှာ
"အခွင့်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
သတင်းစကားတော်ကို ဖာရောဘုရင်အား ကြားပြောစေ ခြင်းငှါ"

Translation Questions

Exodus 5:1

ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူတို့ကို အဘယ်ကြောင့် စေလွှတ်ရမည်ဟု
ထာဝရဘုရား အမိန့်ရှိသနည်း။
ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူတို့ကို တော၌
ထာဝရဘုရားအတွက် ပွဲခံစေရန် စေလွှတ်ရမည်ဟု ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 5:3

ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် တောသို့ သုံးရက်ခရီးသွားပြီး
ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရမည် ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ကုသရေလလူတို့အား ကာလနာဘေး၊
ဓားဘေးတို့ဖြင့် ဒဏ်ခတ်ခြင်း မပြုစေရန် တောသို့
သုံးရက်ခရီးသွားပြီး ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရမည်
ဖြစ်သည်။

Exodus 5:6

ကုသရေလလူတို့ အုတ်ဖုတ်ရာတွင် လိုအပ်သော ကောက်ရိုး ဆက်လက်
ထုတ်ပေးခြင်းမပြုရန် ဖာရောဘုရင်သည် မည်သူတို့ကို အမိန့်ပေးသနည်း။
ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူတို့ကို ကွပ်ကဲရသော
အအုပ်အချုပ်၊ အကြပ်အဆော်တို့ကို ခေါ်ပြီး၊
ကုသရေလလူတို့အား အုတ်ဖုတ်ရာတွင် လိုအပ်သော ကောက်ရိုး
ဆက်လက် ထုတ်ပေးခြင်းမပြုရန် အမိန့်ပေးသည်။

Exodus 5:10

ကုသရေလလူတို့သည် အုတ်ဖုတ်ရာတွင် လိုအပ်သော ကောက်ရိုးကို ကိုယ်တိုင်
ရှာဖွေရမည်ဖြစ်သော်လည်း၊ မည်သည့်အရာကို မလျှော့ဘဲ ဆက်လက်
ထုတ်လုပ်ရမည် ဖြစ်သနည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် အုတ်ဖုတ်ရာတွင် လိုအပ်သော
ကောက်ရိုးကို ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေရမည်ဖြစ်သော်လည်း၊ လုပ်ရမည့်

အလုပ်ကိုမူ အလျှင်း မလျှော့ဘဲ ဆက်လက် ထုတ်လုပ်ရမည်
ဖြစ်သည်။

Exodus 5:12

ဖာရောဘုရင်၏ အအုပ်အချုပ်တို့သည် မည်သူတို့ကို
ရိုက်နှက်စစ်ဆေးခဲ့သနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ အအုပ်အချုပ်တို့သည် ကုသရေလလူမျိုး
အကြပ်အဆော်တို့ကို ရိုက်နှက် စစ်ဆေးကြသည်။

Exodus 5:15

ကုသရေလလူမျိုး အကြပ်အဆော်တို့ ရိုက်နှက်ခြင်းခံရသည်မှာ
မည်သူ၏အပြစ် ဖြစ်သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုး အကြပ်အဆော်တို့ ရိုက်နှက်ခြင်းခံရသည်မှာ
ဖာရောဘုရင်၏ လူတို့အပြစ်သာ ဖြစ်သည်။

Exodus 5:19

ဖာရောဘုရင်ထံမှ ပြန်ထွက်ခွာလာစဉ် မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည်
မည်သည့်နေရာတွင် ရပ်နေကြသနည်း။
ဖာရောဘုရင်ထံမှ ပြန်ထွက်ခွာလာစဉ် မောရှေနှင့်အာရုန်တို့သည်
နန်းတော် ပြင်ပလမ်း၌ ရပ်လျက်စောင့်နေကြသည်။

Exodus 5:22

ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို ညှဉ်းဆဲသူမှာ မည်သူဖြစ်သည်ဟု
မောရှေပြောခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို ညှဉ်းဆဲသူမှာ ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု
မောရှေပြောခဲ့သည်။

Chapter 6

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် ဖါရောမင်း၌ အဘယ်သို့ပြုမည်ကို သင်သည် ယခုသိလိမ့်မည်။ သူသည် ကြီးစွာသောတန်ခိုးကို တွေ့မြင်၍၊ ငါ၏လူတို့ကို လွှတ်ရလိမ့်မည်။ ကြီးစွာသော တန်ခိုးကို တွေ့မြင်၍ သူတို့ကို မိမိပြည်မှနှင်ရလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ² တဖန်ဘုရားသခင်သည် မောရှေ၌ ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³ ငါသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်၊ ဘုရားသခင်နာမနှင့် ထင်ရှားသော် လည်း၊ ထာဝရဘုရားနာမအားဖြင့် သူတို့သည် ငါ့ကို မသိကြ။ ⁴ သူတို့သည် အရပ်ရပ်လည်၍၊ ဧည့်သည်နေရာပြည်၊ ခါနာန်ပြည်ကို သူတို့အား ပေးခြင်းငှါ၊ သူတို့နှင့်ငါပြုသောပဋိညာဉ်ကို ငါတည်စေပြီ။ ⁵ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် အစေ့ကျန်ခံစေသော ကူသ ရေလအမျိုးသားတို့၏ ညဉ်းတွားမြည်တမ်းခြင်းအသံကို ငါကြားရပြီ။ ငါပဋိညာဉ်ကိုလည်း ငါအောက်မေ့၏။ ⁶ ထိုကြောင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြောရသောစကားဟူမူကား၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ငါသည်လည်း သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ လွှတ်၍၊ သူတို့၏ ညဉ်းဆဲခြင်းထဲက နှုတ်ယူမည်။ လက်ဆန့်ခြင်း၊ ကြီးစွာသော ဒဏ်ခတ်ခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ကို ငါရှေးမည်။ ⁷ ငါ၏လူမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို ငါသိမ်းယူမည်။ ငါသည်လည်း သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ ငါသည်သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ လွှတ်သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြလိမ့်မည်။ ⁸ ငါသည်လည်း၊ အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့ အားပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုသောပြည်သို့ ငါပို့ဆောင်၍၊ အမွေခံစရာဘို့ပေးမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသို့မောရှေသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုသော်လည်း၊ သူတို့သည် အလွန်စိတ်ပင်ပန်း၍ ကြမ်းတမ်းစွာ ညဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ မောရှေစကားကိုနားမထောင်ဘဲနေကြ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်းထံသို့ဝင်၍၊ ¹¹ သူသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို မိမိပြည်မှလွှတ်ရမည်အကြောင်း ပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² မောရှေကလည်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အကျွန်ုပ်ပြောသောစကားကို နားမထောင်ဘဲ နေသည်ဖြစ်၍၊ အရေးဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောနှုတ်နှင့် ပြောတတ်သော အကျွန်ုပ်၏စကားကို ဖါရောမင်းသည် အဘယ်သို့ နားထောင်ပါမည်နည်းဟု ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ လျှောက်ဆို၏။ ¹³ သို့ရာတွင် မောရှေနှင့် အာရုန်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကိုအဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ရမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကိုခေါ်၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ထံသို့ဝင်၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရော မင်းထံသို့ဝင်၊ စေခိုင်းမှာထားတော်မူ၏။ ¹⁴ ကူသရေလအမွေအမျိုးသူကြီးတို့၏ အမည်ဟူမူကား၊ ကူသရေလသားဦးရုဗင်၏သားကား၊ ဟာနတ်၊ ဖါလု၊ ဟေဇရုံ၊ ကာမိတည်း။ ဤသူတို့သည် ရုဗင်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁵ ရှိမောင်၏သားကား၊ ယမေလ၊ ယာမိန်၊ ဩဟဒ်၊ ယာခိန်၊ ဇောဟ၊ ခါနာန်အမျိုးသမီး မိန်းမ၏သား ရှောလတည်း။ ဤသူတို့သည် ရှိမောင်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁶ လေဝိသား အမွေအမျိုးအလိုက်ဟူမူကား၊ ဂေရရှုံ၊ ကောဟတ်၊ မေရာရိတည်း။ လေဝိအသက်သည် အနှစ်တရာသုံးဆယ်ခုနစ်နှစ်ရှိသတည်း။ ¹⁷ ဂေရရှုံသားအမွေအမျိုးအလိုက် ဟူမူကား၊ လိဗနီနှင့် ရှိမိတည်း။ ¹⁸ ကောဟတ်သားကား၊ အာမရုံ၊ ကူဇာဟ၊ ဟေမြုန်၊ ဩဇေလတည်း။ ကောဟတ်အသက်သည် အနှစ်တရာသုံးဆယ်သုံးနှစ်ရှိသတည်း။ ¹⁹ မေရာရိသားကား၊ မဟာလိနှင့် မုရှိတည်း။ ဤသူတို့သည် လေဝိအမွေအမျိုးအသီးအသီးဖြစ်သတည်း။ ²⁰ အာမရုံသည် မိမိအရီးယောဓေဗက်နှင့် စုံဘက်၍၊ သူသည် အာရုန်နှင့်မောရှေကိုဝိုင်း၊ သူတို့အစ်မ မိရိအိုကိုဝိုင်း ဘွားလေ၏။ အာမရုံအသက်သည် အနှစ်တရာ သုံးဆယ်ခုနစ်နှစ်ရှိသတည်း။ ²¹ ကူဇာဟသားကား၊ ကောရ၊ နေဖက်၊ ဇိခရိတည်း။ ²² ဩဇေလသားကား၊ မိရှေလ၊ ဇေဇာဖန်၊ သိသရိတည်း။ ²³ အာရုန်သည် အမိနဒပ်သမီး၊ နာရှန်နမ ဇေရိရှာနှင့် စုံဘက်၍၊ သူသည် နာဒပ်၊ အဘိဟု၊ ဇေဇာ၊ ကူသမာတို့ကို ဘွားလေ၏။ ²⁴ ကောရသားကား၊ အသိရ၊ ဇေကာန၊ အဗျာသပ်တည်း။ ဤသူတို့သည် ကောရအမွေအမျိုး ဖြစ်သ တည်း။ ²⁵ အာရုန်သား ဇေဇာသည် ပုတျေလသမီး တယောက်နှင့်စုံဘက်၍၊ သူသည် ဖိနဟတ်ကိုဘွားလေ၏။ ဤသူတို့သည် လေဝိအမျိုး၊ အသီးအသီးတို့၏ အမွေအမျိုးသူကြီး ဖြစ်ကြသတည်း။ ²⁶ ထာဝရဘုရားက ကူသရေလအမျိုးသား ဗိုလ်ပါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်လော့ဟု မိန့်တော်မူ သောစကားကို ခံသောသူ၊ ²⁷ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခြင်းငှါ၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်းထံ၌ လျှောက်ရသောသူတို့သည်၊ ထိုအာရုန်နှင့်မောရှေ ဖြစ်သတည်း။ ²⁸ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသောနေ့ရက်၌လည်း၊ ²⁹ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါမှာလိုက်သမျှတို့ကို၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်းအား ပြန်ပြောရမည် ဟု မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အရေးဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောနှုတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဖါရောဘုရင်သည် အကျွန်ုပ်စကားကို အဘယ်သို့ နားထောင်ပါလိမ့်မည်နည်းဟု ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ လျှောက်ဆို၏။

Exodus 02

ငါသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊ ယာကုပ်တို့အား ... ထင်ရှားသော် လည်း
"ငါသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊ ယာကုပ် တို့အား
ကိုယ်ထင်ပြသောလည်း"

သူတို့သည် ငါ့ကို မသိကြ။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ၏ နာမကို
မသိကြ"

ညဉ့်တွေးမြည်တမ်းခြင်းအသံ
နာကျင်ခြင်းဝေဒနာကိုခံစားရ၍ ပြုသောအသံ

Exodus 06

ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြောရသောစကားဟူမူကား
မောရှေအား ပေးသော ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူမျိုးအားပြောစေလိုသောစကားကို မောရှေအား
ပြောပြသည်။"

Exodus 08

ကျိန်ဆိုသော
"ဂတိပေးထားသော"

Exodus 10

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အကျွန်ုပ်ပြောသောစကားကို နားမထောင်ဘဲ
နေသည်ဖြစ်၍ အရေးများလှီးခြင်းကို မခံသောနှုတ်နှင့် ပြောတတ်သော
အကျွန်ုပ်၏စကားကို ဖါရောမင်းသည် အဘယ်သို့ နားထောင်ပါမည်နည်း။
မောရှေက ဘုရားသခင်သည် သူ၏စိတ်တော်ကိုပြောင်းလဲ ၍
သူ့အားအသုံးမပြုတော့ဘဲ နေမည်လော
ဟူသောရည်ချက်ဖြင့်မေးစမ်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
အဟောအပြောမကောင်းသောကြောင့်
ကူသရေလလူမျိုးသည်လည်းကောင်း၊ ဖါရောမင်းသည်
လည်းကောင်း ကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်မဟုတ်။"

Exodus 14

ကူသရေလအဆွေအမျိုးသူကြီးတို့
မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်းများ

ဟာနတ် ... ရှောလ
ဟာနတ် မှစ၍ ရှောလ အထိသည် အမျိုးသားအမည်နာမများ
ဖြစ်ကြသည်။

Exodus 16

ဂေရုန် ... မေရာရီ
ဂေရုန် မှသည် မေရာရီ တိုင်အောင်
အမျိုးသားအမည်များဖြစ်ကြသည်။

အာမရ် ... သြဇေလ
အာမရ် မှ သြဇေလ အထိ အမျိုးသားအမည်များဖြစ်ကြသည်။

Exodus 20

ကူဇဟာ ... ကောရ ... ဇိဓရီ
ကူဇဟာ မှ ဇိဓရီ အထိ အမျိုးသားအမည်များဖြစ်ကြသည်။

သြဇေလ ... မိရှေလ ... သိသရီ
သြဇေလ မှ သိသရီ အထိ အမျိုးသားအမည်များဖြစ်ကြသည်။

Exodus 23

အမိန့်ဒပ် ... ကူသမာ
အမိန့်ဒပ် မှ ကူသမာ အထိ အမျိုးသားအမည်များဖြစ်ကြသည်။

ဖိနဟတ်
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည်။

ဤသူတို့သည် လေဝိအမျိုး၊ အသီးအသီးတို့၏ အဆွေအမျိုးသူကြီး
ဖြစ်ကြသတည်း။
"သူကြီး" ဟူသည် ခေါင်းဆောင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဤသူတို့သည် လေဝိမျိုးနွယ်စု
၏ ခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။"

Exodus 26

ဗိုလ်ပါတို့ကို
"တစ်ကြိမ်လျှင် မျိုးနွယ်စုတစ်စု" သို့မဟုတ် "မိသားစုတစ်စုပြီး
တစ်စု"

Exodus 28

ဖါရောဘုရင်သည် အကျွန်ုပ်စကားကို အဘယ်သို့ နားထောင်ပါလိမ့်မည်နည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျွန်ုပ်သည်
အပြောမကောင်းသောကြောင့် ဖါရောဘုရင်သည်
ဆက်ဆက်နားထောင်မည်မဟုတ်။"

Translation Questions

Exodus 6:1

ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို အဘယ်ကြောင့်လွှတ်လိုက်မည် ဖြစ်သနည်း။
ဖာရောဘုရင်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကြီးစွာသောတန်ခိုးကို တွေ့မြင်၍၊ ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို လွှတ်လိုက်မည် ဖြစ်သည်။

Exodus 6:2

ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့ထံ မည်သို့ထင်ရှားပြခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့ထံ အနန္တတန်ခိုးရှင်၊ ဘုရားသခင်နာမနှင့် ထင်ရှားပြခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်အသံကို ကြားပြီး၊ အဘယ်အရာကို အောက်မေ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုလူတို့ ကျွန်ပြုထားသော ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ ညဉ်းတွားမြည်တမ်းခြင်းအသံကိုကြားပြီး၊ ပဋိညာဉ်တော်ကို အောက်မေ့လေသည်။

Exodus 6:8

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား အမွေခံစရာအဖြစ် အဘယ်အရာကို ပေးမည်ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား ပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုထားသောပြည်ကို ကုသရေလလူမျိုးတို့အား အမွေခံစရာအဖြစ် ပေးမည်ဖြစ်သည်။

Exodus 6:10

ဖာရောဘုရင်သည် မိမိစကားကို နားထောင်မည် မဟုတ်ဟု မောရှေသည် အဘယ်ကြောင့် ယူဆသနည်း။
စကားပြောခြင်းအရာ၌ မကျွမ်းကျင်သောကြောင့် မိမိ၏ စကားကို ဖာရောဘုရင်သည် နားထောင်မည်မဟုတ်ဟု မောရှေ ယူဆခဲ့သည်။

Exodus 6:16

ကောဟတ်သည် အသက်မည်မျှအထိ နေထိုင်ခဲ့သနည်း။
ကောဟတ်သည် အသက် တစ်ရာသုံးဆယ့်သုံးနှစ်အထိ နေထိုင်ခဲ့သည်။

Exodus 6:20

အာမရ်သည် မည်သူနှင့် စုံဘက်လက်ထပ်ခဲ့သနည်း။
အာမရ်သည် မိမိအရီးယောဓေဗက်နှင့် စုံဘက်လက်ထပ်ခဲ့သည်။

Exodus 6:23

နာဒပ်နှင့် အဘီဟုတို့ကို မည်သူကဖွားမြင်သနည်း။
လေိရှာက နာဒပ်နှင့် အဘီဟုတို့ကို ဖွားမြင်သည်။

Exodus 6:26

အာရုန်နှင့် မောရှေတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ မည်သို့ နှုတ်ဆောင်လာရမည်နည်း။
အာရုန်နှင့် မောရှေတို့သည် ကုသရေလအမျိုးသား ဗိုလ်ပါးတို့ကို အုပ်စုအလိုက် အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်လာရမည်ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ သင့်ကို ဖါရောဘုရင်၏ ဘုရားအရာ၌ ငါခန့်ထား၏။ သင်၏အစ်ကို အာရုန်သည်၊ သင်၏ပရောဖက် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ² ငါမိန့်တော်မူသမျှတို့ကို သင်သည် ပြန်ပြောရမည်။ ဖါရောဘုရင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို မိမိပြည်မှလွတ်လိုက်ရမည်အကြောင်းကို၊ သင်၏အစ်ကို အာရုန်သည် သူထံ၌လျှောက်ရမည်။ ³ ငါသည်လည်း ဖါရောမင်း၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါ၏နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို များပြားစေမည်။ ⁴ သို့သော်လည်း ဖါရောမင်းသည် သင်တို့စကားကို နားမထောင်ဘဲနေလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း ငါ့လက် ကို အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်မှာတင်၍ ကြီးစွာသောဒဏ်ခတ်ခြင်းအားဖြင့် ငါ၏ဗိုလ်ပါများ၊ ငါ၏လူကူသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှနှုတ်ဆောင်မည်။ ⁵ ထိုသို့အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်မှာ ငါ့လက်ကိုဆန့်၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို သူတို့အထဲမှ နုတ်ဆောင် သောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သိကြလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ မောရှေနှင့်အာရုန်တို့သည် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသမျှ အတိုင်းပြုကြ၏။ ⁷ ဖါရောဘုရင်ထံ၌ လျှောက်ကြသောအခါ၊ မောရှေ၏အသက်သည် အနှစ်ရှစ်ဆယ်ရှိ၏။ အာရုန်၏ အသက်သည် အနှစ်ရှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ရှိ၏။ ⁸ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့်အာရုန်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ ဖါရောဘုရင်က၊ သင်တို့အတွက် ထူးဆန်းသော တန်ခိုးကို ပြလော့ဟုဆိုလျှင်၊ သင်၏ လှံတံကိုယူ၍ ရှေ့တော်၌ချလော့ဟု အာရုန်အားပြောလော့။ လှံတံသည်လည်း မြွေဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ မောရှေနှင့်အာရုန်သည် ဖါရောဘုရင်ထံသို့ဝင်၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်းပြုသဖြင့်၊ အာရုန်သည် ဖါရောဘုရင်ရှေ့၊ သူ၏ကျွန်များရှေ့မှာ လှံတံကိုချ၍ မြွေဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဖါရောဘုရင်သည် ပညာရှိများ၊ ပြုစားတတ်သောသူများတို့ကိုခေါ်၍၊ အဲဂုတ္တုအမျိုး ဝိဇ္ဇာဆရာ တို့သည်၊ ဝိဇ္ဇာအတတ်အားဖြင့် ထိုအကူပြု၍၊ ¹² မိမိတို့ကိုင်သော လှံတံများကိုချ၍ မြွေဖြစ်ကြလေ၏။ သို့သော်လည်း အာရုန်၏လှံတံသည် သူတို့၏ လှံတံများကို မျိုလေ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍ သူတို့၏စကားကို နား မထောင်ဘဲနေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍ ကူသရေလလူတို့ကို မလွှတ်ဘဲနေ၏။ ¹⁵ နံနက်အချိန်၌ ဖါရောဘုရင်ထံသို့ သွားလော့။ သူသည် ရေဆိပ်သို့ သွားလိမ့်မည်။ သူမရောက်မှီ သင် သည် မြစ်ကမ်းနားမှာ ရပ်နေလော့။ မြွေဖြစ်သော လှံတံကိုလည်း လက်တွင်ကိုင်လော့။ ¹⁶ ဟေမြအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားက၊ ငါ့လူတို့သည်တော၌ ငါ့အား ဝတ်ပြုမည် အကြောင်း၊ သူတို့ကိုလွှတ်လော့ဟု အမိန့်တော်ပါသော ကျွန်ုပ်ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ စေလွှတ်တော်မူပြီ။ ကိုယ်တော်သည် ယခုတိုင်အောင် နားမထောင်ဘဲနေပါသည် တကား။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်သည်အဘယ်သို့ သိရမည်နည်းဟူမူကား၊ ငါကိုင်သောလှံတံနှင့် မြစ်ရေကိုရိုက်၍ ထိုရေသည် အသွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁸ မြစ်၌ရှိသော ငါးတို့သည်သေကြလိမ့်မည်။ မြစ်ရေလည်းနံ့လိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုလူတို့သည်လည်း မြစ်ရေ ကို ရွံ့ကြလိမ့်မည် အကြောင်းကို ပြန်ပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကိုမိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ အာရုန်အား သင်၏လှံတံကိုယူ၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ချောင်းရေ၊ မြစ်ရေ၊ အိုင်အင်းရေ၊ ကန်ရေ၊ တွင်းရေရှိသမျှအပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်လော့။ ထိုရေရှိသမျှတို့သည် အသွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်လုံး၊ သစ်ခွက်၊ ကျောက်အိုး၌မျှ မကြွင်း အသွေး ရှိလိမ့်မည်အကြောင်းကို ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ မောရှေနှင့် အာရုန်သည် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြု၍၊ အာရုန်သည် ဖါရောဘုရင် ရှေ့၊ သူ၏ကျွန်များရှေ့မှာ လှံတံကိုချ၍ မြစ်ရေကို ရိုက်သဖြင့်၊ မြစ်ရေရှိသမျှသည် အသွေးဖြစ်လေ၏။ ²¹ မြစ်၌ရှိသော ငါးတို့သည်လည်း သေကြ၍၊ မြစ်ရေနံ့သောကြောင့်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မြစ်ရေကို မသောက်နိုင်ကြ။ အဲဂုတ္တုပြည်တရှောက်လုံး၌ အသွေးနှံ့ပြားလျက် ရှိလေ၏။ ²² အဲဂုတ္တုအမျိုးသား ဝိဇ္ဇာဆရာတို့လည်း ဝိဇ္ဇာအတတ်အားဖြင့် ထိုအတူပြုကြ၏။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍ သူတို့၏စကားကို နားမထောင်ဘဲနေ၏။ ²³ နန်းတော်သို့လှည့်လည်ပြန်သွား၍ ထိုအမှုကို နှလုံးမသွင်းဘဲ နေလေ၏။ ²⁴ ထိုအခါ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မြစ်ရေကို မသောက်နိုင်သောကြောင့်၊ သောက်ရေကိုရခြင်းငှါ မြစ်နားမှာ တွင်းတူးကြ၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည် မြစ်ကိုဒဏ်ခတ်၍ ခုနစ်ရက်ကို လွန်စေတော်မူ၏။

Exodus 01

သင့်ကိုဖါရောဘုရင်၏ ဘုရားအရာ၌ ငါခန့်ထား၏
"သင့်ကိုဘုရားတပါးအဖြစ် မှတ်ယူရန် ဖါရောဘုရင်အား
ငါပြုမည်။"

Exodus 03

ဖါရောမင်း၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေ၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

ငါ၏နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သော အမှု
"နိမိတ်လက္ခဏာ" နှင့် "အံ့ဖွယ်သောအမှု" သည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုပြည်၌
ဘုရားသခင်ပြုမည့်အလုပ်၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ပြရန်အတွက်
အသုံးပြုထားသည်။

ငါ့လက် ကိုတင်၍ ... ငါ့လက်ကိုဆန့်၍
"လက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ တန်ခိုးကို အသုံးပြု၍"
"ငါ၏ တန်ခိုးကို ပြသ၍"

Exodus 06

အာရုန်၏ အသက်သည် အနှစ်ရှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ရှိ၏။
သုံးနှစ်ကြီးသည် "ထို့ပြင် အာရုန်သည် အသက် ၈၃ နှစ်ပြည့်ပြီ"

Exodus 08

ဖါရောဘုရင်က၊ သင်တို့အတွက် ထူးဆန်းသော တန်ခိုးကို ပြလော့ဟုဆိုလျှင်၊
သင်၏ လှံတံကိုယူ၍ ရှေ့တော်၌ချလော့ဟု အာရုန်အားပြောလော့။
လှံတံသည်လည်း မြွေဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖါရောဘုရင်သည် သင့်ကို
နိမိတ်လက္ခဏာပြုရန် တောင်းဆိုသောအခါ၊ သင်သည်
အာရုန်အား အချက်ပြ၍ ဖါရော၏ ရှေ့တွင် လှံတံကို
ပစ်ချရမည်။ လှံတံသည် မြွေဖြစ်လာပါမည်။"

Exodus 11

မျိုးလေ၏။
"စားလေ၏။"

ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Exodus 14

ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

သူသည် ရေဆိပ်သို့ သွားလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖါရောဘုရင်သည်
ရေချိုးခြင်းငှါ နိုင်းမြစ်ထဲသို့ ဆင်းလေ၏။"

Exodus 16

မြစ်ရေကိုရိုက်၍
ရေကို ရိုက်သဖြင့်

Exodus 19

တရောက်လုံး
"တပြည်လုံး"

Exodus 20

မြစ်၌ရှိသော
မြစ်၏ အမည်ကို တိတိကျကျ ပြောရလျှင် "နိုင်းမြစ်" ဖြစ်သည်။

ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Exodus 23

အဲဂုတ္တုလူတို့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်သူ
ပြည်သားများသည်"

Translation Questions

Exodus 7:1

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဖါရောဘုရင်အတွက်
အဘယ်သို့သောသူအဖြစ် ခန့်ထားသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဖါရောဘုရင်၏ ဘုရားအရာ၌
ခန့်ထားသည်။

Exodus 7:3

ထာဝရဘုရားသည် ဖါရောဘုရင်၏ နှလုံးအား မည်သို့ဖြစ်စေမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဖါရောဘုရင်၏ နှလုံးအား ခိုင်မာစေသည်။
(ခေါင်းမာစေသည်)

အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား အဘယ်အခါမှ အနန္တတန်ခိုးရှင်
ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သိကြမည် ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်လက်ကိုဆန့်၍၊
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို သူတို့အထဲမှ နှုတ်ဆောင်

သောအခါမှ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား
အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သိကြမည် ဖြစ်သည်။

Exodus 7:16

Exodus 7:8

မြစ်ရေသည် အဘယ်အရာအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသနည်း။
မြစ်ရေသည် သွေးအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသည်။

မောရှေ၏ လှံတံသည် အဘယ်အရာ အဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသနည်း။
မောရှေ၏ လှံတံသည် မြွေအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသည်။

Exodus 7:19

Exodus 7:11

အဘယ်အရပ်၌ရှိသော ရေတို့သည် သွေးအဖြစ်ပြောင်းလဲ သွားသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ချောင်းရေ၊ မြစ်ရေ၊ အိုင်အင်းရေ၊ ကန်ရေ၊
တွင်းရေနှင့် သစ်ခွက်၊ ကျောက်အိုးတို့၌ ထည့်ထားသော
ရေရှိသမျှတို့သည် အသွေးအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသည်။

ဖာရောဘုရင်၏ ပညာရှိများ၊ ပြုစားတတ်သူ ဝိဇ္ဇာဆရာများ၏ လှံတံများသည်
အဘယ်သို့ မြွေအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ ပညာရှိများ၊ ပြုစားတတ်သူ ဝိဇ္ဇာဆရာများ၏
လှံတံများသည် ဝိဇ္ဇာအတတ်အားဖြင့် မြွေအဖြစ်
ပြောင်းလဲသွားသည်။

Exodus 7:20

Exodus 7:14

ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်နေသနည်း။
ဖာရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ၍ နေ၏။

မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်နှင့် တွေ့ဆုံရန် မည်သည့်နေရာ၌ ရပ်နေရမည်နည်း။
မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်နှင့် တွေ့ဆုံရန် မြစ်ကမ်းနား၌
ရပ်နေရမည် ဖြစ်သည်။

Exodus 7:23

အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သောက်ရေရရန် မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း။
အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သောက်ရေရရန် မြစ်နားမှာ တွင်းတူးကြ၏။

Chapter 8

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ဖါရောဘုရင်ထံသို့ဝင်၍ ငါ၏ လူတို့သည် ငါ့အား ဝတ်ပြုမည် အကြောင်း၊ သူတို့ကိုလွှတ်လော့။² မလွတ်ဘူးဟုငြင်းလျှင်၊ သင်၏ပြည်တရောက်လုံးကို ဘားတို့ဖြင့် ဒဏ်ခတ်ဦးမည်။³ မြစ်သည်လည်းများစွာသော ဘားတို့ကိုဘွား၍၊ သူတို့သည် သင်၏အိမ်၌၎င်း၊ အိပ်ခန်း၌၎င်း၊ အိပ်ရာ ပေါ်၌၎င်း၊ သင်၏ကျွန်းတို့ အိမ်၌၎င်း၊ သင်၏လူတို့အပေါ်၌၎င်း၊ သင်၏မီးဖို၌၎င်း၊ မုန့်နယ်သော ခွက်၌၎င်း တက်ကြွလိမ့်မည်။⁴ သင်မှစ၍ သင်၏လူ၊ သင်၏ကျွန်းရှိသမျှတို့ အပေါ်၌ တက်ကြွလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်အကြောင်းကို ကြားပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။⁵ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ အာရုန်သည် ချောင်းရေ၊ မြစ်ရေ၊ အိုင်အင်းရေတို့အပေါ်၌ လှံတံကို ကိုင်လျက်၊ လက်ကို ဆန့်၍ အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်သို့ ဘားများကို တက်စေ ခြင်းငှါ ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶ အာရုန်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ရေအပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်သဖြင့်၊ ဘားတို့သည်တက်၍ အဲဂုတ္တု ပြည်တရောက်လုံးကို ဖုံးလွှမ်းကြ၏။⁷ ဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည်လည်း ဝိဇ္ဇာအတတ်အားဖြင့် ထိုအတူပြု၍ ဘားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်သို့ ဆောင် ကြ၏။⁸ ထိုအခါ ဖါရောမင်းသည်၊ မောရှေနှင့် အာရုန်ကိုခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘားတို့ကိုငါနှင့် ငါ့လူတို့ ထံမှ ပယ်ရှားတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်လော့။ ဣသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော် ရသောအခွင့်ကို ငါပေးမည်ဟု ဆို၏။⁹ မောရှေကလည်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်အိမ်များမှ ဘားတို့ကို ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ မြစ်၌သာနေစေ ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်ကျွန်းများ၊ လူများအဘို့ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ရသောအချိန်ကို ချိန်းချက်တော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊¹⁰ နက်ဖြန်နေ့ တောင်းပန်လော့ဟု မိန့်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ မောရှေက၊ အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားနှင့်တူသော ဘုရားမရှိကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိစေခြင်းငှါ အမိန့်တော်အတိုင်းဖြစ်၍၊¹¹ ဘားတို့သည်ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်အိမ်များ၊ ကျွန်းများ၊ လူများထံမှထွက်သွား၍ မြစ်၌သာ နေကြလိမ့်မည်ဟု မောရှေလျှောက်ပြီးလျှင်၊¹² အာရုန်နှင့်အတူ အထံတော်မှထွက်သွား၍၊ ဖါရောဘုရင်အပေါ်သို့ ထာဝရဘုရားဆောင်တော် မူသော ဘားတို့အကြောင်းကြောင့်၊ မောရှေသည် ဆုတောင်းပဌနာပြုလေ၏။¹³ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေတောင်းလျှောက်သော စကားအတိုင်းပြုတော်မူသဖြင့်၊ ဘားတို့သည် အိမ်များ၊ ရွာများ၊ လယ်ပြင်များတို့တွင် သေကြ၏။¹⁴ အသေကောင်တို့ကို စုပုံ၍ထားသဖြင့် တပြည်လုံး နံလေ၏။¹⁵ ဖါရောမင်းလည်း၊ သက်သာရကြောင်းကို သိမြင်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ နှလုံးခိုင်မာ၍ သူတို့စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေပြန် လေ၏။¹⁶ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ရှိသော မြေမှုန့်သည် ခြင်ကောင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အာရုန်သည် လှံတံကိုကိုင်လျက် လက်ကိုဆန့်၍၊ မြေမှုန့်ကို ရိုက်စေခြင်း ငှါ ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊¹⁷ အာရုန်သည် လှံတံကိုကိုင်လျက် လက်ကိုဆန့်၍ မြေမှုန့်ကို ရိုက်လေ၏။ မြေမှုန့်သည်လည်း လှံ၌၎င်း၊ တိရစ္ဆာန်၌၎င်း ခြင်ကောင်ဖြစ်လေ၏။ အဲဂုတ္တုပြည် တရောက်လုံး၌ မြေမှုန့်ရှိသမျှသည် ခြင်ကောင်ဖြစ် လေ၏။¹⁸ ဝိဇ္ဇာဆရာကိုလည်း၊ ခြင်ကောင်တို့ကို ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ ဝိဇ္ဇာအတတ်အားဖြင့် ထိုအတူပြု၍ မတတ်နိုင် ကြ။ သို့ဖြစ်၍ လူတို့နှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၌ခြင်ကောင်တို့သည် ရှိကြ၏။¹⁹ ထိုအခါ ဝိဇ္ဇာဆရာတို့က၊ ဤအမှုသည် ဘုရား သခင်၏ တန်ခိုးကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု ဖါရောဘုရင်အား လျှောက်ကြားကြ၏။ သို့သော်လည်း ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ ၍ သူတို့စကားကို နားမထောင်ဘဲနေပြန်လေ၏။²⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် နံနက် စောစောထလော့။ ရေဆိပ်သို့ထွက်သွားသော ဖါရော ဘုရင်ရှေ့မှာ ရပ်၍ ထာဝရဘုရားက၊ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့အား ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊ သူတို့ကိုလွှတ်လော့။²¹ မလွတ်ဘဲနေလျှင် သင်နှင့်သင်၏ကျွန်းများ၊ လူ များ၊ အိမ်များထဲသို့ ယင်ရဲတို့ကို ငါစေလွှတ်သဖြင့် အဲဂုတ္တု လူတို့နေသောအိမ်၊ ရပ်သောမြေသည် ယင်ရဲနှင့်အပြည့် ရှိရလိမ့်မည်။²² ငါသည် မြေကြီးအလယ်၌ ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်သိစေခြင်းငှါ ငါ၏လူတို့နေရာ ဂေါရှင်ပြည်ကို ထိုနေ့၌ ငါခြားနားစေ၍၊ ထိုပြည်၌ ယင်ရဲမရှိရ။²³ ထိုသို့ ငါ၏လူတို့နှင့် သင်၏လူတို့ကို ငါခြားနား စေမည်။ နက်ဖြန်နေ့၌ ထိုနိမိတ်ထင်ရှားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။²⁴ ထိုသို့ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသဖြင့်၊ အလွန် ကြမ်းတမ်းသော ယင်ရဲတို့သည်၊ ဖါရောဘုရင်အိမ် အစရှိသော သူ၏ကျွန်းတို့အိမ်၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး ၌ ရောက်လာ၍၊ ထိုယင်ရဲတို့ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်ပျက် လေ၏။²⁵ ထိုအခါ၊ ဖါရောဘုရင်သည် မောရှေနှင့် အာရုန် ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့သည် ဤပြည်၌သင်တို့၏ ဘုရား သခင်အား ယဇ်ပူဇော်သွားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသော်၊²⁶ မောရှေက ထိုသို့မပြုသင့်။ ပြုလျှင်အဲဂုတ္တုလူ တို့၏ ရွံရှာဘွယ်သောအရာကို အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရပါမည်။ အဲဂုတ္တုလူတို့၏ ရွံရှာဘွယ်သောအရာကို သူတို့မျက်မှောက်၌ ယဇ်ပူဇော် လျှင်၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုခန့်ခွဲပစ်ကြပါလိမ့်မည် မဟုတ်လော။²⁷ သို့ဖြစ်၍ တော၌သုံးရက်ခရီးသွား၍ အကျွန်ုပ် တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ယဇ်ပူဇော်ကြပါမည်ဟု လျှောက်ဆို၏။²⁸ ဖါရောဘုရင်ကလည်း၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား၊ တော၌ ယဇ်ပူဇော်မည်အကြောင်း၊ သွားရသောအခွင့်ကို ငါပေးမည်။ သို့ရာတွင် ဝေးဝေး မသွားရကြ။ ငါအဘို့တောင်းပန်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။²⁹ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံ မှ ထွက်သွား၍ ယင်ရဲတို့သည် ဖါရောဘုရင်နှင့် သူ၏ ကျွန်းများ၊ လူများထံမှ၊ နက်ဖြန်နေ့သွားမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားကိုတောင်းပန်ပါမည်။ သို့ရာတွင် ဣသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရမည် အကြောင်း၊ နောက်တဖန်

ဆီးတား၍ လှည့်စားတော် မမူပါနှင့်ဟု လျှောက်ပြီးလျှင်၊ ³⁰ ဖါရောဘုရင်ထံမှထွက်သွား၍ ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်လေ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ မောရှေစကားကို နားထောင်၍ ယင်ရဲတို့ကို ဖါရောဘုရင်နှင့်သူ၏ကျွန်များ၊ လူများထံမှာ တကောင်မျှ မကျန်စေခြင်းငှါ ပယ်ရှား တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ၌လည်း၊ ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ ပြန်၍၊ ဣသရေလလူတို့ကို မလွှတ်ဘဲနေလေ၏။

Exodus 01

မြစ်သည်
"နှိုင်းမြစ်သည်"

မုန့်နယ်သော ခွက်
ပေါင်မုန့်များကို ပြုလုပ်ရသောခွက်

Exodus 08

ဖါရောမင်းသည်၊ မောရှေနှင့် အာရုန်ကိုခေါ်၍
"ဖါရောမင်းသည် မောရှေ နှင့် အာရုန်ကို ပင့်ဆောင်၍"

ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော် ... လူများအဘို့ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ရသောအချိန်ကို
ချိန်းချက်တော်မူပါ။
"ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်လူများအဖို့ ကျွန်ုပ်ဆုတောင်း
ပေးရမည့် အချိန်ကို ကိုယ်တော်တိုင် ရွေးချယ်တော်မူပါ။"

Exodus 13

နှလုံးခိုင်မာ၍
"ဖါရောမင်းသည် သူ့နှလုံးကို ခိုင်မာစေ၍"။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း
ဖါရောဘုရင်ကလုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း

Exodus 18

ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ ၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Exodus 20

ဖါရော ဘုရင်ရှေ့မှာ ရပ်၍
"ဖါရောဘုရင် ရှေ့တော်သို့ သွားလျက်"

သူတို့ကိုလွှတ်လော့၊
"ငါ၏ လူတို့ကို လွှတ်လော့"၊

Exodus 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် ဖါရောဘုရင်အား
ဆက်ပြောသည်ကား

ယင်ရဲတို့ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်ပျက် လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယင်ရဲတို့သည်
အဲဂုတ္တုတုပြည်ကို ဖျက်ဆီးလေ၏။"

Exodus 25

သူတို့မျက်မှောက်၌
"သူတို့ ရှေ့တွင်"

သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုခံနိုင်ပစ်ကြပါလိမ့်မည် မဟုတ်လော။
"သူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကျောက်ခံနှင့် အမှန် ပစ်သတ်မည်"။

Exodus 28

ဆီးတား၍ လှည့်စားတော် မမူပါနှင့်
"သို့သော် သင်သည် ငါတို့ကို မလှည့်စားသင့်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် လိမ်မပြောသင့်ပါ။"

Exodus 30

ဖါရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာ ပြန်၍
"နှလုံး" သည် ဖါရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Exodus 8:1

ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို မလွတ်ပါက ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ် မည်သို့ဒဏ်ခတ်မည်နည်း။
 ဖာရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို မလွတ်ပါက ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ် ဖားတို့ဖြင့် ဒဏ်ခတ်မည် ဖြစ်သည်။

များစွာသော ဖားတို့သည် မြစ်မှ တက်၍ မည်သည့်နေရာသို့ သွားကြမည်နည်း။
 များစွာသော ဖားတို့သည် မြစ်မှ တက်၍ အဲဂုတ္တုလူတို့၏ အိမ်၊ အိပ်ခန်း၊ အိပ်ရာ၊ ကျွန်တို့၏အိမ်၊ လူ၊ မီးဖို၊ မုန့်နယ်သောခွက်တို့သို့ တက်ကြမည်ဖြစ်သည်။

Exodus 8:5

အာရုန်က သူလက်ဖြင့် မည်သည့်ဘက်သို့ဆန့်သနည်း။
 အာရုန်သည် အဲဂုတ္တုရေအပေါ်သို့ သူလက်ကိုဆန့်သည်။

Exodus 8:8

မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်အား အဘယ်သို့သော အခွင့်အရေးပေးသနည်း။
 ဖာရောဘုရင်နှင့် နန်းတော်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့နှင့် သူတို့၏ နေအိမ်များမှ ဖားများအား ဖယ်ရှားရှင်းလင်းစေရန်အတွက် ဖာရောဘုရင်၊ ကျွန်ုပ်များနှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့အတွက် ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းပေးရမည့် အချိန်အခါကို ပြောရန် မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်အား အခွင့်အရေးပေးခဲ့သည်။

Exodus 8:13

ဖာရောဘုရင်သည် ဖားတို့၏ ဘေးမှ သက်သာကြောင်း သိမြင်သောအခါ မည်သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
 ဖာရောဘုရင်သည် ဖားတို့၏ ဘေးမှ သက်သာကြောင်း သိမြင်သောအခါ သူ၏နှလုံးကို ခိုင်မာ၍ မောရှေနှင့်ဘာအာရုန်တို့၏ စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေပြန်လေသည်။

Exodus 8:16

အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်လုံး၌ရှိသော မြေမှုန့်သည် အဘယ်အရာအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသနည်း။
 အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်လုံး၌ရှိသော မြေမှုန့်သည် ခြင်ကောင်အဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသည်။

Exodus 8:18

အဲဂုတ္တုဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည် ဝိဇ္ဇာအတတ်ဖြင့် ခြင်ကောင်ဖန်တီးရန် ကြိုးစားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
 အဲဂုတ္တုဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည် ဝိဇ္ဇာအတတ်ဖြင့် ခြင်ကောင်ဖန်တီးရန် ကြိုးစားသော်လည်း မတတ်နိုင်ကြပေ။

Exodus 8:20

ယင်ရဲတို့သည် အဘယ်အရပ်၌ အပြည့်ရှိနေကြမည်နည်း။
 အဲဂုတ္တုလူတို့၏ နေအိမ်များနှင့် ရပ်သောမြေနေရာတို့သည် ယင်ရဲနှင့် အပြည့်ရှိကြမည်ဖြစ်သည်။

Exodus 8:22

ဂေါရှင်ပြည်၌မူ အဘယ်ကြောင့် ယင်ရဲကင်းစင်လျက် ရှိမည် ဖြစ်သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် ဂေါရှင်ပြည်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခြားနားစေမည် ဖြစ်သည်။ ထိုအရပ်၌ ယင်ရဲမရှိစေရ။ ထို့ကြောင့် ဖာရောဘုရင်သည် ထိုအရပ်၌ ထာဝရဘုရားရှိကြောင်း သိလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Exodus 8:25

ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား အဘယ်ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ယင်ပူဇော်ခြင်းမပြုသနည်း။
 ကုသရေလလူတို့ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သော ယင်ကောင်တို့သည် အဲဂုတ္တုလူတို့အဖို့ ရွံရှာဖွယ်ဖြစ်နိုင်သောကြောင့် ကုသရေလလူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ယင်ပူဇော်ခြင်းမပြုမည် မဟုတ်ပေ။

Exodus 8:30

ယင်ရဲတို့ကို ဖယ်ရှားပြီးသောအခါ ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးသည် မည်သို့ဖြစ်ပြန်သနည်း။
 ဖာရောဘုရင်သည် ဤအကြိမ်၌လည်း နှလုံးခိုင်မာစေပြန်သည်။

Chapter 9

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ဖါရောဘုရင် ထံသို့ဝင်၍ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့အား ဝတ်ပြုမည် အကြောင်း၊ သူတို့ကို လွှတ်လော့။² မလွတ်ဘူးဟုငြင်း၍ ဆီးတားသေးလျှင်၊³ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် လယ်ပြင်၌ ရှိသော တိရစ္ဆာန်၊ မြင်း၊ မြည်း၊ ကုလားအုပ်၊ သိုး၊ နွားတို့အပေါ်၌ ရောက်၍ အလွန်ပြင်းစွာသော ရောဂါ စွဲလိမ့်မည်။⁴ ထာဝရဘုရားသည်၊ ကုသရေလလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်ကို ခြားနား စေသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားပိုင်သော တိရစ္ဆာန် တကောင်မျှမသေရ။⁵ နက်ဖြန်နေ့၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ထိုအမှုကို ထာဝရ ဘုရားပြုတော်မူမည်ဟု မှန်သောအချိန်ကို ချိန်းချက် တော်မူပြီဟု ဟောပြောလူတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် အကြောင်းကိုပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။⁶ နက်ဖြန်နေ့၌ ထိုအမှုကိုပြုတော်မူသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးသေကြ၏။ ကုသ ရေလလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်တကောင်မျှမသေ။⁷ ဖါရောဘုရင်သည် လူကိုစေလွှတ်၍၊ ကုသ ရေလအမျိုးသားတို့၏ တိရစ္ဆာန်တကောင်မျှ မသေ ကြောင်းကို သိရ၏။ သို့သော်လည်း နှလုံးခိုင်မာပြန်၍၊ ကုသရေလလူတို့ကို မလွတ်ဘဲနေလေ၏။⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ မီးဖိုထဲကပြာကို လက် နှင့်ယူ၍ မောရှေသည် ဖါရောဘုရင်ရှေ့၌ မိုဗ်းကောင်း ကင်သို့ပစ်လွှင့်စေ။⁹ ထိုပြာသည် အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ နှံ့ပြား သော အမှုန်ဖြစ်၍၊ ပြည်တရောက်လုံးတွင် လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၌ အခဲအကျိတ်ပြည့်သော အနာဆိုးဖြစ်လိမ့် မည်ဟု မောရှေနှင့် အာရုန်တို့အား မိန့်တော်မူသည်အ တိုင်း၊¹⁰ သူတို့သည် မီးဖိုထဲကပြာကိုယူ၍၊ ဖါရောဘုရင် ရှေ့မှာရပ်လျက်၊ မောရှေသည် မိုဗ်းကောင်းကင်သို့ ပစ် လွှင့်သဖြင့်၊ ထိုပြာသည် လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့၌ အခဲ အကျိတ်ပြည့်သော အနာဆိုးဖြစ်လေ၏။¹¹ ဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည် အနာဆိုးကြောင့်၊ မောရှေ ရှေ့၌မရပ်မနေနိုင်။ ထိုအနာဆိုးသည် ဝိဇ္ဇာဆရာတို့၌၎င်း၊ အဲဂုတ္တုလူအပေါင်းတို့၌၎င်း စွဲသတည်း။¹² ထာဝရဘုရားသည် ဖါရောဘုရင်၏နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ သူတို့စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေလေ၏။¹³ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ နံနက်စောစောထ၍၊ ဖါရောဘုရင်ရှေ့မှာရပ်လျက်၊ ဟောပြောလူတို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားက၊ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့အား ဝတ်ပြု မည်အကြောင်း၊ သွားရသောအခွင့်ကိုပေးလော့။¹⁴ သို့မဟုတ် ယခုကာလအခါ သင်၏နှလုံး၌၎င်း၊ သင်၏ကျွန်များ၊ လူများ၌၎င်း၊ ငါ၏ဘေးဒဏ်အလုံးစုံ တို့ကို သင့်ရောက်စေမည်။ မြေကြီးတရောက်လုံး၌ ငါကဲ့သို့သောသူ မရှိကြောင်းကိုသင်သည် သိရလိမ့်မည်။¹⁵ ငါ့လက်ကို ငါဆန့်၍ သင်နှင့်သင်၏လူတို့ကို ကာလနာဖြင့် ဒဏ်ခတ်မည်။ သင့်ကိုလည်း မြေကြီးပေါ်က သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။¹⁶ အကယ်စင်စစ် ငါ့တန်ခိုးကို သင်၌ ငါပြခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့နာမကို မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်း ငှါ၎င်း၊ သင့်ကို ငါချီးမြှောက်ခဲ့ပြီ။¹⁷ သင်သည် ငါ၏လူတို့ကိုမလွှတ်ဘဲ၊ သူတို့ကို စော်ကားသေးသလော။¹⁸ ကြည့်ရှုလော့။ အဲဂုတ္တုပြည် တည်သည်ကာလမှ စ၍ ယခုတိုင်အောင် မရွာဘူးသော အလွန်ကြီးစွာသော မိုဗ်းသီးရွာခြင်းကို နက်ဖြန်နေ့ ဤအချိန်၌ ငါဖြစ်စေ မည်။¹⁹ ထိုကြောင့်ယခုစေလွှတ်၍၊ လယ်ပြင်၌ရှိသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် ရှိလေသမျှတို့ကို သိမ်းယူလော့။ အိမ်သို့ မဆောင်လျှင်၊ လယ်ပြင်၌ တွေ့သမျှသောလူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့အပေါ်မှာ မိုဗ်းသီးကျ၍၊ သူတို့သည် သေကြလိမ့်မည်အကြောင်းကို ပြောလော့ဟု မောရှေ အား မိန့်တော်မူ၏။²⁰ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော ဖါရောဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည်၊ မိမိကျွန်နှင့် မိမိတိရစ္ဆာန်တို့ကို အိမ်သို့ ပြေးစေကြ၏။²¹ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ပမာဏမပြုသောသူတို့သည်၊ မိမိကျွန်၊ မိမိတိရစ္ဆာန်တို့ကို လယ်ပြင်၌ ထားကြ၏။²² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ လူတို့အပေါ်မှာ၎င်း၊ တိရစ္ဆာန်တို့အပေါ်မှာ၎င်း၊ လယ်ပြင်၌ရှိလေသမျှသော အပင်များအပေါ်မှာ၎င်း၊ မိုဗ်းသီးရွာစေခြင်းငှာ၊ သင်၏လက်ကို မိုဗ်းကောင်းကင်သို့ ဆန့်လော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။²³ မောရှေသည် မိမိလှံတံကို မိုဗ်းကောင်းကင်သို့ ဆန့်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဗ်းကြိုးနှင့် မိုဗ်းသီးကို လွှတ်တော်မူ၏။ မီးသည်လည်း မြေပေါ်မှာပြေးလေ၏။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ မိုဗ်းသီးရွာစေ တော်မူသဖြင့်၊²⁴ အဲဂုတ္တုပြည် တည်ထောင်သည်ကာလမှစ၍ တခါမျှမဖြစ်ဘူးသော မိုဗ်းသီး၊ မီးနှင့်ရော၍ အလွန် ပြင်းထန်စွာသော မိုဗ်းသီး ဖြစ်လေ၏။²⁵ အဲဂုတ္တုပြည် တရောက်လုံး၌၊ လယ်ပြင်မှာရှိသမျှသော လူနှင့်တိရစ္ဆာန်များ၊ မြက်ပင်များ၊ သစ်ပင်များ တို့ကို မိုဗ်းသီးထိလေ၏။²⁶ သို့ရာတွင် ကုသရေလအမျိုးသားနေရာဂေါရှင်ပြည်၌ မိုဗ်းသီးမကျမရွာ။²⁷ ထိုအခါ ဖါရောဘုရင်သည် လူကိုစေလွှတ်၍၊ မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ဤအမှု၌ ငါပြစ်မှားပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်တော်မူ၏။ ငါနှင့် ငါ၏လူတို့သည် အပြစ်များပါ၏။²⁸ တန်ပါပြီ။ အားကြီးသော မိုဗ်းကြိုးနှင့် မိုဗ်းသီးစသည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်ပါ။ သင်တို့ကို ငါမဆီးမတား အလျင်အမြန်လွှတ်မည်ဟု ဆိုလေ၏။²⁹ မောရှေကလည်း၊ မြို့ထဲက ကျွန်ုပ်ထွက်သွားသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကျွန်ုပ်လက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်ပါမည်။ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိစေခြင်းငှာ မိုဗ်းကြိုးစလိမ့် မည်။ မိုဗ်းသီးလည်း မကျမရွာရ။³⁰ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့သည်၊ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်သေး ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သိပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။³¹ ပိုက်ဆန်ပင်၊ မုယောပင်ကို မိုဗ်းသီးထိ၏။ မုယောပင်သည် အသီးအနှံနှင့်ပြည့်စုံပြီ။ ပိုက်ဆန်ပင်လည်း အသီးမှည့်ပြီ။³² ဂျုံစပါး၊ ကောက်စပါးပင်ကိုကား မထိ။ ထိုအပင်တို့သည် မပေါက်ကြသေး။³³ မောရှေသည် ဖါရောဘုရင်ထံမှထွက်၍ မြို့ပြင်သို့သွားပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်သဖြင့်၊ မိုဗ်းကြိုးနှင့် မိုဗ်းသီးစလေ၏။ မြေပေါ်၌လည်း မိုဗ်းမရွာ။³⁴ ထိုသို့ မိုဗ်းမရွာ၍ မိုဗ်းသီးနှင့် မိုဗ်းကြိုးစသည်ကို

ဖာရောဘုရင်မြင်လျှင်၊ တဖန်ပြစ်မှား၍၊ ကျွန်များနှင့်တကွ နှလုံးခိုင်မာလျက်နေ၏။³⁵ ထိုသို့ ဖာရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာသည်ဖြစ်၍၊ မောရှေ့၌ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို မလွှတ်ဘဲနေပြန်သတည်း။

Exodus 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်ကိုစွန့်စပ်လျဉ်း၍
သော်လည်းကောင်း၊ ဟေဗြဲလူမျိုးအား
အဲဂုတ္တုပြည်မှကယ်တင်ရေးကိုစွန့် စပ်လျဉ်း၍
မောရှေအားဆက်လက်ညွှန်ကြားသည်ကား

မလွတ်ဘူးဟုငြင်း၍ ဆီးတားသေးလျှင်
"မလွတ်ဘူး" နှင့် "ဆီးတားသေးလျှင်" ဟူသော စကားစု
နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်အားဖြင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ဖာရောဘုရင်က ဤနည်းအတိုင်းဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေလျှင်
သူ့အားဒဏ်ခတ်မည်ဟုဖော်ပြလိုသောစကားစုများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူတို့အား
လွတ်လပ်ခွင့်ပေးရန် ဆက်လက်ငြင်းပယ်သေးလျှင်"

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် လယ်ပြင်၌ ရှိသော တိရစ္ဆာန်၊ မြင်း၊ မြည်း၊
ကုလားအုပ်၊ သိုး၊ နွားတို့အပေါ်၌ ရောက်၍
"လက်တော်" သည် တိရစ္ဆာန်များအား ရောဂါဖြစ်စေနိုင်သော
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ထာဝရဘုရားသည်သူ၏
တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သင်တို့၏ ခြံမွေးတိရစ္ဆာန်များကို
ရောဂါဖြစ်စေလိုမည်။"

ကူသရေလလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလလူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော
တိရစ္ဆာန်များ"

အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုလူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော
တိရစ္ဆာန်များ"

Exodus 05

မှန်သောအချိန်ကို ချိန်းချက်တော်မူပြီ
"မှန်သောအချိန်ကို သတ်မှတ်တော်မူပြီ။"

အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးသေကြ၏။
အလွန်အကျွံ ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်တွင် တိရစ္ဆာန်အများအပြား
သေဆုံးခဲ့သည်။"

အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုလူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော
တိရစ္ဆာန်များ"

ဖာရောဘုရင်သည် လူကိုစေလွှတ်၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၏
တိရစ္ဆာန်တစ်ကောင်မျှ မသေကြောင်းကို သိရ၏။
"ဖာရောဘုရင် သည် လူကိုစေလွှတ်၍ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း အမှုကို
ပြုစေ၏။"

နှလုံးခိုင်မာပြန်၍
"နှလုံး" သည် ဖာရောမင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ပြောင်းဖို့ ငြင်းပယ်၍"

Exodus 08

မီးဖို
မီးဖိုတစ်ခု

ဖြစ်လေ၏။
"အလျင်အမြန် ဖြစ်လာသည်။"

Exodus 11

ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသည်ဖြစ်၍
"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Exodus 13

သင်၏နှလုံး၌၎င်း
ဖာရောဘုရင်ကိုပင် ထိခိုက်စေမည့် ဘေးဒဏ်ကို ထာဝရ ဘုရား
ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 15

ငါ့လက်ကို ငါဆန့်၍ သင်နှင့်သင်၏လူတို့ကို ကာလနာ ဖြင့် ဒဏ်ခတ်မည်။
"လက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ငါ့တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သင့်အား ဒဏ်ခတ်မည်။"

ငါ့နာမကို မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်း ငါ
"ငါ့နာမ" သည် ထာဝရဘုရား၏ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုက်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရပ်ရပ်ရှိ လူတို့သည် ငါ၏
ကြီးမြတ်ခြင်းကို သိနိုင်မည်အကြောင်း"

သင်သည် ငါ၏လူတို့ကိုမလွှတ်ဘဲ၊ သူတို့ကို စော်ကားသေးသလော။
ကူသရေလလူမျိုးအား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းမပေးဘဲ
ဆန့်ကျင်တားမြစ်ခြင်းသည် ကူသရေလူမျိုးကိုသာမက
ထာဝရဘုရားကိုလည်း စော်ကားခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 18

ကြည့်ရှုလော့
"ငါပြောမည့်စကားကို ဂရုတစိုက် နားထောင်လော့။"

Exodus 27

ခေါ်ပြီးလျှင်
"ဆင့်ခေါ်ပြီးလျှင်" "စုဝေးစေပြီးလျှင်"

Exodus 29

မောရှေကလည်း
"မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်အား ပြောသည်။"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကျွန်ုပ်လက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်ပါမည်။
ဆုတောင်းခြင်းကိုပုံဆောင်သောအမှုအရာတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လက်ကိုမြှောက်၍
ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းမည်။"

ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်သေးကြောင်း
ဤနေရာ၌ "ကြောက်ရွံ့ခြင်း" သည် ရိုသေခြင်းကို ဆိုလို သည်။
ထာဝရဘုရားကို ရိုသေလျှင် သူ့စကားကို နားထောင်ရမည်။
သူ့ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေသော နည်းလမ်းအတိုင်း
အသက်ရှင်ရမည်။

Exodus 31

ပိုက်ဆန်ပင်
လျှော်ပင်တစ်မျိုးဖြစ်၍ ၎င်း၏ ချည်မျှင်များဖြင့် အဝတ်များ
ရက်လုပ်နိုင်သည်။

မုယောပင်
ပေါင်မုန့် လုပ်နိုင်သည်သာမက ကျွဲ၊ နွား များကိုပါကျွေး၍ ရသော
ဂျုံစပါးတစ်မျိုး။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်သဖြင့်
ဆုတောင်းခြင်းကိုပုံဆောင်သောအမှုအရာတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

Exodus 34

နှလုံးခိုင်မာလျက်နေ၏
"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာခံသောသူ ဖြစ်လာသည်။"

ဖာရောဘုရင်သည် နှလုံးခိုင်မာသည်ဖြစ်၍
"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ 7:11) အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်အား အာခံသောသူ
ဖြစ်စေသည်။"

Translation Questions

Exodus 9:1

ဣသရေလလူတို့အား စေလွှတ်ခြင်း မပြုလျှင် ထာဝရဘုရား၏
လက်တော်သည် အဘယ်အရာတို့အပေါ်၌ ကျရောက်ပြီး ဒဏ်ခတ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် လယ်ပြင်၌ ရှိသော တိရစ္ဆာန်၊
မြင်း၊ မြည်း၊ ကုလားအုပ်၊ သိုး၊ နွားတို့အပေါ်၌ ကျရောက်၍
အလွန်ပြင်းစွာသော ရောဂါစွဲလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Exodus 9:5

အဲဂုတ္တုလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးသေဆုံးသွားသော်လည်း၊
ဖာရောဘုရင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဣသရေလလူတို့ကို မစေလွှတ်ဘဲ
နေသနည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးသည် ခိုင်မာပြန်၍ ဣသရေလလူတို့ကို
မလွှတ်ဘဲနေလေ၏။

Exodus 9:8

မည်သည့်အရာသည် အဲဂုတ္တုပြည်တရှောက်လုံး၌ နှံ့ပြားသောအမှုန့်အဖြစ်
ဖုံးလွှမ်းသွားသနည်း။
မီးဖိုထဲကပြာသည် အဲဂုတ္တုပြည်တလျှောက်လုံး၌
နှံ့ပြားသောအမှုန့်အဖြစ် ဖုံးလွှမ်းသွားသည်။

Exodus 9:11

အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် မောရှေ၏ ရှေ့၌
မရပ်တည်နိုင်ကြသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဝိဇ္ဇာဆရာတို့သည်အနာဆိုးကြောင့် မောရှေ၏
ရှေ့၌ မရပ်တည်နိုင်ကြပါ။

Exodus 9:15

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် လက်တော်ကို ဆန့်၍ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်၊
နောက်လိုက်နောက်ပါများအား ဒဏ်ခတ်ခြင်း မပြုသနည်း။ မြေကြီးပေါ်မှ
သုတ်သင်ခြင်း မပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးတော်ကို အဲဂုတ္တုလူတို့အား
ပြရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ နာမတော်ကို မြေကြီးတစ်ဝှမ်း
ကျော်စောစေရန်အတွက် လည်းကောင်း၊ ဖာရောဘုရင်နှင့်
သူ၏လူတို့ကို ဒဏ်ခတ်ခြင်း မပြုခဲ့ပေ။

Exodus 9:18

မိုးသီးများနှင့် ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့သတိပေးခဲ့သနည်း။
လယ်ပြင်၌ တွေ့သမျှသောလူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့အပေါ်မှာ
မိုးသီးကျ၍၊ သူတို့သည် သေကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား
သတိပေးခဲ့သည်။

Exodus 9:20

မည်သူတို့သည် မိမိ၏ကျွန်းနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို အိမ်သို့ခေါ်ဆောင်ပြီး မိုးသီးရန်မှ
ကာကွယ်ပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော
ဖာရောဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည် မိမိ၏ကျွန်းနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို
အိမ်သို့ခေါ်ဆောင်ပြီး မိုးသီးရန်မှ ကာကွယ်ပေးသည်။

Exodus 9:25

အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်၌ မိုးသီးသည် အဘယ်အရာတို့ကို ထိရိုက်ခဲ့သနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည် တလျှောက်လုံး၌ လယ်ပြင်မှာရှိသမျှသော
လူနှင့်တိရစ္ဆာန်များ၊ မြက်ပင်များ၊ သစ်ပင်များ တို့ကို
မိုးသီးထိရိုက်လေသည်။

Exodus 9:27

မိုးသီးများ ကျရောက်သည့်အတွက် ဖာရောဘုရင်သည် အဘယ်သို့
ဝန်ခံခဲ့သနည်း။
ဖာရောဘုရင်က "ငါပြစ်မှားပြီ။ ထာဝရဘုရားသည်
ဖြောင့်မတ်တော်မူ၏။ ငါနှင့် ငါ၏လူတို့သည် အပြစ်များပါ၏"ဟု
ဝန်ခံခဲ့သည်။

Exodus 9:31

မည်သည့်အပင်များကို မိုးသီးထိရိုက်ခြင်း မရှိသနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ဂျုံစပါး၊ ကောက်စပါးပင်များသည်
မပေါက်ကြသေးသည့်အတွက် မိုးသီးထိရိုက်ခြင်း မရှိပေ။

Chapter 10

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဖာရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်လော့။ ငါသည် ဤနိမိတ်တို့ကို သူ့ရှေ့၌ ပြခြင်းငှာ၎င်း၊ ² အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါပြုသောအမှု၊ အဲဂုတ္တုလူတို့တွင် ငါပြုသောနိမိတ်တို့ကို၊ သင်၏သားမြေးတို့အား ကြားပြောသဖြင့်၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိစေခြင်းငှာ၎င်း၊ သူ၏နှလုံး၊ သူ၏ကျွန်တို့နှလုံး ကို ငါခိုင်မာစေပြီဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ³ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည်၊ ဖာရောဘုရင်ထံသို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ ဟေမြလူတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားက၊ သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာ ကိုယ်ကိုကိုယ် မနှိမ့်ချဘဲ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေလိမ့်မည်နည်း။ ငါ၏လူတို့ သည် ငါ့အား ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊ သွားရသောအခွင့်ကို ပေးလော့။ ⁴ သို့မဟုတ် ငါ၏လူတို့ကို မလွတ်ဘဲနေလျှင်၊ ကြည့်ရှုလော့။ ကျိုင်းကောင်တို့ကို သင်၏ပြည်သို့ နက်ဖြန် ငါဆောင်ခဲ့မည်။ ⁵ မြေထင်ပေါ်နိုင်အောင် သူတို့သည် မြေမျက်နှာကို ဖုံးလွှမ်းကြလိမ့်မည်။ မိုဟ်းသီးမဖျက်၊ သင်တို့၌ ကျန်ကြွင်းသေးသမျှကို၎င်း၊ သင်တို့အဘို့ မြေ၌ ပေါက်သမျှသော အပင်တို့ကို၎င်း စားကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်၏ဘိုးဘေးတို့သည် မြေပေါ်မှာဖြစ်သည် ကာလမှစ၍၊ ယနေ့တိုင်အောင် မမြင်ဘူးသကဲ့သို့၊ သင်၏အိမ်များ၊ သင်၏ကျွန်တို့အိမ်များ၊ အဲဂုတ္တုလူအပေါင်းတို့၏ အိမ်များတို့ကို ဖြည့်ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ လှည့်၍ ဖာရောဘုရင်ထံမှ ထွက်သွားလေ၏။ ⁷ ဖာရောဘုရင်၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ ဤလူသည် ငါတို့ကို အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး နှောင့်ရှက်ပါလိမ့် မည်နည်း။ ထိုသူတို့သည် သူတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ အဲဂုတ္တုပြည်ပျက်ကြောင်းကို သိတော်မမူသေးသလောဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ⁸ မောရှေနှင့် အာရုန်ကို တဖန် ဖာရောဘုရင်ထံသို့ သွင်းပြန်၍၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုခြင်းငှာ သွားကြလော့။ သို့ရာတွင် သွားရသောသူတို့သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးလျှင်၊ ⁹ မောရှေက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် သူငယ်၊ သူအို၊ သားသမီး၊ သိုး၊ နွားပါလျက် သွားပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပွဲခံရပါမည်ဟု ပြန်ဆိုလေသော်၊ ¹⁰ ဖာရောမင်းက၊ သင်တို့နှင့် သူငယ်များကို ငါလွှတ်သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၌ ရှိစေသော။ သတိပြု၊ မကောင်းသောအကြံကို ကြံကြသည်တကား။ ¹¹ ထိုသို့ မဖြစ်ရာ။ အရင်တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း၊ ယောက်ျားဖြစ်သောသူတို့သာသွား၍ ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုကြသည်ဟု မိန့်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ကို အထံတော်မှ နှင်ကြလေ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကျိုင်းတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ရောက်လာ၍ မိုဟ်းသီးမဖျက်၊ မြေပေါ်မှာ ကျန်ရစ်သောအပင် ရှိသမျှတို့ကို စားစေခြင်းငှာ၊ အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်လော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹³ မောရှေသည် မိမိလိုက်တို့ အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်မှာ ဆန့်သဖြင့်၊ ထိုနေ့နှင့် ထိုညဉ့်ပတ်လုံး၊ အရှေ့လေကို မြေပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားလာစေတော်မူ၍၊ နံနက်ရောက်မှ အရှေ့လေသည် ကျိုင်းတို့ကို ဆောင်ခဲ့လေ၏။ ¹⁴ ထိုကျိုင်းတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်လုံးကို လွှမ်းမိုး၍၊ ပြည်နယ်နိမိတ်ရှိသမျှအပေါ်မှာ နားသဖြင့် အလွန်များပြားကြ၏။ ထိုသို့သော ကျိုင်းတို့သည် ရှေးကမဖြစ်စဖူး၊ နောက်၌လည်း မဖြစ်ရလေတုံ။ ¹⁵ မြေမည်းသည်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံးကို ဖုံးအုပ်၍ တပြည်လုံးတွင် မြက်ပင်ရှိသမျှ မိုဟ်းသီးနှင့် လွတ်သောသစ်သီး ရှိသမျှကို စားကြသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင် သစ်ပင်မြက်ပင်တို့၌ စိမ်းသောအရာ တစုံတခုမျှ မကျန်ရစ်။ ¹⁶ ထိုအခါ ဖာရောဘုရင်သည် မောရှေနှင့် အာရုန်ကို အလျင်အမြန်ခေါ်၍၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊ သင်တို့ကို၎င်း ငါပြစ်မှားပါပြီ။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ သည်တခါ ငါ့အပြစ်ကို သည်းခံပါလော့။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဤသေဘေးတခုကိုသာ ငါမှပယ်ရှားပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ပါဟု ဆိုသည်ရှိသော်၊ ¹⁸ မောရှေသည် အထံတော်မှထွက်၍၊ ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်လေ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသော အနောက်လေကို လွှတ်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုလေသည် ကျိုင်းတို့ကို ဆောင်သွား၍ ဒေဒပ်လယ်၌ ချပ်စလေ၏။ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ ကျိုင်းတကောင်မျှ မကျန်ရစ်။ ²⁰ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို မလွတ်ဘဲနေပြန်လေ၏။ ²¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ မှောင်မိုက်သာမညမဟုတ်၊ စမ်းသပ်၍ တွေ့ရသော မှောင်မိုက်ဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ သင်၏လက်ကို မိုဟ်းကောင်းကင်သို့ ဆန့်လော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ²² မောရှေသည် မိမိလက်ကို မိုဟ်းကောင်းကင်သို့ဆန့်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံး၌ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်သည် သုံးရက်ပတ်လုံး ဖြစ်လေ၏။ ²³ ထိုအခါ တယောက်ကိုတယောက် မမြင်နိုင်ကြ။ သုံးရက်ပတ်လုံး အဘယ်သူမျှ မိမိနေရာမှ မထရကြ။ သို့ရာတွင် ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ မိမိတို့နေရာ၌ အလင်းကို ရကြ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ဖာရောဘုရင်သည် မောရှေနှင့် အာရုန်ကိုခေါ်၍ ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုခြင်းငှာ သွားကြလော့။ သို့ရာတွင် သိုးနွားများကို ထားခဲ့ကြစေ။ သူငယ်များကို ခေါ်ကြစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ မောရှေကလည်း၊ ကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်စရာသို့ ယဇ်ကောင်များ၊ မီးရှို့ရာပူဇော်သက္ကာများကို ကိုယ်တော်ပေးရမည်။ ²⁶ ကျွန်ုပ်တို့သည် တိရစ္ဆာန်များကို ဆောင်သွားရမည်။ တကောင်မျှ မကျန်ရစ်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့အထံက ကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုစရာသို့ ရွေးယူရမည်။ ထာဝရဘုရားအား အဘယ်မည်သောအကောင်နှင့် ဝတ်ပြုရမည်ကို ထိုအရပ်သို့မရောက်မှီ မသိပါဟု ဆိုလေသော်၊ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ဣသရေလအမျိုးသား တို့ကို မလွတ်။ ²⁸ မောရှေကိုလည်း၊ ငါ့ထံမှ

ထွက်သွားလော့။ နောက်တဖန် ငါ့မျက်နှာကို မမြင်အောင် သတိပြုလော့။ ငါ့မျက်နှာကို မြင်သောနေ့၌ သေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။²⁹
မောရှေကလည်း၊ မိန့်တော်မူချက်သည် လျောက်ပတ်ပါ၏။ မျက်နှာတော်ကို နောက်တဖန်မမြင်ပါဟု လျှောက်ဆို၏။

Exodus 01

သူ၏နှလုံး၊ သူ၏ကျွန်တို့နှလုံး ကို ငါခိုင်မာစေ
ဘုရားသခင်သည် ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ၏ ကျွန်များကို
ခေါင်းမာစေကြောင်းဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ 9:11)

Exodus 03

ကြည့်ရှုလော့
ဤစကားကို ပြောခြင်းသည်နောက်ပြောမည့်အရာများကို
လေးနက်စေလို၍ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အား ငါပြောပြမည့်အရာများကို
ဂရုတစိုက်နားထောင်လော့။"

Exodus 05

မိုးသီး
မိုးတိမ်ပေါ်မှကျလာစဉ် ခဲသွားသော မိုးရေစက်များဖြစ်သည်။

မမြင်ဘူးသကဲ့သို့
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ သမိုင်းတွင် မဖြစ်ပေါ်ဖူးသော"

Exodus 07

နှောင့်ရှက်
လူတို့ကို အန္တရာယ်ပြုသည်။

ဤလူသည် ငါတို့ကို အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး နှောင့်ရှက်ပါလိမ့် မည်နည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ကျွန်များက
အဲဂုတ္တုပြည်သည်မည်မျှအတိုင်းတာထိ
ပျက်စီးနေပြီဖြစ်ကြောင်းပြသရန်
ဖာရောမင်းအားမေးသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူ ကျွန်ုပ်တို့အား
ဒုက္ခထပ်ပေးပြီးရင်းပေးနေသည်ကို ထိုင်လက်ပိုက်ကြည့်နေရုံနှင့်
မဖြစ်တော့ဘူး။"

အဲဂုတ္တုပြည်ပျက်ကြောင်းကို သိတော်မမူသေးသလော
ဖာရောဘုရင်ကိုယ်တိုင် သူ့ငြင်းချက်၏ ဆိုးကျိုးကို
မြင်သင့်ပြီဖြစ်ကြောင်း သူ့ကျွန်များက
မေးသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်သည်အဲဂုတ္တုပြည် ပျက်စီးနေပြီဖြစ်ကြောင်း သဘော
ပေါက်သင့်ပြီ။" (ရှု၊ igs_rquestion)

အဲဂုတ္တုပြည်ပျက်ကြောင်းကို
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကပ်ဘေးများသည်

အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီးသဖြင့်" သို့မဟုတ် "သူတို့၏
ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီးသဖြင့်"

Exodus 09

သင်တို့နှင့် သူငယ်များကို ငါလွှတ်သည်အတိုင်း
ဖာရောဘုရင်သည် မောရှေ တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း လူတို့နှင့်
သူငယ်များအား ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရန် အခွင့်မပြု။

သူတို့ကို အထံတော်မှ နှင်ကြလေ၏။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ဖာရောဘုရင်သည် မောရှေနှင့်
အာရုန်ကို နှင်ထုတ်လေ၏" သို့မဟုတ် "ထို့နောက်
ဖာရောဘုရင်သည် သူ့ကျွန်တို့အား မောရှေနှင့် အာရုန်ကို
နှင်ထုတ်ကြလေ၏"

Exodus 14

မြေမည်းသည်တိုင်အောင်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ကျိုင်းကောင်အရေအတွက်များလွန်းသောကြောင့်
နေကိုပင်မမြင်နိုင်ဘဲ မြေပြင်မှာ
အမှောင်ထုကြီးဖုံးလွှမ်းသွားသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Exodus 16

သည်တခါ
"ဤတစ်ကြိမ်"

ဤသေဘေးတခုကိုသာ ငါမှပယ်ရှားပါမည်အကြောင်း
ဤနေရာ၌ "သေဘေး" ဟူသည် ကျိုင်းကောင်များ၏
လက်ချက်ကြောင့် သေဆုံးသွားရသော သစ်ပင်များကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သစ်ပင်၏ သေဘေးသည် လူသေ ဘေးကို
ဖြစ်စေနိုင်သည်။ သစ်ပင်မရှိလျှင်
အစားအစာလည်းရှိမည်မဟုတ်သောကြောင့် လူသည်
မုချသေရမည်သာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ကိုသေစေနိုင်သော ဤဖျက်ဆီးခြင်းကို
ရပ်တန့်စေတော်မူပါမည့်အကြောင်း"

Exodus 19

ကျိုင်းတို့ကို ဆောင်သွား၍
ကျိုင်းကောင်တို့ကို အထက်အရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့သဖြင့်

ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်
"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

Exodus 21

စမ်းသပ်၍ တွေ့ရသော မှောင်မှိုက်
ထာဝရဘုရားသည် နက်နဲမှောင်မှိုက်အတိ ဖြစ်ခြင်းကို လူတို့
လက်ဖြင့်ပင် စမ်းသပ်နိုင်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤသည်ကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မှိုက်သည် အလွန်ထူထပ်သဖြင့်
လူတို့သည် လက်ဖြင့်ပင် ကိုင်ကြည့်၍ ရလောက်သော"

Exodus 24

တကောင်မျှ မကျန်ရစ်ရ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် တိရစ္ဆာန်တစ်ကောင်မျှ
ထားခဲ့ခွင့်မရှိပါ။"

Exodus 27

ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်၊
"နှလုံး" သည် ဖာရောဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
နှလုံးခိုင်မာခြင်းသည် မြန်မာစကား ခေါင်းမာခြင်းနှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

သူသည် ဣသရေလအမျိုးသား တို့ကို မလွှတ်
"ဖာရောသည် ဣသရေလအမျိုးသား တို့ကို မလွှတ်"

ငါ့မျက်နှာကို မြင်သောနေ့၌
ဤနေရာ၌ "မျက်နှာ" သည်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးအားရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မိန့်တော်မူချက်သည် လျောက်ပတ်ပါ၏။
မောရှေသည် ဖာရောဘုရင်၏ စကားကို အခိုင်အမာ
ဖြစ်စေချင်သည့် သဘောဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပြောသောအရာသည် မှန်ကန်ပါသဖြင့်"

Translation Questions

Exodus 10:1

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ဖာရောဘုရင်နှင့် ဖာရောကျွန်တို့၏
နှလုံးကိုခိုင်မာစေသနည်း။ (ခေါင်းမာစေသနည်း။)
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသော နိမိတ်တို့ကို
အဲဂုတ္တုလူတို့အား ပြသရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ ထာဝရဘုရား
ဤသို့သော အမှုကို တတ်နိုင်ကြောင်း၊ ပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း
ဣသရေလလူမျိုး နောင်လာနောက်သား သားမြေးတို့အား
လက်ဆင့်ကမ်း ပြောကြားစေရန်အတွက်လည်းကောင်း
ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်နှင့် ဖာရောကျွန်တို့၏
နှလုံးကိုခိုင်မာစေသည်။

Exodus 10:5

မည်သည့် သတ္တဝါသည် မြေမထင်ပေါ်နိုင်သည်အထိ မြေမျက်နှာပြင်ကို
ဖုံးလွှမ်းမည်နည်း။
ကျိုင်းကောင်တို့သည် မြေမထင်ပေါ်နိုင်သည်အထိ
မြေမျက်နှာပြင်ကို ဖုံးလွှမ်းမည်။

Exodus 10:9

မောရှေက ဣသရေလလူမျိုးတို့သည် မိမိတို့၏ သူငယ်၊ သူအို၊ သားသမီး၊ သိုး၊
နွားများနှင့်အတူ သွားပါမည်ဟု ပြောသောအခါ ဖာရောဘုရင်သည် မည်သို့
တုံ့ပြန်သနည်း။
ဖာရောဘုရင်က "ထိုသို့မဖြစ်ရ။ ယောက်ျားတို့သာ သွား၍
ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုကြချေ"ဟု တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။

Exodus 10:12

ကျိုင်းကောင်တို့ကို အဘယ်အရာက သယ်ဆောင်လာသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အရှေ့လေကို တိုက်စေသဖြင့်
၎င်းအရှေ့လေသည် ကျိုင်းကောင်တို့ကို သယ်ဆောင်လာသည်။

Exodus 10:16

ဖာရောဘုရင်သည် ထာဝရဘုရားနှင့် ပတ်သက်၍
မည်သို့ဆောင်ရွက်မိပါသည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဖာရောဘုရင်က မိမိသည် ထာဝရဘုရား မောရှေ၏ဘုရားကို
ပြစ်မှားမိပါပြီဟု ဝန်ခံပြောကြားခဲ့သည်။

Exodus 10:19

ထာဝရဘုရားက အားကြီးသော အနောက်လေကို လွှတ်တော်မူသောအခါ
အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျိုင်းကောင် မည်မျှကျန်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက အားကြီးသော အနောက်လေကို
လွှတ်တော်မူသောအခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျိုင်းကောင်
တစ်ကောင်မျှ မကျန်ရစ်ပေ။

Exodus 10:21

အဲဂုတ္တုပြည်တလျှောက်၌ သိုးရက်လုံး ထူထပ်သောမှောင်မှိုက်
ကျရောက်သောအခါ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် မည်သို့နေထိုင်ကြရသနည်း။
သိုးရက်လုံး ထူထပ်သောမှောင်မှိုက် ကျရောက်စဉ်
အဲဂုတ္တုလူတို့သည် တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက် မမြင်ရကြ၊
သိုးရက်လုံး မည်သူမှ မိမိနေရာမှ မထရကြ။

Exodus 10:24

သုံးရက် မောင်မိုက်ကျပြီးနောက် ဟရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား
ထွက်ခွာခွင့်ပေးသော်လည်း မည်သည့်အရာကို ချန်ထားခိုင်းသနည်း။
ဟရောဘုရင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရားအား
သွားရောက်ဝတ်ပြုရန် ခွင့်ပြုသော်လည်း သိုးနွားတို့ကို
ချန်ထားခဲ့ရန် မိန့်တော်မူသည်။

Exodus 10:27

ဟရောဘုရင်က မိမိအား မောရှေ နောက်တစ်ကြိမ် ထပ်တွေ့ပါက
မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ခြိမ်းခြောက်သနည်း။
ဟရောဘုရင်က မိမိမျက်နှာအား မောရှေ နောက်တစ်ကြိမ်
ထပ်မြင်လျှင် ထိုနေ့၌ သူသည်သေရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Chapter 11

¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားက၊ ဖာရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်အပေါ်မှာ ဘေးတပါးကို ငါရောက်စေဦးမည်။ ထိုနောက် သင်တို့ကို လွှတ်လိမ့်မည်။ လွှတ်သောအခါ၌လည်း၊ အကယ်၍ သင်တို့ကို တပြိုင်နက် နှင်လိမ့်မည်။ ² ကုသရေလလူယောက်ျားသည်၊ အိမ်နီးချင်းယောက်ျား၌၎င်း၊ မိန်းမသည် အိမ်နီးချင်းမိန်းမ၌၎င်း၊ ငွေတန်ဆာ၊ ရွှေတန်ဆာ၊ အဝတ်တန်ဆာတို့ကို တောင်းစေခြင်းငှာ၊ လူများတို့အား ပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ³ သူတို့တောင်းသည်အတိုင်း၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ပေးချင်သောစေတနာစိတ်ကို ထာဝရဘုရားဖြစ်စေ တော်မူ၏။ မောရှေသည်လည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ဖာရောဘုရင်၏ ကျွန်များ၊ လူများရှေ့၌ ကြီးစွာသော အသရေရှိလေ၏။ ⁴ ထိုအခါ မောရှေက၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သန်းခေါင်အချိန်၌ အဲဂုတ္တုပြည်အလယ်သို့ ငါထွက်သွားမည်။ ⁵ နန်းထိုင်သော ဖာရောဘုရင်၏ သားဦးမှစ၍၊ ကြိတ်ဆုံနောက်၌ ထိုင်သော ကျွန်မ၏သားဦး တိုင်အောင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ရှိသမျှသော သားဦးတို့နှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ သားဦးရှိသမျှတို့သည် သေကြလိမ့်မည်။ ⁶ အဲဂုတ္တုပြည်တရောက်လုံးတွင်၊ ရှေးကာလ၌ မဖြစ်စဖူး၊ နောင်ကာလ၌လည်း မဖြစ်လတုံသော ကြီးစွာသော ငိုကြွေးခြင်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ⁷ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့နှင့် ကုသရေလလူတို့ကို ခြားနားစေတော်မူကြောင်းကို သင်တို့သိစေခြင်းငှာ၊ ကုသရေလလူတစ်စုတယောက်ကို ခွေးတကောင်မျှ မဟိန်းရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်သော ဤလူအပေါင်းတို့သည်လည်း ကျွန်ုပ်ထံသို့ လာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက် ထွက်သွားပါ။ ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်နောက်၌လိုက်သော လူအပေါင်းတို့ ထွက်သွားကြပါဟု ပြောဆိုပြီးမှ ကျွန်ုပ်ထွက်သွားပါမည်ဟု လျှောက်ဆိုသဖြင့်၊ အမျက်ထွက်၍ ဖာရောဘုရင်ထံမှ ထွက်သွားလေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ များပြားမည်အကြောင်း၊ ဖာရောဘုရင်သည် သင်တို့၏စကားကို နားမထောင်ဘဲနေလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ မောရှေနှင့်အာရုန်တို့သည် ဖာရောဘုရင်ရှေ့မှာ ဤအံ့ဘွယ်သော အမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ပြည်တော်မှ ထွက်သွားရသောအခွင့်ကို မပေးဘဲ နေသတည်း။

Chapter 12

¹ ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ မောရှေနှင့်အာရုန်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² ဤလသည် သင်တို့၌ လဦးတည်းဟူသော နှစ်စဉ်တွင် ပဌမလဖြစ်ရမည်။ ³ သင်တို့သည် ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို မှာထားရသောစကားဟူမူကား၊ ဤလဆယ်ရက် နေ့၌ သင်တို့ရှိသမျှသည်၊ မိမိအိမ်ထောင်အသီးအသီးအတိုင်း တအိမ်ထောင်လျှင် သုံးသင်္ဃာတကောင်စီ ယူရမည်။ ⁴ အိမ်ထောင်ငယ်၍ သုံးသင်္ဃာတကောင်နှင့် မတန်လျှင်၊ နီးစပ်သော အိမ်နီးချင်းနှင့် စပ်ဘက်၍ လူမည်မျှရှိသည်ဟု ရေတွက်ပြီးလျှင်၊ တကောင်ကို စားလောက်သောသူများကို ထောက်၍ သုံးသင်္ဃာတကောင်ကို ယူရမည်။ ⁵ သုံးသင်္ဃာတဖြစ်စေ၊ ဆိတ်သင်္ဃာတဖြစ်စေ၊ သင်တို့ယူသော အကောင်သည် အပြစ်မပါ၊ အခါမလည်သော အထီးဖြစ်ရမည်။ ⁶ ထိုသုံးသင်္ဃာတို့ကို၊ ထိုလဆယ်လေးရက်တိုင်အောင် စောင့်ထားပြီးမှ၊ ညဦးအချိန်၌ ကုသရေလအမျိုး အစည်းအဝေးပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် သတ်ကြမည်။ ⁷ သုံးသင်္ဃာတ၏အသားကို စားရသောအိမ်၏ တံခါးထုပ်နှင့် တံခါးတိုင်နှစ်ဘက်၌၊ သုံးသင်္ဃာတ၏အသွေးကို ယူ၍ ထိုးရမည်။ ⁸ အသားကို မီးနှင့်ကင်ပြီးမှ၊ ထိုညဉ့်ခြင်းတွင် တဆေးမပါသောမုန့်၊ ခါးသော ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် စားရမည်။ ⁹ အသားစိမ်းသည်ဖြစ်စေ၊ ရေနှင့်ပြုတ်သည်ဖြစ်စေ မစားရ။ ခေါင်း၊ ခြေထောက်၊ အသည်း၊ နှလုံး စသည်တို့နှင့်တကွ၊ မီးကင်ပြီးမှ စားရမည်။ ¹⁰ နံနက်တိုင်အောင် ထိုအသားကို မကြွင်းစေရ။ အနည်းငယ်ကြွင်းလျှင် မီးနှင့်ရှို့ရမည်။ ¹¹ အဘယ်သို့စားရမည်နည်းဟူမူကား၊ ခါးစည်းကို စည်းလျက်၊ ခြေနှင်းကို စီးလျက်၊ တောင်ဝေးကို ကိုင်လျက် အလျင်အမြန်စားရမည်။ ထာဝရဘုရား၏ ပသခါဖြစ်သတည်း။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ယနေ့ညဉ့်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ငါသည် ထုတ်ချင်းခပ်သွား၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော လူတို့၏ သားဦးများနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ သားဦးများအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ခတ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၏ ဘုရားတို့ကို တရားစီရင်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ¹³ သုံးသင်္ဃာတ၏ အသွေးသည် သင်တို့နေရာအိမ်၌ သင်တို့၏လက္ခဏာသက်သေဖြစ်၍၊ ထိုအသွေးကို ငါမြင်သောအခါ၊ သင်တို့ကို ငါလွန်သွားမည်။ ထိုသို့ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ငါသည် ဒဏ်ခတ်သောအခါ၊ ဖျက်ဆီးခြင်း ဘေးဥပဒ်သည် သင်တို့ကို မသင့်မရောက်ရ။ ¹⁴ ဤနေ့ရက်သည်လည်း သင်တို့အောက်မေ့စရာဘို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့၏အမျိုး အစဉ်အဆက်မပြတ် ဤနေ့ရက်၌ ထာဝရဘုရားအား ပွဲခံရကြမည်။ ပညတ်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုပွဲကို အစဉ်အမြဲ ခံရကြမည်။ ¹⁵ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမပါသောမုန့်ကို စားရမည်။ ပဌမနေ့ရက်၌ တဆေးကို အိမ်များမှပယ်ရမည်။ ပဌမနေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်နေ့တိုင်အောင်၊ တဆေးပါသောမုန့်ကို စားသောသူမည်သည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁶ ပဌမနေ့၌၎င်း၊ ခုနစ်ရက်နေ့၌၎င်း၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ ထိုနေ့ရက်၌ လူတိုင်း စားခြင်းကိစ္စနှင့်ဆိုင်သော အလုပ်အဆောင်မှတစ်ပါး အခြားသောအလုပ်ကို မလုပ်မဆောင်ရ။ ¹⁷ ထိုအဇမပွဲကိုခံရသော အကြောင်းဟူမူကား၊ ထိုနေ့ရက်၌ သင်တို့ ဗိုလ်ခြေများကို၊ အဲဂုတ္တုပြည်ထဲက ငါနှုတ်ဆောင်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုအကြောင်းကြောင့် ပညတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်တို့၏အမျိုးအစဉ်အဆက် မပြတ် ထိုနေ့ရက်ကို အမြဲစောင့်ရကြမည်။ ¹⁸ ပဌမလဆယ်လေးရက်နေ့ညဦးမှစ၍ နှစ်ဆယ်တရက်နေ့ညဦးတိုင်အောင်၊ သင်တို့သည် တဆေး မပါသောမုန့်ကို စားရကြမည်။ ¹⁹ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး သင်တို့အိမ်များ၌ တဆေးမရှိရ။ တဆေးပါသောမုန့်ကို စားသောသူမည်သည်ကား၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားဖြစ်စေ၊ ပြည်သားဖြစ်စေ၊ ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်မှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ²⁰ သင်တို့နေရာအရပ်ရပ်တို့၌ တဆေးပါသောမုန့်ကို မစားရ။ တဆေးမပါသောမုန့်ကိုသာ စားရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါ မောရှေသည် ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့သည် အိမ်ထောင်များ အသီးအသီး ကိုယ်စီကိုယ်စီ သုံးသင်္ဃာတကို ယူ၍ ပသခါပွဲဘို့ သတ်ကြလော့။ ²² ဟုသုပင်ညွန့်တစည်းကို ယူ၍ အင်တုံ၌ထည့်သော အသွေးထဲမှာနှစ်ပြီးလျှင်၊ တံခါးထုပ်တံခါးတိုင် နှစ်ဘက်တို့ကို ထိုးသုတ်ကြလော့။ ထိုနောက်မှ နံနက်တိုင်အောင် အဘယ်သူမျှ မိမိအိမ်တံခါးပြင်သို့ မထွက် မသွားရ။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ဒဏ်ခတ်ခြင်းငှာ ထုတ်ချင်းခတ်သွားတော်မူ မည်။ တံခါးထုပ်နှင့် တံခါးတိုင်နှစ်ဘက်၌ရှိသော အသွေးကို မြင်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် တံခါးကို လွန်သွားတော်မူမည်။ ဖျက်ဆီးသောသူသည် သင်တို့ကို ဒဏ်ခတ်ခြင်းငှာ၊ အိမ်ထဲသို့ဝင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ။ ²⁴ သင်တို့နှင့် သင်တို့၏သားများ၌ ပညတ်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဤအမှုကို အစဉ်အမြဲ စောင့်ရကြမည်။ ²⁵ ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူလတုံသောပြည်သို့ သင်တို့သည် ရောက်ကြ သောအခါ ဤဝတ်ကို ပြုရမည်။ ²⁶ သင်တို့၏ သားမြေးတို့က၊ ဤဝတ်ကိုပြု၍ အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ဒဏ်ခတ်၍၊ ငါတို့အိမ်များကို ချမ်းသာပေးတော်မူသောအခါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏အိမ်များကို လွန်သွားတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ ပသခါယဇ် ဖြစ်သတည်းဟု ပြန်ပြောရကြမည်ဟု မောရှေဆိုပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ဦးညွတ်ချ၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။ ²⁸ ထိုသို့ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့ကို ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် ပြုကြ၏။ ²⁹ သန်းခေါင်အချိန်၌၊ ထာဝရဘုရားသည် နန်းထိုင်သော ဖာရောဘုရင်၏ သားဦးမှစ၍ ထောင်ထဲမှာ အချုပ်ခံရသော သူ၏သားဦးတိုင်အောင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သားဦးရှိသမျှကို၎င်း၊ တိရစ္ဆာန်တို့၏ သားဦးရှိသမျှကို ၎င်း ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုညဉ့်တွင်၊ ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ၏ကျွန်များ၊ အဲဂုတ္တုလူများတို့သည် ထကြ၍၊ အသေကောင် ကင်းသောအိမ်တအိမ်မျှ မရှိသောကြောင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌

ကြီးစွာသော ငိုကြွေးခြင်း ဖြစ်လေ၏။³¹ ထိုည၌ခြင်းတွင် မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ခေါ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့မှစ၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ ထ၍ ငါ့လူစုထဲက ထွက်သွားကြလော့။ သင်တို့တောင်းသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရားအား သွား၍ ဝတ်ပြုကြလော့။³² သင်တို့တောင်းသည်အတိုင်း သိုးနွားများကို ယူ၍ သွားကြလော့။ ငါ့ကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။³³ အဲဂုတ္တုလူတို့ကလည်း၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် အသေကောင်ဖြစ်ကြပြီဟုဆိုလျက်၊ ကုသရေလလူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်ထဲက အလျင်အမြန်လွှတ်ခြင်းငှာ ကျပ်ကျပ်နှိုးဆော်ကြ၏။³⁴ ထိုလူတို့သည် တဆေးမရောသေးသော မုန့်စိမ်းကိုယူ၍ မုန့်နယ်သောခွက်တို့ကိုလည်း အဝတ်နှင့်တကွ ထုပ်၍ ထမ်းကြ၏။³⁵ မောရှေစီရင်သည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငွေတန်ဆာ၊ ရွှေတန်ဆာ၊ အဝတ်တန်ဆာ များကို အဲဂုတ္တုလူတို့၌ တောင်းကြ၏။³⁶ တောင်းသည်အတိုင်းလည်း၊ ပေးချင်သောစေတာစိတ်ကို အဲဂုတ္တုလူတို့အား ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ သဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့၏ ဥစ္စာများကို လှယူကြ၏။³⁷ ကုသရေလအမျိုးသားမိန်းမနှင့် သူငယ်ကို မဆိုဘဲ၊ ယောက်ျားအရေအတွက်အားဖြင့် ခြောက်သိန်းခန့်မျှ ရှိသောသူတို့သည်၊ ရာမသက်မြို့မှ ထွက်၍ သုကုတ်အရပ်သို့ ခရီးသွားကြ၏။³⁸ အမျိုးမျိုးသော လူအများတို့သည်လည်း၊ သိုးနွားအစရှိသော များစွာသောတိရစ္ဆာန်တို့နှင့်တကွ လိုက်ကြ၏။³⁹ တဆေးမရောဘဲ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်ခဲ့သော မုန့်စိမ်းကိုယူ၍၊ တဆေးမပါသောမုန့်ကို ဖုတ်ရကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ မနွံမဖင့် အနှင်ခံရသောကြောင့်၊ ကိုယ်စားစရာကို မပြင်မှီကြ။⁴⁰ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်၍၊ တည်နေကြသော ကာလနှစ်ပေါင်း လေးရာသုံးဆယ် ဖြစ်သတည်း။⁴¹ အနှစ်လေးရာသုံးဆယ်စေ့သောနေ့ခြင်းတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့သည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားကြ၏။⁴² အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသောအတွက်ကြောင့်၊ ထိုနေ့ည၌ကို အထူးသဖြင့် ထာဝရဘုရား၌ စောင့်စရာကောင်း၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက်မပြတ်စောင့်ရသော ထာဝရဘုရား၏ ညဉ့်ကား၊ ဤသည်ညဉ့်ပေတည်း။⁴³ ပသခါပွဲတရားဟူမူကား၊ တပါးအမျိုးသားမစားရ။⁴⁴ သို့ရာတွင် ငွေနှင့်ဝယ်သော ကျွန်သည် အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံပြီးလျှင် စားရ၏။⁴⁵ တကျွန်းတနိုင်ငံသားဖြစ်စေ၊ အခစားသောကျွန်ဖြစ်စေ၊ မစားရ။⁴⁶ တအိမ်တည်း၌ တကောင်ကိုစားရ၏။ အသားကို အိမ်ပြင်သို့ ယူမသွားရ။ အရိုးကိုလည်း မချိုးရ။⁴⁷ ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ထိုပွဲကို ခံရကြမည်။⁴⁸ သင်တို့ထံမှာ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားသည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ပသခါပွဲကို ခံခြင်းငှာ အလိုရှိလျှင်၊ သူ၌ရှိသော ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည် အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို ခံကြစေ။ သို့ပြီးမှ ထိုသူသည် ပြည်သားကဲ့သို့ ဖြစ်သောကြောင့်၊ ချဉ်း၍ ထိုပွဲသို့ဝင်စေ။ အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာကို မခံသောသူမည်သည်ကား၊ ထိုပွဲ၌ ဝင်၍ မစားရ။⁴⁹ အမျိုးသားချင်းဖြစ်သောသူ၊ သင်တို့တွင် တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်သောသူတို့သည်၊ တပါးတည်းသောတရားနှင့် ဆိုင်ကြ၏ဟု ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်၌ ပညတ်ထားတော်မူ၏။⁵⁰ ထိုသို့ မောရှေနှင့်အာရုန်၌ ထာဝရဘုရားပညတ်ထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ပြုကြ၏။⁵¹ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ကုသရေလအမျိုးသား ဗိုလ်ခြေတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်သွား တော်မူပြီးလျှင်၊

Chapter 13

¹ မောရှေကို ခေါ်၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့တွင် အဦးဘွားသောသူ၊ ² လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ၊ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ငါ့အဘို့ သန့်ရှင်းစေလော့။ ငါ့ဥစ္စာဖြစ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ မောရှေကလည်း၊ သင်တို့သည် ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားသော ဤနေရုက်ကို အောက်မေ့ ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသောလက်တော်ဖြင့် သင်တို့ကို ထိုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူပြီ။ တဆေးပါသောမုန့်ကို မစားရ။ ⁴ အဗိဗလ၊ ယနေ့၌ပင် သင်တို့သည် ထွက်လာကြပြီ။ ⁵ သင်တို့အားပေးခြင်းငှာ ဘိုးဘေးများ၌ ထာဝရဘုရားကျန်ဆိုတော်မူသောပြည်၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တလူ၊ အာမောရီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့နေရာတည်းဟူသော နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူပြီးမှ၊ ယခုလတွင် သင်တို့သည် ဤဝတ်ကိုပြုရကြမည်။ ⁶ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမပါသောမုန့်ကို စားပြီးမှ၊ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား အဘို့ ပွဲခံရကြမည်။ ⁷ တဆေးမပါသောမုန့်ကို စားရသော ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး သင်တို့၌ တဆေးကို မတွေ့မမြင်ရ။ သင်တို့နေ သောအရပ်ရပ်တို့၌လည်း မတွေ့မမြင်ရ။ ⁸ ငါတို့သည် အံ့ဂုတ္တုပြည်မှထွက်သောကာလ၊ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဤသို့ပြုရ၏ဟု ထိုနေ့၌ သားမြေးတို့အား ကြားပြောရမည်။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ တရားသည်၊ သင်၏နှုတ်၌ တည်မည်အကြောင်း၊ ဤအရာသည် သင်၏လက်၌ လက္ခဏာသက်သေ၊ သင်၏မျက်စိကြားမှာ အောက်မေ့ဘို့ရာ ဖြစ်ရမည်။ အားကြီးသောလက်တော်ဖြင့် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူပြီ။ ¹⁰ ထို့ကြောင့် စီရင်တော်မူသော ဤထုံးစံကို၊ မိမိအချိန်၌ နှစ်စဉ်အတိုင်း စောင့်ကြည့်မည်။ ¹¹ သင်တို့၌၎င်း၊ ဘိုးဘေး၌၎င်း၊ ကျန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ပို့ဆောင်၍၊ ထိုပြည်ကို ပေးသနားတော်မူသောအခါ၊ ¹² သင်တို့၌ အဦးဘွားသောသားအပေါင်းတို့နှင့် သင်တို့၌ရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့၏ သားဦးအပေါင်းတို့ကို၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ အသီးအခြား ခွဲထားရကြမည်။ အထီးရှိသမျှတို့သည်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဥစ္စာဖြစ်ရကြမည်။ ¹³ မြည်းမ၌ အဦးဘွားသော မြည်းသငယ်ကို၊ သိုးသငယ်နှင့် ရွေးရမည်။ မရွေးလိုလျှင်၊ မြည်းသငယ် လည်ပင်းကို ချိုးရမည်။ လူသားတို့တွင် သားဦးအပေါင်းကို ရွေးရမည်။ ¹⁴ နောင်ကာလ၌ သင်၏သားကလည်း၊ အဘယ်သို့နည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ သင်ကလည်း ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ၊ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသော လက်တော်ဖြင့် ငါတို့ကို နှုတ်ဆောင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဖာရောဘုရင်သည်၊ ငါတို့ကို အလွယ်တကူ မလွှတ်ဘဲနေသောအခါ၊ အံ့ဂုတ္တုပြည်၌ လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ၊ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား ကွပ်မျက်တော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် အဦးဘွားသော တိရစ္ဆာန် အထီးရှိသမျှတို့ကို ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရမည်။ ကိုယ်သားတို့တွင် သားဦးကို ရွေးရမည်ဟု ပြန်ဆိုရမည်။ ¹⁶ ဤအရာသည်လည်း၊ သင်၏လက္ခဏာ သက်သေ၊ သင်၏မျက်စိကြားမှာ သင်းကျပ်ဖြစ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသောလက်တော်ဖြင့် ငါတို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော် မူပြီဟု လူများတို့အား ပြောဆိုလေ၏။ ¹⁷ ကူသရေလလူတို့ကို ဖာရောဘုရင်လွှတ်သောနောက်၊ ဖိလိစ္စိုပြည်ကို ရှောက်သောလမ်းသည် ဖြောင့်သော်လည်း၊ ထိုလမ်းဖြင့် ဘုရားသခင်ဆောင်တော်မမူ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် စစ်မှုကို တွေ့မြင်သောအခါ စိတ်ပျက်၍၊ အံ့ဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ကောင်းပြန်ကြလိမ့်မည်ဟု သိတော်မူ၏။ ¹⁸ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်၊ သူတို့ကို ဧဒုပင်လယ်နားတောလမ်းဖြင့် ဝိုင်း၍ ဆောင်တော်မူ၏။ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ခင်းကျင်းသော တပ်အစဉ်အတိုင်း အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားကြ၏။ ¹⁹ အထက်ကာလ၌ ယောသပ်က၊ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အကြည့်အရှု ကြွလာ တော်မူမည်။ ကျွန်ုပ်အရိုးတို့ကို ဤအရပ်မှ ယူသွားရမည်ဟူ၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကျပ်ကျပ် ကျန်ဆိုစေသောကြောင့်၊ သူ၏အရိုးတို့ကို မောရှေသည် မိမိ၌ ယူဆောင်လေ၏။ ²⁰ တဖန် သူတို့သည် သုကုတ်အရပ်မှ ထွက်သွား၍ တောအနား၊ ဧသံမြို့၌ စားခန်းချကြ၏။ ²¹ သူတို့သည် နေ့ညသွားနိုင်အောင် ထာဝရဘုရားသည် နေ့၌ကား၊ လမ်းပြဘို့ မိုဃ်းတိမ်တိုင်အားဖြင့် ၎င်း၊ ည၌၌ကား၊ အလင်းပေးဘို့ မီးတိုင်အားဖြင့်၎င်း၊ သူတို့ရှေ့က ကြွတော်မူ၏။ ²² နေအချိန်၌ မိုဃ်းတိမ်တိုင်၊ ည၌အချိန်၌ မီးတိုင်ကို သူတို့ရှေ့မှ ရုပ်သိမ်းတော်မမူ။

Chapter 14

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် လည်၍၊ ပိဟဟိရုတ်မြို့နား၊ ² မိဂဒေါလမြို့နှင့် ပင်လယ်စပ်ကြား၊ ဗာလဇေဖုန်မြို့ရှေ့မှာ တပ်ချစေခြင်းငှာ မှာလိုက်လော့။ ထိုမြို့ရှေ့၊ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ တပ်ချရကြမည်။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ဖာရောဘုရင်က၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကျဉ်းကျပ်ရာသို့ ရောက်ကြပြီ။ တောလမ်းပိတ်လျက်ရှိ၏ဟု ဆိုလိမ့်မည်။ ⁴ ငါသည်လည်း၊ ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေ၍၊ သူသည် ကူသရေလတို့ကို လိုက်လိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သိစေခြင်းငှာ၊ ထိုမင်းနှင့် သူ၏စစ်သူရဲအလိုအရင်း အားဖြင့် ငါ့ဘုန်းပွင့်လိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် ပြုကြ၏။ ⁵ ထိုလူတို့ထွက်ပြေးကြောင်းကို၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်အား ကြားရောက်သဖြင့်၊ သူမှစ၍ ကျွန်များတို့သည် မနာလိုသောစိတ် ဖောက်ပြန်လျှင်၊ ငါတို့သည် ဤသို့ပြု၍ ကူသရေလလူတို့ကို ငါတို့စေခိုင်းရာမှ အဘယ်ကြောင့် လွတ်ရသနည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ ဖာရောဘုရင်သည်၊ ရထားတော်ကို ပြင်၍၊ မိမိလူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်လေ၏။ ⁷ ရွေးသော ရထားခြောက်ရာ၊ အဲဂုတ္တုမြင်းစီးသူရဲအပေါင်းနှင့်တကွ၊ ဗိုလ်မင်းအသီးအသီးတို့ကို ခေါ်ယူလေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည်၊ ဖာရောဘုရင်၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ကူသရေလအမျိုးသား တို့ကို လိုက်လေ၏။ သို့သော်လည်း၊ ကူသရေလလူတို့သည် ဝါကြွားသောအခြင်းအရာနှင့် ထွက်သွားကြ၏။ ⁹ ထိုသို့ ဖာရောဘုရင်၏ မြင်းတော်၊ ရထားတော်၊ မြင်းစီးသူရဲဗိုလ်ပါ၊ အဲဂုတ္တုလူအပေါင်းတို့သည် လိုက်၍ ပိဟဟိရုတ်မြို့နား၊ ဗာလဇေဖုန်မြို့ရှေ့၌ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ တပ်ချလျက်နေသော ကူသရေလလူတို့ကို မှီကြ၏။ ¹⁰ ဖာရောဘုရင်သည် ချဉ်းလာသောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် မြော်ကြည့်၍၊ အဲဂုတ္တုလူတို့ စစ်ချီလာကြောင်းကို မြင်လျှင်၊ အလွန်ကြောက်လန့်၍ ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်ကြ၏။ ¹¹ မောရှေကိုလည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သင်္ချိုင်းမရှိသောကြောင့်၊ ဤတော၌ သေစေခြင်းငှာ ငါတို့ကို ဆောင်ခဲ့သလော။ ငါတို့ကို ဤသို့ပြု၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။ ¹² ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုလူတို့ထံ၌ အစေ့ကျွန်ခံနေလျက် ရှိကြပါစေဟု အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါတို့ပြောရာတွင်၊ ဤအမှုကို ရည်ဆောင်၍ ပြောသည်မဟုတ်လော။ ငါတို့သည် ဤတော၌ သေရသည်ထက်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့ထံ၌ အစေ့ကျွန်ခံလျှင် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹³ မောရှေကလည်း မစိုးရိမ်ကြနှင့်၊ ငြိမ်ဝပ်စွာရပ်နေကြ။ ထာဝရဘုရားသည်၊ ယနေ့ပြတော်မူသော ကယ်တင်ခြင်းကို ကြည့်ရှုကြလော့။ သင်တို့သည် ယနေ့မြင်သော အဲဂုတ္တုလူတို့ကို၊ နောက်တဖန် အလျှင်းမမြင်ရကြ။ ¹⁴ သင်တို့ဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် စစ်တိုက်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေရကြမည်ဟု လူများတို့အား ဆို၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို အော်ဟစ်သနည်း။ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် တက်သွားစေခြင်းငှာ မှာလိုက်လော့။ ¹⁶ သင်မူကား၊ လုံတံကို ချီပြီးလျှင်၊ ပင်လယ်ပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်၍ ပင်လယ်ရေကို ခွဲလော့။ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ပင်လယ်အလယ်၌ မြေပေါ်မှာ ရှောက်သွားရကြမည်။ ¹⁷ ငါသည်လည်း အဲဂုတ္တုလူတို့၏ နှလုံးကို ခိုင်မာစေသဖြင့်၊ သူတို့သည် လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ၏ဗိုလ်ခြေ၊ ရထား၊ မြင်းစီးသူရဲများအားဖြင့် ငါ့ဘုန်းပွင့်လိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုသို့ ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ၏ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများအားဖြင့် ငါ့ဘုန်းပွင့်သောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ကူသရေလတပ်ရှေ့မှာသွားသော ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် နောက်၌ လိုက်သဖြင့်၊ မိုဃ်းတိမ်တိုင်သည် သူတို့ရှေ့ကရွေ့၍ နောက်၌ ရပ်နေလေ၏။ ²⁰ ထိုသို့ အဲဂုတ္တုတပ်နှင့် ကူသရေလတပ်စပ်ကြားသို့ ရောက်လျှင်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့၌ မိုက်သော မိုဃ်းတိမ် ဖြစ်၍၊ ကူသရေလလူတို့အား အလင်းကို ပေးလျက်နေသဖြင့်၊ တည၌လုံး တပ်တဦးနှင့်တဦး မချဉ်းနိုင်ရာ။ ²¹ မောရှေသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် တည၌လုံး၌ အားကြီးသော အရှေ့လေအားဖြင့် ပင်လယ်ရေကို လှန်ပြန်၍၊ မြေကို ပေါ်စေတော်မူသည်နှင့်၊ ရေသည် ကွဲပြတ်လျက်ရှိ၏။ ²² ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပင်လယ်အလယ်၌ မြေပေါ်မှာ ရှောက်သွားကြ၍၊ ရေသည် သူတို့ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်မှာ ကျောက်ထရံကဲ့သို့ ရှိနေ၏။ ²³ အဲဂုတ္တုလူများ၊ ဖာရောဘုရင်၌ပါသော မြင်း၊ ရထား၊ မြင်းစီးသူရဲအပေါင်းတို့သည်၊ ပင်လယ်အလယ်သို့ လိုက်ဝင်ကြ၏။ ²⁴ နံနက်ယံ၌ ထာဝရဘုရားသည် မီးမိုဃ်းတိမ်တိုင်အားဖြင့် အဲဂုတ္တုတပ်ကို ကြည့်ရှု၍ နှောင့်ရှက်တော်မူ၏။ ²⁵ သူတို့ရထား အသွားခက်စေခြင်းငှာ ရထားဘီးများကို ချို့တဲ့စေတော်မူ၏။ အဲဂုတ္တုလူတို့ကလည်း၊ ကူသရေလလူတို့ထံမှ ပြေးကြစို့။ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ဘက်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့ဘက်၌ စစ်တိုက်သည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ပင်လယ်ရေသည် အဲဂုတ္တုလူများ၊ ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများတို့အပေါ်သို့ ပြန်စေခြင်းငှာ၊ ပင်လယ်အပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်လော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ²⁷ မိုဃ်းလင်းသောအခါ၊ မောရှေသည် လက်ကို ပင်လယ်ပေါ်မှာ ဆန့်သဖြင့်၊ ပင်လယ်ရေသည် အားကြီး၍ ပြန်လာသည်ကို၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ပြေးကြသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ပင်လယ် အလယ်၌ လှဲတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ ပင်လယ်ရေသည် ပြန်လာ၍၊ ပင်လယ်ထဲသို့ လိုက်ဝင်သော ဖာရောဘုရင်၏ ရထား၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့ကို လွှမ်းမိုးသဖြင့်၊ တစုံတယောက်မျှ မကျန်ရစ်ရ။ ²⁹ ကူသရေလအမျိုးသားတို့မူကား၊ ပင်လယ်အလယ်၌ မြေပေါ်မှာရှောက်သွား၍၊ ရေသည် သူတို့လက်ျာ ဘက်၊ လက်ဝဲဘက်မှာ ကျောက်ထရံကဲ့သို့ ရှိနေ၏။ ³⁰ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ထိုနေ့၌ ကူသရေလလူတို့ကို၊ အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူသဖြင့်၊ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ အဲဂုတ္တုလူ အသေကောင်တို့ကို မြင်ရကြ၏။ ³¹ ထိုသို့

အဲဂုတ္တုလူတို့၌ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသောအမှုကြီးကို၊ ဣသရေလလူတို့သည် မြင်၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။
ထာဝရဘုရားနှင့် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မောရှေကို ယုံကြည်ကြ၏။

Chapter 15

¹ ထိုအခါ မောရှေနှင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားအား သီချင်းဆိုသော စကား ဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းပွင့်လျက် အောင်ပွဲခံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်အား သီချင်းဆိုပါအံ့။ မြင်းနှင့် မြင်းစီးသူရဲကို ပင်လယ်ထဲသို့ လှဲချတော်မူပြီ။

² ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အစွမ်းသတ္တိ၊ ငါ့သီချင်းဆိုကြောင်း၊ ငါ့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုဘုရားသည် ငါ့ကိုကွယ်သော ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၍၊ ထောမနာပြုပါမည်။ ငါ့ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၍၊ ငါချီးမြှောက်ပါမည်။

³ ထာဝရဘုရားသည် စစ်သူရဲဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော နာမတော်ရှိတော်မူ၏။ ⁴ ဖာရောဘုရင်၏ ရထားနှင့် ဗိုလ်ခြေတို့ကို ပင်လယ်ထဲသို့ လှဲချတော်မူပြီ။ ရွေးသော ဗိုလ်မင်းတို့သည်၊ ဧဒုံပင်လယ်ထဲ၌ မြုပ်လျက်ရှိကြ၏။ ⁵ နက်စွာသောအရပ်၌ လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏။ ကျောက်ကဲ့သို့ အောက်သို့ဆင်းကြ၏။ ⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ လက်ျာလက်တော်သည် တန်ခိုးအားဖြင့် ဘုန်းကြီးတော်မူ၏။ အို ထာဝရဘုရား၊ လက်ျာလက်တော်သည် ရန်သူတို့ကို ချိုးဖဲ့ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ⁷ ကိုယ်တော် တဘက်၌ ထသောသူတို့ကို၊ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်တို့နှင့် လှဲတော်မူ၏။ အမျက်တော်ကို လွှတ်၍၊ သူတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့ မီးလောင်စေတော်မူ၏။ ⁸ နာခေါင်းတော်လေအားဖြင့် ရေသည် စုဝေး၍၊ စီးသောရေသည် ပဲ့ပဲ့ကြွ၍၊ ပင်လယ်၏အထဲ၌ပင် နက်သောရေသည် တောင့်မာလျက်နေရ၏။ ⁹ ရန်သူက၊ ငါလိုက်မည်။ သူတို့ကို မှီလိမ့်မည်။ လူယူသောဥစ္စာကို ဝေ၍ သူတို့၌ ငါချင်ရဲပြေလိမ့်မည်။ ထားကို အိမ်မှ ထုတ်၍ သူတို့ကို ငါ့လက်နှင့် ဖျက်ဆီးမည်ဟု ဆိုသတည်း။ ¹⁰ ကိုယ်တော်သည် လေကို မှုတ်တော်မူသဖြင့်၊ ပင်လယ်သည် သူတို့ကို လွှမ်းမိုး၍ သူတို့သည် အားကြီးသောရေထဲမှာ ခဲကဲ့သို့ ဆင်းကြလေ၏။ ¹¹ အို ထာဝရဘုရား၊ ဘုရားများတို့တွင် အဘယ်မည်သော ဘုရားသည် ကိုယ်တော်နှင့်တူပါသနည်း။ သန့်ရှင်းခြင်းအားဖြင့် ဘုန်းကြီးတော်မူထသော၊ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံစဉ်တွင်၊ ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်တော်မူထသော၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုတော်မူသော၊ ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်ဘုရား တူပါသနည်း။ ¹² လက်ျာလက်တော်ကို ဆန့်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ကို မြေမြှုပ်လေ၏။ ¹³ ရွေးတော်မူသော လူမျိုးကို ကရုဏာတော်အားဖြင့် ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ သန့်ရှင်းသော နေတော်မူရာသို့ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် လမ်းပြတော်မူ၏။ ¹⁴ လူမျိုးတို့သည် သိတင်းကြား၍ ကြောက်လန့်ကြလိမ့်မည်။ ပါလေတ္တိုနပြည်သူပြည်သားတို့သည် ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ဧဒုံဗိုလ်တို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်း၊ မောဘသူရဲတို့သည် တုန်လှုပ်ခြင်း၊ ခါနာန်ပြည်သားအပေါင်းတို့ သည် စိတ်ပျက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် လွန်သွားသောအခါ၊ ရွေးတော်မူသော ကိုယ်တော်၏လူတို့ သည် လွန်သွားသောအခါ၊ ထိုလူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကြောက်သောစိတ်၊ ထိတ်လန့်သောစိတ်အားကြီး၍ လက်ရုံးတော်တန်ခိုးကြောင့်၊ သူတို့သည် ကျောက်ကဲ့သို့ ငြိမ်ငြိမ်နေကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ အို ထာဝရဘုရား၊ အမွေခံတော်မူရာ တောင်တည်းဟူသော ကျိန်းဝပ်တော်မူရာသို့ ဖန်ဆင်းတော်မူ သော အရပ်ထဲသို့ ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို သွင်းတော်မူလိမ့်မည်။ အို ထာဝရဘုရား၊ လက်တော်နှင့် တည်တော်မူ သော သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ နေရာချတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် ကာလအစဉ်အမြဲ စိုးစံတော်မူစေသတည်းဟု သီချင်းဆိုကြလေ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဖာရောဘုရင်၏ မြင်းများ၊ ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများတို့သည် ပင်လယ်ထဲသို့ဝင်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်မှာ ပင်လယ်ရေကို လွှမ်းမိုးစေတော်မူ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့မူကား၊ ပင်လယ်အလယ်၌ မြေပေါ်မှာ ရှောက်သွားကြ၏။ ²⁰ အာရုန်၏ အစ်မဖြစ်သော ပရောဖက်မ မိရိအံသည် ပတ်သာကို ကိုင်၍၊ မိန်းမအပေါင်းတို့သည် ပတ်သာတီးလျက် ကလျက် လိုက်သွားကြ၏။ ²¹ မိရိအံကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းပွင့်လျက် အောင်ပွဲကို ခံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်အား သီချင်းဆိုကြလော့။ မြင်းနှင့် မြင်းစီးသူရဲကို ပင်လယ်ထဲသို့ လှဲချတော်မူပြီဟု သူတို့နှင့် အသံပြိုင်၍ ဆိုလေ၏။ ²² ထိုနောက် မောရှေသည် ကုသရေလလူတို့ကို၊ ဧဒုံပင်လယ်မှ ဆောင်သွား၍၊ သူတို့သည် ရှုရတောသို့ ရောက်ကြ၏။ ထိုတော၌ သုံးရက်ခရီးသွား၍ ရေကို မတွေ့မရကြ။ ²³ မာရအရပ်သို့ရောက်သောအခါ၊ မာရရေသည် ခါးသောကြောင့် မသောက်နိုင်ကြ။ ထိုကြောင့် ထိုအရပ်ကို မာရဟု သမုတ်ကြသတည်း။ ²⁴ လူများတို့သည် မောရှေကို အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းလျက်၊ အဘယ်သို့ သောက်ရပါမည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ²⁵ မောရှေသည် ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် သစ်ပင်တပင်ကို ပြတော်မူ၏။ ထိုအပင်ကို ရေထဲသို့ ချပြီးလျှင်၊ ရေသည် ချိုလေ၏။ ထိုအရပ်၌ သူတို့ကို စုံစမ်း၍ စီရင်ထုံးစံတော်မူသည်ကား၊ ²⁶ သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားကို စေ့စေ့နားထောင်၍ နှစ်သက်တော်မူ သောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၎င်း၊ ပညတ်တရားတော်အလိုသို့ လိုက်၍ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင် ၎င်း၊ ငါသည် အံ့ဂတ္တုလူတို့၌ စွဲစေသော ရောဂါတစ်ခုကိုမျှ သင်တို့၌ မစွဲစေ။ ငါသည် သင်တို့၏ ရောဂါကို ငြိမ်းစေသော ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုနောက်မှ ရေတွင်းဆယ်နှစ်တွင်း၊ စွန်ပလွံပင် ခုနစ်ဆယ်နှင့် ပြည့်စုံရာ ဇလိမ်ရွာသို့ရောက်၍၊ ထိုအရပ်တွင် ရေရှိရာအနားမှာ တပ်ချကြ၏။

Chapter 16

¹ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ ဇလိမ်အရပ်မှ ထွက်၍ ခရီးသွားကြ၏။ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားသောနောက်၊ ဒုတိယလ ဆယ်ငါးရက်နေ့တွင်၊ ဇလိမ်အရပ်နှင့် သိနာတောင် စပ်ကြားမှာ သိန်တောသို့ ရောက်ကြ၏။ ² ထိုတော၌ ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့က၊ ³ ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ အမဲသားချက်သော အိုးကင်းနားမှာ ထိုင်၍ ဝစွာစားရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်ဖြင့် သေလျှင် သာ၍ကောင်း၏။ ယခုမူကား၊ ဤစည်းဝေးလျက်ရှိသော လူအပေါင်းတို့ကို ငတ်မွတ်ခြင်းအားဖြင့် သတ်လိုသောငှာ၊ ဤတောအရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့ပြီတကားဟု မောရှေနှင့် အာရုန်ကို အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းလျက်ဆိုကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားက ကြည့်ရှုလော့။ ငါသည် သင်တို့အဘို့ မိုဃ်းကောင်းကင်က မုန့်မိုဃ်းကို ရွာစေမည်။ လူတို့သည် နေ့တိုင်းထွက်၍ တနေ့စားလောက်အောင် သိမ်းယူရကြမည်။ ငါ၏တရားအတိုင်း ကျင့်မည်လော၊ မကျင့်လောဟု ထိုသို့သောအားဖြင့် သူတို့ကို ငါစုံစမ်းမည်။ ⁵ နေ့တိုင်းသိမ်းယူသော အရာထက်၊ ခြောက်ရက်မြောက်သောနေ့၌ နှစ်ဆကို သိမ်းယူ၍ ပြင်ရကြမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူ သည်ဟု ယနေ့ ညဦးယံ၌ သင်တို့ သိကြလိမ့်မည်။ ⁷ နံနက်ယံ၌လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို အပြစ်တင်လျက် မြည်တမ်းကြသောအသံကိုကြားတော်မူပြီ။ ငါတို့ကို အပြစ်တင်လျက် မြည်တမ်းစေခြင်းငှာ၊ ငါတို့သည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သနည်းဟု ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ဆိုလေ၏။ ⁸ တဖန်လည်းမောရှေက၊ ထာဝရဘုရားသည် ညဦးယံ၌သင်တို့စားစရာအမဲသားကို၎င်း၊ နံနက်ယံ၌ ဝလောက်အောင် မုန့်ကို၎င်းပေးတော်မူသောအခါ၊ ဤစကားပြည့်စုံလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အပြစ်တင်လျက် မြည်တမ်းကြသောအသံကို ထာဝရဘုရားကြားတော်မူပြီ။ ငါတို့သည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သနည်း။ သင်တို့သည် အပြစ်တင်လျက် မြည်တမ်းကြသော စကားသည်၊ ငါတို့ကို မထိမခိုက်၊ ထာဝရဘုရားကို ထိခိုက်သည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁹ တဖန်သင်တို့သည် အပြစ်တင်လျက်၊ မြည်တမ်းသောအသံကို ထာဝရ ဘုရားကြားတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြလော့ဟု ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုလော့ဟု အာရုန်ကို မှာထားသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ အာရုန်သည် ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုသောအခါ၊ သူတို့သည် တောသို့ မြော်ကြည့်၍၊ မိုဃ်းတိမ်၌ ထင်ရှားသော ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို မြင်ရကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အပြစ်တင်လျက် မြည်တမ်းသောအသံကို ငါကြားရပြီ။ ¹² ညဦးယံ၌ သင်တို့သည် အမဲသားကို စားရကြလိမ့်မည်။ နံနက်ယံ၌လည်း မုန့်နှင့် ဝရကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိကြလိမ့်မည်ဟု သူတို့က ပြောလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ညဦးယံ၌ ငုံးငှက်တို့သည် တပ်ကိုအနှံ့အပြား တက်လာကြ၏။ နံနက်ယံ၌လည်း တပ်ပတ်လည် အရပ်ရပ်တွင် နှင်းကျလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ နှင်းတက်ပြီးသောအခါ၊ နှင်းခဲကဲ့သို့ သေးသေးလုံးလုံးအရာသည် မြေမျက်နှာပေါ်မှာ ရှိရစ်လေ၏။ ¹⁵ ထိုအရာကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မြင်သောအခါ၊ အဘယ်အရာနည်းဟု မသိသောကြောင့်၊ တယောက်ကို တယောက် မေးကြ၏။ မောရှေကလည်း၊ ဤအရာသည် သင်တို့စားစရာဘို့ ထာဝရဘုရား ပေးသနားတော်မူသောမုန့်ဖြစ်၏။ ¹⁶ လူတိုင်း မိမိတို့ရှိသောသူအရေအတွက်နှင့်အညီ၊ လူအသီးအသီးစားလောက်အောင် တယောက် တညှိမစီ သိမ်းယူကြလော့ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလေ၏။ ¹⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုသို့ပြု၍၊ အနည်းအများအလိုက် သိမ်းယူကြ၏။ ¹⁸ ဩမဲတောင်းနှင့် ခြင်ကြသောအခါ၊ များများရသောသူမပို၊ နည်းနည်းရသောသူ မလို၊ အသီးအသီး တို့သည် စားလောက်အောင် သိမ်းယူကြ၏။ ¹⁹ မောရှေကလည်း၊ နံနက်တိုင်အောင် အဘယ်သူမျှ မကျန်စေနှင့်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ ²⁰ အချို့တို့သည် မောရှေစကားကို နားမထောင်ဘဲ၊ နံနက်တိုင်အောင် ကျန်စေသဖြင့်၊ ပိုးဖြစ်၍ နံလေသော်၊ မောရှေသည် အမျက်ထွက်၏။ ²¹ ထိုသူ အသီးအသီးတို့သည် နေ့တိုင်း မိမိတို့စားလောက်သမျှကို သိမ်းယူကြ၏။ နေပူသောအခါ အရေဖြစ်လေ၏။ ²² ခြောက်ရက်မြောက်သောနေ့၌၊ မုန့်နှစ်ဆတည်းဟူသော တယောက်နှစ်ညှိမစီ သိမ်းရကြ၏။ ထိုအကြောင်းကို ပရိသတ်အုပ်အပေါင်းတို့သည် မောရှေအား ကြားပြောလေ၏။ ²³ သူကလည်း၊ နက်ဖြန်နေ့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့၌ သန့်ရှင်းသောဥပုသ်နေ့၊ ငြိမ်ဝပ်စွာနေရသောနေ့ ဖြစ်၏။ မုန့်ကို ပေါင်းချင်သည်အတိုင်း ပေါင်းကြလော့။ ပြုတ်ချင်သည်အတိုင်း ပြုတ်ကြလော့။ ကျန်သောအရာ ကို နံနက်တိုင်အောင် စောင့်၍ သိုထားကြလော့ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလေ၏။ ²⁴ မောရှေမှာထားသည်အတိုင်း၊ နံနက်တိုင်အောင် သိုထားကြ၏။ နံခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ပိုးလည်းမရှိ။ ²⁵ မောရှေကလည်း၊ ကျန်သောအရာကို ယနေ့စားကြလော့။ ယနေ့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ ဖြစ်၏။ ယနေ့တွင် ထိုအရာကို တော၌ မတွေ့ရ။ ²⁶ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး သိမ်းယူရကြ၏။ ဥပုသ်နေ့တည်းဟူသော ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင် မရှိမတွေ့ရဟု ဆိုလေ၏။ ²⁷ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌၊ အချို့တို့သည် သိမ်းယူခြင်းငှာ ထွက်သွားရာတွင်၊ ရှာ၍ မတွေ့ရကြ။ ²⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ပညတ်တရားများတို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ငြင်းပယ်ကြ လိမ့်မည်နည်း။ ²⁹ ထာဝရဘုရားသည် ဥပုသ်နေ့ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူပြီ။ ထိုကြောင့် ခြောက်ရက်မြောက်သောနေ့၌ နှစ်ရက်အတွက်မုန့်ကို ပေးတော်မူ၏။ လူတိုင်း မိမိနေရာ၌ နေစေ၊ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ မိမိနေရာမှ အဘယ်သူမျှ မသွားစေနှင့်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုကြောင့် လူများတို့သည် ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြ၏။ ³¹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်

ထိုစားစရာကို မန္တဟုခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ နံနံစေ့ကဲ့သို့ဖြစ်၍ ဖြူသောအဆင်းရှိ၏။ ပျားရည်နှင့် ရောသောမုန့်ကြပ်နှင့် အရသာတူ၏။³² မောရှေကလည်း၊ သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနုတ်ဆောင်သောအခါ၊ တော၌ သင်တို့အား ကျွေးသော မုန့်ကို၊ သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက်တို့သည် မြင်စေခြင်းငှာ၊ သူတို့အဘို့ သိုထားရသော သြဗဲတသြဗဲကို ဖြည့်ကြလော့ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလေ၏။³³ တဖန် အာရုန်ကိုလည်း၊ အိုးတလုံးကို ယူ၍ မန္တတသြဗဲကို အပြည့်ထည့်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့လူမျိုး အစဉ်အဆက်တို့ စောင့်စေခြင်းငှာ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သိုထားလော့ဟု ဆို၍၊³⁴ မောရှေကို ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုမန္တကို အာရုန်စောင့်စေခြင်းငှာ၊ သက်သေတော်ရှေ့မှာ သိုထားလေ၏။³⁵ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ လူနေရာပြည်သို့ မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး မန္တကို စားကြ၏။ ခါနာန်ပြည် နယ်နိမိတ်သို့ မရောက်မှီတိုင်အောင် မန္တကို စားကြ၏။³⁶ သြဗဲမူကား၊ ဖောဆယ်စုတစုဖြစ်သတည်း။

Chapter 17

¹ ကုသရေလအမျိုးသားပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သိန်တောထဲက ထွက်၍ ခရီးသွားသဖြင့်၊ ရေဖိဒိမ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်၌ လူများသောက်ဘို့ရာ ရေမရှိ။ ² ထို့ကြောင့် လူများတို့က၊ သောက်ဘို့ရေပေးပါဟု ဆို၍ မောရှေကို ရန်တွေ့ကြ၏။ မောရှေကလည်း၊ ငါ့ကို အဘယ်ကြောင့် ရန်တွေ့ကြသနည်း။ ထာဝရဘုရားကို အဘယ်ကြောင့် စုံစမ်းကြသနည်းဟု ဆိုလေ၏။ ³ လူများတို့သည် ရေငတ်၍ မောရှေကို အပြစ်တင် မြည်တမ်းလျက်၊ ငါတို့မှစ၍ သားသမီးတိရစ္ဆာန်တို့ကို အငတ်ထား၍ သတ်ခြင်းအလိုငှာ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ မောရှေသည် ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်၍၊ ဤလူတို့အား အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ခဲနှင့် ပစ်လုကြပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ လူများရှေ့သို့သွား၍ ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့ကို ခေါ်လော့။ မြစ်ကို ရိုက်သော သင်၏လှံတံကို ကိုင်လျက်၊ ဟောရပ်အရပ်သို့ သွားလော့။ ⁶ ထိုအရပ်၌ရှိသော ကျောက်ပေါ်တွင် သင့်ရှေ့မှာ ငါရပ်နေမည်။ သင်သည် ထိုကျောက်ကို ရိုက်ရမည်။ လူများသောက်ဘို့ ထိုကျောက်ထဲက ရေထွက်လိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ မောရှေသည်လည်း ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့မှာ ထိုသို့ပြုလေ၏။ ⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့က၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့တွင် ရှိသလော့ မရှိလော့ဟု ထာဝရဘုရားကို စုံစမ်း၍ ရန်တွေ့သောကြောင့်ကြောင့်၊ ထိုအရပ်ကို မသာနှင့် မေရိဘဟု သမုတ်သတည်း။ ⁸ ထိုအခါ အာမလက်လူတို့သည် လာ၍၊ ရေဖိဒိမ်အရပ်၌ ကုသရေလလူတို့ကို စစ်တိုက်ကြ၏။ ⁹ မောရှေကလည်း၊ လူတို့ကို ရွေး၍ အာမလက်လူတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ထွက်လော့။ နက်ဖြန်နေ့၌ ဘုရားသခင်၏လှံတံကို ကိုင်လျက်၊ တောင်ထိပ်ပေါ်မှာ ငါရပ်နေမည်ဟု ယောရှုအားဆို၏။ ¹⁰ မောရှေမှာလိုက်သည်အတိုင်း ယောရှုပြု၍၊ အာမလက်လူတို့ကို စစ်တိုက်လေ၏။ မောရှေ၊ အာရုန်၊ ဟုရတို့သည် တောင်ထိပ်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။ ¹¹ မောရှေသည် လက်ကို ချီသောအခါ၊ ကုသရေလလူတို့သည် နိုင်ကြ၏။ လက်ကို ချသောအခါ၊ အာမလက်လူတို့သည် နိုင်ကြ၏။ ¹² သို့ရာတွင် မောရှေ၏လက်သည် ညောင်းသောကြောင့်၊ သူတို့သည် ကျောက်ကိုယူ၍ မောရှေကို ထိုင်စေပြီးလျှင်၊ အာရုန်နှင့် ဟုရတို့သည် တယောက်တဘက်နေ၍ သူ၏လက်ကို မကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ နေဝင်သည်တိုင်အောင် သူ၏လက်တို့သည် အမြဲနေလေ၏။ ¹³ ယောရှုသည်လည်း အာမလက်မင်းနှင့် လူများတို့ကို ထားလက်နက်ဖြင့် လုပ်ကြံလေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤအမှုကို အောက်မေ့စရာသို့ စာရေးထား၍ ယောရှုအား ဘတ်ရွတ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်အောက်၌ အာမလက်၏ အမှတ်ရှိသမျှကို ငါပယ်ရှင်းမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ မောရှေသည်လည်း ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်၍၊ ယေဟောဝါနိသီဟု သမုတ်လေ၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ အာမလက်လူမျိုး၏ လက်သည် ထာဝရဘုရား၏ ရာဇပလ္လင်တော်၏ ရန်ဘက်ဖြစ် သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကာလအစဉ်အဆက် အာမလက်အမျိုးကို စစ်တိုက်တော်မူလိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။

Chapter 18

¹ ဘုရားသခင်သည် မောရှေမှစ၍ ကိုယ်တော်၏ လူကုသရေလအမျိုးအဘို့ ပြုတော်မူသမျှကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ မိဒုန် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သော မောရှေ၏ ယောက္ခမ ယေသရော ကြားသည်ရှိသော်၊ ² မောရှေလွတ်ခဲ့သော မယားနှင့် ³ သူ၏သားနှစ်ယောက်ကို ယူ၍ သွားလေ၏။ သားတယောက်ကား၊ ဂေရုရှုံ အမည်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တကျွန်းတနိုင်ငံ၌ ညဉ့်သည်အာဂန္တုဖြစ်ရပြီဟု အဘဆိုသတည်း။ ⁴ သားတယောက်ကား၊ ဇေလျဇာ အမည်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို မစ၍ ဖာရောဘုရင်၏ ထားမှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီဟု ဆိုသတည်း။ ⁵ မောရှေ၏ ယောက္ခမ ယေသရောသည် မောရှေမယားနှင့် သားတို့ကို ယူ၍၊ တော၌ ဘုရားသခင်၏ တောင်တော်နား၊ မောရှေတပ်ချရာအရပ်သို့ ရောက်လာလျှင်၊ ⁶ ကိုယ်တော်၏ယောက္ခမ ယေသရောနှင့် ကိုယ်တော်၏ မယား၊ သားနှစ်ယောက်တို့သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ ရောက်လာပါပြီဟု မောရှေအား ကြားပြောသော်၊ ⁷ မောရှေသည် ယောက္ခမကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှာ ထွက်၍ ဦးချနမ်းရှုပ်လျက်၊ ကျန်းမာကြောင်းကို တယောက်နှင့်တယောက် မေးမြန်းလျက် တံသို့ဝင်ကြ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအတွက် ဖာရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့၌ ပြုတော်မူသမျှကို ၎င်း၊ လမ်းခရီးတွင် ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခအလုံးစုံကို၎င်း၊ ထိုဆင်းရဲဒုက္ခမှ ထာဝရဘုရား ကယ်လွှတ်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း၊ မောရှေသည် ယောက္ခမအား ကြားပြောလေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ ပြုတော်မူသော ကျေးဇူးကြောင့် ယေသရောသည် ဝမ်းမြောက်လျက်၊ ¹⁰ အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ၎င်း၊ ဖာရောဘုရင်လက်မှ၎င်း၊ သင့်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူထသော၊ လူများတို့ကို အဲဂုတ္တုလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် အခြားသောဘုရား ရှိသမျှတို့ထက် သာ၍ ကြီးမြတ်တော်မူကြောင်းကို ယခု ငါသိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည် မာနထောင်လွှားသော အမှုအရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားနိုင်တော်မူ၏ဟု ဆိုပြီးမှ၊ ¹² မောရှေ၏ ယောက္ခမ ယေသရောသည်၊ မီးရှို့စရာယဇ်နှင့် ဘုရားသခင်အဘို့ ယဇ်များကို ဆောင်ခဲ့၍၊ အာရုန်နှင့် ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့သည်၊ မောရှေ၏ ယောက္ခမနှင့်အတူ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အစာစားခြင်းငှာ လာကြ၏။ ¹³ နက်ဖြန်နေ့၌ မောရှေသည်၊ လူများကို တရားစီရင်ခြင်းငှာ ထိုင်လေ၏။ နံနက်မှစ၍ ညဦးတိုင်အောင်၊ လူများတို့သည် မောရှေရှေ့မှာ နေကြ၏။ ¹⁴ မောရှေသည် လူများတို့အား ပြုသမျှကို ယောက္ခမမြင်လျှင်၊ ဤလူများတို့အား ပြုသောအမှု အဘယ်သို့နည်း။ သင်သည် တယောက်တည်းထိုင်လျက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် နံနက်မှစ၍ ညဦးတိုင်အောင် သင့်ရှေ့မှာ အဘယ်ကြောင့် နေရကြသနည်းဟု ဆို၏။ ¹⁵ မောရှေကလည်း၊ ဤသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အယူတော်ကို ခံလို၍ ကျွန်ုပ်ထံသို့ လာသောကြောင့် ဤသို့ဖြစ်၏။ ¹⁶ သူတို့သည် အမှုရှိလျှင် အကျွန်ုပ်ထံသို့လာ၍ သူတို့၏အမှုကို ကျွန်ုပ်ဆုံးဖြတ်ရ၏။ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားများကို သင်ချရ၏ဟု ယောက္ခမအား ပြောလျှင်၊ ¹⁷ ယောက္ခမက၊ သင်ပြုသောအမှုသည် မတော်မသင့်ဖြစ်၏။ ¹⁸ သင်မှစ၍ သင်၌ပါသော ဤလူများတို့သည် အမှန် အားလျော့ကြလိမ့်မည်။ ဤအမှုသည် သင်၌ အလွန်လေး၏။ တယောက်တည်း မတတ်နိုင်သောအမှုဖြစ်၏။ ¹⁹ ငါ့စကားကို နားထောင်လော့။ ငါအကြံပေးမည်။ ဘုရားသခင်သည်လည်း သင့်ဘက်၌ ရှိတော်မူလိမ့် မည်။ သင်သည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သော အမှု၌ လူများတို့၏ အမှုကို စောင့်လျက် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ဝင်၍ လျှောက်ရမည်။ ²⁰ သူတို့အားလည်း ပညတ်တရားတော်များကို သင်ချရမည်။ သူတို့သွားရာလမ်း၊ ပြုရသောအမှုကိုလည်း ပြရမည်။ ²¹ ထိုမှတပါး ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့လျက်၊ သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ လောဘကို ရွံရှာလျက်၊ တတ်စွမ်းနိုင်သောသူတို့ကို လူအပေါင်းတို့အထဲက ရွေးကောက်၍၊ တထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထားရမည်။ ²² ထိုသူတို့သည် ခပ်သိမ်းသောအချိန်၌ လူများတို့ကို တရားစီရင်ကြစေ။ ကြီးသောအမှု၌ သင်၏အယူကို ခံကြစေ။ ငယ်သောအမှုကို အလိုလို စီရင်ကြစေ။ သို့ဖြစ်လျှင် သူတို့သည် ဝိုင်းညီ၍ အမှုထမ်းသဖြင့် သင်သည် သက်သာလိမ့်မည်။ ²³ ထိုသို့ ဘုရားသခင် အခွင့်နှင့်ပြုလျှင် သင်သည် ခိုင်ခံ့လိမ့်မည်။ ဤလူအပေါင်းတို့သည် မိမိနေရာပြည် သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ သွားကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ²⁴ မောရှေသည်လည်း ယောက္ခမ၏စကားကို နားထောင်၍ စကားရှိသည်အတိုင်း ပြုလျက်၊ ²⁵ တတ်စွမ်းနိုင်သောသူတို့ကို ကုသရေလအမျိုးထဲက ရွေးကောက်၍ လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ် အသီးအသီး ခေါင်းအရာ၌ ခန့်ထားလေ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် ခပ်သိမ်းသောအချိန်၌ လူတို့ကို တရားစီရင်ကြ၏။ ခက်သောအမှု၌ မောရှေ၏အယူကို ခံကြ၏။ လွယ်သောအမှုကို အလိုလို စီရင်ကြ၏။ ²⁷ ထိုနောက် မောရှေသည် ယောက္ခမသွားရသောအခွင့်ကို ပေး၍၊ သူသည် မိမိနေရာသို့ သွားလေ၏။

Chapter 19

¹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားသောနောက်၊ တတိယလ တရက်နေ့၌ သိနာတောသို့ ရောက်ကြ၏။ ² ရေဖိဒိမ်အရပ်က ထွက်သွားပြီးမှ သိနာတောသို့ ရောက်၍၊ ထိုတော၌ တောင်ရှေ့မှာ တပ်ချကြ၏။ ³ မောရှေသည် ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ တက်သွားလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် တောင်ပေါ်က ခေါ်တော်မူ၍၊ သင်သည် ယာကုပ်အမျိုး၊ ကုသရေလသားတို့အား ပြန်ပြောရသော အမိန့်တော်ဟူမူကား၊ ⁴ ငါသည် အဲဂုတ္တုလူတို့၌ ပြုသောအကြောင်း၊ သင်တို့ကို ရွှေလင်းတအတောင်ဖြင့် ထမ်း၍ ကိုယ်ဘို့ သိမ်းယူသောအကြောင်းကို သင်တို့သည် သိမြင်ရကြပြီ။ ⁵ ထိုကြောင့် ယခုတွင် သင်တို့သည် ငါ့စကားကို အမှန်နားထောင်၍ ငါ့ပဋိညာဉ်ကို စောင့်ရှောက်လျှင် အခြားသောလူမျိုးတကာတို့ထက် သင်တို့သည် ငါပိုင်ထိုက်သော ဘဏ္ဍာတော်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ မြေကြီးရှိသမျှ သည် ငါ၏ဥစ္စာဖြစ်၏။ ⁶ သင်တို့သည်လည်း မင်းစည်းစိမ်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး၊ သန်ရှင်းသောလူမျိုး ဖြစ်ကြလိမ့်မည် ဟူသော အမိန့်တော်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ မောရှေသည် ပြန်လာ၍ လူတို့တွင် အသက်ကြီးသူတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ သော စကားအလုံးစုံတို့ကို ပြန်ပြောလေ၏။ ⁸ လူအပေါင်းတို့ကလည်း ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြုပါမည်ဟု တညီ တညွတ်တည်း ပြန်ပြောကြ၏။ မောရှေသည်လည်း သူတို့၏စကားကို ထာဝရဘုရားအား ပြန်လျှောက်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း ကြည့်ရှုလော့။ သင်နှင့်ငါပြောသောအခါ လူများတို့သည် ကြား၍ အစဉ်အမြဲ သင့်ကို ယုံမည်အကြောင်း၊ မိုဃ်းတိမ်တိုက်၌ သင့်အိသို့ ငါလာမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ မောရှေသည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို လူများတို့အား ပြန်ပြောလေ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း လူတို့ရှိရာသို့ သွား၍၊ ယနေ့နှင့်နက်ဖြန်၌ သူတို့ကို သန်ရှင်းစေလော့။ သူတို့အဝတ်ကို လျှော်စေ၍၊ ¹¹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ အသင့်ရှိနေစေလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် လူအပေါင်းတို့ရှေ့၊ သိနာတောင်ပေါ်သို့ ဆင်းသက်တော်မူမည်။ ¹² လူတို့မကျော်ရသော အဆီးအကာတို့ကို တောင်ပတ်လည်၌ စီရင်၍၊ သင်တို့သည် တောင်ပေါ်သို့ မတက်၊ တောင်ခြေရင်းကို မထိရအောင် သတိပြုကြဟု ပြောလော့။ တောင်ကို ထိမိသောသူမည်သည်ကား၊ ကေန်အမှန် အသေခံစေ။ ¹³ ထိုသူကို လက်နှင့်မထိရ။ အကယ်စင်စစ် ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ရမည်။ သို့မဟုတ် လှံနှင့်ထိုးရမည်။ လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ၊ အသက်မရှင်ရ။ တံပိုးသည် ကြာကြာမြည်သောအခါ၊ လူများတို့သည် တောင်သို့လာရ ကြမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ မောရှေသည် တောင်ပေါ်မှ လူတို့ရှိရာသို့ ဆင်းသက်၍၊ သူတို့ကို သန်ရှင်းစေ၏။ သူတို့သည် မိမိအဝတ်များကို လျှော်ကြ၏။ ¹⁵ မောရှေကလည်း၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ အသင့်ရှိစေကြလော့။ မယားကို မချဉ်းကြနှင့်ဟု လူတို့အား ဆိုလေ၏။ ¹⁶ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၊ နံနက်အချိန်၌ တောင်ပေါ်မှာ မိုဃ်းချုန်းခြင်း၊ လျပ်ပြက်ခြင်းနှင့်တကွ မိုဃ်းတိမ်တိုက်လွှမ်းမိုး၍ ကြီးသောအသံနှင့် တံပိုးမြည်သဖြင့်၊ တပ်၌ရှိသောလူအပေါင်းတို့သည် တုန်လှုပ်ကြ၏။ ¹⁷ မောရှေသည်လည်း ဘုရားသခင်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှာ၊ လူများတို့ကို တပ်ထဲကဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ သူတို့သည် တောင်ခြေရင်းအောက်၌ ရပ်နေကြ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် မီးဖြင့်လွှမ်းလျက်၊ သိနာတောင်ပေါ်သို့ ဆင်းသက်တော်မူသောကြောင့်၊ တတောင်လုံး မီးခိုးထွက်လေ၏။ မီးခိုးသည်လည်း မီးဖို၏မီးခိုးကဲ့သို့ တက်၍ တတောင်လုံး ပြင်းစွာလှုပ်လေ၏။ ¹⁹ တံပိုးမြည်သံသည် ကြာကြာမြည်လျက်၊ အသံတိုး၍ ကြီးသောအခါ၊ မောရှေသည် ခေါ်၍၊ ဘုရားသခင်သည် စကားသံနှင့် ထူးတော်မူ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း သိနာတောင်ထိပ်ပေါ်သို့ ဆင်းသက်၍၊ မောရှေကို တောင်ထိပ်ပေါ်သို့ ခေါ်တော်မူလျှင်၊ မောရှေသည် တက်လေ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ လူတို့သည် ကြည့်ရှုခြင်းငှာ ထာဝရဘုရားထံသို့ ကျော်ဝင်၍၊ အများတို့သည် သေကြလိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိသောကြောင့် ဆင်း၍ သတိပေးလော့။ ²² ထာဝရဘုရားထံသို့ ချဉ်းကပ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သန်ရှင်းစေရမည်။ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ²³ မောရှေကလည်း၊ လူတို့သည် သိနာတောင်သို့ မတက်နိုင်ကြပါ။ အကြောင်းမူကား၊ မကျော်ရသော အဆီးအကာတို့ကို တောင်ပတ်လည်၌ စီရင်၍၊ သန်ရှင်းစေလော့ဟု မှာထားတော်မူပြီဟု ထာဝရဘုရားအား ပြန်လျှောက်လေ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဆင်းသွားလော့။ သင်နှင့်အာရုန်သာလျှင် တက်ရမည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ လူများတို့သည် ထာဝရဘုရားထံသို့ တက်ခြင်းငှာ မကျော်မဝင်စေနှင့်။ သို့မဟုတ် သူတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူမည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ မောရှေသည်လည်း လူများတို့ရှိရာသို့ ဆင်း၍ ကြားပြောလေ၏။

Chapter 20

¹ ထိုအခါ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသော စကားများဟူမူကား၊ ² ငါသည် သင့်ကို ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူခဲ့ပြီးသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³ ငါမှတပါး အခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ်နှင့်။ ⁴ အထက်မိုင်းကောင်းကင်၌၎င်း၊ အောက်အရပ် မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ မြေကြီးအောက်ရေထဲ၌၎င်း ရှိသော အရာနှင့် ပုံသဏ္ဌာန်တူအောင်၊ ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုယ်အဘို့မလုပ်နှင့်။ ⁵ ဦးမချဝတ်မပြုနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင် ငါထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်အပြစ်ရှိသည် ဟု ယုံလွယ်သောဘုရား၊ ငါ့ကို မုန်းသောသူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက် တိုင်အောင်၊ အဘတို့၏ အပြစ်ကို သားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်သောဘုရား၊ ⁶ ငါ့ကိုချစ်၍ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင်၊ ကရုဏာကို ပြသော ဘုရားဖြစ်၏။ ⁷ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မမြက်မဆိုနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မြက်ဆိုသောသူကို အပြစ်မရှိဟု ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူ။ ⁸ ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ၊ ထိုနေ့ရက်ကို အောက်မေ့လော့။ ⁹ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်မျိုးကို ကြိုးစား၍ လုပ်ဆောင်လော့။ ¹⁰ သတ္တမနေ့ရက်သည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုနေ့၌ သင်မှစ၍ သင်၏သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊ တိရစ္ဆာန်၊ သင်၏ တံခါးအတွင်း၌နေသော ဧည့်သည်အာဂန္တုသည် အလုပ်မလုပ်ရ။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုင်းကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာ၊ အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့ကို ခြောက်ရက်တွင် ဖန်ဆင်း၍ သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏။ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သတ္တမနေ့ရက်ကို ကောင်းကြီးပေး၍ သန့်ရှင်းစေတော်မူ၏။ ¹² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးသနားတော်မူသောပြည်၌ သင်၏အသက်တာ ရှည်မည် အကြောင်း၊ သင်၏မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့။ ¹³ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်။ ¹⁴ သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်။ ¹⁵ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်။ ¹⁶ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူတစ်ဦး မမှန်သောသက်သေကို မခံနှင့်။ ¹⁷ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ အိမ်ကို တပ်မက်လိုချင်သောစိတ်မရှိစေနှင့်။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ မယား၊ သူ၏ကျွန် ယောက်ျား မိန်းမ၊ နွား၊ မြည်းမှစ၍ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ ဥစ္စာ တစ်စုံတစ်ခုကိုမျှ တပ်မက်လိုချင်သောစိတ် မရှိစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ လူအပေါင်းတို့သည် မိုင်းချုန်းခြင်း၊ လျှပ်ပြက်ခြင်း၊ တံပိုးသံမြည်ခြင်း၊ တောင်ထဲကမီးခိုးထွက်ခြင်း အကြောင်းအရာတို့ကို မြင်သောအခါ၊ ကြောက်သောကြောင့် ရွှေ့၍ အဝေး၌ ရပ်နေကြ၏။ ¹⁹ မောရှေကိုလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့အား ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူပါ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် နားထောင်ပါမည်။ အကျွန်ုပ်တို့အား ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူပါစေနှင့်။ အကျွန်ုပ်တို့သည် သေမည်ကို စိုးရိမ်ပါသည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ²⁰ မောရှေကလည်း၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ သင်တို့ကို စုံစမ်းခြင်းငှာ၎င်း၊ သင်တို့သည် ပြစ်မှားခြင်းနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း ကိုယ်တော်ကို ကြောက်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကြွလာတော်မူပြီဟု လူများတို့အား ပြောဆို၏။ ²¹ လူများတို့သည်လည်း အဝေး၌ ရပ်နေကြ၏။ မောရှေမူကား၊ ဘုရားသခင်ရှိတော်မူရာ ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်သို့ ချဉ်းကပ်လေ၏။ ²² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြန်ပြောရသော စကားဟူမူကား၊ ငါသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်ကြောင်းကို သင်တို့သည် သိမြင်ကြပြီ။ ²³ ငါ့ကို ကိုးကွယ်သောအမှု၌ ကိုယ်သုံးဘို့ ငွေဘုရား၊ ရွှေဘုရားကို မလုပ်ရ။ ²⁴ ငါ့အဘို့ မြေယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ရမည်။ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ သင်၏မီးရှို့သောယဇ်၊ မိဿဟာယယဇ် တည်းဟူသော သင်၏သိုးနွားတို့ကို ယဇ်ပူဇော်ရမည်။ ငါ့အခွင့်ရှိ၍၊ ငါ့နာမကို ကိုးကွယ်ရာအရပ်ခပ်သိမ်းတို့၌၊ သင့်ဆီသို့ ငါကြွလာ၍ ကောင်းကြီးပေးမည်။ ²⁵ သင်သည် ကျောက်ယဇ်ပလ္လင်ကို ငါ့အဘို့ တည်လျှင်၊ ဆစ်သောကျောက်ကို မတည်ရ။ သံတန်ဆာပါ၍ တည်သောယဇ်ပလ္လင်သည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။ ²⁶ သင်၌ ရှက်စရာအကြောင်း မထင်မပေါ်စေခြင်းငှာ၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်သို့ လှေကားဖြင့် မတက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 01

ကျွန်ခံနေရာ
"သင်တို့ ကျွန်ခံသည့် အရပ်"

ငါမှတပါး အခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ်နှင့်
"အခြားသော ဘုရားများကို ဝတ်ပြုခြင်း မပြုရ"

Exodus 04

ပုံသဏ္ဌာန်တူအောင်
"သင်တို့သည် ပုံသဏ္ဌာန်တူအောင် မပြုလုပ်ရ"။

ဦးမချဝတ်မပြုနှင့်
"ရုပ်တုတို့ ရှေ့တွင် ဦးမချရ"။

အပြစ်ရှိသည် ဟု ယုံလွယ်သောဘုရား
"သဝန်တို့တတ်သောဘုရား"

တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက်
သုံးဆက်မြောက်၊ လေးဆက်မြောက်

အဘတို့၏ အပြစ်ကို သားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်သောဘုရား
မိဘတို့၏ အပြစ်ကြောင့် သားသမီး၊ မြေး၊ မြစ် များအထိ
ဒဏ်စီရင်သောဘုရား

မျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင်၊ ကရုဏာကို ပြသော
"ငါ၏ ပညတ်ချက်များကြောင့် ငါသည် သူ့အား
အထောင်အသောင်း ထက်မက" သို့မဟုတ် "ငါသည် သူ့အား
အထောင်အသောင်း ချစ်၍"

အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင်
"များစွာသော မျိုးရိုးစဉ်ဆက် တိုင်အောင်"

Exodus 07

နာမတော်ကို ... မမြွက်မဆိုနှင့်။
"နာမတော်ကို ... မသုံးနှင့်"။

မုသာနှင့်ဆိုင်၍
"မမှန်မကန်" သို့မဟုတ် "မရှိမသေ"

အပြစ်မရှိဟု ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မမူ။
"အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်တော်မမူမည်"။

Exodus 08

သတ္တမနေ့ရက်
"၇ နှစ်ရက်မြောက်သောနေ့"

သင်၏ တံခါးအတွင်း၌နေသော
မြို့များတွင် ရန်သူ့ဘေးကာကွယ်ရန် မြို့ရိုးများ၊
ဝင်ထွက်သွားလာ၍ရသော မြို့ဝင်ပေါက်များ ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌နေသောသူ"
သို့မဟုတ် "သင့်မြို့ထဲ၌နေသောသူ"

သတ္တမနေ့ရက်ကို ကောင်းကြီးပေး၍
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဘုရားသခင်သည်
သတ္တမနေ့ကို ကောင်းသောနေ့ဖြစ်စေသည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်က သတ္တမနေ့သည် ကောင်းသောနေ့ဖြစ်သည်
ဟုမိန့်တော်မူသည်။

သန့်ရှင်းစေတော်မူ
"တစ်စုံတစ်ခုအတွက် သီးသန့်ထားသည်"။

Exodus 12

သူ့မယားကို မပြစ်မှားနှင့်
သင့်ဇနီးသည်မှလွဲ၍ မည်သူနှင့်မျှ လိင်မဆက်ဆံနှင့်။

Exodus 15

မမှန်သောသက်သေကို မခံနှင့်။
"သူများအကြောင်း မဟုတ်မမှန် မပြောနှင့်"။

တပ်မက်လိုချင်သောစိတ်မရှိစေနှင့်။
လိုချင်သောစိတ် အလွန်အကျွံမဖြစ်စေနှင့်။

Exodus 18

သံမြည်
အသံ

တောင်ထဲကမီးခိုးထွက်ခြင်း
"မီးခိုး လျှံထွက်လာသော တောင်"

ကြောက်သောကြောင့်
"ကြောက်၍ တုန်လှုပ်ကြသည်"။

အဝေး၌ ရပ်နေကြ၏။
"ဝေးရာအရပ်၌ နေကြသည်" ။

သင်တို့သည် ပြစ်မှားခြင်းနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း ကိုယ်တော်ကို
ကြောက်စေခြင်းငှာ
"သင်တို့သည် အပြစ်မပြုဘဲ ကိုယ်တော်ကို ကြည်ညို (ရှိသေ)
စေခြင်းငှာ"

ချဉ်းကပ်လေ၏။
"အနီးသို့သွားလေ၏"။

Exodus 22

ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြန်ပြောရသော စကား
"ဣသရေလလူတို့အား ပြောလော့"။

ငါသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်ကြောင်းကို သင်တို့သည်
သိမြင်ကြပြီ
"ငါသည် ကောင်းကင်မှ စကားပြောသည်ကို သင်တို့ ကြားပြီးပြီ" ။

ဘုရားကို မလုပ်ရ။
"သင်တို့သည် ငါ့အစား ဘုရားအဖြစ် ရုပ်တုတို့ကို မလုပ်ရ"။

ငွေဘုရား၊ ရွှေဘုရားကို မလုပ်ရ
"ရွှေ၊ ငွေ ဖြင့်ထုလုပ်သောဘုရား" သို့မဟုတ် "ရွှေ၊ ငွေ ဖြင့်
ထုလုပ်သော ရုပ်တု"

Exodus 24

မြေယဇ်ပလ္လင်
မြေမှရသော ရွှံ့၊ ကျောက် စသည်တို့ဖြင့် တည်လုပ်သော
ယဇ်ပလ္လင်

သင်၌ ရှက်စရာအကြောင်း မထင်မပေါ်စေခြင်းငှာ
"အဝတ်မဲ့ ခန္ဓာကဲ့သို့ အရှက်မရစေခြင်းငှာ"

ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်သို့ လှေကားဖြင့် မတက်ရ။
"လှေကားထစ်ပါသော ယဇ်ပလ္လင် မဆောက်လုပ်ရ"။

Translation Questions

Exodus 20:1

ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားမှ လွဲ၍ မည်သည့်အရာကို
ငြင်းပယ်ရမည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားမှ လွဲ၍
အခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ်ရ။

Exodus 20:4

ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရုပ်တုဆင်းတုများကို ထုလုပ်ခြင်း၊
ဦးချခြင်းမပြုလုပ်နိုင်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့၌အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သော
ဘုရားဖြစ်သဖြင့် ကုသရေလလူတို့သည် ရုပ်တုဆင်းတုများကို
ထုလုပ်ခြင်း၊ ဦးချခြင်း မပြုလုပ်နိုင်ပေ။

ထာဝရဘုရားသည် ဆွေစဉ်မျိုးဆက် မည်မျှတိုင်အောင်
ဒဏ်ခတ်အပြစ်ပေးတတ်သော ဘုရားဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိကို မုန်းသောသူတို့၏ အမျိုးအစဉ်
အဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက် တိုင်အောင်၊
အဘတို့၏ အပြစ်ကို သားတို့၌ ဆပ်ပေးစေရန်
စီရင်သောဘုရားဖြစ်သည်။

Exodus 20:7

ကုသရေလလူတို့သည် မည်သူ၏အမည်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မြွက်ဆိုခြင်း
မပြုရမည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာနှင့်
ဆိုင်၍ မြွက်ဆိုခြင်းမပြုရကြ။

Exodus 20:8

ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပြီး ထိုနေ့၌
အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိုးကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာ၊
အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့ကို ခြောက်ရက်တွင် ဖန်ဆင်း၍
သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူသည့်အတွက်

ကုသရေလလူတို့သည်လည်း ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပြီး ထိုနေ့၌
အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေရမည်ဖြစ်သည်။

မည်သူတို့သည် ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပြီး အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေရမည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့နှင့် သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊
တိရစ္ဆာန်နှင့် ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့သည် ဥပုသ်နေ့ကို
သန့်ရှင်းစေပြီး အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေရမည်။

Exodus 20:12

ကုသရေလလူတို့သည် မိမိတို့၏ မိဘကို ရိုသေစွာ ပြုမူဆက်ဆံပါက
မည်သို့ခံစားရမည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် မိမိတို့၏ မိဘကို ရိုသေစွာ
ပြုမူဆက်ဆံပါက ထာဝရဘုရား ပေးသနားတော်မူသောပြည်၌
အသက်တာရှည်စွာ နေရမည် ဖြစ်သည်။

Exodus 20:18

ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် တုန်လှုပ်ကြောက်ရွံ့စွာ
အဝေး၌ရပ်နေကြသနည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် မိုးချုန်းခြင်း၊ လျှပ်ပြက်ခြင်း၊
တံပိုးသံမြည်ခြင်း၊ တောင်ထဲကမီးခိုးထွက်ခြင်းတို့ကို
မြင်တွေ့ရသည့်အတွက် တုန်လှုပ်ကြောက်ရွံ့စွာ
အဝေး၌ရပ်နေကြသည်။

ကုသရေလလူတို့သည် မိမိတို့အား ထာဝရဘုရားစကားပြောကြားပါက
မည်သို့ဖြစ်ပေါ်မည်ကို စိုးရိမ်ကြသနည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားစကားပြောကြားပါက မိမိတို့
အသက်သေဆုံးမည်ကို စိုးရိမ်ကြသည်။

Exodus 20:24

ကုသရေလလူတို့သည် ကျောက်ယဇ်ပလ္လင်တည်ဆောက်ရာတွင် မိမိတို့၏
သံတန်ဆာကို အသုံးပြုပါက မည်သို့အကျိုးသက်ရောက်မည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် ကျောက်ယဇ်ပလ္လင်တည်ဆောက်ရာတွင်
မိမိတို့၏ သံတန်ဆာကို အသုံးပြုပါက ထိုယဇ်ပလ္လင်သည်
ညစ်ညူးခြင်းရှိသည်။

Chapter 21

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့၌ စီရင်ရသော ဓမ္မသတ်ဟူမူကား၊ ² ဟေပြုအမျိုးဖြစ်သောကျွန်ကို ဝယ်လျှင်၊ ခြောက်နှစ်သာ အစေ့ကျွန်ခံစေရမည်။ သတ္တမနှစ်ရောက် သော်၊ ကိုယ်ဘိုးကို မတောင်းဘဲ လွှတ်ရမည်။ ³ ကျွန်ခံစက တယောက်တည်းခံလျှင်၊ တယောက်တည်းထွက်ရမည်။ လင်မယားနှစ်ယောက်ခံလျှင်၊ မယားနှင့်တကွ ထွက်စေရမည်။ ⁴ သို့မဟုတ် သခင်ပေးစားသောမယားရှိ၍ ထိုမယားသည် သားသမီးကို ဘွားမြင်လျှင်၊ မယားနှင့် သားသမီးတို့ကို သခင်ပိုင်ရမည်။ ကျွန်မူကား၊ တယောက်တည်းထွက်ရမည်။ ⁵ သို့မဟုတ် ကျွန်က၊ ကျွန်တော်သခင်နှင့် မယားသားသမီးတို့ကို ကျွန်တော်ချစ်ပါ၏။ မထွက်မသွားလိုပါ ဟု အတည်အလင်းပြောဆိုလျှင်၊ ⁶ သခင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့၎င်း၊ အိမ်တံခါးတိုင်သို့၎င်း ဆောင်ယူ၍၊ နားရွက်ကို စူးဖြင့် ဖောက်ပြီးမှ၊ ထိုကျွန်သည် အစဉ်အမြဲ ကျွန်ခံရမည်။ ⁷ အဘသည် သမီးကို ကျွန်ခံစေခြင်းငှာ ရောင်းလျှင် ထိုမိန်းမသည် ကျွန်ယောက်ျားကဲ့သို့ လွတ်ရသည် မဟုတ်။ ⁸ သခင်သည် ထိုမိန်းမကို သိမ်းယူ၍ မကြိုက်လျှင်၊ ရွေးစေခြင်းငှာ အခွင့်ပေးရမည်။ သူ့ကို လှည့်ပြားမိ သောကြောင့်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သို့ ရောင်းချပိုင်သောအခွင့်မရှိ။ ⁹ မိမိသား၌ ပေးစားလျှင်မူကား၊ သမီးကဲ့သို့ ပြုစုရမည်။ ¹⁰ အခြားမိန်းမကို သိမ်းပြန်လျှင်၊ အရင်သိမ်းသော မိန်းမ၏ အဝတ်အစားနှင့် မယားဝတ်ကို မလျှော့ရ။ ¹¹ ထိုသုံးပါးကို မပြုလျှင်၊ ကိုယ်ဘိုးကို မတောင်းဘဲ လွှတ်ရမည်။ ¹² လူကို အသေသတ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹³ အသေသတ်မည် အကြံမရှိဘဲ၊ သူ၏လက်၌ လူအသက်ကို ဘုရားသခင် အပ်တော်မူလျှင်၊ ပြေးရသော အရပ်ကို ငါခန့်ထားမည်။ ¹⁴ အိမ်နီးချင်းကို သတ်မည်အကြံရှိ၍ အနိုင်တိုက်သောသူကိုကား၊ ငါယဇ်ပလ္လင်၌ ခိုလှုံသော်လည်း၊ ဆွဲယူ၍ သတ်ရမည်။ ¹⁵ မိဘကို အသေသတ်သောသူသည်၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁶ လူကို ခိုးသောသူသည်၊ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ သူ၏လက်၌ ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁷ မိဘကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁸ လူချင်းခိုက်ရန် ပြု၍ တယောက်သည် ကျောက်ခဲနှင့် ထုသည်ဖြစ်စေ၊ လက်သီးနှင့်ထိုးသည်ဖြစ်စေ၊ အရိုက်ခံရသောသူသည် မသေသော်လည်း၊ အိပ်ရာ၌ တိုးလုံးနေရလျှင်၎င်း၊ ¹⁹ တဖန်ထ၍ တောင်ဝေးနှင့်သွားလျှင်၎င်း၊ ရိုက်သောသူကို အပြစ်လွှတ်ရမည်။ သို့ရာတွင် နာသော သူသည် အလုပ်ပျက်ရသည်အတွက်၊ အနာပျောက်စေခြင်းငှာ၊ ကုသရသည်အတွက်၊ ငွေကို လျော်ရမည်။ ²⁰ သခင်သည် ကျွန်ယောက်ျားကျွန်မိန်းမကို ဒုတ်နှင့်ရိုက်၍ထိုကျွန်သေလျှင်၊ သခင်သည် လေးသော ဒဏ်ကို ခံရမည်။ ²¹ သို့ရာတွင် ကျွန်သည် တရက်နှစ်ရက်နာ၍ မသေဘဲနေလျှင်၊ သခင်သည် ထိုကျွန်ကို ပိုင်သောကြောင့် ဒဏ်နှင့် လွှတ်ရမည်။ ²² လူချင်းခိုက်ရန် ပြုကြ၍၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမကို ထိုခိုက်သဖြင့် ကိုယ်ဝန်ပျက်၍ အခြားသော အနာမဖြစ်လျှင်၊ မိန်းမလင်စီရင်သည်အတိုင်း ဒဏ်ခံရမည်။ မင်းစီရင်သည်အတိုင်းလည်း ငွေကို လျော်ရမည်။ ²³ အခြားသော အနာဖြစ်လျှင်၊ အသက်အတွက် အသက်ကို၎င်း၊ ²⁴ မျက်စိအတွက် မျက်စိကို၎င်း၊ သွားအတွက် သွားကို၎င်း၊ လက်အတွက် လက်ကို၎င်း၊ ခြေအတွက် ခြေကို၎င်း၊ ²⁵ မီးလောင်ခြင်းအတွက် မီးလောင်ခြင်းကို၎င်း၊ ရှုနခြင်းအတွက် ရှုနခြင်းကို၎င်း၊ ဒဏ်ချက်ရာအတွက် ဒဏ်ချက်ရာကို၎င်း ခံရမည်။ ²⁶ သခင်သည် ကျွန်ယောက်ျား ကျွန်မိန်းမ၏ မျက်စိကို ပျက်အောင်ရိုက်လျှင်၊ မျက်စိပျက်သည်အတွက် လွှတ်ရမည်။ ²⁷ ထိုအတူ ကျွန်ယောက်ျား ကျွန်မိန်းမ၏ သွားကို ကျိုးအောင်ရိုက်လျှင်၊ သွားကျိုးသည်အတွက် လွှတ်ရမည်။ ²⁸ နှားသည် လူယောက်ျားမိန်းမကို ခွေ၍ လူသေလျှင်၊ စင်စစ်ထိုနှားကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်၍ သတ်ရမည်။ အသားကိုလည်း မစားရ။ နှားရှင်ကိုကား၊ အပြစ်လွှတ်ရမည်။ ²⁹ ၎င်းနည်းနှားသည် အထက်က ခွေဘူး၍၊ ခွေကြောင်းကို နှားရှင်ကြားသိလျက် မချည်မနှောင် အလွတ်ထား၍၊ နှားသည် ယောက်ျားမိန်းမကို သတ်မိလျှင်၊ ထိုနှားကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်ရမည်။ နှားရှင်ကို လည်း အသေသတ်ရမည်။ ³⁰ သို့မဟုတ် ငွေလျော်စေဟု စီရင်လျှင်၊ စီရင်သည်အတိုင်း မိမိအသက်ရွေးရန် အဘိုးကို လျော်ရမည်။ ³¹ သူတပါး၏ သားသမီးကို ခွေလျှင်၊ စီရင်သည်အတိုင်း ခံရမည်။ ³² ကျွန်ယောက်ျားကျွန်မိန်းမကို ခွေလျှင်မူကား၊ နှားရှင်သည် ကျွန်ရှင်အား ငွေအကျပ်သုံးဆယ်ကို လျော်ရမည်။ နှားကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်ရမည်။ ³³ လူသည် တွင်းကို ဖွင့်၍ ထားသည်ဖြစ်စေ၊ တွင်းကိုတူး၍ မပိတ်ဘဲ ထားသည်ဖြစ်စေ၊ သူတပါး၏ မြင်း၊ နှားသည် ထိုတွင်း၌ကျလျှင်၊ ³⁴ တွင်းရှင်သည် မြင်း၊ နှားအဘိုးကို လျော်၍ အသေကောင်ကို ယူရမည်။ ³⁵ အကြင်သူ၏ နှားသည်၊ သူတပါး၏ နှားကို အသေခွေလျှင်၊ နှားရှင်နှစ်ဦးတို့သည်၊ အသက်ရှင်သော နှားကို ရောင်း၍ အဘိုးကို ဝေယူရမည်။ သေသောနှားကိုလည်း ဝေယူရမည်။ ³⁶ ၎င်းနည်းနှားသည် အထက်က ခွေဘူးကြောင်းကို၊ နှားရှင်သိလျက်နှင့် မချည်မနှောင် အလွတ် ထားလျှင်၊ နှားသေကောင်ကို ကိုယ်တိုင်ယူရမည်။ ထိုနှားတကောင်အတွက် တကောင်ကို အမှန်လျော်ရမည်။

Chapter 22

¹ လူသည် သိုးနားကိုခိုး၍သတ်သည်ဖြစ်စေ၊ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ နွားတကောင်အတွက် နွားငါးကောင် ကို၎င်း၊ သိုးတကောင်အတွက် သိုးလေးကောင်ကို၎င်း ပြန်ပေးရမည်။ ² သူခိုးသည် အိမ်ကိုထွင်းဖောက်စဉ်၊ သူတပါးတွေ့၍ သေအောင်သတ်သော်လည်း၊ သေစားမသေစေရ။ ³ သို့သော်လည်း နေထွက်လျှင် သေစားသေစေရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ပြန်ပေးစရာအကြောင်းရှိ၏။ ဥစ္စာအလျှင်းမရှိလျှင်၊ ခိုးသည်ဥစ္စာအတွက် ကိုယ်ကိုရောင်းရမည်။ ⁴ သူခိုးလက်၌ ခိုးသောနွား၊ သိုးကို အသက်ရှင်လျက် အမှန်တွေ့လျှင်၊ နှစ်ဆပြန်ပေးရမည်။ ⁵ သူလယ်၊ သူစပျစ်ဥယျာဉ်ကို စားစေသော်၎င်း၊ မိမိတိရိစ္ဆာန်ကို သူလယ်၌ ထိန်းကျောင်းသော်၎င်း၊ မိမိလယ်၊ မိမိစပျစ်ဥယျာဉ်ထဲက အကောင်းဆုံးကို ထုတ်၍ ပြန်ပေးရမည်။ ⁶ မီးရှို့သောအခါ မြက်ပင်ကြောင့် အစဉ်အတိုင်း ရှောက်၍လောင်လျက်၊ ကောက်လှိုင်း၊ စပါးပင်၊ လယ်၌ရှိသောအရာတို့ကို လောင်လျှင်၊ မီးရှို့သောသူသည် အမှန်လျော်ရမည်။ ⁷ လူတဦးသည် အိမ်နီးချင်းတဦး၌ ရွှေငွေအစရှိသော ဥစ္စာတစ်ခုခုကို အပ်နှံ၍၊ အပ်နှံသော သူ၏အိမ်မှ သူခိုးခိုးသွားလျှင်၊ သူခိုးကို တွေ့မိသောအခါ နှစ်ဆလျော်စေ။ ⁸ သူခိုးကို မတွေ့လျှင်၊ အိမ်ရှင်သည် မိမိအိမ်နီးချင်းဥစ္စာကို ယူသလော မယူလောဟု ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အစစ်ခံရမည်။ ⁹ သူဥစ္စာကို ပြစ်မှားသည် အမှုမှာ၊ နွား၊ မြည်း၊ သိုး၊ အဝတ်အစ ရှိသော ပျောက်သော ဥစ္စာတစ်ခုခုကို တွေ့၍၊ ဤဥစ္စာကား၊ ငါ၏ဥစ္စာဖြစ်သည်ဟု တစ်တယောက်ဆိုလျှင်၊ အမှုသည် နှစ်ဦးတို့သည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌အစစ်ခံရ၍၊ တရားရှုံးသောသူသည် နှစ်ဆလျော်ရမည်။ ¹⁰ လူသည် အိမ်နီးချင်းလယ်၌ မြည်း၊ နွား၊ သိုးအစရှိသော တိရစ္ဆာန်တစ်ခုခုကို အပ်နှံ၍၊ ထိုတိရစ္ဆာန် သေသော်၎င်း၊ ထိခိုက်၍နာသော်၎င်း၊ သက်သေမရှိဘဲ သူတပါးမောင်း၍သွားသော်၎င်း၊ ¹¹ အပ်နှံသောသူသည် ငါ့အိမ်နီးချင်း၏ဥစ္စာကို ငါမယူဟု နှစ်ဦးသဘောတူလျက်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ အကျိန်ခံရလျှင်၊ ဥစ္စာရှင်သည် ဝန်ခံရမည်။ အပ်နှံသူလည်း မလျော်ရ။ ¹² သို့ရာတွင် သူတပါးခိုးသွားလျှင်၊ အပ်နှံသူသည် ဥစ္စာရှင်အား ပြန်ပေးရမည်။ ¹³ သားရဲကိုက်လျှင် သက်သေဘို့ အသေကောင်ကိုပြစေ။ ပြနိုင်လျှင် အလျော်မခံရ။ ¹⁴ လူသည် အိမ်နီးချင်း၌ တစ်ခုခုကို ငါး၍ ဥစ္စာရှင်မပါဘဲ သေသော်၎င်း၊ ထိခိုက်၍ နာသော်၎င်း၊ အမှန်လျော်ရမည်။ ¹⁵ ဥစ္စာရှင်ပါလျှင်၊ ငါးသောသူသည် မလျော်ရ။ အခနှင့် ငါးလျှင်မူကား၊ ဥစ္စာရှင်သည် အခကိုသာ တောင်းရမည်။ ¹⁶ မပေးစားလိုသော အပျိုကို၊ အကြင်ယောက်ျားသည် ချော့မော့၍ သင့်နေလျှင်၊ ကန်တော့ဥစ္စာကို ပေး၍ ထိုမိန်းမကို မယားအရာ၌ မြှောက်ထားရမည်။ ¹⁷ မိန်းမ၏အဘ သဘောမတူမပေးစားလိုလျှင်၊ ကန်တော့ရသည်နှင့်အမျှ ငွေကို လျော်ရမည်။ ¹⁸ စုန်းမကို အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ အခွင့်မပေးရ။ ¹⁹ တိရစ္ဆာန်နှင့်သင့်နေသော သူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားမှတပါး အခြားသော ဘုရားရှေ့မှာ ယဇ်ပူဇော်သောသူကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရမည်။ ²¹ တပြည်တနိုင်ငံသားဖြစ်သော ဧည့်သည်ကို မနှောင့်ရှက်မညှဉ်းဆဲရ။ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်ကြဘူးပြီ။ ²² မိဘမရှိသောသူငယ်နှင့် မုတ်ဆိုးမကို သင်တို့သည် မနှောင့်ရှက်ရ။ ²³ နှောင့်ရှက်ခြင်းတစ်ခုခုကို ပြု၍ သူတို့သည် ငါ့အား အနည်းငယ်အော်ဟစ်လျှင်၊ ငါသည် ထိုအသံကို အမှန်ကြား၍၊ ²⁴ ငါ့အမျက်ပြင်းစွာ ထွက်လျက် သင်တို့ကို ထားဘေးဖြင့် ကွပ်မျက်မည်။ သင်တို့မယားများသည်လည်း မုတ်ဆိုးမဖြစ်၍၊ သားသမီးများသည်လည်း မိဘမရှိသော သူငယ်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ငါ့လူဖြစ်သော ဆင်းရဲသား အိမ်နီးချင်းအား သင်သည် ငွေကို ချေးလျှင်၊ အတိုးစားသော သူကဲ့သို့ သူ၌မပြု။ အတိုးကို မတောင်းရ။ ²⁶ အိမ်နီးချင်းသည် မိမိစောင်ကို သင်၌ ပေါင်ထားလျှင်၊ မိုဃ်းမချုပ်မှီ ပြန်ပေးရမည်။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ အခြားသောခြံစုရာမရှိ။ ကိုယ်ခြံဘို့ ဖြစ်၏။ သူသည် အဘယ်သို့ အိပ်နိုင်သနည်း။ ငါ့အား အော်ဟစ်လျှင် ငါကြားမည်။ ငါသည် သနားသော သဘောရှိ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူး၍ မပြောရ။ သင်၏အမျိုးကို အုပ်စိုးသော မင်းကို မကျိန်ဆဲရ။ ²⁹ အဦးမှည့်သောအသီး၊ အဦးညစ်သောအရည်ကို မထိမိမဂ္ဂက်ဘဲ ဆက်ကပ်ရမည်။ အဦးဘွားသော သားယောက်ျားကိုလည်း ငါ့အား ဆက်ကပ်ရမည်။ ³⁰ ထိုနည်းတူ သိုးနားတို့ကို ပြုရမည်။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး သိုးနားသငယ်ကို အမိနှင့်အတူ နေစေ၍၊ အဋ္ဌမနေရောက်မှ ငါ့အား ဆက်ကပ်ရမည်။ ³¹ သင်တို့သည် ငါ့ထံ၌ သန်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ရကြမည်။ တော၌ သားရဲကိုက်သော အမဲသားကို မစားရ။ ခွေးတို့အား ပစ်ပေးရမည်။

Chapter 23

¹ သင်သည် မှားသော သိတင်းစကားကို မကြားမပြောရ။ မတရားသောသူတို့နှင့် ဝိုင်းညီ၍ မမှန်သော သက်သေကို မခံရ။ ² လူများနောက်သို့ လိုက်၍ မတရားသဖြင့် မပြုရ။ တရားတွေ့သည်အမှုမှာ ကြီးသောသူဘက်၌ နေ၍၊ တရားလမ်းမှ လွဲစေခြင်းငှါ မပြောရ။ ³ ဆင်းရဲသောသူဘက်၌လည်း မငဲ့ကွက်ရ။ ⁴ သင်သည် ရန်သူ၏မြင်းနား လမ်းလွဲသည်ကို တွေ့မြင်လျှင်၊ အမှန်ပြန်ပို့ရမည်။ ⁵ သင့်ကို မုန်းသော သူ၏မြည်းသည်။ မိမိဆောင်ရွက်သော ဝန်အောက်မှာ လဲနေသည်ကို တွေ့မြင်လျှင်၊ မစဘဲ နေနိုင်သလော။ အမှန်ဝိုင်းညီ၍ မစရမည်။ ⁶ သင်၌ ဆင်းရဲသော သူသည် တရားတွေ့သောအခါ၊ သူ့ကို မတရားသဖြင့် မစီရင်ရ။ ⁷ မဟုတ်မမှန်သော အမှုကို ရှောင်ရမည်။ အပြစ်မရှိသောသူ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူကို မကွပ်မျက်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် မတရားသော သူကို အပြစ်မလွှတ်။ ⁸ သင်သည် တံစိုးမစားရ။ တံစိုးသည် ပညာရှိတို့၏မျက်စိကို ကွယ်စေ၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ စကားကို လွှဲစေတတ်၏။ ⁹ တကျွန်းတနိုင်ငံသားဖြစ်သော ဧည့်သည်ကို မညှဉ်းဆဲရ။ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်ခဲ့ ဘူးသောကြောင့်၊ ဧည့်သည်၏စိတ်သဘောကို သိကြ၏။ ¹⁰ ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး လယ်လုပ်၍ အသီးကို သိမ်းရမည်။ ¹¹ သတ္တမနှစ်တွင် လယ်ကို မလုပ်ဘဲ အလွတ်ထားရမည်။ သို့ပြုလျှင် ဆင်းရဲသောအမျိုးသားချင်းတို့သည်၊ စားရသောအခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ ကြွင်းသောအရာကိုလည်း၊ မြေတိရစ္ဆာန်တို့သည် စားရကြလိမ့်မည်။ ထိုနည်းတူ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ်ကိုလည်း ပြုရမည်။ ¹² ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေရမည်။ သို့ပြုလျှင် သင်၏နား မြည်းတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသောအခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ သင်၏ ငယ်သားများ၊ ဧည့်သည်များတို့လည်း သက်သာရ ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ငါပညတ်သမျှတို့၌ သတိပြုကြလော့။ အခြားသောဘုရား၏ နာမကို မမြှောက်မဆိုနှင့်။ သင်၏နှုတ်ထဲက မြွက်သံကို သူတပါးမကြားစေနှင့်။ ¹⁴ တနှစ်တွင် သုံးကြိမ် ငါ့အဖို့ ပွဲခံရမည်။ ငါမှာထားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း၊ အဗိဗလချိန်းချက်သော နေရက်အချိန်၌ အဇမပွဲကိုခံ၍၊ ခုနစ်ရက် ပတ်လုံး တဆေးမဲ့သောမုန့်ကို စားရမည်။ ¹⁵ ငါမှာထားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း၊ အဗိဗလ ချိန်းချက်သော နေရက်အချိန်၌ အဇမပွဲကိုခံ၍၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့သော မုန့်ကို စားရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုလတွင် သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်က ထွက်လာသတည်း။ ထိုပွဲကို ခံစဉ် ငါထံသို့ အဘယ်သူမျှ လက်ချည်းမပေါ်မလာရ။ ¹⁶ လယ်လုပ်၍ အသီးအနှံကို သိမ်းစရှိသည်ကာလ၊ သိမ်းပွဲကိုဝိုင်း၊ လယ်လုပ်၍ အသီးအနှံကို သိုထားသည်ကာလ၊ နှစ်လဲသောအခါ၊ သိုထားပွဲကိုဝိုင်း ခံရမည်။ ¹⁷ သင်တို့တွင် ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်၊ တနှစ်လျှင်သုံးကြိမ် ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာပြရကြမည်။ ¹⁸ ငါယဇ်ကောင်၏ အသွေးကို၊ တဆေးပါသောမုန့်နှင့် ရော၍ မပူဇော်ရ။ ငါယဇ်ကောင် ဆီဥကို နံနက်တိုင်အောင် မကြွင်းစေရ။ ¹⁹ သင်၏မြေ၌ အဦးသီးသော အသီးအနှံ အကောင်းဆုံးကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ထဲသို့ ဆောင်သွင်းရမည်။ ဆိတ်သငယ်ကို အမိန့်ရည်နှင့် မပြုတ်မချက်ရ။ ²⁰ ကြည့်ရှုလော့။ လမ်းခရီး၌ သင့်ကို စောင့်ရှောက်၍၊ ငါပြင်ဆင်နှင့်သောအရပ်သို့ ပို့စေခြင်းငှာ၊ ကောင်းကင်တမန်ကို သင့်ရှေ့၌ ငါစေလွှတ်၏။ ²¹ ထိုတမန်ကို ရိုသေစွာပြုလော့။ စကားတော်ကို နားထောင်လော့။ အာဏာတော်ကို မဆန်နှင့်။ သင်တို့ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို သူသည် မလွှတ်။ ငါနာမသည် သူ၌တည်ရှိ၏။ ²² အကယ်စင်စစ် သင်သည် သူ့စကားကို နားထောင်၍ ငါပညတ်သမျှအတိုင်းပြုလျှင်၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို ငါသည် ရန်ဘက်ပြုမည်။ သင့်ကို ဆီးတားသောသူတို့ကိုလည်း ငါဆီးတားမည်။ ²³ ငါတမန်သည် သင့်ရှေ့၌သွား၍ သင့်ကို အာမောရီလူ၊ ဟိတ္တီလူ၊ ဖေရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဂီရဂါရီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့ရှိရာသို့ ဆောင်သွင်း၍၊ သူတို့ကို ပယ်ရှင်းမည်။ ²⁴ သူတို့ဘုရားများကို ဦးမချဝတ်မပြုရ။ သူတို့ဘာသာအတိုင်း မကျင့်ရ။ သူတို့ကို အကုန်အစင် မှောက်လှဲ၍၊ ရုပ်တုဆင်းတုများကိုလည်း ရှင်းရှင်းဖြိုဖျက်ရမည်။ ²⁵ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုရမည်။ သင်၏မုန့်ကိုဝိုင်း၊ ရေကိုဝိုင်း၊ ကောင်းကြီးပေး တော်မူမည်။ အနာရောဂါကိုလည်း သင်၏အထဲက နှုတ်ယူပယ်ရှားတော်မူမည်။ ²⁶ သင်၏ပြည်တွင် ကိုယ်ဝန်ပျက်သော သတ္တဝါ၊ မြို့သောသတ္တဝါနှင့် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ သင်၏အသက်တန်းကို ငါစုံလင်စေမည်။ ²⁷ ငါ့ကိုကြောက်တတ်သော သဘောကို သင့်ရှေ့သို့ ငါစေလွှတ်၍၊ သင်ရောက်လေရာရာအရပ်၌ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ သင်၏ရန်သူအပေါင်းတို့ကို နောက်သို့ လှည့်စေမည်။ ²⁸ ပျားတူများကိုလည်း သင့်ရှေ့သို့ ငါစေလွှတ်၍၊ သူတို့သည် ဟိဝီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တီလူတို့ကို သင့်ရှေ့မှာ နှင်ထုတ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ထိုလူများကို တနှစ်ခြင်းတွင် သင့်ရှေ့မှာ ငါမနှင်ထုတ်။ သို့ပြုလျှင် ပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့၍ သားရဲသည် သင့်တဘက်၌ များပြားလိမ့်မည်။ ³⁰ သင်သည် တိုးပွား၍ တပြည်လုံးကို ဝင်စားသည်တိုင်အောင်၊ သူတို့ကို သင့်ရှေ့မှာ ဖြည်းဖြည်းငါနှင့် ထုတ်မည်။ ³¹ သင့်နေရာ နယ်အပိုင်းအခြားကို၊ ဧဒုံပင်လယ်မှသည် ဖိလိစ္စတိုင်ပင်လယ်တိုင်အောင်ဝိုင်း၊ တောမှသည် မြစ်တိုင်အောင်ဝိုင်း ငါမှတ်သားမည်။ ထိုအရပ်သားများကို သင့်လက်သို့ ငါအပ်၍၊ သင်သည် နှင်ထုတ်ရလိမ့်မည်။ ³² သူတို့နှင့်ဝိုင်း၊ သူတို့ဘုရားများနှင့်ဝိုင်း၊ သင်သည် မိဿဟာယမဖွဲ့ရ။ ³³ သင်သည် ငါ့ကို ပြစ်မှားစေခြင်းငှာ၊ သူတို့သည် ပြုမည်ကို စိုးရိမ်စရာရှိသောကြောင့်၊ သူတို့သည် သင့်ပြည်၌ မနေရကြ။ သင်သည် သူတို့ဘုရားကို ဝတ်ပြုလျှင်၊ ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းအမှန် ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 24

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အာရုန်၊ နာဒပ်၊ အဘိဟု အစရှိသော ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ ခုနစ်ကျိပ်နှင့်တကွ၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ တက်၍၊ သူတို့သည် ဝေးဝေးကိုးကွယ်ကြစေ။ ² သင်တယောက်တည်းသာ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ရမည်။ အခြားသောသူ မချဉ်းကပ်ရ။ လူများတို့သည် သင်နှင့်အတူ မတက်ရကြဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ³ မောရှေသည်လည်း လူများတို့ရှိရာသို့လာ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အလုံးစုံကို၎င်း၊ စီရင်တော်မူချက်အလုံးစုံကို၎င်း ပြန်ကြား၍၊ လူများအပေါင်းကလည်း၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှအတိုင်း အကူအညီပြုပါမည်ဟု တသံတည်းပြန်ပြောကြ၏။ ⁴ မောရှေသည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို ရေးထားပြီးမှ၊ နံနက်စောစောထ၍၊ တောင်ခြေရင်း၌ ယဇ်ပလ္လင်ကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုးနှင့်အမျှ ကျောက်တိုင်တဆယ်နှစ်တိုင်ကို ၎င်း တည်လေ၏။ ⁵ ကုသရေလအမျိုးသား လူပျိုတို့ကို စေခိုင်းသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် နွားများကိုယူ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့မှာ မီးရှို့သောယဇ်၊ မိသဟာယယဇ်ကို ပူဇော်ကြ၏။ ⁶ မောရှေသည်လည်း၊ အသွေးတဝက်ကို အင်တို၌ထည့်၍၊ တဝက်ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန်းလေ၏။ ⁷ ပဋိညာဉ်စာကိုလည်း ယူ၍၊ ပရိသတ်များရှေ့မှာ ဘတ်ပြီးလျှင်၊ သူတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသမျှအတိုင်း အကူအညီပြုပါမည်၊ နားထောင်ပါမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁸ မောရှေသည်လည်း၊ အသွေးကို ယူ၍ လူများအပေါ်မှာ ဖြန်းလျက်၊ ဤအသွေးကား ဤအမှုအရာ တို့တွင် သင်တို့၌ ထာဝရဘုရားဝန်ခံတော်မူသော ပဋိညာဉ်၏အသွေးဖြစ်သည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁹ ထိုအခါ မောရှေ၊ အာရုန်၊ နာဒပ်၊ အဘိဟု အစရှိသော ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ ခုနစ်ကျိပ်တို့ သည် တက်၍၊ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ကို မြင်ကြ၏။ ခြေတော်အောက်၌ နီလာကျောက်ဖြင့်ပြီးသော ကျောက်ခင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ကြည်လင်သော ကောင်းကင်မျက်နှာကဲ့သို့၎င်း ထင်လေ၏။ ¹¹ ကုသရေလအမျိုးသား မှူးမတ်တို့ကို အပြစ်ပေးတော်မမူ။ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်ရသော် လည်း၊ စားသောက်လျက်နေကြ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါရှိရာတောင်ပေါ်သို့ တက်၍နေလော့။ လူများတို့အား သွန်သင်ဘို့ရာ ကျောက်ပြားပေါ်မှာ ငါရေးထားသော ပညတ်တရားများကို သင်၌ ငါအပ်ပေးမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹³ မောရှေသည် မိမိလက်ထောက်ယောရှုနှင့် အတူထ၍ ဘုရားသခင်၏ တောင်တော်ပေါ်သို့ တက်သွား၏။ ¹⁴ အသက်ကြီးသူတို့အားလည်း၊ ငါတို့မလာမှီတိုင်အောင် ဤအရပ်၌ ငှ်နေကြလော့။ အာရုန်နှင့် ဟုရသည် သင်တို့၌ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ မည်သည့်သူမဆို အမှုအခင်းရှိလျှင်၊ သူတို့ထံသို့ သွားစေဟု မှာထားလေ၏။ ¹⁵ မောရှေသည် တောင်တော်ပေါ်သို့တက်၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် တောင်တော်ကို လွှမ်းမိုး၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် သိနာတောင်ပေါ်မှာထိ၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် ခြောက်ရက်ပတ်လုံး လွှမ်းမိုး၏။ သတ္တမနေ့ရက်၌ မိုဃ်းတိမ်အထဲက အသံတော်ထွက်၍၊ မောရှေကို ခေါ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တောင်ထိပ်ပေါ်မှာလောင်သော မီးကဲ့သို့ ထင်၍၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ¹⁸ မောရှေသည် မိုဃ်းတိမ်အထဲသို့ ဝင်သဖြင့် တောင်ပေါ်သို့ရောက်၍ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး တောင်ပေါ်မှာ နေလေ၏။

Chapter 25

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ² ငါ့အား လက်ဆောင်ပဏ္ဏာကို ဆောင်ခဲ့ရမည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့။ ကြည်ညိုသောစေတနာစိတ် နှင့် ငါ့အား လှူသမျှသောသူတို့၌ သင်သည် အလှူကို ခံရမည်။ ³ ခံရသောအလှူဟူမူကား၊ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ ⁴ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချော၊ ဆိတ်မွေး။ ⁵ အနီဆိုးသောသိုးရေ၊ တဟာရှသားရေ၊ အကာရှသစ်သား။ ⁶ လိမ်းရန်ဆီဘော်ဘို့၊ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းမွှေးဘော်ဘို့ရာ၊ နံ့သာမျိုး၊ မီးထွန်းစရာဆီ၊ ⁷ ရှဟံကျောက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် သင်တိုင်းနှင့် ရင်ဖွဲ့၌ စီစရာကျောက်မြတ်တည်းဟူသော အလှူကို ခံရမည်။ ⁸ ငါသည် သင်တို့တွင် ကျိန်းဝပ်ရာဘို့ သန့်ရှင်းရာဌာနကို လုပ်ကြစေ။ ⁹ ငါပြသမျှသော တဲတော်ပုံ၊ တဲတော်တန်ဆာပုံနှင့်အညီ လုပ်ရမည်။ ¹⁰ အလျားနှစ်တောင်ထွာ၊ အနံတတောင်ထွာ၊ စောက်တတောင်ထွာရှိသော သေတ္တာကို၊ အကာရှသား နှင့်လုပ်၍၊ သေတ္တာအတွင်းအပြင်ကို ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံရမည်။ ¹¹ သေတ္တာအပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကိုလည်း လုပ်ရမည်။ ¹² ရွှေလေးကွင်းကို သွန်း၍၊ သေတ္တာလေးထောင့်၌ တမျက်နှာ နှစ်ကွင်းစီ တပ်ရမည်။ ¹³ အကာရှသားထမ်းဘိုးကို လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံပြီးမှ၊ ¹⁴ သေတ္တာထမ်းစရာဘို့ တဘက်တချက် ရွှေကွင်းထဲသို့ လျှိုထားရမည်။ ¹⁵ ထိုထမ်းဘိုးကိုလည်း သေတ္တာရွှေကွင်းထဲက မနှုတ်အစဉ် ရှိစေရမည်။ ¹⁶ ငါပေးသော သက်သေခံချက်ကို၊ ထိုသေတ္တာထဲမှာ ထားရမည်။ ¹⁷ အလျားနှစ်တောင်ထွာ၊ အနံတတောင်ထွာရှိသော သေတ္တာအဖုံးကိုလည်း ရွှေနှင့်လုပ်ရမည်။ ¹⁸ ရွှေခေရုဗိမံနှစ်ပါးကိုလည်း သေတ္တာအဖုံးတွင် အလျားတဘက်တချက်၌ ထုလုပ်ရမည်။ ¹⁹ ထိုခေရုဗိမံနှစ်ပါးကို သေတ္တာဖုံး ကိုယ်ထဲကထုတ်၍၊ သေတ္တာဖုံးအပေါ်၌ တဘက်တပါးစီ လုပ်ပြီးလျှင်၊ ²⁰ ခေရုဗိမံနှစ်ပါးတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင်၍၊ သေတ္တာဖုံးကို ရှူလျက်၊ မိမိအတောင်ကို ဖြန့်၍ သေတ္တာဖုံးကို မိုးရမည်။ ²¹ သေတ္တာအဖုံးကို သေတ္တာပေါ်မှာ တင်ရမည်။ ငါပေးသော သက်သေခံချက်ကိုလည်း သေတ္တာထဲမှာ ထားရမည်။ ²² ထိုအရပ်၌ ငါသည် သင်နှင့်တွေ့၍၊ သက်သေခံချက်ထားသော သေတ္တာဖုံးအပေါ်၊ ခေရုဗိမံနှစ်ပါး စပ်ကြားမှာ သင်နှင့် နှုတ်ဆက်သဖြင့်၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၌ ဆင့်ဆိုရာသမျှတို့ကို စီရင်မည်။ ²³ အလျားနှစ်တောင်၊ အနံတတောင်၊ အမြင့်တတောင်ထွာရှိသော စားပွဲကိုလည်း အကာရှသားနှင့် လုပ်၍၊ ²⁴ ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံရမည်။ စားပွဲအပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကိုလည်း၊ ²⁵ အနံလက်တဝါးရှိသော ခါးပန်းကိုလည်း၊ ခါးပန်းအပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကိုလည်း လုပ်ရမည်။ ²⁶ ရွှေလေးကွင်းကိုလည်း လုပ်၍၊ ခြေထောက်လေးခု အထက်စားပွဲလေးထောင့်၌ တပ်ရမည်။ ²⁷ ထိုရွှေကွင်းတို့သည် ခါးပန်းပေါ်မှာရှိ၍၊ စားပွဲထမ်းစရာ ထမ်းဘိုးနေရာဖြစ်ရမည်။ ²⁸ စားပွဲထမ်းစရာ အကာရှသားထမ်းဘိုးကို လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံရမည်။ ²⁹ စားပွဲနှင့်ဆိုင်သော လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ အင်တုံ၊ လောင်းစရာဖလားများကိုလည်း ရွှေစင်နှင့် လုပ်ရမည်။ ³⁰ ငါ့ရှေ့၊ စားပွဲပေါ်မှာ ရှေ့တော်မုန့်ကို အစဉ်တင်ရမည်။ ³¹ မီးခုံကိုလည်း ရွှေစင်နှင့်လုပ်၍၊ မီးခုံတိုင်အစရှိသော အလက်များ၊ ခွက်များ၊ ဘူးသီးများ၊ ကြာပွင့်များတို့ကို တစပ်တည်းထုရမည်။ ³² မီးခုံတိုင်တဘက်တချက်သုံးလက်စီထွက်၍၊ အလက်ခြောက်လက်ရှိရမည်။ ³³ မီးခုံတိုင်ထဲက ထွက်သော အလက်သုံးလက်တွင်၊ တလက် တလက်၌ ဘူးကြာပွင့်နှင့်တကွ၊ ဗာတံသီးနှင့် ပုံတူသော ခွက်သုံးခုကို ရှိရမည်။ ³⁴ မီးခုံတိုင်၌လည်း ဘူးကြာပွင့်နှင့်တကွ၊ ဗာတံသီးနှင့်ပုံတူသော ခွက်လေးခုကို ရှိရမည်။ ³⁵ မီးခုံတိုင်ထဲကထွက်သော အလက်ခြောက်လက်ရှိသည်အတိုင်း၊ အလက်နှစ်ဘက်အောက်၌လည်း ဘူးသီးတလုံးစီ ရှိရမည်။ ³⁶ ဘူးများ၊ အလက်များတို့ကို တကိုယ်တစပ်တည်းဖြစ်စေ၍၊ မီးခုံတကိုယ်လုံးကို ရွှေစင်နှင့် ထုလုပ်ရမည်။ ³⁷ မီးခွက်ခုနစ်လုံးကိုလည်း လုပ်ရမည်။ စားပွဲကို လင်းစေခြင်းငှာ ထိုမီးခွက်ကို ထွန်းရမည်။ ³⁸ မီးညှပ်နှင့် မီးညှပ်ခံစရာခွက်တို့သည်လည်း ရွှေစင်ဖြစ်ရမည်။ ³⁹ မီးခုံနှင့် မီးခုံတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၊ ရွှေစင်အခွက်တဆယ်နှင့် လုပ်ရမည်။ ⁴⁰ တောင်ပေါ်မှာ သင့်အား ပြခဲ့ပြီးသောပုံနှင့် ညီလျော်စွာ လုပ်ခြင်းငှာ သတိပြုရမည်။

Chapter 26

¹ တနည်းကား၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်ဖြင့် ပြီးသော ခေရုဗိမ္မအရုပ်နှင့် ချယ်လှယ်သော၊ ပိတ်ချောကုလားကာဆယ်ထည်ဖြင့် တံတော်ကို လုပ်ရမည်။ ² ကုလားကာသည် အလျားနှစ်ဆယ်ရှစ်တောင်၊ အနံလေးတောင်ရှိ၍၊ ကုလားကာချင်း အလျားအနံ တူရမည်။ ³ ကုလားကာငါးထည်စီ တစပ်တည်းချုပ်ရမည်။ ⁴ ကုလားကာတထည်ပြင်ဘက်မှာ၊ ကုလားကာနားချင်းဆက်မှီရာ၌ ကွင်းများကို ပြာသောအထည်နှင့် လုပ်ရမည်။ အခြားသော ကုလားကာ ပြင်ဘက်မှာ၊ ကုလားကာနားချင်း ဆက်မှီရာ၌လည်း ထိုအတူလုပ်ရမည်။ ⁵ ကုလားကာတထည်၌ ကွင်းငါးဆယ်ကို၎င်း၊ အခြားသောကုလားကာ အနားဆက်မှီရာ၌ ကွင်းငါးဆယ် ကို၎င်း၊ ကွင်းချင်းဆိုင်မိအောင် လုပ်ရမည်။ ⁶ ရွှေချောင်းငါးဆယ်ကိုလည်း လုပ်၍၊ ထိုရွှေချောင်းဖြင့် ကုလားကာများကို ပူးတွဲသဖြင့်၊ တံတော် တဆောင်တည်း ဖြစ်ရမည်။ ⁷ တံတော်ဖုံးအုပ်ဘို့ အခြားသော ကုလားကာဆယ်တထည်ကို ဆိတ်မွေးနှင့် လုပ်ရမည်။ ⁸ ကုလားကာသည် အလျားအတောင်သုံးဆယ်၊ အနံလေးတောင်ရှိ၍၊ ကုလားကာ ဆယ်တထည်တို့သည် အလျားအနံချင်းတူရမည်။ ⁹ ကုလားကာငါးထည် တစပ်၊ ခြောက်ထည် တစပ်တည်း ချုပ်၍၊ ဆဌမကုလားကာကို တံတော်ဦး၌ ခေါက်ထားရမည်။ ¹⁰ ကုလားကာများ ဆက်မှီရာ၌၊ ပြင်ဘက်ကနေသော ကုလားကာတထည်အနားမှာ၊ ကွင်းငါးဆယ်ကို ၎င်း၊ ဆက်မှီသော အခြားကုလားကာအနားမှာ၊ ကွင်းငါးဆယ်ကို၎င်း လုပ်ရမည်။ ¹¹ ကြေးဝါချောင်း ငါးဆယ်ကိုလည်း လုပ်၍၊ ကွင်းတို့၌ လျှိုပြီးလျှင်၊ အပေါ်တံတပိုင်းနှင့် တပိုင်း ပူးတွဲသဖြင့်၊ တံတဆောင်တည်း ဖြစ်ရမည်။ ¹² ထိုအပေါ်တံ၌ ပိုသော ကုလားကာ တဝက်ကိုကား၊ တံတော်နောက်ဖေးမှာ တွဲလွဲဆွဲထားရမည်။ ¹³ အပေါ်တံ၌ပိုသော ကုလားကာ အလျားနှစ်တောင်တွင်၊ တံတော်ဖုံးအုပ်ဘို့ တဘက်တချက် တတောင်စီ တွဲလွဲဆွဲထားရမည်။ ¹⁴ အပေါ်တံဖုံးအုပ်ဘို့ အနီးဆုံးသောသိုးရေကို၎င်း၊ ထိုသိုးရေအပေါ်၌ တဟာရှသားရေကို၎င်း လုပ်ရမည်။ ¹⁵ တံတော်ကာရန်ထောင်ထားရသော အကာရှပျဉ်ပြားတို့ကိုလည်း လုပ်ရမည်။ ¹⁶ ပျဉ်ပြားသည် အလျားဆယ်တောင်၊ အနံတတောင်ထွာ ရှိရမည်။ ¹⁷ ထိုပျဉ်ပြားရှိသမျှတို့၌ ခြေထောက်နှစ်ခုစီ တတန်းတည်းရှိစေခြင်းငှာ လုပ်ရမည်။ ¹⁸ တံတော်တောင်ဘက်၌ ကာရန်ပျဉ်ပြား နှစ်ဆယ်ကို လုပ်ရမည်။ ¹⁹ ထိုပျဉ်ပြားနှစ်ဆယ်တွင်၊ တပြားတပြားအောက်၌ ခြေထောက်နှစ်ခုစီစွပ်စရာဘို့ ငွေခြေစွပ် လေးဆယ်ကို လုပ်ရမည်။ ²⁰ ထိုအတူ တံတော်မြောက်ဘက်၌ ကာရန်ပျဉ်ပြား နှစ်ဆယ်ရှိရမည်။ ²¹ ထိုပျဉ်ပြား၌လည်း ငွေခြေစွပ်လေးဆယ်၊ တပြားနှစ်ခုစီရှိရမည်။ ²² တံတော်အနောက်ဘက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြားခြောက်ပြားကို၎င်း၊ ²³ ထောင့်တဘက်တချက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြားနှစ်ပြားကို၎င်း လုပ်ရမည်။ ²⁴ အထက်၌၎င်း၊ အောက်၌၎င်း၊ ကွင်းကိုတပ်၍ စေ့စပ်လျက် ထောင့်နှစ်ခုကို ပြီးစေရမည်။ ²⁵ ပျဉ်ပြားရှစ်ပြား၊ ငွေခြေစွပ်ဆယ်ခြောက်ခု၊ တပြားနှစ်ခုစီ ရှိရမည်။ ²⁶ တံတော်၌ ကာရသော ပျဉ်ပြားကို လျှိုစရာဘို့ အကာရှသား ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို တဘက်ငါးချောင်းစီ လုပ်ရမည်။ ²⁷ တံတော်နောက်ဖေး၌ ကာရသော ပျဉ်ပြားကို လျှိုစရာဘို့ ကန့်လန့်ကျင်ငါးချောင်းကိုလည်း လုပ်ရမည်။ ²⁸ အလယ်ကန့်လန့်ကျင်ကို၊ ထောင့်တဘက်တချက်၌ ဆုံးစေရမည်။ ²⁹ ပျဉ်ပြားတို့ကို ရွှေနှင့်မွမ်းမံရမည်။ ကန့်လန့်ကျင်လျှိုဘို့ရာ ရွှေကွင်းကိုလည်း လုပ်၍၊ ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို ရွှေနှင့်မွမ်းမံရမည်။ ³⁰ တောင်ပေါ်မှာ သင့်အားပြသောပုံနှင့်အညီ၊ တံတော်ကို တည်ဆောက်ရမည်။ ³¹ တနည်းကား၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့်ပြီး၍၊ ခေရုဗိမ္မအရုပ်နှင့် ချယ်လှယ်သော ကုလားကာတထည်ကို ချုပ်ရမည်။ ³² ရွှေချသော အကာရှသား တိုင်လေးတိုင်အပေါ်မှာ၊ ထိုကုလားကာကို ဆွဲထားရမည်။ ထိုတိုင်တို့သည် ရွှေတံစို့နှင့်၎င်း၊ ငွေခြေစွပ်လေးခုနှင့်၎င်း ပြည့်စုံရမည်။ ³³ သက်သေခံချက်ထားသော သေတ္တာကို၊ ကုလားကာအတွင်းသို့ သွင်းစရာဘို့ ထိုကုလားကာကို ရွှေချောင်းဖြင့် ဆွဲကာ၍၊ ဟဂျာအရပ်၊ ဟဂျာဟဂျါအရပ် နှစ်ပါးစပ်ကြား၌ အပိုင်းအခြား ဖြစ်ရမည်။ ³⁴ ဟဂျာဟဂျါ အရပ်၌ သက်သေခံချက်သေတ္တာအပေါ်မှာ၊ သေတ္တာအဖုံးကို တင်ထားရမည်။ ³⁵ ကုလားကာပြင်မှာ စားပွဲကို ထားရမည်။ တံတောင်တောင်ဘက်နားမှာ မီးခုံကို၎င်း၊ မြောက်ဘက်နားမှာ စားပွဲကို၎င်း၊ တဘက်နှင့်တဘက် ဆိုင်မိအောင် ထားရမည်။ ³⁶ တံတော်တံခါးဝ၌ ကာရန်၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့် ပြီး၍၊ ချယ်လှယ်သော ကုလားကာတထည်ကို လုပ်ရမည်။ ³⁷ ထိုကုလားကာဘို့ပ ရွှေတံစို့နှင့်ပြည့်စုံသော အကာရှတိုင်ငါးတိုင်ကို လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံရမည်။ ကြေးဝါခြေစွပ်ငါးခုကိုလည်း သွန်းရမည်။

Chapter 27

¹ တနည်းကား၊ အလျားငါးတောင်၊ အနံငါးတောင်ရှိ၍ စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်သော ယဇ်ပလ္လင်ကို၊ အကာရှသားနှင့်လုပ်ရမည်။ အမြင့်လည်း သုံးတောင်ရှိရမည်။ ² ယဇ်ပလ္လင် လေးထောင့်အပေါ်မှာ၊ ဦးချိုလေးချောင်းကို အကာရှသားနှင့်လုပ်၍ ကြေးဝါနှင့် မွမ်းမံရမည်။ ³ ပြာခံစရာအိုးနှင့်တကွ တူးရှင်းပြား၊ အင်တုံ၊ အမဲသားချိတ်၊ လင်ပန်း အစရှိသော ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆိုင်သော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ကြေးဝါနှင့် လုပ်ရမည်။ ⁴ ကြေးဝါ ဆန်ခါကို၎င်း၊ ဆန်ခါလေးထောင့်အပေါ်မှာ ကြေးဝါလေးကွင်းကို၎င်း လုပ်ပြီးလျှင်၊ ⁵ ယဇ်ပလ္လင်ခါးပန်းအောက်၊ အလယ်၌ ထားရမည်။ ⁶ ယဇ်ပလ္လင်ထမ်းစရာ အကာရှသားထမ်းဘိုးတို့ကို လုပ်၍ ကြေးဝါနှင့် မွမ်းမံပြီးမှ၊ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်ကို ထမ်းစရာဘို့ တဘက်တချက် ကွင်းများ၌ လျှိုထားရမည်။ ⁸ တောင်ပေါ်မှာ သင့်အား ပြသည်အတိုင်း၊ ထိုယဇ်ပလ္လင်ကို အပေါ်အောက် ဟင်းလင်းဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ ပျဉ်ပြားနှင့် လုပ်ရမည်။ ⁹ တံတော်ဝင်း ကာရန်မူကား၊ အလျားအတောင်တရာရှိသော ပိတ်ချောနှင့် တောင်ဘက်၌ ကုလားကာကို လုပ်ရမည်။ ¹⁰ ထိုကုလားကာဘို့ တိုင်နှစ်ဆယ်၊ တိုင်ခြေစွပ်နှစ်ဆယ်ကို ကြေးဝါနှင့်လုပ်၍ တိုင်တံစို့၊ တိုင်တန်းတို့ကို ငွေဖြင့် ပြီးစေရမည်။ ¹¹ ထိုနည်းတူ၊ မြောက်ဘက်၌ ကာရန် အလျားအတောင် တရာရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ ငွေတံစို့၊ ငွေတန်းပါသော ကြေးဝါတိုင်နှစ်ဆယ်၊ ကြေးဝါခြေစွပ်နှစ်ဆယ် ရှိရမည်။ ¹² ဝင်းအနောက်ဘက် အနံ၌ ကာရန်၊ အလျားအတောင်ငါးဆယ်ရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ တိုင်တဆယ်၊ ခြေစွပ်တဆယ်ရှိရမည်။ ¹³ ဝင်းအရှေ့ဘက်၌လည်း အနံအတောင်ငါးဆယ်ရှိရမည်။ ¹⁴ တံခါးဝတဘက်တချက်၌ ကာရန်၊ အလျားဆယ်ငါးတောင်ရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ တိုင်သုံးတိုင်၊ ¹⁵ ခြေစွပ်သုံးခုရှိရမည်။ ¹⁶ ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာရန်၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့်ပြီး၍၊ ချယ်လှယ်သော ကုလားကာအတောင်နှစ်ဆယ်နှင့်တကွ တိုင်လေးတိုင် ခြေစွပ်လေးခုရှိရမည်။ ¹⁷ ဝင်းပတ်လည်၌ တိုင်ရှိသမျှတို့သည် ငွေတံစို့၊ ငွေတန်း၊ ကြေးဝါခြေစွပ်နှင့် ပြည့်စုံရမည်။ ¹⁸ ဝင်းသည် အလျားအတောင်တရာ၊ အနံငါးဆယ်၊ အမြင့်ငါးတောင်ရှိ၍၊ ပိတ်ချောနှင့်ကြေးဝါ ခြေစွပ်ဖြင့် ပြီးရမည်။ ¹⁹ အမှုတော်ထမ်းဘို့ တံတော်အသုံးအဆောင်ရှိသမျှကို၎င်း၊ တံတော်တံသင်၊ ဝင်းနှင့်ဆိုင်သော တံသင်ရှိသမျှကို၎င်း ကြေးဝါနှင့်လုပ်ရမည်။ ²⁰ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တွင်၊ သက်သေခံချက်ထားရာအရပ်ကို ကာသော ကုလားကာပြင်မှာ၊ မီးခုံ၌ အစဉ်မပြတ် မီးထွန်းစရာဘို့၊ သံလွင်သီးကို ထောင်း၍ယူသော သံလွင်ဆီစစ်ကို၊ ဣသရေလအမျိုးသား တို့သည် ဆောင်ခဲ့ကြမည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့။ ²¹ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ ညဦးမှသည် နံနက်တိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုအမှုကို စီရင်ရမည်။ ဣသရေလအမျိုးတို့သည်၊ သားအစဉ်အဆက်စောင့်ရသော ပညတ်တော် ဖြစ်သတည်း။

Chapter 28

¹ သင်၏ အစ်ကိုအာရန်သည်၊ ငါ့ရှေ့မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရမည်အကြောင်း၊ သူနှင့်သူ၏ သားတည်းဟူသော နာဒပ်၊ အဘိဟု၊ ဇလာဇာ၊ ကုသမာတို့ကို၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အထဲက ရွေးချယ်၍ သင့်အောက်၌ခန့်ထားလော့။ ² သင်၏အစ်ကိုအာရန်၌ဘုန်း အသရေ ထင်ပေါ်စေခြင်းငှာ၊ သန့်ရှင်းသော အဝတ်ကို လုပ်၍ပေး ရမည်။ ³ အာရန်သည် ငါ့ရှေ့မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရသော အခွင့်ရှိ၍၊ သူ့ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ၊ ငါပေးသော ဉာဏ်ကိုရသော ပညာရှိအပေါင်းတို့သည် ထိုအဝတ်ကို လုပ်ရမည် အကြောင်း မှာထားရမည်။ ⁴ လုပ်ရသောအဝတ်ဟူမူကား၊ ရင်ဖုံး၊ သင်တိုင်း၊ ဝတ်လုံ၊ ချယ်လှယ်သောအင်္ကျီ၊ ဗေါင်း၊ ခါးပန်းတည်း ဟူသော သင်၏အစ်ကိုအာရန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ ငါ့ရှေ့မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက် ရမည်အကြောင်း၊ သန့်ရှင်းသောအဝတ်ကို လုပ်ခြင်းငှာ၊ ⁵ ရွှေနှင့်ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောတို့ကို ယူရမည်။ ⁶ ထိုရွှေအစရှိသည်တို့နှင့် သင်တိုင်းကို ထူးဆန်းစွာ လုပ်ရမည်။ ⁷ သိုင်းကြိုးနှစ်ပင်ရှိ၍၊ သင်တိုင်းအပေါ် နားချင်းတွဲမိစေခြင်းငှာ၊ တဘက်တချက်ကို ဆွဲချုပ်ရမည်။ ⁸ သင်တိုင်းအပေါ်နား၌ ထူးဆန်းသော ရင်စည်းကိုလည်း၊ သင်တိုင်းကိုယ်ကဲ့သို့ ရွှေနှင့်၎င်း၊ ပြာ သောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောတို့ကို၎င်း လုပ်ရမည်။ ⁹ ရှဟံကျောက်နှစ်လုံးကိုယူ၍၊ ကုသရေလအမျိုးတဆယ်နှစ်မျိုးကို၊ ¹⁰ အသက်အကြီးအငယ် အလိုက်၊ ကျောက်နှစ်လုံးပေါ်မှာ အမျိုးနာမည်ခြောက်ခုစီ အက္ခရာ တင်ရမည်။ ¹¹ တံဆိပ်ပေါ်မှာ အက္ခရာတင်သကဲ့သို့၊ ကျောက်လုပ်သော အလုပ်နှင့်တကွ၊ ကုသရေလအမျိုး၏ နာမည် တို့ကို ထိုကျောက်နှစ်လုံးအပေါ်မှာ အက္ခရာတင်၍ ရွှေကျောက်အိုး၌ ထည့်ရမည်။ ¹² ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အောက်မေ့စေခြင်းငှာ၊ ထိုကျောက်နှစ်လုံးကို သင်တိုင်းသိုင်းကြိုးပေါ်မှာ တပ်ရမည်။ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အောက်မေ့စေခြင်းငှာ၊ သူတို့နာမည်များကို အာရန် သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မိမိပခုံးပေါ်မှာ ဆောင်ရမည်။ ¹³ ကျောက်အိုးတို့ကို ရွှေနှင့်လုပ်ရမည်။ ¹⁴ အဆုံးနှင့်တပ်ရသော ကြိုးနှစ်ပင်တို့ကို ရွှေစင်နှင့်ကျစ်၍ လုပ်ပြီးမှ ကျောက်အိုး၌ တွဲရမည်။ ¹⁵ ရွှေနှင့်၎င်း၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောနှင့်၎င်း၊ သင်တိုင်းကို လုပ်သည်နည်းတူ၊ ဗျာဒိတ် ရင်ဖုံးကို ထူးဆန်းစွာ လုပ်ရမည်။ ¹⁶ နှစ်ထပ်ခေါက်လျက်၊ အလျားတထွာ၊ အနံတထွာ၊ စတုရန်း လေးထောင့် ဖြစ်ရမည်။ ¹⁷ ထိုရင်ဖုံး၌ ကျောက်မြတ်ကို လေးတန်းစီရမည်။ ပဌမအတန်းကား၊ ကျောက်နီ၊ ဥဿဖရား၊ ပတ္တမြား၊ ¹⁸ ဒုတိယအတန်းကား၊ မြ၊ နီလာ၊ စိန်၊ ¹⁹ တတိယအတန်းကား၊ ဝါကိန္တုမဟူရာ၊ ဂေါမိတ်။ ²⁰ စတုတ္ထအတန်းကား၊ မျက်ရွံ၊ ကြောင်၊ နဂါးသွဲ့ဖြစ်၍၊ အသီးအသီးတို့ကို ရွှေအိုး၌ စီရမည်။ ²¹ ကုသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုး ရှိသည်အတိုင်း၊ တံဆိပ်ပေါ်မှာ အက္ခရာတင်သကဲ့သို့ ထိုကျောက် တို့၌၊ ထိုတဆယ်နှစ်ပါးသော နာမည်အသီးသီးတို့ကို တင်လျက်၊ ²² ကျောက်တလုံးလျှင် နာမည်တပါးစီပါရမည်။ ²³ ရင်ဖုံးအပေါ်ထောင့်နှစ်ခု၌ ရွှေနှစ်ကွင်းကို၎င်း၊ ²⁴ ကျစ်သော ရွှေကြိုးနှစ်ပင်ကို၎င်း လုပ်ပြီးမှ၊ ထိုရွှေနှစ်ကွင်း၌ တပ်၍၊ ²⁵ သင်တိုင်း သိုင်းကြိုးပေါ်မှာရှိသော ကျောက်အိုးတို့၌ တွဲရမည်။ ²⁶ တဖန် ရွှေနှစ်ကွင်းကိုလုပ်၍ သင်တိုင်းအောက်နားမှာရှိသော ရင်ဖုံးအောက် ထောင့်နှစ်ခု၌ တပ်ရမည်။ ²⁷ အခြားသော ရွှေနှစ်ကွင်းကိုလည်း လုပ်၍၊ သင်တိုင်းရှေ့ဘက်အောက်နား၌ ထူးဆန်းသော ရင်စည်း အပေါ်နားဆက်မှီရာတွင်၊ သင်တိုင်းကိုယ် တဘက်တချက်၌ တပ်ရမည်။ ²⁸ ရင်ဖုံးရွှေနှစ်ကွင်းကို သင်တိုင်း ရွှေနှစ်ကွင်းနှင့်တွဲ၍၊ ပြာသောကြိုးဖြင့် ပြီးစေရမည်။ ထိုသို့ ရင်ဖုံးကို ထူးဆန်းသော ရင်စည်းအပေါ်နားမှာ ဆွဲ၍၊ သင်တိုင်းနှင့်မကွာ အမြဲရှိစေရမည်။ ²⁹ အာရန်သည်လည်း၊ သန့်ရှင်းရာအရပ်ဌာနတော်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ထာဝရဘုရား အစဉ်အောက်မေ့တော်မူစေခြင်းငှာ၊ ဗျာဒိတ်ရင်ဖုံး၌ပါသော သူတို့နာမည်များကို မိမိနှလုံးပေါ်မှာ ဆောင်ရမည်။ ³⁰ ဗျာဒိတ်ရင်ဖုံးအထဲ၌ ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ကို သွင်းထားရမည်။ အာရန်သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်သို့ ဝင်သောအခါ မိမိနှလုံးအပေါ်မှာ ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ပါသည်ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အမှု၌ စီရင်တော်မူချက်ကို ထာဝရဘုရားရှေ့၊ မိမိနှလုံးပေါ်မှာ ဆောင်ရမည်။ ³¹ သင်တိုင်းနှင့်ဆိုင်သော ဝတ်လုံကို၊ ပြာသောအထည်နှင့်သာ လုပ်ရမည်။ ³² ဝတ်လုံ၌ လည်စွပ်ပါ၍ လည်စိပ်ကို မစုပ်စေခြင်းငှာ၊ သံချပ်လည်စွပ်ကွပ်သကဲ့သို့၊ ရက်သောအထည် နှင့် ကွပ်ရမည်။ ³³ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်နှင့် လုပ်သော သလဲသီးများကို၎င်း၊ ရွှေ ဆည်းလည်းများကို၎င်း၊ ဝတ်လုံအောက်စွန်းနားပတ်လည်၌၊ ³⁴ သလဲသီးတလုံး၊ ရွှေဆည်းလည်းတလုံးစီခြားလျက်၊ ³⁵ အစဉ်အတိုင်း ဆွဲထားရမည်။ အာရန်သည် အမှုတော်ကို ဆောင်၍၊ သန့်ရှင်းရာအရပ် ဌာနတော်ထဲ မှာ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထွက်ဝင်သောအခါ၊ သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ထိုဝတ်လုံကို ဝတ်၍ သူ၏ အသံကို ကြားရမည်။ ³⁶ ရွှေစင်သင်းကျစ်ကိုလည်း လုပ်၍၊ တံဆိပ်ပေါ်မှာ အက္ခရာတင်သကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်း ခြင်းဟု အက္ခရာတင်၍၊ ³⁷ ပြာသောကြိုးနှင့်ဗေါင်းရှေ့၌ ချည်ထားရမည်။ ³⁸ အာရန်သည် ထိုသင်းကျပ်ကို နဖူး၌ ဆင်သဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ သန့်ရှင်းသော အလှူ ဒါနနှင့်ဆိုင်၍၊ သန့်ရှင်းစေသမျှသောအရာတို့၌ ပါသောအပြစ်ကို ဆောင်ရမည်။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှာ၊ အာရန်၏ နဖူး၌ အစဉ်ဆင်ရမည်။ ³⁹ ပိတ်ချောအင်္ကျီကိုလည်း လုပ်၍ ချယ်လှယ်ရမည်။ ဗေါင်းကိုလည်း ပိတ်ချောနှင့်လုပ်ရမည်။ ခါးပန်းကို လည်း ချယ်လှယ်သော အလုပ်နှင့် ပြီးစေရမည်။ ⁴⁰ အာရန်၏သားတို့ ဘုန်းအသရေကို ထင်ပေါ်စေခြင်းငှာ၊ အင်္ကျီ၊ ခါးပန်း၊ ဦးထုပ်များကို လုပ်ပေးရမည်။ ⁴¹ ထိုသို့ သင်၏ အစ်ကိုအာရန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို ဝတ်ဆင်စေပြီးမှ၊ သူတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ယဇ်ပုရော

ဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ဆီနှင့်လိမ်းသဖြင့် အရာ၌ ခန့်ထား၍ သန့်ရှင်း စေရမည်။⁴²
 သူတို့၌ရှက်စရာအကြောင်း၊ မထင်မပေါ်စေခြင်းငှါ၊ ခါးမှပေါင်သို့အထိ ပိတ်ပေါင်းဘီကို ချုပ်၍ ပေးရမည်။⁴³
 အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့သည်၊ ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ထဲသို့ ဝင်သော်၎င်း၊ သန့်ရှင်းရာ အရပ်ဌာန၌ ယဇ်ပလ္လင်အနားသို့
 ချည်းကပ်သော်၎င်း၊ အပြစ်ရောက်၍ မသေစေခြင်းငှါ ထိုသို့ ဝတ်ရမည်။ အာရုန်မှစ၍ သူ၏အမျိုး အစဉ်အဆက်တို့သည်
 စောင့်ရသော ပညတ်တော် ဖြစ်သတည်း။

Chapter 29

¹ သူတို့သည် ငါ့ရှေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့ သန့်ရှင်းစေရမည် နည်းဟူမူကား၊ အပြစ်မပါသော နွားသငယ်အထီးနှင့် သိုးနှစ်ကောင်တို့ကို၎င်း၊ ² တဆေးမပါသော ဂျုံမုန့်၊ တဆေးမပါဘဲ ဆီနှင့်လုပ်သော ဂျုံမုန့်ပြား၊ တဆေးမပါဘဲ ဆီနှင့်လုပ်သော ဂျုံမုန့်ကြွပ်တို့ကို၎င်း ယူရမည်။ ³ ထိုမုန့်များကို တောင်းတလုံးထဲ၌ ထည့်ပြီးမှ၊ နွားတကောင်၊ သိုးနှစ်ကောင်နှင့်တကွ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁴ အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့ကို၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံခါးနားသို့ ခေါ်ခွဲ၍ ရေချိုးရမည်။ ⁵ အဝတ်တန်ဆာများကိုယူ၍၊ အင်္ကျီ၊ ဝတ်လုံ၊ သင်တိုင်း၊ ရင်ဖုံးနှင့် အာရုန်ကို ဝတ်စေ၍၊ ထူးဆန်းသော သင်တိုင်းရင်စည်းနှင့် စည်းရမည်။ ⁶ သူ၏ ခေါင်းပေါ်မှာ ဗေဒနာကိုတင်၍၊ ဗေဒနာ၌သန့်ရှင်းသော သင်းကျစ်ကို တပ်ရမည်။ ⁷ ထိုအခါ လိမ်းစရာ ဆီကိုယူ၍ သူ၏ ခေါင်းပေါ်၌ လောင်းသဖြင့် သူ့ကိုလိမ်းရမည်။ ⁸ သူ၏သားတို့ကိုလည်း ခေါ်ခွဲ၍ အင်္ကျီဝတ်စေရမည်။ ⁹ ခါးပန်းကိုလည်း စည်း၍၊ ဦးထုပ်ကိုလည်း ဆောင်းစေပြီးလျှင်၊ သူတို့သည် ထာဝရပညတ်တော် အတိုင်း ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ဆိုင်ရမည်။ ထိုသို့ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အရာ၌ ခန့်ထားရမည်။ ¹⁰ ထိုနောက်၊ နွားထီးတကောင်ကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ရှေ့သို့ ဆောင်ခွဲ၍၊ အာရုန်နှင့် သူ၏ သားတို့သည်၊ မိမိတို့ လက်ကို နွားခေါင်းပေါ်မှာ တင်ရကြမည်။ ¹¹ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးနားမှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုနွားကို သတ်ရမည်။ ¹² အသွေးကို ယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့၌ လက်ညှိုးနှင့်ထည့်ပြီးမှ၊ ကြွင်းသောအသွေးကို ယဇ်ပလ္လင် ခြေရင်းနား၌ သွန်ရမည်။ ¹³ အအူကို ဖုံးသောဆီဥရှိသမျှ၊ အသည်းပေါ်၌ ရှိသောအမြေး၊ ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ် ဆီဥကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ¹⁴ နွား၏အသား၊ အရေ၊ ချေးနုကိုကား၊ တပ်ပြင်မှာ မီးရှို့ရမည်။ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်၏။ ¹⁵ သိုးထီးတကောင်ကိုလည်း ယူ၍၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ မိမိတို့လက်ကို သိုးခေါင်းပေါ်မှာ တင်ရမည်။ ¹⁶ ထိုသိုးကို သတ်ပြီးလျှင် အသွေးကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်နား ပတ်လည်၌ ဖြန်းရမည်။ ¹⁷ သိုးကိုလည်း အပိုင်းပိုင်းဖြတ်၍ ဝမ်းထဲ၌ရှိသောအရာနှင့်ခြေတို့ကို ဆေးကြောပြီးလျှင်၊ ခေါင်းနှင့် သားတစ်များကို စုထား၍၊ ¹⁸ သိုးတကောင်လုံးကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့သောယဇ်ဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍၊ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်၏။ ¹⁹ အခြားသော သိုးကိုလည်းယူ၍၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် မိမိတို့လက်ကို သိုးခေါင်းပေါ်မှာ တင်ရမည်။ ²⁰ ထိုသိုးကို သတ်ပြီးလျှင် အသွေးကိုယူ၍ အာရုန်၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ သူ၏သားတို့၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ သူတို့၏ လက်ျာလက်မ၌၎င်း၊ လက်ျာခြေမ၌၎င်း ထည့်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်ပတ်လည်၌ ဖြန်းရမည်။ ²¹ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော အသွေးနှင့် လိမ်းစရာဆီကိုယူ၍ အာရုန်နှင့် သူ၏ အဝတ်၌၎င်း၊ သူ၏ သားတို့နှင့်သူတို့ အဝတ်၌၎င်း၊ ဖြန်းသဖြင့်၊ အာရုန်မှစ၍ သားများ၊ အဝတ်များတို့သည် သန့်ရှင်း ကြလိမ့်မည်။ ²² ထိုသိုးသည် အရာ၌ ခန့်ထားရာသိုး ဖြစ်သောကြောင့်၊ ဆီဥ၊ အမြီး၊ အအူကို ဖုံးသောဆီဥ၊ အသည်း ပေါ်၌ ရှိသောအမြေး ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ်ကိုဖုံးသော ဆီဥ၊ လက်ျာပခုံး၊ ²³ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ထားသော တဆေးမဲ့ မုန့်တောင်းထဲက မုန့်တလုံး၊ ဆီနှင့် လုပ်သော မုန့်ပြားတပြား၊ မုန့်ကြွပ်တချပ်ကို ယူ၍၊ ²⁴ အာရုန်လက်၊ သူ၏ သားတို့လက်၌ ထိုအရာတို့ကို ထားပြီးလျှင်၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲ၍၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာ ပြုရမည်။ ²⁵ ထိုအရာတို့ကို သူတို့လက်မှ ခံယူ၍၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်တွင် မွေးကြိုင်သောအနံ့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ယဇ်ပလ္လင်၌ မီးရှို့ရာ ယဇ်အပေါ်မှာ ရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်၏။ ²⁶ အာရုန်၏အရာ၌ ခန့်ထားရာ သိုး၏ရင်ပတ်ကို ယူ၍၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲသဖြင့်၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာပြုပြီးမှ၊ သိုး၏ ရင်ပတ်သည် သင်၏အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ²⁷ ထိုသို့ အာရုန်နှင့်သားတို့၏ အရာ၌ ခန့်ထားသော သိုးထဲက၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာပြု၍၊ ချီလွှဲ သော ရင်ပတ်ကို၎င်း၊ ချီမြှောက်သော ပူဇော်သက္ကာပြု၍၊ ချီမြှောက်သော ပခုံးကို၎င်း သန့်ရှင်းစေ ပြီးမှ၊ ²⁸ ထိုရင်ပတ်၊ ပခုံးတို့သည် ထာဝရပညတ်တော်အတိုင်း၊ ဣသရေလအမျိုးသားလူသော အာရုန်၏ အဘို့၊ သူ့သားတို့၏အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ဣသရေလအမျိုးသားပြုသော မိသဟာယယဇ်ထဲက၊ ထာဝရ ဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီးမြှောက်၍၊ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်၏။ ²⁹ အာရုန်၏ သန့်ရှင်းသော အဝတ်တန်ဆာကို၊ သူ၏သားတို့သည် အမွေခံသဖြင့်၊ ဆီလိမ်းခြင်း မင်္ဂလာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားသောအခါ၊ ³⁰ အာရုန်ကိုယ်စား ယဇ်ပုရောဟိတ်လုပ်သော သားသည်၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကို ဆောင်ခြင်းငှါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့ ဝင်သောအခါ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ဝတ်ဆင်ရမည်။ ³¹ အရာ၌ခန့်ထားရာ သိုး၏အသားကို ယူ၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ပြုတ်ပြီးမှ၊ ³² အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ထိုအသားကို၎င်း၊ တောင်းထဲ၌ ရှိသောမုန့်ကို၎င်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးနားမှာ စားရကြမည်။ ³³ သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေ၍၊ အရာ၌ ခန့်ထားစေခြင်းငှါ၊ အပြစ်ဖြေရာ မင်္ဂလာပြုခြင်းနှင့် ဆိုင်သော အရာတို့ကို၊ သူတို့သည် စားရကြမည်။ ထိုအရာတို့သည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ မဆိုင်သောသူ မစားရ။ ³⁴ အရာ၌ ခန့်ထားရာနှင့် ဆိုင်သော အမဲသားဖြစ်စေ၊ မုန့်ဖြစ်စေ၊ နံနက်တိုင်အောင် ကျန်ကြွင်းလျှင်၊ ထိုအကြွင်းကို မီးရှို့ရမည်။ သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှ မစားရ။ ³⁵ ထိုသို့ ငါပညတ်သမျှအတိုင်း အာရုန်နှင့် သူ၏ သားတို့ အားပြု၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့် ထားခြင်း မင်္ဂလာကို၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးဆောင်ရမည်။ ³⁶ ထိုမှတပါး၊ အပြစ်ဖြေခြင်းအလိုငှါ၊ နေ့တိုင်း နွားထီးတကောင်ကို ပူဇော်၍၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ပြုရမည်။ ထိုသို့ ယဇ်ပလ္လင်ဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုပြီးမှ၊ ပလ္လင်ကို စင်ကြယ်စေရမည်။ ထို့နောက် သန့်ရှင်း စေခြင်းငှါ ဆီနှင့် လိမ်းရမည်။ ³⁷ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ယဇ်ပလ္လင်ဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြု၍ သန့်ရှင်းစေပြီးမှ၊ အလွန်သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပလ္လင်ဖြစ်၍၊

ထိုပလ္လင်နှင့် တွေ့သမျှသောအရာတို့သည် သန့်ရှင်းသောအရာ ဖြစ်ရမည်။³⁸ ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်ရသောအရာ ဟူမူကား၊
 အခါမလည်သော သိုးသငယ် နှစ်ကောင်ကို ယူ၍၊³⁹ နေ့တိုင်းအစဉ်မပြတ် နံနက်ယံ၌ တကောင်၊ ညဦးယံ၌ တကောင်ကို ပူဇော်ရမည်။
⁴⁰ သိုးသငယ်တကောင်ကို ပူဇော်သောအခါ၊ သံလွင်သီးကိုထောင်း၍၊ ရသော သံလွင်ဆီသုံးလောယ နှင့် ရောသော
 မုန့်ညက်တဩမဲကို၎င်း၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာဘို့ စပျစ်ရည် သုံးလောယကို ၎င်း၊ သိုးသငယ်နှင့် အတူ ပူဇော်ရမည်။⁴¹
 အခြားသော သိုးသငယ်ကို ညဦးယံ၌ ပူဇော်သောအခါ၊ နံနက်ယံ၌ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ
 ပူဇော်သက္ကာပါသည်နည်းတူပါလျက်၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍၊ မွှေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာပြုရမည်။⁴² ထိုသို့
 သင်တို့သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် သင်နှင့်ငါတွေ့၍ နှုတ်ဆက်ရာအရပ်၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော် ၌၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ
 တဲတော်တံခါးနားမှာ အစဉ်မပြတ် မီးရှို့သောယင်ကို ပူဇော်ကြမည်။⁴³ ထိုအရပ်၌ ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ငါတွေ့၍၊
 ငါ့ဘုန်းတော်အားဖြင့် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေမည်။⁴⁴ ငါ့ရှေ့၌ ယင်ပရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်စေ ခြင်းငှါ၊ အာရုန်နှင့်
 သူ၏သားတို့ကို၎င်း၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တဲတော်ကို၎င်း၊ ယင်ပလ္လင်ကို၎င်း၊ ငါသန့်ရှင်းစေမည်။⁴⁵ ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင်
 ငါနေ၍၊ သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်မည်။⁴⁶ ငါသည် သူတို့တွင် နေခြင်းငှါ၊ သူတို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်ထဲက ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူခဲ့သော သူတို့၏
 ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့ သိကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သူတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏ဟု မောရှေအား
 မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 30

¹ တနည်းကား၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့စရာ ယဇ်ပလ္လင်ကို အကာရှသားနှင့် လုပ်ရမည်။² ထိုပလ္လင်သည် အလျားတတောင်၊ အနံတတောင်၊ စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်၍၊ အမြင့်နှစ်တောင်ရှိ ရမည်။ ဦးချိုတို့ကိုလည်း အကာရှသားဖြင့် ပြီးစေရမည်။³ ပလ္လင်ထိပ်၊ နံရံ၊ ဦးချိုတို့ကို ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံ၍၊ အပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကိုလည်း လုပ်ရမည်။⁴ ရွှေတန်ဆာအောက်၊ ပလ္လင်တဘက်တချက်ထောင့်၌ ရွှေကွင်းနှစ်ကွင်းကို လုပ်၍၊ ပလ္လင်ထမ်းစရာ ထမ်းဘိုးနေရာ ဖြစ်ရမည်။⁵ ထမ်းဘိုးတို့ကို အကာရှသားနှင့် လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံခံရမည်။⁶ ငါသည် သင်နှင့်တွေ့ရာအရပ်၊ သက်သေခံချက် ထားသောသေတ္တာကို ကာသော ကုလားကာရှေ့၌ ထိုပလ္လင်ကို ထားရမည်။⁷ အာရုန်သည် နံနက်တိုင်း မီးခွက်တို့ကို ပြင်သောအခါ၊ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ မွေးသော နံ့သာပေါင်းကို ရှို့ရမည်။⁸ ညဦးယံ၌လည်း မီးခွက်တို့ကို ထွန်းသောအခါ၊ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို ရှို့ရမည်။ ထိုသို့ သင်တို့ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ အစဉ်အမြဲ ပြုရသော နံ့သာ ပေါင်းရှို့ခြင်း ဖြစ်သတည်း။⁹ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ ထူးခြားသော နံ့သာပေါင်းကို မရှို့ရ။ မီးရှို့သော ယဇ်ကို မပြုရ။ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း မပြုရ။ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း မပြုရ။¹⁰ အာရုန်သည် တနှစ်တခါ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ကောင်းအသွေးကိုယူ၍၊ ထိုပလ္လင်၏ ဦးချိုတို့၌ အပြစ်ဖြေခြင်း မင်္ဂလာကို ပြုရမည်။ သင်တို့ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် တနှစ်တခါ ထိုသို့ ပြုရ ကြမည်။ ထာဝရဘုရားအား အလွန်သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပလ္လင်ဖြစ်သည်။¹¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊¹² ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို ရေတွက်၍ စာရင်းယူသောအခါ၊ ဘေးလွတ်မည်အကြောင်း ရှိသမျှ တို့သည် အသီးအသီး မိမိအသက်ရွေးရန် အဘိုးကို ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရမည်။¹³ ရေတွက်၍ စာရင်းဝင်သော သူအပေါင်းတို့သည် အကျပ်တော်အလိုက်၊ ငွေအကျပ်တဝက်စီ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရမည်။ အကျပ်ကား၊ ဂေရ နှစ်ဆယ်ဖြစ်သတည်း။¹⁴ အသက်နှစ်ဆယ်မှစ၍၊ ပိုလွန်သောသူ အပေါင်းတို့သည် စာရင်းဝင်၍၊ ထိုသို့သော ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရား အားပြုရမည်။¹⁵ ကိုယ်အသက်ကို ရွေးခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာကို ပြုသောအခါ၊ ငွေရတတ်သော သူတို့သည် မပို၊ ဆင်းရဲသော သူတို့သည် မလျော့ဘဲ၊ လူတိုင်း အကျပ်တဝက်စီ ပေးရမည်။¹⁶ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ အရွေးငွေကို ယူ၍ သူတို့အသက်ကို ရွေးခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ သက်သေဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်စရိတ်အဘို့ အလိုငှာ ထားရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။¹⁷ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊¹⁸ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ လက်ခြေဆေးစရာဘို့ ကြေးဝါခြေထောက်ပါသော ကြေးဝါအင်တို့ကို လုပ်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်စပ်ကြား၌ ထားရမည်။¹⁹ သူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့ ဝင်သော်ငြား၊²⁰ အမှုတော်ကို ထမ်း၍ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့သောယဇ်ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ၊ ယဇ်ပလ္လင်အနားသို့ ချဉ်းကပ်သော်ငြား၊²¹ သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ မိမိတို့လက်ခြေကို ဆေးရမည်။ ထိုသို့သူတို့နှင့် သူတို့အမျိုး အနွယ်အစဉ်အဆက်တို့သည် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။²² တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊²³ သင်သည် မြတ်သောနံ့သာမျိုးကို အကျပ်တော်နှင့်ချိန်လျက်၊ စင်ကြယ်သော မုရန်စေး အကျပ်ငါးရာ၊ မွေးသော သစ်ကြံပိုးနှစ်ရာငါးဆယ်၊ မွေးသောကြံနှစ်ရာငါးဆယ်၊²⁴ သစ်ကြံပိုးတမျိုးငါးရာ၊ သံလွင်ဆီတဟိန်ကို ယူ၍၊²⁵ ဆေးသမားအတတ်နှင့် ဖယောင်းဆီကို ဘော်တတ်သည်အတိုင်း၊ လိမ်းရန်ဆီတည်းဟူသော သန့်ရှင်းသော နံ့သာဆီကို ဘော်ပြီးမှ၊²⁶ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်နှင့် သက်သေခံချက်သေတ္တာကိုငြင်း၊²⁷ စားပွဲနှင့် စားပွဲတန်ဆာရှိသမျှကိုငြင်း၊ မီးခွံနှင့် မီးခွံတန်ဆာကိုငြင်း၊ နံ့သာပေါင်းရှို့သောပလ္လင်၊²⁸ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်သောပလ္လင်နှင့် ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှကိုငြင်း၊ အင်တို့နှင့် အင်တို့ခြေထောက်ကိုငြင်း၊ ထိုနံ့သာဆီနှင့် လိမ်းသဖြင့်၊²⁹ ထိုအရာတို့ကို အလွန်သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ ထိုသို့ သန့်ရှင်းစေရမည်။ ထိုအရာတို့နှင့် တွေ့သမျှသော အရာသည် သန့်ရှင်းသောအရာဖြစ်ရမည်။³⁰ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို လိမ်း၍၊ သူတို့သည် ငါရှေ့၌ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်အမှုကို ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားရမည်။³¹ ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သားစဉ်မြေးဆက်အပေါင်းတို့၌ ဤဆီသည်၊ ငါအဘို့ သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီ ဖြစ်ရမည်။³² လူ၏ကိုယ်ပေါ်မှာ မလောင်းရ။ ထိုဆီကို ဘော်သည်နည်းတူ၊ အခြားသောဆီကို မဘော်ရ။ သန့်ရှင်းသည်ဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသည်ဟု သင်တို့သည် မှတ်ရမည်။³³ ထိုဆီနှင့်တူအောင် ဘော်သောသူ၊ မဆိုင်သောလူ၌ လိမ်းသောသူမည်သည်ကား၊ မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁴ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မွေးသော နံ့သာမျိုးတည်းဟူသော နတပ်စေး၊ မွေးသော ငါးခွံ၊ ဂါလဗန်စေး၊ စင်သော လောဗန်စေးတို့ကို အညီအမျှ ချိန်ယူ၍၊³⁵ ဆေးသမားအတတ်နှင့် နှာဆေးကို ဘော်တတ်သည်နည်းတူ ရောနှော၍၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သော နံ့သာပေါင်းကို ဘော်ရမည်။³⁶ အချို့ကိုလည်း ညက်ညက်ထောင်းပြီးမှ၊ ငါသည် သင်နှင့်တွေ့ရာအရပ်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်၌ သက်သေခံချက်ရှေ့မှာ ထားရမည်။ သင်တို့တွင် အလွန်သန့်ရှင်းရမည်။³⁷ ထိုသို့သော နံ့သာပေါင်းကို ဘော်သည်နည်းတူ၊ အခြားသော နံ့သာပေါင်းကို ကိုယ်သုံးဘို့ မဘော်ရ။ သင်တို့တွင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။³⁸ အကြင်သူသည် မိမိရှို့စရာဘို့ ထိုနံ့သာပေါင်းနှင့် တူအောင်ဘော်၏။ ထိုသူသည် မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Exodus 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကိုးကွယ်ရာဌာန မည်သို့ဆောက်ရမည်ကို
မောရှေအား ဆက်ပြောပြသည်။

လုပ်ရမည်။
မောရှေနှင့် ကူသရေလလူတို့က ပြုလုပ်ရမည်။

ဦးချိုတို့ကိုလည်း အကာရှသားဖြင့် ပြီးစေရမည်။
ယဇ်ပလ္လင်၏ လေးဖက်ထောင့်တွင် နွားဦးချိုနှင့်တူသော
အချွန်လေးခုကို အကာရှသားဖြင့် လုပ်ရမည်။

Exodus 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတို့ ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်ပြောပြသည်။

ပလ္လင်ထိပ်
နံ့သာရှိရာယဇ်ပလ္လင်

Exodus 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအားဆက်ပြောပြသည်။

သက်သေခံချက် ထားသောသေတ္တာ
သက်သေခံချက်သေတ္တာတွင် ပညတ်တော်များရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်များပါရှိသော
သေတ္တာ"

ငါသည် သင်နှင့်တွေ့ရာအရပ်
"သင်" သည်မောရှေကို ရည်ညွှန်းသည်။

Exodus 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်ကူသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအားဆက်ပြောပြသည်။

သင်တို့ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
"သင်တို့နှင့် သင်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
ကာလအစဉ်အဆက်"

Exodus 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်မောရှေအားဆက်ပြောသည်။

ဦးချို
ယဇ်ပလ္လင်၏လေးဖက်လေးထောင့်တွင် နွားဦးချိုနှင့်တူသော
အချွန်များကိုတပ်ဆင်ထားသည်။

သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
"သင်တို့နှင့် သင်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
ကာလအစဉ်အဆက်"

Exodus 11

စာရင်းယူသောအခါ
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ

စာရင်းယူသောအခါ
ခေါင်းဆောင်များကသာလျှင်
ကူသရေလလူများကိုရေတွက်ရသည်။

ရေတွက်၍ စာရင်းဝင်သော
လူယောက်ျားများကိုသာ ရေတွက်သည်။ ဤဟာကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ရေတွက်သော သူ"

ငွေအကျပ်တဝက်စီ

အကျပ်တော်အလိုက်
"တစ်ရှိကယ်၏အလေးအချိန်အတိုင်း"။
အလေးချိန်မမှန်သောရှိကယ်ငွေများ
မြောက်များစွာရှိနေသောကြောင့်
သသတ်မှတ်အလေးချိန်ပြည့်သောရှိကယ်ငွေများကိုသာအသုံးပြုခိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဂေရ နှစ်ဆယ်
"၂၀ ဂေရ"။ သေးငယ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခု၏ အလေး ချိန်ကို
ဂေရ ဖြင့်တိုင်းတာလေ့ရှိသည်။

အသက်နှစ်ဆယ်မှစ၍၊ ပိုလွန်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အသက်နှစ်ဆယ်နှင့်အထက်ရှိသောသူ"

Exodus 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအားဆက်ပြောပြသည်။

ကိုယ်အသက်ကို ရွေးခြင်းငှါ
အမျိုးသားများသာ ပြုလုပ်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။

အကျပ်တဝက်စီ

ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ သက်သေဖြစ်ရမည်အကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "အရွေးငွေ
(အပြစ်ဖြေရာငွေ) သည် ဣသရေလလူများ
အပြစ်ဖြေဖို့ရန်သတိပေးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် ၂) "အရွေးငွေ
(အပြစ်ဖြေရာငွေ) သည်
ဣသရေလလူများအပြစ်ဖြေပြီးကြောင်းသတိပေးလိမ့်မည်"။

Exodus 17

လက်ခြေဆေးစရာဘို့
ကြီးမားသောကြေးဝါအင်တုံကြီးကိုအသုံးပြုရသည်။

ကြေးဝါခြေထောက်
"ကြေးဝါအင်တုံတင်စရာခုံ"

အင်တုံ
ဇလုံ

ယဇ်ပလ္လင်
မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်

Exodus 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်ပြောသည်။

ထိုသို့သူတို့နှင့် သူတို့အမျိုး အနွယ်အစဉ်အဆက်တို့သည်
"အာရုန်နှင့် သူ၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
ကာလအစဉ်အဆက်"

Exodus 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်ပြောပြသည်။

နံ့သာ

အစားစာ အနံ့မွှေးစေရန်နှင့် အရသာကောင်းမွန်စေရန်
အသုံးပြုရသော သစ်ခေါက်များ သို့မဟုတ်
ထိုသစ်ခေါက်များမှခြစ်ထုတ်ထားသောအမှုန့်များ

အကျပ်တော်နှင့်ချိန်လျက်
"တစ်ရှိုက်ကယ်၏အလေးအချိန်အတိုင်း"။

အလေးချိန်မှန်သောရှိုက်ကယ်ငွေများ
မြောက်များစွာရှိနေသောကြောင့်
သသတ်မှတ်အလေးချိန်ပြည့်သောရှိုက်ကယ်ငွေများကိုသာအသုံးပြုခွင့်ဖြစ်သည်။

အကျပ်ငါးရာ ... နှစ်ရာငါးဆယ်

"၅၀၀ ရှိုက်ကယ် ... ၂၅၀ ရှိုက်ကယ်"။ တစ်ရှိုက်ကယ်တွင် ၁၁
ဂရမ်ရှိအလေးချိန်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "၅.၇
ကီလိုဂရမ် ... ၂.၈ ကီလိုဂရမ်"

သစ်ကြပိုး ... ကြံ ... သစ်ကြပိုးတမျိုး
ချိုသောဟင်းခတ်များဖြစ်သည်။

တဟိန်
"၃.၇ လီတာ"

ဆေးသမားအတတ်

"အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်သောအတတ်"။

အခြားဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "မောရှေတွင်
အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်သူရှိသည်" သို့မဟုတ် (၂) မောရှေကိုယ်တိုင်
အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်ရသည်"။

ဆေးသမား

နံ့သာအမျိုးမျိုးနှင့်ဆီကိုရော၍အမွှေးအကြိုင်များ ဖော်စပ်ရာ၌
ကျွမ်းကျင်သောသူ။

Exodus 26

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဆက်ပြောသည်။

ဆီနှင့် လိမ်းသဖြင့်
မောရှေသည် လိမ်းပေးရပါမည်။

သက်သေခံချက်သေတ္တာ

သက်သေခံချက်သေတ္တာတွင် ပညတ်တော်များရှိသည်။

တနည်းအားဖြင့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်များပါရှိသော
သေတ္တာ"

မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်သောပလ္လင်

ထိုပလ္လင်ပေါ်တွင် ယဇ်ကောင်များကို မီးရှို့ပူဇော်ရသည်။

Exodus 29

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဆက်ပြောပြသည်။

သန့်ရှင်းစေရမည်။

၃၀:၂၆ တွင် ဖော်ပြသည့်အတိုင်း

သင်တို့သားစဉ်မြေးဆက်အပေါင်းတို့

"သင်တို့နှင့် သင်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်

သင်တို့နှင့် သင်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်

Exodus 32

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလလူတို့အားတဆင့်ပြန်ပြောပြရန်မောရှေအား
မှာတော်မူသည်။

လူ၏ကိုယ်ပေါ်မှာ မလောင်းရ။
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားဆီသို့
ဆက်ကပ်ထားသော ဆီများကို လူတို့၏ ကိုယ်ပေါ်တွင် လိမ်းခြင်း
မပြုရ။"

ထိုဆီကို ဘော်သည်နည်းတူ
ယဇ်ပုရောဟိတ်များအား ဘိသိက်သွန်းသောဆီ

မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။
ပယ်ရှင်းမည်ဟူသော တင်စားစကားလုံးတွင်
အခြားသောအဓိပ္ပာယ်များလည်းရှိနိုင်သည်။ ၎င်းတို့မှာ

Exodus 34

ယေဘုယျအချက်အလက်
"မောရှေအားမိန့်မည်သို့ပြုတော်မူသည်ကိုမိန့်တော်မူသည်ကား"
ဟုဆိုသောကြောင့် နံ့သာပေါင်းမည်သို့ဖော်စပ်ရမည်ကို
ထာဝရဘုရားသည်မောရှေအားသာဆက်လက်အမိန့်ပေးညွှန်ကြားနေကြောင်းသိသာထင်ရှားလှသည်။
မောရှေအားထိုသို့ညွှန်ကြားနေသော်လည်း မောရှေကိုယ်တိုင်
နံ့သာပေါင်းဖော်စပ်ရမည်မဟုတ်ဘဲ "ဆေးသမားအတတ်နှင့်
ဆေးဖော်တတ်သူ" သာ ပါဝင်ပစ္စည်းများကို
ညွှန်းကြားထားသည့်အတိုင်းလိုသလို ရောနှောဖော်စပ်ရသည်။
ပြီးမှမောရှေအားပေးကာ မောရှေသည် ထိုနံ့သာအချို့ကိုယူ၍
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ရှေ့တွင် ထားရသည်။

နတ်ပစ္စည်း၊ မွှေးသော ငါးခွံ၊ ဂါလမန်စေး၊
ဤအရာများသည် အမွှေးနံ့သာများဖြစ်ကြသည်။

ဆေးသမားအတတ်နှင့် နှာဆေးကို ဘော်တတ်သည်နည်းတူ
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နံ့သာစပ်သမားသည်
အမွှေးနံ့သာများကို ဖော်စပ်သည်နည်းတူ" သို့မဟုတ်
"နံ့သာစပ်သမားသည် ထိုအရာများကိုရောစပ်၍
နံ့သာဖော်စပ်ရမည်"။

ဆေးသမားအတတ်
"အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်သောအတတ်"။
အခြားဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "မောရှေတွင်
အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်သူရှိသည်" သို့မဟုတ် (၂) မောရှေကိုယ်တိုင်
အမွှေးနံ့သာဖော်စပ်ရသည်။

ညက်ညက်ထောင်းပြီး
ကျညက်စွာ ထုထောင်းပြီး

Exodus 37

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်ပြောပြသည်။

နံ့သာပေါင်းကို ဘော်သည်နည်းတူ
တံတော်၌သန့်ရှင်းခြင်းအတွက်သီးသန့်အသုံးပြုရသော
နံ့သာဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းရမည်။
"အသန့်ရှင်းဆုံးဟုသင်တို့သတ်မှတ်ရမည်။"

နံ့သာပေါင်း
ခန္ဓာကိုယ်၌လိမ်းကျံရသော အနံ့မွှေးသည့်ရေတစ်မျိုး။ ရေမွှေး။

ထိုသူသည် မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။
ပယ်ရှင်းမည်ဟူသော တင်စားစကားလုံးတွင်
အခြားသောအဓိပ္ပာယ်များလည်းရှိနိုင်သည်။ ၎င်းတို့မှာ

Translation Questions

Exodus 30:3

ယဇ်ပလ္လင်တစ်ဘက်တစ်ချက်ထောင့်၌ရှိသော ရွှေကွင်းနှစ်ကွင်း၏
ရည်ရွယ်ချက်မှာ အဘယ်နည်း။
ယဇ်ပလ္လင် တစ်ဘက်တစ်ချက်ထောင့်၌ရှိသော
ရွှေကွင်းနှစ်ကွင်းသည် ပလ္လင်ထမ်းစရာ ထမ်းဘိုးနေရာ ဖြစ်သည်။

Exodus 30:5

အမွှေးနံ့သာပလ္လင်ကို မည်သည့်နေရာတွင် ထားရမည်နည်း။
သက်သေခံချက် ထားသောသေတ္တာကို ကာသော
ကုလားကာရှေ့၌ အမွှေးနံ့သာပလ္လင်ကို နေရာချထားရမည်။

Exodus 30:7

အမွှေးနံ့သာပလ္လင်ပေါ်တွင် မည်သည့်အမွှေးနံ့သာကိုသာ ပူဇော်ရမည်နည်း။
အမွှေးနံ့သာပလ္လင်ပေါ်တွင် အစဉ်အသုံးပြုနေသော မွှေး သော
နံ့သာပေါင်းကို ပူဇော်ရမည်။ ထူးခြားသော နံ့သာပေါင်း ကို မရှို့ရ။

Exodus 30:10

အာရုန်သည် အမွှေးနံ့သာပလ္လင်၏ ဦးချိုတို့၌ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကောင်
အသွေးဖြင့် အပြစ်ဖြေခြင်း မင်္ဂလာကို မည်မျှကြာလျှင်
တစ်ခါပြုလုပ်ရမည်နည်း။
အာရုန်သည် အမွှေးနံ့သာပလ္လင်၏ ဦးချိုတို့၌ အပြစ်ဖြေခြင်း
မင်္ဂလာကို တစ်နှစ်တစ်ခါ ပြုလုပ်ရမည်။

Exodus 30:11

ဣသရေလလူမျိုး ရှိသမျှတို့သည် အသီးအသီး မိမိအသက်ရွေးရန်
အဘိုးအခကို အဘယ်ကြောင့်ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရမည်နည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို ရေတွက်၍ စာရင်းယူသောအခါ
ဘေးလွတ်မည်အကြောင်း၊ ဣသရေလလူမျိုး ရှိသမျှတို့သည်
အသီးသီး မိမိအသက်ရွေးရန် အဘိုးအခကို ထာဝရဘုရားအား
ဆက်ကပ်ရမည်။

Exodus 30:15

ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ အရွေးငွေကို လက်ခံရရှိပြီးနောက် မောရှေသည်
ထိုငွေကို မည်သို့ခွဲခြမ်းသတ်မှတ်ပေးသနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ အရွေးငွေကို လက်ခံရရှိပြီးနောက်
မောရှေသည် ထိုငွေကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်စရိတ်အဖြစ်
သတ်မှတ်ပေးရမည်။

Exodus 30:17

ကြေးဝါခြေထောက်ပါသော ကြေးဝါအင်တုံကို မည်သည့်နေရာတွင်
ထားရမည်နည်း။
အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ လက်ခြေဆေးစရာဘို့
ကြေးဝါခြေထောက်ပါသော ကြေးဝါအင်တုံကို တဲတော်နှင့်
ယဇ်ပလ္လင်စပ်ကြားတွင် ထားရမည်။

Exodus 30:19

အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့
ဝင်သောအခါတွင်လည်းကောင်း၊ အမှုတော်ကို ထမ်း၍ ထာဝရဘုရားအား
မီးရှို့သောယဇ်ကို ပူဇော်ခြင်းငှာ၊ ယဇ်ပလ္လင်အနားသို့
ချဉ်းကပ်သောအခါတွင်လည်းကောင်း မည်သို့ဆောင်ရွက်ရမည်နည်း။
အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့
ဝင်သောအခါတွင်လည်းကောင်း၊ အမှုတော်ကို ထမ်း၍
ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့သောယဇ်ကို ပူဇော်ခြင်းငှာ၊
ယဇ်ပလ္လင်အနားသို့ ချဉ်းကပ်သောအခါတွင်လည်းကောင်း
သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ မိမိတို့လက်ခြေကို
ဆေးရမည်။

Exodus 30:22

သန့်ရှင်းသော နံ့သာဆီကို မည်သည့်ပစ္စည်းများဖြင့် ဖော်စပ်ရမည်နည်း။
သန့်ရှင်းသော နံ့သာဆီကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်စပ်ရမည်။
စင်ကြယ်သော မုရန်စေး အကျပ်ငါးရာ၊ မွှေးသော
သစ်ကြံပိုးနှစ်ရာငါးဆယ်၊ မွှေးသောကြံနှစ်ရာငါးဆယ်၊
သစ်ကြံပိုးတမျိုးငါးရာ၊ သံလွင်ဆီတဟိန်ကို ယူ၍
ဆေးသမားအတတ်နှင့် ဖယောင်းဆီကို
ဖော်စပ်တတ်သည့်အတိုင်း၊ လိမ်းရန်ဆီတည်းဟူသော
သန့်ရှင်းသော နံ့သာဆီကို ဖော်စပ်ရမည်။

Exodus 30:32

သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီကို မည်သို့ဆောင်ရွက်ခွင့် မရှိသနည်း။
သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီကို လူ၏ကိုယ်ပေါ်မှာ မလောင်းရ။
ထိုဆီကို ဖော်သည်နည်းတူ၊ အခြားသောဆီကို မဖော်ရ။
သန့်ရှင်းသည်ဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

ထိုဆီနှင့်တူအောင် ဖော်စပ်သောသူ၊ မဆိုင်သောလူ၌ ရေမွှေးအဖြစ်
လိမ်းသောသူကို မည်သို့ ပြစ်ဒဏ်ခတ်ရမည်နည်း။
သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီနှင့်တူအောင် ဖော်စပ်သောသူ၊
မဆိုင်သောလူ၌ ရေမွှေးအဖြစ် လိမ်းသောသူကို
ဣသရေလအမျိုးအဖြစ်မှ ပယ်ရှင်းပစ်ရမည်။

Exodus 30:37

သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီနှင့်တူအောင် နံ့သာပေါင်းကို ဖော်စပ်သောသူ၊
မဆိုင်သောလူ၌ ရေမွှေးအဖြစ် လိမ်းသောသူကို
မည်သို့ပြစ်ဒဏ်ခတ်ရမည်နည်း။
သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်ဆီနှင့်တူအောင် နံ့သာပေါင်းကို
ဖော်စပ်သောသူ၊ မဆိုင်သောလူ၌ ရေမွှေးအဖြစ် လိမ်းသောသူကို
ဣသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။

Chapter 31

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ ² နားထောင်လော့၊ ငါသည် ယုဒအမျိုးသား ဟုရ၏သားဖြစ်သော ဥရု၏သား ဗေဇလေလကို အမည်ဖြင့် ခန့်ထား၏။ ³ သူသည် ရွှေငွေကြေးဝါကို လုပ်သော အတတ်၊ ကျောက်ကို သွေး၍ စီသောအတတ်၊ ⁴ သစ်သားကို ထုလုပ်သော အတတ်နှင့် အမျိုးမျိုးသော အလုပ်ကို ထူးဆန်းစွာ လုပ်တတ်မည်အကြောင်း၊ ⁵ ဉာဏ်ပညာနှင့်တကွ သိပ္ပံအတတ်အမျိုးမျိုးတို့ကို ငါပေး၍ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံစေ၏။ ⁶ သူနှင့်အတူ ဒန်အမျိုးသား အဟိသမက်၏သား၊ အဟောလျာဘကိုလည်း ငါခန့်ထား၏။ ငါသည် သင့်အား မှာထားသမျှတို့ကို လိမ္မာသောသူအပေါင်းတို့သည် လုပ်တတ်မည်အကြောင်း၊ သူတို့နှလုံးထဲသို့ ဉာဏ်ပညာကို ငါသွင်းထားပြီ။ ⁷ ထိုသူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်၊ သက်သေခံချက်သေတ္တာ၊ သေတ္တာအပေါ်မှာ တင်သော သေတ္တာအဖုံး၊ တဲတော်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ ⁸ စားပွဲနှင့် စားပွဲတန်ဆာကို၎င်း၊ စင်ကြယ်သော မီးခုံနှင့် မီးခုံတန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ နံ့သာပေါင်း ရှိသော ပလ္လင်၊ ⁹ မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်သော ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ ¹⁰ အမှုတော်ကို ထမ်းစရာအဝတ်၊ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်အမှုကို ဆောင်သောအခါ၊ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်အာရုန် နှင့် သူ၏သားဝတ်ဘို့ သန့်ရှင်းသောအဝတ်ကို၎င်း၊ ¹¹ လိမ်းစရာဆီနှင့် သန့်ရှင်းရာဌာန၌ သုံးဘို့ နံ့သာပေါင်းမွှေးကို၎င်း၊ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း လုပ်ရကြ မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹³ ငါသည် သင်တို့ကို သန့်ရှင်းစေသော ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ၊ ငါနှင့်သင်တို့၏ သားစဉ်မြေးဆက် စပ်ကြား၌ လက္ခဏာသက်သေဖြစ်ဘို့ရာ၊ ငါ့ဥပုသ်နေ့ကို စင်စစ်စောင့်ရ ကြမည်။ ¹⁴ ဥပုသ်နေ့သည် သင်တို့အား သန့်ရှင်းသောကြောင့် ထိုနေ့ကို စောင့်ရကြမည်။ ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်သောသူတိုင်း အသေခံရမည်။ ထိုနေ့၌ အလုပ်လုပ်သော သူမည်သည်ကား၊ မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁵ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့သည် ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်း၍ ငြိမ်ရသော ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်လုပ်သောသူမည်သည်ကား၊ ကေန်အမှန် အသေခံရမည်။ ¹⁶ သို့ဖြစ်၍ ကူသရေလအမျိုးသားအစဉ်အဆက်တို့သည်၊ ထာဝရပဋိညာဉ် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဥပုသ်နေ့ရက် အစဉ်အတိုင်း ဥပုသ်စောင့်ရကြမည်။ ¹⁷ ထိုသို့ စောင့်လျှင်၊ ငါနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားစပ်ကြား၌ ထာဝရလက္ခဏာသက်သေဖြစ်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဟ်းကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို၊ ခြောက်ရက်တွင် ဖန်ဆင်း၍၊ သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေလျက် အားဖြည့်တော်မူသည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ဘုရားသခင်သည် သိနာတောင်ပေါ်မှာ မောရှေနှင့် နှုတ်ဆက်တော်မူသည်အဆုံး၌၊ လက်ညှိုးတော်နှင့် အကွေ့ရာတင်သော သက်သေခံချက်၊ ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ပေးတော်မူ၏။

Chapter 32

¹ မောရှေသည် တောင်ပေါ်မှာ ကြာမြင့်စွာ ရှိနေကြောင်းကို လူများတို့သည် သိမြင်သောအခါ၊ အာရုန် ထံသို့ စည်းဝေးကြ၍၊ ထပါ။ ငါတို့ရှေ့မှာ သွားရသော ဘုရားတို့ကို ငါတို့အဘို့ လုပ်ပါ။ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော ထိုမောရှေ၌ အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကို ငါတို့မသိပါဟု ပြောဆိုကြ၏။ ² အာရုန်ကလည်း၊ သင်တို့မယား သားသမီးများ၏ နား၌ဆင်သော ရွှေနားတောင်းများကို ချွတ်၍၊ ငါထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြဟုဆိုလျှင်၊ ³ လူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နား၌ ဆင်သော ရွှေနားတောင်းများကို ချွတ်၍၊ အာရုန်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁴ အာရုန်သည်လည်း လက်ခံ၍၊ နွားသငယ် ရုပ်ပုံသဏ္ဌာန်ကို ကညစ်နှင့် ရေးသားပြီးလျှင် သွန်းလေ၏။ လူများတို့ကလည်း အို ကုသရေလအမျိုး၊ ဤဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁵ အာရုန်သည် ထိုအမှုကို သိမြင်လျှင်၊ ရုပ်တုရှေ့မှာ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်၍၊ နက်ဖြန်နေသည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ပွဲခံရသောနေ့ ဖြစ်သည်ဟု တပ်ကိုလည်၍ ကြော်ငြာစေ၏။ ⁶ နက်ဖြန်နံနက်စောစော လူတို့သည် ထ၍၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယယဇ်တို့ကို ပူဇော်ပြီးမှ၊ စားသောက်လျက် ထိုင်နေကြ၏ နောက်တဖန် ကခုန်မြူးထူးခြင်းငှါ ထကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဆင်းသွားလော့။ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော သင်၏ လူတို့သည် ဖေါက်ပြန်ကြပြီ။ ⁸ ငါမှာထားသောလမ်းမှ အလျင်အမြန် လွှဲသွား၍၊ နွားသငယ်ရုပ်ကို သွန်းပြီးလျှင်၊ အို ကုသရေလအမျိုး၊ ဤဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏ဟု ဆိုလျက်၊ ရုပ်တုရှေ့မှာ ယဇ်ပူဇော်ကိုးကွယ်ကြပြီဟူ၍၎င်း၊ ⁹ ဤလူမျိုးကို ငါကြည့်မြင်ပြီ။ လည်ပင်းခိုင်မာသောအမျိုး ဖြစ်၏။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ငါ့ကို ရှိစေတော့။ ငါသည် အမျက်ပြင်းစွာ ထွက်၍ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်။ သင့်ကိုကား ကြီးသော အမျိုးဖြစ်စေမည်ဟူ၍၎င်း၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ မောရှေကလည်း၊ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် မဟာတန်ခိုးအားကြီးသော လက်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို၊ အဘယ်ကြောင့် အမျက်ပြင်းစွာ ထွက်တော်မူသနည်း။ ¹² အဲဂုတ္တုလူတို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်သည် မကောင်းသော အကြံရှိသဖြင့်၊ သူတို့ကို တောတောင်များ၌ သတ်၍ မြေကြီးပေါ်က သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း အလိုငှါသာ၊ နှုတ်ဆောင်လေသည်ဟု အဘယ်ကြောင့် ဆိုဘွယ်အကြောင်း ရှိရပါမည်နည်း။ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ကို ပယ်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ လူတို့၌ ဤသို့ အပြစ်ပေးမည်အကြံကို နောင်တရတော်မူပါ။ ¹³ ကိုယ်တော်က သင်တို့ အမျိုးအနွယ်ကို ကောင်းကင်ကြယ်ကွဲသို့ ငါများပြားစေမည်။ ငါပြောခဲ့သော ဤမြေရှိသမျှကို သင်တို့ အမျိုးအနွယ်အား ငါပေးသဖြင့်၊ သူတို့သည် အစဉ်အမြဲ အမွေခံရကြလိမ့်မည်ဟု ကိုယ်ကို ကိုယ်တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုတော်မူသော စကားကို ခံခဲ့ပြီးသော ကိုယ်တော်၏ ကျွန်အာဗြဟံ၊ ဣဇာက၊ ကုသရေလတို့ကို အောက်မေ့တော်မူပါဟု မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တောင်းပန်လေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အား အပြစ်ပေးမည်အကြံကို နောင်တရတော်မူ၏။ ¹⁵ မောရှေသည် သက်သေခံချက် ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ကိုင်ယူလျက်၊ လှည့်၍ တောင်ပေါ်က ဆင်းသွားလေ၏။ ထိုကျောက်ပြားနှစ်မျက်နှာ၌ အက္ခရာတင်လျက် ရှိ၏။ ¹⁶ ထိုကျောက်ပြားတို့သည် ဘုရား သခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကျောက်ပြား၊ စာသည်လည်း ဘုရားသခင် အက္ခရာတင်တော်မူသော စာဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ လူများ ကြွေးကြော်သံကို ယောရှုသည်ကြားလျှင်၊ တပ်၌ စစ်တိုက်သံကို ကြားပါသည်ဟု မောရှေ အား ဆို၏။ ¹⁸ မောရှေကလည်း၊ ငါကြားသော အသံသည် အောင်၍ ကြွေးကြော်သံမဟုတ်၊ ရှုံး၍ ငိုကြွေးသံလည်း မဟုတ်၊ သီချင်းဆိုသံဖြစ်သတည်းဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁹ တပ်အနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ နွားသငယ်ကို၎င်း၊ ကခုန်ခြင်းကို၎င်းမြင်လျှင်၊ မောရှေသည် အမျက် ထွက်သဖြင့် ကျောက်ပြားတို့ကို ချ၍ တောင်ခြေရင်း၌ ချိုးဖဲ့၏။ ²⁰ သူတို့လုပ်သော နွားသငယ်ကိုလည်း ယူ၍ အရည်ကျို၏။ ညက်ညက်ခြေပြီးမှ ရေပေါ်မှာ ဖြူး၍ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို သောက်စေ၏။ ²¹ အာရုန်ကိုလည်းခေါ်၍၊ သင်သည် သူတို့၌ ဤမျှလောက် ကြီးသော အပြစ်ကို ရောက်စေခြင်းငှါ သူတို့သည် သင်၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ²² အာရုန်က၊ သခင်၊ အမျက်မထွက်ပါနှင့်။ ဤလူတို့သည် မကောင်းသော အကြံရှိကြောင်းကို ကိုယ်တော် သိပါ၏။ ²³ သူတို့ကလည်း၊ ငါတို့ရှေ့မှာ သွားရသော ဘုရားတို့ကို ငါတို့အဘို့ လုပ်ပါ။ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သောသူ၊ ထိုမောရှေ၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို ငါတို့မသိပါဟု အကျွန်ုပ်အား ပြောဆိုကြလျှင်၊ ²⁴ အကျွန်ုပ်က၊ ရွှေရှိသော သူသည် ချွတ်စေဟုဆိုသည်နှင့်အညီ၊ သူတို့ပေးသော ရွှေကို အကျွန်ုပ်သည် မီးထဲ၌ ထည့်လျှင်၊ ဤနွားသငယ် ထွက်လာပါသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁵ ထိုသို့ အာရုန်သည် လူများကို ရန်သူတို့ ရှေ့မှောက်၌ အဝတ်တန်ဆာကို ချွတ်စေသည်ဖြစ်၍၊ အဝတ်တန်ဆာ အချည်းစည်းရှိကြကြောင်းကို မောရှေမြင်သောအခါ၊ ²⁶ တပ်တံခါးဝမှာ ရပ်လျက်၊ ထာဝရဘုရားဘက်၌ အဘယ်သူနေသနည်း။ ငါထံသို့ လာစေဟုဆိုလျှင်၊ လေဝိအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် သူထံ၌ စည်းဝေးကြ၏။ ²⁷ မောရှေကလည်း၊ လူတိုင်း ထားလွယ်လျက် တပ်တမျက်နှာတံခါးမှ တမျက်နှာ တံခါးတိုင်အောင် ထုတ်ချင်းခပ်သွား၍၊ အသီး အသီး မိမိ ညီအစ်ကို၊ မိမိအပေါင်းအဘော်၊ မိမိ အိမ်နီးချင်းကို သတ်စေဟု ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအမိန့်ရှိတော်မူသည်ဟု၊ ²⁸ မောရှေစီရင်သည်အတိုင်း၊ လေဝိအမျိုးသားတို့သည် ပြု၍၊ ထိုနေ့၌ လူသုံးထောင်လောက် သေကြ၏။ ²⁹ တဖန် မောရှေက၊ ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့ ကောင်းကြီးပေးတော်မူစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည် အသီးအသီး ကိုယ်သား၊ ကိုယ်ညီအစ်ကိုကို ထိခိုက်သောအားဖြင့်၊ သင်တို့သည် ယနေ့ ကိုယ်ကို ချီးမြှောက်ကြ ပြီးဟု ဆိုလေ၏။ ³⁰ နက်ဖြန်နေ့၌လည်း၊ သင်တို့ ပြစ်မှားသော အပြစ် ကြီးလှ၏။ ယခုမှာ ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ငါတက်သွား၍၊ သင်တို့ အပြစ်ဖြေနိုင်လျှင် ဖြေစေခြင်းငှါ

ပြုမည်ဟု မောရှေသည် လူများတို့အား ဆိုပြီးမှ၊³¹ ထာဝရဘုရားအထံတော်သို့ ပြန်သွား၍၊ အိုဘုရားသခင်။ ဤလူတို့သည် ပြစ်မှားသော အပြစ် ကြီးလှပါ၏။ မိမိတို့အတို့ ရွှေဘုရားကို လုပ်ပါပြီ။³² သို့သော်လည်း သူတို့အပြစ်ကို လွှတ်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင် လွှတ်တော်မူပါ။ သို့မဟုတ်၊ ကိုယ်တော် စီရင်တော်မူသော စာရင်း၌ အကျွန်ုပ်နာမကို ချေတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏ လျှောက်လျှင်၊³³ ထာဝရဘုရားက၊ အကြင်သူသည် ငါ့ကို ပြစ်မှား၏၊ ထိုသူ၏ နာမကို ငါ့စာရင်း၌ ငါချေမည်။³⁴ သို့ဖြစ်၍ ငါမှားသောအရပ်သို့ သူတို့ကို ယခုသွား၍ ပို့ဆောင်လော့။ ငါ့တမန်သည် သင့်ရှေ့မှာ သွားလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း ငါသည် အကြည့်အရှု ကြွလာသောအခါ၊ သူတို့၌ အပြစ်ပေးလျက် ကြွလာမည်ကို မိန့်တော်မူ၏။³⁵ အာရုန်နှင့် လူများတို့သည် နွားသငယ်ကို လုပ်ကြသောကြောင့် သူတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။

Chapter 33

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ သင်မှစ၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်နှုတ်ဆောင်ခဲ့သောလူတို့၊ ဤအရပ်မှ ထွက်၍ သင်၏ အမျိုးအနွယ်အားငါပေးမည်ဟု အာဗြဟံ၊ ကဏု၊ ယာကုပ်၌ ငါကျိန်ဆိုသော ပြည်သို့သွားကြလော့။ ² ကောင်းကင်တမန်ကိုလည်း သင်တို့ရှေ့သို့ ငါစေလွှတ်၍၊ သူသည်ခါနန်လူ၊ အာမောရီလူ၊ ဟိတ္တိုလူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့ကို ချင်ထုတ်၍၊ ³ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်သို့ သင်တို့ကို ပို့ဆောင်လိမ့်မည်။ သင်တို့နှင့် အတူ ငါကိုယ်တိုင် မသွား။ သင်တို့သည် လည်ပင်းခိုင်မာသောလူမျိုးဖြစ်သောကြောင့်၊ လမ်း၌ သွားစဉ် သင်တို့ကို ငါဖျက်ဆီးမည် စိုးရိမ်စရာရှိသည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထို မကောင်းသော သိတင်းကို လူများတို့သည်ကြားသောအခါ၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းလျက်၊ အဘယ်သူမျှ တန်ဆာမဆင်ဘဲနေကြ၏။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် လည်ပင်းခိုင်မာသော အမျိုးဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့အလယ်၌ ချက်ချင်း ငါပေါ်လာ၍ ဖျက်ဆီးမည်။ ထို့ကြောင့် သင်တို့၌ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်ကို ငါသိခြင်းငှါ၊ သင်တို့တန်ဆာများကို ချွတ်ကြလော့ ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူနှင့်သတည်း။ ⁶ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဟောရပ်တောင်ခြေရင်း၌ မိမိတို့တန်ဆာများကိုချွတ်ကြ၏။ ⁷ မောရှေသည် တဲတော်ကို ယူ၍ တပ်ပြင်၌ ခပ်ဝေးဝေးဆောက်ပြီးလျှင်၊ ပရိသတ် စသည်းဝေးရာတဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်၏။ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူ အပေါင်းတို့သည် တပ်ပြင်၌ ရှိသော ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့ ထွက်သွားကြ၏။ ⁸ မောရှေသည် တဲတော်သို့ ထွက်သွားသောအခါ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထ၍ အသီးအသီး မိမိတို့တံခါးဝ၌ ရပ်လျက် တဲတော်အထဲသို့ မောရှေဝင်သည် တိုင်အောင် ကြည့်ရှုလျက်နေကြ၏။ ⁹ မောရှေသည်တဲတော်အထဲသို့ ဝင်ပြီးမှ၊ မိုဃ်းတိမ်တိုင် ဆင်းသက်၍ တဲတော်တံခါးဝ၌ ရပ်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် နှုတ်ဆက်တော်မူ၏။ ¹⁰ တဲတော်တံခါးဝ၌ မိုဃ်းတိမ်တိုင်ရပ်နေသည်ကို မြင်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထ၍ အသီးအသီး မိမိတို့တံခါးဝ၌ ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် အဆွေခင်ပွန်းချင်းကို နှုတ်ဆက်တတ်သည် နည်းတူ၊ မောရှေနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ၍ နှုတ်ဆက်တော်မူ၏။ မောရှေသည် တပ်ထဲသို့ ပြန်ဝင်သောအခါ သူ၏လက်ထောက်နန်း၏သား ယောရှုမည်သော လုလင်သည်၊ တဲတော်မထွက်ဘဲ နေ၏။ ¹² မောရှေကလည်း၊ ဤလူတို့ကို ပို့ဆောင်လော့ဟု ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည်တွင် အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ အဘယ်သူကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်မသိရ။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်က သင့်ကို သင်၏နာမဖြင့် ငါသိ၏။ သင်သည် ငါ့ရှေ့၌ မျက်နှာရပြီဟု အကျွန်ုပ်အား မိန့်တော်မူပြီ။ ¹³ သို့ဖြစ်၍ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရလျှင်၊ မျက်နှာရကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သိပါမည် အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏လမ်းကိုပြတော်မူပါ။ ဤလူမျိုးသည် ကိုယ်တော်၏လူဖြစ်ကြောင်းကို ဆင်ခြင်တော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရားအား လျှောက်ဆို၏။ ¹⁴ ငါကိုယ်တိုင်သွား၍ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းချမ်းသာကို ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန်မောရှေက၊ ကိုယ်တော်တိုင် မသွားလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကို ဤအရပ်မှ ပို့တော်မမူပါနှင့်။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်နှင့် ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရသောအကြောင်းသည် အဘယ်သို့ ထင်ရှားပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်တို့နှင့် ကြွသွားတော်မူသောအားဖြင့်သာ ထင်ရှားပါမည် မဟုတ်လော။ ထိုသို့ အကျွန်ုပ်နှင့် ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှသောလူတို့နှင့် ခြားနားရပါမည်ဟု လျှောက်ဆို လျှင်၊ ¹⁷ ထာဝရဘုရားက၊ သင်လျှောက်သည်အတိုင်း ငါပြုမည်။ သင်သည် ငါ့ရှေ့၌ မျက်နှာရပြီ။ သင့်ကို သင်၏နာမဖြင့် ငါသိ၏ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ တဖန်တုံ၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုန်းကိုအကျွန်ုပ်အား ပြတော်မူပါ၏။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁹ ထာဝရဘုရားက ငါ၏ကောင်းမွန်ခြင်းရှိသမျှကို သင့်ရှေ့၌ ငါရှောက်သွားစေမည်။ ထာဝရ ဘုရား၏နာမတော်ကိုလည်း၊ သင့်ရှေ့၌ ငါကြွေးကြော်မည်။ ငါသည် ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကို ကျေးဇူး ပြုမည်။ သနားလိုသောသူကိုလည်းသနားမည်။ ²⁰ သို့ရာတွင် သင်သည် ငါ့မျက်နှာကို မမြင်နိုင်ရာ။ ငါ့မျက်နှာကို မြင်လျှင် အသက်ရှင်ရသော လူတစ်စုံ တယောက်မျှမရှိဟူ၍၎င်း၊ ²¹ ငါ့အနားမှာ နေရာတစ်ခုရှိ၏။ သင်သည်ကျောက်ပေါ်မှာ ရပ်ရမည်။ ²² ငါ့ဘုန်းရှောက်သွားသောအခါ၊ သင့်ကို ကျောက်ကြား၌ ငါသွင်းထား၍ ငါကြွသွားသည်အခိုက်၊ သင့်ကို ငါ့လက်နှင့် ဖုံးအုပ်မည်။ ²³ ငါ့လက်ကို သိမ်းရှုပ်သောအခါ၊ ငါ့ကျောက်ကိုသာ မြင်ရမည်၊ ငါ့မျက်နှာကိုမမြင်ရဟူ၍၎င်း မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 34

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ အရင်ကျောက်ပြားနှစ်ပြားနှင့်တူအောင် ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ခုတ်လော့။ သင်ချိုးဖဲ့သော အရင်ကျောက်ပြား၌ စကားပါသည်အတိုင်း နောက်ကျောက်ပြားပေါ်မှာ ငါရေးထားမည်။² နက်ဖြန်နံနက်သင်သည် အသင့်နေလျက်၊ သိနာတောင်ပေါ်သို့ တက်၍ တောင်ထိပ်၌ ငါ့ရှေ့မှာကိုယ်ကို ပြလော့။³ သင်နှင့်အတူ အဘယ်သူမျှ မတက်ရ။ တောင်တပြင်လုံး၌ လူကို မထင်ရှားစေနှင့်။ တောင်ခြေရင်း၌ သိုးနားတို့ကို ကျက်စားရာမပြုစေနှင့်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။⁴ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အရင်ကျောက်ပြားနှင့်တူအောင် ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ခုတ်ပြီးမှ၊ မောရှေသည် နံနက်စောစောထ၍ ထိုကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ကိုင်လျက်၊ သိနာတောင်ပေါ်သို့ တက်လေ၏။⁵ ထာဝရဘုရားသည် မိုမ်းတိမ်ဖြင့် ဆင်းသက်၍၊ ထိုအရပ်၌ မောရှေအနားမှာရပ်လျက်၊ ထာဝရ ဘုရား၏နာမတော်ကို ကြွေးကြော်တော်မူ၏။⁶ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေရှေ့၌ ကြွသွားတော်မူလျက်၊ ထာဝရဘုရား၊ ထာဝရဘုရား၊ ချစ်သနား ခြင်း မေတ္တာကရုဏာနှင့်ပြည့်စုံ၍ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်းနှင့် ကြွယ်ဝတော်မူထသော၊⁷ အထောင်အသောင်းများသောသူတို့အား သနားခြင်း ကျေးဇူးတရားကို စောင့်တော်မူထသော၊ အဓမ္မကျင့်ခြင်း၊ တရားတော်ကို လွန်ကျူးခြင်း၊ ပြစ်မှားခြင်းအပြစ်တို့ကို ဖြေလွှတ်သော်လည်း၊ အချည်းနှီး သက်သက် ဖြေလွှတ်တော်မမူထသော၊ သားစဉ်မြေးဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက်တိုင်အောင်၊ အဘတို့၏ အပြစ်ကိုသားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ဟု ကြွေးကြော်တော်မူ၏။⁸ မောရှေသည် အလျင်အမြန် ဦးညွတ်ချ၍ ကိုးကွယ်လျက်။⁹ အိုဘုရားရှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရလျှင်၊ အကျွန်ုပ်အရှင်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ ကြွတော်မူပါစေသော၊ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏။ ဤလူမျိုးသည် လည်ပင်းခိုင်မာသော အမျိုးဖြစ်သော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ပြစ်မှားမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်များကို လွှတ်၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်တော်အမွေဥစ္စာတို့ သိမ်းယူတော် မူပါဟုလျှောက်လျှင်၊¹⁰ ထာဝရဘုရားက၊ ကြည့်ရှုလော့။ ငါပဋိညာဉ်ပြု၏။ မြေကြီးပေါ်မှာ လူမျိုး၌ မပြုစဖူးသော အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်၏လူမျိုးရှေ့မှာ ငါပြုမည်။ သင်တို့အဘို့ ငါထာဝရဘုရား ပြုရသောအမှုသည် ကြောက်မက်ဘွယ်သောအမှု ဖြစ်ကြောင်းကို သင်ပေါင်းဘော်သော လူအပေါင်းတို့သည် မြင်ရကြလိမ့်မည်။¹¹ ယနေ့ငါမှာထားသော စကားကို မှတ်လော့။ သင့်ရှေ့မှာ အာမောရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တိုလူ၊ ဖေရိုလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတို့ကို ငါနှင့်ထုတ်မည်။¹² သင်သည် ယခုသွားသော ပြည်သူပြည်သားတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့သဖြင့်၊ သင့်အလယ်၌ တိုက်မိ၍ လဲစရာအကြောင်းမဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြုလော့။¹³ သူတို့ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖျက်ဆီးရမည်။ သူတို့ရုပ်တုဆင်းတုများကို ချိုးဖဲ့ရမည်။ သူတို့ အာရှရပင် များကို ခုတ်လှဲရမည်။¹⁴ အခြားသောဘုရားကို သင်သည် မကိုးကွယ်ရ။ အပြစ်ရှိယုံလွယ်အမည်ရှိသော ထာဝရဘုရားသည် အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။¹⁵ သင်သည် ထိုပြည်သူပြည်သားတို့နှင့် မိသဟာယ ဖွဲ့သဖြင့်၊ သူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားနှင့် မှားယွင်းခြင်းကို ပြု၍၊ ထိုဘုရားတို့အား ယဇ်ပူဇော်သောအခါ၊ သင့်ကို ခေါ်၍သင်သည် ထိုယဇ်ကောင်ကို စားမည်ဟူ၍ ၎င်း၊¹⁶ သင်သည် သူတို့ သမီးများကိုယူ၍၊ ကိုယ်သားတို့နှင့် ထိမ်းမြားပေးစားသဖြင့်၊ ထိုသမီးတို့သည် မိမိတို့ ဘုရားနှင့် မှားယွင်းခြင်းကို ပြု၍ သင်၏သားတို့ကို ထိုဘုရားတို့နှင့် မှားယွင်းစေမည်ဟူ၍၎င်း စိုးရိမ်စရာ ရှိ၏။¹⁷ သင်သည် ကိုယ်အဘို့ သွန်းသော ဘုရားတို့ကို မလုပ်ရ။¹⁸ သင်သည် အဓိဗလ၌ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောကြောင့်၊ ငါပညတ်သည်အတိုင်း၊ အဓိဗလတွင် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့မုန့်ကို စား၍ အဇုမပွဲကို ခံရမည်။¹⁹ သားဦးအပေါင်းတို့သည် ငါ့ဥစ္စာဖြစ်ကြ၏။ သင်၏တိရစ္ဆာန်တို့တွင်လည်း၊ နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဖြစ်စေ၊ သားဦးအပေါင်းတို့သည် ငါ့ဥစ္စာဖြစ်ကြ၏။ သို့ရာတွင်၊ မြည်းသားဦးကို သိုးသငယ်နှင့် ရွေးယူရမည်။²⁰ မရွေးလိုလျှင်၊ မြည်းသငယ်၏လည်ပင်းကို ချိုးရမည်။ သင်၏သားဦးအပေါင်းတို့ကို ရွေးရမည်။ ငါ့ထံသို့ အဘယ်သူမျှ လက်ချည်းမပေါ်မလာရ။²¹ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရမည်။ လယ်လုပ်ရာ ကာလ၊ အသီးအနှံသိမ်းရာကာလဖြစ်သော်လည်း၊ သတ္တမနေ့ရက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရမည်။²² ဂျုံစပါးကို သိမ်းစရှိသည်ကာလခုနစ်သိတင်းပွဲကို၎င်း၊ နှစ်လသောအခါ သိုထားပွဲကို၎င်း ခံရမည်။²³ သင်တို့ အမျိုးသား ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ထာဝရအရှင်ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ တနှစ်လျှင် သုံးကြိမ်မျက်နှာပြုရကြမည်။²⁴ တပါးအမျိုးသားများကို သင်တို့ရှေ့က ငါနှင့်ထုတ်၍၊ သင်တို့နေရာနယ်ကို ငါ ကျယ်စေမည်။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တနှစ်တွင် သုံးကြိမ် မျက်နှာပြုသွားသောအခါ၊ သင်၏မြေကို အဘယ်သူမျှ မတပ်မက်ရ။²⁵ ငါ့ယဇ်ကောင်အသွေးကို တဆေးနှင့် ရော၍ မပူဇော်ရ။ ပသခါပွဲယဇ်ကောင်ကို၊ နံနက်တိုင်အောင် မကြွင်းစေရ။²⁶ သင်၏မြေ၌ အဦးသီးသော အသီးအနှံအကောင်းဆုံးကို သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ထဲသို့ ဆောင်သွင်းရမည်။ ဆိတ်သငယ်ကို အမိန့်ရည်နှင့် မပြုတ်မချက်ရ။²⁷ ဤစကားများကို ရေးထားလော့။ ဤစကားများလာသည် အတိုင်း သင်မှစ၍ ဣသရေလအမျိုးနှင့် ငါပဋိညာဉ်ပြုသည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။²⁸ ထိုအရပ်မှာ မောရှေသည် အစာကို မစား၊ ရေကို မသောက်ဘဲ။ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး ထာဝရ ဘုရားအထံတော်၌ နေလေ၏။ ကျောက်ပြားပေါ်မှာ ပဋိညာဉ်စကား၊ ပညတ်တော်ဆယ်ပါးကို ရေးထားတော် မူ၏။²⁹ မောရှေသည် သက်သေခံချက် ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ကိုင်လျက်၊ သိနာတောင်ပေါ်မှ ဆင်းသက်သောအခါ၊ မိမိနှင့် ဘုရားသခင် နှုတ်ဆက်တော်မူသောကြောင့်၊ မိမိမျက်နှာအရေ ထွန်းပကြောင်းကို မိမိမသိ။³⁰ အာရုန်နှင့်

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ မောရှေကို မြင်သောအခါ၊ သူ၏မျက်နှာ အရေထွန်းပသောကြောင့်၊ သူတို့သည် မချဉ်းမကပ်ဝံ့ကြ။³¹ မောရှေသည် သူတို့ကို ခေါ်၍၊ အာရုန်နှင့် ပရိသတ်သူကြီးတို့သည် ချဉ်းကပ်ကြလျှင်၊ မောရှေသည် နှုတ်ဆက်လေ၏။³² ထိုနောက် ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ်ကြလျှင်၊ သိနာတောင်ပေါ်မှာ ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသမျှတို့ကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။³³ မောရှေသည် သူတို့အား ဟောပြော၍ မပြီးမှီ မိမိမျက်နှာကို ဖုံးအုပ်လေ၏။³⁴ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ဝင်၍လျှောက်သောအခါ၊ မထွက်မှီတိုင်အောင် မျက်နှာဖုံးကို ချွတ်ထား၏။ တဖန် ထွက်၍ အမိန့်တော်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆို၏။³⁵ သူ၏မျက်နှာအရေ ထွန်းပကြောင်းကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မြင်ကြလျှင်၊ တဖန် အထဲသို့ ဝင်၍ မလျှောက်မှီတိုင်အောင် မိမိမျက်နှာကို ဖုံးအုပ်ပြန်၏။

Chapter 35

¹ မောရှေသည်၊ ကူသရေလအမျိုးပရိသတ်အပေါင်းကို စည်းဝေးစေ၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော သင်တို့ကျင့်ဝတ်တရားဟူမူကား၊ ² ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့ရက်သည် သင်တို့၌ သန့်ရှင်းသောနေ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသော ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုနေ့၌ အလုပ်လုပ်သော သူမည်သည်ကား အသေခံရမည်။ ³ သင်တို့နေရာအရပ်၌ ဥပုသ်နေ့မှာ မီးကို မမွေးရဟု ဆင့်ဆို၏။ ⁴ တဖန် မောရှေသည်၊ ကူသရေလအမျိုးသားပရိသတ်အလယ်၌ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုသည်ကား၊ ⁵ သင်တို့တွင် ထာဝရဘုရားအား လှူသော အလှူကို ပြင်ဆင်ကြလော့။ ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ် ရှိသမျှသော သူတို့သည်၊ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ ⁶ ပြာသော အထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချော၊ ဆိတ်မွေး၊ ⁷ အနီဆုံးသောသိုးရေ၊ တဟာရှသားရေ၊ အကာရှသစ်သား၊ ⁸ လိမ်းရန် ဆီဘော်ဘို့၊ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်း မွှေးဘော်ဘို့ရာ နံ့သာမျိုး၊ မီးထွန်းစရာဆီ၊ ⁹ ရဟံကျောက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သင်တိုင်းနှင့် ရင်ဖွဲ့၌ စီစရာကျောက်မြတ်တည်းဟူသော ထာဝရဘုရား အား လှူသောအလှူကို ဆောင်ခဲ့ကြလော့။ ¹⁰ သင်တို့တွင် လိမ္မာသော သူရှိသမျှတို့သည်လာ၍၊ ¹¹ တံတော်နှင့်အပေါ်တံ၊ အပေါ်တံအဖုံး၊ ရွှေချောင်း၊ ပျဉ်ပြား၊ ကန့်လန့်ကျင်၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်တို့ကို၎င်း၊ ¹² သေတ္တာနှင့် သူ၏ထမ်းဘိုး၊ သေတ္တာအဖုံး၊ ကာရသော ကုလားကာကို၎င်း၊ ¹³ စားပွဲနှင့် သူ၏ထမ်းဘိုး၊ သူ၏တန်ဆာရှိသမျှနှင့် ရှေ့တော်မုန့်ကို၎င်း၊ ¹⁴ မီးထွန်းစရာဘို့ မီးခုံနှင့် သူ၏တန်ဆာ၊ မီးခွက်များ၊ မီးထွန်းစရာဆီကို၎င်း၊ ¹⁵ နံ့သာပေါင်းရှို့သော ပလ္လင်နှင့် သူ၏ထမ်းဘိုး၊ လိမ်းရန်ဆီ၊ မွှေးသော နံ့သာပေါင်း၊ တံတော်တံခါးဝ ကာရန် ကုလားကာကို၎င်း၊ ¹⁶ မီးရှို့ရာယဇ်ပုရောဟိတ်သော ပလ္လင်နှင့် ကြေးဝါဆန်ခါ၊ ထမ်းဘိုး၊ တန်ဆာရှိသမျှ၊ အင်တို့နှင့် ခြေထောက်ကို၎င်း၊ ¹⁷ တံတော်ဝင်းကုလားကာ၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်၊ ဝင်းတံခါးဝကာစရာ ကုလားကာကို၎င်း၊ ¹⁸ တံတော်တံသင်၊ ဝင်းတံသင် ကြိုးများကို၎င်း၊ ¹⁹ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကို ထမ်းစရာအဝတ် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်သောအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အာရုံနှင့် သူ၏သား ဝတ်၍ သန့်ရှင်းသော အဝတ်ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသမျှ အတိုင်း လုပ်ရကြမည်ဟု ဆင့်ဆို၏။ ²⁰ ကူသရေလအမျိုးသားပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ မောရှေထံမှ ထွက်သွားကြ၍၊ ²¹ မိမိစိတ်နှလုံးနှိုးဆော်သောသူ၊ ကြည်ညိုသောစေတနာစိတ်သဘောရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်လုပ်ဘို့၎င်း၊ အမှုတော်ထမ်းစရာဘို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောအဝတ်ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအား လှူသောအလှူကို ဆော်လျက် လာကြ၏။ ²² ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်ရှိသော ယောက်ျားမိန်းမတို့သည်၊ လက်ကောက်၊ နားတောင်း၊ လက်စွပ်၊ နှာခေါင်းဘူး၊ ရွှေတန်ဆာရှိသမျှကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ လှူသောသူ အသီးအသီးတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားအား ရွှေကို လှူကြ၏။ ²³ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချော၊ ဆိတ်မွေး၊ အနီဆုံးသောသိုးရေ၊ တဟာရှသားရေရှိသော သူတိုင်းဆောင်ခဲ့၏။ ²⁴ ငွေနှင့် ကြေးဝါကို လှူသောသူတိုင်း ထာဝရဘုရားအား လှူလေ၏။ အမှုတော်နှင့်ယှဉ်သော အလုပ်လုပ်စရာဘို့ အကာရှသစ်သားရှိသော သူတိုင်းလည်း ဆောင်ခဲ့လေ၏။ ²⁵ ရက်ကန်းတတ်သော မိန်းမအပေါင်းတို့လည်း၊ ကိုယ်လက်နှင့်ရက်၍၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောရက်သမျှကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁶ မိမိဉာဏ်နှိုးဆော်သော မိန်းမအပေါင်းတို့သည် ဆိတ်မွေးကို ရက်ကြ၏။ ²⁷ သူကြီးတို့သည်လည်း၊ ရဟံကျောက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သင်တိုင်းနှင့် ရင်ဖွဲ့၌ စီစရာကျောက်ကို၎င်း၊ ²⁸ မီးထွန်းစရာဘို့ လိမ်းရန် ဆီဘော်ဘို့၊ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းမွှေးဘော်ဘို့ရာ နံ့သာမျိုးနှင့် ဆီကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁹ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထားတော်မူသော အလုပ်အမျိုးမျိုးရှိသမျှအဘို့၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့တွင် ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှိုးဆော်သော ယောက်ျားမိန်းမအပေါင်းတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားအား ကြည်ညိုသော စိတ်နှင့် လှူကြ၏။ ³⁰ တဖန် မောရှေက၊ နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒအမျိုးသားဟုရ၏သားဖြစ်သော ဥရိ၏သားဗေဇလေလကို အမည်ဖြင့် ခန့်ထားတော်မူပြီ။ ³¹ သူသည် ရွှေငွေကြေးဝါကို လုပ်သောအတတ်။ ³² ကျောက်ကို သွေး၍ စီသော အတတ်၊ သစ်သားကို ထုလုပ်သော အတတ်နှင့် အမျိုးမျိုးသောအလုပ်ကို ထူးဆန်းစွာ လုပ်တတ်မည်အကြောင်း၊ ³³ ဉာဏ်ပညာနှင့်တကွ သိပ္ပံအတတ်အမျိုးမျိုးကို ပေး၍၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူပြီ။ ³⁴ သူနှင့် ဒန်အမျိုးသား အဟိသမက်၏သား အဟောလျာသည်၊ သူတပါးအား အတတ်သင်ပေးနိုင် မည်အကြောင်း၊ ဉာဏ်ကို ပေးတော်မူပြီ။ ³⁵ ထိုသူတို့သည် ထုလုပ်တတ်သောသူ၏ အလုပ်၊ ဆန်းပြားသောလက်သမား၏ အလုပ်၊ ပြာသော အထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောကို ချယ်လှယ်တတ်သော သူ၏အလုပ်၊ ရက်တတ်သောသူ၏အလုပ်၊ အနည်းနည်း လုပ်တတ်သောသူ၏အလုပ် အမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့ကို လုပ်တတ်မည် အကြောင်း၊ ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူပြီ။

Chapter 36

¹ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ဆောင်စရာဘို့၊ အမျိုးမျိုးသောအလုပ်ကို လုပ်တတ်သော ဥာဏ်ပညာကို ထာဝရဘုရား ပေးသွင်းတော်မူသော ပညာရှိအပေါင်း တို့နှင့်တကွ၊ ဗေဇလေလ၊ ဟောလျာဘတို့သည် အလုပ်လုပ်ကြလိမ့်မည်ဟု ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။² တဖန် မောရှေသည်၊ ဗေဇလေလ၊ အဟောလျာဘကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ဥာဏ် သဘောကို ရ၍၊ အလုပ်လုပ်ချင်သော စေတနာစိတ်ရှိသော ပညာရှိအပေါင်းတို့ကို၎င်း ခေါ်ပြီးလျှင်၊³ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့် အမှုတော်ထမ်းရန် တန်ဆာတို့ကို လုပ်ကိုင်စေခြင်းငှာ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ ဆောင်ခဲ့သော အလှူရှိသမျှကို ထိုသူတို့သည် မောရှေလက်မှ ခံကြ၏။ ကြည်ညိုသောစိတ်နှင့် လှူသောအလှူကို နံနက်တိုင်း ထပ်၍ ဆောင်ခဲ့ကြသေး၏။⁴ ထိုအခါ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်သော ပညာရှိအပေါင်းတို့သည်၊ အသီးအသီး မိမိလုပ်ရာမှ၊⁵ မောရှေထံသို့ လာ၍ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသော အလုပ်ပြီးလောက်ရှိမျှမက၊ ပို၍ ဆောင်ခဲ့ကြ ပါပြီဟု ကြားပြောလျှင်၊⁶ မောရှေက၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အဘို့ လှူခြင်းငှာ အဘယ်ယောက်ျားမိန်းမမျှ ထပ်မံ၍ မလုပ်စေနှင့် ဟု စီရင်၍၊ တတပ်လုံး၌ ကြော်ငြာစေသဖြင့်၊ လူများအလှူဆောင်ခြင်းအမှုကို ဆီးတား၏။⁷ ရခဲသောဥစ္စာသည် လုပ်ရှိသမျှကို ပြီးစီးလောက်ရှိမျှမက ပိုလျက်ရှိသတည်း။⁸ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်သော သူတို့တွင်၊ ပညာရှိသောသူသည် ပိတ်ချော၊ ပြာသော အထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်ဖြင့် ပြီးသော ခေရုဗိမ္မအရုပ်နှင့် ချယ်လှယ်သော ပိတ်ချော ကုလားကာဆယ်ထည်ကို လုပ်လေ၏။⁹ ကုလားကာသည် အလျားနှစ်ဆယ်ရှစ်တောင်၊ အနံလေးတောင်ရှိ၍၊ ကုလားကာချင်း အလျားအနံတူ၏။¹⁰ ကုလားကာငါးထည်စီ တစပ်တည်းချုပ်လေ၏။¹¹ ကုလားကာတထည် ပြင်ဘက်ကုလားကာ နားချင်းဆက်မှီရာ၌ ကွင်းများကို ပြာသောအထည်နှင့် လုပ်၍၊ အခြားသော ကုလားကာပြင်ဘက် ကုလားကာနားချင်းဆက်မှီရာ၌လည်း ထိုအတူလုပ်လေ၏။¹² ကုလားကာတထည်၌ ကွင်းငါးဆယ်ကို၎င်း၊ အခြားသော ကုလားကာအနားဆက်မှီရာ၌ ကွင်းငါးဆယ်ကို ၎င်း လုပ်သဖြင့်၊ ကွင်းချင်းဆိုင်မိကြ၏။¹³ ရွှေချောင်းငါးဆယ်ကိုလည်း လုပ်၍၊ ထိုရွှေချောင်းဖြင့် ကုလားကာများကို ပူးတွဲသဖြင့် တံတော် တဆောင်တည်းဖြစ်လေ၏။¹⁴ တံတော်ဖုံးအုပ်ဘို့ အခြားသော ကုလားကာ ဆယ်တထည်ကို ဆိတ်မွေးနှင့် လုပ်လေ၏။¹⁵ ကုလားကာသည် အလျားအတောင်သုံးဆယ်၊ အနံလေးတောင်ရှိ၍ ကုလားကာဆယ်တထည်တို့သည် အလျားအနံချင်း တူ၏။¹⁶ ကုလားကာငါးထည်တစပ်၊ ခြောက်ထည်တစပ်တည်း ချုပ်လေ၏။¹⁷ ကုလားကာများဆက်မှီရာ၌၊ ပြင်ဘက်ကနေသော ကုလားကာတထည်အနားမှာ ကွင်းငါးဆယ်ကို၎င်း၊ ဆက်မှီသော အခြားကုလားကာအနားမှာ ကွင်းငါးဆယ်ကို၎င်း လုပ်လေ၏။¹⁸ ကြေးဝါချောင်းငါးဆယ်ကိုလည်း လုပ်၍ အပေါ်တံတပိုင်းနှင့် တပိုင်းကို ပူးတွဲသဖြင့်၊ တံတဆောင် တည်းဖြစ်လေ၏။¹⁹ အပေါ်တံဖုံးအုပ်ဘို့ အနီဆိုးသော သိုးရေကို၎င်း၊ ထိုသိုးရေအပေါ်၌ တဟာရှသားရေကို၎င်း လုပ်လေ၏။²⁰ တံတော်ကာရန်ထောင်ထားသော အကာရူပျဉ်းတို့ကိုလည်း လုပ်လေ၏။²¹ ပျဉ်ပြားသည် အလျားဆယ်တောင်၊ အနံတတောင်ထွာရှိ၏။²² ထိုပျဉ်ပြားရှိသမျှတို့၌ ခြေထောက်နှစ်ခုစီ တတန်းတည်းရှိစေခြင်းငှာ လုပ်လေ၏။²³ တံတော်တောင်ဘက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြားနှစ်ဆယ်ကို လုပ်၍၊²⁴ ထိုပျဉ်ပြားနှစ်ဆယ်တွင်၊ တပြားတပြားအောက်၌ ခြေထောက် နှစ်ခုစီ စွပ်စရာဘို့ ငွေခြေစွပ် လေးဆယ်ကို လုပ်လေ၏။²⁵ ထိုအတူ တံတော်မြောက်ဘက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြားနှစ်ဆယ်ကို လုပ်၍၊²⁶ ထိုပျဉ်ပြား၌လည်း ငွေခြေစွပ် လေးဆယ်၊ တပြားနှစ်ခုစီ လုပ်လေ၏။²⁷ တံတော်အနောက်ဘက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြားခြောက်ပြားကို၎င်း၊²⁸ ထောင့်တဘက်တချက်၌ ကာရန် ပျဉ်ပြား နှစ်ပြားကို၎င်း လုပ်လေ၏။²⁹ အထက်၌၎င်း၊ အောက်၌၎င်း၊ ကွင်းကိုတပ်၍ စေ့စပ်လျက် ထောင့်နှစ်ခုပြီးလေ၏။³⁰ ပျဉ်ပြားရှစ်ပြား၊ ငွေခြေစွပ်ဆယ်ခြောက်ခု၊ တပြားနှစ်ခုစီရှိလေ၏။³¹ တံတော်၌ ကာရသော ပျဉ်ပြားကို လျှိုစရာဘို့ အကာရှသား ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို၊ တဘက်ငါးချောင်းစီ လုပ်လေ၏။³² တံတော်နောက်ဖေး၌ ကာရသော ပျဉ်ပြားကို လျှိုစရာဘို့၊ ကန့်လန့်ကျင်ငါးချောင်းကိုလည်း လုပ်လေ၏။³³ အလယ်ကန့်လန့်ကျင်ကို ထောင့်တဘက်တချက်၌ ဆုံးစေ၏။³⁴ ပျဉ်ပြားတို့ကို ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ကန့်လန့်ကျင်လျှိုဘို့ရာ ရွှေကွင်းကိုလည်းလုပ်၍ ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။³⁵ တနည်းကား၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့် ပြီး၍၊ ခေရုဗိမ္မအရုပ်နှင့်၊ ချယ်လှယ်သော ကုလားကာတထည်ကို၎င်း၊³⁶ ထိုကုလားကာဘို့ ရွှေချသော အကာရှသားတိုင်လေးတိုင်ကို၎င်း လုပ်လေ၏။ ထိုတိုင်တို့သည် ရွှေတံစုံနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ငွေခြေစွပ်လေးခုကိုလည်း သွန်းလေ၏။³⁷ တံတော်တံခါးဝ၌ ကာရန်၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသော အထည်၊ နီသော အထည် ပိတ်ချောဖြင့် ပြီး၍ ချယ်လှယ်သော ကုလားကာတထည်ကို၎င်း၊³⁸ ထိုကုလားကာဘို့ တံစုံနှင့် ပြည့်စုံသော တိုင်ငါးတိုင်ကို၎င်း လုပ်၍၊ တိုင်ထိပ်နှင့်တိုင်တန်တို့ကို ရွှေနှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ကြေးဝါခြေစွပ်ငါးခုလည်း ရှိ၏။

Chapter 37

¹⁻² တဖန် ဗေဇလေလသည်၊ အလျားနှစ်တောင်ထွာ၊ အနံတတောင်ထွာ၊ စောက်တတောင်ထွာ ရှိသော သေတ္တာကို အကာရှာသားနှင့်လုပ်၍၊ သေတ္တာအတွင်းအပြင်ကို ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံလေ၏။ သေတ္တာပေါ်နား ပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ³ ရွှေလေးကွင်းကို သွန်း၍၊ သေတ္တာလေးထောင့်၌ တမျက်နှာနှစ်ကွင်းစီတပ်လေ၏။ ⁴ အကာရှာသားထမ်းဘိုးကို လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံပြီးမှ၊ ⁵ သေတ္တာထမ်းစရာဘို့ တဘက်တချက် ရွှေကွင်း၌ လျှိုထားလေ၏။ ⁶ အလျားနှစ်တောင်ထွာ၊ အနံတတောင်ထွာ ရှိသော သေတ္တာအဖုံးကိုလည်း၊ ရွှေစင်နှင့်လုပ်လေ၏။ ⁷ ရွှေခေရုဗိမံနှစ်ပါးကိုလည်း၊ သေတ္တာအဖုံးတွင် အလျားတဘက်တချက်၌ ထုလုပ်လေ၏။ ⁸ ထိုသို့ ခေရုဗိမံနှစ်ပါးကို၊ သေတ္တာဖုံးကိုယ်ထဲက ထုတ်၍၊ သေတ္တာဖုံးအပေါ်၌ တဘက်တပါးစီ လုပ်ပြီးလျှင်၊ ⁹ ခေရုဗိမံနှစ်ပါးတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင်၍၊ သေတ္တာဖုံးကို ရှုလျက်၊ မိမိအတောင်ကို ဖြန့်၍ သေတ္တာဖုံးကို မိုးလျက် ရှိ၏။ ¹⁰ အလျားနှစ်တောင်၊ အနံတတောင်၊ အမြင့်တတောင်ထွာရှိသော စားပွဲကိုလည်း၊ အကာရှာသားနှင့် လုပ်၍၊ ¹¹ ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံလေ၏။ စားပွဲအပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကို၎င်း၊ ¹² အနံတလက်ဝါးရှိသော ခါးပန်းကို၎င်း၊ ခါးပန်းအပေါ်နားပတ်လည်၌ ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကို၎င်း လုပ်လေ၏။ ¹³ ရွှေလေးကွင်းကိုလည်း သွန်း၍ ခြေထောက်လေးခုအထက်၊ စားပွဲလေးထောင့်၌ တပ်လေ၏။ ¹⁴ ထိုရွှေကွင်းတို့သည် ခါးပန်းပေါ်မှာရှိ၍၊ စားပွဲထမ်းစရာ ထမ်းဘိုးနေရာ ဖြစ်၏။ ¹⁵ စားပွဲထမ်းစရာ အကာရှာသားထမ်းဘိုးကို လုပ်၍ ရွှေနှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ¹⁶ စားပွဲတန်ဆာတည်းဟူသော လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ အင်တုံ၊ လောင်းစရာ ဖလားများကိုလည်း ရွှေစင်နှင့် လုပ်လေ၏။ ¹⁷ မီးခုံကိုလည်း ရွှေစင်နှင့်လုပ်၍၊ မီးခုံတိုင်အစရှိသော အလက်များ၊ ခွက်များ၊ ဘူးသီးများ၊ ကြာပွင့်များတို့ကို တစပ်တည်းထုလေ၏။ ¹⁸ မီးခုံတိုင် တဘက် တချက် သုံးလက်စီ ထွက်၍၊ အလက်ခြောက်လက်ရှိ၏။ ¹⁹ မီးခုံတိုင်ထဲက ထွက်သော အလက်သုံးလက်တွင်၊ တလက်တလက်၌ဘူး၊ ကြာပွင့်နှင့်တကွ ဗာတံသီးနှင့် ပုံတူသော ခွက်သုံးခုရှိ၏။ ²⁰ မီးခုံတိုင်၌လည်းဘူး၊ ကြာပွင့်နှင့်တကွ ဗာတံသီးနှင့်ပုံတူသော ခွက်လေးခုရှိ၏။ ²¹ မီးခုံတိုင်ထဲက ထွက်သော အလက်ခြောက်လက်ရှိသည်အတိုင်း၊ အလက်နှစ်ဘက်အောက်၌လည်း ဘူးသီးတလုံးစီရှိ၏။ ²² ဘူးများ၊ အလက်များတို့ကို တကိုယ်တစပ်တည်း ဖြစ်စေ၍ မီးခုံတကိုယ်လုံးကို ရွှေစင်နှင့် ထုလုပ်လေ၏။ ²³ မီးခွက်ခုနစ်လုံး၊ မီးညှပ်နှင့် မီးညှပ်ခံစရာခွက်များကိုလည်း ရွှေစင်နှင့် လုပ်လေ၏။ ²⁴ မီးခုံနှင့် မီးခုံတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ရွှေစင်အခွက်တဆယ်နှင့် လုပ်သတည်း။ ²⁵ တနည်းကား၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့စရာ ယဇ်ပလ္လင်ကို အကာရှာသားနှင့် လုပ်လေ၏။ ထိုပလ္လင်သည် အလျားတတောင်၊ အနံတတောင်၊ စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်၍ အမြင့်နှစ်တောင်ရှိလေ၏။ ဦးချိုတို့ကိုလည်း အကာရှာသားဖြင့် ပြီးစေ၏။ ²⁶ ပလ္လင်ထိပ်၊ နံရံ၊ ဦးချိုတို့ကို ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံ၍၊ အပေါ်နားပတ်လည်၌ကွပ်သော ရွှေတန်ဆာကို လုပ်လေ၏။ ²⁷ ရွှေတန်ဆာအောက် ပလ္လင်တဘက်တချက်ထောင့်၌ ရွှေကွင်းနှစ်ကွင်းကိုလုပ်၍ ပလ္လင်ထမ်းစရာ ထမ်းဘိုးနေရာဖြစ်၏။ ²⁸ ထမ်းဘိုးတို့ကို အကာရှာသားနှင့်လုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ²⁹ ဆေးသမားအတတ်နှင့်ဆေးပေါင်းကိုဘော် တတ်သည်အတိုင်း၊ သန့်ရှင်းသော လိမ်းရန်နံ့သာဆီကို ၎င်း၊ နံ့သာမျိုးနှင့်ဘော်သော မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းစင်ကို၎င်း လုပ်လေ၏။

Chapter 38

¹ တနည်းကား၊ အလျားငါးတောင်၊ အနံငါးတောင်ရှိ၍ စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ကို အကာရှသားနှင့်လုပ်လေ၏။ အမြင့်လည်း သုံးတောင်ရှိ၏။ ² ယဇ်ပလ္လင်လေးထောင့်အပေါ်မှာ ဦးချိုလေးချောင်းကို အကာရှသားနှင့်လုပ်၍ ကြေးဝါနှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ³ အိုးနှင့်တကွ တူးရှင်းပြား၊ အင်တုံ၊ အမဲသားချိတ်၊ လင်ပန်း အစရှိသော ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆိုင်သော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ကြေးဝါနှင့်လုပ်လေ၏။ ⁴ ကြေးဝါဆန်ခါကို လုပ်၍ ယဇ်ပလ္လင်ခါးပန်းအောက်အလယ်၌ထား၍၊ ⁵ ထမ်းဘိုးထားရာ ဆန်ခါလေးထောင့်၌ တပ်ရသော ကြေးဝါလေးကွင်းကို သွန်းလေ၏။ ⁶ အကာရှသားထမ်းဘိုးတို့ကို လုပ်၍ ကြေးဝါနှင့် မွမ်းမံပြီးမှ၊ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်ကို ထမ်းစရာဘို့ တဘက်တချက်ကွင်းများ၌ လျှိုထားလေ၏။ ထိုယဇ်ပလ္လင်ကို အပေါ်အောက် ဟင်းလင်းဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ ပျဉ်ပြားနှင့် လုပ်လေ၏။ ⁸ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့မှာ စည်းဝေးတတ်သော မိန်းမတို့၏ ကြေးဝါမှန်များကို ယူ၍ ကြေးဝါ အင်တုံနှင့် ကြေးဝါခြေထောက်ကို လုပ်လေ၏။ ⁹ တံတော်ဝင်းကာရန်မူကား၊ အလျားအတောင် တရာရှိသော ပိတ်ချောနှင့် တောင်ဘက်၌ ကုလားကာကို လုပ်လေ၏။ ¹⁰ ထိုကုလားကာဘို့ တိုင်နှစ်ဆယ်၊ တိုင်ခြေစွပ်နှစ်ဆယ်ကို ကြေးဝါနှင့်လုပ်၍ တိုင်တံစို့၊ တိုင်တန်းတို့ကို ငွေဖြင့်ပြီးစေ၏။ ¹¹ ထိုနည်းတူ မြောက်ဘက်၌ ကာရန်အလျားအတောင် တရာရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ ငွေတံစို့၊ ငွေတန်းပါသော ကြေးဝါတိုင်နှစ်ဆယ်၊ ကြေးဝါခြေစွပ်နှစ်ဆယ်ရှိ၏။ ¹² အနောက်ဘက်၌ ကာရန် အလျားအတောင် ငါးဆယ်ရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ တိုင်တဆယ်၊ ခြေစွပ် တဆယ်ရှိ၏။ ¹³ အရှေ့ဘက်၌လည်း အတောင်ငါးဆယ်ရှိ၏။ ¹⁴⁻¹⁵ တံခါးဝ တဘက်တချက်၌ ကာရန် အလျားဆယ်ငါးတောင်ရှိသော ကုလားကာနှင့်တကွ တိုင်သုံးတိုင်၊ ခြေစွပ်သုံးခုရှိ၏။ ¹⁶ ဝင်းပတ်လည်၌ကာသော ကုလားကာရှိသမျှတို့သည် ပိတ်ချောဖြင့်ပြီး၏။ ¹⁷ တိုင်တို့သည် ကြေးဝါခြေစွပ်၊ ငွေတံစို့၊ ငွေတန်းနှင့်ပြည့်စုံ၍ တိုင်ထိပ်များကိုလည်း ငွေနှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ဝင်းတိုင်တန်း ရှိသမျှတို့သည် ငွေတန်းဖြစ်၏။ ¹⁸ ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာရန် ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့်ပြီး၍ ချယ်လှယ်သော ကုလားကာ၊ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်ငါးတောင်ရှိ၍၊ ဝင်းကာသော ကုလားကာနှင့် တညီတည်းဖြစ်၏။ ¹⁹ ဝင်းတံခါးဝတိုင် လေးခုရှိ၍၊ ကြေးဝါခြေစွပ်လေးခု၊ ငွေတံစို့၊ ငွေတန်းများ၊ ငွေနှင့်မွမ်းမံသော ထိပ်များနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။ ²⁰ တံတော်တံသင်ဝင်းပတ်လည်၌ စိုက်သော တံသင်ရှိသမျှတို့သည် ကြေးဝါတံသင်ဖြစ်ကြ၏။ ²¹ ဤရှေ့ကား၊ မောရှေစီရင်သည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်၏သား ဣသမာသည်၊ လေဝီလူများ အမှုတော်ဆောင်စရာ တံတော်ကို ရေတွက်မှတ်သားသော သက်သေခံချက် တံတော်စာရင်းပေတည်း။ ²² မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသမျှတို့ကို၊ ယုဒအမျိုးသားဟုရ၏သား ဖြစ်သော၊ ဥရိ၏ သားဗေဇလေလသည် လုပ်လေ၏။ ²³ ထိုမှတပါး၊ ထုလုပ်တတ်သောသူ၏ အလုပ်၊ ဆန်းပြားသော လက်သမားအလုပ်၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောကို ချယ်လှယ်တတ်သောသူ၏ အလုပ်ကို လုပ်တတ်သော ဒန်အမျိုးသား အဟိသမက်၏သား အဟောလျာလည်းရှိ၏။ ²⁴ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်ပြီးအောင်လူ၍ လုပ်သော ရွှေချိန်ပေါင်းကား အကျပ်တော်အတိုင်း အခွက်နှစ်ရာကိုးဆယ်ခုနှစ်ပိဿာသုံးဆယ် ဖြစ်သတည်း။ ²⁵ စာရင်းဝင်သော ပရိသတ်များပေးသော ငွေချိန်ပေါင်းကား၊ အကျပ်တော်အတိုင်း အခွက်တထောင်နှင့် တဆယ်ခုနှစ်ပိဿာခုနှစ်ဆယ်ငါးကျပ် ဖြစ်သတည်း။ ²⁶ အသက်နှစ်ဆယ်မှစ၍ ပိုလွန်သမျှသောသူ စာရင်းဝင်သည်အတိုင်း၊ လူခြောက်သိန်းသုံးထောင် ငါးရာငါးဆယ်တို့သည်၊ အကျပ်တော်အလိုက် ငွေချိန်အကျပ်တဝက်စီ ပေးရကြ၏။ ²⁷ ခြေစွပ်တခု၌ ငွေအခွက်တဆယ်စီဝင်သည်ဖြစ်၍၊ ငွေအခွက်တထောင်နှင့် တံတော် ခြေစွပ်၊ အတွင်းကုလားကာ ခြေစွပ်တည်းဟူသော ခြေစွပ် တရာကို သွန်းလေ၏။ ²⁸ ကျန်သောငွေအခွက်တဆယ်ခုနှစ်ပိဿာခုနှစ်ဆယ်ငါးကျပ်နှင့် တိုင်တံစို့နှင့် တိုင်တန်းတို့ကို လုပ်၍ တိုင်ထိပ်များကို မွမ်းမံလေ၏။ ²⁹ လူသော ကြေးဝါပေါင်းကား အခွက်ခုနှစ်ရာနှစ်ဆယ်နှင့် လေးပိဿာဖြစ်သတည်း။ ³⁰ ထိုကြေးဝါနှင့် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးဝခြေစွပ်၊ ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်၊ ကြေးဝါဆန်ခါ၊ ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ ³¹ ကာသောဝင်းခြေစွပ်၊ ဝင်းတံခါးဝခြေစွပ်၊ တံတော်တံသင်၊ ဝင်းပတ်လည်၌ စိုက်သော တံသင်ရှိသမျှ ကို၎င်း လုပ်လေ၏။

Chapter 39

¹ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကို ဆောင်သောအခါ၊ ဝတ်ရသောအဝတ်ကို၎င်း၊ အာရုံနှိပ်သော သန့်ရှင်းသော အဝတ်ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်နှင့် လုပ်လေ၏။
² ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် သင်တိုင်းကို လုပ်ရာတွင်၊³ ရွှေကို အပြားခတ်၍ ရွှေကြိုးကို လှီးပြီးမှ၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောတို့ကို ထူးဆန်းစွာ အပြောက်ထိုးလေ၏။⁴ သိုင်းကြိုးနှစ်ပင်ကို လုပ်၍ သင်တိုင်းအပေါ်နားချင်းတွဲမိစေခြင်းငှာ၊ တဘက်တချက်ကို ဆွဲချုပ်လေ၏။⁵ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တိုင်းအပေါ်နား၌ ထူးဆန်းသော ရင်စည်းကိုလည်း သင်တိုင်းကိုယ်ကဲ့သို့ ရွှေနှင့်၎င်း၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောတို့နှင့်၎င်း လုပ်လေ၏။⁶ ရှဟံကျောက်နှစ်လုံးကို သွေး၍ တံဆိပ်ပေါ်မှာ အကွရာတင်သကဲ့သို့ ကူသရေလအမျိုး၏ နာမတို့ကို အကွရာတင်ပြီးမှ၊ ရွှေကျောက်အိုး၌ ထည့်လေ၏။⁷ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ၊ ထိုကျောက်နှစ်လုံးကို သင်တိုင်းသိုင်းကြိုးအပေါ်မှာ တပ်လေ၏။⁸ ရွှေနှင့်၎င်း၊ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောနှင့်၎င်း၊ သင်တိုင်းကို လုပ်သည်နည်းတူ၊ ရင်ဖုံးကို ထူးဆန်းစွာ လုပ်လေ၏။⁹ ရင်ဖုံးနှစ်ထပ်ခေါက်လျက်၊ အလျားတထွာ၊ အနံတထွာ၊ စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်၏။¹⁰ ထိုရင်ဖုံး၌ ကျောက်မြတ်ကို လေးတန်း စီလေ၏။ ပဌမ အတန်းကား ကျောက်နီ၊ ဥဿဘယား၊ ပတ္တမြား။¹¹ ဒုတိယအတန်းကား မြ၊ နီလာ၊ စိန်။¹² တတိယအတန်းကား ဂြိုဟ်နု၊ မဟူရာ၊ ဂေါမိတ်။¹³ စတုတ္ထအတန်းကား မျက်ရွှေ၊ ကြောင်၊ နဂါးသွဲ့ဖြစ်၍၊ အသီးအသီးတို့ကို ရွှေအိုး၌ စီလေ၏။¹⁴ ကူသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုးရှိသည်အတိုင်း တံဆိပ်ပေါ်မှာ အကွရာတင်သကဲ့သို့၊ ထိုကျောက်တို့၌ ထိုတဆယ်နှစ်ပါးသော နာမည်အသီးအသီးတို့ကို တင်လျက် ကျောက်တလုံးလျှင် နာမည် တပါးစီပါ၏။¹⁵⁻¹⁸ ရင်ဖုံးအပေါ်ထောင့်နှစ်ခု၌၊ ရွှေနှစ်ကွင်းကို၎င်း၊ ရွှေကျောက်အိုး နှစ်လုံးကို၎င်း ကျစ်သော ရွှေကြိုး နှစ်ပင်ကို၎င်း လုပ်ပြီးမှ၊ ထိုရွှေကွင်း၌ တပ်၍ သင်တိုင်းသိုင်းကြိုးအပေါ်မှာရှိသော ကျောက်အိုးတို့၌ တွဲလေ၏။¹⁹ တဖန် ရွှေနှစ်ကွင်းကို လုပ်၍ သင်တိုင်းအောက်နားမှာရှိသော ရင်ဖုံးအောက်ထောင့်နှစ်ခု၌ တပ်လေ၏။
²⁰ အခြားသောရွှေနှစ်ကွင်းကိုလည်း လုပ်၍ သင်တိုင်းအရှေ့ဘက်အောက်နားနှင့် ထူးဆန်းသော ရင်စည်းအပေါ်နားဆက်မီရာတွင် သင်တိုင်းကို တဘက်တချက်၌ တပ်လေ၏။²¹ ရင်ဖုံးရွှေနှစ်ကွင်းကို၊ သင်တိုင်းရွှေနှစ်ကွင်းနှင့် တွဲ၍၊ ပြာသောကြိုးဖြင့် ပြီးစေ၏။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား သည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ရင်ဖုံးသည် ထူးဆန်းသော ရင်စည်းအပေါ်မှာ ဆွဲ၍ သင်တိုင်းနှင့် မကွာဘဲ အမြဲနေလေ၏။²² ထိုမှတပါး၊ ပြာသောအထည်ကို ရက်ပြီးမှ၊ သင်တိုင်းနှင့်ဆိုင်သော ဝတ်လုံကို ထိုအထည်နှင့်သာ လုပ်လေ၏။²³ ဝတ်လုံ၌ လည်စွပ်ပါ၍ လည်စွပ်ကို မစုတ်စေခြင်းငှာ၊ သံချပ်လည်စွပ် ကွပ်သကဲ့သို့ ကွပ်လေ၏။²⁴ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောနှင့်လုပ်သော သလံသီးများကို၎င်း၊²⁵ ရွှေစင်ဆည်းလည်းများကို၎င်း၊ ဝတ်လုံအောက်စွန်းနားပတ်လည်၌၊²⁶ သလံသီးတလုံး၊ ဆည်းလည်းတလုံးစီခြားလျက် အစဉ်အတိုင်း ဆွဲထားသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အမှုတော်ကို ဆောင်ရသော ဝတ်လုံကို လုပ်၍ပြီးလေ၏။²⁷ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အာရုံနှင့် သူ၏သားတို့အဘို့ ရက်သော ပိတ်ချောအကျီများကို၎င်း၊²⁸ ပိတ်ချောဗောင်းကို၎င်း၊ တင့်တယ်သောပိတ်ချောဦးထုပ်များကို၎င်း၊ ပိတ်ချောပေါင်းဘီများကို၎င်း၊²⁹ ချယ်လှယ်သော ပိတ်ချော၊ အထည်ပြာ၊ အထည်မောင်း၊ အထည်နီဖြင့်ပြီးသော ခါးပန်းကို၎င်း လုပ်လေ၏။³⁰ မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သန့်ရှင်းသော သင်းကျစ်ပြားကိုလည်း ရွှေစင်နှင့်လုပ်၍ တံဆိပ်ပေါ်မှာ အကွရာတင်သကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်းခြင်းဟု အကွရာတင်၍၊³¹ ပြာသောကြိုးနှင့် ဗောင်းအပေါ်နား၌ ချည်ထားလေ၏။³² ထိုသို့ မောရှေအား ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြု၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အလုပ်ရှိသမျှကို ပြီးစီးကြ၏။³³ ထိုအခါ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ တံတော်နှင့် အပေါ်တံမှစ၍၊ ရွှေချောင်း၊ ပျဉ်ပြား၊ ကန့်လန့်ကျင်၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်တည်းဟူသော တံတော်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊³⁴ အနီဆိုးသော သိုးရေအမိုး၊ တဟာရှသားရေအမိုး၊ ကွယ်ကာရာအတွင်းကုလားကာကို၎င်း၊³⁵ သက်သေခံချက်သေတ္တာနှင့် သူ၏ထမ်းဘိုး၊ သူ၏အဖိုးကို၎င်း၊³⁶ စားပွဲမှစ၍ စားပွဲတန်ဆာနှင့် ရွှေတော်မုန့်ကို၎င်း၊³⁷ စင်ကြယ်သော မီးခုံမှစ၍၊ ပြင်ဆင်ရသော မီးခွက်များ၊ မီးခုံတန်ဆာ ရှိသမျှနှင့် မီးထွန်းစရာ ဆီကို၎င်း၊³⁸ ရွှေယဇ်ပလ္လင်၊ လိမ်းရန်ဆီ၊ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းမွှေး၊ တံတော်တံခါးဝ ကာစရာ ကုလားကာကို၎င်း၊³⁹ ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်၊ ကြေးဝါဆန်ခါ၊ ပလ္လင်ထမ်းဘိုး အစရှိသော တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ အင်တုံနှင့် သူ၏ခြေထောက်ကို၎င်း၊⁴⁰ ဝင်းကုလားကာ၊ ဝင်းတိုင်၊ ခြေစွပ်၊ ဝင်းတံခါးဝကာစရာ ကုလားကာကြိုးများ၊ တံသင်များကို၎င်း၊ တံတော်အတွင်း၌ အမှုတော်ကို ဆောင်စရာတန်ဆာ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊⁴¹ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကို ဆောင်သောအခါ ဝတ်ရသောအဝတ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်သောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုံနှိပ်သော သန့်ရှင်းသော အဝတ်၊ သူ၏သားဝတ်ရသော အဝတ်ကို၎င်း၊
⁴² ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း ပြီးစီးအောင် လုပ်ပြီးမှ မောရှေထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။⁴³

ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အလုပ်ရှိသမျှကို ပြီးစီးစေခြင်းငှါ၊ လုပ်ကြောင်းကို မောရှေ သိမြင်သောအခါ၊ သူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးလေ၏။

Chapter 40

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² သင်သည် ပဌမလ၊ ပဌမနေ့၌ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို ဆောက်ရမည်။ ³ တံတော်အထဲ၌၊ သက်သေခံချက် သေတ္တာကို သွင်းထား၍၊ အတွင်းကုလားကာဖြင့် ကွယ်ကာရမည်။ ⁴ စားပွဲကိုလည်း သွင်း၍၊ စားပွဲပေါ်မှာ ပြင်ဆင်ရသမျှတို့ကို ပြင်ဆင်ရမည်။ မီးခုံကိုလည်း သွင်း၍၊ မီးခွက်တို့ကို ထွန်းရမည်။ ⁵ နံ့သာပေါင်း၍ ရှုရာ ရွှေပလ္လင်ကို သက်သေခံချက် သေတ္တာရှေ့၌ တည်ထား၍၊ တံတော်တံခါးဝကာသော ကုလားကာကို ဆွဲကာရမည်။ ⁶ ယဇ်ကောင်ရှုရာ ပလ္လင်ကိုလည်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့၌ တည်ထားရမည်။ ⁷ အင်တုံကိုလည်း ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင် စပ်ကြားမှာ တည်ထား၍၊ အင်တုံ၌ ရေကို ထည့်ရမည်။ ⁸ တံတော်ပတ်လည်ဝင်းကို ထူ၍၊ ဝင်းတံခါးဝကာသော ကုလားကာကို ဆွဲကာရမည်။ ⁹ လိမ်းရန် ဆီကို ယူ၍၊ တံတော်နှင့် တံတော်၌ ရှိသမျှတို့ကို လိမ်းသဖြင့် တံတော်နှင့် တံတော်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို သန့်ရှင်းစေရမည်။ ထိုသို့ တံတော်သည် သန့်ရှင်းရလိမ့်မည်။ ¹⁰ ယဇ်ကောင်ရှုရာပလ္လင်နှင့် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို လိမ်း၍ သန့်ရှင်းစေသဖြင့်၊ ထိုပလ္လင်သည် အလွန် သန့်ရှင်းသော ပလ္လင်ဖြစ်ရမည်။ ¹¹ အင်တုံနှင့် ခြေထောက်ကိုလည်း လိမ်း၍ သန့်ရှင်းစေရမည်။ ¹² အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံခါးနားသို့ ခေါ်ခွဲ၍ ရေချိုးရမည်။ ¹³ အာရုန်သည် ငါ့ရှေ့၌၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ သန့်ရှင်းသောအဝတ်နှင့် ဝတ်စေ၍ ဆီလိမ်းသဖြင့် သန့်ရှင်းစေရမည်။ ¹⁴ သူ၏သားတို့သည်လည်း ငါ့ရှေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ခေါ်ခွဲ၍ အင်္ကျီဝတ်စေလျက်၊ သူတို့အဘကို ဆီလိမ်းသကဲ့သို့၊ သူတို့ကို ဆီလိမ်းရမည်။ ¹⁵ အကယ်စင်စစ် သူတို့ ဆီလိမ်းခြင်း ဘိသိက်သည် သားစဉ်မြေးဆက်ပတ်လုံး၊ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ် အရာဖြစ်သတည်းဟု၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသမျှအတိုင်း မောရှေပြုလေ၏။ ¹⁷ သက္ကရာဇ်နှစ်ခု၊ ပဌမလ၊ ပဌမနေ့၌ မောရှေသည် တံတော်ကို ဆောက်လေ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ခြေစွပ်များကို နေရာချ၍၊ ပျဉ်ပြားများကို ထောင်ပြီးလျှင်၊ ကန့်လန့်ကျင်များကို လျှို၍၊ တိုင်တို့ကို ထူလေ၏။ ¹⁹ တံတော်အပေါ်မှာ တံကို ဖြန့်မိုး၍ ထိုတံအပေါ်မှာလည်း အထပ်ထပ် မိုးပြန်လေ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သက်သေခံချက်ကို သေတ္တာထဲမှာ သွင်းထား၍၊ သေတ္တာ ကွင်းတို့၌ ထမ်းဘိုးကို လျှို၍၊ သေတ္တာပေါ်မိုးကိုတင်ပြီးမှ၊ ²¹ သေတ္တာကို တံတော်၌ သွင်း၍ ကွယ်ကာရာ အတွင်းကုလားကာကို ကာထားသဖြင့်၊ သက်သေခံချက် သေတ္တာကို ကွယ်ကာလေ၏။ ²² ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ စားပွဲကိုလည်း ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း မြောက်ဘက်နား ကုလားကာပြင်မှာ ထား၍၊ ²³ စားပွဲပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မုန့်ကို ပြင်ဆင်လေ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မီးခုံကိုလည်း ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း၊ တောင်ဘက်နား စားပွဲဆိုင်ရာတွင် ထား၍၊ ²⁵ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မီးခွက်များကို ထွန်းလေ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ရွှေပလ္လင်ကိုလည်း ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း ကုလားကာပြင်မှာ ထား၍၊ ²⁷ ထိုပလ္လင်ပေါ်၌ မွှေးသော နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့လေ၏။ ²⁸ တံတော်တံခါးဝ၌လည်း၊ ကုလားကာကို ဆွဲကာလေ၏။ ²⁹ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ကိုလည်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့မှာ ထား၍၊ ထိုပလ္လင်ပေါ်၌ မီးရှို့ရာ ယဇ်ကို၎င်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း ပူဇော်လေ၏။ ³⁰ အင်တုံကိုလည်း ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံနှင့် ယဇ်ပလ္လင်စပ်ကြား မှာထား၍၊ ဆေးစရာရေကို အင်တုံ၌ ထည့်လေ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေနှင့် အာရုန်မှစ၍ သူ၏သားတို့သည် ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်အထဲသို့ ဝင်သော်၎င်း၊ ³² ယဇ်ပလ္လင်အနီးသို့ ချဉ်းကပ်သော်၎င်း၊ လက်ခြေတို့ကို ဆေးရကြ၏။ ³³ တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်ဝင်းကိုထူ၍၊ ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာသော ကုလားကာကို ဆွဲလေ၏။ ထိုသို့ မောရှေသည် အလုပ်ကို ပြီးစီးစေသတည်း။ ³⁴ ထိုအခါ မိုဟ်းတိမ်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို လွှမ်းမိုး၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တံတော်ကို ဖြည့်လေ၏။ ³⁵ ထိုသို့ မိုဟ်းတိမ်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အပေါ်၌ နေသောကြောင့်၊ မောရှေသည် အထဲသို့မဝင်ရ။ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တံတော်ကို ဖြည့်လျက်နေ၏။ ³⁶ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီးသွားလေရာရာတွင်၊ မိုဟ်းတိမ်သည် တံတော်အပေါ်မှ ကွာမြောက်သောအခါ ခရီးသွားကြ၏။ ³⁷ မိုဟ်းတိမ်မကွာ မမြောက်လျှင်၊ မကွာမမြောက်မှီနေ့တိုင်အောင်၊ ခရီးသွားဘဲ နေကြ၏။ ³⁸ ခရီးသွားလေရာရာတွင် ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ရှေ့မှောက်၌ ထာဝရဘုရား၏ မိုဟ်းတိမ်သည် နေ့အခါ ကြတော်အပေါ်မှာ တည်နေ၏။ ည၌အခါ မီးလျှံဖြစ်လျက် တည်နေလေသတည်း။

Exodus 01

ပဌမလ၊ ပဌမနေ့
အဲဂုတ္တုပြည်မှဘုရားသခင်ကယ်နှုတ်ခဲ့သောအချိန်ကို ပထမနှစ်၊
ပထမလ၊ ပထမနေ့ အဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။ ဤပထမလသည်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်အရ
မတ်လလယ်လောက်တွင်ကျရောက်သည်။

Exodus 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်ပြောပြနေသည်။

သက်သေခံချက် သေတ္တာကို သွင်းထား၍
"သန့်ရှင်းသော သေတ္တာတော်ထဲတွင် ပညတ်တော်ကို ထားသည်။"

အတွင်းကုလားကာဖြင့် ကွယ်ကာရမည်
"သေတ္တာတော်ကို ကုလားကာနောက်တွင် ထားသည်။"

Exodus 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအား ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

သက်သေခံချက် သေတ္တာရှေ့၌
"သန့်ရှင်းရာဌာန၌"

Exodus 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ပြုရမည့်အရာများကို
မောရှေအားဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

တံတော်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို
"တံတော်တွင် အသုံးပြုသည် တန်ဆာဟူသမျှတို့ကို"

Exodus 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် စကားဆက်ပြောနေသည်။

ခေါ်ခဲ့၍
မောရှေအား စေခိုင်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းစေရမည်
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့အတွက် သီးသန့်
ထားရမည်။"

Exodus 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့်စကားဆက်ပြောနေသည်။

သားစဉ်မြေးဆက်ပတ်လုံး
"သူတို့နှင့် သူတို့၏ သားစဉ်မြေးဆက် ကာလအစဉ်အဆက်"

Exodus 17

ပဌမလ၊ ပဌမနေ့
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဘုရားသခင်ရွေးနှုတ်ခဲ့သည့်အချိန်ကို ပထမနှစ်၊
ပထမလ၊ ပထမနေ့ ဟုသတ်မှတ်ခဲ့သည်။ ထိုပထမလသည်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန် မတ်လလယ်တွင် ကျရောက်သည်။

သက္ကရာဇ်နှစ်ခု
လူမျိုးတော်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထာဝရဘုရား ရွေးနှုတ်ပြီးနောက်
ဒုတိယမြောက်နှစ်။

မောရှေသည် တံတော်ကို ဆောက်လေ၏
တံတော်ဆောက်ရာ၌ မောရှေသည် အမှူးဖြစ်၍ လူတို့သည်
သူ့အား ကူညီရိုင်းပင်းရသည်။

တိုင်
မတ်မတ်ထောင်၍ အဆောက်အဦးအတွက် အထောက်
အကန်အဖြစ်အသုံးပြုရသော သစ်သား

Exodus 21

ကာထားသဖြင့်
"အရှေ့တွင်"

Exodus 24

မီးခုံကိုလည်း ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း
မောရှေသည် လုပ်သားများအား မီးခုံကို ရွှေရန် ခိုင်းစေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေ၏ လုပ်သားတို့သည်
သန့်ရှင်းသော တံတော်အတွင်း မီးခုံကို ထားကြသည်။"

Exodus 26

ကုလားကာပြင်မှာ
အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနနှင့် သန့်ရှင်းရာဌာနကို ကုလားဖြင့်
ခြားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနတော်ကိုခြားသောကုလားကာအပြင်ဘက်တွင်"

Exodus 31

လက်ခြေတို့ကို ဆေးရကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကြေးဝါအင်တုံ၌ ရှိသောရေဖြင့်
လက်ခြေတို့ကို ဆေးရကြ၏။"

ထိုသို့
"ထိုသို့ပြုခြင်းအားဖြင့်"

Exodus 34

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တံတော်ကို ဖြည့်လေ၏။
"ထာဝရဘုရား၏ အံ့ဖွယ်မျက်မှောက်တော်သည်
တံတော်ကိုဖြည့်လေ၏။"

Exodus 36

ကွာမြောက်သောအခါ
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချမြောက်၍"

မကွာ မမြောက်လျှင်
"မရွေ့လျားပါက"

Translation Questions

Exodus 40:1

မောရှေသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို မည်သည့်အချိန်တွင်
ဆောက်ရမည်နည်း။
မောရှေသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို
နှစ်သစ်၏ပဌမလ၊ ပဌမနေ့၌ တည်ဆောက်ရမည်။

Exodus 40:3

သက်သေခံချက် သေတ္တာကို မည်သည့်အရာဖြင့် ကွယ်ကာထားရမည်နည်း။
သက်သေခံချက် သေတ္တာကို အတွင်းကုလားကာဖြင့်
ကွယ်ကာရမည်။

Exodus 40:5

မောရှေသည်အင်တိုကို မည်သည့်နေရာတွင် ထားရမည်နည်း။
မောရှေသည် အင်တိုကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်နှင့်
ယဇ်ပလ္လင် စပ်ကြားမှာ တည်ထားရမည်။

Exodus 40:8

အင်တိုနှင့် ခြေထောက်ကို အဘယ်ကြောင့် မောရှေကဆီလိမ်း၍
သန့်စင်စေရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ရှေ့တော်မှောက်၌ မောရှေက
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေရန် ဖြစ်သည်။

Exodus 40:17

ထာဝရဘုရား၏ သက်သေခံချက်ကို မည်သည့်နေရာတွင်
မောရှေကထားရှိရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သက်သေခံချက်ကို သေတ္တာအတွင်း မောရှေက
ထည့်သွင်းထားသည်။

Exodus 40:26

မောရှေက နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ရွှေယဇ်ပုလ္လင်ကို မည်သည့်နေရာတွင်
ထားသနည်း။
မောရှေက နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ရွှေယဇ်ပုလ္လင်ကို
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း ကုလားကာပြင်မှာ
ထားသည်။

Exodus 40:31

မောရှေနှင့် အာရုန်မှစ၍ သူ၏သားတို့သည် ဇလုံမှရေဖြင့်
သူတို့၏ခြေလက်များကို ဘယ်နှကြိမ် ဆေးရမည်နည်း။
မောရှေနှင့် အာရုန်မှစ၍ သူ၏သားတို့သည် ပရိသတ် စည်း
ဝေးရာ တံတော်အထဲသို့ ဝင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊
ယဇ်ပလ္လင်အနီးသို့ ချဉ်းကပ်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊
ဇလုံမှရေဖြင့် လက်ခြေတို့ကို ဆေးရကြ၏။

Exodus 40:34

မောရှေသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲသို့ အဘယ်ကြောင့်
မဝင်နိုင်သနည်း။
မိုးတိမ်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို လွှမ်းမိုး၍၊
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တံတော်ကို ဖြည့်သဖြင့်
မောရှေသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲသို့ မဝင်နိုင်ချေ။

Exodus 40:36

ကူသရေလလူတို့သည် မည်သည့်အချိန်တွင် ခရီးသွားကြသနည်း။
မိုးတိမ်သည် တံတော်အပေါ်မှ ကွာမြောက်သောအခါတိုင်း
ကူသရေလလူတို့သည် ခရီးသွားကြ၏။

Leviticus

Chapter 1

¹ ထာဝရဘုရားသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲက အသံကို လွှင့်လျက် မောရှေကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ² သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုလိုလျှင်၊ ယဉ်သောတိရစ္ဆာန်တည်းဟူသော နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်ကို ဆောင်ခဲ့၍ ဆက်ရမည်။ ³ နွားကို မီးရှို့ရာယဉ် ပြုလိုလျှင်၊ အပြစ်မပါသော အထီးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရား စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တံခါးအနားမှာ ဆက်ရမည်။ ⁴ ပူဇော်သော နွား၏ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်ရသဖြင့်၊ သူ၏အပြစ်ကို ဖြေမည်အကြောင်း လက်ခံတော်မူမည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုနွားကို သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရုန်၏သားယဉ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အသွေး ကိုယူ၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးအနားယဉ်ပလ္လင် အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းရမည်။ ⁶ ပူဇော်သောသူသည် ထိုအကောင်၏ အရေကို ချွတ်၍ အပိုင်းပိုင်း ဖြတ်ရမည်။ ⁷ အာရုန်၏သား၊ ယဉ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးကိုထည့်၍ မီးပေါ်မှာ ထင်းကိုခင်းပြီးမှ၊ ⁸ ထင်းပေါ်မှာ ခေါင်း၊ ဆီဥ၊ သားတမျှကို တင်ရမည်။ ⁹ ခြေထောက်နှင့် အအူအစရှိသည်တို့ကို ရေနှင့်အရင်ဆေးရမည်။ ယဉ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုယဉ်ပလ္လင် ကောင်လုံးကို ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ မီးရှို့ရာယဉ် ဖြစ်သတည်း။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သကဲ့သို့ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ သိုး၊ ဆိတ်ကို မီးရှို့ရာယဉ်ပြုလိုလျှင်၊ အပြစ်မပါသော အထီးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ¹¹ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ယဉ်ပလ္လင် မြောက်ဘက်နားမှာ သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရုန်၏သား ယဉ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ အသွေးကို ယဉ်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းရမည်။ ¹² ပူဇော်သောသူသည် အပိုင်းပိုင်းဖြတ်၍ ခေါင်းနှင့်ဆီဥကို စုထားပြီးလျှင် ယဉ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်၌ ရှိသော ထင်းမီးအပေါ်မှာ ခင်းရမည်။ ¹³ ခြေထောက်နှင့် အအူအစရှိသည်တို့ကို ရေနှင့်အရင် ဆေးရမည်။ ယဉ်ပုရောဟိတ်သည် တကောင် လုံးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ မီးရှို့သော ယဉ်ဖြစ်သတည်း။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ဆက်ကပ်၍ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သကဲ့သို့ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားအား ငှက်ကို မီးရှို့ရာယဉ်ပြုလိုလျှင်၊ ခိုဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးဖြစ်စေ ဆောင်ခဲ့၍ ဆက်ရမည်။ ¹⁵ ယဉ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ယဉ်ပလ္လင်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ခေါင်းကို လိမ်ဖြတ်ပြီးလျှင် ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ အသွေးကို ယဉ်ပလ္လင်နားမှာ ညှစ်ရမည်။ ¹⁶ စာလုတ်မှစ၍ စာလုတ်၌ ရှိသောအရာကို ချွတ်ပြီးလျှင်၊ ပြာစုထားရာအရပ်၊ ယဉ်ပလ္လင် အရှေ့ဘက်နား၌ ပစ်ထားရမည်။ ¹⁷ အတောင်ပါလျက် ငှက်ကောင်ကိုခွဲဖွင့်၍၊ ယဉ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်၌ရှိသော ထင်းမီး အပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ မီးရှို့သောယဉ် ဖြစ်သတည်း။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သကဲ့သို့ဖြစ်သတည်း။

Leviticus 01

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် သူလူမျိုးတော်များကို ဖွင့်ပြသောဘုရား၏
နာမတော်ဖြစ်သည်။

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲက အသံကို လွှင့်လျက်၊
ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့တွင်
တစုံတယောက်သောသူသည်
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို
စတင်စကားဆင့်ဆိုပြီး ၃:၁၇တွင် အဆုံးသတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရိသတ်စည်းဝေးရာ
တံတော်မှ ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဤစကားဆင့်ဆိုရန်
မောရှေအားပြောခဲ့သည်၊ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ"

သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူ
"သင်တို့ထဲမှ တစ်စုံတစ်ယောက်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့တွင်မည်သူမဆို"

Leviticus 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ပူဇော်သော ယဉ်အား
ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ မည်သို့
ပြုလုပ်ရမည်အကြောင်း မောရှေအား ထာဝရဘုရားဆင့်ဆိုသည်။

ယဉ် ပြုလိုလျှင်....ယဉ်ကောင်ဆောင်လာရမည်။
ဤတွင် "သူ၏" နှင့် "သူ"ဆိုတာ ထာဝရဘုရားထံ
ယဉ်ကောင်ယူဆောင်လာသော ပုဂ္ဂိုလ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းကို
၁:၁ထဲကအတိုင်း တစ်ဆင့်ခံပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဉ်ပြုလိုလျှင်....သင်ကိုယ်တိုင်ပူဇော်ရမည်။" (ရှု၊ First,
Second or Third Person)

ထာဝရဘုရား စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
စိတ်တော်နှင့်တွေ့ရန် အလို့ငှါ" (ရှု၊ Active or Passive)

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်ရသဖြင့်၊
ဤသည် ယဇ်ကောင်နှင့်အတူ ယဇ်ပူဇော်သော
ပုဂ္ဂိုလ်ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတ အပြုအမူတစ်ခုဖြစ်သည်။
ဤနည်းအားဖြင့် တိရစ္ဆာန်ကို သတ်သောအခါ သူ၏ အပြစ်ကို
ထာဝရဘုရားခွင့်လွှတ်ခြင်းအလို့ငှါတိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ခြင်းဖြင့်
သူတို့ကိုယ်သူတို့ ပူဇော်ကြသည်။

သူ၏အပြစ်ကို ဖြေမည်အကြောင်း လက်ခံတော်မူမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သူ့နေရာ၌လက်ခံ၍ သူ၏အပြစ်ကို လွှတ်လိမ့်မည်။" (ရှု၊ Active
or Passive)

Leviticus 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့
လုပ်ရမည်အကြောင်းမောရှေအား ထာဝရဘုရား
ဆက်လက်စကားပြောတော်မူ၏။

ထိုနွားကို သတ်ပြီးလျှင်
ဒီနေရာ၌ "သူ"သည် ပူဇော်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းကို
တစ်ဆင့်ခံပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနွားကို သတ်ရမည်။"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှောက်၌"

အသွေး ကိုယူ၍၊
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မှ စီးထွက်လာသော တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးကို
ဇလိုတစ်ခုဖြင့် ယူဆောင်လာမည့်အရာကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ပြီးမှသူတို့သည် အသွေးထည့်ထားသော
ဇလိုကို ယူလာပြီးယဇ်ပလ္လင်၌ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရမည်။

ပူဇော်သောသူသည် ထိုအကောင်၏ အရေကို ချွတ်၍ အပိုင်းပိုင်း ဖြတ်ရမည်။
၁:၉တွင်ဖော်ပြသည့်အတိုင်း တိရစ္ဆာန်၏
အတွင်းပိုင်းနှင့်ခြေများကို ရေနှင့်ဆေးကြောရမည်။
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ သူတို့ ယူဆောင်သွားနိုင်စေရန်
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ထံ အပိုင်းအစများ မပေးအပ်ခင်
ဤဆေးကြောခြင်းအမှုကို လုပ်ဆောင်ရမည်။ UDB ထဲက
အတိုင်း ခြေထောက်များ၊အတွင်းအစိတ်ပိုင်းများနှင့်
ပတ်သက်သော သွန်သင်ချက်များကို ဖော်ပြနိုင်သည်။

ပူဇော်သောသူသည် အရေကို ချွတ်ရမည်။
"သူ" ဆိုသည်မှာ ပူဇော်နေသော သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

Leviticus 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လူတို့ ပူဇော်သော ယဇ်အား ထာဝရဘုရားစိတ်တော်နှင့်
တွေ့စေခြင်းငှါ မည်သို့ လုပ်ရမည်အကြောင်း မောရှေအား
ထာဝရဘုရားဆင့်ဆိုသည်။

ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးကိုထည့်၍ မီးပေါ်မှာ ထင်းကိုခင်းပြီးမှ၊
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်များသည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှ ပူသော
မီးခဲကိုထားပြီး မီးခဲပေါ်ထင်းကို ထားကြောင်းဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်ထင်းကိုခင်းပြီး ယဇ်ကောင်ကို မီးရှို့သည်။"

မီးစွဲရန်
မီးထဲသို့ ထင်းထည့်ခြင်းကို
ဆိုလိုသောအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ယဇ်ပလ္လင်ထဲက
ထင်းသည်လောင်ကျွမ်းနေရမည်ဆိုတာကို
နားလည်ပြီးသားအနေဖြင့် ဘာသာပြန်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောင်ကျွမ်းနေသော မီး
ဆက်လက်လောင်ကျွမ်းစေရန်"

ခြေထောက်နှင့် အအူအစရှိသည်တို့ကို ရေနှင့်အရင်ဆေးရမည်။
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ချထားဖို့ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ထံ မယူဆောင်ခင်
လုပ်ဆောင်ရမည်။ ဤအရာကို ၁:၅အဆုံးပိုင်းတွင်
ဖော်ပြနိုင်သည်။

အအူအစများ
ဤသည်အစာအိမ်နှင့်အူများဖြစ်သည်။

သူဆေးရမည်
ဒီနေရာတွင် "သူ"ဆိုတာ ယဇ်ပူဇော်နေသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားကျေနပ်သည့်အတိုင်း ရိုးဖြောင့်သော
ပူဇော်သက္ကာပြုသူအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား စိတ်တော်ကို
ကျေနပ်စေတော်မူ၏။

မီးရှို့ရာယဇ် ဖြစ်သတည်း။
မီးရှို့ရာယဇ်တို့သည်
လောင်ကျွမ်းသောယဇ်ဖြစ်ကြောင်းမောရှေအား
ထာဝရဘုရားပြောကြားတော်မူ၏။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အတွက်
လောင်ကျွမ်းသော ယဇ်"

Leviticus 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့ လုပ်ရမည်အကြောင်း
မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်၌"

Leviticus 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့ လုပ်ရမည်အကြောင်း
မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

ပူဇော်သောသူသည်အပိုင်းပိုင်းဖြစ်၍ ...မီးဖြင့်ဆက်ကပ်၍
၁:၁၂-၁၃ အတွက် ၁:၇တွင် ဤစကားလုံးများကို
ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ပူဇော်သောသူသည် အပိုင်းပိုင်းဖြစ်၍
ဒီမှာ "သူ"ဆိုတာက
ယဇ်ကောင်ပူဇော်သောပုဂ္ဂိုလ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းကို
တစ်ဆင့်ခံပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ၎င်းကို ဖြတ်ရမည်။"

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တကောင် လုံးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ
မီးရှို့ရမည်။
"ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ
တစ်ခုလုံးကိုမီးရှို့ရလိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရားအတွက် မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားကျေနပ်သည့်အတိုင်း ရိုးပြောသော
ပူဇော်သက္ကာပြုသူအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား စိတ်တော်ကို
ကျေနပ်စေတော်မူ၏။ ဤအရာကို ၁:၇တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

မီးဖြင့်ဆက်ကပ်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သူတို့၏ ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့ရမည်
အကြောင်းမောရှေအား ထာဝရဘုရားပြောတော်မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့ရာယဇ်ကို
ငါ့အားဆက်သရမည်။" သို့မဟုတ် "
ထာဝရဘုရားအားဆက်သရမည်"

Leviticus 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့ လုပ်ရမည်အကြောင်း
မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

ခေါင်းကို လိမ်ဖြတ်ပြီးလျှင်
"၎င်း၏ ခေါင်းကို လိမ်၍ ဖြတ်သည်"

အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်နားမှာ ညှစ်ရမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်
အသွေးကိုညှစ်ရမည်။"

Leviticus 16

သူ....လုပ်ရမည်
"ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်ရမည်"

စာလတ်မှစ၍ စာလတ်၌ ရှိသော
စာလတ်သည် ငှက်များ၏ လည်ချောင်းရှိ အစာချေသိုလှောင်ရာ
အိတ်ငယ်ဖြစ်သည်။

ယဇ်ပလ္လင် အရှေ့ဘက်နား၌ ပစ်ထားရမည်။
ဤသည် စာလတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားအတွက် မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
ရိုးပြောခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျှက်ရှိ၏။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သောယဇ်ကို ငါ့အား"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်"

Translation Questions

Leviticus 1:3

ထာဝရဘုရားက မောရှေကို ဣသရေလလူမျိုးများက
မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက် မည်သို့သော တိရစ္ဆာန်ယူလာရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက မောရှေကို ဣသရေလ လူမျိုးများက
မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက် အပြစ်အနာဆာ ကင်းစင်သော
နွားထီးကို ယူဆောင်ရန် ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ကို သူတို့၏ အပြစ် ဖြေလွတ်ဖို့ ရန်အတွက် သူတို့
ကိုယ်စား ယူဆောင်လာသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို မည်သို့ပြုရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို သူတို့ ကိုယ်စား ယူဆောင်လာသော
ယဇ်ကောင်၏ ခေါင်းပေါ်မှာ လက်တင်ဖို့ရန် အတွက်
ပြောခဲ့သည်။

Leviticus 1:5

ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးနဲ့ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးဖြင့်
တံတော်တံခါးအနားယဇ်ပလ္လင် အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းခဲ့သည်။

Leviticus 1:7

ယဇ်ပုရောဟိတ်များက အဘယ်သူနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များမှာ အာရုန်၏သားများ ဖြစ်သည်။

မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မထားရှိခင်တွင် ခြေထောက် နှင့် အတွင်းရှိ
ကလီစာများကို ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မထားရှိခင်တွင် ခြေထောက် နှင့် အတွင်းရှိ
ကလီစာများကို ရေဖြင့် သန့်စင်ခဲ့ရသည်။

မီးရှို့ပူဇော်ခြင်းသည် ထာဝရဘုရားကို စိတ်ကျေနပ်စေသည့် အရာက
ဘယ်အရာနည်း။
မီးရှို့ပူဇော်ခြင်းက ထာဝရဘုရားကို စိတ်ကျေနပ်စေသည့်
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။

Leviticus 1:10

ထာဝရဘုရားက မောရှေအား မီးရှို့ရာ ယဇ်အတွက် လူများတို့ကို မည်သည့်
တိရစ္ဆာန်မျိုး ယူဆောင်လာရန် ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားက မီးရှို့ရာ ယဇ်အတွက်လူများတို့ကို
တိရစ္ဆာန်အုပ်ထဲမှ အပြစ်ကင်းစင်သော သိုးထီး
သို့မဟုတ်ဆိတ်ထီးများ ယူဆောင်လာရန် ပြောခဲ့သည်။

သိုးထီး သို့မဟုတ် ဆိတ်ထီးကို ယဇ်ပလ္လင်၏မည်သည့်အခြမ်းတွင်
သတ်ရမည်နည်း။
ယဇ်ပလ္လင်၏ မြောက်ဘက်တွင် သိုးထီး သို့မဟုတ် ဆိတ်ထီးကို
သတ်ရမည်။

မည်သည့်နေရာတွင် အာရုန်၏သားများက သိုး သို့မဟုတ် ဆိတ်တို့၏
အသွေးများကို ပက်ဖျန်းရမည်နည်း။
အာရုန်၏သားများက အသွေးများကို ယဇ်ပလ္လင်၏ ပတ်လည်၌
ပက်ဖျန်းရမည်။

Leviticus 1:14

မည်သည့် ငှက်အမျိုးအစားများကို ထာဝရဘုရားက ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက်
ယူဆောင် ခိုင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက် ချိုးကလေး သို့မဟုတ် ခို
များကို ယူဆောင်ခိုင်းခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ထာဝရဘုရားအား ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်၊ မုန့်ညက်ကို ဆက်ရမည်။ မုန့်ညက်အပေါ်မှာ ဆီကိုလောင်း၍၊ လောဗန်ကိုလည်း ထည့်ပြီးမှ၊ ² အာရုန်၏သားယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် မုန့်ညက်တလက်ဆွန်း၊ ဆီအချို့၊ လောဗန်ရှိသမျှကို ယူ၍၊ ထိုအတွက် အတာကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍၊ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ³ ကျန်ကြွင်းသော ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာမူကား၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက အလွန်သန့်ရှင်းသော အရာဖြစ်၏။ ⁴ မီးဖို၌ ဖုတ်သောမုန့်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်၊ ဆီနှင့် မုန့်ညက်ဖြင့် လုပ်သော တဆေးမဲ့ မုန့်ပြားသော်၎င်း၊ ဆီလူးသော တဆေးမဲ့ မုန့်ကြွပ်သော်၎င်း ဖြစ်ရမည်။ ⁵ သံပြားပူနှင့်လုပ်သောမုန့်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်၊ ဆီရော၍ တဆေးမပါသော မုန့်ညက် နှင့် လုပ်ရမည်။ ⁶ ထိုမုန့်ကို ချိုးဖဲ့၍ ဆီကို လောင်းရမည်။ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ⁷ အိုးကင်းနှင့် ကြော်သောမုန့်ကို ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်၊ ဆီရောသော မုန့်ညက်နှင့် လုပ်ရမည်။ ⁸ ထိုဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာအမျိုးမျိုးတို့ကို၊ ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပရောဟိတ် အား ဆက်ပြီးမှ၊ သူသည် ယဇ်ပလ္လင်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁹ ထိုဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာထဲက အတွက်အတာကို နှိုက်ယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ကျန်ကြွင်းသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာမူကား၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက အလွန်သန့်ရှင်းသော အရာဖြစ်၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားအား ဆက်သော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၌ တဆေးမပါရ။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာပြုသောအခါ၊ တဆေးကို မီးမရှို့ရ။ ပျားရည်ကိုလည်း မရှို့ရ။ ¹² အဦးသီးသော အသီးအနှံကို ပူဇော်သော အမှုမှာ၊ တဆေးနှင့် ပျားရည်ကို၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရသော်လည်း၊ မွေးကြိုင်ရာဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးမရှို့ရ။ ¹³ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလေရာရာ၌ ဆားခပ်ရမည်။ သင်ပြုသော ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၌၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ပဋိညာဉ်ဆားကို မခပ်ဘဲမနေရ။ ¹⁴ အဦးသီးသော အသီးအနှံကို၊ ထာဝရဘုရားအား ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်၊ စပါးနှံကို အရည်စစ် အောင် မီးနားမှာ ထား၍၊ စပါးစေ့ကို ပွတ်ယူပြီးမှ၊ ¹⁵ ဆီကိုလောင်း၍၊ လောဇန်ကိုတင်လျက်၊ ပူဇော်သက္ကာကို ပြုရမည်။ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ ပွတ်ယူသော စပါးစေ့အချို့၊ ဆီအချို့၊ လောဗန်ရှိသမျှတည်းဟူသော ထိုဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာအတွက် အတာကို၊ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။

Leviticus 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့ လုပ်ရမည်အကြောင်း
မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

မုန့်ညက်
အဆင့်မြင့်မုန့်ညက် သို့မဟုတ် အကောင်းဆုံး မုန့်ညက်

မုန့်ညက်
ဂျုံဖြင့် ပြုလုပ်သောအမှုန့်

ဆောင်ခဲ့၍
သူဆောင်ရမည်

တလက်ဆွန်းယူ၍
"သူ့လက်၌ ကိုင်နိုင် သလောက်ကို ယူ၍"

ပူဇော်သက္ကာအတာ
မုန့်ညက် လက်တဆွန်းသည်
မုန့်ညက်တစ်ခုလုံးကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ပူဇော်သက္ကာတခုလုံးသည် ထာဝရဘုရားနှင့် သက်ဆိုင်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားအတွက် မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျှက်ရှိ၏။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သောယဇ်ကို ငါ့အား"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်"

Leviticus 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့အား
ထာဝရဘုရား စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ မည်သို့
လုပ်ရမည်အကြောင်း မောရှေအား ထာဝရဘုရား
ဆက်လက်စကားပြောတော်မူ၏။

မီးဖို၌ ဖုတ်သော

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒယ်အိုး၌ သင်ဖုတ်သော အရာ"

မီးဖို

ရွံ့စေးဖြင့် ပြုလုပ်သော အိုးဖြစ်နိုင်သည်။ မီးကိုဒယ်အိုးအောက်၌ ထည့်ပြီး အပူရှိန်သည် ဒယ်အိုးထဲရှိ မုန့်ညက် အား ကျက်စေမည်။

မုန့်ညက်ဖြင့် လုပ်သောမုန့်ပြား

တဆေးမပါသော မုန့်ပြားအဖြစ် နားလည်ရသည်။

ဆီလူးသော

မုန့်ထဲသို့ ဆီ ပျံ့နှံ့ကြောင်းကို ညွှန်ပြသော

စကားစုဖြင့်ဘာသာပြန်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဆီလူးသော မုန့်"

သံပြားပူနှင့်လုပ်သောမုန့်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သံပြားပူနှင့်လုပ်သော မုန့်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်"

သံပြားပူ

သတ္တု သို့မဟုတ် ရွံ့စေးဖြင့်ပြုလုပ်သော သံပြားတူဖြစ်သည်။

သံပြားကို မီးပေါ်တွင်တင်ပြီး သံပြားပူပေါ်၍ညက်ကို ချက်ရသည်။

Leviticus 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပူဇော်သော ယဇ်ကို ထာဝရဘုရား လက်ခံနိုင်ရန် လူတို့ အား မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်ကို ထာဝရဘုရားသည်မောရှေ့ကို ဆက်လက် ဆင့်ဆိုသည်။

ထိုမုန့်ကို ချိုးဖဲ့၍

ဤနေရာတွင် သံပြားပူနှင့်ချက်ထားသော

ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကြော်သောမုန့်ကို ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလိုလျှင်"

အိုးကင်းနှင့်

အိုးကင်း သို့မဟုတ် ဒယ်အိုးသည် အစွန်အဖျားဝိုင်းစက်သော သတ္တုပန်းကန်ပြား တစ်ခုဖြစ်သည်။ မုန့်ညက်ကို ဒယ်အိုးထဲ ထည့်၍ ချက်ရသည်။

ပြုလုပ်ရမည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းကိုသင်ပြုလုပ်ရမည်"

Leviticus 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား လက်ခံနိုင်သောယဇ်ပူဇော်ခြင်း ဖြစ်စေရန် လူတို့ သည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်ကို မောရှေ့အား ထာဝရဘုရား ဆက်လက်မိန့်တော်မူ၏။

ထိုအရာများဖြင့်ပြုလုပ်သော

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်

မုန့်ညက်ဖြင့်ပြုလုပ်သောအရာ"

ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် အား ဆက်မည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ၎င်းအား ဆက်သ ရလိမ့်မည်"

ထို့နောက်ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်-----မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍

အခန်းကြီး ၂ အငယ် ၉-၁၀အတွက် အခန်းကြီး ၂ အငယ် ၁ တွင် ဤစကားလုံးများကို မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာထဲက အတွက်အတာ

လက်တစ်ဆုပ်စာ ပူဇော်သက္ကာသည် ပူဇော်သက္ကာအားလုံးကို

ကိုယ်စားပြုသည်။ ဤသည်မှာ ပူဇော်သက္ကာအားလုံး

ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခန်းကြီး ၂

အငယ် ၁တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည် မီးရှို့သော

ပူဇော်သက္ကာဖြစ်ရလိမ့်မည်"

ထာဝရ ဘုရားအား မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။

မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်

ထာဝရဘုရားကျေနပ်သည့်အတိုင်း ရိုးဖြောင့်သော

ပူဇော်သက္ကာပြုသူအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား စိတ်တော်ကို

ကျေနပ်စေတော်မူ၏။ ဤအရာကို ၁:၇တွင် မည်သို့

ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့သော

ပူဇော်သက္ကာထဲမှ"

Leviticus 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား လက်ခံနိုင်သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းမျိုး ဖြစ်စေရန်

လူတို့ သည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်ကို မောရှေ့အား

ထာဝရဘုရား ဆက်လက်မိန့်တော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားအား ဆက်သော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၌ တဆေးမပါရ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား ဆက်သော
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၌ တဆေးမသုံးပါနဲ့။"

မီးဖြင့် ပြုသောပူဇော်သက္ကာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သော
ပူဇော်သက္ကာတစ်ခုကဲ့သို့"

ထိုအရာများကို ပူဇော်ရမည်
"ပျားရည်နှင့်တဆေးဖြင့်ပြုလုပ်သော ပူဇော်သက္ကာ
ကိုပူဇော်ရမည်။"

မွေးကြိုင်ရာဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးမရှို့ရ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ထိုအရာများကို
မွေးကြိုင်ရာဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မသုံးရ။" သို့မဟုတ်
"ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုအရာများကို မီးမရှို့ရ။"

သင်၏ ဘုရားသခင် ပဋိညာဉ်ဆား
ဆားသည် ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်ကို ကိုယ်စားပြုသော
အမှတ်အသားတစ်ခု ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ညွှန်းသည်။

Leviticus 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား လက်ခံနိုင်သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းမျိုး ဖြစ်စေရန်
လူတို့ သည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်ကို မောရှေအား
ထာဝရဘုရား ဆက်လက်မိန့်တော်မူ၏။

စပါးနှံကို အရည်စစ် အောင် မီးနားမှာ ထား၍၊ ပွတ်ယူပြီးမှ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးဖြင့် ချက်ပြုတ်၍
ဆူပွက်စေပြီးမှ"

ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာအတွက်အတာ
လက်တစ်ဆုပ်စာ ပူဇော်သက္ကာသည် ပူဇော်သက္ကာအားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ဤသည်မှာ ပူဇော်သက္ကာအားလုံး
ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခန်းကြီး ၂
အငယ် ၁ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရားအား
မီးရှို့သောပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Leviticus 2:1

မည်သည့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရမည်နည်း။
မုန့်ညက်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ဆက်ကပ်ရမည်။

ထာဝရဘုရားအား မဆက်ကပ်မှီ မုန့်ညက်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားအား မဆက်ကပ်မှီ မုန့်ညက်ကို ဆီအချို့နှင့်
မွေးကြိုင်သော နံ့သာများကို ပြုလုပ်ရမည်။

ကျန်ကြွင်းသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာများသည် မည်သူ့ အတွက် ဖြစ်သနည်း။
ကျန်ကြွင်းသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာများသည် အာရုန်နှင့်
သူ၏သားများ အတွက် ဖြစ်သည်။

Leviticus 2:4

အကယ်၍ မုန့်ညက်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလို၍ သံပြားပေါ်တင်ကာ
မီးဖုတ်လျှင် မည်သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
အကယ်၍ မုန့်ညက်ကို ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာပြုလို၍
သံပြားပေါ်တင်ကာ မီးဖုတ်လျှင် ဆီရော၍ တဆေးမပါသော
မုန့်ညက် ဖြစ်လာမည်။

Leviticus 2:11

ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာတွင် မည်သည့်အရာများ မပါဝင်သင့်သနည်း။
ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာတွင် တဆေးနှင့် ပျားရည်များ မပါရပါ။

ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာတွင် မည်သည့်အရာများ ပါဝင်ရမည်နည်း။
ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာတွင် ဆားပါဝင်ရမည်။

Chapter 3

¹ နားကို မိဿဟာယယင်ပြုလိုလျှင်၊ အပြစ်မပါသော အထီးအမ တကောင်ကောင်ကို ၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆက်ရမည်။ ² ပူဇော်သော နား၏ ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနားမှာ သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရုန်၏သား ယင်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ အသွေးကို ယင်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည် ဖြန်းရမည်။ ³ အအူကို ဖုံးသောဆီဥ၊ - ⁴ အအူနှင့် ဆိုင်သမျှသော ဆီဥ၊ ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ် ခုနှင့် ကျောက်ကပ်ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်းပေါ်၌ ရှိသော အမြေးတို့ကို၊ မိဿဟာယ ယင်ကောင်ထဲက ယူ၍ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာဘို့ ဆက်ပြီးမှ၊ ⁵ အာရုန်၏ သားတို့သည် ယင်ပလ္လင်အပေါ်၌ရှိသော ထင်းမီးပေါ်မှာ တင်သော ယင်ကောင်နှင့်အတူ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ဆက်ကပ်၍၊ မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ⁶ ထာဝရဘုရားအား သိုး၊ ဆိတ်ကို၊ မိဿဟာယယင်ပြုလိုလျှင်၊ အပြစ်မပါသော အထီး အမတကောင် ကောင်ကို ဆက်ရမည်။ ⁷ သိုးသငယ်ကို ပူဇော်လိုလျှင်၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆက်ပြီးမှ၊ ⁸ ပူဇော်သော သိုး၏ ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့မှာ သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရုန်၏ သားတို့သည် အသွေးကို ယင်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည် ဖြန်းရမည်။ ⁹ အကောင်ဆီဥ၊ ကျောရိုးကတိတိဖြတ်သော အမြီးရှိသမျှ၊ အအူကို ဖုံးသော အဆီဥ၊ အအူနှင့် ဆိုင်သမျှသော အဆီဥ၊ - ¹⁰ ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ် ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်းပေါ်၌ရှိသော အမြေးတို့ကို၊ မိဿဟာယ ယင်ကောင်ထဲက ယူ၍ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာဘို့ ဆက်ပြီးမှ၊ ¹¹ ယင်ပုရောဟိတ်သည် ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအဟာရ ဖြစ်သတည်း။ ¹² ဆိတ်ကို ပူဇော်လိုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆက်ပြီးမှ၊ ¹³ ဆိတ်ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့မှာ သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရုန်၏ သားတို့သည် အသွေးကို ယင်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းရမည်။ ¹⁴ အအူကို ဖုံးသော ဆီဥ၊ အအူနှင့်ဆိုင်သမျှသော ဆီဥ၊ - ¹⁵ ခါးအတွင်းနား၌ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ် ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်းပေါ်၌ရှိသော အမြေးတို့ကို၊ မိမိပူဇော်သက္ကာထဲတွင် ယူ၍ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာဘို့ ဆက်ပြီးမှ၊ ¹⁶ ယင်ပုရောဟိတ်သည် ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ မွေးကြိုင်ရာဘို့ မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအဟာရ ဖြစ်သတည်း။ ဆီဥရှိသမျှကို ထာဝရဘုရားဆိုင်တော်မူ၏။ ¹⁷ သင်တို့အမျိုး အစဉ်အဆက်တို့သည်၊ နေလေရာရာ၌ ဆီဥကိုမစားရ၊ အသွေးကို မစားရဟု ထာဝရ ပညတ်တော် ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Leviticus 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားက ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား မည်သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုကြောင်းကို မောရှေသည် သူတို့အားဆက်လက်၍ ဆင့်ဆိုသည်။

ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌

"ထာဝရဘုရားမျက်မှောက်တော်၌" သို့မဟုတ်

"ထာဝရဘုရားထံတော်သို့"

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍

ဤသည် ယင်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတ အပြုအမူတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့် ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တိရိစ္ဆာန်အားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။

အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင်

အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အာရုန်၏သား ယင်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ အသွေးကို ဖြန်းရမည်။

ဤသည် အသွေးကို မဖြန်းခင် တိရိစ္ဆာန်မှ စီးထွက်သောအသွေးကို ဇလုံထဲ ထည့်ရမည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Leviticus 03

အအူအစများ

ဤအရာသည် အစာအိမ် နှင့်အူများကို ဆိုလိုသည်။

ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော

တင်ပါးရိုးနှင့် နံရိုးများကြား ကျောရိုး၏ ပတ်လည်ရှိ ကိုယ်အင်္ဂါ အစိတ်အပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

အသည်းပေါ်၌ ရှိသော အမြေး

ဤအရာသည် အသည်းပတ်လည်၌ရှိသော

အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အစာစားရန် အကောင်းဆုံးသော

အသည်း၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသည်း၏ အကောင်းဆုံးသော

အစိတ်အပိုင်း"

ထာဝရ ဘုရားအား မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သတည်း။

မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်

ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏

ရိုးပြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျက်ရှိ၏။

အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့သော
ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။"

Leviticus 06

ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆက်သပါ
"ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ဆက်သပါ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆက်သပါ"

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍
ဤသည် ယင်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသော
အပြုအမူတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့် တိရစ္ဆာန်အားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ ပူဇော်ရသည်။

အာရုန်၏သားများတို့သည်၊ အသွေးကို ဖြန်းရမည်။
ဤသည် အသွေးကို မဖြန်းခင် တိရစ္ဆာန်မှ စီးထွက်သော
အသွေးကို ဇလုံထဲ ထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

Leviticus 09

မီးဖြင့် ပြုသောပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သော
ပူဇော်သက္ကာတစ်ခုလို့"

အဆီဥ၊ အဆီဥရှိသမျှ—ကျောက်ကပ် များ—သူဤအရာအားလုံးကို
ဖယ်ရှား၊ ယူမည်။
"သူဤအရာအားလုံးကို ဖယ်ရှား၊ ယူမည်။"
ဟူသောဖော်ပြချက်ကို ဝါကျ၏ အစတွင် ထားနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အဆီဥ၊
အဆီဥရှိသမျှ—ကျောက်ကပ် များ ကိုဖယ်ရှား၊ ယူမည်။"

အအူအစများ
အစာအိမ် နှင့် အူများကို ဆိုလိုသည်။

အအူအစများအနား၌ရှိသည်၊ ကျောက်ကပ်နှစ်ခု
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အအူအစများအနား၌ ရှိသည့်
ကျောက်ကပ်နှစ်ခုကို ဖယ်ရှားရမည်။"

ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော
တင်ပါးရိုးနှင့် နံရိုးများကြားကျောရိုး၏ ပတ်လည်ရှိ
ကိုယ်အစိတ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

အသည်းပေါ်၌ ရှိသော အမြွေး
အသည်း၏ ပတ်ပတ်လည် အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အစာစားရန်
အကောင်းဆုံးသော အသည်း အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသည်း၏
အကောင်းဆုံးသော အစိတ်အပိုင်း"

ယင်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား
မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအဟာရ ဖြစ်သတည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အမှန်တကယ်
အစာမစားကြောင်းရှင်းလင်းစေသောနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်ပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
ပူဇော်သက္ကာအဖြစ်ထိုအရာများကို ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။
ထိုအရာများသည် သင့်အစာအဟာရ ပေးသွန်းခြင်းများမှ
ဖြစ်လာသည်။"

Leviticus 12

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်
"ထာဝရဘုရားမှက်မှောက်တော်၌" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားထံသို့"

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍
ဤသည် ယင်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတ အပြုအမူ တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
တိရစ္ဆာန်အားဖြင့် ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ ပူဇော်ရသည်။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင်
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အာရုန်၏သား တို့သည် အသွေးကို ဖြန်းရမည်။
ဤသည် အသွေးကို မဖြန်းခင် တိရစ္ဆာန်မှ
စီးထွက်သောအသွေးကို ဇလုံထဲ ထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာပူဇော်ရမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မီးအားဖြင့်သူ၏ပူဇော်သက္ကာပူဇော်ရမည်" သို့မဟုတ်
"ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့ ရမည်"

Leviticus 15

သူလည်းပဲ
ဤနေရာတွင် "သူ" ဆိုတာပူဇော်သက္ကာ ပူဇော်သော သူကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်၊ မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအဟာရ
ဖြစ်သတည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တကယ်အစာမစားသော နည်းလမ်းဖြင့်
ဘာသာပြန်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်-
ထာဝရဘုရားအားပူဇော်သက္ကာဘို့ ယင်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။
၎င်းသည် ထာဝရဘုရားအားပေးသော အစာအဟာရဖြစ်သည်။

မွေးကြိုင်ရာဘို့ မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအဟာရ ဖြစ်သတည်း။
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရားကျေနပ်လျက်ရှိ၏။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ဤသည်သင်တို့အမျိုး အစဉ်အဆက် တစ်လျှောက် ထာဝရ ပညတ်တော်
ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
ဤသည်မှာ သူတို့နှင့် သူတို့မျိုးဆက်တိုင်း
ဤပညတ်ကိုထာဝရလိုက်နာကြရမည် ဟု ဆိုလိုသည်။

သွေး
"စားသုံးသော သွေး"

Translation Questions

Leviticus 3:1

ယဇ်ကောင်ကို မိဿဟာယယဇ်ပူဇော်ခြင်းအနေဖြင့် မည်ကဲ့သို့
အသုံးပြုနိုင်သနည်း။
မိဿဟာယယဇ်ပြုလုပ်လျှင် အပြစ်မပါသော အထီး သို့မဟုတ်
အမ တစ်ကောင်ကောင်ကို အသုံးပြုရမည်။

မိဿဟာယယဇ် ပူဇော်သောအကောင်ကို မည်သည့်နေရာတွင်
သတ်ကြသနည်း။
မိဿဟာယယဇ် ပူဇော်သောအကောင်ကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ
တဲတော်တံခါးနားတွင် သတ်ကြသည်။

Leviticus 3:3

မိတ်ဿဟာယယဇ်ပူဇော်ရာတွင် မည်သည့်အပိုင်းကို ဖယ်၍ ပူဇော်ရမည်နည်း။
အအူကို ဖုံးသောအိဉ္ဇ၊ အအူနှင့် ဆိုင်သမျှသော အိဉ္ဇ၊
ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ် ခုနှင့် ကျောက်ကပ်အိဉ္ဇ၊
ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်းပေါ်၌ ရှိသော အမြွေးတို့ကို ဖယ်၍
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် ပူဇော်ရပါမည်။

Leviticus 3:6

မိတ်ဿဟာယယဇ် ပူဇော်ရာတွင် သိုးတစ်ကောင်သုံးခြင်း သို့မဟုတ်
ဆိတ်တစ်ကောင်သုံးခြင်းသည် ခြားနားမှုကို ဖြစ်စေနိုင်သနည်း။
အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

Leviticus 3:9

မိတ်ဿဟာယယဇ် ပူဇော်ရာတွင် အကောင်၏ မည်သည့်အပိုင်းများကို
ဖယ်ထုတ်ရမည်နည်း။
သိုး၏ အိဉ္ဇ၊ ကျောရိုးကတိတိဖြတ်သော အမြွေးရှိသမျှ၊ အအူကို
ဖုံးသော အဆီဉ္ဇ၊ အအူနှင့် ဆိုင်သမျှသော အဆီဉ္ဇ၊
ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ် အိဉ္ဇ၊
ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်းပေါ်၌ရှိသော အမြွေးတို့ကို ဖယ်၍
မိတ်ဿဟာယယဇ် ပူဇော်ရပါသည်။

Leviticus 3:15

ဆီဉ္ဇများသည် မည်သူနဲ့ ဆိုင်သနည်း။
ဆီဉ္ဇများသည် ထာဝရဘုရားနဲ့ ဆိုင်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားက လူများတို့အား သူတို့ အသက်ရှင်စဉ် ကာလပတ်လုံး
မည်သည့်အရာများကို မစားရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက လူများတို့အား သူတို့ အသက်ရှင်စဉ်
ကာလပတ်လုံး ဆီဉ္ဇ သို့မဟုတ် အသွေးကို မစားရန် ပြောခဲ့သည်။

Chapter 4

1-2 တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ တရားကိုမသိ၊ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးပြစ်မှား၍ မပြုအပ်သော အမှုကိုပြု မိသည် အရာတွင်၊³ ဘိသိက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် လူများကို အပြစ်ထဲသို့ သွေးဆောင်၍ ကိုယ်တိုင် ပြစ်မှားလျှင်၊ ထိုအပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ အပြစ်မပါ၊ အသက်ပျံသော နွားထီးကို၊⁴ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တံခါးနား၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော် သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ရမည်။⁵ ဘိသိက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ နွား၏ အသွေးကို ယူ၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊⁶ မိမိလက်ညှိုးကို အသွေး၌နှစ်၍ သန့်ရှင်းရာဌာနတော် ကုလားကာရှေ့၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ခုနစ်ကြိမ်ဖြန်းရမည်။⁷ တဖန်ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ရှိသော နံ့သာပေါင်းမွှေးကို မီးရှို့ရာ ပလ္လင်ဦးချိုတို့၌ နွားအသွေးကို ထည့်၍၊ ကြွင်းသော အသွေးကို၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့၌ရှိသော မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနားမှာ သွန်ရမည်။⁸ မိဿဟာယယဇ် ပြုသော နွား၏ဆီဥကိုယူသကဲ့သို့၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော နွားအဖိုကို ဖုံးသော ဆီဥ၊ အဖိုနှင့်ဆိုင်သမျှသော ဆီဥ၊⁹ ခါးအတွင်းနား၌ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ်ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်း ပေါ်၌ရှိသော အမြေးတည်းဟူသော၊ နွားဆီဥရှိသမျှကို ယူ၍၊¹⁰ မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ရှို့ရမည်။¹¹ နွား၏ ခေါင်း၊ ခြေထောက်၊ အဖို၊ ချေးနှင့်တကွ အရေ၊ အသားရှိသမျှ တည်းဟူသော၊¹² နွာတကောင်လုံးကို၊ တပ်ပြင်မှာ ပြာသွန်ထားရာ ရှင်းလင်းသော အရပ်သို့ယူသွား၍ ထင်းအပေါ်၌ မီးရှို့ရမည်။ ပြာသွန်း၍ ထားရာအရပ်၌ မီးရှို့ရမည်။¹³ ဣသရေလအမျိုးသား ပရိအပေါင်းတို့သည် တရားကိုမသိ၊ အကျိုးအပြစ်ကို မရိပ်မိဘဲ၊ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးပြစ်မှား၍ မပြုအပ်သောအမှုကို ပြုမိသဖြင့် အပြစ်ရောက် လျှင်၊¹⁴ ထိုသို့ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကိုသိသောအခါ၊ ထိုအပြစ်အတွက် ပရိသတ်တို့သည် အသက်ပျံသော နွားထီးကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့၍ ဆက်ရမည်။¹⁵ ပရိသတ်တွင် အသက်ကြီးသော သူတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မိမိတို့လက်ကို နွားခေါင်းပေါ်မှာ တင်၍၊ ထိုနွားကို ရှေ့တော်၌ သတ်ရကြမည်။¹⁶ ဘိသိက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် နွားအသွေးကို ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ ပြီးလျှင်၊¹⁷ မိမိလက်ညှိုးကို အသွေး၌ နှစ်၍၊ ကုလားကာရှေ့ ထာဝရရှေ့တော်၌ ခုနစ်ကြိမ် ဖြန်းရမည်။¹⁸ တဖန် ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ရှိသော ပလ္လင်ဦးချိုတို့၌ အသွေးကို ထည့်၍၊ ကြွင်းသောအသွေးကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့၌ရှိသော မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနားမှာ သွန်ရမည်။¹⁹ နွားဆီဥ ရှိသမျှကို ယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။²⁰ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော နွားကို ပြုသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ဤနွားကို ပြုသဖြင့်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် သည် လူများတို့အဖို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူတို့အပြစ် လွတ်လိမ့်မည်။²¹ ထိုနောက်မှ နွားကို တပ်ပြင်သို့ဆောင်သွား၍၊ အရင်နွားကို မီးရှို့သကဲ့သို့ ရှို့ရမည်။ ပရိသတ်အဖို့ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဖြစ်သတည်း။²² မင်းသည်လည်း တရားကိုမသိ၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးပြစ်မှား ၍ မပြုအပ်သော အမှုကို ပြုမိသဖြင့် အပြစ်ရောက်လျှင်၊²³ မိမိပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို သိသောအခါ၊ အပြစ်မပါသော ဆိတ်သငယ်အထီးကို ပူဇော်သကဲ့သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။²⁴ ဆိတ်ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်သတ်ရာ အရပ်တွင် သတ်ရမည်။ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဖြစ်သတည်း။²⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုအပြစ်ဖြေရာယဇ်၏ အသွေးကို လက်ညှိုးနှင့်ယူ၍ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ဦး ချိုတို့၌ ထည့်ပြီးမှ၊ ကြွင်းသော အသွေးကို ထိုပလ္လင်ခြေရင်းနား၌ သွန်ရမည်။²⁶ မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို ပြုသကဲ့သို့ ဆီဥရှိသမျှကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် မင်း၏ အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကိုပြုလျှင်၊ သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။²⁷ ဆင်းရဲသားတစ်စုံတယောက်သည် တရားကို မသိ၊ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးပြစ် မှား၍၊ မပြုအပ်သော အမှုကို ပြုမိသဖြင့် အပြစ်ရောက်လျှင်၊²⁸ မိမိပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို သိသောအခါ၊ ထိုအပြစ်အတွက် ပူဇော်သကဲ့သို့ အပြစ်မပါသော ဆိတ်သငယ်အမကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။²⁹ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော ဆိတ်ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ကို သတ်ရာ အရပ်၌ ထိုဆိတ်ကို သတ်ရမည်။³⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အသွေးကို လက်ညှိုးနှင့်ယူ၍ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင် ဦးချိုတို့၌ ထည့်ပြီးမှ၊ ကြွင်းသော အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနား၌ သွန်ရမည်။³¹ မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို ယူသကဲ့သို့၊ ဆီဥရှိသမျှကို ယူ၍ ထာဝရဘုရားအား မွှေးကြိုင်စရာ ဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူအဖို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။³² သိုးသငယ်ကို အပြစ်ဖြေရာယဇ် ပြုလိုလျှင်၊ အပြစ်မပါသော အမကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။³³ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော သိုးခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ကို သတ်ရာ အရပ်၌ အပြစ် ဖြေရာယဇ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ သတ်ရမည်။³⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုယဇ်ကောင် အသွေးကို လက်ညှိုးနှင့် ယူ၍ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့၌ ထည့်ပြီးမှ ဖြန်းသော အသွေးကို ထိုပလ္လင် ခြေရင်းနား၌ သွန်ရမည်။³⁵ မိဿဟာယယဇ်ကောင် သိုးသငယ်ဆီဥကို ပြုသကဲ့သို့၊ ဆီဥရှိသမျှကို ယူ၍၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သကဲ့သို့အတူ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။

Leviticus 01

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ မပြုအပ်သော အမှုကိုပြု မိသည် အရာတွင်၊ ဤတွင် ကိုးကားချက်ထဲမှ အကိုးအကားတစ်ခု ရှိသည်။ တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ကို သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ တစ်စုံတစ်ယောက်အပြစ်ပြု မိရာတွင်" (ရှု၊ နှင့်

ထာဝရဘုရားသည် မလွန်ကျူးမပြစ်မှားရန်ပညတ်တော်မူပြီ။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား မလွန်ကျူး မပြစ်မှားရန် ပညတ်ပြုတော်မူပြီ"

မပြုအပ်သော (တားမြစ်သော) အမှုကိုပြု မိသည် အရာတွင် ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ ထာဝရဘုရား ခွင့်မပြုသော တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုမိရာတွင်"

ပြုလုပ်ရမည့်အရာများသည်ကား ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အောက်ပါတို့ကို လုပ်ဆောင်ရမည်"

လူများကို အပြစ်ထဲသို့ သွေးဆောင်၍ "အပြစ်"ဟူသောစံထွဋ်နာမ် အား နာမဝိသေသန အဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါကြောင့် လူတို့အား ပြစ်မှားသို့ သွေးဆောင်သည်"

Leviticus 04

ယေဘုယျ အချက်အလက် ကူသရေလအမျိုးသားများအား မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက်မိန့်ကြားတော်မူ၏။

နွားထီးကိုဆောင်ခဲ့ရမည်။
"ဘိသိက်ခံသော (အမြင့်ဆုံးသော)
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်နွားထီးကိုဆောင်ခဲ့ရမည်။"

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကို တင်၍ ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတ အပြုအမူတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့် ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တိရိစ္ဆာန်အားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။ အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင် အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ဘိသိက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အသွေးအချို့ကို ယူရမည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တိရိစ္ဆာန်မှ စီးထွက်လာသောသွေးအား ဇလိုထဲ ထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

Leviticus 06

ထိုအရာမှအချို့အားဖြန်းရမည်။
"ထိုအရာမှအချို့အားကျခြင်း" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာမှအချို့အားဖိတ်ကျခြင်း"

ပလ္လင်ဦးချို
ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များ ကို ရည်ညွှန်းပြီး ၎င်းတို့အား နွားထီးဦးချိုကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များ၌ စီမံခြင်း"

သွန်ရမည်
"ကြွင်းသော အသွေးမရှိခြင်း"

ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနားမှာ
"ယဇ်ပလ္လင် အောက်ခြေမှာ"

Leviticus 08

သူဖြတ်ရမည်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်က ဖြတ်ယူသွားရလိမ့်မည်"

အအူများကို ဖုံးသော ဆီဥ---ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ---သူအားလုံးဖြတ်ယူရမည်
"သူအားလုံးကိုဖြတ်ယူသွားရလိမ့်မည်"ဟူသော ဖော်ပြချက်အား ဝါကျ၏အစတွင် ထားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ---အူများကို ဖုံးသော ဆီဥကို ဖြတ်ယူရလိမ့်မည်။"

အအူအစများ
ဤအရာသည် အစာအိမ် နှင့် အူများကို ဆိုလိုသည်။

ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော
တင်ပါးရိုးနှင့် နံရိုးများကြား၊ ကျောရိုး၏
ပတ်လည်ရှိကိုယ်အစိတ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

အသည်းပေါ်၌ ရှိသော အမြွေး
အသည်း၏ ပတ်လည်တွင်ရှိသော အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။
အစာစားရန် အကောင်းဆုံးသော
အသည်းအစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသည်း၏ အကောင်းဆုံးသော
အစိတ်အပိုင်း"

Leviticus 11

အရေ.....နွား၏အစိတ်အပိုင်းများ-
ထိုအစိတ်အပိုင်းများကိုအပြင်သို့ဆောင်ယူရမည်။
"အစိတ်အပိုင်းအားလုံးကိုဆောင်ယူရမည်"ဟူသောမော်ပြချက်ကို
ဝါကျ၏အစတွင်ထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် နွား၏
အရေ... အစိတ်ပိုင်းများအား အပြင်သို့ ဆောင်ယူရလိမ့်မည်။"

ငါ့အဖို့သန့်ရှင်းစေပြီးရာအရပ်
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သန့်ရှင်းစေသည့် နည်းတူ ထာဝရဘုရားအား
အစေခံရန် သင့်တော်သည့်နေရာနှင့်
ရိုးရာဓလေ့အရသန့်စင်စေပြီးသောနေရာကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု၊ figs
-metaphor)

ငါ့အဖို့သူတို့သန့်ရှင်းစေပြီး
"သူတို့"ဟူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကိုလည်းကောင်း "ငါ"
ဟူသည် ထာဝရဘုရားကိုလည်းကောင်း ရည်ညွှန်းသည်။

Leviticus 13

တရားကိုမသိ
"ဘာမှမသိ"

မပြုမိရန် ပညတ်ခဲ့သည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား မပြုလုပ်ရန်
ပညတ်ခဲ့သည်"

လွန်ကျူးပြစ်မှား၍
"လွန်ကျူးပြစ်မှား၍" သို့မဟုတ်
"သူတို့သည်ဘုရားအဘို့ပြစ်ဒဏ်ခံရန် ထိုက်တန်ကြသည်။"

ပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကိုသိသောအခါ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ပြစ်မှားကြောင်း
သိရှိနားလည်လာသောအခါ"

မိမိတို့လက်ကို နွားခေါင်းပေါ်မှာ တင်၍
ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့်ပူဇော်သောသူကို
ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတ အပြုအမူ တစ်ခုဖြစ်သည်။
ဤနည်းဖြင့် ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူတို့ရဲ့စွန့်အားဖြင့်
ပူဇော်ရသည်။ အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင်
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

နွားကို ရှေ့တော်၌ သတ်ရကြမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးမှသူတို့သည် နွားထီးကို
သတ်ရမည်။"

Leviticus 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားများ မည်သို့လုပ်ရမည်အကြောင်း
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက် မိန့်ကြားတော်မူ၏။

ဘိသိက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အသွေးအချို့ကို ဆောင်ခဲ့ ပြီးလျှင်
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တိရိစ္ဆာန်မှ စီးထွက်လာသောသွေးအား
ဇလုံထဲ ထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

ကုလားကာရှေ့
ဤသည် အသန့်ရှင်းဆုံးသော နေရာရှေ့တွင်ရှိသော ကုလားကာ
ဖြစ်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Leviticus 18

သူထည့်ရမည်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထည့်ရလိမ့်မည်"

ပလ္လင်ဦးချိုတို့
ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို ရည်ညွှန်းပြီး ၎င်းတို့အား
နွားထီးဦးချိုကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။ ဤသည်ကို ၄:၆ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ရှုပါ။

ကြွင်းသောအသွေးကိုသွန်းရမည်
"သူသည် ကျန်ကြွင်းသော အသွေးကို သွန်းရမည်"

နွားဆီဥ ရှိသမျှကိုယူ၍ မီးရှို့ရမည်
နွားထီးမှ ဆီဥအားလုံးနှင့် မီးရှို့ရသော ဆီဥ"

Leviticus 20

သူပြုရမည်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပြုရမည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ် သည် လူများတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်
"အပြစ်ဖြေခြင်း"ဟူသောစံထွေဇနာမ်ကိုကြွယ်ဝအဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် လူတွေ့ရဲ့
အပြစ်များအတွက် အပြစ်ဖြေရမည်။"

သူတို့အပြစ် လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ထာဝရဘုရားသည်သူတို့အပြစ်
ကိုလွတ်လိမ့်မည်။

Leviticus 22

မပြစ်မှားရန် ထာဝရဘုရားပညတ်တော်မူပြီ။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အားမပြုလုပ်ရန်ထာဝရဘုရားပညတ်ခဲ့သည်"

မိမိပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို သိသောအခါ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ
ပြစ်မှားကြောင်းသိရှိလာပြီးသောအခါ"

Leviticus 24

သူတင်ရမည်
"အုပ်ချုပ်သူ တင်ရမည်"

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍
ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို
ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတ အပြုမူတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တိရိစ္ဆာန်အားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင်
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

သတ်ရာ အရပ်
"ယဇ်ပူရောဟိတ်များသတ်ရာ အရပ်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်
"ထာဝရဘုရားမျက်မှောက်တော်၌" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားထံတော်သို့"

ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အသွေးကို ယူရမည်
ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် တိရိစ္ဆာန်မှ
စီးထွက်လာသောသွေးအား ဇလိုထဲထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

ပလ္လင်ဦးချိုများ
နွားထီးဦးချိုကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသောယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခန်းကြီး ၄ အငယ် ၆
တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်း ကြည့်ပါ။

Leviticus 26

မီးရှို့ရမည်
"ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် မီးရှို့ရမည်"

ထိုသို့ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် မင်း၏ အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကိုပြုလျှင်
"အပြစ်ဖြေခြင်း" စိတ္တဇနာမ် အား ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူရောဟိတ်သည်
အစိုးရမင်း အတွက် အပြစ်ဖြေရမည်။"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်မင်း၏အပြစ်ဖြေရမည်"

Leviticus 27

ထာဝရဘုရားသည် သူ့အားမပြစ်မှားရန် ပညတ်တော်မူပြီ
ဣသရေလအမျိုးသားများအား
အပြစ်မလုပ်ကြရန်ပညတ်တော်မူသည်။ ဤသည်ကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလအမျိုးသားများကို အပြစ်မလုပ်ကြရန်
ပညတ်တော်မူသည်။"

မိမိပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို သိသောအခါ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ၏
ပြစ်မှားသောအပြစ်အား သိရှိနားလည်လာသည်။"

Leviticus 29

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍
ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့်ပူဇော်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတ အပြုအမူ တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တိရိစ္ဆာန်အားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင် အဘယ်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အသွေးကို ယူ၍
ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် တိရိစ္ဆာန်မှ စီးထွက်လာသောသွေးအား
ဇလိုထဲ ထည့်ရမည်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုများ
နွားထီးဦးချိုကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသော ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခန်းကြီး ၄ အငယ် ၆ တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်း ကြည့်ပါ။

ကြွင်းသော အသွေး
"ဇလို၌ ကျန်ကြွင်းသော အသွေးအားလုံး"

Leviticus 31

သူယူဆောင်ရမည်။
ဤနေရာတွင် "သူ"ဆိုသည်မှာ ယဇ်ပူဇော်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဆီဥကို ယူသကဲ့သို့
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
ဆီဥကို ယူသကဲ့သို့"

မီးရှို့ရမည်။
"ဆီဥကိုမီးရှို့ရမည်။"

ထာဝရဘုရားအား မွေးကြိုင်စရာ ဘုံ
မွေးကြိုင်သော
ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့
ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏ ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း
ထာဝရဘုရားကျေနပ်လျက်ရှိ၏။ အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇
တွင်ဘယ်လိုဘာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်
"အပြစ်ဖြေခြင်း"စိတ္တဇနာမ် အား ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူ၏
အပြစ်အတွက်အပြစ်ဖြေရမည်။"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူ၏
အပြစ်ကိုဖြေရမည်။"

Leviticus 32

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍
ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့်ပူဇော်သောသူကို
ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတ အပြုမူတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တံရံစွာအားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၃ တွင်
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

သတ်ရာ အရပ်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်များသတ်ရာ အရပ်"

Leviticus 34

ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုများ
နွားထီးဦးချိုကဲ့သို့ပုံဖော်ထားသော ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခန်းကြီး ၄ အငယ် ၆
တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

သူအသွေးအားလုံးကိုသွန်ရမည်
"သူကျန်ကြွင်းသော အသွေးကို သွန်ရမည်။"

သူယူဆောင်ရမည်
ဤနေရာတွင် "သူ"ဆိုတာ
ယဇ်ပူဇော်သောပုဂ္ဂိုလ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

သိုးသငယ်ဆီဥကို ပြုသကဲ့သို့
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
သိုးသငယ်ဆီဥကို ယူသကဲ့သို့"

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၎င်းကို မီးရှို့ရမည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဆီဥကို မီးရှို့ရမည်။

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာနှင့်အတူ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထာဝရဘုရားဘို့
မီးရှို့သောပူဇော်သက္ကာ"

ထိုသူ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်
"အပြစ်ဖြေခြင်း"စိတ္တဇနာမ်အား ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူပုဂ္ဂိုလ်ပြစ်မှားသော
အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေရမည်"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထာဝရဘုရားသည်
အပြစ်ရှိသောလူ၏ အပြစ်များကို ဖြေလွတ်လိမ့်မည်။"

Translation Questions

Leviticus 4:1

ဝတ်ပြုရာကျမ်း၏ အခန်းကြီးလေးတွင် မည်သည့် ယဇ်အကြောင်း
ဖော်ပြထားသနည်း။
ဝတ်ပြုရာကျမ်း၏ အခန်းကြီးလေးတွင်
အပြစ်ဖြေရာယဇ်အကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

Leviticus 4:6

သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၏ ကုလားကာရှေ့တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်က
ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်မှာ အသွေးကို ဘယ်နှကြိမ် ဖြန်းရမည်နည်း။
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၏ ကုလားကာရှေ့တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်က
ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်မှာ အသွေးကို ခုနစ်ကြိမ်ဖြန်းရမည်။

Leviticus 4:11

ထာဝရဘုရားအဘို့ ပြာသွန်ထားရာ ရှင်းလင်းသော အရပ်သို့ နွား၏ မည်သည့် အစိတ်အပိုင်းကို ယူသွားခဲ့ရသနည်း။
ထာဝရဘုရားအဘို့ ပြာသွန်ထားရာ ရှင်းလင်းသော အရပ်သို့ နွား၏ ခန္ဓာ၊ ခေါင်း၊ ခြေထောက်၊ အအူ၊ ချေးနှင့်တကွ အရေ၊ အသားရှိသမျှ တို့ကို ယူသွားရပါသည်။

Leviticus 4:13

ဣသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အကျိုးအပြစ်ကို မရိပ်မိဘဲ အပြစ်လုပ်မိလျှင် အဘယ်သူသည် အပြစ်ဖြေရာယင်ပေါ်၌ လက်ကိုဝင်ရမည်နည်း။
ဣသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အကျိုးအပြစ်ကို မရိပ်မိဘဲ အပြစ်လုပ်မိလျှင် အသက်ကြီးသူတို့သည် အပြစ်ဖြေရာယင်ပေါ်၌ လက်ကို တင်ထားရသည်။

Leviticus 4:20

အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် ဣသရေလအမျိုးပရိသတ်တို့သည် ပညတ်ချက်တို့ လိုက်နာပါက မည်သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် ဣသရေလအမျိုးပရိသတ်တို့သည် လမ်းညွှန်ချက်များကို လိုက်နာပါက အပြစ်လွတ်ခြင်း ခံရမည်။

Leviticus 4:22

မင်းသည် အပြစ်ပြုမိလျှင် မည်သည့် တိရစ္ဆာန်ကို ပူဇော်ရသနည်း။
မင်းသည် အပြစ်ပြုမိလျှင် အပြစ်မပါသော ဆိတ်သငယ် အထီးကို ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 4:27

သာမန်ပြည်သူများသည် အပြစ်ကို ပြုမိလျှင် အဘယ်အရာကို ယူလာ၍ ပူဇော်ရသနည်း။
သာမန်ပြည်သူများသည် အပြစ်ကို ပြုမိလျှင် အပြစ်မပါသော ဆိတ်သငယ်အမကို ယူလာ၍ ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 4:32

လူတစ်ယောက်သည် အပြစ်ဖြေရာယင်ပြုလိုလျှင် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အမကို ဆောင်ခဲ့၍ ပူဇော်လိုရပါသလား။
ရပါသည်။ အပြစ်ဖြေရာယင်ပြုလိုလျှင် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အမကို ဆောင်ခဲ့၍ ပူဇော်လိုရပါသည်။

Chapter 5

¹ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် အမှုကို မြင်သည်ဖြစ်စေ၊ သိသည်ဖြစ်စေ၊ ကျိန်ဆိုစေသော စကားကို ကြား၍၊ သက်သေဖြစ်လျက်နှင့် ပြန်မပြောဘဲနေသဖြင့် ပြစ်မှား၍၊ မိမိ ဒုစရိုက် အပြစ်ကို ခံရသော်၎င်း၊ ² တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မစင်ကြယ်သော သားရဲ၊ သားယဉ်၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်၏ အသေကောင် အစရှိသော မစင်ကြယ်သော အရာတစ်ခုခုကို အမှတ်တမဲ့ ထိမိသဖြင့်၊ မစင်ကြယ် ရာသို့ ရောက်၍ အပြစ်ရှိသော်၎င်း၊ ³ လူ၌ ကပ်သော မစင်ကြယ်သော အရာတစ်ခုခုကိုလည်း၊ မသိဘဲ ထိမိ၍ နောက်တဖန် သိလျှင်၊ အပြစ်ရှိရာသို့ ရောက်သော်၎င်း၊ ⁴ တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူသည် ကောင်းသောအမှု၊ မကောင်းသောအမှုကို ပြုမည်ဟု အကျိုးအပြစ် ကို မသိဘဲ ကျိန်ဆိုလျက် သစ္စာပြု၍ နောက်တဖန်သိလျှင်၊ အရင်ကျိန်ဆိုလျက် သစ္စာ ပြုလေရာရာ၌ အပြစ်တစ်ခုခု ရောက်သော်၎င်း၊ ⁵ ထိုသို့သောအပြစ် တစ်ခုခု ရောက်လျှင်၊ ထိုအပြစ်ကို ဘော်ပြ တောင်းပန်းရမည်။ ⁶ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သိုးသငယ်ဖြစ်စေ၊ ဆိတ်သငယ်ဖြစ်စေ၊ အမ တကောင်ကောင်တည်းဟူသော ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကို ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် ထိုသူ၏ အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ⁷ သိုးသငယ်ကို မတတ်နိုင်လျှင်၊ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေရာယဇ်သို့ တကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်သို့ တကောင်၊ ခိုနှစ်ကောင်၊ သို့မဟုတ် ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ကို ထာဝရဘုရား အထံတော်၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁸ ယဇ်ပူရောဟိတ် ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ယဇ်ပူရောဟိတ် သည် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်ကို အရင်ပူဇော်လျက်၊ ခေါင်းကိုလိမိ၍ ဖြတ်ရမည်။ ကိုယ်ကို ရှင်းရှင်းမခွဲရ။ ⁹ ထိုအပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်နံရံ၌ဖြန်း၍၊ ကြွင်းသော အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင် ခြေရင်းနားမှာ ညှစ်ရမည်။ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်သတည်း။ - ¹⁰ ဒုတိယ ငှက်ကောင်ကို၊ ပညတ်တရားအတိုင်း မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်ရ မည်။ ထိုသို့ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည်၊ ထိုသူပြစ်မှားမိသောအပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကိုပြုလျှင်၊ သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။ ¹¹ ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေး နှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တစ်ခုခုကို မတတ်နိုင်လျှင်၊ ပြစ်မှားသောသူသည် အပြစ်ဖြေရာယဇ် အရာ၌ မုန့်ညက်တဩမံကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ဆက်ရမည်။ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်သော ကြောင့် ဆီကို မလောင်းရ။ လောဗန်ကို မတင်ရ။ ¹² ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းတည်းဟူသော ပူဇော်သက္ကာအတွက် အတာကိုယူ၍၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာနှင့် အတူ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်သတည်း။ ¹³ ထိုသို့ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည်၊ ထိုသူ ပြစ်မှားမိသော အပြစ် တစ်ခုခုအတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။ ကြွင်းသောအရာသည် ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာကဲ့သို့၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်အဘို့ ဖြစ်သည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹⁵ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် တရားကိုမသိ၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ဆိုင်သောအရာတို့၌ လွန်ကျူး ပြစ်မှားမိလျှင်၊ ထိုပြစ်မှားခြင်းအတွက် ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ် တည်းဟူသော အပြစ်မပါသော သိုးထီးကို ၎င်း၊ အကျပ်တော်အလိုက် ချင့်တွက်၍ ချိန်သော အလျော်ငွေကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ¹⁶ ထိုသို့ ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော အရာ၌ ပြစ်မှားမိရာကို ပြုပြင်ပြီးလျှင်၊ ငါးစုတစုကိုလည်း ထပ်၍ ယဇ်ပူရောဟိတ်အား ပေးရမည်။ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည်လည်း၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ဖြစ်သော သိုးအား ဖြင့်၊ ထိုသူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူ၏အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။ ¹⁷ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်၊ ထာဝရဘုရား ပညတ်တော်မူသော အမှုတစ်ခုခုကို ပြု၍ ပြစ်မှား မိလျှင်၊ ကိုယ်ပြစ်မှားမှန်းကို မသိသော်လည်း၊ အပြစ်ရောက်၍၊ ထိုအပြစ်ကိုခံရမည်။ - ¹⁸ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကိုပြုခြင်းငှါ ချင့်တွက်သော အလျော်ငွေနှင့်တကွ၊ အပြစ်မပါသော သိုးထီးကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။ တရားကိုမသိ ပြစ်မှားမိသော်လည်း၊ ကိုယ်ပြစ်မှားမှန်းကို မသိသောသူအဘို့ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ ထိုသူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။ ¹⁹ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်သတည်း။ အကယ်စင်စစ် ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားရာ ရောက်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Leviticus 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ မည်သို့ လုပ်ရမည်ကြောင်း
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက်မိန့်ကြားသည်။

သက်သေဖြစ်ရန်တောင်းဆိုသောသူ
သူတို့သည်ရာဇဝတ်မှုတစ်ခုအတွက်မျက်မြင်သက်သေများဖြစ်လျှင်၊
နှင့် ခေါင်းဆောင်များတို့မှ သက်သေ ဖြစ်ရန်တောင်းဆိုခဲ့သည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"တရားသူကြီးမှတစ်စုံတစ်ခုအဘို့သက်သေပြုပေးရန်တောင်းဆိုသည်"

ထာဝရဘုရားသည် မစင်သောအရာအဖြစ်သတ်မှတ်သည်
ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာမစင်ကြယ်လျှင် စားဖို့
ထိဖို့လို့ငှါမသင့်တော်ကြောင်းဘုရားသခင်ကြေငြာထားသောတစ်စုံတစ်ရာ

တိရစ္ဆာန်၏ အသေကောင်
မသေကောင်" (သို့) "အသက်မဲ့သောခန္ဓာကိုယ်"

မစင်ကြယ် ရာသို့ ရောက်၍
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာမစင်ကြယ်သောသူဖြစ်လျှင်ဘုရားရည်ရွယ်ချက်အတွက်လက်မခံနိုင်ဖွယ်ရာ
ပုဂ္ဂိုလ် တစ်စုံတစ်ယောက်

Leviticus 03

လူ၌ ကပ်သော မစင်ကြယ်သော အရာထိမိ၍
"မစင်ကြယ်ခြင်း"ဟူသော စိတ္တဇနာမ် ကို
နာမဝိဒေသနာဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတစ်ယောက်အားမစင်ကြယ်စေသောအရာတိုင်းကိုသူထိမိလျှင်"

မစင်ကြယ်ခြင်း
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာမစင်ကြယ်လျှင်စားရန်၊ ထိတွေ့ရန်
မသင့်တော်ကြောင်း ထာဝရဘုရား
ကြေငြာထားသောတစ်စုံတစ်ရာ

မသိဘဲ

"သူငှင်းကိုနားမလည်" သို့မဟုတ် "သူ ငှင်း၏ အကြောင်းကို မသိ"

တစုံတယောက်သော သူသည်သူ့နှုတ်ဖြင့်ကျိန်ဆိုလျှင်
"နှုတ်"သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံ တစ်ယောက်သည်
မိုက်မိုက်ကန်းကန်း ကျိန်ဆိုလျှင်"

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မိုက်မိုက်ကန်းကန်းကျိန်ဆိုလျှင်
တစ်ခုခုကို သေချာမစဉ်းစားဘဲ ကျိန်ဆိုချက်တစ်ခုကို
ကျိန်ရန်ကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်
ကျိန်ဆိုခြင်းကို ကျိန်ပြီးနောက်သူမပြည့်စုံစေနိုင် သို့မဟုတ်
အမှန်တကယ် မပြည့်စုံစေချင်ကြောင်းကိုဆိုလိုသည်။

Leviticus 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ မည်သို့ လုပ်ရမည်ကြောင်း
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက်မိန့်ကြားသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူ၏ အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်
"အပြစ်ဖြေခြင်း" စိတ္တဇနာမ် အားကြိယာအဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- " ယဇ်ပုရောဟိတ် သည်
သူအတွက်အပြစ်ဖြေရမည်"

Leviticus 07

သိုးသငယ်ကို မတတ်နိုင်လျှင်
"သူသည် သိုးသငယ်ဝယ်ဖို့ ငွေအလုံလောက်မရှိလျှင်"

ခေါင်းကိုလိမ်၍ ဖြတ်ရမည်၊မခွဲရ
လည်ပင်းကို ကျိုး၍လည်းကောင်း၊ ခေါင်းကိုလိမ်၍
လည်းကောင်း သတ်ရမည်၊ သို့သော် ခေါင်းကိုမဖြတ်ရ"

Leviticus 10

ပညတ်တရားအတိုင်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်သွန်သင်တော်မူပြီ"

ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုသူဖြစ်မှားမိသောအပြစ်အတွက်
အပြစ်ဖြေခြင်းကိုပြုလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်ဖြစ်မှားသောအပြစ်အတွက်အပြစ်ဖြေရမည်"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်သူ၏
အပြစ်ကို လွတ်လိမ့်မည်"

Leviticus 11

တဩမဲ
တဩမဲတွင် ၂၂ လီတာရှိသည်။ တဩမဲဆယ်ပုံတစ်ပုံတွင် ၂
လီတာခန့်ရှိသည်။

ဒသမ (တစ်ဆယ်)
တစ်ဆယ်နှင့်ညီသော အစိတ်အပိုင်း၏
အစိတ်ပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

Leviticus 12

ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင် ၎င်းကိုသူဆောင်ခဲ့ရမည်
"သူသည် မုန့်ညက်ကို ဆောင်ခဲ့ရမည်"

ပူဇော်သက္ကာအတွက် အတာ
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မီးရှို့ရသောတလက်ဆွန်းသည်
ပူဇော်သက္ကာတစ်ခုလုံးကိုကိုယ်စားပြုသည်။
ပူဇော်သက္ကာအားလုံးသည်ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သည်။
အခန်းကြီး ၂ အငယ် ၁တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၏ အမြင့်ဆုံးနေရာ"

အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်
"အပြစ်ဖြေခြင်း" စိတ္တဇနာမ်အား ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ဖြေ ရမည်"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အပြစ်ကိုလွတ်လိမ့်မည်"

Leviticus 14

ထာဝရဘုရားနှင့် ဆိုင်သောအရာတို့၌ လွန်ကျူး ပြစ်မှားမိလျှင်
ထာဝရဘုရားအား ပေးရန် ပညတ်ထားသော
အရာများကိုမပေးဘဲ အပြစ်ကျူးလွန်သောသူကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သောအရာကို ထာဝရဘုရားအား
ပေးကမ်းရန်ပျက်ကွက်ခြင်းဖြင့် အပြစ် ကျူးလွန်လျှင်"

အကျပ်တော်အလိုက် ချင့်တွက်၍
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးထီးသည်ဘယ်လောက်နှင့်
ထိုက်တန်ကြောင်း သူသည်ဆုံးဖြတ်ရမည်"

အကျပ်တော်
အကျပ်တော် တစ်ကျပ်သည် ၁၁၈ရမ်ခန့် အလေးချိန်ရှိသည်။

မြင့်မြတ်သောအကျပ်တော်
ဤသည် အကျပ်တော်တစ်ကျပ်တိုင်းတာနည်း အနည်းဆုံး
နှစ်နည်း ရှိခဲ့ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤသည်
အမြင့်မြတ်ဆုံးနေရာရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်
အကျပ်တော်ကိုဘယ်လို ချိန်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင့်မြတ်သော
တံတော်ရှိအမှုဆောင်အရာရှိနှင့်ဆိုင်သော အဆင့်အတန်း"

မြင့်မြတ်သောနေရာ
ဤသည် သန့်ရှင်းသောတံတော်အတွက် အခြားသောနာမည်တစ်ခု
ဖြစ်သည်။

ငါးစုတစုကိုလည်း ထပ်၍
ငါးစု ... ဤသည် ထာဝရဘုရားအား ပေးရမည့်တန်ဖိုး၏
ငါးစုတစု ထက်ပို၍ ပေးရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည်။

ငါးစုတစု
ငါးစု....ငါးနှင့် တူညီသော အစိတ်အပိုင်းများ၏
အစိတ်အပိုင်းတစ်ခု

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်ထိုသူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ် သူ့အတွက်
အပြစ်ဖြေရမည်"

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အပြစ်ကို လွတ်လိမ့်မည်"

Leviticus 17

ပညတ်တော်မူသော
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသားများ

ကိုယ့်အပြစ်ကိုခံရမည်
လူတစ်ယောက်၏ အပြစ်သည် ထိုလူခံရမည့်ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
ခံရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "အပြစ်" စကားလုံးသည်
ထိုအပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူ့အပြစ်အတွက်တာဝန်ယူရမည်။" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသည် သူ့အပြစ်အတွက် သူ့ကိုပြစ်ဒဏ်ပေးရမည်။"

အလျော်ငွေနှင့်တကွ
ဤဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသော တံတော်၏ အမှုတော်ဆောင်နှင့်
ဆိုင်သော အဆင့်တန်းကို အသုံးပြုလျက် သိုးသည်ဘယ်လောက်
ကျသင့်ကြောင်းဆုံးဖြတ်ရသောပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။

သူ၏ အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အပြစ်ကိုလွတ်လိမ့်မည်"

အကယ်စင်စစ် ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားရာ ရောက်သတည်း
ထာဝရဘုရားသည် ဧကန်စင်စစ် သူ့ အပြစ်ကို
ဆင်ခြင်တွေးတောသည်။

Translation Questions

Leviticus 5:1

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် တာဝန်ယူရမည်ဖြစ်သော အပြစ်သည်
မည်သည့်အပြစ်မျိုးဖြစ်သနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မိမိမြင်သောအမှုကို မပြောဘဲ
ထိန်ချန်ခဲ့လျှင် သက်သေခံရချိန်ရောက်သောအခါ
သူကိုယ်တိုင်တာဝန်ယူရလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်က မသန့်ရှင်းဟု သတ်မှတ်ထားသော အရာတစ်စုံတစ်ခုကို
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ထိမိလျှင် သူ့ကို မည်ကဲ့သို့
သတ်မှတ်ရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်က မသန့်ရှင်းဟု သတ်မှတ်ထားသော
အရာတစ်စုံတစ်ခုကို တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ထိမိလျှင်
သူ့ကို မသန့်ရှင်း အပြစ်ရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ရမည်။

Leviticus 5:5

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် အပြစ်ကို ပြုမိလျှင် မည်သည့်အချက်နှစ်ခုကို လုပ်ဆောင်ရသနည်း။

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မိမိပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို ဖော်ပြတောင်းပန်၍ အပြစ်အတွက် ဖြေရာယင်ကို ထာဝရဘုရားအထံတော်သို့ ဆောင်ရသည်။

ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် အဘယ်တိရိစ္ဆာန် အကောင်ကို ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ယူဆောင်ခွင့်သနည်း။

ပြစ်မှားမိသော အပြစ်အတွက် သိုးသငယ် သို့မဟုတ် ဆိတ်သငယ်တစ်ကောင်ကောင်ကို ထာဝရဘုရားအထံတော်သို့ ယူဆောင်လာရပါသည်။

Leviticus 5:7

သူသည် သိုးသငယ်ကို မတတ်နိုင်လျှင် အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ မည်သည့် အရာကို ယူဆောင်လာရသနည်း။
သူသည် သိုးသငယ်ကို မတတ်နိုင်လျှင် အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် ထာဝရဘုရားအထံတော်သို့ ခိုနှစ်ကောင် သို့မဟုတ် ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ကို ယူဆောင်လာရပါသည်။

Leviticus 5:11

သူသည် ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တစ်ခုခုကို မတတ်နိုင်လျှင် ပြစ်မှားသောသူသည် အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် မည်သည့်အရာကို ယူဆောင်လာရသနည်း။

သူသည် ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တစ်ခုခုကို မတတ်နိုင်လျှင် ပြစ်မှားသောသူသည် အပြစ်ဖြေရာယင်အတွက် မုန့်ညက်တဩမဲကို ယူဆောင်လာရပါသည်။

Leviticus 5:14

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် တရားမသိ၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ဆိုင်သောအရာတို့၌ လွန်ကျူးပြစ်မှားမိလျှင် မည်သည့်အရာကို ယူဆောင်လာ၍ ပူဇော်ရသနည်း။

အပြစ်မပါသော သိုးထီးကိုလည်းကောင်း၊ အကျပ်တော်အလိုက် ချင့်တွက်၍ ချိန်သောအလျော်ငွေကိုလည်းကောင်း ပူဇော်ရသည်။

Chapter 6

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² တစုံတယောက်သောသူသည် သူတပါးအပ်နှံသော ဥစ္စာအတွက် ပေါင်ထားသော ဥစ္စာအတွက်၊ မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူအား မုသားစကားကို ပြောသော်၎င်း၊ သူ့ဥစ္စာကို အနိုင်အထက်ယူသော်၎င်း၊ မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူကို လှည့်စား သော်၎င်း၊ ³ ပျောက်သောဥစ္စာကို တွေ့သောအခါ၊ မုသားစကားကိုပြော၍ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုသော်၎င်း၊ ထိုသို့သော ဒုစရိုက်တစုံတခုကို ပြု၍ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားမိလျှင်၊ ⁴ ထိုသူသည် ပြစ်မှား၍ အပြစ်ရောက်သောကြောင့်၊ အနိုင်အထက်ယူသော ဥစ္စာ၊ လှည့်စား၍ ရသော ဥစ္စာ၊ သူတပါး အပ်နှံသော ဥစ္စာ၊ ပျောက်၍တွေ့သော ဥစ္စာ၊ ⁵ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆို၍၊ ရသောဥစ္စာ အဘိုးနှင့်တကွ၊ ငါးစုတစုကို ထပ်၍ ဒုစရိုက်ဖြေသော ယဇ်ပူဇော်သောနေ့၌ ဥစ္စာရှင်အား ပြန်ပေးရမည်။ ⁶ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကို ပြုခြင်းငှါ ချင့်တွက်သော အလျော်ငွေနှင့်တကွ၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်တည်းဟူ သော အပြစ်မပါသော သိုးထီးကို၊ ထာဝရဘုရားထံတော်၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁷ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ထိုသူအဘို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလျှင်၊ သူပြစ်မှား သမျှသော အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ ⁹ သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား ဆင့်ဆိုရသော မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းတရားဟု မူကား၊ ယဇ်ကောင်ကို၊ ယဇ်ပလ္လင် ထင်းမီးပေါ်မှာ တညှို့လုံး နံနက်တိုင်အောင်ရှိစေ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်မီးသည် အစဉ်လောင်ရမည်။ ¹⁰ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ပိတ်အကျိုး ပိတ်ပေါင်းဘိကို ဝတ်လျက်၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ကျွမ်းလောင်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်ပြာကို ကျိုး၍ ပလ္လင်အနားမှာ ထားရမည်။ ¹¹ တဖန် အဝတ်ကိုလဲ၍၊ ထိုပြာကို တပ်ပြင်၌ ရှင်းလင်းသောအရပ်သို့ ယူသွားရမည်။ ¹² ယဇ်ပလ္လင်မီးသည် မသောဘဲ အစဉ်လောင်ရမည်။ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် နံနက်တိုင်း ထင်းမီးထည့်၍၊ ထင်းပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ခင်းရမည်။ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာလည်း၊ မိသဟာယယဇ်ဆီဥကို မီးရှို့ရမည်။ ¹³ ယဇ်ပလ္လင်မီးသည် အလျင်းမသောဘဲ၊ အစဉ်မပြတ်လောင်ရမည်။ ¹⁴ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ တရားဟူမူကား၊ အာရုန်၏သားတို့သည် ထိုပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရ ဘုရားထံတော်၊ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ပူဇော်သောအခါ၊ ¹⁵ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ မုန့်ညက်တလက်ဆွန်း၊ ဆီအချို့၊ လောဗန်ရှိသမျှတည်းဟူသော ပူဇော်သက္ကာ အတွက်အတာကိုယူ၍ ထာဝရဘုရားအား မွှေးကြိုင်စရာဘို့၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ¹⁶ ကြွင်းသောအရာတို့ကို၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ဝင်းအတွင်း တွင်၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ တဆေးမပါဘဲ စားရမည်။ ¹⁷ ထိုမုန့်ညက်ကို တဆေးထည့်၍ မုန့်မလုပ်ရ။ မီးဖြင့် ငါးအား ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက ထိုမုန့်ညက် ကို သူတို့အဘို့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပေးပြီ။ အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကဲ့သို့ အလွန်သန့်ရှင်း ပေ၏။ ¹⁸ အာရုန်၏ သားယောက်ျားအပေါင်းတို့သည် စားရကြမည်။ မီးဖြင့် ထာဝရဘုရားအား ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ကိုင်သောသူအပေါင်းတို့သည် သန့်ရှင်းကြမည်ဟု သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော် ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²⁰ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ဘိသိက်ခံသောနေ့မှစ၍၊ ထာဝရဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာဖြစ်စေခြင်း ငှါ၊ မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းကို နံနက်တဝက်၊ ညတဝက် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရမည်။ ²¹ ထိုမုန့်ညက်ကို ဆီထည့်၍၊ သံပြားပူနှင့် မုန့်လုပ်ပြီးမှ၊ ဆောင်ခဲ့၍ ချိုးဖဲ့သဖြင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ အကျိုးအပဲ့တို့ကို ထာဝရဘုရားအား မွှေးကြိုင်စရာဘို့ ပူဇော်ရမည်။ ²² အာရုန်အရာ၌ ဘိသိက်ခံသော သားသည်လည်း၊ ထိုပူဇော်သက္ကာကို ပြုရမည်။ ထာဝရဘုရားအဘို့ ထာဝရပညတ်တော် ဖြစ်သတည်း။ ²³ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်အတွက် ပြုသောဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာရှိသမျှကို အကုန်အစဉ် မီးရှို့ရမည်။ အလျင်းမစားရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်မှာ၊ ²⁵ သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား ဆင့်ဆိုရသော အပြစ်ဖြေရာယဇ် ပူဇော်ခြင်းတရားဟူမူကား၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်သတ်ရာအရပ်၌ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို သတ်ရမည်။ အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။ ²⁶ အပြစ်ဖြေဘို့ ပူဇော်သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ဝင်းအတွင်းတွင် သန့်ရှင်းရာဌာန၌ စားရမည်။ ²⁷ ထိုအသားကို ထိသမျှသည် သန့်ရှင်း၏။ အသွေးဖြန်းသမျှသော အဝတ်တို့ကို သန့်ရှင်းရာဌာန၌ လျော်ရမည်။ ²⁸ ထိုအသားပြုတ်သော မြေအိုးကို ခွဲရမည်။ ကြေးဝါအိုးဖြစ်လျှင် ပွတ်၍ ရေနှင့်ဆေးရမည်။ ²⁹ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည် စားရကြမည်။ ³⁰ အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။ အပြစ်ဖြေရာယဇ် အသွေးကို သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အပြစ်ဖြေခြင်းငှါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်းသို့ ဆောင်ခဲ့လျှင်၊ ထိုယဇ်အသားကို မစားရ။ မီးရှို့ရမည်။

Leviticus 01

ထာဝရဘုရားကိုဆန့်ကျင်၍ပညတ်တော်ကိုချိုးဖောက်လျှင်
"ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်မှ တစ်စုံတစ်ခုကို နာမခံလျှင်"

မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူအား မုသားစကားကို ပြောသော်၎င်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူမှ
ချေးငှါးပေးသော အရာအား လိမ်လည်ခြင်း"

မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူ
ဤနေရာတွင် "မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူ"သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်အနီးနားမှာ နေသောသူသာမဟုတ်
ဣသရေလလူမျိုးတိုင်းကိုဆိုလိုသည်။

သူတပါး အပ်နှံသော ဥစ္စာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူချေးယူသောတစ်စုံတစ်ရာကို ပြန်မပေးခြင်း"

Leviticus 05

အပြည့်
လုံးလုံးလျားလျား သို့မဟုတ် လုံးဝဥသို့

ငါးစုတစုကို ထပ်၍
ငါးစု ...ဤသည် တစ်စုံတစ်ယောက်အားပေးရမည့်တန်ဖိုး၏
ငါးစုတစု ထက်ပို၍ ပေးရမည့်ပုဂ္ဂိုလ် ကိုဆိုလိုသည်။ အခန်းကြီး
၅ အငယ် ၁၄ တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းရှုပါ။

ဥစ္စာရှင်အား ပြန်ပေးရန်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥစ္စာရှင်ဖြစ်သော
ပိုင်ဆိုင်သူပုဂ္ဂိုလ်အားပေးရန်"

သူအပြစ်ထင်ရှားပြီ
ခိုးသူ၏အပြစ်ကို
ကြေငြာပြီးတရားသူကြီးရှေ့ခေါ်ဆောင်လာရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားသူကြီးက သူ့အပြစ်
ထင်ရှားကြောင်းကြေငြာသည်။"

ချင့်တွက်သော အလျော်ငွေနှင့်တကွ
သန့်ရှင်းသော တဲတော် အသုံးပြုလျှင် သုံးထီးဘယ် လောက်
ကျသင့်သည်ကို ဆုံးဖြတ်ချက် ချရမည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခန်းကြီး ၅ အငယ်၁၄ တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းရှုပါ။

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူအဘို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို
ပြုလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်
သူ့အတွက် အပြစ်ဖြေရမည်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌"

အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်
ဤဆိုလိုရင်းမှာ ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် မဟုတ်၊
လူ၏ အပြစ်ကို ဖြေလွတ်သောသူ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ့ အပြစ်ကို
လွတ်လိမ့်မည်"

Leviticus 08

တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား
ဆင့်ဆိုရသော တရားဟူ မူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက မောရှေအား
မိန့်တော်မူ၍ အာရုန်နှင့် သူ၏ သားတို့အား
ပညတ်ရန်ပေးတော်မူသော တရားဟူမူကား"

ယဇ်ပလ္လင် ထင်းမီးပေါ်မှာ ရှိစေ၍၊
"ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်မှာ ရှိစေရမည်။"

ယဇ်ပလ္လင်မီးသည် အစဉ်လောင်ရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ယဇ်ပလ္လင်မီး
ကိုအစဉ်လောင်စေရမည်"

Leviticus 10

သူ၏ပိတ်အင်္ကျီ
ပိတ်သည် ဖြူသော ပိတ်အင်္ကျီဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ဖြူသော ပိတ်အင်္ကျီ။"

ပြာကို ကျုံး၍
"ပြာများကို စုဆောင်းရမည်"

ကျွမ်းလောင်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်
မီးလောင်ကျွမ်းပြီးသောယဇ်ကို ကျွမ်းလောင်စေသော
မီးရှို့ရာယဇ်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်းလင်းသောအရပ်
ဘုရားသခင်အတွက်သင့်တော်သော နေရာသည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
စင်ကြယ်ခြင်းဟု သတ်မှတ်သည်။

Leviticus 12

ယဇ်ပလ္လင်မီးသည် မသေဘဲ အစဉ်လောင်ရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်
ယဇ်ပလ္လင်မီးအား မသေစေဘဲ အစဉ်လောင်စေရမည်"

တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းအပေါ် ထာဝရဘုရား
တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း"

Leviticus 14

မွေးကြိုင်စရာဘို့
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
ရိုးပြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျက်ရှိ၏။
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ပါ။

ပူဇော်သက္ကာ အတွက်အတာ
ယဇ်ပုလ္လင်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် မီးရှို့ရသော တလက်ဆွန်းသည်
ပူဇော်သက္ကာတစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ပူဇော်သက္ကာအားလုံးသည် ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သည်။
အခန်းကြီး ၂ အငယ် ၁တွင် ဘယ်လို
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 16

စားရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ၎င်းကို စားရမည်"

ထိုမှန်ညက်ကို တဆေးထည့်၍ မုန့်မလုပ်ရ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဆေးနှင့်မပေါင်းနဲ့"

မီးဖြင့် ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့သော ပူဇော်သက္ကာ"

ကိုင်သောသူအပေါင်းတို့သည် သန့်ရှင်းကြမည်
အာရုန်၏ သားစဉ်မြေးဆက် ယောကျ်ားမဟုတ်သောသူများသည်
ဤပူဇော်သက္ကာအား မထိရမည့်အကြောင်းသတိပေးချက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဤဖော်ပြချက်၏ ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ကို
ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Leviticus 19

သူ၏သားတို့သည် ဘိသိက်ခံသောအခါ
သူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာသောအခါ
ဘိသိက်ခံရကြမည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤဖော်ပြချက်၏
ပြည့်စုံသော အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သားများကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘိသိက်ပေးသောအခါ"

တဩမဲ၏ဒသမအစိတ်အပိုင်း
တဩမဲသည် ၂၂ လီတာရှိသည်။ တဩမဲ၏ ဒသမတစ်ခုသည် ၂
လီတာခန့်ရှိသည်။

ဒသမတစ်ခု
ဤသည် တစ်ဆယ်နှင့် တူညီသောအစိတ်ပိုင်း၏
အစိတ်ပိုင်းတစ်ခု

Leviticus 21

လုပ်ပြီးမှ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ၎င်းကို
ပြုလုပ်ရမည်။"

မှန်လုပ်သောသံပြားပူထဲ
ဤသည် သတ္တု သို့မဟုတ် ရွှံ့စေးဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ထူသော
ပန်းကန်ပြားတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ပန်းကန်ပြားကို မီးပေါ်တွင် ထားပြီး
မှန်ညက်ကို ပန်းကန်ပြားပေါ်တွင်ချက်ပြုတ်သည်။ အခန်းကြီး ၂
အငယ်၄တွင် "သံပြားပူ" ကို မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ချိုးဖဲ့သဖြင့်
"ဂျုံမှုန့်သည် ဆီနှင့် လုံးဝ စိုသွားသောအခါ"

သင် ၎င်းဆောင်ခဲ့၍
ဒီမှာ "သင်"ဆိုတာ ပူဇော်သက္ကာပြုသော ပုဂ္ဂိုလ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားအား မွေးကြိုင်စရာဘို့
မွေးကြိုင်သော
ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့
ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏ ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား
ကျေနပ်လျက်ရှိ၏။

ပညတ်တော်ကဲ့သို့
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
သင့်ကိုပညတ်ထားသည့်အတိုင်း"

၎င်းအားလုံးကို မီးရှို့ရမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ၎င်းအားလုံးကို
မီးရှို့ရမည်။"

အကုန်အစဉ် မီးရှို့ရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အားလုံးကို
မီးရှို့ရမည်။"

အလျှင်းမစားရ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်သူမျှ မစားရ"

Leviticus 24

တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်မှာ၊ သင်သည် အာရုန်နှင့်
သူ၏သားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည့်တရားဟူမူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက မောရှေအား
တဖန် မိန့်တော်မူ၍ အာရုန်နှင့် သူ၏ သားတို့အား
ပညတ်ရန်ပေးတော်သော တရားဟူမူကား"

အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည့်ကား
ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်နှင့်
သူ၏သားတို့အားမိန့်ကြားတော်မူ၏။ သို့သော် ဤအမိန့်သည်
ပူဇော်သက္ကာကို ပြုသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အားလုံးအား

မိန့်ကြားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤဖော်ပြချက်၏ ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ အပြစ်ဖြေရာယင်ကို သတ်ရမည်။ ဤသည် ယဇ်ပလ္လင်၏ တောင်ဘက်ခြမ်းကို ရည်ညွှန်းကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။

အပြစ်ဖြေရာယင်ကို သတ်ရမည်။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အပြစ်ဖြေရာ ယင်ကို သတ်ရမည်"

မီးရှို့ရာယင်ကောင်သတ်ရာအရပ် ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့ရာယင်အဘို့ တံရုတ္တန်ကိုသတ်ရသော နေရာ"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ
"ထာဝရဘုရားအား"

စားရမည်။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ၎င်းကို စားရမည်။"

Leviticus 27

ထိုအသားကို ထိသမျှသည် သန့်ရှင်း၏။ ဤသည် ယဇ်ပရောဟိတ်အပြင် အပြစ်ဖြေရာ ယင်အသားကို အဘယ်သူမျှ မထိရမည်ကြောင်း သတိပေးချက်ဖြစ်သည်။ ဤဖော်ပြချက်၏ ပြည့်စုံသော အဓိပ္ပါယ်ကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

အသွေးဖြန်းသမျှသော ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးကို ဖြန်းလျှင်"

ထိုအသားပြုတ်သော မြေအိုးကို ခွဲရမည် ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်၏ အသား ဆူပွက်သော မြေအိုးကို ခွဲရမည်။"

ကြေးဝါအိုးဖြစ်လျှင် ပွတ်၍ ရေနှင့်ဆေးရမည်။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်၏ အသားဆူပွက်လျှင်ကြေးဝါအိုးကို ရေနှင့် သန့်ရှင်းစေရမည်။"

Leviticus 29

ထိုယင်အသားကို မစားရ။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ဖြေရာယင်ကို ဘယ်သူမှ မစားရ။"

အသွေးကို ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်းသို့ ဆောင်ခဲ့လျှင် ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပရောဟိတ်သည်ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်းသို့ အသွေးကိုယူရမည်။"

မီးရှို့ရမည် ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပရောဟိတ်သည် ၎င်းကို မီးရှို့ရမည်"

Translation Questions

Leviticus 6:1

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မိမိနှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ပြစ်မှားမိပါက မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့ရသနည်း။ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မိမိနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူကို မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုပြီး ပစ္စည်းဥစ္စာကို ယူဆောင်မိလျှင် သို့မဟုတ် ပျောက်၍ တွေ့သော ဥစ္စာကို ဥစ္စာရှင်အား ပြန်ပေးရမည်။

Leviticus 6:5

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆို၍ ရသောဥစ္စာကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့ရသနည်း။ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆို၍ ရသောဥစ္စာကို အဘိုးနှင့်တကွ၊ ငါးစုတစုကို ထပ်၍ ဥစ္စာရှင်အား ပြန်ပေးရမည်။

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်ကို ပြုခြင်းငှါ ယဇ်ပရောဟိတ်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့လျှင် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့ရသနည်း။ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်ကို ပြုခြင်းငှါ ယဇ်ပရောဟိတ်ရှေ့သို့ ဆောင်လျှင် ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်တည်းဟူသော အပြစ်မပါသော သိုးထီးကို ယူ၍ ယဇ်ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 6:8

မည်မျှလောက်ကြာအောင် မီးရှို့ရာယဇ်သည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်
နေရစ်ခဲ့ရသနည်း။
မီးရှို့ရာယဇ်သည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်
တစ်ညလုံးလုံးနံနက်တိုင်အောင် ရှိစေရသည်။

Leviticus 6:10

ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှ ပြာကို့ဖ် ဖယ်ရှားနိုင်ရန်အတွက် မည်သည့်အရာကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်က ဝတ်ဆင်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပိတ်အင်္ကျီ၊ ပိတ်ပေါင်းဘီကို ဝတ်လျက်
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှ ပြာကို့ဖ် ဖယ်ရှားနိုင်ရန်အတွက်
ဝတ်ထားရပါသည်။

တပ်ပြင်မှာ ပြာတင်ဆောင်မလာခင် ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် မည်သို့
လုပ်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တပ်ပြင်မှာ ပြာတင်ဆောင်မလာခင် သူ၏
ပိတ်ချောအဝတ်ကို ချွတ်၍ အဝေးကို ယူဆောင်သွားရသည်။

Leviticus 6:12

အဘယ်အရာကို အစဉ်ထိန်းသိမ်းရသနည်း။
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မီးသည် မသေအောင် အစဉ်လာစေရသည်။

Leviticus 6:16

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကျန်သည့် ပူဇော်သက္ကာကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တဆေးမပါသည့် ကျန်သော
ပူဇော်သက္ကာကို စားနိုင်ပါသည်။

Leviticus 6:19

အာရုန်၏ သားတို့ဘိသိက်ခံသောအခါ မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ဖို့ရန်ရှိခဲ့သနည်း။
အာရုန်၏ သားတို့ ဘိသိက်ခံသောနေ့မှစ၍ မုန့်ညက်တည့်မဲကို
နံနက်တဝက်၊ ညတဝက် ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 6:21

ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ဖို့ရန် မည်သို့ ပြင်ဆင်ရသနည်း။
ဒီဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ဆီထည့်၍ သံပြားပူနှင့် မုန့်လုပ်ပြီး
အကျိုးအပွဲတို့ကို ပြုလုပ်ရသည်။

မည်သူသည် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ရသနည်း။
အာရုန်အရာ၌ ဘိသိက်ခံသောသားသာလျှင်
ဒီဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 6:24

အပြစ်ဖြေရာယဇ် ပူဇော်ခြင်းတရားတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို စားရသည်။

Leviticus 6:27

အသွေးစွန်းထားသော အဝတ်ထားရာ မြေအိုးကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့ရသနည်း။
အသွေးနှင့် အဝတ်ကို မြေအိုးဖြင့် ပြုတ်ထားခဲ့သောကြောင့်
မြေအိုးကို ခွဲရပါသည်။

Leviticus 6:29

အပြစ်ဖြေရာယဇ်၏ မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မစားရမည်နည်း။
အပြစ်ဖြေရာယဇ် အသွေးကို သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အပြစ်ဖြေခြင်းငှါ
ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်းသို့
ဆောင်ခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ ဒုစရိုက်ဖြေသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းတရားဟူမူကား၊ အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။ ² မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ကို သတ်ရာအရပ်၌ ဒုစရိုက်ဖြေသော ယဇ်ကောင်ကို သတ်၍ အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းရမည်။ ³ အမြီးနှင့်တကွ အအူကို ဖုံးသောဆီဥ၊ ⁴ ခါးအတွင်းနား၌ ရှိသော ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ်ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်နှင့်တကွ အသည်း ပေါ်၌ရှိသော အမြေးတည်းဟူသော ဆီဥရှိသမျှကိုယူ၍ ဆက်လျှင်၊ ⁵ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့၍ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သကွာပြုရမည်။ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ် ဖြစ်သတည်း။ ⁶ အသားကို ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ စားရကြမည်။ အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။ ⁷ အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်၏ တရားတပါးတည်းဖြစ်၍၊ ဒုစရိုက်အပြစ် ဖြေခြင်းကို ပြုသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယူရမည်။ ⁸ လူတစ်စုံတယောက် ပြုသော မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည်၊ မိမိပူဇော်သော ယဇ်ကောင်အရေကိုယူရမည်။ ⁹ မီးဖို၌ ဖုတ်သော ဘောဇဉ်ပူဇော်သကွ၊ အိုးကင်း၊ သံပြားပူနှင့် လုပ်သော အရာရှိသမျှကို ပူဇော် သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယူရမည်။ ¹⁰ ဆီထည့်သည်ဖြစ်စေ၊ မထည့်သည်ဖြစ်စေ၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သကွာရှိသမျှကို အာရုန်၏ သားအပေါင်း တို့သည် အညီအမျှ ယူရကြရမည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားအား ပြုရသော မိဿဟာယယဇ် ပူဇော်ခြင်းတရားဟူမူကား၊ ¹² ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံဘို့ရာ ပူဇော်လျှင်၊ ကျေးဇူးတော် ဝန်ခံရာယဇ်နှင့်တကွ ဆီရောသော တဆေးမဲ့ မုန့်ပြား၊ ဆီနှင့်လုပ်သော တဆေးမဲ့မုန့်ကြပ်၊ ဆီရောသော မုန့်ညက်နှင့် လုပ်၍ ကြော်သော မုန့်ပြားတို့ကို ပူဇော်ရမည်။ ¹³ ထိုမုန့်ပြားမှ တပါး၊ မိဿဟာယ ပူဇော်သကွာနှင့်ဆိုင်သော ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံရာယဇ်နှင့်တကွ၊ တဆေးပါသော မုန့်ကိုလည်း ပူဇော်ရမည်။ ¹⁴ ပူဇော်သကွာရှိသမျှအထဲက မုန့်တလုံးကို ထာဝရဘုရားအား ချီးမြှောက်သော ပူဇော်သကွာပြု၍ ထိုမုန့်ကို မိဿဟာယယဇ် အသွေးဖြန်းသောယဇ် ပူဇော်ဟိတ်ယူရမည်။ ¹⁵ ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံဘို့ရာ ပူဇော်သော မိဿဟာယယဇ်အသားကို၊ ပူဇော်သော နေ့ခြင်းတွင် စားရမည်။ နံနက်တိုင်အောင် မကြွင်းစေရ။ ¹⁶ သို့မဟုတ် သစ္စာပြု၍ ယဇ်ပူဇော်သည်ဖြစ်စေ၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ပူဇော်သည်ဖြစ်စေ၊ ပူဇော်သော နေ့ခြင်းတွင်၊ ယဇ်အသားကို စား၍ အကြွင်းကိုလည်း နက်ဖြန်နေ့စားရမည်။ ¹⁷ ကြွင်းသေးသော အသားကိုလည်း သန့်ဘက်နေ၌ မီးရှို့ရမည်။ ¹⁸ မိဿဟာယယဇ် အသားအနည်းငယ်ကို၊ သန့်ဘက်နေ၌ စားမိလျှင် စိတ်တော်နှင့်မတွေ့။ ပူဇော်သော သူသည် အကျိုးကိုမရ။ ရွံရှာဘွယ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ စားသောသူသည် ကိုယ်အပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁹ မစင်ကြယ်သောအရာနှင့် ထိမိသောယဇ်သားကို မစားရ။ မီးရှို့ရမည်။ စင်ကြယ်သော သူတို့သာ လျှင် ထိုယဇ်သားကို စားရကြမည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားနှင့်ဆိုင်သော မိဿဟာယယဇ်သားကို အကြင်သူသည် မစင်ကြယ်သော အပြစ်ရှိ လျက်နှင့် စားမိ၏။ ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ ²¹ အကြင်သူသည်လည်း၊ လျှံ့ မစင်ကြယ်သော အရာ၊ မစင်ကြယ်သောသား၊ မစင်ကြယ်သော ပိုးရူအစ ရှိသော၊ မစင်ကြယ်သောအရာ တစ်စုံတစ်ခုကို ထိမိ၍၊ ထာဝရဘုရားနှင့်ဆိုင်သော မိဿဟာယ ယဇ်သားကို စား၏ ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²²⁻²³ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ - သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် သုံး၊ ဆိတ်၊ နွားဆီဥကို အလျှင်မစားရ။ ²⁴ အလိုလိုသေသော တိရစ္ဆာန်ဆီဥ၊ သားရဲကိုက်၍ သေသော တိရစ္ဆာန်ဆီဥကို အခြားသို့ သုံးရသော် လည်း၊ အလျှင်မစားရ။ - ²⁵ အကြင်သူသည် ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သကွာပြုသော တိရစ္ဆာန်ဆီဥကို စား၏။ ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ ²⁶ သင်တို့သည် နေလေရာရာ၌ ငှက်သွေး၊ သားသွေးမှစ၍ အသွေးမည်မျှကို မစားရ။ ²⁷ အကြင်သူသည် တစ်စုံတစ်ခုသော အသွေးကို စား၏။ ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထာဝရဘုရားအား မိဿဟာယ ယဇ်ကို ပူဇော်သောသူသည်၊ ²⁹ မိမိပူဇော်သော ယဇ်အထဲက၊ ထာဝရ ဘုရားအား ဆက်ဘို့ရာ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ³⁰ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရင်ပတ်ကိုချီလွှဲ၍၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သကွာ ပြုစေခြင်းငှါ၊ ရင်ပတ်နှင့် ဆီဥတည်းဟူသော မီးဖြင့် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သောအရာကို ကိုယ်တိုင် ဆောင်ခဲ့ရမည်။ - ³¹ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည်၊ ဆီဥကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့၍၊ ရင်ပတ်ကို အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ယူရကြမည်။ ³² မိဿဟာယယဇ်ထဲက လက်ျာပခုံးကို ချီးမြှောက်သော ပူဇော်သကွာဘို့ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်အား ပေးရ မည်။ ³³ မိဿဟာယယဇ် အသွေးနှင့်ဆီဥကို၊ အာရုန်၏သားတို့တွင် ပူဇော်သောသူသည်၊ လက်ျာပခုံးကို မိမိအဘို့ယူရမည်။ ³⁴ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ပြုသော မိဿဟာယယဇ်များထဲက ချီလွှဲသော ရင်ပတ်၊ ချီးမြှောက်သော ပခုံးကို ငါ့နှုတ်ယူ၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့တွင် ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား ထာဝရ ပညတ်တော်အားဖြင့် ငါပေးပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ ထိုသို့ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်အမှုကို ဆောင် ရွက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ခန့်ထားသောနေ့၌၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သော သက္ကာများထဲက၊ သူတို့ခံရသောအဘို့ ဖြစ်၏။ ³⁶ ကူသရေလအမျိုးသားတို့လက်မှ ထိုသို့သောအဘို့ကို ခံရမည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ဘိသိက်ပေးသော မူနေ့၌၊ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ၏။ သူတို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ် ဖြစ်သတည်း။ ³⁷ ဤရှေ့ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ သိနာတော၌ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သကွာပြုရမည် အကြောင်း မှာထားသောမူသောနေ့၌ သိနာတောင်ပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ပေးတော်မူသော မီးရှို့ရာယဇ်တရား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သကွာတရား၊

အပြစ်ဖြေရာယဇ်တရား၊ ဒုစရိုက် ဖြေရာ ယဇ်တရား၊ အရာ၌ ခန့်ထားရာ ယဇ်တရား၊³⁸ မိသဟာယယဇ်တရား ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Leviticus 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာရုံနှင့် သူ၏သားတို့အပေါ်မည်သို့ ပြောရမည် အကြောင်း
ထားဝရသူများသည် မောရှေအား ဆက်လက်မိန့်ကြားတော်မူ၏။

သတ်ရာအရပ်၌
မီးရှို့ရာယဇ်အတွက် တိရစ္ဆာန်သတ်ရာနေရာကို
ရည်ညွှန်းကြောင်းရှင်းလင်းချက်ဖြစ်နိုင်သည်။

ဆီဥရှိသမျှကိုယူ၍ ဆက်လျင်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်အဆီရှိသမျှကို ပူဇော်ရမည်။"

အအူများ (အတွင်းအစိတ်ပိုင်းများ)
ဤသည် အစာအိမ်နှင့် အူများကို ဆိုလိုသည်။

အသည်း.....ကျောက်ကပ်
ဤစကားလုံးများကို အခန်းကြီး ၃:၃ က အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်

ခါးအတွင်းနား၌
ဤသည် တင်ပါးနှင့် နံရိုး ကြား ကျောရိုးနားရှိ
ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ၃:၃ တွင် ကြည့်ပါ။

ဤအားလုံးကိုယူ၍ဆက်ရမည် (ရွှေ့ရမည်။)
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ဤအရာအားလုံးကို ယူ၍ ဆက်သရမည်။"

Leviticus 05

မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့ရာ ယဇ်ကဲ့သို့"

စားရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ၎င်းကို စားရမည်။"

Leviticus 07

တရားတပါးတည်းဖြစ်၍၊
ထိုနှစ်ခုအတွက် နိယာမသည် အတူတူ ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ် ဖြေခြင်းကို ပြုသော ယဇ်ပုရောဟိတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်၏
အပြစ်အတွက် အပြစ်ဖြေရန် ပူဇော်သက္ကာပြုသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်"

Leviticus 09

မီးဖို၌ ဖုတ်သော...အိုးကင်းနှင့် ချက်ထားသော
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်မှ ဒယ်အိုးထဲ
ပေါင်းထားသော.... တစ်စုံတစ်ယောက်မှ အိုးကင်းနှင့်
ချက်ထားသော"

မီးဖို
ရှုံ့စေးဖြင့် ပြုလုပ်သော ချိုင့်ခွက်ပါသောအရာ ဖြစ်သည်။
ဒယ်အိုးအောက်တွင် မီးထည့်၍ အပူသည် ဒယ်အိုးအထိရှိ
မှန်ညက်ကို ကင်လိမ့်မည်။ ၂:၄ တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အိုးကင်း
ဤသည် အစွန်အဖျား လုံးချောသော သတ္တုပန်းကန်ပြား
တစ်ခုဖြစ်သည်။ မှန်ညက်ကို ဒယ်အိုးထဲ ထည့်၍
မီးဖြင့်ချက်ပြုတ်ရသည်။ ၂:၆ တွင် ဒယ်အိုးကို
ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

သံပြားပူ
ဤသည် ရှုံ့စေး သို့မဟုတ် သတ္တုဖြင့် ပြုလုပ်သောပန်းကန်
ပြားထူ တစ်ခုဖြစ်သည်။ ပန်းကန်ပြားသည် မီးအပေါ်တွင် ထား၍
ပန်းကန်ပြားအပေါ်တွင် မှန်ညက်ကိုချက်ရသည်။ ၂:၄ တွင်
သံပြားပူကို ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 11

ဆီရောသော တဆေးမဲ့ မုန့်ပြား
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောသော
တဆေးမဲ့ကိတ်မုန့်များ"

ဆီရောသောမှန်ညက်
ဤသည် "မှန်ညက်" သို့မဟုတ် "ကိတ်မုန့်" သည် ပေါင်မုန့်ထူ
တစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆီနှင့်လုပ်သော တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ပြုလုပ်သည့်
ဆီနှင့်လုပ်သော တဆေးမဲ့ မုန့်ကြွပ်"

ဆီရောသောမုန့်ညက်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ
ပြုလုပ်သည့်ဆီနှင့်ရောသော မုန့်ညက်"

မုန့်ညက်နှင့် လုပ်၍ ကြော်သော မုန့်ပြား
"ကိတ်မုန့်" သို့မဟုတ် "မုန့်ညက်"သည် ပေါင်မုန့်ထူတစ်ချပ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းသည် မုန့်ညက်နှင့် ပြုလုပ်သော မုန့်မှတစ်ပါး
ပထမပေါင်မုန့် အမျိုးအစားနှင့် တူသည်။

Leviticus 13

တဆေးပါသော မုန့်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဆေးဖြင့် ပြုလုပ်သည့် မုန့်"

မုန့်
ပေါင်မုန့်တစ်ချပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Leviticus 15

တင်ဆက်သောပုဂ္ဂိုလ်
ပူဇော်သက္ကာပြုသော ပုဂ္ဂိုလ်

ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံဘို့ရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားအားကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းရာဘို့"

အသားကို စား၍.....၎င်းကိုစားရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အသားကို
စားရမည်.... သူ ၎င်းကိုစားရမည်။"

Leviticus 17

သန်ဘက်နေ
နံပါတ်သုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒုတိယနေ့ပြီးနောက်"

မီးရှို့ရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် ၎င်းကို မီးရှို့ရမည်"

မိဿဟာယယဇ် အသားအနည်းငယ်ကို၊ သန်ဘက်နေ၌ စားမိလျှင်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
တတိယနေ့၌ မိဿဟာယယဇ် အသားကို စားမိလျှင်"

စိတ်တော်နှင့်မတွေ့
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ၎င်းကို
လက်ခံမည်မဟုတ် (စိတ်တော်နှင့် တွေ့မည်မဟုတ်)"

ပူဇော်သော သူသည် အကျိုးကိုမရ။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူဇော်သော သူ၏ ယဇ်ကို
ထာဝရဘုရား လက်ခံမည်မဟုတ်။"

ကိုယ်အပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်
ပြစ်မှားသောသူသည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအရ အပြစ်ကို ခံရသကဲ့သို့
အပြစ်အတွက် တာဝန်ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည်။

Leviticus 19

မစင်ကြယ်သောအရာနှင့် ထိမိသော ယဇ်သားကို မစားရ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မစင်ကြယ်သောတစ်စုံတစ်ခုကို
ထိတွေ့သော အသားကို ဘယ်သူမှ မစားရ။"

မစင်ကြယ်သောအရာ
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား
ဖော်ပြထားပြီးသော တစ်စုံတစ်ခုကိုစားမိရန် သို့မဟုတ်
ထိမိရန်မသင့်တော်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

မီးရှို့ရမည်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ၎င်းကို မီးရှို့ရမည်။"

စင်ကြယ်သော သူတို့
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စင်ကြယ်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏
ရည်ရွယ်ချက်အဘို့ လက်ခံနိုင်သွယ်ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။

မစင်ကြယ်သော သူ
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏
ရည်ရွယ်ချက်အဘို့ လက်ခံနိုင်သွယ်မရှိသော
ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။

ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်
အပင်တစ်ပင်မှ အကိုင်းခက်ကို ဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
အဝတ်စားအစကို ဖြတ်သောသူကဲ့သို့ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်း
ခံရသောသူကဲ့သို့ သူ၏ အဖွဲ့အစည်းမှ ဖယ်ရှားခြင်းခံရသူကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့လူတွေထဲ
ကြာရှည် မနေနိုင်သော ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် "သူ၏ လူများထဲမှ
ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ခွဲခြားရမည်။"

Leviticus 21

မစင်ကြယ်သော အရာ
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား
ဖော်ပြထားပြီးသော တစ်စုံတစ်ခုကို စားမိရန် သို့မဟုတ်
ထိမိရန်မသင့်တော်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

လူ၌ မစင်ကြယ်သော အရာ၊ မစင်ကြယ်သောသား
ဤတွင် "လူ" ဟူသည် ယေဘုယျ လူသားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်စေ
သားကောင်ဖြစ်စေ"

မစင်ကြယ်သော ပိုးရွှအစ ရှိသော
"ထာဝရဘုရား စက်ရှုပ်ရွံ့ရှာသော မစင်ကြယ်သည့် အရာ"

ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်
အပင်တစ်ပင်မှ အကိုင်းခက်ကို ဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
အဝတ်စားအစကို ဖြတ်သော သူကဲ့သို့ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်း
ခံရသောသူကဲ့သို့ သူ၏ အဖွဲ့အစည်းထဲမှ ဖယ်ရှားခြင်း ခံရသူကို
ဆိုလိုသည်။ ၇:၁၉ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 22

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား
ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် ဆီဥကို အလျှင်းမစားရ။
ဤသည် အကိုးကားထဲက ကိုးကားချက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။
တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ကို
သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်အဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဆီဥကို
အလျှင်းမစားရ" ဟု ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား
ကူသရေလအမျိုးသားများ ထံသို့ ဆင့်ဆိုရမည်။"

အလိုလိုသေသော
"ပူဇော်ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ဘဲ သေဆုံးခြင်း"

သားရဲကိုက်၍ သေသော တိရစ္ဆာန်ဆီဥ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားရဲများ
ကိုက်သောတိရစ္ဆာန်ဆီဥ"

သုံးရသော်လည်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် သုံးနိုင်သည်"

Leviticus 25

မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာပြုသော
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့ ရာယဇ်"

ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်
အပင်တစ်ပင်မှ အကိုင်းခက်ကို ဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
အဝတ်စားအစကို ဖြတ်သောသူကဲ့သို့ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်း
ခံရသောသူကဲ့သို့ သူ၏ အဖွဲ့အစည်းထဲမှ ဖယ်ရှားခြင်း ခံရသူကို
ဆိုလိုသည်။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ၇:၁၉
တွင်မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အသွေးမည်မျှကို မစားရ
"သင်သည် အသွေးကို မစားရ။"

သင့်အိမ်ထဲရှိ
"သင့်အိမ်ထဲရှိ" သို့မဟုတ် "သင် နေထိုင်သောနေရာ"

Leviticus 28

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား
ဆင့်ဆိုရမည်မှာ ပူဇော်သောသူသည်
ဤသည် အကိုးကားထဲက ကိုးကားချက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။
တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ကို
သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်အဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန် မောရှေအား
ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား
ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ပူဇော်သောသူသည်။"

မီးဖြင့် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သောအရာကို ကိုယ်တိုင် ဆောင်ခဲ့ရမည်
"ကိုယ်တိုင် ဆောင်ခဲ့ရမည်" ဟူသော ဖော်ပြချက်ကို
ဝါကျအစတွင် နေရာချထားနိုင်သည်။ "မီးဖြင့် ပူဇော်ရန်"
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
ပူဇော်သက္ကာအဖြစ် မီးရှို့ရန် စီစဉ်ထားသော ပူဇော်သက္ကာကို
သူကိုယ်တိုင် ဆောင်ယူရမည်။"

ကိုယ်တိုင် လက်ဖြင့်ဆောင်ခဲ့ရမည်
"လက်" ဆိုတာ တစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းကို သူ
ကိုယ်တိုင်ဆောင်ယူခဲ့ရမည်။"

ရင်ပတ်
လည်ပင်းအောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်၏ ရှေ့လက်ခြမ်း
ကိုယ်အစိတ်အပိုင်း

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရင်ပတ်ကိုချီလွှဲ၍၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာ
ပြုစေခြင်းငှါ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာအဖြစ်
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ၎င်းကိုဆက်သနိုင်ဖို့ရန်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာ ပြုစေခြင်းငှါ
ပူဇော်သက္ကာကို မတင်လိုက်ခြင်းသည်
ထာဝရဘုရားအားပူဇော်သက္ကာကို ဆက်သခြင်းကို ပြသသော
ဟန်ပန်အမူအရာ သင်္ကေတတစ်ခု ဖြစ်သည်။

Leviticus 31

ပခုံး(ပေါင်)
ဒူးအပေါ်ရှိခြေထောက်၏ အပေါ်ပိုင်း အစိတ်အပိုင်း

ပူဇော်သောပူဇော်သက္ကာတစ်ခုအဖြစ်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းကို
ပူဇော်သက္ကာအဖြစ်ဆက်သ၍။"

Leviticus 33

ငါနုတ်ယူ၍
ဤတွင် "ငါ" သည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပြုသော မိသားစုယဉ်
"ပူဇော်သက္ကာအဖြစ် ပေးသည်။"

Leviticus 35

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သော သက္ကာများ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအတွက်
မီးရှို့ရာပူဇော်သက္ကာ"

ဣသရေလအမျိုးသားတို့လက်မှ ထိုသို့သောအဘို့ကို ခံရမည်အကြောင်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ပေးရန်ပညတ်တော်မူသည်။"

သူတို့ကို ဘိသိက်ပေးခဲ့
"မောရှေသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ဘိသိက်ပေးခဲ့သည်။"

အမျိုးအစဉ်အဆက်
၃:၁၅ အတိုင်း ဤစကားလုံးများကို ဘာသာပြန်ပါ။

Leviticus 37

ဆက်စပ်သောဖော်ပြချက်
၇:၂၈ တွင် ဖော်ပြသောမိန့်မှာချက်၏ နောက်ဆုံးအပိုင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Leviticus 7:7

ဒုစရိုက်ဖြေရာ ပူဇော်သက္ကာနည်းတူ အဘယ်အရာကို ပူဇော်ခဲ့ရသနည်း။
ဒုစရိုက်ဖြေရာယဉ် ပူဇော်သက္ကာကဲ့သို့
အပြစ်ဖြေရာယဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ရသည်။

လူတစ်စုံတစ်ယောက်ပြုသော မီးရှို့ရာယဉ်ကောင်ကနေ အဘယ်အရာကို
ယဉ်ပုရောဟိတ်သည် ယူရမည်နည်း။
ယဉ်ပုရောဟိတ်ပူဇော်သော ယဉ်ကောင်အရေကို ယူရသည်။

Leviticus 7:9

ဘယ်ပူဇော်သက္ကာကို ယဉ်ပုရောဟိတ် ပိုင်ဆိုင်သနည်း။
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ယဉ်ပုရောဟိတ် ပိုင်တော်မူ၏။

Leviticus 7:17

သုံးရက်မြောက်သော ယဉ်ကောင်အမဲသားကို မစားဘဲ မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ဖို့ရန်
ရှိသနည်း။
သုံးရက်မြောက်သော ယဉ်ကောင်အမဲသားကို မစားဘဲ
မီးရှို့ရမည်။

Leviticus 7:25

ငှက်သွေး၊ သားသွေး သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်ဆီဥကို စားမိသောသူ မည်သူမဆို
မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ဖို့ရန် ရှိသနည်း။
ငှက်သွေး၊ သားသွေး သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်ဆီဥကို စားမိသောသူ
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။

Leviticus 7:31

ဆီဥကို ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ပြီးနောက် မည်သည့်အရာကို
ယဉ်ပုရောဟိတ်အား ပေးရမည်နည်း။
ဆီဥကို ယဉ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ပြီးနောက် လယ်ယာဘက် ပခုံးကို
ယဉ်ပုရောဟိတ်အား ပေးရမည်။

Chapter 8

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ ² သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားများ၊ အဝတ်များ၊ လိမ်းရန်ဆီ၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဘို့ နွားထီး၊ သိုးထီးနှစ်ကောင်၊ တဆေးမဲ့ မုန့်တတောင်းကိုယူ၍၊- ³ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့သို့ ပရိသတ်အပေါင်းကို စည်ဝေးစေလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁴ မောရှေပြု၍၊ ပရိသတ်တို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့မှာ စည်းဝေးကြ၏။ ⁵ မောရှေကလည်း၊ ဤသို့ ထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူပြီဟု ပရိသတ်တို့အား ပြောဆိုလျက်၊ ⁶ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို ခေါ်ခွဲ၍ ရေချိုးပြီးလျှင်၊ ⁷ အာရုန်ကို အကျီဝတ်စေ၍၊ ခါးပန်းကို စည်းစေလေ၏။ ဝတ်လုံနှင့် သင်တိုင်းကိုလည်း ခြုံစေ၍၊ ထူးဆန်းသော သင်တိုင်းခါးစည်းဖြင့် စည်းလေ၏။ ⁸ ရင်ဖုံးကိုလည်း ဆင်စေ၍၊ ရင်ဖုံးအထဲ၌ ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ကို သွင်းထားလေ၏။ ⁹ သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ ဗေါင်းကိုတင်၍၊ သန့်ရှင်းသော ရွှေသင်းကျစ်ပြားကို ဗေါင်းရှေ့၌ တပ်လေ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် လိမ်းရန်ဆီကိုယူ၍၊ တံတော်နှင့် တံတော် တန်ဆာရှိသမျှကို လိမ်းသဖြင့် သန့်ရှင်းစေ၏။ ¹¹ ထိုဆီကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ခုနစ်ကြိမ် ဖြန့်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ အင်တုံနှင့် ခြေထောက်ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ လိမ်းလေ၏။ ¹² လိမ်းရန်ဆီကို အာရုန်ခေါင်းပေါ်မှာ လောင်း၍ သူ့ကိုသန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ လိမ်းလေ၏။ ¹³ အာရုန်၏သားတို့ကိုလည်း အကျီဝတ်စေ၍၊ ခါးပန်းကို စည်းစေလျက်၊ ဦးထုပ်ကို ဆောင်းစေလေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ နွားထီးကို ဆောင်ခွဲ၍၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ မိမိတို့လက်ကို နွားခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ ¹⁵ နွားကိုသတ်၍၊ မောရှေသည် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည် ဦးချိုတို့၌ အသွေးကို လက်ညှိုးနှင့်ယူ၍ ထည့် သဖြင့်၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို စင်ကြယ်စေပြီးမှ၊ ကြွင်းသော အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနား၌ သွန်၍၊ ထိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုမည်အကြောင်း သန့်ရှင်းစေ၏။ ¹⁶ အအူကိုဖုံးသော ဆီဥရှိသမျှ၊ အသည်းပေါ်၌ရှိသော အမြေး၊ ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက်ကပ် ဆီဥကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့လေ၏။ ¹⁷ အရေ၊ အသား၊ ချေးနှင့်တကွ နွားကောင်ကို၊ တပ်ပြင်မှာ ရှို့ရ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မီးရှို့ရာယဇ်ပြုသော သိုးထီးကိုလည်း ဆောင်ခွဲ၍၊ အာရုန် နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ မိမိတို့လက်ကို သိုးခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ ¹⁹ သိုးကိုသတ်ပြီးလျှင်၊ မောရှေသည် အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းလေ၏။ ²⁰ သိုးကိုလည်း အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပြီးလျှင်၊ ခေါင်းမှစ၍ သားတများနှင့် ဆီဥကို မီးရှို့လေ၏။ ²¹ ဝမ်းထဲ၌ရှိသော အရာနှင့်ခြေတို့ကို ဆေးကြော၍၊ သိုးတကောင်လုံးကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့လေ၏။ မွေးကြိုင်ရာဘို့ မီးရှို့သော ယဇ်ဖြစ်သတည်း။ မီးဖြင့် ထာဝရဘုရားအားပြုသော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ²² ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အခြားသောသိုး၊ အရာ၌ ခန့်ထားရာ သိုးကိုဆောင်ခွဲ၍၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် မိမိတို့လက်ကို သိုးခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ ²³ သိုးကို သတ်ပြီးမှ၊ မောရှေသည် အသွေးကိုယူ၍၊ အာရုန်၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ လက်ျာလက်မ၌ ၎င်း၊ လက်ျာခြေမ၌၎င်း၊ ထည့်လေ၏။ ²⁴ အာရုန်၏ သားတို့ကိုလည်း ခေါ်ခွဲ၍၊ သူတို့လက်ျာနားပျဉ်း၊ လက်ျာလက်မ၊ လက်ျာခြေမတို့၌ အသွေးကိုထည့်ပြီးမှ၊ ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်၌ ပတ်လည်ဖြန်းလေ၏။ ²⁵ ဆီဥ၊ အမြီး၊ အအူကို ဖုံးသောဆီဥ၊ အသည်းပေါ်၌ ရှိသောအမြေး၊ ကျောက်ကပ်နှစ်ခုနှင့် ကျောက် ကပ်ကိုဖုံးသော ဆီဥ၊ လက်ျာပခုံး၊- ²⁶ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားသော တဆေးမဲ့ မုန့်တတောင်းထဲက တဆေးမဲ့ မုန့်တလုံး၊ ဆီနှင့် လုပ်သော မုန့်ပြားတပြား၊ မုန့်ကြပ်တချပ်ကိုယူ၍၊ မုန့်များကို ဆီဥနှင့်လက်ျာ ပခုံးပေါ်မှာ ထည့်ပြီး လျှင်၊- ²⁷ အာရုန်၏လက်၊ သူ၏သားတို့လက်၌ ထိုအရာတို့ကို ထား၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ ချီလွှဲသဖြင့်၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာပြုလေ၏။ ²⁸ ထိုအရာတို့ကို သူတို့လက်မှခံယူ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့်အတူ ရှို့လေ၏။ မွေးကြိုင် သော အနံ့ရှိ၍ အရာ၌ ခန့်ထားရာ ယဇ်ဖြစ်သတည်း။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ ဖြစ်သတည်း။ ²⁹ ထိုနောက် မောရှေသည် ရင်ပတ်ကို ယူ၍၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲသဖြင့်၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာပြုလေ၏။ အရာ၌ ခန့်ထားရာ သိုး၏ ရင်ပတ်သည် မောရှေ၏အဘို့ ဖြစ်သတည်း။ ³⁰ တဖန် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော အသွေးနှင့် လိမ်းရန်ဆီကိုယူ၍ အာရုန်နှင့် သူ၏ အဝတ်၌၎င်း၊ သူ၏သားတို့နှင့်သူတို့အဝတ်၌၎င်း၊ ဖြန့်သဖြင့်၊ အာရုန်မှစ၍ သားများ၊ အဝတ်များတို့ကို သန့်ရှင်းစေ လေ၏။ ³¹ မောရှေသည်၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အားလည်း၊ ထိုသိုး၏ အသားကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တံခါးနားမှာ ပြုတ်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားက၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ထိုအသားကို စားရ ကြမည်ဟု ငါ့အား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုအသားကို၎င်း၊ အရာ၌ ခန့်ထားရာ မုန့်တတောင်း ၌ရှိသောမုန့်ကို၎င်း၊ ထိုအရပ်၌ စားကြလော့။ ³² ကျန်ကြွင်းသော အသားနှင့် မုန့်ကိုမီးရှို့ရမည်။ ³³ သင်တို့ကို အရာ၌ ခန့်ထားရာ ကာလခုနစ်ရက်မစေမှီ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးပြင် သို့ မထွက်ရကြ။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး အရာ၌ ခန့်ထားခြင်း မင်္ဂလာကို ဆောင်ရကြမည်။ ³⁴ ယနေ့ပြုသည်အတိုင်း သင်တို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား မှာထား တော်မူပြီ။ ³⁵ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်ခြင်းငှါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနား မှာ၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး နေ့ညဉ့်မပြတ်နေ၍၊ ထာဝရဘုရား အမှုတော်ကို စောင့်ရကြမည်။ ထိုသို့ ငါ့အားမှာထားတော်မူပြီးဟု ဆင့်ဆိုသည်ဖြစ်၍၊- ³⁶ မောရှေအားဖြင့် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ပြုကြ၏။

Leviticus 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အခန်းကြီး ၈ တွင် မောရှေ၏ ထွက်မြောက်ရာကျမ်း၌
မှတ်တမ်းတင်ထားသော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်အတိုင်း
မောရှေသည် အာရုန်နှင့် သူ၏ သားများအား
ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးခဲ့ကြောင်းဖော်ပြသည်။

အဝတ်များ

"ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ဆိုင်သော အဝတ်များ" သို့မဟုတ်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဝတ်သော အဝတ်အစားများ"

Leviticus 04

ထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူပြီ

ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ငါတို့အား
ပြုလုပ်ရန် ပညတ်တော်မူသည်။"

Leviticus 06

ရေချိုးပြီးလျှင်

ဤသည် သင်္ကေတလက္ခဏာ အပြုအမူ တစ်ခုဖြစ်သည်။
၎င်းသည် အစဉ်အလာအရ
ယဇ်ပုရောဟိတ်များဖြစ်လာရန်သူတို့ကို ပြင်ဆင်ပေးသော
ဆေးကြောခြင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

သင်တိုင်း...ခါးစည်း...ဝတ်လုံ...ထူးဆန်းသောသင်တိုင်ခါးစည်း
သင်တိုင်းခါးစည်း... ဤအရာများသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အတွက်
ပြုလုပ်ရန်လူတို့အား ထာဝရဘုရားပညတ်ထားတော်မူသော
အထူး အဝတ်အစားဖြစ်သည်။

ခါးစည်း

ခါး သို့မဟုတ် ရင်ဘတ် ပတ်လည်တွင်
ချည်ထားသောအဝတ်စပိုင်းရှည် တစ်ခု

စည်းလေ၏။

"သူ၏ ပတ်ပတ်လည်၌ ချည်ထားသည်။"

Leviticus 08

ရင်ဖုံးကိုလည်း ဆင်စေ၍

"မောရှေသည် အာရုန်၏ ရင်ဖုံးကို ဆင်တော်မူ၏။"

ရင်ဖုံး ဗေါင်း...ရွှေသင်းကျစ်ပြား...သန့်ရှင်းသောဦးရစ်

ဤအရာများသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အတွက်
ပြုလုပ်ရန်ထာဝရဘုရားက လူတို့အား ပညတ်တော်မူသော
အထူးအဝတ်အစားများဖြစ်သည်။

ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်

ရှင်းလင်းစွာ မသိရပါ။ ဘုရားအလိုတော်ကို ဆုံးဖြတ်ရာ၌
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ သုံးသည့် ပစ္စည်းတစ်ခု ဖြစ်သည်။

ဗေါင်း

ခေါင်းပတ်ပတ်လည် ထုပ်ပိုးသော အဝတ်စပိုင်းရှည်
တစ်ခုဖြစ်သည့် လူတစ်ယောက်၏ ခေါင်းဖုံး

သန့်ရှင်းသော ရွှေသင်းကျစ်ပြား

ဤစကားစု နှစ်စုသည် တူညီသောအရာတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းသည် ခေါင်းပေါင်းတွင် ပူးတွဲသောသန့်ရှင်းသော
ရွှေပြားတစ်ခုဖြစ်သည်။

Leviticus 10

ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှကို

ဤအရာများ ယဇ်ပလ္လင်သုံး ခက်ရင်း၊ ဂေါ်ပြား၊ ဒယ်အိုးနှင့်
အိုးများဖြစ်သည်။

အင်တုံ

တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ကြား တည်ရှိသော
သတ္တုအင်တုံတစ်ခုဖြစ်သည်။

ခြေထောက်

အင်တုံထားသော ခြေထောက်တစ်ခုဖြစ်သည်။

Leviticus 12

လိမ်းလေ၏

"မောရှေသည် လိမ်းလေ၏။"

ခါးစည်းများ

ခါးစည်း၏ အများကိန်း ဖြစ်သည်။ ၈:၆ တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 14

ခေါင်းပေါ်မှာ မိမိလက်ကိုတင်၍

ဤသည် ယဇ်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သောသူကို
ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတ အပြုအမူတစ်ခု ဖြစ်သည်။
ဤနည်းဖြင့် ထာဝရဘုရားအား သူ့ကိုယ်သူ တိရစ္ဆာန်အားဖြင့်
ပူဇော်ရသည်။ ၁:၃ တွင် မည်သို့သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည် ဦးချိုတို့

ဤသည် ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ နွားထီး၏
ဦးချိုများကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။ ၄:၆ တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ဘုရားအတွက်ယဇ်ပလ္လင်

"ဘုရားအတွက် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခြင်း"

အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုမည်အကြောင်း
 "အပြစ်ဖြေခြင်း" သည် ထာဝရဘုရားအစေခံခြင်း၌
 အသုံးပြုရန်အတွက် သင့်တော်သော
 ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်ဆောက်ရန် ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်အတွက် သင့်လျော်သော
 မီးရှို့ပူဇော်သက္ကာနေရာကို ပြုလုပ်ရန်အလို့ငှါ"

Leviticus 16

အအူများ
 ဤသည် အအူများနှင့် အစာအိမ် ဖြစ်သည်။ ၁:၇ တွင်မည်သို့
 ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အသည်း.....ကျောက်ကပ်
 ၃:၃ တွင် ဘာသာပြန်သကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

အရေ
 တိရစ္ဆာန်၏ အရေခွံ

Leviticus 18

မိမိတို့လက်ကို ခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏
 ဤသည် တိရစ္ဆာန်ယဇ်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သော
 အာရုန်နှင့်သားများကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတ
 အပြုအမူတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့် တိရစ္ဆာန်အားဖြင့်
 ထာဝရဘုရား အား သူတို့ကိုယ်သူတို့ ပူဇော်ရသည်။ ၁:၃ တွင်
 မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 20

သူသည်သိုးကိုပိုင်းဖြတ်သည်။
 "မောရှေသည် သိုးကို ပိုင်းဖြတ်သည်။"

မွေးကြိုင်စရာဘို့
 မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
 ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
 ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျက်ရှိ၏။
 ၁:၇ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

မီးဖြင့် ထာဝရဘုရားအားပြုသော ပူဇော်သက္ကာ
 ဤသည်ကို ကတ္တာဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
 မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ"

Leviticus 22

အရာ၌ ခန့်ထားရာ သိုး (ရည်စူးလှူဒါန်းသောသိုး)
 "ရည်စူးလှူဒါန်းခြင်း"စကားလုံးသည် စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်အတွက်သိုး နှင့်
 ထာဝရဘုရားအား ဆက်သခြင်းအတွက်သူ၏ သားများ"

မိမိတို့လက်ကို ခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏
 ဤသည် တိရစ္ဆာန်ယဇ်ကောင်ဖြင့် ပူဇော်သော
 အာရုန်နှင့်သားများကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတ
 အပြုအမူတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့် ထာဝရဘုရားအား
 သူတို့ကိုယ်သူတို့ တိရစ္ဆာန်အားဖြင့် ပူဇော်ရသည်။ ၁:၃ တွင်
 မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

မောရှေသည် အသွေးကိုယူ၍
 တိရစ္ဆာန်မှ စီးထွက်လာသော အသွေးကို မောရှေသည်ဇလုံဖြင့်
 ယူလာမည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဒီဗော်ပြချက်၏
 ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြနိုင်သည်။

Leviticus 25

အအူများ
 ဤသည် အူနှင့်အစာအိမ်တို့ ဖြစ်သည်။ ၁:၇ တွင်
 မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အသည်း... ကျောက်ကပ်
 ၃:၃ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

လက်ျာပခုံး (ပေါင်)
 ပခုံး(ပေါင်)သည် ဒူးအပေါ်နားရှိ
 ခြေထောက်အပေါ်ပိုင်းအစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ၇:၃၁ တွင်
 မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားသော တဆေးမဲ့ မုန့်တောင်း
 ဤသည် မုန့်တောင်း၏ တည်ရှိရာကို မရည်ညွှန်းပါ။
 ထာဝရဘုရားအား မောရှေ ဆက်သသော မုန့်ကို
 ရည်ညွှန်းဆိုလိုသည်။

အာရုန်၏လက်၊ သူ၏သားတို့လက်၌ ထိုအရာတို့ကို ထား၍
 "လက်"သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်နှင့် သူ၏ သားတို့အား
 ၎င်းတို့ကို ပေးခဲ့သည်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ ချီလွှဲသဖြင့်၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာပြုလေ၏။
 အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ပူဇော်သက္ကာကို ကိုယ်စားပြုသည်။
 ဒီဗော်ပြချက်၏
 ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူတို့သည်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ ချီလွှဲသဖြင့်၊ ချီလွှဲသော
 ပူဇော်သက္ကာပြုလေ၏။"

သူတို့ကိုချီလွှဲခဲ့သည်
 ဤသည် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာကို
 ဖော်ပြသောသင်္ကေတ အပြုအမူတစ်ခုဖြစ်သည်။

Leviticus 28

မောရှေသူတို့ကိုယူဆောင်ခဲ့သည်
ဒီမှာ "သူတို့" ဆိုတာ မုန့်အားလုံးနှင့် သိုးဆီဥ၊ ပေါင်မုန့်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့လက်မှ
"လက်"ဆိုသည်မှာ တစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်နှင့် သူ၏သားများမှ"

အရာ၌ ခန့်ထားရာ ယဇ်ဖြစ်သည်။
"သူတို့သည် အာရုန်အတွက် ပူဇော်သက္ကာနှင့် ထာဝရဘုရားအား
အစေခံရန်အတွက် သူ၏ သားများ"

ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြသော ပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်
ပြသော ပူဇော်သက္ကာ"

မွေးကြိုင်စရာဘို့
မွေးကြိုင်သော ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားအားကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ပူဇော်သက္ကာပြုသူ၏
ရိုးဖြောင့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း ထာဝရဘုရား ကျေနပ်လျက်ရှိ၏။
၁:၇ တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ရင်ပတ်
လည်ပင်းအောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်ကိုယ်ခန္ဓာ၏
အရှေ့ဘက်အစိတ်အပိုင်း

အရာ၌ ခန့်ထားရာ
တစ်စုံတစ်ယောက်က ယဇ်ပုရောဟိတ် ပြုလုပ်ရသည့်တရားဝင်
အခမ်းအနားတစ်ခု။

Leviticus 31

အရာ၌ ခန့်ထားရာ မုန့်တောင်း
ဤသည် အာရုန်နှင့်သားများ
လူဒါန်းစဉ်အသုံးပြုသောပူဇော်သက္ကာတွင် ပါဝင်သည့် မုန့်တောင်း

(ခြင်းတောင်း)ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မုန့်တောင်း" သို့မဟုတ် "ခြင်းတောင်း"

အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် ထိုအသားကို စားရ ကြမည်ဟု ငါ့အား
မှားတော်မူသည်အတိုင်း
တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ကို
သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား ပြုလုပ်ရန်
ပညတ်ထားသကဲ့သို့"

သင်တို့ကို အရာ၌ ခန့်ထားရာ ကာလရက်မစေ့မှီ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား ခန့်ထားရာနေ့ရက်
ပြည့်စေသည့်တိုင်"

အရာ၌ ခန့်ထားရာ
ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြုလုပ်ရသော တရားဝင် အခမ်းအနားတစ်ခု။
၈:၂၈ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်း ကြည့်ပါ။

Leviticus 34

ပြုမည်အကြောင်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ ပြုလုပ်ရန်၊"

အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုမည်အကြောင်း
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အပြစ်အတွက်
အပြစ်ဖြေရန်၊"

ထိုသို့ ငါ့အားမှားတော်မူပြီး
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤတွင် သူသည်
ငါ့အားပညတ်ထားသောအရာဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Leviticus 8:1

ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်နှင့်သူ၏ သားများနှင့်အတူ မည်သည့်အရာကို
လုပ်ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးဝမှ အာရုန်နှင့် သူ၏
သားများ၊ အဝတ်များ လိမ်းရန်ဆီ၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဘို့နွားထီး၊
သိုးထီးနှစ်ကောင်၊ တဆေးမဲ့မုန့်တောင်းကို ယူရန်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးဝသို့ ခေါ်ခြင်းငှါ အဘယ်သူသည်
မောရှေအား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါး ရှေ့သို့
ပရိသတ်အပေါင်းကို စည်းဝေးလော့ဟု ထာဝရဘုရားသည်
မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။

Leviticus 8:6

မောရှေသည် အာရုန်အား မည်သည့် အဝတ်အစားကို ဝတ်စေတော်မူခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် အာရုန်ကို အကျီဝတ်စေ၍၊ ခါးပန်းကို
စည်းစေသည်။

Leviticus 8:8

မောရှေ၏ ရင်ဖုံးအမဲမှာ မည်သည့်အရာကို သွင်းထားတော်မူခဲ့သနည်း။
မောရှေ၏ ရင်ဖုံးအထဲ၌ ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ကို သွင်းထားတော်မူ၏။

သန့်ရှင်းသော သူသည် မည်သည့်အရာကို ဆိုလိုသနည်း။
သန့်ရှင်းသော သရဖူသည် ရွှေသင်းကျစ်ပြားကို ဆိုလိုသည်။

Leviticus 8:10

မောရှေသည် လိမ်းရန် ဆီကိုယူ၍ မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် လိမ်းရန်ဆီကို ယူ၍ တံတော်နှင့်
တံတော်တန်ဆာရှိသမျှကို လိမ်းသဖြင့် သန့်ရှင်းစေ၏။

Leviticus 8:12

မောရှေက အာရုန်ကို မည်ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းစေခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် လိမ်းဆီနှင့်အတူ အာရုန်ကို လိမ်း၍
သန့်ရှင်းစေတော်မူခဲ့သည်။

Leviticus 8:14

မောရှေသည် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ဆောင်ခဲ့သော နွားအသွေးကို မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ သွေးကို ဆောင်ခဲ့၍
မိမိတို့လက်ကို ဦးချိုပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်
ခြေရင်းနား၌ သွန်းခဲ့သည်။

Leviticus 8:18

မောရှေသည် မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့ အသုံးပြုသော သိုးအသွေးကို အဘယ်သို့
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် သိုးကို သတ်ပြီးလျှင် အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်၌
ပတ်လည်ဖြန်းလေ၏။

Leviticus 8:22

မောရှေသည် အခြားသော သိုးထီးတစ်ကောင်၏ သွေးအချို့နှင့်အတူ
မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် အခြားသော သိုးထီးတစ်ကောင်၏ သွေးအချို့ကို
ယူ၍ အာရုန်၏ လက်ယာနားပျဉ်း၌လည်းကောင်း၊
လက်ယာလက်မ၌လည်းကောင်း၊ လက်ယာခြေမ၌လည်းကောင်း
ထည့်လေ၏။

Leviticus 8:34

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနားမှာ
အဘယ်ချိန်ထိစောင့်ရမည်နည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနားမှာ
ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး နေ့ညဉ့်မပြတ်နေ၍ စောင့်ရသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း အာရုန်နှင့် သူ၏
သားတို့သည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
မောရှေအားဖြင့် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း
အာရုန်နှင့်သူ၏ သားတို့သည် ပြုကြ၏။

Chapter 9

¹ အဋ္ဌမနေ၌ မောရှေသည် အာရုန်နှင့်သူ၏သားများ၊ ကူသရေလ အမျိုးအသက်ကြီးသူများတို့ကို ခေါ်၍၊ ² အာရုန်အား၊ သင်သည် အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ အပြစ်မပါသော နွားသငယ်တကောင်၊ မီးရှို့ရာ ယင်ဘို့ အပြစ်မပါသော သိုးထီးတကောင်ကိုယူ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်လော့။ ³ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အားလည်း သင်တို့သည် အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အပြစ်မပါ အခါမလည်သော နွားသငယ်တကောင်၊ သိုးသငယ်တကောင်၊ - ⁴ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်သော မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားထီးတကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ ဆီနှင့်ရောသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ယူကြလော့။ ယနေ့ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား ထင်ရှားတော်မူမည်ကို ပြောလော့ဟု ဆိုလေ၏။ ⁵ မောရှေမှာထားသောအရာတို့ကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးမှ၊ ပရိသတ် အပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေကြ၏။ ⁶ မောရှေကလည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ဤသို့ပြုကြ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် သင်တို့အား ထင်ရှားမည်ဟူ၍၎င်း၊ ⁷ အာရုန်အားလည်း၊ သင်သည် ယဇ်ပလ္လင်သို့သွား၍ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်၏ အပြစ်ဖြေရာယင်၊ မီးရှို့ရာယင်ကို ပူဇော်သဖြင့်၊ သင်နှင့်လူများအတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလော့။ လူများ ဆောင်ယူခဲ့သော ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း ပူဇော်၍၊ သူတို့အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလော့ဟူ၍ ၎င်းဆိုလေ၏။ ⁸ အာရုန်သည်လည်း၊ ယဇ်ပလ္လင်သို့သွား၍ မိမိနှင့် ဆိုင်သော အပြစ်ဖြေရာယင် နွားသငယ်ကို သတ်လေ၏။ ⁹ သူ၏ သားတို့လည်း အသွေးကို ယူဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ အာရုန်သည် မိမိလက်ညှိုးကို အသွေး၌နှစ်၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့၌ ထည့်ပြီးမှ၊ ကြွင်းသောအသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနား၌ သွန်လေ၏။ ¹⁰ အပြစ်ဖြေရာ ယင်ကောင်ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်၊ အသည်းပေါ်၌ရှိသော အမြှေးကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့လေ၏။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားမှာ ထားတော်မူ၏။ ¹¹ အသားနှင့်အရေကို တပ်ပြင်မှာ မီးရှို့လေ၏။ ¹² မီးရှို့ရာယင်ကောင်ကိုလည်း သတ်၍၊ သူ၏သားတို့သည် အသွေးကို ဆက်ပြီးလျှင်၊ သူသည် ယဇ်ပလ္လင် အပေါ်ပတ်လည်၌ ဖြန်းလေ၏။ ¹³ သူတို့သည် မီးရှို့ရာယင်ကောင်သားတစ်များနှင့် ခေါင်းကိုဆက်၍၊ သူသည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့လေ၏။ ¹⁴ ဝမ်းထဲ၌ ရှိသောအရာများနှင့် ခြေတို့ကို ဆေးကြော၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယင်နှင့် အတူ ရှို့လေ၏။ ¹⁵ လူများ ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း ဆောင်ခဲ့၍၊ လူများအပြစ်ဖြေရာယင်ဖြစ်သော ဆိတ်ကိုယူ သတ်ပြီးလျှင်၊ ရှေ့နည်းအတူ အပြစ်အတွက် ပူဇော်လေ၏။ ¹⁶ မီးရှို့ရာ ယင်ကောင်ကိုလည်း ဆောင်ခဲ့၍၊ ထိုနည်းတူ ပူဇော်လေ၏။ ¹⁷ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ တလက်ဆွန်းကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်၌ နံနက်မီးရှို့ ရာယင်နားမှာ မီးရှို့လေ၏။ ¹⁸ လူများအတွက် မိဿဟာယယင် နွားထီး၊ သိုးထီးကိုလည်း သတ်၍၊ သူ၏ သားတို့သည် အသွေးကို ဆက်ပြီးလျှင်၊ သူသည် ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်ပတ်လည်၌ ဖြန်းလေ၏။ ¹⁹ အမြီးနှင့်တကွ အအူကိုဖုံးသော ဆီဥ၊ ကျောက်ကပ်၊ အသည်းအမြှေးတည်းဟူသော သိုးနားဆီဥကို၊ - ²⁰ ရင်ပတ်ပေါ်မှာ တင်၍ ယဇ်ပလ္လင်၌ မီးရှို့လေ၏။ ²¹ ရင်ပတ်နှင့်လက်ျာပခုံးကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲ၍၊ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာကို ပြုလေ၏။ ထိုသို့ပြုရမည်ဟု မောရှေမှာထားသတည်း။ ²² အာရုန်သည် မိမိလက်ကို လူများရှေ့သို့ ချီလျက်၊ ကောင်းကြီးပေး၍၊ အပြစ်ဖြေရာယင်၊ မီးရှို့ရာယင်၊ မိဿဟာယယင်ကို ပူဇော်ရာမှ ဆင်းလေ၏။ ²³ တဖန် မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲသို့ ဝင်၍ ထွက်ပြီးမှ၊ လူများကို ကောင်းကြီးပေးသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် လူများတို့အား ထင်ရှားလေ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရားတော်ထံမှ မီးထွက်၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော မီးရှို့ရာယင်နှင့်ဆီဥကို လောင်လေ၏။ ထိုအကြောင်းအရာကို လူများတို့သည် မြင်သောအခါ ကြွေးကြော်၍ ပြပေကြ၏။

Leviticus 01

အဋ္ဌမနေ

"အဋ္ဌမ"စကားလုံးသည် ရိုးရိုးရှစ်နိပါတ်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌

"ထာဝရဘုရားထံတော်သို့" သို့မဟုတ်

"ထာဝရဘုရားမျက်မှောက်တော်၌"

Leviticus 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

မောရှေသည် အာရုန်အား ဆက်လက် စကားပြောနေသည်။

ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အားဆင့်ဆိုရမည်မှာ

ဆိတ်သငယ်တကောင်ယူကြလော့၊.....သင်တို့အား ထင်ရှားတော်မူမည်။

မောရှေသည် အာရုန်အား ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆိတ်ထီးတစ်ကောင်ကို

ယူဆောင်ရန်ဆင့်ဆိုလော့.....လူသားအားလုံးတို့အား ထင်ရှားတော်မူမည်။ "

အခါလည်

"အသက်တစ်ဆယ့်နှစ်လ" သို့မဟုတ် "အသက်တစ်နှစ်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်ရန်

"ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရန်"

Leviticus 06

သင်တို့အား ပြုလုပ်ရန်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း
"သင်တို့" ဆိုတာ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် သင်တို့အား ထင်ရှားမည်ဟူ၍၎င်း
"ဘုန်းတော်"ဆိုသည်မှာ ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အား ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကိုထင်ရှားပြသနိုင်ရန်
အလို့ငှါ"

သင်နှင့်လူများအတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလော့။ လူများ ဆောင်ယူခဲ့သော
ပူဇော်သက္ကာကိုလည်း ပူဇော်၍၊ သူတို့အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလော့။
ပူဇော်သက္ကာနှစ်မျိုး ရှိသည်။ ပထမတစ်မျိုးမှာ မြင့်မြတ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ အပြစ်အတွက်အပြစ်ဖြေရန်ဖြစ်သည်။
မြင့်မြတ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ပြစ်မှားလျှင် အပြစ်ကို
ဖြစ်စေသည်။ (ရှု ၄:၁)။ ဒုတိယမှာ လူများကိုယ်တိုင်
ပြစ်မှားသော အပြစ်ဖြေရန်ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။

Leviticus 08

သူ၏ သားတို့လည်း အသွေးကို ယူဆောင်ခဲ့သဖြင့်
တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးကို လူတို့သည်လေ့ထဲ ထည့်ကြမည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဖော်ပြချက် အဓိပ္ပာယ်အပြည့်အစုံကို
ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပြုလုပ်နိုင်သည်။

ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို
ဤသည် ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
သူတို့သည် နွားထီး၏ ဦးချို ကဲ့သို့ ပုံဖော်ခဲ့ကြသည်။ ၄:၆ တွင်
ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဇ်ပလ္လင်ခြေရင်းနား၌
"ယဇ်ပလ္လင်၏ အောက်ခြေ၌"

Leviticus 10

သူမီးရှို့လေ၏။
"အာရုန်သည် မီးရှို့လေ၏။"

ကျောက်ကပ်၊ အသည်း
၃:၃ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

အရေ
ဤသည် တိရစ္ဆာန်အုပ်၏အရေပြား သို့မဟုတ် ကိုယ် ဖြစ်သည်။
၇:၇ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Leviticus 12

သူ၏သားတို့သည် အသွေးကို ဆက်ပြီးလျှင်
တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးကို လူတို့သည် လေ့ထဲ ထည့်ရကြမည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဖော်ပြချက်အဓိပ္ပာယ် အပြည့်အစုံကို
ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပြုလုပ်နိုင်သည်။

ဝမ်းထဲ၌ ရှိသောအရာများ
ဝမ်းထဲ၌ ရှိသောအရာများ၊ ဤသည် အူများနှင့်အစာအိမ်ကို
ဆိုလိုသည်။ ၁:၇ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Leviticus 15

ပထမဆိတ်
"ပထမ"သည် ရိုးရိုးနံပါတ်တစ်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်တိုင်၏
ပူဇော်သက္ကာအတွက် ဆိတ်"

နံနက်မီးရှို့ ရာယဇ်နားမှာ
ဤသည် နေ့စဉ်၏ ပထမပူဇော်သက္ကာကို ရည်ညွှန်းသည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဤပူဇော်သက္ကာကို မည်သည့်
ပူဇော်သက္ကာကိုမှ မပြုခင် မနက်ပိုင်းတွင် ပူဇော်ရသည်။

Leviticus 18

သူသတ်လေ၏။
အာရုန်သည် သတ်လေ၏။

သူ၏ သားတို့သည် အသွေးကို ဆက်ပြီးလျှင်
အသွေးသည် ဇလုံထဲ၌ ရှိကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို
ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပြုလုပ်နိုင်သည်။

အအူများ
ဤသည် အူများနှင့် အစာအိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ ၁:၇ တွင်
ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကျောက်ကပ်၊ အသည်း
၃:၃ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Leviticus 20

သူတို့ အစိတ်ပိုင်းကိုယူကြ၏။
"အာရုန်၏ သားများက အစိတ်အပိုင်းကို ယူကြ၏။"

ဤအရာများကိုတင်၍
"ဤအရာများ" စကားလုံးသည် အစက ပြုစုသော အအူများနှင့်
အဆီဥများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရင်ပတ်
လည်ပင်းအောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်ကိုယ်၏
ရှေ့ပိုင်းအစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ၇:၂၈ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ျာပခုံး (သို့) လက်ျာပေါင်
ဤသည် ဒူးအပေါ်ရှိခြေထောက်၏ အပေါ်ပိုင်း အစိတ်
အပိုင်းဖြစ်သည်။ ၇:၃၁ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရားအာတွက်"

Leviticus 22

ဆင်းလေ၏။
လူတွေ မတ်တပ်ရပ်ရသော နေရာထက် ယဇ်ပလ္လင်နေရာသည်
ပိုမြင့်သောကြောင့် "ဆင်းလေ၏" ဟူသော စကားစုကို
သုံးထားသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် လူများတို့အား ထင်ရှားလေ၏။
"ဘုန်းတော်"သည် ထာဝရဘုရား၏
မျက်မှောက်တော်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
မျက်မှောက်တော်ဘုန်းကို လူတို့အား ပြသလေ၏။

ထာဝရဘုရားတော်ထံမှ မီးထွက်၍လောင်လေ၏။
"ထာဝရဘုရားသည် လောင်သောမီးကို လွှတ်လေ၏။"

မီးရှို့ရာယဇ်ကို လောင်လေ၏။
မီးရှို့ရာယဇ် သို့မဟုတ် လောင်စေသော မီးကဲ့သို့သော
ယဇ်ပလ္လင်သည် လုံးလုံးလောင်ကျွမ်းသော မီးကို ဆိုလိုသည်။

ပြပ်ဝပ်ကြ၏။
"မြေပြင်သို့ သူတို့မျက်နှာကို မှောက်၍ လဲကြ၏။ ပြပ်ဝပ်ကြ၏။"
ဤသည် ရိုသေလေးစားခြင်း လက္ခဏာဖြစ်သည်။

Translation Questions

Leviticus 9:1

ဘယ်နေ့၌ မောရှေသည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားများ၊ ကူသရေလအမျိုး
အသက်ကြီးသူများတို့ကို ခေါ်ခဲ့သနည်း။
အဗြဟံမနေ့၌ မောရှေသည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားများ၊
ကူသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူများတို့ကို ခေါ်ခဲ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပူဇော်ဖို့ရန်အတွက် မောရှေသည် အာရုန်နှင့်
သူ၏သားများအား မည်သည့် တိရစ္ဆာန်နှစ်မျိုးကို ယူလာစေခဲ့သနည်း။
အပြစ်မပါသော သိုးထီးတစ်ကောင်နှင့် နွားသုဇယ်တစ်ကောင်ကို
မောရှေသည် အာရုန်အား ယူလာစေခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် လူများတို့အား ထင်ရှားသောအခါ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် လူများတို့အား
ထင်ရှားသောအခါ မီးထွက်၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော
မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဆီဥကို လောင်လေသည်။

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မီးထွက်သောအခါ လူများတို့သည် မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မီးထွက်သောအခါ လူများတို့သည်
ကြွေးကြော်၍ ပြပ်ဝပ်ကြ၏။

Leviticus 9:3

ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရန် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ယူလာဖို့
မောရှေသည် အာရုန်အား မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရန် ဆိတ်သုဇယ်တစ်ကောင်၊
အခါမလည်သော နွားသုဇယ်တစ်ကောင်၊ သိုးသုဇယ်တစ်ကောင်၊
သိုးထီးတစ်ကောင်ကို ယူလာဖို့ မောရှေသည် အာရုန်ကို
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Leviticus 9:6

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ဤသို့ ပြုကြစေရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် သူတို့အား
ထင်ရှားမည်ဟူသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
ဤသို့ပြုကြစေရန် မိန့်တော်မူခဲ့ပါသည်။

Leviticus 9:22

မောရှေမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယဇ်ပူဇော်ပြီးနောက် အာရုန်သည်
လူများအတွက် မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
အာရုန်သည် ယဇ်ပူဇော်ပြီးနောက် သူ၏ လက်ကို လူများရှေ့သို့
ချပြီး ကောင်းကြီးပေးရသည်။

Chapter 10

¹ အာရုန်၏သားနာဒပ်နှင့် အတိဟုတို့သည်၊ ကိုယ်စီဆိုင်သော လင်ပန်းတို့ကို ယူလျက်၊ မီးကိုထည့်၍ လောဗန်ကို တင်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသော မီးမဟုတ်၊ ထူးခြားသော မီးကို ရှေ့တော်၌ ပူဇော်၏။ ² ထိုအခါ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မီးထွက်၍၊ သူတို့ကို လောင်သဖြင့် ရှေ့တော်၌ သေကြ၏။ ³ ထိုအခါ၊ မောရှေသည် အာရုန်ကိုခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည် သန့်ရှင်းခြင်းရှိသည်ဟု ငါ့ထံ သို့ ချဉ်းကပ်သူတို့သည် မှတ်ရမည်။ လူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ဘုန်းကို ချီးမြှင့်ရကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ ရာ၌၊ ထိုသို့သော အမှုကို ရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသည်ဟု ဆိုလျှင်၊ အာရုန်သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေလေ၏။ ⁴ မောရှေသည် အာရုန်၏ ဘထွေး ဩဇေလသားမိရှေလနှင့် ဇေလဇန်ကိုခေါ်၍၊ လာကြ။ သင်တို့ ပေါက်ဘော်တို့ကို သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်က၊ တပ်ပြင်သို့ ယူသွားကြလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ⁵ သူတို့သည် လာ၍ အကျီဝတ်လျက်ရှိသော အသေကောင်ကို တပ်ပြင်သို့ယူသွားကြ၏။ ⁶ မောရှေသည် အာရုန်နှင့် သူ၏သားလောဇာနှင့် ကုသမာတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့လည်းသေမည်။ လူအပေါင်းတို့အပေါ်မှာ အမျက်တော်သင့်ရောက်မည်ကို စိုးရိမ်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ ဦးထုပ်ကို မချွတ်နှင့်။ အဝတ်ကို မဆုတ်နှင့်။ သင်တို့ ညီအစ်ကို ကုသရေလ အမျိုးသားရှိသမျှတို့သည် ထာဝရ ဘုရားပြုတော်မူသော မီးလောင်ခြင်းကိုသာ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြစေ။ ⁷ သင်တို့သေမည်ကိုစိုးရိမ်သည်ဖြစ်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံခါးပြင်သို့ မထွက်နှင့်။ ထာဝရဘုရား၏ ဘိသိက်ဆီသည် သင်တို့အပေါ်၌ရှိသည်ဟု ဆိုသည်အတိုင်း သူတို့ပြုကြ၏။ ⁸ တဖန် အာရုန်အား ထာဝရဘုရားက၊- ⁹ သင်နှင့်သင်၏ သားတို့သည် သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်ခြင်းငါ့ငင်း၊ သန့်ရှင်းသောအရာ၊ မသန့်ရှင်း သောအရာ၊ စင်ကြယ်သောအရာ၊ ¹⁰ မစင်ကြယ်သောအရာတို့ကို ပိုင်းခြားတတ်ခြင်းငါ့ငင်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထားသမျှသော ပညတ်တို့ကို ကုသရေလ အမျိုးသားတို့၌ သွန်သင်တတ်ခြင်းငါ့ငင်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ ဝင်သောအခါ၊ စပျစ်ရည်အစရှိသော ယစ်မျိုးကို မသောက်နှင့်။ ¹¹ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² မောရှေသည်လည်း၊ အာရုန်နှင့်ကြွင်းသော သားဇေလဇာ၊ ကုသမာတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့သည် ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ အကြွင်းကိုယူ၍ တဆေးမပါဘဲ ယဇ်ပလ္လင်နားမှာ စားကြလော့။ အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။ ¹³ ထိုအကြွင်းသည် ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက သင်နှင့်သင်၏ သားတို့ ခံထိုက်သောအဘို့ ဖြစ်၍ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ စားရကြမည်။ ထိုပညတ်တော်ကို ငါခံရပြီ။ ¹⁴ ချီလွဲသောရင်ပတ်၊ ချီမြှောက်သော ပခုံးကိုကား၊ သင်နှင့်တကွသင်၏ သားသမီးတို့သည် စင်ကြယ် သောအရပ်၌ စားရကြမည်။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပူဇော်သော မိဿဟာယယဇ်ထဲက၊ သင်နှင့်သင်၏သားတို့သည် ခံထိုက်သောအဘို့ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ မီးဖြင့် ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ဆီဥနှင့်တကွ၊ ချီမြှောက်ရာပခုံး၊ ချီလွဲရာရင်ပတ်ကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွဲ၍၊ ချီလွဲသော ပူဇော်သက္ကာကို ပြုခြင်းငါ့ ဆောင်ခဲ့ရကြ၍၊ ထာဝရ ပညတ်တော် အတိုင်း၊ သင်နှင့်သင်၏ သားတို့သည် ကိုယ်အဘို့ယူရကြမည်။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူပြီ ဟုဆိုလေ၏။ ¹⁶ တဖန် မောရှေသည် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော ဆိတ်ကို ကြိုးစား၍ ရှာသော်လည်း မတွေ့။ မီးရှို့ နှင့်ပြီ။ ထို့ကြောင့် ကြွင်းသော အာရုန်သား ဇေလဇာ၊ ကုသမာတို့ကို အမျက်ထွက်လျက် ဆိုသည်ကား၊ ¹⁷ အပြစ်ဖြေရာယဇ်သားသည် အလွန်သန့်ရှင်း၏။ သင်တို့သည် ပရိသတ်တို့ အပြစ်ကိုခံ၍၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုစေခြင်းငါ့ ထိုယဇ်သားကို ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်၌ အဘယ်ကြောင့် မစားသနည်း။ ¹⁸ ထိုယဇ်သား အသွေးကိုလည်း သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ မသွင်းပါတကား။ အကယ်၍ ငါမှာထားခဲ့သည် အတိုင်း၊ ထိုယဇ်သားကို သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ စားရမည်ဟုဆိုလျှင်၊- ¹⁹ အာရုန်က၊ ယနေ့ သူတို့သည် လူများတို့ အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ် ၌ ထိုသို့သော အမှုရောက်သည်တွင်၊ ယနေ့အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်သားကို စားမိလျှင်၊ ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော်မူပါမည်လောဟု မောရှေကို ပြောဆို၏။ ²⁰ မောရှေသည် ထိုစကားကို ကြားလျှင် ဝန်ခံလေ၏။

Leviticus 01

နာဒပ်နှင့် အတိဟု
အာရုန်၏ သားများအမည် ဖြစ်သည်။

လင်ပန်း
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်များ မီးရှို့ပူဇော်ရသောအမွှေးတိုင် သို့မဟုတ်
ကျောက်မီးသွေးပူကို သယ်ဆောင်ရန်သုံးသောသံပြားတစ်ခု

မီးကိုထည့်၍
"လောင်ကျွမ်းသော မီးသွေးခဲကို ထည့်သည်။"

ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသော မီးမဟုတ်၊ ထူးခြားသော မီးကို ရှေ့တော်၌ ပူဇော်၏။

"ပူဇော်ရန် သူတို့ကို
မှာထားတော်မူသောအရာအတိုင်းမဟုတ်သောကြောင့် သူတို့၏
ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရား အသိအမှတ်မပြု။"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မကြိုက်သောမီး
"ထာဝရဘုရား မနှစ်သက်သော မီး"

ထိုအခါ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မီးထွက်၍
"ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မီးကို စေလွှတ်တော်မူ၏"

ထာဝရဘုရားထံတော်မှထွက်၍
"ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်၍"

သူတို့ကို လောင်သဖြင့်
မီးသည် လူတွေကို လုံးလုံးလောင်ကျွမ်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ရှေ့တော်၌ သေကြ၏။
"သူတို့သည် ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ သေကြ၏။"

Leviticus 03

ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည် သန့်ရှင်းခြင်းရှိသည်ဟု ငါ့ထံ သို့
ချဉ်းကပ်သူတို့သည် မှတ်ရမည်။
တိုက်ရိုက်ကူးကားချက်ကို
သွယ်ဝိုက်ကူးကားချက်ဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသည် လူအပေါင်းတို့ သူ့ကို
ချီးမြှောက်ရန် သူ့ထံသို့ ချဉ်းကပ်သော သူတို့အား သူ၏
သန့်ရှင်းခြင်းကို ဖော်ပြမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား
ဆိုလိုသည်။"

ငါ့ထံသို့ချဉ်းကပ်လာသောသူတို့အားငါ၏သန့်ရှင်းခြင်းကိုဖော်ပြမည်
"ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ်လာသော သူတို့အား" စကားစုသည်
ထာဝရဘုရား အစေခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ငါ့ကို အစေခံရန် ငါ့ထံသို့
ချဉ်းကပ်လာသောသူတို့ ငါ့ကို သန့်ရှင်းသူကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်။"
သို့မဟုတ် "ငါ့ကို အစေခံရန် ငါ့ထံသို့
ချဉ်းကပ်လာသောသူတို့အား ငါသည် သန့်ရှင်းကြောင်းကို
ပြသမည်။"

လူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ဘုန်းကို ချီးမြှင့်ရကြမည်
ဤထာဝရဘုရား၏ ဖော်ပြချက် ဒုတိယ အစိတ်အပိုင်းသည်
လည်း ထာဝရဘုရားအနီးသို့
ချဉ်းကပ်လာသောယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ပတ်သက်သည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
လူမျိုးအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုချီးမြှောက် ကြရမည်။" သို့မဟုတ်
"လူတို့၏ မျက်မှောက်တော်မှာ သူတို့သည် ငါ့ကို လေးစားရမည်။"

မိရှေလ.... လေဇာ....ဩဇေလ
ဤအရာများသည် လူတွေ၏ အမည်နာမများဖြစ်သည်။

သင်တို့ ပေါက်ဘော်တို့ကို
ဤသည် ညီအစ်ကိုအရင်းများကို မဆိုလို။
"ညီအစ်ကိုများ"ဆိုသည်မှာ ဆွေမျိုးများ သို့မဟုတ်
ဝမ်းကွဲညီကိုများကို ဆိုလိုသည်။

Leviticus 05

သူတို့သည် လာ၍
"မိရှေလ နှင့် တို့သည် အနီးသို့လာ၍"

အကျိပ်ဝတ်လျက်ရှိသော အသေကောင်ကို တပ်ပြင်သို့ယူသွားကြ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်ဆိုင်သော အကျိပ်ဝတ်ထားသော နာဒပ်နှင့်
အဘီဟုတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို သယ်ဆောင်ကြ၏။

လောဇာနှင့် ကုသမာ
ဤအရာများသည် အာရုန်၏ သားများအမည်နာမဖြစ်သည်။

သင်တို့ ဦးထုပ်ကို မချွတ်နှင့်။ အဝတ်ကို မဆုတ်နှင့်။
ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်နှင့်သားများအား
ဝမ်းနည်းပူဆွေးသောက၏ အပြင်ပိုင်းလက္ခဏာကို
မပြရန်မိန့်တော်မူ၏။

သင်မသေနိုင်မည့်မလို့ငါ
"သင် မသေမည့် အလို့ငှါ"

အစည်းအဝေးများနဲ့စိတ်မဆိုးရန်
အစည်းအဝေးသည် ခေါင်းဆောင်အုပ်စုမျှသာ မဟုတ်၊
ကုသရေလလူစုလူဝေးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလအမျိုးသားများနှင့်
အမျက်မထွက်နဲ့ "

ကုသရေလ အမျိုးသားရှိသမျှတို့
"အိမ်"သည် လူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူများအားလုံး"

ထာဝရ ဘုရားပြုတော်မူသော မီးလောင်ခြင်းကိုသာ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြစေ
"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အတွက် မီးနှင့်သတ်တော်မူသော "

Leviticus 08

ဤသည်ဖြစ်လိမ့်မည်။
"ဤ"သည် တံတော်အစည်းအဝေးသို့ ဝင်သောအခါ
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရန်အတွက်
ပညတ်ထားခြင်းကို ပြန်ရည်ညွှန်းသည်။

သင့်လူမျိုးစဉ်ဆက်တစ်လျှောက် အမြဲတမ်းဥမဒေတစ်ခု
၃:၅ တွင်ပြုခဲ့သကဲ့သို့ ဤစကားလုံးတွေကို ဘာသာပြန်ပါ။

ပိုင်းခြားတတ်ခြင်းငှါ
"သင်ပိုင်းခြားတတ်နိုင်ခြင်းငှါ ဤအရာကို သင်လုပ်ရမည်။"

သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် အများဆိုင်ကြား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်ဟာသည် သန့်ရှင်းသည်
နှင့် အများဆိုင်သည် တို့အကြား" သို့မဟုတ် "ဘယ်ဟာသည်
ဘုရားအား ဆက်ကပ်သည် နှင့် ရိုးရိုးဖြစ်သည်တို့အကြား"

စင်ကြယ်သောနှင့်မစင်ကြယ်သော အကြား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်ဟာသည်
မစင်ကြယ်သည် နှင့် စင်ကြယ်သည်တို့အကြား" သို့မဟုတ်
"ဘယ်ဟာသည် ဘုရားလက်မခံသည် နှင့်
လက်ခံသည်တို့အကြား"

မစင်ကြယ်သော
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာမစင်ကြယ်သူကဲ့သို့ ထိတွေ့ရန်
မသင့်တော်ကြောင်း ထာဝရဘုရား ဖော်ပြသောလူပုဂ္ဂိုလ်
သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခု၊

စင်ကြယ်သော
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သူကဲ့သို့ ထိတွေ့ရန် သင့်တော်ကြောင်း
ထာဝရဘုရား ဖော်ပြသောလူပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခု၊

Leviticus 12

အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။
"မုယောပူဇော်သက္ကာသည် အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။"

ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
မီးရှို့ရာပူဇော်သက္ကာ"

ထိုပညတ်တော်ကို ငါခံရပြီ။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား ထာဝရဘုရား
ပညတ်ထားတော်မူသောအရာ ဖြစ်သည်။"

Leviticus 14

ထာဝရဘုရားအားဆက်သသည့်ချီလွဲသောရင်ပတ်၊ ချီမြှောက်သော ပခုံး
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူပုဂ္ဂိုလ်မှ ထာဝရဘုရားအား
ဆက်သသည့် ရင်ပတ်၊ ချီမြှောက်သော ပခုံး"

ရင်ပတ်
လည်ပင်းအောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်၏ ရှေ့ပိုင်းကိုယ်အစိတ်အပိုင်း

ပခုံး (ပေါင်)
ဒူးအပေါ်ရှိခြေထောက်၏ အပေါ်ပိုင်း အစိတ်အပိုင်း

စင်ကြယ်သောအရပ်၌
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စင်ကြယ်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်အတွက်သုံးရန်သင့်တော်သော နေရာတစ်ခု၊

သင်၏ရှယ်ယာအဖြစ်သူတို့အားပေးသောကြောင့်
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ရှယ်ယာအဖြစ်ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့အားပေးပြီးသောကြောင့်"

သင်နှင့်သင်၏ သား သမီးတို့
"သင်" သည် အာရုန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်နှင့်သင်၏ သားတို့သည် ကိုယ်အင်္ဂါယူရကြမည်။
ဤဝေစုများသည် အာရုန်နှင့် သားများနှင့်
သက်ဆိုင်ကြောင်းနားလည်ပြီးသားအဖြစ် ဘာသာပြန်ပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤဝေစုသည် သင်နှင့်သင်၏
သားများအတွက် အမြဲတမ်း ဖြစ်လိမ့်မည်။"

Leviticus 16

မီးရှို့ နှင့်ပြီ
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည်
၎င်းအားလုံးကို မီးရှို့ပြီ။"

လောဇာ၊ ကူသမာ
၁၀:၅ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူ့ရှေ့တော်၌အဘယ်ကြောင့် မစားသနည်း။
မောရှေသည်လောဇာနှင့် ကူသမာတို့အား အပြစ်တင်ရန်
မေးခွန်းတစ်ခုကို အသုံးပြုသည်။
ဤဆွဲဆောင်မှုရှိသောမေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူ့ရှေ့မှာ စား သင့်သည်။"

အလွန်သန့်ရှင်း၏။
"အပြစ်ဖြေရာယဇ်သည် အလွန်သန့်ရှင်းပေ၏။"

ပရိသတ်တို့အပြစ်ကိုခံ၍
မတရားမှုသည် ထာဝရဘုရား လူတွေထံမှ ယူဆောင်လာသော
ခံရသူဖြစ်သကဲ့သို့ ကူသရေလလူတို့ကို
ထာဝရဘုရားခွင့်လွှတ်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူ့ရှေ့တော်၌
"သူ၏ မျက်မှောက်တော်၌"

အသွေးကို မသွင်းပါတကား
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအသွေးကို သင်
မယူဆောင်ခဲ့ဘူး။"

Leviticus 19

ဤအရာများဖြစ်ပျက်ပြီ
အာရုန်သည် သူ့သားနှစ်ယောက်၏ သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော်မူပါမည်လော
ဤပူဇော်သက္ကာများကို ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်
စားသောက်ရမည်။ အာရုန်သည် သူ၏ သားများ သေခြင်းကြောင့်
ဝမ်းနည်းချိန် ထာဝရဘုရားသည် ပူဇော်သက္ကာကို စားရန်
ကျေနပ်မည်မဟုတ်ကြောင်း အလေးနက်ထားရန် အာရုန်သည်
မေးခွန်းကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ စိတ်တော် ထိတွေ့မည်မဟုတ်။"

Translation Questions

Leviticus 10:1

အဘယ်သူသည် အခွင့်မရှိသော မီးကို ထာဝရဘုရားထံတော်သို့
ပူဇော်ခဲ့သနည်း။
အာရုန်၏ သားနာဒပ်နှင့် အတိဟုတို့သည် အခွင့်မရှိသော မီးကို
ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပူဇော်ခဲ့သည်။

ဒီလုပ်ဆောင်ခြင်း၏ ရလဒ်အတိုင်း ဤလူနှစ်ယောက်၌ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မီးထွက်၍ သူတို့ကို လောင်ခဲ့သည်။

Leviticus 10:3

မောရှေသည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲမှ အလောင်းများကို ယူသွားစေရန်
အဘယ်သူအား ခေါ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် အလောင်းတွေကို ယူသွားစေရန် အာရုန်၏ ဘထွေး
ဩဇေလသား မိရှေလနှင့် ဇေဇာဖန်ကို ခေါ်ခဲ့သည်။

Leviticus 10:5

မောရှေသည် အာရုန်နှင့်သူ၏ သားတို့ကို မည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ပြင်သို့ မထွက်ရန်
သူတို့ကို ပြောဆိုခဲ့သည်။ သူတို့သည် သေလိမ့်မည်။

Leviticus 10:8

အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ မသောက်ရန် ထာဝရဘုရားသည် မည်သည်တို့ကို
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ အိမ်တော်မဝင်ခင် ထာဝရဘုရားသည်
အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို စပျစ်ရည်အစရှိသော ယဇ်မျိုးကို
မသောက်ရန် မိန့်တော်မူခဲ့ပါသည်။

Leviticus 10:16

ကြွင်းသောအာရုန်သား ဇေဇာဖန်၊ ကူသမာတို့ကို မောရှေသည် အဘယ်ကြောင့်
အမျက်ထွက်ခဲ့သနည်း။
ဇေဇာဖန်နှင့် ကူသမာတို့ကို မောရှေသည် အမျက်ထွက်ရခြင်းမှာ
အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပြုသော ဆိတ်ကို သူတို့သည်
ငှားရမ်းသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 11

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍၊ - ² သင်တို့သည် ဣသရေလ အမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော သားတကာ တို့တွင်၊ - ³ ခွါကွဲပြား၍ စားမြို့ပြန်သော သားများကို သင်တို့သည် စားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ⁴ သို့သော်လည်း၊ စားမြို့ပြန်သောသား၊ ခွါကွဲပြားသော သားတို့တွင် မစားရသော သားဟူမူကား၊ ကုလားအုပ်သည် စားမြို့ပြန်သော်လည်း ခွါမကွဲပြားသောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ⁵ ရှာဖွေသည် စားမြို့ပြန်သော်လည်း၊ ခွါမကွဲပြားသောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ⁶ အာရုန်ဘက်သည် စားမြို့ပြန်သော်လည်း ခွါမကွဲပြားသောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ⁷ ဝက်သည် ခွါကွဲပြားသော်လည်း၊ စားမြို့မပြန်သောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ⁸ ထိုသို့သော တိရစ္ဆာန်အသားကို မစားရ။ အသေကောင်ကိုလည်း မထိရ။ မစင်ကြယ်ဟု သင်တို့မှတ်ရကြမည်။ ⁹ ပင်လယ်ရေ၊ မြစ်ရေ အစရှိသော ရေ၌နေသော တိရစ္ဆာန်တကာတို့တွင်၊ အယပ်နှင့် အကြေးရှိ သော တိရစ္ဆာန်ကိုသာ စားရမည်။ ¹⁰ အယပ်နှင့် အကြေးမရှိ၊ ပင်လယ်ရေ၊ မြစ်ရေအစရှိသော ရေ၌ လှုပ်ရှားလျက် အသက်ရှင်လျက် နေသော တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့သည် သင်တို့၌ ရွံရှာဘွယ် ဖြစ်ရကြမည်။ ¹¹ အယပ်အကြေးနှင့် မပြည့်စုံသော ရေတိရစ္ဆာန်အသားကို သင်တို့သည် မစားရ။ ¹² သူတို့ အသေကောင်ကိုလည်း ရွံရှာရကြမည်။ ¹³ သင်တို့သည် ရွံရှာဘွယ်မှတ်၍ မစားရသော ငှက်မျိုးဟူမူကား၊ ရွှေလင်းတ၊ ပင်လယ်လင်းတ၊ လင်းယုန်၊ - ¹⁴ ဒါဟ၊ စွန်မျိုး၊ ¹⁵ ကျီးမျိုးရှိသမျှ ¹⁶ ကုလားအုပ်ငှက်၊ ငှက်ဆိုး၊ ဥဗျိုင်း၊ ¹⁷ သိမ်းမျိုး၊ ဇီးကွက်၊ ¹⁸ ကြိုးကြာ၊ ဣဗိတ်၊ ငှက် ¹⁹ ကျား၊ ဝံပို၊ ဝံလို၊-တောင်နား၊ ခုံးစပ်မျိုး၊ ခုံးကုလား၊ လင်းနို့မှစ၍၊ - ²⁰ အတောင်ရှိလျက် ခြေလေးချောင်းနှင့် တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုးရှိသမျှတို့သည် သင်တို့၌ ရွံရှာ ဘွယ်ဖြစ်ရကြမည်။ ²¹ သို့ရာတွင် အတောင်ရှိလျက် ခြေလေးချောင်းနှင့် တွားတတ်၍၊ မြေပေါ်မှာ ခုန်စရာဘို့ အခြားခြေ ထက်ရှည်သော ခြေထောက်ရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့တွင်၊ - ²² အာရာဘကျိုင်းမျိုး၊ သလောင်ကျိုင်းမျိုး၊ ခရဂလကျိုင်းမျိုး၊ ခါဂပ်ကျိုင်းမျိုးကို စားရမည်။ ²³ အတောင်ရှိ၍ ခြေလေးချောင်းနှင့် တွားတတ်သော အခြားတိရစ္ဆာန်တို့သည် သင်တို့၌ ရွံရှာဘွယ် ဖြစ်ရကြမည်။ ²⁴ ထိုတိရစ္ဆာန်အားဖြင့် သင်တို့ စင်ကြယ်ခြင်း ပျက်တတ်၏။ သူတို့အသေကောင်ကို ထိသောသူသည်၊ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ²⁵ ထိုအသေကောင်ကို ဆောင်သွားသောသူသည် မိမိအဝတ်ကိုလျော်ရမည်။ ညဦးတိုင်အောင်လည်း မစင်ကြယ်။ ²⁶ ခွါမကွဲပြားသော တိရစ္ဆာန်၊ စားမြို့မပြန်သော တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့သည် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ သူတို့ အသေကောင်ကို ထိသမျှသော သူတို့သည် မစင်ကြယ်ကြ။ ²⁷ ခွါမရှိသောသားအမျိုးမျိုးတို့သည် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်ကြ။ သူတို့အသေကောင်ကို ထိသော သူသည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ²⁸ သူတို့ အသေကောင်ကို ဆောင်သွားသောသူသည် မိမိအဝတ်ကို လျော်ရမည်။ ညဦးတိုင်အောင်လည်း မစင်ကြယ်။ ²⁹ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တို့တွင် ပွေး၊ ကြွက်၊ အိမ်မွှောင်မျိုး၊ - ³⁰ တောက်တုံ၊ မြွေပါ၊ သင်းချော၊ ပုတတ်၊ ပုတ်သင်တို့သည် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်ကြ။ ³¹ သူတို့အသေကောင်ကို ထိသောသူသည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ³² ထိုအသေကောင်သည် သစ်ခွက်၊ အဝတ်၊ အရေ၊ အမွေး၊ အိတ်အစရှိသော အသုံးအဆောင် တစုံ တခုပေါ်သို့ကျလျှင် ထိုအသုံးအဆောင် မစင်ကြယ်။ ရေ၌နှစ်ရမည်။ ညဦးတိုင်အောင်လည်း မစင်ကြယ်။ ထိုနောက် စင်ကြယ်လိမ့်မည်။ ³³ မြေခွက်တစုံတခုပေါ်သို့ အသေကောင်ကျလျှင် ထိုမြေခွက် မစင်ကြယ်သောကြောင့် ခွဲရမည်။ ³⁴ ထိုမြေခွက်ရေသည်၊ စားစရာ အမဲသားပေါ်သို့ ကျလျှင်၊ အမဲသားမစင်ကြယ်။ ထိုမြေခွက်၌ သောက်စရာရေလည်း မစင်ကြယ်။ ³⁵ အကြင်အရာအပေါ်၌ ထိုအသေကောင်ကျ၏။ ထိုအရာသည် မီးဖိုဖြစ်စေ၊ ခုံလောက်ဖြစ်စေ၊ မစင် ကြယ်ရာသို့ ရောက်၍ သင်တို့၌ မစင်ကြယ်သောကြောင့် ဖြိုဖျက်ရမည်။ ³⁶ သို့ရာတွင် ရေစုဝေးရာ စမ်းရေတွင်း၊ တူးသော ရေတွင်းသည် မစင်ကြယ်ရာသို့ မရောက်။ အသေ ကောင်ကို ထိမိသော အရာသာ မစင်ကြယ်ရာသို့ရောက်၏။ ³⁷ ကြံစရာ မျိုးစေ့အပေါ်၌ ထိုအသေကောင်ကျလျှင်၊ မျိုးစေ့သည် မစင်ကြယ်ရာသို့မရောက်။ ³⁸ ရေ၌စိမ့်ထားပြီးသော မျိုးစေ့အပေါ်၌ ထိုအသေကောင်ကျလျှင်၊ မျိုးစေ့သည် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ³⁹ သင်တို့စားအပ်သော တိရစ္ဆာန်သေလျှင်၊ အသေကောင်ကို ထိမိသောသူသည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ⁴⁰ ထိုအသေကောင်ကို စားသောသူသည်၊ မိမိအဝတ်ကို လျော်ရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ထိုအသေကောင်ကို ဆောင်သွားသောသူသည်လည်း မိမိအဝတ်ကို လျော်ရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ⁴¹ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့သည် ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၍ သင်တို့မစားရ။ ⁴² ခြေမရှိ၊ ဝမ်းဖြင့် သွားသည်ဖြစ်စေ၊ ခြေလေးချောင်းဖြင့် သွားသည်ဖြစ်စေ၊ ခြေလေးချောင်းမက များသော ခြေဖြင့်သွားသည်ဖြစ်စေ၊ မြေပေါ်တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် တစုံတခုကိုမျှ မစားရ။ ရွံရှာဘွယ် ဖြစ်၏။ ⁴³ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် တစုံတခုအားဖြင့် သင်တို့သည် ကိုယ်ကို ရွံရှာဘွယ် မဖြစ်စေရ။ ထိုသို့ အားဖြင့် ကိုယ်ညစ်ညူးအောင် ကိုယ်၌မစင်ကြယ်သည်ကို မပြုရ။ ⁴⁴ ငါသည် သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါသည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်လည်း ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်းစေ၍ သန့်ရှင်းခြင်းရှိရကြမည်။ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် တစုံ တခုအားဖြင့်မျှ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် မညစ်ညူးစေရကြ။ ⁴⁵ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်ခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်သော ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ငါသည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ ⁴⁶ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းခြင်း ရှိရကြမည်။ ⁴⁷ ဤရှေ့ကားစင်ကြယ်၊ မစင်ကြယ်၊ စားအပ်၊

မစားအပ်သော တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပိုင်းခြားစေခြင်းငှါ၊ သား၊ ငှက်၊ ရေ၌သွား၍ အသက်ရှင်သော တိရစ္ဆာန်၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှ နှင့် ဆိုင်သောတရားဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ - ² မိန်းမသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်ပြီးလျှင်၊ ဥတုရောက်၍ ခုနစ်ရက်မစင်ကြယ် သကဲ့သို့ ခုနစ်ရက် မစင်ကြယ်နေရမည်။ ³ အဋ္ဌမနေ့၌ သားယောက်ျားအား အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပြုရမည်။ ⁴ ထိုနောက် အမိသည် စင်ကြယ်စေခြင်းနှင့် ဆိုင်သော အသွေးရှိ၍၊ အရက်သုံးဆယ်သုံးရက်ပတ်လုံး နေရမည်။ စင်ကြယ်စေခြင်းနေ့ရက် မစေ့မှီတိုင်အောင် သန့်ရှင်းသောအရာကို မကိုင်ရ။ သန့်ရှင်း ရာ ဌာနတော်ကို မသွားရ။ ⁵ သားမိန်းမကို ဘွားမြင်လျှင်၊ ဥတုရောက်သကဲ့သို့ တဆယ်လေးရက်ပတ်လုံး မစင်ကြယ်နေရမည်။ စင်ကြယ်စေခြင်းနှင့် ဆိုင်သောအသွေးရှိ၍၊ အရက် ခြောက်ဆယ်ခြောက်ရက်ပတ်လုံး နေရမည်။ ⁶ သားယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ စင်ကြယ်စေခြင်းနေ့ရက် ကာလစေ့သောအခါ၊ မီးရှို့ရာယဇ် ဘို့ အခါမလည်သော သိုးသငယ်တကောင်၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ချိုးကလေးတကောင်၊ သို့မဟုတ် ခိုတကောင်ကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးရှေ့၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁷ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်၍၊ ထိုမိန်းမအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုသဖြင့်၊ သူသည် အသွေးသွန်ခြင်းအပြစ်မှ သန့်ရှင်းရလိမ့်မည်။ ⁸ သိုးသငယ်ကို မတတ်နိုင်လျှင် ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့ တကောင်၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် သူ့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုသဖြင့်၊ သူသည် သန့်ရှင်းရလိမ့်မည်။ ဤရွှေကား၊ သားယောက်ျား၊ သားမိန်းမ ကိုး ဘွားမြင်သော အမိနှင့် ဆိုင်သောတရားဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေနှင့် အာရုန်အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² လူသည် ကိုယ်အရေ၌ အဖူးဖြစ်စေ၊ ယားနာဖြစ်စေ၊ နူကွက်ဖြစ်စေ၊ နူသောလကွဏာပေါ်လျှင်၊ ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အာရုန်ထံသို့ ဖြစ်စေ၊ သူ၏သား ယဇ်ပုရောဟိတ် တစုံတယောက်ထံသို့ ဖြစ်စေ ခေါ်ခွဲရမည်။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုသူ၏ အရေ၌ ပေါ်သော အနာကို ကြည့်ရှုသောအခါ၊ အနာ၌ရှိသော အမွေးသည် ဖြူလျှင်၎င်း၊ အနာသည် အရေအောက်၌ စွဲဟန်ရှိလျှင်၎င်း နူနာမှန်၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူကို ကြည့်ရှုပြီးမှ၊ မစင်ကြယ်ဟု စီရင်ရမည်။ ⁴ ကိုယ်အရေ၌ရှိသော နူကွက်သည် ဖြူလျှင်၎င်း၊ အရေအောက်၌ စွဲဟန်မရှိ၊ အမွေးမဖြူလျှင်၎င်း၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်သည်၊ အနာရှိသောသူကို ခုနစ်ရက် ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ⁵ သတ္တမနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍၊ အနာသည် အရေ၌ မတိုးမလျော့နေလျှင်၊ တဖန် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ⁶ တဖန် သတ္တမနေ့၌ ကြည့်ရှု၍ အနာသည် အရေ၌ မတိုးပွား၊ ခပ်မည်းမည်းဖြစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် စင်ကြယ်၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်စီရင်ရမည်။ ယားနာသက်သက် ဖြစ်၏။ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ စင်ကြယ်ရ၏။ ⁷ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုပြီးမှ၊ နောက်တဖန် ယားနာတိုးပွားပြန်လျှင်၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်ကြည့်ရှုပြန်၍၊ ⁸ ယားနာ တိုးပွားသည်ကိုမြင်သောအခါ၊ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု စီရင်ရမည်။ နူနာဖြစ်၏။ ⁹ နူနာစွဲသောသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ခေါ်ခွဲရမည်။ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြည့်ရှု၍၊ အရေ၌ထသော အဖူးနှင့်တကွ အမွေးသည် ဖြူလျှင်၎င်း၊ အဖူး၌ အသားစိုရှိလျှင်၎င်း၊ ¹¹ ကိုယ်အရေ၌ ဟောင်းသော နူနာဖြစ်၏။ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်၍ ချုပ်ထားသဖြင့်၊ သူသည် မစင်ကြယ်ဘဲနေရမည်။ ¹² နူနာသည် အရေ၌ တိုးပွား၍ အနာစွဲသော သူတကိုယ်လုံး၊ ခေါင်းထိပ်မှသည် ခြေဘဝါးတိုင်အောင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြည့်ရှု လေရာရာ၌ နူနာနဲ့ပြားလျှင်၊ - ¹³ ထိုသူ တကိုယ်လုံး အနာနဲ့ပြားသောသူသည် စင်ကြယ်၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် ဆင်ခြင်၍ စီရင်ရမည်။ တကိုယ်လုံးဖြူသည်ဖြစ်၍ စင်ကြယ်၏။ ¹⁴ သို့မဟုတ် အသားစိုပေါ်လျှင် မစင်ကြယ်။ ¹⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အသားစိုကို ကြည့်ရှု၍ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု စီရင်ရမည်။ အသားစိုသည် မစင်ကြယ်။ နူနာအမှန်ဖြစ်၏။ ¹⁶ အသားစိုသည် ခြားနား၍ ဖြူပြန်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ တဖန်လာရမည်။ ¹⁷ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍၊ အနာဖြူပြန်သည်ကိုမြင်လျှင်၊ ထိုအနာရှိသောသူ စင်ကြယ်၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရသဖြင့် သူသည် စင်ကြယ်၏။ ¹⁸ ကိုယ်အရေ၌ အနာစိမ်းဖြစ်၍ ပျောက်ပြီးမှ၊ ¹⁹ အနာရှုတ်၌ ဖြူသောအဖူးဖြစ်စေ၊ ဖြူနီသော အနူကွက်ဖြစ်စေ၊ ပေါ်လာသည်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍၊ ²⁰ အရေအောက်၌ စွဲဟန်ရှိ၍ အမွေးဖြူလျှင်၊ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ အနာစိမ်းထဲက ထွက်သော နူနာဖြစ်၏။ ²¹ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ ဖြူသောအမွေးမရှိ၊ အရေအောက်၌ မစွဲ၊ ခပ်မည်းမည်း ဖြစ်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ²² အရေ၌ တိုးပွားလျှင်၊ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ နူနာဖြစ်၏။ ²³ သို့မဟုတ် နူကွက်မရွေ့၊ မတိုးပွားလျှင် အနာစိမ်းရှုတ်ဖြစ်၏။ ထိုသူစင်ကြယ်၏ဟု စီရင်ရမည်။ ²⁴ အရေအသား၌ မီးလောင်နာရှိ၍၊ မီးလောင်နာ အသားစို၌ ဖြူနီသော နူကွက်ရှိလျှင်၊ - ²⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုရမည်။ နူကွက်အမွေးဖြူ၍ အရေအောက်၌ စွဲဟန်ရှိလျှင်၊ မီးလောင်နာ ထဲကထွက်သော နူနာဖြစ်၏။ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ နူနာမှန်၏။ ²⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ နူကွက်၌ဖြူသော အမွေးမရှိ၊ အရေအောက်၌မစွဲ၊ ခပ်မည်းမည်းဖြစ်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုသူကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ²⁷ သတ္တမနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍ နူကွက်သည် အရေ၌ တိုးပွားလျှင်၊ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ နူနာဖြစ်၏။ ²⁸ သို့မဟုတ် နူကွက်မရွေ့၊ အရေ၌မတိုးပွား၊ ခပ်မည်းမည်းဖြစ်လျှင်၊ မီးလောင်နာ အဖူးဖြစ်၏။ ထိုသူသည် စင်ကြယ်၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ မီးလောင်သော အနာရှုတ်သက်သက်ဖြစ်၏။ ²⁹ ယောက်ျားမိန်းမသည်လည်း၊ ခေါင်း၌ဖြစ်စေ၊ မေး၌ဖြစ်စေ၊ အနာပေါက်၍၊ - ³⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ အရေအောက်၌ စွဲဟန်နှင့်တကွ အမွေးဝါဝါပါးပါးရှိလျှင်၊ ထိုသူ မစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ ခေါင်း၌ဖြစ်စေ၊ မေး၌ဖြစ်စေ၊ ဗောက်နူနာဖြစ်၏။ ³¹ ထိုအနာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ အရေအောက်၌ စွဲဟန်မရှိ၊ နက်သော အမွေး လည်းမရှိလျှင်၊ ထိုအနာပေါက်သောသူကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ³² သတ္တမနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍ အနာမတိုးပွား၊ ပါးသောအမွေးမရှိ၊ အရေအောက်၌ စွဲဟန်လည်းမရှိလျှင်၊ - ³³ ထိုသူ၏ အမွေးကို ရိတ်ရမည်။ အနာအမွေးကိုကား မရိတ်ရ။ တဖန် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ချုပ်ထားရမည်။ ³⁴ သတ္တမနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍ အရေ၌ အနာမတိုးပွား၊ အရေအောက်၌ မစွဲလျှင်၊ ထိုသူသည် စင်ကြယ်၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ စင်ကြယ်ရ၏။ ³⁵ စင်ကြယ်စေပြီးမှ၊ နောက်တဖန် ဗောက်နူနာတိုးပွားလျှင်၊ - ³⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုပြန်၍ အနာတိုးပွားသည်မှန်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဝါသောအမွေး ကို မရှာရ။ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်။ ³⁷ သို့မဟုတ် ဗောက်နူနာသည် ရပ်နေဟန်ရှိ၍ နက်သော အမွေးပေါက်လျှင်၊ အနာပျောက်၍ ထိုသူသည် စင်ကြယ်သောကြောင့်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်က ထိုသူသည် စင်ကြယ်၏ဟု စီရင်ရမည်။ ³⁸ ယောက်ျားမိန်းမသည်လည်း၊ ကိုယ်အရေ၌ ဖြူသောနူကွက်ရှိ၍၊ - ³⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုသောအခါ မွဲသောအဆင်းရှိလျှင်၊ အရေ၌ပေါက်သော ညှင်းဖြစ်၏။ ထိုသူသည် စင်ကြယ်၏။ ⁴⁰ ဆံပင်ကျွတ်သောသူသည်၊ ခေါင်းပြောင်သော်လည်း စင်ကြယ်၏။ ⁴¹ နဖူးဆံကျွတ်သောသူသည် နဖူးပြောင်သော်လည်း စင်ကြယ်၏။ ⁴²

ပြောင်သောခေါင်း၌ဖြစ်စေ၊ ပြောင်သောနဖူး၌ဖြစ်စေ၊ ဖြူနီသောအနာပေါက်လျှင်၊ ထိုပြောင်ရာ၌ ပေါက်သော နူနာဖြစ်၏။⁴³ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍၊ ကိုယ်အရေ၌ နူနာထင်သကဲ့သို့၊ ပြောင်ရာ၌ ပေါက်သော အနာ၏အဖူးဖြူနီလျှင်၊⁴⁴ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်။ လူနူဖြစ်၏။ ခေါင်း၌ အနာပေါက်သောကြောင့်၊ အလျင်းမစင်ကြယ်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်ရမည်။⁴⁵ နူနာစွဲသောသူသည် စုတ်သော အဝတ်ကို ဝတ်ရမည်။ ခေါင်းကို မဖုံး၊ အထက်နှုတ်ခမ်းကို ဖုံးလျက်၊ မစင်ကြယ်၊ မစင်ကြယ်ဟု ဟစ်ကြော်ရမည်။⁴⁶ ထိုအနာစွဲသည် ကာလပတ်လုံး၊ သူသည် ညစ်ညူး၏ မစင်ကြယ်သည်ဖြစ်၍ တယောက်တည်း နေရမည်။ သူနေရာသည် တပ်ပြင်မှာ ရှိရမည်။⁴⁷ ၎င်းနည်းနူနာစွဲသော အဝတ်သည်၊ ပိတ်အဝတ်ဖြစ်စေ၊ သိုးမွေးအဝတ်ဖြစ်စေ၊⁴⁸ ရက်ကန်းပင်ဖြစ်စေ၊ ရက်ကန်းသားဖြစ်စေ၊ သားရေဖြစ်စေ၊ သားရေနှင့်လုပ်သော အသုံးအဆောင် ဖြစ်စေ၊⁴⁹ အဝတ်၌ စွဲသောအနာသည် ခပ်စိမ်းစိမ်း၊ ခပ်နီနီရှိလျှင်၊ နူနာဖြစ်၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အား ပြရမည်။⁵⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အနာစွဲသော အဝတ်ကို ကြည့်ရှု၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး လုံခြုံစွာ ထားရမည်။⁵¹ သတ္တမနေ့၌ တဖန်ကြည့်ရှု၍ အဝတ်၌ အနာတိုးပွားလျှင်၊ ရက်ကန်းပင်ဖြစ်စေ၊ ရက်ကန်းသားဖြစ်စေ၊ သားရေဖြစ်စေ၊ သားရေနှင့် လုပ်သောအရာဖြစ်စေ၊ မစင်ကြယ်။ စားတတ်သော နူနာစွဲပြီ။⁵² ထိုအဝတ်ကို မီးရှို့ရမည်။ စားတတ်သော နူနာစွဲသော ရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသား၊ ပိတ်အဝတ်၊ သိုးမွေးအဝတ်၊ သားရေအသုံးအဆောင်ကို မီးရှို့ရမည်။⁵³ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍၊ ရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသားအဝတ်၊ သားရေအသုံးအဆောင်၌ အနာမတိုးပွားလျှင်၊⁵⁴ အနာစွဲသောအရာကို ဆေးလျော်စေမည်အကြောင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် စီရင်၍ တဖန် ခုနစ်ရက်ပတ် လုံး လုံခြုံစွာ ထားရမည်။⁵⁵ ဆေးလျော် ပြီးမှ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှုပြန်၍၊ အနာမတိုးပွားသော်လည်း၊ အဆင်းမခြားနားလျှင်၊ မစင်ကြယ်။ မီးရှို့ရမည်။ အတွင်း၌ဖြစ်စေ၊ ပြင်၌ဖြစ်စေ၊ ဆွေးမြေ့ခြင်းရှိ၏။⁵⁶ ဆေးလျော်ပြီးမှ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကြည့်ရှု၍ အနာသည် ခပ်မည်းမည်းဖြစ်လျှင်၊ အဝတ်၊ သားရေ၊ ရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသားထဲက အနာကွက်ကို ဆုတ်ဖဲ့ရမည်။⁵⁷ နောက်တဖန် ထိုရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသားအဝတ်၊ သားရေအသုံးအဆောင်၌ အနာပေါ်ပြန်လျှင်၊ တိုးပွားတတ်သောအနာ ဖြစ်၏။ ထိုသို့အနာစွဲသောဥစ္စာကို မီးရှို့ရမည်။⁵⁸ ရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသားအဝတ်၊ သားရေအသုံးအဆောင်ဟူသမျှကို ဆေးလျော်၍ အနာပျောက် လျှင်၊ ဒုတိယအကြိမ် ဆေးလျော်၍ စင်ကြယ်ရ၏။⁵⁹ ဤရွေ့ကား စင်ကြယ်သည်၊ မစင်ကြယ်သည်ကို စီရင်စေခြင်းငှါ နူနာစွဲသော ပိတ်အဝတ်၊ သိုးမွေးအဝတ်၊ ရက်ကန်းပင်၊ ရက်ကန်းသား၊ သားရေအသုံးအဆောင်တို့နှင့်ဆိုင်သောတရား ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

1-2 တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ - နူနာစွဲသောသူသည် စင်ကြယ်စေသောနေ့၌ ကျင့်ရသော တရားဟူမူကား၊- ³ ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ခေါ်ခဲ့ပြီးမှ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တပ်ပြင်သို့ထွက်၍ ကြည့်ရှုသော အခါ၊ နူနာပျောက်သည်မှန်လျှင်၊- ⁴ စင်ကြယ်စေခြင်းကို ခံရသောထိုသူအဘို့၊ အသက်ရှင်၍ စင်ကြယ်သော ငှက်နှစ်ကောင်၊ အာရဇ်သစ် သား၊ နီမောင်းသောကြိုး၊ ဟု သုပ်ပင်ညွန့်တို့ကို မှာလိုက်၍၊- ⁵ စီးသောရေကိုထည့်သော မြေအိုးထဲ၌ ငှက်တကောင်ကို သတ်စေပြီးမှ၊- ⁶ အာရဇ်သစ်သား၊ နီမောင်းသောကြိုး၊ ဟု သုပ်ပင်ညွန့်နှင့်တကွ အသက်ရှင်သော ငှက်ကိုယူ၍၊ ငှက်သွေးရောပြီးသော ရေ၌နှစ်ပြီးလျှင်၊- ⁷ နူနာစင်ကြယ်စေရသော လူအပေါ်မှာ ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဖြန်း၍၊ ထိုသူသည် စင်ကြယ်သည်ဟု စီရင်ရမည်။ ထိုနောက် အသက်ရှင်သော ငှက်ကို ဟင်းလင်းသော အရပ်၌ လွှတ်လိုက်ရမည်။ ⁸ စင်ကြယ်စေရသော သူသည် မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍၊ မိမိဆံပင်ကို အကုန်အစင် ရိတ်ပြီးမှ၊ စင်ကြယ် စေခြင်းငှါ ရေချိုးရမည်။ ထိုနောက်၊ တပ်ထဲသို့ ဝင်၍၊ မိမိတပ်ပြင်၌ ခုနစ်ရက်နေရမည်။ ⁹ သတ္တမနေ့၌ မိမိဆံပင်၊ မုတ်ဆိတ်၊ မျက်ခွန်းမွေး အစရှိသော ကိုယ်မွေးရှိသမျှကို ရိတ်၍၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်ပြီးမှ၊ ရေချိုး၍ စင်ကြယ်ရ၏။ ¹⁰ အဋ္ဌမနေ့၌လည်း၊ အပြစ်မရှိ၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်အထီးနှစ်ကောင်၊ အမတကောင်ကို၎င်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့၊ ဆီရောသော မုန့်ညက်သုံးဩမဲ့နှင့် ဆီတလောဃကို၎င်း ယူပြီးလျှင်၊ ¹¹ စင်ကြယ်စေသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ စင်ကြယ်စေအပ်သော လူကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနား၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ ဆက်ရမည်။ ¹² သိုးသငယ်အထီးတကောင်ကို ယူပြီးလျှင် ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ပူဇော်၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲသော ပူဇော်သက္ကာဘို့ ဆီတလောဃနှင့်တကွ ချီလွှဲရမည်။ ¹³ ထိုသိုးသငယ်ကို အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ကို သတ်ရာအရပ်၊ သန်ရှင်းရာဌာန ၌ သတ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်ကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ယူပိုင်သကဲ့သို့ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကောင်ကို ယူပိုင်၏။ အလွန်သန်ရှင်းပေ၏။ ¹⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်အသွေးကိုယူ၍ စင်ကြယ်စေရသောသူ၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ လက်ျာလက်မ၊ လက်ျာခြေမ၌၎င်း၊ ထည့်ရမည်။ ¹⁵ ဆီအချို့ကိုလည်း ယူ၍၊ မိမိလက်ဝဲလက်ဝါး၌ လောင်းပြီးလျှင်၊- ¹⁶ ထိုဆီကို မိမိလက်ျာလက်ညှိုးနှင့် တို့ယူ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဖြန်းရမည်။ ¹⁷ မိမိလက်၌ ကြွင်းသောဆီကို စင်ကြယ်စေရသော သူ၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ လက်ျာလက်မ၊ လက်ျာခြေမ၌၎င်းရှိသော ဒုစရိုက်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်အသွေးအပေါ်မှာ ထည့်ရမည်။ ¹⁸ မိမိလက်၌ ကြွင်းသေးသောဆီကို၊ စင်ကြယ်စေရသော သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ လောင်း၍ ထိုအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပြုရမည်။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ စင်ကြယ်စေရသော သူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းငှါ၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို ပူဇော်၍၊ နောက် တဖန် မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ကို သတ်ရမည်။ ²⁰ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်သဖြင့် ထိုလူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြု၍ သူသည်သန်ရှင်းရ၏။ ²¹ ထိုသူသည် ဆင်းရဲ၍ ဤမျှလောက်မတတ်နိုင်လျှင်၊ ချီလွှဲ၍ မိမိအပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုစရာဘို့၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ် သိုးငယ်တကောင်ကို၎င်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ ဆီရောသော မုန့်ညက်တဩ မဲနှင့် ဆီတလောဃကို၎င်း၊- ²² တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း၊ ခုံနှစ်ကောင်၊ သို့မဟုတ် ချိုးကလေးနှစ်ကောင်၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဘို့တကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို၎င်း ယူ၍၊ ²³ မိမိစင်ကြယ်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့၊ အဋ္ဌမနေ့၌ ဆောင်ခဲ့ပြီးမှ၊- ²⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်သိုးသငယ်နှင့်ဆီတလောဃကို ယူ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရာ၊ ပူဇော်သက္ကာဘို့ ချီလွှဲရမည်။ ²⁵ ထိုသိုးသငယ်ကို သတ်ပြီးလျှင်၊ အသွေးကိုယူ၍ စင်ကြယ်စေရသောသူ၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ လက်ျာလက်မ၊ လက်ျာခြေမ၌၎င်း ထည့်ရမည်။ ²⁶ ဆီအချို့ကိုလည်း မိမိလက်ဝဲလက်ဝါး၌ လောင်းပြီးလျှင်၊- ²⁷ ထိုဆီကို မိမိလက်ျာလက်ညှိုးနှင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဖြန်းရမည်။ ²⁸ မိမိလက်၌ ကြွင်းသောဆီကို စင်ကြယ်စေရသောသူ၏ လက်ျာနားပျဉ်း၌၎င်း၊ လက်ျာလက်မ၊ လက်ျာ ခြေမ၌၎င်း ရှိသော ဒုစရိုက်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်အသွေးပေါ်မှာထည့်၍၊ ²⁹ မိမိ၌ကြွင်းသေးသောဆီကို ထိုလူခေါင်းအပေါ်မှာ လောင်း၍၊ သူ့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပြုရမည်။ ³⁰ ထိုသူသည် တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ခုံနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊- ³¹ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ တကောင်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပူဇော်လျက်၊ ထိုသူအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပြုရမည်။ ³² ဤရှေ့ကား၊ နူနာစွဲ၍ မိမိစင်ကြယ်စေ မိမိစင်ကြယ်စေခြင်းငှါ မတတ်နိုင်အောင် ဆင်းရဲသောသူနှင့် ဆိုင်သော တရားဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊- ³⁴ သင်တို့ ပိုင်ထိုက်ရာ၊ ငါပေးသော ခါနာန်ပြည်သို့ သင်တို့ရောက်သောအခါ၊ သင်တို့နေရာ ထိုပြည်တွင် အိမ်ထစုံတခု၌ နူနာကို ငါစွဲစေလျှင်၎င်း၊- ³⁵ အိမ်ရှင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍၊ အကျွန်ုပ်အိမ်ကို နူနာစွဲဟန်ရှိပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၎င်း၊- ³⁶ ထိုအိမ်၌ရှိသမျှတို့သည်၊ မစင်ကြယ်ရာသို့ ရောက်မည်ကို စိုးရိမ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် နူနာက အကြည့်အရှုမဝင်မှီ၊ ရှိသမျှကို ထုတ်စေခြင်းငှါ စီရင်ရမည်။ ထိုနောက် ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထိုအိမ်ကို အကြည့်အရှုဝင်၍၊- ³⁷ အနာကို ကြည့်ရှုသောအခါ၊ ကျောက်ထရံချိုင့်ရာတို့၌ ခပ်စိမ်းစိမ်း၊ ခပ်နီနီဖြစ်၍၊ ကျောက်ထရံထဲ၌ အနာစွဲဟန်ရှိလျှင်၊- ³⁸ အိမ်တံခါးပြင်သို့ ထွက်၍၊ ထိုအိမ်ကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ပိတ်ထားရမည်။ ³⁹

သတ္တမနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အကြည့်အရှုလာ၍၊ ကျောက်ထရံ၌ အနာတိုးပွားလျှင်၊⁴⁰ အနာစွဲသော ကျောက်တို့ကို နှုတ်ပယ်၍၊ မြို့ပြင်မစင်ကြယ်သော အရပ်၌ ပစ်ထားစေခြင်းငှါ ယဇ် ပုရောဟိတ်စီရင်၍၊⁴¹ ထိုအိမ်ကို အတွင်းပတ်လည်၌ ခြစ်စေရမည်။ ခြစ်၍ကျသော အမှုန်ကိုလည်း မြို့ပြင်မစင်ကြယ် သောအရပ်၌ သွန်ပစ်ရမည်။⁴² အရင်ကျောက်အစား၌ အခြားသော ကျောက်ကိုယူ၍ ထည့်ပြီးလျှင်၊ အသစ်သော အင်္ဂတေနှင့် မွမ်းမံရမည်။⁴³ ထိုသို့ ကျောက်ကို နှုတ်ပယ်၍ အိမ်ကိုခြစ်ခြင်း၊ အသစ်မွမ်းမံခြင်းကို ပြုပြီးမှ၊ တဖန် အနာစွဲ ပြန်လျှင်၊⁴⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်လည်း အကြည့်အရှုလာ၍ ထိုအိမ်၌ အနာတိုးပွားသည် မှန်လျှင်၊ စားတတ်သော နှုနာဖြစ်၏။⁴⁵ ထိုအိမ်သည် မစင်ကြယ်သောကြောင့်၊ ကျောက်၊ သစ်သား၊ မင်္ဂတေရှိသမျှကို ဖြိုဖျက်၍၊ မြို့ပြင် မစင်ကြယ်သော အရပ်သို့ ယူသွားရမည်။⁴⁶ ထိုမှတပါး၊ ထိုအိမ်ကို ပိတ်ထားသည် ကာလပတ်လုံး၊ အထဲသို့ ဝင်မိသောသူသည်၊ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။⁴⁷ ထိုအိမ်၌ အိပ်သောသူ၊ စားသောက်သောသူသည်၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်ရမည်။⁴⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အကြည့်အရှုလာသောအခါ၊ အိမ်ကို အသစ်မွမ်းမံပြီးမှ အနာမတိုးပွားလျှင်၊ အနာပျောက်သောကြောင့် ထိုအိမ်သည် စင်ကြယ်၏ဟု စီရင်ရမည်။⁴⁹ ထိုအိမ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ ငှက်နှစ်ကောင်၊ အာရဇ်သစ်သား၊ နီမောင်းသောကြိုး၊ ဟု သုပ်ပင်ညွန့် တို့ကိုယူ၍၊⁵⁰ စီးသောရေကို ထည့်သောမြေအိုးထဲ၌ ငှက်တကောင်ကို သတ်ပြီးမှ၊⁵¹ အာရဇ်သစ်သား၊ ဟု သုပ်ပင်ညွန့်၊ နီသောကြိုး၊ အသက်ရှင်သော ငှက်ကို ယူ၍ ငှက်သွေးရောသော ရေ၌ နှစ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအိမ်ကို ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဖြန်းရမည်။⁵² ထိုသို့ ငှက်သွေးအစရှိသည်တို့နှင့် ထိုအိမ်ကို စင်ကြယ်စေပြီးမှ၊⁵³ အသက်ရှင်သော ငှက်ကို မြို့ပြင် ဟင်းလင်းသောအရပ်၌ လွှတ်လိုက်၍၊ ထိုအိမ်အဘို့၊ အပြစ်ဖြေ ခြင်းကို ပြုလျှင်၊ စင်ကြယ်ခြင်း ရှိလိမ့်မည်။⁵⁴⁻⁵⁷ ဤရွှေ့ကား၊ စင်ကြယ်သည်၊ မစင်ကြယ်သည်ကို ပိုင်းခြား၍ သိစေခြင်းငှါ၊ ဗောက်နှုနာအစရှိသော နှုနာအမျိုးမျိုး၊ အဝတ်၌ စွဲသောနှုနာ၊ အိမ်၌စွဲသောနှုနာ၊ အဖူး၊ ယားနာ၊ နှုကွက်နှင့်ဆိုင်သော နှုနာတရားဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 15

¹ တဖန် မောရှေနှင့် အာရုန်အား ထာဝရဘုရားက- ² သင်တို့သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ရိနာစွဲသော ယောက်ျားသည် မစင်ကြယ်။ ³ အစဉ်ယိုသည်ဖြစ်စေ၊ တခါတလေ ရပ်သည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူသည် မစင်ကြယ်။ ⁴ အိပ်သမျှထိုင်သမျှသော အိပ်ရာထိုင်ရာတို့သည်လည်း မစင်ကြယ်။ ⁵ သူ၏အိပ်ရာကိုထိသောသူ၊ သူ့ထိုင်ရာအပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ၊ ⁶ သူ၏ ကိုယ်ကို ထိသောသူ၊ ⁷ သူ၏ တံထွေးထိမိသောသူသည်၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကိုရေချိုးရမည်။ ⁸ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ⁹ ရိနာစွဲသော သူစီးသော ကုန်းနီးလည်းမစင်ကြယ်။ ¹⁰ သူ့အောက်၌ရှိသောအရာကို ထိသောသူသည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်။ ထိုအရာ တစုံတခုကို ဆောင်သောသူသည်၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ¹¹ ရိနာစွဲသောသူသည်၊ လက်မဆေးဘဲ သူတပါးကို လက်နှင့်ထိလျှင်၊ ထိုသူသည် မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ¹² ရိနာစွဲသောသူ ထိသော မြေတန်ဆာကို ခွဲရမည်။ သစ်သား တန်ဆာကို ရေနှင့်ဆေးရမည်။ ¹³ ရိနာစွဲသောသူသည် အနာပျောက်သောအခါ၊ ပျောက်သောနေ့ကစ၍၊ ခုနစ်ရက်လွန်မှ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍၊ စီးသောရေနှင့် ကိုယ်ကိုချိုးသဖြင့် စင်ကြယ်ရ၏။ ¹⁴ အဋ္ဌမနေ့၌လည်း၊ ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံခါးနားသို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်အား ပေးရမည်။ ¹⁵ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့တကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို ပူဇော်၍၊ ရိနာစွဲသော သူအဘို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ¹⁶ ယောက်ျားသည် သုတ်ရည်ထွက်လျှင် တကိုယ်လုံး ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ¹⁷ သုတ်ရည်ထိသောအဝတ်၊ သားရေရှိသမျှတို့ကို ရေနှင့်လျှော်ရမည်။ ¹⁸ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ယောက်ျားသည် မိန်းမနှင့် သံဝါသပြုလျှင်၊ နှစ်ယောက်စလုံး ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ¹⁹ မိန်းမသည် ဥတုရောက်လျှင်၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ဥတုမစင်ကြယ်ရာ၌ နေရမည်။ သူ့ကို ထိသောသူ သည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁰ ဥတုမစင်ကြယ်လျက် အိပ်သမျှ၊ ထိုင်သမျှတို့သည် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²¹ သူ၏အိပ်ရာ၊ သူ၏ထိုင်ရာကို ထိသောသူသည် မိမိအဝတ်ကိုလျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ²² ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²³ သူ၏နေရာထိုင်ရာစွန်းလျှင်၊ ထိုနေရာထိုင်ရာကို ထိသောသူသည် ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁴ ဥတုရောက်သော မိန်းမနှင့် သံဝါသပြုသောသူသည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး မစင်ကြယ်။ အိပ်ရာရှိသမျှ လည်း မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁵ ဥတုမစင်ကြယ်ရာ ကာလလွန်မှ၊ သွေးယိုနာမပျောက်လျှင်၊ အနာမပျောက်မှီတိုင်အောင် ဥတုမစင် ကြယ်လျက် နေရသကဲ့သို့ မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁶ အနာမပျောက်မှီတိုင်အောင် သူ၏အိပ်ရာသည် ဥတုမစင်ကြယ်ရာ အိပ်ရာကဲ့သို့၎င်း၊ ထိုင်ရာသည် ၎င်း မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁷ ထိုအရာတို့ကို ထိသောသူသည်လည်း မစင်ကြယ်သောကြောင့်၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ²⁸ ထိုမိန်းမသည် သွေးယိုနာပျောက်၍ ခုနစ်ရက်လွန်လျှင် စင်ကြယ်လိမ့်မည်။ ²⁹ အဋ္ဌမနေ့၌ ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနား၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ³⁰ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့တကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို ပူဇော်၍၊ ဥတုမစင် ကြယ်သော မိန်းမအဘို့ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ³¹ ထိုသို့ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိမိတို့တွင်ရှိသော ငါတံတော်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ မိမိတို့ မစင် ကြယ်ရာ၌ မသေစေခြင်းငှါ၊ သူတို့ကို မစင်ကြယ်ခြင်းနှင့် ကင်းစင်စေရမည်။ ³² ဤရှေ့ကား၊ ရိနာစွဲသောသူ၊ ³³ သုတ်ရည်ထွက်၍ ညစ်ညူးသောသူ၊ ဥတုရောက်သော မိန်းမ၊ သံဝါသပြုသော ယောက်ျားမိန်းမ၊ မစင်ကြယ်သောမိန်းမနှင့် သံဝါသပြုသောယောက်ျား စောင့်ရသောတရား ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 16

¹ အာရုန်၏ သားနှစ်ယောက်တို့သည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်၍ သေသောနောက်၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊- ² သင်၏အစ်ကိုအာရုန်သည် သေဘေးနှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အထဲ၊ သေတ္တာအပေါ်မှာ တင်သောအဖုံးကို ကွယ်ကာသော ကုလားကာ အတွင်းသို့ အခါခပ်သိမ်း မဝင်စေ ခြင်းငှါ ဆင့်ဆိုလော့။ ငါသည် သေတ္တာအဖုံးအပေါ် မိုဃ်းတိမ်၌ ထင်ရှားမည်။ ³ အာရုန်သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အထဲသို့ အဘယ်သို့ ဝင်ရမည်နည်းဟူမူကား၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဘို့ အသက်ပျံသော နွားထီးတကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့ သိုးထီးတကောင် ပါရမည်။ ⁴ သန့်ရှင်းသော ပိတ်ချောအင်္ကျီ၊ ပိတ်ချောပေါင်းဘီကို ဝတ်၍၊ ပိတ်ချောခါးပန်းကို စည်းရမည်။ ပိတ်ချောဗောင်းကိုလည်း ဆောင်းရမည်။ ထိုအဝတ်တန်ဆာတို့သည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ ကိုယ်ကို ရေချိုးပြီးမှ ဝတ်ဆင်ရမည်။ ⁵ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ဆိတ်သငယ်နှစ်ကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့ သိုးတကောင်ကို၊ ဣသရေလအမျိုးသား ပရိသတ် လက်မှခံယူရမည်။ ⁶ အာရုန်သည် မိမိနှင့်ဆိုင်သော မိမိအပြစ်ဖြေရာယဇ်နွားကို ပူဇော်၍၊ မိမိအဘို့နှင့် မိမိအိမ်သူများ အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ⁷ ဆိတ်နှစ်ကောင်ကိုလည်းယူ၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးနား၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆက်ရမည်။ ⁸ အာရုန်သည် ထိုဆိတ်နှစ်ကောင်ကို ထာဝရဘုရားအဘို့ စာရေးတံတတ်၊ လွတ်လပ်လဟာအဘို့ တတ်၊ စာရေးတံနှစ်တံချ၍၊ ⁹ ထာဝရဘုရားအဘို့ စာရေးတံကျသော ဆိတ်ကို ဆောင်ခဲ့၍ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ပူဇော်ရမည်။ ¹⁰ လွတ်လပ်လဟာအဘို့ စာရေးတံကျသော ဆိတ်ကို၊ အသက်ရှင်လျက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆက်၍၊ သူ့အပေါ်မှာ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုပြီးလျှင်၊ တော၌ လွတ်လပ်လဟာသို့ လွတ်လိုက်ရမည်။ ¹¹ အာရုန်သည် မိမိနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ဖြေရာယဇ်နွားကို ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ မိမိအဘို့နှင့် မိမိအိမ်သူ အိမ်သားများအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြု၍၊ မိမိနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ဖြေရာယဇ်နွားကို သတ်ရမည်။ ¹² ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ယဇ်ပလ္လင် မီးခဲနှင့် ပြည့်သောလင်ပန်းကို ကိုင်လျက်၊ ညက်စွာသော နံ့သာ ပေါင်းမွှေးအမှုန်ကို မိမိလက်၌ အပြည့်ယူ၍၊ ကုလားကာအတွင်းသို့ ဆောင်သွားရမည်။ ¹³ ထိုအခါ သူသည်သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ နံ့သာပေါင်းအခိုးအငွေ့သည် သက်သေခံ ချက် အပေါ်မှာရှိသော သေတ္တာအဖုံးကို မွန်းစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ နံ့သာပေါင်းကို မီးပေါ်မှာ တင်ရမည်။ ¹⁴ နွားအသွေးအချို့ကိုလည်း ယူ၍ အရှေ့မျက်နှာဘက် သေတ္တာဖုံးအပေါ်၌ လက်ညှိုးနှင့် ဖြန်းရမည်။ သေတ္တာဖုံး ရှေ့၌လည်း ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် လက်ညှိုးနှင့်ဖြန်းရမည်။ ¹⁵ ထိုနောက် လူများနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဆိတ်ကိုသတ်၍၊ အသွေးကို ကုလားကာအတွင်း သို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ နွားအသွေးကို ဖြန်းသကဲ့သို့၊ သေတ္တာဖုံးအပေါ်၌၎င်း၊ ရှေ့၌၎င်း ဖြန်းရမည်။ ¹⁶ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ မစင်ကြယ်သော အပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ ပြစ်မှားသော အပြစ်အမျိုးမျိုးတို့ ကြောင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ထိုသို့ ဣသရေလအမျိုးသား တို့၏ မစင်ကြယ်သော အပြစ်ထဲမှာနေရသော ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အဘို့ ပြုရမည်။ ¹⁷ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ ဝင်သောအခါ၊ မိမိအဘို့၊ မိမိအိမ်သူအိမ် သားများအဘို့၊ ဣသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့အဘို့၊ အပြစ်ဖြေခြင်းကိုပြု၍ မထွက်မှီတိုင်အောင်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ထဲမှာ အဘယ်သူမျှ မနေရ။ ¹⁸ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ယဇ်ပလ္လင်သို့ ထွက်လာ၍ ထိုပလ္လင်အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ၊ နွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေးကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည် ဦးချိုတို့၌ ထည့်ရမည်။ ¹⁹ ယဇ်ပလ္လင်အပေါ်၌လည်း ထိုအသွေးကို လက်ညှိုးနှင့် ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဖြန်း၍ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့၏ မစင်ကြယ်သောအပြစ်မှ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းစေရမည်။ ²⁰ ထိုသို့ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်အဘို့၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အဘို့၊ ယဇ်ပလ္လင်အဘို့၊ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြီးစီးပြီးမှ၊ အသက်ရှင်သော ဆိတ်ကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ²¹ အာရုန်သည် အသက်ရှင်သော ဆိတ်ခေါင်းပေါ်မှာ လက်နှစ်ဘက်ကို တင်လျက်၊ ဣသရေလအမျိုး သားတို့၏ ဒုစရိုက်မှစ၍ ပြစ်မှားသောအပြစ် အမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့ကို ဘော်ပြ၍၊ ဆိတ်ခေါင်းပေါ်မှာ တင်ထားပြီးလျှင်၊ တော်လျော်သော လူတွင် တောသို့ စေလွှတ်ရမည်။ ²² သူတို့အပြစ်ရှိသမျှကို၊ လူမနေသော အရပ်သို့ ဆောင်သွားသော ထိုဆိတ်ကို တော၌ လွှတ်လိုက်ရမည်။ ²³ တဖန် အာရုန်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ထဲသို့ဝင်၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲသို့ အရင် ဝင်သောအခါ၊ ဝတ်သော ပိတ်ချော အဝတ်ကို ချွတ်၍ ထိုအရပ်၌ ထားရမည်။ ²⁴ သန့်ရှင်းရာ ဌာန၌ ကိုယ်ကို ရေချိုး၍၊ မိမိအဝတ်ကို ဝတ်ပြီးမှ တဖန်ထွက်လာ၍၊ မိမိမီးရှို့ရာယဇ် လူများမီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်သဖြင့်၊ မိမိအဘို့နှင့် လူများအဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ²⁵ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင်ဆီဥကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ²⁶ လွတ်လပ်လဟာသို့ ဆိတ်ကို လွှတ်လိုက်သောသူသည်လည်း မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုး ရမည်။ ထိုနောက်မှ တပ်ထဲသို့ ဝင်ရမည်။ ²⁷ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ ဆောင်သွင်းသော အသွေးနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ဖြေရာယဇ်နွားကို၎င်း၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဆိတ်ကို၎င်း၊ တပ်ပြင်သို့ ယူသွား၍ အရေ၊ အသား၊ ချေးနုကို မီးရှို့ရမည်။ ²⁸ မီးရှို့သောသူသည်လည်း မိမိအဝတ်ကို လျော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ထိုနောက်မှ တပ်ထဲသို့ ဝင်ရမည်။ ²⁹ သင်တို့သည် အစဉ်စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဟူမူကား၊ အမျိုးသားချင်းဖြစ်စေ၊ သင်တို့တွင် တည်းနေ သော တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ သတ္တမလ ဆယ်ရက်နေ့၌ အလုပ်ကို အလျှင်းမလုပ်၊ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်လျက်နေရကြမည်။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အပြစ်ရှိသမျှတို့နှင့် ကင်းစင်မည်အကြောင်း၊ ထိုနေ့ရက်၌ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် သင်တို့ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ³¹ ထိုနေ့ရက်သည် ထာဝရပညတ်တော်အတိုင်း၊

သင်တို့ ငြိမ်ဝပ်ရာ ဥပုသ်နေ့၊ ခြိုးခြံစွာကျင့်ရသော နေ့ ဖြစ်သတည်း။³² အဘအရာ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ အရင်ယဇ်ပုရောဟိတ်လက်မှ ဘိသိက်နှင့် တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ခံသောသူသည်၊ ထိုအပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် သည် သန့်ရှင်းသော ပိတ်ချောအဝတ်ကို ဝတ်၍၊³³ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အဘို့၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အဘို့၊ ယဇ်ပလ္လင်အဘို့၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် များအဘို့၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရမည်။³⁴ ဤရွှေ့ကား၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ အပြစ်ရှိသမျှတို့ကြောင့် တနှစ်တခါ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် အစဉ်စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်းဟု မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း အာရန်ပြုလေ၏။

Chapter 17

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ ² သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သား၊ - က္လသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ³ က္လသရေလအမျိုးသား တစုံတယောက်သည် သိုး၊ ဆိတ်၊ နွားကို တပ်ထဲမှာ သတ်သည်ဖြစ်စေ၊ တပ်ပြင်မှာ သတ်သည်ဖြစ်စေ၊ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ရှေ့တွင် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သကော ပြုခြင်းငှါ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးသို့ မဆောင်ခဲ့လျှင်၊ ထိုသူသည် အသက်သတ်သော အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်ရမည်။ အသက်သတ်သော ထိုသူကို သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ ⁵ က္လသရေလအမျိုးသားတို့သည် တော၌ ပူဇော်သောယဇ်တို့ကို၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါး ရှေ့တွင် ထာဝရဘုရားထံတော်မှာ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရားအား မိဿ ဟာယယဇ် ပူဇော်စေခြင်းငှါ ထိုသို့ စီရင်ရသတည်း။ ⁶ ယဇ်ပူရော်ဟိတ်သည်၊ ထိုယဇ်ကောင်အသွေးကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးနား၌ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန့်၍၊ ဆီဥကိုလည်း ထာဝရဘုရားအား မွေးကြိုရာသို့ မီးရှို့ရမည်။ ⁷ သူတို့သည် အထက်က မှားယွင်းသကဲ့သို့ နောက်တဖန် နတ်ဆိုးတို့အား ယဇ်မပူဇော်ရ။ ဤပညတ် သည် သူတို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော် ဖြစ်သတည်း။ ⁸ က္လသရေလအမျိုးသားချင်း ဖြစ်စေ၊ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တပါး အမျိုးသားဖြစ်စေ၊ မီးရှို့ရာ ယဇ် အစရှိသော အခြားသောယဇ် တစုံတခုကို ပူဇော်သောအခါ၊- ⁹ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သကောပြုခြင်းငှါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံခါးသို့ မဆောင်ခဲ့လျှင်၊ ထိုသူကို သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်ဟု သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်။ ¹⁰ က္လသရေလအမျိုးသားမှစ၍၊ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တပါးအမျိုးသား တစုံတယောက်သည်၊ အသွေး တမျိုးမျိုးကို စားလျှင်၊ ထိုသူကို ငါသည် မျက်နှာထား၍ သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာ အသက်သည် အသွေး၌ တည်၏။ သင်တို့ပြုသောအပြစ်ကို ဖြေစေ ခြင်းငှါ၊ ထိုအသွေးကို သင်တို့အား ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါပေးပြီ။ လူအပြစ်ကို ဖြေသောအရာကား၊ အသွေး ဖြစ်သတည်း။ ¹² ထိုကြောင့် သင်တို့၌ အဘယ်သူမျှ အသွေးကို မစားရ။ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တပါးအမျိုး သားလည်း အသွေးကို မစားရဟု က္လသရေလအမျိုးသားတို့အား ငါ့အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹³ က္လသရေလအမျိုးသားမှစ၍ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တပါးအမျိုးသား တစုံတယောက်သည်၊ မုဆိုးလုပ်၍ စားစရာသို့ သား၊ ငှက်ကို ဘမ်းမိလျှင်၊ အသွေးကို သွန်၍ မြေနှင့်ဖုံးရမည်။ ¹⁴ အသွေးသည် ခပ်သိမ်းသော ကိုယ်ခန္ဓာ အသက်ရှင်ရာအကြောင်း ဖြစ်၏။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် တစုံတခုသော ကိုယ်ခန္ဓာ၏ အသွေးကို မစားရဟု က္လသရေလအမျိုးသားတို့အား ငါ့အမိန့်တော်ရှိ၏။ ခပ်သိမ်းသော ကိုယ်ခန္ဓာအသက်သည် အသွေး၌ တည်သောကြောင့်၊ အသွေးကို စားသောသူ မည်သည်ကား၊ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁵ အလိုလို သေသောအကောင်၊ သားရဲကိုက်၍သေသော အကောင်၏အသားကို စားသော ကိုယ် အမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသား မည်သည်ကား၊ စားလျှင် မိမိအဝတ်ကိုလျှော်၍ ကိုယ်ကို ရေချိုးရမည်။ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်၏။ ထိုနောက် စင်ကြယ်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁶ အဝတ်ကို မလျှော် ရေမချိုးလျှင်၊ ကိုယ်အပြစ်ကို ကိုယ်ခံရမည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် ပညတ်တော် မူ၏။

Chapter 18

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက- ² သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ³ သင်တို့ နေဘူးသော အဲဂုတ္တုပြည်၏ အကျင့်ကို၎င်း၊ သင်တို့ကို ငါပို့ဆောင်လေ့သော ခါနာန်ပြည်၏ အကျင့်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် မကျင့်၊ သူတို့ တရားလမ်းသို့ မလိုက်ကြ။ ⁴ ငါစီရင်ချက်ရှိသည်အတိုင်း ကျင့်၍၊ ငါ့ပညတ်တရားလမ်းသို့ လိုက်ခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁵ ထို့ကြောင့် ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁶ သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ ကိုယ်ပေါက်ဘော်တော်သောသူကို ချဉ်း၍ သံဝါသမပြုရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁷ သင်၏ အဘနှင့်သာဆိုင်သော သင်၏ အမိကို မချဉ်းရ။ ကိုယ်အမိ ဖြစ်သောကြောင့် သံဝါသမပြုရ။ ⁸ ကိုယ်အဘ၏ မယားမည်သည်ကို မချဉ်းရ။ အဘနှင့်သာဆိုင်၏။ ⁹ တအိမ်တည်း၌ မွေးဘွားသည်ဖြစ်စေ၊ အခြားသော အရပ်၌ မွေးဘွားသည်ဖြစ်စေ၊ သင်၏ နှမကို မချဉ်းရ။ ¹⁰ ကိုယ်ရင်သွေးဖြစ်သော သင်၏မြေးကို မချဉ်းရ။ ¹¹ အမိခြားသော်လည်း တဘတည်းဖြစ်သော နှမကို မချဉ်းရ။ ¹² သင့်အဘ၏ ပေါက်ဘော်ရင်းဖြစ်သော အဘ၏ နှမကို၎င်း၊ ¹³ သင့်အမိ၏ ပေါက်ဘော်ရင်းဖြစ်သော အမိ၏ ညီအစ်မကို၎င်း၊ ¹⁴ အဘ၏ ညီအစ်ကိုနှင့်သာဆိုင်သော မိကြီး မိထွေးဖြစ်သော အဘ၏ ညီအစ်ကို မယားကို၎င်း၊ ¹⁵ သား၏မယားတည်းဟူသော ချွေးမကို၎င်း၊ ¹⁶ ညီအစ်ကိုနှင့်သာဆိုင်သော ညီအစ်ကို၏ မယားကို၎င်း၊ မချဉ်းရ။ ¹⁷ ကိုယ်မယား၏ ပေါက်ဘော်ရင်းဖြစ်သော မယား၏သမီး၊ မယား၏ မြေးကို မချဉ်းရ။ မတရားသောအမှုဖြစ်၏။ ¹⁸ ကိုယ်မယားကို နှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ သူ့အသက်ရှင်စဉ်တွင် သူ၏ ညီအစ်မကို မသိမ်းရ။ ¹⁹ ဥတုရောက်၍ မစင်ကြယ်သော မိန်းမကိုလည်း မချဉ်းရ။ ²⁰ ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေလျက်၊ သူမယားကို မပြစ်မှားရ။ ²¹ သင်၏ သားသမီးတို့ကို၊ မောလုတ်ဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်ရ။ သင်၏ ဘုရားသခင် နာမတော်ကို မရှုတ်မချရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²² မိန်းမနှင့် ပေါင်းဘော်သကဲ့သို့ ယောက်ျားချင်း မပေါင်းဘော်ရ။ ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုဖြစ်၏။ ²³ ကိုယ့်ကိုကိုယ် ညစ်ညူးစေ၍ တိရစ္ဆာန်နှင့်မပေါင်းဘော်ရ။ မိန်းမသည်လည်း မိမိနှင့် တိရစ္ဆာန်၏ ပေါင်းဘော်ခြင်းကို မခံရ။ ရွံ့ရှာဘွယ်သော ရောနှောခြင်းဖြစ်၏။ ²⁴ ထိုသို့သော အမှုအားဖြင့် ကိုယ်ကို ကိုယ် မညစ်ညူးစေရ။ သင်တို့ရှေ့မှာ ငါနှင်ထုတ်သော လူအမျိုး မျိုးတို့သည်၊ ထိုသို့သောအမှုကို ပြု၍ ညစ်ညူးကြ၏။ ²⁵ သူတို့ ပြည်သည်လည်း ညစ်ညူး၏။ ညစ်ညူးသော အပြစ်ကြောင့် ငါဆုံးမ၍၊ ထိုပြည်သည် မိမိ သားတို့ကို အော့အန်လိမ့်မည်။ ²⁶ သင်တို့မူကား၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ထိုပြည်သည် သင်တို့ရှေ့၌ရှိသော လူအမျိုးမျိုးတို့ကို အော့အန်သကဲ့သို့ တဖန် ညစ်ညူးခြင်းကိုခံ၍၊ သင်တို့ကို မအော့အန်စေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်အမျိုးသားဖြစ်စေ၊ ²⁷ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ ထိုသို့သော ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကို မပြုရ။ ²⁸ သင်တို့ရှေ့၌ရှိသော ပြည်သားတို့သည် ထိုသို့သော ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကို ပြုသော အားဖြင့် သူတို့ပြည်သည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။ ²⁹ ထိုသို့သော ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကို ပြုသောသူ မည်သည်ကား၊ သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်း ခံရမည်။ ³⁰ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့ရှေ့၌ ပြုဘူးသော ထိုရွံ့ရှာဘွယ် ထုံးစံလေ့သို့ သင်တို့သည် လိုက်၍၊ ကိုယ့်ကိုကိုယ် မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ပညတ်တရားကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 19

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ ² သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ငါထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ သင်တို့လည်း သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလော့။ ³ လူတိုင်း ကိုယ်မိဘကို ရိုသေရမည်။ ငါ့ဥပုသ်နေ့တို့ကိုလည်း စောင့်ရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁴ ရုပ်တုဆင်းတုကိုလည်း မချဉ်းမကပ်ရ။ ကိုယ်အဘို့သွန်းသော ဘုရားတို့ကို မလုပ်ရ။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁵ မိသဟာယယဇ်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လျှင်၊ စိတ်တော်နှင့်တွေ့အောင် ပူဇော်ရမည်။ ⁶ ပူဇော်သောနေ့နှင့် နက်ဖြန်နေ့၌ စားရမည်။ သန့်ဘက်နေ့တိုင်အောင် ကျန်ကြွင်းလျှင် မီးရှို့ရမည်။ ⁷ သန့်ဘက်နေ့၌ အနည်းငယ်ကိုမျှ စားလျှင် ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၏။ စိတ်တော်နှင့်မတွေ့။ ⁸ စားသောသူသည် ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းသောအရာကို ရှုတ်ချသောကြောင့် မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်။ ထိုသူကို သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ ⁹ ကိုယ်မြေ၌ဖြစ်သော စပါးကိုရိတ်သောအခါ၊ လယ်ထောင့်တို့ကို အကုန်အစင် မရိတ်ရ။ သိမ်းရာတွင် ကျန်ကြွင်းသော အရာကို ပြန်၍ မကောက်မသိမ်းရ။ ¹⁰ ကိုယ်စပျစ်သီးကိုလည်း အကုန်အစင် မသိမ်းရ။ ကျန်ကြွင်းသော အသီးကို ပြန်၍ မဆွတ်ရ။ ထိုအသီးကို ဆင်းရဲသောသူ ဧည့်သည် အာဂန္တုအဘို့ ချန်ခြင်းရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹¹ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးရ။ သူတပါးကို မလှည့်စားရ။ တယောက်ကိုတယောက် မုသာစကားမပြောရ။ ¹² ငါ့နာမကို တိုင်တည်၍ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုခြင်းကို မပြုရ။ သင်၏ ဘုရားသခင်နာမကို မရှုတ် မချရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹³ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့် မသိမ်းရ။ အနိုင်အထက်ပြု၍ မယူရ။ သူငါးခံ ထိုက်သော အခကို တညွှတ်လုံး နံနက်တိုင်အောင် မထားရ။ ¹⁴ နားပင်းသော သူကို မကျိန်ဆဲရ။ မျက်စိမမြင်သောသူရှေ့မှာ ထိမိ၍ လဲစရာကို မထားရ။ သင်၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ¹⁵ တရားတွေ့သည်အမှုမှာ မတရားသဖြင့် မစီရင်ရ။ ဆင်းရဲသောသူဘက်၌ မငဲ့ကွက်၊ ကြီးသောသူ၏ မျက်နှာကို မထောက်ဘဲ၊ ကိုယ်အမျိုးသားချင်းကို တရားသဖြင့် စီရင်ရမည်။ ¹⁶ သူ့အသရေပျက်သော သိတင်းကို ကြားပြောခြင်းငှါ၊ ကိုယ်အမျိုးသားချင်းတို့တွင် မလှည့်လည်ရ။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို သေစေခြင်းငှါ မကြံစည်ရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹⁷ သင်၏ ညီအစ်ကိုကို စိတ်အခုအခံမရှိရ။ ကိုယ်နှင့် စပ်ဆိုင်သော သူ၌ရှိသော အပြစ်ကို တတ်တိုင်း မရှိစေဘဲ၊ သူ့ကို အမှန်ဆုံးမရမည်။ ¹⁸ သင့်အမျိုးသားချင်းသည် သင့်ကို ပြစ်မှားလျှင်၊ ကိုယ်တိုင် အပြစ်ပြန်၍ မတုံ့ရ။ အငြိုးမထားရ။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ¹⁹ ငါ၏ ပညတ်တရားကို သင်တို့သည် စောင့်ရကြမည်။ အမျိုးခြားသော တိရစ္ဆာန် အထီးအမတို့ကို မရှက်မတင်စေရ။ ခြားနားသော မျိုးစေ့ကို ရောနှော၍ လယ်၌ မကြဲရ။ ဝါနှင့်သိုးမွေး ရော၍ ရက်သောအဝတ်ကို မဝတ်ရ။ ²⁰ ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းလျက်၊ မရွေးမလွှတ်သေးသော ကျွန်မိန်းမနှင့် သင့်နေသောသူသည် ရိုက်နှက် ခြင်းကို ခံရမည်။ ထိုမိန်းမသည် သူ့ကျွန်ဖြစ်သောကြောင့် သေပြစ်နှင့် လွတ်ရမည်။ ²¹ ယောက်ျားသည်လည်း၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်သို့ သိုးထီးတကောင်ကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တံခါးနား ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ²² ထိုယောက်ျားပြုမိသောအပြစ်ကို ဖြေခြင်းငှါ၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ် သိုးကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ပူဇော်ရမည်။ ထိုယောက်ျားသည် အပြစ်လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ²³ သင်တို့သည် ငါပေးသောပြည်သို့ ရောက်၍၊ စားအပ်သော အပင်အမျိုးမျိုးကို စိုက်ပြီးမှ၊ သုံးနှစ်ပတ် လုံးသီးသော အသီးကို၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော အသီးဟူ၍ မှတ်ရမည်။ ထိုအသီးကို မစားရ။ ²⁴ စတုတ္ထနှစ်တွင် သီးသောအသီးရှိသမျှသည် သန့်ရှင်း၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း ဘို့ရာ ဖြစ်ရမည်။ ²⁵ ပဉ္စမနှစ်တွင် သီးသောအသီးကို စားရမည်။ ထိုသို့ပြုလျှင် အပင်တို့သည် သာ၍ သီးကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²⁶ အသွေးပါသော အသေကောင်ကို မစားရ။ မကောင်းသော အတတ်ကို မပြုစုရ။ ကာလဗေဒင်ကို မကြည့်ရ။ ²⁷ ဦးခေါင်းအနားပတ်လည်၌ ဆံပင်ကိုဝန်း၍ မရိတ်ရ။ ပါးမုန်းကိုလည်း မရိတ်ရ။ ²⁸ သေသောသူအတွက် ကိုယ်အသားကို မခုတ်မရှုရ။ သံပူမထိုးရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²⁹ ကိုယ်သမီးကို ပြည်တန်ဆာဖြစ်စေခြင်းငှါ မရွတ်မချရ။ သို့ပြုလျှင် တပြည်လုံးသည် မတရားသော မေထုန်သို့လိုက်၍၊ အဓမ္မအမှုနှင့် ပြည့်လိမ့်မည်။ ³⁰ ငါ့ဥပုသ်နေ့တို့ကို စောင့်၍၊ ငါ့သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ရိုသေရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³¹ ကိုယ်ကိုကိုယ် ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၊ နတ်ဝင်သူကို မမှီဝဲရ။ စုန်းလုပ်သူကိုလည်း မရှာဖွေရ။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³² ဆံပင်ဖြူသောသူရှေ့မှာ ထရမည်။ အသက်ကြီးသောသူ၏ မျက်နှာကို ရိုသေရမည်။ သင်၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³³ သင်၏ ပြည်၌ တည်းနေသော ဧည့်သည်ကို မညှဉ်းဆဲရ။ ³⁴ သင်နှင့်အတူနေသော ဧည့်သည်ကို ကိုယ်အမျိုးသားချင်းကဲ့သို့ မှတ်ရမည်။ ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ရမည်။ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်ကြဘူးပြီ။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ³⁵ တိုင်းထွာသောအမှု၊ ချိန်တွယ်သောအမှု၊ ခြင်တွက်သောအမှု၌ မတရားစွာ မပြုရ။ ³⁶ မှန်သောချိန်ခွင်၊ မှန်သောအလေး၊ မှန်သောဇမာ၊ မှန်သောဟိန်တို့ကို သုံးရမည်။ ငါသည်သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³⁷ သင်တို့သည် ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် အလုံးစုံတို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 20

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ² ကူသရေလအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ ကူသရေလအမျိုး၌ တည်းနေသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ မိမိသားကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ပြည်သားတို့လည်း ခံနှင့် ပစ်ရကြမည်။ ³ ငါ့သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ညစ်ညူးစေလျက်၊ ငါ့သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ရှုတ်ချလျက်၊ မိမိ သားကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သောသူကို၊ ငါသည် မျက်နှာထား၍ သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ ⁴ မိမိသားကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သော သူကို ပြည်သားတို့သည် အမှုမထား မသတ်ဘဲ နေလျှင်၊- ⁵ ထိုသို့ နေသောသူနှင့် သူ၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ငါသည် မျက်နှာထား၍ ထိုသူကို၎င်း၊ သူနှင့်အတူ မောလုတ်ဘုရားထံ၍ မှားယွင်းသောသူကို၎င်း၊ သူတို့အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ ⁶ လမ်းလွဲ၍ နတ်ဝင်သူ၊ စုန်းလုပ်သူနောက်သို့ လိုက်လျက်၊ မှားယွင်းသောသူကို ငါသည် မျက်နှာထား၍ သူ၏ အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ ⁷ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ငါထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်း စေ၍၊ သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလော့။ ⁸ ငါနည်းနိဿယတို့ကို ကျင့်ဆောင်ရကြမည်။ ငါသည် သင်တို့ကို သန့်ရှင်းစေသော ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ⁹ မိဘကို ကျိန်ဆဲသောသူတိုင်း အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ မိဘကို ကျိန်ဆဲသောကြောင့် သေထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹⁰ သူမယားကို ပြစ်မှားသောသူသည် မှားယွင်းသော မိန်းမနှင့်တကွ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹¹ ကိုယ်အဘ၏ မယားနှင့်သင့်နေသောသူသည် အဘနှင့်သာဆိုင်သောအရာကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ထိုမိန်းမနှင့်တကွ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သေထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹² ယောက်ျားသည် ကိုယ်ချွေးမနှင့် သင့်နေလျှင်၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ရွံရှာဘွယ်သော ရောနှောခြင်း ကို ပြုသောကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သေထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹³ မိန်းမနှင့်ပေါင်းဘော်သကဲ့သို့ ယောက်ျားခြင်းပေါင်းဘော်လျှင် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည်၊ ရွံရှာဘွယ် သောအမှုကို ပြုသောကြောင့်၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သေထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹⁴ ယောက်ျားသည် သမီးနှင့်အမိကို မယားပြုလျှင်၊ မတရားသောအမှုဖြစ်၏။ သင်တို့တွင် မတရားသော အမှုမရှိစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူသုံးယောက်တို့ကို မီးရှို့ရမည်။ ¹⁵ ယောက်ျားသည် တိရစ္ဆာန်နှင့် ပေါင်းဘော်လျှင် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ထိုတိရစ္ဆာန်ကို လည်း သတ်ရမည်။ ¹⁶ မိန်းမသည်လည်း၊ မိမိနှင့်တိရစ္ဆာန်၏ ပေါင်းဘော်ခြင်းကိုခံလျှင်၊ ထိုမိန်းမနှင့် တိရစ္ဆာန်သည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သေထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹⁷ ယောက်ျားသည် အဘ၏သမီး၊ အမိ၏သမီးဖြစ်သော မိမိနှင့်သင့်နေလျှင်၊ မတရားသော အမှုဖြစ်၏။ ထိုသူတို့သည် အမျိုးသားချင်းတို့ ရှေ့မှောက်၌ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြမည်။ ထိုယောက်ျား သည် နှမနှင့်သင့်နေသောကြောင့်၊ မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်။ ¹⁸ ယောက်ျားသည် ဥတုရောက်လျက်ရှိသော မိန်းမနှင့်သင့်နေလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် သဘောတူ၍ သွေး သွန်အနာကို ထင်ရှားစေသောကြောင့်၊ သူတို့အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြမည်။ ¹⁹ အဘ၏နှမ၊ အမိ၏ညီမနှင့်မသင့်မနေရ။ ထိုသို့သော ပေါက်ဘော်ရင်းနှင့် သင့်နေသောသူတို့သည် မိမိအပြစ်ကို ခံရကြမည်။ ²⁰ အဘ၏ ညီအစ်ကိုမယားနှင့် သင့်နေလျှင်၊ အဘ၏ ညီအစ်ကိုနှင့်သာဆိုင်သော အရာကို ပြစ်မှား သောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် မိမိအပြစ်ကိုခံရသဖြင့်၊ တသက်လုံးသားမရဘဲ နေရလိမ့်မည်။ ²¹ ညီအစ်ကို၏ မယားနှင့် သင့်နေလျှင် ညစ်ညူးသောအမှုဖြစ်၏။ ညီအစ်ကိုနှင့်သာ ဆိုင်သောအရာ ကိုပြစ်မှားသောကြောင့် ထိုသူတို့သည် သားမရဘဲနေရလိမ့်မည်။ ²² သင်တို့ကို ငါ ပို့ဆောင်၍ နေရာချသော ပြည်သည် မအော့အန်စေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည် ငါစီရင် ထုံးဖွဲ့သမျှတို့ကို ကျင့်ဆောင်ရမည်။ ²³ သင်တို့ရှေ့မှ ငါနှင့်ထုတ်သော လူအမျိုးမျိုးတို့၏ ဘာသာစလေ့သို့ မလိုက်ရ။ သူတို့သည် ထိုသို့သော အမှုခပ်သိမ်းတို့ကို ပြုသောကြောင့် ငါရှုံ့ရှာ၏။ ²⁴ သူတို့ပြည်တည်းဟူသော နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်ကို သင်တို့သည် အမွေခံစေခြင်းငှါ ငါအပိုင်ပေး မည်ဟု ငါအမိန့်တော်ရှိပြီ။ ငါသည် သင်တို့ကို အခြားသော အမျိုးနှင့်ခွဲထားသော သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²⁵ ထိုအကြောင်းကြောင့်၊ စင်ကြယ်သောသား၊ မစင်ကြယ်သောသား၊ စင်ကြယ်သောငှက်၊ မစင်ကြယ် သောငှက်တို့ကို ပိုင်းခြားရမည်။ ငါခွဲထားသည်အတိုင်း၊ မစင်ကြယ်သောသား၊ ငှက်၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်တစ်ခုအားဖြင့် ကိုယ်ကိုကိုယ် ရွံရှာဘွယ် မဖြစ်စေရ။ ²⁶ ငါထာဝရဘုရား သန့်ရှင်းသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ကို ငါအလိုရှိသဖြင့်၊ အခြားသော အမျိုးနှင့် ခွဲထားသောကြောင့်၊ ငါ့အဘို့ သန့်ရှင်းခြင်းရှိရကြမည်။ ²⁷ ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ နတ်ဝင်သောသူ၊ စုန်းလုပ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ထိုသို့သောသူကို ခံနှင့်ပစ်ရကြမည်။ သူ၌ သေထိုက်သော အပြစ်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Leviticus 01

မိမိသားကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သောသူသည်
မောလုတ်ဘုရားကိုကိုးကွယ်သောသူတို့သည်
သူတို့ကလေးများကိုမီးဖြင့်မောလုတ်ဘုရားအားပူဇော်ကြသည်။

ဖော်ပြချက်အဓိပ္ပါယ်အပြည့်စုံကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြနိုင်ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောလုတ်ဘုရားအား
ပူဇော်ရန်အတွက်သားသမီးများကိုသတ်သည်။"

ဆက်ကပ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
ပြည်သားတို့လည်း ခံနိုင် ပစ်ရကြမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပြည်သားတို့သည်သူ့ကိုခံနိုင်အသေသတ်ရမည်။"

Leviticus 03

ငါသည်တို့သူ့ကို ဆန့်ကျင်၍ မျက်နှာထားမည်။
"ဆန့်ကျင်၍ မျက်နှာထား"စကားစုသည် "ဆန့်ကျင်ရန်" သို့
"အတိုက်ခံလုပ်ရန်" ဟူ၍အဓိပ္ပာယ်ရှိသော အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်သူ့ကိုငြင်းပယ်မည်"
သို့မဟုတ် "ငါသည် သူ့ကို အတိုက်အခံလည်း လုပ်မည်။"

သူသည်သူ့သားကိုပေးအပ်ပြီ
"သူသည်သူ့သားကို ယဇ်ပူဇော်ခဲ့ပြီ။"

ငါ့သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ညစ်ညူးစေလျက်၊ ငါ့သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို
ရှုတ်ချလျက်
"ထိုအရာကိုပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် သူသည် ငါ့သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို
ညစ်ညူးစေလျက် ငါ့သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ရှုတ်ချသည်။"

ငါ့သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ရှုတ်ချလျက်
ဘုရားနာမသည် ဘုရားနှင့် ဂုဏ်သတင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ဂုဏ်သတင်းကို မရှိသေ
မလေးစား" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို မရှိသေမလေးစား"

သူတို့မျက်စိများကိုပိတ်ကြသည်။
"သူတို့မျက်စိများကိုပိတ်ရန်"စကားစုသည် သူတို့
"မမြင်နိုင်ကြ"ကိုစောင်းပြောပြီး
နားလည်ဖို့ရန်သူတို့၏မစွမ်းဆောင်နိုင်မှုကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုမစိုက်ခြင်း" သို့
"လျစ်လျူရှုခြင်း"

မောလုတ်ဘုရားနှင့်ပြည့်တန်ဆာလုပ်ဖို့လို့ငှါ
သူ့ကိုယ်သူပြည့်တန်ဆာပြုသောသူ
ဤစကားစုသည် ပြည့်တန်ဆာလုပ်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားအား
သစ္စာမရှိသောသူတို့ကို နှိုင်းယှဉ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား
သစ္စာမဲ့သောသူ"

Leviticus 06

သူတို့နှင့်အတူ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ပြည့်တန်ဆာလုပ်ဖို့အလို့ငှါ
ဤစကားစုသည်
ပြည့်တန်ဆာလုပ်ဖို့ရန်လူတို့အားသစ္စာမရှိသောသူတို့ကို
နှိုင်းယှဉ်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာကို
ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့်၊ သူတို့သည် ငါ့ထံမှအကြံရှာဖို့ထက်
စုန်းများထံ အကြံရှာဖွေကြသည်။"

ဆန့်ကျင်၍မျက်နှာပြုသည်
"ငြင်းပယ်ရန်" သို့ "ဆန့်ကျင်ရန်" ။ ၂၀:၃ တွင် သင်ဘယ်လို
ဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လူတို့ မည်သို့ ပြုလုပ်ရမည်ကို မောရှေအား ထာဝရဘုရား
ဆက်လက်မိန့်တော်မူ၏။

ငါ့နည်းနိဿယတို့ကို ထိန်းသိမ်းပြီးကျင့်ဆောင်ရကြမည်။
"ထိန်းသိမ်း" နှင့် "ကျင့်ဆောင်" စကားလုံးတို့သည်
အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာတို့ကို ဆိုလိုသည်။
လူတို့သည်ဘုရားကို နာခံကြကြောင်း အလေးနက်စေဖို့အလို့ငှါ
သူတို့ကိုအတူတကွ အသုံးပြုလျက်ရှိသည်။

အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် အသေသတ်ခြင်းကို
အမှန်ခံရမည်။"

Leviticus 10

သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူ၊
အိမ်နီးနားချင်းမိန်းမနှင့်မှားယွင်းပြစ်မှားသူမည်သူမဆို
ဤအရာ၏ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပာယ်ကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်းပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတယောက်မိန်းမနှင့်ပြစ်မှားသောသူ"

အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် သူတို့နှစ်ယောက်လုံးကို
အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံစေရမည်။"

သူမနှင့်အတူအိပ်ဖို့လို့ငှါကိုယ်အဘ၏ မယားနှင့်လဲလှောင်သောသူ
ဤအရာသည် သူ့အဖေ မိန်းမနှင့်
ကာမဆက်ဆံကြောင်းယဉ်ကျေးသောနည်းဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်ချို့ဘာသာစကားများသည်
သူ့အဖေမိန်းမနှင့် ကာမဆက်ဆံသည်ဟူ၍ သုံးနှုန်းကြသည်။

သူတို့သည်လိင်ဆက်ဆံမှုကိုကျူးလွန်ကြပြီ။
သူ့သားမယားနှင့် လိင်ဆက်ဆံမှုပြုသော လူကို
ဘုရားကတကယ်အပြစ်တစ်ခုအဖြစ် ခေါ်သည်။ ၁၈:၂၂
တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

Leviticus 13

ယောက်ျားချင်း ပေါင်းဘော်သူ
ဤသည် ယောက်ျားခြင်းပေါင်းဘော်သူကို
ရိုးသားသောနည်းဖြင့်ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
တစ်ချို့ဘာသာစကားများသည် ယောက်ျားခြင်းနှင့်
ကာမဆက်ဆံသည်ဟူ၍ သုံးနှုန်းကြသည်။

မိန်းမနှင့်ပေါင်းဘော်သကဲ့သို့
ယောက်ျားနှင့် ဆက်ဆံသောနည်းလမ်းသည် မိန်းမကိုဆက်ဆံမည့်
နည်းလမ်းအတိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိန်းမနှင့်သူ ဆက်ဆံမည့်နည်းကဲ့သို့"

ရွှံ့ရာဘွယ် သောအမှု၊ အရာ
"ရှက်စရာကောင်းသောအရာ" သို့မဟုတ်
"မနှစ်မြို့ဖွယ်သောအရာ"

အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သူတို့ကို
အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံစေရမည်။"

ထိုသူသုံးယောက်တို့ကို မီးရှို့ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် သူတို့
မိန်းမနှင့်ယောက်ျားတို့ကို မီးရှို့ အသေသတ်ရမည်။"

Leviticus 15

သူအသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် သူ့ကို အသေသတ်ခြင်းကို
အမှန်ခံစေရမည်။"

သင်မိန်းမနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကိုသတ်ရမည်။သူတို့ကိုအသေသတ်ခြင်းကို
အမှန်ခံရမည်။
စကားစုနှစ်စုသည် တူညီသောအရာကိုဆိုလိုသည်။ သူတို့သည်
မိန်းမနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့သည်သေရမည်အကြောင်းကို
အလေးပေးသည်။

သူတို့သည်အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်
သူတို့ကိုအမှန်အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေရမည်။"

Leviticus 17

ယောက်ျားချင်း ပေါင်းဘော်သူ
ဤသည် သူ့အစ်မနှင့် ကာမဆက်ဆံသောသူကို
ရိုးသားသောနည်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
တစ်ချို့ဘာသာစကားများသည်
ကာမဆက်ဆံသည့်ယောက်ျားဟူ၍ သုံးနှုန်းကြသည်။

အာဇာနည်မီး၊ အမိ၏သမီး
ဤသည် အမိနှင့်အဖ ကွဲရင်တောင်
သူ၏နှမနှင့်အိပ်နိုင်သောသူကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငင်းသည် ဝမ်းကွဲနှမဖြစ်စေ၊
နှမအရင်းဖြစ်စေ။"

ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြမည်။
အပင်တစ်ပင်မှအကိုင်းခက်ကိုဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
အဝတ်အစားအစကို ဖြတ်သောသူကဲ့သို့။ အမျိုးမှ
ပယ်ရှင်းခြင်းခံရသူကဲ့သို့သောသူကို သူ၏အဖွဲ့စည်းထဲမှ

ဖယ်ရှားခြင်းခံရသူဟုဆိုလိုသည်။ ၇:၁၉
တွင်ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်
သူ့လူတို့အကြား ကြာရှည်မနေနိုင်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို သူ့လူတို့ထဲမှ ခွဲခြားရမည်။"

မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်။
ဤစကားစုသည်သူ့အဖြစ်အတွက်တာဝန်ယူသောသူကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်သူ့အဖြစ်အတွက်
တာဝန်ရှိသည်။" သို့မဟုတ် "သင်သည် သူ့ကိုဒဏ်ပေးရမည်"

ဥတုရောက်သောကာလ
မိန်းမတစ်ယောက်သူ့ဗိုက်မှ သွေးထွက်သောအချိန်

ထိုသူတို့သည် သဘောတူ၍ သွေး သွန်အနာကို ထင်ရှားစေသောကြောင့်၊
ဤစကားစုသည် တစ်ခုခု ထိမ်ဝှက်သင့်သော အရာကိုပယ်ရှားရန်
သူမဥတုရောက်ချိန်ကာမဆက်ဆံခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်သည်။
ဤသည်ရှက်စရာကောင်းသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏သွေးစီးဆင်းမှုကို
ဖုံးကွယ်စေခြင်းဖြင့် သူ့ရှက်စရာကိုပြုမိပြီ။"

မိန်းမ နှင့်ယောက်ျားနှစ်ယောက်လုံးကို ပယ်ရှင်းရမည်။
ဤအရာသည်အဘယ့်ကြောင့်ပြုလုပ်ရကြောင်းရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
"အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည်ရှက်ကြောက်ဖွယ်အရာကိုပြုလုပ်ကြပြီ
မိန်းမနှင့်ယောက်ျားနှစ်ယောက်လုံးတို့ကို ပယ်ရှင်းရမည်။"

Leviticus 19

...နှင့်အိပ်
ဤသည် သူ့အဒေါ်နှင့် ကာမဆက်ဆံသောသူကို
ရိုးသားသောနည်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
တစ်ချို့ဘာသာစကားများသည်
ကာမဆက်ဆံပြီဟူ၍တိုက်သုံးနှုန်းကြသည်။

သင်အပြစ်ကို ခံရကြမည်။
"သင်အပြစ်ကို ခံရကြမည်"ဟူသောအသုံးသည်
သင့်ကိုယ်ပိုင်အဖြစ်အတွက်တာဝန်ရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်သင့်အပြစ်အတွက်တာဝန်ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"ငါသင့်ကိုဒဏ်ပေးမည်။"

ညီအစ်ကိုနှင့်သာ ဆိုင်သောအရာကို ပြစ်မှားသောကြောင့် ထိုသူတို့သည်
သားမရဘဲနေရလိမ့်မည်။
ကျမ်းစာဘာသာပြန်များစွာက ဤအရာကို
"သူတို့ကလေးမဲ့သေကြရမည်" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ကြသည်။"

Leviticus 22

သင်တို့ကို ငါ ပို့ဆောင်၍ နေရာချသော ပြည်သည် မအော့အန်စေခြင်းငှါ၊
ဤစကားစုသည်
မကောင်းသောအစာကိုငြင်းပယ်ရန်လိုအပ်သောအော့အန်သူ

လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ပြည်ကိုဖော်ပြသည်။ မကောင်းသောအစာကို
ငြင်းပယ်မည့်အစား ပြည်သည်လူတို့ကို ငြင်းပယ်ပြီး
သူတို့ကိုဖယ်ရှားသည်။ ၁၈: ၂၄ တွင် ဤအရာကို
ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို
ပို့ဆောင်သောပြည်သည် သင့်ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်။"

သင်မလိုက်ရ။
ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သောသူ၏ အပြုအမူ လုပ်ဆောင်ချက်သည်
သူတို့လမ်းထဲလျှောက်နေသော သူတို့အဖြစ်ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်မလိုက်ရ"

မောင်းထုတ်
"ရွေ့သည်"

Leviticus 24

နီနှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်
ဤစကားစုသည်
လူတိုင်းအတွက်လိုလောက်သောအစာနှင့်ချမ်းသာစေသော"နီနှင့်ပျားရည်စီးဆင်းခြင်း"ကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လယ်၊
ကျွန်းများအတွက်အထူးကောင်းသောပြည်" သို့မဟုတ် "
ထုတ်လုပ်သောပြည်"

Leviticus 26

သင့်ကိုငါခွဲခြားပြီ
"ငါသင့်ကို သီးသန့်ခွဲခြားပြီ။" သို့မဟုတ် "ငါသင့်ကိုခွဲခြားပြီ။"

Leviticus 27

ပြောပါ။
"ဆက်သွယ်ဖို့ရန် ကြိုးစားပါ"

အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့သည်အမှန်သေခြင်းကိုခံရကြမည်။"

Translation Questions

Leviticus 20:1

မိမိသားတို့ကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သောသူသည် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
မိမိသားတို့ကို မောလုတ်ဘုရားအား ဆက်ကပ်သောသူသည်
အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။

Leviticus 20:3

အသေသတ်ဘဲနေလျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား မည်ကဲ့သို့ လုပ်မည်နည်း။
မသတ်ဘဲနေလျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို အမျိုးမှ
ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်။

Leviticus 20:6

ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အား မည်သူတို့ထံမှ ကြဉ်ရှောင်ရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
နတ်ဝင်သူ သို့မဟုတ် စုန်းလုပ်သောသူနောက်သို့ လိုက်၍
စကားမပြောရဟု ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အား မိန့်တော်မူသည်။

Leviticus 20:13

ယောက်ျားခြင်း ပေါင်းဘော်သောသူသည် မည်သို့ ခံရမည်နည်း။
ယောက်ျားခြင်း ပေါင်းဘော်သောသူသည် ရွံ့ရှာဘွယ်သော
အမှုကို ပြုသောကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။

Leviticus 20:15

လူသည် တိရိစ္ဆာန်နှင့် သံဝါသပြု ပေါင်းဘော်လျှင် မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
ယောက်ျား၊ မိန်းမနှင့် တိရိစ္ဆာန်တို့ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။

Leviticus 20:24

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလူတို့ကို ပေးထားခဲ့သော ပြည်ကို
မည်သို့ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည်ကို "နီနှင့်ပျားရည် စီးသောပြည်" ဟု
ခေါ်ခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အာရုန်၏သား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အားဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ အမျိုးသားချင်း သေသောအတွက် သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ ညစ်ညူးခြင်းမရှိရ။ ² သို့ရာတွင် ပေါက်ဘော်ရင်းတည်းဟူသော မိဘ၊ သားသမီး၊ ညီအစ်ကို၊- ³ လင်မနေသော ကညာနမရင်းအတွက် ညစ်ညူးခြင်းကို ခံရသော အခွင့်ရှိ၏။ ⁴ အမျိုးသားချင်း သူကြီးအတွက်၊ ကိုယ်ကိုယ်ရှုတ်ချ၍ ညစ်ညူးခြင်းမရှိရ။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဆံပင်ကို မရိတ်ရ။ ပါးမုန်းကို မရိတ်ရ။ အသား၌ ခုတ်ရှုခြင်းကို မပြုရ။ ⁶ သူသည် မိမိဘုရားသခင်အဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ မိမိဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို မရှုတ်မချရ။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ မိမိဘုရားသခင်၏ အစာအာဟာရကို ပူဇော်သော ကြောင့် သန့်ရှင်းခြင်းရှိရမည်။ ⁷ သူသည် ပြည်တန်ဆာမိန်းမ၊ သီလပျက်သောမိန်းမ၊ လင်နှင့်ကွာသောမိန်းမနှင့် မစုံဘက်ရ။ မိမိဘုရား သခင်အဘို့ သန့်ရှင်း၏။ ⁸ သင်၏ ဘုရားသခင်ပွဲတော်ကို ဆက်သောကြောင့်၊ သူ့ကို သန့်ရှင်းစေ၍၊ သူသည် သင့်အဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ သင်တို့ကို သန့်ရှင်းစေသော ငါထာဝရဘုရား သန့်ရှင်း၏။ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်သမီးသည်၊ ပြည်တန်ဆာလုပ်၍ ကိုယ့်ကိုယ်ရှုတ်ချလျှင်၊ မိမိအဘကို ရှုတ်ချရာ ရောက်၏။ ထိုသူကို မီးရှို့ရမည်။ ¹⁰ မိမိအမျိုးသားချင်းတို့တွင်၊ အဝတ်တန်ဆာဆင်လျက်၊ အရာ၌ ခန့်ထား၍ မိမိခေါင်းပေါ်မှာ ဆီလောင်းခြင်း ဘိသိက်ကိုခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်၊ မိမိခေါင်း၌ တန်ဆာကို မချွတ်ရ။ မိမိအဝတ်ကို မဆုတ်ရ။ ¹¹ အသေကောင်ကို မချဉ်းရ။ မိဘအတွက် ညစ်ညူးခြင်းကို မခံရ။ ¹² သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲက မထွက်ရ။ မိမိဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို မရှုတ်မချရ။ အကြောင်းမူကား၊ မိမိဘုရားသခင်၏ ဘိသိက်ဆီနှင့်ဆိုင်သော သင်းကျစ်ကို ဆောင်းရသောသူ ဖြစ်၏။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹³ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်၊ အပျိုကညာနှင့်သာစုံဘက်ရမည်။ ¹⁴ မုတ်ဆိုးမ၊ လင်နှင့်ကွာသောမိန်းမ၊ သီလပျက်သောမိန်းမ၊ ပြည်တန်ဆာမိန်းမနှင့် မစုံဘက်ရ။ မိမိအမျိုးသားချင်း အပျိုကညာနှင့်သာ စုံဘက်ရမည်။ ¹⁵ မိမိသားကို၊ အမျိုးသားချင်းတို့တွင် မရှုတ်မချရ။ ငါထာဝရဘုရားသည်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကို သန့်ရှင်းစေသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အာရုန်အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ¹⁷ သင်၏ အမျိုးအစဉ်အဆက်တွင် ကိုယ်၌အပြစ်ရှိသောသူသည်၊ မိမိဘုရားသခင်၏ ပွဲတော်ကို ဆက်ကပ်အံ့သောငှါ မချဉ်းမကပ်ရ။ ¹⁸ မျက်စိကန်းသောသူ၊ ခြေဆွဲသောသူ၊ နှာခေါင်းပိသောသူ၊ အင်္ဂါပိုလွန်သောသူ၊- ¹⁹ လက်ကျိုးသောသူ၊ ခြေကျိုးသောသူ၊ ²⁰ ကျောကုန်းသောသူ၊ ပုသောသူ၊ မျက်စိနာသောသူ၊ ဝဲစွဲသောသူ၊ ယားနာစွဲသောသူ၊ ဝှေးစေ့ပျက်သော သူသည် မချဉ်းမကပ်ရ။- ²¹ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်အမျိုးတွင်၊ ကိုယ်၌ အပြစ်ပါသောသူ တစုံတယောက်မျှ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်အံ့သောငှါ မချဉ်းမကပ်ရ။ ကိုယ်၌ အပြစ်ပါသောကြောင့်၊ မိမိဘုရားသခင်၏ မုန့်တော်ကို ဆက်ကပ်အံ့သောငှါ မချဉ်းမကပ်ရ။- ²² သန့်ရှင်းသော မုန့်ဖြစ်စေ၊ အလွန်သန့်ရှင်းသော မုန့်ဖြစ်စေ၊ မိမိဘုရားသခင်၏ မုန့်တော်ကို စားရမည်။ ²³ ကိုယ်၌ အပြစ်ပါသောကြောင့်၊ ငါ့သန့်ရှင်းရာ ဌာနအရပ်တို့ကို ရှုတ်ချမည်ကို စိုးရိမ်၍၊ ကုလားကာ အတွင်းသို့ မဝင်ရ။ ယဇ်ပလ္လင်သို့ မချဉ်းမကပ်ရ။ ငါထာဝရဘုရားသည် ထိုအရပ်တို့ကို သန့်ရှင်းစေ သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ မောရှေသည် အာရုန်နှင့် သူ၏သား လူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။

Chapter 22

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊- ² အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့သည် ငါ့အဘို့ သန့်ရှင်းစေသောအရာအားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းသော ငါ၏ နာမတော်ကို မရှုတ်မချဘဲ၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၏ သန့်ရှင်းသော အရာများနှင့် ကိုယ်ကိုယ် ကွာစေရမည် အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³ ထာဝရဘုရားအဘို့ ကူသရေလအမျိုးသား သန့်ရှင်းစေသဖြင့်၊ သန့်ရှင်းခြင်းရှိသော အရာတို့ကို ကိုယ်မစင်ကြယ်လျက်နှင့် ချဉ်းကပ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် အမျိုးသား မည်သည်ကား၊ ငါ့ထံမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁴ နူနာ၊ ရံနာစွဲသော အာရုန်၏ အမျိုးသား မည်သည်ကား၊ မစင်ကြယ်မှီတိုင်အောင် သန့်ရှင်းသော အရာကို မစားရ။ အသေကောင်နှင့်ဆိုင်၍ မသန့်ရှင်းသောအရာကို ထိသောသူ၊ သုတ်ရည်ထွက်သောသူ၊- ⁵ ညစ်ညူးစေ၍ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်ကိုထိသောသူ၊ ညစ်ညူးခြင်းတစုံတခုစွဲ၍ ညစ်ညူးသောသူ၊ ထိုသို့သောသူကို ထိသမျှသော သူတို့သည်၊- ⁶ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ကိုယ်ကို ရေမချိုးဘဲနေလျှင်၊ သန့်ရှင်းသောအရာကို မစားရ။ ⁷ နေဝင်သောနောက်မှ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသောအရာသည် သူတို့ စားစရာဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုနောက်မှ စားရကြမည်။ ⁸ အလိုလိုသေသောအကောင်၊ သားရဲကိုက်၍ သေသောအကောင်အားဖြင့် ကိုယ်ကိုညစ်ညူးစေ၍ မစားရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ငါ့ပညတ်တော်ကို ဖျက်သဖြင့်၊ ကိုယ်အပြစ်ကိုခံလျက် မသေရမည်အကြောင်း ငါ့ပညတ်တရားကို စောက်ရှောက်ရကြမည်။ ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေ၏။ ¹⁰ တပါးအမျိုးသားသည် သန့်ရှင်းသောအရာကို မစားရ။ ယဇ်ပုရောဟိတ်၌ တည်းနေသော ဧည့်သည် မစားရ။ သူငါးလည်း မစားရ။ ¹¹ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကိုယ်ငွေနှင့် ဝယ်သောသူ၊ သူ၏ အိမ်၌မွေးသောသူသည် သူ၏အစာကို စားရမည်။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်သမီးသည် တပါးအမျိုးသား၏ မယားဖြစ်လျှင်၊ သန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာအရာကို မစားရ။ ¹³ သို့ရာတွင် လင်သေသော်၎င်း၊ လင်နှင့်ကွာသော်၎င်း၊ သားမရှိဘဲ မိမိအဘအိမ်သို့ပြန်၍ ငယ်စဉ် အခါနေသကဲ့သို့ နေပြန်လျှင်၊ အဘ၏အစာကို စားရမည်။ တပါးအမျိုးသားမစားရ။ ¹⁴ လူသည် သန့်ရှင်းသောအရာကို မသိဘဲ စားမိလျှင်၊ စားမိသောအရာ၏ အဘိုးနှင့်တကွ ငါးစုတစု ကိုထပ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အား ပေးရမည်။ ¹⁵ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်၍၊ သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို မရှုတ်မချရ။ ¹⁶ ထိုအရာတို့ကို စားမိ၍ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို မခံစေရ။ ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေ သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက သင်သည် အာရုန်နှင့် သူ၏သား ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ¹⁸ ကူသရေလအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ ကူသရေလအမျိုး၌ တည်းနေသော တပါး အမျိုးသားဖြစ်စေ၊ သစ္စာကတိ ရှိ၍ ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော မီးရှို့ရာယဇ်ကို ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်လိုလျှင်၊- ¹⁹ စိတ်တော်နှင့်တွေ့ခြင်းငှါ၊ အပြစ်မပါသောသိုး၊ ဆိတ်၊ နွားအထီးကို ပူဇော်ရမည်။ ²⁰ အပြစ်ပါသော အကောင်ကို မပူဇော်ရ။ ပူဇော်လျှင် စိတ်တော်နှင့်မတွေ့။ ²¹ သစ္စာကတိရှိ၍ ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာ သိုး၊ ဆိတ်၊ နွားကို ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်လိုလျှင်၊ စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ စုံလင်ရမည်။ အပြစ်တစုံတခုမျှ မရှိရ။ ²² မျက်စိကန်းသောအပြစ်၊ အရိုးကျိုးသောအပြစ်၊ အင်္ဂါချို့တဲ့သောအပြစ်၊ မြင်းဖုရှိသောအပြစ်၊ ဝဲနာ၊ ယားနာစွဲသောအပြစ်၊ တစုံတခုရှိလျှင်၊ ထာဝရဘုရားအား မပူဇော်ရ။ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထာဝရ ဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာမပြုရ။ ²³ သို့ရာတွင် အင်္ဂါပိုခြင်း၊ ချို့တဲ့ခြင်း အပြစ်ရှိသော သိုး၊ ဆိတ်၊ နွားကို အလိုလို ပူဇော်သက္ကာသို့ ပူဇော်ရမည်။ သစ္စာကတိနှင့်ဆိုင်၍ ပူဇော်လျှင် စိတ်တော်နှင့်မတွေ့။ ²⁴ ကြိတ်နယ် စုတ်ပြတ်ရာ အနာရှိသော အထီးကို ထာဝရဘုရားအား မပူဇော်ရ။ သင်တို့ပြည်၌ ထိုသို့သောအကောင်ကို ပူဇော်သက္ကာမပြုရ။ ²⁵ ထိုသို့သောအကောင်ကို တပါးအမျိုးသား ဆက်သော်လည်း ပျက်သောအပြစ်ပါသောကြောင့်၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ပွဲတော်သို့ မပူဇော်ရ။ ပူဇော်လျှင် စိတ်တော်နှင့်မတွေ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊- ²⁷ သိုး၊ ဆိတ်၊ နွားတို့သည် မွေးဘွားသောအခါ ခုနစ်ရက်အတွင်းတွင် သားငယ်ကို အမိနှင့် မကွာစေရ။ အဋ္ဌမနေမှစ၍ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာသို့တော်သင့်၏။ ²⁸ နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဆိတ်ဖြစ်စေ၊ သားအမိနှစ်ကောင်ကို တနေ့ခြင်းတွင် မသတ်ရ။- ²⁹ ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံရာယဇ်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လိုလျှင်၊ စိတ်တော်နှင့်တွေ့ခြင်းငှါ ပူဇော်လော့။ တနေ့ခြင်းတွင် စားရမည်။ နက်ဖြန်နေ့တိုင်အောင် မကြွင်းစေရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³⁰ သင်တို့သည် ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့်စောင့်ရကြမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³¹ သန့်ရှင်းသော ငါ၏နာမတော်ကို မရှုတ်မချရ။ ထာဝရဘုရား သန့်ရှင်းတော်မူသည်ဟု ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ထင်မှတ်ရကြမည်။ ³²⁻³³ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်ခြင်းငှါ သင်တို့ကို အံ့ဂုတ္တပြည်မှ နှုတ်ဆောင်၍၊ သန့်ရှင်းစေသော ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 23

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ² သင်တို့သည် စီရင်ရသော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းတည်းဟူသော ငါ ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များဟူမူကား၊- ³ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့ရက်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေရသော ဥပုသ်နေ့၊ ဓမ္မ စည်းဝေးခြင်းကို ပြုရသောနေ့ဖြစ်၏။ ထို့နောက် သင်တို့သည် အလုပ်မလုပ်ကြ။ သင်တို့နေရာအရပ် ရပ်၌ ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ⁴ အချိန်တန်မှ သင်တို့ကြော်ငြာရသော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းတည်းဟူသော ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များ ဟူမူကား၊- ⁵ ပဌမလဆယ်လေးရက်နေ့ ညဦးယံ၌ ထာဝရဘုရား၏ ပသခါပွဲဖြစ်၏။ ⁶ ၎င်းလ ဆယ်ငါးရက်နေ့၌ ထာဝရဘုရားအဘို့ အဇမပွဲကို ခံကြမည်။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့မှုန့်ကို စားကြမည်။ ⁷ ပဌမနေ့၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ⁸ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုရမည်။ သတ္တမနေ့၌လည်း ဓမ္မစည်း ဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ¹⁰ သင်တို့သည် ငါပေးသော ပြည်သို့ရောက်၍ စပါးကို ရိတ်သောအခါ၊ အဦးရိတ်သော ကောက်လှိုင်း တစည်းကို ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ¹¹ သင်တို့သည် စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် ဥပုသ်နေ့လွန်မှ၊ နက်ဖြန်နေ့တွင် ထိုကောက်လှိုင်းကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရမည်။ ¹² ကောက်လှိုင်းကို ချီလွှဲသောနေ့၌ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အထီးကို ထာဝရဘုရား အဘို့ မီးရှို့ရာယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ရမည်။ ¹³ ထိုယဇ်နှင့်ဆိုင်သော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကား၊ ထာဝရဘုရားအား မွေးကြိုင်ရာဘို့ မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော ဆီနှင့်ရောသော မုန့်ညက်နှစ်ဩမဲ ဖြစ်ရမည်။ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကား၊ စပျစ်ရည်သိုးလောယ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁴ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့သောနေ့ မရောက်မှီ၌ မုန့်၊ ဆန်လှော်၊ စိမ်းသောအသီးအနှံကို မစားရ။ သင်တို့နေရာ အရပ်ရပ်၌ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ ချီလွှဲရာ ပူဇော်သက္ကာကောက်လှိုင်းကို ဆောင်ခဲ့သောနေ့၊ ဥပုသ်နေ့အလွန် နက်ဖြန်နေ့ကစ၍ သီတင်းခုနစ်သီတင်းစေ့အောင် ရေတွက်ရမည်။ ¹⁶ သတ္တမဥပုသ်နေ့အလွန် နက်ဖြန်နေ့အထိ အရက်ငါးဆယ်တိုင်တိုင် ရေတွက်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား အား ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ အသစ်ကို ဆက်ရကြမည်။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားအဘို့ အဦးသီးသော အသီး၊ တဆေးဖြင့် ဖောင်းကြွသော မုန့်ညက် နှစ်ဩမဲနှင့် လုပ်သော ချီလွှဲရာမုန့်နှစ်လုံးကို သင်တို့အိမ်မှ ထုတ်ဆောင်ခဲ့၍၊- ¹⁸ ထိုမုန့်နှင့်တကွ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်ခုနစ်ကောင်၊ နွားသငယ် အထီးတကောင်၊ ဆိတ်နှစ်ကောင်ကို ဆက်၍၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ၊ ထာဝရဘုရားအား မွေးကြိုင်ရာဘို့ မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ တည်းဟူသောမီးရှို့ရာယဇ်ကို ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်ရမည်။ ¹⁹ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်ကို၎င်း၊ မိဿဟာယယဇ်ဘို့ အခါမလည်သော သိုးသငယ်နှစ်ကောင်ကို၎င်း ပူဇော်၍၊- ²⁰ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အဦးသီးသော အသီးမုန့်နှင့်တကွ ချီလွှဲသဖြင့်၊ သိုးသငယ်နှစ်ကောင်ပါလျက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရာ ပူဇော်သက္ကာ ပြုရမည်။ ထိုအရာတို့သည်လည်း၊ ယဇ်ပူရောဟိတ် အဘို့ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ သန့်ရှင်းသော အရာဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထိုနေ့၌လည်း ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို စီရင်ရကြမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ သင်တို့နေရာ အရပ်ရပ်၌ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ²² ကိုယ်မြေ၌ ဖြစ်သောစပါးကို ရိတ်သောအခါ၊ လယ်ထောင့်တို့ကို အကုန်အစင် မရိတ်ရ။ သိမ်းရာတွင် ကျန်ကြွင်းသောအရာကို ပြန်၍ မကောက်မသိမ်းရ။ ထိုအရာကို ဆင်းရဲသောသူ ညွှတ်သည်အာဂန္တု အဘို့ ချန်ခြင်းရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ²⁴ သင်တို့သည် သတ္တမလ၊ ပဌမနေ့ရက်၌ တံပိုးမှုတ်ပွဲ၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရသော ဥပုသ်နေ့ကို စောင့်ရကြမည်။ ²⁵ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊- ²⁷ သတ္တမလ၊ ဒသမနေ့သည်လည်း အပြစ်ဖြေရာနေ့၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုသောနေ့ဖြစ်၏။ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရမည်။ ²⁸ ထိုနေ့၌ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ရ။ သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကိုယ်အပြစ် ဖြေခြင်းကို ပြုရသောနေ့ဖြစ်၏။ ²⁹ ထိုနေ့၌ ခြိုးခြံစွာ မကျင့်သောသူမည်သည်ကား မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။ ³⁰ ထိုနေ့၌ အလုပ်တစုံတခုကို လုပ်သောသူ မည်သည်ကို၊ သူ၏အမျိုးမှ ငါပယ်ရှား ဖျက်ဆီးမည်။- ³¹ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ရ။ သင်တို့နေရာအရပ်ရပ်၌ သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ³² ထိုနေ့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသောနေ့၊ ခြိုးခြံစွာကျင့်ရသောနေ့ ဖြစ်၏။ နဝမနေ့ညဦးမှစ၍ နက်ဖြန် ညဦးတိုင်အောင် ဥပုသ်စောင့်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ³⁴ သင်တို့သည် သတ္တမလ၊ ဆယ်ငါးရက်နေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအဘို့ သကေနေပွဲ ကို ခံကြမည်။- ³⁵ ပဌမနေ့၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ အလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ³⁶ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရမည်။ အဋ္ဌမနေ့၌လည်း၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြု၍၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရ မည်။ ³⁷ ထူးဆန်းသော စည်းဝေးခြင်းဖြစ်၍ လောကီအလုပ်ကို

မလုပ်ရ။³⁸ ဤရွှေ့ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့၊ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရသော အလှူဒါန၊ သစ္စာဂတိနှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာမှတစ်ပါး၊ နေ့ရက်အသီးအသီးတို့၌ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ပြုစေခြင်းငှါ စီရင်ရသော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်း၊ ထာဝရဘုရား ၏ ပွဲတော်များ ဖြစ်သတည်း။³⁹ ထိုမှတစ်ပါး၊ သင်တို့သည် မြေအသီးအနှံကို သိမ်းယူသောနောက်၊ သတ္တမလ ဆယ်ငါးရက်နေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား ပွဲခံကြရမည်။ ပဌမနေ့နှင့် အဋ္ဌမနေ့၌ ဥပုသ်စောင့်ကြရမည်။⁴⁰ ပဌမနေ့၌ ကောင်းမွန်သော သစ်သီး၊ စွန်ပလွံခက်၊ မိုဃ်းမခပင် အစရှိသော အရွက်များသော အပင်၏ အကိုင်းအခက်တို့ကိုယူ၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။⁴¹ ထိုပွဲတော်ကို တနှစ်တနှစ်လျှင် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအဘို့ ခံရကြမည်။ သင်တို့ အမျိုး အစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ထိုပွဲတော်ကို သတ္တမလ၌ ခံရကြမည်။⁴² ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သောအခါ၊⁴³ သစ်ခက်တဲ၌ နေစေကြောင်းကို သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက်တို့သည် သိမှတ်မည်အကြောင်း၊ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် သစ်ခက်တဲ၌ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး နေရကြမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁴ မောရှေသည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ပြန်ကြားလေ၏။

Chapter 24

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား- ² ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တွင် သက်သေခံချက် ကုလားကာပြင်မှာ မီးခုံ၌ အစဉ်မပြတ် မီးထွန်းရာဘို့၊ သံလွင်သီးကို ထောင်း၍ ယူသော သံလွင်ဆီစစ်ကို၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သင့်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့။ ³ အာရုန်သည်လည်း၊ ညဦးမှသည် နံနက်တိုင်အောင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုအမှုကို စီရင်ရမည်။ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ⁴ စင်ကြယ်သော မီးခုံ၌ မီးခွက်များကို အာရုန်သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်မှာ အစဉ်အမြဲ ပြင်ဆင် ရမည်။ ⁵ သင်သည် မုန့်ညက်ကိုယူ၍၊ မုန့်တလုံးသည် နှစ်ဩမဲစီ၊ မုန့်ဆယ်နှစ်လုံးကို လုပ်ပြီးလျှင်၊ ⁶ ထာဝရဘုရားရှေ့ စင်ကြယ်သော စားပွဲပေါ်မှာ မုန့်တလုံးပေါ်၌ တလုံးကို ထပ်ဆင့်၍၊ တပုံခြောက်လုံးစီ၊ နှစ်ပုံပုံရမည်။ ⁷ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော အောက်မေ့တော်မူဘို့ရာ ဖြစ်စေခြင်း ငါ့ ထိုမုန့်နှစ်ပုံပေါ်မှာ စင်ကြယ်သော လောဗန်ကို တင်ထားရမည်။- ⁸ ထာဝရဘုရား ပဋိညာဉ်နှင့်အညီ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ လက်မှခံယူသောထိုမုန့်ကို၊ အာရုန်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ဥပုယ်နေ့တိုင်းအစဉ်အမြဲပြင်ဆင်ရမည်။ ⁹ ထိုမုန့်ကို အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့သည် ပိုင်၍၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်၌ စားရကြမည်။ ထာဝရဘုရား အား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာထဲက ထိုမုန့်သည်၊ ထာဝရပညတ်တော်အတိုင်း၊ အာရုန်အဖို့ အလွန်သန့်ရှင်းသော အရာဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ အဲဂုတ္တုလူနှင့် ကုသရေလမိန်းမရ၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ လိုက်လာသော သားတယောက်သည်၊ တပ်တဲမှာ ကုသရေလလူနှင့် ရန်တွေ့သဖြင့်- ¹¹ နာမတော်ကို ပြစ်မှားလျက် ကျိန်ဆဲလေ၏။ ထိုသူ၏ အမိကား၊ ဒန်အမျိုး၊ ဒိဗရိသမီး ရှေ့လောမိတ် ဖြစ်သတည်း။- ¹² ပြစ်မှားသောသူကို မောရှေထံသို့ ဆောင်ယူခဲ့၍ ထာဝရဘုရား၏ အလိုတော်ကို မသိမှီတိုင်အောင် ချုပ်ထားကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကျိန်ဆဲသောသူကို တပ်ပြင်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ¹⁴ သူ၏စကားကို ကြားသော သူ့အပေါင်းတို့သည် သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ လက်ကိုတင်ပြီးမှ၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြစေ။- ¹⁵ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ မိမိဘုရားသခင်ကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်။- ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပြစ်မှားသောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ပရိသတ် အပေါင်းတို့သည် ထိုသူကို အမှန် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ရကြမည်။ အမျိုးသားချင်းဖြစ်စေ၊ တပါး အမျိုးသားဖြစ်စေ၊ နာမတော်ကို ပြစ်မှားလျှင် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁷ လူအသက်ကို သတ်သောသူသည်လည်း အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁸ တိရစ္ဆာန်အသက်ကို သတ်သောသူသည်လည်း ဥစ္စာရှင်အား တကောင်အတွက် တကောင်ကို လျော်ရမည်။ ¹⁹ လူသည် အိမ်နီးချင်းကို နာအောင်ပြုလျှင်၊ သူ့ကိုပြုသည်အတိုင်း ကိုယ်ခံရမည်။ ²⁰ အရိုးကို ချိုးသည်အတွက် အရိုးချိုးခြင်းကို၎င်း၊ မျက်စိကိုဖျက်သည့်အတွက်၊ မျက်စိဖျက်ခြင်းကို၎င်း၊ သွားကိုချိုးသည်အတွက်၊ သွားချိုးခြင်းကို၎င်း၊ သူ့ကို နာကျင်စွာပြုသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တိုင်နာကျင် စွာ ခံရမည်။- ²¹ တိရစ္ဆာန်အသက်ကို သတ်သောသူသည်၊ တကောင်အတွက်၊ တကောင်ကို ပြန်ပေးရမည်။ လူအသက် ကို သတ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ²² ကိုယ်အမျိုးသားဖြစ်စေ၊ သူတပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ တပါးတည်းသောတရားနှင့်သာ စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။- ²³ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ကျိန်ဆဲသောသူကို တပ်ပြင်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ရမည် အကြောင်း မောရှေဆင့်ဆိုသည်ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် ပြုကြ၏။

Chapter 25

¹ တဖန် သိနာတောင်ပေါ်မှာ၊ မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့ အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊- ² သင်တို့သည် ငါပေးသော ပြည်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ထိုပြည်သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ဥပုသ်စောင့်ရမည်။ ³ ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး လယ်လုပ်လျက် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို သုတ်သင်၍ အသီးကို သိမ်းလျက် နေရမည်။ ⁴ သတ္တမနှစ်သည်၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ဥပုသ်နှစ်၊ တပြည်လုံး ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ ဥပုသ်စောင့်ရသော နှစ်ဖြစ်၏။ လယ်မလုပ်ရ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို မသုတ်သင်ရ။ ⁵ လယ်၌ အလိုလိုပေါက်သော အသီးအနှံကိုမျှ မရိတ်ရ။ မသုတ်သင်သော စပျစ်ဥယျာဉ် အသီးကိုမျှ မဆွတ်ရ။ တပြည်လုံး ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသော နှစ်ဖြစ်၏။ ⁶ ပြည်ဥပုသ်တည်းဟူသော အလိုလို ဖြစ်ပွားသော အရာရှိသမျှသည်၊ သင်ကိုယ်မှစ၍ သင်၏ ကျွန်၊ ကျွန်မ၊ သူငါး၊ ဧည့်သည်စားစရာ၊- ⁷ သင်၏ ပြည်၌ရှိသော သားယဉ် သားရဲစားစရာဖြစ်ရသည်။ ⁸ ဥပုသ်နှစ် ခုနှစ်နှစ်ကို ရေတွက်၍၊ ခုနှစ်နှစ်ခု နှစ်လီတည်းဟူသော လေးဆယ်ကိုးနှစ်စေ့ပြီးမှ၊- ⁹ သတ္တမလ ဆယ်ရက်နေ့၊ အပြစ်ဖြေခြင်းပြုရာနေ့၌၊ ယုဘိလတံပိုးကို တပြည်လုံး မှတ်စေရမည်။ ¹⁰ ငါးဆယ်မြောက်သောနှစ်ကို သန်ရှင်းစေသဖြင့်၊ တပြည်လုံး၌ ပြည်သားအပေါင်းတို့အား၊ လွတ်ရာ အခွင့်ကို ကြွေးကြော်ရမည်။ ယုဘိလနှစ်ဖြစ်၍၊ လူတိုင်း မိမိပိုင်သောမြေ၊ မိမိအဆွေအမျိုးထံသို့ ပြန်ရမည်။ ¹¹ ငါးဆယ်မြောက်သောနှစ်သည် ယုဘိလနှစ်ဖြစ်သောကြောင့် လယ်မလုပ်ရ။ အလိုလိုပေါက်သော အပင်ကိုမျှ မရိတ်ရ။ မသုတ်သင်သော စပျစ်ဥယျာဉ်အသီးကိုမျှ မဆွတ်ရ။ ¹² ယုဘိလနှစ်သည် သန်ရှင်းသော နှစ်ဖြစ်သောကြောင့်၊ လယ်၌ရသော အသီးအနှံကိုသာ စားရမည်။ ¹³ ယုဘိလနှစ်တွင် လူတိုင်း မိမိပိုင်သော မြေသို့ ပြန်ရမည်။ ¹⁴ သင်တို့သည် အချင်းချင်းရောင်းဝယ်မှုကို ပြုလျှင်၊ တယောက်ကို တယောက် မညှဉ်းဆဲရ။ ¹⁵ ယုဘိလနှစ်လွန်၍ လိုသေးသော နှစ်ပေါင်း၊ အသီးအနှံ သီးလတ်သော နှစ်ပေါင်းကို ရေတွက်၍ ရောင်းဝယ်မှုကို ပြုရမည်။ ¹⁶ ထိုသို့ အသီးသီးရသော နှစ်များကို လိုက်၍ ရောင်းသောကြောင့်၊ နှစ်ပေါင်း အနည်းအများအလိုက် အဘိုးလျော့လျက်၊ တိုးလျက် ရောင်းဝယ်ရမည်။ ¹⁷ သင်တို့သည် တယောက်ကိုတယောက် မညှဉ်းဆဲရ။ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹⁸ သင်တို့သည် ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ကျင့်စောင့်လျှင်၊ ထိုပြည်၌ ဘေးလွတ်လျက်နေရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ မြေသည်လည်း မိမိ အသီးအနှံကို ပေးသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ဝစ္စာစား၍ ဘေးလွတ်လျက် နေရကြ လိမ့်မည်။ ²⁰ သင်တို့ကလည်း၊ သတ္တမနှစ်တွင် ငါတို့သည် အဘယ်သို့ စားရမည်နည်း။ လယ်မလုပ်ရ။ အသီးအနှံကို မသိမ်းရပါတကားဟု ဆိုလျှင်၊- ²¹ ဆဌမနှစ်တွင် သင်တို့ကို ငါကောင်းကြီးပေး၍၊ ထိုနှစ်တွင် သုံးနှစ်အဘို့ အသီးအနှံကို ဖြစ်စေမည်။ ²² သင်တို့သည် အဌမနှစ်တွင် လယ်လုပ်၍ နဝမနှစ်တွင် အသီးအနှံကို သိမ်းရာ ကာလတိုင်အောင် ဟောင်းသော အသီးအနှံကို စားရကြမည်။ ²³ မြေကို သူတပါး အစဉ်ပိုင်စေခြင်းငှါ မရောင်းရ။ မြေသည် ငါ့ဥစ္စာဖြစ်၏။ သင်တို့သည် ငါ၌ တည်းသော ဧည့်သည် အာဂန္တုဖြစ်ကြ၏။ ²⁴ သင်တို့သည် မြေကို ပိုင်လေရာရာ၌ ရွေးနှုတ်ရသော အခွင့်ကို ပေးရကြမည်။ ²⁵ သင်၏ အမျိုးသားချင်းသည် ဆင်းရဲ၍၊ မိမိပိုင်သောမြေကို ရောင်းလျှင်၎င်း၊ သူ၏ပေါက်ဘော် တစုံတယောက်သည် ဝယ်ခြင်းငှါလာလျှင်၎င်း၊ မိမိပေါက်ဘော် ရောင်းသောဥစ္စာကို ရွေးနှုတ်ရသော အခွင့်ရှိရမည်။ ²⁶ ထိုမြေကို ရွေးနှုတ်သောသူတယောက်မျှ မပေါ်မရှိ၍၊ မြေရှင်ဟောင်းသည် ကိုယ်တိုင်ရွေးနှုတ်နိုင်လျှင်၊- ²⁷ မိမိမြေသို့ ပြန်အံ့သောငှါ၊ ရောင်း၍လွန်သော နှစ်ပေါင်းကို ရေတွက်ပြီးမှ၊ လိုသေးသော အဘိုးကို အထက်က ရောင်းခဲ့သောသူအား ပြန်ပေးရမည်။ ²⁸ ပြန်၍မပေးနိုင်လျှင် ရောင်းခဲ့သောဥစ္စာကို ယုဘိလနှစ်တိုင်အောင် ဝယ်သောသူလက်၌ ရှိစေရမည်။ ယုဘိလနှစ်တွင် လက်လွှတ်၍ အရှင်ဟောင်းလက်သို့ ရောက်စေရမည်။ ²⁹ မြို့ထဲ၌ရှိသော အိမ်ကို အိမ်ရှင်ရောင်းလျှင်၊ တနှစ်အတွင်းတွင် ရွေးနှုတ်သော အခွင့်ရှိစေရမည်။ ³⁰ တနှစ်အတွင်းတွင် မရွေးနှုတ်လျှင်၊ ထိုအိမ်ကို ဝယ်သောသူမှစ၍ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် အမြဲပိုင်ရ ကြမည်။ ယုဘိလနှစ်ရောက်သော်လည်း လက်မလွှတ်ရ။ ³¹ မြို့ရိုးမရှိ၊ ရွာ၌ရှိသောအိမ်ကို လယ်ယာကဲ့သို့ မှတ်၍ ရွေးနှုတ်ရသော အခွင့်ရှိ၏။ ယုဘိလနှစ် ရောက်သောအခါ လက်လွှတ်ရမည်။ ³² သို့ရာတွင် လေဝိသားပိုင်သော မြို့နှင့်မြို့အိမ်တို့ကို၊ အဘယ်ကာလအချိန်မဆိုဘဲ ရွေးနှုတ်ရသော အခွင့်ရှိ၏။ ³³ လေဝိသားပိုင်သော မြို့ကို၎င်း၊ အိမ်ကို၎င်း၊ သူတပါးဝယ်လျှင်၊ ယုဘိလနှစ်ရောက်သောအခါ လက်လွှတ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဣသရေလ လူအမျိုးသားတို့တွင် လေဝိသားတို့သည်၊ ကိုယ် နေရာ မြို့အိမ်မှတပါး အခြားသော ဥစ္စာမရှိ။ ³⁴ သို့ဆိုသော်လည်း၊ လေဝိသားမြို့နယ်၌ရှိသော လယ်ယာတို့ကို မရောင်းရ။ အစဉ်အမြဲပိုင်ရမည်။ ³⁵ သင်၏ အမျိုးသားချင်းသည် ဆင်းရဲ၍ လက်အားလျော့သဖြင့် တပါးအမျိုးသား ဧည့်သည်အာဂန္တု ကဲ့သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင့်ထံမှာ နေစေခြင်းငှါ သူ့ကို မစရမည်။ ³⁶ သူ၌ အတိုးအပွားကို မယူရ။ သင်၏ အမျိုးသားချင်းသည် သင့်ထံမှာ နေစေခြင်းငှါ၊ သင်၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့လော့။ ³⁷ အတိုးအပွားကို မြော်လင့်၍ ငွေကို၎င်း၊ စားစရာကို၎င်း၊ သူ၌ မချေးမငှါးရ။ ³⁸ ငါသည် ခါနာန်ပြည်ကို သင်တို့အားပေး၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ သင်တို့ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်၏ ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ³⁹ သင်၏ အမျိုးသားချင်းသည် ဆင်းရဲ၍ သင်၌ အရောင်းခံလျှင်၊ အစေခံကျွန်ုပ်ကိုပြုသကဲ့သို့ သူ့ကို အနိုင်မပြရ။ ⁴⁰ သူသည် သူငါးကဲ့သို့၎င်း၊ ဧည့်သည်ကဲ့သို့၎င်း၊ သင့်ထံမှာနေ၍ ယုဘိလနှစ်တိုင်အောင် အစေခံရမည်။ ⁴¹ ထိုအခါ သူသည် သားသမီးနှင့်တကွ ထွက်၍၊ မိမိအဆွေအမျိုး၊ မိမိ ဘိုးဘုပိုင်သောမြေသို့ ပြန်ရမည်။ ⁴² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သော ငါ၏ အမှုထမ်းဖြစ်၍၊ အစေခံ ကျွန်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊

မရောင်းရ။⁴³ သူ့ကို ကြမ်းတမ်းစွာ မစီရင်ရ။ သင်၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။⁴⁴ သင်သည် စေခိုင်းသောကျွန်၊ ကျွန်မတို့ကို သင့် ပတ်လည်ဝန်းကျင်တို့၌ နေသော သာသနာပလူတို့ တွင် ဝယ်ရမည်။⁴⁵ ထိုမှတစ်ပါး၊ သင်တို့တွင် တည်းနေသော တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့ကို၎င်း၊ သင်တို့ပြည်၌ သူတို့ရသော သားသမီးများကို၎င်း ဝယ်၍ ပိုင်ရမည်။⁴⁶ သူတို့သည် ကျွန်သားပေါက်ဖြစ်၍၊ သင်တို့နှင့် သင်တို့သားသမီးတို့သည် အမွေခံ၍ ပိုင်ရမည်။ ကိုယ်အမျိုးသားချင်းတည်းဟူသော ဣသရေလအမျိုးသားဖြစ်လျှင်၊ တယောက်ကိုတယောက် ကြမ်း တမ်းစွာ မစီရင်ရ။⁴⁷ သင့်အနားမှာတည်းနေသော တကျွန်းတနိုင်ငံသားသည် ငွေရတတ်၍ သူ၏အနားမှာနေသော သင်၏ အမျိုးသားချင်း ဆင်းရဲသဖြင့်၊ သင့်အနားမှာ တည်းနေသော တကျွန်းတနိုင်ငံသား၌၎င်း၊ သူ၏ သားမြေး၌၎င်း၊ ကိုယ်ကိုရောင်းချလျှင်၊⁴⁸ ရောင်းပြီးမှ ရွေးနှုတ်သော အခွင့်ရှိစေရမည်။ မိမိအမျိုးသား တစုံတယောက်သည် ရွေးနှုတ်ရမည်။⁴⁹ ဘကြီး၊ ဘထွေး၊ ညီအစ်ကိုတော်မှစ၍ အဆွေအမျိုးပေါက်ဘော်ရင်း တစုံတယောက်သည် ရွေးနှုတ် ရမည်။ ကိုယ်တိုင်တတ်နိုင်လျှင်လည်း ကိုယ်ကိုရွေးနှုတ်ရမည်။⁵⁰ သခင်နှင့် ကျွန်တို့သည်၊ ရောင်းဝယ်သော နှစ်မှစ၍ ယုဘိလနှစ်တိုင်အောင် နှစ်ပေါင်းကို ရေတွက် ပြီးလျှင်၊ နှစ်ပေါင်းအနည်းအများကို ထောက်၍၎င်း၊ သူငါးလုပ်ရသည် ကာလကို ထောက်၍၎င်း၊ ကိုယ်အဘိုးကို စီရင်ရမည်။⁵¹ ယုဘိလနှစ်မရောက်မှီ၊ အစေခံရသော နှစ်ပေါင်း အနည်းအများကို ရေတွက်၍၊⁵² လိုသေးသော နှစ်ပေါင်း အနည်းအများအလိုက် ရွေးရန်အဘိုးကို၊ ဝယ်ရင်းငွေထဲက နှုတ်၍ ပြန်ပေး ရမည်။⁵³ ထိုသူသည် တနှစ် နောက်တနှစ်၊ သူငါးကဲ့သို့ နေရမည်။ သင့်မျက်မှောက်၌ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို မခံရ။⁵⁴ ထိုသို့သောနည်းဖြင့် မရွေးမနှုတ်လျှင်၊ ယုဘိလနှစ်ရောက်သောအခါ၊ သူ့ကိုသားမယားနှင့်တကွ သခင်လက်မှ လွှတ်ရမည်။⁵⁵ အကြောင်းမူကား ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ငါ၏ အမှုထမ်းဖြစ်ကြ၏။ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ် ဆောင်ခဲ့သော ငါ၏ အမှုထမ်းဖြစ်ကြ၏။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။

Chapter 26

¹ သင်တို့သည် ကိုယ်အဘို့ ထုလုပ်သော ရုပ်တုဆင်းတုကို မရှိစေရ။ သင်တို့ပြည်၌ ကိုးကွယ်စရာ မှတ်တိုင်ကို မစိုက်ရ။ ထုသောကျောက်ကို ထောင်၍မထားရ။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။² ငါ့ဥပုသ်နေ့တို့ကိုစောင့်၍၊ ငါ့သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ရှိသေရမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။³ သင်တို့သည်၊ ငါ့ထုံးဖွဲ့ရာလိမ်းသို့လိုက်၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့်စောင့်လျှင်၊⁴ အချိန်တန်မှ ငါသည် သင်တို့အဘို့ မိုဃ်းရွာစေသဖြင့်၊ မြေသည် မိမိဘာဏ္ဍာကိုပေး၍၊ ဥယျာဉ်အပင် တို့သည် အသီးသီးကြလိမ့်မည်။⁵ စပါးနှင့်နယ်သော အမှုသည်၊ စပျစ်သီးညစ်ရာ ကာလတိုင်အောင်၎င်း၊ စပျစ်သီးညစ်သောအမှုသည်၊ မျိုးစေ့ကြရာ ကာလတိုင်အောင်၎င်း မှီသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ဝစ္စာစား၍၊ ကိုယ်ပြည့်၌ ဘေးလွတ်လျက် နေကြလိမ့်မည်။⁶ သင်တို့ပြည်၌ စစ်မှုကို ငါငြိမ်းစေ၍၊ ခြိမ်းချောက်သောသူ မရှိဘဲ သင်တို့သည် အိပ်ရကြလိမ့်မည်။ ဆိုးသော သားရဲတို့ကိုလည်း ငါပယ်ရှားမည်။ တပြည်လုံးသည် ထားဘေးနှင့် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။⁷ သင်တို့သည် ရန်သူများကို လိုက်၍ ထားလက်နက်ဖြင့် အောင်ကြလိမ့်မည်။⁸ သင်တို့တွင် လူငါးယောက်သည် ရန်သူတရားကို လိုက်လိမ့်မည်။ လူတရာသည် ရန်သူတသောင်းကို ပြေးစေ၍ ထားလက်နက်ဖြင့် အောင်ကြလိမ့်မည်။⁹ သင်တို့ကို ငါစောင့်မသဖြင့် တိုးပွားများပြားစေ၍၊ သင်တို့နှင့် ငါပြုသော ပဋိညာဉ်ကို ငါမြဲမြံစေမည်။¹⁰ သို့ထားသော စပါးဟောင်းကို စား၍ မကုန်မှီ၊ စပါးသစ်ပေါ်သောကြောင့်၊ အဟောင်းကို ထုတ်ရကြ မည်။¹¹ ငါသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာခြင်းမရှိဘဲ သင်တို့တွင် တဲတော်ကို တည်မည်။¹² သင်တို့တွင်လည်း လှည့်လည်၍ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သင်တို့သည်လည်း ငါ၏ လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။¹³ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အစေ့ကျွန်ခံရသော သင်တို့ကို ငါလွှတ်၍ နှုတ်ဆောင်သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ သင်တို့၏ ထမ်းဘိုးကြီးကို ငါဖြတ်၍ သင်တို့ကို တည့်မတ်စေပြီ။¹⁴ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်၊ ဤပညတ်အလုံးစုံကို မစောင့်၊¹⁵ ငါ့စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များကို ရွံရှာ၍၊ မထိမဲ့မြင်ပြုလျက်၊ ငါ့ပညတ်တရားကိုမကျင့်၊ ငါ့ပဋိညာဉ်သစ္စာကို ဖျက်လျှင်၊¹⁶ သင်တို့၌ ငါပြုလတံ့သောအမှုဟူမှုကား၊ သင်တို့၌ မျက်စိပျက်လျက်၊ စိတ်ပူပန်လျက် ရှိစေခြင်းငှါ၊ ထိတ်လန့်သော သဘော၊ တူလာ၊ ဖျားနာတို့ကို သင်တို့အပေါ်မှာ ငါခန့်ထားမည်။ သင်တို့သည် မျိုးစေ့ကို ကြံသော်လည်း အကျိုးမရှိ။ ရန်သူတို့သည် အသီးအနှံကို စားကြလိမ့်မည်။¹⁷ သင်တို့ကို ငါ မျက်နှာထား၍၊ ရန်သူရှေ့မှာ ဆုံးစေမည်။ သင်တို့သည် ရန်သူ၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ခံရ၍၊ အဘယ်သူမျှ မလိုက်သော်လည်း၊ ပြေးကြလိမ့်မည်။¹⁸ ထိုမျှလောက် ခံရသော်လည်း၊ ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေသေးလျှင်၊ သင်တို့အပြစ်ကြောင့် ခုနစ်ဆသော ဒဏ်ကို ငါပေးဦးမည်။¹⁹ သင်တို့ မာနအစွယ်ကို ငါချိုးမည်။ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို သံကဲ့သို့၎င်း၊ မြေကြီးကို ကြေးဝါကဲ့သို့၎င်း၊ ငါဖြစ်စေသဖြင့်၊²⁰ သင်တို့သည် အချည်းနှီး ကြိုးစားအားထုတ်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မြေသည် မိမိဘာဏ္ဍာကို မပေး။ ဥယျာဉ်အပင်တို့သည် အသီးမသီးကြ။²¹ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်၊ ငါ့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုလျှင်၊ သင်တို့အပြစ်အလျောက် ခုနစ်ဆ သောဘေးကြီးကို ငါသက်ရောက်စေမည်။²² သင်တို့၏ သားသမီးများကို ချီသွား၍၊ သင်တို့၏ တိရစ္ဆာန်များကို ဖျက်ဆီးလျက်၊ သင်တို့ကို နည်းစေခြင်း ငှါ၊ သားရဲများကို ငါစေလွှတ်သဖြင့်၊ သင်တို့သွားရာ လမ်းမတို့သည် လူဆိတ်ညံ့ရာ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။²³ ထိုသို့ ခံရသော်လည်း၊ သင်တို့သည် သတိမရ၊ ငါ့ကို ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုသေးလျှင်၊²⁴ ငါသည်လည်း သင်တို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ သင်တို့အပြစ်ကြောင့် ခုနစ်ဆသော ဒဏ်ကို ပေးဦးမည်။²⁵ ငါ့ပဋိညာဉ်ဘက်၌ နေ၍၊ တရားစီရင်ရသော ထားဘေးကိုသင်တို့အပေါ်မှာ ငါသက်ရောက်စေမည်။ သင်တို့သည် မြို့ထဲ၌၊ စုဝေးသောအခါ၊ ကာလနာဘေးကို ငါစေလွှတ်၍၊ ရန်သူလက်သို့ ရောက်စေမည်။²⁶ သင်တို့၏ အစာအာဟာရ အထောက်အပံ့ကို ငါ ပယ်ရှားသောအခါ၊ မိန်းမတကျပ်တို့သည် သင်တို့၏ မုန့်ကို မီးဖိုတဖို့၌ ဖုတ်ပြီးမှ၊ ထိုမုန့်ကို ချိန်ပေးသဖြင့် သင်တို့သည် ဝစ္စာမစားရကြ။²⁷ ထိုမျှလောက် ခံရသော်လည်း၊ ငါ့စကားကို နားမထောင်၊ ငါ့ကို ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုသေးလျှင်၊²⁸ ငါသည်လည်း အမျက်ထွက်၍ သင်တို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသဖြင့်၊ သင်တို့အပြစ်ကြောင့် ခုနစ်ဆ သော ဒဏ်ကို ပေးဦးမည်။²⁹ သင်တို့သည် ကိုယ်သားသမီးတို့၏ အသားကို စားရကြလိမ့်မည်။³⁰ သင်တို့မြင့်သော အရပ်များကို ငါဖြိုဖျက်၍၊ ရုပ်တုဆင်းတုများကို ခုတ်လှဲမည်။ သင်တို့ အသေကောင် များကို၊ ရုပ်တုဆင်းတု အသေကောင်အပေါ်မှာ ပစ်ချ၍၊ သင်တို့ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာမည်။³¹ သင်တို့မြို့များကို ငါဖျက်ဆီး၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသဖြင့်၊ သင်တို့ နံ့သာ ပေါင်း အမွှေးအကြိုင်ကို ငါမနမ်း။³² တပြည်လုံးကို ငါသုတ်သင် ပယ်ရှင်းသော အမှုကို၊ ထိုပြည်၌နေသော သင်တို့၏ ရန်သူတို့သည် မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။³³ သာသနာပလူတို့တွင် သင်တို့ကို အရပ်ရပ် ငါကွဲပြားစေ၍၊ ထားမိုးလျက် လိုက်မည်။ သင်တို့ပြည် သည်လည်း လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ မြို့သည်လည်း ပျက်စီးလျက်ရှိလိမ့်မည်။³⁴ ထိုသို့ သင်တို့သည် ရန်သူပြည်၌နေ၍၊ ကိုယ်ပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်နေသော ကာလပတ်လုံး ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊ မိမိဥပုသ်နေ့တို့၌ မွေ့လျော်ရလိမ့်မည်။³⁵ လူဆိတ်ညံ့လျက်နေရသော ကာလပတ်လုံး ငြိမ်ဝပ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ရှိနေသောအခါ၊ ဥပုသ်နေ့တို့၌ ပြည် မငြိမ်မဝပ်ရ။³⁶ ရန်သူပြည်မှာ ကျန်ကြွင်းသော သင်တို့ စိတ်နှလုံးထဲသို့၊ ထိတ်လန့်သော သဘောကို ငါပေးသွင်းသဖြင့်၊ သစ်ရွက်လှုပ်သံကြောင့် သင်တို့သည် ကြောက်၍၊ ထားဘေးမှ ပြေးသကဲ့သို့ ပြေးကြလိမ့်မည်။ အဘယ် သူမျှ မလိုက်သော်လည်း လဲကြလိမ့်မည်။³⁷ အဘယ်သူမျှမလိုက်ဘဲ ထားဘေးမှ ပြေးသောသူကဲ့သို့ တယောက်အပေါ်မှာ တယောက်လဲကြလိမ့် မည်။ ရန်သူရှေ့မှာ ရပ်နိုင်သော တန်ခိုးမရှိရ။³⁸ ရန်သူပြည်သည်

သင်တို့ကို မျိုးစား၍၊ သာသနာပလူတို့တွင် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။³⁹ ကျန်ကြွင်းသော သင်တို့သည်၊ ရန်သူပြည်၌ ကိုယ်အပြစ်၊ ဘိုးဘတို့အပြစ်ကို ခံလျက်၊ ဘိုးဘနှင့်တကွ အားလျော့ကြလိမ့်မည်။⁴⁰ သို့ရာတွင် သူတို့သည် ငါ့ကို ပြစ်မှား၍၊ ငါ့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသောကြောင့်၊⁴¹ ငါသည် သူတို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ရန်သူပြည်သို့ ပို့ဆောင်သော အကြောင်းများနှင့်တကွ၊ ကိုယ်အပြစ်၊ ဘိုးတို့ အပြစ်များကို ဘော်ပြတောင်းပန်လျှင်၎င်း၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော မိမိတို့ နှလုံးကို နှိမ့်ချ၍၊ မိမိတို့အပြစ်ကြောင့် ခံရသောဒဏ်ကို ဝန်ခံလျှင်၎င်း၊⁴² ငါသည် ယာကုပ်နှင့်ပြုသော ပဋိညာဉ်၊ ကူဇာန်နှင့်ပြုသော ပဋိညာဉ်၊ အာဗြဟံနှင့်ပြုသော ပဋိညာဉ်ကို ၎င်း၊ ထိုပြည်ကို၎င်း ငါအောက်မေ့မည်။⁴³ ထိုပြည်သည် သူတို့ လက်မှလွတ်၍၊ သူတို့မရှိဘဲ လူဆိတ်ညံ့လျက်နေစဉ်တွင် မိမိဥပုသ်နေတို့၌ မွေ့လျော်လိမ့်မည်။ သူတို့သည် ငါ့စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များကို ရှုံရှာ၍ မထိမဲ့မြင် ပြုသောအပြစ်ကြောင့်၊ ခံရသောဒဏ်ကို ဝန်ခံရကြလိမ့်မည်။⁴⁴ သို့ရာတွင် ရန်သူပြည်၌ နေကြသောအခါ၊ သူတို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ သူတို့နှင့်ငါပြုသော ပဋိညာဉ်ကို ပယ်သည်တိုင်အောင် သူတို့ကို ငါမစွန့်ပစ် မရှုံရှာ။ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားခင်ထားဝရဘုရား ဖြစ်၏။⁴⁵ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်အံ့သောငါ သာသနာပလူတို့ မျက်မှောက်၌၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သော သူတို့ဘိုးဘေးနှင့် ငါပြုသော ပဋိညာဉ်ကို သူတို့အတွက် ငါအောက်မေ့မည်၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁶ ဤရွှေ့ကား ထာဝရဘုရားသည်၊ သိနာတောင်ပေါ်မှာ ကူသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့ မောရှေလက် တွင် ထားတော်မူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် ပညတ်တရား ဖြစ်သတည်း။

Chapter 27

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ² လူသည် သစ္စာကတိပြု၍ ပူဇော်လျှင်၊ ပူဇော်အပ်သော သူသည်၊ သင်အဘိုးပြတ်သည်အတိုင်း ထာဝရ ဘုရား၏ ဘဏ္ဍာတော် ဖြစ်ရမည်။ ³ သင်သည် အဘယ်မျှ အဘိုးပြတ်ရမည်နည်းဟူမူကား၊ ယောက်ျားကို အသက်နှစ်ဆယ်မှသည် ခြောက်ဆယ်တိုင်အောင်၊ အကျပ်တော်အလိုက် ငွေအကျပ်ငါးဆယ်နှင့် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ⁴ မိန်းမဖြစ်လျှင်၊ ငွေအကျပ်သုံးဆယ်နှင့် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ⁵ အသက်ငါးနှစ်မှသည် ဆယ်နှစ်တိုင်အောင်၊ ယောက်ျားကို အကျပ်နှစ်ဆယ်၊ မိန်းမကို အကျပ်တဆယ် နှင့် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ⁶ အသက်တလမှသည် ငါးနှစ်တိုင်အောင်၊ ယောက်ျားကို ငွေငါးကျပ်၊ မိန်းမကို သုံးကျပ်နှင့် အဘိုး ပြတ်ရမည်။ ⁷ အသက်ခြောက်ဆယ်လွန်လျှင်၊ ယောက်ျားကို ဆယ်ငါးကျပ်၊ မိန်းမကို တဆယ်နှင့် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ⁸ သင်အဘိုးပြတ်သည်အတိုင်း၊ မတတ်နိုင်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် သည် သစ္စာကတိပြုသောသူ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း အဘိုးပြတ်ရမည်။ ⁹ လူသည် တိရစ္ဆာန်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လျှင်၊ ပူဇော်သမျှသည် သန့်ရှင်းရမည်။ ¹⁰ ကောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ ညံ့သည်ဖြစ်စေ၊ တကောင်အတွက် တကောင်ကို မလဲရ။ လဲလိုလျှင်၊ နှစ်ကောင် စလုံး သန့်ရှင်းရမည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားအား မပူဇော်အပ်၊ မစင်ကြယ်သော တိရစ္ဆာန်ဖြစ်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အား ပြု၍၊ ¹² ကောင်းမကောင်းရှိသည်အလျောက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ် ပြတ်သည် အတိုင်း အဘိုးရှိရမည်။ ¹³ ပူဇော်သော သူသည် ရွေးလိုလျှင်၊ အဘိုးရင်းနှင့် ငါးစုတစုကို ထပ်၍ ပေးရမည်။ ¹⁴ လူသည် မိမိအိမ်ကို ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေလျှင်၊ ကောင်းမကောင်းရှိသည်အလျောက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဘိုးပြတ်ရမည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြတ်သည်အတိုင်း အဘိုးရှိရမည်။ ¹⁵ ထိုအိမ်ကို သန့်ရှင်းစေသောသူ ရွေးလိုလျှင်၊ ပြတ်သောအဘိုးရင်းနှင့် ငါးစုတစုကို ပေး၍ အိမ်ကို ယူရမည်။ ¹⁶ လူသည် ကိုယ်ပိုင်သော လယ်ယာကို ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေလျှင်၊ မုယောမျိုးစေ့ ကြဲရသည် အတိုင်း အဘိုးပြတ်ရမည်။ မျိုးစေ့ တဩမဲကြဲရသော လယ်ကို၊ ငွေအကျပ် ငါးဆယ်နှင့် အဘိုးပြတ် ရမည်။ ¹⁷ ယုဘိလနှစ်မှစ၍ မိမိလယ်ကို သန့်ရှင်းစေလျှင်၊ ပြတ်သည်အတိုင်း အဘိုးရှိရမည်။ ¹⁸ ယုဘိလနှစ်လွန်မှ မိမိလယ်ကို သန့်ရှင်းစေလျှင်၊ နောင် ယုဘိလနှစ်မှီအောင် လိုသေးသော နှစ်ပေါင်းကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ရေတွက်၍ ပြတ်သော အဘိုးရင်းငွေကို လျှော့ရမည်။ ¹⁹ မိမိလယ်ကို သန့်ရှင်းစေသော သူသည် ရွေးလိုလျှင်၊ ပြတ်သော အဘိုးရင်းနှင့် ငါးစုတစုကို ပေး၍ လယ်ကို အပိုင်ယူရမည်။ ²⁰ သို့မဟုတ် လယ်ကိုမရွေးလို၊ အခြားသောသူအား ရောင်းမိလျှင်၊ နောက်တဖန် မရွေးရ။ ²¹ ယုဘိလနှစ်တွင် ထိုလယ်သည် အမှုလွတ်သောအခါ၊ ကျန်ဆိုသောလယ်ကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်း၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ ဥစ္စာဖြစ်ရမည်။ ²² လူသည် ကိုယ်ပိုင်ရင်းမဟုတ်၊ ဝယ်သော လယ်ယာကို ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေလျှင်၊- ²³ ယုဘိလနှစ်တိုင်အောင် ပြတ်သောအဘိုးကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ရေတွက်၍၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေသောနေ့၌ အဘိုးပြတ်သောငွေကို ပေးရမည်။ ²⁴ ယုဘိလနှစ်ရောက်သောအခါ၊ ထိုလယ်ကို အရင်ပိုင်၍ ရောင်းသောသူ လက်သို့ ပြန်စေရမည်။ ²⁵ အဘိုးပြတ်လေရာရာ၌ အကျပ်တော်အလိုက် ပြတ်ရမည်။ အကျပ်ကား၊ ဂေရနှစ်ဆယ်ဖြစ်သတည်း။ ²⁶ ထာဝရဘုရား ပိုင်ထိုက်သော တိရစ္ဆာန်သားဦးကို၊ အဘယ်သူမျှ မသန့်ရှင်းစေရ။ နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဆိတ် ဖြစ်စေ၊ ထာဝရဘုရားဥစ္စာဖြစ်၏။ ²⁷ မစင်ကြယ်သော တိရစ္ဆာန်ဖြစ်လျှင်၊ အဘိုးပြတ်သည်အတိုင်း ရွေး၍၊ ငါးစုတစုကို ထပ်၍ ပေးရမည်။ မရွေးလိုလျှင်၊ အဘိုးပြတ်သည်အတိုင်း ရောင်းရမည်။ ²⁸ သို့ရာတွင် လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ၊ ကိုယ်ပိုင်ရင်းလယ်ဖြစ်စေ၊ ထာဝရဘုရားအား ကျန်ဆို၍ ပူဇော်သမျှကို မရောင်းမရွေးရ။ ကျန်ဆို၍ ပူဇော်သမျှတို့သည် ထာဝရဘုရားအား အလွန်သန့်ရှင်းရမည်။ ²⁹ လူကိုပင် ကျန်ဆို၍ ပူဇော်လျှင်၊ နောက်တဖန် မရွေးရ၊ သတ်ရမည်။ ³⁰ စပါးဖြစ်စေ၊ သစ်သီးဖြစ်စေ၊ မြေကဖြစ်သမျှသော အသီးအနှံ ဆယ်စုတစုသည် ထာဝရဘုရား၏ ဘဏ္ဍာတော် ဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ ³¹ ဆယ်စုတစုကို ရွေးလိုလျှင်၊ အဘိုးရင်းနှင့်ငါးစုတစုကို ထပ်၍ ပေးရမည်။ ³² နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဆိတ်ဖြစ်စေ၊ ကြိမ်လုံးအောက်၌ သွားသမျှသော အကောင် ဆယ်စုတစုသည်၊ ထာဝရ ဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ ³³ ကောင်းသလော၊ ညံ့သလောဟု မမေးမစစ်ရ။ တကောင်အတွက် တကောင်ကို မလဲရ။ လဲလိုလျှင် နှစ်ကောင်စလုံး သန့်ရှင်းရမည်။ အလျှင်းမရွေးရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁴ ဤရွှေ့ကား ထာဝရဘုရားသည်၊ သိနာတောင်ပေါ်မှာ ဣသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့ မောရှေ၌ ထားတော်မူသော ပညတ်တော်များ ဖြစ်သတည်း။

Numbers

Chapter 1

¹ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍ ဒုတိယနှစ်၊ ဒုတိယလ၊ ပဌမနေ့၌သိနာတောတွင် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်မှာ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² သင်နှင့် အာရုန်သည် ကူသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်တို့တွင်၊ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍၊ ³ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို သူတို့အဆွေအမျိုး အသီးသီးအလိုက် စာရင်းယူလျက်၊ တပ်ခင်းကျင်း၍ ရေတွက်လော့။ ⁴ အမျိုးအနွယ်အသီးသီး တမျိုးတယောက်စီ မိမိတို့ အဆွေအမျိုး၌ သူကြီးဖြစ်သော လူတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူကူညီ၍ အမှုကိုဆောင်ကြမည်။ ⁵ သင်တို့နှင့်အတူကူညီ၍ အမှုကိုဆောင်ရသော သူဟူမူကား၊ ရုဗင်အမျိုး၊ ရှေဇုရသားဇေလိဇရ။ ⁶ ရှိမောင်အမျိုး၊ ဇရိရှဒဲသားရှေလုဗျေလ။ ⁷ ယုဒအမျိုး၊ အမိနဒပ်သားနာရှန်။ ⁸ ကူသခါအမျိုး ဇုအာသား နာသနေလ။ ⁹ ဇာဗုလုန်အမျိုး၊ ဟေလုန်သားဇလျာဘ။ ¹⁰ ယောသပ်သားတွင်၊ ဖေရိမ်အမျိုး အမိဟုဒ်သား ဇေလိရှမာ၊ မနာရှေအမျိုး၊ ပေဒါဇရသားဂါမလျလ။ ¹¹ ဗယံမိန်အမျိုး၊ ဂိဒေါနိ သားအဘိဒန်။ ¹² ဒန်အမျိုး၊ အမိရှဒဲသားအဟေဇာ။ ¹³ အာရှာအမျိုး၊ ဩကရန်သားပါရျေလ။ ¹⁴ ဂဒါအမျိုး၊ ဒွေလသားဇလျာသပ်၊ နဿလိအမျိုး၊ နေန်သားအဟိရတည်း။ ¹⁵ ဤသူတို့သည် ပရိသတ်တွင် ကျော်စောသော သူ၊ အဆွေအမျိုး သူကြီးမင်းဖြစ်၍ ကူသရေလအမျိုး၌ လူတထောင်စီအုပ်ရသောသူ ဖြစ်ကြသတည်း။ ¹⁶ ထိုသို့နာမည်ဖြင့် ရွေးတော်မူသော ထိုသူတို့ကို၊ မောရှေနှင့် အာရုန်သည်ခေါ်၍၊ ¹⁷ ဒုတိယလ၊ ပဌမနေ့၌ ပရိသတ်အပေါင်းကို စည်းဝေးစေပြီးမှ၊ အဆွေအမျိုးစာရင်းကို ဘော်ပြ၍ အနှစ်နှစ်ဆယ်အလွန်သောသူတို့၏ နာမည်ပေါင်းကို မှတ်သဖြင့်၊ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော် မူသည်အတိုင်း၊ သိနာတော၌ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ကို ရေတွက်လေ၏။ ¹⁹ ကူသရေလ၏သားဦး၊ ရုဗင်၏အမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုး အသီးအသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည်အတိုင်း၊ ²⁰ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း လေးသောင်းခြောက်ထောင်ငါးရာ ရှိကြ၏။ ²¹ ရှိမောင်အမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး အသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ²² အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ငါးသောင်းကိုးထောင်သုံးရာရှိကြ၏။ ²³ ဂဒါအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီးအသီး လိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည်အတိုင်း၊ ²⁴ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း လေးသောင်းငါးထောင်ခြောက်ရာ ငါးဆယ် ရှိကြ၏။ ²⁵ ယုဒအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီးအသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ²⁶ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း လေးသောင်းခြောက်ရာ ရှိကြ၏။ ²⁷ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ²⁸ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ခုနစ်သောင်း၊ လေးထောင်ခြောက်ရာ ရှိကြ၏။ ²⁹ ကူသခါအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး အသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ³⁰ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ငါးသောင်းလေးထောင်လေးရာ ရှိကြ ၏။ ³¹ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး အသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ³² အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ငါးသောင်းနှစ်ထောင်လေးရာရှိကြ၏။ ³³ ယောသပ်မှ ဆင်းသက်သော ဖေရိမ်အမျိုးသား တို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီးအသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည်အတိုင်း၊ ³⁴ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း လေးသောင်းငါးရာ ရှိကြ၏။ ³⁵ မနာရှေအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး အသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ³⁶ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း သုံးသောင်းနှစ်ထောင်နှစ်ရာ ရှိကြ၏။ ³⁷ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး သီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ³⁸ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း သုံးသောင်းငါးထောင်လေးရာ ရှိကြ၏။ ³⁹ ဒန်အမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီးအသီး လိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည်အတိုင်း၊ ⁴⁰ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ခြောက်သောင်းနှစ်ထောင်ခုနစ်ရာ ရှိကြ၏။ ⁴¹ အာရှာအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီးအ သီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ⁴² အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း လေးသောင်းတထောင်ငါးရာ ရှိကြ၏။ ⁴³ နဿလိအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုးအသီး အသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ⁴⁴ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားပေါင်း ငါးသောင်းသုံးထောင်လေးရာ ရှိကြ၏။ ⁴⁵ ထိုသို့မောရှေနှင့် အာရုန်အစရှိသော ကူသရေ လအမျိုး၌ အဆွေအမျိုးသူကြီးဖြစ်သော မင်းဆယ်နှစ်ပါး တို့သည် ⁴⁶ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို အဆွေ အမျိုးအလိုက် ရေတွက်၍ စာရင်းယူသည်အတိုင်း၊ ⁴⁷ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော လူပေါင်းကား ခြောက်သိန်းသုံးထောင်ငါးရာ ငါးဆယ် ရှိသတည်း။ ⁴⁸ လေဝိသားတို့သည်၊ ဘိုးဘအမျိုးအလိုက် စာရင်း မဝင်ရသည် အမှုမှာ၊ ⁴⁹ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ⁵⁰ လေဝိသားတို့ကို၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ရောနှော၍ မရေတွက်ရ။ စာရင်းထဲ၌ မသွင်းရ။ ⁵¹ လေဝိသားတို့အား သက်သေခံချက် တဲတော်ကို ၎င်း၊ တဲတော်တန်ဆာ ရှိသမျှကို၎င်း၊ တဲတော်နှင့်ဆိုင်သမျှတို့ကို၎င်း အပ်၍၊ သူတို့သည် တဲတော်နှင့် တဲတော်တန်သော အလုံးစုံကို

ဆောင်ရွက်ကြရမည်။ တဲတော်မူကိုလည်း ထမ်းရကြမည်။ တပ်ချသောအခါ တဲတော်ပတ်လည်၌ မိမိတို့နေရာချရကြမည်။⁵¹ တဲတော်ကို ယူသွားချိန် ရောက်သောအခါ၊ လေဝိသားတို့သည် ရုပ်သိမ်းရမည်။ နေရာချချိန်ရောက် သောအခါ ထူထောင်ပြန်ရမည်။ လေဝိအမျိုးသားမှတစ်ပါး အခြားသော အမျိုးသားသည် ချဉ်းကပ်လျှင်၊ အသေ သတ်ခြင်းကို ခံရမည်။⁵² ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် တပ်ချသော အခါ၊ အလုံးအရင်းတရောက်လုံး၊ လူတိုင်း မိမိဆိုင်သော တပ်တွင် မိမိဆိုင်သော အလံနားမှာ မိမိတို့ကို ဆောက်ရ မည်။⁵³ ကူသရေလအမျိုးသားစည်းဝေးရာ၊ ပရိသတ် အပေါ်မှာ အမျက်တော်မသက်ရောက်စေခြင်းငှါ၊ လေဝိသားတို့သည် သက်သေခံချက် တဲတော်ပတ်လည်၌ နေရာချ၍ သက်သေခံချက်တဲတော်ကို စောင့်ရှောက်ရ မည်ဟု၊⁵⁴ မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြုကြ၏။

Numbers 01

ထာဝရဘုရား

ဓမ္မဟောင်းကာလမှာ သူလူတွေကို ဗျာဒိတ်တော်ပေးသည့် ဘုရားသခင်၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားဟုမည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရမည်ကို ဘာသာပြန်စာလုံးတွေမှာ ကြည့်ရှုပါ။

ဒုတိယလ၊ ပဌမနေ့

"ဒုတိယလ၏ ပဌမနေ့" ဆိုသည်မှာ ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်အရ ဒုတိယလ ဖြစ်သည်။ ပဌမနေ့သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များအရ ဧပြီလလယ်နှင့်နီးစပ်မှုရှိသည်။

ဒုတိယနှစ်

"ဒုတိယနှစ်မြောက်" သို့မဟုတ် "ဒုတိယနှစ်"

တပ်ခင်းကျင်း၍ ရေတွက်လော့

လူယောက်ျားတို့၏နာမည်များကို စာရင်းကောက်ပြီး ရေတွက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ တခြားပြန်ဆိုချက်များမှာ- "လူယောက်ျားတစ်ယောက်ချင်းစီ၏နာမည်ကို စာရင်းယူပြီး ရေတွက်ပါ။ (ရှု -)

အသက်နှစ်ဆယ်လွန်

"အသက် ၂၀ ပြည့်"

စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားအပေါင်း

စစ်တပ် တပ်စုအလိုက် စစ်သားများကို တာဝန်ခန့်အပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Numbers 04

အဆွေအမျိုး၌ သူကြီးတစ်ယောက်

"အမျိုးအနွယ်တစ်ခု၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်"

သင်တို့နှင့်အတူ ကူညီ၍အမှုဆောင်ရန်

"သင်တို့ကို ကူညီသည်"

ရှေ့ဒုရသား ဇေလိဇရ၊ ဇရိရှဒ္ဒသား ရှေ့လုမျှေလ

၎င်းတို့သည်လူတို့၏နာမည်များဖြစ်သည်။

Numbers 07

အထွေထွေ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားကဆက်လက်၍ မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်များ၏နာမည်စာရင်းကို မောရှေအားကောက်ခိုင်းသည်။

Numbers 10

အထွေထွေ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားကဆက်လက်၍ မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်များ၏နာမည်စာရင်းကို မောရှေအား ကောက်ခိုင်းသည်။

Numbers 12

အထွေထွေ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားက ဆက်လက်၍ မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်များ၏နာမည်စာရင်းကို မောရှေအား ကောက်ခိုင်းသည်။

Numbers 16

ကျော်စောသောသူ

ဤစကားစုကို ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် သုံးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ထာဝရဘုရားခန့်ထားတော်မူသော လူများ"

Numbers 17

ရွေးတော်မူသော ထိုသူတို့ကို

"ထိုလူတို့ကို နာမည်နှင့်တကွစုရုံးစေသည်"

အဆွေအမျိုးစာရင်းကို ဘော်ပြ၍

ဤဝါကျကို ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြောင်းရေးနိုင်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"နာမည်စာရင်းမှတ်သားပြီးသောသူများ"

ဒုတိယလ၊ ပဌမနေ့

"ဒုတိယလ၏ ပထမနေ့" ၎င်းသည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်အရ

ဒုတိယလဖြစ်သည်။ ပထမနေ့သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်အရ

"တစ်ဦးချင်းစီ၏ နာမည်များ၊ မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
လူမျိုးစုအလိုက် နာမည်များကိုရေတွက်သည်"

Numbers 38

အဆွေအမျိုးအသီးသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည်
"ရေတွက်ခြင်းခံသည်" ဟူသောစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်
ရေးနိုင်သည်။ ဤစကားစုရှည်ကို သန်ခေါင်စာရင်းတွင်
ကြိမ်ဖန်များစွာဖော်ပြထားသည်။ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်မည်ကို
၁:၂၀ တွင်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ဦးချင်းစီ၏ နာမည်များ၊ မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
လူမျိုးစုအလိုက် နာမည်များကိုရေတွက်သည်"

Numbers 40

အဆွေအမျိုးအသီးသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည်
"ရေတွက်ခြင်းခံသည်" ဟူသောစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်
ရေးနိုင်သည်။ ဤစကားစုရှည်ကို သန်ခေါင်စာရင်းတွင်
ကြိမ်ဖန်များစွာဖော်ပြထားသည်။ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်မည်ကို
၁:၂၀ တွင်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ဦးချင်းစီ၏ နာမည်များ၊ မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
လူမျိုးစုအလိုက် နာမည်များကို ရေတွက်သည်"

Numbers 42

အဆွေအမျိုးအသီးသီးလိုက်၍ နာမည်များကို စာရင်း၌မှတ်သားသည်
"ရေတွက်ခြင်းခံသည်" ဟူသောစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်
ရေးနိုင်သည်။ ဤစကားစုရှည်ကို သန်ခေါင်စာရင်းတွင်
ကြိမ်ဖန်များစွာဖော်ပြထားသည်။ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်မည်ကို
၁:၂၀ တွင်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ဦးချင်းစီ၏ နာမည်များ၊ မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
လူမျိုးစုအလိုက် နာမည်များကိုရေတွက်သည်"

Numbers 44

ဣသရေလလူများကို လူမျိုးစုများအလိုက် ရေတွက်သည်
"ရေတွက်ခြင်းခံသည်" ဟူသောစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်
ရေးနိုင်သည်။ ဤစကားစုရှည်ကို သန်ခေါင်စာရင်းတွင်
ကြိမ်ဖန်များစွာဖော်ပြထားသည်။ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်မည်ကို
၁:၂၀ တွင်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလလူအားလုံးကို လူမျိုးစုအလိုက်
နာမည်များကိုရေတွက်သည်"

Numbers 47

လေဝိသားတို့သည် ဘိုးဘေးအမျိုးအလိုက် စာရင်းမဝင်ရသည် အမှုမှာ
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးသားနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေနှင့်အာရုန်တို့က
လေဝိမျိုးနွယ်မှဆင်းသက်သူများကို မရေတွက်ပါ"

လေဝိသားတို့ကို

ဘာသာစကားတချို့တွေမှာ

အပြုခံကြိယာပုံစံဖြင့်ဖော်ပြကြသည်။ လိုအပ်လာမည်ဆိုပါက
အခြားနည်းဖြင့်ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လေဝိမျိုးနွယ်စုမှ လူများ"

လေဝိသားတို့ကို စာရင်းထဲ၌မသွင်းရ

"လေဝိလူမျိုး" က လေဝိမျိုးနွယ်ဝင်တွင် ရှိသောလူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လေဝိမျိုးနွယ်ရှိ လူများကိုမရေတွက်ရ"

Numbers 50

တံတော်တန်ဆာရှိသမျှ

တံတော်ကို နာမည်ရှည်ဖြင့်လည်းခေါ်ကြသည်။ အကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်သေတ္တာသည် ၎င်းအထဲ၌
ထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

တံတော်နှင့်ဆိုင်သမျှ

"၎င်း" က တံတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

လေဝိသားတို့ တံတော်ကို ထမ်းရမည်

သူတို့ခရီးသွားသည့်အခါ တံတော်ထမ်းရန်သည်
သူတို့၏တာဝန်ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ခရီးသွားသည့်အခါ လေဝိသားတို့က
တံတော်ကိုထမ်းရွက်ကြရမည်"

တံတော်ပတ်လည်၌ သူတို့တပ်ချကြရမည်။

၎င်း၏ဆိုလိုချက်မှာ တံတော်ပတ်လည်၌ သူတို့၏တဲများကို
ဆောက်ကြရမည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏တဲများကို ၎င်း၏ပတ်လည်တွင် ဆောက်ကြသည်"

Numbers 51

တံတော်ကို ယူသွားချိန်၌

ဤဝါကို ပြုသူဝါကျဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တံတော်တည်ဆောက်မည့်အချိန်တန်လျှင်"

အခြားသောအမျိုးသားကို...အသေသတ်ရမည်။

ဤဝါကို ပြုသူဝါကျဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူစိမ်းကို...အသေသတ်ရမည်"
သို့မဟုတ် "တံတော်နားချဉ်းကပ်သောသူစိမ်းဟူသမျှကို
သင်တို့သတ်ရမည်။"

အလံ

ကြီးသောအလံတစ်ခု

မိမိဆိုင်သောတပ်

"သူ၏စစ်ဆိုင်ရာတပ်ဖွဲ့"

Numbers 53

သက်သေခံချက်တံတော်
တံတော်ကို နာမည်ရှည်ဖြင့်လည်းခေါ်ကြသည်။ အကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်သေတ္တာသည် ၎င်း၏အထံ၌
ထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ၁:၅၀ ၌ မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ပရိသတ်အပေါ်မှာ အမျက်တော်မသက်ရောက်စေခြင်းငှာ
ဤနေရာ၌ ထာဝရဘုရားက ကူသရေသတွေကို
သူ့အမျက်တော်ကျရောက်ခြင်းဒဏ်ကို

မခံစေလို၍ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ကျရောက်ခြင်း" စကားစုသည်
သူ၏အမျက်တော်ကို သူတို့အပေါ် ကျရောက်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော့်အမျက်တော်၌ ကူသရေလူများကို ဒဏ်မခတ်ပါ။"

မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်
ကူသရေလူများလုပ်ဆောင်ရမည့်အရာအားလုံးကို မောရှေအား
ထာဝရဘုရားမှာထားသည်။ ထို့နောက် မောရှေလည်း
ကူသရေလူမျိုးများကို ပြန်ပြောပြသည်။

Translation Questions

Numbers 1:1

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား သန်ခေါင်းစာရင်းကောက်ရာတွင် မည်သူတို့ကို
ထည့်ရမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ကူသရေလူမျိုးသားတို့တွင်
အသက်နှစ်ဆယ် လွန်သော အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို
ရေတွက်ရန်ပြောခဲ့သည်။

Numbers 1:4

မောရှေကဲ့သို့ မည်သူတို့သည် အမျိုးအနွယ်ခေါင်းဆောင်အဖြစ်
ထမ်းဆောင်သနည်း။
အမျိုးအနွယ်အသီးသီးမှ တမျိုးတယောက်စီသည်
မိမိတို့အဆွေအမျိုး၌ ခေါင်းဆောင်အဖြစ် ထမ်းဆောင်ရသည်။

Numbers 1:17

လူတို့သည် မိမိတို့ မျိုးရိုးကို မည်သို့ ဖော်ပြကြသနည်း။
သူသည် မျိုးနွယ်စု၏ နာမည်များကို မှတ်၍ သူ၏
အဆွေအမျိုးစာရင်းကို ဖော်ပြရသည်။

Numbers 1:44

မျိုးနွယ်စုထဲတွင် အသက်နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သောလူပေါင်း
ဘယ်လောက်ကိုမှတ်တမ်းတင်ထားသနည်း။
မျိုးနွယ်စုထဲတွင် လူပေါင်း
ခြောက်သိန်းသုံးသောင်းငါးရာငါးဆယ် ရှိသည်။

Numbers 1:47

ဘယ်မျိုးနွယ်စုမှလူများကို မရေတွက်ထားသနည်း။
လေဝီမျိုးနွယ်စုမှလူများကို မရေတွက်ထားပါ။

Numbers 1:50

လေဝီသားတို့ကို ဘယ်အရာအား စောင့်ရှောက်ရန် တာဝန်ပေးထားသနည်း။
လေဝီသားတို့အား သက်သေခံချက် တံတော်၊ တံတော်တန်ဆာ
ရှိသမျှနှင့်
တံတော်နှင့်ဆိုင်သမျှတို့ကိုစောင့်ရှောက်ရန်တာဝန်ပေးထားသည်။

Numbers 1:51

တံတော်သို့ တပါးအမျိုးသားချဉ်းကပ်လျှင် လေဝီသားတို့သည်
ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
တံတော်သို့ တပါးအမျိုးသားချဉ်းကပ်လျှင် လေဝီသားတို့သည်
အသေသတ်မည်ဖြစ်သည်။

ကူသရေလူမျိုးသားတို့သည် ဘယ်နေရာတွင်
သူတို့၏တဲများကိုဆောက်လုပ်သနည်း။
လူတိုင်း မိမိဆိုင်သော တပ်တွင် မိမိဆိုင်သော အလံနားမှာ
မိမိတို့ကို ဆောက်လုပ်ရသည်။

Numbers 1:53

လေဝီသားတို့သည် သူတို့၏တဲများကို ဘယ်နေရာတွင်ဆောက်လုပ်သနည်း။
လေဝီသားတို့သည် သက်သေခံချက် တံတော်ပတ်လည်၌
သူတို့၏တဲများကိုဆောက်လုပ်ရသည်။

ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း
ကူသရေလူများသည်ပြုလုပ်ခဲ့သလား။
မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း
ကူသရေလူများသည် ပြုကြလေသည်။

Chapter 2

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန် အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² ကူသရေလအမျိုးသားအသီးအသီးတို့သည် မိမိတပ်နှင့်ဆိုင်သောအလံ မိမိအဆွေအမျိုးနှင့်ဆိုင်သော အလံ အနားမှာ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ကို ရှေ့ရှု ပြု၍ နေရာချရမည်။ ³ နေထွက်ရာ အရှေ့မျက်နှာ၌၊ ယုဒတပ်အလံနှင့် ဆိုင်သော အလုံးအရင်းသည် နေရာကျ၍ အမိန့်ဒပ်သား နာရှန်သည် ယုဒအမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ⁴ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ခုနစ်သောင်းလေးထောင်ခြောက်ရာ ရှိသတည်း။ ⁵ ယုဒတပ်အနားမှာ၊ ကူသခါတပ်ချ၍ ဇုအာသား နာသနေလသည်။ ကူသခါအမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရ မည်။ ⁶ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ငါးသောင်းလေးထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။ ⁷ ထိုနောက်၊ ဇာဖုလုန်တပ်ချ၍ ဟေလုန်သား ဇလျာဘာသည်၊ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရ မည်။ ⁸ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ငါးသောင်းခုနစ်ထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။ ⁹ ယုဒတပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား တသိန်းရှစ်သောင်း ခြောက်ထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။ ဤသူတို့သည် တပ်ဦးအရာ၌ ချီကြမည်။ ¹⁰ တောင်မျက်နှာ၌၊ ရုဗင်တပ်အလုံးအရင်းသည် ရုဗင်အလံကိုထူ၍ ရှေ့ဒုရသားဇလီဇရသည် ရုဗင်အမျိုး သားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ¹¹ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ လေးသောင်း ခြောက်ထောင်ငါးရာ ရှိသတည်း။ ¹² ရုဗင်တပ်အနားမှာ ရှိမောင်တပ်ချ၍ ဇုရိရှဒွဲ သားရှေလုမျေလသည်၊ ရှိမောင်အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ¹³ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ငါးသောင်း ကိုးထောင် သုံးရာရှိသတည်း။ ¹⁴ ထိုနောက် ဂဒ်တပ်ချ၍၊ ဒွေလသားဇလျာသပ် သည်၊ ဂဒ်အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ¹⁵ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက် ကား၊ လေးသောင်း ငါးထောင် ခြောက်ရာငါးဆယ် ရှိသတည်း။ ¹⁶ ရုဗင်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေ အတွက်ကား တသိန်း ငါးသောင်းတထောင်လေးရာ ငါးဆယ် ရှိသတည်း။ ဤသူတို့သည် ဒုတိယ တပ်အရာ၌ ချီကြမည်။ ¹⁷ ထိုအခါ၊ တပ်မအလယ်၌ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်နှင့်တကွ လေဝိတပ်ချီရမည်။ တပ်ချသည် အတိုင်း လူအသီးသီးတို့သည် မိမိနေရာ၌ မိမိဆိုင်သော အလံနှင့်အတူ လိုက်လျက်ချီကြမည်။ ¹⁸ အနောက်မျက်နှာ၌ ဖေရိမ်တပ် အလုံးအရင်း သည်၊ ဖေရိမ်အလံကိုထူ၍ အမိဟုဒ်သားဇလီရှမာသည်၊ ဖေရိမ် အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ¹⁹ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ လေးသောင်း ငါးရာရှိသတည်း။ ²⁰ ဖေရိမ်တပ်အနားမှာ မနာရှေတပ်ချ၍၊ ပေဒါ ဇုရသားဂါမလေလျလသည်၊ မနာရှေအမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ²¹ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ သုံးသောင်းနှစ်ထောင်နှစ်ရာ ရှိသတည်း။ ²² ထိုနောက် ဗယံမိန်တပ်ချ၍၊ ဂိဒေါနိသား အဘိဒန်သည်၊ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရ မည်။ ²³ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ သုံးသောင်းငါးထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။ ²⁴ ဖေရိမ်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေ အတွက်ကား၊ တသိန်းရှစ်ထောင်တရာ ရှိသတည်း။ ဤသူတို့သည် တတိယတပ်အရာ၌ ချီကြမည်။ ²⁵ တပ်များ မြောက်မျက်နှာ၌၊ ဒန်တပ်အလုံးအရင်း သည် ဒန်အလံကိုထူ၍ အမိရှဒွဲသား အဟေဇာသည်၊ ဒန်အမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ²⁶ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ခြောက်သောင်း နှစ်ထောင်ခုနစ်ရာ ရှိသတည်း။ ²⁷ ဒန်တပ်အနားမှာ၊ အာရှာတပ်ချ၍ ဩကရန် သားပါလျေလသည်၊ အာရှာအမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ် ရမည်။ ²⁸ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ လေးသောင်း တထောင်ငါးရာ ရှိသတည်း။ ²⁹ ထိုနောက်၊ နဿလိတပ်ချ၍ ဇန်နသားအဟိရ သည်၊ နဿလိအမျိုးသားတို့တွင် ဗိုလ်လုပ်ရမည်။ ³⁰ သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား၊ ငါးသောင်း သုံးထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။ ³¹ ဒန်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေ အတွက်ကား၊ တသိန်း ငါးသောင်း ခုနစ်ထောင်ခြောက်ရာ ရှိသတည်း။ ဤသူတို့သည် မိမိတို့အလံပါလျက် နောက် ဆုံးတပ်အရာ၌ ချီကြမည်။ ³² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ အဆွေအမျိုးအလိုက် အရေ အတွက်သော ကူသရေလအမျိုးသားတပ် အလုံးအရင်း လူပေါင်းကား၊ ခြောက်သိန်း သုံးထောင်ငါးရာ ငါးဆယ် ရှိသတည်း။ ³³ ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း လေဝိသားတို့ကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့ နှင့် ရောနှော၍ မရေတွက်ရ။ ³⁴ ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း ကူသရေလအမျိုးသားအသီးသီး တို့သည် မိမိအလံအနားမှာ မိမိနေရာချခြင်းကို၎င်း၊ မိမိဘိုးဘ အမျိုးအလိုက် ချီခြင်းကို၎င်း ပြုကြ၏။

Numbers 01

တပ်ရင်း
"တပ်ရင်း" ဆိုသည်မှာ မျိုးနွယ်စုအလိုက်ခွဲထားသည့်အုပ်စု (၄)
ခုကို ဆိုလိုသည်။ တပ်ရင်းတစ်ခုစီတိုင်း အတူတကွ

စခန်းချကြရသည်။ တပ်ရင်းများကို အလံတစ်ခုစီဖြင့်
ကိုယ်စားပြုသည်။

မိမိအဆွေအမျိုးနဲ့ဆိုင်သောအလံ
တပ်တွင်း၌ ဆက်နွယ်သည့်မိသားစုအလိုက် အလံရှိကြသည်။
၎င်းသည် သူတို့အတွက် သတ်မှတ်ထားသည့်
နေရာအတွင်းတွင်သာ ဖြစ်သည်။

အလံ
ကြီးသောအလံ

Numbers 03

သူအုပ်ရသောအလုံးအရင်း
"အလုံးအရင်း" ဆိုသည်မှာ မျိုးနွယ်စုအလိုက်ခွဲထားသည့်အုပ်စု
(၄) ခုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တပ်ရင်းတစ်ခုစီတိုင်း အတူတကွ
စခန်းချကြရမည်။ တပ်ရင်းများကို အလံကြီးများဖြင့်
ကိုယ်စားပြုကြသည်။ ၂:၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
တွေ့နိုင်သည်။

အမိန့်ဒပ်သား နာရှန်
၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူနာမည်ကို ရေးပါ။

၇၄၆၀၀
"ခုနှစ်သောင်းလေးထောင်ခြောက်ရာ"

Numbers 05

အထွေထွေအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တံတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ဖော်ပြထားသည်။

ဇုအာသား နာသနေးလ
၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏နာမည်ကို
ပြန်နိုင်သည်။

သူအုပ်ရသောအလုံးအရင်း
ပို၍ကြီးသော စစ်သားအုပ်စုဟူသောစစ်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
မျိုးနွယ်စုတိုင်းသည် သက်ဆိုင်ရာတပ် "အလုံးအရင်း"
၌နေရကြသည်။

Numbers 07

အထွေထွေအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာတံတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဟေလုန်သား ဇေလျာဘ
၁:၇ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏နာမည်ကို
ပြန်ရမည်။

၅၇၄၀၀
လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူအယောက်ပေါင်း ၅၇၄၀၀ ယောက်"

Numbers 09

ယုဒတပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား တစ်သိန်းရှစ်သောင်း
ခြောက်ထောင်လေးရာ

ဤပမာဏသည် ယုဒအလုံးအရင်းအောက်၌ တပ်ချသော
မျိုးနွယ်စုရှိလူများ အားလုံး၏ ပမာဏဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ယုဒအလုံးအရင်းအောက်၌
တပ်ချသော လူဦးရေမှာ တစ်သိန်းရှစ်သောင်း ခြောက်ထောင်
ရှိသည်"

ဤသူတို့သည် တပ်ဦးအရာရှိချုပ်ကြမည်။
ဣသရေလလူများ တံတော်ပြောင်းကြသည့်အချိန်တွင်
သူတို့သည် အရင်ဦးဆုံးသွားရမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ခရီးသွားကြသည့်အခါ၌
အရင်ဦးဆုံးသွားကြရမည်" (ရှု)

ပထမ
"ပထမကြိမ်"

Numbers 10

အထွေထွေအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တံတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

သူအုပ်ချုပ်ရသော အလုံးအရင်း
"အလုံးအရင်း" ဆိုသည်မှာ မျိုးနွယ်စုအလိုက်ခွဲထားသည့်အုပ်စု
(၄) ခုကို ဆိုလိုသည်။ တပ်ရင်းတစ်ခုစီတိုင်း အတူတကွ
စခန်းချကြရမည်။ တပ်ရင်းများကို အလံကြီးများဖြင့်
ကိုယ်စားပြုသည်။ ၂:၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
တွေ့နိုင်သည်။

ရှေ့ဘုရား ဇေလီဇရ
၁:၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏ နာမည်ကို ရေးပါ။

၄၆၅၀၀
လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း ၄၆၅၀၀ ယောက်"

Numbers 12

အထွေထွေအချက်အလက်
ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားမျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာတံတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည့်အကြောင်းကို ပြောပြထားသည်။

ဇရိရှဒွဲ သားရှေလုမျှ
၁:၄ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏ နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ပါ။

၅၉၃၀၀

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း ၅၉၃၀၀ ယောက်"

Numbers 14

အထွေထွေ အချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဒွေလသား လျောသပ်

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဤလူ၏နာမည်ကိုဘာသာပြန်ပါ။

၄၅၆၅၀

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း ၄၅၆၅၀ ယောက်"

Numbers 16

ရူဗင်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား

တစ်သိန်းငါးသောင်းတစ်ထောင်လေးရာငါးဆယ် ယောက်

ဤပမာဏသည် ရူဗင်တပ်အောက်၌ တပ်ချသော မျိုးနွယ်စုရှိ
လူများ အားလုံး၏ ပမာဏဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ယုဒအလုံးအရင်းအောက်၌
တပ်ချသောလူအရေအတွက်မှာ
တစ်သိန်းငါးသောင်းတစ်ထောင်လေးရာငါးဆယ် ရှိသည်"

ဒုတိယ

"ဒုတိယအချီ"

Numbers 17

တပ်မအလယ်၌ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော် ချီရမည်။

သူတို့ခရီးသွားချိန်တွင် မျိုးနွယ်စုများ အလယ်၌ လေဝိသားတို့က
ပရိသတ် စည်းဝေးရာတဲတော်ကို သယ်ရမည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လိုက်လျက်ချီရကြမည်

"သူတို့" စကားလုံးက မျိုးနွယ်စု (၁၂) မျိုးကို ဆိုလိုသည်။

အလံနှင့်အတူ

လူတစ်ဦးစီတိုင်းတွင် သူတို့ကိုယ်ပိုင် အလံမရှိပါ။ ဤအလံက
သူ့ မျိုးနွယ်စုနံ့သက်ဆိုင်သည့် အလံကိုသာ
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 18

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

သူအုပ်ရသော အလုံးအရင်း

"အလုံးအရင်း" ဆိုသည်မှာ မျိုးနွယ်စုအလိုက်ခွဲထားသည့်အုပ်စု
(၄) ခုကို ဆိုလိုသည်။ တပ်ရင်းတစ်ခုစီတိုင်း အတူတကွ
စခန်းချကြရမည်။ တပ်ရင်းများကို အလံကြီးများဖြင့်
ကိုယ်စားပြုသည်။ ၂:၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
တွေ့နိုင်သည်။

လေးသောင်း ငါးရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း လေးသောင်း ငါးရာ ယောက်"

Numbers 20

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာတဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

သူတို့တပ်အနားမှာ

မနာရှေ့အမျိုးသားတို့က ဖေရိမ်အနားမှာ တပ်ချရမည်ကို
ဆိုလိုသည်။

သုံးသောင်း နှစ်ထောင်နှစ်ရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း သုံးသောင်း နှစ်ထောင်နှစ်ရာ ယောက်"

Numbers 22

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာတဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဂိဒေါနိသား အဘိဒန်

၁:၁၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏ နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ပါ။

သုံးသောင်း ငါးထောင်လေးရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း သုံးသောင်း ငါးထောင်လေးရာ ယောက်"

Numbers 24

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဧရိမ်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား
တသိန်းရှစ်ထောင်တရာ

ဤလူပမာဏသည် ဧရိမ်တပ်အလုံးအရင်းအောက်ရှိ
မျိုးနွယ်စုအားလုံး၏ အရေအတွက်ဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧရိမ်တပ် အလုံးအရင်းအောက်ရှိ
လူအားလုံး၏ အရေအတွက်မှာ တသိန်းရှစ်ထောင်တရာ"

တတိယအချီ

"တတိယအကြိမ်"

Numbers 25

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဒန်တပ်အလုံးအရင်း

ဒန်တပ်အလုံးအရင်း အောက်ရှိ ဒန်မျိုးနွယ်၊ အာရှာမျိုးနွယ်နှင့်
နာသာလိမျိုးနွယ်များကို ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒန်တပ် အလုံးအရင်းအောက် တပ်ချသော တပ်ရင်း"

အမိန့်သွား အဟေဇာ

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း

ဤလူ၏နာမည်ကိုဘာသာပြန်ပါ။

ခြောက်သောင်း နှစ်ထောင်ခုနစ်ရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း ခြောက်သောင်း နှစ်ထောင်ခုနစ်ရာယောက်"

Numbers 27

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဩကရန်သား ပါရေလ

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ပါ။

လေးသောင်းတစ်ထောင်ငါးရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း လေးသောင်းတစ်ထောင်ငါးရာယောက်"

Numbers 29

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

နေန်သားအဟိရ

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း

ဤလူ၏နာမည်ကိုဘာသာပြန်ပါ။

ငါးသောင်း သုံးထောင်လေးရာ

လူများကို အထူးပြုထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူပေါင်း ငါးသောင်း သုံးထောင်လေးရာ"

Numbers 31

အထွေထွေအချက်အလက်

ဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မျိုးနွယ်စုအလိုက်၊
တပ်ရင်းအလိုက် စုရုံးရာ တဲတော်ပတ်လည်၌
မည်ကဲ့သို့တပ်ချကြရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ဒန်တပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေအတွက်ကား တသိန်းငါးသောင်း
ခုနစ်ထောင်ခြောက်ရာ

ဤလူပမာဏသည် ဒန်တပ်အလုံးအရင်းအောက်ရှိ တပ်လူဦးရေ
အရေအတွက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဒန်တပ်အလုံးအရင်းအောက် တပ်ချသောလူဦးရေပမာဏမှာ
တသိန်းငါးသောင်း ခုနစ်ထောင်ခြောက်ရာ"

Numbers 32

ရေတွက်သော လူပေါင်း

"ရေတွက်သော လူပေါင်း" ကို ပြုသ္မာဝါကျဖြင့်လည်း
ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေနှင့်
အာရန်သည် သူတို့အားလုံးကို ရေတွက်ကြသည်"

တပ်အလုံးအရင်းလိုက်

"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးက ဣသရေလ လူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Numbers 34

တပ်ချထားသည့်နေရာမှ ထွက်သွားကြသည်

ဤစာလုံးက နေရာတစ်ခုမှ အခြားတစ်နေရာသို့
သူတို့ခရီးသွားတာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ခရီးသွားချိန်၌
သူတို့တပ်ချသည့် နေရာမှ ထွက်သွားကြသည်"

Translation Questions

Numbers 2:1

ဣသရေလအမျိုးသား အသီးသီးတို့၏ တံများကို မည်သည့်နေရာတွင် ဆောက်ရန် ထာဝရဘုရားက မောရှေနှင့်အာရုန်ကိုမိန့်ကြားသနည်း။
ဣသရေလ အမျိုးသား အသီးအသီးတို့သည် မိမိ တပ်နှင့်ဆိုင်သောအလံ မိမိအဆွေအမျိုးနှင့်ဆိုင်သော အလံ အနားမှာ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကို ရှေ့ရှု ပြု၍ နေရာချရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Numbers 2:3

မောရှေသည် ခုနစ်သောင်းလေးထောင်ခြောက်ရာသော ယုဒတပ်များကို ဘယ်နေရာတွင် ရှိရမည်ဟု ပြော၍ သူတို့ကိုမည်သို့သည့် ဦးဆောင်မည်နည်း။ သူတို့သည် နေထွက်ရာ အရှေ့မျက်နှာ၌၊ ယုဒတပ်အလံနှင့် ဆိုင်သော အလုံးအရင်းတွင် နေရာကျ၍ နာရှန်သည် သူတို့ကို ဦးဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။

Numbers 2:5

ငါးသောင်းလေးထောင်လေးရာရှိသောဣသခါတပ်သည် ဘယ်နေရာတွင် ရှိ၍ သူတို့ကို မည်သို့ဦးဆောင်မည်နည်း။
ဣသခါတပ်သည် ယုဒတပ်နားတွင် ရှိ၍ သူတို့ကို နာသနေလမှ ဦးဆောင်လေသည်။

Numbers 2:7

ငါးသောင်းခုနစ်ထောင်လေးရာရှိသောဇာဗုလုန်အမျိုးသားတပ်သည် ဘယ်နေရာတွင်ရှိ၍ သူတို့ကိုမည်သို့ဦးဆောင်သနည်း။
ဇာဗုလုန်တပ်သည် ဣသခါတပ်နားတွင် ရှိ၍ ဇလျာဘသည် သူတို့ကို ဦးဆောင်လေသည်။

Numbers 2:9

ဘယ်သူသည် တပ်မှ ဦးစွာချီရမည်နည်း။
တပ်ထဲတွင်ရှိသော ယုဒနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် ဦးစွာချီရမည်ဖြစ်သည်။

Numbers 2:10

လေးသောင်း ခြောက်ထောင်ငါးရာရှိသောရုဗင်အမျိုးတပ်သည် ဘယ်နေရာတွင်ရှိ၍ သူတို့ကို မည်သို့ဦးဆောင်သနည်း။
သူတို့တပ်သည် တောင်ဘက်ရှိ ရုဗင်အလံနားတွင်ရှိ၍ သူတို့ကို ဇလီဇရသည် ဦးဆောင်လေသည်။

Numbers 2:12

ငါးသောင်း ကိုးထောင် သုံးရာရှိသော ရှိမောင်အမျိုးတပ်သည် ဘယ်နေရာတွင်ရှိ၍ သူတို့ကို ဘယ်သူသည် ဦးဆောင်သနည်း။
ရှိမောင်အမျိုးတပ်သည် ရုဗင်တပ်နားတွင် ရှိ၍ သူတို့ကို ရှေ့လူမျေလမှ ဦးဆောင်လေသည်။

Numbers 2:14

လေးသောင်း ငါးထောင် ခြောက်ရာငါးဆယ်ရှိသော ဂဒ်အမျိုးတပ်သည် ဘယ်နေရာတွင်ရှိ၍ သူတို့ကို ဘယ်သူသည် ဦးဆောင်သနည်း။
ရှိမောင်တပ်နားတွင်ဂဒ်တပ်သည်ရှိ၍ ဇလျာသပ်သည် သူတို့ကို ဦးဆောင်လေသည်။

Numbers 2:16

ဘယ်သူသည် တပ်မှ ဒုတိယ အရာ၌ ချီသနည်း။
တပ်ထဲတွင်ရှိသော ရုဗင်နှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် ဒုတိယအရာ၌ ချီရမည်ဖြစ်သည်။

Numbers 2:24

ဖေရိမိတပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေ အတွက်သည် မည်မျှရှိသနည်း။
ဖေရိမိတပ်နှင့်ဆိုင်သော အလုံးအရင်းအရေ အတွက်သည် တသိန်းရှစ်ထောင်တရာ ရှိသည်။

ဖေရိမိတပ်သည် ဘယ်အချိန်တွင် တခြားတပ်သို့ချီရသနည်း။
ဖေရိမိတပ်သည် တတိယအရာ၌ ချီရသည်။

Numbers 2:25

ဒန်အမျိုးသားတို့၏ ခေါင်းဆောင်သည် မည်သူနည်း။
အမိရှဒွာသား အဟေဇာသည် ဒန်အမျိုး၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။

Numbers 2:32

ဣသရေလ လူမျိုးများကြားတွင် မောရှေနှင့် အာရုန်သည် ဘယ်သူကို မရေတွက်သနည်း။ ဘာကြောင့်လဲ။
ဣသရေလလူမျိုးများကြားတွင် မောရှေသည် လေဝီသားတို့ကို မရေတွက်ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Numbers 2:34

ဣသရေလလူများသည် ဘာလုပ်ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း ဣသရေလအမျိုးသားအသီးသီး တို့သည် မိမိအလံအနားမှာ မိမိနေရာချခြင်းကိုလည်းကောင်း၊ မိမိဘိုးဘ အမျိုးအလိုက် ချီခြင်းကိုလည်းကောင်း ပြုကြသည်။

Chapter 3

¹ ထာဝရဘုရားသည် သိနာတောင်ပေါ်မှာ မောရှအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသောအခါ၊ အာရုန်နှင့် မောရှအမျိုးအနွယ်၏ အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို မှတ်သားသည်တွင်၊ ² အာရုန်၏သားဟူမူကား၊ သားဦးနာဒပ်၊ ညီအဘိ ဟု၊ ဇလာဇာ၊ ကုသမာတည်း။ ³ ဤသူတို့ကား၊ အဘသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှု ကို ဆောင်စေခြင်းငှါ ဆီလောင်းခြင်းဘိသိက်ကို ပေး၍ အရာ၌ခန့်ထားသော အာရုန်၏ သားဖြစ်ကြသည်။ ⁴ နာဒပ်နှင့်အဘိဟူသည်၊ သိနာတောင်တွင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ထူးခြားသောမီးကို ပူဇော်သောအခါ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သေကြ၏။ သူတို့၌ သားမရှိ သည်ဖြစ်၍၊ ဇလာဇာနှင့် ကုသမာသည်၊ အဘအာရုန် ရှေ့မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် မောရှအား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ⁶ သင်သည် လေဝိအမျိုးသားတို့ကို ခေါ်ခွဲ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်အမှုကို ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ အာရုန်ထံ၌ နေရာချလော့။ ⁷ သူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့ မှာ၊ အာရုန်နှင့် ပရိသတ်အပေါင်းတို့ ဆောင်ရသော အမှု တည်းဟူသော တံတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ⁸ သူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ကြည့်ရှုပြုစု၍၊ ကုသရေလအမျိုး သားဆောင်ရသော တံတော်အမှုကို ဆောင်ရကြမည်။ ⁹ လေဝိသားတို့ကို၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့၌ အပ်ရမည်။ ကုသရေလအမျိုးထဲက သူတို့ကိုရွေး၍ ငါ့အား အပိုင်ပေးရမည်။ ¹⁰ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကိုလည်း ခန့်ထား၏။ သူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို စောင့်ကြမည်။ သူ၏အမျိုးမှ တပါးအခြားသောသူသည် ချဉ်းကပ်လျှင် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹² ကုသရေလအမျိုးတွင် အဦးဘွားမြင်သော သားဦးများအတွက် လေဝိသားတို့ကို ငါရွေးယူသော ကြောင့်၊ လေဝိသားတို့သည် အထူးသဖြင့် ငါ၏လူဖြစ်ရ ကြမည်။ ¹³ အကြွေးမူကား အဲဝတ္ထုပြည်၌ သားဦးအပေါင်း တို့ကို ငါသည် ဒဏ်ခတ်သောအခါ ကုသရေလအမျိုးတွင် လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ငါအဖို့ ငါသန့်ရှင်းစေသောကြောင့် သားဦးအပေါ်တို့ကို အထူး သဖြင့် ငါပိုင်ရ၏။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန်ထာဝရဘုရားသည်၊ သိနာတောင်၌ မောရှအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹⁵ လေဝိသားတို့တွင် အသက်တလကျော်ရှိသော ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက် လော့ဟု၊ ¹⁶ မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှသည် လေဝိသားတို့ကို ရေတွက်လေ၏။ ¹⁷ လေဝိသားတို့၏ နာမည်ဟူမူကား၊ ဂေရုရှန်၊ ကောဟတ်၊ မေရာရိတည်း။ ¹⁸ မိမိအဆွေအမျိုးအလိုက် ဂေရုရှန်သားတို့၏ အမည်ကား လိဗနီနှင့်ရှိမိတည်း။ ¹⁹ မိမိအဆွေအမျိုးအလိုက် ကောဟတ်သားတို့၏ နာမည်ကား၊ အာမရိ၊ ကုဇဟာ၊ ဟေမြုန်၊ ဩဇေလတည်း။ ²⁰ မိမိအဆွေအမျိုးအလိုက် မေရာရိသားတို့၏ နာမည်ကား မဟာလိနှင့် မရှိတည်း။ ဤသူတို့သည် မိမိ ဘိုးဘေးအမျိုးအလိုက် ရေတွက်သော လေဝိအမျိုးအနွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ²¹ ဂေရုရှန်မှဆင်းသက်လာသော လိဗနီအဆွေ အမျိုး ရှိမိအဆွေ အမျိုးတို့သည် ဂေရုရှန် အမျိုးအနွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ²² ထိုအဆွေအမျိုးတို့ကို ရေတွက်၍ အသက် တလကျော်ရှိသော ယောက်ျားပေါင်းကား၊ ခုနစ်ထောင် ငါးရာ ရှိသတည်း။ ²³ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးတို့သည် တံတော်အ နောက်မျက်နှာ၌ နေရာချရမည်။ ²⁴ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုး၊ သူကြီးကား၊ လေလသား လျာသပ်တည်း။ ²⁵ ဂေရုရှန်သားတို့ အငန်းအတာဟူမူကား၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အပေါ်တံ၊ အပေါ်အဖုံး၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်တံခါးဝ၌ ကာသော ကုလားကာ၊ ²⁶ တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်ဝင်း ကုလား ကာ၊ ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာသောကုလားကာ၊ ကြိုးများ အစရှိသည်တို့ကို ကြည့်ရှုပြုစုကြမည်။ ²⁷ ကောဟတ်မှဆင်းသက်သော အာမရိအဆွေ အမျိုး၊ ကုဇဟာအဆွေအမျိုး၊ ဟေမြုန်အဆွေအမျိုး၊ ဩဇေလ အဆွေအမျိုး တို့သည်၊ ကောဟတ်အမျိုး အနွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ²⁸ တံတော်ကို စောင့်သောသူ၊ ထိုအဆွေအမျိုးတို့ကို ရေတွက်၍ အသက်တလကျော်ရှိသော ယောက်ျားပေါင်း ကား၊ ရှစ်သောင်းခြောက်ရာ ရှိသတည်း။ ²⁹ ကောဟတ်အဆွေအမျိုးတို့သည်၊ တံတော် တောင်မျက်နှာ၌ နေရာချရမည်။ ³⁰ ကောဟတ်အဆွေအမျိုးသူကြီးကား၊ ဩဇေလ သား ဇေလိဇာဖန်တည်း။ ³¹ သူတို့အငန်းအတာဟူမူကား၊ သေတ္တာ၊ စားပွဲ ယဇ်ပလ္လင်များ၊ အမှုတော်ထမ်းစရာ တံတော်တန်ဆာ များ၊ အတွင်းကုလားကာ အစရှိသည်တို့ကို ကြည့်ရှုပြုစု မည်။ ³² ယဇ်ပုရောဟိတ်အာရုန်သား ဇလာဇာသည် လေဝိအဆွေအမျိုး သူကြီးတို့ကို အုပ်၍ တံတော်စောင့် သော သူတို့ကို ကြည့်ရှုစီရင်ရမည်။ ³³ မေရာရိမှ ဆင်းသက်သော မဟာလိအဆွေအမျိုး၊ မရှိအဆွေအမျိုးတို့သည်၊ မေရာရိ အမျိုးအနွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ³⁴ ထိုအဆွေအမျိုးတို့ကို ရေတွက်၍ အသက်တလကျော်ရှိသော ယောက်ျားပေါင်းကား၊ ခြောက်ထောင် ခုနစ်ရာ ရှိသတည်း။ ³⁵ မေရာရိအဆွေအမျိုးသူကြီးကား၊ အဘိဟဲလသား ဇုရေလတည်း။ ဤသူတို့သည် တံတော်မြောက် မျက်နှာ၌ နေရာချရမည်။ ³⁶ မေရာရိသားတို့ အငန်းအတာဟူမူကား၊ တံ တော်ပျဉ်းများ၊ ကန်လန်ကျင့်များ၊ တိုင်များ၊ ခြေစွပ် များ၊ ထိုအရာနှင့်ဆိုင်သော တန်ဆာများ အစရှိသည်တို့ကိုငှင်း၊ ဝင်းတိုင်များ၊ ³⁷ ခြေစွပ်များ၊ တံသင်များ၊ ကြိုးများတို့ကိုငှင်း ကြည့်ရှုပြုစုကြမည်။ ³⁸ မောရှနှင့် အာရုန်မှစ၍ အာရုန်၏ သားတို့ သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့၊ သန့်ရှင်းရာဌာန တော်ကို စောင့်လျက်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော် အရှေ့မျက်နှာ၌ နေရာချရမည်။ သူတို့အမျိုးမှတပါး၊ အခြားသောသူသည် ချဉ်းကပ်လျှင် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ³⁹ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှသည် လေဝိသားတို့ကို အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်၍ အသက်တလကျော်ရှိသော ယောက်ျား အပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်းနှစ်ထောင် ရှိသတည်း။ ⁴⁰ တဖန် ထာဝရဘုရားသည်

မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင်၊ အသက် တလကျော်ရှိသော သားဦးယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို ရေတွက်၍ စာရင်းယူလော့။⁴¹ ကုသရေလအမျိုး သားဦးအပေါင်းတို့အတွက် လေဝိသားတို့ကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ တိရစ္ဆာန်သားဦးအပေါင်း တို့အတွက် လေဝိသား တို့၌ ရှိသော တိရစ္ဆာန်များကို၎င်း၊ ငါ့အဘို့ယူလော့။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု။⁴² မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း မောရှေသည် ကုသရေလအမျိုး သားဦးအပေါင်းတို့ကို ရေတွက်၍၊⁴³ အသက်တလကျော်ရှိသော သားဦးယောက်ျားနာမည်ပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်း နှစ်ထောင်နှစ်ရာ ခုနစ်ဆယ်သုံးယောက် ရှိသတည်း။⁴⁴ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊⁴⁵ ကုသရေလအမျိုး သားဦးအပေါင်းတို့အတွက် လေဝိသားတို့ကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ တိရစ္ဆာန် များအတွက် လေဝိသားတို့၌ရှိသော တိရစ္ဆာန် များကို၎င်း ယူလော့။ လေဝိသားတို့သည် ငါ၏ လူဖြစ်ကြမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။⁴⁶ လေဝိသားတို့ထက်ပိုသော ကုသရေလအမျိုး သားဦး နှစ်ရာခုနစ်ဆယ်သုံးယောက်တို့ကို ရွေးရမည်အမှု မှာ၊⁴⁷ အကျပ်တော်အလိုက် လူတကိုယ်လျှင် ငါးကျပ်စီ ခံယူရမည်။ အကျပ်ကား၊ ဂေရုနှစ်ဆယ်ဖြစ်သတည်း။⁴⁸ ပိုသောသူတို့ပေးရသော အရွေးငွေကို၊ အာရုန် နှင့် သူ၏သားတို့အား ပေးရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊⁴⁹ လေဝိသားတို့နှင့် ကုသရေလအမျိုး သားဦးတို့ ကို ရွေး၍ ပိုသေးသော သားဦးတို့၏ အရွေးငွေကို၊⁵⁰ မောရှေသည် အကျပ်တော်နှင့်ချိန်လျက်၊ အခွက် တဆယ်သုံးပိဿာခြောက်ဆယ်ငါးကျပ်ကိုယူ ပြီးလျှင်၊⁵¹ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသော စကားတော်အတိုင်း ထိုအရွေးငွေကို အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား ပေးလေ၏။

Numbers 01

ယခု
ဤနေရာတွင် စာရေးသူက "ယခု" ကို သုံးပြီး သမိုင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက် အသစ်ကို ပြောင်းသွားသည်ကို ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

သားဦးနာဒပ်
"အဦးဆုံးဖွားသော နာဒပ်"

နာဒပ်...အဘိဟု...ကုသမာ
လူ နာမည်များသာ ဖြစ်သည်။

Numbers 03

ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်စေခြင်းငှာ ဆီလောင်းခြင်း ဘိသိက်ပေးခြင်း ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "မောရှေမှ ဆီလောင်းပြီးဘိသိက်ပေးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ"

နာဒပ်...အဘိဟု...ကုသမာ
၃:၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူတို့၏နာမည်များကို ဘာသာပြန်ပါ။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လဲသေကြ၏
"လဲသေကြ၏" ဟူသော စကားစုက ရုတ်တရက်သေဆုံးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရုတ်တရက်သေကြသည်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဤစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရား၏မျက်မှောက်တော်သည် ဖြစ်ပျက်သည့်အရာအားလုံးကို မြင်တော်မူသည် ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ထာဝရဘုရား၏မျက်မှောက်တော်ထဲ၌"

လက်မခံအပ်သော ပူဇော်သက္ကာမီး

ဤနေရာတွင် "မီး" က "အမွှေးအကြိုင်မီးရှို့ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ထာဝရဘုရား အသိအမှတ်မပြုသည့် နည်းလမ်းဖြင့် အမွှေးအကြိုင်ကို မီးရှို့ကြသည်"

Numbers 05

လေဝိအမျိုးသားတို့ကို ခေါ်ခဲ့၍
"အမျိုးသား" ဟူသောစကားလုံးသည် မျိုးနွယ်စုရှိ လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လေဝိမျိုးနွယ်စုလူများကို ခေါ်ခဲ့ပါ"

Numbers 07

ကိုယ်စား
"အတွက်" ဤစကားလုံးက သူတို့ကိုယ်စား တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ခုကို လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကူညီရန်
"ကုသရေလအမျိုးသားများ" ဟူသည်စကားလုံးသည်
"ကုသရေလလူများ" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူများကို ကူညီပါ"

တံတော်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ကြည့်ရှု၍
ကုသရေလအမျိုးသားများဆောင်ရသော တံတော်အမှုကို ဆောင်ရကြမည်။
"ထမ်းရွက်သည်" ဟူသောစကားစုသည် "အမှုဆောင်သည်" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တံတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းဖြင့် ကုသရေလအမျိုးသားများကို သူတို့ ကူညီကြရမည်"

တံတော်အမှု
"တံတော်အလုပ်"

Numbers 09

သင်တို့အပ်ရမည်
"သင်"ဟူသော စကားလုံးသည် "မောရှေ" ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အပိုင်ပေးရမည်
ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား အလုံးစုံပေးလိုက်သည်"

တစ်ပါးသောသောသည် ချဉ်းကပ်လျှင် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်
ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနားသို့ ချဉ်းကပ်လာသည့်
တပါးအမျိုးသားတိုင်းသေရမည်"

အခြားသောသည် ချဉ်းကပ်လျှင်
ဤစကားစု၏ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖြင့်
ဖော်ပြထားနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တံတော်အနားသို့ ချဉ်းကပ်လာသည့် တပါးအမျိုးသား
အားလုံးကို"

Numbers 11

ကြည့်သည်
"နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါ
ဘာပြောလဲဆိုတာကိုအာရုံစိုက်ကြပါ"

လေဝိသားတို့ကို ငါရွေးယူသောကြောင့်
"လေဝိအမျိုးသားတို့ကို ငါရွေးချယ်ပြီ"

Numbers 14

အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်လော့
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား အမျိုးသားများကိုသာ
ရေတွက်ရန် မိန့်တော်မူသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မျိုးနွယ်စု အမျိုးသားများကိုသာ ရေတွက်ရန်"

အဆွေအမျိုးအလိုက်
"မျိုးစဉ်အလိုက်" ဆိုသည်မှာ "မိသားစုအလိုက်" ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့၏ "မျိုးနွယ်စုများ" ကို ဥပမာ
နှိုင်းယှဉ်ချက်ဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "သူတို့မျိုးနွယ်စု အလိုက်"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း မောရှေပြုလေ၏
စကားစုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အခြေခံအားဖြင့်တူညီပြီး၊
ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို မောရှေအသိအကြောင်းကို
အလေးအနက် ပေးချင်သည့်အတွက် ယှဉ်တွဲဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

Numbers 17

အထွေထွေအချက်အလက်
လေဝိမျိုးစဉ်ဆက်များ၏ စာရင်း ဖြစ်သည်။

ဆင်းသက်လာရာသည်ကား
ဤနေရာတွင် စာရေးသူက "ဆင်းသက်လာရာလမ်း" ကို
"လာရာလမ်း" ဟု သုံးနှုန်းထားပါသည်။ အခြားပြန်ဆိုချက်များ၊
"မျိုးနွယ်စုများ ဆင်းသက်လာခြင်း"

Numbers 21

ဂေရုရှန်မှ ဆင်းသက်လာသော
စာရေးသူက "ဆင်းသက်လာရာ" ကို "လာရာလမ်း"
ဟုသုံးထားပါသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ဂေရုရှန်မှ
ဆင်းသက်လာသူ"

လိဗနီအဆွေအမျိုး...ရိုမီအဆွေအမျိုး...ဂေရုရှန်အဆွေအနွယ်
လိဗနီအဆွေအမျိုး နှင့် ရိုမီအဆွေအမျိုး တို့သည်
မျိုးနွယ်စုနာမည်များဖြစ်ပြီး မျိုးနွယ်စုခေါင်းဆောင်များ၏
အမည်ကို ယူပြီးမှည့်ကြခြင်းဖြစ်သည်။ ဂေရုရှန်အဆွေအနွယ်
ကမူ ဂေရုရှန်မှ ဆင်းသက်လာသူများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။)

အသက်တစ်လကျော်ရှိသော ယောက်ျားပေါင်း
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည် အသက် တစ်လနှင့်
တစ်လထက် ကြီးသော ယောက်ျားအားလုံးကို ရေတွက်သည်"

ခုနှစ်ထောင် ငါးရာ
"ရာပေါင်း ခုနှစ်ဆယ့်ငါး" သို့မဟုတ် "ခုနှစ်ထောင် ငါးရာ"

Numbers 24

လေလသား လျောသပ်
လူတို့၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

အပေါ်တဲအဖုံး
"ယဇ်ပလ္လင်ကိုကာထားသည့် ကုလားကာ"

တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာသောကုလားကာ
"တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်ကို ကာထားသော ကုလားကာ"

Numbers 27

အထွေထွေအချက်အလက်
ကောဟတ်မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများ၏
စာရင်းဖြစ်သည်။

ကောဟတ်
သူ၏နာမည်ကို 3:17 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရမည်။

ယောက်ျားပေါင်း ရှစ်ထောင့် ခြောက်ရာ
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "မောရှေက ယောက်ျားပေါင်း
ရှစ်ထောင့် ခြောက်ရာကို ရေတွက်လေသည်"

အသက်တစ်လကျော်
"အသက် တစ်လနှင့် တစ်လထက် ကြီးသူ"

Numbers 30

အထွေထွေအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်များက ကောဟတ်မှ ဆင်းသက်လာသည့်
မျိုးနွယ်များအကြောင်းဆိုရာ အချက်အလက်များကို
ပေးထားပါသည်။

အမှုတော်ထမ်းရာတွင်သုံးသည့် သန့်ရှင်းသောတံတော်တန်ဆာများ
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်များ
အမှုဆောင်ရွက်ရာတွင်အသုံးပြုသည့် သန့်ရှင်းသောအရာများ"

Numbers 33

မေရာရို
ဤစာပိုဒ်က မေရာရိုမှ ဆင်းသက်လာသည့်
မျိုးနွယ်များစာရင်းဖြစ်ပါသည်။

ယောက်ျားပေါင်း ခြောက်ထောင် နှစ်ရာ
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "မောရှေက ယောက်ျားပေါင်း
ခြောက်ထောင် နှစ်ရာကို ရေတွက်လေသည်"

Numbers 36

တံတော်ပျဉ်ပြား
သစ်သားစလေးများကို ဆက်ပြီးပြုလုပ်ထားသည့် တံခါးရွက်
သို့မဟုတ် ပျဉ်ပြားများ ဖြစ်သည်။

ကန့်လန့်ကျင့်များ
အဆောက်အအုံခိုင်ခံ့ရန်
ထောက်ပံ့ပေးသည့်တန်းလျားများဖြစ်သည်။

တိုင်များ
တိုင်ဆိုသည်မှာ ခိုင်ခံ့သောသစ်သားဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး
အပေါ်သို့ထောင်ကာ တစ်ခုခုထောက်ရန်
အသုံးပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။

ခြေစွပ်များ
တိုင်များကို သူ့နေရာနဲ့သူထားသည့် အောက်ခြေများဖြစ်သည်။

ဝင်းတိုင်များ
ကန့်လန့်ကျင့်များ၊ တိုင်များနှင့် အောက်ခြေများကို
အတူတကွဆက်သွယ်ရာ၌သုံးသည့်အရာဖြစ်သည်။

ခြေစွပ်များ
"သူတို့"ဟူသော စကားလုံးသည် "တိုင်များနှင့်ကန့်လန့်ကျင့်များ"
ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ခြေစွပ်များ၊ တံသင်များ၊ ကြိုးများ
၎င်းတို့သည် တိုင်များနှင့် ကန့်လန့်ကျင့်များကို သူတို့နေရာနဲ့သူ
ရှိအောင်ညှိပေးသည့်အရာများ ဖြစ်သည်။

Numbers 38

သူ၏သားများ
"သူ" သည် "အာရုန်" ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

အရှေ့မျက်နှာဆီသို့
တံတော်၏အရှေ့ဘက်ဖြစ်ပါသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "နေထွက်လာသည့်အရပ်၊
အရှေ့အရပ်"

တာဝန်များကျေပွန်စေခြင်းငှာ
"ကျေပွန်သည်" ဟူသည့်စကားလုံးမှာ စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သည်။
သို့သော် ကြိယာအနေဖြင့်လည်း သုံးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "တာဝန်များကိုဆောင်ရွက်သည်"

သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ချဉ်းကပ်လာသော တပါးအမျိုးသားဟူသမျှ
သေရမည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ချဉ်းကပ်လာသော
တပါးအမျိုးသားဟူသမျှကို သင်တို့ သတ်ရမည်" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းရာဌာနကို ချဉ်းကပ်လာသော တပါးအမျိုးသား မှန်သမျှ
သေရမည်"

ယောက်ျားအပေါင်း နှစ်သောင်းနှစ်ထောင်
နှစ်သောင်းနှစ်ထောင်သော ယောက်ျားများ

Numbers 40

လေဝိလူတို့၏ တိရစ္ဆာန်များ
လေဝိလူတို့၏ အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန် အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "လေဝိလူမျိုးတို့၏
တိရစ္ဆာန်အားလုံးကို သင်တို့ ယူရမည်"

Numbers 42

သားဦးအပေါင်း
"အဦးဆုံးဖွားမြင်သော သားများအားလုံး"

Numbers 46

ရွေးနုတ်တော်မူခြင်းအတွက်
နာမ်ဖြစ်သည့် "ရွေးနုတ်ခြင်း" ကို ကြိယာ "ရွေးနုတ်သည်ဟူ၍
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ရွေးဝယ်ဖို့ရန်"

ကုသရေလအမျိုးသားဦး
"ကုသရေတို့၏ အဦးဆုံးဖွားမြင်သော သားများ"

ငါးကျပ်
အကျပ်တော် သည်

လေဝိဦးရေထက် ပိုသောသားဦး
အခြားသောကုသရေလလူမျိုးများ၌ သားဦးအရေအတွက်သည်
(၂၇၃) ယောက်ရှိသည်။ ၎င်းသည်
လေဝိယောက်ျားဦးရေထက်များသည့် ပမာဏဖြစ်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

စံပြချိန်ခွင်အဖြစ် သန့်ရှင်းသောဌာန၏ အကျပ်တော်ကို သင်တို့သုံးရမည်
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အလေးချိန်ထားသည့်နည်းတူ
အကျပ်တော်ကို ချိန်ရမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌
စံပြချိန်ခွင်အဖြစ် အကျပ်တော်ကိုသင်တို့သုံးရမည်"

ဂေရ နှစ်ဆယ်
"ဂေရ နှစ်ဆယ်" ဂေရ သည်အချိန်အတွယ်ဖြစ်ပြီး ၀.၅၇
ကီလိုဂရပ်နဲ့ညီမျှသည်။

အရွေးငွေ
"တန်ဖိုး" ဟူသည့်စကားလုံးက မောရှေကောက်ခံသော
"အကျပ်တော်" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"သူတို့ရဲ့ရွေးယူခြင်းအတွက် သင် ကောက်ခံသောငွေ"

Translation Questions

Numbers 3:1

ဤသမိုင်းအကြောင်းအရာများသည် ဘယ်အရာနည်း။
မောရှေနှင့် အာရုန်အမျိုးအနွယ်တို့၏ သမိုင်းအကြောင်း
ဖြစ်သည်။

အာရုန် သားများ၏ အမည်များသည် ဘယ်အရာနည်း။
အာရုန် သားများ၏ အမည်သည် နာဒပ်၊ အဘီဟု၊ လောဇာ နှင့်
ကုသမာတို့ဖြစ်သည်။

Numbers 3:3

နာဒပ်နှင့် အဘီဟုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တွင် ဘာကြောင့်
လဲ၍သေကြသနည်း။
နာဒပ်နှင့်အဘီဟု သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တွင် ထူးခြားသောမီးကို
ပူဇော်သောကြောင့် လဲကျ၍သေကြသည်။

အာရုန်၏သား မည်သူများသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်အာရုန်နှင့်အတူ
အမှုဆောင်သနည်း။
လောဇာနှင့် ကုသမာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် သူတို့အဖေ
အာရုန်နှင့်အတူ အမှုဆောင်လေသည်။

Numbers 3:5

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်မျိုးနွယ်စုကို အာရုန်အားကူညီ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်
အမှုဆောင်ရန် ပြောသနည်း။
လေဝိအမျိုးနွယ်စုသည် အာရုန်ကို အကူအညီပေးရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 3:7

လေဝိအမျိုး၏ အလုပ်တာဝန်သည် မည်သည့်အရာနည်း။
သူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့ မှာ၊ အာရုန်နှင့်
ပရိသတ်အပေါင်းတို့ ဆောင်ရသော အမှု၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ

တံတော် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ကြည့်ရှုပြုစု၍ ကုသရေလအမျိုး
သားဆောင်ရသော တံတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 3:9

အာရုန်နှင့် သူ၏သားများကို ကူညီရန် ဘယ်သူ့ကို ထာဝရဘုရားသည်
ပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လေဝိသားတို့ကို အာရုန်နှင့် သူ၏
သားများအား ကုသရေလအမျိုးများကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ကူညီရန် ပြောခဲ့သည်။

Numbers 3:11

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူများကို သူကိုယ်တိုင် ရွေးယူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လေဝိသားနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်၌
သားဦးဖြစ်သော လူနှင့် တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို သူကိုယ်တိုင်
ရွေးယူသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ သားဦးများကို ဘုရားသခင်သည် ဘယ်အချိန်တွင်
ရွေးယူသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်မှ သားဦးများကို ဘုရားသခင်သည်
ဒဏ်ခတ်သောအချိန်တွင် ရွေးယူသည်။

Numbers 3:14

လေဝိအမျိုးထဲမှ မည်သူ့ကို ရေတွက်ရန် ထာဝရဘုရားသည်
မောရှေအားမိန့်တော်မူသနည်း။
လေဝိအမျိုးထဲမှ အသက်တလကျော်ရှိသော
ယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်ရန်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားမိန့်တော်မူသည်။

Numbers 3:17

လေဝိ၏သားများသည် မည်သူနည်း။
လေဝိ၏သားများမှာ ဂေရုရှန်၊ ကောဟတ် နှင့်
မေရာရိတို့ဖြစ်သည်။

Numbers 3:21

ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်ကို ဘယ်နေရာတွင် နေရာချသနည်း။
ဂေရုရှန် အဆွေအမျိုး၏ နေရာသည် တံတော်အနောက်မျက်နှာ၌
ဖြစ်သည်။

Numbers 3:24

ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသူတို့ကို မည်သူသည်
ဦးဆောင်သနည်း။
ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသူတို့ကို လေလသား
လျာသပ်သည် ဦးဆောင်သည်။

ဘယ်သူသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အပေါ်တံ၊ အပေါ်တံအဖုံး၊
ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်တံခါးဝ၌ ကာသော ကုလားကာ၊ တံတော်နှင့်
ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်ဝင်း ကုလားကာ၊ ဝင်းတံခါးဝ၌ ကာသောကုလားကာ၊
ကြိုးများ ကို ကြည့်ရှုပြုစုရသနည်း။
တံတော်အနောက်မျက်နှာ တွင်ရှိသော
ဂေရုရှန်၏အမျိုးအနွယ်များသည် တံတော်ဖုံး၊ ကုလားကာနှင့်
ကြိုးများကို ကြည့်ရှုပြုစုရသည်။

Numbers 3:30

တံတော်၏ တောင်မျက်နှာတွင်နေသော ကောဟတ်၏ အမျိုးအနွယ်များသည်
ဘာလုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် သေတ္တာ၊ စားပွဲ ယဇ်ပလ္လင်များ၊ အမှုတော်ထမ်းစရာ
တံတော်တန်ဆာ များ၊ အတွင်းကုလားကာ အစရှိသည်တို့ကို
ကြည့်ရှုပြုစုရသည်။

ယဇ်ပရောဟိတ်အာရုန်သား လောဇာသည် မည်သူကို အုပ်ချုပ်ရသနည်း။
လေဝိအဆွေအမျိုး သူကြီးတို့ကို အုပ်ခံ၍ တံတော်စောင့် သော
သူတို့ကို ကြည့်ရှုစီရင်ရသည်။

Numbers 3:33

တံတော်၏ မြောက်မျက်နှာတွင် နေသော မေရာရိ အမျိုးအနွယ်ကို မည်သူသည်
ဦးဆောင်သနည်း။
အဘိဟဲလသား ဇုရေလသည် မေရာရိအမျိုးအနွယ်ကို
ဦးဆောင်သည်။

Numbers 3:36

တံတော်၏ မြောက်မျက်နှာတွင် နေရာကျသော မေရာရိသားတို့သည်
ဘာလုပ်ရသနည်း။
မေရာရိသားတို့သည် တံတော်ပျဉ်ပြားများ၊ ကန့်လန့်ကျင့်များ၊
တိုင်များ၊ ခြေစွပ် များ၊ ထိုအရာနှင့်ဆိုင်သော တန်ဆာများ
အစရှိသည်တို့ကို ကြည့်ရှုပြုစုရသည်။

Numbers 3:38

တံတော်အရှေ့မျက်နှာတွင် နေရာကျသော မောရှေ နှင့် အာရုန်နှင့်သားတို့သည်
ဘာလုပ်ကြရသနည်း။
သူတို့သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အဖို့ သန့်ရှင်းရာဌာန
တော်ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ချဉ်းကပ်သော အခြားသောသူတို့သည်
ဘာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ချဉ်းကပ်သော
အခြားသောသူတို့သည်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်ဖြစ်သည်။

မောရှေနှင့်အာရုန်သည် မည်သူကို ရေတွက်သနည်း။
မောရှေနှင့် အာရုန်သည် လေဝိသားတို့ကို အဆွေအမျိုးအလိုက်
အသက် တလကျော်ရှိသော ယောက်ျား အပေါင်းတို့ကို
ရေတွက်လေသည်။

Numbers 3:40

မောရှေသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့တွင် သားဦးနှင့် တိရစ္ဆာန်သားဦး
အပေါင်းအစား မည်သည့်အရာကို ထာဝရဘုရားထံ ယူခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် လေဝိသားတို့နှင့် သူတို့၏ တိရစ္ဆာန်များကို
ကူသရေလအမျိုးသားတို့တွင် သားဦးနှင့်
တိရစ္ဆာန်သားဦးအပေါင်းအစား ထာဝရဘုရားထံ ယူခဲ့လေသည်။

Numbers 3:46

လေဝိအမျိုးသားတို့ထက် ပိုသော ကူသရေလအမျိုးသားဦး
နှစ်ရာခုနစ်ဆယ်သုံးယောက်တို့ကို ရွေးရန် မောရှေသည်
အကျပ်ရေဘယ်လောက်ကောက်သနည်း။
မောရှေသည် တစ်ဦးလျှင် ငါးကျပ်စီ ကောက်ခံ၍
ကူသရေလအမျိုးသားဦး နှစ်ရာခုနစ်ဆယ်သုံးယောက်တို့ကို
ရွေးခဲ့သည်။

ကူသရေလအမျိုး သားဦးတို့ကို ရွေး၍ ပိုသောငွေကို မောရှေသည် မည်သူကို
ပေးရမည်နည်း။
မောရှေသည် ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်ရှိသည့် အတိုင်း
ရွေး၍ပိုသောငွေများကို အာရုန်နှင့်သူ၏သားများအား
ပေးရမည်ဖြစ်သည်။

မောရှေသည် ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသောစကားအတိုင်း
မည်မျှလုပ်ဆောင်သနည်း။
မောရှေသည် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသော စကားအတိုင်း
အရာအားလုံးကို လုပ်ဆောင်သည်။

Chapter 4

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² လေဝီအမျိုး၊ ကောဟတ်အနွယ်သားတို့တွင် အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ၊ ³ အလုံးအရင်းဝင်သောသူအပေါင်းတို့ကို၊ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းယူလော့။ ⁴ အလွန်သန့်ရှင်းသော အရာတို့နှင့်ဆိုင်၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ ကောဟတ်သားများ စောင့်ရှောက်ရသော အမှုဟူမူကား၊ ⁵ တပ်ချီချိန် ရောက်သောအခါ၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် လာ၍၊ အတွင်းကုလားကာကို ချပြီးလျှင်၊ သက်သေခံချက် သေတ္တာကို အုပ်ရမည်။ ⁶ ကုလားကာအပေါ်မှာ တဟာရှသားရေနှင့် အုပ်ပြန်၍ သားရေအပေါ်မှာလည်း ပြာသောအထည်ကို ခင်းပြီးမှ၊ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်။ ⁷ ရှေ့တော်မှန်စားပွဲပေါ်မှာ ပြာသောအထည်ကို ခင်း၍၊ လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ လောင်းစရာဖလားများနှင့်တကွ၊ အမြဲထည့်ရသော မုန့်ကို တင်ပြီးမှ၊ ⁸ ထိုအရာတို့ကို၊ နိသောအထည်နှင့် အုပ်ရမည်။ တဖန် တဟာရှသားရေနှင့် အုပ်ပြန်၍ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်။ ⁹ မီးထွန်းရာ မီးခုံ၊ မီးခွက်၊ မီးညှပ်၊ မီးညှပ်ခံရာ ခွက်၊ ဆီအိုး အစရှိသည်တို့ကို ပြာသောအထည်နှင့် အုပ်ပြီးမှ၊ ¹⁰ ထိုတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၊ တဟာရှသားရေအိတ် ထဲ၌ သွင်းထား၍၊ ထမ်းဘိုးကို တပ်ရမည်။ ¹¹ ရွှေယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပြာသောအထည်ကို ခင်း၍၊ တဟာရှသားရေနှင့်အုပ်ပြီးလျှင်၊ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်။ ¹² သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ပြာသောအထည်အိတ်ထဲ၌ သွင်းထား၍၊ တဟာရှသားရေဖြင့် အုပ်ပြီးမှ ထမ်းဘိုးကို တပ်ရမည်။ ¹³ ယဇ်ပလ္လင်မှ ပြာကိုပယ်ရှင်း၍ ပလ္လင်ပေါ်မှာ မောင်းသောအထည်ကို ခင်းပြီးလျှင်၊ ¹⁴ ထိုပလ္လင်နှင့်ဆိုင်သော အမှုတော်ထမ်းရန် တန်ဆာတည်းဟူသော လင်ပန်း၊ အမဲသားချိတ်၊ တူးရှင်း ပြား၊ အင်တုံ အစရှိသော ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို တင်၍၊ တဟာရှသားရေနှင့် အုပ်ပြီးမှ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်။ ¹⁵ ထိုသို့ တပ်ချီချိန်ရောက်သောအခါ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့် သန့်ရှင်း သော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ဖုံးအုပ်သောနောက်၊ ကောဟယ်သားတို့သည် ထမ်းခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်ရကြမည်။ သို့ရာတွင် သူတို့သည် သေဘေးနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း သန့်ရှင်းသောအရာကို မကိုင်ရ၊ ဤရှေ့ကား ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်၌ ကောဟတ်သားများ ဆောင်ရွက် ရသော အမှုပေတည်း။ ¹⁶ ယဇ်ပရောဟိတ် အာရုန်သား လောဇာ၏ အရာနှင့်ဆိုင်သော အမှုဟူမူကား မီးထွန်းစရာ မီးရှို့ရာ နိသောပေါင်းမွေး၊ နေ့ရက်အစဉ်အတိုင်း ဆက်ကပ်ရသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ လိမ်းရန်ဆီ အစရှိသော တံတော် နှင့် တံတော်တန်ဆာ ရှိသမျှတို့ကို သန့်ရှင်းရာဌာန တော်နှင့် သန့်ရှင်းသော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၎င်း ကြည့်ရှု ပြုစုရမည်။ ¹⁷ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန် အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹⁸ ကောဟတ် အဆွေအမျိုးအနွယ်သားတို့ကို လေဝီသားစုထဲက မပယ်မဖြတ်နှင့်။ ¹⁹ သူတို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို ချဉ်းကပ်သောအခါ သေဘေးလွတ်၍ အသက်ရှင်မည် ဖြစ်ကြောင်း အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် အရင်ဝင်၍ လူအသီးသီးစောင့်ရသောအမှု၊ ထမ်းရသောဝန်တို့ကို ခွဲခန့်ရမည်။ ²⁰ သို့ရာတွင် သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို ဖုံးအုပ်စဉ်အခါ ကောဟိတ် သားတို့သည် သေဘေးနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ အထံ သို့ဝင်၍ မကြည့်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²² ဂေရုရှန် အနွယ်သားတို့တွင်၊ အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ²³ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကို ဆောင်းခြင်းငှါ အလုံးအရင်း ဝင်သော သူအပေါင်းတို့ကို၊ ဘိုးဘေးအဆွေအမျိုး အလိုက် စာရင်းယူလော့။ ²⁴ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးတို့သည် စောင့်ရသော အမှု၊ ထမ်းရသောဝန်ဟူမူကား၊ ²⁵ အတွင်းတံတော် ကုလားကာ၊ ပရိသတ်စည်း ဝေးရာ တံတော်ကုလားကာ၊ အပေါ်တံ၊ တဟာရှသား ရေအဖုံး၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကုလားကာ၊ အပေါ်တံ၊ တဟာရှသားရေအဖုံး၊ ပရိသတ်စည်းဝေး ရာ တံတော်တံခါးဝ၌ ကာသောကုလားကာ၊ ²⁶ တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင် ပတ်လည်ဝင်းကုလား ကာ၊ ဝင်းတံခါးဝ၌ကာသော ကုလားကာ၊ ကြိုးများအစရှိ သည်တို့ကို၎င်း၊ ထိုအရာများနှင့် ဆိုင်၍ အမှုတော်ထမ်း ရန် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၎င်း ထမ်းရွက်ရကြမည်။ ²⁷ ဂေရုရှန်သားများ အမှုစောင့်လေရာရာ၊ ဝန် ထမ်းလေရာရာ၌၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ ခွဲခန့်စီရင် သည်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ²⁸ ဤရှေ့ကား ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်၌ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးသားများ ဆောင်ရွက်ရသော အမှု ပေတည်း။ ယဇ်ပရောဟိတ် အာရုန်၏ သားဣသမာ သည် သူတို့ကိုအုပ်ရမည်။ ²⁹ မေရာရိသားတို့တွင်လည်း၊ အသက်သုံးဆယ် လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ³⁰ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကို ဆောင် ခြင်းငှါ၊ အလုံးအရင်းဝင်သောသူ အပေါင်းတို့ကို ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းယူလော့။ ³¹ သူတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်၌ စောင့်ရသောအမှု၊ ထမ်းရသောဝန်ဟူမူကား၊ တံတော် ပျဉ်ပြား၊ ကန့်လန့်ကျင်၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်၊ ³² ဝင်းတိုင်၊ ခြေစွပ် တံသင်၊ ကြိုးများတို့ကို၎င်း ထိုအရာများနှင့်ဆိုင်၍ အမှုတော်ထမ်းရန် တန်ဆာရှိ သမျှတို့ကို၎င်း ထမ်းရွက်ကြရမည်။ သူတို့ထမ်းရွက်ရ သော တန်ဆာတို့ကို အမည်မှတ်၍ ရေတွက်ရမည်။ ³³ ဤရှေ့ကား ယဇ်ပရောဟိတ်အာရုန်၏ သားဣ သမာအုပ်၍ ပရိသတ်အစည်းဝေးရာ တံတော်၌ မေရာရိ အဆွေအမျိုးသားများ ဆောင်ရွက်ရသော အမှုပေတည်း။ ³⁴ မောရှေနှင့် အာရုန်အစရှိသော ပရိသတ်သူ ကြီးတို့သည် ကောဟတ်သားတို့တွင် အသက်သုံးဆယ်လွန် ၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ³⁵ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကို ဆောင်ခြင်းငှါ၊ အလုံးအရင်းဝင်သောသူ အပေါင်းတို့ကို၊ ³⁶ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်၍ စာရင်းသွင်း သော လူပေါင်းကား၊ နှစ်ထောင်ခုနစ်ရာငါးဆယ် ရှိသ တည်း။ ³⁷ ဤသူတို့သည် မောရှေ၌ ထာဝရဘုရားမှာထား တော်မူသည်အတိုင်း မောရှေနှင့်အာရုန်သည် ရေတွက် ၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရ သော ကောဟတ်အဆွေအမျိုးသားပေတည်း။

³⁸ ဂေရုရှန်သားတို့တွင် အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ³⁹ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ဆောင်ခြင်းငှါ၊ ⁴⁰ အလုံးအရင်းဝင်သော သူအပေါင်းတို့ကို ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်၍ စာရင်းသွင်း သော လူပေါင်းကား နှစ်ထောင်ခြောက်ရာ သုံးဆယ် ရှိ သတည်း။ ⁴¹ ဤသူတို့သည် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း၊ မောရှေနှင့်အာရုန်သည် ရေတွက်၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်နေရ သော ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးသားပေတည်း။ ⁴² မေရာရိသားတို့တွင် အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ⁴³ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်အမှုကို ဆောင် ခြင်းငှါ၊ အလုံးအရင်းဝင်သော သူအပေါင်းတို့ကို ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်၍ ⁴⁴ စာရင်းသွင်းသော လူပေါင်းကား သုံးထောင်နှစ်ရာရှိသတည်း။ ⁴⁵ ဤသူတို့သည် မောရှေ၌ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း မောရှေနှင့် အာရုန်သည် ရေတွက်သော မေရာရိအဆွေအမျိုးသားပေတည်း။ ⁴⁶ ထိုသို့နှင့် အညီ၊ လေဝိသားတို့တွင် အသက်သုံး ဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ⁴⁷ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော် အမှုတော်ကို စောင့်၍ ဝန်များကို ထမ်းခြင်းငှါ ဝင်သော သူအပေါင်းတို့ကို၊ ⁴⁸ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် မောရှေနှင့် အာရုန်အစရှိသော ကူသရေလအမျိုး သူကြီးတို့သည် ရေတွက်၍ စာရင်းသွင်းသော လူပေါင်းကား ရှစ်ထောင် ငါးရာရှစ်ဆယ်ရှိသတည်း။ ⁴⁹ မောရှေ၌ ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော ပညတ်တော်အတိုင်း လူအသီးသီး စောင့်ရသော အသီး အသီးထမ်းရသော ဝန်တို့ကို ထောက်၍မရ၊ မောရှေ ရေတွက်သတည်း။

Numbers 01

ကောဟတ်

၃:၁၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်သည်။

အသက်သုံးဆယ်လွန် ငါးဆယ်မမှီ

"အသက်

အမှုဆောင်ခြင်းငှာ

"အမှုတော်" ဆိုသည်မှာ ပရိသတ် စည်းဝေးရာတဲတော်၌

အလုပ်လုပ်ကြသည့်လူများကို ဆိုလိုသည်။

ကျွန်ုပ်အတွက်ထားခြင်း

ပြုသူဝါကျပုံစံ အဖြစ် ရေးနိုင်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင်အတွက်

အထူးရွေးချယ်ထားသည့်အရာများ"

Numbers 05

စခန်းပြင်ဆင်ချိန်

"စခန်း" စကားလုံးသည် စခန်းရှိလူအားလုံးကို

ရည်ညွှန်းထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊

"လူများပြင်ဆင်ချိန်တွင်" သို့မဟုတ်

ရှေ့သို့ချီသည်

လူများ အခြားနေရာသို့ရွှေ့ပြောင်းကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "အခြားနေရာသို့ပြောင်းရွှေ့ခြင်း"

သက်သေခံချက်သေတ္တာကို ၎င်းနဲ့အုပ်ရမည်

"၎င်း" စကားလုံးသည် သန့်ရှင်းရာနေရာနှင့်

အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာတို့ကို ပိုင်းခြားပေးသည့် ကုလားကာ

ကိုဆိုလိုပါသည်။

ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှို့ဝှက်ထားရမည်

ပဋိညာဉ်သေတ္တာ၏ဘေးနှစ်ပေါက်

တွင်ထမ်းဘိုးများလျှို့ဝှက်ထားရမည်။ ထို့ကြောင့်

ပဋိညာဉ်သေတ္တာကိုသယ်ယူနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းကို

ရှင်းလင်းစွာဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ပဋိညာဉ်သေတ္တာ၏

ဘေးနှစ်ဘက်တွင် ထမ်းဘိုးများကို လျှို့ဝှက်ထားရမည်"

Numbers 07

ရှေ့တော်မုန့်စားပွဲ

ဤမုန့်သည် ဘုရားသခင်၏မျက်မှောက်တော်ကို

ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊

"ဘုရားသခင်မျက်မှောက်တော်ဆောင်သော မုန့်"

၎င်းအပေါ်၌သူတို့တင်ရမည်

"၎င်း" စကားလုံးသည် ပြာသောအထည်ကို ဆိုလိုသည်။

လင်ပန်းများနှင့် လောင်းစရာဖလားများ

ဤအဆို၏ ဆိုလိုချက်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "သောက်စရာ ယင်များကို

ရေလောင်းသည့်အချိန်၌ သုံးသည့် ဇလုံများနှင့် ဖလားများ"

သူတို့ ၎င်းတို့ကို အုပ်ထားရမည်

"၎င်းတို့ကို" စကားလုံးသည် "ပန်းကန်များ၊ ဇွန်းများ၊

လင်ပန်းများနှင့် ဖလားများ" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အမြဲထည့်ရသော မုန့်ကို တင်ပြီးမှ

ထိုနေရာတွင် အစဉ်အမြဲ မုန့်ရှိရမည်။

နီသောအထည်

"နီသောအဝတ်"

ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်
စားပွဲကိုသယ်ယူနိုင်ဖို့ရန် စားပွဲ၏ထောင့်အပေါက်များတွင်
ထမ်းဘိုးများကို လျှိုထားရမည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရမည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "စားပွဲထောင့်ရှိ
အပေါက်များတွင် ထမ်းဘိုးများကို လျှိုထားရမည်"

Numbers 09

တဟာရှသားရေအိတ်ထဲ၌ သွင်းထား၍ ထမ်းဘိုးကို တပ်ရမည်
"တဟာရှသားရေအိတ်နှင့်..... ဖုံးထားရမည်"

တဟာရှသားရေနှင့်အုပ်ပြီးလျှင်
"၎င်းတို့ကိုသယ်ယူဖို့ရန် ထိုတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို သွင်းထားရမည်"
(UDB)

ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်
ယဇ်ပလ္လင်ကို သယ်ယူနိုင်ဖို့ရန် ၎င်း၏ ထောင့်အပေါက်များတွင်
ထမ်းဘိုးများကို လျှိုထားရမည်။ ၎င်းကိုရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရမည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ယဇ်ပလ္လင်ထောင့်ရှိ အပေါက်များတွင် ထမ်းဘိုးများကို
လျှိုထားရမည်"

Numbers 12

တန်ဆာသယ်ရန် သေတ္တာ
အရာဝတ္ထုသယ်ယူနိုင်ရန် သစ်သားဖြင့်ပြုလုပ်ပြီး
အပေါက်များပါသည့် ထောင့်မှန်ပုံ သေတ္တာ

သန်ရှင်းရာဌာန၌အမှုတော်ဆောင်ခြင်း
"အမှုတော်" ဟူသည့် စိတ္တဇနာမ်စာလုံးကို ကြိယာ
"အမှုဆောင်ရွက်သည်" ဟုရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "သန်ရှင်းရာဌာန၌
ဘုရားသခင်၏အမှုတော်ဆောင်ရွက်ချက်၌ သုံးသည်"

ပလ္လင်နှင့်ဆိုင်သော အမှုတော်ထမ်းရန်
"အမှုတော်" ဟူသည့် စိတ္တဇနာမ်စာလုံးကို ကြိယာ
"အမှုဆောင်ရွက်သည်" ဟုရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ပလ္လင်၌ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း"

ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်
ယဇ်ပလ္လင်ကိုသယ်ယူနိုင်ဖို့ရန် ၎င်း၏ ထောင့်အပေါက်များတွင်
ထမ်းဘိုးများကို လျှိုထားရမည်။ ၎င်းကိုရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရမည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ယဇ်ပလ္လင်ထောင့်ရှိ အပေါက်များတွင် ထမ်းဘိုးများကို
လျှိုထားရမည်"

Numbers 15

သန်ရှင်းရာဌာနတော်သို့ သယ်သွားရန်
သန်ရှင်းရာဌာနတော်တည်း ဟူသည့်စကားလုံးက
အာရုံနှင့်သားများသည် သန်ရှင်းရာနေရာ ပြင်ဆင်ရာ၌

အသုံးပြုသည့် အဝတ်နှင့်သားရေများဖြင့်
ဖုံးအုပ်သည့်အရာများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "သန်ရှင်းရာဌာနတော်ရှိ
တန်ဆာရှိသမျှကို သယ်သွားရန်"

ရှေ့သို့ စခန်းပြောင်းသွားသည့်အချိန်တွင်
"စခန်း" ဟူသည့်စကားလုံးက စခန်းအတွင်းရှိ လူအားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"လူများရှေ့သို့ ချီသွားကြချိန်တွင်"

ကောဟတ်

၃:၁၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

သန်ရှင်းသောတန်ဆာမလာများ
"သန်ရှင်းသော အသုံးကိရိယာများ"

မီးအိမ်အတွက်ဆီ

"အလင်း" ဟူသော စကားလုံးက "မီးအိမ်"
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"မီးအိမ်များအတွက် ဆီ"

ကြည့်ရှုပြုစုရမည်

"ကြည့်ရှုပြုစုသည်" ဟူသော နာမ်အသုံးအနှုန်းကို ကြိယာ
ဖြင့်လည်း သုံးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"ကြည့်ရှုပြုစုသူများ"

Numbers 17

ကောဟတ် အဆွေအမျိုးအနွယ်သားများ

ကောဟတ်ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 3:27 ၌
ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

လေဝိသားစုထဲက မပယ်မဖျက်နှင့်
ကောဟတ်အမျိုးအနွယ်တို့၏သေဘေးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာ၊
သာပြန်ဆိုချက်များ၊ "လေဝိအမျိုးထဲမှ လုံးဝပယ်ဖျက်စေမည့်
အပြုအမူ"

အထဲသို့ဝင်၍ မကြည့်ရ

အပေါ်က ဘုရားသခင်ပြောပြချက်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
မောရှေက ကောဟတ်အမျိုးသားတို့သည် သန်ရှင်းရာဌာနတော်၏
အထဲသို့မဝင်ရောက် မကြည့်ရှုစေခြင်းငှာ သူတို့ကို အကာအကွယ်
ပေးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

သူ့အလုပ်၊ သူထမ်းရသောတာဝန်များ

ဤစကားစု နှစ်ခုလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ

အခြေခံအာဖြင့် တူညီသော်လည်း

အလေးအနက်ပေးလိုသည့်အတွက် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 21

ဂေရုရှန်အနွယ်သားများ

ယောက်ျားများကိုသာ ရည်ညွှန်းထားသည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ဂေရုရှန်၏မျိုးနွယ်သားများမှ ယောက်ျားများ"

ဂေရုရှန်

၃:၁၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း သူ၏နာမည်ကို ဘာသာပြန်ပါ။

အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ
"အသက်"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ

ဤအသုံးအနှုန်းသည်

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌အမှုတော်ဆောင်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ သင်ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

Numbers 24

ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးတို့ စောင့်ရသောအမှု၊ ထမ်းရသောဝန် အထက်ဖော်ပြပါ စာပိုဒ်များ၏ ဆိုလိုရင်းကို ဖော်ပြသော ဝါကျဖြစ်သည်။ ဤဝါကျသည် ကော်လံဖြင့်သာ အဆုံးသတ်နိုင်ပြီး၊ UDB ၌ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးများ

ဂေရုရှန်မျိုးဆက်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၃:၂၁တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန် ဖြစ်သည်။

တဟာရှသားရေ အဖုံး

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်အဖုံး၏ထိပ်တွင်ထားရှိသည့် အပြင်အဖုံးဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "၎င်း၏ ထိပ်တွင်ထားသည့် ပင်လယ်သတ္တဝါ အရေခွံ" သို့မဟုတ် "အဖုံးအဖြစ် အသုံးပြုရသော ပင်လယ်သတ္တဝါ၏ အရေခွံ"

ထိုအရာများနှင့်ဆိုင်၍ အမှုတော်ထမ်းရန် တန်ဆာရှိသမျှကို ထမ်းရွက်ရကြမည်

ဤအသုံးအနှုန်းကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "မည်သည့်အရာလုပ်သည်ဖြစ်စေ ထိုအလုပ်ကို လိုအပ်သည်" (ရှု)

Numbers 27

ခွဲခန့်စီရင်သည်

"ကြီးကြပ်ရေးမှူး"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးသားများ ဆောင်ရွက်ရသော အမှုပေတည်း။

"အမှု" ဟူသော နာမ် အသုံးအနှုန်းကို ကြိယာဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။ "ဤဟာ" ဟူသည့်စကားလုံးသည်

ဘုရားသခင်ပြောဆိုခဲ့သည့် စကားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးသားတို့ ဆောင်ရွက်ရမည့်အမှုပေတည်း"

ကုသမာ

ဤလူ၏နာမည်ကို ၃:၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရမည်။

Numbers 29

မေရာရိအဆွေအမျိုးများ

အမျိုးသားများကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "မေရာရိမျိုးနွယ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သော အမျိုးသားများ"

မေရာရိ

၃:၁၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

စာရင်းယူလော့

"စာရင်းပြုစုပါ"

အသက် (၃၀) မှ (၅၀) ရှိသောသူ

"အသက်"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ

ဤအသုံးအနှုန်းသည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ အမှုဆောင်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ သင်ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

Numbers 31

သူတို့ထမ်းရွက်ရမည့် တာဝန်များ

"ဤ" ဟူသည့်စကားလုံးက ဘုရားသခင်ပြောလာမည့်စကားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခြေစွပ်များ၊ ခြေစွပ်တံတင်းများ၊ နှင့် ကြိုးများ၊ တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို "သူတို့" ဟူသည့်အသုံးအနှုန်းက "တံတော်တိုင်များ" ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကန်လန်ကျင်၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်....နှင့် ကြိုးများ

တံတော်၏အစိတ်အပိုင်းအားလုံးဖြစ်ပါသည်။ ၄:၃၁ တွင်မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

သူတို့ထမ်းရွက်ရသောတာဝန်တို့ကို အမည်မှတ်၍ ရေတွက်ရမည်။

"လူတစ်ဦးစီတိုင်း သယ်ရမည့် ပစ္စည်းစာရင်းများနှင့် နာမည်ကို စာရင်းယူပါ"

Numbers 33

ယဇ်ပရောဟိတ် အာရုန်၏သား ကုသမာ၏လမ်းညွှန်မှုအောက်မှာ

"လမ်းညွှန်မှု" ဆိုသည့်နာမ်အသုံးအနှုန်းကို ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊

"ယဇ်ပရောဟိတ် အာရုန်၏သား ကူသမာက သူတို့ကို
လမ်းညွှန်မှုပေးသည်"

ကူသမာ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၃:၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပါ။

Numbers 34

ကောဟတ်မျိုးနွယ်ဆက်များ
အမျိုးသားများကိုဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောဟတ် အမျိုးအနွယ်မှ အမျိုးသားများ"

ကောဟတ်သားများ
ကောဟတ်မျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသူများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 3:27 ၌ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

အသက် (၃၀) မှ (၅၀) နှစ်ရှိသူ
"အသက်"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ
ဤအသုံးအနှုန်းသည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
"တာဝန်ပေးခြင်း" ကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကို
ဆောင်ခြင်းငှာ တာဝန်ပေးခြင်းကို ခံရသူအားလုံး"

အလုံးအရင်းဝင်သောသူအပေါင်းတို့
"အလုံးအရင်း" ဟူသည့် စကားလုံးက ပရိသတ်စည်းဝေးရာ
တော်အတွင်း၌ အမှုဆောင်သည့် လူများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁၅ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

အမျိုးသား နှစ်ထောင်ခုနစ်ရာငါးဆယ်ယောက်
"နှစ်ထောင်၊ ခုနစ်ရာ၊ ငါးဆယ်ယောက်"

Numbers 38

ဂေရုန်သားများ
အမျိုးသားများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဂေရုန်မျိုးနွယ်မှ ယောက်ျားများ"

ဂေရုန်အမျိုးသားများကို ရေတွက်သည်
၎င်းကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေနှင့်အာရုံတို့သည်
ဂေရုန်အမျိုးသားများကို ရေတွက်ကြသည်"

အသက် သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ
"အသက်"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ
ဤအသုံးအနှုန်းသည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
"တာဝန်ပေးခြင်း" ကိုသာဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာ
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသူအားလုံး"

အလုံးအရင်းဝင်သောသူအပေါင်းတို့
"အလုံးအရင်း" ဟူသည့်စကားလုံးက
ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အတွင်း၌
အမှုဆောင်သည့်လူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁၅
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

ဘိုးဘေးအဆွေအမျိုးလိုက် ရေတွက်ရန်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေနှင့်အာရုံတို့
မျိုးနွယ်စုအလိုက် ရေတွက်သောသူများ"

နှစ်ထောင်ခြောက်ရာသုံးဆယ်
"ယောက်ျား နှစ်ထောင်ခြောက်ရာသုံးဆယ် ယောက်"

Numbers 41

သူတို့ သည် အမိန့်နာခံကြသည်
"သူတို့"ဟူသော စကားလုံးသည် မောရှေနှင့်အာရုံကို ဆိုလိုသည်။

Numbers 42

မေရာရိအမျိုးသားများကို ရေတွက်သည်
၎င်းကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေနှင့် အာရုံတို့သည်
မေရာရိအမျိုးသားများကို ရေတွက်ကြသည်"

အသက် သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ
"အသက်"

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ
ဤအသုံးအနှုန်းသည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
"တာဝန်ပေးခြင်း" ကိုသာဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်စေခြင်းငှာ
တာဝန်ပေးခြင်းခံရသူအားလုံး"

အလုံးအရင်းဝင်သောသူအပေါင်းတို့
"အလုံးအရင်း" ဟူသည့်စကားလုံးက
ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အတွင်း၌
အမှုဆောင်သည့်လူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁၅
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

ဘိုးဘေးအဆွေအမျိုးလိုက် ရေတွက်ရန်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးနွယ်စုအလိုက်
မောရှေနှင့်အာရုံတို့ကရေတွက်သောသူများ"

Numbers 45

သူတို့ အမိန့်နာခံကြသည်
"သူတို့" စကားလုံးသည် မောရှေနှင့်အာရုံကို ဆိုလိုသည်။

Numbers 46

အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ
အမျိုးသားများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်သုံးဆယ်မှ ငါးဆယ်ရှိသူအမျိုးသားများ" (ရှ၊
gs_explicit)

သုံးဆယ်မှ ငါးဆယ်ထိ
"သုံးဆယ် မှ ငါးဆယ် ထိ"

Numbers 49

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်မူ၍
ထာဝရဘုရား ပညတ်တော်ထားသည့်အတိုင်း

အလုပ်အမျိုးအစားအလိုက် တာဝန်အသီးသီးပေးအပ်သည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်အမျိုးအစားအလိုက်
ခန့်အပ်သော တာဝန်" သို့မဟုတ် "အလုပ် အမျိုးအစားအလိုက်
တာဝန်အသီးသီး ပေးသည်"

တာဝန်အလိုက် လူအသီးသီးကို
ရေတွက်သည်.....သူထမ်းရမည့်ဝန်အမျိုးအစားအလိုက် လူအသီးသီးကို
ရေတွက်သည်
ဤစကားစု နှစ်ခု၏ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး
မောရှေကမည်သို့ ရေတွက်သည်ကို
အလေးအနက်ပေးချင်သောကြောင့် နှစ်ခုစလုံးကို
တစ်ပြိုင်တည်းသုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အသီးသီးထမ်းရမည့်ဝန်
"ထမ်းရွက်ရမည့် တာဝန်"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှကို သူတို့လိုက်လျှောက်ကြ၏
"သူတို့" နှင့် "သူတို့ကို" ဟူသည့်စကားလုံးများသည် မောရှေနှင့်
အာရုံကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Numbers 4:1

မည်သည့်အရာများကို မောရှေနှင့် အာရုံက စီမံခန့်ခွဲရသနည်း။
လေဝီအမျိုး၊ ကောဟတ်အနွယ်သားတို့တွင်
အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မမှီ၊ ဘိုးဘွားအမျိုးအလိုက်
စာရင်းယူခြင်းကို စီမံခန့်ခွဲရသည်။

ကောဟတ်၏ သားများက ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်တွင်
မည်သည့်အရာများကို ထိန်းသိမ်းကြသနည်း။
ကောဟတ်၏ သားများက ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်တွင်
အလွန်သန့်ရှင်းသော အရာတို့နှင့်ဆိုင်သော အရာများကို
ထိန်းသိမ်းကြသည်။

Numbers 4:5

တပ်ချီချိန်ရောက်သောအခါ အာရုံနှင့် သူ၏သားများက မည်သည့်အရာကို
ချခွဲကြသနည်း။
အာရုံနှင့်သူ၏သားများက တဲတော်သို့သွား၍
အတွင်းကုလားကာကို ချခွဲပြီး ကုလားကာအပေါ်မှာ
တဟာရသားရေနှင့် အုပ်ပြန်၍ သားရေအပေါ်မှာ
ပြာသောအထည်ကို ခင်းပြီးမှ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားခဲ့ကြသည်။

Numbers 4:7

အာရုံနှင့်သူ၏ သားများသည် မည်သည့်အပေါ်တွင် ပြာသောအထည်ကို
ခင်း၍ လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ လောင်းစရာဖလားများကို တင်ထားသနည်း။
အာရုံနှင့်သူ၏ သားများသည် ရှေ့တော်မုန့်စားပွဲအပေါ်တွင်
ပြာသောအထည်ကို ခင်း၍ လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊
လောင်းစရာဖလားများကို တင်ထားသည်။

ရှေ့တော်မုန့်စားပွဲအပေါ်တွင် အမြဲထားလေ့ရှိသောအရာမှာ အဘယ်နည်း။
ရှေ့တော်မုန့်စားပွဲအပေါ်တွင် အမြဲထည့်ရသောမုန့်ကို
ထားလေ့ရှိသည်။

Numbers 4:9

မီးထွန်းရာ မီးခွက်များနှင့် ထိုတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ပြောင်းရွှေ့ရာ၌ မည်ကဲ့သို့
ပြင်ဆင်ရမည်နည်း။
တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို တဟာရသားရေအိတ်ထဲတွင် သွင်းထား၍
ထမ်းဘိုးကို တပ်ရန် ပြင်ဆင်ရမည်။

ရှေ့တော်မုန့်ကို ဖုံးအုပ်ရန် မည်သည့်အရာကို အသုံးပြု၍ ထိုအရာကို
သယ်ဆောင်ရန် မည်သည့်အရာကို စားပွဲ၌ လျှိုထားရမည်နည်း။
ရှေ့တော်မုန့်ကို ဖုံးအုပ်ရန် ပြာသောအထည်နှင့်
တဟာရသားရေကို အသုံးပြု၍ ထိုအရာကို သယ်ဆောင်ရန်
ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရမည်။

ရွှေယဇ်ပလ္လင်နှင့် ၎င်း၏ တန်ဆာပလာများကို ပြောင်းရွှေ့ရန်အတွက်
မည်ကဲ့သို့ ပြင်ဆင်ရမည်နည်း။
ရွှေယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပြာသောအထည်ကို ခင်း၍၊
တဟာရှသားရေနှင့်အုပ်ပြီးလျှင်၊ ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုထားရန်
ပြင်ဆင်ရမည်။

Numbers 4:12

သန့်ရှင်းရာဌာနတွင် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ ပြင်ဆင်ရမည်နည်း။
သန့်ရှင်းရာဌာနတွင် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန်အတွက်
တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ပြာသောအထည်အိတ်ထဲ၌ သွင်းထား၍
တဟာရှသားရေဖြင့် အုပ်ပြီးမှ ထမ်းဘိုးကို တပ်ခြင်းဖြင့်
ပြင်ဆင်ရမည်။

ယဇ်ပလ္လင်မှ မည်သည့်အရာကို ပယ်ရှား၍ မည်သည့်အရာကို ခင်းသနည်း။
ယဇ်ပလ္လင်မှ ပြာကိုပယ်ရှင်း၍ မောင်းသောအထည်ကို ခင်းသည်။

ထိုယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆိုင်သော အမှုထမ်းရန် တန်ဆာများကို မည်သည့်နေရာတွင်
ထားရမည်နည်း။
ထိုယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆိုင်သော အမှုထမ်းရန် တန်ဆာများကို
ထမ်းဘိုးပေါ်တွင်ထားရှိရမည်။

ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုမထားမှီ ယဇ်ပလ္လင်ကို မည်သည့်အရာနှင့် ဖုံးအုပ်သနည်း။
ထမ်းဘိုးတို့ကို လျှိုမထားမှီ ယဇ်ပလ္လင်ကို တဟာရှသားရေနှင့်
ဖုံးအုပ်ရမည်။

Numbers 4:15

တပ်ချီချိန်ရောက်သောအခါ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့် သန့်ရှင်းသော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို
ဖုံးအုပ်သောနောက် မည်သူများက ထမ်းရန်ရောက်လာခဲ့သနည်း။
တပ်ချီချိန်ရောက်သောအခါ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့သည်
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့် သန့်ရှင်းသော တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို
ဖုံးအုပ်သောနောက် ကောဟယ်သားတို့သည်
ထမ်းရန်ရောက်လာကြသည်။

အာရုန်၏သား လောဇာသည် မည်သည့်အရာကို ကြည့်ရှု ပြုစုရသနည်း။
အာရုန်၏သား လောဇာသည် မီးထွန်းစရာ မီးရှို့ရာ
နံ့သာပေါင်းမွှေး၊ ပုံမှန်ဆက်ကပ်ရသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ
လိမ်းရန်ဆီ အစရှိသော တံတော် နှင့် တံတော်တန်ဆာ
ရှိသမျှတို့ကို သန့်ရှင်းရာဌာန တော်နှင့် သန့်ရှင်းသော
တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၎င်း ကြည့်ရှု ပြုစုရသည်။

Numbers 4:17

သေဘေးမှလွတ်၍ အသက်ရှင်ရန် ကောဟတ်၏ အမျိုးအနွယ်သားများကို
မည်သည့် နေရာမှ မပယ်မဖြတ်ရမည်နည်း။
သေဘေးမှလွတ်မြောက်ပြီး အသက်ရှင်ကြရန် ကောဟတ်၏
အမျိုးအနွယ်သားများကို လေဝိသားစုထဲမှ
ပယ်ဖြတ်ခြင်းမပြုရပါ။

ကောဟတ်၏ အမျိုးအနွယ်သားတို့သည် မည်သည့်အရာကို ဝင်မကြည့်ရန်
မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ထာဝရဘုရားသတိပေးသနည်း။
ကောဟတ်သားတို့သည် သေဘေးနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း
သန့်ရှင်းရာအရပ်သို့ ဝင်၍ မကြည့်ရဟု သတိပေးသည်။

သန့်ရှင်းရာအရပ်သို့ မည်သူများကို ဝင်ခွင့်ပြုထားသနည်း။
အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ကို သန့်ရှင်းရာအရပ်သို့
ဝင်ခွင့်ပြုထားသည်။

Numbers 4:21

ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ အမှုထမ်းနေသော ဂေရုရှန်
အမျိုးအနွယ်တို့အား ရေတွက်ခြင်းအမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားသည်
မောရှေအား အဘယ်သို့မိန့်တော်မူသနည်း။
မောရှေသည် ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်တို့တွင်
အသက်သုံးဆယ်လွန်၍ ငါးဆယ်မီသုများကို စာရင်းယူခြင်းကို
စီမံခန့်ခွဲသည်။

Numbers 4:24

ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးတို့၏ လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာမှာ အဘယ်နည်း။
ဂေရုရှန်အဆွေအမျိုးတို့၏ လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာမှာ
အတွင်းတံတော် ကုလားကာ၊ ပရိသတ်စည်း ဝေးရာ
တံတော်ကုလားကာ၊ အပေါ်တံ၊ တဟာရှသား ရေအဖုံး၊
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ကုလားကာ၊ အပေါ်တံ၊
တဟာရှသားရေအဖုံး၊ ပရိသတ်စည်းဝေး ရာ တံတော်တံခါးဝ၌
ကာသောကုလားကာ၊ တံတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်
ပတ်လည်ဝင်းကုလား ကာ၊ ဝင်းတံခါးဝ၌ကာသောကုလားကာ၊
ကြိုးများတို့ကို၎င်း၊ ထိုအရာများနှင့် ဆိုင်သောအရာများကို
လုပ်ဆောင်ရမည်။

Numbers 4:27

မည်သူ၏ ခွဲခန့်သည့်အတိုင်း ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်များက
ဆောင်ရွက်ရမည်နည်း။
အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့ ခွဲခန့်သည့်အတိုင်း
ဂေရုရှန်အမျိုးအနွယ်များကဆောင်ရွက်ရကြသည်။

Numbers 4:31

မေရာရီအဆွေအမျိုးသားများသည် တံတော်အတွက် မည်သည့်အရာကို
လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
မေရာရီအဆွေအမျိုးသားများသည် တံတော် ပျဉ်ပြား၊
ကန့်လန့်ကျင်၊ တိုင်၊ ခြေစွပ်၊ ဝင်းတိုင်၊ ခြေစွပ် တံသင်၊
ကြိုးများတို့ကို အမည်မှတ်၍ ရေတွက်ခြင်းကို
လုပ်ဆောင်ရသည်။

Numbers 4:34

ထာဝရဘုရားကို နာခံလိုက်လျှောက်ရန် မောရှေ၊ အာရုန်နှင့်
ဣသရေလအကြီးအကဲများက မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ကောဟတ်သားတို့တွင် အသက်သုံးဆယ်လွန်၍
ငါးဆယ်မမှီ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်အမှုတွင်
ပါဝင်လုပ်ဆောင်သောသူများတို့ကို
ဘိုးဘေးအဆွေအမျိုးအလိုက် ရေတွက်ခြင်းကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

Numbers 4:41

မည်သူများကို အသက် ၃၀နှင့် ၅၀ အတွင်းမှ သူတို့၏ အဆွေအမျိုးအလိုက်
ရေတွက်သနည်း။
ဂေရုရှန် အဆွေအမျိုးသားများကို သူတို့၏ အဆွေအမျိုးအလိုက်
ရေတွက်သည်။

Numbers 4:42

မည်သူများကို မောရှေနှင့်အာရုန်က အသက်သုံးဆယ်နှင့်ငါးဆယ် အတွင်းမှ
သူတို့၏ မျိုးနွယ်စုအလိုက် ရေတွက်သနည်း။
မေရာရိ၏ အဆွေအမျိုးသားများကို သူတို့၏ မျိုးနွယ်စုအလိုက်
ရေတွက်သည်။

Numbers 4:46

မောရှေသည် အသက်သုံးဆယ်နှင့်ငါးဆယ်အတွင်းမှ သူတို့၏
မျိုးနွယ်စုအလိုက်ရေတွက်သောအခါ မည်ကဲ့သို့ ရေတွက်သနည်း။
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုတော်ကို စောင့်၍ ဝန်များကို
ထမ်းရန် ဝင်သောသူတို့ကို၊ ဘိုးဘေးအဆွေအမျိုးအလိုက်
ရေတွက်သည်။

Chapter 5

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² ငါနေသောတပ်ကို မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၊ ³ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် နူသောသူ၊ ရိနာ စွဲသောသူ၊ အသေကောင်ထိ၍ မစင်ကြယ်သောသူ ယောက်ျားမိန်းမအပေါင်းတို့ကို၊ တပ်ပြင်မှာ နေရာချထား ရမည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့ဟု ⁴ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြုကြ၏။ ⁵ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ⁶ လူပြုတတ်သော ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ထာဝရဘုရား ကို ပြစ်မှားသဖြင့် အပြစ်ရောက်သော ယောက်ျားမိန်းမ သည်၊ ⁷ ထိုအပြစ်ကို ဘော်ပြု၍ တောင်းပန်ရမည်။ ပြစ်မှားသောအတွက်၊ ငါးစုတစုကိုထပ်၍ ပြစ်မှားခံသော သူအားပေးရမည်။ ⁸ ထိုအပြစ်အတွက် ပေးသောဥစ္စာကိုခံထိုက်သော အမျိုးသားချင်းမရှိလျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဘို့ ထာဝရဘုရားအားပူဇော်ရမည်။ ထိုမှတပါး အပြစ်ဖြေစေခြင်းငှါ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ သိုးတကောင်ကို ပူဇော်ရမည်။ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်အား ကူသရေလအမျိုးသား ပူဇော်၍ သန့်ရှင်းသောအရာရှိသမျှတို့သည်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ဥစ္စာ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁰ လူတိုင်းသန့်ရှင်းစေ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အား လူသမျှတို့သည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်အား လူသမျှတို့ သည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ ဥစ္စာဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန်မောရှေအားထာဝရဘုရားက သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹² လင်ရှိသော မိန်းမသည် အခြားတပါးသော ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်း၍ လင်ကိုပြစ်မှားလျှင်၊ ¹³ မှားယွင်းစဉ်တွင် သူတပါးမတွေ့မီ သက်သေမရှိ၊ သီလပျက်သော်လည်း ထိုအမှုကို ဂုဏ်ထား၍ လင်မသိလျှင်၊ ¹⁴ သီလပျက်သည်ဖြစ်စေ ပျက်သည်ဖြစ်စေ၊ လင် သည် မယားကို မယုံလျှင်၊ ¹⁵ ထိုမိန်းမပြုရသော ပူဇော်သက္ကာဘို့မှယောမုန့်၊ တဩမဲပါလျက် သူ့ကိုယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ခေါ်သွားရမည်။ မုန့်ညက်ပေါ်မှာ ဆီကိုမလောင်းရ။ လောဗန်ကိုမတင်ရ။ မယားကိုမယုံခြင်း ပူဇော်သက္ကာအပြစ်ကို ဖော်တင်ရာ ပူဇော်သက္ကာဖြစ်၏။ ¹⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုပူဇော်သက္ကာကို ယူ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားရမည်။ ¹⁷ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ရေကို မြေအိုး၌ လောင်းပြီးလျှင်၊ တံတော်၌ရှိသော မြေမှုန့်ကို ယူ၍ ရေထဲမှာ ထည့်ရမည်။ ¹⁸ ထိုမိန်းမကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာထားပြီးလျှင်၊ ခေါင်း၌ အချည်းစည်းရှိစေ၍၊ မယားကိုမယုံခြင်း၊ ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော သတိပေးရာ ပူဇော်သက္ကာကို မိန်းမလက်၌ ထည့်ရမည်။ ကျိန်ခြင်းဘေးကိုဖြစ်စေသော ရေခါးကို၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ကိုယ်တိုင်ကိုင်ရမည်။ ¹⁹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ ထိုမိန်းမကို အကျိန်တိုက်လျက် သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းမှ တပါး အခြားသော ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်းခြင်း ညစ်ညူးခြင်း မရှိလျှင်၊ ကျိန်ခြင်းဘေးကိုဖြစ်စေသော၊ ဤရေခါးနှင့် ကင်းလွတ်စေသတည်း။ ²⁰ ကိုယ်ခင်ပွန်းမှ တပါးအခြားသော ယောက်ျား နှင့် မှားယွင်း၍ ညစ်ညူးခြင်းရှိလျှင်၊ ²¹ ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်၏ပေါင်ကို ပိန်စေ၍ ဝမ်းကိုလည်း ရောင်စေသဖြင့်၊ သင့်ကိုကျိန်အပ်သောသူ၊ အထိမ်းအမှတ်ပြု၍ လူများကျိန်ဆိုခြင်းကို ခံရသောသူ ဖြစ်စေခြင်းငှါ စီရင်တော်မူစေသတည်း။ ²² ကျိန်ခြင်းဘေး ဖြစ်စေသော ဤရေသည်သင်၏ ဝမ်းထဲသို့ ဝင်၍ ဝမ်းရောင်းခြင်း၊ ပေါင်ပိန်ခြင်းကိုဖြစ်စေ သတည်းဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကျိန်ခြင်းအကျိန်တိုက် လျှင် မိန်းမက၊ အာမင်၊ အာမင်ဟု ဝန်ခံရမည်။ ²³ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်လည်း၊ ထိုအကျိန်တို့ကို ရေးမှတ်၍ တဖန် ရေခါးနှင့်ချေပြီးမှ၊ ²⁴ ကျိန်ခြင်းဘေးဖြစ်စေသောရေခါးကို မိန်းမအား တိုက်ရမည်။ ထိုရေသည် မိန်းမထဲသို့ဝင်၍ ခါးလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ မယားကို မယုံ ခြင်း၊ ပူဇော်သက္ကာကို မိန်းမလက်မှ ယူ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲလျက် ယဇ်ပုလွင်ပေါ်မှာဆက်ပြီးလျှင်၊ ²⁶ မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းတည်းဟူသော ပူဇော် သက္ကာအတွက်အတာကို ယဇ်ပုလွင်ပေါ်မှာ မီးရှို့၍ ထိုနောက် အကျိန်ရေကို မိန်းမသောက်စေရမည်။ ²⁷ ထိုမိန်းမသည် လက်ကိုပြစ်မှား၍ ညစ်ညူးခြင်း ရှိလျှင် ကျိန်ခြင်းဘေးဖြစ်စေသော ရေကိုသောက်ပြီးမှ သူ့အထဲ၌ ရေဝင်၍ ခါးသဖြင့် ဝမ်းရောင်းခြင်း၊ ပေါင်ပိန် ခြင်းသို့ရောက်၍ ထိုမိန်းမသည် မိမိအမျိုး၌ ကျိန်အပ် သောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁸ သို့မဟုတ် ထိုမိန်းမသည် မညစ်ညူး၊ စင်ကြယ် ခြင်းရှိလျှင်၊ ဘေးနှင့်လွတ်၍ ပဋိသန္ဓေယူသော အခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ ²⁹ ဤရှေ့ကား၊ မိန်းမသည် ကိုယ်ခင်ပွန်းမှတပါး အခြားသော ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်း၍ ညစ်ညူးခြင်း ရှိသော်လည်း၊ ³⁰ ယောက်ျားသည် မယားကို မယုံသောသဘော စွဲလမ်းသော်လည်း၊ စောင့်ရသော တရားပေးတည်း။ ယောက်ျားသည် မယားကိုမယုံ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားသောအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဤတရားအတိုင်း စီရင်သဖြင့်၊ ³¹ ယောက်ျားသည် အပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်၍ မိန်းမသည် မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Numbers 01

နူနာရောဂါစွဲသောသူ

အလွယ်တကူ ကူးစက်နိုင်သည့် အရေပြားရောဂါ၊ နူနာရောဂါကို ဆိုလိုသည်။

ရိနာစွဲသောသူ

အရည်များ စိမ့်ထွက်လာသည့်အနာကို ဆိုလိုသည်။

အသေကောင်ထိ၍ မစင်ကြယ်သောသူဟူသမျှ လူတစ်ဦးက အသေကောင်ကို ထိမိလျှင် မစင်ကြယ်သူဟု သတ်မှတ်ကြသည်။ ခန္ဓာပိုင်းအရ မစင်ကြယ်သောသူသည်

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်လုပ်ဆောင်မှုကို လက်ခံရန်
မသင့်တော်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ပိုးရမည်
"သင်တို့"ဟူသောစကားလုံး သည်အများကိန်းဖြစ်ပြီး
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြုကြ၏
မသန်ရှင်းသောလူများကို အဝေးသို့နှင်ထုတ်ကြသည်။
ဤဝါကျ၏ အဓိပ္ပါယ် အပြည့်အစုံကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလတို့သည် မသန်ရှင်းသောသူများကို
တံတော်အပြင်သို့နှင်ထုတ်ကြ၏"

Numbers 05

အခြားလူအပေါ်ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်
"လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပြုတတ်သော ဒုစရိုက်အပြစ်များ"

ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသဖြင့်
လူတစ်ဦးသည် အခြားလူအပေါ်ပြစ်မှားခြင်းသည်
ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်
၎င်းပုဂ္ဂိုလ်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့၌ သစ္စာမရှိသောသူဟု
သတ်မှတ်ထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုလည်း
ပြစ်မှားကြသည်"

လူပြုသော ဒုစရိုက်ကြီး
လူ၏ "အပြစ်" ကို သူ၏ဒုစရိုက်ဟုသုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပြုသော ပြစ်မှုနှင့်ထိုက်တန်သည့်
ငွေပမာဏ"

ငါးစုတစုကိုထပ်၍ပေးရမည်
လူတစ်ဦးသည် သူပိုင်သည့်အရာမှ ငါးပုံတစ်ပုံကို ထပ်၍ ပေးရန်
ဖြစ်သည်။

ငါးစုတစု
ငါကြိမ်မြောက် - ငါးပုံ ပုံပြီး တစ်ပုံ

Numbers 08

ထိုအပြစ်အတွက် ပေးသောဥစ္စာကို ခံထိုက်သော အမျိုးသားချင်းမရှိလျှင်
အပြစ်ပြုခြင်းခံရသူကသာ လျော်ကြေးကို လက်ခံထိုက်သည်။
သို့သော် ထိုသူသည် ကွယ်လွန်သွားလျှင် အနီးစပ်ဆုံးသော
ဆွေမျိုးက လက်ခံနိုင်သည်။ ဤအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန် လိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ပြုခြင်းခံရသူသည် သေဆုံးသွားပြီး
လျော်ကြေးလက်ခံရန် အနီးစပ်ဆုံးသော ဆွေမျိုးမရှိလျှင်"

ပြစ်မှားသောသူ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ပြုသူ၏ ပြစ်မှားခြင်း ခံသောသူ"

ယဇ်ပရောဟိတ်မှတဆင့် သူ့အပြစ်၏အဖိုးအခကို ငါးအားပေးရမည်
လူတစ်ဦးသည် သူ့အပြစ်၏အဖိုးအခကို
ယဇ်ပရောဟိတ်အားပေးခြင်းသည် ထာဝရဘုရားအား ပေးခြင်းနဲ့
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

သူကိုယ်တိုင်၏ အပြစ်ဖြေရာယဇ်
အပြစ်ဖြေရာယဇ်သည် သူတစ်ဦး၏အပြစ်အတွက်
လုပ်သောအရာဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားက လူတစ်ဦး၏
အပြစ်ကို "သူကိုယ်တိုင်" ဟုသုံးထားပါသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အပြစ်အတွက် ဖြေသောယဇ်"

ယဇ်ပရောဟိတ်အား ဣသရေလအမျိုးသား ပူဇော်သည့်အရာဟူသမျှ
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသားတို့က
ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့ ယူလာသည့် အရာများ"

လူတိုင်း သန်ရှင်းစေ၍ ယဇ်ပရောဟိတ်အားလူသမျှတို့သည်လည်း၊
ယဇ်ပရောဟိတ်အားလူသမျှတို့သည်လည်း၊ ယဇ်ပရောဟိတ်၏
ဥစ္စာဖြစ်ရမည်။
စကားစုနှစ်ခု၏
ဆိုလိုရင်းမှာအခြေခံအားဖြင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ လူတစ်ဦးမှ
ယဇ်ပရောဟိတ်အားပေးသော အလှူသည် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်၏
ဥစ္စာဖြစ်သည် ဟုနှစ်ခုကို ပေါင်းပြီးလည်း ရေးနိုင်သည်။

Numbers 11

လူတစ်ဦး၏မိန်းမသည်
အခြားတစ်ပါးသောယောက်ျားနှင့်မှားယွင်း၍လင်ကိုပြစ်မှားလျှင်
ဤအရာသည် ဖြစ်တတ်သည့် အခြေအနေတစ်ခုဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရားက မောရှေအား ထိုသို့ဖြစ်ပျက်လာလျှင်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာကို ပြောပြသည်။

လင်ရှိသောယောက်ျားသည် မှားယွင်းလျှင်
ယောက်ျားအပေါ်သစ္စာမရှိဘဲ
တခြားယောက်ျားနှင့်မှားယွင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "လူတစ်ဦး၏ မိန်းမသည်
သစ္စာမရှိ"

သူမလင်ကိုပြစ်မှားသောအပြစ်
သူမယောက်ျားအပေါ်သစ္စာမရှိပဲ တခြားအမျိုးသားနှင့်
အိပ်သည့်အပြစ် ဆိုလိုသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြသင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အခြားသော
ယောက်ျားနှင့် အတူအိပ်ပြီး သူမယောက်ျားကို ပြစ်မှားသော
အပြစ်"

Numbers 13

အခြားလူသည် သူမနှင့်အတူအိပ်လျှင်
"အခြားလူသည် သူမနှင့်အတူအိပ်လျှင်" ဤဝါကျကို ရှေ့က
စာပိုဒ်လိုပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ သူမသည် သူမယောက်ျားအပေါ်
မည်ကဲ့သို့ပြစ်မှားသည်ကို ရှင်းပြပေးမည်။ ဤစာပိုဒ်သည်

ဖြစ်တတ်သည့် သဘောတရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က
မောရှေအား ထို့ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါက မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်မည်ကို
ညွှန်ကြားထားခြင်းဖြစ်သည်။

သူမသည် သီလပျက်သည်.....သူမယားသည်
သီလပျက်သည်.....သူမယားသည် သီလမပျက်
ဤစကားစုများကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင် သီလပျက်သည်...
သူမယားသည် သူမကိုယ်တိုင်သီလပျက်သည်.... သူမယားသည်
သူမကိုယ်တိုင် သီလမပျက်"

အပြုအမူ
လင်ငယ်နေခြင်းဟု ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လင်ငယ်နေခြင်းအပြုအမူ"
သို့မဟုတ် "သူနှင့်အတူ အိပ်ခြင်း"

လင်ယောက်ျားကို မနာလိုခြင်းဖြစ်စေနိုင်သည်
ဝိညာဉ်" ဆိုတာ လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နေစိတ်ထားကို
ဆိုလိုသည်။ မနာလိုခြင်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့
သူ့ဆီစကားလာပြောသည့်ဟန်ဖြင့် တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လင်ယောက်ျားသည်
မနာလိုဖြစ်ပြီး သံသယ ရှိလာနိုင်သည်"

မနာလိုခြင်းသည် လူတစ်ဦးအပေါ်ရောက်လာနိုင်သည့်
"ဝိညာဉ်" ဆိုတာ လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နေစိတ်ထားကို
ဆိုလိုသည်။ လူတစ်ဦးအပေါ်သို့ မနာလိုစိတ်
ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကျိုးမဲ့စွာ မနာလိုစိတ် ရှိလျှင်"

Numbers 15

ဆယ်ပုံတစ်ပုံ
ဆယ်ပုံ၏ တစ်ပုံ

တဩမံ
မျက်မှောက်ခေတ် အသုံးအနှုန်း၊ အတိုင်းအတာ စနစ်ကို
သုံးနှုန်းရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တဩမံ

မယုံကြည်ခြင်း ပူဇော်သက္ကာ
"မနာလိုခြင်း ပူဇော်သက္ကာ"

အပြစ်ဖော်တင်ရာ
"ဖော်တင်ရာ" သည် တစ်စုံတစ်ခုကို
သက်သေအဖြစ်ပြသည့်အရာဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌
သူမယားသည် အပြစ်လုပ်၊ မလုပ်ကိုဆုံးဖြတ်ပေးရန် ပေးသည့်
ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်။

Numbers 16

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ထားပြီးလျှင်
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌"
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ထိုပူဇော်သက္ကာကို တဲတော်နားသို့

ယူလာရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဲတော်နား၊
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထိုပူဇော်သက္ကာကို ထားလျက်"

Numbers 18

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌"

မယုံကြည်ခြင်း ပူဇော်သက္ကာ
၅:၁၅ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရမည်။

သင်သည် မှားယွင်းခြင်း ညစ်ညူးခြင်းမရှိလျှင်
"လမ်းလွဲခြင်း" စကားလုံးသည် "သစ္စာမရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ယောက်ျားအပေါ်
သစ္စာမရှိလျှင်"

မစင်ကြယ်သောအပြစ်
"မစင်ကြယ်သောအပြစ်" သည် "အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်မှု
"အပြစ်" ကိုဆိုလိုသည်။

သင်သည် ဤရေခါးနှင့် ကင်းလွတ်မည်
"လွတ်မည်" ဟူသည့်စကားလုံးသည် "ဒုက္ခမကြုံရ" သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤရေခါးသည်
သင့်ကို အန္တရာယ်မပြု"

ကျိန်ခြင်းဘေးကိုဖြစ်စေသော ရေခါး
ရေခါးသည် ကျိန်ခြင်း ယူလာစေနိုင်သည်ကို ဖော်ပြသည်။
ထိုရေခါး သောက်သည့်အခါ ထိုမိန်းမသည် အပြစ်ပြုလုပ်လျှင်
ကလေးမမွေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤရေခါးသည် ကျိန်ခြင်းဘေးကို သင့်အပေါ်၌ ဖြစ်စေနိုင်သည်"

Numbers 20

သင့်ခင်ပွန်း၏အုပ်ထိန်းခြင်းအောက်၌
ဤစကားစုသည် သူမခင်ပွန်း၏ အုပ်ထိန်းမှု အောက်တွင် ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမခင်ပွန်း၏ ထိန်းချုပ်မှု အောက်တွင်"

မှားယွင်း၍ ညစ်ညူးခြင်း
"လမ်းလွဲခြင်း" စကားလုံးသည် "သစ္စာမရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ယောက်ျားအပေါ်သစ္စာမရှိလျှင်"

သင်သည် သီလပျက်သည်
ပြုသူ ဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကိုယ်သင်
သီလပျက်ပြားစေသည်"

သူမအပေါ်ကျိန်ခြင်းကို ကျရောက်စေနိုင်သည့်
"ကျရောက်စေနိုင်သည်" စကားလုံးသည် သူမအပေါ်
ကျိန်ခြင်းရောက်လာခြင်းကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမအပေါ်ကျိန်ခြင်းကို ဖြစ်စေနိုင်သည်"

ထာဝရဘုရားက သင့်ကိုကျိန်ခြင်းဖြစ်စေ၍...သင့်လူများကို ပြသမည် စာရေးသူက ဘုရားသခင်ပေးသည့် ကလေးမမွေးနိုင်သော ကျိန်ခြင်းသည် လူများ ကျိန်သည့်ကျိန်ခြင်း အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အမျိုးသမီး ကိုယ်တိုင် ကျိန်ခြင်းဖြစ်လာသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ကျိန်သောကြောင့်၊ လူများသည်လည်း သင့်ကို ကျိန်ဆိုကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ကျိန်ခြင်းခံသောသူ ဖြစ်ကြောင်းထာဝရဘုရားသည် လူများကို ပြမည်"

သင့်လူများကို ပြသမည် ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျိန်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း သင်၏ လူများကို ပြသမည်"

ပေါင်ပိတ်၍ ဝမ်းရောင်ခြင်းကိုဖြစ်စေမည် ဖြစ်နိုင်သည့်အသုံးအနှုန်း (၁) မိန်းမသည် ကလေးမမွေးနိုင် (၂) မိန်းမကိုယ်ဝန်သည် စောစောပျက်ကျသွားပြီး ကလေးသည်လည်း သေလိမ့်မည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ပေါင်ပိန်ခြင်းကို ဖြစ်စေသည် "ပေါင်" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် မိန်းမအင်္ဂါ သို့မဟုတ် သားအိမ်ကို ယဉ်ကျေးသည့်အသုံးအနှုန်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်သားအိမ်သည် အသုံးမဲ့ ဖြစ်သည်"

Numbers 23

အကျိန်တို့ကို ရေခါးနှင့် ချေပြီးမှ စာလိပ်၌ရေးထားသည့် မှင်များကို ဖျက်ပြီးမှ ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အကျိန်တို့ကို ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူရေးပြီးသော ကျိန်စာများ"

Numbers 24

အထွေထွေအချက်အလက် ဖြစ်ရပ်၊ဖြစ်စဉ် များသည် အလွန်ရှုပ်ထွေးသည်။ မည်ကဲ့သို့ ရေခါးသည် ကျိန်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်ကို အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ထိုကဲ့သို့ရေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစာပိုဒ်အတိုင်း နားလည်နိုင်သည်မှာ မိန်းမသည် ရေကိုသောက်သည်၊ ပြီးနောက် ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့သည်၊ ထို့နောက် မိန်းမသည် ရေကိုတစ်ခါသောက်ပြန်သည့် သဘောဖြစ်သည်။ မိန်းမက ရေကို တစ်ကြိမ်သာသောက်သည်ဟု UDB ဘာသာပြန်ကျမ်းတွင် ရှင်းလင်းစွာဘာသာပြန်ထားသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အကျိန်ရေကို မိန်းမအားသောက်စေရမည်၊ ထိုရေသည် မိန်းမထဲဝင်၍ ခါးလိမ့်မည် မိန်းမရေသောက်သည့်အကြောင်းသည် အပိုဒ်ငယ် (၂၆) နောက်၌ လာသည်။ ဤစာပိုဒ်ကို အပိုဒ်ငယ် (၂၄) တွင်ပြန်ထားပြီး အစဉ်ကို ရှေ့နောက်ပြန်ညှိမည်ဆိုပါက ပို၍ကောင်းလာနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ UDB ကလည်း ထိုနည်းအတိုင်းသာ ဘာသာပြန်ထားပါသည်။

မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းတည်းဟူသောပူဇော်သက္ကာ လက်တစ်ဆုတ်သော မုန့်ညက်အားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ မုန့်ညက်အားလုံးသည် ထာဝရဘုရားနဲ့ သက်ဆိုင်သည့်အကြောင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းတည်းဟူသော မယုံကြည်ခြင်း ပူဇော်သက္ကာ "မုန့်ညက်တလက်ဆွန်းတည်းဟူသော မယုံကြည်ခြင်း ပူဇော်သက္ကာ" ၅:၁၅ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 27

သူမသည် ညစ်ညူး၍ သီလပျက်လျှင် ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်လုပ်ခြင်းဖြင့် ညစ်ညူးလျှင်"

ညစ်ညူးခြင်းရှိလျှင် "အပြစ်" ဟူသောစကားလုံးသည် အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်ဟု ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လင်ငယ်နေခြင်း"

ဝမ်းရောင်၍ ပေါင်ပိန်လိမ့်မည် ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ် 5:20 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

မိန်းမသည် သူလူများကြား၌ ကျိန်ခြင်းကို ခံရမည် ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏လူများသည် သူမကို ကျိန်ဆိုကြလိမ့်မည်"

သီလမပျက် ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင် ညစ်ညူးခြင်း မပြု"

သူမသည် စင်ကြယ်ခြင်းရှိလျှင် "အပြစ်ကင်းခြင်း" ကို "သန့်ရှင်းခြင်း" ဟု သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သူမသည် ဘေးနှင့်လွတ်မည် ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သူမသည် ကျိန်ခြင်းကို မခံရ သို့မဟုတ် (၂) သူမသည် ကျိန်ခြင်းမှလွတ်မည်"

ပဋိသန္ဓေယူသောအခွင့်
"ကိုယ်ဝန်ဆောင် လာသည်"

Numbers 29

မယုံသောသဘော စွဲလမ်းခြင်း
"မယုံသောသဘော စွဲလမ်းခြင်း"

သူမယောက်ျားမှ အဝေးကိုထွက်သွားသောသူ
"အဝေးကိုထွက်သွားသူ" စကားလုံးသည် "သစ္စာမရှိခြင်း" ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမယောက်ျားအပေါ် သစ္စာမရှိသောသူ"

ညစ်ညူးသည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင် ညစ်ညူးခြင်း"

မနာလိုသည့် စိတ်
ဤအသုံးအနှုန်းသည် လူတစ်ဦး၏
မနာလိုသောစိတ်နေသဘောထားကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ 5:13 ၌
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူမိန်းမကို မယုံကြည်လျှင်
မိန်းမသည်အခြားယောက်ျားနှင့်အတူအိပ်ပြီး
သူမယောက်ျားအပေါ်သစ္စာမရှိသည်ဟု ယောက်ျားသည်
သံသယရှိလျှင် ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမအပေါ်သစ္စာမရှိသည်ဟု သံသယရှိလျှင်" သို့မဟုတ်
"အခြားယောက်ျားနှင့်အတူအိပ်သည်ဟု သံသယရှိလျှင်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
"ထာဝရဘုရား ရှေ့ မှောက်၌"

Numbers 31

ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့ သူမိန်းမကို ခေါ်လာခြင်းအားဖြင့် အပြစ်မှလွတ်လိမ့်မည်
"ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့ သူမိန်းမခေါ်လာခြင်း အမှားမျိုး
ကျူးလွန်သော်လည်း အပြစ်ရှိလိမ့်မည် မဟုတ်"

ခံရမည်
"သည်းခံရမည်"

Translation Questions

Numbers 5:1

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို အဘယ်ကြောင့် တပ်အပြင်တွင် နေရာချထားရန်
ထာဝရဘုရားက မောရှေအား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
တပ်ကို မညစ်ညူးစေရန် နှုတ်သောသူ၊ ရိနာစွဲသောသူ၊
အသေကောင်ကို ထိ၍ မစင်ကြယ်သောသူ ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို
တပ်အပြင်တွင် နေရာချထားရန် ထာဝရဘုရားက မောရှေအား
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Numbers 5:5

အခြားသောသူတို့ ပြုလုပ်သော အပြစ်များကို ပြစ်မှားသော
ယောက်ျားမိန်းမတို့အဖို့ မောရှေကို ထာဝရဘုရားက မည်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
လူများပြုတတ်သော ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ထာဝရဘုရား ကို
ပြစ်မှားသောကြောင့် အပြစ်ရောက်သော
ယောက်ျားမိန်းမတို့သည်၊ ထိုအပြစ်ကို ဘော်ပြု၍
တောင်းပန်ရမည်။ ပြစ် မှားသောအတွက်ကြောင့်
ငါးစုတစုကိုထပ်၍ ပြစ်မှားခံသော သူကိုပေးရမည်။

Numbers 5:8

ထိုအပြစ်အတွက် ပေးသောဥစ္စာကိုခံထိုက်သော သူမရှိလျှင် မည်သည့်အရာကို
ပေး၍ ပူဇော်ရမည်နည်း။
ယဇ်ပရောဟိတ်အဘို့ ထာဝရ ဘုရားအားပူဇော်ရ၍ ထိုမှတစ်ပါး
အပြစ်ဖြေစေရန် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ သိုးတကောင်ကိုလည်း
ပူဇော်ရမည်။

Numbers 5:15

ယောက်ျားကို ဆန့်ကျင်၍ အပြစ်ဖြစ်ခဲ့သော မိန်းမကို ထာဝရဘုရားသည်
မောရှေအား မည်သည့်အရာ လုပ်ရန်ပြောခဲ့သနည်း။
အပြစ်ဖော်ပြသော ပူဇော်သက္ကာဘို့မှ ယောက်ျား၊ တဩမဲပါလျက်
သူ့ကို ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့ ခေါ်သွား၍၊ သူမအတွက်
ယောက်ျားသည် မိန်းမအဘို့ ပူဇော်သက္ကာနှင့်အတူ
သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာနှင့်အတူယောက်ျားသည်
မိမိမယားကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။

Numbers 5:16

ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် မည်သည့်အရာကို ဦးစွာပြုလုပ်ရသနည်း။
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် ထိုပူဇော်သက္ကာကို ယူ၍
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထား၍ သန့်ရှင်းသောရေကို မြေအိုး၌
လောင်းပြီးလျှင် တံတော်၌ ရှိသော မြေမှုန့်ကို ယူ၍ရေထဲမှာ
ထည့်ခြင်းကို ပြုလုပ်ရသည်။

Numbers 5:18

မည်သည့်အရာကို ယဇ်ပရောဟိတ်က ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထိုမိန်းမကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာထားပြီးလျှင် ခေါင်း၌
အချည်းစည်းရှိစေ၍ မယားကို မယုံခြင်း ပူဇော်သက္ကာကို
မိန်းမလက်၌ ထည့်၍ ကျိန်ခြင်းဘေးကို ဖြစ်စေသော ရေခါးကို
ယဇ်ပရောဟိတ်ကိုယ်တိုင်ကိုင်၍ ပြုလုပ်ရသည်။

Numbers 5:20

သူမတွင် အပြစ်ရှိလျှင် ကျိန်ခြင်းတရားက မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်နည်း။
သူမ၏ ပေါင်ကို ပိန်စေ၍ ဝမ်းကို ရောင်စေသော ကျိန်ခြင်းကို
ဖြစ်စေမည်။

Numbers 5:24

ကျိန်ခြင်းဘေးကို ဖြစ်စေသော ရေခါးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်က မည်သူ့ကို
သောက်ရန် ပြုလုပ်သနည်း။
ကျိန်ခြင်းဘေးကို ဖြစ်စေသော ရေခါးကို မိန်းမကို သောက်ရန်
ပြုလုပ်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပူဇော်သက္ကာနဲ့ မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပူဇော်သက္ကာကို မိန်းမလက်မှ ယူ၍
တာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲလျက် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်
ဆက်သခြင်းကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အကျိန်ရေဖြင့် မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် မိန်းမအား အကျိန်ရေကို သောက်ရန်
ပေးခဲ့သည်။

Numbers 5:27

သူမ၏ အမျိုးသားကို ဆန့်ကျင်ခြင်းအားဖြင့် သူမ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထိုမိန်းမသည် ဝမ်းရောင်ခြင်းနှင့် ပေါင်ပိန်ခြင်းဖြစ်လာ၍
မိမိအမျိုး၌ ကျိန်အပ်သောသူ ဖြစ်လာခဲ့သည်။

ထိုမိန်းမသည် ညစ်ညူးခြင်းမရှိခဲ့လျှင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
ထိုမိန်းမသည် ဘေးနှင့် လွတ်၍ ပဋိသန္ဓေယူသော
အခွင့်ရှိလာမည်။

Numbers 5:29

မနာလို မယုံကြည်ခြင်းဆိုသည်မှာ အဘယ်နည်း။
မနာလို မယုံကြည်ခြင်းဆိုသည်မှာ ထိုမိန်းမသည်
ကိုယ်ခင်ပွန်းမှတပါး အခြားသော ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်း၍
ညစ်ညူးခြင်းရှိလျှင် ယောက်ျားသည် မယားကို
မယုံသောသဘော စွဲလမ်းသောကြောင့် စောင့်ရသောအရာ
ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ² ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ထာဝရဘုရား အဘို့ မိမိကိုခြား နားစေ၍ နာဇရိသစ္စာပြုခြင်းငှါ မိမိကို မိမိခွဲထားသောအခါ၊ ³ စပျစ်ရည်နှင့်ယစ်မျိုးကို ရှောင်ရမည်။ စပျစ် ရည်ချဉ်နှင့် ယစ်မျိုးချဉ်ကိုလည်း မသောက်ရ။ စပျစ်သီးဖြင့် လုပ်သောအရည်ကိုအလျှင်း မသောက်ရ။ စပျစ်သီး အစိမ်းအခြောက်ကိုလည်း မစားရ။ ⁴ ခြားနားလျက်နေသော ကာလပတ်လုံး စပျစ်သီး အဆန်၊ စပျစ်သီးအခွံမှစ၍ စပျစ်ပင်က ဖြစ်သမျှကို မစားရ။ ⁵ ခြားနားခြင်းသစ္စာစောင့်သော ကာလပတ်လုံး၊ ဦးဆံကို မရိတ်ရ။ ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကို ခြားနားစေ သော ကာလမစေမှီတိုင်အောင် သူသည် သန့်ရှင်းရသဖြင့်၊ မိမိဆံပင်ကို အလိုအလျောက် တိုးပွားစေမည်။ ⁶ ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကိုခြားနားစေသော ကာလပတ်လုံး၊ အသေကောင်ကို မချဉ်းမကပ်ရ။ ⁷ သူ၏ဘုရားသခင်အဘို့ သူ၏ခေါင်းကို ခြားနား စေသောကြောင့်၊ မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊ နှမသေသော်လည်း ညစ်ညူးခြင်းကိုမခံရ။ ⁸ ခြားနားလျက်နေသော ကာလပတ်လုံး၊ ထာဝရ ဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ ⁹ သူ့အနားမှာ တစုံတယောက်သောသူသည် ချက်ခြင်းသေ၍၊ သူသည် ခြားနားစေသောခေါင်းကို ညစ်ညူးစေလျှင်၊ စင်ကြယ်စေသော နေ့တည်းဟူသော သတ္တမနေ့၌ ဦးဆံကို ရိတ်ရမည်။ ¹⁰ အဌမနေ့၌ ခုံနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေး နှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲ တော်တံခါးရှေ့ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ¹¹ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်လည်း၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ် ဘို့တကောင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့တကောင်ကို ပူဇော်၍ ထိုသူ၌ အသေကောင်အားဖြင့် ရောက်သော အပြစ်ဖြေခင်းကို ပြုပြီးမှ၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင်သူ၏ခေါင်းကို သန့်ရှင်းစေ ရမည်။ ¹² အရင်ခြားနားစေသော ကာလကို ထာဝရ ဘုရားအဘို့ တဖန် ခြားနားစေ၍ အခါမလည်သော သိုးသငယ်တကောင်ကို ဒုစရိုက်ဖြေရာ ယဇ်ပြု၍ ပူဇော် ရမည်။ အရင်းခြားနားခြင်းပျက်သောကြောင့် လွန်သော ကာလပျောက်ရမည်။ ¹³ ခြားနား၍ နေသောကာလစေ့ပြီးမှ၊ နာဇရိလူ စောင့်ရသော တရားဟူမှုကား၊ သူသည် ပရိသတ်စည်း ဝေးရာ တဲတော်တံခါးရှေ့သို့ လာ၍၊ ¹⁴ မီးရှို့ရာယဇ်ဘို့ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုး သငယ်အထီးတကောင် အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အမတကောင် မိဿဟာယ ယဇ်ဘို့ အပြစ်မပါသောဆိတ်တကောင်၊ ¹⁵ ဆီရောသောမုန့်ညက်နှင့်လုပ်သော မုန့်ပြား၊ ဆီလူးသော တဆေးမဲ့ မုန့်ကြွပ်တည်းဟူသော တဆေးမဲ့ မုန့်တတောင်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားအား ဆက်ရမည်။ ¹⁶ ထိုပူဇော်သက္ကာများကို ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့သွင်း၍ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်၊ မီးရှို့ ရာယဇ်ကို ပူဇော်ရမည်။ ¹⁷ တဆေးမဲ့ မုန့်တတောင်းနှင့်တကွ၊ မိဿဟာယ ယဇ်ဆိတ်ကို၎င်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအားပူဇော်ရမည်။ ¹⁸ နာဇရိလူသည်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော် တံခါးနားမှာ မိမိခြားနားသော ဦးဆံကို ရိတ်၍၊ ထိုဆံကို မိဿဟာယယဇ်အောက်၌ရှိသော မီးထဲမှာထည့်ရမည်။ ¹⁹ ခြားနားသော ဦးဆံကို ရိတ်ပြီးမှ၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်သည် ပြုတ်သော ဆိတ်ပခုံးတဘက်၊ တောင်းထဲက တဆေးမဲ့မုန့်ပြားတပြား၊ တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်တချက်ကို ယူ၍ နာဇရိလူလက်၌ ထည့်ပြီးလျှင်၊ ²⁰ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရာပူဇော် သက္ကာဘို့ ချီလွှဲရမည်။ ထိုအရာတို့သည်၊ ချီလွှဲရာရင်ပတ်၊ ချီလွှဲရာ ပခုံးနှင့်တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဘို့ သန့်ရှင်းရမည်။ ထိုနောက်မှ နာဇရိလူသည် စပျစ်ရည်ကို သောက်ရသောအခွင့်ရှိ၏။ ²¹ ဤရှေ့ကား၊ သစ္စာပြုသောနာဇရိလူသည် အလို အလျောက် တက်နိုင်သမျှတပါး မိမိခြားနားခြင်းအတွက် ထာဝရဘုရားအား ဆက်ရသော ပူဇော်သက္ကာနှင့် ဆိုင် သော တရားပေတည်း။ သစ္စာပြုသည်အတိုင်း ခြားနား ခြင်းတရားနှင့် အညီပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ²³ သင်တို့သည်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ကောင်းကြီးပေး၍ မြှက်ရသော စကားဟူမှုကား၊ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေး၍ စောင့်မတော်မူပါစေသော။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည်သင်၌ မျက်နှာတော်အလင်း ကို လွှတ်၍ ကရုဏာကျေးဇူးပြုတော်မူပါစေသော။ ²⁶ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို မြော်ကြည့်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူပါစေသောဟု ²⁷ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ အပေါ်မှာ ငါနာမကို မြှက်ဆို၍ တင်လျှင် ငါသည်ထိုသူတို့ကို ကောင်းကြီး မင်္ဂလာပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Numbers 01

မိမိကို မိမိခွဲထားသောအခါ

"တစ်စုံတစ်ဦးထံမှသင့်ကိုသင် ခွဲထားရန်" စကားစုသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဆီ၌ "သင့်ကိုယ်သင် ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း" ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ဆက်ကပ်အပ်နှံသည်"

မစားမသောက်ရ

ဤအသုံးအနှုန်းက ယစ်မူးစေနိုင်သည့်အရာကို မသောက်၊ မစားရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် မစားမသောက်ရ"

စပျစ်သီးဖြင့်လုပ်သော အရည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိုင်မှလူများပြုလုပ်သော
ယဇ်မျိုး"

ဝိုင်
ကြာရှည်ထား၍ ပြင်းသောအရည်၊ ချဉ်လာသောအရည်
ဖြစ်လာသည့် သောက်စရာ

ယဇ်မျိုးချဉ်
ရှင်းလင်းစွာသိထားပြီးဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မူးနိုင်သောယဇ်၊ လူလုပ်ဝိုင်"

စပျစ်သီးခြောက်
"စပျစ်ခြောက်"

သူ့ကိုသူ ငါ့ဆီမှခွဲထားသည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုသူ ငါ့ဆီ၌ ခွဲထား၏။"

စပျစ်ပင်ဖြစ် မည်သည့်အရာမျှ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပျစ်ပင်မှလူတွေလုပ်သည့် မည်သည့်အရာမှ"

စပျစ်သီးအခွံမှစ၍ စပျစ်ပင်က ဖြစ်သမျှ
ဤစကားစုနှစ်ခုက စပျစ်ပင်တစ်ပင်လုံးကို မစားမသောက်ရန်
အလေးနက်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "စပျစ်ပင်၏ မည်သည့်
အစိတ်အပိုင်းကိုမျှ"

Numbers 05

ခြားနားခြင်းသစ္စာကတိ
"ခြားနားခြင်း" သည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြားနားခြင်း သစ္စာကတိ"

သူ့ခေါင်းပေါ်၌ မည်သည့်ဆံပင်ရိတ်ခါးမျှ မသုံးရ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူကမျှ သူ့ခေါင်းပေါ်၌ ဆံရိတ်ခါး မသုံးရ"

ထာဝရဘုရားထံ၌ ခြားနားခြင်းကာလပတ်လုံး
"ခြားနားခြင်း" စာလုံးသည် စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်ပြီး၊
ကြိယာအနေဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။ "ခြားနားခြင်း" သည်
"ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားထံ၌ သူ့ကိုယ်သူ
ခြားနားသည့် အချိန်ကာလ" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားထံ၌
သူ့ကိုယ်သူ ဆက်ကပ်အပ်နှံသည့် အချိန်ကာလ"

ထာဝရဘုရားထံ၌ ပြည့်စုံပြီး
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားထံ၌ ပြီးပြည့်စုံပြီး"

ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကိုခြားနားစေရမည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုယ်သူ ထာဝရဘုရားထံ၌ ခြားနားစေရမည်"

Numbers 06

ခြားနားသည်...ခြားနားခဲ့သည်.....ခြားနားခြင်း
"ခြားနားခြင်း" စကားလုံးသည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆက်ကပ်သည်... ဆက်ကပ်ခဲ့သည်.... ဆက်ကပ်ခြင်း"

ညစ်ညူးခြင်း
ခန္ဓာကိုယ်အရ မစင်ကြယ်သောသူသည်ဘုရားသခင်၏
အကြံအစည်နှင့် ထိတွေ့စရာမရှိသောပုဂ္ဂိုလ်ဟု သတ်မှတ်သည်။

သူသည် ခြားနားထားသည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ခြားနားထားသည်"

သူ၏ခြားနားခြင်း
"ခြားနားခြင်း" နာမ်အသုံးအနှုန်းကို ကြိယာဖြင့်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ခွဲခြားထားသည်"

ထာဝရဘုရားအဘို့ ခြားနားသည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ
ထာဝရဘုရားအတွက် သီးသန့်ထားသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားအတွက် သီးသန့်ခွဲထားသည်။"

Numbers 09

ခြားနားစေသောခေါင်းကို ညစ်ညူးစေလျှင်
"ခေါင်း" သည် သစ္စာကတိပြုသည့် နာဇရီလူ၏ ဆံပင်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ထံ၌ ခြားနားထားကြောင်း လူတိုင်းကို ပြသသည့်
ရှည်သောဆံပင်ကို ညစ်ညူးစေခြင်း" သို့မဟုတ် "
ညစ်ညူးလာသည်။"

စင်ကြယ်စေသောနေ့
"စင်ကြယ်ခြင်း" တည်းဟူသော စိတ္တဇနာမ်အသုံးအနှုန်းကို
ကြိယာဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုယ်သူ ဘုရားသခင် လက်ခံနိုင်အောင်လုပ်သည့်နေ့မှာ"

သတ္တမနေ့
"ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့"

Numbers 10

အဌမနေ့
"ရှစ်ရက်မြောက်နေ့"

Numbers 12

အရင်ခြားနားစေသော ကာလ

"နောက်ထပ် ခြားနားစေသော ကာလအတိုးအတွင်း"

ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်အဖြစ် သိုးသငယ်တကောင်ကို ယူလာရမည်
လူသည် သိုးသငယ်တကောင်ကို ယင်ပူဇော်ဖို့ရန်
ယင်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ယူလာရမည်ဟု အကြောင်းအရာကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်အဖြစ် တစ်နှစ်ပြည့်သော
သိုးသငယ်တကောင်ကို ယင်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ယူလာရမည်"

သူ့ကိုသူ ညစ်ညူးစေသည့်နေ့မတိုင်ခင် နေ့များကို မရေတွက်ရ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုသူ ညစ်ညူးစေသည့်
နေ့မတိုင်မှီ နေ့များကို မရေတွက်ရ"

အရင်းခြားနားခြင်းပျောက်သောကြောင့်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ညစ်ညူးစေသည်"
သို့မဟုတ် "သူ့ကိုယ်သူ လက်မခံနိုင်အောင် ပြုလုပ်သည်"

Numbers 13

သူ၏ခြားနားသော

"ခြားနားခြင်း" စကားလုံးသည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။ စိတ္တနာမဖြစ်သော်လည်း ကြိယာအနေဖြင့်လည်း
ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဆက်ကပ်ခြင်း"
သို့မဟုတ် "သူ့ကိုယ်သူ ဆက်ကပ်ထားသည်"

သူ့ကိုခေါ်လာရမည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်က သူ့ကို ခေါ်လာရမည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
သွားရမည်"

သူသည် သူ၏ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားအားဆက်သရမည်
ထာဝရဘုရားအားဆက်သဖို့ရန် သူသည် သူ၏ပူဇော်သက္ကာကို
ယင်ပူရောဟိတ်ထံသို့ယူလာရမည်ဟု စာကြောင်း၏ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားအား ဆက်သဖို့ရန်
ယင်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ယူလာရမည်" သို့မဟုတ် "ယင်ပူဇော်မည့်
ယင်ပူရောဟိတ်ထံသို့ သူ၏ ပူဇော်သက္ကာကို ယူလာပြီး
ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်"

တဆေးမဲ့မုန့်

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တဆေးမပါသော မုန့်"

ဆီရောသောမုန့်ညက်နှင့်လုပ်သော မုန့်ပြား
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆီရောထားသည့် မုန့်ညက်နှင့်လုပ်သော မုန့်ပြား"

ဆီလူးသော တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆီလူးသော တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်"

တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်

သေးငယ်သော မုန့်ပြားပိုင်းစလေးများ

ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့် သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာတို့နှင့်အတူ
"သူတို့၏" ဆိုသည်မှာနာဇရီလူတစ်ယောက်က
ယူဆောင်လာရမည့် အခြားသောပူဇော်သက္ကာများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တခါတရံ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့်
သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာတို့သည်
အခြားယင်ပူဇော်စရာနှင့်အတူ လိုအပ်လေ့ရှိသည်။ ဤဝါကျ၏
ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
တောင်းဆိုသည့်အရာမှာ အခြားယင်ပူဇော်စရာနှင့်အတူ
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့် သွန်းလောင်းရာ
ပူဇော်သက္ကာတို့ဖြစ်သည်"

Numbers 16

သူသည် သူ၏အပြစ်ဖြေရာယင်ကို ပူဇော်ရမည်
"သူ" သည် "ယင်ပူရောဟိတ်" ကိုရည်ညွှန်းသည်။ "သူ၏" သည်
ကတိသစ္စာပြုသော လူကို ဆိုလိုသည်။

မိဿဟာယ ယင်

"မိဿဟာယ ယင်အဖြစ်"

ယင်ပူရောဟိတ်သည် သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ရမည်
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယင်ပူရောဟိတ်သည် သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာကို
ထာဝရဘုရားကို ပူဇော်ရမည်"

Numbers 18

သူ၏ဆက်ကပ်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်
"ခြားနားခြင်း" စကားလုံးသည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။ စိတ္တနာမဖြစ်သော်လည်း ကြိယာအနေဖြင့်လည်း
ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
ဆက်ကပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်" သို့မဟုတ်
"သူ့ကိုယ်သူမည်ကဲ့သို့ ဆက်ကပ်ထားသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်"

Numbers 19

ပြုတ်သော သိုးပခုံးတဘက်

ပြုတ်ထားသော သိုး၏ ပခုံးကိုဆိုလိုသည်။

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုတ်ထားပြီးသော သိုး၏ ပခုံး"

ဆက်ကပ်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်
 "ခြားနားခြင်း" စကားလုံးသည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"
 ကိုဆိုလိုသည်။ စိတ္တနာမဖြစ်သော်လည်း ကြိယာအနေဖြင့်လည်း
 ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆက်ကပ်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကိုယ်သူ ထာဝရဘုရားထံ
 ဆက်ကပ်ထားသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေရမည်
 နာဇရီလူကိုထိုအရာများကို ပေးပြီးနောက်
 ထာဝရဘုရားထံသို့ချီလွှဲဖို့ရန် ယဇ်ပုရောဟိတ်က
 ယူရမည်ဟုစာကြောင်း၏ ဆိုလိုရင်းကို
 ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်သူတို့ကို ပြန်ယူပြီးနောက် သူတို့ကို
 သန့်ရှင်းရေးလုပ်ရမည်"

နှင့်တကွ
 "အတူတကွ"

ယဇ်ပုရောဟိတ်သန့်ရှင်းပေးသောအရာ
 ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်က
 သန့်ရှင်းပေးသောအရာ"

ချီလွှဲရမည်
 ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူချီလွှဲသော အရာ"

Numbers 21

သူ၏ဆက်ကပ်ခြင်း
 "ခြားနားခြင်း" စကားလုံးသည် "ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"
 ကိုဆိုလိုသည်။ စိတ္တနာမဖြစ်သော်လည်း ကြိယာအနေဖြင့်လည်း
 ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဆက်ကပ်ခြင်း"
 သို့မဟုတ် "သူ့ကိုယ်သူ ဆက်ကပ်ထားသည်"

မည်သည့်အရာမဆို ဆက်သနိုင်သည်
 ထာဝရဘုရားတောင်းလျှောက်သည့်အရာများအပြင်
 အခြားသောပူဇော်သက္ကာကို နာဇရီလူများပေးနိုင်ကြောင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ ၎င်းဝါကျ၏ ဆိုလိုရင်းကို
 ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အခြားသော ပူဇော်သက္ကာကို ပေးဖို့ ဆုံးဖြတ်လျှင်"

သူသစ္စာကတိပြုထားသည့် တာဝန်များကိုလိုက်နာရမည်
 "သူသစ္စာဆိုထားသည့်အတိုင်း လိုအပ်ချက်များကို ဆက်လက်
 လိုက်နာရမည်"

တာဝန်ဝတ္တရားများကို လိုက်နာရမည်....နာဇရီကိုရည်ညွှန်းသော
 သစ္စာကတိများကို စောင့်ထိန်းရမည်
 ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းသည်
 အခြေခံအားဖြင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ သို့သော် လိုက်နာရမည့်
 သူ့ ကတိသစ္စာများကို အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
 ယှဉ်တွဲသုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

နာဇရီများအတွက်သစ္စာကိုရည်ညွှန်းသည်
 ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာဇရီကို ရည်ညွှန်းသော
 သစ္စာကတိ"

Numbers 22

ဣသရေလအမျိုးသားတို့အားကောင်းကြီးပေး၍
 "သင်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကိုကောင်းကြီးပေး၍ စောင့်မတော်မူပါစေသော်
 "သင်" စကားလုံးသည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်ကို ထိန်းသိမ်းသည်
 "ထိန်းသိမ်းသည်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် "ကာကွယ်သည်" ကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 25

ထာဝရဘုရားသည် သင့်အပေါ်မှာ မျက်နှာတော်အလင်းကို လွှတ်၍
 တစ်စုံတစ်ယောက်ကို သနားကြင်နာခြင်း ဖြစ်သည်။ ပြုံးပြခြင်း
 ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သနားကြင်နာစိတ်ဖြင့် သင့်ကိုကြည့်ရှုစောင့်မနေသည်"

သင့်ကို မြော်ကြည့်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူပါစေ
 "မြော်ကြည့်၍" ဟူသည့် စကားစုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
 စိတ်နေသဘောထားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်နှာ လိုက်လျက်"

ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာတော်အလင်းကို လွှတ်၍ သင့်အပေါ်မှာ
 ကရုဏာကျေးဇူးပြုတော်မူပါစေသော
 "သင်" သည် အနည်းကိန်း ဖြစ်သည်။

ငါ့နာမကို မြှတ်ဆို၍တင်လျှင်
 ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့အား "သူ့နာမ" ကို
 သူတို့အားပေးခြင်းဖြင့် သူ့လူများဖြစ်ကြောင်းကို
 ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
 လူများဖြစ်ကြောင်းကို ဣသရေလလူများ သိကြပါစေ"

Translation Questions

Numbers 6:1

မည်သူက ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကို ခြားနားစေ၍ နာဇရီသစ္စာပြုခြင်းငှာ
မိမိကို မိမိခွဲထားရမည်နည်း။

ယောက်ျား သို့မဟုတ် မိန်းမတို့က ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကို
ခြားနားစေ၍ နာဇရီသစ္စာပြုခြင်းငှာ မိမိကို မိမိခွဲထားရမည်။

ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားအဘို့ မိမိကိုမိမိ ခြားနားစေ၍
နာဇရီသစ္စာပြုခြင်းအတွက် မည်သည့်အရာကို ရှောင်ရမည်နည်း။
ထိုသူသည် စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မျိုး၊ စပျစ်ချဉ်နှင့်
ယစ်မျိုးချဉ်များကို ရှောင်၍ စပျစ်သီးဖြင့်လုပ်သော အရည်နှင့်
စပျစ်သီးအစိမ်းခြောက်များကို ရှောင်ရမည်။

Numbers 6:5

ခြားနားစေသော ကာလအတွင်းတွင် ထိုသူသည် မည်သည့်အရာကို
မပြုရမည်နည်း။

ခြားနားစေသော ကာလအတွင်းတွင် ထိုသူသည် ဦးဆံရိတ်ခြင်းကို
မပြုရပါ။

Numbers 6:6

ထာဝရဘုရားအဘို့ ခြားနားစေသော ကာလအတွင်းတွင် နာဇရီလူ
သယ်ဆောင်လာသော မည်သည့်အရာ၏ အနီးအနားသို့ မနေရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားအဘို့ ခြားနားစေသော ကာလအတွင်းတွင်
နာဇရီလူသယ်ဆောင်လာသော အသေကောင်၏ အနီးအနားတွင်
မချဉ်းမကပ်ရပါ။

ခြားနားလျက်နေသော ကာလပတ်လုံးတွင် မည်သူအဘို့
သန့်ရှင်းစေရမည်နည်း။

ခြားနားလျက်နေသော ကာလပတ်လုံးတွင် ထာဝရဘုရားအဘို့
သန့်ရှင်းစေရမည်။

Numbers 6:9

သတ္တမမြောက်နေ့တွင် အသေကောင်ကြောင့်
ညစ်ညမ်းသွားသောနာဇရီလူသည် မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သတ္တမမြောက်နေ့တွင် နာဇရီလူသည် ဦးဆံကို ရိတ်ရမည်။

Numbers 6:10

အဌမနေ့၌ နာဇရီသစ္စာပြုထားသောသူသည် မစင်ကြယ်သောအရာကို
ပြုမိလျှင် ပထမဦးဆုံးမည်သည့်အရာကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ
တံတော်တံခါးရှေ့ ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံသို့ ယူဆောင်လာရန်နှင့် ထိုနေ့၌ သူသည်
မိမိကိုယ်ကို ဂရုပြုရန်လိုအပ်ပါသည်။

အဌမနေ့၌ နာဇရီသစ္စာပြုထားသောသူသည်
မစင်ကြယ်သောအရာကို ပြုမိလျှင် ပထမဦးဆုံး
ခိုနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေး နှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို
ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့ ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံသို့
ယူဆောင်လာ၍ ထိုနေ့၌ သူသည် မိမိကိုယ်ကို ဂရုပြုရန်
လိုအပ်ပါသည်။

ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှစ်မျိုးမှာ မည်သည့်အရာအတွက်ဖြစ်သနည်း။
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှစ်မျိုးမှာ အပြစ်ဖြေရာယဇ်နှင့်
မီးရှို့ရာယဇ်တို့ဖြစ်၍ အပြစ်ဖြေရာယဇ်အတွက်ဖြစ်သည်။

Numbers 6:12

ခြားနားစေသော ကာလတွင် ထာဝရဘုရားအဘို့
ပြန်လည်ခြားနားစေရန်အတွက် မည်သည့် ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကို
ယူဆောင်လာရသနည်း။

ခြားနားစေသော ကာလတွင် ထာဝရဘုရားအဘို့
ပြန်လည်ခြားနားစေရန်အတွက် အခါမလည်သော
သိုးသငယ်တကောင်ကို ယူဆောင်လာရသည်။

Numbers 6:13

ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့သို့ လာရာတွင်
အခါမလည်အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အထီးတကောင်နဲ့ မည်သည့်
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို ယူဆောင်လာရန် လိုအပ်သနည်း။
ပရိတ်သတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့သို့ လာရာတွင်
အခါမလည်အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အထီးတကောင်နဲ့
အခါမလည် အပြစ်မပါသောသိုးသငယ်အမတကောင်
မိဿဟာယယဇ်အတွက် အပြစ်မပါသော ဆိတ်တကောင်၊
ဆီရောသော မုန့်ညက်နှင့် လုပ်သော မုန့်ပြား၊ ဆီလူးသော
တဆေးမဲ့ မုန့်ကြွပ်တည်းဟူသော တဆေးမဲ့ မုန့်တတောင်း၊
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို
ယူဆောင်လာရမည်။

Numbers 6:16

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင် မည်သူက ပူဇော်သက္ကာများကို
ယူဆောင်လာရမည်နည်း။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်က
ပူဇော်သက္ကာများကို ယူဆောင်လာရမည်။

Numbers 6:18

နာဇရီလူသည် သူ၏ ဦးဆံကို ရိတ်၍ မည်သို့ ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
နာဇရီလူသည် သူ၏ဦးဆံကို ရိတ်၍ မိဿဟာယယဇ်အောက်တွင်
ရှိသော မီးထဲသို့ ထည့်ခြင်းကို ပြုလုပ်ရမည်။

Numbers 6:19

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင်ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် နာဇရီလူလက်၌
မည်သည့်အရာကို ထာဝရဘုရားအဘို့ ထည့်ထားရသနည်း။
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင်ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် နာဇရီလူလက်၌
ပြုတ်သော ဆိတ်ပခုံးတဘက်၊ တောင်းထဲက
တဆေးမဲ့မုန့်ပြားတပြား၊ တဆေးမဲ့မုန့်ကြွပ်တချက်ကို
ထာဝရဘုရားအဘို့ ထည့်ထားရမည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်သော ချီလွဲရန် ရင်ပတ်၊ ချီလွဲရာပခုံးတို့ကို
မည်သူ့အဖို့ ဖြစ်စေရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပူဇော်သော ချီလွဲရန် ရင်ပတ်၊
ချီလွဲရာပခုံးတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖို့ ဖြစ်စေရမည်။

ထိုနောက်မှ နာဇရီလူသည် မည်သည့်အရာကို သောက်ရသနည်း။
ထိုနောက်မှ နာဇရီလူသည် စပျစ်ရည်ကို သောက်ရသည်။

Numbers 6:25

ထာဝရဘုရားထံမှ အာရုန်နှင့် သူ၏သားများက
မည်သည့်ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို လူများတို့အား ပေးရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်အလင်းနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းဖြစ်သော
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို လူများတို့အား ပေးရမည်။

Chapter 7

¹ မောရှေသည် တဲတော်ကို ထူထောင်၍၊ တဲတော် နှင့် တဲတော်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ဆီလူး၍ သန့်ရှင်းစေခြင်း အမှုကို လက်စသတ်သောနေ့၌၊ ² စာရင်းဝင်သောသူတို့ကို အုပ်၍ ကူသရေလ အမျိုးအနွယ်အသီးသီးတို့၌ မင်းဖြစ်သောသူ၊ အဆွေ အမျိုးသူကြီးမင်းတို့သည်၊ ³ မင်းတပါးနွားထီးတ ကောင်စီ၊ မင်းနှစ်ပါးအမိုး ပါသော ရထားတခုစီ၊ ရထားခြောက်ခု၊ နွားဆယ် နှစ်ကောင်တို့ကို တဲတော်ရှေ့သို့ ဆောင်ခဲ့၍ ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်သကွာပြုကြ၏။ ⁴⁻⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း သင်သည် ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုဆောင်ရွက်စရာတို့ ခံယူ၍ အမှု ကို ဆောင်ရွက်ရသည့်အတိုင်း လောဝိသား အသီးသီးတို့ အား ပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ မောရှေသည်ရထားနှင့် နွားတို့ကိုခံယူ၍ လောဝိသားတို့အား ပေးသဖြင့် ⁷ အမှုဆောင်ရွက်စရာရှိသည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပရော ဟိတ် အာရုန်၏သား ကူသမာအုပ်သော ဂေရုန်သားတို့ အား ရထားနှစ်ခုနှင့် နွားလေးကောင်တို့ကို၎င်း၊ ⁸ မေရာရိသားတို့အား ရထားလေးခုနှင့် နွားရှစ် ကောင်တို့ကို၎င်း ပေးလေ၏။ ⁹ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်မူကို စောင့်ရသော ကော ဟတ်သားတို့သည် မိမိတို့ ပခုံး၌ ထမ်းရွက်ရသောကြောင့်၊ သူတို့အား ရထားနှင့် နွားတို့ကိုမပေး။ ¹⁰ ယဇ်ပလ္လင်ကို ဆီလူးသောနေ့၌ အနုမောဒနာ ပြုစရာတို့ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ အခြားသော ပူဇော်သကွာကို ပြုကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို အနု မောဒနာပြုစရာတို့၊ မင်းအသီးအသီးတို့သည် နေရက်အစဉ်အတိုင်း မိမိ ပူဇော်သကွာကိုပြုကြမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော် မူ၏။ ¹² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ပဌမနေ့၌ ယုဒအမျိုး၊ အမိနဒပ် သားနာရှန်သည် ဆက်သော ပူဇော်သကွာဟူမူကား၊ ¹³ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ¹⁴ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊ ¹⁵ မီးရှို့ရာယဇ်တို့ အသက်ပျံသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသ ငယ်တကောင်၊ ¹⁶ အပြစ်ဖြေရာယဇ်တို့ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ ¹⁷ မိဿဟာယယဇ်တို့နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို အမိနဒပ်သား နာရှန်သည် ပူဇော်လေ ၏။ ¹⁸ ဒုတိယနေ့၌ ကူသခါအမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော ဇုအာသား နာသနေလဆက်သော ပူဇော်သကွာဟူ မူကား၊ ¹⁹ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသောငွေဖလား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့် ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ²⁰ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊ ²¹ မီးရှို့ရာ ယဇ်တို့ အသက်ပျံသော နွားထီးတကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသ ငယ်တကောင်၊ ²² အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ ²³ မိဿဟာယ ယဇ်တို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို ဇုအာသားနာသနေလသည် ပူဇော်လေ ၏။ ²⁴ တတိယနေ့၌ ဇာဗုလုန် အမျိုးတွင် မင်းဖြစ် သော ဟေလုန်သားလျောဘဆက်သော ပူဇော်သကွာ ဟူမူကား၊ ²⁵ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာ သုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေ ဖလား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ²⁶ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း - ²⁷ မီးရှို့ရာယဇ်တို့ အသက်ပျံသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသ ငယ်တကောင်၊ ²⁸ အပြစ်ဖြေရာယဇ်တို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ ²⁹ မိဿဟာယဇ်တို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါးကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်ငါးကောင် တို့ကို ဟေလုန်သား လျောဘသည်ပူဇော်လေ၏။ ³⁰ စတုတ္ထနေ့၌ ရှုဗင်အမျိုးတွင်မင်းဖြစ်သော ရှေဒု ရသား ဇေလီဇရဆက်သော ပူဇော်သကွာဟူမူကား၊ ³¹ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ်ဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ³² မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊ ³³ မီးရှို့ရာယဇ်တို့ အသက်ပျံသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊ ³⁴ အပြစ်ဖြေရာယဇ်တို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ ³⁵ မိဿဟာယယဇ်တို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို ရှေဒုရသားဇေလီ ဇရသည်ပူဇော်လေ၏။ ³⁶ ပဉ္စမနေ့၌ ရှိ မောင်အမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော ဇရိရုဒွဲသား၊ ရှေလုမျေလဆက်သော ပူဇော်သကွာဟူ မူကား၊ ³⁷ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့် ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ³⁸ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ် တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊ ³⁹ မီးရှို့ရာယဇ်တို့ အသက်ပျံသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊ ⁴⁰ အပြစ်ဖြေရာယဇ်တို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊ ⁴¹ မိဿဟာယယဇ်တို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို ဇရိရုဒွဲသားရှေ လုမျေလသည် ပူဇော် လေ၏။ ⁴² ဆဌမနေ့၌ ဂဒ်အမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော ဒွေလ သား၊ လျောသပ် ဆက်သော ပူဇော်သကွာဟူမူကား၊ ⁴³ အကျပ်တော်အလိုက် တပိသာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကွာတို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊ ⁴⁴ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊ ⁴⁵ မီးရှို့ရာယဇ်တို့

အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊
 အခါမလည်သောသိုးသငယ်တကောင်၊⁴⁶ အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်။⁴⁷ မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားနှစ်ကောင်၊
 သိုးငါးကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်ငါးကောင် တို့ကို ဒွေလသား လျောသပ်သည် ပူဇော်လေ၏။⁴⁸
 သတ္တမနေ့၌ ဖေရိမအမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော အမိဟုဒ်သား ဇလိရှမာဆက်သော ပူဇော်သက္ကာဟူ မူကား၊⁴⁹ အကျပ်တော်အလိုက်
 တပိဿာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌
 ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သောမုန့်ညက်၊⁵⁰ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊⁵¹ မီးရှို့ရာယင်ဘို့
 အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊⁵² အပြစ်ဖြေရာ ယင်ဘို့
 ဆိတ်သငယ်တကောင်⁵³⁻⁵⁴ မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်
 ငါးကောင်တို့ကို၊ အမိဟုဒ်သားဇလိရှမာသည် ပူဇော် လေ၏။⁵⁵ အကျပ်တော်အလိုက် တပိဿာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊
 ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာဘို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့် ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊⁵⁶
 မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊⁵⁷ မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊
 သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊⁵⁸ အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊⁵⁹ မိဿဟာယ၊ ယင်ဘို့
 နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို ပေဒါဇရသား ဂါမလျေလသည် ပူဇော်
 လေ၏။⁶⁰ နဝမနေ့၌ ဗယံမိန်အမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော ဂိဒေါနိသား အဘိဒန်ဆက်သော ပူဇော်သက္ကာဟူမူကား၊⁶¹
 အကျပ်တော်အလိုက် တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိ သော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာဘို့
 ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်၊⁶² မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော
 ရွှေငွန်း၊⁶³ မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊⁶⁴
 အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊⁶⁵ မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်တို့ကို
 ဂိဒေါနိသားအဘိဒန်သည် ပူဇော်လေ၏။⁶⁶ ဒသမနေ့၌ ဒန်အမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော အမိ ရှဒ္ဒသားအဟေဇာဆက်သော
 ပူဇော်သက္ကာဟူမူကား၊⁶⁷ အကျပ်တော်အလိုက် တပိဿာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊
 ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်။⁶⁸ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍
 အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊⁶⁹ မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော
 သိုး သငယ်တကောင်၊⁷⁰ အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊⁷¹ မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါးကောင်၊
 ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်ငါးကောင်တို့ကို အမိရှဒ္ဒသားအဟေဇာသည် ပူဇော်လေ၏။⁷² ကောဒသမနေ့၌
 အာရာအမျိုးတွင် မင်းဖြစ် သော ဩကရန်သား ပါဂျေလဆက်သော ပူဇော်သက္ကာဟူ မူကား။⁷³ အကျပ်တော်အလိုက်
 တပိဿာသုံးဆယ်အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌
 ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်။⁷⁴ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊⁷⁵
 မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုး သငယ်တကောင်၊⁷⁶
 အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်၊⁷⁷ မိဿဟာယယင်ဘို့နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော
 သိုးသငယ် ငါးကောင်တို့ကို ဩကရန်သားပါဂျေလသည် ပူဇော် လေ၏။⁷⁸ ဒွါဒသမနေ့၌ နသာလိအမျိုးတွင် မင်းဖြစ်သော
 ဇနန်းသားအဟိရဆက်သော ပူဇော်သက္ကာ ဟူမူကား၊⁷⁹ အကျပ်တော်အလိုက် တပိဿာသုံးဆယ် အချိန် ရှိသော ငွေအင်တုံ၊
 ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာဘို့ ထိုအင်တုံ၊ ဖလား၌ ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထည့်သော မုန့်ညက်။⁸⁰
 မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်၍ အကျပ်တဆယ် အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း၊⁸¹ မီးရှို့ရာယင်ဘို့ အသက်ပျိုသော နွားထီး တကောင်၊
 သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသ ငယ်တကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်တကောင်၊⁸² အပြစ်ဖြေရာယင်ဘို့
 ဆိတ်သငယ်တကောင်၊⁸³ မိဿဟာယယင်ဘို့ နွားနှစ်ကောင်၊ သိုးငါး ကောင်၊ ဆိတ်ငါးကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်
 ငါးကောင်တို့ကို ဇနန်းသား အဟိရသည် ပူဇော်လေ၏။⁸⁴ ထိုသို့ကုသရေလအမျိုးတို့၌ မင်းဖြစ်သော သူတို့ သည်၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို
 ဆီလူးသောနေ့၌ အနုမောဒနာ ပြုစရာဘို့ ဆက်သော ငွေအင်တုံပေါင်းဆယ်နှစ်လုံး၊ ငွေ ဖလားပေါင်းဆယ်နှစ်လုံး၊ ရွှေငွန်းပေါင်း
 ဆယ်နှစ်စင်း တည်း။⁸⁵ ငွေအင်တုံအချိန်ကား၊ တလုံးလျှင် တပိဿာ သုံးဆယ်စီ၊ ငွေဖလားအချိန်ကား၊ တလုံးလျှင် ခုနစ်ဆယ် စီရှိ၍
 ငွေချိန်ပေါင်းကား၊ အကျပ်တော်အလိုက်၊ အခွက် နှစ်ဆယ်လေးပိဿာရှိသတည်း။⁸⁶ မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့်ပြည့်သော ရွှေငွန်း
 ဆယ်နှစ်စင်း အချိန်ကား၊ အကျပ်တော်အလိုက် ဆယ် ကျပ်စီရှိ၍၊ ရွှေချိန်ပေါင်းကား တပိဿာနှစ်ဆယ်ရှိသ တည်း။⁸⁷
 မီးရှို့ရာယင်ဘို့ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ နွားပေါင်းဆယ်နှစ်ကောင်၊ သိုးထီးဆယ်နှစ်ကောင်၊ အခါ မလည်သောသိုးသငယ်
 ဆယ်နှစ်ကောင်၊ အပြစ်ဖြေရာ ယင်ဘို့ ဆိတ်သငယ်ပေါင်း ဆယ်နှစ်ကောင်၊⁸⁸ မိဿဟာယ ယင်ဘို့ နွားပေါင်း၊ နှစ်ဆယ် လေးကောင်၊
 သိုးထီးခြောက်ဆယ်၊ ဆိတ်ထီးခြောက်ဆယ်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်ခြောက်ဆယ်ရှိသတည်း။ ဤရွှေကား၊ယဇ်ပလ္လင်
 ဆီလူးသောနောက်၊ အနုမောဒနာပြုဘို့ ဆက်သော ပူဇော်သက္ကာပေတည်း။⁸⁹ မောရှေသည် ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ခြင်းငှါ

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ ခေရု ဗိမ္ဗိနိပါတ်ကြားမှာ၊ သက်သေခံချက်သေတ္တာအပေါ်၌ တင်သောအဖုံးထက်သော ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူသံ ကို မောရှေသည်ကြား၍ ထူးလေ၏။

Numbers 01

မောရှေသည် တံတော်ကိုထူထောင်၍
"မောရှေသည် တံတော်ကို တည်ဆောက်ပြီး"

ကူသရေလခေါင်းဆောင်များ.....အမျိုးအနွယ်အသီးသီးတို့၌
မင်းဖြစ်သောသူများ
ဤစကားစုနှစ်စုသည်
ဆိုလိုရင်းတစ်ခုတည်းကိုပဲနည်းလမ်းနှစ်မျိုးဖြင့်
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့
ဘိုးဘေးမျိုးနွယ်အလိုက် ခေါင်းဆောင်များဖြစ်သည့်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များ"

အမျိုးအနွယ်အသီးသီးတို့၌ မင်းဖြစ်သောသူများ
အမျိုးအနွယ်ခေါင်းဆောင်များမှ ခေါင်းဆောင်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ဘိုးဘေးအမျိုးအနွယ်အလိုက် ခေါင်းဆောင်များ"

လူများကိုရေတွက်ခြင်း၌ ကြီးကြပ်သူ
"ရေတွက်ခြင်း" ဟူသည့်နာမ်ကို ကြိယာအနေဖြင့်လည်း
သုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူများကိုရေတွက်ဖို့ရန် မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ကူညီစေခဲ့သည်"

ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာပြုကြ၏....
သူတို့သည်တံတော်ရှေ့၌ဆောင်ခဲ့၍
သူတို့၏ ပူဇော်သက္ကာများကို ထာဝရဘုရားအားပူဇော်ကြပြီး
တံတော်ရှေ့သို့ယူလာကြသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ရန် ဤစကားစုနှစ်ခုကို ပေါင်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သူတို့၏ပူဇော်သက္ကာများကိုထာဝရဘုရားထံသို့ယူလာကြပြီး၊
တံတော်ရှေ့တွင် ပူဇော်ကြ၏"

ရထားခြောက်ခုနှင့် နွားဆယ်နှစ်ကောင်
"ရထားခြောက်ခုနှင့် ဆယ်နှစ်ကောင်သောနွားသီး"

Numbers 04

အမှုကိုဆောင်ရွက်ရသည့်အတိုင်း အသီးသီးပေးလော့
"လူအသီးသီးတို့ကို သူတို့လိုအပ်သည့်အတိုင်း အလုပ်ပေးရန်"

Numbers 06

ဂေရုရှန်....မေရာရီ
3:17 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူတို့၏နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

သူတို့အလုပ်၏လိုအပ်ချက်အရ
"သူတို့ အလုပ်အတွက် ဘာလိုအပ်သောကြောင့်"

ယဇ်ပရောဟိတ်အာရုန်၏သား ကူသမာ၏အုပ်သော
"ယဇ်ပရောဟိတ်အာရုန်၏သား
ကူသမာ၏ကြီးကြပ်မှုအောက်တွင်" သို့မဟုတ်
"ယဇ်ပရောဟိတ်အာရုန်၏သား ကူသမာသည် သူတို့၏အလုပ်ကို
ကြီးကြပ်သည်"

ကူသမာ
3:1 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့် သူလုပ်သည်
"သူ" သည် မောရှေကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့အလုပ်၏တောင်းဆိုချက်အရ
"သူတို့အလုပ်၏ လိုအပ်ချက်အရ"

Numbers 09

မည်သည့်အရာမျှ
ရထားများနှင့်နွားများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကောဟတ်
ဤလူ၏နာမည်ကို 3:17 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

သူတို့၏အလုပ်သည်
"သူတို့၏ အလုပ်မှာ"

ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သောအရာ
ထာဝရဘုရားနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အရာ
အဓိပ္ပါယ်မြှုပ်ထားသည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တံတော်အတွက် ထာဝရ ဘုရားထားတော်မူသော အရာများ"

Numbers 10

သူတို့၏အနုမောဒနာများ ပြုကြသည်
အလှူများ ပေးလှူကြသည်

မင်းအသီးသီးတို့သည် နေ့ရက်စဉ်အတိုင်း မိမိတို့ပူဇော်သက္ကာကိုပြုကြရသည်
"တစ်နေ့တွင် မင်းတစ်ဦးက သူ၏ ပူဇော်သက္ကာကို ပြုရမည်"

Numbers 12

ပဌမနေ့
"ပထမနေ့" သို့မဟုတ် "တစ်ရက်မြောက်နေ့"

အမိနဒပ်သား နာရှန်
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

တပိဿသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံး အချိန်အတွယ်ကို
၁သုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ၄၃၀
ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အလေးချိန်
အချိန်အတွယ်သည် အကျပ်တော်ဖြစ်သည်။
မျက်မှောက်ခေတ်သုံး အချိန်အတွယ်နှင့်
ဘာသာပြန်မည်ဆိုပါကလည်း အဆင်ပြေမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌
အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရော၍ အပြည့်ထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်
ခေတ်သုံး အလေးချိန်အတိုင်းအတာအတိုင်း ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကီလိုဂရမ်၏ ဆယ်စုတစု
အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်" သို့မဟုတ် "ဂရမ်တစ်ရာတစ်ဆယ်
အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်"

Numbers 15

အသက် တစ်နှစ်စီရှိသော
"အသက် တစ်နှစ်စီရှိကြသည်"

အမိနဒပ်သား နာရှန်ပူဇော်သောအရာဖြစ်သည်
"အမိနဒပ်သား နာရှန်ဆက်သသောအရာ ဖြစ်သည်"

အမိနဒပ်သား နာရှန်
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

Numbers 18

ဒုတိယနေ့
"ဒုတိယနေ့" သို့မဟုတ် "နှစ်ရက်မြောက်နေ့"

ဇုအာသား နာသနေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

တပိဿသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။ 7:12 ၌
ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော
ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

Numbers 20

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်"

အသက်တစ်နှစ်စီရှိသော
"အသက်တစ်နှစ်စီရှိကြသည်"

ဇုအာသား နာသနေလဆက်သသောပူဇော်သကူဖြစ်သည်။
"ဇုအာသား နာသနေလဆက်သသောပူဇော်သကူ"

ဇုအာသား နာသနေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

Numbers 24

တတိယနေ့
"တတိယမြောက်နေ့" သို့မဟုတ် "သုံးရက်မြောက်နေ့"

ဟေလုန်သား လျောဘ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

တပိဿသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေခွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေခွန်း"

Numbers 27

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တနှစ်စီရှိသော"

ဟေလုန်သား ဧလျာဘဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"ဟေလုန်သား ဧလျာဘဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ဟေလုန်သား ဧလျာဘ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၇ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 30

စတုတ္ထနေ့
"စတုတ္ထနေ့" သို့မဟုတ် "လေးရက်မြောက်နေ့"

ရှေ့ဒုရသား ဧလိဇရ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေခွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေခွန်း"

Numbers 33

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တနှစ်စီရှိသော"

ရှေ့ဒုရသား ဧလိဇရဆက်သရသော ယဇ်
"ရှေ့ဒုရသား ဧလိဇရဆက်သရသော ပူဇော်သက္ကာ"

ရှေ့ဒုရသား ဧလိဇရ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 36

ပဉ္စမနေ့
"ပဉ္စမနေ့" သို့မဟုတ် "ငါးရက်မြောက်နေ့"

ဇရိရှဒွဲသား ရှေ့လုမျှေလ
၁:၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း"

Numbers 39

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တနှစ်စီရှိသော"

ဇရိရှဒွား ရှေ့လူမျိုးလဆက်သသောပူဇော်သက္ကာ
"ဇရိရှဒွား ရှေ့လူမျိုးလဆက်သသောပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ဇရိရှဒွား ရှေ့လူမျိုး
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 42

ဆဌမနေ့
"ဆဌမနေ့" သို့မဟုတ် "ခြောက်ရက်မြောက်နေ့"

ဒွေလသား ဧလျာသပ်
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်"

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း"

Numbers 45

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တနှစ်စီရှိသော"

ဒွေလသား ဧလျာသပ်ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"ဒွေလသား ဧလျာသပ်ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ဒွေလသား ဧလျာသပ်
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 48

သတ္တမနေ့
"သတ္တမနေ့" သို့မဟုတ် "ခုနှစ်ရက်မြောက်နေ့"

အမိဟုဒ်သား ဧလိရှမာ
၁:၁၀၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်"

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း"

Numbers 51

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တနှစ်စီရှိသော"

အမိဟုဒ်သား လေရှိမာဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"အမိဟုဒ်သား လေရှိမာဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

အမိဟုဒ်သား လေရှိမာ
၁:၁၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 54

အဌမနေ့
"အဌမနေ့" သို့မဟုတ် "ရှစ်ရက်မြောက်နေ့"

ပေဒါဇရသား ဂါမလျေလ
၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်"

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်"

Numbers 57

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တစ်နှစ်စီရှိသော"

ပေဒါဇရသား ဂါမလျေလဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"ပေဒါဇရသား ဂါမလျေလ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ပေဒါဇရသား ဂါမလျေလ
၁:၁၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 60

နမဝနေ့
"နမဝနေ့" သို့မဟုတ် "ကိုးရက်မြောက်နေ့"

ဂိဒေါနိသား အဘိဒန်
၁:၁၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်"

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့် ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေနှစ်"

Numbers 63

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တစ်နှစ်စီရှိသော"

ဂိဒေါနိသား အဘိဒန် ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"ဂိဒေါနိသား အဘိဒန် ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ဂိဒေါနိသား အဘိဒန်
၁:၁၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 66

ဒသမနေ့
"ဒသမနေ့" သို့မဟုတ် "ဆယ်ရက်မြောက်နေ့"

အမိရှဒွဲသား အဟေဇာ

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ

လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား

"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်

အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည် သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ် ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေခန်း

လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်

ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေခန်း"

Numbers 69

အသက် တနှစ်ရှိသော

"အသက် တစ်နှစ်စီရှိသော"

အမိရှဒွဲသား အဟေဇာ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ

"အမိရှဒွဲသား အဟေဇာ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

အမိရှဒွဲသား အဟေဇာ

၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Numbers 72

ကောဒသမနေ့

"ကောဒသမနေ့" သို့မဟုတ် "ဆယ့်တစ်ရက်မြောက်နေ့"

ဩကရန်သား ပါဂျေလ

ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ

လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနှစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား

"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်

အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည် သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ် ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွေခန်း

လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွေခန်း"

Numbers 75

အသက် တနှစ်ရှိသော

"အသက် တစ်နှစ်စီရှိသော"

ဩကရန်သား ပါဂျေလ ပူဇော်သက္ကာ

"ဩကရန်သား ပါဂျေလ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

ဩကရန်သား ပါဂျေလ

ဤလူ၏နာမည်ကို 1:12 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 78

ဒွါဒသမနေ့

"ဒွါဒသမနေ့" သို့မဟုတ် "ဆယ့်နှစ်ရက်မြောက်နေ့"

နေန်းသား အဟိရ

ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

တပိဿာသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ

လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်"

အကျပ်တဆယ်အချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း
လိုအပ်ပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကိုသုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၁၁၀ ဂရမ် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေငွန်း"

Numbers 81

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တစ်နှစ်ရှိသော"

နန်းသား အဟိရ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာ
"နန်းသား အဟိရ ဆက်သသော ပူဇော်သက္ကာဖြစ်သည်"

နန်းသား အဟိရ
ဤလူ၏နာမည်ကို ၁:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 84

ဆက်သသော အပေါင်း
"ဆက်သသော" သည် တစုံတခုကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိဖြင့်
ဆက်ကပ်ထားသည့်အရာဖြစ်သည်။ ဤအခြေနေမျိုးတွင်
ပူဇော်သက္ကာများကို ထာဝရဘုရားထံသို့ဆက်သလေ့ရှိသည်။

ယဇ်ပလ္လင်ကို မောရှေ ဆီလူးသောနေ့၌
"နေ့" သည် ယေဘုယျအချိန်ကာလကို ဆိုလိုသည်။
ဣသရေလခေါင်းဆောင်များသည် ဤအရာကို
ဖြစ်ပျက်သည့်ရက် (၁၂) ရက်အတွင်း ပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပလ္လင်ကို
ဆီလူးသောအချိန်"

၃ တပ်သားသုံးဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ
လိုအပ်ပါကမျက်မှောက်ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။
၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
၄၃၀ ဂရမ်အလေးချိန်ရှိသော ငွေအင်တုံ"

၄ ခုနစ်ဆယ်အချိန်ရှိသော ငွေဖလား
"ငွေဖလားတစ်ခုသည် အကျပ်တော်

၅ အကျပ်တော်အလိုက်
အလေးချိန်အတိုင်းအတာ အမျိုးမျိုးရှိသည်။ အကျပ်တော်သည်
သန့်ရှင်းသောတံတော်ပတ်ဝန်းကျင်၌ သုံးသည့် အချိန်အတွယ်
ဖြစ်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သန့်ရှင်းရာဌာနာတော်၌ အသုံးပြုသည့် အချိန်အတွယ်"

၆ ငွေဖလားပေါင်း အလေးချိန်...ရွှေငွန်းပေါင်း အလေးချိန်
"ငွေဖလားအားလုံးကိုအတူတကွအလေးချိန်၍.....ရွှေငွန်းအားလုံးကို
အတူတကွ အလေးချိန်၍"

၇ ငွေဖလားပေါင်း
ယဇ်ပူဇော်ထားသည့်အရာများဖြစ်ပြီး ငွေနှင့်ပြုလုပ်ထားသည့်
အင်တုံများနှင့်ဖလားများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

၈ ရွှေဖလားပေါင်း ဆယ့်နှစ်စင်းစီ....တပ်သားစီ
"ရွှေဖလား ဆယ်နှစ်ခုတွင် တစ်ခုစီသည် တပ်သားစီအချိန်ရှိသည်"
လိုအပ်မည်ဆိုပါက မျက်မှောက်ခေတ်သုံး အချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ ၇:၁၂ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်သင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ရွှေဖလားတစ်ခုစီတိုင်းသည် ၁၁၀ ဂရမ်စီအလေးရှိသည်"

Numbers 87

ဆယ့်နှစ်...နှစ်ဆယ်လေး...ခြောက်ဆယ်
ဤကိန်းဂဏန်းကို စာထက် ဂဏန်းများနှင့်ဖော်ပြမည်ဆိုပါက
ပုံကောင်းမည်။

အသက် တနှစ်ရှိသော
"အသက် တစ်နှစ်ရှိသော"

ဆီလူးပြီးမှ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"မောရှေသည် ဆီလူးပြီးမှ"

Numbers 89

ဘုရားသခင်ခေါ်တော်မူသံကို မောရှေသည်ကြား၍
"သူ၏အသံ" သည် ထာဝရဘုရား၏အသံ ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ထာဝရဘုရားစကားတော်ကိုကြား၍"

သက်သေခံချက်သေတ္တာပေါ်၌ တင်သောအဖုံး.....ခေရုဗိမ့်နှစ်ပါးကြားမှာ
ဤစကားစုနှစ်ခုက တူညီသောနေရာကိုသာ ရည်ညွှန်းထားသည်။

သက်သေခံချက်သေတ္တာ
၄:၅ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ဆိုရမည်။

သူသည် သူ့ဆီကို စကားပြောသည်
"ထာဝရဘုရားသည် မောရှေဆီကို စကားပြောသည်"

Translation Questions

Numbers 7:1

မောရှေသည် တံတော်နှင့် တံတော်တန်ဆာအားလုံးကို အပြီးသတ်ပြီးနေ့တွင် ဘုရားအတွက် ဘာကို ဆီလောင်း၍ သန့်ရှင်းခြင်းအမှုကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
သူသည်တံတော်နှင့် တံတော်တန်ဆာအားလုံး ပြုပြင်ထားသော ပရိဘောဂ အားလုံးကို ဘုရားအတွက် ဆီလောင်းရန် သန့်ရှင်းခြင်းအမှုကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ကူသရေလ အမျိုးအနွယ်တို့၏ မင်းသူကြီးများသည် တံတော်ရှေ့တွင် ပူဇော်သက္ကားသို့ ဘာကို ယူဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ရထားခြောက်ခုနှင့် နွားဆယ်နှစ်ကောင်တို့ကို တံတော်ရှေ့တွင် ပူဇော်သက္ကားသို့ ယူဆောင်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 7:4

မောရှေသည် ပေးကမ်းသော အရာများကို အဘယ်သူတို့ထံပေးခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ပေးကမ်းသောအရာများကို လေဝိသားအသီးသီးတို့အား ပေးခဲ့သည်။

Numbers 7:6

ဂေရုန်နှင့် သူသားတို့သည် သူတို့လိုအပ်သည့်အတိုင်း ဘာကို ရရှိခဲ့သနည်း။
ဂေရုန်နှင့် သူသားတို့သည် ရထားနှစ်ခုနှင့် နွားလေးကောင်ကို ရရှိခဲ့ကြသည်။

မေရာရိနှင့် သူသားတို့သည် သူတို့လိုအပ်သည့်အတိုင်း ဘာကိုရရှိခဲ့ကြသနည်း။
မေရာရိနှင့် သူသားတို့သည် ရထားလေးခုနှင့် နွားရှစ်ကောင်ကို ရရှိခဲ့ကြသည်။

Numbers 7:9

ကောဟတ်၏သားတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပူဇော်သက္ကားအဖြစ် ရထားနှင့် နွားတစ်စုံတစ်ခုမျှ မရရှိခဲ့ကြသနည်း။
ကောဟတ်၏သားတို့သည် ပူဇော်သက္ကားအဖြစ် ရထားနှင့်နွားတစ်စုံတစ်ခုမျှမရနိုင်ခဲ့ခြင်းမှာ သူတို့သည် သူတို့၏ ပခုံးပေါ်တွင် တံတော်အတွက် သီးသန့်ထားသော အရာများနှင့် လိုအပ်သော အသုံးဆောင်များကို သယ်ဆောင်ခဲ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Numbers 7:10

မည်သည့်အချိန်တွင် ခေါင်းဆောင်အသီးသီးသည် သူတို့၏ ပစ္စည်းများကို ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့နှစ်မြှုပ်ထားဖို့အတွက် ပူဇော်ဖို့ရန် ဖြစ်သနည်း။
နေ့ရက်စဉ်အတိုင်း ခေါင်းဆောင်အသီးသီးတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့တွင် သူတို့၏ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သည်။

Numbers 7:12

ပထမနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သော သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ယုဒအမျိုးသည် ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးအနက် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သော ပထမသူဖြစ်သည်။

Numbers 7:18

ဒုတိယနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သော သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဒုတိယနေ့၌ ကူသရေလလူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ကူသခါအမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သောသူဖြစ်သည်။

Numbers 7:24

တတိယနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သော သူသည် အဘယ်သူနည်း။
တတိယနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ဗာဗုလုန် အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သော သူဖြစ်သည်။

Numbers 7:30

စတုတ္ထနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သောသူသည် အဘယ်သူနည်း။
စတုတ္ထနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ရုဗင်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သောသူဖြစ်သည်။

Numbers 7:36

ပဉ္စမနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ပဉ္စမနေ့၌ ကူသရေလ လူမျိုး ဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ရှိမောင်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သက္ကားကို ပေးကမ်းခဲ့သောသူဖြစ်သည်။

Numbers 7:42

ဆဌမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဆဌမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ကုဒ်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

Numbers 7:54

အဌမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
အဌမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် မနာရှေအမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

Numbers 7:60

နဝမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
နဝမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ဗယံမိန်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

ကော ဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ကော ဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် အာရှာအမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင် ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

ဒွါဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဒွါဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုး ဆယ့်နှစ်မျိုး ဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် နသာလိအမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

Numbers 7:66

ဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဒသမနေ့၌ ကုသရေလ လူမျိုးဆယ့်နှစ်မျိုးတွင် ဒန်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့ပူဇော်သကောကို ပေးကမ်းခဲ့သူဖြစ်သည်။

Numbers 7:89

မောရှေသည် ပရိတ်သတ် စည်းဝေးရာ တဲတော်ထဲ၌ ရှိနေစဉ် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို အဘယ်နေရာမှ စကားပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို ခေရုဗိမန်နပ်ပါးကြားသက်သေခံချက်သေတ္တာပေါ်၌ တင်သော အဖုံးထက်မှ စကားပြောခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် အာရုန်အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ² မီးခွက်များကို ထွန်းသောအခါ၊ မီးခွက်ခုနစ်လုံး တို့သည် မီးခုံတဘက်တချက်၌ ထွန်းလင်းရမည်ဟု၊ ³ မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အာရုန်ပြု၍ မီးခုံတဘက်တချက်၌ မီးခွက်များကို ထွန်းလေ၏။ ⁴ မီးခုံမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ပြတော်မူသော ပုံနှင့်အညီ မီးခုံတိုင်မှစ၍ ကြာပွင့်တိုင် အောင် ရွှေဖြင့် တစပ်တည်းထုလုပ်သော မီးခုံဖြစ်သ တည်း။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ⁶ လေဝိသားတို့ကို၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ အထဲက ရွေးကောက်၍ စင်ကြယ်စေလော့။ ⁷ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ ပြုရမည်အမှုဟူမူကား၊ စင်ကြယ်ခြင်း မင်္ဂလာရေကို သူတို့အပေါ်မှာဖြန်း၍၊ သူတို့ သည် တကိုယ်လုံးကို အမွေးရိတ်ခြင်း၊ အဝတ်လျှော်ခြင်း ကို ပြုသဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်။ ⁸ ဆီရောသော မုန့်ညက်တည်းဟူသော ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ၊ အသက်ပျိုသော နွားထီးတကောင်၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်တို့ အသက်ပျိုသော နွားထီးတကောင် ကို ယူပြီးလျှင်၊ ⁹ လေဝိသားတို့ကို ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော် ရှေ့သို့ခေါ်ခွဲ၍၊ ကူသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်း တို့ကို စည်းဝေးစေပြီးမှ၊ ¹⁰ လေဝိသားတို့ကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ဆောင်ခွဲ၍၊ သူတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ကူသရေလအမျိုးသား တို့သည် လက်ကိုတင်သဖြင့်၊ ¹¹ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ထမ်း စေခြင်းငှါ၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ပြုသော ပူဇော် သက္ကာတည်းဟူသော လေဝိသားတို့ကို အာရုန်သည် ထာဝရဘုရားအား ဆက်ရမည်။ ¹² လေဝိသားတို့သည်လည်း၊ နွားခေါင်းပေါ်မှာ မိမိ တို့လက်ကို တင်၍၊ သူတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလို သောငှါ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ နွားတကောင်ကို အပြစ် ဖြေရာယဇ်၊ တကောင်ကို မီးရှို့ရာ ယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ရကြ မည်။ ¹³ လေဝိသားတို့ကို၊ အာရုန်နှင့်သူ၏ သားတို့ရှေ့မှာ ထား၍ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာပြုရမည်။ ¹⁴ ထိုသို့ လေဝိသားတို့ကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့ နှင့် တခြားစီခွဲထား၍၊ သူတို့သည် အထူးသဖြင့် ငါ့လူဖြစ်ရ ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုနောက်မှ လေဝိသားတို့သည်၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ ဝင်ရကြ လိမ့်မည်။ သူတို့ကို စင်ကြယ်စေ၍ ပူဇော်သက္ကာ၊ ပြုရ သော အကြောင်းဟူမူကား၊ ¹⁶ ကူသရေလ အမျိုးထဲက သူတို့ကို ရွေးကောက်၍၊ ငါ့အား အပိုင်ပေးရမည်။ ကူသရေလအမျိုးတွင် အဦး ဘွားမြင်သော သားဦးများအတွက် သူတို့ကို ငါသိမ်း ယူ၏။ ¹⁷ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ငါသည် ဒဏ်ခတ်သောအခါ ကူသရေလအမျိုးတွင်လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန်ဖြစ်စေ၊ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ကိုယ်အဘို့ သန့်ရှင်းစေသောကြောင့်၊ သားဦးအပေါင်းတို့ကို အထူး သဖြင့် ငါပိုင်ရမည်။ ¹⁸ တဖန် ကူသရေလအမျိုးသားဦး အပေါင်းတို့ အတွက်၊ လေဝိသားတို့ကို ငါယူ၏။ ¹⁹ သူတို့သည်လည်း ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော် ၌၊ ကူသရေလအမျိုးသားဆောင်ရွက်ရသော အမှုကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောအခါ၊ ဘေးဒဏ်နှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုစေခြင်းငှာ၎င်း၊ ကူသရေလအမျိုးထဲက လေဝိ သားတို့ကို အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အား စွန့်ကြဲပေးကမ်း သည်ဟု၊ ²⁰ လေဝိသားအမှု၌၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေ အား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း မောရှေနှင့် အာရုန် အစရှိသော ကူသရေလအမျိုးသား ပရိသတ် အပေါင်းတို့ သည် လေဝိသားတို့ကို ပြုကြလျှင်၊ ²¹ သူတို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ရောက်၍ မိမိတို့ အဝတ်ကို လျှော်ကြ၏။ အာရုန်သည်လည်း၊ သူတို့ကို ထာဝရ ဘုရားအား ဆက်ကပ်၍ သူတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုသဖြင့် စင်ကြယ်စေလေ၏။ ²² ထိုနောက်မှ လေဝိသားတို့သည် အာရုန်နှင့်သူ၏ သားတို့ရှေ့၌ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ ဝင်ကြ၏။ လေဝိသားတို့အမှု၌ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားမှာထားတော်မူသည် အတိုင်း လူအပေါင်းတို့သည် ပြုကြ၏။ ²³ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²⁴ လေဝိသားတို့သည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ် လွန်မှ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ဆောင်ရွက် ခြင်းငှါ ဝင်ရကြမည်။ ²⁵⁻²⁶ အသက်ငါးဆယ်လွန်မှ အမှုလွတ်၍ နောက် တဖန် မဆောင်ရွက်ဘဲ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်၌ မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ ကူညီ၍ အလှည့်လှည့်စောင့် ရကြမည်။ ထိုသို့ လေဝိသားများ စောင့်ရသောအမှုကို စီရင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Numbers 01

ရှေ့တွင် ထွန်းလင်းရမည်
"ရှေ့ဘက်၌ အလင်းပေးရမည်"

Numbers 03

လင်းစေသည်
"တောက်ပစေရန်"

မီးခုံ

ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့်လည်း ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးခုံကို ပြုလုပ်ထားကြသည်"

တစပ်တည်း ထုလုပ်သော မီးခုံ

ပန်းပွင့်များကဲ့သို့ မီးခွက်များထွင်းနိုင်ဖို့ရန် မီးခုံကို
ထုထားခိုင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပန်းပွင့်များကဲ့သို့ မီးထွန်းနိုင်သည့် တူနဲ့ထုထားသော မီးခုံများ"

Numbers 07

သူတို့ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှာ
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် လေဝိသားတို့ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်၌ စင်ကြယ်သောရေကို ဖြန့်၌
ယဇ်ပူဇော်သည့်အနေဖြင့် မောရှေသည် သူတို့အပေါ်မှာ
ရေကိုဖြန်းတော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို ပုံဆောင်သောရေကို သူတို့အပေါ်၌
ဖြန်းတော်မူသည်"

သူတို့အဝတ်လျှော်ရမည်
လေဝိသားတို့သည် သူတို့အဝတ်ကိုလျှော်ဖို့
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အဝတ်အစားများ
လျှော်ခိုင်းပြီးမှ"

နွားထီးတကောင်နှင့် ပူဇော်သကွာ
ပူဇော်သကွာပြုလုပ်သည့်အချိန်တိုင်း နွားထီးတစ်ကောင်နှင့်
ဘေစဉ်ပူဇော်သကွာတို့သည် အမြဲလို လိုအပ်နေပါသည်။

ဆီနှင့်ရောထားသော မုန့်ညက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီနှင့်ရောစပ်ထားသည့်
မုန့်ညက်"

Numbers 09

ကူသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို စည်းဝေးစေလျက်
"ပရိသတ်အားလုံးကို စုဝေးစေပြီးမှ"

ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ဆီ၌
"ထာဝရဘုရား"သည် သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ကူသရေလတို့သည် လေဝိသားတို့အပေါ်၌ လက်တင်ကြရမည်။
"လက်တင်ခြင်း" အမှုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
ထာဝရဘုရားအမှုဆောင်ခြင်းငှာ ဆက်ကပ်သည့်အချိန်မျိုးတွင်
ဆက်ကပ်သည့်အနေဖြင့် ပြုလုပ်လေ့ရှိသည့် အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ငါ့ဆီ၌
ဆက်ကပ်သည့်အနေဖြင့် ကူသရေလတို့သည်
လေဝိသားတို့အပေါ်၌ လက်တင်ကြရမည်"

လက်တင်သော ပူဇော်သကွာ
ထာဝရဘုရားထံသို့
ကူသရေလတို့ပြုသောပူဇော်သကွာတည်းဟူသော
လေဝိသားတို့ကို အာရုံနည် ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား လက်တင်၍
ပူဇော်သကွာပြုလျှင်"

Numbers 12

လေဝိသားတို့သည် နွားခေါင်းပေါ်မှာ မိမိတို့လက်ကိုတင်ကြရမည်
လေဝိသားတို့သည် တိရိစ္ဆာန်များနှင့်အတူ ပူဇော်ထားခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။ ဤနည်းအားဖြင့် လူတို့သည်လည်း သူ့ကိုယ်သူ
တိရိစ္ဆာန်မှတစ်ဆင့် ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆက်သရသည်။

လက်တင်၍ လေဝိသားတို့ကို ငါ့အားဆက်သရမည်
အာရုံနည် လေဝိသားတို့ကို
ထာဝရဘုရားထံသို့မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ်
ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဆီ၌
မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ် ငါ့ဆီသို့ သူတို့ကို ဆက်ကပ်ပါ။
(ရှု)

Numbers 14

သင်တို့ သူတို့ကို စင်ကြယ်စေရမည်။ မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ်
ဆက်သရမည်
သူတို့၏အရေးကြီးမှုကို အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
ထာဝရဘုရားက အကြိမ်ကြိမ်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
လေဝိသားတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်အမှုတော်
မဆောင်မှီ ဤအရာကို ပြုလုပ်ကြရမည်။ ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပထမဦးစွာ
သင်တို့သည် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေရမည်။ ထို့နောက်
မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ် ငါ့ဆီ၌ ဆက်သရမည်"

မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ် သူတို့ကိုဆက်သရမည်
ထာဝရဘုရားထံသို့
ကူသရေလတို့ပြုသောပူဇော်သကွာတည်းဟူသော
လေဝိသားတို့ကို အာရုံနည် ထာဝရဘုရားအား ဆက်သရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဆီ၌
မတင်သောပူဇော်သကွာအဖြစ် သူတို့အား ငါ့ဆီ၌
ဆက်ကပ်ရမည်"

Numbers 16

အဦးဆုံးဖွားသော သားယောကျာ်းတိုင်း၊ သားဦးတိုင်း
ဤစကားစုနှစ်ခုက တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ကို ဆိုလိုကြပြီး
သားဦးယောကျာ်းလေးများကို
အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ယှဉ်တွဲဖော်ပြ
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဦးဖွားမြင်သော သားဦး
အီဒီယမ်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ "သားအိမ်ကိုဖွင့်သည်"
ဆိုသည်မှာ ပထမဦးဆုံးဖွားမြင်သော ကလေးကို ဆိုလိုသည်။
ဤစကားလုံး၏ရည်ရွယ်ချယ်မှာ မိန်းမများမှ အဦးဆုံးဖွားသော
သားယောကျာ်းများကိုသာ ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကလေးအမေ၏
အဦးဆုံးဖွားသော သားယောကျာ်းများ"

အသက်နှုတ်ယူသည်
လူတစ်ယောက်ကိုသတ်သည့်အခါ
ယဉ်ကျေးသည့်စကားဖြင့်သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော် သတ်သည်"

သူတို့ကို ချန်လှပ်ထားသည်
"သူတို့ကို" ဟူသောစကားလုံးသည် "ဣသရေလလူတို့၏
သားဦးများ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 18

လေဝိသားတို့ကိုအရန်နှင့်သူ့သား တို့အား လက်ဆောင်အဖြစ်ပေးသည်
ထာဝရဘုရားက အရန်နှင့် သူ၏သားများအားကူညီရန်
လေဝိသားတို့ကို လက်ဆောင်အဖြစ် ပေးတော်မူသည်။

သူတို့ကို ငါယူ၏...သူတို့ကို ငါပေး၏
"သူတို့ကို" ဟူသည့် စကားလုံးသည် လေဝိသားတို့အား
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သားဦးတို့အတွက်
အဓိပ္ပါယ်ရှင်းလင်းအောင် ချန်ထားသည့်စာလုံးများကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သားဦးအားလုံး သိမ်းယူမည့်အစား"

သူတို့ချဉ်းကပ်လာသောအခါ
"သူတို့" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ဣသရေလလူများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 20

မောရှေနှင့် အာရုန် အစရှိသော ဣသရေလအမျိုးသား
ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်...သူတို့နှင့်ပြုကြ၏
အဓိပ္ပါယ်တစ်မျိုးတည်းကို ယှဉ်တွဲဝါကျ
သုံးခုဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း
ဣသရေလလူများ ပြုလုပ်ကြသည်ကို
အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
အကြိမ်ကြိမ်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေ၊ အာရုန်နှင့်

ဣသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မောရှေမှတစ်ဆင့်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း လေဝိသားတို့နှင့်အတူ
ပြုကြ၏"

Numbers 22

သူတို့၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှာ
"အမှု" ဟူသည့်စကားလုံးသည် နာမ်ဖြစ်သော်လည်း ကြိယာဖြင့်
ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

အာရုန်နှင့်သူ၏သားတို့ရှေ့၌
"အာရုန်နှင့် သူ၏သားများ မျက်မှောက်၌"

ထိုအရာသည်
"သူတို့ပြုခဲ့သည့်အရာ"

လေဝိသားတို့ကို ထိုနည်းအတိုင်း ပြုကြလေ၏
"ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း လေဝိသားတို့ကို
သူတို့ပြုကြ၏" "သူတို့" ဟူသည့် စကားလုံးသည်
ဣသရေလအမျိုးသားများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 23

ဤအရာအားလုံးသည် လေဝိသားတို့အတွက်ဖြစ်သည်
"ဤပညတ်တော်အားလုံးသည် လေဝိသားတို့အတွက်ဖြစ်သည်"

နှစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ပြည့်သော
နှစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ပြည့်သော

ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှာ ပါဝင်ရကြမည်
"ပရိသတ်" ဟူသည့်စကားလုံးသည် တံတော်၌အမှုဆောင်သည့်
ဣသရေလအမျိုးသားများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၄:၁ ၌
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်လည်ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

Numbers 25

အသက်ငါးဆယ်၌
"အသက်ငါးဆယ်၌" သို့မဟုတ်
"အသက်ငါးဆယ်ပြည့်လာသည့်အချိန်၌"

Translation Questions

Numbers 8:1

ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်သည် မီးခွက်ခုနှစ်လုံးအကြောင်းဆင့်ဆိုခဲ့သည်မှာ
ဘာဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မီးခွက်များကို မီးတိုင်ရှေ့ ၌ ထွန်းရမည်ဟု
ဆင့်ဆိုခဲ့သည်။

Numbers 8:3

မီးခွက်အတွက် နမူနာကို အဘယ်သူသည် မောရှေကို ပြသခဲ့သနည်း။
မီးခွက်အတွက် နမူနာကို ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို
ပြသခဲ့သည်။

Numbers 8:5

ထာဝရဘုရားသည် လေဝိသားတို့ကို ဘာလုပ်ဖို့ရန် မောရှေကို မေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို လေဝိသားတို့အား ကူသရေလ
အမျိုးသားတို့ထံမှ ရွှေကောက်၍ စင်ကြယ်စေဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Numbers 8:7

မောရှေသည် လေဝိသားတို့ကို စင်ကြယ်စေဖို့ရန် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် သူတို့ကို မင်္ဂလာရေနှင့် ဖြန်းပြီး၊ သူတို့၏
တကိုယ်လုံးကို အမွှေးရိတ်ခြင်း၊ သူတို့၏ အဝတ်ကို လျှော်ခြင်းကို
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

လေဝိသားတို့သည် ပေးကမ်းဖို့ရန် ဘာကို ယူဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
လေဝိသားတို့သည် အသက်ပျိုသော နွားထီးနှစ်ကောင်နှင့်
ဆီရောသော ဂျုံမှုန့်နှင့်တကွ၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို
ယူဆောင်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 8:9

ထာဝရဘုရားသည် လေဝိသားတို့ကို စင်ကြယ်စေဖို့ ကူသရေလ လူတို့ကို
ပြုလုပ်စေဖို့ရန် မောရှေကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ လူတို့အား သူတို့၏ လက်များကို
လေဝိသားတို့အပေါ် တင်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် သူတို့သည် လေဝိသားတို့ကို ဘုရားသခင်ရှေ့မှောက်၌
ချီးမြှောက်ခဲ့သကဲ့သို့ တည်ရှိခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့လူတွေအစား လေဝိသားတို့ကို
တည်ရှိခဲ့ခြင်းကြောင့် လေဝိသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
အစေခံရလိမ့်မည်။

Numbers 8:12

လေဝိသားတို့အတွက် နွားထီးသည် ဘယ်လိုမျိုး ဆက်ကပ်ခြင်းဖြစ်ခဲ့သနည်း။
နွားထီးသည် လေဝိသားတို့အတွက် အပြစ်ဖြေခြင်းအတွက်
ဆက်ကပ်ခြင်းနှင့် မီးရှို့ရာယင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

လေဝိသားတို့သည် သူတို့၏ လက်များကို အဘယ်နေရာသို့ ထားခဲ့သနည်း။
လေဝိသားတို့သည် သူတို့၏ လက်များကို နွားထီး၏ ခေါင်းပေါ်၌
ထားခဲ့ကြသည်။

Numbers 8:14

အဘယ်လူမျိုးသည် ဘုရားသခင်ကို ဆက်ကပ်သကဲ့သို့ ခွဲခြားခဲ့ခြင်း၊
သန့်စင်ခြင်းနှင့် ချီးမြှောက်ခြင်းခံခဲ့သနည်း။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည်
စုဝေးရာတော်ထဲ၌ အစေခံရလိမ့်မည်နည်း။
လေဝိသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆက်ကပ်သကဲ့သို့
ခွဲခြားခဲ့ခြင်း၊ သန့်စင်ခြင်းနှင့် ချီးမြှောက်ခြင်းခံခဲ့သောကြောင့်
သူတို့သည် စုဝေးရာတော်ထဲ၌ အစေခံရလိမ့်မည်။

Numbers 8:16

ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက် အဦးသီးသောသားနှင့် တိရိစ္ဆာန်များကို
ဘယ်ချိန်က သီးခြားထားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့အတွက် အဦးသီးသောသားနှင့်
တိရိစ္ဆာန်များကို အဲဂုတ္တုပြည်၌ အဲဂုတ္တုပြည်သားများ၏
သားဦးများကို ဒဏ်ခတ်ခဲ့သည့်နေ့ရက်ကာလကတည်းက
သီးခြားထားခဲ့သည်။

Numbers 8:18

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောအခါ၊
ဘေးဒဏ်နှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုဖို့ရန်
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူတို့ကို ပေးခဲ့သနည်း။
သူသည် စုဝေးရာတော်တွင် လူတွေအတွက် အပြစ်ဖြေဖို့ရန်နှင့်
အစေခံဖို့ရန် အာရန်နှင့်သူ၏သားများအစား လေဝိသားတို့ကို
ပေးခဲ့သည်။

Numbers 8:20

ထာဝရဘုရားသည် လေဝိသားတို့ကို အမိန့်ပေးခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း မောရှေ၊
အာရန်နှင့် ကူသရေလ လူအပေါင်းတို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားက မောရှေကို လေဝိသားတို့နှင့်
စပ်လျဉ်း၍ မိန့်မှာထားသည့်အတိုင်း အရာရာကို
ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 8:23

ထာဝရဘုရားသည် စုဝေးရာတော်ထဲ၌ အမှုဆောင်ခြင်း၏ အသက်
အကန့်အသတ်အကြောင်း မောရှေကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
လေဝိသားနှစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကျော်လွန်သောသူသည်
အသက်ငါးဆယ်ပြည့်သည့်တိုင်အောင် အမှုဆောင်ရလိမ့်မည်။

Numbers 8:25

အသက်ငါးဆယ်ပြီးနောက် တံတော်ထဲတွင် အမှုဆောင်နိုင်သည့် အချိန်တွင်
သူတို့သည် ဘာလုပ်နိုင်သနည်း။
လေဝိသား အသက်ငါးဆယ်ကျော်လွန်ပြီးသောသူသည် သူတို့၏
ညီကိုးကို ကူညီနိုင်လိမ့်မည်။

Chapter 9

¹ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍ ဒုတိယနှစ်၊ ပဌမလ၌ သိန်တောတွင် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားမိန့်တော် မူသည်ကား ² ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ချိန်းချက်သော ကာလအချိန်၌ ပသခါပွဲကို ခံရကြမည်။ ³ စီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှသော ထုံးစံအတိုင်း၊ ချိန်းချက် သော ကာလအချိန်တည်းဟူသော ယခုလ တဆယ်လေး ရက်နေ့ ညဦးယံ၌ စောင့်ကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပသခါပွဲကို ခံရမည်အကြောင်း၊ မောရှေဆင့်ဆိုသည်အတိုင်း၊ ⁵ သိန်တောတွင် ပဌမလ တဆယ်လေးရက်နေ့ ညဦးယံ၌ ပသခါပွဲကိုခံရကြ၏။ မောရှေအား ထာဝရ ဘုရားမှာ ထားတော်မူသမျှအတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုး သားတို့သည် ပြုကြ၏။ ⁶ ထိုနေ့၌ ပသခါပွဲကိုမခံရမည်အကြောင်း၊ လူအသေကောင်အားဖြင့် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်သော လူအချို့တို့သည်၊ ထိုနေ့၌ မောရှေနှင့်အာရုန်ထံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ⁷ အကျွန်ုပ်တို့သည် လူအသေကောင်အားဖြင့် ညစ်ညူးခြင်း ရှိပါ၏။ ချိန်းချက်သောအချိန်၌ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့်အတူ၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာကို မပြုစေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ဆီးတား ပါမည်လောဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ⁸ မောရှေကလည်း၊ နေကြဦးလော့။ သင်တို့အမှု၌ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားကို ငါနားထောင်ဦး မည်ဟု ပြန်ဆို၏။ ⁹ ထိုအခါ မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင် သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹⁰ သင်တို့ အမျိုးသားသည် အသေကောင်အားဖြင့် ညစ်ညူးခြင်းရှိသော်၎င်း၊ ဝေးသောအရပ်သို့ ခရီးသွား သော်၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ပသခါပွဲကိုခံရမည်။ ¹¹ ဒုတိယလတဆယ်လေးရက်နေ့ ညဦးယံ၌ ပွဲခံ၍၊ သိုးသငယ်အသားကို တဆေးမပါသော မုန့်၊ ခါးသော ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် စားရမည်။ ¹² ထိုအသားကို နံနက်တိုင်အောင် မကြွင်းစေရ။ အရိုးကိုလည်း မချိုးရ။ ပသခါပွဲနှင့် ဆိုင်သောအထုံးအဖွဲ့ရှိသမျှတို့ကို လိုက်၍ ပွဲခံရသော အခွင့်ရှိ၏။ ¹³ ညစ်ညူးခြင်းမရှိ၊ အခြားတပါးသို့ ခရီးမသွား သော သူသည် ပသခါပွဲကို မခံပဲနေလျှင် ထိုသူကို သူ၏ အမျိုးမှပယ်ရှင်းရမည်။ ချိန်းချက်သော အချိန်၌ ထိုသူ သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ပူဇော်သက္ကာကို မဆောင်ခဲ့ သောကြောင့် မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်။ ¹⁴ သင်တို့ထံမှာ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသား သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ပသခါပွဲကို ခံခြင်းငှါ အလိုရှိ လျှင်၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့၍ ခံရသော ထုံးစံအတိုင်း ပွဲခံရမည်။ သင်တို့တွင် တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသား၊ ဖြစ်သောသူ၊ အမျိုးသားချင်းဖြစ်သောသူတို့သည် ထုံးစံတပါးတည်း သော ရှိရကြမည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဲတော်ကို ထူထောင်သောနေ့၌၊ မိုဃ်းတိမ်သည် တဲတော်ပေါ်မှာ တည်၍၊ သက်သေခံချက် တဲတော်ကို ဖုံးအုပ်လေ၏။ ညဦးမှစ၍ နံနက်တိုင်အောင် တဲတော်ပေါ်မှာ မီးကဲ့သို့ ထင်လေ၏။ ¹⁶ ထိုသို့အစဉ်ဖြစ်၍ နေ့အချိန်၌မိုဃ်းတိမ်ဖုံးအုပ်လျက်၊ ညအချိန်၌မီးကဲ့သို့ ထင်လျက်ရှိ၏။ ¹⁷ မိုဃ်းတိမ်သည် တဲတော်အပေါ်မှ ကွာမြောက်သောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီးသွားကြ၏။ မိုဃ်းတိမ်တည်လေရာရာ၌လည်း၊ တဲများကို ဆောက်ပြန်ကြ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီးသွားကြ၏။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် အတိုင်းလည်း တဲများကို ဆောက်ကြ၏။ မိုဃ်း တိမ်သည် တဲတော်အပေါ်မှာ တည်နေသမျှသော ကာလ ပတ်လုံး သူတို့သည် တံ၌နေကြ၏။ ¹⁹ မိုဃ်းတိမ်သည် တဲတော်အပေါ်မှာ နေရက် ကြာမြင့်စွာတည်နေသောအခါ၊ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ သည် ခရီးမသွားဘဲ ထာဝရဘုရားထံတော်၌ စောင့်နေ ကြ၏။ ²⁰ မိုဃ်းတိမ်သည် တဲတော်အပေါ်မှာ နေရက် အနည်းငယ်မျှ တည်နေသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်အတိုင်း၊ သူတို့သည် တံ၌ နေကြ၏။ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်အတိုင်းလည်း၊ ခရီးသွားကြ၏။ ²¹ ညဦးယံမှစ၍ နံနက်အချိန်တိုင်အောင် မိုဃ်း တိမ်တည်နေ၍ နံနက်အချိန်၌ မြောက်သောအခါ ခရီး သွားကြ၏။ နေ့ဖြစ်စေ၊ ညဖြစ်စေ၊ မိုဃ်းတိမ်မြောက် သောအခါ ခရီးသွားကြ၏။ ²² နှစ်ရက်ဖြစ်စေ၊ တလဖြစ်စေ၊ တနှစ်ဖြစ်စေ၊ မိုဃ်းတိမ်သည် တဲတော်ပေါ်မှာ တည်နေသမျှသော ကာလပတ်လုံး ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီး မသွားဘဲ တံ၌နေကြ၏။ တဖန်မိုဃ်းတိမ်မြောက်ပြန် သောအခါ ခရီးသွားကြ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်အတိုင်း တံ၌ နေကြ ၏။ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်အတိုင်းတံ၌ နေကြ၏။ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်အတိုင်းလည်း ခရီးသွားကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း ထာဝရဘုရားအထံတော်၌ စောင့်နေကြ၏။

Numbers 01

ပဌမလ၌
"ပဌမလ၌" သည် ဟေဗြဲမြက္ခဒိန်အရ ပထမလကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ကူသရေလလူများကို ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ပြန်ခေါ်ဆောင်သည့်အချိန် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

ဒုတိယနှစ်

"ဒုတိယနှစ်" သို့မဟုတ် "နှစ် နှစ်"

သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်၍
"သူတို့သည်" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ထွက်လာသည်" ဟူသည့်စကားလုံးသည် "ထွက်သွားခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်သွားကြပြီးနောက်"

လူတို့က...တစ်နှစ်အတွင်း သတ်မှတ်သောအချိန်၌
 "သတ်မှတ်သော" စကားလုံးသည် "အရင်ကသတ်မှတ်ပြီးသား"
 ကိုဆိုလိုသည်။ နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်းကျင်းပသည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က...နှစ် တစ်နှစ်၏
 သတ်မှတ်ထားသောအချိန်၌ စောင့်ထိန်းကြလေ့ရှိသည်"

ဆယ့်လေးရက်နေ့၌...ချိန်းချက်သောကာလအချိန်၌
 ပသခါပွဲကို တစ်နှစ်အတွင်းသတ်မှတ်သည့်
 အချိန်၌ကျင်းပခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပါယ်အပြည့်အစုံကို
 ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဆယ့်လေးရက်နေ့မြောက်၌...နှစ်စဉ်ကျင်းပရမည်ကို
 ထိန်းသိမ်းလော့"

ဆယ့်လေးရက်နေ့
 "ဆယ့်လေးကြိမ်မြောက်နေ့ "

စီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှသော ထုံးစံအတိုင်း လိုက်နာရမည်
 စကားစုနှစ်ခု၏ဆိုလိုရင်းမှာ
 အခြေခံအားဖြင့်အတူတူဖြစ်သော်လည်း မိန့်တော်မူချက်များကို
 လိုက်နာရန်အတွက် အလေးအနက်ပေးချင်သည့်သောကြောင့်
 သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ စောင့်ရကြမည်
 "စောင့်ရကြမည်" စကားလုံးသည် အီဒီယမ်ဖြစ်ပြီး
 သေချာထိန်းသိမ်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အရာများကို
 ထိန်းသိမ်းရမည်"

Numbers 04

ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းကြပါ
 စောင့်ထိန်းပါစကားလုံးသည် သေချာထိန်းသိမ်းခြင်း ကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ပသခါပွဲကို ထိန်းသိမ်းကြပါ" သို့မဟုတ် "ပသခါပွဲကို
 ကျင်းပကြပါ"

ပဌမလ၌၊ လ၏ဆယ့်လေးရက်နေ့၌
 "ပဌမလ၏ ဆယ့်လေးရက်နေ့မြောက်၌"

Numbers 06

အသေကောင်ကြောင့် ညစ်ညူးခြင်းသို့ရောက်သည်
 သူတို့ကို ညစ်ညူးစေသည့် လူအသေကောင်အလောင်းကို
 သူကိုယ်တိုင် တို့ထိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 ရှင်းလင်းစွာပြန်လည်ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသေအလောင်းကို
 သူတို့ကိုယ်တိုင် ထိခြင်းကြောင့် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏"

ညစ်ညူးခြင်း
 ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ မသန့်ရှင်းသူကို ဘုရားသခင်သည်
 ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ မသန့်ရှင်းသူအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။

ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းပါ
 "စောင့်ထိန်းပါ" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ထိန်းသိမ်းခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပသခါပွဲကို
 ထိန်းသိမ်းပါ" သို့မဟုတ် "ပသခါပွဲကို ကျင်းပပါ"

လူအသေကောင်အားဖြင့်
 လူအသေကောင်၏အလောင်းကို သူတို့ထိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသေ၏အလောင်းကို
 ကျွန်ုပ်တို့သည် ထိခဲ့သည့်အတွက်"

ပူဇော်သဏ္ဌာကို မပြုစေခြင်းငှာ
 ဆီးတားပါမည်လော...ဣသရေလလူမျိုးများကြား၌
 သူတို့ကို ပသခါပွဲကျင်းပရာ၌ ပါဝင်ခြင်းမပြုသည့်အတွက်
 စောသကတက်မေးမြန်းသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။
 အဖြေမတောင်းသည့်မေးခွန်းမျိုးကို ထွက်ဆိုချက်ဝါကျမျိုးဖြင့်
 ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဣသရေလလူတို့ကြား၌...ပူဇော်သဏ္ဌာပြုလုပ်ခြင်းမှ
 မပါဝင်စေခြင်းသည် မတရားဘူး"

သတ်မှတ်ထားသော
 သတ်မှတ်သည်၊ ကြိုတင်ဆုံးဖြတ်ထားသည်

Numbers 09

ညစ်ညူးခြင်း
 လူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ပိုင်းအရ ညစ်ညူးလျှင် ခန္ဓာပိုင်းအရ
 ညစ်ညူးခြင်းအဖြစ် ဘုရားသခင်က သတ်မှတ်သည်။

လူအသေကောင်၏အလောင်းအားဖြင့်
 တစ်စုံတစ်ယောက်မှ လူအသေကောင်၏အလောင်းထိခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
 လူသေအလောင်းကို ထိခြင်းကြောင့်"

ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းကြပါ
 "စောင့်ထိန်းကြပါ" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ထိန်းသိမ်းခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပသခါပွဲကို
 ထိန်းသိမ်းပါ" သို့မဟုတ် "ပသခါပွဲကို ကျင်းပကြပါ"

Numbers 11

ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းပါ
 "စောင့်ထိန်းပါ" စကားလုံးသည် "ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းခြင်း"
 သို့မဟုတ် "ပသခါပွဲ ကျင်းပခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ဒုတိယလ၏ ဆယ့်လေးရက်မြောက်
 " ဆယ့်လေးရက်နေ့၏ ဒုတိယလ၊

ညနေ၌
"နေဝင်ချိန်၌"

သူတို့သည် ၎င်းတို့စားကြရမည်
"သူတို့သည် ပသခါပွဲရှိ သိုးသငယ်ကို စားရကြမည်"

တဆေးမပါသောမုန့်
"တဆေးမထည့်ဘဲ ပြုလုပ်ထားသောမုန့်" သို့မဟုတ်
"တဆေးမပါသော မုန့်"

ခါးသော ဟင်းသီးဟင်းရွက်
အနံ့ပြင်းပြီး အရသာဆိုးသည့် အပင်သေးတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

မည်သည့်အရိုးမျှ မချိုးရ
"သူတို့သည် ၎င်းအရိုး၏ မည်သည့် ကိုမျှ မချိုးရ"

Numbers 13

ညစ်ညူးခြင်းမရှိသောသူ
ဝိညာဉ်ပိုင်းအရ သန့်ရှင်းသောသူသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ
မညစ်ညူးသောသူ၊ လက်ခံဖွယ်သောသူအဖြစ် ဘုရားသခင်သည်
မှတ်တော်မူသည်။

ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းပါ
"စောင့်ထိန်း" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် စောင့်ထိန်းခြင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပသခါပွဲ
ထိန်းသိမ်းသည်" သို့မဟုတ် "ပသခါပွဲကျင်းပသည်"

ထိုသူကို သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်
"ဖြတ်ရမည်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည်
မပတ်သက်တော့ကြောင်း၊ နှင်ထုတ်လိုက်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို
နှင်ထုတ်ရမည်" သို့မဟုတ် "ထိုသူကို အဝေးကို ပို့ရမည်"

သတ်မှတ်ထားသော
သတ်မှတ်ပြီးသား သို့မဟုတ် ကြိုတင်
ပိုင်းဖြတ်ထားပြီးသောအရာ

မိမိအပြစ်ကို ခံရမည်
ဤနေရာတွင်
လူတစ်ယောက်၏အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်လာမည့်နောက်ဆက်တွဲတွေကို
ထိုသူကသာ ပြန်၍ခံရမည် ဖြစ်ကြောင်းကို
လေးလံပြီးသယ်ဆောင်ရမည့်အရာသဖွယ်
တင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိအပြစ်၏ ပြစ်ဒဏ်ကို မိမိကသာ ခံရမည်ဖြစ်သည်"

သင်တို့တို့မှာ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသား
"သင်တို့" သည် အများကိန်းနာမ်ဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

၎င်းတို့ကို စောင့်ထိန်းပြီး အမိန့်တော်အားလုံးကို ပြုလုပ်ရမည်
"သူတို့က ၎င်းတို့ကို စောင့်ထိန်းပြီး
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှကို ပြုလုပ်ရမည်"

ပသခါပွဲ၏စည်းမျဉ်းများ ထိန်းသိမ်းခြင်းနှင့် ပညတ်တော်များလိုက်နာခြင်း
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ဆိုလိုရင်းမှာ အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်ပြီး
သူတို့များက ပသခါပွဲ၏ စည်းမျဉ်းအားလုံးကို လိုက်နာကြရန်
လိုအပ်ကြောင်း အလေးအနက်ပေးချင်သောကြောင့် နှစ်ခုစလုံးကို
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

နိုင်ငံ၌
"ကူသရေလနိုင်ငံ၌"

Numbers 15

တံတော်ကို ထူထောင်ကြသည်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေဝိတို့သည် တံတော်ကို
ထူထောင်ကြ၏"

သက်သေခံချက် တံတော်
ဤစကားလုံးသည် တံတော်၏အခြားနာမည်ဖြစ်သည်။ 1:50 ၌
"သက်သေခံချက်တံတော်" ကို မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

နံနက်တိုင်အောင် မီးကဲ့သို့ ပေါ်လေ၏
ညအချိန်၌ မိုးတိမ်၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ မိုးတိမ်သည် မီးနှင့်ဆင်တူကြောင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ညအချိန်မှစ၍ နံနက်တိုင်အောင် မိုးတိမ်သည် ကြီးမားသော
မီးလျှံကဲ့သို့ ပေါ်လေ၏"

တံတော်ပေါ်မှာ တည်၍
တံတော်ပေါ်မှာ မိုးတိမ်ရပ်နေကြောင်းကို ဖော်ပြနိုင်မည်ဆိုပါက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံတော်ပေါ်မှာ
ထိုအတိုင်း မိုးတိမ်သည် ရပ်လေ၏"

ည၌ မီးကဲ့သို့ထင်လေ၏
မိုးတိမ်သည် ကြီးမားသောမီးလျှံကဲ့သို့ ပေါ်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညမှာ မီးလျှံကြီးကဲ့သို့
ဖြစ်လေ၏"

မိုးတိမ်သည် တံတော်ပေါ်မှ ကွာ၍
ပြုသူဝါကျပုံစံအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွေ့လျားသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသည်မိုးတိမ်ကို ရုတ်သိမ်းသည်"

မိုးတိမ်သည် တံတော်ပေါ်မှာ တည်၍
"မိုးတိမ်သည် မရွေ့လျားတော့ပေ"

Numbers 18

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း
"မိန့်တော်မူချက်" ကို ကြံယူအနေဖြင့်လည်း ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသည့်အချိန်၌"

Numbers 20

တဲတော်ပေါ်၌
"တဲတော်၏ အပေါ်၌"

တဲတော်ပြုလုပ်သည်
"ပြုလုပ်သည်" ဟူသည့်စကားလုံးသည် "တည်ဆောက်ခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ တဲများ
တည်ဆောက်ကြသည်"

ညဦးယံမှ နံနက်အချိန်တိုင်အောင်
တဲတော်ပေါ်၌ မိုဃ်းတိမ်သည် တစ်ညလုံးတည်ရှိနေခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညနေမှစ၍ နံနက်တိုင်အောင်"
သို့မဟုတ် "တဲတော်ပေါ်၌တစ်ညလုံး"

မိုဃ်းတိမ်တည်နေ၍
အဓိပ္ပါယ်အပြည့်စုံနဲ့ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ "တဲတော်ပေါ်၌
မိုဃ်းတိမ်တည်နေလျှင်"

မိုဃ်းတိမ်သည်မြောက်သောအခါ၌သာ သူတို့သည် ခရီးသွားကြ၏
"မိုဃ်းတိမ် ရွေ့လျားသွားပြီးနောက် သူတို့ ခရီးသွားကြသည်"

Numbers 22

မိုဃ်းတိမ်သည် မြောက်ပြန်သောအခါ
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုဃ်းတိမ် တက်သွားသည်"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်းတိမ်ကို မြောက်စေသည်"

ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်အတိုင်း
"အမိန့်တော်" ဟူသောနာမ်အသုံးအနှုန်းကို "ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူသည်ကား" ဟူ၍လည်း ကြံယူဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

မောရှေမှတဆင့် ထာဝရဘုရား၏မိန့်တော်မူချက်
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေမှတဆင့်
ပေးတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ မိန့်တော်မူချက်"

Translation Questions

Numbers 9:1

အဘယ်သူသည် သိနတော၌ မောရှေကို ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သိနတော၌ မောရှေကို ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို အဘယ်အချိန်၌ ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်ခဲ့ပြီးသည့်
ဒုတိယနှစ်၊ ပထမလတွင် ပြောခဲ့သည်။

ဣသရေလ လူတို့သည် ချိန်းချက်သည့်ကာလ၌ ရှိခဲ့သည့် အချိန်တွင်
ပသခါပွဲကို အဘယ်ချိန်တွင် သတိပြုမှတ်သားခဲ့ကြသနည်း။
နှစ်တိုင်း နှစ်တိုင်း သူတို့သည် ပထမလ၏
တစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့တွင် ပသခါပွဲကို
သတိပြုမှတ်သားခဲ့ကြသည်။

Numbers 9:6

မောရှေသည် ဘာမေးခွန်းနှင့် ထာဝရဘုရားထံသွားခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် မေးခွန်းတခုနှင့် ထာဝရဘုရားထံသွားခဲ့သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် သန့်စင်ခြင်း
မရှိခဲ့သောသူတွေဖြစ်သော်လည်း ပသခါပွဲကို ကြည့်ရှုဖို့ရန်
လိုချင်ခဲ့သောသူတွေကြောင့် ဖြစ်သည်။

Numbers 9:9

ထာဝရဘုရား၏ အဖြေသည် ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို ပြောခဲ့သည်မှာ လူတယောက်သည်
အသေကောင်ကြောင့် သို့မဟုတ် ခရီးဝေးရာကို
သွားခဲ့ခြင်းကြောင့် ညစ်ညူးခဲ့သည်ဆိုလျှင် သူသည် ပသခါပွဲကို
ကြည့်ရှုနိုင်သေးသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Numbers 9:11

ထိုသူတို့သည် ပထမလ၏ တစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့၌ အခွင့်မရလျှင်
ဘယ်အချိန်တွင် ပသခါပွဲကို စောင့်ထိန်းရမည်နည်း။
ညစ်ညူးသောသူ သို့မဟုတ် ခရီးဝေးသွားသောသူတို့သည်
ဒုတိယ၏ တစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့တွင် ပသခါပွဲကို
စောင့်ထိန်းရကြသည်။

ပသခါပွဲကို စောင့်ရှောက်ခြင်းအတွက် လိုက်နာရသောစည်းမျဉ်းများသည်
ဘာဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် ပသခါပွဲကို တဆေးမပါဘဲ ပေါင်မုန့်နှင့် စားရမည်။
ခါးသောဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် စားရမည်။ တိရိစ္ဆာန်၏
အရိုးကိုလည်း မချိုးဘဲ မနက်တိုင် ထိုအရာများကို မကြွင်းစေရ။

Numbers 9:13

ဘာဖြစ်သော လူတွေသည် သူ့အမျိုးမှ ဖယ်ရှားခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်နည်း။
သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ခရီးမသွားသူဖြစ်လျက် ပသခါပွဲကို
မခံသောသူသည် သူ့အမျိုးထဲမှ ဖယ်ရှားခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

ဣသရေလ နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သော နိုင်ငံသားအတွက် ပသခါပွဲစည်းမျဉ်းသည်
ဘာဖြစ်သနည်း။
သူသည် ပသခါပွဲကို ခံရမည်၊ မိန့်မှာသည့်အရာအားလုံးကို
လုပ်ရမည်၊ တောင်းဆိုသည့် စည်းမျဉ်းများကို
လိုက်နာရမည်ဖြစ်သည်။

Numbers 9:15

ဥချိန်တွင် တံတော်၏ အပေါ်တွင် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
မိုးတိမ်သည် ဥချိန်တွင် မီးကဲ့သို့ ရောက်လာခဲ့သည်။

လူတို့သည် ခရီးသွားဖို့ရန် သို့မဟုတ် နားဖို့ရန် မည်သို့သိခဲ့ကြသနည်း။
မိုးတိမ်သည် တံတော်အပေါ်မှ ကွာမြောက်သောအခါ၊
ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီးသွားကြ၏။
မိုးတိမ်တည်လေရာရာ၌လည်း၊ တဲများကို ဆောက်ပြန်ကြ၏။

Numbers 9:18

လူတို့သည် တံပေါ်တွင် မိုးတိမ် ရက်ပေါင်းများစွာ ရှိနေသည့် အချိန်တွင်
ဘာလုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပြောဆိုသည့် အရာကို နာခံ၍
ခရီးမပြုပေ။

Numbers 9:20

ခရီးသွားနိုင်မည့် နေ့ရက်သည် မည်သည့်အချိန်နည်း။
ထာဝရဘုရား မိန့်မှာသည့်အချိန်၊ မိုးတိမ်
ချီမြောက်သည့်အချိန်တွင် ခရီးထွက်နိုင်ပါသည်။

Numbers 9:22

ဣသရေလ လူတို့သည် မည်သည့်အချိန်တွင်ခရီးမသွားဘဲ သူတို့၏ တံထဲတွင်
နေခဲ့ကြသနည်း။
မိုးတိမ်သည် တံတော်ပေါ်တွင် ရှိနေခဲ့သည့်အချိန်တွင် ဣသရေလ
လူတို့သည် ခရီးမသွားဘဲ သူတို့၏ တံထဲတွင် နေခဲ့ကြသည်။

ဣသရေလ လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ မိန့်မှာချက်များကို မည်သို့
ရှာဖွေခဲ့ကြသနည်း။
ဣသရေလ လူတို့သည် မောရှေအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏
မိန့်မှာချက်များကို ရှာဖွေခဲ့ကြသည်။

Chapter 10

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား ² သင်သည် ပရိသတ်စည်းဝေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တပ်တို့ကို ချီစေခြင်းငှါ၎င်း၊ မှတ်ရသော ငွေတံပိုးနှစ်လုံး ကို၊ တလုံးလျှင် ငွေတတုံးစီဖြင့် မဆက်ဘဲလုပ်ရမည်။ ³ တံပိုးမှတ်သောအခါ၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးရှေ့၊ သင့်ထံ၌ စည်းဝေးရကြမည်။ ⁴ တံပိုးတလုံးတည်းကို မှတ်လျှင်၊ ကူသရေလ အမျိုး၌ လူတထောင်ကို အုပ်သောမင်းတို့သည် သင့်ထံ၌ စည်းဝေးရကြမည်။ ⁵ နှိုးဆော်သံနှင့်မှတ်သောအခါ၊ အရှေ့တပ်တို့ သည် ချီသွားရကြမည်။ ⁶ ဒုတိယအကြိမ်နှိုးဆော်သံနှင့် မှတ်သောအခါ၊ တောင်တပ်တို့ သည် ချီသွားရကြမည်။ တတိယအကြိမ် နှိုးဆော်သံနှင့် မှတ်သောအခါ၊ အနောက်တပ်တို့သည် ချီသွားရကြမည်။ စတုတ္ထအကြိမ်နှိုးဆော်သံနှင့် မှတ်သော အခါ၊ မြောက်တပ်တို့သည် ချီသွားရကြမည်။ အစဉ်အတိုင်း ချီသွားစေခြင်းငှာနှိုးဆော်သံနှင့်မှတ်ရ မည်။ ⁷ ပရိသတ်စည်းဝေးစေခြင်းငှါ နှိုးဆော်သံကို မပြု ဘဲ တံပိုးမှတ်ရမည်။ ⁸ အာရုန်၏ သား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထိုတံပိုးကို မှတ်ရကြမည်။ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်ဖြစ်သတည်း။ ⁹ သင်တို့သည် ကိုယ်ပြည့်၌ နေသောအခါ၊ တိုက် လာသောရန်သူတို့ကို စစ်ချီလျှင်၊ နှိုးဆော်သံနှင့် တံပိုး မှတ်ရမည်။ ထိုအခါ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား သည် သင်တို့ကို အောက်မေ့၍၊ ရန်သူလက်မှ ကယ်တင် တော်မူမည်။ ¹⁰ သင်တို့သည် ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုသောနေ့၊ ပွဲ သဘင်နေ့လဆန်း နေ့တို့၌ သင်တို့ဘုရားသခင် အောက် မေ့တော်မူဘို့ရာ၊ သင်တို့ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယဇ် ပူဇော်သက္ကာများ၊ အပေါ်မှာ တံပိုးမှတ်ရကြမည်။ ငါ သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင်၊ ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ဒုတိယနှစ်၊ ဒုတိယလ အရက်နှစ်ဆယ်မြောက် သော နေ့ရက်၌၊ မိုဝ်းတိမ်သည် သက်သေခံချက်တံတော် မှ ကွာမြောက်သည်ဖြစ်၍၊ ¹² ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သိနာတောင်မှ ခရီးသွားကြ၏။ နောက်တဖန် မိုဝ်းတိမ်သည် ပါရန်တော ၌ တည်နေ၏။ ¹³ ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မိန့် တော်မူသည်အတိုင်း၊ ပဌမခရီးသွားခြင်းကို ပြုကြ၏။ ¹⁴ ယုဒတပ်အစဉ်အတိုင်း အလုံးအရင်းတို့သည်၊ အလံနှင့်တကွ ရှေ့ဦးစွာ ချီသွားကြ၏။ ယုဒတပ်ကို၊ အမိန့်ဒပ်သားနာရှန်အုပ်ရ၏။ ¹⁵ ကူသခါတပ်ကို၊ ဇုအာသားနာသနေလအုပ်၏။ ¹⁶ ဗဗုလုန်တပ်ကို၊ ဟေလုန်သားဇလျာဘအုပ်ရ၏။ ¹⁷ တံတော်ကိုဖြုတ်ချ၍ ရေရှန်သား၊ မေရာရီသား တို့သည် တံတော်ကို ထမ်းလျက်ချီသွားကြ၏။ ¹⁸ ရုဗင်တပ်အစဉ်အတိုင်း၊ အလုံးအရင်းတို့သည် အလံနှင့်တကွ ချီသွားကြ၏။ ရုဗင်တပ်ကို ရှေ့ဒုရသား ဇေလီဇုရအုပ်ရ၏။ ¹⁹ ရှိမောင်တပ်ကို ဇရိရှဒွဲသားရှေ့လုမေ့လအုပ် ရ၏။ ²⁰ ဂဒ်တပ်ကို ဒွေလသားဇလျာသပ်အုပ်ရ၏။ ²¹ ကောဟတ်သားတို့သည် သန်ရှင်းရာဌာန တန်ဆာတို့ကို ထမ်းလျက် ချီသွားကြ၏။ သူတို့မရောက်မှီ အရင်သွားသော သူတို့သည် တံတော်ကို ထူထောင် ရကြ၏။ ²² ဖေရိမတပ်အစဉ်အတိုင်း အလုံးအရင်းတို့သည် အလံနှင့်တကွ ချီသွားကြ၏။ ဖေရိမတပ်ကို အမိဟုဒ် သား ဇေလီရှမာအုပ်ရ၏။ ²³ မနာရှေတပ်ကို ပေဒါဇုရသား ဂါမလျေလ အုပ်ရ၏။ ²⁴ ဗယံမိန်တပ်ကို ဂါဒေါနိသား အဘိဒန်အုပ် ရ၏။ ²⁵ နောက်ဆုံးတပ်တည်းဟူသော ဒန်တပ်အစဉ် အတိုင်း အလုံးအရင်းတို့သည် အလံနှင့်တကွ ချီသွားကြ ၏။ ဒန်တပ်ကို အမိရှဒွဲသား အဟေဇာအုပ်ရ၏။ ²⁶ အာရှာတပ်ကို ဩကရန်သားပါဂျေလအုပ် ရ၏။ ²⁷ နုသလိတပ်ကိုနေန်သားအဟိရအုပ်ရ၏။ ²⁸ ထိုသို့ကူသရေလ အစဉ်အတိုင်း ချီ၍ ခရီးသွား ကြ၏။ ²⁹ မောရှေကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဂတိ တော်အတိုင်း ငါတို့အား ပေးတော်မူမည်အရပ်သို့ ငါတို့ သည် ယခုခရီးသွားကြ၏။ ငါတို့နှင့် အတူလိုက်၍လာပါ။ ငါတို့သည် ကျေးဇူးပြုပါမည်။ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူမည် ဂတိရှိပါ၏ဟု မိမိယောက္ခမမိချန်အမျိုး၊ ရွှေလသား၊ ဟောဗပ်အားဆိုလျှင်၊ ³⁰ ဟောဗပ်က ငါမလိုက်မသွားပါ၊ ငါနေရင်းပြည်၊ ငါ့အဆွေအမျိုးရှိရာ သို့ ပြန်သွားပါမည်ဟု မောရှေအား ဆို၏။ ³¹ မောရှေကလည်း၊ ငါတို့ကို စွန့်ပစ်၍ မသွားပါ နှင့်။ သင်သိသည်အတိုင်း ငါတို့သည်တော၌ စားခန်းချရမည်။ သင်သည် ငါတို့မျက်စိဖြစ် ရပါ၏။ ³² ငါတို့နှင့် အတူလိုက်လျှင် ထာဝရဘုရားပြုတော် မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ငါတို့သည် ခံရသည်အတိုင်း သင့်၌ကျေးဇူးပြုပါမည်ဟု ဆိုလေ၏။ ³³ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တောင်တော်မှထွက်၍၊ သုံးရက်ကွာသော ခရီးကို သွားကြ ၏။ ထိုသုံးရက်ကွာသော ခရီးကိုသွားကြစဉ်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာသည် သူတို့အဘို့ စားခန်း ချရာအရပ်ကို ရှာ၍ သူတို့ရှေ့ကသွားလေ၏။ ³⁴ သူတို့သည် နေ့အချိန်၌ တပ်ချီ၍ သွားသော အခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ မိုဝ်းတိမ်သည် သူတို့အပေါ်မှာ ရှိလေ၏။ ³⁵ သေတ္တာတော်သွားသောအခါ၊ မောရှေက အိုထာဝရဘုရား ထတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူတို့ သည် လွင့်ကြပါစေသော။ ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့ သည် ရှေ့တော်မှ ပြေးကြပါစေသောဟူ၍၎င်း၊ ³⁶ သေတ္တာတော်မသွားဘဲ ရပ်နေသောအခါ၊ အမျိုးသားအထောင်၊ အသောင်းရှိရာသို့ ပြန်လာတော်မူ ပါဟူ၍၎င်း လျှောက်ဆိုလေ့ရှိ၏။

Numbers 01

ငွေတံပိုးနှစ်လုံး လုပ်ရမည်
 ထာဝရဘုရားက တစ်စုံတစ်ယောက်အား တံပိုးပြုလုပ်ရန်အတွက်
 မောရှေအား မိန့်တော်မူချက်ကို ဆိုလိုသည်။ သူ့ကိုယ်တိုင်
 တံပိုးပြုလုပ်ရန် မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ငွေတံပိုးနှစ်ခုပြုလုပ်ရန်တစ်ယောက်ယောက်ကို ပြောပါ"

သင်တို့ တံပိုးများကို သုံးရမည်
 မောရှေသည် သူ့ကိုယ်တိုင် တံပိုးမမှုတ်ရသော်လည်း၊
 ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို တံပိုးမှုတ်ရန် အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 03

သင့်ထံ၌
 "သင်ရှိနေသည့်နေရာ၌" မောရှေသည် တံပိုးမှုတ်သည့်အချိန်တွင်
 ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့်အတူ ထိုနေရာတွင် ရှိနေခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။

ဣသရေလအမျိုး၌ လူတထောင်ကိုအုပ်သော မင်းများ
 "ခေါင်းဆောင်များ၊ ဣသရေလအမျိုး၌ လူတထောင်ကိုအုပ်သော
 မင်းများ။"။ ဤစကားစုနှစ်စု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ
 အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ပထမစာပိုဒ်ကို
 အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဒုတိယစာပိုဒ်ကို
 သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဣသရေလလူမျိုးများ မျိုးနွယ်စုအလိုက် ခေါင်းဆောင်များ"

နှိုးဆော်သံနှင့် မှတ်သောအခါ
 "သင်တို့" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားသည်
 မောရှေကို စကားပြောသော်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ မောရှေသည် တံပိုးကို
 မှုတ်ရမည်မဟုတ်ပါ။ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကသာ
 မှုတ်ကြမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူတို့သည် ကျယ်လောင်စွာ မှုတ်ကြသည့်အခါ"

Numbers 06

ဒုတိယ
 "နှစ်ကြိမ်"

သင်တို့သည် နှိုးဆော်အသံကို မှတ်သောအခါ
 "သင်တို့" သည်အများကိန်းဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားသည်
 မောရှေကိုစကားပြောသော်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ မောရှေသည် တံပိုးကို မှုတ်ရမည်မဟုတ်ဘဲ
 ယဇ်ပုရောဟိတ်များကသာ မှုတ်ရမည်ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ပိုကျယ်သောအသံဖြင့်
 မှုတ်ကြသည့်အခါ"

ပရိသတ်စည်းဝေးစေခြင်းငှါ
 "ပရိသတ်များ အတူတကွ စုရုံးလာကြရန်"

အစဉ်အတိုင်း ချီးမွမ်းစေခြင်းငှာနှိုးဆော်သံနှင့်မှတ်ရ မည်။
 "သူတို့" သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
 "သူတို့၏" ဟူသောစကားလုံးသည် ဣသရေလများကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက်စောင့်ရသော ပညတ်
 "သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက်စောင့်ရသော ပညတ်" "သင်တို့"
 ဟူသောစကားသည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 09

သင်တို့သည်....တိုက်လာသောရန်သူတို့ကိုစစ်ချီလျှင်
 ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို စကားပြောသည့်အခါ
 "သင်"ဟူသော စကားလုံးကို အသုံးပြုခဲ့သော်လည်း
 ဣသရေလလူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးတို့သည်
 စစ်ချီကြသောအခါ...ဣသရေလတို့၏ ရန်သူတို့လက်မှ"

သင်သည် နှိုးဆော်သံတံပိုးကို မှုတ်ရမည်
 "သင်" ဟူသောစကားလုံးဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို
 စကားပြောပြန်သော်လည်း မောရှေက ယဇ်ပုရောဟိတ်များအား
 မှုတ်စေလိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "တံပိုးများကို နှိုးဆော်သံဖြင့်မှတ်ကြရန် သင်သည်
 ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို အမိန့်ပေးရမည်"

သင်တို့ကို အောက်မေ့၍
 "အောက်မေ့၍" ဟူသောစကားလုံးသည် သတိရခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင့်ကိုသတိရသည်"

Numbers 10

ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုသော
 "ကျင်းပခြင်း" နာမ်အသုံးအနှုန်းကို "ကျင်းပသည်" ဟုကြိယာဖြင့်
 ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
 ကျင်းပကြသည့်အခါ"

လဆန်းနေ့
 ဟေဗြဲ ဗြဟ္မဒိန်၌ လပေါင်း

သင်တို့ဘုရားသခင်အောက်မေ့တော်မူဘို့
 "သင်တို့ဘုရားသခင်အောက်မေ့တော်မူဖို့ရာ" "အောက်မေ့ခြင်း"
 ဟူသောစကားလုံးကို ကြိယာပုံစံဖြင့် "အောက်မေ့သည်" ဟု၍
 ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
 ငါ၏အဘို့ သတိပေးဘို့ရာ"

သင်တို့မီးရှို့ရာယဇ်
 "လေးစားမှုပြသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း"

သင်တို့၏ မီးရှို့ရာယင်...၊ မိသားစုယင်ပူဇော်သကဲ့သို့... ငါ့ဆီ၌
ဤစကားစုများရှိ "သင်တို့၏" "သင်တို့" တို့သည်
အများကိန်းများဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တံပိုးများကို သင်တို့မှတ်ကြမည်
ထာဝရဘုရားသည် ဤနေရာတွင်လည်း "သင်"
ဟူသောစကားလုံးဖြင့် မောရှေကို စကားပြောပြန်ပြီး၊
အမှန်တကယ် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို တံပိုးမှုတ်စေရန်အတွက်
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို တံပိုးမှုန်ကြရန်
အမိန့်ပေးရမည်"

Numbers 11

ဒုတိယနှစ်
"ဒုတိယနှစ်" သို့မဟုတ် "နှစ်ကြိမ်မြောက်နှစ်" ဤနှစ်သည်
ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ပြန်ကယ်တင်ပြီးနောက် ဒုတိယနှစ်မြောက်နှစ်ဖြစ်သည်။

ဒုတိယလ၊ လ၏ အရက်နှစ်ဆယ်မြောက်သောနေ့
"ဒုတိယလ၏ အရက်နှစ်ဆယ်ရက်မြောက်သောနေ့" သည်
ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ဒုတိယလကို ဆိုလိုသည်။

မိုးတိမ်သည် ကွာမြောက်သည်ဖြစ်၍
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိမ်သည် ပြန်တက်သည်"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် တိမ်ကို မတင်သည့်အခါ"

သက်သေခံချက်တံတော်
တံတော်ကို နာမည်ရှည်ဖြင့် သက်သေခံချက်တံတော်
ဟုလည်းခေါ်ကြသည်။ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကို
ဤသေတ္တာထဲ၌ ထားခြင်းကြောင့်လည်း ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။
1:50 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မိန့်တော်မူခြင်း
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေမှတဆင့်
ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော မိန့်တော်မူချက်များ"

Numbers 14

ယုဒတပ်အစဉ်အတိုင်း အလုံးအရင်းတို့သည်
ယုဒအမျိုးအနွယ်တပ် အောက်တွင် တပ်စု သုံးစုဖြစ်သည့်
ယုဒတပ်၊ ကူသခါတပ်နှင့် ဇာဗုလုန်တပ်တို့ပါဝင်ကြသည်။

ရှေးဦးစွာ ချီသွားကြရမည်
"ပထမဦးဆုံး ထွက်သွားသည်" ဟူသည့်စကားစုသည် သူတို့၏
စခန်းမှ စတင်ထွက်ခွာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အမိန့်ဒပ်သား နာရှန်
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:7 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဇုအာသား နာသနေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:7 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဟေလုန်သား လျောဘ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:7 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 17

ဂေရရွန်.....မေရာရို
ဤလူတို့၏နာမည်ကို 3:17 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ရုဗင်တပ်အစဉ်အတိုင်း၊ အလုံးအရင်းတို့သည်
ရုဗင်အမျိုးအနွယ်တပ် အောက်တွင် တပ်စု သုံးစုဖြစ်သည့်
ရုဗင်တပ်၊ ရှိမောင်တပ်နှင့် ဂဒ်တပ်တို့ ပါဝင်ကြသည်။

ရှေဒုရသား လေိုဇုရ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:4 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဇရိရှဒွဲသား ရှေလုမျှေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:4 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဒွေလသား လျောသပ်
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:12 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 21

ကောဟတ်သားတို့
ကောဟတ်၏အမျိုးအနွယ်များကို ဆိုလိုသည်။ 3:27 ၌
ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန် ဖြစ်သည်။

ဖေရိမ်တပ်အစဉ်အတိုင်း အလုံးအရင်းတို့သည်
ဖေရိမ်တပ်အောက်ရှိ တပ်စုများမှာ၊ ဖေရိမ်တပ်၊ မနာရှေတပ်နှင့်
ဗယံမိန်တပ်တို့ဖြစ်ကြသည်။

အမိဟုဒ်သား လေိုရှမာ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:10. ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ပေဒါဇုရသား ဂါမလျေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:10. ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဂိဒေါန်သား အဘိဒန်
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:10 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 25

ဒန်တပ်အစဉ်အတိုင်းအလုံးအရင်းတို့သည်
ဒန်အမျိုးအနွယ်အောက်ရှိတပ်များမှာ၊ ဒန်တပ်၊ အာရှာတပ် နှင့်
နဿလိတပ် တို့ဖြစ်ကြသည်။

အမိရှဒွဲသား အဟေဇာ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:12 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

ဩကရန်သား ပါရေလ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:12 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

နေန်သား အဟိရ
ဤလူ၏နာမည်ကို 1:12 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။

Numbers 29

ထာဝရဘုရားဂတိတော်အတိုင်း
"ငါတို့ဆီပေးသည့် ထာဝရဘုရား ဂတိတော်အတိုင်း"

ငါတို့သည် ကျေးဇူးပြုပါမည်
"ငါတို့သည် ကောင်းကောင်းမွန်မွန်ဆက်ဆံမည်"

ရွှေလာသား ဟောဗပ်
လူနာမည်ဖြစ်သည်။

Numbers 31

ငါတို့ကို စောင့်ကြည့်တော်မူပါ
"စောင့်ကြည့်တော်မူပါ" သည် လမ်းပြရန်နှင့် စောင့်ရှောက်ရန်
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ငါတို့ကို လမ်းပြပြီး သဲကန္တာရ၌
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရမည်ကို လမ်းညွှန်နိုင်သည်"

Numbers 33

ထာဝရဘုရား၏ တောင်
သိန တောင်ကို ဆိုလိုသည်။ အဓိပ္ပါယ်အပြည့်အစုံကို
ရှင်းလင်းအောင်ဖော်ပြရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သိနတောင်၊ ထာဝရဘုရား၏ တောင်"

ထာဝရဘုရား၏ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် သူတို့ရှေ့သွားလေသည်
လေဝိလူတို့သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခရီးထွက်သည့်အခါ
ဣသရေလတို့၏ ရှေ့သွားပြီး သယ်သွားကြရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရီးထွက်ကြသည့်အခါ
လူယောက်ျားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို
သူတို့၏ ရှေ့သွားသယ်သွားကြရသည်"

သူတို့
"သူတို့" သည် ဣသရေလများကို ဆိုလိုသည်။

နေအချိန်
"နေ့တိုင်း" သို့မဟုတ် "နေ့အတွင်း၌"

Numbers 35

သေတ္တာတော်သွားသောအခါ
သေတ္တာတော်ကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ခရီးသွားသည့်ပုံစံဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အမှန်မှာ သေတ္တာတော်ကို
လူများကသာသယ်သွားကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေတ္တာတော်ကို လူတို့သည်
ဘယ်နေရာမှဆို သယ်သွားကြသည်ဖြစ်စေ"

ထာဝရဘုရားထံတော်မူပါ
"ထလော့" ဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် ထာဝရဘုရား
စတင်လှုပ်ရှားပြီး သူတို့၏ ရန်သူများကို ပြန်လွှင့်စေရန်
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့သည် ရှေ့တော်မှ ပြေးကြပါစေ
ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်ပြီး သူတို့၏ရန်သူများ
ထွက်သွားစေချင်ကြောင်းကိုမောရှေအား ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို မုန်းသောသူသည်
သင်၏သေတ္တာတော်နှင့် သင့်လူများရှေ့မှ ထွက်သွားကြပါစေ"

သေတ္တာတော်မသွားဘဲရပ်နေသောအခါ
သေတ္တာတော်ကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ခရီးသွားသည့်ပုံစံဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အမှန်မှာ ထိုသေတ္တာတော်ကို လူများကသာ
သယ်သွားကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည် မည်သည့်နေရာတွင်မဆို သေတ္တာတော်ကို
သယ်သွားသည့် နေရာတိုင်း"

အမျိုးသား အထောင် အသောင်း
လူဦးရေကို ဆိုလိုသည်။ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူပေါင်း အထောင်အသောင်း"

Translation Questions

Numbers 10:1

ငွေတံပိုးနှစ်လုံးကို လုပ်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား မည်သို့
ခိုင်းစေသနည်း။
တပ်တို့ကို ချီစေခြင်း သို့မဟုတ်
ပရိသတ်စည်းဝေးစေခြင်းအတွက် အသုံးပြုဖို့ရန်
ငွေတံပိုးနှစ်လုံးကို ပြုလုပ်ရန် ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ပြောသည်။

Numbers 10:3

မည်သူက တံပိုးမှုတ်ဖြစ်သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် တံပိုးကိုမှုတ်၏။

မောရှေက လူစုရုံးဖို့ရန် မည်သို့အချက်ပြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တစ်ဦးက တံပိုးမှုတ်သောအခါ မောရှေက
လူစုရုံးဖို့ရန်အတွက် အချက်ပြသည်။

သူတို့ခရီးစတင်ဖို့ရန် အရှေ့မျက်နှာရပ်မှ လူတွေကိုမည်ကဲ့သို့အ
ချက်ပေးခဲ့သနည်း။
တံပိုးကို ကျယ်လောင်စွာ မှုတ်သောအခါ သူတို့ခရီးစတင်ဖို့ရန်
အရှေ့မျက်နှာရပ်မှ လူတွေကို အချက်ပေးခဲ့သည်။

Numbers 10:6

တံပိုးတံကိုမှုတ်သောအခါ မည်သို့ပြုရမည်နည်း။
တံပိုးတံကို မှုတ်သောအခါ အတူတကွစုဝေးရမည်။

တံပိုးတံကို မည်သူက အမြဲတမ်းမှုတ်ရမည်နည်း။
တံပိုးတံကို အာရုန်၏သား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မှုတ်ရမည်။

Numbers 10:9

သူတို့သည်စစ်တိုက်ဖို့ရန် နှိုးဆော်သံနှင့် တံပိုးတံ တို့ကိုမှုတ်သောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ပြုသနည်း။
သူတို့သည်စစ်တိုက်ဖို့ရန် နှိုးဆော်သံနှင့် တံပိုးတံ
တို့ကိုမှုတ်သောအခါ ရန်သူလက်မှ
ကယ်တင်တော်မူသောထာဝရဘုရားကို သတိရ ရမည်။

Numbers 10:10

ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်ကြောင်း အောင်ပွဲခံသည့် အချိန်တွင်
ဘုရားသခင်သည် မည်သို့သတိပေးခဲ့သနည်း။
မိသားစုယဇ် ပူဇော်သက္ကာများနှင့် သူတို့၏ မီးရှို့ရာယဇ်တွင်
သူတို့သည် တံပိုးကို မှုတ်ရမည်။

Numbers 10:11

ဒုတိယနှစ်၊ ဒုတိယလ အရက်နှစ်ဆယ်မြောက် သော နေ့ရက်တွင်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဒုတိယနှစ်၊ ဒုတိယလ အရက်နှစ်ဆယ်မြောက် သော နေ့ရက်တွင်
မိုဝ်းတိမ်သည် တဲတော်မှ ကွာမြောက်ခဲ့သည်။

သိနာတောင်ရဲ့ သဲကန္တာရမှ မထွက်ခွာမှီ ကုသရေလလူတို့သည်
မည်သို့ပြုသနည်း။
လူတို့သည် ပါရန်တော် နှင့် သိနာတောင်မှ ထွက်ခဲ့သည်။

Numbers 10:14

အဘယ်တပ်သည် ပထမသွားခဲ့သနည်း။
ယုဒတပ်သည် ပထမသွားခဲ့သည်။

Numbers 10:17

တဲတော်ကို မည်သူက ဂရုစိုက်ခဲ့သနည်း။
ဂေရရွန်သားနှင့် မေရာရီသား ဆင်းသက်လာသူဖြစ်သည်။

Numbers 10:21

သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သော ဌာန တန်ဆာတို့ကိုမည်သူကထမ်းခဲ့သနည်း။
သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သော ဌာန တန်ဆာတို့ကိုကောဟတ်သားတို့
ထမ်းခဲ့သည်။

မည်သည့်တပ်သည် အလုံးအရင်းဖြင့် အလံနှင့်တကွ ချီသွားမည်နည်း။
ဖေရိမတပ်သည် အစဉ်အတိုင်း အလုံးအရင်းဖြင့် အလံနှင့်တကွ
ချီသွားရမည်။

Numbers 10:25

မည်သည့်တပ်သည် အလုံးအရင်းဖြင့် အလံနှင့်တကွ နောက်ဆုံးတွင်
ချီသွားမည်နည်း။
ဒန်တပ်သည် အလုံးအရင်းဖြင့် အလံနှင့်တကွ နောက်ဆုံးတွင်
ချီသွားရမည်။

Numbers 10:29

ရွှေလသည် မည်သူနည်း။
ရွှေလသည် မောရှေ၏ ယောက္ခမဖြစ်သည်။

မောရှေသည်ကုသရေလလူတွေနှင့်အတူ ကြွလာဖို့ရန် မည်သူအား
ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သနည်း။
သူ့ယောက္ခမသား ဟောဗပ်ကို မောရှေက ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သည်။

ဟောဗသည် မည်သည့်နေရာကို သွားချင်ခဲ့သနည်း။
ဟောဗသည် သူ၏နေရင်းပြည် သူ၏လူမျိုးနေထိုင်သောပြည်ကို
သွားချင်ခဲ့သည်။

Numbers 10:31

မောရှေသည် သူတို့နှင့်အတူ လိုက်ဖို့ရန် ဟောဗပ်ကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်သနည်း။
တော၌မည်သို့ တပ်ချရမည်ကို သိသောကြောင့် မောရှေသည်
ဟောဗပ်အား လိုက်စေချင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 10:33

သူတို့သည်ပဋိညာဉ်သေတ္တာနှင့် အတူနေအချိန်၌ ခရီးသွားကြစဉ်တွင်
အဘယ်အရာသည် သူတို့အပေါ်၌ ရှိသနည်း။
သူတို့သည်ပဋိညာဉ်သေတ္တာနှင့် အတူနေအချိန်၌
ခရီးသွားကြစဉ်တွင်မိုဃ်းတိမ်တိုင်သည်သူတို့အပေါ်တွင်ရှိသည်။

Numbers 10:35

သူတို့ခရီးထွက်ဖို့ရန်အတွက် မောရှေသည် ထာဝရဘုရားကို
မည်သို့မေးခဲ့သနည်း။
ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့သည် ရှေ့တော်မှ၍သူတို့သည်
ရန်သူများကိုလွှင့်စေခြင်းငှာ
ထာဝရဘုရားကိုမောရှေကမေးခဲ့သည်။

သူတို့ရပ်နေသည့်အချိန် မောရှေသည် ထာဝရဘုရားကိုမည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့ရပ်နေသည့်အချိန် မောရှေသည် အမျိုးသားအထောင်
အသောင်းရှိရာသို့ ပြန်လာတော်မူ ပါဟုထာဝရဘုရားကို
ပြောဆိုခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ တဖန်လူများတို့သည် အလိုတော်မရှိသော မြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားတို့သည် သူတို့ စကားကိုကြား၍ အမျက်ထွက်တော်မူ၏။ ရှို့တော်မူသောမီးသည် သူတို့တွင်လောင်၍ တပ်အစွန်အနား၌ ရှိသော သူအချို့တို့ကို သေစေလေ၏။ ² လူများတို့သည် မောရှေအား အော်ဟစ်၍၊ မောရှေသည် ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းသဖြင့် မီးငြိမ်း လေ၏။ ³ ထာဝရဘုရား၏ မီးသည် သူတို့တွင် လောင် သောကြောင့် ထိုအရပ်ကို တဗေရဟုသောအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ⁴ ဣသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ရောနှောလျက် ပါသော တပါးအမျိုးသားတို့သည် တောင့်တသော စိတ်စွဲ လမ်းကြ၏။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်လည်း တဖန်ငိုကြွေးလျက် ငါတို့စားစရာဘို့ အမဲသားကို အဘယ်သူပေးလိမ့်မည်နည်း။ ⁵ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အလိုအလျောက်စားရသော ငါးသား၊ သခွါးသီး၊ ဖရဲသီး၊ ကြက်သွန်၊ အနီ၊ အဖြူ၊ အရိုင်းအမျိုးမျိုးတို့ကို အောက်မေ့၏။ ⁶ ယခုမှာ ငါတို့အသက်သည် အားလျော့ပြီ။ ဤမန္တမှတပါး တစုံတခုကိုမျှ မမြင်ရဟုဆိုကြ၏။ ⁷ မန္တသည် နံနံစေ့နှင့်တူ၍ ဗဓေလသစ်စေ့ကဲ့သို့ အဆင်းဖြစ်၏။ ⁸ လူများတို့သည်လည်းလည်လျက် မန္တကိုစုသိမ်း၍ ဆုံ၍ကြိတ်ခြင်း၊ ထောင်းခြင်းကိုပြုပြီးမှ အိုးနှင့် ပြုတ်ကြ၏။ မုန့်ပြားကိုလည်း လုပ်ကြ၏။ အရသာသည် မုန့်ဆီကြော် အရသာနှင့်တူ၏။ ⁹ စားခန်းချရာအရပ်၌ ညဉ့်အခါနှင့်အတူ မနက်ကျတတ်၏။ ¹⁰ ထိုအခါလူများအသီးအသီးတို့သည် မိမိတံတံခါး ဝ၌ မိမိအိမ်ထောင်နှင့်တကွ ငိုကြွေးကြသည်ကို မောရှေကြားရ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာ အမျက် ထွက်တော်မူ၏။ အပြစ်ရှိသည်ကို မောရှေသိမြင်လျှင်၊ ¹¹ ဤလူအပေါင်းတို့ကို ထမ်းစေဟု သူတို့ကို ကိုယ်တော်ကျွန်အပေါ်မှာ တင်၍ အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ် ကို ညဉ့်ဆဲတော်မူပါသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာမရဘဲ နေရပါသနည်း။ ¹² သူတို့ဘိုးဘေးများ၌ ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပြည်သို့သွား၍၊ အထိန်းသည် နို့စို့သူငယ်ကိုဆောင်သကဲ့သို့ ဤလူတို့ကို ပိုက်ချီလျက်ဆောင်လေ့ဟု အကျွန်ုပ်အား မိန့်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဤလူအပေါင်းတို့ကို အကျွန်ုပ် သည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ပါသလော။ ဘွားမြင်ပါသလော။ ¹³ ဤလူအပေါင်းတို့အား ကျွေးစရာဘို့ အမဲသားကို အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်မှာရနိုင်ပါအံ့နည်း။ သူတို့က အကျွန်ုပ်တို့ စားစရာဘို့ အမဲသားကိုပေးပါဟု ငိုကြွေးလျက် အကျွန်ုပ်ကိုတောင်းကြပါ၏။ ¹⁴ ဤလူအပေါင်းတို့ကို အကျွန်ုပ်တယောက်တည်းသာ မဆောင်ရွက်နိုင်ပါ။ ဆောင်ရွက်ရသော ဝန်လည်း လေးလွန်းပါ၏။ ¹⁵ ထိုသို့အကျွန်ုပ်၌ ပြုတော်မူလျှင်ငင်း၊ စိတ်တွေ့တော်မူလျှင်ငင်း၊ အကျွန်ုပ်ကိုအလျင်အမြန် သေစေတော် မူပါ။ ကိုယ်ဆင်းရဲကို ကိုယ်မသိမမြင်ပါစေနှင့်ဟု ဘုရားအား လျှောက်ဆို၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်ကျွမ်းကျင်သော ဣသရေလအမျိုးသား အသက်ကြီးခုနစ်ကျိပ်တို့ကို ငါ့ရှေ့မှာ စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် သို့ ခေါ်ခွဲ၍ သင်နှင့်အတူ ရပ်နေကြစေလော့။ ¹⁷ ငါသည်လည်း ထိုအရပ်သို့ ဆင်းသက်၍ သင်နှင့်နှုတ်ဆက်မည်။ သင့်အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်သော ဝိညာဉ်အချို့ကို ငါယူ၍ သူတို့အပေါ်မှာ တင်မည်။ ဤလူ တို့ကို သင်တယောက်တည်းသာ ဆောင်ရွက်ရမည် မဟုတ်၊ ထိုအသက်ကြီးသူတို့သည် ဝိုင်းညီ၍ ဆောင်ရွက် ရကြမည်။ ¹⁸ သင်သည်လည်း လူများတို့အားဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ နက်ဖြန်နေ့အဘို့ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစင်ကြယ်လော့။ အမဲ သားကိုစားရကြမည်။ သင်တို့က အဘယ်သူသည် ငါတို့ အား အမဲသားကို ပေးလိမ့်မည်နည်း။ အဲဂုတ္တုပြည်၌ နေစဉ်၊ ငါတို့သည် ချမ်းသာစွာနေကြ၏ဟု ငိုကြွေးလျက် ပြောဆိုသံကို ထာဝရဘုရားကြားသောကြောင့်၊ အမဲသား ကို ပေးတော်မူသဖြင့် သင်တို့သည် စားရကြမည်။ ¹⁹ တရက်၊ နှစ်ရက်၊ ငါးရက်၊ ဆယ်ရက်၊ အရက် နှစ်ဆယ်သာ စားရကြမည်မဟုတ်။ ²⁰ သင်တို့နှာခေါင်းထဲက အမဲသားထွက်၍ ရွံ့စရာ ဖြစ်သည်တိုင်အောင် တလပတ်လုံး စားရကြမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့တွင်ရှိတော်မူသော ထာဝရ ဘုရားကို၊ သင်တို့သည် မထိမိမြင်ပြုလျက်၊ ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ အဘယ်ကြောင့် ထွက်လာရာကြသနည်းဟု ရှေ့တော်၌ ငိုကြွေးလျက် ပြောဆိုကြပြီ တကားဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ မောရှေကလည်း၊ အကျွန်ုပ်နှင့် ဆိုင်သော လူယောက်ျားအပေါင်း ခြောက်သိန်းရှိကြသည်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်က တလစားစရာဘို့ သူတို့အား အမဲသားကို ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်တကား။ ²² သူတို့ကို ဝစွာကျွေးခြင်းငှါ၊ သိုးဆိတ်နွားစုတို့ကို သတ်ရပါမည်လော။ သို့မဟုတ် ဝစွာကျွေးခြင်းငှါ၊ ပင်လယ်ငါးရှိသမျှ တို့ကိုစုဝေးရပါမည်လောဟု လျှောက် လျှင်၊ ²³ ထာဝရဘုရားက ထာဝရဘုရား လက်တို့ သလော။ ငါစကား တည်မည် မတည်မည်ကို သင်သိလိမ့် မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ မောရှေသည် ထွက်၍ ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်ကို လူများတို့အား ဆင့်ဆိုပြီးလျှင် အမျိုးသား၊ အသက်ကြီးသူခုနစ်ကျိပ်တို့ကို စုဝေးစေ၍၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်ပတ်လည်၌ ထားလေ၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည် မိုဟ်းတိမ်ဖြင့် ဆင်းသက်၍ မောရှေနှင့် နှုတ်ဆက်တော်မူ၏။ မောရှေအပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်သော ဝိညာဉ်အချို့ကို ယူ၍ အသက်ကြီးသူ ခုနစ်ကျိပ်တို့အပေါ်မှာ တင်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုဝိညာဉ်သည် သူတို့အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်သောအခါ၊ သူတို့သည် ပရောဖက်ပြု၍ မပြတ်မစဲဟောကြ၏။ ²⁶ ထိုလူစဉ် ပါသောသူ လေဒ်နှင့် မေဒ်တို့သည် စာရင်းဝင်သော်လည်း၊ တံတော်သို့မသွားဘဲ တပ်ထဲမှာ နေရစ်စဉ်တွင် သူတို့အပေါ်မှာ ထိုဝိညာဉ်ကျိန်းဝပ်သဖြင့် သူတို့သည်လည်း ပရောဖက်ပြု၍ တပ်ထဲမှာ ဟောကြ၏။ ²⁷ လုလင်တယောက်သည်လည်း မောရှေထံသို့ ပြေး၍၊ လေဒ်နှင့် မေဒ်တို့သည် တပ်ထဲမှာ ပရောဖက် ပြု၍ဟောပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²⁸ မောရှေ၏ လက်ထောက်ဖြစ်သော လုလင်နန် သား ယောရှုက၊ သခင်မောရှေ၊ သူတို့ကို ဆီးတားတော်မူ ပါဟုဆိုသော်၊ ²⁹ မောရှေက၊ သင်သည် ငါ့အတွက် ငြိစူသော စိတ်ရှိသလော။ ထာဝရဘုရား၏ လူအပေါင်းတို့သည် ပရောဖက်ဖြစ်ကြပါစေသော။ ထာဝရဘုရားသည် ဝိညာဉ်တော်ကို သူတို့အပေါ်မှာ တင်တော်မူပါစေသောဟု ဆိုပြီးမှ၊ ³⁰ ဣသရေလ

အမျိုးသားအသက်ကြီးသူတို့နှင့် အတူ တပ်ထဲသို့ ပြန်သွားလေ၏။³¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် လေကိုစေလွှတ်၍၊ ငုံးများကို ပင်လယ်မှ ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ တပ်ပတ်လည် တရက်ခရီးစီတိုင်တိုင်ကွာသော အရပ်တို့၌၊ မြေပေါ်မှာ ဒုနှစ်တောင်ခန့်မျှ ဆင်းစေတော်မူ၏။³² လူများတို့သည် တနေ့လုံး၊ တညဉ့်လုံး၊ နက်ဖြန် လည်း တနေ့လုံးထ၍ ငုံးများကို စုသိမ်းကြ၏။ နည်းနည်း သိမ်းသော သူသည် ဆယ်ဟောမဲကို သိမ်းရ၏။ တပ်ပတ် လည်အရပ်ရပ်၌ ဖြန့်ထားကြ၏။³³ သို့ရာတွင် ငုံးသားကို ကိုက်၍ မဝါးမှီ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သူတို့ကို အမျက်တော်ထွက်၍ အလွန်ပြင်း သော ဘေးနှင့်ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။³⁴ တောင့်တသောသူတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ရာထိုအရပ်ကို ကိမြုတ်သတ္တဝါဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။³⁵ လူများတို့သည် ကိမြုတ်ဟတ္တဝါအရပ်မှ ထွက် ပြီးလျှင်၊ ဟာဇရတ်အရပ်သို့ ရောက်၍နေကြ၏။

Chapter 12

¹ မောရှေသည် ကုရှအမျိုးသားမိန်းမနှင့် စုံဘက် သည်ဖြစ်၍၊ ထိုမိန်းမကြောင့် မိရိအံနှင့် အာရုန်သည် မောရှေကို အပြစ်တင်လျက်၊ ² အကယ်၍ ထာဝရဘုရားသည်၊ မောရှေအား ဖြင့်သာ ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသလော။ ငါတို့အားဖြင့်လည်း ပေးတော်မမူလောဟု ဆိုကြ၏။ ထိုစကားကို ထာဝရ ဘုရားကြားတော်မူ၏။ ³ မောရှေသည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိနေသော သူ အပေါင်းတို့ထက် သာ၍ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော သဘော ရှိ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်တို့သုံးယောက် သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်သို့ ထွက်သွားကြ လော့ဟု မောရှေ၊ အာရုန်၊ မိရိအံတို့အား ချက်ခြင်း မိန့်တော်မူ၍ သူတို့သည် ထွက်သွားကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် မိုဝ်းတိမ်တိုင်ဖြင့် ဆင်း သက်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးဝ၌ ရပ် လျက်၊ အာရုန်နှင့် မိရိအံကို ခေါ်တော်မူ၍၊ သူတို့သည် ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါစကားကို နားထောင် ကြလော့။ သင်တို့တွင် ပရောဖက်ရှိလျှင်၊ ငါထာဝရဘုရား သည် ထိုသူ၌ ထူးဆန်းသော ရူပါရုံအားဖြင့် ကိုယ်ကို ပြမည်။ သို့မဟုတ် အိပ်မက်အားဖြင့် ဗျာဒိတ်ပေးမည်။ ⁷ အိမ်တော်တအိမ်လုံး၌ သစ္စာစောင့်သော ငါ့ ကျွန်မောရှေသည် ထိုသို့မဟုတ်။ ⁸ သူ၌ ဗျာဒိတ်ပေးသောအခါ၊ နက်နဲသောစကား အားဖြင့် မပေး၊ ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကြပ် ထင်ရှားစွာ ဗျာဒိတ် ပေးမည်။ သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုလည်း မြင်ရမည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ငါ့ကျွန်မောရှေကို အဘယ်ကြောင့် အပြစ်တင်ဝံ့သနည်းဟု မိန့်တော်မူ လျက်၊ ⁹ အမျက်တော်ထွက်၍ ထာဝရဘုရား ကြွသွား တော်မူသဖြင့်၊ ¹⁰ မိုဝ်းတိမ်သည် တဲတော်အပေါ်မှ ကွာသွား၏။ မိရိအံသည်လည်း၊ နှုနာစွဲ၍ မိုဝ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူလေ၏။ အာရုန်ကြည့်၍ မိရိအံသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ¹¹ အို အကျွန်ုပ်သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် မိုက်သောအမှုကို ပြုမိ၍ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ တင်တော်မမူပါနှင့်၊ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏။ ¹² ဘွားစကပင် ကိုယ်အသား တဝက်ပျက်သော အသေကောင်ကဲ့သို့ သူသည် မဖြစ်ပါစေနှင့်ဟု တောင်း ပန်လျှင်၊ ¹³ မောရှေက၊ အို ဘုရားသခင်၊ သူ၏အနာကို ပျောက်စေတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်လေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူ၏ အဘသည် သူ၏ မျက်နှာကို တံထွေးနှင့် ထွေးရုံမျှသာပြုလျှင်၊ သူသည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံရမည် မဟုတ်လော။ ယခုတွင် သူ့ကိုနှင်ထုတ်၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တပ်ပြင်မှာ နေစေ။ ထို့နောက်မှ တပ်ထဲသို့ တဖန်ဝင်စေဟု မောရှေ အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁵ မိရိအံကို နှင်ထုတ်၍ သူသည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တပ်ပြင်မှာ နေရ၏။ မိရိအံအနာမပျောက်မှီတိုင်အောင် လူများတို့သည် ခရီးမသွားဘဲ နေကြ၏။ ¹⁶ ထို့နောက် ဟာဇရတ် အရပ်မှ ပြောင်း၍ ပါရန် တော၌ တဲဆောက်ကြ၏။

Chapter 13

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အား ငါပေးသော ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှါ၊ အမျိုးအနွယ်အသီး အသီးထဲက အဆွေအမျိုးသူကြီးဖြစ်သောသူ တမျိုး တယောက်စီ ရွေးကောက်၍ စေလွှတ်လော့ဟု၊ ³ ထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် လူတို့ကို ပါရန်တောက စေလွှတ်လေ၏။ စေလွှတ်သောသူအပေါင်းတို့သည် ကူသရေလအမျိုး၌ အကဲအမှူးဖြစ်ကြ၏။ ⁴ သူတို့အမည်ကား၊ ရုဗင်အမျိုး၊ ဇက္ကရသားရှမ္မာ။ ⁵ ရှိမောင်အမျိုး၊ ဟောရိသား၊ ရှာဖတ်။ ⁶ ယုဒအမျိုး၊ ယေဖုန္ဒသားကာလက်။ ⁷ ကူသခါမအမျိုး၊ ယောသပ်သားကူဂါလ။ ⁸ ဖေရိမအမျိုး၊ နန်သားဩရှေ ⁹ ဗယံမိန်အမျိုး၊ ရာဖုသားပါလတိ။ ¹⁰ ဇာဗုလုန်အမျိုး၊ သောဒိသား ဂါဒျေလ။ ¹¹ ယောသပ်သားတွင် မနာရှေအမျိုး၊ သုသိသား ဂဒွိ။ ¹² ဒန်အမျိုး၊ ဂေမလိသားအမေလ။ ¹³ အာရှာအမျိုး၊ မိက္ခေလသား သေသုရ။ ¹⁴ နုသလိအမျိုး၊ ဝါဖသိသားနာဘိ။ ¹⁵ ဂဒ်အမျိုး မာခိသားဂေလတည်းဟူသော။ ¹⁶ ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှါ မောရှေ စေလွှတ်သော သူတို့၏အမည်တည်း။ နန်၏သားဩရှေကို ယောရှူဟူသောအမည်ဖြင့် မောရှေမှည့်လေ၏။ ¹⁷ ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှါ မောရှေ စေလွှတ်လျက်၊ သင်တို့သည် တောင်မျက်နှာလမ်းဖြင့် သွား၍ တောင်ရိုးပေါ်သို့ တက်ကြလော့။ ¹⁸ ထိုပြည်သည် အဘယ်သို့သော ပြည်ဖြစ် သနည်း။ ပြည်သားတို့သည် အားကြီးသလော၊ အား နည်းသလော၊ များသလော၊ နည်းသလော။ ¹⁹ သူတို့နေသောပြည် သည် ကောင်းသလော၊ မကောင်းသလော။ သူတို့နေသော မြို့ရွာတို့သည် အဘယ်သို့နည်း တဲနှင့်နေကြသလော။ ခိုင်ခံ့သော မြို့နှင့်နေကြသလော။ ²⁰ ထိုမြေသည် ကောင်းသလော၊ မကောင်းသလော၊ တောများသလော၊ နည်းသလောဟု ကြည့်ရှုကြလော့။ ရဲရင့်သောစိတ်ရှိကြလော့။ သစ်သီးအမျိုးကိုလည်း ယူခဲ့ ကြလော့ဟု မှာလိုက်လေ၏။ ထိုကာလသည် စပျစ်သီး မှည့်စကာလဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ဇိနတောမှသွား၍ ဟာမတ်မြို့သို့ ရောက်သော လမ်းနား၊ ရဟောဘမြို့တိုင်အောင် ခါနာန် ပြည်ကို စူးစမ်းကြ၏။ ²² တောင်မျက်နှာ၌ ရှောက်သွား၍ အာနုက အမျိုး သားအဟိမန်၊ ရှေ့ တာလမဲနေသော ဟေမြန်မြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ဟေမြန်မြို့ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဇောနမြို့ မတည်မှီ ခုနစ်နှစ်ကတည်းသော မြို့ဖြစ်သတည်း။ ²³ ရှေ့ကောလချိုင့်သို့ ရောက်လျှင် အသီးတပြတ် ပါသောစပျစ်နွယ်ပင် အခက်တခက်ကို ခုတ်၍ လူ နှစ်ယောက်တို့သည် ထမ်းဘိုးနှင့်ထမ်းကြ၏။ သလဲသီး၊ သဘောသဖန်းသီးများကိုလည်း ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁴ ကူသရေလအမျိုးသားခုတ်ယူသော စပျစ်သီး ပြတ်ကို ထောက်၍၊ ထိုချိုင့်ကို ရှေ့ကောလချိုင့်ဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။ ²⁵ အရက်လေးဆယ်လွန်မှ ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်း သော အမှုပြီး၍ ပြန်လာကြ၏။ ²⁶ မောရှေနှင့် အာရုန်မှစ၍ ကူသရေလအမျိုး သားပရိသတ်အပေါင်းတို့နေရာ ပါရန်တော၊ ကာဒေရှ အရပ်သို့ ရောက်သောအခါ ပရိသတ်အပေါင်းတို့အား သိတင်းကြားပြော၍ ထိုပြည်၌ သီးသော အသီးကို ပြကြ၏။ ²⁷ မောရှေအားလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်ကိုယ်တော် စေလွှတ်သော ပြည်သို့ရောက်ခဲ့ပါပြီ။ အကယ်စင်စစ် ထိုပြည်သည် နို့နှင့်ပျားရည်စီးသော ပြည်ဖြစ်ပါ၏။ ဤအသီးတို့ ကား ထိုပြည်၌သီးသော အသီးဖြစ်ပါ၏။ ²⁸ သို့ရာတွင် ပြည်သူပြည်သားတို့သည် အားကြီး ပါ၏။ ခိုင်ခံ့သော မြို့ကြီးနှင့်နေကြပါ၏။ ထိုမျှမက အာနုကအမျိုးသားတို့ကိုလည်း မြင်ရပါ၏။ ²⁹ အာမလက်အမျိုးသားတို့သည် တောင်ဘက် ၌၎င်း၊ ဟိတ္တိလူ၊ ယေဗုသိလူ၊ အာမောရိလူတို့သည် တောင်ရိုးပေါ်၌၎င်း၊ ခါနာန်လူတို့သည် ပင်လယ်နား ယော်ဒန်မြစ်နား၌၎င်း၊ နေကြပါသည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ ၏။ ³⁰ ကာလက်ကလည်း ချက်ခြင်းချီသွား၍ ထိုပြည် ကို သိမ်းယူကြစို့။ အောင်နိုင်ကောင်းသည်ဟု ဆို၍ မောရှေရှေ့မှာ လူများတို့ကို ငြိမ်းစေ၏။ ³¹ သူနှင့်အတူလိုက်သွားသော သူတို့က ထိုပြည် သားတို့ကို ငါတို့ မတိုက်နိုင်။ သူတို့သည် ငါတို့ထက် သာ၍ အားကြီးကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ³² ငါတို့သွား၍ စူးစမ်းသောပြည်သည် မိမိသား တို့ကို ဖျက်ဆီးတတ်၏။ ငါတို့တွေ့မြင်သော ပြည်သား အပေါင်းတို့သည် အလွန်အရပ်မြင့်ကြ၏။ ³³ ကိုယ်ကြီးသော လူအမျိုးအနွယ် အာနုကအမျိုး အနွယ်ဖြစ်၍ အလွန်ကြီးမားသော သူတို့ကိုလည်း မြင်ခဲ့ ကြပြီ။ သူတို့ရှေ့မှာ ငါတို့သည် ကိုယ်အထင်တိုင်း နှံ့ကောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ မိမိတို့စူးစမ်းသော ပြည်ကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား မကောင်းသော သိတင်းကို ကြားပြောကြလေ၏။

Chapter 14

¹ ထိုအခါ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အသံကို လွှင့်၍ မြည်တမ်းသဖြင့်၊ တညဉ့်လုံး ငိုကြွေးကြ၏။ ² ဣသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ မောရှေနှင့် အာရုန်ကို အပြစ်တင်သော စကားနှင့် မြည်တမ်းလျက်၊ ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ မသေပါလေ။ ဤတော၌ မသေပါလေ။ ³ ငါတို့သည် ထားဖြင့်သေ၍ သားမယားတို့သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ငါတို့ကို ဤအရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူသနည်း။ အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ပြန်ကောင်းသည်မဟုတ်လောဟု မောရှေနှင့် အာရုန်အားဆိုပြီးမှ၊ ⁴ တဖန် လူတစ်စုတယောက်ကိုချီးမြှောက်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ကြစို့ဟု တယောက်ကို ဆိုကြ၏။ ⁵ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည် ဣသရေလအမျိုးသားပရိသတ်အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် နေကြ၏။ ⁶ ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းသောလူထွက်က နုနု၏ သားယောရှု၊ ယေဖုန္နာ၏သားကာလတ်တို့သည် မိမိတို့ဝတ်ကို ဆုတ်၍၊ ⁷ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ခေါ်လျက်၊ ငါတို့ရှောက် သွား၍စူးစမ်းသော ပြည်သည် အလွန်တရာကောင်းသော ပြည်ဖြစ်ပါ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကိုနှစ်သက်လျှင်၊ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ထိုပြည်သို့ ငါတို့ကို ဆောင်သွင်း၍ အပိုင်ပေးတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားကို မပုန်ကန်ကြပါနှင့်။ ထိုပြည်သူ ပြည်သားတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ သူတို့သည် ငါတို့ စားစရာဘို့ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့၌ အမှီတကဲမရှိ။ ထာဝရဘုရား သည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်ဟု ပြောဆိုကြလေသော်။ ¹⁰ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ထိုသူနှစ်ယောက်ကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်စေခြင်းငှါ စီရင်ကြ၏။ ထိုအခါထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော်သည် ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်း တို့ ရှေ့မှာ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်၌ ထင်ရှားလေ ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤလူမျိုးသည် အဘယ် မျှကာလပတ်လုံး ငါ့ကို မရှိမသေပြုကြလိမ့်မည်နည်း။ သူတို့၌ ငါပြခဲ့ပြီးသမျှသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို မြင်ရ သော်လည်း အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံးငါ့ကို မယုံဘဲ နေကြလိမ့်မည်နည်း။ ¹² သူတို့ကိုကာလနာဘေးဖြင့် ငါသည် ဒဏ်ခတ်၍ သား၏ အရာကိုနှုတ်မည်။ သူတို့ထက် သင့်ကိုသာ၍ စည်ပင်သောအမျိုး၊ သာ၍ တန်ခိုးကြီးသောအမျိုး ဖြစ်စေမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ မောရှေကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို တန်ခိုးတော်အားဖြင့် အဲဂုတ္တုလူတို့ထဲက နှုတ်ဆောင်ခဲ့ တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ နောက်တဖန် ဤသံတင်းကို အဲဂုတ္တု လူတို့သည် ကြားပြန်လျှင်၊ ¹⁴ ဤပြည်၌ နေသောသူတို့အား သံတင်းပြောကြ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုး၌ ရှိတော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားတော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ မိုဟ်းတိမ်တောသည် သူတို့ကို လွှမ်းမိုးကြောင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် နေ့ အချိန်၌ မိုဟ်းတိမ်တိုင်၊ ည၌အချိန်၌ မီးတိုင်ဖြင့် သူတို့ ရှေ့က ကြွတော်မူကြောင်းကို၎င်း ကြားရကြပြီ။ ¹⁵ ယခုမှာ၊ ဤလူမျိုးကို လူတယောက်ကဲ့သို့မှတ်၍ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူလျှင်၊ သံတင်းတော်ကို ကြားဘူး သော လူအမျိုးမျိုးတို့က၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ထိုလူတို့အား ဤမည်သော ပြည်ကို ငါပေးမည်ဟု ကျန်ဆိုသော်လည်း၊ ထိုပြည်သို့ သူတို့ကို ဆောင်သွင်းခြင်းငှါ မတတ်နိုင်သောကြောင့်၊ တော၌ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးဟု ပြောဆိုကြပါလိမ့် မည်။ ¹⁷ ကိုယ်တော်က၊ ထာဝရဘုရားသည်သည်းခံသောသဘော၊ သနားသောသဘောနှင့် ပြည့်စုံတော်မူထသော၊ အဓမ္မကျင့်ခြင်း၊ တရားတော်ကို လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်တို့ကို ဖြေလွှတ်သော်လည်း၊ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြေလွှတ် တော်မမူထသော လူအစဉ်အဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထအဆက်တိုင်အောင်၊ ¹⁸ အဘတို့၏ အပြစ်ကိုသားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်တော်မူသောဘုရားသခင်ဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားရှင် တန်ခိုးတော်သည် ကြီးပါစေသော။ ¹⁹ အဲဂုတ္တုပြည်ကထွက်သော နေမုစ၍ ယခုတိုင်အောင် ဤလူမျိုး၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသည်။ နည်းတူ ကရုဏာတော်များပြားသည်နှင့်အညီ ယခုလည်း လွှတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရား အား လျှောက်ဆိုလျှင်၊ ²⁰ ထာဝရဘုရားက၊ သင်တောင်းပန်သည်အတိုင်း ငါလွှတ်၏။ ²¹ ငါအသက်ရှင်သည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် မြေတပြင်လုံး၌ နှံ့ပြားလိမ့်မည်။ ²² ငါဘုန်းတော်ကို၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှစ၍ ဤ တော၌ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်ကို၎င်း မြင်ရသော လူအပေါင်းတို့သည်၊ ငါစကားကိုနားမထောင်၊ ဆယ်ကြိမ်တိုင်အောင် ငါ့ကိုစုံစမ်းသောကြောင့်၊ ²³ သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ငါကျိန်ဆိုသောပြည်ကို အကယ်စင်စစ် သူတို့သည်မမြင်ရကြ။ ငါ့ကိုမရှိမသေပြု သော သူတစ်စုတယောက်မျှ မမြင်ရ။ ²⁴ ငါ့ကျွန်ကာလက်မူ ကား ထူးခြားသော သဘောရှိ၍၊ ငါ့နောက်သို့ လုံးလုံး လိုက်သောကြောင့် သူသွားခဲ့ပြီးသောပြည်သို့ သူ့ကို ငါဆောင်သွင်းသဖြင့် သူ၏သားမြေးတို့သည် အမွေခံရကြ လိမ့်မည်။ ²⁵ အာမလက်အမျိုးသားနှင့် ခါနာန်အမျိုးသားတို့သည် ချိုင့်မှာနေကြသည်ဖြစ်၍ သင်တို့သည် နက်ဖြန်နေ့၌လည်း လည်၍ ဧဒုံပင်လယ်လမ်းဖြင့် တောသို့သွားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန် အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²⁷ ငါ့ကို အပြစ်တင်၍၊ ကာလပတ်လုံး ဤပရိသတ် ဆိုးတို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ငါသည် သည်းခံရအံ့နည်း။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငါ့ကိုအပြစ်တင် ၍ မြည်တမ်းသော စကားတို့ကို ငါကြားရပြီ။ ²⁸ သင်သည် သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထာဝရ ဘုရားက ငါအသက်ရှင်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို ကြားစေခြင်းငှါ ပြောကြသော စကားအတိုင်း သင်တို့ကို ငါပြုမည်။ ²⁹ သင်တို့ကို ရေတွက်၍ စာရင်းယူသည်အတိုင်း၊ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်သောသူ၊ ငါ့ကို အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းသောသူအပေါင်းတို့သည် သေ၍ ဤတော၌ အသေ ကောင်ဖြစ်လျက် နေရစ်ကြလိမ့်မည်။ ³⁰ ငါသည် ဤမည်သောပြည်၌ သင်တို့ကို နေရာ ချမည်ဟု ငါကျိန်ဆို၏။ ထိုပြည်သို့ ယေဖုန္နာ၏သား ကာလတ်၊ နုနု၏သားယောရှုမှ တပါးအဘယ်သူမျှ မရောက်ရ။

³¹ ရန်သူလူယူရာ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု သင်တို့ဆိုသော သူငယ်တို့ကို ငါဆောင်သွင်း၍ သင်တို့ပယ်သောပြည်ကို သူတို့သည်သိရကြလိမ့်မည်။³² သင်တို့မူကား၊ ဤတော၌သေ၍ အသေကောင် ဖြစ်လျက်၊ နေရစ်ရကြလိမ့်မည်။³³ ဤတော၌ သင်တို့အသေကောင်များ ပျောက် ပျက်သည်တိုင်အောင်၊ ကိုယ်သားသမီးတို့သည် မိဘ မှားယွင်းခြင်းအပြစ်များကို ဆောင်၍၊ ဤတော၌ အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး လှည့်လည်ရကြလိမ့်မည်။³⁴ ထိုပြည်ကို စူးစမ်းရာ နေရက်ပေါင်းအရက် လေးဆယ်နှင့်အညီ၊ တရက်ကို တနှစ်ထား၍ အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး ကိုယ်အပြစ်ကိုဆောင်လျက်၊ ငါ့စွန့်ပစ် ခြင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။³⁵ အကယ်စင်စစ် ငါတဘက၌ စည်းဝေးသော ဤပရိသတ်ဆိုးအပေါင်းတို့ကို ထိုသို့ငါပြု၍ သူတို့သည် ဤတော၌ သေကြပျောက်ပျက်ကြ လိမ့်မည်ဟု ငါထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³⁶ မောရှေစေလွှတ်သော အခွင့်နှင့် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်း၍ ပြန်လာသောအခါ၊ ထိုပြည်ကို ကဲ့ရဲ့သဖြင့် ပရိသတ်အပေါင်းမြည်တမ်းစေခြင်းငှါတိုက်တွန်းသောသူ။³⁷ ခါနာန်ပြည်ကို မကောင်းသောသိတင်း ကြား ပြောသော သူတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကာလ နာဘေးနှင့် သေကြလေ၏။³⁸ ထိုပြည်ကို စူးစမ်း၍ သွားသောလူတို့တွင် နန်၏ သား ယောရှနှင့် ယေဖုန္န၏သား ကာလက်တို့သာ အသက်ချမ်းသာရကြ၏။³⁹ မောရှေသည် ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ အား စကားတော်များကို ဆင့်ဆိုသောအခါ၊ လူများတို့ သည် အလွန်ညည်းတွားလျက် နေကြ၏။⁴⁰ နံနက်စောစောထ၍ တောင်ထိပ်ပေါ်သို့တက်ပြီး လျှင် ငါတို့သည် ပြစ်မှားပြီ။ သို့သော်လည်း ယခုအသင့် ရှိပါ၏။ ထာဝရဘုရား ဂတိထားတော်မူသောပြည်သို့ သွားပါမည်ဟုဆိုကြသော်၊⁴¹ မောရှေက၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် လွန်ကျူးကြသနည်း။ သင်တို့အကြံမထ မြောက်ရ။⁴² မသွားကြနှင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ဘက် ၌ရှိတော်မမူ။ သွားလျှင် ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရကြလိမ့်မည်။⁴³ အာမလက်အမျိုးသားနှင့် ခါနာန်အမျိုးသားတို့ သည် သင်တို့မရောက်မှီရောက်နှင့်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ သည် ထားဖြင့်ဆုံးကြဲလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လွဲသွားသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ဘက်၌ နေတော်မမူဟုဆိုသော်လည်း၊⁴⁴ သူတို့သည်ခိုင်ခံ့သောစိတ်နှင့် တောင်ထိပ်ထက် သို့ တဖန်တက်ကြ၏။ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်နှင့်တကွ၊ မောရှေသည် တပ်ပြင် သို့ မထွက်မသွားဘဲ နေလေ၏။⁴⁵ ထိုအခါ တောင်ပေါ်မှာရှိနှင့်သော အာမလက်အမျိုးသားနှင့် ခါနာန်အမျိုးသားတို့သည် ဆင်းလာလျက်၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို တိုက်၍ အောင်သဖြင့် ဟောမမြို့တိုင်အောင် လိုက်ကြလေ၏။

Chapter 15

¹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ² သင်တို့နေရာဖြစ်သော ငါပေးသော ပြည်သို့ ရောက်၍ နေကြသောအခါ၊ ³ သစ္စာတိရှိ၍ ပူဇော်သော်၎င်း၊ အလိုလို ပူဇော် သော်၎င်း၊ ပွဲသဘင်ခံ၍ ပူဇော်သော်၎င်း၊ မီးရှို့ရာယင် အစရှိသော အခြားသောယင်ကို မီးဖြင့်ပူဇော်၍ သုံးနွား အားဖြင့် ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သော အနံ့ကို ပြုခြင်းငှါအလိုရှိလျှင်၊ ⁴ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုသောသူသည်၊ သုံးသင်္ဃာကို ပူဇော်လျှင် မီးရှို့ရာယင်ဖြစ်စေ၊ အခြားသောယင်ဖြစ်စေ၊ ⁵ ယင်နှင့်တကွ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကဲ့သို့ ဆီသုံးလောယရောသော မုန့်ညက်တဩမံကို၎င်း၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ စပျစ်ရည် သုံးလောယကို၎င်း၊ ပြင်ဆင်၍ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁶ သိုးကိုပူဇော်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ ⁷ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကဲ့သို့ ဆီလေး လောယရောသော မုန့်ညက်နှစ်ဩမံကို ပြင်ဆင်၍ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ စပျစ်ရည်လေးလောယကို ပူဇော်ရမည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယင်၊ သစ္စာတိရှိ၍ ပူဇော်သောယင်၊ မိဿဟာယယင်တို့ နွားကို ပြင်ဆင်လျှင်၊ ⁹ မီးဖြင့်ပူဇော်၍ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင် သော အနံ့ရှိစေခြင်းငှါ၊ ¹⁰ နွားနှင့်တကွ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကဲ့သို့ ဆီ ခြောက်လောယရောသော မုန့်ညက်သုံးဩမံကို၎င်း၊ သွန်း လောင်းရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ စပျစ်ရည် ခြောက်လောယ ကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ¹¹ နွားတကောင်၊ သိုးတကောင်၊ သိုးသင်္ဃာတကောင်၊ ဆိတ်သင်္ဃာတကောင်ကို ယင်ပူဇော်သောအခါ ထိုသို့ပြုရမည်။ ¹² ပြင်ဆင်သော သိုး နွားအရေအတွက်သို့ လိုက်၍၊ တကောင် ကောင်ကို ထိုသို့ပြုရမည်။ ¹³ ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် မီးဖြင့် ပူဇော်၍ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သော အနံ့ရှိစေခြင်းငှါ၊ ထိုသို့နှင့်အညီ ပြုရကြမည်။ ¹⁴ သင်တို့တွင် တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသား ဖြစ်စေ၊ အခြားတပါးသောသူဖြစ်စေ၊ မီးဖြင့် ပူဇော်၍ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေခြင်းငှါ အလို ရှိလျှင်၊ သင်တို့ပြုသည်နည်းတူ သူသည်လည်း ပြုရမည်။ ¹⁵ ပရိသတ်အဝင်ဖြစ်သောသူ၊ သင်တို့တွင် တည်း ခိုသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်သောသူတို့သည်၊ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက်စောင့်ရသော တပါးတည်းသော ထုံးစံရှိ၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သင်တို့သည် ဖြစ် သည်နည်းတူ သူသည်လည်း ဖြစ်ရမည်။ ¹⁶ သင်တို့ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သင်တို့တွင် တည်းခို သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် တပါးတည်းသော တရား၊ တပါးတည်းသော ထုံးစံရှိကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹⁸ ငါပို့ဆောင်သော ပြည်သို့ သင်တို့သည် ရောက်၍၊ ¹⁹ ထိုပြည်၌ဖြစ်သော မုန့်ကို စားကြသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားအား ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ ဆက်ရမည်။ ²⁰ အဦးနယ်သော မုန့်စိမ်းဖြင့် လုပ်သော မုန့်ပြား ကို ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ပြု၍ ကောက်နယ်တလင်း ထဲက ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုသကဲ့သို့ ချီးမြှောက် ရမည်။ ²¹ သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက်တို့သည်၊ အဦးနယ် သော မုန့်စိမ်းထဲက ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ထာဝရ ဘုရားအား ဆက်ရကြမည်။ ²² ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို မှာထားသော နေ့မှစ၍၊ မောရှေအားဖြင့် သင်တို့၌ ထားတော်မူသော ပညတ်၊ ²³ သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက်၌ ထားတော်မူလတံ့ သော ပညတ်အလုံးစုံတို့ကို သင်တို့သည် မစောင့် မှား ယွင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်အမှုမှာ၊ ²⁴ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မသိဘဲ သတိလစ်၍ မှားယွင်းခြင်းသို့ရောက်လျှင်၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေခြင်းငှါ၊ ထုံးဖွဲ့သော ထုံးစံရှိသည့်အတိုင်း ဘောဇဉ်ပူဇော်သကဲ့သို့ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သကဲ့သို့တကွ၊ အသက်ပျံသော နွားထီးဖြင့် မီးရှို့ရာယင်ကို၎င်း၊ ဆိတ်ဖြင့် အပြစ်ဖြေရာ ယင်ကို၎င်း ပူဇော်ရကြမည်။ ²⁵ ယင်ပူဇော်ဟိတ်သည်၊ ကူသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုရသဖြင့်၊ သူတို့သည် သတိလစ်၍ ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ထိုအပြစ် ကို လွှတ်ရလိမ့်မည်။ သူတို့သည်လည်း သတိလစ်သော အပြစ်ကြောင့်၊ အပြစ်ဖြေရာယင်နှင့်တကွ၊ မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရ ကြမည်။ ²⁶ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ပြစ်မှားသော် လည်း၊ သတိလစ်၍ ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ကူသရေလ အမျိုးသားပရိသတ်အပေါင်းကို၎င်း၊ သူတို့ထံမှာ တည်းခို သော တပါးအမျိုးသားကို၎င်း ထိုအပြစ်မှ လွှတ်ရလိမ့် မည်။ ²⁷ လူတစ်စုံတယောက်သည် သတိလစ်၍ ပြစ်မှား လျှင်၊ အပြစ်ဖြေရာ ယင်တို့အခါမလည်သော ဆိတ်မ တကောင်ကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ²⁸ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သတိလစ်၍ ပြစ်မှား မိသော ထိုသူအဘို့ ယင်ပူဇော်ဟိတ်သည် အပြစ်ဖြေခြင်း ကို ပြုရသဖြင့် ထိုအပြစ်ကို လွှတ်ရလိမ့်မည်။ ²⁹ ကူသရေလအမျိုးသားဖြစ်သောသူ၊ တည်းခို သော တပါးအမျိုးသားဖြစ်သောသူတို့သည် သတိလစ်၍ ပြစ်မှားသောအခါ၊ တပါးတည်းသော တရားကို စောင့်ရ ကြမည်။ ³⁰ ကူသရေလအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ တပါးအမျိုးသား ဖြစ်စေ၊ ရဲရင့်စွာပြစ်မှားလျှင်၊ ထာဝရဘုရားကို မရိုသေ ရာသို့ ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူကို သူ၏အမျိုးမှ ပယ်ရှင်း ရမည်။ ³¹ ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ကို မထိမဲ့မြင်ပြု၍ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးသောကြောင့်၊ ထိုသူကို ရှင်းရှင်း ပယ်ရှားရမည်။ မိမိအပြစ်ကို မိမိခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ³² ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် တော၌ ရှိကြ သောအခါ၊ တနေသောဥပုသ်နေ့၌ ထင်းခွေသောသူ တယောက်ကို တွေ့လေ၏။ ³³ တွေ့သောသူတို့သည်၊ ထိုသူကို မောရှေ၊ အာရုန်၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့ ရှေ့သို့ ခေါ်ခဲ့ကြ၏။ ³⁴ သူ၏အမှုကို စီရင်ရာလမ်းမထင်ရှားသေးသော ကြောင့် ချုပ်ထားကြ၏။ ³⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုသူသည် အသေ သတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် တပ်ပြင်မှာ သူ့ကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ရကြမည်ဟု မောရှေ အား မိန့်တော်မူ၍၊ ³⁶ ထိုအမှန်တော်အတိုင်း ပရိသတ်အပေါင်းတို့ သည် ထိုသူကို တပ်ပြင်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြသဖြင့် သူသည်

အသေခံရ၏။³⁷ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင် သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊³⁸ သူတို့အမျိုး အစဉ်အဆက်တို့သည်၊ အဝတ်စွန်း တို့၌ ဆွဲစရာဘို့ ပန်းပွားတို့ကို လုပ်၍၊ ပြာသော ကြိုးနှင့် ချည်တွဲရကြမည်။³⁹ ထိုပန်းပွားတို့ကို သင်တို့သည် ကြည့်မြင်သော အခါ၊ ထာဝရဘုရား ပညတ်တော်မူသမျှတို့ကို အောက် မေ့၍ ကျင့်ကြမည်အကြောင်း၊ အထက်က ကိုယ်အလိုသို့ လိုက်လျက်၊ ကိုယ်ဉာဏ်ကို မှီဝဲလျက် မှားယွင်းသကဲ့သို့ မလိုက် မမှီဝဲ၊⁴⁰ ငါပညတ်သမျှတို့ကို အောက်မေ့၍ ကျင့်သဖြင့်၊ သင်တို့ ဘုရားသခင်အဘို့ သန့်ရှင်းမည်အကြောင်း ထိုသို့ ပြုရမည်။⁴¹ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်ခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ လေဝိအမျိုး၊ ကောဟတ်သား၊ ကူဇဟာ၏ သားကောရသည်၊ ရုဗင်အမျိုး၊ လျောဘ၏သား၊ ဒါသန်နှင့် အဘိရုံ၊ ပေလက်၏သား၊ ဩနတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ² ပရိသတ်၌ ကျော်စော၍ ဂုဏ်အသရေရှိသော သူ၊ အစည်းအဝေး၌ မင်းပြုသောသူ၊ ကုသရေလအမျိုး သားနှစ်ရာငါးဆယ်နှင့်တကွ၊ မောရှေကို ပုန်ကန်၍၊ ³ မောရှေနှင့် အာရုန်တဘက်၌ စုဝေးလျက်၊ သင်တို့သည် အမှုတော်ကို စောင့်လွန်း၏။ ပရိသတ်ရှိ သမျှအပေါင်းတို့သည် သန့်ရှင်းကြ၏။ ထာဝရဘုရား သည် သူတို့တွင်ရှိတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ပရိသတ်အပေါ်မှာ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်ကိုယ် ချီးမြှောက်ရသနည်းဟု ဆိုလေ၏။ ⁴ ထိုစကားကို မောရှေကြားလျှင် ပြပ်ဝပ်လျက် နေ၏။ ⁵ တဖန်မောရှေက၊ အဘယ်သူသည် ထာဝရ ဘုရား၏လူဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသန့်ရှင်းသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူကို ချဉ်းကပ်စေမည်ကို၎င်း၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ထာဝရဘုရား ပြတော်မူမည်။ ရွေးကောက်တော်မူသောသူကိုလည်း အနီးအပါးသို့ ချဉ်း ကပ်စေတော်မူမည်။ ⁶ အိုကောရနှင့် ကောရ၏အပေါင်းအသင်းရှိသမျှ တို့၊ သင်တို့ပြုရမည်အမှုဟူကား၊ လင်ပန်းတို့ကို ယူ၍၊ ⁷ နက်ဖြန်နေ့၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မီးနှင့် လောဗန်ကို တင်ကြလော့။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော သူသည်၊ သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်စေ။ အိုလေဝိသားတို့၊ သင်တို့သည် အမှုတော်ကို စောင့်လွန်းကြသည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁸ တဖန်မောရှေက၊ အီလေဝိသားတို့၊ နားထောင် ကြပါလော့။ ⁹ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တံတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်၍၊ ပရိသတ်ရှေ့မှာ ရပ်လျက်၊ သူတို့အမှုကို လည်း စောင့်စေမည်အကြံရှိတော်မူသည်နှင့်၊ ကုသရေလ အမျိုး၏ဘုရားသခင်သည်၊ သင်တို့ကို အနီးအပါးသို့ ခေါ်၍ နေရာချခြင်းငှါ၊ ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်နှင့် ခွဲထား၍၊ ¹⁰ သင့်ကို၎င်း၊ သင့်ညီအစ်ကို လေဝိသားအပေါင်း တို့ကို၎င်း၊ အနီးအပါး၌ နေရာချတော်မူသော ကျေးဇူး တော်ကို မထိမ့်မြင်ပြု၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုလည်း ရှာကြသည်တကား။ ¹¹ ထိုကြောင့် သင်နှင့်သင်၏အပေါင်းအသင်းရှိ သမျှတို့သည် ထာဝရဘုရားတဘက်၌ စုဝေးကြပြီ တကား။ အာရုန်ကို အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းရမည် အကြောင်း၊ သူသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သနည်းဟု ကောရအား ဆိုပြီးမှ၊ ¹² လျောဘသား ဒါသန်နှင့် အဘိရုံတို့ကို ခေါ်ခြင်း ငှါ စေလွှတ်လေ၏။ သူတို့ကလည်း ငါတို့မလား။ ¹³ သင်သည် ဤတော၌ ငါတို့ကို သတ်လို၍ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်မှ ဆောင်ခဲ့သော်လည်း၊ ငါတို့ အပေါ်၌ လုံးလုံးမင်းမပြုရလျှင်၊ စိတ်မပြေသေးသည် တကား။ ¹⁴ ထိုမှတပါး နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်သို့ ငါတို့ကို မဆောင်၊ လယ်ယာများ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်များကို မပေးဘဲ၊ ဤလူတို့၏မျက်စိကို ဖောက်ချင်သလော။ ငါတို့သည် သင့်ထံသို့ မလားဟု ပြန်ဆို၏။ ¹⁵ မောရှေသည် အလွန်အမျက်ထွက်၍၊ ဤသူတို့ ပူဇော်သက္ကာကို ပမာဏပြုတော်မမူပါနှင့်။ သူတို့ဥစ္စာ မြည်းတကောင်ကိုမျှ အကျွန်ုပ်မသိမ်းပါ။ သူတို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မညှဉ်းဆဲပါဟု ထာဝရဘုရားအား လျှောက်၍၊ ¹⁶ ကောရအားလည်း၊ အာရုန်နှင့် သင်အစရှိသော သင်၏အပေါင်းအသင်းရှိသမျှတို့သည်၊ နက်ဖြန်နေ့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရှိကြလော့။ ¹⁷ လူအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ လင်ပန်းများကို ယူ၍ လောဗန်ကို တင်ပြီးမှ၊ သင်နှင့် အာရုန်သည်လည်း မိမိတို့ လင်ပန်းပါလျက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် လင်ပန်း နှစ်ရာငါးဆယ်တို့ကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်သို့ ဆောင်ခဲ့ ကြလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹⁸ ထိုသူအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ လင်ပန်းများ ကို ယူ၍ မီးနှင့်လောဗန်ကို တင်ပြီးမှ၊ မောရှေ၊ အာရုန်နှင့် အတူ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးဝ၌ ရပ်နေ ကြ၏။ ¹⁹ ကောရသည်လည်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးဝ၌ ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို မောရှေနှင့် အာရုန်တဘက်၌ စုဝေးစေပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် ပရိသတ်အပေါင်းတို့၌ ထင်ရှားလေ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤပရိသတ်တို့နှင့် ခွာ၍ တခြားစီနေလော့။ ²¹ ငါသည် သူတို့ကို ချက်ခြင်း ဖျက်ဆီးမည်ဟု မောရှေနှင့် အာရုန်အား မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²² သူတို့က ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အိုဘုရားသခင်၊ ခပ် သိမ်းသော သတ္တဝါတို့၏ အသက်ဝိညာဉ်များကို အစိုးရ တော်မူသော အပြစ်ကြောင့် ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို အမျက်ထွက်တော်မူမည်လောဟု လျှောက်ဆိုလေ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ကောရ၊ ဒါသန်၊ အဘိရုံ တို့၏ တံများကို ရှောင်၍ နေစေခြင်းငှါ၊ ²⁴ ပရိသတ်တို့အား ဆင့်ဆိုလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ²⁵ မောရှေထ၍ ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ တို့နှင့်တကွ၊ ဒါသန်၊ အဘိရုံနေရာသို့ သွားပြီးမှ၊ ²⁶ ဤလူဆိုးတို့၏နေရာ တံများကို ရှောင်၍ နေကြ ပါလော့။ သူတို့၏ဥစ္စာတစ်ခုကိုမျှ မထိကြပါနှင့်။ သို့မဟုတ် သူတို့နှင့်အတူ၊ သူတို့အပြစ်ကြောင့် ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်ဟု ပရိသတ်တို့အား ဆင့်ဆို လျှင်၊ ²⁷ လူများတို့သည် ကောရ၊ ဒါသန်၊ အဘိရုံတို့ ပတ်ဝန်းကျင်၌မနေဘဲ ရှောင်လွှဲ၍ သွားကြသဖြင့်၊ ဒါသန်၊ အဘိရုံသည်၊ သားမယား အကလေးများနှင့်တကွ ထွက်၍ မိမိတို့တံခါးဝ၌ ရပ်နေကြ၏။ ²⁸ မောရှေကလည်း၊ ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ငါသည် အလိုလိုမပြု၊ ထာဝရဘုရား စေခိုင်းတော်မူ၍ ငါပြုသည် အကြောင်းကို သင်တို့သည် အဘယ်သို့ သိရမည်နည်း ဟူကား၊ ²⁹ ခပ်သိမ်းသော လူသတ္တဝါတို့ခံရသော သေခြင်း၊ ခပ်သိမ်းသော လူသတ္တဝါတို့ ခံရသော ဆုံးမခြင်းကိုသာ ဤလူတို့ ခံရလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စေလွှတ် တော်မမူ။ ³⁰ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားသည် အသစ်ဖန်ဆင်း တော်မူသဖြင့်၊ မြေကြီးကွဲပွင့်လျက် ဤလူတို့ကို၎င်း၊ သူတို့ နှင့်ဆိုင်သမျှကို၎င်း မျို၍၊ သူတို့သည် အသက်ရှင်လျက် သေမင်းနိုင်ငံသို့ ဆင်းသွားလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၌ ပြစ်မှား ကြောင်းကို သင်တို့သည် သိနားလည်ကြရလိမ့်မည်ဟု၊ ³¹ ပြောဆိုပြီးသည်အဆုံး၌၊ သူတို့နင်းရာ မြေကြီး သည် ကွဲ၍၊ ³² မိမိခံတွင်းကို ဖွင့်သဖြင့်၊ သူတို့နှင့် သူတို့အိမ် များကို၎င်း၊ ကောရနှင့် ဆိုင်သမျှသော သူတို့နှင့် သူတို့ ဥစ္စာရှိသမျှကို၎င်း မျိုလေ၏။ ³³ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ ဆိုင်သမျှသော သူတို့နှင့်တကွ၊ အသက်ရှင်လျက် သေမင်းနိုင်ငံသို့ ဆင်း သက်၍၊

သူတို့အပေါ်မှာ မြေစေ့ပြန်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ပရိသတ်မှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြ၏။³⁴ သူတို့အော်ဟစ်သံကို ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြားလျှင်၊ ငါတို့ကိုလည်း မြေမျိုကောင်းမျိုလိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်လျက် ပြေးကြ၏။³⁵ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍ ပူဇော်သောသူ နှစ်ရာ ငါးဆယ်တို့ကိုလည်း၊ ထာဝရဘုရားထံတော်က မီးထွက်၍ လောင်လေ၏။³⁶⁻³⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုသန့်ရှင်းသော လင်ပန်းတို့ကို မီးလောင်ရာထဲက ကောက်ယူ၍၊ မီးကို ပစ်ချပြီးမှ၊³⁸ ကိုယ်အသက်ကို သေစေခြင်းငှါ ပြစ်မှားသော သူတို့၏ လင်ပန်းတို့ဖြင့် ယဇ်ပလ္လင်ကို ဖုံးအုပ်စရာ ကြေးဝါပြားတို့ကို လုပ်ရမည်အကြောင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်၏သား ဇောဇာကို ဆင့်ဆိုလော့။ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပူဇော်သောကြောင့်၊ ထိုလင်ပန်းတို့သည် သန့်ရှင်းသည်ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား နိမိတ်ဖြစ် ရကြမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊³⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇောဇာသည်၊ မီးလောင်ခြင်း ကို ခံရသော သူတို့ ပူဇော်သော လင်ပန်းများကို ယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ကို ဖုံးအုပ်စရာ ကြေးဝါပြားတို့ကို လုပ်လေ၏။⁴⁰ ထိုသို့ အာရုန်အမျိုးမဟုတ်။ အခြားတပါးသော အမျိုးသားသည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ နံ့သာပေါင်း ကို မီးရှို့၍ ပူဇော်သောအားဖြင့်၊ ကောရနှင့် သူ၏ အပေါင်းအသင်းကဲ့သို့ မဖြစ်စေမည်အကြောင်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထားတော်မူသည် အတိုင်း၊ ထိုလင်ပန်းတို့သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ အား သတိပေးရာနိမိတ်ဖြစ်ရကြ၏။⁴¹ နက်ဖြန်နေ့၌ ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ် အပေါင်းတို့က၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏လူတို့ကို သတ်ကြပြီဟုဆိုလျက်၊ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့ကို အပြစ် တင်၍ မြည်တမ်းကြ၏။⁴² ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မောရှေနှင့် အာရုန် တဘက်၌ စုဝေးကြသောအခါ၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ မြော်ကြည့်၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် တံတော်ကို လွှမ်းမိုး၍၊ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော်သည် ထင်ရှား လေ၏။⁴³ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေး ရာ တံတော်ရှေ့သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။⁴⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊⁴⁵ ဤပရိသတ်တို့ကိုရှောင်၍ နေကြလော့။ ငါ သည် သူတို့ကို ချက်ခြင်းဖျက်ဆီးမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် ပြပ်ဝပ်လျက် နေကြ၏။⁴⁶ မောရှေကလည်း၊ သင်သည် လင်ပန်းကို ကိုင်၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်က မီးကို ယူထည့်ပြီးလျှင်၊ လောဗန်ကို လည်း တင်လျက်၊ ပရိသတ်ရှိရာသို့ အလျင်အမြန်သွား၍ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုလော့။ ထာဝရဘုရားထံတော်က အမျက်တော်ထွက်၍ ဘေးဥပဒ်ရောက်လျက် ရှိပြီဟု၊⁴⁷ အာရုန်အား မှာထားသည်အတိုင်း၊ အာရုန် သည် ယူ၍ ပရိသတ်ထဲသို့ ပြေးလေ၏။ ထိုအခါ လူတို့ ၌ ဘေးဥပဒ်ရောက်စရှိသည်ဖြစ်၍၊ လောဗန်ကို တင် သဖြင့် လူများတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြု၏။⁴⁸ အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသောသူ စပ်ကြားမှာ ရပ်နေ၍၊ ဘေးဥပဒ် ငြိမ်းလေ၏။⁴⁹ ကောရ အမှုကြောင့် သေသောသူတို့ကို ထား၍ ထိုဘေးဥပဒ်ဖြင့် သေသော လူပေါင်းကား၊ တသောင်း လေးထောင်ခုနစ်ရာ ရှိသတည်း။⁵⁰ ထိုဘေးဥပဒ်ငြိမ်းပြီးမှ၊ အာရုန်သည် ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးဝ၊ မောရှေထံသို့ ပြန်လာ၏။

Chapter 17

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့် ဆိုပြီးမှ၊ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် ကူသရေလ ဆယ်နှစ် မျိုး၌ မင်းပြုသောသူအသီးအသီးပေးရသော လှံတံဆယ် နှစ်ချောင်းတို့ကို ယူ၍၊ လူတိုင်းအမည်ကို သူ့လှံတံပေါ်မှာ ရေးထားလော့။ ³ လေဝီအမျိုး၏လှံတံပေါ်မှာ အာရုန်အမည်ကို ရေးထားလော့။ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးသူကြီးတဦးလျှင် လှံတံတချောင်းစီရှိရမည်။ ⁴ ထိုလှံတံတို့ကို ငါဗျာဒိတ်ပေးရာ အရပ်၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တံတော်အတွင်း၊ သက်သေခံချက်ရှေ့မှာ တင်ထားလော့။ ⁵ ငါရွေးကောက်သောသူ၏ လှံတံသည် အပွင့် ပွင့်လိမ့်မည်။ ထိုသို့ပြုမှ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သင်၌ အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းခြင်းကို နောက်တဖန် ငါနားမငြီးရာဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁶ မောရှေသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆို၍၊ မင်းအပေါင်းတို့သည် ဘိုးဘအဆွေအမျိုး အလိုက်၊ မင်းတဦးလျှင် လှံတံတချောင်းစီ လှံတံဆယ်နှစ် ချောင်းတို့ကို ပေးကြ၏။ အာရုန်၏လှံတံသည် လှံတံများ ၌ ပါသတည်း။ ⁷ မောရှေသည် ထိုလှံတံတို့ကို သက်သေခံချက် တံတော်အတွင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တင်ထား လေ၏။ ⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ သက်သေခံချက်တံတော်အတွင်း သို့ မောရှေဝင်သောအခါ၊ လေဝီအမျိုးနှင့်ဆိုင်သော အာရုန်၏လှံတံသည် အရွက်ထွက်လျက်၊ ငုံ့လျက်၊ ပွင့် လျက်၊ ဗာတံသီးကို သီးလျက်ရှိ၏။ ⁹ မောရှေသည် လှံတံရှိသမျှတို့ကို ထာဝရဘုရား ထံတော်က ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ရှေ့သို့ ထုတ်ဆောင် သဖြင့်၊ သူတို့သည် ကြည့်ရှု၍၊ လူတိုင်း မိမိလှံတံကို ယူပြန် လေ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ပုန်ကန်သောသူတို့ တဘက်၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အာရုန်၏ လှံတံကို သက်သေခံချက်ရှေ့၌ ပြန်ထား၍ အမြဲရှိစေလော့။ ထိုသို့ သူတို့သည် သေဘေးနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းခြင်းကို ငါနားမငြီးရာဟု၊ ¹¹ မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် ပြုလေ၏။ ¹² ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ သည် သေကြေပျက်စီးကြပါ၏။ တယောက်မျှမကြွင်း ပျက်စီးရကြပါ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ကို ချဉ်းကပ်သော သူ တိုင်း သေပါလိမ့်မည်။ အကျွန်ုပ်တို့ ရှိသမျှသည် သေဘေး သင့်၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ရကြပါဦးမည်လောဟု မောရှေအား လျှောက်ဆိုကြ၏။

Chapter 18

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်နှင့် သင်၏သားမြေးအဆွေအမျိုး တို့သည်၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့်ဆိုင်သောအပြစ်၊ သင်တို့ ယဇ်ပူရောဟိတ်အရာနှင့် ဆိုင်သော အပြစ်ကို ခံရကြမည်။ ² သင်၏ ဘိုးဘအဆွေအမျိုး၊ လေဝိအမျိုးသား ညီအစ်ကိုချင်းတို့သည်၊ သင်နှင့်အတူ ကူညီ၍ အမှုတော် ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ ခေါ်ထားလော့။ သို့ရာတွင် သင်နှင့်တကွ သင်၏သားတို့သည်၊ သက်သေခံချက် တဲတော်ရှေ့မှာ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ³ လေဝိသားတို့သည် သင့်ကို၎င်း၊ တဲတော်ရှိသမျှ ကို၎င်း စောင့်ရကြမည်။ သို့ရာတွင် သင်တို့နှင့် သူတို့ သည် သေဘေးလွတ်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် တဲတော် တန်ဆာ၊ ယဇ်ပလ္လင်တန်ဆာများကို မချဉ်းကပ်ရကြ။ ⁴ သူတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူ ကူညီ၍၊ ပရိသတ် စည်းဝေးရာ တဲတော်ကို စောင့်လျက်၊ တဲတော်အမှု ရှိသမျှကို ထမ်းရကြမည်။ မဆိုင်သောသူသည် သင်တို့ အနီးသို့ မချဉ်းမကပ်ရ။ ⁵ နောက်တဖန် အမျက်တော်ထွက်၍ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အပေါ်သို့ မရောက်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်ကို စောင့်ရကြ မည်။ ⁶ ထိုသို့ သင်တို့၏ ညီအစ်ကိုလေဝိသားတို့ကို၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ထံက ရွေးယူ၍၊ ပရိသတ်စည်း ဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ထမ်းစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား အား ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကဲ့သို့ သင်တို့အား ငါပေး၏။ ⁷ ထို့ကြောင့် သင်နှင့်သင်၏သားတို့သည် ယဇ် ပလ္လင်နှင့်ဆိုင်သောအမှု၊ ကုလားကာအတွင်း၌ ဆောင် ရွက်စရာအမှုရှိသမျှတို့ကို၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်ပြု၍ ဆောင် ရွက်ရကြမည်။ သင်တို့အား ကျေးဇူးပြု၍ ယဇ်ပူရော ဟိတ်အရာကို ငါပေးပြီ။ မဆိုင်သော သူသည် အနီးအပါး သို့ ချဉ်းကပ်လျှင်၊ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သန့် ရှင်းစေ၍ ဆက်ကပ်သမျှသော ပူဇော်သက္ကာတို့အထဲက၊ ငါ့အား ချီးမြှောက်သော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို သင်၌အပ်၍၊ သင်နှင့်သင်၏သားတို့အဘို့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ထာဝရ ပညတ်တရားအားဖြင့် ငါပေး၏။ ⁹ မီးသို့မရောက်၊ သန့်ရှင်းသော အရာထဲက သင် တို့ဆိုင်သောအရာဟူမူကား၊ ကူသရေလအမျိုးသား လူသောဥစ္စာ၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ပူဇော်လေသမျှတို့သည် သင်နှင့် သင် ၏သားတို့အဘို့ သန့်ရှင်းရကြမည်။ ¹⁰ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ စားရမည်။ ယောက်ျား အပေါင်းတို့သည် စားရသောအခွင့်ရှိ၏။ သင်တို့အဘို့ သန့်ရှင်းပေ၏။ ¹¹ ထိုမှတပါး ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ပူဇော် သော ချီမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာ၊ ချီလွှဲရာ ပူဇော်သက္ကာ တို့ကို၊ သင်နှင့် သင်၏သားသမီးတို့အား ထာဝရပညတ် တရားအားဖြင့် ငါပေးပြီ။ သင့်အိမ်၌ သန့်ရှင်းသော သူ အပေါင်းတို့သည် စားရသောအခွင့်ရှိ၏။ ¹² ကူသရေလအမျိုးသားရွေး၍ ထာဝရဘုရား အား ပူဇော်သမျှ အကောင်းဆုံးသောဆီ၊ အကောင်းဆုံး သော စပျစ်ရည်၊ အကောင်းဆုံးသော ဂျုံစပါးကို သင်တို့ အား ငါပေးပြီ။ ¹³ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သမျှ အဦး မှည့်သော သစ်သီးကိုလည်း သင်ဆိုင်ရမည်။ သင့်အိမ်၌ သန့်ရှင်းသော သူအပေါင်းတို့သည် စားရသောအခွင့် ရှိ၏။ ¹⁴ ကူသရေလအမျိုး၌ ကျန်ဆို၍ ပူဇော်သမျှတို့ကို လည်း သင်ဆိုင်ရမည်။ ¹⁵ အဦးဘွားသောသား၊ လူဖြစ်စေ၊ တိရစ္ဆာန် ဖြစ်စေ၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သမျှတို့ကို သင်ဆိုင်ရမည်။ သို့ရာတွင် လူ၏သားဦးနှင့် မစင်ကြယ် သော တိရစ္ဆာန်၏သားဦးကို အမှန်ရွေးရမည်။ ¹⁶ ရွေးရသော သားတို့ကို အသက်တလလွန်မှ၊ သင်အဘိုး ပြတ်သည်အတိုင်း ဂေရုနစ်ဆယ်နှင့်မျှသော အကျပ်တော်အလိုက် ငွေငါးကျပ်နှင့် ရွေးရမည်။ ¹⁷ နွားသားဦး၊ သိုးသားဦး၊ ဆိတ်သားဦးသည် သန့်ရှင်းသောကြောင့် မရွေးရ။ သူ၏အသွေးကို ယဇ် ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန်းရမည်။ ဆီဥကိုလည်း ထာဝရဘုရား အဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေ၍၊ မီးဖြင့် ပူဇော်သက္ကာ ပြုရမည်။ ¹⁸ အသားမူကား ချီလွှဲရာပူဇော်သက္ကာ၏ရင်ပတ် နှင့် လက်ျာပခုံးကဲ့သို့ သင့်အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁹ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သန့်ရှင်းစေ၍ ထာဝရဘုရားအား ဆောင်ခဲ့သော ပူဇော်သက္ကာရှိသမျှ တို့ကို သင်နှင့်သင်၏ သားသမီးတို့အား ထာဝရပညတ် တရားအားဖြင့် ငါပေးပြီ။ သင်အစရှိသော သင်၏အမျိုး အနွယ်နှင့်ဆို၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆားနှင့်ယှဉ် သော ထာဝရပဋိညာဉ်ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်အား မိန့် တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ နေရာပြည်၌ သင့်အမွေခံရာမြေ၊ သူတို့နှင့်ရော၍ ပိုင်သောအဘို့ မရှိရ။ ငါသည်ကား သူတို့တွင် သင်ပိုင်သောအဘို့ သင့်အမွေ ဥစ္စာဖြစ်၏။ ²¹ လေဝိသားတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အမှုကို ဆောင်ရွက်သောကြောင့်၊ သူတို့အမွေခံ စရာ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၏ ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို ငါပေးပြီ။ ²² ယခုမှစ၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို ခံ၍ သေဘေးနှင့် မတွေ့မည်အကြောင်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်အနီးအပါးသို့ မချဉ်းမကပ် ရကြ။ ²³ လေဝိသားတို့သည် ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲ တော်အမှုကို ဆောင်ရွက်၍၊ ကိုယ်အပြစ်ကို ကိုယ်ခံရကြ မည်။ သူတို့သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ရော၍ အမွေမခံရကြဟု သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရ သော ပညတ်ဖြစ်သတည်း။ ²⁴ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား အား ပူဇော်သကာပြုသော ကိုယ်ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို၊ လေဝိသားအမွေခံစရာဘို့ ငါပေးပြီ။ ထို့ကြောင့် သူတို့ သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ရော၍ အမွေမခံရဟု ငါ့အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²⁵ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင် သည် လေဝိသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ²⁶ သင်တို့အမွေခံစရာ ငါပေးသော ကူသရေလ အမျိုးသားတို့၏ ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို သင်တို့သည် ခံယူ သောအခါ၊ ထိုအဘို့ကို ဆယ်ဘို့ဘို့ ပြန်၍ တဘို့ကို ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာပြုရကြမည်။ ²⁷ ထိုပူဇော်သက္ကာကို၊ ကောက်နယ်တလင်းထဲက ယူသော ဆန်စပါးကဲ့သို့၎င်း၊ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းထဲက

ယူသောစပျစ်ရည်ကဲ့သို့၎င်း၊ သင်တို့အဘို့ မှတ်ရလိမ့် မည်။²⁸ ထိုသို့ သင်တို့သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့မှ ခံယူသော ဆယ်တို့တဘို့ထဲက၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော် သက္ကာပြုရကြမည်။ ထိုပူဇော်သက္ကာကိုလည်း၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်အာရန်အား လှူရကြမည်။²⁹ သင်တို့ခံရသမျှသော အလှူတို့အထဲက အကောင်းဆုံးသောအဘို့ သန့်ရှင်းသောအဘို့ကို နှုတ်ယူ၍ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သက္ကာပြုရကြမည်။³⁰ သို့ဖြစ်၍ သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ လေဝိသား တို့သည် အကောင်းဆုံးသောအဘို့ကို နှုတ်ယူပူဇော်ပြီး၊ ကြွင်းသောအဘို့ကို ကောက်နယ်တလင်း၏ ကျေးဇူး၊ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း၏ ကျေးဇူးကဲ့သို့ မိမိတို့အဘို့ မှတ်ရ လိမ့်မည်။³¹ ထိုကြွင်းသောအဘို့ကို၊ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ အိမ်သူ အိမ်သားတို့သည် စားချင်သောအရပ်ရပ်၌ စားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်၌ အမှုစောင့် သောအတွက် ငါချသောဆု ဖြစ်၏။³² အကောင်းဆုံးသော အဘို့ကို နှုတ်ယူပူဇော်ပြီးမှ၊ ကြွင်းသောအဘို့အားဖြင့် အပြစ်ရောက်စရာအကြောင်း မရှိ။ သေဘေးနှင့် မတွေ့မည်အကြောင်း၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့၏ သန့်ရှင်းသော အရာတို့ကို မညစ်ညူးစေ ရဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 19

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန် တို့ကို ခေါ်၍ ထာဝရဘုရား စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူသော ပညတ်တရားဟူမူကား၊ ² အပြစ်မပါ၊ တခါမျှ ထမ်းဘိုးမတင်၊ ကွက်ကျား ခြင်းမရှိ၊ အဆင်းနီသော နွားမပျိုကို၊ ကုသရေလအမျိုး သားတို့သည် ဆောင်ခဲ့မည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇလာဇာသို့ အပ်၍ တပ်ပြင်သို့ ဆောင်သွားပြီးမှ၊ သူ့ရှေ့၌ အခြားသူ သတ်ရမည်။ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇလာဇာသည် အသွေးကို လက် နှင့်ယူ၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့စူးစူး၌ ခုနစ် ကြိမ် ဖြန်းရမည်။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်ရှေ့မှာ ထိုနွားမ၏ အရေ၊ အသား၊ အသွေး၊ ချေးနှင့်တကွ တကောင်လုံးကို အခြား သူသည် မီးရှို့ရမည်။ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်လည်း အကာရှသစ်သား၊ ဟုသုပင်ညွန့်နှင့် နီမောင်းသော အထည်ကို ယူ၍၊ နွားမ မီးလောင်ရာထဲသို့ ပစ်ချရမည်။ ⁷ ထိုနောက် မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ကိုယ်ကို လည်း ရေချိုးပြီးမှ၊ တပ်ထဲသို့ဝင်၍ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁸ မီးရှို့သော သူသည်လည်း၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော် ၍ ကိုယ်ကိုလည်း ရေချိုးပြီးမှ၊ ညဦးတိုင်အောင် မစင် ကြယ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁹ စင်ကြယ်သောသူ တစ်ယောက်သည် နွားမ၏ ပြာကို စုသိမ်း၍၊ တပ်ပြင်မှာ စင်ကြယ်သော အရပ်၌ ထားရမည်။ ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်အဘို့ စင်ကြယ် စေသော ရေဘော်ဘို့၊ ထိုပြာကို သိုထားရမည်။ အပြစ်နှင့် ကင်းစင်စေရာဘို့ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ နွားမ၏ပြာကို စုသိမ်းသောသူသည်လည်း၊ မိမိ အဝတ်ကိုလျှော်၍ ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ် ဖြစ်လိမ့် မည်။ ဤရှေ့ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသား၊ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားတို့သည် အစဉ်အမြဲ စောင့်ရသော ပညတ်ဖြစ်သတည်း။ ¹¹ လူသေကောင်ကို ထိသောသူသည် ခုနစ်ရက် မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹² သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထိုပြာနှင့် ကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေ၍၊ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ စင်ကြယ်လိမ့် မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ကိုယ်ကို မသန့်ရှင်းစေ လျှင်၊ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့တိုင်အောင် မစင် ကြယ်ရ။ ¹³ လူသေကောင်ကိုထိ၍ ကိုယ်ကို မသန့်ရှင်းစေ သောသူသည်၊ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ကို ညစ်ညူးစေ ၏။ ထိုသူကို ကုသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ စင် ကြယ်စေသောရေဖြန်းခြင်းကို မခံသောကြောင့် မစင် ကြယ်ဖြစ်၏။ စင်ကြယ်ခြင်းသို့ မရောက်သေး။ ¹⁴ တဲ၌လူသေလျှင် စောင့်ရသောတရားဟူမူကား၊ တဲသို့ဝင်သောသူ၊ တဲ၌ရှိနေသောသူအပေါင်းတို့သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး မစင်ကြယ်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ မဖုံးဘဲ ဖွင့်ထားသောအိုးရှိသမျှတို့သည်လည်း မစင်ကြယ်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ သတ်၍သေသောသူ၊ နာ၍သေသောသူ၊ လူသေ အရိုး၊ လူသင်္ချိုင်းကို လယ်ပြင်၌ တွေ့၍ထိလျှင်၊ ခုနစ်ရက် ပတ်လုံး မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁷ မစင်ကြယ်သောသူဘို့ အပြစ်ကင်းစေရာ မီးရှို့ သောနွားမ၏ပြာအချို့ကို ယူ၍၊ စီးသောရေနှင့်အတူ အိုး၌ထည့်ပြီးမှ၊ ¹⁸ စင်ကြယ်သောသူသည်၊ ဟုသုပင်ညွန့်ကို ရေ၌နှစ်၍ တံပေါ်မှာငင်း၊ တန်ဆာများ၊ တဲ၌ရှိသော လူများပေါ်မှာငင်း၊ လူသေအရိုး၊ သတ်၍သေသောသူ၊ နာ၍သေသောသူ၊ လူသင်္ချိုင်းကို ထိသောသူပေါ်မှာငင်း၊ ထိုရေကို ဖြန်းရမည်။ ¹⁹ စင်ကြယ်သောသူသည် မစင်ကြယ်သောသူကို သုံးရက်မြောက်သောနေ့၊ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ ဖြန်းရ မည်။ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ ကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေ လျက်၊ မိမိအဝတ်ကို လျှော်၍ ရေချိုးလျှင်၊ ညဦးအချိန် တွင် စင်ကြယ်လိမ့်မည်။ ²⁰ မစင်ကြယ်သောသူသည် ကိုယ်ကို သန့်ရှင်း စေခြင်းငှါမပြုလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာဌာန တော်ကို ညစ်ညူးစေသောကြောင့်၊ ပရိသတ်မှ ပယ်ရှင်း ခြင်းကို ခံရမည်။ စင်ကြယ်စေသော ရေဖြန်းခြင်းကို မခံသောကြောင့်၊ မစင်ကြယ်ဘဲနေ၏။ ²¹ အစဉ်အမြဲစောင့်ရသော ပညတ်ဟူမူကား၊ စင်ကြယ်သော ရေကို ဖြန်းသောသူသည် မိမိအဝတ်ကို လျှော်ရမည်။ ထိုရေကို ထိသောသူလည်း၊ ညဦးတိုင် အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² မစင်ကြယ်သောသူ ထိသမျှသော အရာသည် လည်း မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအရာကို ထိသောသူ လည်း ညဦးတိုင်အောင် မစင်ကြယ်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 20

¹ သက္ကရာဇ်လေးဆယ်၊ ပဌမလ၌ ကုသရေလ အမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ ဇိနတောသို့ ရောက်၍၊ ကာဒေရအရပ်၌ နေကြ၏။ ထိုအရပ်၌ မိရိအံသေ သင်္ဂြိုဟ် လေ၏။ ² ပရိသတ်တို့သောက်စရာ ရေမရှိသောကြောင့်၊ မောရှေနှင့်အာရုန်တဘက်၌ စုဝေးကြလျက်၊ ³ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ငါတို့အစ်ကိုများသေသော အခါ၊ ငါတို့လည်း မသေပါလေ။ ⁴ ငါတို့နှင့် ငါတို့တိရစ္ဆာန်များကို သေစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား၏ပရိသတ်ကို ဤတောသို့ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။ ⁵ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်စေ၍၊ ဤဆိုးသော အရပ်သို့ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။ ဤအရပ် သည် လယ်လုပ်စရာမကောင်း၊ သဘောသဖွန်းပင်၊ စပျစ် နွယ်ပင်၊ သလဲပင်စိုက်စရာမကောင်း။ သောက်စရာရေမျှ မရှိဟု မောရှေကို အပြစ်တင်၍ ဆိုကြ၏။ ⁶ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့သည် လူအစုအဝေးမှ ထွက်၍၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်တံခါးဝသို့ သွား သဖြင့်၊ ပြပ်ဝပ်လျက် နေကြစဉ်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် ထင်ရှားလေ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ⁸ လှံတံတော်ကို ကိုင်ယူ၍ သင်၏အစ်ကိုအာရုန် ပါလျက်၊ ပရိသတ်များကို စုဝေးစေလော့။ သူတို့ရှေ့မှာ ကျောက်ကိုမှထားလော့။ ကျောက်သည် မိမိရေကို ထွက် စေ၍၊ ပရိသတ်များနှင့် သူတို့တိရစ္ဆာန်များတို့အား သောက်ဘို့ ရေကို ပေးရမည်ဟု၊ ⁹ မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေ သည် လှံတံတော်ကို ထာဝရဘုရားရှေ့တော်ကယူ၍၊ ¹⁰ အာရုန်ပါလျက်၊ ပရိသတ်တို့ကို ကျောက်ရှေ့မှာ စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ အချင်းသူပုံတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ငါတို့သည် သင်တို့အဘို့ ဤကျောက်ထဲက ရေကို ထွက်စေ ရမည်လောဟု ဆိုလျက်၊ ¹¹ မိမိလက်ကို ဆန့်၍ ကျောက်ကို လှံတံနှင့် နှစ်ကြိမ်ရိုက်သဖြင့်၊ ရေသည် များစွာထွက်၍၊ လူပရိသတ် တို့နှင့် တိရစ္ဆာန်တို့သည် သောက်ရကြ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို မယုံ ကြည်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုမရှိမသေ ပြုသောကြောင့်၊ ဤပရိသတ်တို့အား ငါပေးသောပြည်သို့ သင်တို့သည် ပို့ဆောင်သောအခွင့်ကို မရကြဟု မောရှေ နှင့် အာရုန်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော်လည်း၊ သူတို့တွင် ရှိသော လေးမြတ်ခြင်းကို ခံတော်မူသောကြောင့်၊ ထိုရေသည် မေရိဘရေဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ မောရှေသည် ကာဒေရအရပ်မှ ဧဒုံရှင်ဘုရင်ထံ သို့ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်၌ ကုသရေလ က၊ အကျွန်ုပ်တို့ တွေ့ရသောအမှု အလုံးစုံတည်းဟူသော၊ ¹⁵ အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ အကျွန်ုပ်တို့ သည်အဲဂုတ္တုပြည် မှာကာလကြာမြင့်စွာနေသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် အကျွန်ုပ် တို့နှင့် ဘိုးဘေးများကို ညှဉ်းဆဲကြောင်း၊ ¹⁶ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ် သောအခါ၊ ကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍၊ အကျွန်ုပ် တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိပါ၏။ ယခုမှာ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော် ၏ နိုင်ငံအစွန်အနား၊ ကာဒေရအရပ်၌ ရှိကြပါ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်ပြည်အလယ်၌ရှောက်၍ သွားပါရ စေ။ လယ်ယာများ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်များကို မနင်းပါ။ တွင်း ရေကိုလည်း မသောက်ပါ။ ကိုယ်တော်ပြည်နယ်ကို မလွန် မှီတိုင်အောင်၊ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲ၊ မင်း လမ်းသို့သာ ရှောက်လိုက်ပါမည်ဟု တောင်းပန်စေ၏။ ¹⁸ ဧဒုံကလည်း၊ သင်သည် ငါ့ပြည်အလယ်၌ မရှောက်မသွားရ။ ရှောက်သွားလျှင်၊ ထားလက်နက်နှင့် ဆီးတားမည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ မင်းလမ်းသို့ သာ ရှောက်လိုက်ပါမည်။ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ တိရစ္ဆာန်တို့ သည် ကိုယ်တော်ရေကို သောက်လျှင် အဘိုးကို ပေးပါ မည်။ အခြားသောအမှုကို မပြုဘဲ၊ ခြေဖြင့် သွားရုံမျှသာ ပြုပါမည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ ²⁰ ဧဒုံက၊ သင်သည် ရှောက်၍မသွားရဟုဆိုလျက်၊ များစွာသော ဗိုလ်ခြေအလုံးအရင်းနှင့်တကွ ဆီးတားခြင်း ငှါ ထွက်လာ၏။ ²¹ ထိုသို့ ဧဒုံသည် သူ၏ပြည်အလယ်၌ရှောက်သွား သော အခွင့်ကို ကုသရေလအား မပေးသောကြောင့်၊ ကုသရေလသည် လွှဲရှောင်လေ၏။ ²² ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့ သည် ကာဒေရအရပ်မှ ပြောင်း၍ ဟောရတောင်သို့ ရောက်ကြ၏။ ²³ ဧဒုံပြည်စွန်နား၊ ဟောရတောင်ပေါ်မှာ ထာဝရ ဘုရားသည် မောရှေနှင့်အာရုန်တို့ကို ခေါ်၍၊ ²⁴ သင်တို့သည် မေရိဘစမ်းရေနားမှာ ငါ့စကားကို ဆန့်ကျင်သောကြောင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ငါပေးသော ပြည်သို့အာရုန်သည် မဝင်ရ။ မိမိလူမျိုးစည်း ဝေးရာသို့ သွားရမည်။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍ အာရုန်နှင့် သူ၏သား ဇလာဇာကို ခေါ်၍ ဟောရတောင်ပေါ်သို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊ ²⁶ အာရုန်၏အဝတ်ကို ချွတ်၍ သူ၏သား ဇလာဇာကို ဝတ်စေပြီးမှ၊ အာရုန်သည် ထိုအရပ်၌သေ၍ မိမိလူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ သွားရမည်ဟု၊ ²⁷ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေပြု၍၊ သူတို့ သည် ပရိသတ်အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ဟောရတောင်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။ ²⁸ မောရှေသည် အာရုန်၏အဝတ်ကို ချွတ်၍ သား ဇလာဇာကို ဝတ်စေပြီးမှ၊ အာရုန်သည် တောင်ထိပ်၌ သေလေ၏။ မောရှေနှင့် ဇလာဇာတို့သည် တောင်ပေါ်က ဆင်းလာကြ၏။ ²⁹ အာရုန်သည် အနိစ္စရောက်ကြောင်းကို ပရိသတ် အပေါင်းတို့သည် သိမြင်သောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုး သားရှိသမျှတို့သည်၊ အာရုန်အတွက် အရက်သုံးဆယ်ပတ် လုံး ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။

Numbers 01

ဇိနတော

ဟေမြဲနာမည် ဇိနတောဖြစ်သည်။ အင်္ဂလိပ်စာရှိ "sin" အပြစ်
မဟုတ်ကြောင်း ရှင်းလင်းပါစေ။

ပဌမလ

ဟေမြဲ ပြက္ခဒိန်ရှိ ပဌမလကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အဲဂုတ္တုလူများထံမှ ကုသရေလများကို ဘုရားသခင်
ပြန်ကယ်တင်သည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ပဌမလသည်
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် မတ်လ၏ နောက်ဆုံးပတ်နှင့်
ဧပြီလ၏ ပထမပတ်အတွင်းဖြစ်သည်။

သဂြိုဟ်လ၏

ပြသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို သူတို့
သဂြိုဟ်ကြသည်။"

Numbers 02

စုဝေးကြလျက်

"သူတို့" သည် ပရိသတ်ကို ဆိုလိုသည်။

စုဝေးကြလျက်

"လူအုပ်အဖြစ်လာကြသည်"

ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ

ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ရှေ့ကို ဆိုလိုသည်။

Numbers 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကုသရေလလူများသည် မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ဆက်လက်
စောဒကတက်နေကြသည်။

ငါတို့နှင့် ငါတို့တိရစ္ဆာန်များကို သေစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား၏ပရိသတ်ကို
ဤတောသို့ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။

မောရှေနှင့်အာရုန်ကို ကုသရေလလူများက စောဒကတက်၍
မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ရှင်းလင်းချက်တစ်ခုအနေဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်၊ ငါတို့နှင့် ငါတို့တိရစ္ဆာန်များကို
ဤတော၌ သေစေခြင်းငှါ၊ မခေါ်ဆောင်သင့်ပေ"

ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်စေ၍၊ ဤဆိုးသော အရပ်သို့ အဘယ်ကြောင့်
ဆောင်ခဲ့သနည်း။

မောရှေနှင့်အာရုန်ကို ကုသရေလလူများက စောဒကတက်
မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနေရာဆိုးကို ခေါ်လာဖို့ရန်
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကျွန်ုပ်တို့ကို မခေါ်ဆောင်သင့်ပါ"

Numbers 06

ပြင်ပလျက်

မောရှေနှင့်အာရုန်တို့သည် ဘုရားသခင် ရှေ့၌ နှိမ့်ချခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Numbers 07

သူတို့ရှေ့မှာ

"သူတို့ရှေ့မှာ " သည် မောရှေပြုလုပ်နေသည်ကို
လူများမြင်နေကြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သင့်ကို
စောင့်ကြည့်နေကြသည့်အခါတွင်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်

ထာဝရဘုရား၏တံတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ တံတော်မှ"

Numbers 10

ငါတို့သည် သင်တို့အဘို့ ဤကျောက်ထဲက ရေကို ထွက်စေ ရမည်လော
မောရှေက လူများ၏စောဒကတက်သံကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့်
သုံးသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဖော်ပြချက်တစ်ခုအနေဖြင့်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒီမှာရေမရှိဘူးဟု သင်တို့ စောဒကတတ်ကြသည်။ ကောင်းပြီ၊
ကျောက်ကနေ ရေထွက်လာအောင် ငါတို့ လုပ်မယ်" သို့မဟုတ်
"ဤကျောက်ကနေ ငါတို့ ရေကိုထွက်စေမည်ဆိုလျှင် သင်တို့
ဝမ်းသာကြလိမ့်မည်မဟုတ်။ သို့သော် ငါသည်
မည်သည့်နည်းမဆို ထွက်စေမည်"

ထွက်စေ ရမည်

"ငါတို့" သည် မောရှေနှင့် အာရုန်တို့ကိုဆိုလိုပြီး
ထာဝရဘုရားလည်းဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့သော်
ပရိသတ်များကို မဆိုလိုပေ။

Numbers 12

သင်တို့သည် ငါ့ကို မယုံ ကြည်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုမရှိမသေ
ပြုသောကြောင့်
မောရှေသည် ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်၊
မလေးစားသည့်အကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့ကို
ကုသရေလလူတို့၏အမြင့်၌ သန့်ရှင်းသူအဖြစ် မယုံကြည်၊
မလေးစားသောကြောင့် သင်စကားပြောနေမည့်အစား
ငါပြောသည့်အတိုင်း ကျောက်တုံးကို ရိုက်ပါ"

ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ

မျက်စိသည် မောရှေဘာလုပ်ခဲ့လဲဆိုတာကို လူတွင်မြင်နေခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလလူတို့သည် သင့်ကို ကြည့်နေကြစဉ်"

ထိုရေသည်...ဖြစ်သတည်း။
ပြုသူဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ထိုနေရာကို
ခေါ်ကြသည်"

Numbers 14

ကိုယ်တော်ညီ ကုသရေလ
မောရှေက ယာကုပ်နှင့်သောတို့သည်
ညီအစ်ကိုများဖြစ်ကြသည့်အတွက် ကုသရေလများနှင့်
ဧဒိုလူတို့သည် သူတို့ဘိုးဘေး များအရ ဆက်နွယ်မှုရှိကြောင်းကို
အလေးအနက် ပေးချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ် သောအခါ၊
"ကျွန်ုပ်တို့ကိုကူညီရန် ထာဝရဘုရား
ကျွန်တော်တို့ဆုတောင်းသည့်အခါ"

ကိုယ်တော်သံပါ၏
"အသံ" သည် သူတို့၏ ငိုသံ၊ သူ့ဆီစကားပြောသံများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့၏ ငိုသံကို ကြားသည်" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်တို့တောင်းဆိုချက်ကို သူကြားသည်"

ယခုမှာ
"ယခုမှာ" ခေါင်းစဉ်အပြောင်းအလဲ၏ အမှတ်အသားဖြစ်သည်။
သူတို့၏အတိတ်အကြောင်းကို သူတို့သည်ပြောဆိုနေကြသည်။
ရှင်ဘုရင်ကို တစ်ခုခုလုပ်ရန်အလို့ငှာ သူတို့ မေးရန်
ပြင်ဆင်သောအခါ ယခု သူတို့၏ လက်ရှိအခြေအနေ
အကြောင်းကို ပြောဆိုနေကြသည်။

Numbers 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သတင်းပေးသူများသည် ဧဒိုရှင်ဘုရင်ကို
ဆက်လက်စကားပြောနေကြသည်။

လက်ကျံဘက်၊လက်ဝဲဘက်သို့ မလွဲ
"မလျှောက်ပါ" ဟူသည် လမ်းမကို လွဲ၍ပြီးသွားခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်ဘက်မှ
လမ်းကို လွဲပြီးကျန်တော်တို့ မသွားပါ"

ကိုယ်တော်ပြည်အလယ်၌
မြောက်ဘက်က ဒဗာဒက်မြို့နှင့် တောင်ဖက်က အဂဖ အငူတို့ကို
ဆက်သွယ်ပေးသည့် အဓိက လမ်းမကြီးဖြစ်သည်။

Numbers 18

သင်သည် ငါ့ပြည်အလယ်၌ မရှောက်မသွားရ.....ဆီးတားမည်
"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူများကို
ကိုယ်စားပြုသော မောရှေကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ လူများသည်
မရှောက်မသွားနိုင်.....သူတို့ကို တိုက်ခိုက်ရန်"

ထားလက်နက်နှင့် ဆီးတားမည်
ထားလက်နက်သည် ရှင်ဘုရင်၏ စစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စစ်တပ်ကို ပို့လာမည်"

ကုသရေလအမျိုးသားတို့
ဤစကားစုက ကုသရေလအမျိုးအတွက်
သတင်းဆောင်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ခြေဖြင့်သွားရုံမျှသာ
ဧရိယာတစ်လျှောက်လုံးကို
ခြေကျင်နှင့်သူတို့သွားကြရုံလေးကိုသာ ဆိုလိုသည်။ သူတို့သည်
မြင်းရထားများနှင့်လာပြီး ဧဒိုလူများကို လာတိုက်မည် မဟုတ်ပါ။

Numbers 20

များစွာသော ဗိုလ်ခြေအလုံးအရင်းနှင့်တကွ ဆီးတားခြင်း ငါ့ ထွက်လာ၏။
လက်များသည် ရှင်ဘုရင်၏အင်အားတောင့်တင်းသော
တပ်မတော်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဧဒိုရှင်ဘုရင်သည် ကုသရေလလူများကို တိုက်ခိုက်ရန်
ဗိုလ်ခြေအလုံးအရင်းတောင့်တင်းသောတပ်မတော်ကိုစေလွှတ်လိုက်သည်။"

ပြည်အလယ်၌ရှောက်သွား သော အခွင့်
"သူတို့၏" သည် ဧဒိုလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Numbers 22

ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့
"ပရိသတ်အပေါင်းတို့" ဟူသည့် စကားစုသည် ခြွင်းချက်မရှိဘဲ
ကုသရေလလူများမှ အရောက်စီတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိမိလူမျိုးစည်း ဝေးရာသို့ သွားရမည်။
အာရုန်သေဆုံးမည်ကို ယဉ်ကျေးသည့်စကားဖြင့်
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အာရုန်သည် ကွယ်လွန်ရန် နှင့် သွေဝံ့ညာဉ်သည်
သူ ဘိုးဘွားများဆီသွားရန် အချိန်တန်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်သည် သေရမည်"

ငါ့စကားကို ဆန့်ကျင်သောကြောင့်
"ငါ့စကား" သည် ဘုရားသခင် ပြောထားသည့်စကားကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါပြောထားသည့်အရာကို လုပ်ဖို့ ငြင်းဆန်ကြသည်"

Numbers 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

သေ၍ မိမိအမျိုးစည်းဝေးရာသို့ သွားရမည်။
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူဖြစ်သည်။ အာရုန်သည်
ကွယ်လွန်ရန် နှင့် သွေဝံ့ညာဉ်သည် သူ ဘိုးဘွားများဆီသွားရန်

အချိန်တန်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာရုန်သည် သေရမည်"

Numbers 27

အရက်သုံးဆယ်
"

Translation Questions

Numbers 20:1

ကာဒေရှအရပ်၌ နေခဲ့ကြသော ပထမလတွင် ဇိနတောထဲတွင်
အဘယ်သူတို့သည် သွားခဲ့သနည်း။
ဣသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ဇိနတောထဲသို့
သွားခဲ့ကြသည်။

ကာဒေရှ အရပ်၌ မိရိအံသည် ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
မိရိအံကို ကာဒေရှအရပ်၌ သဂြိုဟ်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 20:2

လူတို့သည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မောရှေနှင့် အာရုန်တို့အား
ဖြစ်တင်ကြသနည်း။
ထိုနေရာတွင် ရေမရှိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Numbers 20:4

လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုးစု မောရှေနှင့် အာရုန်ကို
ဘာမေးခဲ့ကြသနည်း။
လူတို့သည် မောရှေနှင့်အာရုန်ကို အဘယ်ကြောင့် သူတို့နှင့်
တိရိစ္ဆာန်များကို တောထဲ၌ သေဖို့ရန်
ခေါ်ဆောင်လာခဲ့ကြသနည်းဟု မေးခဲ့ကြသည်။

လူတို့အတွက် ဇိနတောထဲတွင် ဘာမရှိခဲ့သနည်း။
လူတို့အတွက် အပင်မရှိ၊ သဖန်းသီးများမရှိ၊ နွယ်ပင်များမရှိ၊
သလံသီးများမရှိ၊ သောက်စရာရေမရှိ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 20:6

မောရှေနှင့် အာရုန်သည် မျက်နှာကို မှောက်လျက်စုဝေးရာ တံတော်၏
အဝင်တွင် သွားသောအခါ ဘာရောက်ရှိလာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဝင်းလက်တောက်ပသောဘုန်းတော်သည်
တံတော်၏ အဝင်၌ မျက်နှာကို မှောက်လျက်နေသောအခါ
သူတို့ဆီကို ရောက်ရှိလာခဲ့သည်။

Numbers 20:7

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို စုဝေးသော လူတို့၏ ရှေ့တွင် သူ၏ လှံတံကို
ယူဖို့ရန်နှင့် ကျောက်ကို စကားပြောဖို့ရန် အဘယ်ကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို ကျောက်သည် လူတွေအတွက်နှင့်
ကျွဲနွား၊ တိရိစ္ဆာန်တွေအတွက် သောက်စရာအဖို့ ရေကို
ထုတ်ပေးလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Numbers 20:10

မောရှေသည် ကျောက်ကို မထုခင်တွင် လူများကို မည်သို့ သဘောထားသနည်း။
မောရှေသည် လူတို့ကို ပုန်ကန်သူများဟု ခေါ်ခဲ့သည်။

မောရှေသည် သူ့လှံတံနှင့် ကျောက်ကို နှစ်ကြိမ်ထုသောအခါ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ကျောက်ကို ထုသောအခါ ကျောက်မှ များစွာသော
ရေ ထွက်လာပြီး လူစုများနှင့် သူတို့၏ တိရိစ္ဆာန်များသည် ရေကို
သောက်ခဲ့ကြသည်။

Numbers 20:12

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်အား ဣသရေလ လူတွေ၏ မျက်စိတွင်
ထာဝရဘုရားကို အလေးအမြတ် ထားခြင်းမရှိ သို့မဟုတ်
ယုံကြည်ခြင်းမရှိခဲ့သောကြောင့် ဘာဖြစ်ပျက်လာလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ပေးခဲ့ပြီးသော ပြည်သို့ စုဝေးသော
လူတွေကို ခေါ်ဆောင်လိမ့်မည်မဟုတ်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Numbers 20:14

မောရှေသည် မည်သူ့ဆီသို့ သူ၏လူများ အမှုရောက်ကြောင်းကို
သတင်းကြားပြောသနည်း။
မောရှေသည် ဧဒိရှင်ဘုရင်ထံသို့ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။

Numbers 20:17

မောရှေသည် ဧဒိဘုရင်ကို မည်သို့ အကူအညီတောင်းခံသနည်း။
မောရှေသည် ဘုရင်ကို ဣသရေလလူတို့အား ပြည်ကို
ဖြတ်သန်းခွင့်ပြုရန် တောင်းခံသည်။

မောရှေ၏ လူတို့သည် ဘုရင်၏ ပြည်ကို မည်သို့မပြုမည်အကြောင်း
ကတိပေးသနည်း။
လယ်ယာများ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်များကို မနင်းပါ။ တွင်း ရေကိုလည်း
မသောက်ပါ။ ကိုယ်တော့်ပြည်နယ်ကို မလွန် မှီတိုင်အောင်၊
လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲ၊ မင်း လမ်းသို့သာ
ရှောက်လိုက်ပါမည်ဟု ကတိပေးသည်။

Numbers 20:18

ဘုရင်သည် မောရှေကို မည်သို့ အကြောင်းပြန် သနည်း။
ဣသရေလ လူတို့သည် သူနယ်မြေကို မဖြတ်သွားနိုင်ကြောင်းနှင့်
သူတို့သည် ကျော်ဖြတ်ဖို့ရန် ကြိုးစားခဲ့လျှင် ဓားဖြင့် သူတို့ကို
တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်ဟု အကြောင်းပြန်သည်။

ကုသရေလ လူတို့သည် ဧဒုံဘုရင်ကို မည်သို့ တောင်းပန်သနည်း။
 ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ မင်းလမ်းသို့ သာ
 ရောက်လိုက်ပါမည်။ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ တိရစ္ဆာန်တို့သည်
 ကိုယ်တော်ရေကို သောက်လျှင် အဘိုးကို ပေးပါ မည်။
 အခြားသောအမှုကို မပြုဘဲ၊ ခြေဖြင့် သွားရုံမျှသာ ပြုပါမည်ဟု
 တောင်းပန်သည်။

Numbers 20:20

ဧဒုံဘုရင်သည် ကုသရေလ လူတွေ သူပြည်ကို ဖြတ်သန်းမပြုဘဲ မည်သို့
 ပြုသနည်း။
 ဧဒုံဘုရင်သည် စစ်သားပေါင်းများစွာနှင့်တကွ ကုသရေလ
 လူတို့ကို ဆီးတားဖို့ရန် သွားခဲ့သည်။

ကုသရေလ လူတို့သည် ဧဒုံဘုရင်က ဖြတ်သွားခွင့်မပြုသောအခါ မည်သို့
 လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
 ကုသရေလ လူတို့သည် ဧဒုံပြည်မှ အဝေးကို
 ပြန်လှည့်သွားခဲ့ကြသည်။

Numbers 20:22

ကုသရေလ လူတို့သည် ကာဒေရှအရပ်မှ ထွက်သွားသောအခါ အဘယ်နေရာသို့
 သွားခဲ့ကြသနည်း။
 ကုသရေလ လူတို့သည် ဟောရတောင်ကို ထွက်သွားခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ပုန်ကန်ခြင်း၏ အကျိုးဆက်အဖြစ်
 ဟောရတောင်တွင် မောရှေနှင့် အာရုန်အား ဘာပြောခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်သည် သူ့လူတို့ကို စုရုံးရမည်၊
 အာရုန်သည် ကုသရေလ လူတို့ကို ပေးခဲ့သောပြည်ကို
 ဝင်စားလိမ့်မည်မဟုတ်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
 မေရိဘစမ်းရေတူးတွင် ထာဝရဘုရား၏ စကားကို
 ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောကြောင့်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Numbers 20:25

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်က ဟောရတောင်သို့ သူတို့နှင့်
 မည်သူအား ခေါ်ဆောင်သင့်သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့်အာရုန်ကို အာရုန်၏သား
 လောဇာကို ဟောရတောင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် အာရုန်၏
 ယဇ်ပုရောဟိတ်အဝတ်တန်ဆာကို ချွတ်ပြီး သူ့သား လောဇာပေါ်တွင် ထားဖို့ရန်
 ပြောခဲ့သနည်း။
 အာရုန်သည် သူ့လူတို့နှင့်အတူ စုရုံးရပြီး သေရမည်ဟု
 ထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သည်။

Numbers 20:27

အာရုန်သေသည်ကို သိရှိပြီး လူမျိုးစုအပေါင်းတို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
 လူမျိုးစုအားလုံးသည် အာရုန်သေသည်ကို တွေ့ပြီး
 ကြသောအချိန်တွင် ကုသရေလ အမျိုးသားအားလုံးသည်
 အာရုန်အတွက် ရက်ပေါင်းသုံးဆယ်ပတ်လုံး
 ဝမ်းနည်းငိုကြွေးခဲ့ကြသည်။

Chapter 21

¹ ကုသရေလအမျိုးသည် အသရိမ်လမ်းဖြင့် လာကြသည်သိတင်းကို တောင်မျက်နှာ၌နေသော ခါနန် အမျိုးအရပ်မင်းကြီးကြားလျှင်၊ ကုသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်၍ လူအချို့တို့ကို ဘမ်းဆီးသိမ်းသွားလေ၏။ ² ကုသရေလအမျိုးကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို အကျွန်ုပ်တို့လက်သို့ အပ်တော်မူလျှင်၊ သူတို့ မြို့များကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးပါမည်ဟု ထာဝရဘုရားအား သစ္စာတပို့ပြုလေ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကုသရေလအမျိုး၏ စကားကို နားထောင်၍၊ ထိုခါနန်အမျိုးသားတို့ကို အပ်တော်မူ၏။ သူတို့နှင့် သူတို့မြို့များကို ကုသရေလ လူတို့သည် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ ထိုအရပ်ကို ဟော်မာ အမည်ဖြင့် သမုတ်ကြ၏။ ⁴ ဟောရတောင်မှ ထွက်၍ ဧဒိပြည်ကို ဝိုင်းခြင်းငှါ၊ ဧဒိကင်လယ်လမ်းဖြင့် ချီသွားကြစဉ်၊ အသွားခက်သော ကြောင့်၊ လူများတို့သည် စိတ်အားလျော့ကြ၍၊ ⁵ သင်သည် ငါတို့ကို ဤတော၌ သေစေခြင်းငှါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။ မုန့်မရှိ၊ ရေလည်းမရှိ၊ ဤပေါ့ပျက်သောစားစရာကိုလည်း ငါတို့သည် အလွန်ရှုံ့ရှု၏ဟု ဘုရားသခင်နှင့် မောရှေကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ဆိုကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည်၊ ကုသရေလအမျိုး သားတို့တွင် မီးမြွေများကို စေလွှတ်တော်မူ၍၊ လူအများ တို့သည် အကိုက်ခံရသဖြင့် သေကြ၏။ ⁷ ထို့ကြောင့် လူများတို့သည် မောရှေထံသို့ လာ၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထာဝရဘုရားနှင့် ကိုယ်တော်ကို ဆန့်ကျင်လျက် ပြောဆို၍ ပြစ်မှားပါပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် မြွေများကို အကျွန်ုပ်တို့မှ ပယ်ရှားတော်မူမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပါဟု လျှောက်လျှင်၊ မောရှေသည် လူများအဘို့ ဆုတောင်းလေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ မီးမြွေရုပ်ကိုလုပ်၍ တိုင်ပေါ်မှာ မြှောက်ထားလော့။ အကိုက်ခံရသော သူတိုင်း ကြည့်ရှုလျှင် အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁹ မောရှေသည် ကြေးဝါဖြင့် မြွေကို လုပ်၍ တိုင် ပေါ်မှာ မြှောက်ချီထားပြီးလျှင်၊ မြွေကိုက်သောသူမည် သည်ကား၊ ကြေးဝါမြွေကို ကြည့်ရှုသောအခါ အသက် ချမ်းသာရကြ၏။ ¹⁰ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် နေရာ ပြောင်း၍ ဩဗုတ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹¹ ဩဗုတ်အရပ်မှ ပြောင်းပြန်၍၊ နေထွက်ရာ ဘက်၊ မောဘပြည်ရှေ့တွင်ရှိသော တောမှာ၊ ကုဇာဗရိမ် အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹² ထိုအရပ်မှ ပြောင်း၍၊ ဇာရက် ချောင်းနား၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹³ ထိုအရပ်မှ တဖန်ပြောင်းပြန်၍၊ အာမောရိပြည် နယ်နှင့် စပ်သော တော၌ရှိသော အာနန်ချောင်းနား တဘက်တချက်၌ စားခန်းချကြ၏။ အာနန်ချောင်းကား၊ မောဘပြည်၊ အာမောရိပြည်စပ်ကြားအပိုင်းအခြား ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားစစ်တိုက်စာ၌ကား၊ ဇာရက်အရပ်၊ သုပအရပ်၊ အာနန်ချောင်းတို့၊ ¹⁵ အာရပြည်သို့ စီး၍ မောဘပြည်အနား၌ ရှောက်သွားသော ချောင်းအသွယ်သွယ်ဟု လာသတည်း။ ¹⁶ အာနန်ချောင်းမှ ဗေရရေတွင်းသို့ ခရီးသွားကြ၏။ ထိုရေတွင်းကား အခြားမဟုတ်၊ ထာဝရဘုရားက၊ လူများကို စုဝေးစေလော့၊ ရေကို ငါပေးမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူရာ၌ ရည်ဆောင်သော ရေတွင်းဖြစ် သတည်း။ ¹⁷ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးက၊ အိုတွင်းရေ၊ ထွက် လော့။ ထွက်အောင် သီခြင်းဆိုကြလော့။ ¹⁸ တရားမင်းစီရင်သည်အတိုင်း၊ မူးမတ်တို့သည် ရေတွင်းကို တူးကြပြီ။ လူတို့တွင် အကဲအမှူးတို့သည် တောင်ဝေးတို့နှင့် ရေတွင်းကို တူးကြပြီဟု သီခြင်း ဆိုလေ၏။ ¹⁹ ထိုတောမှ မတ္တနာအရပ်သို့သွင်း၊ မတ္တနာအရပ်မှ နဟာလျေလအရပ်သို့သွင်း၊ နဟာလျေလအရပ်မှ ဗာမုတ် အရပ်သို့သွင်း၊ ²⁰ ဗာမုတ်အရပ်မှ မောဘချိုင့်သို့သွင်း၊ ယေရိမုန်မြို့ကို မျက်နှာပြုသော ပိသဂါတောင်ထိပ်သို့သွင်း ခရီးသွားကြ၏။ ²¹ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ အာ မောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုန့်မင်းထံသို့ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ် လျက်၊ ²² အကျွန်ုပ်တို့သည် မင်းကြီးပြည်အလယ်၌ ရှောက်၍ သွားပါရစေ။ လယ်ယာသို့သွင်း၊ စပျစ်ဥယျာဉ် သို့သွင်း မဝင်ပါ။ တွင်းရေကိုလည်း မသောက်ပါ။ မင်းကြီး ပြည်ကို မလွန်မှီတိုင်အောင်၊ မင်းလမ်းသို့သာ ရှောက် လိုက်ပါမည်ဟု အခွင့်တောင်းကြ၏။ ²³ ထိုပြည်အလယ်၌ ရှောက်သွားရသော အခွင့်ကို၊ ရှိဟုန့်မင်းသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား မပေး။ မိမိလူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ ကုသရေလအမျိုးသား တို့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ၊ သူတို့ရှိရာတောသို့ ထွက်၍ ယာဟတ်မြို့သို့ ရောက်ပြီးလျှင် စစ်တိုက်လေ၏။ ²⁴ ထိုမင်းကို၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထား နှင့် လုပ်ကြံ၍၊ အာနန်ချောင်းမှသည် ယဗ္ဗုတ်ချောင်း တိုင်အောင်သွင်း၊ အမွန်အမျိုးသား နေရာတိုင်အောင်သွင်း၊ ထိုမင်းပိုင်သော မြေကို သိမ်းယူကြ၏။ အမွန်အမျိုးသား နေရာ နယ်စပ်ကား အားကြီး၏။ ²⁵ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ဟေရှဘုန် မြို့မှစ၍ အာမောရိအမျိုးသားနေသော မြို့ရွာရှိသမျှ တို့ကို သိမ်းယူ၍ နေကြ၏။ ²⁶ ဟေရှဘုန်မြို့ကား၊ မောဘပြည်ကို အစိုးရသော အရင်ရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်တိုက်၍ အာနန်ချောင်းတိုင် အောင် ပြည်ကို လုယူသော အာမောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုန့် မင်းနေသောမြို့ ဖြစ်သတည်း။ ²⁷ ထိုအကြောင်းကို ရည်ဆောင်၍ လက်ဆရာတို့ က၊ ဟေရှဘုန်မြို့သို့ သွား၍ တဖန်တည်ကြစို့။ ရှိဟုန့် ဘုရင်နေသောမြို့ကို ပြင်ဆင်ကြစို့။ ²⁸ ရှိဟုန့်ဘုရင်နေရာ ဟေရှဘုန်မြို့မှ မီးလျှံထွက် ၍ မောဘပြည်အာရမြို့နှင့်တကွ၊ အာနန်ချောင်းနား၊ မြင့်သောအရပ်၌ အစိုးရသော မင်းတို့ကို လောင်လေပြီ။ ²⁹ အိုမောဘပြည်၊ သင်သည် အမက်လာရှိ၏။ အိုခေမုရှတပည့်တို့၊ သင်တို့သည် အကျိုးနည်းကြပြီ။ ပြေး ရသော မိမိသားသမီးတို့ကို အာမောရိရှင်ဘုရင်ရှိဟုန့် လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုဘုရားသည် အခွင့်ပေးပြီ တကား။ ³⁰ တဖန် ငါတို့သည် အာမောရိသားတို့ကို တိုက် ပြန်သောကြောင့်၊ ဟေရှဘုန်ပြည်သည် ဒိဘုန်မြို့တိုင် အောင် ပျက်လေပြီ။ မေဒဘမြို့နှင့် နီးစပ်သော နောဖာ မြို့တိုင်အောင် သူတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြပြီဟု ဆိုသတည်း။ ³¹ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အာမောရိ ပြည်၌ နေကြ၏။ ³² မောရှေသည်လည်း၊ ယာဇမြို့ကို စူးစမ်းခြင်းငှါ လူကို စေလွှတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုမြို့ရွာတို့ကို သိမ်းယူ၍ အရင် နေသော

အာမောရီအမျိုးသားတို့ကို နှင်ထုတ်ကြ၏။³³ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် လှည့်၍၊ ဗာရှန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကြ၏။ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်ဩဃ သည်၊ မိမိလူအပေါင်းတို့နှင့် ဧဒြိအရပ်မှာ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချီသွား၏။³⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူ့ကို မကြောက်နှင့်။ သူနှင့်တကွ သူ၏လူအပေါင်းကို၎င်း၊ သူ၏မြေကို၎င်း၊ သင့်လက်၌ ငါအပ်ပေးပြီ။ ဟေရှဘုန်မြို့နေ အာမောရီ ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်ကို ပြုသကဲ့သို့၊ ဤမင်းကိုလည်း ပြုရမည် ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊³⁵ ထိုမင်းနှင့်သားများ၊ လူများအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှ မကြွင်းလုပ်ကြ၍ သူ၏ပြည်ကို သိမ်းယူ ကြ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခရီး သွား၍ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့ တဘက်၌ တဲဆောက်ကြ၏။ ² အာမောရီအမျိုးသားတို့၌ပြုကြသော အမှုအလုံး စုံကို၊ ဇီဖေါသားဗာလက်မင်းသိမြင်လျှင်၊ ³ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် များပြားသော ကြောင့်၊ မောဘပြည်သားတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ ကြ၍၊ ⁴ နားသည် မြက်ပင်ကို လှမ်း၍ စားသကဲ့သို့ ဤအလုံးအရင်းသည် ငါတို့ပတ်လည်၌ ရှိသမျှကို လှမ်း၍ စားလိမ့်မည်ဟု ပူပန်သောစိတ်ရှိလျက်၊ မိချန်ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့အား ဆိုကြ၏။ ထိုအခါ ဇီဖေါသား ဗာလက်သည်၊ မောဘရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်နှင့်၊ ⁵ အမ္မုန်ပြည်၌ စီးသောမြစ်၏အနားမှာရှိသော ပေသော်မြို့နေ ဗောရသားဗာလမ်ကို ခေါ်ပင့်ခြင်းငှါ၊ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ အဂုတ္တုပြည်မှ ရောက်လာ သော လူတမျိုးသည် မြေမျက်နှာကို ဖုံးလွှမ်းလျက် ငါ့အနား ၌ နေရာချကြပြီ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ကြွလာပါ။ ဤလူမျိုးသည် ငါ့ထက် အားကြီးသောကြောင့် သူတို့ကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲပါ။ သို့ ပြုလျှင် သူတို့ကို ငါတိုက်၍ ငါ့ပြည်မှ နှင်ထုတ်နိုင်ကောင်း နှင်ထုတ်နိုင်လိမ့်မည်။ ကိုယ်တော် ကောင်းကြီးပေးသော သူသည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာခံရသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော် ကျိန်ဆဲသောသူသည် ကျိန်ဆဲအပ်သောသူဖြစ်သည်ကို၎င်း ငါသိသည်ဟု မှာလိုက်လေ၏။ ⁷ မောဘပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့နှင့် မိချန် ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့သည် ပြုစားခြင်းလက်ဆောင် ပါလျက်သွား၍၊ ဗာလမ်ထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ဗာလက် မင်းစကားကို ကြားလျှောက်လေ၏။ ⁸ ဗာလမ်က၊ ယနေ့ညမှာ ဤအရပ်၌နေကြပါဦး။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ငါပြန်ပြောမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ မောဘအရာရှိတို့သည် ဗာလမ်ထံမှာ နေကြ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် ဗာလမ်ရှိရာသို့ လာ၍၊ သင်၌ ရှိသော ဤလူတို့သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးတော်မူ လျှင်၊ ¹⁰ ဗာလမ်က၊ မောဘရှင်ဘုရင် ဇီဖေါသား ဗာလက်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ လူကို စေလွှတ်၍၊ ¹¹ အဂုတ္တုပြည်မှ ရောက်လာသော လူအများ သည်၊ မြေမျက်နှာကို ဖုံးလွှမ်းလျက်နေကြပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ကြွလာပါ။ ဤလူမျိုးကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ သူတို့ကို ငါတိုက်၍ နှင်ထုတ်နိုင်ကောင်းနှင်ထုတ်နိုင်လိမ့် မည်ဟု ခေါ်ပင့်ကြောင်းကို၊ ဘုရားသခင်အား လျှောက် ဆို၏။ ¹² ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် ဤလူတို့နှင့် အတူ မလိုက်မသွားရ။ ထိုလူမျိုးကို မကျိန်ဆဲရ။ ကောင်း ကြီးမင်္ဂလာကို ခံရသော လူမျိုးဖြစ်သည်ဟု ဗာလမ်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ နံနက်ရောက်မှ၊ ဗာလမ်သည် ထ၍ သင်တို့သည် ကိုယ်ပြည်သို့ ပြန်သွားကြပါလော့။ သင်တို့နှင့်အတူ ငါလိုက်ရသောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မမူဟု ဗာလက်မင်းစေလွှတ်သော အရာရှိတို့အား ပြန်ပြော လေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ မောဘပြည်အရာရှိတို့သည် ဗာလက် မင်းထံသို့ ပြန်သွား၍၊ ဗာလမ်သည် ကျွန်တော်တို့နှင့် အတူ မလိုက်လိုပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁵ တဖန် ဗာလက်မင်းသည်၊ အရင်ထက်အရေ အတွက်အားဖြင့် များ၍ အရာအားဖြင့် ဘုန်းကြီးသော မှူးမတ်တို့ကို စေလွှတ်ပြန်သည်အတိုင်း၊ ¹⁶ သူတို့သည် ဗာလမ်ထံသို့ ရောက်လာ၍ ဇီဖေါသားဗာလက်မင်းက၊ ကိုယ်တော်သည် ငါ့ထံသို့ မလာမည် အကြောင်း အဘယ်အဆီးအတားမျှ မရှိပါစေနှင့်။ ¹⁷ ငါသည် ကိုယ်တော်ကို အလွန်ချီးမြှောက်မည်။ ကိုယ်တော်တောင်းသမျှကို ပေးမည်။ သို့ဖြစ်၍ ကြွလာပါ။ ဤလူမျိုးကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲပါဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁸ ဗာလမ်ကလည်း၊ ဗာလက်မင်းသည် ရွှေငွေနှင့် ပြည့်သော မိမိနန်းတော်ကိုပင် ပေးသော်လည်း၊ ငါကိုး ကွယ်သော ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို လွန်ကျူး၍ အမှုအကြီးအငယ် တစုံတခုကိုမျှ ငါမပြုနိုင်။ ¹⁹ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ ထပ်၍ မိန့်တော်မူမည်ကို ငါသိမည်အကြောင်း၊ ယနေ့ည မှာ ဤအရပ်၌ နေကြပါဦးဟု ဗာလက်မင်းကျွန်တို့အား ပြန်ပြော၏။ ²⁰ ညအချိန်၌ ဘုရားသခင်သည် ဗာလမ်ရှိရာသို့ လာ၍၊ ထိုလူတို့သည် သင့်ကိုခေါ် ခြင်းငှါလာလျှင်၊ သူတို့ နှင့်အတူ ထ၍ လိုက်လော့။ သို့ရာတွင် ငါမှာထားသမျှ အတိုင်းသာ ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ နံနက်ရောက်မှ ဗာလမ်ထ၍ မြည်းကို ကုန်းနှီး ထင်ပြီးလျှင်၊ မောဘအရာရှိတို့နှင့်အတူ လိုက်လေ၏။ ²² ထိုသို့ လိုက်သောကြောင့်၊ ဘုရားသခင် အမျက် တော်ထွက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် သူ့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ လမ်း၌ ရပ်နေ၏။ ထိုအခါ ဗာလမ် သည် မြည်းကို စီး၍ ငယ်သားနှစ်ယောက်နှင့် သွားစဉ် တွင်၊ ²³ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ထားကို မိုးလျက်၊ လမ်း၌ ရပ်နေသည်ကို မြည်းသည် မြင်လျှင်၊ လမ်းလွဲ၍ လယ်သို့ ဝင်လေ၏။ ဗာလမ်လည်း မြည်းကို လမ်းသို့ ပြန်စေခြင်းငှါ ရိုက်လေ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်စောင်ရန်းနှစ်ဘက်စပ်ကြားလမ်း၌ တဖန် ရပ်နေ၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကို မြည်း သည် မြင်ပြန်သောအခါ၊ စောင်ရန်းတဘက်၌ တိုး၍ ဗာလမ်၏ခြေကို ဖိလေ၏။ ဗာလမ်လည်း တဖန် ရိုက်ပြန်လေ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် လွန် သွား၍ လမ်းတဘက်ဘက်မျှ မလွဲနိုင်အောင် ကျဉ်း မြောင်းသော အရပ်၌ ရပ်နေ၏။ ²⁷ မြည်းသည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင် တမန်ကို မြင်ပြန်သောအခါ၊ ဗာလမ်အောက်၌ ဝပ်လျက် နေ၏။ ဗာလမ်သည် အမျက်ထွက်၍ တောင်ဝေးနှင့် မြည်းကိုရိုက်လေ၏။ ²⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် မြည်း၏နှုတ်ကို ဖွင့်တော်မူ၍၊ မြည်းက သင်သည် ငါ့ကို သုံးကြိမ်တိုင် အောင် ရိုက်ရမည်အကြောင်း၊ ငါသည် သင်၌ အဘယ်သို့ ပြုဘိသနည်းဟု ဗာလမ်အားမေးလျှင်၊ ²⁹ ဗာလမ်က၊ သင်သည် ငါ့ကို ကျိစားပါသည် တကား။ ငါ၌ ထားရှိပါစေသော။ ထားရှိလျှင် သင့်ကို ယခုသတ်မည်ဟု မြည်းအားဆို၏။ ³⁰ မြည်းကလည်း၊ ငါသည် ယနေ့တိုင်အောင် သင် ၏အစီးကို အစဉ်ခံရသော သင်၏ မြည်းဖြစ်သည်မဟုတ် လော။ သင်၌တခါမျှ ဤသို့ ငါပြုဘူးသလောဟု ဗာလမ် အား မေးလျှင်၊ မပြုဘူးဟု ပြန်ပြော၏။ ³¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ဗာလမ်မျက်စိကို ဖွင့်တော်မူ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ထားကိုမိုးလျက်၊ လမ်း၌ ရပ်နေသည်ကို

ဗာလမ်သည် မြင်သဖြင့် ဦးချ၍ ပြပ်ဝပ်လေ၏။³² ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်၏မြည်းကို သုံးကြိမ်တိုင်အောင် အဘယ်ကြောင့် ရိုက်သနည်း။ သင်သွားသောလမ်းသည် ငါနှင့် ဆန့်ကျင် ဘက်ဖြစ်သောကြောင့်၊ သင့်ကို ဆီးတားခြင်းငှါ ငါထွက်လာပြီ။³³ မြည်းသည် ငါ့ကို မြင်၍ သုံးကြိမ်ရှောင်ခဲ့ပြီ။ ထိုသို့မရှောင်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် သင့်ကိုငါသတ်၍ မြည်းကို အသက်ချမ်းသာပေးလေပြီဟု ဆို၏။³⁴ ဗာလမ်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားပါပြီ။ ကိုယ် တော်သည် လမ်း၌ ကန့်လန့်နေတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ် မသိပါ။ ယခုမှာ အလိုတော်မရှိလျှင် အကျွန်ုပ်ပြန်သွားပါ မည်ဟု ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်အား ဆိုလျှင်၊³⁵ ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်က၊ သူတို့နှင့် အတူ လိုက်လော့။ သို့ရာတွင် ငါမှာထားသော စကားကို သာ ဟောပြောရမည်ဟု ဗာလမ်အား မိန့်တော် မူသည်အတိုင်း၊ သူသည် ဗာလက်မင်း၏ ကျွန်တို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလေ၏။³⁶ ဗာလမ်ရောက်သောသိတင်းကို ဗာလက်မင်း ကြားလျှင်၊ ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ၊ မောဘပြည်စွန် အာနန် ချောင်းနားမှာရှိသော မြို့တမြို့သို့ ထွက်သွား၏။³⁷ ဗာလက်မင်းကလည်း၊ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့် စေခြင်းငှါ ငါသည် အထပ်ထပ် စေလွှတ်သည်မဟုတ်လော။ အဘယ်ကြောင့် နှေးပါသနည်း။ ကိုယ်တော်ကို ငါချီးမြှောက်နိုင်သည်မဟုတ်လောဟု ဗာလမ်အား ဆိုလျှင်၊³⁸ ဗာလမ်က၊ မင်းကြီးထံသို့ ငါလာပါပြီ။ သို့ရာတွင် ငါသည် စကားတခွန်းကိုမျှ ပြောပိုင်သလော။ ငါ့နှုတ်၌ ဘုရားသခင်ထားတော်မူသော စကားကိုသာ ငါပြောပါ မည်ဟု ပြန်ပြောပြီးမှ၊³⁹ ဗာလက်မင်းနှင့်အတူ လိုက်၍ ကိရယဿုဇုတ် မြို့သို့ ရောက်ကြ၏။⁴⁰ ဗာလက်မင်းသည်လည်း၊ သိုးနွားတို့ကို ပူဇော်၍ ဗာလမ်နှင့်အရာရှိတို့အား ပေးလိုက်လေ၏။⁴¹ နက်ဖြန်နေ့၌ ဗာလက်မင်းသည် ဗာလမ်ကို ခေါ်၍ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို အကုန် အစင်ပြခြင်းငှါ ဗာလဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကုန်းရိုးပေါ်သို့ ပို့ဆောင်လေ၏။

Chapter 23

¹ ထိုအခါ ဗာလမိက၊ ဤအရပ်၌ ငါ့အဘို့ ယဇ် ပလ္လင်ခုနစ်ခုကို တည်လော့။ နွားထီးခုနစ်ကောင်၊ သိုးထီးခုနစ်ကောင်တို့ကို ပြင်ဆင်လော့ဟု ဗာလမိကမင်း အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ² ဗာလမိကမင်းသည် ပြုပြီးလျှင်၊ ထိုသူနှစ်ပါးတို့ သည် ယဇ်ပလ္လင်တခုတခုအပေါ်မှာ နွားတကောင်စီနှင့် သိုးတကောင်စီကို ပူဇော်ကြ၏။ ³ ဗာလမိကလည်း၊ မင်းကြီးပူဇော်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်နားမှာ ရပ်လော့။ ငါသည် အခြားတပါးသို့ သွားပါ မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို ကြိုဆိုခြင်းငှါ ကြွလာ ကောင်းကြွလာတော်မူလိမ့်မည်။ ငါ့အား ပြတော်မူသမျှကို မင်းကြီးအား ငါကြားပြောပါမည်ဟု ဗာလမိကမင်းအား ဆိုပြီးမှ ကုန်းတခုပေါ်သို့ တက်သွား၏။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် ဗာလမိကကို ကြိုဆိုတော်မူ လျှင်၊ ဗာလမိက အကျွန်ုပ်သည် ယဇ်ပလ္လင်ခုနစ်ခုကို ပြင်ဆင်၍ ပလ္လင်တခုတခုအပေါ်မှာ နွားထီးတကောင် စီနှင့် သိုးထီးတကောင်စီကို ပူဇော်ပါပြီဟု လျှောက် လေ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဗာလမိနုတ်၌ စကားကို ထားလျက်၊ သင်သည် ဗာလမိကမင်းထံသို့ ပြန်၍ ဤသို့ ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁶ ဗာလမိပြန်သောအခါ၊ ဗာလမိကမင်းသည် မောဘမူးမတ်အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ မိမိပူဇော်သော မီးရှို့ ရာယဇ်နားမှာ ရပ်နေ၏။ ⁷ ထိုအခါ ဗာလမိသည်၊ ပရောဖက်စကားအား ဖြင့် မြှောက်ဆိုသည်ကား၊ မောဘရှင်ဘုရင် ဗာလမိက၊ လာပါ။ ငါ့အဘို့ ယာကုပ်အမျိုးကို ကျိန်ဆဲပါ။ လာပါ။ ကုသရေလအမျိုးကို ပျက်စီးခြင်းသို့ အပ်လိုက်ပါဟု ခေါ်၍ ငါ့ကို အာရုံပြည်အရှေ့တောင်ရိုးမှ ဆောင်ခဲ့ပြီ။ ⁸ ဘုရားသခင်ကျိန်ဆဲတော်မမူသော သူကို အဘယ်သို့ ငါကျိန်ဆဲနိုင်မည်နည်း။ ဘုရားသခင်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ အပ်တော်မမူသောသူကို အဘယ်သို့ ငါအပ်နိုင်မည်နည်း။ ⁹ ကျောက်ပေါ်က သူ့ကို ငါမြင်၏။ တောင်ပေါ်က သူ့ကို ငါကြည့်ရှု၏။ ထိုလူမျိုးသည် တမျိုးတည်းနေ၍ အခြားတပါးသော လူမျိုးတို့နှင့် မရောနှောရ။ ¹⁰ ယာကုပ်အမျိုးမြေမှန်ကို အဘယ်သူရေတွက် နိုင်သနည်း။ ကုသရေလအမျိုးလေးစုတစုကိုမျှ အဘယ် သူရေတွက်နိုင်သနည်း။ ဖြောင့်မတ်သောသူသေသကဲ့သို့ ငါသေပါစေသော။ ငါ့အဆုံးသည် သူ၏အဆုံးကဲ့သို့ဖြစ်ပါ စေသောဟု မြှောက်ဆို၏။ ¹¹ ဗာလမိကမင်းကလည်း၊ သင်သည် ငါ၌ အဘယ် သို့ပြုသနည်း။ ငါ၏ရန်သူတို့ကို ကျိန်ဆဲစေခြင်းငှါ သင့်ကို ငါခေါ်ခဲ့ပြီ။ သို့သော်လည်း သင်သည် လုံးလုံးကောင်းကြီး ပေးလေပြီတကားဟု ဗာလမိကမင်းဆိုလျှင်၊ ¹² ဗာလမိက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့နှုတ်၌ ထားတော်မူသောစကားကို ပြောရအောင် ငါသတိမပြုရ သလောဟု ပြန်ဆို၏။ ¹³ ဗာလမိကမင်းကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို တပြိုင်နက် မမြင်ရဘဲ တပိုင်းကိုမျှသာ ကြည့်မြင်ရာ၊ အခြားသောအရပ်သို့ ငါနှင့်အတူ လိုက်ပါ လော့။ ထိုအရပ်၌ သူတို့ကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲပါဟု ဆိုလျက်၊ ¹⁴ ပိသဂါ တောင်ပေါ်၊ ဇောဖိမလယ်ပြင်သို့ ဆောင်သွား၍ ယဇ်ပလ္လင်ခုနစ်ခုကို တည်ပြီးမှ၊ ပလ္လင်တခု တခုအပေါ်မှာ နွားတကောင်စီနှင့် သိုးတကောင်စီကို ပူဇော်လေ၏။ ¹⁵ ဗာလမိကလည်း၊ မင်းကြီးပူဇော်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်နားမှာ ရပ်လော့။ ငါသည် ထာဝရဘုရားကို ခရီး ဦးကြိုပြုခြင်းငှါ အခြားတပါးသို့ သွားပါမည်ဟု ဗာလမိက မင်းအား ဆို၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ဗာလမိက ကြိုဆို၍ သူ၏ နှုတ်၌စကားကိုထားလျက်၊ သင်သည် ဗာလမိကမင်းထံသို့ ပြန်၍ ဤသို့ ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁷ ဗာလမိပြန်သောအခါ၊ ဗာလမိကမင်းသည် မောဘမူးမတ်တို့နှင့်တကွ၊ မိမိပူဇော်သော မီးရှို့ရာယဇ် နားမှာ ရပ်နေလျက်၊ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသနည်းဟု မေးလေ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ဗာလမိသည်၊ ပရောဖက်စကားအား ဖြင့် မြှောက်ဆိုသည်ကား၊ အိုဇီဖေါသား ဗာလမိကမင်း၊ ထလော့။ ငါ့စကားကို စေ့စေ့နားထောင်လော့။ ¹⁹ ဘုရားသခင်သည် မုသာစကားကို ပြောအံ့သော ငှါ လူဖြစ်တော်မူသည်မဟုတ်။ နောင်တရအံ့သောငှါ လူသားဖြစ်တော်မူသည်မဟုတ်။ မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ စကားတော်အတိုင်း မပြုဘဲ နေတော်မူမည်လော။ ဂတိထားတော်မူပြီးမှ၊ ဂတိတော် မတည်ဘဲနေတော်မူမည်လော။ ²⁰ ကောင်းကြီးပေးရမည်အကြောင်း၊ အမိန့်တော် ကို ငါခံရပြီ။ ဘုရားသခင် ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။ ထိုကောင်းကြီးကို ငါမဖျက်နိုင်။ ²¹ ယာကုပ်အမျိုးကို ညှဉ်းဆဲသောအမှု၊ ကုသ ရေလအမျိုးတဘက်၌ ပြုသော နှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုကို ဘုရားသခင်သည် ကြည့်ရှု၍ နေတော်မမူ။ သူတို့ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ရှင်ဘုရင်ကြွေးကြော်ခြင်းအသံကို သူတို့တွင် ကြားရ၏။ ²² ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသည် ကြံအား ကြီးသကဲ့သို့ အားကြီး၏။ ²³ အကယ်စင်စစ် ယာကုပ်အမျိုးကို၊ ထူးဆန်း သော အတတ်အားဖြင့် မနိုင်ရာ။ ကုသရေလအမျိုးကို အဘယ်သူမျှ မပြုစားရာ။ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သို့ ပြုတော်မူပြီတကားဟု ယခုကာလကို ထောက်၍ ယာကုပ် အမျိုး၊ ကုသရေလအမျိုးကို ရည်ဆောင်လျက် ဆိုလေ့ရှိ လိမ့်မည်။ ²⁴ ဤလူမျိုးသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ထလိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့ ပျိုကဲ့သို့ ထလိမ့်မည်။ ဘမ်းမိသော အကောင်ကို မစားမှီ၊ သတ်အပ်သော တိရစ္ဆာန်အသွေးကို မသောက်မှီ တိုင်အောင် ငြိမ်ဝပ်စွာမနေဟု မြှောက်ဆို၏။ ²⁵ ဗာလမိကမင်းကလည်း၊ သူတို့ကို အလျှင်းမကျိန် ဆဲပါနှင့်။ ကောင်းကြီးကိုလည်း အလျှင်းမပေးပါနှင့်ဟု ဗာလမိကမင်းဆိုလျှင်၊ ²⁶ ဗာလမိက၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှ အတိုင်း ငါပြုရပါမည်ဟု မင်းကြီးအား အရင်ပြောနှင့်ပြီ မဟုတ်လောဟု ဗာလမိကမင်းအား ပြန်ပြော၏။ ²⁷ တဖန် ဗာလမိကမင်းက၊ လာပါတော့။ အခြား သော အရပ်သို့ ဆောင်သွားပါမည်။ ထိုအရပ်၌ သူတို့ကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်အလိုတော် ရှိကောင်းရှိတော်မူလိမ့်မည်ဟု ဗာလမိကမင်း ဆိုလျက်၊ ²⁸ ယေရှုမုန်မြို့ကို မျက်နှာပြုသော ပေဂုရတောင် ထိပ်သို့ ဆောင်သွားလေ၏။ ²⁹ ဗာလမိကလည်း၊ ဤအရပ်၌ ငါ့အဘို့ ယဇ်ပလ္လင် ခုနစ်ခုကို တည်လော့။ နွားထီး

ခုနစ်ကောင်၊ သိုး ထီး ခုနစ်ကောင်တို့ကို ပြင်ဆင်လော့ဟု ဗာလက်မင်းအား ဆိုသည်အတိုင်း၊³⁰ ဗာလက်မင်းသည်ပြု၍၊ ယင်ပလ္လင်
တခုတခု အပေါ်မှာ နွားတကောင်စီနှင့် သိုးတကောင်စီကို ပူဇော် လေ၏။

Chapter 24

¹ ထာဝရဘုရားသည်၊ ကုသရေလ အမျိုးကို ကောင်းကြီးပေးခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူကြောင်းကို ဗာလမ် သိမြင်လျှင်၊ ထူးဆန်းသော အတတ်ကို ရှာခြင်းငှါ အရင် သွားသကဲ့သို့ မသွားဘဲ၊ တောသို့ မျက်နှာပြုလေ၏။² သို့ရာတွင်၊ မြော်ကြည့်၍ ကုသရေလ အမျိုးသား တို့သည် အမျိုးအနွယ်အလိုက် အသီးအသီး တပ်ချလျက် နေကြသည်ကို မြင်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်မှာ သက်ရောက်တော်မူလျှင်၊³ သူသည် ပရောဖက် စကားအားဖြင့် မြက်ဆိုလေသည်မှာ၊ မျက်စိ ပွင့်သောသူ၊ ဗောရသား ဗာလမ်၏ စကား၊⁴ ဘဝင်ဖြစ်၍ မျက်စိပွင့်လျက် အနန္တတန်ခိုးရှင် ၏ ရူပါရုံကိုမြင်၍၊ ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကို ကြားသောသူ၏ စကားဟူမူကား၊⁵ အိုယာကုပ်အမျိုး၊ သင်တို့၏တဲများ၊ အိုကုသရေ လအမျိုး၊ သင်တို့၏ ဘုံဗိမာန်များတို့သည် အဘယ်မျှ လောက် တင့်တယ်ကြသည်တကား၊⁶ ကျယ်ဝန်းသော ချိုင့်များ၊ မြစ်နားမှာရှိသော ဥယျာဉ်များ၊ ထာဝရဘုရား စိုက်တော်မူသော အကျော် ပင်များ၊ ရေနားမှာပေါက်သော အာရင်ပင်များကဲ့သို့ ဖြစ် ကြသည်တကား၊⁷ ထိုအမျိုး၏ ရေပုံးတို့မှ ရေစီးလိမ့်မည်။ ရေပေါ သော အရပ်၌ မျိုးစေ့ ကျလိမ့်မည်။ သူ၏ ရှင်ဘုရင်သည် အာဂတ်မင်းထက် ဘုန်းကြီး၍၊ နိုင်ငံတော်သည် ချီးမြှောက် သော နိုင်ငံဖြစ်လိမ့်မည်။⁸ ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသည်၊ ကြီးအားကြီး သကဲ့သို့ အားကြီး၏။ ရန်သူဖြစ်သော လူမျိုးတို့ကို ကိုက် ဝါး၍၊ အရိုးတို့ကို ချိုးဖဲ့လိမ့်မည်။ မြားဖြင့် ထုတ်ချင်း ခပ်အောင် ခွင်းလိမ့်မည်။⁹ ဝပ်လျက်နေ၏။ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ ခြင်္သေ့မကဲ့ သို့၎င်း ဝပ်တွားလေ၏။ အဘယ်သူ နှိုးဆော်ဝံ့မည်နည်း။ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးသော သူသည် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာရှိ၏။ သင့်ကို ကျိန်ဆဲသော သူသည် ကျိန်ဆဲခြင်း ကို ခံရသည်ဟု မြက်ဆို၏။¹⁰ ထိုအခါ ဗာလက်မင်းသည်၊ ဗာလမ်ကို အမျက် ထွက်၍ လက်ခုပ်တီးလျက်၊ ငါ၏ ရန်သူတို့ကို ကျိန်ဆဲ စေခြင်းငှါ သင့်ကို ငါခေါ်ခဲ့၏။ သင်သည် သုံးကြိမ်တိုင် အောင် အကြွင်းမဲ့ ကောင်းကြီးပေးလေပြီတကား။¹¹ ထို့ကြောင့် သင့်နေရာပြည်သို့ ပြေးသွားလော့။ သင့်ကို ချီးမြှောက်မည်ဟု အထက်က ငါအကြံရှိ။ သို့ရာ တွင် ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘုန်းကို မတိုးပွားစေ ခြင်းငှါ ဆီးတားလေပြီဟု ဆို၏။¹² ဗာလမ်ကလည်း၊ ဗာလက်မင်းသည် ရွှေငွေနှင့် ပြည့်သော မိမိနန်းတော်ကိုပင် ပေးသော်လည်း၊¹³ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူး၍ ကောင်းသောအမှု၊ မကောင်းသောအမှုတစုံတခုကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါမပြုနိုင်။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသမျှကို ငါပြောပါမည်ဟု မင်းကြီးစေလွှတ်သော သံတမန်တို့အား ငါပြောနှင့်ပြီ မဟုတ်လော။¹⁴ ယခုမူကား၊ ငါ့အဆွေအမျိုးတို့ထံသို့ ငါသွား တော့မည်။ နားထောင်ပါ။ နောင်ကာလ၌ ဤလူမျိုးသည် မင်းကြီး၏လူမျိုး၌ အဘယ်သို့ ပြုမည်အရာကို မင်းကြီး အား ကြားပြောပါမည်ဟု ဗာလက်မင်းအား ပြန်ဆိုပြီးမှ၊¹⁵ ပရောဖက်စကားအားဖြင့် မြက်ဆိုလေသည်မှာ၊ မျက်စိပွင့်သောသူ ဗောရသား ဗာလမ်၏စကား၊¹⁶ ဘဝင်ဖြစ်၍ မျက်စိပွင့်လျက်၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် ၏ ရူပါရုံကို မြင်၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားပေးတော်မူ သော ဉာဏ်ကို ရ၍၊ ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်ကို ကြား သောသူ၏စကားဟူမူကား၊¹⁷ ထိုအရာကို ငါမြင်၏။ သို့သော်လည်း ယခု မဖြစ်ရသေး။ ထိုအရာကို ငါရှု၏။ သို့သော်လည်း ဖြစ်ရသော အချိန် မနီးသေး။ ကြယ်တလုံးသည် ယာကုပ် အမျိုး၌ ပေါ်ထွန်း၍၊ ရာဇလုံတံသည် ကုသရေလအမျိုး ၌ ထင်ရှားလိမ့်မည်။ မောဘပြည်စွန်းတိုင်အောင် ထိခိုက် ၍ မငြိမ်မဝပ်ရုန်းရင်းခပ် ပြုတတ်သော သူအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။¹⁸ ဧဒုံပြည်ကိုလည်း သိမ်းယူလိမ့်မည်။ စီရတောင် သည်လည်း ရန်သူလက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ကုသရေလ အမျိုးသည် ရဲရင့်စွာ ပြုလိမ့်မည်။¹⁹ အစိုးရသော သူတပါးသည်၊ ယာကုပ်အမျိုးထဲက ထွက်၍၊ ကျန်ကြွင်းသောမြို့သူမြို့သားတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့် မည်ဟု မြက်ဆို၏။²⁰ တဖန်အာမလက်ပြည်ကို ကြည့်ရှု၍ ပရောဖက် စကားအားဖြင့် မြက်ဆိုပြန်သည်ကား၊ အာမလက်အမျိုး သည် လူမျိုးတကာတို့ထက် အထွဋ်ဖြစ်ဘူးသော်လည်း၊ အဆုံး၌ ရှင်းရှင်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်ဟု မြက် ဆို၏။²¹ တဖန် ကေနီအမျိုးသားတို့ကို ကြည့်ရှု၍ ပရော ဖက်စကားအားဖြင့် မြက်ဆိုပြန်သည်ကား၊ သင်တို့ နေရာ သည် အားကြီး၏။ ကျောက်ပေါ်မှာ အသိုက်ကို လုပ်ကြ ပြီ။²² သို့သော်လည်း အာရှုရိမင်းသည် သိမ်းယူ၍ မသွားမှီတိုင်အောင်၊ ကေနီအမျိုးသည် အမျက်ကို ခံရလိမ့် မည်ဟု မြက်ဆို၏။²³ တဖန် ပရောဖက်စကားအားဖြင့် မြက်ဆိုပြန် သည်ကား၊ အလိုလော့၊ ဤအမှုကို ဘုရားသခင် စီရင် တော်မူသောအခါ၊ အဘယ်သူသည် အသက်ချမ်းသာ ရလိမ့်မည်နည်း။²⁴ သဘောတို့သည်လည်း ခံစိမ့်ပြည်မှလာ၍ အာရှုရိပြည်ကို၎င်း၊ ဟေဗာပြည်ကို၎င်း နှောင့်ရှက်ကြ လိမ့်မည်။ သူတို့သည်လည်း ရှင်းရှင်းပျက်စီးကြလိမ့်မည် ဟု မြက်ဆိုပြီးမှ၊²⁵ ဗာလမ်သည် ထ၍ မိမိနေရာအရပ်သို့ ပြန် သွား၏။ ဗာလက်မင်းသည်လည်း သွားလေ၏။

Chapter 25

¹ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ရှိတ္တိမိအရပ်၌ နေသောအခါ၊ အချို့တို့သည် မောဘမိန်းမတို့နှင့် မတရား သော မေထုန်ကိုပြုကြ၏။
² ထိုမိန်းမတို့သည် မိမိတို့ ဘုရားရှေ့မှာ ယဇ် ပူဇော်ရာပွဲသို့ ကုသရေလ လူတို့ကို ခေါ်သွားသဖြင့်၊ ယောက်ျားတို့ သည် ယဇ်သားကို စား၍ ထိုဘုရား ရှေ့မှာ ဦးချကြ၏။³ ထိုသို့ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည်၊ ဗာလ ပေဂရဘုရားကို ဆည်းကပ်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား သည် အမျက်ထွက်တော်မူ၏။⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည်ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ကို ကုသရေလအမျိုးမှ လွှဲစေခြင်းငှာ၊ ကုသရေလမင်းအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ပြစ်မှားသော သူတို့ကို ဘုရားရှေ့မှာ ထင်ရှားစွာ ဆွဲထားလော့ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။⁵ မောရှေသည် ကုသရေလမင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ဗာလပေဂရ ဘုရားကို ဆည်းကပ်သော သူတို့ကို သင်တို့ အသီးသီးဆိုင်သည်အတိုင်း ကွပ်မျက်ကြလော့ဟု မှာထားလေ၏။⁶ ထိုအခါ ကုသရေလ အမျိုးသားတယောက် သည်၊ မောရှေရှေ့၌၎င်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော် တံခါးနားမှာ ငိုကြွေးသော ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့ရှေ့၌၎င်း၊ မိချန်မိန်းမကိုလည်း၊ မိမိညီအစ်ကိုတို့ ထံသို့ဆောင်ခဲ့လေ၏။⁷ ထိုအမှုကို ယဇ်ပူရောဟိတ်အာရုန်၏သား လောဇာ၏သား ဖိနဟတ်သည် မြင်လျှင်၊ ပရိသတ်ထဲမှာ ထ၍ လှံကိုကိုင်လျက်၊⁸ ထိုကုသရေလလူကို တဲအတွင်းသို့ လိုက်ပြီးမှ၊ ယောက်ျားကို ထုတ်ချင်းခပ်အောင်၎င်း၊ မိန်းမကို ဝမ်းပေါက်အောင်၎င်း ထိုးလေ၏။ ထိုသို့ပြုသောအားဖြင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင် ဘေးငြိမ်းလေ၏။⁹ ထိုဘေးဖြင့် သေသောလူပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်း လေးထောင်ရှိသတည်း။¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် အမျက်ထွက်၍ ကုသရေလ အမျိုးသား တို့ကို မဖျက်ဆီးမည်အကြောင်း၊¹¹ ယဇ်ပူရောဟိတ် အာရုန်၏သား လောဇာ၏ သား၊ ဖိနဟတ်သည် သူတို့တွင် ငါ့ဘက်၌ စိတ်အားကြီး၍ ငါ့အမျက်ကို သူတို့မှလွှဲပြီ။¹² သို့ဖြစ်၍ သင်ပြောရသည်ကား၊ ငါ၏ချမ်းသာ ပဋိညာဉ်ကို သူ့အား ငါပေး၏။¹³ သူသည် မိမိဘုရားသခင်ဘက်၌ စိတ်အားကြီး ၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုသောကြောင့်၊ သူမှစ၍ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် ထိုပဋိညာဉ်တည်းဟူသော ထာဝရယဇ်ပူရောဟိတ် အရာနှင့်ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်ကို ရပြီဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။¹⁴ မိချန်မိန်းမနှင့် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသော ကုသရေလလူ၏ အမည်ကား၊ ရှိမောင်အမျိုး၌ ထင်ရှား သော အဆွေအမျိုးတွင် အကဲအမှူးသာ လု၏သား ဇိမရိဖြစ်သတည်း။¹⁵ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသော မိချန် မိန်းမ အမည်ကား၊ မိချန်အမျိုး၌ ထင်ရှားသော အဆွေအမျိုး တွင် အကဲအမှူးဇုရ၏ သမီး ကောဇာဘိဖြစ် သတည်း။¹⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ မိချန်အမျိုးသားတို့ကို နှောင့်ရှက်၍ လုပ်ကြံကြလော့။¹⁷⁻¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ပေဂရဘုရား အမှု၌၎င်း၊ ပေဂရဘုရားကြောင့် ဘေးရောက်သောနေ့၌ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသော သူတို့နှစ် မိချန်မင်းသမီး ကောဇာဘိ အမှု၌၎င်း၊ သင်တို့ကို ပရိယာယ်များ အားဖြင့် လှည့်စားနှောင့်ရှက်ကြပြီဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 26

¹ ထိုဘေးငြိမ်းသောနောက်၊ ထာဝရဘုရားက၊- ² အသက် နှစ်ဆယ်လွန်၍ စစ်တိုက်နိုင်သော ကုသရေလ အမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို၊ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းယူကြလော့ဟု မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်လော ဇာတို့အား မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ³ သူတို့သည် မောဘ လွင်ပြင်၊ ယောဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါ မြို့တဘက်၌၊ ⁴ အသက်နှစ်ဆယ်လွန်သောသူတို့ကို စာရင်းယူရ မည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုကြ၏။ ⁵ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော ကုသရေလ အမျိုးသားတို့တွင်၊ ကုသရေလ၏ သားဦးရှင်၏သား ဟူမှုကား ဟာနုတ်မှဆင်းသက်သော ဟောနောခိအဆွေ အမျိုး၊ ဖါလုမှဆင်းသက်သော ဖာလွီအဆွေအမျိုး၊ ⁶ ဟေဇရုံမှ ဆင်းသက်သော ဟေဇရောနိ အဆွေ အမျိုး၊ ကာမိမှ ဆင်းသက်သော ကာမိတ် အဆွေအမျိုး တည်း။ ⁷ ဤသူတို့သည် ရုဗင်အဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်း ဝင်သော လူပေါင်းကား၊ လေးသောင်းသုံးထောင် ခုနစ်ရာ သုံးဆယ်ရှိသတည်း။ ⁸ ဖာလု၏သား ဇလျာဘ၊ ဇလျာဘ၏သား နေမ္မုလ၊ ဒါသန်၊ အဘိရ်တည်း။ ⁹ ဤဒါသန်၊ အဘိရ်တို့သည် အခြားမဟုတ်၊ ကောရအပေါင်းအသင်းသည် ထာဝရဘုရားနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုသောအခါ၊ ပရိသတ် ၌ ကျော်စော၍ မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု သော ဒါသန်၊ အဘိရ် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ မြေကြီးသည် မိမိခံတွင်းကိုဖွင့်၍ သူတို့ကို၎င်း၊ ကောရကို၎င်းမျှသဖြင့်၊ ထိုအပေါင်းအသင်း ဝင်သူတို့ သည် သေကြ၏။ မီးသည် လည်း လူနှစ်ရာငါးဆယ်တို့ကို အသက်ဆုံးစေ၏။ ထိုသူတို့သည် သတိပေးသော သက်သေဖြစ်သတည်း။ ¹¹ သို့ရာတွင် ကောရ၏ သားသမီးတို့သည် သေဘေးနှင့် လွတ်ကြ၏။ ¹² ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ရှိမောင်၏သားဟူမှု ကား၊ ယေမ္မုလမှ ဆင်းသက်သော ယေမ္မုလိအဆွေ အမျိုး၊ ယာမိန်မှဆင်းသက်သော ယာမိန် အဆွေအမျိုး၊ ယာမိန်မှ ဆင်းသက်သော ယာမိန် အဆွေအမျိုး၊ ¹³ ဇေရုမှဆင်းသက်သောဇေရုဟိအဆွေ အမျိုး၊ ရှောလမှ ဆင်းသက်သော ရှောလိ အဆွေအမျိုး တည်း။ ¹⁴ ဤသူတို့သည် ရှိမောင် အဆွေအမျိုးဖြစ်၍ လူပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်း နှစ်ထောင်နှစ်ရာ ရှိသတည်း။ ¹⁵ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ဂဒ်၏သားဟူမှု ကား၊ ဇေဖုန်မှ ဆင်းသက်သော ဇေဖေါနိအဆွေအမျိုး၊ ဟဂိုမှ ဆင်းသက်သော ဟဂိုတ် အဆွေအမျိုး၊ ရှန်မှ ဆင်းသက်သော ရှန်နိတ်အဆွေအမျိုး၊ ¹⁶ သြဇန်မှ ဆင်းသက်သော သြဇန်နိတ် အဆွေ အမျိုး၊ ဧရိမှ ဆင်းသက် သော ဧရိတ်အဆွေအမျိုး၊ ¹⁷ အာရုဒ်မှ ဆင်းသက်သော အာရောဒိ အဆွေ အမျိုး၊ အရေလိမှ ဆင်းသက်သော အရေလိတ်အဆွေ အမျိုးတည်း။ ¹⁸ ဤသူတို့သည်ဂဒ်အဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင် သော လူပေါင်းကား၊ လေးသောင်းငါးရာရှိသတည်း။ ¹⁹ ယုဒ၏သားဟူမှုကား၊ ခါနာန်ပြည်၌သေသော ဧရနှင့် သြန်နိ အစရှိသော၊ ²⁰ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက်၊ ရှောလမှဆင်းသက် သော ရှောလနိအဆွေအမျိုး၊ ဖါရဇ်မှဆင်းသက်သော ဖါရဇိ အဆွေအမျိုး၊ ဇေရုမှ ဆင်းသက်သော ဇေရုဟိ အဆွေအမျိုးတည်း။ ²¹ ဖါရဇ်၏သား၊ ဟေဇရုံမှ ဆင်းသက်သော ဟေဇရောနိ အဆွေအမျိုး၊ ဟာမုလမှဆင်းသက်သော ဟာမုလိ အဆွေ အမျိုးတည်း။ ²² ဤသူတို့သည် ယုဒအဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်း ဝင်သော လူပေါင်းကား၊ ခုနစ်သောင်းခြောက်ထောင် ငါးရာ ရှိသတည်း။ ²³ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ကုသခါ၏သား ဟူမှုကား၊ တောလမှဆင်းသက်သော တောလိအဆွေ အမျိုး၊ ဖုဝါမှဆင်းသက်သော ဖုဝန်အဆွေ အမျိုး၊ ²⁴ ယာရှပ်မှ ဆင်းသက်သော ယာရှပ်အဆွေ အမျိုး၊ ရှိမရုန်မှ ဆင်းသက်သော ရှိမရောနိအဆွေ အမျိုးတည်း။ ²⁵ ဤသူတို့သည် ကုသခါအဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ ခြောက်သောင်း လေးထောင်သုံးရာ ရှိသတည်း။ ²⁶ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် ဇာဗုလုန်၏သား ဟူမှုကား၊ သရက်မှ ဆင်းသက်သော သရဒိအဆွေအမျိုး၊ ဧလုန်မှဆင်းသက်သော ဧလောနိ အဆွေအမျိုး၊ ယာလေ လမှဆင်းသက်သော ယာလေလိ အဆွေအမျိုးတည်း။ ²⁷ ဤသူတို့သည် ဇာဗုလုန် အဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ ခြောက်သောင်းငါးရာ ရှိသတည်း။ ²⁸ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ယောသပ်၏သား မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်တို့တွင် ²⁹ မနာရှေ၏သားဟူမှုကား၊ မာခိရမှ ဆင်းသက် သော မာခိရိ အဆွေအမျိုး၊ ³⁰ ယေဇေရုမှဆင်းသက်သော ယေဇေရိအဆွေ အမျိုး၊ ဟေလက်မှ ဆင်းသက်သော ဟေလကိ အဆွေ အမျိုး၊ ³¹ အသရေလမှဆင်းသက်သော အာသရေလိ အဆွေအမျိုး၊ ရှောခမ်မှ ဆင်းသက်သော ရှောခေမိ အဆွေအမျိုး၊ ³² ရှမိဒမှ ဆင်းသက်သော ရှမိဒိအဆွေအမျိုး၊ ဟေဖါမှဆင်းသက်သော ဟေဖေရိ အဆွေအမျိုးတည်း။ မာခိရ၏သားဂိလဒ်မှ ဆင်းသက်သော ဂိလဒိအဆွေ အမျိုးတည်း။ ³³ ဟေဖါ၏သား ဇလောဖဒ်၌ကား၊ သား ယောဂျားမရှိ၊ သမီး သက်သက်သာရှိ၏။ ဇလောဖဒ်၏ သမီးတို့ အမည်ကား၊ မာလာ၊ နော အာ၊ ဟောဂလာ၊ မိလကာ၊ တိရဇာတည်း။ ³⁴ ဤသူတို့သည် မနာရှေအဆွေအမျိုး ဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ ငါးသောင်းနှစ်ထောင် ခုနစ်ရာ ရှိသတည်း။ ³⁵ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် ဖေရိမ်၏သား ဟူမှုကား၊ ရှူသလမှ ဆင်းသက်သော ရှူသလိအဆွေအမျိုး၊ ဗေခါမှဆင်းသက်သော ဗေခရိ အဆွေအမျိုး၊ တာဟန်မှ ဆင်းသက်သော တာဟန်အဆွေအမျိုးတည်း။ ³⁶ ရှူသလ၏သား ဧရန်မှဆင်းသက်သော ဧရန်အဆွေအမျိုးတည်း။ ³⁷ ဤသူတို့သည် ဖေရိမ်အဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ သုံးသောင်းနှစ်ထောင် ငါးရာရှိသတည်း။ ဤသူတို့သည် ဘိုးဘအဆွေအမျိုး အလိုက် ယောသပ်၏သား စဉ်မြေးဆက်ဖြစ်သတည်း။ ³⁸ ဘိုးဘအဆွေအမျိုးအလိုက် ဗယ်မိန်၏သား ဟူမှုကား၊ ဗေလမှ ဆင်းသက်သော ဗေလိအဆွေအမျိုး၊ အာရှဗေလမှ ဆင်းသက်သော အာရှဗေလိအဆွေအမျိုး၊ အဟိရ်မှဆင်းသက်သော အဟိရ မိအဆွေအမျိုး၊ ³⁹ ရှူဖုံမှဆင်းသက်သော ရှူဖမ် အဆွေအမျိုး၊ ဟုဖုံမှဆင်းသက်သော ဟုဖမ်အဆွေအမျိုးတည်း။ ⁴⁰ ဗေလသား အာရဒ်မှဆင်းသက်သော အာရဒိ အဆွေအမျိုး၊

နေမန်မှ ဆင်းသက်သော နေမန် အဆွေ အမျိုးတည်း။⁴¹ ဤသူတို့သည် ဗဟိမ္မိန်အဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား လေးသောင်းငါးထောင် ခြောက်ရာ ရှိသတည်း။⁴² ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် ဒန်၏သား ဟူမူ ကား၊ ရှုဟံမှဆင်းသက်သော ရှုဟမိအဆွေအမျိုးတည်း။ ဤသူတို့သည် ဒန်အဆွေအမျိုး ဖြစ်၍၊⁴³ စာရင်းဝင်သော ရှုလမိလူပေါင်းကား၊ ခြောက် သောင်းလေးထောင်လေးရာ ရှိသတည်း။⁴⁴ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် အာရှာ၏သား ဟူမူကား၊ ယိမနမှဆင်းသက်သော ယိမနိအဆွေအမျိုး၊ ယေသဝိမှဆင်းသက်သော ယေသဝိ အဆွေအမျိုး၊ ဗေရိတ်မှဆင်းသက်သော ဗေရိတ် အဆွေအမျိုးတည်း။⁴⁵ ဗေရိ၏သား ဟေဗေရမှဆင်းသက်သော ဟေဗေရိအဆွေ အမျိုး၊ မာလချေလမှ ဆင်းသက်သော မာလချေလိ အဆွေအမျိုးတည်း။⁴⁶ အာရှာ၏ သမီးအမည်ကား၊ စာရာတည်း။⁴⁷ ဤသူတို့သည် အာရှာအဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ ငါးသောင်းသုံးထောင် လေးရာ ရှိသတည်း။⁴⁸ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် နဿလိ၏သား ဟူမူကား၊ ယာဇေလမှ ဆင်းသက်သော ယာဇေလိအဆွေ အမျိုး၊ ဂုန်မှဆင်းသက်သော ဂုန်တိအဆွေအမျိုး၊⁴⁹ ယေဇေရမှ ဆင်းသက်သော ယေဇေရိအဆွေ အမျိုး၊ ရှိလ္လွင်မှ ဆင်းသက်သော ရှိလ္လွမိအဆွေအမျိုး တည်း။⁵⁰ ဤသူတို့သည် နဿလိအဆွေ အမျိုးဖြစ်၍၊ စာရင်းဝင်သော လူပေါင်းကား၊ လေးသောင်းငါးထောင် လေးရာရှိသတည်း။⁵¹ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုး၊ စာရင်းဝင်သူ လူပေါင်း ကား ခြောက်သိန်း တထောင်ခုနစ်ရာငါးဆယ် ရှိ သတည်း။⁵² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤသူတို့အား အရေ အတွက် ရှိသည်အတိုင်း၊⁵³ ခါနန်ပြည်ကို ဝေရမည်။⁵⁴ လူများလျှင်များသော အမွေမြေကို၎င်း၊ လူနည်းလျှင် နည်းသော အမွေမြေကို၎င်း၊ အနည်းအများ အလိုက် အသီးသီးတို့အား အမွေမြေကို ဝေပေးရမည်။⁵⁵ သို့ရာတွင် ထိုပြည်ကို စာရေးတံချ၍ ဝေရမည်။ ဘိုးဘ အမျိုးအနွယ်အလိုက် အမွေခံရကြမည်။⁵⁶ စာရေးတံကျသည်အတိုင်း မြေကိုဝေ၍ အနည်း အများအလိုက် ပိုင်ရကြမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ ၏။⁵⁷ ဘိုးဘ အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းဝင်သော လေဝိ၏သား ဟူမူကား၊ ဂေရရှန် မှ ဆင်းသက်သော ဂေရရှေနိအဆွေအမျိုး၊ ကော ဟတ်မှ ဆင်းသက်သော ကောဟသိအဆွေအမျိုး၊ မေရာရိမှ ဆင်းသက် သော မေရာရိတ်အဆွေအမျိုး တည်း။⁵⁸ ဤသည်လျှင် လေဝိအဆွေအမျိုးဖြစ်၍၊ လိဗနိအဆွေအမျိုး၊ ဟေဗြောန် အဆွေအမျိုး၊ မာလိ အဆွေအမျိုး၊ မုရိအဆွေအမျိုး၊ ကောရသိအဆွေအမျိုး ပါသတည်း။ ကောဟတ်၏ သားကား၊ အာမရိတည်း။⁵⁹ အာမရိ၏ မယားကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ လေဝိ မယား ဘွားမြင်သော လေဝိ၏ သမီးယောဓေဗက်တည်း။ ထိုမိန်းမသည် အာမရိ၏ မယားဖြစ်၍၊ အာရုန်၊ မောရှေ၊ နှမမိရိအိတို့ကို ဘွားမြင်လေ၏။⁶⁰ အာရုန်၏သားကား၊ နာဒပ်၊ အဘိဟု၊ ဧလာဇာ၊ ကုသမာတည်း။⁶¹ နာဒပ်နှင့် အဘိဟုတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့ တော်၌ ထူးခြားသောမီးကို ပူဇော်သောအခါ သေကြ၏။⁶² အသက် တလလွန်၍ စာရင်းဝင်သော လေဝိ သား ယောက်ျားပေါင်းကား၊ နှစ်သောင်းသုံးထောင် ရှိသတည်း။ သူတို့သည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့်အတူ အမွေမခံရသောကြောင့်၊ ရောနှော၍ စာရင်းမဝင်ရကြ။⁶³ ဤရှေ့ကား၊ မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဧလာဇာတို့သည်၊ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့တဘက်၌ စာရင်းယူသော ကုသရေလ အမျိုးသားပေတည်း။⁶⁴ မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အာရုန်တို့သည်၊ သိနာတော၌ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို စာရင်းယူ၍၊ ထိုစာရင်း၌ ဝင်သောသူ တယောက်မျှ မပါ။⁶⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည်တော၌ အမှန် သေရကြမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီ။ ယေဖုန္နာ ၏သား ကာလက်နှင့် နန်၏သား ယောရှုမှတပါး၊ အရင်းလူတယောက်မျှ မကြွင်းမကျန်ရ။

Chapter 27

¹ ထိုအခါ ယောသပ်၏သား၊ မနုရှေအဆွေ အမျိုး၌ပါလျက်၊ မနုရှေ၊ မာခိရ၊ ဂိလဒ်၊ ဟေဖရတို့မှ ဆင်းသက်သော ဇလောဖဒ်၏သမီး မာလာ၊ နောအာ၊ ဟောဂလာ၊ မိလကာ၊ တိရဇာတို့သည်လာ၍၊ ² ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါး နား၊ မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလာဇာ၊ မင်းများ၊ ပရိသတ်များအပေါင်းတို့ ရှေ့မှာရပ်လျက်၊ ³ အကျွန်ုပ်တို့၏အဘသည် တော၌သေပါ၏။ ထာဝရဘုရား တဘက်၌ စုဝေးသော အပေါင်းအသင်း၊ ကောရ၏အပေါင်းအသင်း၌ မပါ။ မိမိအပြစ်ကြောင့် သေပါ၏။ သူ၌ သားယောက်ျား မရှိပါ။ ⁴ ထိုသို့ သားယောက်ျားမရှိ သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏အဘ၏ အမည်သည် အကျွန်ုပ်တို့အဆွေ အမျိုး၌ ပျောက်ရပါမည်လော။ အကျွန်ုပ်တို့၏အဘ၏ ညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ၊ အကျွန်ုပ်တို့အား အမွေပေးပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁵ သူတို့အမှုကို မောရှေသည် ထာဝရဘုရားရှေ့ တော်၌ ထားလေ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဇလောဖဒ် သမီးတို့၏ စကားသည် လျောက်ပတ်ပေ၏။ ⁷ အကယ်စင်စစ် သူတို့အဘ၏ ညီအစ်ကိုတို့နှင့် အတူ အမွေခံရသောအခွင့်ကို သူတို့အားပေးရမည်။ သူတို့အဘ၏အမွေဥစ္စာသည် သူတို့လက်သို့ ရောက်စေရမည်။ ⁸ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ လူသည် သားယောက်ျားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သူ၏အမွေဥစ္စာကို သူ၏သမီးလက်သို့ ရောက်စေရမည်။ ⁹ သမီးမရှိလျှင်၊ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို သူ၏ ညီအစ်ကိုတို့အား ပေးရမည်။ ¹⁰ ညီအစ်ကိုမရှိလျှင်၊ အမွေဥစ္စာကို ဘကြီး ဘထွေး တို့အား ပေးရမည်။ ¹¹ ဘကြီးဘထွေးမရှိလျှင်၊ သူ၏အဆွေအမျိုး၌ နီးစပ်ရင်းခြာသော ပေါက်ဘော်အား ပေး၍၊ ထိုသူသည် ပိုင်ရမည်။ ဤရွေးကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ဖြစ်စေဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဤအာဗရံမ် တောင်ပေါ်သို့ တက်လော့။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ အား ငါပေးသောပြည်ကို ကြည့်ရှုလော့။ ¹³ သို့ပြီးမှ၊ သင်၏အစ်ကိုအာရုန်သည် မိမိလူမျိုး စည်းဝေးရာသို့ သွားသကဲ့သို့၊ သင်သည်လည်း သွားရမည်။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပရိသတ်တို့သည် ဇိနတော၊ ကာဒေရှအရပ်၊ မေရိဘစမ်းရေအနား၌ ရုန်းရင်းခတ်ပြု ကြသောအခါ၊ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို ဆန့်ကျင်ဘက် ပြု၍၊ သူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကို မရှိမသေပြုသော အပြစ်ရှိ သည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵⁻¹⁷ မောရှေကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ် တို့သည် အထိန်းမရှိသော သိုးကဲ့သို့ မဖြစ်မမည် အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့၏ အသက်ဝိညာဉ် ကို အစိုးရတော်မူသော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဤပရိသတ်တို့ရှေ့၌ ထွက်ဝင်နိုင်သောသူ၊ ပြင်သို့ ထုတ်ခြင်း၊ အတွင်းသို့ သွင်းခြင်းအမှုကို တတ်နိုင်သောသူ တစုံတယောက်ကို သူတို့အပေါ်မှာ ခန့်ထားတော်မူပါစေ သောဟု ထာဝရဘုရားအား လျှောက်လေ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဝိညာဉ်တော်ကိုရသော နုန်၏သား ယောရှုကိုခေါ်၍၊ သင်၏လက်ကို သူ့အပေါ်မှာတင်လော့။ ¹⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလာဇာရှေ့၊ ပရိသတ် အပေါင်းတို့ရှေ့၌ သူ့ကိုထား၍ မှာခဲ့လော့။ ²⁰ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ သူ၏ စကားကို နားထောင်မည်အကြောင်း၊ သင်၏ ဘုန်း အသရေအချို့ကို သူ့အပေါ်၌ တင်ထားလော့။ ²¹⁻²² ထိုသူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလာဇာရှေ့မှာ ရပ်သောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဥရိမ်စီရင်ဆုံးဖြတ်သော တရားအတိုင်း၊ သူ့အတွက် မေးမြန်းရမည်။ သူစီရင်သည်အတိုင်း၊ သူနှင့်အတူ ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ် အပေါင်းတို့ သည် ထွက်ဝင်ကြမည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် မောရှေ အား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း မောရှေပြုလျက်၊ ယောရှုကိုခေါ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလာဇာရှေ့၊ ပရိသတ် အပေါင်းတို့ရှေ့၌ ထားပြီးလျှင်၊ ²³ သူ့အပေါ်မှာ လက်ကိုတင်၍ မှာခဲ့လေ၏။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် ပညတ်ထားတော် မူ၏။

Chapter 28

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါ၏ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ ² ငါ့အဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေခြင်းငှာ မီးဖြင့်ပြုသော ငါ၏အစာ အာဟာရကို၎င်း၊ အချိန်တန်မှ ငါ့အားပူဇော်ခြင်းငှာ သတိပြုရကြမည်။ ³ တဖန်ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ နေ့တိုင်းအစဉ်အမြဲ မီးရှို့ရာယဇ်တို့၊ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ် နှစ်ကောင်ကို ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပူဇော်ရမည်။ ⁴ နံနက်ယံ၌ သိုးသငယ်တကောင်၊ ညဦးယံ၌ တကောင်ကို ပူဇော်ရမည်။ ⁵ သံလွင်သီးကို ထောင်း၍ရသော သံလွင်ဆီ သိုးလောယနှင့် ရောသော မုန့်ညက်တဩမဲကိုလည်း ပူဇော်ရမည်။ ⁶ ဤရွှေ့ကား၊ သိနာတောင်ပေါ်မှာ စီရင်တော် မူသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သော အနံ့နှင့် မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ အစဉ်အမြဲပြု ရသော မီးရှို့ရာယဇ်ဖြစ်သတည်း။ ⁷ သိုးသငယ်တကောင်နှင့်အတူ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာတို့၊ စပျစ်ရည်သိုးလောယကို ပူဇော်၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာတို့၊ ထာဝရဘုရားအား သွန်းလောင်းရမည်။ ⁸ အခြားသော သိုးသငယ်ကို ညဦးယံ၌ ပူဇော် သောအခါ၊ နံနက်ယံ၌ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်း လောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာပါသည်နည်းတူ ပါလျက်၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် ပြည့်စုံ၍ မီးဖြင့်ပူဇော်သော ယဇ်ကို ပြုရမည်။ ⁹⁻¹⁰ နေ့တိုင်း အစဉ်ပူဇော်သော မီးရှို့ရာယဇ်၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ ဥပုပုနေရက်၌ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်နှစ်ကောင်ကို၎င်း၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာပါလျက်၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာတို့၊ ဆီရောသောမုန့်ညက်နှစ်ဩမဲကို၎င်း ပူဇော်ရမည်။ ¹¹ လဆန်းတရက်နေ့၌၊ အသက်ပျိုသော နွားထီး နှစ်ကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်၊ အပြစ် မပါသော သိုးသငယ်ခုနစ်ကောင်တို့ကို၊ ထာဝရဘုရား အား မီးရှို့ရာယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ရမည်။ ¹² နွားတကောင်အဘို့၊ ဆီရောသော မုန့်ညက် သုံးဩမဲ၊ သိုးတကောင်အဘို့၊ ဆီရောသော မုန့်ညက် နှစ်ဩမဲ၊ ¹³ သိုးသငယ်တကောင်အဘို့၊ ဆီရောသော မုန့်ညက်တဩ မဲစီတည်း ဟူသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ နှင့်တကွ၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပူဇော်၍ မီးရှို့ရာ ယဇ်ကို ပြုရမည်။ ¹⁴ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာတို့ကား၊ နွား တကောင်နှင့် စပျစ်ရည် ခြောက်လောယ၊ သိုးတကောင် နှင့် လေးလောယ၊ သိုးသငယ်တကောင်နှင့် သိုးလောယ ကို ပူဇော်ရမည်။ ထိုသို့ လတိုင်း အစဉ်မပြတ် မီးရှို့ရာ ယဇ်ကို ပူဇော်ရမည်။ ¹⁵ နေ့တိုင်း အစဉ်ပူဇော်သော မီးရှို့ရာယဇ်၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ ထာဝရဘုရားအား ဆိတ်သငယ်တကောင်ကို လည်း ပူဇော်ရမည်။ ¹⁶ ပဌမလတဆယ်လေးရက်နေ့၌၊ ထာဝရဘုရား၏ ပသခါပွဲဖြစ်၏။ ¹⁷ ၎င်းလ တဆယ်ငါးရက်နေ့၌ ပွဲကိုခံရမည်။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့မုန့်ကို စားရကြမည်။ ¹⁸ ပဌမနေ့၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ယဇ်တည်းဟူ သော အသက်ပျိုသော နွားထီးနှစ်ကောင်၊ သိုးထီး တကောင်၊ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ် ခုနစ်ကောင်တို့ကို မီးရှို့ရာယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ရမည်။ ²⁰ နွားတကောင်လျှင် ဆီရောသော မုန့်ညက် သုံးဩမဲ၊ သိုးတကောင်လျှင် နှစ်ဩမဲ၊ ²¹ သိုးသငယ်ခုနစ်ကောင်စေ့အောင်၊ တကောင် လျှင် တဩမဲစီနှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာပြုရမည်။ ²² အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုအံ့သောငှာ၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ ဆိတ်တကောင်ကိုလည်း ပူဇော်ရမည်။ ²³ နေ့ရက်အစဉ် နံနက်တိုင်းပူဇော်သော မီးရှို့ရာ ယဇ်မှတပါး၊ ထိုယဇ်များကို ထပ်၍ ပူဇော်ရမည်။ ²⁴ ထိုသို့ အစဉ်အမြဲ ပူဇော်သောမီးရှို့ရာယဇ်၊ သွန်း လောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တနေ့တနေ့လျှင် ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ အစာအာဟာရကို ပူဇော်ရမည်။ ²⁵ သတ္တမနေ့၌လည်း၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရ မည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ သိတင်းခုနစ်သိတင်းစေ့ပြီးမှ၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာအသစ်ကို ထာဝရဘုရားထံတော် သို့ ဆောင်ခဲ့သောနေ့၊ အဦးသီးသောအသီး နေ့ရက်၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ²⁷ ထာဝရဘုရားအဘို့ မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် မီးရှို့ရာယဇ်တို့ အသက်ပျိုသော နွားထီးနှစ်ကောင်၊ သိုးထီးတကောင်၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်ခုနစ် ကောင်တို့ကို ပူဇော်ရမည်။ ²⁸ နွားတကောင်လျှင် ဆီရောသောမုန့်ညက် သုံးဩမဲ၊ သိုးတကောင်လျှင် နှစ်ဩမဲ၊ ²⁹ သိုးသငယ်ခုနစ်ကောင်စေ့အောင်၊ တကောင် လျှင် တဩမဲစီနှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာပြုရမည်။ ³⁰ အပြစ်ဖြေခြင်းကို ပြုအံ့သောငှာ၊ ဆိတ်သငယ် တကောင်ကိုလည်း ပူဇော်ရမည်။ ³¹ ထိုသို့ အစဉ်အမြဲပူဇော်သော မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော် သက္ကာနှင့်တကွ၊ အပြစ်မပါသော ယဇ်ကောင်များတို့ကို ထပ်၍ ပူဇော်ရမည်။

Chapter 29

[illegible]

ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ ထပ်၍ ပူဇော်ရမည်။³⁹ ထိုသို့ သစ္စာဂတိရှိ၍ ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ။ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊
 မီးရှို့ရာပူဇော်သက္ကာ၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်း ရာပူဇော်သက္ကာ၊ မိဿဟာယ ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ ချိန်းချက်သော ပွဲတို့၌
 ထာဝရဘုရားအား ထပ်၍ ပူဇော်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁰ ထိုသို့မောရှေသည်၊ မိမိအား ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူ သမျှတို့ကို၊
 ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။

Chapter 30

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားကို မောရှေသည်၊ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့တွင် အမျိုး အနွယ်တို့၌ မင်းဖြစ်သောသူတို့အား ဆင့်ဆိုသည်ကား၊ ² လူယောက်ျားသည် ထာဝရဘုရားအား သစ္စာ ဂတိပြုသော်၎င်း၊ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသော်၎င်း၊ မိမိပြောသောစကားကို မဖျက်ဘဲ၊ မိမိနှုတ်ထွက်ရှိသည်အတိုင်း ပြုရမည်။ ³ မိန်းမသည် အဘအိမ်၌ အသက်ငယ်စဉ်အခါ၊ ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိပြုသော်၎င်း၊ ⁴ ထိုသစ္စာစကား၊ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်သောစကားကို အဘသည် ကြားလျက် တိတ်ဆိတ်စွာ နေလျှင် ထိုသစ္စာစကားရှိသမျှတို့နှင့် ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်သော စကားဟူသမျှတို့သည် တည်ရကြမည်။ ⁵ သို့မဟုတ် အဘသည် ကြားသောနေ့၌ မြစ်တား လျှင်၊ ထိုသစ္စာစကားမည်မျှ၊ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်သောစကား မည်မျှမတည်ရ။ အဘမြစ်တား သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား လွှတ်တော်မူမည်။ ⁶ မိန်းမသည် လင်ရှိလျက်၊ သစ္စာဂတိပြု၍ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်ခြင်းငှာ နှုတ်မြွက်သော အခါ၊ ⁷ လင်သည် ကြားလျှင်၎င်း၊ ကြားသောနေ့၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင်၎င်း၊ ထိုသစ္စာစကား၊ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်သောစကား တည်ရမည်။ ⁸ သို့မဟုတ် လင်သည် ကြားသောနေ့၌ မြစ်တား လျှင်၊ ထိုသစ္စာစကား၊ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင် သောစကားကို လင်သည်ပယ်၍၊ ထာဝရဘုရားလည်း လွှတ်တော်မူမည်။ ⁹ လင်သေသောမိန်းမ၊ လင်နှင့်ကွာသော မိန်းမ သည် ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်သော သစ္စာဂတိ အလုံးစုံတို့သည် တည်ရကြမည်။ ¹⁰ လင်အိမ်၌ ရှိစဉ်အခါ၊ သစ္စာဂတိပြုသော်၎င်း၊ ကျိန်ဆိုခြင်းအားဖြင့် ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင် သော်၎င်း၊ ¹¹ လင်သည် ကြားသော်လည်း မမြစ်တား တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင်၊ ထိုသစ္စာဂတိရှိသမျှ ကိုယ်စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည်နှောင်ခြင်းရှိသမျှတို့သည် တည်ရကြမည်။ ¹² သို့မဟုတ် လင်သည် ကြားသောနေ့၌ ရှင်းရှင်း ပယ်ဘူးလျှင်၊ သစ္စာဂတိနှင့်၎င်း၊ စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချည် နှောင်ခြင်းနှင့်၎င်း ဆိုင်သော စကားမည်မျှ မတည်ရ။ လင်သည် ပယ်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားလည်း လွှတ်တော်မူမည်။ ¹³ ခပ်သိမ်းသောသစ္စာဂတိ၊ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ခြင်းနှင့် ဆိုင်သမျှသော အချည်အနှောင်ကျိန်ဆိုခြင်းတို့ကို၊ လင်သည် တည်စေပိုင်သောအခွင့်၊ ပယ်ပိုင်သော အခွင့်ရှိ၏။ ¹⁴ လင်သည် တနေ့ထက်တနေ့ တိတ်ဆိတ်စွာနေ လျှင်၊ မယားပြုသော သစ္စာဂတိရှိသမျှတို့နှင့် မယား၌ ချည်နှောင်ခြင်း ရှိသမျှတို့ကို တည်စေ၏။ ကြားသောနေ့၌ တိတ်ဆိတ်စွာ နေသောကြောင့် တည်စေပြီ။ ¹⁵ ထိုစကားကို ကြားသောနေ့နောက်မှ၊ လင်သည် ပယ်အံ့သောငှါ ပြုလျှင်၊ မယားအပြစ်ကို ကိုယ်တိုင် ခံရမည်။ ¹⁶ ဤရှေ့ကား၊ မယားနှင့်လင်စပ်ကြား၌၎င်း၊ အဘအိမ်မှာ အသက်နုငယ်သောသမီးနှင့် အဘစပ်ကြား ၌၎င်း၊ မောရှေအားဖြင့် ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော ပညတ်တရားဖြစ်သတည်း။

Numbers 01

တစ်စုံတစ်ဦးက ထာဝရဘုရားထံသို့ သစ္စာဆို၊ ကျမ်းကျိန်သည့်အခါ ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး ကျမ်းကျိန်ခြင်း၊ ကတိပြုခြင်းများကို အလေးအနက် ပေးချင်သည့်အတွက် ယှဉ်တွဲသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ကတိဖြင့် သူ့ကိုယ်သူ ချဉ်နှောင်ရန် လူတစ်ဦးက တစ်ခုခုလုပ်ဆောင် ကတိထားခြင်းကို သူ့ကိုယ်သူချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေက သုံးနှုန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိပြည့်စုံရန် ဆက်ကပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ခုလုပ်ဆောင်ရန် ကတိထားခြင်း"

သူသည် သူ့စကားကို မချိုးဖောက်ရ။ သူ့ပါးစပ်မှာလုပ်ရန်ဟု ထွက်လာသမျှကို သူသည် ပြည့်စုံစေရမည်။ ဤဝါကျနှစ်ခုစလုံး၏ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး သူ၏ကတိများ ပြည့်စုံရမည်ကို အလေးအနက်ပေးထားသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။ "စကား" စကားလုံးသည် သူ့ဘာသာ ပြောဆိုခဲ့သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏စကားကို သူကမချိုးဖောက်ရ "သူ၏စကား" သည် လူတစ်ဦး၏ကျမ်းသစ္စာ၊ ကတိကို ဆိုလိုသည်။ မပြည့်စုံနိုင်သည့်အရာကို လူတစ်ယောက်က ချိုးဖျက်စေနိုင်သည် အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ မောရှေက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ကတိများကို သူက ပြည့်စုံစေရမည်"

သူ၏ပါးစပ်မှထွက်သမျှသောအရာ "ပါးစပ်" စကားလုံးသည် လူတစ်ဦး စကားပြောခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုပ်ရန် သူပြောသမျှကို သူလုပ်လိမ့်မည်။"

Numbers 03

ကတိဖြင့် သူ့ကိုယ်သူမ ချဉ်နှောင်သည် မိန်းမတစ်ဦးက တစ်ခုခုလုပ်ဆောင် ကတိထားခြင်းကို သူမကိုယ်သူမ ချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေက သုံးနှုန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိပြည့်စုံရန် သူမကိုယ် သူမ ဆက်ကပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ခု လုပ်ဆောင်ရန် ကတိထားခြင်း"

ကျမ်းသစ္စာနှင့် ကတိ

ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည် ဆင်တူသည့်
စကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။ သူမ လုပ်ရန်ကတိထားသည်ကို
အလေးအနက်ပေးထားသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းသစ္စာ"

သူမကိုယ်သူမ ချည်နှောင်သည့်အရာအားဖြင့်
မိန်းမတစ်ဦးက ကတိပြည့်စုံစေရန် မည်ကဲ့သို့ သူမကိုယ်သူမ
ဆက်ကပ်ထားခြင်းကို သူမခန္ဓာကိုယ်သူမ
ချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေက သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိပြည့်စုံရန် သူမကိုယ်သူမ
ဆက်ကပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ခုလုပ်ဆောင်ရန်
ကတိထားခြင်း"

သူမကို နောက်ဆုတ်စေရန်
"သူမပြောခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်ရုပ်သိမ်းရန်"

သူမ၏ကျမ်းသစ္စာများအားလုံးဆက်တည်နေမည်...ကတိတိုင်း...ဆက်တည်နေမည်။ ကျမ်းသစ္စာများ အကျိုးမဝင်တော့ပေ
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး သူမ၏
ကျမ်းသစ္စာများကို ပြည့်စုံစေရမည်ကို
အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဖြစ်သည်။

ကျမ်းသစ္စာများ ဆက်လက်တည်နေမည်။
အီဒီယမ်အသုံးဖြစ်သည်။ သူမ၏ကျမ်းသစ္စာများသည်
ဆက်လက်တည်နေမည်ဖြစ်ပြီး ထိုအရာများ ပြည့်စုံဖို့ရန်
လိုအပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် ထိုအရာများ ပြည့်စုံစေရန် တာဝန်ရှိသည်။"

Numbers 05

သူမ၏ကျမ်းသစ္စာနှင့် သူမကတိ
ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည် ဆင်တူသည့်
စကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။ သူမ လုပ်ရန်ကတိထားသည်ကို
အလေးအနက်ပေးထားသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းသစ္စာ"

သူမကိုယ်တိုင် တည်ထားသောအရာ
အမျိုးသမီးက သူမ၏သစ္စာစကားပြည့်စုံစေဖို့ရန်
ဆက်ကပ်ထားခြင်းအား ဝတ်လိုက် သူမကိုယ်တိုင်အပေါ်ထားပြီး
ဝတ်ထားသည့်ဟန်ဖြင့် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ ကိုယ်တိုင်
ဆက်ကပ်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "သူမ ပြုလုပ်သောအရာ"

ကျမ်းသစ္စာများ ဆက်လက်တည်နေမည်။
အီဒီယမ်အသုံးဖြစ်သည်။ သူမ၏ကျမ်းသစ္စာများသည်
ဆက်လက်တည်နေမည်ဖြစ်ပြီး ထိုအရာများပြည့်စုံဖို့ရန်
လိုအပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် ထိုအရာများ ပြည့်စုံစေရန် တာဝန်ရှိသည်။"

Numbers 06

သူမကိုယ်တိုင် ချည်နှောင်သော သူမ၏ သစ္စာစကား
မိန်းမတစ်ဦးက ကတိပြည့်စုံစေရန် မည်ကဲ့သို့ သူမကိုယ်သူမ
ဆက်ကပ်ထားခြင်းကို သူမခန္ဓာကိုယ်သူမ
ချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေက သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိပြည့်စုံရန် သူမကိုယ်သူမ
ဆက်ကပ်ခြင်း"

သူသည် သူမအပေါ်ထိန်းချုပ်လျှင်
အမျိုးသမီး၏သစ္စာစကားများအပေါ်
သူမအဖေထိန်းချုပ်ထားခြင်းကို သူမကို သူက
ထိန်းချုပ်ထားသည်ဟု သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ သစ္စာစကားအပေါ်သူမ
ထိန်းချုပ်လျှင်" သို့မဟုတ် "သူမ ကတိများကို သူမ
ပျက်ကွက်လျှင်"

အီဒီယမ်အသုံးဖြစ်သည်။ သူမ၏ကျမ်းသစ္စာများသည်
အကျိုးဝင်တော့မည် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့် ပြည့်စုံစေဖို့ရန်
မလိုအပ်ပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ထိုအရာများ ပြည့်စုံစေရန် မလိုအပ်ပါ။"

ထာဝရဘုရားသည် သူမကို ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။
သူမသစ္စာစကား မပြည့်စုံစေခြင်းကို ထာဝရဘုရားက သူမကို
ခွင့်လွှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ
သစ္စာစကားများ မပြည့်စုံသော်လည်းအတွက် သူမကို
ထာဝရဘုရားက ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။"

သူမသည် ထိုသစ္စာစကားများအောက်၌နေစဉ်
အီဒီယမ်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ သူမ၏ သစ္စာစကားများ
"အောက်" ၌ရှိခြင်းသည် သူမဆက်ကပ်ထားသည့်အရာများသည်
အကျိုးဝင်သေးသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ထိုသစ္စာစကားများကို
ဆက်လက်ဆက်ကပ်ရန် ကြိုးစားနေဆဲ"

အလောတကြီး
မစဉ်းစားဘဲ လုပ်ဆောင်သည့်အရာ

ထိုတာဝန်ဝတ္တရားများ
"တာဝန်ဝတ္တရားများ" ကို ကြိုယာဖြင့် "တာဝန်" ဟုသုံးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင်
တာဝန်ကျေပွန်ရမည့် အရာများ"

Numbers 08

သူမပြုလုပ်သော သစ္စာစကား.....သူမပြောသော အလောတကြီးစကား
"သူမပြုလုပ်သော သစ္စာစကား.....သူမပြောသော
အလောတကြီးစကား" ဤစကားစုနှစ်ခုသည်

အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ဒုတိယစကားစုက အမျိုးသမီးက ပြုသော သစ္စာစကားကို ဖော်ပြသည်။

သူမနှုတ်ခမ်းမှ အလောတကြီးပြောသောစကားများ
"အလောတကြီးစကား" သည် သူမက
အလောတကြီးလုပ်ဆောင်သည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။
"သူမနှုတ်ခမ်း" သည် အမျိုးသမီးကိုယ်တိုင်ကို ဆိုလိုသည်။
သူမကို "သူမနှုတ်ခမ်း" ဟု ကိုယ်စားပြုသုံးထားသည်။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် နှုတ်ခမ်းများသည်
သူမပြောခဲ့သည့်အရာများနှင့် ဆက်စပ်မှုရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ
အလောတကြီးပြောဆိုသည့်အရာများ" သို့မဟုတ် "သူမ၏
အလောတကြီးပေးသော ကတိ"

သူမကိုယ်တိုင် သူမ ချည်နှောင်သည့်အရာနှင့်
အမျိုးသမီးက သူမကတိများ မည်ကဲ့သို့ ပြည့်စုံစေမည်ကို
သူမကိုယ်ခန္ဓာကို ချည်နှောင်ထားသည့်အရာ ဟုမောရှေ့က
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ
ကိုယ်တိုင် ပြည့်စုံစေရန် ဆက်ကပ်ထားသည့်အရာ"

ထာဝရဘုရားက လွှတ်တော်မူမည်။
အမျိုးသမီးက သူမ၏ သစ္စာစကားများ မပြည့်စုံစေခြင်းအပေါ်
ထာဝရဘုရားခွင့်လွှတ်တော်မူသည်ကို မောရှေ့က သူမကို
ချည်နှောင်သည့်အရာမှ လွတ်မြောက်သည်ဟု
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သူမကို ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
"သူမက သူမ သစ္စာစကားများ မပြည့်စုံစေခြင်းအပေါ်
ထာဝရဘုရားက ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။"

Numbers 09

ဘေယုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှကို မောရှေ့က မျိုးနွယ်စုလိုက်
ခေါင်းဆောင်များကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

လင်နှင့်ကွာသော မိန်းမ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောက်ျားနှင့် ကွဲကွာပြီးသော
အမျိုးသမီး"

သူမကိုယ်တိုင် ချည်နှောင်ထားသည့်အရာအားဖြင့်
အမျိုးသမီးက သူမပြုသော
သစ္စာကတိပြည့်စုံစေရန်လိုအပ်သည်ကို သူမခန္ဓာကိုယ်တိုင်
ချည်နှောင်ထားသည့်အရာဟု မောရှေ့က သုံးနှုန်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင် ပြည့်စုံစေရန်
ဆက်ကပ်ထားသည့်အရာ"

သူမပြုထားသောအရာ ဆက်လက်တည်နေမည်
အိဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။ "ဆက်လက်တည်မည်"
စကားစုသည် သူမ၏သစ္စာစကားများသည် ဆက်အကျိုးဝင်ပြီး၊

ပြည့်စုံစေရန် လိုအပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ 30:3 ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် သူမ၏
သစ္စာစကားများအားလုံးကို ပြည့်စုံစေရမည်"

မိန်းမတစ်ဦးသည် သူမလင်ယောက်ျားအိမ်၌ သစ္စာဆိုလျှင်
အိမ်ထောင်ပြုပြီးသော အမျိုးသမီးကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လင်ရှိသော မိန်းမက
သစ္စာကတိပြုလျှင်"

သူမ၏ သစ္စာကတိအားလုံးတည်ရမည်.....ဆက်လက်တည်မည်။
"ဆက်လက်တည်မည်။" စကားစုသည်
သူမ၏သစ္စာစကားများသည် ဆက်အကျိုးဝင်ပြီး၊ ပြည့်စုံစေရန်
လိုအပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ 30:3 ၌ မည်သို့
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် သူမ၏
သစ္စာစကားများအားလုံးကို ပြည့်စုံစေရမည်.....သူမ
ပြည့်စုံစေရမည်။"

သူမသစ္စာကတိအားလုံး တည်ရမည်.....သူမပြုသောတာဝန်များသည်
ဆက်တည်နေမည်
ဤအဆိုနှစ်ခုကို နှစ်ကြိမ် သုံးထားသည်မှာ
အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
ယှဉ်တွဲသုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ ပြုလုပ်သော သူမ သစ္စာကတိများ အားလုံးသည်
ဆက်လက်တည်နေမည်။"

Numbers 12

သူမနှုတ်ခမ်းမှ မည်သည့်အရာမဆိုထွက်လာလျှင်
အမျိုးသမီးပြောသည့်အရာကို သူမ နှုတ်ခမ်းမှ
ထွက်လာသည့်အရာဟု သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သူမ ဘာမဆိုပြောသည့်အရာ"

ကျမ်းသစ္စာများ အကျိုးမဝင်တော့ပေ။
သူမ၏ ကျမ်းသစ္စာများသည် အကျိုးဝင်တော့မည် မဟုတ်ပါ။
ထို့ကြောင့် ပြည့်စုံစေဖို့ရန် မလိုအပ်ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ထိုအရာများ
ပြည့်စုံစေရန် မလိုအပ်ပါ။"

ထာဝရဘုရားက လွှတ်တော်မူမည်။
အမျိုးသမီးက သူမ၏ သစ္စာစကားများ မပြည့်စုံစေခြင်းအပေါ်
ထာဝရဘုရား ခွင့်လွှတ်တော်မူသည်ကို မောရှေ့က သူမကို
ချည်နှောင်သည့်အရာမှ လွတ်မြောက်သည်ဟု
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သူမကို ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
"သူမက သူမ သစ္စာစကားများ မပြည့်စုံစေခြင်းအပေါ်
ထာဝရဘုရားက ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။"

Numbers 13

ကတိသစ္စာတိုင်း...သူမလင်ယောကျာ်းက တည်စေနိုင်သည်၊
ပယ်ဖျက်နိုင်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုယ်တိုင် ငြင်းဆိုရန်
ခက်ခဲသည့် မည်သည့် ကတိသစ္စာစကားမဆို သူမ၏
လင်ယောကျာ်းက တည်စေနိုင်သည်၊ ပယ်ဖျက်နိုင်သည်"

သူမကို ချည်နှောင်သည့်အရာ
သူမဆက်ကပ်ထားသည့် အမျိုးသမီး၏ကတိကဝတ်ကို
ခန္ဓာကိုယ်ကိုချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေကို
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမဆက်ကပ်ထားသည့်အရာ"

ချည်နှောင်ထားသော ကတိများ
အမျိုးသမီး၏ ကတိကဝတ်များကို
ခန္ဓာကိုယ်ကိုချည်နှောင်သည့်အရာဟု မောရှေကို

ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တာဝန်များ"
သို့မဟုတ် "ကတိကဝတ်များ"

သူသည် သူမကို မပြောသည့်အတွက်
ရှင်းလင်းစွာ သတင်းအချက်အလက်ကို ဖော်ပြရန်လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အကြောင်းကို သူမအား
မည်သည့်အရာမျှ မပြောပြသည့်အတွက်"

Numbers 15

သူမအပြစ်အတွက် သူကတာဝန်ယူရလိမ့်မည်
သူမ၏ကတိသစ္စာစကားများ မပြည့်စုံစေလျှင်
သူမအပြစ်များအတွက် သူသာလျှင် အပြစ်ရှိသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် သူမကတိသစ္စာစကားကို မပြည့်စုံစေလျှင်၊
သူမအပြစ်အတွက် သူမ၌ အပြစ်မရှိ၊ သူမအစား သူ၌သာလျှင်
အပြစ်ရှိသည်။"

Translation Questions

Numbers 30:1

သစ္စာကတိကို ပြုလုပ်သောသူသည် မည်သည့်အရာကို မလုပ်ရမည်နည်း။
သူသည် သူ့စကားကို မဖျက်ဆီးရပါ။

Numbers 30:3

အဘအိမ်၌ နေသော မိန်းမသည် ထာဝရဘုရားကို သစ္စာကတိပြုပြီး အဘသည်
သူမ၏ သစ္စာကတိကို ကြားလျက် သစ္စာကတိကို ပြန်လှန်ဖို့ရန် တခုမျှ
မပြောဆိုဘဲ နေခဲ့လျှင် အင်အားရှိသော သစ္စာကတိဖြစ်သလော။
ဟုတ်ပါသည်။ ထိုအရာသည် အတည်ဖြစ်ရပါမည်။

Numbers 30:5

အဘအိမ်၌ နေသောမိန်းမသည် ထာဝရဘုရားကို သစ္စာကတိပြုပြီး အဘသည်
သူမ၏ သစ္စာကတိကို ထိုနေ့တွင် ဖျက်ဖို့ရန် ပြောခဲ့လျှင် ထိုသစ္စာကတိသည်
အင်အားဖြစ်အံ့မည်လော။
သစ္စာကတိသည် အတည်မဖြစ်ပါ။

Numbers 30:6

အိမ်ထောင်ရှိသော အမျိုးသမီးသည် သစ္စာကတိပြု၍ လင်သည်
ကြားသော်လည်း တားဆီးခြင်း မပြုလျှင် ထိုသစ္စာကတိသည်
အတည်ဖြစ်မည်လော။
ထိုသစ္စာကတိများသည် အတည်ဖြစ်ရပါမည်။

Numbers 30:8

မိန်းမ၏ လင်သည် ထိုသစ္စာကတိအကြောင်းကို ကြားသောနေ့တွင်
တားဆီးခြင်းကို ပြုလျှင် ထိုသစ္စာကတိများသည် အတည်ဖြစ်အံ့မည်လော။
ထိုသစ္စာကတိများသည် အတည်မဖြစ်တော့ပါ။

Numbers 30:9

မှဆိုးမ(သို့) ကွာရှင်းပြီးသော မိန်းမသည် ထာဝရဘုရားထံသစ္စာကတိပြုလျှင်
ထိုသစ္စာကတိသည် အတည်ဖြစ်မည်လော။
ထိုသစ္စာကတိသည် အတည်ဖြစ်ရပါမည်။

သူလင်၏ မိသားစုထဲတွင် နေသောမိန်းမသည် သစ္စာကတိပြုပြီး သူလင်သည်
ထိုအရာကို ကြားသောနေ့တွင် ဖျက်သိမ်းခဲ့လျှင် ထိုသစ္စာကတိသည်
အတည်ဖြစ်အံ့မည်လော။
သူမ၏ သစ္စာကတိသည် အတည်ဖြစ်နေအံ့မည်မဟုတ်ပါ။

Numbers 30:15

မိန်းမ၏ လင်သည် ထိုအရာကို ကြားပြီးနောက်အချိန်ကြာသောအခါ သူမ၏
သစ္စာကတိကို ဖျက်သိမ်းခဲ့လျှင် ထိုသစ္စာကတိသည် အတည်ဖြစ်အံ့မည်လော။
ထိုအရာသည် အတည်ဖြစ်အံ့မည်။ သူသည် ထိုအရာကို
ဖျက်သိမ်းခဲ့လျှင် သူသည် ထိုအရာကို ဖျက်ဆီးခြင်းအတွက်
ပြစ်ဒဏ်ကို ခံစားပြီး သူမ၏ အပြစ်အတွက်
တာဝန်ရှိသွားလိမ့်မည်။

Chapter 31

1-2 တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ မိချန်အမျိုးသားတို့သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ပြစ်မှားသောအပြစ် အလျောက် ကုသရေလအမျိုးသားဘက်၌ နေ၍ တရားစီရင်လော့။ သို့ပြီးမှ သင်သည် မိမိလူမျိုးစည်း ဝေးရာသို့ သွားရမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။³ မောရှေသည်လည်း လူများတို့ကိုခေါ်၍၊ အချို့တို့သည် လက်နက်ကို ကိုင်လျက်၊ မိချန်အမျိုးသား တို့သို့ စစ်ချီ၍ ထာဝရဘုရားဘက်၌ တရားစီရင်စေ။⁴ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်တို့တွင် တမျိုးတမျိုး ထဲက၊ လူတထောင်စီရွေး၍ စစ်ချီစေဟု စီရင်သည် အတိုင်း၊⁵ ကုသရေလအမျိုးသား အထောင်အသောင်းတို့ တွင် တမျိုးတမျိုးထဲက၊ စစ်တိုက်လက်နက်ပါသောသူ တထောင်စီ၊ လူပေါင်း တသောင်းနှစ်ထောင်ကို အပ်၍၊⁶ မောရှေသည် ထိုသူတို့ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော လက်နက်နှင့်တကွ၊ မှုတ်ရာတံပိုးတို့ကို ကိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာသား ဖိနဟတ်ကို၎င်း စစ်ချီ စေ၏။⁷ မောရှေအား ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် မိချန်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်၍ လူယောက်ျားအပေါင်းတို့ကို သတ်ကြ၏။⁸ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့တွင် ဧဝံ၊ ရေကင်၊ ဇုရ၊ ဟုရ၊ ရောတည်းဟူသော မိချန်မင်းကြီး ငါးပါးပါကြ၏။ ဗောရသား ဗာလမ်ကိုလည်း ထားနှင့် သတ်ကြ၏။⁹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ မိချန်မိန်းမများ၊ သူငယ်များတို့ကို လက်ရသိမ်းယူ၍၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ နွား အစရှိသော ဥစ္စာအလုံးစုံတို့ကို လုယူကြ၏။¹⁰ မိချန်အမျိုးသားတို့ နေသောမြို့ရွာရှိသမျှတို့ကို မီးရှို့ကြ၏။¹¹ ဘမ်းရသောလူ၊ တိရစ္ဆာန်နှင့်တကွ၊ လက်ရဥစ္စာ အလုံးစုံတို့ကို သိမ်းသွား၍၊¹² မောဘလွင်ပြင် ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့ တဘက်၌ တပ်ချလျက်နေသော မောရှေ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာ၊ ကုသရေလအမျိုးသား ပရိသတ်တို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။¹³ မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်လောဇာမှစ၍ ပရိသတ်တို့၌ မင်းအပေါင်းတို့သည် ကြိုဆိုခြင်းငှာ တပ်ပြင်သို့ ထွက်သွားကြ၏။¹⁴ မောရှေသည် စစ်တိုက်ရာမှ ပြန်လာသော တပ်မှူးများ၊ ဗိုလ်မင်းများတို့ကို အမျက်ထွက်၍၊¹⁵ သင်တို့သည် မိန်းမအပေါင်းတို့ကို အဘယ်ကြောင့် အသက်ရှင်စေကြသနည်း။¹⁶ ကုသရေလအမျိုးသား တို့သည်၊ ပေဂုရဘုရားအမှု၌ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားစေခြင်းငှာ၊ ဤမိန်းမတို့သည် ဗာလမ်းပေးသောအကြံကို လိုက်၍ ပြုကြသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်၌ ဘေးရောက်လေသည် တကား။¹⁷ ထိုကြောင့်၊ သူငယ်ယောက်ျားအပေါင်းကို၎င်း၊ ယောက်ျားနှင့် ဆက်ဆံဘူးသော မိန်းမအပေါင်း ကို၎င်း၊ သတ်ကြလော့။¹⁸ ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံဘူးသော မိန်းမငယ် အပေါင်းတို့ကို၊ မိမိတို့အဘို့ အသက်ချမ်းသာပေးကြလော့။¹⁹ သင်တို့သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တပ်ပြင်မှာ နေကြမည်။ လူကို သတ်သောသူ၊ အသေကောင်ကို ထိသောသူ အပေါင်းတို့ ကိုယ်ကို၎င်း၊ သိမ်းယူသော သူတို့ကို၎င်း၊ တတိယနေ့၊ သတ္တမနေ့၌ စင်ကြယ်စေ ကြလော့။²⁰ သင်တို့အဝတ်နှင့် သားရေတန်ဆာရှိသမျှ၊ ဆိတ်မွေးဖြင့် ရက်သောအရာ၊ သစ်သားဖြင့် လုပ်သော အရာရှိသမျှတို့ကို စင်ကြယ်စေကြလော့ဟု မှာထား လေ၏။²¹ ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာသည်လည်း၊ စစ်တိုက် သွားသော စစ်သူရဲတို့ကိုခေါ်၍၊ မောရှေ၌ ထာဝရဘုရား ထားတော်မူသော ပညတ်တရားဟူမူကား၊²² ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ ကြေးဖြူ၊ ခဲ အစရှိသော၊²³ မီးကိုခံနိုင်သောအရာရှိသမျှတို့ကို မီးအလယ် ၌ သွားစေ သဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်။ သို့ရာတွင် စင်ကြယ်စေသောရေ ဖြင့်လည်း စင်ကြယ်စေရမည်။ မီးခံနိုင်သောအရာ ရှိသမျှတို့ကို ရေအလယ်၌ သွားစေရမည်။²⁴ သတ္တမနေ့၌ မိမိအဝတ်ကို လျှော်ပြီးမှ၊ စင်ကြယ် ခြင်းရှိ၍၊ တပ်ထဲသို့ဝင်ရကြမည်ဟု မှာထားလေ၏။²⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာ၊²⁶ ပရိသတ်အဆွေအမျိုး သူကြီးတို့သည်၊ ယခု လက်ရသိမ်းယူခဲ့သော ဥစ္စာ၊ လူ၊ တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို ယူ၍၊²⁷ ထက်ဝက်ခွဲပြီးလျှင် တဝက်ကို စစ်မှုထမ်း၍ အတိုက်သွားသော သူတို့အား၎င်း၊ တဝက်ကို ပရိသတ် အပေါင်းတို့အား၎င်း ပေးဝေလော့။²⁸ စစ်တိုက်သွားသော စစ်သူရဲတို့သည်၊ ထာဝရ ဘုရားအား ပေးရသောအခွန်ကို ခွဲ၍ လူ၊ နွား၊ မြည်း၊ သိုးအကောင်းငါးရာတွင် တကောင်ကို ကောက်ယူပြီးလျှင်၊²⁹ သူတို့ခံရသော ထက်ဝက်အဘို့ထဲကနှုတ်၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာပြု ဘို့ရာ ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာအား ပေးရမည်။³⁰ ကုသရေလအမျိုးသား ခံရသော ထက်ဝက် အဘို့ထဲကလည်း လူ၊ နွား၊ မြည်း၊ သိုးအစရှိသော တိရစ္ဆာန်မျိုး အကောင်းငါးဆယ်တို့တွင် တကောင်ကို ကောက်ယူ၍ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ကို စောင့်သော လေပိသားတို့အား ပေးရမည်ဟု၊³¹ မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာတို့ သည် ပြလေ၏။³² စစ်သူရဲတို့သည် လက်ရသိမ်းယူခဲ့၍ ကျန်ကြွင်း သော ဥစ္စာပေါင်းကား သိုးခြောက်သိန်း ခုနစ်သောင်း ငါးထောင်၊³³ နွားခုနစ်သောင်းနှစ်ထောင်၊³⁴ မြည်းခြောက်သောင်းတထောင်၊³⁵ ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံဘူးသောမိန်းမ သုံးသောင်းခုနစ်ထောင် ရှိသတည်း။³⁶ စစ်တိုက်သွားသော သူတို့ခံရသော ထက်ဝက် အဘို့ကား၊ သိုး သုံးသောင်းခုနစ်ထောင်ငါးရာ ရှိသည်ဖြစ်၍၊³⁷ ထာဝရဘုရားခံရသောအခွန်ကား၊ သိုးခြောက် ရာခုနစ်ဆယ်ငါးကောင်တည်း။³⁸ နွားသုံးသောင်းခြောက်ထောင်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားခံရသော အခွန်ကား၊ နွားခုနစ်ဆယ် ခုနစ်ကောင်တည်း။³⁹ မြည်းသုံးသောင်းငါးရာရှိသည်ဖြစ်၍ ထာဝရ ဘုရားခံရသော အခွန်ကား၊ မြည်းခြောက်ဆယ်တထောင် တည်း။⁴⁰ လူတသောင်းခြောက်ထောင် ရှိသည်ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားခံရသော အခွန်ကား၊ လူသုံးဆယ် နှစ်ယောက်တည်း။⁴¹ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် ရှေ့တော်၌ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာပြု ဘို့ရာ အခွန်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာအား အပ်ပေး လေ၏။⁴² တဖန် စစ်တိုက်သောသူတို့လက်မှ မောရှေယူ၍၊ ကုသရေလအမျိုးသား၊⁴³ ပရိသတ်တို့ခံရသော

ထက်ဝက်အဘို့ကား၊ သိုးသုံးသိန်းသုံးသောင်း ခုနစ်ထောင်ငါးရာ၊⁴⁴ နွားသုံးသောင်းခြောက်ထောင်၊⁴⁵ မြည်းသုံးသောင်းငါးရာ၊⁴⁶ လူတသောင်းခြောက်ထောင်ရှိသည်ဖြစ်၍⁴⁷ ကုသရေလအမျိုးသားခံရသော ထက်ဝက်အဘို့ လူ၊ တိရစ္ဆာန် အကောင်ငါးဆယ်တို့တွင် တကောင်ကို မောရှေကောက်ယူ၍ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ကို စောင့်သော လေဝိသားတို့အား ပေး၏။ ထိုသို့ ထာဝရ ဘုရားမှာထားတော်မူ၏။⁴⁸ လူတရာ၊ တထောင်ကိုအုပ်သော တပ်မှူးများ၊ ဗိုလ်များတို့သည်လည်း၊ မောရှေထံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊⁴⁹ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့သည် အုပ်သောစစ်သူရဲတို့ ကို စာရင်းယူပြန်၍၊ လူတယောက်မျှ မလျော့ပါ။⁵⁰ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အသက် အဘိုးကို ဖြေဘို့ ရာ လူအသီးအသီးရသော ရွှေတန်ဆာ၊ လည်ဆွဲ၊ လက်ကောက်၊ လက်စွပ်၊ နားတောင်း၊ နှာခေါင်း ဆွဲဘူးတို့ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လျက် ဆောင်ခဲ့ ပါပြီဟု လျှောက်ဆိုလျှင်၊⁵¹ မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာတို့သည်၊ ထိုရွှေတည်းဟူသော လုပ်ပြီးသောတန်ဆာ ရှိသမျှတို့ကို ခံယူကြ၏။⁵² ထိုသို့ စစ်သူရဲအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့အဘို့ သိမ်းယူ၍၊⁵³ တပ်မှူးများ၊ ဗိုလ်များတို့သည် ထာဝရဘုရား အား ပူဇော်သော ရွှေချိန်ပေါင်းကား၊ တရာခြောက်ဆယ် ခုနှစ်ပိဿာနှင့် အကျပ်ငါးဆယ် ရှိသည်။⁵⁴ တပ်မှူးများ၊ ဗိုလ်များ ပူဇော်သောရွှေကို မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာတို့သည်ယူ၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ထာဝရဘုရား အောက်မေ့ တော်မူဘို့ရာ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်၌ သွင်းထား ကြ၏။

Chapter 32

¹ ရုဗင်အမျိုးသားနှင့် ဂဒ်အမျိုးသားတို့သည် အလွန်များပြားသော တိရစ္ဆာန်တို့နှင့် ကြွယ်ဝသည်ဖြစ်၍၊ ယာဇာပြည်၊ ဂိလဒ်ပြည်တို့၌ တိရစ္ဆာန် ကျက်စားစရာကို ကောင်းသည်ကို မြင်ကြလျှင်- ² မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာ အစရှိ သော ပရိသတ်တို့တွင် မင်းများတို့ထံသို့ လာ၍၊ ³ အတရုတ်၊ ဒိဘုန်၊ ယာဇာ၊ နိမရ၊ ဟေရှဘုန်၊ ဇလာလေ၊ ရှေဘ်၊ နေဗော၊ ဗောန တည်းဟူသော၊ ⁴ ကူသရေလပရိသတ်ရှေ့မှာ ထာဝရဘုရား လုပ်ကြံတော်မူသော ဤပြည်သည် တိရစ္ဆာန်နှင့် တော်လျော်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့၌လည်း တိရစ္ဆာန် များပြားပါ၏။ ⁵ သို့ဖြစ်၍ ကျွန်တော်တို့သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရလျှင်၊ ဤပြည်ကို ကိုယ်တော် ကျွန်တို့အား အပိုင်ပေးတော်မူပါ။ ကျွန်တော်တို့ကို ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ပို့ဆောင်တော်မမူပါနှင့်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ မောရှေကလည်း၊ သင်တို့သည် ဤအရပ်၌ နေရစ်၍၊ သင်တို့ ညီအစ်ကိုများတို့သည် စစ်တိုက်သွား ရမည်လော။ ⁷ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ပြည်သို့ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် မကူးမသွားမည် အကြောင်း၊ သူတို့စိတ်ကို အဘယ်ကြောင့် ဖျက်ကြ သနည်း။ ⁸ ပြည်တော်ကို ကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ အဘ တို့ကို ကာဒေရဗာနာအရပ်က ငါစေလွှတ်သောအခါ ထိုသို့ပြုကြ၏။ ⁹ ရှေ့ကောလချောင်းသို့ သွား၍ ပြည်တော်ကို ကြည့်မြင်ပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ပြည်သို့ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် မသွားမည်အကြောင်း သူတို့စိတ်ကို ဖျက်ကြ၏။ ¹⁰⁻¹² ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ထွက် လျက်၊ အကယ်စင်စစ် အာဗြဟံ၊ ကူဇာတ်၊ ယာကုပ်တို့ အား ငါကျိန်ဆို၍ ပေးသောပြည်ကို၊ အဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောသူတို့တွင် ကေနက်အမျိုး ယေဖုန္နာ၏သား ကာလက်နှင့် နန်၏သား ယောရှုမုတပါး၊ အဘယ်သူမျှ ငါ့နောက်သို့ လုံးလုံး မလိုက်သောကြောင့်၊ အသက် နှစ်ဆယ်လွန်သောသူ တစ်စုံတယောက်မျှ မမြင်ရ။ ထိုသူ နှစ်ယောက်သာ ထာဝရဘုရားနောက်သို့ လုံးလုံးလိုက်ကြ ပြီဟု ကျိန်ဆိုတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုံးသောအမှု ကို ပြုသောလူအပေါင်းတို့သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို အမျက် ထွက်၍ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌ လှည့်လည်စေ တော်မူ၏။ ¹⁴ ယခုမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ကို သာ၍ ပြင်းစွာအမျက်တော်ထွက်စေ မည်အကြောင်း၊ သာ၍ဆုံးသောသူတည်းဟူသော သင်တို့ သည် သင်တို့အဘများကိုယ်စား ပေါ်ထကြပြီတကား။ ¹⁵ သင်တို့သည် နောက်တော်သို့မလိုက်ဘဲ လွဲသွား ကြလျှင်၊ တဖန် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို တော၌ စွန့်ပစ်တော်မူသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ဤလူမျိုးအပေါင်းကို ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်ဟု ဂဒ်အမျိုးသား၊ ရုဗင်အမျိုးသားတို့ အား ပြန်ပြော၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည်၊ အနီးအပါးသို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကျွန်တော်တို့သည် ကျွန်တော်တို့ တိရစ္ဆာန်များအဘို့ ဤအရပ်၌ သိုးခြံတို့ကို၎င်း၊ ကျွန်တော်တို့ သူငယ်များ အဘို့ မြို့တို့ကို၎င်း တည်ပါမည်။ ¹⁷ သို့ရာတွင် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို သူတို့ နေရာအရပ်သို့ မပို့မဆောင်မှီတိုင်အောင်၊ ကျွန်တော် တို့သည် လက်နက်ကိုင်လျက် သူတို့ရှေ့မှာ သွားပါမည်။ ဤပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသေးသော လူတို့ကြောင့် ကျွန်တော် တို့သူငယ်များသည် ခိုင်ခံ့သောမြို့၌ နေရပါမည်။ ¹⁸ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် အမွေခံ ရသောမြေကို မဝင်စားမှီတိုင်အောင် ကျွန်တော်တို့သည် ကိုယ်အိမ်သို့ မပြန်မလာပါ။ ¹⁹ ကျွန်တော်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ သူတို့ နှင့်အတူ အမွေကို မတောင်းမခံပါ။ ကျွန်တော်တို့အမွေ ခံရာမြေသည် ယော်ဒန် မြစ်အရှေ့ဘက်၌ ကျပါသည်ဟု လျှောက် ပြန်ကြ၏။ ²⁰ မောရှေကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လက်နက်ကိုင်လျက် စစ်တိုက်သွား လျှင်၎င်း၊ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို ရှေ့တော်မှ နှင်ထုတ်၍ ထိုပြည်ကို အောင်တော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ ²² သင်တို့ရှိသမျှသည် လက်နက်ကိုင်လျက် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ကူးသွားလျှင် ၎င်း၊ ထိုနောက်မှ ထာဝရဘုရားရှေ့၊ ကူသရေလအမျိုး သားရှေ့၌ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက်၊ ဤပြည်သို့ ပြန်လာ၍ ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် အမွေခံရကြမည်။ ²³ ထိုသို့မပြုလျှင်မူကား၊ သင်တို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ပြစ်မှားခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ ထိုအပြစ်သည် သင်တို့ကို လိုက်၍ မှီလိမ့်မည်။ ²⁴ သူငယ်များအဘို့ မြို့တို့ကို၎င်း၊ သိုးများအဘို့ သိုးခြံတို့ကို၎င်း၊ တည်လုပ်ကြလော့။ ယခုပြောသမျှ အတိုင်း ပြုကြလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ²⁵ ဂဒ်အမျိုးသားနှင့် ရုဗင်အမျိုးတို့က၊ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့သည် သခင်မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုပါ မည်။ ²⁶ ကျွန်တော်တို့ မယားသားသူငယ်များနှင့် သိုးခွား အလုံးစုံတို့သည် ဤအရပ်၊ ဂိလဒ်မြို့တို့၌ နေရစ်ရပါမည်။ ²⁷ ကိုယ်တော် ကျွန်အပေါင်းတို့မူကား၊ သခင် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ လက်နက်ကိုင်လျက် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ကူးသွားပါမည်ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ²⁸ ထိုအမှုကြောင့်၊ မောရှေသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာ၊ နန်၏သားယောရှု အစရှိသော ကူသရေလ အမျိုးသား အဆွေအမျိုး သူကြီးများတို့ကို ခေါ်၍၊ ²⁹ ဂဒ်အမျိုးသားနှင့် ရုဗင်အမျိုးသားတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ အသီးအသီးလက်နက်ကိုင်လျက် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ သင်တို့နှင့်အတူ ယော်ဒန်မြစ်တဘက် သို့ ကူးသွား၍၊ သင်တို့သည် ထိုပြည်ကို အောင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအမျိုးသားတို့အား ဂိလဒ်ပြည်ကို အပိုင်ပေးရကြမည်။ ³⁰ သို့မဟုတ် သူတို့သည်လက်နက်ကိုင်လျက် သင်တို့နှင့်အတူ မကူးမသွားလျှင်၊ ခါနာန်ပြည်၌ သင်တို့ တွင် ကိုယ်ပိုင်ရာမြေကို ခံယူရကြမည်ဟု မှာထားလေ၏။ ³¹ ဂဒ်အမျိုးသားနှင့် ရုဗင်အမျိုးသားတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော် ကျွန်တို့အား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ကျွန်တော်တို့သည် ပြုကြပါမည်။ ³² ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌ အမွေခံရပါမည် အကြောင်း၊ ကျွန်တော်တို့သည် လက်နက်ကိုင်လျက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခါနာန်ပြည်သို့ ကူးသွားပါ မည်ဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ³³ ထိုအခါ မောရှေသည် အာမောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်၏

နိုင်ငံဆိုင်သမျှ၊ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃ၏ နိုင်ငံဆိုင်သမျှသောနယ်မြေ မြို့ရွာတို့ကို ဂဒ်အမျိုးသား၊ ရူဗင်အမျိုးသား၊ ယောသပ်၏သား မနာရှေမှ ဆင်းသက်သော မနာရှေအမျိုးသား တဝက်၌ အပ်ပေးလေ၏။³⁴ ဂဒ်အမျိုးသားတို့သည် ဒိဗုန်၊ အတရုတ်၊ အာရော်၊³⁵ အာတရုတ်၊ ရှောဖန်၊ ယာဇာ၊ ယုမ္မောဟ၊³⁶ ဗက်နီမရာ၊ ဗေသာရန်မြို့များကို၎င်း၊ သိုးခြံများ ကို၎င်း တည်လုပ်ကြ၏။³⁷ ရူဗင်အမျိုးသားတို့သည် ဟေရှဘုန်၊ လောလေ၊ ကိရယသိမ်၊³⁸ နေဗော၊ ဗာလမောန၊ ရှိဗမမြို့များကို အသစ် သောအမည်ဖြင့် သမုတ်၍ တည်ကြ၏။³⁹ မနာရှေမှ ဆင်းသက်သော မာခိရအမျိုးသား တို့သည်၊ ဂိလဒ်မြို့သို့ သွား၍သိမ်းယူပြီးလျှင်၊ အရင် မြို့သား အာမောရီလူတို့ကို နှင်ထုတ်ကြ၏။⁴⁰ မောရှေသည် ဂိလဒ်မြို့ကို မနာရှေ၏သား မာခိရအမျိုးသားတို့အား ပေး၍ သူတို့သည် နေကြ၏။⁴¹ မနာရှေအမျိုးသား ယာဏုရသည်လည်း သွား၍ ဂိလဒ်ရွာများကို သိမ်းယူပြီးမှ၊ ဟာဂုတ်ယာဏုရ အမည် ဖြင့် သမုတ်လေ၏။⁴² နောဗာသည်လည်း သွား၍ ကေနတ်မြို့ရွာတို့ကို သိမ်းယူပြီးမှ၊ မိမိအမည်ဖြင့် နောဗာမြို့ဟု သမုတ် လေ၏။

Chapter 33

¹ မောရှေနှင့် အာရုန်စီရင်၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော ကူသရေလအမျိုးသား အလုံးအရင်းတို့ သည် ခရီးသွားခြင်း အကြောင်းအရာများကို၊ ² ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်အတိုင်း မောရှေမှတ် သား၍၊ ထိုခရီးသွားခြင်း အကြောင်းအရာပါသော စာရင်း ဟူမူကား၊ ³ ပဌမလ တဆယ်ငါးရက်နေ့၌ ရာမသက်မြို့မှ ထွက်လာကြ၏။ ပသခါပွဲကို ခံပြီးသောနောက်၊ နက်ဖြန် နေ့၌ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုလူအပေါင်း တို့ရှေ့မှာ ဝါကြားသောအခြင်းအရာနှင့် ထွက်လာကြ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား ဒဏ်ခတ် တော်မူသော သားဦးအပေါင်းတို့ကို အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သင်္ဂြိုဟ်ရကြ၏။ သူတို့၏ ဘုရားများကိုလည်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် တရားစီရင်တော်မူ၏။ ⁵ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရာမသက်မြို့မှ ပြောင်း၍ သုကုတ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁶ သုကုတ်အရပ်မှပြောင်း၍ တောစပ်နား၊ ဧသံမြို့၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁷ ဧသံမြို့မှပြောင်း၍ ဗာလဇေဖန်မြို့ရှေ့မှာရှိ သော ပိဟဟိရုတ်မြို့သို့ တဖန်လည်၍ မိဂဒေါလမြို့ရှေ့၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁸ ပိဟဟိရုတ်မြို့မှပြောင်း၍ ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား သဖြင့် ဧသံတောသို့ ရောက်၍၊ ထိုတောထဲ၌ သုံးရက်ခရီးသွားပြီးလျှင်၊ မာရအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁹ မာရအရပ်မှပြောင်း၍ ရေတွင်းဆယ်နှစ်တွင်း နှင့် စွန်ပလုံပင် ခုနစ်ဆယ်ရှိသော ဇလိမ်ရွာသို့ရောက်၍ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁰ ဇလိမ်ရွာမှပြောင်း၍ ဧဒုံပင်လယ်နားမှာ စားခန်း ချကြ၏။ ¹¹ ဧဒုံပင်လယ်မှပြောင်း၍ သိန်တော၌ စားခန်းချ ကြ၏။ ¹² သိန်တောမှပြောင်း၍ ဒေါဖကာအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹³ ဒေါဖကာအရပ်မှပြောင်း၍ အာလုရှအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁴ အာလုရှအရပ်မှပြောင်း၍ လူများသောက်စရာ ရေမရှိသော ရေဖိဒိမ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁵ ရေဖိဒိမ်အရပ်မှပြောင်း၍ သိနာတော၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁶ သိနာတောမှပြောင်း၍ ကိမြုတ်ဟတ္တဝါအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁷ ကိမြုတ်ဟတ္တဝါအရပ်မှပြောင်း၍ ဟာဇရုတ် အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁸ ဟာဇရုတ်အရပ်မှပြောင်း၍ ရိသမအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ¹⁹ ရိသမအရပ်မှပြောင်း၍ ရိမ္မန်ဖါရက်၌ စားခန်း ချကြ၏။ ²⁰ ရိမ္မန်ဖါရက်အရပ်မှပြောင်း၍ လိဗနရွာ၌ စားခန်းချကြ၏။ ²¹ လိဗနရွာမှပြောင်း၍ ရိသမအရပ်၌ စားခန်း ချကြ၏။ ²² ရိသမအရပ်မှပြောင်း၍ ကေဟလာသအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²³ ကေဟလာသအရပ်မှပြောင်း၍ ရှာဖါတောင်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁴ ရှာဖါတောင်မှပြောင်း၍ ဟာရဒအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁵ ဟာရဒအရပ်မှပြောင်း၍ မက္ကလုတ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁶ မက္ကလုတ်အရပ်မှပြောင်း၍ တာဟတ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁷ တာဟတ်အရပ်မှပြောင်း၍ တာရအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁸ တာရအရပ်မှပြောင်း၍ မိသကာအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ²⁹ မိသကာအရပ်မှပြောင်း၍ ဟာရှမောနအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁰ ဟာရှမောနအရပ်မှပြောင်း၍ မောသရုတ် အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³¹ မောသရုတ်အရပ်မှပြောင်း၍ ဗယံကန်အရပ် ၌ စားခန်းချကြ၏။ ³² ဗယံကန်အရပ်မှပြောင်း၍ ဟောရဂိဒ်ဂဒ် အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³³ ဟောရဂိဒ်ဂဒ်အရပ်မှပြောင်း၍ ယုတ္တသအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁴ ယုတ္တသအရပ်မှပြောင်း၍ ဧပြောနအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁵ ဧပြောနအရပ်မှပြောင်း၍ ဇေယုန်ဂါဗာအရပ် ၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁶ ဇေယုန်ဂါဗာအရပ်မှပြောင်း၍ ဇိနတော၊ ကာဒေရှအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁷ ကာဒေရှအရပ်မှပြောင်း၍ ဧဒုံပြည်အနားမှာ ဟောရတောင်၌ စားခန်းချကြ၏။ ³⁸ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောနောက်၊ သက္ကရာဇ်လေးဆယ်၊ ပဉ္စမလ ပဌမ နေ့ရက်၌ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိသည်တိုင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အာရုန်သည် ဟောရတောင်ပေါ်သို့ တက်၍ အနိစ္စရောက်လေ၏။ ³⁹ အာရုန်သည် ဟောရတောင်ပေါ်မှာ အနိစ္စ ရောက်သောအခါ၊ အသက် တရာနှစ်ဆယ်သုံးနှစ် ရှိသတည်း။ ⁴⁰ ခါနာန်ပြည်တောင်ပိုင်း၌နေသော ခါနန် ရှင်ဘုရင် အာရဒ်သည် ကူသရေလအမျိုးသား ရောက် ကြောင်းကို ကြားလေ၏။ ⁴¹ သူတို့သည် ဟောရတောင်မှပြောင်း၍၊ ဇာလ မောနအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴² ဇာလမောနအရပ်မှပြောင်း၍ ပုနန်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴³ ပုနန်အရပ်မှပြောင်း၍ ဩဗုတ်အရပ်၌ စားခန်း ချကြ၏။ ⁴⁴ ဩဗုတ်အရပ်မှပြောင်း၍ ကူဇာဗာရိမ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴⁵ ကူဇာဗာရိမ်အရပ်မှပြောင်း၍ ဒိဗုန်ဂဒ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴⁶ ဒိဗုန်ဂဒ်အရပ်မှပြောင်း၍ အာလမုန်ဒိဗလ သိမ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴⁷ အာလမုန်ဒိဗလသိမ်အရပ်မှပြောင်း၍ နေဗော တောင်ရှေ့တွင် အာဗရိမ်တောင်ရိုး၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁴⁸ အာဗရိမ်တောင်ရိုးမှပြောင်း၍ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့တဘက်၌ စားခန်းချ ကြ၏။ ⁴⁹ ထိုသို့ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နားမှာ ဗက်ယေရိမုတ်မြို့မှ အာဗေလရှိတ္တိမ်မြို့ တိုင်အောင် စားခန်းချကြ၏။ ⁵⁰ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့ တဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကိုခေါ်၍၊ ⁵¹ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကိုကူး၍ ခါနာန်ပြည်သို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ ⁵² ထိုပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို နှင်ထုတ်ရ ကြမည်။ သူတို့ရေးသော အရုပ်၊ သွန်းသော ရုပ်တုဆင်းတု ရှိသမျှတို့ကို ဖျက်ရကြမည်။ သူတို့လုပ်သော ကုန်းရှိသမျှ တို့ကို ဖြိုချရကြမည်။ ⁵³ ထိုပြည်ကို သင်တို့အား ငါအပိုင်ပေးသော ကြောင့်၊ ထိုပြည်သားတို့ကို နှင်ထုတ်၍ သင်တို့ကိုယ်တိုင် နေရကြမည်။ ⁵⁴ သင်တို့ အဆွေအမျိုးတို့အား စာရေးတံချ၍ ထိုမြေကို ဝေရမည်။ လူများလျှင်များသောမြေ၊ လူနည်း လျှင် နည်းသောမြေကို ပေးရမည်။ အသီးအသီးတို့သည် စာရေးတံကျသည်အတိုင်း၊ ဘိုးဘအမျိုးအနွယ်အလိုက် အမွေခံရကြမည်။ ⁵⁵ သင်တို့သည် ထိုပြည်သူပြည်သားတို့ကို အကုန် အစင်

မနှင်ထုတ်လျှင်၊ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့သည် သင်တို့မျက်စိ၌ အပ်ဖျားကဲ့သို့၎င်း၊ သင်တို့နံဘေး၌ ဆူးကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၍၊ သင်တို့နေသော ပြည်မှာ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်ကြလိမ့်မည်။⁵⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ သူတို့အား ငါကြံစည်သည်သည်အတိုင်း သင်တို့ကို ငါပြုမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 34

¹ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရ မည်မှာ၊ ² သင်တို့သည် ခါနာန်ပြည်သို့ ရောက်ကြသော အခါ၊ သင်တို့အမွေခံရသော ခါနာန်ပြည်နယ် အပိုင်း အခြားဟူမူကား၊ ³ တောင်မျက်နှာတွင် ဇိနတောင်မှ ဧဒုံပြည် အနား၌ ရောက်လျှင်၊ သောဒုံအိုင် အရှေ့စွန်းသည် တောင်ဘက်အပိုင်းအခြား ဖြစ်ရမည်။ ⁴ တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် တောင် မျက်နှာမှလည်၍၊ အာကရမ္မိမ်ကုန်းကို ရောက်လျက် ဇိနရွာသို့ ရောက်ရမည်။ ထိုရွာကပြန်၍ ကာဒေရှဗာနာရွာ၊ ဟာဇ ရဒွါရွာ၊ အာဇမုန်ရွာကိုရောက်သဖြင့်၊ ⁵ အာဇမုန်ရွာမှပြန်၍ အဲဂုတ္တုချောင်းကို လိုက် လျက် ပင်လယ်၌ ဆုံးရမည်။ ⁶ အနောက်ဘက်၌ ပင်လယ်ကြီးသည် အနောက် အပိုင်းအခြား ဖြစ်ရမည်။ ⁷ မြောက်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် ကြီးသော ပင်လယ်ကထွက်၍ ဟောရတောင်ကို ရှေ့ရှုသွားပြီးလျှင်၊ ⁸ ထိုတောင်မှ ဟာမတ်လမ်းဝ၊ ဇေဒဒ်ရွာ၊ ⁹ ဇိဖြုန်ရွာကို ရောက်၍ ဟာဇရေန်ရွာ၌ ဆုံးရမည်။ ¹⁰ အရှေ့အပိုင်းအခြားသည် ဟာဇရေန်ရွာမှ ထွက်၍ ရှေ့ဖို့ရွာသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ¹¹ အကုန်ရွာအရှေ့၌ ရောက်၍ ရိဗလရွာသို့ သွား ရမည်။ ထိုရွာမှထွက်၍ ဂနဲသရက်အိုင် အရှေ့ကမ်းကို ရောက်သဖြင့်၊ ¹² ယော်ဒန်မြစ်ကို လိုက်၍ သောဒုံအိုင်၌ ဆုံးရ မည်။ ဤရှေ့ကား၊ သင်တို့ အမွေခံရသော ပြည်နယ် အပိုင်းအခြားဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ မောရှေကလည်း၊ ဤရှေ့ကား၊ သင်တို့သည် စာရေးတံချ၍ အမွေခံရသောပြည်၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ အမျိုးကိုးမျိုးနှင့် အမျိုး တဝက်၌ ဝေပေးရသော ပြည်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴⁻¹⁵ ရှုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေအမျိုး သား တဝက်တည်းဟူသော အမျိုးနှစ်မျိုးနှင့် တဝက်တို့ သည် မိမိတို့အမွေခံသောမြေကို ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့၊ ယေရိခေါမြို့တဘက်၊ နေထွက်ရာဘက်၌ ဘိုးဘအဆွေ အမျိုးအလိုက် ခံရကြပြီဟု ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား မှာထားလေ၏။ ¹⁶ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့် တော်မူသည်ကား၊ ¹⁷ အမျိုးသားတမျိုးလျှင် မင်းတပါးစီရွေး၍၊ ထိုမင်းတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်လောဇာ၊ နန်၏သား ယောရှုတို့နှင့် ပိုင်းလျက်၊ ¹⁸ ခါနာန်ပြည်ကို ဝေ၍ သင်တို့အား အမွေပေးရကြ မည်။ ¹⁹ ရွေးရသော မင်းတို့၏အမည်ကား၊ ယုဒအမျိုးသား ထဲက ယေဖုနာသား ကာလက်။ ²⁰ ရှိမောင်အမျိုးသားထဲက အမိဟုဒ်သား ရှေ့မွေလ။ ²¹ ဗယံမိန်အမျိုးထဲက ခိသလုန်သား ဇေလိဒ်ဒ်။ ²² ဒန်အမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ ယောဂလိသား ဗုက္ကိ။ ²³ ယောသပ်သားတို့တွင် မနာရှေအမျိုးကို အုပ်စိုး သောသူ၊ ဧဖုဒ်သား ဟံယေလ။ ²⁴ ဖေရိမ်အမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ ရှိဖတန်သား ကေမွေလ။ ²⁵ ဇာဗုလုန်အမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ ပါနက်သား ဇေလိဇဖန်။ ²⁶ ကူသခါအမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ အဇုန်သား ပါလတေလ။ ²⁷ အာရှာအမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ ရှေ့လောမိ သား အဘိဟုဒ်။ ²⁸ နဿလိအမျိုးကို အုပ်စိုးသောသူ၊ အမိဟုဒ်သား ပေဒဟေလတည်း။ ²⁹ ဤသူတို့သည် ခါနာန်ပြည်၌ ကူသရေလအမျိုး သားတို့အား အမွေမြေကို ဝေပေးစေခြင်းငှါ ထာဝရ ဘုရား ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်ကြသတည်း။

Chapter 35

¹ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့ တဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို ခေါ်တော် မူ၍၊ ² သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သူတို့သည် အမွေခံသောမြေ၌ လေဝိ သားတို့နေစရာဘို့ မြို့တို့ကို၎င်း၊ မြို့ပတ်လည်နယ် တို့ကို၎င်း၊ ပေးရကြမည်။ ³ ထိုမြို့တို့သည် လေဝိသားနေစရာဘို့ဖြစ်၍၊ မြို့ ပတ်လည်နယ်တို့၌ သုံးနား အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် ဥစ္စာများကို ထားရမည်။ ⁴ လေဝိသားတို့အားပေးသော မြို့နယ်တို့ကို မြို့ပြင်ပတ်လည်၌ အတောင် တထောင် ကျယ်စေရမည်။ ⁵ မြို့ပြင်၊ အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊ မြောက် အရပ်လေးမျက်နှာ၌ နှစ်ထောင်စီ တိုင်းထွာ၍၊ ထိုမြေ အလယ်ချက်၌ မြို့တည်ရမည်။ ဤရှေ့ကား၊ မြို့နယ် အတိုင်း အရှည်ဖြစ်ရသတည်း။ ⁶ လေဝိသားတို့အား ပေးသောမြို့တို့တွင်၊ လူကို သတ်သောသူသည် ပြေး၍မှီခိုရာမြို့ ခြောက်မြို့တို့ကို ရွေးထားရမည်။ ထိုမြို့မှတစ်ပါး အခြားသော မြို့လေးဆယ် နှစ်မြို့တို့ကို ပေးရမည်။ ⁷ ထိုသို့ လေဝိသားတို့အား ပေးရသော မြို့ပေါင်း ကား၊ နယ်နှင့်တကွ လေးဆယ်ရှစ်မြို့ဖြစ်သတည်း။ ⁸ ထိုမြို့တို့ကို ကုသရေလအမျိုးသားပိုင်သော မြေထဲက နှုတ်ရမည်။ များသောမြေကို ရသောသူသည် များသောမြို့၊ နည်းသောမြေကို ရသောသူသည် နည်းသောမြို့တို့ကို ပေးရမည်။ လူအသီးသီးတို့သည် အမွေခံရသည်အတိုင်း၊ မိမိတို့မြို့များထဲက နှုတ်၍ လေဝိသားတို့အား ပေးရမည်။ ⁹ တဖန်မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹⁰ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍၊ ခါနာန် ပြည်သို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ ¹¹ လူအသက်ကို အမှတ်တမဲ့သတ်မိသောသူပြေး၍ မှီခိုရာမြို့တို့ကို ရွေးထားရမည်။ ¹² ထိုမြို့တို့ကား၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူသည် ပရိသတ်ရှေ့သို့ ရောက်၍၊ တရားစီရင်ခြင်းကို မခံမှီ တိုင်အောင်၊ သေစားသေစေသောသူ၏လက်မှ လွတ်၍ မှီခိုရာမြို့ ဖြစ်ရသတည်း။ ¹³ လေဝိသားတို့အား ပေးသောမြို့တို့တွင် ယော်ဒန် မြစ်အရှေ့ဘက်၌ မှီခိုရာမြို့သုံးမြို့၊ ¹⁴ ခါနာန်ပြည်၌ မှီခိုရာမြို့သုံးမြို့၊ ပေါင်းခြောက်မြို့ တို့ကို ရွေးထားရမည်။ ¹⁵ ထိုမြို့ခြောက်မြို့တို့ကား၊ လူအသက်ကို အမှတ် တမဲ့ သတ်မိသော ကုသရေလအမျိုးသား၊ သင်တို့တွင် တည်းခိုသော တပါးသော အမျိုးသားတို့သည် ပြေး၍ မှီခိုရာမြို့ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ သို့ရာတွင် လူအသက်ကို သေစေခြင်းငှါ၊ သံ လက်နက်နှင့် ရိုက်လျှင် လူသတ်ဖြစ်၏။ လူသတ်သည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁷ လူအသက်ကို သေစေခြင်းငှာ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်လျှင် လူသတ်ဖြစ်၏။ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံ ရမည်။ ¹⁸ လူအသက်ကို သေစေခြင်းငှာ သစ်သားလက် နက်နှင့် ရိုက်လျှင် လူသတ်ဖြစ်၏။ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ¹⁹ သေစားသေစေသောသူသည် လူသတ်ကို တွေ့သောအခါ၊ ကိုယ်တိုင်သတ်ရမည်။ ²⁰ သူတစ်ပါးကို အငြိုးထား၍ တွန်းချသော်၎င်း၊ သေစေခြင်းငှါ ချောင်းမြောင်း၍ တစုံတခုနှင့် ပစ်သော်၎င်း၊ ²¹ သေစေခြင်းငှါ မုန်းသောစိတ်ရှိ၍ လက်နှင့်ရိုက် သော်၎င်း၊ ထိုသို့ပြုသောသူသည် လူသတ်ဖြစ်သော ကြောင့်၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သေစားသေ စေသောသူသည် တွေ့သောအခါ သတ်ရမည်။ ²² သို့မဟုတ် မုန်းသောစိတ်မရှိဘဲ အမှတ်တမဲ့ တွန်းချသော်၎င်း၊ မချောင်းမြောင်းဘဲ တစုံတခုနှင့် ပစ်မိ သော်၎င်း၊ ²³ သူ၏ရန်သူမဟုတ်၊ မုန်းသောစိတ်မရှိ၊ သူ့ကို မမြင်ဘဲလျက် သေအောင် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်မိသော်၎င်း၊ ²⁴ ယခုစီရင်ထုံးဖွဲ့သည်အတိုင်း၊ ပရိသတ်တို့သည် သတ်သောသူနှင့် သေစားသေစေသောသူ စပ်ကြား၌ တရားစီရင်၍၊ ²⁵ သတ်သောသူကို သေစားသေစေသောသူ၏ လက်မှ နှုတ်သဖြင့်၊ အထက်ကပြေး၍ မှီခိုသောမြို့သို့ ပြန်ပို့ရမည်။ ဒမ္မဆီလောင်းခြင်းကို ခံရသော ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်း မသေမှီတိုင်အောင် ထိုမြို့၌ နေရမည်။ ²⁶ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူသည် ပြေး၍ မှီခိုသောမြို့နယ်ပြင်သို့ ထွက်သော်၊ ²⁷ သေစားသေစေသော သူသည် မြို့နယ်ပြင်မှာ ထိုသူကို တွေ့၍ သတ်လျှင်၊ လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်မရှိ။ ²⁸ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်း မသေမှီတိုင်အောင်၊ မိမိမှီခိုသော မြို့ထဲမှာ နေရ မည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သေသောနောက်မှာ၊ ထိုသူ သည် မိမိပိုင်သောမြေသို့ ပြန်ရသောအခွင့်ရှိ၏။ ²⁹ ဤရှေ့ကား၊ သင်တို့သည် နေလေရာရာ၌ သားမြေးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် ဖြစ်သတည်း။ ³⁰ လူအသက်ကို သတ်၍ လူသတ်ဖြစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ သက်သေခံချက် ရှိသည်အတိုင်း အသေ သတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ သို့ရာတွင် သက်သေ တယောက်တည်းသာရှိလျှင် မသတ်ရ။ ³¹ အသေခံထိုက်သော လူသတ်၏ အသက်ဘိုးငွေ ကို မခံမယူရ။ သူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန် ခံရမည်။ ³² မှီခိုရာမြို့သို့ ပြေးသောသူသည်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်း မသေမှီ၊ မိမိနေရင်းအရပ်သို့ ပြန်၍ နေမည် အကြောင်း၊ အရှေ့ငွေကို မခံမယူရ။ ³³ ထိုသို့ သင်တို့နေသောပြည်ကို ညစ်ညူးစေတတ်၏။ လူအသွေးကို သွန်းသောသူ၏ အသွေးအားဖြင့်သာ ထိုညစ်ညူးခြင်းကို စင်ကြယ်စေနိုင်၏။ ³⁴ ငါကျိန်းဝပ်၍ သင်တို့နေသောပြည်ကို မညစ် ညူးစေရ။ ငါထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသား တို့တွင် ကျိန်းဝပ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 36

¹ ယောသပ်အမျိုးဖြစ်သော မနာရှေနှင့် မာခိရတို့မှ ဆင်းသက်သော ဂိလဒ်၏သား အဆွေအမျိုးသူကြီး တို့သည်၊ မောရှေအစရှိသော ကုသရေလအမျိုးသား အဆွေအမျိုး သူကြီးတို့ထံသို့ လာ၍၊ ² အကျွန်ုပ်တို့သခင်သည် စာရေးတံချသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ခါနာန်ပြည်ကို အမွေပေး စေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့အစ်ကို ဇလောဖဒ်၏ အမွေမြေကို သူ၏သမီးတို့အား ပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော် ရှိပါ၏။ ³ ထိုမိန်းမတို့သည် မိမိအမျိုးမှတစ်ပါး၊ အခြားသော ကုသရေလအမျိုးသားနှင့် စုံဘက်လျှင်၊ သူတို့အမွေမြေကို အကျွန်ုပ်တို့ မိဘအစဉ်အဆက် အမွေမှနှုတ်၍ သူတို့ ဝင်သောအမျိုး၏ အမွေထဲ၌ ပါသွားသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့ အမွေမြေသည် လျော့ပါလိမ့်မည်။ ⁴ ကုသရေလအမျိုးသား တို့၌ ယုဘိလနစ်ရောက်သောအခါ၊ သူတို့အမွေမြေသည် သူတို့ဝင်သောအမျိုး၏ အမွေ၌ အမြဲတည်သဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ မိစဉ်ဘဆက် အမွေမှ အစဉ်နှုတ်လျက် ရှိပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ⁵ ထိုအခါ မောရှေသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား မှာထားလေ သည်မှာ၊ ယောသပ်အမျိုးသားတို့၏ စကားသည် လျောက်ပတ်ပေ၏။ ⁶ ဇလောဖဒ်သမီးတို့၏ အမှု၌ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် အလိုရှိသောသူနှင့် စုံဘက်ပါလေစေ။ သို့ရာတွင် မိစဉ်ဘဆက် အမျိုးသားမှ တစ်ပါး၊ အခြားသူနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို မပြုစေနှင့်။ ⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ အမွေမြေသည် တမျိုးမှတမျိုးသို့ မပြောင်းရ။ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည်၊ အသီးအသီး မိမိတို့မိစဉ်ဘဆက် အမွေမြေ၌ မေရကြမည်။ ⁸ ကုသရေလအမျိုး တစုံတမျိုး၌ အမွေမြေရှိ သော မိန်းမသည် မိမိတို့ မိစဉ်ဘဆက် အမျိုးသားနှင့် စုံဘက်ရမည်။ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသား အသီး အသီးတို့သည် မိမိတို့ မိစဉ်ဘဆက်အမွေမြေကို ခံစား ရကြမည်။ ⁹ အမွေမြေသည် တမျိုးမှတမျိုးသို့ မပြောင်းရ။ ကုသရေလအမျိုးသား အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့အမွေ မြေ၌ နေကြရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မှာထားတော် မူသည်အတိုင်း၊ ဇလောဖဒ်၏ သမီး မလာ၊ ¹¹ တိရဇာ၊ စောဂလာ၊ မိလကာ၊ နောအာတို့သည် ပြု၍၊ ဘကြီးသား၊ ဘထွေသားတို့နှင့် စုံဘက်ကြ၏။ ¹² ထိုသို့ ယောသပ်တွင်မြင်သော မနာရှေသား အဆွေအမျိုး၌ စုံဘက်ခြင်းအမှုကို ပြု၍၊ သူတို့အမွေမြေ သည် သူတို့မိစဉ်ဘဆက်အမျိုး တည်နေ၏။ ¹³ ဤရွှေ့ကား၊ မောဘလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား ယေရိခေါမြို့တဘက်၌ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဖြင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ထားတော်မူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် ဖြစ်သတည်း။

Deuteronomy

Chapter 1

¹ တောကြီးလွင်ပြင်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ သုဖမြို့ တဘက်၊ ပါရန်မြို့၊ တောဖလမြို့၊ လာဗန်မြို့၊ ဟာဇရုတ် မြို့၊ ဒီဗဟတ်မြို့တို့အလယ်၌ မောရှေသည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အား ဟောပြောသောစကားများကို ပြန်ရ လေသည်။² ကာဒေရှဗာနာ အရပ်သည်၊ စီရဲတောင်လမ်း ဖြင့် ဟောရပ်အရပ်နှင့် ဆယ်တရက်ခရီး ကွာသတည်း။³ မောရှေသည် ဟေရှဘုန်မြို့၌နေသော အာမော ရီရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ကို၎င်း၊⁴ ဧဒြိပြည်၊ အာရှတရုတ်မြို့ ၌နေသော ဗာရှန်ဘုရင် ဩယကို၎င်း လုပ်ကြံပြီးမှ၊ သက္ကရာဇ် လေးဆယ်ပြည့်၊ ကောသမလ၊⁵ ပဌမနေရက်၌ မောဘပြည်၊ ယော်ဒန် မြစ်နားမှာ ထာဝရဘုရား မှာထားသော် မူနှင့်သမျှ အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသား တို့အား ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောသော တရားစကားဟူမူ ကား၊⁶ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဟောရပ် အရပ်၌ ငါတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ကာလအချိန်စေ့အောင် ဤတောင်၌ နေကြပြီ။⁷ လှည့်လည်၍ ခရီးသွားကြလော့။ အာမောရီ တောင်သို့၎င်း၊ ထိုတောင်နှင့် နီးသောအရပ်၊ လွင်ပြင်၊ တောင်ရိုး၊ ချိုင့်၊ တောင်မျက်နှာ၊ ပင်လယ်နားသို့၎င်း၊ ခါနာန်ပြည်၊ လေဗနန်တောင်၊ ဥဖရတ်မြစ်ကြီး တိုင်အောင်၎င်း သွားကြလော့။⁸ ထိုပြည်ကို သင်တို့ရှေ့မှာ ငါထားပြီ။ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့အဘ အာဗြဟံ၊ ကူဇာက၊ ယာကုပ်မှ စ၍၊ သူတို့အမျိုးအနွယ်အား ပေးမည်ဟု ကျန်တော်မူ သောပြည်ကို ဝင်၍ သိမ်းယူကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁹ ထိုအခါ သင်တို့အား ငါပြောသည်ကား၊ သင်တို့ အမှုကို ငါတယောက်တည်း မထမ်းနိုင်။¹⁰ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို များပြားစေတော်မူ၍၊ သင်တို့သည် အရေ အတွက်အားဖြင့် ကောင်းကင်ကြယ်ကဲ့သို့ ယနေ့ ဖြစ်ကြ၏။¹¹ သင်တို့အဘများ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင်တို့ကို အဆအထောင်အားဖြင့် များပြားစေ တော်မူပါစေသော။ ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း ကောင်း ကြီးပေးတော်မူပါစေသော။¹² သင်တို့ပင်ပန်းခြင်း၊ အမှုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ရန် တွေ့ခြင်းဝန်ကို ငါတယောက်တည်း အဘယ်သို့ ထမ်းနိုင် မည်နည်း။¹³ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံ၍ အသရေရှိသောသူတို့ ကို သင်တို့အမျိုးများထဲက ရွေးပေးကြလော့။ သူတို့ကို မင်းအရာ၌ ငါခန့်ထားမည်ဟု ပြောဆိုလျှင်၊¹⁴ သင်တို့က ကိုယ်တော်ပြောသည်အတိုင်း ပြုကောင်း ပါသည်ဟု ပြန်ဆိုကြ၏။¹⁵ ထို့ကြောင့် သင်တို့အမျိုးများ၌ အသရေရှိသော လူကြီး၊ ပညာရှိတို့ကို ငါရွေးချယ်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့တွင် မင်းလုပ်ရသောသူတည်း ဟူသော လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ်၊ အကြပ်အဆော် အရာ၌ ခန့်ထား၏။¹⁶ တရားသူကြီးတို့အားလည်း၊ သင်တို့ ညီအစ်ကို ၏ အမှုတို့ကို နားထောင်၍ အမျိုးသားချင်း တရားတွေ့သည်ဖြစ်စေ၊ တပါးအမျိုးသားနှင့် တွေ့သည်ဖြစ်စေ၊ တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။¹⁷ တရားအမှုကို စီရင်သောအခါ အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မထောက်ရ။ လူငယ်စကားကို လူကြီးစကားကဲ့ သို့ မှတ်ရမည်။ အဘယ်လူကိုမျှ မကြောက်ရ။ အကြောင်း မူကား၊ တရားအမှုကို ဘုရားသခင်ပိုင်တော်မူသော ကြောင့်တည်း။ ကိုယ်တိုင်မစီရင်တတ်သော အမှုကို ငါ့ထံမှာ အယူခံရမည်။ ငါလည်း နားထောင်မည်ဟု မှာခဲ့၏။¹⁸ သင်တို့ပြုရသမျှသော အမှုတို့ကိုလည်း ထိုအခါ ငါမှာထားခဲ့၏။¹⁹ ငါတို့သည် ဟောရပ်အရပ်မှ ထွက်သောနောက်၊ အာမောရီတောင်သို့ သွားသော လမ်းနားမှာ ကြောက် မက်ဘွယ်ဖြစ်၍ သင်တို့တွေ့မြင်သော တောကြီးအလယ် ၌၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း ရှောက်သွား၍၊ ကာဒေရှဗာနာအရပ်သို့ ရောက်ကြ၏။²⁰ ထိုအခါ ငါကလည်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူသော အာမောရီတောင်သို့ သင်တို့ သည် ရောက်ကြပြီ။²¹ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ပြည် တော်ကို သင်တို့ရှေ့မှာ ထားတော်မူပြီ။ သင်တို့အဘ များ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ တက်သွား၍ သိမ်းယူကြလော့။ မကြောက်ကြ နှင့်။ စိတ်လည်း မပျက်ကြနှင့်ဟု ပြောဆို၏။²² ထိုအခါ သင်တို့ရှိသမျှသည် ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ် ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ရှေ့၌ လူတို့ကို စေလွှတ်ပါမည်။ သူတို့သည် ထိုပြည်ကို စူးစမ်းပြီးမှ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်လမ်းသို့သွားလျှင် အဘယ်မြို့သို့ ရောက်ရ မည်ကို ကြားပြောကြပါ လိမ့်မည်ဟု၊²³ လျှောက်ဆိုသောစကားကို ငါနှစ်သက်၍၊ သင်တို့တွင် တမျိုးတယောက်စီ၊ လူပေါင်း တကျိပ် နှစ်ယောက်တို့ကို ရွေးထား၏။²⁴ ထိုသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ လှည့်သွား၍၊ ရှေ့ကောလချိုင့်သို့ ရောက်သဖြင့် စူးစမ်းကြ၏။²⁵ ထိုပြည်၌ရသော သစ်သီးကို ထမ်း၍ ဆောင်ခဲ့ လျက်၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်သည် ကောင်းသော ပြည်ဖြစ်၏ဟု ကြားပြော ကြသော်လည်း၊²⁶ သင်တို့သည် မသွားဘဲ၊ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆန်လျက်၊²⁷ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကိုမုန်း၍ ဖျက်ဆီးချင် သောကြောင့်၊ အာမောရီလူတို့ လက်၌ အပ်လိုသောငှါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသည်တကား။²⁸ ငါတို့သည် အဘယ်သို့ သွားရမည်နည်း။ ညီအစ်ကိုတို့က၊ ထိုပြည်သားတို့သည် ငါတို့ထက်သာ၍ ကြီး၏။ အရပ်လည်း သာ၍မြင့်၏။ မြို့လည်း မိုဗ်း ကောင်းကင်သို့ထိသော မြို့ရိုးလည်းရှိ၏။ ထိုပြည်၌ လည်း၊ အာနုကအမျိုးသားတို့ကို မြင်ရ၏ဟု ငါတို့စိတ်ကို ဖျက်ကြပြီဟု သင်တို့သည် တံများ၌ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု ကြ၏။²⁹ ထိုအခါ ငါက၊ မထိတ်လန့်ကြနှင့်၊ သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။³⁰ သင်တို့ရှေ့မှာကြွတော်မူသော သင်တို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့မျက်မှောက်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌၎င်း၊³¹ သင်တို့လိုက်လာသော လမ်းတလျှောက်လုံး၊ ဤအရပ်တိုင်အောင် အဘသည် သားကို ချီပိုက်သကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ချီပိုက်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံရာတော့၌၎င်း၊

သင်တို့အဘို့ ပြုတော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့ဘက်၌ စစ်ကူ တော်မူမည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊³² သင်တို့တံစားခန်းချရာအရပ်ကို ရှာ၍ သင်တို့ သွားလတံ့သောလမ်းကို ပြခြင်းငှါ၊ ညဉ့်ခါ မီး၌၎င်း၊ နေ့အခါ မိုးတိမ်၌၎င်း၊³³ သင်တို့ရှေ့မှာ ကြွတော်မူသော သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ထိုအမှု၌ သင်တို့ မယုံကြပါတကား။³⁴ သင်တို့စကားသံကို ထာဝရဘုရားကြား၍ မျက်တော်ထွက်လျက်၊³⁵ သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးမည်ဟု ငါကျိန်ဆို သော ပြည်ကောင်းကို၊ ယေဖုန္နာ၏သား ကာလက်မှ တပါး၊ ဤဆိုးသောလူမျိုး တစုံတယောက်မျှ ဆက်ဆက် မမြင်ရ။³⁶ ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လုံးလုံးလိုက်သော ကြောင့် မြင်ရ၏။ သူနင်းသောပြည်ကို သူမှစ၍ သူ၏သားမြေးတို့အား ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆို တော်မူ၏။³⁷ သင်တို့အတွက် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုလည်း အမျက်တော်ထွက်၍၊ သင်သည် ထိုပြည်သို့ မဝင်စားရ။³⁸ သင့်လက်ထောက် နန်း၏သား ယောရှုသည် ဝင်စားရမည်။ သူသည် ဣသရေလအမျိုးသား အမွေခံ စေမည့်သူ ဖြစ်သောကြောင့်၊ သူ့ကို အားပေးလော့။³⁹ ရန်သူလူယူရာဖြစ်မည်ဟု သင်တို့ဆိုသော သူငယ်များ၊ ထိုအခါ ကောင်းမကောင်းကို ပိုင်းခြား မသိနိုင်သေးသော သားသမီးများတို့သည် ထိုပြည်ကို ဝင်စား၍၊ ငါပေးသည်အတိုင်း သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။⁴⁰ သင်တို့မူကား၊ လှည့်၍ ဧဒုံပင်လယ်လမ်းဖြင့် တောသို့ခရီးသွားကြဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ သင်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ပြစ်မှားမိပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း၊ ယခုသွား၍ စစ်တိုက်ပါမည်ဟု ငါ့အား လျှောက်ဆိုလျက်၊ လူအပေါင်း တို့သည် လက်နက်စွဲကိုင်လျက်၊ တောင်ပေါ်သို့ တက်ခြင်း ငှါ အသင့်နေကြ၏။⁴² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ တက်၍ မတိုက်ကြနှင့်။ သင်တို့ဘက်၌ ငါမရှိ။ တိုက်လျှင် ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရကြ လိမ့်မည်ဟု သင်တို့အား ဆင့်ဆိုရမည်အကြောင်း၊ ငါ့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊⁴³ ငါဆင့်ဆိုသော်လည်း သင်တို့သည် နား မထောင်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်၍ ခိုင်ခံ့သောစိတ်နှင့် တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။⁴⁴ ထိုအခါ တောင်ပေါ်မှာရှိနှင့်သော အာမောရိ အမျိုးသားတို့သည် သင်တို့ဘက်၌ ထွက်လာလျက်၊ ပျားများအုံ၍ လိုက်သကဲ့သို့ သင်တို့ကိုလိုက်၍၊ စီရအရပ်၊ ဟောမမြို့တိုင်အောင် ဖျက်ဆီးကြ၏။⁴⁵ သင်တို့သည်လည်း ပြန်လာ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ငိုကြွေးကြ၏။ သို့သော်လည်း သင်တို့စကား ကို ထာဝရဘုရား နားထောင် နားယူတော်မမူ။⁴⁶ ထိုကြောင့် ကာဒေရှုအရပ်၌ အရင်နေသကဲ့သို့ ကြာမြင့်စွာ နေပြန်ရကြ၏။

Deuteronomy 01

ယော်ဒန်မြစ်နား
ဤနေရာသည် ဣသရေလပြည်အရှေ့ဘက်ခြမ်း ယော်ဒန်မြစ် တစ်ဘက်ကမ်းဒေသကို ညွှန်းဆိုသည်။ မောရှေသည် ဟောပြောသည့်အချိန်တွင် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်တွင်ရှိနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်"

သုဖမြို့ တဘက်၊ ပါရန်မြို့၊ တောဖလမြို့၊ လာဗန်မြို့၊ ဟာဇရုတ် မြို့၊ ဒီဇဟတ်မြို့
မြို့များ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ | How to Translate Names)

ဟောရပ်အရပ်မှ အကာဒေရှုဗာနာ အရပ်သို့ဆယ်တရက်ခရီး
"၎င်းသည် ဟောရပ်အရပ်မှ အကာဒေရှုဗာနာ အရပ်သို့ဆယ်တရက်ကြာသည့် ခြေကျင်ခရီး"

စီရတောင်
ပင်လယ်သေတောင်ပိုင်းတွင်
ရှိသောတောင်တန်းများရှိသည့်နေရာဖြစ်သည်။ ဤဒေသကို ဧဒုံဟုလည်းခေါ်သည်။

တစ်ဆယ်တစ်
"၁၁" (ရှု၊ | Numbers)

Deuteronomy 03

၎င်းအဖြစ်အပျက်သည်သက္ကရာဇ် လေးဆယ်ပြည့်၊ ကောသမလ၊ ပဌမနေ့ရက်၌မောရှေဟောပြောသောစကားဖြစ်သည်။ အစဉ်ပြကိန်းများကို မူလသင်္ချာနံပါတ်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေဟောကြားပြောဆိုသောအချိန်တွင် သူတို့သည် သဲကန္တာရတွင် နှစ် ၄၀၊ ၁၁ လ၊ ၁ ရက်ကြာ နေထိုင်ခဲ့သည်။"

လေးဆယ်
၄၀

သက္ကရာဇ် လေးဆယ်ပြည့်၊ ကောသမလ၊ ပဌမနေ့ရက်
၎င်းသည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ တစ်ဆယ့်တစ်လဖြစ်သည်။ ပဌမနေ့ရက်သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင်ဇန်နဝါရီလအလယ်ပိုင်းနှင့် နီးစပ်မှုရှိသည်။

ထာဝရဘုရား
ဤအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် သူ့လူမျိုးများထံသို့ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားလုပ်ကြံသည်၊ သတ်ဖြတ်သည်
"ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို အနိုင်ယူသည်"

ရှိဟန် ဩဃ
ဤအမည်များသည် ရှင်ဘုရင်များ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ဟေရှာဘုန် အာရှတရုတ်
ဤအမည်များသည် မြို့များ၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

Deuteronomy 05

ငါတို့အားမိန့်တော်မူသည်။
ငါတို့ ဟူသောစကားလုံးသည် မောရှေနှင့် အခြားသော
ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ယော်ဒန်မြစ်တစ်ဖက်ကမ်း
ဤနေရာသည် ဣသရေလပြည်အရှေ့ပိုင်းရှိ
ယော်ဒန်မြစ်တစ်ဖက်ကမ်းကို ဆိုလိုပါသည်။ မောရှေသည်
ဤအကြောင်းကို ပြောသောအချိန်တွင်
ယော်ဒန်အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ပိုင်း"၊ ၁:၁ အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

သင်တို့သည် ကာလအချိန်စေ့အောင် ဤတောင်၌ နေကြပြီ။
၎င်းသည် ကာလဒေသအလိုက် သုံးသောစကားဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်ဤတောင်နားတွင်
အချိန်ပို၍ ကြာမြင့်စွာ နေရန်မလိုအပ်ပါ။"

Deuteronomy 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ထာဝရဘုရား၏ကြားပြောချက်များကို
ဣသရေလလူမျိုးများထံသို့ ဆက်လက် သတိပေးပါသည်။

လှည့်လည်၍ ခရီးသွားကြလော့။
လှည့်လည်ဟူသော စကားလုံးသည် လှုပ်ရှားမှုအစ၏ နေရာဒေသ
စကားအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ ခရီးကို ပြန်လည်အစပြုကြစို့"

တောင်အရပ်
ဤဒေသသည် အာမေရိလူမျိုးများ နေထိုင်ရာဒေသနှင့်နီးသော
တောင်ကုန်းဒေသဖြစ်သည်။

တောင်အရပ် ဥဖရတ်မြစ်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား
သူကတိတော်ထားရှိသည့်အတိုင်း ပေးထားမည်ဟု
ဖော်ပြသောနေရာ။

ချိုင့်
မြေနိမ့်ပိုင်းဖြစ်၍ ပြန့်ပြူးသော ဒေသ။

ကြည့်
"ငါ ပြောထားသည့်အကြောင်းကို အာရုံစိုက်၍ ကြည့်လော့"

သင်တို့ရှေ့မှာဤအရပ်ကိုငါထား၏။
"ဤအရပ်ကို ယခုသင်တို့အား ငါပေး၏။"

အဘ

အဘ ဟူသော စကားလုံးသည် ဘိုးဘေးဘီဘင်အားလုံးအတွက်
ကိုယ်စားပြုပါသည်။

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ထာဝရဘုရားက သူတို့ထံပြောသော အရာများကို
ဣသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်သတိရစေသည်။

ထိုအခါ သင်တို့အား ငါပြောသည်ကား
ဤတွင် ငါ ဟူသည် မောရှေကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
စကားအသုံးအနှုန်း "ထိုအခါ" သည် ဣသရေလလူမျိုးများ
သိန်တောင်မှာနေတဲ့ အချိန်ကဲ့သို့ ဟောရပ်တောင်မှာ
နေရသည့်အချိန်ကို ညွှန်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ဟောရပ်မှာနေတဲ့အချိန်
သင်တို့အဖို့ ငါပြော၏"

သင်တို့အမှုကို ငါတစ်ယောက်တည်းမထမ်းနိုင်
ဤတွင် "သင်တို့အမှု" သည် "သင်တို့ကိုဦးဆောင်ရန်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ကိုအုပ်ချုပ်ရန်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကိုယ်တိုင်
သင်တို့ဦးဆောင်ရန် ၎င်းကို ငါတတ်နိုင်မည်မထင်"

အရေ အတွက်အားဖြင့် ကောင်းကင်ကြယ်ကဲ့သို့
၎င်းသည် ထာဝရဘုရားက ဣသရေလလူမျိုးများ၏
အရေအတွက်ကို ကြီးမားစွာ ပုံကြီးချဲ့၍
ပြောဆိုခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမား သော လူထုအစုအဝေး"

အဆအထောင်အားဖြင့်
စကားအသုံးအနှုန်း "အဆအထောင်" သည်
"အလွန်များပြားခြင်း" ကို ဥပစာဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဆပေါင်းများစွာအလွန်များပြားခြင်း"

အဆအထောင်
၁၀၀၀

Deuteronomy 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

သင်တို့ပင်ပန်းခြင်း၊ အမှုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ရန် တွေ့ခြင်းဝန်ကို
ငါတယောက်တည်း အဘယ်သို့ ထမ်းနိုင် မည်နည်း။
မောရှေသည် သူကိုယ်တိုင်သူတို့၏
ပြဿနာအားလုံးကိုဖြေရှင်းနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း
အလေးထားပြီး မေးခွန်း သုံးပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်သင်တို့၏ ပင်ပန်းခြင်း၊
အမှုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းဝန်ကို မထမ်းနိုင်"

သင်၏ရန်တွေ့ခြင်းဝန်
"သင်၏ ငြင်းခုံခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်၏ သဘောကွဲလွဲခြင်း"

သင်တို့အမျိုးသားထဲက ရွေးပေးကြလော့။
ဣသရေလလူမျိုးများ ထဲမှ

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အသရေရှိသော လူကြီး
လူများလေးစားသောသင်၏လူကြီး။ ရှု၊ 1:12 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ်
လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ်

မင်းလုပ်ရသောသူ
၎င်းတို့သည် ဣသရေလလူမျိုး၏
ခေါင်းဆောင်အသီးသီးများဖြစ်သည်။

သင်တို့အမျိုးသား၌
သင်၏ အမျိုးသားအသီးသီးမှ

သင်တို့ ညီအစ်ကို ၏ အမှုတို့ကို နားထောင်၍ အမျိုးသားချင်း တရားတွေ့
သည်။

"ဣသရေလလူမျိုးများ
အချင်းချင်းအငြင်းပွားမှုများမှန်ကန်စွာနှင့် တရားမျှတစွာ
ဆုံးဖြတ်ပေးသည်"

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် တရားသူကြီးများအား ဆက်လက်၍ များပြားစွာ
အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

မျက်နှာကို မထောက်ရ
"ဘက်လိုက်မှု မရှိရ"

လူငယ်စကားကို လူကြီးစကား ကဲ့သို့မှတ်ရမည်။
ဤအစွန်းရောက်မှု နှစ်ခုဖြစ်သော "အငယ်" နှင့် "အကြီး" သည်
လူအားလုံးကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
လူများအားလုံးကိုထပ်တူထပ်မျှ ဆက်ဆံရမည်။"

သင်သည်အဘယ်လူကိုမျှ မကြောက်ရ။
"မျက်နှာ " ဟူသောစကားလုံးသည်
လူထုတစ်ရပ်လုံးနှင့်နှိုင်းသောစကားဖြစ်သည်။ "သင်မလုပ်ရ"

သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်ကို မကြောက်ရ" ဟု
မှတ်ချက်ချပါသည်။

ထိုအခါ
ဤအရာများသည် သိနတောင်ရှိ ဟောရမှာ နေခဲ့တဲ့အချိန်ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

Deuteronomy 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် အရင်က
ဣသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန် ဆက်လက်၍
အသိပေးပါသည်။

သင်တို့တွေ့မြင်သော တောကြီးအလယ် ၌
"သင်တို့ ဖြတ်ကျော်သော ကန္တာရသည်ကြီးမား၍
ကြောက်မက်ဖွယ် ကောင်းပါသည်။"

Deuteronomy 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည်
အရင်ကဣသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန်
ဆက်လက်၍ အသိပေးပါသည်။

ပြည် တော်ကို သင်တို့ရှေ့မှာ ထားတော်မူပြီ။
"ယခု သင်တို့အား ဤမြေကို ငါပေး၏" (ရှု၊ 1:7 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။)

Deuteronomy 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် အရင်က
ဣသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန် ဆက်လက်၍
အသိပေးပါသည်။

လူပေါင်းတစ်ကျိပ် နှစ်ယောက်
"လူပေါင်း ၁၂ ယောက်"

ထိုသူတို့သည် လှည့်သွား၍
သူတို့ ထိုနေရာလှည့်၍သွားသည်။

ကောလချိုင့်
ဤနေရာသည် ယေရုရှလင်တောင်ပိုင်းရှိ
ဟေဗြန်ချိုင့်ဝှမ်းဒေသဖြစ်သည်။

စူးစမ်းကြ၏
သူတို့ တိုက်ခိုက်မည့်နေရာကိုလေ့လာရှာဖွေကြသည်။

Deuteronomy 25

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည်

အရင်ကဏ္ဍသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန်
ဆက်လက်၍ အသိပေးပါသည်။

ရသော သစ်သီးကို ထမ်း၍

"မြေမှရသော သစ်သီးကို ကောက်ယူ၍"

သူတို့ဆောင်ခဲ့လျက်

"လူ ၁၂ ယောက်ဆွဲသည်"

ကြားပြော ကြသော်လည်း

ပြောကြားသူပြောသော "စကားလုံး"

သည်တစ်ယောက်ယောက်က ယူဆောင်လာရန်

ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား ပြောပါ"

ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်သည် ကောင်းသော ပြည်ဖြစ်၏။

တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ကို

သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ထာဝရဘုရား

ပေးသောမြေသည် ကောင်း၏ဟု ပြောပါသည်။"

Deuteronomy 26

သင်တို့သည် မသွားဘဲ

ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတို့အား အာမောရီလူမျိုးတို့ကို
တိုက်ခိုက်ရန်နှင့် ဖျက်ဆီးရန် အမိန့်ပေးသော်လည်း
ဣသရေလလူမျိုးတို့သည် ကြောက်ရွံ့၍ စိုးရိမ်ရပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် အရင်က

ဣသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန် ဆက်လက်၍
အသိပေးပါသည်။

ငါတို့သည် အဘယ်သို့ သွားရမည်နည်း။

ဤမေးခွန်းသည်

သူတို့စိုးရိမ်ရသည့်အကြောင်းကိုအသားပေးပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သွားစရာ မရှိတော့ပါ။"

အာမောရီလူတို့ လက်၌

ဤတွင် "လက်၌" ဟူသည်

ဣသရေလများကိုအနိုင်ယူရန်အာမောရီလူတို့ကို တန်ခိုးပေး၏
ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

ငါတို့စိတ်ကို ဖျက်ကြပြီ။

၎င်းသည် သူတို့ စိုးရိမ်လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

မိုဃ်း ကောင်းကင်သို့ထိသော

အမှန်အတိုင်းထက် ချဲ့ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်

မြို့ရိုးလည်းကြီးမား၍ သန်စွမ်းသည့်အတွက်

မည်ကဲ့သို့ကြောက်စရာကောင်းကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။

မိုဃ်း ကောင်းကင်သို့ထိသော

"နံရံများ၏ အမြင့်"

အာနုကအမျိုးသား

ဤလူများသည် အာနုကအမျိုးအနွယ်များဖြစ်၍

အင်မတန်ကြီးမားပြီး ရက်စက်သော လူများဖြစ်သည်။

Deuteronomy 29

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည်

အရင်ကဏ္ဍသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန်
ဆက်လက်၍ အသိပေးပါသည်။

သင်တို့မျက်မှောက်

ဥပမာစကား "သင်၏ မျက်မှောက်တွင်" သူတို့ မြင်သည့်အရာကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကိုယ်တိုင်မြင်တွေ့သော"

သင်တို့အားငါပြောသည်။

"သင်တို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များအား ငါပြောသည်။"

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ချီပိုက်တော်မူသော
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများထံသို့ ပြောကြားရာတွင်
သူတို့ဟာ လူတစ်ယောက်ပမာ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
ထူးခြားစွာသုံးပါသည်။

အဘယ်သည် သားကို ချီပိုက်သကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ချီပိုက်တော်မူသော

ဤတွင် ထာဝရဘုရား၏ သူလူမျိုးများ စောင့်ရှောက်ပုံသည်
ဖခင်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ဖခင်က
သူ့သားကို စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်သည်။"

ဤအရပ်တိုင်အောင်

"ထာဝရဘုရားပေးရန် ကတိပေးသော နေရာသို့
ရောက်သည့်အချိန်အထိ"

Deuteronomy 32

သင်တို့ရှေ့မှာ ကြွတော်မူသောသင်တို့ဘုရားသခင်

မောရှေသည် ကုန်လွန်လေပြီးသောအချိန်များတွင်

ဣသရေလလူမျိုးတို့၏ လမ်းခရီးလမ်းတစ်လျှောက်၌

ထာဝရဘုရားသခင်၏ လမ်းပြဦးဆောင်ခြင်းကို

ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည်

အရင်ကကူသရေလမျိုးဆက်များကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန်
ဆက်လက်၍ အသိပေးပါသည်။

တဲစားခန်းချ

"သင်တို့၏ တဲများ ထိုးပါ"

Deuteronomy 34

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

ထာဝရဘုရားပြောသောစကားကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

သင်တို့စကားသံကို ထာဝရဘုရားကြား၍

"သူတို့ ပြောသမျှကို ကြားသည်"

ငါကျိန်ဆို သော

ထာဝရဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူများကို
သူကတိပေးသော နယ်မြေသို့ဝင်ခွင့်မပေးရန် ကျိန်ဆိုသည်။

မြင်ရမည်။

"ဝင်ရမည်။"

ယေဖုန္နာ

ကာလက်အဖေ၏နာမည်ဖြစ်သည်။

ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လုံးလုံးလိုက်သော ကြောင့်

ထာဝရဘုရားသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့ကို

ပြည့်စုံစွာနာခံသည်။"

Deuteronomy 37

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရားပြောသော
စကားကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

သင်တို့အတွက် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုလည်း အမျက်တော်ထွက်၍

ထာဝရဘုရား၏မှာထားချက်များကို မောရှေသည်မနာခံဘဲ

ကူသရေလလူမျိုးများအား ဒေါသထွက်သည့်အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

နိန်

ယောရှု၏အဖေ၏နာမည်ဖြစ်သည်။

သင့်လက်ထောက်

အဘယ်ကြောင့် ယောရှုသည် မောရှေဘက်တွင် ရပ်တည်သည်ကို

ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

သင်၏ဘက်၌ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်ကဲ့သို့ရပ်တည်တဲ့သူ"

သို့မဟုတ် "သင့်ကိုကူညီတဲ့သူ"

Deuteronomy 39

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

သူတို့အရင်ဘိုးဘေးများ လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားပြောသော
စကားကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ကောင်းမကောင်းကို ပိုင်းခြား မသိနိုင်သေးသော

သူတို့သည် ကောင်းသောအရာ

မကောင်းသောအရာများမသိကြသေးပါ။

သင်တို့မူကား၊ လှည့်၍ခရီးသွားကြဦးလော့။

"သင်တို့ ပြန်လည်၍ သင်တို့သွားခဲ့သည့်

လမ်းအတိုင်းပြန်လာကြပါ။"

Deuteronomy 41

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့ ဘိုးဘေးများ

လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားပြောသော စကားကို

ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားမိပါပြီ။

"ငါတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မနာခံခြင်းဖြင့်

ဆန့်ကျင်နေပါသည်။"

ငါတို့သွား၍

"ငါတို့ နာခံ၍"

လက်နက်စွဲကိုင်လျက်၊ တောင်ပေါ်သို့ တက်ခြင်း

ဤတွင် ဥပမာစကား"တောင်ကုန်း"သည်လူများနေထိုင်

သည့်၎င်းနေရာကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောင်ကုန်းတွင်

နေထိုင်သောသူများကိုတိုက်ခိုက်သွားရန်"

သင်တို့ဘက်၌ ငါမရှိ။ တိုက်လျှင် ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရကြ လိမ့်မည်ဟု

၎င်းကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့နှင့်အတူ

မရှိသည့်အတွက်သင်တို့ရန်သူကို ရှုံးလိမ့်မည်"

Deuteronomy 43

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြ

ဤတွင် ဥပမာစကား"တောင်ကုန်း"သည် လူများနေထိုင်

သည့်၎င်းနေရာကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောင်ကုန်းတွင်

နေထိုင်သောသူများကိုတိုက်ခိုက်သွားရန်"

ပျားများအံ့၍ လိုက်သကဲ့သို့ သင်တို့ကိုလိုက်၍
"ပျား"သည် သေးငယ်ပြီး ပျံသန်းနိုင်သည့် အင်းဆက်ပိုးဖြစ်၍
အဖွဲ့လိုက်ပျံသန်းပြီး လူများကို စူး၍ နှိပ်စက်တတ်ပါသည်။
၎င်းသည် အလွန်များပြားသော အာမောရီလူမျိုးများသည်
ဣသရေလစစ်သည်များကိုတိုက်ခိုက်အနိုင်ယူသည့်
အကြောင်းကိုဆိုလိုသည်။

စီရ
၎င်းသည် ကုန်းမြေအပိုင်းအစ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ဟောမာ
၎င်းသည် မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

သင်တို့ကိုလိုက်၍မျက်ဆီး
"သင်တို့၏စစ်သည်အများအပြားကို သတ်သည်"

Deuteronomy 45

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား သူတို့အရင်
ဘိုးဘေးများ လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရား ပြောသောစကားကို
ဆက်လက်၍ ပြန်လည် သတိရစေသည်။

ပြန်လာ
"ကာဒေရှအရပ်သို့ ပြန်လာသည်။"

Translation Questions

Deuteronomy 1:1

မောရှေသည် မည်သည့်နေရာတွင် ဣသရေလလူတို့ကို ပြောခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ယောဒန်မြစ်နား
တောကြီးလွင်ပြင်တွင်စကားပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:3

ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသောအရာကို မောရှေသည် မည်သည့်အချိန်တွင်
ပြောခဲ့သနည်း။
လ၏ပထမဆုံးနေ့၌ ဒဿမလ၏ ပထမဦးဆုံးနေ့
အနှစ်လေးဆယ်နှစ်တွင် ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:7

ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည်ပေးရန် မည်သူတို့ကို ကျန်ဆိုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည်ပေးဖို့ရန် အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊
ယာကုပ်မှ စ၍သူတို့အမျိုးအနွယ်အား ကျန်ဆိုခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:9

အဘယ်ကြောင့် မောရှေသည် သူတစ်ဦးတည်း မကိုင်တွယ်နိုင်ဟုဆိုခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ကောင်းကင်ကြယ်ကဲ့သို့များပြားစေခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 1:12

မောရှေ၏ ဝန်တို့ကို မည်သူတို့သည် ထမ်းကူမည်နည်း။
ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံ၍ အသရေရှိသော သူတို့အမျိုးနွယ်တို့သည်
ဤသူတို့အပေါ်မှာ ဦးဆောင်၍ အကြီးအကဲလုပ်လိမ့်မည်။

Deuteronomy 1:15

မောရှေသည် တရားသဖြင့်လုပ်ဆောင်ဖို့ မည်သို့ အမိန့်ပေးသနည်း။
မောရှေသည် တရားသဖြင့်လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် အသရေရှိသော
လူကြီးတို့နှင့် ပညာရှိတို့ကို ရွေးချယ်၍ အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:19

ဟောရပ်အရပ်မှ ထွက်လာပြီးနောက် အာမောရီတောင်သို့ သွားသော လမ်းတွင်
ဣသရေလလူတို့သည် မည်သို့ လျှောက်သွားခဲ့သနည်း။
ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်း၍ ကြီးမားသောတောကြီးတွင်
လျှောက်သွားခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:22

လူတို့သည် မောရှေအား ရှေ့ပြေးလူကို စေလွှတ်သင့်ကြောင်း အဘယ်ကြောင့်
ဆိုကြသနည်း။
သူတို့သည် ထိုပြည်ကို စူးစမ်းပြီးမှ၊ ဣသရေလလူတို့သည်
အဘယ်လမ်းသို့ သွားလျှင် အဘယ်မြို့သို့ ရောက်ရမည်ကို
ကြားပြောကြပါ လိမ့်မည်။

မောရှေသည် ထိုပြည်ကို စုံစမ်းရန် မည်သူတို့ကို ရွေးချယ်သနည်း။
မောရှေသည် တမျိုးတယောက်စီ၊ လူပေါင်း တကျိပ်
နှစ်ယောက်တို့ကို ရွေးထား၏။

Deuteronomy 1:25

ထိုပြည်၏ အကြောင်းကို သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့အစီရင်ခံသနည်း။
ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ပြည်သည် ကောင်းသော
ပြည်ဖြစ်သည်ဟု သူတို့က ပြောကြသည်။

Deuteronomy 1:26

လူတို့သည် သူတို့ကို ထာဝရဘုရားက အဘယ်ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ဆောင်ခဲ့သည်ဟု ပြောမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကိုမှန်း၍ ဖျက်ဆီးချင် သောကြောင့်
အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသလောဟု သူတို့သည်
ပြောကြသည်။

စူးစမ်း၍ သွားခဲ့သောလူတို့သည် ထိုပြည်အကြောင်းကို မည်သို့
ပြောကြသနည်း။
သူတို့ပြည်မှလူများတို့သည် ကုသရေလ လူတို့ထက် ပို၍ကြီးပြီး
ပို၍အရပ်ရှည်သည်ဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

Deuteronomy 1:29

လူတွေမကြောက်ဖို့ရန် ထိုအကြောင်းကို မောရှေကမည်သို့ပြောသနည်း။
သူသည် အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် တော၌ လုပ်ခဲ့သကဲ့သို့ သင်တို့ဘက်၌
စစ်ကူသဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ရှေ့၌ သွား၏ဟု
မောရှေသည် သူတို့ကို ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:34

အမျက်တော်ထွက်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ဆိုးသောမျိုးဆက်တို့သည် ကာလက်မှ တပါး တစုံတယောက်မျှ
ဆက်ဆက် မမြင်ရဟု ထာဝရဘုရား ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:37

နန်၏သား ယောရှုအတွက် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို
မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဦးဆောင်၍
အမွေခံမည့်သူဖြစ်သည့်အတွက် ယောရှုကို အားပေးရမည်ဟု
ထာဝရဘုရားက မောရှေကိုပြောသည်။

Deuteronomy 1:39

အဘယ်သူတို့သည် ပြည်တော်ကို ဝင်စားဖို့ရန် ထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သနည်း။
ကောင်းမကောင်းကို ပိုင်းခြား မသိနိုင်သေးသော
သားသမီးများတို့သည် ထိုပြည်ကို
ဝင်စားလိမ့်မည်ဟုထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 1:43

တောင်ပေါ်သို့ တက်၍ မတိုက်ရန် ဘုရားသခင်ပြောသောအခါ လူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့ပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်၍ ခိုင်ခံ့သောစိတ်နှင့်
တောင်ပေါ်သို့ တက်တိုက်ကြသည်။ ထိုအခါ
တောင်ပေါ်မှာရှိသော အာမောရီ အမျိုးသားတို့သည်
ပျားများအုံ့သကဲ့သို့ သူတို့ကို လိုက်၍ ဖျက်ဆီးသည်။

Chapter 2

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ငါတို့သည် လှည့်၍၊ ဧဒုံပင်လယ်လမ်းဖြင့် တောသို့ ခရီးသွားလျက်၊ စီရင်တောင်ကို ကြာမြင့်စွာ လှည့်လည်ကြ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်တို့သည် ကာလ အချိန်စေ့အောင် ဤတောင်ကို လှည့်လည်ကြပြီ။ ³ တဖန် မြောက်မျက်နှာသို့ သွားကြဦးလော့။ ⁴ သင်သည် လူများတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့၏ညီအစ်ကို ဧသောအမျိုးသားတို့ နေသော စီရင်ပြည်အနားမှာ သင်တို့ရှောက်သွားသောအခါ၊ သူတို့ သည် ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် သတိပြုကြ လော့။ ⁵ သူတို့ကို အလျှင်းမပြုကြနှင့်။ သူတို့ပြည်ကို သင်တို့အား ငါမပေး။ ခြေင်းရာခန့်ကိုမျှ မပေး။ စီရင်တောင်ကို ဧသောအားငါ အပိုင်ပေးပြီ။ ⁶ သင်တို့သည် စားဘို့ရာအစာကို၎င်း၊ သောက်ဘို့ ရာရေကို၎င်း သူတို့ထံ ငွေနှင့်ဝယ်ရကြမည်။ ⁷ သင်တို့ပြုလေရာရာ၌ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။ ဤတော ကြီး၌ သင်တို့လှည့်လည်သော အကြောင်းအရာတို့ကို သိတော်မူ၏။ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့၌ ဘာမျှမလိုဟု ဆင့်ဆို ရ၏။ ⁸ စီရင်ပြည်မှာနေသော ငါတို့ညီအစ်ကို ဧသော အမျိုးသားတို့အနား၌ ရှောက်လျက် လေပ်မြို့၊ ဇေယုန် ဂါမါမြို့မှသွားသော လွင်ပြင်လမ်းသို့ လိုက်ပြီးလျှင်၊ တဖန် လှည့်၍ မောဘတောလမ်းဖြင့် သွားကြ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ မောဘပြည်သားတို့ကို မနှောင့်ရှက်နှင့်။ စစ်မတိုက်နှင့်။ သူတို့ပြည်ကို သင့်အား ငါအပိုင်မပေး။ အာရပြည်ကို လောတအမျိုးသားတို့အား ငါအပိုင်ပေးပြီဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ရှေးကာလ၌ အာနုကအမျိုးသားကဲ့သို့ ကြီးမြင့် များပြားသောလူ၊ ဧမိမ်အမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်မှာ နေကြ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် အာနုကအမျိုးသားကဲ့သို့ အလွန် ကြီးမားသော လူတို့အဝင်ဖြစ်သည်ကို လူများ ထင်မှတ် ကြ၏။ သို့ရာတွင် မောဘပြည်သားတို့သည် ထိုသူတို့ကို ဧမိမ်ဟူ၍ ခေါ်ကြ၏။ ¹² ရှေးကာလ၌ ဟောရီလူတို့သည်လည်း စီရင်ပြည် မှာနေကြ၏။ ထိုသူတို့ကို ဧသောအမျိုးသားတို့သည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ သူတို့နေရာ၌ နေကြ၏။ ထိုအတူ ထာဝရဘုရား အပိုင်ပေးတော်မူသော ပြည်ကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြုရကြသတည်း။ ¹³ ယခုထ၍ ဇေရက်ချောင်းကို ကူးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ဇေရက်ချောင်းကို ကူးကြ၏။ ¹⁴ ကာဒေရှဗာနာအရပ်သို့ အရင်ရောက်သော ကာလမှစ၍ ဇေရက်ချောင်းကို ကူးသောကာလ တိုင်အောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်ရှစ်နှစ် လွန်သတည်း။ ထာဝရဘုရား ကျိန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ အရင်စစ် သူရဲမျိုးအပေါင်းတို့သည် လူအလုံးအရင်းထဲက သေကြေ ကွယ်ပျောက်ရကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့ မကွယ်မပျောက်မှီတိုင်အောင်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သူတို့ကို အလုံးအရင်းထဲက ပယ်ရှားခြင်းငှါ လက်တော်ကို ဆန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် လူစုထဲက သေကြေ ကွယ်ပျောက်ပြီးမှ၊ ¹⁷ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် မောဘပြည်၊ အာရနယ်အလယ်၌ ယနေ့ ရှောက်သွားရမည်။ ¹⁸ အမွန်အမျိုးသားတို့ အနီးသို့ရောက်သောအခါ သူတို့ကို မနှောင့်ရှက်နှင့်၊ အလျှင်းမပြုနှင့်။ ¹⁹ အမွန်အမျိုး သားနေသောပြည်ကို သင့်အား ငါအပိုင်မပေး၊ ထိုပြည်ကို လောတအမျိုးသားတို့အား ငါအပိုင်ပေးပြီဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုပြည်ကိုလည်း၊ အလွန်ကြီးမားသော သူတို့၏ နေရာဖြစ်သည်ဟု လူများထင်မှတ်ကြ၏။ ရှေးကာလ၌ ထိုသို့သောလူတို့သည် နေကြ၏။ သူတို့ကို အမွန်ပြည်သား တို့သည် ဇိဇုမိမ်ဟူ၍ ခေါ်ကြ၏။ ²¹ ထိုလူမျိုးသည် အာနုကအမျိုးသားကဲ့သို့ ကြီးမြင့် များပြားသော လူဖြစ်ကြ၏။ ²² သို့သော်လည်း စီရင်ပြည်၌ နေသော ဧသောအမျိုးသားရှေ့မှာ ဟောရီလူတို့ကို ထာဝရဘုရား ဖျက်ဆီးတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့နေရာ၌ ဧသောအမျိုးသားတို့သည် ယနေ့တိုင်အောင် နေကြ သကဲ့သို့၊ အမွန်အမျိုးသားတို့သည် နေကြ၏။ ²³ ထိုအတူ၊ ဟာဇရိမ်မြို့မှစ၍ အဇ္ဇာမြို့တိုင် အောင် နေဘူးသော အာဝိမ်လူတို့ကို၊ ကတ္တောရမြို့မှ ထွက်သော ကတ္တောရိမ်လူတို့သည် ဖျက်ဆီး၍ သူတို့ နေရာ၌ နေကြ၏။ ²⁴ သင်တို့သည် ထ၍ ခရီးသွားသဖြင့် အာနုန်မြစ် ကို ကူးကြလော့။ အာမောရီအမျိုး၊ ဟေရုဘုန်ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်နှင့် သူ၏မြေကို သင်တို့လက်၌ ငါအပ်သော ကြောင့်၊ ထိုမြေကို သိမ်းစပြု၍ ထိုမင်းကို စစ်တိုက် ကြလော့။ ²⁵ မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသောလူမျိုး တို့သည် ယနေ့ သင်တို့ကို ကြောက်ရွံ့ထိတ်လန့်စွာ မည်အကြောင်း ငါပြုမည်။ သင်တို့၏သိတင်းကို ကြား၍ တုန်လှုပ်ခြင်း၊ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ငါသည်လည်း၊ ကေဒမုတ်တောမှ ဟေရုဘုန် ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်မင်းထံသို့ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ်လျက်၊ ²⁷ မင်းကြီး၏ ပြည်အလယ်၌ ကျွန်ုပ်ရှောက်သွားပါရစေ။ မင်းလမ်းသို့သာ လိုက်ပါမည်။ လက်ျာဘက်လက်ဝဲ ဘက်သို့မလွှဲပါ။ ²⁸ စီရင်ပြည်၌နေသော ဧသောအမျိုးသား၊ အာရ ပြည်၌နေသော မောဘအမျိုးသားတို့သည် ကျွန်ုပ်၌ ပြုသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်စားဘို့ရာ အစာကို၎င်း၊ သောက်ဘို့ ရာ ရေကို၎င်း၊ မင်းကြီးသည် ငွေနှင့်ရောင်းပါလော့။ ²⁹ ကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ပြည်သို့ ကျွန်ုပ်သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ မရောက်မှီ တိုင်အောင် မင်းကြီး ပြည်အလယ်၌ ခြေဖြင့်သွားရုံမျှသာ ပြုပါမည်ဟု မိဿဟာယစကားနှင့် ပြောဆိုသော်လည်း၊ ³⁰ ကျွန်ုပ်တို့ ရှောက်သွားရသော အခွင့်ကို ဟေရုဘုန်ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်မင်းသည် မပေး။ အကြောင်း မူကား၊ ယနေ့ ထင်ရှားသည်အတိုင်း၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ထိုမင်းကို သင်တို့ လက်၌ အပ်ခြင်းငှါ၊ ခက်ထန်သော စိတ်သဘော၊ ခိုင်မာသောနှလုံးကို သူ၌ ပေးသွင်းတော်မူ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ရှိဟုန်မင်းနှင့် သူ၏ မြေကို သင့်အား ငါပေးစပြု၏။ ထိုမြေကို အမွေခံအံ့ သောငှါ၊ သိမ်းစပြုလော့ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ ရှိဟုန်မင်းသည် သူ၏လူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ ယာဟတ်မြို့မှာ ငါတို့ကိုတိုက်ခြင်းငှါ ထွက်လာ၏။ ³³ ငါတို့ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည်ထိုမင်းကို ငါတို့၌ အပ်တော်မူသဖြင့် သူမှစ၍ သားများ၊

လူများအပေါင်းတို့ကို ငါတို့သည် လုပ်ကြံကြ၏။³⁴ ထိုအခါ သူ၏မြို့ရှိသမျှတို့ကို တိုက်ယူ၍၊ ယောက်ျားမိန်းမ သူငယ်တို့ကို တယောက်မျှ မကြွင်း စေခြင်းငှါ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။³⁵ တိရစ္ဆာန်များ၊ မြို့ရွာ၌လက်ရဥစ္စာများကိုသာ ကိုယ်ဘို့ သိမ်းယူကြ၏။³⁶ အာနုန်မြစ်နား၌ရှိသော အာရောမြို့မှစ၍ ဂိလဒ်မြို့တိုင်အောင်၊ မြစ်နား၌ ရှိသမျှသော မြို့တို့တွင် ငါတို့မအောင်နိုင်သော မြို့တမြို့မျှမရှိ။ ငါတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် အလုံးစုံတို့ကို ငါတို့၌ အပ်တော်မူ၏။³⁷ သို့ရာတွင် အမွန်အမျိုးသားနေသောမြေ၊ ယဗ္ဗုတ်မြစ်နှင့်ဆိုင်သော မြေ၊ တောင်ရိုးမြို့ အစရှိသော၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မြစ်တားတော်မူသော အရာတစုံတခုကိုမျှ မချဉ်းရကြ။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့ ဘိုးဘေးများ လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားပြောသော စကားကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ငါတို့သည် လှည့်၍တောသို့ ခရီးသွားလျက်
"ငါတို့ လှည့်လည်၍ သွားကြပါသည်။"

စီရတောင်ကို ကြာမြင့်စွာ လှည့်လည်ကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ကူသရေလလူမျိုးများ စီရတောင်တွင် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ခရီးထွက်နေသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ကူသရေလလူမျိုးများသည် စီရတောင်တွင်ကြာရှည်စွာ လှည့်လည်နေသည်။

စီရတောင်
ဤနေရာသည်ပင်လယ်သေ၏တောင်ဘက်ရှိတောင်များရှိသောဒေသဖြစ်သည်။
ဒေသဟုလည်းခေါ်သောဒေသဖြစ် သည်။ " 1:1 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကြာမြင့်စွာ
တချို့သောဘာသာစကားများတွင် "ညပေါင်းများစွာ"
ဟုဘာသာပြန်ပါသည်။

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက်၍
စကားပြောဆိုသည်။

သင်တို့၏ညီအစ်ကို ဧသောအမျိုးသားတို့
"ဧသောမျိုးနွယ်စုဖြစ်သော သင်၏ အမျိုးများ"

စီရတောင်ကို ဧသောအားငါ အပိုင်ပေးပြီ။
ထာဝရဘုရားသည်
ဧသောမျိုးနွယ်များထံသို့ပိုင်နယ်မြေပေးအပ်သည့် အကြောင်း
ကူသရေလလူမျိုးများအားပြန်လည်သတိရစေသည်။

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့သည် ဧသော
မျိုးနွယ်တို့အား ဆက်ဆံရန် ဆက်လက်ညွှန်ကြားသည်။

သင်တို့သည် စားသုံးရာအစကို၎င်း
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား 'သူများ ဥစ္စာမခိုးရန်'
ဟူသောအချက်ကို အမိန့်ပေးခြင်းအဖြစ်မဟုတ်ဘဲ ခွင့်ပြုချက်
သို့မဟုတ် ညွှန်ကြားချက်အဖြစ်ပေးပါသည်။

သူတို့ထံ
"ဧသောမျိုးနွယ်တို့မှ"

သင်တို့ပြုလေရာရာ၌
"ပြုလေရာရာ၌"ဟူသောစကားလုံးသည် သူတို့
လုပ်ဆောင်ခဲ့သော အရာအားလုံးကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
လုပ်သောအရာအားလုံး"

သင်တို့လှည့်လည်သော အကြောင်းအရာတို့ကို သိတော်မူ၏။
၎င်းသည် သင်တို့ လှည့်လည်သွားရသည့် အချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့် အကြောင်းအရာအားလုံးကို သူ
သိရှိခဲ့သည့်အကြောင်း ကိုယ်စားပြုသည့်စကား
အလင်္ကာဖြစ်သည်။

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး
"အနှစ် ၄၀ "

သင်တို့၌ ဘာမျှမလို
၎င်းသည် "သင်တို့သည် သင်တို့လိုအပ်သည့်အရာအားလုံးကို
ပိုင်ဆိုင်ပါသည်ဟု ဆန့်ကျင်ဘက် စကားသုံး၍
လျှော့ပေါ့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Deuteronomy 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်၍
ပြောကြားသည်။

ငါတို့ညီအစ်ကို
"ငါတို့ အမျိုးအနွယ်"

လေပ်မြို့၊ ဇေယွန် ဂါဗါမြို့
၎င်းတို့သည် မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

တဖန် လှည့်၍
၎င်းသည် ကာလဒေသအလိုက် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
၎င်းသည် ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
သဲကန္တာရထဲတွင် မည်ကဲ့သို့ လမ်းပြသည်ကို
ပြန်လည်သတိရစေရန် မောရှေ၏ နောက်ဆုံးပိုင်းပြောသော
စကားဖြစ်သည်။

မောဘပြည်သားတို့ကိုမနှောင့်ရှက်နှင့်။
"မောဘ"ဟူသောစကားလုံးသည်
မောဘလူမျိုးများကိုကိုယ်စားပြုသည့် စကားအလင်္ကာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘလူမျိုးတို့အား
မနှောင့်ယှက်နှင့်"

အာရ
၎င်းသည် မောဘပြည်ရှိ မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

လောတအမျိုးသား
ကူသရေလလူမျိုးများသည်
မောဘအမျိုးအနွယ်များနှင့်ဆက်စပ်မှုရှိသည်။ မောဘသည်
လောတ၏သားဖြစ်သည်။ လောတသည် အာဗြဟံ၏တူ
ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည်နယ်မြေပိုင်လူမျိုးတို့၏နောက်ခံသတင်းအချက်အလက်
များဖြင့်အစပြုပါသည်။
ထိုစကားလုံးများသည်ကူသရေလလူမျိုးများထံသို့
မောရှေပြောသောစကားများနှင့် မကင်းကွာပါ။

မိမိအမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်မှာ နေကြ၏။
ဤစကားလုံးများသည်မောဘပြည်ရှေ့တွင်နေထိုင်သောမိမိလူမျိုးများအကြောင်းကိုရန်ဖြစ်သည်။ သင်၏
အလက် များဖြစ်သည်။ သင်၏ဘာသာစကားသည်နောက်ခံ
သတင်းအချက်အလက်များကိုအထူးအစွန်းအထင်း
ဖြစ်စေသည်။

မိမိ....လူတို့အဝင်
ဤလူမျိုးကိုဘီလူးဟု ထင်ခဲ့ကြရသည်။

အနက်
၎င်းတို့သည်ကြီးမား၍
ရက်စက်သည့်လူမျိုးအနွယ်များဖြစ်ကြသည်။ (ရှု၊ 1:26 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။)

Deuteronomy 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
၎င်းသည် ထိုနယ်မြေတွင် နေထိုင်သော ထူးခြားသည့်လူ့အဖွဲ့၏
အကြောင်းကို ဆက်လက်၍ နောက်ခံအခြေအနေ
အသိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ဟေရို
၎င်းသည် လူစုနာမည်ဖြစ်သည်။

သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ သူတို့နေရာ၌
"သူတို့အားလုံးကို တစ်ဦးမှအရှင်မထားပဲ သို့မဟုတ်
သူတို့ကိုသတ်၍ဖယ်ရှားသည်။"

Deuteronomy 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သဲကန္တာရတောထဲ၌
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများ ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ယခုထ၍ ဇေရက်ချောင်းကို ကူးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း
၎င်းသည် သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ အဆိုကို
ကိုးကား၍ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ထာဝရဘုရားက၊
ထ၍ ဇေရက်ချောင်းကို ကူးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း"

ထ၍
တစ်ခုခုလုပ်ဆောင်ရန် စတင်ခြင်း

ဇေရက်ချောင်း
ဤချောင်းသည် ဧခုနှင့်မောဘအကြားနယ်နိမိတ်ဖြစ်ပြီး၊
အရှေ့တောင်ဘက်မှ ပင်လယ်သေထဲသို့ စီးဆင်းပါသည်။

ယခုကာလများ
"ယခု"ဟူသောစကားလုံးသည် ကူသရေလလူမျိုးများ
ခရီးနှင့်ရာမှ သူတို့သားစဉ်မြေးဆက်များအချိန်ထိ
ထာဝရဘုရားကိုဒေါသထွက်ခိုင်းရာမှ
သူတို့သမိုင်းနောက်ခံအခြေအနေများ
အကြောင်းကိုရန်ဖြစ်သည်။ သင်၏
ဘာသာစကားသည်နောက်ခံအချက်အလက်များနှင့်
လိုက်ဖက်အသုံးပြုရန် ဤတွက်ဖော်ပြသည်။

နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်ရှစ်နှစ်
"၃၈ နှစ်" (ရှု၊ translate numbers)

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်ကို ဆန့်တော်မူ၏။
ဤတွင် "ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်" သည် ထာဝရ ဘုရား၏
တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ တန်ခိုးကို သုံးသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားက ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်"

Deuteronomy 16

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့်အရာများ ပြန်လည်သတိရစေသည်။

အာရုဏ်အလယ်၌ ယနေ့ရှောက်သွားရမည်။

၎င်းသည် မောဘပြည်တွင် ရှိသော မြို့အမည်ဖြစ်သည်။ "Ar" ကို 2:9 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လောတအမျိုးသားတို့အား

ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် အမွန်အမျိုးသားများနှင့် ဆက်သွယ်မှုရှိသည်။ အမွန်သည် လောတ၏သားဖြစ်သည်။ လောတသည် ဤအာဗြဟံ၏ တူဖြစ်သည်။

Deuteronomy 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ထိုနယ်မြေတွင် နေထိုင်သူလူစုတို့၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာများ တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အကယ်၍ သင်၏ ဘာသာစကားသည် နောက်ခံသတင်းအချက်အလက်များနှင့် လိုက်ဖက်ခဲ့လျှင် ဤသို့ သုံးနိုင်သည်။

အလွန်ကြီးမားသောလူတို့

၎င်းသည် လူစုတစ်ဖွဲ့၏နာမည်ဖြစ်သည်။ 2:10 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဇီဝိမ္မိ

၎င်းသည်အလွန်ကြီးမားသောဧမိမ် သို့မဟုတ် ရဲ့ဖိမ်လူမျိုး ၏အခြားနာမည်ဖြစ်သည်။

အာနုက

၎င်းသည် ကြီးမားကြမ်းကြုတ်သောလူစုတစ်ဖွဲ့၏နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:26 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အမွန်အမျိုးသားရှေ့မှာသူတို့ကိုဖျက်ဆီးသည်။

"အမွန်အမျိုးသားများအား သူတို့ကို ဖျက်ဆီးရန်ခွင့်ပြုသည်" သို့မဟုတ် "အမွန်အမျိုးသားများအား သူတို့ကို သတ်ဖြတ်ရန် ခွင့်ပြုသည်"

သူတို့နေရာ၌ ဧသောအမျိုးသားတို့သည်ယနေ့တိုင်အောင်နေကြသကဲ့သို့၊ အမွန်အမျိုးသားတို့သည်နေကြ၏။

"အမွန်အမျိုးသားများသည် အလွန်ကြီးမားသောဟောရီလူများပိုင်ဆိုင်သော နယ်မြေဒေသများတွင် နေထိုင်ကြပါသည်။"

ဟောရီလူမျိုး

၎င်းသည် လူစုတစ်ဖွဲ့၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 1:12 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

စားရေးသူသည်ဘုရားသခင်က ဧသောအား ပိုင်နယ်မြေသိမ်းပိုက်စေပြီး ယခုအခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြကြောင်း ဖော်ပြဖို့ဆိုပြီးခဲ့ပါသည်။

အာဝိမ်လူ၊ ကတ္တောရိမ်လူ

၎င်းတို့သည် လူမျိုးများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ကတ္တောရ

ဤအမည်သည် ဒေသတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် မြေထဲပင်လယ်မှာတည်ရှိသည့် ကရေတကျွန်း၏ အခြားအမည်လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သူတို့ကိုဖျက်ဆီး၍

"အာဝိမ်လူတို့ကို ဖျက်ဆီး၍"

သူတို့ နေရာ၌ နေကြ၏

"အာဝိမ်လူတို့ နေသည့်နေရာတွင် နေထိုင်ကြပါသည်။"

Deuteronomy 24

ယေဘုယျအချက်အလက်

စားရေးသူသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား မောရှေပြောသောစကားကို နောက်ခံ အချက်အလက်များနှင့်ဆိုင်သောအရာများ ပြန်လည်သတိရစေသည်။

သင်တို့သည် ထ၍

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးများလုပ်ရမည့် အရာများကို မောရှေအား ပြောကြားပါသည်။

ခရီးသွားသဖြင့်

"သင်၏ခရီးကိုဆက်ပါ"

အာနန်မြစ်

၎င်းသည် အာနန်မြစ်ဝှမ်းဒေသ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ယင်းသည် မောဘနှင့် အာမောရီနယ်နိမိတ်အကြား၌ရှိသည်။

သင်တို့လက်၌ ငါအပ်သော ကြောင့်

ဥပမာစကားဖြစ်သော "သင်တို့လက်၌" သည် "သင်၏ ထိန်းချုပ်မှု သို့မဟုတ် တန်ခိုးအောက်၌" ဟု အဓိပ္ပါယ်သက် ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့အား တိုက်ခိုက်နိုင်မည့် တန်ခိုးကို ပေးသည်။"

ထိုမြေကို သိမ်းစုပြု၍ ထိုမင်းကို စစ်တိုက် ကြလော့။

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောကြားသော "သည်" နှင့် "သင်၏" ဖြစ်စဉ်များနှင့် သူအမိန့်ပေးသော "စသိမ်းပိုက်ကြစို့" နှင့် "တိုက်ခိုက်" စကားလုံးတို့သည် လူတစ်ဦးတယောက်ပမာ ပြောဆိုထားပါသည်။

ရှိဟုန်

၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:3 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဟေရှဘုန်

၎င်းသည် မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 1:3 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထိုမင်းကို စစ်တိုက် ကြလော့။

"သူနှင့် သူ့စစ်တပ်များကို တိုက်ခိုက်ချေမှုန်းကြလော့။"

ကြောက်ရွံ့ထိတ်လန့်စရာ

"ကြောက်ရွံ့ခြင်း"နှင့်"ကြောက်လန့်ခြင်း"အဓိပ္ပါယ်သည်အခြေခံအားဖြင့်အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် စားဘို့ရန်
အတူတူဖြစ်ပြီး အလွန်ကြီးမားသောကြောက်ရွံ့ခြင်းကို
အသားပေးဖော်ပြပါသည်။

မိုမ်းကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသောလူမျိုး တို့

၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နယ်မြေတိုင်းတွင်ရှိသော
လူမျိုးများ"

တုန်လှုပ်ခြင်း၊ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်းသို့

၎င်းသည် လူတို့မှာ "စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်း၌ တုန်လှုပ်ခြင်း"
ကိုအသားပေး ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Deuteronomy 26

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား

ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ငါစေလွှတ်သည်။

ဤတွင် "ငါ" သည် မောရှေကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကေဒမုတ်တော

၎င်းသည် အာနန်မြစ်ဝှမ်းအနီးရှိ ဒေသတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ရှိဟုန်...ဟေရှဘုန်မင်း

၎င်းတို့သည် လူတစ်ယောက်နှင့် နေရာတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။
1:3 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ျာဘက်လက်ဝဲ ဘက်သို့မလွဲပါ။

ဤစကားစုသည် သူတို့အမြဲတမ်း အတူတူ ဦးတည်သွားရန်
အလေးပေးပါသည်။ ၎င်းသည်

အပြုသဘောပုံစံဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါ ဦးတည်ရာ

မပြောင်းဘူး" သို့မဟုတ် "ငါ့ လမ်းကြောင်းတွင်

အမြဲတမ်းနေပါမည်" (ရှု၊ figs litotes)

Deuteronomy 28

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ရှိဟုန်ဘုရင်ထံသို့

သတင်းစကားဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ကျွန်ုပ်စားဘို့ရာ အစာကို၎င်း၊ သောက်ဘို့ ရာ ရေကို၎င်း၊ မင်းကြီးသည်
ငွေနှင့်ရောင်းပါလော့။

မောရှေသည် ရှိဟုန်အား ကူသရေလလူမျိုးများသည်

အာမောရီလူမျိုးများထံမှ မခိုးဘဲ ရှိဟုန်နှင့် သူ့လူတို့သည်

ကူသရေလလူမျိုးများထံသို့ အစာနှင့်သောက်ရေကို ရောင်းချရန်

တောင်းဆိုပါသည်။ သူသည် အမိန့်မပေးပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် စားဘို့ရန်
အစာကိုပေးပြီး သောက်ဘို့ရန် ရေကိုပေးနိုင်ရန် မျှော်လင့်သည်။"

ရောင်းပါ... ငါစားဘို့... ပေးပါ... ငါသောက်ဘို့။

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

သူတို့သည်မောရှေကိုယ်တိုင်အဖြစ် ကိုးကားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့် ငါ့လူမျိုးတို့ ထံသို့

ရောင်းပါ... ငါတို့ စားဘို့... ပေးပါ... ငါတို့ သောက်ဘို့။"

ခြေဖြင့်သွားရုံမျှသာ ပြုပါမည်။

"သင်၏ နယ်မြေကို ဖြတ်၍ ငါတို့ခြေဖြင့်

လျှောက်သွားရုံမျှသာပြုပါမည်။"

အာရ

၎င်းသည် နေရာဒေသတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ 2:9 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 30

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် လူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်တွင်

ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့်အရာများကို ဆက်လက်၍ ပြန်လည်

သတိရစေသည်။

ရှိဟုန် ဟေရှဘုန်

ဤများသည် လူတစ်ဦးနှင့် နေရာဒေသတစ်ခု၏

နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:3 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း

ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့ "သင်"ဟုရေးသော ဖြစ်စဉ်များဖြင့်
တစ်မူထူးခြားစွာ ပြောဆိုပါသည်။

ခက်ထန်သော စိတ်သဘော၊ ခိုင်မာသောနှလုံး

ဤဖွဲ့ဆိုခြင်း နှစ်ခုစလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်၍

ရှင်ဘုရင်၏ အလွန်ခေါင်းမာခြင်းကို

အသားပေးဖော်ပြထားပါသည်။

ရှိဟုန်မင်းနှင့်သူ၏ မြေကို သင့်အား ငါပေးစပြု၏။
"ရှိဟုန်မင်းနှင့် သူ၏ မြေကို သူ၏လူများထံပေးရန်"

ထိုမြေကို အမွေခံအံ့ သောငှါ၊ သိမ်းစပြုလော့ဟု ငါအား မိန့်တော်မူ၏။
"သူ၏ ပိုင်ဆိုင်သောမြေကို ယူ၍ ၎င်းကိုအမွေဆက်ခံရန်"

Deuteronomy 32

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် လူမျိုးများအားပြီးခဲ့သည့်အချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့်အရာများကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ရှိဟုန်မင်း
လူတစ်ယောက်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:3 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယာဟတ်
မောဘပြည်ရှိမြို့တစ်မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 34

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် လူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့်အရာများကို ပြန်လည် သတိရစေသည်။

သူ၏မြို့ရှိသမျှတို့ကို တိုက်ယူ၍
"ငါတို့သည် ရှိဟုန်ရှင်ဘုရင်၏ မြို့များတို့ကို ဖျက်ဆီး၍"

မြို့ရှိသမျှ မကြွင်း စေခြင်းငှါ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။
"မြို့တိုင်းတွင် နေထိုင်သော သူအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ကြ၏။"

Deuteronomy 36

အာရော်
၎င်းသည် အာနန်မြစ်၏ မြောက်ပိုင်းကမ်းခြေတွင်
ရှိသောမြို့တစ်မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

အာနန်မြစ်နား
"အာနန်" သည် မြစ်တစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ 2:24 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ငါတို့မအောင်နိုင်သော မြို့တမြို့မျှမရှိ။
ဤတွင် သူတို့စစ်ပွဲ၌ အောင်မြင်ခြင်းကိုဖော်ပြရန်
ဆန့်ကျင်ဘက်စကားဖြင့် အသားပေး သုံးနှုန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် မြို့ရိုးများ
မြင့်မားစွာ ဝန်းရံထားသော်လည်း မြို့တိုင်းမှာ
ရှိသောလူများကိုတိုက်ခိုက် ချေမှုန်းနိုင်ပါသည်။"

ယဗျတ်မြစ်
၎င်းသည် ရှိဟုန်လူတို့၏ နယ်မြေနှင့် အာမောနီလူတို့၏
နယ်မြေအကြားတွင် စီးဆင်းသောမြစ်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Deuteronomy 2:1

သူတို့သည် မည်သည့်လမ်းသို့ သွားမည်ဟု မောရှေပြောသနည်း။
သူတို့သည် ဧဒုပင်လယ်လမ်းဖြင့် တောသို့ ခရီးသွားလျက်၊
စီရတောင်ကို ကြာမြင့်စွာ လှည့်လည်ကြ၏။

Deuteronomy 2:4

သတိပြုဖို့ရန် ထဝရဘုရားသည် မည်သို့သတိပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ပြည်ကို မပေးသည့်အတွက်
ဧသော၏ သားမြေးစဉ်ဆက်ကို အလျှင်းမပြုဖို့ရန်
သတိပြုဖို့ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 2:6

သူတို့သည် ရေနှင့် အစားစာကို မည်သို့ရရှိခဲ့သနည်း။
စားသောက်ဖို့ရန် စီရလူတို့ထံမှ ငွေနှင့် ဝယ်ရမည်။

Deuteronomy 2:9

သူတို့သည် မောဘပြည်ကို မည်သို့မလုပ်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သနည်း။
မောဘပြည်မနှောင့်ရှက်ဖို့ရန်နှင့် စစ်မတိုက်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ပြည်ကို ထာဝရဘုရားသည်
မပေးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 2:13

ကာဒေရှဗာနာအရပ်မှ ဇေရက်ချောင်းကို ကူသရေလလူတို့ ကူးသောကာလ
မည်မျှလောက်ကြာခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ဇေရက်ချောင်းကို နှစ်ပေါင်း
သုံးဆယ်ရှစ်နှစ်ကြာခဲ့သည်။

Deuteronomy 2:16

စစ်တိုက်သော သူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
စစ်တိုက်သော သူတို့သည် လူစုထဲကပျောက်ကွယ်ပြီး
သေကြွေခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အမွန်အမျိုးသားတို့ နေသောပြည်ကို မည်သူတို့ကို ပေးခဲ့သနည်း။
အမွန်အမျိုးသားတို့ နေသောပြည်ကို လောတအမျိုးသားတို့ထံ ပေးခဲ့သည်။

Deuteronomy 2:24

ဣသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ပတ်သက်၍ သတင်းကိုကြားလျှင် အခြားလူမျိုးတို့သည် အဘယ်သို့ပြုကြလိမ့်မည်နည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ သိတင်းကို ကြား၍ တုန်လှုပ်ခြင်း၊ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Deuteronomy 2:26

ရှင်ဘုရင်ဟေရုဘုန်ထံသို့ မောရှေသည် မည်သို့ သံတမန် စေလွှတ်သနည်း။
မင်းကြီး၏ ပြည်အလယ်၌ ကျွန်ုပ်ရှောက်သွားပါရစေ။
မင်းလမ်းသို့သာ လိုက်ပါမည်။ လက်ျာဘက်လက်ဝဲ ဘက်သို့မလွှဲပါ။

Deuteronomy 2:28

လူတွေအတွက် နှင့် စားစရာကို မောရှေသည် မည်သို့ စီစဉ်သနည်း။
မောရှေသည် မင်းကြီးအား စားဘို့ရာ အစာကိုလည်းကောင်း၊
သောက်ဘို့ ရာ ရေကိုလည်းကောင်း မင်းကြီးသည်
ငွေနှင့်ရောင်းပါလော့ဟု လျှောက်လေသည်။

Deuteronomy 2:32

ရှိဟုန်မင်းသည် စစ်တိုက်ရန် ထွက်လာသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို မောရှေ လက်သို့အပ်သဖြင့်
သူနှင့်တကွ သူ၏သားများ၊ သူ၏ လူများ အသတ်ခံရသည်။

Deuteronomy 2:34

မြို့ကြီးများတွင်နေထိုင်သော သူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုမြို့ထဲတွင် ရှိသော သူမှန်သမျှ ယောက်ျား မိန်းမ သူငယ်တို့ကို
တယောက်မျှ မကြွင်း စေခြင်းဖို့အတွက် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရန်
မောရှေသည် ပြောခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ ထိုအခါ ငါတို့သည်လှည့်၍၊ ဗာရှန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကြ၏။ ဗာရှန်ရှင် ဘုရင် ဩဃသည်လည်း မိမိလူအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဧဒြိအရပ်မှာ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချီလာ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူကိုမကြောက်နှင့်။ သူနှင့်တကွ သူ၏ လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သူ့မြေကို၎င်း၊ သင့်လက်၌ ငါအပ်ပေးမည်။ ဟေရဘုန်မြို့နေ အာမောရီ ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ကို ပြုသကဲ့သို့ ဤမင်းကိုလည်း ပြုရ မည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုသို့ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃနှင့် သူ၏လူအပေါင်းတို့ကို ငါတို့လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ တယောက်မျှ မကြွင်း စေခြင်းငှါ လုပ်ကြံကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ငါတို့သည် မြို့ခြောက်ဆယ်နှင့် ပြည့်စုံသော အာဂေါဘတိုင်း၊ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃမင်း၏ နိုင်ငံကို၊ တမြို့မျှ မကြွင်းစေခြင်းငှါ တိုက်ယူကြ၏။ ⁵ ထိုမြို့ရှိသမျှတို့သည် မြင့်သောမြို့ရိုး၊ မြို့တံခါး များ၊ ကန်လန်ကျင်များနှင့် ခိုင်ခံ့သော မြို့ဖြစ်သတည်း။ ထိုမှတပါး များစွာသော ရွာတို့ကိုလည်း တိုက်ယူ၍ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။ ⁶ ဟေရဘုန်ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ကို ပြုသကဲ့သို့၊ အရပ်ရပ်၌ ယောက်ျား မိန်းမ သူငယ်တို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းကြ၏။ ⁷ တိရစ္ဆာန်များ၊ မြို့ရွာ၌ လက်ရငှာများ ရှိသမျှ တို့ကို ကိုယ်ဘို့ သိမ်းယူကြ၏။ ⁸ ထိုအခါ အာနန်မြစ်မှစ၍ ဟေရမုန်တောင် တိုင်အောင်၊ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌ ရှိသောမြေကို ငါတို့သည် သိမ်းယူကြ၏။ ⁹ ဟေရမုန်တောင်ကို ဇိဒုန်လူတို့သည် စီရန်ဟူ၍ ၎င်း၊ အာမောရီလူတို့သည် ရှန်ရဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ¹⁰ ချိုင့်၌ ရှိသမျှသောမြို့တို့နှင့် ဂိလဒ်ပြည် တရှောက်လုံး၊ ဩဃမင်း၏ နိုင်ငံအဝင်၊ သာလကမြို့၊ ဧဒြိမြို့တိုင်အောင် ဗာရှန်ပြည်တရှောက်လုံးကို သိမ်းယူ ကြ၏။ ¹¹ အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးမှ ဆင်းသက်သော ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃတယောက်တည်းသာ ကျန်ကြွင်း ၏။ လူအတောင်အားဖြင့် အလျားကိုးတောင်၊ အနံလေး တောင်ရှိသော သူ၏ သံခွတင်သည် အမွန်ပြည် ရဗ္ဗတ်မြို့ ၌ ရှိသည်မဟုတ်လော။ ¹² ထိုအခါ ငါတို့သိမ်းယူသောမြေကို၊ အာနန်မြစ် နားတွင်ရှိသော အာရော်မြို့မှစ၍ ဂိလဒ်တောင် တဝက် တိုင်အောင်၊ မြို့များနှင့်တကွ ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုး သားတို့အား ငါပေး၏။ ¹³ ဂိလဒ်တောင်တဝက်နှင့် ဩဃမင်းအစိုးရသော နိုင်ငံအဝင်၊ အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးနေရာဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော အာဂေါဘတိုင်း၊ ဗာရှန်ပြည်တပြည် လုံးကို မနာရှေအမျိုးသားတဝက်အား ငါပေး၏။ ¹⁴ မနာရှေအမျိုးသား ယာဏုရသည်၊ အာဂေါဘ တိုင်း တတိုင်းလုံးကို ဂေရှရရွာ၊ မာခါရွာအထိ သိမ်းယူ ပြီးမှ၊ ယနေ့တိုင်အောင် မိမိအမည်ကို လိုက်၍ ဗာရှန် ဟာဝုတ်ယာဏုရပြည်ဟု သမုတ်လေ၏။ ¹⁵ ဂိလဒ်မြို့ကိုကား၊ မာခါရအမျိုးသားတို့အား ငါပေး၏။ ¹⁶ ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသားတို့အားလည်း၊ ဂိလဒ်မြို့မှ အာနန်မြစ်တိုင်အောင်၊ မြစ်ကွေ့သော မြေနှင့် တကွ၊ အမွန်ပြည်အပိုင်းအခြားဖြစ်သော ယဗ္ဗုတ်မြစ် တိုင်အောင် မြေတရှောက်လုံးကို၎င်း၊ ¹⁷ လွင်ပြင်နှင့်တကွ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဂနေသရက် အရပ်မှ လွင်ပြင်နှင့်ဆိုင်သော သောဒ်အိုင်အရှေ့၊ အာဇုတ်ဝိသဂါမြို့တိုင်အောင်၊ မြေတရှောက်လုံးကို၎င်း ငါပေး၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ငါက၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ဤမြေကို သင်တို့အား အပိုင်ပေးတော်မူပြီ။ သို့ရာတွင် စစ်တိုက်တတ်သော သူအပေါင်းတို့သည် လက်နက်ကိုကိုင်၍၊ သင်တို့ညီအစ်ကို ကူသရေလအမျိုး သားတို့ရှေ့မှာ ကူးသွားရကြမည်။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား ချမ်းသာပေး တော်မူသည်နည်းတူ၊ ညီအစ်ကိုတို့အား ပေးတော်မူမိတိုင်အောင် ၎င်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ သင်တို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသောမြေကို သူတို့သည် မသိမ်းမယူမိတိုင်အောင်၎င်း၊ သင်တို့မယား၊ သားသူငယ် များ၊ တိရစ္ဆာန်များတို့သည် ငါပေးသောမြို့တို့၌ နေရကြ မည်။ ²⁰ သင်တို့တွင် တိရစ္ဆာန်များစွာရှိသည်ကို ငါသိ၏။ အမှုပြီးမှငါပေးနှင့်သည်အ တိုင်း၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် အသီးအသီး ပိုင်ထိုက်သောမြေသို့ ပြန်လာရကြမည်ဟု သင်တို့အား ငါမှာထား၏။ ²¹ ထိုအခါ ယောရှုကိုလည်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဤရှင်နှစ်ပါး၌ ပြုတော်မူသောအမှု အလုံးစုံကို သင်သည် ကိုယ်တိုင်မြင်ရပြီ။ ထိုအတူ၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်ရောက်သမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့၌ ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ²² ထိုသူတို့ကို မကြောက်နှင့်။ ငါ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ဘက်၌ စစ်ကူတော်မူမည်ဟု ငါမှာထားလေ၏။ ²³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားကို ငါတောင်းပန်သည် ကား၊ ²⁴ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကိုယ် တော်ကျွန်အား တန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကို၎င်း၊ အားကြီး သော လက်တော်ကို၎င်း ပြစပြုတော်မူပြီ။ ကိုယ်တော် စီရင်၍ တန်ခိုးတော်ကို ပြသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကင် မြေကြီးပေါ်မှာ အဘယ်မည်သော ဘုရားပြုနိုင်ပါ သနည်း။ ²⁵ အကျွန်ုပ်သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူး၍၊ ထိုကောင်းမွန်သောပြည်နှင့် လေဗနန်တောင်မှစ၍ တင့်တယ်သော တောင်များကို မြင်ရမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ²⁶ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အတွက် ငါ့ကို အမျက်ထွက်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါ့စကားကို နား ထောင်တော်မမူ။ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ တန်တော့၊ ဤအမှုနှင့်ဆိုင်သော စကားကို နောက်တဖန် မလျှောက် နှင့်။ ²⁷ ပိသဂါတောင်ထိပ်ပေါ်သို့ တက်ပြီးလျှင်၊ အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊ မြောက် လေးမျက်နှာသို့မြော်၍ ထိုပြည်ကို ကြည့်ရှုလော့။ ယော်ဒန်မြစ်ကို မကူးရ။ ²⁸ သို့ရာတွင် ယောရှုကိုမှာခွဲ၍ အားပေးလော့။ မစထောက်ပင့်လော့။ သူသည် ဤလူမျိုးရှေ့မှာသွား၍၊ သင်မြင်ရသောပြည်ကို အမွေခံစေရမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုသို့ ငါတို့သည် ဗက်ပေဂရမြို့တဘက်၌ ရှိသော ချိုင့်တွင် နေရကြ၏။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည်လူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့် အရာများကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ဩဃာ ရှိဟုန်

၎င်းတို့သည် ရှင်ဘုရင်နာမည်များဖြစ်သည်။ 1:3 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူ့ကိုမကြောက်နှင့်။ သူနှင့်တကွ သူ၏
လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သူ့မြေကို၎င်း၊ သင့်လက်၌ ငါအပ်ပေးမည်။
ဟေ့ရှဘုန်းမြို့နေ အာမောရီ ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ကို ပြုသကဲ့သို့ ဤမင်းကိုလည်း
ပြုရမည်။

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား

အမိန့်ပေးစကားများဖြစ်သော "မကြောက်နှင့်" နှင့်

"သင်"နှင့်"သင်၏" ဟူသော

ဖြစ်စဉ်များသည်ကူသရေလလူမျိုးအားလုံးနှင့်သက်ဆိုင်ပါသည်။

သူ့ကိုမကြောက်နှင့်။ သူနှင့်တကွ သူ၏ လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သူ့မြေကို၎င်း
ဤတွင် "သူ့ကို" နှင့် "သူ၏"ဟူသောစကားလုံးတို့သည်
ဩဃာကိုဆိုလိုပါသည်။

သင့်လက်၌ ငါအပ်ပေးမည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူလုပ်ဆောင်မည့် အရာများကို
ပြောပြသည်။

ရှိဟုန်ကို ပြုသကဲ့သို့ ဤမင်းကိုလည်း ပြုရမည်။

"ဤမင်းကိုလည်း" ဟူသည့် စကားလုံးသည် "ရှိဟုန်၏လူများ"

အတွက်ဥပမာစကားလုံးဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ရှိဟုန်ကိုပြုသကဲ့သို့
သူနှင့် သူ့လူများကိုဖျက်ဆီးရမည်"

Deuteronomy 03

သူ၏လူအပေါင်းတို့ကို ငါတို့လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်

၎င်းကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဩဃာလူမျိုးအားလုံးကိုငါတို့ထိန်းချုပ်မှုအောက်၌ထားပါသည်။"

တယောက်မျှ မကြွင်း စေခြင်းငှါ

၎င်းသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့က

ရန်သူတစ်စုံတစ်ယောက်မျှအသက်ရှင်ခွင့်မပေးကြောင်းကို
အသားပေးသုံးနှုန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ လူမျိုးအားလုံး
သေဆုံးသည်။"

မြို့ခြောက်ဆယ်

"မြို့ ၆၀"

အာဂေါဘတိုင်း

၎င်းသည် ဗာရှန်နှင့်အတူရှိသော ဒေသတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသည့် အရာများကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ထိုမြို့ရှိသမျှတို့သည်ခိုင်ခံ့သော မြို့ဖြစ်သတည်း။

"မြို့ ၆၀တို့သည်ကောင်းစွာ

ကာကွယ်ခံရသောမြို့များဖြစ်ကြသည်။"

ရှိဟုန်

၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:3 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဟေ့ရှဘုန်း

၎င်းသည် မြို့တစ်မြို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။ 1:3

အရပ်ရပ်၌ သုတ်သင် ပယ်ရှင်းကြ၏။

"မြို့ရွာတိုင်းရှိ နေထိုင်သူအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ကြသည်။"

Deuteronomy 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အာမောရီ... ဘာရှန်... ဧဒြ... ဩဃာ

"အာမောရီလူမျိုး... ဗာရှန်ပြည်ဒေသ၊ ဧဒြမြို့ ... ဩဃာမင်း" 1:3

၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယော်ဒန်မြစ်ကမ်း

ဤနေရာသည်

ကူသရေလနိုင်ငံအရှေ့ပိုင်းရှိယော်ဒန်မြစ်ကမ်းကိုဆိုလိုသည်။

မောရှေသည်ဤစကားပြောနေချိန်တွင်ယော်ဒန်အရှေ့ဘက်တွင်ရှိသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်" 1:1 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဟေရမုန်တောင်...စိရုန်...ရှန်

၎င်းတို့သည် ဗာရှန်ဒေသမြောက်ပိုင်းရှိ

အတူတူဖြစ်သောတောင်များ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ချိုင့်၌ ရှိသမျှသော

၎င်းသည် အာနုန်မြစ်နှင့် ဂိလဒ်တောင်ကြားဒေသဖြစ်သည်။

သာလကမြို့

၎င်းသည် ဧဒြမြို့နားမှာရှိသော မြို့တစ်မြို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 11

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးမှ ဆင်းသက်သော လူအတောင်အားဖြင့်
၎င်းသည် ဩဇာရှင်ဘုရင်၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာများကို
ပြောပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြည့်
"အရေးကြီး အချက်တွေပြောတော့မယ်။ အာရုံစိုက်မှု ရှိကြပါ။"

ရဗ္ဗတ်မြို့ ၌ ရှိသည်မဟုတ်လော။

စာရေးသူသည် ကူသရေလလူမျိုးများသည် ရဗ္ဗတ်မြို့သို့သွား၍
ဩဇာရှင်ဘုရင်ဘယ်မျှကြီးမားကြောင်းသွားကြည့်ရန်မေးခွန်းစကားပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။
အဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို အဆိုပါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ

တောင်
တစ်တောင်သည် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။

လူအတောင်အားဖြင့်
"လူအများသုံးသော အတိုင်းအတာ"

Deuteronomy 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မောရှေသည် သူ့လူမျိုးများအားပြီးခဲ့သည့်အချိန်များ၌
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရာများကို ပြန်လည်
သတိရစေသည်။

အာနန်မြစ်နား
2:24 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဂေါဘတိုင်း
3:3 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးနေရာဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော
စာရေးသူသည် ကူသရေလလူမျိုးများဖမ်းဆီးခံရသော
နယ်မြေအကြောင်းကို လက်ရှိအခြေအနေအရ
တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤတွင် နောက်ခံအကြောင်းအရာများကို
ဖော်ပြခြင်း စကားအသုံးအနှုန်းများ သုံးနှုန်းထားပါသည်။

အလွန်ကြီးမားသောလူမျိုး
2:10 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကူသရေလလူမျိုးများကို ဖမ်းဆီးသော နယ်မြေအကြောင်းကို
ဖော်ပြထားပါသည်။

ယာကုရ
၎င်းသည် လူတစ်ယောက်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ဂေရုရုရှာ နှင့် မာခါရှာ
၎င်းလူစုတို့သည် ဗာရှန်အရှေ့ဘက်တွင် ရှိသော
လူမျိုးများဖြစ်သည်။

ဟာဝုတ်ယာကုရပြည်
ဘာသာပြန်ဆိုသူသည် ရှင်းလင်းချက်အားဖြင့် ပြောဆိုသည်မှာ
"ဟာဝုတ်ယာကုရ" အမည်သည် "ယာကုရတဲရွာများ" သို့မဟုတ်
"ယာကုရနယ်ပယ်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ငါပေး၏။
ဤတွင် "ငါ" ဆိုသည့် စကားလုံးသည် မောရှေကိုရည်ညွှန်းသည်။

မာခါရအမျိုးသားတို့အား
မာခါရသည် မနာရှေ၏ သားဖြစ်သည်။ သူသည်
မောရှေကထိုပြည် မပေးခင်အချိန်တွင် သေဆုံးသည်။ မာခါရ၏
သားစဉ်မြေးဆက်အကြောင်းကို ဥပမာပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာခါရအမျိုးသားတို့၏
သားစဉ်မြေးဆက်များအား"

အာနန်ချိုင့်ဝှမ်း
၎င်းသည် အာနန်မြစ်ဝှမ်းဒေသ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ယင်းသည်
မောဘနှင့်အာမောရီအကြား နယ်နိမိတ်ဒေသမှစတင်သည်။ 2:24
၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဗ္ဗတ်မြစ်
၎င်းသည် ရှိဟုန်ဒေသနှင့်အာမောရီဒေသအကြားတွင်
စီးဆင်းသောမြစ်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ 2:36 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

လွင်ပြင်နှင့်တကွ
"ရုစင်လူမျိုးနှင့် ဂဒ်အမျိုးတို့၏ နယ်မြေ အနောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်"

ဂနေသရက်
"ဂနေသရက် ပင်လယ်"။ ၎င်းသည် "ဂါလိလဲပင်လယ်" သို့မဟုတ်
"ဂနေသရက်နယ်" နှင့် နေရာအတူတူဖြစ်သည်။

ပိသဂါတောင်
၎င်းသည်သောဒ်အိုင်အရှေ့တွင်ရှိပြီး၊ အာဗရိမ်
တောင်စဉ်တောင်တန်းမြောက်ပိုင်းဒေသ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။

ထိုအခါ ငါက၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ဤမြေကို
သင်တို့အား အပိုင်ပေးတော်မူပြီ။
မောရှေသည် ရှဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုးနှင့်
မနာရှေအမျိုးတစ်ဝက်တို့အား အခြားသိမ်းပိုက်ခြင်းခံ
ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို
ကတိပြုရာနယ်မြေရောက်အောင်ကူညီပေးရန် သတိပေးသည်။

ကူသရေလအမျိုး သားတို့ရှေ့မှာ ကူးသွားကြမည်။
"သင်တို့ တန်ဆာပလာများကို ယူ၍ယော်ဒန်မြစ်တဖက်သို့ကူး၍
သွားကြစို့။"

သင်တို့ညီအစ်ကို ကူသရေလအမျိုး သားတို့
"သင်၏ အဘော်အဖက်ကူသရေလလူမျိုးများ"

Deuteronomy 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ရှဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုးနှင့်
မနာရှေအမျိုးတစ်ဝက်တို့အား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ထာဝရဘုရားသည်သင်တို့အား ချမ်းသာပေး တော်မူသည်နည်းတူ၊
ညီအစ်ကိုတို့အား
စာရေးသူသည် ဘုရားပေးသော ခန္ဓာကိုယ်၏
လိုအပ်ချက်တစ်ခုအဖြစ် ပြောကြားသည်။ "ချမ်းသာခွင့်ပေး"
ဟူသောစကားလုံးသည် ငြိမ်းချမ်းပြီးရန်ပြုခြင်း
မရှိသောအသက်တာကိုဥပမာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သင်၏ညီအစ်ကိုများကိုချမ်းသာခွင့်ပေးရန်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ ညီအစ်ကိုများ ရန်ပြုခြင်းကို
ရပ်တန့်ပြီး ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်ရန် ခွင့်ပြုသည်"

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌
၎င်းသည် ကူသရေလပြည်အရှေ့ဖက်မှာရှိသော
ယော်ဒန်မြစ်တစ်ဖက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ မောရှေသည်
ဤစကားကိုယော်ဒန်မြစ် အရှေ့ဘက်တွင် နေချိန်၌
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ပိုင်း" 1:1 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပြန်လာကြမည်ဟု
မောရှေသည် ထာဝရဘုရား ဖော်ပြသောကတိတော်နယ်မြေ၌
ချမ်းသာစွာ နေထိုင်သွားရန် ထာဝရဘုရားသည်
ခွင့်ပြုခဲ့သည့်အကြောင်း အလေးထားဖော်ပြထားပါသည်။
"သို့မှသာ သင်တို့ ပြန်လာရမည်။"

Deuteronomy 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သောအချိန်များကို
ပြန်လည် သတိရစေသည်။

Deuteronomy 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သောအချိန်များကို
ပြန်လည်သတိရစေသည်။

ငါတောင်းပန်သည် ကား
ဤတွင် "ငါ" သည်မောရှေကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းသည်ထာဝရဘုရားက အလွန်လေးနက်သော
စိတ်ခံစားမှုနှင့်မေးမြန်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်တော်သည် ကိုယ် တော်ကျွန်အား တန်ခိုးအာနုဘော် တော်ကို၎င်း၊
အားကြီး သော လက်တော်ကို၎င်း ပြစပြုတော်မူပြီ။
ဤတွင် "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်" ဟူသည်ဘုန်းတန်ခိုးကြီးမား
သောသူတစ်ယောက်ထံသို့ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့စွာပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ကျွန်ကို ငါအား
ပြတော်မူပါ။"

အားကြီး သော လက်တော်
ဤတွင် "လက်တော်" သည် ထိန်းချုပ်သည် သို့မဟုတ်"တန်ခိုးဖြင့်
မောင်းနှင်သည်"ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဘုန်းတန်ခိုး"

အဘယ်မည်သော ဘုရားပြုနိုင်ပါ သနည်း။
မောရှေက ထာဝရဘုရားသည် တစ်ဆူတည်းသောဘုရားဖြစ်၍
ဘုန်းတန်ခိုးတော်အားဖြင့်
သူ့အလုပ်ပြီးမြောက်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို မေးခွန်းအားဖြင့်
အလေးထားဖော်ပြထားပါသည်။ ဤစကားပြောအတတ်နှင့်
ဆိုင်သောမေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောဘုရားမရှိပါ" ...
ပြုနိုင်သူ"

ကောင်းကင် မြေကြီးပေါ်မှာ
ဤထူးကဲသောအရာနှစ်ခုသည် "ဘယ်နေရာမဆို"
ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူး၍
"ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်ကမ်း။" မောရှေသည် ထာဝရ
ဘုရားအား ဤစကားပြောနေချိန်တွင် မောဘပြည်မှာရှိသော
ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ပိုင်းတွင်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများအား
ပြီးခဲ့သောအချိန်များတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အရာများကို
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အတွက် ငါ့ကို အမျက်ထွက်တော်မူသောကြောင့်
၎င်းသည် မောရှေသည်
ကုသရေလလူမျိုးများအားစိတ်ဆိုးသဖြင့်ထာဝရဘုရားပြောသောစကားကို
နာခံသည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ 1:37 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပိသဂါတောင်ထိပ်
3:17 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကြည့်ရှုလော့။

"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသော
စကားလုံးများသည်စကားအသုံးအနှုန်းဖြစ်၍ "ကြည့်သည်"ဟု
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်"

Deuteronomy 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေထံသို့ ဆက်လက်ပြောကြားသည်။
ဗက်ပေရုမြို့
၎င်းသည် ပိသဂါတောင်အနီးရှိ မောဘပြည်ရှိ မြို့တစ်မြို့၏
အမည်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Deuteronomy 3:1

ကုသရေလလူတို့သည် ဗာရှန်ပြည်ကို ချဉ်းကပ်လာသောအခါ ဩဃသည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
ဗာရှန်လမ်းတွင် ဗာရှန်ဘုရင်နှင့် သူ၏လူတို့သည်
ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို စစ်တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။

Deuteronomy 3:3

ဗာရှန်ဘုရင်နှင့် သူ၏လူတို့ကို ကုသရေလလူတို့သည် မည်သို့ပြုသနည်း။
သူတို့၏မြို့များနှင့် ဗာရှန်ဘုရင်နှင့် သူ၏
လူများတို့သည်တစ်ယောက်မျှမကျန်အောင် အသေသတ်ခြင်း
ခံခဲ့သည်။

Deuteronomy 3:5

မြို့ရွာများနှင့် တိရစ္ဆာန်များကို ကုသရေလလူတို့သည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မြို့ရွာများနှင့် တိရစ္ဆာန်များကို ကုသရေလလူတို့သည် ကိုယ်အဘို့
သိမ်းယူကြသည်။

Deuteronomy 3:12

သူတို့၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအရာ အားလုံးကို မောရှေသည် မည်သူတို့ကို ပေးခဲ့သနည်း။
၎င်းကို ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား
နှင့်မနာရှေအမျိုးသားတစ်ဝက် တို့ကို ပေးခဲ့သည်။

Deuteronomy 3:18

မောရှေသည် ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား နှင့်မနာရှေအမျိုးသားတစ်ဝက်
စစ်တိုက်သောသူအပေါင်းတို့ကိုမည်သို့ မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
သင်တို့သည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ ရှေ့၌
လက်နက်အသုံးပြု၍ ကူးသွားရမည်ဟု မောရှေမိန့်မှာခဲ့သည်။

Deuteronomy 3:19

ရုဗင်အမျိုးသားနှင့် ဂဒ်အမျိုးသားနှင့် မနာရှေအမျိုးသားတစ်ဝက်တို့သည်
သူတို့၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကို မည်သည့်အချိန်တွင် ရရှိနိုင်မည်နည်း။
မြေကို သိမ်းယူသည့်တိုင်အောင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏
ညီအကိုတို့ ကြွင်းသောအရာကို ပေးပြီးမှသာလျှင် သူတို့သည်
ပြန်လာနိုင်မည်ဟု ထာဝရဘုရား ပြော၏။

Deuteronomy 3:21

မောရှေသည် ယောရှုကို မလုပ်ဖို့ရန် မည်သို့ အားပေးခဲ့သနည်း။
ရန်သူကို မကြောက်နှင့်။ ငါ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်
သင့်ဘက်၌ စစ်ကူတော်မူမည်ဟု ငါမှာထားလေ၏။

Deuteronomy 3:23

မောရှေသည် မည်သည့်နေရာ၌ သွား၍ ကြည့်မြင်ရမည်အကြောင်း
တောင်းဆိုသနည်း။
ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူး၍၊ ထိုကောင်းမွန်သောပြည်နှင့်
လေဗနန်တောင်မှစ၍ တင့်တယ်သော တောင်များကို
မြင်ရမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်သည်။

Deuteronomy 3:26

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ပြည်ကို ကြည့်ဖို့ရန် မည်သို့ မိန့်ဆိုခဲ့သနည်း။
ပိသဂါတောင်ထိပ်ပေါ်သို့ တက်ပြီးလျှင်၊ အရှေ့၊ အနောက်၊
တောင်၊ မြောက် လေးမျက်နှာသို့မြော်၍ ထိုပြည်ကို
ကြည့်ရှုလော့။ ယော်ဒန်မြစ်ကို မကူးရ။

Deuteronomy 3:28

ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို ယောရှုအား မည်သို့ပြုရန် ပြောသနည်း။
ယောရှုကိုမှာခဲ့၍ အားပေးလော့။ မစထောက်ပံ့လော့။ သူသည်
ဤလူမျိုးရှေ့မှာသွား၍၊ သင်မြင်ရသောပြည်ကို
အမွေခံစေရမည်။

Chapter 4

¹ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်၍၊ သင်တို့ဘိုးဘေးကိုးကွယ်သော ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ပြည်ကို ဝင်စား မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကျင့်စရာဘို့ ငါသွန်သင်သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို နားထောင်ကြလော့။ ² ငါမှာထားသောစကား၌ သင်တို့သည် အသစ် မသွင်းရ။ အလျှင်းမနုတ်မပယ်ရ။ ငါမှာထားသည် အတိုင်း၊ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ဗာလပေဂုရုကြောင့် ပြုတော်မူသောအမှုကို သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်မြင်ရကြပြီ။ ဗာလပေဂုရု၌ ဆည်းကပ်သော သူအပေါင်းတို့ကို သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အထဲက သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။ ⁴ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၌ မှီဝဲသမျှ သော သင်တို့မူကား၊ ယနေ့တိုင်အောင် အသက်ရှင် ရကြ၏။ ⁵ သင်တို့သည် သွား၍ ဝင်စားသောပြည်၌ ကျင့်စရာဘို့၊ ငါ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ကို သင်တို့ အား ငါသွန်သင်ပြီ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ ထိုပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်စောင့် ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ထိုပညတ်တရား ရှိသမျှတို့ကို ကြားရသော လူမျိုးများရှေ့မှာ၊ သင်တို့၏ ဥဏ္ဍပညာ သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ သူတို့ကလည်း၊ ဤကြီးမြတ်သော လူမျိုးသည် အကယ်စင်စစ် ဥဏ္ဍပညာနှင့် ပြည့်စုံသော အမျိုးဖြစ်၏ဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁷ ငါတို့သည် ဆုတောင်းလေရာရာ၌၊ ငါတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား ကြည့်ရှုပြုစုတော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရသည်နည်းတူ၊ အခြားသောဘုရား ကြည့်ရှုပြုစုသော ကျေးဇူးကို အဘယ်မည်သော လူမျိုးကြီး ခံရသနည်း။ ⁸ ငါသည် ယနေ့သင်တို့၌ထားသော တရား အပေါင်းနှင့်အမျှ ပြောမတ်သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ရသော အဘယ်လူမျိုးကြီး ရှိသနည်း။ ⁹ သင်တို့သည်၊ ဟောရပ်အရပ်မှာ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေကြသော အခါ၊ ကိုယ်တိုင်မြင်သော အမှုအရာတို့ကို မမေ့မလျော့။ နောက်တသက်လုံး နှလုံးသွင်းနိုင်မည်အကြောင်း ကိုယ်ကို ကိုယ်သတိပြုကြလော့။ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို ကြိုးစား၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ထိုအရာတို့ကို သားမြေးတို့အားလည်း သွန်သင်ကြလော့။ ¹⁰ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားက၊ လူများတို့ကို ငါ့ထံမှာ စုဝေးစေလော့။ သူတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင် သမျှသော ကာလပတ်လုံး ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့၍ သားမြေး တို့အား သွန်သင်စေခြင်းငှာ၊ ငါ့စကားကို ကြားစေမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹¹ သင်တို့သည် အနီးတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ တောင်ခြေရင်း၌ ရပ်နေကြ၏။ တောင်ထိပ်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်အလယ်၌ မီးလောင်လျက်၊ မည်းသော အဆင်း၊ မိုဃ်းတိမ်တိုက်၊ ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်နှင့် ပြည့်စုံလေ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ မီးထဲက သင်တို့အား မိန့်မြှောက်တော်မူ၏။ သင်တို့သည် သဏ္ဌာန်တော်ကို မမြင်ရဘဲ၊ စကားတော်အသံကိုသာ ကြားရကြ၏။ ¹³ သင်တို့ကျင့်စရာဘို့ မှာထားတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားတည်းဟူသော ပညတ်တော်ဆယ်ပါးတို့ကို မိန့်မြှောက်၍ ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေါ်၌ ရေးထားတော်မူ ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် သွား၍ ဝင်စားသောပြည်၌ သင်တို့အား ငါသွန်သင်ရသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို လည်း၊ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား မှာထား တော်မူ၏။ ¹⁵ ဟောအရပ်အရပ်၌ ထာဝရဘုရားသည် မီးထဲက သင်တို့အား မိန့်မြှောက်တော်မူသောအခါ၊ မည်သည့် အဆင်းသဏ္ဌာန်ကိုမျှ မမြင်ရသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁶ နောက်တဖန် သင်တို့သည် လူယောက်ျား၊ လူမိန်းမသဏ္ဌာန်၊ ¹⁷ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော တိရစ္ဆာန်သဏ္ဌာန်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်၌ ပျံတတ်သော ငှက်သဏ္ဌာန်၊ ¹⁸ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်သဏ္ဌာန်၊ မြေနိမ့်ရာရေ၌ နေသော ငါးသဏ္ဌာန်ရှိသော ရုပ်တုကို၊ သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်၍ ကိုယ့်အဘို့ မလုပ်ရမည်အ ကြောင်း၊ ¹⁹ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို မြှော်၍၊ နေ၊ လ၊ ကြယ်များ တည်းဟူသော မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို မြင်သောအခါ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော လူမျိုးတို့ အား ဝေငှပေးကမ်းတော်မူသော ထိုတန်ဆာတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်စေခြင်းငှာ၊ သူတပါးတို့သည် သွေးဆောင် ၍ မရနိုင်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သတိပြု ကြလော့။ ²⁰ သင်တို့သည် ယနေ့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ထာဝရ ဘုရား အမွေခံတော်မူသော လူမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ သင်တို့ ကို အဲဂုတ္တာပြည် သံမီးဖိုထဲကနှုတ်၍ ယူဆောင်တော်မူပြီ။ ²¹ ထိုမှတပါး၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အတွက် ငါ့ကို အမျက်တော်ထွက်၍၊ ငါသည် ယော်ဒန်မြစ် တဘက်သို့ မကူးရမည်အကြောင်းနှင့် သင်တို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အမွေခံစရာဘို့ ပေးတော်မူသော ထိုပြည်မြတ်သို့ မဝင်စားရမည် အကြောင်း ကျန်ဆိုတော်မူပြီ။ ²² သို့ဖြစ်၍ ဤပြည်၌ ငါသေရမည်၊ ယော်ဒန်မြစ် ကို မကူးရ။ သင်တို့သည် ကူး၍ ထိုကောင်းမွန်သော ပြည်ကို ဝင်စားကြလိမ့်မည်။ ²³ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၌ ထားတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားကို မေ့လျော့ ၍၊ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မြစ်တားတော်မူ သော အရာတို့၏ သဏ္ဌာန်ရှိသော ရုပ်တုကို မလုပ်မည် အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သတိပြုကြလော့။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် လောင်သောမီး၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁵ သင်တို့သည် သားမြေးတို့ကို ဘွားမြင်၍၊ ထိုပြည်၌ ကြာမြင့်စွာ နေပြီးမှ၊ တဖန် ဖောက်ပြန်သဖြင့်၊ သဏ္ဌာန်တစ်ခုတစ်ခုရှိသော ရုပ်တုကို လုပ်၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် ခြင်းငှာ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုလျှင်၊ ²⁶ ကောင်းကင်မြေကြီးကို သင်တို့တဘက်၌ ယနေ့ ငါတိုင်တည်သည်ကား၊ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ဝင်စားသောပြည်၌၊ မကြာမမြင့်မှီ ဆက်ဆက် ပျောက်ပျက်ရ ကြလိမ့်မည်။ ထိုပြည်၌ တာရှည်စွာ အသက်မရှင်ရ။ ရှင်းရှင်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရ ကြလိမ့် မည်။ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ သင်တို့ကို တပါး အမျိုးသားတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေ၍၊ နှင်ထုတ်တော် မူသော သာသနာပလူတို့တွင် သင်တို့သည် နည်းနည်း

ကျန်ကြွင်းရကြလိမ့်မည်။²⁸ ထိုအရပ်တို့၌၊ လူလက်ဖြင့်လုပ်၍ မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မစားနိုင်၊ မနမ်းနိုင်သော သစ်သားဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားတို့ကို သင်တို့သည် ဝတ်ပြုရကြလိမ့်မည်။²⁹ သို့သော်လည်း၊ ထိုအရပ်တို့၌ သင်တို့၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားကို တဖန်ရှာလိုသောအခါ၊ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ရှာလျှင် တွေ့ရကြလိမ့်မည်။³⁰ သင်တို့သည် နောင်ကာလ၌ ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရ၍၊ ဤအမှုအလုံးစုံတို့နှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ၊ သင်တို့ ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍ စကား တော်ကို နားထောင်လျှင်၊³¹ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သနားတတ်သောဘုရား ဖြစ်တော်မူသောကြောင့် သင်တို့ကို စွန့်ပစ်ဖျက်ဆီးတော်မမူ။ သင်တို့ဘိုးဘေးတို့ အား ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားကို မေ့လျော့ တော်မမူ။³² ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ လူကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော နေ့မှစ၍၊ သင်တို့ မဖြစ်မှီ လွန်လေပြီးသော ကာလပတ်လုံး၊ မိုဃ်းကောင်းကင် တဘက်မှ တဘက်တိုင်အောင် မေးမြန်းကြလော့။ ဤမျှလောက် ကြီးသောအမှု ဖြစ်ဘူးသလော။ ဤကဲ့သို့ သော အမှု၏ သိတင်းကို ကြားဘူးသလော။³³ ဘုရားသခင်သည် မီးထဲက မိန့်မြွက်တော်မူ သံကို သင်တို့သည် ကြားသကဲ့သို့၊ အခြားသောလူမျိုးသည် ကြား၍၊ အသက်ချမ်းသာ ရဘူးသလော။³⁴ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ သင်တို့မျက်မှောက်၌ ပြုတော်မူသကဲ့သို့၊ စုံစမ်းခြင်းနိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြခြင်း၊ စစ်မှုကိုရောက်စေခြင်း၊ အားကြီးသော လက်ရုံး တော်ကို ဆန့်ခြင်း၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော ရူပါရုံတို့ကို ပြခြင်းအားဖြင့်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားသည် သွား၍ လူတမျိုးထဲက တမျိုးကို မိမိအဘို့ နှုတ်ယူဘူးသလော။³⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်မှတပါး အခြားသောဘုရား မရှိကြောင်းကို၎င်း၊ သင်တို့သိစေခြင်းငှာ၊ ထိုအခြင်းအရာ တို့ကို သင်တို့အား ပြတော်မူပြီ။³⁶ သင်တို့ကို သွန်သင်၍ ကောင်းကင်ထဲက စကား တော်သံကို ကြားစေတော်မူပြီ။ မြေကြီးပေါ်မှာ ကြီးစွာ သော မီးတော်ကိုလည်း ပြတော်မူ၍၊ သင်တို့သည် မီးထဲက စကားတော်ကို ကြားရကြပြီ။³⁷ သင်တို့ဘိုးဘေးများကို ချစ်တော်မူသောကြောင့်၊ သူတို့ အမျိုးအနွယ်ကို ရွေးကောက်တော်မူပြီ။³⁸ သင်တို့ထက် အားကြီး၍ များပြားသောလူမျိုး တို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူ၍၊ ယနေ့ပင် ဖြစ်သကဲ့သို့ သူတို့မြေထဲသို့ သင်တို့ကို သွင်း၍ အမွေခံ စေခြင်းငှာ၊ မဟာတန်ခိုးတော်အားဖြင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရှေ့တော်၌ နှုတ်ဆောင်တော်မူပြီ။³⁹ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် အထက်ကောင်း ကင်ပေါ်၊ အောက်အရပ် မြေကြီးပေါ်မှာ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ အခြားတပါးသောဘုရား မရှိ ကြောင်းကို၎င်း၊ ယနေ့သိမှတ်၍ နှလုံး၌ သွင်းမိကြလော့။⁴⁰ သင်တို့နှင့်တကွ သားမြေးတို့သည် ချမ်းသာရ ခြင်းငှာ၎င်း၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေး တော်မူသောပြည်၌ အသက်တာရှည်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ ယနေ့ငါ့မှာထားသော ပညတ်တရားတော်တို့ကို စောင့် ရှောက်ရကြမည်ဟု မောရှေသည် ဟောပြောလေ၏။⁴¹ ထိုအခါ အိမ်နီးချင်းကို အငြိုးမထားဘဲ၊ အမှတ်တမဲ့ သတ်မိသောသူသည် ပြေး၍၊⁴² အသက်ချမ်းသာရသော မြို့သုံးမြို့တို့ကို ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့၊ နေထွက်ရာဘက်၌ မောရှေသည် ခွဲထားလေ၏။⁴³ ထိုမြို့တို့၏ အမည်ကား၊ ရုဗင်အမျိုးသား နေရာတောလွင်ပြင်၌ ဗေဇာမြို့၊ ဂဒ်အမျိုး သားနေရာ ဂိလဒ်ပြည်၌ ရာမုတ်မြို့၊ မနာရှေအမျိုး သားနေရာ ဗာရှန်ပြည် ၌ ဂေါလန်မြို့တည်း။⁴⁴ ဤရွှေ့ကား၊ မောရှေသည် ကူသရေလအမျိုး သားတို့၌ ထားသောတရား၊⁴⁵ သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောနောက်၊ ဟေရှဘုန်မြို့နေ အာမောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်၏ နိုင်ငံ အတွင်း၊ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၊ ဗက်ပေဂုရမြို့ တဘက်၌ရှိသော ချိုင့်တွင်၊ မောရှေဟောပြောသော သက်သေစကား၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့သော စကားတည်း။⁴⁶ မောရှေနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်ကြသောနောက်၊ ထိုရှင်ဘုရင်နှင့်၊⁴⁷ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃတည်းဟူသော၊ ယော်ဒန် မြစ်အရှေ့၊ နေထွက်ရာဘက်၌ နေသော အာမောရိ ရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးကို လုပ်ကြံ၍၊ သူတို့ပြည်ကို၊⁴⁸ အာနန်မြစ်နားမှာရှိသော အာရော်မြို့မှစ၍ ဟေရမုန်တောင်တည်းဟူသော ဇီအုန်တောင်တိုင် အောင်၎င်း၊⁴⁹ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် လွင်ပြင်နှင့်တကွ လွင်ပြင်နှင့်ဆိုင်သော အိုင်နား၊ အာဇုတ် ပိသဂါမြို့တိုင် အောင်၎င်း သိမ်းယူကြ၏။

Deuteronomy 01

သင်တို့ကျင့်စရာဘို့ ငါသွန်သင်သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရား လိုချင်သောအရာများကို ပြောကြားပါသည်။

ငါ့မှာထားသောစကား၌ သင်တို့သည် အသစ် မသွင်းရ။ အလျှင်းမနုတ်မပယ်ရ ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူမျိုးတော်များက ဥပဒေအသစ်ဖန်တီးခြင်း သို့မဟုတ် သူပြီးနှင့်သော အရာများ လစ်လျူရှုခြင်းကို မနှစ်သက်ပါ။

Deuteronomy 03

ယေဘုယျအချက်အလက် မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ဆည်းကပ်သော သူအပေါင်းတို့ကို ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြခြင်းသည်ရှင်းလင်းစေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာလပေဂုရ၌ အပြစ်ကျူးလွန်ခြင်းကြောင့်"

ပေဂုလတောင်

3:28 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အထဲက သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောကြားရာတွင် သူတို့ကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အဖြစ် "သင်၏" နှင့် "သင်" ဟူ၍အနည်းကိန်းဖြင့်ဖော်ပြသည်။ (ရှု၊ figs pronouns)

ထာဝရဘုရား၌ မှီဝဲသမျှ သော သင်တို့ စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားကို အားကိုးခြင်း နှင့်နာခံခြင်းသည် ရုပ်ပိုင်းခန္ဓာဖြင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံသို့ဦးချထားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားကို နာခံရန် ဂရုစိုက်သော သင်တို့"

Deuteronomy 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ကြည့်ပါ။
"အာရုံစိုက်ပါ။"

သင်တို့သည် သွား၍ ဝင်စားသောပြည်၌ ကျင့်စရာဘို့
"သင်တို့ ဝင်စားသောပြည်၌ နေထိုင်သောအခါ
၎င်းတို့ကိုနာခံရမည်။"

ထိုပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်စောင့် ကြလော့။
ဤစကားအသုံးအနှုန်းနှစ်ခုတို့သည် သူတို့နာခံရန်အသားပေးသော အဓိပ္ပါယ်တူစကားလုံးများ အခြေခံထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၎င်းတို့ကိုဂရုတစိုက်နာခံပါ။"

ထိုပညတ်တရား ရှိသမျှတို့ကို ကြားရသော လူမျိုးများရှေ့မှာ၊ သင်တို့၏ ဥဏ္ဍပညာ သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။
စိတ္တဇနာမ် "ဉာဏ်ပညာ" နှင့် "အသိအမြင်" သည် နာမဝိသေသနစကားအသုံးအနှုန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ခြင်းဖြစ်၍စိတ္တဇနာမ် "အမြင်အာရုံ" က လူသားတို့ကိုယ်ကိုယ်ကိုဘယ်လိုစစ်ဆေးရမည် သို့မဟုတ် အရာတခုခု၏ တန်ဖိုးဆုံးဖြတ် ချက်ချနိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားတို့၏ ပညာရှိခြင်းကိုပြသခြင်း နှင့် အရေးကြီးသောအရာများ နားလည်နိုင်ခြင်းကို ပြသည်။"

Deuteronomy 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

အခြားသောဘုရား ကြည့်ရှုပြုစုသော ကျေးဇူးကို အဘယ်မည်သော လူမျိုးကြီး ခံရသနည်း.....အဘယ်လူမျိုးကြီး ရှိသနည်း။
၎င်းစကားပြောနည်းအတတ်နှင့် ဆိုင်သောမေးခွန်းများသည် ထုတ်ပြန်ချက်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယနေ့...ပို၍ ကြီးမြတ်သော လူမျိုးမရှိ။"

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

သင်တို့သည်၊ ဟောရပ်အရပ်မှာ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေကြသော အခါ၊ ကိုယ်တိုင်မြင်သော အမှုအရာတို့ကို မမေ့မလျော့။ နောက်တသက်လုံး နှလုံးသွင်းနိုင်မည်အကြောင်း ကိုယ်ကို ကိုယ်သတိပြုကြလော့။ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို ကြိုးစား၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ထိုအရာတို့ကို သားမြေးတို့အားလည်း သွန်သင်ကြလော့။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားက၊ လူများတို့ကို ငါ့ထံမှာ စုဝေးစေလော့။
မောရှေသည်ကုသရေလလူမျိုးများအား လူတစ်စုံတစ်ယောက်ကဲ့သို့ "သင်" "သင်၏" နှင့် "သင့်ကိုယ်တိုင်" များသုံးထားပြီး အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သော "နားထောင်လော့" "သတိရှိစွာ" ဟူ၍ လူတစ်ဦးကဲ့သို့ရေးသားပြောဆိုပါ သည်။

နှလုံးသွင်းနိုင်မည်အကြောင်း ကိုယ်ကို ကိုယ်သတိပြုကြလော့။
"အာရုံစိုက်ကြ၍၊
ဤအရာများအမြဲတမ်းသေချာသတိထားရမည်။"

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို ကြိုးစား၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။
ဤစကားအသုံးအနှုန်းများသည် ကုသရေလလူမျိုးများမြင်တွေ့ခဲ့သည့်အရာများ သတိရရန်အရေးကြီးကြောင်းအသားပေးဆိုလိုပါသည်။

မြင်သော အမှုအရာတို့
ဤတွင် "မျက်မြင်" များသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အတွက် ကိုယ်စားပြုအလင်္ကာဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

လူများတို့ကို ငါ့ထံမှာ စုဝေးစေလော့။
"လူများ အတူတကွ စုဝေးရန်နှင့် ငါ့ထံသို့ လာကြရန်။"

Deuteronomy 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်သတိရစေသည်။

မိုးကောင်းကင်အလယ်၌ မီးလောင်လျက်
"အလယ်၌" သည် "အလယ်ဗဟို၌" သို့မဟုတ် "အတွင်းကျကျ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရပြီး " မိုးကောင်းကင်" သည် ကောင်းကင်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်း ကင်၌ မီးလောင်လျက်"

မည်းသော အဆင်း၊ မိုမ်းတိမ်တိုက်၊ ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်နှင့် ပြည့်စုံလေ၏။
ဤတွင် "ထူထပ်သောမှောင်မှိုက်" သည် မိုးတိမ်ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထူထပ်၍ မည်းသော တိမ်"

ထူထပ်သောမှောင်မှိုက်
အခြားသော အဓိပ္ပါယ် "တင်းကျပ်သော မိုးတိမ်"
လည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

Deuteronomy 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မိန့်မြှောက်၍
ထာဝရဘုရား မိန့်မြှောက်၍

သင်တို့ကျင့်စရာဘို့
ဤတွင် "သင်" သည် ဟောရပ်တောင်တွင် ရှိသော
ကူသရေလလူမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် သွား၍ ဝင်စားသောပြည်၌
"သင်တို့ ယော်ဒန်မြစ် တစ်ဖက်ကူးပြီးမှ ပိုင်ဆိုင်သောနယ်မြေ
ရရှိမည်။"

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်တို့ကိုယ်တိုင်သတိပြုရမည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
"သင်မည်သို့လှုပ်ရှားရမည်ကို အထူးဂရုစိုက်ရန် လိုအပ်သည်။"
သို့မဟုတ် (၂) "သင်၏ ဝိညာဉ်ကို သတိရှိစွာ စောင့်ကြပ်ရမည်။"

သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်၍ ကိုယ့်အဘို့ မလုပ်ရမည်အကြောင်း၊
"အမှားများ မလုပ်ရ"

တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်
"မြေပေါ်တွင် တွားသွားသည်။"

Deuteronomy 19

မိုမ်းကောင်းကင်ကို မြော်၍.... သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား စကားပြောဆိုရာတွင်
လူတစ်ဦးတယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။ (ရှု၊ figs you)

လူမျိုးတို့အား ဝေငှပေးကမ်းတော်မူသော ထိုတန်ဆာတို့ကို
ဝတ်ပြုကိုးကွယ်စေခြင်းငှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
လုပ်ထားသောထားသောအရာများ ကိုးကွယ်မှု မပြုရန်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို ကိုးကွယ်ရန် အခွင့်မပြုပါ။"

ကောင်းကင် တန်ဆာရှိသမျှ
"သင်သည်ကောင်းကင်တွင်အကုန်လုံးတွေ့ရှိနိုင်သည်။" ၎င်းသည်
နေ၊ လ၊
ကြယ်များကိုအခြားသောနည်းဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ မိုမ်းကောင်းကင်အောက်၌
ရှိသမျှသော လူမျိုးတို့အား ဝေငှပေးကမ်းတော်မူသော ထိုတန်ဆာတို့ကို
မောရှေသည်ကြယ်များအကြောင်းကို
ပြောကြားရာတွင်ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကိုအစုအဖွဲ့၍
အစားအစာများခွဲဝေပေးခြင်းကဲ့သို့ပြောပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို
လူမျိုးတကာတို့အား ကူညီဖို့ရန် ထိုနေရာတွင်
ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

သင်တို့ ကို သမီးဖိုထဲကနှုတ်၍
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများ
အဲဂုတ္တုပြည်တွင်ကြမ်းတမ်းစွာ အလုပ်လုပ်ခြင်းကို
'သမီးဖိုထဲတွင် အလုပ်လုပ်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်' ဟု ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ခက်ခဲစွာ
အလုပ်လုပ်ရသည့် နယ်မြေမှ ငါသည် ခေါ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။"

ထာဝရ ဘုရား အမွေခံတော်မူသော လူမျိုး
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်၍ "သူနှင့်
ဆက်နွယ်နေသောသူများကိုသာ" ဟု ဘာသာပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

Deuteronomy 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အတွက် ငါ့ကို အမျက်တော်ထွက်၍
၎င်းသည်ထာဝရဘုရားကမောရှေအားသူတို့လုပ်ဆောင်ရန်ပြောကြားချက်များနားမ
အဓိပ္ပါယ်ကိုပြည့်ပြည့်စုံစုံဖော်ပြထားကြောင်းရှင်းလင်းပါသည်။
1:37 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သင်တို့၏ ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အဘို့ပေးတော်မူသော
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား လူတစ်ဦးပမာ "သင်"
နှင့်"သင်၏" ဟုတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ (ရှု၊ figs
you)

Deuteronomy 23

ကိုယ်ကိုယ် သတိပြုကြလော့။
"အာရုံစိုက်၍သတိထားကြပါ။"

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် လောင်သောမီး၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။

မောရှေသည်ထာဝရဘုရားအားသူဘယ်လောက်အထိလှုပ်ရှားနိုင်သည်ကိုအကြောင်းပြောသည်။ သူဒေါသထွက်သောအချိန်တွင်ဘယ်အရာမဆို မီးဖြင့် ဖျက်ဆီးနိုင်သူဖြစ်ကြောင်းကို၎င်းနှင့် ယှဉ်၍ ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ပြတ်သားစွာ ဒဏ်ပေးနိုင်မည့်အကြောင်းနှင့် အခြားသောရုပ်တု ကိုးကွယ်ခြင်းကို မနှစ်သက်ပါသဖြင့် မီးဖြင့် ဖျက်ဆီးနိုင်ကြောင်း"

Deuteronomy 25

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သားမြေးတို့ကို ဘွားမြင်၍ ဖခင်အတွက်ဖြစ်လာခြင်း သို့မဟုတ် ဘိုးဘေးဘီဘင်အတွက် ဖြစ်လာခြင်း

သင်တို့ကိုယ်တိုင်ဒုစရိုက်ကိုပြုလျှင် "သင်တို့သည်မှားယွင်းမှုကို လုပ်ဆောင်လျှင်" 4:15 တွင် တွေ့ရသည်။

သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် ခြင်းငှာ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုလျှင် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ထာဝရဘုရားပြောသောမကောင်းသည့်အရာများ လုပ်ဆောင်ခြင်းကြောင့် သူဒေါသထွက်သည်။"

ကောင်းကင်မြေကြီးကို သင်တို့တဘက်၌ ယနေ့ ငါတိုင်တည်သည်ကား ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များသည်

ထိုပြည်၌ တာရှည်စွာ အသက်မရှင်ရ။ ကြာရှည်သောနေ့ရက်များသည် အသက်ရှည်ခြင်း ဥပမာဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်ကြာရှည်စွာနေထိုင်မည်မဟုတ်ပါ။"

ရှင်းရှင်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရ ကြလိမ့် မည်။ 4:27 ကို ကိုးကားပါသည်။

ကူသရေလလူမျိုးတိုင်းကိုသတ်ဖြတ်မည်မဟုတ်။ ဤတွင် "ရှင်းရှင်းပျက်စီးခြင်း" သည်ကူသရေလလူမျိုး အများအပြား သေဆုံးမည့်အကြောင်း အတိသယဝုတ္တိနှင့် အသားပေးဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်ထာဝရဘုရားသည် များစွာသောသင်တို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

Deuteronomy 27

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ သင်တို့ကို တပါး အမျိုးသားတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေ၍ ထာဝရဘုရားက လူသားများက လယ်ကွင်းတွင် မျိုးစေ့ကြဲပြီး ထာဝရဘုရားက အမျိုးမျိုးကွဲစေသည်ဟု ပြောကြားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို နေရာအသီးသီးတွင် စေလွှတ်၍ ၎င်းတို့တွင် နေထိုင်စေခဲ့သည်။"

အရပ်ရပ် နှင်ထုတ်တော်မူသော "သင်အားစေလွှတ်မည်" သို့မဟုတ် "ရန်သူများမှ သင်တို့ကိုအဝေးသို့ ဆောင်ယူသွားသည်။"

လူလက်ဖြင့်လုပ်၍ မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မစားနိုင်၊ မနမ်းနိုင်သော သစ်သားဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားတို့ ဤတွင် "လူလက်" သည် သူတို့ကိုယ်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းပြီး "လုပ်၍ သစ်သားဘုရားနှင့် ကျောက်ဘုရား" သည် သူတို့ပြုလုပ်သော ရုပ်တုဘုရားကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူလုပ်သော သစ်သား နှင့် ကျောက် ဘုရားများ"

Deuteronomy 29

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။ လူတစ်ယောက်ထံသို့ စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သို့သော်လည်း၊ ထိုအရပ်တို့၌ "သင်တို့ တိုင်းတပါး၌ နေထွဲအချိန်များမှာလည်း"

စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ရှာလျှင် "အမှန်တကယ် တွေ့ရှိနိုင်ရန် ကြိုးစားပါက" သို့မဟုတ် "အမှန်တကယ် သူ့ကို သိရှိနိုင်ရန် ကြိုးစားပါက"

စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ စကားအသုံးအနှုန်း "စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့" သည် "ပြည့်စုံစွာ" နှင့် "စိတ်နှလုံး" သည် "ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံး" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်း အားလုံးနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်၏ အားထုတ်မှုအားလုံးနှင့်"

Deuteronomy 30

နောင်ကာလ၌

"နောက်မှ" သို့မဟုတ် "ထို့နောက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်ပျက်လာမည့် အချိန်"

ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍ စကား တော်ကို နားထောင်လျှင် ဤတွင် "နားထောင်" စကားလုံးသည် ကြားရ၍ နာခံရန် နှင့် "သူ၏ စကား" သည် ထာဝရဘုရား၏ ပြောပြချက်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဘာပြောသည်ကို နာခံရန်"

Deuteronomy 32

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် မီးထဲက မိန့်မြှောက်တော်မူ သံကို သင်တို့သည် ကြားသကဲ့သို့၊
အခြားသောလူမျိုးသည် ကြား၍၊ အသက်ချမ်းသာ ရဘူးသလော။
ဤတွင်သရေလ လူမျိုးတို့သည် ကုန်လွန်ခဲ့သောအချိန်၌
ထူးဆန်းသောအရာများဖြင့် ထာဝရဘုရား ပြောပြခြင်းများကို
ပြန်လည်သတိရစေခဲ့သည်။
ဤစကားပြောနည်းအတတ်နှင့်ဆိုင်သော မေးခွန်းများနှင့်
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊
"သင်တို့ကြားသမျှသော ထာဝရဘုရား ပြောသည့်မီးထဲမှာ
နေသည့်နေရာမှလွဲ၍ သင်တို့ တဖက်မှာ ဘယ်သူမှမရှိ"

ဘုရားသခင် မိန့်မြှောက်တော်မူ သံကို သင်တို့သည် ကြားသကဲ့သို့၊
"အသံ" ဟူသော စကားလုံးသည် စကားပြောနေသော
ထာဝရဘုရားကို ဥပမာပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
အသံတော်ကိုကြားလော့။"

Deuteronomy 34

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အားကြီးသော လက်ရုံး တော်ကို ဆန့်ခြင်း
ဤတွင် "အားကြီးသော လက်ရုံး တော်" နှင့် "ဆန့်ခြင်း" တို့သည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကို ဥပမာဖွဲ့ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ တန်ခိုးစွမ်းအားကို
ပြခြင်းဖြင့်"

သင်တို့မျက်မှောက်၌ ပြုတော်မူသကဲ့သို့
ဤတွင် "မျက်မှောက်"သည် လူ၏ ကိုယ်အားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ရှေ့တွင်"

Deuteronomy 35

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ထိုအခြင်းအရာ တို့ကို သင်တို့အား ပြတော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်သင်အား
ဤအရာများကို ပြထားသည်။"

မီးတော်ကိုလည်း ပြတော်မူ၍၊ သင်တို့သည် မီးထဲက စကားတော်ကို
ကြားရကြပြီ။
"သင်သည် သေချာစွာကြားနိုင်ရန်နှင့် တွေ့နိုင်ရန်အတွက် သူ
လုပ်ပေးသည်"

စကား တော်သံကို ကြားစေတော်မူပြီ။
မောရှေပြောသော လူတို့သည် သိနတောင်မှာ
ပြောဆိုတဲ့အချိန်ထက် စောလျင်ပါသည်။ သိနတောင်မှာ
ရှိသောလူများသည် သူတို့အတွက် ဦးဆောင်သူများ
ဤစကားပြောသူများဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စကားတော်သံကို ကြားစေတော်မူပြီ။"

Deuteronomy 37

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်တို့ဘိုးဘေးများ
၎င်းသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊ ယာကုပ် နှင့်
သူ့သားများကိုဆိုလိုသည်။

မဟာတန်ခိုးတော်အားဖြင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရှေ့တော်၌ နှုတ်ဆောင်တော်မူပြီ။
"မဟာတန်ခိုးတော်သည် သူ၏ မျက်မှောက်" သို့မဟုတ် "သူ၏
မဟာတန်ခိုးဖြင့်"

Deuteronomy 39

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင်
လူတစ်ယောက်ထံသို့စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏"
ကိုသုံးနှုန်းထားပါသည်။

နှလုံး၌ သွင်းမိကြလော့။
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိရကြလော့"

အထက်ကောင်း ကင်ပေါ်၊ အောက်အရပ် မြေကြီးပေါ်မှာ
ဤစကားစုနှစ်ခု "ကောင်းကင်ပေါ်" နှင့် "မြေကြီးပေါ်"
တို့သည်အလွန်ထူးကဲမှုရှိပြီး"နေရာတကာ" ကိုဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရာတိုင်း၌"

အသက်တာရှည်စေခြင်းငှာ
ရှည်လျားသော နေ့ရက်များသည် အသက်ရှည်ခြင်းကိုဥပမာဖြင့်
ဖော်ပြပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြာကြီး နေထိုင်ခွင့်ရရန်" 4:25 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 41

လွင်ပြင်နှင့်တကွ လွင်ပြင်နှင့်ဆိုင်သော အိုင်နား၊ အာဇုတ် ပိသဂါ
3:17 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေ၏ စကားသည် 1:5 တွင်

အစပြု၍ပြီးဆုံးပြီးစာရေးသူသည် ဇာတ်လမ်းကို
ဆက်လက်ပြီးဆုံးစေသည်။

ရုဗင်...ရာမုတ်...ဂေါလန်

၎င်းတို့သည် မြို့များ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 44

ဤရှေ့ကား၊ မောရှေသည် ကုသရေလအမျိုး သားတို့၌ ထားသောတရား
၎င်းသည် အောက်ပါအခန်းများတွင် ဖော်ပြထားသည်မောရှေကို
ပေးထားသော ဥပဒေများကို ဆိုလိုသည်။

ဗက်ပေဂုရ

ယင်းသည် ပိသဂါတောင်အနီးရှိ မောဘပြည်၏

မြို့တစ်မြို့ နာမည်ဖြစ်သည်။ 3:28 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရှိဟုန်...အမောရီ...ဟေရှဘုန်

"ရှိဘုရင် ရှိဟုန်...အမောရီလူမျိုး... ဟေရှဘုန်မြို့" 1:3 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 47

သူတို့ပြည်

ရှိဟုန်ရှင်ဘုရင်၏ ပြည်

ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃ

1:3 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယော်ဒန် မြစ်အရှေ့...ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် လွင်ပြင်

ဤဒေသသည် ကုသရေလပြည်အရှေ့ပိုင်းရှိ

ယော်ဒန်မြစ်တစ်ဘက်ကမ်းဒေသကို ဆိုလိုသည်။ မောရှေသည်

ဤစကားကို ပြောနေချိန်တွင် ယော်ဒန်မြစ်

အရှေ့ဘက်တွင်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယော်ဒန်မြစ်နားမှ အရှေ့ပိုင်း... အရှေ့ပိုင်းဒေသမှ

ယော်ဒန်မြစ်ဝှမ်းဒေသ"

အာရော်

၎င်းသည် မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 2:36 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာနန်မြစ်နား

၎င်းသည် ဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 2:24 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဟေရမုန်တောင်တည်းဟူသော ဇီအုန်တောင်

၎င်းတို့သည်တောင်များ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 3:8 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Translation Questions

Deuteronomy 4:1

ဣသရေလလူတို့သည် အသက်ရှင်ခြင်းငှာ၊ ထိုပြည်သို့ ဝင်စားခြင်းငှာ မည်သို့ ပြုရမည်နည်း။
သူတို့သည် ထိုပြည်ကို ဝင်စားနိုင်ရန်အတွက် မောရှေပေးသော ပညတ်စကားတို့ကို လိုက်နာရပါမည်။

သူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ရှောင်ရမည်နည်း။
မောရှေ မှာထားသောစကား၌ သူတို့သည် အသစ် မသွင်းရ။
အလျှင်းမနုတ်မပယ်ရ။ မှာထားသည်အတိုင်း၊ သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။

Deuteronomy 4:3

မည်သူတို့ကို ထာဝရဘုရား ဖျက်ဆီးခဲ့သနည်း။
ဗာလပေဂုရ နောက်လိုက်သောသူတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။

Deuteronomy 4:5

လူတို့သည် မောရှေပေးသော ပညတ်ကို အဘယ်ကြောင့် လိုက်နာရမည်နည်း။
သူတို့၏ ဥဏ္ဍပညာသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ သူတို့ကလည်း၊
ဤကြီးမြတ်သော လူမျိုးသည် အကယ်စင်စစ် ဥဏ္ဍပညာနှင့် ပြည့်စုံသော အမျိုးဖြစ်၏ဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။

Deuteronomy 4:9

သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် နှလုံးသွင်း၍ စိတ်ကို စောင့်ရှောက်ရမည်နည်း။
ကိုယ်တိုင်မြင်သော အမှုအရာတို့ကို မမေ့မလျော့။
နောက်တသက်လုံး နှလုံးသွင်းနိုင်မည်အကြောင်း ကိုယ်ကို ကိုယ်သတိပြုကြလော့။ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို ကြိုးစား၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ထိုအရာတို့ကို သားမြေးတို့အားလည်း သွန်သင်ကြလော့။

Deuteronomy 4:11

တောင်ထိပ်ပေါ်မှာ မီးပုံ၏အလယ်၌ လူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ကြားနာခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် မီး၏အလယ်၌ ထာဝရဘုရား၏စကားသံ နားထောင်ခဲ့သည်။ သို့သော် သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်ခဲ့ပေ။

Deuteronomy 4:15

လူတို့သည် မည်သည့်အရာများကို ရှောင်ရမည်နည်း။
လူတို့သည် လူယောကျ်ား၊ လူမိန်းမ၊ တိရစ္ဆာန်၊ ငှက်၊
တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်၊ ငါး စသည်တို့၏ သဏ္ဌာန်ကို တု၍ အရုပ်ထွင်း၍ ကိုးကွယ်ခြင်းမရှိကြဖို့ ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 4:19

မောရှေသည် နေ၊ လ၊ ကြယ်များနှင့် ပတ်သက်၍ မည်သို့ သတိပေးသနည်း။
ကောင်းကင်ရှိ နေ၊ လ၊ ကြယ်စသည်တို့ကို ကိုးကွယ်ရန် မဟုတ်ကြောင်း သတိပေးခဲ့သည်။

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူပိုင်သောလူမျိုးများ ဖြစ်ဖို့ရန်အတွက် သူတို့ကို ဆောင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Deuteronomy 4:21

အမျက်ထွက်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကိုအဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
ယော်ဒန်မြစ် တဘက်သို့ မကူးရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အမွေခံစရာဘို့ ပေးတော်မူသော ထိုပြည်မြတ်သို့ မဝင်စားရမည် အကြောင်း ကျိန်ဆိုတော်မူပြီ။

Deuteronomy 4:23

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို အဘယ်ကြောင့် ရုပ်တုမလုပ်ဖို့ တားမြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လောင်သောမီး၊ မနာလိုသောဘုရားဖြစ်သည်။

Deuteronomy 4:25

အကယ်၍ လူတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့ ဒုစရိုက်ကို ပြုလျှင်အဘယ်သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
သူတို့သည် ရှင်းရှင်းပျက်စီး၍ ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ဝင်စားသောပြည်အား ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။

Deuteronomy 4:27

ထာဝရဘုရား ပြုမည့်အရာကို မောရှေ မည်သို့ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို တပါး အမျိုးသားတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေ၍၊ နှင်ထုတ်တော်မူသော သာသနာပလူတို့တွင် နည်းနည်း ကျန်ကြွင်းရကြလိမ့်မည်။

Deuteronomy 4:29

လူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ရှာတွေ့လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို တဖန် ရှာလိုသောအခါ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ရှာလျှင် တွေ့ရကြလိမ့်မည်။

Deuteronomy 4:30

သူတို့၏ ဘုရားသခင်အသံကို နားထောင်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို မည်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
နောင်ကာလ၌ ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရ၍၊ ဤအမှုအလုံးစုံတို့နှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ၊ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍ စကား တော်ကို နားထောင်လာလိမ့်မည်။

Deuteronomy 4:34

သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်တွင် နေသောအခါ ဘုရားသခင်သည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ကြီးမားသောကြောက်လန့်ခြင်း၊ တန်းခိုးတော်ပြသခြင်း၊ ကြောက်မက်ဖွယ်သော လက်ရုံးတော်ဆန်ခြင်း၊ စစ်အမှုရောက်စေခြင်း၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြခြင်း၊ နိမိတ်လက္ခဏာများ စုံစမ်းခြင်းအားဖြင့် လူတစ်မျိုးကို ဘုရားသခင်သည် ရေးနှုတ်ယူခဲ့သည်။

Deuteronomy 4:35

လူတို့သည် သူတို့၏ ဘုရားသခင်ကို သိလာစေဖို့ရန်ဘုရားသခင် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာ ကြီးစွာသော မီးကို ပြ၍ ကောင်းကင်ထဲက သူ၏ အသံတော်ကို သူတို့ကို ကြားစေ၏။

Deuteronomy 4:37

သူတို့၏ ဘိုးဘေးများကို ချစ်သောကြောင့် ဣသရေလလူတွေအတွက် ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
တန်ခိုးတော်နှင့် မျက်မှောက်တော်နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သယ်ဆောင်လာသောကြောင့် သူတို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်ကို

သူသည် ရွေးချယ်တော်မူ၏။ များပြားသော လူမျိုးတို့ကို သူတို့ရှေ့မှာ နှင်ထုတ်၍ သူတို့၏မြေကို ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အပိုင်ပေးတော်မူ၏။

Deuteronomy 4:41

အကယ်၍ လူတစ်ယောက်ကို မတော်တဆ သတ်မိခဲ့မည်ဆိုလျှင် ထိုလိုသည် မည်သည့်နေရာသို့ ပြေးနိုင်မည်နည်း။
ထိုသူသည် အသက်ချမ်းသာရသော ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ နေထွက်ရာဘက်၌ မောရှေ့ ခွဲခန့်ထားသော မြို့ သုံးမြို့ထဲက တစ်မြို့မြို့ကို ပြေးနိုင်သည်။

Deuteronomy 4:44

မောရှေ့သည် ဣသရေလလူတို့အတွက် မည်သည်တို့ကို ပေးထားသနည်း။
သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောနောက် သူတို့အား မိန့်တော်မူသော အခြားအထူးအဖွဲ့တို့၊ ဥပဒေများနှင့် ပဋိညာဉ်တို့ကို မောရှေ့ ပေး၏။

Deuteronomy 4:47

အမောရီ ရှင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏ တိုင်းပြည် နှစ်ခုသည် မည်မျှ ကျယ်ပြန့်သနည်း။
အာနန်မြစ်နားမှာရှိသော အာရော်မြို့မှစ၍ ဟေရမုန်တောင်တည်းဟူသော ဇိအန်တောင်တိုင် အောင်ငှင်းယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် လွင်ပြင်နှင့်တကွ လွင်ပြင်နှင့်ဆိုင်သော အိုင်နား၊ အာဇုတ် ပိသဂါမြို့တိုင် အောင်ကျယ်ဝန်းသည်။

Chapter 5

¹ တဖန် မောရှေသည် ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကိုခေါ်၍၊ အိုကူသရေလအမျိုးသားတို့၊ ယနေ့ သင်တို့အား ငါဟောပြောသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို သင်တို့သည် သွန်သင်၍ ကျင့်ခြင်းငှာ သတိပြုမည် အကြောင်း နားထောင်ကြလော့။ ² ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဟောရပ် တောင်၌ ငါတို့နှင့် ပဋိညာဉ်ပြုတော်မူ၏။ ³ ထိုပဋိညာဉ်တရားကို ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့်သာ ပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ ယနေ့ပင် အသက်ရှင်၍ ဤအရပ်၌ ရှိသမျှသော ငါတို့နှင့် ပြုတော်မူ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် တောင်ပေါ်မှာ မီးထဲက သင်တို့နှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ မိန့်မြွက်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါ သင်တို့သည် မီးကိုကြောက်၍ တောင် ပေါ်သို့ မတက်ဝံ့သောကြောင့်၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုခြင်းငှာ၊ ထာဝရဘုရားနှင့် သင်တို့ စပ်ကြားမှာ ရပ်နေ၏။ ⁶ မိန့်မြွက်တော်မူသော စကားဟူမူကား၊ ငါသည် သင့်ကို ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူ ခဲ့ပြီးသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ⁷ ငါမှတစ်ပါး အခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ်နှင့်။ ⁸ အထက်မိုဃ်းကောင်းကင်၌၎င်း၊ အောက်အရပ် မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ မြေကြီးအောက် ရေထဲ၌၎င်း ရှိသောအရာနှင့် ပုံသဏ္ဌာန်တူစွာ ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုယ်အဘို့ မလုပ်နှင့်။ ⁹ ဦးမချ၊ ဝတ်မပြုနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင်၊ ငါထာဝရဘုရားသည် သင်၌ အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သောဘုရား၊ ငါ့ကိုမှန်းသောသူ တို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက်၊ တတိယအဆက်၊ စတုတ္ထ အဆက်တိုင်အောင်၊ အဘတို့၏ အပြစ်ကို သားတို့၌ ဆပ်ပေးစီရင်သောဘုရား၊ ¹⁰ ငါ့ကိုချစ်၍ ငါ့ပညတ်တို့ကိုကျင့်သော သူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင် ကရုဏာကို ပြသောဘုရား ဖြစ်၏။ ¹¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမ တော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မမြွက်မဆိုနှင့်။ အကြောင်းမူ ကား၊ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မြွက်ဆိုသောသူကို အပြစ်မရှိဟု ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မမူ။ ¹² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ၊ ထိုနေ့ရက်ကို စောင့်လော့။ ¹³ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်မျိုးကို ကြိုးစား၍ လုပ်ဆောင်လော့။ ¹⁴ သတ္တမနေ့ရက်သည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုနေ့၌ သင်မှစ၍ သင်၏သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊ နွားမြည်း အစရှိသော သင်၏တိရစ္ဆာန်၊ သင်၏တံခါးအတွင်း၌ နေ သော ဧည့်သည်အာဇာနည်သည် အလုပ်မလုပ်ရ။ သင်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေသကဲ့သို့၊ သင်၏ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ တို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြမည်။ ¹⁵ သင်သည် အံ့ဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံကြောင်းကို၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသော လက်ရုံးတော်ကိုဆန့်၍၊ ထိုပြည်မှ သင့်ကို နှုတ်ဆောင် တော်မူကြောင်းကို၎င်း အောက်မေ့လော့။ ထိုအကြောင်း ကြောင့်၊ သင်သည် ဥပုသ်နေ့ကို စောင့်ရမည်ဟု သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ၏။ ¹⁶ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးသနား တော်မူသောပြည်၌ သင်သည် အသက်တာရှည်၍ ကောင်းစားရမည်အကြောင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်၏ မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့။ ¹⁷ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်။ ¹⁸ သူ့မယားကိုမပြစ်မှားနှင့်။ ¹⁹ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်။ ²⁰ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ တဘက်၌ မမှန်သော သက်သေကို မခံနှင့်။ ²¹ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏မယားကို တပ်မက် သောစိတ် မရှိစေနှင့်။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏အိမ်၊ လယ်ယာ၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊ နွားမြည်းမှစ၍ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏ဥစ္စာ တစုံတခုမျှ တပ်မက် လိုချင်သောစိတ် မရှိစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုစကားတော်ကို ထာဝရဘုရားသည် တောင် ပေါ်မှာ မီး၊ မိုဃ်းတိမ်၊ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်ထဲက ကြီးစွာသောအသံနှင့် သက်တို့စည်းဝေးရာ ပရိသတ် အပေါင်းတို့အား မိန့်မြွက်တော်မူ၏။ ထပ်၍ မိန့်မြွက် တော်မူ။ ထိုစကားတော်ကိုလည်း ကျောက်ပြားနှစ်ပြား ပေါ်မှာရေး၍ ငါ၌အပ်တော်မူ၏။ ²³ သင်တို့သည် မှောင်မိုက်ထဲက စကားသံကို ကြား၍၊ တောင်ထိပ်သည် မီးလောင်လျက်ရှိသောအခါ၊ သင်တို့မျိုးနွယ်တို့၌ မင်းဖြစ်သောသူ၊ အသက်ကြီးသူ တို့သည် ငါထံသို့ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁴ အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကို အကျွန်ုပ်တို့အား ပြတော် မူပြီ။ မီးထဲက စကားတော်အသံကို အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြားရပါပြီ။ ဘုရားသခင်သည် လူနှင့်နှုတ်ဆက်တော် မူသော်လည်း၊ လူသည် အသက်ရှင်သေးသည်ကို၊ ယနေ့၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် သိမြင်ရပါပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ယခုသေရပါ မည်နည်း။ ဤကြီးစွာသောမီးဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆုံးရှုံးပါလိမ့်မည်။ အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသော အသံတော်ကိုတဖန်ကြားရလျှင် သေရပါလိမ့်မည်။ ²⁶ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်မီးထဲက မိန့်မြွက်တော် မူသော အသံတော်ကို အကျွန်ုပ်တို့ ကြားရ သကဲ့သို့ အဘယ်လူ သတ္တဝါသည် ကြား၍ အသက်ရှင် သနည်း။ ²⁷ ကိုယ်တော်သည် အနီးအပါးသို့ ချဉ်းသွား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သမျှကို နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်အား မိန့်တော်မူသမျှကို ဆင့်ဆိုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် နားထောင်၍ ပြုပါမည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ²⁸ ထိုသို့ သင်တို့သည် ငါ့အားလျှောက်သော စကားကို ထာဝရဘုရား ကြားတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား ကလည်း၊ ဤလူမျိုးသည် သင့်အား လျှောက်သော စကားသံကို ငါကြားရပြီ။ လျှောက်လေသမျှသော စကား သည် လျှောက်ပတ်ပေ၏။ ²⁹ သူတို့နှင့် သားမြေးအစဉ်အဆက်တို့သည် ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့၍ ငါ့ပညတ် သမျှတို့ကို အစဉ်စောင့်ရှောက်ချင်သောစိတ်နှင့် ပြည့်စုံ ကြပါစေသော။ ³⁰ တဲများသို့ ပြန်သွားကြလော့ဟု သူတို့အား ပြောလော့။ ³¹ သင်မှာမူကား၊ ဤအရပ်၌ ငါ့အနားမှာရပ်နေ လော့။ သူတို့အား ငါအပိုင်ပေးသော ပြည်၌ သူတို့ကျင့်ဘို့ ရာ သင်သည် သူတို့အား သွန်သင်ရသော စီရင်ထုံး ဖွဲ့ချက်၊ ပညတ်တရားအလုံးစုံတို့ကို ငါမြွက်ဆိုမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³² သို့ဖြစ်၍ သင်တို့၏

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ကျင့်အံ့သော ငှာ စောင့်နေရကြမည်။ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွဲမရှောင်ရကြ။³³ သင်တို့ ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ သင်တို့သည် သေဘေးလွတ်လျက် ချမ်းသာရ၍၊ အသက်တာရှည်မည် အကြောင်း၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသော လမ်းအပေါင်းတို့၌ ရှောက်သွား ရကြမည်။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကိုခေါ်၍

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးအားလုံးက

သူ့စကားကိုနားထောင်၍ နာခံရန်ဆန္ဒရှိသော်လည်း သူ၏ အသံသည်လူတိုင်းနားထောင်ရန် မကျယ်မှာသေချာပါသည်။

ထိုပဋိညာဉ်တရားကို ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့်သာ ပြုတော်မူသည်မဟုတ်

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည် ထိုပဋိညာဉ်တရားကို ဟောရပ်တောင်မှာ ရှိသောသူများနှင့်သာ ပြုတော်မူခြင်းမဟုတ်ဘဲ ထိုပဋိညာဉ်တရားသည်ကူသရေလ လူမျိုးနောင်လာနောက်သားများအတွက်ပါဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားသည်ထိုပဋိညာဉ်တရားကို သူတို့၏ ဘိုးဘေးများဖြစ်သော အာဗြဟံ၊ ကူဇက် နှင့် ယာကုပ်အတွက်သာ ပြုလုပ်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ ၎င်းအစား ထိုပဋိညာဉ်တရားသည် ကူသရေလလူမျိုးများအတွက် ဟောရပ်တောင်မှ စတင်သည်။

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မျက်နှာချင်းဆိုင်

ဤဘာသာစကား အသုံးအနှုန်းသည် လူတစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် နီးကပ်စွာ အတူတူနေ၍ တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် စကားပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

တောင် ပေါ်သို့

"တောင်ကုန်းပေါ်သို့"

ထိုအခါ

မောရှေသည် နှစ် ၄၀ ခန့် စောလျင်သော အဖြစ်အပျက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ

ဤတွင် "ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်" သည် ကူသရေလလူမျိုးများ ကျွန်ခံခဲ့သောနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကျွန်ခံတဲ့နေရာမှ"

Deuteronomy 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏ မိန့်မှာချက်များကို ပြန်လည် သတိရစေသည်။

စကားစုများဖြစ်သော "သင်တို့ လုပ်ရန်" နှင့် "သင်တို့မလုပ်ရန်" များဖြင့် အမိန့်ပေးပါသည်။ သူသည် ကူသရေလလူမျိုးများကို လူတစ်ယောက်ပမာ စကားပြောနေပါသည်။

ငါမှတပါး အခြားသောဘုရားကို မကိုးကွယ်နှင့်။

"သင်တို့သည် ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားကို မကိုးကွယ်ရ။"

အောက်အရပ် မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ မြေကြီးအောက် ရေထဲ၌၎င်း ရှိသောအရာနှင့် ၎င်းသည် ပို၍ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖြစ်အောင် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အောက်အရပ် သင်၏ ခြေထောက် မြေကြီးပေါ်၌လည်းကောင်း၊ မြေကြီးအောက် ရေထဲ၌ လည်းကောင်း။"

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့ စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဦးမချ၊ ဝတ်မပြုနှင့်။

"သင်တို့သည် ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်ရ သို့မဟုတ် သူတို့အမိန့်အတိုင်း မလုပ်ရ"

ငါထာဝရဘုရားသည် သင်၌ အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သောဘုရား "ငါ့ကိုသာ ကိုးကွယ်ရန် ငါအလိုရှိသည်။"

ငါ့ပညတ်တို့ကိုကျင့်သော သူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင် ကရုဏာကို ပြသောဘုရား ဖြစ်၏ ဘာသာပြန်တစ်ချို့တွင် "အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်တိုင်အောင် ငါ့ကိုချစ်သောသူ။"

"ထောင်"ဟူသောစကားလုံးသည်ဥပမာစကား သို့မဟုတ်အတိသယဂုတ္တိအလင်္ကာဖြင့် များပြား၍ ရေတွက်လို့မရ ဟု တင်စားပြောဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ချစ်သော ထောင်သောင်းမကသော လူ"

Deuteronomy 11

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မမြွက်မဆိုနှင့်။
"ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာအတွက်အသုံးမပြုနှင့်"

မမြွက်မဆိုနှင့်။

5:9 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မုသာနှင့်ဆိုင်၍

"ဂရုမစိုက်" သို့မဟုတ် "မည်မည်ရရလေးစားမှုမရှိ"
သို့မဟုတ် "မှားယွင်းသော ရည်ရွယ်ချက်"

အပြစ်မရှိဟု ထာဝရဘုရားမှတ်တော်မမူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သူ့အပြစ်ရှိသည်ဟု တွေးတောလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်"

Deuteronomy 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ

"ထာဝရဘုရားထံတွင် နှစ်မြှုပ်ထားခြင်း"

အလုပ်မျိုးကို ကြိုးစား၍ လုပ်ဆောင်လော့။

"သင်၏ လုပ်ငန်းတာဝန်ကို လုပ်ဆောင်ခြင်း"

သတ္တမနေ့ရက်

"၇-ရက်"။ ဤတွင် "ခုနစ်" သည်
အစဉ်လိုက်နံပါတ်ခုနစ်ဖြစ်သည်။

အလုပ်မလုပ်ရ။

"ဥပုသ်နေ့တွင် အလုပ်မလုပ်ရ"

သင်၏တံခါးအတွင်း၌

ဤတွင် "တံခါး" သည် ၎င်းမြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်း"

သို့မဟုတ် "သင်၏ မြို့အတွင်း၌" သို့မဟုတ် "သင်နှင့်

အတူနေထိုင်သည်"

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်သည်အောက်မေ့လော့။

၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်း တစ်ခုဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်မှတ်မိရမည်"

အားကြီးသော လက်ရုံးတော်ကိုဆန့်၍

ဤတွင် "အားကြီးသော လက်ရုံးတော်"

နှင့် "လက်ရုံးတော်ကိုဆန့်၍" တို့သည်

ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတန်ခိုးကိုဥပမာတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

4:34 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဘုန်းတန်ခိုးကို
ပြခြင်းအားဖြင့်။"

Deuteronomy 16

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

မသတ်နှင့်။

5:9 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူ့မယားကိုမပြစ်မှားနှင့်။

"သင်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူ၏

မယားနှင့်အတူမအိပ်ရ။"

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ တဘက်၌ မမှန်သော သက်သေကို မခံနှင့်။

"သင်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူအကြောင်းကို

မုသာမပြောရ။"

Deuteronomy 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့

စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

စိတ် မရှိစေနှင့်။
5:9 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ထာဝရဘုရားပြောပြချက်များကို ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

Deuteronomy 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်များတွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်အရာများကို ပြန်လည် သတိရစေသည်။

စကားသံကို ကြား၍
"စကားသံ"ဟူသော စကားလုံးသည် စကားပြောသောအသံ
သို့မဟုတ် စကားပြောသံကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြောသော အသံကြားသည်"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားစကားပြောသံကို ကြားသည်။"

Deuteronomy 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
သူတို့ပြောသောစကားများကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ယခုသေရပါ မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားပြောကြားသည့်အတိုင်းသူတို့သေရမည်ကိုထိတ်လန့်နေပါသည်။
ဤမေးခွန်းသည်
အဆိုပြုဝါကျအဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သေရမှာကို ငါတို့
ထိတ်လန့်နေပါသည်။"

အဘယ်လူ သတ္တဝါသည် ကြား၍ အသက်ရှင် သနည်း။
ဤမေးခွန်းသည် အဆိုပြုဝါကျအဖြစ် ဘာသာပြန်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အနီး၌ ဘယ်သူမှမရှိ....."

သတ္တဝါ
၎င်းသည် "လူသားအားလုံး" သို့မဟုတ် "သတ္တဝါအားလုံး" ကို
ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Deuteronomy 28

သင်တို့သည် ငါ့အားလျှောက်သော စကားကို
ဤတွင် "ငါ" သည် မောရှေကို ဆိုလိုသည်။

အစဉ်စောင့်ရှောက်ချင်သောစိတ်နှင့် ပြည့်စုံ ကြပါစေသော။
ဤတွင် အရာရာ၌ ကြီးမားသောဆန္ဒနှင့်
ဘာသာစကားအသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းတွင် ငါသည် ပျော်ရွှင်စွာ
နေရပါမည်။"

Deuteronomy 31

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

သင်သည် သူတို့အား သွန်သင်ရသော
"သင်သည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သွန်သင်ရပါမည်။"

Deuteronomy 32

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

သင်တို့သည် ကျင့်အံ့သော ငှာ စောင့်နေရကြမည်။
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အမိန့်ပေးသည်။

သင်တို့သည် လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက် သို့မလွဲမရှောင်ရကြ။
ဤတွင် လူ တစ်ဦးတစ်ယောက်သည် ဘုရားစကားကို
နှိုးယူသောအခါ လမ်းမှန်မှ လမ်းလွဲခြင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်နည်းလမ်းတစ်ခုခုဖြင့် သူ့ကိုမနာခံခြင်းမျိုး မပြုရ"
သို့မဟုတ် "သူပြောပြချက် တစ်ခုခုကို သင် လုပ်ဆောင်ရပါမည်။"

အသက်တာရှည်မည် အကြောင်း
အသက်ရှည်ခြင်းကို နေ့ရက်ကြာရှည်ခြင်းအဖြစ်
ဥပမာစကားများဖြင့် တင်စားပြောဆိုပါသည်။ 4:39 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်ကြာမြင့်စွာ
နေထိုင်ပါစေ။"

Translation Questions

Deuteronomy 5:1

ဘုရားသခင်သည် ဟောရပ်၌ မည်သူတို့နှင့်အတူပဋိညာဉ်ပြုတော်မူသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့်
 အတူပဋိညာဉ်ပြုတော်မူ၏။ ထိုတရားကို သူတို့၏
 ဘိုးဘေးများနှင့် ပြုသည်မဟုတ် အသက်ရှိသောသူတို့နှင့်
 ပြုတော်မူ၏။

Deuteronomy 5:4

ထာဝရဘုရားသည် စကားတော်ကို မိန့်မြှောက်သည့်အခါ လူနှင့်
 ထာဝရဘုရားအကြားတွင် မောရှေသည် အဘယ့်ကြောင့် ရပ်ခဲ့သနည်း။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် မီးထဲကဘုရားသခင်၏
 စကားတော်ကို ကြောက်ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ကူသရေလလူတို့ကို
 မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
 "ငါသည် သင့်ကို ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူ
 ခဲ့ပြီးသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်သည်" ဟု
 ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 5:7

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မည်သို့ တားမြစ်ထားသနည်း။
 အထက်မိုဃ်းကောင်းကင်၌လည်းကောင်း၊ အောက်အရပ်
 မြေကြီးပေါ်၌လည်းကောင်း၊ မြေကြီးအောက် ရေထဲ၌၎င်း
 ရှိသောအရာနှင့် ပုံသဏ္ဌာန်တူသော ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုယ်အဘို့
 မလုပ်ဖို့ သူတို့ကို ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 5:9

ထာဝရဘုရားသည် မှားယွင်းခဲ့သော ဘိုးဘွားတို့အား မည်သို့
 အပြစ်ပေးမည်နည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက်
 နောင်လာနောက်သားများကို ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။

ပညတ်တို့ကို ကျင့်သောသူနှင့် သူ့ကို ချစ်သောသူတို့ကိုထာဝရဘုရားသည်
 မည်သို့လုပ်သနည်း။
 သူသည် အမျိုးအစဉ်အဆက်တိုင်အောင် ကရုဏာကို
 ပြသောဘုရား ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 5:11

မည်သူသည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးကွယ်နိုင်မည်နည်း။
 ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ သုံးသောသူသည်
 အပြစ်ကို မဖုံးကွယ်နိုင်ပါ။

Deuteronomy 5:12

ဥပုသ်နေ့အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားမည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
 သတ္တမနေ့ရက်သည် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသည့်နေ့
 ဖြစ်သည့်အတွက် ထိုနေ့တွင် မည်သည်ကိုမျှ မလုပ်ဘဲသန့်ရှင်းစွာ
 နေရမည်။

Deuteronomy 5:15

ဥပုသ်နေ့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်ကို ထာဝရဘုရား မည်သို့ မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံရာ ထိုပြည်မှ
 အားကြီးသော လက်ရုံးတော်ကို ဆန့်၍ နှုတ်ဆောင်ခဲ့ကြောင်းကို
 သတိရအောက်မေ့ရန် မိန့်မှာခဲ့သည်။

Deuteronomy 5:16

လူတို့သည် မိဘစကားကို နားထောင်၍ ရှိသောစွာပြုလျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
 ဘုရားသခင်ပေးသနားသော်မူသော ပြည်၌
 အသက်သာရှည်လျား၍ သူတို့သည် ကောင်းစားရမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 5:17

မည်သည်တို့ကို မလုပ်ဖို့ရန် မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
 လူ့အသက်ကို မသတ်ဖို့၊ သူ့မယားကိုမပြစ်မှားဖို့ရန်နှင့်
 ကိုယ့်အိမ်နီးနားချင်းကို ချစ်ပြီး မမှန်သောသက်သေမခံဖို့
 ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 5:22

စကားတော်ကို မည်သည့်အရာတွင် ရေးသားခဲ့သနည်း။
 ထိုစကားတော်ကို ကျောက်ပြားနှစ်ပြား ပေါ်တွင်ရေး၍ မောရှေကို
 ပေးခဲ့သည်။

Deuteronomy 5:25

သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ကိုကြာရှည်စွာကြားလျှင် သူတို့သည်
 အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 လူတို့သည် အသံတော်ကို ကြားလျှင် ကြီးစွာသောမီးဖြင့် ဆုံးရှုံး၍
 သေလိမ့်မည်။

မောရှေသည် သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို ထပ်ခါတလဲလဲ
 ပြောသောအခါ လူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
 သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နာခံ၍
 နားထောင်လိမ့်မည်။

Deuteronomy 5:28

လူတို့၏ တုံ့ပြန်မှုကို ထာဝရဘုရား မည်သို့ ပြောသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် လူတို့၏ စကားသံကို ကြား၍
 လျောက်ပတ်၏ဟု မှတ်ချက်ပြုသည်။

Deuteronomy 5:32

ထာဝရဘုရား ပေးသောပညတ်ချက်တို့ လူတို့သည် လိုက်နာလျှင်
မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု မောရှေ ပြောခဲ့သနည်း။
စီရင်သော ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင် သူတို့
အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ သူတို့သည် ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌
အသက်တာရှည်လိမ့်မည်။

Chapter 6

¹ သင်တို့နှင့် သားမြေးတို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ² ငါပေးထားသော ပညတ်တရားတော်ရှိသမျှ တို့ကို တသက်လုံး စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်းနှင့် သင်တို့၏ အသက်တာရှည်စေမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ သွား၍ ဝင်စားလတံ့သော ပြည်၌ ကျင့်ဘို့ရာ သင်တို့အား ငါသွန်သင်စီမံသောငှာ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမှာထားတော်မူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် ပညတ် တရားဟူမူကား၊ ³ အိုဣသရေလအမျိုး၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရား ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်သည် နို့နှင့် ပျားရည်စီးသောပြည်၌ ချမ်းသာရ၍ အလွန်ပွားများမည် အကြောင်း နားထောင်လော့။ သတိနှင့်ကျင့်စောင့်လော့။ ⁴ အိုဣသရေလအမျိုး၊ နားထောင်လော့။ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် တဆူတည်းသော ထာဝရဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့၊ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့။ ⁶ ယနေ့ ငါမှာထားသောစကားကို နှလုံးသွင်းရ မည်။ ⁷ ထိုစကားကို သင်၏သားသမီးတို့အား ကြိုးစား ၍ သွန်သင်ရမည်။ အိမ်၌ထိုင်လျက် နေသည်ဖြစ်စေ၊ ခရီး၌ သွားသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်လျက်၊ ထလျက်ရှိသည် ဖြစ်စေ၊ ထိုစကားကို ပြောရမည်။ ⁸ ထိုစကားကိုလည်း သင်၏ လက်၌ လက္ခဏာ သက်သေဘို့ရာ၎င်း၊ သင်၏ မျက်စိကြားမှာ သင်းကျစ်ကဲ့ သို့၎င်း ချည်ထားရမည်။ ⁹ အိမ်တံခါး၊ မြို့တံခါးတို့၌လည်း ရေးထားရမည်။ ¹⁰ သင်မတည်သော မြို့ကြီးမြို့မြတ်တို့ကို၎င်း၊ သင်မဖြည့်ဘဲ ကောင်းသောအရာနှင့် ပြည့်သော အိမ်တို့ ကို၎င်း၊ ¹¹ သင်မတူးသော ရေတွင်းတို့ကို၎င်း၊ သင် မစိုက် ပျိုးသော စပျစ်ဥယျာဉ်နှင့် သံလွင်ပင်တို့ကို၎င်း၊ သင့်အား ပေးခြင်းငှာ၊ သင်၏ အဘအာဗြဟံ၊ ကူဇာကံ၊ ယာကုပ်တို့ အား ကျန်ဆိုတော်မူသောပြည်သို့ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ဆောင်သွင်းတော်မူ၍၊ သင်သည် ဝစ္စာစားလျက် နေရသောအခါ၊ ¹² ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင့်ကို ကယ်နှုတ် ဆောင်ယူခဲ့သော ထာဝရဘုရားကို မမေ့လျော့မည် အကြောင်း၊ ကိုယ်ကို ကိုယ်သတိပြုလော့။ ¹³ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက် ရွံ့ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုရမည်။ နာမ တော်အားဖြင့်လည်း ကျန်ဆိုခြင်းကိုပြုရမည်။ ¹⁴ အခြားတပါးသောဘုရား၊ သင့်ပတ်လည်၌ နေသော လူမျိုးတို့၏ ဘုရားကို မဆည်းမကပ်ရ။ ¹⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ၌ အပြစ်ရှိသည်ဟု ယုံလွယ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အမျက် ထွက်၍ မြေကြီးပြင်မှာ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမည်ဟု စိုးရိမ် စရာရှိ၏။ ¹⁶ သင်သည် မဿာအရပ်၌ ပြုသကဲ့သို့၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို အစုံအစမ်းမပြုရ။ ¹⁷ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထားတော်မူ သော သက်သေခံချက်၊ စီရင်ချက်၊ ပညတ်တရားတို့ကို ကြိုးစား၍ စောင့်ရှောက်ရမည်။ ¹⁸ သင်သည် ချမ်းသာခြင်းငှာ၎င်း၊ ¹⁹ ထာဝရဘုရား ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း ရန်သူ အပေါင်းတို့ကို သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်သဖြင့်၊ သင်၏ဘိုးဘေး တို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသော ပြည်မြတ်ကို ဝင်စား၍ နေခြင်းငှာ၎င်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ် လျောက်ပတ်သောအမှုတို့ကို ပြုရမည်။ ²⁰ နောင်ကာလ၌ သင်၏သားက၊ ငါတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော ဤသက်သေခံ ချက်၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့သည် အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ²¹ သင်က၊ ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဖါရောဘုရင် ၏ ကျွန်ဖြစ်၍ နေစဉ်အခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီး သောလက်တော်နှင့် ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူ၏။ ²² ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကြီးမားခက်ထန် သော နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သရဲတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည် အပေါ်မှာ၎င်း၊ ဖာရောဘုရင်နှင့် နန်းတော်သားတို့အပေါ်မှာ၎င်း၊ ငါတို့မျက်မှောက်၌ ပြုတော်မူပြီးလျှင်၊ ²³ ငါတို့ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသော ပြည်သို့ သွင်း၍ နေရာချခြင်းအလို့ငှာ၊ ထိုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့တိုင်အောင် ကျေးဇူး ပြုတော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့အသက်ကို စောင့်တော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့သည် ကိုယ်အကျိုးကို ထောက်၍၊ ငါတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့လျက်၊ ဤ ပညတ်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်စေခြင်းငှာ မှာထားတော်မူ၏။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ဤပညတ်အလုံးစုံတို့ကို ရှေ့တော်၌ ကျင့်စောင့်ခြင်းငှာ သတိပြုလျှင်၊ ဖြောင့်မတ် ရာသို့ ရောက်ရကြလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောရမည်။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား 5:1 မှစ၍ ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။ 5:2 မှစ၍ သူတို့ကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း
"နာခံရမည်...နာခံရန်"

သင်တို့ သွား၍ ဝင်စားလတံ့သော ပြည်၌
"ယောဒန်မြစ်တဖက်ကမ်းဝင်စားရမည့်ပြည်"

သင်တို့၏ အသက်တာရှည်စေမည်အကြောင်း
"အသက်တာရှည်" သည် အသက်ရှည်ခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းကို ပြုခြင်းပြပုံစံဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ ၎င်းကို "သင်၏ နေရက်များကို ရှည်စေသည်" ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်တူ ဘာသာပြန်ပါသည်။ 4:25.
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါကသင်တို့၏ နေရက်များကို

ရှည်လျားစေ၏" သို့မဟုတ် "ငါက သင်တို့ကို ကြာရှည်စွာ
နေထိုင်နိုင်ရန် လုပ်ပေးနိုင်သည်။"

Deuteronomy 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

နားထောင်လော့
ဤတွင် "နားထောင်" သည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ အဓိပ္ပါယ်
ပြည့်ပြည့်စုံစုံနှင့် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ ကတိတော်၊
ဥပဒေ၊ အမိန့်တော်များကို နားထောင်လော့။"

စောင့်လော့။
"နာခံလော့။"

နိနှင့် ပျားရည်စီးသောပြည်၌
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်း တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိနှင့်
ပျားရည်အများကြီးစီးသောပြည်" သို့မဟုတ်
"စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အလွန်ထူးကဲ ကောင်းမွန်သော
ပြည်။"

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် တဆူတည်းသော ထာဝရဘုရား
ဖြစ်တော်မူ၏
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် တစ်ဆူတည်းသော
ထာဝရဘုရားဖြစ်၍ ဘုရားဆိုသည်မှာ တစ်ဆူတည်းသာ
ရှိပါသည်။"

ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့။
ဤစကားစုများသည် သူတစ်ပါးကဘုရားသခင်ကိုပြည့်စုံစွာ
ချစ်ရန်နှင့် သူ့အထံတော်သို့ လုံးဝဆက်ကပ်အပ်နှံရန် ဟု
ဖော်ပြထားပါသည်။

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့

စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ငါမှထားသောစကား
မောရှေသည် ထာဝရဘုရား ပေးထားသော
ကတိတော်ကိုကူသရေလလူမျိုးများအား ပြောကြားပါသည်။

နှလုံးသွင်းရမည်။
၎င်းသည်စကားအသုံးနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အမြဲတမ်းသတိထားရမည်။"

ကြိုးစား၍ သွန်သင်ရမည်...ထိုစကားကို ပြောရမည်။
"သင်သည် လွှဲလဝီရိယရှိစွာ သွန်သင်ရန် ငါအမိန့်ပေးသည်...
သင်သည် ထိုစကားပြောရန် ငါအမိန့်ပေးသည်။" စာဖတ်သူသည်
၎င်းတို့ကို အမိန့်ပေးချက်များကဲ့သို့နားလည်ရပါသည်။

Deuteronomy 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ချည်ထားရမည်
၎င်းသည်
"သားရေပေါ်တွင်စာရေးပြီးသားရေအိပ်နှင့်တွဲချည်ထားခြင်း"ကိုဥပမာတင်စားရေး
ဤဥပမာစကားသည် "သင်တို့ရုပ်ပိုင်းအားဖြင့်ထိုနေရာတွင်
ရှိနေသရွေ့ ၎င်းစကားထုံးများကို နာခံရမည်" ဟု
တင်စားပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤစကားလုံးများ
ချည်နှောင်ထားရမည်။"

သင်၏ လက်၌ လက္ခဏာ သက်သေဘွဲ့ရာ
"တစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့် ငါ၏ဥပဒေများ သတိရရန်"

သင်းကျစ်ကဲ့သို့၎င်း
၎င်းသည် "သားရေပေါ်တွင် စာရေးပြီး သားရေအိတ်နှင့်
တွဲချည်ထားခြင်း"ကိုရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဤစကားသည် "သင်တို့ ရုပ်အားဖြင့် ထိုနေရာတွင် ရှိနေသရွေ့
၎င်းစကားထုံးများကို နာခံရမည်" ဟု ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စကားလုံးများသည်
သင်းကျစ်ကဲ့သို့ ထမ်းဆောင်ရမည်။"

သင်းကျစ်
အဆင်တန်ဆာကို နဖူးတွင် ဝတ်ဆင်ထားသည်။

ရေးထားရမည်။
၎င်းသည် အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Deuteronomy 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်မတည်သော မြို့ကြီးမြို့မြတ်တို့ကို၎င်း
ထိုမြို့များအားလုံးသည် ကူသရေလလူမျိုးများ ခါနန်ပြည်ကို
သိမ်းပိုက်စဉ်အတွင်းနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။

ကျွန်ခံနေရာမှ

ဤတွင် "ကျွန်ခံနေရာမှ" သည်
ကူသရေလလူမျိုးများကျွန်ခံနေရသည့် အဲဂုတ္တုပြည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကျွန်ခံသည့် နေရာမှ"

Deuteronomy 13

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ
ဝတ်ပြုရမည်။ နာမတော်အားဖြင့်လည်း ကျန်ဆိုခြင်းကိုပြုရမည်။
"၎င်းသည် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမှ
တစ်ပါးအခြားသူကို မကိုးကွယ်ရန်၊ သူ့ကိုသာ ဝတ်ပြုရန်၊ သူ၏
နာမတော်အားဖြင့် ကျန်ဆိုခြင်းပြုရန်" သင်၏
ဘာသာစကားသည် ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောကြားသည့်အတိုင်း အခြားသော
ရုပ်တုဘုရားများ မကိုးကွယ်ရန်နှင့်အမှု မပြုရန်
အသားပေးပေးထားပါသည်။

နာမတော်အားဖြင့်လည်း ကျန်ဆိုခြင်းကိုပြုရမည်။
နာမတော်အားဖြင့် ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုရမည် ဟူသည်
ထာဝရဘုရားကို အခြေခံထားရန် သို့မဟုတ် သူ၏
တန်ခိုးအားဖြင့်သာ ကျမ်းစာကျန်ဆိုခြင်းပြုရန်ဖြစ်သည်။
ဥပမာစကား "သူ၏ နာမည်" သည် ထာဝရဘုရား
ကိုယ်တိုင်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားအား ကျန်ဆိုခြင်းနှင့်
ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့် ၎င်းကို အတည်ပြုရန်" သို့မဟုတ်
"သင်ကျန်ဆိုသောအခါ သူ၏ နာမည်ကို ပြောဆိုရမည်"

သင့်ပတ်လည်၌

"သင်နှင့်အတူ နေထိုင်သူများ"

သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အမျက်ထွက်၍
မြေကြီးပြင်မှာ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။
ထာဝရဘုရားကကူသရေလလူမျိုးကိုအမျက်
ထွက်လျှင်ဖျက်ဆီးမည့်အရာကို အရာဝတ္ထုများမီးရှို့ပစ်ခြင်းဖြင့်
မောရှေကနှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ ရက်စက်စွာ
ဒေါသထွက်ခြင်းသည် အလွန်ဒေါသထွက်လာခြင်းဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ ထာဝရဘုရားသည်သူ၏ဒေါသကိုရက်စက်ပါသည်"
သို့မဟုတ် "သင်၏ ထာဝရဘုရားသည် အလွန်ဒေါသ
ထွက်လာပါသည်။"

သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမည်

"သင့်ကို ဖျက်ဆီးပြီး နေရာမရှိစေခြင်း"

Deuteronomy 16

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို အစုံအစမ်းမပြုရ။
ဤတွင် "အစုံအစမ်း" သည် ထာဝရဘုရားကို
စိန်ခေါ်ခြင်းနှင့်သူ့ကိုယ်တိုင် အတင်းအကျပ်
ခိုင်းစားစေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

မသာအရပ်

၎င်းသည် သဲကန္တာရနေရာတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။
ဘာသာပြန်သူသည် ရှင်းလင်းချက်တွင် "မသာသည်
စုံစမ်းခြင်းဖြစ်သည်" ဟု မှတ်သားရသည်။

Deuteronomy 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ် လျောက်ပတ်သောအမှုတို့ကို ပြုရမည်။
၎င်းစကားအသုံးအနှုန်းသည် အမိန့်ပေးချက်နှင့်
ကောင်းချီးမင်္ဂလာဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ကူသရေလ
လူမျိုးများသည် ထာဝရဘုရားကို နာခံပါက ထာဝရဘုရားထံမှ
ကောင်းကြီးရယူမည် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား ပြောသော ဖြောင့်မတ် မှန်ကန်သည့်အရာများ
လုပ်ဆောင်ပါ။"

Deuteronomy 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော ဤသက်သေခံ ချက်၊
စီရင်ထုံးစံချက်တို့သည် အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်း။

ဤမေးခွန်းသည်ဥပမာစကားဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ပဋိညာဉ်ဥပဒေနှင့်စေခိုင်းချက်အမိန့်တွေကိဘယ်လိုနားလည်သလဲ"ယေဘုယျအချက်အလက်

သို့မဟုတ် "ဘာကြောင့် သင်ပဋိညာဉ်ဥပဒေကိုနာခံမှာလဲ၊
ဘာကြောင့်အမိန့်ပေးသလဲ"

သင်၏သားက

၎င်းသည် မောရှေကပြောသောထာဝရဘုရား၏
နှုတ်တော်ထွက်စကားဖြစ်သည့် ကူသရေလလူမျိုးများ၏
အရွယ်ရောက်သောသားများကို ဆိုလိုသည်။

အားကြီး သောလက်တော်နှင့်

ဤတွင် "အားကြီးသောလက်တော်" သည် ထာဝရဘုရား ၏
တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။ 4:34 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူ၏
အားကြီးသောတန်ခိုးနှင့်"

နန်းတော်သားတို့အပေါ်မှာ

ဤတွင် "သူ၏အိမ်တော်"သည် ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုးတော်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
လူမျိုးတော်များ အားလုံးထံသို့"

ငါတို့မျက်မှောက်၌

ဤတွင် "မျက်မှောက်" သည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား ငါတို့
တွေ့မည့်နေရာ။"

ပြည်သို့ သွင်း၍ နေရာချခြင်းအလို့ငှာ

ဤအဓိပ္ပါယ်ကို ပြည့်စုံစွာ ဖော်ပြခြင်းသည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း
ဖြစ်စေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား
ခန့်မှန်းပြည်သို့ သယ်ဆောင်သွားမည်။"

Deuteronomy 24

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

ထာဝရဘုရားသည်ကူသရေလ လူမျိုးများကို
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာဆက်လက်ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

သူသည်သူတို့ထံ ထာဝရဘုရား

မိန့်မှာချက်များကိုသူတို့သားသမီးများထံသို့ပြောကြားသည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌

"ထာဝရဘုရား တည်ရှိရာနေရာသို့" သို့မဟုတ်

"ငါတို့အားထာဝရဘုရားတွေ့မြင်သော နေရာ"

ကျင့်စောင့်ခြင်း

"နာခံခြင်း"

ဖြောင့်မတ် ရာသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

၎င်းသည် ဥပမာပြောသောစကားဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ငါတို့ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို စဉ်းစားသည်။"

Translation Questions

Deuteronomy 6:1

ကူသရေလလူများနှင့် သူတို့၏ သားသမီးများသည် သူတို့
အသက်ရှင်ချိန်ကာလတွင် ထာဝရဘုရားသခင်၏ နိယာမနှင့် မိန့်တော်မူချက်
အားလုံးကို စောင့်ရှောက်ခဲ့လျှင် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူ၏ နိယာမနှင့် မိန့်တော်မူချက်အားလုံးကို စောင့်ရှောက်ခဲ့လျှင်
အသက်တာရှည်စေလိမ့်မည်။

Deuteronomy 6:3

မောရှေသည် ကတိတော်ရှိသော ပြည်ကို မည်သို့ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်ဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 6:4

ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ ချစ်ရမည်နည်း။
ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့၊
အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်ရမည်။

Deuteronomy 6:6

မိန့်မှာခဲ့သောအရာများကို သူတို့၏သားသမီးများနှင့် သူတို့နှလုံးသားတွင်
သွင်းဖို့ရန် လူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။
ထိုစကားကို သူတို့၏ သားသမီးတို့အား ကြိုးစား၍
သွန်သင်ရမည်။ အိမ်၌ထိုင်လျက် နေသည်ဖြစ်စေ၊ ခရီး၌
သွားသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်လျက်၊ ထလျက်ရှိသည် ဖြစ်စေ၊
ထိုစကားကို ပြောရမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 6:10

ဣသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို အဘယ့်ကြောင့်
မမေ့လျော့သင့်သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မမေ့လျော့သောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား
ကျန်ဆိုထားတော်မူသောပြည်၌ ဝစ္စာစားခြင်းနှင့် စိတ်ကျေနပ်မှု
ရရှိပါလိမ့်မည်။

Deuteronomy 6:13

ဣသရေလလူတို့သည် အခြားတပါးသောဘုရားတို့အား အစေခံခဲ့လျှင်
မနာလိုသောဘုရားက မည်သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
အကယ်၍ အခြားတပါးသောဘုရားတို့အား အစေခံခဲ့ပါက
ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ကို
အမျက်တော်ထွက်၍ မြေကြီးပြင်မှု
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူလိမ့်မည်။

Deuteronomy 6:16

သူတို့သည် မဿာအရပ်၌ မည်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် မဿာအရပ်၌ ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခဲ့သည်။

Deuteronomy 6:20

ထာဝရဘုရား၏ သက်သေခံ ချက်၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့နှင့် ဥပဒေများ၊
ပဋိညာဉ်ထုံးဖွဲ့တော်အကြောင်းကို သူတို့၏ သားသမီးတို့သည်
မေးကြသောအခါ မည်သို့တုံ့ပြန်မည်နည်း။
ငါတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဖါရောဘုရင်၏ ကျွန်ဖြစ်၍နေစဉ်
ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့ပြီး၊
ငါတို့ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသောပြည်သို့ ပို့ဆောင်ဖို့ရန်
အဲဂုတ္တုပြည်၌မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သည် ဟုသူတို့ကိုပြောရမည်။

Deuteronomy 6:24

အဘယ့်ကြောင့် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်သင့်သနည်း။
အသက်ကို စောင့်တော်မူသောကြောင့် သူတို့၏
အကျိုးကျေးဇူးအတွက် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရမည်။

Chapter 7

¹ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင် သွား၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်သို့ သင့်ကို ဆောင်သွင်း လျက်၊ ဟိတ္တိလူ၊ ဂီရဂါရှိလူ၊ အာမောရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝီလူ၊ ယေဗုသိလူတည်းဟူသော၊ သင့်ထက်ကြီးမြင့် များပြားသော လူမျိုးစုစုမျိုးတို့ကို သင့်ထံက နှင်ထုတ်၍၊ ² တဖန်သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသောအခါ၊ သူတို့ ကို လုပ်ကြံ၍ အကုန်အစင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရမည်။ သူတို့နှင့် မိသားစုယမဖွဲ့ရ၊ ကရုဏာကို မပြုရ။ ³ သူတို့နှင့် စုံဘက်ခြင်းကို မပြုရ။ သင်၏သမီးကို သူ၏သားနှင့်၎င်း၊ သင်၏သားကို သူ၏သမီးနှင့်၎င်း ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို မပြုရ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် သင်၏သားကို ငါ၌ မဆည်းမကပ်စေဘဲ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားအား ဝတ်ပြုစေခြင်းငှာ သွေးဆောင်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါ အမျက်ထွက်၍ သင်တို့ကို ချက်ခြင်း ဖျက်ဆီးတော်မူ လိမ့်မည်။ ⁵ သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့၌ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း ဟူမူကား၊ သူတို့ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖျက်ရမည်။ ရုပ်တုများကို ဖြိုချရမည်။ အာရုံရပင်များကို ခုတ်လှဲရမည်။ ထုသောရုပ်တု ဆင်းတုများကို မီးရှို့ရမည်။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်းသောအမျိုး ဖြစ်၏။ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှသော လူမျိုးထက် သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားပိုင်တိုက်သော အမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှာ သင့်ကို ရွေးချယ်တော်မူပြီ။ ⁷ သင်သည် အခြားသောလူမျိုးထက် သာ၍ များသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ချစ်၍ ရွေးချယ်တော်မူသည်မဟုတ်။ သင်သည် အခြားသော လူမျိုးတကာတို့ထက် သာ၍နည်း၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကိုချစ်သောကြောင့် ၎င်း၊ သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသော အကျိတ်ကို မဖျက်လိုသောကြောင့်၎င်း၊ ကျွန်ခံနေရာ အဲ ဂုတ္တုပြည်ကို အစိုးရသော ဖါရောဘုရင်လက်မှ အားကြီး သော လက်တော်နှင့် သင့်ကို ရွေးနှုတ်ဆောင်ယူခဲ့တော် မူပြီ။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် မှန်သောဘုရား၊ သစ္စာစောင့်သောဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို ချစ်၍ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့၏ အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်း တိုင်အောင် ပဋိညာဉ်စကားတည်၍ ကရုဏာကို ပြသောဘုရား၊ ¹⁰ ကိုယ်တော်ကို မှန်းသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်း ငှာ၊ သူတို့မျက်မှောက်၌ အပြစ်ပေးသော ဘုရားဖြစ်တော် မူကြောင်းကို သိမှတ်လော့။ ကိုယ်တော်ကို မှန်းသော သူတို့ကို အားမနာဘဲ၊ သူတို့မျက်မှောက်၌ အပြစ်ပေး တော်မူမည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ ယနေ့ငါထားသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်၊ ပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်အံ့သောငှာ စောင့်ရှောက်ရမည်။ ¹² ထိုပညတ်တို့ကို သင်သည် ကျင့်ဆောင်အံ့သော ငှာ နားထောင်လျှင်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပဋိညာဉ်နှင့် ကရုဏာတော်ကို စောင့်တော်မူမည်။ ¹³ သင့်ကိုချစ်သဖြင့် ကောင်းကြီးပေး၍ များပြား စေတော်မူမည်။ သင့်အား ပေးခြင်းငှာ၊ သင်၏ဘိုးဘေးတို့ အား ကျိန်ဆိုတော်မူသောပြည်၌ သင်ဘွားမြင်သော သားတို့ကို ၎င်း၊ သင်၏မြေ အသီးအနှံ၊ စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ နွား အစီးအပွား၊ သိုးစုတို့ကို၎င်း ကောင်းကြီးပေး တော်မူမည်။ ¹⁴ သင်သည် လူမျိုးတကာတို့ထက် သာ၍ ကောင်း ကြီးခံရသောသူ ဖြစ်၍၊ သင်၌မြို့သော ယောက်ျားမိန်းမ တယောက်မျှ၊ တိရစ္ဆာန်တွင်မြို့သော အထီးအမ တကောင်မျှမရှိရ။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ အနာရောဂါရှိသမျှ တို့ကို သင့်ဆီက ပယ်ရှား၍၊ သင်သိသော အဲဂုတ္တုပြည်၏ အနာဆိုးကို သင်၌ စွဲစေတော်မူ။ သင့်ကိုမှန်းသောသူ မပေါင်းတို့၌ စွဲစေတော်မူမည်။ ¹⁶ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်၌ အပ်ပေးတော်မူသော လူမျိုးအပေါင်းကို ဖျက်ဆီး ရမည်။ သင်၏မျက်စိသည် သူတို့ကို မသနားရ။ သူတို့ ဘုရားအား ဝတ်မပြုရ။ ဝတ်ပြုလျှင်၊ ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ - ¹⁷ ထိုလူမျိုးတို့သည် ငါထက်သာ၍များ၏။ ငါသည် သူတို့ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်မည်နည်းဟု သင်သည် စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့လျက်၊ ¹⁸ သူတို့ကို မကြောက်ရ။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဖါရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည် တပြည်လုံး၌ ပြုတော်မူသော အမှုကို၎င်း၊ ¹⁹ ကိုယ်တိုင်မြင်၍ ကြီးစွာသော စုံစမ်းခြင်းတို့ကို ၎င်း၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှုတ်ဆောင်သောအခါ၊ ပြုတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို၎င်း၊ အားကြီးသော လက်ရုံး တော်ကို ဆန့်တော်မူခြင်းကို၎င်း စေ့စေ့အောက်မေ့ ရမည်။ ထိုနည်းတူ၊ သင်ကြောက်တတ်သော လူမျိုး ရှိသမျှတို့၌ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူ မည်။ ²⁰ ထိုမှတပါး၊ ကျန်ကြွင်း၍ ပုန်းရှောင်လျက်နေ သော သူတို့သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် ပျားတူများကို သူတို့တွင် စေလွှတ်တော်မူမည်။ ²¹ သူတို့ကြောင့် ထိတ်လန့်ခြင်း မရှိရ။ အကြောင်း မူကား၊ တန်ခိုးကြီး၍ ကြောက်မက်ဘွယ်သော သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့တွင် ရှိတော် မူ၏။ ²² သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ထိုလူ မျိုးတို့ကို သင့်ထံက တရွေ့ရွေ့နှင့် ထုတ်တော်မူလိမ့်မည်။ တောသားရဲတို့သည် သင့်တဘက်၌ များပြားမည်ကို စိုးရိမ်၍၊ သူတို့ကို ချက်ခြင်းမပယ်မရှားသင့်။ ²³ သို့ရာတွင် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သူတို့ကို သင်၌အပ်၍၊ သူတို့ မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်းကို စီရင်တော်မူမည်။ ²⁴ သူတို့ရှင်ဘုရင်များကိုလည်း သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ဘွဲ့နာမကိုပင် ကောင်းကင် အောက်မှာ ပယ်ရှင်းရမည်။ သူတို့ကို မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင် သင့်ရွေ့ မှာ အဘယ်သူမျှ မရပ်မနေနိုင်ရာ။ ²⁵ သူတို့ထုသော ရုပ်တုဆင်းတုဘုရားများကို မီးရှို့ ရမည်။ ရုပ်တုဆင်းတု၌ ပါသော ရွှေငွေကို မတပ်မက်ရ၊ မသိမ်းမယူရ။ ယူလျှင် အပြစ်ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာ ရှိ၏။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏။ ²⁶ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သောအရာကို သင့်အိမ်ထဲသို့ မသွင်းရ။ သွင်းလျှင်၊ သင်သည် ထိုအရာကဲ့သို့ ကျိတ်အပ် သောအရာ ဖြစ်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ထိုသို့သောအရာ ကို သင်သည် အကြွင်းမဲ့ စက်ဆုပ်ရွံရှာရမည်။ ကျိန်အပ် သော အရာပင်ဖြစ်ပေ၏။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူမျိုးများကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ
ဆက်လက်ပြောကြား ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊ figs you)

Deuteronomy 02

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသောအခါ
မောရှေပြောသော အောင်မြင်ခြင်းသည်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် အခြားသူတစ်ယောက်အား
ပေးနိုင်သောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူတို့အား တော်လှန်နိုင်သည်"

သူတို့ ကို လုပ်ကြံ၍ အကုန်အစင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရမည်။
ဤတွင် "သူတို့" သည် လူမျိုးစုစုစုစုကို ဆိုလိုသည်။ 7:1

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သူတို့သည် သင်၏သားကို ငါ၌ မဆည်းမကပ်စေဘဲ၊
"အကယ်၍ သင်တို့၏သားသမီးများကို
အခြားသောလူမျိုးများဆန္ဒဖြင့် တစ်ပါးအမျိုးသားသူများသို့
လက်ထပ်လျှင်"

ထာဝရဘုရားအမျက်ထွက်၍ သင်တို့ကို ချက်ခြင်း ဖျက်ဆီးတော်မူ လိမ့်မည်။
မောရှေသည်ထာဝရဘုရား၏
အမျက်ထွက်ခြင်းသည်တစ်စုံတစ်ဦးက မီးတောက်စတင်သည်ဟု
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ ၎င်းသည် ထာဝရဘုရား
အမျက်ထွက်သောအခါ သူ၏ ဘုန်းတန်ခိုးဖြင့်
ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်သည့်အကြောင်းထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အမျက်ထွက်၍ သင့်အားတော်လှန်ပြီး မီးတောက်ထွက်စေသည်"
သို့မဟုတ် "သို့ရာတွင်ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား အလွန်
အမျက်ထွက်ခဲ့သည်။"

သူတို့ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖျက်ရမည်။ ရုပ်တု များကို ဖြိုချရမည်။ ထုသောရုပ်တု
ဆင်းတုများကို မီးရှို့ရမည်။
ဤတွင်မောရှေက ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြောကြားသည့်
စကားများသည် အများကိန်းပုံစံဖြစ်သည်။

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုရာတွင် လူတစ်ယောက်ထံသို့
စကားပြောသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "သင်၏" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်သည် သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအသို့ သန့်ရှင်းသောအမျိုး
ဖြစ်၏။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူမျိုးများကို သူနှင့် သီးသန့်
ဆက်သွယ်ရန် တပါးအမျိုးသားများထံမှ ရွေးချယ်ထားပါသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှသော
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးပေါ်တွင်
နေထိုင်သောသူများ"

Deuteronomy 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့်
"သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

သင့်ကို ချစ်၍ ရွေးချယ်တော်မူသည်မဟုတ်
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
အခြားသောသူများထက် သင့်ကို ပို၍ချစ်သည်။"

အားကြီး သော လက်တော်နှင့်
ဤတွင် "အားကြီးသောလက်တော်" သည် ထာဝရဘုရား ၏
ဘုန်းတန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်"။ ဤစကားလုံးကို 4:34 တွင်လည်း
အလားတူ တွေ့ရပါသည်။

ကျွန်ခံနေရာ အဲ ဂုတ္တုပြည်ကို အစိုးရသော ဖါရောဘုရင်လက်မှ အားကြီး သော
လက်တော်နှင့် သင့်ကို ရွေးချယ်ဆောင်ယူခဲ့တော် မူပြီ။
ကျွန်ပိုင်ရှင်ထံသို့ ငွေကြေးဖြင့် ဝယ်ယူသကဲ့သို့
ကူသရေလလူမျိုးများကိုကျွန်ခံရာမှ ထာဝရဘုရားက
ကယ်ဆယ်တော်မူကြောင်း မောရှေသည်ပြောကြားသွားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ခံရာမှသင်တို့ကို
ကယ်ဆယ်ပါသည်"

ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်
ဤတွင် "ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်" သည်
ဣသရေလလူမျိုးများကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်ကို
ဥပမာပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကျွန်ခံနေရာမှ" 6:10 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဖါရောဘုရင်လက်မှ
ဤတွင် "လက်" သည် "ထိန်းချုပ်မှု"ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖါရောဘုရင်၏ ထိန်းချုပ်မှု"

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့်
"သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်း တိုင်အောင်
"အမျိုးအစဉ်အဆက် ၁၀၀၀ တိုင်အောင်"

ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်း ငှာ
ဤစကားအသုံးအနှုန်းသည် "သူတို့ကို
ဖျက်ဆီးပစ်နိုင်သောဘုရားကို သိမှတ်လာလျှင် လျင်မြန်စွာနှင့်
ပွင့်လင်းစွာပြန်လည် ချေပသည်" ဟု ဆိုလိုပါသည်။

မုန်းသော သူတို့ကို အားမနာဘဲ
"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မုန်းသောသူများကိုပြင်းပြင်းထန်ထန်
အပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။"

Deuteronomy 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
နတ်ထွက်စကားများကိုဆက်လက်ပြောဆိုသည်။ သူသည်
ဣသရေလလူမျိုးများအား အခန်းငယ် ၁၂ တွင်
လူတစ်ယောက်ပမာနှင့် အခန်းငယ် ၁၃ တွင် သူတို့အား
လူအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ (ရှု၊ figs you)

များပြား စေတော်မူမည်။
"သင်၏ လူအရေအတွက်ကို တိုးပွားစေမည်"

သင်ဘွားမြင်သော သားတို့ကို ၎င်း
၎င်းသည် "သင်၏ သားသမီးများ" ဟူသော
စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

သင်၏မြေ အသီးအနှံ
၎င်းသည် "သင်၏ ကောက်ပဲသီးနှံ" ဟူသော
စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

နွား အစီးအပွား
"သင်၏ ကျွဲနွားတိရစ္ဆာန်ပိုင်ဆိုင်မှု များပြားလာမည်"

Deuteronomy 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့်
"သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

သင်သည် လူမျိုးတကာတို့ထက် သာ၍ ကောင်း ကြီးခံရသောသူ ဖြစ်၍၊
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အခြားလူများကို
ကောင်းချီးပေးခြင်းထက် သင်တို့ကိုပို၍ ကောင်းချီးပေးပါသည်။"

သင်၌မြို့သော ယောက်ျားမိန်းမ တယောက်မျှ၊ တိရစ္ဆာန်တွင်မြို့သော
အထီးအမ တကောင်မျှမရှိရ။

မောရှေသည်သူတို့အား သားသမီးများများ
မွေးနိုင်မည့်အကြောင်းကို
အငြင်းဝါကျဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းသည်
အဆိုပြုဝါကျဖြင့် ဖော်ပြခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အားလုံးသည်
သားသမီးများ မွေးနိုင်၍ သင်တို့၏ တိရစ္ဆာန်တို့သည်
မျိုးပွားနိုင်မည်။"

အနာရောဂါရှိသမျှ တို့ကို သင့်ဆီက ပယ်ရှား၍
"အနာရောဂါလုံးဝမရှိဘူး" သို့မဟုတ်
"ပြည့်စုံစွာကျန်းကျန်းမာမာနေရမည်"

အနာဆိုးကို သင့်၌ စွဲစေတော်မမူ။ သင့်ကိုမုန်းသောသူ မပေါင်းတို့၌
စွဲစေတော်မမူမည်။
မောရှေသည် ထာဝရဘုရားက
လူမျိုးတော်များကြားမှထားခဲ့သော
အနာရောဂါများသည်ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သင်တို့အား
အနာဆိုးများနှင့် ဖျားနာခြင်း မရှိစေရ။ သို့သော် သင်တို့၏
ရန်သူများသည် ၎င်းရောဂါများခံရပါမည်"

Deuteronomy 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့်
"သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

သင်၌ အပ်ပေးတော်မူသော လူမျိုး
"ငါသည် လူမျိုးအားလုံးကို ဖျက်ဆီးပစ်ရန်
သင်တို့အားအမိန့်ပေးပါသည်။"

သင်၏မျက်စိသည် သူတို့ကို မသနားရ။
၎င်းသည် အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
မောရှေသည်သူတို့မျက်စိဖြင့်တွေ့သမျှကိုသူတို့ကိုယ်တိုင်မျက်စိထဲမှဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့တွေ့သမျှကိုသနားခွင့်မပြုဘူး" သို့မဟုတ်

"သင်တို့လုပ်သမျှသည် သူတို့အတွက် အနာတရဖြစ်နေသဖြင့် သူတို့ကို မသနားရ။"

ဝတ်မပြုရ။

"ဘယ်အခါမျှ မကိုးကွယ်ရ။"

ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်း

အကယ်၍ အခြားသောရုပ်တုဘုရားများ ကိုးကွယ်ပါက သူတို့သည် မုဆိုး၏ထောင်ချောက်ထဲ၌ မိနေသောတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသဖြင့်ထွက်ပြေးနိုင်မည် မဟုတ်ပါ။

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

သင်သည် စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့လျက်၊ သူတို့ကို မကြောက်ရ။ နိုင်ငံသားတို့သည် သူတို့ထက်ပို၍အားသန်ခဲ့ရင်တောင်မှ သူတို့သည်ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိရပါဘူး။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စိတ်ထဲမှာ တောင်မှ"

စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့လျက်

၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်း တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စဉ်းစား"

ငါသည် သူတို့ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်မည်နည်း။ မောရှေသည် သူ့လူမျိုးများက တစ်ခြားလူများ ကြောက်ရွံ့သည်ကို မေးခွန်းစကားဖြင့် အလေးပေးဖော်ပြပါသည်။ ဤမေးခွန်းသည် ဖော်ပြချက်အားဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့ကို အနိုင်မယူပါဘူး။"

ကိုယ်တိုင်မြင်၍

ဤတွင် "မြင်" သည် လူမျိုးတို့၏ တွေ့မြင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တွေ့မြင်သောအရာ။" (ရှု၊ figs synecdoche)

အားကြီးသော လက်ရုံး တော်ကို ဆန့်တော်မူခြင်း ဤတွင် "အားကြီးသော လက်ရုံးတော်" နှင့် "လက်တော်ကိုဆန့်တော်မူခြင်း" တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတန်ခိုးကိုဥပမာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားကြီးသော ဘုန်းတန်ခိုး" 4:34 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

ထိုမှတစ်ပါး

"ထို့အပြင်လည်း"

ပျားတူများကို သူတို့တွင် စေလွှတ်တော်မူမည်။

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည် အင်းဆက်ပိုးတမျိုး စေလွှတ်ပြီး အဆိပ်ဆူးဖြင့်ဝေဒနာကျစေသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားသည်လူမျိုးများကို ကြောက်လန့်စေ၍ ထွက်ပြေးစေသည်။

တန်ခိုးကြီး၍ ကြောက်မက်ဖွယ်သော သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် "အားကြီး၍ အံ့ဩဖွယ်ကောင်းသောဘုရား" သို့မဟုတ် "လူများကြောက်ရွံ့သည့် အားကြီးသောဘုရား"

တရွေ့ရွေ့

"နှေးကွေးစွာ"

Deuteronomy 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

သူတို့ကို သင်၌အပ်၍

၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်း တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနိုင်ယူစေသည်။"

သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်

"အခြားလူမျိုးများအား အနိုင်ယူခြင်း"

ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်းကို စီရင်တော်မူမည်။

"သူသည် သူတို့ကိုကြည်လင်ပြတ်သားစွာစဉ်းစား၍ မရအောင် ပြုလုပ်တော်မူမည်။"

သူတို့ကို မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူတို့အားဖျက်ဆီးသည့်တိုင်အောင်။"

သူတို့ဘွဲ့နာမကိုပင် ကောင်းကင် အောက်မှာ ပယ်ရှင်းရမည်။

ကူသရေလလူမျိုးများသည် ၎င်းလူမျိုးများကို လုံးလုံး လျားလျား ဖျက်ဆီးပြီး နောင်အခါတွင် သူတို့ကို ဘယ်သူမှ သတိထားခြင်း မရှိတော့ပါ။

သင့်ရှေ့မှာ အဘယ်သူမျှ မရပ်မနေနိုင်ရာ။

"သင့်အား ဆန့်ကျင်လျက်" သို့မဟုတ် "သူတို့ ၏ဆန့်ကျင်ခြင်းမှကာကွယ်သည်"

Deuteronomy 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည်ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏
နတ်ကပတ်တော်များဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ အခန်းငယ်
၂၅ တွင် သူသည်လူတစ်စုကိုပြောကြားသကဲ့သို့ "သင်"
ဟုအများကိန်းသုံးပြီး အခန်းငယ် ၂၆ တွင်
ကူသရေလလူမျိုးများဟာလူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့အများကိန်းသုံး၍ပြောကြားပါသည်။

မီးရှို့ရမည်။
၎င်းသည် အမိန့်ပေးချက်ဖြစ်သည်။

သူတို့တူသော ရုပ်တုဆင်းတုဘုရားများ
"တစ်ခြားသော လူမျိုးများ၏ ရုပ်တုဘုရားများ"

မတပ်မက်ရ၊ မသိမ်းမယူရ။
ဤစကားလုံးသည် ရုပ်တုဘုရားများ မီးရှို့ပစ်ရန်ညွှန်ပြသည်။

ယူလျှင် အပြစ်ရောက်မည်။
သူတို့ ရွှေ သို့မဟုတ် ငွေရုပ်တုများ ယူရင်တောင်မှ လူမျိုးတို့သည်
၎င်းတို့ကို ကိုးကွယ်ကြသည်။ ဤသို့လုပ်ခြင်းဖြင့် သူတို့သည်
ထောင်ချောက်ထဲတွင် မိသော တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည် သင့်အတွက်
ထောင်ချောက်ဖြစ်လာသည်။"

သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏။
ဤစကားများသည် ထာဝရဘုရားသည်
လူမျိုးတော်များအားရုပ်တုများကို မီးရှို့စေချင်သည်။ "။"
ထာဝရဘုရားသည် ၎င်းကို အလွန်မုန်းတီးပါသဖြင့်
သင်၏သို့ပြုပါ။"
စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သောအရာ
"မုန်းတီးခြင်း" နှင့် "စက်ဆုပ်ရွံရှာခြင်း"
သည်အဓိပ္ပါယ်အခြေခံတူညီ၍ ပြင်းပြစွာ
အလွန်မုန်းတီးခြင်းကိုအသားပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် လုံးလုံးလျားလျား
မုန်းတီးရမည်။"

ထိုသို့သောအရာ ကို သင်သည် အကြွင်းမဲ့ စက်ဆုပ်ရွံရှာရမည်။ ကျိန်အပ် သော
အရာပင်ဖြစ်ပေ၏။
ထာဝရဘုရားသည် တစုံတစ်ခုကို ကျိန်ဆို၍
၎င်းတို့ကိုဖျက်ဆီးပြီး
နောက်ထပ်ရှိရှိသမျှအရာများမှသီးသန့်နေထိုင်သွားရန်ပြောကြားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဖျက်ဆီးပစ်လိုက်ခြင်းမှသီးသန့်နေသွားရန်။"

Translation Questions

Deuteronomy 7:2

ထာဝရဘုရားက လူတို့အား အပိုင်ပေးအပ်တော်မူသောပြည်ကို လူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သူတို့သည် လုပ်ကြံ၍ အကုန်အစင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ရမည်။

ထိုလူမျိုးတို့အား ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့
မပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သူတို့နှင့် မိသဟာယမဖွဲ့ရ၊ ဂရုဏာကိုမပြုရ။ သူတို့၏ သား၊
သမီးကို သင်တို့၏ သား၊ သမီးနှင့် ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို
မပြုရ။

Deuteronomy 7:4

ကူသရေလတို့သည် ထိုလူမျိုးတို့အား မည်ကဲ့သို့ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်း
သင့်သနည်း။
သူတို့ ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖျက်ရမည်။ ရုပ်တုများကို ဖြိုချရမည်။
အာရုံရပင်များကို ခုတ်လှဲရမည်။ ထုသောရုပ်တုဆင်းတုများကို
မီးရှို့ရမည်။

Deuteronomy 7:7

ထာဝရဘုရားသည် မိမိ၏ ကတိသစ္စာတော်ကို မည်သို့ စောင့်ရှောက်ခဲ့သနည်း။
အစိုးရသော ဖါရောဘုရင်လက်မှ ကျွန်ခံနေရာထဲက သူတို့ကို
ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်းနှင့် မိမိကတိသစ္စာတော်ကို
ထာဝရဘုရားသည် စောင့်ရှောက်တော်မူသည်။

Deuteronomy 7:9

ထာဝရဘုရားကို ချစ်၍ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်သောသူတို့တွင် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူ့ကိုချစ်သော သူတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏
အမျိုးအစဉ်အဆက် အထောင်အသောင်းတိုင်အောင်
ပဋိညာဉ်စကားတည်၍ သစ္စာစောင့်သော ဘုရားဖြစ်သည်။

Deuteronomy 7:12

ပညတ်တော်ကို ကျင့်ဆောင်လျှင် လူတို့သည် ထာဝရဘုရားအားဖြင့်
မည်ကဲ့သို့သော ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို ခံစားရလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ မြေအသီးအနှံ၊ စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီနှင့် သူတို့၏
တိရစ္ဆာန်များကို ထာဝရဘုရားသည် တိုးမြှင့်၍
ကောင်းကြီးပေးတော်မူလိမ့်မည်။

Deuteronomy 7:17

ကုသရေလကြောက်ရွံ့နေသော လူမျိုးကို ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
အဲဒါတွေပြည်၌ မြင်ဖူးသော တန်ခိုးတော်၊ အခြားပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် ကြီးစွာသော စုံစမ်းခြင်းတို့ကို ဘုရားသခင်သည် ပြုတော်မူလိမ့်မည်။

Deuteronomy 7:20

အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ပျားတူများကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကျန်ကြွင်း၍ ကုသရေလ အမျိုးမှ ပုန်းရှောင်လျက်နေသော သူတို့သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင် ဘုရားသခင်သည် ပျားတူများကို စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် လူများတို့သည် လူတို့ကို ထိတ်လန့်ခြင်းမရှိသင့်သနည်း။
တန်ခိုးကြီး၍ ကြောက်မက်ဘွယ်သော ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူတို့တွင် ရှိတော်မူသည်။

Deuteronomy 7:23

ဘုရားသခင်သည် အတိုင်းတိုင်း၊ အပြည့်ပြည့်တို့အား မည်သို့ ပြုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ပျက်စီးသည်တိုင်အောင် ကြီးစွာရှုပ်ထွေးစေတော်မူမည်။

Deuteronomy 7:25

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားများကို သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
ရှုပ်တုဆင်းတု၊ နတ်ဘုရားများကို သူတို့သည် မီးရှို့ရမည်။

Chapter 8

¹ သင်သည် အသက်ရှင်၍ များပြားမည်အကြောင်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော် မူသောပြည်သို့ သွား၍ ဝင်စားမည်အကြောင်း၊ ယနေ့ ငါမှာထားသော ပညတ်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်ဆောင်အံ့ သောငှာ သတိပြုရမည်။ ² သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှိမ့်ချစုံစမ်း၍၊ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်ချင်သော စိတ်ရှိသည် မရှိသည်ကို သိမည်အကြောင်း၊ လွန်ခဲ့ပြီး သော အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌ ပို့ဆောင်တော်မူ သော လမ်းခရီးတရောက်လုံးကို အောက်မေ့ရမည်။ ³ ထိုသို့ သင့်ကိုနှိမ့်ချ၍ အငတ်အမွတ်ခံစေတော် မူသောအခါ၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင်မသိ၊ သင်၏ဘိုးဘေး မသိဘူးသော မန္တနှင့် ကျွေးမွေးတော်မူသဖြင့်၊ လူသည် မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကို မွေးရသည်မဟုတ်။ ဘုရား သခင် မိန့်တော်မူသမျှအားဖြင့် အသက်မွေးရသည်ကို သိစေတော်မူ၏။ ⁴ လွန်ခဲ့ပြီးသော အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သင် ဝတ်သောအဝတ် မဟောင်းမနွမ်း၊ သင့်ခြေလည်း မပွန်းမရောင်။ ⁵ အဘသည် သားကိုဆုံးမသကဲ့သို့၊ သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ဆုံးမတော်မူသည် ကို စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ရမည်။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူသောလမ်းသို့ လိုက်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သဖြင့် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ကောင်းသောပြည်၊ ချိုင့်ထဲ၊ တောင်ထဲက ပေါက်သောမြစ်၊ ချောင်း၊ စမ်းရေတွင်း၊ ရေကန်များနှင့် ပြည့်စုံ သောပြည်၊ ⁸ ဂျုံ၊ မုယော၊ စပျစ်ပင်၊ သဘောသဖန်းပင်၊ သလဲပင်နှင့် ပြည့်စုံသောပြည်၊ သံလွင်ဆီ၊ ပျားရည်နှင့် ပြည့်စုံသောပြည်၊ ⁹ ဘာမျှမလိုဘဲဝစွာ စားရသောပြည်၊ သံကျောက် နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ တောင်ထဲကကြေးနီကို တူးရသောပြည်သို့ သင့်ကို ဆောင်သွားတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုကောင်းမွန်သော ပြည်ကို ပေးသနားတော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ သင်သည် ဝစွာစားရသောအခါ၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရမည်။ ¹¹ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်၊ ပညတ် တရားတော်တို့ကို သင်သည် မစောင့်၊ သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့သောအပြစ်ကို သတိ နှင့်ရှောင်လော့။ ¹² သင်သည် ဝစွာစား၍ ကောင်းသောအိမ်ကို ဆောက်လျက်နေရစဉ်၊ ¹³ သင်၏ သိုးနွား၊ ရွှေငွေအစရှိသော ဥစ္စာမျိုး များပြားစဉ်အခါ၊ ¹⁴ သင်သည် မာနထောင်လွှားခြင်းသို့ ရောက်၍၊ အထက်ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူ ခဲ့တော်မူသော၊ ¹⁵ မီးမြွေ၊ ကင်းမြီးကောက်များ၍၊ ရေမရှိ၊ အငတ် ခံရာအရပ်၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော တောကြီးအလယ်၌ သင့်ကို ပို့ဆောင်၍ မီးပါကျောက်ထဲက ရေကို ထွက်စေ တော်မူသော၊ ¹⁶ သင့်ကို နှိမ့်ချစုံစမ်း၍၊ နောက်ဆုံး၌ ကျေးဇူးပြု လိုသောငှာ၊ သင်၏ ဘိုးဘေးမသိဘူးသောမန္တနှင့် တော၌ ကျွေးမွေးတော်မူသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို မေ့လျော့၍၊ ¹⁷ ငါတန်ခိုး၊ ငါ့လက်သတ္တိအားဖြင့် ဤစည်းစိမ်ကို ငါရတတ်သည်ဟု စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ခြင်းအပြစ်ကို သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်လော့။ ¹⁸ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကိုသာ အောက်မေ့ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ ဘိုးဘေးတို့ အား ကျန်ဆိုတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားတော်ကို ယနေ့ကဲ့သို့ တည်စေလိုသောငှာ၊ စည်းစိမ်ရတတ်သော အစွမ်းသတ္တိကို ဘုရားသခင်ပေးတော်မူ၏။ ¹⁹ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင် သည် မေ့လျော့သဖြင့်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဆည်းကပ်၍ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ အမှန်ရောက်လိမ့်မည်ဟု ယနေ့ ငါသည် သင့်တဘက်၌ သက်သေခံ၏။ ²⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်ကို နားမထောင်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ရှေ့မှာ ဖျက်ဆီးတော်မူသော လူမျိုးများကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သင်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်များကို ဆက်လက်ပြောကြားပါသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဖြစ်စဉ်များသည် အများနှင့် ဆိုင်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော် မူသောပြည်သို့ သွား၍ ဝင်စားမည်အကြောင်း၊ ယနေ့ ငါမှာထားသော ပညတ်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်ဆောင်အံ့သောငှာ သတိပြုရမည်။
"သင်"နှင့်"သင်၏" ဖြစ်စဉ်အားလုံးနှင့် ကြိယာများသည်အများ သဘောဆောင်ပါသည်။

အောက်မေ့ရမည်။

၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်မှတ်မိရမည်။"

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး

"၄၀ နှစ်"

သင့်ကို နှိမ့်ချစုံစမ်း၍

"သင်တို့ ဘယ်လောက်အထိ အားနည်း၍ အပြစ်များစွာရှိသည်ကို သူဖော်ပြသည်။"

သိမည်အကြောင်း

"ထုတ်ဖော်ပြောရန်" သို့မဟုတ် "ထင်ရှားစေရန်"

စိတ်ရှိသည် မရှိသည်ကို သိမည်အကြောင်း

စိတ်နှလုံးသည်လူတစ်ယောက်၏အကျင့်စရိုက်သိရန်အတွက်သင်္ကေသဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဘယ်လိုလူမျိုးဖြစ်သည်"

သို့မဟုတ် "သင် မည်ကဲ့သို့ ပြုမူသည်။"

Deuteronomy 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။ သူသည်
သူတို့ဘယ်လောက်မှတ်မိ သတိရလာသည်ကို
ဆက်လက်အသိပေးပါသည်။

သင့်ကိုနှိမ့်ချ၍

"ထာဝရဘုရားသည် သင့်အားဘယ်လောက်ထိ အားနည်း၍
အပြစ်များသည်ကို ထုတ်ဖော်ပြပါသည်။ 8:1 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မန္တနှင့် ကျွေးမွေးတော်မူသဖြင့်

"သင့်အား စားဖို့ရန် မန္တကိုပေးသည်။"

လူသည် မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကို မွေးရသည်မဟုတ်။

ဤတွင် "မုန့်" သည် အစာအားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာသည်
လူတို့အသက်ရှင်ရန်လိုအပ်သော အရာတစ်ခုထဲမဟုတ်"

ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသမျှအားဖြင့် အသက်မွေးရသည်ကို သိစေတော်မူ၏။

ဤတွင် "ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသမျှ" သည် ထာဝရ ဘုရား
ပြောသောစကားအားလုံးဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည်
အသက်ရှင်နိုင်ရန်ထာဝရဘုရား အမိန့်ပေးချက်ကို နာခံရမည်"
သို့မဟုတ် "လူတို့အသက်ရှင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားပြောသည့်
အတိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။"

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သင် ဝတ်သောအဝတ်

၎င်းသည် သူတို့မှတ်မိသတိရလာရန် နောက်ဆုံးအချက်ဖြစ်သည်။
(8:1)

အနှစ်လေးဆယ်

"၄၀ နှစ်"

သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ဆုံးမတော်မူသည် ကို
စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ရမည်။

8:1 မှစတင်၍

၎င်းအမိန့်ပေးချက်စာရင်းများကိုဆက်လက်ဖော်ပြပါသည်။

သင့်အား ဆုံးမတော်မူသည် ကို စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ရမည်။

ဤ ဥပမာစကား "စိတ်" သည် အတွေးများနှင့် လူတစ်ယောက်
သိရှိနားလည်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် နားလည်ရမည်။"

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ဘာမျှမလိုဘဲဝစ္စာ စားရသောပြည်

၎င်းသည်အဆိုပြုဝါကျဖြင့်ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်၏လိုအပ်သည့်အရာအားလုံးပြည့်စုံသောနေရာ"

သံကျောက် နှင့် ပြည့်စုံ၍

ကျောက်များသည်သံသတ္တုရိုင်းများနှင့်ပြည့်နေသည်။

သံသည်အလွန်မာကျောပြီး ဓါးရှည်နှင့်

ထယ်များပြုလုပ်ရန်အသုံးများသည်။

ကြေးနီကို တူးရသောပြည်

"ကြေးနီသတ္တု"။ ကြေးနီသည်ပျော့ပြောင်းသော သတ္တုဖြစ်၍
အိမ်တွင်းမီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းအဖြစ်အလွန်အသုံးဝင်သည်။

သင်သည် ဝစ္စာစားရသောအခါ

"သင်တို့ပြည့်စုံသည်အထိ စားစရာအစာကို ပြည့်စုံစွာရှိရမည်။"

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရမည်။

"သင်သည်ချီးမွမ်းရမည်" သို့မဟုတ် "သင်သည် ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းရန်"

Deuteronomy 11

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ပညတ် တရားတော်တို့ကို သင်သည် မစောင့်

"သူ၏အမိန့်တော်နာခံရန်မရပ်တန့်နှင့်" သို့မဟုတ်

"သူ့အမိန့်တော်ကို ဆက်လက်နာခံရန်"

သင်သည် ဝစ္စာစား၍

"စားစရာအစားအစာ ပြည့်စုံသောအခါ"

သင်သည် မာနထောင်လွှားခြင်းသို့ ရောက်၍

ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" သည် အတွင်းလူကို ညွှန်ပြသည်။

အလွန်မာနထောင်လွှားပြီး

ထာဝရဘုရားစကားကိုနားမထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်

မာနထောင်လွှားလာပြီး ထာဝရဘုရား၏ စကားကို
နားမထောင်ပါ။"

Deuteronomy 13

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်၏ သုံးနှား

"သင်၏ ကျွဲနှားအုပ်၊ သိုးစုနှင့်ဆိတ်များ"

များပြား

"အရေအတွက်တိုးပွား" သို့မဟုတ် "များပြားလာ"

ဥစ္စာမျိုး များပြားစဉ်အခါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပို၍များပြားသောအရာများရှိသည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်ပိုများသောဥစ္စာများပိုင်ဆိုင်သည်။"

သင်သည် မာနထောင်လွှားခြင်းသို့ ရောက်၍

ဤတွင် "မာနထောင်လွှားခြင်း" သည် အတွင်းလူကို ညွှန်ပြသည်။

လူတစ်ယောက်သည် အလွန်မာနထောင်လွှားပြီး ထာဝရ ဘုရား

စကားကို နားမထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ 8:11 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်

မာနထောင်လွှားလာပြီးထာဝရဘုရား၏ စကားကို

နားမထောင်ပါ။"

ကယ်နုတ်ဆောင်ယူ ခဲ့တော်မူသော

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့ ထာဝရ

ဘုရားအားမည်သည့် အတိုင်းအတာအထိ သိရှိနားလည်သည်ကို ပြန်လည်သတိရစေသည်။

အထက်ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ

၎င်းသည် သူတို့ အံ့ဂုတ္တုပြည်တွင် ကျွန်ခံနေရသည့်အချိန်ကို

ဥပမာတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကျွန်ခံသည့် နေရာမှ"

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

သင့်ကို ပို့ဆောင်၍.... နောက်ဆုံး၌

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား သူတို့ ထာဝရ ဘုရား

အကြောင်းနားလည်ရခြင်းကို ဆက်လက်၍

ပြန်လည်သတိရစေသည်။

သင့်ကို ပို့ဆောင်၍...ကျွေးမွေးတော်မူသော

"ဦးဆောင်တော်မူသော ထာဝရဘုရား... ပို့ဆောင်တော်မူသော

ထာဝရဘုရား... ကျွေးမွေးသော ထာဝရဘုရား"

မီးမြှေ

"အဆိပ်ဆိုးသောမြေများ"

အငတ် ခံရာအရပ်

ဤစကားစုသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က မြေပြင်တွင်

ရေလိုအပ်သောအချိန်၌ ရေဆာနေခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြောက်သွေ့သော မြေပြင်"

ကျေးဇူးပြု လိုသောငှာ

"သင့်အားကူညီရန်" သို့မဟုတ်

"သင့်အတွက်ကောင်းကျိုးဖြစ်စေရန်"

ငါရတတ်သည်ဟု စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ခြင်းအပြစ်

၎င်းသည် သူတို့ စိတ်ထဲတွင် မာနထောင်လွှားပြီးထာဝရဘုရားကို

မေ့လျော့သည့် တတိယအချက်ဖြစ်သည်။

ငါတန်ခိုး၊ ငါ့လက်သတ္တိအားဖြင့် ဤစည်းစိမ်ကို ငါရတတ်သည်။

ဤတွင်"လက်" သည်လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ တန်ခိုး သို့မဟုတ်

စွမ်းရည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည် အားသန်၍ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်ဝသဖြင့်ချမ်းသာမှုကို

ပိုင်ဆိုင်သည်။" သို့မဟုတ် "သင်၏

ကိုယ်ပိုင်တန်ခိုးနှင့်စွမ်းရည်ဖြင့် အရာခပ်သိမ်းကို

ငါတတ်စွမ်းနိုင်၏။"

Deuteronomy 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ထာဝရဘုရားကိုသာ အောက်မေ့ရမည်။

ဤစကားအသုံးအနှုန်းသည် အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိရရန်"

တည်စေလိုသောငှာ

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ(၁)

"ဤနည်းအားဖြင့်သူအခြေခိုင်သည်။" သို့မဟုတ် (၂)

"ဤနည်းအားဖြင့် သူမြဲမြံမှုရှိရန်သစ္စာရှိသည်။"

ရတတ်သည်

"သူဖြစ်နိုင်/လုပ်နိုင်သည်"

တည်စေလို

"ပြည့်စုံ" သို့မဟုတ် "ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်"

ယနေ့ကဲ့သို့

"ယခုသူလုပ်ဆောင်သကဲ့သို့" သို့မဟုတ်

"ယခုသူကတိတည်သကဲ့သို့"

အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဆည်းကပ်၍
"ဆည်းကပ် "သည် နာခံခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောရုပ်တုဘုရား၏
အမှုပြုခြင်း"

ထာဝရဘုရားကို သင် သည် မေ့လျော့သဖြင့်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို
ဆည်းကပ်၍ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ အမှန်ရောက်လိမ့်မည်။
ဤဖြစ်စဉ်အားလုံးတွင် "သင်"အစား အများကိန်းကို သုံးသည်။

ငါသည် သင့်တဘက်၌ သက်သေခံ၏။
"ငါသည် သင့်အား သတိပေးသည်။" သို့မဟုတ်
"သက်သေများရှေ့တွင် ငါပြောသည်။"

သင်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။
"သင်သည် မုချသေလိမ့်မည်။"

သင့်ရှေ့မှာ
"သင်၏ ရှေ့မှောက်တွင်"

ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်ကို နားမထောင်သောကြောင့်
ဤတွင် "ထာဝရဘုရား၏ စကား" သည်
သူ့လူမျိုးများလုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားမှာထားချက်
စကားကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ
ဘုရား အမိန့်တော်ကို မနာခံခြင်း"

Translation Questions

Deuteronomy 8:1

အဘယ်အရာကို ကူသရေလလူတို့သည် အောက်မေ့ရမည်နည်း။
သူတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် တော၌
အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သူတို့ကို နှိမ့်ချခြင်းနှင့်
စုံစမ်းတော်မူခြင်းကို အောက်မေ့ရပါမည်။

Deuteronomy 8:3

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ကို နှိမ့်ချ၍
ဆာလောင်မွတ်သိပ်စေသဖြင့် မနွဲ့မန့် ကျွေးမွေးခဲ့သနည်း။
လူသည် မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကို မွေးရသည် မဟုတ်ဘဲ
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်အားဖြင့်သာ
အသက်မွေးရသည်ကို သိစေရန် ဤအရာကို ပြုတော်မူသည်။

Deuteronomy 8:4

လူတို့သည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌ မည်သို့ရှင်သန်ရပ်တည်ခဲ့သနည်း။
သူတို့၏ အဝတ်သည် မဟောင်းမနွမ်း၊ သူတို့၏ ခြေသည်
မပွန်းမယောင်ပေ။

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလတို့ကို မည်ကဲ့သို့ ဆုံးမခဲ့သနည်း။
အဘသည် သားကို ဆုံးမသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
ဆုံးမတော်မူသည်။

Deuteronomy 8:7

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဆောင်ခဲ့သော ပြည်သည် မည်သို့သော
ပြည်ဖြစ်သနည်း။
ချောင်း၊ စမ်းရေတွင်း၊ ရေကန်များနှင့် ပြည့်စုံသောပြည်၊ ဂျုံ၊
မုယော၊စပျစ်ပင်၊သဘောသဖန်းပင်၊
သလဲပင်နှင့်ပြည့်စုံသောပြည်၊သံလွင်သီး၊ပျားရည်နှင့်
ပြည့်စုံသောပြည်တို့ဖြင့် ပြည့်စေလိမ့်မည်။

Deuteronomy 8:9

အဘယ်ကြောင့် လူသည် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ကောင်းမွန်သောပြည်ကို
ပေးသနားတော်မူခဲ့သောကြောင့် လူတို့သည်
ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရသည်။

Deuteronomy 8:11

လူတို့သည် မည်သို့ မပြုရမည်နည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်ကို မစောင့်၊
သူ့ကို မေ့လျော့ခြင်းစသည်တို့ကို ရှောင်ရမည်။

Deuteronomy 8:13

အဘယ်ကြောင့် လူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင်ယူတော်မူသော
ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့နိုင်သနည်း။
သူတို့၏ သိုးနား၊ ရွှေငွေအစရှိသော ဥစ္စာမျိုးများပြားသောအခါ
သူတို့သည် မာနထောင်လွှားခြင်းသို့ရောက်၍ ထာဝရဘုရားကို
မေ့လျော့နိုင်ပါသည်။

Deuteronomy 8:15

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူများအတွက် ကြောက်မက်ဘွယ်သော
တောကြီး၌ ရေနှင့်အစားစာများကို မည်ကဲ့သို့ ပေးအပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အဘို့ မီးပါကျောက်ထဲက ရေကို
ဆောင်ခဲ့ခြင်းနှင့် သူတို့အဘို့ မနွဲ့ကို ပေးအပ်ခဲ့သည်။

Deuteronomy 8:18

လူတို့သည် တပါးအမျိုးသားများကဲ့သို့ ပျက်စီးခြင်းကို မည်သည်က
ရောက်ရစေမည်နည်း။
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သဖြင့်၊ အခြားတပါးသော
ဘုရားတို့ကို ဆည်းကပ်ခြင်းနှင့် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို

နားမထောင်ခြင်းကြောင့် သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ရလိမ့်မည်။

Chapter 9

¹ အို ကုသရေလအမျိုး၊ နားထောင်လော့။ သင့်ထက်အားကြီး၍ များပြားသော လူမျိုးတို့ကို၎င်း၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ကိုထိသော မြို့ရိုးနှင့် ပြည့်စုံသော မြို့ကြီးတို့ကို၎င်း၊ ² အာနုကအမျိုးသားရှေ့မှာ အဘယ်သူရပ်နိုင် သနည်းဟူသော စကားကို သင်ကြား၍၊ သင်သိသော အာနုကအမျိုးသားတည်းဟူသော အလွန်ကြီးမြင့်သော လူမျိုးကို၎င်း တိုက်ယူခြင်းငှာ၊ ယခု ယော်ဒန်မြစ် တဘက် သို့ ကူးလုပြီ။ ³ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင့်ရှေ့မှာ ကြွသဖြင့်၊ လောင်သောမီးကဲ့သို့ ဖြစ်လျက် သူတို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ သင့်မျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချတော်မူမည်အကြောင်းကို ယခု သဘောကျလော့။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ သင်သည် သူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ အလျင်အမြန် ဖျက်ဆီးရလိမ့်မည်။ ⁴ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ ကို သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသောနောက်၊ သင်က၊ ငါ့ကုသိုလ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုသွင်း၍၊ ဤပြည်ကို အပိုင်ပေးတော်မူသည်ဟူ၍ မအောက်မေ့ရ။ ထိုလူမျိုးတို့၏ မကောင်းမှုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ငါ့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသည်ဟူ၍ စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့ရမည်။ ⁵ သင်ပြုသောကုသိုလ်ကြောင့်၎င်း၊ ဖြောင့်မတ် သော သဘောကြောင့်၎င်း၊ ထိုပြည်ကို သွား၍ ဝင်စားရ မည်မဟုတ်။ ထိုလူမျိုးတို့၏ မကောင်းမှုကြောင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏အဘ အာဗြဟံ၊ ကူဇာကံ၊ ယာကုပ်တို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသော စကားတော်ကို တည်စေလိုသောငှာ၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သူတို့ကို သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင်၏ကုသိုလ်ကြောင့်၊ ထိုကောင်းမွန်သော ပြည် ကို ပေးတော်မူသည်မဟုတ်။ သင်သည် လည်ပင်းခိုင်မာ သော အမျိုးဖြစ်၏။ ⁷ သင်သည်၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို အမျက်တော်ထွက်စေခြင်းငှာ၊ တော၌ပြုမိသည်ကို မမေ့နှင့်၊ အောက်မေ့လော့။ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ထဲက ထွက်သောနေ့မှစ၍ ဤအရပ်သို့ ရောက်သည် တိုင် အောင် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ပြီ။ ⁸ ဟောရပ်အရပ်၌ ထာဝရဘုရားကို အမျက် တော်ထွက်စေသဖြင့်၊ သင့်ကို ဖျက်ဆီးလောက်အောင် အမျက်ထွက်တော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ် တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြားတို့ကို ခံယူခြင်းငှာ၊ တောင်ပေါ်သို့ငါတက်သောအခါ၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မုန့်ကိုမစား၊ ရေကို မသောက်ဘဲ တောင်ပေါ်မှာနေလေ၏။ ¹⁰ သင်တို့သည် စည်းဝေးကြသောနေ့၌ ထာဝရ ဘုရားသည် တောင်ပေါ်မှာ မီးထဲက မြွက်ဆိုတော်မူ သော စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို လက်ညှိုးတော်ဖြင့် ရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားတို့ကို ထာဝရဘုရား သည် ငါ့အား အပ်ပေးတော်မူ၏။ ¹¹ အရက်လေးဆယ်စေ့သောအခါ၊ ထိုပဋိညာဉ် ကျောက်ပြား နှစ်ပြားကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပေးတော်မူလျှင်၊ ¹² သင်သည် ထ၍ အလျင်အမြန်ဆင်းသွားလော့။ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော သင်၏ လူတို့သည် ဖောက်ပြန်၍၊ ငါ့မှာထားသောလမ်းမှ အလျင်အမြန်လွဲ၍၊ ရုပ်တုကို သွန်းကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ ဤလူမျိုးကို ငါကြည့် မြင်ပြီ။ လည်ပင်းခိုင်မာသော အမျိုးဖြစ်၏။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍ ငါ့ကိုရှိစေလော့။ သူတို့ကို ငါဖျက်ဆီး မည်။ သူတို့နာမကိုလည်း ကောင်းကင်အောက်မှာ ငါချေ မည်။ သင့်ကိုမူကား၊ သူတို့ထက် အားကြီး၍ များပြား သော အမျိုးဖြစ်စေမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ငါသည် ပဋိညာဉ်ကျောက်ပြား နှစ်ပြား ကို ကိုင်လျက်၊ လှည့်၍ မီးလောင်သော တောင်ပေါ်က ဆင်းလာ၏။ ¹⁶ သင်တို့သည် သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ပြစ်မှား၍၊ နွားသငယ်ရုပ်တုကို သွန်းကြောင်းနှင့် ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသောလမ်းမှ အလျင်အမြန် လွဲသွားကြောင်းကို ငါသည် ကြည့်မြင်လျှင်၊ ¹⁷ လက်နှစ်ဘက်နှင့်ကိုင်သော ကျောက်ပြားတို့ကို ချ၍၊ သင်တို့မျက်မှောက်၌ ငါချိုးဖဲ့၏။ ¹⁸ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အမျက်တော် ထွက်စေခြင်းငှာ၊ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိသောအပြစ် ရှိသမျှတို့ကြောင့်၊ ငါသည် အရင်ပြုသကဲ့သို့ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်၍ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မုန့်ကိုမစား၊ ရေကို မသောက်ဘဲနေရ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ အလွန်ပြင်းစွာထွက်သော အမျက် တော်အရှိန်ကို ငါကြောက်၏။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရား သည် ငါ့စကားကို တဖန် နားထောင်တော်မူ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ အာရုန်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ အလွန်အမျက်ထွက်တော်မူသောကြောင့်၊ အာရုန်အဘို့ကိုလည်း ဆုတောင်းလေ၏။ ²¹ သင်တို့ဒုစရိုက်တည်းဟူသော သင်တို့လုပ်သော နွားသငယ်ကို ငါယူသဖြင့် အရည်ကျို၍၊ အမှုန့်ဖြစ် အောင် ညက်ညက်ချေပြီးလျှင်၊ တောင်ထဲက ထွက်သော ချောင်းရေပေါ်မှာ ချပ်စလေ၏။ ²² တဗေရအရပ်၊ မဿာအရပ်၊ ကိမြုတ်တတ္တဝါ အရပ်၌လည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အမျက် တော်ထွက်အောင် ပြုကြ၏။ ²³ ကာဒေရှဗာနာအရပ်၌လည်း၊ ထာဝရဘုရားက၊ သွား၍ ငါပေးသောပြည်ကို သိမ်းယူကြလော့ဟု သင်တို့ကို စေခိုင်းတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်ကြ၏။ ကိုယ်တော်ကို မယုံ၊ စကားတော်ကို နားမထောင်ဘဲနေကြ၏။ ²⁴ ငါသိကျွမ်းသော နေ့မှစ၍၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်လျက်နေကြပြီ။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု မိန့်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါသည် အရင်ပြပ်ဝပ်သကဲ့သို့၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး ပြပ်ဝပ်လျက်နေရ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားအားလည်း၊ အိုအရှင် ဘုရားသခင်၊ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရွေးတော်မူ၍၊ အားကြီးသော လက်တော်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူသော ကိုယ်တော်၏အမွေဥစ္စာဖြစ်သော ဤလူတို့ ကို ဖျက်ဆီးတော်မမူပါနှင့်။ ²⁷ ကိုယ်တော်၏ကျွန် အာဗြဟံ၊ ကူဇာကံ၊ ယာကုပ် တို့ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ဤလူမျိုးသည် ခိုင်မာသော သဘောရှိ၍၊ ပြစ်မှားမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို မှတ်တော် မမူပါနှင့်။ ²⁸ သို့မဟုတ် အကျွန်ုပ်တို့ကို နှုတ်ဆောင်တော်မူသော ပြည်သားတို့က၊ ထာဝရဘုရားသည် ဂတိထားသော ပြည်သို့ သူတို့ကို ဆောင်သွင်းခြင်းငှာ

မတတ်နိုင်သောကြောင့်၎င်း၊ သူတို့ကို မုန်းသောကြောင့်၎င်း၊ တော၌ သတ်လိုသောငှာ ထုတ်သွားပြီဟု ဆိုကြပါ လိမ့်မည် တကား။²⁹
ဤလူတို့သည်ကား၊ မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် လက်ရုံးတော်ကို ဆန့်သဖြင့် နှုတ်ဆောင်တော်မူသော ကိုယ်တော်၏
အမွေလူဖြစ်ကြပါသည်ဟု ငါသည် ဆုတောင်းလေ၏။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အို၊ ကူသရေလအမျိုးနွယ်တော်လော့။
"ကူသရေလအမျိုး" ဟူသော
စကားသည်ကူသရေလလူမျိုးများအတွက်
ဥပမာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နားထောင်လော့၊ ကူသရေလလူမျိုးများ။"

တိုက်ယူခြင်းငှာ
"နယ်မြေကို ရယူရန်"

မိုဝ်းကောင်းကင်ကိုထိသော မြို့ရိုးနှင့် ပြည့်စုံ
၎င်းသည် မြို့များကြီးမား၍ အားသန်ခြင်းကြောင့်လူမျိုးများ
ဘက်လောက်အထိကြောက်လန့်သည်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
1:26 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ရှည်လျားသော
မြို့ရိုးများရှိသည်။"

အာနုကအမျိုးသား
အင်အားကြီးအား၍ ရက်စက်သော
အာနုကလူမျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။ 1:26 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာနုကအမျိုးသားရှေ့မှာ အဘယ်သူရပ်နိုင်သနည်း။
၎င်းသည် အာနုက အမျိုးသားများ တန်ခိုးကြီးမား၍ သူတို့ကို
လူမျိုးများက ကြောက်ရွံ့နေကြောင်းကိုဆိုလိုသည်။
၎င်းစကားပြောနည်းအတတ်နှင့်ဆိုင်သောမေးခွန်းသည်အဆိုပြုဝါကျအဖြစ်
ဘာသာပြန်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ကိုယ်တိုင်ကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိသော သူများတောင်မှ
အာနုကအမျိုးသားများအား
တော်လှန်နိုင်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှမရှိ။"

Deuteronomy 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ယခု
"ယခုအချိန်"

လောင်သောမီးကဲ့သို့
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်လုပ်နိုင်စွမ်းသည်
အခြားလူမျိုးများ၏ စစ်တပ်များကို ဖျက်ဆီးနိုင်သည်။

သင့်မျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချတော်မူမည်အကြောင်း
"သူတို့ကို အားနည်းစေပြီး သူတို့ကို သင်ထိန်းချုပ်နိုင်ရမည်။"

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

စိတ်ထဲမှာမအောက်မေ့ရ။
ဤတွင် "စိတ်ထဲမှာ" သည် "သင်၏ အတွေးထဲတွင်"
ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ကိုယ်တိုင်အတွက်မစဉ်းစားရ"

သူတို့ကို ငါ့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသည်။
"အခြား လူမျိုးများကို မောင်းထုတ်သည်။"

Deuteronomy 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်ပြုသောဖြောင့်မတ် သော သဘောကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် မှန်သော အတွေးနှင့်
ဆန္ဒများသာ လိုချင်သောကြောင့်"

စကားတော်ကို တည်စေလိုသောငှာ
ဤတွင် "စကား"
သည်ထာဝရဘုရားကတိပေးသောအရာကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်ကတိတည်စေရန်"

သင်၏အဘ အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား
အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့သည် မောရှေပြောသော
"ဘိုးဘေးဘီဘင်"များဖြစ်သည်။

Deuteronomy 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မမေ့နှင့်၊ အောက်မေ့လော့။

မောရှေသည် မှတ်မိခြင်း၏

အရေးကြီးကြောင်းကိုအပြုသဘောနှင့်အပျက်သဘော

အတူတူဆောင်ခြင်းအားဖြင့်ပြန်လည်အလေးပေးပြောဆိုပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှတ်မိရန်သတိပြုပါ"

သင်သည်ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ပြီ။

ဤတွင် "သင်" သည် မောရှေနှင့်အတူနေသော

ကူသရေလလူမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။

ဤအရပ်သို့ ရောက်သည် တိုင် အောင် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ပြီ။

ဟောရပ်အရပ်၌ ထာဝရဘုရားကို အမျက် တော်ထွက်စေသဖြင့်၊ သင့်ကို

ဖျက်ဆီးလောက်အောင် အမျက်ထွက်တော်မူ၏။

"သင်" ဖြစ်စဉ်များအားလုံးသည် အများကိန်းနှင့်ဖော်ပါသည်။

ဤအရပ်သို့

၎င်းသည် ယော်ဒန်မြစ်ဝှမ်းဒေသကို ဆိုလိုသည်။

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြီးခဲ့သည့်အချိန်များ၌

ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို သတိပေးသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ် တရားကို ရေးထားသော

ကျောက်ပြားတို့ကို ခံယူခြင်းငှာ

ဒုတိယစကားစုတွင်

ထာဝရဘုရားရေးသောပဋိညာဉ်ဆယ်ပါးသည် တစ်ခုတည်းသော

ထာဝရဘုရား ၏ ကျောက်ပြား၌

ရေးထားသောစာဟုဖော်ပြထားပါသည်။

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး

"၄၀ ရက် နှင့် ၄၀ ည"

စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို လက်ညှိုးတော်ဖြင့် ရေးထားသော

ကျောက်ပြားနှစ်ပြားတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား အပ်ပေးတော်မူ၏။

၎င်းကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ထာဝရဘုရားသည်သင်တို့အားပြောသည့်စကားနှင့်အတူသင်တို့အတွက်ရေးထားသော စကားမှာ မောရှေသည်

ထာဝရ ဘုရားသည် တောင်ပေါ်မှာ မီးထဲက မြွက်ဆိုတော်မူ သော စကားတော်

ဤတွင် ထာဝရဘုရားသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်

ပမာမီးအလယ်တွင် မတ်တပ်ထပြီး ကျယ်လောင်စွာ

စကားပြောနေပါသည်။

သင်တို့သည် စည်းဝေးကြသောနေ့၌

စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "စည်းဝေး" သည်

"အတူတကွစုရုံးခြင်း"ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်တွင်

ကူသရေလလူမျိုးများအားလုံးလာရောက်ပြီး တစ်နေရာတွင်

အတူတကွတွေ့ဆုံသည်။"

Deuteronomy 11

အရက်လေးဆယ်

"၄၀ ရက်နှင့်၄၀ ည"

ထိုပဋိညာဉ် ကျောက်ပြား နှစ်ပြားကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား

ပေးတော်မူလျှင်

ဤတွင် ဒုတိယစကားစုတွင်

ထာဝရဘုရားရေးသောပဋိညာဉ်ဆယ်ပါးသည် တစ်ခုတည်းသော

ထာဝရဘုရား၏ ကျောက်ပြား၌ရေးထားသော

စာဟုဖော်ပြထားပါသည်။

သင်၏ လူတို့သည် ဖောက်ပြန်၍

"သင်၏ လူတို့သည် အမှားများကိုပြုလုပ်သည်။" 4:15 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ငါ့မှာထားသောလမ်းမှ အလျင်အမြန်လွဲ၍

မောရှေသည် ထာဝရဘုရား

အမိန့်ပေးချက်များနာခံခြင်းသည်သူ၏

လမ်းကြောင်းတစ်ခုကိုလျှောက်သွားခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောဆိုပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ၏ အမိန့်တော်ကို

မနာခံပါ။"

Deuteronomy 13

သူတို့နာမကိုလည်း ကောင်းကင်အောက်မှာ ငါချေ မည်။

"သူတို့ နာမည်ကို လုံးလုံးလျားလျား မတွေ့တော့ပါ။" သို့မဟုတ်

"သူတို့အားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဘယ်သူကမှသူတို့ကို

သတိမရတော့ပါ။" 7:23 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း

ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင်

ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

ကြည့်မြင်လျှင်

ဤတွင် ကြည့်မြင်လျှင်သူတို့သော စကားမှာ မောရှေသည်

သူတွေ့မြင်သောအရာကို အံ့သြခဲ့ပါသည်။

နွားသငယ်ရုပ်တုကို သွန်းကြောင်း

ကူသရေလလူမျိုးအရင်မျိုးဆက်များသည်

သူတို့ကိုးကွယ်ရန်အတွက် နွားသငယ်ရုပ်တုကို ပြုလုပ်ရန်

အာရုံအား မေးမြန်းခဲ့ပါသည်။ ဤတွင်

အဓိပ္ပါယ်အပြည့်အစုံကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသောလမ်းမှ အလျင်အမြန် လွဲသွားကြောင်း

ထာဝရဘုရား အမိန့်ပေးချက်များ နာခံခြင်းသည် သူ၏

လမ်းကြောင်းတစ်ခုကို လျှောက်သွားခြင်းဖြစ်သည်ဟု

မောရှေကပြောဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို လျင်မြန်စွာမနာခံပါ။" 9:11 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

သင်တို့မျက်မှောက်၌ ငါချိုးဖဲ့၏။

ဤတွင် "သင်တို့မျက်မှောက်" ဟူသည် ကူသရေလလူမျိုးများကိုကိုယ်စားပြုသည့် စကားအလင်္ကာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့၏ ရှေ့မှောက်တွင် သူတို့ကို အမှန်တကယ် ချိုးဖဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့မြင်တွေ့နိုင်မည့်နေရာတွင် သူတို့ကို ငါချိုးဖဲ့သည်။"

ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်၍

"ငါ၏ မျက်နှာကို မြေကြီးပေါ်တွင်ချ၍" ၎င်းကို ဘာမှ မဟုတ်သော မောရှေသည် ထာဝရဘုရား၏ ကြီးမြတ်တော်မူခြင်းကို ပြသခြင်းဖြစ်သည်။

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး

"၄၀ ရက် နှင့် ၄၀ ည"

Deuteronomy 19

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ကို

ဖျက်ဆီးခြင်းငှာအလွန်ပြင်းစွာသောအမျက်တော်အရှိန် ကိုငါကြောက်၏။

"အလွန်ပြင်းစွာ ထွက်သော အမျက်တော်အရှိန်"

ဟူသောစကားသည် ထာဝရဘုရား၏

လုပ်ဆောင်ချက်များသည်သူပြင်းစွာအမျက်ထွက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်ဟု ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင့်ထံတွင်စိတ်ဆိုးသည်။ သူသည် သင့်အား အလွန် မကျေမနပ်ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူသည် သင့်အား ဖျက်ဆီးရန် လွန်စွာ အမျက်ထွက်ခဲ့သဖြင့် သူ့ဘယ်လို ဖြစ်မည်ကို ငါအံ့သြမိပါသည်။"

Deuteronomy 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

သင်တို့လုပ်သော နှားသင်္ဃန်းကို ငါယူသဖြင့် အရည်ကျ၍၊ အမှန်ဖြစ် အောင် ညက်ညက်ချေပြီးလျှင်

မောရှေသည် တစ်ခြားလူများပြုလုပ်မည့်

အမှန်တကယ်အလုပ်ကိုသေချာစွာမိန့်မှာခဲ့ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါယူ၍..

မီးရှို့သည်..ရိုက်သည်... ကိုက်သည်... လွှင့်ပစ် လိုက်သည်။"

သင်တို့ဒုစရိုက်

ရွှေဖြင့် ပြုလုပ်သော နှားသင်္ဃန်းရုပ်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကို ပြစ်မှားသည်။"

Deuteronomy 22

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

တမေရအရပ်၊ မဿာအရပ်၊ ကိဗြုတ်ဟတ္တဝါ အရပ်၌

၎င်းတို့သည် ကူသရေလလူမျိုးများ

ဖြတ်ကျော်သောသံကန္တာရတွင်ရှိသည့်

နေရာဒေသနာမည်များဖြစ်သည်။

သွား၍ ငါပေးသောပြည်ကိုသိမ်းယူကြလော့။

သူတို့သည် မြေနိမ့်ပိုင်းတွင်နေ၍ ထာဝရဘုရားပြောသည့်အတိုင်း တောင်ကုန်းဘက်သို့ တက်ပြီးနေရာယူကြပါသည်။

အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်ကြ၏။

"အမိန့်တော်"ဟူသော ဝေါဟာရသည်

ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင်၏ပြောစကား ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို

ငြင်းဆန်သည်၊ သင်သည်အမိန့်တော်ကိုမနာခံခြင်း"

သူ၏စကားတော်ကို နားထောင်

ဤတွင် "သူ၏စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရားပြောသော

စကားကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏

ပြောကြားချက်ကို နာခံပါ။"

ငါသိကျွမ်းသော နေ့မှစ၍

"ငါဦးဆောင်သောအချိန်မှစ၍"

တစ်ချို့သောဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် "သင့်ကို

သူသိသောနေ့မှ စ၍" ထာဝရဘုရားကို စသိကျွမ်းသောနေ့။

Deuteronomy 25

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

ငါသည် အရင်ပြပုံဝပ်သကဲ့သို့
"ငါ၏မျက်နှာကိုမြေကြီးပေါ်တွင်ချသည်" 9:17 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
"၄၀ ရက် နှင့် ၄၀ ည"

နှုတ်ဆောင် တော်မူသော
ကျွန်ုပ်တို့၏အဖွဲ့အစည်းသည် ကယ်ဆယ်ခြင်းအကြောင်းကို
သတိပြု
လွတ်မြောက်နိုင်ရန်ငွေကြေးဖြင့်ဝယ်ယူရသကဲ့သို့မောရှေပြောထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ကယ်ဆယ်သည်။"

တန်ခိုးတော်အားဖြင့်
"တန်ခိုးတော်" ဟူသည့် စကားသည် ထာဝရဘုရား၏
အားကြီးသော ဘုန်းတန်ခိုးကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အားကြီးသော
ဘုန်းတန်ခိုးဖြင့်"

အားကြီးသော လက်တော်နှင့်
ဤတွင် "အားကြီးသော လက်တော်" သည် ထာဝရ ဘုရား၏
တန်ခိုးကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏

အားကြီးသောတန်ခိုးဖြင့်" 4:34 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများ
မမျက်ဆီးရန်ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆက်လက် ဆုတောင်းသည်။

အောက်မေ့တော်မူပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိရ"
အကျွန်ုပ်တို့ကို နှုတ်ဆောင်တော်မူသော ပြည်သားတို့
"ပြည်"ဟူသောစကားလုံးသည် အံ့ဂုတ္တုလူမျိုးတို့အတွက်
ဥပမာတင်စား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအံ့ဂုတ္တုလူမျိုး"

ဆိုကြပါ လိမ့်မည်
"ဆိုနိုင်ပါသည်"

မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် လက်ရုံးတော်ကို ဆန့်သဖြင့်
ဤစကားစုများသည် ထာဝရဘုရား၏
သူလူမျိုးများကယ်တင်နိုင်ရန် သူ၏ အားကြီးသော
ဘုန်းတန်ခိုးကိုအသားပေးသည်။

Translation Questions

Deuteronomy 9:1

ကူသရေလအမျိုးတို့သည် မည်သည့်နေရာကိုသွားဖို့ ပြင်ဆင်နေကြသနည်း။
ကူသရေလ အမျိုးတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးရန် ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 9:3

ကူသရေလလူတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို မကူးခင် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
လောင်သောမီးကဲ့သို့ ဖြစ်လျက် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးရန်
ထာဝရဘုရားသည် ကြွတော်မူလိမ့်မည်။

Deuteronomy 9:4

ထာဝရဘုရားသည် ပြည်ထဲက သူတို့၏ ရန်သူများကို
နှင်ထုတ်တော်မူပြီးနောက် အဘယ်အရာကို မအောက်မေ့ရန် မောရှေသည်
လူတို့အား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူတို့၏ ကုသိုလ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ပြည်ကို
အပိုင်ပေးတော်မူသည် ဟူ၍ မအောက်မေ့ရန် ကူသရေလတို့အား
မိန့်တော်မူသည်။

Deuteronomy 9:5

ကူသရေလ အမျိုးသည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ဖြတ်ကူးမသွားမီ ဘုရားသခင်သည်
တစ်ပါးတစ်မျိုးကို အဘယ်ကြောင့် နှင်ထုတ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့၏ မကောင်းမှုကြောင့်လည်းကောင်း၊ ကူသရေလတို့၏
အဘအာဗြဟံ၊ ကူဇာက၊ ယာကုပ်တို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသော
စကားတော်ကို တည်စေလိုသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့ကို နှင်ထုတ်တော်မူသည်။

Deuteronomy 9:7

ကူသရေလတို့၏ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်
အမျက်တော်ထွက်ခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
ပုန်ကန်သောကြောင့် သူသည် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလောက်အောင်
အမျက်တော်ထွက်ခဲ့သည်။

Deuteronomy 9:9

မောရှေသည် တောင်ပေါ်တွင် မည်သည့်တို့ကို စားသောက်ခဲ့ သနည်း။
သူသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မုန့်ကို မစား၊
ရေကိုမသောက်ဘဲ တောင်ပေါ်တွင် နေသည်။

Deuteronomy 9:11

တောင်ပေါ်မှ အလျင်အမြန်ဆင်းသွားရန် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်
မောရှေအား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် ဖောက်ပြန်၍ ထာဝရဘုရား မှာထားသောလမ်းမှ
လွဲ၍၊ ရုပ်တုကို သွန်းကြပြီး ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား
မိန့်တော်မူသည်။

Deuteronomy 9:13

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို ပယ်ဖျက်၍
သူတို့ထက် အားကြီးသော အမျိုးဖြစ်စေမည်ဟု ဆိုခဲ့သနည်း။
ဤလူမျိုးသည် လည်ပင်းခိုင်မာသော အမျိုးဖြစ်သည်ဟု
ထာဝရဘုရား ဆိုခဲ့သည်။

Deuteronomy 9:15

ကုသရေလလူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ အပြစ်ကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
နွားသငယ်ရုပ်တုကို သွန်းသောကြောင့် သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားတော်မူသည်။

Deuteronomy 9:17

ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်၌ လူတို့သည် မကောင်းမှုပြုကြောင်းကို
သူမြင်ပြီးနောက် မောရှေသည် အဘယ်သို့ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ကျောက်ပြားပစ်ချ၍ သူတို့ မျက်မှောက်၌ ချိုးဖဲ့ပြီး
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်၍ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
မုန့်ကို မစား၊ ရေကိုမသောက်ဘဲ နေသည်။

Deuteronomy 9:19

အဘယ်ကြောင့် မောရှေသည် အာရုန်နှင့်လူတို့အဘို့ ဆုတောင်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်နှင့် လူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ
ပြင်းစွာသော အမျက်တော်အရှိန်ကြောင့် သူသည်
ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Deuteronomy 9:21

မောရှေသည် သူတို့ လုပ်သော နွားသငယ်ရုပ်ကို အဘယ်သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် သူတို့လုပ်သော နွားသငယ်ရုပ်ကို အရည်ကျို၍
အမှုန့်ဖြစ်အောင် ညက်ညက်ချေပြီးလျှင်၊ တောင်ထဲက
ထွက်သော ချောင်းရေတွင် ချပစ်သည်။

Deuteronomy 9:22

လူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အမျက်တော်ထွက်အောင် မည်ကဲ့သို့
ပြုခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်ကြသည်။
သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မယုံ၊ စကားတော်ကို
နားမထောင်ဘဲနေကြသည်။

Deuteronomy 9:25

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး ပြပ်ဝပ်လျက် မောရှေသည် မည်ကဲ့သို့
ဆုတောင်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမွေဥစ္စာဖြစ်သော လူတို့ကို
ဖျက်ဆီးတော်မမူပါနှင့်ဟု သူသည် ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Deuteronomy 9:27

ထိုပြည်သားတို့သည် သူတို့အား မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု မပြောရန်
ထာဝရဘုရားထံ မောရှေဆုတောင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပြည်သားတို့ကို ဆောင်သွားရန်
မတတ်နိုင်သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ထိုသူတို့ကို
မုန်းသွားသောကြောင့်လည်းကောင်း၊
တော၌သတ်လိုသောကြောင့်လည်းကောင်း သူတို့ကို
ထာဝရဘုရား ထုတ်ဆောင်ခဲ့သည်ဟု ထိုပြည်သားတို့
မပြောကြရန် မောရှေ တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Chapter 10

¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားက၊ အရင်ကျောက်ပြား နှစ်ပြားနည်းတူ၊ ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ခုတ်ဦးလော့။ ငါရှိရာသို့ တက်လာလော့။ သေတ္တာကိုလည်း လုပ်လော့။ ² သင်ချိုးဖဲ့သော အရင်ကျောက်ပြား၌ စကားပါ သည်အတိုင်း၊ နောက်ကျောက်ပြားပေါ်မှာ ငါရေးထားဦးမည်။ သင်သည် ထိုကျောက်ပြားကို သေတ္တာထဲမှာ ထားရမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³ ငါသည်လည်း၊ အကာရှုသစ်သားဖြင့် သေတ္တာ ကို လုပ်၍၊ အရင်ကျောက်ပြားနည်းတူ ကျောက်ပြား နှစ်ပြားကို ခုတ်ပြီးမှ၊ ထိုကျောက်ပြားကို ကိုင်လျက် တောင်ပေါ်သို့ တက်လေ၏။ ⁴ သင်တို့စည်းဝေးသောနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် တောင်ပေါ်မှာ မီးထဲက မိန့်မြွက်တော်မူသော ပညတ်တော်ဆယ်ပါးတို့ကို၊ အရင်စာ၌ လာသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ရေးထား၍ ငါ့အားပေးတော်မူ၏။ ⁵ ငါသည်လည်း လှည့်၍ တောင်ပေါ်က ဆင်းသ ဖြင့်၊ လုပ်ပြီးသော သေတ္တာထဲ၌ ထိုကျောက်ပြားကို ထား၍၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုသေတ္တာထဲ၌ ယခုရှိ၏။ ⁶ ငါသည်တောင်ပေါ်မှာ အရင်နေသောကာလ နှင့်အမျှ၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး တဖန်နေပြန်၍၊ ထိုအခါ၌လည်း ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို မဖျက်ဆီး မည်အကြောင်း၊ ငါ့စကားကို နားထောင်တော်မူ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထလော့။ ဤလူမျိုးအား ပေးခြင်းငှာ၊ သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ငါကျိန်ဆိုသောပြည်သို့ သူတို့သည် သွား၍ သိမ်းယူမည်အကြောင်း၊ သူတို့ရှေ့မှာ ခရီးသွားလော့ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မောသရတ် အရပ်မှ ခရီးသွား၍၊ ဗယ်ကန်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ⁹ ထိုအရပ်မှ ခရီးသွား၍ ဟောရဂ်ဒ်ဂဒ်အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်မှ ခရီးသွား၍ ဖြောနအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်မှ ခရီးသွား၍ ဇေယုန်ဂါဗာ အရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်မှ ခရီးသွား၍ ဇိနတောကာဒေရှအရပ်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်မှ ခရီးသွား၍ ဟောရတောင်၌ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်၌ အာရုန်သည် အနိစ္စရောက်၍၊ သူ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ရ၏။ သူ၏သား လောဇာသည် အဘ၏အရာ၌ ယဇ်ပုရော ဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရ၏။ ¹⁰ လေဝီသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာကို ထမ်းစေခြင်းငှာ၎င်း၊ ရှေ့တော်၌ ရပ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ အခွင့်တော်နှင့် ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ၎င်း၊ ယနေ့တိုင်အောင် ထိုသူ တို့ကို ခွဲခန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့် လေဝီသားတို့သည် ညီအစ်ကိုတို့နှင့် ရော၍ အဘို့ကိုမပိုင်၊ အမွေကိုမခံရ။ သင်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ခံရသောအမွေ ဖြစ် တော်မူ၏။ ¹² အို ဣသရေလအမျိုးသား၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ လမ်းတော်သို့ လိုက်သွား ခြင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ချစ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ¹³ သင်၏အကျိုးကို ထောက်၍ ယနေ့ ငါဆင့်ဆို သော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက် ခြင်းအမှုမှတစ်ပါး၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်အမှုကို တောင်းတော်မူသနည်း။ ¹⁴ မိုယှားကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်ဘဝဂ်ကို၎င်း၊ မြေကြီးနှင့် မြေကြီးတန်ဆာရှိသမျှကို၎င်း၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား ပိုင်တော်မူ၏။ ¹⁵ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့ကို ချစ်ခင်မြတ်နိုး၍၊ ယနေ့ရှိသကဲ့သို့၊ သူတို့အမျိုး အနွယ်တည်းဟူသော သင့်ကို၊ အခြားသော လူမျိုးတကာ တို့တွင် ရွေးကောက်တော်မူ၏။ ¹⁶ သို့ဖြစ်၍ သင်၏နှလုံးအရေဖျားကို လှီးဖြတ် လော့။ နောက်တဖန် ခိုင်မာသောလည်ပင်း မရှိစေနှင့်။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည်၊ ဘုရားတို့၏ ဘုရား၊ သခင်တို့၏သခင်၊ ကြီးမြတ်သောဘုရား၊ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍ ကြောက်မက် ဘွယ်သောဘုရား၊ လူမျက်နှာကို မထောက်၊ တံစိုးကို မစားဘဲ၊ ¹⁸ မိဘမရှိသော သူငယ်၊ မုတ်ဆိုးမဘက်၌ တရား စီရင်၍၊ ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့ကို စုံမက်သဖြင့်၊ အဝတ် အစားတို့ကို ပေးသနားသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍ ဧည့်သည်တို့ကို ချစ်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည် ဖြစ်ကြဘူးပြီ။ ²⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက် ရွံ့၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။ ကိုယ်တော်၌ ဆည်းကပ်ရမည်။ နာမတော်အားဖြင့် ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုရမည်။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဂုဏ်အသရေ၊ သင်၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ သင်သည် ကိုယ် မျက်စိနှင့် မြင်သည်အတိုင်း၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အမှုအရာကြီးတို့ကို သင့်အဘို့ပြုတော်မူပြီ။ ²² သင်၏ ဘိုးဘေးတို့သည်၊ အရေအတွက်အား ဖြင့် လူနုနစ်ဆယ်မျှသာ ရှိလျက်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ဆင်းသွားကြ၏။ ယခုမူကား၊ အရေအတွက်အားဖြင့် မိုယှားကောင်းကင်ကြယ်နှင့်အမျှ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် များပြားစေတော်မူပြီ။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

ထိုအခါ
"ငါ၏ ဆုတောင်းခြင်းအပြီးတွင်"

အရင်

"အရင်" သည် အစဉ်လိုက် ကိန်းနံပါတ်တစ်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည်
မောရှေချိုးဖဲ့သော အရင်ကျောက်ပြားကိုဆိုလိုသည်။

တောင်ပေါ်မှာ

ဤတွင် "တောင်ပေါ်" သည် သိနတောင်ကို ဆိုလိုသည်။

Deuteronomy 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

အရင်ကျောက်ပြားနှစ်ပြား

ဤတွင် "အရင်ကျောက်ပြား" သည် ပထမကျောက်ပြားကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရင်ကျောက်ပြား နှစ်ပြားအတိုင်း"

တောင်ပေါ်သို့ တက်လေ၏။

"သိနတောင်ပေါ်သို့တက်၏။"

မီးထဲက မိန့်မြွက်တော်မူသော

ထာဝရဘုရားသည် လူတစ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့
မီးတောက်အလယ်၌ မှတ်တပ်ထပြီး ကျယ်လောင်စွာ စကားပြော
သည်။ 9:9 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

စည်းဝေးသောနေ့၌

"စည်းဝေး" သည် "အတူတကွ စုရုံးခြင်း"ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအချိန်တွင် ကူသရေလ လူမျိုးများအားလုံး လာရောက်ပြီး
တစ်နေရာတွင် အတူတကွတွေ့ဆုံသည်" 9:9 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Deuteronomy 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

ငါသည်လည်း လှည့်၍

ဤတွင် "ငါ" သည် မောရှေကို ဆိုလိုသည်။

တောင်ပေါ်က ဆင်း

"သိနတောင်ပေါ်မှဆင်းလာသည်"

သေတ္တာထဲ၌

"သေတ္တာထဲ၌ " သို့မဟုတ် "ခိုင်ခန့်သည့် သေတ္တာထဲ၌" (UDB)

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့၏
လမ်းခရီးကိုအတုချုပ်အားဖြင့် မှတ်တမ်းတင်သည်။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်...ငါကျိန်ဆိုသောပြည်သို့
ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခရီးသွားခဲ့သောဒေသ၏ နောက်ခံ
အချက်အလက်များကို သိရပါသည်။ ၎င်းသည်
အာရှန်အနိစ္စရောက်သည့် ဟောရတောင်လည်း
အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

မောသရုတ် အရပ်မှ

ဗယ်ကန်...ဟောရဂိဒ်ဂိဒ်...ဧဗြောန...ဧဗုန်ဂါဗာ...ဇိနတောကာဒေရှ...ဟောရတောင်
၎င်းတို့သည်ကူသရေလလူမျိုးများသဲကန္တာရတွင်ဖြတ်ကျော်ခဲ့သောနေရာဒေသအသစ်

ဗယ်ကန်

ဘာသာပြန်သူသည်ရှင်းလင်းချက်ထည့်ထားပါသည်။
"ဗယ်ကန်" သည် "ယာကန်လူမျိုးများပိုင်သော ရေတွင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။

ထိုအရပ်၌ သူ့ကိုသင်္ဂြိုဟ်ရ၏။

၎င်းကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သူ့ကိုသင်္ဂြိုဟ်သောနေရာ" သို့မဟုတ်
"ကူသရေလလူမျိုးများသည် သူ့ကို
ထိုနေရာတွင်သင်္ဂြိုဟ်ပါသည်။"

လောဇာ

၎င်းသည်အာရှန်၏သားနာမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် လေဝိမျိုးနွယ်စုများ၏ နောက်ခံအကြောင်း
အရာများကို ရေးသားပါသည်။

ရှေ့တော်၌ ရပ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာ

အရပ်သုံးစကား... "ထာဝရ ဘုရားအလိုရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း"

ယနေ့တိုင်အောင်

"ယနေ့ သူတို့ လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့"

ညီအစ်ကိုတို့နှင့် ရော၍ အဘို့ကိုမပိုင်

လေဝိမျိုးနွယ်စုများ ထိုနေရာရောက်သောအချိန်တွင်
ကတိတော်နယ်၌ သူတို့ခွဲတမ်း မရရှိပါ။ ဤတွင်
ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ခံရသောအမွေ ဖြစ် တော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားသည် အာရှန်နှင့် သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်များအား
သူ့ကိုယ်တိုင်သည်သူတို့ခံရသောအမွေတစ်စုံတစ်ရာကဲ့သို့အထူး
ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ပိုင်ဆိုင်မှုသည် ထာဝရဘုရား သာလျှင်ဖြစ်သည်။"

သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သူ့အမှုကို ထမ်းဆောင်ရန်
သူတို့ကိုသာ ခွင့်ပြု၍၊ ၎င်းအမှုထမ်းရွက်ခြင်းအားဖြင့် သူတို့ကို
ထောက်ပံ့ပေးပါသည်။"

သင်၏ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားသည်။

မောရှေသည်ကူသရေလလူမျိုးများအားလူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာဖြင့်
"သင်၏" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ်အသုံးပြုပါသည်။

စကားပြောခဲ့၏။

"လေဝိမျိုးနွယ်များအားစကားပြောခဲ့၏"

Deuteronomy 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အတိတ်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အရာများကို ပြန်၍ သတိရစေသည်။

အရင်အတိုင်း

"အရင်" သည် အစဉ်လိုက် ကိန်းနံပါတ်တစ်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် အစပထမဆုံးအချိန်၌ မောရှေသည် သိနတောင်ပေါ်သို့ ထာဝရဘုရားထံမှ ကျောက်ပြားလက်ခံခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
"အရင်က ငါလုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး

"၄၀ ရက်" နှင့် "၄၀ ည"

သင့်ကိုဖျက်စီးစေခြင်းငှါ

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့ "သင်" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမည်ပေးပါသည်။

နယ်မြေပိုင်ဆိုင်သည်။

"နယ်မြေယူသည်" သို့မဟုတ် "ပိုင်ဆိုင်သောနယ်မြေယူသည်။"

သူတို့၏အဘ

၎င်းသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာန် နှင့် ယာကုပ် တို့ကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့ခံရသောအမွေ ဖြစ် တော်မူ၏။

"သင့်အားငါပေး၏။ သူတို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်များ"

Deuteronomy 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

အို ကူသရေလအမျိုး

ဤတွင်

"ကူသရေလအမျိုး" သည် ကူသရေလလူမျိုးများကိုဆိုလိုသည်။

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ လမ်းတော်သို့ လိုက်သွားခြင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ချစ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သင်၏ အကျိုးကို ထောက်၍ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက် ခြင်းအမှုမှတစ်ပါး မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား မေးခွန်းမေးခြင်းဖြင့် သင်ပြခြင်းကို အသုံးပြုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ထာဝရဘုရားက သင်တို့ကို လုပ်ဆောင်စေလိုသည့် အရာများဖြစ်သည်။
ကြောက်ရွံ့ရန်...သင်တို့ ကောင်းလာစေရန်အတွက်"

လမ်းတော်သို့ လိုက်သွား ခြင်း

မောရှေသည် ထာဝရဘုရား၏ အလိုတော်နာခံခြင်းသည် သူ၏ လမ်းကြောင်းသို့ လျှောက်သွားခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏အမိန့်တော်ကို နာခံရန်"

စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ချစ်၍

စကားအသုံးအနှုန်း "သင်၏ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့" သည် "လုံးလုံးလျားလျား" ဆိုလိုခြင်းဖြစ်၍ "သင့်နာမိဝိညာဉ်နှင့်" သည် "သင်၏ ဖြစ်တည်နေသည့်အရာအားလုံး" ကိုဆိုလိုသည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီပါသည်။ 4:29 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဖြစ်တည်မှုအားလုံးနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်၏ အားထုတ်မှုအားလုံး"

Deuteronomy 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ကောင်းကင်... မြေကြီး

ဤစကားလုံးသည် ထူးကဲသောအရာနှစ်ခု ပေါင်းစပ်ခြင်းအဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်ပြီး အရာအားလုံးသည် ထာဝရ ဘုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

မိုသ်းကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်ဘဝ

ကောင်းကင်ရှိ အမြင့်ဆုံးသောနေရာကို ဆိုလိုသည်။
ကောင်းကင်တွင်ရှိသော အရာအားလုံးသည် ထာဝရဘုရားနှင့် ဆက်နွှယ်နေသည်။

သင့်ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏

ဤတွင် "သင်" သည်

ကူသရေလလူမျိုးများကိုအများဆိုင်ရာနာမည်ဖြင့်ရည်ညွှန်းပါသည်။

Deuteronomy 16

သို့ဖြစ်၍

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်"

သင်၏နှလုံးအရေဖျားကို လုံးဖြတ် လော့။

"အရေဖျားလုံးခြင်း" သည် လူတစ်ယောက်၏ လိင်အင်္ဂါထိပ်ဖျားပိုင်းရှိအရေခွံကို လုံးဖြတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဤတွင်မောရှေသည် ဝိညာဉ်အရေဖျားလုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ၎င်းသည် လူတစ်ယောက်၏ အသက်တာ၌ ပါရှိသောအပြစ်များ ဖယ်ရှားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားတို့၏ ဘုရား

"အကြီးမြတ်ဆုံးသောဘုရား" သို့မဟုတ်

"စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောဘုရား"

သခင်တို့၏သခင်

"အကြီးမြတ်ဆုံးသောသခင်" သို့မဟုတ်

"အကြီးမားဆုံးသောသခင်"

ကြောက်မက် ဘွယ်သောဘုရား

"လူများက ကြောက်ရွံ့ရသောသူ"

Deuteronomy 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မုတ်ဆိုးမဘက်၌ တရား စီရင်၍

"လူများကမိဘမဲ့များကို ပြောမတ်စွာ

တရားစီရင်ရန်ထာဝရဘုရားက လုပ်စေသည်။"

မိဘမရှိသော သူငယ်

၎င်းသည် ပြုစုမည့်သူ ဆွေမျိုးမရှိသော၊

မိဘနှစ်ပါးသေဆုံးသည့်ကလေးသူငယ်များ

မုတ်ဆိုးမ

မုတ်ဆိုးမဆိုသည်မှာသူမ၏

ယောက်ျားသေဆုံးပြီးသူမအသက်အိုမင်းသည်အထိ

ပြုစုမည့်သူမရှိသောမိန်းမကိုဆိုလိုသည်။

အကြောင်းမူကား

"ဤအကြောင်းများကြောင့်"

Deuteronomy 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ စကားပြောကြားရာတွင်၊ "သင်" နှင့်

"သင်၏" စကားလုံးများသည် အများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

"သူ့အားကိုးကွယ်ရမည့် တစ်ဆူတည်းသော ဘုရားဖြစ်သည်။"

ကိုယ်တော်၌ ဆည်းကပ်ရမည်။

ထာဝရဘုရားနှင့် ကောင်းသော ဆက်သွယ်မှုပြု၍ လူတို့သည်

ထာဝရဘုရားထံသို့ တွယ်ဖက်ထားခြင်းအားဖြင့်သူ့ကို

လုံးလုံးလျားလျား မှီခိုရပါမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်သည်သူထံသို့ မှီခိုအားထားရမည်။" သို့မဟုတ်

"တစ်ဆူတည်းသော တွယ်ဖက် ထားရမည့်သူ"

နာမတော်အားဖြင့် ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုရမည်။

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် ကျိန်ဆိုခြင်းဆိုသည်မှာ

ထာဝရဘုရားကိုသာအခြေခံထားခြင်း သို့မဟုတ် သူ၏

ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့် ကျမ်းကျိန်ခြင်းဖြစ်သည်။ 6:13 ၌

ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကိုကျမ်းကျိန်၍

စကားပြောခင်းဖြင့် အတည်ပြုရန်" သို့မဟုတ်

"သင်ကျမ်းကျိန်သောအခါ သူ့နာမည်ကို ပြောဆိုရမည်"

သင်သည် ကိုယ် မျက်စိနှင့် မြင်သည်အတိုင်း

ဤတွင် "မျက်စိ" သည် လူတစ်ယောက်၏ တစ်ကိုယ်လုံးကို

ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင် မြင်

တွေ့ရမည်"

ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဂုဏ်အသရေ

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "သူသည်

တစ်ဆူတည်းသော ချီးမွမ်းရမည့်သူ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် (၂)

"အခြားသော သူများလည်း ချီးမွမ်းကြသဖြင့် သင်

ချီးမွမ်းရမည့်သူ"

Deuteronomy 22

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ပမာ စကားပြောကြားရာတွင်၊ "သင်" နှင့်

"သင်၏" စကားလုံးများသည် အများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ဆင်းသွားကြ၏။

"အဲဂုတ္တုပြည် တောင်ပိုင်းသို့ ခရီးသွားခဲ့သည်။" သို့မဟုတ်

"အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားသည်။"

လူခုနစ်ဆယ်မျှသာ

"လူအယောက် ၇၀ "

အရေအတွက်အားဖြင့် မိုဗ်းကောင်းကင်ကြယ်နှင့်အမျှ

မောရှေနှင့် အတူရှိသော ကူသရေလလူမျိုးများ များပြားခြင်းကို

ဖော်ပြပါသည်။

Translation Questions

Deuteronomy 10:1

ပညတ်တော်ကို ရေးထားသည့် ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ထာဝရဘုရားက
မောရှေကို မည်ကဲ့သို့ဆိုခဲ့သနည်း။

သစ်သား သေတ္တာကို လုပ်၍ ပညတ်တော်ကို ရေးထားသည့်

ကျောက်ပြားနှစ်ပြားအား ထားရန် ထာဝရဘုရားက မောရှေကို

ဆိုခဲ့သည်။

Deuteronomy 10:3

မောရှေသည် တောင်ပေါ်သို့ တက်လာသောအခါ ထာဝရဘုရားသည်

ကျောက်ပြားပေါ်တွင် မည်သည့်အရာကို ရေးစေတော်မူခဲ့သနည်း။

ပညတ်တော်ဆယ်ပါးတို့ကို အရင်စာ၌လာသည်အတိုင်း၊

ထာဝရဘုရားသည် ရေးထားတော်မူခဲ့သည်။

Deuteronomy 10:5

မောရှေသည် တောင်ပေါ်မှ ပြန်လာသောအခါ မည်သည့်နေရာ၌
ကျောက်ပြားနှစ်ပြားကို ထားခဲ့သနည်း။
သူသည် သေတ္တာထဲ၌ ကျောက်ပြားကို ထား၍ ထာဝရဘုရား
မှထားတော်မူသည်အတိုင်း လုပ်သည်။

Deuteronomy 10:6

မောသရုတ်အရပ်တွင် အာရုန်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
မောသရုတ်အရပ်တွင် အာရုန် အနိစ္စရောက်၍
သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံခဲ့သည်။

Deuteronomy 10:8

ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်းရန်နှင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ရပ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန် မည်သည့် လူမျိုးတို့အား
ရွေးကောက်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်းရန်နှင့်
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန်
မည်လေဝိလူတို့အား ရွေးကောက်တော်မူသည်။

Deuteronomy 10:10

ဤအကြိမ်တွင် မောရှေသည် တောင်ပေါ်တွင် မည်မျှ ကာလပတ်လုံး
နေခဲ့ရသနည်း။
မောရှေသည် တောင်ပေါ်တွင် ပထမအကြိမ်အဖြစ်
အရက်လေးဆယ် နေ့၊ ညဉ့်ကာလပတ်လုံး နေခဲ့ရသည်။

Deuteronomy 10:12

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလတို့အား မည်သို့ပြုရန် ဖြစ်ကြောင်း မောရှေကို
ပြောထားတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ လမ်းတော်သို့ လိုက်သွားခြင်း၊
စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ချစ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်း၊
ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းတို့ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 10:16

အဘယ်ကြောင့် မောရှေသည် လူတို့အား အရေးများလှီးရမည်ဟု
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် သူတို့ကို သင်တို့၏ နှလုံး အရေးများကို
လှီးဖြတ်ရမည်ဟု ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

Deuteronomy 10:18

အဘယ်ကြောင့် ကူသရေလတို့သည် ဧည့်သည်တို့ကို ချစ်ရသနည်း။
ကူသရေလတို့သည် ဧည့်သည်တို့ကို ချစ်ရခြင်းမှာ သူတို့သည်
အံ့ဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 10:22

ဘုရားသခင်သည် အရေအတွက်အားဖြင့် အံ့ဂုတ္တုပြည်သို့
ဆင်းသွားဘိုးဘေးတို့အား မည်ကဲ့သို့ မင်္ဂလာရှိခဲ့သနည်း။
သူတို့ အရေအတွက်အားဖြင့် ခုနစ်ဆယ်မျှသာ ရှိလျက်
အံ့ဂုတ္တုပြည်သို့ ဆင်းသွားကြသည်။ မိုဗ်းကောင်းကင်ကြယ်နှင့်
အမျှ သူတို့၏ ဘုရားသခင်သည် များပြားစေတော်မူသည်။

Chapter 11

¹ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို ချစ်ရမည်။ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်၊ မှာထား တော်မူသော ပညတ်တော်တို့ကို အစဉ်စောင့်ရှောက် ရမည်။ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဆုံးမတော်မူ ခြင်းကို၎င်း၊ ဘုန်းအာနုဘော်တော်ကို၎င်း၊ အားကြီးသော လက်ရုံးဆန့်တော်မူခြင်းကို၎င်း၊ ³ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည် ၌၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်းနှင့် ပြည်သူပြည်သား များတို့အား ပြုတော်မူသော အမှုကို၎င်း၊ ⁴ အဲဂုတ္တုစစ်သူရဲ အလုံးအရင်းတည်းဟူသော မြင်းစီးသူရဲ၊ ရထားစီးသူရဲတို့အား ပြုတော်မူသော အမှုကို ၎င်း၊ သင်တို့ကိုလိုက်သော သူတို့ကို ဧဒုပင်လယ်ရေ လွှမ်းမိုးစေ၍၊ ယနေ့တိုင်အောင် ဖျက်ဆီးတော်မူကြောင်း ကို၎င်း၊ ⁵ ဤအရပ်သို့ မရောက်မှီ၊ တော၌ လှည့်လည်စဉ် တွင် သင်တို့အား ပြုတော်မူသော အမှုကို၎င်း၊ ⁶ ရုဗင်အမျိုး၊ ဇလျာဘသားဒါသန်နှင့် အဘိရ်တို့ အား ပြုတော်မူသောအမှုကို၎င်း၊ မြေကြီးသည် မိမိ ခံတွင်းကို ဖွင့်၍ သူတို့နှင့် အိမ်သူအိမ်သားများ၊ တဲများ၊ သူတို့၌ ရတတ်သမျှသော ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၊ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ အလယ်၌၊ မျှကြောင်းကို၎င်း မသိမမြင် သော သင်တို့၏ သားသမီးတို့အား ငါမပြော၊ သင်တို့ကိုယ် တိုင် သိမှတ်ကြလော့။ ⁷ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော အမှုကြီးအလုံးစုံ တို့ကို သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်မြင်ကြပြီ။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည်သွား၍ ဝင်စားလတံ့ သောပြည်ကို ကြီးစွာသောခွန်အားနှင့် ဝင်စားမည် အကြောင်း၊ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့နှင့် သူတို့အမျိုးအနွယ်အား ပေးခြင်းငှာ ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပြည်၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်၌ သင်တို့အသက် တာရှည်မည်အကြောင်း၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ¹⁰ သင်တို့သွား၍ ဝင်စားလတံ့သော ပြည်သည် ကား၊ ယာလုပ်သကဲ့သို့ မျိုးစေ့ကြ၍ ခြေဖြင့်ရေလောင်း ရသော ပြည်တည်းဟူသော သင်တို့ထွက်လာသော အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် တူသည်မဟုတ်။ ¹¹ သင်တို့သွား၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်သည် တောင်များ၊ ချိုင့်များနှင့် ပြည့်စုံ၍ မိုးရေကို သောက် သောပြည်။ ¹² သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပြုစု၍ တနှစ်ပတ်လုံး ကြည့်ရှုတော်မူသောပြည် ဖြစ်၏။ ¹³ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ချစ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်မည် အကြောင်း၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ပညတ်တို့ကို စေ့စေ့နားထောင်လျှင်၊ ¹⁴ သင်တို့သည် စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီတို့ကို စုသိမ်း စေခြင်းငှာ အရင်မိုး၊ နောက်မိုး တည်းဟူသော သင်တို့ပြည်နှင့်ဆိုင်သော မိုးရေကို ငါပေးမည်။ ¹⁵ သင်တို့သည် ဝစ္စာစားရမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ တိရစ္ဆာန်များအဘို့ လွင်ပြင်၌ မြက်ပင်ကို ငါပေါက်စေ မည်။ ¹⁶ သင်တို့သည် မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကိုစွဲ၍ လမ်းမလွဲ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြု၊ ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သတိပြုကြ လော့။ ¹⁷ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော် ထွက်၍ မိုးမရွာ၊ မြေ၏အသီးအနှံကို မဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ မိုးမကောင်းကင်ကို ပိတ်တော်မူမည်။ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ကောင်းမွန်သောပြည်၌ သင်တို့သည် အလျှင်အမြန် ပျောက်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ ငါဟောပြောသော ဤစကားကို စိတ်နှလုံး၌ သွင်းထား၍၊ လက်၌ လက္ခဏာသက်သေ ဘွဲ့ရာ၎င်း၊ မျက်စိကြားမှာ သင်းကျစ်ကဲ့သို့၎င်း ချည်ထားရ ကြမည်။ ¹⁹ ထိုစကားကို သင်တို့သည် အိမ်၌ ထိုင်လျက် နေသည်ဖြစ်စေ၊ ခရီးသွားသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်လျက်ထ လျက်ရှိသည်ဖြစ်စေ ဟောပြော၍၊ သားသမီးတို့အား သွန်သင်ရကြမည်။ ²⁰ အိမ်တံခါးမြို့တံခါး၌လည်း ရေးထားရကြမည်။ ²¹ သို့ပြုလျှင် ထာဝရဘုရားသည် ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခြင်းငှာ ကျိန်ဆိုတော်မူသောပြည်၌ သင်တို့အသက်၊ သားသမီးများ အသက်တာသည်၊ ကောင်းကင်၌ အသက် တာ ရှည်သကဲ့သို့၊ မြေကြီးပေါ်မှာ တာရှည်ရလိမ့်မည်။ ²² သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို ချစ်သောစိတ်နှင့် လမ်းတော်သို့လိုက်၍၊ ကိုယ် တော်၌ ဆည်းကပ်မှီဝဲမည်အကြောင်း၊ ငါမှာထားသမျှ သော ဤပညတ်တို့ကို ကျင့်အံ့သောငှာ သတိနှင့် စောင့် ရှောက်လျှင်၊ ²³ ထာဝရဘုရားသည် ဤလူမျိုးခပ်သိမ်းတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ထက်အားကြီး၍ များပြားသော လူမျိုးတို့ကို အစိုးရ ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ သင်တို့သည် ခြေနှင့်နင်းသမျှသောအရပ်ကို ပိုင်သဖြင့်၊ တောမှစ၍ လေဗနန်တောင်တိုင်အောင်၎င်း၊ ဥဖရတ်မြစ်ကြီးမှစ၍ ပင်လယ်ကမ်းနား တိုင်အောင်၎င်း၊ မြေတရှောက်လုံးသည် သင်တို့၏ နိုင်ငံအဝင် ဖြစ်လိမ့် မည်။ ²⁵ သင်တို့ရှေ့မှာ အဘယ်သူမျှ မရပ်မနေနိုင် အောင်၊ သင်တို့နင်းသော မြေအရပ်၌ ရှိသောသူ အပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို ကြောက်ရွံ့ ထိတ်လန့်မည် အကြောင်း၊ သင်တို့ ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူမည်။ ²⁶ ယနေ့ ကောင်းကြီးပေးခြင်းနှင့် ကျိန်ခြင်းတည်း ဟူသော ဤနှစ်ပါးကို သင်တို့ရှေ့မှာ ငါထား၏။ ²⁷ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်တို့ကို နားထောင်လျှင်မူ ကား၊ ကောင်းကြီးပေးခြင်း၊ ²⁸ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ် တော်တို့ကို နားမထောင်၊ ယနေ့ ငါမှာထားသောလမ်းမှ လွဲရှောင်၍၊ မသိဘူးသော အခြားတပါးသောဘုရားကို မှီဝဲဆည်း ကပ်လျှင်မူကား ကျိန်ခြင်းကို ငါထား၏။ ²⁹ သင်တို့သည်သွား၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်သို့ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဆောင်သွင်း တော်မူပြီးမှ၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ဂေရဇိမ် တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ ကျိန်ခြင်းကို ဗေလတောင်ပေါ်၌၎င်း တင်ထားရ ကြမည်။ ³⁰ ထိုတောင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနောက်၊ နေဝင်ရာဘက်မှာ ခါနန်လူတို့နေရာ အရပ်တည်းဟူ သော၊ မောရေသပိတ်တောအနား၊ ဂိလဂါလမြို့နှင့် ဆိုင်သော လွင်ပြင်၌ ရှိသည်မဟုတ်လော။ ³¹ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော် မူသော ပြည်ကို ဝင်စားခြင်းငှာ၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့

ကူးသွား၍၊ ထိုပြည်ကို ဝင်စားလျက် နေကြမည်။³² ယနေ့ ငါထားသမျှသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ကျင့်အံ့သောငှာ
စောင့်ရှောက်ရကြမည်။

Chapter 12

¹ သင်တို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သမျှ သော ကာလပတ်လုံး ဝင်စားစေခြင်းငှာ သင်တို့ဘိုးဘေး ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်၌ ကျင့်အံ့သောငှာ စောင့်ရှောက်ရသော စီရင် ထုံးစံချက်များ ဟူမူကား၊ ² သင်တို့ အစိုးရသောလူမျိုးတို့သည် တောင်ကြီး၊ တောင်ငယ်အပေါ်၊ စိမ်းသော သစ်ပင်အောက်၌ မိမိတို့ ဘုရားများကို ဝတ်ပြုရာအရပ် ရှိသမျှတို့ကို ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးရမည်။ ³ သူတို့ယဇ်ပလ္လင်များကိုလည်း ဖျက်ရမည်။ ရုပ်တု များကို ဖြိုချရမည်။ အာရှရပင်များကို မီးရှို့ရမည်။ ထုလုပ်သော ဘုရားဆင်းတုများကို ခုတ်လှဲရမည်။ ထိုအရပ်၌ ထိုဘုရားတို့၏ နာမကိုပင် ပယ်ရှင်းရမည်။ ⁴ သူတို့ပြုသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား မပြုရဘဲ၊ ⁵ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့အမျိုးအနွယ် ရှိသမျှတို့တွင် နာမတော်ကို တည် စေဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်တည်းဟူသော ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်ကို ရှာ၍ လာရကြမည်။ ⁶ ထိုအရပ်သို့ သင်တို့သည် မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိ သော ယဇ်များ၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ ပူဇော်သက္ကာချီးမြှောက်ရာပူဇော်သက္ကာ၊ သစ္စာဂတိနှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာမှစ၍၊ သိုးနွား တွင် အဦးဘွားသော သားငယ်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ရကြမည်။ ⁷ ထိုအရပ်၌ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ စားရကြမည်။ ပြုလေရာရာ၌ သင်တို့ ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူ သဖြင့်၊ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ အိမ်သူအိမ်သားတို့သည် ရွှင်လန်း ခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ⁸ ယခုကာလ၊ ဤအရပ်၌ပြုသကဲ့သို့၊ ထိုအရပ်၌ လူတိုင်း ကိုယ်ဉာဏ်ကို လိုက်၍ မပြုရကြ။ ⁹ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သော အမွေခံရာ ချမ်းသာထဲသို့ သင်တို့သည် မဝင်ရ ကြသေး။ ¹⁰ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူး၍၊ သင်တို့အမွေခံရာဘို့ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူသော ပြည်၌ နေကြသောအခါ၊ ရန်သူအပေါင်းတို့လက်မှ သင်တို့ကို ကယ်နှုတ်တော်မူ သဖြင့် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြသောအခါ၊ ¹¹ နာမတော်ကို တည်စေဘို့ရာ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ် ရှိရမည်။ ထိုအရပ်သို့ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း၊ သင်တို့မီးရှို့ရာယဇ် အစရှိသောယဇ်များ၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ ပူဇော်သက္ကာ၊ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာ၊ ထာဝရဘုရား အား ဂတိရှိသည်အတိုင်း၊ မြတ်သော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ဆောင်ခဲ့ရကြမည်။ ¹² ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမတို့နှင့် ကိုယ်အဘို့မရှိ၊ အမွေမခံရဘဲ၊ သင်တို့၌ တည်းခိုသော လေဝိသားတို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ¹³ တွေ့မြင်ရာအရပ်၌ မီးရှို့ရာယဇ်ကို မပူဇော်ရ မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ ¹⁴ သင်တို့အမျိုးတမျိုးတွင် ထာဝရဘုရား ရွေး ကောက်တော်မူသော အရပ်၌ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်၍၊ ငါမှာထားသမျှတို့ကို ပြုရကြမည်။ ¹⁵ သို့ရာတွင် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီး ပေးတော်မူ သည်အတိုင်း၊ သင်တို့နေရာ အရပ်ရပ်၌ စားချင်သော အလိုသို့လိုက်၍ သတ်စားရ သော အခွင့်ရှိကြ၏။ သမင်၊ ဒရယ်ကို စား သကဲ့သို့၊ စင်ကြယ်သောသူ၊ မစင်ကြယ်သောသူတို့သည် အတူစား ရ ကြမည်။ ¹⁶ သို့ရာတွင် အသွေးကိုမစားရ။ ရေကိုသွန်သကဲ့ သို့ မြေပေါ်မှာ သွန်ရမည်။ ¹⁷ စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီဆယ်ဘို့တွင် ပူဇော်သော တဘို့၊ သိုးနွားတွင် အဦးဘွားသော သားငယ်၊ သစ္စာဂတိ နှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော် သက္ကာ၊ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာ တစုံတခုကိုမျှ၊ သင်တို့ သည် ကိုယ်နေရာအရပ်၌ မစားရ ကြ။ ¹⁸ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေး ကောက်တော်မူသော အရပ်၌၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ကိုယ်တိုင်မှစ၍သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျားမိန်းမ၊ တည်းခိုသော လေဝိ သားတို့သည် စားရကြမည်။ ပြုလေရာရာ၌ သင်တို့၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ¹⁹ မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သမျှသော ကာလ ပတ်လုံး၊ လေဝိသားတို့ကို မမေ့လျော့မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ ²⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်၏နေရာ ပြည်ကို ကျယ်စေ တော်မူသောအခါ၊ သင်သည် အမဲသားကို စားချင်သော စိတ်ရှိ၍၊ အမဲသားကို ငါစားမည်ဟုဆိုလျှင်၊ စားချင်တိုင်း စားရသောအခွင့်ရှိ၏။ ²¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် နာမ တော်ကို တည်စေဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ် သည် သင့်နေရာနှင့် ဝေးလွန်းလျှင်၊ ထာဝရဘုရားပေး တော်မူသော သိုးနွားကို၊ ငါမှာထားသည်အတိုင်းသတ်၍၊ သင့်နေရာအရပ်၌ စားချင်တိုင်းစားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ²² သမင်၊ ဒရယ်ကို စားသကဲ့သို့ စားရမည်။ စင်ကြယ်သောသူ၊ မစင်ကြယ်သောသူတို့သည် ရောနှော၍ စားရသောအခွင့်ရှိကြ၏။ ²³ သို့ရာတွင်၊ အသွေးကို မစားမည်အကြောင်း၊ သတိပြုလော့။ အသက်သည် အသွေး၌ တည်၏။ အသား နှင့်တကွ အသက်ကို မစားရ။ ²⁴ ထို့ကြောင့် အသွေးကို မစားရ။ ရေကို သွန်သကဲ့ သို့ မြေပေါ်မှာ သွန်ရမည်။ ²⁵ သင်သည် ထာဝရဘုရားနှစ်သက်တော်မူဘွယ် သောအမှုကို ပြုသဖြင့်၊ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သားမြေးတို့သည် ချမ်းသာစွာ နေရမည်အကြောင်း၊ အသွေးကို ရှောင်ရ မည်။ ²⁶ သင်၌ သန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာ၊ သစ္စာဂတိ အတိုင်းပြုသော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ယူ၍၊ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသောအရပ်သို့ သွားရမည်။ ²⁷ အသားနှင့်အသွေးကို ရောနှော၍၊ မီးရှို့ရာယဇ် တို့ကို၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင် ပေါ်မှာ ပူဇော်ရမည်။ ယဇ်ကောင်အသွေးကို၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ သွန်းလောင်း၍၊ အသားကို စားရမည်။ ²⁸ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား နှစ်သက် မြတ်နိုးတော်မူဘွယ်သောအမှုကို ပြုသဖြင့်၊ ကိုယ်တိုင်မှ စ၍ သားမြေးအစဉ်အဆက်တို့သည် ချမ်းသာစွာ နေရမည်အကြောင်း၊ ငါမှာထားသမျှသော ဤစကား တို့ကို စေ့စေ့နားထောင်၍ စောင့်ရှောက်လော့။ ²⁹ သင်သွား၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ရှိသော လူမျိုးတို့ကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်

သင့်ရှေ့မှာပယ်ရှင်းတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့နေရာပြည်၌ သင်သည် ဝင်၍နေသောအခါ၊³⁰ သူတို့သည် သင့်ရှေ့မှာ ပျက်စီးသောနောက်၊ သူတို့အကျင့်အတိုင်း သင်ကျင့်၍ အပြစ်မရောက်မည်အကြောင်း၊ ထိုလူမျိုးတို့သည် သူတို့ဘုရားများကို အဘယ်သို့ ဝတ်ပြုသနည်း။ ထိုနည်းတူ ငါပြုမည်ဟု သူတို့ဘုရား ဝတ်ကို မမေးမြန်းမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုယ် သတိပြု လော့။³¹ သူတို့ပြုသကဲ့သို့၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအား သင်မပြုရ။ သူတို့သည်၊ ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ် ရွံ့ရှာတော်မူသမျှတို့ကို သူတို့ဘုရား၌ ပြုကြပြီ။ ကိုယ်သား သမီးကိုပင် သူတို့ဘုရားအား ဝတ်ပြု၍ မီးရှို့ကြပြီ။³² ငါမှာထားသမျှတို့ကို ကျင့်အံ့သောငှာ စောင့် ရှောက်လော့။ ထပ်၍ မပိုရ၊ နှုတ်၍ မလျော့စေရ။

Chapter 13

¹ သင်တို့တွင် ပရောဖက်ပြုသောသူ၊ အိပ်မက်ကို မြင်သောသူသည် ပေါ်လာ၍၊ ² သင်တို့မသိသော အခြားတပါးသောဘုရားကို ဆည်းကပ်၍ ဝတ်ပြုကြစို့ဟု ပြောဆိုလျက်၊ နိမိတ် လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုကို ပေး၍၊ ထိုနိမိတ် လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုသည် ပြည့်စုံသော်လည်း၊ ³ ထိုပရောဖက်ပြုသောသူ၊ အိပ်မက်ကို မြင်သော သူတို့၏ စကားကို နားမထောင်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ချစ်သည်မချစ်သည်ကို၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် စုံစမ်းတော်မူ၏။ ⁴ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနောက် တော်သို့ လိုက်ရကြမည်။ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရကြမည်။ စကားတော်ကို နားထောင်လျက် ဝတ်ပြု၍၊ ကိုယ်တော်၌ ဆည်းကပ်မှီဝဲရ ကြမည်။ ⁵ ကျွန်ခံနေရာအဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ကယ်နှုတ် ဆောင်ယူခဲ့တော်မူသော သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားထံတော်မှလွဲစေခြင်းငှာ၎င်း၊ သင်တို့၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့လိုက်စရာဘို့ မှာထား တော်မူသောလမ်းမှ ထွက်စေခြင်းငှာ၎င်း ဟောပြော သောကြောင့်၊ ထိုပရောဖက်ပြုသူနှင့် အိပ်မက်မြင်သူ တို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ ထိုသို့ ဒုစရိုက် အပြစ်ကို သင်တို့အထဲက ပယ်ရှင်းရကြမည်။ ⁶ သင်၏ညီအစ်ကိုရင်း၊ သင်၏သားသမီး၊ သင်၏ ရင်ခွင်၌နေသောမယား၊ ကိုယ်ကဲ့သို့ မှတ်တတ်သော အဆွေခင်ပွန်းတစ်စုတယောက်က၊ သွားကြစို့။ သင်လည်း မသိ၊ ဘိုးဘေးတို့လည်းမသိသော အခြားတပါးသော ဘုရား၊ ⁷ သင့်ပတ်လည်အနီးအဝေး၌ နေသောသူ၊ မြေကြီးစွန်းတဘက်မှသည် တဘက်တိုင်အောင်၊ ကိုးကွယ် သောဘုရားကို ဝတ်ပြုကြစို့ဟု တိတ်ဆိတ်စွာ သွေး ဆောင်လျှင်၊ ⁸ သင်သည် ဝန်မခံရ။ သူ၏စကားကို နားမထောင် ရ။ သူ့ကို မြင်သောအခါ မသနားရ။ နှမြောသဖြင့် ဖွက်၍ မထားရဘဲ၊ သူ့ကို အမှန်သတ်ရမည်။ ⁹ သူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစိမ့်သောငှာ၊ သင်သည် အဦးပြုပြီးမှ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ပြုရကြမည်။ ¹⁰ ကျွန်ခံနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို နှုတ် ဆောင်တော်မူသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ထံတော်မှ လွဲစေခြင်းငှာ ကြံစည်သောကြောင့်၊ ထိုသူ့ကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ အသေသတ်ရကြမည်။ ¹¹ ထိုသိတင်းကို ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည် ကြား၍၊ ထိုသို့သော အဓမ္မအမှုကို သင်တို့တွင် နောက်တဖန်မပြုဝံ့ဘဲ နေကြလိမ့်မည်။ ¹² အဓမ္မလူတို့သည် သင်တို့အထဲကထွက်၍၊ သင်တို့မသိသော၊ ¹³ အခြားတပါးသော ဘုရားထံသို့ သွား၍ ဝတ်ပြု ကြစို့ဟု ပြောဆိုလျက်၊ သူတို့မြို့သူ မြို့သားတို့ကို သွေး ဆောင်ကြောင်းကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင့်နေစရာဘို့ ပေးတော်မူသော မြို့တစုံတမြို့၌ သင်သည် သိတင်းကြားလျှင်၊ ထိုအမှုကို စေ့စေ့မေးမြန်း စစ်ကြောရမည်။ ¹⁴ သိတင်းကြားသည်အတိုင်း ထင်ရှားစွာ ဧကန် မှန်၍၊ ထိုသို့သော စက်ဆုပ်ဘွယ်အမှုကို သင်တို့တွင် အမှန်ပြုမိလျှင်၊ ¹⁵ ထိုမြို့သူမြို့သားတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံရမည်။ မြို့မှစ၍ မြို့၌ရှိသော လူနှင့်တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို ထားနှင့် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရမည်။ ¹⁶ လူယူရာဥစ္စာရှိသမျှကို မြို့လမ်းမအလယ်၌ စုပုံ၍၊ ထိုမြို့နှင့်တကွ လူယူရာဥစ္စာရှိသမျှကို သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ မီးရှို့ရမည်။ ထိုမြို့သည် အစဉ်အမြဲ အမှိုက်ပုံဖြစ်ရမည်။ နောက်တဖန် မတည် မဆောက်ရ။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်အရှိန်ကို ငြိမ်းစေ၍၊ သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ဂတိတော်ရှိသည် အတိုင်း၊ သင့်ကို ကယ်မသနားတော်မူသဖြင့် များပြားစေ တော်မူမည်အကြောင်း၊ ကျိန်အပ်သောဥစ္စာ တစုံတခုကို မျှ မသိမ်းမယူဘဲ၊ အလုံးစုံတို့ကို စွန့်ပစ်ရမည်။ ¹⁸ ယနေ့ ငါမှာထားသည်အတိုင်း သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍ ပညတ်တော်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်သဖြင့်၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော်မူဘွယ်ပြုသော အခါ၊ ရှေးဂတိတော်အတိုင်း ပြုတော်မူမည်။

Chapter 14

¹ သင်တို့သည် သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ သားဖြစ်ကြ၏။ သေသောသူအတွက် အသားကို မခုတ်မရှုရ။ မျက်မှောင်ကြားမှာ အမွေးကို မရိတ်ရ။ ² သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအဘို့၊ သန့်ရှင်းသောလူမျိုး ဖြစ်ကြ၏။ ထာဝရ ဘုရားသည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသော လူမျိုးထက်၊ ကိုယ်တော် ပိုင်ထိုက်သော အမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှာ သင်တို့ကို ရွေးချယ်တော်မူပြီ။ ³ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာကို သင်တို့ မစားရ။ ⁴ စားရသော တိရစ္ဆာန်ဟူမူကား၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ ⁵ သမင်၊ ဒရယ်၊ ဆတ်၊ ဂျုံ၊ ဒိရုန်၊ စိုင်း၊ ဇမေရ အစရှိသော၊ ⁶ ခွာကွဲပြား၍ စားမြို့ပြန်သော သားများကို စားရသောအခွင့်ရှိ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း စားမြို့ပြန်သောသား၊ ခွာကွဲပြား သော သားတို့တွင် မစားရသော သားဟူမူကား၊ ကုလား အုပ်၊ အာရနဘက်၊ ရှာဖန်တို့သည် စားမြို့ပြန်သော်လည်း၊ ခွာမကွဲပြားသောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ⁸ ဝက်သည် ခွာကွဲပြားသော်လည်း၊ စားမြို့မပြန် သောကြောင့် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ အသားကို မစားရ။ အသေကောင်ကိုလည်း မထိရ။ ⁹ ရေ၌နေသော တိရစ္ဆာန်တကာတို့တွင် အယပ် နှင့် အကြေးရှိသော တိရစ္ဆာန်ကိုသာ စားရ၏။ ¹⁰ အယပ်နှင့် အကြေးမရှိသော တိရစ္ဆာန်ကို မစားရ။ သင်တို့၌ မစင်ကြယ်။ ¹¹ စင်ကြယ်သော ငှက်အမျိုးမျိုးကို စားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ¹² မစားရသော ငှက်ဟူမူကား၊ ရွှေလင်းတ၊ ပင်လယ်လင်းတ၊ လင်းယုန်၊ ¹³⁻¹⁴ ဒါဟ၊ စွန်၊ လင်းတကြမ်းမျိုး၊ ¹⁵ ကျီးမျိုးရှိသမျှ၊ ကုလားအုပ်ငှက်၊ ငှက်ဆိုး၊ ဥဗျိုင်း၊ သိမ်းမျိုး၊ ¹⁶ ဇိကွက်၊ ဣဗိတ်၊ ငှက်ကျား၊ ¹⁷ ဝံပို၊ ဝံလို၊ ကြိုးကြာ၊ ¹⁸ တောငန်း၊ ဒိုးစပ်မျိုး၊ ဒိုးကုလား၊ လင်းနို့မှစ၍၊ ¹⁹ အတောင်ရှိလျက် တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် ရှိသမျှတို့သည် သင်တို့၌ မစင်ကြယ်သည်ဖြစ်၍ အသား ကို မစားရ။ ²⁰ စင်ကြယ်သော ငှက်အမျိုးမျိုးကို စားရသော အခွင့်ရှိ၏။ ²¹ အလိုလိုသေသောအကောင်ကို မစားရ။ သင်တို့၌ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားစားစရာဘို့ ပေးရမည်။ သို့မဟုတ် တကျွန်း တနိုင်ငံသားတို့အား ရောင်းရမည်။ သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းသော လူမျိုးဖြစ်ကြ၏။ ဆိတ်သငယ်ကို အမိ နို့ရည်နှင့် မပြုတ်မချက်ရ။ ²² လယ်ယာ၌ တနှစ်တနှစ်တွင် သိမ်းရသော အသီးအနှံဆယ်ဘို့တဘို့ကို အမှန်ခွဲထားရမည်။ ²³ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ နာမတော်ကို တည်စေဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်၌ စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီမှစ၍၊ သိုး၊ နွားတွင် အဦးဘွားသော သားငယ်ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ရှေ့တော်မှာ စားရကြမည်။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်ကြောက်ရွံ့ရမည်အကြောင်း၊ သင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁴ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူသောအခါ၊ နာမတော်ကို တည်စေ ဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်သည် ဝေးလွန်း၍ ခရီးရှည်လျားသဖြင့်၊ ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို ဆောင်၍ မသွားနိုင်လျှင်၊ ²⁵ ထိုဥစ္စာကို ရောင်းပြီးမှ၊ ငွေကိုကိုင်လျက်၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူ သော အရပ်သို့သွား၍၊ ²⁶ စားချင်သော စိတ်အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ နွား၊ သိုး၊ စပျစ်ရည်၊ သေရည်အစရှိသော စားချင်သမျှကို ဝယ်၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော် မှာ၊ အိမ်သူအိမ်သားများနှင့်တကွ စားသောက်လျက်၊ ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ²⁷ သို့ရာတွင်၊ သင်တို့၌တည်းခိုသော လေဝိသား ဟူမူကား၊ သင်တို့နှင့်ရော၍၊ အဘို့မရှိ၊ အမွေကို မခံရ သောကြောင့်၊ သူ့ကို မစွန့်မပစ်ရဘဲ၊ ²⁸ တတိယနှစ်တွင် သိမ်းသောအသီးအနှံ ဆယ်ဘို့တဘို့ ရှိသမျှကို ထုတ်၍ မြို့ထဲမှာ သိုထားရမည်။ ²⁹ သင်တို့နှင့်ရော၍ အဘို့မရှိ၊ အမွေကို မခံရသော လေဝိသား၊ သင်တို့နေရာအရပ်၌ ရှိသော တပါးအမျိုး သား၊ မိဘမရှိသော သူငယ်၊ မုတ်ဆိုးမများတို့သည် လာ၍ ဝစွာစားရကြမည်။ သို့ဖြစ်လျှင် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့ပြုလေရာရာ၌ ကောင်းကြီး ပေးတော်မူမည်။

Chapter 15

¹ ခုနစ်နှစ်တခါ လွတ်ခြင်းကို ပြုရမည်။ ² လွတ်ခြင်းတရား ဟူမူကား၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင် သောသူအား ဥစ္စာကို ချေးငှားသော ကြွေးရှင်မည်သည် ကား၊ ထိုကြွေးကို လွတ်ရမည်။ ထာဝရဘုရားလွတ်ခြင်း ကာလဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုကြွေးကို အိမ်နီးချင်း၊ ညီအစ်ကိုချင်း၌ မတောင်းရ။ ³ တကျွန်းတနိုင်ငံသား၌ တောင်းရသောအခွင့် ရှိ၏။ ညီအစ်ကို၌ရှိသော ကိုယ်ဥစ္စာကို မတောင်းဘဲ လွတ်ရမည်။ ⁴ သင်၌ ဆင်းရဲသား မရှိစေခြင်းငှာ၊ ထိုသို့ပြုရ မည်။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အမွေခံ ဘို့ရာ အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည်၌ သင့်ကို အလွန် ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်။ ⁵ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ဤပညတ်တို့ကို ကျင့်မည်အကြောင်း စောင့်ရှောက်ခြင်းငှာ၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို စေ့စေ့နားထောင် လော့။ ⁶ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း ကောင်းကြီးပေးတော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် လူမျိုးများတို့အား ချေးငှားရသော အခွင့်ရှိလိမ့် မည်။ သူတို့သည် သင့်အား ချေးငှားသော အခွင့်မရှိရ။ သင်သည် လူမျိုးများတို့ကို အစိုးပိုင်ရလိမ့်မည်။ သူတို့ သည် သင့်ကို အစိုးမပိုင်ရကြ။ ⁷ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ သောပြည်တွင်၊ မြို့တစုံတမြို့၌ ဆင်းရဲသော ညီအစ်ကို ချင်း ရှိလျှင်၊ ထိုဆင်းရဲသော ညီအစ်ကို၌ သင်သည် သနားသောစိတ်ကို မချုပ်တည်းရ။ လက်ကိုလည်း မပိတ်ရ။ ⁸ သင်၏လက်ကို သူ့အဘို့ ကျယ်ကျယ်ဖွင့်၍၊ သူ၏ ဆင်းရဲ ပျောက်လောက်အောင် ချေးငှားရမည်။ ⁹ သင့်စိတ်နှလုံး၌ ဆိုးညစ်သော သဘောရှိ၍၊ သတ္တမနှစ်တည်းဟူသော လွတ်ရာနှစ်နီးပြီဟု အောက်မေ့ လျက်၊ ထိုဆင်းရဲသော ညီအစ်ကိုကို မနာလိုသောစိတ်ရှိ ၍၊ ဘာမျှမပေးဘဲနေလျှင် သူသည် ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်သဖြင့်၊ သင်၌ အပြစ်မရောက်မည်အကြောင်း သတိပြုလော့။ ¹⁰ အကယ်စင်စစ် သူ့အားပေးရမည်။ ပေးသော အခါ နှမြောသောစိတ်မရှိရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုဒါန ကြောင့် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်ပြု လေရာရာ၊ လုပ်ဆောင်လေရာရာ၌ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ မည်။ ¹¹ သင့်နေရာပြည်၌ ဆင်းရဲသားမပြတ်ရ။ ထို့ကြောင့်၊ သင့်ပြည်၌ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော ညီအစ်ကိုချင်းတို့အား သင်၏လက်ကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်ရမည်အကြောင်း ငါမှာ ထား၏။ ¹² သင်၏ညီအစ်ကိုချင်း၊ ဟေမြဲအမျိုးယောက်ျား မိန်းမသည် သင်၌ ကျွန်ဖြစ်၍၊ ခြောက်နှစ်အစောင့်ပြီးမှ၊ သတ္တမနှစ်ရောက်လျှင် လွတ်ရမည်။ ¹³ လွတ်သောအခါ၊ လက်ချည်း မလွှတ်ဘဲ၊ ¹⁴ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကောင်း ကြီးပေးတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်၏သိုးစု၊ ကောက်နယ် တလင်း၊ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းထဲက များစွာပေးရမည်။ ¹⁵ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံခဲ့ဘူးကြောင်းကို ၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ရွေးနှုတ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ အောက်မေ့ရမည်။ ထို့ကြောင့် ဤပညတ်ကို ယနေ့ငါထား၏။ ¹⁶ သို့ရာတွင် ကျွန်က၊ ကျွန်တော်သည် မထွက် မသွားလိုပါ။ ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော် အိမ်သူအိမ်သား တို့ကို ချစ်ပါ၏။ နေ၍ပျော်ပါ၏ ဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁷ သင်သည် စူးကိုယူ၍ တံခါး၌ ကျွန်၏နားရွက်ကို ဖောက်ပြီးမှ၊ သူသည် အစဉ်အမြဲ ကျွန်ခံရမည်။ ထိုအတူ ကျွန်မ၌လည်း ပြုရမည်။ ¹⁸ သင်၏ကျွန်ကို လွတ်သောအခါ ခက်သည်ဟူ၍ မထင်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး အစောင့် သဖြင့်၊ သူငှားဆောင်ရွက်သောအမှု နှစ်ဆကို သူသည် ဆောင်ရွက်လေပြီ။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်လည်း သင်ပြုလေရာရာ၌ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ မည်။ ¹⁹ သင်၏သိုးနွားတို့တွင် အဦးဘွားသော အထီးရှိ သမျှတို့ကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန်ရှင်းစေရမည်။ အဦးဘွားသောနွား၊ အဦးဘွားသော သိုးကို မသုံးဆောင်ရ။ ²⁰ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ် ၌ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ထိုသိုးနွားတို့ကို နှစ်စဉ်မပြတ် အိမ်သူအိမ်သားတို့နှင့် တကွ ကိုယ်တိုင်စားရမည်။ ²¹ ထိုသိုးနွားတို့၌ ခြေဆွံ့၊ မျက်စိကန်း အစရှိသော အင်္ဂါချို့တဲ့ခြင်းအပြစ်၊ အခြားသောအပြစ် တစုံတခု ရှိလျှင်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်မပူ ဇော်ရ။ ²² သင့်နေရာအရပ်၌ စားရမည်။ သမင်၊ ဒရယ်ကို စားသကဲ့သို့ စင်ကြယ်သောသူ၊ မစင်ကြယ်သောသူတို့ သည် အတူစားရကြမည်။ ²³ သို့ရာတွင် အသွေးကို မစားရ။ ရေကို သွန်သကဲ့ သို့ မြေပေါ်မှာသွန်ရမည်။

Chapter 16

¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အဓိ ဗလ၊ ညဉ့်အခါ၌ သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူသောကြောင့်၊ အဓိဗလကို မှတ်၍၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအား ပသခါပွဲကို ခံလော့။ ² ထာဝရဘုရားသည် နာမတော်ကို တည်စေဘို့ ရာ ရွေးကောက်တော်မူသောအရပ်၌ သိုးနွားတို့ကို ယဇ်ပူဇော်၍၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ပသခါပွဲကို ခံရမည်။ ³ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာသော နေရက်ကို တသက်လုံး အောက်မေ့ဘို့ရာ ပသခါပွဲခံစဉ်၊ တဆေးပါ သော မုန့်ကို မစားရဘဲ၊ တဆေးမပါသော မုန့်တည်းဟူ သော ဒုက္ခမုန့်ကို ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံးစားရမည်။ အကြောင်း မူကား၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ အလျင်တဆောထွက် လာသတည်း။ ⁴ ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး၊ သင့်နေရာပြည်၌ တဆေးပါ သောမုန့်မရှိရ။ ပဌမနေ့ညဦးယံ၌ ပူဇော်သောယဇ်၏အ သားကို တညဉ့်လုံး နံနက်တိုင်အောင် မကျန်ကြွင်းစေရ။ ⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သော မြို့အရပ်ရပ်တို့တွင် ပသခါ ယဇ်ကို ပူဇော်ရသော အခွင့် ရှိသည်မဟုတ်။ ⁶ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ နာမ တော်ကို တည်စေဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ် တွင်၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောအချိန်၊ နေဝင်ရာညဦးယံအချိန်၌ ပသခါယဇ်ကို ပူဇော်ရမည်။ ⁷ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေးကောက် တော်မူသောအရပ်မှာ မီးနှင့်ကင်၍စားပြီးမှ၊ နံနက်အချိန် ၌ အိမ်သို့ ပြန်သွားရမည်။ ⁸ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့မုန့်ကို စားရမည်။ သတ္တမနေ့၌ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ ဓမ္မ စည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ ထိုနေရက်၌ အလုပ်မလုပ်ရ။ ⁹ စပါးကို ရိတ်စကာလနောက်၊ အရေအတွက် အားဖြင့် ခုနှစ်သိတင်းလွန်မှ၊ ¹⁰ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူသည်အတိုင်း၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ¹¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် နာမ တော်တည်စေဘို့ရာ ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ် တွင်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ ခုနှစ် သိတင်းပွဲကိုခံ၍ သားသမီး၊ ကျွန်ယောက်ျား မိန်းမ၊ သင့်နေရာ၌ တည်းခိုသော လေဝိသား၊ ဧည့်သည်အာဂန္တု၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မှတ်ဆိုးမတို့သည် ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ¹² သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံခဲ့ဘူးကြောင်းကို အောက်မေ့၍၊ ဤပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်စောင့်ရမည်။ ¹³ စပါးနှင့် စပျစ်ရည်ကို သိမ်းယူပြီးမှ၊ ခုနှစ်ရက် ပတ်လုံး သကေနေပွဲကို ခံရကြမည်။ ¹⁴ ထိုပွဲခံစဉ်၊ ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ သား သမီး၊ ကျွန် ယောက်ျား မိန်းမ၊ သင့်နေရာ၌ တည်းခိုသော လေဝိသား၊ ဧည့်သည် အာဂန္တု၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မှတ်ဆိုးမတို့သည် ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်၌၊ ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအဘို့ ဓမ္မပွဲကို ခံရမည်။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ တိုးပွားလေရာရာ၊ သင်လုပ်ဆောင် လေရာရာ၌ ကောင်းကြီးပေးတော်မူသောကြောင့်၊ အမှတ်ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရမည်။ ¹⁶ အဇမပွဲခံချိန်၊ ခုနှစ်သိတင်းပွဲခံချိန်၊ သကေနေ ပွဲခံချိန်တည်းဟူသော တနှစ်တွင် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် သင်တို့ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်၌ ရှေ့တော်မှာ မျက်နှာပြရကြမည်။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့ အဘယ်သူမျှလက်ချည်း မပေါ်မလာရ။ ¹⁷ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီး ပေးတော်မူသဖြင့်၊ လူအသီးသီးတို့သည် တတ်နိုင်သည် အတိုင်း ဆက်ရကြမည်။ ¹⁸ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောမြို့ ရှိသမျှတို့တွင်၊ တရားသူကြီး၊ အရာရှိတို့ကို သင့်နေရာခရိုင်များ၌ အနှံ့အပြား ခန့်ထားရမည်။ သူတို့ သည်၊ လူမျိုးတို့တွင် တရားမှုကို တရားသဖြင့် စီရင်ရကြ မည်။ ¹⁹ သင်သည် တရားလမ်းမှ မလွဲရ။ လူမျက်နှာကို မထောက်ရ။ တံစိုးကို မစားရ။ တံစိုးသည် ပညာရှိ မျက်စိကို ကွယ်စေတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ စကားကို ကောက်စေတတ်၏။ ²⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်ကို သင်သည် အသက်ရှင်၍ အမွေခံမည်အ ကြောင်း၊ ဖြောင့်သောတရားလမ်းသို့သာ လိုက်ရမည်။ ²¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သင် တည်သော ယဇ်ပလ္လင်အနားမှာ အဘယ်သို့ သော အာရှရပင်ကိုမျှ မစိုက်ရ။ ²² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မုန်းတော်မူ သော ရုပ်တုဆင်းတုကို မတည်မထားရ။

Chapter 17

¹ အပြစ်ပါသော သိုး၊ နွား၊ ယုတ်သောလက္ခဏာ ပါသော သိုး၊ နွားကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား ယဇ်မပူဇော်ရ။
 ထိုသို့သော ယဇ်ကို သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ
 သော မြို့တို့တွင်၊ ³ နေ၊ လ၊ မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာအစရှိသော ငါမြစ်တားသမျှ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို သွား၍
 ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သဖြင့်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ကို လွန်ကျူး၍၊ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိသော
 ယောက်ျားမိန်းမရှိသည်ဟု၊ ⁴ သင်သည် သိတင်းကြား၍ စေ့စေ့မေးမြန်းသော အခါ၊ ဣသရေလအမျိုး၌ ထိုစက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော
 အမှုကို ပြုမိသည်မှန်လျှင်၊ ⁵ ထိုဒုစရိုက်ကို ပြုမိသော ယောက်ျား မိန်းမကို မြို့တံခါးဝသို့ ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ အသေ
 သတ်ရမည်။ ⁶ သက်သေခံနှစ်ယောက် သုံးယောက်ရှိလျှင် သေထိုက်သော သူသည် အသေခံရမည်။ သက်သေခံ
 တယောက်တည်းရှိလျှင် အသေမခံရ။ ⁷ ထိုသူကို အသေသတ်စိမ့်သောငှာ၊ သက်သေခံ တို့သည် အဦးပြုပြီးမှ၊ လူအပေါင်းတို့သည်
 ပြုရကြမည်။ ထိုသို့ပြုလျှင် သင်တို့မှ ဒုစရိုက်ကို ပယ်ရကြလိမ့်မည်။ ⁸ သင့်နေရာမြို့တွင် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအမှု၊
 တရားတွေ့ခြင်းအမှု၊ လူချင်းရိုက်ပုတ်ခြင်းအမှုတို့သည် မင်းရှေ့သို့ရောက်၍ မစီရင် မဆုံးဖြတ်နိုင်လျှင်၊ သင်၏ ဘုရားသခင်
 ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်သို့ သွား၍၊ ⁹ ထိုကာလအခါ တရားသူကြီး လုပ်သောသူ၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်၊
 လေဝိသားတို့ရှေ့မှာ အစီရင်ခံရမည်။ သူတို့သည်လည်း စီရင်ချက်ကို ဘော်ပြရမည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော အရပ်
 သားတို့သည် ဘော်ပြသော စီရင်ချက်အတိုင်း၊ သင်သည် ပြုရမည်။ သူတို့သွန်သင်သည်အတိုင်း ပြုရခြင်းငှာ စောင့်ရှောက်ရမည်။ ¹¹
 သူတို့ဘော်ပြသော ဓမ္မသတ်စီရင်ချက်၊ ကြား ပြောသော ဆုံးဖြတ်ချက်ရှိသည်အတိုင်း ပြုရမည်။ သူတို့ပြ သော စီရင်ချက်မှ
 လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွဲရ။ ¹² သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အမှုတော်ကို စောင့်သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်၊
 တရားသူကြီး စကားကို နားမထောင်ဘဲ ရဲရင့်စွာပြုသောသူကို အသေ သတ်သဖြင့် ဣသရေလအမျိုးမှ ဒုစရိုက်ကို ပယ်ရမည်။ ¹³
 ထိုသိတင်းကို လူခပ်သိမ်းတို့သည် ကြားလျှင် ကြောက်ရွံ့သောစိတ်ရှိသဖြင့် နောက်တဖန် ရဲရင့်စွာ မပြုဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ¹⁴
 သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ သောပြည်ကို သင်သည် ဝင်စား၍ နေသောအခါ၊ သင်က၊ ငါ့ပတ်လည်၌ နေသော
 တပါးသော လူမျိုးအပေါင်းတို့ နည်းတူ၊ ငါသည် ရှင်ဘုရင်အရာ၌ တစုံတယောက်ကို ချီးမြှောက်မည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁵
 သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေးကောက် တော်မူသောသူ၊ ညီအစ်ကို အမျိုးသားချင်းကိုသာ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ရမည်။
 ညီအစ်ကို အမျိုးသား ချင်းမဟုတ်သော တပါးအမျိုးသားကို မချီးမြှောက်ရ။ ¹⁶ ထိုရှင်ဘုရင်သည် ကိုယ်အဘို့ များစွာသော မြင်း တို့ကို
 မမွေးရ။ မြင်းများပြားစေခြင်းငှာ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ လူကို မပြန်စေရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုလမ်းသို့ မပြန်မသွားရဟု ထာဝရဘုရား
 အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁷ သူ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဖောက်ပြန်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း များစွာသော မယားတို့ကို မယူ ရ။
 ရွှေငွေကိုလည်း များစွာမဆည်းဖူးရ။ ¹⁸⁻²⁰ ထိုရှင်ဘုရင်သည် သားစဉ်မြေးဆက်နှင့်တကွ၊ ဣသရေလအမျိုး၌ အသက်တာရှည်စွာ
 စိုးစံခြင်းအလိုငှာ၊ သူ၏ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ ဤပညတ်တရား စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်စောင့်အောင် သွန်သင်
 မည်အကြောင်း၊ သူ၏ညီအစ်ကိုတို့ကို မထိမ့်မြင်ပြု၍ မာနထောင်လွှားသဖြင့်၊ တရားလမ်းမှ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့
 မလွဲမည်အကြောင်း၊ နန်းတော်ပေါ်မှာ ထိုင်သောအခါ လေဝိသား ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်၌ ရှိသော ဤဓမ္မပညတ်တရားစာကို ရေးကူး၍
 လက်ခံစာကို တသက်လုံး စောင့်ရှောက်ကြည့်ရှု ဘတ်ရွတ်ရမည်။

Chapter 18

¹ လေဝိသားယဇ်ပုရောဟိတ် အစရှိသော လေဝိ သားအပေါင်းတို့သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ရော၍ အဘို့မရှိ အမွေမခံရဘဲ၊ ထာဝရဘုရား၏ အမွေတည်းဟူသော မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို စားရကြမည်။ ² ထို့ကြောင့်၊ သူတို့သည် ညီအစ်ကိုများနှင့်အတူ အမွေမခံရကြ။ ထာဝရဘုရားသည် အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း သူတို့၏ အမွေဖြစ်တော်မူ၏။ ³ လူတို့သည် ယဇ်ပူဇော်သောအခါ၊ နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဖြစ်စေ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ခံရသောအဘို့ ပခုံးတဘက်၊ ပါးနှစ်ဘက်၊ အအူများကို၎င်း၊ ⁴ အဦးသိမ်းသော စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ သိုးမွေးကို ၎င်း လှူရမည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ သူမှစ၍ သားစဉ်မြေးဆက် တို့သည် ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် အမှုတော်ကို အစဉ် ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာ၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည်၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့တွင် သူ့ကို ရွေးကောက်တော်မူပြီ။ ⁶ ဣသရေလမြို့ရွာတို့၌ တည်းခိုသော လေဝိသား တစုံတယောက်သည်၊ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူ သောအရပ်ကို ကြည်ညိုသောစိတ်အားကြီး၍ ရောက်လာ လျှင်၊ ⁷ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ နေရာရသော ညီအစ် ကို လေဝိသားအပေါင်းတို့နည်းတူ သူ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရမည်။ ⁸ သူ၏အမွေကို ရောင်း၍ရသော ဥစ္စာမှတစ်ပါး၊ လေဝိသားများတို့နှင့်အတူ အညီအမျှခံရမည်။ ⁹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်သို့ သင်သည် ဝင်စားသောအခါ၊ ထိုပြည်၌နေ သော လူမျိုးတို့ပြုတတ်သော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှု တို့ကို ပြုခြင်းငှာ မသင်ရ။ ¹⁰ သင်တို့တွင် မိမိသားသမီးကို မီးဖြင့်ပူဇော်သော သူ၊ ဖြစ်လတုံသောအမှုကို ကိုယ်ဥာဏ်နှင့် ဟောပြော သောသူ၊ ကာလဗေဒင်ကို ကြည့်သောသူ၊ မကောင်းသော အတတ်ကို ပြုစုသောသူ၊ ¹¹ ပြုစားတတ်သောသူ၊ နတ်ဆိုးနှင့်ပေါင်းသောသူ၊ ဝိဇ္ဇာအတတ်ကို ပြုစုသောသူ၊ လူသေကို မေးမြန်းသောသူ တစုံတယောက်မျှ မရှိရ။ ¹² ထိုသို့ ပြုတတ်သောသူ အပေါင်းတို့ကို ထာဝရ ဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ ထိုစက်ဆုပ် ရွံရှာဘွယ် သော အမှုများတို့ကြောင့် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ထိုလူမျိုးတို့ကို သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ ¹³ သင်သည်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ စုံလင်ခြင်းရှိရမည်။ ¹⁴ သင်အစိုးရအံ့သော လူမျိုးတို့သည်၊ ကာလ ဗေဒင်ကို ကြည့်သောသူ၊ ဖြစ်လတုံသောအမှုကို ကိုယ် ဥာဏ်အားဖြင့် ဟောပြောသောသူတို့ စကားကို နား ထောင်တတ်ကြ၏။ သင်မူကား ထိုသို့ ပြုရအောင် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အခွင့်ပေးတော်မူ။ ¹⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်၏ အမျိုးသားချင်းတို့အထဲ၌ ငါနှင့်တူသော ပရော ဖက်တပါးကို သင့်အဘို့ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူမည်။ ထိုပရောဖက်၏ စကားကို နားထောင်ရမည်။ ¹⁶ ဟောရပ်အရပ်တွင် စည်းဝေးကြသော နေ့၌ သင်က၊ နောက်တဖန် အကျွန်ုပ်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အသံကို မကြားရပါစေနှင့်။ ထိုကြီးစွာသော မီးကို မမြင်ရပါစေနှင့်။ အကျွန်ုပ်သေမည် ကို စိုးရိမ်ပါသည်ဟု သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တောင်းပန်သမျှအတိုင်း၊ ¹⁷ ထာဝရဘုရားက၊ သူတို့ စကားသည် လျောက် ပတ်ပေ၏။ ¹⁸ သူတို့အမျိုးသားချင်းတို့အထဲ၌ သင်နှင့်တူသော ပရောဖက်တပါးကို သူတို့အဘို့ ငါပေါ်ထွန်းစေ၍၊ ထိုပရောဖက်နှုတ်၌ ငါ့စကားကို ငါ့အပ်သဖြင့် ငါ့မှာထား သမျှတို့ကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုရလိမ့်မည်။ ¹⁹ ထိုပရောဖက်သည် ငါ့အခွင့်နှင့် ဟောပြော သော ငါ့စကားတို့ကို အကြင်သူသည် နားမထောင်ဘဲ နေအံ့၊ ထိုသူကို ငါစစ်ကြောမည်။ ²⁰ ငါ့မှာထားဘဲ ငါ့အခွင့်ကို ဆောင်၍ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောသော ပရောဖက်၊ အခြားတပါးသော ဘုရား အခွင့်နှင့် ဟောပြောသော ပရောဖက်သည် အသေသတ် ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ သင်ကလည်း ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် မမူသည်ကို ငါတို့သည် အဘယ်သို့ သိနိုင်သနည်းဟု တွေး တောလျှင်၊ ²² ပရောဖက်သည် ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်ကို ဆောင်၍ ဟောပြောသည်အတိုင်း အမှုမဖြစ်၊ ဟောပြော သောစကားမပြည့်စုံလျှင်၊ ထိုစကားကို ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၊ ပရောဖက်သည် ရဲရင့်စွာဟောပြောပြီ။ သူ့ကို မကြောက်ရ။

Chapter 19

¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ပြည်၌နေသော လူမျိုးတို့ကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပယ်ဖြတ်တော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် သူတို့ အရာ၌ ဝင်စား၍၊ သူတို့မြို့၊ သူတို့အိမ်၌ နေသောအခါ၊ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အပိုင် ပေးတော်မူသော ထိုပြည်အတွင်း၌ မြို့သုံးမြို့တို့ကို ခွဲထား ရမည်။ ³ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူအပေါင်းတို့သည် ထိုမြို့သို့ ပြေးနိုင်မည်အကြောင်း၊ သင့်အမွေခံစရာဘို့ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ပြည် ကို သုံးပိုင်းပိုင်း၍ လမ်းခရီးကိုလည်း ပြင်ဆင်ရမည်။ ⁴ လူအသက်ကို သတ်မိ၍၊ ကိုယ်အသက် ချမ်းသာ စေခြင်းငှာ၊ ထိုမြို့သို့ပြေးရသော သူ၏အမှုဟူကား၊ ⁵ လူ သည် ထင်းခုတ်ခြင်းငှာ အဘော်နှင့် တောသို့သွား၍ သစ်ပင်ကို ခုတ်လှဲစဉ်အခါ၊ ပုဆိန်သည် အရိုးကျွတ်၍ အဘော်ကို ထိသောကြောင့်၊ မိမိအဘော်သေအောင် ပြုမိ သောသူနှင့်တူ၍၊ ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်းမရှိဘဲ မိမိအဘော်ကို အမှတ်တမဲ့ သတ်မိသောသူသည်၊ ထိုမြို့တစ်ခုတစ်မြို့သို့ ပြေး၍ အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်။ ⁶ သို့မဟုတ် သေစားသေစေသောသူသည် စိတ် မာန်ထစဉ်အခါ၊ လူသတ်ကို လိုက်လျက် ခရီးဝေးသော ကြောင့် မှီ၍ သတ်လိမ့်မည်။ ထိုသို့ မသတ်သင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် မိမိအဘော်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း မရှိသောကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို မခံထိုက်။ ⁷ ထို့ကြောင့် မြို့သုံးမြို့ကို ခွဲထားရမည်ဟု ငါမှာ ထား၏။ ⁸ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ဤပညတ်တော် တို့ကို ကျင့်စောင့်၍၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ချစ်သောစိတ်နှင့် အစဉ်အမြဲ လမ်းတော်သို့လိုက်လျှင် ၎င်း၊ ⁹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်၏ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခြင်းငှာ ဂတိထားသော ပြည်ရှိသမျှ ကို သင့်အား ပေးတော်မူ၍၊ သင်၏ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုသည်အတိုင်း၊ သင့်နေရာပြည်ကို ကျယ်ဝန်းစေ တော်မူလျှင်၎င်း၊ ¹⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အမွေခံစရာဘို့ ပေးတော်မူသောပြည်၌ အသေမခံ ထိုက်သောသူသည် အသေခံ၍ လူအသက်ကို သတ်သော အပြစ်သည် သင့်အပေါ်မှာ မရောက်မည်အကြောင်း၊ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသော မြို့သုံးမြို့မှတစ်ပါး၊ အခြားသော မြို့သုံးမြို့ကို ထပ်၍ခွဲထားရမည်။ ¹¹ တနည်းကား၊ မိမိအဘော်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့သဖြင့် ချောင်းမြောင်း၍ သေအောင်တိုက်သောသူသည် ထိုမြို့ တစ်ခုတစ်မြို့သို့ ပြေး၍ ရောက်သော်လည်း၊ ¹² သူ့နေရာမြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့သည် လူကို စေလွှတ်၍ ထိုသူကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ သေစေခြင်းငှာ သေစားသေစေသောသူ၏ လက်၌ အပ်လိုက်ရကြမည်။ ¹³ သင်၏မျက်စိသည် သူ့ကို မသနားရ၊ သင်သည် ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ လူအသက်သတ်ခြင်းအပြစ်ကို ကူသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းရမည်။ ¹⁴ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည်မှာ အမွေခံရာ မြေ၌ ရှေးလူဟောင်းတို့သည် စိုက်ထားနှင့်သော အိမ်နီး ချင်း၏ မြေမှတ်တိုင်ကို မရွေ့ရ။ ¹⁵ လူသည် ပြုမိသော ဒုစရိုက်၊ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်ကို စစ်ကြောသောအခါ၊ သက်သေခံတဦးတည်း ရှိလျှင် သူ၏စကားမတည်ရ။ သက်သေခံနှစ်ဦး၊ သုံးဦး အားဖြင့် စကားရှိသမျှတို့သည် တည်ရလိမ့်မည်။ ¹⁶ မမှန်သော သက်သေခံတယောက်သည်၊ သူတပါးတဘက်၌ မမှန်သောသက်သေကို ခံလျှင်၊ ¹⁷ တရားတွေ့သောသူနှစ်ယောက်တို့သည် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်သို့၎င်း၊ ထိုကာလ၌ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ တရားသူကြီးရှေ့သို့၎င်း လာသဖြင့်၊ ¹⁸ တရားသူကြီးတို့သည် စေ့စေ့စစ်ကြော၍ ထိုသက်သေခံသောသူသည် မိမိအဘော်တဘက်၌ မမှန် သောသက်သေကို ခံပြီးလျှင်၊ ¹⁹ မိမိအဘော်၌ ပြုမည်ဟု အကြံရှိသည်အတိုင်း သူ၌ ပြုရမည်။ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို သင်တို့အထဲက ထိုသို့ ပယ်ရှားရမည်။ ²⁰ ကြွင်းသောသူတို့သည်လည်း ထိုသိတင်းကို ကြား၍ ကြောက်သောကြောင့်၊ နောက်တဖန် ထိုသို့သော ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ²¹ သင်၏မျက်စိသည် မသနားရ။ အသက် အတွက် အသက်ကို၎င်း၊ မျက်စိအတွက် မျက်စိကို၎င်း၊ သွားအတွက် သွားကို၎င်း၊ လက်အတွက် လက်ကို၎င်း၊ ခြေအတွက် ခြေကို၎င်း ဒဏ်ပေးရမည်။

Chapter 20

¹ သင်သည် ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ချီသွား သောအခါ၊ ကိုယ်ထက်သာ၍ များသောမြင်း၊ ရထား၊ လူတို့ကို မြင်သော်လည်း မကြောက်နှင့်။ သင့်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင့်ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ ² စစ်တိုက်ချိန်နီးသောအခါ၊ ယဇိပုရောဟိတ်တို့ သည် ချဉ်း၍၊ ³ အိုဏုသရေလအမျိုးသားတို့၊ ယနေ့သင်တို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ရန်သူတို့ကို ချဉ်းကြပြီ။ သူတို့ကြောင့် စိတ်ပျက်ခြင်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ တုန်လှုပ်ခြင်း၊ ထိတ်လန့်ခြင်း မရှိကြနှင့်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်၍ သင်တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှာ၊ သင်တို့နှင့်အတူ ကြွတော်မူသည် ဟု လူတို့အား ပြောဆိုကြမည်။ ⁵ ဗိုလ်တို့ကလည်း၊ အိမ်သစ်ကို ဆောက်၍ ဘုရား သခင်၌ မအပ်ရသေးသောသူရှိလျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ပြန်၍ အပ်ပါလေစေ။ သို့မဟုတ် စစ်တိုက်ရာတွင် သေ၍ အခြား သောသူသည် ထိုအိမ်ကို အပ်လိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ⁶ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်၍ စပျစ်သီးကို မစားရ သေးသောသူရှိလျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားပါလေစေ။ သို့မဟုတ် စစ်တိုက်ရာတွင် သေ၍ အခြားသောသူသည် ထိုစပျစ်သီးကို စားလိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ⁷ မိန်းမနှင့်လက်ထပ်၍ မသိမ်းရသေးသောသူရှိ လျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားပါလေစေ။ သို့မဟုတ် စစ်တိုက် ရာတွင် သေ၍ အခြားသောသူသည် ထိုမိန်းမကို သိမ်း လိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိသည်ဟု လူများတို့အား ပြောရကြမည်။ ⁸ တဖန်လည်း၊ ဗိုလ်တို့က ကြောက်တတ်သော သဘောရှိ၍ စိတ်ပျက်သောသူရှိလျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားပါလေစေ။ သို့မဟုတ်လျှင် ထိုသူစိတ်ပျက်သကဲ့သို့ သူ၏အဘော်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ် စရာရှိသည်ဟု လူများတို့အား ပြောရကြမည်။ ⁹ ဗိုလ်တို့သည် လူများတို့အား ထိုသို့ပြောပြီးမှ တပ်မှူးတို့သည် လူများကို စစ်ချီစေရကြမည်။ ¹⁰ သင်သည် မြို့တစုံတမြို့ကို တိုက်ခြင်းငှာ ချဉ်း သောအခါ၊ စစ်ငြိမ်းမည်အကြောင်းကို ဟစ်ကြော်ရမည်။ ¹¹ ထိုမြို့သည် စစ်ငြိမ်းရာစကားပြေကို ပြန်ပြော၍ မြို့တံခါးကို ဖွင့်ထားလျှင်၊ ထိုမြို့၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့ သည် သင့်အား အခွန်ပေး၍ သင့်အမှုကို ထမ်းရကြမည်။ ¹² သို့မဟုတ် စကားပြေမပြောဘဲ သင့်ကို စစ်တိုက် လျှင်၊ ထိုမြို့ကို ဝိုင်းထား၍၊ ¹³ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့် လက်၌ အပ်တော်မူသောအခါ၊ ယောက်ျားရှိသမျှတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံရမည်။ ¹⁴ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ တိရစ္ဆာန်အစရှိသော မြို့၌တွေ့ သော ဥစ္စာရှိသမျှကို ကိုယ်ဘို့သိမ်း၍၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော သင်၏ရန်သူလက်မှ ရသော ဥစ္စာကို စားရမည်။ ¹⁵ ဤလူမျိုးနေသော မြို့မှတပါး သင်နှင့်ဝေးသော မြို့ရှိသမျှတို့အား ထိုသို့ပြုရမည်။ ¹⁶ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့် အမွေခံစရာဘို့၊ ဤလူမျိုးနေရာမြို့တို့၌ အသက်ရှူသော လူသတ္တဝါတစုံတယောက်ကိုမျှ အသက်မရှင်စေရ။ ¹⁷ ဟိတ္တိုလူ၊ အာမောရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဖေရိုဇိုလူ၊ ဟိဝိုလူ၊ ယေဗုသိ လူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားများ၌ ပြုသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ကို သင့်အား သွန်သင်၍၊ ¹⁸ သင်သည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မပြစ်မှားမည်အကြောင်း သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုလူမျိုးအပေါင်းတို့ ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရမည်။ ¹⁹ သင်သည် မြို့တစုံတမြို့ကို တိုက်ယူခြင်းငှာ ကြာမြင့်စွာ ဝိုင်းထားလျှင်၊ သစ်ပင်များကို မခုတ်မဖြတ် ရ။ မြေ၌ပေါက်သော အပင်တို့သည် လူအသက်မွေးဘို့ရာ ဖြစ်သောကြောင့် အသီးကိုသာ စားရမည်။ မြို့ကို ဝိုင်းထားရာ အမှုကို ဆောင်၍ အပင်ကို မလှဲရ။ ²⁰ သို့ရာတွင် မစားရသော သစ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲ၍၊ သင်နှင့်စစ်တိုက်သောမြို့ကို မအောင်မှီတိုင်အောင်၊ စစ်တိုက်ရာ တန်ဆာတို့ကို ဆောက်လုပ်ရသော အခွင့်ရှိ၏။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်သည် ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ချီသွား သောအခါ
"သင်သည် သင်၏ ရန်သူတို့ကို တော်လှန်ရန်အတွက်စစ်တိုက်ရန်
ထွက်သွားသောအခါ"

ကိုယ်ထက်သာ၍ များသောမြင်း၊ ရထား၊ လူတို့ကို မြင်သော်လည်း
မကြောက်နှင့်။

လူမျိုးတို့သည် စစ်တပ်များအပြင် မြင်းများနှင့် ရထားများသည်
အလွန် အားသန်နေပါသည်ဟုတွေးတောပါသည်။
အဓိပ္ပါယ်အပြည့်အစုံကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြပါသည်။

သင့်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား
ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခါနန်ပြည်ကို
လူမျိုးများနှုတ်ဆောင်သည်။ ၎င်းသည် သုံးနေကျစကားလုံး
"နှုတ်ဆောင်" သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခါနန်ပြည်သို့ ခရီးပြုခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား
အဲဂုတ္တုပြည်မှခေါ်ဆောင်လာသည်။"

Deuteronomy 02

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

လူတို့အား ပြောဆိုရကြမည်။

"ကူသရေလစစ်တပ်များအားပြောဆိုသည်"

သူတို့ကြောင့် စိတ်ပျက်ခြင်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ တုန်လှုပ်ခြင်း၊ ထိတ်လန့်ခြင်း မရှိကြနှင့်

ဤမျက်နှာအမူအရာ လေးခုသည် သူတို့ကြောက်လန့်ခြင်း မရှိကြရန် အဓိပ္ပါယ်တူပြီး ခိုင်မာစွာ အသားပေးပါသည်။ အကယ်၍ သင်၏ဘာသာစကားဖြင့် ဤခံယူချက်လေးခုကိုကို မဖော်ပြနိုင်ပါက လေးခု အောက်လျှော့နိုင်ပါသည်။

သူတို့ကြောင့် စိတ်ပျက်ခြင်း မရှိကြနှင့်
ဤတွင် "စိတ်" သည် လူမျိုးတို့၏ သတ္တိကို ကိုယ်စားပြုသည်။ စိတ်ဓါတ်အားနည်းခြင်းသည် "ကြောက်လန့်မှု မရှိနှင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။

သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်၍ သင်တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှာ

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ

လူမျိုးများနှင့်အတူစစ်တိုက်သကဲ့သို့ သူတို့၏ ရန်သူများကို အနိုင်ယူ ချေမှုန်းခဲ့ပါသည်

သင်တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှာ

"သင်တို့ကို အောင်မြင်ခြင်းပေးရန်"

Deuteronomy 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

စစ်တိုက်ခြင်းမပြုလုပ်မှီ

ကူသရေလလူမျိုးများထံသို့စစ်တပ်အရာရှိများ ပြောပြရန် မောရှေပြောပါသည်။

ဗိုလ်တို့ကလည်း ...

အရာရှိ၏ အလုပ်သည်

စစ်တပ်မှထွက်ခွာသည့်သူများဆုံးဖြတ်ရန်ဖြစ်သည်။

ဤဖော်ပြချက်၏ အဓိပ္ပါယ်အပြည့်အစုံကို

ရှင်းလင်းဖော်ပြပါသည်။

အိမ်သစ်ကို ဆောက်၍ ဘုရား သခင်၌ မအပ်ရသေးသောသူရှိလျှင်၊

မိမိအိမ်သို့ပြန်၍ အပ်ပါလေစေ

"အကယ်၍ ဤစစ်တပ်များသည် အိမ်သစ်ဆောက်လုပ်၍

မအပ်ရသေးပါကသူသည် သူ့အိမ်သို့ ပြန်သွားရမည်"

စစ်တိုက်ရာတွင် သေ၍ အခြား သောသူသည် ထိုအိမ်ကို အပ်လိမ့်မည်ဟု

စိုးရိမ်စရာရှိ၏

အရာရှိသည်

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအကြောင်းအရာများကိုစစ်တပ်ထံသို့

ဖော်ပြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်

တိုက်ပွဲတွင် သေဆုံးပါက အခြားသောသူတစ်ယောက်သည် သူ၏

အိမ်ကို သူ့အစားမအပ်ရပါ"

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် အခြေအနေတစ်ခုခုကြောင့် စစ်တပ်မှထွက်ခဲ့သူများ ခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်၍ စပျစ်သီးကို မစားရ သေးသောသူရှိလျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားပါလေစေ

"အကယ်၍စစ်သားတစ်ယောက်ယောက်ကစပျစ်ဥယျာဉ်အသစ်စိုက်သော်လည်း အသီးမခူးသေးသရွေ့ သူ့အိမ်သို့ပြန်သွားရပါမည်"

စစ်တိုက်ရာတွင် သေ၍ အခြားသောသူသည် ထိုစပျစ်သီးကို စားလိမ့်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏

အရာရှိသည်စစ်သားများထံသို့ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအခြေအနေ များကိုဖော်ပြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တိုက်ပွဲ၌ သေဆုံးခဲ့ပါက

အခြားသောသူတစ်ယောက်သည်သူ့အစား ၎င်းအသီးကို

မခူးပေးရပါ"

မိန်းမနှင့်လက်ထပ်၍ မသိမ်းရသေးသောသူရှိ လျှင်၊ မိမိအိမ်သို့

ပြန်သွားပါလေစေ။

"စစ်သားတစ်ယောက်သည်အမျိုးသမီး

တစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ရန်ကတိပေးခဲ့ပြီးသောလည်းသူမကိုလက်မထပ်ခဲ့လျှင် သူသည် မိမိအိမ်သို့ပြန်သွားရပါမည်"

စစ်တိုက် ရာတွင် သေ၍ အခြားသောသူသည် ထိုမိန်းမကို သိမ်း လိမ့်မည်

အရာရှိသည်စစ်သားများထံသို့ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအခြေ အနေများကိုဖော်ပြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

တိုက်ပွဲ၌သေဆုံးခဲ့ပါကအခြားသောသူတစ်ယောက်သည်

သူ့အစား သူမကို မလက်ထပ်ရပါ"

Deuteronomy 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် အခြေအနေတစ်ခုခုကြောင့် စစ်တပ်မှထွက်ခဲ့သူများ ခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ကြောက်တတ်သော သဘောရှိ၍ စိတ်ပျက်သောသူရှိလျှင်၊ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားပါလေစေ

"စစ်သားတစ်ယောက်သည် ကြောက်တတ်၍ ရဲရင့်မှု မရှိလျှင် မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားရပါမည်"

ကြောက်တတ်သော သဘောရှိ၍ စိတ်ပျက်သောသူရှိလျှင်

ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုက်ပွဲသို့ စစ်တိုက်

ရန်ကြောက်သည်။"

ထိုသူစိတ်ပျက်သကဲ့သို့ သူ၏ အဘော်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကြောက်တတ်သကဲ့သို့

အခြားသော ကူသရေလလူမျိုးတို့ မကြောက်ရပါ"

သူစိတ် ... သူ၏အဘော်တို့ စိတ်
ဤတွင် "စိတ်" သည်လူတစ်ယောက်၏ သတ္တိကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

တပ်မှူးတို့သည် လူများကို စစ်ချီစေကြမည်
"အရာရှိများသည် လူမျိုးများကို အုပ်ချုပ်သူအရာရှိများအား ခန့်
၍ ကူသရေလ လူမျိုးများအား ဦးဆောင်ရမည်။"

Deuteronomy 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မြို့တစ်မြို့ကို တိုက်ခြင်းငှာ ချဉ်း သောအခါ
ဤတွင် "မြို့" သည် လူကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်မြို့ကြီးမှာ ရှိသည့်
လူများအား စစ် တိုက်ရန်ထွက်သွားသောအခါ"

စစ်ငြိမ်းမည်အကြောင်းကို ဟစ်ကြော်ရမည်
"မြို့ထဲမှာရှိသောလူများလက်နက်ချရန်အခွင့်အလမ်းပေးရမည်"

မြို့တံခါးကို ဖွင့်ထားလျှင်
ဤတွင် "တံခါး" သည်မြို့တံခါးကိုဆိုလိုသည်။ စကားစုဖြစ်သော
"မြို့တံခါးကို ဖွင့်ထား" သည် လက်နက်ချသောလူများနှင့်
သူတို့မြို့ထဲသို့ဝင်ရန်ကူသရေလလူမျိုးများခွင့်ပြုထားသူများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် သူတို့၏ မြို့သို့ ငြိမ်းချမ်းစွာ ဝင်ကြပါ"

ထိုမြို့ရှိသောသူအပေါင်းတို့ သည်
၎င်းကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ကြီးတွင်နေသော
လူအားလုံး"

သင့်အား အခွန်ပေး၍ သင့်အမှုကို ထမ်းရကြမည်။
"သင်၏ အိမ်ဖော်ဖြစ်လာမည်"

Deuteronomy 12

စကားပြေမပြောဘဲ သင့်ကို စစ်တိုက် လျှင်
ဤတွင် "ထို" သည် မြို့ထဲမှာရှိသည့် လူများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြို့ထဲရှိလူများက လက်နက်မချပါက" သို့မဟုတ် "
မြို့ထဲရှိလူတို့သည် သင်တို့ပေးထားသော ငြိမ်းချမ်းရေးကို
လက်မခံပါက"

Deuteronomy 14

သူငယ်
"သားသမီးများ"

ဥစ္စာရှိသူမျှ
"အဖိုးတန်သောအရာများအားလုံး"

ကိုယ်ဘို့သိမ်း၍
၎င်းတို့သည် လူမျိုးတို့စစ်တိုက်ရာမှ
အနိုင်ယူပြီးသူတို့ထံမှယူသော အဖိုးတန်ပစ္စည်းများဖြစ်သည်။

မြို့ရှိသူတို့အား
ဤတွင် "မြို့ရှိသူတို့" သည်လူကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ကြီးတွင် နေထိုင်သော
လူမျိုးများအားလုံး"

Deuteronomy 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့် အမွေခံစရာဘို့၊
ခါနန်ပြည်မှာ ရှိသည့်မြို့များကို ထာဝရဘုရားက လူမျိုးတို့အား
ပေးသကဲ့သို့ ၎င်းမြို့များသည် လူမျိုးတို့၏ အမွေဖြစ်သည်။

အသက်ရှူသော လူသတ္တဝါတစ်ယောက်ကိုမျှ အသက်မရှင်စေရ
"သင်သည်အသက်ရှင်သော ဘယ်သတ္တဝါမျှ အသက်မရှင်စေရ"။
၎င်းသည် အပြုသဘောပုံစံဖြင့် ဖော်ပြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်အသက်ရှင်သော
အရာအားလုံးကို သတ်ရမည်"

ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရမည်
"သင်သည် ဤလူမျိုးစုတို့အား လုံးလုံးလျားလျား
ဖျက်ဆီးရမည်"

မှားတော်မူသည်အတိုင်း
"၎င်းလူမျိုးများဖျက်စီးပြီးမှ"

လူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားများ၌ ပြုသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ကို
"ဤလူမျိုးတို့သည် သူတို့ ပြုလုပ်သော
ဘုရားများနှင့်စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ကောင်းလောက်အောင်
ပြုမူသည်"

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မပြစ်မှားမည်အကြောင်း
"ဤလူမျိုးများပြုသကဲ့သို့ သင်၏ဘုရား
ထာဝရဘုရားကိုမပြစ်မှားနှင့်"

Deuteronomy 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

တိုက်ယူခြင်းငှာ
"စစ်တိုက်သည်"

မစားရသောသစ်ပင်များကို ခုတ်လှဲ၍
"ပုဆိန်ဖြင့် သစ်ပင်များ ဖြတ်ကြခြင်း"

တိုက်ယူခြင်းမှာ ကြာမြင့်စွာ ဝိုင်းထားလျှင်၊ သစ်ပင်များကို မခုတ်မဖြတ် ရ
ဤစကားပြောနည်းအတိုင်းနှင့်ဆိုင်သောမေးခွန်းသည်လူမျိုးများသို့
၎င်းမေးခွန်းကိုဖော်ပြချက်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသီးများသည်
လူမဟုတ်သည့်အတွက် သင်တို့ ရန်သူလည်းမဟုတ်"

လူအသက်မွေးဘို့ရာ ဖြစ်သောကြောင့်
"သင်မသိသည့် အပင်များကို အသီးစားနိုင်ရန်ကြိုးစားစေသည်"

စစ်တိုက်ရာ တန်ဆာတို့ကို
ဤမသိသည့်အပင်များကိုဖြတ်ခုတ်ထားရမည်။
လှေကားများနှင့် မျှော်စင်များဖြစ်ရာ ၎င်းတို့ကို မြို့အတွင်း
လက်နက်ဖြင့် ဝိုင်းရံထားရန်အတွက် ချထားရန်လိုအပ်သည်။

မအောင်မှီတိုင်အောင်
၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့အတွင်းရှိ
လူမျိုးများစစ်ရှုံးသည်အထိ"

Translation Questions

Deuteronomy 20:1

ရန်သူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ထွက်ချီတက်လာသောအခါ အဘယ်ကြောင့်
ကူသရေလလူတို့သည် အဘယ်သူမျှကြောက်လန့်ခြင်းမရှိခဲ့သနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သောသူတို့၏ ဘုရားသခင်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့်အတူရှိလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်
ကူသရေလလူတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းမရှိခဲ့ပေ။

Deuteronomy 20:2

ကူသရေလလူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်လာသောအခါ အဘယ်သို့
ဖြစ်ပျက်ရလိမ့်မည်နည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် လူများတို့အား ပြောဆိုသည်မှာ
ရန်သူတို့အား ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်၊ ထာဝရဘုရားသည်
ရန်သူတို့အား စစ်တိုက်ခြင်းငှါ သင်တို့နှင့်အတူ ရှိသည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 20:5

ယောက်ျားတစ်ဦးသည် အိမ်အသစ်တစ်ခုကို ဆောက်သဖြင့် ၎င်းအား
ဘုရားသခင်၌ မအပ်သေးလျှင် သူသည် အဘယ်သို့ ပြုသင့်သနည်း။
သူသည် ၎င်းအား မအပ်သေးသဖြင့် စစ်ပွဲမှ မိမိအိမ်သို့
ပြန်သင့်သည်။

Deuteronomy 20:6

ယောက်ျားတစ်ဦးသည် မိန်းမတစ်ယောက်နှင့် စေ့စပ်၍ သူမအား
လက်မထပ်ရသေးလျှင် သူသည် အဘယ်သို့ ပြုသင့်သနည်း။
သူမအား လက်မထပ်သေးသဖြင့် သူသည်လည်း စစ်ပွဲမှ
မိမိအိမ်ပြန်၍ သူမအား လက်ထပ်သင့်သည်။

Deuteronomy 20:10

ဝေးလံသော မြို့ ရှိ လူတို့သည် စစ်ပြေငြိမ်းခြင်းကိုလက်ခံခဲ့လျှင် အဘယ်သို့
ဖြစ်မည်နည်း။
မြို့ ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ကူသရေလအမျိုး၏ အစေခံ
အမှုထမ်းများ ဖြစ်လာရမည် ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 20:12

မြို့သည် ငြိမ်းချမ်းခြင်း ကမ်းလှမ်းမှုအား လက်မခံဘဲ ကူသရေလတဖက်၌
စစ်တိုက်ခြင်းကို ပြုခဲ့လျှင် အဘယ်သို့ဖြစ်ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးအား အောင်မြင်ခြင်းကို
ပေးသောအခါ မြို့ ၌ ရှိသမျှသော ယောက်ျားအားလုံးကို
သူတို့သည် သတ်ရမည်။

Deuteronomy 20:16

ကူသရေလလူတို့အား ထာဝရဘုရားသည် အမွေအဖြစ် သူတို့အား
ပေးသောပြည်၏ မြို့များ၌ သက်ရှိ လူသတ္တဝါအရာအားလုံးကို
အဘယ်ကြောင့် ဖျက်ဆီးရပါမည်နည်း။
ပြည်မှ လူတို့သည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အကျင့်တို့ကို
မလုပ်ဆောင်ဖို့ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောအပြစ်များ မပြုဖို့
သူတို့အား မသွန်သင်သောကြောင့် သူတို့သည် အရာအားလုံးကို
ဖျက်ဆီးရမည်။

Deuteronomy 20:19

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူတို့တိုက်ခိုက်ခဲ့သော မြို့ကြီးများရှိ
သစ်ပင်တို့အား မည်သို့ လုပ်သင့်သနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသည် အစားအစာအဘို့ အသုံးပြုကြသည့်
သစ်ပင်များကို ခုတ်မလှဲသင့်ပေ။ သို့သော် သူတို့သည် မြို့တစ်မြို့
အား တိုက်ခိုက်ရန် မြေခံတပ်တည်ဆောက်ရန်
အစားအစာအတွက် အသုံးမပြုသေးသော သစ်ပင်များကို
ခုတ်လှဲနိုင်သည်။

Chapter 21

¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အပိုင်ပေး တော်မူသောပြည်တွင်၊ လွတ်လပ်သောအရပ်၌ လူအသေ ကောင်ရှိသည်ကို တွေ့၍၊ အဘယ်သူသတ်သည်ကို မသိ လျင်၊ ² သင်၌ အသက်ကြီးသူ၊ တရားသူကြီးတို့သည် ထွက်၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်မြို့ရွာများတိုင်အောင် တိုင်းထွာ ရကြမည်။ ³ အသေကောင်နှင့် အနီးဆုံးသောမြို့၌ အသက် ကြီးသူတို့သည် ထမ်းဘိုးတင်ခြင်း၊ စေခိုင်းခြင်းကို မပြုဘူး သေးသော နွားသငယ်ကို ယူ၍၊ ⁴ လယ်မလုပ်မျိုးစေ့ မကြိုင်အောင် ရေမပြတ် သော ချောင်းသို့ ဆောင်သွား၍၊ ထိုချောင်း၌ နွား လည်ပင်းကို ဖြတ်ပြီးမှ၊ ⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား အခွင့်နှင့် ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ၎င်း ရွေးချယ်တော် မူသော လေဝိသား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ချဉ်း၍ တရားတွေ့ခြင်းအမှု၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်းအမှု ရှိသမျှတို့ကို စီရင်ဆုံးဖြတ်ရကြမည်။ ⁶ အသေကောင်နှင့် အနီးဆုံးသောမြို့သား အသက်ကြီးသူ အပေါင်းတို့သည်၊ ထိုချောင်း၌ လည်ပင်း ဖြတ်ပြီးသော နွားမအပေါ်မှာ မိမိတို့လက်ကို ဆေးလျက်၊ ⁷ ငါတို့လက်သည် ဤအသွေးကို မသွန်း၊ ငါတို့ မျက်စိသည် မမြင်။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ ရွေးတော်မူသော ကိုယ်တော် ၏လူ ကုသရေလအမျိုးကို သနားတော်မူပါ။ မသေထိုက် သောသူကို သတ်သောအပြစ်သည် ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးအပေါ်သို့ ရောက်စေတော်မမူပါနှင့်ဟု မြှောက်ဆိုရကြမည်။ သို့ပြုလျှင် အသက်ကို သတ်သော အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသို့ သင်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကောင်းသောအမှုကို ပြုသောအခါ၊ မသေထိုက်သော သူ၏ အသွေးကို ပယ်ရှင်းရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်သည် ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်သွား၍ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် ဘမ်းယူသောအခါ၊ ¹¹ ဘမ်းယူသောသူတို့တွင် အဆင်းလှသော မိန်းမ ကို မြင်၍ စုံဘက်ခြင်းငှာ အလိုရှိလျှင်၊ ¹² သင့်အိမ်သို့ သူ့ကိုခေါ်သွား၍၊ သူသည် ဦးဆံရိတ်ခြင်း၊ လက်သည်းလှီးဖြတ်ခြင်းကို ပြုလျက်၊ ¹³ ဘမ်းယူရာအဝတ်ကို ချွတ်ပယ်၍ တလပတ်လုံး မိဘတို့ကို မြည်တမ်းလျက် သင့်အိမ်၌ နေပြီးသောနောက်၊ သင်သည် သူနှင့်စုံဘက်၍ သူသည် သင်၏မယား ဖြစ်မည်။ ¹⁴ နောက်တဖန် သူ့ကို မချစ်လျှင်၊ သူ့အလိုအ လျောက်သွားသောအခွင့်ကို ပေးရမည်။ သူ့ကိုရှုတ်ချ သောကြောင့် ငွေနှင့်မရောင်းရ၊ ကျွန်အရာ၌ မထားရ။ ¹⁵ လင်ချစ်သော မယား၊ မုန်းသော မယားနှစ် ယောက်တို့သည် သားကိုဘွား၍၊ အဦးဘွားသော သားသည် မုန်းသောမယား၏ သားဖြစ်လျှင်၊ ¹⁶ ထိုသူသည် မိမိအမွေဥစ္စာကို ဝေသောအခါ၊ မုန်းသောမယား၏ သားဦးကို နှိမ့်ချ၍ ချစ်သောမယား၏ သားကို သားဦးအရာ၌ မချီးမြှောက်ရ။ ¹⁷ မုန်းသောမယား၏ သားသည် သားဦးဖြစ်သည် ဟု ဝန်ခံ၍၊ နှစ်ဆသော အမွေဥစ္စာကို သူ့အားပေးရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားသည် အဘ၏ ခွန်အားအစဦး ဖြစ်၏။ သားဦးအရိပ်အရာနှင့် ဆိုင်ပေ၏။ ¹⁸ အဘ၌ ဆိုးသောသား၊ ခက်ထန်သောသဘော ရှိ၍ မိဘစကားကို နားမထောင်သောသား၊ မိဘတို့ ဆုံးမသော်လည်း ဆုံးမခြင်းကို မခံသောသားရှိလျှင်၊ ¹⁹ မိဘတို့သည် ထိုသားကို ဆွဲကိုင်၍၊ မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့ရှိရာ မြို့တံခါးဝသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ²⁰ အကျွန်ုပ်တို့သားသည် ဆိုးသောသူ၊ ခက်ထန် သောသဘောရှိ၍ အကျွန်ုပ်တို့စကားကို နားမထောင် သောသူ ဖြစ်ပါ၏။ စားကြူးသောသူ၊ သောက်ကြူးသော သူ ဖြစ်ပါ၏ဟု မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့အား လျှောက်ဆို ရမည်။ ²¹ မြို့သားယောက်ျားအပေါင်းတို့သည် ထိုသားကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ အသေသတ်ရကြမည်။ ထိုသို့ သင်တို့ တွင် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပယ်ရှားသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုး သားအပေါင်းတို့သည် ထိုသိတင်းကို ကြား၍ ကြောက်ရွံ့ ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ²² သေထိုက်သော အပြစ်ရှိသောသူကို သစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍သတ်လျှင်၊ ²³ အသေကောင်ကို သစ်တိုင်၌ တညဉ့်လုံးမထား ရ။ ထိုနေ့ခြင်းတွင် မြေ၌ ဆက်ဆက်မြှုပ်ရမည်။ သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်းကို ခံရသောသူသည် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသော သူဖြစ်၏။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အမွေခံစရာဘို့ ပေးတော်မူသော ပြည်သည် မညစ် ညူးစေမည် အကြောင်း ထိုသို့ပြုရမည်။

Chapter 22

¹ သင့်ညီအစ်ကို၏ သိုးနွားသည် လမ်းလွဲသည်ကို ကြည့်၍မနေရ။ ညီအစ်ကိုထံသို့ ဆက်ဆက်ပြန်ပို့ရမည်။ ² ညီအစ်ကို ဝေးသော်၎င်း၊ သူ့ကို မသိသော်၎င်း၊ ထိုသိုးနွားကို ကိုယ်အိမ်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ညီအစ်ကို သည်မရှာ၊ သူ၌ မအပ်မှီတိုင်အောင် ကိုယ်အိမ်၌ ထားရမည်။ ³ မြည်းဖြစ်စေ၊ အဝတ်ဖြစ်စေ၊ ညီအစ်ကို၏ဥစ္စာ တစုံတခုပျောက်၍ သင်တွေ့မိလျှင်၊ ကြည့်၍မနေဘဲ ထိုအတူ ပြုရမည်။ ⁴ ညီအစ်ကို မြည်းနွားသည် လမ်း၌ လဲလျက်ရှိ သည်ကို ကြည့်၍မနေရ။ ညီအစ်ကိုနှင့်ဝိုင်း၍ ဆက်ဆက် မစရမည်။ ⁵ မိန်းမသည် ယောက်ျားအဝတ်ကို မဝတ်ရ။ ယောက်ျားသည်လည်း မိန်းမအဝတ်ကို မဝတ်ရ။ ထိုသို့ ဝတ်သောသူရှိသမျှတို့ကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူ၏။ ⁶ သစ်ပင်ပေါ်မြေပေါ်မှာ ငှက်သိုက်၌ ငှက်မ သည် အဥများ၊ သားငယ်များကို ဝပ်လျက် နေသည်ကို တွေ့လျှင်၊ သားငယ်တို့နှင့်အတူ အမိကိုမယူရ။ ⁷ သင်သည် ကောင်းစား၍ အသက်တာရှည်မည် အကြောင်း၊ သားငယ်တို့ကို သိမ်းယူလျှင်လည်း အမိကို လွှတ်လိုက်ရမည်။ ⁸ လူသည် အိမ်မိုးပေါ်ကကျ၍ လူအသက်ကို သတ်သော အပြစ်မရောက်မည်အကြောင်း၊ အိမ်အသစ် ကို ဆောက်သောအခါ၊ အမိုးနားပတ်လည်၌ အဆီးအ တားကို လုပ်ရမည်။ ⁹ စပျစ်ဥယျာဉ်၌ ခြားနားသော မျိုးစေ့တို့ကို ရောနှော၍ မကြဲရ။ ထိုသို့ကြဲလျှင်၊ မျိုးစေ့အသီး၊ စပျစ်ပင် အသီး နှစ်ပါးစလုံး ပျက်လိမ့်မည်။ ¹⁰ နွားနှင့် မြည်းကို ဘက်၍ လယ်မထွန်ရ။ ¹¹ ဝါနှင့်သိုးမွေးကို ရောနှော၍ ရက်သောအဝတ် ကို မဝတ်ရ။ ¹² သင်ခြုံသောအဝတ်စွန် လေးဘက်၌ ပန်းပွားတို့ ကို ဆွဲရမည်။ ¹³ လူသည် မယားနှင့်ထိမ်းမြားဆက်ဆံပြီးမှ၊ တဖန် ထိုမိန်းမကို မုန်း၍၊ ¹⁴ ငါသည် ဤမိန်းမနှင့် ထိမ်းမြားဆက်ဆံသော အခါ၊ ကညာမစစ်ကြောင်းကို သိရပြီဟု ထိုမိန်းမ၌ ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းကို ပြု၍ သူ့အသရေကို ဖျက်လျှင်၊ ¹⁵ ထိုမိန်းမ၏ မိဘတို့သည် ကညာ၏ လက္ခဏာ သက်သေကို ဆောင်လျက်၊ မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့ရှိရာ မြို့တံခါးဝသို့ သွား၍၊ ¹⁶ ထိုမိန်းမ၏အဘက၊ အကျွန်ုပ်သမီးကို ဤလူ၌ အကျွန်ုပ်ပေးစားပါပြီ။ သူသည် အကျွန်ုပ်သမီးကို မုန်း၍၊ ¹⁷ သင်၏သမီးသည် ကညာမစစ်ကြောင်းကို ငါတွေ့ပြီဟု ဆိုလျက် ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းကို ပြုပါ၏။ သို့ရာတွင် ဤသည်ကား၊ အကျွန်ုပ်သမီး၏ ကညာ လက္ခဏာ သက်သေဖြစ်ပါ၏ဟု အသက်ကြီးသူတို့အား လျှောက်ဆိုလျက် ထိုအဝတ်ကို သူတို့ရှေ့မှာလှန်၍ ပြရမည်။ ¹⁸ ထိုအခါ မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့သည် ထိုလူကို ယူ၍ ရိုက်ပြီးမှ၊ ¹⁹ ငွေတပ်ိဿာကို လျော်စေ၍၊ မိန်းမ၏ အဘ အား ပေးရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကူသရေလအမျိုး ကညာ၏ အသရေကို ထိုသူဖျက်လေပြီ။ ထိုမိန်းမသည် သူ၏မယားဖြစ်ရမည်။ တသက်လုံး ထိုမိန်းမနှင့်မကွာရ။ ²⁰ သို့မဟုတ် လင်စကားမှန်၍၊ ထိုမိန်းမ၌ ကညာ လက္ခဏာသက်သေ မရှိလျှင်၊ ²¹ မြို့သားယောက်ျားတို့သည် ထိုမိန်းမကို အဘ အိမ်တံခါးသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင် ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ အသေသတ်ရကြမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် အဘ အိမ်၌ မတရားသော မေထုန်သို့လိုက်၍ ကူသရေလ အမျိုး၌ မိုက်မဲသောအမှုကို ပြုလေပြီ။ ထိုသို့ သင်တို့တွင် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပယ်ရှားရကြမည်။ ²² လင်ရှိသောမိန်းမနှင့် အခြားသောယောက်ျား သင့်နေသည်ကို တွေ့မိလျှင်၊ ထိုယောက်ျားနှင့် မိန်းမ နှစ်ယောက်တို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ထိုသို့ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ကူသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှားရမည်။ ²³ အပျိုကညာကို ယောက်ျားနှင့် ထိမ်းမြားဆောင် နှင်းပြီးမှ၊ အခြားသောယောက်ျားသည် မြို့ထဲမှာတွေ့၍ သင့်နေလျှင်၊ ²⁴ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို မြို့တံခါးဝသို့ ထုတ်ဆောင် ပြီးလျှင် ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ အသေသတ်ရကြမည်။ မိန်းမသည် မြို့ထဲမှာ ရှိလျက်ပင် မအော်မဟစ်သော ကြောင့်၎င်း၊ ယောက်ျားလည်း သူ့မယားကို ရှုတ်ချသော ကြောင့်၎င်း၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အသေသတ်ခြင်း ကို ခံရမည်။ ထိုသို့ သင်တို့တွင် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပယ်ရှား ရကြမည်။ ²⁵ အပျိုကို ယောက်ျားနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းပြီး မှ အခြားသော ယောက်ျားသည် တော၌ တွေ့၍ အနိုင် အထက်ပြုလျှင်၊ ထိုယောက်ျား တယောက်တည်းကိုသာ အသေသတ်ရမည်။ ²⁶ သေထိုက်သော အပြစ်မရှိသော ထိုမိန်းမကို သင်သည် အဘယ်သို့မျှ မပြုရ။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ ယောက်ျားသည် ထိုမိန်းမကို တော၌တွေ့၍ မိန်းမအော်ဟစ်သော်လည်း ကူညီသောသူ မရှိသောကြောင့်၊ ထိုအမှုသည် လူချင်းတယောက်ကို တယောက် ရန်ပြု၍ သတ်သောအမှုနှင့်တူ၏။ ²⁸ ယောက်ျားနှင့် မထိမ်းမြား မဆောင်နှင်းသေး သော အပျိုကညာကို အခြားသောယောက်ျားသည် တွေ့၍ ကိုင်ဆွဲသင့်နေသည်ကို တွေ့မိလျှင်၊ ²⁹ ထိုယောက်ျားသည် မိန်းမ၏ အဘအား ငွေ ငါးဆယ်ကို လျော်ရမည်။ ထိုမိန်းမသည်လည်း သူ၏ မယားဖြစ်ရမည်။ သူ့ကို ရှုတ်ချသောကြောင့် တသက်လုံး မကွာရ။ ³⁰ လူသည် မိမိအဘနှင့်သာဆိုင်သော အဘ၏ မယားကို မသိမ်းရ။

Chapter 23

¹ ယောက်ျား၏ အင်္ဂါလက္ခဏာ မစုံလင်၊ ချို့တဲ့ သောယောက်ျားသည် ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်တော်၌ အပါအဝင်မဖြစ်ရ။ ² မျောက်မထား၍ ရသောသားသည် ထာဝရ ဘုရား၏ ပရိသတ်တော်၌ အပါအဝင်မဖြစ်ရ။ ဆယ် ဆက်မြောက်အောင် မဝင်ရ။ ³ အမွန်အမျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသားသည် လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်တော်၌ အပါအဝင် မဖြစ်ရ။ ကာလအစဉ်မကုန်၊ ဆယ်ဆက်မြောက်အောင် မဝင်ရ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောအခါ၊ သူတို့သည် မုန့်နှင့်ရေကို ဆောင်၍ ခရီးဦးကြို မလာကြ။ သင့်ကို ကျိန်ဆဲစေခြင်းငှာ၊ မေသောပေါတာမိပြည်၊ ပေသော်မြို့၌ နေသော ဗောရ သား ဗာလမ်ကို ငှားကြ၏။ ⁵ သို့ရာတွင် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် ဗာလမ်စကားကို နားမထောင်။ သင့်ကိုချစ်သော ကြောင့် ကျိန်ဆဲခြင်းကို သင်၌ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ ဖြစ်စေတော်မူ၏။ ⁶ သင်သည် သူတို့ချမ်းသာ၊ သူတို့စည်းစိမ်ကို တသက်လုံးအစဉ်မပြုစုရ။ ⁷ ဧဒုံအမျိုးသားကိုမူကား၊ မမုန်းရ။ သူသည် သင်၏ ညီအစ်ကို ဖြစ်၏။ အဲဂုတ္တုအမျိုးသားကိုလည်း မမုန်းရ။ သူ၏ပြည်၌ သင်သည် ကျွန်ခံခဲ့ဘူးပြီ။ ⁸ သူတို့အမျိုးအနွယ်သည် သုံးဆက်မြောက်မှသာ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်တော်၌ အပါအဝင်ဖြစ်ရသော အခွင့်ရှိ၏။ ⁹ ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်သွားသောအခါ၊ မတရား သောအမှု ရှိသမျှကို ရှောင်လော့။ ¹⁰ ညဉ့်အချိန်၌ ရောက်တတ်သော မစင်ကြယ် သော အကြောင်းကြောင့် မစင်ကြယ်သောသူသည် သင်တို့တွင်ရှိလျှင် သူသည် တပ်ပြင်သို့ ထွက်ရမည်။ တပ်ထဲသို့မဝင်ရ။ ¹¹ မိုဃ်းချုပ်သောအခါ ရေချိုး၍၊ နေဝင်ပြီးမှ တပ်ထဲသို့ ဝင်ရမည်။ ¹² သင့်ကျင်ကြီးစွန့်ရာ အရပ်သည် တပ်ပြင်၌ရှိရ မည်။ ¹³ တပ်ပြင်သို့ထွက်၍ စွန့်သောအခါ၊ ကိုယ်၌ပါ သော သစ်သားတူးရှင်းနှင့် မြေ၌တူးရမည်။ နောက်တဖန် လှည့်၍ မစင်ကို ဖုံးအုပ်ရမည်။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင့်ကိုကယ်တင်၍ ရန်သူတို့ကို သင့်လက်၌ အပ်ခြင်းငှာ၊ သင်၏တပ်ထဲမှာ သွားလာတော်မူ၏။ ထို့ကြောင့်၊ သင့်အထဲ၌ မစင်ကြယ်သောအရာ တစုံတခု ကို မြင်၍ သင်မှ ရှောင်သွားတော် မမူမည်အကြောင်း၊ သင်၏ တပ်သည် သန့်ရှင်းရမည်။ ¹⁵ မိမိသခင်ထံကပြေး၍ သင့်ထဲသို့ ရောက်သော ကျွန်ကို သခင်၌ မအပ်ရ။ ¹⁶ ထိုကျွန်သည် အလိုအလျောက်နေချင်သော အရပ်၊ သင့်နေရာမြို့ တစုံတမြို့၌ သင့်ထံမှာနေရသော အခွင့်ရှိ၏။ သူ့ကို မညှဉ်းဆဲရ။ ¹⁷ ဣသရေလအမျိုးသမီးတို့တွင် ပြည်တန်ဆာ မရှိရ။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့တွင် ယောက်ျားအလိုသို့ လိုက်တတ်သော မိန်းမလျှာမရှိရ။ ¹⁸ ပြည်တန်ဆာလုပ်၍ ရသောငွေ၊ ခွေးကိုရောင်း ၍ ရသောငွေကို သစ္စာဂတိပြေစေခြင်းငှာ၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ မသွင်းရ။ ထိုသို့ သောငွေကို စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ ¹⁹ သင်၏အမျိုးသားချင်း၌ အတိုးယူ၍၊ ငွေ၊ စားစရာ၊ အသုံးအဆောင်ကို မချေးမငှားရ။ ²⁰ တပါးအမျိုးသား၌ အတိုးယူ၍ ချေးငှားရ၏။ သင်သွား၍ ဝင်စားသောပြည်တွင် သင်ပြုလေရာရာ၌ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကြီးပေး တော်မူမည်အကြောင်း၊ အမျိုးသားချင်း၌ အတိုးယူ၍ ချေးငှားခြင်းကို ရှောင်ရမည်။ ²¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား သစ္စာ ဂတိထားလျှင်၊ ထားသည်အတိုင်း မပြုဘဲမနေရ။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဧကန်အမှန်တောင်း တော်မူမည်။ သင်သည် မပြုဘဲနေလျှင် အပြစ်ရောက် လိမ့်မည်။ ²² သစ္စာဂတိ မထားဘဲနေလျှင် အပြစ်မရောက်။ ²³ သင်သည် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား ကိုယ်အလိုအလျောက် သစ္စာဂတိထား၍၊ ကိုယ်နှုတ် နှင့် မြွက်ဆိုသောစကားကို တည်စေ၍၊ ဂတိရှိသည်အ တိုင်း ပြုရမည်။ ²⁴ သင်သည် အိမ်နီးချင်း၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ အလိုအလျောက် စပျစ်သီးကို ဝစွာစားရ သော်လည်း မသိမ်းမယူရ။ ²⁵ အိမ်နီးချင်း၏ စပါးလယ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ စပါးနှံကိုလက်နှင့် ဆွတ်ရသော်လည်း တံစဉ်နှင့်မရိတ်ရ။

Chapter 24

¹ တစုံတယောက်သောသူသည် မယားနှင့်ထိမ်း မြား၍ ဆက်ဆံပြီးမှ တဖန် အပြစ်တင်စရာ အကြောင်း ရှိသောကြောင့် စိတ်မတွေ့လျှင်၊ ဖြတ်စာကို ရေး၍ သူ၌ အပ်ပေးသဖြင့် လွတ်လိုက်ရမည်။ ² ထိုမိန်းမသည် လင်အိမ်မှထွက်သွားသော နောက်၊ အခြားသော သူ၏မယား ဖြစ်ရသောအခွင့်ရှိ၏။ ³ နောက်နေသောလင်သည်လည်း သူ့ကိုမုန်းလျှင်၊ ဖြတ်စာကို ရေး၍ သူ၌အပ်သဖြင့် လွတ်လိုက်သည် ဖြစ်စေ၊ ထိုလင်သေသည်ဖြစ်စေ၊ ⁴ အရင်လွတ်လိုက်သော လင်ဟောင်းသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိသော ထိုမိန်းမကို နောက်တဖန်မသိမ်းရ။ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ စက်ဆုပ်ဘွယ်သောအမှုဖြစ် ၏။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အမွေခံ စရာဘို့ ပေးတော်မူသောပြည်၌ အပြစ်မရောက်စေရ။ ⁵ အိမ်ထောင်ဘက်ပြုစရှိသောသူသည် စစ်တိုက် မသွားရ။ မင်းအမှုကို မဆောင်ရ။ တနှစ်ပတ်လုံး ကိုယ်အိမ်၌ မလွတ်နေ၍ မယားကို ကျွေးမွေးပြုစုရမည်။ ⁶ ကြိတ်ဆုံအပေါ် ကျောက်ပြားကို ဖြစ်စေ၊ အောက်ကျောက်ပြားကို ဖြစ်စေ၊ အဘယ်သူမျှ အပေါင် မယူရ။ ထိုသို့ယူလျှင်၊ သူ့အသက်ကို အပေါင်ယူသည်နှင့် တူ၏။ ⁷ လူသည် မိမိအမျိုးသားချင်းဖြစ်သော ဣသရေလအမျိုးသားကို ခိုး၍ ကျွန်အရာ၌ ထားသည်ဖြစ်စေ၊ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသူ့ခိုးကို တွေ့မိလျှင် အသေသတ် ရမည်။ သင်တို့တွင် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထိုသို့ ပယ်ရှားရကြ မည်။ ⁸ နှုတ်စားရောက်သောအခါ၊ လေဝိသား ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့ သွန်သင်သမျှအတိုင်း သတ်ပြု၍ စေ့စေ့ စောင့်ရှောက်လော့။ သူတို့ကို ငါမှားထားသည်အတိုင်း ကျင့်စောင့်ကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်၍ ခရီးသွားကြ စဉ်တွင်၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ မိရိအံ၌ ပြုတော်မူသောအမှုကို အောက်မေ့ကြလော့။ ¹⁰ သင်သည် အမျိုးသားချင်း၌ တစုံတခုကို ချေး ငှားလျှင်၊ အပေါင်ထားသောဥစ္စာကို ယူခြင်းငှာ သူ့အိမ်ထဲ သို့ မဝင်ရ။ ¹¹ သင်သည် အိမ်ပြင်မှာရပ်နေ၍၊ ထိုသူသည် အပေါင်ထားသော ဥစ္စာကို သင့်ရှိရာအိမ်ပြင်သို့ ဆောင်ခဲ့ ရမည်။ ¹² ထိုသူသည် ဆင်းရဲလျှင်၊ ပေါင်၍ထားသော ဥစ္စာကို ပြန်မအပ်ဘဲ ညဉ့်ကိုမလွန်စေရ။ ¹³ သူသည် မိမိအဝတ်ကို ဝတ်ခြုံလျက် အိပ်ပျော်၍ သင့်ကိုကောင်းကြီးပေးမည် အကြောင်း၊ သူပေါင်၍ထား သော ဥစ္စာကို နေဝင်လျှင် ဆက်ဆက်ပြန်အပ်ရမည်။ ထိုသို့ပြုသော အမှုသည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်သောအမှု ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁴ အမျိုးသားချင်းဖြစ်စေ၊ သင့်နေရာမြို့ရွာတို့၌ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ် သောသူငှားကို မညှဉ်းဆဲရ။ ¹⁵ နေ့စဉ်မပြတ် သူ့အခကို ပေးရမည်။ မပေးဘဲ နေမဝင်စေနှင့်။ သူသည် ဆင်းရဲသောကြောင့် ရထိုက် သော အခကိုလည်း စိတ်စွဲလမ်းလျက် ရှိလိမ့်မည်။ မပေးဘဲနေလျှင် သူသည် သင့်ကို အပြစ်တင်၍ ထာဝရ ဘုရားကို အော်ဟစ်သဖြင့် သင်၌ အပြစ်ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ¹⁶ အဘသည် သား၏အပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ သား သည် အဘ၏အပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ အသေမခံရ။ လူတိုင်း မိမိအပြစ်ကြောင့်သာ အသေခံရမည်။ ¹⁷ တရားရှာတွေ့ခြင်းအမှုမှာ တပါးအမျိုးသားနှင့် မိဘမရှိသောသူကို အရှုံးမပေးရ။ မုတ်ဆိုးမအဝတ်ကို အပေါင်မယူရ။ ¹⁸ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံခဲ့ဘူးကြောင်းကို ၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ထိုပြည်မှ ရွေးနှုတ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း အောက်မေ့ရ မည်။ ထို့ကြောင့် ဤပညတ်ကို ငါထား၏။ ¹⁹ သင်သည် ကိုယ်လယ်၌ အသီးအနှံကို ရိတ် သောအခါ၊ မေ့လျော့သောကောက်လှိုင်းကို ပြန်၍ မယူရ။ သင်ပြုလေရာရာ၌ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်အကြောင်း၊ ထိုကောက်လှိုင်းကို တပါးအမျိုးသား၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မုတ်ဆိုးမအဘို့ ထားရမည်။ ²⁰ သင်၏သံလွင်သီးကို ရိုက်ချွေသောအခါ၊ ကျန် ကြွင်းသောအသီးကို ပြန်၍ မရိုက်ချွေရ။ တပါးအမျိုး သား၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မုတ်ဆိုးမအဘို့ ထားရမည်။ ²¹ သင်၏စပျစ်ဥယျာဉ်၌ စပျစ်သီးကို ဆွတ်ယူ သောအခါ ပြန်၍ ကောက်သိမ်းခြင်းကို မပြုရ။ ကျန်ကြွင်း သောအသီးသည် တပါးအမျိုးသား၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မုတ်ဆိုးမအဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ²² သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျွန်ခံခဲ့ဘူးကြောင်းကို အောက်မေ့ရမည်။ ထို့ကြောင့် ဤပညတ်ကို ငါထား၏။

Chapter 25

¹ လူချင်းအမှုရှိ၍ မင်းထံ၌ အစီရင်ခံလျက်၊ မင်းရှေ့မှာ တရားတွေ့ကြသောအခါ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ ကို အပြစ်လွတ်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ ဆိုးသောသူကို အရှုံးခံ စေခြင်းငှာ၎င်း စီရင်ရမည်။ ² ဆိုးသောသူသည် အရိုက်ခံထိုက်လျှင်၊ တရားသူ ကြီးသည် ကိုယ်မျက်မှောက်၌ သူ့ကို ချ၍၊ အပြစ်နှင့် အလျောက် မည်မျှသော ဒဏ်ချက်ဖြင့် ရိုက်စေရမည်။ ³ သို့သော်လည်း ဒဏ်ချက်လေးဆယ်ထက် မလွန် စေရ။ လွန်၍ များစွာသော ဒဏ်ချက်ဖြင့် ရိုက်လျှင်၊ သင်၏အမျိုးသားချင်းသည် ယုတ်ညံ့သောသူ ဖြစ်ဟန်ရှိ မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ⁴ စပါးနင်းနယ်သော နွား၏နှုတ်ကို မချုပ်တည်းရ။ ⁵ အတူနေသော ညီအစ်ကို တို့တွင်၊ တစုံတ ယောက်သောသူသည် သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သေသောသူ ၏ မယားသည် အခြားတပါးသောလူစိမ်းနှင့် စုံဘက်ခြင်း ကို မပြုရ။ သူ၏လင်ညီသည် သူ့ကို သိမ်းယူဆက်ဆံ၍ မရိုး၌ ပြုအပ်သောဝတ်ကို ပြုရမည်။ ⁶ ဣသရေလအမျိုး၌ အစ်ကိုအမည်ကို မပျောက် စေခြင်းငှာ၊ အဦးဘွားသော သားသည် သေသောဘကြီး ၏ အရိပ်အရာကို ခံရမည်။ ⁷ ညီသည် အစ်ကိုမယားကို မယူလိုလျှင်၊ မိန်းမ သည် အသက်ကြီးသူတို့ရှိရာ မြို့တံခါးဝသို့သွား၍၊ ကျွန်မ ၏ လင်ညီသည် အစ်ကိုအမည်ကို ဣသရေလအမျိုး၌ မတည်စေလိုပါ။ သူပြုအပ်သောဝတ်ကို မပြုလိုပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁸ မြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့သည် ထိုသူကို ခေါ်၍ မေးမြန်းရကြမည်။ သူကလည်း၊ ထိုမိန်းမကို အကျွန်ုပ် မယူလိုပါဟုဆို၍ ခိုင်မာစွာနေလျှင်၊ ⁹ သူ၏မရိုးသည် အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့မှာ သူ့အပါးသို့ ချဉ်း၍ သူ၏ခြေနင်းကို ချွတ်လျက်၊ သူ၏ မျက်နှာ၌ တံထွေးထွေးလျက်၊ မိမိအစ်ကို အိမ်ကို မဆောက်လိုသောသူ၌ ဤသို့ ပြုသင့်သည်ဟု သူ့အား ပြန်ပြောရမည်။ ¹⁰ နောက်မှ၊ ထိုသူကို ခြေနင်းချွတ်ရသော အမျိုးဟူ၍ ဣသရေလအမျိုး၌ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ရမည်။ ¹¹ လူချင်းခိုက်ရန်ပြုကြစဉ်တွင်၊ တယောက်သော သူ၏မယားသည် အပါးသို့ချဉ်း၍ မိမိလင်ကို ကူညီလို သောငှာ ခိုက်ရန်ပြုသော သူ၏ ယောက်ျားတန်ဆာကို ကိုင်ဆွဲမိလျှင်၊ ¹² ထိုမိန်းမလက်ကို ဖြတ်ရမည်။ သင်၏ မျက်စိ သည် သူ့ကို မသနားရ။ ¹³ သင့်အိတ်၌ ကြီးသောအလေး၊ ငယ်သောအ လေးတည်းဟူသော ခြားနားသော အလေးကို မရှိစေရ။ ¹⁴ သင့်အိမ်၌ ခြားနားသော ခြင်စရာတန်ဆာ အကြီးအငယ်ကို မရှိစေရ။ ¹⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်၌ သင်၏အသက် တာရှည်မည်အကြောင်း၊ မှန်ကန်သောအလေး၊ မှန်ကန်သောခြင်စရာ တန်ဆာ များကိုသာ သုံးရမည်။ ¹⁶ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အမှုကို ပြုသောသူအ ပေါင်းတို့နှင့် မတရားသဖြင့် ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ ၏။ ¹⁷ သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍ ခရီးသွား သောအခါ၊ ¹⁸ သင်သည် အားကုန်၍ မောလျက်နေစဉ်တွင်၊ သင့်နောက်၌ လိုက်သောသူ၊ အားနည်းသော သူတို့ကို အာမလက် အမျိုးသားတို့သည် လမ်း၌ ဆီးကြို၍ လုပ်ကြံ ကြောင်းကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့ကြောင်းကို ၎င်း၊ အောက်မေ့လော့။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် သင့်အမွေခံစရာဘို့ အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည်၌ သင့်ပတ်လည်၌ နေသောရန်သူအပေါင်းတို့၏ လက်မှ ကယ်လွှတ်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူသောအခါ၊ အာမလက် အမျိုးကို အောက်မေ့စရာ မရှိစေခြင်းငှာ၊ ကောင်းကင် အောက်၌ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရမည်။ ထိုအမှုကို မမေ့ မလျော့ရ။

Chapter 26

¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်အမွေခံစရာဘို့ ပေးတော်မူသောပြည်သို့ သင်သည် ဝင်စား၍ နေသောအခါ၊ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ သောပြည်၌ အဦးသီးသော အသီးအမျိုးမျိုးကိုယူ၍ ခြင်တောင်း၌ ထည့်ပြီးမှ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်တည်စရာဘို့ ရွေးကောက်တော်မူ သော အရပ်သို့ သွား၍၊ ³ ထိုကာလ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်လုပ်သော သူထံသို့ ချဉ်းလျက်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားပေးခြင်းငှာ၊ ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသောပြည်သို့ အကျွန်ုပ် ရောက်ပါပြီဟု ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား ယနေ့ အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါသည်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အား ပြောဆိုရမည်။ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်လည်း ခြင်းတောင်းကို သင့်လက်မှယူ၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပုလ္လင်ရှေ့မှာ ချထားရမည်။ ⁵ သင်ကလည်း၊ အရပ်ရပ်သို့ လှည့်လည်သော ရှုရ်အမျိုးသားသည် အကျွန်ုပ်အဘ ဖြစ်ပါ၏။ သူသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွား၍ လူအနည်းငယ်နှင့်တကွ တည်းခို စဉ်တွင် ကြီးမားများပြားသော လူမျိုးဖြစ်ပါ၏။ ⁶ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ် စက်၍ ကျပ်တည်းစွာ ကျွန်ခံစေကြ၏။ ⁷ ဘိုးဘေးတို့ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို အော်ဟစ်၍ လျှောက်ကြသောအခါ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် နားထောင်တော်မူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့ ခံရသော ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ ပင်ပန်းခြင်းတို့ကို ကြည့်ရှု တော်မူ၏။ ⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးကြီးသော လက်ရုံးတော်ကို ဆန့်၍ ကြောက်မက်ဘွယ်သော နိမိတ် လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ပြီးလျှင်၊ ⁹ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသော ဤပြည်သို့ ပို့ဆောင်၍ ပေးသနားတော်မူ၏။ ¹⁰ ယခုမှာ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ပေးသနား တော်မူသောပြည်၌ အဦးသီးသော အသီးကို အကျွန်ုပ် ဆောင်ခဲ့ပါပြီဟု သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား လျှောက်ဆိုလျက်၊ ထိုအသီးကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားရမည်။ ရှေ့တော်၌လည်း ကိုးကွယ်ခြင်းကို ပြုရမည်။ ¹¹ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်နှင့် သင်၏အိမ်သူအိမ်သားတို့အား ပြုတော်မူသမျှ သော ကျေးဇူး၌၊ သင်သည် သင်နှင့်အတူ တည်းခိုသော လေဝိသားမှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်တကွ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုရမည်။ ¹² သုံးနှစ်တွင် ဆယ်ဘို့တဘို့ပေးရသော တတိယ နှစ် ရောက်သောအခါ၊ အစီးအပွားရှိသမျှတို့ကို ဆယ်ဘို့ တဘို့ ကောက်ယူ၍၊ လေဝိသား၊ တပါးအမျိုးသား၊ မိဘမရှိ သောသူ၊ မှတ်ဆိုးမတို့ကို သင့်နေရာမြို့များ၌ ဝစွာကျွေး မွေးပြီးမှ၊ ¹³ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား၊ ကိုယ် တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း၊ သန့်ရှင်းသောဥစ္စာတို့ကို အိမ်မှထုတ်၍ လေဝိသား၊ တပါး အမျိုးသား၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မှတ်ဆိုးမတို့အား ပေးပါပြီ။ ပညတ်တော်တို့ကို မလွန်ကျူး၊ မမေ့လျော့ပါ။ ¹⁴ မသာအမှုကို ဆောင်စဉ်အခါ ထိုဥစ္စာကို အကျွန်ုပ်မစားပါ။ မစင်ကြယ်သော အသုံးအဆောင်ဘို့ အနည်းငယ်ကိုမျှ မယူပါ။ သေသောသူတို့အဘို့ အနည်း ငယ်ကိုမျှ မပေးပါ။ အကျွန်ုပ်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ စကားတော်ကို နားထောင်ပါပြီ။ ကိုယ်တော်မှာထား တော်မူသမျှအတိုင်း ပြုပါပြီ။ ¹⁵ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသော နေရာကောင်းကင် ဘုံမှ ငွ်ကြည့်၍၊ ကိုယ်တော်၏ လူကုသရေလအမျိုးကို၎င်း၊ ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ အား ပေးတော်မူသောပြည်၊ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်ကို၎င်း ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ဆို ရမည်။ ¹⁶ ယခုစီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှအတိုင်း ကျင့်ရမည်ဟု သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည် ဖြစ်၍ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ကျင့်စောင့်ရမည်။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ လမ်းတော်သို့ လိုက်ပါမည်၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူသော ပညတ်တရားတော်ကို စောင့် ရှောက်ပါမည်၊ စကားတော်ကို နားထောင်ပါမည်ဟူ၍ ၎င်း၊ ယနေ့ သင်သည် ဝန်ခံပြီ။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဂတိထားတော်မူသမျှ အတိုင်း၊ သင်သည် ပညတ်တော် အလုံးစုံတို့ကို စောင့် ရှောက်စေခြင်းငှာ၊ အထူးသဖြင့် ကိုယ်တော်၏ လူမျိုး ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ¹⁹ ဖန်ဆင်းတော်မူသော လူမျိုးတကာတို့ထက် သင်၏ဂုဏ်အသရေကျော်စော ကိစ္စကို လွန်ကဲစေတော် မူမည်ဟူ၍၊ ၎င်းဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းသောလူမျိုး ဖြစ်စေ ခြင်းငှာ၎င်း ယနေ့ ဝန်ခံတော်မူပြီဟု ကုသရေလအမျိုး သားတို့အား ဟောပြောလေ၏။

Chapter 27

¹ တဖန် မောရှေသည်၊ ကူသရေလအမျိုး၌ အသက်ကြီးသူတို့နှင့်တကွ လူများတို့ကို မှာထားသည်ကား၊ ယနေ့ ငါထားသမျှသော ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ကြ လော့။ ² သင်သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ပြည်သို့ ရောက် သောအခါ၊ ကြီးသောကျောက်တို့ကို ထူထောင်၍ အင်္ဂတေနှင့် မွမ်းမံရမည်။ ³ ဘိုးဘေးတို့ ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း သင့်အား ပေးတော်မူသောပြည်၊ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသောပြည်သို့ ဝင်စားအံ့သောငှာ ကူးသွားပြီးမှ၊ ဤတရား စကားတော် အလုံးစုံတို့ကို ထိုကျောက်ပေါ်မှာ ရေးထားရမည်။ ⁴ ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးပြီးမှ၊ ယနေ့ငါမှာထားသော ကျောက်တို့ကို ဗေလတောင်ပေါ်မှာ ထူထောင်၍ အင်္ဂ တေနှင့် မွမ်းမံရမည်။ ⁵ ထိုအရပ်၌လည်း သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအဘို့၊ ⁶ ယဇ်ပလ္လင်ကို ကျောက်နှင့်တည်ရမည်။ သံ တန်ဆာကို မသုံးဆောင်ဘဲ၊ မကွဲမပြတ်သော ကျောက် တို့နှင့် တည်ရမည်။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား မီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်ရမည်။ ⁷ မိဿဟာယယဇ်တို့ကိုလည်း ပူဇော်၍၊ ထိုအရပ် တွင် စားသောက်လျက် ရှေ့တော်၌ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုရမည်။ ⁸ ထိုကျောက်ပေါ်မှာ ဤတရား စကားတော် အလုံးစုံတို့ကို သေချာစွာ ရေးထားရမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁹ တဖန် မောရှေနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ လေဝိ သားများတို့က၊ အိုကူသရေလအမျိုး၊ သတိနှင့် နားထောင် လော့။ ယနေ့သင်သည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ လူမျိုးဖြစ်လေပြီ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်ရမည်။ ယနေ့ငါတို့ ဆင့်ဆို သော စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ကို ကျင့်ရမည်ဟု ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုကြ၏။ ¹¹ တဖန် မောရှေသည် ထိုနေ့၌ လူများတို့ကို မှာထားသည်မှာ၊ ¹² သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးသောနောက်၊ လူများတို့အား ကောင်းကြီးပေးခြင်းအလိုငှာ ဂေရဇိမ် တောင်ပေါ်မှာ ရပ်ရသော သူဟူမူကား၊ ရှိမောင်၊ လေဝိ၊ ယုဒ၊ ကူသခါ၊ ယောသပ်၊ ဗယ်မိန်တည်း။ ¹³ ကျန်ခြင်းအလိုငှာ၊ ဗေလတောင်ပေါ်မှာ ရပ်ရ သော သူဟူမူကား၊ ရုဗင်၊ ဂဒါ၊ အာရှာ၊ ဇာဗုလုန်၊ ဒန်၊ နဿလိတည်း။ ¹⁴ ထိုအခါ လေဝိသားတို့သည် ကြီးသောအသံနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ဟစ်ကြော်ရ သော စကားဟူမူကား၊ ¹⁵ ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာသောအရာ၊ လက်သမားလက်နှင့် ထုလုပ်သော ရုပ်တု၊ သွန်းသော ဆင်းတုကို လုပ်၍ မထင်ရှားသော အရပ်၌ ထားသောသူ သည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်း တို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ¹⁶ မိဘကို မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူသည် အမင်္ဂလာ ရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ¹⁷ အိမ်နီးချင်း၏ မြေမှတ်တိုင်ကို ရွှေ့သောသူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ¹⁸ မျက်စိမမြင်သောသူကို လမ်းလွဲစေသောသူ သည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်း တို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ¹⁹ တရားတွေ့ခြင်းအမှုမှာတပါး အမျိုးသား၊ မိဘ မရှိသောသူ၊ မုတ်ဆိုးမကို မတရားသဖြင့် အရှုံးပေးသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူ အပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁰ အဘနှင့်သာဆိုင်သော အဘ၏ မယားနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²¹ တိရစ္ဆာန်တစုံတမျိုးနှင့် ပေါင်းဘော်သော သူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူ အပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²² အဘ၏ သမီး၊ အမိ၏ သမီးတည်းဟူသော မိမိအစ်မ နှမနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူသည် အမင်္ဂလာ ရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²³ မယား၏ အမိနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူသည် အမင်္ဂလာ ရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁴ အိမ်နီးချင်းကို မထင်ရှား ရိုက်သောသူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁵ အပြစ်မရှိသော သူ၏ အသက်ကို သတ်ခြင်းငှာ အခကို ယူသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁶ ဤပညတ်တရားစကားတို့ကို အမြဲမကျင့်သော သူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကျိန်လျှင်၊ လူအ ပေါင်းတို့က အာမင်ဟု ဝန်ခံရကြမည်။

Chapter 28

¹ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသမျှသော ပညတ်တော်တို့ကို သင်သည် ကျင့်စောင့်ခြင်းငှာ၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို စေ့စေ့နားထောင်လျှင်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတကာတို့ ထက် သင့်ကို ချီးမြှောက်တော်မူမည်။ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်ကို နားထောင်လျှင်၊ သင့်အပေါ်မှာ သက်ရောက် လာတုံသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများ ဟူမူကား။ ³ သင်သည် မြို့၌ မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်၊ တော၌ မင်္ဂလာ ရှိလိမ့်မည်။ ⁴ သားသမီးအားဖြင့်၎င်း၊ မြေအသီးအနှံအားဖြင့် ၎င်း၊ တိရစ္ဆာန်ဘွားသော သားငယ်အားဖြင့်၎င်း၊ သိုးနွား အစီးအပွားအားဖြင့်၎င်း မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ⁵ ခြင်တောင်း၌၎င်း၊ မုန့်နယ်သော ခွက်၌၎င်း မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ⁶ မိမိအိမ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ မင်္ဂလာ ရှိလိမ့် မည်၊ ပြင်သို့ထွက်သောအခါ မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ⁷ သင့်တဘက်၌ ထသော ရန်သူတို့ကို သင့်မျက် မှောက်၌ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခံစေတော်မူမည်။ သူတို့သည် တလမ်းတည်းဖြင့် သင်ရှိရာသို့ လာသော် လည်း၊ လမ်းခုနှစ်သွယ်ဖြင့် သင့်ရှေ့မှ ပြေးကြလိမ့်မည်။ ⁸ သင်၏ ဘဏ္ဍာတိုက်၌၎င်း၊ သင်ပြုလေရာရာ၌ ၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်အပေါ်မှာ မင်္ဂလာ ရောက် စေခြင်းငှာ မိန့်တော်မူမည်။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူသောပြည်၌ သင့်ကို ကောင်းကြီး မင်္ဂလာပေးတော်မူမည်။ ⁹ သင်သည် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ¹⁰ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရသည်ဟု လူမျိုးခပ်သိမ်းတို့ သည် သိမြင်၍ သင့်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ပေးခြင်းငှာ ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသောပြည်၌ ဥစ္စာပစ္စည်း၊ သားသမီး၊ တိရစ္ဆာန်အတိုးအပွား၊ မြေအသီးအနှံများကို ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် အချိန်တန်မာ သင်၏ပြည်၌ မိုဃ်းရွာစေခြင်းငှာ၎င်း၊ သင်ပြုလေရာရာ၌ ကောင်းကြီးပေးခြင်းငှာ၎င်း၊ ဘဏ္ဍာတော်တိုက် တည်းဟူ သော မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖွင့်တော်မူမည်။ သင်သည် လူမျိုးများတို့အား ချေးငှားရသောအခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ သူတို့သည် သင့်အား ချေးငှားရသောအခွင့် မရှိရ။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အမြီးမဖြစ်စေဘဲ ခေါင်းဖြစ်စေတော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် အောက်၌မနေရဘဲ အပေါ်၌သာ နေရသောအခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်စောင့်ခြင်းငှာ နားထောင်လျှင်၎င်း၊ ¹⁴ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော စကားတော်လမ်းမှထွက် ၍ လကျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့မလွှဲ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့ လိုက်၍ ဝတ်မပြုဘဲနေလျှင်၎င်း၊ ထိုသို့ သော ကျေးဇူးတော်ကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ယနေ့ ငါဆင့်ဆိုသော သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက် အလုံးစုံတို့ ကို ကျင့်စောင့်ခြင်းငှာ စကားတော်ကို နားမထောင်လျှင်၊ သင့်အပေါ်မှာ သက်ရောက်လာတုံသော ကျိန်ခြင်း အမင်္ဂ လာများဟူမူကား။ ¹⁶ သင်သည် မြို့၌ အမင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်၊ တော၌ အမင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ¹⁷ ခြင်တောင်း၌၎င်း၊ မုန့်နယ်သော ခွက်၌၎င်း အမင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ¹⁸ သားသမီးအားဖြင့်၎င်း၊ မြေအသီးအနှံအားဖြင့် ၎င်း၊ သိုးနွားအစီးအပွားအားဖြင့်၎င်း အမင်္ဂလာရှိလိမ့် မည်။ ¹⁹ မိမိအိမ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ အမင်္ဂလာရှိလိမ့် မည်၊ ပြင်သို့ ထွက်သောအခါ အမင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍ ပြုမိသော ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့် အလျင်အမြန် ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ ပြုလေရာရာ၌ ကျိန်ဆဲခြင်း၊ နှောင့်ရှက်ခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းတို့ကို သင့်အပေါ်မှာ သက် ရောက်စေတော်မူမည်။ ²¹ သင်သွား၍ ဝင်စားလာတုံသောပြည်မှ သုတ် သင်ပယ်ရှင်းတော်မမူမှီ တိုင်အောင်၊ ကာလနာကို သင်၌ စွဲစေတော်မူမည်။ ²² ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို တူလာ၊ ဖျားနာ၊ ဒလခက်နာ၊ ခရခရနာဖြင့်၎င်း၊ ထားဘေး၊ လေထိ၍ အပင်သေဘေး၊ အရည်ယို၍ အပင်သေဘေးဖြင့်၎င်း ဒဏ်ခတ်တော်မူ၍၊ သင်သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင် ထိုဘေးတို့သည် လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ²³ သင့်ခေါင်းပေါ်မှာ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ကြေးဝါးကဲ့သို့၎င်း၊ သင့်အောက်၌ မြေသည် သံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည် သင့်နေရာပြည်၌ ရွာသော မိုဃ်းရေကို မြေမှုန့်၊ ဖုံးဖြစ်စေတော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင် သင့်အပေါ်မှာ ကျရလိမ့်မည်။ ²⁵ သင်၏ရန်သူရှေ့မှာ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ဒဏ်ပေးတော်မူမည်။ သင်သည် တလမ်းတည်းဖြင့် သူတို့ ရှိရာသို့ သွားသော်လည်း၊ လမ်းခုနှစ်သွယ်ဖြင့် သူတို့ရှေ့မှ ပြေး၍ မြေပေါ်မှာရှိသော အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်သို့ ပြောင်းသွားရလိမ့်မည်။ ²⁶ သင်၏အသေကောင်သည် မိုဃ်းကောင်းကင် ငှက်၊ တောသားရဲစားစရာဘို့ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ထိုတိရစ္ဆာန် တို့ကို အဘယ်သူမျှ မမောင်းရ။ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တုအနာစိမ်း၊ မြင်းသရိုက်နာ၊ ဝဲနာ၊ မပျောက်နိုင်သော ယားနာဖြင့် ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။ ²⁸ ရူးသောအနာ၊ မျက်စိကန်းသောအနာ၊ မိန်းမောတွေဝေသောအနာဖြင့် ဒဏ်ခတ်တော်မူ၍၊ ²⁹ မျက်စိကန်းသောသူသည် မှောင်မှိုက်၌ စမ်း သပ်ရသကဲ့သို့၊ သင်သည် မွန်းတည့်အချိန်၌ပင် စမ်းသပ် ရလိမ့်မည်။ သင်ပြုသောအမှု၌ မအောင်ဘဲ ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ လုယူခြင်းကိုသာ ခံရလိမ့်မည်။ အဘယ်သူမျှ မကယ်တင် ရ။ ³⁰ မိန်းမနှင့်လက်ထပ်ပြီးသော်လည်း အခြားသော သူသည် ပေါင်းဘော်ရလိမ့်မည်။ အိမ်ကို ဆောက်သော် လည်း ကိုယ်တိုင်မနေရ။ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်သော် လည်း စပျစ်သီးကို မဆွတ်မယူရ။ ³¹ သင့်နွားကို သင့်မျက်မှောက်၌ သတ်၍သေ သော်လည်း သင့်ကိုယ်တိုင်မစားရ။ သင့်မြည်းကို သင့်ရှေ့ မှောက်၌ အနိုင်အထက်ယူသွားပြီးမှ၊ နောက်တဖန်ပြန်၍ မပေးရ။ သင့်သိုးတို့ကို သင့်ရန်သူ၌ အပ်သောအခါ ကယ်နှုတ်သောသူမပေါ်မရှိရ။ ³² သင့်သားသမီးတို့သည် သူတပါးလက်သို့ရောက် ၍၊ သင့်မျက်စိသည် တနေ့လုံး မြှော်ကြည့်လျက် အားကုန် လိမ့်မည်။ သင့်လက်သည်လည်း ခွန်အားမရှိရ။ ³³ သင် မသိမကျွမ်းသောလူမျိုးသည် သင့်နေရာ ပြည်၏ အသီးအနှံကို၎င်း၊ သင်လုပ်ဆောင်၍ရသော ဥစ္စာကို၎င်း စားလိမ့်မည်။ သင်သည် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက် ခြင်းကိုသာ အစဉ်မပြတ် ခံရလိမ့်မည်။ ³⁴ ထိုသို့ ကိုယ်တိုင်တွေ့မြင်သော အမှုကြောင့် သင်သည် အရူးဖြစ်ရလိမ့်မည်။

³⁵ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ဒူးနှင့် ခြေထောက်မက၊ ခြေဘဝါးမှစ၍ ဦးခေါင်းထိပ်တိုင်အောင် မပျောက်နိုင် သော အနာစိမ်းဖြင့် ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။ ³⁶ ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်ချီးမြှောက်သော ရှင် ဘုရင်ကို သင်နှင့်သင့်ဘိုးဘေးတို့ မသိမကျွမ်းဘူးသော လူမျိုးရှိရာသို့ ဆောင်သွားတော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် အခြားတပါးသော ဘုရား၊ သစ်သားဘုရား၊ ကျောက်ဘု ရားတို့ကို ဝတ်ပြုရလိမ့်မည်။ ³⁷ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ဆောင်သွားတော်မူ သော အပြည်ပြည်တို့၌ သင်သည် အံ့ဩရာ၊ ပုံခိုင်းရာ၊ ကဲ့ရဲ့ရာဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁸ သင်သည် များစွာသော မျိုးစေ့ကို လယ်သို့ယူ သွား၍ ကျိုင်းကောင်တို့သည် ကိုက်စားသောကြောင့်၊ နည်းသောစပါးကို သိမ်းရလိမ့်မည်။ ³⁹ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကို စိုက်၍ ပြုစုသော်လည်း၊ ပိုးများ ကိုက်စားသောကြောင့် ကိုယ်တိုင် စပျစ်သီးကို မဆွတ်ရ၊ စပျစ်ရည်ကိုလည်း မသောက်ရ။ ⁴⁰ သင့်နေရာအရပ်ရပ်၌ သံလွင်ပင်ရှိသော်လည်း၊ အသီးမမှည့်မှီ ကြွေသောကြောင့် သင်သည် သံလွင်ဆီနှင့် ကိုယ်ကိုမလိမ်းရ။ ⁴¹ သားသမီးကို ဘွားမြင်သော်လည်း၊ သူတို့နှင့် မပျော်မမွေ့ရ။ ရန်သူတို့သည် သိမ်းသွားကြလိမ့်မည်။ ⁴² သင့်နေရာပြည်၌ သစ်ပင်ရှိသမျှ၊ မြေအသီးအနှံ ရှိသမျှကို ကျိုင်းကောင်တို့သည် ကိုက်စားကြလိမ့်မည်။ ⁴³ သင်နှင့်အတူနေသော တပါးအမျိုးသားသည် မြင့်လျက်၊ သင့်အပေါ်သို့ တက်လိမ့်မည်။ သင်မူကား၊ အောက်သို့ဆင်း၍ နေရလိမ့်မည်။ ⁴⁴ သူသည် သင့်အား ချေးငှားသောအခွင့်ရှိလိမ့် မည်။ သင်မူကား၊ သူ့အားချေးငှားသော အခွင့်မရှိရ။ သူသည် ခေါင်းဖြစ်၍၊ သင်သည် အမြီးဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁴⁵ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ထားတော်မူ သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တရားကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှာ၊ သင်သည် စကားတော်ကို နားမထောင်သောကြောင့်၊ မပျက်စီးမှီတိုင်အောင် ဤကျန်ခြင်းအမင်္ဂလာ ရှိသမျှတို့ သည် သင့်အပေါ်မှာ သက်ရောက်လျက်၊ သင့်ကိုလိုက်၍ မှီလျက် ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁴⁶ သင့်အပေါ်၌၎င်း၊ သင့်အမျိုးအနွယ်အပေါ်၌ ၎င်း၊ အစဉ်မပြတ် နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သောအမှု ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴⁷ သင်သည် ဥစ္စာကြွယ်ဝသောအခါ၊ ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ အမှုတော်ကို မဆောင်မရွက်သောကြောင့်၊ ⁴⁸ ထာဝရဘုရားစေလွှတ်တော်မူသော ရန်သူ၏ အမှုကို သင်သည် မွတ်သိပ်ခြင်း၊ ရေငတ်ခြင်း၊ အဝတ် အချည်းစည်းရှိခြင်းနှင့်တကွ၊ အရာရာ၌ ဆင်းရဲစွာ ဆောင်ရွက်ရလိမ့်မည်။ သင်သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင် သင့်လည်ပင်း၌ သံထမ်းဘိုးကို တင်ထားတော်မူမည်။ ⁴⁹ ရွှေလင်းတပျံတတ်သကဲ့သို့ လျင်မြန်သောလူ မျိုး၊ ကြမ်းတမ်းသောမျက်နှာနှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ⁵⁰ အသက်ကြီးသူကို မရှိသေး၊ အသက်ငယ်သူကို မသနားတတ်သော လူမျိုးကို၊ ဝေးသောအရပ်၊ မြေကြီး စွန်းမှ ထာဝရဘုရားသည် ခေါ်၍ သင့်ကို တိုက်စေတော် မူမည်။ ⁵¹ သင်သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ထိုရန်သူ သည် သင်၏သိုးသငယ်၊ နွားသငယ်၊ မြေအသီးအနှံကို စားရလိမ့်မည်။ သင့်ကို မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ဆန် စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ သိုးနွားအစီးအပွားကို သင့်အဘို့ မချန်မထားရ။ ⁵² သင့်နေရာပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ သင်ကိုးစားသော မြို့ရိုး၊ မြင့်၍ ခိုင်ခံ့သော မြို့ရိုးတို့သည် မပြိုမကျမှီ တိုင် အောင်၊ သင့်နေရာမြို့ ရှိသမျှတို့ကို ဝိုင်းထားလိမ့်မည်။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ပြည်အရပ်ရပ်တို့၌၊ မြို့ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ဝိုင်းထားလိမ့် မည်။ ⁵³ ထိုသို့ ဝိုင်းထား၍ ရန်သူသည် ကျဉ်းကျပ်စေ သောအခါ၊ ကိုယ်ရင်သွေး တည်းဟူသော သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော သားသမီးတို့၏ အသားကို သင်စားရလိမ့်မည်။ ⁵⁴ သင့်နေရာမြို့တို့ကို ရန်သူဝိုင်းထား၍ ကျဉ်းကျပ် စေသောအခါ၊ ⁵⁵ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့သော ယောက်ျားသည် စားစရာ အလျှင်း မကျန်ကြွင်းသောကြောင့်၊ မိမိသား သမီး၏ အသားကို စားရသော်လည်း၊ မိမိညီအစ်ကို၊ မိမိ ရင်ခွင်၌ ရှိသော မယား ကျန်ကြွင်းသေးသော သားသမီး တို့ကို မနာလိုသောစိတ်ရှိ၍၊ ထိုအသားကို သူတို့အား မဝေမပေးဘဲ စားလိမ့်မည်။ ⁵⁶ သင့်နေရာမြို့တို့ကို ရန်သူဝိုင်းထား၍ ကျဉ်း ကျပ်စေသောအခါ၊ ⁵⁷ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့သဖြင့် မြေကို မနင်းဝံ့သော မိန်းမသည်လည်း၊ စားစရာအလျှင်း မရှိသောကြောင့်၊ မိမိရင်ခွင်၌ရှိသော လင်၊ မိမိသားသမီး၊ မိမိဝမ်းထဲက ထွက်သော အချင်း၊ မိမိဘွားမြင်သော သူငယ်တို့ကို မနာလိုသောစိတ်ရှိ၍၊ မိမိသူငယ်ကို တိတ်ဆိတ်စွာ စားရလိမ့်မည်။ ⁵⁸ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းကြီး၍ ကြောက်မက်ဘွယ်သော နာမတော်ကို ကြောက်စေခြင်းငှာ၊ ဤကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော ဤတရားတော်ကို စကားအလုံးစုံတို့ကို သင်သည် မကျင့် မစောင့်ဘဲ နေလျှင်၊ ⁵⁹ ထာဝရဘုရားသည် သင်ခံရသောဘေး၊ သင့်အ မျိုးအနွယ် ခံရသော ဘေးတို့ကို အံ့ဩဘွယ်သော ဘေး၊ အလွန်ကြီး၍ မြဲမြံသောဘေး၊ အလွန်ပြင်း၍ မြဲမြံ သောရောဂါဝေဒနာ ဖြစ်စေတော်မူမည်။ ⁶⁰ ထိုမှတပါး၊ သင်ကြောက်တတ်သော အင်္ဂုတ္တု ပြည်၏ အနာရောဂါရှိသမျှတို့ကို သင့်အပေါ်မှာ သက် ရောက်စေတော်မူသဖြင့်၊ သင်၌ ထိုအနာရောဂါတို့သည် စွဲကပ်ကြလိမ့်မည်။ ⁶¹ ထိုမှတပါး၊ ဤပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေး၍မထား သော အနာရောဂါ ဘေးဥပဒ်ရှိသမျှတို့ကို သင်သည် မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ သင့်အပေါ်မှာ ထာဝရဘုရား သက်ရောက်စေတော်မူမည်။ ⁶² သင်သည် အရေအတွက်အားဖြင့် မိုမ်းကောင်း ကင် ကြယ်ကဲ့သို့များသော်လည်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်သော ကြောင့် နည်းနည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ⁶³ သင့်ကို ကျေးဇူးပြု၍ များပြားစေသောအမှု၌ ထာဝရဘုရား ပျော်မွေ့တော်မူသည်နည်းတူ၊ တဖန် သင့်ကို ဖျက်ဆီး၍ အကျိုးနည်းစရာ အမှု၌ ပျော်မွေ့ တော်မူသဖြင့်၊ သင်သွား၍ ဝင်စားလတံ့သော ပြည်ထဲက သင်သည် သုတ်သင် ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ⁶⁴ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ မြေကြီးစွန်းတဘက် မှသည် တဘက်တိုင်အောင်၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့တွင် သင့်ကို အရပ်ရပ် ကွဲပြားစေတော်မူသဖြင့်၊ သင်နှင့်သင့် ဘိုးဘေးတို့ မသိဘူးသော အခြားတပါးသောဘုရား၊ သစ်သားဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုရလိမ့်မည်။ ⁶⁵ ထိုလူမျိုးတို့တွင် သင်သည် သက်သာခြင်းမရှိရာ၊ နေရာမကျရာ၊ နှလုံးတုန်လှုပ်ခြင်း၊ မျက်စိမြော်၍ အား ကုန်ခြင်း၊ ဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူသဖြင့်၊ ⁶⁶ သင်သည်

အသက်ဆုံးလုသည်ဖြစ်၍၊ နေ့ညဉ့် မပြတ်စိုးရိမ်လျက် သေဘေးနှင့် လွတ်မည်မလွတ်မည်ကို မသိဘဲလျက် နေရလိမ့်မည်။⁶⁷
 သင်၏စိတ်နှလုံးထဲမှာ ကြောက်ရွံ့ရသောအကြောင်း၊ သင့်မျက်စိနှင့် မြင်ရသောအရာကြောင့်၊ နံနက် အချိန်၌ သင်က၊
 ညဉ့်ရောက်ပါစေဟူ၍၎င်း၊ ညဉ့်အချိန်၌ နံနက်ရောက်ပါစေဟူ၍၎င်း ဆုတောင်းရလိမ့်မည်။⁶⁸ ထိုလမ်းကို နောက်တဖန် သင်မမြင်ရဟု
 မိန့်တော်မူသောလမ်းဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် တဖန် သင့်ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်သို့ သင်္ဘောနှင့် ပို့ဆောင်တော်မူသဖြင့်၊ ထို ပြည်တွင်
 ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမဖြစ်စေခြင်းငှာ ရန်သူတို့၌ ရောင်းကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင် အဘယ်သူမျှ သင့်ကို မဝယ်လိုဟု
 ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို ဟောပြော လေ၏။ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်၍ လမ်းတော်သို့ လိုက်လျှင်၊ ထာဝရဘုရား
 ကျိန်ဆိုသည်အတိုင်း၊ သင့်ကို ကိုယ်တော် အဘို့ သန့်ရှင်းသော အမျိုးအစဉ် အမြဲဖြစ်စေတော်မူ မည်။

Chapter 29

¹ ဤရှေ့ကား၊ ဟောရပ် အရပ်၌ ထာဝရဘုရား သည် ဣသရေလအမျိုးနှင့် ပြုတော်မူသော ပဋိညာဉ်မှ တပါး၊ မောဘပြည်၌ မောရှေသည် ထိုလူမျိုးနှင့် ပဋိညာဉ် ပြုစေခြင်းငှာ၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသော ပဋိညာဉ်စကားတော် ဖြစ်သတည်း။ ² တဖန် မောရှေသည် ဣသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည် မှာ ဖာရောဘုရင်၌၎င်း၊ သူ၏ကျွန်အပေါင်းတို့၌၎င်း၊ သူ၏ပြည် တရောက်လုံး၌၎င်း၊ သင်တို့မျက်မှောက်တွင် ပြုတော်မူသမျှတည်းဟူသော၊ ³ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်သော အလွန်ကြီးစွာသော စုံစမ်းခြင်းအမှု၊ အလွန်ကြီးသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးများကို သင်တို့သည် မြင်ရကြပြီ။ ⁴ သို့သော်လည်း နားလည်နိုင်သောနည်း၊ မြင်နိုင်သော မျက်စိ၊ ကြားနိုင်သော နားတို့ကို ယနေ့တိုင်အောင် ထာဝရဘုရားသည် ပေးတော်မမူသေး။ ⁵ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သင်တို့ကို တော၌ ငါပို့ ဆောင်တော်မူပြီ။ သင်တို့ အဝတ်သည် မဟောင်းမနွမ်း။ သင်တို့စီးသော ခြေနှင့်လည်း မပျက်။ ⁶ သင်တို့သည် မုန့်ကိုမစား။ စပျစ်ရည်နှင့် သေ ရည် သေရက်ကို မသောက်ဘဲ နေသောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်ကြောင်းကို သိရ၏။ ⁷ သင်တို့သည် ဤအရပ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ဟေရှဘုန်ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်၊ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်ဩဃတို့သည် ငါတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ထွက်လာသဖြင့်၊ ငါတို့သည် သူတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ ⁸ သူတို့ပြည်ကို သိမ်းယူပြီးမှ၊ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်၌ ပေးလေ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့ ပြုလေရာရာ၌ အောင်နိုင်မည် အကြောင်း ဤပဋိညာဉ် စကားတို့ကို စောင့်ရှောက်၍ ကျင့်ကြလော့။ ¹⁰⁻¹³ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ယနေ့ပြုတော်မူသော သစ္စာကို သင်သည်ခံ၍၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် ပဋိညာဉ်ပြုခြင်း ငှာ၎င်း၊ သင်ကို ကိုယ်တော်၏ လူမျိုးအရာ၌ ယနေ့ ခန့်ထားတော်မူစေခြင်းငှာ၎င်း၊ အထက်က မိန့်တော်မူ၍၊ သင်၏အဘ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား ကျန်ဆို့ တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူစေ ခြင်းငှာ၎င်း၊ သင်တို့အမျိုးအနွယ်၏ အကဲအမှု၊ အသက်ကြီးသူ၊ မင်းအရာရှိ၊ ဣသရေလအမျိုးယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ ထင်းခုတ်သောသူ၊ ရေခပ်သောသူမှစ၍ တပ်၌ရှိသမျှသောသူတို့သည် သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ယနေ့ရပ်နေကြ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး ဤပဋိညာဉ်၊ ဤသစ္စာကို သင်တို့နှင့် သာ ငါပြုသည်ထက်မက၊ ¹⁵ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ယနေ့ရပ်နေသော သူတို့နှင့်၎င်း၊ ငါတို့တွင် ယနေ့မပါ သော သူတို့နှင့်၎င်း ငါပြု၏။ ¹⁶ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ပေါင်းဘော်သော သူ၊ ခရီးသွား၍ လမ်း၌တွေ့ကြုံသော လူမျိုးတို့ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ¹⁷ သူတို့၌ရှိသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော သစ် သားရပ်တု၊ ကျောက်ရပ်တု၊ ရွှေရပ်တု၊ ငွေရပ်တုတို့ကို မြင်ကြပြီ။ ¹⁸ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လွဲရှောင်ချင်သော သဘောရှိလျက်၊ ထိုလူမျိုးတို့၏ ဘုရား များထံသို့ သွား၍ ဝတ်ပြုသောယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ အဆွေ အမျိုးတစုံတယောက်သည် သင်တို့တွင် ပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ခါးစွာသောအသီး၊ ဒေါန်ကို သီးတတ်သော အပင်မြစ် သည် သင်တို့တွင် ပေါက်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ¹⁹ ထိုသို့သောသူသည် ဤကျန်ခြင်းစကားကို ကြား သောအခါ၊ စိတ်ခိုင်မာသည်အတိုင်း၊ ငါကျင့်၍ ရေငတ် ခြင်းအပေါ်၌ ယစ်မူးခြင်းကို ထပ်ဆင့်သော်လည်း၊ ချမ်းသာရမည်ဟု စိတ်ထဲမှာ ကိုယ်ကိုကိုယ် ကောင်းကြီး ပေးမည်ဟူ၍၎င်း စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ²⁰ ထိုသူကို ထာဝရဘုရားနှမြောတော်မမူ။ အပြစ် ရှိသည်ဟု ထင်လွယ်သောစိတ်၊ အမျက်တော်အရှိန် မီးခိုး ထွက်၍ ဤကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော အမင်္ဂလာရှိသမျှတို့ သည် ထိုသူအပေါ်မှာ တည်နေကြလိမ့်မည်။ ထာဝရ ဘုရားသည် သူ၏အမည်ကို မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ချေတော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ ဤပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော ပဋိညာဉ် အမင်္ဂလာရှိသမျှတို့နှင့်အညီ၊ ထိုသူကို ဣသရေလအမျိုး အနွယ် အပေါင်းတို့ထဲက၊ ထာဝရဘုရားနှုတ်၍ အပြစ် ပေးဘို့ရာ ခွဲထားတော်မူလိမ့်မည်။ ²² သူနေရာအရပ်၌ ထာဝရဘုရားဒဏ်ခတ်တော် မူသော၊ ²³ အနာရောဂါဘေးဥပဒ်တို့ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား သည် ဒေါသအမျက်တော်ထွက်၍ မှောက်လှန်တော်မူ သော သောဒုံမြို့၊ ဂေါမောရမြို့၊ အာဒမာမြို့၊ ဇေဘုင်မြို့ တို့ ပြုလျက်ရာကိုသို့၊ တပြည်လုံးကို ကန်နှင့်မီး ကျွမ်း လောင်သော ဆားသက်သက်ဖြစ်၍၊ မျိုးစေ့မကြုံ၊ အသီး အနှံ မသီး၊ မြက်ပင်မပေါက်ကြောင်းကို၎င်း၊ သင်တို့ နောက်မှာ ဖြစ်လတုံသော သင်တို့အမျိုးသား၊ ဝေးသော အရပ်မှလာသော တပါးအမျိုးသားတို့သည် မြင်ကြသော အခါ၊ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည် ဤပြည်၌ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုတော်မူသနည်း။ ဤပြင်းစွာသော အမျက်တော် အရှိန်ကား၊ အဘယ်သို့နည်းဟု လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မေးမြန်းကြလျှင်၊ ²⁵ သူတပါးတို့က၊ ထိုသူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့ ကိုးကွယ် သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သောအခါ၊ သူတို့နှင့်ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကို သူတို့သည် စွန့်ကြသောကြောင့်၎င်း၊ ²⁶ အထက်ကသူတို့မသိ၊ သူတို့အား အဘယ်အရာ ကိုမျှ မပေးသော အခြားတပါးသော ဘုရားတို့အား ဝတ် ပြုကိုးကွယ် ကြသောကြောင့်၎င်း၊ ²⁷ ဤမည်သောကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော အမင်္ဂ လာရှိသမျှတို့ကို ဤပြည်၌ သင့်ရောက်စေခြင်းငှာ၊ ထာဝ ရဘုရားသည် အမျက်တော်ထွက်သဖြင့်၊ ²⁸ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက် အရှိန်အားကြီး လျက် သူတို့ပြည်ထဲက သူတို့ကို နှုတ်ပယ်၍၊ ယနေ့တိုင် အောင် အခြားတပါးသောပြည်သို့ နှင်ထုတ်တော်မူသည် ဟု ပြန်ပြောကြလိမ့်မည်။ ²⁹ မထင်ရှားသောအရာတို့သည်၊ ငါတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ အငန်းအတာဖြစ်ကြ၏။ ဘော်ပြ တော်မူသောအရာတို့သည် ကာလအစဉ်မပြတ် ငါတို့နှင့် ငါတို့သားသမီးများတို့၏ အငန်းအတာဖြစ်၍၊ ဤပညတ် တရားစကားအလုံးစုံတို့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်အ ကြောင်းတည်း။

Chapter 30

¹ သင့်ရှေ့၌ ငါထား၍ အထက်ဆုံးပြီးသမျှသော အရာတည်းဟူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာနှင့် ကျန်ခြင်း အမင်္ဂလာတို့သည် သင့်အပေါ်မှာ ရောက်၍၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှင်ထုတ်တော် မူရာ အပြည်ပြည်တို့၌ ထိုအရာတို့ကို အောက်မေ့လျက်၊ ² သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း၊ သင်နှင့် သားသမီးတို့သည် စကားတော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ နားထောင်လျှင်၊ ³ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်ခံရသော သိမ်းသွားခြင်းအမှုကို ကုန်စေမည် အကြောင်း၊ သင့်ကို သနားသဖြင့် တဖန်ပြန်လာ၍၊ အထက်ကအရပ် ရပ်နှင့်ထုတ်ရာ အပြည်ပြည်တို့မှ သိမ်းယူတော်မူလိမ့် မည်။ ⁴ သင်၏လူ အချို့တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင် အောက် အဝေးဆုံးသောအရပ်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ သော်လည်း၊ ထိုအရပ်မှ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား သိမ်းယူဆောင်ခဲ့တော်မူလိမ့်မည်။ ⁵ ဘိုးဘေးတို့ ဝင်စားသောပြည်သို့ တဖန်ဆောင်ခဲ့ တော်မူသဖြင့်၊ သင်သည် ဝင်စားရလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ကျေးဇူးပြုတော်မူပြန်သဖြင့်၊ ဘိုးဘေးများတို့ထက် သင့်ကို သာ၍ များစေတော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ သင်သည် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ချစ်စေ ခြင်းငှာ၊ သင့်နှလုံးနှင့် သင့်အမျိုး၏ နှလုံးအရေဖျားကို လှီးဖြတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁷ သင်၏ရန်သူ တည်းဟူသော သင့်ကိုမုန်း၍ ညှဉ်းဆဲသောသူတို့ အပေါ်၌လည်း၊ အထက်ဆုံးပြီးသော ကျန်ခြင်းအမင်္ဂလာ ရှိသမျှတို့ကို သက်ရောက်စေတော်မူ လိမ့်မည်။ ⁸ သင်သည် ပြန်လာလျက် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍၊ ယနေ့ ငါမှာထားသမျှသော ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။ ⁹ သင်သည် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍၊ ¹⁰ ဤပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ တော်မူချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၎င်း၊ သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ပြန် လာလျှင်၎င်း၊ သင်ပြုလေရာရာ၌ အောင်မည်အကြောင်း နှင့် သင်၏သားသမီး၊ တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံတိုးပွားများ ပြားမည်အကြောင်းကို စီရင်၍ သင့်အကျိုးကို ပြုစုတော် မူလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုးဘေးတို့၌ အားရဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့ သင်၌ အားရဝမ်းမြောက်၍၊ သင့်အကျိုးကို ပြုစုတော်မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ယနေ့ ငါမှာထားသော ပညတ်တရားတော် သည် သင်နားမလည်နိုင်သော တရားမဟုတ်။ ¹² သင်နှင့်ဝေးသည်မဟုတ်။ တရားတော်ကို ငါတို့ သည် နားထောင်၍ စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်၍ ငါတို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ လိမ့်မည်နည်းဟု မေးစေခြင်းငှာ ကောင်းကင်၌ ရှိသည် မဟုတ်။ ¹³ တရားတော်ကို ငါတို့သည် နားထောင်၍ စောင့် ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ပင်လယ်ကို အဘယ်သူကူး၍ ငါတို့ထံသို့ဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်နည်းဟု မေးစေခြင်းငှာ၊ ပင်လယ်တဘက်၌ ရှိသည်မဟုတ်။ ¹⁴ တရားတော်သည် သင်စောင့်ရှောက်ဘို့ရာ သင် နှင့် အလွန်နီး၏။ သင်၏နှုတ်၌၎င်း၊ သင်၏နှလုံး၌၎င်း ရှိ၏။ ¹⁵ ကြည့်ပါတော့၊ အသက်ရှင်ခြင်း ချမ်းသာနှင့် သေခြင်း ဆင်းရဲတို့ကို သင့်ရှေ့မှာ ယနေ့ ငါထား၏။ ¹⁶ သင်သည် အသက်ရှင်၍ တိုးပွားမည်အကြောင်း နှင့် သင်ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည် အကြောင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချစ် သဖြင့် နောက်တော်သို့လိုက်၍၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက် ပညတ်တရားတော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လော့ဟု ငါမှာ ထား၏။ ¹⁷ သို့မဟုတ် သင့်နှလုံးလွဲသွားသဖြင့်၊ သင်သည် နားမထောင်ဘဲ သူတပါး သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊ ¹⁸ ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ အသက်တာမရှည်၊ ကေန်အမုန် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်ဟု ယနေ့ ငါသတိပေး၏။ ¹⁹ အသက်ရှင်ခြင်း၊ သေခြင်း၊ ကောင်းကြီးပေး ခြင်း၊ ကျန်ခြင်းတို့ကို သင့်ရှေ့၌ ငါထားသည်ဟု သင့်တ ဘက်၌ ကောင်းကင်မြေကြီးကို ငါတိုင်တည်၏။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ သင်နှင့် သင့်အမျိုးအနွယ်သည် အသက်ရှင်မည် အကြောင်းနှင့်၎င်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချစ်၍ စကားတော်ကို နားထောင်သ ဖြင့်၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကျိုး၊ အသက်တာရှည်ခြင်း အကျိုးကို ပေးတော်မူသော ကိုယ်တော်ကို ဆည်းကပ်မှီဝဲ မည် အကြောင်းနှင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘိုး ဘေး အာဗြဟံ၊ ဣဇက်၊ ယာကုပ်တို့အား ကျန်ဆိုတော် မူသောပြည်၌ နေမည်အကြောင်းနှင့် ယှဉ်သော အသက် တရားကို ရွေးယူလော့ဟု ဣသရေလအမျိုးအား ဟော ပြော၏။

Deuteronomy 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏"ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင့်ရှေ့၌ ငါထား၍ အထက်ဆုံးပြီးသမျှသော အရာတည်းဟူသော ဤတွင် "အထက်ဆုံးပြီး သမျှသော အရာ" သည် အခန်းကြီး 28:29 တွင်ဖော်ပြထားသော ကောင်းကြီးနှင့်ကျန်ဆဲခြင်းတို့ကိုဆိုလိုသည်။ စကားစု "အရာတည်းဟူသော" သည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်၍ ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများအားလုံး သင့်အပေါ်မှာ ဖြစ်ပျက်နေသည့်အချိန်"၊

သင့်အပေါ်မှာ ရောက်၍၊
 ၎င်းမောရှေသည်လူမျိုးတို့အား ပြောကြားသည့်ကောင်းကြီးနှင့်
 ကျိန်ဆဲခြင်းတို့သည်
 သူတို့ရှေ့မှာသည်သီးသန့်ထားရန်ရည်ရွယ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ မောရှေသည်
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုပြောထားသည့်အတိုင်း
 ငါလုပ်သည်။"

ထိုအရာတို့ကို အောက်မေ့လျက်၊
 ၎င်းသည် စကားအသုံးအနှုန်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို သတိရသည်"

သင့်ကို နှင်ထုတ်တော်မူရာ အပြည်ပြည်တို့၌
 "သင်တို့ တိုင်းတစ်ပါး၌ နေထိုင်သည့်အချိန်တွင်"

နှင်ထုတ်တော် မူရာ
 "အတင်းအဓမ္မဖြင့် သင်တို့သွားရသည်။"

စကားတော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ နားထောင်လျှင်
 ဤတွင် "စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရား ပြောပြချက်ကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူပြောသည်ကို နာခံရမည်"

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
 စကားအသုံးအနှုန်း "စိတ်အကြွင်းမဲ့" သည် "လုံးလုံး လျားလျား"
 နှင့် "နှလုံးအကြွင်းမဲ့" သည် "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံး"
 ကိုဆိုလိုသည်။
 ၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည်အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
 ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံးနှင့်"

သင်ခံ ရသော သိမ်းသွားခြင်းအမှုကို ကုန်စေမည်
 "သင်၏ အကျဉ်းကျခံခြင်းမှ လွတ်မြောက်စေမည်" စိတ္တဇနာမ်
 "အကျဉ်းကျခံခြင်း" သည် ဝါကျကဏ္ဍ
 ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင့်အား ဖမ်းဆီးသည့် သူများထံမှ လွတ်မြောက်စေမည်။"

Deuteronomy 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
 မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင်
 လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏"ဟု
 တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

အဝေးဆုံးသောအရပ်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း
 "သင်တို့သည် အဝေးဆုံးသော အရပ်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်း
 ခံသော်လည်း"

မိုဟ်းကောင်းကင် အောက်
 "ကောင်းကင်အောက်" သို့မဟုတ် " ကမ္ဘာပေါ်"

Deuteronomy 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင်
 လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏"ဟု
 တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင့်အမျိုး၏ နှလုံးအရေများကို လုံးဖြတ်တော်မူလိမ့်မည်
 ဘုရားသခင်က သူတို့၏ အပြစ်များ ဖယ်ရှားတော်မူ၍ သူ့အား
 ချစ်ခင်တတ်ခြင်းနှင့် နာခံတတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
 စကားအသုံးအနှုန်း "စိတ်အကြွင်းမဲ့" သည် "လုံးလုံး လျားလျား"
 နှင့် "နှလုံးအကြွင်းမဲ့" သည် "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံး" ကို
 ဆိုလိုသည်။
 ၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည်အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်း
 အားလုံးနှင့်"

ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်၍
 ဤတွင် "စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရား
 ပြောပြချက်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူပြောသည်ကို နာခံရမည်။"

သင်၏ရန်သူ တည်းဟူသော သင့်ကိုမှန်း၍ ညှဉ်းဆဲသောသူတို့ အပေါ်၌
 မောရှေ ပြောသော ကျိန်ဆဲခြင်းသည် သူတို့အား ကုန်တစ်ခု
 (သို့မဟုတ်) အဖုံးတစ်ခုဖြင့် လူတစ်ယောက်ကို
 အပေါ်မှဖိထားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်၏ ရန်သူများအား
 ဤကျိန်ဆဲခြင်းများမှ ဝေဒနာခံစားစေရမည့်အရာ"၊

Deuteronomy 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင်
 လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏"ဟု
 တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင်ပြုလေရာရာ၌
 ဤတွင် "ပြုလေရာ" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကိုကိုယ်စား
 ပြုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်
 လုပ်ဆောင်သည့် အရာတိုင်း၌"၊

သင်၏သားသမီး၊ တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံတိုးပွားများ ပြားမည်အကြောင်းကို
 ဤစကားစုသုံးခုတို့သည် သားသမီး၊ တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံ
 တို့အတွက် စကားအသုံးအနှုန်းများဖြစ်သည်။ 28:3 ၌ လည်း
 ၎င်းနှင့် တူညီသည့် ဝါကျရှိသည်။

ရေးထားသော စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်
 ၎င်းကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ
 သာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ရေးသားထားသော"

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
စကားအသုံးအနှုန်း "စိတ်အကြွင်းမဲ့" သည် "လုံးလုံး လျားလျား" နှင့် "နှလုံးအကြွင်းမဲ့" သည် "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံး" ကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဖြစ်တည်ခြင်းအားလုံးနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်၏ အားထုတ်မှု အားလုံးနှင့်"။ 4:29 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင်နှင့်ဝေးသည်မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရားက သင့်အား လုပ်ဆောင်စေချင်သည့် အရာကို သင်နားလည်ရန် အလွန်ခက်ခဲပါသည်" ။

တရားတော်ကို ငါတို့သည် နားထောင်၍ စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်၍ ငါတို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ လိမ့်မည်နည်းဟု မေးစေခြင်းငှာ

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများက သူတို့အတွက်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်ပေးချက်များနားလည်ရန်အလွန်ခက်ခဲသည်ကို စကားပြောနည်းအတတ်နှင့် ဆိုင်သော မေးခွန်းများဖြင့် ရေးသားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်ပေးချက်များ လေ့လာရန် ကောင်းကင်သို့ ခရီးသွား၍ လူများ နာခံရမည့် အကြောင်းအရာများကို ငါတို့အား ပြန်လည်ပို့ချသည်။"

Deuteronomy 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

တရားတော်ကို ငါတို့သည် နားထောင်၍ စောင့် ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ပင်လယ်ကို အဘယ်သူကူး၍ ငါတို့ထံသို့ဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်နည်း ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်ပေးချက်များနားလည်ရန် အလွန်ခက်ခဲသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ဤမေးခွန်းကို ထုတ်ဖော်ချက်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူသည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်ပေးချက်များ လေ့လာရန်ပင်လယ်ကူးဖြတ်၍ ခရီးသွားရာမှ ပြန်လာပြီး ငါတို့ နာခံရမည့် အကြောင်းအရာများကိုငါတို့အား ပြောပြပါသည်" ။

သင်၏နှုတ်ခွံ၎င်း၊ သင်၏နှလုံး၌၎င်း ရှိ၏။
၎င်းသည် လူမျိုးများက ဘုရားသခင်၏ အမိန့်ပေးချက်များနားလည်၍ အခြားလူများထံတွင် သူတို့ ပြောပြနိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

Deuteronomy 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင့်ရှေ့မှာ ယနေ့ ငါထား၏။
အရာတစ်ခုခုကိုသူများတွေ့နိုင်အောင်ထားသည်ဟုတစ်ယောက်ကတစ်ယောက်အမေ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကသင့်အားအကြောင်းပြောပြသည်"

အသက်ရှင်ခြင်း ချမ်းသာနှင့် သေခြင်း ဆင်းရဲတို့ကို သွယ်ဝိုက်အချက်အလက်များ ရှင်းပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်အရာကကောင်း၍ သင်အသက်ရှင်စေသနည်း။ ဘယ်အရာကဆိုး၍ သင့်အားသေစေသနည်း" ။

တိုးပွားမည်အကြောင်း
"သားစဉ်မြေးဆက်များစွာရှိသည်"

Deuteronomy 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏" ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင့်နှလုံးလွဲသွားသဖြင့်၊ သင်သည် နားမထောင်ဘဲ သူတပါး သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင် ဤတွင် "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ဆိုလိုသည်။ ၎င်းကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်ထံတွင်သစ္စာပြုခြင်းကို ရပ်စဲပါက ... ပိုင်နယ်မြေတွင် အသက်ရှင်သောသူများက အခြားသောဘုရားများ နောက်လိုက်၍ ကိုးကွယ်ရန် သိမ်းသွင်းစေနိုင်ပါသည်" ။

ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ အသက်တာမရှည်၊ ကေန်အမှန် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား လူအုပ်စုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

Deuteronomy 19

ယေဘုယျအချက်အလက်

မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားများတွင် လူတစ်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့ ဆို၍ "သင်" နှင့် "သင်၏"ဟု တစ်ဦးဆိုင်နာမ် စကားလုံးများ သုံးထားပါသည်။

သင့်တ ဘက်၌ ကောင်းကင်မြေကြီးကို ငါတိုင်တည်း၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ သူပြောသောအရာများကို ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောသူများထံသို့ ပြောပြရန် မောရှေအားခေါ်ဆောင်သည်

ငါတိုင်တည်း၏။
"ငြင်းပယ်စရာမရှိအောင် သင်သည် ဒုစရိုက်ကို ပြုသည်"

ငါတိုင်တည်း၏။
မောရှေသည် ကူသရေလလူမျိုးများအား အုပ်စုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

စကားတော်ကို နားထောင်သဖြင့်၊

ဤတွင် "စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရား ပြောပြချက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူပြောပြချက်များ နာခံသည်"

ဆည်းကပ်မီဝဲ မည်
"သူ့ကို မှီခိုအားထားသည်"

အသက်ရှင်ခြင်းအကျိုး၊ အသက်တာရှည်ခြင်း အကျိုး
"အသက်" နှင့် "အသက်တာရှည်ခြင်း တို့သည် တစ်ယောက်
ယောက်ကပေးသောအသက်တာနှင့်
နေရက်ရှည်များကိုဥပမာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
လိုအပ်ပါကစကားစုနှစ်ခုပေါင်း နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သူတစ်ဦးတည်းသောအသက်တာ ရှည်စေနိုင်သော သူဖြစ်သည်"

ကျန်ဆိုတော် မူသောပြည်၌ နေမည်အကြောင်း
ဖြုတ်ထားသော စကားလုံးများ ဖြည့်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ဘိုးဘေးဘီဘင်များအား သူ ကျန်ပြောသည်။"

Translation Questions

Deuteronomy 30:1

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတွေကို ကွဲပြားစေသောနေရာမှ သူတို့ကိုတဖန်ပြန်လည်စုစည်းစေပြီး
အကျင်းခံရသောနေရာမှပြန်လည်လွတ်မြောက်စေလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့် သူတို့သည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်ရမည်နည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ နာခံ၍ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ဖြင့် သူမိန်မှာခဲ့သော အရာအားလုံးကို လိုက်နာဖို့ရန်အတွက် ပြန်လာရမည်ဖြစ်သည်။

Deuteronomy 30:4

မည်သည့်အရပ်မှ ကူသရေလလူတို့ကို ဘုရားသခင်သည် ယူဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်နည်း။
မိုဝ်းကောင်းကင်အောက် အဝေးဆုံးသောအရပ်မှထာဝရဘုရား ယူဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။

အဘယ်ရပ်သို့ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတို့ကိုဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ဘိုးဘေးတို့ ဝင်စားသောပြည်သို့ တဖန်ဆောင်ခဲ့သည်။

Deuteronomy 30:6

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ကူသရေလလူတို့၏ သားမြေးစဉ်ဆက်တို့၏ နှလုံးကို အရေဖျားလုံးခွဲသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတွေကို သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ချစ်စေ ခြင်းငှာ၊
သင့်နှလုံးနှင့် သင့်အမျိုး၏ နှလုံးအရေဖျားကို လှီးဖြတ်ခဲ့သည်။

ကူသရေလလူတွေ အပေါ်မှာ မုန်း၍ ညှဉ်းဆဲသော သူတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ ကျန်ဆိုလိမ့်မည်နည်း။
သင့်ကိုမုန်း၍ ညှဉ်းဆဲသောသူတို့ အပေါ်တွင် ကျန်ခြင်းအမင်္ဂလာ ရှိသမျှတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် သက်ရောက်စေတော်မူ လိမ့်မည်။

ကူသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံပြန်လာ၍မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတဖန်ပြန်လာ၍
ထာဝရဘုရား၏စကားကိုနားထောင်ပြီး
မှားထားသောပညတ်တော်တို့ကိုစောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

Deuteronomy 30:9

သူတို့ လက်ဖြင့် လုပ်သောအရာအတွက် အသီးများကို သီးစေ၍၊ ကိုယ်၌ သားသမီးများ ထွန်းကားကာ၊ တိရစ္ဆာန်နှင့် မြေမှထွက်သော အရာအားလုံးတို့သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သို့ ဖြစ်စေသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့၌
အားရဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့ သူတို့၌ အားရဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်၌ ဝမ်းမြောက်သောကြောင့်
 ကုသရေလလူတို့သည် မည်သို့လုပ်ဖို့ရန်လိုအပ်သနည်း။
 ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို
 နားထောင်၍ ထာဝရဘုရား၏
 စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်တို့ကိုစောင့်ရှောက်ဖို့ရန်နှင့် ဘုရားသခင်
 ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ပြန်လာဖို့ရန်
 လိုအပ်သည်။

Deuteronomy 30:11

မောရှေသည် သူတို့ရောက်ရှိဖို့ရန်အတွက် အလွန်ဝေးသည်မဟုတ် သို့မဟုတ်
 လူတွေအတွက် ခက်ခဲသည်မဟုတ်ဟု အဘယ့်ကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
 ပညတ်တရားတော်သည် ကုသရေလလူမျိုးတွေ
 နားမလည်နိုင်သော တရားမဟုတ်။
 ထိုသို့လူတွေနှင့်ဝေးသည်မဟုတ်။ တရားတော်ကို သူတို့သည်
 နားထောင်၍ စောင့်ရှောက်ရမည်ဟု မောရှေသည် ပြောခဲ့သည်။

Deuteronomy 30:13

တရားတော်သည် မည်သည့်နေရာတွင် တည်ရှိသနည်း။
 တရားတော်သည် သင် နှင့် အလွန်နီး၏။ သင်၏
 နှုတ်၌လည်းကောင်း၊ သင်၏နှလုံး၌လည်းကောင်း ရှိ၏။

Deuteronomy 30:15

မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှေ့တွင် အဘယ်အရာကို
 ထားရှိခဲ့သနည်း။
 မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှေ့တွင် အသက်ရှင်ခြင်း
 ချမ်းသာနှင့် သေခြင်း ဆင်းရဲတို့ကို ထားခဲ့သည်။

မောရှေသည် ကုသရေလလူတို့အား ပညတ်ထားသော ထာဝရဘုရား၏
 အထုံးတော်အဖို့တို့ကို နားထောင်ခဲ့လျှင် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 သူတို့နေထိုင်သည့်ပြည်တွင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
 ကောင်းကြီးပေးတော်မူလိမ့်မည်။

Deuteronomy 30:17

သူတို့သည် နှလုံးလွဲ၍ သူတပါး သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်ပြီး
 အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင် ထိုလူတို့သည်
 မည်သို့ဖြင့်မည်လိမ့်နည်း။
 သူတို့သည် ဝင်စားလတ်သောပြည်၌ အသက်တာမရှည်
 ကေန်အမှန် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။

Deuteronomy 30:19

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို တိုင်တည်၍ ရွေးချယ်ဖို့ရန် ကုသရေလလူတို့သည်
 မောရှေသည်မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
 မောရှေသည် ထိုသူတို့နှင့်
 သူတို့၏သားမြေးစဉ်ဆက်အသက်ရှင်နေထိုင်ရန်
 ဘဝကိုရွေးချယ်ဖို့ရန် ထိုလူတွေကိုပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့်လူတို့သည် အသက်ကိုရွေးသင့်သနည်း။
 သူ၏အသံကိုနားထောင်ဖို့ရန်နှင့် အသက်တာရှည်ခြင်း အကျိုးကို
 ပေးတော်မူသော ကိုယ်တော်ကို ဆည်းကပ်မှီဝဲ ဖို့ရန်နှင့်
 မိမိ၏ဘုရားသခင်ကိုချစ်သကဲ့သို့
 သူတို့၏အသက်ကိုသူတို့ရွေးသင့်သည်။

Chapter 31

¹ တဖန် မောရှေသည် သွား၍ ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့အား ဟောပြောသည်ကား၊ ² ငါသည် ယနေ့ အသက်တရာနှစ်ဆယ်စေ့ပြီ။ သင်တို့ရှေ့မှာ ထွက်ဝင်ခြင်းငှာ နောက်တဖန် မတတ် နိုင်။ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို မကူးရဟု မိန့်တော်မူပြီ။ ³ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင် တို့ရှေ့မှာကူး၍၊ ထိုပြည်သား အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖျက်ဆီး တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့နေရာကို သင်တို့ဝင်စားရကြလိမ့် မည်။ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်အတိုင်း၊ ယောရှုသည် လည်း သင်တို့ရှေ့မှာ ကူးရလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ အာမောရီရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်နှင့် ဩဃတို့၌၎င်း၊ ဖျက်ဆီးတော်မူသော သူတို့ပြည် ၌၎င်း ပြုသကဲ့သို့၊ ထိုပြည်သား အမျိုးမျိုးတို့၌ ပြုတော်မူ လိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သင်တို့၌ အပ် တော်မူသဖြင့်၊ ငါမှာထားသမျှသော ပညတ်တို့အတိုင်း၊ သူတို့၌ ပြုရကြလိမ့်မည်။ ⁶ အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်း ရှိကြလော့။ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ဘုရားသခင်ဖြစ်၍ သင်တို့နှင့်အတူ ကိုယ်တိုင်ကြွတော်မူ မည်။ သင်တို့ကို စွန့်တော်မမူ၊ ပစ်ထားတော်မမူဟု ဟော ပြော၏။ ⁷ တဖန် ယောရှုကို ခေါ်၍၊ သင်သည် အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤလူတို့အား ပေးခြင်းငှာ၊ ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော် မူသောပြည်သို့ သင်သည် သူတို့နှင့်အတူ သွား၍ အမွေခံ စေရမည်။ ⁸ သင့်ရှေ့မှာ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တိုင်ကြွ၍ သင်နှင့်ရှိတော်မူလိမ့်မည်။ သင့်ကိုစွန့်တော်မမူ၊ ပစ်ထား တော်မမူ။ မစိုးရိမ်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်ဟု ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပြောဆို၏။ ⁹ ဤပညတ်တရားကို မောရှေသည် ရေးထား၍ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ထမ်းသော လေဝိသားယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ကူသရေလအမျိုး အ သက်ကြီးသူများ အပေါင်းတို့၌ အပ်၍၊ ¹⁰ မှာထားသည်ကား၊ ခုနစ်နှစ်စေ့၍ ကျွန်များကို လွှတ်ခြင်းငှာ ချိန်းချက်သောနှစ်၊ သကေနေပွဲခံချိန် ရောက်မှ၊ ¹¹ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရွေး ကောက်တော် မူလတံ့သော အရပ်တွင် ကူသရေလအမျိုး သား အပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကို ပြခြင်းငှာ လာကြသောအခါ၊ ဤပညတ်တရားကို ထိုပရိသတ် အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ဘတ်ရွတ်ရမည်။ ¹² ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်များ၊ တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားများတို့သည် ကြား၍ နားလည်သဖြင့်၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ဤပညတ်တရားစကားအလုံးစုံတို့ကို စောင့်ရှောက်စေ ခြင်းငှာ ပရိသတ်တို့ကို စုဝေးစေကြလော့။ ¹³ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ နားမလည်သေးသော သူငယ်တို့ သည် ကြားသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကိုကူး၍ ဝင်စားလတံ့သောပြည်၌ နေသည်ကာလပတ်လုံး၊ သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့စေခြင်းငှာ သင် ကြလိမ့်မည်ဟု မှာထားသတည်း။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် သေရသော အချိန်နီးပြီ။ ယောရှုကို ခေါ်၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ ချဉ်းကပ်လော့။ သူ့ကိုငါမှာထားမည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေနှင့် ယောရှု သည် သွား၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သို့ ချဉ်းကပ် ကြ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် တံတော်တွင် မိုဃ်းတိမ် တိုင်၌ ထင်ရှားတော်မူ၍၊ မိုဃ်းတိမ်တိုင်သည် တံတော် တံခါးဝအပေါ်မှာ တည်နေ၏။ ¹⁶ တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင် သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်သောအခါ၊ ဤလူမျိုးသည် ထ၍ ယခုသွားသောပြည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား ကိုးကွယ်သော ဘုရားတို့နှင့် မှားယွင်း၍ ငါ့ကိုစွန့်လျက်၊ ငါ့ဖွဲ့ထားသော ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက်လိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုအခါ ငါသည် အမျက်တော်ထွက်၍ သူတို့ကို စွန့်မည်။ သူတို့မှ ငါမျက်နှာကို လွှဲသဖြင့်၊ သူတို့သည် ပျက်စီး၍ ဘေးဒဏ်ရန်မာန်အပေါင်းတို့နှင့် တွေ့ကြုံကြ လိမ့်မည်။ ထိုအခါ သူတို့က၊ ငါတို့ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ တွင် ရှိတော်မမူသောကြောင့်၊ ဤဘေးဒဏ်တို့သည် ငါတို့ အပေါ်မှာ ရောက်သည်မဟုတ်လောဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သူတို့သည် အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နောက် သို့ လွှဲသွား၍ ပြုသော ဒုစရိုက်အပေါင်းတို့ကြောင့်၊ ထိုအခါ ငါသည် ကိုယ်မျက်နှာကို ကေန်အမှန် လွှဲမည်။ ¹⁹ ယခုမှာ ဓမ္မသီချင်းကို ရေးထားကြလော့။ ထို သီချင်းကို ကူသရေလအမျိုးတဘက်၌ ငါ့အဘို့ သက်သေ ဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ သူတို့သည် နှုတ်ကျက်ရအောင် သင်စေ ကြလော့။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့အား ငါကျိန်ဆို၍ နှိန့်ပျားရည်စီးသော ပြည်သို့ သူတို့ကို ငါဆောင်သွင်းသဖြင့် သူတို့သည် ဝစ္စာစားရ၍ ဆူဖြိုး သောအခါ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ထံသို့ လွှဲသွား၍ ဝတ်ပြုကြလိမ့်မည်။ ငါ့ကို ပုန်ကန်၍ ငါ့ပဋိညာဉ်တရား ကို ဖျက်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ဘေးဒဏ်ရန်မာန်အပေါင်းတို့နှင့် တွေ့ကြုံသော အခါ၊ ထိုသီချင်းသည် သူတို့တဘက်၌ သက်သေခံလိမ့် မည်။ သူတို့အမျိုးအနွယ်သည် နှုတ်ကျက်မမေ့လျော့ရ။ ငါကျိန်ဆိုသောပြည်သို့ ငါဆောင်၍ မသွင်းမှီ၊ ယခုပင် သူတို့ကြံစည်သော အကြံအစည်ကို ငါသိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² မောရှေသည်လည်း၊ ထိုနေ့၌ ဓမ္မသီချင်းကို ရေး ထား၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား သင်လေ၏။ ²³ တဖန် နှုန်၏သား ယောရှုအား ထာဝရဘုရား က၊ သင်သည် အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။ ငါကျိန်ဆို သောပြည်သို့ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆောင်သွင်းရ မည်။ ငါသည် သင်နှင့်အတူ ရှိမည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ²⁴ မောရှေသည် ဤပညတ်တရားစကားတော် အလုံးစုံတို့ကို အကုန်အစင်ရေးထားပြီးမှ၊ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကို ထမ်းသောလေဝိသားတို့ကို ခေါ်၍၊ ²⁶ ဤပညတ္တိကျမ်းစာသည် သင်တို့အမျိုးတဘက်၌ သက်သေဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ထိုစာကိုယူ၍ သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော် အနားမှာ တင်ထားကြလော့။ ²⁷ သင်တို့အမျိုးသည် ပုန်ကန်တတ်သော သဘော၊ ခိုင်မာသောသဘော ရှိကြောင်းကို ငါသိ၏။ ငါအသက် ရှင်၍၊ သင်တို့တွင် နေစဉ်အခါ၊ ယနေ့ပင် သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ကြပြီ။ ငါသေသောနောက် ထိုမျှ မကပြုကြလိမ့်မည်။ ²⁸ သင်တို့အမျိုးအနွယ် အသက်ကြီးသူ၊ အရာရှိသူ အပေါင်းတို့ကို ငါ့ထံမှာ စုဝေးစေကြလော့။ ဤစကားတို့ ကို သူတို့အား ဟောပြော၍

သူတို့တဘက်၌ ကောင်းကင် မြေကြီးကို ငါတိုင်တည်မည်။²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါသေသောနောက်၊ သင်တို့ သည် လုံးလုံးဖောက်ပြန်၍ ငါမှာထားသောလမ်းမှ လွှဲသွား ကြလိမ့်မည်ကို ငါသိ၏။ နောင်ကာလတွင်၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်ဆောင် သောအားဖြင့် အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သောကြောင့်၊ သင်တို့သည် ဘေးဥပဒ်နှင့် တွေ့ကြုံကြလိမ့်မည်ဟု သတိ ပေးလေ၏။³⁰ မောရှေသည် ဣသရေလ ပရိသတ်အပေါင်းတို့ အား အကုန်အစင်မြှောက်ဆိုသော သီချင်းစကားဟူမူကား၊

Chapter 32

¹ အို ကောင်းကင်၊ နားထောင်လော့၊ ငါပြောမည်။ အိုမြေကြီး၊ ငါမြက်ဆိုသောစကားကို ကြားလော့။ ² ငါဒေသနာသည် မိုဃ်းရေကဲ့သို့ စက်စက်ကျ၍၊ ငါစကားသည် နှင်းကဲ့သို့ ဖြည်းဖြည်းစွာ သက်ရောက်လိမ့် မည်။ နသောပျိုးပင်ပေါ်မှာ ရွာသောမိုဃ်းကဲ့သို့၎င်း၊ မြက်ပင်ပေါ်မှာ များပြားသော မိုဃ်းရေကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့် မည်။ ³ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ဘော်ပြ သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအာနဘော်တော် ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် မူလအမြစ်ဖြစ်၍၊ အမှုတော် သည် စုံလင်ပေ၏။ စီရင်တော်မူသမျှတို့သည် တရားနှင့် ညီလျက်၊ သစ္စာစောင့်သောဘုရား၊ အပြစ်ကင်းလွတ်၍ ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ သူတို့သည် ယိုယွင်းကြပြီ။ ဘုရားသခင်၏ သား မဟုတ်၊ အညစ်အကြေး ကပ်ကြ၏။ သဘောကောက်၍ ဖောက်ပြန်သောအမျိုး ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ အို ပညာမဲ့သော လူမိုက်တို့၊ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ဤသို့ဆပ်မည်လော။ ထာဝရဘုရား သည် သင့်ကို ဖြစ်စေသောအဘ၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်း၍ နေရာချသောသူ ဖြစ်တော်မူသည် မဟုတ်လော။ ⁷ ရှေးကာလကို အောက်မေ့လော့။ လွန်လေပြီး သော နှစ်ပေါင်းများကို ဆင်ခြင်လော့။ သင့်အဘကို မေးမြန်းလျှင် သူသည် ဘော်ပြလိမ့်မည်။ အသက်ကြီးသူ တို့ကို မေးမြန်းလျှင် သူတို့သည် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁸ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် အာဒံ၏အမျိုးအ နွယ်ဖြစ်သော လူမျိုးတို့ကို ပိုင်းခြား၍ အမွေမြေကို ဝေပေးသောအခါ၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ အရေ အတွက်ကို ထောက်ရှု၍၊ လူမျိုးတို့နေရာအပိုင်းအခြားကို စီရင်တော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ အဘို့ကား၊ လူမျိုးတော်တည်း။ ယာကုပ်အမျိုးသည် အမွေခံတော်မူရာ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ လူဆိတ်ညံ့သောအရပ်၊ သားရဲမြည်၍၊ လွတ် လပ်သောတောလွင်ပြင်၌ ယာကုပ်ကို တွေ့တော်မူသော အခါ ဝန်းရံဆီးကာခြင်း၊ သွန်သင်ခြင်းကျေးဇူးကို ပြု၍ မျက်ဆန်တော်ကဲ့သို့ စောင့်တော်မူ၏။ ¹¹ ရွှေလင်းတသည် အသိုက်ကို မွေ့လျက်၊ သား ငယ်တို့အပေါ်မှာ လှုပ်ရှားလျက်၊ အတောင်တို့ကို ဖြန့် လျက်၊ သားငယ်တို့ကိုယူ၍ မိမိအတောင်တို့ဖြင့် ဆောင် သကဲ့သို့၊ ¹² ထာဝရဘုရားတပါးတည်းသာလျှင်၊ ယာကုပ်ကို ဆောင်သွားတော်မူ၏။ အခြားတပါးသောဘုရား မည်မျှ မရှိ။ ¹³ မြေကြီးပေါ်မှာမြင့်မြတ်သော အရပ်တို့၌ နေရာ ချတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် မြေအသီးအနှံကိုစား၍ ကျောက်ထဲကပျားရည်ကို၎င်း၊ မီးပါကျောက်ထဲကဆီကို ၎င်း၊ ¹⁴ သိုးသငယ်ဆီဥ၊ ဗာရှန်အမျိုး၏သိုးထီး၊ ဆိတ်ထီး ဆီဥ၊ ဂျုံစပါး၊ ကျောက်ကပ်ဆီဥနှင့်တကွ နွားနို့စမ်းနှင့် သိုးနို့ကို၎င်း စို့မည်အကြောင်း စီရင်တော်မူ၍၊ သင်သည် စပျစ်သီးအသွေးစစ်ကို သောက်ရ၏။ ¹⁵ သို့ရာတွင်၊ ယေရှုရန်သည် ဆူဝ၍ ခြေနှင့်ကန် လေ၏။ ဆူဝလျက်၊ တုတ်လျက်၊ ဆီဥနှင့်ပြည့်စုံလျက် နေသဖြင့်၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို စွန့်၍၊ ကယ်တင်ရာကျောက်ကို မထိမဲ့မြင် ပြုလေ၏။ ¹⁶ သူတို့သည် အခြားတပါးသောဘုရားအားဖြင့် ငြူစူစေကြ၏။ ရွံ့ရာဘွယ်သော အမှုအရာအားဖြင့် အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ကြ၏။ ¹⁷ ဘုရားမဟုတ်သော နတ်ဆိုး၊ မသိဘူးသော ဘုရား၊ ဘိုးဘေးတို့ မကြောက်ဘူးသော ဘုရားသစ်တို့ အား ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။ ¹⁸ သင်ဖြစ်ရာမူလအမြစ်ကို သင်မမှတ်မိ။ သင့်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို သင်မေ့လျော့ပြီ။ ¹⁹ ထိုအမှုကို ထာဝရဘုရားမြင်သောအခါ၊ အမျက် တော်ထွက်၍ သားသမီးတော်တို့ကို စွန့်ပစ်တော်မူလျက်၊ ²⁰ ငါသည် ကိုယ်မျက်နှာကို သူတို့မှလွှဲမည်။ သူတို့ သည် အဘယ်သို့ဆုံးမည်ကို ငါကြည့်မည်။ သဘောခိုင်မာ သောအမျိုး၊ သစ္စာမရှိသော သားသမီး ဖြစ်ကြ၏။ ²¹ ဘုရားမဟုတ်သောအရာအားဖြင့် ငါသည် ငြူစူ သောစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ ပြုကြပြီ။ အချည်းနှီးသောအရာ အားဖြင့် ငါအမျက်ကို နှိုးဆော်ကြပြီ။ သို့ဖြစ်၍ မရေရာ သော လူမျိုးအားဖြင့် သူတို့သည် ငြူစူသောစိတ်ရှိစေခြင်း ငှါ၎င်း၊ ပညာမရှိသောလူမျိုးအားဖြင့် စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ၎င်း ငါပြုမည်။ ²² ငါသည် အမျက်ထွက်၍ မီးရှို့သဖြင့်၊ အနက်ဆုံး သောမရဏာနိုင်ငံသို့ လောင်လိမ့်မည်။ မြေနှင့်မြေအသီး အနှံကို ကျွမ်းစေ၍ တောင်ခြေရင်းတိုင်အောင် လောင် လိမ့်မည်။ ²³ သူတို့အပေါ်မှာ ဘေးဥပဒ်များကို ငါပို့မည်။ ငါမြားတို့ကို အကုန်အစင်ပစ်မည်။ ²⁴ သူတို့သည် မွတ်သိပ်ခြင်းအရှိန်ကို ခံရ၍၊ ပူလောင်ခြင်းဘေး၊ ပြင်းစွာသောဖျက်ဆီးခြင်းဘေး အား ဖြင့် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။ သားရဲတို့၏ သွားကို၎င်း၊ မြေ၌ ကျင်လည်သော မြွေအဆိပ်ကို၎င်း၊ သူတို့၌ ငါစေလွှတ် မည်။ ²⁵ အိမ်ပြင်၌ ထားဘေး၊ အိမ်အတွင်း၌ ကြောက် မက်ဘွယ်သောဘေးသည် လူပျိုနှင့်အပျိုကို၎င်း၊ နို့စို့သူ ငယ်နှင့် ဦးဆံဖြူသောသူကို၎င်း ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ²⁶ ရန်သူ၏ မာန်မာန်ကို ငါမကြောက်လျှင်၎င်း၊ ²⁷ ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့သည် ထောင်လွှားလျက်၊ ဤအမှုအလုံးစုံကို ထာဝရဘုရားမပြု၊ ဘုန်းကြီးသောငါတို့ လက်ရုံးပြုပြီဟု ပြောမည်ကို စိုးရိမ်စရာမရှိလျှင်၎င်း၊ သူတို့ ကို မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေ၍၊ အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့စေခြင်းငှါ ပယ်ရှင်းမည်ဟု ငါအကြံရှိ၏။ ²⁸ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ပညာသတိမရှိ၊ ဥာဏ်ကင်းသော လူမျိုးဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ပညာကိုရ၍ ဤအမှုကို နားလည်ကြပါစေ သော။ နောက်ဆုံးကာလ၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို ဆင်ခြင်ကြပါစေသောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ သူတို့ခိုလှုံစရာကျောက်သည် သူတို့ကိုမရောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို အပ်တော်မမူလျှင်၊ လူတ ယောက်သည် လူတထောင်ကို အဘယ်သို့ နှင်နိုင်မည် နည်း။ လူနှစ်ယောက်သည် လူတသောင်းကို အဘယ်သို့ ပြေးစေနိုင်မည်နည်း။ ³¹ ငါတို့၏ရန်သူများ စီရင်ဆုံးဖြတ်သော်လည်း၊ သူတို့ကျောက်သည် ငါတို့ကျောက်နှင့်မတူ။ ³² သူတို့စပျစ်နွယ်ပင်သည် သောဒုံစပျစ်နွယ်ပင် မျိုး၊ ဂေါမောရမြေ၌ ပေါက်သော အပင်မျိုးဖြစ်၏။ သူတို့ စပျစ်သီးသည် ခါးသောအပင်၏ အသီးဖြစ်၍၊ စပျစ်သီး ပြတ်တို့သည် ခါးသောအရသာနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။ ³³ သူတို့ စပျစ်ရည်သည် နဂါးအဆိပ်၊ ပြင်းထန် သော မြွေဆိုးအဆိပ် အတောက်ဖြစ်၏။ ³⁴ ဤအမှုသည် ငါ့ထံမှာ သိုထားလျက်၊ ငါ့ဘဏ္ဍာ တိုက်၌ တံဆိပ်ခပ်လျက်

ရှိသည်မဟုတ်လော။³⁵ အပြစ်တရားကို စီရင်ရသော အခွင့်၊ အပြစ်နှင့် အလျောက်ဆပ်ပေးရသော အခွင့်ကို ငါပိုင်၏။ အချိန် တန်မှ သူတို့ခြေသည် ချော်လိမ့်မည်။ သူတို့၌ ဘေး ရောက်သောအချိန်နီးပြီ။ သူတို့တွေ့ကြုံရသောအမှုသည် အလျင်အမြန် ရောက်လာလိမ့်မည်။³⁶ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အဘို့ တရားစီရင် တော်မူမည်။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည် တန်ခိုးကုန် ကြောင်း၊ အချုပ်ခံရသောသူ၊ လွတ်သောသူတယောက်မျှ မရှိကြောင်းကို မြင်သောအခါ၊ သူတို့အမှုကြောင့် နောင် တရတော်မူလျက်၊³⁷ သူတို့ဘုရား၊ သူတို့ခိုလှုံသောကျောက်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။³⁸ သူတို့ပူဇော်သော ဆီဥကို စား၍ သွန်းလောင်း ရာ ပူဇော်သက္ကာ စပျစ်ရည်ကို သောက်သော သူတို့သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ သူတို့သည် ထ၍ သင်တို့ကို ကွယ် ကာ စောင့်မပါလေစေ။³⁹ ငါသည် ကိုယ်တိုင်အားဖြင့် ဘုရားဖြစ်ကြောင်း ကိုင်း၊ ငါမှတပါး အခြားသောဘုရားမရှိကြောင်းကိုင်း ကြည့်ရှုကြလော့။ ငါသည် အသက်ကို သေစေ၏။ အသက်ကိုလည်း ရှင်စေ၏။ ငါသည် အနာပေါ်စေခြင်း ငှါ ဒဏ်ခတ်၏။ အနာကိုလည်း ပျောက်စေ၏။ ငါ့လက်မှ အဘယ်သူမျှ မကယ်မနုတ်နိုင်။⁴⁰ ငါသည် အစဉ်အမြဲအသက်ရှင်ပေး၏ဟု ငါ့လက် ကို ကောင်းကင်သို့ချီ၍ ကျိန်ဆို၏။⁴¹ ငါသည် ပြောင်လက်သောထားကို သွေး၍၊ တရားစီရင်စပြုလျက် ငါ့ရန်သူတို့၌ အပြစ်တရားကို စီရင်မည်။ ငါ့ကိုမုန်းသောသူတို့ ခံထိုက်သောအပြစ်အ လျောက် ငါဆပ်ပေးမည်။⁴² ငါ့မြှားတို့ကို အသွေးနှင့်ယစ်မူးစေမည်။ ငါ့ထား သည် အသားကို စားလိမ့်မည်။ သတ်သောသူ၊ လက်ရ သောသူတို့၏ အသွေး၊ ရန်သူအက်အမှုတို့၏ ဦးခေါင်းကို စားသောက်လိမ့်မည်။⁴³ တပါးအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ၏ လူမျိုးနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ အ ကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို သတ်သော အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်ပေး၍ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူ တို့၌ အပြစ်တရားကို စီရင်တော်မူမည်။ ပြည်တော်နှင့် မိမိလူမျိုးကို ကယ်မသနားတော်မူမည်ဟူသော၊⁴⁴ ဤသီချင်းစကားကို မောရှေသည် လာ၍ နှန် သားယောရှုနှင့်အတူ လူများတို့အား ဟောပြောမြွက်ဆို၏။⁴⁵ ထိုသို့ မောရှေသည် ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့အား အကုန်အစင် ဟောပြောမြွက်ဆိုပြီးလျှင်၊⁴⁶ သင်တို့အား ယနေ့ ငါသက်သေခံသမျှသော စကားတို့ကို နှလုံးသွင်းကြလော့။ သင်တို့သားသမီးတို့ သည် ဤပညတ်တရား စကားတော်အလုံးစုံတို့ကို စောင့် ရှောက်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့အား ထပ်ဆင့်၍ မှာထားရကြ မည်။⁴⁷ ဤအမှုသည် သာမညအမှုမဟုတ်။ သင်တို့ အသက်နှင့်ဆိုင်သော အမှုဖြစ်၏။ ယော်ဒန်မြစ်ကိုကူး၍ ဝင်စားလတုံသောပြည်၌ ဤအမှုကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ကိုယ်အသက် တာရှည်ကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။⁴⁸ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ထာဝရဘုရားက၊ ယေရိခေါမြို့ တဘက်၊ မောဘပြည် အာဗရိမ်တောင်ရိုး၊ နေဗောတောင် ထိပ်ပေါ်သို့တက်၍၊⁴⁹ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အား ငါအပိုင်ပေး သော ခါနာန်ပြည်ကို ကြည့်ရှုလော့။⁵⁰ သင့်အစ်ကို အာရုန်သည် ဟောရတောင်ပေါ်မှာ သေ၍ မိမိလူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ ရောက်သကဲ့သို့၊ သင်သည်လည်း တက်သွားသော ဤတောင်ပေါ်မှာ သေ၍၊ သင်၏လူမျိုးစည်းဝေးရာသို့ ရောက်လော့။⁵¹ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဇိနတော၊ ကာ ဒေရှုရှာ၊ မေရိဘစမ်းရေအနား၌ ကူသရေလအမျိုးသား တို့ရှေ့မှာ ငါ့ကို မရှိမသေပြု၍ ပြစ်မှားကြပြီ။⁵² ထို့ကြောင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ငါပေး သော ပြည်ကို သင်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရသော် လည်း၊ ထိုပြည်သို့ မဝင်စားရဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 33

¹ ဘုရားသခင်၏လူမောရှေ့သည် မသေမီ ကုသ ရေလအမျိုးသားတို့ကို ကောင်းကြီးပေးသော မင်္ဂလာ စကား ဟူမူကား၊ ² ထာဝရဘုရားသည် သိနာတောင်ပေါ်က ကြွ တော်မူ၏။ စိရအရပ်မှ ထိုလူတို့အား နေထွက်တော်မူ၏။ ပါရန်တောင်ပေါ်က ရောင်ခြည်ထွန်းပတ်တော်မူ၍၊ သန့်ရှင်းသောသူ အထောင်အသောင်းတို့နှင့်အတူ ကြွတော်မူ ၍၊ ဓမ္မမီးသည် ကုသရေလလူတို့အဘို့၊ လက်ျာလက်တော် မှ ထွက်လေ၏။ ³ အကယ်စင်စစ် ထိုလူမျိုးကို ချစ်တော်မူ၏။ မိမိ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့သည် အထံတော်ပါးတွင် ရှိကြ၏။ သူတို့သည် ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၍ စကားတော်တို့ကို နားခံကြလေ၏။ ⁴ ယာကုပ်အမျိုး ပရိသတ်အမွေခံရသော ဓမ္မတရားကို မောရှေသည် ငါတို့အားထား၏။ ⁵ ကုသရေလအမျိုးမင်းများနှင့်တကွ၊ အမျိုးအ နွယ်များတို့သည် စည်းဝေးသောအခါ၊ ထိုသူသည် ယေရှု ရန်အမျိုး၌ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။ ⁶ ရုဗင်အမျိုး မသေ၊ အသက်ရှင်၍ သူ၏လူတို့ သည် များပါစေသော။ ⁷ ယုဒအမျိုးကိုကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ယုဒစကား သံကို နားထောင်၍ သူ့ကို အမျိုးသားချင်းတို့ရှိရာသို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူပါ။ မိမိလက်တို့သည် မိမိအဘို့ တန်ပါ စေသော။ သူ့ကို ရန်သူတို့လက်မှ ကယ်တင်တော်မူပါ။ ⁸ လေဝိအမျိုးကိုကား၊ သင်၏သုမိမိနှင့် ဥရိမ် သည် မသောအရပ်၌ သင်စုံစမ်း၍၊ မေရိဘစမ်းရေ အနားမှာ သင်ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သင်၏ သန့်ရှင်းသူ ၌ ရှိပါစေသော။ ⁹ ထိုသူသည် ကိုယ်မိဘဖြစ်သော်လည်း ငါမတွေ့ မမြင်ဟု ဆိုတတ်၏။ ကိုယ်ညီအစ်ကို ကိုလည်း မမှတ် တတ်။ ကိုယ်သားသမီးကိုလည်း မသိတတ်။ အကြောင်းမူ ကား၊ စကားတော်ကို နားထောင်၍ ပဋိညာဉ်တရားတော် ကို စောင့်ရှောက်တတ်၏။ ¹⁰ သူတို့သည် စီရင်တော်မူချက်တို့ကို ယာကုပ်အ မျိုး၌၎င်း၊ တရားတော်ကို ကုသရေလ အမျိုး၌၎င်း သွန် သင်ကြလိမ့်မည်။ မီးရှို့ရာနံ့သာပေါင်းကို ရှေ့တော်၌၎င်း၊ တကိုယ်လုံး မီးရှို့ရာယဇ်ကို ယဇ်ပလ္လင်တော်ပေါ်၌၎င်း တင်ထားကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ သူ၏ဥစ္စာကို ကောင်းကြီးပေး ၍ သူလုပ်ဆောင်သောအမှုကို လက်ခံတော်မူပါ။ သူတ ဘက်၌ ထ၍ သူ့ကို မုန်းသောသူတို့သည် နောက်တဖန် မထနိုင်အောင် သူတို့ခါးကို ချိုးတော်မူပါ။ ¹² ဗယံမိန် အမျိုးကိုကား၊ ထာဝရဘုရား ချစ် တော်မူသော သူသည် အထံတော်ပါးတွင် လုံခြုံစွာ နေရ လိမ့်မည်။ သူ့ကို အစဉ်အမြဲ ဖုံးလွှမ်း၍ သူ၏ပခုံးကြားမှာ နေရာချတော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ ယောသပ်အမျိုးကိုကား၊ ထိုအမျိုးနေသော ပြည် သည် အထက်မိုဃ်းကောင်းကင် ဘဏ္ဍာအားဖြင့်၎င်း၊ အောက်အရပ်၌ ပုန်းကွယ်၍ နက်နဲသော အရာအားဖြင့်၎င်း၊ ¹⁴ နေဖြစ်စေသော ဘဏ္ဍာ၊ လဖြစ်စေသော ဘဏ္ဍာ အားဖြင့်၎င်း၊ ¹⁵ အသက်ကြီးသောတောင်ထိပ်၊ မြဲမြံသောတောင် ထဲက ထွက်သော ဘဏ္ဍာအားဖြင့်၎င်း၊ ¹⁶ မြေကြီးဘဏ္ဍာ စုံလင်ရာအားဖြင့်၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူရာ၌ မင်္ဂလာရှိပါစေသော။ ချုံ၌နေ တော်မူသောသူ၏ ကျေးဇူးတော်သည် ယောသပ်ခေါင်း ပေါ်၊ မိမိအစ်ကိုတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူ၏ ခေါင်း ထိပ်ပေါ်မှာ သက်ရောက်ပါစေသော။ ¹⁷ သူ၏ဘုန်းသည် နွားလားဥဿဘဘုန်းကဲ့သို့၎င်း၊ သူ၏ ဦးချိုတို့သည် ကြွဦးချိုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ထိုဦးချို တို့နှင့် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် တပြိုင် နက် ထိုးခတ်လိမ့်မည်။ ဖေရိမ်အမျိုးသား အသောင်း သောင်း၊ မနာရှေအမျိုးသား အထောင်ထောင်ပေတည်း။ ¹⁸ ဇာဗုလုန်အမျိုးကိုကား၊ အိုဇာဗုလုန်အမျိုး၊ ထွက် သွားရာအမှု၌ ဝမ်းမြောက်လော့။ အိုကုသခါအမျိုး၊ မိမိ တံ၌နေလျက် ဝမ်းမြောက်လော့။ ¹⁹ ထိုအမျိုးတို့သည် လူများတို့ကို တောင်တော်သို့ ခေါ်၍၊ တောင်တော်၌ တရားသဖြင့် ယဇ်ပူဇော်ကြလိမ့် မည်။ ပင်လယ်စည်းစိမ်၊ သံ၌ဝှက်ထားလျက်ရှိသော ဘဏ္ဍာကို နှိမ့်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ဂဒ်အမျိုးကိုကား၊ ဂဒ်အမျိုးကို ကျယ်ဝန်းစေ သောသူသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ထိုအမျိုး သည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့နေ၍၊ လက်ရုံးနှင့်ဦးထိပ်ကို ဆုတ်ဖဲ့ တတ်၏။ ²¹ ရှေ့ဦးစွာသောအဘို့ကို မိမိအဘို့ရွေးယူ၍၊ တရားမင်းခွဲဝေရာ ထိုအရပ်၌ လုံခြုံရ၏။ လူများတို့၏ အကဲအမှူးပြုလျက် လိုက်လာ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ တရား မှ၊ ကုသရေလအမျိုး၌ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို ပြုလေ၏။ ²² ဒန်အမျိုးကိုကား၊ ဒန်အမျိုးသည် ခြင်္သေ့သငယ် ဖြစ်၍ ဗာရှန်ပြည်မှ ခုန်လိမ့်မည်။ ²³ နဿလိအမျိုးကိုကား၊ အိုနဿလိအမျိုး၊ ကျေး ဇူးတော်နှင့်ကြွယ်ဝ၍၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော မင်္ဂလာနှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ အနောက်ပိုင်း၊ တောင်ပိုင်းကို ဝင်စားလော့။ ²⁴ အာရှာအမျိုးကိုကား၊ အာရှာအမျိုးသည် သား သမီးကိုရ၍ မင်္ဂလာရှိပါစေသော။ ညီအစ်ကိုချင်း၏ စိတ် နှင့်တွေ့ခြင်း၊ မိမိခြေကို ဆီ၌နှစ်ခြင်း ရှိပါစေသော။ ²⁵ သင်၏တံခါးကန့်လန့်ကျင်တို့သည် သံနှင့်ကြေး ဝါဖြင့် ပြီးကြလိမ့်မည်။ သင်၏နေရက်ကာလဖြစ်သည် အတိုင်း သင့်အစွမ်းသတ္တိဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁶ သင့်ကို ပြုစုစေခြင်းငှါ ဘုန်းအာနဘော်နှင့် ပြည့်စုံ လျက်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို စီးတော်မူသော ယေရှုရန် အမျိုး၏ ဘုရားသခင်နှင့် တူသောသူမရှိ။ ²⁷ ရှေ့ဦးစွာသောဘုရားသခင်သည် သင့်ခိုလှုံရာ ဖြစ်၍၊ နိစ္စထာဝရ လက်ရုံးတော်ဖြင့် သင့်ကို ထောက်မ တော်မူ၏။ ရန်သူတို့ကို သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်၍ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးသောအခွင့် ပေးတော်မူမည်။ ²⁸ ကုသရေလအမျိုးသည် ဘေးလွတ်၍ တမျိုး တည်း နေရလိမ့်မည်။ ယာကုပ်အနွယ်သည် စပါး၊ စပျစ် ရည်နှင့်ပြည့်စုံသောပြည်၌ နေရာကျ၍၊ မိုဃ်းနှင်းရည် လည်း စက်စက်ကျလိမ့်မည်။ ²⁹ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်သည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ထာဝရဘုရား ကယ်တင်တော်မူသောအမျိုး၊ သင်နှင့်အ ဘယ်သူတူသနည်း။ ထိုဘုရားသည် သင့်ကို ကွယ်ကာ သော ခိုင်းလွှား၊ သင့်ကို ချီးမြှောက်သော ထားလက်နက် ဖြစ်တော်မူ၏။ သင်၏ ရန်သူတို့သည် သင့်ရှေ့မှာရှုံး၍၊ သင်သည် သူတို့၏ မြင့်မြတ်သောအရပ်တို့၌ နင်းရလိမ့် မည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 34

¹ ထိုနောက်၊ မောရှေသည် မောဘလွင်ပြင်မှ သွား၍ ယေရိခေါမြို့တက်၊ နေဗောတောင်၊ ပိသဂါထိပ် ပေါ်သို့ တက်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ဒန်မြို့တိုင် အောင်၊ ဂိလဒ်ပြည် တရှောက်လုံး၊ ² နဿလိပြည် တရှောက်လုံး၊ ဖေရိမ်ပြည်၊ မနာ ရှေ့ပြည်နှင့်တကွ အဝေးဆုံးသော ပင်လယ်တိုင်အောင်၊ ယုဒပြည်တရှောက်လုံး၊ ³ တောင်ပြည်နှင့်တကွ ဇောရမြို့တိုင်အောင် စွန်ပလွဲမြို့တည်းဟူသော ယေရိခေါမြို့တည်သော ချိုင့် နှင့် လွင်ပြင်တို့ကို ပြတော်မူ၏။ ⁴⁻⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် အာဗြဟံ၊ ကူဇာက်၊ ယာကုပ်တို့အား ကျန်ဆို၍ သင်၏အမျိုးအနွယ် အား ငါပေးမည်ဟု ဂတိထားသောပြည်ကို ကြည့်လော့။ သင်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်ရသော အခွင့်ကို ငါပေး၏။ သို့ရာတွင် ကူး၍မသွားရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ဗက်ပေဂုရမြို့တက်၊ မောဘပြည်၊ တစုံတခု သောချိုင့်၌ သဂြိုဟ်တော်မူ၏။ မောရှေ၏ သင်္ချိုင်းကို ယနေ့တိုင်အောင် အဘယ်လူမျှမသိရာ။ ⁷ မောရှေသည် အနိစ္စရောက်သောအခါ အသက် တရာနှစ်ဆယ်ရှိ၏။ သူ၏မျက်စိမမှန်သေး။ ခွန်အား လည်း မလျော့သေး။ ⁸ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် မောရှေကို အောက်မေ့၍၊ မောဘလွင်ပြင်၌ အရက်သုံးဆယ်ပတ်လုံး ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။ ⁹ မောရှေအတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော နေ့ ရက်ကာလလွန်ပြီးမှ၊ နှစ်၏သား ယောရှုသည် အထက်က မောရှေ၏ လက်တင်မင်္ဂလာကို ခံရသဖြင့်၊ ပညာသဘော နှင့် ပြည့်စုံသောသူဖြစ်၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ယောရှု၏စကားကို နားထောင်လျက်၊ မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုကြ၏။ ¹⁰⁻¹² ထာဝရဘုရားစေလွှတ်တော်မူ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည် တွင် ဖါရောဘုရင်နှင့် သူ၏ကျွန်မှစ၍ ပြည်သားအပေါင်း တို့၌ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှု အလုံးစုံတို့ကို ပြု၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ မဟာ တန်ခိုးတော်နှင့် အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်သော အမှု အရာအပေါင်းတို့ကို ပြလေရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကို ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကြပ် ဖူးမြင်ရသော ပရောဖက်မောရှေကဲ့သို့ နောက်တဖန် ကူသရေလအမျိုး ၌ သူနှင့်တူသော ပရောဖက်တစ်ပါးမျှ မပေါ်မထွန်း။

Joshua

Chapter 1

¹ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်မောရှေသည် အနိစ္စ ရောက်သောနောက်၊ မောရှေလက်ထောက်၊ နန်၏သား ယောရှုအား ထာဝရဘုရားက၊ ² ငါ၏ကျွန်မောရှေသည် အနိစ္စရောက်လေပြီ။ သို့ဖြစ်၍၊ သင်နှင့် သင်၌ပါသော ဤလူအပေါင်းတို့သည် ယခုထ၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ကူးကြလော့။ ကူသရေ လအမျိုးသားတို့အား ငါပေးသောပြည်ကို ဝင်စားကြလော့။ ³ မောရှေအား ငါဂတိရှိသည်အတိုင်း သင်တို့နှင့် သမျှသောမြေကို သင်တို့အား ငါပေးမည်။ ⁴ တောကြီးမှစ၍ လေဗနန်တောင်တိုင်အောင် ၎င်း၊ ဥဖရတ်မြစ်ကြီးမှစ၍ ဟိတ္တိုပြည်တရောက်လုံး ပါလျက်၊ နေဝင်ရာဘက် ပင်လယ်ကြီးတိုင်အောင်၎င်း၊ သင်တို့နယ် အပိုင်းအခြားဖြစ်ရမည်။ ⁵ သင့်အသက်တည်သည် ကာလပတ်လုံး သင့်ရှေ့ မှာ အဘယ်သူမျှမခံရနိုင်ရာ။ မောရှေနှင့်အတူ ငါရှိ သကဲ့သို့ သင်နှင့်အတူ ငါရှိလိမ့်မည်။ ငါသည် သင့်ကို မစွန့်၊ သင့်ကိုပစ်၍မထား။ ⁶ အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးမည်ဟု ငါကျိန်ဆိုသောပြည်ကို သင်သည် ဤလူတို့ အားဝေ၍ အမွေပေးရမည်။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ငါ၏ကျွန်မောရှေ မှာထားသော တရားအတိုင်း ကျင့်မည်ဟု စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ အားယူ ၍ အလွန်ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။ ကြံစည်လေသမျှတို့၌ အောင်မည်အကြောင်း ထိုတရားလမ်းသို့ လိုက်လော့။ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲနှင့်။ ⁸ ထိုပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသမျှအတိုင်း ကျင့် မည်ဟု စောင့်ရှောက်ခြင်းအလိုငှါ ကျမ်းစာကို မဘတ် မရွတ်ဘဲမနေ၊ နေ့ညဉ့်မပြတ် ကြည့်ရှုဘတ်ရွတ်ရမည်။ သို့ပြုလျှင် သင်သည် အကြံထမြောက်၍ အောင်မြင်လိမ့် မည်။ ⁹ သင့်ကို ငါမှာထားသည်မဟုတ်လော။ အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။ မကြောက်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်။ သွား လေရာရာ၌ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ယောရှုသည် ဗိုလ်မင်းများတို့ကို ခေါ်၍၊ ¹¹ တပ်တရောက်လုံးသို့ သွားကြလော့။ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည် ကို ဝင်စားခြင်းငှါ၊ သုံးရက်အတွင်းတွင် ဤယော်ဒန်မြစ် တဘက်သို့ ကူးရသောကြောင့် ရိက္ခာကို ပြင်ဆင်ရကြမည် အကြောင်း၊ လူများတို့အား ဆင့်ဆိုကြလော့ဟု မှာထား လေ၏။ ¹² တဖန် ယောရှုသည် ရှုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုး သား၊ မနာရှေအမျိုးသားတဝက်တို့ကို ခေါ်၍၊ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်မောရှေသည်၊ သင်တို့ အား မှာထားသော စကားဟူမူကား၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ဤပြည်၌ နေရာချတော်မူပြီ။ ¹⁴ သင်တို့သားမယား၊ သူငယ်များနှင့် တိရစ္ဆာန် များတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် မောရှေပေးသော ပြည်၌ နေရစ်ရကြမည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား နေရာချသည် အတိုင်း၊ ညီအစ်ကိုတို့အား နေရာချတော်မူမိမ့် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသောပြည်ကို သူတို့သည် မသိမ်းမယူမီတိုင်အောင်၊ သင်တို့တွင် ခွန်အား ကြီးသော စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် လက်နက်ကိုင်လျက်၊ သင်တို့ညီအစ်ကိုများရှေ့မှာ ကူး၍ မစရကြမည်ဟူသော စကားကို အောက်မေ့ကြလော့။ ထိုနောက်မှ ထာဝရ ဘုရား၏ကျွန် မောရှေသည် ယော်ဒန်မြစ် နေထွက်ရာ ဘက်၌ပေး၍၊ သင်တို့ပိုင်သောပြည်သို့ ပြန်၍ ဝင်စားရကြ မည်ဟု ပြောဆို၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်မှာထားတော်မူ သမျှကို ကျွန်တော်တို့ပြုပါမည်။ စေလွှတ်တော်မူသမျှ သော အရပ်သို့ သွားပါမည်။ ¹⁷ အရာရာတို့၌ မောရှေ၏စကားကို နားထောင် သည်နည်းတူ ကိုယ်တော်စကားကိုလည်း နားထောင်ပါ မည်။ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် မောရှေနှင့်အတူ ရှိသကဲ့သို့ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိတော်မူပါစေသော။ ¹⁸ အာဏာတော်ကို ဆန့်၍၊ မှာထားတော်မူသမျှ သောစကားကို နားမထောင်သောသူ မည်သည်ကား၊ အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေရမည်။ သို့ဖြစ်၍ အားယူတော် မူပါ။ ရဲရင့်ခြင်းရှိတော်မူပါဟု ယောရှုအား ပြန်လျှောက် ကြ၏။

Joshua 01

ထာဝရဘုရား
ဤနာမည်သည် ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ မိမိ၏လူများထံသို့
ထုတ်ဖော်သော ဘုရားသခင်၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။

နန်
ယောရှု၏ အဖေ။

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ကူးကြလော့။
ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူးရန် ဆိုသည်မှာ
မြစ်ကမ်းပါးတဘက်သို့ သွားရန်ဖြစ်သည်။ ယော်ဒန်မြစ်၏
ဒီဘက်ကမ်းမှ ဟိုဘက်ကမ်းသို့ ခရီးသွားသည်။

သင်နှင့် ဤလူအပေါင်းတို့
ဤနေရာ၌ သင် ဟူသောစာလုံးသည် ယောရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင့်တို့ကိုငါပေးသော နေရာများ
ဘုရားသခင်သည်
ကူသရေလအမျိုးတို့အားပေးရလတ္တံ့သောနေရာကို အရင်က
ပေးခဲ့ပြီးသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ ဤဟာကို

ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် ကူသရေလအမျိုးတို့အား နေရာပေးရန်
ဘုရားသခင်၏ ကတိကို သိရသည်။

သင့်ကိုငါပေးပြီ။
ဤနေရာ၌ သင် ဟူသောစာလုံးသည် ယောရှုနှင့်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့နှင့် သမျှသောမြေ
ဤစာလုံးသည် ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ သည်
ယော်ဒန်မြစ်ကူးပြီး သွားရောက်ကျင်လည်ရမည့် နေရာများကို
ဆိုလိုသည်။

Joshua 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယောရှုထံ ဆက်လက်၍
စကားပြောတော်မူသည်။

သင်တို့၏ နယ်
သင်တို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ယောရှုတစ်ယောက်ထံကို
ရည်စူးသည်မဟုတ်ဘဲ ကူသရေလ တမျိုးသားလုံးကို
ရည်စူးသည်။

သင့်ရှေ့မှာ ရပ်မည်။
အခန်းကြီး ၅ ထဲက သင်နှင့် သင်၏ ဟူသောစကားလုံးသည်
ယောရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသည် သင့်ကို မစွန့်၊ သင့်ကိုပစ်၍မထား။
"မစွန့်" နှင့် "ပစ်၍မထား" ဟူသော စကားလုံးသည်
အဓိပ္ပါယ်တူသော စကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။ ဘုရားသခင်သည်
ဤကဲ့သို့ မလုပ်ရန် ပြောသောစကားလုံး နှစ်ခုကို အတူသုံး၍
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Joshua 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား အကြောင်းအရာ
သီးသန့်ပေးသည်။

အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။
ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိပဲ ရဲရင့်ရန်
ညွှန်ကြားသည်။

ဤအရာမှ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲနှင့်။
ဤအရာသည် အပြုသဘော ဆောင်သော ညွှန်ကြားချက်
သို့မဟုတ် အမိန့်ဟု ပြောနိုင်သည်။

အောင်မြင်မည့်အကြောင်း
သင်၏ ရည်မှန်းချက် အောင်မြင်ပါစေ။ သင်၏ ပန်းတိုင်
ရောက်ပါစေ။

Joshua 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယောရှုထံ ဆက်လက်၍
စကားပြောတော်မူသည်။

အစဉ်အမြဲ ဘတ်ရွတ်ရမည်။
ယောရှုသည် ထိုပညတ္တိကျမ်းကို အစဉ်အမြဲ ရွတ်ဆိုရမည်ဟု
ဆိုလိုသည်။ အစဉ်အမြဲဟူသော စကားလုံးကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
ထည့်ထားသည်။

အကြိတ်မြောက်ခြင်းနှင့် အောင်မြင်ခြင်း။
ဒီစကားလုံးနှစ်လုံးသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီ၍
ကြီးမားသောအကြိတ်မြောက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင့်ကို ငါမှားသည်မဟုတ်လော။
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မှားထားသည်ကို
ဖော်ပြသည်။

အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိလော့။
ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိပဲ ရဲရင့်ရန်
ညွှန်ကြားသည်။

Joshua 10

လူများသို့
ကူသရေလအမျိုး။

တပ်တရောက်လုံးသို့ သွားကြလော့၊ ပြင်ဆင်ကြလော့၊ ပိုင်ကြလော့
စွဲခိုင်နေသော ကိုးကားချက်ကို သွယ်ဝိုက် ကိုးကားချက်အဖြစ်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ တပ်တရောက်လုံးသို့ သွားကြလော့။ သင်တို့၏
ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အပိုင်ပေးတော်မူသောပြည်ကို
ဝင်စားခြင်းငှါ၊ သုံးရက်အတွင်းတွင် ဤယော်ဒန်မြစ် တဘက်သို့
ကူးရသောကြောင့် ရိက္ခာကို ပြင်ဆင်ရကြမည်။

သုံးရက်အတွင်းတွင်
ဤနေရာတွင် ယောရှုသည် သူရှိသောနေအချိန်ကို တစ်ရက်
အဖြစ် ရေတွက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အခုမှစ
နှစ်ရက်မြောက်" သို့မဟုတ် "တဖက်ခါ။"

ဒီယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍
ကူး၍ ဟူသောစကားလုံးသည် မြစ်တဘက်သို့ သွားရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်
တဘက်သို့ ခရီးသွားသည်။"

Joshua 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှုမင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေအမျိုးသား
တဝက်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌ နေထိုင်ကြရန်
ရွေးချယ်ကြ၏။

ရုဗင်အမျိုးသား
ဤလူမျိုးတို့သည် ရုဗင်မှ ဆင်းသက်လာသော လူမျိုးများ
ဖြစ်ကြသည်။

ဂဒ်အမျိုးသား
ဤလူမျိုးတို့သည် ဂဒ်အမျိုးမှ ဆင်းသက်လာသော လူမျိုးများ
ဖြစ်ကြသည်။

Joshua 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောရှုသည် ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုး သား၊
မနာရှေအမျိုးသား တဝက်တို့ဆီသို့ ဆက်လက်၍
စကားပြောတော်မူ၏။

သင်တို့၏ သူငယ်များ ။
သင်တို့၏ ကလေးများ။

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်
ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်ကမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်၏
အနောက်ဘက်ကမ်းတွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့် ယော်ဒန်မြစ်ကို
ကျော်၍ အရှေ့ပိုင်း ဟုခေါ်ကြသည်။ သို့သော် ယခုချိန်အထိ
သူတို့သည် အရှေ့ပိုင်းတွင် နေထိုင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်၏
အရှေ့ဘက်ကမ်း။"

သင်တို့၏ ညီအကိုများအား နားရသောအခွင့်ပေး၏။
ဤနေရာ၌ ကုသရေလအမျိုးသားများသည် ခါနန်ပြည်၌ရှိသော
သူတို့၏ ရန်သူအပေါင်းတို့ကို အနိုင်ယူခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့ပိုင်မည့် မြေ။
ဤနေရာတွင် သူတို့ ပိုင်သောမြေ၌ ငြိမ်းချမ်းစွာ
အသက်ရှင်နေထိုင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယော်ဒန်မြစ် နေထွက်ရာ ဘက်
ယော်ဒန်မြစ် အရှေ့ဘက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကုသရေလအမျိုးတို့၌ ယောရှုကို ပြန်ပြောသောသူတို့သည်
အဓိကအားဖြင့် ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုး သား၊
မနာရှေအမျိုးသားတဝက်တို့ ဖြစ်ကြသည်။

အာဏာတော်ကို ဆန့်၍၊ မှာထားတော်မူသမျှ သောစကားကို
နားမထောင်သောသူ ။
ဒီစာကြောင်းနှစ်ခုတွင် မည်သည့် ဆန့်ကျင်မှုကိုမဆို
ပြုသောသူသည် အပြစ်ပေးခြင်း ခံထိုက်သည်ဟူသော
တူညီသောအဓိပ္ပါယ်များကို ဖော်ပြသည်။

အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေသတ်ရမည်။"

အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိတော်မူလော့။
ကုသရေလအမျိုးနှင့် ထာဝရဘုရားသခင်တို့က ယောရှုသည်
သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်နှင့်အမျှ ဤအမှုအား
အရေးတကြီးလိုက်ရန် ဆန္ဒရှိကြသည်။

Translation Questions

Joshua 1:1

မောရှေအနိစ္စရောက်ပြီးနောက် ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား
မည်သည့်အရာများကို မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို သူ၏ ကုသရေလလူမျိုးများကို
ဦးဆောင်၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကမ်းရှိ
ထာဝရဘုရားပေးထားသော ကတိတော် မြေကို ဝင်စားဖို့
ကူးကြလေ၏။

Joshua 1:4

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုဘက်၌ လုံးလုံးရပ်တည်မည်ဖြစ်ကြောင်း
အဘယ်ကြောင့်ပြောဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေဘက်၌ရပ်တည်သကဲ့သို့
ယောရှုဘက်၌လည်း အစဉ်အဆက်
ကာလပတ်လုံးရပ်တည်သွားမည် ဖြစ်ကြောင်း
မိန့်တော်မူလေသည်။

Joshua 1:6

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို မည်သည့် စောင့်ထိန်းရမည့်အရာ သုံးခုကို
တောင်းဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို သန်မာခြင်း၊ ရဲရင့်ခြင်းရှိဖို့နှင့်
တရားတော်ကို လိုက်နာဖို့တောင်းဆိုသည်။

Joshua 1:8

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မည်သည့်အရာကို နေ့ညမပြတ်
ဆင်ခြင်အောက်မေ့ရန် တောင်းဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို ပညတ္တိကျမ်းစာကို နေ့ညမပြတ်
ဖတ်ရွတ်ဆင်ခြင်အောက်မေ့ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Joshua 1:10

ယောရှုသည် ခေါင်းဆောင်ကြီးဖြစ်သော ဗိုလ်မင်းတို့ကို မည်ကဲ့သို့
အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် စစ်ဗိုလ်မင်းတို့ကို
ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ကူးဖြတ်ရန်အတွက် သုံးရက်အတွင်း
စားနပ်ရိက္ခာ ပြင်ဆင်ရန် ကုသရေလ လူတို့အား အမိန့်ပေးရန်
မိန့်ကြားခဲ့သည်။

Joshua 1:12

ယောရှုသည် ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေအမျိုးသားတဝက်တို့ကို
ထာဝရဘုရားက မောရှေအားဖြင့် မည်သည့်အချက် ၂ ချက်ကို
အောက်မေ့စေခဲ့သနည်း။
ထိုအချက်နှစ်ချက်မှာ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့်
ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေအမျိုးသားတဝက်တို့ကို
အနားယူစေပြီး ဤအရပ်ကို သူတို့အဖို့ ပေးမည် ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Joshua 1:14

ယောရှုသည် ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေအမျိုးသားတဝက်တို့ကို
ခေါ်၍ မည်သည့်အရာလုပ်ရန် မှာကြားခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ထိုမျိုးနွယ်စုသုံးခုကို မိန့်မှာသောအရာမှာ သူတို့၏
ဇနီးမယား၊ သားသမီး နှင့် သိုးနွားများကို မောရှေ ခွဲဝေပေးသော
ယောဒန်မြစ်၏ အလွန်တွင် ရှိသည့်အရပ်၌ ချန်ရစ်စေသော်လည်း
စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ဖြတ်ပြီး
သူတို့၏ညီအကိုတို့ကို ကူ၍စစ်တိုက်ပေးရမည်။

Joshua 1:16

ထိုလူများသည် ယောရှုမိန့်တော်မူသောစကားကို မည်ကဲ့သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း။
လူမျိုးများသည် ယောရှုစေလွှတ်သောအရပ်သို့သွား၍
မှာထားသမျှတို့ကို လုပ်ဆောင်မည်ဟု တုန့်ပြန်ဖြေကြားခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ နန်၏သားယောရှုသည် သူလျှိုနှစ်ယောက်ကို ရှိတ္တိမ်မြို့မှ တိတ်ဆိတ်စွာစေလွှတ်လျက်၊ ခါနာန်ပြည် ယေရိခေါမြို့ကို သွား၍ ကြည့်ရှုကြလော့ဟု မှာထားလိုက် သည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် သွားပြီးလျှင် ရာခပ်အမည်ရှိ သော ပြည်တန်ဆာမိန်းမအိမ်သို့ ဝင်၍နေလေ၏။² ပြည်သားအချို့တို့ကလည်း၊ ဤပြည်ကို စူးစမ်း ခြင်းငှါ ကုသရေလအမျိုးသားအချို့တို့သည် ယနေ့ည မှာ မြို့တွင်းသို့ ဝင်ပါပြီဟု ယေရိခေါမင်းကြီးအား လျှောက်ကြားကြသည် ရှိသော်၊³ ယေရိခေါမင်းကြီးသည် ရာခပ်အား သင့်ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ သင့်အိမ်သို့ဝင်သောသူတို့ကို အပ်လော့။ သူတို့သည် တပြည်လုံးကို စူးစမ်းခြင်းငှါ ရောက်လာပြီဟု အမိန့်တော်နှင့် စေလွှတ်လေ၏။⁴ ရာခပ်သည် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို ဂုဏ်ထား နှင့်ပြီးမှ ကျွန်မဆီသို့ လူရောက်သည် မှန်ပါ၏။ သို့ရာ တွင် အဘယ်အရပ်ကလာသည်ကို မသိပါ။⁵ မိုဗ်းချုပ်၍ တံခါးပိတ်ချိန်ရှိသောအခါ၊ သူတို့ သည် ထွက်သွားကြပါ၏။ အဘယ်အရပ်သို့ ထွက်သွား သည်ကို မသိပါ။ အလျင်အမြန်လိုက်ကြလော့။ မှီကောင်း မှီပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။⁶ သို့ဆိုသော်လည်း ထိုသူတို့ကို အိမ်အပေါ်သို့ တက်စေ၍၊ အမိုးပေါ်မှာဖြန့်ထားသော ပိုက်ဆန်ရိုးထဲ၌ ဂုဏ်ထားနှင့်ပြီ။⁷ မင်းလုလင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကူးရာလမ်းသို့ လိုက်ကြ၏။ မြို့ပြင်သို့ရောက်ကြပြီးမှ မြို့တံခါးများကို ပိတ်ကြ၏။⁸ သူလျှိုတို့သည် မအိပ်မှီ မိန်းမသည် သူတို့ရှိရာ အိမ်မိုးပေါ်သို့တက်၍၊⁹ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား ဤပြည်ကို ပေး တော်မူကြောင်းကိုသိ၍၊ သင်တို့ကို ငါတို့ကြောက်လန့်အား ကြီး၍ သင်တို့ကြောင့် ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် စိတ်ပျက်ကြောင်းကိုသိ၍ ကျွန်မသိပါ၏။¹⁰ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာသောအခါ၊ ဒေဒုပင်လယ်ရေကို ထာဝရဘုရား ခန်းခြောက်စေတော်မူ ကြောင်းကိုသိ၍၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌နေ၍ သင်တို့ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးသော အာမောရိရှင်ဘုရင် ရှိဟုနှင့် ဩဃာတို့၌ သင်တို့ပြုသောအမှုကိုသိ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ကြား ရကြပြီ။¹¹ ထိုသံတင်းကိုကြားသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် စိတ်ပျက်၍ သင်တို့ကြောင့် တစုံတယောက်သောသူ၌မျှ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ အလျှင်းမကျန်ကြွင်းပါ။ အကြောင်းမူ ကား၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အထက် ကောင်းကင်ဘုံ၌၎င်း၊ အောက်အရပ်မြေကြီး၌၎င်း၊ အစိုး ရသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။¹² သို့ဖြစ်၍ သင်တို့၌ ကျွန်မသည် ကျေးဇူးပြုသော ကြောင့် သင်တို့သည် ကျွန်မပေါက်ဘော်တို့၌ ကျေးဇူးပြု ၍၊¹³ ကျွန်မမိဘ၊ ညီအစ်မ၊ မောင်အစရှိသော သူတို့ နှင့်ဆိုင်သမျှသော သူတို့ကို မသတ်ဘဲ အသက်ချမ်းသာ ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုကြပါ။ မှန်သောလက္ခဏာသက်သေကိုလည်း ပေးခဲ့ကြပါဟုဆို လျှင်၊¹⁴ ထိုသူတို့က၊ သင်သည် ငါတို့အမှုကို မဘော်မပြ လျှင် သင့်အသက်အတွက် ငါတို့အသက်သည် အာမခံ ဖြစ်စေတော့။ ဤပြည်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော အခါ၊ သင်၌ သစ္စာစောင့်၍ ကျေးဇူးပြုမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။¹⁵ ထိုမိန်းမနေရာ အိမ်သည် မြို့ရိုးနားမှာရှိသော ကြောင့်၊ ထိုသူတို့ကို ပြတင်းပေါက်ကကြိုးနှင့် လျှော့ချ လျက်၊¹⁶ သင်တို့သည် လိုက်၍ရှာသောသူတို့နှင့် လွတ် မည်အကြောင်း တောင်ပေါ်သို့ပြေး၍ သုံးရက်ပုန်းနေကြ ပါ။ ရှာသောသူတို့သည် ပြန်သောနောက်မှ သွားကြပါဟု ဆိုလျှင်၊¹⁷ ထိုသူတို့က၊ သင်သည် ကျန်ဆိုစေသောအကျိန် ကြောင့်၊ ငါတို့၌ အပြစ်မရောက်ပါစေနှင့်။¹⁸ ဤပြည်သို့ ငါတို့ရောက်လာသောအခါ၊ ယခု လျှော့ချသော ပြတင်းပေါက်၌ ဤကြိုးနီကို ချည်ထား၍၊ သင့်မိဘ၊ သင့်မောင်များနှင့် ပေါက်ဘော်များအပေါင်းတို့ ကို သင့်အိမ်၌ ခေါ်ထားရမည်။¹⁹ ထိုအခါ သင့်အိမ်ထဲက လမ်းသို့ထွက်သွားသော သူမည်သည်ကား၊ သေလျှင်သေပြစ်ကို ကိုယ်တိုင်ခံစေ၊ ငါတို့သည် အပြစ်လွတ်စေ။ သင့်အိမ်၌ ရှိသောသူမည် သည်ကို အသေသတ်လျှင် သေပြစ်ကို ငါတို့သည် ခံစေ။²⁰ ငါတို့အမှုကိုလည်း သင်သည် ဘော်ပြလျှင်၊ သင်ယခုကျန်ဆိုစေသော အကျိန်နှင့် ငါတို့သည် လွတ်စေ ဟုဆိုလျှင်၊²¹ မိန်းမက၊ သင်တို့စကားရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါ စေတော့ဟု ဝန်ခံလျက် လွတ်လိုက်၍ သူတို့သည် သွားကြ ၏။ မိန်းမသည်လည်း ထိုကြေးနီကို ပြတင်းပေါက်၌ ချည်ထားလေ၏။²² ထိုသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ရောက်အောင် သွား၍ လိုက်ရှာသောသူတို့ မပြန်မှီတိုင်အောင် သုံးရက် နေကြ၏။ ရှာသောသူတို့သည်လည်း လမ်းတရှောက်လုံး ရှာ၍ မတွေ့ကြ။²³ ထိုလူနှစ်ယောက်တို့သည် လှည့်၍ တောင်ပေါ်က ဆင်းပြီးမှ မြစ်ကို ကူးသဖြင့်၊ နန်၏သား ယောရှုထံသို့ ရောက်၍၊ မိမိတို့၌ ဖြစ်သမျှတို့ကို ပြန်ကြားလျက်၊²⁴ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည် တရှောက်လုံးကို ငါတို့လက်သို့ အပ်တော်မူပြီ။ ငါတို့ ကြောင့် ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် စိတ်ပျက် လျက် ရှိကြပါ၏ဟု ယောရှုအား လျှောက်ဆို၏။

Joshua 01

နန်
နန်သည် ယောရှု၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ရှိတ္တိမ်

ရှိတ္တိမ်သည် ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသော နေရာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ အကောရှပင် ဖြစ်သည်။

သူလျှိုများကဲ့သို့
ဤလူများသည် ခါနာန်ပြည် ယေရိခေါမြို့ ကိုသွား၍
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ဤပြည်ကို မည်သို့
သိမ်းပိုက်နိုင်မည်အကြောင်း လေ့လာရန် စေလွှတ်ခံရသော
အဖွဲ့များဖြစ်သည်။

Joshua 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလ သူလျှိုနှစ်ဦးအား အန္တရာယ်မှ လွတ်မြောက်ရန်
ရာခပ်က ဝှက်ထားသည်။

မိန်းမသည် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကိုခေါ်၍ ဝှက်ထားလေ၏
မင်းကြီး၏ အမိန့်တော်နှင့် စေလွှတ်သောသူ နှစ်ဦးတို့သည်
ရာခပ်ဆီသို့မရောက်ခင် ဤအရာဖြစ်ပျက်သည်။

မိန်းမ
ဤမိန်းမသည် ပြည့်တန်ဆာမ ရာခပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိုယ်းချုပ်ခါစ
ဤအချိန်သည် မိုယ်းချုပ်ခါစအချိန် စမှောင်သောည
အချိန်ဖြစ်သည်။

Joshua 06

သို့ဆိုသော်လည်း သူမသည် ထိုသူတို့ကို အိမ်အပေါ်သို့ တက်စေ၍
ဤအကြောင်းအရာသည် နောက်ခံအကြောင်းအရာနှင့်
သူလျှိုတို့ကို ဝှက်ထားသောအကြောင်း ရှင်းပြခြင်းဖြစ်သည်။

အမ်မိုး
အိမ်ခေါင်မိုးသည် ညီညာပြန်၍ ခိုင်ခန့်သည်။ ထို့ကြောင့်
အိမ်မိုးပေါ်တွင် လူများတက်၍ သွားလာနိုင်သည်။

ပိုက်ဆန်ရိုး
အမျှင်များအတွက် စိုက်ပျိုးသောအပင် တစ်မျိုးဖြစ်၍
အဝတ်အထည် အတွက် အသုံးပြုကြသည်။

မင်းလုလင်တို့သည် သူတို့ကို လိုက်ကြ၏
ရာခပ်၏ ပြောစကားကြောင့် မင်းလုလင်တို့သည် သူလျှိုတို့ကို
လိုက်သွားကြ၏။ 2:4.

မြစ်ကူးရာလမ်း
မြစ်ကူးရာလမ်း သီးသန့်ရှိသော နေရာများ

Joshua 08

မအိပ်မို့
ညအိပ်ရန် ပြင်ဆင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား ဤပြည်ကို ပေး တော်မူကြောင်းငါသိ၏
ဤနေရာ၌ သင် ဟူသောစကားလုံးသည် ဣသရေလအမျိုးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့ကို ငါတို့ကြောက်လန့်အား ကြီး၍
ကြောက်လန့်ခြင်း ဟူသောစကားလုံးကို
အမျိုးမျိုးဖော် ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ငါတို့သည် သင်တို့ကို ကြောက်၍။

သင်တို့၏ မျက်စိရှေ့တွင် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်
ကြောက်ရွံ့သောလူတို့ကို ရေခဲကဲ့သို့ အရည်ပျော်၍
စီးဆင်းသွားကြသည့် အကြောင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်သည်။
အနီးစပ်ဆုံးအဓိပ္ပါယ်မှာ၊

Joshua 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရာခပ်သည် ဣသရေလအမျိုး သူလျှိုတို့ကို ဆက်၍
စကားပြောလေ၏။

ဒေ့ပင်လယ်
ပင်လယ်နီ၏ အခြားသောအမည်တမျိုး ဖြစ်သည်။

ရှိဟုန်နှင့် ဩဃ
အာမောရီရှင်ဘုရင်တို့၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် စိတ်ပျက်၍ တစုံတယောက်သောသူ၌မျှ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ
အလျှင်းမကျန်ကြွင်း
ဒီစာကြောင်းနှစ်ခုတွင် အဓိပ္ပါယ်တူညီသော ဖော်ပြချက်များ
ဖြစ်သည်။ "အကျွန်ုပ်တို့သည် စိတ်ပျက်၍"
ဟူသောစာကြောင်းတွင် လူတို့ အလွန်ကြောက်လန့်၍ ရေခဲကဲ့သို့
အရည်ပျော်သွားသော ယေရိခေါမြို့ ကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

Joshua 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရာခပ်သည် ဣသရေလအမျိုး သူလျှိုတို့ကို ဆက်၍
စကားပြောလေ၏။

ကျေးဇူးပြု၍ ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုကြပါ၊
မှန်သောလက္ခဏာသက်သေကိုလည်း ပေးခဲ့ကြပါ
ဤနေရာတွင် ရာခပ်သည် ဣသရေလသူလျှိုတို့ထံ သေချာသော
လက္ခဏာသက်သေ တောင်းခြင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ကျွန်မသည် သင်တို့ထံ ကျေးဇူးပြုသော
"သင်" ဟူသောစကားလုံးသည် သူလျှိုနှစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မသတ်ဘဲ အသက်ချမ်းသာ ပေးပါ
"မသတ်ဘဲ အသက်ချမ်းသာ ပေးပါ" ဟု ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

Joshua 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကူသရေလသူလျှို့တို့သည် ရာခပ် တောင်းသော
အရာများကိုလုပ်ပေးရန် ကတိပေးကြသည်။

အသက်အတွက် ငါတို့အသက်သည် အာမခံ ဖြစ်စေတော့။
သူတို့ကတိပြုထားသောအရာကို မလုပ်လျှင် ကျိန်ဆို၍
ဘုရားသခင်ထံ တောင်းဆိုခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်တို့
ကတိပြုထားသည့်အတိုင်း မလုပ်လျှင် ထာဝရဘုရားသည်
ကျွန်တော်တို့ကို အသေသတ်ပါစေ။"

Joshua 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကူသရေလအမျိုးသူလျှို့တို့သည် ရာခပ်ထံ
စကားဆက်ပြောကြသည်။

သင်ကျိန်ဆိုသကဲ့သို့ မဖြစ်လျှင်
ဤနေရာတွင် သူလျှို့တို့သည် ရာခပ်ထံ
ပြုသောကျိန်ခြင်းကတိသည် အခြေအနေအပေါ်မူတည်ကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

Joshua 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ကူသရေလသူလျှို့တို့ ရာခပ်ဆီသို့
စကားဆက်လက်ပြောဆိုကြသည်။

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကူသရေလသူလျှို့တို့သည် သူတို့ပြောသော အခြေအနေကို ပြန်၍
ရှင်းပြကြသည်။ 2:15 ထံ၍။

သင့်အိမ်ထဲက လမ်းသို့ထွက်သွားသော သူမည်သည်ကား
ဒီစာကြောင်းက အခြေအနေအပေါ်မူတည်မှုကို ဖော်ပြ၍
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာ မှန်းဆချက် အခြေအနေကို ဖန်တီးသည်။

သူတို့၏ သွေးသည် သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့ ကျစေ
ဤနေရာ၌ "အသွေး" သည် သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
သူတို့၏သေခြင်းသည် သူတို့၏ တာဝန်ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းကို သူတို့၏ သွေးသည် သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့
ကျရောက်ရန် ဟူ၍ ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

ငါတို့၌ အပြစ်မရှိ
ငါတို့သည် အပြစ်ကင်းသောသူ ဖြစ်ကြ၏။

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏ လက်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏
ခေါင်းပေါ်တို့ကျလျှင်
ဤနေရာတွင် "တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူ၏ လက်သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူ၏ ခေါင်းပေါ်တို့ကျလျှင် " ဟူသော
စကားသည် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူကို

တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူအား နာကျင်စေမှုကို ယဉ်ကျေးသော
စကားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူကို နာကျင်စေလျှင်။"

Joshua 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကူသရေလသူလျှို့ နှစ်ယောက်တို့သည် ရာခပ်ထံ သူတို့၏
ကတိပြုသော အကြောင်းအရာကို ဆက်လက်ပြောဆိုကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကူသရေလ သူလျှို့တို့သည် သူတို့၏
သူလျှို့ဖြစ်ရခြင်းအကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမှ မပြောရန်နှင့်
သို့မဟုတ် လျှင်သူမ၏ မိသားစုကို ကာကွယ်ကြမည်
မဟုတ်ကြောင်း သူမအား ပြောကြသည်။

သင်သည် ပြောလျှင်

"သင်" ဟူသောစကားသည် ရာခပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့စကားရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါ စေတော့
ရာခပ်သည် သူမ၏ မိသားစုကို ကာကွယ်ရန် ကျိန်ဆိုခြင်းကို
လက်ခံလေ၏။

Joshua 22

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကူသရေလသူလျှို့ နှစ်ယောက်တို့သည် ယေရိခေါမှ
ထွက်သွားကြ၏။

ရှာသောသူတို့ ပြန်လှည့်လာကြ၏
ရှာသော သူတို့သည် မြို့သို့ ပြန်လှည့်လာကြသည်။

ရှာ၍မတွေ့
ကူသရေလသူလျှို့များကို ရှာသော လုလင်တို့သည် မတွေ့၍
ပြန်လှည့်လာသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 23

ထိုလူနှစ်ယောက်တို့ ပြန်လှည့်ကြ၏

ထို လူနှစ်ယောက်တို့သည် ကူသရေလ အမျိုးတို့၏ စခန်းသို့
ပြန်လှည့်လာကြသည်။

ပြန်လှည့်လာကြသည်၊ မြစ်ကိုကူး၍ ပြန်လာကြသည်
ဤဖော်ပြချက်များသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ နေထိုင်ရာသို့
ပြန်လည် လှည့်လာခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

တဘက်ကမ်းသို့ ကူးသည်

"တဘက်ကမ်းသို့ ကူးသည်" ဆိုသည်မှာ မြစ်၏ တဘက်ကမ်းသို့
သွားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ယော်ဒန်မြစ်ကမ်း တဘက်မှ အခြားတဘက်သို့ ခရီးသွားသည်။"

နန်

ယောက်ျား၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ယောရှု၏ အဖေဖြစ်သည်။

မိမိတို့၌ ဖြစ်သမျှ
သူလျှို့ နှစ်ဦးတို့ တွေ့ကြုံသမျှ။

ငါတို့
ငါတို့၊ ဟူသော စကားလုံးသည် ကုသရေလ အမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် စိတ်ပျက် လျက် ရှိကြပါ၏
ထိုပြည်၌ ရှိသော ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့သည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကြောင့် အရာဝတ္ထုတစ်ခုသည်
အပူရှိန်ကြောင့် အရည်ပျော်သွားသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်။

Translation Questions

Joshua 2:1

ယောရှုစေလွှတ်သော သူလျှို့နှစ်ယောက်သည် ရှိတ္တိမမြို့မှ
တိတ်ဆိတ်စွာထွက်လျက် မည်သူ့အိမ်တွင် ဝင်ရောက် ပုန်းခိုခဲ့သနည်း။
ယောရှုစေလွှတ်သော သူလျှို့နှစ်ယောက်သည် ရှိတ္တိမမြို့ရှိ
ရာခပ်အမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာ၏အိမ်တွင် ပုန်းခိုခဲ့သည်။

Joshua 2:4

ရာခပ်သည် ယေရိခေါမင်းကြီး၏ လူတို့ သူလျှို့နှစ်ယောက်ကို ရှာဖွေရန်
လာသောအခါ မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ယေရိခေါမင်းကြီး၏ လူတို့သည် သူလျှို့နှစ်ယောက်ကို ရှာဖွေရန်
လာသောအခါ ရာခပ်သည် သူတို့ကို ဂုဏ်ထားခဲ့သည်။

ရာခပ်သည် ယေရိခေါမင်းကြီး၏လူတို့ကို မည်သို့ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ရာခပ်က သူမထံသို့ လူနှစ်ယောက်ရောက်ခဲ့သည်မှာ မှန်ပါ၏။
သို့သော်လည်း ထိုနှစ်ယောက်သည်
ထွက်သွားကြနှင့်ပြီးဖြစ်သည်ဟု ယေရိခေါမင်းကြီး၏ လူတို့ကို
ပြောခဲ့သည်။

Joshua 2:8

ရာခပ်သည် သူလျှို့နှစ်ယောက်ကို အဘယ်ကြောင့် ဂုဏ်ထားခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
ရာခပ်သည် သူတို့ကို ဂုဏ်ထားရသည့် အကြောင်းအရင်းမှာ
ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို ဤမြေကို ပေးတော်မူမည်ဟု
ယုံကြည်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Joshua 2:10

မည်သည့်အကြောင်းအရာက ထာဝရဘုရားသခင်မှ ဤပြည်အား သူတို့ကို
ပေးမည်ဟု ရာခပ်အားယုံကြည်စေသနည်း။
ကုသရေလ အမျိုးသားလုံးအဖို့ ဧဒုံပင်လယ်ရေအား
ခန်းခြောက်စေသော၊ အာမောရရှင်ဘုရင်တို့အား

ပျက်စီးစေသောထာဝရဘုရား၊ သူတို့အား အဲဂုတ္တုပြည်မှ
လွှတ်မြှောက်စေသော ထာဝရဘုရားကို ရာခပ်သည်
ယုံကြည်သောကြောင့် ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Joshua 2:12

ရာခပ်သည် သူလျှို့နှစ်ယောက်အား မည်သို့ တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ရာခပ်သည် ထိုသူတို့အား ဤမြေသို့
ဝင်ရောက်တိုက်ခိုက်သောအခါ သူမနှင့်သူမ၏ မိသားစုကို
သက်ညှာသောအားဖြင့် အသက်ချမ်းသာပေးရန်
တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Joshua 2:14

သူလျှို့နှစ်ဦးသည် ရာခပ်ကို မည်သို့ ကတိပေးခဲ့သနည်း။
သူတို့ လာရင်းအကြောင်းအရင်းကို မပြောလျှင် သူမအား
သက်ညှာပြီး သစ္စာရှိမည်ဟု သူတို့သည် ရာခပ်အား
ကတိပေးခဲ့သည်။

Joshua 2:18

သူလျှို့နှစ်ဦးသည် ရာခပ်အား လုံခြုံအောင် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ရမည်ဟု
မှာကြားခဲ့သနည်း။
သူလျှို့တို့သည် နီသောကြိုးကို သူမ၏ပြတင်းပေါက်တွင်
ချိထားပြီး သူမ၏မိသားစု အကုန်လုံးကို သူအိမ်၌ စုဝေးစေရန်
ရာခပ်အား မှာကြားခဲ့သည်။

Joshua 2:23

ခါနန်ပြည်မှ လာသောသူလျှို့နှစ်ဦးသည် ယောရှုထံသို့ မည်သည့်အရာများကို
ပြန်ကြားခဲ့သနည်း။
သူလျှို့တို့သည် ခါနန်ပြည်၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သမျှနှင့်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ဤပြည်ကို ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း
ပြန်ကြားခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ ယောရှုသည် နံနက်စောစောထ၍ ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ရှိတ္တိမ်မြို့မှပြောင်း၍ ယော်ဒန်မြစ်ကို မကူးမှီ မြစ်နားတွင် စားခန်းချကြ၏။ ² သုံးရက်စေ့သောအခါ၊ တပ်မှူးတို့သည် တပ်တ ရှောက်လုံးသို့သွား၍၊ ³ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာကို၎င်း၊ သေတ္တာထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားတို့ကို၎င်း မြင်လျှင်၊ သင်တို့သည် နေရာ ပြောင်း၍ လိုက်ရကြမည်။ ⁴ သေတ္တာတော်နှင့် သင်တို့စပ်ကြားကို အတောင် နှစ်ထောင်ခြား၍ ခရီးကွာစေရမည်။ လိုက်ရသောလမ်း ကို သိမည်အကြောင်း၊ သေတ္တာတော်အနီးသို့ မချဉ်းဘဲ လိုက်ရမည်။ ဤလမ်းသို့ သင်တို့သည် တခါမျှမလိုက်ကြ သေးဟု လူအပေါင်းတို့အား မှာထားကြ၏။ ⁵ ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုယ် သန့်ရှင်းစေကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ထားဝရဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်တို့တွင် ပြုတော်မူမည်ဟု လူများတို့အား မှာထားလေ၏။ ⁶ တဖန် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ခေါ်၍ သင်တို့ သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ထမ်းလျက်၊ လူများရှေ့ သို့ကူးသွားကြလော့ဟု ယောရှုဆိုသည့်အတိုင်း သူတို့သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော် ကိုထမ်း၍လူများရှေ့သို့ သွားကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ယောရှုကိုခေါ်၍ ငါသည် မောရှေနှင့်အတူရှိသကဲ့သို့ သင်နှင့်အတူရှိသည် ကို ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် သိကြမည် အကြောင်း၊ သူတို့မျက်မှောက်၌ သင့်ကို ယနေ့ ငါချီးမြှင့် စပြုမည်။ ⁸ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ ယော်ဒန်မြစ်ရေနားသို့ ရောက်သောအခါ၊ ယော်ဒန်မြစ်၌ ရပ်နေရမည်အကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ယောရှုကလည်း၊ လာကြလော့။ သင်တို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်ကြ လော့ဟု ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ခေါ်လျက်၊ ¹⁰ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သင်တို့တွင်ရှိ၍၊ သင်တို့ရှေ့မှ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တိလူ၊ ဟိဝိလူ၊ ဖေရဇိလူ၊ ဂီရဂါရိလူ၊ အာမောရိလူ၊ ယေဗုသိလူတို့ကို စင်စစ်နှင့်ထုတ်တော်မူမည် အကြောင်းကို အဘယ်သို့ သိရမည်နည်းဟူမူကား၊ ¹¹ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးရတော်မူသော ထာဝရ ဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာသည် သင်တို့ရှေ့မှာ၊ ယော်ဒန် မြစ်ထဲသို့ကူးသွားလိမ့်မည်။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ကူသရေလအမျိုးသားထဲက တမျိုးတ ယောက်စီ၊ လူတဆယ်နှစ်ယောက်တို့ကို ရွေးကောက်ကြ လော့။ ¹³ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးရတော်မူသော အရှင် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကိုထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြောက်ပါးတို့သည်၊ ယော်ဒန်မြစ်ရေကို နင်းသော ခဏခြင်းတွင်၊ မြစ်ညာရေသည် ပြတ်၍ ပုံပုံကြွလျက် နေလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁴ လူများတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးအံ့သောငါ၊ တံတိုမှပြောင်း၍ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်းသောယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် လူများရှေ့မှာသွားလျက်၊ ¹⁵ ယော်ဒန်မြစ်နားသို့ရောက်၍ ခြောက်ပါးတို့သည် လျှံသောရေကို နင်းသောအခါ၊ စပါးရိတ်ရာကာလ၌ ထိုမြစ်ရေသည် ကမ်းတရှောက်လုံးကို လျှံလေ့ရှိသော် လည်း၊ ¹⁶ မြစ်ညာက စီးလာသောရေသည် တန်ရပ်၍ ဝေးသောအရပ်၊ ဇာရတန်မြို့နားမှာရှိသော အာဒိမြို့တိုင် အောင် ပုံပုံကြွလျက်နေ၏။ လွင်ပြင်အိုင်တည်းဟူသော သောဒိုအိုင်သို့ စီးသွားသောရေသည်လည်း အကုန်အစင် ပြတ်၍၊ လူများတို့သည် ယေရိခေါမြို့သို့ ရှေ့ရှုကူးကြ၏။ ¹⁷ လူများအပေါင်းတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက် သို့ မရောက်မှီတိုင်အောင် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ မြစ် အလယ်တွင် မြေပေါ်၌ မြဲမြံစွာနင်း၍၊ ကူသရေလအမျိုး သားအပေါင်းတို့သည် မြေပေါ်၌ ရှောက်သွားရကြ၏။

Joshua 01

ထ၍
ထ၍ ဟူသောစကားလုံးသည် "နိုးသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ် ရှိသည်။
ရှိတ္တိမ်
ကူသရေလအမျိုးတို့ ခါနန်ပြည်တို့ မဝင်ခင် စခန်းချသော၊
မောဘပြည် ယော်ဒန်မြစ်၏ အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသော
နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

Joshua 02

တပ်မှူးတို့
အမိန့်ပေးနိုင်သောသူ သို့မဟုတ် အာဏာရှိသော သူများ
ဖြစ်ကြသည်။

လူများ

ကူသရေလ အမျိုးဖြစ်ကြသည်။

အတောင် နှစ်ထောင်

"အတောင် ၂၀၀၀" သည် တံတောင်ဆစ်ချိုးမှ
လက်ချောင်းဖျားအထိ တိုင်းထွာသော အကွာအဝေးဖြစ်သည်။

Joshua 05

ကိုယ့်ကိုယ် သန့်ရှင်းစေကြလော့

ထာဝရဘုရားသခင်၏ ရှေ့မှောက်တော်၌ ဘာသာရေးထုံးတမ်း
အစဉ်အလာအရ သန့်ရှင်းရန် ပြင်ဆင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထားဝရဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုတော်မူမည်
ထာဝရဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို လူများအတွက်
တွေ့မြင်ခံစားရန် ပြုတော်မူမည်။

ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ထမ်းလျက်
တစ်နေရာမှတစ်နေသို့ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ထမ်းသော
လေဝိအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ပြုလုပ်မည့် အလုပ်ကို ထာဝရဘုရားသည်
ယောရှုအား ခေါ်၍ ပြောတော်မူ၏။

ဣသရေလအမျိုးတို့၏ မျက်မှောက်၌ သင့်ကို ယနေ့ ငါချီးမြှင့်မည်
မျက်မှောက်၌ ဟူသော စကားလုံးသည် လူတွေ တွေ့မြင်ရမည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ ငါပြုသောအမှုကို
လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် မြင်၍
သင့်ကိုငါချီးမြှောက်သည့်အကြောင်းကို သိကြ လိမ့်မည်။

ယော်ဒန်မြစ်ရေနား
ယော်ဒန်မြစ်ရေနားသို့ ယောရှုသည် ချည်းကပ်မည့်အကြောင်း
ဖြစ်သည်။

Joshua 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုသည်ထာဝရဘုရားသခင် လုပ်မည့် အကြောင်းကို
ဣသရေလအမျိုးတို့အား ပြောလေ၏။

သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူမည်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ထိုပြည်၌နေသော လူမျိုးတို့ကို
နှင်ထုတ်ရန် သို့မဟုတ် သတ်ရန် အမိန့်ပေးမည် ဖြစ်သည်။

ကူးသွားသည်
"ကူးသွားသည်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် မြစ်၏ တဘက်ကမ်းသို့
သွားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒီဘက်ကမ်းမှသည် ဟိုဘက်ကမ်းသို့ သွားမည်။"

Joshua 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုသည် ဘုရားသခင်၏ အံ့ဖွယ်လုပ်ရပ်တွေကို
ဣသရေလအမျိုးတို့အား ဆက်လက်ပြောဆိုလေ၏။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလအမျိုးတို့၏ ဘိုးဘွားတို့သည်
ပင်လယ်နီကိုဖြတ်သန်းသကဲ့သို့ သူတို့သည်လည်း
ကုန်းမြေပေါ်တွင် ယောဒန်မြစ်ကို ဖြတ်ကျော်ကြလိမ့်မည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ် ခြေဘဝါး
ခြေဖဝါး အောက်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

မြစ်ညာရေ
ဣသရေလအမျိုးဘက်သို့ စီးဆင်းသော ယော်ဒန်မြစ်၏
ဦးတည်ရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပုံကြီး
ရေသည် တစ်နေရာတွင် ရှိလိမ့်မည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏
ဝန်းကျင်တွင် စီးဆင်းမည်မဟုတ်။

Joshua 14

ပဋိညာဉ်သေတ္တာ
ဤနေရာတွင် "သေတ္တာ" ဟူသော စကားလုံးသည် အထံ၌
ကျောက်ပြားရှိသော ခိုင်ခံ့သော သေတ္တာကြီးကိုဆိုသည်။

မြစ်ဖျား
ရေမျက်နှာပြင် ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ ကုန်းပြင်သို့ ရေစီးဆင်းသော
ကမ်းဟူ၍ လည်းကောင်း ခေါ်နိုင်သည်။

စပါးရိတ်ရာကာလ၌ ယော်ဒန်မြစ်ရေသည် ကမ်းတရှောက်လုံးကို လျှံလေ့ရှိ၏
နောက်ခံအကြောင်းအရာနှင့် ထာဝရဘုရားသခင်၏ လုပ်နေသော
အတိုင်းအတာကို ဖော်ပြသည်။

Joshua 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထူးဆန်းအံ့ဩဖွယ်ရာ ယော်ဒန်မြစ်ကူးခြင်းကို
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ယော်ဒန်မြစ်
ယော်ဒန်မြစ်အောက်ကြမ်းပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တဘက်ကမ်းသို့ကူးသည်
မြစ်၏ တဘက်ကမ်းသို့ သွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီဘက်ကမ်းမှသည်
ဟိုဘက်ကမ်းသို့ ခရီးသွားသည်။"

Translation Questions

Joshua 3:2

တပ်မှူးတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားတို့ သေတ္တာ သယ်သွားသောအခါ လူတို့အား မည်ကဲ့သို့ လုပ်ရမည်ဟု မှာကြားခဲ့သနည်း။
တပ်မှူးတို့သည် လူတို့အား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ သေတ္တာတော်သယ်သွားသောအခါ သူတို့နောက် လိုက်သွားရန် မှာကြားထားသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် လူတို့အား သေတ္တာတော်မှ အတောင် ၂၀၀၀ အကွာတွင် လိုက်ပါစေသနည်း။
သေတ္တာတော်မှ အတောင် ၂၀၀၀ အကွာတွင် လိုက်ရမည်ဟု ပြောရခြင်းမှာ ထိုခရီးလမ်းသည် သူတို့အတွက် မရင်းနှီးသဖြင့် မည်သည့်လမ်းမှ သွားရမည်ကို သိစေခြင်းငှါ ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

Joshua 3:5

ယောရှုသည် လူတို့အား ထာဝရဘုရား မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်မည်ကို ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ဣသရေလ လူတို့အား ယောရှုသည် ထာဝရဘုရားက အံ့ဩဖွယ်အမှုတို့ကို လူတို့အရှေ့၌ ဖြစ်စေမည်ဟု လူတို့အား ပြောသည်။

Joshua 3:7

ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား ယော်ဒန်မြစ်နားသို့ရောက်သောအခါ မည်သည့်အမှုကို လုပ်ဆောင်ရမည်ဟု ယောရှုအားဖြင့် ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ယောရှုအား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ယော်ဒန်မြစ်နား ရောက်သွားသောအခါ ရပ်နေဖို့ပြောရန် မိန့်ကြားခဲ့သည်။

Joshua 3:12

ယောရှုသည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာထမ်းသောယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏ ခြေသည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ထိသောအခါ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်ဟု လူတို့အား ပြောခဲ့သနည်း။
ယောရှုက ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏ ခြေသည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ထိသောအခါ မြစ်ရေသည် ပြတ်၍ ကမ်းဘေးနှစ်ဖက်သို့ လျှံသွားမည်ဟု လူတို့ကို မှာကြားထားခဲ့သည်။

Joshua 3:14

ဣသရေလလူတို့သည် မည်သည့်နေရာမှ ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးဖြတ်ကြသနည်း။
ဣသရေလလူတို့သည် ယေရိခေါမြို့အနားတွင် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကျော်ဖြတ်ကြလေသည်။

Joshua 3:17

ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို သယ်ဆောင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် ယော်ဒန်မြစ်လယ်သို့ ရောက်သောအခါမည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် မြစ်အလယ်သို့ ရောက်သောအခါ မြဲမြံစွာနင်း၍ ရပ်နေကြစဉ် ဣသရေလ လူတို့က တဘက်ကမ်းသို့ ကျော်ဖြတ်ကြလေသည်။

Chapter 4

¹ လူအပေါင်းတို့သည် တယောက်မျှမကြွင်း ယော် ဒန်မြစ်ကို ကူးကြပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရားက၊ ² လူများတို့တွင် တမျိုးတယောက်စီ၊ လူတဆယ် နှစ်ယောက်ကို ရွေးကောက်၍၊ ³ သူတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အလယ်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့ မြဲမြံစွာနင်းရာ၊ ဤအရပ်ထဲက ကျောက်တဆယ် နှစ်လုံးကို ယူပြီးလျှင် ထမ်းသွား၍၊ ယနေ့ညဉ့်စားခန်းချ ရာအရပ်၌ ထားရမည်အကြောင်း ဆင့်ဆိုလော့ဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁴ ယောရှုသည် ခန့်ထားနှင့်သော ကုသရေလ အမျိုးတမျိုးတယောက်စီ၊ လူတဆယ်နှစ်ယောက်ကို ခေါ်၍၊ ⁵ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာ တော်ရှေ့၊ ယော်ဒန်မြစ်အလယ်သို့ ကူးသွား၍၊ ကုသရေလ အမျိုးအရေအတွက်အတိုင်း၊ လူတယောက် ကျောက် တလုံးစီယူ၍ ထမ်းသွားကြလော့။ ⁶ သို့ပြုလျှင် သက်သေကို ရကြလိမ့်မည်။ နောင် ကာလ၌ သင်တို့၏ သားသမီးတို့က၊ ဤကျောက်တို့သည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ⁷ သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးသောအခါ၊ သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ မြစ်ရေပြတ်လေသည်ဟု ပြန်ပြောရကြမည်။ ထိုသို့ ဤကျောက်တို့သည် အစဉ်မပြတ် ကုသရေလအမျိုးသား အောက်မေ့စရာဘို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ယောရှုမှာထား သည်အတိုင်း၊ ⁸ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြုကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မိန့်တော်မူသည်နှင့် အညီ၊ ကုသရေလအမျိုး အရေအတွက်အတိုင်း၊ ယော်ဒန် မြစ်ထဲက ကျောက်တဆယ်နှစ်လုံးကို ယူပြီးမှ၊ စားခန်းချ ရာအရပ်သို့ ထမ်းသွား၍ ထားကြ၏။ ⁹ တဖန်တုံ၊ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့်ရာအရပ် ယော်ဒန်မြစ်အလယ်၌ ကျောက်တဆယ်နှစ်လုံးကို ယောရှုသည် စိုက်ထား၍ ယနေ့တိုင်အောင် ရှိကြ၏။ ¹⁰ ယောရှုသည် မောရှေမှာထားသည်အတိုင်း၊ လူများတို့အား ဆင့်ဆိုစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသမျှတို့ကို အကုန်အစင်ပြုသည်တိုင်အောင် သေတ္တာ တော်ကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ ယော်ဒန် မြစ်အလယ်၌ ရပ်နေကြ၏။ လူများတို့သည်လည်း ကြိုးစား၍ ကူးကြ၏။ ¹¹ လူများအပေါင်းတို့သည် အကုန်အစင်ကူးကြပြီး မှ၊ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နှင့်တကွ ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့သည် လူများမျက်မှောက်တွင် ကူးကြ၏။ ¹² ရုဗင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေ အမျိုး သားတဝက်တို့သည် မောရှေမှာခံသည်အတိုင်း လက်နက် ကို စွဲကိုင်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ကူးသွား ကြ၏။ ¹³ ထိုအမျိုးသားတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် လေးသောင်းခန့်မျှရှိ၍၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်လျက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ယေရိခေါလွင်ပြင်သို့ ကူးသွား ကြ၏။ ¹⁴ ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး သားအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ယောရှုကို ချီးမြှင့်တော်မူ၍၊ သူတို့ သည် မောရှေကို ကြောက်ရွံ့သကဲ့သို့ ယောရှုကိုလည်း သူ၏အသက်တည်သည် ကာလပတ်လုံးကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹⁵ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သက်သေခံချက် သေတ္တာတော်ကို ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ ¹⁶ ယော်ဒန်မြစ်ထဲက တက်လာရမည် အကြောင်း၊ ဆင့်ဆိုလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁷ ယော်ဒန်မြစ်ထဲက တက်လာကြလော့ဟု ယဇ်ပု ရောဟိတ်တို့အား ယောရှုသည် ဆင့်ဆိုလေ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ထမ်း သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ ယော်ဒန်မြစ်အလယ်ထဲ က တက်လာ၍၊ ခြေဘဝါးတို့သည် ကုန်းကို နင်းမိကြ သောအခါ၊ ယော်ဒန်မြစ်ရေသည် မိမိနေရာသို့ ပြန်လာ၍၊ အရင်ကဲ့သို့ ကမ်းတရှောက်လုံးကို လျှံလျက်နေ၏။ ¹⁹ ပဌမလ၊ ဒသမ နေ့ရက်တွင်၊ လူများတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ထဲကတက်လာ၍၊ ယေရိခေါမြို့အရှေ့ဘက် နားမှာ၊ ဂိလဂါလအရပ်၌ တပ်ချကြ၏။ ²⁰ ယော်ဒန်မြစ်ထဲက ထုတ်ယူသော ကျောက်တ ဆယ်နှစ်လုံးကို ယောရှုသည် ဂိလဂါလအရပ်၌ စိုက်ထား ၏။ ²¹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အားလည်း၊ နောင်ကာ လ၌ သင်တို့၏သားသမီးတို့က၊ ဤကျောက်တို့သည် အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်းဟု အဘတို့အား မေးမြန်းလျှင်၊ ²² သင်တို့က၊ ကုသရေလလူတို့သည် မြေပေါ်မှာ ရှောက်သကဲ့သို့ ဤယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးလာကြသည်ဟု သားသမီးတို့အား ကြားပြောရကြမည်။ ²³ ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသည်ကို မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် သိကြမည်အကြောင်းနှင့် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင်တို့သည် အစဉ်အမြဲ ကြောက်ရွံ့ရမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် ဧဒုံပင်လယ်ကို ကူး၍ ကမ်းတဘက်သို့ မရောက်မှီတိုင် အောင်၊ ²⁴ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ရှေ့မှာ ပင်လယ်ရေကို ခန်းခြောက်စေတော်မူသည် နည်းတူ၊ သင်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကိုကူး၍ ကမ်းတ ဘက်သို့ မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ သင်တို့ရှေ့မှာ မြစ်ရေကို ခန်းခြောက်စေတော်မူသည်ဟု ယောရှုမှာထားလေ၏။

Joshua 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုထံ

တိုက်ရိုက်စကားပြောသော်လည်း 'သင်' ဟူသော သုံးနှုန်းမှု အားလုံးတွင် ကုသရေလအမျိုးအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

တဘက်ကမ်းသို့ကူးသည်

'တဘက်ကမ်းသို့ ကူးသည်' ဟူသောစကားလုံးသည် မြစ်၏

တဘက်ကမ်းသို့ သွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဘက်ကမ်းသို့ သွားသည်။"

ယော်ဒန်

ယော်ဒန်မြစ်။

ဆင့်ဆိုလော့
ဤကိုးကားချက်ကို သွယ်ဝိုက်၍ ပြောနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ယော်ဒန်မြစ်အလယ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ မြဲမြံစွာ နင်းရာ၊
ဤအရပ်ထဲက ကျောက်တဆယ် နှစ်လုံးကို ယူပြီးလျှင်
ထမ်းသွား၍၊ ယနေ့ ညဉ့်စခန်းချ ရာအရပ်၌ ထားရမည်။"

Joshua 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုသည် ကူသရေလ အမျိုးတမျိုးတယောက်စီ၊
လူတဆယ့်နှစ်ယောက်ကို ခေါ်၍ သူတို့လုပ်မည့် အလုပ်ကို
ပြောတော်မူ၏။

ယော်ဒန်မြစ်အလယ်သို့ ကူးသွား၍၊ လူတယောက် ကျောက် တလုံးစီယူ၍
ထမ်းသွားရမည်
လူ တစ်ဆယ့်နှစ်ယောက်တို့သည် တစ်ယောက်
ကျောက်တစ်လုံးစီကို ယော်ဒန်မြစ်အောက်ကြမ်းက ယူ၍
အထိမ်းအမှတ် ကျောက်တိုင်ဆောက်ဖို့
တဘက်ကမ်းသို့ယူသွားရမည်။

Joshua 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုသည် ကျောက်ပုံ တစ်ဆယ့်နှစ် လုံး၏
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြလေ၏။

ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးသောအခါ၊
သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ မြစ်ရေပြတ်လေသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယော်ဒန်မြစ်ရေအား သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ဖြတ်လေ၏။"

ယော်ဒန်ရေ
"ယော်ဒန်မြစ်ရေ"

သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ဖြတ်တောက်လေ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သယ်ဆောင်သော သေတ္တာ၏ ရှေ့တော်သို့
ယော်ဒန်မြစ် စီးဆင်းခြင်းကို ဘုရားသခင် တားမြစ်တော်မူ၏။

ယော်ဒန်မြစ်ရေတို့ကို ဖြတ်တောက်လေ၏
စီးဆင်းနေသော ယော်ဒန်မြစ်ရေသည် သေတ္တာရှေ့၌
ရပ်တော်မူသောကြောင့် သေတ္တာနှင့် လူတို့သည် ခြောက်သွေ့သော
မြစ်ရေကြမ်းပြင်ပေါ်သို့ လျှောက်သွားကြ၏။

Joshua 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်
မှာထားသကဲ့သို့ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြ၏။

သူတို့သည် ယော်ဒန် မြစ်လယ်ထဲက ကျောက်တဆယ်နှစ်လုံးကို
ကောက်ယူကြ၏
ယော်ဒန်မြစ်ထဲက ကျောက်ကို ယူကြသော လူတဆယ့်နှစ်ဦးကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ထို့နောက် ယောရှုသည် ယော်ဒန်မြစ်အလယ်၌ ကျောက်တဆယ်နှစ်လုံးကို
စိုက်ထား၏
ဤကျောက်တဆယ့်နှစ်လုံးသည် သီးသန့်
စိုက်ထားသောကျောက်ဖြစ်သည်။ လူတဆယ့်နှစ်ဦးတို့
မြစ်အောက်ကြမ်းပြင်မှ သယ်ဆောင်ထားသောကျောက်
မဟုတ်ပါ။

ထိုအထိမ်းအမှတ်သည် ယနေ့တိုင်အောင်ရှိလေ၏
စာရေးဆရာသည် ဤစာအုပ်ကို ရေးသောအချိန်အထိ
ထိုအထိမ်းအမှတ်ကျောက်တိုင်သည် ရှိနေသေးသည်ဟု
သိနိုင်သည်။

Joshua 10

ယော်ဒန်
ယော်ဒန်မြစ်ရေကို ရည်ညွှန်းသည်။

လူများ
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကျော်ဖြတ်သည်
မြစ်၏ တဘက်ကမ်းသို့ သွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဘက်ကမ်းမှ
အခြားတဘက်ကမ်းသို့ ခရီးသွားသည်။"

လူများမျက်မှောက်တွင်
လူများ၏ မျက်စိရှေ့တွင် ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သေတ္တာသယ် သွားသည်ကို
လူတိုင်းမြင်ကြ၏။

Joshua 12

ရှုမင်အမျိုးသား၊ ဂဒ်အမျိုးသား၊ မနာရှေ အမျိုး သားတဝက်တို့သည်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ကူးသွား ကြ၏
ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်နေရာကို ယူရန်အတွက် တိုက်ပွဲဝင်သော
ကူသရေလအမျိုးထဲက မျိုးနွယ်စုသုံးမျိုးတို့၏
စစ်ရေးပြင်ဆင်မှုအကြောင်း ဖြစ်သည်။

သူတို့ သည်
သူတို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မောရှေကို ကြောက်ရွံ့၍
ဤဖော်ပြချက်တွင် မောရှေကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းသက်သက်မဟုတ်ဘဲ၊ မောရှေထံ
ပေးဆပ်အပ်နှံခြင်းနှင့် စစ်သူကြီး ခေါင်းဆောင်အနေဖြင့် သူ၏
စကား အမိန့်ပေးခြင်းကိုလည်း နာခံခြင်းမျိုး ဖြစ်သည်။

Joshua 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ထဲက တက်လာရမည်
အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားက ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။

Joshua 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယော်ဒန်မြစ်ကို ခွဲခြင်းနှင့် ပင်လယ်နီကို ခွဲခြင်းတို့သည်
ကွာခြားမှုမရှိကြောင်းကို စာရေးရာက ရှင်းအောင် ရေးချင်သည်။

ယော်ဒန်မြစ်ရေသည် မိမိနေရာသို့ ပြန်လာ၍၊ အရင်ကဲ့သို့ ကမ်းတရှောက်လုံးကို
လျှံလျက်နေ၏။
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ကုန်းပေါ်သို့ လျှောက်ကြပြီးသောအခါ
ယော်ဒန်မြစ်သည် မိမိနေရာသို့ ပြန်လာ၍ ကမ်းတရှောက်လုံးကို
လျှံလျက်နေ၏။

လေးရက်
"၄ ရက်" (ရှု anslate_numbers)

Joshua 19

ယော်ဒန်မြစ်ထဲက တက်လာ၍
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ခြောက်သွေ့သောမြေပေါ်လျှောက်ပြီး
ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူးရသည့်အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပဌမလ၊ ဒသမ နေ့ရက်တွင်
ဟေမြဲပြက္ခဒိန်တွင် ပထမလ ဖြစ်သည်။ ဒသမ နေ့ရက်သည်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် မတ်လကုန်ပိုင်းဖြစ်သည်။

ယော်ဒန်မြစ်ထဲက ထုတ်ယူသော ကျောက်တ ဆယ်နှစ်လုံး
ယောရှုသည် မြစ်ကိုကူးရသော
အထိမ်းအမှတ်အတွက်မှတ်တိုင်စိုက်ထူရန် မျိုးနွယ်စု
တစ်စုတိုင်းသည် ယော်ဒန်မြစ်မှ ကျောက်တစ်လုံးစီ
ကောက်ယူရန်ဖြစ်သည်။

Joshua 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျောက်ပုံကြီးပုံရသည့် အကြောင်းရင်းကို ယောရှုသည်
လူတို့အား ဆက်လက်၍ သတိရစေသည်။

သားသမီးတို့အား ကြားပြောရကြမည်
ဣသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားပြုသောအမှုကို သူတို့၏
သားသမီးတို့အား ပြောပြရန်ဖြစ်သည်။ သို့မှသာ သူတို့၏
သားသမီးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ကြမည်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကြီးတော်မူခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏"။

Translation Questions

Joshua 4:1

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုကို ကူသရေလလူမျိုး (၁၂) နှယ်မှ တစ်ဦးစီကို ရွေးနှုတ်၍ လူ (၁၂) ယောက်ကို မည်သို့ လုပ်ဆောင်ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။ လူမျိုး (၁၂) နှယ်မှ တစ်ဦးစီသည် ယော်ဒန်မြစ်လယ်မှ ကျောက်တုံး (၁၂) တုံးကို ယူ၍ ထမ်းပြီး ကူသရေလများ စခန်းချရာအရပ်၌ ဆင့်၍ ပြုလုပ်ထားရမည် ဖြစ်ကြောင်း ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Joshua 4:6

ယော်ဒန်မြစ်လယ်မှ ကျောက်တုံးများထမ်း၍ သူတို့ရပ်နားသည့်စခန်း၌ တစ်ညထားရှိခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ယောရှု မည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခဲ့သနည်း။ ယော်ဒန်မြစ်လယ်မှ ယူလာ၍ သူတို့ရပ်နားရာစခန်း၌ ဆင့်၍ ထားရှိခြင်းမှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူတို့အပေါ် ပြုခဲ့သော အရာများအတွက် ထာဝရအောက်မေ့ဖို့ရန် ရည်ရွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Joshua 4:8

ကျောက်တုံး (၁၂) တုံးကို ယောရှုသည် မည်သည့်နေရာ၌ စိုက်ထူ၍ မော်ကွန်းတင် အထိမ်းအမှတ် အဖြစ် ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။ ထိုကျောက်တုံး (၁၂) တုံးကို ယနေ့တိုင် အထိမ်းအမှတ် အဖြစ် စိုက်ထူထားသောနေရာမှာ ယော်ဒန်မြစ်လယ်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ရပ်တန့်သောနေရာ၌ ပြုလုပ်ထားသည်။

Joshua 4:12

ထာဝရဘုရားနှင့်အတူ ယေရိခေါလွင်ပြင်သို့ စစ်တိုက်နိုင်သော သူရဲအရေအတွက် မည်မျှလောက် ဖြတ်ကျော်သွားကြသနည်း။ စစ်သူရဲ ၄၀၀၀၀ (လေးသောင်း) လောက်သည် ထာဝရဘုရားသခင်နှင့် အတူ တိုက်ပွဲဝင်ဖို့ရန် ယေရိခေါလွင်ပြင်သို့ ချီတက်သွားကြသည်။

Joshua 4:17

ပဋိညာဉ်သေတ္တာထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ယော်ဒန်မြစ်ကမ်းသို့ တက်လာသောအခါ မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။ သေတ္တာတော်ထမ်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် ယော်ဒန်မြစ်လယ်မှ ကမ်းသို့ တက်နင်းလာသောအခါ မြစ်ရေသည်မိမိနေရာသို့ ပြန်လာ၍ ရေပြင် ပြန်ဖြစ်သွားလေသည်။

Joshua 4:19

ယော်ဒန်မြစ်လယ်မှ သယ်ဆောင်လာသော ကျောက်တုံးတို့ကို ယောရှုသည် မည်သည့်နေရာတွင် စိုက်ထူထားသနည်း။ ဂိလဂါလအရပ်၌ တပ်စခန်းချသောနေရာတွင် ထိုကျောက်တုံးတို့ကို စိုက်ထူထားသည်။

Joshua 4:22

နောင်လာနောက်သားများကို လူမျိုးတော်တို့သည် ထာဝရဘုရား ပြုမူလုပ်ဆောင်ခဲ့သောအရာများကို အဘယ်ကြောင့် ပြောကြားရမည် ဖြစ်ကြောင်း ယောရှုဆင့်ဆိုခဲ့သနည်း။ ဤကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ လူမျိုးအားလုံးသည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကြီးသော လက်ရာကို သိမြင်စေဖို့ သူတို့၏ သားသမီးများကို ဆင့်၍ ကြားပြောရမည်။

Chapter 5

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ ကူးစေခြင်းငှါ၊ ယော်ဒန်မြစ်ရေကို ခန်းခြောက်စေတော် မူသည်အကြောင်းကို၊ ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်၌ နေသော အာမောရိမင်းကြီးအပေါင်း၊ ပင်လယ်နားမှာ နေသောခါနန်မင်းကြီးအပေါင်းတို့သည် ကြားသိသော အခါ၊ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ အလျှင်းမကြွင်း၊ ကုသရေလအမျိုး သားတို့ကြောင့် စိတ်ပျက်ကြ၏။ ² ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကိုခေါ်၍၊ သင်သည် ကျောက်ထားများကို လုပ်ပြီးလျှင်၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့အား အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို တဖန်ပေး လော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ³ ယောရှုသည် ကျောက်ထားများကို လုပ်၍ ဂိဗာရာလုတ်အရပ်၌ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ပေးလေ၏။ ⁴ ထိုသို့ အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ပေးရသောအ ကြောင်း ဟူမူကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာသော စစ်သူရဲ ယောက်ျားအပေါင်းတို့သည် တော၌သေကြ၏။ ⁵ ထိုပြည်မှထွက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည် အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ခံနှင့်ကြပြီ။ တော၌ ခရီးသွားရာ တွင် ဘွားမြင်သော သူအပေါင်းတို့မူကား အရေးယူလှီး မင်္ဂလာကို မခံရကြသေး။ ⁶ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာသော စစ်သူရဲအပေါင်း တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်ဘဲ နေ၍၊ မသေမပျောက်မှီတိုင်အောင် ကုသရေလအမျိုး သားတို့သည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌ လှည့် လည်ရကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည်၊ ငါပေးမည်ဟု ဘိုး ဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသောပြည်၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီး သောပြည်ကို ထိုသူတို့သည် မမြင်ရကြဟု ကျိန်ဆိုတော် မူ၏။ ⁷ သူတို့ကိုယ်စား ဖြစ်စေတော်မူသော သူတို့၏ သားများတို့သည်၊ လမ်း၌ အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို မခံရ သေးသောကြောင့်၊ ယောရှုသည် အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ပေးလေ၏။ ⁸ လူအပေါင်းတို့သည် အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ခံပြီးမှ၊ အနာမပျောက်မှီတိုင်အောင် တပ်ထဲ၌ နေကြ၏။ ⁹ ထားဝရဘုရားကလည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ဆိုင် သော ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းကို သင်တို့မှ ယနေ့ ငါပယ် ရှင်းပြီဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ ထိုအရပ် ကို ဂိလဂါလဟု ယနေ့တိုင်အောင် ခေါ်ဝေါ်သတည်း။ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဂိလဂါလအရပ် တွင် တပ်ချ၍၊ ထိုလတဆယ်လေးရက်နေ့၊ ညဦးယံ၌ ယေရိခေါလွင်ပြင်မှာ ပသခါပွဲကို ခံကြ၏။ ¹¹ ပသခါပွဲကို ခံပြီးမှ၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ခါနန်စပါးဖြင့် လုပ်သော တဆေးမဲ့မုန့်နှင့် ပေါက်ပေါက်ကို တနေ့ခြင်း တွင် စားရကြ၏။ ¹² ခါနန်ပြည် စပါးကို စား၍၊ နက်ဖြန်နေ့၌ မနွ ပြတ်လေ၏။ နောက်တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် မနွကိုမရကြ။ ထိုနှစ်တွင် ခါနန်ပြည်၌ဖြစ်သော အသီးအနှံကို စားရကြ၏။ ¹³ ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့အနားမှာ ရှိနေစဉ် မြော်ကြည့်၍၊ လူတယောက်သည် ထားကိုထားအိမ်မှ ထုတ်ကိုင်လျက်၊ ကန်လန်ရပ်နေသည်ကို မြင်လျှင်၊ သူတံသို့ သွား၍ သင်သည်ငါတို့ဘက်၌နေသောသူလော၊ ငါတို့ရန် သူဘက်၌နေသောသူလောဟုမေးသော်၊ ¹⁴ ထိုသူက၊ ထိုသို့မဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား၏ဗိုလ်ခြေ ကိုအုပ်စိုးသော ဗိုလ်မှူးဖြစ်၍ ယခုငါလာသည်ဟုဆို၏။ ယောရှုသည်လည်း မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်လျက်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ¹⁵ ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေကိုအုပ်စိုးသော ဗိုလ် မှူးက၊ သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့။ သင်နှင်းသောအ ရပ်ကား မြေမြတ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်အတိုင်း ယောရှုပြု လေ၏။

Joshua 01

သူတို့၏စိတ်သည် အရည်ပျော်၍၊ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ အလျှင်းမကြွင်း ဤစာကြောင်နှစ်ကြောင်းသည် တူညီသော ထိုသူတို့၏ အတိုင်းမသိကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

သူတို့၏စိတ် အရည်ပျော်၏
ဤနေရာ၌ "စိတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ" ကို ဖော်ပြသည်။ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်အားကြီး၍ သူတို့၏ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိသည် ရေခဲကဲ့သို့ အရည်ပျော်သွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့၏ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ ပျောက်ကွယ်၏။"

ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ အလျှင်းမကြွင်း
ဤနေရာ၌ "စိတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် "စစ်တိုက်ရန် ဆန္ဒ" ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့မှာ စစ်တိုက်ရန် ဆန္ဒ မရှိတော့ပါ။"

Joshua 02

ယောရှုသည် ကျောက်ထားများကို လုပ်၍ အမျိုးသားတို့အား အရေးယူလှီးလေ၏
အမျိုးသား ၆၀၀,၀၀၀ ရှိသည်။ ယောရှုသည် ထိုတာဝန်ကို ထမ်းဆောင်သောအခါ လူအများကသူ့ကို ကူညီကြသည်ဟု သိရသည်။ သင်၏ စာဖတ်သူများကို ရှုပ်ထွေးစေမည်ဟုယူဆလျှင် အကျယ်ချဲ့ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယောရှုနှင့် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ကျောက်ဖြင့် ဓားများကို ကိုယ်တိုင်လုပ်၍ အမျိုးသားတို့ကို အရေးယူလှီးမင်္ဂလာကို ပေးကြ၏။"

ဂိဗာရာလုတ်အရပ်
ထာဝရဘုရားသခင်ထံ ကုသရေလ အမျိုးသားများ ပြန်လည်အပ်နှံခြင်းပြုလုပ်သော နေရာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ "ထိပ်ငုံအရေပြားတောင်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

Joshua 04

ယောဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလ အမျိုးသားများ၏ အရေဖျားလှီး
မင်္ဂလာပြုရသောအကြောင်းရင်းကို ရှင်းပြထားသည်။

စစ်သူရဲ ယောက်ျားအပေါင်းတို့
စစ်တိုက်ရန် အရွယ်ရောက်သော ယောက်ျား ဖြစ်သည်။

Joshua 06

ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ကို နားထောင်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "အသံ" ဟူသော စကားလုံးသည်၊ ထာဝရဘုရား၏
ပြောသမျှ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
ပြောသမျှသောအရာကို နားထောင်ကြ၏"။

နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်က
ဘုရားသခင်သည် တိရိစ္ဆာန်နှင့် အပင်တို့အတွက်
အလွန်ကောင်းပြီး ထိုတိရိစ္ဆာန်နှင့် အပင်တို့မှထွက်သော
နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တိရိစ္ဆာန်များမွေး၍ အပင်များ
စိုက်ရန်အလွန်ကောင်းသောပြည်"။

Joshua 08

အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ဆိုင်သော ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းကို သင်တို့မှ ယနေ့ ငါပယ်
ရှင်းပြီ
ကြီးမားသော ကျောက်တုံးကြီးက သူတို့၏ လမ်းကို
ကာထားသကဲ့သို့ သူတို့၏ ဂုဏ်ညှိုးငယ်ခြင်းကို
ဖော်ပြထားသည်။ ဤနေရာ၌ "လိမ့်မည်" ဟူသော
အသုံးအနှုန်းကို "ဖယ်ရှင်း" သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယနေ့တွင် အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ဆိုင်
သော ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းကို သင်တို့မှ ငါပယ်ရှင်းပြီ"။

Joshua 10

ထိုလတဆယ်လေးရက်နေ့
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် မတ်လကုန်ပိုင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ပထမလ၏
တစ်ဆယ့်လေးရက်မြောက်"

Joshua 13

ယောရှုသည် မျှော်ကြည့်၍၊ လူတယောက်သည် ကန်လန်ရပ်နေသည်ကို
မြင်လျှင်
ဤနေရာတွင် ယောရှုသည် မျှော်ကြည့်၍တကယ် မြင်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူသည်
အပေါ်သို့ မျှော်ကြည့်၍ လူတစ်ယောက်ရပ်နေသည်ကို
မြင်လေ၏။"

ကြည့်လော့

"ကြည့်လော့" ဟူသော စကားလုံးသည် သတင်းတခုခုကို
အထူးဂရုစိုက် နားထောင်ရန် အချက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏
ဘာသာစကား၌ အခြားသော အသုံးအနှုန်း ရှိနိုင်သည်။

လူတယောက်သည် ထားကိုထားအိမ်မှ ထုတ်ကိုင်လျက် ထားသည်သူ၏လက်၌
ရှိတော်မူ၏။

ဤနေရာတွင် "သူ" နှင့် "သူ၏" ဟူသော စကားလုံးသည်
ယောရှု၏ ရှေ့၌ ရပ်နေသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 14

ထိုသူကပြောသည်
ထိုသူ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ယောရှု၏ရှေ့၌ ရပ်နေသောသူကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသို့မဟုတ်

ဤဟာသည် "သင်သည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိသလော ငါတို့၏
ရန်သူများ ဘက်ကလော" ဟူသော ယောရှုမေခွန်း၏
အဖြေဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ငါသည်သင်တို့ဘက်က လည်းမဟုတ်၊ သင်တို့၏ ရန်သူဘက်
ကလည်း မဟုတ်"။

ယောရှုသည်လည်း ကိုးကွယ်ရန် မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်လျှက်
ကိုးကွယ်ခြင်း လုပ်ရပ်ဖြစ်သည်။

သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့

လေးစားကြည်ညိုခြင်း၏ လက္ခဏာ တခုဖြစ်သည်။

Translation Questions

Joshua 5:2

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို ကျောက်စားများဖြင့် မည်သို့ ပြုလုပ်ရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ကျောက်ခါးများဖြင့်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား အရေဖျားလှီးခြင်း
မင်္ဂလာကျင်းပဖို့ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Joshua 5:6

ယောရှုသည် ကူသရေလအမျိုးသားအားလုံးကို အရေဖျားလှီးရန်
အဘယ်ကြောင့် မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌
သွားလာစဉ် မွေးဖွားကြီးပြင်းလာသော သူတို့၏ သားများ
အရေဖျားလှီးမင်္ဂလာမခံရသေးသောကြောင့် ထိုအရာကို
လုပ်ဆောင်ရန် ယောရှု မိန့်မှာလေသည်။

Joshua 5:10

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ယေရိခေါလွင်ပြင်၌ ထိုလ၏
တဆယ့်လေးရက်နေ့ ညဦးယံတွင် မည်သည့်ပွဲကို ကျင်းပခဲ့သနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုလ၏တဆယ့်လေးရက်
ညဦးယံတွင် ပသခါပွဲကို ယေရိခေါလွင်ပြင်၌ ကျင်းပခဲ့လေသည်။

Joshua 5:12

ခါနန်ပြည်၌ ထွက်ရှိသော အသီးအနှံကို စားရသောနေ့၌
ကူသရေလအမျိုးသားများသည် မည်သည့်အစားအစာကို
ဖြတ်တောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသနည်း။
ခါနန်ပြည်၌ ထွက်ရှိသော အသီးအနှံကို စားရသောနေ့မှစ၍
ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်မှ မန္တမုန့်ကို မချပေးတော့ပါ။

Joshua 5:13

ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့နားတွင် ရှိနေစဉ် မည်သူနှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့နားတွင် ရှိနေစဉ် ခါးကို ခါးအိမ်မှ
ထုတ်၍ ဆုပ်ကိုင်ထားသောလူတစ်ယောက်နှင့်
တွေ့ဆုံခဲ့လေသည်။

Joshua 5:14

ယောရှုသည် ခါးဆုပ်ကိုင်ထားသော ထိုလူပုဂ္ဂိုလ်ကို မည်သို့ ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ထိုလူပုဂ္ဂိုလ်ကို မိမိတို့ဘက်၌ ရှိသော သူလော
သို့မဟုတ် ရန်သူလောဟူ၍ ပြောဆိုခဲ့လေသည်။
ခါးကိုင်ထားသော လူပုဂ္ဂိုလ်သည် ယောရှုကို မည်ကဲ့သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။
ခါးကိုင်ထားသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေကို
အုပ်စိုးသော ဗိုလ်မှူးဖြစ်ကြောင်း ယောရှုကို
ပြောကြားခဲ့လေသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေကို အုပ်စိုးသော ဗိုလ်မှူးသည် ယောရှုကို မည်သို့
မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေကို အုပ်စိုးသောဗိုလ်မှူးသည် ယောရှုကို
ခြေနင်းချွတ်လှော့၊ ဤနေရာသည် သန့်ရှင်းသော မြေဖြစ်သည်
ဟူ၍ မိန့်ဆိုခဲ့သည်။

Chapter 6

¹ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကြောင့်၊ ယေရိခေါမြို့သည် ကျပ်တည်းစွာ ပိတ်ထားလျက် ရှိ၍၊ ထွက်သောသူ၊ ဝင်သောသူ တစ်စုံတယောက်မျှမရှိသည့်အညီ၊ ² ထာဝရဘုရားက၊ ကြည့်ရှုလော့။ ယေရိခေါမြို့၊ ယေရိခေါမင်းကြီးနှင့်တကွ ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲတို့ကို သင့်လက်၌ ငါအပ်လေပြီ။ ³ သို့ဖြစ်၍ မြို့ကိုလှည့်ပတ်ရကြမည်။ ကုသရေလ စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ခြောက်ရက်ပတ်လုံးလှည့်ပတ် ခြင်းအမှုကို ပြုရကြမည်။ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်ခန့်ယောက်တို့သည် သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ယုဘိလတံပိုးခန့်လုံးကို ဆောင်ရကြမည်။ သတ္တမနေ့ရက်၌ ခန့်ကြိမ်တိုင်အောင် မြို့ကိုလှည့်ပတ် ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် တံပိုးကိုမှုတ်ရကြမည်။ ⁵ ယုဘိလတံပိုးတို့ကို ရှည်သောအသံနှင့် မှုတ်၍၊ တံပိုးသံကိုကြားလျှင် လူအပေါင်းတို့သည် ကျယ်သောအသံနှင့် ကြွေးကြော်၍၊ မြို့ရိုးသည် အကုန်အစင် ပြိုလဲရလိမ့် မည်။ ထိုအခါ လူများတို့သည် တည့်တည့်တက်ရကြမည် ဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ နန်ဇာသား ယောရှုသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ခေါ်၍၊ သင်တို့သည် ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကို ထမ်း သွားသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ခန့်ယောက်တို့သည် ယုဘိလတံပိုးခန့်လုံးကို ဆောင်သွား ကြလော့ဟူ၍၎င်း၊ ⁷ လူများတို့အားလည်း၊ သင်တို့သွား၍ မြို့ကိုလှည့် ပတ်ကြလော့။ လက်နက်ကိုင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ သွားကြလော့ဟူ၍၎င်းမှာထားလေ ၏။ ⁸ ယောရှုသည် လူများတို့အား မှာထားပြီးမှ၊ ယုဘိလတံပိုး ခန့်လုံးကို ဆောင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်ခန့်ယောက်တို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တံပိုးမှုတ် လျက်သွားကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာ တော်သည် သူတို့နောက်သို့ လိုက်လေ၏။ ⁹ တံပိုးမှုတ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ရှေ့မှာ လက် နက်ကိုင်တို့သည် သွား၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ တံပိုးမှုတ် လျက်သွားကြစဉ်၊ နောက်တပ်သားတို့သည် သေတ္တာ တော်နောက်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹⁰ ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကြွေးကြော်စေ ခြင်းငှါ ငါမှာထားသောနေမရောက်မှီတွင် မကြွေးကြော် ရ၊ အသံတစ်ခုခုမျှ မပြုရ၊ စကားတစ်ခုခုမျှ မပြော ရ။ ထိုနေ့ရောက်မှ ကြွေးကြော်ရကြမည်ဟု လူများတို့အား မှာနှင့်လေပြီ။ ¹¹ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် မြို့ ကိုတကြိမ်လှည့်ပတ်ဝိုင်းသွားပြီးလျှင်၊ တပ်ထဲသို့ ဝင်ပြန်၍ ညဉ့်ကိုလွန်စေကြ၏။ ¹² နံနက်စောစော ယောရှုသည်ထ၍ ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို ထမ်းယူ ကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ယုဘိလ တံပိုးခန့်လုံးကို ဆောင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ခန့်ယောက်တို့သည် သွားမြဲသွား၍ တံပိုးမှုတ်ကြ၏။ လက် နက်ကိုင်တို့သည် သူတို့ရှေ့မှာသွား၍ ယဇ်ပုရောဟိတ် များ တံပိုးမှုတ်လျက် သွားကြစဉ်၊ နောက်တပ်သားတို့ သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နောက်သို့ လိုက်ကြ ၏။ ¹⁴ ဒုတိယနေ့၌ မြို့ကိုတကြိမ်လှည့်ပတ်ပြီးမှ တပ် ထဲသို့ ပြန်လာကြ၏။ ထိုသို့ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး ပြုကြ၏။ ¹⁵ သတ္တမနေ့ နံနက်စောစော မိုးလင်းစက ထ၍ အရင်နည်းတူ၊ ခန့်ကြိမ်တိုင်အောင် မြို့ကို လှည့်ပတ်ကြ ၏။ ထိုနေ့၌သာ ခန့်ကြိမ်တိုင်အောင် မြို့ကို လှည့်ပတ်ရ ကြ၏။ ¹⁶ သတ္တမအကြိမ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ယောရှုက၊ ကြွေးကြော်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား မြို့ကို ပေးတော်မူမည်။ ¹⁷ မြို့နှင့်တကွ မြို့၌ရှိသမျှတို့ကို ကျိန်၍ ထာဝရ ဘုရား၌ အပ်ရမည်။ သို့ရာတွင် ပြည်တန်ဆာရာဇ်သည် ငါတို့စေလွှတ်သော တမန်တို့ကို ဝှက်ထားသောကြောင့်၊ သူနှင့်တကွ သူ၏အိမ်၌ ရှိသမျှတို့အား အသက်ချမ်းသာ ပေးရမည်။ ¹⁸ သင်တို့သည် ကျိန်အပ်သောအရာကို သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့။ သို့မဟုတ် ထိုအရာကို သိမ်းယူလျှင် မိမိ တို့ကို၎င်း၊ ကုသရေလတပ်ကို၎င်း အကျိန်ခံစေ၍၊ နှောင့် ရှက်မည်ကို စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ¹⁹ ရွှေငွေကို၎င်း၊ ကြေးဝါတန်ဆာ၊ သံတန်ဆာရှိ သမျှတို့ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေ၍၊ ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့ သွင်းထားရကြမည်ဟု လူများတို့အား ယောရှုသည် မှာထားလေ၏။ ²⁰ ထိုသို့နှင့်အညီ တံပိုးကိုမှုတ်၍၊ လူများတို့သည် ကြွေးကြော်ကြ၏။ တံပိုးသံကို ကြား၍ ကျယ်သောအသံ နှင့် ကြွေးကြော်ကြသောအခါ၊ မြို့ရိုးသည် အကုန်အစင် ပြိုလဲ၍၊ လူများအပေါင်းတို့သည် မြို့ထဲသို့ တည့်တည့်ဝင် ပြီးလျှင် သိမ်းယူကြ၏။ ²¹ မြို့ထဲ၌ ရှိသမျှသော ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ အကြီး အငယ်၊ သိုး၊ နွား၊ မြည်းရှိသမျှတို့ကို ထားနှင့် ရှင်းရှင်းဖျက် ဆီးကြ၏။ ²² ထိုပြည်ကို စူးစမ်းသော လူနစ်ယောက်တို့အား ယောရှုက၊ သင်တို့သည် ကျိန်ဆိုသည်အတိုင်း၊ ပြည်တန် ဆာမိန်းမအိမ်သို့ သွား၍၊ သူနှင့်တကွ သူ၌ရှိသမျှတို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြလော့ဟု မှာလိုက်သည်အတိုင်း၊ ²³ တံလျှိုလုပ်သောလုလင်တို့သည် ဝင်၍၊ ရာဇပ် နှင့်သူမိဘ၊ သူမောင်များ၊ သူ၌ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ သူပေါက် ဘော်အပေါင်းတို့ကို၎င်း ထုတ်ဆောင်ခဲ့၍၊ ကုသရေလတပ် ပြင်မှာ ထားပြီးလျှင်၊ ²⁴ မြို့နှင့်တကွ မြို့၌ရှိသမျှတို့ကို မီးရှို့ကြ၏။ သို့ရာ တွင် ရွှေငွေကို၎င်း၊ ကြေးဝါတန်ဆာ၊ သံတန်ဆာတို့ကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့ သွင်းထားကြ၏။ ²⁵ ယောရှုသည်လည်း၊ ပြည်တန်ဆာ ရာဇပ်နှင့် သူပေါက်ဘော်၊ သူ၌ရှိသမျှတို့ကို အသက်ချမ်းသာပေး၍၊ သူသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင် ယနေ့တိုင်အောင် နေရလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရိခေါမြို့ကို စူးစမ်း စေခြင်းငှါ၊ ယောရှုစေလွှတ်သော တမန်တို့ကို သူသည် ဝှက်ထားသောကြောင့်တည်း။ ²⁶ ထိုအခါ ယောရှုက၊ အကြင်သူသည် ထ၍ ယေရိခေါမြို့ကို တည်ပြန်၏။ ထိုသူသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ကျိန်အပ်သောသူဖြစ်ပါစေ။ သူသည် သားဦး လက်ထက်၌ မြို့ရိုးအမြစ်ကိုတည်၍ သားထွေးလက်ထက် ၌ မြို့တံခါးတို့ကို ထောင်ပါစေဟု ကျိန်ဆို၏။ ²⁷ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုနှင့်အတူ ရှိတော်မူ၍၊ သူ၏ သိတင်းသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော် စောလေ၏။

Joshua 01

ထိုအခါ

ဤစကားလုံးသည် အဓိက ပုံပြင်ထဲ၌ ခြားနားသည့် အမှတ်အသားလုပ်ရန် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ဘာအကြောင်းကြောင့် ယေရိခေါ တံခါးတွေကို ပိတ်ကြသည်ကို ဇာတ်ကြောင်းပြန်သူက ပြောသည်။

ယေရိခေါမြို့၊ ယေရိခေါမင်းကြီးနှင့်တကွ ခုန်အားကြီးသော စစ်သူရဲတို့ ကို သင့်လက်၌ ငါအပ်လေပြီ။
ထာဝရဘုရားသည် ဤကဲ့သို့ အမှန်တကယ်လုပ်မည့်အကြောင်းကို ယောရှုထံသို့ ဤနည်းဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်လက်၌ သင်၏ "အုပ်စိုးခြင်းအောက်၌" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

Joshua 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူတို့လုပ်ရမည့် အရာကို ဆက်လက်၍ ဘုရားသခင်က ယောရှုထံ ပြောသည်။

ခြောက်ရက်ပတ်လုံးလှည့်ပတ် ခြင်းအမှုကို ပြုရကြမည်
"ဤဟာကို တစ်နေ့ တစ်ခါ၊ ခြောက်ရက်အတွင်း၊
နေ့တိုင်းလုပ်ရမည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ်ခန့်စံယောက်တို့သည် သေတ္တာ တော်ရှေ့မှာ
ယုဘိလတ်ပိုးခန့်စံလုံးကို ဆောင်ရကြမည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်ခန့်စံယောက်တို့သည် သေတ္တာထမ်းသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏ရှေ့တွင် လျှောက်၍
မြို့ကိုပတ်ကြရန်ဖြစ်သည်။

Joshua 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူတို့လုပ်ရမည့် အရာကို ဆက်လက်၍ ဘုရားသခင်က ယောရှုထံ ပြောသည်။

သူတို့သည် ယုဘိလတ်ပိုးတို့ကို ရှည်သောအသံနှင့် မှတ်ရမည်
"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်ခန့်စံယောက်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
"ယုဘိလတ်ပိုး" သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ မှတ်သည့် ဦးချိုဖြင့်
လုပ်သော တံပိုးခရာဖြစ်သည်။ (၆:၃)

မြို့ရိုး
"မြို့၏အပြင် ခြံစည်းရိုး" သို့မဟုတ် "မြို့ကို
ပတ်ပတ်လည်ကာထားသော ခြံစည်းရိုး"

Joshua 06

နိဂုံး

ယောရှု၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကို ထမ်း သွားသဖြင့်
"ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကို ယူ သွားသဖြင့်"

Joshua 08

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဖြစ်နိုင်ဘွယ် အဓိပ္ပါယ်များမှာ၊

ယဇ်ပုရောဟိတ်များ တံပိုးမှတ် လျက်
"သူတို့သည် တံပိုးကို ကျယ်လောင်စွာ မှတ်ကြလျက်" သို့မဟုတ်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ယုဘိလတ်ပိုး ကိုမှတ်ကြလျက်"

ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာ တော်သည် သူတို့နောက်သို့ လိုက်လေ၏
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော် သယ်သောသူများကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သယ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ"။

Joshua 10

သင်တို့၏ ပါးစပ်မှ အသံတစုံတခုမှ မထွက်စေရ
တစုံတယောက်သောသူ၏ ပါးစပ်မှအသံထွက်ခြင်းသည်၊
ထိုသူ၏ စကားပြောခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "စကားမပြောရ" သို့မဟုတ်
"မဆိုညံ့ရ"။

ယောရှုသည် လူတို့အား မှာထားတော်မူ၏
မြို့ရိုးကို ပတ်၍ မလျှောက်ခင် ယောရှုသည် လူများကို
မှာထားတော်မူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယောရှုသည်
လူများအား မှာထား၏"။

Joshua 12

တံပိုးခန့်စံလုံးကို ဆောင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ခန့်စံ ယောက်
"တံပိုး ၇ ခု ယဇ်ပုရောဟိတ် ၇ ယောက်"

တံပိုးမှတ်ကြ လျက်
သူတို့၏ တံပိုးများမှတ်ကြလျက်၊ အကြိမ်ပေါင်းများစွာ
ကျယ်လောင်သောအသံကို ပြုကြသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တံပိုးကို ကျယ်လောင်စွာ
မှတ်ကြသည်" သို့မဟုတ် "ယုဘိလတ်ပိုးကို ဆက်၍
မှတ်ကြသည်"။

ဒုတိယနေ့
နောက်တနေ့

ထိုသို့ပြုကြ၏
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ယေရိခေါမြို့ကို တစ်နေ့တစ်ခါ
ပတ်ကြသည်။

ခြောက်ရက်
"၆ ရက်" (ရှု၊ ranslate_numbers)

Joshua 15

လူများ
ဣသရေလအမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပိုးမှုတ်ကြ လျက်
"ကျယ်လောင်စွာ တံပိုးများကို မှုတ်ကြ၏" သို့မဟုတ် " ယုဘိလ
တံပိုးများကို မှုတ်ကြ၏"။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသခင်သည် မြို့ကို သူတို့ထံ ပေးမည်မှာ
သေချာကြောင်းကို ယောရှုအား ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့အား ပေးတော်မူပြီ
"သင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဣသရေလအမျိုး အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Joshua 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ဣသရေလအမျိုးတို့အား
ဆက်လက်မိန့်မှာတော်မူ၏။

မြို့နှင့်တကွ မြို့၌ရှိသမျှတို့ကို ဖျက်စီးခြင်းငှာ ထာဝရ ဘုရား၌ အပ်ရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "မြို့နှင့်တကွ မြို့၌ ရှိသမျှတို့ကို
ဖျက်စီးခြင်းငှာ သင်သည် ထာဝရ ဘုရား၌ အပ်ရမည်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် မြို့နှင့်တကွ မြို့၌ ရှိသမျှတို့ကို ဖျက်စီး၍ ထာဝရ
ဘုရား၌ အပ်ရမည်"။

ရှိသမျှကိုယူရာ၌ သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့
သူတို့ကိုသူတို့ စောင့်ရှောက်ကြရန် သတိရှိခြင်းအကြောင်းကို
ပြောသည်။ "ရှိသမျှကို မယူကြရန် သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့"

သင်တို့သည် အကျိန်ခံခြင်းကို ဖြစ်ပေါ်စေလိမ့်မည်
မကောင်းသော လုပ်ရပ်ကို လုပ်ခြင်းအားဖြင့် မြို့သို့
ရောက်ရှိလာမည့် မကောင်းသောကျိန်ဆိုခြင်းအကြောင်းကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့ကြောင့် ဖျက်စီးခြင်းသည် ဤနေရာ၌ ရောက်လာမည်"။

ထာဝရဘုရားအဘို့ ဘဏ္ဍာတော်
ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ဘို့ အလို့ငှာ ရွေးချယ်ထားသော
အရာများ ဖြစ်သည်။

Joshua 20

လူများတို့သည် ကြွေးကြော်ကြ၏
ဣသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ကြွေးကြော်ကြ၏။

တံပိုးကို မှုတ်ကြ၏
"တံပိုးသံကို ကျယ်သောအသံ နှင့်မှုတ်ကြ၏" သို့မဟုတ် "ယုဘိလ
တံပိုးများကို မှုတ်ကြ၏"။

သူတို့သည် ရှင်းရှင်းဖျက် ဆီးကြ၏
သူတို့ဟူသည် ဣသရေလစစ်သားများကို ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

Joshua 23

မီးရှို့ကြ၏
ဣသရေလအမျိုး စစ်တပ်များ၏ လုပ်ရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ရာခပ်နှင့် သူ၏ မိသားစုဝင်ကို ကယ်သော လုလင်နှစ်ဦးကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည် မဟုတ်ပါ။

Joshua 25

သူမသည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့ နေထိုင်ရာဒေသ၌ နေလေ၏
သူမ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ရာခပ်နှင့် သူမ၏
သားစဉ်မြေးဆက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူမ၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
ဣသရေလအမျိုးသားများနေရာ အရပ်၌ နေလေ၏"။

ယနေ့တိုင်အောင်
မူရင်းစာရေးသူ၏ ရေးသားချက်အရ ရာခပ်နှင့် သူမ၏
သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်
ဣသရေလအမျိုးသားများနေထိုင်ရာအရပ်၌ "အခု" သို့မဟုတ်
"ယနေ့တိုင်" နေထိုင်ကြ၏။

Joshua 26

ယေရိခေါမြို့ကို ပြန်တည်သောသူသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌
ကျိန်အပ်သောသူဖြစ်ပါစေ
ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ကျိန်ခြင်းကို ခံသောသူသည်
ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်း ခံသောသူ ဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "မြို့ကို ပြန်တည်သောသူသည်
ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ခံစေ"။

သူ၏သားဦးလက်ထက်၌ မြို့ရိုးအမြစ်ကိုသူ တည်လိမ့်မည်
ယေရိခေါမြို့ကို တည်သောသူ၏ အကျိုးဆက်သည်
သားဦးသေခြင်း ဖြစ်သည်။ မြို့ကို ပြန်လည်တည်သောသူ၏
အဖိုးအခကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"မြို့ရိုးကို တည်သောသူသည် သူ၏ သားဦးကို ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "မြို့ရိုးကိုတည်သောသူတွင် သူ၏သားဦး
သေလိမ့်မည်"။

သူ၏ သားထွေးလက်ထက်၌ မြို့တံခါးတို့ကို သူထောင်လိမ့်မည်
ယေရိခေါမြို့တံခါးကို တည်သောသူ၏ အကျိုးဆက်သည်
သားထွေးသေခြင်းဖြစ်သည်။ မြို့တံခါးကို
ပြန်လည်တည်သောသူ၏ အဖိုးအခကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "မြို့တံခါးကို တည်သောသူသည်
သူ၏ သားထွေးကို ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "မြို့တံခါးကို
တည်သောသူသည် သူ၏ သားထွေး သေလိမ့်မည်"။

သူ၏ သိတင်းသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော် စောလေ၏
ဤစာကြောင်းသည် ထာဝရဘုရား၏ ကျော်ကြားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပဲ ယောရှု၏ ကျော်ကြားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်ပြည်လုံး၌ ရှိသောသူများ၏
သိရှိလာခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှုသည် တပြည်လုံး၌
ကျော်ကြားလာသည်" သို့မဟုတ် "တပြည်လုံး၌
ရှိသောသူတို့သည် ယောရှု၏ အကြောင်းကို သိရှိလာကြသည်"။

Translation Questions

Joshua 6:1

ထာဝရဘုရားသည် ယေရိခေါမြို့နှင့် ပတ်သက်၍ ယောရှုကို မည်သို့
ကတိတော်ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုကို ယေရိခေါမြို့သည်
သင်လက်ထဲသို့ ပေးမည် ဟူ၍ ကတိပေးခဲ့သည်။

Joshua 6:3

ဣသရေလအမျိုးသားများသည် ယေရိခေါမြို့ရိုးကို ခြောက်ရက်ပတ်လုံး၌
အကြိမ်အရေအတွက် မည်မျှလှည့်ပတ်ရသနည်း။
ဣသရေလ အမျိုးသားများသည် တစ်နေ့တစ်ကြိမ်နှုန်းဖြင့်
ခြောက်ရက်ပတ်လုံး ယေရိခေါမြို့ရိုးကို လှည့်ပတ်ရသည်။

Joshua 6:5

သတ္တမနေ့ရက်၌ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ထိုလူမျိုးများကို မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ရန် မိန့်တော်မူထားသနည်း။
သတ္တမနေ့ရက်၌ ယေရိခေါမြို့ကို ခုနှစ်ကြိမ် လှည့်ပတ်၍
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တံပိုးခုနှစ်လုံးကို ဆောင်၍
မူတ်ရမည်ဟူ၍ မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ဣသရေလလူမျိုးများနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ထာဝရဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်မည်ကို မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးများနှင့်
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ မြို့ရိုးကို လှည့်ပတ်လျှင် ထိုမြို့သည်
ပြိုလဲပျက်စီးသွားလိမ့်မည်ဟူ၍ မိန့်မှာလေသည်။

Joshua 6:10

ယောရှုသည် ထိုလူများကို သတ္တမနေ့ရက်မတိုင်မှီ မည်သည့်အရာများကို
မပြုရန် မိန့်ကြားခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ထိုလူများကို သတ္တမနေ့ရက်မတိုင်မှီ အသံတစုံတခုမှ
မပြုရ၊ မကြွေးကြော်ရ ဟူ၍ မိန့်မှာခဲ့သည်။

Joshua 6:17

ယောရှုသည် ဣသရေလလူတို့အား မည်သူကို အသက်ချမ်းသာပေးဖို့
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ဣသရေလလူလျှို့ဝှက်ဦးကို ငှက်ထားပေးသော
ရာခပ်မိသားစုအိမ်ကို အသက်ချမ်းသာပေးဖို့ မိန့်ဆိုခဲ့သည်။

မည်သည့်အရာများကို ဘုရားသခင်၏ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့
သွင်းထားရမည်ဖြစ်ကြောင်း ယောရှုသည် လူများကိုပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါတန်ဆာ၊ သံတန်ဆာ ရှိသမျှသည်
ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေ၍ ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့
သွင်းထားရမည် ဟူ၍ ပြောဆိုခဲ့သည်။

Joshua 6:20

ယေရိခေါမြို့ ရိုးပြိုလဲသောအခါ ဣသရေလလူမျိုးများသည်
မည်သို့ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ယေရိခေါမြို့ရိုး ပြိုလဲသောအခါ ဣသရေလလူမျိုးများသည်
ထိုမြို့ထဲ၌ ရှိသော အသက်ရှင်သူ မှန်သမျှကို
ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးခဲ့ကြသည်။

Joshua 6:22

ယောရှုသည် ဣသရေလလူလျှို့ နှစ်ယောက်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရန်
မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ယောရှုက ထိုသူနှစ်ဦးကို ထိုပြည့်တန်ဆာအိမ်သို့ သွား၍ သူနှင့်
သူ၏မိသားစု၊ ဆွေမျိုးတို့ကို ကတိသစ္စာရှိသည့်အတိုင်း
ခေါ်ဆောင်ခဲ့ရန် မိန့်ကြားသည်။

Joshua 6:26

ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့ကို တည်ထောင်ဖို့ ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သောသူများ
မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်အကြောင်း ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့ကို
ပြန်လည်တည်ထောင်သောသူရှိသမျှတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ကျန်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည် ဟု ပြောဆိုထားခဲ့သည်။

Chapter 7

¹ သို့ရာတွင် ယုဒအမျိုး၊ ဇေရု၊ ဇာဗဒိ၊ ကာမိတို့မှ ဆင်းသက်သော အာခန်သည်၊ ကျိန်အပ်သောအရာကို သိမ်းယူ၍ ထိုအရာအားဖြင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် ပြစ်မှားသောအပြစ် ရှိသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား သည် သူတို့၌ အမျက်ထွက်တော်မူ၏။² ယောရှုသည်လည်း၊ ယေရိခေါမြို့မှ လူတို့ကို စေလွှတ်၍၊ သင်တို့သည် ဗေသလမြို့အရှေ့၊ ဗေသဝင်မြို့ အနားမှာရှိသော အာကုမြို့သို့ သွား၍ ထိုပြည်ကို ကြည့်ရှု ကြလော့ဟု မှာထားသည်အတိုင်း သူတို့သည် သွား၍၊ အာကုမြို့ကို ကြည့်ရှုပြီးလျှင်၊³ ယောရှုထံသို့ ပြန်လာ၍၊ ဤလူတို့ကို အကုန်အစင် မသွားပါစေနှင့်။ လူနှစ်ထောင် သုံးထောင်လောက် သွား၍ အာကုမြို့ကို လုပ်ကြံပါစေ။ ထိုမြို့သို့ သွားရာတွင် ဤလူအပေါင်းတို့ကို မပင်ပန်းပါစေနှင့်။ မြို့သားတို့သည် မများပါဟု လျှောက်သည်နှင့်အညီ၊⁴ လူသုံးထောင်ခန့်မျှ ချီသွား၍ အာကုမြို့သားတို့ ရှေ့မှာ ပြေးရကြ၏။⁵ အာကုမြို့သားတို့သည် လူသုံးဆယ်ခြောက် ယောက်တို့ကို သတ်ကြ၏။ မြို့တံခါးမှသည် ရှေ့ရိပ်အရပ်တိုင်အောင်လိုက်၍၊ ထိုအရပ်၌ ဆင်းရာတွင် လုပ်ကြံ ကြသောကြောင့်၊ လူများတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် အရည်ကျ၍ ဖြစ်လေ၏။⁶ ထိုအခါ ယောရှုသည် မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍ ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့နှင့်တကွ၊ မိမိတို့ခေါင်း ပေါ်၌ မြေမှုန့်ကိုတင်၍ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော် ရှေ့မှာ ညဉ့်တိုင်အောင် ဝပ်လျက်နေကြ၏။⁷ ယောရှုကလည်း၊ အိုအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ် တော်သည် ဤလူအပေါင်းတို့ကို အာမောရ်လူတို့လက်သို့ အပ်၍ ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့တော်မူသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ရောင့်ရဲသောစိတ်ရှိ၍ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌ နေကြပါစေသော။⁸ အိုဘုရားရှင်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ကျောက်လှည့်ရကြသည်ဖြစ်၍ အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်သို့ ပြောရပါမည်နည်း။⁹ ခါနီလူ အစရှိသော ဤပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် ထိုသံတင်းကို ကြားလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ဝိုင်း၍ အကျွန်ုပ်တို့၏နာမည်ကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းကြပါ လိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်သည် ကြီးမြတ်သောနာမတော်အဘို့ အလိုငှါ အဘယ်သို့ ပြုတော်မူမည်နည်းဟု လျှောက်ဆို၏။¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထလော့။ အဘယ် ကြောင့် ဝပ်၍နေသနည်း။¹¹ ကုသရေလအမျိုးသည် ပြစ်မှားပြီ။ ငါမှာထား သော ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက်လေပြီ။ ကျိန်အပ်သောအရာကို ခိုးယူ၍ ပရိယာယ်ပြုသဖြင့် မိမိဥစ္စာထဲမှာ ထား လေပြီ။¹² ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကျိန်အပ် သောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ ရန်သူတို့ရှေ့မှာ မခံမရပ်နိုင်၊ ကျောက် လှည့်ရကြ၏။ ကျိန်အပ်သောသူကို သင်တို့အထဲ က မပယ်မရှင်းလျှင် သင်တို့နှင့်အတူ ငါမနေ။¹³ ထ၍ လူများတို့ကို သန့်ရှင်းစေလော့။ နက်ဖြန် နေ့အဘို့ ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်းစေကြဟု ဆင့်ဆိုလော့။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ ကျိန်အပ်သောအရာ သည် သင်တို့အထဲ၌ ရှိ၏။ ထိုအရာကို သင်တို့အထဲက မပယ်မရှင်းမှီတိုင်အောင် ရန်သူတို့ရှေ့မှာ မခံမရပ်နိုင်ကြ။¹⁴ နက်ဖြန်နံနက်၌ သင်တို့သည် အမျိုးအနွယ်အလိုက် ချဉ်းကပ်ရကြမည်။ ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူ သော အမျိုးသည်၊ အဆွေအမျိုးအလိုက် ချဉ်းကပ်ရကြ မည်။ ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသောအမျိုးသည်၊ အိမ်ထောင်စုံနှင့် ချဉ်းကပ်ရကြမည်။ ထာဝရ ဘုရား မှတ်တော်မူသော အိမ်ထောင်သည် လူအသီးသီး ချဉ်းကပ်ရကြမည်။¹⁵ ကျိန်အပ်သော အရာပါလျက် မှတ်တော်မူသော သူမှစ၍၊ သူ၌ရှိသမျှတို့ကို မီးရှို့ရကြမည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက် ၍ ကုသရေလအမျိုး၌ အဓမ္မအမှုကို ပြုလေပြီဟု ယောရှု အား မိန့်တော်မူ၏။¹⁶ နံနက်စောစော ယောရှုသည် ထ၍ ကုသရေလ လူတို့ကို အမျိုးအနွယ်အလိုက် ဆောင်ခဲ့သဖြင့် ယုဒအမျိုး ကို မှတ်တော်မူ၏။¹⁷ ယုဒအမျိုးကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ ဇေရိအဆွေအမျိုးကို မှတ်တော်မူ၏။ ဇေရိအဆွေအမျိုး အိမ်ထောင်စုံ အသီးအသီးတို့ကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့် ဇာဗဒိအိမ်ထောင်ကို မှတ်တော်မူ၏။¹⁸ ထိုအိမ်ထောင် လူအသီးအသီးတို့ကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့် ယုဒအမျိုး၊ ဇေရု၊ ဇာဗဒိ၊ ကာမိတို့မှ ဆင်းသက်သော အာခန်ကို မှတ်တော်မူ၏။¹⁹ ယောရှုကလည်း၊ ငါ့သား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၍ ရှေ့တော်၌ ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်ပါလော့။ သင်ပြုသောအမှုကို ငါ့အားပြောပါလော့။ ဝှက်၍မထား ပါနှင့်ဟု အာခန်အားဆိုလျှင်၊²⁰ အာခန်က၊ ဟုတ်ပါ၏။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကျွန်တော်ပြစ်မှားပါပြီ။ ကျွန်တော်ပြုမိသောအမှု ဟူမူကား၊²¹ လူယူသော ဥစ္စာတို့တွင် မြတ်သောဗာဗုလုန် ဝတ်လုံ၊ ငွေနှစ်ပိဿာ၊ ရွှေတုံးအကျပ်ငါးဆယ်ကို ကျွန် တော်မြင်သဖြင့်၊ တပ်မက်၍ သိမ်းယူမိပါပြီ။ ကျွန်တော် တံအတွင်း မြေ၌မြှုပ်လျက် ငွေသည် အောက်ဆုံးရှိပါ သည်ဟု ယောရှုအား ပြန်လျှောက်လေ၏။²² ထိုအခါ ယောရှုစေလွှတ်သောသူတို့သည် တဲသို့ ပြေး၍ ထိုဥစ္စာသည် တဲအတွင်း မြေ၌မြှုပ်လျက်၊ ငွေသည် အောက်ဆုံးရှိသည်ကို တွေ့သော်၊²³ တဲထဲကထုတ်၍ ယောရှုထံ ကုသရေလအမျိုး သားများရှေ့သို့ ဆောင်သွားသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့ တော်၌ ထားကြ၏။²⁴ ယောရှုနှင့် ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည်၊ ဇေရုသောအာခန်မှစ၍ ထိုငွေ၊ ဝတ်လုံ၊ ရွှေတုံး၊ သားသမီး၊ သိုးနွားမြည်း၊ တံနှင့်တကွ သူ၌ရှိသမျှတို့ကို အခေါ်ချိုင့်သို့ ဆောင်သွားပြီးမှ၊²⁵ ယောရှုက၊ ငါတို့ကို အဘယ်ကြောင့် နှောင့်ရှက် သနည်း။ ယနေ့ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှောင့်ရှက် တော်မူမည်ဟု ဆိုသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်း တို့သည် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြ၏။ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြ ပြီးမှ၊ မီးရှို့ကြ၏။²⁶ သူ့အပေါ်၌ များစွာသော ကျောက်တို့ကို ပုံထား ကြ၍ ယနေ့တိုင်အောင်ရှိ၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း အမျက်တော်အရှိန်ကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ထိုအမှုကို အစွဲ ပြု၍ ထိုချိုင့်ကို ယနေ့တိုင်အောင် အခေါ်ချိုင့်ဟု ခေါ်ဝေါ်ကြသတည်း။

Joshua 01

ကျိန်အပ်သောအရာကို သိမ်းယူ၍
 "ဘုရားသခင် ပြောပြီးသောအရာများကို သူတို့သည် ဖျက်ဆီး၍
 သန့်ရှင်းစေရမည်"

အာခန်၊ ကာမိ၊ ဇာဗဒီ၊ ဇေရု
 လူယောက်ကျားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား သည် သူတို့၌ အမျက်ထွက်တော်မူ၏
 အမျက်တော်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် အပြင်းအထန်
 စိတ်တိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
 "ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော် မီးကဲ့သို့လောင်ကျွမ်း၏"
 သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် အလွန်စိတ်ဆိုးတော်မူ၏"။

Joshua 02

လူတို့ကို အကုန်အစင် မသွားပါစေနှင့်။
 ကူသရေလအမျိုး စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

မြို့သားတို့သည် မများပါ
 မြို့သားတို့ ဟူသောစကားလုံးသည် အာဏုမြို့သူ မြို့သားများကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 04

လူသုံးထောင်ခန့်မျှ ချီသွား၍
 ဤလူတို့သည် စစ်သည်တော်များ ဖြစ်ကြ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချီတက်သွားသော
 လူသုံးထောင်ခန့်သည် စစ်သည်တော်များ ဖြစ်ကြ၏"။

လူသုံးထောင်ခန့်
 လူ ၃၀၀၀ (၍၊ anslate_numbers)

လူသုံးဆယ်ခြောက်
 လူ ၃၆

လူများတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် အရည်ကျို၍ ရေကဲ့သို့ ဖြစ်လေ၏
 ဤစာကြောင်းနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူ၍ လူတို့၏
 အလွန်အမင်း ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

လူများတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် အရည်ကျို၍
 လူတို့၏ ခံစားချက်ကို ဖော်ပြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "လူအပေါင်းတို့သည်
 အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏"။

လူများတို့၏စိတ်
 "လူများတို့" ဟူသော စာလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 06

မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍ ---- မိမိတို့ခေါင်း ပေါ်၌ မြေမှုန့်ကိုတင်၍
 ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော် ရှေ့မှာ ဝပ်လျက်နေကြ၏
 ဤကဲ့သို့ပြုခြင်းသည် အဘယ်မျှလောက်
 ဝမ်းနည်းကြေကွဲကြသည်ကို ထာဝရဘုရားအား ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အာမောရီလူတို့လက်သို့ အပ်၍ ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား အာမောရီလူတို့၏ လက်သို့ အပ်၍
 ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကမ်းသို့
 ခေါ်လာရခြင်းအကြောင်းရင်းကို ယောရှုက မေးလေ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အာမောရီ လူတို့လက်သို့ အပ်နှံရန်
 ကျွန်ုပ်တို့အပေါ် ဤကဲ့သို့ပြုသလော"။

အာမောရီလူတို့လက်သို့ အပ်၍ ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ
 အာမောရီလူတို့လက်သို့၊ ဟူသော စကားသည် သူတို့၏
 အုပ်ချုပ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
 ထိုသူတို့၏ လက်ထဲသို့ အပ်ခြင်းသည် အာမောရီလူတို့၏
 ချုပ်ချယ် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ သည် ရောင့်ရဲသောစိတ်၍
 "၍" ဟူသောစကားလုံးသည် မဖြစ်သေးသောအရာကို
 တောင့်တခြင်း၏ လိုအင်ဆန္ဒဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်တို့သည်
 ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့် ရှိပြီး"။

Joshua 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယောရှုသည် ဘုရားသခင်ထံ သူ၏ စိတ်ပျက်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ကျောက်လှည့်ရကြသည်ဖြစ်၍
 အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်သို့ ပြောရပါမည်နည်း
 ယောရှုသည် အဘယ်မျှလောက် ဝမ်းနည်းကြေကွဲရသည်ကို
 ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
 "မည်သို့ပြောရမည်ကို အကျွန်ုပ်မသိ၊
 ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ကျောက်
 လှည့်ရကြသည်"။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ကျောက်လှည့်ရကြသည်
 ဤကဲ့သို့ပြုခြင်းသည် သူတို့၏ ရန်သူတို့ရှေ့မှ ထွက်ပြေးခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
 "ကူသရေလအမျိုးတို့သည် သူတို့၏ ရန်သူတို့ရှေ့တွင်
 ထွက်ပြေးကြ၏"။

အကျွန်ုပ်တို့ကို ဝိုင်း၍ အကျွန်ုပ်တို့၏နာမည်ကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းကြပါ
 လိမ့်မည်
 ကူသရေလအမျိုးတို့၏ နာမည်ကို မေ့ပျောက်ခြင်း၊ ဆိုသည်မှာ
 ကူသရေလအမျိုးကို မေ့ပျောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
 ဤကဲ့သို့ပြုခြင်းသည် သူတို့ကို သတ်ပစ်ခြင်း နှင့် အတူတူ
 ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါတို့ကို

ဝိုင်း၍ အသေသတ်ကြလိမ့်မည်၊ တလောကလုံးသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို မေ့ကြလိမ့်မည်။"

ကြီးမြတ်သောနာမတော်အဘို့ ဤနေရာ၌ "ကြီးမြတ်သောနာမတော်" ဟူသောစာကြောင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ကျော်ကြားမှုနှင့် တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို လူအပေါင်းတို့သည် သိရှိစေခြင်းငှာ အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။"

ကိုယ်တော်သည် ကြီးမြတ်သောနာမတော်အဘို့ အလိုငှါ အဘယ်သို့ ပြုတော်မူမည်နည်း။ ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ဖျက်ဆီးလျှင် လူတို့က ဘုရားသခင် ဘာမျှ မတတ်နိုင်ဘူးဟု ပြောကြမည်ကို ယောရှုသည် ဘုရားသခင်အား သတိပေး မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ နာမကြီးမြတ်စေဖို့အလိုငှာ မည်သည့် နည်းလမ်းမှမရှိပါ။" သို့မဟုတ် "သင်၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို လူအပေါင်းတို့သည် သိကြလိမ့်မည်မဟုတ်။"

Joshua 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားက ကုသရေလအမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းခံကြသည်ကို ယောရှုအား ပြောလေ၏။

အဘယ်ကြောင့် ဝပ်၍နေသနည်း
ဘုရားသခင်သည် ဝပ်၍နေသော ယောရှုကို တားဆီး၍ ပြောသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေပေါ်သို့ ဝပ်၍ နေခြင်းကို ရပ်လော့။"

ကျိန်အပ်သော အရာများ
ဖျက်ဆီးရန်အတွက် "သတ်မှတ်ထားသော အရာများ" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျိန်ခြင်းခံ အရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ကျိန်ခြင်းခံသော အရာများ"။

ခိုးယူ၍ ပရိယာယ်ပြုသဖြင့် မိမိဥစ္စာထဲမှာ ထား လေပြီ
သူတို့၏ အပြစ်များကို ဝှက်ထားခြင်းက သူတို့၏ အပြစ်များ သူတပါးအား မသိစေခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ခိုးယူ၍ သူတို့၏ အပြစ်များကို သူတပါး မသိအောင် ပြုကြ၏။"

ရန်သူတို့ရှေ့မှာ မခံမရပ်နိုင်၊
ရန်သူတို့ ရှေ့မှာ ရပ်နိုင်ခြင်းသည် ရန်သူများကို အောင်မြင်စွာ တိုက်ထုတ်နိုင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူများကို အောင်မြင်စွာ မတိုက်နိုင်ကြ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ ရန်သူများကို သူတို့ မနိုင်"။

ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ကျော့ကို လှည့်ရကြ၏
ဤကဲ့သို့ ပြုမူခြင်းသည် ရန်သူတို့၏ ရှေ့မှ ထွက်ပြေးခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူတို့မှ ထွက်ပြေးကြ၏။"

သင်တို့နှင့်အတူ ငါမနေ
ကုသရေလအမျိုးတို့နှင့် အတူနေခြင်းသည် သူတို့အားကူညီခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ငါသည် ကူညီမည် မဟုတ်"။

Joshua 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုထံအာ ကုသရေလအမျိုးထံသို့ ပြောရမည့်စကားအား ဆက်လက်၍ မှာတော်မူ၏။

လူအပေါင်းတို့
ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့၏ ရန်သူတို့ရှေ့မှာ မခံမရပ်နိုင်ကြ
ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ရပ်နိုင်ခြင်းသည် သူတို့ကို အောင်မြင်စွာတိုက်ထုတ်နိုင်ခြင်းအကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သင်၏ ရန်သူတို့ကို အောင်မြင်စွာ မတိုက်နိုင်" သို့မဟုတ် "သင်သည် သင်၏ ရန်သူတို့ကို မနိုင်"။

Joshua 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုထံအာ ကုသရေလအမျိုးထံသို့ ပြောရမည့်စကားအား ဆက်လက်၍ မှာတော်မူ၏။

သင်တို့သည် အမျိုးအနွယ်အလိုက် ချဉ်းကပ်ရကြမည်
ကုသရေလအမျိုးတို့တွင် မျိုးနွယ်စု တစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးရှိသည်။ "အမျိုးအနွယ်အလိုက်" ဟူသော စကားစုသည် "မျိုးနွယ်စုအသီးသီး" ဟု အဓိပ္ပါယ် ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးနွယ်စုအသီးသီး အလိုက် ထာဝရဘုရားသခင် ရှေ့တော်သို့ ချဉ်းကပ်ရကြမည်"။

ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသောအမျိုးသည်၊ မျိုးနွယ်စုနှင့် ချဉ်းကပ်ရကြမည်
လူမျိုးနွယ်စုသည် မျိုးနွယ်စုအများဖြင့် စုပေါင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော အမျိုးမှ၊ မျိုးနွယ်စု အသီးသီးက ချဉ်းကပ်ရမည်"။

ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော လူမျိုးစု
ကုသရေလအမျိုးတို့တွင် ခေါင်းဆောင်များသည် စာရေးတံချ၍ မည်သည့်လူမျိုးစုကို ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသည်ကို သိကြမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာရေးတံချ၍ ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော လူမျိုးစု" သို့မဟုတ် "စာရေးတံချသော အချိန်တွင် ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော လူမျိုးစု"။

ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသောအမျိုးသည်၊ အိမ်ထောင်စုံနှင့်
ချဉ်းကပ်ရကြမည်
အမျိုးသည် အိမ်ထောင်စုအများဖြင့် စုပေါင်းဖွဲ့စည်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော
အမျိုးမှ အိမ်ထောင်စုအသီးသီးက ချဉ်းကပ်ရမည်။"

ထာဝရ ဘုရား မှတ်တော်မူသော အိမ်ထောင်သည် လူအသီးသီး
ချဉ်းကပ်ရကြမည်
အိမ်ထောင်စုသည် လူအများဖြင့်ဖွဲ့စည်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အိမ်ထောင်စုအသီးသီးမှ
ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော လူအသီးသီးတို့က
ချဉ်းကပ်ရမည်။"

မှတ်တော်မူသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား မှတ်တော်မူသော
သူ"

သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက်၍
ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက်ဆီးခြင်းသည် မနာခံ၊
မလိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်တရားကို
မလိုက်လျှောက်ပါ။"

Joshua 16

ယောဘုယျ အချက်အလက်
ယောရှုသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရား
အမိန့်တော်အတိုင်း မျက်မှောက်တော်သို့ စုရုံးလာစေသည်။

ကူသရေလ လူတို့ကို အမျိုးအနွယ်အလိုက် ဆောင်ခဲ့သဖြင့်
အမျိုးအနွယ်အလိုက်၊ ဟူသောစကားစုသည်
"အမျိုးအနွယ်တစ်ခုစီ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကူသရေလအမျိုးအနွယ်
တစ်ခုစီကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်။"

ယုဒအမျိုး ကို မှတ်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယုဒအမျိုးကို မှတ်တော်မူ၏။"

ဇေရိအဆွေအမျိုး အိမ်ထောင်စုံ အသီးအသီးတို့ကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်
တစ်ဦးပြီးတစ်ဦး၊ ဟူသောစကားစုသည် "တစ်ဦးစီ"
ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ ဤစာကြောင်း၌ ရှိသောသူတို့သည် သူတို့၏
မိသားစုခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇေရိအဆွေအမျိုး တစ်ဦးစီကို
ဆောင်ခဲ့၏" သို့မဟုတ် "ဇေရိအဆွေအမျိုးမှ သူတို့၏
မိသားစုခေါင်းဆောင် လူတစ်ယောက်စီ ဆောင်ခဲ့၏။"

ဇေရိအဆွေအမျိုး
ဆွေအမျိုး၊ ဟူသောအခေါ်အဝေါ်သည် "ဇေရိ" ဟူသော သူ၏
အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာဗဒိ၊ အာခန်၊ ကာမိ၊ ဇေရ
ယောကျာ်း အမည်များဖြစ်သည်။

Joshua 19

ရှေ့တော်၌ ကိုယ့်အပြစ်ကို ဖော်ပြတောင်းပန်ပါလော့
"ကိုယ့်အပြစ်ကို ဖော်ပြတောင်းပန်ပါလော့" ဟူသောစကားစုကို
ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ့်အပြစ်ကို ဖော်ပြလော့။"

ဝှက်၍မထား ပါနှင့်
သတင်းတစ်ခုခုကို ဝှက်ထားခြင်း၊ ဟူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တရားသိခြင်းမှ တားဆီးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
မတရားပြုလုပ်ခြင်းများမှ အကျွန်ုပ်ကို မတားဆီးကြနှင့်။"

ငွေနှစ်ပိဿာ
နှစ်ကီလိုဂရမ် ထက်ပိုသော အလေးချိန်၊ (ရှု၊
ranslate_bweight)

အကျပ်ငြိမ်းဆယ်
ငါးရာ ဂရမ်ထက် ပိုသောအလေးချိန်။

မြေ၌မြှုပ်လျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို မြေအောက်ထဲ၌
ငါဝှက်ထား၏။"

Joshua 22

မြှုပ်လျက်
ယောရှု စေလွှတ်သောသူတို့က မြှုပ်ကြ၏။

ထာဝရဘုရားရှေ့ တော်၌ ထားကြ၏
သေးငယ်သော အစိုင်အခဲများကို အိပ်အကြီးကြီးမှ မြေပြင်ပေါ်သို့
သွန်ချသည်။

Joshua 24

အာခေါ်ချိုင့်
အာခေါ်ချိုင့်၊ ဟူသော နာမည်သည် "ဒုက္ခ" ဟု အဓိပ္ပါယ် ရှိသည်။
သို့သော် အာခေါ်ချိုင့်၊ ဟူသော စကားလုံးကို မူရင်းအတိုင်း
ဘာသာပြန်သင့်သည်။

Joshua 25

ငါတို့ကို အဘယ်ကြောင့် နှောင့်ရှက် သနည်း
ယောရှုသည် ဤမေးခွန်းအား အာခန်ကို ဆဲဆိုရာတွင်
အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်သည်
အကျွန်ုပ်တို့ကို နှောင့်ရှက်၏။"

ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြဲပြီးမှ၊ မီးရှို့ကြ၏။
 ဖြစ်နိုင်ဖွယ်အဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ (၁) ကုသရေလအမျိုးသား
 အပေါင်းတို့သည် အာခန်နှင့် သူ၏ မိသားစုများအား သေသည့်
 တိုင်အောင် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြဲပြီး ကျောက်ခဲပုံဖြင့်
 အုပ်ထားကြ၏။ သို့မဟုတ် (၂) ကုသရေလအမျိုးသား
 အပေါင်းတို့သည် အာခန်နှင့် သူ၏ မိသားစုများအား
 ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြဲပြီး သေသည့်တိုင်အောင် မီးရှို့ကြ၏။
 သို့မဟုတ် (၃) အာခန်နှင့် သူ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများအား ကျောက်ခဲဖြင့်
 ပစ်ကြဲ၍ မီးရှို့ကြ၏။

ထာဝရဘုရားသည်လည်း အမျက်တော်အရှိန်ကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။
 အမျက်တော်အရှိန်ကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။
 ဟူသောစာကြောင်းသည် အမျက်တော်အရှိန်ကို ရပ်တန့်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ထွက်ခြင်းကို ရပ်တန့်၏။"

ယနေ့တိုင်အောင်
 ဤစာကို ရေးနေသောအချိန်အထိ အာခေါ်ချိုင်ဟု ခေါ်
 ဝေါ်ကြသတည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ခြင်း၊ "ယနေ့တိုင်"
 သို့မဟုတ် "ယခုတိုင်။"

Translation Questions

Joshua 7:1

ထာဝရဘုရားသခင်သည် အဘယ်ကြောင့် ကုသရေလလူတို့ကို
 အမျက်ထွက်တော်မူသနည်း။
 ကုသရေလလူ အာခန်သည် ကျိန်အပ်သော ဥစ္စာပစ္စည်းကို
 သိမ်းယူထားသောကြောင့် ထာဝရဘုရားက ကုသရေလလူတို့ကို
 အမျက် ထွက်တော်မူသည်။

Joshua 7:2

အာကုမြို့သို့ စေလွှတ်သော သူလျှိုတို့သည် ယောရှုထံသို့ မည်ကဲ့သို့
 သတင်းပို့ခဲ့သနည်း။
 အာကုမြို့သို့စေလွှတ်သောသူလျှိုတို့သည် ယောရှုအား
 ထိုအရပ်၌ရှိသောသူတို့သည် လူအင်အား နည်းပါးသည် ဟူ၍
 ပြန်လည် တင်ပြသည်။

Joshua 7:4

အာကုမြို့အား တိုက်ခိုက်သည့် လူအင်အား သုံးထောင်ရှိ စစ်တပ်တွင်
 မည်သည့်အရာ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
 အာကုမြို့အား တိုက်ခိုက်သည့် လူအင်အား
 သုံးထောင်ရှိစစ်တပ်သည် အာကုမြို့စစ်သည်တို့၏
 တွန်းလှန်ခြင်းကို ခံရပြီး စစ်သည် ၃၆ ယောက် သေခဲ့သည်။

Joshua 7:6

ယောရှုသည် အာကုမြို့ရှိရန်သူများထံမှ စစ်ရှုံးခဲ့သောသူ စစ်တပ်အကြောင်း
 ကြားသောအခါ မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
 ယောရှုက သူ၏စစ်တပ်သည် အာကုမြို့၌ စစ်ရှုံးလာသည်ဟု
 သတင်းကြားသောအခါ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်ဖြုတ်ပြီး
 မိမိခေါင်းပေါ်သို့ မြေမှုန့်ကို တင်ပြီး သေတ္တာတော်ရှေ့၌ ဝပ်လျက်
 နေသည်။

Joshua 7:10

အာကုမြို့၌ စစ်ရှုံးကာ ထွက်ပြေးခဲ့ရသော အကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍
 ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုကို မည်သို့ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးထဲ၌
 ကျိန်အပ်သောအရာကို ခိုးယူမှု ဟူသော ငါမှားထားသော
 ပဋိညာဉ်တရားကို ဖျက်သောအမျိုးကို ရန်သူလက်ထဲ၌
 ဆုံးရှုံးစေပြီ ဟူ၍ ယောရှုအား မိန့်ဆိုလေသည်။

Joshua 7:13

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုကို ထ၍ လူများတို့ကို
 စစ်ဆေး၍ ကျိန်အပ်သော အမျိုးအနွယ်ကို
 သန့်ရှင်းစေမည့်အကြောင်း မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Joshua 7:14

ထာဝရဘုရားသည် ကျိန်အပ်သောဥစ္စာပစ္စည်းများကို ခိုးဝှက်ထားသော
 အိမ်ထောင်မိသားစုကို မည်ကဲ့သို့ စီရင်ရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် ကျိန်အပ်သော ဥစ္စာပစ္စည်းများကို
 ခိုးဝှက်ထားသော အိမ်ထောင်မိသားစုများ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာ
 ရှိသမျှကို မီးရှို့ဖျက်ဆီးရမည် ဟူ၍ မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Joshua 7:19

အာခန်သည် ယောရှုအား မည်သည့်အရာများကို ယူထားခဲ့ကြောင်း
 ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
 အာခန်သည် ကျိန်အပ်သော ဥစ္စာပစ္စည်း ဖြစ်သည့်
 မြတ်သောဗာဗုလုနုဝတ်ရုံ ငွေနှစ်ပိဿာနှင့် ရွှေတုံး အကျပ်
 ငါးဆယ်ကို ယူထားမိကြောင်း ယောရှုအား ပြောဆိုခဲ့သည်။

Joshua 7:24

ယောရှုနှင့် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် အာခန်နှင့် သူ၏ရှိသမျှကို
မည်သည့်နေရာသို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သနည်း။
ယောရှုနှင့် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် အာခန်နှင့်
သူ၏ရှိသမျှအရာများကို အာခေါ်ချိုင့်သို့
ခေါ်ဆောင်သွားလေသည်။

Joshua 7:25

ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော် အရှိန်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်အရှိန်သည် ငြိမ်းခဲ့လေသည်။

Chapter 8

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် မကြောက်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်။ သင်၌ပါသော စစ်သူရဲ အပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍ အာဏုမြို့သို့ ထသွားလော့။ အာဏု မင်းကြီးနှင့် သူလူများ၊ သူမြို့၊ သူမြေကို သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်။ ² ယေရိခေါမြို့နှင့် မင်းကြီးအား ပြုသကဲ့သို့ အာဏုမြို့နှင့် မင်းကြီးအား ပြုရမည်။ သို့ရာတွင် လူယူ သော ဥစ္စာ၊ တိရစ္ဆာန်များကို ကိုယ်အဘို့ သိမ်းရမည်။ မြို့နောက်မှာ ကင်းတပ်ကို ထားရမည်ဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ³ ယောရှုနှင့် စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် အာဏုမြို့ ကို တိုက်ခြင်းငှါ ထကြ၏။ ယောရှုသည် ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲသုံးသောင်းတို့ကို ရွေးချယ်၍ ညဉ့်အခါစေလွှတ် လျက်၊ ⁴ သင်တို့သည် ထိုမြို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ မြို့နောက် မှာ ကင်းထိုလျက်နေကြလော့။ မြို့နှင့်ဝေးဝေးခွာ၍ မသွား ကြနှင့်။ တညီတညွတ်တည်း အသင့်နေကြလော့။ ⁵ ငါနှင့်တကွ ငါ၌ပါသောသူအပေါင်းတို့သည် မြို့အနီးသို့ ချဉ်းကပ်မည်။ သူတို့သည် ယမန်ကဲ့သို့ တိုက် ခြင်းငှါ ထွက်လာကြသောအခါ၊ ငါတို့သည် သူတို့ရှေ့မှာ ပြေးရကြမည်။ ⁶ သူတို့လည်း လိုက်ခြင်းငှါ မြို့ထဲကထွက်၍၊ မြို့ နှင့်ကွာမှန်းကိုမသိဘဲ ခွါ၍ လိုက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ သူတို့ရှေ့မှာ ငါတို့သည် ပြေးသောအခါ၊ ယမန်ကဲ့သို့ ငါတို့ရှေ့မှာ ပြေးကြပြီဟု သူတို့ဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုအခါ သင်တို့သည် ကင်းထိုးလျက် နေရာအရပ်မှထ၍ မြို့ကိုတိုက်လျှင်၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်။ ⁸ တိုက်၍ အောင်သောအခါ မြို့ကို မီးရှို့ရကြ မည်။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုရကြမည်။ ထိုသို့ ငါဆင့်ဆိုသည်ဟု ထိုသူတို့အား မှာထားလေ၏။ ⁹ ယောရှုစေလွှတ်သည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် ကင်းထိုးခြင်းငှါ သွား၍၊ ဗေဿလမြို့နှင့် အာဏုမြို့ စပ်ကြားတွင် အာဏုမြို့ အနောက်ဘက်မှာ နေကြ၏။ ယောရှုသည် ထိုညဉ့်တွင် လူများထဲမှာနေသေး၏။ ¹⁰ နံနက်စောစောထ၍ လူများတို့ကို ရေတွက်ပြီးမှ၊ ကူသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့နှင့်အတူ အာဏုမြို့ သို့ အဦးချီသွားလေ၏။ ¹¹ ယောရှု၌ပါသော စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် လိုက်၍ မြို့အနီးသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ မြို့မြောက်ဘက်၌ တပ်ချကြ၏။ သူတို့နှင့် မြို့စပ်ကြားမှာ ချိုင့်တခုရှိ၏။ ¹² တဖန် အာဏုမြို့အနောက်၊ ထိုမြို့နှင့် ဗေဿလ မြို့စပ်ကြားမှာ ကင်းထိုးစေခြင်းငှါ လူငါးထောင်ခန့်မျှ ထားလေ၏။ ¹³ ထိုသို့လျှင်၊ မြို့မြောက်ဘက်မှာ ဗိုလ်ခြေအပေါင်း ခင်းကျင်းလျက်၊ အနောက်ဘက်မှာလည်း ကင်းထိုးလျက်၊ အသီးသီး နေရာကျကြသောအခါ၊ ယောရှုသည် ထိုညဉ့် တွင် ချိုင့်အလယ်သို့ သွားလေ၏။ ¹⁴ ထိုအခြင်းအရာတို့ကို အာဏုမင်းကြီးသည် မြင် လျှင်၊ မြို့သားယောက်ျားတို့သည် စောစောထ၍ အလျင် အမြန်ပြင်ဆင်ပြီးမှ၊ မင်းကြီးသည် လူအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ၊ ချိန်းချက်သော အချိန်၌ လွင်ပြင်သို့ ချီသွားလေ၏။ သို့ရာတွင် မြို့နောက် မှာ ကင်းတပ်ရှိမှန်းကို မသိ။ ¹⁵ ယောရှုနှင့်ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည် ရှုံးဟန်ပြုလျက် တောလမ်းဖြင့် ပြေးကြ၏။ ¹⁶ သူတို့ကို လိုက်ခြင်းငှါ၊ အာဏုမင်းကြီးသည် မြို့၌ ရှိသမျှသော ယောက်ျားတို့ကို နှိုးဆော်ပြီးလျှင်၊ မြို့သားတို့ သည် ယောရှုကိုလိုက်၍၊ မြို့နှင့်ကွာမှန်းမသိ ခွါသွားကြ၏။ ¹⁷ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို မလိုက်ဘဲ၊ အာဏု မြို့နှင့် ဗေဿလမြို့၌ ယောက်ျားတယောက်မျှ မနေ၊ မြို့ကို လုပ်ထားလျက် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို လိုက် ကြ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်ကိုင်သောလိုကို အာဏုမြို့သို့ ရွယ်လော့။ ထိုမြို့ကို သင့်လက်သို့ ငါအပ် မည်ဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ယောရှု သည် မိမိကိုင်သောလိုကို ထိုမြို့သို့ရွယ်လေ၏။ ¹⁹ ရွယ်သောအခါ၊ ကင်းတပ်သားတို့သည် ချက် ခြင်းထ၍ အလျင်အမြန်ပြေးလျက် မြို့ထဲသို့ဝင်မိလျှင်၊ ကြိုးစား၍ သိမ်းယူပြီးမှ မီးရှို့ကြ၏။ ²⁰ အာဏုမြို့သားတို့သည် ပြန်ကြည့်၍၊ မြို့ကို လောင်သော မီး၏အနီးသည် မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက် လျက်ရှိသည်ကို မြင်သောအခါ၊ အဘယ်အရပ်ကိုမျှ ပြေး ခြင်းငှါ မတတ်စွမ်းနိုင်ကြ။ တောသို့ပြေးသောသူတို့သည် လည်း လိုက်သောသူတို့ကို ပြန်လှန်၍ တိုက်ကြ၏။ ²¹ ကင်းတပ်သားတို့သည် မြို့ကိုရ၍ မြို့၌ မီးခိုး တက်လျက် ရှိသည်ကို ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် မြင်လျှင်၊ တဖန် ပြန်လှည့်၍ အာဏုမြို့ သားတို့ကို တိုက်သတ်ကြ၏။ ²² အခြားသောသူတို့သည်လည်း မြို့ထဲကထွက်၍ တိုက်သောကြောင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အာဏု လူတို့ကို ညှပ်၍ တိုက်သဖြင့် တယောက်ကိုမျှမလွှတ် မကျန်ကြွင်းစေခြင်းငှါ လုပ်ကြံကြ၏။ ²³ အာဏုမင်းကြီးကို အရှင်ဘမ်း၍ ယောရှုထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁴ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် လွင်ပြင်၌၎င်း၊ လိုက်ရှာရာ တော၌၎င်း၊ အာဏုမြို့သားအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍ ထားဖြင့် အကုန်အစင်သုတ်သင်ပြီးမှ၊ တဖန် မြို့သို့ပြန်လာ၍ ထားဖြင့် လုပ်ကြံကြ၏။ ²⁵ ထိုနေ့၌ တသောင်းနှစ်ထောင်ခန့်မျှ ရှိသော အာဏုမြို့သား ယောက်ျားမိန်းမအပေါင်းတို့သည် သေကြ ၏။ ²⁶ အာဏုမြို့သူမြို့သား အပေါင်းတို့ကို အကုန်အ စင် မပျက်ဆီးမှီတိုင်အောင် ယောရှုသည် လိုက်သော လက်ကို မသိမ်းမရှပ်။ ²⁷ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မှာ ထားတော်မူသော စကားအတိုင်း၊ တိရစ္ဆာန်များနှင့် လက် ရဥစ္စာများကို၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်အဘို့ သိမ်းယူကြ၏။ ²⁸ ယောရှုသည်လည်း အာဏုမြို့ကို မီးရှို့၍၊ ယနေ့တိုင်အောင် ထာဝရပျက်ဆီးရာ အမှိုက်ပုံ ဖြစ်စေ၏။ ²⁹ အာဏုမင်းကြီးကို ညဉ့်တိုင်အောင် သစ်ပင် တွင် ဆွဲထား၍၊ မိုဃ်းချုပ်သောအခါ၊ ယောရှုစီရင်သည် အတိုင်း၊ အသေကောင်ကို သစ်ပင်ကချပြီးလျှင် မြို့တံခါး ဝဉ်း ပစ်ထား၍၊ အသေကောင်အပေါ်၌ များစွာသော ကျောက်တို့ကို စုပုံကြ၏။ ထိုကျောက်ပုံသည် ယနေ့တိုင် အောင်ရှိ၏။ ³⁰ ထိုအခါ ယောရှုသည်၊ ဗေဿလတောင်ပေါ်မှာ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့၊ ယင်ပလွင်ကို တည်လေ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်မောရှေသည်၊ ကူသရေ

လအမျိုးသားတို့ကို မှာထား၍ မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်း၌ ရေးမှတ်လျက်ရှိသည်အတိုင်း၊ သံတန်ဆာမပါမသုံးဘဲ မကွဲမပြတ်သော ကျောက်တို့ဖြင့် ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်၍၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယ ယဇ်တို့ကို ပူဇော်ကြ၏။³² ယောရှုသည်လည်း၊ ထိုကျောက်ပေါ်၌ မောရှေ ၏ ပညတ်တရားကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ရေးကူးလေ၏။³³ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကောင်းကြီးပေး ခြင်း အလိုငှါ၊ ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေမှာထားခဲ့ သည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုး အသက်ကြီး၊ ဗိုလ်မင်း၊ တရားသူကြီး အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ် လေဝိသားထမ်းသော ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာနှစ်ဘက်၌ ရပ်၍၊ အမျိုးသားစစ်နှင့် တကျွန်းနိုင် င်သားပါလျက်၊ ဂေရဇိမ်တောင်ပေါ်မှာ လူတဝက်၊ ဧဗလ တောင်ပေါ်မှာ တဝက်တို့သည် နေကြလျှင်၊³⁴ ပညတ္တိကျမ်း၌ ရေးထားသမျှသော ကောင်းကြီး မင်္ဂလာစကားနှင့် ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာစကား တည်းဟူ သော တရားစကားအလုံးစုံတို့ကို ဘတ်ရွတ်လေ၏။³⁵ ယောရှုသည် မောရှေမှာထားသော စကားတ ခွန်းကိုမျှ မချန်မထား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ တကျွန်းနိုင်ငံသား ပါသော ကူသရေလအမျိုးသား ပရိတ်သတ်အပေါင်းတို့ ရှေ့မှာ အကုန်အစင် ဘတ်ရွတ်လေ၏။

Joshua 01

မကြောက်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်ချင်း တူနေကြသည်။
ထာဝရဘုရားက ကြောက်ရန် မလိုကြောင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အာဏု မင်းကြီးနှင့် သူလူများ၊ သူမြို့၊ သူမြေကို သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်
ကူသရေလအမျိုးတို့၏ လက်၌ အပ်ပေးခြင်းသည်
အောင်မြင်ခြင်းကိုပေး၍ ထိန်းချုပ်စေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဏု မင်းကြီးနှင့်
သူလူများအပေါ် အုပ်စိုးခြင်းကို ပေး၍၊ သူမြို့၊ သူမြေကို
ပိုင်ဆိုင်ခြင်းငှာ သင့်လက်၌ ငါအပ်ပြီ။"

သင့်လက်၌ ငါအပ်ပြီ
ဘုရားသခင်သည် သူကတိထားတော်မူသည့်အတိုင်း
ပြုတော်မူမည်ကို သူပြုပြီးသကဲ့သို့ ပြောလေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ကေနအမှန် ငါပေးမည်" သို့မဟုတ်
"ငါ ပေးမည်"။

Joshua 03

စစ်သူရဲများ
"ကူသရေလ စစ်သားများ"

Joshua 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောရှုသည် သူ၏ စစ်ပွဲ အစီအစဉ်များကို စစ်သူရဲများထံသို့
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်
လက်၌၊ ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သူတို့၏ ရန်သူများအပေါ်မှာ
ချုပ်ကိုင်ထားမည့် အာဏာကို ဆိုလိုသည်။

Joshua 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောရှုသည် သူ၏ စစ်ပွဲ အစီအစဉ်များကို သူ၏
စစ်သူရဲများထံသို့ ပြောကြားခြင်းကို ရပ်တန့်လေ၏။

ယောရှုစေလွှတ်သည်
ယောရှုသည် သုံးသောင်းသော စစ်သည်တော်များအား
အာဏုမြို့ကို ချုံခိုတိုက်ခိုက်ရန် စေလွှတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကင်းထိုးခြင်းငှါ သွားသော နေရာ
"တိုက်ခိုက်ရမည့် အချိန်ရောက်လာသည့် တိုင်အောင် ပုန်းခိုသော
နေရာ"

Joshua 10

လူငါးထောင်ခန့်မျှ
"လူ ၅၀၀၀"။ ဤလူများသည် "လူ သုံးသောင်း" မှ
သီးသန့်ထားသော အဖွဲ့ ဖြစ်ဖွယ်ရှိသည်။ လူ နှစ်သောင်း
ငါးထောင်တို့သည် မြို့ကို တိုက်သောအချိန်၌ ဤ အဖွဲ့ငယ်လေး
ကျန်နေသေးသည်။

Joshua 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အာဏုမြို့ သားများကို
တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်နေကြသည်။

ဗိုလ်ခြေအပေါင်း
စစ်တိုက်သော စစ်သည်တော် အကြီးဆုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
ချုံထဲက အဖွဲ့မဟုတ်ပါ။

ကင်းတပ်
မြို့၏ အနောက်ဘက်၌ တပ်ချထားသော ချုံတပ်ဖွဲ့များ
ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ (See: 8:10)

Joshua 15

အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရှုံးဟန်ပြုလျက်
သူတို့ကိုယ်သူတို့ အာဏုမြို့သားတို့ ရှေ့၌ ရှုံးဟန်ပြုကြစေ။
"ရှေ့၌" ဟူသောစာပိုဒ်သည် အာဏုမြို့သားတို့ မြင်၍
စဉ်းစားမည့်အကြောင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဏုမြို့သားတို့သည်
ဣသရေလအမျိုးတို့ ရှုံးပြီဟု ထင်ကြစေ"။

မြို့သားတို့သည်... လိုက်၍၊ မြို့နှင့်ကွာမှန်းမသိ ခွဲသွားကြ၏
ရှိသမျှသော နှင့် မြို့သားတို့၊ ဟူသော စကားလုံးသည်
အာဏုမြို့သား စစ်သည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ကို လိုက်ခြင်းငှါ
ဣသရေလအမျိုး စစ်သူရဲများနောက်သို့ လိုက်ခြင်းငှာ

မြို့၌ ရှိသမျှသော ယောက်ျားတို့ကို နှိုးဆော်၍ ခေါ်ပြီးလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရှိ ခေါင်းဆောင်တို့သည်
မြို့၌ရှိသော သူအပေါင်းတို့ကို အတူတကွ ခေါ်လျက်"။

မြို့၌ ရှိသမျှသော ယောက်ျားတို့ကို
စာရေးသူသည် လူအားလုံးဟု ယေဘုယျအားဖြင့်
ပြောသော်လည်း စစ်တိုက်နိုင်သောသူများကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလစစ်သားများကို
မောင်းထုတ်နိုင်သော မြို့၌ရှိ မြို့သားများ"။ (ရှု၊ *gs_hyperbole*)

လုပ်ထားလျက်
"မြို့တံခါးများ ဖွင့်ထားလျက်"

Joshua 18

ထိုမြို့ကို သင့်လက်သို့ ငါအပ် မည်
အာဏုမြို့ကို ဣသရေလအမျိုးတို့လက်၌ ပေးအပ်ခြင်းသည်၊
ဣသရေလအမျိုးတို့၏ အုပ်ချုပ်မှု၊ စိုးမိုးမှုကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဏုမြို့ကို အောင်နိုင်သော
အစိုးရကို ငါပေးမည်" သို့မဟုတ် "အာဏုမြို့ကို သင်တို့အား
သိမ်းစေမည်"။

Joshua 24

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် လွှင့်ပြင်၌၎င်း၊ လိုက်ရှာရာ တော၌၎င်း၊
အာဏုမြို့သားအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍ ထားဖြင့် အကုန်အစင်သုတ်သင်ပြီးမှ၊
တဖန် မြို့သို့ပြန်လာ၍ ထားဖြင့် လုပ်ကြံကြ၏
ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကို
နာခံပြီး အာဏုမြို့သားအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍ ခါးဖြင့်
အကုန်အစင် သုတ်သင်ကြသည်ကို စာရေးသူက တူညီသော ဤ
စာကြောင်းနှစ်ခုအား အသုံးပြုသည်။

ထားဖြင့် လုပ်ကြံကြ၏
"လုပ်ကြံ" ဟူသောစကားလုံးက "အသေသတ်ခြင်း"ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ထိုသူတို့ကို တိုက်ခိုက်သောကြောင့်
သေကြ၏။"

တသောင်းနှစ်ထောင်
"၁၂၀၀၀"

Joshua 27

စွန့်လွှတ်မြေ
တချိန်တခါက လူများ နေထိုင်သောနေရာ၊ သို့သော် ယခုတွင်
မည်သူမျှ မနေ။

Joshua 29

ယနေ့တိုင်
"ယနေ့" သို့မဟုတ် "အခုတိုင်"

Joshua 30

ဗေလတောင်
ခါနန်ပြည်၌ ရှိသော တောင်

Joshua 34

ယောရှုသည် မောရှေမှာထားသော စကားတ ခွန်းကိုမျှ မချန်မထား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှုသည် မောရှေ ပေးသော
အမိန့်ဟူသမျှကို ဖတ်လေ၏" သို့မဟုတ် "ယောရှုသည် မောရှေ၏
ပညတ္တိကျမ်းတို့ကို အကုန်အစင် ဖတ်လေ၏"။ (ရှု၊
gs_doublenegatives)

ဣသရေလ
ဣသရေလအမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Joshua 8:1

ထာဝရဘုရားသည် အာဏုမြို့ကို သိမ်းပိုက်ရယူဖို့ ယောရှုအား မည်ကဲ့သို့ မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာဏုမြို့သားအားလုံးကို တိုက်ခိုက်ရယူဖို့ ထိုမြို့အနောက်ဘက်၌ ကင်းတပ်စခန်းကို ဆောက်ဖို့ရန် ယောရှုအား မိန့်မှာခဲ့သည်။

အာဏုမြို့မှ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ကူသရေလလူမျိုးများသည် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာဏုမြို့ရှိ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို မိမိကိုယ်အဖို့ သိမ်းယူရရှိနိုင်ကြောင်း မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Joshua 8:3

ယောရှုသည် အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံသောစစ်သူရဲ သုံးသောင်းကို အာဏုမြို့သို့ မည်သည့်အချိန်၌ စေလွှတ်သနည်း။
ယောရှုသည် အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံသော စစ်သူရဲ သုံးသောင်းကို ရွေးချယ်၍ ညဉ့်အချိန်၌ အာဏုမြို့သို့ စေလွှတ်သည်။

ယောရှုသည် သူ၏စစ်သူရဲအချို့တို့နှင့် မြို့ကို ချဉ်းကပ်၍ တိုက်ခိုက်ရန် မည်သည့်စနည်းပရိယာယ်ကို အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
ယောရှုနှင့် သူ၏လူများသည် မြို့ကို ချဉ်းကပ်လျှင် ထိုမြို့ရှိလူများသည် သူတို့ကို ထွက်၍ တိုက်ကြလိမ့်မည်။
ယောရှုနှင့် လူများသည် ယခင်က ထွက်ပြေးသည့်အတိုင်း သူတို့ရှေ့မှ ထွက်ပြေးဖို့ စနည်းဗျူဟာ လုပ်ဆောင်လေသည်။

Joshua 8:8

ယောရှုနှင့် သူ၏လူများသည် မြို့ကို သိမ်းပိုက်ပြီးလျှင် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သူ၏လူများသည် မြို့ကို သိမ်းပိုက်ပြီးလျှင် မီးရှို့ကြသည်။

Joshua 8:15

ယောရှုနှင့် သူ၏လူများသည် တောလမ်းသို့ပြေးကြသောအခါ အာဏုလူများတို့သည် မည်သို့ ပြုလုပ်ကြသနည်း။
ယောရှုနှင့် သူ၏စစ်သားများသည် တောလမ်းသို့ စစ်ရှုံးဟန်ပြု၍ ထွက်ပြေးကြသောအခါ အာဏုမြို့ရှိယောက်ျားများအားလုံး တစ်ယောက်မျှမကျန် ယောရှုတို့နောက်လိုက်ကြ၏။

Joshua 8:18

ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုအား မည်ကဲ့သို့ အမှတ်လက္ခဏာပြုလုပ်ရန် ညွှန်ကြားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား သူ့ကိုင်ထားသော လှံတံကို အာဏုမြို့သို့ ရွယ်ထားရန် ညွှန်ကြားခဲ့သည်။

Joshua 8:22

ကူသရေလလူများသည် ယောရှုထံသို့ မည်သူ့ကို အသက်ရှင်လျက် ဖမ်းဆီးယူဆောင်လာသနည်း။
ကူသရေလလူများသည် ယောရှုထံသို့ အာဏုမင်းကြီးကို အသက်ရှင်လျက် ဖမ်းဆီးယူဆောင်လာခဲ့သည်။

Joshua 8:24

ယောရှုသည် အာဏုမြို့ရှိ မည်သူများကို ဖျက်ဆီးသတ်ဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးများသည် အာဏုမြို့သားအားလုံးကို ဖျက်ဆီးသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

Joshua 8:27

ကူသရေလလူတို့သည် အာဏုမြို့အား မီးမရှို့ခင် မည်သည့် အရာကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးများသည် အာဏုမြို့ရှိ တိရစ္ဆာန်များနှင့် ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ကိုယ်အဖို့ သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။

Joshua 8:29

ယောရှုသည် အာဏုမင်းကြီးကို မည်သို့ စီရင်ခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် အာဏုမင်းကြီးကို သစ်ပင်၌ ညဉ့်ဦးတိုင်အောင် ဆွဲထား၍ မိုဗ်းချုပ်သောအခါ ထိုအသေကောင်ကို မြို့တံခါးရှေ့၌ ပစ်ထားလေသည်။

Chapter 9

¹ ယော်ဒန်မြစ် အနောက်ဘက်၊ တောင်ပေါ်၌ ၎င်း၊ ချိုင့်ထဲ၌၎င်း၊ လေဗန်တောင်တဘက်၊ မဟာပင် လယ်ကမ်းတရောက်လုံး၌၎င်း နေသော ဟိတ္တို၊ အာမောရ၊ ခါနန်၊ ဖေရဇို၊ ဟိဝိ၊ ယေဗုသိအမျိုးမင်းကြီး အပေါင်း တို့သည် သိတင်းကြားသောအခါ၊ ² ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို စစ် တိုက်ခြင်းငှါ တညီတညွတ်တည်း စည်းဝေးကြ၏။ ³ ဂီဗောင်မြို့သားတို့သည် ယေရိခေါမြို့၊ အာကုမြို့ ၌ ယောရှုပြုသောအမှုကို ကြားသောအခါ၊ ⁴ ပရိယာယ်ပြု၍ သံတမန်လုပ်လျက်၊ မြည်းပေါ်မှာ ဟောင်းနွမ်းသောအိတ်တို့ကို တင်၍၊ ဟောင်းနွမ်း စုတ်ကွဲဟပြင်သော စပျစ်ရည်သားရေဘူးတို့ကို ယူကြ၏။ ⁵ ဟောင်းနွမ်းဟပြင်သော ခြေနင်းကို စီး၍၊ ဟောင်းနွမ်းသောအဝတ်ကိုလည်း ဝတ်ကြ၏။ အောက်၍ မှိုတက်လျက်ရှိသော ရိက္ခာကိုသာ ဆောင်ခဲ့လျက်၊ ⁶ ယောရှုရှိရာ ဂိလဂါလတပ်သို့ ရောက်လာလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် မိဿဟာယဖွဲ့ခြင်းငှါ၊ ဝေးသောပြည်က လာကြပါသည်ဟု ယောရှုနှင့် ကူသရေလလူတို့အား ပြော ဆိုကြ၏။ ⁷ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါတို့အနားမှာနေသည် မနေသည်ကို မသိနိုင်။ အဘယ် သို့ မိဿဟာယဖွဲ့နိုင်သနည်းဟု ဟိဝိလူတို့အား ဆိုကြ ⁸ သူတို့က အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကျွန် ဖြစ် ပါ၏ဟု ယောရှုအား လျှောက်ဆိုကြ၏။ ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့သောသူနည်း။ အဘယ်အရပ်က လာကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ⁹ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကြောင့် ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် အလွန်ဝေးသောပြည်က လာပါပြီ။ ထာဝရဘုရား၏ သိတင်းတော်ကို၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ပြုတော်မူသမျှကို၎င်း၊ ¹⁰ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌နေသော အာမောရ မင်းကြီး၊ ဟေရှုဘုန်ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်၊ အာရှုတရုတ်မြို့မှာ နေသော ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃတို့၌ ပြုတော်မူသမျှကို ၎င်း ကြားပါပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့၌ အသက်ကြီးသောသူ တို့နှင့် ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့က၊ လမ်းခရီးရိက္ခာကို ယူ၍ သူတို့ကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ သွားကြလော့။ ငါတို့ သည် သူတို့၏ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် မိဿဟာယဖွဲ့ရပါ မည်အကြောင်းကို လျှောက်ထားကြလော့ဟု မှာလိုက်ပါပြီ။ ¹² ကိုယ်တော်ထံသို့ ရောက်အံ့သောငှါ ထွက်လာ သောနေ့၌ ခရီးရိက္ခာဘို့ ကိုယ်အိမ်မှ ဆောင်ယူခဲ့သော ဤမှန်သည် ပူဇွန်းလျက်ရှိပါ၏။ ယခုကြည့်ပါ။ အောက် လျက် မှိုတက်လျက်ရှိပါ၏။ ¹³ စပျစ်ရည်ပြည့်သော ဤသားရေဘူးတို့သည် အသစ်ဖြစ်သော်လည်း၊ ယခုကြည့်ပါ စုတ်ကွဲလျက်ရှိပါ၏။ ဤအဝတ် ဤခြေနင်းတို့သည်လည်း အလွန်ခရီးဝေး သောကြောင့် ဟောင်းနွမ်းပါပြီဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ¹⁴ ကူသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတော်၌ အခွင့်မပန်ဘဲ ထိုသူတို့၏ရိက္ခာကို စားကြ၏။ ¹⁵ ယောရှုသည်လည်း သူတို့ကို စစ်မှုနှင့်လွတ်စေ၍၊ အသက်ချမ်းသာစေမည့်အကြောင်း မိဿဟာယဖွဲ့၏။ ပရိသတ်မင်းတို့သည်လည်း ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုကြ၏။ ¹⁶ မိဿဟာယဖွဲ့၍ သုံးရက်လွန်သောအခါ၊ ထိုသူ တို့သည် အိမ်နီးချင်းဖြစ်၍၊ အနားမှာနေကြောင်းကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြားသိလျှင်၊ ¹⁷ ခရီးသွား၍ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ သူတို့မြို့ ရွာသို့ ရောက်ကြ၏။ သူတို့မြို့ကား ဂီဗောင်မြို့၊ ခေမိရာ မြို့၊ ဗေရုတ်မြို့၊ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့တည်း။ ¹⁸ ပရိသတ်အကဲအမှူးတို့သည် ကူသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆို ခြင်းကို ပြုသောကြောင့်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူတို့ကို မလုပ်ကြံကြ။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အကဲ အမှူးတို့ကို အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁹ အကဲအမှူးတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုသောကြောင့် သူတို့ကို မထိမခိုက်ရ။ ²⁰ သူတို့အား ကျန်ဆိုမိသောကြောင့် အပြစ်ဒဏ် ရောက်မည်ကို စိုးရိမ်၍၊ အသက်ချမ်းသာပေးသဖြင့် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟူမူကား၊ ²¹ အကဲအမှူးများ ဂတိရှိသည်အတိုင်း အသက် ချမ်းသာပေး၍၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့အဘို့ ထင်းခုတ်သော သူ၊ ရေခပ်သောသူ ဖြစ်စေရမည်ဟု ပရိသတ်အပေါင်းတို့ အား ပြန်ပြောကြ၏။ ²² ယောရှုသည်လည်း သူတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့ သည် ငါတို့အနားမှာနေလျက်ပင်၊ ဝေးသောအရပ်က လာပါပြီဟုဆို၍ ငါတို့ကို အဘယ်ကြောင့် လှည့်စားကြသ နည်း။ ²³ ယခုမှာ သင်တို့သည် ကျန်အပ်သောသူ ဖြစ်သ ဖြင့်၊ ကျွန်ခံ၍ ငါ၏ဘုရားသခင် အိမ်တော်အဘို့ ထင်း ခုတ်ခြင်း၊ ရေခပ်ခြင်းအမှုနှင့် တယောက်မျှမလွတ်ရဟု ဆို၏။ ²⁴ သူတို့ကလည်း၊ ဤပြည်တရောက်လုံးကို သင်တို့ အားပေး၍၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို သင်တို့ရှေ့ မှ ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိကျွန်မောရှေအား မှာထားတော်မူ ကြောင်းကို ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ဆက်ဆက်ကြားသိ ၍၊ သင်တို့လက်၌ အသက်ဆုံးမည်ကို အလွန်ကြောက် သောကြောင့်၊ ဤအမှုကို ပြုပါပြီ။ ²⁵ ယခုမှာ ကျွန်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်လက်တွင် ရှိပါ၏။ ကျွန်တော်တို့၌ ပြုကောင်းပြုသင့်သည်ဟု စိတ် တော်ထင်သည်အတိုင်း ပြုတော်မူပါဟု ယောရှုအား ပြန် လျှောက်ကြ၏။ ²⁶ ထိုသို့နှင့်အညီ ယောရှုသည် ပြု၍၊ သူတို့ကို အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ကူသရေလလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်သဖြင့်၊ ²⁷ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသောအရပ်၌ တည်သော ယဇ်ပုလ္လင်တော်အဘို့နှင့် ပရိသတ်တော်တို့ အဘို့ ထိုသူတို့သည် ယနေ့တိုင်အောင် ထင်းခုတ်၍ ရေ ခပ်ရမည်အကြောင်း၊ ထိုနေ့၌ စီရင်လေ၏။ လျှင်၊

Joshua 01

ယော်ဒန်
ယော်ဒန်မြစ် ဖြစ်သည်။

တညီတညွတ်တည်း အမိန့်နှာခံခြင်း
ဤနေရာ၌ "အမိန့်" ဟူသော စကားလုံးသည် သူတို့ကို
အမိန့်ပေးသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ တညီတညွတ်တည်း၊ ဆိုသည်မှာ
အမိန့်ပေးသူ၏ စကားနားထောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး၏ အမိန့်ကို
နာခံကြသည်။"

Joshua 03

ကလိမ်ကကျစ်အပြုအမူ
ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ကလိမ်ကကျစ်အပြုအမူဖြင့်
လှည့်ဖြားချင်ကြသည်။

ဟောင်းနွမ်းလျှက် မှီတက်လျက်ရှိသော
"ဟောင်းနွမ်းလျှက် မှီတက်လျက်ရှိသော" သို့မဟုတ်
"ဟောင်းနွမ်း၍ ပျက်စီးသော"

Joshua 06

ကူသရေလလူတို့
ကူသရေလလူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဟိဝိလူတို့
ဂီဗောင်လူမျိုးတို့၏ အခြားသော နာမည်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ငါတို့အနားမှာနေသည် မနေသည်ကို မသိနိုင်။ အဘယ် သို့
မိသဟာယဖွဲ့နိုင်သနည်း
ယောရှုက ကူသရေလအမျိုးတို့သည် အရာခပ်သိမ်းတို့၌
ထာဝရဘုရားသခင်၏ အမိန့်ကိုသာ နာခံကြမည်ကို
ဖော်ပြပြောဆိုတော်မူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါတို့အနားမှာ နေသည်ဖြစ်စေ သင်တို့နှင့်
မိသဟာယ မဖွဲ့နိုင်။"

Joshua 09

ယော်ဒန်
ယော်ဒန်မြစ် ဖြစ်သည်။

ရှိဟုန်
အာမောရီ မင်းကြီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ ranslate_names)

ဟောရှုဘုန်
မောဘလူမျိုးတို့၏ မြို့တော် ဖြစ်သည်။

ဩဃတို့
နတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်ကြသော မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာရှတရုတ်
ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Joshua 11

လမ်းခရီးရိက္ခာကို ယူ၍
ဤစာကြောင်းသည် သင်တို့လက်နှင့် "ယူ၍" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။
"လက်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဂီဗောင်အမျိုးတို့
ပိုင်သောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ကို ခရီးဦးကြိုပြု၍ လျှောက်ထားကြလော့
သူတို့၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်
ညွှန်းသည်။

Joshua 14

ယောရှုသည်လည်း သူတို့ကို စစ်မှုနှင့်လွတ်စေ၍၊
အသက်ချမ်းသာစေမည်အကြောင်း မိသဟာယဖွဲ့၏။
ပရိသတ်မင်းတို့သည်လည်း ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုကြ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် တူညီသော ဖြစ်ပျက်မှုကို ဖော်ပြသည်။
ကူသရေလအမျိုးတို့၏ ခေါင်းဆောင် ယောရှုသည်
ဂီဗောင်အမျိုးတို့၏ အသက်ကို သတ်ရန် ကတိပေးသည်။

ထိုသူတို့
ထိုသူတို့ ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 16

သုံးရက်လွန်သောအခါ
အမှတ်စဉ် နံပါတ်သုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခေဖိရာ
ခေဖိရာ မြို့သည် ဂီဗောင်လူမျိုးတို့၏ မြို့များအနက်
မြို့တစ်ခုဖြစ်သည်။

ဗေရုတ်
နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ကိရယတ်ယာရိမ်
နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Joshua 18

ထိုသူတို့
ထိုသူတို့ ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 20

ဂီဗောင်လူမျိုးတို့သည် ထင်းခုတ်သောသူ၊ ရေခပ်သောသူ ဖြစ်လာကြ၏
"ဂီဗောင်လူမျိုးတို့သည် ထင်းခုတ်သောသူ၊ ရေခပ်သောသူ
ဖြစ်လာကြ၏"

Joshua 22

ငါ၏ဘုရားသခင် အိမ်တော်
ဤနေရာ၌ ဤစာပိုဒ်သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏
ကျိန်းဝပ်ရာနေရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 24

ပြုကောင်းပြုသင့်သည်ဟု စိတ်တော်ထင်သည်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုသင့်သည်" သို့မဟုတ်
"စိတ်တော်ထင်သည် အတိုင်း"

Joshua 26

သူတို့အတွက်
သူတို့၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဂီဟောင်အမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ယနေ့တိုင်အောင်
ယနေ့၊ ဟူသောစာပိုဒ်သည် စာရေးသူအသက်ရှင်နေထိုင်သော
အချိန်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Joshua 9:1

ယော်ဒန်မြစ် အနောက်ဘက်၊ ချိုင့်ဝှမ်းများ၌ ရှိသော မင်းကြီးများသည်
ယောရှုနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်ရန် မည်သို့
လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်၊ ချိုင့်ဝှမ်းများ၌ နေထိုင်သော
မင်းကြီးများသည် တမြို့နှင့် တမြို့ ပေါင်းဘက်၍ ယောရှုနှင့်
ကူသရေလများကို စစ်တိုက်ရန် စုရုံးစည်းဝေးကြသည်။

Joshua 9:3

မည်သူတို့သည် ပရိယာယ်ဉာဏ်ဆင်ခဲ့ကြသနည်း။
ဂီဟောင်မြို့သားတို့သည် ပရိယာယ်ဉာဏ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။

ဂီဟောင်သံတမန်များသည် မည်သည့်အရာများကို ပြင်ဆင်ပြုလုပ်ကြသနည်း။
ထိုသံတမန်များသည် ဟောင်းနွမ်းသော အိတ်များထဲ၌
ဟောင်းနွမ်းစုတ်ပြုစာထေးထားသော အိတ်တွင် စပျစ်ရည်များ၊
အဝတ်အစားများနှင့် မှိုတက်နေသော ရိက္ခာများကို ထည့်၍
ဟောင်းနွမ်းသော ခြေနင်းကို စီးကြလေသည်။

Joshua 9:6

ဂီဟောင်မြို့သားများသည် ယောရှုရှိရာ ဂီလဂါလတပ်သို့ ရောက်လျှင်
သူတို့သည် မည်သည့်နေရာက လာခဲ့ကြောင်း ပြောကြားသနည်း။
ဂီဟောင်မြို့သားများသည် အလွန်ဝေးလံသောပြည်မှ
လာခဲ့ကြကြောင်း ပြောကြားလေသည်။

ဂီဟောင်မြို့သားများသည် ကူသရေလအမျိုးသားများနှင့် မည်ကဲ့သို့
လုပ်ဆောင်ရန် အလိုရှိသနည်း။
ဂီဟောင်မြို့သားများသည် ကူသရေလအမျိုးသားများနှင့်
မိသဟာယဖွဲ့ရန် အလိုရှိလေသည်။

Joshua 9:14

ကူသရေလလူမျိုးများသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရန်
ပျက်ကွက်ခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလများသည် ဘုရားသခင်၏ဦးဆောင်မှုကို တောင်းခံရန်
ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ဖို့ ပျက်ကွက်ခဲ့ကြသည်။

ယောရှုသည် ဂီဟောင်မြို့သားများကို မည်သို့သော ကတိသစ္စာပေးခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ထိုလူမျိုးများ၏ အသက်ကို
လွှတ်ငြိမ်းချမ်းသာပေးမည်ဟူ၍ ကတိပေးခဲ့သည်။

Joshua 9:16

ကူသရေလလူမျိုးများသည် သုံးရက်လွန်သောအခါ ဂီဟောင်မြို့သားများနှင့်
ပတ်သက်၍ မည်သို့ သိရှိခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးများသည် သုံးရက်လွန်ပြီးမှ
ဂီဟောင်မြို့သားများသည် အလွန်ဝေးကွာသောနေရာမှ မဟုတ်ဘဲ
အိမ်နီးချင်း ဖြစ်ကြောင်း သိရှိခဲ့သည်။

Joshua 9:18

ကူသရေလလူမျိုးများသည် အဘယ်ကြောင့် ဂီဟောင်လူမျိုးများကို
စစ်တိုက်ခြင်း မပြုခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင် ရှေ့၌
ဂီဟောင်လူမျိုးများကို စစ်မတိုက်ရန် ကျိန်ဆိုခဲ့သောကြောင့်
ဖြစ်သည်။

Joshua 9:20

ဂီဟောင်အမျိုးသားများသည် ကူသရေလလူမျိုးများအဖို့ မည်သည့်အမှုကို
လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဂီဟောင်အမျိုးသားများသည် ကူသရေလလူမျိုးများအတွက်
ရေခပ်ပေးခြင်း၊ ထင်းခုတ်ပေးခြင်းဖြင့် ကျွန်ခံလျက်
လုပ်ဆောင်ရသည်။

Joshua 9:24

ယောရှုသည် ဂိဗောင်မြို့သားများကို အဘယ်ကြောင့် သူ့ကို
လှည့်စားသနည်းဟူ၍ မေးလျှင် ဂိဗောင်သားများ မည်ကဲ့သို့
ပြန်လည်လျှောက်ထားသနည်း။
ဂိဗောင်သားများသည် သူတို့၏အသက်အန္တရာယ်အတွက်
အလွန်အမင်း စိုးရိမ်၍ ဤကဲ့သို့ လှည့်စားခြင်း ဖြစ်ပါသည် ဟူ၍
ပြန်လည်လျှောက်ထားကြသည်။

Joshua 9:26

ဂိဗောင်မြို့သားများသည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ဂိဗောင်များသည် ထာဝရဘုရားအဖို့ တည်သော
ယဇ်ပုလ္လင်တော်အဖို့ နှင့် ကုသရေလ လူတို့အဖို့ ထင်းခုတ်၍
ရေခပ်ရသည်။

Chapter 10

¹ ယောရှုသည် ယေရိခေါမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြသကဲ့သို့၊ အာဏုမြို့နှင့် မင်းကြီးကို တိုက်ယူ၍ ရှင်းရှင်းဖျက် ဆီးကြောင်းကို၎င်း၊ ဂိဗောဓမြို့သားတို့သည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့၍ အတူနေကြောင်းကို၎င်း၊ ယေရုရှလင်မင်းကြီးအဒေါနိဇေဒက်သည် ကြားသောအခါ၊ ² ဂိဗောဓမြို့သည် မြို့တော်ကဲ့သို့ ကြီးစွာသောမြို့၊ အာဏုမြို့ထက်ကြီး၍ မြို့သားယောက်ျား အပေါင်းတို့ သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံသောကြောင့် အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ³ ထိုအခါ ယေရုရှလင်မင်းကြီးအဒေါနိဇေဒက် သည်၊ ဟေမြန်မင်းကြီး ဟောဟံ၊ ယာမုတ်မင်းကြီးပိရုံ၊ လာခိရှမင်းကြီးယာဖျာ၊ ဧကလန်မင်းကြီး ဒေပိရတို့ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ ⁴ ဂိဗောဓမြို့သည် ယောရှုမှစ၍ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့သောကြောင့်၊ ထိုမြို့ကို လုပ်ကြံခြင်းငှါ ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါနှင့်အတူ ကူညီကြပါဟု နှိုးဆော်သည်အတိုင်း၊ ⁵ ယေရုရှလင်မင်းကြီး၊ ဟေမြန်မင်းကြီး၊ ယာမုတ်မင်းကြီး၊ လာခိရှမင်းကြီး၊ ဧကလန်မင်းကြီးတည်း ဟူသော အာမောရိမင်းကြီး ငါးပါးတို့သည် စည်းဝေး၍ မိမိတို့ဗိုလ်ပါစစ်သည် အပေါင်းတို့နှင့်တကွ စစ်ချီ၍၊ ဂိဗောဓမြို့ရှေ့မှာ တပ်ချလျက် စစ်တိုက်ကြ၏။ ⁶ ဂိဗောဓမြို့သားတို့သည် ယောရှုရှိရာ ဂိလဂါလ မြို့သို့ စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို ကြည့်ရှုလျက် နေတော်မမူပါနှင့်။ အလျင်အမြန်ကြွ၍ မစကယ်တင် တော်မူပါ။ တောင်ပေါ်မှာနေသော အာမောရိမင်းကြီး အပေါင်းတို့သည် ကျွန်တော်တို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ စည်းဝေး ကြပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁷ ယောရှုသည်လည်း၊ စစ်မှု၌ ကျင်လည်သောသူ၊ ခွန်အားကြီးသော သူရဲအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ဂိလဂါလမြို့မှ တက်သွားလေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူတို့ကို မကြောက်နှင့်။ သင်၏လက်၌ ငါအပ်မည်။ သင့်ရှေ့မှာ လူတစ်စုတယောက်မျှ မခံရပ်နိုင်ရာဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ယောရှုသည် ဂိလဂါလမြို့မှ တည်ခွဲလုံးချီသွား ၍ ရန်သူတို့ကို အမှတ်တမဲ့တိုက်လာသဖြင့်၊ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကုသရေလအမျိုး သားရှေ့မှာ ရှုံးစေ၍၊ ဂိဗောဓမြို့အနားမှာ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သတ်၍၊ ဗေသောရုံမြို့သို့ သွားသော လမ်း၌ လိုက်လျက်၊ အဇေကာမြို့၊ မက္ကဒါမြို့တိုင်အောင် လုပ်ကြံတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် ကုသရေလလူတို့ရှေ့မှာ ပြေး၍ ဗေသောရန်မြို့သို့ ဆင်းသွားရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဗ်းကောင်းကင်မှ ကြီးစွာသော မိုဗ်းသီးကို အဇေကာ မြို့တိုင်အောင် သူတို့အပေါ်၌ ချတော်မူ၍၊ သူတို့သည် ကုသရေလလူတို့၏ ထားကြောင့် သေသည်ထက် မိုဗ်းသီး ကြောင့် သာ၍သေကြ၏။ ¹² ထိုသို့ အာမောရိလူတို့ကို ကုသရေလအမျိုးသား တို့၌ အပ်တော်မူသောနေ့မှာ၊ ယောရှုသည် ထာဝရဘုရား ကို ဆုတောင်းပြီးလျှင်၊ အိုနေ သင်သည် ဂိဗောဓမြို့၌ ၎င်း၊ အိုလ သင်သည် အာယလုန်ချိုင့်၌၎င်း ငြိမ်ဝပ်စွာ နေလော့ဟု ကုသရေလအမျိုးသားများရှေ့တွင် မြွက်ဆို သည်အတိုင်း၊ ¹³ ကုသရေလ လူတို့သည် ရန်သူတို့အားအပြစ် ဒဏ်မပေးမှီတိုင်အောင်နေသည့် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ လသည် ရပ်လေ၏။ ယာရှာဇာဇာ၌ ပါသည်ကား၊ မိုဗ်းကောင်းကင်အလယ်၌နေသည့် ရပ်နေ၏။ ဝင်မြဲဝင်အံ့ သောငှါ တနေလုံး အလျင်မပြုဟု ပါသည်မဟုတ်လော။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် လူစကားကို နားထောင်၍၊ ထိုသို့သောနေ့တနေ့မျှ မဖြစ်စေပေ။ နောက်ဖန်လည်းဖြစ် မဖြစ်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေ လအမျိုးဘက်မှာ စစ်တိုက်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုနောက်၊ ယောရှုသည်၊ ကုသရေလလူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ၊ ဂိလဂါလတပ်သို့ ပြန်သွား၏။ ¹⁶ မင်းကြီးငါးပါးတို့သည် ပြေး၍ မက္ကဒါလိုင်ခေါင်း ၌ ပုန်းလျက်နေကြ၏။ ¹⁷ မက္ကဒါလိုင်ခေါင်း၌ ပုန်းလျက်နေသော မင်းကြီး ငါးပါးကို တွေ့ပါပြီဟု ယောရှုအား ကြားလျှောက်လျှင်၊ ¹⁸ ယောရှုက၊ လိုင်ခေါင်းဝေါ်မှာ ကြီးစွာသော ကျောက်တို့ကို လှိမ့်ပုံ၍ လူစောင့်တို့ကို ထားကြလော့။ ¹⁹ သင်တို့မူကား မဆိုင်းမလင့်။ ရန်သူတို့ကို လိုက် ၍ မှီသမျှသောသူတို့ကို ကွပ်မျက်ကြ။ မြို့ထဲသို့ မဝင်စေ ကြနှင့်။ သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူပြီဟု မှာထားလေ၏။ ²⁰ ယောရှုနှင့် ကုသရေလလူတို့သည် ရန်သူတို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ၊ ကျန်ကြွင်းသောသူအချို့တို့သည် ခိုင်ခံ့သောမြို့သို့ ဝင်၍ နေကြ၏။ ²¹ လူအပေါင်းတို့သည် ယောရှုရှိရာ မက္ကဒါတပ်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာကြ၏။ ကုသရေလလူ တစ်စုတယောက် ကို အဘယ်သူမျှ အပြစ်မတင်ရ။ ²² ယောရှုကလည်း၊ လိုင်ခေါင်းကို ဖွင့်ပြီးလျှင်၊ ထို မင်းကြီးငါးပါးတို့ကို လိုင်ခေါင်းထဲကထုတ်၍ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြဟု မှာလိုက်သည်အတိုင်း၊ ²³ သူတို့သည် ပြု၍၊ ယေရုရှလင်မင်းကြီး၊ ဟေမြန် မင်းကြီး၊ ယာမုတ်မင်းကြီး၊ လာခိရှမင်းကြီး၊ ဧကလန် မင်းကြီးငါးပါးတို့ကို လိုင်ခေါင်းထဲက ဆောင်ခဲ့၍၊ ²⁴ ယောရှုထံသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ ယောရှုသည် မိမိနှင့် အတူ စစ်ချီသော ဗိုလ်မင်းတို့နှင့် ကုသရေလလူအပေါင်း တို့ကို ခေါ်လျှင်၊ ချဉ်းလာကြ။ ဤမင်းကြီးတို့၏ လည်ကုပ် အပေါ်၌ ခြေကို တင်ကြဟု ဗိုလ်မင်းတို့အား ဆိုသည် အတိုင်း၊ သူတို့သည် ချဉ်းလာ၍ ထိုမင်းကြီးတို့၏ လည် ကုပ်အပေါ်၌ ခြေကို တင်ကြ၏။ ²⁵ ယောရှုကလည်း သင်တို့တိုက်ရသော ရန်သူ အပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ဤကဲ့သို့ပြုတော်မူ မည်ဖြစ်၍ မကြောက်ကြနှင့်၊ စိတ်မပျက်ကြနှင့်။ အားယူ ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိကြလော့ဟု ဆိုပြီးမှ၊ ²⁶ ထိုမင်းကြီးတို့ကို ထားနှင့်ကွပ်မျက်၍ သစ်ပင် ငါးပင်တို့၌ ဆွဲထားလေ၏။ ညဦးတိုင်အောင် သစ်ပင်၌ ဆွဲထားပြီးမှ၊ ²⁷ နေဝင်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယောရှုစီရင်သည် အတိုင်း သစ်ပင်မှချပြီးလျှင်၊ သူတို့ပုန်းလျက်နေရာ လိုင် ခေါင်း၌ ပစ်ထား၍၊ လိုင်ခေါင်းဝေါ်မှာ ကြီးစွာသော ကျောက်တို့ကို စုံပုံကြ၏။ ထိုကျောက်ပုံသည် ယနေ့တိုင် အောင်ရှိ၏။ ²⁸ ထိုနေ့၌ ယောရှုသည် မက္ကဒါမြို့ကို တိုက်ယူ၍ မြို့နှင့် မင်းကြီးကို ထားနှင့်လုပ်ကြံပြီးလျှင်၊ မင်းကြီးနှင့် တကွ မြို့သားအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်းရဘဲ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။ ယေရိခေါမင်းကြီးကို ပြသကဲ့သို့ မက္ကဒါမင်းကြီးကို ပြသတည်း။ ²⁹ ထိုနောက်

ယောရှုသည်။ ကုသရေလလူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ၊ မက္ကဒါမြို့မှ လိဗနမြို့သို့ချီသွား၍ တိုက်သဖြင့်၊³⁰ ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ကုသ ရေလလူတို့လက်၌ အပ်တော်မူ၍၊ မြို့နှင့် မြို့သားအ ပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်ကြွင်းရဘဲ ထားနှင့်လုပ် ကြံ၍၊ ယေရိခေါမင်းကြီးကို ပြုသကဲ့သို့ ထိုမင်းကြီးကို ပြုကြ၏။³¹ ယောရှုသည် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့နှင့် တကွ၊ လိဗနမြို့မှ လာခိရမြို့သို့ ချီသွား၍ တပ်ချလျက် တိုက်ကြ၏။³² ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့ကို ကုသရေလလူတို့ လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ဒုတိယနေ့၌ရ၍ လိဗနမြို့ကို ပြုသကဲ့သို့ ထိုမြို့နှင့် မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့် လုပ်ကြံကြ၏။³³ ထိုအခါ ဂေဇာမင်းကြီး ဟောရံသည်၊ လာခိရမြို့ ကို ကူညီမည်ဟု လာသောကြောင့်၊ ယောရှုသည် ထိုမင်း ကြီးနှင့် သူ၏လူအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်ကြွင်း ရဘဲ ရှင်းရှင်းလုပ်ကြံလေ၏။³⁴ တဖန်ယောရှုသည် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ လာခိရမြို့မှ ဧဂလုန်မြို့သို့ ချီသွား၍ တပ်ချ လျက် တိုက်ကြ၏။³⁵ ထိုနေ့ခြင်းတွင်ရ၍ လာခိရမြို့ကို ပြုသကဲ့သို့၊ ထိုမြို့နှင့် မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍ တနေ့ခြင်းတွင် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။³⁶ တဖန် ယောရှုသည် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ ဧဂလုန်မြို့မှ ဟေမြန်မြို့သို့ ချီသွား၍ တိုက်ကြ ၏။³⁷ ရသောအခါ၊ ဧဂလုန်မြို့ကို ပြုသကဲ့သို့ ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကို၎င်း၊ ထိုမြို့နှင့်ဆိုင်သော မြို့ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ တယောက်မျှ မကျန် ကြွင်းရဘဲ ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍ မြို့နှင့်မြို့သားအပေါင်းတို့ ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။³⁸ တဖန် ယောရှုသည် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ ဒေဗိရမြို့သို့ ပြန်လာ၍ တိုက်ကြ၏။³⁹ ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကို၎င်း၊ ထိုမြို့နှင့်ဆိုင်သော မြို့ရှိသမျှတို့ကို၎င်း ရ၍၊ ထားနှင့်လုပ်ကြံသဖြင့် မြို့သား အပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်ကြွင်းရဘဲ ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးလေ၏။ ဟေမြန်မြို့၊ လိဗနမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြုသကဲ့သို့ ဒေဗိရမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြုသတည်း။⁴⁰ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ယောရှုသည် တောင် ပေါ်အရပ်၊ တောင်မျက်နှာအရပ်၊ ချိုင့်ထဲအရပ်၊ စမ်းရေ တွင်းအရပ်ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ အသက်ရှင်သောသူတယောက်မျှ မကျန်ကြွင်း ရဘဲ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။⁴¹ ကာဒေရှဗာနာမြို့မှစ၍ ဂါဇမြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ ဂေါရှင်ပြည်တရောက်လုံးနှင့်တကွ၊ ဂီမောင်မြို့တိုင် အောင်၎င်း လုပ်ကြံ၍၊⁴² ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ ကုသရေလအမျိုးဘက်မှာ စစ်တိုက်တော်မူသော ကြောင့်၊ ထိုပြည်သားများနှင့်တကွ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို တခါတည်း အောင်လေ၏။⁴³ ထိုနောက် ယောရှုသည်၊ ကုသရေလလူအ ပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဂီလဂါလတပ်သို့ ပြန်သွား၏။

Joshua 01

အဒေါနီဇေဒက်
ဤနေရာတွင် အဒေါနီဇေဒက်သည် အရေးကြီးသော
ဘုရင်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

Joshua 03

ယာမုတ်၊ လာခိရ၊ ဧဂလုန်
မြို့အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

ဟောဟံ၊ ပိရုံ၊ ယာဖု၊ ဒေဗိရ
ရှင်ဘုရင်တို့၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ငါ့ထံသို့လာ၍
"ငါရှိရာ အရပ်သို့ တက်လာ၍။" ယေရှုရှုလင်သည်
ခါနန်ပြည်၌ရှိသော မြို့များထက် ပို၍ မြင့်သည်။

Joshua 05

ရှင်ဘုရင် ငါးပါး
"ရှင်ဘုရင် ၅ ပါး"

ယာမုတ်၊ လာခိရ၊ ဧဂလုန်
မြို့အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

ဂီမောင်မြို့ရှေ့မှာ တပ်ချလျက် စစ်တိုက်ကြ၏
သူတို့၏ တပ်ကို မြို့ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် ချကြသည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ မြို့ထဲ၌ ရှိသောသူများကို ကြောက်လန့်စေသော
နည်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ မြို့ထဲ၌ရှိသောသူများ
ထွက်မသွားစေရန်နှင့် တခြားသောသူများက အစားအစာများကို
မြို့ထဲသို့ ယူမလာကြစေရန် ပရိယာယ်ဆင်းခြင်း
နည်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

Joshua 06

သူတို့ လျှောက်ကြ၏။
သူတို့၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဂီမောင်မြို့သားများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို ကြည့်ရှုလျက် နေတော်မမူပါနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ထံသို့
ကြွလာလျက် လက်တော်ကို ဆန့်လျက် ကာကွယ်မစတော်မူပါ။"

သင်၏လက်တော်
လက်တော်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ကုသရေလအမျိုးတို့၏
ခွန်အားကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ ခွန်အား။"

Joshua 08

သူတို့ကို သင်၏လက်၌ ငါအပ်မည်
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကူသရေလအမျိုးတို့၏ ခွန်အားနှင့် သူတို့၏
ရန်သူများကိုအောင်နိုင်သော အခွင့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့၊
ဟူသော စကားလုံးသည် စစ်တိုက်သော စစ်သည်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ကို ငါအပ်မည်
သူတို့၊ ဟူသောစကားလုံးသည် စစ်တိုက်သော
စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 09

ယောရှုသည် ချီသွား၍
စစ်သူကြီး ယောရှု၏ အမည်ကို ဖော်ပြ၍ ကူသရေလအမျိုး
အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကူသရေလအမျိုး သားရှေ့မှာ ရှုံးစေ၍
ဤနေရာ၌ ကူသရေလ ဟူသော စကားလုံးသည်
ကူသရေလစစ်သည်တော်များ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဗေသောရုံ၊ အဇေကာ၊ မက္ကဒါ
မြို့၏ အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

Joshua 11

ဗေသောရုံ၊ အဇေကာ
နေရာဒေသ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

မိုးကောင်းကင်မှ ကြီးစွာသော မိုးသီးကို ချတော်မူ၍
"မိုးကောင်းကင်မှ ကြီးသော မိုးသီးကို အဇေကာ မြို့တိုင်အောင်
သူတို့အပေါ်၌ ရွာချစေ၍"

Joshua 12

အိုနေ သင်သည် ဂီဗောင်မြို့၌ ၎င်း၊ အိုလ သင်သည် အာယလုန်ချိုင့်၌၎င်း
ငြိမ်ဝပ်စွာ နေလော့
ထာဝရဘုရားသခင်က ဤနေ့၌ အချိန်ကို
ရပ်တန့်စေမည်အကြောင်း ယောရှုသည် ဆုတောင်း၏။

နေ၊ လ
ယောရှုသည် နေနှင့်လ တို့ကို လူကဲ့သို့ အမိန့်ပေး၏။

အာယလုန်ချိုင့်
နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Joshua 13

လူမျိုး
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယာရှု၏စဉ်းပါသည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယာရှု၏ စာအုပ်၌
ရေးထားသည်ကား"

Joshua 15

မက္ကဒါ
မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ယောရှုအား ကြားလျှောက်လျှင်
သတင်းသမားတို့သည် ယောရှုထံသို့လာ၍ ပြောကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်တို့သည်
ယောရှုထံသို့ ပြောကြ၏။"

Joshua 18

သင်တို့လက်၌
သင်တို့လက်၌ ၊ ဟူသောစာပိုဒ်သည် သင်တို့၏
အုပ်စိုးခြင်းအောက်၌" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

Joshua 20

မက္ကဒါ
မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

တစ်စုံတစ်ယောက် ကို အဘယ်သူမျှ အပြစ်မတင်ရဲ
အပြစ်မတင်ရဲ၊ ဟူသော စကားလုံးသည် ရန်သူများက
ကူသရေလအမျိုးအကြောင်း ပြောဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မပြောရဲ"။

Joshua 22

လိုင်ခေါင်း၏ ပါးစပ်ကို ဖွင့်ပြီး
ဤနေရာ၌ "ပါးစပ်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဒေသိယစကားဖြစ်ပြီး "ဝင်ပေါက်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လှိုက်ခေါင်း၏ ဝင်ပေါက်ကို
ဖွင့်ပြီး"။

ယာမုတ်၊ လာခိရ၊ ဧဂလုန်
နေရာဒေသ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

Joshua 24

ကူသရေလလူအပေါင်း
ကူသရေလစစ်သည်တော် အားလုံး။

Joshua 26

ယနေ့တိုင် အောင်
"စာရေးသူသည် ဤပုံပြင်ကို ရေးနေသည့် အချိန်အထိ"

Joshua 28

မက္ကဒါ
မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ယောရှုသည် မက္ကဒါမြို့ကို တိုက်ယူ၍ မြို့နှင့် မင်းကြီးကို
ထားနှင့်လုပ်ကြံပြီးလျှင်၊ မြို့သားအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်းရ
ဘဲ ရှင်းလင်းဖျက်ဆီးလေ၏။
ယောရှုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်မျှမချန်ဘဲ အကုန်လုံး
သတ်ပစ်သည်ကို ဒုတိယစာကြောင်းအားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

Joshua 29

လိဗန
မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။

Joshua 31

လိဗန၊ လာခိရှ
မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ကုသရေလလူတို့ လက်၌
ဤစာပိုဒ်၌ "ကုသရေလလူတို့ လက်၌" ဟူသည်
"ကုသရေလအမျိုးတို့ထံသို့ ထိန်းချုပ်မှုကို ပေးအပ်ခြင်း"
ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် လာခိရှကို ကုသရေလအမျိုးတို့၏
ထိန်းချုပ်ခြင်းအောက်၌ ပေးတော်မူ၏"။

Joshua 33

ဟောရုံ
အရေးပါသော ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဂေဇာ၊ လာခိရှ
မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

Joshua 34

လာခိရှ၊ ဂေလုန်
မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍၊ တနေ့ခြင်းတွင် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီကြသည်။ ဂေလုန်မြို့၏
အပြီးအပိုင်ပျက်စီးခြင်းကို အတူတကွ ဖော်ပြထားသည်။

Joshua 36

ဂေလုန်
မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

တယောက်မျှ မကျန် ကြွင်းရဘဲ ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍၊ မြို့နှင့်မြို့သားအပေါင်းတို့
ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီ၍ ဟောမြန်မြို့ကို
ဖျက်ဆီးခြင်းအကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

Joshua 38

ဒေဗီရ၊ လိဗန
မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။ (ရှု၊ ranslate_names)

ထားနှင့်လုပ်ကြံသဖြင့်
ထား၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ကုသရေလအမျိုးကို ရည်ညွှန်း၍
လုပ်ကြံ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် အသေသတ်ပစ်ခြင်းနှင့်
ဖျက်ဆီးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေသတ်၍
ဖျက်ဆီးကြသည်။"

Joshua 40

မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ အသက်ရှင်သောသူတယောက်မျှ
မကျန်ကြွင်း ရဘဲ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီ၍ ကုသရေလအမျိုးတို့သည်
ထာဝရဘုရားက မှာထားတော်မူသည့်အတိုင်း ပြီးမြောက်ခြင်းကို
ဖော်ပြသည်။

Joshua 42

ယောရှုသည် ထိုပြည်သားများနှင့်တကွ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို တခါတည်း
အောင်လေ၏။
ဤအရာသည် အစ၌ ၁၀:၂၈ တွင် ဖော်ပြထားသော
ရှင်ဘုရင်များနှင့် ပြည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယောရှုသည် အောင်လေ၏။
ဤနေရာ၌ ယောရှု၊ ဟူသောစကားလုံးသည်
ကုသရေလစစ်သည်တော် အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှုနှင့် သူ၏
စစ်သည်တော်များသည် အောင်လေ၏"။

တခါတည်း
တခါတည်း၊ ဆိုသည်မှာ တစ်နေ့တည်းကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။
စစ်သည်တော်များ၏ တပ်တစ်ကြိမ် ချရသော အတောအတွင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Joshua 10:1

ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ဂိဗောဓ်မင်းကြီး ကူသရေလလူများနှင့်
မိသဟာယ ပြုကြောင်းကြားသောအခါ အဘယ်ကြောင့်
ကြောက်ရွံ့ကြသနည်း။
ဂိဗောဓ်မြို့သည် မြို့ကြီးဖြစ်၍၊ အာဏုမြို့ထက်ကြီးသော
သားယောကျာ်းနှင့် ခွန်အားပြည့်သောသူများ ရှိသော်လည်း
ကူသရေလနှင့် မိသဟာယ ဖွဲ့သောကြောင့် ယေရုရှလင်
မြို့သားတို့သည် ကြောက်ရွံ့ကြပါသည်။

Joshua 10:3

ယေရုရှလင်မင်းကြီးသည် အခြားသောဘုရင်များကို မည်သို့
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
သူ့ကို လာရောက်ကူညီရန်နှင့် ဂိဗောဓ်မင်းအား သူနှင့် အတူ
တိုက်ခိုက်ရန် အကူညီတောင်းခံခဲ့သည်။

Joshua 10:5

ဘုရင်များ မည်ကဲ့သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့စစ်တပ်အင်အားဖြင့် လာရောက်ကူညီပြီး
ဂိဗောဓ်မြို့ကို တိုက်ခိုက်ကြသည်။

Joshua 10:6

ဘုရင်များစစ်ချီလာသည်ကို ဂိဗောဓ်မြို့သားတို့ တွေ့သော် မည်သည့်အမှုကို
လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
ဂိဗောဓ်မြို့သားတို့သည် ယောရှုထံသို့ လူလွှတ်၍ သူတို့အား
ကယ်တင်ရန် အကူညီတောင်းသည်။

Joshua 10:8

ထာဝရဘုရားက ယောရှုအား မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား ထိုဘုရင်တို့ကို သူ၏ လက်၌
အပ်မည် ဟု ပြောခဲ့သည်။

Joshua 10:11

ထာဝရဘုရားသည် အများစုသော ရန်သူတို့ကို မည်ကဲ့သို့ သတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ကူသရေလလူတို့ရှေ့မှာ
ကြီးစွာသော မိုးသီးကို ချ၍ ကူသရေလဓားနှင့် သေသောသူ
သာ၍များသည်။

Joshua 10:12

ကူသရေလတို့လက်ထဲသို့ ရန်သူကို အပ်နှင်းပြီးနောက် ယောရှုသည်
ထာဝရဘုရားအား မည်သို့ ဆုတောင်းခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆုတောင်းခဲ့သည်မှာ နေကို
ဂိဗောဓ်မြို့၌ တည်နေစေပြီး လကို အာယလုန်ချိုင့်၌
တည်နေစေရန် ဖြစ်သည်။

Joshua 10:15

ဘုရင်ငါးပါးမည်ကဲ့သို့ ဖြစ်နေသနည်း။
ဘုရင်ငါးပါးသည် မက္ကဒါလိုဏ်ခေါင်း၌ ပုန်းလျက်နေကြသည်။

Joshua 10:20

ထိုဘုရင်တို့၏ စစ်တပ်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလလူများသည် အများစုသောရန်သူတို့အား
သတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။ မသေသောသူအနည်းစုသာ
ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ခဲ့ကြသည်။

Joshua 10:26

မက္ကဒါ၌ ပုန်းအောင်းနေသော ဘုရင်ငါးပါးတို့၌ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဂူထဲတွင် ပုန်းအောင်းနေသော ထိုဘုရင်ငါးပါးသည် ယောရှုရှေ့သို့
ခေါ်လာပြီး အသေသတ်ကာ နေမဝင်ခင်အထိ အလောင်းကို
သစ်ပင်၌ ချိတ်ဆွဲထားပြီးနောက် ဂူထဲ၌ ပစ်ထားခဲ့သည်။

Joshua 10:40

ယောရှုနှင့် ကူသရေလစစ်သူရဲတို့ တောင်ပေါ်အရပ်တောင်မျက်နှာအရပ်၊
ချိုင့်ထဲအရပ်၊ စမ်းရေတွင်းအရပ်ရှိသူတို့၌ မည်သည့်အရာကို
လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ယောရှုနှင့် ကူသရေလစစ်သူရဲတို့သည် ထိုအရပ်တို့ရှိသော
ဘုရင်အားလုံးကို အောင်နိုင်ပြီး အသက်ရှင်ကျန်သူ
မထားရစ်ခဲ့ပါ။

Joshua 10:42

အဘယ်ကြောင့် ယောရှုနှင့် သူ၏လူတို့သည် ထိုဘုရင်နှင့် သူတို့ပြည်တို့ကို
သိမ်းယူရာ၌ အောင်နိုင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလဘက်၌ တိုက်ခိုက်သောကြောင့်
ထိုဘုရင်နှင့် သူတို့ပြည်တို့ကို သိမ်းယူရာ၌ အောင်နိုင်ခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ ထိုသံတင်းကို ဟာဇာမင်းကြီးယာဘိန်သည် ကြားသောအခါ၊ မာဒန်မင်းကြီးယောဗပ်၊ ရှိမြန်မင်းကြီး အာခရပ်မင်းကြီးတို့ထံသို့၎င်း၊
² တောင်ရိုး မြောက်ဘက်အရပ်၊ ဂန့်သရက်မြို့ တောင်ဘက်လွင်ပြင်အရပ်၊ ချိုင့်ထဲအရပ်၊ အနောက်မျက် နှာ ဒေါရပြည်နယ်၌ရှိသော
 မင်းကြီးများထံသို့၎င်း၊ ³ အရှေ့အနောက်၌နေသော ခါနန်လူ၊ တောင် ပေါ်မှာနေသော အာမောရီလူ၊ ဟိတ္တီလူ၊ ဖေရိုလူ၊ ယေဗု သီလူ၊
 မိဇပါပြည်၊ ဟေရမုန်တောင်ခြေရင်း၌နေသော ဟိဝီလူတို့ရှိရာသို့၎င်း စေလွှတ်၍၊ ⁴ ထိုမင်းကြီးများတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့်
 သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့်အမျှ အလွန်များစွာသော ဗိုလ်ပါ အပေါင်း၊ မြင်းများ၊ ရထားများအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ထွက် လာကြ၏။ ⁵
 ထိုမင်းကြီးအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးလျက်၊ ကူသရေလအမျိုးကို တိုက်ခြင်းငှါ ချီလာ၍၊ မေရိုအိုင်နား မှာ တစုတည်း
 တပ်ချလျက်နေကြ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူတို့ကို မကြောက်နှင့်။ ငါသည် နက်ဖြန်နေ့ ယခုအချိန်၌ ကူသရေလအမျိုးရှေ့ မှာ၊
 ထိုသူအပေါင်းတို့ကို အသေအပ်မည်။ မြင်းတို့၏ ခြေကြောကို ဖြတ်ရမည်။ ရထားတို့ကို မီးရှို့ရမည်ဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁷
 ယောရှုသည်လည်း၊ မိမိစစ်သူရဲအပေါင်းတို့နှင့် တကွ မေရိုအိုင်နားသို့ အမှတ်တမဲ့ စစ်ချီ၍ တိုက်လေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည်
 သူတို့ကို ကူသရေလ အမျိုး သားတို့လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ကို လုပ်ကြံ၍ ဇိနန်ရဗ္ဗာမြို့၊ မိသရေမိသမိမြို့ အရှေ့မျက်နှာ
 မိဇပါ ချိုင့်တိုင်အောင် လိုက်၍ တယောက်ကိုမျှ မကျန်ကြွင်းစေ ခြင်းငှါ လုပ်ကြံကြ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊
 ယောရှုသည် မြင်းတို့၏ ခြေကြောကို ဖြတ်၍ ရထားတို့ကို မီးရှို့လေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ယောရှုသည် ပြန်၍ ဟာဇာမင်းမြို့ကို တိုက်ယူသဖြင့်၊
 မင်းကြီးကို ထားနှင့်ကွပ်မျက်လေ၏။ ရှေးကာလ၌ ဟာဇာမင်းမြို့သည် ထိုပြည်များတို့ကို အုပ်စိုးရ သတည်း။ ¹¹
 ထိုမြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့်ကွပ် မျက်သဖြင့် တယောက်ကိုမျှ အသက်ရှင်စေခြင်းငှါမထား။ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍
 မြို့ကိုလည်း မီးရှို့လေ၏။ ¹² ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေမှာထားသည် အတိုင်း၊ ထိုမင်းကြီးများအစိုးရသော မြို့ရှိသမျှတို့နှင့်
 မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို ယောရှုတိုက်ယူ၍ ထားနှင့်လုပ်ကြံ သဖြင့် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။ ¹³ သို့ရာတွင်၊ ဟာဇာမင်းမြို့မှတစ်ပါး၊
 တောင်ပေါ်၌ တည်သောမြို့တို့ကို ကူသရေလလူတို့သည် မီးမရှို့ကြ။ ဟာဇာမင်းမြို့ တမြို့ကိုသာ ယောရှုမီးရှို့သတည်း။ ¹⁴ ထိုမြို့များ၌
 လက်ရဥစ္စာနှင့် တိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့ကို ကူသရေလလူတို့သည် ကိုယ်အဘို့ သိမ်းယူကြ၏။ လူတို့ကို မဖျက်ဆီးမှီတိုင်အောင်
 ရှိသမျှတို့ကို ထားနှင့် လုပ်ကြံကြ၏။ တယောက်ကိုမျှ အရှင်မကျန်ကြွင်းစေကြ။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်မောရှေကို မှာထား
 တော်မူသည်အတိုင်း၊ မောရှေသည် ယောရှုကို ဆင့်ဆို၏။ ယောရှုလည်း ထိုသို့ ပြုလေ၏။ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို
 မှာထားတော်မူသမျှသောအမှု တစုံတခုကို လုပ်၍မထား။ ¹⁶ ထိုသို့ စိရလမ်းတွင်ရှိသော ဟာလက်တောင်မှ စ၍
 ဟေရမုန်တောင်ခြေရင်း၊ ¹⁷ လေဗနန်ချိုင့်၌ရှိသော ဗာလဂဒ်မြို့တိုင်အောင်၊ တောင်ပေါ်အရပ်၊ တောင်မျက်နှာအရပ်၊ ဂေါရှင်ပြည်၊
 ချိုင့်များ၊ လွင်ပြင်များ၊ ကူသရေလတောင်၊ ကူသရေလ ချိုင့်နှင့်တကွ ထိုပြည်အလုံးစုံကို ယောရှုသည် သိမ်းယူ၍၊
 မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို အောင်သဖြင့် လုပ်ကြံကွပ်မျက် လေ၏။ ¹⁸ ထိုမင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို ကာလကြာမြင့်စွာ စစ် တိုက်ရ၏။ ¹⁹
 ဟိဝီလူ၊ ဂီဗောင်မြို့သားမှတစ်ပါး ကူသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့သော မြို့တမြို့မျှမရှိ။ အခြားသော မြို့ရှိသမျှတို့ကို
 တိုက်၍ အနိုင်သိမ်းယူရကြ ၏။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေ ကို မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုလူမျိုးတို့ကို
 ကျေးဇူး မပြု အကုန်အစင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းစေမည် အကြောင်း၊ သူတို့သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆီး၍ တိုက်ဝံ့
 သည်တိုင်အောင် သူတို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာစေခြင်းငှါ ထာဝရ ဘုရားအလိုရှိတော်မူသတည်း။ ²¹ ထိုကာလအခါ ယောရှုသည် ချီသွား၍၊
 အာနာန လူတို့ကို တောင်ပေါ်အရပ် ဟေမြန်မြို့၊ ဒေဗိရမြို့၊ အာ နပ်မြို့၊ ယုဒတောင်၊ ကူသရေလတောင် ရှိသမျှတို့မှ ပယ် ရှား၍၊
 သူတို့မြို့များနှင့်တကွ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။ ²² ဂါဇမြို့၊ ဂါသမြို့၊ အာဇုတ်မြို့မှတစ်ပါး၊ ကူသ ရေလတိုင်းနိုင်ငံတွင်
 ကျန်ကြွင်းသော အာနာနလူတ ယောက်မျှမရှိ။ ²³ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို မိန့်တော်မူသမျှ အတိုင်း၊ ယောရှုသည်
 ထိုပြည်တရောက်လုံးကို သိမ်းယူ၍ ကူသရေလအမျိုးအနွယ် အသီးသီးတို့အား အမွေပေး သဖြင့်၊ တပြည်လုံးစစ်ငြိမ်းလေ၏။

Chapter 12

¹ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ နေထွက်ရာဘက်၌၊ အာနုန် မြစ်မှစ၍ ဟေရမုန်တောင်တိုင်အောင်၊ အရှေ့လွင်ပြင်ရှိ သမျှပါလျက်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် လုပ်ကြံ၍ သိမ်းယူသောပြည်ကို အစိုးရသောမင်းကြီးများ ဟူမူကား၊ ² အာနုန်မြို့အနားမှာ အာရော်မြို့၊ မြစ်တဝက်၊ ဂိလဒ်ပြည်တဝက်မှစ၍ အမုန်ပြည်စွန်း အပိုင်းအခြား ယဗ္ဗုတ်မြစ်တိုင်အောင်၎င်း၊ ³ အရှေ့မျက်နှာ၌ လွင်ပြင်မှစ၍ ဂနဲသရက် အိုင်နှင့် လွင်ပြင်အိုင်တည်းဟူသော သောဒုံအိုင်အရှေ့ ဘက် ဗက်ယေရှိမုတ်မြို့သို့ သွားရာလမ်း၊ အာဇုတ်ပိသဂါ မြို့အနား၊ တောင်မျက်နှာမှ လာရာလမ်းတိုင်အောင်၎င်း အစိုးရ၍၊ ဟေရှဘုန်မြို့၌နေသော အာမောရီရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်တပါး၊ ⁴ ဟေရမုန်တောင်နှင့် သာလကပြည်ကို၎င်း၊ ⁵ ဂေရှရီလူ၊ မာခါသိလူနေသော ပြည်စွန်းတိုင် အောင် ဗာရှန်ပြည်တရောက်လုံးကို၎င်း၊ ဟေရှဘုန် ရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်ပိုင်သော နိုင်ငံစွန်းတိုင်အောင် ဂိလဒ် ပြည်တဝက်ကို၎င်း အစိုးရ၍၊ အာရှတရုတ်မြို့၊ ဒြိမြို့၌ နေသော အလွန်ကြီးမားသော လူမျိုးထဲက ကျန်ကြွင်း သောသူ ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်ဩဃတပါး၊ ⁶ ထိုရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးကို ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေနှင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် လုပ်ကြံ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မောရှေသည် သူတို့ပြည်ကို ရုဗင် အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့အား အပိုင်ပေး လေ၏။ ⁷ ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်မှာ လေဗန်နန်ချိုင့်၌ ရှိသော ဗာလဂဒ်မြို့မှစ၍၊ ⁸ စီရလမ်းတွင်ရှိသော ဟာလက်တောင်တိုင် အောင် တောင်ပေါ်အရပ်၊ ချိုင့်ထဲအရပ်၊ လွင်ပြင်အရပ်၊ စမ်းရေတွင်းအရပ်၊ တောအရပ်၊ တောင်မျက်နှာအရပ်၊ ဟိတ္တိလူ၊ အာမောရီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝိလူ၊ ယေဗုသိလူနေရာ၊ ယောရှုနှင့်ကုသရေလအမျိုးသား လုပ် ကြံ၍၊ ယောရှုသည် ကုသရေလအမျိုးအနွယ် အသီးသီး တို့အား အပိုင်ပေးသောပြည်ကို အစိုးရသောမင်းကြီးများ ဟူမူကား၊ ⁹ ယေရိခေါမင်းကြီးတပါး၊ ဗေသလမြို့အနားမှာ၊ အာကူမင်းကြီးတပါး၊ ¹⁰ ယေရုရှလင်မင်းကြီးတပါး၊ ဟေမြုန်မင်းကြီး တပါး၊ ¹¹ ယာမုတ်မင်းကြီးတပါး၊ လာခိရှမင်းကြီးတပါး၊ ¹² ဂေလုန်မင်းကြီးတပါး၊ ဂေဇာမင်းကြီးတပါး၊ ¹³ ဒေဗီရမင်းကြီးတပါး၊ ဂေဒါမင်းကြီးတပါး၊ ¹⁴ ဟောမာမင်းကြီးတပါး၊ အာရဒ်မင်းကြီးတပါး၊ ¹⁵ လိဗနမင်းကြီးတပါး၊ အဒုလ်မင်းကြီးတပါး၊ ¹⁶ မက္ကဒါမင်းကြီးတပါး၊ ဗေသလမင်းကြီးတပါး၊ ¹⁷ တာပွါမင်းကြီးတပါး၊ ဟေဖါမင်းကြီးတပါး၊ ¹⁸ အာဖက်မင်းကြီးတပါး၊ လာရှုရန်မင်းကြီးတပါး၊ ¹⁹ မာဒုန်မင်းကြီးတပါး၊ ဟာဇေမင်းကြီးတပါး၊ ²⁰ ရှိမရန်မင်းကြီးတပါး၊ အာခရပ်မင်းကြီးတပါး၊ ²¹ တာနက်မင်းကြီးတပါး၊ မေဂိဒွေမင်းကြီးတပါး၊ ²² ကေဒေရှမင်းကြီးတပါး၊ ကရမေလတောင်ပေါ်မှာ ယောကနမ်မင်းကြီးတပါး၊ ²³ ဒေါရပြည်နယ်မှာ ဒေါရမင်းကြီးတပါး၊ ဂိလဂါ လပြည်မှာ ဂေါအိမ်မင်းကြီးတပါး၊ ²⁴ တိရဇမင်းကြီးတပါး၊ မင်းကြီးပေါင်း သုံးဆယ် တပါးတည်း။

Chapter 13

¹ ယောရှုသည် အို၍ အသက်ကြီးရင့်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် အို၍ အသက်ကြီးရင့်ပြီ။ သိမ်းယူရမည့်မြေလည်း အများကျန်သေး၏။ ² ကျန်သောမြေဟူမူကား၊ ဖိလိစ္စိုပြည်မှစ၍ ဂေရှရိုပြည်တရောက်လုံး၊ ³ အဲဂုတ္တုပြည်အရှေ့၊ ရှိဟောရမြစ်မှစ၍ မြောက် မျက်နှာ၌ ကြွန်မြို့နယ်တိုင်အောင်၊ ခါနန်လူနေသော ပြည်၊ ဖိလိစ္စိုမင်းငါးပါးတည်းဟူသော ဂါဇသိုလူ၊ အာဇော တိုလူ၊ ဧရှကလောနိုလူ၊ ဂိတ္တိုလူ၊ ဧကြောနိုလူနှင့်တကွ၊ အာဝိလူနေသောပြည်၊ ⁴ တောင်မျက်နှာမှစ၍ အာမောရိုပြည် အာဖက် မြို့တိုင်အောင်၊ ခါနန်ပြည်တရောက်လုံးနှင့် ဇိဒန်ပြည် အနားမှာရှိသော မာရာပြည်၊ ⁵ နေထွက်ရာဘက်၊ ဟေရမုန်တောင်ခြေရင်း၌ ဗာလဂဒ်မြို့မှစ၍ ဟာမတ်ပြည်အဝင်တိုင်အောင် ဂေဗလပြည်၊ လေဗနန်ပြည် တရောက်လုံးကျန်သတည်း။ ⁶ လေဗနန်တောင်မှစ၍ မိသရဖေါသမိမ်မြို့တိုင် အောင်၊ တောင်ပေါ်၌နေသောသူနှင့် ဇိဒေါနိုလူအပေါင်း တို့ကို ကူသရေလအမျိုးသားရှေ့မှ ငါနှင့်ထုတ်မည်။ သို့ဖြစ်၍ ငါမှာထားသည်အတိုင်း စာရေးတံပြုလျက် ထိုမြေကို ကူသရေလလူတို့အား အမွေဝေဖန်လော့။ ⁷ ယခုမှာ ဤပြည်ကို ကူသရေလအမျိုးကိုးမျိုးနှင့် မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့အား အမွေဝေဖန်လော့။ ⁸ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့ သည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၊ မောရှေပေးသည်အတိုင်း မိမိတို့အမွေမြေကို ခံကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မောရှေပေးသော မြေဟူမူ ကား၊ အာနန်မြစ်နား၌ရှိသော အာရော်မြို့၊ မြစ်အကွေ့၌ ရှိသမျှသောမြို့တို့နှင့်တကွ၊ ဒိဘုန်မြို့တိုင်အောင် မေဒဘာ လွင်ပြင်တရောက်လုံး၊ ¹⁰ အမွန်ပြည်စွန်းတိုင်အောင်၊ ဟေရှဘုန်မြို့၌ မင်းပြုသော အာမောရိုရှင်ဘုရင်ရှိဟုန် အစိုးရသောမြို့ ရှိသမျှ၊ ¹¹ ဂိလဒ်ပြည်၊ ဂေရှရိုလူ၊ မာခါသိုလူနေသောပြည်၊ ဟေရမုန်တောင်ရှိသမျှ၊ သာလကပြည်တိုင်အောင် ဗာရှန် ပြည်တရောက်လုံး၊ ¹² အလွန်ကြီးမားသောလူမျိုးထဲက ကျန်ကြွင်း သောသူ၊ အာရှတရုတ်မြို့၊ ဧဒြိမြို့၌ မင်းပြုသော ဗာရှန် ရှင်ဘုရင်ဩဃ၏ နိုင်ငံတရောက်လုံးပါသတည်း။ ထိုမင်း တို့ကို မောရှေသည် လုပ်ကြံ၍ ပယ်ရှားလေ၏။ ¹³ သို့ရာတွင် ကူသရေလလူတို့သည် ဂေရှရိုလူ၊ မာခါသိုလူတို့ကို မနှင်ထုတ်ကြ။ ထိုလူမျိုးတို့သည် ယနေ့ တိုင်အောင် ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် အတူနေကြ၏။ ¹⁴ လေဝိအမျိုးသား အမွေကိုမပေး။ ကူသရေလ အမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပူဇော် သောယဇ်တို့သည် အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း သူတို့အမွေ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ မောရှေသည်၊ ရုဗင်အမျိုးသား အဆွေအမျိုး အသီးသီးတို့အား အမွေပေးသောပြည်များ ဟူမူကား၊ ¹⁶ အာနန်မြစ်နား၌ရှိသော အာရော်မြို့၊ မြစ်အကွေ့၌ ရှိသမျှသောမြို့တို့နှင့်တကွ၊ မေဒဘာလွင်ပြင် တရောက်လုံး၊ ¹⁷ ဟေရှဘုန်မြို့နှင့်တကွ လွင်ပြင်၌ ရှိသမျှသော မြို့၊ ဒိဘုန်မြို့၊ ဗာမုတ်ဗာလမြို့၊ ဗက်ဗာလမောင်မြို့၊ ¹⁸ ယဟာဇမြို့၊ ကေဒမုတ်မြို့၊ မေဖတ်မြို့၊ ¹⁹ ကိရယသိမ်မြို့၊ စိဗမာမြို့၊ ချိုင့်တွင်တောင်ပေါ်မှာရှိသော ဇာရက်ရှာဟာမြို့၊ ²⁰ ဗက်ပေဂုရမြို့၊ အာဇုတ်ပိသကာမြို့၊ ဗက်ယေရှိ မုတ်မြို့၊ ²¹ လွင်ပြင်၌ရှိသမျှသော မြို့တို့နှင့်တကွ၊ ဟေရှဘုန် မြို့၌မင်းပြုရသော အာမောရိုရှင်ဘုရင် ရှိဟုန်၏နိုင်ငံ တရောက်လုံးကို ပေးသတည်း။ ထိုရှင်ဘုရင်ကို၎င်း၊ ထိုရှင်ဘုရင်ချီးမြှောက်၍ သူပြည်၌နေသော မိဗျန်မင်းကြီး ငါးပါး၊ ဧဝါ၊ ရေကင်၊ ဇုရ၊ ဟုရ၊ ရေဘာတို့ကို၎င်း၊ မောရှေ သည် လုပ်ကြံလေ၏။ ²² ပရောဖက်လုပ်သော ဗောရသား ဗာလမ်ကို လည်း၊ အသေခံရသောသူတို့နှင့်ရော၍ ကူသရေလလူတို့ သည် ထားနှင့်ကွပ်မျက်ကြ၏။ ²³ ရုဗင်အမျိုးသား နေရာအပိုင်းအခြားကား၊ ယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြစ်ကမ်းပါးတည်း။ ဤရှေ့ကား၊ ရုဗင် အမျိုးသား အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရသော မြို့ရွာ များပေတည်း။ ²⁴ မောရှေသည် ဂဒ်အမျိုးသား အဆွေအမျိုးအသီး အသီးတို့အား အမွေပေးသော ပြည်များဟူမူကား၊ ²⁵ ယာဇမြို့မှစ၍ ဂိလဒ်မြို့ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ၊ ရဗာမြို့ရှေ့၌ရှိသော အာရော်မြို့တိုင်အောင် အမွန်ပြည် တဝက်၊ ²⁶ ဟေရှဘုန်မြို့မှစ၍ ရာမတ်မိဇပါမြို့၊ ဗေတော နိမ်မြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ မဟာနိမ်မြို့မှစ၍ ဒေဗိရမြို့နယ် တိုင်အောင်၎င်း ပါသောပြည်၊ ²⁷ ချိုင့်၌လည်း၊ ဗေသာရ်မြို့၊ ဗက်နိမရမြို့၊ သုကုတ် မြို့၊ ဇာဖုန်မြို့အစရှိသော ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် ယော် ဒန်မြစ်အပိုင်းအခြား၊ ဂနန်သရက်အိုင်နားတိုင်အောင်၊ ဟေရှဘုန်ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန် ပိုင်သော နိုင်ငံကျန်ကြွင်းသမျှ ကို ပေးသတည်း။ ²⁸ ဤရှေ့ကား၊ ဂဒ်အမျိုးသား အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရသော မြို့ရွာများပေတည်း။ ²⁹ မောရှေသည် မနာရှေအမျိုးတဝက်အား အမွေ ပေး၍၊ မနာရှေအမျိုးသားတဝက်သည် အဆွေအမျိုး အလိုက် အမွေခံရသော ပြည်များဟူမူကား၊ ³⁰ မဟာနိမ်မြို့မှစ၍ ဗာရှန်ပြည်တည်းဟူသော ဗာရှန်ရှင်ဘုရင်ဩဃ၏ နိုင်ငံတရောက်လုံး၊ ဗာရှန်ပြည်၌ ပါသော ယာဇရမြို့ခြောက်ဆယ်ကို အမွေခံရသတည်း။ ³¹ ဂိလဒ်ပြည်တဝက်၊ ဗာရှန်ပြည်၌ ဩဃ၏ နိုင်ငံ အဝင်၊ အာရှတရုတ်မြို့နှင့် ဧဒြိမြို့တို့ကို မနာရှေသား မာခိရ၏ သားမြေးတဝက် အဆွေအမျိုးအလိုက် ပိုင်ရကြ ၏။ ³² ဤရှေ့ကား၊ မောရှေသည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့၊ ယေရိခေါမြို့တဘက်၊ မောဘာလွင်ပြင်၌ အမွေဝေဖန် သော ပြည်များပေတည်း။ ³³ လေဝိအမျိုးအား အမွေကိုမပေး။ ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အမိန့်တော် ရှိသည်အတိုင်း သူတို့အမွေဖြစ်တော်မူသတည်း။

Chapter 14

¹ ခါနာန်ပြည်၌လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာ၊ နန်၏သားယောရှုအစရှိသော ကုသရေလအမျိုးအနွယ် တို့၌ မင်းဖြစ်သောသူတို့သည် အမွေဝေဖန်၍ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အမွေခံရကြ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုး ကိုးမျိုးနှင့် တဝက် တို့သည် စာရေးတံပြု၍ အမွေခံရကြ၏။ ³ မောရှေသည် ကုသရေလအမျိုးနှစ်မျိုးနှင့် တဝက်တို့အား၊ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌ အမွေပေးနှင့် ပြီ။ လေဝိသားတို့အား အခြားသောအမျိုးနှင့်ရော၍ အမွေမပေး။ ⁴ ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည် မနာရှေအမျိုး၊ ဖေရိမ်အမျိုးနှစ်မျိုးဖြစ်၍၊ လေဝိသားတို့နေစရာမြို့၊ သူတို့ တိရစ္ဆာန်နှင့် ဥစ္စာကို ထားစရာမြို့နယ်မှတစ်ပါး အခြား သောမြေကို မပေး။ ⁵ မောရှေအား ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြု၍ မြေကို ဝေဖန်ကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ ယုဒအမျိုးသားတို့သည်၊ ဂိလဂါလမြို့၌ ယောရှုထံသို့လာ၍၊ ကေနက်အမျိုးယေဖုန္နာ၏သား ကာလက်က၊ ထာဝရဘုရားသည် ကာဒေရုဗာနာအရပ်၌ ကိုယ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်ကို ရည်ဆောင်၍၊ ဘုရားသခင် ၏လူမောရှေအား မိန့်တော်မူသောစကားကို ကိုယ်တော် သိပါ၏။ ⁷ ဤပြည်ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်၏ ကျွန် မောရှေသည် အကျွန်ုပ်ကို ကာဒေရုဗာနာအရပ်မှ စေလွှတ်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သည် အသက်လေးဆယ် ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်စိတ်ထင်သည်အတိုင်း ပြန်ကြားလျှောက်ထားပါ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူသွားသော ညီအစ်ကိုတို့သည်၊ လူများစိတ်ပျက်စရာကို ပြုသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လုံးလုံးလိုက်ပါ၏။ ⁹ ထိုနေ့ရက်၌ မောရှေက၊ သင်သည် ငါ၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လုံးလုံးလိုက်သော ကြောင့်၊ အကယ်၍ သင်နင်းပြီးသောမြေသည် အစဉ်အဆက် သင်၏အမွေ၊ သင်၏ သားမြေးတို့၏အမွေ ဖြစ်ရ လိမ့်မည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုးသည် တော၌ လှည့်လည်စဉ် အခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသို့ မောရှေအား မိန့်တော်မူ သောနေ့မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် အမိန့်တော်ရှိသည်အ တိုင်း၊ အနှစ်လေးဆယ်ငါးနှစ်ပတ်လုံး အကျွန်ုပ် အသက်ကို ရှင်စေတော်မူသဖြင့်၊ ယနေ့မှာ အကျွန်ုပ်သည် အသက်ရှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိပါပြီ။ ¹¹ သို့ရာတွင် မောရှေစေလွှတ်သောနေ့၌ ခွန်အား ရှိသကဲ့သို့ ယနေ့၌ ရှိပါ၏။ ထိုအခါ ထွက်ဝင်ခြင်းအမှု၊ စစ်တိုက်ခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင် သကဲ့သို့ ယခုလည်း တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သော ဤတောင်ကို အကျွန်ုပ်အား ပေးပါ။ ဤတောင် ပေါ်မှာ အာနာနလူရှိကြောင်းကို၎င်း၊ ကြီးမားခိုင်ခံ့သော မြို့တို့နှင့် ပြည့်စုံကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုနေ့၌ ကိုယ်တော်သည် ကြားရပြီ။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်နှင့် အတူရှိတော်မူလျှင်၊ အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ထိုသူတို့ ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်တတ်စွမ်းနိုင်ပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹³ ထိုအခါ ယောရှုသည် ကောင်းကြီးပေး၏။ ဟေမြုန်ပြည်ကိုလည်း၊ ယေဖုန္နာ၏သား ကာလက်အမွေခံ စရာဘို့ အပ်ပေးလေ၏။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍ ကေနက်အမျိုး ယေဖုန္နာ၏သား ကာ လက်သည်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားနောက်တော်သို့ လုံးလုံးလိုက်သောကြောင့်၊ ဟေမြုန် ပြည်သည် ယနေ့တိုင်အောင် ကာလက်၏အမွေမြေဖြစ် သတည်း။ ¹⁵ ဟေမြုန်မြို့သည် အထက်ကကရိသာဘာအမည် ရှိ၏။ အာဗသည် အာနာနအမျိုးသားတို့တွင် လူကြီးဖြစ် ၏။ ထိုအခါ တပြည်လုံးစစ်ငြိမ်းလေ၏။

Chapter 15

¹ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ အဆွေ အမျိုးအလိုက် အမွေခံရသောမြေဟူမူကား၊ တောင်မျက် နှာ၌ ဧဒုံပြည်နယ်နှင့် နီးစပ်လျက်၊ တေမန်ပြည်စွန်းမှ စ၍ ဇိနတောဖြစ်သော၊ ² တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် သောဒုံအိုင်၌ တောင်အကွေ့မှထွက်၍၊ ³ တောင်မျက်နှာနား၊ အကရမ္မိမံကုန်းကို ရှောက် လျက် ဇိနရွာသို့ ရောက်လေ၏။ တဖန် တောင်မျက်နှာ နား၊ ကာဒေရှဗာနာရွာ၊ ဟေဇရုန်ရွာ၊ အာဒါရွာ၊ ကာကာ ရွာ၊ ⁴ အဇမုန်ရွာကို ရှောက်သဖြင့် အဲဂုတ္တုချောင်းသို့ လိုက်၍ ပင်လယ်၌ ဆုံးလေ၏။ ⁵ အရှေ့ဘက်၌ သောဒုံအိုင်သည် ယော်ဒန်မြစ်ဝ တိုင်အောင် အရှေ့အပိုင်းအခြားဖြစ်၏။ မြောက်ဘက် အပိုင်းအခြားသည် ယော်ဒန်မြစ်သို့ဆင်းရာ သောဒုံအိုင် ကွေ့မှ ထွက်၍၊ ⁶ ဗေသောဂလရွာသို့၎င်း၊ ဗေသရာဗရွာ မြောက် နားမှာရှောက်လျက် ရုဗင်သားဗောဟန်၏ ကျောက်သို့ ၎င်း ရောက်လေ၏။ ⁷ အာခေါချိုင့်မြောက်ဘက်မှထွက်၍ ဒေဗိရရွာ သို့၎င်း၊ မြစ်တောင်ဘက် အဒုမ္မိမံကုန်းရှေ့၌ရှိသော ဂိလဂါလမြို့သို့၎င်း ရောက်ပြီးမှ၊ အင်ရှေမက်အိုင်၊ အရော ဂေလရွာလမ်းသို့ လိုက်လျက်၊ ⁸ ဟိန္ဒိုသား၏ချိုင့်နား ယေရုရှလင်မြို့ရာ ယေဗု သိအရပ် တောင်ဘက်နားမှာရှောက်၍ ဟိန္ဒိုချိုင့်အ နောက်၊ ရေဖိမ်ချိုင့်မြောက်ဘက်၌ရှိသော တောင်ပေါ်သို့ တက်လေ၏။ ⁹ ထိုတောင်ပေါ်မှဆင်းပြန်၍၊ နေဖတောစမ်းရေ တွင်းကို ရှောက်သဖြင့် ဖေရုန်တောင်နှင့်ဆိုင်သော မြို့ များသို့၎င်း၊ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့ ရာဗာလာမြို့သို့၎င်း၊ ¹⁰ ဗာလာမြို့အနောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် စိရတောင်သို့၎င်း၊ ခေသလုန်တောင်တည်းဟူသော ယာရိမ်တောင်မြောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် ဗက်ရှေ မက်မြို့၊ တိမနာမြို့သို့၎င်း၊ ¹¹ ကြွန်မြို့မြောက်ဘက်နားမှာ ရှောက်လျက် ရှိကြန်ရွာသို့၎င်း၊ ဗာလာတောင်သို့၎င်း၊ ယာဗနေလရွာသို့ ၎င်း၊ ရောက်၍ ပင်လယ်၌ ဆုံးလေ၏။ ¹² အနောက်ဘက်၌ ပင်လယ်ကြီးနှင့် ပင်လယ် ကမ်းပါးသည် အနောက်အပိုင်းအခြားဖြစ်၏။ ဤရွေ့ ကား ယုဒအမျိုးသား အဆွေအမျိုးအလိုက် နေရာပြည် နယ်အပိုင်းအခြားဖြစ်သတည်း။ ¹³ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ယောရှုသည် ယုဒအမျိုးသားတို့တွင် ယေဖုနု၏သား ကာ လက်အဘို့ ဟေဗြန်မြို့တည်းဟူသော အာနုကအဘအာ ဘ၏မြို့ကို ချပေးလေ၏။ ¹⁴ ထိုမြို့ထဲက ကာလက်သည် အာနုကသားသုံး ယောက်၊ ရှေ့ရှဲ့၊ အဟိမန်၊ တာလမဲတို့ကို နှင်ထုတ်သော နောက်၊ ¹⁵ ကိရယသေဖါအမည်ဟောင်းရှိသော ဒေဗိရ မြို့သားတို့ရှိရာသို့ တဖန်ချီသွား၍၊ ¹⁶ ကိရယသေဖါမြို့ကို တိုက်ယူလုပ်ကြံသောသူ အား ငါသည် သမီးအာခသကို ပေးစားမည်ဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁷ ကာလက်ညီ ကေနတ်၏သား ဩသံယေလ သည် ထိုမြို့ကိုတိုက်ယူ၍ ကာလက်သည် သမီးအာခသကို သူ့အားပေးစားလေ၏။ ¹⁸ ထိုမိန်းမသည် ခရီးသွားစဉ်အခါ၊ လယ်တကွက် ကို အဘ၌ တောင်းခြင်းငှါ လင်နှင့်တိုင်ပင်ပြီးမှ မြည်းပေါ် ကဆင်းလေ၏။ အဘကာလက်က အဘယ်အလိုရှိသ နည်းဟု မေးလျှင်၊ ¹⁹ သမီးက ကောင်းကြီးပေးစေချင်ပါ၏။ ကိုယ် တော်သည် တောင်မျက်နှာအရပ်ကို ပေးပါပြီ။ စမ်းရေ တွင်းတို့ကိုလည်း ပေးတော်မူပါဦးဟု တောင်းသည်အ တိုင်း အဘသည် အထက်စမ်းရေတွင်း၊ အောက်စမ်းရေ တွင်းတို့ကို ပေးလေ၏။ ²⁰ ဤရွေ့ကား၊ ယုဒအမျိုးသား အဆွေအမျိုးအ လိုက် ခံရသောအမွေမြေ ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ယုဒအမျိုးသားပိုင်သော မြို့များဟူမူကား၊ ဧဒုံ ပြည်နှင့်နီးစပ်သော တောင်ပိုင်း၌ ကပ်လေမြို့၊ ဒေဒရ မြို့၊ ယာဂုရမြို့၊ ²² ကိနုမြို့၊ ဒိမောနမြို့၊ အာဒဒါမြို့၊ ²³ ကေဒေရှမြို့၊ ဟာဇေမြို့၊ ကုသန်မြို့၊ ²⁴ ဇိဖမြို့၊ တေလင်မြို့၊ ဗာလုတ်မြို့၊ ²⁵ ဟာဇေမြို့သစ်၊ ဟာဇေမြို့ဟောင်းတည်းဟူ သော ဟေဇရုန်မြို့၊ ²⁶ အာမန်မြို့၊ ရှေ့မမြို့၊ မောလဒမြို့၊ ²⁷ ဟာဇာဂဒမြို့၊ ဟေရှမုန်မြို့၊ ဗက်ပါလက်မြို့၊ ²⁸ ဟာဇာရွာလမြို့၊ ဗေရရှောမြို့၊ ဗိဇ္ဇောသယာ မြို့၊ ²⁹ ဗာလာမြို့၊ ကူအိမ်မြို့၊ အာဇင်မြို့၊ ³⁰ ဇေတောလဒမြို့၊ ခေသိလမြို့၊ ဟောမာမြို့၊ ³¹ ဇိကလတ်မြို့၊ မာဒမနာမြို့၊ သံသနာမြို့၊ ³² လေဗောက်မြို့၊ ရှိလဟိမ်မြို့၊ အအိန်မြို့၊ ရိမုန် မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ မြို့ပေါင်းကား သုံးဆယ်ခြောက်မြို့ တည်း။ ³³ ချိုင့်၌လည်း ရှေ့တောလမြို့၊ ဇောရာမြို့၊ အာရှ နာမြို့၊ ³⁴ ဇာနောမြို့၊ အဂ်နိမ်မြို့၊ တာပွါမြို့၊ ဇန်မြို့၊ ³⁵ ယာမုတ်မြို့၊ အဒုလံမြို့၊ စောခေါမြို့၊ အဇေကာ မြို့၊ ³⁶ ရှာရိမ်မြို့၊ အဒိသိမ်မြို့၊ ဂဒေရမြို့၊ ဂဒေရော သိမ်မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ မြို့ပေါင်းကား၊ ဆယ်ငါးမြို့တည်း။ ³⁷ ထိုမှတပါး၊ ဇေနန်မြို့၊ ဟဒါရှမြို့၊ မိဂဒလဂဒမြို့၊ ³⁸ ဒိလန်မြို့၊ မိဇပါမြို့၊ ယောကသေလမြို့၊ ³⁹ လာခိရှမြို့၊ ဗောဇကတ်မြို့၊ ကေလုန်မြို့၊ ⁴⁰ ကဗျန်မြို့၊ လာမံမြို့၊ ကိသလိတ်မြို့၊ ⁴¹ ဂဒေရုတ်မြို့၊ ဗက်ဒါဂုန်မြို့၊ နေမမြို့၊ မက္ကဒါမြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ဆယ်ခြောက်မြို့တည်း။ ⁴² ထိုမှတပါး၊ လိဗနမြို့၊ သောမြို့၊ အာရှန်မြို့၊ ⁴³ ယိဖတမြို့၊ အာရှနာမြို့၊ နေဇိပ်မြို့၊ ⁴⁴ ကိလမြို့၊ အောခဇိပ်မြို့၊ မရေရှမြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ကိုးမြို့တည်း။ ⁴⁵ ထိုမှတပါး ကြွန်မြို့နှင့်သူဆိုင်သော မြို့ရွာများ၊ ⁴⁶ ကြွန်မြို့မှစ၍ ပင်လယ်တိုင်အောင်၊ အာဇုတ် မြို့နှင့်နီးစပ်သောမြို့ရွာများ၊ ⁴⁷ အာဇုတ်မြို့နှင့် သူဆိုင်သော မြို့ရွာများ၊ အဲဂုတ္တု မြစ်၊ ပင်လယ်ကြီး၊ ပင်လယ်ကမ်းပါးတိုင်အောင်၊ ဂါဇမြို့ နှင့် သူဆိုင်သော မြို့ရွာများ၊ ⁴⁸ တောင်ပေါ်၌လည်း၊ ရှိမရမြို့၊ ယတ္တိရမြို့၊ စော ခေါမြို့၊ ⁴⁹ ဒန္တမြို့၊ ဒေဗိရမြို့တည်းဟူသော၊ ကိရယသန္တ မြို့၊ ⁵⁰ အာနပ်မြို့၊ ရှေ့တမောမြို့၊ အာနိမ်မြို့၊ ⁵¹ ဂေါရှင်မြို့၊ ဟောလုန်မြို့၊ ဂိလောမြို့၊ ရွာနှင့် တကွ ဆယ်တမြို့တည်း။ ⁵² အာရပ်မြို့၊ ဒုမာမြို့၊ ရှေ့န်မြို့၊ ⁵³ ယာနုမြို့၊ ဗက်တာပွါမြို့၊ အာဖက်မြို့၊ ⁵⁴ ဟုန္နမြို့၊ ဟေဗြန်မြို့တည်းဟူသော ကိရယသာဘ မြို့၊ ဇိအောရမြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ကိုးမြို့တည်း။ ⁵⁵ မောင်မြို့၊ ကရမေလမြို့၊ ဇိဖမြို့၊ ယုတ္တမြို့၊ ⁵⁶ ယေဇရေလမြို့၊ ယောကဒ်မြို့၊ ဇာနောမြို့၊ ⁵⁷ ကက္ကနမြို့၊ ဂိဘာမြို့၊ တိမနမြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ဆယ်မြို့တည်း။ ⁵⁸ ဟာလဟုလမြို့၊ ဗက်ဇရမြို့၊ ဂေဒေါမြို့၊ ⁵⁹ မာရပ်မြို့၊ ဗေသနုတ်မြို့၊ ဇေလတေကုန်မြို့၊ ရွာ နှင့်တကွခြောက်မြို့တည်း။ ⁶⁰ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့တည်းဟူသော ကိရယတ် ဗာလာမြို့၊ ရဗာမြို့၊

ရွာနှင့်တကွ နှစ်မြို့တည်း။⁶¹ တော၌လည်း၊ ဗေသရာဗမြို့၊ မိဒွိန်မြို့၊ သေကာ ကမြို့၊⁶² နိဗရှန်မြို့၊ မေလက်မြို့၊ အင်္ဂေဒိမြို့၊
ရွာနှင့်တကွ ခြောက်မြို့တည်း။⁶³ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော ယေဗုသိလူတို့ကို ကား၊ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် မနှင်ထုတ်နိုင်ဘဲ သူတို့
သည် ယနေ့တိုင်အောင် ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေကြသတည်း။

Chapter 16

¹ ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ အမွေခံရသောမြေ အပိုင်းအခြားသည် ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ယေရိခေါမြို့အရှေ့၊ ယေရိခေါအိုင်မှထွက်၍ တောလမ်း သို့ လိုက်လျက်၊ ဗေသလတောင်တရှောက်လုံး သွားသဖြင့်၊ ² ဗေသလလူဇမြို့သို့၎င်း၊ အာခိအတရုတ် မြို့သို့ ၎င်း၊ ³ အနောက်မျက်နှာ၌ ယာဖလေတံမြို့သို့၎င်း၊ အောက်ဗက်ဟောရန်မြို့သို့၎င်း၊ ဂေဇမြို့သို့၎င်း ရောက် ၍ ပင်လယ်၌ဆုံးလေ၏။ ⁴ ထိုသို့ ယောသပ်၏သား မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်တို့ သည် အမွေခံရကြ၏။ ⁵ ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် နေသော မြေအပိုင်းအခြားသည်၊ အရှေ့ဘက်၌ အတရုတ် အဒွါမြို့မှ အထက်ဗက်ဟောရန်မြို့သို့ လိုက်၍၊ ⁶ မြောက်မျက်နှာ၌ ပင်လယ်နား၊ မိတ်မေသမြို့သို့ ထွက်၏။ တဖန် အရှေ့သို့ မျက်နှာပြု၍ တာနတ်ရှိလော မြို့အရှေ့မှာ ရှောက်လျက်၊ ⁷ ယနောဟမြို့သို့၎င်း၊ ယနောဟမြို့မှ အတရုတ် မြို့၊ နာရတ်မြို့၊ ယေရိခေါမြို့သို့၎င်း ရောက်၍ ယော်ဒန် မြစ်၌ ဆုံးလေ၏။ ⁸ တာပွါမြို့မှ အနောက်သို့သွား၍ ကာနမြစ်သို့ လိုက်လျက် ပင်လယ်၌ ဆုံးလေ၏။ ⁹ ဤရှေ့ကား၊ မနာရှေအမျိုးသားတို့အဘို့ အမွေ ခံရသောမြေ၌ ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့အဘို့ ခွဲထားသော မြို့များနှင့်တကွ ဖေရိမ်အမျိုးသား အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရသော မြို့ရွာများဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ဂေဇမြို့၌နေသော ခါနန်လူတို့ကို မနှင်ထုတ် ဘဲ သူတို့သည် ယနေ့တိုင်အောင် ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့နှင့် အတူနေ၍ အခွန်ပေးရကြ၏။

Chapter 17

¹ ယောသပ်၏သားဦး မနာရှေအမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ အမွေခံရသော မြေဟူမူကား၊ မနာရှေ၏ သားတည်းဟူသော ဂိလဒ်၏အဘ မာခိရသည် စစ်သူရဲ ဖြစ်၍၊ ဂိလဒ်ပြည်နှင့် ဗာရှန်ပြည်ကိုရ၏။ ² ယောသပ်၏သား မနာရှေ၏သား ယောကျ်ား အခြားတည်းဟူသော အပျေဇာသား၊ ဟေလက်သား၊ အသရေလသား၊ ရှေခင်သား၊ ဟေဖါသား၊ ရှမိဒသားတို့ သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရေးတံပြု၍ ရကြသေး၏။ ³ သို့ရာတွင် မနာရှေ၊ မာခိရ၊ ဂိလဒ်၊ ဟေဖါတို့မှ ဆင်းသက်သော ဇလောဖဒ်၌ သားယောကျ်ားမရှိ၊ သမီးသက်သက်သာရှိ၏။ သူ၏သမီးတို့အမည်ကား၊ မာလာ၊ နောအာ၊ ဟောဂလာ၊ မိလကာ၊ တိရဇာတည်း။ ⁴ ထိုမိန်းမတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလောဇ၊ နန်၏သား ယောရှု၊ မင်းများရှေ့သို့ ချဉ်းကပ်၍ အကျွန်ုပ် တို့ပေါက်ဘော်နှင့်အတူ အမွေခံရသောအခွင့်ကို အကျွန်ုပ် တို့အား ပေးစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေကို မှာထားတော်မူပြီဟု လျှောက်၍၊ ထာဝရဘုရား မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း သူတို့အဘ၏ ညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ အမွေခံရသောအခွင့်ကို ပေး၏။ ⁵ ထိုသို့ မနာရှေ၏သမီးတို့သည် သားတို့နှင့်အတူ အမွေကိုခံရ၍၊ မနာရှေ၏သားအချို့တို့သည် ဂိလဒ်ပြည် ကို ရသောကြောင့်၊ ⁶ ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် ဂိလဒ်ပြည် နှင့် ဗာရှန်ပြည်မှတစ်ပါး၊ မနာရှေအမျိုးသည် ဆယ်ဘို့ကို ရသေး၏။ ⁷ မနာရှေခရိုင်အပိုင်းအခြားသည် အာရှာခရိုင်မှ ရှေခင်မြို့ရှေ့တွင်ရှိသော မိတ်မေသမြို့သို့သွား၍ လက်ျာ ဘက်၌ အင်တာပွါမြို့သို့ လိုက်လေ၏။ ⁸ တာပွါမြို့နယ်ကို မနာရှေပိုင်သော်လည်း၊ မနာ ရှေခရိုင်စွန်းမှာရှိသော တာပွါမြို့ကို ဖေရိမ်သားတို့သည် ပိုင်ကြ၏။ ⁹ တဖန် အပိုင်းအခြားသည် ကာနမြစ်တောင် ဘက်သို့လိုက်၍၊ မနာရှေမြို့တို့တွင် ဖေရိမ်မြို့အချို့ ပါသော်လည်း၊ မြစ်မြောက်ဘက်မြေသည် မနာရှေမြေ ဖြစ်၍ ပင်လယ်၌ဆုံးလေ၏။ ¹⁰ တောင်ဘက်၌ ဖေရိမ်မြေ၊ မြောက်ဘက်၌ မနာ ရှေမြေဖြစ်လျက်၊ ပင်လယ်ကန်ကွက်၍ မြောက်ဘက်၌ အာရှာခရိုင်၊ အရှေ့ဘက်၌ ကုသခါခရိုင်ရှိ၏။ ¹¹ ထိုခရိုင်၌ မနာရှေအမျိုးရသော ပြည်သုံးပြည်ဟု မူကား၊ ဗက်ရှန်မြို့နှင့် သူမြို့ရွာများ၊ ကုဗလံမြို့နှင့် သူမြို့ ရွာများ၊ ဒေါရမြို့နှင့် သူမြို့ရွာများ၊ အဒေါ်ရမြို့နှင့် သူမြို့ ရွာများ၊ တာနက်မြို့နှင့် သူမြို့ရွာများ၊ မေဂိဒေါ်မြို့နှင့် သူမြို့ရွာများတို့ကို ရသေး၏။ ¹² သို့ရာတွင် မနာရှေအမျိုးသားတို့သည် ထိုမြို့တို့ ကို မသိမ်းမယူနိုင်ဘဲ၊ ခါနန်လူတို့သည် ထိုအရပ်၌ အနိုင် နေကြ၏။ ¹³ ကုသရေလလူတို့သည် အားတိုးပွားသောအခါ၊ ထိုခါနန်လူတို့ကို အကုန်အစင်မနှင်ထုတ်ဘဲ အခွန်ပေး စေကြ၏။ ¹⁴ ယောသပ်အမျိုးသားတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ ကို ခံရသဖြင့် အမျိုးကြီးဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည်တို့ တခရိုင်တည်းကိုသာ အဘယ်ကြောင့်ပေးပါသနည်းဟု ယောရှုအား မေးလျှောက်ကြသော်၊ ¹⁵ ယောရှုက၊ သင်တို့သည် အမျိုးကြီးဖြစ်၍ ဖေရိမ်တောင် ကျဉ်းမြောင်းလျှင်၊ တောအရပ်သို့သွား၍ ဖေရိမ်ပြည်၊ ရေဖိမ်ပြည်၌ ခုတ်လှဲကြလော့ဟု ပြန်ပြော ၏။ ¹⁶ ယောသပ်အမျိုးသားတို့ကလည်း၊ ဖေရိမ်တောင် သည် အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ မလောက်ပါ။ ချိုင့်အရပ်ဗက်ရှန် မြို့ရွာတို့၌၎င်း၊ ယေဇရေလချိုင့်၌၎င်း နေသော ခါနန်လူ အပေါင်းတို့သည် သံရထားနှင့် ပြည့်စုံပါသည်ဟု လျှောက် ပြန်လျှင်၊ ¹⁷ ယောရှုက၊ သင်တို့သည် အမျိုးကြီးဖြစ်၍ ခွန်အားကြီးသောကြောင့်၊ တဘို့တည်းကိုသာ မယူရ။ ¹⁸ တောင်သည်လည်း သင်တို့အဘို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ သစ်ပင်များလျှင် ခုတ်လှဲရမည်။ ထွက်ရာလမ်းတို့သည် လည်း သင်တို့အဘို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ခါနန်လူတို့သည် ခွန်အားကြီး၍ သံရထားနှင့်ပြည့်စုံသော်လည်း၊ သူတို့ကို နှင်ထုတ်ကြလိမ့်မည်ဟု ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တည်းဟူသော ယောသပ်အမျိုးသားတို့အား ပြောဆို၏။

Chapter 18

¹ ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်၊ ရှိလောမြို့မှာစည်းဝေး၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ကို တည်ထောင်ကြ၏။ သူတို့ရှေ့မှာ တပြည်လုံးနှိမ့်ချလျက်ရှိ ၏။ ² ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးခုနစ်မျိုးတို့သည်၊ အမွေမြေကို မခံရသေးသည်ဖြစ်၍၊ ³ ယောရှုက၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသောမြေကို သင်တို့သည် မသိမ်း မယူဘဲ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေကြလိမ့်မည်နည်း။ ⁴ သင်တို့တွင် အမျိုးတမျိုးလျှင် လူသုံးယောက်စီ ရွေးကောက်၍ ငါစေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် တပြည်လုံး သို့ထသွား၍ အမွေခံသင့်သည်အတိုင်း ရေးသားပြီးမှ ငါထံသို့ပြန်လာကြမည်။ ⁵ သူတို့သည် ပြည်ကို ခုနစ်ပိုင်းပိုင်းခြားရကြမည်။ ယုဒအမျိုးသည် တောင်ဘက်မိမိနေရာ၌ နေရမည်။ ယောသပ်အမျိုးသည် မြောက်ဘက်မိမိနေရာ၌ နေရမည်။ ⁶ ပြည်ကို ခုနစ်ပိုင်းပိုင်းခြားပြီးမှ၊ ပြည်ပုံကို ငါထံ သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ၌ သင်တို့အဘို့ စာရေးတံပြုမည်။ ⁷ လေဝိသားတို့သည် သင်တို့နှင့်ရော၍ အဘို့ကို မယူရ။ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပူရောဟိတ်အရာသည် သူတို့အမွေဖြစ်၏။ ဂဒ်အမျိုး၊ ရုဗင်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တဝက်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက် ထာဝရဘုရား ၏ကျွန်း မောရှေပေးသည်အတိုင်း၊ အမွေမြေကို ခံယူကြပြီ ဟု ကုသရေလလူတို့အား ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုလူတို့သည် ထ၍သွားသဖြင့်၊ ယောရှုကလည်း၊ တပြည်လုံးသို့ ရှောက်၍ရေးသားပြီးလျှင် ငါထံသို့ ပြန်လာကြလော့။ ရှိလောမြို့မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ၌ သင်တို့အဘို့ စာရေးတံပြုမည်ဟု ပြည်ပုံကို ရေးသား ခြင်းငှါ သွားသောသူတို့ကို မှာထားသည်နှင့်အညီ၊ ⁹ သူတို့သည် တပြည်လုံးသို့ ရှောက်သွားသဖြင့်၊ မြို့ရွာရှိသည်အတိုင်း စာ၌ ခုနစ်ပိုင်းပိုင်း၍ ရေးသားပြီးမှ ယောရှုနေရာ ရှိလောတပ်သို့ ရောက်လာကြ၏။ ¹⁰ ယောရှုသည် ရှိလောမြို့မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့ တော်၌ စာရေးတံပြု၍ ကုသရေလအမျိုးသား အသီးသီး တို့အား မြေကိုပိုင်းခြားလေ၏။ ¹¹ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောမြေသည် ယုဒအမျိုးသား တို့နှင့် ယောသပ်အမျိုးသားတို့စပ်ကြားမှာ ကျ၏။ ¹² မြေအပိုင်းအခြားသည် မြောက်မျက်နှာ၌ ယော် ဒန်မြစ်မှထွက်၍ ယေရိခေါမြို့ မြောက်ဘက်နား၌၎င်း၊ အနောက်ဘက်တောင်ပေါ်၌၎င်း ရှောက်လျက် ဗေသဝင် တောသို့ ထွက်သွား၏။ ¹³ တဖန် တောင်မျက်နှာသို့သွား၍ ဗေသလ လူ ဖြစ်နား၌ ရှောက်သဖြင့်၊ အောက်ဗက်ဟောရန်မြို့ တောင် ဘက်မှာရှိသော တောင်ခြေရင်း အတရုတ်အဒွါမြို့သို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ¹⁴ ထိုတောင်မှထွက်၍ အိုင်တောင်ကွေ့ကို ပိုင်း သဖြင့်၊ ယုဒအမျိုးသားနေသော ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့ တည်းဟူသော ကိရယတ်ဗာလမြို့သို့ ထွက်သွား၏။ ဤရှေ့ကား အနောက်ဘက်အပိုင်းအခြားတည်း။ ¹⁵ တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် ကိရယတ်ယာ ရိမ်မြို့စွန်းမှ အနောက်ဘက်နား၌ နေဖတောရေတွင်းသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ¹⁶ ဟိန္ဒူသား၏ချိုင့်ရှေ့မှာ၊ ရေဖိမ်ချိုင့်မြောက်ဘက် ၌ရှိသော တောင်ခြေရင်းသို့လာ၍ ယေဗုသိမြို့တောင် ဘက် ဟိန္ဒူချိုင့်သို့၎င်း၊ အရောဂေလရွာသို့၎င်း၊ ¹⁷ မြောက်ဘက်နား၌ အင်ရှေမက်ရွာသို့၎င်း၊ အဒုမ္မမ်ကုန်းတဘက် ဂေလိလုတ်ရွာသို့၎င်း၊ ရုဗင်သား ဗောဟန်၏ ကျောက်သို့၎င်း ရောက်လေ၏။ ¹⁸ တဖန် အရာဗမြို့ မြောက်မျက်နှာတဘက် လွင်ပြင်နားမှာရှောက်၍ အရာဗမြို့သို့ရောက်သဖြင့်၊ ¹⁹ ဗက်ဟောဂလမြို့ မြောက်ဘက်နားမှာရှောက်၍ သောဒုံအိုင်မြောက်ကွေ့၊ ယော်ဒန်မြစ်ဝ၌ ဆုံးလေ၏။ ဤရှေ့ကား တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားတည်း။ ²⁰ ယော်ဒန်မြစ်သည် အရှေ့ဘက်ပိုင်းခြားလျက် ရှိ၏။ ဤရှေ့ကား ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေ အမျိုးအလိုက် အမွေခံရသောမြေနယ်ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက်ရသော မြို့များဟူမူကား၊ ယေရိခေါမြို့၊ ဗေသော ဂလမြို့၊ ဗေမက္ကေဇ်မြို့၊ ²² ဗေသရာဗမြို့၊ ဇေမရိမ်မြို့၊ ဗေသလမြို့၊ ²³ အာဝိမ်မြို့၊ ပါရမြို့၊ ဩဖရာမြို့၊ ²⁴ ခေဖါဟာမောနံမြို့၊ ဩဖနီမြို့၊ ဂါဘမြို့၊ ရွာနှင့် တကွ ဆယ်နှစ်မြို့တည်း။ ²⁵ ထိုမှတပါး၊ ဂိဗောင်မြို့၊ ရာမမြို့၊ ဗေရုတ်မြို့၊ ²⁶ မိဇပါမြို့၊ ခေဖရမြို့၊ မောဇမြို့၊ ²⁷ ရေကင်မြို့၊ ကုရပေလမြို့၊ တာရလမြို့၊ ²⁸ ဇေလမြို့၊ ဇေလပ်မြို့၊ ယေရုရှလင်မြို့တည်းဟူ သော ယေဗုသိမြို့၊ ဂိဗက်မြို့၊ ကိရယတ်မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ဆယ်လေးမြို့တည်း။ ဤရှေ့ကား ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ သည် အဆွေအမျိုးအလိုက်ခံရသော အမွေတည်း။

Chapter 19

¹ ဒုတိယတကြိမ်စာရေးတံပြု၍၊ ရှိမောင်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ယုဒအမွေမြေအတွင်း ၌ အမွေခံရကြ၏။ ² သူတို့အမွေမြေ၌ရှိသော မြို့များဟူမူကား၊ ဗေရ ရှောမြို့၊ မောလဒါမြို့၊ ³ ဟာဇာရှာလမြို့၊ ဗာလာမြို့၊ အာဇင်မြို့၊ ⁴ လေတောလဒ်မြို့၊ ဗေသူလမြို့၊ ဟေမာမြို့၊ ⁵ ဇိကလတ်မြို့၊ ဗက်မာကဗုတ်မြို့၊ ဟာဇာသုသမြို့၊ ⁶ ဗက်လေဗောက်မြို့၊ ရှုဟင်မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ဆယ်သုံးမြို့တည်း။ ⁷ ထိုမှတပါး၊ အင်ရိမျှန်မြို့၊ တောခင်မြို့၊ ဧသာမြို့၊ အာရှန်မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ လေးမြို့တည်း။ ⁸ ထိုမှတပါး တောင်မျက်နှာ၌ ဗာလတ်ဗေရရာ မတ်မြို့တိုင်အောင် အထက်ဆုံးပြီးသော မြို့ပတ်ဝန်းကျင် ရွာရှိသမျှပါသတည်း။ ဤရှေ့ကား ရှိမောင်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ⁹ ရှိမောင်အမွေမြေသည် ယုဒအမျိုးသားခံသော အဘို့ထဲက နှုတ်ရ၏။ ယုဒအမျိုးသားတို့အဘို့သည် ကြီးကျယ်သောကြောင့်၊ သူတို့အမွေမြေအတွင်း၌ ရှိမောင် အမျိုးသားတို့သည် အမွေခံရကြ၏။ ¹⁰ တတိယတကြိမ်စာရေးတံပြု၍ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရကြ၏။ သူတို့အမွေမြေအပိုင်းအခြားသည် စာရိဒ်မြို့မှထွက်၍၊ ¹¹ အနောက်သို့သွားလျက် မရာလမြို့၊ ဒဗ္ဗရှက်မြို့ သို့ဝင်၊ ယောကန်မြို့ရှေ့မှာရှိသော မြစ်သို့ဝင်၊ မှီလေ၏။ ¹² တဖန် စာရိဒ်မြို့မှ နေထွက်ရာအရှေ့မျက်နှာသို့ လှည့်သဖြင့်၊ ခံသလုတ္တာဗော်မြို့၊ ဒါဗရတ်မြို့သို့ ရောက်ပြီး လျှင်၊ ယာဖျာမြို့သို့ တက်လေ၏။ ¹³ ထိုမြို့မှစ၍ အရှေ့ဘက်နားမှာလိုက်လျက်၊ ဂိတ္တ ဟေဖါမြို့၊ အိတ္တကာဇိန်မြို့၊ ရိမျှန်မေသောရနေအာမြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁴ မြောက်ဘက်၌လည်း ဝိုင်းသဖြင့်၊ ဟန္ဒသုန်မြို့ သို့ရောက်၍ ယိဖသေလချိုင့်၌ ဆုံးလေ၏။ ¹⁵ ထိုမှတပါး၊ ကတ္တတ်မြို့၊ နဟာလာလမြို့၊ ရှိမရန် မြို့၊ ကူဒလမြို့၊ ဗက်လင်မြို့တည်းဟူသော ရွာနှင့်တကွ ဆယ်နှစ်မြို့ရှိသတည်း။ ¹⁶ ဤရှေ့ကား မြို့ရွာပါလျက် ဇာဗုလုန်အမျိုးသား တို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ¹⁷ စတုတ္ထတကြိမ် စာရေးတံပြု၍ ကူသခါအမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရကြ၏။ ¹⁸ သူတို့အပိုင်းအခြားသည် ယေဇရေလမြို့၊ ခေသု လတ်မြို့၊ ရှန်မြို့၊ ¹⁹ ဟာဖရိမ်မြို့၊ ရှိဟုန်မြို့၊ အာနဟာရတ်မြို့၊ ²⁰ ရဗွိတ်မြို့၊ ကိရှန်မြို့၊ အာဗက်မြို့၊ ²¹ ရေမက်မြို့၊ အင်္ဂန္ဒမြို့၊ အဟိဒ်မြို့၊ ဗက်ပဇွတ်မြို့ ပါလျက်၊ ²² တာဗော်မြို့၊ ရာဟဇိမမြို့၊ ဗက်ရှေမက်မြို့သို့ ရောက်၍ ယော်ဒန်မြစ်၌ ဆုံးလေ၏။ ရွာနှင့်တကွ ဆယ် ခြောက်မြို့ရှိသတည်း။ ²³ ဤရှေ့ကား မြို့ရွာပါလျက် ကူသခါအမျိုးသား တို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ²⁴ ပဉ္စမတကြိမ် စာရေးတံပြု၍ အာရှာအမျိုးသား တို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရကြ၏။ ²⁵ သူတို့အပိုင်းအခြားသည် ဟေလကတ်မြို့၊ ဟာလိမြို့၊ ဗေတင်မြို့၊ အာခရပ်မြို့၊ ²⁶ အာလမ္မေလက်မြို့၊ အာမဒ်မြို့၊ မိရှာလမြို့ပါ လျက်၊ အနောက်မျက်နှာ၌ ကရမေလမြို့၊ ရှိဟောရလိဗ နတ်မြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ²⁷ တဖန် နေထွက်ရာဘက်သို့လှည့်၍ ဗက်ဒါဂန် မြို့၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ ယိဖသေလချိုင့်ကို ရှောက်သဖြင့်၊ မြောက်မျက်နှာသို့သွား၍ ဗေသမက်မြို့၊ နယေလမြို့၊ ကာဗုလမြို့၊ ²⁸ ဟေဗြန်မြို့၊ ရဟောဘမြို့၊ ဟမ္မုန်မြို့၊ ကာနမြို့၊ ဇိဒန်မြို့ကြီးတိုင်အောင် ရောက်ပြီးလျှင်၊ ²⁹ ရာမမြို့၊ ခိုင်ခံသောတုရမြို့၊ ဟောသမြို့သို့ လှည့်လျက်၊ ပင်လယ်ကမ်းပါးမှစ၍ အာဇီပ်မြို့တိုင် အောင် ပင်လယ်၌ဆုံးလေ၏။ ³⁰ အုမ္မုမြို့၊ အာဖက်မြို့၊ ရဟောဘမြို့နှင့်တကွ ရွာပါလျက် နှစ်ဆယ်နှစ်မြို့ရှိသတည်း။ ³¹ ဤရှေ့ကား မြို့ရွာပါလျက် အာရှာအမျိုးသားတို့ သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ³² ဆဌမတကြိမ် စာရေးတံပြု၍ နဿလိအမျိုးသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရကြ၏။ ³³ သူတို့အပိုင်းအခြားသည် ဟေလပ်မြို့၊ အာလုန်မြို့၊ ဇာနိန်မြို့၊ အာဒိပ်မြို့၊ နေကပ်မြို့၊ ယာဗနေလမြို့၊ လာကုမြို့ပါလျက် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဆုံးလေ၏။ ³⁴ တဖန် အနောက်မျက်နှာသို့ လှည့်သဖြင့် အာဇနတ္တဘော်မြို့၊ ဟုကုတ်မြို့သို့ရောက်၍၊ တောင် ဘက်၌ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ အနောက်ဘက်၌ အာရှာခရိုင်၊ နေထွက်ရာဘက်၌ ယော်ဒန်မြစ်အပိုင်းအခြားရှိ၏။ ³⁵ ခိုင်ခံသောမြို့များ ဟူမူကား၊ ဇိဒိမ်မြို့၊ ဇေရမြို့၊ ဟမ္မုတ်မြို့၊ ရက္ကတ်မြို့၊ ဂနဲသရက်မြို့၊ ³⁶ အာဒမာမြို့၊ ရာမမြို့၊ ဟာဇော်မြို့၊ ³⁷ ကေဒေရမြို့၊ အင်ဟာဇော်မြို့၊ ဇေဒိမြို့၊ ³⁸ ကုရန်မြို့၊ မိဂဒလေလမြို့၊ ဟောရင်မြို့၊ ဗေသ နတ်မြို့၊ ဗက်ရှေမက်မြို့၊ ရွာနှင့်တကွ ဆယ်ကိုးမြို့တည်း။ ³⁹ ဤရှေ့ကား မြို့ရွာပါလျက်၊ နဿလိအမျိုးသား တို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ⁴⁰ သတ္တမတကြိမ် စာရေးတံပြု၍ ဒန်အမျိုးသားတို့ သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် အမွေခံရကြ၏။ ⁴¹ သူတို့အမွေခံရသော မြို့များဟူမူကား၊ ဇေရာ မြို့၊ ရှေ့တောလမြို့၊ ကုရရှေမက်မြို့၊ ⁴² ရှာလဗွန်မြို့၊ အာယလုန်မြို့၊ ယေသလမြို့၊ ⁴³ ဇေလုန်မြို့၊ သိမနာသမြို့၊ ဧကြန်မြို့၊ ⁴⁴ လေတေကမြို့၊ ဂိဗုသုန်မြို့၊ ဗာလပ်မြို့၊ ⁴⁵ ယေဟုတ်မြို့၊ ဗေဗေရက်မြို့၊ ဂါသရိမျှန်မြို့၊ ⁴⁶ မေယာကုန်မြို့၊ ရက္ကန်မြို့၊ ယာဖေါမြို့ရှေ့မှာရှိ သော မြေပါသတည်း။ ⁴⁷ ဒန်အမျိုးသားရသောမြေသည် ကျဉ်းမြောင်း သောကြောင့်၊ လဲရှမြို့ကို စစ်ချီ၍တိုက်ယူလုပ်ကြံသဖြင့် နေရာချကြ၏။ လဲရှမြို့ကို အမျိုး၏အဘဒန်ကို အစွဲပြု၍၊ ဒန်မြို့ဟူသောအမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။ ⁴⁸ ဤရှေ့ကား မြို့ရွာပါလျက်၊ ဒန်အမျိုးသားတို့ သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ခံရသောအမွေတည်း။ ⁴⁹ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မြေတပြင် လုံးကို အပိုင်းအခြားနှင့်တကွ ဝေဖန်၍ အမွေခံပြီးမှ၊ နန်၏သားယောရှုအား အမွေမြေကို ပေးကြ၏။ ⁵⁰ သူတောင်းသောမြို့ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ တိမ နသေရမြို့ကို ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်အတိုင်း ပေးသ ဖြင့်၊ သူသည် မြို့ကိုတည်ထောင်၍ နေလေ၏။ ⁵¹ ဤရှေ့ကား ယဇီပုရောဟိတ်လောဇာ၊ နန်၏ သားယောရှု၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင် အဆွေအမျိုး သူကြီးတို့သည်၊ ရှိလောမြို့မှာ

ထာဝရဘုရားရှေ့ ပရိသတ် စည်းဝေးရာတဲတော်တံခါးနား၌ ဝေပေးသော အမွေခံ စရာမြေ အသီးသီးပေတည်း။ ဤရှေ့ကား၊ ပြည်ကို
ဝေဖန်သောအမှု ပြီးလေ၏။

Chapter 20

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ² သင်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထားသည် အတိုင်း၊ ³ လူအသက်ကို သတ်မည်ဟု အကြံမရှိဘဲ အမှတ် တမဲ့သတ်မိသောသူသည် ပြေး၍ မှီခိုရာမြို့တို့ကို ရွေး ထားကြလော့။ သေစားသေစေသောသူလက်နှင့် လွတ်၍ မှီခိုရာမြို့ ဖြစ်ရသတည်း။ ⁴ ထိုမြို့ တစ်ခုတည်းသို့ ပြေးသောသူသည် မြို့တံခါး ဝဋ်ရပ်၍၊ ထိုမြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့အား မိမိအမှုကို ကြား ပြောသောအခါ၊ သူတို့သည် မြို့ထဲသို့ခေါ်၍ သူတို့ထံမှာ နေရာချရကြမည်။ ⁵ သေစားသေစေသောသူသည် လိုက်လာလျှင်၊ သူ့လက်သို့ သတ်မိသောသူကို မအပ်ရ။ အကြောင်းမူ ကား၊ ထိုသူသည် မိမိအဘော်ကို အငြိုးမထားဘဲ အမှတ် တမဲ့သတ်မိ၏။ ⁶ ထိုသူသည် ပရိသတ်ရှေ့သို့ရောက်၍ တရား စီရင်ခြင်းကို မခံမှီသော်၎င်း၊ ထိုကာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်း မသေမှီသော်၎င်း ထိုမြို့၌နေရမည်။ ထိုနောက်မှ ပြန်လာ၍ အထက်ပြေးရသောမြို့၊ မိမိနေရင်းအိမ်၌ နေရသောအခွင့် ရှိရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁷ သူတို့သည် ဂါလိလဲပြည်၊ နဿလိတောင်ပေါ်မှာ ကေဒေရှုမြို့၊ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ ရှေခင်မြို့၊ ယုဒ တောင်ပေါ်မှာ ဟေမြန်မြို့တည်းဟူသော ကိရယသာဘ မြို့တို့ကို၎င်း၊ ⁸ ယောဒန်မြစ်တဘက်၊ ယေရိခေါမြို့အရှေ့မှာ ရုဗင်ခရိုင်၊ တောလွင်ပြင်၌ ဗေဇာမြို့၊ ဂဒ်ခရိုင်၊ ဂိလဒ် ပြည်၌ ရာမုတ်မြို့၊ မနာရှေခရိုင်၊ ဗာရှန်ပြည်၌ ဂေါလန် မြို့တို့ကို၎င်း ရွေးထားကြ၏။ ⁹ ဤမြို့တို့ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ သူတို့တွင် တည်းခိုသော တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊ အမှတ် တမဲ့ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူသည် သေစားသေစေ သောသူလက်နှင့်လွတ်၍ ပရိသတ်ရှေ့သို့ မရောက်မှီတိုင် အောင် ပြေးရသောအခွင့် ရှိစေခြင်းငှါ ရွေးထားသောမြို့ ဖြစ်သတည်း။

Joshua 01

မောရှေ၏ လက်ဖြင့်
ဤနေရာ၌ "မောရှေ၏လက်" ဟူသည် မောရှေရေးသော
တရားများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောရှေရေးသောအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍"။

သတ်မည်ဟု အကြံမရှိဘဲ အမှတ် တမဲ့သတ်မိ
လူတစ်ယောက်သည် အခြားသောသူကို မတော်တဆမှုဖြင့်
ဖြစ်စေ၊ အကြံမရှိဘဲဖြစ်စေ သတ်မိခြင်းမျိုး ဖြစ်သည်။

သေစားသေစေသောသူလက်နှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတယောက်၏
အသက်အတွက် လက်စားချေခြင်း"

Joshua 04

ပြေးသောသူ
သူ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် အကြံမရှိဘဲ သူတပါးအသက်ကို
သတ်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုမြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့အား မိမိအမှုကို ကြား ပြောသောအခါ၊ သူတို့သည်
သူတို့ မြို့ထဲသို့ခေါ်၍
သူသည် အကြံမရှိဘဲ သတ်သည်ဟူ၍ အသက်ကြီးသူတို့အား
လက်ခံယူကြည်စေသည်။ "သူတို့" ဟူသော စကားသည်
သက်ကြီးသူတို့ကို ရည်ညွှန်း၍၊ "သူကို" ဟူသော စကားလုံးသည်
အကြံမရှိဘဲ အသက်သတ်သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ထံမှာ နေရာချရကြမည်
အသက်ကြီးသူတို့သာ မဟုတ်ဘဲ မြို့ကိုပါ ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 05

သေစားသေစေသောသူသည် လိုက်လာလျှင်
သေစားသေစေသောသူသည် သူတို့၏ သေခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ၂၀:၃ တွင်မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏
အသက်အတွက် လက်စားချေခြင်း"။

မိမိအဘော်ကို အငြိုးမထားဘဲ အမှတ် တမဲ့သတ်မိ၏
သူ၏အဘော်ကို မတော်တဆ သတ်မိခဲ့သည်။

ထိုသူသည် ပရိသတ်ရှေ့သို့ရောက်၍
သူ၏ နိုင်ငံသား အချင်းချင်းတို့ရှေ့ သို့မဟုတ် ပရိသတ်ရှေ့တွင်
တရားစီရင်ရေးအတွက် ရောက်ရှိခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Joshua 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤအပိုင်းတွင် အမည်နာမအများကြီးရှိသည်။

ယောဒန်
ယောဒန်မြစ်၏ အတိုကောက်နာမည် ဖြစ်သည်။

Joshua 09

သေစားသေစေ သောသူလက်နှင့်လွတ်၍
လက်နှင့်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဤနေရာတွင် ဝရမ်းပြေးကို
သတ်သော ကိုယ်စားလှယ်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူက
သတ်ရလိမ့်မည် မဟုတ်"။

သေစားသေစေ သောသူ
၂၀:၃ တွင် မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏
အသက်အတွက် လက်စားချေခြင်း"။

Translation Questions

Joshua 20:1

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား လူတို့ကိုမည်သည့်အကြောင်းပြောရန်
မိန့်ကြားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုအား မှီခိုရာမြို့ကို ရွေးချယ်ရန်
ပြောပါသည်။

မှီခိုရာမြို့ဆိုသည်မှာ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်သနည်း။
မှီခိုရာမြို့ဆိုသည်မှာ လူ့အသက်ကို မရည်ရွယ်ဘဲ
သတ်မိသောသူများ ထွက်ပြေး၍ ခိုလှုံနိုင်သောမြို့ကို
ခေါ်ပါသည်။

Joshua 20:4

ထိုမြို့သို့ ပြေးသောသူသည် မိမိအမှုကို ကြားပြောသောအခါ မည်သူတို့အား
ကြားပြောရမည်နည်း။
ထိုမြို့သို့ ပြေးသောသူသည် မိမိအမှုကို ကြားပြောသောအခါ
အသက်ကြီးသောသူတို့အား ကြားပြောရမည်။

Joshua 20:5

ထိုသူသည် ထွက်ပြေးပြီးနောက် တရားခွင်ထဲ ဝင်သောအခါ သူအိမ်သို့ ပြန်ခွင့်
မပြုမီ မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
ထိုသူသည် ထိုကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း မသေမှီအထိ
ထိုမြို့မှ မထွက်ရပါ။

Joshua 20:9

အစွပ်စွဲခံထားရသောသူသည် အသတ်ခံရသောသူ၏မိသားစုမှ လက်တုန့်ပြန်
အသေသတ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန် မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
အစွပ်စွဲခံထားရသော သူသည် ရှေးဦးစွာ လူစုဝေးရာ ပရိသတ်ရှေ့
တရားခွင်ထဲသို့ ဝင်ရမည်။

Chapter 21

¹ လေဝိသား အဆွေအမျိုးသူကြီးတို့သည်၊ ယဇ်ပု ရောဟိတ်လောဇာ၊ နန်၏သားယောရှု၊ ကုသရေလအမျိုး တို့တွင် အဆွေအမျိုးသူကြီးတို့ထံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ² အကျွန်ုပ်တို့ နေရာတို့ မြို့တို့ကို၎င်း၊ တိရစ္ဆာန် များတို့မြို့နယ်တို့ကို၎င်း ပေးစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရား သည် မောရှေအားဖြင့် မှာထားတော်မူပြီဟု ခါနာန်ပြည်၊ ရှိလောမြို့၌ ပြောဆိုကြလျှင်၊ ³ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ မိမိတို့အမွေခံရသော မြေထဲ က၊ မြို့နှင့် မြို့နယ်တို့ကို ပေးကြ၏။ ⁴ စာရေးတံပြု၍ ကောဟတ်အဆွေအမျိုးတို့သည် အမွေခံရာတွင်၊ လေဝိသား ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်၏ သားမြေးတို့သည် စာရေးတံပြုသောအားဖြင့်၊ ယုဒခရိုင်၊ ရှိမောင်ခရိုင်၊ ဗယ်မန်ခရိုင်ထဲက ဆယ်သုံးမြို့ကို ရကြ၏။ ⁵ ကြွင်းသော ကောဟတ်သားတို့သည် ဖေရိမ်ခရိုင်၊ ဒန်ခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် ဝက်ထဲက ဆယ်မြို့ကို ရကြ၏။ ⁶ ဂေရရှုံသားတို့သည် စာရေးတံပြုသောအားဖြင့်၊ ကုသခါခရိုင်၊ အာရှာခရိုင်၊ နဿလိခရိုင်၊ ဗာရှန်ပြည်၌ မနာရှေခရိုင်ဝက်ထဲက၊ ဆယ်သုံးမြို့ကို ရကြ၏။ ⁷ မေရာရိသားတို့သည် အဆွေအမျိုးအလိုက် ရှဗင်ခရိုင်၊ ဂဒ်ခရိုင်၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်ထဲက၊ ဆယ်နှစ်မြို့ကို ရကြ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မှာထား တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ ထိုမြို့တို့ကို မြို့နယ်နှင့်တကွ လေဝိသား တို့အား ပေးကြ၏။ ⁹ ယုဒအမျိုးသားခရိုင်၊ ရှိမောင်အမျိုးသားခရိုင်ထဲ က ပေး၍ လေဝိသားဖြစ်သော ကောဟတ်အဆွေအမျိုး၊ ¹⁰ အာရုန်၏သားမြေးတို့သည် ပဌမစာရေးတံ အားဖြင့်ရသော မြို့တို့၏ အမည်များဟူမူကား၊ ¹¹ ယုဒခရိုင်တောင်ကြား၌ ဟေမြန်မြို့တည်းဟူ သော အာနကအဘ အဘနေသောမြို့ကို မြို့နယ်နှင့် တကွ ပေးကြ၏။ ¹² သို့ရာတွင် မြို့နှင့်ဆိုင်သော လယ်များ၊ ရွာများ တို့ကို ယေဖုနာ၏သား ကာလက်အား အပိုင်ပေးကြ၏။ ¹³ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူ မှီခိုရာမြို့ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ ဟေမြန်မြို့ကို မြို့နယ်နှင့်တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ် အာရုန်၏သားမြေးတို့အား ပေးကြ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ လိဗနမြို့နှင့်မြို့နယ်၊ ယတ္တိရမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဧရုတေမောမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ¹⁵ ဟောလုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဒေဗိရမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ¹⁶ အကူနမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ယုတ္တမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဗက်ရှေမက်မြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော ထိုခရိုင်နှစ်ခရိုင် ထဲက ကိုးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ¹⁷ ဗယ်မန်ခရိုင်ထဲက ဂီဗောဗမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဂေဗမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ¹⁸ အာနသုတ်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ အာလမုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း ပေးကြ၏။ ¹⁹ အာရုန်၏သားမြေး ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ရသော မြို့ပေါင်းကား၊ မြို့နယ်ပါသောမြို့ ဆယ်သုံးမြို့ရှိသတည်း။ ²⁰ ကြွင်းသောကောဟတ်သား အဆွေအမျိုးဖြစ် သော လေဝိသားတို့သည် စာရေးတံပြု၍ ဖေရိမ်ခရိုင်ထဲ က ရသည်အတိုင်း၊ ²¹ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူမှီခိုရာမြို့ ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ ရှေခင်မြို့ကို မြို့နယ်နှင့် တကွ ပေးကြ၏။ ²² ထိုမှတပါး ဂေဗမြို့နှင့်မြို့နယ်၊ ကိဗဇိမ်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဗေသောရန်မြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော လေး မြို့တို့ကို၎င်း၊ ²³ ဒန်ခရိုင်ထဲက လေတေကမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဂိဗ္ဗိ သုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ²⁴ အာဇလုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဂါသရိမုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ²⁵ မနာရှေခရိုင်ဝက်ထဲက တာနက်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဂါသရိမုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော နှစ်မြို့တို့ကို၎င်း ပေးကြ၏။ ²⁶ ကြွင်းသော ကောဟတ်သားအဆွေအမျိုးတို့ သည် ရသောမြို့နယ်နှင့်တကွ မြို့ပေါင်းကား ဆယ်မြို့ တည်း။ ²⁷ လေဝိအဆွေအမျိုး၊ ဂေရရှုံသားတို့အားလည်း၊ မနာရှေခရိုင်ဝက်ထဲက လူအသက်ကို သတ်မိသောသူ မှီခိုရာမြို့၊ ဗာရှန်ပြည်၌ ဂေါလန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဗေရှုတေ ရမြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော နှစ်မြို့တို့ကို၎င်း၊ ²⁸ ကုသခါခရိုင်ထဲက ကိရှန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဒါဗရေ မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ²⁹ ယာမုတ်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ အင်နမ်မြို့နှင့်မြို့နယ် တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ³⁰ အာရှာခရိုင်ထဲက မိရှလမြို့နှင့်မြို့နယ်၊ အာဗ ဒန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ³¹ ဟောလကတ်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ရဟောဘမြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ³² နဿလိခရိုင်ထဲက၊ လူအသက်ကို သတ်မိသော သူမှီခိုရာမြို့၊ ဂါလိလဲပြည်၌ ကေဒရမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ဟမ္မုဒေါမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ကာတံမြို့နှင့် မြို့နယ်တည်းဟူ သော သုံးမြို့တို့ကို၎င်း ပေးကြ၏။ ³³ ဂေရရှုံသားတို့သည်၊ အဆွေအမျိုးအလိုက်ရ သော မြို့နယ်နှင့်တကွ မြို့ပေါင်းကား ဆယ်သုံးမြို့တည်း။ ³⁴ ကြွင်းသော လေဝိသား၊ မေရာရိအဆွေအမျိုးတို့ အား ဇာဗုလုန်ခရိုင်ထဲက ယောကန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ကာတမြို့နှင့်မြို့နယ်၊ ³⁵ ဒိမနမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ နဟာလာလမြို့နှင့်မြို့နယ် တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ³⁶ ရှဗင်ခရိုင်ထဲက လူအသက်ကို သတ်မိသောသူ မှီခိုရာမြို့၊ တော၌ ဗေဗမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ယဟာဇမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ³⁷ ကေဒမုတ်မြို့နှင့်မြို့နယ်၊ မေဖတ်မြို့နှင့် မြို့နယ် တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း၊ ³⁸ ဂဒ်ခရိုင်ထဲက၊ လူအသက်ကို သတ်မိသောသူမှီ ခိုရာမြို့၊ ဂါလိလဲပြည်၌ ရာမုတ်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ မဟာနိမ်မြို့ နှင့် မြို့နယ်၊ ³⁹ ဟေရှာဘုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ယာဇမြို့နှင့် မြို့နယ် တည်းဟူသော လေးမြို့တို့ကို၎င်း ပေးကြ၏။ ⁴⁰ ကြွင်းသောလေဝိအဆွေအမျိုး မေရာရိသားတို့ သည် စာရေးတံပြု၍ အဆွေအမျိုးအလိုက်ရသော မြို့ နယ်နှင့်တကွ မြို့ပေါင်းကား ဆယ်နှစ်မြို့တည်း။ ⁴¹ ကုသရေလအမျိုးသားနေရာ နိုင်ငံအဝင်၊ လေဝိသားနေသော မြို့ပေါင်းကား၊ မြို့နယ်နှင့်တကွ လေးဆယ်ရှစ်မြို့တည်း။ ⁴² ထိုမြို့ရှိသမျှတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်နယ်နှင့် ပြည့် စုံလျက်ရှိသတည်း။ ⁴³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါပေးမည်ဟု ဘိုးဘေး တို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပြည်ရှိသမျှကို ကုသရေလ အမျိုးသားတို့အား ပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် သိမ်းယူ ၍ နေရာကျကြ၏။ ⁴⁴ ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော်မူသမျှအတိုင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ ငြိမ်ဝပ်ရာအခွင့်ကို ပေးတော်မူ သဖြင့်၊ သူတို့ရှေ့မှာ အဘယ်ရန်သူမျှမရပ်နိုင်။

ရန်သူ အပေါင်းတို့ကို သူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူ၏။⁴⁵ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအဘို့ မိန့်တော်မူသော
ကောင်းကျိုးတစုံတပါးမျှမလျော့၊ ရှိသမျှ တို့သည် ပြည့်စုံကြ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ယောရှုသည် ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့ကို ခေါ်၍၊ ² ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေမှာထားသမျှ အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ပြု၍၊ ငါမှာထားသမျှသော စကား ကိုလည်း နားထောင်ကြပြီ။ ³ ယနေ့တိုင်အောင် ကြာမြင့်စွာသောကာလပတ် လုံး သင်တို့သည် ညီအစ်ကိုများကို မစွန့်ဘဲနေ၍၊ သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စီရင်မှာထားတော်မူသမျှကို စောင့်ရှောက်ကြပြီ။ ⁴ ယခုမှာ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ညီအစ်ကိုတို့အား ငြိမ်သက် ခြင်းအခွင့်ကို ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့ပြန်၍ ကိုယ်နေရာအိမ်သို့၎င်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ ထာဝရ ဘုရား၏ကျွန် မောရှေပေးသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်ပိုင်သော မြေသို့၎င်း သွားကြလော့။ ⁵ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေမှာ ထားသော ပညတ်တရားအတိုင်း ကျင့်၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ချစ် ခြင်း၊ လမ်းတော်အလုံးစုံတို့၌ လိုက်သွားခြင်း၊ ပညတ် တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်း၊ ကိုယ်တော်၌ ဆည်းကပ် ခြင်း၊ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ ကြိုးစား၍ သတိပြု ကြလော့ဟု မှာထားလျက်၊ ⁶ ကောင်းကြီးပေး၍ လွှတ်လိုက်လေ၏။ သူတို့ သည် ကိုယ်နေရာအိမ်သို့ သွားကြ၏။ ⁷ မနာရှေအမျိုးတဝက်အား မောရှေသည် ဗာရှန် ပြည်၌ မြေကိုပေးနှင့်ပြီ။ အမျိုးတဝက်အား ယောရှုသည် ယော်ဒန်မြစ်အနောက်ဘက်၌ သူတို့ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ မြေကို ပေး၏။ ⁸ ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အလွန်ဥစ္စာရ တတ်၍ များစွာသော တိရစ္ဆာန်၊ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ အဝတ်တန်ဆာများတို့ကို ယူဆောင်လျက် သင်တို့နေရာ အိမ်သို့ ပြန်သွားကြလော့။ ရန်သူတို့၌ လုယူ၍ရသော ဥစ္စာကို သင်တို့ညီအစ်ကိုများ၌ ဝေဖန်ကြလော့ဟု မှာ ထားလျက်၊ ကောင်းကြီးပေး၍ သူတို့နေရာအိမ်သို့ လွှတ် လိုက်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တဝက်တို့သည် ပိုင်ထိုက်သောမြေ၊ ဂိလဒ်ပြည်သို့ သွား ခြင်းငှါ၊ ဣသရေလအမျိုးသားရှိရာ ခါနန်ပြည်၊ ရှိလော မြို့မှ ထွက်သွားကြ၏။ ¹⁰ ခါနန်ပြည်၊ ယော်ဒန်မြစ်နားသို့ ရောက်သော အခါ၊ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတဝက်တို့ သည် ယော်ဒန်မြစ်နားမှာ ထင်ရှားစွာသော ယဇ်ပလ္လင် ကြီးကို တည်ကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တဝက်တို့သည် ခါနန်ပြည်တဘက်၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဣသရေလအမျိုးသားကူးရာအရပ်၌ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည် ကြပြီဟု ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် သိတင်းကြားကြ ၏။ ¹² ထိုသိတင်းကို ကြားသောအခါ၊ ဣသရေလ အမျိုးသား ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် စစ်ချီခြင်းငှါ၊ ရှိလောမြို့၌ စည်းဝေးကြ၏။ ¹³ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ¹⁴ ယဇ်ပရောဟိတ်လောဇာသား ဖိနဟတ်နှင့် တကွ၊ ဣသရေလအမျိုး အသီးအသီးတို့အထဲက ရွေး ကောက်၍၊ လူတထောင်ကို အုပ်သော အဆွေအမျိုး သူကြီးဆယ်ပါးတို့ကို ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တဝက်ရှိရာ ဂိလဒ်ပြည်သို့ စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုမင်းတို့သည် ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေ အမျိုးတဝက်ရှိရာ ဂိလဒ်ပြည်သို့ရောက်၍၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ်အပေါင်းတို့ မှာလိုက် သည်ကား၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ယနေ့ပုန်ကန် ၍ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားနောက်တော် သို့ မလိုက်၊ ယနေ့ လွဲသွားခြင်းငှါ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကား အဘယ်သို့နည်း။ ¹⁷ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ မလိုက် လွဲသွားရမည်အကြောင်း၊ ပေဂုရအပြစ်သည် ငါတို့အဘို့ မလောက်သလော။ ထာဝရဘုရား၏ ပရိသတ် တော်၌ ဘေးကြီးရောက်သော်လည်း၊ ယနေ့တိုင်အောင် ထိုအပြစ် မရှင်းလင်းသေး။ ¹⁸ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ယနေ့ ပုန်ကန်၍ နက်ဖြန်နေ့ ဣသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို အမျက်ထွက်တော်မူမည်။ ¹⁹ သို့သော်လည်း သင်တို့အပိုင်ရသောမြေသည် မစင်ကြယ်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားအပိုင်ယူတော်မူ၍၊ တံ တော်ရှိရာမြေသို့ ကူးသဖြင့် ငါတို့နှင့်အတူ အပိုင်ယူကြ လော့။ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင် တော်မှတပါး၊ အခြားသော ယဇ်ပလ္လင်ကို ကိုယ်အဘို့ တည်၍ ထာဝရဘုရားကို မပုန်ကန်ကြနှင့်။ ငါတို့ကို လည်း မပုန်ကန်ကြနှင့်။ ²⁰ ဇေရသား အာခန်သည် ကျိန်အပ်သောအရာ၌ ပြစ်မှား၍ အမျက်တော်သည် ဣသရေလအမျိုး ပရိသတ် အပေါင်းတို့အပေါ်မှာ ရောက်သည် မဟုတ်လော။ ထိုသူ သည် ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် တယောက်တည်းသာ သေရသည် မဟုတ်ဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုအခါ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒအမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး တဝက်တို့သည် ဣသရေလအမျိုးတွင် လူတထောင်စီအုပ် သော အကဲအမှူးတို့အား ပြန်ပြောလေသည်မှာ၊ ²² မြတ်စွာဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ မြတ်စွာဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင် သိတော်မူ၏။ ဣသရေလအမျိုးလည်း ကိုယ်တိုင်သိရလိမ့်မည်။ ပုန်ကန် မည်အကြံ၊ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားမည်အကြံရှိ၍၊ ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ မလိုက်ဘဲ လွဲသွားခြင်းငှါ ငါတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်သည်မှန်လျှင်၊ ယနေ့ ဘေးမလွတ်ပါစေနှင့်။ ²³ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊ မိဿဟာယ ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်မည်အကြံ ရှိလျှင်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင် စစ် ကြောတော်မူပါစေ။ ²⁴ နောင်ကာလ၌ သင်တို့သားမြေးတို့က၊ အိုရုဗင် အမျိုးသား၊ ဂဒအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ဣသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင် ကြသနည်း။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့နှင့် သင်တို့စပ်ကြား၌ ပိုင်းခြားလျက် ယော်ဒန်မြစ်ကို ထားတော်မူပြီ။ သင်တို့ သည် ထာဝရဘုရားနှင့် အလျှင်းမဆိုင်ကြဟု ငါတို့သား မြေးတို့အား ပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါတို့သားမြေးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မကြောက်ရွံ့ဘဲ နေစေမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သားမြေးတို့သည် ပြုကြမည်ဟု စိုးရိမ်၍ ဤအမှုကို ပြုပြီမဟုတ်လော။ ²⁶ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ခြင်းငှါ ပြင်ကြကုန်အံ့ဟု ဆိုကြသောအခါ၊ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိ သော ယဇ်မျိုးကို ပူဇော်မည်အကြံရှိသည်မဟုတ်။ ²⁷ ငါတို့သည် မီးရှို့ရာယဇ် အစရှိသော ယဇ်မျိုး၊ မိဿဟာယ ပူဇော်သက္ကာအမျိုးမျိုးကို ပြုသဖြင့်၊ ထာဝရ ဘုရားအမှုကို ရှေ့တော်၌ ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ နောင် ကာလ၌

သင်တို့သားမြေးတို့က၊ သင်တို့သည် ထာဝရ ဘုရားနှင့် အလျှင်းမဆိုင်ကြဟု ငါတို့သားမြေးတို့အား မပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဤယဇ်ပလ္လင်သည် ငါတို့နှင့် သင်တို့စပ်ကြား၊ ငါတို့သားမြေးနှင့် သင်တို့သားမြေးစပ် ကြားမှာ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ တည်ကြပါပြီ။²⁸ နောင်ကာလ၌ သူတို့သည် ငါတို့နှင့် ငါတို့သား မြေးတို့အား ထိုသို့ပြောဆိုလျှင်၊ ငါတို့က ငါတို့အဘတို့သည် မီးရှို့ရာယဇ် အစရှိသော ယဇ်မျိုးကို ပူဇော်ခြင်းငှါမဟုတ်၊ ငါတို့နှင့်သင်တို့စပ်ကြားမှာ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ တည်သော ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပုံကို ကြည့်ကြ လော့ဟု ပြန်ပြောစရာအကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ ငါတို့သည် တိုင်ပင်ကြပြီ။²⁹ တဲတော်ရှေ့၌ရှိသော ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်တော်မှတစ်ပါး အခြားသောယဇ်ပလ္လင် ကို တည်၍ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုး၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာမျိုးကို ပြုသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်၍ နောက်တော်သို့မလိုက် လွဲသွားခြင်းအမှုသည် ငါတို့နှင့် ဝေးပါစေသောဟု ပြန်ပြောကြ၏။³⁰ ယဇ်ပရောဟိတ်ဖိနဟတ်နှင့် ပရိသတ်မင်းများ၊ ကူသရေလအမျိုး၌ လူတထောင်စီအုပ်သော အကဲအမှူး များတို့သည် ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးသားတို့ ပြောသောစကားကို ကြားရသောအခါ အားရကြ၏။³¹ ယဇ်ပရောဟိတ် လောဇာသား ဖိနဟတ်က လည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို မပြစ်မှားသော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့တွင် ရှိတော်မူကြောင်း ကို ယနေ့ ငါတို့ သိမြင်ကြ၏။ သင်တို့သည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ကို ထာဝရဘုရားလက်တော်မှ ယခုကယ် လွှတ်ကြပြီဟု ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးသား တို့အား ပြောဆိုကြ၏။³² ထိုအခါ ယဇ်ပရောဟိတ် လောဇာသား ဖိနဟတ် နှင့် မင်းများတို့သည် ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုးသားတို့နေရာ ဂိလဒ်ပြည်မှ ကူသရေလအမျိုးသားနေရာ ခါနန်ပြည်သို့ ပြန်လာ၍ သံတင်းကြားပြောသဖြင့်၊³³ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ နောက်တဖန် ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုးသားတို့နေသောပြည် ကို လုပ်ကြံအံ့သောငှါ စစ်ချီမည်ဟု အကြံမရှိကြ။³⁴ ရုဗင်အမျိုး၊ ဂဒ်အမျိုးသားတို့ကလည်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ဤယဇ် ပလ္လင်သည် ငါတို့စပ်ကြားမှာ သက်သေခံပါစေသောဟု ဆိုလျက် ထိုပလ္လင်ကို ဒေအမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။

Chapter 23

¹ ထာဝရဘုရားသည် ပတ်ဝန်းကျင်နေသော ရန်သူအပေါင်းတို့လက်မှ ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်လွှတ်၍၊ ငြိမ်သက်ခြင်းအခွင့်ကို ကြာမြင့်စွာသော ကာလပတ် လုံး ပေးတော်မူပြီးမှ၊ ယောရှုသည် အသက်ကြီး၍ အိုမင်းသောအခါ၊ ² ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ၊ အကဲအမှု၊ တရားသူကြီး၊ အရာရှိသောသူများနှင့်တကွ အမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါသည် အသက်ကြီးရင့်၍ အိုမင်းပြီ။ ³ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင် တို့အတွက် ဤလူမျိုးအပေါင်းတို့၌ ပြုတော်မူသမျှကို သင် တို့သည် သိမြင်ကြပြီ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့ဘက်၌ စစ်တိုက်တော်မူပြီ။ ⁴ ယော်ဒန်မြစ်မှစ၍ အနောက်ပင်လယ်ကြီးတိုင် အောင်၊ ငါပယ်ရှင်းသမျှသော လူမျိုးတို့နှင့်တကွ ကြွင်းသေးသော ဤလူမျိုးနေသောပြည်ကို သင်တို့အမျိုးများ အမေ့ခံစရာဘို့ စာရေးတံချ၍ ငါဝေဖန်ပြီ။ ⁵ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ဤလူမျိုးတို့ကို နှင်ထုတ်၍ သင်တို့ မမြင်ရအောင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့၏ မြေကို သင်တို့သည် အပိုင်ရကြလိမ့်မည်။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်း စာလမ်းမှ လက်ျာဘက် ဘက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲဘဲ၊ ပါသမျှ အတိုင်း ကျင့်စောင့်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ⁷ သင်တို့တွင် ကြွင်းသေးသော ဤလူမျိုးနှင့် မပေါင်းဘော်၊ သူတို့ဘုရား၏နာမကို မြှောက်၍ မကျန်ဆို၊ ဝတ်မပြု ဦးမညွတ်ဘဲ၊ ⁸ ယနေ့တိုင်အောင် ကျင့်သကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၌ ဆည်းကပ်မှီဝဲခြင်းငှါ၎င်း၊ အလွန်ရဲရင့်သောစိတ် ရှိကြလော့။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ကြီးမား၍ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ သော လူမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသဖြင့်၊ ယနေ့တိုင်အောင် သင်တို့ရှေ့၌ အဘယ်သူမျှ မရပ်နိုင်။ ¹⁰ သင်တို့တယောက်သော်လည်း အခြားသော သူ တထောင်ကို ပြေးစေလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်ရှိသည် အတိုင်း သင်တို့ဘက်၌ စစ်တိုက်တော်မူ၏။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ချစ်ခြင်းငှါ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သတိပြုကြလော့။ ¹² သို့မဟုတ် သင်တို့သည် ရွှေ့လျော့၍၊ သင်တို့တွင် ကျန်ကြွင်းသေးသော ဤလူမျိုးတို့၌ မှီဝဲလျက်၊ ထိမ်းမြား ပေးစား၍ ပေါင်းဘော်ဆက်ဆံခြင်းရှိလျှင်၊ ¹³ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် နောက်တဖန် ဤလူမျိုးတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော် မမူ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ၍ ကောင်းမွန်သော ဤပြည်၌ သင်တို့သည် မပျောက်မပျက် မှီတိုင်အောင် သူတို့သည် သင်တို့၌ ကျော့ကွင်း၊ ထောင် ချောက်၊ သင်တို့ နံစောင်၌ နှင်တံ၊ သင်တို့မျက်စိ၌ ဆူး ဖြစ်ကြလိမ့်မည် အကြောင်းကို ဧကန်အမှန် သိမှတ်ကြ လော့။ ¹⁴ ငါသော်ကား၊ မြေသားအပေါင်းတို့သွားရာလမ်း သို့ ယနေ့သွားလှပြီ။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့အဘို့ မိန့်တော်မူသော ကောင်းကျိုး တစုံတပါးမျှ မယုတ်မလျော့၊ အကုန်အစင်ပြည့်စုံကြောင်း ကို သင်တို့သည် စိတ်နှလုံးထဲမှာ သိကြ၏။ ¹⁵ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဂတိ တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကျိုးအပေါင်းတို့သည် သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်သကဲ့သို့၊ ထိုအတူ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ဤကောင်း မွန်သောပြည်မှ သင်တို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမှီ တိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အပေါ်၌ ဘေး ဥပဒ်အပေါင်းတို့ကို ရောက်စေတော်မူမည်။ ¹⁶ သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားထားတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားကို ပြစ်မှားလျက်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ထံသို့သွား၍ ဦးညွှတ်ဝတ်ပြု လျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ထွက်၍၊ အရင်ပေး တော်မူသော ဤကောင်းမွန်သောပြည်၌ သင်တို့သည် အလျင်အမြန်ပျောက်ပျက်ကြလိမ့်မည်ဟု ဟောပြော၏။

Chapter 24

¹ တဖန် ယောရှုသည် ကုသရေလအမျိုးအပေါင်း တို့ကို ရှေ့ခင်မြို့၌ စည်းဝေးစေ၍၊ ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ၊ အကဲအမှူး၊ တရားသူကြီး၊ အရာရှိသော သူတို့ကို ခေါ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ² ထိုအခါ ယောရှုသည် လူအပေါင်းတို့အား ဟော ပြောလေသည်မှာ၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အာဗြဟံနှင့် နာခေါ်တို့၏ အဘတရားမှစ၍ သင်တို့ဘိုးဘေးတို့သည် ရှေးကာ လ၌ မြစ်ကြီးတဘက်မှာနေ၍ အခြားတပါးသော ဘုရား တို့ကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ³ သင်တို့အဘ အာဗြဟံကို မြစ်ကြီးတဘက်မှ ငါခေါ်ပြီးလျှင်၊ ခါနာန်ပြည်အရပ်ရပ်သို့ ပို့ဆောင်၍ သူ၏ အမျိုးအနွယ်ကို များပြားစေလျက်၊ ကုဇာတ်ကို ပေး၏။ ⁴ ကုဇာတ်အားလည်း၊ ယာကုပ်နှင့် ဒေသောကို ငါပေး၍၊ ဒေသောအားလည်း စီရင်တော်ကို အပိုင်ပေး၏။ ယာကုပ်နှင့် သူ၏သားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားကြ၏။ ⁵ မောရှေနှင့်အာရုန်ကို ငါစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုလူ တို့၌ ပြုသည်အတိုင်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဆုံးမသောနောက်၊ သင်တို့ကို နှုတ်ဆောင်လေ၏။ ⁶ ထိုသို့ သင်တို့အဘများကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ် ဆောင်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ဒေဒပ်လယ်သို့ ရောက်၍၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ရထားနှင့် မြင်းစီးသူရဲပါလျက် ထိုပင် လယ်တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သောအခါ၊ သင်တို့ နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့စပ်ကြားမှာ မှောင်မိုက်ကို ငါထား၍ သူတို့ကို ပင်လယ်ရေလွှမ်းမိုးစေ၏။ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါပြု သောအမှုကို သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်မြင်ကြပြီ။ တော၌ လည်း ကာလကြာမြင့်စွာနေရကြ၏။ ⁸ နောက်တဖန် ယောဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၌နေ သော အာမောရီလူတို့ပြည်သို့ သင်တို့ကို ငါပို့ဆောင်၍၊ သူတို့သည် စစ်တိုက်သောအခါ သူတို့ကို သင်တို့လက်၌ ငါအပ်၍ သူတို့မြေကို သင်တို့သည် သိမ်းယူကြ၏။ သူတို့ ကို သင်တို့ရှေ့မှ ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းလေ၏။ ⁹ မောဘရှင်ဘုရင် ဇိဖေါ၏သား ဗာလက်သည် ထ၍ ကုသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်သဖြင့်၊ သင်တို့ကို ကျန်ဆဲစေခြင်းငှါ၊ ဗောရ၏သား ဗာလမ်ကို ခေါ်သော အခါ၊ ¹⁰ ဗာလမ်၏စကားကို ငါနားမထောင်သောကြောင့်၊ သူသည် အထပ်ထပ်ကောင်းကြီးပေး၍ သူ့လက်မှ သင်တို့ ကို ငါကယ်လွှတ်လေ၏။ ¹¹ တဖန် သင်တို့သည် ယောဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ယေရိခေါမြို့သို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ ယေရိခေါလူ၊ အာမောရီလူ၊ ဖရဇီလူ၊ ခါနန်လူ၊ ဟိတ္တိုလူ၊ ဂီရဂါရီလူ၊ ဟိပ်လူ၊ ယေဗုသိလူတို့သည် သင်တို့ကို စစ်တိုက်၍ သူတို့ ကို သင်တို့လက်၌ ငါအပ်လေ၏။ ¹² သင်တို့၌ ထားနှင့်လေးမပါဘဲ၊ သင်တို့ရှေ့မှာ ပျားတူကို ငါစေလွှတ်၍၊ အာမောရီမင်းကြီးနှစ်ပါးကို သင် တို့ရှေ့မှ ငါနှင်ထုတ်လေ၏။ ¹³ သင်တို့မလုပ်သောမြေ၊ မတည်သောမြို့တို့ကို ငါပေး၍ သင်တို့သည် နေရကြ၏။ ကိုယ်တိုင်မစိုက်သော စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ်တို့ကို စားရကြသည်ဟု ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁴ ယခုမှာ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ ကြည်ဖြူ ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်းနှင့်တကွ ဝတ်ပြုကြလော့။ မြစ်ကြီး တဘက်၌၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌၎င်း၊ ဘိုးဘေးတို့ဝတ်ပြု သော ဘုရားများကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားကိုသာ ဝတ်ပြု ကြလော့။ ¹⁵ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားအား ဝတ်မပြုကောင်း ဟု သင်တို့ထင်လျှင်၊ မြစ်ကြီးတဘက်၌ ဘိုးဘေးတို့ဝတ်ပြု သောဘုရား၊ သင်တို့နေရာ အာမောရီပြည်သားတို့၏ ဘုရားများတွင်၊ အဘယ်မည်သော ဘုရားတို့အား ဝတ်ပြု မည်အရာကို ယနေ့ ရွေးကြလော့။ ငါနှင့် ငါ့အိမ်သားဖြစ် လျှင် ထာဝရဘုရားကိုသာ ဝတ်ပြုမည်ဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁶ လူများတို့က အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားကို စွန့်သောအမှုသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် ဝေးပါစေသော။ ¹⁷ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ကျွန်ခံ နေရာ အဲဂုတ္တုပြည်မှ အဘတို့နှင့် ငါတို့ကို နှုတ်ဆောင်၍၊ ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ငါတို့မျက်မှောက်၌ ပြတော်မူပြီ။ ငါတို့သွားလေရာရာအရပ်၊ ရောက်လေရာ ရာလူမျိုးတို့တွင် စောင့်တော်မူပြီ။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ဤပြည်၌ နေသော သူ အာမောရီလူအပေါင်းတို့ကို ငါတို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော် မူပြီ။ ထာဝရဘုရားအား ဝတ်ပြုပါမည်။ ထိုဘုရားသည် ငါတို့ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁹ ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား အား ဝတ်မပြုနိုင်။ ထိုဘုရားသည် သန့်ရှင်းသောဘုရား၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထင်လွယ်သောဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ သင်တို့လွန်ကျူးပြစ်မှားသော အပြစ်တို့ကို သည်းခံတော် မမူ။ ²⁰ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍ တကျွန်း တနိုင်ငံ ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုလျှင်၊ သင်တို့၌ ကျေးဇူးပြုတော် မူပြီးမှ တဖန်လှည့်၍ ညှဉ်းဆဲဖျက်ဆီးတော်မူမည်ဟု ဆို လျှင်၊ ²¹ လူများတို့က၊ မဟုတ်ပါ။ ထာဝရဘုရားကိုသာ ဝတ်ပြုပါမည်ဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ²² ယောရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုခြင်းငှါ ထိုဘုရားကို ရွေးကြပြီဟု ကိုယ်အမှု၌ ကိုယ်သက်သေခံကြသည်ဟုဆိုလျှင် သူတို့က၊ သက်သေခံ ကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²³ ယောရှုက၊ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့တွင်ရှိသော တကျွန်းတနိုင်ငံဘုရားတို့ကို ပယ်၍ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဘက်သို့ စိတ်နှလုံးကို ညွှတ်ကြ လော့ဟု ဆိုလေ၏။ ²⁴ လူများတို့ကလည်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို ဝတ်ပြုပါမည်။ စကားတော်ကို နားထောင်ပါ မည်ဟု ဝန်ခံပြီးမှ၊ ²⁵ ယောရှုသည် ထိုနေ့၌ လူများတို့နှင့် ပဋိညာဉ်ပြု ၍ ရှေ့ခင်မြို့မှာ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ကို ထားလေ၏။ ²⁶ ထိုစကားကိုလည်း ဘုရားသခင်၏ ဓမ္မကျမ်းစာ ၌ ရေးထား၍၊ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတော် နားမှာရှိသော သပိတ်ပင်အောက်၌ ကျောက်ကြီးကို ထောင်လျက်၊ ²⁷ ဤကျောက်သည် ငါတို့အား သက်သေဖြစ်ရ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားအလုံးစုံ ကို ကြားရပြီ။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း သင်တို့အား သက်သေဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု လူအပေါင်းတို့အား ပြောဆို ပြီးမှ၊ ²⁸ အသီးအသီး မိမိတို့အမွေခံရာအရပ်သို့ ပြန်သွား ရသောအခွင့်ကို ပေးလေ၏။ ²⁹ ထိုနောက်မှ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်၊ နုန်၏သား ယောရှုသည်

အသက်တရာတဆယ်ရှိသော် အနိစ္စ ရောက်လေ၏။³⁰ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်၊ ဂါရုကုန်းမြောက်မှာရှိသော သူ၏အမွေခံရာ တိမနသောရမြို့နယ်မြေ၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။³¹ ယောရှုလက်ထက်ကာလပတ်လုံး ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအဘို့ ပြုတော်မူ သမျှတို့ကို သိ၍ ယောရှုမရှိသည်နောက် အသက်ရှင်သေး သော အသက်ကြီးသူတို့လက်ထက်၌လည်း ထာဝရဘုရား ကို ဝတ်ပြုကြ၏။³² ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်ခဲ့သော ယောသပ်၏အရိုးတို့ကို၊ ရှေ့ခင်၏အဘ ဟာမော်၏သားတို့တွင် ငွေတပိဿာနှင့် ယာကုပ်ဝယ် သော ရှေ့ခင်မြို့နယ် မြေအကွက်၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ထိုမြေ အကွက်သည် ယောသပ်သားတို့ အမွေမြေဖြစ်သတည်း။³³ အာရုန်သား ယဇ်ပုရောဟိတ် လောဇာသည် လည်း အနိစ္စရောက်လေ၏။ သူ၏သား ဖိနဟတ်အား လူများပေးခဲ့သော ဖေရိမ်တောင်ပေါ်၊ ဖိနဟတ်ကုန်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။

Judges

Chapter 1

¹ ယောရှု အနိစ္စရောက်သောနောက်၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ခါနန်လူတို့ရှိရာသို့ ရှေ့ဦးစွာ ချီသွားရပါမည်နည်းဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ² ထာဝရဘုရားက၊ ယုဒသည် ချီသွားရမည်။ ထိုပြည်ကို သူ၏လက်၌ ငါအပ်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ယုဒသည် မိမိအစ်ကိုရှိမောင်အား၊ ခါနန်လူတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ ငါ့အမွေမြေသို့ ငါနှင့်အတူ လိုက်ပါ။ သင့်အမွေမြေသို့လည်း သင့်နှင့်အတူ ငါလိုက်သွားမည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း ရှိမောင်သည် လိုက်သွား လေ၏။ ⁴ ယုဒ ချီသွား၍ ထာဝရဘုရားသည် ခါနန်လူ၊ ဖေရဇိလူတို့ကို အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ဗေဇက်မြို့၌ လူတထောင်ကို သတ်လေ၏။ ⁵ အဒေါနိဗေဇက်မင်းကို ဗေဇက်မြို့၌ တွေ့၍၊ ခါနန်လူ၊ ဖေရဇိလူတို့ကို သတ်သောအခါ၊ ⁶ အဒေါနိဗေဇက်သည် ပြေးလေ၏။ ယုဒလူတို့သည် လိုက်၍ ဘမ်းမိပြီးလျှင် လက်မ၊ ခြေမတို့ကို ဖြတ်ကြ၏။ ⁷ အဒေါနိဗေဇက်ကလည်း၊ လက်မနှင့် ခြေမဖြတ်သော မင်းကြီးခုနစ်ဆယ်တို့သည်၊ အထက်က ငါးစားပွဲအောက်၌ စားနပ်စားပေါက်ကို ကောက်၍ စားရကြ၏။ ငါ ပြုဘူးသည်အတိုင်း၊ ဘုရားသခင် သည် ငါ၌ အပြစ်ပေးတော်မူပြီဟု ဆို၏။ ထိုမင်းကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့၍ သူသည် ထိုမြို့မှာ သေလေ၏။ ⁸ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်ယူ၍ ထားနှင့် လုပ်ကြံပြီးမှ မီးရှို့ကြ၏။ ⁹ ထိုနောက် တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ တောင်မျက်နှာ၌၎င်း၊ ချိုင့်ထဲ၌၎င်းနေသော ခါနန်လူတို့ကို အတိုက်သွား ကြ၏။ ¹⁰ တဖန် ယုဒအမျိုးသည်၊ ကိရယသာဘအမည်ဟောင်းရှိသော ဟေဗြန်မြို့၌နေသော ခါနန်လူတို့ ရှိရာသို့ ချီသွား၍၊ ရှေ့ရှု၊ အဟိမန်၊ တာလမဲတို့ကို လုပ်ကြံကြ၏။ ¹¹ တဖန် ကိရယသေဗါအမည်ဟောင်းရှိသော ဒေဗိရမြို့သားတို့ရှိရာသို့ ချီပြန်၍၊ ¹² ကာလက်က၊ ကိရယသေဗါမြို့ကို တိုက်ယူလုပ်ကြံသောသူအား၊ ငါသည် သမီးအာခသကို ပေးစားမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹³ ကာလက်ညီကေနတ်၏ သားဩသံယေလသည် ထိုမြို့ကို တိုက်ယူ၍၊ ကာလက်သည် သမီးအာခသကို သူ့အားပေးစားလေ၏။ ¹⁴ ထိုမိန်းမသည် ခရီးသွားစဉ်အခါ၊ လယ်တကွက်ကို အာသွံ တောင်းခြင်းငှါ လင်နှင့် တိုင်ပင်ပြီးမှ မြည်းပေါ်က ဆင်းလေ၏။ အဘကာလက်က၊ အဘယ်အလိုရှိသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ¹⁵ သမီးက၊ ကောင်းကြီးပေးစေချင်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် တောင်မျက်နှာအရပ်ကို ပေးပါပြီ။ စမ်းရေတွင်းတို့ကိုလည်း ပေးတော်မူပါဦးဟု တောင်းသည်အတိုင်း အဘသည် အထက်စမ်းရေတွင်း၊ အောက်စမ်းရေတွင်းတို့ကို ပေးလေ၏။ ¹⁶ မောရှေယောကွမ္မဓါသားမြေးဖြစ်သော ကေနိအမျိုးသားတို့သည်၊ ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ စွန်ပလုံ မြို့မှ အာရဒ်မြို့ တောင်ဘက်၊ ယုဒတောသို့ လိုက်သွား၍ နေရာကျကြ၏။ ¹⁷ တဖန် ယုဒသည် အစ်ကိုရှိမောင်နှင့်အတူ သွား၍ ဇေဖတ်မြို့၌နေသော ခါနန်လူတို့ကို လုပ်ကြံ၍ မြို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးပြီးလျှင်၊ ထိုမြို့ကို ဟော်မာအမည်ဖြင့် သမုတ်ကြ၏။ ¹⁸ ယုဒသည် ဂါဗမြို့နှင့် မြို့နယ်၊ အာရှကေလုန်မြို့နှင့် မြို့နယ်၊ ကြောန်မြို့နှင့် မြို့နယ်တို့ကိုလည်း တိုက်ယူလေ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒနှင့်အတူရှိတော်မူ၍၊ သူသည် တောင်ပေါ်မှာနေသော သူတို့ကို နှင်ထုတ်လေ၏။ ချိုင့်သားတို့ကို မနှင်ထုတ်နိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် သံရထား ရှိကြ၏။ ²⁰ မောရှေမှာထားသည်အတိုင်း ဟေဗြန်မြို့ကို ကာလက်အား ပေးကြ၍၊ သူသည် အာနုက သားသုံးယောက်တို့ကို ထိုမြို့မှ နှင်ထုတ်လေ၏။ ²¹ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော ယေဗုသိလူတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ သူတို့သည် ယနေ့တိုင်အောင် ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့နှင့်အတူ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေကြသတည်း။ ²² ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဗေသလမြို့သို့ ချီသွား၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ²³ လုဇအမည်ဟောင်းရှိသော ထိုမြို့ကို စူးစမ်းစေခြင်းငှါ စေလွှတ်သော သူလျှံတို့သည်၊ ²⁴ မြို့ထဲက ထွက်လာသောလူတယောက်ကို တွေ့မြင်၍၊ မြို့ထဲသို့ ဝင်သောလမ်းကို ပြပါတော့။ သို့ပြလျှင် သင့်ကို ချမ်းသာပေးမည်ဟု ဆိုသော်၊ ²⁵ ထိုသူသည် မြို့ထဲသို့ ဝင်သောလမ်းကို ပြသဖြင့်၊ သူတို့သည် မြို့သားတို့ကို ထားနှင့် လုပ်ကြံ၍၊ ထိုလူနှင့် သူ၏အိမ်သားအပေါင်းတို့ကို လွှတ်ကြ၏။ ²⁶ ထိုသူသည် ဟိတ္တိပြည်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ မြို့ကို တည်ထောင်၍ လုဇအမည်ဖြင့် သမုတ်လေ၏။ ယနေ့တိုင်အောင် ထိုသို့ ခေါ်ဝေါ်ကြသတည်း။ ²⁷ မနာရှေအမျိုးသည်၊ ဗက်ရှန်မြို့ရွာများ၊ တာနက်မြို့ရွာများ၊ ဒေါရမြို့ရွာများ၊ ဣဗလံမြို့ရွာများ၊ မေဂိဒေါမြို့ရွာများ၌ နေသောသူတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ ခါနန်လူတို့သည် အနိုင်နေကြ၏။ ²⁸ တဖန် ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသောအခါ၊ ခါနန်လူတို့ကို မနှင်ထုတ်သော်လည်း အခွန်ကို ဆက်သွင်းစေကြ၏။ ²⁹ ထိုအတူ ဖေရိမ်အမျိုးသည် ဂေဇာမြို့၌နေသော ခါနန်လူတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ သူတို့သည် ဂေဇာမြို့၌ ရောနှောလျက် နေကြ၏။ ³⁰ ထိုအတူ ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် ကိတရန်မြို့သား၊ နဟာလောလမြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ ခါနန်လူတို့ သည် ရောနှောလျက်နေ၍၊ အခွန်ပေးကြ၏။ ³¹ ထိုအတူ အာရှာအမျိုးသည် အကောမြို့သား၊ ဇိဒန်မြို့သား၊ အာလပ်မြို့သား၊ အာခဗိပ်မြို့သား၊ ဟေလဗမြို့သား၊ အာဖိတ်မြို့သား၊ ရဟောဘမြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ ³² အာရှာအမျိုးသားတို့သည် ပြည်သား ခါနန်လူတို့နှင့် ရောနှော၍ နေကြ၏။ ³³ ထိုအတူ နုသလိအမျိုးသည် ဗက်ရှေမက်မြို့သား၊ ဗေသနတ်မြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ ပြည်သားခါနန်လူတို့နှင့် ရောနှော၍ နေကြ၏။ သို့ရာတွင် ဗက်ရှေမက်မြို့သား၊ ဗေသနတ်မြို့သားတို့ သည် အခွန်ပေးလျက် နေကြ၏။ ³⁴ အာမောရိလူတို့သည်လည်း ဒန်အမျိုးသားတို့ကို တောင်ပေါ်သို့ နှင်သဖြင့်၊ ချိုင့်ထဲမှာ နေရသောအခွင့်ကို မပေးကြ။ ³⁵

အာမေရိကန်တို့သည် ဟေရက်တောင်ပေါ်မြို့၊ အာဇလန်မြို့၊ ရှာလဗိမ်မြို့၌ အနိုင်နေကြ၏။ သို့ရာတွင် ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသဖြင့် အာမေရိကန်တို့သည် အခွန်ပေးရကြ၏။³⁶ အာမေရိကန်နေရသောအရပ်သည် အကရဗ္ဗိမံကုန်းနား၊ သေလမြို့မှစ၍ အထက်အရပ်ပေတည်း။

Judges 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တရားသူကြီးမှတ်စာသည် ယောရှု၏အကြောင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြ၍ ပုံပြင်အသစ်ကိုလည်းစတင်သည်။

ထာဝရဘုရား
ဤဟာသည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ အမည်ဖြစ်၍ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သူ၏ လူများထံသို့ ဖော်ပြသော နာမတော်ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ခါနန်လူတို့ရှိရာသို့ ရှေ့ဦးစွာ ချီသွားရပါမည်နည်း
"အကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ Exclusive "We")

ယုဒသည် ချီသွားရမည်။
"ယုဒသည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒအမျိုးသား ယောက်ျားများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူယောက်ျားတို့သည် အရင်တိုက်ကြရမည်" (ရှု၊ Metonymy)

ကြည့်
"ကြည့်" သို့မဟုတ် "အမှန်တကယ်"။
အလေးထားဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

ဤပြည်
ခါနန်လူများနေထိုင်ရာပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခါနန်လူမျိုးတို့ပိုင်သောမြေ"။ (ရှု၊ Assumed Knowledge and Implicit Information)

သူတို့၏ညီအကိုများ
"သူတို့တို့၏ညီအကိုများဖြစ်သော ကုသရေလအမျိုး" သို့မဟုတ် "သူတို့၏အဆွေအမျိုးများ"

ငါနှင့်အတူ လိုက်ပါ
ယုဒအမျိုးနှင့် ရှိမောင်အမျိုးတို့သည် ယောဒန်မြစ်နားမှာ ကျန်သော ကုသရေလအမျိုးတို့နှင့်အတူ နေကြ၏။
ယုဒကိုပေးသော မြေသည် ချိုင့်ဝှမ်း၏
အထက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့နှင့်လိုက်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့နှင့်အတူ သွားပါ"။

ငါ့အမွေမြေသို့ ငါနှင့်အတူ လိုက်ပါ။ သင့်အမွေမြေသို့လည်း သင့်နှင့်အတူ ငါလိုပါမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို

အမွေပေးသော" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို အမွေပေးသော"။ (ရှု၊ Active or Passive)

သင်နှင့်အတူ ငါလည်းလိုက်သွားမည်
"သင်နှင့် အတူ ငါလည်းလိုက်သွားမည်" သို့မဟုတ် "ထိုကဲ့သို့ သင်နှင့်အတူ ငါလည်းလိုက်သွားမည်"

Judges 04

ယုဒ ချီသွား၍
ရှိမောင်အမျိုးသည်လည်း ယုဒအမျိုးနှင့်အတူ ချီသွားသည်ကို ဆိုလိုသည်။

လူတထောင်ကို သတ်လေ၏
"လူ ၁၀၀၀၀ ကို သတ်လေ၏" သို့မဟုတ် "လူအမြောက်အများကို သတ်လေ၏"

သူတို့
"ခါနန်နှင့် ဖေရဇိ စစ်သည်တော်များ" သို့မဟုတ် "ရန်သူများ"

ဗေဇက်
ခါနန် တောင်ပေါ်ဒေသ၌ရှိသော နေရာဒေသ ဖြစ်သည်။

အဒေါနီဗေဇက်
ခါနန်နှင့် ဖေရဇိ စစ်သည်တော်များ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။

သူ့ကို စစ်တိုက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသည်မှာ အဒေါနီဗေဇက်နှင့် သူ၏ စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်သူ၏ စစ်သည်တော်များကို စစ်တိုက်ကြ၏"။

Judges 06

လိုက်၍
"သူ့ကို လိုက်ဖမ်းကြ၏"

မင်းကြီးခုနစ်ဆယ်
"မင်းကြီး ၇၀" (ရှု၊ ranslate_numbers)

လက်မ၊ ခြေမတို့ကို ဖြတ်ကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်မ၊ ခြေမတို့ကို အဖြတ်ခံရသောသူ"။

ငါးစားပွဲအောက်၌ စားနပ်စားပေါက်ကို ကောက်၍ စားကြ၏
 "ငါးစားပွဲအောက်၌ စားနပ်စားပေါက်ကို စားကြ၏"
 ဤရှင်ဘုရင်များအား စားနပ်စားပေါက်ကို
 အတင်းစားခိုင်းခြင်းသည် အဒေါ်နီဗေဇက်က ၎င်းတို့ကို
 အထင်သေးခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 08

ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်ယူ၍
 ဤနေရာ၌ "မြို့" သည် လူတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့၌
 နေသောအပေါင်းတို့ကို တိုက်၍ နိုင်လေ၏။" (ရှု၊ *gs_metonymy*)

ထို့ဟာကိုတိုက်ကြ၏
 ထို၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့်
 ထိုမြို့ထဲ၌နေသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "မြို့ထဲ၌ ရှိသောသူတို့ကို
 တိုက်ကြ၏။"

ထားနှင့်
 "မီးရှည်များဖြင့်" ဤနေရာ၌ "ထား" ဟူသောစကားလုံးသည်
 စစ်သည်တော်များ အသုံးပြုကြသော ထားများနှင့်
 လက်နက်ပေါင်းစုံကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့၏ ထားများဖြင့်" သို့မဟုတ်
 "သူတို့၏ လက်နက်များဖြင့်"။

ယုဒအမျိုးသည် စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ဆင်းသွားကြ၏
 "ဆင်း" ဟူသော စကားလုံးသုံးရခြင်းမှာ၊ ယေရုရှလင်မှာ
 ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
 "ယုဒလူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှာ သွားကြ၏။"

ကိရယသာဘ၌
 "ယုဒ သဲကန္တာရ တောင်ဘက်ခြမ်း၌" (UDB)

တောင်ခြေ
 တောင်ထိပ်တို့၏ အောက်ခြေတွင်ရှိသော တောင်တန်းများ
 ဖြစ်သည်။

ကိရယသာဘအမည်ဟောင်းရှိသော ဟေဗြန်မြို့
 နောက်ကြောင်း သတင်းအချက်အလက်များဖြစ်သည်။ စာအုပ်ကို
 အရင်ဖတ်ဖူးသောသူတို့သည် ကိရယသာဘကို
 ကြားဖူးကြမည်ဖြစ်သော်လည်း
 ဟေဗြန်ဟူသောအမည်နှင့်တူကြောင်း သိကြမည်မဟုတ်ပေ။

ရှေ့ရှု၊ အဟိမန်၊ တာလမဲ
 ဟေဗြန်မြို့ရှိ ခါနန်လူမျိုး ခေါင်းဆောင် သုံးဦးတို့၏
 အမည်များဖြစ်ကြသည်။ ခေါင်းဆောင် တစ်ယောက်စီက
 သူတို့၏ စစ်သည်တော် တစ်ခုစီကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ရှေ့ရှု၊ အဟိမန်၊ တာလမဲတို့နှင့်
 သူတို့၏ ရန်သူများ။"

Judges 11

ဒေဗီရမြို့ မူရင်းအမည်မှာ ကိရယသာဘဖြစ်သည်
 စာရေးဆရာ ဤသို့ရေးရခြင်းမှာ သူ၏ စာဖတ်သောသူများသည်
 ဒေဗီရမြို့ကို သိကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သို့သော်
 ကုရေလအမျိုးတို့သည် ထိုမြို့ကိုတိုက်သောအချိန်၌
 ထိုမြို့၏အမည်မှာ ကိရယသာဘဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ကိရယသာဘမြို့ဟူ
 အမည်ရှိခဲ့ဘူးသောမြို့" (ရှု၊ *Background Information and
 How to Translate Names*)

အရင်က

"လွန်ခဲ့တဲ့ချိန်က" သို့မဟုတ် "ရှေးအချိန်က"

ကိရယသေဗမြို့ကို တိုက်ယူလုပ်ကြံသောသူအား
 "ကိရယသေဗ" ဟူသော စကားလုံးသည် လူများကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
 "ကိရယသေဗလူတို့ကို တိုက်ယူလုပ်ကြံ၍ မြို့ကို
 ယူသောသူအား"။ (ရှု၊ *Metonymy*)

အာခသ

ကာလက်၏ သမီး၏ အမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ *How to Translate
 Names*)

ကေနတ်၏ သားဩသံယေလ

ယောက်ကျားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။ (ရှု၊ *How to
 Translate Names*)

Judges 14

တောင်းခြင်းငှါ

"အာခသသည် ဩသံယေလထံသို့ တောင်းလေ၏"

အဘသည် အထက်စမ်းရေတွင်း၊ အောက်စမ်းရေတွင်းတို့ကို ပေးလေ၏
 အခန်း ၁၄ အရ သူမသည်တောင်းသောအခါ၊ ကာလက်က မြေကို
 ပေးလေ၏။ အခန်း ၁၅ အရ သူမသည် စမ်းရေကို ထပ်၍
 တောင်းလေ၏။

ကောင်းကြီးပေးစေချင်ပါ၏

"အကျွန်ုပ်၌ ကောင်းမှုတစ်ခုခုလုပ် ပေးပါ" သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်၌
 ဤဟာကို ပြုတော်မူပါ"

ကိုယ်တော်သည် တောင်မျက်နှာအရပ်ကို ပေးပါပြီ
 ဩသံယေလကို လက်ထပ်ခြင်းအတွက် ကာလက်သည်မြို့ကို
 အာခသအားပေး၍ သူမသည် ဩသံယေလနှင့် ထိုမြို့၌
 နေလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "လက်ထပ်ခြင်း
 အဖို့အလို့ငှာ နေထိုင်ရန် ဤမြို့ကို သင်သည်
 အမွေပေးသောကြောင့်"။

Judges 16

မောရှေယောက္ခမ

ယောက္ခမ- "မောရှေ၏ အဘ၏ မိန်းမ"

မောရှေယောက္ခမ၏ သားမြေးဖြစ်သော ကေနီအမျိုးသား လိုက်သွား၍
ယောက္ခမ၏ သား ကေနီအမျိုးသားသည် လိုက်သွား၍
"ယောက်ဖ ကေနီအမျိုးသားသည် လိုက်သွား၍"

စွန်ပလွဲ မြို့မှ အာရဒ်မြို့ တောင်ဘက်၊ ယုဒတောသို့ လိုက်သွား၍
"စွန်ပလွဲ မြို့ကို စွန့်သွား၍ --- ယုဒတောသို့ လိုက်သွား၍"

စွန်ပလွဲ မြို့
ယေရိခေါမြို့၏ အခြားအမည် ဖြစ်သည်။

အာရဒ်

ခါနန်ရှိ မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အစ်ကိုရှိမောင်

ဤနေရာ၌ "အစ်ကို" ဟူသည်မှာ ဣသရေလအမျိုးထဲက
ဆွေမျိုးများဖြစ်ကြသည်။

ဇေဖတ်

ခါနန်ပြည်ရှိ မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ထိုမြို့ကို ဟော်မာအမည်ဖြင့် သမုတ်ကြ၏
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ဇေဖတ်ကို ဖျက်ဆီးကြပြီးနောက်
ထိုမြို့ကို ဟော်မာအမည်ဖြင့် သမုတ်ကြ၏။ ဟော်မာ၏
အဓိပ္ပါယ်မှာ "အပြီးအစီး ဖျက်ဆီးခြင်း" ဖြစ်သည်။

Judges 18

ထာဝရဘုရားသည် ယုဒနှင့်အတူရှိတော်မူ၍
"အတူ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားက ယုဒလူတို့ကို
ကူညီသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ချိုင့်

အလွန်ကျယ်ပြန့်၍ သစ်ပင်မရှိသော နေရာဖြစ်သည်။

Judges 20

ဟေမြန်မြို့ကို ကာလက်အား ပေးကြ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည် ဟေမြန်မြို့ကို
ကာလက်အား ပေးလေ၏"

အာနုက သားသုံးယောက်

လူမျိုးအဖွဲ့တို့၏ ခေါင်းဆောင်များကို အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုလုံးကို
ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာနုက
သားသုံးယောက်နှင့် သူတို့၏ လူများ။"

အာနု

လူယောကျာ်း၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာနုနှင့်သူ၏အမျိုးအနွယ်များမှာ အရပ်အမောင်းကောင်း၍
အလွန်ထင်ရှားကြသည်။

ယနေ့တိုင်အောင်

"ခုချိန်ထိ"။ စာရေးသားသောအချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 22

ယောသပ်၏အိမ်

အိမ်၊ ဟူသည်မှာ အမျိုးအနွယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ မနာရှေနှင့်
ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ သားများ ဖြစ်ကြသည်၍
"ယောသပ်၏အိမ်" သည် မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်တို့မှ
ဆင်းသက်လာသောအမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "မနာရှေနှင့်
ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့၏အမျိုး" သို့မဟုတ် "မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်မှ
ဆင်းသက်လာသောအမျိုး"။

ဗေသလမြို့သို့ ချီသွား၍

ဤနေရာ၌ "ဗေသလမြို့" သည် ဗေသလမြို့၌
နေကြသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူလျှို

"တိတ်ဆိတ်စွာ သတင်းအချက်အလက်ကို ရယူရန်"

လုလုအမည်ဟောင်းရှိသော ထိုမြို့

နောက်ကြောင်း သတင်းအချက်အလက်ဖြစ်သည်။ ဤစာအုပ်ကို
အရင်ဖတ်ဖူးသော သူတို့က လုလုမြို့ကြားဖူးကြသော်လည်း၊
ဗေသလမြို့ဟု ခေါ်ရသည်ကိုလည်း သိကြမည်မဟုတ်ပေ။

သူလျှိုများ

"တိတ်ဆိတ်စွာ သတင်းအချက်အလက်ကို ရယူသူများ"

Judges 25

မြို့သားတို့ကို ထားနှင့် လုပ်ကြံ၍

"မြို့" ဟူသောစကားလုံးသည် လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မြို့ထဲရှိ လူများကို
လုပ်ကြံကြလေ၏"။

ထားနှင့် လုပ်ကြံ၍

"ဓါးရှည်များဖြင့်" ဤနေရာ၌ "ဓါး" ဟူသောစကားလုံးသည်
စစ်သည်တော်များအသုံးပြုသော ဓါးများနှင့် လက်နက်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဓါးများဖြင့်"
သို့မဟုတ် "လက်နက်များဖြင့်"။

မြို့လမ်း

ဒေသီယစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထွက်ပြေးသည်"

လုဇ

ဘုရားမသိသော သူတို့၏ ပြည်၌ မြို့သစ်ကို လုဇမြို့ဟု အမည်ပေးသည်။ ဗေသလမြို့နားတွင် တည်ရှိသည်။

ယနေ့ တိုင်အောင် ထိုသို့ ခေါ်ဝေါ်ကြသတည်း

"ယနေ့ တိုင်အောင်" ဤနေရာ၌ "ယနေ့ တိုင်အောင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤစာရေးရသော အချန်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 27

ဗက်ရှန်၊ တာနက်၊ ဒေါရ၊ ဣဗလံ၊ မေဝိဒေါ
နေရာဒေသ၏ အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

ခါနီလူတို့သည် အနိုင်နေကြရန် ဆုံးဖြတ်ကြ၏
"ဆုံးဖြတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် တစုံတခုကိုအခိုင်အမာ ဆုံးဖြတ်ချက်ချခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ခါနီလူတို့သည် ထိုပြည်ကို မစွန့်လွှတ်ရန် အခိုင်အမာဆုံးဖြတ်ကြ၏"။

တဖန် ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသောအခါ
ဤနေရာ၌ "ကူသရေလ" ဟူသည်မှာ လူအပေါင်းတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တဖန် ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပို၍ အားကြီးလာကြသောအခါ"။

ခါနီလူတို့ကို မနှင်ထုတ်သော်လည်း အခွန်ကို ဆက်သွင်းစေကြ၏
"သူတို့အတွက် ခါနီလူတို့ကို အလုပ်ကြမ်းလုပ်စေကြ၏"

Judges 29

ဖေရိမ်အမျိုးသည် ဂေဇာမြို့၌နေသော ခါနီလူတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ
ဤနေရာ၌ "ဖေရိမ်" ဟူသည်မှာ ဖေရိမ်အမျိုး၏ စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂေဇာ

ဖေရိမ်ဒေသ၌ မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 30

ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် ကိတရန်မြို့သား၊ နဟာလောလမြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ
ဤနေရာ၌ "ဇာဗုလုန်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဇာဗုလုန်အမျိုး စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိတရန်၊ နဟာလောလ

ခါနီပြည်၌ရှိသော မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် ကိတရန်မြို့သား၊ နဟာလောလမြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ

ဤနေရာ၌ "ဇာဗုလုန်" ဟူသော စကားသည် ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလုပ်ကြမ်း

"ခက်ခဲကြမ်းတမ်းသော အလုပ်"

Judges 31

အာရှာအမျိုးသည်၊ မနှင်ထုတ်ဘဲ

ဤနေရာ၌ "အာရှာ" ဟူသောစကားလုံးသည် အာရှာအမျိုးသား စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အက္ကော၊ ဇိဒန်၊ အာလပ်၊ အာခေဗ်၊ ဟေလဗ၊ အာဖိတ်၊ ရဟောဘ
ခါနီပြည်၌ရှိသော မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

Judges 33

ဗက်ရှေမက်၊ ဗေသနတ်

မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

နဿလိအမျိုးသည် ဗက်ရှေမက်မြို့သား၊ ဗေသနတ်မြို့သားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ အလုပ်ကြမ်းကိုလုပ်စေကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"နဿလိအမျိုးသည် ဗက်ရှေမက်မြို့သားနှင့် ဗေသနတ်မြို့သားတို့ကို သူတို့အတွက်အလုပ် လုပ်စေကြ၏"။

Judges 34

နေရသောအခွင့်ကို မပေးကြ
"မနေကြရန် တားဆီးကြ၏"

ချိုင့်

အလွန်ကျယ်ပြန့်၍ အပင်မရှိသော မြေပြန့်ဒေသ ဖြစ်သည်။

ဟေရက်တောင်

အာဇလုန်မြို့ တည်ရာ ကြီးမားသည့်တောင်တန်း ဖြစ်သည်။

အာဇလုန်၊ ရှာလဗိမ်

မြို့များ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသဖြင့် အာမောရီလူတို့သည် အခွန်ပေးရကြ၏

"ယောသပ်မှဆင်းသက်လာသောလူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးကြသောကြောင့် အနိုင်ရနိုင်ကြ၏"

ယောသပ်၏အိမ်

ဤနေရာတွင် "အိမ်" ဟူသောစကားလုံးသည် အမျိုးအနွယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်သည် ယောသပ်၏သားများဖြစ်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် ယောသပ်၏ အိမ် ဟူသောစကားလုံးသည် မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်တို့၏ အမျိုးများကို ရည်ညွှန်း သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မနာရှေနှင့် ယောသပ်တို့မှ ဆင်းသက်လာသူများ" သို့မဟုတ် "မနာရှေနှင့် ဖေရိမ်တို့၏ အမျိုးအနွယ်များ"။

အကရဗ္ဗိမိကုန်း
မြေထပ်ပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင်တည်ရှိသည်။

သေလ
မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Judges 1:1

ခါနန်လူများကို တိုက်ခိုက်ရန် ကူသရေလ အမျိုးသားများကို မည်သူ
ဦးဆောင်ခဲ့သနည်း။
ခါနန်လူများကို တိုက်ခိုက်ရန် ကူသရေလ အမျိုးသားများကို ယုဒ
ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။

Judges 1:4

ယုဒအမျိုးသားများသည် မည်သူ့ကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခဲ့သနည်း။
ယုဒအမျိုးသားများသည် အဒေါနိဗေဇက်
ကိုဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။

Judges 1:6

အဒေါနိဗေဇက်၏ စားပွဲအောက်က အစားအစာများကို အဘယ်သူသည်
စုသိမ်းရသနည်း။
အဒေါနိဗေဇက်၏ စားပွဲအောက်က အစားအစာများကို လက်မနှင့်
ခြေမဖြတ်သော မင်းကြီးခုနစ်ဆယ် တို့သည်
အစားအစာများကိုစုသိမ်းရသည်။

Judges 1:8

ဟေမြန်မြို့၏ အမည်ဟောင်း သည် ဘာလဲ။
ကိရယသာဘ သည်ဟေမြန် မြို့၏ အမည်ဟောင်းဖြစ်သည်။

Judges 1:11

ကာလက်သည် ဩသယေလ ကိုဘာပေးခဲ့သနည်း။
ကာလက်သည် သမီးအာခသကို ဩသယေလ ၏မယားဖြစ်ရန်
ပေးခဲ့သည်။

Judges 1:14

အာခသသည် တောင်မျက်နှာအရပ်တွင်ရှိစဉ်တွင် သူမ၏ အဖေဆီကမည်သည့်
အရာကိုပေးရန် အလိုရှိသနည်း။
အာခသသည် တောင်မျက်နှာအရပ်တွင်ရှိစဉ် တွင် သူမ၏
အဖေဆီက စမ်းရေတွင်းကိုပေးရန် အလိုရှိခဲ့သည်။

Judges 1:16

ယုဒတောသည် ဘယ်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ယုဒတောသည် အာရဒ်မြို့တောင်ဘက်တွင်ရှိသည်။

Judges 1:18

ဘာကြောင့် ယုဒလူများသည် လွင်ပြင်သားများကို မနှင်ထုတ်နိုင်ကြသနည်း။
လွင်ပြင်သားများတွင် သံရထားများ ရှိသောကြောင့်
ယုဒလူများသည် လွင်ပြင်သားများကို
မနှင်ထုတ်နိုင်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 1:20

ယေဗုသိလူများသည် ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့အတူ ဘာကြောင့်
ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေသနည်း။
ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော
ယေဗုသိလူတို့ကို မနှင်ထုတ်သောကြောင့် ယေဗုသိ လူများသည်
ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ အတူနေခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 1:25

ယောသပ်၏အိမ်သို့ ဝင်သောလမ်းသို့သူလျှို့များကို ပြသောထိုသူသည်
ဗေသလမြို့ကို ရရန် မည်သို့ဝင်ရောက်ခဲ့သနည်း။
သူလျှို့များသည် ထိုလူနှင့် သူ၏အိမ်သားအပေါင်းတို့ကို လွှတ်၍
ဟိတ္တိပြည်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ မြို့ကိုတည်ထောင် ၍
လုဇအမည်ဖြင့်ထားရှိလေသည်။

Judges 1:27

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသောအခါ သူတို့သည် ခါနန်လူတို့ကို
ဘာလုပ်ကြသနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အားကြီးသောအခါ ခါနန်လူတို့ကို
မနှင်ထုတ်ဘဲ အခွန်ဆက်သွင်းစေသည်။

Judges 1:31

အဘယ်ကြောင့် အာရှာအမျိုးသားများသည် ခါနန်လူတို့နှင့်အတူနေသနည်း။
အာရှာအမျိုးသားများသည် ခါနန်လူတို့ကိုမနှင်ထုတ်သော
ကြောင့် အာရှာအမျိုးသားများသည်
ခါနန်လူတို့နှင့်အတူနေထိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 1:34

အမောရီလူတို့ကို အဘယ်သူသည် ဟေရက်တောင်ပေါ်မြို့၊ အာဇလန်မြို့နှင့်
ရှာလဗိမ်မြို့ ကိုအနိုင်ယူခဲ့သနည်း။
ယောသပ်အမျိုးသားတို့သည်ထိုသူတို့ကိုအနိုင်ရကြသည်။

Chapter 2

¹ ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည်၊ ဂိလဂါလမြို့မှ ဗောဓိဓမ္မမြို့သို့ လာ၍၊ သင်တို့ ဘိုးဘေးတို့အား ငါကျိန်ဆိုသော ပြည်သို့ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ပြီ။ သင်တို့နှင့် ငါဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ငါမဖျက်အစဉ်အမြဲစောင့်မည်။ ² သင်တို့သည် ဤပြည်သားတို့နှင့် မိသားစုယမဖွဲ့ရ။ သူတို့ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို လှဲချရမည်ဟု ငါ ဆိုသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်ကြ။ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ ပြုကြသနည်း။ ³ တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ ဤပြည်သားတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ ငါမနှင်ထုတ်။ သူတို့သည် သင်တို့ တဘက်၌ မုဆိုးလုပ်လျက်၊ သူတို့ဘုရားတို့သည်လည်း သင်တို့၌ ကျော့ကွင်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည် ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ဤသို့ မိန့်တော်မူသောအခါ၊ လူများတို့သည် အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးကြ၏။ ⁵ ထိုအရပ်ကို ဗောဓိဓမ္မအမည်ဖြင့် မှည့်၍ ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။ ⁶ အထက်က ယောရှုသည် လူများတို့ကို လွှတ်လိုက်သောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့အမွေခံရာမြေကို သိမ်းယူခြင်းငှါ သွားကြ၏။ ⁷ ယောရှုလက်ထက်ကာလပတ်လုံး၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအစု ပြုတော်မူသော အမှုကြီးအလုံးစုံတို့ကို သိမြင်၍၊ ယောရှုမရှိသောနောက် အသက်ရှင်သေးသော အသက်ကြီးသူတို့လက်ထက်၌လည်း ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်၊ နုန်၏သား ယောရှုသည် အသက်တရာတဆယ်ရှိသော် အနိစ္စရောက်လေ၏။ ⁹ ဖေရိုမိတောင်ပေါ်၊ ဂါရှကုန်းမြောက်မှာရှိသော သူ၏အမွေခံရာ တံမနသောရမြို့နယ်မြေ၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ¹⁰ ယောရှုလက်ထက်ကာလ၌ ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ဘိုးဘေးတို့ စုဝေးရာသို့ ရောက်ကြ ၏။ ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးအစု ပြုတော်မူသော အမှုတို့ကို၎င်း မသိသော နောင်ကာလအမျိုးသားတို့သည် ပေါ်လာကြ၏။ ¹¹ ထိုကာလအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ ဗာလဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ¹² အဲဂုတ္တုပြည်မှ သူတို့ကို ဆောင်ခဲ့တော်မူသော ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသော လူမျိုးတို့၏ ဘုရားတပါးတို့နောက်သို့ လိုက်လျက် ဦးညွှတ်သဖြင့် ထာဝရဘုရား အမျက်တော်ကို ထွက်စေကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍ ဗာလဘုရား၊ အာရှတရက်ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကြသောကြောင့်၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်၊ လူယူသော သူတို့လက်သို့ အပ်၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်သော ရန်သူတို့၌ ရောင်းတော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့ ရှေ့မှာ သူတို့သည် တဖန် မရပ်နိုင်ကြ။ ¹⁵ သူတို့သည် ထွက်သွားလေရာရာ၌ ထာဝရဘုရား မိန့်မြွက်ကျိန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ လက်တော် အဆီးအတားနှင့် တွေ့၍ အလွန်ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁶ သို့ရာတွင် လူယူသော သူတို့လက်မှ ကယ်လွှတ်သော တရားသူကြီးတို့ကို ထာဝရဘုရား ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုတရားသူကြီးတို့ စကားကိုလည်း သူတို့သည် နားမထောင်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နှင့် မှားယွင်း၍ ဦးညွှတ်ကြ၏။ ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်၍ လိုက်သော လမ်းမှ သူတို့သည် အလျင်အမြန်လွဲသွားသဖြင့်၊ ဘိုးဘေးကျင့်သည်အတိုင်း မကျင့်ကြ။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် တရားသူကြီးကို ပေါ်ထွန်းစေသောအခါ သူနှင့်အတူရှိ၍၊ သူ့လက်ထက် ပတ်လုံး ကုသရေလလူတို့ကို ရန်သူ၏လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား သူတို့သည် နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရ၍ မြည်တမ်းကြသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် နှောင့်တရတော်မူ၏။ ¹⁹ တရားသူကြီး သေသောနောက်၊ သူတို့သည် တဖန်ဘိုးဘေးထက်သာ၍ ဆိုးသဖြင့်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နောက်သို့ လိုက်လျက် ဝတ်ပြု၍ ဦးညွှတ်ကြ၏။ မိမိတို့ အကျင့်စလေ့နှင့် ကြမ်းတမ်းသော လမ်းကို မစွန့်မပယ်ကြ။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်၊ ဤလူတို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်။ သူတို့ ဘိုးဘေးတို့နှင့် ငါဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်သောကြောင့်၊ ²¹ ယောရှုသေသောနောက် ကျန်ကြွင်းရစ်သော လူမျိုးတစုတမျိုးကို သူတို့ရှေ့မှ နောက်တဖန် ငါမနှင်ထုတ်။ ²² သူတို့ ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လမ်းတော်သို့ လိုက်ခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ သူတို့သည် စောင့်ရှောက်မည်လော၊ မစောင့်ရှောက်လောဟု ကျန်သေးသော လူမျိုးအားဖြင့် ကုသရေလအမျိုးကို ငါစုံစမ်းမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ²³ ထိုလူမျိုးကို ယောရှုလက်၌ မအပ် အလျင်အမြန် မနှင်ထုတ်ဘဲ နေတော်မူ၏။

Judges 01

ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်အဓိပ္ပါယ်များ၊ ခ) "ထာဝရဘုရားသခင်ကို
ကိုယ်စားပြုသော ကောင်းကင်တမန်တော်" သို့မဟုတ် ဂ)
"ထာဝရဘုရားသခင်၏ အမှုထမ်းဆောင်သော တမန်တော်"

သို့မဟုတ် ဂ) "ကောင်းကင်တမန်နှင့်တူသော
ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်အား ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

ဂိလဂါလမြို့မှ ဗောဓိဓမ္မမြို့သို့ လာ၍
"ဂိလဂါလမြို့ကိုစွန့်၍ ဗောဓိဓမ္မမြို့သို့ သွား၏"

ဗောဓိမ်

၂:၅ တွင် ကုရေလအမျိုးတို့ နာမည်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။
ဗောဓိမ်၊ ဟူသည် "ငိုနေသည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ငါဆိုသည်

ထာဝရဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တော်သည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ထံသို့ စကားပြောတော်မူသည်ကို သိရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ကုသရေလအမျိုးတို့သို့
ဤသို့ဆိုလေ၏။"

အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ပြီ
"အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ငါခေါ်ခဲ့ပြီ"

သင်တို့ ဘိုးဘေးတို့
"သင်တို့ ဘိုးတော်စဉ်ဆက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့၏ အဘိုးအဘွား"

ပဋိညာဉ်ကို ငါဖျက်မည်
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့အတွက် လုပ်ပေးရန် ငါ၏ ကတိကို ငါမပြု။"

သင်တို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်ကြ
ဤနေရာ၌ "အသံ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ပြောသော စကားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ၏ အမိန့်ကို
နာမခံကြ။"

အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ ပြုကြသနည်း
ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို
နာမခံသောကြောင့် ဒုက္ခခံရမည်ကို သိရှိစေရန် ဤမေးခွန်း ကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့သည်
ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသောအရာကို ပြုကြပြီ။"

Judges 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ကုသရေလအမျိုးထံသို့
ဆက်လက်၍ စကားပြောတော်မူ၏။

တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ ဤပြည်သားတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ ငါမနှင်ထုတ်
မေးခွန်းထဲမှ မေးခွန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊
သင်တို့အဖို့ ငါထောင်ချောက် မထောင်။"

သင်တို့၌ ကျော့ကွင်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ခါနန်လူတို့က ကုသရေလအမျိုးတို့ ဒုက္ခပေးသည့် ခါနန်လူတို့ကို
ကျော့ကွင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့ကို ဒုက္ခပေးသော။"

ကျော့ကွင်း
ရန်သူကို မိရန် ပြုလုပ်ထားသော အရာဖြစ်သည်။

သူတို့ဘုရားတို့သည်လည်း သင်တို့၌ ကျော့ကွင်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ကုသရေလအမျိုးတို့က ခါနန်လူတို့၏ ဘုရားများ ကိုးကွယ်ခြင်းကို၊
မမှန်သောဘုရားများက တိရိစ္ဆာန်များကို ဖမ်းရန်
ကျော့ကွင်းထောင်ထားသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးကြ၏
"မျက်ရည်များ စီးကျလျက် ငိုသည်"

Judges 06

အထက်က ယောရှုသည်
"အထက်က" ဟူသောစကားလုံးသည် ပုံပြင်တွင် အမှတ်
အသားဖြစ်ရန် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယောရှုသည် အသက်တရာတဆယ်ရှိသော အနိစ္စရောက်လေ၏
၁:၁-၂:၅ အထိဖြစ်ပျက်မှုသည် ယောရှုသေပြီးမှဖြစ်ပျက် သည်။
ယောရှုမှတ်စာ၏ အဆုံးပိုင်း၌ ဖြစ်ပျက်သောအမှုကို
ပြန်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အမွေခံရာမြေကို
ဤပြောဆိုချက်ကို ပိုရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင် ပေးသော
နေရာသို့"။ ရှု။

ယောရှုလက်ထက်ကာလပတ်လုံး
တစ်တယောက် အသက်ရှင်နေသည့် အချိန်ကာလ။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အသက်ရှင်စဉ်"။

သက်ကြီးသူတို့
ဤနေရာ၌ "သက်ကြီးသူတို့" ဟူသော စကားသည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူမှုရေး
ကိစ္စအရပ်ရပ်များတွင် ဦးစီးဦးဆောင်၍ မောရှေ၏
တရားတော်ကို ထိန်းသိမ်းသော သူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ယောရှုမရှိသောနောက် အသက်ရှင်သေးသော
တစ်ဦးတစ်ယောက်ထက်ပို၍ အသက်ရှည် ကျန်ရစ်ခဲ့သူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "တစ်ဦးတစ်ယောက်ထက်
အသက်ပိုရှည်သောသူ"။

နန်
လူယောကျာ်း၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 09

သူ၏အမွေခံရာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင် အမွေပေးသော"

တိမနသောရ
မြေနေရာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဂါရုကုန်းတောင်
တောင်တန်း၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ဘိုးဘေးတို့ စုဝေးရာသို့ ရောက်ကြ၏
"ဘိုးဘေးတို့ စုဝေးရာသို့ ရောက်ကြ၏" ဟူသောစာပိုဒ်သည်
ထိုကာလ၌ သေသော သူတို့၏ ဝိညာဉ်များသည် သူတို့
ဘိုးဘွားတို့၏ ဝိညာဉ်များသွားရာ နေရာသို့ပင် သွားကြသည်ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ဘိုးဘေး
တစုံတယောက် သို့မဟုတ် လူမျိုးအဖွဲ့တို့၏
ဆင်းသက်လာခဲ့ရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကြီးလာသော
"အရွယ်ရောက်သော" သို့မဟုတ် "အိုလာသော"

ထာဝရဘုရားကို မသိသော
"မသိသော" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏
တန်းခိုးတော်ကို မသိရှိသောသူများဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

Judges 11

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်" ဟူသည့် စကားလုံးသည်
တစုံတခုအပေါ် ဘုရားသခင်၏ အမြင်ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်က
မလုပ်ရန်ပြောသောအရာသည် ဒုစရိုက်ဖြစ်သည်။"

ဗာလဘုရားတို့
ဗာလဘုရား၏ အများကိန်း။ ဗာလဘုရားသည် ဘုရားအတု၏
အမည်ဖြစ်သည်။ ဗာလဘုရားနှင့် အတူကိုးကွယ်ခံရသော
ဘုရားများကိုလည်း ခေါ်ကြသည်။

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍
ဣသရေလအမျိုးတို့က ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏
စကားတော် နာမခံခြင်းကို စွန့်လွှတ်ခြင်းကဲ့သို့ဖော်ပြသည်။

ဘိုးဘေးများ
"အဘိုးအဘွားများ" သို့မဟုတ် "ဘိုးဘေး"

ဘုရားတပါးတို့နောက်သို့ လိုက်လျက်
ဣသရေအမျိုးတို့သည် အခြားသောဘုရားများကိုးကွယ်ခြင်းကို
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် လမ်းလျှောက်၍ အခြား
ဘုရားနောက်သို့ လိုက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ဦးညွတ်သဖြင့်
ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် တဦးတယောက်ကို ရိုသေလေးစားခြင်းမျိုး
ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား အမျက်တော်ကို ထွက်စေကြ၏
"ထာဝရဘုရားကို စိတ်ဆိုးစေကြ၏"

အာရှတရက်
ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ကိုးကွယ်ရသော ဘုရားမ ဖြစ်သည်။

Judges 14

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို လောင်နေသော မီးကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလအမျိုးတို့ကို
အလွန်စိတ်ဆိုးလေ၏။"

လူယူသော သူတို့လက်သို့ အပ်၍၊
"သူတို့၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများကို လူယူသော သူတို့အား
ခိုးစေတော်မူ၏"

ရန်သူတို့၌ ရောင်းတော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့ ရှေ့မှာ သူတို့သည် တဖန်
မရပ်နိုင်ကြ

ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ရန်သူတို့က
သူတို့ကိုကျွန်အဖြစ် ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်စေခြင်းကို
ဘုရားသခင်ကကျွန်အဖြစ် ရောင်းသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူများက
အနိုင်ယူရန် ဘုရားသခင် ခွင့်ပြုတော်မူသဖြင့် သူတို့သည်
ရန်သူကိုမနိုင်ကြ။"

ထာဝရဘုရား၏ လက်တော် အဆီးအတားနှင့် တွေ့၍
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့၏
ရန်သူများကို ထာဝရဘုရား နိုင်စေတော်မူ၏။"

ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
"ပြင်းထန်စွာ ဆင်းရဲခြင်း ခံကြ၏"

Judges 16

တရားသူကြီးတို့ကို ထာဝရဘုရား ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ၏
တရားစီရင်ရန် တရားသူကြီးများ ဘုရားသခင်သည်
ခန့်ထားတော်မူမည် အကြောင်းကို သူသည်တစုံတယောက်ကို
ချီးမြှောက်တော်မူသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

သူတို့လက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသည်မှာ တန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ရန်သူများ၏ တန်ခိုးမှ။"

ထိုတရားသူကြီးတို့ စကားကိုလည်း သူတို့သည် နားမထောင်
"သူတို့၏ တရားသူကြီးများကို နာမခံကြ"

အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နှင့် မှားယွင်း၍ ဦးညွတ်ကြ၏
ဘုရားသခင်ကို သစ္စာဖောက်ခြင်းနှင့် အခြားသောဘုရားများ
ကိုးကွယ်ခြင်းကို မကောင်းသောသူများနှင့် မှားယွင်းခြင်းကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မမှန်သောဘုရားများကို ကိုးကွယ်၍ သစ္စာဖောက်ကြသည်။"

ဘိုးဘေးကျင့်သည်အတိုင်း မကျင့်ကြ
သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်သကဲ့သို့ သူတို့သည် မကျင့်ကြသည်ကို သူတို့၏
ဘိုးဘေးများ လျှောက်သောလမ်းမှ
အခြားလမ်းသို့လျှောက်ကြသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

သူတို့၏ အဖေများ
"သူတို့၏ ဘိုးဘေးများ" သို့မဟုတ် "အဘိုးအဘွားများ"

Judges 18

ထာဝရဘုရားသည် တရားသူကြီးကို ပေါ်ထွန်းစေသောအခါ
တရားစီရင်ရန် တရားသူကြီးများ ဘုရားသခင်သည်
ခန့်ထားတော်မူမည့်အကြောင်းကို သူသည် တစုံတယောက်ကို
ချီးမြှောက်တော်မူသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

သူတို့အတွက်တရားသူကြီးများ၊ သူတို့ကိုကယ်နှုတ်၍
"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကုသရေလအမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ရန်သူ၏လက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသည်မှာ ကုသရေလအမျိုးတို့ကို
ဒုက္ခပေးမည့် ရန်သူများ၏ တန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ရန်သူများ၏ တန်ခိုး"။

သူလက်ထက် ပတ်လုံး
"တရားသူကြီး အသက်ရှိသ၍"

သနား၍
တစုံတဦးအပေါ်သနားကြင်နာစိတ် ရှိခြင်း။

မြည်တမ်းကြသောအခါ
ကုသရေလအမျိုးတို့ ဒုက္ခခံကြသောအခါ နာကျင်ခံစားမှုကို
တစုံတယောက် ဒုက္ခခံသောအခါ ပြုသောအသံဖြင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နောက်သို့ လိုက်လျက်
လူတို့က ဘုရားသခင်၏ စကား နာမခံခြင်းကို ဘုရားသခင်ဆီမှ
အဝေးသို့သွားကြသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

သူတို့၏ဘိုးဘေးများ
"သူတို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များ"

အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့ လိုက်လျက် ဝတ်ပြု၍ ဦးညွှတ်ကြ၏
ကုသရေလအမျိုးတို့က အခြားသောဘုရားများကိုးကွယ်ခြင်းကို
အခြားသောဘုရားများနောက်သို့ လိုက်သွားခြင်းကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော
ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ကြလိမ့်မည်"။

မိမိတို့ အကျင့်စလေ့နှင့် ကြမ်းတမ်းသော လမ်းကို မစွန့်မပယ်ကြ
မကောင်းသောအကျင့် ကျင့်ခြင်းကို မစွန့်လွှတ် ချင်ကြ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆက်လက်၍ မကောင်း
သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြ၍၊ ခေါင်းမာသောအလုပ်ကို ဆက်လုပ်
ကြ၏"။

Judges 20

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်
ထာဝရဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို လောင်နေသောမီးကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ ၂:၁၄ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

ဤလူမျိုးတို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်
ဤနေရာ၌ "လူမျိုး" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူတို့က
နားမထောင်" သို့မဟုတ် "ကုသရေလအမျိုးတို့က နားမထောင်"။

ဘိုးဘေးများ
ဤနေရာတွင် အခြားသောသူများ သို့မဟုတ် လူမျိုးအဖွဲ့တို့၏
ဘိုးဘေးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏အသံကို နာမခံကြ
ဤနေရာ၌ "အသံ" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားပြောသောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါမိန့်မှာ သမ္မတို့ကို သူတို့သည်
နာမခံကြ" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို နားမထောင်ကြ"။

မည်သည့်လူမျိုးများမဆို
ဤနေရာ၌ "လူမျိုးများ" ဟူသောစကားလုံးသည် ကုသရေလ
အမျိုးမရက်ခင် ခါနန်ပြည်၌ နေထိုင်ကြသော လူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရား၏လမ်းတော်သို့ လိုက်ခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ကျင့်ကြံနေထိုင်လိုသည်ကို လမ်းကဲ့သို့ဖော်ပြသည်။
ဘုရားသခင်ကို နာခံသောသူကို သူ၏ လမ်းပေါ်၌ လျှောက်
သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ယောရှုလက်၌ မအပ် အလျင်အမြန် မနှင်ထုတ်ဘဲ နေတော်မူ၏
"သူတို့ကို ယောရှု မသိမ်းခိုင်းပေ"

ယောရှုကို ခွင့်မပြု
ဤနေရာ၌ "ယောရှု" ဟူသည့်စကားလုံးသည် သူ၏
စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှုနှင့် သူ၏ စစ်သည်တော်များကို ခွင့်မပြု"။

Translation Questions

Judges 2:1

ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည် ကူသရေလလူများကို ဘယ်နေရာသို့ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည် ကူသရေလလူများကို သူတို့ဘိုးဘေးတို့အားကျိန်ဆိုသော အံ့ဂုတ္တပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။

Judges 2:3

ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည် ခါနန်ပြည်သားတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ ငါးနှင်ထုတ်ဟု ကူသရေလလူများကိုပြောသောအခါ သူတို့ဘာလုပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ တမန်တော်သည် ခါနန်ပြည်သား တို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ ငါးနှင်ထုတ်ဟု ကူသရေလလူများကိုပြောသောအခါ သူတို့သည်အသံကိုလွှင့်၍ ငိုကြွေးကြသည်။

Judges 2:6

ထာဝရဘုရားကို ကူသရေလအမျိုးသားများသည် ဘယ်လောက်ကြာရှည်စွာ ဝတ်ပြုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ကူသရေလအမျိုးသားများသည် ယောရှုလက်ထက်ကာလပတ်လုံးနှင့် ယောရှုမရှိသောနောက် အသက်ရှင်သေးသော အသက်ကြီးသူတို့ လက်ထက်၌ ဝတ်ပြုခဲ့ကြသည်။

Judges 2:11

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ဘုရားများ နောက်သို့လိုက်ခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသော လူမျိုးတို့၏ ဘုရားတပါးတို့နောက်သို့ လိုက်ခဲ့ကြသည်။

Judges 2:14

ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ဘာကျိန်ဆိုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့သည် ထွက်သွားလေရာရာ၌ လက်တော်အဆီးအတားနှင့် တွေ့၍ ရှုံးနိမ့်ရန် ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Judges 2:16

တရားသူကြီးတို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
တရားသူကြီးတို့သည် ကူသရေလအမျိုးတို့ပိုင်ဆိုင်မှုများ လုယူသောသူတို့လက်မှ ကယ်တင်ခဲ့ကြသည်။

Judges 2:18

တရားသူကြီး သေပြီးနောက် ဘာဖြစ်ပွားခဲ့သနည်း။
တရားသူကြီး သေပြီးနောက် ကူသရေလလူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့ထက်သာ၍ ဆိုးကြူပြီး အခြားတပါးသော ဘုရားတို့နောက်သို့ လိုက်လျက် ဝတ်ပြုကြသည်။

Judges 2:20

ဘာကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားများကို ယောရှုသေပြီးနောက် ကျန်ကြွင်းရစ်သောလူမျိုးတစ်မျိုးကို သူတို့ရှေ့မှမနှင်ထုတ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးသားများကို ယောရှုသေပြီးနောက် ကျန်ကြွင်းရစ်သော လူမျိုးတစ်ခုကို သူတို့ရှေ့မှမနှင်ထုတ်ခြင်းမှာ ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လမ်းတော်သို့လိုက်ခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ သူတို့သည် စောင့်ရှောက်သည်၊ မစောင့်ရှောက်သည်ကိုစုံစမ်းချင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 3

1-2 ခါနာန်ပြည်၌ တိုက်သော စစ်မှုရှိသမျှတို့ကို မသိသော ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စုံစမ်း ခြင်းငါးငါး၊ စစ်မှုကို မသိသော ကုသရေလအမျိုးသားအစဉ်အဆက်တို့သည် စစ်အတတ်ကို သင်၍ တတ်စေခြင်းငါးငါး၊ ထာဝရဘုရား ချန်ထားတော်မူသော လူမျိုးများ ဟူမူကား၊³ ဖိလိစ္စတိုင်းငါးပါးအစရှိသော ခါနာန်လူမျိုးမျိုး၊ ဇိဒန်လူ၊ ဗာလဟေရမုန်တောင်မှစ၍ ဟာမတ်လမ်းဝတိုင်အောင် လေဗန်နတောင်ပေါ်မှာနေသော ဟိဝိလူတို့သည် ကျန်ကြွင်းကြ၏။⁴ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် ဘိုးဘေးတို့ကို မှာထားတော်မူသော ပညတ်များအတိုင်း ကျင့်မည် မကျင့်မည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငါး ကုသရေလအမျိုးကို စုံစမ်းဘို့ရာ ဖြစ်သတည်း။⁵ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ခါနာန်လူ၊ ဟိဝိလူ၊ အာမောရီလူ၊ ဖေရဇီလူ၊ ဟိဝိလူ၊ ယေဗုသိလူတို့တွင် နေ၍၊⁶ သူတို့သမီးနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုလျက်၊ မိမိတို့သမီးကို ပေးစားလျက်၊ သူတို့ဘုရားများကို ဝတ်ပြုကြ၏။⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့သဖြင့်၊ ဗာလဘုရားများ၊ အာရှရပ်များကို ဝတ်ပြုသောကြောင့်၊⁸ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်တော်ထွက်၍၊ မေသောပေါတာမိရှင်ဘုရင် ခုရှိရှသိမ်၌ ရောင်းတော်မူသဖြင့်၊ ကုသရေလလူတို့သည် ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး ထိုရှင်ဘုရင်ထံ၌ ကျွန်ခံရကြ၏။⁹ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊ ကယ်တင်သောသခင်၊ ကာလက်ညီ၊ ကေနတ်၏သား ဩသံယေလကို သူတို့အဘို့ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏။¹⁰ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်သို့ သက်ရောက်သဖြင့်၊ သူသည် ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၍ စစ်ချီလေ၏။ မေသောပေါတာမိရှင်ဘုရင် ခုရှိရှသိမ်ကို သူလက်၌ ထာဝရဘုရား အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ထိုရှင်ဘုရင်ကို အောင်လေ၏။¹¹ အနှစ်လေးဆယ်တိုင်တိုင် တပြည်လုံးငြိမ်းငြိမ်းမှ၊ ကေနတ်၏သား ဩသံယေလသည် သေလေ၏။¹² တဖန် ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောကြောင့်၊ မောဘရှင်ဘုရင် ဧလုန်ကို ကုသရေလအမျိုးတဘက်၌ ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူ၏။¹³ ထိုမင်းသည် အမွန်အမျိုးသား၊ အာမလက်အမျိုးသားတို့ကို စုဝေးစေလျက် ချီသွား၍၊ ကုသရေလလူတို့ကို လုပ်ကြံပြီးမှ၊ စွန်ပလုံမြို့ကို သိမ်းယူသဖြင့်၊¹⁴ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး မောဘရှင်ဘုရင် ဧလုန်မင်းထံ၌ ကျွန်ခံရကြ၏။¹⁵ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သောအခါ၊ ကယ်တင်သော သခင်၊ လက်ျာလက်ကို မသုံးတတ်သော ဗယာမိန်အမျိုး၊ ဂေရသားဧဟုဒကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏။ သူ့လက်တွင် ကုသရေလလူတို့သည် လက်ဆောင်ကို မောဘရှင်ဘုရင် ဧလုန်ထံသို့ ပေးလိုက်ကြ၏။¹⁶ ဧဟုဒသည် အလျားတတောင်ရှိသော သန်လျက်ကို လုပ်၍ လက်ျာပေါင်အဝတ်တွင်း၌ စည်းထားပြီးလျှင်၊¹⁷ မောဘရှင်ဘုရင်ဧလုန်ထံသို့ လက်ဆောင်ကို ဆောင်ခဲ့လေ၏။ ဧလုန်သည် အလွန်ဝသော သူဖြစ်၏။¹⁸ ဧဟုဒသည် လက်ဆောင်ကို ဆက်ပြီးလျှင်၊ လက်ဆောင်ကို ထမ်းသောသူတို့ကို လွှတ်လိုက်၍၊¹⁹ ဂိလဂါလမြို့နား၌ရှိသော ကျောက်တိုင်တို့မှ ကိုယ်တိုင်ပြန်လာ၍၊ ဘုရားကျွန်တော်သည် တိတ်ဆိတ်စွာ လျှောက်စရာအကြောင်း ရှိပါသည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်က၊ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြဟု အမိန့်တော်ရှိ သည်အတိုင်း၊ အထံတော်၌ ခစားသော သူအပေါင်းတို့သည် ထွက်ကြ၏။²⁰ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သည် ကိုယ်တိုင် တယောက်တည်း နေတတ်သော နွေန်းဆောင်၌ ထိုင်နေစဉ်၊ ဧဟုဒသည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တော်နှင့်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ပါပါ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ရှင်ဘုရင်သည် ထလေ၏။²¹ ဧဟုဒသည် လက်ဝဲလက်ကို ဆန့်လျက် သန်လျက်ကို လက်ျာပေါင်မှ ထုတ်၍ ရှင်ဘုရင်၏ ဝမ်းကို ထိုးသဖြင့်၊²² လက်ကိုင်အရိုးနှင့်တကွ သန်လျက်မြုပ်ဝင်၍၊ ဝမ်းထဲက မနှုတ်နိုင်အောင် ဆီဥသည် သန်လျက်ကို လွှမ်းလျက်၊ ချေးနုလည်း ထွက်လျက်ရှိလေ၏။²³ ထိုအခါ ဧဟုဒသည် အခန်းပြင်သို့ ထွက်ပြီးလျှင် နန်းတော်တံခါးတို့ကို ပိတ်၍ သော့ခတ်လေ၏။²⁴ ထွက်သွားသောနောက်၊ ကျွန်တော်မျိုးအချို့တို့သည် လာ၍ နန်းတော်တံခါး၌ သော့ခတ်လျက် ရှိသည်ကို မြင်လျှင်၊ စင်စစ် နွေန်းဆောင်၌ စက်တော်ခေါ်သည်ဟုဆိုလျက်၊²⁵ ရှက်ကြောက်သည်တိုင်အောင် ငဲ့နေပြီးမှ၊ သူတို့အရှင်သည် တံခါးကို မဖွင့်သောကြောင့်၊ သူတို့သည် သော့ကိုယူ၍ ဖွင့်ကြည့်သောအခါ၊ မြေပေါ်မှာ လဲ၍ သေလျက်ရှိသော မိမိတို့အရှင်ကို တွေ့မြင်ကြ၏။²⁶ ထိုသို့ သူတို့သည် ငဲ့နေကြစဉ်တွင်၊ ဧဟုဒသည် ဘေးလွတ်သဖြင့်၊ ကျောက်တိုင်တို့ကို လွန်၍ စိရပ်ရွာသို့ ရောက်ပြီးမှ၊²⁷ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ တံပိုးကို မှုတ်၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူ့နောက်သို့ လိုက်လျက် တောင်ပေါ်က ဆင်းကြ၏။²⁸ သူကလည်း ငါးနောက်သို့ လိုက်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ရန်သူမောဘလူတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ သူ့နောက်မှာ ဆင်း၍ ယော်ဒန်မြစ်ကူးရာ မောဘပြည်သို့ သွားရာလမ်းကို ဆီးတားသဖြင့်၊ လူတစ်စုတယောက်ကိုမျှ မကူးစေရ။²⁹ ထိုအခါ ခွန်အားကြီးသော မောဘစစ်သူရဲတယောက်မျှ မလွတ်ဘဲ၊ လူတသောင်းကို သတ်၍၊³⁰ မောဘအမျိုးသည် ကုသရေလအမျိုးလက်၌ ရှုံးသဖြင့်၊ အနှစ်ရှစ်ဆယ်တိုင်တိုင် တပြည်လုံး ငြိမ်းလေ၏။³¹ ဧဟုဒနောက်မှာ အာနတ်သားရှုံဂါပေါ်ထွန်း၍၊ တုတ်ချွန်နှင့် ဖိလိစ္စတိုလူခြောက်ရာတို့ကို သတ်သဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကယ်လွှတ်လေ၏။

Judges 01

ယခု ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ဤနေရာ၌ "ယခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ပုံပြင်ကို
အသစ်ပြန်စခြင်းဖြစ်သည်။

ဤလူမျိုးအပေါင်းတို့
၃:၃ ၌ ဖော်ပြမည့် လူမျိုးအဖွဲ့များ ဖြစ်သည်။

စစ်မှုကို မသိသော ကုသရေလအမျိုးသားအစဉ်အဆက်တို့သည် စစ်အတတ်ကို
သင်၍ တတ်စေခြင်းငှါ ၎င်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခါနန်ပြည်၌ တခါမျှ
စစ်မတိုက်ဖူးသောသူများ"

စစ်မှုကို မသိသော ကုသရေလအမျိုးသားအစဉ်အဆက်တို့သည် စစ်အတတ်ကို
သင်၍ တတ်စေခြင်းငှါ ၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ကုသရေလအမျိုးတို့မှ စစ်မှိုက်ဖူးသော လူမျိုးများမှ
လူငယ်များကို သင်ပေးရန် ချန်ထားတော်မူ၏"။

ရှင်ဘုရင်ငါးပါး
ဤရှင်ဘုရင်ငါးပါးသည် လူအပေါင်းတို့ကို ကိုယ်စားပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင် ငါးပါးနှင့် သူတို့၏
လူများ"။

ဗာလဟေရမုန်တောင်
ကုသရေလနိုင်ငံတွင် အမြင့်ဆုံးသော တောင်ဖြစ်သည်။

ဟာမတ်လမ်းဝ
ခါနန်ပြည်မြောက်ပိုင်း နယ်နိမိတ်ရှိ ဒေသတခု၏
အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 04

ဤလူမျိုးတို့ကို ချန်လေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဤလူမျိုးတို့ကို ခါနန်ပြည်၌
ချန်ထား၏" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ဤလူမျိုးတို့ကို
ခါနန်ပြည်၌ ဆက်လက်နေထိုင်စေ၏"

အတိုင်း
"ကဲ့သို့"

သူတို့ကို မှာထားတော်မူသော၊ သူတို့၏ဘိုးဘေးများ
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကိုရည်ညွှန်းသည်။

မှာထားတော်မူသော ပညတ်များ
"ထာဝရဘုရား ပေးသော ပညတ်များ"

Judges 07

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်
ဤနေရာ၌ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရား မြင်သောအရာတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၂:၁၁
၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့သဖြင့်
ဤနေရာ၌ "မေ့လျော့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဒေသိယစကားဖြစ်၍ "နာမခံတော့ပါ" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်တော်ထွက်၍
ထာဝရဘုရား၏ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ထွက်ခြင်းကို မီးကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာ အမျက်တော်ထွက်၏"။

မေသောပေါတာမိရှင်ဘုရင် ခုရှ်ရှသိမ်၌ ရောင်းတော်မူသဖြင့်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ရန် ခွင့်ပြုခြင်းကို
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ခုရှ်ရှသိမ်၌ ရောင်းတော်မူသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

ခုရှ်ရှသိမ်လက်ထဲသို့
ဤနေရာ၌ "လက်ထဲသို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ထိန်းချုပ်ခြင်း
အာဏာကိုရည်ညွှန်းသည်။

ခုရှ်ရှသိမ်
လူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မေသောပေါတာမိ
နိုင်ငံတနိုင်ငံ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 09

ထာဝရဘုရားသည် ယေလကို သူတို့အဘို့ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသည် သူ့အတွက် အလုပ်လုပ်ရန်
တစ်စုံတယောက်ခန့်ထားတော်မူမည်ကို တစ်စုံတယောက်
ချီးမြှောက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ဩသယေလ၊ ကေနတ်
၁:၁၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်။

ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်သို့ သက်ရောက်သဖြင့်
ဩသယေလသည် ခေါင်းဆောင်ကောင်း တစ်ယောက်ဖြစ်လာရန်
ထာဝရဘုရား၏ ကူညီမစခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူသည် ကုသရေလအမျိုးကိုစီရင်လေ၏
ဤနေရာ၌ "စီရင်" ဟူသည်မှာ ကုသရေလအမျိုးတို့ကို
ဦးဆောင်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၍ စစ်ချီလေ၏
ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ကုသရေလအမျိုးစစ်သည်တော်ကို ကိုယ်စားပြု ဩသယေလကို

ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဩသယေလနှင့် ကူသရေလစစ်သည်တော်များသည်
ခုရှ်ရိရှသိမ်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ချီသွားကြ၏။"

မေသောပေါတာမိရှင်ဘုရင် ခုရှ်ရိရှသိမ်ကို သူလက်၌ ထာဝရဘုရား
အပ်တော်မူသဖြင့်
ဤနေရာ၌ "ခုရှ်ရိရှသိမ်" သည် သူ၏စစ်သည်တော်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် မေသောပေါတာမိ ရှင်ဘုရင် ခုရှ်ရိရှသိမ်ကို
အနိုင်ယူရန် ကူသရေလစစ်သည်တော်များကို ကူညီလေ၏။"

ဩသယေလလက်
ဤနေရာ၌ "လက်" စစ်သည်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဩသယေလ၏
စစ်သည်တော်"။

တပြည်လုံးငြိမ်းငြိမ်းမှ
တပြည်လုံး၊ ဟူသောစကားလုံးသည်
ထိုပြည်၌နေထိုင်သောသူအပေါင်းတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့သည်
ငြိမ်းချမ်းစွာနေကြ၏။"

အနှစ်လေးဆယ်
"အနှစ် ၄၀"

Judges 12

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်
ဤနေရာ၌ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရား၏ အထင်အမြင်ကို ဆိုလိုသည်။ ၂:၁၁ ၌
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် မောဘရှင်ဘုရင် ဧလလန်ကို ခွန်အားနှင့်
ပြည့်စုံစေတော်မူ၏
"ခွန်အား" စိတ္တဇနာမ်ကို နာမဝိသေသနဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
မောဘရှင်ဘုရင် ဧလလန်ကို ခွန်အားရှိစေတော်မူ၏။"

မောဘရှင်ဘုရင် ဧလလန်ကို ကူသရေလအမျိုးတဘက်၌ ခွန်အားနှင့်
ပြည့်စုံစေတော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "မောဘရှင်ဘုရင် ဧလလန်" ဟူသောစကားလုံးသည်
သူ၏ စစ်သည်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘရှင်ဘုရင်
ဧလလန်နှင့်သူ၏ စစ်သည်တော်ကို ကူသရေလအမျိုးကို
တိုက်သောအခါ ခွန်အားပေးတော်မူ၏။"

ဧလလန်
ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

စွန်ပလုံမြို့
ယေရိခေါမြို့၏ အခြားသောနာမည် တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၁:၁၆
၌မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

တဆယ်ရှစ်နှစ်
"၁၈ နှစ်"

Judges 15

ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သောအခါ
အဝေးမှနေသောသူထံသို့ အော်ခေါ်ခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
တစုံတယောက်သောသူကို အကူအညီတောင်းခံခြင်းဟုလည်း
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသခင်က သူ၏ အလုပ်ကို လုပ်ရန်
တစုံတယောက်သောသူ ခန့်အပ်ခြင်းကို ထိုသူကို
ချီးမြှောက်ခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ဧဟုဒ၊ ဧရ
လူနာမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

လက်ျားလက်ကို မသုံးတတ်သော
လက်* ဧဟုဒကိုသည် ဓားကို ဘယ်လက်ဖြင့် ပို၍ သုံးတတ်သည်။

Judges 16

အလျားတတောင်
အရှည်တိုင်းထွာရာတွင် ခေတ်ပေါ်တိုင်းတာမှုကို
သုံးလျှင်ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၄၆
စင်တီမီတာ" သို့မဟုတ် "မီတာ ထက်ဝက်"။

လက်ျာပေါင်အဝတ်တွင်း၌ စည်းထားပြီးလျှင်
"သူ၏ လက်ျာပေါင် အဝတ်တွင်း၌ စည်းထား၏"

ပေါင်
"ခြေတလုံး၏ အထက်ပိုင်း"

အခု ဧလလန်သည် အလွန်ဝသော သူဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "အခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ပုံပြင်၏ အကြားကို
မှတ်သားရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 19

ဂိလဂါလမြို့နား၌ရှိသော ကျောက်တိုင်တို့မှ ကိုယ်တိုင်ပြန်လာ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဂိလဂါလမြို့နား၌
ရှိသော ကျောက်တိုင်မှ ကိုယ်တိုင်ပြန်ရောက်လာသောအခါ"။

နေနန်းဆောင်၌
ဤအခန်းသည် အောက်ထပ်၏ အပေါ်ပိုင်းတွင်ရှိ၍
နားနေရန်အသုံးပြုသော အခန်းဖြစ်သည်။ နေ့အချိန်၌လည်း
အေးလျက်ရှိသည်။

ရှင်ဘုရင်သည် ထလေ၏
ထိုင်နေရာမှ ထလာခြင်းသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ စကား
တော်ကို နာခံမည်ဟူ၍ လေးစားခြင်းအမှတ်အသား ဖြစ်သည်။

Judges 21

သန်လျက်ကို လက်ျာပေါင်မှ ထုတ်၍ ရှင်ဘုရင်၏ ဝမ်းကို ထိုးသဖြင့်
နောက်မှထွက်လာသည်
"သန်လျက်သည် အရိုးနှင့်တကွ သူ၏ နောက်မှထွက်လာ၏"

အခန်းပြင်
အခန်းအပြင်ဘက်တွင် သီးသန့်လုပ်ထားသော အဆောင်လေး
ဖြစ်သည်။

Judges 24

စင်စစ် နွေနှင်းဆောင်၌ စက်တော်ခေါ်သည့်ဟုဆိုလျက်
လူတယောက်၏ အပေါ်သွားခြင်းကို ယဉ်ကျေးသောစကားဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ရှက်ကြောက်သည်တိုင်အောင် ငုံ့နေပြီးမှ သူတို့အရှင်သည် တံခါးကို
မဖွင့်သောကြောင့်၊
သူတို့ ရှင်ဘုရင်ကို တံခါးဖွင့်ပေးရန် သူတို့၏ တာဝန်ဖြစ်သည်ကို
သူတို့စိုးရိမ်လာသည်အထိ စောင့်ဆိုင်းကြ၏။

သော့ကိုယူ၍ ဖွင့်ကြည့်သောအခါ
"သော့ကို ယူ၍ တံခါးများ ဖွင့်ကြည့်သောအခါ"

Judges 26

ထိုသို့ သူတို့သည် ငုံ့နေကြစဉ်တွင်၊ ဧဟုဒသည် ဘေးလွတ်သဖြင့်
အစေခံသည် အပေါ်ထပ် တံခါးမဖွင့်၍ ရှင်ဘုရင်
ကွယ်လွန်သည်ကို မတွေ့မှီ ဘာဖြစ်သည်ကို
ဤအရာကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစေခံတို့သည် အပေါ်ထပ် ခန်းအပြင်၌ စောင့်နေကြစဉ်
ဧဟုထွက်ပြေး၏"။

စိရပ်
မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

ရောက်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူသည် စိရပ်သို့
ရောက်လာသောအခါ"။

Judges 28

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဧဖရိမ်၌ ဧဟုသည် လူအပေါင်းတို့ထံသို့ စကားပြောလေ၏။

ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ရန်သူတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ သူတို့၏ ရန်သူများကို
နိုင်စေရန် ကူညီတော်မူခြင်းကို ထာဝရဘုရားသည်

စစ်သည်တော်ကဲ့သို့ စစ်တိုက်၍ ရန်သူများကို နိုင်တော်မူသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

နေရာကောင်းများ သိမ်းယူသည်
"နေရာကောင်းများကို အုပ်စိုးခြင်း"

နေရာကောင်းများ
မြစ်ရေနေရာတလျှောက်၊ သွားလာရန် လွယ်ကူသောနေရာ
ဖြစ်သည်။

လူတစုံတယောက်ကိုမျှ မကူးစေရ
"မည်သူ့ကိုမျှ မကူးစေရ"

လူတသောင်း
"လူ ၁၀၀၀၀"

ခွန်အားကြီးသောလူ
"တတ်နိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "စစ်တိုက်နိုင်သောသူ"

မောဘအမျိုးသည် ကူသရေလအမျိုးလက်၌ ရှုံးသဖြင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကူသရေလအမျိုးစစ်သည်တော်များသည် မောဘအမျိုးတို့ကို
နိုင်ကြ၏"။

ကူသရေလအမျိုးတို့၏ ခွန်အား
ဤနေရာ၌ "ခွန်အား" ဟူသောစကားလုံးသည်
ကူသရေလစစ်သည်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တပြည်လုံး ငြိမ်းလေ၏
ဤနေရာ၌ "ပြည်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအပေါင်းတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကူသရေလအမျိုးတို့သည် ငြိမ်သက်စွာနေကြ၏"။

အနှစ်ရှစ်ဆယ်
"အနှစ် ၈၀"

Judges 31

တရားသူကြီး
ကူသရေလအမျိုးတို့သည် ခါနန်ပြည်ကိုဝင်၍
ရှင်ဘုရင်များမရှိခင် သူတို့ကို ဦးဆောင်စေရန်
တရားသူကြီးများကို ဘုရားသခင်က ခန့်ထားတော်မူ၏။
တရားသူကြီးများက ကူသရေလအမျိုးတို့ကို သူတို့၏
ရန်သူများလက်ထဲမှ အစဉ်အမြဲ ကယ်နှုတ်လေ့ရှိ၏။

ရှိုဂါ
လူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာနတ်
လူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

တုတ်ချွန်
"ရွှေသည်" သို့မဟုတ် "လမ်းပြသည်"

ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို ကယ်လွှတ်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ဣသရေလအမျိုးတို့ကို သူတို့၏ ရန်သူများလက်မှ
ကယ်နှုတ်တော်မူ၏။"

Translation Questions

Judges 3:1

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးသားများကို ဘာကြောင့် စုံစမ်းရန်
ချန်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည်ခါနာန်ပြည်၌ တိုက်သော စစ်မှုရှိသမျှတို့ကို
မသိသော ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စုံစမ်းခြင်းငှါ
စစ်မှုကို မသိသော ဣသရေလအမျိုးသားအစဉ်အဆက်တို့သည်
စစ်အတတ်ကို သင်၍ တတ်စေခြင်းငှါ ချန်ထားခဲ့သည်။

Judges 3:4

ထာဝရဘုရားသည် ဘာလုပ်စေချင်၍ လူမျိုးများကိုချန်ထားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအားဖြင့် ဘိုးဘေးတို့ကို
မှားတော်မူသော ပညတ်များအတိုင်း ကျင့်မည် မကျင့်မည်ကို
ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ဣသရေလအမျိုးကို စုံစမ်းဘို့ရာ
ချန်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 3:7

ဣသရေလလူများက အဘယ်အရာကို ကိုးကွယ်ကြသနည်း။
ဣသရေလလူများသည် ဗာလဘုရားများနှင့် အာရှရပင်များကို
ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

Judges 3:9

ဣသရေလလူမျိုးများကို ကယ်တင်ရန် မည်သူက ပထမဆုံး ထာဝရဘုရားထံ
အကူအညီတောင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည်ကေနတ်၏သား ဩသယေလနှင့်
ကာလက်၏ညီ တို့ကို ပထမဆုံး ကယ်တင်ခဲ့သည်။

Judges 3:12

မောဘရှင်ဘုရင် ဧလုန်ကို မည်သူက ခွန်အားပေးခဲ့သနည်း။
မောဘရှင်ဘုရင် ဧလုန်ကို ထာဝရဘုရားက ခွန်အားပေးခဲ့သည်။

Judges 3:15

မည်သည့်အချိန်၌ ဧဟုဒကို ဣသရေလလူများကို ကယ်တင်ရန်
ထာဝရဘုရားပေါ်ထွန်းစေသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို
ဣသရေလလူတို့အော်ဟစ်သောအခါထာဝရဘုရားသည်
ဧဟုဒကို ဣသရေလလူများကို ကယ်တင်ရန် ပေါ်ထွန်းစေသည်။

Judges 3:16

ဧဟုဒသည် ဘယ်နေရာတွင် သန်လျက်ကို စည်းထားသနည်း။
ဧဟုဒသည် သန်လျက်ကို လက်ျာပေါင်အဝတ်တွင်း၌
စည်းထားပါသည်။

Judges 3:19

ဧဟုဒသည် ဘုရင်ကို သတင်းစကားပြောသောအခါ ဧဟုဒနှင့်အတူ
ဘယ်သူရှိသနည်း။
ဧဟုဒနှင့်ဘုရင်သာလျှင် ထိုနေရာတွင်ရှိပါသည်။

Judges 3:21

ဘာကြောင့် ဆီဥသည် သံလျက်ကို လွှမ်းမိုးသနည်း။
ဧဟုဒသည် သံလျက်ကို ဘုရင်၏ဝမ်းထဲမှ
မဆွဲထုတ်သောကြောင့် ဆီဥသည် သံလျက်ကို လွှမ်းမိုးခဲ့သည်။

Judges 3:24

ရှင်ဘုရင်၏ အစေခံများသည် နန်းတော်တံခါး၌ သော့ခတ်လျက် ရှိသည်ကို
မြင်လျှင် ဘာတွေ့ထင်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်၏ အစေခံများသည် နန်းတော်တံခါး၌ သော့ခတ်လျက်
ရှိသည်ကို မြင်လျှင် နွေနှုန်းဆောင်၌ စက်တော်ခေါ်နေသည်
ဟုတွေ့ထင်ခဲ့ကြသည်။

Judges 3:26

ဘယ်အချိန်တွင် ဧဟုဒသည် ဘေးမှလွတ်မြောက် ခဲ့သနည်း။
အစေခံများ သူတို့ဘာလုပ်ရမည်ကို စောင့်ဆိုင်းနေစဉ် ဧဟုဒသည်
ဘေးမှလွတ်မြောက်ခဲ့သည်။

Judges 3:28

ဣသရေလအမျိုးသားများသည် မောဘလူတို့ကို မြစ်ကိုကူးရာတွင်
ဘယ်လိုဆီးထားခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားများသည် ယော်ဒန်မြစ်ကူးရာ
မောဘပြည်သို့ သွားရာလမ်း ကိုဆီးထားခဲ့သည်။

Judges 3:31

ဖိလိတ္တိလူခြောက်ရာကို ရှိရိသည်ဘာနှင့်သတ်ခဲ့သနည်း။
ဖိလိတ္တိလူခြောက်ရာကို ရှိဂါက
နားကျောင်းသည့်တုတ်ချွန်နှင့်သတ်ခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ ဟေဒသေသောနောက်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တဖန် ဒုစရိုက်ကို ပြုသောကြောင့်၊ ² ထာဝရဘုရားသည် ဟာဇေးမြို့၌ မင်းပြုသော ခါနာန်ရှင်ဘုရင်ရာဘိန်၌ ရောင်းတော်မူ၏။ သူခန့်ထားသော ဗိုလ်ချုပ်မင်းကား၊ ဂေါအိမ်ပြည်ဟာရောရှက်မြို့၌ နေသော သိသရတည်း။ ³ ထိုမင်း၌ သံရထားကိုးရာရှိ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး အလွန်ညှဉ်းဆဲ သောကြောင့်၊ သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ၏။ ⁴ ထိုကာလအခါ လပိဒုတ်မြို့သား ပရောဖက်မ ဒေဗောရသည် ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၏။ ⁵ သူသည် ဖေရိမ်တောင်ပေါ်၊ ရာမမြို့နှင့် ဗေသလမြို့စပ်ကြား၊ ဒေဗောရစွန်ပလွံပင်အောက်မှာနေ၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုပရောဖက်မ၏ စီရင်ခြင်းကို ခံအံ့သောငှါ ရောက်လာတတ်ကြ၏။ ⁶ တဖန် ဒေဗောရသည် လူကို စေလွှတ်၍၊ နဿလိခရိုင်ကေဒေရှမြို့မှာနေသော အဘိနောင်၏ သား ဗာရက်ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်သည် နဿလိအမျိုး၊ ဇာဗုလုန်အမျိုးထဲက လူတသောင်းကို သွေးဆောင်၍ တာဗော်တောင်သို့ သွားလော့။ ⁷ ငါသည်လည်း ယာဘိန်မင်း၏ ဗိုလ်ချုပ်သိသရနှင့် ရထားဗိုလ်ပါများကို သင်ရှိရာ ကိရုန်မြစ်သို့ သွေးဆောင်၍ သင့်လက်၌ အပ်မည်ဟု ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်ဟု ဆင့်ဆိုလေ၏။ ⁸ ဗာရက်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ကြွလျှင် အကျွန်ုပ်သွားပါမည်။ ကြွတော်မမူလျှင် မူကား မသွားပါဟု လျှောက်သော်၊ ⁹ ဒေဗောရက၊ ငါသည် သင်နှင့်အတူ အမှန်သွားမည်။ သို့သော်လည်း သင်သွားရာလမ်း၌ ဂုဏ်အသရေကို မရရာ။ ထာဝရဘုရားသည် သိသရကို မိန်းမ၌ ရောင်းတော်မူမည်ဟု ဆိုပြီးမှ ထ၍ ဗာရက်နှင့်အတူ ကေဒေရှမြို့သို့ သွားလေ၏။ ¹⁰ ဗာရက်သည် နဿလိအမျိုးသား၊ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့ကို ကေဒေရှမြို့သို့ ခေါ်၍ လိုက်သောသူ တသောင်းနှင့်တကွ ဒေဗောရပါလျက် တက်လေ၏။ ¹¹ မောရှေ၏ယောက္ခမဟောဗတ်၏သားမြေးအဝင်၊ ကေနိအမျိုးသားဟေဗာသည်၊ ကေနိလူတို့နှင့် ခွာ၍ ကေဒေရှမြို့အနား၊ ဇာနိမ်သပိတ်ပင် ခြေရင်း၌ တဲကို ဆောက်လျက် နေနှင့်သတည်း။ ¹² အဘိနောင်၏သားဗာရက်သည် တာဗော်တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြောင်းကို သိသရအား ကြားပြောလျှင်၊ ¹³ သိသရသည် မိမိရထားရှိသမျှတည်းဟူသော သံရထားကိုးရာနှင့် ဂေါအိမ်ပြည်ဟာရောရှက်မြို့မှစ၍ ကိရုန်မြစ်တိုင်အောင် မိမိလူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၏။ ¹⁴ ဒေဗောရကလည်း ထလော့။ ယနေ့ကား ထာဝရဘုရားသည် သိသရကို သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသော နေ့ဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ရှေ့မှာ ကြွတော်မူပြီ မဟုတ်လောဟု ဆိုလေသော်၊ ဗာရက်သည် လူတသောင်းနှင့်တကွ တာဗော်တောင်ပေါ်က ဆင်းလေ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် သိသရမှစ၍ သူ၏ရထားများနှင့် ဗိုလ်ပါစစ်သည်များအပေါင်းတို့ကို ဗာရက်ရှေ့မှာ ထားဖြင့် ရှုံးစေတော်မူသောကြောင့်၊ သိသရသည် မိမိရထားမှဆင်း၍ ခြေဖြင့် ပြေးလေ၏။ ¹⁶ ဗာရက်သည် ရထားများ၊ ဗိုလ်ပါစစ်သည်များကို ဂေါအိမ်ပြည် ဟာရောရှက်မြို့တိုင်အောင် လိုက်၍၊ သိသရစစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်း ထားနှင့် သေကြကုန်၏။ ¹⁷ သိသရသည် ကေနိအမျိုးသား ဟေဗာ၏ မယားယေလ၏တံသို့ ခြေဖြင့် ပြေး၏။ ထိုကာလ၌ ဟာဇေးရှင်ဘုရင် ယာဘိန်သည် ဟေဗာအမျိုးသားချင်း ကေနိလူတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့လျက် ရှိသတည်း။ ¹⁸ ယေလသည် သိသရကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ထွက်၍၊ သခင်ဝင်ပါ၊ ကျွန်မဆီသို့ ဝင်ပါ။ စိုးရိမ်တော် မမူပါနှင့်ဟု ခေါ်သည်အတိုင်း၊ သူသည် ယေလနေရာတံသို့ ဝင်၍ ယေလသည် သူ့ကို စောင့်နှင့် ခြုံလေ၏။ ¹⁹ သူကလည်း၊ ငါရေငတ်သည်၊ ရေအနည်းငယ်ကို ပေးပါဟု တောင်းလျှင်၊ မိန်းမသည် နွားနို့ဘူးကို ဖွင့်၍ သောက်စေပြီးမှ တဖန် ခြုံလေ၏။ ²⁰ သူကလည်း၊ တဲတံခါးဝ၌ နေပါ။ လူတစုံတယောက်က ယောက်ျားရှိသလောဟု လာ၍ မေးလျှင် မရှိကြောင်းကို ပြောလော့ဟု မှာထားလေ၏။ ²¹ ထိုအခါ ဟေဗာမယား ယေလသည် သိသရမောလျက် အိပ်ပျော်စဉ်တွင်၊ တဲတံသင်တချောင်းနှင့် လက်ရိုက်ကို ကိုင်လျက် သူ့ထံသို့ တိတ်ဆိတ်စွာ သွား၍ တံသင်ကို မြေ၌ စွဲစေသည်တိုင်အောင် သူ၏ နားပန်းထဲသို့ ရိုက်သွင်းသဖြင့် သိသရသည် သေ၏။ ²² ဗာရက်သည် သိသရကို လိုက်ရှာသောအခါ၊ ယေလထွက်၍ ကျွန်မဆီသို့ ဝင်ပါ။ ရှာသောသူကို ပြပါမည်ဟု ကြိုဆိုလျှင်၊ ဗာရက်သည် တဲထံသို့ ဝင်၍ သိသရသေလျက်၊ နားပန်း၌ တံသင် စူးလျက်ရှိသည်ကို မြင်လေ၏။ ²³ ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် ခါနာန်ရှင်ဘုရင်ယာဘိန်ကို၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ နှိမ့်ချတော်မူ သဖြင့်၊ ²⁴ သူတို့သည် ထိုရှင်ဘုရင်ကို မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင် အစဉ်အဆက် လျက် နေကြ၏။

Judges 01

ဗဟုဒ

၃:၁၅ ၌ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ရန်။

ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌၊ ဒုစရိုက်

ဤနေရာ၌ "ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်" ဟူသော စကားလုံးသည် တခုခုအပေါ်ထာဝရဘုရား၏ အမြင်ကိုဆိုလိုသည်။ ၂:၁၁ ၌မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဟာဇော်မြို့၌ မင်းပြုသော
ခါနီးရှင်ဘုရင်ရာဘိန်လက်ထံ၌ ရောင်းတော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဣသရေလအမျိုးတို့အပေါ် ရာဘိန်၏ ချုပ်ချယ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခါနီးရှင်ဘုရင်
ရာဘိန်၏ အနိုင်ကျင့်ချုပ်ချယ်ခြင်းကို ဘုရားသခင်ခွင့်ပြုသည်။"

ရာဘိန်၊ သိသရ
လူနာမည်များ ဖြစ်သည်။

ဟာဇော်၊ ဟာရောရှက်
မြို့များ၏ အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

သံရထားကိုးရာ
"သံရထား ၉၀၀"

အနှစ်နှစ်ဆယ်
"အနှစ် ၂၀"

Judges 04

ထိုကာလ
ဤစားလုံးသည် ပုံပြင်၏ ဆက်စပ်မှုကို ထင်ရှားရန်
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒေဗောရ
မိန်းမ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

လပိဒုတ်
လူနာမည် ဖြစ်သည်။

တရားသူကြီး
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးတို့
ဒုက္ခရောက်သောအချိန်တွင် ဦးဆောင်ရန် တရားသူကြီးများကို
ခန့်ထားသည်။ တရားသူကြီးများက သူတို့၏ ရန်သူများ
လက်ထဲမှ အစဉ်အမြဲ ကယ်နှုတ်ကြသည်။

ဒေဗောရစွန့်ပလွံပင်
ဒေဗောရ၏ အမည်ကို အစွဲပြု၍ မှည့်ထားသော အပင်။

Judges 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် လူများ၊ မြို့၊ တောင်တန်းနှင့် မြစ်ရေတို့ကို
နာမည်များဖြင့် ဖော်ပြသည်။

ဗရက်၊ အဘီနောင်
လူတို့၏ အမည်များဖြစ်သည်။

တာဗော်တောင်
တောင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

လူတသောင်း
လူ ၁၀၀၀၀"

ငါသည်
ဤနေရာ၌ "ငါ" ဟူသောစကားသည် ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သိသရနှင့် ရထားဗိုလ်ပါများကို သင်ရှိရာ ကိရိတ်မြစ်သို့ သွေးဆောင်၍
ဤနေရာ၌ "သိသရ" ဟူသောစကားသည် သူ၏ စစ်သည်တော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိသရနှင့်
သူ၏ စစ်သည်တော်များကို သွေးဆောင်၍"။

သိသရ၊ ရဘိန်
၄:၁ ၌ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကိရိတ်
မြစ်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗရက်က ဒေဗောရနှင့် ဆွေးနွေးကြသည်။

ဗရက်
၄:၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သင်သွားရာလမ်း၌ ဂုဏ်အသရေကို မရရာ
ဗရက်ရွေးသော လမ်းသည် သူသွားသည့် ခရီးကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်လုပ်သောအလုပ်ကြောင့် မည်သူကမျှ သင့်ကို
လေးစားမည်မဟုတ်"

ထာဝရဘုရားသည် သိသရကို မိန်းမလက်၌ ရောင်းတော်မူမည်
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ့ကိုသတ်ရန်
သူမ၏ တန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမသည် သိသရကို နိုင်ရန်
ဘုရားသခင် ပြုလိမ့်မည်"။

သိသရ
၄:၁ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ဒေဗောရ
၄:၄ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Judges 10

လူ တသောင်း
"လူ ၁၀၀၀၀" (ရှု၊ [ranslate_numbers](#))

Judges 11

အခု
ဤစကားလုံးသည် ပုံပြင်၏ ဆက်စပ်မှုကို ထင်စေရန်
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဟောဗာ၊ ဟောဗတ်
လူနာမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

ကေနီအမျိုးသား
၁:၁၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

မောရှေ၏ယောက္ခမဟောဗတ်၏သားမြေး
မောရှေ၏ ယောက္ခမဟောဗတ်၏ သားမြေး* "မောရှေ မိန်းမ၏
အဖေ"

ဇနီးမဲ့သ
မြို့အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 12

သံသရာအား ကြားပြောလျှင်
ဤနေရာ၌ "သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် မည်သူတစ်ဦးမျှ
မရည်ညွှန်းပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးသော
သူသည် သံသရာအား ကြားပြောလျှင်"။

သံသရာ
၄:၁ ကဲ့သို့ဘာသာပြန် နိုင်သည်။

ဗာရက်၊ အဘီနောင့်၊ တာဗေတောင်
၄:၆ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သံသရာသည် မိမိရထားရှိသမျှတည်းဟူသော သံသရာကိုးရာနှင့်
ဤနေရာ၌ "သံသရာ" ဟူသော စကားလုံးသည် သံသရာကို
မောင်းသော စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

သံသရာကိုးရာ
"သံသရာ ၉၀၀"

ဟာရောရှက်
၄:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကိရိတ်မြစ်
၄:၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Judges 14

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အောင်မြင်ခြင်းပေးတော်မူ၏
ဒေဗောရသည် အောင်မြင်ခြင်းရမည်ကို သေချာသိ၍ ဗာရက်က
စစ်ပွဲကို အောင်ပြီးသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား
အောင်မြင်ခြင်းကို ပေးတော်မူမည်"။

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ရှေ့မှာ ကြွတော်မူပြီ မဟုတ်လော
ဒေဗောရက သူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌
စစ်တိုက်ကြသည်ကို ဗာရက်အား သိစေခြင်းငှာ ဤမေးခွန်းကို
မေးရခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်က သင့်ကို ဦးဆောင်တော်မူသည်ကို
သတိရလော့"။

လူတသောင်းနှင့်တကွ
"လူ ၁၀၀၀၀"

Judges 15

ထာဝရဘုရားသည် သံသရာမှစ၍ သူ၏ ဗိုလ်ပါစစ်သည်များအပေါင်းတို့ကို
ရှုံးစေတော်မူသောကြောင့်
"ထာဝရဘုရားသည် သံသရာကို မစဉ်းစားနိုင်အောင်
လုပ်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သံသရာ
စစ်သည်တော်ကို ထိတ်လန့်စေတော်မူ၏"။

သူ၏ရထားများ
"ဤနေရာ၌ "ရထားများ" ဟူသော စကားလုံးသည် ရထားများကို
မောင်းသော စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဗာရက်သည် ရထားများ၊ ဗိုလ်ပါစစ်သည်များကို ဂေါအိမ်ပြည်
ဟာရောရှက်မြို့တိုင်အောင် လိုက်၍
ဤနေရာ၌ "ဗာရက်" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ၏
စစ်သည်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာရက်နှင့် သူ၏
စစ်သည်များက လိုက်၍"။

ဟာရောရှက်
၄:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သံသရာစစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်း ထားနှင့်
သေကြကုန်၏
ဤနေရာ၌ "ဓါး" ဟူသောစကားလုံးသည်
စစ်သည်တော်များသုံးသော ထားများနှင့် အခြားလက်နက်များကို
ရည်ညွှန်း သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ "ဗာရက်နှင့်
သူ၏ စစ်သည်တော်များသည် သံသရာ၏
စစ်သည်တော်အားလုံးကို ဓားများနှင့် သတ်ကြ၏"။

Judges 17

သံသရာ၊ ယာဘိန်၊ ဟာဗေ
၄:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ခြေဖြင့် ပြေး၏
ဤဟာသည် ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ ရထားကို စီးတာထက်
ခြေဖြင့် လမ်းလျှောက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယေလ
မိန်းမ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဟေဗာ

၄:၁၁ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကေနိ

၁:၁၆ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကေနိအမျိုးသား ဟေဗာ

ဤနေရာ၌ "အမျိုးသား" ဟူသောစကားလုံးသည် မိသားစုကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကေနိ၏ မိသားစု ဟေဗာ"။

သခင်ဝင်ပါ

ခရီးသွားချိန်တွင် နားရန်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနေရာ၌ လာပါ"။

စောင်

အိပ်သောအချိန်၌ ကိုယ်နွေးရန် ခြုံသော အဝတ်ကြီး။

Judges 19

သူကလည်း တောင်းလျှင်

"သိသရက ယေလကို မေးသည်"

Judges 21

တဲတံသင်တချောင်း

သစ်သား သို့မဟုတ် ထင်းချောင်းဖြင့် အချွန်ရှိအောင်လုပ်၍ သဲကို ဆွဲရန် မြေကြီးပေါ်သို့ စိုက်ထားသောအရာဖြစ်သည်။

တူ

သစ်သားဖြင့် လုပ်သော၊ လေးလံသော တူ။

အိပ်ပျော်စဉ်တွင်

လွယ်လွယ်နှင့် နှိုး၍ မရလောက်အောင် အိပ်ပျော်နေခြင်း။

စူးလျက်

"အပေါက်ဖေါက်သော"

ဗာရက်သည် သိသရကို လိုက်ရှာသောအခါ

"ဗာရက်သည် လိုက်လံ၍" သို့မဟုတ် "ဗာရက်သည် သူ့နောက်သို့ လိုက်၍"

Judges 23

ထာဝရဘုရားသည် ခါနာန်ရှင်ဘုရင်ယာဘိန်ကို၊

ဣသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ နှိမ့်ချတော်မူ သဖြင့်

ထာဝရဘုရားသည် ယာဘိန်နှင့် သူ၏ စစ်သည်တော်များ

နှိမ့်ချတော်မူခြင်းကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ

ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်က အနိုင်ရသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ခွန်အား

"စစ်သည်တော် ခွန်အား"

ထိုရှင်ဘုရင်ကို မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင်

ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ၏

စစ်သည်တော်များကို ကိုယ်စားပြုသော ယာဘိန်ကို

ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယာဘိန်နှင့်သူ၏ စစ်သည်တော်များကို ဖျက်ဆီးကြ၏"။

Translation Questions

Judges 4:1

ဘာကြောင့် ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရ

ဘုရားထံအကူအညီအတွက်အော်ဟစ် ကြသနည်း။

သိသရတွင်သံရထား ကိုးရာ ရှိပြီး ဣသရေလအမျိုးသား တို့ကို

အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး အလွန်ညှဉ်းဆဲ သောကြောင့်၊ သူတို့သည်

ထာဝရဘုရားကိုအော်ဟစ်ကြခြင်းဖြစ် သည်။

Judges 4:4

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဘာကြောင့် ဒေဗောရ ထံလာကြသနည်း။

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဒေဗောရ၏ စီရင်ခြင်းကို

ခံခွဲသောငှာလာခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 4:6

ဘယ်နေရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် သိသရနှင့် ဗာရက်ကို တွေ့ဆုံစေသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် သိသရနှင့် ဗာရက်ကို ကိရှန်မြစ်

တွင်တွေ့ဆုံစေသည်။

Judges 4:8

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ထိုမိန်းမကို

သိသရအားအောင်နိုင်ခိုင်းတာလဲ။

ဗာရက်သည် ဒေဗောရ မပါလျှင် မသွားသောကြောင့်

ထာဝရဘုရားသည် ထိုမိန်းမကို

သိသရအားအောင်နိုင်ခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 4:11

ကေနိအမျိုးသားများသည် မည်သူ့ထံမှဆင်းသက်လာသနည်း။
ကေနိအမျိုးသားများသည်မောရှေ၏
ယောက္ခမဟောဗတ်၏သားမြေး များမှဆင်းသက်လာသည်။

Judges 4:15

သီသရနှင့်အတူ စစ်သည်များ ဘယ်လောက် အသက်ရှင်ကျန်ခဲ့သနည်း။
သီသရနှင့်အတူ စစ်သည်တယောက်မျှ အသက်ရှင်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ။

Judges 4:17

ဘာကြောင့်သီသရသည်ယေလ၏ တံသို့သွားသနည်း။
ထိုကာလ၌ ဟာဇေရှင်ဘုရင်ယာဘိန် နှင့် ဟေဗာအမျိုး သား
ယေလ၏ခင်ပွန်း တို့ကြားတွင် မိဿဟာယဖွဲ့လျက်ရှိသော
ကြောင့် သီသရသည်ယေလ၏ တံသို့သွားပါသည်။

Judges 4:19

သီသရသည် ရေကိုမေးသောအခါ ယေလသည် ဘာကိုပေးခဲ့သနည်း။
သီသရသည် ရေကိုမေးသောအခါ ယေလသည် နွားနို့ကို
ပေးခဲ့သည်။

Judges 4:21

ယေသသည် သီသရကို ဘယ်လိုသတ်ခဲ့သနည်း။
ယေလသည် တံတံသင်တချောင်းနှင့် လက်ရိုက်ကို ကိုင်လျက်
သူ့ထံသို့ တိတ်ဆိတ်စွာ သွား၍ တံသင်ကို မြေ၌
စွဲစေသည်တိုင်အောင် သူ၏ နားပန်းထဲသို့ ရိုက်သွင်းခြင်းဖြင့်
သီသရ ကို သတ်ခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ ထိုနေ့၌ ဒေဗောရနှင့် အဘိနောင်၏ သားဗာရကတို့ဆိုသော သီချင်းစကားဟူမူကား၊ ² ကုသရေလအမျိုး၌ မင်းတို့သည် အဦးပြုသောကြောင့်၎င်း၊ ဆင်းရဲသားတို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် မိမိကိုယ်ကို လှူသောကြောင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ³ အိုရှင်ဘုရင်တို့ ကြားကြလော့။ အိုမင်းသားတို့ နားထောင်ကြလော့။ ငါသီချင်းဆိုမည်။ ထာဝရဘုရား အား သီချင်းဆိုမည်။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းမည်။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် စိရတောင်ရိုးပေါ်မှ ကြွ၍ ဧဒုံတောမှ စစ်ချီတော်မူသောအခါ၊ မြေကြီးလှုပ်၍ မိုဗ်းရွာသဖြင့် မိုဗ်းတိမ်တို့မှ မိုဗ်းရေသည် စီးပါ၏။ ⁵ တောင်ရိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၎င်း၊ သိနာတောင်သည်လည်း ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၎င်း တုန်လှုပ်ပါ၏။ ⁶ အာနတ်သားရှိုဂါမင်းလက်ထက်၌၎င်း၊ ယေလမင်းလက်ထက်၌၎င်း၊ လမ်းမတို့သည် ဆိတ်ညံ့လျက် ရှိ၍ ခရီးသွားသော သူတို့သည် လမ်းကြားတို့၌ လိုက်သွားရကြ၏။ ⁷ ကုသရေလအမျိုး၌ မင်းဆက်ပြတ်လျက်ရှိ၏။ ငါဒေဗောရသည် မပေါ်၊ ငါသည် ကုသရေလအမျိုး၌ အမိမပေါ်ထွန်းမှီတိုင်အောင် မင်းဆက်ပြတ်လျက် ရှိ၏။ ⁸ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသစ်တို့ကို ရွေးယူကြ၏။ ထိုအခါ သူတို့မြို့များကို ရန်သူတို့သည် တိုက်လာကြ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားလေးသောင်းတွင် ဒိုင်းလွှား တခု၊ လုံတစင်းမျှ မရှိ။ ⁹ စေတနာစိတ်ရှိ၍ ဆင်းရဲသားတို့တွင် မိမိကိုယ်ကို လှူသော ကုသရေလအမျိုး မင်းတို့အား ငါစိတ်နှူးသွတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ¹⁰ ဖြူသော မြည်းကို စီးသောသူ၊ တရားမှုကို စီရင်သောသူ၊ လမ်း၌သွားသောသူတို့၊ ¹¹ ရေကျင်းများအနားမှာ လက်ရဥစ္စာကို ဝေမျှသော သူတို့၏ အသံကို ကြားသောအခါ သီချင်းဆိုကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏ တရားသောအမှု၊ ကုသရေလမြို့ရွာတို့၌ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူသော အမှုတို့ကို ထိုအရပ်တို့တွင် ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ လူတို့သည် မိမိတို့နေသော မြို့သို့ ပြန်သွားကြလိမ့်မည်။ ¹² နိုးပါ၊ နိုးပါ၊ ဒေဗောရ။ နိုးပါ၊ နိုးပါ၊ သီချင်းဆိုပါ၊ အိုဗာရက၊ ထပါ၊ အဘိနောင်သား၊ သင်ဘမ်းဆီး ချုပ်ထားသော သူတို့ကို ထုတ်ပြပါ။ ¹³ ထိုအခါ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့သည် သူရဲကြီးတို့ထံသို့ ဆင်းကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏လူတို့သည် အစွမ်းတန်ခိုးကြီးသော သူတို့ထံသို့ ငါ့အဘို့ ဆင်းကြ၏။ ¹⁴ အာမလက်လှူနေရာအနားမှာ နေရာကျသော သူတို့သည် ဖေရိမ်ခရိုင်ထဲက ထွက်လာကြ၏။ သူတို့နောက်မှာ သင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့တွင် ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် လိုက်ကြ၏။ မာခိရအမျိုးထဲက မင်းများ၊ ဇာဗုလုန်အမျိုးထဲက စီရင်တတ်သော သူများတို့သည် ထွက်လာကြ၏။ ¹⁵ ကုသခါမင်းတို့သည်လည်း၊ ဒေဗောရ၌ ပါ၍ ကုသခါအမျိုးသည် ဗာရက၏ လက်ရုံးဖြစ်၏။ ဗာရကနောက်မှာ ချိုင့်ထဲသို့ ပြေးလိုက်ကြ၏။ ရုဗင်အမျိုးနေရာ ချောင်းအသွယ်သွယ်၌ စိတ်နှလုံးပြိ ဌာန်းခြင်း များကြ၏။ ¹⁶ နောက်တဖန် သင်သည် သိုးမြည်သံကို နားထောင်ခြင်းငှါ တောင်ကြားမှာ အဘယ်ကြောင့် ထိုင်နေသနည်း။ ရုဗင်အမျိုးနေရာ ချောင်းအသွယ်သွယ်၌ စိတ်နှလုံး တွန့်တိုခြင်းများကြသည်တကား။ ¹⁷ ဂီလဒ်ပြည်သားတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြ၏။ ဒန်းအမျိုးသည် သင်္ဘောဆိပ် အနားမှာ အဘယ်ကြောင့် နေရစ်သနည်း။ အာရှာအမျိုးသည်လည်း ပင်လယ်ကမ်းနားသင်္ဘော ဆိုက်ရာ ကွေ့တို့၌ မလှုပ်ဘဲငြိမ်ဝပ်စွာ နေသည်တကား။ ¹⁸ ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် အသက်ကို စွန့်စားသည်တိုင်အောင် ရဲရင့်၍ နုဿလိအမျိုးသည် မြင့်သော တောအရပ်၌ ထိုနည်းတူပြု၏။ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်တို့သည် လာ၍ စစ်တိုက်ကြ၏။ ခါနန်ရှင်ဘုရင်တို့သည် မေဂိဒေါ့အိုင်၊ တာနက်မြို့အနားမှာ တိုက်သော်လည်း၊ ငွေကို လုယူ၍ မရကြ။ ²⁰ ကောင်းကင်မှ စစ်ကူကြ၏။ ကြယ်တို့သည် လှည့်ပတ်စဉ်အခါသီသရကို စစ်တိုက်ကြ၏။ ²¹ ကိရှန်မြစ်၊ စစ်မှုကြောင့် ကျော်စောသောမြစ်၊ ကိရှန်မြစ်သည် ရန်သူတို့ကို ပယ်သွား၏။ အိုငါဝိညာဉ်၊ သင်သည် ခွန်အား ကြီးသော သူကို နှိပ်နင်းပြီ။ ²² ထိုအခါ မြင်းစီးသူရဲတို့သည် မြင်းကို နှင်လျက် နှင်လျက် စီးသောကြောင့်၊ မြင်းတို့သည် မြေကို ခွာနှင့် ထိခိုက်လျက် ပြေးကြ၏။ ²³ မေရောဇမြို့သားတို့သည် ထာဝရဘုရားဘက်၊ စစ်သူရဲတို့နှင့် ဝိုင်း၍ ထာဝရဘုရားဘက်သို့ မကူကြသောကြောင့်၊ မေရောဇမြို့ကို ကျန်ကြလော့။ မြို့သားတို့ကို ပြင်းစွာ ကျန်ကြလော့ဟု ထာဝရ ဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်သည် မှာထား၏။ ²⁴ ကေနီအမျိုးသား ဟေဗာ၏မယားယေလသည်၊ မိန်းမတကာတို့ထက် မြက်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏။ တံ၌နေသော မိန်းမတကာတို့ထက် မြက်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏။ ²⁵ ထိုသူသည် ရေကို တောင်း၍ ယေလသည် နို့ကို ပေး၏။ မင်းသုံးသော ဖလားနှင့် နို့ခမ်းကို ဆက်လေ၏။ ²⁶ တဲတံသင်ကို ယူ၍ လက်ျာလက်နှင့် လက်ရိုက်ကို ကိုင်လျက် သီသရကို ရိုက်လေ၏။ သူ၏ ခေါင်းကို ထိုးရိုက်၍ နားပန်းကို ထုတ်ချင်းခွင်းဖောက်လေ၏။ ²⁷ သူသည် ယေလခြေရင်း၌ ကျ၍ လဲလျက် တုံးလုံးနေ၏။ ခြေရင်း၌ ကျလဲ၍ ကျရာအရပ်၌ သေလျက် လဲနေ၏။ ²⁸ သီသရအမိသည် ပြတင်းပေါက်ဝဖြင့် ကြည့်၍ ကုလားကာအတွင်း၌ နေလျက်၊ သူ၏ ရထားသည် အဘယ်ကြောင့် လာခဲ့သနည်း။ ရထားဘီးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် နှေးသနည်းဟု မြည်တမ်းလေ၏။ ²⁹ ပညာရှိသော မင်းသမီးတို့သည် ပြန်လျှောက်သည်သာမက၊ သူ့ကိုယ်တိုင် ပြန်ပြောသည်ကား၊ ³⁰ သူတို့သည် တွေ့၍ရသော ဥစ္စာကို ဝေဖန်လျက် နေကြသည်မဟုတ်လော။ စစ်သူရဲတို့အား အပျိုကညာ တယောက်နှစ်ယောက်စီ၊ သီသရဘို့ ပန်းဆိုးသော အဝတ်၊ ပန်းဆိုး၍ ချယ်လှယ်သော အဝတ်တန်ဆာ၊ အောင်သောသူတို့၏ လည်ပင်း၌ ဆင်စရာဘို့ ပန်းဆိုး၍ ချယ်လှယ်လျက် အဆင်းအရောင် ထူးခြား သော အဝတ်တန်ဆာကို လုယူ၍ ဝေဖန်လျက် နေကြသည် မဟုတ်လောဟု သီသရ၏ အမိသည် ဆိုတတ်၏။ ³¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ထိုသို့

ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော။ ထာဝရဘုရားကို ချစ်သောသူတို့သည် အရှိန်တန်ခိုးနှင့် ထွက်သွားသော နေမင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ပါစေသောဟု သီချင်းဆိုကြ၏။ ထို့နောက် အနှစ်လေးဆယ်တိုင်တိုင် တပြည်လုံးငြိမ်းလေ၏။

Judges 01

ထိုနေ့၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေ့၌
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ရှင်ဘုရင် ယာဘိန်၏ စစ်သည်တော်ကို
အောင်ကြ၏"

ဒေဗောရ
၄:၄ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဗာရက်၊ အဘိဇ္ဇာန်
၄:၆ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဆင်းရဲသားတို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် မိမိကိုယ်ကို လူသောကြောင့်၎င်း
"လူတို့သည် စစ်တိုက်ရန် သဘောတူကြသောအခါ"

Judges 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒေဗောရနှင့် ဗာရက်တို့၏ သီချင်းကို ဆက်လက်အသုံးပြုသည်။

အိုမင်းသားတို့ နားထောင်ကြလော့
ဒေဗောရနှင့် ဗာရက်တို့သည် ရှင်ဘုရင်နှင့် အိုမင်းသူတို့အီ
စကားပြောနေကြသည်ကို သူတို့ သီချင်းနားထောင်နေကြသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

ရှင်ဘုရင်တို့ ၊ အိုမင်းသားတို့
ရှင်ဘုရင်တို့ ၊ အိုမင်းသားတို့ကို ပုံမှန်ပြောဆိုခြင်းဖြင့်
ဖော်ပြသည်။

ကိုယ်တော်သည် စိရတောင်ရိုးပေါ်မှ ကြွ၍ ဒေဗောရမှ စစ်ချီတော်မူသောအခါ
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ဒေဗိုကို စွန့်၍ ခါနန်ပြည်ရှိ
လူအပေါင်းတို့ကို အနိုင်ယူရန် အစပြုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
ခါနန်ပြည်ရှိလူများကို အောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
ကူညီမစမည့်အကြောင်းကို သူသည်
ဣသရေလအမျိုးစစ်သည်တော်ကို ဦးဆောင်နေသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

စိရ
စိရသည် ဣသရေလနှင့် ဒေဗိုတို့ကြား၊ နယ်နိမိတ်၌ ရှိသော
တောင်ဖြစ်သည်။

မြေကြီးလှုပ်၍ မိုဖ်းရွာသဖြင့် မိုဖ်းတိမ်တို့မှ မိုဖ်းရေသည် စီးပါ၏
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်အဓိပ္ပါယ်များ၊ ၁) မြေကြီးလှုပ်၍ မိုဖ်းရွာခြင်းကို
ဖြစ်စေသော ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ကဗျာဆန်စွာ
ဖော်ပြခြင်း၊ ၂) ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ခါနန်ပြည်ရှိလူတို့ကို
တိုက်ခိုက်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ခါနန်ပြည်ရှိ လူတို့၏

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းကို
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးတုန်လှုပ်သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

Judges 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒေဗောရနှင့် ဗာရက်တို့၏ သီချင်းကို ဆက်လက်အသုံးပြုသည်။

တောင်ရိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တုန်လှုပ်ကြပါ၏
ငလျင်လှုပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောင်ရိုးတို့သည် ကြောက်၍ တုန်လှုပ်ကြ၏"။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဤနေရာ၌ "ရှေ့တော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ရှေ့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌"။

သိနာတောင်သည်လည်း တုန်လှုပ်ပါ၏
မောရှေနှင့် ဣသရေလအမျိုးတို့သည် သိနာတောင်ပေါ်သို့
နေကြသော အချိန်၌ လှုပ်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသမိုင်း၌ သိနာတောင်
လှုပ်ခဲ့ဖူးသည်"။

ယေလမင်းလက်ထက်၌
ဤနေရာ၌ "လက်ထက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြာရှည်သော
ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်တာ တလျှောက်၌"။

ရှုံဂါ၊ အာနတ်၊ ယေလ
လူနာမည်များ ဖြစ်သည်။ ရှုံဂါနှင့် အာနတ်ကို ၃:၁၃ ၌ မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။ ယေလကို ၃:၃၁ ၌
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အာနတ်သား
ရှုံဂါအသက်ရှင်သောကာလ၌ ရှုံဂါကို သိမှတ်ရန်အတွက် ရှုံဂါ၏
အဖကို ဖော်ပြသည်။

လမ်းမတို့သည် ဆိတ်ညံ့လျက်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည်
ဣသရေလအမျိုးတို့၏ ရန်သူများကို ကြောက်ကြသောကြောင့်
လမ်းမတို့ကို အသုံးမပြုကြ"။

လမ်းကြားတို့၌
လူတို့သည် သေးသွယ်သော လမ်းကြားများ၌သာ
သွားလာကြသည်။

Judges 07

ကုသရေလအမျိုး၌ အမိမပေါ်ထွန်းမှီတိုင်အောင်
ဒေဗောရ၏ ခေါင်းဆောင်မှုကို သူမသည် ကုသရေလတို့၏
မိခင်ကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိခင်သည် သူ၏ ကလေးများကို ဂရုစိုက်သကဲ့သို့ ငါသည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ဂရုစိုက်၏။"

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသစ်တို့ကို ရွေးယူကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလအမျိုးတို့သည်
ဘုရား အသစ်ကို ကိုးကွယ်ကြ၏။"

ထိုအခါ သူတို့မြို့တံခါးများကို ရန်သူတို့သည် တိုက်လာကြ၏
ဤနေရာ၌ "မြို့တံခါး" ဟူသော စကားလုံးသည်
တမြို့လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရန်သူတို့သည် ကုသရေလမြို့များ၌ ရှိသူတို့ကို တိုက်ကြ၏။"

ကုသရေလအမျိုးသားလေးသောင်းတွင် ဒိုင်းလွှား တခု၊ လှံတစင်းမျှ မရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလပြည်၌ စစ်တိုက်ရန်
လက်နက်အနည်းငယ်သာ ကျန်သည်။"

ကုသရေလအမျိုးသား လေးသောင်း
"ကုသရေလအမျိုးသား ၄၀၀၀၀"

Judges 09

ကုသရေလအမျိုး မင်းတို့အား ငါစိတ်နှူးညွတ်၏
"စိတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့၏ ခံစားချက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလအမျိုး မင်းတို့အား ငါအမြဲတမ်း ချီးကျူး၏။"

ဖြူသော မြည်းကို စီးသောသူ၊ လမ်း၌သွားသောသူတို့
ကြွယ်ဝချမ်းသာသူများနှင့် ဆင်းရဲသားများကို
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြူသော
မြည်းကို စီးသောသူ လူချမ်းသာများနှင့် လမ်းလျှောက်သွားသော
သူဆင်းရဲသားတို့။"

ကြော့ခွထိုင်ခုံများ
မြည်းစီးသူ သက်သောင့်သက်သာ စီးနိုင်ရန် မြည်းပေါ်၌
တပ်သော ထိုင်ခုံတမျိုးဖြစ်သည်။

Judges 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒေဗောရနှင့် ဗာရက်တို့၏ သီချင်းကို ဆက်လက်အသုံးပြုသည်။

သူတို့၏ အသံကို ကြားသောအခါ
ဤနေရာ၌ "အသံ" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့၏
သီဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ကို နားထောင်သောအခါ။"

မြို့တံခါးသို့ ပြန်သွားကြလိမ့်မည်
ဤနေရာ၌ "တံခါး" ဟူသော စကားလုံးသည်
တစ်မြို့လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ မြို့များသို့ ပြန်လာကြ၏။"

Judges 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒေဗောရနှင့် ဗာရက်တို့၏ သီချင်းကို ဆက်လက်အသုံးပြုသည်။

နှိုးပါ၊ နှိုးပါ
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ ၁) ကုသရေလအမျိုးတို့
သို့မဟုတ် ၂) သူ့ကိုသူစကားပြောနေသော ဒေဗောရ သို့မဟုတ် ၃)
သီချင်းစပ်ဆိုသော သူကိုယ်တိုင်။

ဒေဗောရ
၄:၄ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဗာရက်၊ အဘီနောင်
၄:၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အစွမ်းတန်ခိုးကြီးသော သူတို့ထံသို့ ငါ့အဘို့ ဆင်းကြ၏
"ငါ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဒေဗောရကို ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 14

အာမလက်လူနေရာအနားမှာ နေရာကျသော ဖေရိမခရိုင်ထဲက
ဖေရိမခရိုင်ထဲက နေကြသော အာမလက်လူမျိုးတို့ကို
ဖေရိမလူတို့သည် စိုက်ပျိုးကြ၍ အပင်များပေါက်သကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခါက ဖေရိမ၌
နေဖူးသောအမျိုးတို့သည် အာမလက်မှ
ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။"

သူတို့နောက်မှာ သင်၏ဗိုလ်ခြေတို့တွင် ဗဟံမိန်အမျိုးသားတို့သည်
လိုက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "သင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဖေရိမအမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့
နောက်သို့ လိုက်၏။"

မာခိရ
မာခိရအမျိုးတို့နေထိုင်သော နေရာဖြစ်သည်။ မာခိရသည်
မနာရှေ၏ သားဖြစ်၍ ယောသပ်၏ မြေးဖြစ်သည်။

ဇဗုလုန်အမျိုးထဲက စီရင်တတ်သော သူများတို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇဗုလုန် အမျိုးထဲက
စစ်သည်တော်များ။"

Judges 15

ဣသခါ၌ ငါ၏မင်းတို့သည်လည်း၊ ဒေဗောရ၌ ပါ၍
ဤနေရာ၌ "ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် ဒေဗောရကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသခါ၌
ရှိသော ငါ၏ မင်းတို့သည်လည်း ငါနှင့်အတူပါကြ၏"

ဒေဗောရ
၄:၄ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဣသခါသည် ဗရက်နှင့် အတူပါ၏
ဤနေရာ၌ "ဣသခါ" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဣသခါအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသခါအမျိုးသားသည်
ဗရက်နှင့်အတူပါ၏"

ဗရက်
၄:၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဗရက်နောက်မှာ ချိုင့်ထဲသို့ ပြေးလိုက်ကြ၏
"သူ၏ အမိန့်ကို နာခံကြ၍ ချိုင့်ထဲသို့ သူ့ဆီပြေးကြ၏"။

သူ့နောက်သို့ ပြေးလိုက်ကြ၏
"သူ့နောက်လိုက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ့နောက် အမြန်ပြေးခြင်း"

စိတ်နှလုံးပြဌာန်းခြင်း များကြ၏
ဤနေရာ၌ "စိတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် စဉ်းစားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာလုပ်ရမည့်
အကြောင်း များစွာ စဉ်းစားခြင်းရှိ၏"။

Judges 16

သင်သည် သိုးမြည်သံကို နားထောင်ခြင်းငှါ တောင်ကြားမှာ အဘယ်ကြောင့်
ထိုင်နေသနည်း
ရုဗင်အမျိုးတို့သည် စစ်တိုက်ရန် ဆန္ဒမရှိကြသောကြောင့်
အပြစ်ရှာ၍ မေးကြသော မေးခွန်းမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်၌ ထိုင်နေ၍ သိုးမြည်သံကို
နားထောင်ရမည့်အစား ငါတို့ကို စစ်တိုက်ကူ သင့်၏"။

တောင်ကြား
ဘာသာပြန် တချို့၌ သိုးခြံ ဟု ရှိသည်။

စိတ်နှလုံး တွန့်တိုင်းများကြသည်တကား
ဤနေရာ၌ "စိတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် စဉ်းစားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာလုပ်
ရမည့်အကြောင်း များစွာ စဉ်းစားခြင်းရှိ၏"။

Judges 17

ဂိလဒ်ပြည်သားတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြ၏
ဤနေရာ၌ "ဂိလဒ်" ဟူသော စကားလုံးသည် စစ်တိုက်မည့်
ဂိလဒ်ပြည်ရှိ လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂိလဒ်လူတို့ နေကြ၏"။

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌
ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်ကို ဆိုလိုသည်။

ဒန်းအမျိုးသည် သင်္ဘောဆိပ် အနားမှာ အဘယ်ကြောင့် နေရစ်သနည်း
ဤမေးခွန်းသည် ဒန်းအမျိုးသားတို့သည် ဣသရေလအမျိုးတွက်
စစ်မတိုက်ဘဲနေသောကြောင့် မေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒန်းအမျိုးသားတို့သည်
သင်္ဘောထဲ၌ မနေသင့်ပါ" သို့မဟုတ် "ဒန်းအမျိုးသားတို့သည်
စစ်မြေပြင်၌ ငါတို့ကိုမကူဘဲ သင်္ဘောဖြင့် ပင်လယ်၌
လျှောက်လည်ကြ၏"။

သင်္ဘောဆိပ် အနားမှာ အဘယ်ကြောင့် နေရစ်သနည်း
ဒန်းအမျိုးသားတို့သည် ပယ်လယ်နား၌ နေကြသည်။ သူတို့သည်
ပင်လယ်နားမှာ သွားလာရောင်းဝယ် လုပ်ကိုင်ကြသည်။

အာရှာအမျိုးသည်လည်း ပင်လယ်ကမ်းနားသင်္ဘော ဆိုက်ရာ ကွေ့တို့၌
မလုပ်ဘဲငြိမ်ဝပ်စွာ နေသည်တကား
ဤဖော်ပြချက်ကို ရှင်းလင်းစွာ
ပြည့်စုံသောအဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာရှာအမျိုးသားတို့သည်လည်း ငါတို့ကို မကူနိုင်ကြ၊
ပင်လယ်ကမ်းနား၌ ကျန်ခဲ့ကြ၏"။

အာရှာ ကျန်ခဲ့သည်
ဤနေရာ၌ "အာရှာ" ဟူသော စကားလုံးသည်
စစ်တိုက်သင့်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှာအမျိုးသားများ
ကျန်ခဲ့ကြသည်"။

ပင်လယ်ကွေ့တို့
ပင်လယ်ရေနက်ရာအရပ်၊ သင်္ဘောများ ထားရာနေရာ။

နဿလိ လဲပဲ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နဿလိအမျိုးသည် သူများကို
သေသည့်တိုင်အောင်"

Judges 19

ရှင်ဘုရင်တို့သည် လာ၍ စစ်တိုက်ကြ၏။ ခါနန်ရှင်ဘုရင်တို့သည်
စစ်တိုက်သော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်တို့နှင့် သူတို့၏
စစ်သည်တော်များသည် လာ၍ တိုက်ကြ၏။
ခါနန်ရှင်ဘုရင်တို့သည် စစ်တိုက်ကြ၏"။

စစ်တိုက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါတို့ကို
တိုက်ကြ၏။"

တာနက်၊ မေဂ်ဒေါ့
၁:၁၇ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ငွေကို လှယူ၍ မရကြ
ဤနေရာ၌ "ငွေ" ဟူသော စကားလုံးသည် ရတနာဟူသမျှကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေနှင့်
အခြားရတနာတို့ကို လှယူ၍ မရကြ"။ (ရှု၊ *gs_synecdoche*)

လှယူ
စစ်ပွဲ၌ လှယူရသော ပစ္စည်းများ။

ကောင်းကင်မှ စစ်ကူကြ၏။ ကြယ်တို့သည် လှည့်ပတ်စဉ်အခါသီသရကို
စစ်တိုက်ကြ၏
ကူသရေလအမျိုးတို့သည် သီသရနှင့် သူ၏စစ်သည်တော်ကို
အောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားသခင် ကူညီတော်မူခြင်းကို
ကြယ်တို့သည် သီသရနှင့် သူ၏ စစ်သည်တော်ကို တိုက်သကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

သီသရကို စစ်တိုက်ကြ၏
သီသရ၊ ဟူသော စကားလုံးသည် သူ၏ စစ်သည်တော်အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သီသရ
၄:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Judges 21

ကိရိတ်မြစ်သည် ရန်သူတို့ကို ပယ်သွား၏
မိုးကြီးသောကြောင့် မြစ်ရေကြီး၍ ရေများသောကြောင့်
မီးရထားများသည် ရွှံ့၌ ကျုံ့ကုန်၍ စစ်သည်တော် အများအပြား
ရေနစ်သေဆုံးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရွှံ့မြစ်ရေကြီး၍ တီသရ၏ စစ်သည်တော်များ ရေနစ်
သေကုန်ကြ၏"

ကိရိတ်
၄:၆ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ သင်သည် ခွန်အား ကြီးသော သူကို နှိပ်နင်းပြီ
ဤနေရာ၌ "ငါ့ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူတိုက်ယိုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ငါ" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဒေဗောရကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခွန်အားကြီးသော သူကို နှိပ်နင်းရန် ကိုယ့်ကိုယ်ကို
တိုက်တွန်းသည်။"

ထိုအခါ မြင်းတို့သည် မြေကို ခွာနှင့် ထိခိုက်လျက် ပြေးကြ၏
စစ်မြေပြင်မှ ထွက်ပြေးသောမြင်းတို့၏ အသံများကိုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ ထွက်ပြေးနေသော

မြင်းသံများကို ငါကြား၏။ တီသရ၏ မြင်းများသည်
ထွက်ပြေးကုန်ကြ၏။"

မြေကို ခွာနှင့် ထိခိုက်လျက်
အလျင်အမြန် ထွက်ပြေးရန်

Judges 23

မေရောဗမြို့သားတို့သည် ထာဝရဘုရားဘက်၊ စစ်သူရဲတို့နှင့် ဝိုင်း၍
ဤနေရာ၌ "မေရော" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုနေရာ၌
နေထိုင်သောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေရောဗမြို့သားတို့ကို
ကျိန်ကြ၏။"

မေရောဗ
မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

နေသောသူများ
ထိုနေရာ၌ နေထိုင်သူများ

Judges 24

ယေလ
၄:၁၇ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဟေဗာ
၄:၁၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကေနီအမျိုးသား
၁:၁၆ ကဲ့သို့ လူမျိုးအဖွဲ့ဖြစ်သည်။

နို့ကို ပေး၏
ဤနေရာ၌ "နို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဒိန်ခဲနို့ရည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ယေလ၏ အချိန်တွင် လူတို့၏ အကြိုက်ဆုံးနှင့်
အသောက်အများဆုံးသော နို့တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒိန်ခဲရည်ကို ပေး၏။"

မင်းသုံးသော ဖလား
ဖလားသည် အကောင်းဆုံးသော ဖလားမျိုးဖြစ်သည်။
မင်းတို့သည် အကောင်းဆုံးသော ဖလားကို ပေးလျက်ရှိကြသည်။

Judges 26

တဲတံသင်ကို ယူ၍ လက်ျာလက်နှင့် လက်ရှိက်ကို ကိုင်လျက်
ယေလသည် လက်ဝဲတော်ဖြင့် တဲတံသင်ကို ဆုပ်ကိုင်လေ၏။

တဲတံသင်
သစ်သား သို့မဟုတ် သံဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော အချွန်ရှိ၍
ထက်သည်။ တဲ၏ ဘေးတွင် တဲကို ခိုင်ခန့်စေရန် မြေကြီး၌
စိုက်ထားသောအရာ ဖြစ်သည်။ ၄:၂၁ ၌မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

လက်ျာလက်နှင့် လက်ရှိကို ကိုင်လျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ရှိကို
သူမ၏လက်ျာလက်နှင့် ဆုပ်ကိုင်လေ၏။"

လက်ရှိကို
သစ်သားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့် လေးလံသော အရာ၊ တခုခုကို
မြေ၌ စိုက်စိုက်ရာတွင် အသုံးပြုသော အရာဖြစ်သည်။ ၄:၂၁
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သိသရ
၄:၁ ဘာသာပြန်သကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

လဲနေ၏
ခွန်အားမရှိ၍၊ ရွှေလျားမှုမရှိ၍

သူ၏ ခေါင်းကို ထိုးစိုက်၍ နားပန်းကို ထုတ်ချင်းခွင်းဖောက်လေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သတ်လေ၏" သို့မဟုတ်
"သူ သေ၏။"

Judges 28

ပြတင်းပေါက်ဝ
သစ်သားဖြင့် ပြတင်းပေါက်၌ လုပ်ထားသော အပေါက်ဝ
ဖြစ်သည်။

သူ၏ ရထားသည် အဘယ်ကြောင့် လာခဲ့သနည်း။ ရထားဘီးတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် နှေးသနည်းဟု မြည်တမ်းလေ၏
ဤမေးခွန်းနှစ်ခုလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်တူနေကြသည်။
ဤဖော်ပြချက်နှစ်ခုကို ပေါင်း၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိသရသည်
အဘယ့်ကြောင့်အိမ်အရောက် နောက်ကျသနည်း။"

သူ၏ ရထား၊ သူ၏ ရထားဘီးတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
နှစ်ခုစလုံးသည် သိသရကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိသရ၏ ရထား၊ သူသည်
အဘယ့်ကြောင့်။"

Judges 29

ပညာရှိသော မင်းသမီးတို့
မင်းသမီးသည် ရှင်ဘုရင်၏ သမီးဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့၊ မင်းသမီးသည်
ရှင်ဘုရင်၏ မိသားစုအတွက် အကြံအဉာဏ်ပေးသော မိန်းမ
တယောက်လည်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညာအရှိဆုံး မိန်းမ။"

သူ့ကိုယ်တိုင် ပြန်ပြောသည်ကား
"သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ပြောသည်"

သူတို့သည် တွေ့၍ရသော ဥစ္စာကို ဝေဖန်လျက် နေကြသည်မဟုတ်လော
တကယ်ဖြစ်ပျက်သည်ဟု သူတို့ ယုံကြည်သည်ကို ပြန်ဖော်ပြရန်
မိန်းမများက မေးခွန်းပြန်သုံးကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွဲဝေရန် အချိန်ကြာသည်ကို
သူတို့သည်အလွန် ဝေဖန်ကြလိမ့်မည်။"

အပျိုကညာ တယောက်နှစ်ယောက်စီ
တကယ်ဖြစ်ပျက်သည်ဟု သူတို့ ယုံကြည်သည်ကို ပြန်ဖော်ပြရန်
မိန်းမများက မေးခွန်းပြန်သုံးကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပျိုကညာ တယောက်ရှိမည်။
လူယူသော ယောက်ျားတစ်ယောက်အတွက် အပျိုကညာ
နှစ်ယောက်စီ။"

အပျိုကညာ တယောက်နှစ်ယောက်စီ
ဤနေရာ၌ "အပျိုကညာ" ဟူသော စကားလုံးသည် မိန်းမကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သိသရ၏ လူတို့သည် မိန်းမမြောက်များစွာ
ဖမ်းဆီးကြသည်ကို သိသရ၏ အမေ ယုံသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သည်တော် တစ်ယောက်က
မိန်းမ တယောက်စီ သို့မဟုတ် နှစ်ယောက်စီရရမည်။"

ပန်းဆိုး၍ ချယ်လှယ်လျက် အဆင်းအရောင် ထူးခြား သော အဝတ်တန်ဆာ
"အရောင်ဆိုးသော အဝတ်" သို့မဟုတ် "အရောင်ဆိုးသော
အဝတ်အထည်များ"

ချယ်လှယ်လျက်
"လှပစွာ ချုပ်ထားသော"

အောင်သောသူတို့၏ လည်ပင်း၌
ဤနေရာ၌ "လည်ပင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် သိသရ၏
စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သားများ ဝတ်ဆင်ရန်
လူယူသော။"

Judges 31

ချစ်သောသူတို့သည်
"ထာဝရဘုရားကို ချစ်သောသူတို့သည်"

အရှိန်တန်ခိုးနှင့် ထွက်သွားသော နေမင်းကဲ့
မည်သည့်လူမျိုးမဆို ထွက်လာသောနေကို တားဆီးရန်
ခွန်အားမရှိသောကြောင့် ကူသရေလအမျိုးတို့သည်
ထွက်လာသော နေမင်းကြီးသဖွယ် ဖြစ်လိုကြ၏။

တပြည်လုံးငြိမ်းလေ၏
ဤနေရာ၌ "တပြည်လုံး" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလအမျိုးတို့သည်
ငြိမ်းချမ်းစွာ နေကြ၏။"

အနှစ်လေးဆယ်တိုင်တိုင်
"အနှစ် ၄၀"

Translation Questions

Judges 5:3

ဘယ်အချိန်တွင်မြေကြီးလှုပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် စိရတောင်ရိုးပေါ်မှ ကြွ၍ ဧဒုံတောမှ
စစ်ချီတော်မူသောအခါမြေကြီးလှုပ်ခဲ့သည်။

Judges 5:5

ခရီးသွားသောလူတို့သည် ဘယ် လမ်းကို အသုံးပြု၍သွားကြသနည်း။
ခရီးသွားသော သူတို့သည် လမ်းကြားတို့ကို
အသုံးပြု၍သွားကြသည်။

Judges 5:7

ကူသရေလအမျိုးသားလေးသောင်းတွင် ဘယ်အရာသည်
မမြင်ကြသေးသောအရာနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားလေးသောင်းတွင် ဒိုင်းလွှား တခု၊
လှံတစင်းမျှ မရှိပါ။

Judges 5:9

ဖြူသော မြည်းအပေါ်တွင် ဘယ်အရာကို ကုန်းနှီးအဖြစ်အသုံးပြုကြသနည်း။
ဖြူသော မြည်းအပေါ်တွင် ခင်းနှီးကို ကုန်းနှီးအဖြစ်အသုံး
ပြုကြသည်။

Judges 5:12

ထာဝရဘုရား၏လူများသည် ဘယ်သူ့ဆီသို့ ဆင်းလာကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏လူများသည် အစွမ်းတန်ခိုးကြီးသူများကြားထဲမှ
ဒေဗောရ ဆီသို့ဆင်းလာကြသည်။

Judges 5:15

ကူသခါမင်းသည် ဗာရက်နှင့်အတူ ဘာလုပ်သနည်း။
ကူသခါမင်းသည် ဗာရက်နောက်မှာ ချိုင့်ထဲသို့
သူ့အမိန့်ဖြင့်ပြေးလိုက်ကြသည်။

Judges 5:17

ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် ဘယ်လောက်ရဲရင့်သနည်း။
ဇာဗုလုန်အမျိုးသည် အသက်ကို စွန့်စားသည်တိုင်အောင်
ရဲရင့်ကြသည်။

Judges 5:19

ကောင်းကင်မှ သိသရကို ဘယ်အရာအားဖြင့် စစ်ကူကြသနည်း။
ကြယ်တို့သည် လှည့်ပတ်စဉ်အခါသိသရကို
ကောင်းကင်မှစစ်တိုက်ကူကြသည်။

Judges 5:24

မေရောဇာမြို့ကို ဘာကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ကောင်း ကင်တမန်သည်
ကျိန်သနည်း။
ထာဝရဘုရားဘက်သို့ မကူကြသောကြောင့်
မေရောဇာမြို့ကိုထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်
ကျိန်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 5:26

ယေလသည် သူမ၏လက်ဖြင့် ဘာကို ကိုင်ခဲ့သနည်း။
ယေလသည် တဲတံသင်ကို ယူ၍ လက်ျာလက်နှင့် လက်ရှိက်ကို
ကိုင်ခဲ့သည်။

Judges 5:28

ဘယ်နေရာတွင် သိသရ၏အမေသည် ကြည့်နေသနည်း။
ပြတင်းပေါက်ဝ ဖြင့်ကြည့်၍ ကုလားကာအတွင်း၌ နေ၍
သိသရ၏ အမေသည်ကြည့်နေခဲ့သည်။

Judges 5:31

ထာဝရဘုရားကိုချစ်သောသူတို့သည် ဘာနှင့်တူသင့်သနည်း။
ထာဝရဘုရားကိုချစ်သောသူတို့သည် အရှိန်တန်ခိုးနှင့်
ထွက်သွားသော နေမင်းနှင့် တူသင့်ပါသည်။

Chapter 6

¹ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောကြောင့်၊ သူတို့ကို မိချန်အမျိုးလက်၌ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံးအပ်တော်မူသဖြင့်၊ ² မိချန်အမျိုးသည် ကုသရေလအမျိုးကို နိုင်၍ ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် တောင်ရိုး၌ ခိုင်ခံ့သော ဥမင်မြေတွင်းတို့ကို လုပ်ကြ၏။ ³ ကုသရေလအမျိုးသည် လယ်လုပ်ပြီးမှ၊ မိချန်ပြည်သားနှင့် အာမလက်ပြည်သားအစရှိသော အရှေ့ ပြည်သားတို့သည် ချီလာ၍၊ ⁴ တပ်ချသဖြင့်၊ ဂါဇမြို့တိုင်အောင် မြေအသီးအနှံကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလျက် စားစရာကို ချန်၍မထား။ သိုးနွားမြည်းကိုလည်း ချန်၍ မထားကြ။ ⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သူတို့သည် တိရစ္ဆာန်များ၊ တဲများပါလျက်၊ ကျိုင်းကောင်များပြားသကဲ့သို့၊ သူတို့နှင့် ကုလားအုပ်တို့သည် မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားသဖြင့် ကုသရေလပြည်ကို ဖျက်ဆီးလျက် လာကြ၏။ ⁶ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိချန်အမျိုးသားတို့ကြောင့် အလွန်ဆင်းရဲ၍ ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ⁷ ထိုသို့ မိချန်အမျိုးသားတို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြသောအခါ၊ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်တယောက်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့ထံသို့ စေလွှတ်တော်မူ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကျွန်ခံနေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ငါနှုတ်ဆောင်ပြီ။ ⁹ အံ့ဂုတ္တုပြည်သားလက်မှင်း၊ ညှဉ်းဆဲသောသူအပေါင်းတို့လက်မှင်း၊ သင်တို့ကို ကယ်နှုတ်၍၊ သူတို့ကို သင်တို့ရှေ့မှ နှင်ထုတ်သဖြင့် သူတို့ပြည်ကို ပေးပြီ။ ¹⁰ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ သင်တို့နေသော အာမောရီပြည်သား ကိုးကွယ် သော ဘုရားတို့ကို မကြောက်ရွံ့ကြနှင့်ဟု ငါပညတ်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါစကားကို နားမထောင် ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်လာ၍၊ ဩဖရရွာမှာ အဗျေဇာအမျိုးသား ယောရှုပိုင်သော သပိတ်ပင်အောက်၌ ထိုင်လေ၏။ ယောရှုသား ဂိဒေါင်သည် မိမိစပါးကို မိချန်လူတို့ မတွေ့စေခြင်းငှါ၊ စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာအနားမှာ စပါးကို နယ်လျက်နေ၏။ ¹² ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ကိုယ်ထင်ရှား၍၊ ခွန်အားကြီးသော အချင်းသူရဲ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹³ ဂိဒေါင်က၊ အိုသခင်၊ ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည် မှန်လျှင် အဘယ်ကြောင့် ဤအမှုကြီး ရောက်ရပါသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသည် မဟုတ်လောဟု အကျွန်ုပ်တို့အဘများ ပြောသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသော၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုရှိသမျှတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိပါသနည်း။ ယခုမှာ ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်၍ မိချန်လူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူပြီတကားဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ကြည့်ရှု၍ ယခု သင်ရသော တန်ခိုးကို အမှီပြုလျက် သွားလော့။ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးကို မိချန်လူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်လိမ့်မည်။ သင့်ကို ငါစေခိုင်းသည် မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဂိဒေါင်ကလည်း၊ အိုသခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကုသရေလအမျိုးကို အဘယ်သို့ ကယ်နှုတ်နိုင်ပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်အဆွေအမျိုးသည် မနာရေအမျိုး၌သာ၍ ဆင်းရဲပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ ကိုယ်အဆွေ အမျိုး၌ အယုတ်ဆုံးသော သူဖြစ်ပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရားက၊ အကယ်စင်စစ် ငါသည် သင်နှင့် အတူရှိသဖြင့်၊ သင်သည် လူတယောက်ကို လုပ်ကြံသကဲ့သို့၊ မိချန်လူတို့ကို လုပ်ကြံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ဂိဒေါင်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရပါလျှင် အကျွန်ုပ်နှင့် ယခုနှုတ်ဆက်တော် မူကြောင်း ထင်ရှားသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူပါ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်သည် တဖန်လာပြန်၍၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ရှေ့၌ မတင်မှီတိုင်အောင်၊ ဤအရပ်က ကြွသွားတော်မမူပါနှင့်ဟု တောင်းပန်လျှင်၊ သင်သည် ပြန်၍ မလာမှီတိုင်အောင် ငါနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ဂိဒေါင်သည် သွား၍ ဆိတ်သငယ်တကောင်ကို၎င်း၊ မုန့်ညက်တဖောနှင့် လုပ်သော တဆေးမဲ့ မုန့်ပြားတို့ကို၎င်း ပြင်ဆင်လေ၏။ ဆိတ်သားကို တောင်း၌ထည့်၍၊ ဆိတ်သားပြုတ်ရည်ကို အိုး၌လောင်းပြီးမှ၊ ကောင်းကင်တမန်ရှိရာ သပိတ်ပင်အောက်သို့ ဆောင်ခဲ့၍ ဆက်လေ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မုန့်ပြားတို့ကို ယူ၍ ဤကျောက် ပေါ်မှာ တင်ထားလော့။ အမဲသားပြုတ်ရည်ကို သွန်းလောင်းလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ဆိုသည်အတိုင်း ဂိဒေါင်သည် ပြုလေ၏။ ²¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် မိမိကိုင်သော တောင်ဝေးကို ဆန့်၍၊ အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မုန့်ပြားတို့ကို တို့သဖြင့်၊ ကျောက်ထဲက မီးထ၍ အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မုန့်တို့ကို လောင်ပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ကွယ်လေ၏။ ²² ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်ကို ဂိဒေါင်သည် သိမြင်သောအခါ၊ အိုအရှင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကို မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ မြင်ရပါပြီ တကားဟုလျှောက်သော်၊ ²³ ထာဝရဘုရားက၊ ချမ်းသာပါစေ။ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်သည် သေဘေးနှင့် လွတ်လျက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုအရပ်၌ ဂိဒေါင်သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်၍၊ ယေဟောဝါရှာလုံအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ အဗျေဇာသား၏ နေရာဩဖရရွာ၌ ယနေ့တိုင်အောင် ရှိသတည်း။ ²⁵ ထိုနေ့ညမှာ ထာဝရဘုရားက၊ သင့်အဘ၏နွားပိုက်နှင့် အသက်ခုနစ်နှစ်ရှိသော ဒုတိယနွားထီးကို ယူပြီးလျှင်၊ သင့်အဘတည်သော ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို ဖြိုဖျက်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်အနားမှာရှိသော အာရှရပင်ကို ခုတ်လှဲလော့။ ²⁶ ငါစီရင်သည်အတိုင်း၊ ဤကျောက်ပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးလျှင်၊ ခုတ်လှဲသော သစ်သားဖြင့် ဒုတိယနွားကို မီးရှို့၍ ယဇ်ပူဇော်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ဂိဒေါင်လည်း မိမိကျွန်ဆယ်ယောက်တို့ကို ခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုလေ၏။ မိမိအဘ၏ အမဲသားတို့ကို၎င်း၊ မြို့သားတို့ကို၎င်း ကြောက်၍၊ နေ့အချိန်၌ မပြုဝံ့သောကြောင့်၊ ည၌အချိန်၌ ပြု၏။ ²⁸

နံနက်စောစော မြို့သားတို့သည် ထကြသောအခါ၊ ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်သည် ပြိုပျက်လျက်၊ အနားမှာရှိသော အာရှရပင်လည်း လဲလျက်၊ နောက်တည်သော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဒုတိယနွားထီးကို ပူဇော်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြလျှင်၊²⁹ ဤအမှုကို အဘယ်သူပြုသနည်းဟု တယောက်ကို တယောက် မေးမြန်းစစ်ကြောလျှင်၊ ဤအမှုကို ယောရှုသားဂိဒေါင်ပြုပြီဟု လူအချို့တို့သည် ဆိုကြ၏။³⁰ ထိုအခါ မြို့သားတို့သည် ယောရှုအား၊ သင်၏သားသည် ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို ဖြိုဖျက်၍ အနားမှာ ရှိသော အာရှရပင်ကို ခုတ်လှဲသောကြောင့်၊ သူ့ကို အသေခံစေခြင်းငှါ ထုတ်လော့ဟု ဆိုသော်လည်း၊³¹ ယောရှုသည် တဘက်၌ နေသော သူအပေါင်းတို့အား၊ သင်တို့သည် ဗာလဘုရားဘက်၌ အမှု စောင့်မည်လော။ သူ့ကို ကယ်တင်မည်လော။ သူ့ဘက်၌ အမှုစောင့်သောသူသည်၊ နံနက်မလွန်မှီ အသေခံပါလေစေ။ ဗာလသည် ဘုရားမှန်လျှင်၊ သူ၏ယဇ်ပလ္လင်ကို တစုံတယောက် ဖြိုဖျက်သော ကြောင့်၊ မိမိအမှုကို မိမိစောင့်ပါလေစေဟု ပြန်ပြော၏။³² ထိုသို့ ဗာလဘုရားသည် သူ၏ယဇ်ပလ္လင်ကို တစုံတယောက် ဖြိုဖျက်သောကြောင့်၊ ထိုသူတဘက် မိမိအမှုကို မိမိစောင့်ပါလေစေဟု ဆိုလျက် သူ၏သားကို ထိုနေ့၌ ယေရုဗာလအမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။³³ ထိုအခါ မိချန်ပြည်သား၊ အာမလက်ပြည်သား၊ အရှေ့ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးသဖြင့်၊ ယေဇရေလချိုင့်သို့ ကူးသွား၍ တပ်ချကြ၏။³⁴ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ဂိဒေါင်အပေါ်မှာ သက်ရောက်၍၊ သူသည် တံပိုးမှုတ်သဖြင့် အပျေဇာသားတို့သည် လိုက်ကြ၏။³⁵ တမန်တို့ကို မနာရှေ့ခရိုင်မ တရောက်လုံးသို့ စေလွှတ်၍၊ မနာရှေ့ အမျိုးသားတို့သည် လိုက်ကြ၏။ တဖန် အာရှာခရိုင်၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ နဿလိခရိုင်သို့ တမန်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ထိုခရိုင်သားတို့သည် လည်း စုဝေးရာသို့ လာကြ၏။³⁶ ဂိဒေါင်သည်လည်း ဘုရားသခင်အား၊ ကိုယ်တော်သည် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးကို အကျွန်ုပ်အားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူမည်မှန်လျှင်၊³⁷ အကျွန်ုပ်သည် သိုးတကောင်၏အမွေးကို တလင်း၌ ထားပါမည်။ သိုးမွေးသည် နှင်းစို၍၊ မြေတပြင်လုံး သွေ့ခြောက်လျှင်၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုးကို အကျွန်ုပ်အားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူမည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါမည်ဟု တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း ဖြစ်လေ၏။³⁸ နံနက်စောစောထ၍ သိုးမွေးကို ညှစ်သဖြင့် နှင်းရည်သည် အင်တုံအပြည့် ရှိလေ၏။³⁹ တဖန် ဂိဒေါင်က၊ အမျက်ထွက်တော်မမူပါနှင့်။ တကြိမ်သာ လျှောက်ပါဦးမည်။ သိုးတကောင်၏ အမွေးနှင့် ယခုတကြိမ်သာ စုံစမ်းရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ မြေတပြင်လုံးသည် နှင်းစို၍ သိုးမွေးသွေ့ခြောက်ပါစေဟု ဘုရားသခင်အား တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း၊⁴⁰ ထိုည၌လည်း ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသဖြင့်၊ မြေတပြင်လုံးသည် နှင်းစို၍ သိုးမွေးသွေ့ခြောက်လျက် ရှိ၏။

Judges 01

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်
ဤနေရာ၌ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ထင်မြင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၂:၁၁
၌မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

မိချန်အမျိုးသည်
ဤနေရာ၌ "မိချန်" ဟူသောစကားလုံးသည် "မိချန်အမျိုး"
ကိုရည်ညွှန်းသည်။

မိချန်အမျိုးသည် ကူသရေလအမျိုးကို နိုင်၍ ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်
ဤနေရာ၌ "မိချန်အမျိုးသည် ကူသရေလအမျိုးကို နိုင်၍
ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်" ဟူသောစကားလုံးသည် မိချန်အမျိုးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"မိချန်အမျိုးသားတို့သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ထက်
ခွန်အားကြီးကြသောကြောင့် ညှဉ်းဆဲကြသည်။"

ဥမင်မြေတွင်း
နေထိုင်၍ရသော ကျောက်ဆောင် ကျောက်တုံးကြီးများကြားရှိ
ဂူတွင်း။

Judges 03

တပ်ချသဖြင့်
"စစ်သည်တော်များ တပ်ချကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"စစ်သည်တော်တို့သည် သူတို့၏ တံများ တည်ကြလိမ့်မည်"

Judges 05

သူတို့သည် တိရစ္ဆာန်များ၊ တံများပါလျက်
မိချန်အမျိုးတို့၏ နေရာသည် ကူသရေလပြည်၏ တောင်ပိုင်း
ပင်လယ်နီအနားတွင် တည်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်အမျိုးသားတို့သည်
သူတို့၏ တိရစ္ဆာန်များနှင့် တံများကို ကူသရေလပြည်တို့
ပါလာလျှင်။"

ကျိုင်းကောင်များပြားသကဲ့သို့
မိချန်အမျိုးတို့သည် သူတို့၏ တိရစ္ဆာန်များနှင့်
တံများကိုပါလာကြသဖြင့် ကျိုင်းကောင်များနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ gs_simile)

မရေတွက်နိုင်အောင်
အလွန်များပြားသော အရေအတွက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မိချန်အမျိုးသားတို့ကြောင့်
"ဤနေရာ၌ "မိချန်" ဟူသော စကားလုံးသည်
မိချန်အမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြ၏
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်ထံ အကူအညီတောင်း၍
ဆုတောင်းကြသည်။"

Judges 07

ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြသောအခါ
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်ထံ အကူအညီတောင်း၍
ဆုတောင်းကြသည်။"

မိချန်အမျိုးသားတို့ကြောင့်
"ဤနေရာ၌ "မိချန်" ဟူသောစကားလုံးသည်
မိချန်အမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်အမျိုးသားတို့ကြောင့်"။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ငါနှုတ်ဆောင်ပြီ
"အဲဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့ကို ခေါ်ဆောင်ခဲ့ပြီ"

ကျွန်ခံနေရာ
မောရှေသည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ကျွန်များထားရာနေရာကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကျွန်ခံသော နေရာမှ"။

Judges 09

အဲဂုတ္တုပြည်သားလက်မှ
လက်၊ သောစကားလုံးသည် ထိန်းချုပ်မှု၊ အုပ်ချုပ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့စကားကို နားမထောင်
ငါ့စကား၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
မိန့်မှာခြင်းကို နာခံကြ၏" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို နာခံကြ၏"။

Judges 11

တဖန်
တဖန်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ပုံပြင်၏ အသွားအလာကို
မှတ်သားရန် အသုံးပြုထားသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်
၆:၁၁-၂၄ ၌ ထာဝရဘုရားသည် ဂိဒေါင်ထံသို့
ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ ပေါ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့
ပေါ်သော ထာဝရဘုရား" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား"။

ဩဖရဒ္ဒာ
မြို့အမည် ဖြစ်သည်။

အပျေဇာအမျိုးသား
မိမိတို့၏ ဘိုးဘေးနာမည်ဖြင့် အမည်ရသော လူမျိုးဖြစ်သည်။

စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာအနားမှာ စပါးကို နယ်လျက်နေ၏
ဂိဒေါင်သည် စပါးနှံကို စပါးပင်နှင့် ခွာခြင်းငှာ စပါးနှံကို
မြေပေါ်သို့ ရိုက်လျက် နယ်လေ၏။

ကိုယ်ထင်ရှား၍
"သူ့ဆီ သွားသည်"

Judges 13

အိုသခင်
ဂိဒေါင်သည် "သခင်" ဟူသော စကားလုံးကို
ယဉ်ကျေးသောစကားအဖြစ်သုံးသည်။
ကောင်းကင်တမန်အယောင်ဆောင်သော ထာဝရဘုရားသခင်ဆီ
စကားပြောသည်ကို သတိမထားမိ။

ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသည်
မဟုတ်လောဟု အကျွန်ုပ်တို့အဘများ ပြောသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသော၊
အံ့ဘွယ်သော အမှုရှိသမျှတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိပါသနည်း
ထာဝရဘုရားသခင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်ဟု ဆိုသော သူစိမ်း၏
ပြောဆိုချက်ကို ဂိဒေါင်သည် ပြန်လည်ချေပခြင်းအားဖြင့်
မေးခွန်းကို မေးတော်မူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကျွန်ုပ်တို့အဘများ ပြောသည်အတိုင်း အဲဂုတ္တုပြည်မှ
နှုတ်ဆောင်တော်မူသည့် အဖြစ်နှင့်၊ အံ့ဘွယ်သော
အမှုရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်သည် မတွေ့ရသေးပါတကား"။

အကျွန်ုပ်တို့ကို မိချန်လူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူပြီတကား
"အပ်တော်မူပြီ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်သည်
ဣသရေလအမျိုးတို့အား ရှုံးစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်လူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို
နိုင်ရသော အခွင့်ပေးလေ၏"။

လက်သို့ အပ်တော်မူပြီတကား
လက်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် အုပ်ချုပ် ချယ်လှယ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မိချန်လူတို့၏
မိချန်သည် မိချန်လူတို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်လူမျိုးတို့၏"။

Judges 14

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ကြည့်ရှု၍
"ထာဝရဘုရားသည် ဂိဒေါင်ကို ကြည့်ရှု၍"

လက်မှ

ဤနေရာ၌ "လက်မှ" ဟူသော စကားလုံးသည်
အုပ်ချုပ်မှုအာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိချန်လူတို့၏

မိချန်သည် မိချန်လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်လူမျိုး တို့၏"။

သင့်ကို ငါစေခိုင်းသည် မဟုတ်လော

ထာဝရဘုရားသည် ဂိဒေါင်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို
သေချာစေရန် ဤမေးခွန်းကို မေးတော်မူ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို
စေလွှတ်၏"။

အိုသခင်

ဂိဒေါင် "သခင်" ဟု ခေါ်တော်မူ၏။

အကျွန်ုပ်သည် ကူသရေလအမျိုးကို အဘယ်သို့ ကယ်နှုတ်နိုင်ပါမည်နည်း

ဂိဒေါင်သည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
ကယ်နိုင်မည်မထင်ကြောင်းကို ပေါ်လွင်စေလို၍ မေးခွန်းကို
သုံးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို ငါသည် ကယ်နိုင်မည်မဟုတ်"။

ကြည့်

"ကျေးဇူးပြု၍ နားဆင်ပါ" သို့မဟုတ် "နားထောင်ပါ"

မနာရှေ့အမျိုး၌

"မနာရှေ့၏ အမျိုးသားထဲ၌"

အဖေ၏အိမ်၌

ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသောစကားလုံးသည် မိသားစုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖေ
မိသားစု၌" သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်၏ မိသားစု၌"

Judges 16

ငါသည် သင်နှင့် အတူရှိသဖြင့်

ဤနေရာ၌ "သင်နှင့် အတူ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဂိဒေါင်ကို
ကူညီမစ၍ ကောင်းချီးပေးမည် ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

လူတယောက်ကို

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတယောက်ကို လွယ်ကူစွာ
တိုက်ခိုက်နိုင်သကဲ့သို့"။

ကိုယ်တော်ရှေ့၌

"ရှေ့တော်၌ ချထားသည်"

Judges 19

မုန့်ညက်တဖေ

ခေတ်သစ် တိုင်းတာမှုကို အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၂၂ ကီလိုဂရမ်သော မုန့်ညက်"။

ပြုတ်ရည်

အသားစသော၊ အစာပါသော အရည် ဖြစ်သည်။

သူ့ဆီသို့

"ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန် ဆီသို့"

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့
ထင်ရှားသော ထာဝရဘုရား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်"။

Judges 21

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်

၆:၁၁-၂၄ ၌ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ ဂိဒေါင်ထံသို့ ထင်ရှားသည်။
၆:၁၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ကွယ်လေ၏

"ပျောက်ကွယ်သွားသည်"

Judges 22

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်

၆:၁၁-၂၄ ၌ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ ဂိဒေါင်ထံသို့ ထင်ရှားသည်။
၆:၁၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အိုအရှင် ထာဝရဘုရား

အို၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဂိဒေါင်၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို
ဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကို မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ မြင်ရပါပြီ

လူနှစ်ဦး မျက်နှာချင်းဆိုင် တယောက်ကို
တယောက်တွေ့မြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
ကောင်းကင်တမန်ကို တကယ်မြင်ရပါပြီ"။

ထာဝရဘုရားက ပြော၍

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ဂိဒေါင်ထံစကားပြောသည်။

ယနေ့တိုင်အောင်

ဤစာအုပ်ကို ရေးရသောအချိန်ကို ဆိုလိုသည်။

ဩဖရ

၆:၁၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ မြို့အမည်ဖြစ်သည်။

အပျေဇာသား

၁:၁၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ လူမျိုးအဖွဲ့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 25

ဒုတိယနွားထီး

ဒုတိယ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ရိုးရိုးနိပတ်နှစ် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောနွားထီး"။

အနားမှာရှိသော

"ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်အနား"

ဤကျောက်ပေါ်မှာ ခိုလှုံစရာ

ဩဇာရှိသည် တောင်ပေါ်တွင် ရှိသည်။

ဣသရေလအမျိုးတို့သည် မိဒျန်လူတို့ကို ကြောက်၍ ထိုနေရာသို့
ခိုလှုံရန်ပြေးကြသည်။

မှန်ကန်စွာတည်လော့

"ကျောက်များကို မှန်ကန်စွာ စီလော့" သို့မဟုတ်

"ဟုတ်မှန်တိကျစွာ တည်ဆောက်လော့"

Judges 27

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုလေ၏

၆:၂၅ ၌ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 28

ထကြသောအခါ

"အိပ်ယာမှ ထကြသော" သို့မဟုတ် "နိုးသည်"

ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်သည် ပြိုပျက်လျက်၊ အနားမှာရှိသော

အာရှရပင်လည်း လဲလျက်၊ နောက်တည်သော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ

ဒုတိယနွားထီးကို ပူဇော်လျက်ရှိသည်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"တစုံတယောက်သောသူက ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်သည်

ပြိုပျက်လျက်၊ အနားမှာရှိသော အာရှရပင်လည်း လဲလျက်၊

နောက်တည်သော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဒုတိယနွားထီးကို ပူဇော်၏။"

Judges 30

သူ့ကို အသေခံစေခြင်းငှါ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်မှုအဖြစ် သူ့ကို အသေသတ်
ရလိမ့်မည်"။

Judges 31

သင်တို့သည် ဗာလဘုရားဘက်၌ အမှု စောင့်မည်လော

ယောရှုက လူတို့သည် မမှန်ကန်သော ဘုရားကို မကာကွယ်ရန်

ဖော်ပြချင်၍ ဤမေးခွန်းကို မေးရခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဗာလဘုရားကို
မကာကွယ်သင့်"။

အမှုစောင့်သည်

"ကာကွယ်သည်" သို့မဟုတ် "ချေပသည်"

သူ့ကို ကယ်တင်မည်လော

ယောရှုက လူတို့သည် မမှန်ကန်သော ဘုရားကို မကယ်ရန်

ဖော်ပြချင်၍ ဤမေးခွန်းကို မေးရခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဗာလဘုရားကို
မကာကွယ်သင့်"။

ယေရုဗာလ

ဂိဒေါင်၏ အခြားသော အမည်ဖြစ်သည်။ "ဗာလသူကိုယ်တိုင်က
သူ့ကို နိုင်ပါစေ" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

သူဆိုသောကြောင့်

"ယောရှုက ဆိုသောကြောင့်"

Judges 33

ထိုအခါ

ထိုအခါ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဤနေရာ၌ ပုံပြင်၏ စာသား၌
အစွန်းအထင်မှတ်သားရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

စည်းဝေးသဖြင့်

အဒိပ္ပါယ်ကို ဤကဲ့သို့ ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သည်တော်များကဲ့သို့

အတူစည်းဝေးကြ၏"။

Judges 34

ဂိဒေါင်အပေါ်မှာ သက်ရောက်၍

အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဂိဒေါင်၏ ထိန်းချုပ်ခြင်း"။

အပျေဇာသား

၆:၁၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ လူမျိုးအဖွဲ့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အမျိုးသားတို့သည် လိုက်ကြ၏

စစ်မြေပြင် ဟု နားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"စစ်မြေပြင်သို့ သူ့ကို လိုက်လာကြ၏"။

ထိုခရိုင်သားတို့သည် လည်း စုဝေးရာသို့ လာကြ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့နောက်သို့ လိုက်စေခြင်းငှာ
စုဝေးစေကြ၏"။

အာရှာ၊ ဇာဗုလုန်၊ နဿလီ

လူမျိုးစုများကို ကိုယ်စားပြုကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှာအမျိုး၊ ဇာဗုလုန်အမျိုး၊

နဿလီအမျိုးတို့ ထံသို့"။

Judges 36

သိုးတကောင်၏အမွေ
သိုး၏ အမွေဖြင့်ပြုလုပ်သော အဝတ်။

နှင့်
"ညအခါ၌ အပင်များပေါ်တွင် တွေ့ရတတ်သော ရေ"

အကျွန်ုပ်အားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူမည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါမည်
အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံစွာ ဤကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်အားဖြင့်

ကယ်တင်တော် မူမည်ကို ဤလက်ခံထားဖြင့်
အကျွန်ုပ်သိပါမည်။"

Judges 38

ဂိဇေါင်သည် နံနက်စောစောထ၍
"ဂိဇေါင်သည် အိပ်ယာမှ ထ၍"

ညှစ်သဖြင့်
"ရေကို ထုပ်ရန် တစ်စုံတစ်ခုကို လက်ဖြင့် ညှစ်ခြင်း"

Translation Questions

Judges 6:1

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိချန်အမျိုးများကြောင့် ဘာကိုပြုလုပ်သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိချန်အမျိုးများကြောင့်
သူတို့အတွက်ခိုလှုံရန် တောင်ရိုး၌ ခိုင်ခံ့သော
ဥမင်မြေတွင်းနှင့်ခံတပ်တို့ကို ပြုလုပ်ကြသည်။

Judges 6:3

ဣသရေလအမျိုးသည် မြေအသီးအနှံများကို လယ်လုပ်ပြီးချိန်တွင်
ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသည် လယ်လုပ်ပြီးချိန်တွင် မိချန်ပြည်သားနှင့်
အာမလက်ပြည်သားအစရှိသော အရှေ့ ပြည်သားတို့သည်
ချီလာကြသည်။

Judges 6:5

မိချန်ပြည်သားနှင့် အာမလက်ပြည်သားတို့သည် ဘယ်လောက်များပြားစွာ
ချီတက်လာသနည်း။
မရေတွက်နိုင်အောင်များပြားကြသည်။

Judges 6:9

ဘယ်သူပိုင်ဆိုင်သောပြည်တွင် ဣသရေလ လူများနေထိုင်ကြသနည်း။
အာမောရိပြည်သားများပိုင်ဆိုင်သောနေရာတွင် ဣသရေလ
လူများနေထိုင်ကြသည်။

Judges 6:11

ဘာကြောင့် ဂိဇေါင်သည်စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာအနားမှာ စပါးကို
နယ်လျက်နေသနည်း။
မိမိစပါးကို မိချန်လူတို့ မတွေ့စေချင်သောကြောင့် စပျစ်သီး
နယ်ရာ တန်ဆာအနားမှာ စပါးကိုနယ်လျက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 6:13

ဣသရေလလူများအပေါ်ထာဝရဘုရား ပြုခဲ့သောအရာကို ဂိဇေါင်သည်
ဘာထင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို စွန့်၍ မိချန်လူတို့လက်သို့
အပ်လိုက်သည်ဟု ဂိဇေါင် တွေးထင်ခဲ့သည်။

Judges 6:14

ဘာကြောင့် ဂိဇေါင်က သူသည် ဣသရေလအမျိုးများကို ကယ်နှုတ်
နိုင်မည်မဟုတ်လို့ထင်ခဲ့သနည်း။
ဂိဇေါင်၏အဆွေအမျိုးသည် မနာရေအမျိုး၌ သာ၍ဆင်းရဲပြီး
အဆွေအမျိုးတွင်လည်း အယုတ်ဆိုးသောသူဖြစ်သော ကြောင့်
သူသည် ဣသရေလအမျိုးများကို
ကယ်နှုတ်နိုင်မည်မဟုတ်ဟုထင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 6:16

ဘာကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဂိဇေါင်ကို စောင့်ခဲ့သနည်း။
ဂိဇေါင်သည် ပြန်လာ၍ ထာဝရဘုရားအား ဘောဇဉ်ပူဇော်
သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့မည် ဖြစ်သောကြောင့် စောင့်နေခြင်း
ဖြစ်သည်။

Judges 6:19

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မှန်ပြားတို့ကို
ဘယ်နေရာတွင် ထားရန်ဂိဇေါင်ကို ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် အမဲသားနှင့်
တဆေးမဲ့မှန်ပြားတို့ကို ကျောက်ပေါ်မှာတင်ရန်
ဂိဇေါင်ကိုပြောခဲ့သည်။

Judges 6:21

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် မိမိကိုင်သော တောင်ဝေးကို
ဆန့်ချိန်တွင် ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် မိမိကိုင်သော
တောင်ဝေးကို ဆန့်၍၊ အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မှန်ပြားတို့ကို

တို့သဖြင့် ကျောက်ထဲက မီးထ၍ အမဲသားနှင့် တဆေးမဲ့မုန့်တို့ကို လောင်လေသည်။

Judges 6:22

ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်ကို ဂိဒေါင်သည် သိမြင်သောအခါဘာကြောက်ရွံ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်ကို ဂိဒေါင်သည် သိမြင်သောအခါ သူသေမည်ဟုတွေးထင်ခဲ့သောကြောင့် ကြောက်ရွံ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 6:25

ထာဝရဘုရားသည် ကျောက်ပေါ်တွင် ဘာကို တည်ဆောက်ရန် ဂိဒေါင်ကိုပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ခိုလှုံရာကျောက်ပေါ်တွင် ဂိဒေါင်ကိုယဇ်ပလ္လင် တည်ဆောက်ရန် ပြောခဲ့သည်။

Judges 6:27

ဂိဒေါင်လုပ်ရန် ထာဝရဘုရားပြောသည်ကို ဘာကြောင့် ညအချိန်တွင် ပြုလုပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားပြောသည်ကို ညအချိန်တွင် ဂိဒေါင်သည် ပြုလုပ်ခြင်းမှာ မိမိအဘ၏ အိမ်သားနှင့် မြို့သားတို့ကို ကြောက်သဖြင့် နေ့အချိန်၌ မပြုလုပ်ပဲ ညအချိန်တွင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 6:30

မြို့သားတို့သည် ဘာကြောင့် ဂိဒေါင်ကိုအသေခံစေရန်အလိုရှိသနည်း။
ဂိဒေါင်သည် ဗာလဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို ဖြိုဖျက်ပြီး အနားမှာ ရှိသော အာရှရပ်ကို ခုတ်လှဲသောကြောင့် မြို့သားတို့သည်အသေခံစေ ခြင်းငှာအလိုရှိကြသည်။

Judges 6:31

ဘာကြောင့် ဂိဒေါင်သည် ယေရုဗာလ ဟူသော အမည်ကို ပေးသနည်း။
ဗာလဘုရားသည် သူ၏ယဇ်ပလ္လင်ကို တစုံတယောက်ဖြိုဖျက်သောကြောင့်၊ ထိုသူတဘက် မိမိအမှုကို မိမိစောင့်ပါလေစေဟုဆိုပြီး ယေရုဗာလအမည်ကို ပေးလေသည်။

Judges 6:36

အကယ်၍ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကိုကယ်တင်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ရှိလျှင် ဂိဒေါင်သည်ဘာကို ရှာဖွေသနည်း။
ဂိဒေါင်သည်သိုးတကောင်၏အမွေးကို တလင်း၌ ထားပြီးသိုးမွေးသည် နှင်းစို၍၊ မြေတပြင်လုံး သွေ့ခြောက်လျှင် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကိုကယ်တင်ရန်ရည်ရွယ်ချက်ရှိကြောင်းကို သိရသည်။

Judges 6:38

ဂိဒေါင်သည် သိုးမွေးကို ညှစ်သည့်အခါ နှင်းရည်သည် ဘယ်လောက်များပြားစွာ ရှိနေသလဲ။
ဂိဒေါင်သည်သိုးမွေးကို ညှစ်သဖြင့် နှင်းရည်သည် အင်တုံအပြည့် ရှိလေသည်။

Judges 6:39

ဘယ်အရာသည် ဂိဒေါင်၏ ဒုတိယအကြိမ် ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဖြစ်သနည်း။
ဂိဒေါင်သည် မြေတပြင်လုံးကို နှင်းစို၍ သိုးမွေးသွေ့ခြောက်ပါစေဟူ၍ ဒုတိယအကြိမ် ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ ယေရုဗာလအမည်ဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သော ဂိဇေါင်သည် နံနက်စောစောထ၍၊ ရှိသမျှသော သူတို့နှင့်တကွ ဟာရုတ်ရေတွင်းနားမှာ တပ်ချသဖြင့်၊ မိချွန်တပ်သည် မြောက်ဘက်၊ မောရေတောင်ခြေရင်းချိုင့်၌ ရှိ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၌ပါသော လူတို့သည် အလွန်များ၍၊ သူတို့လက်၌ မိချွန်လူတို့ကို ငါမအပ်ရ။ အပ်လျှင် ကူသရေလအမျိုးက၊ ငါ့လက်ရုံးသည် ငါ့ကိုကယ်တင်ပြီဟု ငါ့တဘက်၌ ဝါကြွား လိမ့်မည်။ ³ သို့ဖြစ်၍၊ ကြောက်လန့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဂိလဒ်တောင်မှ စောစော ပြန်သွားစေဟု လူများတို့ အား ဟစ်ကြော်လော့ဟု ဂိဇေါင်အား မိန့်တော်မူသဖြင့်၊ လူနှစ်သောင်းနှစ်ထောင် ပြန်သွား၍ တသောင်းကျန်ရစ်၏။ ⁴ တမန် ထာဝရဘုရားကလည်း၊ လူတို့သည် အလွန်များသေး၏။ ရေဆိပ်သို့ ခေါ်ခဲ့လော့။ သူတို့ကို ရေဆိပ်မှာ သင့်အဘို့ ငါစုံစမ်းမည်။ ထိုအခါ ဤမည်သောသူသည် သင်နှင့်အတူ သွားရမည်ဟု ငါဆိုလျှင်၊ ထိုသူသည် သွားရမည်။ ဤမည်သော သူမသွားရဟု ငါဆိုလျှင် ထိုသူသည် မသွားရဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁵ ဂိဇေါင်သည် လူတို့ကို ရေဆိပ်သို့ ခေါ်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရားက၊ ခွေးသည် ရေကိုလျက်၍ သောက်သကဲ့သို့ လျှာနှင့်လျက်၍ သောက်သောသူတစ်၊ ခွေးထောက်လျက် ဝပ်၍ သောက်သောသူတစ်၊ ထိုလူနှစ်စုံကို ခွဲထားလော့ဟု ဂိဇေါင်အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအခါ မိမိလက်ခုပ်နှင့်ရေကို ယူသဖြင့် လျက်၍ သောက်သောသူ သုံးရာရှိ၏။ ကြွင်းသောသူအပေါင်း တို့သည် ရေသောက်ခြင်းငှါ ခွေးထောက်၍ ဝပ်ကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ လျက်၍ သောက်သောသူ သုံးရာအားဖြင့် သင့်ကို ငါကယ်တင်၍ မိချွန်လူတို့ကို သင့်လက်၌အပ်မည်။ ကြွင်းသောသူတို့ကို မိမိနေရာသို့ ပြန်သွားစေဟု ဂိဇေါင်အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုသူတို့သည် စားစရိတ်နှင့် တံပိုးများကို ယူ၍၊ ကြွင်းသော ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို မိမိနေရာသို့ ဂိဇေါင်သည် လွှတ်လိုက်သဖြင့်၊ ထိုသုံးရာသော လူတို့ကိုသာ မိမိနှင့်အတူ ချန်ထားလေ၏။ မိချွန်လူတို့သည် သူ့အောက်ချိုင့်၌ တပ်ချလျက် ရှိကြ၏။ ⁹ ထိုည၌တွင် ထာဝရဘုရားက၊ ထလော့။ ရန်သူတပ်ချရာသို့ ချီသွားလော့။ သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်။ ¹⁰ မချီဝံ့လျှင် သင်၏ ကျွန်ုပ်ရကို ရှေ့ဦးစွာ ခေါ်သွားလော့။ ¹¹ သူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြောသည်ကို ကြားလိမ့်မည်။ ထိုနောက်မှ တပ်ချရာသို့ ချီသွားခြင်းငှါ သင့်လက်အားကြီးလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဂိဇေါင်သည် မိမိကျွန်ုပ်ရကို ခေါ်၍ ရန်သူ၏ တပ်ပြင်၌ ကင်းထိုးသော သူရှိရာသို့ သွားလေ၏။ ¹² မိချွန်ပြည်သား၊ အာမလက်ပြည်သား၊ အရှေ့ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ချိုင့်၌အိပ်လျက်၊ ကျိုင်းကောင် နှင့်အမျှ များကြ၏။ ကုလားအုပ်တို့သည်လည်း၊ သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့်အမျှ အတိုင်းမသိ များကြ၏။ ¹³ ဂိဇေါင်သည် ရောက်သောအခါ၊ လူတယောက်သည် မိမိမြင်မက်သော အိပ်မက်ကို မိမိအပေါင်း အဘော်အား ပြန်ပြောသည်မှာ၊ ငါမြင်မက်သည်ကား၊ မုယောမုန့်တပြားသည် မိချွန်တပ်ထဲသို့ လိမ့်၍ တဲတဆောင်ကို တွေ့လျှင်၊ ထိခိုက်မှောက်လှန် ဖြိုချလေ၏ဟု ဆိုသော်၊ ¹⁴ သူ၏အပေါင်းအဘော်က၊ ထိုမုန့်ပြားသည် အခြားမဟုတ် ကူသရေလအမျိုးယောရှသားဂိဇေါင်၏ ထားဖြစ်၏။ ထိုသူလက်၌ ဘုရားသခင်သည် မိချွန်အမျိုး၊ မိချွန်ဗိုလ်ခြေအပေါင်းကို အပ်တော်မူမည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁵ ထိုအိပ်မက်နှင့် အိပ်မက်အနက်ကို ဂိဇေါင်သည် ကြားသောအခါ၊ ကိုးကွယ်၍ ကူသရေလတပ်သို့ ပြန်ပြီးလျှင်၊ ထကြ၊ ထာဝရဘုရားသည် မိချွန်ဗိုလ်ခြေတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်ဟု ဆို၏။ ¹⁶ ထိုအခါ လူသုံးရာတို့ကို သုံးစုခွဲ၍၊ တံပိုးတလုံးနှင့် မီးခွက်ပါသော အိုးတလုံးစီကို လူတိုင်းလက်၌ ဆောင်စေ၏။ ¹⁷ ငါ့ကို ကြည့်၍ ငါပြုသည်အတိုင်း ပြုကြ။ တပ်ပြင်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ငါပြုသည်အတိုင်း ပြုကြ။ ¹⁸ ငါနှင့် ငါ၌ ပါသောသူအပေါင်းတို့သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ တပ်ပတ်လည်အရပ်ရပ်၌ သင်တို့သည် တံပိုးမှုတ်၍၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ဂိဇေါင်၏ ထားဟု ဟစ်ကြလော့ဟု မှားထား၏။ ¹⁹ ထိုသို့ ဂိဇေါင်နှင့် သူ၌ပါသော လူတရာတို့သည် သန်းခေါင်ယံ၌ ကင်းလဲစက တပ်ပြင်သို့ ရောက်သဖြင့် တံပိုးမှုတ်ကြ၏။ မိမိကိုင်သော အိုးတို့ကိုလည်း ခွဲကြ၏။ ²⁰ လူသုံးစုတို့သည် တံပိုးမှုတ်၍ အိုးတို့ကို ခွဲသဖြင့် လက်ဝဲလက်၌ မီးခွက်တို့ကိုငင်း၊ လက်ျာလက်၌ မှုတ်စရာတံပိုးတို့ကိုငင်း ကိုင်လျက်၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ဂိဇေါင်၏ထားဟု ဟစ်ကြ၏။ ²¹ သူတို့သည် တပ်ပတ်ဝန်းကျင်၌ လူတိုင်း မိမိနေရာအရပ်တွင် ရပ်နေ၍၊ တပ်သားအပေါင်းတို့သည် ပြေးလျက်၊ အော်လျက် ထွက်ပြေးကြ၏။ ²² လူသုံးရာတို့သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကြောင့်၊ တပ်သားအပေါင်း တို့သည် တယောက်ကိုတယောက်တိုက်၍၊ ဇေရုရုတ်အရပ် ဗက်ရှိတ္တမြို့သို့ငင်း၊ တဗွတ်မြို့နားမှာ အာဗေလမဟောလမြို့နယ်သို့ငင်း ပြေးကြ၏။ ²³ ကူသရေလလူတို့သည် နဿလိခရိုင်၊ အာရှာခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် အရပ်ရပ်ထဲက စုလာ၍၊ မိချွန်လူ တို့ကို လိုက်ကြ၏။ ²⁴ ဂိဇေါင်သည်လည်း၊ တမန်တို့ကို ဖေရိမံတောင်တရှောက်လုံးသို့ စေလွှတ်၍၊ သင်တို့သည် မိချွန်လူတို့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဗက်ဗာရရွာတိုင်အောင် သူတို့အရင် စောင့်နေကြလော့ဟု မှာလိုက် သည်အတိုင်း၊ ဖေရိမံလူအပေါင်းတို့သည် စုဝေး၍၊ ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဗက်ဗာရရွာတိုင်အောင် စောင့်နေကြ၏။ ²⁵ မိချွန်ဗိုလ်ချုပ်နှစ်ယောက်၊ ဩရဘာနှင့် ဇောဘိုကို ဘမ်းဆီး၍၊ ဩရဘာကို ဩရဘာကျောက်ပေါ်၌ငင်း၊ ဇောဘိုကို ဇောဘို ဇောစပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာ၌ငင်း သတ်ပြီးမှ၊ မိချွန်လူတို့ကို လိုက်သဖြင့်၊ ဩရဘာ၏ဦးခေါင်းနှင့် ဇောဘို၏ဦးခေါင်းထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။

Judges 01

ယေရုဗာလ

ဂိဇေါင်၏ အခြားသော အမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

တပ်ချကြ၏

"နေရာထိုင်ခင်း ဆောက်လုပ်ကြ၏"

ဟာရုတ်ရေတွင်း၊ မောရေတောင်ခြေ

နေရာဒေသများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

မိဒျန်တပ်သည် မြောက်ဘက်

ဤနေရာ၌ "မိဒျန်" ဟူသောစကားသည် မိဒျန်တပ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိဒျန်တပ်များသည် ကူသရေလအမျိုးစစ်သည်တော်များ၏ မြောက်ဘက်တွင် တပ်ချကြ၏"။

Judges 02

မိဒျန်လူတို့ကို အောင်ခြင်းအခွင့် ငါမအပ်ရ

အောင်ခြင်း၊ ဟူသောစကားလုံးသည် နှစ်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်အား မိဒျန်လူတို့ကို အောင်နိုင်သောအခွင့်"။

ငါ့လက်ရုံးသည် ငါ့ကိုကယ်တင်ပြီ

လက်ရုံး၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ထိုလူတို့ ကိုယ်တိုင် ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အကူညီမပါဘဲ ငါတို့သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကယ်တင်ကြပြီ"။

သို့ဖြစ်၍

ထို့ကြောင့်၊ ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ သို့သော် အရေးကြီးသောအချက်ကို သိစေလိုလျှင် အသုံးပြုသည်။

လူများတို့၏ နား၌ ဟစ်ကြော်လော့

ဤနေရာ၌ "နား" ဟူသော စကားလုံးသည် လူအပေါင်းတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့ထံသို့ ဟစ်ကြော်လော့"။

ကြောက်လန့်သောသူ၊ တုန်လှုပ်သောသူ

စာပိုဒ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူကြသည်။

တုန်လှုပ်

အလွန်ကြောက်ရွံ့၍ မနေနိုင်လောက်အောင် ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြောက်ရွံ့ တုန်သည်"။

ပြန်သွားစေ

ပိုရှင်းလင်းစွာ လုပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူ့အိမ်ကို ပြန်သွားစေ"။

ဂိလဒ်တောင်

ဂိလဒ်ဒေသရှိ တောင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

နှစ်သောင်းနှစ်ထောင်

နှစ်ထောင် "၂၂၀၀၀"

တသောင်း

"လူ" သို့မဟုတ် "လူများ" ဟူသော စကားလုံးသည် နားလည်ဖွယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ လူတသောင်း ကျန်ရစ်၏" သို့မဟုတ် "လူ ၁၀၀၀၀ ကျန်ရစ်၏"။

တသောင်း

"၁၀၀၀၀"

Judges 04

သင့်အဘို့ ငါအရေအတွက်နည်းစေမည်

ဤနေရာ၌ "အရေအတွက်" ဟူသော စကားလုံးသည် စစ်သည်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာ၌ အိမ်ပြန်စေမည့် သူကို ငါပြု၍ စစ်သည်တော်သည် နည်းလိမ့်မည်"။

Judges 05

ဂိဇေါင်သည် လူတို့ကို ရေဆိပ်သို့ ခေါ်ခဲ့၍

ခေါ်ခဲ့၊ ဟူသောစကားလုံးသည် "ယူခဲ့" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

လျှာနှင့်လျက်၍

လျှာနှင့်လျက်၍ ရေသောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

လူသုံးရာ

"လူ ၃၀၀"

Judges 07

လူသုံးရာ

"လူ ၃၀၀"

ငါကယ်တင်၍ မိဒျန်လူတို့ကို သင့်လက်၌အပ်မည်

ဤနေရာ၌ "သင့်" ဟူသောစကားလုံးသည် အများကိန်းဖြစ်၍ ဂိဇေါင်နှင့် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူတို့သည်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင် ရွေးတော်မူသော သူတို့သည်"။

ထိုသူတို့သည် စားစရိတ်နှင့် တံပိုးများကို ယူ၍

ဤနေရာ၌ "ထိုသူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် စစ်သည်တော်များကို ထားခဲ့မည့် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယခု

ယခု၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ပုံပြင်၏ မှတ်ချက်ကို ဖော်ပြရန် သုံးထားသည်။

Judges 09

ရန်သူတပ်ချရာသို့ ချီသွားလော့။ သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်
ဤနေရာ၌ "တပ်ချရာ" ဟူသောစကားလုံးသည်
မိချန်အမျိုးစစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်တို့ကို သူတို့၏ တပ်ချရာ၌
တိုက်ကြလော့၊ သူတို့ကို အောင်နိုင်ရန် ငါသည် သင်တို့ကို
ကူညီမစတော်မူမည်"။

မချီဝံ့လျှင်

နားလည်ရလွယ်ကူရန် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်ရန် မချီဝံ့ကြလျှင်"။

ကျွန်ုပ်ရ

လူ၏အမည် ဖြစ်သည်။

တပ်ချရာသို့ ချီသွားခြင်းငှါ သင့်လက်အားကြီးလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကြားသောအရာသည်
သင့်ကို ခွန်အားပေးလိမ့်မည်"။

ကင်းထိုးသော သူရှိရာသို့

"ရန်သူကိုကြည့်ရန် ဆောက်ထားသောနေရာ"

Judges 12

မိုးတိမ်အုပ် ကျိုင်းကောင် နှင့်အမျှ များကြ၏
ဤနေရာ၌ "မိုးတိမ်အုပ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ပြားအုံကို
ဆိုလိုသည်။

ကုလားအုပ်တို့သည်လည်း၊ သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ အတိုင်းမသိ များကြ၏
စာရေးသူသည် အလွန်များပြားလှသော ကုလားအုပ်တို့၏
များပြားပုံကို ခိုင်းနှိုင်းအသုံးပြုသည်။

ကုလားအုပ်တို့သည်လည်း မရေတွက်နိုင်အောင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ကုလားအုပ်များသည်
မည်သူမျှ မရေတွက်နိုင်လောက်အောင် များပြားသည်။

Judges 13

ထိုမှန်ပြားသည် အခြားမဟုတ် ကူသရေလအမျိုးယောရှသားဂိဒေါင်၏
ထားဖြစ်၏

ဤနေရာ၌ "ဂိဒေါင်၏ ထား" ဟူသောစကားလုံးသည်
စစ်တိုက်သော ဂိဒေါင်၏ စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အိမ်မက်ထဲက
ထိုမှန်ပြားသည် ဂိဒေါင်၏ စစ်သည်တော်များ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"။

ထိုသူလက်၌ ဘုရားသခင်သည် မိချန်အမျိုး၊ မိချန်ဗိုလ်ခြေအပေါင်းကို
အပ်တော်မူမည်ဟု ပြန်ပြော၏

နောက်၌ဖြစ်လာမည်အရာကို ဖြစ်ပြီးသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချန်တို့ကို အောင်နိုင်ရန်
ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ကော်အမှန်
ကူညီမစလိမ့်မည်"။

Judges 15

လူသုံးရာ

"လူ ၃၀၀"

Judges 17

ထာဝရဘုရားနှင့် ဂိဒေါင်၏

ငါတို့စစ်တိုက်သည်၊ ဟူသောစကားလုံးသည်
စောင်းပါးရိပ်ခြည်ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားနှင့်
ဂိဒေါင်အတွက် ငါတို့သည် စစ်တိုက်ကြ၏"။

Judges 19

လူတရာ

"လူ ၁၀၀"

သန်းခေါင်ယံ၌ ကင်းလဲစက တပ်ပြင်သို့ ရောက်သဖြင့်

သန်းခေါင်ယံ၌ ကင်းလဲစက၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ည ၁၀
နာရီဝန်းကျင်ဖြစ်နိုင်သည်။

Judges 20

ထာဝရဘုရားနှင့် ဂိဒေါင်၏ထား

ဤနေရာ၌ "ထား" ဟူသောစကားလုံးသည် သူတို့၏
တိုက်ခိုက်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားနှင့် ဂိဒေါင်အတွက် ငါတို့သည် စစ်တိုက်ကြ၏"။

Judges 22

တံပိုးသုံရာ

"တံပိုး ၃၀၀"

ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကြောင့်၊ တပ်သားအပေါင်း တို့သည်
တယောက်ကိုတယောက်တိုက်၍

ဤနေရာ၌ "ထား" ဟူသောစကားလုံးသည် တိုက်ပွဲ၌ ဓားဖြင့်
တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
မိချန်တို့အား သူတို့ကိုသူတို့ အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်စေ၏"။

ဗက်ရှိတ္တ၊ ဇေရုရတ်၊ အာဗေလမဟောလ၊ တဗ္ဗတ်

မြို့အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

နဿလိခရိုင်၊ အာရှခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် အရပ်ရပ်ထဲက စုလာ၍၊ မိဒျန်လူ
တို့ကို လိုက်ကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂိဒေါင်သည် နဿလိခရိုင်၊
အာရှခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် အရပ်ရပ်ထဲက ကူသရေလအမျိုးတို့ကို
ခေါ်လေ၏။"

Judges 24

ဗက်ဗာရ
မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဗက်ဗာရရွာတိုင်အောင် စောင့်နေကြ၏။
"ယော်ဒန်မြစ်နား၊ ဗက်ဗာရရွာ တောင်ပိုင်းတိုင်အောင်
ထိန်းချုပ်ကြ၏။"

ဩရဘကျောက်ပေါ်၌၊ ဇောစပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာ၌
ဤနေရာများသည် ဩရဘနှင့် ဇောကို သတ်ကြပြီးနောက်
အမည်ပေးကြသော နေရာများဖြစ်သည်။

ဩရဘနှင့် ဇော
လူနာမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

Translation Questions

Judges 7:2

ဘာကြောင့်ထာဝရဘုရားသည်
ကြောက်လန့်သောစစ်သားများကိုပြန်ခိုင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးက၊ ငါ့လက်ရုံးသည်
ငါ့ကိုကယ်တင်ပြီဟု ငါ့တဘက်၌ ဝါကြွား မည်ဖြစ် သောကြောင့်
ပြန်ခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 7:4

ထာဝရဘုရားသည် ဘာကြောင့် ဂိဒေါင်ကို ရေဆိပ်သို့ စစ်သည်များကို
ခေါ်ဆောင် ခိုင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် စစ်သည်များကို နည်းစေလို၍
ဘယ်သူသည်ဂိဒေါင်နှင့်အတူသွားရမည် ကိုပြောချင်၍
ရေဆိပ်သို့ စစ်သည်များကို ခေါ်ဆောင် ခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 7:5

ထာဝရဘုရားကဂိဒေါင်ကိုစစ်သည်များကို ခွဲရန် ဘယ်လိုပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဂိဒေါင်ကို ခွေးသည် ရေကိုလျက်၍
သောက်သကဲ့သို့ လျှာနှင့်လျက်၍ သောက်သောသူကိုတစ်ခုခွဲရန်
ပြောခဲ့သည်။

Judges 7:7

စစ်သည်ဘယ်လောက်သည် ဂိဒေါင်နှင့်အတူနေသနည်း။
ဂိဒေါင်နှင့်အတူ စစ်သည် သုံးရာ နှင့် ကျန်သောသူများသည်
မိမိနေရာသို့ပြန်ကြသည်။

Judges 7:9

အကယ်၍ ဂိဒေါင်သည်ကြောက်ရွံ့လျှင် ဂိဒေါင်၏
အားကြီးသောအရာသည်ဘယ်အရာနည်း။
အကယ်၍ ဂိဒေါင်သည်ကြောက်ရွံ့လျှင် တပ်ချရာသို့သွားပြီး
သူတို့ဘာပြောသည်ကို ကြားခြင်းသည် ဂိဒေါင်၏
အားကြီးသောအရာဖြစ်သည်။

Judges 7:13

လူတယောက်သည် သူမြင်မက်သော အိမ်မက်ကိုအဖော်များအား
ပြောသောအခါ သူ၏ အပေါင်းအဖော်က အိမ်မက် အကြောင်းကို
ဘာပြန်ပြောသနည်း။
လူတယောက်သည် သူမြင်မက်သော အိမ်မက်ကိုအဖော်များအား
ပြောသောအခါ သူ၏ အပေါင်းအဖော်က
အိမ်မက်သည်ဂိဒေါင်အကြောင်းဖြစ်သည်ဟုဆိုသည်။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို မိဒျန်နှင့် သူတို့ဖိုလ်ခြေအပေါင်းကို
အောင်မြင်ခြင်းပေးမည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Judges 7:15

ဂိဒေါင်သည် သူ၏စစ်သည် သုံးရာကို ဘာပေးခဲ့သနည်း။
ဂိဒေါင်သည် စစ်သည် သုံးရာတို့ကို တံပိုးတလုံးနှင့် မီးခွက်ပါသော
အိုးတလုံးစီကို လူတိုင်းအားပေးခဲ့သည်။

Judges 7:19

ဘယ်အချိန်တွင် ဂိဒေါင်၏စစ်သည်များသည် တံပိုးမှုတ်ပြီး
မိမိကိုင်ထားသောအိုးများကိုခွဲကြသနည်း။
မိဒျန်ဖိုလ်ခြေများ ကင်းလဲစဉ်တွင် ဂိဒေါင်၏စစ်သည်များသည်
တံပိုးမှုတ်ပြီး မိမိကိုင်ထားသောအိုးများကိုခွဲကြသည်။

Judges 7:22

စစ်သည်သုံးရာတို့သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ ထာဝရဘုရားသည်
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
စစ်သည်သုံးရာတို့သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါထာဝရဘုရား ၏
တန်ခိုးတော်ကြောင့် တပ်သားအပေါင်းတို့သည် တယောက်
ကိုတယောက်တိုက်ကြသည်။

Judges 7:24

ဖေရိမ္လူအပေါင်းတို့သည် စုဝေး၍ ဘယ်လောက်အလှမ်းကွာသောနေရာတွင်
စောင့်နေကြသနည်း။
ဖေရိမ္လူအပေါင်းတို့သည် စုဝေး၍ ယော်ဒန်မြစ်နား
ဗက်ဗာရရွာတိုင်အောင် စောင့်နေကြသည်။

Chapter 8

¹ ဖေရိမ်လူတို့က၊ သင်သည် မိချန်လူတို့ကို တိုက်သွားသောအခါ၊ ငါတို့ကို မခေါ်ဘဲ ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု ကျပ်ကျပ်အပြစ်တင်ကြ၏။ ² ဂိဒေါင်ကလည်း၊ သင်တို့ပြုသကဲ့သို့ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုပြီးသနည်း။ အပျေဇာတပျစ်သီး သိမ်းခြင်း ထက် ဖေရိမ်လိုက်ကောက်ခြင်းသည် သာ၍ ကောင်းသည်မဟုတ်လော။ ³ ဘုရားသခင်သည် မိချန်ဗိုလ်ချုပ်ဩရဘနှင့် ဇောတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူပြီ။ သင်တို့ ပြုသကဲ့သို့ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်းဟု ပြန်ပြောသောစကားကို သူတို့သည် ကြားသောအခါ စိတ်ပြေကြ၏။ ⁴ ဂိဒေါင်သည် ယော်ဒန်မြစ်သို့ရောက်သောအခါ၊ သူ၌ရှိသော သူသုံးရာတို့သည် ပင်ပန်းလျက်နှင့် ကူး၍ လိုက်ကြ၏။ ⁵ သုကုတ်မြို့သားတို့အားလည်း၊ ငါ့နောက်လိုက်သောသူတို့အား မုန့်ကို ပေးကြပါလော့။ သူတို့သည် ပင်ပန်းကြပြီ။ ငါသည် မိချန်မင်းကြီး ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်ကို ယခု လိုက်ရှာပါ၏ဟု တောင်းသော် လည်း၊ ⁶ သုကုတ်မင်းတို့က၊ ငါတို့သည် သင့်အမှုထမ်းတို့အား မုန့်ကို ပေးရမည်အကြောင်း၊ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်သည် သင့်လက်၌ ရှိသလောဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ⁷ ဂိဒေါင်ကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကို ငါ့လက်၌ အပ်တော်မူသော အခါ၊ သင်တို့ ကျောကွဲအောင် တောဆူးပင်အမျိုးမျိုးနှင့် ငါ့ရိုက်မည်ဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ⁸ ထိုအရပ်က ပေနေလမြို့သို့ သွား၍၊ သူတို့အား ထိုနည်းတူ တောင်းသော်လည်း၊ သုကုတ်မြို့သားတို့ ပြန်ပြောသည်နည်းတူ၊ ပေနေလမြို့သားတို့သည် ပြန်ပြောကြ၏။ ⁹ ဂိဒေါင်ကလည်း၊ ငါသည် တဖန် ငြိမ်ဝပ်စွာ လာသောအခါ၊ ဤရဲတိုက်ကို ဖြိုဖျက်မည်ဟု သူတို့အား ဆို၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ထားကိုင်သော လူတသိန်းနှစ်သောင်း သေသောကြောင့်၊ အရှေ့မျက်နှာအရပ်သားအပေါင်း တို့တွင် ကျန်ကြွင်းသော လူတသောင်းငါးထောင်ခန့်မျှသာပါလျက်၊ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့သည် ကာကော်မြို့၌ ရှိကြ၏။ ¹¹ ဂိဒေါင်သည် နောဗမြို့၊ ယုဗုဟမြို့အရှေ့၊ တဲ၌ နေသူတို့လမ်းဖြင့် ချီသွား၍၊ မစိုးရိမ်ဘဲနေသော မိချန်တပ်ကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ¹² မိချန်မင်းကြီးဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်ပြေးသောအခါ၊ ဂိဒေါင်သည် လိုက်၍ တပ်ကို ဖျက်လေ၏။ ¹³ ယောရှုသားဂိဒေါင်သည် နေမထွက်မှ စစ်တိုက်ရာမှ ပြန်လာ၍၊ ¹⁴ သုကုတ်မြို့သား လုလင်တယောက်ကို ဘမ်းမိ၍ မေးစစ်လျှင်၊ ထိုသူသည် သုကုတ်မြို့အရာရှိ၊ အသက်ကြီးသူခနစ်ဆယ်ခုနစ်ယောက်တို့၏ အမည်အသီးအသီးတို့ကို ပြောလေ၏။ ¹⁵ ဂိဒေါင်သည်လည်း၊ သုကုတ်မြို့သားတို့ရှိရာသို့ လာ၍၊ သင်တို့က၊ ပင်ပန်းသော သင့်အမှုထမ်းတို့အား ငါတို့သည် မုန့်ကို ပေးရမည်အကြောင်း၊ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်သည် သင့်လက်၌ရှိသလောဟု ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့၍ သင်တို့ပြောသော ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်ကို ကြည့်ကြလော့ဟုဆိုလျက်၊ ¹⁶ ထိုမြို့၌ အသက်ကြီးသူတို့ကို ခေါ်၍ တောဆူးပင်အမျိုးမျိုးနှင့် သုကုတ်မြို့သားတို့ကို ဆုံးမလေ၏။ ¹⁷ ပေနေလမြို့ ရဲတိုက်ကိုလည်း ဖြိုဖျက်၍ မြို့သားတို့ကို ကွပ်မျက်လေ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့အား တာဗော်မြို့မှာ သင်တို့ သတ်ခဲ့သော သူတို့သည် အဘယ်သို့ သော သူဖြစ်သနည်းဟု မေးမြန်းသော်၊ ထိုသူတို့က၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်သကဲ့သို့ သူတို့ရှိသမျှသည် ဖြစ်၍၊ ရှင်ဘုရင်သား၏ အဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံကြပါ၏ဟု ပြန်ပြောသော်၊ ¹⁹ ဂိဒေါင်က၊ ထိုသူတို့သည် ငါ့အမိ၏သား၊ ငါ့ညီဖြစ်ပါသည်တကား၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် သူတို့ကို အသက်ချမ်းသာပေးမိလျှင်၊ သင်တို့ကို ငါမသတ်ဘဲ နေလိမ့်မည် ဟု၊ ²⁰ မိမိသားဦးယေသာအား၊ ဤသူတို့ကို ထ၍ သတ်လော့ဟုဆိုသော်လည်း၊ သားသည် အသက်အရွယ် ငယ်သောကြောင့်၊ ထားကို မဆွဲမထုတ်ဘဲ နေ၏။ ²¹ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်တိုင်ထ၍ ငါတို့ကို လုပ်ကြံလော့။ လူဖြစ်သကဲ့သို့ သူ့အစွမ်းသတ္တိဖြစ်တတ်သည်ဟုဆိုလျှင်၊ ဂိဒေါင်သည် ထ၍ ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်ကို သတ်သဖြင့်၊ သူတို့ ကုလားအုပ်၏ လည်ပင်း၌ ဆင်သော တန်ဆာတို့ကို ချွတ်ယူလေ၏။ ²² ထိုအခါ ဣသရေလလူတို့က၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို မိချန်လူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်သော ကြောင့်၊ သားစဉ်မြေးဆက်နှင့်တကွ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု၊ ဂိဒေါင်အား လျှောက်ဆို ကြသော်၊ ²³ ဂိဒေါင်က၊ ငါသည် သင်တို့ကို မအုပ်စိုးရ။ ငါ့သားလည်း မအုပ်စိုးရ။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူရ၏ဟူ၍၎င်း၊ ²⁴ သို့ရာတွင် သင်တို့ရှိသမျှသည် လူယူ၍ ရသော နားတောင်းတို့ကို ပေးပါမည်အကြောင်း၊ ငါတောင်းချင် သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုလေ၏။ ရန်သူတို့သည် ဣရှုမေလအမျိုးဖြစ်၍ ရွှေနားတောင်းကို ဆင်တတ် ကြသတည်း။ ²⁵ သူတို့ကလည်း၊ စင်စစ်ပေးပါမည်ဟုဆိုလျက် စောင်ကို ခင်း၍၊ လူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ လူယူ၍ ရသော နားတောင်းများကို ချထားကြ၏။ ²⁶ ဂိဒေါင်တောင်းသော ရွှေနားတောင်းများ အချိန်ကား၊ အခွက်တဆယ်ခုနစ်ပိဿာရှိ၏။ ထိုမှတပါး၊ မိချန်မင်းကြီး ဝတ်ဆင်သောတန်ဆာ၊ လည်ဆွဲ၊ နီမောင်းသောအဝတ်၊ ကုလားအုပ် လည်ကြိုးများကို ရသေး၏။ ²⁷ ထိုတန်ဆာတို့နှင့် ဂိဒေါင်သည် သင်တိုင်းတော်ကို လုပ်၍ မိမိနေရာ ဩဖရမြို့မှာ ထားသဖြင့်၊ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ထိုသင်တိုင်းတော်နှင့် မှားယွင်းလျက် သွားတတ်ကြ၏။ ထိုအမှုသည် ဂိဒေါင်နှင့် သူ၏အမျိုး ပြစ်မှားရာအကြောင်းဖြစ်သတည်း။ ²⁸ ထိုသို့ မိချန်အမျိုးသည် ဣသရေလအမျိုးရှေ့မှာ ရှုံး၍၊ နောက်တဖန် အစိုးမရဘဲ နေကြ၏။ ဂိဒေါင် လက်ထက်အနှစ်လေးဆယ်တိုင်တိုင် တပြည်လုံး ငြိမ်းလေ၏။ ²⁹ ယောရှုသားယေရုဗာလသည် မိမိအိမ်သို့ သွား၍ နေသတည်း။ ³⁰ ဂိဒေါင်သည် မယားများ၍၊ ကိုယ်ရသော သားခုနစ်ဆယ်ရှိ၏။ ³¹ ရှေ့ခင်မြို့၌ နေသော မယားငယ်သည် သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်၍၊ ထိုသားကို အဘိမလက်အမည် ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ³² ယောရှုသား ဂိဒေါင်သည် အသက်ကြီးရင့်သော် အနိစ္စရောက်၍၊ အပျေဇာသားနေရာ ဩဖရမြို့မှာ၊ အဘယောရှုသင်ချိုင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလေ၏။ ³³ ဂိဒေါင်သေသောအခါ၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဖောက်ပြန်၍ ဗာလဘုရားတို့နှင့် မှားယွင်းသဖြင့်၊ ဗာလဗေရိတ်ကို ဘုရားအရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ³⁴

ပတ်ဝန်းကျင်ရန်သူလက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူသော မိမိတို့ဘုရားသခင်တာဝန်များကို မအောက်မေ့ဘဲ၊³⁵ ဂိဒေါင်တည်းဟူသော ယေရုဗာလသည် ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုသမျှသော ကျေးဇူးနှင့်အညီ၊ သူ၏အမျိုး၌ ကျေးဇူးတို့ကို ပြန်၍ မပြုဘဲ နေကြ၏။

Judges 01

ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်း
ဖေရိမ၏အမျိုးတို့သည် ဂိဒေါင်ကို ဆဲဆိုကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါတို့ကို
တရားမျှတစွာ မပြု။"

မိဒျန်လူတို့ကို တိုက်သွားသောအခါ
ဤနေရာ၌ "မိဒျန်" ဟူသောစကားသည် မိဒျန်လူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျပ်ကျပ်အပြစ်တင်ကြ၏
"သူနှင့်ပြင်းထန်စွာ စကားများကြ၏" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
ပြင်းထန်စွာ ဆဲဆိုကြ၏"

Judges 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖေရိမ၏အမျိုးတို့အား ဂိဒေါင်က ပြန်၍ ဖြေကြားသည်။

သင်တို့ပြုသကဲ့သို့ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုပြီးသနည်း
ဂိဒေါင်သည် ဖေရိမ၏အမျိုးတို့ကို လေးစား၍ ဤကဲ့သို့
မေးမြန်းရခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ပြုသောအရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် ငါသည် အနည်းငယ်သာ
ပြု၏။"

အပျေဇာစပျစ်သီး သိမ်းခြင်း ထက် ဖေရိမလိုက်ကောက်ခြင်းသည် သာ၍
ကောင်းသည်မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဖေရိမ၏အမျိုးတို့
ကောက်ခြင်းသည် ငါတို့ အပျေဇာစပျစ်သီး
လိုက်ကောက်ခြင်းထက် သာ၍ ကောင်း၏။" (ရှု)

အပျေဇာစပျစ်သီး သိမ်းခြင်း ထက် ဖေရိမလိုက်ကောက်ခြင်းသည် သာ၍
ကောင်းသည်မဟုတ်လော
ဂိဒေါင်နှင့် သူ၏ စစ်သည်တော်များက မိဒျန်ကို အောင်ရခြင်းကို
စပျက်သီးသိမ်းခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖေရိမ၏အမျိုး သင်တို့၏
စစ်ပွဲပြီးချိန်၌ လုပ်ရသောအလုပ်သည်၊ ငါတို့ ပျေဇာအမျိုးတို့
အစပိုင်း၌ လုပ်သော အုပ်ထက်သာ၍ ကောင်း၏။"

အပျေဇာ
ဂိဒေါင်၏ ဘိုးဘေးတို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဩရဘနှင့် ဇော
၇:၂၄ ၌ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သင်တို့ပြုသကဲ့သို့ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်း
ဂိဒေါင်သည် ဖေရိမကို လေးစားသောအားဖြင့် ဤမေးခွန်းကို
မေးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ပြုသော
အမှုသည် ငါတို့ပြုသော အမှုထက် သာ၍အရေးကြီး၏။"

စိတ်ပြေကြ၏
"လျော့လာသည်"

Judges 04

သူသုံးရာတို့သည်
"လူ ၃၀၀"

လိုက်ကြ၏
ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ ရန်သူများကို ဆက်၍ လိုက်ကြ၏။"

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်
လူနာမည်များ ဖြစ်သည်။

Judges 06

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်သည် သင့်လက်၌ ရှိသလော
ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကို ကူသရေလအမျိုးတို့သည်
မဖမ်းကြသေးသည်ကို ခေါင်းဆောင်များက ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းသုံးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကို သင်တို့သည်
မဖမ်းကြသေးသလော။"

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကို ငါ့လက်၌
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စာလုံးသည် တကိုယ်လုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏လက်၌
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ခွန်အား သို့မဟုတ်
ထိန်းချုပ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် သင့်အမှုထမ်းတို့အား အဘယ်ကြောင့် မုန့်ကို ပေးရပါမည်နည်း
ကူသရေလအမျိုးတို့အား မုန့်ကို ပေးရမည့်အကြောင်းမရှိသည်ကို
ခေါင်းဆောင်တို့သည် မေးခွန်းသုံးကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စစ်သည်တော်များကို
မုန့်ပေးရန် အကြောင်း ငါတို့၌ မရှိ။"

သင်တို့ ကျောက်အောင် တောဆူးပင်အမျိုးမျိုးနှင့် ငါ့ရိုက်မည်
အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကန္တာရမှ ဆူးပင်နှင့် နှင်းဆီရိုင်းမှ
ကြာပွတ်ကို ငါလုပ်၍ သင်တို့ကို ရိုက်၍ ဖြတ်မည်။"

ဆူးပင်နှင့် နှင်းဆီရိုင်း
စပျစ်နွယ် သို့မဟုတ် သစ်ခက်များတွင် ထက်၍ ချွန်သည့် လူကို
ဆူးစူးတတ်သာ ဆူးပင်မျိုး။

Judges 08

ထိုအရပ်က ပေနေလမြို့သို့ သွား၍
သူ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဂိဇေါင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဂိဇေါင်သည် သူ့နောက်လိုက်ကြသော စစ်သည်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာမှ
ထွက်သွားကြ၏" သို့မဟုတ် "ဂိဇေါင်နှင့် သူ၏လူ ၃၀၀ တို့သည်
ထိုနေရာမှ ထွက်ကြ၏"။

ပေနေလ

နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သူတို့အား ထိုနည်းတူ တောင်းသော်လည်း
ပို၍ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနည်းတူ
အစာတောင်းလေ၏" သို့မဟုတ် "သူကလည်း စားဘို့
အစာတောင်းလေ၏"။

ငါသည် တဖန် ငြိမ်ဝပ်စွာ လာသောအခါ
သူနိုင်သော သူ၏ ရန်သူများကို လေးစားသည့်နည်းဖြင့်
မေးမြန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိဒျန်စစ်သည်တော်များကို ငါအပြီးအပိုင် အနိုင်ယူပြီးနောက်"။

ဤရဲတိုက်ကို ဖြိုဖျက်မည်
ဤနေရာ၌ "ငါ" ဟူသော စကားသည် ဂိဇေါင်နှင့် သူ၏လူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့် ငါ၏
လူတို့သည် ဤရဲတိုက်ကို ဖြိုဖျက်မည်"။

Judges 10

ထိုအခါ
ဤနေရာ၌ "ထိုအခါ" ဟူသောစကားလုံးသည် ပုံပြင်၏
အသွားအလာကို မှတ်သားစေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်

၈:၄ ၌ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကာကော်

မြို့အမည် ဖြစ်သည်။

လူတသောင်းငါးထောင်

"လူ ၁၅၀၀၀"

လဲကြ၏

စစ်မြေပြင်၌ သေနေသော သူတို့ကို ယဉ်ကျေးသောစကားဖြင့်
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"အသတ်ခံလေ၏" သို့မဟုတ် "စစ်မြေပြင်၌ သေလေ၏"။

ထားဖြင့်စစ်တိုက်ရန် သင်ပေးသော
စစ်သည်တော်များကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သည်တော်များ"။

ဤထားဖြင့်

ဤနေရာ၌ "ထား" ဟူသော စကားလုံးသည် မီးနှင့် အခြားသော
လက်နက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 11

ဂိဇေါင်သည် တက်သွား၍

ဤနေရာ၌ "ဂိဇေါင်" ဟူသော စကားသည် စစ်သည်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂိဇေါင်နှင့်
သူ၏စစ်သည်တော်များ တက်သွားကြ၏"။

သူသည် အောင်လေ၏

ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဂိဇေါင်နှင့် သူ၏
စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဂိဇေါင်နှင့် သူ၏
စစ်သည်တော်တို့က နိုင်လေ၏"။

နောဗနှင့် ယုဗေဟ

မြို့အမည်များ ဖြစ်သည်။

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်

၈:၄ ၌ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ထိန်လန်သည်

လူတစ်ယောက် မည်သို့မျှ မတတ်စွမ်းသာ လောက်အောင်
ကြောက်ရွံ့ခြင်း။

Judges 13

ဟဲရေဆာ

တောင်နှစ်တောင်ကို ဆက်သွယ်သောလမ်း အမည်။

လုလင်တယောက်ထဲသို့ ပြေး၏

ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လုလင် တစ်ယောက်ကို တွေ့လေ၏"။

သူ့ဆီ အကြံတောင်းလေ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ပေါ်က လူကြီးများ၏
အမည်ကို မှတ်သားသိရှိရန် သူ့ကို မေးလေ၏"။

ခုနစ်ဆယ်ခုနစ်ယောက်

ခုနစ်ယောက်- "လူ ၇၇ ယောက်"

Judges 15

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်

၈:၄ ၌ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်သည် သင့်လက်၌ရှိသလော
ဂိဇေါင်သည် သုကုတ်မြို့သားတို့ ပြက်ရယ်ပြုသည့်သဘောနှင့်
မေးခွန်းမေးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့ကို မအောင်နိုင်သေးပါ။"

ဂိဇေါင်သည် အသက်ကြီးသူတို့ကို ခေါ်၍၊ ဆုံးမ၍၊ ဖြိုဖျက်၍
ဂိဇေါင်၊ ဟူသောစကားလုံးသည် သူ၏ စစ်သည်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂိဇေါင်နှင့်
သူ၏ စစ်သည်တော်တို့က ခေါ်၍၊ ဆုံးမ၍၊ ဖြိုဖျက်ကြလေ၏။"

တောဆူးပင်
ချွန်၍ ထက်သော ဆူးရှိသော အပင်တမျိုးဖြစ်၍ လူနှင့်
တိရစ္ဆာန်ကို ဆူးတတ်သော အပင်တမျိုးဖြစ်သည်။ ၈:၆ ၌ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ပေနေလ
၈:၈ ၌ဘာသာပြန်ထားသော မြို့၏ အမည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Judges 18

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်
၈:၄ ၌ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တာဗော်
၄:၆ ၌ဘာသာပြန်ထားသော မြို့အမည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ထိုသူတို့က၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်သကဲ့သို့
"သူတို့သည် သင်ကဲ့သို့"

ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူ သည်အတိုင်း
ဘာသာရေးစကားအရ သူပြောချင်သော အရာသည်
အမှန်တကယ်မှန်ကန်ကြောင်း ဖော်ပြသော
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သင့်ကို ကတိပေး၏။"

Judges 20

ယေသာ
ဂိဇေါင်၏သား နာမည်ဖြစ်သည်။

လူဖြစ်သကဲ့သို့ သူ့အစွမ်းသတ္တိဖြစ်တတ်သည်
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတဦး၏ လုပ်ရမည့်အရာ ဖြစ်သည်။"

ခရီဆင်
ကောက်၍ ချွန်ထက်သော အရာဖြစ်သည်။

တန်ဆာ
"အလှဆင်ခြင်း"

Judges 22

သင်၊ သင်၏သားနှင့် သင်၏မြေး
ဂိဇေါင်သေပြီးလျှင် သူ၏ အမျိုးက ဆက်လက် အုပ်ချုပ်ရန်
အလိုရှိကြသည်ကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်သေပြီးလျှင် သင်နှင့် သင်၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့။"

မိချွန်လူတို့လက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဣသရေလအမျိုးသားတို့အပေါ် မိချွန်တို့၏ ချုပ်ချယ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချွန်တို့၏
ချုပ်ချယ်မှု" သို့မဟုတ် "မိချွန်တို့မှ"။

မိချွန်လူတို့၏
ဤနေရာ၌ "မိချွန်" ဆိုသည်မှာ မိချွန်လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ မိချွန်လူတို့၏။

Judges 24

ဂိဇေါင်က ပြောလေ၏
"ဂိဇေါင်သည် ဣသရေလအမျိုးတို့ကို ပြောလေ၏"

နားတောင်းတို့
နား၌ ဆင်သော အလှတန်ဆာ။

လူယူခြင်း
သူများပိုင်ဆိုင်သော ပစ္စည်းဥစ္စာကို စစ်ပွဲ၌ အသေသတ်၍
အတင်းလူယူခြင်းဖြစ်သည်။

နံသူတို့သည် ဣရှမေလအမျိုးဖြစ်၍ ရွှေနားတောင်းကို ဆင်တတ် ကြသတည်း
စာရေးသူသည် မိချွန်တို့၏ နောက်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

စောင်
ပုခုံးပေါ်၌ ဝတ်သော အကြီးစား အဝတ်အစားမျိုး။

Judges 26

ရွှေနားတောင်းများ အချိန်ကား၊ အခွက်တဆယ်ခုနစ်ပိဿာရှိ၏
ခေတ်သစ်တိုင်းတာခြင်းနှင့် ခေတ်သစ်ချိန်ဆမှုတို့ကို သုံးရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ရွှေ ၁၈.၇
ကီလိုဂရမ်" သို့မဟုတ် " ၂၀ ကီလိုဂရမ်လောက်ရှိသော ရွှေ"။

လည်ကြိုးများ
၈:၂၀ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့။

လည်ဆွဲ
ဆွဲကြိုး၏ ထိပ်ပိုင်းတွင် တပ်ဆင်ထားသော အလှတန်ဆာ။

မိချွန်မင်းကြီး ဝတ်ဆင်သောတန်ဆာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချွန်မင်းကြီး
ဝတ်ဆင်ထားသော"။

Judges 27

ဂိဒေါင်သည် သင်တိုင်းတော်ကို လုပ်၍
"ဂိဒေါင်သည် ရွှေနားကပ်မှ သင်တိုင်းတော်ကို လုပ်၍"

ဩဖရ
၆:၁၁ ၌ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ထိုသင်တိုင်းတော်နှင့် မှားယွင်းလျက်
ပြည့်တန်ဆာ လုပ်တတ်ကြ၏။
မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်ခြင်းကို ပြည့်တန်ဆာအလုပ်ကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလအမျိုးတို့သည် သင်တိုင်းတော်ကို ကိုးကွယ်ကြ၍
ထာဝရဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားကြ၏။"

ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့
ဤနေရာ၌ "အပေါင်းတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူအများအပြားက အဝတ်အထည်များကို
ကိုးကွယ်ကြည်ညိုကြသည်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဣသရေလ၌ လူအများတို့သည်
အဝတ်အထည်များကို ကိုးကွယ်ကြသည်။"

ထိုအမှုသည် ဂိဒေါင်နှင့် သူ၏အမျိုး ပြစ်မှားရာအကြောင်းဖြစ်သတည်း
ဂိဒေါင်နှင့် သူ၏ အမျိုးတို့သည် သင်တိုင်းတော်ကို
ကိုးကွယ်စေခြင်းငှာ စုံစမ်းနှောက်ယှက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် ဂိဒေါင်နှင့်
သူ၏အမျိုးတို့ စုံစမ်းခြင်း ဖြစ်လာ၏။ သို့မဟုတ် " ဂိဒေါင်နှင့်
သူ၏ အမျိုးတို့သည် ဤအရာကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြင့်
ပြစ်မှားကြ၏။"

သူ၏အိမ်၌ ရှိသူများ
ဤနေရာ၌ "သူ့အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဂိဒေါင်၏
အမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ အမျိုး"။

မိဒျန်အမျိုးသည် ဣသရေလအမျိုးရှေ့မှာ ရှုံး၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလအမျိုးတို့ မျက်မှောက်၌ မိဒျန်တို့ကို ရှုံးစေ၍"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးတို့ကို ကူညီ၍
မိဒျန်အမျိုးတို့သည် ရှုံးကြ၏။"

သူတို့ခေါင်းမထောင်ကြ
ဒေသိရစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိဒျန်အမျိုးသည် ဣသရေလအမျိုးတို့ကို မတိုက်ခိုက်ကြ"

တပြည်လုံး ငြိမ်းလေ၏
ဤနေရာ၌ "ပြည်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဣသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငြိမ်သက်စွာ နေကြ၏"

အနှစ်လေးဆယ်
"အနှစ် ၄၀" (ရှု၊ ranslate_numbers)

ဂိဒေါင်၏ နေ့၌
ဤနေရာ၌ "နေ့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဂိဒေါင်အသက်ရှင်နေထိုင်စဉ် အချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဂိဒေါင်ရှိ နေချိန်ကာလ။"

Judges 29

ယေရုဗာလ
ဂိဒေါင်၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁
၌ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သားခုနစ်ဆယ်
"သား ၇၀"

Judges 32

အသက်ကြီးရင့်သော်
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် အလွန်အိုမင်းသောအခါ။"

သဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သဂြိုဟ်ကြ၏။"

ဩဖရ
၆:၁၁ ၌ မြို့၏ အမည်ကို ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အပျေဇာသား
၆:၁၁ ၌လူမျိုးတို့၏ အမည်ကို ဘာသာပြန် ထားသကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အခါ
ပုံပြင်အသစ်၏ အစပိုင်းကို အမှတ်သားပြုရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ပြန်လျှည့်၍
လူတို့က ထာဝရဘုရားသခင် ပြစ်မှားခြင်းကို
နှောက်ပြန်လှည့်ခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ကြ၏။"

ဖောက်ပြန်၍ ဗာလဘုရားတို့နှင့် ပြည့်တန်ဆာအလုပ်၌ မှားယွင်းသဖြင့်
မမှန်သော ဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကို ပြည့်တန်ဆာ၌
ပြစ်မှားခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်၍ ထာဝရဘုရားသခင်ကို
ပြစ်မှားကြ၏။"

ဗာလဗေရိတ်
မမှန်သော ဘုရား၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 34

ပတ်ဝန်းကျင်ရန်သူလက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိန်းချုပ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့
ရန်သူအပေါင်းတို့၏ ထိန်းချုပ်မှုမှ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏
ရန်သူအပေါင်းတို့မှ"။

ပတ်ဝန်းကျင်
"သူတို့ကို ဝန်းရံသူတို့"

ယေရုဗာလ၏ အိမ်

ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် တစ်စုံတယောက်၏
မိသားစုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရုဗာလ၏ မိသားစု"။

ယေရုဗာလ

ဂိဇေါင်၏ အခြားသောအမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁
၌မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

Translation Questions

Judges 8:1

ဘာကြောင့် ဖေရိမလူအပေါင်းတို့သည် ဂိဇေါင်နှင့် အငြင်းပွားကြသနည်း။
ဂိဇေါင်သည် မိချွန်လူတို့ကို တိုက်သွားသောအခါ
ဖေရိမလူအပေါင်းတို့ကို မခေါ်ဘဲသွားသောကြောင့်
အငြင်းပွားခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 8:4

ဂိဇေါင်သည် ဘာအတွက် သုကုတ်မြို့သားတို့ကို မေးသနည်း။
ဂိဇေါင်သည် သုကုတ်မြို့သားတို့ကို
သူ့နောက်လိုက်သောသူတို့အား မုန့်ကိုပေးရန် မေးခဲ့သည်။

Judges 8:6

ဂိဇေါင်သည် ပေနေလမြို့သားတို့အား သူသည် ရဲတိုက်ကို ဖြိုဖျက်မည်ဟု
ဘာကြောင့်ပြောသနည်း။
ပေနေလမြို့သားတို့သည် ဂိဇေါင်၏ စစ်သည်များကို မုန့်မပေးဘဲ
သုကုတ်မင်းတို့က ငြင်းပယ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Judges 8:11

ဂိဇေါင်သည်ဘာကြောင့် နောဗမြို့နှင့် ယုဗေဟမြို့ ကိုဖြတ်သွား၍
ရန်သူတပ်ကို ဖျက်ဆီးသနည်း။
ဂိဇေါင်သည် သူတို့ကို တိုက်ခိုက်မည်ဟု
မမျှော်လင့်ထားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Judges 8:15

သုကုတ်မြို့သားတို့ကို မဆုံးမခင် ဂိဇေါင်သည်သူတို့အားဘယ်သူ့ကို
ပြသခဲ့သနည်း။
ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်ကို ဂိဇေါင်သည် သုကုတ်မြို့သားတို့အား
မဆုံးမခင်ပြသခဲ့သည်။

Judges 8:18

ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့သည် တာဗောမြို့မှာ ဘယ်လိုသူများကို
သတ်ခဲ့သနည်း။
ဇောဟနှင့် ဇာလမုန့်တို့သည် ဂိဇေါင်၏ ညီအစ်ကိုများကို
သတ်ခဲ့သည်။

Judges 8:20

သားယေသာသည် ဓားကို ဘာကြောင့်ဆွဲမထုတ်သနည်း။
သားယေသာသည် အသက်အရွယ်ငယ်ပြီး
ကြောက်ရွံ့နေသောကြောင့် ဓားကိုမဆွဲထုတ်ပဲနေခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 8:22

ဘယ်သူကဂိဇေါင်ကို ကူသရေလ လူများအားအုပ်စိုးရန်ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူများကို အုပ်စိုးမည်ဟု
ဂိဇေါင်ကပြောပါသည်။

Judges 8:24

ဂိဇေါင်သည် ကူသရေလလူများကို ဘာအတွက် တောင်းခဲ့သနည်း။
ဂိဇေါင်သည် ကူသရေလလူများကိုလှူယူ၍ ရသော
နားတောင်းတို့ကို ပေးရန်တောင်းခဲ့သည်။

Judges 8:27

ဂိဇေါင်သည် ရရှိလာသော နားတောင်းတို့ကို ဘာပြုလုပ်သနည်း။
ဂိဇေါင်သည် ရရှိလာသောနားတော်တို့ကို သင်တိုင်းတော်
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့က ရွှေရောင်သင်တိုင်းတော်ကို ဘာပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရွှေရောင်သင်တိုင်းတော်ကို
ကိုးကွယ်ခြင်းအားဖြင့် မှားယွင်းကြသည်။

Judges 8:32

ဂံဒေါင်သေသောအခါ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဂံဒေါင်သေသောအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်
ဖောက်ပြန်သဖြင့်ဗာလဘုရားတို့ကို မှားယွင်း၍
ကိုးကွယ်ကြသည်။

Chapter 9

¹ ယေရုဗာလသား အဘိမလက်သည် ရှေ့ခင်မြို့သို့ သွား၍ ဦးရီးများ၊ အမိ၏အဆွေအမျိုးများအပေါင်း တို့နှင့် နှုတ်ဆက်လျက်၊ ² ယေရုဗာလသား ခုနစ်ဆယ်တို့သည် သင်တို့ကို အုပ်စိုးကောင်းသလော။ သားတယောက်တည်း အုပ်စိုးကောင်းသလော။ ငါသည် သင်တို့၏ အရိုးအသားစစ်ဖြစ်ကြောင်းကို မမေ့ကြနှင့်ဟု ရှေ့ခင်မြို့ သားအပေါင်းတို့အား ပြောရမည်အကြောင်းကို တိုင်ပင်လေ၏။ ³ ထိုစကားကို ဦးရီးတို့သည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့အား အကုန်အစင်ပြန်ပြော၍၊ သူတို့က၊ အဘိမလက်သည် ငါတို့ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟုဆိုလျက် သူ့နောက်သို့ လိုက်ချင်သော စိတ်နှိုးညွတ်သဖြင့်၊ ⁴ ငွေခုနစ်ဆယ်ကို ဗာလဗေရိတ်အိမ်မှထုတ်၍ပေးလျှင်၊ အဘိမလက်သည် လျှပ်ပေါ်သော သူတို့ကို ထိုငွေနှင့် ငှါး၍ အမှုကို ထမ်းစေ၏။ ⁵ တဖန် ဩဖရမြို့၌ ရှိသော မိမိအဘအိမ်သို့ သွား၍၊ မိမိညီအစ်ကိုယေရုဗာလသားခုနစ်ဆယ်တို့ကို ကျောက်တခုပေါ်မှာ သတ်လေ၏။ သို့ရာတွင်၊ ယေရုဗာလသားအငယ်ဆုံးယောသံသည် ပုန်းရှောင်၍ နေသောကြောင့် ကျန်ရစ်သတည်း။ ⁶ ရှေ့ခင်မြို့သားအပေါင်းတို့နှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့သည် ရှေ့ခင်မြို့တွင်ရှိသော အထိမ်းအမှတ်သပိတ်ပင်အနားမှာ စည်းဝေး၍ အဘိမလက်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားကြ၏။ ⁷ ထိုအမှုကို ယောသံသည် ကြားသိသောအခါ၊ ဂေရဇိမ်တောင်သို့ သွား၍၊ တောင်ပေါ်မှာ ရပ်လျက် အသံကို လွှင့်၍ ကြွေးကြော်လေသည်မှာ၊ အိုရှေ့ခင်မြို့သားတို့၊ သင်တို့စကားကို ဘုရားသခင် နားထောင်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ⁸ သစ်ပင်တို့သည် မိမိတို့ကို အုပ်စိုးရသော ရှင်ဘုရင်ကို ခန့်ထားလျက် ဘိသိက်ပေးခြင်းငှါ ထွက်သွား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု သံလွင်ပင်အား လျှောက်ကြလျှင်၊ ⁹ သံလွင်ပင်က၊ ဘုရားအသရေ၊ လူအသရေကို ပြုစုစရာ ငါ့အဆီအပြားကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့ အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လောဟု ဆို၏။ ¹⁰ တဖန် သင်္ဘောသဖန်းပင်အား၊ ကိုယ်တော်ကြွ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု သစ်ပင်တို့သည် လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹¹ သင်္ဘောသဖန်းပင်က၊ ငါ၌ ချိုသော အရသာနှင့် ကောင်းသောအသီးကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့ အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လောဟု ဆို၏။ ¹² တဖန် စပျစ်ပင်အား ကိုယ်တော်ကြွ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု သစ်ပင်တို့သည် လျှောက် ကြလျှင်၊ ¹³ စပျစ်ပင်က၊ ဘုရား၏စိတ်နှင့် လူ၏စိတ်ကို ရွှင်လန်းစေသော ငါ့စပျစ်ရည်ကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့ အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လောဟု ဆို၏။ ¹⁴ တဖန် ဆူးလေပင်အား ကိုယ်တော်ကြွ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု သစ်ပင်အပေါင်းတို့သည် လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹⁵ ဆူးလေပင်က၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို သင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထား၍ ကေန်အမှန် ဘိသိက်ပေးလိုလျှင်၊ လာကြ၊ ငါ့အရိပ်ကို ခိုလှုံကြ။ သို့မဟုတ် ဆူးလေပင်ထဲက မီးထွက်၍ လေဗန်န အာရစ်ပင်တို့ကို လောင်လိမ့်မည်ဟု သစ်ပင်တို့အား ပြန်ပြော၏။ ¹⁶ ယခုမှာ သင်တို့သည် အဘိမလက်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားသောအားဖြင့် သစ္စာတရားကို စောင့်၍၊ ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား ကောင်းမွန်စွာ ပြုကြပြီလော။ ယေရုဗာလသည် ကျေးဇူးပြု၍ ခံထိုက်သည်အတိုင်း သူ့အား ကျေးဇူးဆပ်ကြပြီလော။ ¹⁷ ငါ့အဘသည် သင်တို့အဘို့ စစ်တိုက်၍ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်စားလျက်၊ သင်တို့ကို မိဒျန်အမျိုးလက်မှ ကယ်နှုတ်လေပြီ။ ¹⁸ သင်တို့သည် ငါ့အဘ၏အဆွေအမျိုးတဘက်၌ ယနေ့ထ၍ သူ၏သားခုနစ်ဆယ်တို့ကို ကျောက်တခု ပေါ်မှာ သတ်ပြီးလျှင်၊ သူ၏ကျွန်မတွင် မြင်သော သားအဘိမလက်သည် သင်တို့ညီအစ်ကိုဖြစ်သော ကြောင့်၊ သူ့ကို ရှေ့ခင်မြို့သားတို့၏ ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားကြပြီတကား။ ¹⁹ ယခုမှာ သင်တို့သည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား သစ္စာတရားအတိုင်း ယနေ့ပြုပြီးလျှင်၊ အဘိမလက်ကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ အဘိမလက်သည်လည်း သင်တို့ကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ပါစေ။ ²⁰ သို့မဟုတ်လျှင် အဘိမလက်ထဲက မီးထွက်၍၊ ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးကိုလောင်ပါစေ။ ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးထဲက မီးထွက်၍ အဘိမလက်ကို လောင်ပါစေဟု ကြွေးကြော်ပြီးမှ၊ ²¹ အလျင်အမြန်ပြေး၍ အစ်ကိုအဘိမလက်ကို ကြောက်သောကြောင့် ဗေရမြို့သို့ သွား၍ နေလေ၏။ ²² အဘိမလက်သည် ဣသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၍ သုံးနှစ်စေသောအခါ၊ ²³ ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်နှင့် ရှေ့ခင်မြို့သား စပ်ကြားမှာ ဆိုးသောဝိညာဉ်ကို စေလွှတ်တော်မူ၍၊ ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် အဘိမလက်၏သစ္စာကို ဖျက်ကြ၏။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ယေရုဗာလ၏ သားခုနစ်ဆယ်တို့၌ ကြမ်းတမ်းစွာ ပြု၍ သတ်မိသောအပြစ်သည် သူတို့ကို သတ်သောသူတို့ ညီအစ်ကိုအဘိမလက်အပေါ်သို့၎င်း၊ ညီအစ်ကိုများကို သတ်သောအမှု၌ ဝိုင်း၍ လက်ခံသော ရှေ့ခင်မြို့သားတို့အပေါ်သို့၎င်း ရောက်ရမည်အကြောင်းတည်း။ ²⁵ ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် အဘိမလက်ကို ချောင်းမြောင်းစေခြင်းငှါ၊ လူတို့ကို တောင်ထိပ်ပေါ်မှာထား၍ ထိုသူတို့သည် ခရီးသွားသောသူအပေါင်းတို့၏ ဥစ္စာကို လုယူကြ၏။ ထိုသတင်းကိုလည်း၊ အဘိမလက်သည်ကြား ၏။ ²⁶ ဗေက်၏သားဂါလသည် မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ ရှေ့ခင်မြို့ဘက်သို့ ဝင်၍ ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် သူ့ကို ကိုးစားကြ၏။ ²⁷ ဥယျာဉ်၌ လည်လျက်စပျစ်သီးကို သိမ်းယူလျက် ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုသဖြင့်၊ မိမိတို့ ဘုရား၏ကျောင်း သို့ သွား၍ အဘိမလက်ကို ကျိန်ဆဲကြ၏။ ²⁸ ဗေက်၏သား ဂါလကလည်း၊ ငါတို့သည် အဘိမလက်အမှုကို စောင့်ရမည်အကြောင်း၊ အဘိမလက် ကား အဘယ်သူနည်း၊ ရှေ့ခင်ကား အဘယ်သူနည်း။ အဘိမလက်သည် ယေရုဗာလသား မဟုတ်လော။ ဇေဗုလသည် သူ၏အမှုထမ်းမဟုတ်လော။ ရှေ့ခင်အဘဟာမော်လူတို့၏ အမှုကို ထမ်းကြလော့။ အဘိမလက်အမှုကို အဘယ်ကြောင့် ထမ်းရမည်နည်း။ ²⁹ ဤလူတို့သည် ငါ့လက်သို့ ရောက်ပါစေသော။ သို့ဖြစ်လျှင် အဘိမလက်ကို ငါပယ်မည်ဟူ၍၎င်း၊ အဘိမလက်အား သင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့ကို ပြင်ဆင်၍ လာတော့ဟူ၍၎င်း ဆို၏။ ³⁰ ဗေက်၏သားဂါလစကားကို

မြို့အုပ်ဗေဗုလကြားသောအခါ အမျက်ထွက်၍³¹ ပရိယာယ်အားဖြင့် အဘိမလက်ထံသို့ စေလွှတ်လျက်၊ ဗေဗုလသားဂါလသည် မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် အတူ ရှေ့ခင်မြို့သို့ လာ၍ ကိုယ်တော်တဘက်၌ မြို့ကို ပြင်ဆင်ကြပါ၏။³² သို့ဖြစ်၍ ညဉ့်အခါ ကိုယ်တော်သည် ပါသောသူတို့နှင့်တကွ ထ၍၊ တော၌ ချောင်းမြောင်းလျက် နေတော်မူပါ။³³ နံနက်စောစော နေထွက်စကထ၍ ညဉ့်အခါ ကိုယ်တော်သည် ပါသောသူတို့နှင့်တကွ ထ၍ မြို့ကို တိုက်တော်မူပါ။ ဂါလသည် သူ၌ပါသော လူတို့နှင့်တကွ ဆီး၍ ကြုံသောအခါ၊ အဆင်သင့်သည်အတိုင်း ပြုတော်မူပါဟု ကြားလျှောက်လေ။³⁴ အဘိမလက်သည် သူ၌ ပါသမျှသော လူတို့နှင့်တကွ ညဉ့်အခါ ထ၍ တပ်လေးတပ်ခွဲပြီးလျှင်၊ ရှေ့ခင်မြို့ကို ချောင်းမြောင်းလျက်နေကြ၏။³⁵ ဗေဗုလသားဂါလသည် ထွက်၍ မြို့တံခါးဝ၌ ရပ်လျှင်၊ အဘိမလက်သည် မိမိ၌ပါသော သူတို့နှင့်တကွ ချောင်းမြောင်းရာမှ ထကြ၏။³⁶ ဂါလသည် ထိုလူတို့ကို မြင်လျှင်၊ တောင်ပေါ်မှ လူများ ဆင်းလာကြသည်ဟု ဗေဗုလအားဆိုသော်၊ ဗေဗုလက တောင်အရိပ်သည် လူကဲ့သို့ ထင်သည်ဟု ပြန်ပြော၏။³⁷ တဖန် ဂါလက၊ ကြည့်ပါ။ လူအချို့တို့သည် တောင်ရိုးပေါ်မှ ဆင်းလာကြ၏။ အချို့တို့သည် မောနေနိမ် သပိတ်တောလမ်းဖြင့် လာကြ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊³⁸ ဗေဗုလက၊ ငါတို့သည် အဘိမလက်အမှုကို ထမ်းရမည်အကြောင်း၊ အဘိမလက်သည် အဘယ်သူနည်းဟု သင်ဆိုသော နှုတ်သည် ယခုအဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ထိုလူတို့သည် သင်မထီမဲ့မြင်ပြုသော သူမဟုတ်လော။ ထွက်၍ သူတို့ကို စစ်တိုက်ပါလော့ဟု ဆိုသော်၊³⁹ ဂါလသည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ရှေ့မှာ ထွက်၍ အဘိမလက်ကို တိုက်လေ၏။⁴⁰ အဘိမလက်လိုက်၍ ဂါလပြေးသဖြင့် များသောသူတို့သည် မြို့တံခါးဝတိုင်အောင် အထိအခိုက်ခံလျက် လဲ၍ သေကြ၏။⁴¹ အဘိမလက်သည် အရုမမြို့မှာ နေ၍ ဗေဗုလသည် ဂါလနှင့် သူ၏ညီအစ်ကိုတို့ကို ရှေ့ခင်မြို့၌ မနေစေခြင်းငှါ နှင်ထုတ်လေ၏။⁴² နက်ဖြန်နေ့၌ လူများတို့သည် မြို့ပြင်သို့ ထွက်မည်အကြောင်းကို အဘိမလက်သည် ကြားလျှင်၊⁴³ မိမိလူတို့ကို သုံးစုခွဲ၍ တော၌ ချောင်းမြောင်းလျက် နေသဖြင့်၊ မြို့သားတို့သည် ထွက်လာကြသောအခါ ထ၍ လုပ်ကြံလေ၏။⁴⁴ အဘိမလက်သည် မိမိလူတစ်စုနှင့် မြို့တံခါးဝသို့ ပြေးတက်၍ စောင့်နေ၏။ အခြားသော လူနှစ်စုတို့ သည် တော၌ရှိသော လူတို့ဆီသို့ ပြေး၍ သတ်ကြ၏။⁴⁵ အဘိမလက်သည် တနေလုံးမြို့ကို တိုက်၍ရသောအခါ၊ မြို့၌ တွေ့သောသူတို့ကို သတ်ပြီးလျှင် မြို့ရိုးကို ဖြိုဖျက်၍ မြို့ရာကို ဆားနှင့် ကြံဖြန့်လေ၏။⁴⁶ ထိုသံတင်းကို ရှေ့ခင်ရဲတိုက်သားအပေါင်းတို့သည် ကြားလျှင်၊ ဗေဗုလဘုရား၏ ကျောင်း၌ ခိုင်ခံ့သော အခန်းထဲမှာ စုဝေးကြ၏။⁴⁷ ရှေ့ခင်ရဲတိုက်သားအပေါင်းတို့သည် စုဝေးကြောင်းကို အဘိမလက်သည် ကြားလတ်သော်၊⁴⁸ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ ပါသော သူအပေါင်းတို့သည် ဇလမုန်တောင်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ အဘိမလက်သည် ပုဆန်နှင့် သစ်ခက်ကို ခုတ်၍ မိမိပုခုံးပေါ်မှာ တင်ထမ်းလျက်၊ ငါပြုသည်ကို သင်တို့ မြင်သည်အတိုင်း အလျင်အမြန်ပြုကြလော့ဟု လိုက်သောသူတို့အား ဆိုလျှင်၊⁴⁹ သူ၏လူအပေါင်းတို့သည် ထိုအတူ အသီးအသီးသစ်ခက်တို့ကို ခုတ်၍ အဘိမလက်နောက်သို့ လိုက်လျက် ခိုင်ခံ့သောအခန်းကို မီးရှို့ကြ၏။ ထိုသို့ ရှေ့ခင်ရဲတိုက်သားအပေါင်းတို့နှင့်အတူ တထောင်သော ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် သေကြကုန်၏။⁵⁰ ထိုနောက်မှ အဘိမလက်သည် သေဗက်မြို့သို့ သွား၍ တပ်ချပြီးလျှင် တိုက်ယူလေ၏။⁵¹ သို့ရာတွင် မြို့ထဲမှာ ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်တစ်ခုရှိ၍၊ မြို့သားယောက်ျားမိန်းမအပေါင်းတို့သည် ထိုရဲတိုက် ထဲသို့ ပြေးဝင်ကြ၏။ တံခါးကိုလည်း ပိတ်ထား၍ ရဲတိုက်အပေါ်သို့ တက်ကြ၏။⁵² အဘိမလက်သည် ရဲတိုက်ကို လာ၍ တိုက်လျက်၊ ရဲတိုက်တံခါးကို မီးရှို့ခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်သောအခါ၊⁵³ မိန်းမတယောက်သည် ကြိတ်ဆုံကျောက်တဖုံကို အဘိမလက် ခေါင်းပေါ်သို့ ပစ်ချ၍ ဦးခေါင်းခွဲ ပေါက်ကွဲလေ၏။⁵⁴ သူသည် လက်နက်ကိုင်လုလင်ကို အလျင်အမြန်ခေါ်၍ မိန်းမသည် အဘိမလက်ကို သတ်သည်ဟု ပြောစရာမရှိစေခြင်းငှါ၊ သင့်ထားကို ထုတ်၍ ငါ့ကို သတ်လော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ လုလင်သည် ထိုး၍ အဘိမလက် သေလေ၏။⁵⁵ အဘိမလက်သေကြောင်းကို ဣသရေလလူတို့သည် သိမြင်လျှင်၊ အသီးအသီး မိမိတို့နေရာသို့ ပြန်သွားကြ၏။⁵⁶ ထိုသို့ အဘိမလက်သည် မိမိညီအစ်ကိုခုနစ်ဆယ်တို့ကို သတ်၍ ပြုမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဘုရားသခင် ဆပ်ပေးတော်မူ၏။⁵⁷ ရှေ့ခင်မြို့သားပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကိုလည်း သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့ ဘုရားသခင်ရောက်စေတော်မူ သဖြင့်၊ ယေရုဗာလသား ယောသံကျန်သော စကားအတိုင်း သူတို့သည် ခံရကြ၏။

Judges 01

ယေရုဗာလ
ဂိဒေါင်၏ အခြားသောအမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ယေရုဗာလသား ခုနစ်ဆယ်တို့သည် သင်တို့ကို အုပ်စိုးကောင်းသလော။
သားတယောက်တည်း အုပ်စိုးကောင်းသလော
ကိုးကားချက်မှ ထပ်၍ ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ခင်အမျိုးသားလူကြီးတို့ကို
မေးကြလော့၊ ယေရုဗာလသား ခုနစ်ဆယ်တို့သည် သင်တို့ကို

အုပ်စိုးကောင်းသလော။ သားတယောက်တည်း
အုပ်စိုးကောင်းသလော။"

ခုနစ်ဆယ်
"၇၀"

ငါသည် သင်တို့၏ အရိုးအသားစစ်ဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "အရိုးအသား" ဟူသော စကားလုံးသည်
တစုံတယောက်နှင့် အမျိုးတော်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်အမျိုးဖြစ်၏။"

Judges 03

သူအမေ၏အမျိုးတို့သည် သူ့အတွက် အသက်ကြီးသူများထံသို့
ပြောပေးကြ၏။
အဘိမလက် အမေ၏ အမျိုးတို့သည် အသက်ကြီးသူများထံသို့
အဘိမလက်ရှင်ဘုရင်လုပ်ကြရန်
အကြံဉာဏ်တောင်းကြခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် အဘိမလက်၏ နောက်သို့ လိုက်ချင်သော စိတ်နှိုးလွှတ်သဖြင့်
"အဘိမလက်သည် သူတို့၏ ဘုရင်ဖြစ်ရန် သဘောတူကြ၏။"

အိမ်
ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားကျောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငွေခုနစ်ဆယ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ကီလိုသာသာ ရှိသော ငွေ။"

ခုနစ်ဆယ်
"၇၀"

ဗာလဗေရိတ်
မမှန်သော ဘုရား၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၈:၃၂
၌မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ဥပဒေမဲ့၊ ကျိုးကြောင်းမစဉ်းစာသော
"အကြမ်းဖက်မှုနှင့် မိုက်မဲခြင်း"

Judges 05

ဩဖရ
၆:၁၁ ၌ မြို့အမည် ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ကျောက်တခု
"ကျောက် ၁"

ခုနစ်ဆယ်
"၇၀"

ယေရုဗာလ
ဂိဒေါင်၏ အခြားသောအမည် ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁
၌မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

မိလ္လာ
နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောသံသည် လူအများတို့ကို သစ်ပင်များနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ၏။

ထိုအမှုကို ယောသံသည် ကြားသိသောအခါ
ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘိမလက်က သူ၏
ညီအကိုများ လုပ်ကြံသည့်သတင်းကို ယောသံသည်
ကြားသိသောအခါ"

ဂေရဇိမ်တောင်
တောင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သစ်ပင်တို့သည် မိမိတို့ကို အုပ်စိုးရသော ရှင်ဘုရင်ကို ခန့်ထားလျက်
ဘိသိက်ပေးခြင်းငှါ ထွက်သွား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါဟု
သံလွင်ပင်အား လျှောက်ကြလျှင်
ဤခိုင်းနှိုင်းသောစကား၌ သစ်ပင်တို့သည် လူတို့ကဲ့သို့
လုပ်ကိုင်ကြသည့်သဘော ယောသံက ဖော်ပြသည်။

သူတို့ကိုအုပ်ချုပ်ရန် ရှင်ဘုရင်အဖြင့် ဘိသိက်ပေးခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အားလုံး အုပ်ချုပ်ဖို့
ရှင်ဘုရင်ကို ခန့်ထားခြင်း အလို့ငှာ။"

အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပါ
"အကျွန်ုပ်တို့ အပေါ်မှာ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်တော်မူပါ"

Judges 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောသံသည် သစ်ပင်များ ပါဝင်သည့် ခိုင်းနှိုင်းသော စကားဖြင့်
ဆက်၍ ပြောတော်မူ၏။

သံလွင်ပင်က၊ သဘောသဖွယ်ပင်
ဤခိုင်းနှိုင်းသောစကား၌ သစ်ပင်တို့သည် လူတို့ကဲ့သို့
လုပ်ကိုင်ကြသည့်သဘော ယောသံက ဖော်ပြသည်။

ငါ့အဆီအပြားကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့ အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လော
သံလွင်ပင်သည် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ရန် ကန့်ကွက်ခြင်းဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို မေးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏ အဆီကို ငါသည် အခြားသောသစ်ပင်များ အပေါ်၌ မစွန့်"။
(ရှု၊ | Rhetorical Question)

တိမ်းစောင်းသည်
"တိမ်းစောင်းသည်" ဆိုသည်မှာ လေပေါ်၌ ရှေ့နောက်
ဆုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌ သစ်ပင်သည် ငါတို့ကို
အုပ်စိုးတော်မူပါဟု ပြောသည်။

ငါ၌ ချိုသော အရသာနှင့် ကောင်းသောအသီးကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့
အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လော
သဘောသဖွယ်ပင်သည် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ရန် ကန့်ကွက်ခြင်းဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို မေးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏ ချိုသော အရသာနှင့် ကောင်းသောအသီးကို ငါသည် စွန့်၍
အခြားသောသစ်ပင်များကို မပေး"။ (ရှု၊ | Rhetorical Question)

ငါ့၌ ချိုသော အရသာနှင့် ကောင်းသောအသီး
အရသာ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် နှစ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ချိုသော အသီး"။ (ရှု၊
Abstract Nouns)

Judges 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောသံသည် သစ်ပင်များပါဝင်သည့် ခိုင်းနှိုင်းသော စကားဖြင့်
ဆက်၍ ပြောတော်မူ၏။

စပျစ်ပင်က သစ်ပင်တို့ဆီပြော၍
ဤခိုင်းနှိုင်းသောစကား၌ သစ်ပင်နှင့် စပျစ်ပင်တို့သည်
လူတို့ကဲ့သို့ လုပ်ကိုင်ကြသည့်သဘော ယောသံကဖော်ပြသည်။

ငါ့စပျစ်ရည်ကို ငါသည် စွန့်၍ သစ်ပင်တို့ အပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးရမည်လော
စပျစ်ပင်သည် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ရန် ကန့်ကွက်ခြင်းဖြင့် ဤမေးခွန်းကို
မေးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စပျစ်ရည်ကို
ငါသည် စွန့်၍ အခြားသောသစ်ပင်များကို မပေး"။ (ရှု၊
Rhetorical Question)

ဆူးလေပင်
ဆူးလေပင်တို့သည် ထက်သောဆူးများရှိ၍
လူကိုနာကျင်စေတတ်ကြသည်။

Judges 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောသံသည် သစ်ပင်များပါဝင်သည့် ခိုင်းနှိုင်းသော စကားဖြင့်
ဆက်၍ ပြောတော်မူ၏။

ဆူးလေပင်က သစ်ပင်တို့ထံပြော၍
ဤခိုင်းနှိုင်းသော စကား၌ ဆူးလေပင်သည် လူတို့ကဲ့သို့
လုပ်ကိုင်သည့်သဘော ယောသံက ဖော်ပြသည်။

သင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ဆီဖြင့်လိမ်း၍
တစုံတယောက်ကို ဆီဖြင့် လိမ်းခြင်းသည် ရှင်ဘုရင်အဖြစ်
ခန့်ထားခြင်းပုံရိပ် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ငါ့ကို ခန့်ထားလျှင်"။

ငါ့အရိပ်ကို ခိုလှုံကြ
"ခိုလှုံ" ဟူသော စကားလုံးသည် နာမ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လိုခြုံခြင်း"။

ဆူးလေပင်ထဲက မီးထွက်၍ လေဗန် အာရပ်ပင်တို့ကို လောင်လိမ့်မည်
အာရပ်ပင်လည်း မီးလောင်စေရန် ဆူးလေပင် မီးလောင်ပါစေ
ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား ကောင်းမွန်စွာ ပြုစုကြလျှင်
သူတို့လုပ်သော အလုပ်သည် ကောင်းကြောင်းကို ယောသံသည်
ပြောလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်လုပ်သော

အလုပ်တို့သည် ကောင်းမွန်လျှင် ယေရုဗာလ၏ သားတို့ကို
သင်သည်သတ်ဖို့ အခွင့်ရှိ၏"။

ယေရုဗာလ
ယေရုဗာလဂံဒေါင်၏ အခြားသော အမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူ၏အိမ်
ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဂံဒေါင်၏ မိသားစုကို
ဆိုလိုသည်။

Judges 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောသံသည် ထိုအချိန်နှင့် ထိုနေရာ၌ အခြေအနေအရ
လျှောက်ထားခြင်းကို ပြုလေ၏။

ငါ့အဘသည် သင်တို့အဘို့ စစ်တိုက်၍ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်စားလျက်၊
သင်တို့ကို မိချွန်အမျိုးလက်မှ ကယ်နှုတ်လေပြီ
ဂံဒေါင်သည် ရှေ့ခင်မြို့သားကို ကယ်တင်ရန်
စစ်တိုက်ပေးသော်လည်း ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် ဂံဒေါင်နှင့်သူ၏
မိသားစုအပေါ် မယုံနိုင်လောက်အောင်
မကောင်းအောင်ဆက်ဆံသည်ကို ပေါ်လွင်စေသည်။

မိချွန်အမျိုးလက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားသည် ထိန်းချုပ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိချွန်တို့၏
ထိန်းချုပ်မှုမှ" သို့မဟုတ် "မိချွန်တို့မှ"။

ယနေ့ထ၍
ဒေသီယစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆန့်ကျင်၍" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် တိုက်ခိုက်၍"။

အဘ၏အိမ်
ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် မိသားစုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အဖေ၏
အဆွေအမျိုး"။

ခုနှစ်ဆယ်
"၇၀"

ကျောက်တခု
"ကျောက် ၁"

သူ၏ကျွန်မ
ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဂံဒေါင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 19

သင်တို့သည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား သစ္စာတရားအတိုင်း ယနေ့ပြုပြီးလျှင်၊

ယောသံက သူတို့ လုပ်သမျှသည် ကောင်းမည်ဟု မယုံပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏ အမျိုးအနွယ်အား သူတို့နှင့် တန်အောင်ပြုစုလျှင်"။

ယေရုဗာလ

ဂိဇေါင်၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၇ ၌

မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူ၏အိမ်

ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသောစကားလုံးသည် မိသားစုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ မိသားစု"။

သို့မဟုတ်

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်သည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏ အမျိုးအနွယ်အား သူတို့နှင့် မတန်အောင်ပြုစုလျှင်"။

အဘိမလက်ထံက မီးထွက်၍၊ ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့်

မိလ္လာအဆွေအမျိုးကိုလောင်ပါစေ

ယောသံသည် ကျိန်ခြင်းစကားကို ပြောလေ၏။ အဘိမလက်က ရှေ့ခင်မြို့သားတို့အား ဖျက်ဆီးခြင်းကို မီးဖြင့်လောင်သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးထဲက မီးထွက်၍ အဘိမလက်ကို လောင်ပါစေ

ယောသံသည် ကျိန်ခြင်းစကားကို ပြောလေ၏။

ရှေ့ခင်မြို့သားတို့နှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးတို့က အဘိမလက်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းအား မီးဖြင့် လောင်သကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

မိလ္လာ

နေရာဒေ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၉:၅ ၌ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဗေရ

မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 22

သုံး

"၃"

ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်နှင့် ရှေ့ခင်မြို့သား စပ်ကြားမှာ

ဆိုးသောဝိညာဉ်ကို စေလွှတ်တော်မူ၍

ဘုရားသခင်သည် အဘိမလက်နှင့် ရှေ့ခင်မြို့သား စပ်ကြားမှာ

ဆိုးသော ဝိညာဉ်ကို စေလွှတ်ခြင်းအားဖြင့် ယောသံပြုသော

ကျိန်ခြင်းကို ဖြစ်စေ၏။

ညီအစ်ကိုများကို သတ်သောအမှု၌ ဝိုင်း၍ လက်ခံခြင်းငှာလည်းကောင်း၊

ဘုရားသခင်ဖြစ်စေတော်မူ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"သူတို့၏ ညီအကို အဘိမလက် သတ်သော သားခုနှစ်ဆယ်တို့ကို လက်စားချေသည့် အနေဖြင့် ဘုရားသခင် ပြုတော်မူ၏"။

ခုနှစ်ဆယ်

"၇၀"

ယေရုဗာလ

ယောရှု၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌မည်ကဲ့သို့

ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

Judges 25

ချောင်းမြောင်းစေခြင်းငှါ၊ လူတို့ကို တောင်ထိပ်ပေါ်မှာထား၍

"ပုန်းအောင်း၍ အဘိမလက်ကို စောင့်စေခြင်းငှာ

လူတို့ကိုတောင်ပေါ်သို့ စေလွှတ်လေ၏"

အဘိမလက်ထံသို့ သတင်းကြားကြ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် သူ့ကို

တိုက်ခြင်းငှာစောင့်နေကြသည်ကို အဘိမလက်အား

ကြားပြောကြ၏"။

Judges 26

ဂါလ၊ ဗေက်

လူနာမည်များ ဖြစ်သည်။

သူ့ကို စိတ်ချကြ၏

စိတ်ချ၊ ဟူသောစကားသည် "ယုံကြည်အားကိုးခြင်း"

ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူ့ကိုယုံကြည်ကြ၏"။

သူတို့သည် ဥယျာဉ်၌ လည်ကြလျက်

ဤနေရာ၌ "သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဂါလနှင့်သူ၏

ဆွေမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သိမ်းယူလျက်

စပျစ်သီးခူးပြီး အရည်ညှစ်ခြင်းဖြစ်သည်။

နင်းသည်

"ဖိသည်" သို့မဟုတ် "ခြေဖြင့်နင်းသည်"

အိမ်ထဲ၌

ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားကျောင်းကို

ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 28

ဂါလ၊ ဗေက်

လူနာမည်များ ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် အဘိမလက်အမှုကို စောင့်ရမည်အကြောင်း၊ အဘိမလက် ကား အဘယ်သူနည်း၊ ရှေ့ခင်ကား အဘယ်သူနည်း၊
ဂါလက၊ ရှေ့ခင်တို့သည် အဘိမလက်အမှုကို
မစောင့်ရမည်အကြောင်း မေးခွန်းဖြင့်ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အဘိမလက်၏
အမှုကို မစောင့်သင့်"။

ငါတို့သည် အဘိမလက်အမှုကို စောင့်ရမည်အကြောင်း၊ အဘိမလက် ကား အဘယ်သူနည်း၊ ရှေ့ခင်ကား အဘယ်သူနည်း၊
ဤမေးခွန်းနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူနေကြသည်။ ဂါလက
အဘိမလက်ကို ရှေ့ခင်အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ရှေ့ခင်၌ နေကြသော
အဘိမလက် အမှုကို မစောင့်ရကြ"။

အဘိမလက်သည် ယေရုဗာလသား မဟုတ်လော။ ဇေဗုလသည်
သူ၏အမှုထမ်းမဟုတ်လော
ဂါလက၊ ရှေ့ခင်တို့သည် အဘိမလက်အမှုကို မစောင့်ရမည်
အကြောင်း မေးခွန်းဖြင့်ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယေရုဗာလ၏
သားဖြစ်၍၊ ဇေဗုလသည် သူ၏ အမှုထမ်းဖြစ်၏"။

ယေရုဗာလ
ဂိဒေါင်၏ အခြားသော အမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ဇေဗုလ
လူနာမည် ဖြစ်သည်။

ရှေ့ခင်အဘဟာမော်လူတို့၏ အမှုကို ထမ်းကြလော့
ရှေ့ခင်တို့သည် ဘဟာမော်လူတို့၏
အမှုကိုစောင့်သင့်သည်ဖြစ်ကြောင်း ဂါလက ပြောသည်။
ထိုလူတို့သည် ခါနီလူများ အမှန်ဖြစ်ကြသည်။

အဘိမလက်အမှုကို အဘယ်ကြောင့် ထမ်းရမည်နည်း
ရှေ့ခင်တို့သည် အဘိမလက် အမှုကို မစောင့်ရန်
ဂါလကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
အဘိမလက် အမှုကို မစောင့်သင့်ပါ"။

ဤလူတို့သည် ငါလက်သို့ ရောက်ပါစေသော
"ရှေ့ခင်တို့ကို ငါလက်သို့ ငါရောက်စေချင်သည်"

Judges 30

ဇေဗုလ

၉:၂၈ ၌ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဗေက်၏သားဂါလစကားကို မြို့အုပ်ဇေဗုလကြားသောအခါ
ဤနေရာ၌ "စကား" ဟူသည်မှာ ပြောသောအရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗေက်၏ သားဂါလ
ပြောသောစကားကို ကြားသောအခါ"။

ဂါလ၊ဗေက်

၉:၂၆ ၌ ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမျက်ထွက်၍
စိတ်တိုလာခြင်းကို မီးလောင်နေသကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်စိတ်တိုလာသည်"။

လျှည့်ဖြားရန်
ဇေဗုလက ဂါလနှင့် ရှေ့ခင်တို့ကို လျှည့်ဖြားလေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လျှို့ဝှက်စွာ"။

မြို့ပေါ်သို့ ပြသနာပြုကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည် မြို့၌
နေကြသော လူတို့အား သင့်ကို ပုန်ကန်ရန် သွေးထိုးကြသည်"

မြို့
ဤနေရာ၌ "မြို့" ဟူသော စကားလုံးသည် မြို့ပေါ်နေလူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 32

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇေဗုလ၏ သတင်းသမားသည် အဘိမလက်ထံ ဆက်လက်၍
စကားပြောလေ၏။

ယခု

"အခုချိန်" ဟူ၍အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ချုံ့ခိုက်ခိုင်းခြင်း
"ချုံ့ထဲ၌ ခိုပြီးရန်သူကို တိုက်ခိုက်ရန်"

တတ်နိုင်သလောက် ပြုတော်မူပါ
သူတို့ကြိုက်သလို တိုက်ခိုက်၍ ဂါလ၏ နောက်လိုက်များကို
ဖျက်ဆီးနိုင်သည်။

Judges 34

သူ၌ ပါသမျှသော လူတို့နှင့်တကွ
"အဘိမလက်နှင့်အတူ ပါသောသူများ" သို့မဟုတ်
"အဘိမလက်အတွက် စစ်တိုက်သောလူများ"

ရှေ့ခင်မြို့ကို ချောင်းမြောင်းလျက်နေကြ၏
ဤနေရာ၌ "ရှေ့ခင်" သည် ရှေ့ခင်၌ နေသောသူများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ခင်လူတို့ကို
တိုက်ခိုက်ကြရန် ချုံ့ခိုစောင့်ကြသည်"။

တပ်လေးတပ်ခွဲပြီးလျှင်
"လေးဖွဲ့ ခွဲကြသည်"

ဂါလ၊ ဗေဗက်

ဇ:၂၆ ၌ လူနာမည် ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Judges 36

ဂါလ

လူနာမည်ဖြစ်သည်။ ဇ:၂၆ ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ဇေဗုလ

လူနာမည်ဖြစ်သည်။ ဇ:၂၈ ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ဇေဗုလက တောင်အရိပ်သည် လူကဲ့သို့ ထင်သည်
ဇေဗုလသည် ဂါလကို စိတ်ရှုပ်စေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူတို့သည် လူမဟုတ်ကြ၊
တောင်၏ အရိပ်များသာ ဖြစ်ကြသည်"

လူအချို့

"လူ ၁ စု" သို့မဟုတ် "စစ်သားတစု"

Judges 38

ဇေဗုလ

ဇ:၂၈ ၌ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သင်တို့၏ ဝါကြားသောစကားသည် အဘယ်မှာနည်း
ဇေဗုလက ဂါလကို မေးခွန်းမေး၍ ဆဲဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ဝါကြားသောစကားကို မပြောကြ" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် အခု
မဝါကြားကြ။"

အဘိမလက်သည် အဘယ်သူနည်းဟု ဆိုသော သင်တို့သည်
သူ့ကိုကူညီသင့်သည်
ဇေဗုလက ဂါလကို ကြားဝါမှုကို ပြန်၍ ကိုးကားနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘိမလက်ကို မကူသင့်ဟု
ဆိုသော သင်တို့သည်။"

ထိုလူတို့သည် သင်မထီမဲ့မြင်ပြုသော သူမဟုတ်လော
ဇေဗုလက ဂါလကို ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်နေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် မထီမဲ့မြင်ပြုသော
သူတို့သည် ဤလူများ ဖြစ်ကြ၏။"

မထီမဲ့မြင်ခြင်း

"မုန်းခြင်း" သို့မဟုတ် "မကြိုက်ခြင်း"

ဂါလ

လူနာမည်ဖြစ်သည်။ ဇ:၂၆ ၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

များသောသူတို့သည် မြို့တံခါးဝတိုင်အောင် အထိအခိုက်ခံလျက် လဲ၍
သေကြ၏
ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူမြောက်များစွာတို့သည် ဒဏ်ရာများဖြင့် သေကြ၏။"

Judges 41

အရုမ

မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဇေဗုလ

လူနာမည်ဖြစ်သည်။ ဇ:၂၈ ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ဂါလ

လူနာမည်ဖြစ်သည်။ ဇ:၂၆ ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

အဘိမလက်သည် ကြားလျှင်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"တစုံတယောက်သောသူက အဘိမလက်ထံသို့သည်
ကြားပြော၏။"

သုံးစုခွဲ၍

"သုံးဖွဲ့ခွဲကြ၏"

တော၌ ချောင်းမြောင်းလျက် နေသဖြင့်
"လူတို့ကို တိုက်ခိုက်ခြင်းအလို့ငှာ တော၌ ပုန်းကြ၏"

သူသည်တိုက်လေ၏

ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသောစကားလုံးသည်
အဘိမလက်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် စစ်တိုက်ကြ၏။"

Judges 44

လူတစု

"စစ်သည်တော်တစ်စု"

အခြားသူနှစ်ဦး

"အခြား ၂ဦး"

အဘိမလက်သည် တနေလုံးမြို့ကို တိုက်၍ရသောအခါ
ဤနေရာ၌ "အဘိမလက်" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ၏
စစ်သည်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘိမလက်နှင့်
သူ၏စစ်သည်တော်တို့သည် စစ်တိုက်ကြ၍"

မြို့၌ တွေ့သောသူတို့ကို
ဤနေရာ၌ "မြို့" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ခင်း၌
နေသော လူတို့ကို တိုက်၍"။

မြို့ဖျက်၍
"ဖျက်ဆီးသည်"

ဆားနှင့် ကြဲဖြန့်လေ၏
"မြေပေါ်၌ ဆားကြဲလေ၏" မြေပေါ်၌ ဆားကြဲခြင်းသည် ဘာမျှ
မထွက်နိုင်ရန် လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 46

အိမ်
ဘုရားကျောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဗေရိတ်
ဗေ၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရား၊ ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

အဘိမလက်ကို ပြောကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစုံတယောက်သည်
အဘိမလက်ကို ပြော၏"။

Judges 48

ဇလမုန်တောင်
တောင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊

လှီး
သစ်ကိုင်းများကို ခုတ်လှဲ၍ ပုံထားသည်။

တထောင်သော ယောက်ျားမိန်းမတို့သည်
"၁၀၀၀ လောက်"

Judges 50

သေဗက်
မြို့အမည် ဖြစ်သည်။

သေဗက်မြို့ကို ဝိုင်း၍ စခန်းချကြသည်
"သေဗက်မြို့အပြင်ဘက်၌ စခန်းချ ကြသည်"

Judges 52

ရဲတိုက်ကို လာ၍ တိုက်လျက်
"တိုက်ခိုက်သည်"

အပေါ်က ကြိတ်ဆုံ
စပါးများကို ကြိတ်ရာတွင် အသုံးပြုသော ကျယ်၍ ပြားသော
ကြိတ်ဆုံအကြီးနှစ်ခု။

လက်နက်ကိုင် လူလင်
ကိုင်- အဘိမလက်၏ လက်နက်ကိုင်သော သူ။

လုလင်သည် ထိုး၍
လုလင်သည် အဘိမလက်၏ ကိုယ်ပေါ်တည့်တည့်၌ ဓါးဖြင့်
ထိုးလေ၏။

Judges 55

ခုနှစ်ဆယ်
"၇၀"

ရှေ့ခင်းမြို့သားပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကိုလည်း သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့
ဘုရားသခင်ရောက်စေတော်မူ ၏
"ဒုစရိုက်အပြစ်ကို သူတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်စေတော်မူ ၏"
ဆိုသည်မှာ ဒေသီယစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့်
ရှေ့ခင်းလူတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏"

ယေရုဗ္ဗာလသား ယောသံကျိန်သော စကားသည် သူတို့အပေါ်၌ ရောက်လာ၏
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရုဗ္ဗာလသား ယောသံကျိန်သော စကားသည် သူတို့၌
ရောက်တော်မူ၏"။

ယေရုဗ္ဗာလ
ဂိဒေါင်၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ၆:၃၁ ၌ မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

Translation Questions

Judges 9:1

အဘိမလက်၏ဖခင်သည်ဘယ်သူနည်း။
အဘိမလက်၏ဖခင်သည် ယေရုဗ္ဗာလ ဖြစ်သည်။

Judges 9:3

ဘာကြောင့်အဘိမလက်မိခင်၏အဆွေအမျိုးများက
သူ့နောက်သို့လိုက်ရန်လက်ခံကြသနည်း။
အဘိမလက်သည်သူတို့ကိုညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်
သူ့နောက်သို့လိုက်ရန်လက်ခံခြင်းဖြစ်သည်။

အဘိမလက်သည် ဘာအတွက် ငွေအခွန်ခန့်ဆယ်ကို အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
အဘိမလက်သည် လျှပ်ပေါသော သူတို့ကို ထိုငွေနှင့် ငှား၍ အမှုကို
ထမ်းစေရန်အသုံးပြုခဲ့သည်။

Judges 9:5

ယောသံသည်ဘာကြောင့် အသတ်မခံရသနည်း။
ယောသံသည် ပုန်းရှောင်၍ နေသောကြောင့်
အသတ်မခံရခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 9:7

ဘယ်နေ့တွင် ယောသံသည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကို မိတ်ဆက်ခဲ့သနည်း။
ယောသံသည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကို
သူ့အဖအိမ်တွင်မိမိညီအစ်ကိုခန့်ဆယ်တို့ကို ကျောက်တခုပေါ်မှာ
သတ်သောနေ့တွင် မိတ်ဆက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 9:17

ဘယ်နေ့တွင် ယောသံသည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကို မိတ်ဆက်ခဲ့သနည်း။
ယောသံသည် ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကို
သူ့အဖအိမ်တွင်မိမိညီအစ်ကိုခန့်ဆယ်တို့ကို ကျောက်တခုပေါ်မှာ
သတ်သောနေ့တွင် မိတ်ဆက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 9:19

အကယ်၍လူများသည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား
သစ္စာတရားအတိုင်း ပြုလျှင်ဘာဖြစ်မလဲ။
အကယ်၍လူများသည် ယေရုဗာလနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်အား
သစ္စာတရားအတိုင်း ပြုလျှင် အဘိမလက်ထဲက မီးထွက်၍၊
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးကိုလောင်ပါစေ။
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးထဲက မီးထွက်၍
အဘိမလက်ကို လောင်ပါစေဟု ကြွေးကြော်ခဲ့သည်။

ယောသံ၏ကျန်ခြင်းသည် ဘယ်အရာနည်း။
ယောသံ၏ကျန်ခြင်းသည် အဘိမလက်ထဲက မီးထွက်၍၊
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးကိုလောင်ပါစေ။
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးထဲက မီးထွက်၍
အဘိမလက်ကို လောင်ပါစေဟု၍ဖြစ်သည်။

Judges 9:22

ဘာကြောင့် ဘုရားသခင်သည် မကောင်းသောဝိညာဉ်ကို အဘိမလက်နှင့်
ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကြားတွင် စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မကောင်းသောဝိညာဉ်ကို အဘိမလက်နှင့်
ရှေ့ခင်မြို့သားတို့ကြားတွင် စေလွှတ်ခဲ့ခြင်းသည် ယေရုဗာလ၏
သားခန့်ဆယ်တို့၌ ကြမ်းတမ်းစွာ ပြု၍ သတ်မိသော
အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Judges 9:25

ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် ဘယ်သူ့ကိုချောင်းမြောင်းရန်မျှော်လင့်သနည်း။
ရှေ့ခင်မြို့သားတို့သည် အဘိမလက်ကို
ချောင်းမြောင်းရန်မျှော်လင့် ကြသည်။

Judges 9:28

ဘယ်သူသည် လူများကို အမိန့်ပေးရန်မျှော်လင့်သနည်း။
ဂါလသည် လူများကို အမိန့်ပေးရန် မျှော်လင့်သည်။

Judges 9:30

ဇေဗုလသည် ဘာကြောင့် အမျက်ထွက်ခဲ့သနည်း။
ဇေဗုလသည် ဂါလစကား (ဇဗက်၏သား)ကို ကြားသောအခါ
အမျက်ထွက်ခဲ့သည်။

ဇေဗုလသည် ဘာကြောင့် အဘိမလက်ထံသို့ တမန်များကိုစေလွှတ်သနည်း။
ဇေဗုလသည် ပရိယာယ်အားဖြင့် အဘိမလက်ထံသို့
တမန်များကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။

Judges 9:36

တောင်ပေါ်ကဆင်းလာကြသောလူများကို ဇေဗုလသည် မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
ဇေဗုလသည်ထိုသူများကို တောင်အရိပ်သည် လူကဲ့သို့
ထင်သည်ဟု ဖော်ပြသည်။

Judges 9:38

ဇေဗုလသည် ဂါလကို ဘာလုပ်ဖို့ပြောသနည်း။
ဇေဗုလသည် သွား၍ အဘိမလက် ကိုဆန့်ကျင် တိုက်ခိုက်ရန်
ဂါလကို ပြောခဲ့သည်။

ဂါလသည် အဘိမလက်ကိုတိုက်ခိုက်ခဲ့သောအခါ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
အဘိမလက်သည် လိုက်၍ ဂါလပြေးသဖြင့်
များစွာသောသူတို့သည် မြို့တံခါးဝတိုင်အောင်
အထိအခိုက်ခံလျက် လဲ၍ သေကြလေသည်။

Judges 9:44

အဘိမလက်သည် မြို့ကိုသိမ်းပြီးနောက် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
အဘိမလက်သည် မြို့ကိုသိမ်းပြီးနောက် မြို့ရိုးကို ဖြိုဖျက်၍
မြို့ရာများကို ဆားနှင့် ကြံဖြန့်လေသည်။

Judges 9:46

ရှေ့ခင်ရဲတိုက်သားတို့သည် ဘယ်နေရာမှာ စုဝေးကြသနည်း။
ရှေ့ခင်ရဲတိုက်သားတို့သည် ဗေရိတ်ဘုရား၏ ကျောင်း၌
ခိုင်ခံ့သော အခန်းထဲမှာ စုဝေးခဲ့ကြသည်။

Judges 9:48

ရှေ့ခင်ရဲသားတိုက်သားတို့နှင့် လူများကို အဘိမလက်သည် ဘယ်လို
သတ်ခဲ့သနည်း။
အဘိမလက်သည် ဇလမှန်တောင်သို့သွားပြီးလျှင် သစ်ခက်တို့ကို
ခုတ်၍ ခိုင်ခံ့သောအခန်းကို မီးရှို့၍ သတ်ခဲ့သည်။

Judges 9:52

အဘိမလက်သည် သေဗက်မြို့နားရှိရဲတိုက်သို့ရောက်သောအခါ သူ၌
ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
အဘိမလက်သည် သေဗက်မြို့နားရှိရဲတိုက်သို့ရောက်သောအခါ
မိန်းမတယောက်သည် ကြိတ်ဆုံကျောက်တဖုံကို အဘိမလက်
ခေါင်းပေါ်သို့ ပစ်ချသဖြင့် ဦးခေါင်းခွဲ ပေါက်ကွဲခဲ့သည်။

ဘကြောင့် အဘိမလက်သည် လက်နက်ကိုင်လုလင်ကို သူ၏
ဓားကိုထုတ်၍သတ်ခိုင်းသနည်း။
အဘိမလက်သည် လက်နက်ကိုင်လုလင်ကို သူ၏
ဓားကိုထုတ်၍သတ်ခိုင်းခြင်းသည် မိန်းမက သူ့ကို သတ်သည်ဟု
တယောက်မှ မသိစေချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Judges 9:55

ယောသ်၏ကျိန်ခြင်းသည်အဘယ်အရာနည်း။
ယောသ်၏ကျိန်ခြင်းသည် အဘိမလက်ထဲက မီးထွက်၍၊
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးကိုလောင်ပါစေ။
ရှေ့ခင်မြို့သားနှင့် မိလ္လာအဆွေအမျိုးထဲက မီးထွက်၍
အဘိမလက်ကို လောင်ပါစေဟူ၍ဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ အဘိမလက်လက်ထက် နောက်မှ၊ ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်သောသူ ကုသခါအမျိုး၊ ဒေါဒေါသား ဖုဝါ၏သား တောလသည် ပေါ်ထွန်း၍၊ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်၊ ရှိမရမြို့မှာ နေလေ၏။ ² ထိုသူသည် ကုသရေလအမျိုးကို အနှစ်နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ပတ်လုံး အုပ်စိုးပြီးမှ သေ၍၊ ရှိမရမြို့မှာ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။ ³ ထိုသူလက်ထက်နောက်မှ၊ ဂိလဒ်ပြည်သား ယာကုရသည် ပေါ်ထွန်း၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို အနှစ်နှစ်ဆယ်နှစ်ပတ်လုံး အုပ်စိုး၏။ ⁴ ထိုမင်း၌ကား သားသုံးဆယ်ရှိ၍၊ သူတို့သည် မြည်းသငယ်သုံးဆယ်တို့ကို စီးလျက် ဂိလဒ်ပြည်၌ ယာဂုတ်ယာကုရအမည်ဖြင့် ယနေ့တိုင်အောင် ခေါ်ဝေါ်သော မြို့သုံးဆယ်တို့ကို ကံကျွေးပြုကြ၏။ ⁵ ယာကုရသေ၍ ကာမုန်မြို့မှာ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။ ⁶ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍၊ ဗာလဘုရား၊ အာရှတရက်ဘုရား၊ ရှူရိဘုရား၊ ဇိဒန်ဘုရား၊ မောဘာဘုရား၊ အမုန်ဘုရား၊ ဖိလိစ္စိဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြု၍ ထာဝရဘုရားကို ဝတ်မပြုစွန့်ထားကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို အမျက်ထွက်၍ ဖိလိစ္စိလူတို့၌၎င်း၊ အမုန်အမျိုးသားတို့၌၎င်း၊ ရောင်းတော်မူသဖြင့်၊ ⁸ ယော်ဒန်မြစ်တဘက် အာမောရိလူနေရာဂိလဒ်ပြည်၌နေသော ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ထိုနှစ်မှစ၍ တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁹ အမုန်အမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ယုဒအမျိုး၊ ဗယ်မိန်အမျိုး၊ ဖေရိမ်အမျိုးသား တို့ကို တိုက်သဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို စွန့်၍၊ ဗာလဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုမိပါပြီဟု ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါသည် သင်တို့ကို အံ့ဂုတ္တုလူ၊ အာမောရိလူ၊ အမုန်လူ၊ ဖိလိစ္စိလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹² ဇိဒန်လူ၊ အာမလက်လူ၊ မောနိလူတို့ ညှဉ်းဆဲသောအခါ၌လည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို ဟစ်ကြော်၍၊ သူတို့လက်မှ ငါကယ်နှုတ်၏။ ¹³ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် ငါ့ကို စွန့်၍ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုသောကြောင့်၊ နောက်တဖန် ငါမကယ်နှုတ်။ ¹⁴ သင်တို့ ရွေးယူသော ဘုရားတို့ကို သွား၍ ဟစ်ကြော်ကြလော့။ အမှုရောက်သော ယခု ကာလ၌ သူတို့သည် ကယ်နှုတ်ကြစေဟု ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ စိတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ် တို့၌ ပြုတော်မူပါ။ ယခု တကြိမ်သာ ကယ်နှုတ်တော်မူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တို့ တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရားအား တောင်းလျှောက်လျက်၊ ¹⁶ တပါးအမျိုးသား ကိုးကွယ်သော ဘုရားတို့ကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲကြောင့် ကြင်နာသော စိတ်နှလုံးရှိတော်မူ၏။ ¹⁷ အမုန်အမျိုးသားတို့သည် စည်းဝေး၍ ဂိလဒ်ပြည်၌ တပ်ချကြ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် စည်းဝေး၍ မိဇပါမြို့မှာ တပ်ချကြ၏။ ¹⁸ ဂိလဒ်ပြည်သားမင်းများတို့က၊ အကြင်သူသည် အမုန်အမျိုးသားတို့ကို အဦးတိုက်၏။ ထိုသူသည် ဂိလဒ်ပြည်သားအပေါင်းတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်စေဟု တိုင်ပင်စီရင်ကြ၏။

Judges 01

တောလ၊ ဖုဝါ၊ ဒေါဒေါ
လူ နာမည်များ ဖြစ်သည်။

ရှိမရ
နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ဖို့အလို့ငှာ ပေါ်ထွန်း၍
"ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ဖို့အလို့ငှာ လာလေ၏" သို့မဟုတ်
"ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ဖို့အလို့ငှာ
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာ၏"

ကုသရေလကို ကယ်တင်ဖို့
ဤနေရာ၌ "ကုသရေလ" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကုသရေလအမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးပြီး
ဤနေရာ၌ "အုပ်စိုး" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကို ဦးဆောင်လေခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနှစ်နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်
သုံးနှစ်- "၂၃ နှစ်"

သင်္ဂြိုဟ်လေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏"။

Judges 03

ဂိလဒ်ပြည်သား ယာကုရသည် နောက်လိုက်၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂိလဒ်ပြည်သား ယာကုရသည်
တောလပြီးလျှင် ခေါင်းဆောင်ဖြစ်၏"။

ယာကူရ
လူနာမည် ဖြစ်သည်။

ဂိလဒ်ပြည်သား
ယာကူရသည် ဂိလဒ်ပြည်သား ဖြစ်သည်။

ကူသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးပြီး
ဤနေရာ၌ "အုပ်စိုး" ဟူသောစကားလုံးသည်
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ဦးဆောင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကူသရေလ
ဤနေရာ၌ "ကူသရေလ" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်
နှစ်နှစ်- "၂၂ နှစ်"

သုံးဆယ်
"၃၀"

ယာဝုတ်ယာကူရထောင်
ယာဝုတ်ယာကူရအမည်ဖြင့် မှည့်ထားသော ထောင်အမည်။

ယနေ့တိုင်
စာရေးသူသည် ဤစာအုပ်ကို ရေးနေသော အချိန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သဂြိုဟ်လေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သဂြိုဟ်ကြ၏"။

ကာမုန်မြို့
နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Judges 06

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ဆက်လက်ပြုကြ၍
ဒုစရိုက်ကို အရာဝတ္ထုထပ်မံထည့်လိုက်သကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား မကြိုက်သည့်ဒုစရိုက် အမှုကို
ဆက်လက်လုပ်ကြ၏"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဤနေရာ၌ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌" ဟူသော စကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရား၏ အမြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ အမြင်အရ"။

အာရှတရက်
နေရာအနှံ့အပြား၌ ဘုရားကဲ့သို့ ကိုးကွယ်ကြသော
အာရှတရက်၏ အများကိန်းဖြစ်သည်။ ၂:၁၁ ၌
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ဝတ်မပြုစွန့်ထားကြ၏
စာရေးဆရာက တူညီသောနှစ်ခုကို တခုအဖြစ် ရေးထားသည်။
စာပိုဒ်တခုဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား ကိုးကွယ်ခြင်းကို ရပ်တန့်ကြ၏"။

ထာဝရဘုရားကို စွန့်ထားကြ၏
ထာဝရဘုရားကို ဝတ်မပြုဘဲ နေကြခြင်းကို တစုံတဦးက
ထာဝရဘုရားကို စွန့်ထား၍ အဝေးသို့ သွားသကဲ့သို့ဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးကို အမျက်ထွက်၍
ထာဝရဘုရား၏ စိတ်ဆိုးခြင်းကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလအမျိုးတို့အပေါ် အလွန်ဒဏ်သထွက်လေ၏"။

ဖိလိစ္စတိုလူတို့၌၎င်း၊ အမျှန်အမျိုးသားတို့၌ ၎င်း၊ ရောင်းတော်မူသဖြင့်
ထာဝရဘုရားသည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့နှင့် အမျှန်အမျိုးသားတို့က
ကူသရေလအမျိုးတို့ကို အနိုင်ရစေရန် ခွင့်ပြုသည်ကို
ရောင်းစားသကဲ့သို့ဖော်ပြသည်။

လက်ထဲ၌
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိန်းချုပ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Judges 08

ချုပ်ချယ်သည် ဖိနှိပ်သည်
ဤစာလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်း တူကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရက်ရက်စက်စက် ဖိနှိပ်သည်"။

ဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး
"၁၈ နှစ်"

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ နေသူများ
ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂိလဒ်ပြည်၌နေသော
"ဤပြည်ကို ဂိလဒ်ပြည်ဟုခေါ်သည်"

ယုဒအမျိုး၊ ဗယံမိန်အမျိုး
ယုဒအမျိုး၊ ဗယံမိန်အမျိုးဟူသည်မှာ ဤလူမျိုးတို့၏
အမျိုးအမည်များဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒအမျိုး၊ ဗယံမိန်အမျိုး"။

ဗယံမိန်အိမ်
ဤနေရာ၌ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဗယံမိန်အမျိုးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗယံမိန်အမျိုးတို့"။

ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
ကူသရေလ၊ ဟူသော စာလုံးသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

Judges 10

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြ၏။
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားအား
ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဟစ်အော်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို စွန့်၍
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို နာမခံ၍ မကိုးကွယ်ခြင်းကို
ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍ အခြားသို့သွားကြသကဲ့သို့
ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို စွန့်၍
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်ထံ စကားပြောကြ၍
"အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်" ဟုခေါ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ကျွန်ုပ်တို့သည်
စွန့်ကြပြီ"။

ဇိဒန်လူတို့လက်မှ ငါကယ်နှုတ်သည်မဟုတ်လော
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလအမျိုးတို့ကို အခြားသောဘုရား
ကိုးကွယ်ကြသောကြောင့် ဆဲဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိဒန် လူတို့၏ လက်မှ
ကယ်နှုတ်သော သူသည် ငါဖြစ်၏"။

အမွန်လူ
အမွန်လူမျိုးမှ ဆင်းသက်လာသူများ ဖြစ်ကြသည်။

သူတို့၏လက်မှ
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိန်းချုပ်မှုကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့မှ"။

Judges 13

သင်တို့သည် ငါ့ကို စွန့်၍
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို နာမခံ၍
မကိုးကွယ်ကြသည်ကို စွန့်၍ အခြားတနေရာသို့ သွားကြသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။

သင်တို့ကို ငါကယ်နှုတ်ခြင်းကာလ နောက်တဖန် ငါမမထည့်
ဆက်လက်၍ ကယ်နှုတ်ခြင်းကို မပြုရန် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ငါ ထပ်ခါထပ်ခါ
မကယ်နှုတ်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို ငါထပ်မကယ်ရန် သင်တို့
သိသင့်သည်"။

Judges 15

အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုသောကြောင့်
ဤဖော်ပြချက်ကို ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောဘုရားများ၏
ပုံတူရုပ်တုများ"။

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲကြောင့်
ကြင်နာသော စိတ်နှလုံးရှိတော်မူ၏။
ဤနေရာ၌ "ကုသရေလ" သည် ကုသရေလအမျိုးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို ဆက်၍
ဆင်းရဲဒုက္ခခံစေရန် အလိုမရှိ"။

Judges 17

အမွန်အမျိုးသားတို့ကို အရင်စစ်တိုက်မည့်သူသည် အဘယ်သူနည်း
"အမွန်အမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်ရန် ငါတို့၏
စစ်သည်တော်များကို မည်သူ ဦးဆောင်မည်နည်း"

Translation Questions

Judges 10:1

ရှုမိရမြို့သည် ဘယ်မှာရှိသနည်း။
ရှုမိရမြို့သည် ဖေရိမိတောင်ပေါ်တွင် ရှိပါသည်။

Judges 10:6

ထာဝရဘုရားသည် ဘာကြောင့် ကုသရေလအမျိုးကို အမျက်ထွက်သနည်း။
ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မကိုးကွယ်ပဲ
စွန့်ပစ်ထားသောကြောင့် ကုသရေလတို့အပေါ်အမျက်
ထွက်ခြင်းဖြစ်သည်။

Judges 10:8

ဘာကြောင့် ၎င်းကုသရေလမျိုးများသည်
ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်ခဲ့သနည်း။
အမွန်အမျိုးသားတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ကို ကူး၍ ယုဒအမျိုး၊
ဗယ်မိန်အမျိုး၊ ဖေရိမိအမျိုးသားတို့ကို တိုက် သော ကြောင့်
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကြီးစွာသော
ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်ခဲ့သည်။

Judges 10:13

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ဘယ်သူ့ဆီတွင်
အကူအညီတောင်းခံရန်ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို
သူတို့ကိုးကွယ်သော ဘုရားများထံသို့သွား၍ အကူအညီတောင်း
ခံရန်ပြောခဲ့သည်။

Judges 10:15

ဘာကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဒုက္ခဆင်းရဲခံရသော ကုသရေလူများကို
စိတ်မရှည်သနည်း။
ကုသရေလူများသည် တပါးအမျိုးသား ကိုးကွယ်သော
ဘုရားတို့ကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားကို ဝတ်ပြုကြသောကြောင့်
သူတို့အပေါ်တွင် စိတ်မရှည်ခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 11

¹ ဂိလဒ်အမျိုးသား ယေဖသသည် ခွန်အားကြီးသော သူရဲဖြစ်၏။ သူ့အဘကား ဂိလဒ်၊ သူ့အမိကား ပြည်တန်ဆာဖြစ်၏။ ² ဂိလဒ်၏မယား ဘွားမြင်သော သားတို့သည် ကြီးသောအခါ၊ သင်သည် အခြားတပါးသော မိန်းမ၏ သားဖြစ်သောကြောင့်၊ ငါတို့ အဆွေအမျိုးနှင့်အတူ အမွေမခံရဟု ယေဖသကို ဆို၍ နှင်ထုတ်လေ၏။ ³ ထိုအခါ ယေဖသသည် ညီတို့ဆီမှ ထွက်သွား၍ တောဘပြည်၌နေသဖြင့်၊ လျှပ်ပေါ်သော သူတို့သည် သူထံမှာ စည်းဝေး၍ သူ့နောက်၌ လိုက်ကြ၏။ ⁴ နောက်တဖန် အမွန်အမျိုးသားတို့သည် ကူသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်ကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ အမွန်အမျိုးသားတို့သည် ကူသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်သောအခါ၊ ဂိလဒ်ပြည်သား အသက်ကြီး သူတို့သည် ယေဖသကို တောဘပြည်မှ ခေါ်ခြင်းငှါ သွား၍၊ ⁶ ငါတို့သည် အမွန်လူတို့ကို စစ်တိုက်ရမည်အကြောင်း၊ လာ၍ ငါတို့၏ ဗိုလ်ချုပ်မင်း လုပ်ပါဟု မှာလိုက်သော်၊ ⁷ ယေဖသက၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို မုန်း၍ ငါ့အဘအိမ်မှ နှင်ထုတ်သည်မဟုတ်လော။ ယခု ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ထံသို့ လာကြသနည်းဟု ဂိလဒ်ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့အား ပြောဆို၏။ ⁸ ဂိလဒ်ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့ကလည်း၊ ထိုကြောင့် ငါတို့သည် ယခု သင့်ထံသို့ ပြန်လာပါ၏။ ငါတို့နှင့်အတူ ကြွ၍ အမွန်လူတို့ကို စစ်တိုက်ပြီးလျှင်၊ ဂိလဒ်ပြည်သားအပေါင်းတို့၏ အထွဋ်လုပ်ပါဟု ယေဖသအား တောင်းပန်ပြန်သော်၊ ⁹ ယေဖသက၊ အမွန်လူတို့ကို စစ်တိုက်စေခြင်းငှါ သင်တို့သည် ငါ့ကို ပြန်ပို့၍ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ငါ့ရှေ့မှာ အပ်တော်မူလျှင်၊ ငါသည် သင်တို့ အထွဋ်ဖြစ်ရသောအခွင့်ကို ပေးမည်လောဟု ဂိလဒ်ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့အား မေးလေသော်၊ ¹⁰ ဂိလဒ်ပြည်သားအသက်ကြီးသူတို့က၊ သင်ပြောသော စကားအတိုင်း ငါတို့ မပြုလျှင် ထာဝရဘုရား သည် သင်နှင့် ငါတို့စပ်ကြား၌ သက်သေဖြစ်တော်မူပါစေသောဟု ယေဖသအား ပြန်ပြောကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ယေဖသသည် ဂိလဒ်ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့နှင့် သွား၍ သူ့ကို လူများတို့၏ အထွဋ် ဗိုလ်ချုပ်မင်းအရာ၌ ခန့်ထားကြ၏။ ယေဖသသည်လည်း ထိုစကားအလုံးစုံတို့ကို မိမိပါမြို့မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပြန်ကြားလျှောက်ထား၏။ ¹² ထိုနောက်မှ ယေဖသသည်၊ အမွန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍၊ သင်သည် ငါနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ငါ့နိုင်ငံ၌ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ရန်ပြုသနည်းဟု မေးသော်၊ ¹³ အမွန်ရှင်ဘုရင်က၊ ကူသရေလအမျိုးသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှလာသောအခါ၊ ငါ့မြေကို အာနန်မြစ်မှစ၍ ယဗ္ဗုတ်ချောင်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တိုင်အောင် လု၍ယူသောကြောင့် ငါပြု၏။ ထိုမြေကို ယခုအသင့်အတွက် ပြန်ပေးပါဟု ယေဖသ၏သံတမန်အား ပြန်ပြော၏။ ¹⁴ တဖန် ယေဖသသည် သံတမန်ကို အမွန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ ¹⁵ ယေဖသ မှာလိုက်သည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသည် မောဘမြေ၊ အမွန်မြေကို လုယူသည်မဟုတ်။ ¹⁶ ကူသရေလအမျိုးသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှလာ၍ ဧဒုပင်လယ်အနား၊ တော၌ လှည့်လည်သဖြင့် ကာဒေရု ရွာသို့ ရောက်သောအခါ၊ ¹⁷ ဧဒုရှင်ဘုရင်ထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍၊ မင်းကြီးပြည်ကို ရှောက်သွားပါရစေဟု အခွင့်တောင်းသော် လည်း၊ ဧဒုရှင်ဘုရင်သည် နားမထောင်။ ထိုနည်းတူ မောဘရှင်ဘုရင်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ သူသည်လည်း အခွင့်မပေးသောကြောင့်၊ ကူသရေလအမျိုးသည် ကာဒေရုရွာ၌ နေရကြ၏။ ¹⁸ နောက်တဖန် တောကို ရှောက်လျက်၊ ဧဒုပြည်နှင့် မောဘပြည်ကို ဝိုင်း၍ မောဘပြည် အရှေ့ဘက်သို့ ရောက်ပြီးမှ အာနန်မြစ်တဘက်၌ တပ်ချကြ၏။ ထိုအခါ မောဘပြည်နယ်အတွင်းသို့ မဝင်ကြ။ အာနန်မြစ်သည် မောဘပြည်အပိုင်းအခြားဖြစ်သတည်း။ ¹⁹ တဖန် ကူသရေလအမျိုးသည် အာမောရီအမျိုး ဟေရုဘုန်ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်ထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍၊ ငါတို့နေရာသို့ ရောက်အံ့သောငှါ မင်းကြီးပြည်ကို ရှောက်သွားပါရစေဟု အခွင့်တောင်း သော်လည်း၊ ²⁰ ရှိဟုန်သည် ကူသရေလအမျိုးကို မယုံ၊ မိမိပြည်ကို ရှောက်သွားစေခြင်းငှါ အခွင့်မပေးသည်သာမက၊ မိမိလူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ ယာဟတ်မြို့၌ တပ်ချပြီးလျှင် ကူသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်လေ၏။ ²¹ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ရှိဟုန်မင်းနှင့်တကွ သူ၏လူအပေါင်းတို့ ကူသရေလအမျိုးလက်၌ အပ်တော်မူ၍၊ သူတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့် ထိုပြည်၌နေသော အာမောရီလူတို့၏ မြေတရှောက်လုံးကို သိမ်းယူကြ၏။ ²² အာမောရီပြည် နယ်မြေတရှောက်လုံးကို အာနန်မြစ်မှစ၍ ယဗ္ဗုတ်ချောင်းတိုင်အောင်၎င်း၊ တောမှစ၍ ယော်ဒန်မြစ်တိုင်အောင်၎င်း သိမ်းယူကြ၏။ ²³ ထိုသို့ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည်၊ အာမောရီလူတို့ကို ကူသရေလအမျိုး ရှေ့မှာ သူတို့ပြည်ကို နှုတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်သည် သိမ်းယူရမည်လော။ ²⁴ သင်၏ဘုရားခေမုရှ အပိုင်ပေးသောမြေကို သင်သိမ်းယူရသည်မဟုတ်လော။ ထိုအတူ ငါတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား နှင်ထုတ်တော်မူသော သူတို့၏မြေကို ငါတို့သည် သိမ်းယူရ၏။ ²⁵ သင်သည် မောဘရှင်ဘုရင် ဇိဖော်မင်း၏သား ဗာလက်ထက်သာ၍ မြတ်သလော။ သူသည် ကူသရေလအမျိုးနှင့် ရန်တွေ့ဘူးသလော။ စစ်တိုက်ဘူးသလော။ ²⁶ ကူသရေလအမျိုးသည် ဟေရုဘုန်မြို့ရွာတို့၌၎င်း၊ အာရော်မြို့ရွာတို့၌၎င်း၊ အာနန်မြစ်နားမှာရှိသော မြို့ရွာအလုံးစုံတို့၌၎င်း အနှစ်သုံးရာပတ်လုံးနေစဉ်တွင် အဘယ်ကြောင့် သင်တို့သည် မရပြန်သနည်း။ ²⁷ သင့်ကို ငါမပြစ်မှား။ သင်သည် စစ်တိုက်၍ ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲ၏။ ထာဝရဘုရားသည် တရားသူကြီးလုပ်၍ ကူသရေလအမျိုးသား၊ အမွန်အမျိုးသားတို့ စပ်ကြားမှာ ယနေ့တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါစေသော ဟု မှာလိုက်လေ၏။ ²⁸ သို့သော်လည်း ယေဖသမှာလိုက်သောစကားကို အမွန်ရှင်ဘုရင်သည် နားမထောင်ဘဲ နေ၏။ ²⁹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဖသအပေါ်မှာ သက်ရောက်၍၊ သူသည် ဂိလဒ်ပြည်၊ မနာရှုပြည်ကို ရှောက်လျက် ဂိလဒ်ပြည် မိဇပါမြို့ကို လွန်၍ အမွန်လူတို့ရှိရာသို့ ချီသွားလေ၏။ ³⁰

ယေဖသသည် ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိထားလျက်၊ အကယ်၍ ကိုယ်တော်သည် အမွန်အမျိုးသား တို့ကို အကျွန်ုပ်လက်၌ အပ်တော်မူလျှင်၊³¹ အကျွန်ုပ်သည် အမွန်အမျိုးသားတို့ရှိရာမှ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်ကို ခရီးဦးကြို ပြုအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ်အိမ်တံခါးဝမှ ထွက်လာသောသူ မည်သည်ကို ထာဝရဘုရားအား အမှန်ဆက်သ၍ မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ပါမည်ဟု သစ္စာဂတိထားပြီးမှ၊³² အမွန်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ ချီသွား၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ယေဖသလက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊³³ အာရော်မြိုမှစ၍ မိနွတ်မြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ အာဗေလခေရမိမ်မြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ မြို့နှစ်ဆယ်တို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သူတို့ကို တိုက်သတ်လေ၏။ ထိုသို့ အမွန်အမျိုးသားတို့သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ ရှေးမှာ ရှုံးရကြ၏။³⁴ ယေဖသသည် မိဇပါမြို့ မိမိအိမ်သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ မိမိသမီးသည် ပတ်သာတီးလျက်၊ ကလျက်ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ထွက်လာ၏။ သည် တယောက်တည်းသော သမီးဖြစ်၍၊ သူမတပါး သားသမီးမရှိ။³⁵ ယေဖသသည် သူ့ကိုမြင်လျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍၊ အို ငါ့သမီး၊ သင်သည် ငါ့ကို အလွန်နိမ့်ချပြီ တကား။ ငါ့ကို နှောင့်ရှက်သော သူတယောက်ဖြစ်ပါသည်တကား။ ထာဝရဘုရားအား ငါလျှောက်ထားပြီး။ နှုတ်ရသောအခွင့်မရှိဟု ဆိုသော်၊³⁶ သမီးက၊ ခမည်းတော်သည် ထာဝရဘုရားအား လျှောက်ထားလျှင်၊ လျှောက်ထားသည်အတိုင်း ကျွန်မ၌ ပြုပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ခမည်းတော်၏ရန်သူ အမွန်အမျိုးသားတို့၌ ခမည်းတော်၏စိတ်ပြေစေခြင်းငှါ အပြစ်ပေးတော်မူပြီ။³⁷ သို့ရာတွင် ကျွန်မသည် အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်တကွ တောင်ရိုးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍၊ ကျွန်မ၏ အပျိုကညာဖြစ်ခြင်းကို ငိုကြွေးမြည်တမ်းရမည်အကြောင်း၊ နှစ်လပတ်လုံး အလွတ်နေပါရစေဟု အဘအား အခွင့်တောင်းမသည်အတိုင်း၊³⁸ အဘက၊ သွားလေတော့ဟုဆိုလျက် နှစ်လကို ချိန်းချက်၍ လွှတ်လိုက်လျှင်၊ အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် တကွ သွား၍ တောင်ရိုးပေါ်မှာ မိမိအပျိုကညာဖြစ်ခြင်းကို ငိုကြွေးမြည်တမ်းလေ၏။³⁹ နှစ်လစေ့သောအခါ အဘထံသို့ ပြန်လာ၍၊ အဘသည် သစ္စာဂတိရှိသည်အတိုင်း ပြုလေ၏။ ထိုမိန်းမသည် ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံသော သူဖြစ်၏။⁴⁰ ထိုနောက်မှ ကုသရေလအမျိုးသမီးတို့သည်၊ ဂိလဒ်အမျိုးသားယေဖသ၏သမီးကြောင့် တနှစ်တနှစ် လျှင် လေးရက်ပတ်လုံး ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းငှါ သွားရသော ကုသရေလ ထုံးစံလေ့ ဖြစ်လေ၏။

Chapter 12

¹ ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့သည် စည်းဝေး၍ မြောက်သို့ ချီသွားလျှင်၊ ယေဖသအား သင်သည် ငါတို့ကို မခေါ်ဘဲ၊ အမွန်အမျိုးသားတို့ကို အဘယ်ကြောင့် တိုက်ခြင်းငှါ သွားသနည်း။ သင့်အိမ်ကို သင့်အပေါ်မှာ မီးရှို့မည်ဟု ဆိုကြသော်၊ ² ယေဖသက၊ ငါနှင့် ငါ၏လူတို့သည် အမွန်အမျိုးသားတို့နှင့် ကြီးသောအမှု ရှိစဉ်အခါ၊ သင်တို့ကို ငါခေါ်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် အမွန်လူတို့လက်မှ ငါ့ကို မကယ်မနှုတ်ဘဲ နေကြ၏။ ³ မကယ်မနှုတ်ကြောင်းကို ငါသည် သိမြင်သောအခါ၊ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်စားလျက် အမွန်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ သွား၍ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ငါ့လက်၌ အပ်တော်မူ၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကို တိုက်ခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ယနေ့ လာကြသနည်းဟု ပြောဆိုပြီးလျှင်၊ ⁴ ဂိလဒ်ပြည်သားအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၍ ဖေရိမ်အမျိုးကို တိုက်ကြ၏။ ဖေရိမ်လူတို့က၊ သင်တို့သည် ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရေအမျိုးထဲက ထွက်ပြေး၍ အမျိုးမစစ်သောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဂိလဒ်ပြည်သားတို့ကို ကဲ့ရဲ့ဘူးသောကြောင့်၊ ဖေရိမ်လူတို့ကို လုပ်ကြံကြ၏။ ⁵ ဂိလဒ်လူတို့သည် ဖေရိမ်လူတို့ရှေ့မှာ ယော်ဒန်မြစ်ကူးရာအရပ်တို့ကို ဆီးတား၍ ပြေးလွှတ်သော ဖေရိမ်လူက၊ ကူးပါရစေဟု အခွင့်တောင်းသောအခါ၊ ဂိလဒ်လူတို့က၊ သင်သည် ဖေရိမ်အမျိုးသား ဖြစ်သလောဟု မေးစစ်သော်၊ သူက မဟုတ်ပါဟု ဆိုလျှင်၊ ⁶ သူတို့က၊ ရှိဗောလက်ဟူသော စကားကို ပြောတော့ဟုဆိုသော်၊ ဖေရိမ်လူသည် ထိုစကားကို ပြီအောင် မပြောတတ်ဘဲ သိဗောလက်ဟု ပြော၏။ ထိုသို့ပြောသောသူကို ဘမ်းဆီး၍ ယော်ဒန်မြစ်ကူးရာအရပ် ၌ သတ်ကြ၏။ ထိုအခါ ဖေရိမ်အမျိုးသား လေးသောင်းနှစ်ထောင် သေကြ၏။ ⁷ ဂိလဒ်ပြည်သားယေဖသသည် ဣသရေလအမျိုးကို ခြောက်နှစ်အုပ်စိုးပြီးမှ သေ၍ ဂိလဒ်မြို့တမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။ ⁸ ယေဖသနောက်မှ ဗက်လင်မြို့သား ဣဗဇန်သည်၊ ဣသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၏။ ⁹ ထိုမင်းသည် သားသုံးဆယ်၊ သမီးသုံးဆယ် ရှိ၏။ သမီးများကို အခြားတပါးသို့ စေလွှတ်၍ ချွေးမ သုံးဆယ်ကို သိမ်းထား၏။ ¹⁰ ဣဗဇန်သည် ဣသရေလအမျိုးကို ခုနစ်နှစ်အုပ်စိုးပြီးမှ သေ၍ ဗက်လင်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။ ¹¹ ဣဗဇန်နောက်မှ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားလုန်သည်၊ ဣသရေလအမျိုးကို ဆယ်နှစ်အုပ်စိုး၏။ ¹² ထိုမင်းသေ၍ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ အာဇလုန်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။ ¹³ ဇလုန်နောက်မှ ပိရသုန်မြို့နေ ဟိလေလ၏သား အာဗဒန်သည်၊ ဣသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုး၏။ ¹⁴ ထိုမင်းသည် သားလေးဆယ်၊ မြေးသုံးဆယ်ရှိ၍ သားမြေးတို့သည် ခုနစ်ဆယ်သော မြည်းသင်္ဃာတို့ကို စီးကြ၏။ ¹⁵ ပိရသုန်မြို့ နေဟိလေလသား အာဗဒန်သည်၊ ဣသရေလအမျိုးကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးပြီးမှ သေ၍ ဖေရိမ်ခရိုင်၊ ပိရသုန်မြို့၊ အာမလက်တောင်ပေါ်မှာ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။

Chapter 13

¹ တဖန် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ဖိလိတ္တိုလူတို့လက်သို့ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံးအပ်တော်မူ၏။ ² ဒန်အမျိုး၊ ဇောရာမြို့သား မာနောအမည်ရှိသော သူတယောက်ရှိ၏။ သူ၏မယားသည် မြို့သော ကြောင့် သားမဘွား။ ³ ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်သည် ထိုမိန်းမအား ကိုယ်ထင်ရှား၍၊ သင်သည် မြို့သောကြောင့် သားမဘွားသော်လည်း၊ ယခု ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ⁴ သို့ဖြစ်၍ သတိပြုလော့။ စပျစ်ရည်ကို မသောက်နှင့်။ သေရည်သေရက်ကို မသောက်နှင့်။ မစင်ကြယ်သော အစာကို မစားနှင့်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ပဋိသန္ဓေယူ၍ ဘွားမြင်လတုံသော သားယောက်ျားသည် ဆံပင်ရိတ်ခြင်းကို မခံဘဲ၊ အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ဘုရားသခင်၏ နာဇရီလူဖြစ်ရလိမ့်မည်။ သူသည်လည်း ကုသရေလအမျိုးကို ဖိလိတ္တိုလူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်စပြုလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ⁶ ထိုမိန်းမသည်လည်း မိမိခင်ပွန်းထံသို့ ဘွား၍ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဘွယ်သော မျက်နှာရှိသော ဘုရားသခင်၏ လူတယောက်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ လာ၏။ အဘယ်ကလာသနည်းဟု အကျွန်ုပ်လည်း မမေး။ သူသည်လည်း မိမိအမည်ကို မပြော။ ⁷ သူကလည်း၊ သင်သည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ စပျစ်ရည်ကို မသောက်နှင့်။ သေရည်သေရက်ကို မသောက်နှင့်။ မစင်ကြယ်သော အစာကို မစားနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူငယ်သည် အမိဝမ်းထဲမှစ၍ သေသောနေ့တိုင်အောင် ဘုရားသခင်၏ နာဇရီလူဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု အကျွန်ုပ်အား မိန့်မြွက်ကြောင်းကို ပြောဆိုလေ၏။ ⁸ ထိုအခါ မာနောက၊ အံ့ဘုရားရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဘွားမြင်လတုံသော သူငယ်၌ အဘယ်သို့ ပြုရမည်ကို ဘုရားသခင်၏ တမန်တော်သည် တဖန်လာ၍ သွန်သင်စေတော်မူပါဟု ထာဝရဘုရား အား တောင်းလျှောက်သော်၊ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် မာနောစကားကို နားထောင်တော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် လယ်လုပ်ရာအရပ်၌ ထိုင်လျက်ရှိသော ထိုမိန်းမဆီသို့ လာပြန်၏။ ထိုအခါ ခင်ပွန်းမာနောမရှိ။ ¹⁰ မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းထံသို့ အလျင်အမြန်ပြေး၍၊ တနေ့ကလာသောသူသည် ယခုလာရောက်ပြီဟု ကြားပြောလျှင်၊ ¹¹ မာနောသည် ထ၍ မယားနှင့်အတူ ထိုသူထံသို့ သွားပြီးလျှင်၊ သင်သည် ဤမိန်းမအား ပြောသော သူမှန်သလောဟု မေးသော်၊ မှန်သည်ဟု ဆို၏။ ¹² မာနောကလည်း၊ ကိုယ်တော်၏စကားပြည့်စုံပါစေသော။ သူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း။ သူ၌ အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ ငါပြောသမျှကို မိန်းမရှောင်ရမည်။ ¹⁴ စပျစ်ပင်မှ ဖြစ်သမျှကို မစားရ။ စပျစ်ရည်မှစ၍ သေရည်သေရက်ကို မသောက်ရ။ မစင်ကြယ်သော အရာကို မစားရ။ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း စောင့်ရှောက်ရမည်ဟု မာနောအား ပြောဆို၏။ ¹⁵ မာနောကလည်း၊ ကိုယ်တော်အဘို့ ဆိတ်သငယ်ကို မပြင်ဆင်မှီတိုင်အောင် ကိုယ်တော်ကို ဆီးတားပါရစေဟု ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်အား ဆိုလျှင်၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ ငါ့ကို ဆီးတားသော်လည်း သင်၏စားစရာကို ငါမစား။ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်လိုလျှင် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရမည်ဟု မာနောအား ဆိုပြန်၏။ သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်ကို မာနော မသိသေး။ ¹⁷ မာနောကလည်း ကိုယ်တော်စကား ပြည့်စုံသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းရမည် အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏အမည်ကား အဘယ်သို့နည်းဟု ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် အား မေးသော်၊ ¹⁸ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်သော ငါ့အမည်ကို အဘယ်ကြောင့် မေးသနည်းဟု ဆို၏။ ¹⁹ မာနောသည် ဆိတ်သငယ်နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ယူ၍ ကျောက်ပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လေ၏။ ထိုအခါ မာနောလင်မယားတို့သည် ကြည့်၍ မြင်ရသော အံ့ဩဘွယ်ဟူမူကား၊ ²⁰ မီးလျှံသည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်က မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်စဉ်တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ယဇ်ပလ္လင်မီးလျှံ၌ တက်လေ၏။ မာနောလင်မယားတို့သည် ကြည့်၍မြင်လျှင် မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်လျက်နေကြ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်သည်၊ မာနောလင်မယားတို့အား တဖန်မပေါ်လာ။ ထိုအခါ မာနောသည် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်ကို သိ၏။ ²² မာနောကလည်း၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်သောကြောင့်၊ ဆက်ဆက်သေတော့မည်ဟု မယားအား ပြောသော်၊ ²³ မယားက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို သတ်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင်၊ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာကို ငါတို့လက်မှ ခံယူတော်မမူ။ ဤအခြင်းအရာအလုံးစုံတို့ကိုလည်း ပြတ်တော်မမူ။ ယခုအခါ၌ ဤသို့သော စကားကိုလည်း မိန့်တော်မမူဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁴ ထိုမိန်းမသည် သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်၍၊ ရှံဆုန်အမည်ဖြင့် မှည့်၏။ သူငယ်သည် ကြီးပွား၍ ထာဝရဘုရားကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည်၊ ဇောရာမြို့နှင့် ဧရုတောလမြို့စပ်ကြား၊ ဒန်အမျိုးတပ်၌ တခါတလေ နှိုးဆော်စပြုတော်မူ၏။

Chapter 14

¹ တရံရောအခါ၊ ရှိဆုန်သည် တိမနတ်မြို့သို့ သွား၍၊ ထိုမြို့၌ ဖိလိစ္စိအမျိုးဖြစ်သော မိန်းမတယောက်ကို မြင်လျှင်၊ ² မိဘထံသို့ ပြန်လာ၍၊ တိမနတ်မြို့၌ ဖိလိစ္စိအမျိုးဖြစ်သော မိန်းမတယောက်ကို မြင်ခဲ့ပြီ။ ကျွန်ုပ် ကြင်ဘက်ဖြစ်ဘို့ရာ တောင်း၍ ပေးပါဟုဆိုသော်၊ ³ မိဘတို့က၊ သင်သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော ဖိလိစ္စိလူတို့တွင် မယားကို သွား၍ ယူရမည် အကြောင်း၊ သင်၏ညီအစ်ကိုသမီး ငါတို့အမျိုးသားချင်းသမီးတို့တွင် မိန်းမတယောက်မျှ မရှိလောဟု ဆိုသော်လည်း၊ ရှိဆုန်က၊ ထိုမိန်းမကို တောင်း၍ ပေးပါ။ အလွန်နှစ်သိမ့်ပါသည်ဟု အဘအား ပြောဆို၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ရှိဆုန်သည် ဖိလိစ္စိလူတို့၌ အမှုရှာကြောင်းကို မိဘတို့သည် မရိပ်မိကြ။ ထိုကာလ၌ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးသတည်း။ ⁵ ထိုအခါ ရှိဆုန်သည် မိဘနှင့်တကွ တိမနတ်မြို့သို့ သွား၍၊ တိမနတ်စပျစ်ဥယျာဉ်များသို့ ရောက်လျှင်၊ ခြင်္သေ့ပျိုတကောင်သည် သူ့ကိုတွေ့၍ ဟောက်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ရှိဆုန်လက်၌ တစ်တစ်ခုမျှ မပါသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်၊ သူသည် ဆိတ်သငယ်ကို ဆွဲဖြတ်သကဲ့သို့ ထိုခြင်္သေ့ကို ဆွဲဖြတ်၏။ သို့ရာတွင် မိမိပြုသော အမှုကို မိဘတို့အား မကြားမပြောဘဲ နေ၏။ ⁷ မြို့သို့ ရောက်၍ မိန်းမနှင့် နှုတ်ဆက်သဖြင့် ရှိဆုန်သည် နှစ်သိမ့်၏။ ⁸ အချိန်စေ့၍ ထိုမိန်းမကို သိမ်းယူခြင်းငှါ သွားစဉ်အခါ၊ ခြင်္သေ့အကောင်ကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ၊ လမ်းမှ လွဲသွား၍ ခြင်္သေ့အကောင်ထံမှာ ပျားအုံနှင့် ပျားရည်ရှိသည်ကို တွေ့မြင်လျှင်၊ ⁹ နှိုက်ယူ၍စားလျက် ခရီးသွားလေ၏။ မိဘထံသို့ ရောက်သော် ပေး၍ သူတို့သည်လည်း စားကြ၏။ သို့ရာတွင် ထိုပျားရည်ကို ခြင်္သေ့အကောင်ထံက နှိုက်ယူကြောင်းကို မကြားမပြောဘဲ နေ၏။ ¹⁰ အဘသည်လည်း၊ မိန်းမနေရာအရပ်သို့ သွားပြန်၍ ရှိဆုန်သည် လူပျိုထုံးစံအတိုင်း ပွဲလုပ်လေ၏။ ¹¹ ထိုအရပ်သားတို့သည် ရှိဆုန်ကို မြင်သောအခါ၊ သူနှင့်အတူ ပွဲခံခြင်းငှါ အပေါင်းအဘော်သုံးဆယ်တို့ကို ခေါ်ခဲ့ကြ၏။ ¹² ရှိဆုန်ကလည်း၊ သင်တို့အား စကားဝှက်ကို ငါပြောမည်။ ပွဲခံရာခုနစ်ရက်တွင် ဘော်ပြနိုင်လျှင် ခြုံထည် သုံးဆယ်၊ အင်္ကျီသုံးဆယ်ကို ငါပေးမည်။ ¹³ မဘော်မပြနိုင်လျှင် သင်တို့သည် ခြုံထည်သုံးဆယ်၊ အင်္ကျီသုံးဆယ်ကို ငါ့အား ပေးရမည်ဟုဆိုသော် သူတို့က၊ သင့်စကားဝှက်ကို ငါတို့အား ကြားပြောပါဟု ဝန်ခံကြ၏။ ¹⁴ ရှိဆုန်ကလည်း၊ စားတတ်သောသူ၏အထဲက အစာ၊ သန်စွမ်းသော သူ၏အထဲက အချိုထွက်လေစွဟု ဆို၏။ ထိုစကားဝှက်အနက်ကို သူတို့သည် သုံးရက်ပတ်လုံးရှာ၍ မတွေ့နိုင်ကြ။ ¹⁵ စတုတ္ထနေ့ရောက်မှ၊ သူတို့က၊ သင်၏လင်သည် စကားဝှက်အနက်ကို ဘော်ပြစေခြင်းငှါ သူ့ကို ချော့မော့ ရမည်။ သို့မဟုတ် သင်နှင့်တကွ သင့်အဆွေအမျိုးကို မီးရှို့မည်။ ငါတို့ဥစ္စာကို လုယူခြင်းငှါ ငါတို့ကို ခေါ်ဘိတ်သလောဟု ရှိဆုန်၏ မယားကို ဆိုသောကြောင့်၊ ¹⁶ သူသည် လင်ရှေ့မှာ ငိုကြွေး၍ သင်သည် ငါ့ကို မချစ် မုန်းပါ၏။ ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့အား စကားဝှက်ကို ပြောသော်လည်း၊ အနက်ကို ငါ့အား မပြပါတကားဟု ဆို၏။ ရှိဆုန်ကလည်း၊ ငါသည် ကိုယ်မိဘကိုမျှ မပြဘဲ သင့်အား ပြရမည်လောဟုဆိုသော်လည်း၊ ¹⁷ ပွဲခံရာခုနစ်ရက်စေ့အောင် လင်ရှေ့မှာ ငိုကြွေး၍ ခုနစ်ရက်မြောက်သော နေ့၌ အလွန်ပူဆာသော ကြောင့် အနက်ကို ဘော်ပြ၏။ မိန်းမသည်လည်း အမျိုးသားချင်းတို့အား ပြန်ပြောလေ၏။ ¹⁸ မြို့သားတို့သည် ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့ နေမဝင်မှီလာ၍ ပျားရည်ထက် အဘယ်အရာ ချိုသနည်း၊ ခြင်္သေ့ထက် အဘယ်အရာ သန်စွမ်းသနည်းဟု ဘော်ပြကြ၏။ ရှိဆုန်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့နားမပျို နှင့် မထွန်လျှင် ငါ့စကားဝှက်အနက်ကို ရှာ၍ မတွေ့ဟုဆို၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ရှိဆုန်အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်၊ သူသည် အာရှကေလုန်မြို့သို့ သွား၍ မြို့သားသုံးဆယ်ကို သတ်ပြီးမှ သူတို့ဥစ္စာကို လုယူ၍ စကားဝှက်အနက်ကို ဘော်ပြသော သူတို့အား အဝတ်စုံတို့ကို ပေးပြီးမှ၊ အမျက်ထွက်၍ မိမိအဘအိမ်သို့ ပြန်သွားလေ၏။ ²⁰ မယားကို ကားရှိဆုန်ပေါင်းဘော်သော အဆွေခင်ပွန်းအား ပေးစားသတည်း။

Chapter 15

¹ နောက်တဖန် ဂျုံစပါးရိတ်ရာ ကာလ၌ ရှိဆုန်သည် ဆိတ်သငယ်ပါလျက်၊ မိမိမယားကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွား၍၊ သူ့အခန်းထဲမှာ သူနှင့်အတူ အိပ်မည်ဟု ကြံသော်၊ ယောက္ခမသည် ဆီးတား၍၊ ² သင်သည် ငါ့သမီးကို ဆက်ဆက် မုန်းသည်ဟု ငါ့အထင်ရောက်သောကြောင့်၊ သင့်အပေါင်းအဘော် အား ငါပေးစားပြီ။ သူ့ညီမသည် သူ့ထက်သာ၍ လှသည် မဟုတ်လော။ အစ်မ၏ကိုယ်စား ညီမကို ယူပါတော့ဟု ဆို၏။ ³ ထိုအမှုကို ထောက်၍ ရှိဆုန်က၊ ငါသည် ဖိလိစ္စိလူတို့၌ အပြစ်ပြုသော်လည်း၊ သူတို့သည် ငါ့ကို အပြစ်တင်စရာမရှိဟု ဆိုသည်နှင့်အညီ၊ ⁴ သွား၍ မြေခွေးသုံးရာတို့ကို ဘမ်းပြီးမှ၊ မြေခွေးအမြီးတခုနှင့် တခုကို ပေါင်းလျက်၊ အမြီးနှစ်ခုကြား၌ မီးရှူးကို စည်း၍၊ ⁵ မီးရှူးတို့ကို မီးညှိသဖြင့် ဖိလိစ္စိလူတို့ စပါးလယ်ထဲသို့ လွှတ်လိုက်၍ စပါးပင်ကို၎င်း၊ ကောက်လှိုင်းကို ၎င်း၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ်တို့ကို၎င်း မီးလောင်လေ၏။ ⁶ ဖိလိစ္စိလူတို့ကလည်း၊ ဤအမှုကို အဘယ်သူပြုသနည်းဟု မေးမြန်းသော်၊ တိမန်တမြို့သား၏ သားမက ရှိဆုန်ပြုပြီ။ သူ၏မယားကို သူ၏အပေါင်းအဘော်အား ပေးစားပြီတကားဟု ပြန်ပြောလျှင်၊ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် လာ၍ ထိုမိန်းမနှင့် သူ၏အဘကို မီးရှို့ကြ၏။ ⁷ ရှိဆုန်ကလည်း၊ ထိုသို့ ပြုသောကြောင့် ငါသည် စိတ်ပြေအောင် ပြုမည်။ စိတ်ပြေပြီးမှ ငြိမ်သက်စွာ နေမည်ဟု ဆိုလျက်၊ ⁸ သူတို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် တပြိုင်နက် ရိုက်သတ်ပြီးလျှင် တော်ကျောက်ထိပ်သို့ သွား၍ နေ၏။ ⁹ တဖန် ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ယုဒပြည်သို့ ချီသွား၍ တပ်ချသဖြင့်၊ လေဟိအရပ်၌ အနံ့အပြားနေကြ၏။ ¹⁰ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် ချီလာကြသနည်းဟု မေးသော်၊ ငါတို့၌ ရှိဆုန်ပြုသကဲ့သို့ သူ့ကို ချည်နှောင်၍ ပြုခြင်းငှါ ချီလာသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ယုဒလူသုံးထောင်တို့သည် တော်ကျောက်ထိပ်သို့ သွား၍၊ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ငါတို့သခင် ဖြစ်ကြောင်းကို သင်မသိသလော။ သင်သည် ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု မေးသော်၊ ငါ၌ သူတို့ပြုသကဲ့သို့ သူတို့၌ ငါပြုပြီဟု ပြန်ပြော၏။ ¹² သူတို့ကလည်း၊ သင့်ကို ချည်နှောင်၍ ဖိလိစ္စိလူတို့လက်သို့ အပ်ခြင်းငှါ ယခု ငါတို့ လာကြပြီဟုဆိုသော်၊ ရှိဆုန်က၊ သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင် ငါ့ကို မလုပ်ကြံပါဟု ကျိန်ဆိုကြလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹³ သူတို့က၊ ငါတို့သည် မလုပ်ကြံပါ။ ကျုပ်ကျပ်ချည်နှောင်၍ သူတို့လက်၌ အပ်မည်။ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တိုင်သင့်ကို မသတ်ပါဟုဆိုလျက် ကြိုးသစ်နှစ်စင်းဖြင့် ချည်နှောင်၍ ကျောက်ပေါ်က ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹⁴ လေဟိအရပ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်၊ သူ့လက်၌ ချည်သော ကြိုးတို့သည် မီးထိသော ပိုက်ဆန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ အချည်အနှောင်ကျွတ်လေ၏။ ¹⁵ သူသည်လည်း မြည်းမေးရိုးလတ်လတ်ကို တွေ့၍ ကိုင်ယူပြီးလျှင် လူတထောင်တို့ကို သတ်လေ၏။ ¹⁶ သတ်ပြီးလျှင် မြည်းမေးရိုးဖြင့် အပုံပုံ၊ မြည်းမေးရိုးဖြင့် လူတထောင်ကို ငါသတ်လေပြီဟု ဆိုသောနောက်၊ ¹⁷ မြည်းမေးရိုးကို ပစ်လိုက်၍၊ ထိုအရပ်ကို ရာမတ်လေဟိအမည်ဖြင့် တွင်လေ၏။ ¹⁸ အလွန်ရေငတ်၍ ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းလျက်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤကြီးစွာသော ကယ်တင်ခြင်း ကို ကိုယ်တော်၏ကျွန်လက်၌ ပေးတော်မူပြီးမှ၊ ယခု အကျွန်ုပ်သည် ရေငတ်သဖြင့် သေ၍ အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံသော လူတို့လက်သို့ ရောက်ရပါမည်လောဟု လျှောက်သော်၊ ¹⁹ လေဟိအရပ်၌ ချိုင့်ဝှမ်းရာကို ဘုရားသခင်ဖောက်တော်မူ၍ ရေထွက်လေ၏။ သူသည် ရေကို သောက်သဖြင့် အသက်ရှူပြန်၍ အားဖြည့်လေ၏။ သို့ဖြစ်၍ ထိုချိုင့်ဝှမ်းရာကို အဟာက္ကောရအမည်ဖြင့် တွင်၍ ယနေ့တိုင်အောင် လေဟိအရပ်၌ ရှိသတည်း။ ²⁰ ရှိဆုန်သည်လည်း ဖိလိစ္စိလူတို့လက်ထက် ဣသရေလအမျိုးကို အနှစ်နှစ်ဆယ် အုပ်စိုးလေ၏။

Chapter 16

¹ နောက်တဖန် ရှိဆုန်သည် ဂါဇမြို့သို့ သွား၍ ပြည်တန်ဆာမိန်းမကို တွေ့ပြီးလျှင် သူ့ဆီသို့ ဝင်၍ နေ၏။ ² ရှိဆုန်ရောက်ကြောင်းကို ဂါဇမြို့သားတို့သည် ကြားလျှင် ဝိုင်းထားလျက်၊ မြို့တံခါးဝ၌ တည့်လုံး ချောင်းမြောင်းလျက်၊ နံနက်မိုးလင်းသောအခါ သူ့ကို သတ်မည်ဟု ဆို၍ တည့်လုံး ငြိမ်သက်စွာ နေကြ၏။ ³ ရှိဆုန်သည် သန်းခေါင်တိုင်အောင် အိပ်ပြီးမှ၊ သန်းခေါင်အချိန်၌ ထ၍ မြို့တံခါးရှက်တို့ကို၊ တံခါးတိုင် ကန်လန်ကျင်နှင့်တကွ ယူ၍ ပခုံးပေါ်မှာ တင်လျက် ထမ်းသွား၍၊ ဟေပြန်မြို့ရှေ့၊ တောင်ပေါ်၌ ပစ်ထားလေ၏။ ⁴ နောက်တဖန် စောရက်ချိုင့်၌နေသော ဒေလိလအမည်ရှိသော မိန်းမတယောက်ကို ချစ်ပြန်၏။ ⁵ ဖိလိစ္စမင်းတို့သည် ထိုမိန်းမဆီသို့ လာ၍၊ ရှိဆုန်၌ ကြီးသော ခွန်အားသည် အဘယ်အရာအားဖြင့် တည်သနည်း၊ သူ့ကို ချည်နှောင်၍ နှိပ်စက်ခြင်းငှါ အဘယ်သို့ တတ်နိုင်မည်နည်းဟု သူ့ကို ချော့မော့၍ စူးစမ်းပါ။ ငါတို့သည် ဝိုင်း၍ ငွေဆယ်တပ်သားကို ပေးမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁶ ဒေလိလကလည်း၊ သင်၌ကြီးသော ခွန်အားသည် အဘယ်အရာအားဖြင့် တည်သည်ကိုင်း၊ သင့်ကို နှိပ်စက်ခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ချည်နှောင်ရမည်ကိုင်း ပြောပါဟု ရှိဆုန်အား တောင်းပန်သော်၊ ⁷ ရှိဆုန်က၊ တခါမျှ မသွေ့ခြောက်သော လျှော်ကြိုးစိမ်းခုနစ်စင်းနှင့် ငါ့ကို ချည်နှောင်လျှင် ငါ၌ ခွန်အားလျော့၍ အခြားသောသူကဲ့သို့ ငါဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုအခါ ဖိလိစ္စမင်းတို့သည် တခါမျှ မသွေ့ခြောက်သော လျှော်ကြိုးစိမ်းခုနစ်စင်းတို့ကို ယူခဲ့၍၊ ထိုမိန်းမသည် ရှိဆုန်ကို ချည်နှောင်လေ၏။ ⁹ ယောက်ျားအချို့တို့သည် ထိုမိန်းမ၏ အိပ်ခန်းထဲမှ ချောင်းမြောင်းလျက် နေသည်ဖြစ်၍ မိန်းမက၊ ရှိဆုန်၊ ဖိလိစ္စလူတို့သည် သင့်ကို တိုက်လာကြသည်ဟုဆိုသော်၊ သူသည် မီးထိသော ပိုက်ဆန်ချည်ကဲ့သို့ ထိုကြိုးတို့ကို ဖြတ်လေ၏။ သို့ဖြစ်၍ သူ၏ခွန်အားကို မသိရကြ။ ¹⁰ ဒေလိလကလည်း၊ သင်သည် ငါ့ကို ကျီစား၍ မုသာကိုသာ ပြောပြီ။ သင့်ကို အဘယ်သို့ ချည်နှောင် ရမည်ကို ယခုပြောပါဟု ရှိဆုန်အား တောင်းပန်သော်၊ ¹¹ သူက၊ မသုံးဘူးသော ကြိုးသစ်နှင့် ကျပ်ကျပ်ချည်နှောင်လျှင် ငါ၌ ခွန်အားလျော့၍ အခြားသော သူကဲ့သို့ ငါဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹² ဒေလိလသည် ကြိုးသစ်တို့ကို ယူ၍ ချည်နှောင်ပြီးမှ၊ ထိုအခန်း၌ ချောင်းမြောင်းသော သူအချို့ ရှိနေလျက်၊ ရှိဆုန်၊ ဖိလိစ္စလူတို့သည် သင့်ကို တိုက်လာကြသည်ဟုဆိုသော်၊ ရှိဆုန်သည် လက်ရုံး၌ ချည်သော ကြိုးတို့ကို အပ်ချည်ကဲ့သို့ ဖြတ်လေ၏။ ¹³ ဒေလိလကလည်း၊ ယခုတိုင်အောင် သင်သည် ငါ့ကို ကျီစား၍ မုသာကိုသာ ပြောပြီ။ အဘယ်သို့ ချည်နှောင်ရမည်ကို ပြောပါဟု ရှိဆုန်အား တောင်းပန်သော်၊ သူက၊ ငါ့ဆံပင် ခုနစ်စုတို့ကို ရက်ကန်းသား၌ ရက်သွင်း၍ ထရံတွင်စို့နှင့် ရိုက်ထားလျှင် ငါ၌ ခွန်အားလျော့၍ အခြားသော သူကဲ့သို့ ငါဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹⁴ ဒေလိလသည် သူ၏ဆံပင်ခုနစ်စုတို့ကို ရက်ကန်းသား၌ ရက်သွင်း၍ ထရံတွင်စို့နှင့် ရိုက်ထားပြီးမှ၊ ရှိဆုန်၊ ဖိလိစ္စလူတို့သည် သင့်ကို တိုက်လာကြသည်ဟုဆိုသော်၊ ရှိဆုန်၏ ရက်ကန်းလက်လိပ်၊ စို့၊ ရက်ကန်းသားပါလျက် သွား၏။ ¹⁵ ဒေလိလကလည်း၊ သင်သည် ငါ့ကို ချစ်သည်ဟု စိတ်နှလုံးမပါဘဲလျက် အဘယ်သို့ ပြောနိုင်သနည်း၊ သင့်၌ ကြီးသော ခွန်အားသည် အဘယ်အရာအားဖြင့် တည်သည်ကို မပြော။ သုံးကြိမ်တိုင်အောင် ငါ့ကို ကျီစားပြီဟု ဆို၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ဒေလိလသည် နေတိုင်း ပူဆာ၍ သူအသက် သေလုအောင် နှောင့်ရှက်သောကြောင့်၊ ¹⁷ ရှိဆုန်သည် မိမိစိတ်နှလုံး၌ ရှိသမျှအတိုင်းပြော၍၊ ငါ့ဆံပင်ကို တခါမျှ မရိတ်သေး။ အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ဘုရားသခင်၏ နာဇရီလူဖြစ်၏။ ငါ့ဆံပင်ကို ရိတ်လျှင် ငါ၌ ခွန်အားလျော့၍ အခြားသောသူ ကဲ့သို့ ငါဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ¹⁸ ထိုသို့ မိမိစိတ်နှလုံးထဲမှာ ရှိသမျှအတိုင်း ပြောကြောင်းကို ဒေလိလ သိလျှင်၊ ဖိလိစ္စမင်းတို့ကို တဖန်ခေါ်၍၊ ယခုတခါ လာကြပါဦး။ သူသည် မိမိစိတ်နှလုံးရှိသမျှအတိုင်း ပြောပြီဟု မှာလိုက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ငွေကို ဆောင်ယူခဲ့လျက် လာကြ၏။ ¹⁹ ဒေလိလသည် ရှိဆုန်ခေါင်းကို မိမိပိုးပေါ်မှာ တင်လျက် သူ့ကို အိပ်စေသဖြင့်၊ လူတယောက်ကို ခေါ်၍ သူ၏ ဆံပင်ခုနစ်စုတို့ကို ရိတ်စေပြီးမှ၊ သူ့ကို နှောင့်ရှက်စပြု၍ သူ၏ ခွန်အားသည် လျော့ ပျောက်၏။ ²⁰ မိန်းမကလည်း၊ ရှိဆုန်၊ ဖိလိစ္စလူတို့သည် သင့်ကို တိုက်လာကြသည်ဟု ဆိုသော်၊ ရှိဆုန်၏ ထာဝရ ဘုရား စွန့်တော်မူကြောင်းကို မရိပ်မိသောကြောင့်၊ အရင်ကဲ့သို့ ငါထွက်၍ အားထုတ်မည်ဟု အကြံ ရှိသော်လည်း၊ ²¹ ဖိလိစ္စလူတို့သည် ဘမ်းဆီး၍ သူ့မျက်စိကို ဖောက်ပြီးမှ ဂါဇမြို့သို့ ယူသွားပြီးလျှင် ကြေးဝါကြိုးနှင့် ချည်နှောင်၍ ထောင်အိမ်၌ ကြိတ်ဆုံနှင့် ကြိတ်စေကြ၏။ ²² ရှိဆုန် ဆံပင်ရိတ်သောနောက်၊ တဖန် ပေါက်ပြန်သောအခါ၊ ²³ ဖိလိစ္စမင်းတို့ကို၊ ငါတို့ဘုရားသည် ငါတို့ ရန်သူကို ငါတို့လက်သို့ အပ်တော်မူပြီဟု ဆိုလျက်၊ သူတို့ ဘုရား ဒါဂုန်အားယဇ်ကြီးကို ပူဇော်၍ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ စည်းဝေးကြ၏။ ²⁴ လူများတို့သည် ရှိဆုန်ကို မြင်သောအခါ၊ ငါတို့ဘုရားသည် ငါတို့ပြည်ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ပြည်သားအများ တို့ကို သတ်သော ငါတို့၏ ရန်သူကို၊ ငါတို့လက်သို့ အပ်တော်မူပြီဟု မိမိတို့ဘုရားကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ²⁵ စိတ်နှလုံးရွှင်လန်းသောအခါ၊ ရှိဆုန်ကို ခေါ်ခဲ့။ ငါတို့အဘို့ ကစားပါလေစေဟု ဆိုသဖြင့်၊ ရှိဆုန်ကို ထောင်အိမ်မှ ခေါ်ခဲ့၍ သူသည် ကစားရ၏။ သူ့ကိုလည်း စရပ်တိုင်ကြားမှာ ထားကြ၏။ ²⁶ ရှိဆုန်ကလည်း၊ စရပ်တိုင်တို့ကို ငါမို့၍ နေရအောင် လက်နှင့်တွေ့ပါရစေဟု လက်ဆွဲသော လူကလေး ကို အခွင့်တောင်း၏။ ²⁷ ထိုစရပ်၌ ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် အပြည့်ရှိကြ၏။ ဖိလိစ္စမင်းအပေါင်းတို့လည်း ပါကြ၏။ စရပ်မိုး ပေါ်မှာလည်း သုံးထောင်မျှလောက်သော ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် ရှိဆုန်ကစားသည်ကို ကြည့်ရှု လျက်ရှိကြ၏။ ²⁸ ရှိဆုန်ကလည်း၊ အို အရှင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်မျက်စိနှစ် ဘက်ကို ဖောက်သော ဖိလိစ္စလူတို့၌ တပြိုင်နက်အပြစ်ဒဏ် ပေးနိုင်မည်အကြောင်း၊ ယခုတကြိမ်မျှ သာ ခွန်အားကို ပြန်ပေးတော်မူပါဘုရားဟု ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းပြီးမှ၊ ²⁹ စရပ်ခေါင်တိုင်နှစ်တိုင်တို့ကို လက်ျာလက်၊

လက်ဝဲလက်နှစ်ဘက်နှင့်ကိုင်၍ မှီနေလျက်၊³⁰ အကျွန်ုပ်သည် ဖိလိတ္တိုလူတို့နှင့် အတူသေပါရစေဟု ဆိုလျက်၊ အားထုတ်၍ ကိုယ်ကိုညွတ်ချသဖြင့်၊ စရပ်သည် မင်းများ၊ လူများအပေါင်းတို့အပေါ်မှာ လဲ၍ ဖိလေ၏။ ထိုသို့ အသက်ရှင်စဉ်အခါ သတ်ခံသည်ထက် သေစဉ်အခါ သာ၍များသော သူတို့ကို သတ်လေ၏။³¹ သူ့ညီများ၊ အဆွေအမျိုးများ အပေါင်းတို့သည် လာ၍ အလောင်းကောင်ကို ထမ်းသွားပြီးလျှင်၊ ဇောရာမြို့နှင့် ရှေ့တောလမြို့စပ်ကြားတွင် အဘမာနော်၏ သင်္ချိုင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ သူသည် ဣသရေလအမျိုးကို အနှစ်နှစ်ဆယ် အုပ်စိုးသတည်း။

Chapter 17

¹ မိက္ခာအမည်ရှိသော ဖေရိမ်တောင်သား တယောက်ရှိ၏။ ² သူသည် အမိအား၊ အိုအမေ၊ ပျောက်သောငွေ၊ အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ကျန်ဆဲသော စကားကို ပြောသော ငွေဆယ်တပိဿာသည် အကျွန်ုပ်၌ ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်ယူမိပြီဟု ဆိုသော်၊ အမိက၊ ငါ့သား၊ ထာဝရ ဘုရားကောင်းကြီး ပေးတော်မူပါစေသောဟု ဆို၏။- ³ ထိုငွေဆယ်တပိဿာကို အမိအား ပြန်ပေးသောအခါ၊ အမိက၊ ငါ့သားသည် ထုသောရုပ်တုနှင့် သွန်းသော ရုပ်တုကိုလုပ်စရာဘို့ ဤငွေရှိသမျှကို ထာဝရဘုရားအား ငါပူဇော်နှင့်ပြီ။ ⁴ သို့ဖြစ်၍ ငါ့သားအား ယခု ငါပြန်ပေးမည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ သားသည် ထိုငွေကို အမိအား ပြန်ပေး၏။ အမိသည်လည်း နှစ်ပိဿာကိုယူ၍ ပန်းတိမ်သမား၌ အပ်သဖြင့်၊ သူသည် ထုသောရုပ်တုနှင့် သွန်းသော ရုပ်တုကိုလုပ်၍ ရုပ်တုတို့သည် မိက္ခာအိမ်၌ ရှိ၏။ ⁵ ထိုလူမိက္ခာသည် ဘုရားကျောင်းရှိ၍၊ သင်တိုင်းတော်နှင့် တေရပ်ရုပ်တုကို လုပ်ပြီးမှ၊ မိမိ သားတယောက်ကို မိမိယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားလေ၏။ ⁶ ထိုကာလ၌ ဣသရေလရှင် ဘုရင်မရှိ။ လူတိုင်း မိမိစိတ် အလိုရှိသည်အတိုင်း ပြုသတည်း။ ⁷ ယုဒအမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗက်လင် ယုဒမြို့သား လေဝိအမျိုး လုလင်တယောက်သည်၊ ဗက်လင် မြို့မှာ တည်းခို၍ နေပြီးလျှင်- ⁸ တဖန် ထွက်သွား၍ တည်းခိုစရာအရပ်ကို ရှာလျက် ခရီးသွားသဖြင့်၊ ဖေရိမ်တောင်၊ မိက္ခာအိမ်သို့ ရောက်လေ၏။ ⁹ မိက္ခာကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်က လာသနည်းဟု မေးသော်၊ လုလင်က၊ ငါသည် ယုဒခရိုင် ဗက်လင်မြို့သား လေဝိလူဖြစ်၏။ တည်းခိုစရာအရပ်ကို ရှာ၏ဟု ပြန်ပြောသော်၊- ¹⁰ မိက္ခာက၊ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ နေပါ။ အကျွန်ုပ်၏အဘ၊ အကျွန်ုပ်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်လုပ်ပါ။ အကျွန်ုပ်သည် တနှစ်တနှစ်လျှင် ငွေအကျပ်တဆယ်နှင့် အဝတ်စုံကို၎င်း၊ စားစရာကို၎င်း ပေးပါမည် ဟု ပင့်ဘိတ်သောအခါ၊ လေဝိဘူသည် ဝင်၍၊- ¹¹ ထိုသူနှင့်အတူနေခြင်းငှါ အလိုရှိသဖြင့် သားကဲ့သို့ ဖြစ်လေ၏။ ¹² မိက္ခာသည်လည်း၊ ထိုလေဝိလုလင်ကို မိမိယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားသည်အတိုင်း၊ လုလင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်၍ မိက္ခာအိမ်၌ နေ၏။ ¹³ မိက္ခာကလည်း၊ ယခုမှာ လေဝိလူသည် ငါ၏ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူမည်ကို ငါသိသည်ဟု ဆို၏။

Chapter 18

¹ ထိုကာလအခါ ကုသရေလရှင်ဘုရင် မရှိစဉ်၊ ဒန်အမျိုးသားတို့သည် အမွေခံစရာမြေကို ရှာကြ၏။ ထိုကာလတိုင်အောင် အခြားသော ကုသရေလအမျိုးတို့တွင်၊ အမွေခံထိုက်သည် အတိုင်းမခံရသေး။² သို့ဖြစ်၍ ဒန်အမျိုးသားတို့သည် ပြည်ကို ကြည့်ရှုစူးစမ်းစေခြင်းငှါ မိမိတို့ အမျိုးသား ခွန်အားကြီး သော သူရဲငါးယောက်တို့ကို သူတို့နေရာအရပ် ဇောရာမြို့၊ ဧရှတောလမြို့မှ စေလွှတ်လျက်၊ ပြည်ကို သွား၍ စူးစမ်းကြလော့ဟု မှာလိုက်ကြသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် ဖေရိမ်တောင်၊ မိက္ခာအိမ်သို့ ရောက် ပြီးလျှင် တည်းခို၍ နေကြ၏။³ မိက္ခာအိမ်၌ ရှိစဉ်အခါ၊ လေဝိလုလင်၏ စကားသံကို မှတ်မိ၍၊ သူ့နေရာသို့ ဝင်လျှင်၊ သင်သည် ဤအရပ်သို့ အဘယ်ကြောင့် ရောက်သနည်း။ ဤသူနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အဘယ်သို့ လုပ်၍ နေသနည်းဟု မေးသော်၊⁴ ထိုသူက၊ မိက္ခာသည် ဤမည်သောအမှု ဤမည်သော အရာကို ပေး၍ ငါ့ကို ငါးသဖြင့်၊ ငါသည် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်နေသည်ဟု ပြန်ပြော၏။⁵ သူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ယခု ခရီးသွားရာတွင် အကြံမြောက်မည် မမြောက်မည်ကို သိမည် အကြောင်း ဘုရားသခင်ကို မေးမြန်းပါလော့ဟု တောင်းပန်သည်အတိုင်း၊⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်က ငြိမ်ဝပ်စွာသွားကြလော့။ သင်တို့ သွားရာလမ်းကို ထာဝရဘုရား ကြည့်ရှုတော် မူသည်ဟု ပြန်ပြော၏။⁷ ထိုလူ ငါးယောက်တို့သည် ထွက်သွား၍ လဲရှမြို့သို့ ရောက်သဖြင့်၊ မြို့သားတို့သည် ဇိဒန် အမျိုးသား တို့ သတိမရှိသကဲ့သို့ သတိမရှိ၊ မစိုးရိမ်ဘဲ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြောင်းကို၎င်း၊ ဆုံးမပိုင်သော မင်းမရှိ ကြောင်းကို၎င်း၊ ဇိဒန်အမျိုးသားတို့နှင့် ဝေး၍ အဘယ်သူနှင့်မျှ အမှုမဆိုင်ကြောင်းကို၎င်း ကြည့်ရှု ပြီးမှ၊⁸ အမျိုးသားချင်းရှိရာ ဇောရာမြို့၊ ဧရှတောလမြို့သို့ ပြန်လာ၍ အမျိုးသားချင်းတို့က၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြောကြမည်နည်းဟု မေးသော်၊⁹ သူတို့က၊ ထ၍ သွားတိုက်ကြကုန်အံ့၊ ထိုပြည်သည် ကောင်းမွန်သော ပြည်ဖြစ်သည်ကို ငါတို့ မြင်ပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြသေးသလော။ ထိုပြည်ကို သိမ်းယူဝင်စားခြင်းငှါ မဖင့်နွံကြနင့်။¹⁰ သွားလျှင် သတိမရှိသောလူမျိုးနှင့် ကျယ်ဝန်းသော ပြည်ကို တွေ့ကြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်။ ထိုပြည်၌ မြေကြီးဥစ္စာ စုံလင်လျက်ရှိသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။¹¹ ထိုအခါ ဇောရာမြို့၊ ဧရှတောလမြို့မှ ဒန်အမျိုးသား လူခြောက်ရာတို့သည် စစ်တိုက်လက်နက် ပါလျက် ချီသွားကြ၏။¹² သွားရာတွင်၊ ယုဒခရိုင် ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့မှာ စားခန်းချကြ၏။ ထိုအရပ်ကို ယနေ့တိုင်အောင် ဒန်အမျိုးတပ်ဟူ၍ တွင်သတည်း။ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့ နောက်မှာရှိ၏။¹³ ထိုအရပ်မှ သွား၍ ဖေရိမ်တောင်၌ မိက္ခာအိမ်သို့ ရောက်ကြ၏။¹⁴ ထိုအခါ လဲရှမြို့ကို စူးစမ်းခြင်းငှါ သွားသော သူငါးယောက်တို့က၊ ဤအိမ်တို့၌ သင်တိုင်းတော်၊ တေရပ်ရုပ်တု၊ ထုသောရုပ်တု၊ သွန်းသောရုပ်တုရှိကြောင်းကို သိသလော။ အဘယ်သို့ ပြုရမည်ကို ဆင်ခြင်ကြလော့ဟု အမျိုးသားချင်းတို့အားဆိုသော်၊¹⁵ သူတို့သည် ထိုအရပ်သို့ လှည့်သွားသဖြင့်၊ လေဝိလုလင်နေရာ မိက္ခာအိမ်သို့ရောက်၍ သူ့ကို နှုတ် ဆက်ကြ၏။¹⁶ စစ်တိုက်လက်နက်ပါသော ဒန်အမျိုးသား ခြောက်ရာတို့သည် တံခါးဝ၌ နေကြ၏။¹⁷ လဲရှမြို့ကို စူးစမ်းသော လူငါးယောက်တို့သည် မိက္ခာအိမ်သို့ ဝင်၍၊¹⁸ ထုသောရုပ်တု၊ သင်တိုင်းတော်၊ တေရပ်ရုပ်တု၊ သွန်းသောရုပ်တုတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ရှေ့မှာ ယူကြ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်ကလည်း၊ အဘယ်သို့ ပြုကြသနည်းဟု မေးသော်၊¹⁹ သူတို့က တိတ်ဆိတ်စွာနေပါ။ ကိုယ်တော်နှုတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်၍ အကျွန်ုပ်တို့နှင့် ကြွပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ အဘလုပ်ပါ။ ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်ပါ။ တအိမ်ထောင်၌သာ ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်ကောင်းသလော။ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်တို့တွင် တမျိုးတနွယ် လုံး၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် မလုပ်ကောင်းသလောဟု ဆိုကြသော်၊²⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဝမ်းမြောက်၍ သင်တိုင်းတော်၊ တေရပ်ရုပ်တု၊ ထုသောရုပ်တုကို ယူလျက်၊ ထိုလူစုထဲသို့ ဝင်သွားလေ၏။²¹ ထိုသူတို့သည် သူငယ်များ၊ တိရစ္ဆာန်များ၊ ဝန်စလယ်များကို အဦးသွားစေသဖြင့် ကိုယ်တိုင် လိုက်လျက် လှည့်သွားကြ၏။²² မိက္ခာအိမ်နှင့် ဝေးသောအခါ၊ မိက္ခာ၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည် စည်းဝေး၍၊ ဒန်အမျိုးသားတို့ကို မှီ အောင် လိုက်ကြ၏။²³ ကြွေးကြောသောအခါ၊ ဒန်အမျိုးသားတို့သည် လှည့်ကြည့်လျက် သင်သည် အဘယ်အခင်းရှိ၍ လူအပေါင်းတို့နှင့် လိုက်လာသနည်းဟု မိက္ခာအားမေးသော်၊²⁴ မိက္ခာက၊ သင်တို့သည် ငါလုပ်သော ဘုရားတို့နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ယူသွားကြသည်တကား။ ထိုအရာမှတစ်ပါး ငါ၌ အဘယ်အရာရှိသနည်း။ သို့သော်လည်း သင်တို့က၊ အဘယ်အခင်း ရှိသနည်း ဟု ငါ့ကို မေးကြသည်တကားဟု ဆိုသော်၊²⁵ ဒန်အမျိုးသားတို့က၊ ငါတို့တွင် သင့်စကားကို မကြားပါစေနင့်။ သို့မဟုတ် စိတ်ဆိုးသော သူတို့သည် သင့်ကို တိုက်၍ သင့်အသက်နှင့်သင့်အိမ်သားတို့ အသက်ဆုံးကောင်းဆုံးလိမ့်မည်ဟု ဆိုလျက် ခရီးသွားကြ၏။²⁶ မိက္ခာသည် သူတို့ကို မိမိမနိုင်သည်ကိုသိ၍ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွားလေ၏။²⁷ ဒန်အမျိုးသားတို့သည်၊ မိက္ခာလုပ်သော အရာတို့နှင့် သူ၌နေသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ယူသွား၍၊ သတိမရှိ ငြိမ်ဝပ်စွာနေသော လဲရှမြို့သားတို့ဆီသို့ ရောက်သဖြင့် ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍ မြို့ကို မီးရှို့ ကြ၏။²⁸ ဇိဒန်မြို့နှင့်ဝေးသောကြောင့်၎င်း၊ အဘယ်သူနှင့်မျှ အမှုမဆိုင်သောကြောင့်၎င်း၊ ကယ်နှုတ်သော သူမရှိ။ ထိုမြို့သည် ဗက်ရဟောဘမြို့အနားမှာရှိသော ချိုင့်၌ တည်၏။ ထိုအရပ်၌ မြို့သစ်ကိုတည်၍ နေကြ၏။²⁹ ထိုမြို့ကို သူတို့အမျိုး၏ အဘကုသရေလ၏ သားဒန်အမည်ကို မှီသဖြင့် ဒန်မြို့ဟူ၍ တွင်ကြ၏။ ထိုမြို့ အမည်ဟောင်းကား လဲရှတည်း။³⁰ ဒန်အမျိုးသားတို့သည် မိက္ခာထုသောရုပ်တုကို တည်ထောင်၍ မနာရှေ့သား ဂေရုရှ၏သား ယောနသန်နှင့် သူ၏သားတို့သည် သေတ္တာတော်ကို သိမ်းသွားသည့်နေ့တိုင်အောင် ဒန်အမျိုး၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် လုပ်ကြ၏။³¹ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သည် ရှိလောမြို့၌ ရှိသည်ကာလပတ်လုံး၊ မိက္ခာသွန်းသော ရုပ်တုကိုလည်း တည်ထောင်ကြ၏။

Chapter 19

¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင် မရှိသည်ကာလ၊ ဖေရိမ်တောင်ခါးပန်း၌ တည်းခိုသော လေဝိလူတယောက် သည်၊ ယုဒခရိုင် ဗက်လင်မြို့သူ မိန်းမတယောက်ကို သိမ်းယူ၏။ ² ထိုမိန်းမသည် လင်ကို ပြစ်မှား၍ ဗက်လင်မြို့ မိမိအဘအိမ်သို့ သွားသဖြင့် လေးလ နေလေ၏။ ³ လင်သည် သူ့ကို ချော့မော့၍ ဆောင်ခဲ့ခြင်းငှါ ငယ်သားတယောက်နှင့် မြည်းနှစ်စီးပါလျက် ထသွား ၍ ရောက်သောအခါ၊ မယားငယ်သည် မိမိအဘ အိမ်ထဲသို့ ခေါ်သွင်း၍၊ အဘသည် သမက်ကို တွေ့မြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်ရှိ၍ သိမ်းဆည်းလေ၏။

⁴ ထိုကြောင့် သမက်သည် စားသောက်လျက်၊ အိပ်လျက်၊ သုံးရက်ပတ်လုံး ယောက္ခမအိမ်၌ နေ၏။ ⁵ စတုတ္ထနေ့ရက် နံနက်စောစောထ၍ ထွက်သွားအံ့သောငှါ ပြင်ဆင်သောအခါ၊ ယောက္ခမက၊ မုန့် အနည်းငယ်ကို စား၍ အားဖြည့်ပြီးမှ သွားကြပါဟု သမက်အား ဆိုသည့်အတိုင်း၊ ⁶ နှစ်ယောက်လုံးထိုင်၍ စားသောက်လျက် နေကြ၏။ ယောက္ခမကလည်း၊ သဘောကျပါတော့။ ယနေ့ ညဉ့်ကိုလည်း လွန်စေသဖြင့် ပျော်မွေ့လျက်နေပါတော့ဟု သမက်အားဆိုပြန်၍၊ ⁷ သမက်သည် သွားအံ့သောငှါ ထသော်လည်း၊ ယောက္ခမသွေးဆောင်သဖြင့် သမက်သည် ထိုအရပ်၌ အိပ်ပြန်လေ၏။ ⁸ ပဉ္စမနေ့ရက် နံနက်စောစော သွားအံ့သောငှါ ထသောအခါ၊ ယောက္ခမက၊ အားဖြည့်ပါဦးတော့ဟု ဆို၍ မွန်းလွဲသည်တိုင်အောင် နှစ်ယောက်လုံး စားသောက်လျက်နေကြ၏။ ⁹ ထိုသူသည် မယားငယ်နှင့် ငယ်သားကို ခေါ်၍ သွားအံ့သောငှါ ထပြန်သောအခါ၊ သူ၏ ယောက္ခ မဖြစ်သော ထိုမိန်းမ၏ အဘက၊ ကြည့်ပါ၊ မိုဃ်းချုပ်လုပ်ပြီ။ ယနေ့ညဉ့်ကိုလည်း လွန်စေပါတော့။ နေ့အချိန် ကုန်လုပ်ပြီ။ ဤအရပ်၌ အိပ်၍ ပျော်မွေ့လျက်နေပါတော့။ နက်ဖြန် နံနက် စောစောထ၍ ကိုယ်နေရာအရပ်သို့ သွားတော့ဟု ဆိုသော်လည်း၊ ¹⁰ သမက်သည် ထိုညဉ့်ကို မလွန်စေဘဲ ထသွား၍ ကုန်းနှီးတင်သော မြည်းနှစ်စီးနှင့် မယားငယ်လည်း ပါလျက် ယေရုရှလင်မြို့တည်းဟူသော ယေဗုတ်မြို့အနီးသို့ ရောက်လေ၏။ ¹¹ ထိုမြို့အနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ မိုဃ်းချုပ်သောကြောင့် ငယ်သားက၊ နားထောင်ပါတော့။ ယေဗုသိ လူနေရာ ဤမြို့သို့ ဝင်၍ အိပ်ကြကုန်အံ့ဟု သခင်အားဆိုသော်၊ ¹² သခင်က၊ ကုသရေလ အမျိုးမဟုတ်၊ တပါးအမျိုးသားနေသော မြို့သို့ မဝင်၊ ဂိဗာမြို့သို့ သွားဦးမည်။ ¹³ ဂိဗာမြို့၊ ရာမမြို့ အစရှိသော တစုံတခုသောအရပ်၌ ညဉ့်ကိုလွန်စေခြင်းငှါ သွားကြကုန်အံ့ဟု ငယ်သားအားဆိုလျက်၊

¹⁴ ခရီးသွားပြန်၍ ဗယံမိန်ခရိုင် ဂိဗာမြို့အနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ နေဝင်လေ၏။ ¹⁵ ဂိဗာမြို့မှာ ညဉ့်ကို လွန်စေမည်အကြံနှင့် မြို့ထဲသို့ဝင်၍ အဘယ်သူ မျှ ဧည့်မခံသေးသောကြောင့် လမ်းမှာထိုင်နေ၏။ ¹⁶ ဂိဗာမြို့သားတို့သည် ဗယံမိန်အမျိုးသားဖြစ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် တည်းခိုသော ဖေရိမ်တောင်သား လူအိုတယောက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူသည် ညဦးယံ၌ လယ်လုပ်ရာမှလာစဉ်၊ ¹⁷ မြောကြည့်၍၊ မြို့လမ်းမှာ ဧည့်သည်တယောက် ရှိသည်ကိုမြင်လျှင်၊ သင်သည် အဘယ်အရပ်သို့ သွားသနည်း၊ အဘယ်အရပ်ကလာသနည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁸ ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုဒခရိုင်ဗက်လင်မြို့မှ ဖေရိမ်တောင်ခါးပန်းသို့ သွား၏။ ကျွန်ုပ်သည် ဖေရိမ်တောင် သားဖြစ်၏။ ဗက်လင်မြို့သို့ ခဏသွားပြီးမှ ယခုထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ သွား၏။ အဘယ်သူ မျှ ဧည့်မခံသေး။ ¹⁹ သို့ရာတွင် မြည်းဘို့ မြက်ခြောက်နှင့် အခြားကျွေးစရာရှိ၏။ ကိုယ်နှင့် ကိုယ်တော် ကျွန်ုပ်မလိုက်လာ သော ငယ်သားဘို့ မုန့်နှင့်စပျစ်ရည်ရှိ၏။ တစုံတခုမျှ မလိုပါဟု ပြောဆို၏။ ²⁰ လူအိုကလည်း၊ သင်၌ ချမ်းသာရှိပါစေသော။ သင်လိုသမျှသည် ငါ့တာ ရှိစေတော့။ လမ်းမှာညဉ့်ကို မလွန်စေနှင့်ဟုဆိုလျက်၊ ²¹ မိမိအိမ်သို့ ခေါ်သွင်း၍ မြည်းတို့ကို ကျွေးလေ၏။ သူတို့သည် ခြေကို ဆေး၍ စားသောက်ကြ၏။ ²² ထိုသို့ ပျော်မွေ့လျက်နေကြသောအခါ၊ ထိုမြို့သား အဓမ္မလူအချို့တို့သည် အိမ်ကို ဝိုင်း၍ တံခါးကို ရိုက်ကြ၏။ အိမ်ရှင် လူအိုကိုလည်းခေါ်၍၊ သင့်အိမ်သို့ ဝင်သောယောက်ျားနှင့် ငါတို့သည် ဆက်ဆံ လိုသည်ဖြစ်၍၊ ထုတ်ခွဲလော့ဟု ဆိုကြ၏။ ²³ အိမ်ရှင်သည်လည်း ထွက်၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဆိုးသောအမှုကို မပြုပါနှင့်။ ဤသူသည် အကျွန်ုပ်အိမ်၌ တည်းခိုသောသူဖြစ်၍ အဓမ္မမပြုကြပါနှင့်။ ²⁴ အကျွန်ုပ်၌ သမီးကညာရှိပါ၏။ သူ၏မယားငယ်လည်း ရှိပါ၏။ သူတို့ကို ထုတ်၍ ပေးပါမည်။ သူတို့ကို ရှုတ်ချကြပါ။ အလိုရှိသည်အတိုင်း ပြုကြပါ။ ဤယောက်ျား၌ ဤမျှလောက် ဆိုးသောအမှုကို မပြုပါနှင့်ဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊

²⁵ သူတို့သည် နားမထောင်သောကြောင့်၊ လေဝိလူသည် မိမိမယားငယ်ကို ထုတ် အပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် တညဉ့်လုံး အဓမ္မပြု၍ နံနက်တိုင်အောင် ရှုတ်ချပြီးမှ အာရုဏ်တက်မှ လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ²⁶ အာရုဏ်တက်သောအခါ၊ မိန်းမသည် လာ၍ မိမိသခင်နေရာ အိမ်တံခါးရှေ့မှာ မိုဃ်းလင်းသည် တိုင်အောင် လဲနေ၏။ ²⁷ နံနက်အချိန်ရောက်မှ သူ၏ သခင်သည် ထ၍ အိမ်တံခါးကို ဖွင့်သဖြင့်၊ ခရီးသွားအံ့သောငှါ ထွက်သောအခါ၊ မယားငယ်သည် အိမ်တံခါးရှေ့မှာလဲ၍ တံခါးခွံကို လက်တင်လျက်ရှိသည် မြင်သော်၊ ²⁸ ထလော့။ သွားကြကုန်အံ့ဟု ဆိုသော်လည်း သူသည် ပြန်မပြောဘဲနေ၏။ ထိုအခါ ယောက်ျားသည် သူ့ကို မြည်းပေါ်မှာ တင်သဖြင့် မိမိနေရာသို့ သွားလေ၏။ ²⁹ မိမိအိမ်သို့ ရောက်သောအခါ ထားကိုယူ၍ မယားငယ်အကောင်ကို အရိုးနှင့်တကွ ဆယ်နှစ်ပိုင်းပိုင်း၍ ကုသရေလပြည် တရှောက်လုံးသို့ ပေးလိုက်လေ၏။ ³⁰ သိမြင်သောသူ အပေါင်းတို့က၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အံ့ဂုတ္တုပြည်က ထွက်သောနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ဤကဲ့သို့သောအမှုကို အဘယ်သူမျှမပြု၊ တခါမျှမဖြစ်စဖူး။ ဆင်ခြင်၍ တိုင်ပင် စီရင်ကြလော့ဟု ပြောဆိုကြ၏။

Chapter 20

¹ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ ဂိလဒ်ပြည်သားတို့နှင့်တကွ ထလျက်၊ ဒန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင် ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် တယောက်သောသူကဲ့သို့ မိမိပါမြို့၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်၌ စည်းဝေးကြ၏။ ² ကုသရေလ အမျိုးအနွယ်အပေါင်း၊ ပြည်သားအပေါင်းတို့၏ အကြီးအကဲတို့သည် စည်းဝေးကြသော်၊ ဘုရားသခင်၏လူ၊ ထားလက်နက်စွဲကိုင်သော ခြေသည်သူရဲ လေးသိန်းနှင့်တကွ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ³ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိမိပါမြို့သို့ သွားကြောင်းကို ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် ကြားသိကြ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့က၊ ထိုအဓမ္မအမှုကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ⁴ အသေခံရသော မိန်းမ၏လင် လေဝိလူက၊ အကျွန်ုပ်သည် မယားငယ်နှင့်အတူလာ၍ ဗယံမိန် ခရိုင်၊ ဂိဗာမြို့မှာ ညဉ့်ကို လွန်စေပါ၏။ ⁵ ညဉ့်အခါ ဂိဗာမြို့သားတို့သည် ထ၍ အကျွန်ုပ်တည်းခိုသောအိမ်ကို ဝိုင်းလျက်၊ အကျွန်ုပ်ကို တိုက် သတ်မည် အားထုတ်ကြပါ၏။ မယားငယ် သေသည်တိုင်အောင် ရှုတ်ချကြပါ၏။ - ⁶ အကျွန်ုပ်သည်လည်း မယားငယ်အကောင်ကိုယူ၍ အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပြီးမှ၊ ကုသရေလအမျိုး အမွေခံ ရာ ပြည်တရောက်လုံးသို့ ပေးလိုက်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး၌ ဆိုးညစ် သောအမှု၊ အဓမ္မအမှုကို ပြုကြပါပြီ။ - ⁷ သင်တို့ရှိသမျှသည် ကုသရေလအမျိုး ဖြစ်ကြပါ၏။ ဤအရပ်၌ တိုင်ပင်စီရင်ကြပါလော့ဟု ပြောဆို လေ၏။ - ⁸ လူအပေါင်းတို့သည် တယောက်သောသူကဲ့သို့ ထ၍ ငါတို့သည် တယောက်မျှ မိမိတံသို့မသွား၊ မိမိ အိမ်သို့မပြန်။ - ⁹ ဂိဗာမြို့၌ အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်း ဟူမူကား၊ စာရေးတံချ၍ အတိုက်သွားမည်။ ¹⁰ ဗယံမိန်ခရိုင် ဂိဗာမြို့သားတို့သည်၊ ကုသရေလအမျိုးတို့၌ ပြုသမျှသော အဓမ္မအမှုနှင့် ညီလျော်စွာ လူများတို့သည် ထိုမြို့သို့ရောက်၍ အပြစ်ဒဏ်ပေးမည်အကြောင်း၊ သူတို့စားစရိတ်ကို ပို့စေခြင်းငှါ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ လူတရာတွင် တဆယ်၊ တထောင်တွင်တရာ၊ တသောင်းတွင် တထောင်တို့ကို ရွေးကောက်ကြကုန်အံ့ဟု ဆိုလျက်၊ ¹¹ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ဂိဗာမြို့တဘက်၌ စည်းဝေး၍ တယောက်သောသူကဲ့သို့ သင်းဖွဲ့လျက်နေကြ၏။ ¹² ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ဗယံမိန်ခရိုင်တရောက်လုံးသို့ စေလွှတ်၍၊ သင်တို့တွင် ပြုသော ဤအဓမ္မအမှုကား အဘယ်သို့နည်း။ ¹³ ယခုမှာ ဂိဗာမြို့၌ရှိသော ထိုအဓမ္မလူတို့ကို ငါတို့ယူ၍ သတ်သဖြင့် ကုသရေလအမျိုးထဲက ဒုစရိုက် အပြစ်ကို ပယ်ရှားမည်အကြောင်း ထိုလူတို့ကိုအပ်ကြပါဟု မှာလိုက်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့သည်၊ ညီအစ်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့စကားကို နားမထောင်ဘဲ၊ ¹⁴ ထိုအမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ၊ အမြို့မြို့အရွာရွာက ထွက်၍ ဂိဗာမြို့၌ စည်းဝေးကြ၏။ - ¹⁵ ထိုအခါ ဂိဗာမြို့သား ယောက်ျားကောင်း ခုနစ်ရာမှတပါး အမြို့မြို့အရွာရွာက လာသော ဗယံ မိန် အမျိုးသား အရေအတွက်ကား၊ ထားလက်နက်စွဲကိုင်သောသူ နှစ်သောင်းခြောက်ထောင်တည်း။ ¹⁶ ထိုလူအပေါင်းတို့တွင် လက်ဝဲလက်ကို သုံးတတ်သဖြင့်၊ ဆံခြည်တပင်ကို လောက်လွှဲနှင့်မှန်အောင် ပစ်နိုင်သော ယောက်ျားကောင်း ခုနစ်ရာပါသတည်း။ ¹⁷ ဗယံမိန်အမျိုးသားမှတပါး ထားလက်နက်စွဲကိုင်၍ စစ်သူရဲဖြစ်သော ကုသရေလအမျိုးသား အရေ အတွက်ကား လေးသိန်းတည်း။ ¹⁸ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ ထ၍ သွားပြီးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ဗယံမိန် အမျိုးကို အဦး ချီသွားရပါမည်နည်းဟု ဘုရားသခင်ထံတော်၌ မေးလျှောက် ကြသော်၊ ထာဝရဘုရားက၊ ယုဒသည် အဦးချီသွားရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ နံနက်စောစော ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထ၍ ဂိဗာမြို့အနား၌ တပ်ချပြီးမှ၊ ²⁰ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ ချီသွား၍ ဂိဗာမြို့ရှေ့မှာ စစ်ခင်းကျင်းလျက် နေကြ၏။ ²¹ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် ဂိဗာမြို့ထဲက ထွက်ပြီးလျှင်၊ ထိုနေ့တွင် ကုသရေလ လူတသောင်း နှစ်ထောင်တို့ကို မြေပေါ်မှာ လှဲ၍ သတ်ကြ၏။ ²² သို့ရာတွင် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရဲရင့်သောစိတ်ကိုယူ၍ ပဌမနေ့တွင် စစ်ခင်းကျင်းသော အရပ်၌ တဖန်ခင်းကျင်းကြ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ သွား၍ ညဦးယံတိုင်အောင် ငိုကြွေးလျက်၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဗယံမိန်အမျိုး သားတို့ကို တဖန်စစ်တိုက်ရပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်သော်၊ ထာဝရဘုရားက ချီသွားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ဒုတိယနေ့တွင် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဗယံမိန်အမျိုးတို့အနီးသို့ ချဉ်းကြသောအခါ၊ ²⁵ ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့သည် ဂိဗာမြို့ထဲက ထွက်ပြီးလျှင်၊ ထားလက်နက်စွဲကိုင်သော ကုသရေလ လူတသောင်းရှစ်ထောင်တို့ကို မြေပေါ်၌ လှဲ၍ သတ်ကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့သွား၍ ငိုကြွေးလျက်၊ ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ဝပ်လျက်၊ တနေ့လုံး ညဦးယံတိုင်အောင် အစာကို ရှောင်၍ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယမ်း၊ မိဿဟာယယမ်းတို့ကို ပူဇော်ကြ၏။ ²⁷ ထိုကာလ၌ ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ပါလျက်၊ အာရှုန်၏သားဖြစ်သော ဇောဇာ၏ သား ဖိနဟတ်သည်၊ သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ အမှုစောင့်သည် ဖြစ်၍၊ - ²⁸ ကုသရေလအမျိုးသားတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့ ညီဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ကို တဖန်သွား၍ တိုက်ရပါမည်လော၊ မသွားဘဲနေရပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်သော်၊ ထာဝရ ဘုရားက သွားကြလော့။ နက်ဖြန်နေ့တွင် သူတို့ကို သင်တို့လက်၌ ငါအပ်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဂိဗာမြို့ပတ်လည်၌ ကင်းစောင့်လူတို့ကို ထားပြီးမှ၊ ³⁰ တတိယနေ့တွင် ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့ရှိရာသို့ ချီသွား၍၊ ယမန်ကဲ့သို့ ဂိဗာမြို့အနား၌ စစ်ခင်းကျင်း လျက် နေကြ၏။ ³¹ ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့သည် အတိုက်ထွက်၍ မြို့နှင့်ကွာသွားကြ၏။ မဗလမြို့သို့ သွားသောလမ်း၊ ဂိဗာတောရွာသို့ သွားသောလမ်းတွင် ယမန်ကဲ့သို့ ကုသရေလအမျိုးသူရဲတို့ကို လုပ်ကြံစပြု၍ လူသုံးဆယ်ခန့်မျှ သေကြ၏။ ³² ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့က၊ သူတို့သည်

ယမန်ကဲ့သို့ ငါတို့ရှေ့မှာ ရှုံးကြပြီဟု ဆိုသော်လည်း၊ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့က ပြေးကြကုန်အံ့။ သူတို့ကို မြို့နှင့်ဝေးသော လမ်းတို့သို့ သွေးဆောင်ကြကုန်အံ့ဟု ဆိုလျက်၊³³ ကူသရေလလူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ နေရာအရပ်မှထ၍ ဗာလတာမာမြို့၌ စစ်ခင်းကြ၏။ ကင်း စောင့်လျက်နေသော ကူသရေလလူတို့သည်လည်း မိမိတို့နေရာ ဂိဗာလွင်ပြင်မှ ထကြသဖြင့်၊³⁴ ကူသရေလအမျိုးသား ယောက်ျားကောင်း တသောင်းတို့သည် ဂိဗာမြို့သို့ ချီလာ၍၊ ဗယံမိန် အမျိုး သားတို့သည် ဘေးရောက်လုနီးသည်ကို မရိပ်မိသောကြောင့်၊ ကျပ်တည်းစွာ ဆီး၍ တိုက်ကြ၏။³⁵ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ဗယံမိန်လူတို့ကို ကူသရေလလူတို့ရှေ့မှာ ရှုံးစေတော်မူသဖြင့်၊ ထို့နေ့တွင် ကူသရေလ လူတို့သည် ထားလက်နက်စွဲကိုင်သော ဗယံမိန်လူနှစ်သောင်းငါးထောင်တရာ တို့ကို ပယ်ရှင်းကြ၏။³⁶ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့သည် မိမိတို့ ရှုံးသည်ကို သိမြင်ကြ၏။ ကူသရေလလူတို့သည်၊ ဂိဗာမြို့အနား၌ ထားသော ကင်းတပ်ကို ကိုးစားသောကြောင့်၊ အစက ဗယံမိန်လူတို့ရှေ့မှာ ဆုတ်ကြ၏။³⁷ ကင်းတပ်သားတို့သည် ဂိဗာမြို့သို့ တဟုန်တည်းပြေးဝင်၍ အနှံ့အပြား တိုက်သဖြင့် တမြို့လုံးကို ထားနှင့်လုပ်ကြံကြ၏။³⁸ မြို့ထဲမှာ ကြီးစွာသော မီးခိုးတက်စေရမည့်အကြောင်း ကူသရေလလူတို့သည် ကင်းစောင့်လူတို့အား အကြံပေးနှင့်ကြပြီဖြစ်၍၊³⁹ ကူသရေလလူတို့သည် စစ်တိုက်ရာတွင် ဆုတ်သောအခါ၊ ဗယံမိန်လူတို့က၊ အကယ်၍ သူတို့သည် ယမန်စစ်ရှုံးသကဲ့သို့ ငါတို့ရှေ့မှာ ရှုံးကြပြီဟု ဆိုလျက် သူရဲတို့ကို လုပ်ကြံစပြု၍ လူသုံးဆယ်ခန့်မျှ သေကြ၏။⁴⁰ တဖန် မီးလောင်၍ ထူထပ်သော မီးခိုးသည် မြို့ထဲမှာ တက်စရှိသောအခါ၊ ဗယံမိန်လူတို့သည် ပြန်ကြည့်၍ မြို့ကိုလောင်သော မီးလျှံသည် မိုဗ်းကောင်းကင်သို့ တက်သည်ကို မြင်ကြ၍၊⁴¹ ကူသရေလလူတို့သည် လှည့်၍ ပြန်သောအခါ၊ ဗယံမိန်လူတို့သည် ဘေးရောက်ကြောင်းကို သိမြင်လျှင်၊⁴² မိန်းမောတွေဝေ၍ ကူသရေလလူတို့ရှေ့မှာ တောလမ်းသို့ ပြေးသော်လည်း၊ စစ်တိုက်လိုက်လာ သော သူတို့သည် မှီသဖြင့် ပြေးသော သူတို့ကို၎င်း၊ မြို့ရွာများထဲက ထွက်လာသောသူတို့ကို၎င်း၊ တပြိုင်နက်ဖျက်ဆီးကြ၏။⁴³ ဗယံမိန်လူတို့ကို ဝိုင်းလျက်လိုက်လျက်၊ နုခါရွာမှစ၍ နေထွက်ရာဘက်၊ ဂိဗာမြို့အနားတိုင်အောင် နှိပ်နင်းကြ၏။⁴⁴ ထိုအခါ ဗယံမိန်သူရဲ တသောင်းရှစ်ထောင်တို့သည် လဲ၍ သေကြ၏။⁴⁵ ကြွင်းသော သူတို့သည် လှည့်၍ တောအရပ် ရိမ္မုန်ကျောက်သို့ ပြေးကြစဉ်တွင်၊ လိုက်သော သူတို့သည် လူငါးထောင်တို့ကို လမ်းမှာဖမ်းမိကြ၏။ ဂိဗာမြို့တိုင်အောင် အပြင်းလိုက်၍ လူနှစ်ထောင်တို့ကိုလည်း သတ်ကြ၏။⁴⁶ ထိုနေ့တွင် လဲ၍ သေသော ဗယံမိန် ထားစွဲသူရဲတို့ အရေအတွက်ကား၊ နှစ်သောင်းငါးထောင်တည်း။⁴⁷ လူခြောက်ရာတို့သည် လှည့်၍ တောအရပ်ရိမ္မုန်ကျောက်ကို မှီအောင်ပြေးသဖြင့်၊ ထိုကျောက် အောက်မှာ လေးလနေကြ၏။⁴⁸ ကူသရေလလူတို့သည် တဖန် လှည့်၍၊ ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်လျက် မြို့ရွာ၌ ရှိသောလူ၊ တိရစ္ဆာန်တွေ့သမျှတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍၊ တွေ့သမျှသော မြို့ရွာတို့ကို မီးရှို့ကြ၏။

Judges 01

တယောက်သောသူကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တဦးတယောက်ကဲ့သို့။"

ဒန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင်
တပြည်လုံးကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုး တဆယ့်တခုသော
အမျိုးတို့မှ။"

ဘုရားသခင်၏လူ၊ ခြေသည်သူရဲ လေးသိန်းနှင့်တကွ
"ဘုရားသခင်၏ လူ၊ ခြေသည်သူရဲ ၄၀၀၀၀၀"

စစ်တိုက်ရန် အဆင်သင့်
"စစ်တိုက်နိုင်သော အရည်အချင်းရှိ လူ။" သူတို့အချင်းချင်း
တိုက်ကြမည်မဟုတ်။

Judges 03

ယခု
အဓိကပုံပြင်၏ မှတ်ချက်ကို အမှတ်အသား လုပ်ရန် ဤနေရာ၌
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

မိဇပါမြို့သို့ တက်သွားကြ၏
မိဇပါမြို့သည် တောင်ပေါ်၌ တည်သောမြို့ဖြစ်သည်။

ညအိပ်လေ၏
"ညအိပ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ညတည်းခိုရန်"

Judges 05

ဆိုးညစ် သောအမှု၊ အဓမ္မအမှု
အဓမ္မအမှု၊ ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးညစ်သောအမှုကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးညစ်သော အဓမ္မအမှု။"

ယခု
လေဝီ၏ စကားပြောကို အဆုံးသတ်ရန် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ အကြံညဏ်နှင့် အားပေးမှု
ဤနေရာ၌ အကြံညဏ်နှင့် အားပေးမှုသည်
တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ဘာလုပ်ရမည်ကို ဆုံးဖြတ်ရန်။"

Judges 08

တယောက်သောသူကဲ့သို့
တစုံတဦး စကားပြောသကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းတည်း ရှိသကဲ့သို့"။

ငါတို့သည် တယောက်မျှ မိမိတို့သို့မသွား၊ မိမိ အိမ်သို့မပြန်
အဓိပ္ပါယ်တူညီသောအရာကို နှစ်ခါဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ အားလုံး ဤနေရာ၌
နေကြမည်"။

သို့သော ယခု
လူများပြောသော အဓိကသော့ချက်ကို ဤစကားလုံးများက
မိတ်ဆက်ပေးသည်။

စာရေးတံချ၍ အတိုက်သွားမည်
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သိမှတ်နိုင်ရန် ကျောက်ကလေးကို
လိမ့်၍ ဖြစ်စေ လှုပ်၍ ဖြစ်စေ လုပ်ခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။

Judges 10

လူတရာတွင် တဆယ်၊ တထောင်တွင်တရာ၊ တသောင်းတွင် တထောင်
"လူ ၁၀၀ တွင် ၁၀၊ လူ ၁၀၀၀ တွင် ၁၀၀၊ လူ ၁၀၀၀၀ တွင် ၁၀၀၀"

စားစရိတ်
"အစားအစာ" သို့မဟုတ် "ထောက်ပံ့မှု"

မြို့တဘက်၌ စည်းဝေး၍
"မြို့ကို တိုက်ရန် အတူတကွလာကြ၍"

Judges 12

သတ်သဖြင့်
အီဒီယမ်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သူတို့ကို အသေသတ်သဖြင့်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို အသေစီရင်"။

သူတို့၏ ညီအစ်ကိုအသံ
ဤနေရာ၌ "အသံ" ဟူသော သုံးနှုန်းချက်သည်
ပြောသောစကားကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ညီအစ်ကိုများ ပြောသောစကား"။

Judges 15

နှစ်သောင်းခြောက်ထောင်
ခြောက်ထောင်- "၂၆၀၀၀"

ခုနစ်ရာ
"၇၀၀"

ဘယ်လက်သန်
လက် -ဘယ်ဘက်လက်သန်သော တစုံတဦးသည်
တခြားလူများထက် ထက်မြက်တတ်သည်။

ဆံခြည်တပင်ကို လောက်လွှဲနှင့်မှန်အောင် ပစ်နိုင်သော
သူတို့ မှန်းထားသော အရာကို မလွဲအောင် မည်မျှလောက်
တော်ကြသည်ကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ဆံပင် တစ်ချောင်းလောက် သေးငယ်သောအရာ၌တောင် ပစ်၍
ထိနိုင်သည်"

Judges 17

မရေမတွက်
"မပါ"

ဘုရားသခင်ထံ အကြံဉာဏ်တောင်း၏
"ဘာလုပ်ရမည်ကို ဘုရားသခင် မေးသည်" သို့မဟုတ် "ဘယ်လို
ဆက်လုပ်ရမည်ကို ဘုရားသခင်အား မေးသည်"

Judges 19

ဂိဗာမြို့ရှေ့မှာ စစ်ခင်းကျင်းလျက် နေကြ၏
ဟေမြဲ မူရင်း၌ မေးခွန်းရှိ နိုင်သည်။

တသောင်း နှစ်ထောင်
နှစ်ထောင် - "၂၂၀၀၀"

Judges 22

သူတို့ကိုသူတို့ ခွန်အားယူကြလျက်
ဤနေရာ၌ "ခွန်အား" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ တဦးကိုတဦး
အားပေးခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။

စစ်တိုက်ရန်ပြင်ဆင်ကြသည်
ဣသရေလအမျိုးတို့သည် နောက်တနေ့အတွက် စစ်တိုက်ရန်
ပြင်ဆင်နေကြခြင်း မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်တနေ့၌ စစ်တိုက်ရန်
အဆင်သင့်ဖြစ်ကြသည်"။ (UDB)

ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်ကြသည်
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သိရန် သူတို့၏ ပုရောဟတ်က
စာရေးတံချခြင်းမျိုး ဖြစ်နိုင်သည်။

Judges 24

တသောင်းရှစ်ထောင်
"၁၈၀၀၀"

Judges 26

ထာဝရဘုရားရှေ့၌
"ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်၌" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား
အထံတော်သို့"

Judges 27

ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်အတွက် ထိုနေ့ရက်၌ ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တော်ရှေ့၌ လုပ်လေ၏။
လူတို့က ဘုရားသခင်၏ အဖြေရရန် မည်ကဲ့သို့ တောင်းကြသည်ကို စာဖတ်သူကို နားလည်စေလို၍ စာရေးသူက ထည့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုကာလ၌ ရှိလေ၏။
"ထိုအချိန်ကာလ၌ ဗက်လင်မြို့၌ ရှိ၏။"

ပဋိညာဉ်သေတ္တာရှေ့၌ လုပ်လေ၏။
ပို၍ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်သေတ္တာရှေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ လုပ်လေ၏။"

တိုက်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗယံမိန်၏ စစ်သည်တော်များကို တိုက်လေ၏။"

Judges 29

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကင်းစောင့်လူတို့ကို ထားပြီးမှ ဤနေရာ၌ "ဣသရေလ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသားတို့။"

သန့်ရှင်းသောနေရာများ
"ချောင်းမြောင်း တိုက်ခိုက်ခြင်း"

Judges 31

လူတို့ကို တိုက်ခိုက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို တိုက်ခိုက်၍။"

မြို့နှင့်ကွာသွားကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသားတို့က သူတို့ကို မြို့နှင့် ကွာသွားစေကြ၏။"

လူတချို့တို့ကို လုပ်ကြံစပြုကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့က ဣသရေလအမျိုး တချို့တို့ကို လုပ်ကြံ စပြုကြ၏။"

Judges 32

အရင်ဦးစွာ
"မတိုင်ခင်လေးမှာ" သို့မဟုတ် "အရင်က နှစ်ခါကဲ့သို့"

ဗာလတာမာ
မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။

ဂိဗာလွင်ပြင်

နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်များတွင် "ဂိဗာလွင်ပြင်" သို့မဟုတ် "အနောက်ပိုင်း ဂိဗာ" ဟု သိရသည်။

Judges 34

တသောင်း
"၁၀၀၀၀"

အရှေးခံလူများ
အီဒီယမ်စာလုံးဖြစ်၍ ကောင်းသောစစ်သည်တော်များဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းစွာသင်ပေးသော စစ်သည်တော်များ။"

ဘေအန္တရယ်ကသူတို့ကို နီးလေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာခင် သူတို့က အနိုင်ရလိမ့်မည်။"

Judges 36

ဣသရေလူတို့သည်၊ ဂိဗာမြို့အနား၌ ထားသော ကင်းတပ်ကို ကိုးစားသောကြောင့်
ဤစာကြောင်းမှစ၍ အခန်းငယ် ၄၁ အထိ ချုံငုံစစ်သည်များက ဗယံမိန်အမျိုးသားတို့ကို မည်ကဲ့သို့ နိုင်သည်ကို ဖော်ပြချင်၍ နောက်ကြောင်းသမိုင်းကို စာရေးသူက ထည့်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်လူတို့ရှေ့မှာ ဆုတ်ကြ၏။
ဒေသိယစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗယံမိန် လူတို့ရှေ့မှာ ဆုတ်ကြသွားကြရန် ခွင့်ပေးတော်မူ၏။"

လူတို့ကို ကိုးစားကြ၏။
အီဒီယမ်စကားဖြစ်၍၊ လူတို့ကို အားကိုးခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

Judges 39

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန် ချုံငုံ တိုက်ခိုက်သူများက မည်ကဲ့သို့ ဗယံမိန်လူတို့ကို အနိုင်ရသည့်အကြောင်းကို ဤအခန်းငယ်ကဆက်၍ ဖော်ပြပေးသည်။

စစ်မြေပြင်မှပြန်လျလာမည်
"စစ်တိုက်ရာမှ ဆုတ်ခွာလိမ့်မည်"

ငါတို့ရှေ့မှာ ရှုံးကြပြီ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ငါတို့က နိုင်ပြီ။"

Judges 40

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန် ချုံ့
တိုက်ခိုက်သူများက မည်ကဲ့သို့ ဗဟိုမိန့်လူတို့ကို
အနိုင်ရသည့်အကြောင်းကို ဤအခန်းငယ်ကဆက်၍
ဖော်ပြပေးသည်။

ဘောအန္တရယ်

"ကြီးမားသော ဖျက်ဆီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ခက်ခဲခြင်း" သို့မဟုတ်
"စိတ်ဆင်းရဲခြင်း"

သူတို့ပေါ်ရောက်သည်

အိဒီယမ်စကားဖြစ်၍ သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်သည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အပေါ်ဖြစ်ပျက်သည်။"

Judges 42

စစ်တိုက်လိုက်လာသော သူတို့သည် မှီသဖြင့် ပြေးသော သူတို့ကို၎င်း
တပြိုင်နက်ဖျက်ဆီးကြ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သို့သော်ကူသရေလစစ်သည်တော်များသည်
သူတို့ကိုဖျက်ဆီးကြ၏" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ထွက်ပြေးရန်
မတတ်နိုင်ကြ"။

Judges 43

နခါ

နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

နှိပ်နင်းကြ၏

ဗဟိုမိန့်လူတို့ကို အပြီးအပိုင် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို အပြီးအပိုင်
ဖျက်ဆီးကြ၏"။

တသောင်းရှစ်ထောင်

"၁၈၀၀၀"

စစ်ပွဲ၌ ခွဲခြားသိမြင်ကြ၏

"စစ်ပွဲ၌ သတ္တိရှိစွာ တိုက်ခိုက်ကြ၏"

Judges 45

တောအရပ် ရိမ္မန်ကျောက်သို့ ပြေးကြစဉ်

"ကျန်သေးသော ဗဟိုမိန့်လူတို့သည် လှည့်၍ ထွက်ပြေးကြ၏"

လူငါးထောင်၊ လူနှစ်ထောင်

"လူ ၅၀၀၀၊ လူ ၂၀၀၀"

ဂိဒုံ

နေရာဒေသ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

နှစ်သောင်းငါးထောင်

ငါးထောင်- "၂၅၀၀၀"

Judges 47

ခြောက်ရာ

"၆၀၀"

တဖန် လှည့်၍၊ ဗဟိုမိန့်အမျိုးသားတို့ကို တိုက်လျက်

ဤ ဗဟိုမိန့်အမျိုးသားတို့သည် ကျောက်ရှိရာသို့
ထွက်ပြေးကြသော စစ်သည်တော်များမဟုတ်၊ မြို့၌ ကျန်ခဲ့သော
သူများ ဖြစ်ကြသည်။

တမြို့လုံး

ဤနေရာ၌ "မြို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုမြို့၌ နေသော
လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့၌
နေသော လူအပေါင်းတို့"။

သူတို့လမ်း၌

အိဒီယမ်စကားဖြစ်၍ မြို့သို့သွားရာလမ်း၌ တွေ့သမျှကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့
လာကြသည်"။

Translation Questions

Judges 20:1

ထာဝရဘုရားထံ ဘယ်သူသည် မိဖဝါမြို့၌ ခိုလှုံကြသနည်း။

ထာဝရဘုရားထံ ဂိလဒ်ပြည်သားတို့နှင့်ဒန်မြို့မှစ၍
ဗေရုရှောမြို့တိုင်အောင် ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မိဖဝါမြို့၌
ခိုလှုံကြသည်။

Judges 20:5

လေဝိသည် ဂိဗာမြို့သားတို့က သူ့ကို ဘာလုပ်ကြသည်ဟုပြောသနည်း။

ဂိဗာမြို့သားတို့သည် သူ၏ အိမ်ကို ဝိုင်း၍ တိုက် သတ်မည်ဟု
အားထုတ်ကြသောကြောင့်ပြောသည်။

Judges 20:8

ဂိဗာမြို့ကို လူတို့သည် ဘယ်လိုတိုက်ခဲ့သနည်း။

ဂိဗာမြို့ကို လူတို့သည် စာရေးတံချ၍
တိုက်ရိုက်သွားတိုက်ခဲ့သည်။

Judges 20:12

ကုသရေအမျိုးသားများသည် ဗယံမိန်
အမျိုးအားဂီဗမြို့၌ရှိသောအဓမ္မလူများကို သူတို့အားပေးရန် ဘာကြောင့်
ပြောသနည်း။
ကုသရေအမျိုးသားများသည် ဗယံမိန်
အမျိုးအားဂီဗမြို့၌ရှိသောအဓမ္မလူများကို သူတို့အားပေးရန်
ပြောခြင်းမှာ အဓမ္မလူတို့ ကို ယူ၍ သတ်ပြီး
ကုသရေလအမျိုးထဲက ဒုစရိုက် အပြစ်ကို ပယ်ရှားရန် ဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည် အမြို့မြို့အရွာရွာက ထွက်၍ ဂီဗမြို့သို့ ဘာကြောင့်
ထွက်လာသနည်း။
ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည်အမြို့မြို့အရွာရွာမှ ဂီဗမြို့သို့
ထွက်လာခြင်းသည် ကုသရေလလူများကို
ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန်အဆင်သင့်ဖြစ်သည်။

Judges 20:15

ရွေးချယ်ထားသောယောက်ျားကောင်း ခုနစ်ရာသည် ဘယ်အရာတွင်
အထူးဖြစ်သနည်း။
ယောက်ျားကောင်း ခုနစ်ရာသည် လက်ဝဲလက်ကို သုံးတတ်ပြီး
ဆံခြည်တပင်ကို လောက်လွှဲနှင့်မှန်အောင်ပစ်နိုင်
ကြသူများဖြစ်ကြသည်။

Judges 20:17

ယုဒသည် ဘာကြောင့် ဗယံမိန်အမျိုးကို ပထမဆုံးအချီတိုက်ခိုက်သနည်း။
လူများသည် ထာဝရဘုရားထံမေးလျှောက်၍ ထာဝရဘုရားက
ယုဒသည်
ပထမဆုံးအချီတက်သွားရမည်ဟုပြောသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Judges 20:26

ဗယံမိန်အမျိုးသားများသည် ကုသရေလစစ်သားများကို သတ်ပြီးနောက်
ကုသရေလအမျိုးများသည် ဘာလုပ်သနည်း။
ကုသရေလစစ်သား အပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့သွား၍ ငိုကြွေးပြီး

ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ဝပ်လျက်၊ တနေ့လုံး ညဦးယံတိုင်အောင်
အစာကိုရှောင်၍ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယဇ်၊
မိဿဟာယယဇ်တို့ကို ပူဇော် လေသည်။

Judges 20:27

ကုသရေလလူများသည် ထာဝရဘုရားကို ဘယ်လိုမေးကြသနည်း။
ကုသရေလလူများသည်ထာဝရဘုရားကို ထိုကာလတွင်
ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကိုအသုံးပြု၍
မေးခဲ့သည်။

Judges 20:32

ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မြို့ နှင့်ဝေးသော
လမ်းသို့သွေးဆောင်သောအခါ ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည် ဘယ်လိုထင်ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မြို့ နှင့်ဝေးသော
လမ်းသို့သွေးဆောင်သောအခါ ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည်
သူတို့သည်ပြေးကြသည်ဟုထင်ခဲ့သည်။

Judges 20:42

ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည်ဘာကြောင့် မလွတ်မြောက်သနည်း။
ဗယံမိန်အမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူတို့ရှေ့မှာ တောလမ်းသို့
ပြေးသော်လည်း၊ စစ်တိုက်လိုက်လာ သော သူတို့သည် မှီသဖြင့်
မလွတ်မြောက်နိုင်ပေ။

Judges 20:47

ဗယံမိန်လူဘယ်နယောက်သည်လှည့်၍ တောအရပ်သို့ ပြေးခဲ့သနည်း။
ဗယံမိန်လူခြောက်ရာသည် လှည့်၍ တောအရပ်သို့
ပြေးခဲ့ကြသည်။

Chapter 21

¹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်သူမျှ မိမိသမီးကို ဗယံမိန်အမျိုးသား၌ မပေးစားရမည် အကြောင်း၊ မိလိမြို့မှာ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုနှင့်ကြပြီ။ ² လူများတို့သည် ဘုရားသခင် အိမ်တော်သို့ လာ၍ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ညဦးတိုင်အောင် နေလျက်၊ အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးလျက်၊- ³ အိုကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်တို့တွင် ယနေ့တမျိုး ချို့တဲ့ရသော အမှုသည် အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်ရပါသနည်းဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ⁴ နက်ဖြန်နက်စောစော လူများတို့သည် ထပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်၍ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယ ယဇ်တို့ကို ပူဇော်ကြ၏။ ⁵ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့တွင် အဘယ်သူသည် ပရိ သတ်အပေါင်းနှင့်အတူ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ မလာဘဲနေသနည်းဟု မေးကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ မိလိမြို့ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ မလာဘဲ နေသောသူသည် ဧကန်အမှန် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေဟု ကြီးစွာသော ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုနှင့်ကြပြီ။ ⁶ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ညီဗယံမိန်အတွက် နောင်တရလျက်၊ ကုသရေလ အမျိုးအနွယ် တို့တွင် ယနေ့တမျိုးဆုံးပြီ။ ⁷ ငါတို့သည် ကိုယ်သမီးကို သူတို့အား မပေးစားရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသောကြောင့်၊ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့အဘို့ မိန်းမတို့ကို အဘယ်သို့ ရနိုင်သနည်းဟူ၍၎င်း၊ ⁸ ကုသရေလအမျိုးအနွယ်တို့တွင် အဘယ်သူသည် မိလိမြို့ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ မလာဘဲ နေသနည်းဟူ၍၎င်း မေးမြန်းလျှင်၊ ဂိလဒ်ပြည်ယာဗက်မြို့သားတယောက်မျှ စုဝေးရာ တပ်သို့ မရောက်မလာကြောင်းကို သိကြ၏။ ⁹ လူများတို့ကို ရေတွက်သောအခါ၊ ဂိလဒ်ပြည်ယာဗက်မြို့သားတယောက်မျှမပါ။ ¹⁰ ထိုအခါ စုဝေးသော သူတို့သည် စစ်သူရဲတသောင်းနှစ်ထောင်တို့ကို စေလွှတ်လျက်၊ သင်တို့သည် သွား၍ ဂိလဒ်ပြည် ယာဗက်မြို့သားယောက်ျား မိန်းမသူငယ်တို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံကြလော့။ ¹¹ သို့ဆိုသော်၊ ယောက်ျားအပေါင်းကို၎င်း၊ ယောက်ျားနှင့်ဆက်ဆံသော မိန်းမအပေါင်းကို၎င်း၊ ရှင်းရှင်း ပယ်ရှားကြလော့ဟု မှာထားသည်အတိုင်း၊- ¹² စစ်သူရဲတို့သည် ဂိလဒ်ပြည် ယာဗက်မြို့သားတို့တွင်၊ ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံသေးသော ကညာ မိန်းမပျိုလေးရာတို့ကို တွေ့၍ ခါနာန်ပြည်၌ တပ်ချရာ၊ ရှိလောမြို့သို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹³ တဖန်စုဝေးသော သူအပေါင်းတို့သည်၊ ရိမ္မုန်ကျောက်၌နေသော ဗယံမိန်လူတို့ကို နှုတ်ဆက်၍ အသင့်အတင့်ခေါ်ခြင်းငှါ လူတို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဗယံမိန်လူတို့သည် လာပြန်၍၊ ကုသရေလလူတို့သည် အရှင်ချန်ထားသော ဂိလဒ်ပြည် ယာဗက်မြို့သူ မိန်းမတို့နှင့် ပေးစားကြ၏။ သို့သော်လည်း မိန်းမတို့သည် မလောက်မကြေ။ ¹⁵ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအနွယ်တို့တွင် ပြိုပျက်ရာကို ပြုတော်မူသောကြောင့်၊ ကုသရေလလူတို့သည် ဗယံမိန်အတွက် နောင်တရကြ၏။ ¹⁶ စုဝေးရာ ပရိသတ် အသက်ကြီးသူတို့ကလည်း၊ ဗယံမိန် အမျိုးထဲက မိန်းမတို့ကို ပယ်ရှင်း သောကြောင့်၊ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့အဘို့ မိန်းမတို့ကို အဘယ်သို့ ရနိုင်သနည်းဟူ၍၎င်း၊- ¹⁷ ကုသရေလအမျိုးတို့တွင် တမျိုးကို မပျောက်စေခြင်းငှါ သေဘေးမှ လွတ်သော ဗယံမိန်လူတို့ အမွေ ခံစရာမြေရှိရမည်။ ¹⁸ သို့သော်လည်း အကြင်သူသည် ဗယံမိန်လူ၌ သမီးကို ပေးစား၏။ ထိုသူသည် ကျိန်အပ်သောသူ ဖြစ်စေဟု ကုသရေလလူတို့သည် ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသောကြောင့် ငါတို့သည် ကိုယ်သမီးတို့ကို မပေး စားရဟူ၍၎င်း၊ ¹⁹ ဗေသလမြို့ မြောက်ဘက်၊ ဗေသလမြို့မှ ရှေ့ခင်မြို့သို့သွားသောလမ်း အရှေ့ဘက်၊ လေဗောနမြို့တောင် ဘက်၊ ရှိလောမြို့နယ်တွင် ထာဝရဘုရားအဘို့ နှစ်စဉ် ပွဲခံတတ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ တိုင်ပင်ကြသည်နှင့် အညီ၊- ²⁰ ဗယံမိန်လူတို့ကို ခေါ်၍ သင်တို့သည် သွားကြလော့။ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့၌ ချောင်းမြောင်းလျက်နေ ကြလော့။ ရှိလောမြို့သမီးတို့သည် ပွဲခံအံ့သောငှါ ကလျက်လာကြသောအခါ၊- ²¹ စပျစ်ဥယျာဉ်ထဲက ထွက်ပြီးလျှင်၊ ထိုမြို့သမီးတို့ကို အသီးအသီး ကိုယ်မယားဖြစ်စေဘို့ ဘမ်းဆီး၍ ဗယံမိန်ပြည်သို့ ဆောင်သွားကြလော့။ ²² သူတို့အဘနှင့်မောင်တို့သည် ငါတို့ထံသို့လာ၍ အမှုလုပ်သောအခါ၊ ငါတို့က ငါတို့မျက်နှာကို ထောက်၍ သူတို့ကို သနားကြပါ။ စစ်တိုက်ရာတွင် သူတို့ အသီးအသီးဆိုင်သော မယားတို့ကို သူတို့ အဘို့ ငါတို့သည် မချန်မထားမိပါ။ သင်တို့၌ အပြစ်ရောက်စေခြင်းငှါ ယခုပေးစားကြသည် မဟုတ်ဟု သူတို့အား ပြန်ပြောမည်ဟု မှာထားကြသည်အတိုင်း၊- ²³ ဗယံမိန်လူတို့သည်ပြု၍ ပွဲခံလျက်ကသော မိန်းမတို့ကို ကိုယ်အရေအတွက်အတိုင်း မယားဖြစ်ဘို့ ရာ ဘမ်းဆီး၍ ယူသွားကြ၏။ ကိုယ်အမွေခံရာမြေသို့ ပြန်ရောက်ပြီးလျှင်၊ မြို့တို့ကို အသစ်ပြင်ဆင်၍ နေကြ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည်လည်း ကိုယ်အမျိုး၊ ကိုယ်အဆွေနေရာ ကိုယ်အမွေခံရာမြေ သို့ ပြန်သွားကြ၏။ ²⁵ ထိုကာလ၌ ကုသရေလရှင်ဘုရင်မရှိ၊ လူတိုင်း မိမိစိတ်အလိုရှိသည်အတိုင်း ပြုသတည်း။

Ruth

Chapter 1

¹ တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလ၊ တရံရောအခါကုသရေလပြည်၌ အစာအာဟာရခေါင်းပါး၍ယုဒပြည် ဗက်လင် မြို့သား တယောက်သည်၊ မယားနှင့်သားနှစ်ယောက်ပါလျက် မောဘပြည်၌ တည်းခိုခြင်းငှါ သွား၏။ ² ထိုသူ၏အမည်ကား ဇေလိမလက်။ မယားအမည်ကား နောမိ။ သားနှစ်ယောက်အမည်ကား မဟာလန်နှင့် ခိလျန်တည်း။ သူတို့သည်ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့၊ ဖေရတ်အရပ်သားဖြစ်လျက်၊ မောဘပြည်သို့သွား ၍နေကြ၏။ ³

နောမိ၏ခင်ပွန်းဇေလိမလက်သည်သေ၍မယားနှင့်သားနှစ်ယောက်တို့သည် ကျန်ရစ်ကြ၏။ ⁴ သားတို့သည်မောဘပြည်သူဩရပ်နှင့်ရုသအမည်ရှိသော မိန်းမ နှစ်ယောက် တို့နှင့် စုံဘက်ခြင်းကိုပြု၍၊ ထိုပြည်မှာ ဆယ်နှစ်ခန့်မျှ နေပြီးမှ၊ ⁵ ထိုသားနှစ်ယောက် မဟာလန်နှင့်ခိလျန်တို့သည် သေ၍ နောမိသည်သားမရှိ၊ ခင်ပွန်းလည်းမရှိ ကျန်ရစ်လေ၏။ ⁶ တဖန်ထာဝရဘုရားသည်မိမိလူတို့ကိုအကြည့်အရှုကြွ၍ မုန့်ကိုပေးသနားတော်မူကြောင်းကို ထိုမိန်းမသည် မောဘပြည်၌ကြားသောအခါ၊ မောဘပြည်မှပြန်သွားမည်ဟု ချွေးမနှစ်ယောက်နှင့်အတူထ၍၊ ⁷ တည်းခိုရာအရပ်က ထွက်ပြီးလျှင် ယုဒပြည်သို့ရောက်လိုသောငှါသွားကြ၏။ ⁸ သို့ရာတွင် ချွေးမနှစ်ယောက်တို့အား၊ သင်တို့သည် ကိုယ်အမိအိမ်သို့ပြန်ကြလော့။ သေလွန်သောသူ၌ ၎င်း၊ ငါ၌၎င်း၊ ကျေးဇူးပြုသည်နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူပါစေသော။ ⁹ သင်တို့နှစ်ယောက်သည် နောက်ရသောလင်အိမ်၌ချမ်းသာစွာနေရမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား ကယ်မသနားတော်မူပါစေသောဟုဆိုလျက်သူတို့ကို နှမ်းလေ၏။ သူတို့သည်လည်း၊ အသံကိုလွှင့်၍ငိုကြွေး လျက်၊ ¹⁰ အကယ်စင်စစ်အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ၊ ကိုယ်တော်၏ အမျိုးထံသို့ လိုက်သွားပါမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹¹ နောမိကလည်း၊ ငါ့သမီးတို့ပြန်သွားကြလော့။ ငါနှင့်အတူအဘယ်ကြောင့် လိုက်ရမည်နည်း။ သင်တို့လင် လျှာဘို့ငါ၏ဝမ်း၌ သားရှိသေး သလော။ ¹² ငါ့သမီးတို့ပြန်သွားကြလော့။ ငါသည်အသက်အရွယ်လွန်၍လင်နှင့်မနေသင့်။ သို့မဟုတ်မြော်လင့်စရာရှိ သေးသည်ဟုငါဆိုလျှင်၎င်း၊ ယနေ့ညမှာလင်နေလျှင်၎င်း၊ သားတို့ကိုလည်းဘွားမြင်လျှင်၎င်း၊ ¹³ ထိုသားတို့သည်ကြီးပွားသည်တိုင်အောင်ငုံနေလိမ့်မည်လော။ လင်မနေဘဲသူတို့ကို မြော်လင့်လိမ့်မည် လော။ ငါ့သမီးတို့ထိုသို့မဖြစ်ရ။ ထာဝရဘုရား လက်တော်သည် ငါ၌ ကန့်လန့်ရှိသည်ကို သင်တို့အတွက် ငါအလွန်ကြင်နာသော စိတ်ရှိသည်ဟုဆိုလေသော်၊ ¹⁴ သူတို့သည်တဖန်အသံကိုလွှင့်၍ငိုကြွေးကြ၏။ ထိုအခါဩရပ်သည်ယောက္ခမကိုနှမ်း၍မိမိအမျိုးသား တို့ထံသွားသို့ပြန်သွား၏။ ရုသမူကား၊ ယောက္ခမ၌မှီဝဲဆည်းကပ်လျက်နေသေး၏။ ¹⁵ နောမိကလည်း၊ သင့်အစ်မသည်အမျိုးသားရင်းဘုရားရင်းတို့ထံသို့ပြန်သွားပြီ။ အစ်မနောက်သို့ လိုက်သွားပါဟုဆိုသော်၊ ¹⁶ ရုသက၊ ကျွန်မသည် ကိုယ်တော်ကိုမစွန့်ပါရစေနှင့်။ နောက်တော်သို့မလိုက်ဘဲ ပြန်သွားစေခြင်းငှါ မပြုပါနှင့်။ ကိုယ်တော်သွားလေရာရာသို့ကျွန်မလိုက်ပါမည်။ ကိုယ်တော်အိပ်လေရာရာ၌ကျွန်မအိပ်ပါမည်။ ကိုယ်တော်အမျိုးသည် ကျွန်မအမျိုး၊ ကိုယ်တော်ဘုရားသည်ကျွန်မဘုရားဖြစ်ပါစေ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်သေရာအရပ်၌ ကျွန်မသေ၍ သင်္ဂြိုဟ်ခံပါမည်။ သေခြင်းမှတစ်ပါး၊ အခြားသောအမှုကြောင့် ကိုယ်တော်နှင့်ကျွန်မကွာလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်မ၌ထိုမျှမကပြုတော် မူပါစေသောဟုပြန်ဆို၏။ ¹⁸

ရုသသည်လိုက်ခြင်းငှါခိုင်ခံ့သောစိတ်ရှိသည်ကိုနောမိသည်သိမြင်သော်တိတ်ဆိတ်စွာနေလေ၏။ ¹⁹ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည်ခရီးသွား၍ဗက်လင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ တမြို့လုံးအုတ်အုတ်ကျက်ကျက် ဖြစ်၍၊ ဤသူကားနောမိ ဟုတ်သလောဟုမေးကြ၏။ ²⁰ သူကလည်းနောမိဟူ၍ မခေါ်ပါနှင့်။ မာရဟူ၍ခေါ်ပါ။ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါ့အားအလွန် ခါးသောအရာကိုပေးတော်မူပြီ။ ²¹ ငါသည်ကြွယ်ဝပြည့်စုံလျက်ထွက်သွား၏။ ယခုမူကားဆင်းရဲလျက် တကိုယ်တည်းရှိမှ၊ ထာဝရဘုရား သည် ငါ့ကိုပို့ပြန်တော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရားသည်ငါ့ကိုနှိမ့်ချ၍အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါ့ကိုဆင်းရဲစေတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ နောမိအမည်ဖြင့်အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုခေါ်ကြသနည်းဟု ပြန်ပြော၏။ ²² ထိုသို့မောဘပြည်မှ လိုက်လာသော မောဘပြည်သူချွေးမရုသနှင့်အတူနောမိသည်ပြန်လာ၍၊ မုယော စပါးကိုရိတ်စကာလ၌ဗက်လင်မြို့သို့ရောက်ကြ၏။

Ruth 01

တရံရောအခါကုသရေလပြည်၌ အစာအာဟာရခေါင်းပါးချိန်
ဝတ္ထုသမိုင်း၏ အစပိုင်း အဖြစ်အပျက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလ
ကုသရေလပြည်၌
တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောအချိန်တွင်ဖြစ်သည်။

ကုသရေလပြည်
အစာအာဟာရခေါင်းပါးသော ကုသရေလဒေသ

ယုဒပြည် ဗက်လင် မြို့သား တစ်ယောက်
ဝတ္ထု၏ ဇာတ်ကောင်ထဲမှ
အမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့၊ ဖေရတ်အရပ်သားဖြစ်သည်။
ဖေရတ်အမျိုးသားတို့သည် ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့တွင် အခြေချ
နေထိုင်ကြသူများဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Ruth 03

နောမိ၏ ခင်ပွန်းလေးမလက်သည် သေ၍မယားနှင့်သားနှစ်ယောက်တို့သည်
ကျန်ရစ်ကြ၏။
နောမိတွင် သူမနှင့်အတူ သားနှစ်ယောက်ကျန်ခဲ့သည်။

မိန်းမ နှစ်ယောက်တို့နှင့် စုံဘက်ခြင်းကိုပြု၍
အိမ်ထောင်ပြုပြီးသော အမျိုးသမီးများ

သားတို့သည် မောဘပြည်သူ ဩရပ်နှင့် ရုသအမည်ရှိသော မိန်းမ
နှစ်ယောက်တို့နှင့် စုံဘက်ခြင်းကိုပြု၍၊ ထိုပြည်မှာ ဆယ်နှစ်ခန့်မျှ နေပြီးမှ၊
နောမိ၏သားများသည် မောဘအမျိုးသမီးနှင့်စုံဘက်ပြီး
မောဘပြည်၌နေကြသည်။ မောဘသားတို့သည် အခြားသော
ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ကြသည်။

တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်ဆိုထားခြင်းမရှိပါ။ N/ A
အမျိုးသမီးများထဲမှ တစ်ဦး၏ အမည်မှာ

တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမရှိပါ
အခြားသော အမျိုးတစ်ဦး၏ အမည်မှာ

ထိုပြည်မှာ ဆယ်နှစ်ခန့်မျှ နေပြီးမှ
မောဘပြည်တွင် နောမိနှင့် လေးမလက် တို့သည်
ဆယ်နှစ်နေပြီးနောက် သူမ၏ ခင်ပွန်းနှင့်သားများ
သေဆုံးခဲ့သည်။

နောမိသည် သားမရှိ၊ ခင်ပွန်းလည်းမရှိ ကျန်ရစ်လေ၏။
နောမိသည် မုဆိုးမ ဖြစ်သွားခဲ့သည်။

Ruth 06

ထိုမိန်းမသည် မောဘပြည်၌ ကြားသောအခါ
နောမိသည် မောဘပြည်၌နေစဉ် ထာဝရဘုရားသည်
မိမိလူတို့အား အစားအစာများကို ပေးတော်မူကြောင်း
ဣသရေလပြည်မှ သတင်းကို ကြားခဲ့ရကြောင်း
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ ထာဝရဘုရားကို
ခေါ်သောနာမည် (ယာဝေ)

မိမိလူတို့ကို အကြည့်အရှုကြွ၍
ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့၏
လိုအပ်ချက်နှင့်ကောင်းသောအစားအစာများကို သူတို့အတွက်
ပေးရန်ကြွလာကြောင်း ရည်ညွှန်းပါသည်။

ချွေးမများ
နောမိ၏ သားများနှင့် လက်ထပ်ထားသော မိန်းမများ

တည်းခိုရာအရပ်က ထွက်ပြီးလျှင် ယုဒပြည်သို့ရောက်လိုသောငှါသွားကြ၏။
သူတို့သည် လမ်းအတိုင်းလျှောက်၍ သွားကြသည်ကို
ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 08

ချွေးမနှစ်ယောက်
သားများ၏ ဇနီးများ သို့မဟုတ် မုဆိုးမများ

သင်တို့သည်
နောမိသည် ချွေးမများအား
တပြိုင်နက်ပြောခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်အမိအိမ်
မိမိတို့၏ မိခင်အိမ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးပြုသည်နှင့်အညီ
သင်သစ္စာရှိခြင်းကို ဖော်ပြသည့်အတိုင်း ထာဝရဘုရား
ကျေးဇူးပြုပါစေ ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နမ်းလေ၏
ကြင်နာခြင်း၊ မေတ္တာထားခြင်းကို အနမ်းအားဖြင့်ဖော်ပြသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

သေလွန်သောသူ၌
နောမိ၏ သေဆုံးသောသားနှစ်ယောက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကယ်မသနားပါစေသော်
သင့်ကိုခွင့်ပြုပေးပါသည် ဟု ရည်ညွှန်းပါသည်။

ချမ်းသာခြင်း
အိမ်ထောင်ပြု၍ အေးချမ်းစွာနေခြင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နောက်ရသောလင်အိမ်၌
မိမိတို့နောက်အိမ်ထောင်အသစ်ပြုသောလင်၏အိမ်
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသံကိုလွှင့်၍ ငိုကြွေးလျက်
ချွေးမများ ဝမ်းနည်းပူဆွေးစွာ၊အော်ဟစ်ငိုကြွေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည်-----ကိုယ်တော်၏အမျိုးထံသို့ လိုက်သွားပါမည်။
ဤတွင် "အကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် နောမိမပါဘဲ
ချွေးမနှစ်ဦးက မိမိတို့ ကိုယ်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အတူ
ဤတွင် နောမိနှင့်အတူ လိုက်ရန် ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 11

ငါနှင့်အတူအဘယ်ကြောင့် လိုက်ရမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် အဖြေမလိုသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် ငါနှင့်အတူမလိုက်သင့်ပါ"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့လင် ရှာဘို့ ငါ၏ဝမ်း၌ သားရှိသေး သလော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့တွက် လင်ရရန်
နောမိက သားများမွေးရန် မဖြစ်နိုင်တော့ကြောင်း
သိသာရှင်းလင်းစွာ ပြန်မေးခြင်းကိုရည်ညွှန်းပါသည်။"

ငါသည် အသက်အရွယ်လွန်၍ လင်နှင့် မနေသင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
နောက်ထပ်လက်ထပ်ရန်အသက်ကြီးပြီဖြစ်သဖြင့် ကလေးများ
မမွေးလိုတော့ကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။"

သားတို့ကိုလည်း ဘွားမြင်လျှင်ငှား
ကလေးများ မွေးဖွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသားတို့သည် ကြီးပွားသည်တိုင်အောင် ငုံ့နေလိမ့်မည်လော။
လင်မနှစ်ယောက်တို့ကို မြော်လင့်လိမ့်မည် လော။
အဖြေမလိုသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဤကလေးများကြီးပြင်း၍ လက်ထပ် ရန်အထိ
မစောင့်သင့်ပဲ၊ ယခု ယောက်ျားများနှင့်
လက်ထပ်သင့်ကြောင်းကိုဆိုလိုသည်။"

ထိုသို့မဖြစ်ရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၌ လင်မရှိလျှင်
ကျွန်ုပ်ကိုကြီးမားစွာဝမ်းနည်းစေလိမ့်မည်ဟုဆိုလိုပါသည်။"

ထာဝရဘုရား လက်တော်သည် ငါ၌ ကန်လန်ရှိသည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် ကျွန်ုပ်အပေါ်၌
ဆိုးရွားသောအရာများဖြစ်ပျက်စေခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Ruth 14

အသံကိုလွှင့်၍ငိုကြွေးကြ၏
သူတို့သည်ကျယ်လောင်စွာ အော်ဟစ်ငိုကြွေးကြသည်။

(နားထောင်လော့) N/A

ဤတွင် နောမိကရှုသအား ပြန်လိုက်သွားရန် သတိပေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရှုသမူကား၊ ယောက္ခမ၌ မှီဝဲဆည်းကပ်လျက် နေသေး၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်
ရှုသသည်နောမိထံမှထွက်ခွာရန် ငြင်းဆိုခဲ့သည်။

သင့် အစ်မသည်
ဩရုပကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူမ၏ ဘုရားရင်းတို့
သူတို့သည် နောမိသားများနှင့် လက်ထပ်ခင်က
မောဘဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး၊
လက်ထပ်ပြီးချိန်တွင်သာထာဝရဘုရားကို စတင်ဝတ်ပြုခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 16

ကိုယ်တော်အိပ်လေရာရာ၌
နောမိနေသော နေရာတွင် နေမည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်တော်အမျိုးသည် ကျွန်မအမျိုး၊
နောမိ၏လူများ ကူသရေလများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှုသက နောမိ၏
အမျိုးသည်လည်း မိမိ၏ အမျိုးအဖြစ်ခံယူသည်။"

ကိုယ်တော်သေရာအရပ်၌ ကျွန်မသေ၍ သင်္ဂြိုဟ်ခံပါမည်။
ရှုသ၏ ကျန်ရှိသော အသက်တာကို နောမိနှင့်သာလျှင်အတူနေ၊
အတူသေရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်မ၌ ထိုမျှမက ပြုတော်မူပါစေသော
ရှုသသည် သူမပြောသကဲ့သို့ မလုပ်ဖြစ်လျှင်ဘုရားသခင်သည်
သူမအားအပြစ်ပေးရန် တောင်းဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

နောမိသည် သိမြင်သော် တိတ်ဆိတ်စွာနေလေ၏။
နောမိသည် ရှုသနှင့် ငြင်းခုံခြင်းကို ရပ်လိုက်သည်
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 19

ခရီးသွား၍ ဗက်လင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊
ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်ရောက်လာခြင်း အဖြစ်အပျက်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တစ်မြို့လုံး
မြို့၌ ရှိသော လူအားလုံး

ဤသူကား နောမိ ဟုတ်သလောဟု မေးကြ၏။
နှစ်ပေါင်းများစွာ ကတည်းက ဗက်လင်မြို့တွင်
နေခဲ့သောခင်ပွန်းရှိပြီး သားနှစ်ဦး၏ မိခင်နောမိသည်
ယခုရောက်လာသော မိန်းမနှင့် အတူတူလား
ဆိုသည့်သံသယဝင်ကာ မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

နောမိဟူ၍ မခေါ်ပါနှင့်။
နောမိ၏ ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်း ဖြစ်သောကြောင့်
ယခုဆင်းရဲလျက် ရှိချိန်တွင် ဤနာမည်ကို မခေါ်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အလွန် ခါးသောအရာ
ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် စကားလုံးမှာ မာရ ဖြစ်ပြီး၊ခါးသောဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ငါသည် ကြွယ်ဝပြည့်စုံလျက် ထွက်သွား၏။ ယခုမူကားဆင်းရဲလျက်
တကိုယ်တည်းရှိမှ၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို ပို့ပြန်တော်မူပြီ။
နောမိသည် ခင်ပွန်း၊ သားများနှင့်အတူ
ဗက်လင်မြို့မှထွက်သွားစဉ် ပျော်ရွှင်ပြီး၊ ပြန်လာချိန်တွင်
ခင်ပွန်းနှင့်သားများ သေဆုံးသွားပြီဖြစ်သောကြောင့်
ခါးသီးသောအရာများနှင့် မပျော်ရွှင်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကို နိမ့်ချ၍
အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကို ဆင်းရဲစေတော်မူသည်။
ကျွန်ုပ်ကို ဘေးဒုက္ခ ရောက်စေသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Ruth 22

ထိုသို့..... မောဘပြည်သူချွေးမ ရှသနှင့်အတူ နောမိသည်
ဤသို့ဖြင့် ချွေးမရှသနှင့် နောမိသည်ဟု ဇာတ်လမ်း တစ်ခန်းကို
အဆုံးသတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

မုယော စပါးကို ရိတ်စကာလ၌
လယ်သမားများ ကောက်ပဲသီးနှံ
ရိတ်သိမ်းစပြုရန်အချိန်ကာလကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Ruth 1:1

ယုဒသမိုင်းတွင်ဘယ်ခေတ်ကာလချိန်လောက်မှာ ရှသ
ဝတ္ထုဖြစ်ပေါ်လာသနည်း။
တရားသူကြီးအုပ်ချုပ်သောကာလတွင် ရှသ
ဝတ္ထုဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။

ဇေလိမက်သည် သူ့ရဲ့မိသားစုနှင့်အတူ ဘာကြောင့်မောဘပြည်ကို
ပြောင်းရွှေ့ခဲ့သနည်း။
ဇေလိမက်သည် ယုဒပြည်၌ ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးမှုကြောင့်
မောဘပြည်သို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့သည်။

Ruth 1:3

မောဘပြည်၌ နောမိ မိသားစု ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သူမယောကျ်ားနှင့်သား နှစ်ယောက်သေ၍
ချွေးမနှစ်ယောက်ကျန်ရစ်ခဲ့သည်။

Ruth 1:6

နောမိသည် အဘယ်ကြောင့် ယုဒပြည်ကို ပြန်လာဖို့ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတွေကို အစားအစာပေးသော
သတင်းကို သူမ ကြားခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ruth 1:8

နောမိသည် သူ၏ချွေးမနှစ်ယောက်ကို ဘာလုပ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
နောမိသည် သူ၏ ချွေးမတို့ကို သူတို့၏ မိခင်အိမ်ကို ပြန်ပြီး
နောက် ယောကျ်ားယူစေချင်ခဲ့သည်။

Ruth 1:11

သူမ၏ ဒုက္ခပြဿနာသည် ဘယ်သူ့ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု နောမိထင်ခဲ့သနည်း။
သူမ၏ ဒုက္ခပြဿနာသည် ထာဝရဘုရားကြောင့် ဖြစ်သည်ဟု
နောမိထင်ခဲ့သည်။

Ruth 1:16

ရှသသည် နောမိနှင့် အတူနေသောအချိန်တွင် နောမိကို ရှသက
ဘာကတိသစ္စာဆိုခဲ့သနည်း။
ရှသသည် ကိုယ်တော်သွားလေရာရာသို့ ကျွန်မလိုက်ပါမည်။
ကိုယ်တော်နေသောအရပ်သို့ ကျွန်မလည်းနေမည်။
ကိုယ်တော်အမျိုးသည် ကျွန်မအမျိုး၊ ကိုယ်တော်ဘုရားသည်
ကျွန်မဘုရားဖြစ်ပါစေ။ ကိုယ်တော်သေရာအရပ်၌
ကျွန်မသေမည်ဟု ကတိသစ္စာဆိုခဲ့သည်။

Ruth 1:19

နောမိသည် ဘယ်မြို့ကို ပြန်သွားခဲ့သနည်း။
နောမိသည် ဗက်လင်မြို့ကို ပြန်သွားခဲ့သည်။

နောမိခေါ်စေချင်သည့် နာမည်ကဘာလဲ၊ ဘာကြောင့်ထိုနာမည်ကို
ခေါ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
မာရ (ခါးသီးခြင်း) ဟူ၍ အမည်မှည့်ခေါ်ရန်၊ ထာဝရဘုရားသည်
သူမအား ခါးသီးမှုကို ခံစေသည်ဟု
သူမယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ruth 1:22

နောမိနှင့် ရှသသည် ဗက်လင်မြို့ကို ပြန်ရောက်ခဲ့သည့် နှစ်သည်
မည့်သည့်အချိန်ဖြစ်မည်နည်း။
နောမိနှင့် ရှသသည် မုယောစပါးရိတ်သိမ်းချိန်ကာလ အစပိုင်း
အချိန်တွင် ရောက်ရှိခဲ့ကြသည်။

Chapter 2

¹ နောမိ၏လင်ဇလီမလက်၏ အဆွေအမျိုးတွင်အလွန်ရတတ်သောပေါက်ဘော်တယောက်ရှိ၏။ သူ၏အမည်ကား ဗောဇတည်း။² မောဘပြည်သူရသက၊ ကျွန်မသည် လယ်ပြင်သို့သွား၍ စိတ်နှင့်တွေ့သောသူနောက်မှာစပါးကျန်ကို ကောက်ပါရစေဟု နောမိ၌အခွင့်ပန်လျှင်၊ နောမိက၊ သွားတော့ငါ့သမီးဟုဆို၏။³ ရှုသသည်သွား၍စပါးရိတ်သောသူတို့နောက်မှာ၊ စပါးကျန်ကို ကောက်သည်တွင်၊ ဇလီမလက်၏ အဆွေအမျိုး ဗောဇပိုင်သောလယ်၌ အမှတ်တမဲ့ နေရာကျ၏။⁴ ထိုအခါဗောဇသည် ဗက်လင်မြို့က လာ၍၊ ထာဝရဘုရားသည်သင်တို့နှင့်အတူရှိတော်မူပါစေသောဟု ရိတ်သောသူတို့အားဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်ကိုထာဝရဘုရားကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသောဟု ပြန်ပြောကြ၏။⁵ ဗောဇကလည်း၊ ထိုမိန်းမငယ်သည် အဘယ်သူနှင့်ဆိုင်သနည်းဟု လယ်ခေါင်းအားမေးသော်၊⁶ လယ်ခေါင်းက၊ မောဘပြည်မှနောမိနှင့်အတူလိုက်လာသော မောဘအမျိုးသမီးဖြစ်ပါ၏။⁷ သူကလည်း၊ ကျွန်မသည် စပါးရိတ်သောသူတို့နောက်၌ ကောက်လှိုင်းစုတ်မှာ ကျန်သော စပါးကို ကောက်သိမ်းပါရစေဟု အခွင့်တောင်းလျက်ဝင်သဖြင့်၊ နံနက်မှစ၍ ယခုခဏတံ၌နေသောအချိန် တိုင်အောင် လုပ်နေပါပြီဟုပြောဆိုလျှင်၊⁸ ဗောဇသည် ရှုသကိုခေါ်၍၊ နားထောင်ပါ၊ ငါ့သမီး။ အခြားသောလယ်သို့သွား၍စပါးကျန်ကို မကောက်နှင့်။ ဤအရပ်ကမထွက်ဘဲ၊ ငါ့ကျွန်မတို့၌ မှီဝဲလျက်နေတော့။⁹ သူတို့ရိတ်သောလယ်ကွက်ကိုကြည့်မှတ်၍ သူတို့နောက်၌ လိုက်လော့။ လုလင်တို့သည်သင့်ကို မနှောင့်ရှက်ရမည်အကြောင်း ငါမှာထားပြီ။ ရေငတ်သောအခါ၊ အိုးထားရာသို့သွား၍လုလင်ခပ်သောရေကို သောက်တော့ဟုဆိုလေသော်၊¹⁰ ရှုသသည်မြေပေါ်မှာဦးချပြပ်ဝပ်လျက်၊ ကျွန်မသည်တပါးအမျိုးသားဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်မကို သိမှတ်မည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့စိတ်တော်နှင့်တွေ့ရပါသနည်းဟုလျှောက်လေ၏။¹¹ ဗောဇကလည်း၊ သင်၏လင်သေသွားနောက်၊ သင်သည်ယောက္ခမအားပြုစုသမျှကို၎င်း၊ သင်သည်မိဘနှင့်မွေးဘွားရာဌာနပြည်ကိုစွန့်၍အထက်က မသိဘူးသောပြည်သို့လာကြောင်းကို၎င်း၊ ငါ့အားသေချာစွာပြောကြပြီ။¹² သင့်အမှု၏အကျိုးကိုထာဝရဘုရားပေးတော်မူပါစေသော။ သင်သည်အတောင်တော်အောက်၌ ခိုလှုံ ခြင်းငါ့ ချဉ်းကပ်သော ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် စုံလင်သောဆုကို ချတော်မူပါစေသောဟု ဆိုသော်၊¹³ ရှုသကလည်း သခင်ကျွန်မသည် ရှေ့တော်၌မျက်နှာရပါစေ။ ကျွန်မသည်ကိုယ်တော်ကျွန်မတို့နှင့် မတူသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် လောကဝတ် စကားကို ပြော၍ကျွန်မကို နှစ်သိမ့်စေပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။¹⁴ ဗောဇကလည်း၊ စားသောက်သောအချိန်ရှိပြီ။ လာ၍မုန့်ကို စားလော့။ ပုံးရည်၌ စားစရာကို ချစ်လော့ ဟု ခေါ်ဆိုသည်အတိုင်း၊ ရှုသသည် စပါးရိတ်သော သူတို့နှင့်အတူ ထိုင်လျှင်၊ ဗောဇသည် ပေါက်ပေါက်ကိုလှမ်း၍ ပေးသဖြင့်၊ သူသည် ဝစ္စာစားပြီးမှချန်ထားသေး၏။¹⁵ စပါးကျန်ကို ကောက်ခြင်းငါ့ထံသွားသောအခါ၊ ဗောဇသည်လုလင်တို့အား၊ ထိုမိန်းမသည် ကောက်လှိုင်း စုတ်မှာကျန်သောစပါးကိုကောက်သိမ်း ပါစေ၊ အရှက်မခွဲကြနှင့်။¹⁶ ရိတ်ပြီးသောစပါးအချို့ကိုလည်း သူအဘို့ချထားလော့။ ကောက်ယူပါစေ။ အပြစ်မတင်ကြနှင့်ဟု မှာထား၏။¹⁷ ရှုသသည်ထိုလယ်၌ ညဦးတိုင်အောင် စပါးကျန်ကိုကောက်၍ ရသောစပါးကိုနယ်ပြီးလျှင် မုယောဆန်တဖန်မျှရှိ၏။¹⁸ ထိုဆန်ကိုယူ၍မြို့ထဲသို့ ဝင်သဖြင့်၊ ကောက်၍ရသောဆန်ကိုလည်း ယောက္ခမအားပြု၏။ ဝစ္စာစားပြီးမှ ချန်ထားသော အရာကိုလည်း ထုတ်၍ ပေးသေး၏။¹⁹ ယောက္ခမကလည်း၊ ယနေ့အဘယ်မှာလုပ်သနည်း။ သင်သိမှတ် သောသူသည်မင်္ဂလာရှိပါစေသော ဟုမြွက်ဆိုလျှင်၊ ရှုသက ယနေ့ကျွန်မလုပ်သောသူ၏အမည်ကား၊ ဗောဇဖြစ်ပါသည်ဟုယောက္ခမအား ကြားပြောသော်၊²⁰ ယောက္ခမက၊ အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့၌ ကျေးဇူးမပြတ် ပြုတော်မူသေးသောထာဝရဘုရား သည်သူ့ကိုကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသောဟူ၍၎င်း၊ ထိုသူသည်ငါတို့နှင့်ပေါက်ဘော်တော်သောသူ၊ နီးစပ်သော အမျိုးသားချင်း အဝင် ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ချွေးမအားပြောဆို၏။²¹ ထိုသူက၊ ငါ့စပါးရိတ်ခြင်းအမှု မပြီးမှီတိုင်အောင်၊ ငါ့လူတို့၌မှီဝဲလျက်နေတော့ဟု ဆိုကြောင်းကိုလည်း မောဘအမျိုးသမီး ရှုသသည် ကြားပြောသော်၊²² နောမိက၊ ငါ့သမီး၊ သင်သည် သူ၏ကျွန်မတို့နှင့်ပေါင်းဘော်ကောင်း၏။ အခြားသောလယ်၌သူတို့သည် သင့်ကိုမတွေ့စေကောင်းဟု၊ ချွေးမရှုသအားပြောသည်အတိုင်း၊²³ သူသည် မုယောစပါး၊ ဂျုံစပါးရိတ်ခြင်းအမှု ပြီးသည်တိုင်အောင်ဗောဇ၏ ကျွန်မတို့၌ မှီဝဲလျက်၊ စပါးကျင်ကိုကောက်၍ ယောက္ခမထံမှာနေလေ၏။

Ruth 01

နောမိ၏ လင်

ယခုတွင် နောမိ၏ လင်ဟူ၍ အခြားပြန်ဆိုမှုများတွင် တွေ့ရသည်။
ထို့အပြင်အခြားသော ပြန်ဆိုမှုများတွင် လည်း ကွဲပြားနိုင်သည်။

အလွန်ရတတ်သော ပေါက်ဘော်တယောက်ရှိ၏။ သူ၏အမည်ကား
ဗောဇတည်း။

အလွန်ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ဩဇာရှိသော၊ လူသိများသော၊
ကောင်းသောယောကျ်ားတစ်ဦးမှာ ဗောဇဖြစ်သည်။

မောဘပြည်သူရသ
မောဘပြည်သူရသကလည်း

မောဘပြည်သူ
မောဘအနွယ်ဝင် မောဘအမျိုးသမီး

လယ်ပြင်သို့သွား၍ စိတ်နှင့်တွေ့သော သူနောက်မှာစပါးကျန်ကို ကောက်ပါရစေ
ကောက်ရိတ်သိမ်းရာတွင် ကျန်ခဲ့သော ကောက်သင်း၊
ကောက်နှံများ

စပါးကျန်
စပါးသီးနှံများမှ စပါးစေ့အပိုင်းအစများ

စိတ်နှင့်တွေ့သောသူ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကိုသဘောတွေ့၍
စပါးကျန်ကောက်ရန် ခွင့်ပေးသူဟု ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်"

သမီး
သမီးချွေးမ (သား၏ ဇနီး)

Ruth 03

ရုသသည်..... ဗောဇပိုင်သောလယ်၌ အမှတ်တမဲ့ နေရာကျ၏
ရုသသည် နှောမိ၏ အမျိုး ဗောဇလယ်တွင်
အမှတ်တမဲ့ကောက်သင်းကောက်ရန် ရောက်သွားသည်။

ထိုအခါဗောဇသည်
ထိုအချိန်တွင် ဗောဇသည်

ဗက်လင်မြို့က လာ၍၊
ဗက်လင်မြို့၏ အပြင်ဘက်တွင် ရှိသောလယ်များသို့
ဗောဇရောက်လာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

တာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေ
ကျန်းမာ ချမ်းသာပါစေ

Ruth 05

ထိုမိန်းမငယ်သည် အဘယ်သူနှင့်ဆိုင်သနည်း
ဗောဇသည် မိန်းမငယ်၏ (၁) ခင်ပွန်းအကြောင်း သို့မဟုတ် (၂)
သူမ၏ အုပ်ထိန်းသူတို့ကို သိလို၍ မေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

လယ်ခေါင်း
စီမံခန့်ခွဲသူ သို့မဟုတ် တာဝန်ရှိသူ

တဲ
လယ်များတွင် ခေတ္တနားရန် ဆောက်ထားသောအိမ်အသေးကို
ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 08

နားထောင်ပါ၊ ငါ့သမီး။
အမိန့်ဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇက ရုသအား
သတိပြုစေရန် ပြောလိုက်သည်"

ငါ့သမီး
ရုသသည် ဗောဇ၏ သမီးမဟုတ်သော်လည်း၊ မိန်းမငယ် ရုသကို
ရည်ညွှန်း၍ ခေါ်လိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သူတို့ရိတ်သော လယ်ကွက်ကို ကြည့်မှတ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လယ်၌သာလျှင်
လုပ်ဆောင်သည်။

လုလင်တို့သည် သင့်ကို မနှောင့်ရှက်ရမည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇသည် ရုသအား
ကူညီလိုသဖြင့် သူ့လူများကို မနှောင့်ရှက်ရန် မှာထား သည်"

သူတို့နောက်၌ လိုက်လော့
သူတို့ဆိုသည်မှာ လယ်လုပ်သားများကို ဆိုလိုပါသည်။

သင့်ကို မနှောင့်ရှက်ရမည်အကြောင်း
ရုသအား လယ်လုပ်သားယောက်ျားများက
နှောင့်ရှက်ရန်စိုးရိမ်သဖြင့် မှာထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

လုလင်ခပ်သော ရေကို သောက်တော့ဟု
လူငယ်များ ရေတွင်းမှ ရေကိုခပ်၍
ရေအိုးတွင်ဖြည့်ထားသောသောက်ရေကို သောက်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 10

ရုသသည် မြေပေါ်မှာ ဦးချပြပ်ဝပ်လျက်
သူမသည် ဗောဇအား အရိုအသေပြုရန်
နှိမ့်ချစွာဦးချပြပ်ဝပ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အဘယ်သို့ စိတ်တော်နှင့်တွေ့ရပါသနည်း
ရုသက မိမိအား အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာသာပေးရကြောင်းကို
မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားဖြစ်၍
ရုသသည် ကုသရေလပြည်တွင် နေထိုင်သော်လည်း၊
မောဘပြည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ငါ့အားသေချာစွာပြောကြပြီ။
ပြုခြင်းပြုဝါကျအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇအား လူများက
ပြောပြထားသဖြင့် သူမအကြောင်းသိထားခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

မသိဘူးသောပြည်သို့လာကြောင်း
ဗောဇက ရှုသသည် နှောမိနှင့်အတူ သူမ
မသိသောလူများထံလိုက်လာကြောင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ပေးတော်မူပါစေသော
အကျိုးရလဒ်ကို ပြန်လည်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။

သင့်အမှု
ဗက်လင်မြို့တွင်နေစဉ် ရှုသ၏
လုပ်ဆောင်ချက်များကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် စုံလင်သောဆုကို
ချတော်မူပါစေသောဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်သင်ပေးသောအရာထက်သာ၍
စုံလင်သောဆုကိုပေးတော်မူပါစေဟု ဆိုလိုက်သည်"

သင်သည် အတောင်တော်အောက်၌ ခိုလှုံခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင် လုံခြုံရန်
သူ၏အကွယ်အကာကိုရယူသည်"

Ruth 13

သခင်ကျွန်မသည် ရှေ့တော်၌မျက်နှာရပါစေ။
ကောင်းကြီးတောင်းခံခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကိုကျေးဇူးပြု၍
လက်ခံပေးတော်မူပါ"

ကျွန်မသည် ကိုယ်တော်ကျွန်မတို့နှင့် မတူသော်လည်း၊
ရှုသသည် ဗောဇ၏ ကျွန်မများထံမှ
မဟုတ်ကြောင်းကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 14

စားသောက်သောအချိန်ရှိပြီ။
နေ့လည်စားချိန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ပုံးရည်၌ စားစရာကို နှစ်လော့
ပန်းကန်ပြားရှိ ပေါင်မုန့်ကဲ့သို့ စားစရာကို ခွက်တွင်ထည့်ထားသော
ပုံးရည်တွင် နှစ်၍စားရန်ကို ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပုံးရည်
ဣသရေလလူမျိုးများသည်
စပျစ်ရည်အချို့ကိုအချဉ်ပေါက်စေပြီး ရှာလကာရည်
ပြုလုပ်ကြသည်။ ပုံးရည်မှာ စပျစ်ရည်ကို ပြင်းအောင်
ကဇော်ဖောက်ကာလုပ်ထားခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 15

စပါးကျန်ကို ကောက်ခြင်းငှါ ထသွားသောအခါ၊ ဗောဇသည်လူလင်တို့အား၊
ထိုမိန်းမသည် ကောက်လှိုင်း စုထဲမှာကျန်သောစပါးကိုကောက်သိမ်း ပါစေ၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင် ရှုသက
စပါးကျန်ကိုကောက်ရန် သွားချိန်တွင် ဗောဇသည်
သူ့လူလင်များကို ကောက်ခွင့်ပေးရန် မိန့်ကြားသည်ကို
ဆိုလိုပါသည်။

ထသွားသောအခါ
မတ်တပ်ရပ်သည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောက်လှိုင်း စုထဲမှာ
လူများသည် ကောက်ရိတ်သိမ်းပြီး ပုံမှန်ထက်သာ၍
ကောက်လှိုင်းစုများမှ ကျန်သောစပါးနှံကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ရိတ်ပြီးသော စပါးအချို့ကိုလည်း သူအဘို့ချထားလော့။ ကောက်ယူပါစေ။
သူမအတွက် ကောက်ရန် စပါးအချို့ကို
ချန်ထားပါဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်မတင်ကြနှင့်
သူမအား အရှက်ရအောင်မလုပ်ပါနှင့်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 17

စပါးကိုနယ်ပြီးလျှင်
စပါးကိုနယ်၍ ချွေ လှေ့ပြီးသောအခါကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မုယောဆန်
စားရန်အသင့်ဖြစ်သော ဆန်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

တဖောခန့်မျှ ရှိ၏။
မုယောဆန် တဖောသည် ၁၃ ကီလိုခန့် ရှိပါသည်။

ထိုဆန်ကိုယူ၍ မြို့ထဲသို့ ဝင်သဖြင့်၊
ရှုသသည် ဆန်ကို သယ်၍ အိမ်သို့ပြန်ခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

ယောက္ခမအား ပြ၏။
ယောက္ခမနောမိ မြင်ခဲ့သည်။

Ruth 19

ယနေ့ အဘယ်မှာလုပ်သနည်း။
နှောမိသည် ရှုသ မည်သည့်နေရာတွင်
သွားရောက်အလုပ်လုပ်သည်ကို သိလို၍
စိတ်ဝင်စားကာမေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကိုကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသော
ရှုသကို ကူညီသော ဗောဇကိုထာဝရ ဘုရားကောင်းကြီးပေးရန်
နှောမိက ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကျေးဇူးမပြတ် ပြုတော်မူသေးသော
ဗောဇေသည် မိသားစုဝင်များကို တာဝန်သိရှိခြင်း၊ နှောမိသည်
တာဝန်ရဘုရားကိုရည်ညွှန်းခြင်း၊ အသက်သေသူ၊
ရှင်သူတို့၌အစဉ်သစ္စာရှိခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အသက်ရှင်သောသူတို့
အသက်ရှင်လျက်ရှိ သူတို့တွင် နှောမိနှင့် ရှသပါဝင်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

သေသော သူတို့
သေသော သူတို့တွင် နှောမိခင်ပွန်းနှင့်သားများ
ပါသည်ကိုဆိုလိုပါသည်။

ထိုသူသည် ငါတို့နှင့်ပေါက်ဘော်တော်သောသူ၊ နီးစပ်သော အမျိုးသားချင်း
အဝင် ဖြစ်သည်
အမျိုးတော်စပ်ခြင်းကို နှစ်ခါဖော်ပြထားခြင်းကို တွေ့ရပါသည်။
ဟေမြဲစာရေးသားနည်းဖြစ်သည်။

နီးစပ်သော အမျိုးသားချင်း အဝင်
နီးစပ်သော အမျိုးသားချင်းများတွင်ကလေးမရှိသောမုဆိုးမ၊
ကလေးရှိသော်လည်း ငွေကြေးချို့တဲ့သူ၊ ဆင်းရဲသူ၊
ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားခံရသူ မိသားစုဝင်များပါဝင်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Ruth 21

ထိုသူက၊ ငါ့စပါးရိတ်ခြင်းအမှု မပြီးမှီတိုင်အောင်၊
ငါ့လူတို့၌မှီဝဲလျက်နေတော့ဟု ဆိုကြောင်းကိုလည်း မောဘအမျိုးသမီး
ရှသသည် ကြားပြောသော်၊
ရှသကိုပြောသော ဗောဇေ၏ စကားသည်
အလွန်အရေးကြီးကြောင်း ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့လူတို့၌မှီဝဲလျက်နေတော့
ဗောဇေက သူ၏ လူများ သူမအား ကြည်ရှုစောင့်ရှောက်
ကာကွယ်ပေးနိုင်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သူ၏ ကျွန်မတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ကောင်း၏။
အလုပ် အတူတူလုပ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

သင့်ကို မတွေ့စေကောင်း
အခြားသော အလုပ်သမားများက စော်ကားခြင်း၊ အခြားလယ်မှ
လယ်ပိုင်ရှင်က ကြားဝင်နှောက်ယှက်ခြင်း တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။

Ruth 23

သူသည် မုယောစပါး၊ ဂျုံစပါးရိတ်ခြင်းအမှုပြီးသည်တိုင်အောင်... ကျွန်မတို့၌
မှီဝဲလျက်၊
ရှသသည် ဗောဇေ၏ လယ်တွင် သူ၏ ကျွန်မတို့နှင့်
အတူအလုပ်လုပ် ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ယောက္ခမထံမှာ နေလေ၏။
ရှသသည် ယောက္ခမနှောမိ၏ အိမ်၌ အိပ်ရန် ညအချိန်တွင်
သွားလေသည်။

Translation Questions

Ruth 2:1

ဗောဇေနှင့် သေဆုံးခဲ့သောနှောမိ ယောက္ခား၏ဆက်နွယ်မှုက
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဆွေမျိုးရင်းများဖြစ်ကြသည်။

ရှသ ပထမဆုံးကောက်သိမ်းဖို့ထွက်သည့်ချိန် သူမ စပါးကောက်သိမ်းနေစဉ်
လိုက်ဖို့ပြောသောသူသည် အဘယ်သူနည်း။
သူမ၏မျက်နှာသာကို တွေ့သောသူ တစ်စုံတစ်
ယောက်နှောက်သို့လိုက်ခဲ့သည်။

Ruth 2:3

ဗောဇေနှင့်သေဆုံးသွားသောနှောမိ ယောက္ခား ၏ဆက်နွယ်မှုက
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဆွေမျိုးရင်းများဖြစ်ကြသည်။

ဗောဇေသည် သူ၏အလုပ်သမားများကို မည်သို့နုတ်ဆက်ခဲ့သနည်း။
ဗောဇေက ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့် အတူရှိတော်မူပါစေ
ဟုနုတ်ဆက်ခဲ့သည်။

Ruth 2:5

ဗောဇေသိချင်ခဲ့သောရှသ အကြောင်း ကအဘယ်နည်း။
သူမသည် ဘယ်လိုလူမျိုးနှင့်သက်ဆိုင်ခဲ့ကြောင်း
ဗောဇေသိချင်ခဲ့သည်။

Ruth 2:8

ဗောဇေသည် ကောက်ရိတ်သိမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး
ဘာသင်ကြားပေးခဲ့သနည်း။
ငါ့ကျွန်မတို့နှင့်အတူ လယ်ကွင်းထဲမှာနေပြီး အလုပ်လုပ်ပါ
ဟုပြောခဲ့သည်။

Ruth 2:10

ဗောဇဉ်သင်ကြားပေးခြင်းကို လက်ခံပြီးနောက် ဗောဇဉ်ကို ရှုသ ဘာမေးခဲ့သနည်း။
ကိုယ်စိတ်တော်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ မျက်နှာသာပေးဖို့ အဘယ်ကြောင့်
တွေ့ရပါသနည်းဟုလျှောက်လေ၏။

ဗောဇဉ်ကားခဲ့သော ရှုသ၏ ကောင်းသောအပြုအမူက ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ဗောဇဉ်ကားခဲ့သော ရှုသ၏ ကောင်းသောအပြုအမူမှာ
နောမိနောက်ကို လိုက်ဖို့ သူမ အိမ်ကနေထွက်ခွာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အတောင်တော်အောက်မှာ ရှုသသည်အကာအကွယ် တွေ့ရှိခဲ့ပြီလို့ ဗောဇ
ပြောခဲ့တာ ဘယ်သူနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အတောင်တော်အောက်၌ အကာအကွယ် ကို
ရှုသ တွေ့ရှိခဲ့သည်။

Ruth 2:15

သူတို့သည် ထမင်းစားချိန်ပြီးနောက် အလုပ်ထဲသို့ ပြန်လာသောအခါ
ဗောဇဉ်သည် ရှုသကို ထပ်ပြီး ဘာမျက်နှာသာ ပေးခဲ့သနည်း။
ဗောဇဉ်သည် ရှုသကို ကောက်လှိုင်းစည်းများဆက်ကောက်ဖို့ရန်
ခွင့်ပေးခဲ့၍၊ သူမအတွက် ကောက်လှိုင်းစည်းများကို
ဆွဲချပေးဖို့ရန် ကောက်ရိတ်သိမ်းသူများကို မိန့်ကြားခဲ့သည်။

Ruth 2:19

ရှုသသည် ဂျုံစပါး ယူဆောင်လာသည်ကို နောမိမြင်သောအခါ သူမသည်
ရှုသကို မေးသည့် မေးခွန်းက ဘာဖြစ်မည်နည်း။
နောမိ မေးခဲ့သည့်အရာမှာ သင်ဒီနေ့ဘယ်နေရာမှာ စပါးကျန်ကို
သင်ကောက်ခဲ့သနည်း ဟု ဆိုခဲ့သည်။

ဗောဇဉ်နှင့် ဆုံးပါးသွားသော နောမိယောက်ျား ၏ဆက်နွယ်မှုက
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဆွေမျိုးရင်းများဖြစ်ကြသည်။

နောမိသည် ဗောဇဉ် ရှုသကို ကူညီခဲ့တာကို သူမကြားသောအခါ ဗောဇဉ်အတွက်
နောမိ ဘာဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဗောဇဉ်အပေါ်ကောင်းကြီးပေးပါစေဟု နောမိ
ပြောခဲ့သည်။

ယခုချိန်မှာ သူမကို ကောင်းသောအရာများကို ဖြစ်ပေါ်စေသောသူဟု နောမိ
မှတ်ယူခဲ့သောသူက အဘယ်သူနည်း။
သူတို့ကိုကောင်းသော အရာများဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သောသူသည်
ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း သူမမှတ်ယူခဲ့သည်။

Ruth 2:21

ဗောဇဉ်ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ ရှုသ အလုပ်လုပ်ဖို့ရန် အတွက်
ကောင်းသောအရာဖြစ်ကြောင်းကို နောမိစဉ်းစားခဲ့ခြင်းမှာ
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
သူတို့နှင့်အတူလုပ်ခြင်းဖြင့် ရှုသသည် အခြားသော
လယ်ကွင်းထဲမှာ သွားရောက်အနစ်နာခံပြီး လုပ်စရာ
မလိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Ruth 2:23

ရှုသသည် မုယောစပါးသီးနှံများပြီးဆုံးသည့်တိုင်အောင်ရိတ်သိမ်းဖို့ရန်အတွက်
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူမသည် ဗောဇဉ်ကျွန်ုပ်တို့နှင့် စပါးကျန်ကောက်ခဲ့ပြီး နောမိနှင့်
အတူနေထိုင်ခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ တဖန်ယောက္ခမနောမိက၊ ငါ့သမီး၊ သင့်ကိုချမ်းသာစေခြင်းငှါ ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်ကို သင့်အဘို့ငါမရှာရသ လော။ ² သင်ပေါင်းဘော်သော ကျွန်မတို့၏သခင်ဗောဇသည် ငါတို့ပေါက်ဘော်ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ယနေ့ညမှာ ကောက်နယ်တလင်း၌ မုယောစပါးကိုလှေ့လျက်နေ၏။ ³ သင်သည်ရေချိုးခြင်း၊ ဆီလိမ်းခြင်း၊ အဝတ်တန်ဆာ ဆင်ခြင်းကိုပြုပြီးလျှင် ကောက်နယ်တလင်းသို့ သွားတော့။ သူသည်စားသောက်ခြင်း အမှုကိုမပြီးမှီကိုယ်ကို မပြန်။ ⁴ သူအိပ်သောအခါ၊ အိပ်ရာအရပ်ကိုမှတ်ပြီးမှဝင်၍ သူ့ခြေ၌ဖုံးသော အဝတ်ကိုဖွင့်ပြီးလျှင် အိပ်တော့။ သင်သည် အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို သူပြောလိမ့်မည်ဟုဆိုသော်၊ ⁵ ရှုသက၊ မိခင်မှာထားသမျှတို့ကို ပြုပါမည်ဟု ဝန်ခံလျက်၊ ⁶ ကောက်နယ်တလင်းသို့သွား၍ ယောက္ခမမှာထားသမျှ အတိုင်းပြုလေ၏။ ⁷ ဗောဇသည်စားသောက်၍ ရွှင်လန်းလျက်၊ စပါးပုံအနားသို့သွား၍ အိပ်သောအခါ၊ ရှုသသည်တိတ်ဆိတ် စွာချဉ်းကပ်၍သူ့ခြေ၌ဖုံးသောအဝတ်ကိုဖွင့်ပြီးလျှင် အိပ်လေ၏။ ⁸ သန်းခေါင်အချိန်၌ ယောက်ျားသည်လန်၍ လှည့်သဖြင့်၊ မိန်းမသည်ခြေရင်း၌ရှိသည်ကိုသိလျက်၊ ⁹ သင်သည်အဘယ်သူနည်းဟုမေးလျှင်၊ ကျွန်မသည်ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မရသဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည်ရွေးပိုင်သော အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော ကြောင့်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကိုအဝတ်တော်စွန်းနှင့် ဖုံးပါတော့ဟုဆိုသော်၊ ¹⁰ သူက၊ ငါ့သမီး၊ ထာဝရဘုရားကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသော။ သင်သည်ငွေရ တတ်သောလူပျို၊ ဆင်းရဲသောလူပျို တစုံတယောက်ကို မမီဝဲဘဲနေ၍၊ အရင်ပြုသောကျေးဇူးထက် နောက်ပြုသောကျေးဇူး သာ၍ကြီး၏။ ¹¹ မစိုးရိမ်နှင့်ငါ့သမီး၊ တောင်းသမျှကို ငါပြုမည်။ သင်သည်သီလနှင့်ပြည့်စုံသောမိန်းမဖြစ်ကြောင်းကို ငါ့လူမျိုးနေသော တမြို့လုံးသိ၏။ ¹² ငါသည်ရွေးပိုင်သော အမျိုးသားချင်းမှန်ပေ၏။ သို့သော်လည်းငါ့ထက်သာ၍ ရွေးပိုင်သော အမျိုးသားချင်းတယောက်ရှိသေး၏။ ¹³ ယနေ့ညမှာနေဦးတော့၊ ထိုသူသည်ရွေးပိုင်သော အမျိုးသားချင်း ဝတ်ကိုပြုလိုလျှင်ပြုပါလေစေ။ ကောင်း၏။ မပြုလျှင်ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း ငါပြုမည်။ နံနက်တိုင်အောင် အိပ်ဦးတော့ ဟုဆို၏။ ¹⁴ ရှုသသည်နံနက်တိုင်အောင်သူ့ခြေရင်းနားမှာအိပ်ပြီးမှ၊ တယောက်ကို တယောက် သိနိုင်သော အချိန်မရောက်မှီထလေ၏။ ယောက်ျားကလည်း၊ မိန်းမသည် ဤကောက်နယ် တလင်းသို့လာသည်ကို အဘယ်သူမျှမသိစေနှင့်ဟုဆို၏။ ¹⁵ တဖန်သင်၌ပါသော တင်းတိမ်ကိုယူခဲ့၍ဖြန့်ခင်းတော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ရှုသဖြန့်လျက် မုယောစပါးခြောက်သြဗဲကိုခြင်၍ သူ့အပေါ်မှာတင်သဖြင့်၊ သူသည်မြို့ထဲသို့ သွားလေ၏။ ¹⁶ ယောက္ခမထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ယောက္ခမကအဘယ်သို့နည်းဟု မေးလျှင်၊ မိမိ၌ထိုသူပြုသမျှကို၎င်း၊ ¹⁷ သူက၊ သင်သည်ယောက္ခမထံသို့လက်ချည်းမသွားနှင့်ဟုဆိုလျက် မုယောစပါးခြောက်သြဗဲပေးကြောင်း ကို၎င်း ကြားပြောလေ၏။ ¹⁸ ယောက္ခမလည်း၊ ငါ့သမီး၊ ဤအမှုသည်အဘယ်သို့ ပြီးလိမ့်မည်ကိုမသိမှီတိုင်အောင် ထိုင်နေလော့။ ယောက်ျားသည် ယနေ့ ဤအမှုကိုမပြီးစီးမှီငြိမ်ဝပ်စွာမနေဟုပြောဆို၏။

Ruth 01

ယောက္ခမ

ရှုသက နောမိ၏ သားကို လက်ထပ်သဖြင့်
နောမိကိုယောက္ခမတော်သည်။

ငါ့သမီး

နောမိ၏ သားက ရှုသကို လက်ထပ်သဖြင့် နောမိက
သမီးချေးမတော်သည်။

သင့်ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ...သင့်အဘို့ငါမရှာရသ လော။
ဤမေးခွန်းဖြင့် နောမိက သူမ၏ရည်ရွယ်ချက်ကို
ရှုသအားပြောပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အတွက်နေရာရှာပေးမည်" သို့မဟုတ်
"သင့်အတွက်ယောက်ျားရှာပေးမည်"

ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်
နေထိုင်ရန်အိမ်၊ နောက်အိမ်ထောင်ရှာရန်စသည်တို့အတွက်
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင် ပေါင်းဘော်သော ကျွန်မတို့

အလုပ်အတူတူလုပ်ကြသော အမျိုးသမီးများကိုဆိုလိုသည်။

ငါတို့ ပေါက်ဘော်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇသည်
နောမိနှင့်ဆွေမျိုးတော်ကြောင်း
ရှုသအားပြန်ပြောခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ယနေ့ညမှာ

ကြည့်ပါ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် နောက်မှစကားစုများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

လှေ့လျက် နေ၏။

ကြိတ်ထားသော စပါးကို လေထဲတွင် လှေ့သောအခါစပါးဖျင်း၊
အခွံများ လေထဲ၌ ပါသွား၍ သီးခြားဖြစ်ကာဆန်ရလာသည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 03

သင်သည် ရေချိုးခြင်း၊ ဆီလိမ်းခြင်း.... ကိုပြုပြီးလျှင်
ကိုယ်တိုင်အလှဆင်ခြင်း၊
ဆံမွေးလိမ်းခြင်းများပြုရန်ကိုဆိုလိုသည်။ ယခုခေတ်၌
ရေမွေးသုံးဖျန်း သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ကောက်နယ်တလင်းသို့ သွားတော့
မြို့မှထွက်၍ ကောက်နယ်သောနေရာသို့ သွားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူ့ခြေဖုံးသော အဝတ်ကိုဖွင့်ပြီး
ခြေဖုံးဖုံးထားသော စောင်ကို ဖယ်လိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အိပ်တော့။
သူ၏ ခြေရင်း၌ အိပ်ပါ ဟုဆိုလိုသည်။

သင်သည် အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို သူပြောလိမ့်မည်။
ထိုအချိန်က ယဉ်ကျေးမှုကို သေချာမသိသော်လည်း
လက်ခံထားသည်မှာ အမျိုးသားကအမျိုးသမီး၏
တောင်းဆိုမှုကိုလက်ခံလျှင် သူမနှင့် လက်ထပ်ရန်
သဘောတူခြင်းဟု ဆိုလိုပါသည်။ ဗောဇေသည်
ထိုယဉ်ကျေးမှုကိုနားလည်သဖြင့် လက်ခံခြင်း သို့မဟုတ်
ငြင်းဆိုခြင်းကိုပြုနိုင်ပါသည်။

သူပြောလိမ့်မည်
ဗောဇေနိုးလာသောအခါ ပြောလိမ့်မည်။

Ruth 06

ဗောဇေသည် စားသောက်၍ ရွှင်လန်းလျက်
ဗောဇေသည် စိတ်ကျေနပ်ကာ ပျော်ရွှင်လျက်ရှိကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ရုသသည် တိတ်ဆိတ်စွာ ချဉ်းကပ်၍
သူမသည် အခြားသူများ မသိအောင်ဝင်လာခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

သူ့ခြေဖုံး ဖုံးသောအဝတ်ကို ဖွင့်ပြီးလျှင်
သူ၏ ခြေမှ သူ့စောင် ဖယ်လိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အိပ်လေ၏။
သူ့ခြေရင်း၌ အိပ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 08

အချိန်၌
ထိုအချိန်အခါတွင်

သန်းခေါင်
ည သန်းခေါင်အချိန်

လန်၍
ဗောဇေ အိပ်နေခြင်းမှ လန်နှိုးခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

လှည့်သဖြင့်
လန်သဖြင့် လှည့်ကြည့်လိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

မိန်းမသည် ခြေရင်း၌ ရှိသည်
မိန်းမတစ်ဦးသည် သူ၏ခြေရင်း၌ အိပ်နေသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျွန်မသည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မ
ရုသက ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မဟု နှိမ့်ချစွာ ဗောဇေကို
ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို အဝတ်တော်စွန်းနှင့် ဖုံးပါတော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို လက်ထပ်ပါ"

အမျိုးသားချင်း
တာဝန်ယူမှုရှိသော ဆွေမျိုးသားချင်း ဗောဇေကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

Ruth 10

ငါ့သမီး
ဗောဇေက ငယ်ရွယ်သော ရုသကို လေးစားသမှုခြင်းဖြင့်
ခေါ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အရင်ပြုသော ကျေးဇူးထက် နောက်ပြုသောကျေးဇူး သာ၍ကြီး၏။
ယခုပြုခြင်းသည် လွန်ခဲ့သောအရာက ထက်ပို၍
ကောင်းမြတ်သည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

နောက်ပြုသောကျေးဇူး
ရုသကဗောဇေသည် မိမိကိုလက်ထပ်ရန်
တောင်းဆိုပြီးချိန်အခြေအနေကို ဆိုလိုပါသည်။

အရင်ပြုသောကျေးဇူး
ရုသသည် ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူ
ဝမ်းရေးအတွက်ကောက်သင်းကောက်ခဲ့သော အချိန်ကို
ဆိုလိုပါသည်။

သင်သည် ငွေရတတ်သောလူပျို၊ ဆင်းရဲသောလူပျို တစုံတယောက်ကို
မမှီဝဲဘဲနေ၍
ရုသသည် ချမ်းသာသော၊ ဆင်းရဲသော
လူပျိုနှင့်နောက်အိမ်ထောင်မပြုခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 12

ငါ့ထက်သာ၍ ရွေးပိုင်သော အမျိုးသားချင်းတယောက်ရှိသေး၏။
မှဆိုးမကို ကူညီရန် ဝတ္တရားကို အမျိုးထဲတွင်
သူ့ထက်သာ၍နီးသော ဆွေမျိုးတစ်ယောက်
ရှိသေးကြောင်းကိုဗောဇေက ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အမျိုးသားချင်း ဝတ်ကို... မပြုလျှင်
အကယ်၍ ထိုသူသည် ဆွေမျိုးသားချင်း ဝတ်ကိုမပြုပဲ
လက်မထပ်လိုလျှင်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း
ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်းဟု ပြောခြင်းသည်
ဟေမြဲလူအများပြောသော ကတိသစ္စာဖြစ်သည်။

Ruth 14

ရှုသသည်... သူ့ခြေရင်းနားမှာ အိပ်ပြီးမှ
ရှုသသည် ဗောဇဇ၏ ခြေရင်း၌အိပ်သော်လည်း မှားယွင်းခြင်း
မရှိခဲ့ဟု ဆိုလိုသည်။

တယောက်ကို တယောက် သိနိုင်သော အချိန်မရောက်မှီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စကားပြောချိန်သည်
မှောင်နေသေးသဖြင့် တယောက်ကိုတယောက်မမြင်ရပေဟု
ဆိုလိုပါသည်။

တင်းတိမ်
ပုခုံး၌ ခြုံသောပုဝါကို ဆိုလိုပါသည်။

မုယောစပါး ခြောက်သြဗဲကို ခြင်၍
တိကျသော ပမာဏကို မသိနိုင်သော်လည်း ရှုသ
သယ်နိုင်သမျှအားဖြင့် ခန့်မှန်းလျှင် ၃၀ ကီလိုဂရမ် ခန့် ရှိပါသည်။

သူ့အပေါ်မှာ တင်သဖြင့်၊
မုယောစပါးသည် များသဖြင့် ရှုသ၏ ပုခုံးပေါ်တွင်
တင်ပေးရခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

သူသည် မြို့ထဲသို့ သွားလေ၏။
ရှေးစကားတွင် "သူသွားခဲ့သည်"၊ တချို့တွင် "သူမသွားခဲ့သည်
"ကို အင်္ဂလိပ်အရေးအသားတွင် နှစ်ခုလုံးတွေ့ရသည်။
သူသွားခဲ့သည်ကို ရေးရာတွင် ရှုသကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 16

ယောက္ခမက အဘယ်သို့နည်း
ပိုရှင်းလင်းအောင် ဤမေးခွန်းကို ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာတွေဖြစ်ပျက်ခဲ့သလဲ သမီး"
သို့မဟုတ် "ဗောဇက သင့်အပေါ်ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း" ရှု။

မိမိ၌ ထိုသူပြုသမျှကို၎င်း
ဗောဇပြုလုပ်ခဲ့သမျှအားလုံးဟု ဆိုလိုပါသည်။

လက်ချည်းမသွားနှင့်
ဘာမျှမပါဘဲ မသွားနှင့်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဤအမှုကို မပြီးစီးမှီ
နောမိ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုကို ဝယ်ရန်နှင့် ရှုသကို
လက်ထပ်ရန်မပြီးစီးမှီကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Translation Questions

Ruth 3:1

ရှုသအတွက် နောမိဖြစ်စေချင်သည့် ဆန္ဒက အဘယ်နည်း။
နောမိသည် ရှုသအတွက်အကောင်းဆုံးဖြစ်လာစေပြီး၊
သူမအတွက် ငြိမ်းချမ်းခြင်းရှိသော နေရာတစ်ခုကို ရရှိဖို့ရန်
ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

Ruth 3:3

ရှုသသည် ကောက်နယ်တလင်းသို့ မသွားခင် နောမိ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
သင်သည်ရေချိုးခြင်း၊ ဆီလိမ်းခြင်း၊ အဝတ်တန်ဆာ
ဆင်ခြင်းကိုပြုလောဟု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ဗောဇ အိပ်သောအရပ်ကိုသွားပြီး ရှုသ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှုသသည် ဗောဇ၏ခြေ၌ဖုံးသော အဝတ်ကိုဖွင့်ပြီးလျှင်
သူ့ခြေရင်းမှာအိပ်လေသည်။

နောမိမှာထားတော်မူသည်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခဲ့သော ရှုသ၏
စိတ်နေသဘောထားက အဘယ်နည်း။
သူမသည် နောမိ၏ မှားထားတော်မူသည်ချက်များကို နာခံဖို့ရန်
အဆင်သင့်ဖြစ်သည်။

Ruth 3:8

သန်းခေါင်ယံအချိန်မှာ ဗောဇ ရုတ်တရက် ထိတ်လန့်ခြင်းကို တွေ့ခဲ့တာ
ဘာဖြစ်မည်နည်း။
မိန်းမတစ်ယောက်သည် သူ့ခြေရင်းမှာ အိပ်နေတာကို တွေ့ပြီး
ရုတ်တရက်ထိတ်လန့်သွားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှုသ ဗောဇကို မည်သည့်အရာ တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
သင်သည် အလွန်နီးစပ်သော ဆွေမျိုးရင်း တစ်ယောက်အတွက်
သင့်ရဲ့ဝတ်ရုံကို သင့်ရဲ့ကျွန်ပေါ်ကို ဖုံးလွှမ်းပါ ဟု ပြောခဲ့သည်။

Ruth 3:10

ဗောဇသည် ရှုသအတွက် ထာဝရဘုရားထံ ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို ဘာကြောင့်
တောင်းပေးခဲ့သနည်း။

ရှုသသည် ငယ်ရွယ်သောလူပျိုတွေနောက်မလိုက်ဘဲ
ဗောဇနောက်ကို လိုက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ရှုသ၏ တောင်းဆိုချက်များအတိုင်း လုပ်ပေးဖို့ရန် ဗောဇ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ရှုသ မေးသမျှအတိုင်း အားလုံးကို သူလုပ်ပေးမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Ruth 3:12

ရုသအတွက် အမျိုးသားချင်းတော်စပ်သူတစ်ယောက် အဖြစ်အလျင်အမြန်
ဆောင်ရွက်လုပ်ကိုင်ခြင်းမရှိရန် ဗောဇာအား မည်သည့် အတားအဆီးက
ဟန့်တားထားသနည်း။

ဗောဇာထက် သာ၍ ရုသနှင့် အမျိုးသားချင်းတော်စပ်သူ
တစ်ယောက်ရှိနေခြင်း ကြောင့်ဖြစ်သည်။

ရုသအား ပိုင်ထိုက်သော အမျိုးသားချင်းအဖြစ်ပြုလုပ်ရန် ကိစ္စကို
ဗောဇာသည်မည်သို့ ဆုံးဖြတ်သွားမည်နည်း။
အမျိုးချင်းနီးစပ်သူသည် ဆန္ဒရှိပါက လုပ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည့်အတိုင်း
လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။ အကယ်၍ ထိုသူဆန္ဒမရှိပါက
ဗောဇာအနေဖြင့် ရုသကို သိမ်းယူလိမ့်မည်။

Ruth 3:14

ရုသသည် သူမကို တစ်ယောက်ယောက် က မမှတ်မိခင်
ကောက်နယ်တလင်းပြင်ကနေ စောစော ထွက်ခွာခဲ့တာ
ဘာကြောင့်ဖြစ်မည်နည်း။
ဗောဇာက သူမကောက်နယ်တလင်းပြင်သို့ လာသည်ကို
မသိစေချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ရုသ ကောက်နယ်တလင်းပြင်ကနေ မထွက်သွားခင် ဗောဇာ
ပေးခဲ့သည့်လက်ဆောင်သည် မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
သူမကို ကြီးမားသော ပမာဏရှိ မုယောစပါးခြောက်စေ့ကို
ပေးခဲ့သည်။

Ruth 3:16

နောမိက ဗောဇာသည် ဤကိစ္စကို ဘယ်အချိန်တွင် ဖြေရှင်းခဲ့ လိမ့်မည်
ဟုထင်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ဤကိစ္စကို တစ်ချိန်တည်းမှာ
ပြီးဆုံးသွားအောင်ဖြေရှင်းပေးလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ ထိုအခါဗောဇသည်မြို့တံခါးဝသို့ သွား၍ထိုင်သဖြင့်၊ မနေ့ကပြောသော အမျိုးသားချင်းရှောက်သွား သည်ကိုမြင်လျှင်၊ အိုမည်သူလှည့်၍ ထိုင်ပါတော့ဟုခေါ်သည်အတိုင်း သူသည် လှည့်၍ထိုင်လေ၏။ ² တဖန်မြို့သားအသက်ကြီးသူ တကျိပ်တို့ကိုခေါ်၍၊ သည်မှာထိုင်ပါတော့ဟု ဆိုသည် အတိုင်းသူတို့သည် လည်းထိုင်ကြ၏။ ³ အမျိုးသားချင်းကိုလည်း၊ မောဘပြည်မှပြန်လာသောနောမိသည် ငါတို့အစ်ကို ဇလိမလက်ပိုင်သော မြေ အကွက်ကိုရောင်းမည်ဖြစ်၍၊ ⁴ သင့်ကိုငါတိုင်ကြားလျက်၊ ပြည်သားများ၊ ငါတို့အမျိုး၌ အသက်ကြီးသူ များရှေ့မှာဝယ်ပါတော့ဟု ပြောမည်အကြံရှိပါ၏။ သင်သည် ရွေးလိုလျှင် ရွေးပါတော့၊ မရွေးလိုလျှင် ကျွန်ုပ် အားကြားပြောပါတော့။ သင်မှ တပါးရွေးပိုင်သောသူမရှိ။ သင့်နောက်မှာ ကျွန်ုပ်နေရာကျသည်ဟုဆိုသော်၊ အမျိုးသားချင်းက၊ ကျွန်ုပ်ရွေးမည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁵ ဗောဇကလည်း၊ ထိုလယ်ကွက်ကိုနောမိလက်မှဝယ်သောနေ့ရက်တွင်၊ သေသောသူ၏ အမွေဥစ္စာအားဖြင့် သူ၏နာမည်ကိုထောက်မခြင်းငှါ၊ သူ၏မယားမောဘအမျိုးသမီးရသကိုလည်း ဝယ်ရသေး သည်ဟု ဆိုသော်၊ ⁶ အမျိုးသားချင်းက၊ ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အဘို့မရွေးနိုင်ပါ။ ရွေးလျှင် ကိုယ်အမွေဥစ္စာကိုဖျက်မည် စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ကျွန်ုပ်မရွေးနိုင်သောကြောင့်၊ ကျွန်ုပ်ရွေးပိုင်သောအရာကိုကိုယ်အဘို့ ရွေးပါတော့ဟုပြန်ပြော၏။ ⁷ ကုသရေလရှေးထုံးစံ ဟူမူကား၊ ရွေးခြင်းအမှု၊ ဥစ္စာလဲခြင်းအမှုကိုမြဲမြံစေခြင်းငှါ တယောက်သောသူသည် မိမိ ခြေနှင်းကိုချွတ်၍ တယောက်သောသူအားအပ်လေ့ရှိ၏။ ထိုသို့ပြုသောအားဖြင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင် သက်သေတည်ရ၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍အမျိုးသားချင်းက၊ ကိုယ်အဘို့ဝယ်ပါတော့ဟု ဗောဇအားဆို၍ မိမိခြေနှင်းကိုချွတ်၏။ ⁹ ဗောဇကလည်း၊ ဇလိမလက်ဥစ္စာ၊ ခံလျှန်ဥစ္စာ၊ မဟာလုန်ဥစ္စာ ဟူသမျှကိုနောမိလက်မှငါဝယ်၍၊ ¹⁰ သေသောသူ၏နာမည်ကို သူ၏ညီအစ်ကို စုထဲကင်း၊ သူနေရာမြို့တံခါးထဲကင်းမပြတ်စေခြင်းငှါ၊ သူ၏အမွေအားဖြင့် သူ၏နာမည်ကို ထောက်မမည် အကြောင်း၊ မဟာလုန်၏ မယားမောဘအမျိုးသမီး ရသကို ငါ၏မယားဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါဝယ်သည်ကိုသင်တို့သည် ယနေ့သက်သေဖြစ်ကြပါ၏ဟု အသက်ကြီးသူများ၊ လူများအပေါင်းတို့အားပြောဆို၏။ ¹¹ တံခါးဝ၌ရှိသောအသက်ကြီးသူများ၊ လူများအပေါင်းတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည်သက်သေဖြစ်ကြ၏။ သင့်အိမ်သို့ရောက်သော ဤမိန်းမသည်၊ ကုသရေလအမျိုးကိုတည်ထောင်သောမိန်းမနှစ်ယောက်၊ ရာဇေလနှင့် လေအာကဲ့သို့ဖြစ်မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား ပြုတော် မူပါစေသော။ သင်သည်လည်း ဖေရတ်အရပ်၌ အစွမ်းသတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၍ ဗက်လင်မြို့၌အသရေကျော်စောခြင်းရှိပါစေသော။ ¹² အသက်ပျိုသော ဤမိန်းမတွင်၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူလှသောမျိုးစေ့အားဖြင့်သင်၏ အမျိုးအနွယ် သည် ယုဒမယားတာမာ ဘွားမြင်သော ဖာရက် အမျိုးအနွယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါစေသောဟုပြောဆိုကြ၏။ ¹³ ဗောဇသည် ရသကိုသိမ်း၍ စုံဘက်လျက်ဆက်ဆံသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ရသ သည်ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်လေ၏။ ¹⁴ မိန်းမတို့သည်လည်း နောမိအား၊ သင့်ကိုပြုစုသော အမျိုးသားချင်းကို ယနေ့ဖြတ်တော်မမူသော ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူပါစေသော။ ယခုရသော အမျိုးသားချင်းသည်လည်း ကုသရေလအမျိုး၌ အသရေကျော်စောပါစေသော။ ¹⁵ သူသည်သင်၏အသက်ကိုပြုပြင်သောသူ၊ သင်အသက်ကြီးသောအခါ သင့်ကိုကောင်းမွန်စွာ ပြုစုသောသူဖြစ်ပါစေသော။ သင့်ကိုချစ်၍ သားခုနစ်ယောက်ထက်သင့်အဘို့ သာ၍ကောင်းသောသင်၏ ချွေးမသည်သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်ပြီဟုပြောဆိုကြ၏။ ¹⁶ နောမိသည်ထိုသူငယ်ကိုယူ၍ပိုက်ချိုလျက်ထိန်းလေ၏။ ¹⁷ အိမ်နီးချင်းမိန်းမတို့ကလည်း၊ နောမိသည် သားယောက်ျားကိုရပြီဟုဆိုလျက်၊ ထိုသူငယ်ကိုဩဗက် အမည်ဖြင့်မှည့်ကြ၏။ ဩဗက် သားကားယေရှု။ ယေရှုသားကား ဒါဝိဒ်တည်း။ ¹⁸ ဖာရက်၏သားစဉ်မြေးဆက်ဟူမူကား၊ ဖာရက်သားဟေဇရုံ၊ ¹⁹ ဟေဇရုံသားအာရုံ၊ အာရုံသား အမိနဒပ်၊ ²⁰ အမိနဒပ်သားနာရှန်၊ နာရှန်သား စာလမုန်၊ ²¹ စာလမုန်သားဗောဇ၊ ဗောဇသားဩဗက်၊ ²² ဩဗက်သားယေရှု၊ ယေရှုသားဒါဝိဒ်တည်း။

Ruth 01

မြို့တံခါးဝ

ဗက်လင်မြို့၏ တံခါးပေါက်၊ ယင်းသည် ဗက်လင်မြို့တံတိုင်း၏ အဓိက ဝင်ပေါက်ဖြစ်သည်။ တံခါးပေါက်ဖွင့်ထားသည့် ဧရိယာတွင် အဖွဲ့အစည်း ကိစ္စများဆွေးနွေးရန် စည်းဝေးကြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မနေ့ကပြောသော အမျိုးသားချင်း
ဇလိမလက်နှင့် ဆွေမျိုးရင်းသော အမျိုးသားချင်းကို
ဆိုပါလိုပါသည်။

မြို့သား အသက်ကြီးသူတကျိပ်

မြို့၌ အသက်ကြီးသော ခေါင်းဆောင်များကို ဆိုလိုပါသည်

Ruth 03

နောမိသည် ... မြေအကွက်ကို ရောင်းမည်
တို့အရာမှာဆွေမျိုးသားချင်း တစ်ဦးက တာဝန်ယူမှုအဖြစ်
ဆွေမျိုး၏ မြေကိုဝယ်ယူ၍
မိသားစုဝင်များကိုလည်းစောင့်ရှောက်ရန် ဆိုလိုပါသည်။
ဤအမှုတွင်အမျိုးသားချင်းတစ်ဦးက နောမိ၏မြေကွက်ကို
ဝယ်၍ ရသကို လက်ထပ်ကာ သူတို့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်။

ငါတို့အမျိုးများ...ရှေ့မှာ
အများရှေ့၌ တရားဝင်လုပ်ငန်း၊
စာချုပ်ချုပ်ဆိုခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

ရှေးပါတော့
မြေကို ဝယ်ရန်နှင့်မိသားစုအတွင်း နေ၍ စောင့်ရှောက်ရန်ကို
ဆိုလိုပါသည်။

သင့်နောက်မှာ ကျွန်ုပ်နေရာကျသည်
ဗောဇာသည် လယ်ကို ပြန်ရွေးရန်အလှည့်ကျသည့် လူဖြစ်သည်။

Ruth 05

ထိုလယ်ကွက်ကိုနောမိလက်မှဝယ်သောနေ့ရက်တွင်...ဝယ်ရသေး သည်
ဗောဇာက ထိုလယ်ကို ဝယ်သောနေ့မှစ၍ တာဝန်ဝတ္တရားများကို
ထပ်၍ဖော်ပြခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

နောမိလက်မှ
ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူ နောမိထံမှဟု ဆိုလိုပါသည်။

ရှုသကဲ့သို့ ဝယ်ရသေး သည်
ရှုသကဲ့သို့ လက်ထပ်ရမည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေသောသူ၏...မယား
ရှုသ...ဇလိမလက်၏ သားခင်ပွန်းသေ၍ မုဆိုးမ ဖြစ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

သေသော သူ၏ အမွေဥစ္စာအားဖြင့် သူ၏နာမည်ကိုထောက်မခြင်းငှါ၊
အမွေဆက်ခံရန်သား၏ ပိုင်ဆိုင်အရာများနှင့်
လူသေလွန်သော်လည်း နာမည်မှာ ဆက်၍ ရှင်ခြင်းငှာ
ဟုဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်အမွေဥစ္စာကိုဖျက်မည်
မိမိ၏ ဥစ္စာအမွေများကို ရှုသမွေးလာမည့် ကလေးများအား
ပေးရန်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်ရွေးပိုင်သောအရာကိုကိုယ်အဘို့ ရှေးပါတော့
ကျွန်ုပ်အစား သင်ကိုယ်တိုင် ထိုအရာကိုရွေးပါဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ruth 07

ကုသရေလေးထုံးစံ
စာရေးသူ ရှင်းပြရာတွင် ရှုသအချိန်အတွင်း
ဤထုံးစံလေ့ပြောင်းလဲခြင်းဟု ဆိုလိုပါသည်။

ရှေး
"ယခင်ကအချိန်" ဤလေ့သည်
ရှုသဝတ္ထုရေးသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ပြောင်းသွားသဖြင့် ရှေးကဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ခြေနှင်း
ကြိုးသိုင်းဖိနပ်

တယောက်သော သူအား

သဘောတူသော သူတစ်ဦးအား ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
ဤအနေအထားတွင် အမျိုးသားချင်းက သူ၏ ဖိနပ်ကိုဗောဇာအား
ပေးခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 09

အသက်ကြီးသူများ၊ လူများအပေါင်းတို့
မြို့မှလူများကို မဟုတ်ဘဲ အစည်းအဝေးတွင် ရှိနေကြသော
လူကြီးများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဇလိမလက်ဥစ္စာ၊ ခံလျှန်ဥစ္စာ၊ မဟာလုန်ဥစ္စာ ဟူသမျှကို
နောမိ၏ ခင်ပွန်းနှင့်သားများ သေဆုံး၍ ကျန်ခဲ့သော လယ်နှင့်
ဥစ္စာများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

နောမိလက်မှ
နောမိ၏လက်မှသည် နောမိကို ကိုယ်စားပြုသည်။ သူမသည်
ငွေလှလှယ်ရာတွင် တာဝန်ရှိသူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောမိထံမှ"

သေသော သူ၏ နာမည်ကို ...သူ၏အမွေအားဖြင့် သူ၏နာမည်ကို
ထောက်မမည်
ရှုသကမွေးသည့်ပထမဆုံးသားသည် မာလွန်၏သား၊
နောမိထံမှဗောဇာပြန်ဝယ်သည့်မြေကို
အမွေခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေဆုံးသူ၏ နာမည်ကို ထောက်၍ ဗောဇာက သားကြီးမဟာလုန်
၏ အမွေများ ရှုသအားပေးရန်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေသော သူ၏နာမည်ကို သူ၏ ညီအစ်ကို စုထဲက၎င်း၊
သူနေရာမြို့တံခါးထဲက၎င်းမပြတ်စေခြင်းငှါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင် သူ၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့
မမေ့ရန် သူ၏ နာမည်စာရင်းကို နေရာမှ မပယ်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သူနေရာမြို့တံခါး
သူ၏ ကိုယ်ပိုင်လယ်ကွက်သည် မြို့တံခါးတွင် အရေးကြီးသည့်
တရားဝင် ဆုံးဖြတ်ထားသော နေရာဟု ဆိုလိုပါသည်။

Ruth 11

တံခါးဝ၌ ရှိသောအသက်ကြီးသူများ၊ လူများအပေါင်းတို့
တံခါးဝတွင် အတူတကွ စည်းဝေးနေကြသော
လူများကိုဆိုလိုပါသည်။

သင့်အိမ်သို့ရောက်သော
ဗောဇာ၏ အိမ်ကို ဆိုလိုပါသည်။

မိန်းမနှစ်ယောက်၊ ရာဇဝလနှင့် လေအာကဲ့သို့ဖြစ်မည်အကြောင်း
ယာကုပ်၏ မယားနှစ်ဦးဖြစ်ပြီး၊ ကူသရေလ အမည်ကို ရခဲ့သူများ
ဖြစ်သည်။

ကူသရေလ အမျိုးကို တည်ထောင်သော
သူတို့ထံမှ မွေးလာကြသော သားသမီးများအားဖြင့်
ကူသရေလတိုင်းပြည် ဖြစ်လာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

သင်သည်လည်း ဖေရတ်အရပ်၌
ဖေရတ်သည် ဗောဇပိုင်သော ဗက်လင်မြို့၏ ဆွေမျိုးစု
နေရာအရပ်ဖြစ်သည်။

ဖရက် အမျိုးအနွယ်ကဲ့သို့
ယုဒ၏ သားဖရက် အမျိုးအနွယ်ကို ဘုရားသခင် ကြွယ်ဝစွာ
ကောင်းကြီးပေးသကဲ့သို့ ဗောဇနှင့်ရုသ၏
သားသမီးများကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးရန်
လူများကထာဝရဘုရားထံ တောင်းလျှောက်ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

တာမာ ဘွားမြင်သော
တာမာသည် ယုဒဖြင့်ရသော သားကို မိသားစုအမည်အဖြစ်
ယုဒမျိုးနွယ်စုဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားပေးတော်မူလတုံသော
ထာဝရဘုရားသည် ဗောဇနှင့် ရုသတို့မှ မွေးဘွားလာကြသော
သားသမီးများကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးပါစေဟုဆိုလိုပါသည်။

Ruth 13

ဗောဇသည် ရုသကို သိမ်း၍ စုံဘက်လျက်
ဗောဇသည် ရုသနှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဆက်ဆံသောအခါ၊
သူသည် သူမနှင့်လိင်ဆက်ဆံခြင်းကို ပြုသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

သင့်ကိုပြုစုသော အမျိုးသားချင်းကိုယနေ့ဖြတ်တော်မမူသော
နောမိအား ထောက်ပံ့ပေးနေသော
ကောင်းသောဆွေမျိုးသားချင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ကူသရေလအမျိုး၌ အသရေကျော်စောပါစေသော။
နောမိ၏ မြေးသည်
ဂုဏ်အသရေကျော်စောပါစေဟုရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်၏ အသက်ကိုပြုပြင်သောသူ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
တဖန်ယူဆောင်လာသူဟု ဆိုလိုပါသည်။(UDB)

အသက်ကြီးသောအခါ သင့်ကိုကောင်းမွန်စွာ ပြုစုသောသူ
သူသည် သင်အိုလာသောအခါ
ကောင်းမွန်စွာပြုစုစောင့်ရှောက်မည်သူ ဟုဆိုလိုပါသည်။(UDB)

သင့်ကိုချစ်၍ သားခုနစ်ယောက်ထက်သင့်အဘို့ သာ၍ကောင်းသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသားသည်
တခြားသောသားများထက်သာ၍
သင့်ကိုကောင်းသည်ဟုဆိုလိုပါသည်။

Ruth 16

နောမိသည် ထိုသူငယ်ကိုယူ၍
နောမိကလေးငယ်ကို မိခင်ထံမှအဝေးကိုယူသွားခြင်းမဟုတ်ပဲ
ကလေးထိန်းပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ပိုက်ချီလျက်
ကလေးငယ်ကို ရင်ခွင်တွင် ပွေ့ချီခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

နောမိသည် သားယောက်ျားကိုရပြီဟု
နောမိမှ မွေးသောသား မဟုတ်သော်လည်း
မိမိသားကဲ့သို့ထိန်းသောကြောင့်ခေါ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ယေရှုသားကား ဒါဝိဒ်တည်း။
ဒါဝိဒ်ဟုပြောလျှင် ဒါဝိဒ်မင်းသာဖြစ်ပါသည်။ ဘုရင်မင်းဟုအမြဲ
ရေးသားဖော်ပြခြင်းမရှိသော်လည်း မူလပရိသတ်များက
သိရှိသည်။

Ruth 18

ဖရက်၏ သားစဉ်မြေးဆက်ဟူမူကား
ယုဒ၏ သား ဖရက်မှစ၍
ဆင်းသက်သောဆွေစဉ်မျိုးဆက်စရင်းများဟု ဆိုလိုသည်။

ဟေဇန့်..... အာရုံ
မျိုးနွယ်အစဉ်အဆက် နာမည်များ

Translation Questions

Ruth 4:1

ရုသအတွက် ဆွေမျိုးချင်းဖြစ်သူ၏ ကိစ္စကို ဖြေရှင်းဖို့ရန်ဗောဇ သွားတာ
ဘယ်နေရာဖြစ်သနည်း။
သူသည် မြို့၏ အဝင်တံခါးပေါက်ကို သွားခဲ့သည်။

ဗောဇသည် သက်သေများအဖြစ် ထိုင်ပေးဖို့ရန် ဘယ်သူတွေကို မေးခဲ့သနည်း။
ဗောဇသည် မြို့ရဲ့ ခေါင်းဆောင်လူကြီး ဆယ်ယောက်ကို
မေးခဲ့သည်။

Ruth 4:3

အခြားအမျိုးသားချင်းက ပြန်ရွေးဖို့ရန် ဆန္ဒရှိခဲ့လျှင်ဆိုတာကို ဗောဇာရင်ဆုံး
ဘာလို့မေးခဲ့သနည်း။
ဧလိမလက်အားဖြင့် ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သော မြေကွက်ကို သူပြန်ရွေးဖို့ရန်
ဗောဇကသူ့ကို မေးခဲ့သည်။

အခြားသောအမျိုးသားချင်း၏ အဖြေက ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ကျွန်တော်ရွေးမည်ဟု ပြန်ဖြေခဲ့သည်။

Ruth 4:5

ဗောဇသည် အခြားမည်သည့် လိုအပ်
သေးသောအရာကိုအခြားသောအမျိုးသားချင်းအား ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဗောဇကပြောသည်မှာ ရှုသကဲ့ ရွေးယူရာ၌ ဧလိမလက်၏
အမျိုးအနွယ်နာမည်အား အမွေခံဖြင့်
ဆက်လက်ဆက်ခံရမည်ဟူ၍ ပြောဆိုခဲ့သည်။

ဤကိစ္စပြီးနောက်အခြားသောအမျိုးသားချင်း၏ အဖြေက အဘယ်နည်း။
ကျွန်တော်ပြန်မရွေးနိုင်တော့ဘူးဟု သူပြောခဲ့သည်။

သူပြန်ရွေးနိုင်မည်သူ မဖြစ်နိုင်တော့ကြောင့် အခြားသောအမျိုးသားချင်းက
ဘာကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
သူ၏ အမွေကို ထိခိုက်စေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ruth 4:7

ဗောဇသည် ရွေးပြန်သောသူဖြစ်သင့်ကြောင့် ထင်ရှားစေဖို့
အခြားသောအမျိုးသားချင်းက ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူ၏ ရှုဖွယ်ကို ချွတ်ပြီး ဗောဇကို ပေးခဲ့သည်။

Ruth 4:9

သက်သေအားဖြင့် အသက်ကြီးသူများကို ဗောဇသတိပေးခဲ့သည့်
သဘောတူညီချက်နှစ်ခုက အဘယ်နည်း။
ဗောဇသည် ဧလိမလက်ပိုင်ဆိုင်သော အရာအားလုံးနှင့် ရှုသကဲ့
သူ၏ မယားအားဖြင့် ဝယ်ခဲ့သည်ကို သက်ကြီးသူတို့သည်
သက်သေအဖြစ် ရှိခဲ့သည်။

Ruth 4:11

ဗောဇအတွက် လူတွေရဲ့ လိုအင်ဆန္ဒကောင်းကြီးမင်္ဂလာက အဘယ်နည်း။
ရှုသအားဖြင့် သူ့အားအကျိုးရရှိဖို့ သူတို့ ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

Ruth 4:13

သားခုနှစ်ယောက်ထက် နှောမိအတွက် ရှုသပိုကောင်းကြောင်းကို မိန်းမတို့
ဘာကြောင့်ပြောသနည်း။
ရှုသ၏ အချစ်က နှောမိအတွက်ဖြစ်သောကြောင့်၊ နှောမိအတွက်
ရှုသသည်
မြေးလေးတစ်ယောက်မွေးပေးခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ruth 4:16

ရှုသ၏သားနှင့် နှောမိသည် မည်သို့ဆက်နွယ်မှုရှိသနည်း။
နှောမိသည် သူ၏ အုပ်ထိန်းသူဖြစ်လာခဲ့သည်။

နှောမိ၏သားနာမည်က ဘယ်သူနည်း။
သူ့နာမည်က ဩဗက်ဖြစ်သည်။

ဩဗက်သည် ဘယ်သူအဘိုး၏အဖေ ဖြစ်သနည်း။
ဩဗက်သည် ဒါဝိဒ်၏အဘိုး ယေရှု၏ အဖေဖြစ်ပါသည်။

1 Samuel

Chapter 1

¹ ဖေရတ်မြို့သားဇုဖ၊ တောဟူ၊ ဇလိဟူ၊ ယေရောဟံမှ ဆင်းသက်၍ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ ရာမသိမ် ဇုဖိမ်မြို့၌နေသော လောကာနအမည်ရှိသော သူတယောက်ရှိ၏။ ² ထိုသူသည် မယားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ တယောက်ကား၊ ဟန္န၊ တယောက်ကား ပေန်နုအမည် ရှိ၏။ ပေန်နု၌ သားသမီးရှိ၏။ ³ လောကာနသည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်၍ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ မိမိနေရာ မြို့မှ ရှိလောမြို့သို့ နှစ်တိုင်းသွားမြဲ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ဇလိ၏သား ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ်သည် ရှိလောမြို့၌ နေသတည်း။ ⁴ လောကာနသည် ယဇ်ပူဇော်အချိန် ရောက်သောအခါ၊ မယားပေန်နုနှင့် သူ၏ သားသမီးအပေါင်းတို့ အား ဝေမျှ၏။ ⁵ ဟန္နကိုချစ်သောကြောင့် နှစ်ဆသောအဘို့ကို ပေး၏။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် ဟန္နအား သားဘွားသော အခွင့်ကို ပေးတော်မမူ။ ⁶ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် အခွင့်ကို ပေးတော်မမူသောကြောင့်၊ ဟန္န စိတ်ဆိုးညစ်အောင် ရန်သူသည် အလွန်နှောင့်ယှက်တတ်၏။ ⁷ နှစ်စဉ်မပြတ် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ သွားသောအခါ၊ ရန်သူနှောင့်ရှက်သဖြင့် ဟန္နသည် အစာမစားနိုင်၊ ငိုလျက် နေတတ်၏။ ⁸ သူ၏ ခင်ပွန်း လောကာနက၊ ဟန္န အဘယ်ကြောင့် ငိုသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မစားဘဲနေသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် စိတ်ညှိုးငယ်သနည်း။ သားတကျပ်ထက် သင်၌ ငါသာ၍ ကောင်းသည် မဟုတ် လောဟုဆို၏။ ⁹ ရှိလောမြို့၌ စားသောက်ကြသောနောက်၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ဇလိသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် တိုင်နားမှာ ထိုင်စဉ်- ¹⁰ ဟန္နသည် ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် ထ၍၊ မျက်ရည်များစွာကျလျက် ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းသည် ကား- ¹¹ အိုကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို မေ့လျော့တော်မမူဘဲ၊ ကိုယ်တော် ကျွန်မ၏ ဆင်းရဲခြင်းကို ကြည့်ရှုအောက်မေ့သဖြင့်၊ သားယောက်ျားကို ပေးသနားတော်မူလျှင်၊ သူ၏ ဆံပင်ရိတ်ခြင်းကို အလျှင်းမပြု။ တသက်လုံး ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ကျွန်မအပ်ပါ မည်ဟု သစ္စာဂတိပြုလေ၏။ ¹² ဟန္နသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြာမြင့်စွာ ဆုတောင်းစဉ်၊ ဇလိသည် သူ၏ နှုတ်ကို ကြည့်မှတ် လေ၏။ ¹³ စိတ်နှလုံးနှင့် ဆုတောင်း၍ နှုတ်ခမ်းလှုပ်သော်လည်း၊ စကားသံမထွက်သောကြောင့်၊ ယစ်မူးသည်ဟု ဇလိထင်လျက်၊ ¹⁴ သင်သည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး ယစ်မူးလိမ့်မည်နည်း။ သင်၏ စပျစ်ရည်ကို ပယ်ရှောင်လော့ ဟု ဆို၏။ ¹⁵ ဟန္နကလည်း၊ မဟုတ်ပါအရှင်။ ကျွန်မသည် ညှိုးငယ်သော မိန်းမဖြစ်ပါ၏။ စပျစ်ရည်ကို မသောက် ပါ။ သေရည်သေရက်ကို မသောက်ပါ။ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးကို သွန်းလောင်းလျက် နေပါ၏။ ¹⁶ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို အဓမ္မ မိန်းမဟူ၍ မမှတ်ပါနှင့်။ မြည်တမ်းစရာ အကြောင်း၊ ဝမ်းနည်းစရာ အကြောင်းများသည်ဖြစ်၍၊ ယခုတိုင်အောင် လျှောက်နေပါသည်ဟု ပြန်ပြောသော်၊ ဇလိက၊ ငြိမ် ဝပ်စွာသွားလော့။ ¹⁷ ယခု ဆုတောင်းသည်အတိုင်း၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ပေးသနားတော် မူပါစေသောဟု မြက်ဆို၏။ ¹⁸ ဟန္နကလည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မသည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရပါစေသောဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ခြားနား သော မျက်နှာနှင့် သွား၍ အစာစားလေ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် နံနက်စောစောထ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ပြီးလျှင်၊ ရာမမြို့မှာရှိသော မိမိတို့အိမ်သို့ ပြန်သွားကြ၏။ ထိုအခါ လောကာနသည် မယားဟန္နနှင့် ဆက်ဆံ၍ ထာဝရဘုရား အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်- ²⁰ ဟန္နသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ ကာလအချိန်စေ့သောအခါ၊ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုသားကို ထာဝရဘုရားထံ၌ ဆုတောင်းသောကြောင့်၊ ရှမ္မလအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²¹ လောကာနသည် အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့နှင့်အတူ နှစ်စဉ် ပြုရသော ယဇ်ကို၎င်း၊ သစ္စာဂတိ နှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ခြင်းငှါ တက်သွားသောအခါ- ²² ဟန္နက၊ နို့နှင့်ကွာပြီးမှ သူငယ်ကို ဆောင်သွားပါမည်။ ထိုအခါ သူသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ရောက်၍ အမြဲနေရလိမ့်မည်ဟုဆိုလျှင်- ²³ ခင်ပွန်းလောကာနက၊ စိတ်ရှိသည် အတိုင်းပြုလော့။ နို့နှင့်မကွာမှီတိုင်အောင် နေလော့။ ထာဝရဘုရား ၏ ဂတိတော်သာ တည်ပါစေသောဟု ဝန်ခံ၍၊ မယားသည် သူငယ်ကို နို့တိုက်လျက် နို့မကွာမှီတိုင် အောင် မသွားဘဲနေ၏။ ²⁴ နို့ကွာပြီးမှ၊ အသက်သုံးနှစ်ရှိသော နွားတကောင်၊ မုန့်ညက် တဖော၊ စပျစ်ရည်တဘူးနှင့်တကွ သူငယ်ကို ဆောင်သွား၍၊ ရှိလောမြို့၌ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ ရောက်လေ၏။ ထိုအခါ သူငယ်သည် အသက်နှသေး၏။ ²⁵ နွားကိုသတ်၍ သူငယ်ကို ဇလိထံသို့ သွင်းလျက်၊ ဟန္နက၊ ကျွန်မ၏သခင်- ²⁶ ကိုယ်တော် အသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ ကျွန်မသည် ယမန်တခါ ဤအရပ်၌ ကိုယ်တော်အနားမှာ ရပ်လျက် ဆုတောင်းသော မိန်းမဖြစ်ပါ၏။ ²⁷ ထိုအခါ ဤသူငယ်ကို ရမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပါ၏။ တောင်းသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပြီ။ ²⁸ ထိုကြောင့် ကျွန်မသည် သူ့ကို ထာဝရဘုရားအား ငှားပါပြီ။ သူသည် တသက်လုံး ထာဝရဘုရားထံ တော်၌ အငှားခံ၍ နေရပါမည်သခင်ဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ထိုအရပ်၌ ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြ၏။

1 Samuel 01

ဇုဖ၊ တောဟူ၊ ဇလီဟူ၊ ယေရောဟံ၊ ဇလကာန၊
အမျိုးသားတို့၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ရာမသိမ်
ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်မြောက်ဘက် ရှစ်
ကီလိုမီတာအကွာခန့်တွင် တည်ရှိသော ရွာငယ်။

ဇုဖိမ်
ဇုဖိမ်အမျိုးမှ ဆင်းသက်လာကြသော လူမျိုးအုပ်စုနွယ်အမည်။

ပေန်နု
အမျိုးသမီးအမည် (ဇလကာန၏ ဒုတိယဇနီးအမည်)

1 Samuel 03

ဇလကာနသည်
ဇလကာနကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရား
ဘုရားသခင်က မဗဟောင်းတွင် သူ့နာမကို ခေါ်ဆိုရန်
ပေးထားသောအမည်။

ဇလီ၏သား ဟောဖန်နှင့် ဖိန်ဟတ်
အမျိုးသားတို့၏ အမည်များဖြစ်သည်။

1 Samuel 05

ဟန္န
အမျိုးသမီးအမည်။

သားဘွားသော အခွင့်ကို ပေးတော်မမူ။
ကိုယ်ဝန်လွယ်၍ မရနိုင်အောင်တားဆီးခြင်းခံရသည်။ (အမြဲမ)

ဟန္န စိတ်ဆိုးညစ်အောင် ရန်သူသည် အလွန်နှောင့်ယှက်တတ်၏။
အခြားမိန်းမ၏ ရန်စခြင်း၊ ဒုက္ခပေးခြင်းနှင့် အရှက်ရစေခြင်းကို
မကြာခဏ ဟန္န ပြင်းထန်စွာ ခံရသည်။

1 Samuel 07

ရန်သူ
ပေန်နုကို ဆိုလိုပြီး ဇလကာန၏ နောက်ဇနီးတစ်ဦးဖြစ်သည်။
ဟန္န၏ ပြိုင်ဘက်ဖြစ်သည်။ အကြောင်းမှာ ဇလကာနက
ဟန္နထက် မိမိ ကို ပိုချစ်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဟန္န အဘယ်ကြောင့် ငိုသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မစားဘဲနေသနည်း။
အဘယ်ကြောင့် စိတ်ညှိုးငယ်သနည်း။ သားတကျိပ်ထက် သင်၌ ငါသာ၍
ကောင်းသည် မဟုတ် လော။

ဤဖော်ပြချက်သည် မေးခွန်းထက်
နားထောင်ကောင်းအောင်ပြောခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဟန္န မငိုပါနဲ့၊ စားပါ၊
သင့်စိတ်ဝမ်းမြောက်ပါ။ ဘာကြောင့်လဲဆိုရင် ကျွန်ုပ်က

သင့်အတွက် သားဆယ်ဦးထက် ပိုကောင်းပါတယ်"သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်သင့်ကို ကျေနပ်အောင် မျက်နှာသာပေးပါတယ်၊ သိပ်လဲ
ဝမ်းမနည်းပါနဲ့။"

သားတကျိပ်ထက်
ဇလကာနအတွက် ဟန္နက မည်မျှ အရေး
ကြီးကြောင်းကိုဖော်ပြလို၍ ဤစကားကို
သုံးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "အခြားသားများထက်ပို၍"

1 Samuel 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟန္နသည် ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းသည်ကို
ဇလီကစောင့်ကြည့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလီသည်
စာရေးသူက ပုံပြင်တွင် လူသစ်ကိုဖော်ပြလို၍ ယခု
ဟူသောစကားလုံးကို သုံးထားပါသည်။ ဤပုဂ္ဂိုလ်မှာ
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇလီဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်
"အိမ်တော်"မှာ တဲတော်ပင် ဖြစ်သည်။ သို့သော်လူများ
ဝတ်ပြုသောနေရာ ဖြစ်သောကြောင့် အိမ်တော်ဟု အကောင်းဆုံး
ပြန်ဆိုထားပါသည်။

ဟန္နသည် ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့်
ဟန္နသည် အလွန်ပင်ဒုက္ခပူဆွေးသောက များခဲ့သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမသည် ကလေး မမွေးဖွားနိုင်သဖြင့်
ခင်ပွန်း၏ တခြားဇနီးဖြစ်သော ပေန်နုမှ လှောင်
ပြောင်ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရသော ကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားထံ ဟန္န၏ဆုတောင်းသံကို
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို မေ့လျော့တော် မမူ
ဤစကားစုသည် " အောက်မေ့တော်မူပါ။"
စကားနှင့်အတူတူဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်မ၏ ဆင်းရဲခြင်း
ဤရည်ညွှန်းချက်မှာ

ကြည့်ရှုအောက်မေ့
ဤအရာသည် ဟန္န၏ အကျိုးကို လုပ်ဆောင်ပေးရန်
ထာဝရဘုရားထံ အရေးတကြီး အသနားခံခြင်းဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရားသည် သူမထံသာဖြစ်ပျက်နေသည်ကို သိပါသည်။
သူမမေ့ပါ။

1 Samuel 12

ဧလိသည်..... ကြည့်မှတ် လေ၏။

ဧလိသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးအကဲဖြစ်သည်။ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ဝတ်ပြုရာအိမ်တော်တွင် ရှိနေပြီး၊ တာဝန်ရှိသူလည်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 15

ကျွန်မသည် ညှိုးငယ်သော မိန်းမဖြစ်ပါ၏။

ကျွန်မသည် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲနေသော မိန်းမတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးကို သွန်းလောင်းလျက် နေပါ၏။ သူမ၏ ရင်နှင့်ကြေကွဲစရာ စိတ်ခံစားချက်များကို ဘုရားသခင်ထံ ရင်ဖွင့်ပြောပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို အဓမ္မမိန်းမဟု ချ် မမှတ်ပါနှင့်။ ဟန္နုသည် သူမ၏ နှိမ့်ချမှုကိုဖော်ပြလို၍ ဒုတိယလူ့အဖြစ်ကိုယ့်ကိုယ်ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုအကြောင်းသည် ပထမလူ့အခြေအနေဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို အရှက်မရှိသောမိန်းမဟု မထင်မှတ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်ကို မထင်မှတ်ပါနှင့်။"

မြည်တမ်းစရာ အကြောင်း၊ ဝမ်းနည်းစရာ အကြောင်းများသည်ဖြစ်၍၊ ယခုတိုင်အောင် လျှောက်နေပါသည်။ တနည်းအားဖြင့် "ပူပန်သောကရောက်သော စိတ်ခံစားချက်" သူမ၌ရှိကြောင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

မြည်တမ်းစရာအကြောင်း၊ ဝမ်းနည်းစရာအကြောင်း ဤစကားနှစ်ခုစလုံး၏အဓိပ္ပါယ်မှာ ဟန္နု ဝမ်းနည်းသည်၊ စိတ်အနှောက်အယှက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမပြိုင်ဘက်ကသူမကို ရန်စသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 17

ဧလိသည် မြှတ်ဆို၏။

ဧလိသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲဖြစ်ပြီး ဘုရားဝတ်ပြုရာ အိမ်တော်၌ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

ရှေ့တော်၌ တစ်စုံတစ်ခု၏တန်ဖိုးထားမှုကို တရားစီရင်ခြင်း သို့မဟုတ် ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ တရားစီရင် ချက်၌"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မသည် မျက်နှာရပါစေသော ဟန္နုသည်ဒုတိယလူ့အဖြစ်သူမကိုယ်တိုင် ဧလိကို ရှိသေစွာပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ပထမလူ့အဖြစ် တိုက်ရိုက် ပြောနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို

သင်၏ ကျွန်မကို မျက်နှာသာပေးပါ။" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာသာပေးပါ။"

ခြားနားသော မျက်နှာနှင့် သွား၍ အစာစားသည်။ ဤတွင် "သူမ၏မျက်နှာ" ဆိုရာတွင် ဟန္နု ကိုယ်တိုင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အကယ်၍လိုအပ်လျှင် သင် ဝါကျကိုခွဲထားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားခဲ့သည်။ သူမဖြစ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူမမျက်နှာထားပြောင်းကာ အစာစားသည်ကို လူများမြင်တွေ့နိုင်သည်။"

1 Samuel 19

ထာဝရဘုရား အောက်မေ့တော်မူသဖြင့် ထာဝရဘုရားက ဟန္နု၏ အဖြစ်အပျက်ကို သိပါသည်။ သူသည် မမေ့လျော့ပါ။ (၁:၁၁ တွင် ဖော်ပြသည်အတိုင်း)

ဟန္နုသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ ဟန္နုသည် ကိုယ်ဝန် ရရှိလာခဲ့သည်။

1 Samuel 21

အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်း

"အိမ်"စကားလုံးမှာ အိမ်တွင် နေထိုင်ကြသော လူများကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ မိသားစု"

နှိုင်းကွာပြီးမှ နှိုင်းသက်ခြင်းကို ဖြတ်ပြီး အစာကိုသာ စကျွေးခြင်း။

ထိုအခါ သူသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ရောက်၍ အမြဲနေရလိမ့်မည် ဟန္နုသည် ထာဝရဘုရားကို ကတိပေးခဲ့သည့်အတိုင်း သားရှုမွေလအား ဗိမာန်တော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဧလိထံ၌နေ၍ အလုပ်လုပ်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။ (၁:၁၁)

သူငယ်ကို နို့တိုက်လျက် သူမ၏ သားငယ်ကို နို့တိုက်သည်။

1 Samuel 24

တဖေ

တဖေလျှင်မုန့် ညက်

တစ်ဘူး စပျစ်ရည်ထည့်သော တိရစ္ဆာန် သားရေဘူး၊ ဖန်ပုလင်းမဟုတ်ပါ။

1 Samuel 26

ကိုယ်တော် အသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊

ဤစကားစုများမှာ ဟန္နု သည် ရိုးသားသော၊ မှန်ကန်သောအားဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရှင်၊ ကျွန်ုပ် သင့်ကို ပြောပြသည့်အရာသည် ဧကန်အမှန် ဖြစ်ပါသည်။"

တောင်းသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပြီ။
"အသနားခံခြင်း" တစ်စုံတစ်ခု ပြုလုပ်ပေးရန် တောင်းခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူ့ကို ထာဝရဘုရားအား ငါးပါးပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။" ကျွန်ုပ်သည် သူ့ကို ထာဝရဘုရား ထံ ငါးထားသည်။"

ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြ၏။

"သူ"စာလုံးသည် လေကာနကို ရည်ညွှန်းသည်။ သို့သော် နှင့် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် လေကာနနှင့်သူ၏ မိသားစုကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

1 Samuel 1:1

လေကာန၏ မိန်းမနှစ်ယောက်သည် မည်သူများနည်း?
လေကာန၏ မိန်းမနှစ်ယောက်သည် ဟန္နနှင့် ပေနိန္န တို့ဖြစ်သည်။

ဟန္နမှာ ကလေးမည်မျှရှိသနည်း။
ဟန္နသည် ကလေးမရှိပါ။

1 Samuel 1:5

လေကာနသည် အဘယ်ကြောင့် ဟန္နအား နှစ်ဆသောအတို ပေးခဲ့သနည်း။
သူသည် သူမကို ချစ်သောကြောင့် နှစ်ဆသော အတိုပေးခဲ့သည်။

ဟန္န၏ ရန်သူသည် အဘယ်ကြောင့် သူမအား ရန်စသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟန္န၏ ဝမ်းကို ပိတ်တော်မူသဖြင့် သူမကို ဒေါသထွက်စေဖို့ရန် စိတ်နှိုးဆွသည်။

1 Samuel 1:9

ဟန္နသည် ကလေးမရှိခဲ့ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အလွန်ပူပင်သောက ဖြစ်သောကြောင့် သူမသည် အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
သူမသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့သွား၍ ခါးသီးစွာ ငိုကြွေးလျက်ဆုတောင်းခဲ့သည်။

1 Samuel 1:11

ဟန္နသည် ထာဝရဘုရားကို ဘာကတိသစွာဆိုခဲ့သနည်း။
ဟန္န ကတိသစွာဆိုခဲ့သည်မှာ ထာဝရဘုရားသည် သူမကို သားတစ်ယောက်ပေးခဲ့လျှင် သူ၏ ဦးခေါင်းကို သင်တုန်းဓားမျှမထိဘဲ ထာဝရဘုရားအဖို့ ပြန်ပေးမည်ဟု ကတိသစွာဆိုခဲ့သည်။

1 Samuel 1:12

ဟန္နသည် သူမ၏ နှလုံးသားထဲမှ ထာဝရဘုရားကို စကားပြောနေသောကြောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လေသည် သူမ၏ လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ အဘယ်သို့စဉ်းစားခဲ့သနည်း။
လေသည် ဟန္န၏ နှုတ်ခမ်းရွှေ့လျားခြင်းကို မြင်ခဲ့သည်။
သို့သော် သူမ၏ အသံကို မကြားရသောကြောင့် သူမသည် ယဇ်မူးသောဝိုင်သောက်ထားသည်ဟု သူသည် ထင်ခဲ့သည်။

1 Samuel 1:15

မိမိသည် မည်သည့်အရာလုပ်နေသည်ဟု ဟန္နသည် လေအား အခိုင်အမာပြောခဲ့သနည်း။
သူမသည် အရက်မမူးပါ။ သို့သော် သူမနှလုံးသားထဲမှ ထာဝရဘုရားကို စကားပြောနေခြင်းဖြစ်သည် ဟု လေအား ဟန္နအခိုင်အမာ ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 1:17

ဝမ်းနည်းခြင်းရှိတော်မမူဘဲ ပြန်သွားလျက်စားသောက်ရမည်အကြောင်း လေသည် ဟန္နကို အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သူမသည် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ထာဝရဘုရားသခင်ထံ၌ တောင်းသောဆု ပြည့်ပြီးဖြစ်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်စေခြင်းငှာ လေပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 1:19

ဟန္နသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်ခဲ့သော အချိန် သူမသည် သူ့ကို ဘာနာမည်ပေးခဲ့သနည်း။
ဟန္နသည် သူသားကို ထာဝရဘုရားထံ၌ တောင်းခဲ့သောကြောင့် သူမသားကို ရှုမွေလ ဟု အမည်ပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 1:21

ဟန္နသည် နှစ်စဉ်ပူဇော်သော ယဇ်အဘို့ သူမ၏ ခင်ပွန်းနှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် မသွားခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမ၏ သားကို ပြုစုနေသေးဆဲဖြစ်သည်။

1 Samuel 1:24

ဟန္နသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လေအားပေးဖို့ရန် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ သူမ၏ သားနှင့်အတူ ဘာကို ယူဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဟန္နသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကို ပေးဖို့ရန် သုံးနှစ်ရှိသော ခွားတစ်ကောင်၊ မုန့်ညက်တဖော၊ နှင့် စပျစ်ဝိုင်တစ်ပုလင်းကို ယူဆောင်ခဲ့သည်။

1 Samuel 1:26

ဟန္နသည် ထာဝရဘုရားကို ဘာပေးခဲ့သနည်း။
ဟန္နသည် သူ့အသက်ရှင်နေထိုင်သည့် ကာလပတ်လုံး
နေထိုင်ဖို့ရန်အတွက် သူမ၏ သားကို ထာဝရဘုရားအား
ပေးခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ တဖန် ဟန္တသည့် ပဌနာစကားကို မြက်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်းလျက်၊ ထာဝရဘုရားကြောင့် ငါ့ဦးချိုမြင့်လျက် ရှိ၏။ ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်၍၊ ရန်သူတို့အား ဝါကြွားသောစကားကို ပြောရ၏။ ² ထာဝရဘုရား သန့်ရှင်းတော်မူသကဲ့သို့ အဘယ်သူမျှမသန့်ရှင်း။ ကိုယ်တော်မှတစ်ပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ။ ³ ငါတို့ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့သော ခိုလှုံစရာမရှိ။ ကိုယ်ကိုကိုယ် မချီးမြှောက်ကြနှင့်။ ဝါကြွားစော်ကားသော စကားကိုမပြောကြနှင့်။ အဓမ္မစကားကို နှုတ်ထွက် မထွက်စေကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သဗ္ဗညုတဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ အမှုအရာတို့ကို ညှိညွတ်တော်မူ၏။ ⁴ သူရဲတို့ ကိုင်သောလေးများ ကျိုးလျက်၊ လဲတတ်သော သူတို့သည် ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံလျက် ရှိကြ၏။ ⁵ ဝစ္စာစားသောသူတို့သည် စားစရာကို ရခြင်းငှါ၊ သူငါး လုပ်ကြရပြီ။ ငတ်မွတ်သော သူတို့မူကား၊ တဖန် ဝကြပြီ။ မြို့သောသူသည် ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဘွားမြင်ပြီ။ သားများသောသူမူကား၊ တဖန် အားလျော့ပြီ။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် သေစေသော အခွင့်၊ အသက်ရှင်စေသောအခွင့်၊ မရဏာနိုင်ငံသို့ နှိမ့်ချသောအခွင့်၊ ထမြောက်စေသောအခွင့် ရှိတော်မူ၏။ ⁷ ဆင်းရဲစေခြင်းငှါငင်း၊ ရတတ်စေခြင်းငှါငင်း၊ ထာဝရဘုရားပြု၍၊ နှိမ့်ချသောအခွင့်၊ ချီးမြှောက်သော အခွင့်ရှိတော်မူ၏။ ⁸ ဆင်းရဲသောသူကို မြေမှုန့်ထဲကင်း၊ ငတ်မွတ်သောသူကို နောက်ချေးပုံထဲကင်း ချီးမြှောက်၍၊ မင်းသားတို့နှင့် ထိုင်ရသောအခွင့်၊ ဘုန်းကြီးသောပလ္လင်ကို အဓမ္မခံရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မြေကြီးတိုင်တို့ကို ထာဝရဘုရားပိုင်၍ ထိုတိုင်တို့အပေါ်မှာ လောကဓာတ်ကို တည်တော်မူပြီ။ ⁹ မိမိသန့်ရှင်းသူတို့ခြေကို စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။ မတရားသောသူတို့သည် မှောင်မိုက်၌ တိတ်ဆိတ် စွာ နေကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်အစွမ်းသတ္တိအားဖြင့် အဘယ်သူမျှ မနိုင်ရာ။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို ချိုးဖဲ့တော်မူမည်။ သူတို့အပေါ်၌ မိုယံးကောင်းကင်မှ မိုယံးချုန်း စေတော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် တရားစီရင်သဖြင့်၊ ခန့်ထားတော်မူသော ရှင်ဘုရင်ကို ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေ၍ အထံတော်၌ ဘိသိက်ခံသောသူကို ချီးမြှောက်တော်မူမည်ဟု မြက်ဆို၏။ ¹¹ ထိုနောက်မှ၊ လောကနသည် ရာမမြို့၌ရှိသော မိမိအိမ်သို့သွား၍၊ သူငယ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေလိရှေ့တွင် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လေ၏။ ¹² ဇေလိသားတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မသိ၊ အဓမ္မလူဖြစ်ကြ၏။ ¹³ လူများတို့တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြုသော ထုံးစံဟူမူကား၊ ယဇ်ပူဇော်၍ အမဲသားကို ပြုတ်စဉ်အခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ အစေအပါတယောက်သည်လာ၍ သုံးချောင်းရှိသော အမဲချိတ်ကို ကိုင်လျက်၊ ¹⁴ အိုးအစရှိသည်တို့၌ ထိုးခပ်၍၊ အမဲချိတ်တွင် ပါသမျှကို ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် သိမ်းယူတတ်၏။ ရှိလောမြို့သို့ ရောက်လာသော ဣသရေလလူအပေါင်းတို့အား ထိုသို့ပြုကြ၏။ ¹⁵ ဆီဥကို မီးမရှို့မှီ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ အစေအပါသည်လာ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘို့ ကင်စရာအမဲသား ကို ပေးပါ။ ပြုတ်သော အမဲသားကို မယူ။ စိမ်းသော အမဲသားကိုသာ ယူမည်ဟု ယဇ်ပူဇော်သော သူအား ဆိုတတ်၏။ ¹⁶ ထိုသူက၊ ဆီဥကိုအရင် မီးရှို့ပါရစေ။ နောက်မှ ယူချင်တိုင်းယူပါဟုဆိုလျှင်၊ မဟုတ်ဘူး ယခုပေးရမည်။ သို့မဟုတ် အနိုင်ယူမည်ဟု ပြောဆိုတတ်၏။ ¹⁷ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် ပျိုတို့သည်၊ ထာဝရဘုရားဝတ်ကို လူများ ရွံစရာပြုသောကြောင့်၊ ရှေ့တော်၌ အလွန်အပြစ်ကြီးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ သူငယ် ရှုမွေလသည် ပိတ်သင်တိုင်းကို ဝတ်စည်းလျက်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့၌ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက် လေ၏။ - ¹⁹ နှစ်စဉ်ပြုရသော ယဇ်ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ၊ သူ၏ မိဘသည် ရောက်လာသောအခါ၊ အမိသည် တနစ် မပြတ်သားအဘို့ အင်္ကျီငယ်ကို ချုပ်၍ ဆောင်ခဲ့တတ်၏။ ²⁰ တရံရောအခါ၊ ဇေလိက၊ သင်သည် ထာဝရဘုရား၌ ငါးထားသော သားအတွက်၊ ဤမိန်းမတွင် အမျိုး အနွယ်ကို ပေးတော်မူပါစေသောဟု လောကနလင်မယားကို ကောင်းကြီးပေး၏။ ထိုသူတို့သည် နေရာ အိမ်သို့ ပြန်သွားသောနောက်၊ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် ဟန္တကို အကြည့်အရှုကြွတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ သားသုံးယောက်၊ သမီးနှစ်ယောက်တို့ကို ဘွားမြင်လေ၏။ သူငယ်ရှုမွေလသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြီးပွား သတည်း။ ²² ဇေလိသည် အသက်အရွယ်လွန်သောအခါ၊ သူ၏သားတို့သည် ဣသရေလလူအပေါင်းတို့၌ ပြုသမျှ ကိုငင်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်တံခါးနားမှာ စည်းဝေးသောမိန်းမနှင့် မှားယွင်းကြောင်းကို ငင်း ကြားသိလျှင်၊ ²³ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုကြသနည်း။ သင်တို့ပြုသော ဒုစရိုက်တို့ကို လူအပေါင်းတို့ သည် ပြော၍ ငါကြားရ၏။ ²⁴ မကောင်းဘူးငါ့သားတို့။ ငါကြားသော သိတင်းသည် ကောင်းသော သိတင်းမဟုတ်။ ထာဝရဘုရား ၏ လူတို့သည် ပြစ်မှားရမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ပြုကြသည် တကား။ ²⁵ လူချင်းတယောက်ကို တယောက်ပြစ်မှားလျှင်၊ တရားသူကြီး စစ်ကြောစီရင်ရ၏။ လူသည် ထာဝရ ဘုရားကို ပြစ်မှားလျှင်၊ သူ့အတွက် အဘယ်သူ တောင်းပန်လိမ့်မည်နည်းဟု ဆုံးမသော်လည်း၊ သူ တို့သည် အဘ၏ စကားကို နားမထောင်ကြ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကွပ်မျက်ခြင်း ငှါ အလိုရှိတော်မူ၏။ ²⁶ သူငယ်ရှုမွေလသည် ကြီးပွား၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့ လူတို့ရှေ့၌ မျက်နှာရလေ၏။ ²⁷ ဘုရားသခင်၏ လူတယောက်သည် ဇေလိသို့လာ၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲဂုတ္တု ပြည်၊ ဖာရောဘုရင်ထံ၌နေရသော သင့်အဘ၏ အမျိုးအား ငါ ထင်ရှားသည် မဟုတ်လော။ - ²⁸ ငါ၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်ခြင်း၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်း၊ ငါ့ရှေ့မှာ သင်တိုင်းကို ဝတ်ခြင်း အမှုကို စောင့်ရသော ငါ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို ဣသရေလအမျိုးအပေါင်းတို့ အထဲက ငါရွေးကောက်သည် မဟုတ်လော။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ ရှိသမျှတို့ကို၊ သင့်အဘ၏ အမျိုးအား ငါပေးသည်မဟုတ်လော။ - ²⁹ ငါ့အိမ်၌ ငါစီရင်သောယဇ်၊ ငါပူဇော်သက္ကာကို အဘယ်ကြောင့် ခြေနှင့်ကန်သနည်း။ ငါ၏လူ ကူ

သရေလအမျိုးသား တင်လူသော ပူဇော်သက္ကာရှိသမျှတို့တွင်၊ အမြတ်ဆုံးသော အရာကို ဝစွာစား စေ၍၊ သင်၏သားတို့ကို ငါ့အပေါ်မှာ အဘယ်ကြောင့် ချီးမြှောက်သနည်း။³⁰ ထိုသို့ပြုသောကြောင့်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့် အမျိုး၊ သင့်အဘ၏အမျိုးသည် ငါ့ရှေ့မှာအစဉ် သွားလာရလိမ့်မည်ဟု ငါဆိုမိသော်လည်း၊ တဖန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုဂတိသည် ငါနှင့်ဝေးပါစေ။ ငါ့ကို ချီးမြှောက်သော သူတို့ ကို ငါချီးမြှောက်မည်။ ငါ့ကို မထီမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့သည် ဂုဏ်သရေ ပျက်ကြလိမ့်မည်။³¹ သင်၏ အမျိုးတွင် အိုသောသူတယောက်မျှ မရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်၏ လက်ရုံးနှင့် သင့်အဆွေအမျိုး ၏ လက်ရုံးကို ငါဖြတ်သော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။³² ကုသရေလအမျိုးအား ငါပေးသော စည်းစိမ်ရှိရာ အိမ်ပေါ်မှာ ဘေးဥပဒ်ရောက်ကြောင်းကို သင် မြင်ရလိမ့်မည်။ သင်၏ အမျိုးတွင် အိုသောသူတယောက်မျှ အစဉ်မရှိရ။³³ ငါ၏ယဇ်ပလ္လင်မှ ငါမပယ်မဖြတ်သော သင်၏အမျိုးသားသည်၊ သင့်မျက်စိပျက်၍ စိတ်ကြင်နာဘို့ ရာဖြစ်လိမ့်မည်။ သင်၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် အသက်ပျိုစဉ်ပင် သေရကြလိမ့်မည်။³⁴ သင်၏သား ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ်နှစ်ယောက်တို့၌ ဖြစ်စေ၍၊ သင့်အား ငါပေးသော ပုပ္ဖန်မိတ် ဟူမူကား၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် တနေ့ခြင်းတွင် သေလိမ့်မည်။ -³⁵ တဖန် ငါ့စိတ်နှလုံးအလိုသို့ လိုက်၍ သစ္စာစောင့်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ငါပေါ်ထွန်းစေမည်။ မြဲသောအိမ်ကို သူ့အဘို့ ငါဆောက်ပေးသဖြင့်၊ သူသည် ငါ့ထံ၌ ဘိသိက်ခံသောသူရှေ့မှာ အစဉ် သွားလာရလိမ့်မည်။³⁶ သင်၏ အမျိုး၌ ကျန်ကြွင်းသော သူတိုင်းသူထံသို့လာ၍၊ ကျွန်တော်သည် မုန့်အနည်းငယ်ကို စားရ မည်အကြောင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာနှင့်ဆိုင်သော အမှုတစုံတခု၌ ကျွန်တော်ကို စေခိုင်းပါလော့ ဟု ငွေစ၊ မုန့်စကို ရလိုသောငှါ၊ ရှိခိုးလျက် တောင်းပန်လိမ့်မည်ဟု အမိန့်တော်ကို ပြန်လေ၏။

1 Samuel 01

ယောဘုယျအချက်အလက်
ဟန္နသည် ထာဝရဘုရားထံသီချင်းဆိုသည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ချွင်လန်းလျက်၊
ကျွန်ုပ် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်။

ထာဝရဘုရားကြောင့်
"ထာဝရဘုရားအားဖြင့်သာ" သို့မဟုတ် " ထာဝရဘုရားသည်
အလွန်ကြီးမြတ်သောကြောင့်"

ငါ့ဦးချိုမြင့်လျက် ရှိ၏
ဦးချိုမှာ ခွန်အားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကျွန်ုပ် ယခု အားအင်ရှိသည်။"

1 Samuel 02

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

ကိုယ်တော်မှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ
ဘုရားသခင်သည် ခွန်အားကြီးသည်၊ သစ္စာရှိသည်ကို
အခြားနည်းဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 03

ဝါကြွားစော်ကားသော စကားကိုမပြောကြနှင့်။
"မောက်မာစော်ကားသော စကားလုံးများ မပြောရန်"

ထာဝရဘုရားသည် သဗ္ဗညုတဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ အမှုအရာတို့ကို
ညံ့ညွတ်တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူသည် လူများ၏
အပြုအမူများကို ချိန်ဆပေးသည်" သို့မဟုတ် " သူသည်

လူများအဘယ် ကြောင့် ဤကဲ့သို့ပြုလုပ်ခြင်းကို
နားလည်ပေးသည်။

သူရဲတို့ ကိုင်သောလေးများ ကျိုးလျက်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) လေးများ သူတို့ကိုယ်တိုင်
ကျိုးသွားသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) လေးကို သယ်လာသောလူများ
လုပ်ဆောင်နေခြင်းမှ ကာကွယ်ခြင်းခံရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
လေးကိုင်သောသူရဲကောင်းများ လုပ် ဆောင်နေခြင်းမှ
စောင့်ထိန်းခံရသည်။

?

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သူရဲကောင်းတို့၏လေးများကိုကျိုးစေသည်။" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသည် အားနည်းသော လူကိုပင်
အားအကြီးဆုံးပြုလုပ်နိုင်သည်။"

လဲတတ်သော သူတို့သည် ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံလျက် ရှိကြ၏။
ဤတင်စားချက်အဓိပ္ပါယ်မှာ
သူတို့သည်ကြာမြင့်စွာယိုင်လဲလိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။
သို့သော်သူတို့၏ အားအင်များသည် တင်းကြပ်စွာခါးပတ်ကဲ့သို့
သူတို့နှင့်အတူကျန်ရှိနေလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူသည် အားနည်းသူများကို
သန်စွမ်းစေရန်ပြုလုပ်လိမ့်မည်။

1 Samuel 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ဘွားမြင်ပြီ
"သားခုနစ်ယောက် မွေးသည်။"

အားလျော့ပြီ။

နှိမ်းနယ်ခြင်း၊ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် အထီးကျန်ခြင်းများ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။

1 Samuel 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သေစေသော ...

ရှင်စေသော...နိမ့်ချသော...ထမြောက်သော....

ဆင်းရဲခြင်း...ရတတ်ခြင်း...နိမ့်ချသော...ချီးမြှောက်သောအခွင့်ရှိတော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားသည် အရာခပ်သိမ်းကို ထိန်းချုပ်သည်။

1 Samuel 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

ငတ်မွတ်သောသူ

လိုအပ်သည့်အရာများ ဘာတစ်ခုမျှ မရသော လူဖြစ်သည်။

မြေမှုန့်ထဲကင်း... နောက်ချေးပုံထဲကင်း

ဤအသုံးအနှုန်းများသည် လူ့အဖွဲ့အစည်းတွင် အနိမ့်ကျဆုံး

အနေအထားကိုတင်စားသည်။

1 Samuel 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

မိမိသန့်ရှင်းသူတို့ခြေကို စောင့်မတ်မှုလိမ့်မည်။

ဤတွင် "ခြေ"သည်လူတစ်ဦးလျှောက်သည့်လမ်းဟု သဘောသက်ရောက်သည်။

ထိုအရာမှာလူတစ်ဦးသည်သူ၏ဘဝတွင် မည်သို့အသက်ရှင်ရန် ဆုံးဖြတ်သည့်နည်းလမ်း ဟုတင်စားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သစ္စာရှိသောလူများ မစဉ်းစားမဆင်ခြင် မိုက်ရှူးရဲသောလုပ်ရပ်မှစောင့်ထိန်းသည်"

သို့မဟုတ် "သူ၏သစ္စာရှိသောလူများ

ပညာရှိသောဆုံးဖြတ်ချက်များကိုလုပ်ဆောင်ရန်

ထောက်ကူသည်။"

မတရားသောသူတို့သည် မှောင်မိုက်၌ တိတ်ဆိတ် စွာ နေကြလိမ့်မည်။

ဤစကားသည် ယဉ်ကျေးစွာပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဆိုလိုသည်မှာ ကောက်ကျစ်သောသူများကို

ထာဝရဘုရားသတ်လိမ့်မည်ဟု

ပြုလုပ်ခြင်းဝါကျဖြင့်ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်

မတရားသောသူကို မှောင်မိုက်ထဲ၌တိတ်ဆိတ်စွာထားလိမ့်မည်"

သို့မဟုတ်" ထာဝရဘုရားသည် မတရားသောသူကိုမှောင်မိုက်ပြီး၊

သေခြင်း၏ တိတ်ဆိတ်သောနေရာတွင် ထားလိမ့်မည်။" (ရှု၊)

?

"တိတ်ဆိတ်စွာနေရန်" စကားစုသည် "

တိတ်ဆိတ်ခြင်းကိုပြုလုပ်ခံရမည်" ဟု

ပြောဆိုရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာ နေစေလိမ့်မည်။"

အစွမ်းသတ္တိ

သူသည် ခွန်အားရှိသောကြောင့်

1 Samuel 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းကို ဟန္နဆက်ဆိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို ချိုးဖဲ့တော်မူမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား

ဆန့်ကျင်သူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

ချိုးဖဲ့

ဤစကားစုအဓိပ္ပါယ်မှာ " ရှုံးနိမ့်ခဲ့ခြင်း"

မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်၊

ဤစကားစုအဓိပ္ပါယ်မှာ နေရာတိုင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးတစ်ပြင်လုံး"

ဘိသိက်ခံသောသူ

ဤပုဂ္ဂိုလ်မှာထာဝရဘုရားရွေးချယ်ပြီးသူ၏

ရည်ရွယ်ချက်အတွက် အခွင့်အာဏာရရှိသူ ဖြစ်သည်သာမက

ဆီနှင့်ဘိသိက်ခံရခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘိသိက် ခံရသူတစ်ဦး"

သို့မဟုတ် " ရွေးချယ်ခံရသူတစ်ဦး"

အထံတော်၌ ဘိသိက်ခံသောသူကို ချီးမြှောက်တော်မူမည်

ဦးချို့ မှာခွန်အားကို ကိုယ်စားပြုသောသင်္ကေတဖြစ်သည်။ ၂:၁

တွင် သင်ပြန်ဆိုထားသောစကားလုံးများနှင့်တူညီသည်ကို

မြင်တွေ့ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ၏

ရန်သူများထက် ခွန်အားကြီးသူကိုရွေးချယ်၍

ခေါင်းဆောင်ပြုလုပ်စေမည်။"

1 Samuel 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

လူများ သည်တိရစ္ဆာန်များကို ယဇ်ပူဇော်သောအခါ၊ပထမ

တိရစ္ဆာန်ဆီဥကိုမီးရှို့သင့်ပြီး၊ ထို့နောက် အသားကိုပြုတ်ကာ

စားသည်။

ထာဝရဘုရားကို မသိ

"ထာဝရဘုရားကို နားမထောင်" သို့မဟုတ် " ထာဝရဘုရား

စကားကို မလိုက်နာ"

ထုံးစံ

လူများပုံမှန်ပြုလုပ်နေကျဓလေ့တစ်ခုဖြစ်သည်။

အမဲချိတ်...အိုးအစရှိသည်တို့
အစားအစာချက်ရာတွင်ပါဝင်သော ပစ္စည်းများဖြစ်သည်။ အိုး၊
ဇွန်း၊ ပုဂံ၊ ခွက်...စသဖြင့်၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသား၊ ငါးချက်ရာတွင် လိုအပ်သည့်ပစ္စည်းဘယ်အရာမဆို"

1 Samuel 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူများသည်တိရစ္ဆာန်များကိုယဇ်ပူဇော်သောအခါ၊
ပထမတိရစ္ဆာန်၏ဆီဥကိုမီးရှို့သည်။ ထို့နောက်
အသားကိုပြုတ်ကာ ဟဇ်ပူရောဟိတ်ကိုတချို့ပေးပြီး
ကျန်သောအရာကိုစားကြသည်။

မီးရှို့သည်။
လူသည် အမှန်တကယ် မီးရှို့ခြင်းကို ပြုလုပ်ရန် ရှင်းလင်းစွာ
သတ်မှတ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျိုးသားတစ်ဦးသည် ယဇ်ပူဇော်ရန် သူ၏ ယဇ်ကောင်ကို
ယဇ်ပူရောဟိတ်ထံပေးပြီး ယဇ်ပူရောဟိတ်ကမီးရှို့ပေးရသည်။"

ယဇ်ပူရောဟိတ်ဘို့ ကင်စရာအမဲသား ကို ပေးပါ။
အသားအချို့ကို ကျွန်ုပ်တို့ပေးပါ။ ကျွန်ုပ်တို့သည်ယဇ်ပူရောဟိတ်ကို
ပေးမည်။ သူကင်ပေးနိုင်သည်။

ကင်စရာ
မီးနှင့်ကင်သည်။

ပြုတ်သော
ရေတွင် ပြုတ်သည်။

စိမ်းသောအမဲသား
မချက်ရသေးသော

ရှုံ့စရာပြုသောကြောင့်
သူတို့သည်မိမိ၏ရာယဇ်ကိုမပြုခင်၊ ဆိုးသောအမှုပြုကို ကြသည်။

1 Samuel 20

ထာဝရဘုရား၌ ငှါးထားသော
ဟန္တာသည် ထာဝရဘုရားအား ကလေးရရန် ဆုတောင်းခဲ့ပြီး၊
ထိုကလေးကို ဗိမာန်တော်တွင် အစေခံစေရန် ကတိထားခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဤအဓိပ္ပါယ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ရှုမ္မလကို ကြည့်ရှုသလို
သူသည်လည်း ထာဝရဘုရားအကြောင်းကို သင်ယူသည်။

1 Samuel 22

သားတို့သည်... မိန်းမနှင့် မှားယွင်းကြောင်းကို ၎င်း
စကားကိုယဉ်ကျေးစွာ သုံးနှုန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မိန်းမများနှင့်လိင်ဆက်ဆံကြသည်"

သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုကြသနည်း။
ဤပညာသားပါသောအမေးစကားကို ဤသို့ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ပြုလုပ်သော
ဤကဲ့သို့အရာများသည် အလွန်စက်ဆုပ်ရွံရှာစရာ
ကောင်းသည်။"

1 Samuel 25

သူ့အတွက် အဘယ်သူ တောင်းပန်လိမ့်မည်နည်း
ဤပညာသားပါသောအမေးစကားကို ဤသို့ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက်မည်သူတစ်ဦးမှ
သေချာစွာ မပြောနိုင်ပါ။"

သူ့အတွက်...တောင်းပန်
သူ့အပေါ်ကရုဏာထားရန် ထာဝရဘုရားကို တောင်းပါ

အဘ၏ စကား
ဤစကား မှာ လူတစ်ယောက်၏အသံကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ဖခင်" သို့မဟုတ်
"သူတို့၏ ဖခင်ပြောသောအကြောင်းအရာ"

1 Samuel 27

ဘုရားသခင်၏ လူ
ဤစကားစုအဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံမှ
ကြားရသောစကားများကို ပြောပြသောလူ"

သင့်အဘ၏ အမျိုးအား
မြန်မာကျမ်းစာတွင် "အိမ်" စကားလုံးမပါသော်လည်း
ဖခင်၏အမျိုးဟုသုံးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်
မိသားစု"

အမျိုး
အာရုန်

ငါ ထင်ရှားသည် မဟုတ်လော။
ဤပညာသားပါသော အမေးစကားကို ဤသို့ဖော်ပြနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကိုယ်တိုင် ဖွင့်ဆိုပြသည်ကို
သင်တို့အိမ်သားများ သိသင့်သည်။"

ငါ၏ ယဇ်ပူလွှင်ပေါ်မှာ ပူဇော်ခြင်း၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်း၊
ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ရန်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ငါ့ရှေ့မှာ သင်တိုင်းကို ဝတ်ခြင်း
"သင်တိုင်း ဝတ်ခြင်း" စကားမှာ ယဇ်ပူရောဟိတ်များ
အလုပ်လုပ်ရာတွင် ဝတ်ဆင်ရသည့်အဝတ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူရောဟိတ်များကို
ဘုရားသခင် ထိုသို့လုပ်ဆောင်ရန် ပညတ်ထားခြင်း" ဖြစ်သည်။

1 Samuel 29

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ လူသည် လေကို ဆက်ပြောနေခြင်း

ငါ့အိမ်၌ ... ငါ့ပူဇော်သက္ကာကို အဘယ်ကြောင့် ခြေနှင့်ကန်သနည်း။
ဤမေးခွန်းသည် ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်း၍ ပြောခြင်းဖြစ် သည်။
ထိုစကားကို ဤသို့ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ငါ၏ပူဇော်သက္ကာကို
ငါ့အိမ်၌ မထိလေးစားမပြုလုပ်သင့်ပေ။"

ငါ့အိမ်၌
ငါ၏လူများ ငါ့ထံယူဆောင်လာသော
ပူဇော်သက္ကာများထားသည့်နေရာ

ပူဇော်သက္ကာရှိသမျှတို့တွင်၊ အမြတ်ဆုံးသော အရာကို ဝစွာစား စေ၍၊
အကောင်းဆုံးသောအရာများကို
ထားဝရဘုရားထံမီးရှို့ပူဇော်ကြသည်၊ သို့သော် ထိုအရာကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ စားကြသည်။

သင့်အဘ၏အမျိုး
"အိမ်" စာလုံးသည် မြန်မာကျမ်းစာတွင် မပါသော်လည်း
ဖခင်၏အမျိုးဟု သုံးထားပါသည်။

ငါ့ရှေ့မှာအစဉ် သွားလာရလိမ့်မည်
ဤစကားသည် "ငါ့ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ကာနေမည်"
ဟုအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

ငါနှင့်ဝေးပါစေ။
သင်တို့၏မိသားစုသည် ငါ့ကိုတသက်လုံးအစေခံရန်
ငါ့ကျိန်းသေခွင့်မပြုနိုင်ပါ။

ငါ့ကို မထိမ့်မြင်ပြုသော သူတို့သည် ဂုဏ်သရေ ပျက်ကြလိမ့်မည်။
"ဂုဏ်သရေပျက်" စကားလုံးသည် "အလွန်စက်ဆုပ်၊
အထင်သေးသည်"စကားကို ယဉ်ကျေးစွာပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုမထိလေးစားပြုသူတို့ကို
ငါသည် အလွန်စက်ဆုပ်လိမ့်မည်။"

1 Samuel 31

သင်၏ လက်ရုံးနှင့် သင့်အဆွေအမျိုး ၏ လက်ရုံးကို
ငါဖြတ်သော...ရောက်လိမ့်မည်။
"ဖြတ်၊ ခွန်အား" စကားလုံးတို့သည်
သန်မာငယ်ရွယ်သောလူများ၊ သေစေမည် ဟုစကားကို
သွယ်ဝိုက်ပြောခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ "သင့်အဆွေအမျိုး"
စကားလုံးများလည်း "သင့်မိသားစု" ဟူ၍အနီးစပ်ဆုံး
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်

သင့်မိသားစု၏ အသက်ငယ်သော ခွန်အားရှိသောယောက်ျား
မျိုးဆက်များကို သတ်ဖြတ်လိမ့်မည်။"

အိုသောသူတယောက်မျှ မရှိစေခြင်းငှါ
"အိုသောအမျိုးသားများမရှိ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသားများ
မအိုကြ"

သင့်မျက်စိပျက်၍
"သင်၏ မျက်လုံးအမြင် ဆုံးရှုံးစေရန် ဖြစ်စေသည်" သို့မ ဟုတ် "
မျက်မမြင် ဖြစ်စေရန်ဖြစ်သည်"

သစ္စာစောင့်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ငါပေါ်ထွန်းစေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးကို ယဇ်ပု ရောဟိတ်
ဖြစ်လာစေရန် ငါပြုလိမ့်မည်"

ငါ့စိတ်နှလုံးအလိုသို့ လိုက်၍
ကျွန်ုပ်သို့လုပ်ဆောင်ရန် အလိုရှိသည့်အရာ နှင့်
ကျွန်ုပ်သို့လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသည့်အရာ

မြဲသောအိမ်ကို သူ့အဘို့ ငါဆောက်ပေးသဖြင့်၊
"အိမ်" ကို " သားစဉ်မြေးဆက်" ဟုတင်စား၍သုံးထား သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၌ သားစဉ် မြေးဆက်
အမှုထမ်းသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ် ရှိစေရန် ကျွန်ုပ်သေချာအောင်
လုပ်မည်။"

1 Samuel 34

ငါပေါ်ထွန်းစေမည်....သစ္စာစောင့်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူ့ကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်စေမည်။"

ငါ့စိတ်နှလုံးအလို
"သူ့ကို ငါလုပ်စေချင်သည့်အရာနှင့် သူ့ကို
ငါပြောစေချင်သည့်အရာ"

မြဲသောအိမ်ကိုဆောက်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးကို
အမှုဆောင်ပေးသော မျိုးနွယ်"

1 Samuel 36

သူတို့
ဘုရားသခင် ချီးမြှောက်မည့် သစ္စာရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်

ကျွန်တော်သည် မုန့်အနည်းငယ်ကို စားရ မည်အကြောင်း၊
ဤတွင် " မုန့်အနည်းငယ်" မှာ "အစားအစာ" ကိုဆို လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကျွန်ုပ်၌ စားစရာ
အချို့ရှိနိုင်သည်"

Translation Questions

1 Samuel 2:1

ဟန္နသည် သူ၏ ရန်သူများအပေါ် အဘယ်ကြောင့် ရဲရင့်စွာ ပြောခဲ့သနည်း။
ဟန္နသည် ထာဝရဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းထဲ၌
ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်သောကြောင့် သူမ ရဲရင့်စွာ ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 2:3

အဘယ်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် မဝါကြွားသင့်၊ မောက်မာစွာစကား
မပြောသင့်ဟု ဟန္န ပြောသနည်း?
ကျွန်ုပ်တို့သည် မဝါကြွားသင့်၊ မောက်မာစွာစကား မပြောသင့်ပါ။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထာဝရဘုရားသည်
ဉာဏ်ပညာ၏သခင်ဖြစ်၍ အရာအားလုံးသည်
သူ့အား ဖြင့်ချိန်တွယ်လျက်ရှိသည်။

1 Samuel 2:5

ဟန္န၏ သီချင်းထဲ၌ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ပြည့်နေသော သူတစ်ယောက်သည်
အဘယ်သူဖြစ်မည်နည်း။
ကလေးများရှိသော မိန်းမတစ်ဦးသည် ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်
ပြည့်နေသော သူဖြစ်သည်။

1 Samuel 2:6

တစ်ယောက်သောသူ မရဏာနိုင်ငံသို့ နှိမ့်ချသောအခွင့် (သို့)
ထမြောက်ရသောအခွင့် ၎င်း၏ သေခြင်းအခွင့်နှင့် ရှင်ခြင်းအခွင့်ကို
ဆုံးဖြတ်သောသူသည် အဘယ်သူနည်း။
တစ်ယောက်သောသူ သေခြင်းအခွင့်၊ ရှင်ခြင်းအခွင့်ကို ၎င်း၏
မရဏာနိုင်ငံသို့ နှိမ့်ချသော အခွင့် (သို့)
ထမြောက်စေသောအခွင့်ဆုံးဖြတ်သောသူသည်
ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်။

ချမ်းသာသောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူကို အဘယ်သူဖန်ဆင်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ချမ်းသာသောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူကို
အဘယ်သူဖန်ဆင်းတော်မူသည်။

1 Samuel 2:8

ချို့တဲ့သောသူကို ဂုဏ်အသရေရှိသောထိုင်ခုံ၌ ထိုင်ရဖို့ မစသောသူ
ဆင်းရဲခြင်းမှ ချီးမြှောက်သောသူသည် အဘယ်သူနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဂုဏ်အသရေ၏ထိုင်ခုံမှာ ထိုင်ဖို့ရန် သူတို့ကို
ချီးမြှောက်လိမ့်မည်။

1 Samuel 2:9

မည်သူသည် သစ္စာရှိသောသူလူများ၏ခြေကို စောင့်မ၍၊
မတရားသောသူများကို မှောင်မှိုက်၌ နှုတ်ပိတ်လိမ့်မည်ဟု ဟန္န ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မတရားသောသူတို့ နှုတ်ပိတ်၍
သူတို့၏ခြေကို စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။

1 Samuel 2:10

မည်သူသည် ကမ္ဘာမြေကြီးအဆုံးကို စီရင်၍ သူ့ရှင်ဘုရင်ကို
ခွန်အားပေးသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာကြီးအဆုံးကို စီရင်၍
သူခန့်ထားသောရှင်ဘုရင်ကို
ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေသောသူဖြစ်သည်။

1 Samuel 2:11

အဘယ်ကလေးငယ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇေလိရှေ့၌ ထာဝရဘုရားကို
အစေခံခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေလိရှေ့၌ ရှုမ္မေလသည် ထာဝရဘုရားကို
အစေခံခဲ့သည်။

1 Samuel 2:12

အဘယ်သူ၏ သားတို့သည် အဓမ္မလူဖြစ်ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဇေလိသားတို့သည် အဓမ္မလူဖြစ်ကြသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်ကာလတွင် လူတို့နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏
ထုံးတမ်းစဉ်လာသည် အဘယ်သို့နည်း?
သူတို့၏ထုံးတမ်းစဉ်လာမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏
အစေအပါးတစ်ယောက်သည် သုံးချောင်းရှိသော ချိတ်ကို
ကိုင်လျက်လာ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဘို့
အသားကိုယူရန်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 2:15

ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ သားတို့သည် သူတို့အစေခံကျွန်များကို မည်သို့
သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ပြုတ်သောအမဲသားကိုစားရမည်မှာ သူတို့အစေခံကျွန်များသည်
သာလျှင် မကျက်သေးသော အမဲသားစိမ်းကို စားသည်ဟု
လူတွေကို ဇေလိ၏ သားတို့သည် ပြောဆိုသွန်သင်ခဲ့သည်။

ဇေလိ၏ သားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အပြစ်ကြီးကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြင်းကို
စက်ဆုပ်ရွံရှာစေသောကြောင့် သူတို့၏ အပြစ်သည်
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အလွန်ကြီးကြသည်။

1 Samuel 2:18

ရှုမ္မေလ၏ မိခင်သည် နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း သူ့သားအဘို့ အဝတ်ကို
အဘယ်သို့လုပ်သနည်း။
သူမသည် သူ့သားအဘို့ ပိတ်ချောသည် အတိုင်း အဝတ်ကို
ပြုလုပ်ပေးသည်။

1 Samuel 2:20

လေကာနှင့် သူ၏ မိန်းမကို လေသည် ဘယ်လိုကောင်းကြီးပေးသနည်း။
ဟန္တာအားဖြင့် များစွာသော ကလေးရှိဖို့ရန် လေသည် သူတို့ကို
ဆုတောင်းခြင်းဖြင့် ကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။

ရှမ္မလအတွက် မိဘများ များစွာသော ကလေးရှိဖို့ လေ၏ ဆုတောင်းခြင်းကို
ထာဝရဘုရား၏ အဖြေမှာ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တစ်ဦးထက်ပို၍ ဟန္တာကို ကူညီခဲ့သည်။
သူမသည် များစွာသော သားသုံးယောက်၊ သမီးနှစ်ယောက်
ဘွားမြင်ခဲ့သည်။

1 Samuel 2:22

လေက သူသည် အလွန်အိုမင်းပြီဖြစ်၍ သူ၏ သားတို့ကို အဘယ်သို့
ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် မကောင်းသောအရာများနှင့် ထာဝရဘုရား၏
လူတို့ကို နာမခံသောအမှုတို့ကို ပြုကြသည်ဟု လေသည်
သူ၏သားတို့ကို ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 2:25

လေ၏သားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် သူ့စကားကို နားမထောင်ခဲ့သနည်း။
လေ၏သားတို့သည် သူ့စကားကို နားမထောင်ခဲ့သည်မှာ
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သတ်ဖို့ရန်
ရည်ရွယ်ထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အဘယ်သူသည် တိုးတက်ကြီးပွား၍ ထာဝရဘုရားရှေ့ လူတို့ရှေ့ ၌
မျက်နှာသာရမည်နည်း။
ရှမ္မလသည် တိုးတက်ကြီးပွား၍ ထာဝရဘုရားရှေ့ လူတို့ရှေ့ ၌
မျက်နှာသာရသည်။

1 Samuel 2:27

ဣသရေလ၏ အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့ထဲက ထာဝရဘုရား၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ဖို့ လေ၏ ဘိုးဘေးများကို
ထာဝရဘုရားရွေးကောက်သည်ဟု လေအား အဘယ်သူပြောသနည်း။
လေ၏ ဘိုးဘေးတို့ကို ထာဝရဘုရားရွေးသည်ဟု ဘုရားသခင်၏
လူတစ်ယောက်သည် လေကို ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 2:29

လေသည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်နှင့်ပူဇော်သက္ကာကို ဘယ်လို
မထိမဲ့မြင်ပြုခဲ့သနည်း။
သူသည် မိမိသားတို့ကို ထာဝရဘုရားထက်၌ ထားခြင်းဖြင့်
ယဇ်နှင့်ပူဇော်သက္ကာများကို မထိမဲ့မြင်ပြုခဲ့သည်။

1 Samuel 2:31

လေက သူ၏ မိသားစုထဲ၌ လူတို့သည်အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လေ၏ မိသားစုထဲ၌ ဘွားမြင်သော
လူတို့သည် သေကြလိမ့်မည်ဟု လေအားပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 2:34

လေ၏မိသားစုထဲ၌ လူအပေါင်းတို့သည် သေကြလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားပြောသော ပုပ္ဖန်မိတ်သည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
လေ၏ သားနှစ်ယောက်တို့သည် တစ်နေ့ခြင်းတွင်
သေကြလိမ့်မည်။

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ဘိတ်သိက်ခံသောရှင်ဘုရင်ရှေ့မှာ
အစဉ်အမြဲသွားလာရလိမ့်မည်နည်း။
သစ္စာရှိသောယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ထာဝရဘုရားသည် ချီးမြှောက်၍
ထာဝရဘုရား ဘိတ်သိက်ခံသော ရှင်ဘုရင်ရှေ့ ၌ အစဉ်အမြဲ
သွားလာရလိမ့်မည်။

လေ၏ မိသားစုအယောက်တိုင်းသည် သစ္စာရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့
အဘယ်ကြောင့် ခံစားလာရောက်ရမည်နည်း။
လေ၏ အမျိုး၌ ကျန်ကြွင်းသောသူတိုင်းသူထံသို့လာ၍
မုန့်အနည်းငယ်ကို စားရမည်အကြောင်း တောင်းခံရလိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ သူငယ်ရှုမ္မေလသည်၊ ဧလိရှေ့တွင် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လေ၏။ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် နည်းပါး၏။ ထင်ရှားသော ရှုပါရုံမရှိ။ ² တရံရောအခါ ဧလိသည် မိမိနေရာ၌ အိပ်လျက်၊ သူ၏ မျက်စိမှန်သောကြောင့် မမြင်နိုင်သည်ကာလ၊- ³ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ရှိရာ ထာဝရဘုရားအိမ်တော်၌ မီးခွက်မသေမှီ၊ ရှုမ္မေလသည်လည်း အိပ်လျက်ရှိသောအခါ၊- ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ရှုမ္မေလကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ရှုမ္မေလက အကျွန်ုပ်ရှိပါသည်ဟု ထူးသဖြင့်၊- ⁵ ဧလိထံသို့ ပြေး၍၊ ကိုယ်တော်ခေါ်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်လာပါသည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ဧလိက ငါမခေါ်၊ အိပ်တော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ရှုမ္မေလသွား၍ အိပ်ပြန်လေ၏။ ⁶ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ ရှုမ္မေလဟု ခေါ်တော်မူလျှင်၊ ရှုမ္မေလသည် ထပြေးလျှင်၊ ဧလိထံသို့ သွား၍၊ ကိုယ်တော်ခေါ်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်လာပါသည်ဟု ဆိုသော်၊ ဧလိက ငါမခေါ်၊ အိပ်တော့ဟု ဆို၏။ - ⁷ ရှုမ္မေလသည် ထာဝရဘုရားကို မသိသေး။ ဗျာဒိတ်တော်ကို မခံရသေး။ ⁸ တတိယအကြိမ် ထာဝရဘုရားက၊ ရှုမ္မေလဟု ခေါ်တော်မူလျှင်၊ ရှုမ္မေလ ထပြေးလျှင် ဧလိထံသို့ သွား၍ ကိုယ်တော်ခေါ်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်လာပါသည်ဟုဆိုသော်၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူ ငယ်ကို ခေါ်တော်မူကြောင်းကို ဧလိသည် ရိပ်မိလျှင်၊- ⁹ သင်သွား၍ အိပ်ဦးတော့၊ နောက်တဖန်ခေါ်လျှင်၊ အိုထာဝရဘုရား အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ ကိုယ်တော် ကျွန်ကြားပါသည်ဟု လျှောက်ရမည်အကြောင်း ရှုမ္မေလကို မှာထားသည်အတိုင်း၊ ရှုမ္မေလသွား၍ မိမိ နေရာ၌ အိပ်လေ၏။- ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ရှေ့နည်းတူ လာရပ်လျက်၊ ရှုမ္မေလ၊ ရှုမ္မေလဟု ခေါ်တော်မူလျှင်၊ ရှုမ္မေလက၊ အိုထာဝရဘုရား အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကျွန်ကြားပါသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊- ¹¹ ထာဝရဘုရားက၊ သိတင်းကြားသောသူတိုင်း နားနှစ်ဘက်ခါးစေခြင်းငှါ၊ ငါသည် ကူသရေလ အမျိုး၌ တစုံတခုကိုပြုမည်။ ¹² ဧလိအိမ်သားတို့တဘက်၌ ငါပြောသမျှအတိုင်း ထိုနေ့တွင် ငါပြုမည်။ ပြုစုရှိပြီးမှ လက်စသတ်မည်။- ¹³ ထိုသူ၏သားတို့သည် ကိုယ်ယုတ်မာသည်တိုင်အောင်၊ ကိုယ်ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို သူသိသော် လည်း ကျပ်တည်းစွာ မဆုံးမဘဲနေသောကြောင့်၊ သူ၏ အိမ်သားတို့၌ ငါသည် အစဉ်အမြဲ ဒဏ်ပေး မည်ဟု ငါပြောပြီ။- ¹⁴ ထိုကြောင့် ဧလိ၏အိမ်သားတို့ အပြစ်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့် မဖြေ၊ အစဉ်အမြဲ တည်ရ မည်အကြောင်း သူတို့အား ငါ ကျိန်ဆိုပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ရှုမ္မေလသည် နံနက်တိုင်အောင် အိပ်ပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တံခါးတို့ကို ဖွင့်လေ၏။ မြင်ရ သော ရှုပါရုံကို ဧလိအား မကြားမပြောဝံ့။ ¹⁶ ဧလိက၊ ငါ့သားရှုမ္မေလဟုခေါ်လျှင်၊ ရှုမ္မေလက အကျွန်ုပ်ရှိပါသည်ဟု ထူးလေ၏။ ¹⁷ ဧလိကလည်း၊ အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။ ငါ့အား ဝှက်မထားပါနှင့်။ မိန့်တော်မူသမျှ တစုံတခု ကို ငါ့အား ဝှက်ထားလျှင်၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းမက သင်၌ပြုတော်မူပါစေသောဟု ဆိုလေသော်၊- ¹⁸ ရှုမ္မေလသည် တစုံတခုကိုမျှ ဝှက်မထား အလုံးစုံတို့ကို ပြန်ကြား၏။ ဧလိကလည်း၊ ထာဝရဘုရားဖြစ် လျှင် အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူပါစေသောဟု ဝန်ခံလေ၏။ ¹⁹ ရှုမ္မေလသည် အစဉ်အတိုင်း ကြီး၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူနှင့်အတူ ရှိတော်မူသဖြင့်၊ သူ၏ စကား တခွန်းမျှ ပျက်စေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ။- ²⁰ သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်စစ် ဖြစ်ကြောင်းကို ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ ဒန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင် သိကြ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် ရှိလောမြို့၌ အထပ်ထပ် ထင်ရှားတော်မူ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် အားဖြင့် ရှုမ္မေလအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏။ ရှုမ္မေလ စကားသည်လည်း၊ ကူသရေလအမျိုးတရောက် လုံးကို နှံ့ပြားလေ၏။

1 Samuel 01

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် နည်းပါး၏။
ထာဝရဘုရားသည် လူကို မကြာခဏ စကားပြောလေ့မရှိပါ။

ထာဝရဘုရားအိမ်တော်၌ မီးခွက်
ဘုရားဝတ်ပြုရာနေရာ၏ သန့်ရှင်းသောနေရာတွင်
မီးတိုင်ခုနစ်တိုင်ရှိပြီးနေတိုင်း မီးထွန်းညှိထားကာ
မကုန်မှီတိုင်အောင် တစ်ညလုံးလင်းနေသည်။

ထာဝရဘုရားအိမ်တော်
"အိမ်တော်" မှာ အမှန်မှာ တဲတော်ဖြစ်သည်။ သို့သော်
ထိုနေရာသည် လူများ ဘုရားဝတ်ပြုသဖြင့် "အိမ်တော်"ဟုအကောင်းဆုံးပြန်ဆိုထားပါသည်။ (၁:၉ တွင်
ကြည့်ပါ)

ရှုမ္မေလ

ဧလိသည် ရှုမ္မေလ၏ ဖခင်အရင်းမဟုတ်ပါ။ ရှုမ္မေလ၏
ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုသွန်သင်သဖြင့်
ရှုမ္မေလသည်စိတ်မဆိုးပဲ သူ့စကားကို နားထောင်ရန်
လိုအပ်ပါသည်။

1 Samuel 05

ငါ့သား

ဧလိသည် ရှုမ္မေလ၏ ဖခင်အရင်းမဟုတ်ပေ။ ဧလိသည်
ရှုမ္မေလအပေါ်စိတ်မဆိုးသည်ကို ပြရန် ရှုမ္မေလက
သူ့ကိုနားထောင်ရန် လိုအပ်သည်ဟု သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 07

ထာဝရဘုရားကို မသိသေး။ ဗျာဒိတ်တော်ကို မခံရသေး။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ရှုမော့လကို သတင်းအချို့နှင့် ထုတ်ဖော်ပြခဲ့ခြင်း မရှိခဲ့ပါ။" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သူ့ထံ သတင်းနှင့် ထုတ်ဖော်ပြခဲ့ခြင်းလုံးဝမရှိခဲ့ပါ။"

1 Samuel 09

ကိုယ်တော်ကျွန်

ဧလိသည် ရှုမော့လအား ထာဝရဘုရားသခင်ကို စကား ပြောရန် ပြောပြသည်မှာ ရှုမော့လအများထံမှ အခြားတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့လျှင် သူသည် ထာဝရဘုရားကို ရှိသေးမှုပြသင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ရှိသည်"

1 Samuel 10

ထာဝရဘုရားသည်လည်း လာရပ်လျက်

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည်ကျိန်းသေ ရှုမော့လရှေ့၌ ရပ်လျက်ပေါ်လာခဲ့သည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားသည် ရှုမော့လကို သူ၏ အမှန်ရှိသောအရာကို သိရှိရန်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သည်။

ကိုယ်တော်ကျွန်

ရှုမော့လသည် ထာဝရဘုရားကိုစကားပြောရန် အများထံမှတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့လျှင် သူသည်ထာဝရဘုရားကိုရှိသောစွာပြောရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ရှိသည်"

သံတင်းကြားသောသူတိုင်း နားနှစ်ဘက်ခါးစေခြင်းငှါ၊

"နားများ...ခါးခြင်းငှါ" သည်စကားစုဖြစ်သည်။

ထိုအဓိပ္ပါယ်မှာသူတို့ ကြားရသော လူတိုင်း

စိတ်ချောက်ချားတုန်လှုပ်စေလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာကို ကြားရသူတိုင်း တုန်လှုပ်ချောက်ချားလိမ့် မည်။"

ခါးစေခြင်း

ဤအဓိပ္ပါယ်မှာ သေးသော၊ ချွန်သောအရာနှင့်ညင်သာစွာ ထိုးသဖြင့် တစ်စစ်စစ်ခံစားရခြင်း၊ သို့မဟုတ် တစ်ဦးဦးမှလက်ဝါးဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကို ရိုက်သည့်အခါ စပ်ဖျဉ်းဖျဉ်း ခံစားရခြင်း။

1 Samuel 12

ပြုစုရှိပြီးမှ လက်စသတ်မည်။

အစမှအဆုံးအရာတစ်ခုလုံး ပြီးပြည့်စုံခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာခပ်သိမ်းတစ်ခုလုံး အပြည့်အဝ"

ကိုယ်ယုတ်မာသည်တိုင်အောင်၊ ကိုယ်ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ် မကောင်းသောအရာများ ပြုလုပ်သောသူတို့ကို ဘုရား သခင်သည် အပြစ်ပေးခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ဧလိ၏အိမ်သားတို့ အပြစ်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သက္ကာအားဖြင့် မဖြေ၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အိမ်သားတို့အပြစ်အတွက် မည်သူတစ်ဦးမျှ ပူဇော်သက္ကာနှင့်အပြစ်မလွတ်။ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့်ပူဇော်သက္ကာများ မရှိ။"

အိမ်သားတို့အပြစ်

သူ၏ မိသားစုရှိ လူများ ကျူးလွန်ခဲ့သည့် အပြစ်များ

1 Samuel 15

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်

"အိမ်တော်"သည်အမှန်မှာ တဲတော် တစ်ခုဖြစ်သည်၊ သို့သော် ဤတွင် "အိမ်တော်"ဟု ပြန်ဆိုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်ပါသည်။

ငါ့သား

ဧလိသည်ရှုမော့လ၏ဖခင်အရင်းမဟုတ်ပေ။

သူစကားပြောရာတွင်ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ပြောသဖြင့် ရှုမော့လစိတ်မဆိုးပါ။ သို့သော်ဧလိခေါ်သည်ကိုသူ ထူးရန်လိုပါသည်

1 Samuel 17

အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။

ထာဝရဘုရားသခင်ပေးခဲ့သည့် သတင်းစကား

မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းမက သင်၌ပြုတော်မူပါစေ

ဤစကားစုသည်ဧလိအလွန်အလေးအနက်ထားခြင်းကိုဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်ပြောခဲ့သည့်နည်းတူ

ထာဝရဘုရား သင့်ကို အပြစ်ပေးသလို ကျွန်ုပ်ကိုလည်း

အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။"

1 Samuel 19

သူ၏ စကား တခွန်းမျှ ပျက်စေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မမူ။

အကယ်၍သူတို့မြေပေါ်သို့ လဲကျခဲ့လျှင်၊

ပြောခဲ့သောသတင်းစကားများမှန်လာမည်မဟုတ်ပေ။

ဤသည်ကိုအပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူပရောဖက်ပြုခဲ့သမျှအရာအားလုံး၊ သူပြုလုပ်ခဲ့သည်။"

ဣသရေလ အမျိုးသားအပေါင်း

ဣသရေလပြည်တွင်ရှိသော လူအားလုံး

အန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင်

"တိုင်းပြည်၏နေရာတိုင်းတွင်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မြေကြီးအဆုံးတစ်နေရာမှ အခြားတစ်နေရာသို့"

ရှမ္မေလ စကားသည်လည်း၊ ကုသရေလအမျိုးတရောက် လုံးကို နှံ့ပြားလေ ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်
ခန့်အပ်ခဲ့သည်။"

Translation Questions

1 Samuel 3:1

အိပ်ယာ၌ လဲလျောင်းနေစဉ် ထာဝရဘုရား သူ့ကို ခေါ်သည်ကို
သူကြားသောအခါ ရှမ္မေလ မည်သို့ပြန်ထူးသနည်း။
ရှမ္မေလသည် အကျွန်ုပ်သည် မှာရှိသည် ဟု ပြန်ထူးခဲ့သည်။

1 Samuel 3:5

ရှမ္မေလသည် ဧလိထံသို့ ပြေးသောအခါ ဧလိသည် ရှမ္မေလအား အဘယ်သို့
ပြုရန်ပြောခဲ့သနည်း။
ဧလိပြောခဲ့သည်မှာ ရှမ္မေလအား သင့်ကို ငါမခေါ်၊ ပြန်သွားအိပ်ပါ
ဟုပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 3:7

အဘယ်အရာသည် ရှမ္မေလထံသို့ မထင်ရှားဘူးသနည်း။
ထာဝရဘုရားထံမှ သတင်းစကားသည် ရှမ္မေလထံသို့
မထင်ရှားဘူးပါ။

ရှမ္မေလသည် သူထံသို့ တတိယကြိမ်လာပြီးနောက် ဧလိသည်
အဘယ်သို့နားလည်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူငယ်ကို ခေါ်သည်ကို ဧလိနားလည်ခဲ့သည်။

1 Samuel 3:9

ထာဝရဘုရားသည် သူ့အားပြန်ခေါ်ခဲ့လျှင် ဧလိသည် ရှမ္မေလကို အဘယ်သို့
ပြောဖို့ရန် မှာထားခဲ့သနည်း။
ဧလိသည် ရှမ္မေလအား "ပြောတော်မူပါ၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည်
နားထောင်နေပါသည်" ဟု ပြန်ပြောဖို့ ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 3:10

ထာဝရဘုရားပြုတော်မူမည့်အရာကို ကြားရသမျှသော သူတို့၏ နားတို့၌
မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားပြုတော်မူမည့်အရာကို ကြားရသမျှသော သူတို့၏
နားတို့၌ တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။

1 Samuel 3:12

ဧလိ၏သားတို့သည် သူတို့ကိုယ်အပေါ်၌ အဘယ်အရာကို တည်စေသနည်း။
ဧလိ၏ သားတို့သည် သူတို့ကိုယ်အပေါ်၌ ကျိန်ခြင်းကို
တည်စေသည်။

ယဇ္ဇပူဇော်တကာ အားဖြင့် ဘယ်သောအခါမှ အပြစ်မဖြေလိမ့်မည်နည်း။
ဧလိအိမ်သားတို့၏ ဘယ်သောအခါမှ အပြစ်မဖြေလိမ့်မည်မဟုတ်။

1 Samuel 3:15

ရှမ္မေလသည် မနက်ခင်း၌ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တံခါးများကို
ဖွင့်ပြီးနောက် အဘယ်သို့ ပြုလုပ်ဖို့ရန် ကြောက်သနည်း။
သူသည် ထာဝရဘုရားထံမှ ရှုပါရုံကို ဧလိအား ပြောဖို့ရန်
ကြောက်သည်။

1 Samuel 3:17

ဧလိသည် ရှမ္မေလအား ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သော စကားလုံးများကို
ဝက်မထားဖို့ရန် ပြောပြီးနောက် ရှမ္မေလအဘယ်သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ရှမ္မေလသည် ဧလိထံမှ အဘယ်အရာမျှဝက်မထားဘဲ
အရာအားလုံး သူ့အားပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 3:19

ရှမ္မေလအကြောင်းကို ကုသရေလအပေါင်းတို့သည် ဒန်မြို့မှ
ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင် အဘယ်သို့ သိခဲ့ကြသနည်း။
ရှမ္မေလသည် ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ဖြစ်ဖို့ ခန့်အပ်ခဲ့သည်ကို
ကုသရေလအပေါင်းတို့ သိခဲ့ကြသည်။

Chapter 4

¹ တဖန် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ ချီသွား၍၊ ဗေနေဇာမြို့နားမှာ တပ်ချလျက်၊ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် အာဖက်မြို့၌ တပ်ချလျက်နေကြ၏။ ² ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကူသရေလအမျိုးကို စစ်ခင်းကျင်း၍ တိုက်ကြသောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးသည် စစ်ရှုံး၍ ရန်သူလက်တွင် သူရဲလေးထောင်ခန့်မျှ သေကြ၏။ ³ လူများတို့သည် တပ်ထဲသို့ ရောက်သောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့က၊ ယနေ့ ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့ကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့ရှေ့မှာ အဘယ်ကြောင့် ရှုံးစေတော်မူသနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် လာ၍၊ ငါတို့ကို ရန်သူလက်မှ ကယ်တင်စေခြင်းငှါ၊ ရှိလောမြို့မှ ဆောင်ခဲ့ ကြကုန်အံ့ဟု ဆိုကြသည်အတိုင်း၊ ⁴ လူများတို့သည် ရှိလောမြို့သို့ လူကို စေလွှတ်၍၊ ခေရုဗိမိစပ်ကြားမှာနေသော ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာ တော်နှင့်အတူ လေ၏ သားဟောဖန်နှင့်ဖိနဟတ်နှစ်ယောက်တို့သည် ပါကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် တပ်ထဲသို့ ရောက်သောအခါ၊ မြေကြီး အသံမြည် သည်တိုင်အောင် တပ်သားအပေါင်းတို့သည် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ⁶ ကြွေးကြော်သံကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကြားလျှင်၊ ဟေမြတပ်၌ ပြုသော ကြွေးကြော်သံကြီးကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးလျက်၊ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် ထိုတပ်ထဲသို့ ရောက်ကြောင်း ကို သိကြ၏။ ⁷ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကြောက်၍၊ ဘုရားသခင်သည် ဟေမြတပ်ထဲသို့ ရောက်လေပြီ တကား။ ငါတို့ သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ တခါမျှ ဤသို့ မဖြစ်စဖူး။ ⁸ ငါတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ တန်ခိုးကြီးသော ဤဘုရားသခင်၏လက်မှ ငါတို့ကို အဘယ်သူ ကယ် တင်လိမ့်မည်နည်း။ တော၌ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ဘေးအပေါင်းနှင့် ဒဏ်ခတ်သော ဘုရားကား၊ အခြား မဟုတ် ဤဘုရားပေတည်း။ ⁹ အို ဖိလိစ္စတိုလူတို့၊ ကူသရေလလူတို့သည် သင်တို့ထံ၌ ကျွန်ခံရသကဲ့သို့၊ သူတို့ထံ၌ ငါတို့သည် ကျွန် မခံရမည်အကြောင်း၊ အားယူ၍ ယောက်ျားပြုကြလော့။ ယောက်ျားပြု၍ တိုက်ကြလော့ဟု ပြောဆို ကြ၏။ ¹⁰ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် စစ်တိုက်သဖြင့်၊ ကူသရေလအမျိုး ရှုံးပြန်၍၊ လူတိုင်း မိမိနေရာသို့ ပြေးလေ၏။ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းဖြစ်၍၊ ကူသရေလခြေသည် သူရဲ သုံးသောင်းတို့သည် သေကြ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်၍၊ လေ၏သား ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ် နှစ်ယောက်တို့သည် အသက်ဆုံးလေ၏။ ¹² ဗယံမိန် အမျိုးသားတယောက်သည်၊ စစ်တိုက်ရာထဲက ပြေးလာ၍၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်လျက်၊ မိမိခေါင်းပေါ်မှာ မြေမှုန့်ကိုတင်လျက်၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ရှိလောမြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ¹³ ရောက်သောအခါ၊ လေသည် လမ်းနား၌ ခုံပေါ်မှာထိုင်၍၊ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်အတွက် စိတ်နှလုံးတုန်လှုပ်လျက် စောင့်နေ၏။ ပြေးသောသူသည် မြို့ထဲသို့ရောက်၍ သိတင်းပြောသဖြင့်၊ တမြို့လုံး အော်ဟစ်ကြ၏။ ¹⁴ အော်ဟစ်သံကို လေကြားသော်၊ အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်သော အသံကား၊ အဘယ်သို့နည်းဟုမေးလျှင်၊ ထိုသူသည် အလျင်အမြန်လာ၍ လေအား လျှောက်လေ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ လေသည် အသက် ကိုးဆယ်ရှစ်နှစ်ရှိ၍ မျက်စိမမြင်နိုင်အောင် မျက်ကြောသေနှင့်ပြီ။ ¹⁶ ပြေးသောသူက၊ အကျွန်ုပ်သည် စစ်တိုက်ရာမှ ရောက်လာသောသူ ဖြစ်ပါ၏။ စစ်တိုက်ရာထဲက ယနေ့ အကျွန်ုပ်ပြေး၍ လာပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ လေက၊ ငါ့သား၊ အမှုကားအဘယ်သို့နည်းဟု မေးလေသော်၊ ¹⁷ တမန်က၊ ကူသရေလအမျိုးသည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ရှေ့မှာပြေး၍ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းကို ခံရကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်၏သား၊ ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ်နှစ်ယောက်တို့သည် သေပါပြီ။ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော် သည်လည်း ရန်သူလက်သို့ ရောက်ပါပြီဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ¹⁸ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော် သိတင်းကိုကြားသောအခါ၊ လေသည် တံခါးနားမှာ ထိုင်သောခုံပေါ်က နောက်သို့လန်ကျသဖြင့်၊ လည်ပင်းကျိုး၍သေလေ၏။ အသက်ကြီး၍ ကိုယ်လေးသောသူ ဖြစ်၏။ ထိုသူသည် ကူသရေလအမျိုးကို အနှစ်လေးဆယ် အုပ်စိုးသတည်း။ ¹⁹ သူ၏ ချွေးမဖိနဟတ်၏ မယားသည် ပဋိသန္ဓေအရင့်အမာရှိ၍ အချိန်နီးလျက်၊ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်ကြောင်း၊ ယောက္ခမနှင့် လင်သေကြောင်းကို ကြားသောအခါ၊ ကျောကုန်း၍ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ချက်ခြင်းခံရ၏။ ²⁰ သေလှသောအခါ အနားမှာရှိသော မိန်းမတို့က၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်ပြီဟု ဆိုသော်လည်း ပြန်မပြော၊ အမှုမထားဘဲနေ၏။ ²¹ တဖန် ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်သောကြောင့်ငင်း၊ မိမိယောက္ခမ နှင့် လင်အမှုကြောင့်ငင်း၊ ကူသရေလဘုန်းအသရေ ပျောက်ခဲ့ပြီဟုဆိုလျက်၊ ထိုသူငယ်ကို ကူဗုဒ် အမည်ဖြင့် မှည့်၍၊ ²² ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်သောကြောင့်၊ ကူသရေလ ဘုန်းအသရေ ပျောက်ခဲ့ပြီဟု ဆိုလေ၏။

1 Samuel 01

ကူသရေလအမျိုးသည် စစ်ရှုံး၍ ...သေကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည်
ကူသရေလလူတို့ကို စစ်အောင်ခဲ့ပြီး သတ်ခဲ့ကြသည်"

ဗေနေဇာမြို့... အာဖက်မြို့
တပ်စခန်းချသော နေရာအမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

သူရဲလေးထောင်ခန့်မျှ
အရေအတွက်အားဖြင့် လေးထောင်ခန့်မျှဖြစ်သည်။
ဆိုလိုသည်မှာ အနည်းငယ်ပိုနိုင်သည် သို့မဟုတ်

အနည်းငယ်လျော့နိုင်သဖြင့် အတိအကျ မဖော်ပြဘဲ "ခန့်မျှ"
စကားလုံးကို သုံးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
၄၀၀၀ ခန့်မျှ"

1 Samuel 03

လူများတို့
စစ်ပွဲတွင် စစ်တိုက်နေကြသော စစ်သားများ

ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့ရှေ့မှာ အဘယ်ကြောင့်
ရှုံးစေတော်မူသနည်း...ဆောင်ခဲ့ ကြကုန်အံ့
အသက်ကြီးသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် စစ်ရှုံးရသည်ကို
မသိကြပေ။ သို့သော် သူတို့ထပ်၍ ထိုသို့မဖြစ်ပွားရန်၊
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သူတို့နှင့်အတူ သယ်ဆောင်ရန်
မှားယွင်းစွာ တွေးခဲ့ကြသည်။

ခေရုဗိမ္မစပ်ကြားမှာနေသော ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရ ဘုရား
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခေရုဗိမ္မ၏
မည်သည့်နေရာ၌ထားသည်ကို သင်ရှင်းရှင်းလင်းလင်း
ဖော်ပြရန်လိုသည်။ ကျမ်းစာရေးသူများက
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် ထာဝရဘုရား၏ ခြေတင်ခုံဖြစ်လျှင်
သူသည်ကောင်း ကင်ဘုံပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသည်ဟု
တခါတလေပြောဆိုခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ပေါ်တွင် ခေရုဗိမ္မရှိ၍၊ ထိုအပေါ်ရှိ
ပလ္လင်တွင်ထိုင်နေသူ" (ရှု၊ figs-explicit)

ဖိနဟတ်
ဤဖိနဟတ်သည် ထွက်မြောက်ရာကျမ်းနှင့်
တော်လည်ရာကျမ်းတွင်ရှိသော အာရုန်၏မြေးနှင့် မတူညီပါ။

1 Samuel 05

ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် တပ်ထဲသို့ ရောက်သော အခါ၊
ဤစကားကို အချို့သော ဘာသာစကားတွင် နားလည်ပြီးသား
အချက်အလက်ထပ်ဖြည့်ရန်၊ အဓိပ္ပါယ်ရှင်းအောင်ပြုလုပ်ရန်တို့
လိုအပ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
လူများထဲတွင်ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ်လဲပါပြီးထာဝရဘုရား၏
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကိုသယ်ဆောင်ခဲ့ကြသဖြင့်
တပ်သို့ရောက်သည်"

ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်သည် တပ်ထဲသို့ ရောက်။
ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို တပ်စခန်းထဲသို့
လူများသယ် ဆောင်ခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 07

ဘုရားသခင်သည် ... ရောက်လေပြီ
ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် မြောက်များစွာသောဘုရားကို
ကိုးကွယ်ကြသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေတစ်ခုမှာ
ဤဘုရားများထဲမှတစ်ပါးကို ယုံကြည်သည် သို့မဟုတ်
စခန်းသို့ရောက်လာသော ဘုရားကို သူတို့မကိုးကွယ်ကြပါ။
အခြားဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်မှာသူတို့က

ဣသရေလ၏ဘုရားသခင် "ထာဝရဘုရား ရောက်လာပြီး"
ကိုဆိုလိုသည်။

တန်ခိုးကြီးသော ဤဘုရားသခင် ၏လက်မှ ငါတို့ကို အဘယ်သူ ကယ်
တင်လိမ့်မည်နည်း
ဤအမေးစကားသည် အလွန်ကြောက် လန့်စိုးရိမ်ခြင်းကိုပေါ်
လွင်စေ သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤတန်ခိုးကြီးသောဘုရားသ ခင်ထံမှ ကျွန်ုပ်တို့ကို
မည်သူတစ်ဦးမျှမကာကွယ်နိုင်ပါ"

အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ဘေးအပေါင်းနှင့် ဒဏ်ခတ်သော ဘုရားကား...
ဤဘုရားပေတည်း။
၄:၇ တွင် "ထာဝရဘုရား" သည် တစ်ပါးသာဖြစ်သည်၊
ဘာသာပြန်ဆိုမှုတွင်အများအားဖြင့် "တန်ခိုးကြီးသောဘုရား...
တိုက်ခိုက်ကာကွယ်ပေးသော ဘုရား" ဟု ဖတ်ရသည်။
ဘုရားများစွာထဲမှတစ်ပါးကို ရည်ညွှန်းသည်။ သို့မဟုတ် "
တန်ခိုးကြီးသောထာဝရဘုရား...တိုက်ခိုက်ပေးသောဘုရားသခင်"
စသဖြင့် ဣသရေလတို့နှင့် ဆိုင်သောအမည်ကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ယောက်ျားပြုကြလော့။
တင်စား၍ ပြောသောစကားစုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားယူ၍ တိုက်ပါ။"

1 Samuel 10

ဣသရေလအမျိုး ရှုံးပြန်၍၊
"ဣသရေလ" မှာ ဣသရေလစစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။ ပြုလုပ်၊ "
သူတို့သည် ဣသရေလစစ်တပ်ကို အောင်နိုင်ခဲ့ကြသည်"

ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ဘုရား
သခင်၏ သေတ္တာတော်ကိုလည်း ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်"

1 Samuel 12

မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်လျက်၊ မိမိခေါင်းပေါ်မှာ မြေမှုန့်ကိုတင်လျက်၊
ဤအပြုအမူမှာ အလွန်ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုကို
ကြုံတွေ့လျှင်ဖော်ပြသော ဣသရေလလူမျိုးတို့၏
ဓလေ့ထုံးစံတစ်ခုဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးတုန်လှုပ်လျက် စောင့်နေ၏။
ဤစကားစု၏အဓိပ္ပါယ်မှာ သူ့အလွန်ကြောက်ရွံ့နေသည်၊
သို့မဟုတ် တစ်စုံ တစ်ရာအကြောင်းကို ထိတ်လန့်စိုးရိမ်နေသည်။

တမြို့လုံး
"မြို့တွင်ရှိသော လူများအားလုံး" ကို ဆိုလိုသည်။

1 Samuel 14

ထိုသူသည်
ဗင်ယမိန်လူကို ဆိုလိုသည်။

1 Samuel 16

ငါ့သား၊
 ဧလိသည် ထိုလူ၏ ဖခင်အရင်းမဟုတ်ပါ။
 ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့တင်စားပြောခြင်းကို ထိုလူသည်စိတ်မဆိုးသော်
 လည်း သူ့ကိုပြန်ဖြေရန်လိုအပ်သည်။

ကုသရေလအမျိုးသည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ရှေ့မှာပြေး၍
 ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာကို
 ယေဘုယျဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ကျန်ရစ်ခဲ့သော လူ၏
 စကားများမှာ အသေးစိတ်အဖြစ်ပြောသည်။

ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော် သည်လည်း ရန်သူလက်သို့ ရောက်ပါပြီ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည်
 ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ယူသွားခဲ့ကြသည်။"

1 Samuel 18

သိတင်းကို ကြားသောအခါ
 ပြောစကား

လည်ပင်းကျိုး၍
 "သူ လဲကျသောကြောင့် သူ၏လည်ပင်း ကျိုးသွားခဲ့သည်"
 သို့မဟုတ် "သူလဲကျသောအခါ သူဇက်ကျိုးသွားသည်"

1 Samuel 19

သူ၏ ချွေးမ
 ဧလိ၏ ချွေးမ

ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်ကြောင်း၊
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည်
 ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့သည်"

ပြန်မပြော၊ အမူမထားဘဲနေ၏။
 "သူတို့ဘာပြောသည်ကို ဘာမျှမတုန်းပြန်ပေ" သို့မဟုတ်
 "သူမကိုယ်တိုင် ပို၍
 ကောင်းသောခံစားမှုသို့ဖြစ်ပေါ်ခွင့်ပေးသည်။"

1 Samuel 21

ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်သောကြောင့် ၎င်း
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စတိုလူများသည် ဘုရား
 သခင် ၏ သေတ္တာတော်ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့ကြသည့်အတွက်"

ကုဗုဒ္ဓ
 နာမည်တစ်ခုဖြစ်ပြီး အဓိပ္ပါယ်မှာ " ဘုန်းအသရေမရှိခြင်း"၊
 လူတစ်ဦး၏ နာမည်သည် တစ်ခါတစ်လေ
 ထိုလူအကြောင်းအချက်အလက်၊ နေရာကိုဖွင့်ပြသည် သို့မဟုတ်
 အရာဝတ္ထုကိုလည်းကောင်း ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှုtranslate-
 names)

Translation Questions

1 Samuel 4:1

ကုသရေလနှင့် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကြား စစ်ပွဲ၏ အဖြေသည်
 အဘယ်သို့ဖြစ်သနည်း။
 ကုသရေလတို့သည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို စစ်ရှုံးခဲ့သည်။

1 Samuel 4:3

ကုသရေလ၏ အသက်ကြီးသူတို့သည် သူတို့ရန်သူများ၏ တန်ခိုးမှ လုံခြုံဖို့ရန်
 အဘယ်သို့ ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသနည်း။
 ကုသရေလ၏ အသက်ကြီးသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
 သက်သေပဋိညာဉ်သေတ္တာကို သူတို့နှင့် အတူ
 ဆောင်ယူသင့်ကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏
 သက်သေပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်နှင့်အတူ အဘယ်သူရှိသနည်း။
 ဧလိ၏သားနှစ်ယောက်ဖြစ်သော ဟောဖန်နှင့် ဖိနဟတ်တို့သည်
 ပဋိညာဉ်တော်နှင့်အတူ ရှိနေသည်။

1 Samuel 4:5

ကုသရေလလူတို့၏ကြီးသော အော်သံကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကြားသောအခါ
 အဘယ်သို့အံ့သြခဲ့ကြသနည်း။
 ဟေဗြဲတပ်၌ ကျယ်သောအော်သံသည် အဘယ်သို့နည်း ဟု
 ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် အံ့သြခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 4:7

ဟေဗြဲတပ်ထဲသို့ ရောက်လာပြီဟု ဖိလိစ္စတိုလူတို့ ပြောသောသူသည်
 အဘယ်သူဖြစ်မည်နည်း။
 ဘုရားသခင်သည် ဟေဗြဲ တပ်ထဲသို့ ရောက်လာပြီဟု
 ဖိလိစ္စတိုလူတို့ပြောခဲ့သည်။

တော၌ အဲဂုတ္တု လူမျိုးတို့ကို ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာများနှင့်
 တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်ဟု ဖိလိစ္စတိုလူတို့ပြောခဲ့ကြသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အမျိုးမျိုးသော
 ဘေးဒုက္ခများနှင့် တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်ဟု ဖိလိစ္စတိုလူတို့
 ပြောခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 4:10

ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ပြန်တိုက်ခိုက်၍ ကူသရေလသည် စစ်ရှုံးသောအခါ
 လေိသားနှစ်ယောက်တို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
 လေိ၏ သားနှစ်ယောက်ဖြစ်သော ဟောဖနိနှင့် ဖိနဟတ်တို့သည်
 အသက်ဆုံးခဲ့သည်။

1 Samuel 4:12

အမျိုးသားတစ်ယောက်သည် စစ်ပွဲမှ မြို့ထဲသို့ ဝင်လာ၍
 သတင်းများပြောသောအခါ တစ်မြို့လုံးသည် အဘယ်သို့ ပြုလုပ်ကြသနည်း။
 အမျိုးသားတစ်ယောက်သည် သတင်းများပြောသောအခါ
 တစ်မြို့လုံးငိုခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 4:14

လေိသည် မြို့၏ မြည်တမ်းဆူညံသောအသံကို သူကြားသောအခါ အဘယ်သို့
 မေးခွန်းမေးခဲ့သနည်း။
 လေိက အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်ဖြစ်ခြင်း၏ အဓိပ္ပာယ်သည်
 အဘယ်သို့နည်းဟု မေးခဲ့သည်။

1 Samuel 4:16

ကူသရေလသည် ဖိလိစ္စတိုလူမျိုးများအား စစ်ရှုံးသောအခါ သူ၏ သားတို့နှင့်
 ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် အဘယ်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကို အမျိုးသားသည်
 လေိအားအဘယ်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
 အမျိုးသားက ကိုယ်တော်၏ ဤသားနှစ်ယောက်သည် သေပါပြီ၊
 ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကိုလည်း ယူဆောင်သွားကြပါပြီဟု
 လေိအား လျှောက်လေသည်။

1 Samuel 4:18

လေိသည် တခါနားမှာထိုင်သော ခုံပေါ်မှ နောက်သို့ လန်ကျသွားသောအခါ
 သူ၏ ဘဝကို ယူဆောင်သောဒဏ်ရာမှာ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။
 လေိသည် လည်ပင်းကျိုး၍ သေလေသည်။

1 Samuel 4:19

ဖိနဟတ်၏ မယားသည် ပဋိသန္ဓေရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည်
 ရန်သူလက်သို့ ရောက်ကြောင်းသူမ၏ ယောက်ျားနှင့် ယောက်ျားမ
 သည်လည်းသေခဲ့ကြောင်းကို ကြားသောအခါ အဘယ်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
 ဖိနဟတ်၏ မယားသည် ဒူးထောက်၍ သားဖွား၏။ သို့သော်
 သူမနာကျင်မှုသည် သူမကိုစိုးမိုးသည်။

1 Samuel 4:21

ဖိနဟတ်၏ မယားသည် ကလေးကို အဘယ်သို့နာမည်ပေးခဲ့သနည်း။
 အဘယ်ကြောင့်သူမသည် ထိုနာမည်ကို ပေးခဲ့သနည်း။
 သူမသည် ကူသရေလဘုန်းအသရေသည် ကွယ်ပျောက်သွားပြီဟု
 ဆိုသော်ကြောင့် သူငယ်အား ကူခဗဒ် ဟု အမည်ပေးခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ယူ၍ ဗေနေဇာမြို့မှ အာဇုတ်မြို့သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ² ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ဒါဂုန်ကျောင်းထဲသို့ သွင်း၍ ဒါဂုန်အနားမှာ ထားကြ၏။ ³ အာဇုတ်မြို့သားတို့သည် နံနက်စောစော ထကြသောအခါ၊ ဒါဂုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့၌ မြေပေါ်မှာလဲ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့သဖြင့်၊ သူ့ကိုယူ၍ သူ၏နေရာ၌ တင်ထား ပြန်ကြ၏။ ⁴ တဖန် နက်ဖြန်နံနက် စောစောထကြသောအခါ၊ ဒါဂုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့၌ မြေပေါ်မှာလဲ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ခေါင်းနှင့် လက်ဝါးနှစ်ဘက် ပြတ်၍ တံခါးခုံပေါ်မှာတင်လျက်၊ ဒါဂုန်၌ ကိုယ်တံတိရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ⁵ ထို့ကြောင့် ဒါဂုန်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ဒါဂုန်ကျောင်းသို့ ဝင်သောသူများတို့သည်၊ အာဇုတ်မြို့၌ ရှိသော ဒါဂုန်ကျောင်းတံခါးခုံကို ယနေ့တိုင်အောင် ကျော်နင်းလေ့မရှိကြ။ ⁶ အာဇုတ်မြို့နှင့်မြို့နယ်၌နေသော သူတို့အပေါ်မှာ၊ ထာဝရဘုရားသည် လေးသောလက်တော်နှင့် ဖျက်တော်မူ၏။ မြင်းသရိုက် အနာနှင့်လည်း ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ⁷ အာဇုတ်မြို့သားတို့သည် ထိုအမှုကို မြင်လျှင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့နှင့် ငါတို့ဘုရား ဒါဂုန်အပေါ်မှာ လေးသောလက်တော်ကို တင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ထိုဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ငါတို့တွင် မရှိစေရဟု ဆိုလျက်၊ ⁸ လူကိုစေလွှတ်၍ ဖိလိစ္စမင်းအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် သေတ္တာတော်ကို အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးကြ၏။ မင်းများကလည်း၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သေတ္တာတော်ကို ဂါသမြို့သို့ ဆောင်သွားစေဟု စီရင်သည်အတိုင်း ဆောင်သွားကြ၏။ ⁹ ထိုမြို့သို့ ဆောင်သွားသောနောက်၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ထိုမြို့၌ ကြီးစွာသော ဖျက်ဆီးခြင်းကို ပြု၍၊ မြို့သူမြို့သား အကြီးအငယ်တို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ ကိုယ်အတွင်း၌ မြင်းသရိုက်အနာကို ခံရကြ၏။ ¹⁰ တဖန် ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ကြွန့်မြို့သို့ ပို့လိုက်သဖြင့်၊ ထိုမြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ မြို့သူမြို့သားတို့က၊ ငါတို့နှင့် ငါတို့လူများကို သတ်စေခြင်းငှါ၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် သေတ္တာတော်ကို ဆောင်ခဲ့ပါသည်တကားဟု ဟစ်ကြော်လျက်၊ ¹¹ လူကိုစေလွှတ်၍ ဖိလိစ္စမင်းအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် သေတ္တာတော်သည် ငါတို့နှင့်ငါတို့လူများကို မသတ်စေခြင်းငှါ လွှတ်လိုက်ကြကုန်အံ့၊ မိမိနေရင်း အရပ်သို့ သွားပါလေစေဟု ဆိုကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် အလွန်လေးသော လက်တော်ကို တင်တော်မူသဖြင့်၊ တမြို့လုံးသေစေတတ်သော အနာရောဂါ နှံ့ပြားလေ၏။ ¹² သေဘေးနှင့်လွတ်သော်လည်း မြင်းသရိုက်နာဖြင့် ဒဏ်ခတ်ခြင်းကိုခံရ၍၊ ထိုမြို့အော်ဟစ်သော အသံ သည် မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်လေ၏။

1 Samuel 01

ဘုရားသခင်၏သေတ္တာတော်
(၁ရာ ၃:၃)တွင်ကြည့်ပါ။ (၁ရာ ၄:၃) တွင်
ပြန်ဆိုထားသော"ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်
သေတ္တာတော်"နှင့်အတူတူဖြစ်ပါသည်။

ဒါဂုန်ကျောင်းထဲသို့
ဖိလိစ္စတို၏ ဒါဂုန်ဘုရားထားသော၊ ဒါဂုန်ကျောင်းတော်ကို
ဆိုလိုသည်။

ဒါဂုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာ တော်ရှေ့၌ မြေပေါ်မှာလဲ၍
စာဖတ်သူ နားလည်သင့်သည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
ဒါဂုန်ရုပ်တုကို ညချိန်တွင် သူ့ရှေ့၌မြေပေါ်မှာ မှောက်လဲရန်
ဖြစ်စေခဲ့သည်။

1 Samuel 04

ဒါဂုန်သည် ... မြေပေါ်မှာ လဲ၍
စာဖတ် သူနားလည်သင့်သည်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဂုန်ကို
လဲကျစေရန်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ခေါင်းနှင့် လက်ဝါးနှစ်ဘက် ပြတ်၍
ထာဝရဘုရားက
တိုက်ပွဲတွင်စစ်သားတစ်ဦးတိုက်ခိုက်ခြင်းခံရသကဲ့သို့
ရန်သူ၏ခြေလက်များကို ပြတ်စေသည့်ပုံကို ဒါဂုန်
၌ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ထိုကြောင့်...ယနေ့တိုင်အောင်
စာရေးသူကအဓိကပုံပြင်အကြောင်းမှ သမိုင်းအချို့ကို
သီးခြားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ယနေ့တိုင်
ဤစာစောင်ကို စာရေးသူရေးခဲ့စဉ်က ဖော်ပြသည့် "ယနေ့တိုင်"
အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 06

အာဇုတ်မြို့နှင့်မြို့နယ်၌
မြို့တွင်နေထိုင်ကြသောလူများနှင့်မြို့ ၏အမည်ဖြစ်သည်။ "
အာဇုတ်မြို့ရှိလူများနှင့် ထိုမြို့၏အနားတဝိုက်နယ်မြေရှိလူများ"

ထာဝရဘုရားသည် လေးသောလက်တော်နှင့်
ဤစကားစုမှာတင်စားသောစကားဖြစ်သည်။ "ထာဝရဘုရားသည်
ပြင်းထန်စွာ တရားစီရင်ခဲ့သည်။"

မြင်းသရိုက် အနာ

ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ (၁) အရေပြားအောက်၌ ဖောင်း၍ ပေါက်သောအနာ၊ သို့မဟုတ် (၂) သွေးလိပ်ခေါင်းရောဂါ ဖြစ်သည်။

ထိုဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်

(၁ရာ ၃:၃)တွင်ကြည့်ပါ။ (၁ရာ ၄:၃) တွင်ပြန်ဆိုထားသည့် "ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်" နှင့်အတူတူဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်...လေးသောလက်တော်ကို တင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊

ဤစကားစုသည် တင်စားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က

အပြစ်ပေးခဲ့သည်။"

1 Samuel 08

ထာဝရဘုရား၏လက်တော် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ပြု၍

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။"

အကြီးအငယ်တို့ကို

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

မြင်းသရိုက်အနာ

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) အရေပြားအောက်၌ လွန်စွာ နာကျင်သည်။ (၂) သွေးလိပ်ခေါင်းရောဂါ ဖြစ်သည်။ ၅:၆ အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 10

ဟစ်ကြော်လျက်၊

သူတို့အဘယ်ကြောင့်အော်ဟစ်သိ

ကြွေးကြသည်ကိုရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြောက်ရွံ့ထိတ်လန့်ကာ အော်သံကြားသည်။"

1 Samuel 11

ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်

ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သူတို့ကိုယ်ပိုင်အမည်ဖြစ်သော

ဣသရေလလူမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့

ယုံကြည်ကိုးကွယ်သော တစ်ဆူတည်းသောဘုရား "ဣသရေလ၏

ဘုရားသခင်" (၁ရာ ၅:၇) တွင်ကြည့်ပါ။

ဘုရားသခင် သေတ္တာတော်

(၁ရာ ၃:၃၊ ၄:၃) ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်းအတူတူဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် အလွန်လေးသော လက်တော်ကို တင်တော်မူသဖြင့်

လက်တော်မှာလူတို့ကို ဘုရားသခင်

အပြစ်ပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ "ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို

ပြင်းထန်စွာအပြစ်ပေးနေခဲ့သည်။"

တမြို့လုံးသေစေတတ်သော အနာရောဂါ

မြို့တွင်ရှိသော လူအားလုံးသေရန် ကြောက်လန့်ခဲ့ကြသည်။

သေဘေးနှင့်လွတ်သော်လည်း

ဤစကားမှာ သွယ်ဝိုက်ပြောသော်လည်း

အမှန်တကယ်လူအများသေခဲ့သည်။

မြင်းသရိုက်နာ

(၁ရာ ၅:၆) တွင် ကြည့်ပါ။

ထိုမြို့အော်ဟစ်သော အသံသည် မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်လေ၏။

"မြို့"မှာ မြို့၏ လူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်"

စကားစုမှာ "အလွန်ကြီးမားသည်" ကို တင်စားသည်၊ သို့မဟုတ်

(၂) "ကောင်းကင်" စကားလုံးမှာ လူတို့၏

ဘုရားများကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မြို့ရှိလူများတို့သည် သူတို့၏ ဘုရားများကို

အော်ဟစ်သံကြွေးကြသည်။"

Translation Questions

1 Samuel 5:1

ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ယူ၍

ဒါဂုန်ကျောင်းထဲသို့သွင်းပြီးနောက်၊ နောက်တစ်နေ့တွင် ဒါဂုန်ရပ်တည်

အဘယ်အနေအထား၌ ရှိနေသည်ကို လူတို့ တွေ့ခဲ့ကြသည်။

ဒါဂုန်ရပ်တည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရှေ့ မြေပေါ်၌

လဲ၍ ပြပ်ဝပ်လျက် ရှိနေသည်ကို တွေ့ခဲ့သည်။

1 Samuel 5:4

သူတို့သည် သေတ္တာတော်ရှေ့ သူနေရာ၌ ပြန်ထားပြီးနောက်

တစ်ဖန်နံနက်မိုးလင်းချိန် ဒါဂုန် ရပ်တည် အဘယ်သို့ ပြန်ရှိနေသနည်း။

သူ၏ဦးခေါင်းနှင့် လက်ဝါးနှစ်ဖက်ပြတ်၍ တံခါးခုံပေါ်မှာ

တင်လျက် ဒါဂုန်၌ ကိုယ်တိတိသာလျှင် ကျန်ရှိနေသည်။

1 Samuel 5:6

သေတ္တာတော်သည် သူတို့နှင့်အတူ မရှိစေရဟု အာဇုတ်အမျိုးသားသည် အဘယ်ကြောင့် ပြောခဲ့သနည်း။

ကုသရေလ၏ ဘုရားသခင်လက်တော်သည် သူတို့နှင့် သူတို့၏ဘုရားဒါဂုန်အပေါ်မှာ လေးသော လက်တော်နှင့် ဖျက်ဆီးတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 5:8

ကုသရေလအမျိုး ဘုရားသခင်၏သေတ္တာတော်ကို ဖိလိစ္စိလူတို့သည် အဘယ်နေရာသို့ ဆောင်သွားခဲ့သနည်း။

ဖိလိစ္စိလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ဂါသမြို့သို့ဆောင်သွားခဲ့သည်။

ဂါသမြို့သားတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်အရာနှင့် ညှဉ်းဆဲသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် မြင်းသရိုက်အနာများနှင့် သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲသည်။

1 Samuel 5:10

သေတ္တာတော်သည် သူတို့၏ မြို့သို့ ပို့ဆောင်သောကြောင့် ကုသရေလ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အဘယ်သို့ ပြုလိမ့်မည်ဟု

ကြောက်လန့်တုံ့ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။

ကုသရေလဘုရားသခင်သည် သူတို့နှင့်အတူသူတို့၏ လူတို့ကို သတ်ဖြတ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 5:11

သေတ္တာတော်ကို ပို့ဆောင်သော သူတို့ကို အဘယ်နေရာသို့ ပို့ဆောင်ရန် ကြောက်လန့်တုံ့ပြန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။

သေတ္တာတော်ကို ၎င်း၏ နဂိုနေရာသို့ ပို့ဆောင်ပေးဖို့ရန် သူတို့တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။

မြို့နေလူတို့၏ ငိုကြွေးသံသည် အဘယ်နေရာသို့ တက်သွားသနည်း။ မြို့နေလူတို့၏ ငိုကြွေးသံသည် ကောင်းကင်သို့ တက်သွားလေသည်။

Chapter 6

¹ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် ဖိလိစ္စိုပြည်၌ ခုနှစ်လနေပြီးမှ၊ ² ဖိလိစ္စိုလူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ပရောဖက်လုပ်သူများတို့ကို ခေါ်၍ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာ တော်ကို အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်း။ သူနေရင်းအရပ်သို့ အဘယ်သို့သော ပူဇော်သက္ကာနှင့် လွှတ် လိုက်ရပါမည်နည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ³ သူတို့ကလည်း၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သေတ္တာတော်ကို လွှတ်လိုက်လျှင် ကိုယ်ချဉ်း မလွှတ် လိုက်ကြနှင့်။ ဒုစရိုက်ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ဆက် ပေးလိုက်ရမည်။ သို့ပြုလျှင် ရောဂါငြိမ်းလိမ့်မည်။ အဘယ်ကြောင့် လက်တော်မရွှေ့သေးသည်ကို သိကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁴ အဘယ်အရာကို ဒုစရိုက်ဖြေရာ ပူဇော်သက္ကာဘို့ ပြန်ပေးလိုက်ရပါမည်နည်းဟု မေးလျှင်၊ ဖိလိစ္စိုမင်း အရေအတွက်အတိုင်း ရွှေမြင်းသရိုက်ပုံငါးခုနှင့် ရွှေကြွက်ငါးကောင်ကို ပေးလိုက်ရမည်။ သင်တို့ နှင့် သင်တို့မင်းများ၌ ရောဂါတပါးတည်း စွဲလျက်ရှိ၏။ ⁵ ထို့ကြောင့် မြင်းသရိုက်ပုံ၊ မြေကို ဖျက်တတ်သော ကြွက်ပုံတို့ကို လုပ်၍ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းရကြမည်။ လက်တော်သည် သင်တို့နှင့် သင်တို့ဘုရားအပေါ်၊ သင်တို့မြေအပေါ်မှာ ပေါ်ကောင်းပေါ်လိမ့်မည်။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ ဖာရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးရှိသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးရှိကြသနည်း။ သူတို့တွင် အထူးသဖြင့် ပြုတော်မူသောအခါ၊ သူတို့သည် လွှတ် လိုက်၍ ကုသရေလလူတို့သည် သွားကြ၏။ ⁷ ယခုမှာ လှည်းသစ်ကိုလုပ်ပြီးမှ ထမ်းပိုးမတင်၊ သားငယ်ရှိသော နွားမနှစ်ကောင်ကို လှည်း၌ က၍၊ နွားသငယ်တို့ကို သူနေရာသို့ ပို့ကြလော့။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို လှည်းပေါ်မှာ တင်၍ ပြန်ပေးလိုက်သော ဒုစရိုက်ဖြေရာ ပူဇော် သက္ကာတည်းဟူသော ရွှေတန်ဆာတို့ကို သေတ္တာတော်နားမှာ အခြားသောသေတ္တာ၌ ထားပြီးလျှင် လွှတ်လိုက်၍ သွားပါလေစေ။ ⁹ သေတ္တာတော်သည် မိမိပြည်သို့ သွားသောလမ်း ဗက်ရှေ့မက်မြို့သို့လိုက်လျှင်၊ ထိုဘုရားသခင်သည် ဤဘေးကြီးကို ငါတို့၌ ဖြစ်စေပြီ။ သို့မဟုတ် ဒဏ်ခတ်တော်မူသောကြောင့် ငါတို့မခံ၊ အလိုလို ခံရသည်ကို သိရကြမည်ဟု စီရင်သည်အတိုင်း၊ ¹⁰ လူများတို့သည် ပြုသဖြင့်၊ သားငယ်ရှိသော နွားမနှစ်ကောင်ကို လှည်း၌ က၍၊ နွားသငယ်တို့ကို သူ နေရာ၌ ချုပ်ထားကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နှင့်တကွ ရွှေကြွက်များ၊ မင်းသရိုက်ပုံများပါသော သေတ္တာတော်ကို လှည်းပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ ¹² နွားမတို့သည် ဗက်ရှေ့မက်လမ်းသို့ တည့်တည့်လိုက်၍ မြည်တွန်လျက် သွားကြ၏။ လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်သို့မလွှဲ လမ်းမသို့သာ လိုက်ကြ၏။ ဖိလိစ္စိုမင်းတို့သည် ဗက်ရှေ့မက်မြို့နယ်တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ¹³ ဗက်ရှေ့မက်မြို့သားတို့သည် ချိုင့်၌ ရှိ၊ စပါးကိုရိုက်လျက် မြော်ကြည့်၍ သေတ္တာတော်ကို မြင်သော အခါ ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ¹⁴ လှည်းသည် ဗက်ရှေ့မက်မြို့သား ယောရှု၏ လယ်ကွက်ထဲသို့ ဝင်၍ ကျောက်ကြီးအနားမှာ ရပ်နေ၏။ ထိုသူတို့သည် လှည်းကို ချိုးခွဲပြီးလျှင် နွားမတို့ကို ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ လေဝိသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နှင့် ရွှေတန်ဆာပါသောသေတ္တာကိုချ၍ ကျောက်ကြီးပေါ်မှာ တင်ထားပြီးလျှင်၊ ဗက်ရှေ့မက်မြို့သားတို့သည် ထိုနေ့ခြင်းတွင် မီးရှို့ရာယဇ်မှ စ၍ ယဇ်မျိုးကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုအမှုကို ဖိလိစ္စိုမင်းငါးယောက်တို့သည် မြင်ပြီးမှ၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ကြွန်မြို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားအား ပြန်ပေးသော ဒုစရိုက်ဖြေရာ ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော ရွှေမြင်းသရိုက်ပုံတို့ကား၊ အာဇုတ်မြို့ဘို့တခု၊ ဂါဇမြို့ဘို့တခု၊ အာရှကေလုန်မြို့ဘို့တခု၊ ဂါသမြို့ဘို့တခု၊ ကြွန်မြို့ဘို့တခု ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ရွှေကြွက်တို့ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို တင်ထားသော ကျောက်ကြီးတိုင်အောင် ခိုင်ခံ့သော မြို့ဖြစ်စေ၊ တောရွာဖြစ်စေ၊ ဖိလိစ္စိုမင်းငါးပါးဆိုင်သမျှသော မြို့ရွာအရေအတွက်အတိုင်း ဖြစ်သတည်း။ ထိုကျောက်ကား ယနေ့တိုင်အောင် ဗက်ရှေ့မက်မြို့သား ယောရှု၏ လယ်ကွက်၌ရှိ၏။ ¹⁹ ဗက်ရှေ့မက်မြို့သားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ထဲသို့ ကြည့်ရှုမိသောကြောင့်၊ လူခုနှစ်ဆယ်နှင့်လူငါးသောင်းတို့သည် ဒဏ်ခတ်တော်မူခြင်းကို ခံရကြ၏။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် ဒဏ်ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ လူများတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်း ကြ၏။ ²⁰ ဗက်ရှေ့မက်မြို့သားတို့က၊ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဤဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အဘယ်သူ ရပ်နေနိုင်သနည်း။ ငါတို့အရပ်က၊ အဘယ်သူရှိရာသို့ ကြွသွားတော်မူမည်နည်းဟု ဆိုသဖြင့်၊ ²¹ ကိရယတ် ယာရိမ်မြို့သားတို့ထံသို့ လူကိုစေလွှတ်၍ ဖိလိစ္စိုလူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာ တော်ကို တဖန်ပို့ကြပြီ။ သင်တို့လာ၍ ဆောင်သွားကြပါတော့ဟု မှာလိုက်ကြ၏။

1 Samuel 01

ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်လုပ်သူများ
ဒါဂုန်ဘုရားကိုကိုးကွယ်ကြသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့်
ပရောဖက်များဖြစ်သည်။

ငါတို့ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း
ဖိလိစ္စိုလူတို့က ထာဝရဘုရားကို
ဒေါသထွက်ဘဲသေတ္တာတော်ကို မည်သို့ဖယ်ရှားမည်ကို
သိချင်ကြသည်။

1 Samuel 03

ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်
(၁ရာ ၅:၇) တွင် ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

ဒုစရိုက်ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ဆက် ပေးလိုက်ရမည်။
"ဆက်ဆက်ပေး" ဆိုသည်မှာ ဖိအားပေး၍
ပြောဆိုလုပ်ဆောင်စေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဒုစရိုက်ပူဇော်သက္ကာကို
ပို့ပေးရမည်"

ရောဂါငြိမ်းလိမ့်မည်
သင်တို့ မကြာမီ နေပြန်ကောင်းလိမ့်မည်။

အဘယ်ကြောင့် လက်တော်မရွှေ့သေးသည်ကို
"လက်တော်"မှာဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်၊ ရောဂါဘေး၊
နည်းဥပဒေသ တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူသည်သင်တို့၏
ဘေးဒုက္ခတို့ကိုအဘယ် ကြောင့်မသက်သာစေသနည်း။"

မြင်းသရိုက်
(၁ရာ ၅:၆)တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့် အတိုင်းဖြစ်ပါသည်။

ကြွက်များ
ကြွက် ၁ ကောင်ထက်ပိုသော အရေအတွက်

သင်တို့
"သင်တို့"ဆိုသည်မှာ ဖိလိစ္စတိုလူများ အားလုံးကိုရည်ညွှန်းသော
နမ်စားဖြစ်သည်။

1 Samuel 05

မြင်းသရိုက်
(၁ရာ ၅:၆)တွင် ကြည့်ပါ။

ပုံ
အရာဝတ္ထုအစစ်နှင့်သဏ္ဌာန်တူ သောအရာတစ်ခု

ဖျက်တတ်သော
ဖျက်ဆီးနေသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်
(၁ရာ ၅:၇)တွင် ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

လက်တော်သည် သင်တို့နှင့် သင်တို့ဘုရားအပေါ်၊ သင်တို့မြေအပေါ်မှာ
"လက်တော်"မှာဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်၊ ရောဂါဘေး၊
နည်းဥပဒေသ တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ဖာရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့ သည် ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးရှိသကဲ့ သို့
အဘယ်ကြောင့် ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးရှိကြသနည်း။
ခေါင်းမာခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုနာမခံခြင်းကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို နာခံရန် ငြင်းဆိုသည်"

ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံး
တင်စားခြင်းဖြစ်၍ ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ပြောရခက်သည်
သို့မဟုတ် ဘုရားစကားလိုက်နာရန် စိတ်ဆန္ဒမရှိပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားစကားနားထောင်ရန်ငြင်းပယ်သည်"

1 Samuel 07

သားငယ်ရှိသော နွားမနှစ်ကောင်
နို့စို့နေသေးသော နွားငယ်ကလေးရှိသည့် နွားမနှစ်ကောင်

လွတ်လိုက်၍ သွားပါလေစေ
ပုံမှန်အားဖြင့် နွားမနှစ်ကောင်သည် သူတို့၏ သားငယ်များရှိရာ
အိမ်ဘက်သို့ ပြန်သွားမည်။

မိမိပြည်သို့ သွားသောလမ်း ဗက်ရှေမက်မြို့သို့လိုက်လျှင်၊ ထိုဘုရားသခင်သည်
နွားများသည် ဖိလိစ္စတိုရေယာတွင် ရှိသောသူတို့၏
သားငယ်များထံ ပြန်သွားသော အခါ ဗက်ရှေမက်မြို့သို့
လှည့်လည်သွားလာရန် ရွေးသည်။

1 Samuel 10

သားငယ်ရှိသော နွားမနှစ်ကောင်
နို့စို့နေကြသေးသော နွားငယ်လေးများရှိသော နွားမနှစ်ကောင်၊
(ရှု၊ ၁ရာ ၆:၇)

ကြွက်များ
(၁ရာ ၆:၄)တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

မြင်းသရိုက်ပုံများ
မြင်းသရိုက် အစစ်များကဲ့သို့လုပ်ထားသည့် ပုံများ

မြင်းသရိုက်
(၁ရာ ၅:၆)တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

နွားမတို့သည် ဗက်ရှေမက်လမ်းသို့ တည့်တည့်လိုက်၍
ပုံမှန်အားဖြင့် မွေးမြူထားသော နွားမများသည် သူတို့၏
သားငယ်များရှိရာသို့ ပြန်လာတတ်သော်လည်း၊ ဤနွားများသည်
ဗက်ရှေမက်သို့သာ သွားခဲ့ကြသည်။

မြည်တွန်လျက် သွားကြ၏။
နွားများတို့၏ အသံများနှင့်ဆူညံစွာသွားခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်သို့မလွဲ
နွားများသည် လမ်းမကြီး၏ သွားချင်ရာကိုမသွားပါ။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊

"သူတို့လမ်းမကြီးပေါ်၌သာရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့လမ်းမကြီး
တည့်တည့်အတိုင်းသွားသည်။"

1 Samuel 13

ဗက်ရှေမက်မြို့သားတို့
ဤလူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဖြစ်ကြသည်။

မြော်ကြည့်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊" အပေါ်သို့ကြည့်သည်"

1 Samuel 14

ကျောက်ကြီးအနားမှာ
သူတို့နွားများကို ယဇ်ပူဇော်သောအခါ
ယဇ်ပလ္လင်အဖြစ်အသုံးပြုသောကျောက်တုံးကြီးဖြစ်သည်။

လေဝိသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်...ကိုချ၍
အမှန်တကယ်မှာ သူတို့သည် လှည်းကိုထင်းလုပ်ရန်ပိုင်းဖြတ်၍
နွားကို ယဇ်ကောင်အဖြစ်သုံး၍ ဘုရားသခင်ထံပူဇော်ရန်
ရှေ့ကဤသို့ ဖြစ်ပျက်ထားခဲ့ပါသည်။

လေဝိသားတို့သည်...သေတ္တာတော်ကိုချ၍
မောရှေ၏ ပညတ်ချက်အရ လေဝိသားများသာ သေတ္တာတော်ကို
ကိုင်ဆောင်ခွင့်ပြုထားသည်။

ရွှေတန်ဆာပါသောသေတ္တာကိုချ၍
ရွှေဖြင့်လုပ်ထားသော မြင်းသရိုက်ပုံနှင့်ကြွက်ပုံများ
တည့်ထားသော သေတ္တာ

1 Samuel 16

ဖိလိစ္စိမင်းငါးယောက်
ဖိလိစ္စိလူတို့ကို အုပ်ချုပ်သော ဘုရင်ငါးပါး

1 Samuel 17

မြင်းသရိုက်
(၁ရာ ၅:၆) တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

ကြွက်
(၁ရာ ၆:၄) တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

ခိုင်ခံ့သော မြို့
ရန်သူများတိုက်ခိုက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်
တံတိုင်းများဖြင့်ဝန်းရံထားသော မြို့ရွာများဖြစ်သည်။

ကျောက်ကြီး...ထိုကျောက်ကား ယနေ့တိုင်အောင်...ရှိ၏
ထိုကျောက်ကို လူတိုင်းမြင်နိုင်ကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်ကြီးမားသောကျောက်သည် နေဆဲဖြစ်ပြီး၊
လူများကဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအရာကို သတိရစေသည်"

ယနေ့တိုင်အောင်
စာရေးသူ ဤစာရေးခဲ့သော အချိန်ထိ

ဗက်ရှေမက်မြို့သား
လူတစ်ဦးသည် ဗက်ရှေမက်မြို့မှဖြစ်သောကြောင့်
ဤသို့ခေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗက်ရှေမက်မှ"

ယောရှု
ယောက်ျားတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 19

ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ထဲသို့ ကြည့်ရှုမိသောကြောင့်
သေတ္တာတော်သည် အလွန်သန့်ရှင်းသည်။
မည်သူတစ်ဦးမျှအခွင့်မရဘဲအထဲသို့ကြည့်ရန် မရပေ။
ခွင့်ပြုခြင်းခံရသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်များသာလျှင် ကြည့်ရသည်။

လူခုနစ်ဆယ်နှင့်လူငါးသောင်း (၅၀,၀၇၀)
လူငါးသောင်းနှင့် ခုနစ်ဆယ်

သန့်ရှင်းတော်မူသော ဤဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အဘယ်သူ
ရပ်နေနိုင်သနည်း။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ငါတို့အရပ်က၊ အဘယ်သူရှိရာသို့ ကြွသွားတော်မူမည်နည်း
အကျိုးအကြောင်းအတွက် မေးခွန်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
လူတို့ထာဝရဘုရားကို အလိုရှိပြီး သူတို့ကိုထပ်၍
အပြစ်မပေးနိုင်ရန် သေတ္တာတော်ကို တစ်နေရာရာသို့
ထွက်သွားစေရန် သွယ်ဝိုက်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ ဤသေတ္တာတော်ကို
အခြားနေရာသို့ ပို့နိုင်ပါက ဘုရားသခင်နောက်ထပ် ကျွန်ုပ်တို့ကို
အပြစ်မပေးနိုင်မည်လား။"

1 Samuel 21

ကိရယတ် ယာရိမ်မြို့
ကုသရေလရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Samuel 6:1

ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်သည် ဖိလိစ္စတိုပြည်၌ မည်သည့်အချိန်ကာလ အဖို့ ဖြစ်သနည်း။
သေတ္တာတော်သည် ဖိလိစ္စတိုလူတို့၏ နိုင်ငံ၌ ခုနလ အဖို့ ဖြစ်သည်။

ဖိလိစ္စတိုပြည်သူများသည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို မူလအရပ်သို့ မည်ကဲ့သို့ ပို့ဆောင်ရမည်ကို မည်သူ့ထံ အကြံဉာဏ်တောင်းခံခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို မူလအရပ်သို့ ပို့ဆောင်ရန် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများနှင့် ဝိဉာဏ်သမားများအား မေးမြန်းခဲ့ပါသည်။

1 Samuel 6:3

ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ဝိဉာဏ်သမားများသည် ကုသရေလ ဘုရားသခင်ကို ဒုစရိုက်ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို လက်ဆောင်ကဲ့သို့ ပို့ပေးဖို့ရန် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ရွှေကြွက်သရိုက်ပုံငါးခုနှင့် ရွှေကြွက်ငါးကောင်ကို ပို့ဖို့ရန် ဖိလိစ္စတိုလူတို့အား ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 6:5

ဗာရောဘုရင်နှင့် အဲဂုတ္တုလူတို့နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည် ပြင်းထန်စွာ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းခဲ့သည်ကို အဘယ်ကြောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ဝိဉာဏ်သမားများသည် အဘယ်သို့ပြောခဲ့ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသားများသည်လည်း ခိုင်မာသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ဗာရောဘုရင်နှင့်အဲဂုတ္တုလူတို့နှင့်အတူ ပြင်းထန်စွာကိုင်တွယ် ဖြေရှင်းခဲ့သည်။

1 Samuel 6:7

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများနှင့် ဝိဉာဏ်သမားများသည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို အဘယ်တိရိစ္ဆာန်များကို လှည်း၌ ချည်၍ သူတို့နေရာသို့ ပို့ဖို့ရန် ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို ပြောခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများနှင့် ဝိဉာဏ်သမားများသည် လှည်းပေါ်သို့ နွားမနှစ်ကောင်သည် ကို ချည်ဖို့ရန် ဖိလိစ္စတိုလူတို့အားပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်၌ ကြီးမားသော ဘေးဒဏ်ကို ဖြစ်စေပြီး ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ဘယ်လိုသိရလိမ့်မည်နည်း။
နွားမများ ချည်ထားသော လှည်းသည် မိမိပြည် ဗက်ရှေမက် မြို့လမ်းသို့သွားခဲ့လျှင် ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။

1 Samuel 6:10

နွားမတို့သည် ရွှေကြွက်များနှင့် မြင်းသရိုက်ပုံများပါသော သေတ္တာတော်များ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်တင်ထားသော နွားလှည်းနှင့်အတူ အဘယ်နေရာသို့ ဦးတည်သွားသနည်း။
နွားမတို့သည် ဗက်ရှေမက်လမ်းသို့ ပြောင်းပြောင်းဦးတည်သွားသည်။

1 Samuel 6:13

ဗက်ရှေမက်လူတို့သည် မည်သည့်အလုပ်လုပ်နေစဉ် သူတို့၏ မျက်စိများဖြင့် မြော်ကြည့်၍ သေတ္တာတော်ကို မြင်ကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ ချိုင့်၌ ဂျုံစပါးကို ရိတ်သိမ်းနေခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 6:14

ဗက်ရှေမက်လူတို့သည် လှည်းဆွဲသော နွားမတို့ကို အဘယ်သို့ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားယဇ်အဖို့ နွားမတို့ကို မီးရှို့ပူဇော်ခဲ့သည်။

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နှင့်အတူ ပါသောသေတ္တာကို အောက်ချခဲ့သနည်း။
လေဝိသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်နှင့်အတူ ပါသောသေတ္တာကို အောက်ချခဲ့သည်။

1 Samuel 6:16

ဗက်ရှေမက် လူတို့အောက်ချနေသည်ကို မြင်သောအခါ ဖိလိစ္စတိုမင်းငါးယောက်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထိုနေချင်း ကြွန်မြို့သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်။

1 Samuel 6:17

ရွှေကြွက်ငါးခု အရေအတွက်နှင့် မြင်းသရိုက်ပုံငါးခု အရေအတွက်၏ ရည်ရွယ်ချက်သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ရွှေကြွက်ငါးခုအရေအတွက်နှင့် မြင်းသရိုက်ပုံငါးခု အရေအတွက်သည် ဖိလိစ္စတိုမင်းငါးပါးနှင့်ဆိုင်သမျှသော မြို့အားလုံး၏ အရေအတွက်အတိုင်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 6:19

ထာဝရဘုရားသည် ဗက်ရှေမက်၏ လူခုနစ်ဆယ်ကို အဘယ်ကြောင့်သတ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို ကြည့်ခဲ့သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သတ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 6:21

သေတ္တာတော်နှင့်ပတ်သက်၍ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ပြန်သယ်ဆောင်ဖို့ရန် ကိရယတ် ယာရိမ်မြို့ထံသို့ စေလွှတ်သောသူသည် အဘယ်သို့တောင်းခံခဲ့သနည်း။
စေလွှတ်သောသူသည် ကိရယတ်နှင့် ယာရိမ်မြို့ထံသို့ သူတို့နှင့်အတူ သေတ္တာတော်ကို ပြန်ယူဆောင်သွားဖို့ရန် တောင်းခံခဲ့သည်။

Chapter 7

¹ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့သားတို့သည် လာ၍ ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို ဆောင်သွားသဖြင့်၊ တောင်ပေါ်မှာရှိသော အမိနဒပ်အိမ်၌ ထား၍ သေတ္တာတော်ကို စောင့်စေခြင်းငှါ၊ သူ၏သား ဇလာဇာကို သန့်ရှင်းစေကြ၏။ ² သေတ္တာတော်သည် အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး ကြာမြင့်စွာ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့၌ ရှိစဉ်အခါ၊ ကုသရေလ အမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့၍ မြည်တမ်းကြ၏။ ³ တဖန် ရှမ္မလက၊ သင်တို့သည် အခြားတပါးသော ဘုရားတည်းဟူသော ဗာလဘုရား၊ အာရုတရက် ဘုရားတို့ကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားအဘို့ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်လျက်၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ပြန်လာသဖြင့်၊ ထိုဘုရားကိုသာ ဝတ်ပြုကြလျှင်၊ ဖိလိစ္စိလူတို့လက်မှ ကယ်တင် တော်မူမည်ဟု ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား ဆုံးမသည်အတိုင်း၊ ⁴ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဗာလဘုရား၊ အာရုတရက်ဘုရားတို့ကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားကိုသာ ဝတ်ပြုကြ၏။ ⁵ ရှမ္မလကလည်း ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို မိဗေပါမြို့၌ စုဝေးစေကြလေ။ သင်တို့အဘို့ ထာဝရဘုရားကို ငါဆုတောင်းမည်ဟု မှာခဲ့သည်အတိုင်း၊ ⁶ သူတို့သည် မိဗေပါမြို့၌ စည်းဝေးသဖြင့်၊ ရေကို ခပ်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သွန်းလောင်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်း အကျင့်တို့ကို ကျင့်လျက်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားပါပြီဟု ဝန်ခံ ကြ၏။ ရှမ္မလသည် မိဗေပါမြို့၌ ကုသရေလအမျိုးသားတရားမှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင်လေ၏။ ⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိဗေပါမြို့၌ စည်းဝေးကြောင်းကို ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကြားလျှင်၊ ဖိလိစ္စိမင်းတို့သည် ကုသရေလအမျိုးရှိရာသို့ စစ်ချီကြ၏။ ထိုသီတင်းကို ကုသရေလလူတို့သည် ကြားလျှင်၊ ဖိလိစ္စိလူတို့ကို ကြောက်၍၊ ⁸ ရှမ္မလအား၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ဖိလိစ္စိလူတို့လက်မှ ကယ်တင်တော်မူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ အစဉ်မပြတ် ဆုတောင်းပါလော့ဟု ဆိုကြ၏။ ⁹ ရှမ္မလသည်လည်း နို့စို့သိုးသငယ်ကိုယူ၍ ထာဝရဘုရားအား တကောင်လုံး မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်လျက်၊ ကုသရေလအမျိုးအဘို့ ဆုတောင်း၍ ထာဝရဘုရား နားထောင်တော်မူ၏။ ¹⁰ ရှမ္မလသည် မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်စဉ်အခါ၊ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကုသရေလအမျိုးကို တိုက်ခြင်းငှါ ချဉ်းလာကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ထိုနေ့၌ ဖိလိစ္စိလူတို့အပေါ်မှာ ပြင်းစွာ မိုဃ်းချုန်းစေ၍၊ သူတို့တပ်ကို ဖျက်တော်မူသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးရှေ့မှာ ရှုံးကြ၏။ ¹¹ ကုသရေလလူတို့သည် မိဗေပါမြို့မှထွက်၍ ဖိလိစ္စိလူတို့ကို လုပ်ကြံလျက်၊ ဗက်ကာမြို့တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ¹² ထိုအခါ ရှမ္မလသည် ကျောက်ကို ယူ၍ မိဗေပါမြို့နှင့်ရှင်မြို့စပ်ကြားမှာ ထူထောင်သဖြင့်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့ကို ယခုတိုင်အောင် မစတော်မူပြီဟုဆိုလျက်၊ ထိုကျောက်ကို ဗေဇနဇာအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ¹³ ထိုသို့ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ရှုံးသဖြင့်၊ နောက်တဖန် ကုသရေလအမျိုးနေရာအရပ်သို့ မလာကြ။ ရှမ္မလလက်ထက် ကာလပတ်လုံး ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ဖိလိစ္စိလူတို့ကို ဆီးတား တော်မူ၏။ ¹⁴ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် သိမ်းယူသော ကုသရေလမြို့ရွာတို့ကို ကြွန်မြို့မှစ၍ ဂါသမြို့တိုင်အောင် ပြန်ပေးရကြ၏။ မြို့နယ်တို့ကိုလည်း ကုသရေလလူတို့သည် ဖိလိစ္စိလူတို့လက်မှ နှုတ်ယူကြ၏။ ကုသရေလလူနှင့် အာမောရိလူတို့သည်လည်း စစ်မရှိ အသင့်အတင့် နေကြ၏။ ¹⁵ ရှမ္မလသည် တသက်လုံး ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးလေ၏။ ¹⁶ ဗေသလမြို့၊ ဂိလဂါလမြို့၊ မိဗေပါမြို့တို့ကို နှစ်တိုင်းလှည့်ပတ်၍ အရပ်ရပ်တွင် ကုသရေလအမျိုး၌ စီရင်ရန် အမှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင်လေ့ရှိ၏။ ¹⁷ ပြန်လာသောအခါ၊ မိမိအိမ်ရှိသော ရာမမြို့သို့ ပြန်လာ၍ ထိုမြို့မှာလည်း ကုသရေလအမျိုး၌ စီရင် ရန် အမှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင်လျက်၊ ထာဝရဘုရားဘို့ ယဇ်ပူလွှင်ကိုတည်လျက် နေလေ၏။

1 Samuel 01

ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့
နေရာတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အမိနဒပ်...ဇလာဇာ
အမျိုးသားတို့၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး
နှစ်ပေါင်း ၂၀

1 Samuel 03

ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ပြန်လာသဖြင့်၊
ဤတွင်" စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့" မှာ တင်စားသည့်
စကားစုဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ တစ်စုံတစ်ရာကို လုံးလုံး

လျားလျား ကိုးကွယ်ဆည်းကပ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်

လုံးဝအလေးအနက်ဆည်းကပ်မှု ဖြစ်လာသည်၊

ထာဝရဘုရားတစ်ပါးတည်းကိုသာ လုံးလုံးလျားလျား နာခံသည်။"

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့

မြန်မာကျမ်းတွင် "အိမ်" ဟုမသုံးထားသော်လည်း၊

"ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်း" ဟု တိုက်ရိုက်သုံးထား သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလ၏ ဆွေစဉ်မျိုး

ဆက်အားလုံး" သို့မဟုတ် "ကုသရေလလူမျိုးများ အားလုံး"

1 Samuel 05

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့

ကုသရေလနိုင်ငံ၏လူများ သို့မဟုတ် "

ကုသရေလလူမျိုးများအားလုံး"

ရေကို ခပ်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သွန်းလောင်းခြင်း၊
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

1 Samuel 07

ဖိလိစ္စိမင်းတို့သည် ကုသရေလအမျိုးရှိရာသို့ စစ်ချီကြ၏။
ဤတွင်ဖိလိစ္စိမင်းများကိုယ်တိုင်
ကုသရေလမျိုးတို့ကိုတိုက်ခိုက်ခဲ့သည်မဟုတ်ဘဲ၊
စစ်တပ်တစ်ခုလုံးကိုပေါ်လွင်စေရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စိမင်းတို့သည် သူတို့၏
တပ်တစ်ခုလုံးကိုဦးဆောင်ပြီး၊ ကုသရေလလူတို့ကို
တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည်။"

အကျွန်ုပ်တို့ကို ဖိလိစ္စိလူတို့လက်မှ ကယ်တင်တော်မူမည်အကြောင်း
"လက်" မှာပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ တန်ခိုးကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စိတပ်မှ ကျွန်ုပ်တို့ကို
ကယ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဖိလိစ္စိတပ်၏ အန္တရာယ်ပြုခြင်းမှ
ကျွန်ုပ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ပေးပါ။"

1 Samuel 09

နီစိုသိုးသငယ်
မိခင်နီကို သောက်နေသေးသော သိုးငယ်လေး

ဆုတောင်း၍
ကူညီပေးရန် အော်ဟစ်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား နားထောင်တော်မူ၏။
ထာဝရဘုရားသည် ရှုမွေလက
သူ့ကိုပြုလုပ်ပေးရန်တောင်းဆိုသမျှအတိုင်း လုပ်ပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 10

ရှုမွေလသည်... ဗက်ကာမြို့တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။
(၁ရာ ၇:၉) တွင် စာရေးသူအစတွင်ရှင်းပြသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ
"ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို နားထောင်ပေးခဲ့သည်။"

သူတို့တပ်ကို ဖျက်တော်မူသဖြင့်၊
ဖိလိစ္စိတပ်သည်အမှတ်မထင်လမ်းကြောင်းကိုရှင်းလင်းစွာတွေးရန်
မဖြစ်နိုင်တော့"စိတ်ရှုပ်ထွေး" ဟူသည့် စကားလုံးသုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ရှင်းလင်းစွာ
တွေးရန်မဖြစ်အောင်လုပ်ခဲ့သည်။"

ကုသရေလအမျိုးရှေ့မှာ ရှုံးကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ရှုံးကြ၏
သူတို့ကို စစ်နိုင်ရန် ဆူညံသံ၊ နောက်ယှက်ခြင်းအချို့ကို
သူတို့ရှေ့၌ဖြစ်ပေါ်စေသည်။

ဗက်ကာမြို့
နေရာတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 12

ကျောက်ကို ယူ၍
ကုသရေလလူမျိုးများနှင့်
အခြားသောလူမျိုးများတို့နယ်မြေကြားတွင် အလွန်ကြီးမားသော
ကျောက်တုံးကိုတည် ထားရခြင်းမှာ ဘုရားသခင်၏ ကူညီမှုကို
သတိရစေသော အရေးကြီးသည့်အဖြစ်အပျက်ကို
ပြန်လည်အမှတ်ရစေရန်ဖြစ်သည်။

မိပေါမြို့နှင့်ရှင်မြို့
နေရာများ၏ အမည်များဖြစ်ပါသည်။

1 Samuel 13

ထိုသို့ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ရှုံးသဖြင့်
ဖိလိစ္စိလူတို့ နှိမ့်နှင်းခြင်းခံရသည်ကို
စာရေးသူကအဆုံးသတ်ဖော်ပြသည်။

ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ရှုံးသဖြင့်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဖိလိစ္စိလူတို့ကို ရှုံးစေသည်။"

နောက်တဖန် ကုသရေလအမျိုးနေရာအရပ်သို့ မလာကြ
ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကုသရေလတို့ကို တိုက်ခိုက်ရန် နောက်တဖန်
နယ်စပ်ကို မဝင်ရကြ။

ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ဖိလိစ္စိလူတို့ကို ဆီးတား တော်မူ၏။
"လက်" သည် တန်ခိုးအတွက်ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဖိလိစ္စိလူတို့ကို သူ့တန်ခိုးဖြင့် တိုက်ခိုက်သည်"

ဖိလိစ္စိလူတို့သည် သိမ်းယူသော ကုသရေလမြို့ရွာတို့ကို...ပြန်ပေးရကြ၏။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

1 Samuel 15

လှည့်ပတ်၍
တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့လှည့်ပတ်၍ ခရီးသွားသည်။

စီရင်ရန် အမှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင်လေ့ရှိ၏။
အမှုတို့သည် လူနှစ်ဦးကြား၊ အဖွဲ့နှစ်ဖွဲ့ကြား ငြင်းခုံမှု၊
သဘောကွဲလွဲချက်များဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Samuel 7:1

ကိရယတ် ယာရိမ်မြို့သားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို စောင့်ရှောက်ဖို့ရန် အမိန့်ဒပ်၏သား လောဇာကို အဘယ်သို့ပြုစေကြသနည်း။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို စောင့်ရှောက်ဖို့ရန် လောဇာအား ပွဲသဘင်ဖြင့်သန့်ရှင်းစေ၍ ခန့်အပ်ကြသည်။

သေတ္တာတော်သည် အနှစ်နှစ်ဆယ်ပတ်လုံး ကိရယတ်၊ ယာရိမ်မြို့၌ ရှိခဲ့စဉ်အတွင်း ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် အဘယ်သို့ပြုကြခဲ့သနည်း။ ထိုချိန်၌ သူတို့သည် ထာဝရဘုရားဆီသို့ ပြန်လှည့်လာဖို့ရန် ဆန္ဒရှိ၍ မြည်တမ်းကြသည်။

1 Samuel 7:3

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့ လက်မှ ကယ်တင်ဖို့ရန်အတွက် သူတို့ထံမှ အဘယ်ရာကို ဖယ်ရှားလိုအပ်ခဲ့သနည်း။ သူတို့သည် သူတို့ထံမှ အာရှတရက်ဘုရားနှင့် တိုင်းတပါး ဘုရားများကို ပယ်၍ ထာဝရဘုရားကိုသာ ကိုးကွယ်ဖို့ရန် လိုအပ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 7:5

သူတို့သည် မိဇပါမြို့မှာ အတူတကွစုဝေးခဲ့ကြပြီး ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရေသွန်းလောင်းခြင်းကို ခံခဲ့ကြသောအခါ ကုသရေလလူတို့က မိမိတို့ မည်သည့်အရာပြုလုပ်ပြီဟု ဝန်ခံခဲ့ကြသနည်း။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အပြစ်ပြုခဲ့ကြောင်း ဝန်ခံခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 7:7

ကုသရေလလူတို့သည် ဖိလိစ္စတိုလူများအကြောင်းကို မည်သို့ကြားပြီးလျှင် ကြောက်ရွံ့၍ သူတို့အဖို့ ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်ပေးဖို့ရန် ရှုမ္မေလအားတောင်းခံခဲ့ကြသနည်း။ ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့သည် ကုသရေလလူတို့ကို တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်ကို သူတို့ကြားခဲ့သည်။

1 Samuel 7:9

ရှုမ္မေလသည် သိုးသငယ်လေးကို ယူ၍ တစ်ကောင်လုံးကို ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပူဇော်ပြီး ငိုကြွေးလျက်ဆုတောင်းသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။ သူသည်ရှုမ္မေလကို အဖြေပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 7:10

ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကုသရေလလူတို့ကို တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် အနီးသို့ ချဉ်းကပ်လာသဖြင့် ထာဝရဘုရားပစ်ခဲ့သောအရာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ထို့နေ့၌ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို ကျယ်လောင်သောအသံတစ်ခုနှင့်အတူ မိုးထစ်ချုန်းရွာစေပြီး ပျက်စီးစေသည်။

1 Samuel 7:12

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကူညီခဲ့သည်ကို ပြန်သတိရစေဖို့ရန် ရှုမ္မေလသည် မိဇပါနှင့်ရှင်မြို့စပ်ကြားမှာ အဘယ်အရာကို ထူထောင်သနည်း။ ရှုမ္မေလသည် ကျောက်တုံးတစ်တုံးကို ယူ၍ ၎င်း၌ ထူထောင်သည်။

1 Samuel 7:13

ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ကုသရေလလူထံမှ သိမ်းယူခဲ့သော မြို့များသည် အဘယ်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။ ကုသရေလလူတို့ကို သူတို့ ပြန်ပေးခဲ့ရသည်။

1 Samuel 7:15

ရှုမ္မေလသည် ဗေလသမြို့၊ ဂိလဂါလမြို့၊ မိဇပါမြို့တို့မှ ရာမမြို့ကို နှစ်တိုင်းလှည့်ပတ်၍ အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း? ရှုမ္မေလသည် ထိုနေရာများရှိ ကုသရေလလူတို့၏ အငြင်းပွားမှုများကို ဆုံးဖြတ်ပေးခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ ရှမ္မလသည် အသက်ကြီးသောအခါ၊ မိမိသားတို့ကို ကူသရေလအမျိုး၌ အုပ်စိုးရသော အခွင့်နှင့် ခန့်ထား၏။ ² သားဦးအမည်ကား ယောလ၊ ဒုတိယသားအမည်ကား အဘိရတည်း။ ထိုသူတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့၌ တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ ³ သို့ရာတွင် အဘလမ်းသို့မလိုက်။ ငွေကို တပ်မက်သော စိတ်နှင့် လွဲသွား၍ တံစိုးစားလျက် တရားကို ဖျက်ကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ကူသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေး၍၊ ရှမ္မလရှိရာ အရပ် ရာမမြို့သို့လာပြီးလျှင်၊ ⁵ ကိုယ်တော်သည် အသက်ကြီးပါ၏။ ကိုယ်တော်၏သားတို့သည် ကိုယ်တော်လမ်းသို့ မလိုက်ကြပါ။ လူမျိုးအပေါင်းတို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရသော ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်ပါ လော့ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရသော ရှင်ဘုရင်ကို ပေးပါလော့ဟု လျှောက်သောအမှုကို ရှမ္မလသည် မနှစ်သက်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းလေ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင့်အား လူများတို့ ပြောဆိုသမျှသော စကားကို နားထောင်လော့။ သူတို့ သည် သင့်ကိုသာမပယ်၊ ငါသည် သူတို့ကို မအုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုလည်းပယ်ကြပြီ။ ⁸ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့သောနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ငါ့ကိုစွန့်၍ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုသဖြင့် ကျင့်မိသမျှသော အကျင့်အတိုင်း သင့်၌လည်း ပြုကြ၏။ ⁹ ယခုမှာ သူတို့စကားကို နားထောင်လော့။ သို့ရာတွင် သတိပေး၍ သူတို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင် ၏ ထုံးစံကို ပြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ရှမ္မလသည်လည်း၊ ရှင်ဘုရင်ကို တောင်းသောသူတို့အား ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိသမျှကို ပြန်ပြော၍- ¹¹ သင်တို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်၏ ထုံးစံဟူမူကား၊ သင်တို့သားများကိုယူ၍ မိမိရထားထိန်း၊ မြင်း ထိန်းအရာ၌ ခန့်ထား၍၊ အချို့တို့သည်လည်း သူ၏ရထားရှေ့မှာ ပြေးရကြမည်။ ¹² လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ ငါးဆယ်အုပ်၊ တဆယ်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထား၍၊ လယ်လုပ်ခြင်း၊ စပါး ရိတ်ခြင်း၊ စစ်တိုက်တန်ဆာ၊ ရထားတန်ဆာကိုလုပ်ခြင်း အမှုများကို ဝေဖန်လိမ့်မည်။ ¹³ သင်တို့သမီးများကိုလည်း ယူ၍၊ ခဲဘွယ်စားဘွယ်တို့ကို ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ စားတော်ကဲ၊ မုန့်သည် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ခန့်ထားလိမ့်မည်။ ¹⁴ သင်တို့လယ်ကွက်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ် အကောင်းဆုံးတို့ကို ယူ၍ မိမိကျွန်ုပ်တို့အား ပေးလိမ့် မည်။ ¹⁵ သင်တို့မျိုးစေ့ စပျစ်သီးဆယ်ဘို့တဘို့ကို ယူ၍ သူ၏အရာရှိ အမှုထမ်းတို့အား ပေးလိမ့်မည်။ ¹⁶ သင်တို့ကျွန်၊ ကျွန်မ၊ အကောင်းဆုံးသော လုလင်၊ မြည်းများကို ယူ၍ သူ၏ အမှုကို လုပ်ကိုင်စေ လိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်တို့သိုးစုဆယ်ဘို့ တဘို့ကိုလည်းယူ၍ သင်တို့သည် သူ၏ ကျွန်ခံရကြမည်။ ¹⁸ သင်တို့ ရွေးယူသော ရှင်ဘုရင်ကြောင့်၊ ထိုနေ့၌ သင်တို့ အော်ဟစ်သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်တော်မမူဟု သတိပေးလေ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း လူများတို့က၊ မဟုတ်ပါ။ အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်ကို လိုချင်ပါ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ်တို့သည် တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့် တူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်ရှိရမည်။ အကျွန်ုပ်တို့ရှေ့မှာ ထွက်ကြွ၍ စစ်တိုက်ရမည်ဟု ရှမ္မလ၏ စကားကို နားမထောင် ဘဲ ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုသူတို့၏ စကားများကို ရှမ္မလသည် ကြားလျှင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လျှောက်လေ၏။ ²² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူတို့စကားကို နားထောင်၍ သူတို့အဘို့ ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်လော့ဟု မိန့်တော်မူသဖြင့်၊ ရှမ္မလက၊ သင်တို့အသီးအသီး နေရာ မြို့ရွာသို့ ပြန်သွားကြလော့ဟု ကူသရေလ လူတို့အား ပြောဆိုလေ၏။

1 Samuel 01

ငွေကိုတပ်မက်သောစိတ်နှင့်လွဲသွား၍
ရှမ္မလ၏ သားတို့အား
လူတို့ပေးသည့်ငွေများကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မရိုးသားမှုဖြင့် သူတို့သည်
ငွေကိုရရန် အလွန်ကြိုးစားကြသည်။"

တံစိုးစားလျက်တရားကိုဖျက်သည်
"အပြစ်လုပ်သူဘက်သို့ မျက်နှာလိုက်သည်။"

1 Samuel 04

ကိုယ်တော်လမ်းသို့ မလိုက်ကြပါ။
လူအသက်ရှင်သည့်နည်းလမ်းကို သူလျှောက်သည့်လမ်းအဖြစ်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်လုပ်သည့် အရာများကို မလုပ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ်
"တရားသောအမှုတို့ကို မလုပ်ပါနှင့်။"

လူမျိုးအပေါင်းတို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရသော
ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်ပါ လော့
ငါတို့ကို တရားစီရင်နိုင်ရန် တခြားသောနိုင်ငံများနည်းတူ
ငါတို့ကိုလည်း ရှင်ဘုရင်ပေးတော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရသော ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်ပါ လော့
ခေါင်းဆောင်များက ရှင်ဘုရင်နှင့် သူသားများက တရားမျှတစွာ
အုပ်ချုပ်ကြလိမ့်မည်ဟု ထင်ကြသည်။

1 Samuel 06

ရှမ္မလသည် မနှစ်သက်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရသော
ရှင်ဘုရင်ကို ပေးပါ
လူတို့က ရှမ္မလ၏ သားများကို ဖယ်ရှားပြီး
တရားသည့်တရားသူကြီးများကို ခန့်ပေးရန်ကို မလိုချင်ကြသည်

သာမက တခြားနိုင်ငံများနည်းတူ သူတို့ကို
အုပ်ချုပ်မည့်ရှင်ဘုရင်ကိုပေးရန် လိုချင်ကြသည့်အတွက် ရှုမောလ
စိတ်မကောင်းပေ။

လူများတို့ ပြောဆိုသမျှသော စကားကို နားထောင်လော့။
"စကား" သည် လူတို့၏ ဆန္ဒအတွက်ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့ပြောသည့်အတိုင်းလုပ်ပါ။"

ငါ့ကိုလည်းပယ်ကြပြီ။
လူတို့သည် အကျင့်ပျက်သည့် တရားသူကြီးများကို
ငြင်းဆိုကြသည်သာမက၊ ထာဝရဘုရားကို
သူတို့၏ဘုရားအဖြစ်လည်း ငြင်းဆိုနေကြသည်။

1 Samuel 08

သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့
နှစ်ပေါင်းများစွာ၌ ကုသရေလလူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ထာဝရဘုရား လွတ်မြောက်စေသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ယခုမှာ သူတို့စကားကို နားထောင်လော့။
"သူတို့က လုပ်စေချင်သည့်အရာကို ယခုလုပ်ရန်" (UDB)

သို့ရာတွင် သတိပေး၍ သူတို့ကို
"သူတို့ကို သတိပေးသည့်အတိုင်း အမှန်ဖြစ်လာမည်။"

1 Samuel 10

သင်တို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်၏ ထုံးစံဟူမူကား
"ထုံးစံ" စိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
အုပ်ချုပ်သည့်ရှင်ဘုရင်က ဤကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်မည်ဖြစ်သည်။"

ထုံးစံဟူမူကား.....
ရှင်ဘုရင်၏ ထုံးစံကို လုပ်ဆောင်ရန်ဖြစ်သည်။
သူလုပ်ဆောင်ရမည့်အရာများဖြင့် အစပြုသည်။

မိမိရထားထိန်း၊ မြင်း ထိန်းအရာ၌ ခန့်ထား၍၊
"မြင်းရထားများကို စစ်ပွဲ၌ မောင်းနှင်ကြသည်။"

စစ်တိုက်တန်ဆာ
သူတို့သည် စစ်ပွဲ၌ မြင်းများကို စီးကြမည်။

1 Samuel 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ဘုရင်လုပ်မည့်အရာများကို ရှုမောလက ဆက်ပြောနေသည်။

သံလွင်ဥယျာဉ်
"သံလွင်သစ်ပင်များရှိသည့် လယ်ကွင်းများ"

မျိုးစေ့ စပျစ်သီးဆယ်ဘို့တဘို့
သူတို့ဥယျာဉ်မှ ထုတ်သည့် စပျစ်ပိုင်ကို ဆယ်ပိုင်း ပိုင်းပြီး
တစ်ပိုင်းကို ရှင်ဘုရင်၏ အမှုဆောင်များနှင့်
ကျွန်များအားပေးရသည်။

စပျစ်သီးဆယ်ဘို့တဘို့
သူတို့ဥယျာဉ်မှ ထုတ်သည့် စပျစ်ပိုင်ကို ဆယ်ပိုင်း ပိုင်းပြီး
တစ်ပိုင်းကို ရှင်ဘုရင်၏
အမှုဆောင်များနှင့်ကျွန်များအားပေးရသည်။

အရာရှိ အမှုထမ်းတို့အား
ရှင်ဘုရင်၏ စစ်တပ်ခေါင်းဆောင်များဖြစ်သည်။

1 Samuel 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ဘုရင် လုပ်မည့်အရာများကို ရှုမောလကဆက်ပြောနေသည်။

သင်တို့သိုးစုဆယ်ဘို့ တဘို့
သူတို့သိုးတို့ကို ဆယ်စုခွဲပြီး၊ တစ်စုကို ရှင်ဘုရင်၏
အမှုဆောင်များနှင့် ကျွန်များအားပေးရန်ဖြစ်သည်။ 8:13 ၌
ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ပြန်ရန်။

သူ၏ ကျွန်ခံရကြမည်။
"သူ့ကျွန်ကဲ့သို့ သင်ခံစားမည်"

သင်တို့ အော်ဟစ်သော်လည်း
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ရှင်ဘုရင်လက်ထဲမှ လူတို့ကို
ထာဝရဘုရားက သူတို့ကိုကယ်တင်ရန်အလိုရှိကြသည်၊
သို့မဟုတ် (၂) လူတို့က ရှင်ဘုရင်ကို
ဆိုးရွားစွာဆက်ဆံခြင်းကိုရပ်တန့်ရန် တောင်းဆိုကြသည်။ (UDB)

1 Samuel 21

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လျှောက်လေ၏။
ဤတွင် "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်" မှာ
ထာဝရဘုရားကိုရည်ညွှန်းသည်။ ရှုမောလသည် လူတို့၏
ပြောပြသမျှအားလုံးကို ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆုတောင်း ၍
ပြန်ပြောပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ
ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်ပြောပြခဲ့သည်။"

သူတို့စကားကို နားထောင်၍
"သူတို့၏စကားသံ" ဟူသည်မှာလူတို့၏ဆန္ဒကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကိုနားထောင်ပါ။"

သူတို့အဘို့ ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်လော့
သူတို့ကို အုပ်ချုပ်ရန် ဘုရင်တစ်ပါးကို ရွေးပါ။ ဘုရင်တစ်ပါးကို
တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့အသီးအသီး နေရာ မြို့ရွာသို့ ပြန်သွားကြလော့
အိမ်ကို သွားပါ။

Translation Questions

1 Samuel 8:1

ရှမ္မေလ၏ သားနှစ်ယောက်တို့သည် တရားသူကြီးဖြစ်၍ သူတို့၏ ဖခင်နည်းလမ်းများအတိုင်းမလိုက်ဘဲ အဘယ်နည်းလမ်းအတိုင်းပြုခဲ့ကြသနည်း။ သူတို့သည် ငွေကိုတပ်မက်သော စိတ်နှင့် လာဘ်စားခြင်းလမ်းလွှဲစေသောတရားလမ်းနောက်လိုက်ခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 8:4

ကူသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့သည် ရှမ္မေလအား အဘယ်သို့လုပ်ဆောင်ပေးရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။ သူသည် အသက်ကြီးပြီဖြစ်၍ သူ့သားတို့သည်လည်း သူ၏ လမ်းသို့မလိုက်သောကြောင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့၏ ထုံးစံရှိသည့်အတိုင်း သူတို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်အား ချီးမြှောက်ပေးဖို့ ရှမ္မေလအား ကူသရေလအသက်ကြီးသူတို့သည် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

1 Samuel 8:6

သူတို့ကို အုပ်စိုးမည့် ရှင်ဘုရင်ကိုပေးပါဟု ကူသရေလ၏ အသက်ကြီးသူများထံမှ တောင်းဆိုမှုကို သူသည် မနှစ်သက်သောအခါ ရှမ္မေလသည် အဘယ်သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။ ရှမ္မေလသည် ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းခဲ့သည်။

လူတို့သည် သင့်အားပြောဆိုသမျှသောအသံကို နားထောင်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည် ရှမ္မေလအားပြောခဲ့သည်မှာ အဘယ်ကြောင့်နည်း။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ရှမ္မေလကိုသာ ပယ်သည်မဟုတ် သူတို့မအုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားကိုလည်း ငြင်းပယ်သည်ဖြစ်၍ သူတို့၏ အသံကိုနားထောင်ဖို့ရန် ရှမ္မေလအား ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 8:8

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတို့ကို သတိပေးဖို့ရန် ရှမ္မေလအား မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။ သူတို့ကို အုပ်စိုးသောရှင်ဘုရင်၏ နည်းလမ်းနှင့် ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားသည် ရှမ္မေလအား တည်ကြည်လေးနက်စွာ ပြောဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 8:10

ရှင်ဘုရင်၏ ထုံးစံသည် သူတို့အိမ်မှ သူတို့၏ သားများကို ယူဆောင်လိမ့်မည်အကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ရှမ္မေလသည် ကူသရေလလူတို့ကို သတိပေးခဲ့သည်မှာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့၏ သားများကို မြင်းစီးသူရဲနှင့်စစ်သားများဖြစ်စေဖို့ရန်၎င်း၊ သူတို့ကို

လယ်ထွန်စေဖို့နှင့် သီးနှံရိတ်သိမ်းဖို့ရန်၎င်း၊ အခြားသောသူများကို စစ်ပွဲ၏ လက်နက်သုံးကိရိယာများဖြစ်ကြောင်း ရှမ္မေလသည် လူတို့အား သတိပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 8:13

ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့၏ သမီးများနှင့်အတူ အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်ဟု ရှမ္မေလသည် ကူသရေလလူတို့ကို သတိပေးခဲ့သနည်း။ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့၏သမီးများကိုယူ၍ ခဲဘွယ်စားဘွယ်တို့ကို ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ချက်ပြုတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မုန့်ဖုတ်သောသူများဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ရှမ္မေလသတိပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 8:16

ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့၏ ကျွန်များ လုလင်များနှင့် တိရိစ္ဆာန်များကိုလည်း ယူ၍ အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်ဟု ကူသရေလလူတို့ကို ရှမ္မေလသတိပေးခဲ့သနည်း။ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့၏ ကျွန်များကို၎င်း၊ အကောင်းဆုံးသော လုလင်နှင့်မြည်းများကိုယူ၍၎င်း၊ သူတို့သုံးစုများ၏ ဆယ်ဘို့တစ်ဘို့ကိုလည်း သူတို့ကို ကျွန်ခံစေလိမ့်မည်ဟု ရှမ္မေလသည် သူတို့ကို သတိပေးခဲ့သည်။

သူတို့အဘို့ သူတို့ကို သူတို့ရွေးချယ်သော ရှင်ဘုရင်ကြောင့် အော်ဟစ်ငိုကြွေးကြသော်လည်း ကူသရေလလူတို့သည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ရှမ္မေလသတိပေးခဲ့သနည်း။ သူတို့သည် အော်ဟစ်ငိုကြွေးကြသော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို နားထောင်တော်မူလိမ့်မည်မဟုတ်ဟု ရှမ္မေလပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 8:19

ရှမ္မေလ၏ သတိပေးခြင်းများကို ကူသရေလလူတို့သည် ဘယ်လိုတုန့်ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။ သူတို့သည် သူတို့ကိုအုပ်စိုးသောရှင်ဘုရင်ကို လိုချင်သေးကြောင်း သူတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်တူ နှိပ်မည်အကြောင်းသူတို့ကို အုပ်စိုးသောရှင်ဘုရင်ရှိရမည်၊ သူတို့၏ စစ်ပွဲများကို တိုက်ရမည်ဟု လူတို့သည် အခိုင်အမာ ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 8:21

လူတို့၏စကားများကို ထပ်ခါတလဲလဲ ရှမ္မေလပြောသောအခါ ထာဝရဘုရား၏ တုန့်ပြန်မှုသည် အဘယ်သို့နည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ရှမ္မေလအား လူတို့၏အသံကို ဆက်နားထောင်၍ သူတို့အဘို့ ရှင်ဘုရင်တစ်ပါးကို ပေးဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Chapter 9

[illegible]

1 Samuel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ဤနေရာတွင် နောက်ခံအကြောင်းအရာကို
စာဖတ်သူများအား ပြောပြသည်။

ကိရိ...အာပျေလ...ဇေရော်...ဗေခေါရက်...အာဖိ
ရှောလုအမျိုးအနွယ်တို့၏ နာမည်များဖြစ်ကြသည်။

ဗယျာမိန်အမျိုးသား
ဗယျာမိန်အမျိုးမှ ဖြစ်သော လူ

အလွန်ခွန်အားကြီးသော
 ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) သူသည် သူဌေးဖြစ်နိုင်သည်။
 သို့မဟုတ် (၂) သူသည် မြင့်မြတ်သောလူဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ်
 (၃) သူသည် ခွန်အားကြီးပြီး သတိရှိသူဖြစ်နိုင်သည်။

အဆင်းလှသည်
ကြည့်ကောင်းသည်

သူသည်အခြားသောသူထက် ပခုံးအထက်မှာ အရပ်သာ၍မြင့်သည်
တခြားသော ကုသရေလလူရှည်တို့ကလည်း သူ့ပခုံးကိုပင်
မမိုကြပါ။

1 Samuel 03

ဧဖရိမ်တောင်အရပ်နှင့် ရှုလီရှအရပ်...ရှုလိမ်အရပ်... ဗယံမိန်အရပ်
ဣသရေလပြည်ရှိ နေရာနာမည်များဖြစ်သည်။

သူတို့ကိုမတွေ့...သူတို့မရှိ...သူတို့ကိုမတွေ့
"သူတို့ကို" နှင့် "သူတို့" သည် မြည်းများကို ဆိုလိုသည်။

1 Samuel 05

ယောရုရှလင်မြို့၏ မြောက်ဘက်ရှိ အရပ်ဖြစ်သည်။

ဘုရား၏လူ
2:27 အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဘုရားသခင်ဆီမှ
စကားများကိုကြားပြီး ဖြောင့်ပြသ"

မည်သည့်လမ်းဖြင့် သွားရမည်နည်း
"မြည်းတို့ကို မည်သည့် လမ်းဖြင့်သွားပြီး ရှာရမည်နည်း။"

1 Samuel 07

အဘယ်အရာကိုလူမည်နည်း
ဘုရား၏ လူအားလက်ဆောင်ပေးခြင်းသည် လေးစားမှု၏
လက္ခဏာဖြစ်သည်။

ဘုရား၏လူ
2:27 အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ဆီမှ
စကားများကိုကြားပြီး ပြောပြသူ"

ငွေတမတ်
ရှေ့ခေတ်စု၏ လေးပုံထဲမှ တပုံ

1 Samuel 09

ကုသရေလ ရှေးကာလ၌...မြင်သောသူ
စာရေးသူက ဟေမြီယဉ်ကျေးမှု အချက်လက်ကို ချပြသည်။

ပရောဖက်ကို ရှေးကာလ၌ မြင်သောသူဟုခေါ်ကြလေ့ရှိသတည်း။
"ယနေ့အခေါ်ပရောဖက်များကို ရှေးကာလ၌ မြင်သောသူဟု
ခေါ်ကြလေ့ရှိသည်။"

1 Samuel 12

လူတို့သည် ယင်ကိုပူဇော်ကြသည်
ပွဲတော် သို့မဟုတ် အဦးသီးသီးနဲ့ ပူဇော်ခြင်းဖြစ်သည်။ တဲတော်၌
ကျင်းပကြလေ့ရှိသည်။

1 Samuel 14

မြင့်သောအရပ်သို့သွားလျက်
ထာဝရဘုရားထံသို့ သန့်ရှင်းသည့်အရာများ
ပူဇော်သည့်နေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် မြို့ပြင်ဖြစ်ကြောင်း
စာရေးသူက ဖော်ပြသည်။

1 Samuel 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို စာဖတ်သူများနားလည်နိုင်ကြရန်
စာရေးသူက ဇာတ်သိမ်းထားသည်။

ဗယ်မိန်နယ်မြေ
"ဗယ်မိန်အနွယ်တို့ နေထိုင်ကြသည့်နေရာ"

သူ့ကိုမင်းသားအဖြစ် သင်တပ်သိပ်ပေးမည်
ရှင်ဘုရင်အစား မင်းသားကို သုံးထားသည်။ ဤလူသည်
ကုသရေလတို့၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်
ရွေးချယ်ထားသည်။

ဖိလိစ္စတိုလူတို့လက်မှ
"လက်" သည် ထိန်းချုပ်မှုအတွက် ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စတိုလူတို့၏ထိန်းချုပ်မှု"

ငါသည် သူတို့အော်ဟစ်သံကိုကြား၍
"ငါ့ လူတို့သည် ဝေဒနာကိုခံစားကြသည့်အတွက်
သူတို့ကိုကူညီရန် ငါအလိုရှိသည်။"

1 Samuel 17

မြင်သူ
"ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်"

ထာဝရဘုရားက သူ့ကိုပြောသည်
"ထာဝရဘုရားက ရှုမော့လကို ပြောသည်"

1 Samuel 20

ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်သူ့ကိုအလိုရှိသနည်း။ သင်နှင့်
သင်၏အဆွေအမျိုးအပေါင်းကို အလိုရှိသည် မဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းများက ကုသရေလများ
စောင့်မျှော်နေကြသည့်ရှင်ဘုရင်ကို ထာဝရဘုရားက
ရွေးကောက်သောသူမှာ ရှောလုဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြသည်။
မေးခွန်းကို အဆိုဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလတို့၏ ဆန္ဒမှာ
သင်ဖြစ်ကြောင်း သင်သိသင့်သည်။ သူတို့သည် သင်နှင့်
သင့်အဖေမိသားစုကိုသာ မျှော်လင့်ကြသည်။"

အကျွန်ုပ်သည် ကုသရေလအမျိုးတို့တွင် ဗယ်မိန်အမျိုးသားမဟုတ်သလော။
ငါ့အဆွေအမျိုးသည် ဗယ်မိန်အမျိုးမဟုတ်သလော။ အဘယ်ကြောင့်
ဤသို့ငါ့အားဆိုကြသနည်း။
ဗယ်မိန်အမျိုးသည် ကုသရေလအမျိုးထဲမှ အရေးမပါသူအဖြစ်
တခြားကုသရေလတို့ထင်သည့်အတွက် ရှောလုက
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ မေးခွန်းကို အဆိုဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဗယ်မိန်အမျိုး၊
အရေးမကြီးဆုံးသောအနွယ်မှဖြစ်သည်။ ငါတို့အမျိုး၌
ငါ့အမျိုးသည် အငယ်ဆုံးသောအမျိုးဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်
ကုသရေလလူတို့က ငါနှင့်ငါ့မိသားစုအား
အရေးကြီးသည့်အရာကို လုပ်စေချင်ကြသနည်း။"

1 Samuel 22

အိမ်ခန်း
လူတို့စားသောက်ကြသည့် ကြီးမားသောအဆောက်အဦး ရှိသည်။

အမြတ်ဆုံးသောအရပ်
လေးစားမှုရှိသော ထိုင်ခုံဖြစ်သည်။

သုံးဆယ်
"၃၀"

1 Samuel 23

ရှမ္မလကလည်း
မူရင်း၌ မည်သူကပြောသည်ကို သိပ်မရောရာပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပွဲကြီးသူ ပြောသည်။"

1 Samuel 25

ရှမ္မလသည် ရှောလုကို အိမ်မှပေါ်မူခေါ်ပြီးလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှောလုသည်
အိမ်ခေါင်မိုးပေါ်မှာအိပ်စက်နေစဉ်၊
ရှမ္မလကသူ့ကိုခေါ်ပြီးပြောသည်။"

အိမ်ခေါင်မိုး၌
မိသားစုဝင်များစားသောက်၊ အလည် နှင့်အိပ်ပျော်နေကြသည့်
သာမန်နေရာဖြစ်သည်။

1 Samuel 27

ရှေ့သို့သွားစေပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရှေ့၌ သူသွားနှင့်ပြီး
သင်နေခဲ့ရမည်။"

ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်ကို ငါပြန်မည်
"ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားကို သင့်အား ငါပြောမည်။"

Translation Questions

1 Samuel 9:1

ကိရှ၏သား ရှောလု၏ထင်ရှားသော ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအသွင်အပြင်များသည်
မည်သို့နည်း။
ရှောလုသည် ငယ်ရွယ်ခန့်ညားသော လူငယ်တစ်ယောက်ဖြစ်၍
အခြားသောသူများထက် ခေါင်းတစ်လုံးသာအောင်
အရပ်ရှည်သောသူဖြစ်သည်။

1 Samuel 9:3

ကိရှသည် သူ၏သားရှောလုအား သူတို့၏ ပျောက်သောမြည်းများကို
သွားရှာဖို့ရန် တောင်းလျှောက်သောအခါ အဘယ်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
ရှောလုသည် အစေခံတစ်ယောက်ကို ခေါ်၍
ပျောက်သောမြည်းများကို နေရာအနှံ့အပြားလိုက်ရှာသော်လည်း
မတွေ့ခဲ့ပေ။

1 Samuel 9:5

သူတို့သည် ဇုဖသို့ ပြန်လာသောအခါ ရှောလုသည် သူ၏အစေခံကို
ဘာလုပ်သင့်ကြောင်း ပြောခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် ပျောက်သောမြည်းများထက်သူ၏အဘသည်
သူတို့ကို ပို၍ စိုးရိမ်လိမ့်မည်ဖြစ်၍ သူတို့ပြန်သင့်ကြောင်း သူ၏
အစေခံကျွန်အားပြောခဲ့သည်။

အဘယ်သို့ ခြားနားသော အကြံအဉာဏ်ကို အစေခံကျွန်သည် ရှောလုအား
တင်ပြခဲ့သနည်း။
အစေခံကျွန်သည် သူတို့၏ ခရီးစဉ်သည်
ဘယ်ရှေ့ဆက်သွားရမည်ကို ပြောပြပေးနိုင်သော ဘုရားသခင်၏
လူတစ်ယောက်ကို ဤမြို့၌ ရှာသင့်ကြောင်း ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 9:7

သူတို့ ဘယ်လမ်းကို သွားရမည်ကို ပြောပြမည့် ဘုရားသခင်၏ လူအား
ပေးဖို့ရန် အစေခံကျွန်၌ လက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ခြင်း ဘာရှိခဲ့သနည်း။
အစေခံကျွန်သည် ဘုရားသခင်၏ လူအား ပေးဖို့ရန်သူအား
ငွေတမတ်ရှိခဲ့သည်။

1 Samuel 9:9

ရေခပ်လာသော အမျိုးသမီးအား ရှောလုနှင့် သူ၏အစေခံသည်
အဘယ်သို့မေးမြန်းခဲ့သနည်း။
ရှောလုနှင့်သူ၏ အစေခံကျွန်သည် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်ကို သိမြင်ခြင်းငှါ မြင်သောသူဖြစ်သည်၊ ဤမြို့ ၌
ရှိသလော့ဟု မေးခဲ့သည်။

1 Samuel 9:12

ထိုနေ့၌ မြင်သောသူသည် အဘယ်ကြောင့် မြို့ကို လာခြင်းဖြစ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူတို့သည် မြင့်သောအရပ်၌
ယင်ပူဇော်ခြင်းဖြင့် ပရောဖက်တို့သည်
ယင်ကိုကောင်းကြီးပေးလိမ့်မည်ဖြစ်၍ ထိုနေ့ ၌ မြင်သောသူသည်
မြို့သို့လာခြင်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 9:15

ဣသရေလ၌ ရှောလု၏ အခန်းကဏ္ဍနှင့်ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားသည်
ရှမ္မလကို အဘယ်သို့ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရှမ္မလအား သူသည် ထာဝရဘုရား၏
လူများကို ဖိလိစ္စတိုလူမျိုးတို့လက်မှ ကယ်တင်ရလိမ့်မည်နှင့်
ဣသရေလလူမျိုး၏ မင်းအရာ၌ ခန့်ထား၍
ဆီလောင်းဘိတ်သိက်ကို ခံရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 9:17

သူသည် ရှောလုရှာနေသော ယဇ်ပူရောဟိတ်ဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြခဲ့ပြီးနောက်
ရှမ္မေလသည် ရှောလုအား အဘယ်သို့ ဖိတ်ခေါ်သနည်း။
ရှမ္မေလသည် ရှောလုအား မြင့်သောအရပ်သို့တက်၍ သူနှင့်အတူ
စားဖို့ရန် ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 9:20

ရှောလုသည် ရှမ္မေလကသူ့ကို ပြောသောစကားအားဖြင့် ရှမ္မေလသည်
ရှောလုအား အဘယ်သို့ အံ့အားသင့်စေခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် သူနှင့်သူ့အဘ၏ အိမ်၌ ရှိသော
ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အလိုဆန္ဒများ၌၎င်း၊
ဗယ်မိန်အမျိုးအနွယ်စုသည် အနည်းဆုံးသော လူမျိုးစု
ဖြစ်သည်။

1 Samuel 9:23

ယဇ်ပူဇော်မှုတွင်မြင့်စေရသော ပေါင်နှင့်ပတ်သက်၍ ရှမ္မေလသည် ရှောလုအား
အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ရှမ္မေလသည် သူ့အဘို့
ချိန်းချက်သောအချိန်ကာလတိုင်အောင်သိုထားခဲ့ကြောင်းကို
ရှောလုအားပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 9:25

သူတို့သည် မြင့်သောအရပ်ထဲမှ ဆင်း၍ မြို့ထဲသို့ဝင်ပြီးနောက် ရှမ္မေလသည်
ရှောလုအား အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် သူ၏စသွားရာလမ်းအပေါ်
ပို့ဆောင်ပေးနိုင်လိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ရှမ္မေလသည်
ရှောလုအား ထသွားဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 9:27

ခေတ္တမြို့၏ အစွန်းအဖျား၌ ရပ်နေဖို့ရန် ရှမ္မေလသည် ရှောလုအား
အဘယ်ကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
ရှမ္မေလသည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားကို ပြန်ကြေငြာနိုင်ဖို့
ရှောလုအား ရပ်နေဖို့ပြောခဲ့သည်။

Chapter 10

¹ ဆီဘူးကိုယူ၍ ရှောလု၏ခေါင်းပေါ်မှာ လောင်းလေ၏။ တဖန် သူ့ကိုနှိပ်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အမွေတော်လူမျိုး၏ မင်းအရာ၌ ခန့်ထား၍ ဆီလောင်ခြင်း ဘိသိက်ကိုပေးတော်မူ၏။ ² ယနေ့ ငါနှင့်ကွာ၍ သွားသောအခါ၊ ဗယ်မိန်ခရိုင်စွန်း၊ ဇေလဇရွာ၊ ရာခေလသင်္ချိုင်းအနားမှာ လူနှစ်ယောက်ကို တွေ့လိမ့်မည်။ သူတို့က၊ သင်သွား၍ ရှာသောမြည်းတို့ကို တွေ့ပြီ။ သင်၏ အဘသည် မြည်းတို့ကို အမှုမထား၊ ငါသားအဘို့ အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု ဆိုလျက် စိုးရိမ်ကြောင်းကို ပြောကြလိမ့်မည်။ ³ ထိုအရပ်မှ လွန်၍ တာဗော်လွင်ပြင်သို့ ရောက်လျှင်၊ ဆိတ်သငယ်သုံးကောင်ကို ဆောင်သောသူ တယောက်၊ မုန့်သုံးလုံးကို ဆောင်သော သူတယောက်၊ စပျစ်ရည်ဘူးကိုဆောင်သောသူ တယောက်တည်းဟူသော ဗေသလမြို့ ဘုရားသခင် ထံတော်သို့ သွားသောသူသုံးယောက်တို့နှင့် သင်သည် တွေ့ကြုံလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူတို့သည် နှုတ်ဆက်ပြီးလျှင် မုန့်နှစ်လုံးကို ပေး၍၊ သင်သည် သူတို့လက်မှ ခံယူရလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုနောက်မှ ဖိလိတ္တိတပ်ရှိရာ ဘုရားသခင်၏ တောင်သို့ ရောက်၍ မြို့သို့ ချဉ်းကပ်သောအခါ၊ ပရောဖက် အပေါင်းအသင်းသည် တယော၊ ပတ်သာ၊ ပုလွေ၊ စောင်းပါလျက် ပရောဖက်ပြုလျက်၊ မြင့်သောအရပ်မှ ဆင်းလာကြသည်ကို တွေ့လိမ့်မည်။ ⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သင့်အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်၊ သင်သည် သူတို့နှင့် အတူ ပရောဖက်ပြု၍ ခြားနားသောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ ဤနိမိတ်လက္ခဏာတို့သည် သင်၌ ဖြစ်သောအခါ၊ အဆင်သင့်သည်အတိုင်း ပြုလော့။ ဘုရားသခင် သည် သင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ⁸ သင်သည်လည်း ငါ့ရှေ့မှာ ဂီလဂါလမြို့သို့ သွားရမည်။ ငါသည်လည်း မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယယဇ် တို့ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ သင်ရှိရာသို့ လာမည်။ ငါလာ၍ သင်ပြုရသော အမှုကို မပြုမှီတိုင်အောင် သင်သည် ငဲ့နေရမည်ဟု ဆို၏။ ⁹ ရှောလုသည် ရှမ္မေလထံမှ ထွက်သွားမည်ဟု လှည့်သောအခါ၊ ခြားနားသော စိတ်နှလုံးကို ဘုရားသခင် ပေးတော်မူ၍၊ ထိုနိမိတ်လက္ခဏာ အလုံးစုံတို့သည် ထိုနေ့ခြင်းတွင် ဖြစ်လေ၏။ ¹⁰ တောင်တော်သို့ရောက်သောအခါ၊ ပရောဖက် အပေါင်းအသင်းတို့သည် ဆီး၍ ကြိုကြစဉ်တွင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ရှောလုအပေါ်သို့ သက်ရောက်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့နှင့်အတူ ပရောဖက် ပြုလေ၏။ ¹¹ ရှောလုသည် ပရောဖက်တို့နှင့်အတူ ပရောဖက်ပြုသည်ကို အထက်က သိကျွမ်းသောသူတို့သည် မြင်သောအခါ၊ ကိရု၏သား၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။ ရှောလုသည်လည်း ပရောဖက်တို့၌ ပါသလော ဟု တယောက်ကိုတယောက် မေးမြန်းကြ၏။ ¹² ထိုအရပ်သား တယောက်က၊ သူတို့အဘကား အဘယ်သူနည်းဟုဆို၍၊ ရှောလုသည်လည်း ပရောဖက်တို့၌ ပါသလောဟူသော စကားသည် ပုံစကားဖြစ်လေ၏။ ¹³ ရှောလုသည် ပရောဖက်ပြုပြီးမှ မြင့်သောအရပ်သို့ သွား၏။ ¹⁴ ရှောလု၏ ဘထွေးက၊ သင်တို့သည် အဘယ်အရပ်သို့ သွားသနည်းဟု ရှောလုနှင့် ငယ်သားကို မေးလျှင်၊ ရှောလုက၊ မြည်းတို့ကို ရှာရအောင် သွား၏။ မတွေ့သောအခါ ရှမ္မေလထံသို့ ရောက်သည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁵ ဘထွေးကလည်း၊ ရှမ္မေလသည် အဘယ်သို့ ပြောသနည်း။ ငါအား ပြန်ပြောပါဟု တောင်းပန်သော်၊ ¹⁶ မြည်းတို့ကို တွေ့ပြီဟု ရှမ္မေလသည် အတပ်ပြောကြောင်းကိုသာ ရှောလုသည် ဘထွေးအား ပြန်ပြော ၍၊ ရှမ္မေလပြောသော နိုင်ငံအမှုအရေးကို ဘထွေးအား မကြားမပြောဘဲနေ၏။ ¹⁷ တဖန် ရှမ္မေလသည် လူများတို့ကို မိလိမမြို့ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ခေါ်၍ စည်းဝေးစေပြီးလျှင်၊ ¹⁸ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးဖြစ်သော သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့၍၊ အဲဂုတ္တုမင်းအစရှိသော သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲသော မင်းအပေါင်း တို့ လက်မှ ကယ်နှုတ်သော်လည်း၊ ¹⁹ သင်တို့ကို ဒုက္ခဆင်းရဲဘေးဥပဒ် ရှိသမျှတို့အထဲက ကယ်တင်သော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို ယနေ့ သင်တို့သည် ပယ်ကြပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ရှင်ဘုရင်ရှိစေခြင်းငှါ ချီးမြှောက်တော်မူပါဟု လျှောက်ကြ ပြီ။ သို့ဖြစ်၍ အမျိုးအသီးအသီး၊ အဆွေအသီးအသီးအလိုက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ချဉ်းကပ် ကြလော့ဟု ကူသရေလ အမျိုးသားတို့အား ဆိုသဖြင့်၊ ²⁰ အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့ကို ချဉ်းကပ်စေပြီးမှ၊ ဗယ်မိန်အမျိုးကို မှတ်တော်မူ၏။ ²¹ ဗယ်မိန်အဆွေအမျိုးအလိုက် ချဉ်းကပ်စေပြီးမှ၊ မာတရီ အဆွေအမျိုးကို၎င်း၊ ကိရု၏သား ရှောလု ကို၎င်း မှတ်တော်မူသဖြင့် သူ့ကိုရှာ၍ မတွေ့ကြ။ ²² ထိုသူသည် လာရပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားက၊ လှည်းများ အစရှိသည်တို့၌ ပုန်း၍နေသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ သူတို့သည် ပြေး၍ ခေါ်ခဲ့ကြ၏။ ရှောလုသည် လူများတို့တွင် ရပ်သောအခါ၊ ပခုံးအထက်မှာ အခြား သောသူထက် အရပ်သာ၍မြင့်၏။ ²⁴ ရှမ္မေလကလည်း၊ ထာဝရဘုရား ရွေးချယ်တော်မူသောသူကို ကြည့်ကြလော့။ လူခပ်သိမ်းတို့တွင် သူနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်မျှမရှိဟု လူအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က၊ ရှင်ဘုရင် အသက်တော်မြဲပါစေဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ²⁵ ရှမ္မေလသည်လည်း မင်းကျင့်တရားကို လူများတို့အား ဟောပြော၍ စာ၌ ရေးမှတ်သဖြင့်၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ထားပြီးမှ၊ လူအပေါင်းတို့ကို အသီးအသီး မိမိတို့အိမ်သို့ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ²⁶ ရှောလုသည်လည်း ဂီဗာမြို့ မိမိအိမ်သို့သွား၍၊ ဘုရားသခင် သွေးဆောင်တော်မူသော လူအပေါင်း အသင်းသည် သူနှင့်အတူ လိုက်သွားကြ၏။ ²⁷ အဓမ္မလူတို့က၊ ဤသူသည် ငါတို့ကို အဘယ်သို့ ကယ်တင်လိမ့်မည်နည်းဟု ဆိုလျက်၊ လက်ဆောင်ကို မဆက်ဘဲ မထိမဲ့မြင်ပြုသော်လည်း၊ ရှောလုသည် အမှုမထားဘဲနေ၏။

1 Samuel 01

ဆီဘူးကိုယူ၍ ရှောလု၏ခေါင်းပေါ်မှာ လောင်းလေ၏။
 က္လသရေလယဉ်ကျေးမှုတွင် ပုရောဖက်တစ်ပါးက တစ်ဦးဦး၏
 ခေါင်းပေါ်သို့ ဆီလောင်းသောအခါ ထိုသူသည်ထာဝရဘုရားထံမှ
 ကောင်းကြီးရရှိပါသည်။

ဘူး
 ရှို့ကိုဖုတ်၍ လုပ်ထားသော ထည့်စရာ ဘူးအသေး

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အမွေတော်လူမျိုး၏မင်းအရာ၌ ခန့်ထား၍
 ဆီလောင်းခြင်း ဘိသိက်ကိုပေးတော်မူ၏။
 ရှမ္မလပြောသောစကားဖြစ်သည်။ မြန်မာလိုတွင်မေးခွန်းမပါပေ။
 ထာဝရ ဘုရားသည် ရှောလုကို က္လသရေလ ၏
 ရှင်ဘုရင်အဖြစ်ရွေးချယ်ခန့်ထားသည်ကို
 ရှမ္မလကသတိပေးနေခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို
 သူ၏ အမွေခံလူများအပေါ် အုပ်ချုပ်ရန်မင်းအဖြစ်ခန့်၍ ဆီဖြင့်
 ဘိသိက်ပေးတော်မူ၏"

ဇေလဇ
 နေရာတစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့သားအဘို့ အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်း
 ရှောလု၏ ဖခင်သည် သူ့သား အကြောင်းနှင့် သူ့ကို မည်သို့ပြုရန်
 ယခု အလေးထားလာသည်။

1 Samuel 03

တာဗေ
 နေရာတစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။

သူတို့လက်မှ ခံယူရလိမ့်မည်။
 ဤတွင် လက်များ မှာ
 လူတစ်ဦးလုံးထံမှအစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကိုကိုယ်စားပြုသောအမည်ဖြစ်သည်။
 "သူတို့ထံမှယူပါ" သို့မဟုတ် "လက်ခံပါ။"

1 Samuel 05

ပတ်သာ
 ဗုံနှင့်တူသော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
 ဘေးတွင်သတ္တုအပိုင်းကလေးများပါပြီး၊ မျက်နှာပြင်ကို
 ရိုက်ကာလှုပ်လျှင် အသံထွက်လာသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သင့်အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်
 " သက်ရောက်" စကားစု အဓိပ္ပာယ်မှာ ထာဝရဘုရား၏
 ဝိညာဉ်တော်သည် ရှောလုအပေါ်လွှမ်းမိုးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။
 ဆိုလိုသည်မှာ သူသည် ရှောလုအား ပရောဖက်ပြုပြီး ထူးခြားစွာ
 ပြုမူသူတစ်ဦးဖြစ်လာလိမ့်မည်။

1 Samuel 07

အဆင်သင့်သည်အတိုင်း ပြုလော့။
 ရှမ္မလက ရှောလုအား သင့်လက်ဖြင့် လုပ်လိုသောအရာကို
 လုပ်ရန်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင့်တွေးသော မှန်သည့်အရာဟူသမျှကို လုပ်ပါ"

1 Samuel 09

ခြားနားသော စိတ်နှလုံးကို ဘုရားသခင် ပေးတော်မူ၍
 ဘုရားသခင်သည် ရှောလု လှည့်တွက်သောအခါ သူ့ကိုထူးခြား
 သော စိတ် ဖြစ်စေသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ရှောလုအပေါ်သို့ သက်ရောက်တော်မူသဖြင့်၊

1 Samuel 11

ကိရု၏သား၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ

ကိရု၏သား
 ရှောလုသည် ကိရု၏ သား ဖြစ်သည်။

သူတို့အဘကား အဘယ်သူနည်း
 ဤလူက သူတို့မိဘများတွင် ပရောဖက်တစ်ပါးမျှမရှိခဲ့သည်ကို
 လူများအားသတိရစေရန် ယဉ်ကျေးသော
 အမေးဖြင့်သုံးနှုန်းထားသည်။ ထုတ်ပြန်ချက်ကဲ့သို့လည်း
 ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 အခြားသောပရောဖက်များတို့၏ မိဘများ မည်သူဖြစ်ကြောင်း
 ကိစ္စမရှိပေ။ ရှောလုသည် ထာဝရဘုရားထံမှ သတင်းများကို
 အံ့သြစွာပြောနေခြင်း ကိစ္စသာဖြစ်သည်။"

ရှောလုသည်လည်း ပရော ဖက်တို့၌ ပါသလောဟူသော စကားသည်
 ပုံစကားဖြစ်လေ၏။
 ဤစကားသည် က္လသရေလလူမျိုးတွင် ဆိုရိုးတစ်ခုဖြစ်လာသည်။
 လူတစ်ဦးသည်ရှေ့တွင်လုပ်ဆောင်နိုင်သောအရာမရှိသော်လည်း
 မမျှော်လင့်ဘဲဖြစ်မြောက်သွားသည်ကိုအံ့သြထင်ရှားစွာတွေ့ရသောအခါ
 ဤပုံစကားကိုဆိုကြသည်။ ဤအမေး၏ အဓိပ္ပါယ်ကို
 ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင် သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "လူတို့သည် မယုံနိုင်အောင် သတင်းအချို့ သိရသောအခါ
 သူတို့ရှောလုအဖြစ်အပျက်ကို တွေးမိပြီး
 'ပရောဖက်များတွင်ရှောလုသည်တစ်ဦးပါဝင်သလား'
 ဟုပြောလေ့ရှိသည်။"

1 Samuel 14

ရှောလု၏ ဘထွေးက၊
 ရှောလုဖခင်၏ အစ်ကိုတော်သူက ရှောလုကို မေးခြင်း

ရှမ္မလပြောသော နိုင်ငံအမှုအရေးကို ဘထွေးအား မကြားမပြောဘဲနေ၏။
ရှမ္မလသည် သူ၏ ဘထွေးအား ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကိုကုသရေလ၏ ဘုရင်အဖြစ် ရွေးခန့်ထားကြောင်း
မပြောပြခဲ့ပေ။

1 Samuel 17

အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့သည်
"ကုသရေလ" သည် ကုသရေလနိုင်ငံ၌
နေထိုင်သည့်လူများအတွက် ရပ်တည်သည်။ "ငါသည်
ကုသရေလလူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့သည်"

ယနေ့
"ယခု"

အဲဂုတ္တုတို့လက်ထဲမှ...မင်းအပေါင်းတို့လက်မှ
"လက်" သည် တန်ခိုးအတွက် ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုတို့၏
တန်ခိုး...မင်းအပေါင်းတို့၏ တန်ခိုး"

အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ရှင်ဘုရင်ရှိစေမူပါ
"ငါတို့ကိုအုပ်ချုပ်ဖို့ ရှင်ဘုရင် ပေးတော်မူပါ"

အမျိုးအသီးသီး၊ အဆွေအသီးသီးဖြင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ချဉ်းကပ်ကြလော့
"အမျိုးအသီးသီး၊ အဆွေအလိုက် စုရုံးကြပြီး ထာဝရဘုရား
ရှေ့တော်၌ ရပ်ကြပါ။"

1 Samuel 20

ဗယံမိန်အမျိုးကို မှတ်တော်မူ၏.....မာတရီ အဆွေအမျိုးကို၎င်း၊ ကိရု၏သား
ရှောလုကို၎င်း မှတ်တော်မူသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက
ဗယံမိန်အမျိုး.....မာတရီအမျိုးနှင့်
ကိရုအမျိုးတို့ကိုရွေးချယ်သည်။"

1 Samuel 22

ရှောလုသည် လူများတို့တွင် ရပ်သောအခါ ပခုံးအထက်မှာ အခြားသူထက်
အရပ်သာ၍မြင့်သည်
ကုသရေလနိုင်ငံရှိ လူရှည်များသည်လည်း ရှောလု၏ပခုံးကို
မမီကြပါ။ 9:1 အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်

1 Samuel 25

မင်းကျင့်တရားကို
"မင်းကျင့်တရား" မှာ စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အုပ်ချုပ်သူ
ဘုရင်တစ်ပါးစောင့်ထိန်းလိုက်နာရမည့် ကျင့်ဝတ်များ။"

1 Samuel 26

ဘုရားသခင် သွေးဆောင်တော်မူသော လူအပေါင်း အသင်းသည်
ဘုရားသခင် တို့ထံခြင်းခံရသော လူ၏နှလုံးသားကိုတင်စားသည်။
ဆိုလိုသောအဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်သည်သူတို့၏
စိတ်ကိုတစ်စုံတစ်ခုထားစေသည် သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်ရန်
လှုပ်ရှားပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အတွေးများကိုပြောင်းခြင်းကြောင့်
သူတို့ရှောလုနှင့်အတူ သွားလိုခဲ့ကြသည်။"

ဤသူသည် ငါတို့ကို အဘယ်သို့ ကယ်တင်လိမ့်မည်နည်း
ဤစကားသည် ငေါ့၍ဖော်ပြခြင်းကို
နားထောင်ကောင်းရုံမေးခွန်းဖြင့် သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်ရန် ဤလူ၌
စွမ်းအားမရှိပါ။"

မထီမဲ့မြင်ပြုသော်လည်း
လွန်စွာမှ မနှစ်သက်ပေ သို့မဟုတ် မုန်းတီးသည်။

Translation Questions

1 Samuel 10:1

အဘယ်ကြောင့် ရှမ္မလသည် ရှောလု၏ ခေါင်းပေါ်မှာ ဆိတ်စုးကိုလောင်း၍
နမ်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို သူ၏အမွေဥစ္စာကို အုပ်စိုးသော
မင်းအရာဖြစ်စေဖို့ ဘိတ်သိက်ပေးခဲ့သောကြောင့် ရှမ္မလသည်
ရှောလု၏ ခေါင်းပေါ်သို့ ဆီလောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

ရှမ္မလသည် ရှောလုနှင့် အနာဂတ်အဖြစ်အပျက်ကို အဘယ်သို့ဝေငွေခဲ့သနည်း။
ရှမ္မလသည် ရှောလုအား သင်သည်ရာခေလသင်္ချိုင်းအနားမှာ
လူနှစ်ယောက်ကို တွေ့လိမ့်မည်၊ သူတို့သည် မြည်းများကိုတွေ့ပြီ
ပြောလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 10:3

ရှမ္မလသည် ရှောလုအား တာဗော်လွင်ပြင်သို့ရောက်လာသောအခါ
အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဆိတ်သူငယ်သုံးကောင်ကို ဆောင်သောသူ မုန်သုံးလုံးကို
ဆောင်သောသူနှင့် စပျစ်ရည်ဗူးကို ဆောင်သောသူ
သုံးဦးနှင့်တွေ့ဆုံလိမ့်မည်၊ သူတို့သင့်အား မုန်နှစ်လုံးကို ပေး၍
သင်သည် ယူရလိမ့်မည် ဟုပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 10:5

ရှမ္မလသည် ရှောလုအား သင်သည် ဖိလိစ္စတပ်သို့ရောက်လာသောအခါ
အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။
ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်သည် သင့်အပေါ်မှာ
သက်ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုကြောင့် သင်သည် မြို့မှ
ပရောဖက်များနှင့်အတူ ပရောဖက်ပြု၍
ထူးခြားသောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 10:7

ရှမ္မလသည် ရှောလုအား အဘယ်သို့ ညွှန်းကြားပေးခဲ့သည်။
ရှမ္မလသည် ရှောလုအား ဂိလဂါလမြို့သို့ တက်သွားရလိမ့်မည်။
ငါသည်လည်း မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် မိတ်သဟာယ ယဇ်ကို
ပူဇော်ခြင်းငှါ လာရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 10:9

ရှောလုသည် ရှမ္မလဆီမှ ထွက်ခွာသွားမည်ဟူ၍ လှည့်သောအခါ
အဘယ်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် ထွက်ခွာဖို့ရန် လှည့်သောအခါ ဘုရားသခင်သည်
သူ့အား ခြားနားသောနှလုံးသားကိုပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 10:11

ရှောလုသည် ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်ကို လူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
အံ့အားသင့်ခဲ့ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် သူ့ကို
ပရောဖက်တစ်ဦးနှင့်အတူ ပရောဖက်ပြုနေသည်ကို
တွေ့ခဲ့သောကြောင့် သူသည် ယခုမှာ
ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်ဟု လူတို့သည် အံ့အားသင့်ခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 10:14

သင်သည် အဘယ်သို့သွားသည်ဟု သူ၏ဦးလေးကမေးသောအခါ ရှောလုသည်
အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် သူ၏အစေခံကျွန်နှင့်အတူ မြည်းများကို
ရှာမတွေ့နိုင်သောအခါ သူတို့သည် ရှမ္မလအား ကြည့်ဖို့ရန်
သွားခဲ့သည်ဟု သူ၏ဦးလေးကို ပြောခဲ့သည်။

ရှောလုသည် ရှမ္မလသူ့ကို ပြောခဲ့သည့် အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး
မည်သည့်အရာကို သူ့ဦးလေးအားမပြောပြခဲ့သနည်း?
ရှောလုသည် ရှမ္မလပြောသောကောင်းကင်နိုင်ငံ၏
အရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သက်သည့် အကြောင်းကို
သူ့ဦးလေးအားမပြောပြခဲ့ပေ။

1 Samuel 10:17

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသားကိုငြင်းခဲ့သည်ဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့ကို အုပ်စိုးမည့် ရှင်ဘုရင်ကို သူတို့သည်
ဖျက်ဆီးခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
ငြင်းခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 10:20

ရှောလုသည် နောင်ဖြစ်လာမည့် ရှင်ဘုရင်ကို ရွေးချယ်သောအခါ
အဘယ်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ရှောလုကို မြော်လင့်သော်လည်း သူ့ကို
ရှာမတွေ့နိုင်ခဲ့ပေ။

1 Samuel 10:22

သူသည် နောင်ဖြစ်လာမည့်ရှင်ဘုရင်ကို ရွေးသောအခါ သူတို့သည် ရှောလုအား
အဘယ်ကြောင့် ရှာမတွေ့နိုင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် အိတ်ကြားတွင် မိမိကိုယ်မိမိ ဝှက်ထားခဲ့သည်။

1 Samuel 10:24

ထာဝရဘုရားရွေးတော်မူသော လူအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး ရှမ္မလသည်
မည်သို့ခံစားခဲ့ရသနည်း။
ရှမ္မလသည် ထိုနေရာ၌ လူအားလုံးကြားတွင် သူနှင့်တူသော
သူတစ်ယောက်မျှမရှိဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 10:25

မင်းကျင့်တရားများနှင့် အကောက်ခွန်များကို ဘယ်လို ရေးဆွဲ၍
ထိန်းသိမ်းခဲ့သနည်း။
ရှမ္မလသည် မင်းကျင့်တရားများကို လူများတို့အား
ဟောပြောပြီးလျှင် သူတို့ကို စာ၌ ရေးမှတ်၍
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ထားတော်မူ၏။

1 Samuel 10:26

အချို့သော အချည်းနှီးယောက်ျားတို့သည် ရှောလုကို သူတို့မနှစ်သက်ကြောင်း
မည်သို့ပြသခဲ့သနည်း။
အချို့သော အချည်းနှီးယောက်ျားတို့သည် ဤသူသည် ငါတို့ကို
အဘယ်သို့ ကယ်တင်နိုင်မည်နည်း ဟူ၍၎င်း၊ လက်ဆောင်များကို
မယူဆောင်လာခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ရှောလုအား
အထင်အမြင်သေးခဲ့ကြသည်။

Chapter 11

¹ ထိုနောက်မှ အမွန်အမျိုးသား နာဟတ်သည်လာ၍ ဂိလဒ်ပြည်ယာဗက်မြို့အနားမှာ တပ်ချလျှင်၊ မြို့သားအပေါင်းတို့က အကျွန်ုပ်တို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ထံ၌ ကျွန်ုပ်ခံပါမည်ဟု နာဟတ်မင်းအားလျှောက်သော်လည်း၊ ² အမွန်အမျိုးသား နာဟတ်က၊ သင်တို့၌ လက်ျာမျက်စိရှိသမျှကို ဖောက်၍ ကူသရေလအမျိုးတမျိုး လုံး၌ ငါကဲ့ရဲ့ရသော အခွင့်ကို ပေးမှသာ မိသဟာယဖွဲ့မည်ဟု ပြန်ပြောသော်၊ ³ ယာဗက်မြို့သား အသက်ကြီးသူတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကူသရေလပြည်တရောက်လုံးသို့ တမန် တို့ကို စေလွှတ်ခြင်းငှါ ခုနစ်ရက်မျှ ငဲ့လင့်ပါ။ ထိုအခါ ကယ်တင်သောသူ မပေါ်မရှိလျှင် မင်းကြီးထံ သို့ ထွက်ပါမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁴ တမန်တို့သည် ရှောလုနေရာ ဂိဗာမြို့သို့လာ၍ လူများတို့အား သိတင်းကြားပြောသော်၊ လူအပေါင်းတို့သည် အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးကြ၏။ ⁵ ရှောလုသည် နွားစုနောက်သို့ လိုက်လျက် လယ်လုပ်ရာမှ ရောက်လာသောအခါ၊ လူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ယာဗက်မြို့သားတို့၏ သိတင်းကို ပြောကြ၏။ ⁶ ထိုသိတင်းကို ရှောလုကြားသောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် သက်ရောက်၍ ထိုသူသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်၊ ⁷ နွားတရှဉ်းကို ယူ၍ ခုတ်ဖြတ်ပြီးမှ၊ သံတမန်တို့လက်တွင် ကူသရေလပြည် တရောက်လုံးသို့ ပေးလိုက် ၍၊ ရှောလုနှင့်ရှမ္မုလနောက်သို့ ထွက်၍မလိုက်သောသူ၏ နွားတို့ကို ဤကဲ့သို့ပြုမည်ဟု ကြော်ငြာစေသဖြင့်၊ လူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်၍ တညီတညွတ်တည်း ထွက်လာကြ၏။ ⁸ ဗေဇက်မြို့၌ တပ်စာရင်းယူသောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးသား သုံးသိန်း၊ ယုဒအမျိုးသား သုံးသောင်း ရှိကြ၏။ ⁹ ဂိလဒ်ပြည်ယာဗက်မြို့မှ လာသော တမန်တို့အား နက်ဖြန်နေ့ နေပူချိန် ရောက်သောအခါ ချမ်းသာ ရမည် အကြောင်းကို၊ မြို့သားတို့အား ကြားပြောလော့ဟု မှာလိုက်သည်အတိုင်း၊ တမန်တို့သည် သွား၍ သိတင်းကြားပြောသဖြင့် ယာဗက်မြို့သားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့သည် နက်ဖြန်နေ့၌ ကိုယ်တော်ထံသို့ ထွက်ပါမည်။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသမျှအတိုင်း ပြုတော် မူပါဟု နာဟတ်မင်းအား လျှောက်ကြ၏။ ¹¹ နက်ဖြန်နေ့၌ ရှောလုသည် လူတို့ကို သုံးတပ်ခွဲပြီးမှ၊ နံနက်ယံအချိန်၌ ရန်သူအလုံးအရင်းထံသို့ ဝင်၍ နေပူချိန်တိုင်အောင် အမွန်အမျိုးသားတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ကျန်ကြွင်းသောသူတယောက်နှင့် တယောက်ပေါင်း၍ မနေရသည်တိုင်အောင် လူအပေါင်းတို့သည် ကွဲပြားလျက် ရှိကြ၏။ ¹² ကူသရေလလူတို့ကလည်း၊ ရှောလုသည် ငါတို့ကို အုပ်စိုးရမည်လောဟု ဆိုမိသောသူကား အဘယ် သူနည်း။ ထိုသို့ဆိုမိသောသူတို့ကိုခေါ်၍ သတ်ကြကုန်အံ့ဟု ရှမ္မုလအားဆိုကြသော်၊ ¹³ ရှောလုက၊ လူတယောက်ကိုမျှ ယနေ့မသတ်ရ၊ ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့ကူသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်တော်မူပြီဟု ဆို၏။ ¹⁴ ရှမ္မုလကလည်း၊ ဂိလဂါလမြို့သို့သွား၍ နိုင်ငံတော်ကို ပြုပြင်ကြကုန်အံ့ဟု လူများတို့အား ပြောဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹⁵ လူအပေါင်းတို့သည် ဂိလဂါလမြို့သို့ သွား၍၊ ထိုမြို့၌ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ ရှောလုကို ရှင်ဘုရင် အရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ထိုမြို့၌လည်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာ မိသဟာယယဇ်ကို ပူဇော်သဖြင့်၊ ရှောလုနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် အလွန်ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြ၏။

Chapter 12

¹ ရှုမ္မေလကလည်း၊ သင်တို့ပြောသမျှသော စကားကို ငါနားထောင်၍၊ သင်တို့အပေါ်မှာ ရှင်ဘုရင်ကို ငါချီးမြှောက်လေပြီ။ ² ယခုမှာ ရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့ရှေ့၌ ကြွနေတော်မူ၏။ ငါသည် အသက်ကြီး၍ ဆံပင်ဖြူပြီ။ ငါ့သားတို့ သည် သင်တို့၌ ရှိကြ၏။ ငါသည် ငယ်သော အရွယ်မှ စ၍ ယနေ့တိုင်အောင် သင်တို့ရှေ့၌ သွားပြီ။ ³ ဤအရပ်၌ ယခု ငါရှိ၏။ အဘယ်သူ၏ နားကို ငါယူဘူးပြီနည်း။ အဘယ်သူ၏ မြည်းကို ယူဘူးပြီ နည်း။ အဘယ်သူကို လှည့်စားဘူးပြီနည်း။ အဘယ်သူကို ညဉ့်ဆဲဘူးပြီနည်း။ ကိုယ်မျက်စိကို ကွယ်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူလက်မှ တံစိုးကို ခံဘူးပြီနည်း။ ထာဝရဘုရားရှေ့၊ ဘိသိက်တော်ကို ခံသော သူရှေ့မှာ ငါတဘက်၌ သက်သေခံကြလော့။ သူ့ဥစ္စာကို ငါယူမိလျှင် ပြန်ပေးပါမည်ဟု ကုသရေလ လူအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုသော်၊ ⁴ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို မလှည့်စားပါ။ မညဉ့်ဆဲပါ။ အဘယ်သူ၏ ဥစ္စာကိုမျှ မယူပါဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁵ ရှုမ္မေလကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါလက်၌ သူတပါး၏ ဥစ္စာကို ရှာ၍ မတွေ့ကြောင်းကို ထာဝရဘုရား သည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ဘိသိက်တော်ကို ခံသောသူလည်း သက်သေဖြစ်၏ ဟု ဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊ သက်သေဖြစ်ပါသည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ⁶ တဖန် ရှုမ္မေလက၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေနှင့် အာရုန်ကို ချီးမြှောက်၍၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်ခဲ့တော်မူ၏။ ⁷ ယခုတွင် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့် သင်တို့ဘိုးဘေးများ၌ တရား သဖြင့် ပြုတော်မူသောအမှုတို့ကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်မှာ သင်တို့အား ငါဆွေးနွေး ဟောပြောမည်။ ⁸ ယာကုပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်၍၊ သင်တို့ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်သော အခါ၊ မောရှေနှင့် အာရုန်ကို စေလွှတ်သဖြင့် ဘိုးဘေးတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်၍ ဤပြည်၌ နေရာချတော်မူ၏။ ⁹ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့သောအခါ၊ ဟာဇော် မိုလ်ချုပ်မင်း သိသရလက်သို့ ၎င်း၊ ဖိလိစ္စိုလူတို့ လက်သို့၎င်း၊ မောဘရှင် ဘုရင်လက်သို့၎င်း ရောက်စေတော်မူသဖြင့်၊ ထိုရန်သူတို့၏ တိုက်ဖျက်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ¹⁰ တဖန်သူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား အော်ဟစ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို စွန့်၍၊ ဗာလဘုရားနှင့် အာရှတရက်ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုသဖြင့် ပြစ်မှားပါပြီ။ သို့ရာတွင် ရန်သူလက်မှ ကယ်ချွတ် တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကို ဝတ်ပြုပါမည်ဟု လျှောက်ကြသောအခါ၊- ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် ယေရုဗာလ၊ ဗာရက်၊ ယေဖသ၊ ရှုမ္မေလတို့ကို စေလွှတ်၍၊ ပတ်ဝန်းကျင် ရန်သူတို့ လက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူသဖြင့် သင်တို့သည် ဘေးလွတ်ရကြ၏။ ¹² နောက်တဖန် အမုန်အမျိုးသားရှင်ဘုရင် နာဟတ်သည် စစ်ချီမည်အကြောင်းကို သိသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အရင်ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ရှင်ဘုရင်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးရမည်ဟု သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ရှင်ဘုရင် လုပ်လျက်ပင် ငါ့အား လျှောက်ထားကြ၏။ ¹³ ယခုမှာ သင်တို့လိုချင်၍ ရွေးချယ်သော ရှင်ဘုရင်ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ အပေါ်မှာ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ချီးမြှောက်တော်မူပြီ။ ¹⁴ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်တကွ အာဏာတော်ကို မဆန်၊ စကား တော်ကို နားထောင်လျှင် သင်တို့နှင့် သင်တို့ကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ အမြဲလိုက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်၊ အာဏာတော်ကို ဆန်လျှင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ လက်တော်သည် ဘိုးဘေးတို့ကို ဆီးတားသကဲ့သို့ သင်တို့ကို ဆီးတားတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ ယခုမှာ သင်တို့ မျက်မှောက်၌ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူ လတံ့သော အမှုကြီးကို ငြိမ်ဝပ်စွာ နေ၍ ကြည့်ရှုလော့။ ¹⁷ ယနေ့ ဂျုံစပါးရိတ်ရာ ကာလဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း ထာဝရဘုရားကို ငါဆုတောင်း ၍ မိုဃ်းချုန်းခြင်းနှင့်တကွ မိုဃ်းရွာစေတော်မူမည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို တောင်း သောအားဖြင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပြစ်မှားမိသောအပြစ်သည် ကြီးကြောင်းကို ရိပ်မိသိမြင်ရ ကြမည်ဟု လူများတို့အား ပြောဆိုပြီးလျှင်၊- ¹⁸ ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်း၍၊ ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်းချုန်းခြင်းနှင့်တကွ မိုဃ်းရွာစေ တော်မူ၍၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားနှင့်ရှုမ္မေလကို အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹⁹ လူအပေါင်းတို့က၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည် မသေရမည်ကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအား ကိုယ်တော်ကျွန်တို့အဘို့ ဆုတောင်းတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို တောင်း သောအားဖြင့် အထက်အပြစ်များတို့အပေါ်မှာ ထပ်၍ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိပါပြီဟု ရှုမ္မေလအား တောင်း ပန်ကြ၏။ ²⁰ ရှုမ္မေလကလည်း မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ဤဒုစရိုက်အပေါင်းကို ပြုမိသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားနောက် တော်သို့ လိုက်ရာမှ မလွဲကြနှင့်။ ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ဝတ်ပြုကြလော့။ ²¹ ကျေးဇူးမပြု မကယ်တင်နိုင်၊ အချည်းနှီးဖြစ်သော အရာတို့နောက်သို့ လမ်းလွဲ၍ မလိုက်ကြနှင့်။ ထိုသို့သောအရာသည် အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်၏။ ²² ထာဝရဘုရားသည် မဟာနာမတော်ကို ထောက်၍ မိမိလူတို့ကို စွန့်တော်မူ။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို မိမိလူအရာ၌ ခန့်ထားခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူပြီ။ ²³ ငါမူကား သင်တို့အဘို့ ဆုတောင်းဘဲ နေသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားခြင်းအမှုသည် ငါနှင့် ဝေးပါစေသော။ ကောင်းမွန်ဖြောင့်မတ်သော လမ်းကိုလည်း သင်တို့အား ငါပြသဦးမည်။ ²⁴ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ သစ္စာနှင့်တကွ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ဝတ်ပြုကြလော့။ သင်တို့အဘို့ အဘယ်မျှလောက် ပြုတော်မူပြီးသည်တို့ အောက်မေ့ကြလော့။ ²⁵ သို့မဟုတ် သင်တို့သည် ဒုစရိုက် ပြုမြဲပြုလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်တကွ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရကြလိမ့် မည်ဟု လူများတို့အား ပြောဆိုလေ၏။

Chapter 13

¹⁻² ရှောလုသည် တနှစ်ကျော် နှစ်နှစ်ခန့်လောက် ကုသရေလအမျိုး၌ မင်းပြုပြီးမှ၊ ကုသရေလအမျိုးသား သုံးထောင်တို့ကို ရွေးကောက်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်နေသော မိတ်မတ်မြို့နှင့် ဗေသလတောင်ပေါ်မှာ လူနှစ်ထောင်၊ ဗယံမိန်ခရိုင်၊ ဂိဗမြို့၊ ယောနသန်ထံမှာ တထောင်ကိုထား၍၊ အခြားသော သူတို့ကို မိမိတို့ အသီးအသီးရောအရပ်သို့ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ³ ယောနသန်သည် ဂိဗမြို့၌ ရှိသော ဖိလိစ္စိတပ်ကို လုပ်ကြံသဖြင့် ဖိလိစ္စိလူတို့သည် သိတင်းကြား ၏။ ရှောလုကလည်း မြစ်တဘက်၌ နေသောသူတို့သည် ကြားသိစေဟု တပြည်လုံး တပိုးမှုတ်စေ၏။ ⁴ ရှောလုသည် ဖိလိစ္စိတပ်ကို လုပ်ကြံကြောင်းနှင့် ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ကုသရေလလူတို့ကို ရှုံရှာကြောင်း ကို ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ကြားသိ၍၊ လူများတို့သည် ရှောလုနောက် ဂိလဂါလ မြို့၌ စည်းဝေးကြ၏။ ⁵ ဖိလိစ္စိလူတို့သည်လည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ၊ ရထားသုံးထောင်နှင့် မြင်း ခြောက်ထောင်ကို၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာသလုံးနှင့်အမျှ ရှိသောလူများကို၎င်း စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ စစ်ချီဗေသဝင် မြို့အရှေ့၊ မိတ်မတ်မြို့၌ တပ်ချကြ၏။ ⁶ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အလွန် ဆင်းရဲခဲသဖြင့်၊ မိမိတို့ ကျဉ်းမြောင်းလျက်ရှိသည်ကို သိမြင်သောအခါ၊ ဥမင်၊ တောအုံ၊ ကျောက်ကြား၊ တောင်ထိပ်၊ မြေတွင်းတို့၌ ပုန်းရှောင်၍ နေကြ၏။ ⁷ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ နေသောသူအချို့တို့သည် ကူးပြန်၍၊ ဂဒိပြည်၊ ဂိလဒိပြည်သို့ သွားကြ၏။ ရှောလုသည် ဂိလဂါလမြို့၌ နေသေး၍၊ လူအပေါင်းတို့သည် သူ့နောက်၌ တုန်လှုပ်လျက်ရှိကြ၏။ ⁸ ရှမ္မေလ ချိန်းချက်သည်အတွင်း ရှောလုသည် ခုနစ်ရက် ငုံ့လင့်၍၊ ရှမ္မေလသည် ဂိလဂါလမြို့သို့ မရောက်၊ လူများတို့လည်း ထွက်ပြေးကြ၏။ ⁹ ရှောလုကလည်း၊ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် မိဿဟာယ ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ငါ့ထံသို့ ယူခဲ့ကြဟုဆိုသဖြင့်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်လေ၏။ ¹⁰ မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှု ပြီးသည်အဆုံး၌ ရှမ္မေလသည် လာ၏။ ရှောလုသည် ကောင်းကြီးပေး၍ ခရီးဦးကြို ပြုခြင်းငှါ ထွက်သွားလျှင်၊ ¹¹ ရှမ္မေလက၊ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု မေးသော်၊ ရှောလုက၊ လူများတို့သည် အကျွန်ုပ်ထံ မှ ထွက်ပြေးကြောင်း၊ ကိုယ်တော်သည် ချိန်းချက်သော အချိန်၌ မရောက်ကြောင်း၊ ဖိလိစ္စိလူတို့ သည် မိတ်မတ်မြို့၌ စုဝေးကြောင်းများကို သိမြင်သောအခါ၊ - ¹² ဖိလိစ္စိလူတို့သည် ငါရှိရာ ဂိလဂါလမြို့သို့ စစ်ချီကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို ငါမတောင်းပန်သေး ဟု အကျွန်ုပ်အောက်မေ့သဖြင့်၊ ကိုယ်ကို အနိုင်ပြု၍ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်မိပြီဟု ပြန်ပြော၏။ ¹³ ရှမ္မေလကလည်း သင်သည် မှားပြီ။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ထားတော်မူသော ပညတ်တရားကို မစောင့်ပါတကား။ စောင့်မိလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၌ သင်၏ အာဏာကို ယခုမှစ၍ အစဉ်အမြဲ တည်စေတော်မူပြီ။ ¹⁴ ယခုမူကား သင်၏ အာဏာမတည်ရ။ ထာဝရဘုရားသည် စိတ်နှလုံးတော်နှင့် ညီညွတ်သော သူကို ရှာတော်မူ၏။ ထိုသူသည် လူမျိုးတော်အပေါ်မှာ မင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း မကျင့်ဟု ရှောလုအား ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁵ ထ၍ ဂိလဂါလမြို့မှ ဗယံမိန်ခရိုင်၊ ဂိဗမြို့သို့ သွား၏။ ရှောလုသည် မိမိ၌ ရှိသောလူတို့ကို ရေတွက်၍ ခြောက်ရာခန့်မျှ ရှိ၏။ ¹⁶ သူနှင့် သားတော် ယောနသန်၊ သူတို့၌ ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ဗယံမိန်ခရိုင်၊ ဂိဗမြို့တွင် နေကြ၏။ ဖိလိစ္စိလူတို့သည် မိတ်မတ်မြို့တွင် တပ်ချကြ၏။ ¹⁷ လုယူသော တပ်သုံးတပ်တို့သည်၊ ဖိလိစ္စိတပ်မထဲကထွက်၍ တတပ်သည် ရွာလပြည် ဩဖရမြို့ လမ်းသို့လိုက်၏။ ¹⁸ တတပ်သည် ဗေသောရန်မြို့လမ်းသို့ လိုက်၏။ တတပ်သည် တောဘက်မှာ ဇေဘိုင်ချိုင့်ကို မျက်နှာပြုသော ပြည်စွန်းလမ်းသို့ လိုက်၏။ ¹⁹ ဖိလိစ္စိလူတို့က၊ ဟေမြဲလူတို့သည် ထားလှံတို့ကို မလုပ်စေနှင့်ဟု စီရင်မြဲရှိသောကြောင့်၊ ကုသရေလ ပြည်တရှောက်လုံးတွင် ပန်းပဲတယောက်မျှမရှိ။ ²⁰ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် ထွန်သွား၊ ပေါက်တူး၊ ပုဆိန်၊ တူးရွင်းကို ထက်စေခြင်းငှါ၊ ဖိလိစ္စိ လူတို့ရှိရာသို့ သွားရကြ၏။ ²¹ နောက်တဖန် ထွန်သွား၊ ပေါက်တူး၊ သုံးခွခက်ရင်း၊ ပုဆိန်၊ ထိုးတံချွန် တုံးလျက်ရှိကြ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ စစ်တိုက်ရာကာလ ရှောလုနှင့်သားတော် ယောနသန်မှတပါး အဘယ်သူ၌မျှ ထားလှံမရှိ။ ²³ တဖန် ဖိလိစ္စိတပ်သားတို့သည် မိတ်မတ်မြို့ လမ်းဝသို့ ထွက်၍ နေကြစဉ်တွင်၊

Chapter 14

¹ တနော်သ၌ ရှောလု၏ သားယောနသန်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ အခွင့်မပန်ဘဲ၊ လက်နက်ဆောင် လုလင်ကို ခေါ်၍၊ တဘက်၌ နေသော ဖိလိတ္တိတပ်သို့ သွားကြကုန်အံ့ဟု ဆိုလေ၏။ ² ရှောလုသည် ဂိဗာမြို့စွန်း၊ မိဂြုန်ရွာ၊ ရိမ္မုန်ကျောက်ဆောင်နားမှာ နေ၍၊ အထံတော်၌ လူခြောက် ရာခန့်မျှရှိ၏။ ³ သင်တိုင်းဝတ်၍ ရှိလောမြို့၌ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သောသူ လေနှင့် ဖိနဟတ်တို့ မှ ဆင်းသက်သော ကုခဗုဒ်၏အစ်ကို အဟိတုပ်၏သား အဟိယလည်း ရှိ၏။ ယောနသန်သွားကြောင်း ကို လူများ မသိကြ။ ⁴ ယောနသန်သည် ဖိလိတ္တိတပ်သို့ သွားစမ်းသော လမ်းကြားမှာ၊ တဘက်တချက်၌ ကျောက်ငူရှိ၏။ ကျောက်ငူတခုသည် ဗောဇက်၊ တခုသည် သေနအမည်ရှိ၏။ ⁵ တခုကား မြောက်ဘက်၌ မိတ်မတ်မြို့သို့၎င်း၊ တခုကား တောင်ဘက်၌ ဂိဗာမြို့သို့၎င်း မျက်နှာပြု သတည်း။ ⁶ ယောနသန်က၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော တပ်သားတို့ဆီသို့ သွားကြကုန်အံ့။ ထာဝရဘုရား သည် ငါတို့အမှုကို စောင့်ကောင်း စောင့်တော်မူလိမ့်မည်။ လူများသော်၎င်း၊ နည်းသော်၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရား ကယ်တင်တော်မူခြင်းကို အဆီးအတား မရှိနိုင်ဟု လက်နက်ဆောင် လုလင်အား ပြောဆိုလျှင်၊ ⁷ လုလင်က၊ စိတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုပါ။ လှည့်သွားပါ။ အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ကျွန်တော်လိုက် ပါမည်ဟု ပြန်ပြောသော်၊ - ⁸ ယောနသန်က၊ ထိုလူတို့ဆီသို့ သွား၍ ကိုယ်ကို ပြကြကုန်အံ့။ ⁹ သူတို့ကနေကြ။ ငါတို့လာမည်ဟုဆိုလျှင် သူတို့ဆီသို့မသွားဘဲ နေကြမည်။ ¹⁰ သို့မဟုတ်၊ လာကြဟုဆိုလျှင် သွားကြမည်။ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ငါတို့လက်သို့ အပ်တော် မူ၏။ ထိုသို့သော ပုပ္ဖန်မိတ်ရှိရ၏ဟု ဆိုသည်နှင့်အညီ၊ ¹¹ နှစ်ယောက်တို့သည် ဖိလိတ္တိတပ်သားတို့အား ကိုယ်ကိုပြသော အခါ၊ ဖိလိတ္တိလူတို့က၊ ဟေမြဲလူတို့ သည် ပုန်းရှောင်ရာတွင်းထဲက ထွက်လာပါသည်တကား ဟုဆိုလျက်၊ ¹² တပ်သားတို့က၊ လာကြ။ တစုံတခုကို ပြမည်ဟု ယောနသန်နှင့် လက်နက်ဆောင်လုလင်အားဆိုလျှင်၊ ယောနသန်က၊ ငါ့နောက်သို့ လိုက်လော့။ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကူသရေလလူတို့ လက်သို့ အပ်တော်မူပြီဟု လုအင်အား ဆိုသဖြင့်၊ ¹³ လေးဘက်တွားလျက် တက်၍၊ လုလင်လည်းလိုက်၏။ ယောနသန်ရှေ့မှာ ဖိလိတ္တိလူတို့သည် လဲ၍ လုလင်သည် သူ့သခင် နောက်မှာ လုပ်ကြံလေ၏။ ¹⁴ ယောနသန်နှင့်လုလင်ပြုသော ပဌမ လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် နွားတရှဉ်းထွန်နိုင်သော မြေကွက် အတွင်း တွင် လူနှစ်ဆယ်ခန့်မျှ သေကြ၏။ ¹⁵ စစ်သူရဲများ၊ လယ်လုပ်သူများ၊ အခြားသူများအပေါင်းတို့သည် တပ်သားများ၊ လုယူသောသူများနှင့် တကွ တုန်လှုပ်ကြ၍၊ မြေကြီးလည်း လှုပ်သဖြင့်၊ အလွန်ကြီးသော တုန်လှုပ်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁶ ဗယံမိန်ခရိုင် ဂိဗာမြို့၌ ရှောလု၏ ကင်းစောင့်တို့သည် ကြည့်ရှုသောအခါ၊ ဖိလိတ္တိလူအလုံးအရင်း သည် လျော့၍ တယောက်ကိုတယောက် ထိုးရိုက်လျက်သွားကြ၏။ ¹⁷ ရှောလုကလည်း၊ အဘယ်သူ ထွက်သွားသည်ကို သိခြင်းငှါ လူများကို ရေတွက်ကြလော့ဟု အထံတော်၌ ရှိသောသူတို့အား စီရင်သည်အတိုင်း ရေတွက်၍၊ ယောနသန်နှင့် သူ၏လက်နက်ဆောင် လုလင် မရှိ။ ¹⁸ ထိုကာလအခါ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ရှော လုက၊ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကိုယူခဲ့ပါဟု အဟိယအား ဆို၏။ ¹⁹ ရှောလုသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် စကားပြောစဉ်တွင်၊ ဖိလိတ္တိတပ်၌ အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်သော အသံတိုးပွားသောကြောင့်၊ ရှောလုက နေဦးတော့ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်အား ဆိုသဖြင့်၊ ²⁰ မိမိနှင့်လူအပေါင်းတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် နှိုးဆော်လျက် စစ်ချီ၍ ရောက်သောအခါ၊ ဖိလိတ္တိလူတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် ခုတ်သဖြင့် အလွန် တပ်ပျက်လေ၏။ ²¹ အထက်ကာလ၌ ဖိလိတ္တိလူတို့ဘက်မှာနေ၍ အရပ်ရပ်တို့က တပ်သို့ လိုက်လာသော ဟေမြဲလူတို့ သည်လည်း ရှောလုနှင့် ယောနသန်၌ ပါသောကူသရေလလူတို့ဘက်သို့ ဝင်ကြ၏။ ²² ဖေရိမ်တောင်၌ ပုန်းရှောင်၍ နေသော ကူသရေလလူအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ဖိလိတ္တိလူ ပြေးကြောင်း ကို ကြားသောအခါ စစ်ချီ၍ ကျပ်ကျပ်လိုက်ကြ၏။ ²³ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးကို ထိုနေ့၌ ကယ်တင်တော်မူသဖြင့်၊ စစ်မှုသည် ဗေသ ဝင်မြို့သို့ လွန်သွားလေ၏။ ²⁴ ထိုနေ့၌ ကူသရေလလူတို့သည် ဆင်းရဲခံရကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရှောလုက၊ ငါသည် ငါရန်သူတို့၌ ငါစိတ်ပြေမည်အကြောင်း၊ ညဦးချိန်မရောက်မှီ အစာစားသောသူတိုင်း ကျိန်ဆဲအပ်စေဟု လူတို့ အား အကျိန်ပေးသောကြောင့် အဘယ်သူမျှ အစာမစားရ။ ²⁵ လူအပေါင်းတို့သည် မြေပေါ်၌ ပျားရည်ရှိရာတောသို့ ရောက်သဖြင့်၊ ²⁶ တောထဲသို့ ဝင်သောအခါ ပျားရည်စက်စက်ကျလျက်ရှိသော်လည်း၊ အကျိန်တော်ကို ကြောက်သော ကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှ မိမိလက်ကို မိမိ ပါးစပ်၌ မထည့်။ ²⁷ သို့ရာတွင် ခမည်းတော်သည် လူများတို့အား အကျိန်ပေးသည်ကို ယောနသန်မကြားသောကြောင့်၊ မိမိကိုင်သော လှံတံဖျားကို ပျားလပို့၌နှစ်၍ မိမိလက်နှင့် ယူစားသဖြင့် မျက်စိကြည်လင်လေ၏။ ²⁸ ခမည်းတော်က၊ ယနေ့ အစာစားသောသူတိုင်း ကျိန်ဆဲအပ်စေဟု လူများတို့အား ကျပ်ကျပ် အကျိန် ပေးတော်မူပြီဟု လူတယောက်ကြားလျှောက်၏။ လူတို့သည်လည်း မောလျက်နေကြ၏။ ²⁹ ယောနသန်ကလည်း၊ ငါ့အဘသည် ပြည်သားတို့ကို နှောင့်ရှက်လေပြီ။ ဤပျားရည် အနည်းငယ်ကို ငါစားသောကြောင့် ငါမျက်စိ ကြည်လင်သည်ကို ကြည့်ပါတော့။ ³⁰ လူများတို့သည် ယနေ့တွေ့မိသော ရန်သူ၏ ဥစ္စာကို စားချင်တိုင်းစားလျှင်၊ အဘယ်မျှလောက် အကျိုးကြီးလိမ့်မည်တကား။ ဖိလိတ္တိလူတို့ကို သာ၍ လုပ်ကြံကြလိမ့်မည်တကားဟု ဆိုလေ၏။ ³¹ ထိုနေ့၌ ဖိလိတ္တိလူတို့ကို မိတ်မတ်မြို့မှ အာဇလန်မြို့တိုင်အောင် လုပ်ကြံကြ၏။ ကူသရေလလူတို့ သည် အလွန်ပင်ပန်းသဖြင့်၊ ³² ရန်သူ၏ ဥစ္စာကို လုယူ၍၊ သိုး၊ နွား၊ နွားသငယ်တို့ကို မြေပေါ်မှာ သတ်ပြီးလျှင် အသွေးနှင့်တကွ စားကြ၏။ ³³ ထိုသို့ လူများတို့သည် အသွေးနှင့်တကွစား၍ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသည်ဟု ရှောလုအား ကြား လျှောက်လျှင်၊ သင်တို့သည် သစ္စာပျက်ကြပြီ။ ကြီးစွာသော ကျောက်ကို ငါ့ထံသို့ ယနေ့ လို့မ့်ခဲ့။ ³⁴ လူများတို့တွင်

အရပ်ရပ်သွား၍ လူအသီးအသီး မိမိတို့ သိုးနွားကို ဤအရပ်သို့ ယူခဲ့ပြီးလျှင်၊ ဤ အရပ်၌ သတ်စားကြစေ။ အသွေးနှင့်တကွစား၍ ထာဝရဘုရားကို မပြစ်မှားစေနှင့်ဟု မိန့်တော် မူသည်အတိုင်း၊ လူများတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့ သိုးနွားကို ထိုည၌ ယူခဲ့၍ ထိုအရပ်၌ သတ် ကြ၏။³⁵ ရှောလုသည်လည်း ထာဝရဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်လေ၏။ ထိုပလ္လင်ကား ထာဝရ ဘုရားအဘို့ တည်သော ပဌမပလ္လင် ဖြစ်သတည်း။³⁶ တဖန်ရှောလုက၊ ည၌အခါ ငါတို့သည် ဖိလိစ္စိ လူတို့ကို လိုက်၍ တယောက်ကိုမျှ မကျန်ကြွင်းစေ ဘဲ၊ မိုဃ်းလင်းသည်တိုင်အောင် ဖျက်ဆီးကြကုန်အံ့ဟု စီရင်၍၊ လူများတို့က စိတ်တော်ရှိသည် အတိုင်း ပြုတော်မူပါဟု ဝန်ခံကြသော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်က၊ ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့ ဟု ဆိုလေ၏။³⁷ ရှောလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ဖိလိစ္စိလူတို့ကို လိုက်ရပါမည်လော။ သူတို့ကို ကူသရေလလူတို့ လက်သို့ အပ်တော်မူမည်လောဟု ဘုရားသခင်ထံ အခွင့်ပန်သော်လည်း၊ ထိုနေ့တွင် ပြန်တော်မမူ။³⁸ ရှောလုကလည်း၊ လူတို့တွင် အရာရှိအပေါင်းတို့၊ ယနေ့ အဘယ်သူ ပြစ်မှားမိသည်ကို သိမြင်အံ့သော ငါ ချဉ်း၍ လာကြလော့။³⁹ ကူသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်သော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါ့သား ယော နသန် ဖြစ်သော်လည်း၊ ဆက်ဆက် သေရမည်ဟုဆိုသော်၊ အဘယ်သူမျှ ပြန်၍မလျှောက်ဝံ့။⁴⁰ ရှောလုကလည်း၊ သင်တို့သည် တဘက်၊ ငါနှင့်ငါ့သား ယောနသန်သည် တဘက်နေရကြမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ လူများတို့က စိတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသော်၊⁴¹ ရှောလုက၊ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူပါဟု ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းသဖြင့်၊ လူများတို့သည် လွတ်ကြ၍၊ ရှောလုနှင့် ယောနသန်ကို မှတ်တော်မူ၏။⁴² ရှောလုကလည်း၊ ငါနှင့် ငါ့သား ယောနသန်အို့ စာရေးတံပြုလော့ဟု ဆိုသဖြင့်၊ ယောနသန်ကို မှတ်တော်မူ၏။ -⁴³ ရှောလုကလည်း၊ သင်ပြုသော အမှုကို ပြောလော့ဟု ယောနသန်အားဆိုလျှင်၊ ယောနသန်က၊ အကျွန်ုပ်ကိုင်သော လှံဖျားနှင့် ပျားရည်အနည်းငယ်ကို ယူ၍ မြည်းစမ်းမိပါပြီ။ ထိုအမှုကြောင့်သာ သေရပါမည်ဟု ပြန်ပြော၏။⁴⁴ ရှောလုကလည်း၊ ယောနသန်၊ သင်သည် ဆက်ဆက်မသေလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ထိုမျှမက ငါ၌ ပြုတော်မူပါစေသောဟု ဆိုသော်လည်း၊⁴⁵ လူများတို့က၊ ကူသရေလအမျိုး၌ ဤကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုပြီးသော ယောနသန်သည် သေရမည်လော။ ထိုသို့ မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း သူ၏ ဆံခြည်တပင်မျှ မြေပေါ်မှာ မကျရ။ သူသည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ယနေ့ ဝိုင်း၍ ပြုပါပြီဟု ဆိုသဖြင့်၊ အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ယောနသန်ကို ကယ်နှုတ်ကြ၏။⁴⁶ ထိုနောက် ရှောလုသည် ဖိလိစ္စိလူတို့ကို မလိုက်။ သူတို့သည် နေရင်းအရပ်သို့ ပြန်သွားကြ၏။⁴⁷ ထိုသို့ ရှောလုသည် ကူသရေလအမျိုးကို စိုးစံ၍ ပတ်ဝန်းကျင် ရန်သူ၊ မောဘပြည်သား၊ အမ္မုန်ပြည် သား၊ ဇေဒ်ပြည်သား၊ ဇောဘမင်းများ၊ ဖိလိစ္စိလူများတို့ကို စစ်တိုက်၍ စစ်ချီလေရာရာ၌ သူတို့ကို အောင်လေ၏။⁴⁸ ဗိုလ်ခြေများကို နှိုးဆော်၍ အာမလက်အမျိုးသားတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို လုယက်ဖျက်ဆီးသော သူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်လေ၏။⁴⁹ သားတော် ကားယောနသန်၊ ကူရွှံ၊ မေလခိရွှံတည်း။ သမီးတော်နှစ်ယောက်တွင် အကြီးကားမေရပ်။ အငယ်ကား၊ မိခါလတည်း။⁵⁰ မြောက်သားတော်ကား အဟိမတ်၏ သမီးအဟိနောင်တည်း။ ဗိုလ်ချုပ်မင်းကား၊ ဘထွေးတော် နေရသား အာဗနာတည်း။⁵¹ ခမည်းတော် ကိရုနှင့် အာဗနာ၏ အဘနေရသည် အပျေလ၏ သား ဖြစ်၏။⁵² ရှောလုလက်ထက် ကာလပတ်လုံး၊ ဖိလိစ္စိလူတို့ကို ကျပ်ကျပ်စစ်တိုက်ရကြ၏။ ခွန်အားကြီးသော သူ၊ ရဲရင့်သောသူ တွေ့သမျှတို့ကို ရှောလုသည် ရွေးကောက်ခန့်ထားလေ့ရှိ၏။

Chapter 15

¹ တဖန်ရှုမေ့လက၊ ထာဝရဘုရား၏လူ့ ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ သင့်ကို ဘိသိက်ပေးမည် အကြောင်း၊ ငါ့ကို အထက်စေလွှတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ယခုမှာ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်လော့။ ² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော ကုသရေလအမျိုး၌၊ အာမလက်အမျိုးပြုသော ဆီးတားခြင်းအမှုကို ငါမှတ်လျက်ရှိ၏။- ³ ယခုသွား၍ ထိုအမျိုးကို လုပ်ကြံလော့။ နှမြောခြင်းမရှိဘဲ၊ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ နို့စို့မှစ၍၊ သိုး၊ နွား၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်းတို့ကို သတ်လော့ဟု ရှောလုအား ဆင့်ဆိုသည် အတိုင်း၊ ⁴ ရှောလုသည် လူတို့ကို စုဝေးစေ၍ တေလိမ်မြို့မှာ စာရင်းယူသဖြင့်၊ ခြေသည်သူရဲနှစ်သိန်း၊ ယုဒ စစ်သူရဲတသောင်း ရှိကြ၏။ ⁵ ရှောလုသည်လည်း အာမလက်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ ချိုင့်၌ တပ်ချပြီးမှ၊ ⁶ ကေနီလူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်လျက်၊ သင်တို့ကို အာမလက်လူတို့နှင့်အတူ ငါဖျက်ဆီးမည်ဟု စိုးရိမ် စရာရှိသောကြောင့်၊ သူတို့အထဲက ထွက်သွား၍ နေရာ ပြောင်းကြလော့။ ကုသရေလအမျိုးသား တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောအခါ သင်တို့သည် ကျေးဇူးပြုကြပြီဟု မှာလိုက်သည် အတိုင်း၊ ကေနီလူတို့သည် အာမလက်လူတို့အထဲက ထွက်သွားကြ၏။ ⁷ ရှောလုသည် ဟဝီလမြို့မှစ၍ အဲဂုတ္တုပြည် တဘက်တချက်၌နေသော ရှုရမြို့တိုင်အောင် အာမလက် လူတို့ကို လုပ်ကြံလေ၏။ ⁸ အာမလက်ရှင်ဘုရင်အာဂတ်ကို အရှင်ဘမ်းမိ၏။ လူအပေါင်းတို့ကို ထားဖြင့် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။ ⁹ သို့ရာတွင် ရှောလုနှင့် လူများတို့သည် အာဂတ်မင်းနှင့်တကွ၊ သိုး နွားအမြတ်အလတ်၊ ဆူသော သိုးသငယ်၊ ကောင်းသော ဥစ္စာရှိသမျှကို နှမြော၍ ရှင်းရှင်း မဖျက်ဆီးကြ။ အသုံးမဝင် ယုတ်မာ သော ဥစ္စာရှိသမျှကိုသာ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှုမေ့လသို့ ရောက်လာ၍၊ - ¹¹ ငါသည် ရှောလုကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားသည်အမှုကြောင့် နောင်တရ၏။ သူသည် ငါ၏ ပညတ်တို့ကို မကျင့်၊ ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ လမ်းလွဲပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ရှုမေ့လသည် ဝမ်းနည်း၍ တညဉ့်လုံး ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ပြီးလျှင်၊ ¹² နံနက်စောစောထ၍ ရှောလုကို ကြိုဆိုခြင်းငှါ သွားသောအခါ၊ ရှောလုသည် ကရမေလမြို့သို့ ရောက်၍ အောင်တိုင်ကို စိုက်ပြီးမှ၊ လှည့်လည်သဖြင့် ဂီလဂါလမြို့သို့ လွန်သွားကြောင်းကို ကြားသောကြောင့်၊ ရှောလုရှိရာသို့ သွားလေ၏။ ¹³ ရှောလုကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသော။ အကျွန်ုပ် သည် ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်အတိုင်း ပြုပါပြီဟု ဆို၏။ ¹⁴ ရှုမေ့လကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် ငါကြားရသော သိုးမြည်သံ၊ နွားမြည်သံကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁵ ရှောလုက၊ အာမလက်ပြည်မှ ဆောင်ခဲ့ပါပြီ။ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား ယဇ်ပူဇော်လိုသောငှါ အကောင်းဆုံးသော သိုးနွားတို့ကို နှမြော၍၊ ကြွင်းသော အရာရှိသမျှ တို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးပါပြီဟု ဆို၏။ ¹⁶ ရှုမေ့လကလည်း၊ နေပါဦးလော့။ မနေ့ညမှာ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောစကားကို ပြန်ပြောပါ မည်ဟု ရှောလုအားဆိုလျှင်၊ ရှောလုက ပြောပါတော့ဟုဆို၏။ ¹⁷ ရှုမေ့လကလည်း၊ သင်သည် ကိုယ်အထင်အတိုင်း ငယ်သောသူဖြစ်လျက်ပင်၊ ကုသရေလအမျိုးတို့ ၏ အထွဋ်သို့ ရောက်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အရာနှင့် ထာဝရဘုရား ဘိသိက် ပေးတော်မူသည် မဟုတ်လော့။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားက၊ သွားလော့။ အပြစ်များသော အာမလက်အမျိုးသားတို့ကို ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးလော့။ မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင် စစ်တိုက်လော့ဟု သင့်ကို ဝေးသော အရပ်သို့ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားမထောင်ဘဲ၊ ရန်သူ၏ ဥစ္စာကို လုယူ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဤဒုစရိုက်ကို အဘယ်ကြောင့် ပြုဘိသနည်းဟု ပြောဆိုသော်၊ ²⁰ ရှောလုက၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဧကန်အမှန် နားထောင်ပါပြီ။ ထာဝရ ဘုရား စေခိုင်းတော်မူသော လမ်းသို့ လိုက်ပါပြီ။ အာမလက်ရှင်ဘုရင် အာဂတ်ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ အာမလက် အမျိုးသားတို့ကို ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးပါပြီ။ ²¹ သို့ရာတွင် လူများတို့သည် ဂီလဂါလမြို့၌ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော် လိုသောငှါ လုယူသော သိုး နွား၊ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးအပ်သောအရာ အကောင်းဆုံးတို့ကို သိမ်းယူ ကြပါပြီဟု ပြောဆိုပြန်၏။ ²² ရှုမေ့လကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင်ခြင်း၌ အားရတော်မူသကဲ့သို့၊ မီးရှို့ရာ ယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုးတို့ကို ပူဇော်ခြင်း၌ အားရတော်မူမည်လော။ အလိုတော်သို့ လိုက်ခြင်းသည် ယဇ်မျိုးထက်သာ၍ ကောင်း၏။ နားထောင်ခြင်းသည် သိုးထီးဆီဥထက်သာ၍ ကောင်း၏။ ²³ ငြင်းဆန်သော သဘောသည် နတ်ဆိုးနှင့်ပေါင်းခြင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ခိုင်မာသော သဘောသည် ဗေဒင်တန် ဆာကို သုံးခြင်းကဲ့သို့၎င်း အပြစ်ကြီး၏။ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ပယ်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ရှင်ဘုရင်အရာကို နှုတ်၍ သင့်ကို ပယ်တော်မူပြီဟု ဆို၏။ ²⁴ ရှောလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ လူများကို ကြောက်၍ သူတို့စကားကို နားထောင်သော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်၏ စကားကို၎င်း လွန်ကျူးပါပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်အပြစ်ကို သည်းခံတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ပြန်လာပါဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ²⁶ ရှုမေ့လက၊ သင်နှင့်အတူ ငါမပြန်။ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ပယ်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အရာကို နှုတ်၍ သင့်ကို ပယ်တော်မူပြီဟု ရှောလုအား ဆိုပြီးမှ၊ ²⁷ လှည့်သွားသောအခါ ရှောလုသည် ရှုမေ့လ၏ ဝတ်လုံစွန်းကို ကိုင်ဆွဲ၍ ဝတ်လုံစုတ်လေ၏။ ²⁸ ရှုမေ့လကလည်း၊ ယနေ့ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလနိုင်ငံကို သင်မှ ဆုတ်ယူ၍၊ သင့်ထက်ကောင်း သော သင်၏ အိမ်နီးချင်းအား ပေးတော်မူပြီ။ ²⁹ ထိုမှတပါး ကုသရေလအမျိုး၏ အစွမ်းသတ္တိဖြစ်သော

ဘုရားသည် မုသာသုံးခြင်း၊ နောင်တရခြင်း နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ နောင်တရအံ့သောငါ လူဖြစ်တော်မမူဟုဆိုသော်၊ ³⁰ ရှောလုက အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားပါပြီ။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အမျိုးသားချင်း အသက်ကြီးသူတို့ ရှေ့၌၎င်း၊ ဣသရေလအမျိုးရှေ့၌၎င်း၊ အကျွန်ုပ်၏ ဂုဏ်အသရေကို မဖျက်ပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော် ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ပြန်လာပါဟု တောင်းပန်သည်အတိုင်း၊ ³¹ ရှမ္မေလသည် ရှောလုနောက်သို့ လိုက်၍၊ ရှောလုသည် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်လေ၏။ ³² ထိုအခါ ရှမ္မေလက၊ အာမလက်ရှင်ဘုရင် အာဂတ်ကို ငါ့ထံသို့ခေါ်ခဲ့ကြဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ အာဂတ် က သေဘေးသည် စင်စစ်လွန်သွားပြီဟု ဆိုလျက် ရွှင်လန်းစွာလာ၏။ ³³ ရှမ္မေလက၊ မိန်းမများတို့သည် သင်၏ထားကြောင့် သားဆုံးသကဲ့သို့၊ သင်၏ အမိသည် သားဆုံး သော မိန်းမဖြစ်ရမည်ဟုဆိုလျက်၊ ဂိလဂါလမြို့မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အာဂတ်ကို အပိုင်းပိုင်း ဖြတ်စေ၏။ ³⁴ ထိုနောက် ရှမ္မေလသည် ရာမမြို့သို့သွား၍ ရှောလုသည် မိမိနေရာ ဂိဗာမြို့၊ နန်းတော်သို့ ပြန်သွား လေ၏။ ³⁵ ရှောလု အနိစ္စရောက်မှီတိုင်အောင်၊ ရှမ္မေလသည် နောက်တဖန် အကြည့်အရှုမလာ။ သို့ရာတွင် ရှမ္မေလသည် ရှောလုအတွက် စိတ်မသာ ညည်းတွားလျက်နေ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ရှောလုကို ဣသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားသော အမှုကို နောင်တရတော်မူ၏။

Chapter 16

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ ရှောလုကို ကူသရေလရှင်ဘုရင်အရာမှ ငါပယ်သောကြောင့်၊ သင်သည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး စိတ်မသာ ညည်းတွားလျက် နေလိမ့်မည်နည်း။ သင်၏ဘူးကို ဆီနှင့် ပြည့်စေလော့။ ဗက်လင်မြို့သား ယောရှုရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ သူ၏သားတို့တွင် ငါ့အဘို့ ရှင်ဘုရင် တပါးကို ငါပြင်ဆင်ပြီဟု ရှမ္မေလအား မိန့်တော်မူ၏။ ² ရှမ္မေလက၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ သွားနိုင်ပါမည်နည်း။ ရှောလုကြားလျှင် သတ်ပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်သော်၊ ထာဝရဘုရားက၊ နွားမတန်းကိုယူ၍ ငါသည် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ လာပြီဟု ပြောလော့။ ³ ယေရှုကိုလည်း ယဇ်ပွဲသို့ ခေါ်ဘိတ်လော့။ ထိုအခါ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်ကို ငါပြမည်။ ငါသည် နာမဖြင့် ထုတ်ပြသောသူကို ငါ့အဘို့ ဘိသိက်ပေးရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁴ ရှမ္မေလပြု၍ ဗက်လင်မြို့သို့ သွားလေ၏။ ဗက်လင်မြို့ သားအသက်ကြီးသူတို့သည် ရှမ္မေလနှင့် တွေ့သောအခါ တုန်လှုပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ချမ်းသာပေးလျက် လာတော်မူသလောဟု မေးလျှောက် ကြသော်၊ ⁵ ချမ်းသာပေးလျက် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းငှါ ငါလာပြီ။ မိမိတို့ကို သန့်ရှင်းစေပြီးမှ ငါနှင့်အတူ ယဇ်ပွဲသို့လာကြဟု ဆိုသဖြင့်၊ ယေရှုနှင့် သူ၏သားတို့ကို သန့်ရှင်းစေ၍ ယဇ်ပွဲသို့ ခေါ်လေ၏။ ⁶ သူတို့သည် ရောက်လာသောအခါ လျောဘကို ကြည့်ရှု၍၊ စင်စစ်ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် ဘိသိက်ခံရသော သူသည် ငါ့ရှေ့မှာရှိ၏ဟု ဆိုလေသော်၊ ⁷ ထာဝရဘုရားက၊ သူ၏မျက်နှာ၊ သူ၏အရပ်ကို မကြည့်မရှုနှင့်။ သူ့ကို ငါပယ်ပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် လူမြင်သကဲ့သို့ မြင်တော်မူသည် မဟုတ်။ လူသည် အဆင်းသဏ္ဌာန်ကို ကြည့်ရှုတတ်၏။ ထာဝရဘုရား မူကား နှလုံးကို ကြည့်ရှုတတ်သည်ဟု ရှမ္မေအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန် ယေရှုသည် အဘိနဒပ်ကို ခေါ်၍ ရှမ္မေလရှေ့မှာ သွားစေသဖြင့်၊ ရှမ္မေလက၊ ဤသူကိုလည်း ထာဝရဘုရား ရွေးတော်မမူဟုဆို၏။ ⁹ တဖန်ယေရှုသည် ရှိမာကို သွားစေသဖြင့်၊ ဤသူကိုလည်း ထာဝရဘုရားရွေးတော်မမူဟု ဆို၏။ ¹⁰ တဖန်ယေရှုသည် သားခုနစ်ယောက်တို့ကို ရှမ္မေလရှေ့မှာ သွားစေသဖြင့်၊ ရှမ္မေလက၊ ဤသူတို့ကို လည်း ထာဝရဘုရား ရွေးတော်မမူ။ ¹¹ သင်၌ သားမရှိပြီလောဟု ယေရှုအား မေးလျှင်၊ ယေရှုက အငယ်ဆုံးသော သားရှိပါသေး၏။ သိုးတို့ကို ထိန်းကျောင်းလျက် နေပါသည်ဟု ပြောဆိုသော်၊ ရှမ္မေလက သူ့ကို ခေါ်စေခြင်းငှါ လူကို စေလွှတ် ပါ။ သူမရောက်မှီ ပွဲသို့ ဝင်၍ မထိုင်ရဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹² စေလွှတ်၍ သူ့ကို ခေါ်ခဲ့၏။ သူသည် နီသောဆံပင်ရှိ၏။ လှသောအဆင်းနှင့် ချစ်ဘွယ်သော မျက်နှာ လည်းရှိ၏။ ထာဝရဘုရားက ဤသူပေတည်း။ ထ၍ ဘိသိက်ပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ရှမ္မေလသည်လည်း၊ ဆီဘူးကိုယူ၍ သူ၏ အစ်ကိုစုထဲမှာ သူ့ကို ဘိသိက်ပေးလေ၏။ ထိုနေ့မှစ၍ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ဒါဝိဒ်အပေါ်မှာ သက်ရောက်လေ၏။ ရှမ္မေသည် ထ၍ ရာမ မြို့သို့ ပြန်သွား၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ရှောလုမှ ထွက်သွား၍၊ ထာဝရဘုရားထံတော်က ဆိုးသော ဝိညာဉ်သည် နှောင့်ရှက်တတ်၏။ ¹⁵ ရှောလု၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ ယခုမှာ ဘုရားသခင်ထံတော်က ဆိုးသော ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်ကို နှောင့်ရှက်တတ်ပါ၏။ ¹⁶ ခစားသော ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည်၊ သာယာစွာ စောင်းတီးတတ်သောသူကို ရှာဖွေရမည် အကြောင်း အရှင်အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ ဘုရားသခင်ထံတော်က ဆိုးသောဝိညာဉ် လာသောအခါ၊ သူသည် စောင်းတီးသဖြင့် ကိုယ်တော်သည် ချမ်းသာရတော်မူမည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁷ ရှောလုက၊ သာယာစွာ တီးတတ်သောသူကို ငါ့အဘို့ ရှာဖွေ၍ ငါ့ထံသို့ ခေါ်ခဲ့ကြဟု ကျွန်တို့အား မိန့်တော်မူသော်၊ ¹⁸ ကျွန်တယောက်က၊ ကျွန်တော်တွေ့ဘူးသော ဗက်လင်မြို့သား ယေရှုသားသည် စောင်းတီးသောအတတ်၊ ရဲရင့်ခြင်းအစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ စစ်မှု၌၎င်း၊ ပညာစကား၌၎င်း လေ့ကျက်ပါ၏။ အဆင်းလည်း လှပါ၏။ ထာဝရဘုရားသည်သူနှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏ဟု လျှောက်သောကြောင့်၊ ¹⁹ ရှောလုက၊ ယေရှုရှိရာသို့ လူကိုစေလွှတ်၍၊ သိုးထိန်းဖြစ်သော သင်၏သားဒါဝိဒ်ကို ငါ့ထံသို့ စေလွှတ် ရမည်ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²⁰ ယေရှုသည် မုန့်တင်သော မြည်း၊ စပျစ်ရည်ဘူး၊ ဆိတ်သငယ်ကို ယူ၍ မိမိသားဒါဝိဒ်တွင် ရှောလုထံ သို့ ပေးလိုက်လေ၏။ ²¹ ဒါဝိဒ်သည် ရှောလုထံသို့ ရောက်၍ ခစားသဖြင့်၊ ရှောလုသည် အလွန်ချစ်၍ လက်နက်တော်ဆောင် အရာ၌ ခန့်ထား၏။ ²² ရှောလုသည်လည်း ယေရှုရှိရာသို့ လူကိုစေလွှတ်၍၊ ဒါဝိဒ်ကို ငါ့စိတ်နှင့်တွေ့သောကြောင့် ငါ့ထံ၌ ခစားပါစေဟု အခွင့်တောင်းလေ၏။ ²³ ဘုရားသခင်ထံတော်က ဆိုးသောဝိညာဉ်သည် ရှောလုအပေါ်မှာ ရောက်သောအခါ၊ ဒါဝိဒ်သည် စောင်းကိုယူ၍ တီးသဖြင့် ဆိုးသောဝိညာဉ်ထွက်သွား၍၊ ရှောလုသည် သက်သာလျက် ပကတိ ကျန်းမာ လျက်ရှိတတ်၏။

Chapter 17

¹ ဖိလိစ္စို လူတို့သည် ဗိုလ်ခြေများကို နှိုးဆော်၍ ယုဒခရိုင် ရှောခေါမြို့၌ စုဝေးသဖြင့်၊ ရှောခေါမြို့နှင့် အဇောကာမြို့စပ်ကြား ဒဗ်မအရပ်မှာ တပ်ချကြ၏။ ² ရှောလုနှင့်ကုသရေလ လူတို့သည် စုဝေး၍ ဇောချိုင့်နားမှာ တပ်ချ၍ ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို တိုက်မည်ဟု စစ်ခင်းကျင်းကြ၏။ ³ ဖိလိစ္စိုလူအချို့တို့သည် ချိုင့်တဘက်၌ တောင်ပေါ်မှာရပ်လျက်၊ ကုသရေလလူအချို့တို့သည် ချိုင့်တဘက်၌ တောင်ပေါ်မှာ ရပ်လျက်ရှိကြ၏။ ⁴ ခြောက်တောင်နှင့်တထွာ အရပ်မြင့်သော ဂါသမြို့သားဂေါလျတ် အမည်ရှိသော သူရဲသည် ဖိလိစ္စို တပ်ထဲက ထွက်လာ၏။ ⁵ သူသည် ခေါင်းပေါ်မှာ ကြေးဝါခမောက်လုံးကို ဆောင်း၍ အခွက်ငါးဆယ် အချိန်ရှိသော ကြေးဝါ ချပ်အင်္ကျီကို ဝတ်၏။ ⁶ ကြေးဝါခြေစွပ်ကို စွပ်လျက် ပခုံးကြားမှာ ကြေးဝါကိဒုန် လက်နက်ကို ဆွဲလျက်ရှိ၏။ ⁷ လှံရိုးကား ရက်ကန်းလက်လိပ်နှင့် အမျှကြီး၏။ လှံကိုယ်ကား သံခြောက်ပုံသာ အချိန်ရှိ၏။ သူ့ရှေ့ မှာ ဒိုင်းလွှားကို ဆောင်သောသူတယောက်သည် သွားရ၏။ ⁸ ထိုသူရဲသည် ရပ်လျက် သင်တို့သည် စစ်ပြိုင်ခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ထွက်လာကြသနည်း။ ငါသည် ဖိလိစ္စိုလူ၊ သင်တို့သည် ရှောလု၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ လူတယောက်ကို ရွေးကောက် ၍ ငါနှင့်တိုက်ခြင်းငှါ လာပါစေ။ ⁹ သူသည် ငါ့ကို တိုက်၍ သတ်နိုင်လျှင် ငါတို့သည် သင်တို့၏ ကျွန်ခံမည်။ သို့မဟုတ် ထိုသူကို ငါနိုင် ၍ သတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ငါတို့၏ ကျွန်ခံ၍ ငါတို့အမှုကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်ဟု ကုသရေလ ဗိုလ်ခြေတို့ကို ဟစ်၍ ပြောဆို၏။ ¹⁰ တဖန် ထိုဖိလိစ္စိုလူက၊ ကုသရေလဗိုလ်ခြေတို့ကို ယနေ့ ငါကြိမ်းပ၏။ လူချင်းတိုက်စေခြင်းငှါ လူတယောက်ကို ပေးကြလော့ဟု ဆို၏။ ¹¹ ဖိလိစ္စိုလူပြောသော ထိုစကားကို ရှောလုနှင့် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် ကြားလျှင် စိတ်ပျက်၍ အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹² ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့၊ ဖေရတ်အရပ်သားဖြစ်သော ဒါဝိဒ်၏ အဘယေရှုသည် သားရှစ်ယောက် ရှိ၏။ ရှောလုလက်ထက်၌ ထိုသူသည် အသက်ကြီးသော သူ၏ အရာရှိ၏။ ¹³ ယေရှု၏သားတို့တွင် အသက် အကြီးဆုံးသောသူ သုံးယောက်တို့သည် စစ်မှုကို ထမ်း၍ ရှောလုနောက် သို့ လိုက်ကြ၏။ သူတို့အမည်ကား သားဦးလျော့ဘ၊ ဒုတိယသားအဘိနဒပ်၊ တတိယသားရှိမာတည်း။ ¹⁴ ဒါဝိဒ်သည် အငယ်ဆုံးသော သားဖြစ်၏။ သားကြီးသုံးယောက်တို့သည် ရှောလုနောက်တော်သို့ လိုက်ကြသော်လည်း - ¹⁵ ဒါဝိဒ်သည် မလိုက်၊ ဗက်လင်မြို့မှာ မိမိအဘ၏ သုံးတို့ကို ထိန်းကျောင်းခြင်းငှါ ပြန်သွားလေ၏။ ¹⁶ ဖိလိစ္စိုလူသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး၊ နံနက်တခါ၊ ညဦးတခါ ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်ကို ပြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ယေရှုသည် မိမိသား ဒါဝိဒ်ကို ခေါ်၍၊ သင့်အစ်ကိုတို့အဘို့ ဤပေါက်ပေါက် တဖောနှင့် ဤမှန်ဆယ်လုံးတို့ကို ယူ၍ အစ်ကိုတို့ရှိရာ တပ်တော်သို့ ပြေးသွားလော့။ ¹⁸ ဤဒိန်ခံဆယ်လုံးကိုလည်း ယူ၍ သူတို့တပ်မှူးအား ဆက်လော့။ သင့်အစ်ကိုတို့သည် ကျန်းမာခြင်း ရှိသည် မရှိသည်ကို ကြည့်ရှုပြီးမှ၊ သူတို့ထံမှာ သက်သေတစုံတခုကို ခံယူလော့ဟုမှာလိုက်လေ၏။ ¹⁹ ထိုကာလ၌ ရှောလုမှစ၍ ဒါဝိဒ်အစ်ကိုတို့နှင့် ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် ဇောချိုင့်မှာ ဖိလိစ္စို လူတို့ကို စစ်တိုက်လျက် ရှိကြ၏။ ²⁰ ဒါဝိဒ်သည် နံနက်စောစောထ၍ သိုးတို့ကို သိုးထိန်း၌ အပ်ပြီးလျှင်၊ အဘမှာလိုက်သည် အတိုင်း စားစရာကို ယူသွား၍၊ ရိက္ခာလည်းထားရာသို့ ရောက်သောအခါ - ²¹ ကုသရေလ တပ်သားတို့နှင့် ဖိလိစ္စိုတပ်သားတို့သည် စစ်ခင်းကျင်း၍ စစ်တလင်းသို့ ချီလျက်၊ စစ် တိုက်မည်အသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ²² ဒါဝိဒ်သည် မိမိ၌ပါသောအရာတို့ကို ရိက္ခာစောင့်လက်၌ အပ်ထားပြီးလျှင်၊ တပ်သားစုထဲသို့ ပြေး၍ မိမိအစ်ကိုတို့ကို နှုတ်ဆက်၏။ ²³ သူတို့နှင့် ပြောစဉ်တွင်၊ ဖိလိစ္စိုလူ၊ ဂါသမြို့သား ဂေါလျတ်အမည်ရှိသော သူရဲသည် ဖိလိစ္စိုတပ်ထဲ က ထွက်လာ၍ ယမန်ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်ကို ဒါဝိဒ်သည် ကြားလေ၏။ ²⁴ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် ထိုသူကို မြင်သောအခါ အလွန်ကြောက်ရွံ့၍ ပြေးကြ၏။ ²⁵ အချို့တို့ကလည်း၊ ထိုလူထွက်လာသည်ကို မြင်သလော။ ကုသရေလအမျိုးကို ကြိမ်းပလျက်ထွက်လာ ပါသည်တကား။ သူ့ကို သတ်သောသူအား ရှင်ဘုရင်သည် ကြီးသော စည်းစိမ်နှင့် ချီးမြှောက်၍ သမီးတော်ကိုလည်း ပေးစားတော်မူမည်။ ထိုသူ၏ အဆွေအမျိုးကိုလည်း ကုသရေလနိုင်ငံတွင် မင်းမှု လွှတ်တော်မူမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ထိုဖိလိစ္စိုလူကို သတ်၍ ကုသရေလအမျိုးခံသော အရှက်ကွဲခြင်းကို ပယ်ရှင်းသော သူသည် အဘယ်အကျိုးကို ရလိမ့်မည်နည်း။ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိုလ်ခြေ တို့ကို ကြိမ်းပရမည်အကြောင်း၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော ထိုဖိလိစ္စိုလူသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သနည်းဟု မိမိအနားမှာရှိသော သူတို့အား မေးမြန်းလျှင် - ²⁷ သူတို့က၊ ထိုလူကို သတ်သောသူသည် ဤမည်သော အကျိုးကို ရလိမ့်မည်ဟု ယမန်ကဲ့သို့ ပြန်ပြောကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့နှင့် ဒါဝိဒ်ပြောသည်ကို အစ်ကိုအကြီး လျော့ဘကြားလျှင် ဒါဝိဒ်ကို အမျက်ထွက်၍၊ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဤအရပ်သို့ လာသနည်း။ ထိုနည်းသော သိုးတို့ကို တောတွင် အဘယ်သူလက်၌ အပ်ခဲ့သနည်း။ သင့်မာန်ကြီးခြင်း၊ သင့်စိတ်နှလုံးဆိုးညစ်ခြင်းကို ငါသိ၏။ စစ်ပွဲကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သာလာပြီဟု ဆို၏။ ²⁹ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်အမှုကို ပြုမိသနည်း။ ယခုပြောစရာ အကြောင်းမရှိလော့ဟု ဆိုသောနောက်၊ ³⁰ အခြားသောသူတို့ထံသို့ လှည့်၍ ယမန်ကဲ့သို့ မေးမြန်းလျှင်၊ သူတို့သည် ရှေ့အတူ ပြန်ပြောကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ ဒါဝိဒ်ပြောသော စကားကို ကြားသော သူတို့သည် ရှောလုထံတော်၌ ကြားလျှောက်သော်၊ ဒါဝိဒ်ကို ခေါ်တော်မူ၏။ ³² ဒါဝိဒ်ကလည်း ထိုလူကြောင့် အဘယ်သူမျှ စိတ်မပျက်ပါစေနှင့်။ ကိုယ်တော်ကျွန်သွား၍ ထိုဖိလိစ္စို လူကို တိုက်ပါမည်ဟု ရှောလုအား လျှောက်လျှင် - ³³ ရှောလုက၊ သင်သည် ထိုဖိလိစ္စိုလူကို သွား၍ မတိုက်နိုင်။ သင်သည် နုပျိုသောသူဖြစ်၏။ ထိုသူသည် ပျိုသောအရွယ်မှစ၍ စစ်သူရဲဖြစ်ခဲ့ပြီဟု ဒါဝိဒ်အား ဆိုသော်၊ ³⁴ ဒါဝိဒ်က၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည်

အဘ၏ သိုးတို့ကို ထိန်းကျောင်းစဉ်အခါ၊ ခြင်္သေ့နှင့်ဝံသည်လာ၍ သိုးသငယ်ကို သိုးစုထဲက ကိုက်ချီပါ၏။³⁵ ကျွန်တော်လိုက်၍ သတ်သဖြင့် သိုးသငယ်ကို သူပစပ်ထဲက နှုတ်ပါ၏။ ဝံသည် ကျွန်တော်ကို ပြန်၍ ကိုက်သောအခါ၊ ဝံ၏မှတ်ဆိတ်ကို ကိုင်၍ ရိုက်သတ်ပါ၏။³⁶ ကိုယ်တော် ကျွန်သည် ခြင်္သေ့နှင့်ဝံနှစ်ကောင်လုံးကို သတ်ပါ၏။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော ထိုဖိလိစ္စိုလူသည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့ကို ကြိမ်းပသောကြောင့်၊ ထိုအကောင် တကောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။³⁷ ခြင်္သေ့လက်၊ ဝံလက်မှ ကျွန်တော်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသည်၊ ထိုဖိလိစ္စိုလူလက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူလိမ့်မည်ဟု ရှောလုအား လျှောက်လေသော်၊ ရှောလုကသွားလော့။ ထာဝရဘုရား သည် သင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူပါစေသောဟု ဒါဝိဒအား ဆိုလေ၏။³⁸ ရှောလုသည်လည်း ဒါဝိဒကို မိမိအဝတ်နှင့်ဝတ်စေသဖြင့်၊ သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ ကြေးဝါခလောက်လုံး ကိုတင်၍၊ သံချပ်အင်္ကျီကိုလည်း ဝတ်စေ၏။³⁹ ဒါဝိဒသည် ထားတော်ကို အဝတ်ပေါ်မှာ စည်း၍ သွားမည်ဟု အားထုတ်သော်လည်း၊ ထိုလက်နက် များကို မစုံစမ်းသေး။ သို့ဖြစ်၍ ဒါဝိဒက ဤလက်နက်တို့နှင့် ကျွန်တော် မသွားနိုင်ပါ။ မစုံစမ်းပါသေး ဟု ရှောလုအား လျှောက်၍ ချွတ်ပြန်လေ၏။⁴⁰ တဖန် မိမိတောင်ဝေးကို ကိုင်လျက်၊ ချောသောကျောက်ငါးလုံးကို ချောင်းထဲက ရွေး၍၊ သိုးထိန်း တန်ဆာတည်းဟူသော လွယ်အိတ်၌ ထည့်ပြီးမှ၊ လောက်လွှဲကိုလည်းကိုင်၍ ဖိလိစ္စိုလူရှိရာသို့ ချဉ်းလေ၏။⁴¹ ဖိလိစ္စိုလူသည်လည်း ဒါဝိဒရှိရာသို့ ချဉ်း၍ သူ့ရှေ့မှာ ဒိုင်းလွှားကို ဆောင်သောသူလည်း သွား၏။⁴² ဖိလိစ္စိုလူသည် ကြည့်၍ ဒါဝိဒကို မြင်သောအခါ မထိမ့်မြင်ပြု၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် နုပျိုသောသူ၊ ဆံပင်နီ၍ မျက်နှာလှသောသူ ဖြစ်၏။⁴³ ဖိလိစ္စိုလူက၊ သင်သည် တောင်ဝေးနှင့် ငါ့ထံသို့ လာရမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ခွေးဖြစ်သလောဟု မေးလျက်၊ မိမိဘုရားတို့ကို တိုင်တည်၍ ဒါဝိဒကို ကျိန်ဆဲလေ၏။⁴⁴ တဖန် ဖိလိစ္စိုလူက လာခဲ့။ သင့်အသားကို မိုဃ်းကောင်းကင် ငှက်နှင့်တောသားရဲတို့အား ငါပေးမည်ဟု ဒါဝိဒကိုဆို၏။⁴⁵ ဒါဝိဒကသင်သည် ထား၊ လှံ၊ ကိဒန်ပါလျက် ငါ့ထံသို့ လာ၏။ ငါသည် သင် ကြိမ်းပသော ဣသရေလ ဗိုလ်ခြေတို့၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ပါလျက် သင်ရှိ ရာသို့လာ၏။⁴⁶ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ငါ့လက်၌ ယနေ့ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သင့်ကို ငါသတ်၍ လည်ပင်းကို ဖြတ်မည်။ ဖိလိစ္စိုလူ၏ အသေကောင်များကို မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်နှင့် တောသားရဲတို့အား ယနေ့ ငါပေးမည်။ ဣသရေလအမျိုး၌ ဘုရားသခင် ရှိတော်မူသည်ကို မြေကြီးသားအပေါင်းတို့ သည်သိရကြလိမ့်မည်။⁴⁷ ထာဝရဘုရားသည် ထားလှံအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူကြောင်းကို၊ ဤပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် စစ်မှုကို ပိုင်၍၊ ငါတို့လက်သို့ အပ်နှံတော် မူမည်ဟု ဖိလိစ္စိုလူအား ဆို၏။⁴⁸ ဖိလိစ္စိုလူသည် ထ၍ ဒါဝိဒနှင့်တွေ့ခြင်းငှါ ချဉ်းလာသောအခါ၊ ဒါဝိဒသည်လည်း ဖိလိစ္စိုလူနှင့် တွေ့ခြင်းငှါ ဗိုလ်ခြေရှိရာသို့ အလျင်အမြန် ပြေးပြီးမှ၊⁴⁹ လွယ်အိတ်ထဲက ကျောက်တလုံးကို နှိုက်ယူ၍ လွှဲပစ်၏။ ဖိလိစ္စိုလူ၏ နဖူးကို မှန်၍ နဖူးပေါက် သဖြင့် သူသည် မြေပေါ်မှာ ငိုက်စိုက်လဲလေ၏။⁵⁰ ထိုသို့ ဒါဝိဒသည် လောက်လွှဲနှင့် ကျောက်တလုံးအားဖြင့် နိုင်လျက် ထိခိုက်၍ သတ်လေ၏။⁵¹ ထိုအခါ ဒါဝိဒသည် ထားမပါသောကြောင့် ပြေး၍ ဖိလိစ္စိုလူကို နင်းလျက်၊ သူ၏ ထားကို ထားအိမ်မှ နှုတ်ဆွဲပြီးလျှင် လည်ပင်းကို ဖြတ်၍ အပြီးသတ်လေ၏။ ဖိလိစ္စိုလူတို့သည် သူတို့၏ သူရဲသေကြောင်းကို မြင်သောအခါ ပြေးကြ၏။⁵² ထိုအခါ ဣသရေလအမျိုး၊ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ထ၍ ကြွေးကြော်လျက် ချိုင့်တိုင်အောင်ငင်း၊ ကြွန်မြို့ တံခါးတိုင်အောင်ငင်း၊ ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို လိုက်ကြ၏။ ထိခိုက်သော ဖိလိစ္စိုလူတို့သည် ရှာရိမမြို့ လမ်းနားမှစ၍ ဂါသမြို့၊ ကြွန်မြို့တိုင်အောင် လဲကြ၏။⁵³ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို လိုက်ရာမှ ပြန်လာ၍ သူတို့တဲများကို လုယူကြ၏။⁵⁴ ဒါဝိဒသည် ဖိလိစ္စိုလူ၏ ဦးခေါင်းကို ယူ၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၏။ သူ၏လက်နက်များ ကို မိမိတံ၌ ထား၏။⁵⁵ ဒါဝိဒသည် ဖိလိစ္စိုလူကို တိုက်ခြင်းငှါ ထွက်သွားသည်ကို ရှောလုသည်မြင်လျှင်၊ ထိုလုလင်ကား အဘယ်သူ၏ သာဖြစ်သနည်းဟု ဗိုလ်ချုပ်မင်းအာဗနာကို မေး၏။ အာဗနာကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး အသက်တော် ရှင်သည်အတိုင်း ကျွန်တော် မသိပါဟု လျှောက်လျှင်၊⁵⁶ ရှင်ဘုရင်က၊ ထိုလုလင်သည် အဘယ်သူ၏ သားဖြစ်လိမ့်မည်ကို မေးစစ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁷ ဒါဝိဒသည် ဖိလိစ္စိုလူကို သတ်ပြီးမှ၊ သူ၏ ဦးခေါင်းကို ကိုင်လျက် ပြန်လာသောအခါ၊ အာဗနာသည် ခေါ်၍ ရှောလုထံသို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊⁵⁸ ရှောလုက၊ အချင်း လုလင်၊ သင်သည် အဘယ်သူ၏ သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ဒါဝိဒကလည်း ကျွန်တော်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ဗက်လင်မြို့သား ယေရှု၏သား ဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

Chapter 18

¹ ထိုသို့ လျှောက်ပြီးသည်နောက်၊ ရှောလု၏ သားယောနသန် စိတ်နှလုံးသည် ဒါဝိဒ်စိတ်နှလုံးနှင့် စွဲကပ်လျက် ရှိ၍ ဒါဝိဒ်ကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လေ၏။ ² ထိုနေ့၌ ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကို သိမ်းဆည်း၍ သူ့အဘ၏အိမ်သို့ နောက်တဖန် သွားနေရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ။ ³ ယောနသန်သည်လည်း၊ ဒါဝိဒ်ကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်သောကြောင့် သူနှင့်အတူ မိသားစုဖွဲ့ပြီးလျှင်၊ ⁴ မိမိဝတ်သော ဝတ်လုံကို ချွတ်၍ မိမိအဝတ်တန်ဆာများနှင့် ထား၊ လေး၊ ခါးစည်းတို့ကိုပင် ဒါဝိဒ်အား ပေးလေ၏။ ⁵ ဒါဝိဒ်သည် ရှောလုစေခိုင်းသမျှကို သွား၍ သတိပညာနှင့်ပြုမူသောကြောင့်၊ စစ်သူရဲအုပ်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူသဖြင့်၊ ဒါဝိဒ်သည် ကျွန်တော်မျိုးမှစ၍ လူအပေါင်းတို့တွင် မျက်နှာရ၏။ ⁶ ဒါဝိဒ်သည် ဖိလိစ္စတိုလူကို သတ်ပြီးမှ ပြန်လာ၍၊ ရောက်လေရာရာ၌ မိန်းမများတို့သည် ရှောလုမင်း ကြီးကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် သီချင်းဆိုလျက်၊ ကလျက်၊ ပတ်သောအစရှိ သည်တို့ကို တီးလျက်၊ ဣသရေလမြို့ရွာများထဲက ထွက်လာသဖြင့်၊ ⁷ ရှောလု အထောင်ထောင်၊ ဒါဝိဒ် အသောင်းသောင်း သတ်လေစွတကားဟု အလှည့်လှည့် သီချင်းဆိုကြ၏။ ⁸ ရှောလုက၊ သူတို့သည် ဒါဝိဒ်အား အသောင်းသောင်း၊ ငါ့အား အထောင်ထောင်သာ ပေးကြပြီ။ နိုင်ငံတော်မှတပါး အဘယ်အရာကို ပေးနိုင်သေးသနည်းဟု အလွန်အမျက်ထွက်၍ ထိုစကားကြောင့် စိတ်ပျက်လေ၏။ ⁹ ထိုနေ့မှစ၍ ဒါဝိဒ်ကို အစဉ်ချောင်းမြောင်းလျက် နေ၏။ ¹⁰ နက်ဖြန်နေ့ထာဝရဘုရားထံတော်က၊ ဆိုးသောဝိညာဉ်သည် ရှောလုအပေါ်မှာရောက်သဖြင့်၊ ရှောလု သည် နန်းတော်အလယ်၌ ပရောဖက်ပြုသောကြောင့်၊ ဒါဝိဒ်သည် အရင်ကဲ့သို့ စောင်းတီးလေ၏။ ရှောလုသည် လှံတို့ကို ကိုင်လျက်ရှိ၍၊- ¹¹ ဒါဝိဒ်ကို ထရုန်းမှာထိုးမည်ဟု အကြံရှိသည်အတိုင်း လှံတို့ကို ထိုးပစ်သော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်သည် အထံတော်မှ နှစ်ကြိမ်ရှောင်လွှဲလေ၏။ ¹² ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် ရှောလုထံမှထွက်၍ ဒါဝိဒ်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသောကြောင့်၊ ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကို ကြောက်ရွံ့သဖြင့်၊- ¹³ အထံတော်မှ ရွှေ့၍ လူတထောင်အုပ်အရာကို ပေး၏။ ဒါဝိဒ်သည် လူများရှေ့၌ ထွက်ဝင်ရ၏။ ¹⁴ ဒါဝိဒ်သည် အရာရာ၌ သတိပညာနှင့်ပြုမူ၍ သူနှင့်အတူ ထာဝရဘုရားရှိတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသို့ အလွန်သတိပညာနှင့် ပြုမူသည်ကို ရှောလုသည် မြင်လျှင် သာ၍ ကြောက်ရွံ့လေ၏။ ¹⁶ ဣသရေလအမျိုး၊ ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ဒါဝိဒ်ကို ချစ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ ရှေ့၌ ဒါဝိဒ်သည် ထွက်ဝင်တတ်၏။ ¹⁷ တဖန်ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကိုခေါ်၍ ငါ့သမီးကြီး မေရပ်ကို သင့်အား ငါပေးစားမည်။ သင်သည် ငါ့အဘို့ ရဲရင့်၍ ထာဝရဘုရားအဘို့ စစ်တိုက်ခြင်းကိုသာ ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့လက်သည် သူ့အပေါ်သို့ မရောက်စေနှင့်။ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ လက်သည် ရောက်ပါစေသောဟု ရှောလု အကြံရှိ၏။ ¹⁸ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ကျွန်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၏ သမက်တော်ဖြစ်ရပါမည်အကြောင်း အဘယ်သို့သော သူဖြစ်ပါသနည်း။ ကျွန်တော်အသက်နှင့် ကျွန်တော် အဆွေအမျိုးသည်၊ ဣသရေလနိုင်ငံ၌ အဘယ်သို့ မြတ်ပါသနည်းဟု ရှောလုအား လျှောက်၏။ ¹⁹ သို့ရာတွင်၊ ရှောလု၏သမီး မေရပ်ကို ဒါဝိဒ်အား ပေးစားရသော အချိန်ရောက်သောအခါ၊ မေဟော လသီအမျိုး အဒြေလအား ပေးစားလေ၏။ ²⁰ တဖန် ရှောလုသမီး မိခါလသည် ဒါဝိဒ်ကို ချစ်၏။ ထိုအကြောင်းကို လျှောက်သောအခါ၊ ရှောလု သည် အားရလျက်၊- ²¹ ငါ့သမီးသည် ဒါဝိဒ်ကိုကျော့မိ၍ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ပေးစားမည်ဟု အကြံရှိ၏။ ²² နန်းတော်သားအချို့ကို ခေါ်၍၊ သင်တို့သည် ဒါဝိဒ်နှင့် တိတ်ဆိတ်စွာ စကားပြောရမည်မှာ၊ ရှင်ဘုရင် သည် သင့်ကို စုံမက်၍၊ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့သည်လည်း ချစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ရှင်ဘုရင်၏ သမက်တော်ဖြစ်ကောင်းပါ၏ဟု မှာထားသည်အတိုင်း၊- ²³ ရှောလု၏ ကျွန်တို့သည် ဒါဝိဒ်အား ပြောကြ၏။ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်သည် အသရေမရှိသော ဆင်းရဲသားဖြစ်လျက်နှင့် ရှင်ဘုရင်၏ သမက်တော်လုပ်ရသောအမှုသည် သာမညအမှု ထင် သလောဟု ပြောဆို၏။ ²⁴ ရှောလုကျွန်တို့ကလည်း၊ ဒါဝိဒ်သည် ဤသို့ပြောဆိုပါသည်ဟု လျှောက်လျှင်၊- ²⁵ သင်တို့သည် တဖန်ပြောရမည်မှာ၊ ရှင်ဘုရင်သည် ရန်သူတို့၌ စိတ်တော်ပြေမည်အကြောင်း၊ ဖိလိစ္စတိုလူတို့၏ အရေဖျားတရာမှ တပါးအခြားသော လက်ဖွဲ့ရာကို အလိုတော်မရှိဟု မှာထား၏။ သို့ရာတွင် ဒါဝိဒ်ကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့လက်ဖြင့် ဆုံးစေမည်ဟု ရှောလုအကြံရှိ၏။ ²⁶ ရှောလု ကျွန်တို့သည် ထိုစကားကို ဒါဝိဒ်အား ပြန်ပြောသောအခါ၊ ဒါဝိဒ်သည် ရှင်ဘုရင်၏ သမက် တော်ဖြစ်ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ထို့ကြောင့် ချိန်းချက်သော အချိန်မစေ့မှီထ၍၊- ²⁷ မိမိလူတို့နှင့်အတူသွားသဖြင့်၊ ဖိလိစ္စတိုလူနှစ်ရာတို့ကို သတ်ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်၏ သမက်တော် ဖြစ်လို သောငှါ၊ သူတို့အရေဖျားများကို ယူခဲ့၍၊ စုံလင်သော အရေအတွက်အားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အား ဆက် လေ၏။ ရှောလုသည်လည်း သမီးတော်မိခါလကို ပေးစားရ၏။ ²⁸ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်နှင့်အတူ ရှိတော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိသမီးသည် ချစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ ရှောလုသည် မြင်၍၊- ²⁹ ကြောက်ရွံ့သော စိတ်စွဲလမ်းလျက် အစဉ်အမြဲ ရန်ငြိုးဖွဲ့လေ၏။ ³⁰ တဖန် ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ချီသွားကြ၏။ ချီသွားကြသည်နောက် ဒါဝိဒ်သည် ရှောလု၏ ကျွန်အပေါင်း တို့ထက်သာ၍ သတိပညာနှင့် ပြုမူသဖြင့် အလွန်ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံ၏။

Chapter 19

¹ ထို့ကြောင့် ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကို သတ်စေခြင်းငှါ၊ သားတော် ယောနသန်နှင့် မိမိကျွန်အပေါင်း တို့ကို မှာထားလေ၏။ ² သားတော် ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်ကို အလွန်ချစ်၍၊ ငါ့အဘရှောလုသည် သင့်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ နံနက်တိုင်အောင် ကိုယ်ကို သတိပြုသဖြင့် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ပုန်းရှောင်၍ နေပါလော့။ ³ ငါထွက်၍ သင်ရှိရာတော၌ ငါ့အဘထံ ခစားလျက်၊ သင့်အမှု၌ စကားပြောမည်။ တွေ့မြင်သမျှကို သင့်အား ငါပြန်ကြားမည်ဟု ဒါဝိဒ်အား ပြောဆို၏။ ⁴ ယောနသန်သည် အဘရှောလုထံ၌၊ ဒါဝိဒ်ဘက်မှာပြော၍၊ ရှင်ဘုရင်သည် ကျွန်တော်ဒါဝိဒ်ကို မပြစ်မှားပါစေနှင့်။ သူသည် ကိုယ်တော်ကို မပြစ်မှားပါ။ ကိုယ်တော်၌ အလွန်ကျေးဇူးပြုပါပြီ။ ⁵ မိမိအသက်ကို မနှမြောဘဲ ဖိလိစ္စိုလူကိုသတ်၍ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးတမျိုးလုံးအဘို့ ကြီးစွာသော ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ပါ၏။ သို့ဖြစ်၍ အကြောင်းမရှိဘဲ ဒါဝိဒ်ကို သတ်သဖြင့် အဘယ်ကြောင့် အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသက်ကို သတ်သောအပြစ် သင့်ရောက်စေချင်ပါသနည်းဟု အဘရှောလုအားဆိုသော်၊ ⁶ ရှောလုသည် ယောနသန်၏ စကားကို နားထောင်၍၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူသည် အသေမခံရဟု ကျန်ဆိုလေ၏။ ⁷ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်ကို ခေါ်၍ အကြောင်းအရာ၊ အလုံးစုံတို့ကို ပြောပြီးမှ၊ ရှောလုထံသို့သွင်းပြန်၍ အထံတော်၌ အရင်နေသကဲ့သို့ နေရ၏။ ⁸ တမန်စစ်မှုပေါ်ပြန်သောအခါ၊ ဒါဝိဒ်ထွက်၍ ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို တိုက်လျက်၊ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံ ခြင်းအားဖြင့် သတ်၍ သူတို့သည် ပြေးကြ၏။ ⁹ ရှောလုသည် လုံတို့ကို ကိုင်၍နန်းတော်၌ ထိုင်စဉ်တွင်၊ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ဆိုးသောဝိညာဉ် သက်ရောက်၍၊ ဒါဝိဒ်သည် စောင်းတီးလျက်နေသောအခါ၊ ¹⁰ သူ့ကိုလုံတို့နှင့် ထရံနားမှာ ထိုးစမ်းသော်လည်း၊ အထံတော်မှ ရှောင်ပြေးသဖြင့် လုံတို့သည် ထရံကို စူးလျက် နေ၏။ ဒါဝိဒ်သည် ပြေး၍ ထိုည၌ လွတ်ရ၏။ ¹¹ ရှောလုသည် သူ့ကို စောင့်၍ နံနက်ချိန်၌ သတ်စေခြင်းငှါ သူ့အိမ်သို့လူကို လွှတ်စေ၏။ ဒါဝိဒ်မယား မိခါလက၊ သင်သည် ယနေ့ညမှာ ကိုယ်အသက်ကို မကယ်မလျှင်၊ နက်ဖြန်နေ့၌ အသေခံရလိမ့်မည်ဟု ဆိုလျက်၊ ¹² ဒါဝိဒ်ကို ပြတင်းပေါက်မှ လျှော့ချ၍ သူသည် အလွတ်ထွက်ပြေးလေ၏။ ¹³ မိခါလသည်လည်း၊ တေရပ်ရပ်တုကို ယူ၍ ခုတင်ပေါ်မှာ ထားပြီးလျှင်၊ ဆိတ်မွေးဖြင့်ရက်သော ကုလားကာနှင့် ခေါင်းရင်းရှေ့၌ ကာ၍ စောင့်နှင့် ခြုံလေ၏။ ¹⁴ ဒါဝိဒ်ကို ဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ ရှောလု စေလွှတ်သောလုလင် ရောက်သောအခါ၊ ဒါဝိဒ်နာ၍ နေပါသည်ဟု မယားပြောဆို၏။ ¹⁵ ရှောလုကလည်း၊ သူ့ကို ငါသတ်မည်အကြောင်း ခုတင်နှင့်တကွ ဆောင်ခဲ့ကြဟု ဒါဝိဒ်ကို အကြည့်အရှု စေလွှတ်၍၊ ¹⁶ တမန်တို့သည်ဝင်ကြသောအခါ ဆိတ်မွေးနှင့် ရက်သော ကုလားကာနှင့် ခေါင်းရင်းရှေ့၌ ကာလျက်၊ ခုတင်မှာ တေရပ်ရပ်တု ရှိပါသည်တကား။ ¹⁷ ရှောလုကလည်း ငါ့ကို လှည့်စား၍ အဘယ်ကြောင့် ရန်သူကို လွှတ်လိုက်သနည်း။ ယခုလွတ်အောင် ပြေးပါပြီတကားဟု မိခါလအားပြောဆိုလျှင်၊ မိခါလက ငါသွားမည်။ သို့မဟုတ် သင့်ကို ငါသတ်မည်ဟု သူပြောပါသည်ဟု ရှောလုအား ပြန်လျှောက်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ဒါဝိဒ် ပြေး၍ ရှောလုလက်မှ လွတ်သဖြင့်၊ ရှမ္မေလရှိရာ ရာမမြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ရှောလု ပြုလေသမျှတို့ကို ပြန်ကြားပြီးမှ၊ ရှမ္မေလသည် သွား၍ နာယုတ်ရွာမှာ နေ၏။ ¹⁹ ဒါဝိဒ်သည် ရာမမြို့နယ်၊ နာယုတ်ရွာမှာ ရှိကြောင်းကို ရှောလုသည် ကြား၍၊ ²⁰ ဒါဝိဒ်ကို ဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ စေလွှတ်ပြန်၏။ ပရောဖက် အပေါင်းအသင်းတို့သည် ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ရှမ္မေလစီရင်လျက်နေသည်ကို တမန်တို့သည် တွေ့မြင်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ရှောလု၏ တမန်တော်တို့အပေါ်မှာ သက်ရောက်၍၊ သူတို့သည်လည်း ပရောဖက်ပြုရကြ၏။ ²¹ ထိုသံတင်းကို ရှောလုသည်ကြားလျှင် အခြားသောသူတို့ကို စေလွှတ်၍၊ သူတို့သည်လည်း ပရောဖက် ပြုရကြ၏။ တတိယအကြိမ် ရှောလုသည် စေလွှတ်၍၊ ထို့အတူပြုကြရ၏။ ²² ထိုအခါ ကိုယ်တိုင်ရာမမြို့သို့ သွား၍၊ စေခွန်၌ရှိသော ရေတွင်းကြီးသို့ရောက်သော်၊ ရှမ္မေလနှင့် ဒါဝိဒ်တို့သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ရာမမြို့နယ်၊ နာယုတ်ရွာမှာ ရှိပါသည်ဟု ကြားလျှောက်လေသော်၊ ²³ ထိုအရပ်သို့သွား၍၊ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်မှာ သက်ရောက်သဖြင့်၊ နာယုတ်ရွာ တိုင်အောင် ပရောဖက်ပြုလျက်သွားလေ၏။ ²⁴ အဝတ်တော်ကိုလည်း ချွတ်၍၊ ရှမ္မေလရှေ့မှာ ထိုအတူပရောဖက်ပြုလျက်၊ အဝတ်မပါဘဲ တနေ့နှင့် တည၌ လဲလျက်နေ၏။ ထို့ကြောင့် ရှောလုသည်လည်း ပရောဖက်တို့၌ ပါသလောဟု ဆိုလေ့ရှိကြ၏။

Chapter 20

¹ ဒါဝိဒ်သည် ရာမမြို့၊ နာယုတ်ရွာမှပြေး၍ ယောနသန်ထံသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ ပြုဘိသနည်း။ အဘယ်အပြစ် ရှိသနည်း။ ခမည်းတော်သည် ကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာမည်အကြောင်း၊ ကျွန်ုပ်သည် အဘယ်ဒုစရိုက်ကို ပြုဘိသနည်းဟု မေးသော်၊ ² ယောနသန်က၊ ဤအမှုဝေးပါစေသော။ သင်သည် မသေရ။ ကျွန်ုပ်အဘသည် ကျွန်ုပ်အား မပြောဘဲ အမှုအကြီးအငယ် တစုံတခုကိုမျှ မပြုတတ်။ ဤအမှုမှန်လျှင် ကျွန်ုပ်မသိစေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ဝှက်ထားမည်နည်း။ ဤအမှုမှန်ဘူးဟု ပြန်ပြော၏။ ³ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ကျွန်ုပ်သည် သင်၏ မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်းကို သင်၏ အဘသည် အမှန်သိသဖြင့်၊ ယောနသန်စိတ်မသာ ရှိမည်စိုးရိမ်၍ သူသည် ဤအမှုကို မသိစေနှင့်ဟု ပြောဆိုပါပြီ။ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင့်အသက်လည်း ရှင်သည်အတိုင်း၊ ကျွန်ုပ်နှင့် သေဘေးစပ်ကြားမှာ အသွားတလှမ်းသာ ရှိပါသည်ဟု အကျိန်နှင့် ဆို၏။ ⁴ ယောနသန်ကလည်း၊ သင့်စိတ်နှလုံး အလိုရှိသည်အတိုင်း ကျွန်ုပ်ပြုပါမည်ဟု ဒါဝိဒ်အားဆိုလျှင်၊ ⁵ ဒါဝိဒ်က၊ နက်ဖြန်နေ့သည် လဆန်းနေ့ဖြစ်၍၊ ကျွန်ုပ်သည် ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ စားတော်ပွဲနားမှာ မထိုင်ဘဲ မနေသင့်။ သို့သော်လည်း ကျွန်ုပ်သွား၍ သုံးရက်နေ့ ညဦးတိုင်အောင် တော၌ ပုန်းရှောင်လျက် နေပါရစေ။ ⁶ သင်၏ အဘသည် ကျွန်ုပ်မရှိသည်ကို မှတ်မိလျှင်၊ ဒါဝိဒ်၏ အဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့သည် နှစ်စဉ်ပွဲ ခံချိန်ရှိသောကြောင့်၊ မိမိနေရာ ဗက်လင်မြို့သို့ သွားရမည်အကြောင်း၊ ကျပ်ကျပ်အခွင့်ပန်ပါ၏ဟု လျှောက်ပါ။ ⁷ အဘက ကောင်းပြီဟုဆိုလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ချမ်းသာရပြီ။ သို့မဟုတ် အလွန်စိတ်ဆိုးလျှင်၊ ဘေးပြုမည် အကြံရှိသည်ကို သဘောကျပါ။ ⁸ ကိုယ်တော်ကျွန်၌ ကျေးဇူးပြုပါ။ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်ကျွန်နှင့် ဖွဲ့ပါပြီ။ သို့သော်လည်း ကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ရှိလျှင် ကိုယ်တော်တိုင် သတ်ပါ။ အဘယ်ကြောင့် အဘထံသို့ ဆောင်သွားရပါမည်နည်းဟု ယောနသန်အားဆို၏။ ⁹ ယောနသန်က ထိုသို့သောအမှု ဝေးပါစေသော။ ကျွန်ုပ်အဘသည် သင်၌ ဘေးပြုမည်ဟု အကြံ ရှိသည်ကို ကျွန်ုပ်သည် အမှန်သိလျှင် သင့်အား မပြောဘဲနေလိမ့်မည်လောဟု ဆို၏။ ¹⁰ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ခမည်းတော်သည် ကြမ်းတမ်းစွာ ပြန်ပြောလျှင်၊ ကျွန်ုပ်အား အဘယ်သူ ကြားပြောလိမ့်မည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹¹ ယောနသန်က၊ ငါတို့သည် တောသို့ သွားကြကုန်အံ့ဟု ဒါဝိဒ်အား ဆိုလျက်၊ နှစ်ယောက်တို့သည် တောသို့ထွက်သွားကြ၏။ ¹² ယောနသန်ကလည်း၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ နက်ဖြန်နေ့ သဘက်နေ့၌ ကျွန်ုပ်အဘကို စုံစမ်းသောအခါ သူသည် ဒါဝိဒ်၌ ကောင်းသော အကြံရှိ၍ သင့်ကို ကျွန်ုပ်မကြားလိုက်ဘဲ နေသော်ငြား၊ ¹³ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်အဘသည် ဘေးပြုခြင်းငှါ အလိုရှိ၍ သင်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ သွားရမည်အကြောင်း၊ ကျွန်ုပ် သတိမပေး မလွှတ်လိုက်ဘဲ နေသော်ငြား၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုမျှမက ယောနသန်ကို ပြုတော်မူစေသတည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်အဘနှင့် အတူရှိခဲ့ပြီးသကဲ့သို့ သင်နှင့်အတူ ရှိပါစေသော။ ¹⁴ သင်သည် ကျွန်ုပ်အသက်ရှင်စဉ် အခါ၌သာ အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရား အလိုတော် အတိုင်း ကျေးဇူးပြုရမည်မက၊ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့ကို မြေကြီးပေါ်က ပယ်ရှင်းတော်မူသော နောက်မှာလည်း၊ ကျွန်ုပ်အမျိုးအနွယ်၌ အစဉ်အမြဲ ကျေးဇူးပြုရမည်ဟု ဒါဝိဒ်အားဆိုသဖြင့်၊ ¹⁶ သစ္စာပျက်လျှင် ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူတို့အားဖြင့် ထာဝရဘုရား အပြစ်ပေးတော်မူစေသတည်းဟု ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးအနွယ်နှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့သဖြင့်၊ ¹⁷ ကိုယ်ဝိညာဉ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ ဒါဝိဒ်ကို ချစ်သောကြောင့်၊ ချစ်သောစိတ်အားကြီး၍ ဒါဝိဒ်အား အထပ်ထပ်ကျိန်ဆို၏။ ¹⁸ တဖန် ယောနသန်က၊ နက်ဖြန်နေ့သည် လဆန်းနေ့ဖြစ်၍၊ သင်ထိုင်ရာအရပ် လပ်လျှင် သင်မရှိကြောင်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်သည် သုံးရက်နေ့ပြီးမှ အလျင်အမြန် ဆင်းလာသဖြင့်၊ အရင်အမှုရှိစဉ် ပုန်းရှောင်၍ နေရာအရပ်သို့ ရောက်လျှင်၊ ဇေဇလ ကျောက်နားမှာ နေရမည်။ ²⁰ ကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ စက်ကို ပစ်ဟန်ပြု၍၊ ထိုကျောက်နားသို့ မြှားသုံးစင်းပစ်မည်။ ²¹ မြှားတို့ကို သွား၍ ရှာချေဟု လူကလေးကို စေခိုင်းသောအခါ၊ မြှားတို့သည် နင့်အနားမှာရှိ၏။ ကောက်တော့ဟု သေချာစွာ ပြောလျှင်လာခဲ့ပါ။ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း ဘေးမရှိ၊ ချမ်းသာရပြီ။ ²² သို့မဟုတ်၊ မြှားတို့သည် နင့်ကို လွန်ပြီဟု လုလင်အား ဆိုလျှင် သွားလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို လွှတ်လိုက်တော်မူ၏။ ²³ ယခု ငါတို့နှစ်ယောက် ပြောသော အမှုသည်ကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ကျွန်ုပ်စပ်ကြားမှာ အစဉ်ရှိတော်မူစေသတည်းဟု ဒါဝိဒ်အား ပြောဆိုလေ၏။ ²⁴ ဒါဝိဒ်သည် တော၌ ပုန်းရှောင်၍ နေ၏။ လဆန်းနေ့ရောက်မှ ရှင်ဘုရင်သည် စားတော်ခေါ်ခြင်းငှါ ထိုင်၏။ ²⁵ ထုံးစံအတိုင်းထရံနားမှာ ရှင်ဘုရင်ထိုင်လျှင်၊ ယောနသန်ထ၍ အာဗနာသည် ရှောလုအနားမှာ ထိုင်၏။ ဒါဝိဒ်၏ နေရာ ထိုင်ရာသည် လပ်၏။ ²⁶ သို့ရာတွင် ရှောလုက အကြောင်းတစုံတခုရှိလိမ့်မည်။ သူသည် မစင်ကြယ်။ အကယ်၍ သူသည် မစင်ကြယ်ဟု ထင်မှတ်၍ ထိုနေ့၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၏။ ²⁷ နက်ဖြန်နေ့ လဆန်းနှစ်ရက်နေ့၌ ဒါဝိဒ်၏ နေရာထိုင်ရာသည် လပ်သောကြောင့် ရှောလုက၊ ယေရှုသားသည် စားပွဲတော်သို့ မနေ့ကမလာ၊ ယနေ့လည်း မလာဘဲ အဘယ်ကြောင့်နေသနည်းဟု သားတော် ယောနသန်အား မေးလျှင်၊ ²⁸ ယောနသန်က၊ ဒါဝိဒ်သည် ဗက်လင်မြို့သို့ သွားရမည်အကြောင်း ကျပ်ကျပ်အခွင့်ပန်လျက်၊ ²⁹ အကျွန်ုပ် သွားရသော အခွင့်ကို ပေးပါလော့။ အကျွန်ုပ် အဆွေအမျိုးတို့သည် ထိုမြို့၌ ယဇ်ပွဲကို ဆောင်ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ် အစ်ကိုလည်းမှာလိုက်ပါပြီ။ စိတ်တော်နှင့် တွေ့သည်မှန်လျှင် အကျွန်ုပ်သွား၍ အစ်ကိုတို့ကို မြင်ရမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးပါလော့ဟု တောင်းပန်ပါ၏။ ထို့ကြောင့် စားပွဲတော်သို့ မလာပါဟု ရှောလုအား လျှောက်လေ၏။ ³⁰ ထိုအခါရှောလုသည် ယောနသန်ကို အမျက်ထွက်၍၊ မြောက်မထားသော မိန်းမ၏သား၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင်

အရှက်ကွဲသည်တိုင်အောင်၎င်း၊ သင့်အမိအဝတ်ကျွတ်၍ အရှက်ကွဲသည့်တိုင်အောင်၎င်း၊ ယေရှု၏သား ဘက်၌ နေသည်ကို ငါမသိသလော။³¹ ယေရှု၏သားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အသက်ရှင်သည်ကာလပတ်လုံး သင်နှင့် သင်၏နိုင်ငံ မတည်ရ။ ယခုစေလွှတ်၍ သူ့ကိုခေါ်ခဲ့။ သူသည် အသေခံရမည်ဟုဆိုလျှင်၊³² ယောနသန်က၊ ဒါဝိဒ်သည် အဘယ်ကြောင့် အသေခံရမည်နည်း။ အဘယ်သို့ပြုဘိသနည်းဟု အဘရှောလုအား မေးလေသော်၊³³ ရှောလုသည် ယောနသန်ကို မှန်စေခြင်းငှါ လိုတို့ကို လက်လွှတ်၍ ထိုးလေ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဘသည် ဒါဝိဒ်ကို သတ်မည်အကြံရှိသည်ကို ယောနသန်သည် သိသဖြင့်၊³⁴ အမျက်ထွက်၍၊ ထိုလဆန်းနှစ်ရက်နေ့၌ အစာမစားဘဲ ထသွား၏။ မိမိအဘသည် ဒါဝိဒ်ကို အရှက်ခွဲသောကြောင့် ဒါဝိဒ်အတွက် ညှိုးငယ်သောစိတ် ရှိ၏။³⁵ နံနက်ရောက်မှ ဒါဝိဒ်နှင့် ချိန်းချက်သော အချိန်၌၊ ယောနသန်သည် လူကလေးကို ခေါ်၍ တောသို့ သွား၏။³⁶ လူကလေးအား လည်းပြေးတော့။ ငါပစ်သော မြားတို့ကို ရှာတော့ဟုဆို၍ လူကလေးသည် ပြေးသောအခါ သူ့ကို လွန်အောင်မြားတစင်းကို ပစ်လေ၏။³⁷ ယောနသန်ပစ်သော မြားကျရာ အရပ်သို့ လူကလေးရောက်သောအခါ၊ ယောနသန်က၊ မြားတစင်းသည် နင့်ကို လွန်ပြီမဟုတ်လော။³⁸ ကြိုးစား၍ အလျင်အမြန်ပြေးတော့။ မနေနှင့်ဟု လူကလေးနောက်မှာ ဟစ်လေ၏။ လူကလေးသည်လည်း မြားတို့ကို ကောက်၍ မိမိသခင်ထံသို့ ပြန်လာ၏။³⁹ သို့ရာတွင် လူကလေးသည် ထိုအမှုကို နားမလည်။ ယောနသန်နှင့် ဒါဝိဒ်သာ နားလည်ကြ၏။⁴⁰ ယောနသန်သည် မိမိလက်နက်တို့ကို လူကလေး၌ အပ်၍ မြို့ထဲသို့ယူသွားတော့ဟု ဆို၏။⁴¹ လူကလေးသွားသောနောက်၊ ဒါဝိဒ်သည် တောင်မျက်နှာ အရပ်က ထ၍ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် သုံးကြိမ်တိုင်အောင် ဦးညွတ်ပြီးလျှင်၊ သူတို့သည် တယောက်ကို တယောက်နမ်းလျက် မျက်ရည် ကျလျက်၊ ဒါဝိဒ်သည်သာ၍ ပြုသည်တိုင်အောင် ပြုကြ၏။⁴² ယောနသန်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ကျွန်ုပ်စပ်ကြား၊ သင့်အမျိုးအနွယ်နှင့် ကျွန်ုပ် အမျိုးအနွယ်စပ်ကြားမှာ အစဉ်အမြဲ ရှိတော်မူစေသတည်းဟူ၍ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို တိုင်တည်သဖြင့်၊ ငါတို့နှစ်ယောက်သည် ကျန်ဆိုကြသည်ကို ထောက်၍၊ ငြိမ်ဝပ်စွာ သွားတော့ဟု ဒါဝိဒ်အား ဆိုလျှင်၊ ဒါဝိဒ်သည် ထသွား၍ ယောနသန်လည်း မြို့ထဲသို့ ဝင်လေ၏။

1 Samuel 01

အဘယ်အပြစ် ရှိသနည်း။ ခမည်းတော်သည် ကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာမည်အကြောင်း မည်သည့်အမှားမျှ မကျူးလွန်ကြောင်းကို လေးနက်စေဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည် ဤမေးခွန်းများကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါသည်အဘယ်အမှားမှမလုပ်။ ငါသည်အဘယ်အပြစ်ကိုမျှမကျူးလွန်။ သူသည်ငါ့ကိုသတ်ဖို့ရန် အကြောင်းမရှိ။"

ခမည်းတော်သည် ကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာမည်အကြောင်း၊ 'အသက်ရှာခြင်း' ဟူ သည် 'သတ်ခြင်း' ဖြစ်သည်။

ဤအမှု ဝေးပါစေသော 'ဤအမှု ဝေးပါစေ' ဟူသည် 'မမှန်ကန်ဘူး' ဟု ဆိုလိုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ထိုသို့ လုံးဝမဖြစ်ရ။"

အမှုအကြီးအငယ် တစုံတခုကိုမျှ "အမှုအကြီးအငယ်" စကားလုံးတွင် ၎င်းတို့နှစ်ခုကြားအရာအားလုံးပါဝင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လုံးဝ။"

ဤအမှုမှန်လျှင် ကျွန်ုပ်မသိစေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ဝှက်ထားမည်နည်း ဒါဝိဒ်ကိုသတ်မည့်အကြံရှိပါက ရှောလုသည် သူ့ကို အဘယ့်ကြောင့်မပြောဘိထားသည်ကို လေးနက်စေဖို့ ရန်ယောနသန်သည် ဤမေးခွန်းကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါ့ခမည်းတော်သည် ဤအမှုကို ငါ့အားထိမ်ဝှက်ရန်အကြောင်းမရှိ" သို့မဟုတ်

"ဤအရာသည် မှန်ကန်ပါက ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့အားသိစေလိမ့်မည်။"

ဤအမှုမှန်ဘူး ဤအရာသည် မမှန်ကန်ပါ။

1 Samuel 03

သင်၏ မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါသည် သင့်ကိုစိတ်ကျေနပ်စေပြီ" သို့မဟုတ် "သင်သည် ငါ့ကိုမျက်နှာသာပေးပြီ။"

စိုးရိမ်၍ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဤအရာသည် သူ့ကိုဝမ်းနည်းစေမည်" သို့မဟုတ် "သူသည်အလွန်ဝမ်းနည်းလိမ့်မည်။"

ကျွန်ုပ်နှင့် သေဘေးစပ်ကြားမှာ အသွားတလှမ်းသာ ရှိပါသည် 'သေဘေးစပ်ကြားမှာ အသွားတလှမ်း' ဟူသည် သေခါနီးဖြစ်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါသည် သေခါနီးဖြစ်သည်။"

1 Samuel 04

ယေဘုယျအချက်အလက် ဒါဝိဒ်သည် ယောနသန်ထံသို့ ရှင်ဘုရင်ရှောလုကိုဆန့်ကျင်၍ စမ်းသပ်မှုတစ်ခုကို အဆိုပြုသည်။

နက်ဖြန်နေ့သည် လဆန်းနေ့ဖြစ်၍၊
လတိုင်း၏အစပိုင်းတွင် လူများသည် ပွဲလုပ်၍ ဘုရားသခင်ကို
ယဇ်ပူဇော်လေ့ရှိသည်။

သုံးရက်နေ့ ညဦးတိုင်အောင်
သန်ဘက်ခါ ညနေတိုင်အောင်။ (UDB)

1 Samuel 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒါဝိဒ်သည် သူ့အဆိုပြုသည့်အချက်ကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ကျပ်ကျပ်အခွင့်ပန်ပါ၏
သူ့ကိုခွင့်ပြုမည်၊ မပြုမည်ကို ငါ့အားအခွင့်တောင်းသည်။

အဘက ကောင်းပြီဟုဆိုလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ချမ်းသာရပြီ။ သို့မဟုတ်
အလွန်စိတ်ဆိုးလျှင်၊ ဘေးပြုမည် အကြံရှိသည်ကို သဘောကျပါ။
'သူ' သည် ရှောလုကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ချမ်းသာရပြီ
ယောနသန်ကို ရှိသေလေးစားကြောင်းပြဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည်
မိမိကိုယ်မိမိ အခြားပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်၏ ကျွန်ဖြစ်သော
ငါသည် ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာရပြီ။"

1 Samuel 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒါဝိဒ်သည် ယောနသန်ကို ဆက်လက်စကားပြောသည်။

ကိုယ်တော်ကျွန်၌ ...ကိုယ်တော်ကျွန်နှင့် ဖွဲ့ပါပြီ
နိမ့်ချသည့်အနေဖြင့် ဒါဝိဒ်သည် မိမိကိုယ်ကို တတိယပုဂ္ဂိုလ်
အဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်သော ကျွန်ုပ်နှင့်...ယူဆောင်လာပြီ..."
သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်ကို ယူဆောင်လာပြီ။"

ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်ကျွန်နှင့် ဖွဲ့ပါပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်နှင့်ငါသည်
အမြဲတမ်းမိတ်ဆွေကောင်းများဖြစ်မည်ဟု
တိုးတိတ်စွာသဘောတူသည်ကို
ထာဝရဘုရားကြားတော်မူသည်။"

အဘယ်ကြောင့် အဘထံသို့ ဆောင်သွားရပါမည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ထိုသို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်
ငါ့ကို သင့်ခမည်းတော်ထံသို့ ခေါ်ဆောင်လာရန်အကြောင်းမရှိ။"

ထိုသို့သောအမှု ဝေးပါစေသော
ဘယ်တော့မှ မဖြစ်ပျက်မည့်အရာကို ဆိုလိုသည့်စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ထိုသို့ သင့်ထံ၌ မဖြစ်ရ။"

သင့်အား မပြောဘဲနေလိမ့်မည်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင့်ကို ငါ
ကော်အမှန်ပြောပြမည်။"

1 Samuel 12

ကောင်းသော အကြံရှိ၍
ငါ့ခမည်းတော်သည် သင့်အပေါ်၌ ကောင်းသောအကြံရှိပါက။

သင့်ကို အကျွန်ုပ်မကြားလိုက်ဘဲ နေသော်၎င်း၊ သို့မဟုတ်
အကျွန်ုပ်၏အဘသည် ဘေးပြုခြင်းငှါ အလိုရှိ၍ သင်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ
သွားရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ် သတိမပေး မလွှတ်လိုက်ဘဲ
ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကိုအန္တရာယ်ပြုရန်ကြံပါက
ဒါဝိဒ်ကိုပြောပြမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုအလေးပေးပြောဖို့ရန်
ဤမေးခွန်းကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါသည် ကော်အမှန်လူကို
စေလွှတ်၍ သင့်ကိုသိစေမည်။"

ထိုမျှမက ယောနသန်ကို ပြုတော်မူစေသတည်း။
ယောနသန်သည် လေးနက်မှုရှိခြင်းကို ဖော်ပြရန်
ဤကျိန်ဆိုချက်ကိုသုံး၍ မိမိကိုယ်ကို အခြားပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ငါ့ခမည်းတော်သည် သင့်အပေါ်သို့ ကြံစည်သော
အန္တရာယ်အားလုံးကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ၌ ပြုပါစေ၊
ထိုထက်မက ပြုပါစေ။"

1 Samuel 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်အား
သူ၏မျိုးဆက်များကိုအကုန်အစင်မသတ်ဘဲ
အကျန်အကြွင်းရှိစေဖို့ရန် မေးမြန်းတောင်းဆို ခြင်းဖြစ်သည်။

သင်သည် ကျွန်ုပ်အသက်ရှင်စဉ် အခါ၌သာ အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ
ထာဝရဘုရား အလိုတော် အတိုင်း ကျေးဇူးပြုရမည်
ဒါဝိဒ်သည် ဤအရာကို လုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြု၍
မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ငါသည် မသေမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏
ပဋိညာဉ်သစ္စာကို ငါ့အားပြပါ။"

ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးအနွယ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဒါဝိဒ် ၏မိသားစု။"

ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူတို့အားဖြင့် ထာဝရဘုရား အပြစ်ပေးတော်မူစေသတည်း
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

1 Samuel 17

ကိုယ်ဝိညာဉ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ ဒါဝိဒ်ကို ချစ်သောကြောင့်
'ကိုယ့်ဝိညာဉ်' ဟူသည့် သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်ကို
မိမိကိုယ်ကိုချစ်သကဲ့သို့ ချစ်သည်။"

သင်မရှိကြောင်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါ့ခမည်းတော်သည် သင့်ကိုသတိရ

အရင်အမှုရှိစဉ်

'အမှုရှိစဉ်' ဟူသည် အရာအားလုံးဖြစ်ပျက်သည့်အချိန်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အရာအားလုံး ဖြစ်ပျက်သောအခါ။"

ဧဇေလ ကျောက်

"ဧဇေလ"ဟူ သည် ကျောက်အမည်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူများက ဧဇေလ

ဟုခေါ်သောကျောက်။"

1 Samuel 20

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်အား ဆက်လက်စကားပြောသည်။

ထိုကျောက်နားသို့

ဒါဝိဒ်ပုန်းမည့် ကျောက်ဖြစ်သည်။

လူကလေး

ယောနသန် ခိုင်းသည့် 'လူကလေး' ကိုဖော်ပြသည်။

ပြောလျှင်လာခဲ့ပါ

ထိုသို့ပြောလျှင် နှင် (ဒါဝိဒ်) ထွက်လာပါ။

1 Samuel 22

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ် ကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ကျွန်ုပ်စပ်ကြားမှာ အစဉ်ရှိတော်မူစေသတည်း

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည် ငါနှင့်

သင့်အကြားတွင် သက်သေဖြစ်လိမ့်မည် သို့မဟုတ်

ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်ငါ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်

ဆက်ဆံပုံကိုကြည့်ရှုလိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားသည်

သင်နှင့်ငါ အကြားတွင် သက်သေဖြစ်ပါစေ၊ သို့မဟုတ်

ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်ငါ

တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်ဆက်ဆံမှုကို ကြည့်ရှုပါစေ။

1 Samuel 24

ယောနသန်ထ၍

အချို့ရှေးခေတ်ကျမ်းစာများတွင် 'ယောနသန်သည်

သူနှင့်မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိုင်၍' ရှိသည်ဟုဖော်ပြထားသည်။

1 Samuel 26

သူသည် မစင်ကြယ်။ အကယ်၍ သူသည် မစင်ကြယ်

မောရှေ၏ ပညတ်တော်အရ အခမ်းအနားဖြင့် သန့်ရှင်းစေခြင်းကို

မခံရသောသူသည် ယဇ်ပရောဟိတ်ထံမှ သူသည်

စင်ကြယ်သည်ဟု မပြောသရွေ့ ပွဲများတွင် ပါဝင်၍မရ။

ရှောလုသည် ဤစကားကို မိမိကိုယ်ကို ပြောနေသကဲ့သို့ ထပ်၍

ပြန်ပြောသည်။

1 Samuel 28

သွားရမည်အကြောင်း ကျပ်ကျပ်အခွင့်ပန်လျက်၊

သူ့ကို သွားခွင့်ပြုဖို့ရန် ငါ့ထံမှ ခွင့်တောင်းသည်။

စိတ်တော်နှင့် တွေ့သည်မှန်လျှင်

အခန်း ၂၀:၃ ကိုကြည့်ရန်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"ငါသည် သင့်ကိုကျေနပ်စေပြီ" သို့မဟုတ် "သင်သည် ငါ့ကို

မျက်နှာသာပေးသည်။"

စားပွဲတော်

ယောနသန်သည် ရှိသေလေးစားမှုကိုပြသရန် ရှောလု

ကိုအခြားပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်၏စားပွဲ

1 Samuel 30

ရှောလုသည် ယောနသန်ကို အမျက်ထွက်၍၊

'အမျက်ထွက်' ဟူ သည် အလွန်ဒေါသထွက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ရှောလုသည် ယောနသန်ကို

အလွန်ဒေါသ ထွက်သည်။"

မျောက်မထားသော မိန်းမ၏သား၊

ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်အတွက် သူစိုးရိမ်မှု နှင့် ယောနသန်ကို

ရှုတ်ချသည့်အနေဖြင့် ဤစကားကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပြည့်တန်ဆာ၏

မိုက်မဲသောသား" သို့မဟုတ် "မိုက်မဲသော သစ္စာဖောက်။"

သင်သည် ကိုယ်တိုင် အရှက်ကွဲသည်တိုင်အောင်၎င်း၊ သင့်အမိအဝတ်ကျွတ်၍

အရှက်ကွဲသည့်တိုင်အောင်၎င်း၊ ယေရှု၏သား ဘက်၌ နေသည်ကို

ငါမသိသလော

ယောနသန်နှင့်ဒါဝိဒ်သည် သူငယ်ချင်းများဖြစ်ကြောင်း

အလေးပေးဖို့ရန် ဤသို့မေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်မိခင်၏ အရှက်ကိုခွဲ၍

ယေရှု၏သားကို သင်ရွေးချယ်ပြီ မဟုတ်လော။"

သင့်အမိအဝတ်ကျွတ်၍ အရှက်ကွဲသည့်တိုင်အောင်

'မိခင်၏အရှက်ကို ခွဲသည်တိုင်အောင်' သည်

သူ့ကိုမွေးသောမိခင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင့်ကိုမွေးသော

မိခင်အရှက်ရအောင်။"

သင်နှင့် သင်၏နိုင်ငံ မတည်ရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်သည် ဘုရင်မဖြစ်ရ၊
သင့်နိုင်ငံကိုလည်း မတည်ရ။"

1 Samuel 32

ဒါဝိဒ်သည် အဘယ်ကြောင့် အသေခံရမည်နည်း။ အဘယ်သို့ပြုရသနည်း
မိမိလုပ်မည့်အရာကို ကောင်းကောင်းစဉ်းစားဖို့ရန် ရှောလုကို
ယောနသန် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ 'သူ့ကိုသတ်သင့်သလော
ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုသတ်ဖို့ရန် သင်၌အကြောင်းပြချက်မရှိ။ သူသည်
မည်သည့်အမှားမျှမပြုလုပ်၊" သို့မဟုတ် "သူ့ကို သတ်ဖို့ရန် သင်၌
ခိုင်လုံသောအကြောင်းပြချက်မရှိ။ သူသည် မည်သည့်အမှားမျှ
မပြုလုပ်ပါ။"

လဆန်းနှစ်ရက်နေ့
၂ ရက်နေ့ကိုရည်ညွှန်းသည် နံပါတ် ၂ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လဆန်းပွဲ၏
ဒုတိယမြောက်နေ့။"

ဒါဝိဒ်အတွက် ညှိုးငယ်သောစိတ် ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဒါဝိဒ်အတွက်
သူငိုကြွေးဝမ်းနည်းသည်။"

ဒါဝိဒ်ကို အရှက်ခွဲသောကြောင့်
ဒါဝိဒ် ကိုရှောလုက အရှက်ခွဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

1 Samuel 35

လူကလေး
လူကလေးသည် ယောနသန်နှင့်အတူရှိသည်။

သူ့ကို လွန်အောင်မြားတစင်းကို ပစ်လေ၏
ယောနသန်သည် လူကလေးကို ကျော်အောင် မြားတစင်းကို
ပစ်လေ၏။

မြားတစင်းသည် နင့်ကို လွန်ပြီမဟုတ်လော
မြားသည် လူကလေးကို ဝေးစွာလွန်သည်ကို
အလေးပေးပြောပြဖို့ရန် မေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မြားသည် သင့်ကို
ကျော်သည်ကို သင်သိသင့်သည်" သို့မဟုတ် "မြားသည်
သင်နှင့်ဝေးစွာ လွန်သည်။"

1 Samuel 38

ကြိုးစား၍ အလျင်အမြန်ပြေးတော့။ မနေနှင့်ဟု လူကလေးနောက်မှာ
ဟစ်လေ၏
ပြေးနေသောလူကလေးကို 'မြန်မြန်' ပြေးလော့
ဟုဟစ်အော်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Samuel 41

တောင်မျက်နှာ
ဒါဝိဒ်သည် မြေပုံကြီး သို့မဟုတ် ကျောက်ပုံကြီးနောက်တွင်
ပုန်းနေသည့်အလား ဖော်ပြထားသည်။ (ရှု၊ UDB).

မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် သုံးကြိမ်တိုင်အောင် ဦးညွှတ်ပြီးလျှင်
ဒါဝိဒ်သည် ရှင်ဘုရင်၏သားဖြစ်နေသေးသော၊
ရိုသေမှုကိုထိုက်တန်သော ယောနသန်ရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်သည်။
ဤသည် ဒါဝိဒ်မှ ယောနသန်ကို
နောက်ဆုံးအကြိမ်တွေ့ဆုံခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။

သင်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ကြား (သင့်အမျိုးအနွယ်နှင့် ကျွန်ုပ် အမျိုးအနွယ်)
စပ်ကြားမှာ အစဉ်အမြဲ ရှိတော်မူစေသတည်း
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ငါ့
အကြားတွင် သက်သေဖြစ်သည် သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားသည်
သင်နှင့်ငါ အချင်းချင်းဆက်ဆံမှုကို ကြည့်ရှုတော်မူလိမ့်မည်။ (၂)
ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ငါ့ အကြားတွင် သက်သေဖြစ်ပါစေ၊
သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့် ငါ
အချင်းချင်းဆက်ဆံမှုကို ကြည့်ရှုတော်မူပါစေ။ အခန်း ၂၀:၂၂
ကိုကြည့်ရန်။

Translation Questions

1 Samuel 20:1

ယောနသန်သည် သူ့ဖခင်သည် သူ့အားမပြောဘဲ မည်သည့်အရာကို မလုပ်ဟု
ပြောသနည်း?
ယောနသန်က သူ့ကို မပြောဘဲ သူ့ဖခင်သည် အမှုအကြီးအငယ်
ဘာတစ်ခုမျှမလုပ်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:3

ဒါဝိဒ်သည် သူသေဖို့ရန် မည်မျှလောက်နီးကပ်ကြောင်းပြောခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် သေသည်ဖြစ်သော် သူ့အားနှင့်သေဘေးကြား
အသွားတစ်လှမ်းသာ ခြားပါစေဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:4

ဒါဝိဒ်သည် သုံးရက်နေ့ ညနေခင်းတိုင်အောင် အဘယ်သို့လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် သုံးရက်နေ့ ညနေခင်းတိုင်အောင် တော၌ ပုန်းရှောင်နေဖို့ရန် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

1 Samuel 20:6

ရှောလုသည် သူ့ကိုမတွေ့ခဲ့လျှင် မည်သည်ကြောင့်ဟု ပြောဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည် ယောနသန်ကို မည်သို့ပြောဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း?
ဒါဝိဒ်က သူ၏ မိသားစု၏ နှစ်စဉ် ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ရှိသည်ဖြစ်၍ သူသည် သူ၏မြို့ ဗက်လင်မြို့သို့ သွားသည်ဟု ရှောလုအားပြောဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:8

ဒါဝိဒ်သည် သူ့ကို ယောနသန်က မိမိကျွန်အဖြစ်ကြင်နာစွာ ဆက်ဆံဖို့ရန် အဘယ်ကြောင့် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ယောနသန်သည် မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အားထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ထံသို့ ရောက်စေခဲ့သည်။

1 Samuel 20:10

သူတို့၏ ဆွေးနွေးမှုကို ဆက်ပြောဖို့ရန် မည်သည့်နေရာသို့သွားဖို့ ယောနသန်ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် ဒါဝိဒ်ကို သူနှင့်အတူ လယ်ပြင်သို့ သွားဖို့ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:12

အဘယ်ကြောင့် ယောနသန်သည် သူ့ဖခင်၏ တုန့်ပြန်မှုကို ဒါဝိဒ်အား သိစေပြီးမှ သူ့ကို အဝေးသို့ လွှတ်စေချင်သနည်း။
ယောနသန်သည် ထိုအကြံကို ဒါဝိဒ်အားသိစေဖို့ ကတိပေးထားသည်ဖြစ်၍ ဒါဝိဒ်ကို ငြိမ်ဝပ်စွာ သွားစေလိုသည်။

1 Samuel 20:17

အဘယ်ကြောင့် ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်အား သူ့ကိုကတိသစ္စာပြုစေခဲ့သနည်း။
သူသည် ဒါဝိဒ်ကို ချစ်သောစိတ်ကြောင့် သူ့ကိုကတိသစ္စာပြုစေခဲ့သည်။

1 Samuel 20:20

ယောနသန်သည် သူပစ်မည်များကို ရှာဖို့ရန် စေလွှတ်ရလိမ့်မည်ဆိုသူမှာ အဘယ်သူဖြစ်မည်နည်း။
ယောနသန်သည် များကိုရှာဖို့ရန် လူငယ်တစ်ယောက်အား စေလွှတ်ရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:24

လဆန်းနေ့ရောက်သောအခါ ရှင်ဘုရင်သည် အဘယ်သို့ လုပ်ဖို့ရန် ထိုင်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် အစာ စားဖို့ရန် ထိုင်ခဲ့သည်။

1 Samuel 20:26

ရှောလုက ပွဲတော်မှ ဒါဝိဒ်၏ နေရာသည် လပ်နေသောကြောင့် ဒါဝိဒ်အဘယ်သို့ ဖြစ်ပျက်နေနိုင်သည်ဟု ထင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလုက ဒါဝိဒ်သည် မသန်ရှင်း ဟုထင်ခဲ့သည်။

1 Samuel 20:28

ဒါဝိဒ်သည် မိသားစု၏ယဇ်ပူဇော်ပွဲကို တက်ရောက်ရန်ဖြစ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့် ယောနသန်ပြောသနည်း?
ယောနသန်က ဒါဝိဒ်၏အစ်ကိုက သူ့ကို လာဖို့ရန်မှာလိုက်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 20:30

ရှောလုသည် သူ၏ အမျက်ဒေါသထွက်ခြင်း၌ ယောနသန်၏ မိခင်အား မည်သို့ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလုသည် ယောနသန်အား ပုန်ကန်သော မိန်းမ၏သား အန္တရာယ်ရှိသော သားဟူ၍ ခေါ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 20:32

ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်အပေါ်အဘယ်ကြောင့် ဝမ်းနည်းကြေကွဲခဲ့သနည်း။
ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်အပေါ်ဝမ်းနည်းပူဆွေးခဲ့သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူ၏ ဖခင်သည် ဒါဝိဒ်အား အရှက်ရစေခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Samuel 20:35

ယောနသန်သည် လူငယ်သွားရာလမ်းအတိုင်း မြားတစ်စင်းဖြင့် မည်သည့်နေရာသို့ ပစ်ချခဲ့သနည်း။
ယောနသန်သည် လူငယ်သွားရာလမ်းထက် ကျော်လွန်အောင် ပစ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 20:41

ဒါဝိဒ်သည် ထ၍ ထွက်ခွာချိန်တွင် ယောနသန်သည်လည်း မည်သို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ယောနသန်သည် မြို့ထဲသို့ ပြန်လည်ထွက်ခွာခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ ဒါဝိဒသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အဟိမလက် ရှိရာ နောဗမြို့သို့ ရောက်၍၊ အဟိမလက်သည် ဒါဝိဒနှင့် တွေ့သောအခါ ကြောက်၍၊ သင်သည် လူတယောက်မျှ မပါဘဲ အဘယ်ကြောင့် တကိုယ်တည်း လာသနည်းဟု မေးသော်၊ ² ဒါဝိဒက၊ ရှင်ဘုရင် အမှုတော်တခုကို အပ်၍၊ ငါစေခိုင်းမှာထားသော အမှုကို အဘယ်သူမျှ မသိစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါ့ကျွန်တို့ကို ဤမည်သောအရပ် ဤမည်သောအရပ်၌ ဆိုင်းလင့်စေခြင်းငှါ အရင်စေလွှတ်လေပြီ။ ³ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်လက်၌ ရှိသော မုန့်ငါးလုံးကိုသော်၎င်း၊ တွေ့သမျှကို သော်၎င်း၊ ကျွန်ုပ်လက်သို့ အပ်ပေးပါဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အဟိမလက်အား တောင်း၏။ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်က၊ ငါ့လက်၌ လူတိုင်းစားရသော မုန့်မရှိ။ လုလင်တို့သည် မိန်းမကိုသာ ရှောင်လျှင်၊ သန့်ရှင်းသော မုန့်ရှိသည်ဟု ဒါဝိဒအားဆို၏။ ⁵ ဒါဝိဒကလည်း၊ ကျွန်ုပ်ထွက်ကတည်းက အဘယ်သူမျှ မိန်းမနှင့် မပေါင်းဘော်၊ လုလင်တန်ဆာ တို့သည် သန့်ရှင်းပါ၏။ ထိုမုန့်လည်း လူတိုင်းစားရသော မုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယနေ့ သန့်ရှင်းသောမုန့်သစ်ကို တင်ထားလျက်ရှိပါ၏ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အား ပြန်ပြောသော်၊ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ရှေ့တော်မုန့်မှ တပါးအခြားသော မုန့်မရှိသောကြောင့် သန့်ရှင်းသော မုန့်ကိုပေး၏။ ထိုရှေ့တော်မုန့်စား၌ မုန့်သစ်ကို တင်ထားအံ့သောငှါ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှ နှုတ်ပယ် နှင့်ပြီ။ ⁷ ထိုနေ့၌ အမှုတော်ထမ်းအဝင် သိုးတော်ထိန်းအုပ် ဒေဒံအမျိုးသား၊ ဒေါဂအမည်ရှိသော သူသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ စောင့်နေရ၏။ ⁸ ဒါဝိဒကလည်း၊ ကိုယ်တော်၌ ထားလှုံရှိသလော။ အမှုတော်ကို အလျင်အမြန် ဆောင်ရသောကြောင့်၊ ထား အစရှိသော လက်နက်တစ်ခုမျှ မပါဟု အဟိမလက်အား ပြောလေသော်၊ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်က၊ ဇောချိုင့်၌ သင်လုပ်ကြံခဲ့သော ဖိလိတ္တိလူ ဂေါလျတ်၏ ထားသည် အဝတ်နှင့် ထုပ်ရစ်လျက် သင်တိုင်းတော်နောက်မှာ ရှိ၏။ ယူချင်လျင် ယူတော့။ အခြားသော ထားမရှိဟု ဆိုလျှင်၊ ဒါဝိဒက ထိုထားနှင့်တူသော ထားမရှိ။ ပေးပါတော့ဟု ဆို၏။ ¹⁰ ထိုနေ့၌ ဒါဝိဒသည် ရှောလုကို ကြောက်သောကြောင့် ထ၍ ဂါသမင်းကြီးအာခိတ်ထံသို့ ပြေးသွား၏။ ¹¹ အာခိတ်မင်း၏ ကျွန်တို့က၊ ဒါဝိဒသည် ဣသရေလရှင်ဘုရင် ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ရှောလု အထောင်ထောင်၊ ဒါဝိဒ အသောင်းသောင်း သတ်လေ့တကားဟု ဤသူရှေ့မှာ အလှည့်လှည့်ကလျက် သီချင်းဆိုကြသည် မဟုတ်လောဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹² ထိုစကားကို ဒါဝိဒသည် မှတ်မိ၍၊ ဂါသမင်းကြီး အာခိတ်ကို အလွန်ကြောက်သောကြောင့်၊- ¹³ ရူးသွပ်ဟန်ဆောင်၍ သူတို့ရှေ့မှာ အရူးကဲ့သို့ ပြုလျက်၊ တံခါးရွက်ပေါ်၌ ရေးသား၍ မိမိ တံထွေးကို မှတ်ဆိတ်တွင် ယိုစေ၏။ ¹⁴ အာခိတ်မင်းကလည်း ကြည့်ကြလော့။ ဤသူသည် အရူးဖြစ်၏။ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ထံသို့ သွင်းကြ သနည်း။ ¹⁵ အရူးကို ငါအသုံးလိုသည်ဟု သင်တို့သည် ထင်လျက် ငါ့ရှေ့မှာ အရူးလုပ်စေခြင်းငှါ ဤသူကို သွင်းကြသလော။ ဤသူသည် နန်းတော်ထဲသို့ ဝင်ရမည်လောဟု ကျွန်တို့အား ဆို၏။

Chapter 22

¹ ဒါဝိဒသည် ထိုအရပ်မှပြေး၍ အဒုလံဥမင်သို့ ဘေးလွတ်လျက် ရောက်လေ၏။ သူ့အစ်ကိုများ၊ အဆွေ အမျိုးများအပေါင်းတို့သည် ကြားလျှင် သူထံသို့ သွားကြ၏။ ² အမှုရောက်သောသူ၊ ကြွေးတင်သောသူ၊ စိတ်ညစ်သောသူအပေါင်းတို့သည်၊ သူထံမှာ စုဝေးကြ၍ လူလေးရာခန့်ရှိသဖြင့်၊ ဒါဝိဒသည် သူတို့ကို အုပ်ရ၏။ ³ ထိုအရပ်မှ မောဘပြည် မိဇပါမြို့သို့သွား၍၊ မောဘရှင်ဘုရင်အား၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်တော်၌ အဘယ်သို့ပြုတော်မူမည်ကို ကျွန်တော်မသိဘဲနေစဉ်တွင်၊ ကျွန်တော်မိဘသည် ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော် ထံ၌ နေရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်သဖြင့်၊ ⁴ မောဘရှင်ဘုရင်ထံသို့ သွင်း၍၊ ဒါဝိဒသည် ခိုင်ခံ့သော ဥမင်၌ နေသည်ကာလပတ်လုံး၊ မိဘတို့သည် မောဘရှင်ဘုရင်ထံမှာ နေကြ၏။ ⁵ တဖန် ပရောဖက်ဂဒ်က၊ ခိုင်ခံ့သော ဥမင်၌ မနေနှင့်။ ထွက်၍ ယုဒပြည်သို့ သွားလော့ဟု ဒါဝိဒအား ဆိုသည်အတိုင်း ဒါဝိဒသွား၍ ဟာရက်တော၌ နေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ရှောလုသည် ဂီဗမြို့၌ ကုန်းပေါ်တွင် သစ်ပင်အောက်မှာ လိုက် ကိုင်လျက်၊ ကျွန်အပေါင်းတို့ သည် ခြံရံလျက်နေစဉ်တွင်၊ ဒါဝိဒနှင့်သူ၏ လူတို့သည် ပေါ်ကြောင်းကို ရှောလုကြား၍၊ ⁷ အို ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့၊ ယေရှု၏သားသည် လယ်များ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်များကို သင်တို့ရှိသမျှ၌ ဝေပေးနိုင်သလော။ သင်တို့ရှိသမျှကို လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်အရာ၌ ခန့်ထားနိုင်သလော။ ⁸ ထိုသို့ ပြုနိုင်သောကြောင့် သင်တို့အပေါင်းသည် ငါ့တဘက်၌ သင်းဖွဲ့ကြသလော။ ငါ့သားသည် ယေရှု၏သားနှင့် မိသဟာယဖွဲ့ကြောင်းကို တယောက်မျှမပြော။ ငါ့အတွက် တယောက်မျှ ဝမ်းမနည်း။ ငါ့ကျွန်သည် ယနေ့ပြုသည် အတိုင်း၊ ငါ့ကို ချောင်းမြောင်းစေခြင်းငှါ၊ ငါ့သားနှိုးဆော် ကြောင်းကို တယောက်မျှမပြောဘဲ နေကြသည်တကားဟု အခြံအရံတို့အား ဆိုလေသော်၊ ⁹ ရှောလု၏ ကျွန်အုပ် ဇဒုံ အမျိုးသား ဒေါဂက၊ ယေရှု၏သားသည် အဟိတုပ်၏သား အဟိမလက်ရှိရာ နောဗမြို့သို့ရောက်ကြောင်းကို ကျွန်တော်မြင်ပါ၏။ ¹⁰ အဟိမလက်သည် ယေရှု၏သားအဘို့ ထာဝရဘုရားထံတော်၌ မေးမြန်း၍ စားစရိတ်ကို၎င်း၊ ဖိလိစ္စိုလူ ဂေါလျတ်၏ ထားကို၎င်း ပေးပါ၏ဟု ကြားလျှောက်လျှင်၊ ¹¹ ရှင်ဘုရင်သည် အဟိတုပ်၏သား ယဇ်ပရောဟိတ် အဟိမလက်နှင့် သူ၏အဆွေအမျိုးတည်းဟူသော နောဗမြို့၌ နေသော ယဇ်ပရောဟိတ်အပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ သူတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လာကြ၏။ ¹² ရှောလုကလည်း၊ အဟိတုပ်၏သား နားထောင်လော့ဟု ဆိုလျှင်၊ အဟိမလက်က အကျွန်ုပ်ရှိပါသည် သခင်ဟုလျှောက်၏။ ¹³ ရှောလုကလည်း၊ သင်နှင့် ယေရှု၏သားသည် အဘယ်ကြောင့် ငါ့တဘက်၌ သင်းဖွဲ့ကြသနည်း။ သူသည် ယနေ့ပြုသည့်အတိုင်း ငါ့ကို ပုန်ကန်စေခြင်းငှါ သင်သည် မုန့်နှင့်ထားကို ပေး၍ သူအဘို့ ဘုရားသခင်ထံတော်၌ မေးမြန်းပြီတကားဟု ဆိုသော်၊ ¹⁴ အဟိမလက်က၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့တွင် ဒါဝိဒကဲ့သို့ အဘယ်သူသည် သစ္စာရှိသနည်း။ သမက်တော်ဖြစ်ပါ၏။ စေခိုင်းတော်မူသောသူ၊ နန်းတော်၌ အသရေရှိသောသူ ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁵ ထိုကာလ၌ အကျွန်ုပ်သည် ဒါဝိဒအဘို့ ဘုရားသခင်ထံတော်၌ မေးမြန်းစပြုသလော။ ထိုအမှု ဝေးပါစေသော။ ရှင်ဘုရင်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်နှင့် ကျွန်တော်၏အဆွေအမျိုး တစုံတယောက်၌မျှ အပြစ်တင်တော်မမူပါနှင့်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဤအမှုကို အကြီးအငယ်အားဖြင့်မျှ မသိပါဟု ရှင်ဘုရင်အား လျှောက်လေ၏။ ¹⁶ ရှင်ဘုရင်က၊ အဟိမလက်၊ သင်နှင့် သင်၏အဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့သည် ဧကန်အမှန်အသေခံရမည်ဟု ဆိုလျက်၊ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် ဒါဝိဒဘက်မှာ နေ၍၊ သူပြေးကြောင်းကို သိသော်လည်း ငါ့အားမကြားမပြောသောကြောင့်၊ သူတို့ကို လှည့်၍ သတ်ကြဟု ခြံရံလျက်ရှိသော ခြေသည်တို့အား အမိန့်တော်ရှိသော်လည်း၊ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို မလုပ်ကြံဘဲ နေကြ၏။ ¹⁸ တဖန်ရှင်ဘုရင်က၊ သင်သည်လှည့်၍ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို လုပ်ကြံတော့ဟု ဒေါဂအား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ဇဒုံအမျိုးသား ဒေါဂသည် လှည့်၍ ပိတ်သင်တိုင်းကို ဝတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ် ရှစ်ဆယ့်ငါးပါးတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့် ထိုနေ့၌ သတ်လေ၏။ ¹⁹ ယဇ်ပရောဟိတ် ပိုင်သော နောဗမြို့ကိုလည်း တိုက်၍ ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ နို့စို့မှစ၍ နွား၊ မြည်း၊ သိုးတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံလေ၏။ ²⁰ အဟိတုပ်၏ သားဖြစ်သော အဟိမလက်၏သားတို့တွင်၊ အဗျာသာ အမည်ရှိသော သူတယောက်သည် လွတ်၍ ဒါဝိဒရှိရာသို့ ပြေးလေ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို ရှောလုသတ်ကြောင်းကို၊ အဗျာသာသည် ဒါဝိဒအား ကြားပြောသောအခါ၊ ²² ဒါဝိဒက၊ ဇဒုံအမျိုးသား ဒေါဂသည် ရှောလုအားပြောမည်ဟု သူ့ကိုတွေ့သောနေ့၌ ငါရိပ်မိ၏။ ငါသည် သင်၏ အဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့ကို သေစေခြင်းငှါပြုမိပါပြီတကား။ ²³ ငါနှင့် အတူနေပါလော့။ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါ့အသက်ကို ရှာသောသူသည် သင့်အသက်ကိုရှာ၏။ ငါနှင့်အတူ နေပါလော့။ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါနှင့်အတူနေလျှင် ဘေးလွတ်ပါလိမ့်မည်ဟု အဗျာသာအား ပြောဆို၏။

Chapter 23

¹ ဖိလိစ္စလူတို့သည် ကိလမြို့ကို တိုက်၍ ကောက်နယ်တလင်းတို့ကို လုယူကြောင်းကို ဒါဝိဒ်သည် ကြားသောအခါ ² အကျွန်ုပ်သည် ထိုဖိလိစ္စလူတို့ကို သွား၍ လုပ်ကြံရပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားက သွားလော့။ ဖိလိစ္စလူတို့ကို လုပ်ကြံ၍ ကိလမြို့ကို ကယ်တင် လော့ဟု ဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူ၏။ ³ ဒါဝိဒ်၏လူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် ယုဒပြည်၌ပင် ကြောက်ကြ၏။ ထိုမျှမက ကိလမြို့သို့ရောက်၍ ဖိလိစ္စဗိုလ်ခြေတို့နှင့် စစ်ပြိုင်သောအခါသာ၍ ကြောက်စရာရှိပါသည်တကားဟု ဆိုကြ၏။ ⁴ တဖန်ဒါဝိဒ်သည် ထပ်၍ ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားက၊ ထ၍ ကိလမြို့သို့ သွားလော့။ ဖိလိစ္စလူတို့ကို သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁵ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည် ကိလမြို့သို့သွား၍ ဖိလိစ္စလူတို့နှင့် တိုက်သဖြင့်၊ ထိုသူတို့၏ တိရစ္ဆာန်များကို ယူ၍ သူတို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သတ်ကြ၏။ ထိုသို့ဒါဝိဒ်သည် ကိလမြို့ကို ကယ်တင်လေ၏။ ⁶ အဟိမလက်၏သား အဗျာသာသည်၊ ဒါဝိဒ်ရှိရာ ကိလမြို့သို့ ပြေးလာသောအခါ သင်တိုင်းတော် ပါလျက်ရောက်လာသတည်း။ ⁷ ဒါဝိဒ်သည် ကိလမြို့သို့ ရောက်ကြောင်းကို ရှောလုကြားလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ငါလက်သို့ အပ်တော်မူပြီ။ တံခါးနှင့် ကန့်လန့်ကျင်ရှိသော မြို့ထဲသို့ ဝင်သဖြင့်၊ အချုပ်ခံလျက် နေရသည်ဟု ဆိုလျက်၊ ⁸ ကိလမြို့သို့ စစ်ချီ၍ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့ကို ဝိုင်းထားခြင်းငှါ မိမိလူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၏။ ⁹ ရှောလုသည် မကောင်းသော အကြံနှင့် ကြိုးစားသည်ကို ဒါဝိဒ်သည် သိ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဗျာသာအား၊ သင်တိုင်းတော်ကို ယူခဲ့ပါဟု ဆို၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ဒါဝိဒ်က၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ရှောလုသည် ကိလမြို့သို့ လာ၍ ကိုယ်တော်ကျွန်အတွက် ဖျက်ဆီးမည်ဟု အကြံရှိသည်ကို ဆက်ဆက်ကြားပါ၏။ ¹¹ ကိလမြို့သားတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို သူ၏လက်၌ အပ်ကြပါလိမ့်မည်လော။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ကြားသည်အတိုင်း ရှောလုသည် လာပါလိမ့်မည်လော။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ကျွန်အား အမိန့်ရှိတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ပါ၏ဟု မေးလျှောက်သော်၊ ထာဝရဘုရားက၊ ရှောလုသည် လာလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန် ဒါဝိဒ်က၊ ကိလမြို့သားတို့သည် အကျွန်ုပ်နှင့် အကျွန်ုပ်၏လူတို့ကို ရှောလုလက်သို့ အပ်ကြလိမ့်မည်လောဟု မေးလျှောက်သော်၊ ထာဝရဘုရားက၊ အပ်ကြပါလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ ဒါဝိဒ်သည် ခြောက်ရာခန့် ရှိသော မိမိလူတို့နှင့် ထ၍ ကိလမြို့မှ ထွက်ပြီးလျှင်၊ သွားနိုင် ရာအရပ်ရပ်သို့ သွားကြ၏။ ဒါဝိဒ်သည် ကိလမြို့မှ အလွတ်ပြေးကြောင်းကို ရှောလုသည်ကြား၍ ကိုယ်တိုင်မသွားဘဲ နေ၏။ ¹⁴ ဒါဝိဒ်သည် ဇိဖတောင်အစရှိသော တောကြိုတောင်ကြားတို့၌ နေ၍၊ ရှောလုသည် နေတိုင်း ရှာသော်လည်း သူ၏လက်၌ ဒါဝိဒ်ကို ဘုရားသခင် အပ်တော်မူ။ ¹⁵ တရံရောအခါ ဒါဝိဒ်သည် ဇိဖတောအုပ်၌ရှိ၍၊ သူ၏ အသက်ကို သတ်မည်ဟု ရှောလုလာသည်ကို သိသောအခါ၊ ¹⁶ ရှောလု၏ သားယောနသန်သည် ထ၍ဒါဝိဒ်ရှိရာ တောအုပ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ ဘုရားသခင်၌ ခိုလှုံအားကြီးစေခြင်းငှါ ထောက်မလျက်၊ ¹⁷ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်သည် ကျွန်ုပ်အဘ ရှောလု၏ လက်မှလွတ်၍ ဣသရေလရှင်ဘုရင် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ကျွန်ုပ်သည်လည်းသင့်အောက်မှာ အရာကြီးလိမ့်မည်။ ထိုသို့ဖြစ်မည်ကို ကျွန်ုပ်အဘရှောလုသိသည်ဟု ဆိုသဖြင့်၊ ¹⁸ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ကြပြီးမှ၊ ဒါဝိဒ်သည် တောအုပ်၌ နေ၍ ယောနသန်သည် မိမိအိမ်သို့သွား၏။ ¹⁹ တဖန် ဇိဖသားတို့သည် ရှောလုရှိရာ ဂိဗာမြို့သို့လာ၍၊ ဒါဝိဒ်သည် ကျွန်တော်တို့နေရာ ယေရှိမုန်မြို့ တောင်ဘက်မှာ၊ ဟဒိလတောကြို တောင်ကြား၌ ပုန်းလျက်နေသည်ဖြစ်၍၊ ²⁰ အရှင်မင်းကြီးကြွချင်သော စိတ်အားကြီးသည် အတိုင်းကြွတော်မူပါ။ ထိုသူကို အရှင်မင်းကြီး လက်တော်သို့အပ်သော အမှုသည် ကျွန်တော်တို့တာရှိပါစေဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ရှောလုက၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူသောသူ ဖြစ်ပါစေသော။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုသနားကြပြီ။ ²² ယခုသွား၍ ပြင်ဆင်ကြလော့။ သူ ပုန်းရှောင်၍ နေရာကိုဝှင်း၊ အဘယ်သူ မြင်ပြီးသည်ကိုဝှင်း၊ စူးစမ်းကြလော့။ သူသည် အလွန်လိမ္မာသည်ကို ငါကြား၏။ ²³ ထိုကြောင့် သူပုန်းရှောင်ခိုလှုံရာ အရပ်ရပ်တို့ကို သေချာစွာကြည့်ရှုသိမှတ်ပြီးမှ၊ ငါ့ထံသို့ တဖန်လာကြလျှင်၊ သင်တို့နှင့် အတူငါလိုက်မည်။ သူသည်ထိုပြည်၌ ရှိလျှင်၊ ယုဒအမျိုးသား အထောင်အသောင်းတို့တွင် ငါရှာ၍ ထုတ်မည်ဟု မှာထားသည်အတိုင်း၊ ²⁴ သူတို့သည် ထ၍ ရှောလုအရင် ဇိဖတောသို့သွားကြ၏။ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည် မောနတော၊ ယေရှိမုန်မြို့ တောင်ဘက်လွင်ပြင်၌ ရှိကြ၏။ ²⁵ ရှောလုသည်လည်း လူများနှင့်တကွ လာ၍ ရှာသည်ကို ဒါဝိဒ်သည် ကြားပြန်လျှင်၊ ကျောက်ကြားမှ ထွက်သွား၍ မောနတော၌ နေ၏။ ရှောလုကြားပြန်သော်၊ မောနတော၌ ဒါဝိဒ်ကို လိုက်၍ ရှာ၏။ ²⁶ ရှောလုသည် တောင်တဘက်၌ဝှင်း၊ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည် တဘက်၌ဝှင်း၊ သွားကြ၍ ရှောလုကို ကြောက်သဖြင့်၊ လွတ်အောင်ကြိုးစားစဉ်တွင်၊ ရှောလုနှင့် သူ၏လူတို့သည် ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့ကို ဝိုင်း၍ ဘမ်းမိလုကြပြီ။ ²⁷ ထိုအခါ တမန်ရောက်လာ၍၊ အလျင်အမြန် ကြွလာတော်မူပါ။ ဖိလိစ္စလူတို့သည် ပြည်တော်ကို တိုက်လာကြပါပြီဟု ရှောလုအား ကြားလျှောက်သောကြောင့်၊ ²⁸ ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်ကို လိုက်ရှာရာမှ ပြန်၍ ဖိလိစ္စလူတို့ရှိရာသို့ ချီသွားလေ၏။ သို့ဖြစ်၍ ထိုအရပ်ကို သေလဟမ္မလေကုပ်အမည်ဖြင့် သမုတ်သတည်း။ ²⁹ ဒါဝိဒ်သည် ထိုအရပ်မှ သွား၍ အဂဲဒိမြို့နယ်၊ ခိုင်ခံ့သော အရပ်တို့၌ နေလေ၏။

Chapter 24

¹ ရှောလုသည်လည်း ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို လိုက်ရာမှ ပြန်လာသောအခါ၊ ဒါဝိဒ်သည် အင်္ဂေဒိတော၌ ရှိပါ၏ဟု ကြားလျှောက်ကြလျှင်၊ ² ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့တွင် ရွေးကောက်သော လူသုံးထောင်တို့ကို ခေါ်၍၊ တောဆိတ်နေရာ ကျောက်တောင်တို့အပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့ကို ရှာအံ့သောငှါ သွားလေ၏။ ³ လမ်းနားမှာ သိုးခြံရှိရာသို့ရောက်၍ ဥမင်ကို တွေ့သဖြင့်၊ ရှောလုသည် အိပ်မည်ဟု ဝင်လေ၏။ ဒါဝိဒ်နှင့်သူ၏လူတို့သည် ထိုဥမင်နံဖေး တဘက်တချက်၌ နေကြ၏။ ⁴ ဒါဝိဒ်၏လူတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ရန်သူကို သင့်လက်၌ ငါအပ်မည်။ သူ၌ သင်ပြုချင်တိုင်းပြုရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်ဟု ကိုယ်တော်အား အမိန့်ပေးတော်မူသော နေရက် ရောက်ပါပြီဟု ဆိုကြလျှင်၊ ဒါဝိဒ်သည် ထ၍ ရှောလု ဝတ်လျက်ရှိသော အင်္ကျီအောက်ပိုင်းကို တိတ်ဆိတ်စွာ လှီးဖြတ်လေ၏။ ⁵ ထိုသို့ ရှောလု၏ အင်္ကျီကို လှီးဖြတ် မိသောကြောင့်၊ ဒါဝိဒ်သည် နောက်တဖန် နောင်တရ၍၊ ⁶ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ဘိသိက်ကိုခံရသော ငါအရှင်သည်၊ ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် ဘိသိက်ခံသူဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုအရှင်ကို ထိခိုက်ခြင်းငှါ ငါလက်ဆန်သော အမှုကို ထာဝရဘုရား ဆီးတားတော်မူပါစေသောဟု မိမိလူတို့အားဆိုသဖြင့်၊ ⁷ ရှောလုကို ထိခိုက်စေခြင်းငှါ အခွင့်မပေး မြစ်တားလေ၏။ ရှောလုသည်လည်း ထ၍ ဥမင်ထဲက ထွက်သွားလေ၏။ ⁸ ထိုနောက် ဒါဝိဒ်သည် ထ၍ ဥမင်ထဲက ထွက်လျက်၊ ကျွန်တော်၏ သခင်အရှင်မင်းကြီးဟု ရှောလု နောက်၌ ဟစ်သဖြင့်၊ ရှောလုသည် နောက်သို့ကြည့်သောအခါ၊ ဒါဝိဒ်သည် မြေပေါ်၌ ဦးချ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ⁹ ဒါဝိဒ်သည် ကိုယ်တော်၏အကျိုးကို ဖျက်ခြင်းငှါ ရှာကြသည်ဟု လူအချို့ပြောသောစကားကို အဘယ်ကြောင့် နားထောင်တော်မူသနည်း။ ¹⁰ ယနေ့ ထာဝရဘုရားသည် ဥမင်ထဲမှာ ကိုယ်တော်ကို ကျွန်တော်လက်၌ အပ်တော်မူကြောင်းကို ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အသက်တော်ကို သတ်စေခြင်းငှါ အချို့တို့သည် တိုက်တွန်းသော်လည်း၊ ကျွန်တော်သည် နှမြောသော စိတ်ရှိ၍၊ ငါ့အရှင်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဘိသိက်ခံသူ ဖြစ်တော်မူ သောကြောင့်၊ ထိုအရှင်ကို ထိခိုက်ခြင်းငှါ ငါသည် လက်ကို မဆန့်ဟု အကြံရှိပါ၏။ ¹¹ ထိုမှတပါး ကျွန်တော်အဘကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ကျွန်တော်လက်၌ အင်္ကျီတော်အောက်ပိုင်းကို ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အသက်တော်ကို မသတ်၊ အင်္ကျီတော်အောက်ပိုင်းကို လှီးဖြတ်ရုံမျှသာပြုသောကြောင့်၊ ကျွန်တော်၌ ဒုစရိုက်အပြစ်မရှိ၊ လွန်ကျူးခြင်းအပြစ်မရှိကြောင်းကို သိမြင်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကို မပြစ်မှားပါ။ သို့သော်လည်း ကျွန်တော်အသက်ကို သတ်အံ့သောငှါ လိုက်၍ ရှာတော်မူပါသည်တကား။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်တော်နှင့် ကိုယ်တော်စပ်ကြားမှာ စီရင်တော်မူပါစေသော။ ကျွန်တော်အား ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို ထာဝရဘုရား ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်လက်သည် ကိုယ်တော်အပေါ်သို့ မရောက်ပါစေနှင့်။ ¹³ ရှေးပုံစကားလာသည်အတိုင်း၊ ဆိုးသောသူလက်မှ ဆိုးသောအမှုထွက်တတ်၏။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်လက်သည် ကိုယ်တော်အပေါ်သို့ မရောက်ပါစေနှင့်။ ¹⁴ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် အဘယ်သူ၏အတွက်ကြောင့် ကြွလာတော်မူသနည်း။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူကို လိုက်၍ ရှာတော်မူသနည်း။ ခွေးသေကောင်ကို လိုက်၍ ရှာတော်မူသလော။ ခွေးလေးကို လိုက်၍ရှာတော်မူသလော။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် တရားသူကြီးလုပ်တော်မူပါစေသော။ ကျွန်တော်နှင့် ကိုယ်တော် စပ်ကြားမှာ စီရင်တော်မူပါစေသော။ ကြည့်ရှု၍ ကျွန်တော်အမှုကို စောင့်သဖြင့်၊ ကျွန်တော်ကို ကိုယ်တော်လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူပါစေသောဟု ရှောလုအား လျှောက်ဆို၏။ ¹⁶ ထိုသို့ဒါဝိဒ်သည် ရှောလုအား အကုန်အစင် လျှောက်ဆိုပြီးမှ၊ ရှောလုက ငါ့သားဒါဝိဒ်၊ ငါကြားသော စကားသံသည် သင့်စကားသံလောဟုမေးလျှင် အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးလေ၏။ ¹⁷ တဖန်လည်း၊ သင်သည် ငါ့ထက်သာ၍ တရားစောင့်၏။ သင့်အကျိုးကို ငါဖျက်သော်လည်း၊ သင်သည် ငါ၌ အကျိုးကျေးဇူးပြုပြီ။ ¹⁸ ငါ၌ အဘယ်သို့ကျေးဇူးပြုသည်ကို သင်သည် ယနေ့ပြုပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို သင့်လက်၌ အပ်တော်မူသော်လည်း၊ သင်သည် မသတ်ဘဲနေပါသည်တကား။ ¹⁹ လူသည် ရန်သူကို တွေ့လျှင် ချမ်းသာစွာ လွှတ်လိမ့်မည်လော။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ငါ၌ယနေ့ပြုသော ကျေးဇူးကို ထာဝရဘုရား ဆပ်တော်မူပါစေသော။ ²⁰ ယခုမှာ သင်သည် စင်စစ်ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ကုသရေလ နိုင်ငံသည် သင့်လက်၌ တည်လိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါအမှန်သိ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ငါ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို မသုတ်သင်၊ ငါ့အဆွေအမျိုးထဲက ငါ၏နာမကို မပယ်ရှင်းမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါ့အားကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလော့ဟု ဒါဝိဒ်အားဆိုပြီးမှ၊ ²² ဒါဝိဒ်သည် ရှောလုအား ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြု၍ ရှောလုသည် မိမိနေရာသို့ သွား၏။ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည်လည်း ခိုင်ခံ့သောအရပ်သို့ သွားကြ၏။

Chapter 25

¹ ထိုနောက် ရှုမ္မေလသောသောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေး၍ ငိုကြွေး မြည်တမ်းခြင်းကို ပြုသဖြင့်၊ ရာမမြို့တွင် သူ၏အိမ်၌ သဂြိုဟ်ကြ၏။ ဒါဝိဒသည် ထ၍ ပါရန်တောသို့ သွားလေ၏။ ² ထိုအခါ မောနအရပ်၌ နေ၍ ကရမေလမြို့၌ ဥစ္စာများသော သူတဦးရှိ၏။ ထိုသူသည် လူကြီးဖြစ်၍၊ သိုးသုံးထောင်၊ ဆိတ်တထောင်ကို ရတတ်၏။ ကရမေလမြို့မှာ သိုးမွေးကို ညှပ်၍နေ၏။ ³ ထိုသူ၏အမည်ကား နာဗလ၊ သူ၏မယားအမည်ကား အဘိဂဲလတည်း။ ထိုမိန်းမသည် ဉာဏ်ကောင်း၍ အဆင်းလည်းလှ၏။ ယောက်ျားမူကား ခက်ထန်သော သဘောရှိ၏။ ဆိုးသော အမှုကိုလည်း ပြုတတ်၏။ ကာလက်အဆွေအမျိုးဖြစ်၏။ ⁴ နာဗလသည် သိုးမွေးညှပ်၍ နေကြောင်းကို ဒါဝိဒသည် တော၌ ကြားလျှင်၊ ⁵ လုလင်တကျပ်တို့ကို ခေါ်၍ နာဗလရှိရာ ကရမေလမြို့သို့ သွားကြတော့။ ⁶ စည်းစိမ်ကြီးသော ထိုသူကို ငါ့ကိုယ်စား နှုတ်ဆက်၍ပြောရမည်မှာ၊ ကိုယ်တော်မှစ၍ ကိုယ်တော်၏အိမ်၊ ကိုယ်တော်နှင့် ဆိုင်သမျှတို့၌ ချမ်းသာရှိပါစေသော။ ⁷ ကိုယ်တော်၌ သိုးမွေးညှပ်သော သူများရှိကြောင်းကို အကျွန်ုပ်ကြားပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူနေသော ကိုယ်တော်၏ သိုးထိန်းတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့သည် မပြစ်မှားပါ။ သူတို့သည် ကရမေလမြို့မှာ နေသော ကာလပတ်လုံး၊ သူတို့ဥစ္စာ တစုံတခုမျှ မပျောက်ပါ။ ⁸ ကိုယ်တော်၏ လုလင်တို့ကို မေးမြန်းပါတော့။ သူတို့သည် ပြောကြလိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်၏ လုလင်တို့သည် ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရကြပါစေ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် မင်္ဂလာနေ့၌ ရောက်ပါ၏။ လက်တော်၌ ရှိသမျှကို ကိုယ်တော်ကျွန်များ၊ ကိုယ်တော်၏သား ဒါဝိဒအား သနားတော်မူပါဟု နှုတ်ဆက်ရမည်အကြောင်းမှာထား၍ လွှတ်လိုက်၏။ ⁹ ဒါဝိဒ၏ လုလင်တို့သည် နာဗလထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ဒါဝိဒမှာထားသမျှသော စကားတို့ကို ပြန်ပြောပြီးလျှင် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ ¹⁰ နာဗလကလည်း၊ ဒါဝိဒကား အဘယ်သူနည်း။ ယေရှု၏သားကား အဘယ်သူနည်း။ ယခုကာလ သခင်ကို ပုန်ကန်သော ကျွန်များပါတကား။ ¹¹ ငါသည် ငါ့သိုးမွေးကို ညှပ်သောသူတို့အဘို့ ပြင်ဆင်သော ငါ့မုန့်၊ ငါ့ရေ၊ ငါ့အမဲသားကို ယူ၍ ငါမသိသော လူတို့အားပေးရမည်လောဟု ဒါဝိဒ၏ လုလင်တို့အားပြောဆို၏။ ¹² ဒါဝိဒ၏ လုလင်တို့သည် လှည့်သွား၍ ထိုစကားအလုံးစုံတို့ကို ဒါဝိဒအားပြန်လျှောက်ကြ၏။ ¹³ ဒါဝိဒကလည်း လူတိုင်း မိမိထားကို ခါး၌စည်းစေဟု မိမိလူတို့အားဆိုလျက် မိမိထားကို စည်းလေ၏။ လူလေးရာတို့သည် ဒါဝိဒ နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ နှစ်ရာတို့သည် ဥစ္စာ ပစ္စည်းများကို စောင့်၍ နေကြ၏။ ¹⁴ လုလင်တယောက်သည် နာဗလမယား အဘိဂဲလထံသို့သွား၍၊ ဒါဝိဒသည် အကျွန်ုပ်တို့သခင်ကို နှုတ်ဆက်အံ့သောငှါ တမန်တို့ကို တောမှစေလွှတ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သခင်သည် သူတို့ကို ဆဲပါ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့သည် ကျွန်တော်တို့၌ အလွန်ကျေးဇူးပြုပါပြီ။ ကျွန်တော်တို့သည် တောမှာ နေ၍ သူတို့နှင့်ပေါင်းဘော်သော ကာလပတ်လုံးအရှုံးမခံ၊ ဥစ္စာတစုံတခုမျှ မပျောက်ပါ။ ¹⁶ ကျွန်တော်တို့သည် သိုးထိန်း၍ သူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်သော ကာလပတ်လုံး၊ သူတို့သည် နေ့ညဦးအစဉ်ကွယ်ကာလျက် နေကြပါ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ သခင်မသည် အဘယ်သို့ပြုသင့်သည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ပါတော့။ အကျွန်ုပ်တို့ သခင်နှင့် အိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့၌ ဘေးပြုမည်ဟု စီရင်ပါပြီ။ သခင်သည် အဓမ္မလူဖြစ်သောကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှ မပြောမလျှောက်ဝံ့ပါဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁸ အဘိဂဲလသည် မုန့်လုံးနှစ်ရာ၊ စပျစ်ရည်ဘူးနှစ်လုံး၊ ချက်ပြီးသော သိုးငါးကောင်၊ ပေါက်ပေါက်ငါးဖော၊ စပျစ်သီးခြောက် အပြတ်တရာ၊ သဘောသဖန်းသီး ပျဉ်အပြားနှစ်ရာတို့ကို အလျင်အမြန် ယူ၍ မြည်းတို့အပေါ်၌တင်ပြီးလျှင်၊ ¹⁹ ငါ့ရှေ့မှာ သွားကြ။ ငါလိုက်မည်ဟု ကျွန်တို့အား ဆို၏။ လင်နာဗလကို အလျှင်းမပြော။ ²⁰ မြည်းကို စီးလျက်သွား၍ တောင်ခြေရင်း၌ ဆင်းလှည့်စဉ်တွင်၊ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏လူတို့သည် တဘက် တချက် ဆင်းလာ၍ တယောက်နှင့် တယောက် တွေ့ကြုံကြ၏။ ²¹ ထိုသို့မတွေ့မှီ ဒါဝိဒက၊ အကယ်စင်စစ် ထိုသူ၏ ဥစ္စာ တစုံတခုကိုမျှ မပျောက်စေခြင်းငှါ၊ တော၌ သူပိုင်သမျှတို့ကို ငါသည် အချည်းနှီးစောင့် ပါပြီတကား။ ငါကောင်းသော အမှုအတွက်၊ မကောင်း သော အမှုကို သူပြုပါပြီတကား။ ²² နက်ဖြန် မိုဃ်းလင်းသောအခါ၊ နာဗလနှင့် ဆိုင်သော သူအပေါင်းတို့တွင် ယောက်ျားတစုံတယောက်ကို ငါချန်ထားလျှင်၊ ထိုမျှမက ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ၏ ရန်သူတို့အား ပြုတော်မူစေသတည်းဟု ဆိုနှင့်ပြီ။ ²³ အဘိဂဲလသည် ဒါဝိဒကို မြင်သောအခါ၊ မြည်းပေါ်က အလျင်အမြန်ဆင်းပြီးလျှင် ဒါဝိဒရှေ့တွင် မြေပေါ်မှာ ဦးညွှတ်ချ၍၊ ²⁴ သူ၏ ခြေရင်း၌ ဝပ်တွားလျက်၊ ကျွန်မသခင်၊ အပြစ်ရှိသမျှကို ကျွန်မခံပါမည်။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မသည် နားတော်လျှောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ²⁵ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မစကားကို နားညောင်းတော်မူပါ။ ထိုအဓမ္မလူ နာဗလကို ကျွန်မသခင် မှတ်တော်မမူပါနှင့်။ သူ၏အမည်သည် သူ၏သဘောနှင့် ညီညွတ်ပါ၏။ သူ၏အမည်ကား နာဗလ။ သူ၏ သဘောကား မိုက်ခြင်းဖြစ်သတည်း။ သခင်စေလွှတ်တော်မူသော လုလင်တို့ကို ကိုယ်တော် ကျွန်မသည် မမြင်ရပါ။ ²⁶ ယခုမှာ ကျွန်မသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ မသွားမည်အကြောင်း ကိုယ်လက်နှင့် ကိုယ်အမှုကို စောင့်၍ အပြစ်ဒဏ်မပေးမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား ဆီးတားတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား အသက်တော် ကိုယ်တော်အသက်လည်း ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အကျိုးတော်ကို ဖျက်ဆီးလိုသော ကိုယ်တော်၏ ရန်သူတို့သည် နာဗလကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါစေသော။ ²⁷ ယခုမှာ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မသည် သခင်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့သော လက်ဆောင်ကို ကျွန်မသခင်နောက်တော်သို့ လိုက်သော လုလင်တို့ အားပေးစေတော်မူပါ။ ²⁸ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မအပြစ်ကိုသည်းခံတော်မူပါ။ ကျွန်မသခင်သည် ထာဝရဘုရားဘက်မှာ စစ်တိုက်သောကြောင့်၎င်း၊ တသက်လုံးကိုယ်တော်၌အပြစ်တင်စရာ အခွင့်မရှိသောကြောင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်မ၏သခင်အဘို့ ခိုင်ခံ့ မြဲမြံသော အိမ်ကို

တည်ဆောက်တော်မူလိမ့်မည်။²⁹ ကိုယ်တော်၏ အသက်ကို သတ်အံ့သောငှါ လူအချို့တို့သည် ထ၍ ရှာသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်မသခင်၏ အသက်ကို အသက်ထုပ်၌ နောင်ဖွဲ့တော်မူလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူတို့အသက်ကိုမူကား၊ လောက်လွှဲထဲက ပစ်သကဲ့သို့ ပစ်တော်မူလိမ့်မည်။³⁰ ထာဝရဘုရား ဂတိထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်၌ ကျေးဇူးပြု၍ ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသောအခါ၊³¹ ကျွန်မ၏ သခင်ကိုယ်တော်သည် အကြောင်းမရှိဘဲ လူအသက်ကို သတ်မိသောကြောင့်၎င်း၊ ကိုယ်အမှုကို စောင့်၍၊ အပြစ်ဒဏ်ပေးမိသောကြောင့်၎င်း၊ ကျွန်မ၏ သခင်ကိုယ်တော်သည် စိတ်ညှိုးငယ်ခြင်း၊ ကိုယ်တိုင်ကိုယ်အပြစ်တင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်တော်မူပါစေသော။ ထာဝရဘုရား သည် ကျွန်မ၏ သခင်၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူပြီးမှ၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မကို အောက်မေ့တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။³² ဒါဝိဒကလည်း၊ ယနေ့ငါနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ၊ သင့်ကို စေလွှတ်တော်မူသော ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။³³ သင်ပေးသောအကြံလည်း မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ယနေ့ငါသည် လူအသက်ကို သတ်အံ့သောငှါ၊ မသွားရမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်လက်နှင့် ကိုယ်အမှုကို စောင့်၍ အပြစ်ဒဏ်ပေးရမည်အကြောင်း ဆီးတားသောသင်သည်လည်း မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။³⁴ အကယ်စင်စစ် သင့်ကို ငါမညှင်းဆဲရမည်အကြောင်း၊ ဆီးတားတော်မူသော ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်သည်ငါနှင့် တွေ့ခြင်းငှါ အလျင်အမြန်မလာလျှင်၊ အကယ်စင်စစ် နက်ဖြန်မိုဗ်းလင်းသောအခါ၊ နာဗလ၏ လူယောက်ျား တစ်စုံတယောက်ကိုမျှ ငါချန်၍မထားဟု အဘိဂဲလအား ပြောဆိုလျက်၊³⁵ သူဆောင်ခဲ့သော လက်ဆောင်ကို သူ၏လက်မှခံယူ၍၊ သင်သည် နေရာအိမ်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့။ သင်၏စကားကို ငါနားထောင်ပြီ။ သင်၏ မျက်နှာကိုလည်း ထောက်၍ နေမည်ဟုဆိုလေ၏။³⁶ အဘိဂဲလသည်လည်း နာဗလထံသို့ ပြန်သွား၍၊ သူသည် ရှင်ဘုရင်၏ ပွဲကဲ့သို့သော ပွဲကို မိမိအိမ်၌ ခံသဖြင့်၊ ယစ်မူး၍ စိတ်ရှင်လန်းလျက်နေသောကြောင့်၊ မိုဗ်းမလင်းမှီ မယားသည် အလျှင်းမပြော။³⁷ မိုဗ်းလင်း၍ နာဗလသောက်သော စပျစ်ရည်အရှိန်ကုန်သောအခါ၊ ထိုအမှုများကို မယားပြောသဖြင့် သူသည်နှလုံးသေ၍ ကျောက်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။³⁸ ဆယ်ရက်လောက်လွန်မှ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့် နာဗလသေ၏။³⁹ နာဗလသေကြောင်းကို ဒါဝိဒကြားသောအခါ၊ ငါခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအမှုကို စောင့်၍ နာဗလလက်မှ နှုတ်တော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်ကျွန်ကို ဒုစရိုက်နှင့် ကင်းလွတ်စေတော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ထာဝရဘုရားသည် နာဗလပြုသော ဒုစရိုက်ကို သူခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်စေတော်မူပြီဟု ဆို၏။ တဖန်လူကို စေလွှတ်၍ အဘိဂဲလနှင့် လက်ထပ်ခြင်းငှါ နှုတ်ဆက်လေ၏။⁴⁰ ဒါဝိဒ၏ ကျွန်တို့သည် အဘိဂဲလရှိရာ ကရမေလမြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ ဒါဝိဒသည် သခင်မနှင့် လက်ထပ်ခြင်းငှါ ကျွန်တော်တို့ကို စေလွှတ်ပါပြီဟု ပြောဆိုလျှင်၊⁴¹ အဘိဂဲလသည် ထ၍ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ကျွန်မသည် ကျွန်မသခင်၏ ကျွန်တို့ ခြေကို ဆေးသော ကျွန်မိန်းမဖြစ်စေသောဟု ဆိုပြီးမှ၊⁴² အလျင်အမြန်ထ၍ မိမိနောက်လိုက် ကျွန်မငါးယောက်ပါလျက် မြည်းစီးသဖြင့်၊ ဒါဝိဒစေလွှတ်သော လူတို့နှင့် တကွလိုက်၍ ဒါဝိဒ၏ခင်ပွန်း ဖြစ်လေ၏။⁴³ ဒါဝိဒသည် ယေဇရေလမြို့သူ အဟိနောင်ကိုလည်း သိမ်း၍ ထိုမိန်းမနှစ်ယောက်တို့သည် သူ၏ ခင်ပွန်းဖြစ်ကြ၏။⁴⁴ ရှောလုသည် မိမိသမီးဖြစ်သော ဒါဝိဒ၏ မယားမိခါလကို၊ ဂလိဗ်မြို့သားဖြစ်သော လဲရှု၏သား ဖာလတိအားပေးစားနှင့်ပြီ။

Chapter 26

¹ တဖန်ဇီသားတို့သည် ရှောလုရှိရာ ဂံဗမြို့သို့လာ၍၊ ဒါဝိဒ်သည် ယေရှုမုန်မြို့ရှေ့မှာ ဟဒိလတောင်၌ ပုန်းရှောင်၍ နေပါသည်။ မဟုတ်လောဟု လျှောက်လျှင်၊ ² ရှောလုသည် ထ၍ ရွေးကောက်သော ကုသရေလလူသုံးထောင်ပါလျက်၊ ဇီဖတော၌ ဒါဝိဒ်ကို ရှာခြင်းငှါသွားလေ၏။ ³ ရှောလုသည် ယေရှုမုန်မြို့ရှေ့၊ ဟဒိလတောင်ပေါ်လမ်းနားမှာ တပ်ချ၏။ ဒါဝိဒ်သည် တော၌နေ၍ ရှောလုလိုက်ရှာကြောင်းကို သိမြင်သောအခါ၊ ⁴ သူလျှို့တို့ကို စေလွှတ်၍ ရှောလုရောက်ကြောင်းကို အတပ်သိ၏။ ⁵ ထိုအခါ ဒါဝိဒ်သည် ထသွား၍၊ ရှောလု တပ်ချရာအရပ်သို့ရောက်သဖြင့်၊ ရှောလုနှင့် ဗိုလ်ချုပ်မင်း နေရ၏သား အာဗနာ အိပ်ရာအရပ်ကို ကြည့်ရှုလေ၏။ ရှောလုသည် ရထားတပ်အလယ်၌ အိပ်လျက်၊ တပ်သားတို့သည် ပတ်လည်၌ နေရာကျကြ၏။ ⁶ ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ ရှောလုရှိရာ တပ်သို့ ငါနှင့် အတူ အဘယ်သူလိုက်မည်နည်းဟု ဟိတ္တိအမျိုးသား အဟိမလက်နှင့် ဇေရုယာ၏သား ယွာဘညီ အဘိရှုတို့ကို မေးလျှင်၊ အဘိရှုက ကျွန်တော် လိုက်ပါမည်ဟု လျှောက်သည်အတိုင်း၊ ⁷ ဒါဝိဒ်နှင့် အဘိရှုတို့သည် ညဉ့်အခါ တပ်သားများရှိရာသို့ သွား၍ ရှောလုသည် ရထားတပ်အလယ်၌ အိပ်ပျော်လျက်၊ လှံတော်သည် ခေါင်းရင်းအနား မြေ၌ စိုက်လျက်၊ အာဗနာနှင့် တပ်သားများတို့သည် ပတ်လည်၌ အိပ်လျက်ရှိကြ၏။ ⁸ အဘိရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏ ရန်သူကို ကိုယ်တော်လက်၌ ယနေ့အပ်တော်မူပြီ။ ထို့ကြောင့် ကျွန်တော်သည် မြေတိုင်အောင်လှံနှင့် တချက်တည်းထိုးပါရစေဟု ကျွန်တော် တောင်းပန်ပါ၏။ နှစ်ချက်တိုင်အောင် မထိုးပါဟု ဒါဝိဒ်ကို လျှောက်သော်လည်း၊ ⁹ ဒါဝိဒ်ကသူ့ကို မပြုနှင့်။ ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် ဘိသိက်ခံသော သူ့ကို အဘယ်သူ အပြစ်လွှတ်လျက် ထိခိုက်နိုင်သနည်းဟု အဘိရှုအား ပြန်ဆို၏။ ¹⁰ တဖန်ဒါဝိဒ်က၊ ထာဝရဘုရားအသက် ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။ သို့မဟုတ် သူသေချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် စစ်တိုက်ရာ၌ အသက်ဆုံးလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ဘိသိက်ခံသူကို ငါမထိခိုက်မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား ဆီးတားတော်မူပါစေသော။ သို့ရာတွင် ခေါင်းရင်းတော်နားမှာရှိသော လှံတော်နှင့် ရေဘူးကို ယူ၍ သွားကြကုန်အံ့ဟု ဆိုလျက်၊ ¹² လှံတော်နှင့် ရေဘူးကို ရှောလုခေါင်းရင်းနားက ယူ၍ သွားကြ၏။ အဘယ်သူမျှ မသိမမြင်၊ အဘယ်သူမျှ မနိုး၊ ကြီးစွာသော အိပ်ခြင်းဖြင့် ထာဝရဘုရား အိပ်စေတော်မူသောကြောင့်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အိပ်ပျော်ကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ဒါဝိဒ်သည် ကျယ်သောချိုင့် တဘက်သို့ကူး၍၊ ဝေးသော တောင်ထိပ် အပေါ်မှာရပ်လျက်၊ ¹⁴ အိုအာဗနာ၊ သင်သည် မထူးသလောဟု လူများနှင့် နေရသား အာဗနာကို ဟစ်လေ၏။ အာဗနာက၊ ရှင်ဘုရင်ကို ဟစ်သောသင်ကား အဘယ်သူနည်းဟု ပြန်၍မေးလျှင်၊ ¹⁵ ဒါဝိဒ်က၊ သင်သည်ယောက်ျားမဟုတ်လော။ ကုသရေလအမျိုး၌ သင်နှင့်အဘယ်သူ တူသနည်း။ သို့ဖြစ်၍ သင်၏သခင် ရှင်ဘုရင်ကို အဘယ်ကြောင့်မစောင့်သနည်း။ သင်၏သခင်ရှင်ဘုရင်ကို သတ်အံ့သောငှါ လူတယောက်ဝင်လေပြီ။ ¹⁶ သင်ပြုသောအမှုသည် မလျောက်ပတ်။ ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် ဘိသိက်ခံသော သင်၏သခင်ကို မစောင့်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း သင်သည် အသေခံထိုက်ပေ၏။ ခေါင်းရင်းတော်နားမှာ ထားသော ရှင်ဘုရင်၏ လှံတော်နှင့် ရေဘူးတော်ရှိသည် မရှိသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု အာဗနာအားပြောဆို၏။ ¹⁷ ရှောလုသည် ဒါဝိဒ်စကားသံကို သိ၍ ငါ့သားဒါဝိဒ်၊ ငါကြားသော စကားသံသည် သင့်စကားသံလောဟု မေးလျှင် ဒါဝိဒ်က ကျွန်တော်စကားသံမှန်ပါ၏။ ကျွန်တော်သခင်အရှင်မင်းကြီးဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁸ တဖန်ဒါဝိဒ်က၊ သင်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်ကို အဘယ်ကြောင့် ဤသို့လိုက်၍ရှာတော်မူသနည်း။ ကျွန်တော်သည် အဘယ်သို့ပြုပါသနည်း။ ကျွန်တော်အဘယ်အပြစ် ရှိပါသနည်း။ ¹⁹ ယခုမှာ ကျွန်တော်သခင်ရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တော်စကားကို နားညောင်းတော်မူပါ။ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်ကို ကျွန်တော်တဘက်၌ နှိုးဆော်တော်မူသည် မှန်လျှင်၊ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို လက်ခံတော်မူပါစေသော။ သို့မဟုတ် လူသားတို့ နှိုးဆော်သည် မှန်လျှင်၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ကျန်ခြင်းကို ခံကြပါစေသော။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့က သွားတော့။ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုတော့ဟု ဆိုလျက် ကျွန်တော်ကို ထာဝရဘုရား၏ အမွေတော်မြေ၌ မနေစေခြင်းငှါ ယနေ့ပင် နှင်ထုတ်ကြပါသည်တကား။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍ ကျွန်တော်အသွေးသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မြေသို့ မကျပါစေနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ လူသည် ငုံးကို တောင်ပေါ်မှာလိုက်၍ ရှာသကဲ့သို့ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ခွေးလေးကို ရှာခြင်းငှါ ထွက်တော်မူပါပြီတကားဟု လျှောက်ဆို၏။ ²¹ ရှောလုကလည်း ငါပြစ်မှားပါပြီ။ ငါ့သားဒါဝိဒ် ပြန်လာပါ။ သင်သည် ယနေ့ငါ့အသက်ကို နှမြောသောကြောင့်၊ နောက်တဖန် သင့်ကို ငါမညှဉ်းဆဲ။ ငါသည် လူမိုက်ဖြစ်၏။ အလွန် မှားယွင်းပြီဟု ဆိုသော်၊ ²² ဒါဝိဒ်က၊ ရှင်ဘုရင်လှံတော်ရှိပါ၏။ လူလင်တယောက်လာ၍ ယူစေတော်မူပါ။ ²³ လူအသီးအသီးတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် အကျိုးကို ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော။ ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့ ကိုယ်တော်ကို ကျွန်တော်လက်၌ အပ်တော်မူသော်လည်း ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ဘိသိက်ခံသူကို ကျွန်တော်မထိခိုက်ပါ။ ²⁴ ယနေ့ ကိုယ်တော်အသက်ကို ကျွန်တော် နှမြောသည် နည်းတူ ကျွန်တော်အသက်ကို ထာဝရဘုရားနှမြော၍ ကျွန်တော်ကို ခပ်သိမ်းသော ဒုက္ခထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပါစေသောဟု ပြန်လျှောက်လျှင်၊ ²⁵ ရှောလုက၊ ငါ့သားဒါဝိဒ်၊ သင်သည် မင်္ဂလာရှိပါစေသော။ ပြုလေရာရာ၌ အောင်မြင်ပါစေသောဟု ဒါဝိဒ်အားဆိုပြီးမှ ဒါဝိဒ်သည် ထွက်သွား၍ ရှောလုသည်လည်း မိမိနေရာသို့ ပြန်လေ၏။

Chapter 27

¹ တဖန်ဒါဝိဒ်က၊ ငါသည် ရှောလုလက်ဖြင့် ဆုံးရှုံးရသော အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ ဖိလိစ္စိုပြည်သို့ အလျင်အမြန် ပြေးကောင်း၏။ သည်ထက်ကောင်းသော အရာမရှိ။ သို့ပြုလျှင် ရှောလုသည် ကုသရေလပြည်နယ်တွင် ငါ့ကို ရှာ၍မတွေ့နိုင်ကြောင်းကို သိလျက်၊ အားလျော့၍ သူ့လက်မှ ငါ့လွတ်လိမ့်မည်ဟု အကြံရှိသည်အတိုင်း၊ ² မိမိ၌ ပါသော လူခြောက်ရာနှင့်တကွ ထ၍ ဂါသမင်းမောခသားအာခိတ် ထံသို့ကူးသွားကြ၏။ ³ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူများတို့သည် အသီးအသီး မိမိသားမယားပါလျက် ဂါသမြို့၊ အာခိတ်မင်းထံမှာ နေကြ၏။ ဒါဝိဒ်မယားနှစ်ယောက်၊ ယေဇရေလမြို့သူ အဟိနောနှင့် နာဗလမယား၊ ကရမေလမြို့သူ အဘိဂဲလပါသတည်း။ ⁴ ဒါဝိဒ်သည် ဂါသမြို့သို့ ပြေးသွားကြောင်းကို ရှောလုသည် ကြား၍ နောက်တဖန်မလိုက်မရှာဘဲ နေ၏။ ⁵ ဒါဝိဒ်သည် အာခိတ်မင်းထံသို့ဝင်၍၊ ကျွန်တော်သည် ရှေ့တော်၌မျက်နှာရသည်မှန်လျှင် ကျွန်တော်နေစရာ တောရွာတရွာကို သနားတော်မူပါ။ ကိုယ်တော် ကျွန်သည် မြို့တော်၌ ကိုယ်တော် နှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် နေရပါသနည်းဟု လျှောက်လေသော်၊ ⁶ ထိုနေ့၌ အာခိတ်မင်းသည် ဇိကလတ်မြို့ကို ပေး၏။ ထို့ကြောင့် ယနေ့တိုင်အောင် ယုဒရှင်ဘုရင်တို့သည် ဇိကလတ်မြို့ကို ပိုင်ကြ၏။ ⁷ ဒါဝိဒ်သည် ဖိလိစ္စိုပြည်၌ နေသော နေရုက်ပေါင်းကား တနှစ်နှင့် လေးလစေ့သတည်း။ ⁸ တရံရောအခါ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည် သွား၍ ဂေရုရိလူ၊ ဂေရုဇိလူ၊ အာမလက်လူတို့ကို တိုက်ကြ၏။ ထိုလူမျိုးတို့သည် ရှေးကာလ၌ ရှုရမြို့လမ်းမှစ၍ အဲဂုတ္တုပြည်တိုင်အောင် အမြဲနေသောသူ ဖြစ်သတည်း။ ⁹ ထိုပြည်ကို ဒါဝိဒ်သည် လုပ်ကြံ၍ ယောက်ျားမိန်းမ တစုံတယောက်ကိုမျှ အသက်ချမ်းသာမပေး။ သိုး၊ နွား၊ မြည်း၊ ကုလားအုပ်၊ အဝတ်တန်ဆာတို့ကို သိမ်းယူ၍ အာခိတ်မင်းထံသို့ ပြန်သွားလေ၏။ ¹⁰ အာခိတ်မင်းက၊ သင်တို့သည် ယနေ့အဘယ်အရပ်သို့ သွား၍ တိုက်သနည်းဟု မေးသော်၊ ဒါဝိဒ်က၊ ယုဒပြည်တောင်ဘက်၊ ယေရမေလပြည်တောင်ဘက်၊ ကေနိပြည်တောင်ဘက်သို့ သွား၍ တိုက်ပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ¹¹ ထိုသို့ ဒါဝိဒ်ပြုပြီဟု ဂါသမြို့သို့လာ၍ သိတင်းကြားပြောမည့်သူမရှိစေခြင်းငှါ ယောက်ျားမိန်းမ တစုံတယောက်ကိုမျှ အသက်ချမ်းသာ မပေး။ ဒါဝိဒ်သည် ဖိလိစ္စိုပြည်၌နေသော ကာလပတ်လုံး ထိုသို့ပြုလေ့ရှိ၏။ ¹² အာခိတ်မင်းက၊ ဒါဝိဒ်သည် မိမိကို မိမိလူမျိုး အလွန်စက်ဆုပ်ရွံရှာသည်တိုင်အောင် ပြုပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ငါ့ထံ၌ အစဉ်ကျွန်ခံလိမ့်မည်ဟု ဒါဝိတ်စကားကို ယုံလျက်ဆို၏။

Chapter 28

¹ ထိုကာလ၌ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည်၊ ကုသရေလ အမျိုးကို စစ်တိုက်အံ့သောငှါ ဗိုလ်ခြေများကို စုဝေးကြ၏။ အာခိတ်မင်းကလည်း၊ သင်သည် လူများပါလျက် ငါနှင့် လိုက်၍စစ်တိုက်သွားရမည်ကို ဆက်ဆက် သဘောကျလော့ဟု ဒါဝိဒ်အားဆိုလျှင်၊ ² ဒါဝိဒ်က၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်ကျွန်သည် အဘယ်သို့ပြုနိုင်သည်ကို ကိုယ်တော်သည် သိတော်မူလိမ့်မည်ဟု လျှောက်သော်၊ အာခိတ်မင်းက၊ သို့ဖြစ်၍သင့်ကို ငါအသက်စောင့် ဗိုလ်ချုပ် အရာ၌ ငါခန့်မည်ဟုပြန်ပြော၏။ ³ ထိုကာလ၌ ရှမ္မေလမရှိသေလွန်ပြီ။ ကုသရေလအမျိုးသားပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုလျက်၊ သူကိုသူနေရင်း ရာမမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြပြီ။ ရှောလုသည် စုန်းနှင့် နတ်ဝင်ပေါင်းတို့ကို တပြည်လုံးတွင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းနှင့်ပြီ။ ⁴ ထိုအခါ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် စုဝေး၍ ရှုန်မြို့မှာ တပ်ချကြ၏။ ရှောလုသည်လည်း ကုသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၍ သူတို့သည် ဂိလဗောမြို့မှာ တပ်ချကြ၏။ ⁵ ရှောလုသည် ဖိလိစ္စတိုလူအလုံးအရင်းကို မြင်သောအခါ ကြောက်၍ အလွန်တုန်လှုပ်သော စိတ်နှလုံး ရှိ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်သော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ထူးတော်မမူ။ အိပ်မက်အားဖြင့်၎င်း၊ ဥရိမ်အားဖြင့်၎င်း၊ ပရောဖက်အားဖြင့်၎င်း ထူးတော်မူ။ ⁷ ထိုအခါရှောလုက၊ နတ်ဝင်မိန်းမကို ရှာကြလော့။ ငါသွား၍ မေးမြန်းမည်ဟု ကျွန်တို့အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ကျွန်တို့က အဒေါ်ရမြို့မှာ နတ်ဝင်မိန်းမတယောက်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ⁸ ရှောလုသည် အဝတ်လဲ၍ ထူးခြားသော အယောင်ကို ဆောင်လျက်၊ ညဉ့်အခါ လူနှစ်ယောက်နှင့်တကွ ထိုမိန်းမဆီသို့သွား၍ ရောက်ပြီးလျှင်၊ သင်ပေါင်းသော နတ်ကို အမှီပြု၍ သင့်အားငါပြောမည့်သူကို ဘော်ပါလော့ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ⁹ မိန်းမကလည်း၊ ရှောလုပြုသောအမှု၊ စုန်းနှင့် နတ်ဝင်တို့ကို တပြည်လုံးတွင် သုတ်သင်ဖယ်ရှင်းသော အမှုကို သင်သည် သိလျက်နှင့် ငါ့ကို သေစေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ငါ့အသက်ကို ကျော့စမ်းသနည်းဟု ပြန်ပြောသော်၊ ¹⁰ ရှောလုက၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဤအမှုကြောင့် အဘယ်အပြစ်မျှ မရောက်ရဟု ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလေ၏။ ¹¹ မိန်းမကလည်း၊ အဘယ်သူကို ငါဘော်ရမည်နည်းဟု မေးလျှင်၊ ရှောလုက၊ ရှမ္မေလကို ဘော်ပါဟု ဆို၏။ ¹² မိန်းမသည် ရှမ္မေလကို မြင်သောအခါ ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်မကို အဘယ်ကြောင့် လှည့်စားသနည်း။ ကိုယ်တော်သည် ရှောလုဖြစ်ပါ၏ဟု ရှောလုအားဆိုလျှင်၊ ¹³ ရှင်ဘုရင်က မစိုးရိမ်နှင့်။ အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးသော်၊ မိန်းမက၊ မြေကြီးထဲက ဘုရားတက်လာသည်ကို ကျွန်မမြင်ပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ¹⁴ အဘယ်သို့သော အယောင်ဆောင်သနည်းဟု မေးပြန်သော်၊ လူအိုတက်လာ၏။ ဝတ်လုံခြုံလျက် ရှိပါ၏ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ရှမ္မေလဖြစ်ကြောင်းကို ရှောလုသည် ရိပ်မိလျှင် မြေပေါ်၌ ဦးညွတ်ပြပ်ဝပ် လျက်နေ၏။ ¹⁵ ရှမ္မေလကလည်း၊ သင်သည် ငါ့ကို နှောက်ရှက်လျက် အဘယ်ကြောင့် ဘော်သနည်းဟု ရှောလုကို မေးသော်၊ ရှောလုက၊ အကျွန်ုပ်သည် အလွန်ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်ပါပြီ။ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် စစ်တိုက် ကြပါ၏။ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်ကို စွန့်တော်မူပြီ။ ပရောဖက်အားဖြင့် ထူးတော်မမူ။ အိပ်မက်အားဖြင့် ထူးတော်မမူ။ အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို၊ ကိုယ်တော်ပြစေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခေါ်ပါပြီဟု ပြောဆို၏။ ¹⁶ ရှမ္မေလကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို စွန့်၍ သင့်ရန်ဘက် ဖြစ်တော်မူသည် မှန်လျှင်၊ ငါ့ကို အဘယ်ကြောင့် မေးမြန်းသေးသနည်း။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း သင်၌ပြုတော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် ဤနိုင်ငံကို သင့်လက်မှနှုတ်၍၊ သင့်အိမ်နီးချင်း ဒါဝိဒ်အားပေးတော်မူပြီ။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်။ ပြင်းစွာသော အမျက်ကို အာမလက်အမျိုး၌ မစီရင်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤအမှုကို ယနေ့ သင်၌ ရောက်စေတော် မူပြီ။ ¹⁹ ထိုမှတပါးသင်နှင့် ကုသရေလအမျိုးကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့ လက်၌ အပ်တော်မူမည်။ နက်ဖြန်နေ့သင်နှင့် သင်၏သားတို့သည် ငါနှင့်အတူရှိလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူ အလုံးအရင်းကို ဖိလိစ္စတိုလူတို့လက်၌ အပ်တော်မူမည်ဟု ဆို၏။ ²⁰ ထိုအခါ ရှောလုသည် မြေပေါ်မှာ အလျားပြပ်ဝပ်လဲနေ၍၊ ရှမ္မေလစကားကြောင့် အလွန် ကြောက်ရွံ့၏။ တနေ့နှင့် တညဉ့်လုံး အဘယ်အစာကိုမျှ မစားဘဲနေသောကြောင့် အားကုန်ပြီ။ ²¹ ထိုမိန်းမသည်လာ၍ ရှောလု အလွန်စိတ်ညစ်သည်ကို မြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်မသည် ကိုယ်တော်စကားကို နားထောင်ပါပြီ။ ကိုယ်အသက်ကို မနုဗြေဘဲ ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသော စကားကို နားထောင်ပါပြီ။ ²² သို့ဖြစ်၍ ယခုကိုယ်တော် ကျွန်မ၏ စကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ စားစရာအနည်းငယ်ကို ရှေ့တော်၌ တင်ပါရစေ။ ကိုယ်တော်ကြံသွားသောအခါ အားပြည့်စေခြင်းငှါ စားတော်ခေါ်ပါဟု လျှောက် သော်လည်း၊ ²³ ရှောလုက ငါမစားဟု ငြင်းပယ်လေ၏။ သို့ရာတွင် ကျွန်တို့သည် မိန်းမနှင့် ဝိုင်း၍ အနိုင်ပြုကြသဖြင့်၊ ရှောလုသည် သူတို့စကားကို နားထောင်၍ မြေပေါ်ကထပြီးလျှင် ခုတင်ပေါ်မှာ ထိုင်လေ၏။ ²⁴ ထိုမိန်းမသည် မိမိအိမ်၌ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးတကောင်ရှိသည်ဖြစ်၍ အလျင်အမြန် သတ်လေ၏။ မုန့်ညက်ကိုလည်း ယူ၍ နယ်သဖြင့်၊ တဆေးမဲ့မုန့်ကို ဖုတ်ပြီးမှ၊ ²⁵ ရှောလုနှင့် ကျွန်များတို့ ရှေ့၌ တင်လေ၏။ သူတို့သည် စား၍ ထိုညတွင် ထသွားကြ၏။

Chapter 29

¹ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့ကို အာဖက်မြို့မှာ စုဝေးစေကြ၏။ ကုသရေလ လူတို့သည် ယေဇရေလမြို့မှာ ရှိသော စမ်းရေတွင်းအနား၌ တပ်ချကြ၏။ ² ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့သည် လူတရားတပ်၊ တထောင်တပ်အစဉ်အတိုင်း ချီသွားသဖြင့်၊ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏ လူတို့သည် နောက်တပ်၌ အာခိတ်မင်းနှင့်အတူ လိုက်ကြ၏။ ³ ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့ကလည်း၊ သင်နှင့်လိုက်သော ထိုသူတို့သည် အဘယ်သူနည်းဟုမေးလျှင်၊ အာခိတ်မင်းက၊ ဤသူသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင် ရှောလု၏ကျွန် ဒါဝိဒ ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ကြာမြင့်စွာ ငါ့ထံမှာနေပြီ။ ငါ့ထံသို့ ရောက်သောနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် သူ၌အပြစ်တင်စရာ တစ်စုံတစ်ခုမျှ မတွေ့ဟု ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့အား ပြောဆိုသော်လည်း၊ ⁴ ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့သည် စိတ်ဆိုးလျက် ဤသူ ပြန်ပါစေ။ မင်းနေရာချသော အရပ်သို့ သွား၍နေပါစေ။ ငါတို့နှင့်အတူ စစ်တိုက်မလိုက်စေနှင့်။ စစ်တိုက်ရာတွင် ငါတို့ ရန်ဘက်၌ နေမည်ကို စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ သူသည် သူ့သခင်၏ စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ အဘယ်သို့ပြုနိုင်သနည်း။ ငါတို့လူများ၏ အသက်ကို အပ်၍ ပြုနိုင်သည်မဟုတ်လော။ ⁵ ရှောလုအထောင်ထောင်၊ ဒါဝိဒ အသောင်းသောင်း သတ်လေစွတကားဟု အလှည့်လှည့်ကလျက် သီချင်းဆိုကြသောအခါ၊ ဤဒါဝိဒကို ရည်ဆောင်၍ သီချင်းဆိုကြသည်မဟုတ်လောဟု အပြစ်တင်သောကြောင့်၊ ⁶ အာခိတ်မင်းသည် ဒါဝိဒကို ခေါ်၍၊ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည့်အတိုင်း သင်သည် ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြီ။ ငါနှင့်အတူ တပ်မဟုတ်ရင်း၌ သင်သွားလာပြုမူခြင်းကို ငါအားရပြီ။ သင်သည် ငါ့ထံသို့ရောက်သော နေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် သင်၌ အပြစ်ကို မတွေ့။ သို့သော် ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့သည် သင့်ကို အလိုမရှိကြ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ယခုငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်သွားတော့။ ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့ကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုပါနှင့်ဟုဆိုသော်၊ ⁸ ဒါဝိဒက ကျွန်တော်သည် ကျွန်တော်သခင် ရှင်ဘုရင်၏ ရန်သူတို့ကို စစ်တိုက်မသွားစေခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ပြုဘိသနည်း။ ကိုယ်တော်ထံမှာ နေသမျှ ကာလပတ်လုံး ယနေ့တိုင်အောင် အဘယ်အပြစ်ကို တွေ့တော်မူသနည်းဟု အာခိတ်မင်းအား မေးလျှောက်သော်၊ ⁹ အာခိတ်မင်းက၊ သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ ကောင်းသည်ကို ငါသိ၏။ သို့သော်လည်း ငါတို့နှင့်အတူ စစ်တိုက်မလိုက်စေနှင့်ဟု ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့သည် စီရင်ကြပြီ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ သင်နှင့်လိုက်လာသော သင့်သခင်၏ ကျွန်တို့နှင့်အတူ နံနက်စောစောထ၍ မိုးလင်းသောအခါ ပြန်သွားတော့ဟု ဒါဝိဒအား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ¹¹ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏ လူတို့သည် နံနက်စောစောထ၍ ဖိလိစ္စတိုမင်းတို့ ပြန်သွားကြ၏။ ဖိလိစ္စတို လူတို့သည်လည်း၊ ယေဇရေလမြို့သို့ ချီသွားကြ၏။

Chapter 30

¹ သုံးရက်လွန်၍ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏ လူတို့သည် ဇိကလတ်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ အာမလတ် လူတို့သည် တောင်ပြည်နှင့် ဇိကလတ်မြို့ကို တိုက်သဖြင့်၊ ဇိကလတ်မြို့ကို လုပ်ကြံ၍ မီးရှို့နှင့်ကြပြီ။ ² မြို့၌ ရှိသော မိန်းမအကြီးအငယ် တယောက်ကိုမျှမသတ်၊ ရှိသမျှတို့ကို သိမ်းသွားနှင့်ကြပြီ။ ³ သို့ဖြစ်၍ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏လူတို့သည် မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ မြို့ကို မီးရှို့၍ မယားသားသမီးများကို သိမ်းသွားကြောင်းကို တွေ့သဖြင့်၊ ⁴ ငိုသံကို လွှင့်၍ အားကုန်သည် တိုင်အောင် ငိုကြွေးကြ၏။ ⁵ ဒါဝိဒမယားနှစ်ယောက် ယေဇရေလမြို့သူ အဟိနောနှင့် နာဗလ မယားက ရေမေလမြို့သူ အဘိဂဲလတို့သည်လည်း ပါသွားကြပြီ။ ⁶ ဒါဝိဒသည် အလွန်စိတ်ငြိငြိဆင်းရဲ၏။ လူများတို့သည် မိမိတို့ သားသမီးများကြောင့် စိတ်ညှိုးငယ်သဖြင့်၊ ဒါဝိဒကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြမည်ဟု ဆိုကြ၏။ ဒါဝိဒမူကား မိမိထာဝရဘုရားကို ကိုးစားလျက်နေ၍၊ ⁷ သင်တိုင်းတော်ကို ငါ့ထံသို့ဆောင်ခဲ့ပါလော့ဟု အဟိမလက်၏သား အဗျာသာကို ဆိုလျှင်၊ အဗျာသာသည် သင်တိုင်းတော်ကို ဒါဝိဒထံသို့ ဆောင်ခဲ့လေ၏။ ⁸ ဒါဝိဒကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ထိုအလုံးအရင်းကို လိုက်ရပါမည်လော။ လိုက်လျှင် မှီနိုင်ပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်သော်၊ လိုက်လော့။ ဆက်ဆက်မှီ၍ အလုံးစုံတို့ကို ရပြန်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁹ ဒါဝိဒနှင့် သူ၌ ပါသော လူခြောက်ရာတို့သည် သွား၍ ဗေသော်ချောင်းသို့ ရောက်သောအခါ၊ အချို့တို့သည် ထိုချောင်းနားမှာ နေရစ်ကြ၏။ ¹⁰ ဒါဝိဒနှင့် လူလေးရာတို့သည် လိုက်ကြ၏။ ¹¹ လွင်ပြင်၌ အဲဂုတ္တု လူတယောက်ကို တွေ့၍ ဒါဝိဒထံသို့ ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ မုန့်ကိုပေး၍ ထိုသူသည် စား၏။ ရေကိုလည်းသောက်စေကြ၏။ ¹² သင်္ဘောသဖန်းသီး ပျဉ်တဖွဲ၊ စပျစ်သီးနှစ်ပြွတ်ကိုလည်း ပေး၍ သူသည် စားသဖြင့် အားပြည့်ပြန်၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး မစားမသောက်ဘဲ ငတ်မွတ်ခဲ့ပြီ။ ¹³ ဒါဝိဒကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်သူနှင့် ဆိုင်သနည်း။ အဘယ်အရပ်က လာသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ကျွန်တော်သည် အာမလတ်လူထံ၌ ကျွန်ခံရသော အဲဂုတ္တုလူကလေးဖြစ်ပါ၏။ သုံးရက်အထက်က အနာရောက်သောကြောင့် သခင်သည် ပစ်ထားပါ၏။ ¹⁴ ခေရသိပြည်တောင်ပိုင်း၊ ယုဒပြည်နှင့် ကာလက်ပြည်တောင်ပိုင်းကို တိုက်၍ ဇိကလတ်မြို့ကို မီးရှို့ပါပြီဟုပြောဆို၏။ ¹⁵ ဒါဝိဒကလည်း၊ ထိုအလုံးအရင်း ရှိရာသို့ လမ်းပြနိုင်သလောဟု မေးလျှင် သူက၊ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်တော့်ကို မသတ်၊ သခင်လက်သို့ မအပ်မည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုပါတော့။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုအလုံးအရင်းရှိရာသို့ လမ်းပြပါမည်ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဒါဝိဒသည် ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုလေ၏။ ¹⁶ လူကလေးသည်လမ်းပြ၍ ဒါဝိဒရောက်သောအခါ၊ ထိုလူများတို့သည် ဖိလိစ္စိုပြည်နှင့် ယုဒပြည်ထဲက သိမ်းယူသော ဥစ္စာ ပစ္စည်းများအပေါင်းတို့ကြောင့် စားသောက်လျက်၊ ကခုန်လျက် မြေတပြင်လုံး၌ အနှံ့အပြားရှိကြ၏။ ¹⁷ ဒါဝိဒသည်လည်း ညဦးမှစ၍ နက်ဖြန်ညဦးတိုင်အောင် သူတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ကုလားအုပ်ကို စီး၍ပြေးသော လုလင်လေးရာမှ တပါးလူတယောက်မှ မလွတ်။ ¹⁸ အာမလတ်လူတို့သည် သိမ်းသွင်းသမျှတို့ကို ဒါဝိဒသည် ရပြန်၍၊ မိမိမယားနှစ်ယောက်ကိုလည်း ကယ်နှုတ်လေ၏။ ¹⁹ လူအကြီးအငယ်၊ သားသမီး၊ ဥစ္စာပစ္စည်း၊ လူယူသိမ်းသွားသမျှတို့တွင် တစုံတခုမျှမကျန်၊ အလုံးစုံတို့ကို ဒါဝိဒသည် ရပြန်လေ၏။ ²⁰ ဒါဝိဒသည်လည်း ထိုသိုးနွားများရှေ့မှာ အရင်နှင့်သော သိုးနွားအပေါင်းတို့ကိုလည်း ယူ၍၊ ဤဥစ္စာသည် ဒါဝိဒပိုင်သော လက်ရဥစ္စာ ဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ²¹ မော၍ ဒါဝိဒနောက်သို့ မလိုက်နိုင်၊ ဗေသော်ချောင်းနားမှာ နေရစ်သော လူနှစ်ရာရှိရာသို့ ဒါဝိဒရောက်၍၊ သူတို့သည် ဒါဝိဒနှင့်သူ၌ ပါသောလူတို့ကို ခရီးဦးကြိုပြုလိုသောငှါ ထွက်လာသဖြင့်၊ ဒါဝိဒသည် အနီးသို့ရောက်သောအခါ သူတို့ကို နှုတ်ဆက်လေ၏။ ²² ဒါဝိဒနှင့် လိုက်သွားသောသူတို့တွင် အဓမ္မလူဆိုးများတို့က၊ ဤသူတို့သည် ငါတို့နှင့်မလိုက်သောကြောင့်၊ ငါတို့ရသော ဥစ္စာတို့တွင် သူတို့သားမယားမှတပါး အခြားသော ဥစ္စာကို သူတို့အားမပေးရ။ ကိုယ်သားမယားကို ယူ၍ ထွက်သွားကြစေဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ဒါဝိဒကလည်း၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့ ငါတို့ကို စောင့်မ၍ ငါတို့ကို တိုက်လာသော အလုံးအရင်းကို ငါတို့လက်သို့ အပ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားပေးသနားတော်မူသော ဥစ္စာကို ထိုသို့ မပြုရ။ ²⁴ ဤအမှု၌ သင်တို့စကားကို အဘယ်သူ နားထောင်လိမ့်မည်နည်း။ စစ်တိုက်သွားသော သူရသည်အတိုင်း၊ ဥစ္စာကို စောင့်လျက် နေရစ်သောသူရစေ။ နှစ်ပါးစလုံးတို့သည် အညီအမျှခံစေဟု စီရင်၏။ ²⁵ ထိုနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ဣသရေလအမျိုး၌ ထိုသို့သော ထုံးစံဖြစ်စေခြင်းငှါ စီရင်ထုံးဖွဲ့သတည်း။ ²⁶ ဒါဝိဒသည် ဇိကလတ်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ လက်ရဥစ္စာ အချို့ကို မိမိအဆွေခင်ပွန်း၊ ယုဒအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့ထံသို့ ပေးလိုက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူလက်မှရခဲ့သော ဥစ္စာထဲက သင်တို့ အဘို့ လက်ဆောင်ကို ကြည့်လော့ဟုမှာလိုက်၏။ ²⁷ ဗေသလမြို့၊ တောင်ရာမုတ်မြို့၊ ²⁸ အာရော်မြို့၊ ရှိဖမုတ်မြို့၊ ရှေ့တမောမြို့၊ ²⁹ ရာခလမြို့၊ ယေရမေလလူ နေရာမြို့များ၊ ကေနိလူ နေရာမြို့များ၊ ³⁰ ဟောမာမြို့များ၊ ခေါရာရှန်မြို့၊ အာသက်မြို့၊ ³¹ ဟေမြန်မြို့မှစ၍ ဒါဝိဒနှင့် သူ၏လူတို့သည် တည်းခိုတတ်သော မြို့ရွာအရပ်ရပ်သို့ ပေးလိုက်သတည်း။

1 Samuel 01

ဇိကလတ်

ဇိကလတ်သည် ယုဒပြည်တောင်ပိုင်းရှိ မြို့ ၏အမည်ဖြစ်သည်။
ဤမြို့တွင် ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏ လူများ နေထိုင်ကြသည်။

အကြီးအငယ်

ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အရေးမကြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်
အရေးကြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် (၂) "သေးငယ်သည့်
အရွယ်အစားနှင့် ကြီးမားသည့် အရွယ်အစား။"

1 Samuel 03

မယားသားသမီးများ

ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏ လူများ ပိုင်ဆိုင်သော

မြို့ကို မီးရှို့၍ မယားသားသမီးများကို သိမ်းသွားကြောင်းကို တွေ့သဖြင့် ...
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့သည် ထိုနေရာများ
မီးလောင်ထားသောကြောင့်၊ မိမိတို့ အိမ်ထောင်မိသားစုဝင်များ
ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း ခံရကြောင်းကို သိသောအခါ

1 Samuel 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားထံ၌သာ ခွန်အားယူသည်။

ယေဇရေလမြို့သူ အဟိနောန်...

အမျိုးသမီး၏ အမည်

နာဗလ မယားက ရေမေလ...

ကာမေလမှ နာဗလ ဖြစ်သည်

စိတ်ငြိငြင်ဆင်းရဲ

ဆင်းရဲဒုက္ခ

လူများတို့သည် မိမိတို့ သားသမီးများကြောင့် စိတ်ညှိုးငယ်သဖြင့်
"ညှိုးငယ်ခြင်း" ဟူသည် ပုန်ကန်ရန် အရိပ်အမြွက်တစ်ခု
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူများတို့သည်
ဒါဝိဒ်ကို ပုန်ကန်ရန် အသင့်ရှိနေကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
အလွန် ဝမ်းနည်းကြသည်"

ဒါဝိဒ်မူကား မိမိထာဝရဘုရားကို ကိုးစားလျက်နေ

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရားသည်
သူ့ကို ကူညီမစမည်ဟု သိရှိသည် သို့မဟုတ် (၂)
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်ကို အားကြီးစေသည်။

1 Samuel 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နာခံပြီးမှ
တိုက်သင့်သော စစ်ပွဲများကို တိုက်သည်။

မှီနိုင်ပါမည်လောဟု ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်သော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရား
စေခိုင်းသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ရန် ဆက်ကပ်သည်။"

လိုက်လျှင် ...

"နောက်ကလိုက်သည်" သို့မဟုတ် "နောက်လိုက်"

1 Samuel 09

လူခြောက်ရာ

လူပေါင်း ၆၀၀

ချောင်း

အသေးစား 'ချောင်းကလေး'

လိုက်

"နောက်ကလိုက်" သို့မဟုတ် "နောက်သို့လိုက်"

လူလေးရာ

လူ ၄၀၀

1 Samuel 11

လွင်ပြင်၌ အဲဂုတ္တု လူတယောက်

အာမလက်စစ်သားများ၏ နင်းချေခြင်း ခံရန် စွန့်ပစ်ခြင်း
ခံရသည်။

စပျစ်သီးနှံမြွတ်

"အခြောက်ခံထားသော စပျစ်သီး"

1 Samuel 13

ဒါဝိဒ်ကလည်း၊ သင်သည်

ဒါဝိဒ်သည် အဲဂုတ္တု ကျွန်အား မေးခွန်းမေးသည်။

သုံးရက်အထက်

"လွန်ခဲ့သော သုံးရက်"

သုံးရက်

၃ ရက်

တိုက်၍

ပစ္စည်းလုယူရန်အတွက် တိုက်ခိုက်ခြင်း

1 Samuel 15

ထိုအလုံးအရင်းရှိရာ

အသင့်တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်ထားသော စစ်သားများ

သခင်လက်သို့ မအပ်မည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်၍
ကျိန်ဆိုပါတော့
"လက်" ဟူ သည် ထိန်းချုပ်ခြင်း သဘောကိုဆောင်သည်။
ပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်သည်... သင့်အကျိုးကို အလွဲသုံးစား
မလုပ်ပါနှင့်။ ငါ့ကို ပြန်၍ မထိန်းချုပ်ပါမည်အကြောင်း"

1 Samuel 16

သိမ်းယူသော ဥစ္စာ
အလုံးအရင်းဖြင့် သိမ်းပိုက်ချိန်တွင် လုယူသော ပစ္စည်း

ညဦး
နေဝင်ပြီးကာစအချိန် ၌ ကောင်းကင်သည် မည်းနက်လာခြင်း
မဖြစ်မီကာလအတောအတွင်း

လေးရာ
၄၀၀

1 Samuel 18

ကယ်နုတ်
"ကယ်တင်သည်" သို့မဟုတ် "လွတ်မြောက်စေ"

တစုံတခုမျှမကျန်
"အာမလက်လူမျိုးများ လုယူသော ပစ္စည်းများသည် ပျောက်ခြင်း
မရှိ"

လူအကြီးအငယ်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အရေးကြီးသည့် သို့မဟုတ်
အရေးမကြီးသည့် လူများ၊ သို့မဟုတ် (၂) ခန္ဓာရေးရာတွင်
ကြီးသူ၊ ငယ်သူ။

လက်ရဥစ္စာ
အာမလက်လူမျိုးများ လုယူသွားသော ပစ္စည်းများ။

1 Samuel 21

နှစ်ရာ
၂၀၀

ချောင်း
အသေးစား 'ချောင်းကလေး သို့မဟုတ် စမ်းချောင်း'

ဗေသော်
ချောင်း၏ အမည်

ခရီးဦးကြိုပြု
"ကြိုဆိုနှုတ်ဆက်သည်" သို့မဟုတ် "မိတ်ဆွေဖွဲ့ရန် စကား
ဆိုသည်။"

ဥစ္စာ
အလုံးအရင်းဖြင့် သိမ်းပိုက်ချိန်တွင် လုယူသော ပစ္စည်း

1 Samuel 23

ဤအမှု၌ သင်တို့စကားကို အဘယ်သူ နားထောင်လိမ့်မည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဤကိစ္စတွင် မည်သူမျှ
လိုက်နာမည်မဟုတ်ပါ။"

စစ်တိုက်သွားသော သူ ရသည်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "စစ်တိုက်သောသူ အားလုံး
ရသင့်သည့်အရာများကို ရကြပြီ။"

စစ်တိုက်သွားသော သူ
စစ်ပွဲ၌ ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ တိုက်ခိုက်သောသူ

နှစ်ပါးစလုံးတို့သည် အညီအမျှခံစေ
"တန်းတူညီမျှ ခံစားစေသည်"

ဥစ္စာကို စောင့်လျက် နေရစ်သောသူ
ရိက္ခာပို့ခြင်းနှင့် အခြားကိစ္စများတွင် စီမံရေးတပ်ဖွဲ့

1 Samuel 26

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
စာရေးသူသည် ဒါဝိဒ်၏ အပေါင်းအပါများ သိမ်းယူသော
မြို့များ၏အမည်ဖြင့် အစပြုထားသည်။

ဇိကလတ် ... ဗေသလ..... တောင်ရာမုတ် အာရော် ... ရှိဖမုတ် ... ရှေ့တမော
မြို့၏အမည်များ

ဥစ္စာ
အလုံးအရင်းဖြင့် သိမ်းပိုက်ချိန်တွင် လုယူသော ပစ္စည်း

လက်ဆောင်
ဆုလာဘ်

1 Samuel 29

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
စာရေးသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြထားသော မြို့များ (၃၀:၂၆)
အပြင် အခြားမြို့များကို ထပ်၍ ပေါင်းရန်

ရာဇလ... ဟောမာ... ခေါ်ရာရှန်... အာသက်
မြို့၏အမည်များ။

ယေရမေလ ... ကေနီ
လူမျိုးစု၏ အမည်များ

Translation Questions

1 Samuel 30:1

ဒါဝိဒ်နှင့်သူ၏ လူတို့သည် အဝေးသို့ရောက်ခဲ့စဉ် ဇိကလတ်မြို့ အဘယ်သို့ဖြစ်ပျက်နေသည်ကို မြင်ခဲ့ကြသနည်း။
အာမလတ်လူတို့သည် ဇိကလတ်မြို့ကို မီးရှို့လုပ်ကြံတိုက်ခိုက်၍ အခြားအရာများနှင့် မိန်းမအားလုံးကို ဖမ်းဆီး၍ သူတို့အား အဝေးသို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။

1 Samuel 30:3

ဒါဝိဒ်နှင့်သူ၏ လူတို့သည် ဇိကလတ်မြို့၌ တွေ့ခဲ့သောအရာကို မည်သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် အသံများကို လွှင့်၍ အားကုန်သည်တိုင်အောင် ငိုကြွေးကြသည်။

1 Samuel 30:5

အဘယ်ကြောင့် ဒါဝိဒ်သည် စိတ်သောက ရောက်ခဲ့ရသနည်း။
သူ၏မိန်းမနှစ်ယောက်သည် ဖမ်းဆီးခြင်းသို့ ပါသွား၍ မကျေနပ်သော လူတို့သည်လည်း သူ့အား ကျောက်ခဲပစ်ရန် ပြောနေကြသည်။

1 Samuel 30:7

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းသောအခါ အဘယ်အရာကို သိချင်ခဲ့သနည်း။
အာမလတ် လူတို့နောက်သို့လိုက်လျှင် သူတို့အားလုံးကို ရလိမ့်မည်လောဟု ဒါဝိဒ်သည် သိချင်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား မည်သည့်အဖြေပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို တပ်နှင့်အတူလိုက်၍ အောင်မြင်ခြင်းကို ရမည့်အကြောင်းနှင့် သူတို့ယူဆောင်သည့်အရာအားလုံးကို ပြန်ယူဆောင်လာဖို့ရန် အဖြေပေးခဲ့သည်။

1 Samuel 30:9

ဒါဝိဒ်၏ လူနှစ်ရာတို့သည် ဗေသော် ချောင်း၌ အဘယ်သို့ဖြစ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် အလွန်အားနည်းသောကြောင့် သူတို့နောက် နေခဲ့ကြသည်။

1 Samuel 30:11

ဒါဝိဒ်၏ လူတို့သည် အာမလတ် လူတို့နောက်လိုက်နေစဉ် တွေ့ခဲ့သော အံ့ဂုတ္တုလူ၌ အဘယ်သို့ ဖွားယွင်းနေသနည်း။
သူသည် သုံးရက်၊သုံးည ပတ်လုံး ရေမသောက်မနပ်မစားဘဲ ငတ်မွတ်ခဲ့သည်။

1 Samuel 30:13

အံ့ဂုတ္တု၏ သခင်သည် သူ့အား အဘယ်ကြောင့် ပစ်ထားခဲ့သနည်း။
သူက သုံးရက်ကြာ နေမကောင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 30:15

အံ့ဂုတ္တုလူသည် စီးနင်းတိုက်ခိုက်သူ ရှိရာသို့ ဒါဝိဒ်အား မပြောပြခင် အဘယ်တောင်းဆိုချက်ပြုခဲ့သနည်း။
သူက ဒါဝိဒ်သည် သူ့အား သတ်လိမ့်မည်မဟုတ်သည်ကို၎င်း၊ သူ့သခင်၏ လက်သို့မအပ်ဖို့ရန်၎င်း၊ ဒါဝိဒ်အား ကျန်ဆုံးဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 30:16

ဒါဝိဒ်သည် သူတို့ကို တိုက်ခိုက်ခဲ့သောအခါ လူယူသူတို့သည် အဘယ်သို့ လုပ်နေကြသနည်း။
သူတို့သည် ယုဒပြည်နှင့်ဖိလိစတိုပြည်တို့မှ ယူဆောင်ခဲ့သော ပစ္စည်းဥစ္စာအပေါင်းတို့ကြောင့် အောင်ပွဲခံနေကြသည်။

1 Samuel 30:18

ဒါဝိဒ်သည် လူယူသူတို့ကို တိုက်ခိုက်ခဲ့ပြီးနောက် အဘယ်သို့ ပြန်ရှိခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် အာမလတ်လူတို့ လူယူသွားသမျှ အရာအားလုံးကို ပြန်ရရှိခဲ့သည်။

1 Samuel 30:21

အဘယ်ကြောင့် လူမှိုက်တို့သည် ပြန်လည်ရှိခဲ့သော ပစ္စည်းဥစ္စာတို့အား ကျန်ရစ်ခဲ့သောသူတို့အား မျှဝေပေးဖို့ရန် မစဉ်းစားကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့နှင့်အတူ တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် မလိုက်ခဲ့သည်ဟု ကျန်ရစ်သူတို့အား ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 30:23

ဒါဝိဒ်သည် ကောက်ကျစ်သောသူတို့အား သူတို့ရသည့်အတိုင်း အားလုံးမျှဝေပေးဖို့ရန် အဘယ်ကြောင့် ပြောခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်က ငါတို့ကို တိုက်ခိုက်သောသူတို့ကို အောင်နိုင်ခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

1 Samuel 30:26

ဒါဝိဒ်သည် ဇိကလတ်မြို့သို့ ပြန်ရောက်သောအခါ ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူများထံရယူခဲ့သော ပစ္စည်းဥစ္စာတို့အား အဘယ်သူပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ယုဒပြည်၏ အသက်ကြီးသူတို့အား၎င်း၊ သူနှင့်သူ့လူတို့မကြာခဏ တည်းခဲသောနေရာများတို့ကို၎င်း မျှဝေပေးခဲ့သည်။

Chapter 31

¹ ဖိလိတ္တိုလူတို့သည် ကုသရေလလူတို့ကို စစ်တိုက်၍၊ ကုသရေလလူတို့သည် ရန်သူရှေ့မှာ ပြေးသဖြင့်၊ ဂိလဗောတောင်ပေါ်မှာ အထိအခိုက်နှင့် လဲ၍သေကြ၏။ ² ဖိလိတ္တိုလူတို့သည် ရှောလုမင်းနှင့် သူ၏သားတို့ကို ပြင်းထန်စွာ လိုက်၍၊ ရှောလု၏သား ယုနသန်၊ အဘိနဒပ်၊ မေလခိရွှေ တို့ကို သတ်ကြ၏။ ³ စစ်တိုက်ရာတွင် ရှောလုသည် အလွန်ခံရ၏။ လေးသမားတို့ ပစ်သော မြားမှန်၍ အလွန်နာသောကြောင့်၊ ⁴ လက်နက်ဆောင်လုလင်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် သင့်ထားကို ထုတ်၍ ငါ့ကို ထိုးလော့။ သို့မဟုတ် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောလူတို့သည်လာ၍ ငါ့ကိုထိုးပြီးမှ မရှိမသေ ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ လက်နက်ဆောင်လုလင်သည် အလွန်ကြောက်၍ မပြုဘဲနေသောကြောင့်၊ ရှောလုသည် ထိုထားကို ယူ၍ ထောင်ပြီးလျှင်၊ ထားဖျားပေါ်မှာ လှဲ၍ သေလေ၏။ ⁵ ရှောလု သေသည်ကို လက်နက်ဆောင်လုလင် မြင်လျှင်၊ သူသည်လည်း ထိုထားကိုထောင်၍ ရှောလုနှင့်အတူ ထားဖျားပေါ်မှာ လှဲ၍ သေ၏။ ⁶ ထိုသို့ရှောလုမှစ၍ သူ၏ သားသုံးယောက်၊ သူ၏ လက်နက်ဆောင်လုလင်၊ သူ၏ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုနေ့ခြင်းတွင် အတူသေကြ၏။ ⁷ ကုသရေလလူ ပြေးကြောင်း၊ ရှောလုနှင့် သူ၏သားသေကြောင်းကို ချိုင့်တဘက်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်၌ နေသော ကုသရေလလူတို့သည် သိမြင်လျှင်၊ မြို့ရွာတို့ကို စွန့်ပြေးသဖြင့်၊ ဖိလိတ္တိုလူတို့သည် လာ၍ နေကြ၏။ ⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ ဖိလိတ္တိုလူတို့သည် အသေကောင်တို့၌ အဝတ်တန်ဆာကို ချွတ်ခြင်းငါလာသောအခါ၊ ဂိလဗောတောင်ပေါ်မှာ၊ ရှောလုနှင့် သူ၏သားသုံးယောက်တို့သည် လဲသေလျက် ရှိသည်ကို တွေ့မြင်ကြ၏။ ⁹ ရှောလု၏ ခေါင်းကို ဖြတ်၍ လက်နက်တော်ကို ချွတ်ပြီးမှ သူတို့ ရုပ်တုကျောင်းများ၌၎င်း၊ လူများတို့၌၎င်း၊ သံတင်းကျော်စောစေခြင်းငါ ဖိလိတ္တိုပြည် အရပ်ရပ်သို့ ပေးလိုက်ကြ၏။ ¹⁰ လက်နက်တော်ကိုလည်း အာရှတရက်ကျောင်း၌ ထား၍ အလောင်းတော်ကို ဗက်ရှန်မြို့ရိုး၌ ဆွဲထားကြ၏။ ¹¹ ရှောလု၌ ဖိလိတ္တိုလူတို့ ပြုသောအမှုကို ဂိလဒ်ပြည် ယာဗက်မြို့သားများကြားလျှင်၊ ¹² သူရဲအပေါင်းတို့သည် ညှဉ်းအခါ ထသွား၍၊ ရှောလု၏အလောင်းနှင့် သူ၏သားအလောင်းတို့ကို ဗက်ရှန်မြို့ရိုးမှ ချပြီး လျှင်၊ ယာဗက်မြို့သို့ဆောင်ခဲ့၍ မီးရှို့ကြ၏။ ¹³ အရိုးတို့ကို လည်းယူ၍ ယာဗက်မြို့မှာ သစ်ပင်အောက်၌ သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး အစာရှောင်ကြသည်

2 Samuel

1 Kings

Chapter 1

¹ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် အသက်ကြီးရင့်၍ အိုသောအခါ အဝတ်ခြုံ၍ မနွေးနိုင်။ ² သို့ဖြစ်၍ ကျွန်တို့က၊ အသက်ပျိုသော ကညာကို အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ရှာပါရစေ။ သူသည်မင်းကြီးကို ခစား၍ ပြုစုပါစေ။ အရှင်မင်းကြီးကို နွေးစေခြင်းငှါ ရင်ခွင်တော်၌ အိပ်ပါစေဟုလျှောက်ကြ၏။ ³ ထိုသို့နှင့်အညီအဆင်းလှသောအပျိုမကို ဣသရေလပြည် တရှောက်လုံးတွင်ရှာ၍၊ ရှုန်မြို့သူ အဘိရှက် ကို တွေ့သဖြင့် အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁴ ထိုမိန်းမသည် အလွန်အဆင်းလှ၏။ ရှင်ဘုရင် ကိုလည်း လုပ်ကျွေးပြုစုလေ၏။ သို့ရာတွင် ရှင်ဘုရင် သိမ်းတော်မမူ။ ⁵ ထိုနောက် ဟဂိုတ်သားအဒေါနိယသည် ရှင် ဘုရင်လုပ်မည်ဟု အကြံရှိလျက်၊ ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်၍ ရထားများနှင့် မြင်းများကို၎င်း၊ မိမိရှေ့၌ပြေးရသော လူငါးဆယ်ကို၎င်း၊ ပြင်ဆင်လေ၏။ ⁶ ခမည်းတော်က၊ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု သူ့စိတ်နှာအောင် တခါမျှမပြောစဖူး။ ထိုသူသည် အဆင်းလည်း အလွန်လှ၏။ ⁷ အဗရဟံလုံလည်း ဖြစ်၏။ သူသည်ဇေရုယာသား ယွာဘ၊ ယဇ်ပရောဟိတ် အဗျာသာနှင့် တိုင်ပင်၍ သူတို့သည် အဒေါနိယဘက်မှာ နေကြ၏။ ⁸ ယဇ်ပရောဟိတ်ဇာဒုတ်၊ ယောယဒသားဗေနာယ၊ ပရောဖက်နာသန်၊ ရှိမိ၊ ရေကူအစရှိသော ဒါဝိဒ်၏ မှူးကြီးမတ်ကြီးများကား၊ အဒေါနိယဘက်သို့ မဝင်ကြ။ ⁹ အဒေါနိယသည် အရော်ဂေလမြို့နယ်အတွင်း၊ ဇောဟေလက်ကျောက်နားမှာ သိုး၊ နွားမှစ၍ ဆူဖြိုးသော အကောင်တို့ကို သတ်ပြီးလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်သား မိမိညီ များနှင့်ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်ယုဒလူများအပေါင်းတို့ကို ခေါ်ဘိတ်လေ၏။ ¹⁰ ပရောဖက်နာသန်၊ ဗေနာယ၊ မှူးကြီးမတ်ကြီးမှ စသော ညီရှောလမုန်ကိုကား မခေါ်မဘိတ်။ ¹¹ ထိုအခါနာသန်သည် ရှောလမုန် အမိမာသရှောဘထံသို့သွား၍၊ ဟဂိုတ်၏သား အဒေါနိယသည် ရှင်ဘုရင်လုပ်ကြောင်းကို ကြားပြီလော။ တို့အရှင်ဒါဝိဒ် သည် မသိပါတကား။ ¹² ယခုမှာသင်၏ အသက်နှင့် ရှောလမုန်၏ အသက်ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ကျွန်ုပ်သည် အကြံပေးပါ ရစေ။ ¹³ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးထံတော်သို့ဝင်၍၊ အိုအရှင် မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်က သင်၏သားရှောလမုန်သည် ငါ့အရာ၌ စိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု ကိုယ်တော် ကျွန်မ အား ကျန်ဆိုတော်မူပြီမဟုတ်လော။ သို့ဖြစ်လျှင် အဒေါနိယသည် အဘယ်ကြောင့် စိုးစံရပါသနည်းဟု လျှောက် လော။ ¹⁴ ထိုသို့အထံတော်၌ လျှောက်စဉ်တွင်၊ ကျွန်ုပ် ဝင်၍ သင်၏စကားကို ထောက်မမည်ဟု အကြံပေးသည် အတိုင်း၊ ¹⁵ ဗာသရှောဘသည်ရှင်ဘုရင်ရှိရာ အခန်းထဲသို့ ဝင်လေ၏။ ရှင်ဘုရင်သည်အလွန်အံ့၍ ရှုန်မြို့သူ အဘိရှက်သည် လုပ်ကျွေးလျက်နေ၏။ ¹⁶ ဗာသရှောဘသည်ဦးချ၍ ရှင်ဘုရင်အား ရှိခိုးလျှင်။ ရှင်ဘုရင်က အဘယ်အလိုရှိသနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ ¹⁷ ဗာသရှောဘကလည်း၊ ကျွန်မသခင်၊ ကိုယ်တော် က သင်၏သား ရှောလမုန်သည်ငါ့အရာ၌ စိုးစံ၍နန်းထိုင် ရမည်ဟု ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကိုယ်တော်ကျွန်မအား ကျန်ဆိုတော်မူပြီ။ ¹⁸ ယခုမှာ အဒေါနိယသည်စိုးစံပါ၏။ ကိုယ်တော် အရှင်မင်းကြီးလည်း သိတော်မမူ။ ¹⁹ အဒေါနိယသည် သိုးနွားမှစ၍ ဆူဖြိုးသော အကောင်များတို့ကို သတ်ပြီးလျှင်၊ မင်းကြီး၏ သားတော် အပေါင်းတို့နှင့်တကွ ယဇ်ပရောဟိတ်အဗျာသာ၊ ဗိုလ်ချုပ် မင်းယွာဘတို့ကို ခေါ်ဘိတ်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ကျွန် ရှောလမုန်ကိုကား မခေါ်မဘိတ်ပါ။ ²⁰ အိုအရှင်မင်းကြီး၊ ကျွန်မအရှင်မင်းကြီး၏ အရာ၌စိုးစံ၍ အဘယ်သူသည် နန်းထိုင်ရမည်ကို မိန့်တော်မူမည်ဟု ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြှော်ကြည့်လျက်နေကြပါ၏။ ²¹ သို့မဟုတ်ကျွန်မအရှင်မင်းကြီးသည် ဘိုးတော် ဘေးတော်တို့နှင့်အတူ ကျန်းစက်တော်မူသောအခါ၊ ကျွန်တော်မနှင့် သားရှောလမုန်သည် ရာဇဝတ်ခံရသော သူဖြစ်ပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ထိုသို့အထံတော်၌ လျှောက်စဉ်တွင်၊ ပရောဖက် နာသန်သည် ဝင်လျှင် ပရောဖက်နာသန်လာပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²³ နာသန်သည်လည်း ရှေ့တော်သို့ ရောက်သော အခါ ဦးချပြပ်ဝပ်လျက်၊ ²⁴ အိုအရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်က ငါ့အရာ၌ အဒေါနိယစိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသလော။ ²⁵ သူသည် ယနေ့ဆင်းသွား၍၊ ဆူဖြိုးသော သိုးနွား များတို့ကို သတ်ပြီးလျှင် မင်းကြီး၏သားတော်အပေါင်း တို့ကို၎င်း၊ ဗိုလ်များနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်အဗျာသာကို၎င်း ခေါ်ဘိတ်ပါပြီ။ သူတို့သည် အဒေါနိယရှေ့မှာ စား သောက်လျက်၊ အဒေါနိယမင်းကြီးသည် အသက်ရှင်စေ သတည်းဟု ကြွေးကြော်လျက်ယခုရှိကြပါ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကျွန်အကျွန်ုပ်၊ ယဇ်ပရောဟိတ် ဇာဒုတ်၊ ယောယဒသား ဗေနာယ၊ ကိုယ်တော်ကျွန် ရှောလမုန်တို့ကိုကား မခေါ်မဘိတ်ပါ။ ²⁷ အရှင်မင်းကြီး၏အရာ၌ အဘယ်သူနန်းထိုင် ရမည်ကို ကိုယ်တော် ကျွန်အားပြတော်မမူဘဲ ဤအမှုကို အရှင်မင်းကြီးစီရင်တော်မူပြီလောဟု လျှောက်၏။ ²⁸ ထိုအခါဒါဝိဒ်မင်းကြီးက၊ ဗာသရှောဘကို ခေါ်ခဲ့ ပါဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဗာသရှောဘသည်လာ၍ ရှေ့တော်၌ ရပ်နေ၏။ ²⁹ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ငါ့အသက်ဝိညာဉ်ကို ခပ် သိမ်းသော ဒုက္ခထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ³⁰ သင်၏သားရှောလမုန်သည် ငါ့အရာ၌စိုးစံ၍ ငါ့ကိုယ်စားနန်းထိုင်ရမည်ဟု ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားကို ငါတိုင်တည်၍ သင့်အား ကျန်ဆို သည်နှင့်အညီ ယနေ့ငါပြုမည်ဟု တဖန်ကျန်ဆိုတော်မူ၏။ ³¹ ဗာသရှောဘသည် ဦးချပြပ်ဝပ်လျက်၊ ရှင်ဘုရင် အား ရှိခိုးလျက်၊

အရှင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်စေသတည်းဟု မြွက်ဆို၏။³² ဒါဝိဒ်မင်းကြီးကလည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇာဒုတ်၊ ပရောဖက် နာသန်၊ ယောယဒသား ဗေနာယ တို့ကို ခေါ်ခဲ့ပါဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် ရှေ့တော်သို့ ဝင်လာကြ၏။³³ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သင်တို့အရှင်၏ ကျွန်များကို ခေါ်၍ ငါသားရှောလမုန်ကို ငါ၏မြင်းလားတော်ပေါ်မှာ စီးစေလျက်၊ ဂိဟုန်မြို့သို့ ဆောင်သွားကြလော့။³⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇာဒုတ်နှင့် ပရောဖက် နာသန် သည် ထိုမြို့မှာ ဘိသိက်ပေး၍ ကုသရေလရှင်ဘုရင် အရာ၌ ချီးမြှောက်ပြီးလျှင်၊ တံပိုးမှုတ်၍ ရှောလမုန် မင်းကြီးသည် အသက်တော်ရှင်စေသတည်းဟု ကြွေး ကြော်ကြလော့။³⁵ ထိုနောက်သင်တို့လိုက်လျက် ငါသားသည်လာ၍ နန်းထိုင် ရမည်။ ငါ့ကိုယ်စားရှင်ဘုရင်ဖြစ်ရမည်။ ထိုသူကို ကုသရေလမင်း၊ ယုဒမင်းအရာ၌ ငါခန့်ထားသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁶ ယောယဒသား ဗေနာယက အာမင်။ အရှင် မင်းကြီးကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် လည်း ထိုသို့မိန့်တော်မူပါစေသော။³⁷ ထာဝရဘုရားသည် အရှင်မင်းကြီးဘက်မှာ ရှိတော်မူသည်နည်းတူ ရှောလမုန်ဘက်မှာ ရှိတော်မူပါ စေသော။ အရှင်မင်းကြီးဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ထက် သားတော်၏ ရာဇပလ္လင်သည်သာ၍ ဘုန်းကြီးမည် အကြောင်း စီရင်တော်မူပါစေသောဟု ရှင်ဘုရင်ကို ပြန်လျှောက်လေ၏။³⁸ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇာဒုတ်၊ ပရောဖက် နာသန်၊ ယောယဒ သားဗေနာယ၊ ခေရသိလူ၊ ပေလသိ လူတို့သည် ထွက်၍ ရှောလမုန်ကို ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ မြင်းလားပေါ်မှာ စီးစေလျက် ဂိဟုန်မြို့သို့ ဆောင်သွား ကြ၏။³⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇာဒုတ်သည် တံတော်ထဲက ဆီဘူးကိုယူ၍ ရှောလမုန်ကိုဘိသိက်ပေးပြီးမှ၊ သူတို့သည် တံပိုးမှုတ်၍၊ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အသက်တော်ရှင် စေသတည်းဟု လူအပေါင်းတို့သည် ဟစ်ကြော်ကြ၏။⁴⁰ လူအပေါင်းတို့သည် တီးမှုတ်လျက် နောက် တော်သို့လိုက်၍၊ မြေကြီးကွဲမတတ်ရှိသည်တိုင်အောင် အလွန်ဝမ်းမြောက်သောအသံကို ပြုကြ၏။⁴¹ အဒေါနိယနှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် စားသောက်ပွဲ ပြီးသောအခါ ထိုအသံကို ကြားကြ၏။ တံပိုးမှုတ်သံကိုယွှာဘကြားလျှင်၊ တမြို့လုံး အုတ်အုတ် ကျက်ကျက်ပြုသံကား၊ အဘယ်သို့နည်းဟု မေးစဉ်ပင်၊⁴² ယဇ်ပုရောဟိတ် အဗျာသာ၏သား ယောနသန် သည်လာလျှင်၊ အဒေါနိယကဝင်ပါ။ သင်သည် လူကောင်းဖြစ်၍၊ ကောင်းသောသိတင်းကို ကြားပြော လိမ့်မည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁴³ ယောနသန်က၊ အကယ်စင်စစ် ငါတို့အရှင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူပြီ။⁴⁴ ရှင်ဘုရင်သည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇာဒုတ်၊ ပရောဖက်နာသန်၊ ယောယဒသားဗေနာယ၊ ခေရသိလူ၊ ပေလသိလူတို့ကို ရှောလမုန် နှင့်အတူ စေလွှတ်တော်မူ၍ မြင်းလားတော်ပေါ်မှာ စီးစေကြပါပြီ။⁴⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇာဒုတ်နှင့် ပရောဖက်နာသန် တို့သည် ရှောလမုန်ကို ဂိဟုန်မြို့၌ ရာဇဘိသိက်ပေးပါပြီ။ ထိုမြို့မှ ဝမ်းမြောက်စွာ လာပြန်၍၊ တမြို့လုံးအုတ်အုတ် ကျက်ကျက်သောအသံကို ကိုယ်တော်ကြားရပါ၏။⁴⁶ ရှောလမုန်သည်လည်း ရာဇပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်ပါ၏။⁴⁷ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည်လည်း တို့အရှင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးကို ကောင်းကြီးပေးခြင်းငှါ သွား၍ဘုရား သခင်သည် ရှောလမုန်၏နာမကို ခမည်းတော်၏နာမ ထက်သာ၍ ချီးမြှောက်တော်မူပါစေသော။ သူ၏ရာဇ ပလ္လင်ကို ခမည်းတော်၏ ရာဇပလ္လင်ထက်သာ၍ ဘုန်းကြီးမည်အကြောင်း စီရင်တော်မူပါစေသောဟု လျှောက်လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်သည် သာလွန်တော်ပေါ်မှာ ဦးချလျက်၊⁴⁸ ငါသည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်စေခြင်းငှါ၊ ငါနန်း ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သူကို ယနေ့ပေးသနားတော်မူသော ကုသရေလအမျိုး၏ရှင်ဘုရင် ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်းဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို အဒေါနိယအား ပြန်လျှောက်လေ၏။⁴⁹ ထိုအခါ အဒေါနိယနှင့် ပေါင်းဘော်သော သူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့သဖြင့် ထ၍ တယောက် တခြားစီ သွားကြ၏။⁵⁰ အဒေါနိယသည်လည်း ရှောလမုန်ကို ကြောက် သဖြင့် ထသွား၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက်နေ၏။⁵¹ အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးကို ကြောက်၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက်၊ ရှောလမုန် မင်းကြီးသည် ကျွန်တော်ကို မကွပ်မျက်မည်အကြောင်း ယနေ့ကျိန်ဆိုတော်မူပါစေဟုဆိုကြောင်းကို ရှောလမုန် အားလျှောက်လေသော။⁵² ရှောလမုန်က၊ သူသည်လူကောင်းဖြစ်လျှင်၊ ဆံခြည်တပင်မျှ မြေသို့မကျရ။ အပြစ်ရှိလျှင် အသေခံရ မည်ဟု အမိန့်တော်ရှိ၍၊⁵³ လူကိုစေလွှတ်သဖြင့်၊ အဒေါနိယကို ယဇ်ပလ္လင် မှ ခေါ်ခဲ့သည်အတိုင်း၊ သူသည်လာ၍ ရှောလမုန်မင်းကြီး ရှေ့မှာ ဦးချလေ၏။ ရှောလမုန်ကလည်း၊ သင့်အိမ်သို့ သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

1 Kings 01

အဝတ်ခြုံ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးကို နွေးထွေးစေရန် စောင်များဖြင့် ခြုံပေးကြသည်။

1 Kings 03

ရှာ၍
ရှင်ဘုရင်၏ အစေခံများက ရှာဖွေခဲ့ကြသည်။

ကုသရေလပြည် တရှောက်လုံး
ယေဘုယျကောက်ချက်ချခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကုသရေလပြည် တစ်ပြည်လုံး "

ရှုနိုင်မြို့သူ
ရှုနိုင်မြို့မှ လူတစ်ဦး

အဘိရှက်
အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ အမည်။

ရှင်ဘုရင်
ဒါဝိဒ်မင်းကြီး

1 Kings 05

ဟဂိုတ်သားအဒေါနိယ
ဟဂိုတ်သည် ဒါဝိဒ်၏ ကြင်ယာတော် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်၍
ဝါကြွေးခြင်း စတင်သည်။

ရထားများနှင့် မြင်းများ
မြင်းရထားကို မောင်းသောသူများကို ဆိုလိုသည်။

မိမိရှေ့၌ပြေးရသော လူငါးဆယ်
လမ်းခရီး ရှင်းလင်းရန်နှင့် ကာကွယ်ရန် မြင်းရထားများရှေ့မှ
ကြိုတင်ခရီးနှင့် ရသောသူများ။

အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်း
ဖခင်မှ မိမိသားအား စည်းကမ်းချမှတ်ထားသည်ကို
ပြန်လည်မေးသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ဘာမှားခဲ့သလဲ ကိုယ်သိသင့်တယ်"

သူ့စိတ်နှာအောင် တခါမျှမပြောစဖူး
သူ့ကိုတစ်ခါမျှ ဒုက္ခမဖြစ်စေခဲ့ပါ။စိတ်ဆိုးစေရန် ဆန္ဒမျှပင်မရှိ၊
ထို့ကြောင့်တစ်ခါမျှ မမေးခဲ့ပေ။ သို့မဟုတ် တစ်ခါမျှပင် မမေးခဲ့။

အဗရှလုံညီ
အဗရှလုံနှင့် အဒေါနိယတို့သည် ဒါဝိဒ် ၏ သားများ (အဖေတူ
အမေကွဲ) ညီအစ်ကို ဖြစ်ကြသည်။ အဒေါနိယသည် အဗရှလုံ၏
ညီ ဖြစ်သည်။

1 Kings 07

သူသည် ဇေရုယာသား ယွာဘ.....နှင့် တိုင်ပင်၍
အဒေါနိယသည် သူ၏ အစီအစဉ်များကို ယွာဘနှင့်
ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခဲ့သည်။

ယွာဘ၊ ဇေရုယာ၊ယဇ်ပုရောဟိတ် အများသာ၊ အဒေါနိယ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဇာဒုတ်၊ ယောယဒသားဗေနာ ယ၊ ပရောဖက်နာသန်၊ ရှိမိ၊ ရေကူ
၎င်းတို့မှာ အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

အဒေါနိယဘက်မှာ နေကြ၏။
အဒေါနိယအား ကူညီသည်၊ ထောက်ပံ့သည် သို့မဟုတ်ကူညီရန်၊
ထောက်ပံ့ရန် ကတိပေးခဲ့သည်။

1 Kings 09

အနော်ဂေလ
လူအများ ရေရရှိသော စမ်းချောင်းအမည်ဖြစ်သည်။

ဇောဟေလက်ကျောက်နား
ယေရုရှလင်မြို့အနီး ကျောက်ဆောင်ပေါများသော
နေရာဖြစ်သည်။

နားမှစ၍ ဆူဖြိုးသော အကောင်
"နားများမှ အသားများစွာ ရရှိသောကြောင့် ဆူဖြိုးသင့်သည်။"
သို့မဟုတ် "နားသားပေါက်ငယ်လေးများသည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်အတွက် အထူးပြင်ဆင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

မိမိညီများ.....လူများအပေါင်း
ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်သား မိမိညီ များ
၎င်းစာစုနှစ်စုသည် တူညီသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်ယုဒလူများ
၎င်းစာစုနှစ်စုသည် တူညီသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

1 Kings 11

ကြားပြီလော?
ထိုမေးခွန်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ပရောဖက်နာသန်သည်
ဗာသရှေ့ဘအား ၎င်းအကြောင်းအရာများကို ပြောပြလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြားပုံ မပေါ်ဘူး"
သို့မဟုတ် "ကြားပြီးပြီလား"

ဟဂိုတ်၏သား အဒေါနိယသည် ရှင်ဘုရင်လုပ်ကြောင်း
ဟဂိုတ်၏ သား အဒေါနိယသည် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ရန် ကြိုးပမ်းသည်။

ဟဂိုတ်
ဒါဝိဒ်၏ ဇနီး၊ အဒေါနိယ၏ မိခင် ဖြစ်သည်။

1 Kings 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက်နာသန်မှ ဗာသရှေ့ဘအား
၎င်းအကြောင်းအရာများအား ဆက်ပြောသည်။

ငါ့အရာ၌ စိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်
နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဘုရင်ဖြစ်သကဲ့သို့
သူဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်။"

ကိုယ်တော် ကျွန်မ အား
ဗာသရှေ့ဘသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအားရိုသေလေးစားမှုကို ပြသရန်
မိမိကိုယ်ကို အခြား တစ်စုံတစ်ဦးကဲ့သို့ သုံးနှုန်း၍ ပြောသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကျွန်မကို၊ သင်၏ အစေခံ"

စိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု ကိုယ်တော် ကျွန်မ အား ကျန်ဆိုတော်မူပြီမဟုတ်လော
ထိုမေးခွန်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဗာသရှေ့ဘအား
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပေးခဲ့သော ကတိကို
ပြန်အမှတ်ရစေလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အစေခံများထံ၌
သင်ကျိန်ဆိုသည်.....နန်းထိုင်ရမည်။"

အဒေါ နိယသည် အဘယ်ကြောင့် စိုးစံရပါသနည်း
ဗာသရောဘသည် ဒါဝိဒမင်းကြီး သူမအား အာရုံစိုက်လာရန်
သုံးနှုန်းသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် အဒေါနိယသည် မအုပ်စိုးသင့်ပါ"

သင်၏စကားကို ထောက်မမည်
"သင်ပြောသော စကားများ မှန်ကန်ကြောင်း သူ့ကို ပြောပါ။"

1 Kings 15

ဘုရင်ရှိရာ အခန်း
"ဘုရင် အိပ်စက်အနားယူသော အခန်း"

ရှုနိုင်မြို့သူ အဘိရှက်
ဒါဝိဒမင်းကြီးအား ပြုစု စောင့်ရှောက်ရန် သူ၏ အစေခံများမှ
ခေါ်ဆောင်လာသော အပျိုစင် မိန်းမငယ် ဖြစ်သည်။ (၁:၃) တွင်
ဘာသာပြန်ထားပြီး ဖြစ်သည်။

ဦးချ၍ ရှင်ဘုရင်အား ရှိခိုးလျှင်
"ရှင်ဘုရင်၏ရှေ့တွင် အောက်ခြေနှင့် နီးကပ်စွာ ဦးညွတ်
အရှိအသေပေးသည်။"

အဘယ်အလိုရှိသနည်း
"သင့်အတွက် အကျွန်ုပ် ဘာလုပ်ပေးရမည်နည်း။"

ကျွန်မ
ဗာသရောဘသည် ဒါဝိဒမင်းကြီးအားရှိသလေးစားမှုကို ပြသရန်
မိမိကိုယ်ကို အခြား တစ်စုံ တစ်ဦးကဲ့သို့ သုံးနှုန်း၍ ပြောသည်။
(၁:၁၃)တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီး ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မကို၊ သင်၏ အစေခံ"

ငါ့အရာ၌ စိုးစံ၍နန်းထိုင် ရမည်
နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။
(၁:၁၃)တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီး ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဘုရင်ဖြစ်သကဲ့သို့
သူ့ဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလ
လူများအားကိုယ်တိုင်ဖော်ပြခဲ့သောထာဝရဘုရား၏
အမည်နာမဖြစ်သည်။

ကျိန်ဆိုတော်မူပြီ
ဤတွင် "သင်" ဟူသော စကားလုံးသည် လေးနက်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို သင် ကျိန်ဆိုသော"

1 Kings 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဗာသရောဘသည် ဒါဝိဒမင်းကြီးအား ဆက်၍ပြောသည်။

ယခုမှာ
"ကျွန်ုပ် သင့်ကို ပြောနေသော အကြောင်းအရာအပေါ်
အာရုံစိုက်ပေးပါ။"

သိုးနားမှစ၍ ဆူဖြိုးသော အကောင်များ
"နွားထီးများ၊ ဆူဖြိုးသော နွားကလေးများ နှင့် သိုးကလေးများ"

1 Kings 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဗာသရောဘသည် ဒါဝိဒမင်းကြီးအား ဆက်၍ပြောသည်။

နန်းထိုင်ရမည်
နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။
၎င်းနှင့်တူညီသော စကားလုံးအား (၁:၁၃) တွင် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်"

ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
မြော်ကြည့်လျက်နေကြပါ၏
ဤတွင် "မျက်လုံးများ" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဣသရေလလူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင့်ကို
စောင့်ကြည့်နေကြသည်။"

ကျွန်မအရှင်မင်းကြီးသည် ဘိုးတော် ဘေးတော်တို့နှင့်အတူ
ကျိန်းစက်တော်မူသောအခါ၊
ဗာသရောဘသည် ဒါဝိဒမင်းကြီး၏ အကြောင်းအား
ရှိသလေးစားမှုကို ပြသရန် ပြောသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘိုး၊ ဘေး များနှင့် အတူ
အိပ်စက်သောအခါ"

ဘိုးတော် ဘေးတော်တို့နှင့်အတူ ကျိန်းစက်
၎င်းသည် "သေဆုံးခြင်း" ၏ ယဉ်ကျေးသော အသုံးအနှုန်း
ဖြစ်သည်။

ကျွန်တော်မနှင့် သားရှောလမုန်သည် ရာဇဝတ်ခံရသော သူဖြစ်ပါ လိမ့်မည်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာ ပြန်ဆိုချက် - ရှင်ဘုရင်အသစ်သည် ကျွန်မနှင့်
ကျွန်မ၏သား ရှောလမုန်အား အပြစ်ရှိသောသူများအဖြစ်
အပြစ်ပေးပါလိမ့်မည်။

1 Kings 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက်နာသန်မှ ဒါဝိဒမင်းကြီးအား ပြောသည်။

ဦးချပြပ်ဝပ်လျက်
နှိမ့်ချစွာ ဦးညွတ်သည်။

1 Kings 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပရောဖက်နာသန်သည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား ဆက်လက်ပြောသည်။

အိုအရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်က ငါ့အရာ၌ အဒေါနိယစိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသလော

၎င်းကို တစ်ဆင့်စကား အဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " ကျွန်ုပ်နောက်၌ အဒေါနိယသည် စိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု ပြောခဲ့ပါသလား"

နန်းထိုင်ရမည်

နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။

(၁:၁၃) တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီး ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါဘုရင်ဖြစ်သကဲ့သို့

သူဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်။"

အဒေါနိယရှေ့မှာ စား သောက်လျက်

အဒေါနိယသည် မိမိ စားသောက်ပွဲ၌

ဖိတ်ကြားထားသောသူများကို မြင်နိုင်လောက်သော စားပွဲတွင်

ထိုင်ခဲ့သည်။ အဓိက ရည်ရွယ်ချက်မှာ အဒေါနိယသည်

ပရောဖက်နာသန်၏ လူများနှင့်အတူ ဆင်နွှဲခဲ့ကြသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်အတူ စားသည်၊

သောက်သည်။" သို့မဟုတ် "ထိုသူများကို မြင်နိုင်သော နေရာတွင် စားသည်၊ သောက်သည်။"

1 Kings 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပရောဖက်နာသန်သည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား ဆက်လက်ပြောသည်။

အရှင်မင်းကြီး၏အရာ၌ အဘယ်သူနန်းထိုင် ရမည်ကို ကိုယ်တော် ကျွန်အားပြတော်မူမူဘဲ ဤအမှုကို အရှင်မင်းကြီးစီရင်တော်မူပြီလောဟု လျှောက်၏။

ပရောဖက်နာသန်သည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား တတိယလူ အဖြစ်

ရည်ညွှန်းထားသည်။ ၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်အား ရှိသေးလေးစားမှုကို

ပြသခြင်းဖြစ်သည်။ ဒုတိယလူ အဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကျွန်ုပ်၏သခင်

အရှင်မင်းကြီး၏အရာ၌ အဘယ်သူနန်းထိုင် ရမည်ကို ဘုရင်၏ အစေခံများအား မပြောဘဲ ပြုလုပ်ပါသလား"

အဘယ်သူနန်းထိုင် ရမည်

နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။

၎င်းနှင့်တူညီသော စကားလုံးအား (၁:၁၃) တွင် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နောက်တက်မည့် ရှင်ဘုရင်မှာ မည်သူဖြစ်လိမ့်မည်နည်း"။

1 Kings 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ဗာသရှေ့ဘအား ကတိပေးသည်။

ရှေ့တော်၌ ရပ်နေ၏

ရှင်ဘုရင်၏ အရှေ့သို့လာသည်။ သို့မဟုတ် ရှင်ဘုရင်ဆီသို့ ပြန်လာသည်။"

အရာ၌စိုးစံ၍ ငါ့ကိုယ်စားနန်းထိုင်ရမည်

နန်းထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။

၎င်းနှင့်တူညီသော စကားလုံးအား

ကျန်ဆို့

"တည်ကြည်လေးနက်သော ကတိပေးသည်။"

အရှင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်စေသတည်း

ဗာသရှေ့ဘသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး အစဉ်အမြဲ

အသက်မရှင်နိုင်ကြောင်းသိသည်။ သူသည် ကောင်းသောဘုရင်

ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Kings 32

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်အား ဘုရင်အဖြစ်

ဘိသိတ်ပေးသည်။

သင်တို့အရှင်၏ ကျွန်များ

ယဇ်ပရောဟိတ် ဇာဒွတ်၊ ပရောဖက် နာသန်၊ ယောယဒသား

ဗေနာယတို့သည် ဒါဝိဒ်သည် ဘုရင်ဖြစ်နေဆဲ ဖြစ်ကြောင်း

သတိရစေရန် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် အခြား တစ်စုံတစ်ဦးအား

ပြောသကဲ့သို့ မိမိ ကိုယ်ကိုပြောသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အစေခံများ၊ ကျွန်များ"

ဂိဟုန်မြို့

စမ်းချောင်းအမည် ဖြစ်သည်။

1 Kings 35

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် သူ၏နောက် ဘုရင်ဖြစ်လာမည့် ရှောလမုန်

ကိုယ်စား ဆက်ပြောသည်။

လာ၍ နန်းထိုင် ရမည်

"နန်းထိုင် ရမည်" ဟူသော စကားလုံးကို ဘုရင်ဖြစ်လာခြင်း၏

ပြယုဂ် အဖြစ် (၁:၁၃)၊ (၁:၁၅) နှင့် (၁:၂၈) တို့တွင်

သုံးနှုန်းထားသည်။ ဤတွင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်အား

တရားဝင် နန်းထိုင်စေခြင်း ဖြစ်သည်။

အာမင်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြောသမျှအား သဘောတူသည်၊ ပြုလုပ်မည်။

အရှင် မင်းကြီးကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် လည်း

ထိုသို့မိန့်တော်မူပါစေသော

ယောယဒသား ဗေနာယသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား

ရှိသေးလေးစားမှုကို ပြသရန် အခြား တစ်စုံတစ်ဦးအား

ပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျွန်ုပ်၏ သခင် နှင့် ရှင်ဘုရင်၊ သင်၏ ဘုရားသခင်
ထားဝရဘုရား အတည်ပြုပါစေ။"

အရှင်မင်းကြီးဘက်မှာ ရှိတော်မူသည်နည်းတူ
ယောယဒသား ဗေနာယသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား
ရိုသေလေးစားမှုကို ပြသရန် အခြား တစ်စုံတစ်ဦးအား
ပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကျွန်ုပ်၏ သခင် ရှင်ဘုရင်နှင့် အတူရှိ သကဲ့သို့"

အရှင်မင်းကြီးဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ထက် သားတော်၏ ရာဇပလ္လင်သည်သာ၍
ဘုန်းကြီးမည် အကြောင်း စီရင်တော်မူပါစေသော
"ရာဇပလ္လင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ၁။ ပလ္လင်ပေါ်တွင်
ထိုင်သောသူ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပလ္လင်ပေါ်မှာ
ထိုင်သောသူသည် ကျွန်ုပ်သခင် အရှင်မင်းကြီး ဒါဝိဒ်၏
ရာဇပလ္လင်ထက် ကြီးမြတ်အောင် ပြုလုပ်သည်။" သို့မဟုတ် ၂။
ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်သောသူ၏ အာဏာသည် နိုင်ငံတော်အပေါ်
သက်ရောက်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်သခင် အရှင်မင်းကြီး ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ထက် သူ၏
ပလ္လင်အား ကြီးမြတ်အောင် ပြုလုပ်သည်။"

အရှင်မင်းကြီးဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်
ယောယဒသား ဗေနာယသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား
ရိုသေလေးစားမှုကို ပြသရန် အခြား တစ်စုံတစ်ဦးအား
ပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်၏ သခင်၊ ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၊ သင်၏ ရာဇပလ္လင်"

1 Kings 38

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလ လူမျိုးများသည် မိမိလူမျိုးများအတွက်
ရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးကြသည်။

ခေရသိလူ၊ ပေလသိလူ
၎င်းသည် လူမျိုးစုများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဂီဟုန်မြို့
၎င်းသည် မြေအောက်မှ သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်သော ရေ ထွက်ရာ
စမ်းချောင်းအမည် ဖြစ်သည်။

တဲတော်ထဲက ဆီဘူးကိုယူ၍
၎င်းသည် ထားဝရဘုရား၏ ထူးခြားသော တဲတော်အတွင်းတွင်
ထားရှိပြီး သံလွင်ဆီဖြည့်ထားသော တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုအား
ယဇ်ပုရောဟိတ်မှ ယူခဲ့သည်။

ဆီဘူးကိုယူ၍
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ သံလွင်ဆီဖြည့်ထားသော
တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချို သို့မဟုတ် ၂။ မူလ ဦးချိုနေရာတွင်
အစားထိုးထားသော ထည့်စရာ ခွက် တစ်မျိုး၊ သို့သော် ယခုတိုင်
ဦးချို ဟု ခေါ်တွင် နေဆဲဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆီထည့်ထားသော ခွက်ကို ယူခဲ့သည်။"

လူအပေါင်း
ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်း ဖြစ်သည်။

1 Kings 41

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဒေါနိယသည် ကျယ်လောင်သော ဆူညံသံကို ကြားသည်၊
သတင်းကို စောင့်မျှော်သည်။

1 Kings 43

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်အား ဘုရင်အသစ်အဖြစ်
လေ့လာသည်။

ခေရသိလူ၊ ပေလသိလူတို့
၎င်းသည် လူမျိုးစုများ၏ အမည် ဖြစ်သည်။

1 Kings 46

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ် အများသား၏သား ယောနသန်သည်
အဒေါနိယအား ရှောလမုန်အကြောင်းကို ဆက်ပြောသည်။

ရာဇပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်ပါ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ ထိုစကားလုံးသည်
ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လက်ရှိဘုရင်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ရှောလမုန်သည် လက်တွေ့မြင်ရသော ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင်
ထိုင်နေသည်။" တူညီသော စကားလုံးကို

ငါးနှုန်း ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သူကို ယနေ့ပေးသနားတော်မူသော
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ ထိုစကားလုံးသည်
ဘုရင်ဖြစ်ခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်ကဲ့သို့ ယနေ့ ရှင်ဘုရင်
ဖြစ်လာသောသူ" သို့မဟုတ် "ရှောလမုန်သည်
လက်တွေ့မြင်ရသော ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသည်။"
တူညီသော စကားလုံးကို

1 Kings 49

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ကြောက်ရွံ့လာသည်။

ထ၍
အခြား ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ "လုပ်ဆောင်မှု လျင်မြန်စွာ
စတင်ခဲ့သည်။"

အဒေါနိယသည်လည်း.....ထသွား၍
အခြား ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ "အဒေါနိယ
လျင်မြန်စွာ ထွက်သွားသည်။"

အဒေါနိယသည်လည်း ရှောလမုန်ကို ကြောက်သဖြင့် ထသွား၍
ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက်နေ၏
ထို "ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို" သည် ထာဝရဘုရား၏ ခွန်အား နှင့်
ကွယ်ကာခြင်း သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။ သို့သော် အဒေါနိယသည်
လက်တွေ့မြင်ရသော ဦးချိုကို ယူရန် တံတော်ဝန်းထဲသို့
သွားခဲ့သည်။ အတိအကျ ဘာသာပြန်သင့်သည်။

ရှောလမုန်ကို ကြောက် သဖြင့်
အစေခံ ကျွန် များသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား
ရိုသေလေးစားမှုကို ပြသရန် အခြား တစ်စုံတစ်ဦးအား
ပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ကြောက်ရွံ့သည်။"

ရှောလမုန် မင်းကြီးသည် ကျွန်တော်ကို မကွပ်မျက်မည်အကြောင်း
အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ရိုသေလေးစားသည်ဟု
လူအများထင်စေရန် အခြားသောသူကို ပြောသကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို
ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည်
အကျွန်ုပ်ကို သတ်လိမ့်မည် မဟုတ်"

1 Kings 52

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် အဒေါနိယ၏ ဘဝကို ကယ်တင်ခဲ့သည်။

ဆံခြည်တပ်မျှ မြေသို့မကျရ
ရှောလမုန်သည် အဒေါနိယကို လုံခြုံစေလိမ့်မည်ဟု ပုံကြီးချဲ့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ၏ဦးခေါင်းပေါ်မှ ဆံပင် တစ်မျှင်မျှ မကျစေရ" သို့မဟုတ်
"ငါသည် သူ့ကို လုံခြုံစေမည်။"

အပြစ်ရှိလျှင်
ဤ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော "ကိုယ်ကျင့်သိက္ခာ မကောင်းခြင်း" အား
"ကြိယာ" အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ ၎င်းသည် ပြောစကားအရ
ပစ္စည်းတစ်စုံတစ်ရာရှိခဲ့လျှင် ထည့်စရာထဲတွင် တွေ့နိုင်သည်။
၎င်းကို ပြုခြင်းပြပုံစံဖြင့်လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် မကောင်းသော
အရာကို ပြုလုပ်သည်။"

Translation Questions

1 Kings 1:1

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ် အိုမင်းလာသောအခါ မည်သည့်အရေးကိစ္စများကို
ကြုံရသနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကို အဝတ်များဖြင့် လွှမ်းခြုံကြသော်လည်း၊
မနွေးထွေးနိုင်ပါ။

1 Kings 1:3

အဘိရှက်သည် အလွန်အဆင်းလှ၍ ရှင်ဘုရင်အားပြုစုရန်လာသော်လည်း
ဒါဝိဒ်သည် သူမနှင့် မည်သို့မပြုဘဲနေသနည်း?
ရှင်ဘုရင်သည် အဘိရှက်နှင့် ရှက်တင်ခြင်းမရှိပါ။

1 Kings 1:5

ဟဂိုတ်သားအဒေါနိယသည် သူ့ကိုယ်သူ မည်ကဲ့သို့ မြှောက်ပင့်ခဲ့သနည်း။
ဟဂိုတ်သားအဒေါနိယသည် ရှင် ဘုရင်လုပ်မည်ဟု အကြံရှိလျက်၊
ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်၍ ရထားများနှင့် မြင်းများကို၎င်း၊
မိမိရှေ့၌ပြေးရသော လူငါးဆယ်ကို၎င်း၊ ပြင်ဆင်ခဲ့သည်။

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် သူ့သား အဒေါနိယအား
စည်းကမ်းဖြင့်ထိန်းသိမ်းခဲ့သလော၊ သူ့အမှားများအတွက် ဆုံးမသလော?
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် အဒေါနိယအား 'အဘယ်ကြောင့်
ဤသို့ပြုသနည်း' စသည်ဖြင့် မဆုံးမဘူးပါ။

1 Kings 1:7

အဒေါနိယ၏နောက်သို့လိုက်၍ ကူညီသော သူရဲနှစ်ဦးမှာ အဘယ်သူနည်း။
ယွာဘနှင့်အဗျာသာတို့က အဒေါနိယအား
ဘုရင်ဖြစ်လာရန်ကူညီပံ့ပိုးသူများဖြစ်သည်။

1 Kings 1:9

အဒေါနိယသည် သူပြုလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ပွဲတွင် မည်သူ့ကို
မဖိတ်ခေါ်ခဲ့သနည်း။
အဒေါနိယသည် သူပြုလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ပွဲတွင်
ပရောဖက်နာသန်၊ ဗေနာယ၊ မူးကြီးမတ်ကြီးမှ စသော
ညီရှောလမုန် စသည်တို့ကို မခေါ်ဖိတ်ခဲ့ပါ။

1 Kings 1:11

အဒေါနိယသည် ဘုရင်ဖြစ်လာသဖြင့် သူမအဖို့ အန္တရာယ်ရှိလာကြောင်းကို
မည်သူသည် ရှောလမုန်၏အမိ ဗာသရှော့ဘကို အသိပေးခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်နာသန်က ရှောလမုန်နှင့် သူ့အမိ
ဗာသရှော့ဘတို့၏အသက်အန္တရာယ်ရှိလာကြောင်းကို
သတိပေးခဲ့ပါသည်။

1 Kings 1:13

ရှင်ဘုရင်အားမေးမြန်းလျှောက်ထားရန် ဗာသရှော့ဘအား ပရောဖက်နာသန်က
မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်နာသန်က 'အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်က
သင်၏သားရှောလမုန်သည် ငါ့အရာ၌ စိုးစံ၍ နန်းထိုင်ရမည်ဟု
ကိုယ်တော် ကျွန်မအား ကျိန်ဆိုတော်မူပြီမဟုတ်လော။

သို့ဖြစ်လျှင် အဒေါနိယသည် အဘယ်ကြောင့် စိုးစံရပါသနည်း'
ဟု လျှောက်ထားမေးမြန်းစေခဲ့သည်။

1 Kings 1:15

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဗာသရှေဘအား မည်ကဲ့သို့သော ကတိကဝတ်ပြုခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဗာသရှေဘအား
သူ၏အသက်မီးစာကုန်သောနောက်တွင် ရှောလမုန်အား
နန်းတော်ရှင်ဘုရင်အရာ၌ခန့်ထားရန် ကတိကဝတ်ပြုခဲ့သည်။

1 Kings 1:18

အဒေါနိယ၏ပြုမူမှုအကြောင်းအရာများကို ဗာသရှေဘက
ရှင်ဘုရင်ထံမည်ကဲ့သို့ လျှောက်ထားသနည်း။
ဗာသရှေဘက အဒေါနိယသည် သိုးနွားမှစ၍ ဆူဖြိုးသော
အကောင်များတို့ကို သတ်ပြီးလျှင်
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လုဆဲဖြစ်နေသည်ကို လျှောက်ထားလေသည်။

1 Kings 1:20

ဗာသရှေဘက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ် အသက်မီးစာကုန်သွားသောအခါ
မည်သည့်အရေးဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်နေခဲ့သနည်း။
သူမစိုးရိမ်သောအရာမှာ သူ၏သားတော် ရှောလမုန်အား
ရာဇဝတ်သားအဖြစ်ထားရှိခံရမည်အကြောင်းတွေးပူနေပါသည်။

1 Kings 1:24

ပရောဖက်နာသန်သည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီးထံသို့
လာရောက်ခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်နာသန် ရှင်ဘုရင်အား သိစေလိုသော အရာတစ်ခုမှာ
ဒါဝိဒ်၏ခွင့်ပြုခြင်းမရှိဘဲ အဒေါနိယ၏ ဘုရင်သဖွယ်ပြုမူခြင်းကို
သိစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ပရောဖက်နာသန်က ရှင်ဘုရင်အား မည်ကဲ့သို့သော မေးခွန်းကို
မေးလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်နာသန်က ရှင်ဘုရင်အား အဒေါနိယစိုးစံ၍
နန်းတိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ခြင်းရှိ၊ မရှိကို မေးမြန်းခဲ့သည်။

1 Kings 1:28

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဗာသရှေဘအား မည်သည့်ကတိကို ပြုခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဗာသရှေဘ၏သားရှောလမုန်သည်
ငါ့အရာ၌စိုးစံ၍ ငါ့ကိုယ်စားနန်းတိုင်ရမည်ဟုကို သိစေခဲ့သည်။

1 Kings 1:32

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဇာဒတ်၊ နာသန်၊ ဗေနာယတို့အား ရှောလမုန်အတွက်
မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ဇာဒတ်၊ နာသန်၊ ဗေနာယတို့အား ရှောလမုန်ကို
ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဘိသိပ်ပေးရန်စေခိုင်းခဲ့သည်။

1 Kings 1:38

ဇာဒတ်မှ ရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဘိသိပ်ပေးချိန် လူအများက
မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
ဇာဒတ်မှ ရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဘိသိပ်ပေးချိန်
လူအများက ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အသက်တော်ရှင်
စေသတည်းဟု လူအပေါင်းတို့သည် ဟစ်ကြော်ကြသည်။

1 Kings 1:49

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက ရှောလမုန်အားရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်သောသီတင်းကို
ကြားသောအခါ အဒေါနိယသည် မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။
အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်အား ကြောက်ရွံ့ခဲ့ပြီး
ယင်ပလွင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့
သွားခဲ့သည်။

1 Kings 1:52

ရှင်ဘုရင်၏ရှေ့တော်မှောက်သို့ မခေါ်ဆောင်လာမည် ရှောလမုန်က
အဒေါနိယအား မည်ကဲ့သို့ စကားမှာလိုက်သနည်း။
ရှောလမုန်ကလည်း အဒေါနိယအား သင့်အိမ်သို့ သွားလော့ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ဒါဝိဒသည်အနိစ္စရောက်ရသော အချိန်နီးသော အခါ၊ သားတော်ရှောလမုန်ကို ပညတ်ထားတော်မူသည် ကား၊ ² မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၏ သွားရာလမ်းသို့ ငါသွားရမည်။ သို့ဖြစ်၍အားယူလော့။ ယောက်ျား၏ ဂုဏ်သတ္တိရှိလော့။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားဗျာဒိတ်ပေးတော် မူသည်ကား၊ ⁴ သင်၏သားမြေးတို့သည် စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ငါ့ရှေ့မှာ သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်ခြင်းငှါ မိမိတို့သွားရာ လမ်းကို သတိပြုလျှင်၊ ကူသရေ လနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်၏အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရဟု မိန့်တော် မူသော စကားတော်တည်၍၊ သင်သည်ပြုလေရာရာ၊ သွားလေရာရာ၌ အောင်မြင်မည်အကြောင်းသင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ လမ်းတော်သို့ လိုက်၍၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်း၌ပါသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်၊ သက်သေခံချက်၊ ပညတ်တရားတော်တို့ကို စောင့်ရှောက် စေခြင်းငှါ မှာထားတော်မူသော စကားကို နားထောင် လော့။

⁵ ဇေရုယာသားယွာဘသည် ငါ၌ပြုသောအမှု၊ ကူသရေလဗိုလ်ချုပ်နှစ်ပါးနေရ၏သားအာဗနာ၊ ယေသာ ၏ သားအာမသ၌ ပြုသောအမှုတည်းဟူသော သူတို့ကို သတ်၍ စစ်မတိုက်ဘဲ စစ်အသွေးကို သွန်းလောင်း သဖြင့်၊ မိမိဝတ်သောခါးစည်း၊ မိမိနင်းသောခြေနင်းတို့ကို စစ်အသွေးနှင့် လူးသောအမှုကို သင်သိသည်ဖြစ်၍၊ ⁶ သင်၌ပညာရှိသည်အတိုင်း စီရင်လျက်၊ ဆံပင် ဖြူသော ထိုသူ၏ဦးခေါင်းကို မရဏာနိုင်ငံသို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ မဆင်းစေနှင့်။ ⁷ ဂီလဒ်ပြည်သားဗာဇိလ၏သားတို့ကိုကား ကျေးဇူးပြု၍ စားပွဲတော်၌ စားသောလူစုထဲသို့ ဝင်စေ လော့။ သင့်အစ်ကိုအဗရဟံလုံကြောင့် ငါပြေးရသောအခါ၊ သူတို့သည် ထိုသို့သောကျေးဇူးကိုပြု၍ ငါ့ထံသို့ လာကြ၏။ ⁸ ငါသည်မဟာနိမိမြို့သို့သွားသော နေ့၌ ငါ့ကို ကြမ်းတမ်းစွာ ကျိန်ဆဲသောသူ၊ ဗယ်မိန်အမျိုးဗာဟု ရိုမိရှာသား၊ ဂေရ၏သားရှိမိသည် သင့်လက်၌ရှိ၏။ သူသည်ငါ့ကိုခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ယော်ဒန်မြစ်နားသို့ လာသောအခါ၊ သင့်ကို ငါမကွပ်မျက်ဟု ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါကျိန်ဆိုသော်လည်း၊ ⁹ ထိုသူကို အပြစ်မရှိသော သူကဲ့သို့မမှတ်ရဘဲ၊ သင်သည် လိမ္မာသော သူဖြစ်၍ သူ့အဘယ်သို့ စီရင် သင့်သည်ကို သိသည်နှင့်အညီ၊ ဆံပင်ဖြူသော ထိုသူ၏ ခေါင်းကို အသေသတ်ခြင်းအားဖြင့် မရဏာနိုင်ငံသို့ ဆင်းစေလော့ဟု မှာထားတော်မူပြီးမှ၊ ¹⁰ ဒါဝိဒသည်ဘိုးတော်ဘေးတော်တို့နှင့် အိပ်ပျော် ၍ ဒါဝိဒမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ¹¹ ဟေဗြန်မြို့၌ခုနစ်နှစ်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံး ဆယ်သုံးနှစ် မင်းပြု၍ ကူသရေလနိုင်ငံကို အနှစ် လေးဆယ်စိုးစံတော်မူ၏။ ¹² ရှောလမုန်သည် ခမည်းတော်ဒါဝိဒ၏ ရာဇ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၍၊ အာဏာတော်သည် အမြဲတည်၏။ ¹³ ထိုနောက် ဟဂိုတ်၏သား အဒေါနိယသည် ရှောလမုန်၏ မယ်တော်ဗာသရှေဘထံသို့သွား၍၊ ဗာသရှေဘက သင်သည်မိတ်ဆွေဖွဲ့လျက် လာသလော ဟုမေးလျှင်၊ မိတ်ဆွေဖွဲ့လျက် လာပါ၏။ ¹⁴ ပြောစရာတစ်ခုရှိပါသည်ဟု ဆိုသော်၊ မယ်တော်က ပြောပါဟု ပြန်ဆို၏။ ¹⁵ အဒေါနိယကလည်း၊ နိုင်ငံတော်သည် ကျွန်ုပ် လက်သို့ရောက်သည်ကို၎င်း၊ ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို ရှင်ဘုရင်အဖြစ်၌ ချီးမြှောက် ချင်သည်အကြောင်းကို၎င်း မယ်တော်သိပါ၏။ သို့သော် လည်းနိုင်ငံတော်သည် ကျွန်ုပ်လက်မှလွဲ၍ ညီတော်လက် သို့ ရောက်ပါပြီ။ ထိုသို့ထာဝရဘုရားအလိုတော်ရှိ၏။ ¹⁶ ယခုမှာ တစ်ခုတည်းသော ဆုကို မယ်တော်၌ တောင်းချင်ပါ၏။ မငြင်းပါနှင့်ဟုဆိုလျှင်၊ မယ်တော်က ပြောပါဟုဆို၏။ ¹⁷ သူကလည်းရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်ကို ကျွန်ုပ်အား ပေးစားတော်မူမည်အကြောင်း လျှောက်ပါတော့။ မင်းကြီးသည် မယ်တော်ကို ငြင်းတော် မမူနိုင်ဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁸ ဗာသရှေဘကကောင်းပြီ။ သင့်အဘိုးနားတော် လျှောက်မည်ဟု ဆိုပြီးမှ၊ အဒေါနိယအဘိုး နားတော် လျှောက်မည်ဟုဆိုပြီးမှ၊ အဒေါနိယအဘိုး နားတော် လျှောက်အံ့သောငှါ ရှောလမုန်မင်းကြီးထံတော်သို့သွား၏။ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်သည် မယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့ သောငှါ ထ၍ ဦးချပြီးမှ၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှ ထိုင်တော် မူ၏။ မယ်တော်ထိုင်စရာဘို့ စီရင်၍ သူသည် လက်ျာ တော်ဘက်မှာ ထိုင်လေ၏။ ²⁰ ထိုအခါ မယ်တော်က၊ ငယ်သောဆု တစ်ခုကို တောင်းချင်သည်ဖြစ်၍ မငြင်းပါနှင့်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်ကမိခင်၊ တောင်းပါ၊ ကျွန်ုပ်မငြင်းပါဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²¹ မယ်တော်ကလည်း၊ ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်ကို နောင်တော်အဒေါနိယအား ပေးစားတော်မူပါဟု တောင်း လေသော်၊ ²² ရှောလမုန်မင်းကြီးက၊ အဒေါနိယအဘိုး ရှုနင် မြို့သူ အဘိရှက်ကိုသာ အဘယ်ကြောင့် တောင်းရ သနည်း။ နိုင်ငံတော်ကိုလည်း သူအဘို့ တောင်းပါလော့။ သူသည်ကျွန်ုပ်နောင်တော်ဖြစ်၏။ သူနှင့်ယဇ်ပုရောဟိတ် အဗျာသာ၊ ဇေရုယာ၏ သားယွာဘအဘို့ တောင်းပါလော့ ဟု မယ်တော်အား ပြန်ပြောပြီးမှ၊ ²³ တဖန်အဒေါနိယသည် ထိုသို့တောင်းသော်၊ မိမိ အသက်သေစေခြင်းငှါ မတောင်းမိလျှင်၊ ဘုရားသခင် သည် ငါ့အားထိုမျှမက ပြုတော်မူစေသတည်း။ ²⁴ ငါ့ကိုမြဲမြံစေသဖြင့်၊ ငါ့ခမည်းတော် ဒါဝိဒ၏ ရာဇပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ တင်၍ဂတိတော်နှင့်အညီ ငါ့နေရာနန်းတော်ကို ပေးတော်မူသော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အဒေါနိယသည် ယနေ့ အသေခံရမည်ဟု ထာဝရဘုရားကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆို ပြီးမှ၊ ²⁵ ယောယဒသား မေနာယကိုစေလွှတ်၍၊ အဒေါနိယကို သေအောင်လုပ်ကြံလေ၏။ ²⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဗျာသာကိုလည်းရှင်ဘုရင် ခေါ်၍၊ သင်သည် အာနသုတ်မြို့၊ သင်ပိုင်သော မြေသို့ သွားလော့။ သင်သည် အသေခံထိုက်သော်လည်း ယခု ငါမစီရင်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင် ၏သေတ္တာတော်ကို ငါ့ခမည်းတော် ဒါဝိဒရှေ့မှာ ထမ်း လေပြီ။ ငါ့ခမည်းတော်ဆင်းရဲခံလေရာရာ၌ သင်သည် ဆင်းရဲခံလေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည် ဇေလီအမျိုးကို အကြောင်း ပြု၍၊ ရှိလောမြို့၌ မိန့်တော်မူသော စကားပြည့်စုံမည် အကြောင်း၊ ရှောလမုန်သည် အဗျာသာကို ထာဝရဘုရား ထံတော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်မဖြစ်စေခြင်းငှါ နှင်ထုတ်တော် မူ၏။ ²⁸ ယွာဘမူကား၊ အဗရှလုံ

နောက်သို့မလိုက်သော်လည်း၊ အဒေါနိယနောက်သို့ လိုက်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုသိတင်းကို ကြားသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ တံတော်သို့ ပြေး၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက်နေ၏။²⁹ ယွာဘသည် ထာဝရဘုရား၏ တံတော်သို့ ပြေးပါပြီ။ ယဇ်ပလ္လင် အနားမှာရှိပါသည်ဟု ရှောလမုန် မင်းကြီးအား လျှောက်သောအခါ၊ ယွာဘကို လုပ်ကြံ လော့ဟု ယောယဒသား ဗေနာယကို စေလွှတ်တော်မူ၏။³⁰ ဗေနာယသည် ထာဝရဘုရား၏ တံတော်သို့ သွား၍၊ ရှင်ဘုရင်ခေါ်တော်မူသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ယွာဘက ငါမသွား၊ ဤအရပ်မှာ အသေခံမည်ဟုဆို၏။ ဗေနာယ ကလည်း၊ ယွာဘသည်ဤသို့ပြန်ပြောပါ၏ဟု နားတော် လျှောက်လေသော်၊³¹ ရှင်ဘုရင်က၊ အပြစ်မရှိသော သူ၏အသက်ကို ယွာဘသတ်သောအပြစ်နှင့် ငါမှစ၍ ငါ့အဆွေအမျိုး ကင်းစင်မည်အကြောင်း သူ့စကားအတိုင်းပြုလော့။ သူ့ကို လုပ်ကြံ၍ သင်္ဂြိုဟ်လော့။³² သူသည် မိမိထက်သာ၍ ဖြောင့်မတ် ကောင်း မြတ်သောသူ၊ ဣသရေလဗိုလ်ချုပ်နေရ၏သား အာဗနာ နှင့်ယုဒဗိုလ်ချုပ်ယေသာဇာ၏သားအာမသကို ငါ့ခမည်း တော် ဒါဝိဒ်မသိဘဲ တိုက်၍ထားနှင့် သတ်သော အပြစ် ကို ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ခေါင်းပေါ်သို့ သက်ရောက် စေတော်မူမည်။³³ ထိုသူတို့၏ အသွေးသည် ယွာဘခေါင်း၊ သားမြေးတို့၏ ခေါင်းပေါ်မှာ အစဉ်သက်ရောက်ပါစေ။ ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏ဆွေတော်မျိုးတော်၊ နန်းတော်၊ ရာဇပလ္လင် တော်၌ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ငြိမ်ဝပ်ခြင်း အမြဲသက်ရောက်ပါစေဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊³⁴ ယောယဒသား ဗေနာယသည် သွားပြီးလျှင်၊ ယွာဘကို တိုက်သတ်၍ တောအရပ်၊ ယွာဘနေရာအိမ်၌ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏။³⁵ ဗိုလ်ချုပ်ယွာဘအရာ၌ ယောယဒသား ဗေနာယကို၎င်း၊ အဗျာသာအရာ၌ ယဇ်ပရောဟိတ် ဇာဒုတ်ကို၎င်း ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားတော်မူ၏။³⁶ တဖန်ရှင်ဘုရင်သည် ရှိမိကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ထဲမှာ အိမ်ကိုဆောက်၍ နေရ မည်။ မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ အဘယ်အရပ်ကို မျှမသွားနှင့်။³⁷ မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ ကေဒြန်ချောင်းကို ကူးလျှင်၊ ကူးသောနေ့၌ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်ဟု သတိနှင့်မှတ်လော့။ သင့်အသွေးသည် သင့်ခေါင်းပေါ်မှာ သက်ရောက်စေဟု မိန့်တော်မူသော်၊³⁸ ရှိမိက၊ အမိန့်တော်ကောင်းပါ၏။ အရှင်မင်းကြီး မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ကိုယ်တော်ကျွန်ပြုပါမည်ဟု ပြန် လျှောက်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ကြာမြင့်စွာနေလေ၏။³⁹ သို့ရာတွင် သုံးနှစ်လွန်သောအခါ၊ ရှိမိ၏ကျွန် နှစ်ယောက်တို့သည် ဂါသမင်းကြီးမာခါသား အာခိတ်ထံ သို့ပြေး၍ ဂါသမြို့၌ရှိကြောင်းကို ရှိမိသည်ကြားလေသော်၊⁴⁰ ထ၍မြည်းကို ကုန်းနှီးတင်ပြီးလျှင်၊ ကျွန်တို့ကို ရှာအံ့သောငှါ ဂါသမြို့၊ အာခိတ်ထံသို့သွား၍ ကျွန်တို့ကို ခေါ်လေ၏။⁴¹ ထိုသို့ရှိမိသည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ဂါသမြို့သို့ သွား၍ ပြန်လာကြောင်းကို ရှောလမုန်မင်းကြီး ကြား လေသော်၊⁴² ရှိမိကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်သည် မြို့ပြင်သို့ ထွက် ၍ အခြားတပါးသော အရပ်သို့သွားလျှင်၊ သွားသောနေ့၌ အသေသတ်ခြင်းအမှန်ခံရမည်ကို သတိနှင့်မှတ်လော့ဟု ထာဝရဘုရားကိုတိုင်တည်လျက် သင့်ကို ငါကျိန်ဆိုစေ၍ သတိပေးသည်မဟုတ်လော။ သင်ကလည်း ကျွန်တော် ကြားရသော အမိန့်တော်ကောင်းပါသည်ဟု ဝန်ခံသည် မဟုတ်လော။⁴³ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏သစ္စာတော်ကို၎င်း၊ ငါမှာထားသော ပညတ်ကို၎င်း၊ ငါမှာထားသော ပညတ် ကို၎င်း အဘယ်ကြောင့် မစောင့်သနည်းဟု မိန့်တော် မူပြီးမှ၊⁴⁴ တဖန်သင်သည် ကိုယ်နှစ်သက်သည်အတိုင်း ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်၌ ပြုဘူးသော ဒုစရိုက်ရှိသမျှကို သင်သိ၏။ သင်၏ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထာဝရဘုရားသည် သင့်ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်စေတော်မူ၏။⁴⁵ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မင်္ဂလာရှိ၍ ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်တော်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အစဉ် အမြဲတည်ပါစေသတည်းဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊⁴⁶ ယောယဒသား ဗေနာယသည် အမိန့်တော်ကို ခံ၍ ပြင်သို့ထွက်ပြီးလျှင် ရှိမိကိုသေအောင်လုပ်ကြံ လေ၏။ ထိုသို့နိုင်တော်သည် ရှောလမုန်လက်၌ တည်၏။

1 Kings 01

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၏ သွားရာလမ်းသို့ ငါသွားရမည် ၎င်းသည် "ငါသေတော့မည်" ဟူသောစကားအား ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုသုံးနှုန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ယောကျ်ား၏ ဂုဏ်သတ္တိရှိလော့
မြွှာပြုကွက်များအား ဖြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတိုင်းအား ယောကျ်ားပီသကြောင်း ပြသပါ" သို့မဟုတ် "သင် ယောကျ်ားကောင်းဖြစ်ကြောင်း လူတိုင်းသိမြင်စေရန် အသက်ရှင်ပါ"

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
၎င်း အထူးဝိသေသ ဆောင်သော စကားလုံး
"နှလုံးသားတစ်ခုလုံးဖြင့်" ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ "ပြီးပြည့်စုံခြင်း" နှင့်
"ဝိညာဉ်တစ်ခုလုံးဖြင့်" ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ "ဖြစ်ခြင်းအလုံးစုံဖြင့်" ဖြစ်သည်။ ၎င်းစကားစု နှစ်စုတွင် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဖြစ်ခြင်းအလုံးစုံဖြင့်" သို့မဟုတ် "အစွမ်းခွန်အား ရှိသမျှဖြင့်"

ငါ့ရှေ့မှာ သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်ခြင်းငှါ
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား ပြောနေသည်။ ထို့ကြောင့်
"ကျွန်ုပ်ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏သားမြေးတို့သည် ... သင်၏အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရ
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား ပြောနေသည်။ ထို့ကြောင့် "သင်" နှင့် "သင်၏" ဟူသော စကားလုံးသည် ဒါဝိဒ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဣသရေလနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်၏အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရ
"ရာဇပလ္လင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်သော ရှင်ဘုရင်အတွက် ပြုယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏မျိုးရိုးတွင် ဣသရေလမင်းမျိုးရိုး မပြတ်စေရ" ထေ့ငေါ့ပြောသောစကားဖြစ်သော "မပြတ်စေရ" ကို အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသော သူတစ်ဦးသည် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ ဘုရင် အစဉ်အမြဲ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

စကားတော်တည်၍
"သူလုပ်မည်ဟု ကတိပေးထားသော အရာတိုင်းကို လုပ်သည်။"

အောင်မြင်မည်အကြောင်း
"အောင်မြင်မှု" သို့မဟုတ် "ကောင်းစွာလုပ်သည်"

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ လမ်းတော်သို့ လိုက်၍၊
လမ်းကြောင်းတစ်ခုအပေါ် လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏ ဘဝအသက်တာလမ်း ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အမိန့်တော်များအတိုင်း အသက်ရှင်ပါ"

1 Kings 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်အား ကုသရေလလူမျိုးများအား မည်ကဲ့သို့ ဦးဆောင်ရမည်ကို ဆက်ပြောသည်။

ဇေရုယာသားယွာဘသည် ငါ၌ပြုသောအမှု၊
ဒါဝိဒ်သည် တူညီသောအရာအား နှစ်ကြိမ် ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဇေရုယာသား ယွာဘသည် ငါ၌ပြုသည့်အရာမှာ သူပြုလုပ်ခဲ့သောအရာ"

စစ်မတိုက်ဘဲ စစ်အသွေးကို သွန်းလောင်း သဖြင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ။ စစ်ပွဲအတွင်း
အသတ်ခံရသကဲ့သို့ စစ်အေးသော အချိန်ကာလ အတွင်း
ထိုလူများကိုသတ်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် ဂ။ စစ်ပွဲအတွင်း လူအများ
အသတ်ခံခဲ့ရသောကြောင့် စစ်အေးသော အချိန်ကာလ အတွင်း
ထိုလူများကို လက်စားချေခဲ့သည်။

မိမိဝတ်သောခါးစည်း၊ မိမိနင်းသောခြေနင်းတို့ကို စစ်အသွေးနှင့် လူးသောအမှု
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ။ သူတို့ အသွေးများသည်
ယွာဘ၏ ခါးစည်း(ခါးပတ်) နှင့် ခြေနင်း(ကြိုးသိုင်းဖိနပ်)ပေါ်တွင်
ပေကျဲနေသောကြောင့် ထိုသူများကို သတ်သောအချိန်တွင်
ယွာဘသည် အနီးဆုံးတွင် ရှိခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် ဂ။ "သွေး"
ဟူသောစကားလုံးသည် လူသတ်ခြင်း၏ အပြစ်အတွက်
ရလဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် "ခါးစည်း နှင့် ဖိနပ်"သည် ယွာဘ၏
အမိန့်နှင့်အာဏာ အတွက် သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်
ယွာဘသည် လူသတ်ခြင်း၏ အပြစ်ကြောင့် စစ်တပ်၏ ဗိုလ်ချုပ်
မဖြစ်သင့်ကြောင်း ဒါဝိဒ် ပြောခဲ့သည်။

ဆံပင်ဖြူသော ထိုသူ၏ဦးခေါင်းကို မရဏာနိုင်ငံသို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ မဆင်းစေ နှင့်။
"ယွာဘသည် အသက်မကြီးခင် ရက်စက်စွာဖြင့်
သေဆုံးမည်အကြောင်းကို သေချာစေပါ။"

1 Kings 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်အား ကုသရေလလူမျိုးများအား မည်ကဲ့သို့ ဦးဆောင်ရမည်ကို ဆက်ပြောသည်။

ဗာဇီလံ
အမျိုးသား တစ်ဦး၏ အမည်

စားပွဲတော်၌ စားသောလူစုထဲသို့ ဝင်စေ လော့
စားပွဲရှိသောနေရာသည် အိမ်၏ ပြယုဂ် ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာ ပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူတို့အား သင်၏ အိမ်တွင် စားသောက်ရန် ကြိုဆိုသည်။"

1 Kings 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန်အား ကုသရေလလူမျိုးများအား မည်ကဲ့သို့ ဦးဆောင်ရမည်ကို ဆက်ပြောသည်။

မဟာနိမ်....ဗာဟု ရိမ်
နေရာများ၏ အမည်များ ဖြစ်သည်။

ဗယ်မိန်အမျိုး
ဗယ်မိန်မျိုးနွယ်

ဂေရု၏သားရှိမိ
အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အပြစ်မရှိသော သူကဲ့သို့မမှတ်ရဘဲ
အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာ ပြန်ဆိုချက် - "သူ့ကို အပြစ်ပေးဖို့ရန် သေချာစေပါ"

ဆံပင်ဖြူသော ထိုသူ၏ ခေါင်းကို အသေသတ်ခြင်းအားဖြင့် မရဏာနိုင်ငံသို့ ဆင်းစေလော့
သွေးသည် အကြမ်းဖက် သေဆုံးခြင်း၏ ပြယုဂ် တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဦးခေါင်းသည် လူတစ်ယောက်လုံးအတွက် အချုပ် ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြမ်းဖက် သေခြင်းဖြင့် သေဆုံးကြောင်း သေချာစေပါ"

1 Kings 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဒါဝိဒ်သေဆုံးပြီးနောက်တွင် ရှောလမုန်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ ဘုရင်အသစ် အဖြစ် နေရာယူခဲ့သည်။

ဘိုးတော်ဘေးတော်တို့နှင့် အိပ်ပျော်
ဒါဝိဒ်သေဆုံးခြင်းသည် စကားအရ အိပ်ပျော်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သေသည်"

ဒါဝိဒသည်ဘိုးတော်ဘေးတော်တို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ ဒါဝိဒမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဒါဝိဒ.....သူတို့သည် သူ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ခဲ့ကြသည်။"

မင်းပြု၍ ကူသရေလနိုင်ငံ

"ဒါဝိဒ ကူသရေလတိုင်းပြည်ကို စိုးစံခဲ့သော အချိန်" သို့မဟုတ် "ဒါဝိဒ ကူသရေလတိုင်းပြည်အပေါ်စိုးစံခဲ့သည်။"

ခမည်းတော်ဒါဝိဒ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၍ ရာဇပလ္လင်သည် ရှင်ဘုရင်၏ လုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ဖခင် ဒါဝိဒမင်းကြီး ကဲ့သို့ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာသည်။"

အာဏာတော်သည် အမြဲတည်၏။

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာ ပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည် ရှောလမုန်၏ အာဏာတော် (စည်းမျဉ်း၊ နည်းဥပဒေ)ကို အမြဲတည်စေသည်။" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ရှောလမုန်အား နိုင်ငံတော်၏ ပြည့်စုံသော ထိန်းချုပ်မှုကို ယူစေခဲ့သည်။"

1 Kings 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အဒေါနိယသည် ဗာသရှေဘထံသို့ လာ၍ စကားပြောသည်။

မိတ်ဆွေဖွဲ့လျက်

"ထိခိုက်စေလိုသော ဆန္ဒမရှိ။"

ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်း

ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်း ဖြစ်သည်။

လွဲ၍

"ကျွန်ုပ်တို့ ဖြစ်လာဖို့ရန် မျှော်လင့်ထားသော အရာ ဖြစ်မလာခြင်း။"

နိုင်ငံတော်သည် ကျွန်ုပ်လက်မှလွဲ၍ ညီတော်လက် သို့ ရောက်ပါပြီ ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည် နိုင်ငံတော်အား ကျွန်ုပ်၏ ညီ ထံသို့ ပေးခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်၏ ညီသည် ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။"

1 Kings 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အဒေါနိယသည် ဗာသရှေဘထံသို့ တောင်းဆိုသည်။

မငြင်းပါနှင့်..... ငြင်းတော် မမူနိုင်

တစ်စုံ တစ်ဦး၏ မျက်နှာလွဲခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ဦးအား ကြည့်ရန် ငြင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤတွင် ထိုသူ၏ တောင်းဆိုမှုအား ငြင်းဆန်ရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်တောင်းဆိုသောအရာအား လုပ်ဆောင်ရန်

မငြင်းပါနှင့်.....သင်တောင်းဆိုသောအရာအားပြုလုပ်ရန် သူငြင်းလိမ့်မည် မဟုတ်"

ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်

(ရှု၊ 1:3)

1 Kings 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဗာသရှေဘသည် အဒေါနိယ၏ တောင်းဆိုမှုနှင့်အတူ ရှောလမုန်မင်းကြီး ထံသို့ သွားသည်။

ရှင်ဘုရင်သည် မယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့ သောငှါ ထ၍ "ရှင်ဘုရင်သည် မိမိထိုင်နေသော ပလ္လင်ပေါ်မှ မတ်တပ် ထသည်။"

မယ်တော်

ဗာသရှေဘ

ထိုင်စရာသို့ စီရင်၍

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ထိုင်စရာ ယူဆောင်လာရန် တစ်စုံတစ်ဦးအား ပြောသည်။

မငြင်းပါနှင့်ဟု လျှောက်လျှင်.....ကျွန်ုပ်မငြင်းပါဟု

တစ်စုံ တစ်ဦး၏ မျက်နှာလွဲခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ဦးအား

ကြည့်ရန် ငြင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤတွင် ထိုသူ၏

တောင်းဆိုမှုအား ငြင်းဆန်ရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်တောင်းဆိုသောအရာအား

လုပ်ဆောင်ရန် သင်ငြင်းလိမ့်မည် မဟုတ်"...

"သင်တောင်းဆိုသောအရာအားပြုလုပ်ရန် ကျွန်ုပ် ငြင်းလိမ့်မည် မဟုတ်" တူညီသော စကားလုံးများအား

ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်ကို နောင်တော်အဒေါနိယအား ပေးစားတော်မူပါ

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဒေါနိယအား ခွင့်ပြုပါ ရှုနင်မြို့သူ

အဘိရှက်အား လက်ထပ်ရန်" သို့မဟုတ် "ရှုနင်မြို့သူ

အဘိရှက်အား အဒေါနိယထံ ပေးပါ.....သူ၏ ဇနီးအဖြစ်"

1 Kings 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အဒေါနိယ၏ တောင်းဆိုမှုအား အဖြေပေးသည်။

အဒေါနိယအဘို့ ရှုနင် မြို့သူ အဘိရှက်ကိုသာ အဘယ်ကြောင့် တောင်းရ သနည်း။ နိုင်ငံတော်ကိုလည်း သူအဘို့ တောင်းပါလော့။

သူသည်ကျွန်ုပ်နောင်တော်ဖြစ်၏။ သူနှင့်ယဇပုရောဟိတ် အဗျာသာ၊

ဇေရုယာ၏ သားယုဘာအဘို့ တောင်းပါလော့

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မိခင်၏ တောင်းဆိုမှုအား

စိတ်ဆိုးခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည်

တောင်းဆိုမှု မှားယွင်းခဲ့ပြီ...အဒေါနိယ! ထိုတောင်းဆိုမှုသည် နိုင်ငံတော်အား တောင်းဆိုသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်....ဇေရုယာ"

မိမိ အသက်သေစေခြင်းငှါ မတောင်းမိလျှင်၊ ဘုရားသခင် သည် ငါ့အားထိုမျှမက ပြုတော်မူစေသတည်း ၎င်းသည် သွယ်ဝိုက် သုံးနှုန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုတောင်းဆိုမှုကို ပြုခြင်းကြောင့် အဒေါနိယအား သေဒဏ်ပေးလျှင်- "ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်တို့ သေဒဏ်ပေးရန် - ထိုမျှမက သာ၍ဆိုးသော အရာများကို ပြုလုပ်ရန် အခွင့်ရှိလိမ့်မည်။"

1 Kings 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အဒေါနိယအား သေဒဏ်ပေးသည်။

ရာဇပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ တင်၍
"ရာဇပလ္လင်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ရှောလမုန်၏ အခွင့်အာဏာ အုပ်စိုးရန် ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသောအရာအား ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့နေရာနန်းတော်ကို ပေးတော်မူသော
ဤတွင် "နေရာနန်းတော်" သည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနောက် ဆက်၍ စိုးစံမည့် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ထာဝရဘုရားပေးခဲ့သော မျိုးရိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

1 Kings 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် အဗျာသာအား ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှ အလုပ်ထုတ်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်ဆင်းရဲခံလေရာရာ၌ သင်သည် ဆင်းရဲခံလေပြီ
အဗျာသာသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ရှင်ဘုရင် မဖြစ်ခင်ကတည်းက သူနှင့် အတူယှဉ်ကာ ဒုက္ခခံခဲ့သည်။

မိန့်တော်မူသော စကား
"သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် "ထာဝရဘုရား" အား ရည်ညွှန်းသည်။

စကားပြည့်စုံမည် အကြောင်း၊
"သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် "ရှောလမုန်မင်းကြီး" အား ရည်ညွှန်းသည်။

1 Kings 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ယွာဘအား သတ်ရန် ဗေနာယကို စေခိုင်းသည်။

ထို သိတင်းကို ကြားသောအခါ
ရှောလမုန် ဘုရင်ဖြစ်လာပြီးနောက် ပြုလုပ်ခဲ့သောအရာများကို ယွာဘ ကြားခဲ့သည်။

ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို
"ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို" သည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ကာကွယ်ခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။

ယွာဘသည် ထာဝရဘုရား၏ တံတော်သို့ ပြေးပါပြီ။ ယဇ်ပလ္လင် အနားမှာရှိပါသည်ဟု ရှောလမုန် မင်းကြီးအား လျှောက်သောအခါ ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ယွာဘ ထွက်ပြေးကြောင်း ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ပြောခဲ့သည်။"

1 Kings 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဗေနာယသည် ယွာဘအား သတ်ရန် သွားသည်။

အပြစ်မရှိသော သူ၏အသက်ကို ယွာဘသတ်သောအပြစ်နှင့် ငါမှစ၍ ငါ့အဆွေအမျိုး ကင်းစင်မည်အကြောင်း သူစကားအတိုင်းပြုလေ့။ သူ့ကို လုပ်ကြံ၍ သင်္ဂြိုဟ်လေ့။
"အသွေး"သည် အပြစ်ကို ကိုယ်စားပြုသောအခါ "အိမ်" သည် ဒါဝိဒ်၏ မျိုးရိုးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယွာဘသည် အကြောင်းအရင်းမရှိဘဲ ကျူးလွန်ခဲ့သော အပြစ်ကြောင့် သူ့ကို ကျွန်ုပ်နှင့် ကျွန်ုပ်မိသားစုထံမှ ဖယ်ရှားသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါ။" ထိုသို့ပြုလုပ်လျှင် ယွာဘသည် လူများကို အကြောင်းမရှိ သတ်ခြင်းကြောင့် ကျွန်ုပ်အဖေ၏ အိမ်သည် အပြစ်ဖြစ်ခြင်းမှ ထာဝရဘုရားသည် သက်ညှာလိမ့်မည်။

1 Kings 32

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ယွာဘ သေသင့်သော အကြောင်းကို ရှင်းပြသည်။

သာ၍ ဖြောင့်မတ် ကောင်း မြတ်သောသူ
ထိုစကားလုံးမှာ အခြေခံအားဖြင့် တူညီသော အရာများနှင့် အလေးအနက် ဖြစ်စေရန် အာဗနာနှင့် အာမသတို့သည် ယွာဘထက် ပို၍ ကောင်းသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ခေါင်းပေါ်သို့ သက်ရောက် စေတော်မူမည် "သူ၏" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယွာဘအား ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ "အသွေး" သည် လူသတ်သမားအတွက် ပြယုဂ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဥပစာစကားဖြစ်သော "ခေါင်းပေါ်မှာ အစဉ်သက်ရောက်ပါစေ" ဆိုသည်မှာ ထိုလူသည် လူသတ်ခြင်းအပြစ်အတွက် စဉ်းစားသင့်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယွာဘသည် လူများကို သတ်သည်၊ သူလုပ်ခဲ့သော အပြစ်အတွက် ထာဝရဘုရားမှ အပြစ်ဒဏ်ပေးပါစေ။"

ထိုသူတို့၏ အသွေးသည် ယွာဘခေါင်း၊ သားမြေးတို့၏ ခေါင်းပေါ်မှာ
အစဉ်သက်ရောက်ပါစေ။

"အသွေး" သည် လူသတ်သမားအတွက် ပြယုဂ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။
ဥပစာစကားဖြစ်သော "ခေါင်းပေါ်မှာ အစဉ်သက်ရောက်ပါစေ"
ဆိုသည်မှာ ထိုလူသည် လူသတ်ခြင်းအပြစ်အတွက်
စဉ်းစားသင့်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ယွာဘနှင့်အတူ သူ၏ သားစဉ် မြေးဆက်အား ထာဝရဘုရားမှ
အပြစ်ဒဏ်ပေးပါစေ။"

နန်းတော်၊ ရာဇပလ္လင် တော်
"နန်းတော်" နှင့် "ရာဇပလ္လင်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရများသည်
နိုင်ငံတော် နှင့် မိသားစုအတွက် ပြယုဂ်များ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာ ပြန်ဆိုချက် - "ဒါဝိဒ၏ နိုင်ငံတော် နှင့်
ဒါဝိဒ၏ သားစဉ်၊ မြေးဆက်"

1 Kings 34

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဗေဏာယသည် ယွာဘအား သတ်ပြီးနောက် ရှောလမုန်မင်းကြီး
စစ်တပ်၏ ဗိုလ်ချုပ် ဖြစ်လာသည်။

ယွာဘနေရာအိမ်၌
အဆောက်အဦး ဆိုသည်မှာ အိမ် တည်ရှိရာ မြေနေရာ၏
ပြယုဂ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ဣသရေလ လူမျိုးများသည် အိမ်တံခါး
အပြင်ဘက် သင်္ချိုင်း သို့မဟုတ် အုတ်ဂူတွင် မြှုပ်နှံသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ မိသားစုများ နေထိုင်ရာ
နေရာ"

ယွာဘနေရာအိမ်၌ သင်္ဂြိုဟ်လေ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ယွာဘအား
သူ၏အိမ်တွင် သင်္ဂြိုဟ်ခဲ့ကြသည်။"

1 Kings 36

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှိမိအား ယေရုရှလင်မြို့၌ နေရန်
သို့မဟုတ် သေလိမ့်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။

သင့်အသွေးသည် သင့်ခေါင်းပေါ်မှာ သက်ရောက်စေ
ဤတွင် "သွေး" သည် အပြစ်၏ ပြယုဂ် ဖြစ်ပြီး "ဦးခေါင်း"သည်
လူ ၏ ပြယုဂ် ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်၏ သေခြင်းအပေါ် သင် တာဝန်ယူ ရလိမ့်မည်။"

1 Kings 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှိမိသည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ထွက်ခွာသည်။

အာခိတ်..... မာခါ..... ဂါသ
အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဂါသ
ပါလက်စတိုင်းမြို့။

ထ၍
အိဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။ "ရှိမိသည် လျင်မြန်စွာ"

1 Kings 41

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန် မင်းကြီးသည် ရှိမိအား ယေရုရှလင်မြို့မှ ထွက်ခွာသည့်
အတွက် စီရင်သည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီး ကြား လေသော်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " တစ်စုံ တစ်ဦးမှ ရှောလမုန်အား
ပြောခဲ့သည်။"

အသေသတ်ခြင်းအမှန်ခံရမည်ကို သတိနှင့်မှတ်လော့ဟု
ထာဝရဘုရားကိုတိုင်တည်လျက် သင့်ကို ငါကျိန်ဆိုစေ၍
သတိပေးသည်မဟုတ်လော
ရှောလမုန်သည် ရှိမိ ကတိပေးခဲ့သောစကားအား ရှိမိသို့ ပြန်၍
သတိပေးခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " သင်သည်
မြို့ပြင်သို့ ထွက် ၍ အခြားတပါးသော အရပ်သို့သွားလျှင်၊
သွားသောနေ့၌ အသေသတ်ခြင်းအမှန်ခံရမည်ကို
သတိနှင့်မှတ်လော့ဟု ထာဝရဘုရားကိုတိုင်တည်လျက် သင့်ကို
ငါကျိန်ဆိုစေ၍ သတိပေးကြောင်း သင် ကောင်းကောင်း
သိသည်။"

1 Kings 43

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှိမိအား ယေရုရှလင်မြို့မှ
ထွက်ခွာခြင်းအတွက် စီရင်ခြင်းကို ကြေငြာသည်။

သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏သစ္စာတော်ကို၎င်း၊ ငါမှားသော ပညတ်ကို၎င်း၊
ငါမှားသော ပညတ် ကို၎င်း အဘယ်ကြောင့် မစောင့်သနည်းဟု မိန့်တော်
မူပြီးမှ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁။ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်
အဖြေကို မေးသည်။ ၂။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်သည် ပညတ်တော်များကို ချိုးဖောက်ခြင်းဖြင့်
မှားယွင်းခဲ့ပြီ"

သင်၏ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထာဝရဘုရားသည် သင့်ခေါင်းပေါ်သို့
ရောက်စေတော်မူ၏။
ဤတွင် ဦးခေါင်းသည် လူတစ်ယောက်အတွက် အထွဋ်အမြတ်
ဖြစ်သည်။ ဒုစရိုက်အပြစ်အား လူတစ်ယောက်၏ ဦးခေါင်းထဲတွင်
ထည့်၍ရနိုင်သောအစိုင်အခဲ သို့မဟုတ် အရည် ဖြစ်သကဲ့သို့
စကားအဖြစ်ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်အားလုံးအတွက် သင် တာဝန်ယူရမည်။"

1 Kings 45

ယောဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှိမိအား သတ်ရန် အမိန့်ပေး
ခိုင်းစေခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်တော်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အစဉ်
အမြဲတည်ပါစေသတည်း
ဤတွင် "ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်" သည် ဒါဝိဒ်၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်
အာဏာနှင့် နည်းဥပဒေသ နှင့် သူ၏ သားစဉ်၊ မြေးဆက် ကို
အစဉ်အမြဲ ကိုယ်စားပြုသည်။

ရှောလမုန်လက်၌
ဤတွင် "လက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းမှာ ရှောလမုန်၏
လုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာနှင့် ဘုန်းတန်ခိုးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Translation Questions

1 Kings 2:1

သားတော်ရှောလမုန်အား ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက မည်သည်ကို မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
သားတော်ရှောလမုန်အား ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက အစဉ်အမြဲ
ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရုံရှိသေရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အား မည်ကဲ့သို့ ကတိပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အား ကတိပေးခဲ့သည်မှာ
ဣသရေလမျိုးနွယ်တို့၏ ပုလ္လင်သည်
တည်မြဲခြင်းရှိမည်အကြောင်းမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 2:5

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ရှောလမုန်အား ဇေရုယာသားယွာဘ၏ အကြောင်းကို
မည်ကဲ့သို့ ပြောထားခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ရှောလမုန်အား ဇေရုယာသားယွာဘကို သူ့အား
သိချိုင်းသို့ငြိမ်ဝပ်စွာ မသွားစေဖို့ရန် မှာခဲ့သည်။

1 Kings 2:7

ဗာဇိလဲ၏သားတို့သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အတွက် မည်သည့်ကိစ္စများကို
ပြုခဲ့ကြသနည်း။
အစ်ကိုအဗရှလုံကြောင့်ပြေးရသောအခါ၊ ဗာဇိလဲ၏သားတို့သည်
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အား ပြုစုခဲ့ကြသည်။

1 Kings 2:8

ရှိမိသည် ရှင်ဘုရင်အားမည်သည့်အရေးပြုခဲ့သနည်း။
ရှိမိသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အား ကြမ်းတမ်းစွာ ကျိန်ဆဲသောသူ
ဖြစ်ခဲ့သည်။

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ရှိမိအားမည်ကဲ့သို့ပြုရန် ရှောလမုန်အား
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်က ရှိမိအား သူ၏အပြစ်အတွက်
အပြစ်မလွှတ်ပေးရန်နှင့် သူ၏ခေါင်းကို
အသေသတ်ခြင်းအားဖြင့် မရဏာနိုင်ငံသို့ ဆင်းစေရန်ဖြစ်သည်။

1 Kings 2:10

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် ဣသရေလလူမျိုးများကို နှစ်ပေါင်းမည်မျှတိုင်အောင်
အုပ်ချုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည်
နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်တိုင်အောင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 2:13

အဒေါနိယသည် ဗာသရှေ့ဘထံသို့လာသောအခါ မည်သည်ကို ပြောခဲ့သနည်း။
အဒေါနိယသည် ဗာသရှေ့ဘအား ဣသရေလလူမျိုးတို့က
သူ့အားရှင်ဘုရင်အဖြစ်မျှော်လင့်ထားကြောင်းကို
ပြောကြားခဲ့သည်။

1 Kings 2:16

အဒေါနိယက ဗာသရှေ့ဘထံမှ မည်သည့်အရာကို တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
အဒေါနိယက ဗာသရှေ့ဘထံတွင် တောင်းဆိုသောအရာမှာ
ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်ကို သူ့အားပေးစားရမည့်အကြောင်း
ရှောလမုန်ဆီတွင် လျှောက်ထားပေးရန်ဖြစ်သည်။

1 Kings 2:19

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ဗာသရှေ့ဘသည် ရှောလမုန်ထံသို့ သွားခဲ့သနည်း။
ဗာသရှေ့ဘသွားခဲ့ခြင်းအကြောင်းမှာ ရှုနင်မြို့သူ အဘိရှက်ကို
အဒေါနိယ၏ကြင်ယာတော်အဖြစ်ပေးရန်
တောင်းဆိုပေးခြင်းဖြစ်သည်။

1 Kings 2:22

ဗာသရှေ့ဘ၏တောင်းဆိုချက်ကို ရှောလမုန်မင်းကြီးက မည်ကဲ့သို့
တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက အဒေါနိယသည် မိမိအသက်ကိုရင်း၍
ဤဆုကိုတောင်းပြီဟု ဆိုသည်။

1 Kings 2:24

ရှောလမုန်မင်းကြီးက အဒေါနိယအားကွက်မျက်ရန် မည်သူ့ကို
စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ယောယဒ၏သား ဗေနာယအား စေလွှတ်၍
အဒေါနိယအား ကွက်မျက်စေခဲ့သည်။

1 Kings 2:26

ယဇ်ပရောဟိတ်အများစုကို ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာကို လုပ်ရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် အများစုသား သူ၏သောနေရာအရပ်မှ
ပြန်သွားစေ၍ သူ့ကိုယဇ်ပရောဟိတ်အရာမှ
နှင်ထုတ်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 2:28

ယွာဘသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးထံမှ မည်သည့်အရပ်သို့ ပြေးထွက်ခဲ့သနည်း။
ယွာဘသည် ထာဝရဘုရား၏ တံတော်သို့ ပြေး၍
ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကို ကိုင်လျက်နေခဲ့သည်။

ယောယဒသား ဗေနာယကို ရှောလမုန်မင်းကြီးက မည်သည့်အရာကို
စေခိုင်းခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ယွာဘအား ကွက်မျက်ရန်
စေလွှတ်ခဲ့ပါသည်။

1 Kings 2:30

ယောယဒသား ဗေနာယကို ယွာဘက မည်သည့်အရာကို ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ယွာဘသည် ထာဝရဘုရား၏ယဇ်ပလ္လင်အရပ်မှ
အခြားနေရာသို့မခွာပဲ ထိုအရပ်၌အသေခံရန် လျှောက်ဆိုခဲ့သည်။

ရှောလမုန်က ဗေနာယအား ယွာဘကို မည်ကဲ့သို့ ပြုရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်က ဗေနာယအား ယွာဘ၏တောင်းဆိုချက်အတိုင်းပြုရန်
အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

1 Kings 2:32

ရှောလမုန်မင်းကြီးက အဘယ်ကြောင့် ယွာဘအား ကွက်မျက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ယွာဘအား
ကွက်မျက်ခဲ့ခြင်းအကြောင်းမှာ

ကုသရေလဗိုလ်ချုပ်နေရ၏သား အာဗနာ
နှင့်ယုဒဗိုလ်ချုပ်ယေသာ၏သားအာမသကို ဒါဝိဒ်မသိဘဲ
တိုက်၍ထားနှင့် သတ်သော အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Kings 2:34

ယောယဒသား ဗေနာယအား ရှောလမုန်မင်းကြီးက မည်သည့်အရာကို
ပေးခဲ့သနည်း။
ယောယဒသား ဗေနာယ မင်းကြီးက
ဗိုလ်ချုပ်အရာ၌ခန့်အပ်ထားသည်။

1 Kings 2:36

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ရှိမိအားမည်သည့်အရပ်တွင်နေရန် ခွင့်ပြုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ရှိမိအား
ယေရုရှလင်မြို့တွင်နေထိုင်စေခဲ့သည်။

ရှိမိသည် ယေရုရှလင်မြို့တွင်နေထိုင်စဉ် မည်သို့သတိပေးခဲ့သနည်း။
မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ ကေဒြန်ချောင်းကို ကူးလျှင်၊ ကူးသောနေ့၌
အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်ကို သတိပေးခဲ့ပါသည်။

1 Kings 2:39

ရှိမိသည် အဘယ်ကြောင့် သူ၏မြည်းကို ကုန်းနီးတင်ပြီးသောအခါ
ယေရုရှလင်မြို့မှ ဂါသမြို့သို့ သွားခဲ့သနည်း။
ရှိမိ၏ကျွန် နှစ်ယောက်ဖြစ်သောထွက်ပြေးသောသူတို့ကို
ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်လာရန်သွားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

1 Kings 2:43

ရှိမိသည် ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ပြုပြီဟု ရှောလမုန်ပြောသနည်း?
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ရှိမိသည် ထာဝရဘုရားထံသို့
ကတိမတည်သောကြောင့် သူ့အပြစ်သည်
ကိုယ်ခေါင်းပေါ်သို့ပြန်ကျမည်ဟု ရှိမိကိုပြောသည်။

1 Kings 2:45

ရှိမိယေရုရှလင်မြို့မှထွက်သွားသောအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
ယောယဒသား ဗေနာယအား ရှိမိကို ကွက်မျက်စေခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ ရှောလမုန်သည် အဲဂုတ္တုဗာရာဏသီနှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့လျက်၊ သမီးတော်နှင့်စုံဘက်၍ နန်းတော်၊ ဗိမာန်တော်၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို မပြီးမှီတိုင်အောင် ဒါဝိဒ်မြို့၌ နေရာပေးတော်မူ၏။ ² ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အဘို့ အိမ်တော်ကို မတည်သေးသောကြောင့်၊ လူများတို့သည် မြင့်သောအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်တတ်ကြ၏။ ³ ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားကို ချစ်၍ ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်၏စီရင်ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက် တတ်၏။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၏။ ⁴ တရ်ရောအခါ၊ ရှင်ဘုရင်သည် ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ငှါ အလွန်မြင့်မြတ်သော အရပ်တည်းဟူသော ဂိဗောဇ် မြို့သို့သွား၍ ထိုယဇ်ပူဇော်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်တထောင် ကို ပူဇော်လေ၏။ ⁵ ထိုမြို့၌ထာဝရဘုရားသည် ညဉ့်အခါ အိပ်မက် တွင် ရှောလမုန်အား ထင်ရှားလျက်၊ ငါပေးရမည်ဆုကို တောင်းလော့ဟု ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ရှောလမုန်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန် အကျွန်ုပ်၏အဘဒါဝိဒ်သည် ရှေ့တော်၌ သဘောဖြောင့်၍ သမ္မာတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားအတိုင်း ကျင့် သည်နှင့်အညီ၊ သူ၌များစွာသော ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ ပြီ။ ယနေ့တွင်ရှိသည်အတိုင်း၊ သူ၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သားကိုသူ့အား ပေးသနားတော်မူသဖြင့်၊ သူ့အဘို့ကျေးဇူးတရားကို စောင့်ရှောက်တော်မူပြီ။ ⁷ ယခုမှာ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်ကို အဘဒါဝိဒ်၏ကိုယ်စား ရှင်ဘုရင် အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူပြီ။ သို့ရာတွင် အကျွန်ုပ်သည် သူငယ်ဖြစ်ပါ၏။ ထွက်ဝင်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ပါ။ ⁸ ရွေးချယ်တော်မူ၍ အရေအတွက်အားဖြင့် အတိုင်းမသိ များပြားစွာသော ကိုယ်တော်၏လူမျိုးကြီး အလယ်၌ ကိုယ်တော်ကျွန်ရှိပါ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို တရားစီရင်နိုင်မည့်အကြောင်း ကောင်းမကောင်း ကို ပိုင်းခြား၍ သိတတ်သောဉာဏ်ကို ပေးသနားတော် မူပါ။ ဤမျှလောက်များစွာသော ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို အဘယ်သူသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် တရားစီရင်နိုင်ပါ မည်နည်းဟု တောင်းလျှောက်၏။ ¹⁰ ထိုသို့ရှောလမုန်တောင်းလျှောက်သော ပဌနာ စကားကို ထာဝရဘုရားသည် နှစ်သက်တော်မူ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည်တာရှည်သော အသက်ကို မတောင်း၊ စည်းစိမ်ကိုလည်းမတောင်း၊ ရန်သူ တို့၏အသက်ကိုလည်း မတောင်း၊ တရားစီရင်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်သောဉာဏ်ကိုသာ ကိုယ်အဘို့ တောင်းလျှောက် သောကြောင့်၊ ¹² သင်တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း ငါပေး၏။ ¹³ ထိုမှတပါးသင်နှင့်တူသော ရှင်ဘုရင်တယောက် ကိုမျှ သင့်လက်ထက်၌ မရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်မတောင်းသော ဆု၊ စည်းစိမ်ဥစ္စာ၊ ဂုဏ်အသရေကို ငါပေး၏။ ¹⁴ သင့်အဘဒါဝိဒ်ကျင့်သည်အတိုင်း ငါ့လမ်းသို့ လိုက်၍ ငါစီရင်ချက်ပညတ်တရားတို့ကို စောင့်ရှောက် လျှင်၊ တာရှည်သော အသက်ကိုလည်း ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ရှောလမုန်သည် နိုး၍အိပ်မက်ဖြစ်မှန်းကိုသိ၏။ တဖန် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ရပ်လျက်၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိသဟာယယဇ်တို့ကို ပူဇော်၍ ကျွန်အပေါင်းတို့အဘို့ ပွဲကို စီရင်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ ပြည်တန်ဆာမိန်းမနှစ်ယောက်သည် လာ၍ ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊ ¹⁷ မိန်းမတယောက်က အိုအရှင်၊ ကျွန်တော်မနှင့် ဤမိန်းမသည် တအိမ်တည်းနေကြပါ၏။ တအိမ်တည်း နေလျက် ကျွန်တော်မသည် သားမျက်နှာကိုမြင်ပါ၏။ ¹⁸ သုံးရက်လွန်မှ တဖန်ဤမိန်းမသည် သား မျက်နှာကိုမြင်ပါ၏။ ထိုအိမ်၌ အဘယ်ညွှတ်သည်မျှ မရှိ။ သူနှင့်ကျွန်တော်မနှစ်ယောက်တည်းသာ ရှိပါ၏။ ¹⁹ ဤမိန်းမသည် ညဉ့်အခါ မိမိသားငယ်ကိုဖမ်း၍ အိပ်မိသောကြောင့် သားငယ်သေပါ၏။ ²⁰ သန်းခေါင်ယံ၌ သူသည်ထ၍ ကျွန်တော်မ အိပ် ပျော်စဉ်အခါ ကျွန်တော်မသားငယ်ကိုယူ၍ မိမိရင်ခွင်၌ ထားပါ၏။ သူ၏သားငယ် အသေကောင်ကိုမူကား၊ ကျွန်မ၏ရင်ခွင်၌ ထားပါ၏။ ²¹ နံနက်အချိန်၌ ကျွန်တော်မသည်သားငယ်ကို နို့တိုက်မည်ထသောအခါ၊ သားငယ်သည် သေလျက် ရှိပါ၏။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်မသည် သေသောသူငယ်ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုသောအခါ၊ ကျွန်တော်မ ဘွားမြင်သော သားမဟုတ်ပါဟုလျှောက်၏။ ²² အခြားသော မိန်းမကလည်း မဟုတ်ဘူး။ အသက်ရှင်သော သူငယ်သည် ငါ့သား၊ သေသောသူငယ် သည် သင်၏သားဖြစ်၏ဟု ငြင်းလေ၏။ အရင်မိန်းမ ကလည်း ထိုသို့မဟုတ်။ သေသောသူငယ်သည် သင်၏သား၊ အသက်ရှင်သောသူငယ်သည် ငါ့သား ဖြစ်၏ဟုဆိုလေ၏။ ထိုသို့ရှေ့တော်၌ လျှောက်ဆိုကြလျှင်၊ ²³ ရှင်ဘုရင်က၊ မိန်းမတယောက်က အသက်ရှင် သော သူငယ်သည် ငါ့သား၊ သေသော သူငယ်သည် သင်၏သားဖြစ်၏ဟုဆိုလျက်၊ တယောက်ကထိုသို့မဟုတ်။ သင်၏သားသေပြီ။ ငါ့သားအသက်ရှင်သည်ဟု ဆိုသည် ဖြစ်၍၊ ²⁴ ထားယူခဲ့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထားကို ရှေ့တော်သို့ ယူခဲ့ကြ၏။ ²⁵ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ အသက်ရှင်သော သူငယ်ကို ခွဲ၍ ထိုမိန်းမတို့အား တယောက်တဝက်စီပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ²⁶ အသက်ရှင်သောသူငယ်၏ အမိသည် မိမိသား ကို အလွန်သနား၍၊ အိုအရှင်၊ အသက်ရှင်သောသူငယ်ကို မသတ်ပါနှင့်။ ဤမိန်းမအား ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန် လေ၏။ အခြားမိန်းမက ငါမပိုင်စေနှင့်။ သင်လည်း မပိုင်စေနှင့်။ ခွဲပါလေစေဟုဆို၏။ ²⁷ ထိုအခါရှင်ဘုရင်က၊ အသက်ရှင်သော သူငယ် ကို မသတ်နှင့်။ အရင်မိန်းမအား ပေးလော့။ သူသည် အမိမှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ရှင်ဘုရင်စီရင်တော်မူသည် အရာကို ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ကြားသိကြသော အခါ၊ တရားစီရင်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူ သော ဉာဏ်နှင့် ရှင်ဘုရင်ပြည့်စုံကြောင်းကို သိမြင်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ရုံသေကြ၏။

1 Kings 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် အဲဂုတ္တု အမျိုးသမီး (ဘုရင့်သမီးတော်) အား လက်ထပ်သည်။

ရှောလမုန်သည် အဲဂုတ္တုဗြာဟ္မဏဘုရင်နှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့လျက်၊ သမီးတော်နှင့်စုံဘက်၍ ရှောလမုန်သည် အဲဂုတ္တုဘုရင် ဖာရောမင်း၏ သားမက် ဖြစ်လာသောကြောင့် ဘုရင်နှစ်ပါးသည် အလုပ်အတူတူ လုပ်ဆောင်ပြီး ရန်သူများကို အတူအကွ ပူးပေါင်း ဆန့်ကျင် တိုက်ခိုက်ကြသည်။

နန်းတော်၊ ဗိမာန်တော်၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို မပြီးမှီတိုင်အောင် နန်းတော်၊ ဗိမာန်တော်၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးစသည့် အဆောက်အဦးများ တည်ဆောက်ပြီးနောက် သူမသည် (ဘုရင့်သမီးတော်) ဒါဝိဒ်၏ မြို့တွင် ရှိနေဆဲဖြစ်သည်။

အိမ်တော်
"ဗိမာန်တော်"

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်
"အမည်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး "နာမတော်အဘို့" ဟူသည်မှာ "လူကို ကိုးကွယ်ခြင်း" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤတွင် လူများသည် ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်လိမ့်မည်။"

အိမ်တော်ကို မတည်သေး သောကြောင့် ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကမျှ မတည်ဆောက်သေး"

ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်၏စီရင်ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက် တတ်၏ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ဘဝမှာ ဘယ်လိုနေထိုင်သလဲဆိုတာဟာ လမ်းကြောင်းတစ်ခုအပေါ်လျှောက်လှမ်းရသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ဖခင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ချမှတ်ခဲ့သော နည်းဥပဒေများကို နာခံလိုက်လျှောက်သည်။"

1 Kings 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဘာလုပ်ပေးရမည်နည်းဟု ရှောလမုန်အား မေးသည်

အလွန်မြင့်မြတ်သော အရပ်
"ယဇ္ဇပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် အတွက် အကျော်ကြားဆုံးသော နေရာ" သို့မဟုတ် "အရေးကြီးဆုံးသော ပလ္လင်"

ငါပေးရမည်ဆုကို တောင်းလော့

"သင်လိုချင်သောအရာ မှန်သမျှ တောင်းပါ။ ငါသည် သင့်ကို ပေးမည်။" သို့မဟုတ် "ဘာလိုချင်သနည်း။ တောင်းပါ။ ငါသည် သင့်ကိုပေးမည်။"

1 Kings 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ မေးခွန်းအား ပြန်လည် တုန့်ပြန်သည်။

သဘောဖြောင့်၍ ရိုးသားသောသူသည် စိတ်နှလုံး မှန်ကန်သောသူ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် ရိုးသားခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "မှန်သောစကားကို ပြောပြီး ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူ"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန် အကျွန်ုပ်၏အဘဒါဝိဒ်သည် ရှေ့တော်၌ သဘောဖြောင့်၍ သမ္မာတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားအတိုင်း ကျင့် သည်နှင့်အညီ လျှောက်လှမ်းခြင်းဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ဦး အသက်ရှင်နေထိုင်ရန်အတွက် လမ်းကြောင်းဖြစ်သည်။ စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်သော "ယုံကြည်စိတ်ချရခြင်း"၊ "ဖြောင့်မတ်ခြင်း" နှင့် "မှန်ကန်ခြင်း" အား နာမဝိသေသန အဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ယုံကြည်စိတ်ချရသော နှင့် ဖြောင့်မတ်သည်။ သူ၏ နှလုံးသားသည် မှန်ကန်သည်။"

သူ၌များစွာသော ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ ပြီ သင်သည် သင်၏ သဘောတူညီချက်အပေါ်အလွန် သစ္စာရှိသည်။

ယနေ့

"ယခု" ။ ရှောလမုန်သည် တစ်နေ့နေ့ကို ပြောနေခြင်းမဟုတ်။ သို့သော် သူ၏ အာဏာတည်မြဲနေစဉ် ကာလပတ်လုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော
"သူ၏ နေရာတွင် စိုးစံရန်"

သားကိုသူ့အား ပေးသနားတော်မူ သဖြင့်
ထို "သား" သည် ရှောလမုန် ဖြစ်သည်။

1 Kings 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ဉာဏ်ပညာကို တောင်းသည်။

ကိုယ်တော်ကျွန် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားအား ရှိသေလေးစားမှုကို ပြသရန် မိမိ ကိုယ်ကို အခြားတစ်ဦးတစ်ယောက် အနေဖြင့် ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်ကို"

အကျွန်ုပ်သည် သူငယ်ဖြစ်ပါ၏
ရှောလမုန်သည် မိမိမှာ ဖခင်သိသကဲ့သို့ မသိသော ကလေးမျှသာ
ဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။

ထွက်ဝင်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ပါ
သူ ဘာလုပ်ရမည်ကို ဘာမှ မသိခြင်းအကြောင်းအား
ပုံကြီးချဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အရာများကို ပြုလုပ်ရန် နည်းလမ်းမှန်ကို မသိပါ" သို့မဟုတ်
"မည်ကဲ့သို့ ဘုရင်ဖြစ်ရမည်ကို မသိပါ"

ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို တရားစီရင်နိုင်မည်အကြောင်း
ရှောလမုန်သည် မည်သူမျှ တရားမစီရင်နိုင်ကြောင်း သိသဖြင့်
အလေးအနက်ထားရန် မေးခွန်းမေးသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ လူမျိုးများအား မည်သူကမျှ
တရားမစီရင်နိုင်ပေ။"

1 Kings 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ရှောလမုန်အား ဉာဏ်ပညာ နှင့်
အခြားအရာများကို ပေးသည်။

ရန်သူ တို့၏အသက်
"ဘဝ" သည် သတ်ဖို့ရန် စွမ်းအား ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ ရန်သူများအား
သတ်ရန်တန်ခိုးစွမ်းအား"

သင်တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း ငါပေး၏
"သင်သည် ငါ့အား ပြုလုပ်စေလိုသည့်အတိုင်း ငါလုပ်မည်"

သင်တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း ငါပေး၏
နုလုံးသားသည် လူတစ်ယောက်၏ ဆန္ဒနှင့် အတွေးများ၏ ပြယုဂ်
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် သင့်ကို
အရာများစွာကို နားလည်နိုင်ရန် နှင့် ပညာရှိလာစေရန်
ပြုလုပ်သည်။"

1 Kings 13

ငါ့လမ်းသို့ လိုက်၍
ဘဝတစ်ခုတွင် နေထိုင်ခြင်းသည် လမ်းကြောင်းတစ်ခုအပေါ်တွင်
လျှောက်လှမ်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါသည် သင့်ကို နာခံစေလိုသည့်အတိုင်း နှင့်
အသက်ရှင်စေလိုသည် အတိုင်း အသက်ရှင်ပါ"

တာရှည်သော အသက်
"နေ့ရက်များ" သည် ရှောလမုန်၏ အသက်တာကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့်ကို
အချိန်ကြာကြာ အသက်ရှင်စေသည်။"

1 Kings 15

သိ၏
ဤတွင် "သိ၏" ဟူသော စကားလုံးမှာ ရှောလမုန်သည်
စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းသောအရာ တစ်စုံတစ်ခုအား
မြင်ခဲ့သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

1 Kings 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည့်တန်ဆာ မိန်းမ နှစ်ယောက်သည် ရှောလမုန်အား
ဆုံးဖြတ်ချက်ချပေးရန် မေးမြန်းကြသည်။

1 Kings 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည့်တန်ဆာမ နှစ်ယောက်သည် ရှောလမုန်အား သူတို့၏
အကြောင်းအရာများကို ပြောသည်။

သားငယ်ကိုဖိ၍
ဤအကြောင်းအရာသည် ကလေးငယ်သေရန် အသုံးဝင်သော
ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကလေးအပေါ်သို့ မတော်တဆ လိုမ့်မိခြင်း နှင့်
အသက်မရှူနိုင်အောင် ဖုံးအုပ်မိခြင်း"

ကျွန်တော်မ
ထိုမိန်းမသည် ရှောလမုန်အား ရှိသေလေးစားခြင်းကို ပြသရန်
တစ်စုံတစ်ဦးအား ပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်"

1 Kings 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည့်တန်ဆာမ နှစ်ယောက်သည် မိမိတို့၏
အကြောင်းအရာများကို ရှောလမုန်အား ဆက်ပြောသည်။

နို့တိုက်မည်
၎င်းသည် သူမ၏ ကလေးအား မိမိ၏ နို့မှ နို့တိုက်ရန်ဟု
ဆိုလိုသည်။

ရှေ့တော်၌
"ရှောလမုန်၏ရှေ့" သို့မဟုတ် "ရှောလမုန်သည် သူတို့အား
မြင်နိုင်၊ ကြားနိုင်စဉ်တွင်"

1 Kings 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ထိုမိန်းမ နှစ်ဦးအတွက်
ဆုံးဖြတ်ချက်ချပေးသည်။

1 Kings 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်

မိခင်အရင်းသည် ရှောလမုန်အား ကလေး၏ ဘဝကို ကယ်တင်ရန် ပြောသည်။

အမိသည် မိမိသား ကို အလွန်သနား၍

နှလုံးသားတွင် ထည့်စရာခွက် ရှိသကဲ့သို့နှင့် အကြင်နာသည် အစိုင်အခဲ တစ်ခုကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူမသည် သူမ၏ သားငယ်အား အလွန်ချစ်မြတ်နိုးသည်။"

ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်း

ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းဟု ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်သာ ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Kings 3:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးက သူကိုယ်တိုင် အဲဂုတ္တုဖာရောဘုရင်နှင့် မည်ကဲ့သို့ မိတ်ဖွဲ့ခဲ့ကြသနည်း။

ရှောလမုန်သည် အဲဂုတ္တုဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်နှင့်စုံဘက်၍ မိတ်ဆွေဖွဲ့ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်မဟုတ်သော မည်သည့်အရာကို

ရှောလမုန်မင်းကြီးပြုလုပ်ခဲ့သနည်း?

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မြင့်သောအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခဲ့သည်။

1 Kings 3:4

အမြင့်မြတ်ဆုံးသောအရပ်ကို မည်သည့်နေရာတွင် ထားရှိကြသနည်း။

အမြင့်မြတ်ဆုံးသောနေရာသည် ဂီဗောင်အရပ်တွင် တည်ရှိသည်။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်ထံတွင် မည်ကဲ့သို့ ထင်ရှားပြခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်ထံတွင် ညအခါအိပ်မက်တွင် ထင်ရှားပြခဲ့သည်။

1 Kings 3:7

ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အရာကို

မေးမြန်းတောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားအား သူ၏လူမျိုးများကို မည်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်ရမည်ကို သိရှိနိုင်သော ဉာဏ်ပညာကို တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 3:10

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏တောင်းဆိုချက် အမှန်ပင်ပြည့်ဝခဲ့ပါသလား။

ဟုတ်ပါတယ်၊ ရှောလမုန်မင်းကြီး၏တောင်းဆိုချက် အမှန်ပင်ပြည့်ဝခဲ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရားသခင်က ရှောလမုန်အားမည်သည့် အရာကို ပေးခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသခင်က ရှောလမုန်အား သူ၏လူမျိုးများကို မည်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်ရမည်ကို သိရှိနိုင်သော ဉာဏ်ပညာကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 3:13

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မတောင်းလျှောက်သော ဆုကျေးဇူးကို လည်းပေးအပ်ခဲ့ပါသလား။

အမှန်ပင်၊ ထာဝရဘုရားက ရှောလမုန်အား စည်းစိမ်ဥစ္စာနှင့် ဂုဏ်အသရေကိုပါ ပေးအပ်ခဲ့ပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားပေးသနားတော်မူမည့်

အသက်တာရှည်ခြင်းကို ရရှိရန် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရလိမ့်မည်နည်း။

ထာဝရဘုရားက ငါ့လမ်းသို့ လိုက်၍

ငါစီရင်ချက်ပညတ်တရားတို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ တာရှည်သော အသက်ကိုလည်း ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

1 Kings 3:15

ရှောလမုန်မင်းကြီးအိပ်ယာမှ နိုးလာသောအခါ အဘယ်အမှုကို ပြုခဲ့သနည်း။

မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍ ထာဝရဘုရား၏

ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ ရပ်လျက်၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊

မိသယာယဇ်တို့ကို ပူဇော်၍ ကျွန်အပေါင်းတို့အဘို့ ပွဲကို စီရင်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 3:16

ရှောလမုန်ရှေ့တွင် မည်သူသည် လာ၍ရပ်နေခဲ့သနည်း။

ပြည်တန်ဆာမိန်းမနှစ်ယောက်သည် လာ၍ ရှောလမုန်ရှေ့တွင် ရပ်လျက်နေကြသည်။

1 Kings 3:18

အမျိုးသမီးတစ်ဦးက ရှောလမုန်အား မည်ကဲ့သို့ ပြောကြားခဲ့သနည်း။

အမျိုးသမီးတစ်ဦးလျှောက်တင်သောအရာမှာ

အခြားသောမိန်းမတစ်ဦးသည် ညဉ့်အခါ မိမိသားငယ်ကိုဖိ၍

အိပ်မိသောကြောင့် သားငယ်သေပါ၏ ဟု လျှောက်တင်ခဲ့သည်။

1 Kings 3:23

ရှောလမုန်မင်းကြီးက သူ၏ငယ်သားများအား မည်သည့်အရာကို ပြုရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က ဓားကိုယူဆောင်လာစေ၍ အသက်ရှင်သော သူငယ်ကို ခွဲ၍ ထိုမိန်းမတို့အား တယောက်တဝက်စီပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 3:26

ပထမအမျိုးသမီးက ရှောလမုန်မင်းကြီးထံ မည်ကဲ့သို့ လျှောက်တင်ခဲ့သနည်း။
ပထမအမျိုးသမီးက ရှောလမုန်မင်းကြီးထံတွင် ကလေးငယ်ကို မသတ်ပဲ ဒုတိယအမျိုးသမီးကိုသာ ပေးလိုက်ရန် တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးက အသက်ရှင်သောကလေးသူငယ်ကို မည်သို့လုပ်ရန် မိန့်ကြားခဲ့သနည်း။
အလျှင်းသတ်ခြင်းမရှိစေဘဲ အသက်ရှင်သောကလေးငယ်ကို ပထမအမျိုးသမီးအား ပေးရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထိုကဲ့သို့သော ရှောလမုန်၏စီရင်ခြင်းသီတင်းကိုကြားခြင်းအားဖြင့် ကုသရေလတစ်မျိုးလုံးက မည်သည့်ကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ရှင်ဘုရင်စီရင်တော်မူသည် အရာကို ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ကြားသိကြသော အခါ၊ ရှင်ဘုရင်သည် တရားစီရင်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံကြောင်းကို သိမြင်၍ ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

Chapter 4

¹ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကူသရေလနိုင်ငံလုံးကို စိုးစံလျက် နေတော်မူ၏။ ² မှူးတော်မတ်တော်ဟူမူကား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇာဒုတ်သားအာဇရိ၊ ³ ရှိရှသားဇေလိဟောရပ်နှင့် အဟိယတို့သည် စာရေးတော်ကြီးဖြစ်၏။ အဟိလုပ်သား ယောရှုဖတ်သည် အတွင်းဝန်ဖြစ်၏။ ⁴ ယောယဒသား ဗေနာယသည် ဗိုလ်ချုပ်မင်း ဖြစ်၏။ ဇာဒုတ်နှင့် အဗျာသာတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်၏။ ⁵ နာသန်သားအာဇရိသည် ဝန်စာရေးအုပ်ဖြစ် ၏။ နာသန်သားဇာဒုတ်သည် မင်းသားအရာနှင့် တိုင်ပင် မတ်ဖြစ်၏။ ⁶ အဟိရှာသည် နန်းတော်အုပ်ဖြစ်၏။ အာဗသားအဒေါနိရ်သည် အခွန်တော်ဝန်ဖြစ်၏။ ⁷ ရှောလမုန်သည် ကူသရေလနိုင်ငံအရပ်ရပ်၌ ခန့်ထားသော ဝန်စာရေးတကျိပ်နှစ်ယောက်တို့သည် တယောက်တလစီ ရှင်ဘုရင်နှင့်နန်းတော်သားတို့ အဘို့ စာစရာကို ပြင်ဆင်ရကြ၏။ ⁸ သူတို့အမည်ဟူမူကား၊ ဖေရိမံတောင်ရပ်မှာ ဟုရ၏သား၊ ⁹ မာကတ်မြို့၊ ရှာလဗိမံမြို့၊ ဗက်ရှေမက်မြို့၊ ဇေလုဗ္ဗသန်မြို့မှာ ဒေကာ၏သား၊ ¹⁰ စောခေါမြို့၊ ဟေဖာပြည်လုံးနှင့်တကွ အရုဗုတ် မြို့မှာ ဟေသက်၏သား၊ ¹¹ ဒေါရပြည်လုံးကိုစီရင်သောသူ ရှောလမုန်၏ သမီးတော်တာဖတ် နှင့်စုံဘက်သော အဘိနဒပ်၏သား၊ ¹² တာနက်မြို့၊ မေဂိဒေါမြို့နှင့် တကွဗက်ရှန်မြို့မှ အာဗေလမဟောလမြို့တိုင်အောင်မက၊ ယုတ်နန်မြို့ အလွန်၊ ယေဇရေလမြို့ အောက်ဇာတန်မြို့နှင့်နီးစပ် သော ဗက်ရှန်မြို့နယ်လုံးကို စီရင်သော အဟိလုပ်၏သား ဗာန၊ ¹³ ဂိလဒ်ပြည်၌ မနာရှေ၏သားယာ ကူရပိုင်သော မြို့များ၊ ဗာရှန်ပြည်၊ အာဂေါဘအရပ်၌မြို့ရှိ၊ ကြေးဝါ တံခါးကျင်နှင့်ပြည့်စုံသော မြို့ကြီးခြောက်ဆယ်ကို စီရင် သော ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့မှ ဂေဗာ၏သား၊ ¹⁴ မဟာနိမံမြို့မှာ ကူဒေါ၏သားအဟိနဒပ်၊ ¹⁵ နုသလိခရိုင်ကိုစီရင်သောသူ၊ ရှောလမုန်၏ သမီးတော် ဗာသမတ်နှင့်စုံဘက်သောအဟိမတ်၊ ¹⁶ အာရှာခရိုင်နှင့် အာလုပ်မြို့မှာ ဟုရ၏သား ဗာန၊ ¹⁷ ကူသခါခရိုင်မှာပါရှာ၏သားယောရှုဖတ်၊ ¹⁸ ဗယံမိန်ခရိုင်မှာ ဇော၏သားရှိမိ၊ ¹⁹ အာမောရ်ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်၏နိုင်ငံ၊ ဗာရှန် ရှင်ဘုရင်ဩယ၏နိုင်ငံ၊ ဂိလဒ်ပြည်မှာအခြားသောမင်း မရှိ။ တပါးတည်းစီရင်သော ဥရိ၏သားဂေဗတည်း။ ²⁰ ထိုကာလ၌၊ ယုဒအမျိုးနှင့် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာ သဲလုံးနှင့်အမျှများပြား၍ စားသောက်ပျော်မွေ့လျက် နေကြ၏။ ²¹ ရှောလမုန်သည်လည်း မြစ်ကြီးမှ စ၍ဖိလိစ္စတို ပြည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်တိုင်အောင် တိုင်းနိုင်ငံလုံးကို အစိုးရ သဖြင့်၊ အရပ်ရပ်သားတို့သည် လက်ဆောင်ပဏ္ဏာတို့ကို ဆက်၍၊ ရှောလမုန်လက်ထက်ကာလပတ်လုံး မင်းမှုကို ဆောင်ရွက်ရကြ၏။ ²² တနေ့တနေ့လျှင် နန်းတော်၌ ကုန်သောရိက္ခာ ဟူမူကား၊ ဂျုံ၊ မုန့်ညက်ကောရသုံးဆယ်၊ မုယော မုန့်ညက်ကောရခြောက်ဆယ်၊ ²³ ဆူဖြိုးအောင်ကျွေးသောနွားတဆယ်၊ ကျက်စား ရာထဲက နွားနှစ်ဆယ်၊ ဆတ်သမင်ဒရယ်အမျိုးမျိုးကို မဆိုဘဲသုံးတရာ၊ ဆူဖြိုးအောင် ကျွေးသောငှက်မျိုး တည်း။ ²⁴ ရှောလမုန်သည် မြစ်ကြီးအနောက်ဘက်၊ တိဖသမြို့မှအဇ္ဇာမြို့တိုင်အောင် ရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့ကို အစိုးရသဖြင့် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ စစ်မှုစစ်ရေးမရှိ။ ²⁵ လက်ထက်တော်ကာလပတ်လုံး၊ ယုဒအမျိုးနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်ဒန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့ တိုင်အောင် အသီးအသီးမိမိစပျစ်ပင်၊ မိမိသဘောသဖွယ် ပင်အောက်မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြ၏။ ²⁶ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ရထားတော်များနှင့် ဆိုင်သော မြင်းတင်းကုပ်လေးထောင်၊ မြင်းစီးသူရဲ တသောင်းနှစ်ထောင်ရှိ၏။ ²⁷ ဝန်စာရေးတို့သည်လည်း ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့် စားပွဲတော်သို့ ဝင်သောသူအပေါင်းတို့အဘို့ တယောက် တလစီစုံလင်စွာ ပြင်ဆင်ရကြ ၏။ ²⁸ မုယောစပါးကို၎င်း၊ မြင်းတော်များ၊ လားတော် များဘို့ မြက်ခြောက်ကို၎င်း၊ အလှည့်သင့်သည်အတိုင်း နေရာအရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့ရကြ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည် များစွာသော ဉာဏ်ပညာကို ၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ ကျယ်ဝန်းသော နှလုံးကို၎င်း ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ³⁰ ပညာတော်သည် အရှေ့ပြည်သားပညာနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သား ပညာကို လွန်ကဲ၏။ ³¹ ရှောလမုန်သည် ဇေရုဟိတ်အမျိုးသေန၊ မဟောလသားဟေမန်၊ ခါလကောလ၊ ဒါရဒအစရှိသော လူအပေါင်းတို့ထက်သာ၍ ပညာရှိသဖြင့်၊ ခပ်သိမ်းသော တိုင်းနိုင်ငံအရပ်ရပ်၌ ကျော်စောလေ၏။ ³² စီရင်တော်မူသော သုတ္တံစကားသုံးထောင်နှင့် သီချင်းတထောင် ငါးခုရှိ၏။ ³³ လေဗနန်အာရဇ်ပင်မှစ၍ အုတ်ရိုးနားမှာ ပေါက်တတ်သောဟုသုပင်တိုင်အောင် မြွက်ဆို၏။ သားမျိုး၊ ငှက်မျိုး၊ ပိုးကောင်မျိုး၊ ငါးမျိုးတို့၏ အကြောင်းကိုလည်း မြွက်ဆို၏။ ³⁴ ရှောလမုန်မင်း၏ ပညာသိတင်းကို ကြားသော ရှင်ဘုရင်အမျိုးမျိုးစေလွှတ်သော သူတို့သည် ပညာစကား တော်ကို နားထောင်ခြင်းငှါ လာကြ၏။

1 Kings 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသော အမှုထမ်းများ၏ စာရင်း
အစအဦးဖြစ်သည်။

အာဇရိ၊ ဇာဒုတ်၊ ဇေလိဟောရပ်၊ အဟိယ၊ ရှိရှ၊ ယောရှုဖတ် အဟိလုပ်၊ ဗေနာယ၊
ယောယဒ၊ အဗျာသာ
အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

1 Kings 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသော အမှုထမ်းများ၏
စာရင်းအဆက် ဖြစ်သည်။

အာဇရိ၊ နာသန်၊ ဇာဗုဒ်၊ အဟိရှာ၊ အဒေါနိရုံ၊ အာဗ
အမျိုးသားများ၏အမည် ဖြစ်သည်။

အခွန်တော်ဝန်

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်အတွက် တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန်
အတင်းအကြပ် ဖိအားပေးခံရသောသူ"

1 Kings 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသောအမှုထမ်းများ၏
စာရင်းအဆက်

ဟုရ၏သား၊ ဒေကာ၏သား၊ ဟေသက်၏သား
အမျိုးသား၏ အမည်များဖြစ်သည်။ မှတ်သားရန်မှာ
အမည်နာမ၏ အရှေ့တွင်ရှိသော "Ben" သည် "၏ သား" ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ထို့ကြောင့် "Ben Hur" ဆိုသည်မှာ "ဟုရ၏
သား" ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တောင်ရပ်မှာ၊ မာကတ်မြို့၊ အရုဗုတ် မြို့
"တောင်ပေါ်အရပ်တွင် တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊
မာကတ်မြို့၏ တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊ အရုဗုတ် မြို့၏
တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ"

ဖေရိမံတောင်ရပ်၊ မာကတ်မြို့၊ ရှာလဗိမံမြို့၊ ဗက်ရှေမက်မြို့၊ ဇေလုဗ္ဗသန်မြို့၊
အရုဗုတ် မြို့၊ စောခေါမြို့၊ ဟေဖာပြည်
နေရာ အရပ်ဒေသများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

1 Kings 11

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသောအမှုထမ်းများ၏
စာရင်းအဆက်များ နှင့် ၎င်းတို့ စတင်တာဝန်ယူရသော
နယ်မြေဒေသများ၏ စာရင်း

ဒေါရပြည်လုံးကိုစီရင်သောသူ၊ တာနက်မြို့၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့၊
မဟာနိမံမြို့
"ဒေါရပြည်၏ တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊ တာနက်မြို့၏
တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့၏ တရားဝင်
တာဝန်ရှိသောသူ၊ မဟာနိမံမြို့၏ တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ"

တာဖတ်

အမျိုးသမီး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိနဒပ်၏သား၊ ဂေဗာ၏သား၊ ယာ ကူရ၊ မနာရှေ၊ အဟိနဒပ်၊ ကူဒေါ
အမျိုးသားများ၏အမည်များ ဖြစ်သည်။

ဒေါရပြည်၊ ဗက်ရှန်မြို့၊ ဇာတန်မြို့၊ ယေဇရေလမြို့၊ ဗက်ရှန်မြို့မှ
အဗေလမဟောလမြို့၊ ယုတ်နန်မြို့၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့၊
အဂေါဘအရပ်၌မြို့၊ဗာရှန်ပြည်၊ မဟာနိမံမြို့
နေရာဒေသများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

1 Kings 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသောအမှုထမ်းများ၏ စာရင်းများ
နှင့် ၎င်းတို့ တာဝန်ယူရသော နယ်မြေဒေသများ၏
စာရင်းအဆက်များ

အဟိမတ်၊ ဗာနာ၊ ဟုရဲ၊ ယောရှုဖတ်၊ ပါရှာ
အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ဗာသမတ်

အမျိုးသမီး၏ အမည်။

နဿလိခရိုင်၊ အာရှာခရိုင်၊ ကူသခါခရိုင်
နဿလိခရိုင်၏ တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊ အာရှာခရိုင်၏
တရားဝင် တာဝန်ရှိသောသူ၊ ကူသခါခရိုင်၏ တရားဝင်
တာဝန်ရှိသောသူ၊

နဿလိ၊ အာရှာ၊ ကူသခါ
ကူသရေလ၏သားများ အမည်ပေးထားသော
လူမျိုးစုနှင့်ဆိုင်သော နယ်မြေများ။

အာလုပ်မြို့

နယ်မြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ၏ အမည်။

1 Kings 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှောလမုန်၏ ရာထူး အာဏာရှိသောအမှုထမ်းများ၏ စာရင်းများ
နှင့် ၎င်းတို့ တာဝန်ယူရသော နယ်မြေဒေသများ၏
စာရင်းအဆက်များ

ရှိမိ၊ ဇော၊ ဂေဗ၊ ဥရိ၊ ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်၊ ရှင်ဘုရင်ဩဃ၊
အမျိုးသားများ၏ အမည်များ ဖြစ်သည်။

ဗယ်မိန်ခရိုင်

ကူသရေလ၏သားများ အမည်ပေးထားသော
လူမျိုးစုနှင့်ဆိုင်သော နယ်မြေများ။

ဂိလဒ်ပြည်၊ ဗာရှန်

နယ်မြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ၏ အမည်။

အာမောရီ

လူတစ်စု၏ အမည်နာမ။

ရှိဟုန်၏နိုင်ငံ
"အစောပိုင်းကာလများတွင် ရှိဟုန်နိုင်ငံအတွင်းပါဝင်သော
မြေနေရာ"

ပြည်
ဤတွင် "ပြည်" ဟူသော အသုံးသည် ယုဒပြည်အား
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ ယခင် အာဏာရှိသော
အမှုထမ်းများသည် ကုသရေလနိုင်ငံ၏ မတူညီသော
အပိုင်းများကို ဦးဆောင်ကြသည်။

1 Kings 20

ယုဒအမျိုးနှင့် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာ
သဲလုံးနှင့်အမျှ
စကားပြောသူသည်ဤနေရာတွင် အကုန်အစင် ရေတွက်ရန်
မဖြစ်နိုင်သောလူအမြောက်အမြားရှိသည်ကို ပြောပြရန်
ပုံကြီးချဲ့၍ သုံးနှုန်းထားသည်။ "ယုဒ" နှင့် "ကုသရေလ" ဟူသော
စကားလုံးများသည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကုသရေလနိုင်ငံတွင်
နေထိုင်သော လူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကုသရေလနိုင်ငံတွင်
ပင်လယ်ရှိ သံပွင့်များကဲ့သို့ လူအများရှိကြသည်။"

မြစ်
"ဥဖရတ်မြစ်" (UDB)

ကောရသုံးဆယ်
ကောရသည် မုန့်ညက်ကို တိုင်းတာသော ယူနစ်ဖြစ်သည်။

ဆတ်သမင်ဒရယ်အမျိုးမျိုး
အပြေးမြန်ပြီး ခြေလေးချောင်းရှိသော တိရစ္ဆာန်များ။

သမင်
တစ်မျိုးထက်ပိုသော တိရစ္ဆာန်များ

ဆူဖြိုးအောင် ကျွေးသောငှက်မျိုး
"လူများက ကျွေးမွေးသောကြောင့် ဝဖြိုးလာသော ငှက်များ"

1 Kings 24

တိဖသမြို့
နယ်မြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ၏ အမည်။

ယုဒနှင့် ကုသရေလ
"ယုဒ" နှင့် "ကုသရေလ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒအမျိုးနှင့်
ကုသရေလအမျိုးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒန်မြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့ တိုင်အောင်
ကုသရေလနိုင်ငံ တစ်နိုင်ငံလုံး မြောက်ပိုင်း ဒန်မြို့မှစ၍
တောင်ပိုင်း ဗေရရှောမြို့ တိုင်အောင် ကိုယ်စားပြုသည်။

အသီးအသီးမိမိစပျစ်ပင်၊ မိမိသဘောသဖွယ် ပင်အောက်မှာ
မိသားစုတိုင်းတွင် မိမိကိုယ်ပိုင် စပျစ်ပင်နှင့် သဘောသဖွယ်ပင်
ဥယျာဉ်ရှိသည်။ ထိုအရာသည် စစ်မရှိတော့သော
အချိန်ကာလမှစ၍ မိမိတို့၏ ဥယျာဉ်အား ပြုစုပျိုးထောင်ရန်
အချိန်များရှိလာသောကြောင့် လူများသည် လုံခြုံငြိမ်းချမ်းစွာ
နေထိုင်ရခြင်းကို ပြသည်။

1 Kings 26

မြင်းတင်းကုပ်
မြင်းကဲ့သို့သော တိရစ္ဆာန်ကို စောင့်ရှောက် ထိန်းသိမ်းသော နေရာ
ဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့် စားပွဲတော်သို့ ဝင်သောသူအပေါင်း
"ရှောလမုန်မင်းကြီး နှင့်အတူ စားသောက်သောသူ" သို့မဟုတ်
"ရှောလမုန်မင်းကြီးမှ သူနှင့်အတူ စားသောက်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း
ခံရသောသူ"

တယောက် တလစ်
ရှောလမုန်သည် (၄:၇) တွင် ဖော်ပြထားသော ဝန်စာရေး
၁၂ဦးအား အစားသောက်များကို ယူလာရန် လ တစ်လစီ
သတ်မှတ်ပေးကာ တာဝန်ပေးခဲ့သည်။

စုံလင်စွာ
အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ရှောလမုန် လိုအပ်သမျှကို
ထောက်ပံ့ ဖြည့်ဆည်းပေးသည်။"

1 Kings 29

ဘုရားသခင်သည် များစွာသော ဉာဏ်ပညာကို ၎င်း
ထာဝရဘုရားသည် များစွာသောအရာများကို နားလည်နိုင်ရန်နှင့်
ပညာရှိရန် စွမ်းဆောင်နိုင်သည် ဆိုသည်မှာ ထာဝရဘုရားသည်
ရှောလမုန်အား မြင်ရသော ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများကို ပေးသကဲ့သို့ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော "ဉာဏ်ပညာ" နှင့်
"နားလည်ခြင်း" အား ကြိယာအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည်
ရှောလမုန်အား အရာများစွာကို နားလည်ရန်နှင့် ပညာရှိလာစေရန်
ပြုလုပ်သည်။

သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ ကျယ်ဝန်းသော နှလုံး
ရှောလမုန်သည် မတူကွဲပြားသော အကြောင်းအရာများစွာကို
နားလည်နိုင်သည်။ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော "ကျယ်ဝန်းသော"
စကားလုံးအား နာမဝိသေသနအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်သည်
ကြီးမားကျယ်ပြန့်သော အကြောင်းအရာများစွာအား
နားလည်နိုင်စွမ်းရှိသည်။

အရှေ့ပြည်သား

ကုသရေလတိုင်းပြည် အရှေ့ပိုင်းရှိ အာရေဗျ နှင့်
မက်ဆိုပိုတေးမီးယား ကဲ့သို့ သော နိုင်ငံများမှ လူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပညာကို လွန်ကဲ၏

ရှောလမုန်သည် ပညာရှိသောသူများထက် သာ၍ ပညာရှိသည်။

သေန၊ ဟေမန်၊ ခါလကောလ၊ ဒါရဒ၊ မဟောလ

အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

1 Kings 32

လေဗနန်အာရပ်ပင်မှစ၍ အုတ်ရိုးနားမှာ ပေါက်တတ်သောဟုသုပ်ပင်
ထို အစွန်းနှစ်ဖက်ရောက်သောစကားလုံးပုံစံမှာ အပင်အားလုံး
ပါဝင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အာရပ်ပင်.....ဟုသုပ်ခြုံ" သို့မဟုတ် "အပင်များ၏
ကြီးကျယ်မှု..... ခြုံများ၏ အရေးမပါမှု"

Translation Questions

1 Kings 4:1

ရှောလမုန်သည် ကုသရေလလူမျိုးအားလုံး၏ ဘုရင်ဖြစ်ပါသလား။
အမှန်တကယ်ပင် ရှောလမုန်သည် ကုသရေလတို့၏
ဘုရင်ဖြစ်ပါသည်။

1 Kings 4:5

ရှောလမုန်မင်းကြီး၌ အရာရှိနှင့် အရာခံများ ရှိပါသလား။
ရှောလမုန်မင်းကြီး၌ မြောက်မြားစွာသော အရာရှိ၊
အရာခံများရှိပါသည်။

1 Kings 4:7

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ အမှုဆောင်တစ်ဦးချင်းစီသည် အိမ်တော်အတွက်
အစားအစာကို မည်မျှကြာ ထောက်ပံ့ပေးခဲ့ရသနည်း။
အမှုဆောင်တစ်ဦးတိုင်း အိမ်တော်အတွက်
တစ်လစီထောက်ပံ့ခြင်းကို ပြုကြရသည်။

1 Kings 4:20

ယုဒနှင့် ကုသရေလတို့သည် အရည်အတွက်အားဖြင့် မည်မျှရှိသနည်း။
ယုဒနှင့် ကုသရေလတို့သည် အရည်အတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာ
သဲလုံးနှင့်အမျှများပြားကြသည်။

ရှောလမုန်၏အာဏာတော်သည် မည်မျှတိုင်အောင်အခွန်ရှည်ကျယ်ပြန့်
ခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်၏အာဏာတော်သည် မြစ်ကြီးမှ စ၍ဖိလိစ္စတို ပြည်၊
အဲဂုတ္တုပြည်တိုင်အောင် တိုင်းနိုင်ငံလုံးကို အစိုးရသည်။

တနေ့တနေ့ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ထောက်ပံ့ခံရမှု မည်မျှရှိသနည်း။

တနေ့တနေ့လျှင် နန်းတော်၌ ကုန်သောရိက္ခာ ဟူမှုကား၊

ဂျုံ၊ မုန့်ညက်ကောရသုံးဆယ်၊ မုယော

မုန့်ညက်ကောရခြောက်ဆယ်၊

ဆူဖြိုးအောင်ကျွေးသောနွားတဆယ်၊ ကျက်စား ရာထဲက

နွားနှစ်ဆယ်၊ ဆတ်သမင်ဒရယ်အမျိုးမျိုးကို မဆိုဘဲသုံးတရာ၊

ဆူဖြိုးအောင် ကျွေးသောငှက်မျိုး စသည်တို့ဖြစ်သည်။

1 Kings 4:24

ရှောလမုန်လက်ထက် တစ်လျှောက်လုံးတွင် ယုဒနှင့်ကုသရေလတို့
မည်သို့နေထိုင်ကြရသနည်း။

ယုဒအမျိုးနှင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်ဒန်မြို့မှစ၍
ဗေရရှောမြို့ တိုင်အောင် အသီးအသီးမိမိစပျစ်ပင်၊
မိမိသဘောသဖွယ် ပင်အောက်မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြသည်။

1 Kings 4:26

ရှောလမုန်မင်းကြီးတွင် မြင်းတပ်နဲ့စပ်ဆိုင်သော မြင်းတင်းကုပ်
မည်မျှရှိသနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီးတွင် မြင်းတပ်နဲ့စပ်ဆိုင်သော မြင်းတင်းကုပ်
လေးထောင်ရှိပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏မြင်းများအတွက် မည်သည့်အရာများကို ယူ
ဆောင်ရသနည်း။

မုယောစပါးကို၎င်း မြက်ခြောက်ကို၎င်း မြင်းများ၊

လားများအတွက် သယ်ဆောင်ရသည်။

1 Kings 4:29

ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို ပေးအပ်သနည်း။

ဘုရားသခင်သည် များစွာသော ဉာဏ်ပညာကို ၎င်း၊

သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ ကျယ်ဝန်းသော နှလုံးကို၎င်း

ရှောလမုန်အား ပေးတော်မူသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ပညာတော်သည် မည်သည့်အရပ်တို့ထိ
ကျော်စေခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ပညာတော်သည် များစွာသော
ပြည်နယ်နဲ့နိုင်ငံများထိ ကျော်စေခဲ့သည်။

1 Kings 4:32

ရှောလမုန်မင်းကြီးတွင် သုတ္တံစကားနှင့် သီချင်းမည်မျှ ရှိသနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီးတွင် သုတ္တံစကားသုံးထောင်နှင့်

သီချင်းတထောင် ငါးခုရှိ ပါသည်။

ပညာရှိအပေါင်းတို့သည် ရှောလမုန်၏ပညာတော်ကို စူးစမ်းရန်
မည်သည့်အရပ်တို့မှ လာခဲ့ကြသနည်း။
ပညာရှိအပေါင်းတို့သည် ရှောလမုန်၏ပညာတော်ကို စူးစမ်းရန်
တိုင်းနိုင်ငံအရပ်ရပ်မှ လာရောက်ကြသည်။

Chapter 5

¹ ရှောလမုန်ကို ခမည်းတော်အရာ၌ ဘိသိက်ပေး ကြောင်းကို တုရုမင်းကြီးဟိရ်သည် ကြားလျှင်၊ ဒါဝိဒ်နှင့် အစဉ်မိတ်ဆွေဖွဲ့သော သူဖြစ်၍၊ မိမိကျွန်တို့ကို စေလွှတ် လေ၏။ ² တဖန်ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ဟိရ်ထံသို့ စေ လွှတ်လျက်၊ ³ ငါ့အဘဒါဝိဒ်သည် အရပ်ရပ်၌ စစ်တိုက်ရ သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို အဘခြေ ဘဝါးတော်အောက်သို့ နှိမ့်ချတော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ မိမိဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အဘို့ အိမ်တော်ကို မတည်မဆောက်ရဟု မင်းကြီးသိ၏။ ⁴ ယခုမူကား၊ ငါ၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား သည် အရပ်ရပ်၌ ငြိမ်ဝပ်မည်အကြောင်း စီရင်တော်မူ သဖြင့်၊ ရန်ဘက်ပြုသောသူ၊ ဆီးတားသောသူ မရှိသည် ဖြစ်၍၊ ⁵ ထာဝရဘုရားက၊ ငါ့အဘဒါဝိဒ်အား သင့် ကိုယ်စား သင်၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါတင်သော သင်၏ သားသည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်ကို တည်ဆောက်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ နာမတော်အဘို့ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်မည်ဟု ငါအကြံရှိ၏။ ⁶ မင်းကြီး၏ ကျွန်တို့သည် ငါ့အဘို့ လေဗနန် တောင်ပေါ်မှာ အာရဇ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲစေခြင်းငှါ စီရင် ပါ။ ငါ့ကျွန်တို့သည် မင်းကြီးကျွန်တို့နှင့်ဝိုင်း၍ လုပ်ကိုင် ကြလိမ့်မည်။ မင်းကြီးစီရင်သည်အတိုင်း၊ မင်းကြီး၏ ကျွန်တို့အား အခက်ပေးပါမည်။ ဇိဒုန်အမျိုးသားတို့သည် သစ်ခုတ်တတ်သကဲ့သို့ ငါတို့တွင် အဘယ်သူမျှ ခုတ်တတ် သည်ကို မင်းကြီးသိသည်ဟု မှာလိုက်လေ၏။ ⁷ ရှောလမုန်မင်း၏စကားကို ဟိရ်မင်းသည် ကြား လျှင် အလွန်ဝမ်းမြောက်၍၊ ထိုလူမျိုးကြီးကို အစိုးရသော သားကို ဒါဝိဒ်အားပေးတော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်းဟု ဆိုလျက်၊ ⁸ မင်းကြီးမှာလိုက်သော အမှုကို ငါဆင်ခြင်ပြီ။ အာရဇ်သစ်သား၊ ထင်ရှားသစ်သားလိုသမျှကို ပေးပါမည်။ ⁹ ငါ့ကျွန်တို့သည် လေဗနန်တောင်မှ ပင်လယ်သို့ ချပြီးလျှင်၊ ဘောင်လုပ်၍ မင်းကြီးစီရင်သောအရပ်သို့ ပင်လယ်လမ်းဖြင့် ဆောင်ခဲ့၍၊ ထိုအရပ်၌အပ်သဖြင့် မင်းကြီးခံယူရမည်။ မင်းကြီးသည်လည်း၊ ငါ၏နန်းတော် သားစားစရာရိက္ခာကိုပေး၍ ငါ့အလိုကိုလည်း ပြည့်စုံ စေရမည်ဟု ရှောလမုန်ထံသို့ လူကိုစေလွှတ်၍ ပြန်ပြော ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ဟိရ်သည် ရှောလမုန် အလိုရှိသမျှသော အာရဇ်သစ်သား၊ ထင်းရှူးသစ်သားကို ပေး၏။ ¹¹ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ဟိရ်၏နန်းတော်သား များ စားစရာဘို့ တနှစ်တနှစ်လျှင် ဂျုံဆန်ကောရ နှစ်သောင်း၊ စစ်ပြီးသော ဆီကောရနှစ်ဆယ်ကို ပေး၏။ ¹² ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ဂတိတော်ရှိသည် အတိုင်း၊ ရှောလမုန်အား ပညာကိုပေးတော်မူ၏။ ဟိရ်မင်းနှင့်ရှောလမုန်မင်းနှစ်ပါးတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်း မရှိ။ မိသဟာယဖွဲ့ကြ၏။ ¹³ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်လည်း၊ ဣသရေလလူ အပေါင်းတို့တွင် လူသုံးသောင်းတို့ကို ခွဲခန့်၍၊ ¹⁴ အလှည့်အလှည့်တလလျှင်တသောင်းစီ၊ လေဗနန် တောင်သို့ စေလွှတ်သဖြင့်၊ ထိုလူတို့သည် လေဗနန်တောင် ပေါ်မှာတလ၊ ကိုယ်နေရာအရပ်၌ နှစ်လနေရကြ၏။ ထိုလူ တို့ကို အဒေါနိရ်အုပ်ရ၏။ ¹⁵ ထမ်းရွက်သောသူခုနစ်သောင်း၊ တောင်ရိုးပေါ်မှာ သစ်ခုတ်သောသူရှစ်သောင်းတို့ကိုလည်း စေခိုင်းတော် မူ၍၊ ¹⁶ အုပ်ချုပ်သောမင်းအရာရှိမှတပါး လုပ်ဆောင်သော သူတို့ကို စီရင်သောသူ သုံးထောင်သုံးရာရှိ၏။ ¹⁷ ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်အတိုင်း အိမ်တော် တိုက်မြစ်အဘို့ ကြီးသောကျောက်၊ အဘိုးထိုက်သော ကျောက်၊ ဆစ်ပြီးသောကျောက်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ရှောလမုန်မင်း၏ လက်သမားတို့နှင့် ဟိရ်မင်း၏လက်သမားတို့သည် ဂေဗာလအမျိုးသားတို့ နှင့်တကွ၊ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်စရာဘို့ သစ်သား များ၊ ကျောက်များတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။

1 Kings 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဘုရင်ဟိရ်နှင့် ဗိမာန်တော်
အဆောက်အဦးအကြောင်း ပြောသည်။

ဒါဝိဒ်နှင့် အစဉ်မိတ်ဆွေဖွဲ့သော သူ
"ဟိရ်သည် ဘုရင် ဒါဝိဒ်၏ အရင်းနှီးဆုံးသော မိတ်ဆွေ
ဖြစ်ခဲ့သည်။" (UDB)

ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို အဘခြေ ဘဝါးတော်အောက်သို့
နှိမ့်ချတော်မမူမှီတိုင်အောင်
တစ်စုံတစ်ဦး၏ ခြေဘဝါးအောက်တွင် ရန်သူကိုထားသည်
ဆိုသည်မှာ သူတို့အား အောင်နိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဒါဝိဒ်သည် သူ၏
ရန်သူများအား ခုခံနိုင်ရန် ထာဝရဘုရားသည် ကူညီသည်။"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား သူ၏ ရန်သူများကို

အောင်နိုင်ခြင်း ပေးပြီးသောအချိန်မှစ၍ ဒါဝိဒ်
အလုပ်များခဲ့သည်။"

ငါ့အဘဒါဝိဒ်သည် အရပ်ရပ်၌ စစ်တိုက်ရ သောကြောင့်
အခြားဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ "သူ၏ရန်သူများမှ သူ့အား
စစ်ကြောင့်ဝိုင်းထားသည်။" သို့မဟုတ် "သူသည် အဖက်ဖက်မှ
ရန်သူများနှင့် တိုက်ခိုက်ရသောကြောင့်"

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်
"အမည်" ဟူသော စကားလုံးသည် လူကို ကိုယ်စားပြုခြင်း ဖြစ်ပြီး
"နာမတော်" သည်

ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို အဘခြေ ဘဝါးတော်အောက်သို့
နှိမ့်ချတော်မမူမှီတိုင်အောင်
ခြေဘဝါးများသည် လူတစ်ယောက်အပေါ်ပြည့်စုံသော
ထိန်းချုပ်မှု အတွက် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဒါဝိဒ်သည် သူ၏ ရန်သူများကို

အပြည့်အဝ ကာကွယ်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားသည်
တတ်စွမ်းနိုင်သည်။"

1 Kings 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဘုရင်ဟိရ်နှင့် ဗိမာန်တော်
အဆောက်အဦးအကြောင်း ဆက်ပြောသည်။

အရပ်ရပ်၌ ငြိမ်ဝပ်မည်အကြောင်း စီရင်တော်မူ သဖြင့်
ရှောလမုန် ရှင်ဘုရင် မဖြစ်ခင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဣသရေလ
လူမျိုးများသည် စစ်အတွင်းတွင် ကျင်လည်ခဲ့ရသော်လည်း
ယခုတွင် ရှောလမုန်မင်းကြီး နှင့် သူ၏ကို လူများသည်
စစ်အေးသောကာလတွင် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြရသည်။

ရန်ဘက်ပြုသောသူ
ရန်သူ

ဆီးတားသောသူ
လူ နှင့် သူတို့၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများကို ထိခိုက်မှုဖြစ်စေသော
အကြောင်းအရင်း

ရန်ဘက်ပြုသောသူ၊ ဆီးတားသောသူ မရှိသည် ဖြစ်၍
ထိခိုက် ပျက်စီးစေသောသူများ၊ ထိခိုက် ပျက်စီးခြင်းကို
ဖြစ်ပေါ်စေသော သဘာဝ အကြောင်းတရားများ နှစ်ခုစလုံး
မဟုတ်။ အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူများနှင့်
သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်များမှ လုံခြုံသည်။"

So

စကားလုံး၏နောက်ဆက်တွဲအား အလေးထားရန် ဖြစ်သည်။ "
နားထောင်ပါ။ ကျွန်ုပ်လုပ်ရမည့်အရာ ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်အပေါ်၌ ပြုသောအရာများကြောင့်
ထိုအရာသည် ကျွန်ုပ်လုပ်ရမည့်အရာ ဖြစ်သည်။"

သင်၏ရာဇဝလ္လင်ပေါ်မှာ ငါတင်သော
ဤနေရာတွင် " ရာဇဝလ္လင်" သည် ဘုရင်ကဲ့သို့ စိုးစံရန်
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင့်နောက်တွင် ဘုရင်ဖြစ်စေရန် ပြုလုပ်သည်။"

ငါ့နာမအဘို့ ငါ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ နာမတော်အဘို့
"နာမ" ဟူသော စကားလုံးသည် လူအတွက် ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်၏
ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား နေသော နေရာ ကျွန်ုပ်နေသော
နေရာ"

1 Kings 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဘုရင်ဟိရ်နှင့် ဗိမာန်တော်
အဆောက်အဦးအကြောင်း ဆက် ပြောသည်။

ဇိဒန်အမျိုးသား
ဇိဒန်လူများ

ဇိဒန်အမျိုးသားတို့သည် သစ်ခုတ်တတ်သကဲ့သို့ ငါတို့တွင် အဘယ်သူမျှ
ခုတ်တတ်
"သစ်ကို မည်ကဲ့သို့ ခုတ်ရမည်ကို သင်၏ အလုပ်သမားများသည်
ကျွန်ုပ်၏လူများထက် သာ၍ သိသည်။"

1 Kings 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင် ဟိရ်သည် ရှောလမုန်အား ဖြေကြားသည်။

ရှောလမုန်မင်း၏စကား
"ရှောလမုန် ပြောသောစကား"

ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်သည် ယနေ့ ထာဝရဘုရားအား
ချီးမွမ်းသည်။"

အာရင်သစ်သား
အာရင်သစ်သားသည် ဗိမာန်တော် ဆောက်လုပ်ရာတွင်
အသုံးပြုရန် သင့်တော်သော အဖိုးတန် သစ်အမျိုးအစား
တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

1 Kings 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရင် ဟိရ်သည် ရှောလမုန်အား ဆက်လက် ဖြေကြားသည်။

ဘောင်လှံ၍
"အစုလိုက် မျောနေစေရန် အတူအတွဲ စည်းနှောင်သည်။"

ထိုအရပ်၌အပ်သဖြင့်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်၏ အလုပ်သမားများသည်
အချင်းချင်း သစ်လုံးများကို မစည်းနှောင်ပါ။"

ငါ့အလိုကိုလည်း ပြည့်စုံ စေရမည်
"ကျွန်ုပ်လိုချင်သမျှကို သင် လုပ်ပေးရမည်" သို့မဟုတ်
"ပေးရမည်။"

1 Kings 10

အာရင်သစ်သား
"အာရင်သစ်သား" ဟူသော စကားလုံးသည် အာရင်ပင်များ
အပါအဝင် အပင်အမျိုးအစားများစွာအား ရည်ညွှန်းသည်။

ဂျုံဆန်ကောရ နှစ်သောင်း
ခြောက်သွေ့သောအရာအား တိုင်းတာသော အတိုင်းအတာ
ရှိသကဲ့သို့ ဆီကဲ့သို့သော အရည်များအား တိုင်းတာသော

အတိုင်းအတာ ရှိသည်။ ဤတွင် မည်သည့် အတိုင်းအတာအား ဆိုလိုကြောင်း မရှင်းလင်းပါ။

1 Kings 15

တနှစ်တနှစ်
"နှစ်တိုင်း"

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်ရန် သူ၏ လူများအား ဆက်၍ တိုက်တွန်းသည်။

1 Kings 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်ရန် သူ၏ လူများအား တိုက်တွန်းသည်။

ထမ်းရွက်
လေးလံသောအရာများ

သစ်ခုတ်သောသူ
"မြေကြီးထဲမှ ကျောက်များကို တူးကာ ဖြတ်သောသူ"

ဣသရေလလူ အပေါင်း
ဣသရေလပြည်တစ်လျှောက်မှ အလုပ်လုပ်မည့် လူများ

1 Kings 17

အလှည့်အလှည့်
အဖွဲ့သုံးဖွဲ့သည် လေဗနန်တောင်တွင် တစ်လ နှင့် မိမိအရပ်နေရာ တွင် နှစ်လ အလှည့်ကျ အချိန်ကို အသုံးပြုရန် ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်ရန် သူ၏ လူများအား ဆက်၍ တိုက်တွန်းသည်။

လေဗနန်တောင် ပေါ်မှာတလ၊ ကိုယ်နေရာအရပ်၌ နှစ်လ
အဖွဲ့ သုံးဖွဲ့မှ တစ်ဖွဲ့စီသည် လေဗနန်တောင်တွင် တစ်လ နှင့်
မိမိနေရပ် ဣသရေလပြည်တွင် နှစ်လ အလုပ်လုပ်ရန် ဖြစ်သည်။

ကြီးသောကျောက်၊ အဘိုးထိုက်သော ကျောက်၊ ဆစ်ပြီးသောကျောက်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏
တောင်ပေါ်မှ ကြီးမားသော ကျောက်များကို တူးကာ လိုချင်သော ပုံစံရအောင် ဖြတ်သည်။

ထိုလူ တို့ကို အဒေါနိရ်အုပ်ရ၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်သည် မိမိအတွက် အလုပ်လုပ်ပေးရန် ခိုင်းစေခံရသောသူ"

ဂေဗာလ
ဂေဗာလမြို့မှ လူများ။

Translation Questions

1 Kings 5:1

မည်သူသည် ရှောလမုန်ထံသို့ ကျွန်တော်များကို စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
တုရုမင်းကြီးဟိရ်သည် ရှောလမုန်ထံသို့ သူ၏ကျွန်တော်များကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။

1 Kings 5:6

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ဟိရ်မင်းကြီးထံတွင် မည်သည့်အရာကို မေးမြန်းတောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ဟိရ်မင်းကြီးထံတွင် ကျွန်တို့သည် သူ့အဘို့ လေဗနန် တောင်ပေါ်မှာ အာရဇ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲစေခြင်းငှါ စီရင်ရန်တောင်းဆိုခဲ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက တည်ဆောက်ခွင့်မရရှိခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက တည်ဆောက်ခွင့်မရရှိခဲ့ခြင်းမှာ သူ၏စစ်တိုက်ရခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Kings 5:7

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏စကားတော်ကို ကြားသော ဟိရ်မင်းကြီးက မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်း၏စကားကို ဟိရ်မင်းသည် ကြားလျှင် အလွန်ဝမ်းမြောက်၍ ထာဝရဘုရားသည် ယနေ့မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်းဟု ဆိုခဲ့ပါသည်။

1 Kings 5:4

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က ဒါဝိဒ်အား သင်၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါတင်သော သင်၏ သားသည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်ကို တည်ဆောက်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ရှောလမုန်တောင်းဆိုသည်အရာကို ဟိရ်မင်းကြီးက လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသလား။
အမှန်ပင် ဟိရ်မင်းကြီးက လုပ်ဆောင်ရန် စာလွှာကို ပေးပို့ကာ အာရဇ်သစ်သား၊ ထင်ရှားသစ်သားလိုသမျှကို ပေးပါမည်ဟု လျှောက်တင်ခဲ့သည်။

1 Kings 5:9

ဟိရ်မင်းကြီး၏ ကျွန်တို့သည် သစ်ပင်များဖြင့် မည်သည့်အရာကို ပြုကြသနည်း။
မင်းကြီး၏ကျွန်တို့သည် လေဗနန်တောင်မှ ပင်လယ်သို့ ချပြီးလျှင်၊ ဘောင်လုပ်၍ မင်းကြီးစီရင်သောအရပ်သို့ ပင်လယ်လမ်းဖြင့် ဆောင်ခဲ့ကြသည်။

ဟိရ်မင်းကြီး၏ စိတ်ဆန္ဒကားအဘယ်နည်း။
ဟိရ်မင်းကြီး၏ စိတ်ဆန္ဒကား စားစရာရိက္ခာကိုပေး၍ အလိုကိုလည်း ပြည့်စုံစေရမည်ဟု ရှောလမုန်ထံသို့ လူကိုစေလွှတ်၍ ပြန်ပြောစေခဲ့သည်။

1 Kings 5:10

ရှောလမုန်က မည်သည့် ရိက္ခာမျိုးကို ဟိရ်မင်းကြီးထံသို့ ပေးသနည်း။
ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ဟိရ်မင်းကြီးတော်သားများ စားစရာဘို့ တနှစ်တနှစ်လျှင် ဂျုံဆန်ကောရ နှစ်သောင်း၊ စစ်ပြီးသော ဆီကောရနှစ်ဆယ်ကို ပေးခဲ့သည်။

ရှောလမုန်နှင့် ဟိရ်တို့ကြားတွင် ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါသလား။
အမှန်ပင် သူတို့နှစ်ဦးကြားတွင် ငြိမ်သက်ခြင်းရှိကာ မိသားစုယဉ်ကျေးသည်။

1 Kings 5:13

ဣသရေလလူအပေါင်းတို့တွင် ရှောလမုန်မင်းကြီးက အင်အားမည်မျှထားရှိသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်လည်း၊ ဣသရေလလူ အပေါင်းတို့တွင် လူသုံးသောင်းတို့ကို ခွဲခန့်ထားသည်။

ဣသရေလလုပ်သားအပေါင်းကို အုပ်ချုပ်ရန် ရှောလမုန်က မည်သူကို ခန့်ထားသနည်း။
ဣသရေလလုပ်သားအပေါင်းကို အုပ်ချုပ်ရန် ရှောလမုန်က အဒေါနိရ်အားခန့်ထားသည်။

1 Kings 5:15

ရှောလမုန်မင်းကြီးက လုပ်သားများကို ကြည့်ရှုရန် လုပ်သားအုပ်ချုပ်ကွက်ကံသူများကို ခန့်ထားပါသလား။
အမှန်ပင် အုပ်ချုပ်သောမင်းအရာရှိမှတစ်ပါး လုပ်ဆောင်သော သူတို့ကို စီရင်သောသူ သုံးထောင်သုံးရာကို ခွဲခန့်ထားပါသည်။

1 Kings 5:17

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်တိုက်မြစ်အဖို့ လုပ်သားတို့က မည်သည့်ကျောက်မျိုးကို လုပ်ဆောင်ရသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်တိုက်မြစ်အဖို့ လုပ်သားတို့က ကြီးသောကျောက်၊ အဘိုးထိုက်သော ကျောက်၊ ဆစ်ပြီးသောကျောက်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြရသည်။

Chapter 6

¹ က္လသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သော သက္ကရာဇ်လေးရာရှစ်ဆယ်ပြည့်၊ ရှောလမုန် မင်းနန်းစံလေးနှစ်၊ ဇိမ္မအမည်ရှိသော ဒုတိယလတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို တည်စပြုတော်မူ၏။ ² ထိုအိမ်တော်အလျားသည် အတောင်ခြောက်ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်အတောင်သုံးဆယ် ရှိ၏။ ³ အိမ်တော်ဦးသည်လည်း အိမ်တော်အနံနှင့် ညီ၍အလျား အတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံဆယ်တောင်ရှိ၏။ ⁴ အိမ်တော်လင်းစရာဘို့ ကျဉ်းသော ပြတင်း ပေါက်တို့ကို လုပ်လေ၏။ ⁵ အိမ်တော်ပြင်ထရံနှင့်ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ပြင် ထရံပတ်လည်၌ အခန်းတို့ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ⁶ အောက်အခန်းသည် အနံငါးတောင်၊ အလယ် အခန်း အနံခြောက်တောင်၊ အထက်အခန်းအနံခုနစ် တောင်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အခန်းတို့သည် အိမ်တော်ထရံကိုယ်ထဲသို့ မဝင်။ ထရံဆုတ်လျက် ဆုတ်လျက် တက်၏။ ⁷ ထိုအိမ်တော်ကို တည်လုပ်သောအခါ၊ ထိုအရပ် သို့မဆောင်ခဲ့မှီ ဆစ်ပြီးသော ကျောက်တို့ဖြင့်သာ တည်လုပ်သောကြောင့်၊ သံတူ၊ ပုဆိန်၊ သံတန်ဆာနှင့် လုပ်သော အသံမမြည်ရ။ ⁸ အောက်အခန်းထဲသို့ဝင်သော တံခါးဝသည် အိမ်တော်လက်ျာဘက်မှာရှိ၏။ လိမ်သော လှေကားဖြင့် အလယ်အခန်းသို့ဝင်၊ အလယ်အခန်းမှ အထက်အခန်း သို့ဝင်၊ တက်ရ၏။ ⁹ အိမ်တော်ကို တည်ပြီးမှ ထုပ်များတိုင်များကို အာရဇ်ပျဉ်ပြားနှင့် ဖုံးအုပ်လေ၏။ ¹⁰ ထရံအခန်းတို့သည်လည်း အမြင့်ငါးတောင်စီ ရှိ၏။ အာရဇ်ရက်မတို့သည်အိမ်တော်ကိုမှီလျက် ရှိကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှောလမုန်သို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ¹² ယခုတည်ဆောက်သောအိမ်တော်အရာမှာ၊ သင်သည် ငါသွန်သင်သော လမ်းသို့ လိုက်လျက်၊ ငါစီရင် ချက်အတိုင်းစီရင်၍၊ ငါပညတ်သမျှတို့ကို စောင့်ရှောက် လျှင်၊ သင်၏အဘဒါဝိဒ်အား ငါဂတိထားသည်အတိုင်း သင်၌ငါပြုမည်။ ¹³ ငါ၏လူကုသရလအမျိုးကို ငါမစွန့်၊ သူတို့ အလယ်၌ နေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ရှောလမုန်သည် အိမ်တော်ကို တည်၍ ပြီးလေ၏။ ¹⁵ ကြမ်းမှသည်အမိုးတိုင်အောင်အတွင်းထရံကို အာရဇ်ပျဉ်ပြားနှင့် ဖုံးအုပ်၍၊ ကြမ်းကိုလည်း ဒုကြီးသော ထင်းရှူးပျဉ်ပြားဖြင့် ပြီးစေ၏။ ¹⁶ အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာန၊ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် အဘို့ အလျားအနံအတောင်နှစ်ဆယ်စီကျယ်သော အိမ်တော်တပိုင်းကို အခန်းကာ၍ ကြမ်းနှင့်ထရံကို အာရဇ်ပျဉ်ပြားဖြင့် ပြီးစေ၏။ ¹⁷ ထိုအခန်းရှေ့မှာတည်သော ဗိမာန်တော် အလျားသည် အတောင်လေးဆယ်ရှိ၏။ ¹⁸ အိမ်တော်အတွင်း၌ အာရဇ်ပျဉ်ပြားတို့သည် ဘူးသီးအပြောက်၊ ပန်းပွင့်အပြောက်နှင့်ပြည့်စုံကြ၏။ ကျောက်မပေါ်စေခြင်းငှါ အာရဇ်သား နှင့်ဖုံးအုပ်လျက် သာရှိ၏။ ¹⁹ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော် ကို တင်ထားရန်၊ အိမ်တော်အတွင်း၌ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ကို ပြင်ဆင်လေ၏။ ²⁰ ဗျာဒိတ်ဌာနတော်အခန်းသည် အလျား အတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့် အတောင်နှစ်ဆယ်ရှိ၏။ ထိုအခန်းကိုဝိုင်း၊ အာရဇ် သစ်သားနှင့်လုပ်သော ယဇ်ပလ္လင်ကိုဝိုင်း၊ ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ²¹ ထိုသို့အိမ်တော်အတွင်းကို ရွှေစင်နှင့်မွမ်းမံပြီးမှ၊ ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ရှေ့မှာ ရွှေကြိုးဖြင့် အကွယ်အကာကို ဆွဲထား၍၊ ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ²² အိမ်တော်တအိမ်လုံးကိုဝိုင်း၊ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် နားမှာရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ကိုဝိုင်း၊ ရွှေနှင့် အကုန်အစင် မွမ်းမံလေ၏။ ²³ ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ထဲမှာ အမြင့်ဆယ်တောင် ရှိသော ခေရုဗိမံနစ်ပါးကို သံလွင်သားနှင့်လုပ်လေ၏။ ²⁴ ခေရုဗိမံအတောင်တို့သည် တဘက်တချက် အလျားငါးတောင်စီရှိ၍၊ အတောင်ဖျားတခုမှတခု တိုင်အောင် ဆယ်တောင်ရှိ၏။ ²⁵ အမြင့်ဆယ်တောင်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ခေရုဗိမံ နှစ်ပါးသည် အလုံးအရပ်ပမာဏတူ၏။ ²⁶ ထိုခေရုဗိမံတို့ကို အတွင်းအိမ်တော်ထဲမှာ တင်ထားသဖြင့်၊ ခေရုဗိမံအတောင်တို့သည် ဖြန့်လျက်၊ ²⁷ အတောင်ဖျားတဘက်တချက်၌ ထရံကိုမှီလျက်၊ အလယ်မှာ အတောင်ဖျားတခုနှင့်တခုထိလျက် ရှိကြ၏။ ²⁸ ခေရုဗိမံတို့ကိုလည်း ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ²⁹ အိမ်တော်ထရံအတွင်းဘက်နှင့် ပြင်ဘက်၌ ထုသော ခေရုဗိမံအရုပ်နှင့်အပွင့်ပွင့်သော စွန်ပလွံပင် အရုပ်များရှိကြ၏။ ³⁰ အိမ်တော်အတွင်း ကြမ်းနှင့်ပြင်ကြမ်းကိုလည်း ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ³¹ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ဝင်ဝဘို့သံလွင်သား တံခါး ရွက်နှစ်ရွက်ကို လုပ်၍၊ တံခါးထုပ်နှင့်တံခါးတိုင်တို့သည် ထရံငါးစုတစုကိုစားကြ၏။ ³² သံလွင်သားတံခါးရွက်တို့၌ ခေရုဗိမံအရုပ်၊ အပွင့်ပွင့်သော စွန်ပလွံပင်အရုပ်များကို ထုလုပ်၍၊ တံခါးရွက်နှင့်ခေရုဗိမံအရုပ်၊ စွန်ပလွံပင်အရုပ်တို့ကို ရွှေနှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ³³ ထိုအတူ အိမ်တော်ပြင်ထရံလေးစုတစု ကျယ်သောဝင်ဝဘို့ သံလွင်တံခါးတိုင်တို့ကိုဝိုင်း၊ ³⁴ တံခါးရွက်တရွက်လျှင် ပတ္တာနှစ်ခုစီဖြင့် လည်တတ်သော ထင်ရှူးသား တံခါးရွက်နှစ်ရွက်တို့ကိုဝိုင်း လုပ်လေ၏။ ³⁵ တံခါးရွက်၌ ခေရုဗိမံအရုပ်နှင့် အပွင့်ပွင့်သော စွန်ပလွံပင်အရုပ်များကို ထုလုပ်၍ အပြောက်ကို ရွှေနှင့် မွမ်းမံလေ၏။ ³⁶ အတွင်းတန်တိုင်းကိုလည်း ဆပ်သော ကျောက် တန်းသုံးဆင့်၊ အာရဇ်သစ်သားတန်းတဆင့်နှင့် အထပ် ထပ်တည်လေ၏။ ³⁷ နန်းစံလေးနှစ်၊ ဇိမ္မလတွင်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တိုက်မြစ်ကို ချကြ၍၊ ³⁸ နန်းစံဆယ်တနှစ်၊ ဗုလအမည်ရှိသော အဋ္ဌမလ တွင် အိမ်တော်အခန်းကြီးအခန်းငယ်တို့နှင့် ဆိုင်သမျှ တို့ကို လက်စသတ်၍ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံးအိမ်တော်ကို တည်ဆောက်သတည်း။

1 Kings 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

နောက်ကြောင်းပြောသူသည် ဗိမာန်တော်၏ အတိုင်းအတာများကို စာရင်းပြုစုသည်။

တည်စပြုတော်မူ၏

ရှောလမုန် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

သက္ကရာဇ်လေးရာရှစ်ဆယ်ပြည့်၊ ရှောလမုန် မင်းနှစ်လေးနှစ် ၎င်းသည် ၄၈၀ နှင့် ၄၈၁ အစဉ်အတိုင်းပြသည့် ကိန်းပုံစံများဖြစ်သည်။

ဇိဖအမည်ရှိသော ဒုတိယလ

"ဇိဖ" သည် ဟေဗြဲလူမျိုးများ၏ ပြက္ခဒိန်တွင် ဒုတိယလ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်များတွင် ပြီလ၏ နောက်ဆုံးအပတ်နှင့် မေလ၏ ပထမဆုံးအပတ်အတွင်း ဖြစ်သည်။

အလျားသည် အတောင်ခြောက် ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်အတောင်သုံးဆယ် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂၇.၆ မီတာ ရှည်၍ ၉.၂ မီတာ ကျယ်ပြီး ၁၃.၈ မီတာ မြင့်သည်။"

1 Kings 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

နောက်ကြောင်းပြောသူသည် ဗိမာန်တော်၏ အတိုင်းအတာများကို ဆက်လက် စာရင်းပြုစုသည်။

အိမ်တော်ဦး

အဆောက်အဦး၏ ဝင်ပေါက် တံခါးနှင့် ဆက်သွယ်ထားပြီး တိုင်နှင့် အမိုးတို့ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော အဆောက်အဦး မြေနေရာ ဖြစ်သည်။ ၎င်းစင်ဝင်ပေါက်သည် နံရံ၏ အရှေ့ဘက်တွင် တွဲထားသဖွယ်ဖြစ်ပြီး ဗိမာန်တော်အား ဝန်းရံထားသည်။

အလျား အတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံဆယ်တောင် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၉.၂ မီတာ ၄.၆ မီတာ"

1 Kings 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်

နောက်ကြောင်းပြောသူသည် ဗိမာန်တော်၏ အတိုင်းအတာများကို ဆက်လက် စာရင်းပြုစုသည်။

ထရပ်ပတ်လည်၌ အခန်းတို့ကိုလည်း လုပ်လေ၏ အဓိကအခန်းပတ်လည် အပြင်ဖက်နံရံ၏ အပြင်တွင် အခန်းများကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

အောက်အခန်း အလယ် အခန်း ... အထက်အခန်း

အဆောက်အဦး၏ အထပ်တိုင်းတွင်ရှိသော အခန်းများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနံငါးတောင်၊ အနံခြောက်တောင်၊ အနံခုနစ် တောင် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂.၃ မီတာခန့်၊ ၂.၈ မီတာခန့်၊ ၃.၂ မီတာခန့်"

အခန်းတို့သည် အိမ်တော်ထရပ်ကိုယ်ထဲသို့ မဝင်

အခန်းငယ်လေးများ၏ ရက်မများကို ထောက်မရန် အဓိက အဆောက်အဦး ပတ်လည်တွင် နံရံကပ်စင်များ ပြုလုပ်သည်။

အခန်းတို့သည်

အဆောက်အဦးအား ထောက်မရာတွင် သုံးသော ကြီးမား၍ ရှည်လျားသည့် သစ်သားဖြစ်သည်။

1 Kings 07

အိမ်တော်

"အိမ်တော်"သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်၊ ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆစ်ပြီးသော ကျောက်တို့ဖြင့်သာ တည်လုပ်သောကြောင့် လူများသည် တောင်ပေါ်မှ ကြီးမားသော ကျောက်များကို ဖြတ်ပြီး ချောမွေ့အောင် ကိရိယာများနှင့် ပုံသွင်းသည့်ကျောက်များကို ဆစ်ပြီးသောကျောက် ဟု ခေါ်ဆိုသည်။ ကျောက်များကို ဆစ်ပြီးသောအခါ ဗိမာန်တော်သို့ သယ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။

အောက်အခန်း..... အလယ် အခန်း ... အထက်အခန်း

စုစုပေါင်း အထပ်သုံးထပ်ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာစကားများမှ " မြေညီထပ်၊ ပထမထပ် နှင့် ဒုတိယထပ်" ဟု ခေါ်ကြသည်။

1 Kings 09

အိမ်တော်ကို တည်ပြီးမှ

ရှောလမုန် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ထုပ်များတိုင်များ

"ထုပ်" သည်အဆောက်အဦးအား ထောက်မရန် ကြီးမား၍ ရှည်လျားသော သစ်သားဖြစ်သည်။ (၆:၅) တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီးသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

အာရင်ပျဉ်ပြား

"ပျဉ်ပြား" သည် နံရံများနှင့် ကြမ်းပြင်များအတွက် အသုံးပြုသော သစ်သား အပြား ဖြစ်သည်။

အခန်း

(၆:၅)တွင် ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားသော အခန်းများနှင့် တူညီသည်။

ထရံ

ဤစကားစုသည် ထရံများကို ပတ်လည် ကာထားသော နံရံများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါးတောင်

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂.၃ မီတာ"

အာရဇ်ရက်မ

"ရက်မ" ဟူသော စကားလုံးသည် ထုပ်များ တိုင်များကဲ့သို့အဆောက်အဦးတွင် အသုံးပြုသော သစ်သားများကို ရည်ညွှန်းသည့် ယေဘုယျ အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

1 Kings 11

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှောလမုန်သို့ ရောက်လာသည်ကား ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများ သို့မဟုတ် သူ၏ ပရောဖက်များအား တစ်စုံတစ်ခုအား ပြောကြားရန် စတင် မိတ်ဆက်သောအခါတွင် သုံးသော ဥပစာ စကားဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည် ဤစာအား ပြောခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ထိုစကားများအား ပြောသည်။"

ငါသွန်သင်သော လမ်းသို့ လိုက်လျက်

"လမ်းသို့ လိုက်သည်" ဟူသော စကားလုံးသည် "နာခံခြင်း" သို့မဟုတ် "ရှင်သန်ခြင်း" ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသွန်သင်သော အရာအားလုံးကို ဆက်လက် နာခံသည်။"

ငါစီရင် ချက်အတိုင်းစီရင်၍

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ ငါ၏ ပညတ်ချက်တို့အား သယ်ဆောင်ပါ။ သို့မဟုတ် ၂။ လူများအား တရားမျှတစွာ စီရင်ချက်ချသည်။

ငါပညတ်သမျှတို့ကို စောင့်ရှောက် လျှင်၊

ဤစကားစု နှစ်စုသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာများနှင့် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်များကို နာခံခြင်း ဟူသော အရေးကြီးသောအရာအား အလေးထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်လုပ်ရန် ငါပြောထားသောအရာများအား ဂရုတစိုက် နာခံပါ။"

သင်၏အဘဒါဝိဒ်အား ငါဂတိထားသည်အတိုင်း သင်၌ငါပြုမည်

သင်၏ ဖခင် ဒါဝိဒ်အား ငါသည် အရာအားလုံးကို လုပ်ပေးမည်ဟု ကတိ ပေးထားသည့်အတိုင်း သင့်အတွက် ငါလုပ်ပေးမည်။

1 Kings 14

ရှောလမုန်.....တည်၍.....ဖုံးအုပ်၍... ပြီးစေ၏။

ရှောလမုန် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အတွင်း

အတွင်းပိုင်း

ထင်းရှူး

ထင်းရှူးသည် ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသော သစ်အမျိုးအစား တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

1 Kings 16

အတောင်နှစ်ဆယ်

အတောင်နှစ်ဆယ် အရှည်ရှိသော အခန်းတစ်ခန်းကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

အတောင်နှစ်ဆယ်.....အတောင်လေးဆယ်

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၉.၂ မီတာ.....၁၈.၄ မီတာ"

အိမ်တော်တပိုင်း

အဓိကအခန်း

ဘူးသီး

မြေပြင်မှ နွယ်တက်ပြီး ကြီးထွားသော မာကျော လုံးဝန်းသည့် စားပင် သီးပင် အမျိုးအစား ဖြစ်သည်။

ပန်းပွင့်အပြောက်

"ပန်းများ ပွင့်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ပွင့်နေသော ပန်းများ"

1 Kings 19

အတောင်နှစ်ဆယ်

"၉.၂ မီတာ"

အာရဇ် သစ်သားနှင့်လုပ်သော ယဇ်ပလ္လင်

ထိုပလ္လင်သည် မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။

1 Kings 21

မွမ်းမံ

"ဖုံးအုပ်သည်" (UDB)

ဗျာဒိတ်ဌာနတော် နားမှာရှိသော ယဇ်ပလ္လင်

"အတွင်းခန်းဆီသို့ သွားရာ အဝင်ပေါက်ရှိ မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်"

1 Kings 23

သံလွင်သား
"သံလွင်ပင်မှ ရသော သစ်သား"

ဆယ်တောင်.....ငါးတောင်
တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၄.၆ မီတာ.....၂.၃ မီတာ"

အတောင်များ
အတောင် တစ်ခု၏ အစမှ အခြားအတောင် တစ်ခု၏ အဆုံးအထိ
အကွာအဝေး

ပမာဏ
အရွယ်အစား

1 Kings 27

အတွင်းအိမ်တော်
အသန့်ရှင်းဆုံးသော နေရာ၏ အခြားအမည် ဖြစ်သည်။

Solomon placed.....Solomon overlaid
N/A

မွမ်းမံ
"ဖုံးအုပ်သည်။" (UDB)

1 Kings 29

He.....Solomon
N/A

အရုပ်
ပုံသဏ္ဌာန်

မွမ်းမံ
"ဖုံးအုပ်သည်။"

1 Kings 31

Solomon made...he made...he made...he overlaid...he spread
N/A

တံခါးထုပ်
တံခါးဘောင်၏ ထိပ်ပိုင်းကို ဖြတ်သွားသော ထုပ်တန်း။

ထရိုင်းစုတစ်ခုကိုကြ၏
အပိုင်း ငါးခုတွင် တစ်ခုစီ၌ သွား ပုံသဏ္ဌာန် ခုတ်ထစ်သည်။

မွမ်းမံ
ဖုံးအုပ်သည်။

1 Kings 33

ထိုအတူ အိမ်တော်ပြင်ထရိုင်းစုတစ်ခု ကျယ်သောဝင်ဝင်
သံလွင်တံခါးတိုင်တို့ကို၎င်း၊ 34တံခါးရွက်တရွက်လျှင် ပတ္တာနှစ်ခုစီဖြင့်
လည်တတ်သော ထင်ရှားသား တံခါးရွက်နှစ်ရွက်တို့ကို၎င်း လုပ်လေ၏
ရှောလမုန်သည် မိမိ၏အိမ်တော် အဝင်ဝင်အတွက် သံလွင်သားဖြင့်
ပြုလုပ်သော သွား ပုံသဏ္ဌာန် ပုံဖော်ထားသော တံခါးတိုင်များ နှင့်
ထင်ရှားသားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော တံခါးနှစ်ချပ် တို့ကို
ထိုနည်းတူ ပြုလုပ်သည်။

indented sections
သွား ပုံသဏ္ဌာန် ခုတ်ထစ် ပုံဖော်သည်။

တံခါးရွက်တရွက်လျှင် ပတ္တာနှစ်ခုစီဖြင့်
တံခါးတစ်ခုစီတွင် အတူတကွ ချိတ်ဆက်နိုင်ရန် ပတ္တာနှစ်ခုဖြင့်
တွဲဆက်ထားသည်။

1 Kings 36

အတွင်းတန်တိုင်း
ရှောလမုန် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ
ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ
ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အာရ်ဇံသစ်သား
အဆောက်အဦးအား ထောက်မရာတွင် သုံးသော ကြီးမား၍
ရှည်လျားသည့် သစ်သားဖြစ်သည်။ (၆:၅)တွင်
ဘာသာပြန်ထားပြီးသည့်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

1 Kings 37

နန်းစံလေးနှစ်၊ နန်းစံဆယ်တနှစ်၊
"လေးကြိမ်" နှင့် "ဆယ့်တစ်ကြိမ်" သည် "လေး" နှင့်
"တစ်ဆယ့်တစ်" ၏ အစဉ်လိုက်ပြသော ကိန်းပုံစံ ဖြစ်သည်။
စာရေးသူသည် နှစ်များအား မည်သည်မှ စတင်ရေတွက်သည်ကို
နားလည်ရ လွယ်ကူစေရန် ပြုလုပ်သင့်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန် ဘုရင်ဖြစ်ပြီး
လေးနှစ်.....ရှောလမုန် ဘုရင်ဖြစ်ပြီး တစ်ဆယ့်တစ်နှစ်"

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်
"မိမိ၏အိမ်" (UDB)

ဇိဖလ
"ဇိဖလ" သည် ဟေဗြဲလူမျိုးများ၏ ပြက္ခဒိန်တွင် ဒုတိယလ၏
အမည်ဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်များတွင် ဧပြီလ၏
နောက်ဆုံးအပတ်နှင့် မေလ၏ ပထမဆုံးအပတ်အတွင်း
ဖြစ်သည်။

ဗုလအမည်ရှိသော အဋ္ဌမလ
"ဗုလ" သည် ဟေဗြဲလူမျိုးများ၏ ပြက္ခဒိန်တွင် အဋ္ဌမလ၏
အမည်ဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်များတွင်

အောက်တိုဘာလ၏ နောက်ဆုံးအပတ်နှင့် နိုဝင်ဘာလ၏ ပထမဆုံးအပတ်အတွင်း ဖြစ်သည်။

အိမ်တော်အခန်းကြီးအခန်းငယ်တို့နှင့် ဆိုင်သမျှ တို့ကို လက်စသတ်၍ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦး၏ အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုစီ

ပြီးစီးသည်။ ရှောလမုန် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း တိကျစွာ ဆောက်လုပ်သည်။

Solomon took
N/A

Translation Questions

1 Kings 6:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို မည်သည့်အချိန်တွင် စတင်တည်ဆောက်ခဲ့သနည်း။
ဣသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သော သက္ကရာဇ်လေးရာရှစ်ဆယ်ပြည့်၊ ရှောလမုန် မင်းနန်းစံလေးနှစ်၊ ဇိဖအမည်ရှိသော ဒုတိယလတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို စတင်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အဖို့ ရှောလမုန်မင်းကြီးက မည်ကဲ့သို့ တိုင်းထွာခဲ့သနည်း။
အိမ်တော်အလျားသည် အတောင်ခြောက် ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်အတောင်သုံးဆယ် စသည်ဖြင့် တိုင်းထွာခဲ့သည်။

1 Kings 6:3

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အိမ်တော်အဖို့ ပြတင်းပေါက်ကို ထားရှိခဲ့ပါသလား။
အမှန်ပင် အိမ်တော်လင်းစရာဘို့ ကျဉ်းသော ပြတင်း ပေါက်တို့ကို ထားရှိခဲ့ပါသည်။

1 Kings 6:7

အိမ်တော်အဖို့ မည်သည့်အရပ်တွင် ပြင်ဆင်ကြသနည်း။
အိမ်တော်အဖို့ကျောက်များကို ကျောက်ကျင်းအရပ်တွင် ပြင်ဆင်ကြရသည်။

1 Kings 6:9

အိမ်တော်ကို ကာကွယ်ဖို့ရန် ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာကို အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
အိမ်တော်ကို ကာကွယ်ဖို့ရန် ရှောလမုန်က ထုပ်များတိုင်များကို အာရပ်ပျဉ်ပြားနှင့် ဖုံးအုပ်ခဲ့သည်။

အိမ်တော်သည် တစ်ဖက်ရှိအခန်းနှင့် မည်ကဲ့သို့ ချိတ်ဆက်နေသနည်း။
ထရ်အခန်းတို့သည်လည်း အမြင့်ငါးတောင်စီ ရှိ၏။
အာရပ်ရက်မတို့သည်အိမ်တော်ကိုမှီလျက် ချိတ်ဆက်နေပါသည်။

1 Kings 6:11

ထာဝရဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ကတိပေးခဲ့ပါသလား။
အမှန်ပင် ဣသရေလအမျိုးကို ငါမစွန့်။ သူတို့ အလယ်၌ နေမည်ဟု ကတိတော်ထားရှိခဲ့ပါသည်။

1 Kings 6:14

အိမ်တော်အတွင်းဖက်ရှိကို မည်ကဲ့သို့ တည်ဆောက်ရန် ရှောလမုန် ဆောက်လုပ်ခဲ့သနည်း။
အိမ်တော်အတွင်းနံရံများကို အာရပ်သစ်ပြားများဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 6:16

အိမ်တော်၏အဓိကခန်းမတော်၏ အရှည်ကို ဖော်ပြပါ။
အခန်းရှေ့မှာတည်သော ဗိမာန်တော် အလျားသည် အတောင်လေးဆယ်ရှိသည်။

1 Kings 6:19

ရှောလမုန်က မည်သည့်အတွက်ကြောင့် အိမ်တော်ထဲတွင် အသန့်ရှင်းဆုံးအရပ်ကို ပြင်ဆင်ခဲ့ရသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော် ကို တင်ထားရန်၊ အိမ်တော်အတွင်း၌ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ကို ပြင်ဆင်ခဲ့သည်။

1 Kings 6:21

ရှောလမုန်သည် အိမ်တော်၏အတွင်းဖက် အသန့်ရှင်းဆုံးအရပ်ကို မည်သည့်တို့ဖြင့်မွမ်းမံခဲ့ပါသနည်း။
ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ရှေ့မှာ ရွှေကြိုးဖြင့် အကွယ်အကာကို ဆွဲထား၍၊ ရွှေနှင့်မွမ်းမံကာ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် နားမှာရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ကို၎င်း၊ ရွှေနှင့် အကုန်အစင် မွမ်းမံခဲ့သည်။

1 Kings 6:23

ရှောလမုန်မင်းကြီးက အသန့်ရှင်းဆုံးသော အရပ်ရှိ ခေရုဗိမန်နှစ်ပါးကို မည်သည့်အရာဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက အသန့်ရှင်းဆုံးသော အရပ်ရှိ ခေရုဗိမန်နှစ်ပါးကို အမြင့်ဆယ်တောင်ရှိအောင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 6:27

ပြုလုပ်ထားသော ခေရုဗိမံနစ်ပါးကို ရှောလမုန်က မည်သည့်နေရာတွင် ထားရှိသနည်း။

ပြုလုပ်ထားသော ခေရုဗိမံနစ်ပါးကို ရှောလမုန်က အသန်ရှင်းဆုံးအရပ်ရှိ အတွင်းဖက်တွင် ထားရှိထားသည်။

1 Kings 6:29

အိမ်တော်၏ နံရံများကို ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာဖြင့် မွမ်းမံသနည်း။
အိမ်တော်ထရံအတွင်းဘက်နှင့် ပြင်ဘက်၌ ထူသော ခေရုဗိမံအရုပ်နှင့်အပွင့်ပွင့်သော စွန်ပလွံပင် အရုပ်များရှိကာ ကြမ်းနှင့်ပြင်ကြမ်းကိုလည်း ရွှေနှင့်မွမ်းမံထားသည်။

1 Kings 6:31

ရှောလမုန်မင်းကြီးက အသန်ရှင်းဆုံးသောအခန်းသို့ ဝင်ရန် တံခါးများထားရှိပါသလား။

အမှန်ပင်၊ ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ဝင်ဝဘို့သံလွင်သား တံခါး ရွက်နှစ်ရွက်ကို လည်း ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

1 Kings 6:37

အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရန် ရှောလမုန် အချိန် မည်မျှကြာ အသုံးပြုခဲ့သနည်း။

အိမ်တော်အခန်းကြီးအခန်းငယ်တို့နှင့် ဆိုင်သမျှ တို့ကို လက်စသတ်၍ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံးအိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

Chapter 7

¹ တဖန်ရှောလမုန်သည် တဆယ်သုံးနှစ်ပတ်လုံး နန်းတော်ကို တည်ဆောက်၍ လက်စသတ်လေ၏။ ² နန်းတော်ကို လေဗနန်တောသစ်သားဖြင့် ဆောက်၍၊ အလျားအတောင်တရာ၊ အနံအတောင် ငါးဆယ်၊ အမြင့်အတောင်သုံးဆယ်ရှိ၏။ အာရ်ဇ်တိုင် လေးစဉ်၊ အာရ်ဇ်ရက်မများနှင့် ဆောက်၏။ ³ တိုင်တစဉ်လျှင် ဆယ်ငါးတိုင်စီရှိ၍ တိုင် ပေါင်းခြောက်ဆယ်အပေါ်မှာ အခြင်တို့ကို တင်လျက်၊ အာရ်ဇ်ပျဉ်ပြားနှင့်မိုးလေ၏။ ⁴ အလင်းဝင်စရာပြတင်းပေါက်သုံးတန်စီ အဆင့် ဆင့်မျက်နှာချင်းဆိုင်လျက် တဘက်တချက်၌ ရှိကြ၏။ ⁵ တံခါးပေါက်ရှိသမျှတံခါးတိုင်ရှိသမျှတို့သည် စတုရန်း လေးထောင့်ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ တိုင်များ၊ ထုပ်ကြီးများနှင့်ပြည့်စုံ၍ အလျား အတောင်ငါးဆယ်၊ အနံအတောင်သုံးဆယ်ရှိသော ကနားပြင်ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ⁷ တရားစီရင်ရာ ကနားပြင်တည်းဟူသော တရား ပလ္လင်တည်ရာ ကနားပြင်ကိုလည်းလုပ်၍၊ ကြမ်းတဘက် မှ တဘက်တိုင်အောင် အာရ်ဇ်ပျဉ်ပြားတို့နှင့်မိုးလေ၏။ ⁸ နန်းတော်နှင့်ဆိုင်သော ထိုကနားပြင်နှစ်ဆောင် စပ်ကြားမှာ တန်တိုင်းလည်းရှိ၏။ ရှောလမုန်စံဘက်သော ဖာရောဘုရင်၏ သမီးစံနန်းကိုလည်း တရားစီရင်ရာ ကနားပြင်နှင့်တူအောင် ဆောက်လေ၏။ ⁹ တန်တိုင်းကြီး ပြင်ဘက်တိုင်အောင်၎င်း၊ အမြစ်မှစ၍ ထိပ်တိုင်အောင်၎င်း၊ ကျောက်ဆစ်ပမာဏနှင့်အညီ၊ နှစ်ဘက်စလုံးလွှာနှင့်တိုက်သော ကျောက်၊ ထူးဆန်းသော ကျောက်တို့ဖြင့် ပြီးကြ၏။ အမြစ်သည်လည်း အလျားရှစ်တောင်၊ ဆယ် တောင်ရှိသော ကျောက်၊ ထူးဆန်းသော ကျောက်တို့ဖြင့် ပြီးကြ၏။ ¹⁰ အမြစ်သည်လည်း အလျားရှစ်တောင်၊ ဆယ် တောင်ရှိသော ကျောက်၊ ထူးဆန်းသောကျောက်ကြီးတို့ ဖြင့် ပြီး၏။ ¹¹ အမြစ်ပေါ်မှာလည်း ကျောက်ဆစ်ပမာဏနှင့် အညီ လုပ်သော ကျောက်၊ ထူးဆန်းသော ကျောက်နှင့် အာရ်ဇ်သစ်သားရှိ၏။ ¹² တန်တိုင်းကြီးသည် ဆစ်သောကျောက်သုံးတန်း၊ အာရ်ဇ်သစ်ကြီးတတန်းဖြင့်ပြီး၏။ ဗိမာန်တော်အတွင်း တန်တိုင်း၊ နန်းတော်ကနားပြင်တန်တိုင်းတို့သည် ထိုအတူ ပြီးကြ၏။ ¹³ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ လူကိုစေလွှတ်၍ တုရုမြို့ မှ ဟိရိုကို ခေါ်လေ၏။ ¹⁴ ထိုဟိရိုကား၊ နုဿလိအမျိုးမှတ်ဆိုးမသား ဖြစ်၏။ သူ၏အဘကား၊ တုရုအမျိုးသားပန်းတဉ်းသမား ဖြစ်၏။ သားသည်လည်း ကြေးဝါအလုပ်ခပ်သိမ်းကို လုပ်တတ်သော ဥာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ရှောလမုန် မင်းကြီးထံသို့လာ၍ အလုပ်ရှိသမျှကို ပြီးစီးစေ၏။ ¹⁵ ထိုသူသည်အမြင့်တဆယ်ရှစ်တောင်၊ လုံးပတ် တဆယ်နှစ်တောင်ရှိသော ကြေးဝါတိုင်နှစ်တိုင်ကို သွန်းလေ၏။ ¹⁶ တိုင်အပေါ်မှာ တင်စရာဘို့ အမြင့်ငါးတောင်ရှိ သော ကြေးဝါတိုင်ထိပ်နှစ်ခုကိုလည်း သွန်းလေ၏။ ¹⁷ ကြေးဝါကွန်ရွက်နှင့်ကြေးဝါကြိုးတို့ကိုလည်း လုပ်၍၊ တိုင်တတိုင်လျှင် ကွန်ရွက်ခုနစ်ခုစီဖြင့် တိုင်ထိပ် ပေါ်မှာ ဖုံးလွှမ်းလေ၏။ ¹⁸ ကြေးဝါသလဲသီးတို့ကိုလည်း လုပ်၍၊ တိုင်ထိပ် ကွန်ရွက်အပေါ်မှာ ထိပ်တခုလျှင် သလဲသီးနှစ်တန်းစီဖြင့် တန်ဆာဆင်လေ၏။ ¹⁹ ကနားပြင်ထဲမှာ စိုက်ထားသော ထိုတိုင်ထိပ်တို့ သည် ကြာပွင့်နှင့် ပုံတူ၍ အချင်းလေးတောင်ရှိ၏။ ²⁰ တိုင်ထိပ်နှစ်ခုတို့သည် ကွန်ရွက်နှင့် နီးစပ်သော ထုပ်ကာအပေါ်မှာ တည်လျက်၊ တိုင်ထိပ်တခု၌သလဲသီး နှစ်တန်းစီနှင့် အလုံးနှစ်ရာစီရှိကြ၏။ ²¹ ထိုတိုင်တို့ကို ဗိမာန်တော်ကနားပြင်ထဲမှာ စိုက် ထား၍ လက်ျာတိုင်ကိုယာခိန်၊ လက်ဝဲတိုင်ကို ဗောဇ အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။ ²² တိုင်ထိပ်အပေါ်မှာ ကြာပွင့်အပြောက်ရှိသည် ဖြစ်၍ တိုင်တို့သည် စေ့စုံကြ၏။ ²³ အချင်းဆယ်တောင်၊ အဝန်းအတောင်သုံးဆယ်၊ အစောက်ငါးတောင်ရှိသော ကြေးဝါရေကန်ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ²⁴ ရေကန်အနားပတ် အောက်ပတ်လည်၌ အတောင်တတောင်လျှင် ဘူးသီးဆယ်လုံးစီစေ့အောင် ဘူးသီးနှစ်ပတ်ကို ရေကန်နှင့်တစပ်တည်း သွန်းလေ၏။ ²⁵ ထိုရေကန်သည် နွားတဆယ်နှစ်ခုအပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏။ နွားတို့သည် အတွင်းသို့နောက်ခိုင်း၍ အရှေ့အနောက်တောင်မြောက်အရပ်လေးမျက်နှာသို့ တမျက်နှာလျှင် သုံးခုစီ မျက်နှာပြုကြ၏။ ²⁶ ရေကန်သည် ဒုလက်တဝါးရှိ၏။ အပေါ်အနား ပတ်လည်ဖလား အနားပတ်ကဲ့သို့ ကြာပွင့်အပြောက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ရေဗတ်နှစ်ထောင်ဝင်၏။ ²⁷ တဖန်အလျားလေးတောင်၊ အနံလေးတောင် အမြင့်သုံးတောင် ပမာဏရှိသော ကြေးဝါခုံတဆယ်ကို လုပ်လေ၏။ ²⁸ ထိုခုံပုံသဏ္ဌာန်ဟူမူကား၊ ခုံပတ်လည်၌ အနား ရစ်အဆင့်ဆင့်ရှိ၍ အနားရစ်ကြားမှာ၊ ²⁹ ခြင်္သေ့၊ နွား၊ ခေရုဗိမ္မံအပြောက်ရှိ၏။ အနားရစ် အပေါ်မှာ ခုံတခုတင်လျက် ရှိ၏။ ခြင်္သေ့နှင့်နွားအောက် ၌လည်း အပြောက်မျိုးရှိ၏။ ³⁰ ခုံတခု၌ကြေးဝါလည်းဘီးလေးခုစီ၊ ကြေးဝါဝင်ရိုး နှင့်တကွရှိ၏။ အင်တုံတင်စရာဘို့ ခုံလေးထောင့်၌ပခုံး တို့ကို ခုံနှင့်တစပ်တည်း သွန်းလေ၏။ ³¹ အင်တုံဝဉ္စပ်သော အကွပ်သည် အကျယ်တတောင်ရှိ၏။ အဝသည် ပိုင်း၍ အချင်းတတောင်ထွာ ရှိ၏။ စတုရန်းလေးထောင့်၌ အပြောက်နှင့်ပြည့်စုံ၏။ ³² ဘီးလေးခုတို့သည် ခုံမျက်နှာအောက်မှာနေရာ ကျလျက်၊ ဝင်ရိုးတို့သည် ခုံနှင့်စပ်လျက်၊ ဘီးအမြင့် တတောင်ထွာရှိ၏။ ³³ ဘီးပုံကား ရထားဘီးနှင့်တူ၏။ ဝင်ရိုး၊ ဝင်ရိုး အိမ်၊ အကန်၊ အကွပ်များကို သွန်းလေ၏။ ³⁴ ခုံလေးထောင့်၌ တစပ်တည်းသွန်းသော ပခုံး လေးခုရှိသဖြင့်၊ ³⁵ ထိုပခုံးပေါ်မှာလုံးပတ်တထွာရှိသော ကွင်းကို တပ်၍၊ ခုံပေါ်မှာ အနားရစ်နှင့် ကိုင်စရာများတို့ကို ခုံနှင့် တစပ်တည်း သွန်းလေ၏။ ³⁶ ကိုင်စရာမျက်နှာနှင့် ခုံမျက်နှာပြင်၌ ခေရုဗိမ္မံ၊ ခြင်္သေ့၊ စွန်ပလွံပင်အစရှိသော အပြောက်မျိုး အသီး အသီးထင်ပေါ်လျက်ရှိ၏။ ³⁷ ထိုသို့ပုံသဏ္ဌာန်အလုံးအရပ်တူအောင်၊ အင်တုံ တင်ရာခုံတဆယ်ကို သွန်း၍ပြီးလေ၏။ ³⁸ အဝန်းလေးတောင်ကျယ်၍၊ ရေဗတ်လေးဆယ် ဝင်နိုင်သော ကြေးဝါအင်တုံတဆယ်ကိုလည်း လုပ်၍၊ ခုံတခုပေါ်မှာ အင်တုံတလုံးစီ တင်ထားလေ၏။ ³⁹ အိမ်တော်လက်ျာဘက်၌ ခုံငါးခု၊ လက်ဝဲဘက်၌ ငါးခုကိုထား၍ ရေကန်ကိုကား၊ အိမ်တော်လက်ျာဘက် အရှေ့တောင်ထောင့်၌ နေရာချ၏။ ⁴⁰ ဟိရိုသည်အိုးများ၊

ရေမှုတ်များ၊ အင်တိုငယ်များ ကိုလည်း လုပ်သဖြင့်၊ ရှောလမုန် မင်းကြီးအဘို့ ထာဝရ ဘုရား၏အိမ်တော်၌ လက်စသတ်သောအရာများဟူမူ ကား၊⁴¹ တိုင်နှစ်တိုင်၊ တိုင်ထိပ်အထွဋ်နှစ်ခု၊ တိုင်ထိပ် အထွဋ်ကို ဖုံးလွှမ်းစရာကွန်ရွက်နှစ်ရွက်၊⁴² ဖုံးလွှမ်းစရာကွန်ရွက် တရွက်အဘို့သလဲသီး နှစ်တန်းစီ၊ သလဲသီးပေါင်းလေးရာ၊⁴³⁻⁴⁴ ခုံဆယ်ခု၊ ခုံပေါ်မှာ တင်ထားသော အင်တုံ ဆယ်လုံး၊ ရေကန်တကန်၊ ရေကန်ကို ထောက်သော နွားတဆယ်နှစ်ခု၊ အိုးများ၊ ရေမှုတ်များ၊ အင်တိုငယ်များ တည်း။⁴⁵ ရှောလမုန်မင်းကြီးအဘို့ ဟိရ်လုပ်သမျှသော ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တန်ဆာတို့သည် ပြောင် ပြောင်တောက်သော ကြေးဝါဖြင့် ပြီးကြ၏။⁴⁶ ယော်ဒန်ချိုင့်၊ သကုတ်မြို့နှင့် ဇာသန်မြို့ စပ်ကြားတွင် သရွတ်လုပ်စရာကောင်းသော မြေ၌ ရှင်ဘုရင်သွန်းလေ၏။⁴⁷ ထိုတန်ဆာတို့သည် အလွန်များသောကြောင့်၊ ရှောလမုန်သည် မချိန်ဘဲသွန်းထား၏။ ကြေးဝါအချိန်ကို အဘယ်သူမျှမသိ။⁴⁸ ရှောလမုန်သည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်နှင့် ဆိုင်သမျှသော တန်ဆာများတည်းဟူသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်၊ ရှေ့တော်မုန့်တင်စရာ ရွှေစားပွဲ၊⁴⁹ ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ရှေ့၊ လက်ျာဘက်၌ ရွှေစင် မီးခုံငါးခု၊ လက်ဝဲဘက်၌ငါးခု၊ ရွှေပန်းပွင့်၊ ရွှေမီးခွက်၊ မီးကိုင်တန်ဆာ၊⁵⁰ ရွှေစင်ဖြင့်ပြီးသောခွက်များ၊ မီးညှပ်၊ လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ ပြာခံစရာအိုးများ၊ အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာနတော် အတွင်းခန်းတံခါးနှင့် ဗိမာန်တော်ပြင်ခန်းတံခါး ဆွဲထား သော ရွှေပတ္တာများတို့ကို လုပ်လေ၏။⁵¹ ထိုသို့ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အဘို့ ပြုလုပ်စီရင်သမျှအလုံးစုံတို့ကို လက် စသတ်ပြီးမှ၊ ခမည်းတော် ဒါဝိဒ်လူသော ရွှေငွေ တန်ဆာများကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော် ဘဏ္ဍာစုထဲမှာ သွင်းထားလေ၏။

1 Kings 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

စာရေးသူသည် ရှောလမုန်နန်းတော် အကြောင်း ရေးသားသည်။

ရှောလမုန်သည် တဆယ်သုံးနှစ်ပတ်လုံး နန်းတော်ကို တည်ဆောက်၍ ရှောလမုန်သည် ဘုရင်ဖြစ်သောကြောင့် အခြားသောသူများသည် သူ့အတွက် အလုပ်လုပ်ပေးရသည်။

နန်းတော်

သင်၏ ဘာသာစကားတွင် "နန်းတော်" ဟူသော ဝေါဟာရ မရှိပါက "အိမ်"သို့မဟုတ် "ကြီးမားသောအိမ်" ဟု ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

နန်းတော်ကို လေဗနန်တောသစ်သားဖြင့် ဆောက်၍၊ "အိမ်တော်ကို လေဗနန်သစ်သားဖြင့် ဆောက်သောအိမ် ဟုခေါ်သည်"

အလျားအတောင်တရာ၊ အနံအတောင် ငါးဆယ်၊ အမြင့်အတောင်သုံးဆယ် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၄၆မီတာ.....၂၃မီတာ.....၁၃.၈ မီတာ"

အာရ်ဇရက်မ

အာရ်ဇရက်မသည် နံရံနှင့် ခေါင်မိုးများကို ထောက်ပံ့ရာတွင် သုံးသော ရှည်လျားပြီး ခိုင်ခံ့သော သစ်သား ဖြစ်သည်။

1 Kings 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အချို့သော အချက်အလက်များသည် လေဗနန်သားဖြင့် ပြုလုပ်သော နန်းတော်၏ တည်ဆောက်ပုံများ ဖြစ်သည်။

အာရ်ဇရက်မနှင့်မိုးလေ၏

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လက်သမားသည် ခေါင်မိုးအား အာရ်ဇရက်မနှင့်မိုးပြီး အာရ်ဇရက်မနှင့် တွဲထားသည်။

တံခါးထုတ်

ခေါင်မိုးကို ထောက်ပေးသည့် ရှည်လျားသောတိုင်များဖြစ်သည်။

စတုရန်း လေးထောင့်ဖြစ်ကြ၏။

"စတုရန်းပုံဖြစ်သော ဘောင်များ" (UDB)

1 Kings 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်

စာရေးသူသည် ကနားပြင်၏ တည်ဆောက်ပုံကို ရေးသည်။

တိုင်များ၊ ထုပ်ကြီးများ

တိုင်များ၏ အရေအတွက်၊ အားလုံးသည် အကွာအဝေး တူညီသည်။

အလျား အတောင်ငါးဆယ်၊ အနံအတောင်သုံးဆယ် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂၃ မီတာ.....၁၃.၈ မီတာ"

ကနားပြင်

အဆောက်အဦ၏ ဝင်ပေါက် တံခါးနှင့် ဆက်သွယ်ထားပြီး တိုင်နှင့် အမိုးတို့ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော အဆောက်အဦး မြေနေရာ ဖြစ်သည်။ (၆:၃) တွင် မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

1 Kings 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်

စာရေးသူသည် တရားပလ္လင်တည်ရာ ကနားပြင်အကြောင်း ရေးသည်။

တရား ပလ္လင်တည်ရာ ကနားပြင်ကိုလည်းလုပ်၍
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ "ရှောလမုန်သည် သူ၏
ပလ္လင်ထားရန် အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။" ၂။
"ရှောလမုန်သည် သူ၏ အလုပ်သမားများအား ဘုရင့်အိမ်တော်
ပလ္လင် ဟုခေါ်သော အိမ်တော်ကို ဆောက်လုပ်စေသည်။"

ကြမ်းတဘက် မှ တဘက်တိုင်အောင်
ကြမ်းပြင် တစ်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နံရံတစ်ဖက်မှ
အခြားတစ်ဖက်သို့"

အာရဇ်ပျဉ်ပြားတို့နှင့်မိုးလေ၏။
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အလုပ်သမားများသည် ကြမ်းပြင်အား
အာရဇ်ပျဉ်ပြားများဖြင့် ဖုံးအုပ်ခဲ့သည်။"

1 Kings 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာရေးသူသည် နန်းတော် ဧရိယာအကြောင်း ဆက်ရေးသည်။

နန်းတော်နှင့်ဆိုင်သော ထိုကနားပြင်နှစ်ဆောင် စပ်ကြားမှာ
တန်တိုင်းလည်းရှိ၏။
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်သည် နန်းတော်မြေပြင်အတွင်း
အခြားသောမြေကွက်တွင် သူနေထိုင်ရာ အိမ်တော် ပုံစံနှင့်
တူသော အိမ်တော်အား ထိုနည်းတူ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက်
တည်ဆောက်သည်။"

1 Kings 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာရေးသူသည် ဗိမာန်တော်အတွက် အသုံးပြုသော ကျောက်
အကြောင်းကို ရေးသည်။

တန်တိုင်းကြီး ပြင်ဘက်တိုင်အောင်၎င်း၊ အမြစ်မှစ၍ ထိပ်တိုင်အောင်၎င်း၊
အလုပ်သမားများသည် အဆောက်အဦးတစ်ခုလုံး၏
အခြေခံအုတ်မြစ်အတွက် တန်ဖိုးကြီးသော ကျောက်များကို
အသုံးပြုကြောင်း စာရေးသူမှ အထူးပြုဖော်ပြထားသည်။

ကျောက်ဆစ်ပမာဏနှင့်အညီ၊
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အလုပ်သမားများသည်
အဆောက်အဦးအား ဆစ်ပြီးသော ကျောက်များဖြင့် လှအောင်
ပြုလုပ်သည်။"

ကျောက်တို့ဖြင့် ပြီး
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်သမားတို့သည်
ကျောက်များကို အသုံးပြု၍"

ကျောက်ဆစ်ပမာဏနှင့်အညီ၊ နှစ်ဘက်စလုံးလွှင့်တိုက်သော ကျောက်၊
ထူးဆန်းသော ကျောက်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " တိကျသော အတိုင်းအတာများနှင့်
ဖြတ်ပြီး ချောအောင်ပြုလုပ်ထားသော ကျောက်
(ဆစ်ပြီးသောကျောက်)"

အမြစ်သည်... ပြီး၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်သမားတို့သည် ဗိမာန်တော်၏
အမြစ်ကို ဆောက်လုပ်ပြီးစီးသည်"

အလျားရှစ်တောင်၊ ဆယ် တောင်
တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၃.၇ မီတာ နှင့် ၄.၆ မီတာခန့်"

1 Kings 11

အာရဇ်သစ်သား
အဆောက်အဦး တည်ဆောက်ပုံကို ထောက်ပံ့ရန်အတွက်
သုံးသော ရှည်လျားသော သစ်သားဖြစ်သည်။

ဆစ်သောကျောက်သုံးတန်း၊ အာရဇ်သစ်ကြီးတန်း
(၆:၃၆) တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီး ဖြစ်သည်။

1 Kings 13

လူကိုစေလွှတ်၍ တုရမြို့ မှ ဟိရ်ကို ခေါ်လေ၏
ဟိရ်သည် ဂျေရှုရှလင်မြို့သို့ ရှောလမုန်၏ ဖိတ်ကြားခြင်းအား
လက်ခံခဲ့သည်။

ထိုဟိရ်ကား၊ နဿလိအမျိုးမှတ်ဆိုးမသား ဖြစ်၏။ သူ၏အဘကား၊
တုရအမျိုးသား ပန်းတဉ်းသမား ဖြစ်၏။
ယောကျာ်းသေဆုံးသော မိန်းမကို မုဆိုးမ ဟုခေါ်သည်။
ထို့ကြောင့် ဖခင် သေဆုံးကြောင်း သိရသည်။

သားသည်လည်း ကြေးဝါအလုပ်ခပ်သိမ်းကို လုပ်တတ်သော
ဥာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသဖြင့်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ "ဥာဏ်ပညာ"
သည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာများ နှင့် အထူးပြုရာတွင်
အသုံးပြုသည်။ ထာဝရဘုရားသည် ထည့်စရာခွက်ထဲသို့
အရည်လောင်းထည့်သကဲ့သို့ ဥာဏ်ပညာကဲ့သို့သော
အရာအားပေးသည်။ ဟိရ်သည် ထိုထည့်စရာခွက်ကဲ့သို့
မိမိကိုယ်ကို ပြောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရားသည် ဟိရ်အား ဥာဏ်ပညာ နှင့် ကျွမ်းကျင်မှုကို
ပေးသည်။"

1 Kings 15

အမြင့်တဆယ်ရှစ်တောင်၊ လုံးပတ် တဆယ်နှစ်တောင်.....အမြင့်ငါးတောင်
တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၈.၃ မီတာ....၅.၅မီတာ....၂.၃ တောင်"

လုံးပတ်
စက်ဝိုင်း၏ ဧရိယာ အကွာအဝေး သို့မဟုတ် အတိုင်းအတာကို
လုံးပတ် ဟုခေါ်သည်။

တိုင်ထိပ်နှစ်ခု
တိုင်တစ်ခုစီ၏ ထိပ်ပေါ်တွင် အလှဆင်ထားခြင်း။

သွန်းလေ၏
ကြေးကို အရောင်ပြန်စေရန် သွန်းသည်။ "
အရောင်မျောစွာလင်းသော ကြေး" (UDB)

ကြေးဝါကွန်ရှက်နှင့်ကြေးဝါကြိုး
သတ္တုချောင်းရှည်များ အတူအကွ ယှက်သည်။ သတ္တုကြိုးများကို
အတူတကွ ကွေးကောက်သည်။

1 Kings 18

သလဲသီးနှစ်တန်းစီ
သလဲသီးသည် အခွံမာပြီး အတွင်းတွင် အရည်ရွှမ်းသော
အစေ့များစွာ ရှိသော အသီးမျိုးဖြစ်သည်။ ဟိရ်သည် တိုင်ထိပ်
ကွန်ရှက်ကို အလှဆင်ရန် သလဲသီး အစစ်အစား အသုံးပြုခဲ့ဘဲ
ကြေးဝါဖြင့် လုပ်သော သလဲသီးတို့ကိုသာ အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။

ကနားပြင်ထဲမှာ စိုက်ထားသော ထိုတိုင်ထိပ်တို့ သည် ကြာပွင့်နှင့် ပုံတူ၍
အချင်းလေးတောင်ရှိ၏
အစွန်းတစ်ဖက်သည် ကျယ်ပြီး ကျန်အစွန်းတစ်ဖက်သည်
သေးသောပန်းများပွင့်သည့် လီလီပန်းပင်ဖြစ်သည်။
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် လေးတောင် အမြင့်ရှိသော
တိုင်ထိပ်တို့ကို ကြေးဝါလီလီပန်းများဖြင့် အလှဆင်ခဲ့သည်။

လေးတောင်
တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၁.၈ မီတာခန့်"

1 Kings 20

သလဲသီး နှစ်တန်းစီနှင့် အလုံးနှစ်ရာ
"သလဲသီး အလုံးနှစ်ရာ" သလဲသီးသည် အခွံမာပြီး အတွင်းတွင်
အရည်ရွှမ်းသော အစေ့များစွာ ရှိသော အသီးမျိုးဖြစ်သည်။
(၇:၁၈) တွင် ဘာသာပြန်ထားပြီးဖြစ်သည်။

ထိုတိုင်တို့ကို ဗိမာန်တော်ကနားပြင်ထဲမှာ စိုက် ထား၍
ဟိရ် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း
စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန်
အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

လက်ျာတိုင်ကိုယာခိန်
ဗိမာန်တော် ကနားပြင် ညာဘက်တွင်ရှိသော တိုင်အား ယာခိန်
ဟုခေါ်သည်။

လက်ဝဲတိုင်ကို ဗောဇ
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဗိမာန်တော် ကနားပြင်
ဘယ်ဘက်တွင်ရှိသော တိုင်အား ဗောဇ ဟုခေါ်သည်။

တိုင်တို့သည် စေ့စုံကြ၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် တိုင်များကို ပုံသွင်းသည်"
သို့မဟုတ် "ဟိရ်၏ လူများသည် တိုင်များအား ပုံသွင်းသည်။"

1 Kings 23

ကြေးဝါရေကန်
ရေသိုလှောင်နိုင်သော ကြေးဝါ တိုင်ကီ သို့မဟုတ် ဇလိုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သွန်းလေ၏။
ဟိရ်သည် ကြေးဝါအား အရည်ကြိုပြီးပုံစံခွက်ထဲတွင်
ပုံသွင်းသည်။

အချင်းဆယ်တောင်၊ အဝန်းအတောင်သုံးဆယ်၊ အစောက်ငါးတောင်
တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၄.၆ မီတာ.....၂.၃ မီတာ.....၁၃.၈ မီတာ"

ရေကန်အနား
"အစွန်းတစ်ခုမှ အခြားအစွန်းတစ်ခုထိ"

အနားပတ် အောက်ပတ်လည်
စက်ဝိုင်းသဏ္ဌာန် ဧရိယာ၏ အတိုင်းအတာ သို့မဟုတ်
အကွာအဝေး

အတောင်တတောင်လျှင် ဘူးသီးဆယ်လုံးစီစေ့အောင် ဘူးသီးနှစ်ပတ်ကို
"ဘူးသီး" သည် မြေပြင်ပေါ်တွင် နွယ်တက်ပြီး သီးတတ်သော
လုံးဝန်း၍ မာသော အသီးမျိုးဖြစ်သည်။

ရေကန်နှင့်တစ်တည်း သွန်းလေ၏။
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် ရေကန်ကို ၎င်းအတိုင်း
ပုံသွင်းသည်။"

1 Kings 25

ရေကန်
ရေသိုလှောင်နိုင်သော ကြေးဝါ တိုင်ကီ သို့မဟုတ် ဇလိုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တည်လျက်ရှိ၏
အပေါ်တွင် တည်ရှိသည်။

အပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်၏ အလုပ်သမားများသည် ရေကန်အား ကြေးဝါ နွားရုပ်များပေါ်တွင် တည်သည်။"

နောက်ခိုင်း၍

ခြေလေးချောင်းရှိသော တိရစ္ဆာန်၏ ကိုယ်ခန္ဓာ အနောက်ဘက်ခြမ်း ဖြစ်သည်။

အပေါ်အနား ပတ်လည်ဖလား အနားပတ်ကဲ့သို့ ကြာပွင့်အပြောက်နှင့် ပြည့်စုံ၏ ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် ရေကန်အနားအား ခွက်၏ နှုတ်ခမ်းကဲ့သို့ လီလီပန်းသဏ္ဌာန် အပြင်ဘက်သို့ကွေးသည်"

ရေဗတ်နှစ်ထောင်

ဗတ်သည် ထုထည်၏ ယူနစ်ဖြစ်ပြီး တစ်ဗတ်တွင် ၂၂ လီတာခန့်ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂၀၀၀ ဗတ်"

1 Kings 27

အလျားလေးတောင်၊ အနံလေးတောင် အမြင့်သုံးတောင် တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၁.၈ မီတာခန့်.....၁.၄ မီတာခန့်"

ထိုခုံပုံသဏ္ဌာန်ဟူမူကား

စာရေးသူသည် ခုံ၏ နောက်တွင်ပါလာသော စကားလုံးကို ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အနားရစ်

"အနားရစ်" သည် ကြောင်လိမ်ရစ် ပုံသဏ္ဌာန် ကြေးဝါပစ္စည်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခုံပတ်လည်၌ အနား ရစ်အဆင့်ဆင့်ရှိ၍ အနားရစ်ကြားမှာ၊ 29ခြင်္သေ့၊ နွား၊ ခေရုဗိမ်အပြောက်ရှိ၏ ခြင်္သေ့၊ နွား၊ ခေရုဗိမ် ရုပ်ပုံသဏ္ဌာန်များကို ခုံ၏ ဘေးတွင် ပုံဖော်ကာ အလှတပ်ဆင်သည်။

1 Kings 30

ကြေးဝါလှည်းဘီးလေးခုစီ၊ ကြေးဝါဝင်ရိုး လှည်းဘီးတစ်စုံစီအတွက် ဝင်ရိုးတစ်ခုစီရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကြေးဝါလှည်းဘီးလေးခု နှင့် ဝင်ရိုး နှစ်ခု"

ခုံလေးထောင့်

"ခုံတစ်ခုစီအတွက် ထောင့်လေးထောင့်"

ပခုံး တို့ကို ခုံနှင့်တစ်တည်း သွန်းလေ၏

ပခုံးတစ်ခုစီကို ခုံနှင့် တစ်တည်း သွန်းသည်။

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် ပခုံးများကို ကြောင်လိမ် အကွေးသဏ္ဌာန် အပိုင်းစများဖြင့် သွန်းလုပ်သည်။"

အကျယ်တတောင်ရှိ၏။ အဝသည် ဝိုင်း၍ အချင်းတတောင်ထွာ

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၇၀ စင်တီမီတာခန့်.....၅၀ စင်တီမီတာခန့်"

အဝသည် ဝိုင်း၍

ဤတွင် "အဝ" သည် စက်ဝိုင်းပုံစံ တိုင်ထိပ်သည် ကျယ်ပြီး အင်တိုနှင့် တစ်ဆက်တည်း သွန်းသည်။

စတုရန်းလေးထောင့်၌ အပြောက်နှင့်ပြည့်စုံ၏

"တိုင်သည် စတုရန်း လေးထောင့်ဖြစ်သည်။" (၇:၂၇) တွင်

စတင်ဖော်ပြထားသော စကားစုဖြစ်သည်။

1 Kings 32

ဝင်ရိုးတို့သည် ခုံနှင့်စပ်လျက်၊

"သူတို့၏" သည် ဝင်ရိုးကို ရည်ညွှန်းပြီး "အိမ်"သည် ဝင်ရိုးထည့်ဆက်ရာ ဝင်ရိုးအိမ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

တတောင်ထွာ

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၇၀ စင်တီမီတာခန့်"

ဘီးပုံကား ရထားဘီးနှင့်တူ၏

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် ဘီးများကို ရထားဘီးသဏ္ဌာန် ပြုလုပ်သည်။"

ဝင်ရိုး၊ ဝင်ရိုး အိမ်၊ အကန့်၊ အကွပ်

ဤတွင် "သူတို့၏" သည် ဘီးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

1 Kings 34

ခုံလေးထောင့်၌ တစ်တည်းသွန်းသော ပခုံး လေးခုရှိသဖြင့်

ခုံလေးထောင့် တစ်ခုချင်းစီ၌ ကိုင်စရာရှိသည်။

လုံးပတ်တထွာ

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂၃ စင်တီမီတာ ကျယ်သည်။"

ခုံပေါ်မှာ အနားရစ်နှင့် ကိုင်စရာများတို့ကို ခုံနှင့် တစ်တည်း သွန်းလေ၏။

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် အနားရစ် နှင့် ကိုင်စရာများကို ခုံတစ်ခုချင်းစီ အပေါ်တွင် တပ်ဆင်သည်။"

1 Kings 36

အသီး အသီးထင်ပေါ်လျက်ရှိ၏

ဤတွင် "အသီးသီး" သည် ခေရုဗိမ်၊ ခြင်္သေ့ နှင့် စွန်ပလွံပင် တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပြောက်မျိုး

"အပြောက်မျိုး" သည် ကြောင်လိမ် သဏ္ဌာန် ကြေးဝါမျိုးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အပြောက်အမျိုးမျိုးဖြင့် ဝန်းရံထားသည်။"

ထိုသို့ပုံသဏ္ဌာန်

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟိရ်သည် ခုံများကို ပုံစံတူ ပြုလုပ်သည်။"

အလုံးအရပ်တူအောင်

"ခုံအားလုံးသည် အရွယ်အစားနှင့် ပုံသဏ္ဌာန် တူကြသည်။"

1 Kings 38

အဝန်းလေးတောင်

တစ်တောင်တွင် ၄၆ စင်တီမီတာရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၁.၈ မီတာခန့်"

ရေဗတ်လေးဆယ်

တစ်ဗတ်တွင် ထုထည် ယူနစ် ၂၂ လီတာခန့်ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၈၈လီတာ" သို့မဟုတ် "၉၀ လီတာခန့်"

အိမ်တော်လက်ျာဘက် အရှေ့တောင်ထောင့်၌ နေရာချ၏။
ဗိမာန်တော်၏ အရှေ့တောင် ထောင့်

1 Kings 40

တိုင်ထိပ်အထွဋ်

တိုင်ထိပ်အထွဋ်သည် အိုးများနှင့် တူသည်။

ကွန်ရွက်

"သတ္တုချောင်းရှည်များကို အတူတကွ ယှက်ထားသည်။"

1 Kings 42

သလဲသီးပေါင်းလေးရာ၊

"သလဲသီးပေါင်းလေးရာ" သလဲသီးသည် အခွံမာပြီး အတွင်းတွင် အရည်ရွှမ်းသော အစေ့များစွာ ရှိသော အသီးမျိုးဖြစ်သည်။

1 Kings 44

လုပ်သမျှ

ဤတွင် "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဟိရ် နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အိမ်တော်တန်ဆာ

"အခြားသော ကိရိယာ တန်ဆာပလာများ"

ပြောင် ပြောင်တောက်သော ကြေးဝါ

အလင်းရောင်ပြန်စေရန် ပြောင်အောင် တိုက်ချွတ်ထားသော ကြေးဝါ

1 Kings 46

ရှင်ဘုရင်သွန်းလေ၏

ရှင်ဘုရင် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ယော်ဒန်ချိုင့်

"ယော်ဒန်မြစ်နားရှိ ပြေပြစ်သောမြေ"

သကုတ်မြို့နှင့် ဇာသန်မြို့

မြို့အမည်များဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်သည် မချိန်ဘဲ

ရှောလမုန်သည် တစ်ယောက်ထဲ အလုပ်မပြီးနိုင်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်သည် ဟိရ်နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်များ မပါဘဲ မချိန်ခဲ့ပါ။"

ကြေးဝါအချိန်ကို အဘယ်သူမျှမသိ။

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကြေးဝါ၏ အလေးချိန်ကို မည်သူမျှ မတိုင်းတာနိုင်ကြ။"

1 Kings 48

ရှောလမုန်သည်လည်း

ရှောလမုန် လုပ်သောအရာအား အခြားသောသူများမှ ကူညီကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်နိုင်စေရန် အလို့ငှာ ဘာသာပြန်ရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ရှေ့တော်မုန့်တင်စရာ

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှေ့တော်မုန့် ထားစရာ နေရာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မှ နေရာချသည်။"

ရွှေပန်းပွင့်၊ ရွှေမီးခွက်၊

"ပန်းပွင့်များ" နှင့် "မီးခွက်များ"သည် မီးခွက်ခုံတိုင်၏ အစိတ်အပိုင်းများ ဖြစ်သည်။

1 Kings 50

ရွှေစင်ဖြင့်ပြီးသောခွက်များ

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အလုပ်သမားများသည် ခွက်များကို ရွှေစစ်စစ် များဖြင့်သာ ပြုလုပ်သည်။"

ဆွဲထား သော

ဤတွင် "ဆွဲ" ဟူသည်မှာ ၁။ တံခါးတွင် တပ်ထားသော လှည့်ရှိရသော ဘု။ သို့မဟုတ် ၂။ တံခါးပေါ်တွင် တွဲထားသော ပတ္တာ။

ရွှေပတ္တများ

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " ပတ္တများကိုလည်း ရွှေစစ်စစ်များဖြင့်သာ
ပြုလုပ်သည်။"

1 Kings 51

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အဘို့
ပြုလုပ်စီရင်သမျှအလုံးစုံတို့ကို လက် စသတ်ပြီးမှ၊
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအဘို့အိမ်တော်အား
ရှောလမုန် စေခိုင်းသည့်အတိုင်း ပြီးမြောက်သည်"

Translation Questions

1 Kings 7:1

ရှောလမုန်သည် သူ၏နန်းတော်ကို တည်ဆောက်ရန် နှစ်ပေါင်းမည်မျှ
ကြာခဲ့နည်း။
ရှောလမုန်သည် တဆယ်သုံးနှစ်ပတ်လုံး နန်းတော်ကို
တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

ရှောလမုန်က မည်သည့်သစ်တောကို အသုံးပြုကာ သူ၏နန်းတော်ကို
တည်ဆောက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် နန်းတော်ကို လေဗနန်တောသစ်သား ဖြင့်
တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 7:6

ရှောလမုန်တည်ထားသော နန်းတော်ကြီး၏ အကျယ်အဝန်းမှာ မည်မျှ
ကြီးမားသနည်း။
ရှောလမုန်တည်ထားသော နန်းတော်ကြီး၏ အကျယ်အဝန်းမှာ
အလျား အတောင်ငါးဆယ်၊ အနံအတောင်သုံးဆယ်ရှိသည်။

1 Kings 7:7

ရှောလမုန်၏ တရားစီရင်ရာခန်းမဆောင်ကို မည်သည့် အရာဖြင့်
ဖုံးအုပ်ထားသနည်း။
ရှောလမုန်၏ တရားစီရင်ရာခန်းမဆောင်ကို ကြမ်းတဘက် မှ
တဘက်တိုင်အောင် အာရဇပျဉ်ပြားတို့ဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသည်။

1 Kings 7:8

ဖာရောဘုရင်၏သမီးဖြစ်သော သူ၏ဇနီးအတွက် မည်သည့်အရာကို
တည်ဆောက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်စုံဘက်သော ဖာရောဘုရင်၏ သမီးစံနန်းကိုလည်း
တရားစီရင်ရာ ကနားပြင်နှင့်တူအောင် ဆောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 7:9

အဆောက်အဦးကြီး၏ အခြေခံတိုက်မြစ်မှာ မည်မျှ ကြီးမားသနည်း။
အဆောက်အဦးကြီး၏ အခြေခံတိုက်မြစ်မှာ အလျား ရှစ်တောင်၊
ဆယ်တောင်ရှိသော ကျောက်၊ ထူးဆန်းသော ကျောက်တို့ဖြင့်
တည်ဆောက်ထားသည်။

1 Kings 7:11

နန်းတော်၏ ကြီးမားသောတံတိုင်းကြီးပတ်လည်ကို ကျောက်ဆစ်အပိုင်း
မည်မျှပိုင်းဖြတ်ထားသနည်း။
နန်းတော်၏ ကြီးမားသောတံတိုင်းကြီးပတ်လည်ကို
ကျောက်ဆစ်အပိုင်း သုံးတန်း ရှိသည်။

1 Kings 7:13

ရှောလမုန်မင်းကြီးအတွက် ပန်းတင့်သမားသည် မည်သူနှင့် အတူ
အလုပ်လုပ်ဆောင်ရန် လာခဲ့သနည်း။
ဟိရ်သည် တုရုအမျိုးသား တစ်ဦးနှင့် အတူ ရှောလမုန်အတွက်
လာခဲ့သည်။

1 Kings 7:15

ဟိရ်သည် ကြေးဝါတိုင်ကို မည်မျှ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဟိရ်သည် ကြေးဝါတိုင် နှစ်တိုင်ကို သွန်းလုပ်ခဲ့ပါသည်။

1 Kings 7:20

ကြေးဝါတိုင်၏ အမြင့်ဆုံးသောအရပ်တွင် မည်သည့်အရာတို့ ပါဝင်သနည်း။
ကြေးဝါတိုင်၏ အမြင့်ဆုံးသောအရပ်တွင်
တိုင်ထိပ်တခု၌သလံသီး နှစ်တန်းစီနှင့်
အလုံးနှစ်ရာစီထားရှိထားသည်။

1 Kings 7:25

ရေကန်အပေါ်တွင် နွားထီးမည်မျှကို ထားရှိခဲ့သနည်း။
ရေကန်တွင် နွားထီးတဆယ်နှစ်ခုအပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏။
နွားတို့သည် အတွင်းသို့နောက်ခိုင်း၍
အရှေ့အနောက်တောင်မြောက်အရပ်လေးမျက်နှာသို့
တမျက်နှာလျှင် သုံးခုစီ မျက်နှာလှည့်ထားရသည်။

1 Kings 7:27

ဟိရ်ပြုလုပ်ထားသော ကြေးဝါဆယ်ခုတို့၏ အမြင့်တို့ကို ဖော်ပြပါ။
ဟိရ်ပြုလုပ်ထားသော ကြေးဝါဆယ်ခုတို့၏ပမာဏမှာ
အမြင့်သုံးတောင် ရှိသည်။

1 Kings 7:32

ဘီးလေးခုရှိသော ခုံမျက်နှာအောက်၏ ဝင်ရိုးတို့ကို
မည်သည့်အရာဖြင့်ပြုလုပ်ထားသနည်း။
ဘီးလေးခုရှိသော ခုံမျက်နှာအောက်၏ ဝင်ရိုးတို့ကို သတ္တုဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသည်။

1 Kings 7:38

ဟိရ်၏ ကြေးဝါအင်တုံမှာ ရေမည်မျှထား၍ ရနိုင်သနည်း။
ဟိရ်၏ ကြေးဝါအင်တုံမှာ ရေဗတ်လေးဆယ် ထားရှိနိုင်ပါသည်။

1 Kings 7:40

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အမှုရေးရာကို ဟိရ်သည် ပြီးမြောက်ခဲ့ပါသလား။
အမှန်ပင် ရှောလမုန် ပြင်ဆင်ထားသော ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်အမှုရေးရာကို ဟိရ်သည်ပြီးမြောက်ခဲ့ပါသည်။

1 Kings 7:42

ပြတင်းပေါက် တံခါးကို အလှဆင်မြန်းရန် ဟိရ်မင်းကြီးက သလဲသီးမည်မျှကို
အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
ဟိရ်မင်းကြီးသည် တံခါးကို အလှဆင်မြန်းရန်အတွက်
သလဲသီးပေါင်း လေးရာကို အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။

1 Kings 7:48

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အဖို့ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
ပရိဘောဂပစ္စည်းအားလုံးကို မည်သည့်အရာဖြင့်ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အဖို့ ပရိဘောဂ
ပစ္စည်းများကို ရွှေဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 7:51

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော် ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့
မည်သည့်အရာကို သို့ထားသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်
ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ ဒါဝိဒ်လူသော ရွှေငွေ တန်ဆာများကို
သွင်းထားခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သည် သေတ္တာတော်ကို ဇီအုန်မည်သော ဒါဝိဒ်မြို့မှ ဆောင်ခဲ့ လိုသောငှါ၊ ရှောလမုန်သည် ကုသရေလအမျိုးအသက် ကြီးသူအပေါင်းတို့နှင့် ကုသရေလအဆွေအမျိုးအသီး အသီးကို အုပ်သော ခေါင်းမင်းအပေါင်းတို့ကို ယေရုရှလင်မြို့၊ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ခေါ်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ² ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် သေနိမ်အမည်ရှိသော သတ္တမလ၌လုပ်သောပွဲအတွင်းတွင် ရှောလမုန် မင်းကြီးထံသို့ စုဝေးရောက်လာကြ၏။ ³ ကုသရေလအမျိုးတွင် အသက်ကြီးသူအပေါင်း တို့သည်လာ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း ထာဝရ ဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကို ထမ်းလျက်၊ ⁴ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်၊ တံတော်နှင့် ဆိုင်၍ သန့်ရှင်းသော တန်ဆာအလုံးစုံတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် လေဝိသားများတို့သည် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁵ ရှောလမုန်မင်းကြီးမှစ၍ စည်းဝေးသော ကုသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မရေတွက်နိုင်။ အတိုင်းမသိများစွာသော သိုးနားတို့ကို သေတ္တာတော်ရှေ့ မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော်ကို အိမ်တော်အတွင်းသို့သွင်း၍၊ အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာနတည်းဟူသော ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ထဲမှာ ခေရုဗိမ္မအတောင်တို့အောက်၊ သူနေရာ၌ ထားကြ ၏။ ⁷ ခေရုဗိမ္မတို့သည် မိမိအတောင် နှစ်ဘက်ကို သေတ္တာတော်နေရာအပေါ်မှာဖြန့်၍၊ သေတ္တာတော်နှင့် ထမ်းဘိုးတို့ကို လွှမ်းမိုးလျက် ရှိကြ၏။ ⁸ ထမ်းဘိုးတို့ကို ဆွဲထားသဖြင့် ထမ်းဘိုးဖျားတို့ သည် ပြင်ခန်း၌ မထင်။ သန့်ရှင်းရာဌာန၊ ဗျာဒိတ်ဌာန တော်၌သာထင်၍ ယနေ့တိုင်အောင် ရှိကြ၏။ ⁹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့တော်မူ သောအခါ၊ မောရှေသည် ဟောရပ်အရပ်၌ရှိစဉ် သွင်း ထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားမှတစ်ပါး သေတ္တာတော်ထဲ ၌ အဘယ်အရာမျှမရှိ။ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သန့်ရှင်းရာ ဌာနထဲက ထွက်ကြသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည် မိုဃ်းတိမ်နှင့်ပြည့်၏။ ¹¹ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည် ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်လျက်၊ မိုဃ်းတိမ်တော်ကြောင့် ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လျက် ရပ်၍ မနေနိုင်ကြ။ ¹² ရှောလမုန်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ထူထပ်သော မှောင်မိုက်ထဲမှာနေတော်မူသည်ဟု စကား တော်ရှိ၏။ ¹³ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အိမ်၊ အစဉ်အမြဲနေတော်မူရာ ဌာနတော်ကို အကျွန်ုပ် တည်ဆောက်ပါပြီဟု မြွက်ဆို၏။ ¹⁴ တဖန်ရှင်ဘုရင်သည် လှည့်ကြည့်၍ ကုသရေလ အမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ကုသရေလအမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မတ်တပ် နေကြ၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ် တော်စကားဟူမူကား၊ ¹⁶ ငါ၏ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော နေ့ကစ၍ ငါ့နာမတည်ရာအိမ်ကို ဆောက်စေခြင်းငှါ၊ ကုသရေလခရိုင်များတို့တွင် မြို့တစ် မြို့ကို ငါမရွေးသေးသော်လည်း၊ ငါ၏လူ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ၊ ဒါဝိဒ်ကို ငါရွေးပြီဟု ငါ့မည်းတော်ဒါဝိဒ်အား ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသော ကုသရေလအမျိုး ၏ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ¹⁷ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား ၏နာမတော်အဘို့ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၊ ငါ့မည်းတော်ဒါဝိဒ်သည် အကြံရှိသောအခါ၊ ¹⁸ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်တော်တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အကြံရှိသောကြောင့် ကောင်းသောအမှုကို ပြုပြီ။ ¹⁹ သို့သော်လည်းသင်သည် အိမ်တော်ကို မဆောက်ရ။ သင်၏သားရင်းသည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်တော်ကို ဆောက်ရမည်ဟု ငါ့မည်းတော် ဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသဖြင့်၊ ငါသည် ငါ့မည်းတော်ဒါဝိဒ်၏ အရိပ် အရာကိုခံရ၍၊ ထာဝရဘုရားဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း ကုသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ ကုသ ရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်လေပြီ။ ²¹ ငါတို့ ဘိုးဘေးများကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ၊ ထာဝရ ဘုရားနှုတ်ဆောင်သောအခါ၊ သူတို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကျောက်စာပါသော သေတ္တာတော်ထားရာ အရပ်ကို ထိုအိမ်တော်၌ လုပ်လေပြီဟု မြွက်ဆို၏။ ²² တဖန်ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ် ပလ္လင်ရှေ့၊ ကုသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့ အလယ်မှာ နေ၍၊ လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့ ဖြန့်လျက်၊ ²³ အို ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ အထက်ကောင်းကင်ဘုံနှင့်အောက်အရပ်မြေကြီး ပေါ်မှာ ကိုယ်တော်နှင့်တူသော ဘုရားတဆူမျှမရှိပါ။ ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ကျင့်သော ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့အဘို့ ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကရုဏာတရားကို စောင့်ရှောက်တော်မူပြီ။ ²⁴ အကျွန်ုပ်အဘဒါဝိဒ်၌ ထားတော်မူသော ဂတိ တော်ကိုမဖျက်၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ယနေ့ပြုတော် မူပြီ။ ²⁵ အို ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်က၊ သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာကျင့်သကဲ့သို့ သင်၏သားမြေးတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ကျင့်လိုသောငှါ၊ မိမိတို့ သွားရာလမ်းကို သတိပြုလျှင်၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ ကုသ ရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်၏ အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရဟု ကိုယ်တော်ကျွန် အကျွန်ုပ်အဘ ဒါဝိဒ်၌ ထားတော်မူသော ဂတိတော်ကို ယခုစောင့်တော် မူပါ။ ²⁶ အို ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန် အကျွန်ုပ်အဘဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို ယခုပြည့်စုံစေတော်မူပါ။ ²⁷ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ဧကန်အမှန် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်လော။ ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်တကာတို့၏ အထွဋ်အမြင့်ဆုံးသော ကောင်း ကင်သည် ကိုယ်တော်ကို မဆုံးမခံနိုင်သည် ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်ကို အဘယ်ဆိုဘွယ် ရာရှိပါသနည်း။ ²⁸ သို့သော်လည်း အိုအကျွန်ုပ် ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ရှေ့တော်၌ ယနေ့ ကြွေးကြော်လျက် ပဌနာပြု၍ တောင်းလျှောက်သော စကားကို နားခံနာယူတော်မူပါ။²⁹ ဤမည်သော အရပ်၌ ငါ့နာမတည်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဤအရပ်ဌာနနှင့် ဤအိမ် တော်ကို နေ့ညဉ့်မပြတ်ကြည့်ရှု၍၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်းသောစကားကို နားထောင် တော်မူပါ။³⁰ ကိုယ်တော်ကျွန်မှစ၍ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း ပဌနာပြုကြသောအခါ၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင် ဘုံ၌နားထောင်၍ အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ။³¹ လူသည် မိမိအိမ်နီးချင်းကိုပြစ်မှားသောကြောင့်၊ အကျိန်ခံရမည်ဟု အိမ်နီးချင်းဆိုလျက်၊ ဤအိမ်တော်၌ ကိုယ်တော်၏ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ အကျိန်တိုက်လျှင်၊³² ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်တော်မူပါ။ မတရားသောသူသည် မိမိအပြစ်နှင့်အလျောက် ရှုံးစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့်အလျောက် အကျိုးကိုခံရ၍ အပြစ်မှလွတ်စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့ကို တရားစီရင်တော်မူပါ။³³ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရသောအခါ၊ ကိုယ်တော်ထံသို့ ပြန်လာ၍၊ နာမတော် ကိုဝန်ခံလျက်၊ ဤအိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်း ပဌနာပြုလျှင်၊³⁴ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ။ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးသနားတော်မူသောပြည်သို့ တဖန် ပို့ဆောင်တော်မူပါ။³⁵ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသော အပြစ်ကြောင့် မိုမ်းမရွာ၊ မိုမ်းခေါင်သဖြင့် ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမတော် မူသောအခါ၊ သူတို့သည် ဤအရပ်ဌာနတော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်း၍၊ နာမတော်ကိုဝန်ခံလျက် မိမိဒုစရိုက်ကို စွန့်ပယ်လျှင်၊³⁶ ကောင်းကင်ဘုံ၌နားထောင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၊ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးတို့ကို အပြစ်မှ လွတ်တော်မူပါ။ သူတို့လိုက်ရသော လမ်းကောင်းကို ပြည့်နှံ၍၊ ကိုယ်တော်၏လူတို့အား အမွေပေးသော မြေပေါ်မှာ မိုမ်းရွာစေတော်မူပါ။³⁷ ပြည်တော်၌ အစာအာဟာရခေါင်းပါးသော်၎င်း၊ လေထိ၍ အပင်သေသော်၎င်း၊ အရည်ယို၍ သေသော်၎င်း၊ အရာဘကျိုင်း၊ ခါသိလ ကျိုင်း ကိုက်စားသော်၎င်း၊ ရန်သူတိုက်လာ၍ မြို့ကို ဝိုင်းထားသော်၎င်း၊ ဘေးဥပဒ်၊ အနာရောဂါတစ်ခုခု ရောက်သောအခါ၊³⁸ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားအချို့တို့သည် အသီးအသီးခံရသောဘေးဒဏ်ကိုသိလျက်၊ ဤအိမ် တော်သို့ မိမိတို့လက်ဝါးကို ဖြန့်၍၊ တစ်ခုတည်းသော ပဌနာ စကားအားဖြင့် ဆုတောင်းလျှင်၊³⁹ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နား ထောင်တော်မူပါ။⁴⁰ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးသနားတော်မူသော ပြည်၌ သူတို့သည် အသက်ရှင်သော ကာလပတ်လုံးကိုယ်တော် ကို ကြောက်ရွံ့ပါမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်သာလျှင် လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံးသဘောကို သိတော် မူသည်ဖြစ်၍၊ ဆုတောင်းသော သူတို့၏ စိတ်နှလုံး သဘောကိုသိလျက်၊ သူတို့အပြစ်ကိုလွှတ်တော်မူပါ။ အသီးအသီးပြုကြသည့်အတိုင်း စီရင်တော်မူပါ။⁴¹⁻⁴² ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးမဟုတ်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကြီးမြတ်သော နာမတော်၏ သိတင်းနှင့်တန်ခိုးကြီး၍၊ ဆန်တော်မူသော လက်ရုံးတော် ၏သိတင်းကိုကြားသောကြောင့်၊ နာမတော်ကို ထောက် သဖြင့် ဝေးသောပြည်မှ ရောက်လာ၍၊ ဤအိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်းလျှင်၊⁴³ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နား ထောင်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏လူကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သကဲ့သို့ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့လျက်၊ နာမ တော်ကို သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်တော်ကို နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ကြောင်းကို သိစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုတပါးအမျိုးသားတို့သည် ဆုတောင်းသမျှအတိုင်း ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ။⁴⁴ ကိုယ်တော်စေခိုင်းတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ရန်သူတို့ရှိရာသို့ စစ်ချီသောအခါ၊ ရွေးတော်မူသောမြို့၊ နာမတော်အဘို့ အကျွန်ုပ် တည်ဆောက်သော အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက်၊ ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းကြလျှင်၊⁴⁵ သူတို့ ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကားကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်၍ သူတို့အမှုကို စောင့်တော် မူပါ။⁴⁶ မပြစ်မှားတတ်သော လူတယောက်မျှမရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှား သောကြောင့်၊ အမျက်တော်ထွက်၍ ရန်သူလက်သို့ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့သည် ဝေးသောပြည်၊ နီးသောပြည်၊ အခြားတပါးသောပြည်သို့ သိမ်းသွားလျှင်၎င်း၊⁴⁷ ထိုပြည်၌ အချုပ်ခံစဉ်၊ သူတို့သည် သတိရ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ မဖြောင့်သောအမှု၊ ဆုံး ညစ်သောအမှုကို ပြုမိပါပြီဟု စိတ်ပြောင်းလဲ၍ တောင်းပန်သဖြင့်၊⁴⁸ သိမ်းသွားသော ရန်သူတို့၏ ပြည်၌နေစဉ်၊ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ အထံတော်သို့ ပြန်လာ၍၊ ဘိုးဘေးတို့ အား ပေးတော်မူသောပြည်၊ ရွေးတော်မူသောမြို့၊ နာမတော်အဘို့ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်းလျှင်၎င်း၊⁴⁹ သူတို့ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကားကို ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌နားထောင်၍ သူတို့ အမှုကို စောင့်တော်မူပါ။⁵⁰ ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုပြစ်မှား သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်းအပြစ် အလုံးစုံတို့ကို ဖြေရှင်းတော်မူပါ။ သိမ်းသွားသော သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို သနားစေခြင်းငှါ၊ ကရုဏာ စိတ်သဘောကို ပေးတော်မူပါ။⁵¹ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် အဲဂုတ္တာပြည်၏ သိမ်းဖိုထဲကနှုတ်ယူတော်မူသော ကိုယ်တော်၏လူ၊ အမွေခံရတော်မူသော အမျိုးဖြစ်ပါ၏။⁵² ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှစ၍ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသား ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကား အလုံးစုံတို့ကို နားထောင်ခြင်းငှါ ကြည့်ရှုမှတ်ယူ တော်မူပါ။⁵³ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဘိုးဘေးများကို အဲဂုတ္တာပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသောအခါ၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မောရှေအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလအမျိုးကို ကိုယ်တော်အမွေခံရာဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးထဲက ရွေးနှုတ်ခွဲထားတော်မူ ပြီအရှင် ထာဝရဘုရားဟု ပဌနာပြုလေ၏။⁵⁴ ထိုသို့ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းပဌနာပြု၍ ပြီးသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ဒူးထောက်လျက်၊ လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့ဖြန့်လျက်နေရာမှထ၍၊⁵⁵ မတ်တတ်နေပြီးလျှင်၊ ကုသရေလအမျိုး

ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို ကျယ်သောအသံနှင့် ကောင်းကြီးပေးသော စကားဟူမူကား၊⁵⁶ ဂတိတော်ရှိသမျှအတိုင်း မိမိလူ
 ကုသရေလအမျိုးကို ငြိမ်ဝပ်စေခြင်းငှါ စီရင်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ မိမိကျွန် မောရှေအားဖြင့်
 ထားတော်မူသော ဂတိတော်ကောင်း တခွန်းမျှမပျက်၊⁵⁷ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့်အတူ
 ရှိတော်မူသည်နည်းတူ ငါတို့နှင့် အတူ ရှိတော်မူပါစေသော။ ငါတို့ကို အလျှင်းစွန့်ပစ်တော် မမူပါစေနှင့်။⁵⁸ လမ်းတော်တို့သို့
 လိုက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘိုးဘေးတို့အား မှာထားတော်မူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ် တရားတို့ကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
 ငါတို့စိတ်နှလုံးကို အထံတော်သို့ သွေးဆောင်တော်မူပါစေသော။⁵⁹⁻⁶⁰ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊
 အခြားတပါးသော ဘုရားသခင်မရှိ ကြောင်းကို၎င်း၊ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် သိကြမည်အကြောင်း ငါတို့ဘုရားသခင်
 ထာဝရဘုရားသည် မိမိ ကျွန်နှင့် မိမိလူကုသရေလအမျိုးသားတို့၏အမှုကို စောင့်စရာအကြောင်း ရှိသည်အတိုင်း၊ အစဉ်စောင့်တော်
 မူစေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ငါဆုတောင်းသော ဤပဌနာစကားသည် နေ့ညဉ့်မပြတ် အနီးတော်၌ ရှိပါ စေသော။⁶¹
 သင်တို့သည် ယနေ့ကျင့်သကဲ့သို့၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူသော လမ်းသို့လိုက်၍ ပညတ်တရားတော်ကို
 စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ၊ အထံတော်၌ စိတ်နှလုံးစုံလင်ပါစေသောဟု မြွက်ဆိုလေ၏။⁶² ထိုအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့်တကွ ကုသ
 ရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။⁶³ နွားနှစ်သောင်းနှစ်ထောင်၊ သိုးတသိန်း
 နှစ်သောင်းတို့ကို ထာဝရဘုရားအား မိဿဟာယ ယဇ် ပူဇော်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို အနု မောဒနာပြုကြ၏။⁶⁴
 ထိုနေ့၌လည်း၊ ရှင်ဘုရင်သည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ရှေ့မှာရှိသော တန်တိုင်းအတွင်း အရပ်ကို သန့်ရှင်းစေ၍၊ ထိုအရပ်၌
 မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊ မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို ပူဇော်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော
 ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်သည် မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊ မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို မခံလောက်။⁶⁵ ထိုအခါ ရှောလမုန်သည်
 အလွန်များစွာသော ပရိသတ်တည်းဟူသော ဟာမတ်မြို့ဝင်ဝမှစ၍ အဲဂုတ္တု၊ မြစ်တိုင်အောင် အနှံ့အပြား အရပ်ရပ်ကလာကြသော
 ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ငါတို့ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခုနစ်ရက်နှစ်လီ၊ တဆယ် လေးရက်ပတ်လုံး
 ပွဲခံတော်မူ၏။⁶⁶ ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ လူများတို့ကို လွတ်လိုက်တော်မူ၏။ သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို ကောင်းကြီး ပေးလျက်၊
 ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ဒါဝိဒနှင့် မိမိလူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ ပြုတော်မူသမျှသော ကျေးဇူး တော်ကြောင့်၊
 ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက် မိမိတို့နေရာသို့ ပြန်သွားကြ၏။

1 Kings 01

ကုသရေလအမျိုးအသက် ကြီးသူအပေါင်းတို့
 "ကုသရေလ ခေါင်းဆောင်များအား စုရုံးစေသည်"

ကုသရေလအပေါင်းတို့သည်
 ၁) ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ရှောလမုန်မင်းကြီး ခေါ်ဆောင်လာသူများ
 နှင့် ၈:၁ တွင် ဖော်ပြထားသောသူများ သို့မဟုတ် ၂)
 ပွဲတော်ကျင်းပရန် ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ချီတက်ကြသူများသာ၊
 ကုသရေလတွင် နေထိုင်သူများအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ အလားတူ
 အသုံးအနှုန်းကို ၈:၂၆ တွင်လည်း တွေ့ရသည်။

သေနိမ်အမည် ရှိသော သတ္တမလ
 "သေနိမ်" သည် ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်တွင် သတ္တမမြောက်လ ဖြစ်သည်။
 အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် စက်တင်ဘာလ နှောင်းပိုင်းနှင့်
 အောက်တိုဘာလဆန်းပိုင်း အတွင်း ကျရောက်လေ့ရှိသည်။

ပွဲအတွင်းတွင်
 တံတော်ပွဲ ဟုလည်း ခေါ်တွင်သည့် သုကုတ်ပွဲ သို့မဟုတ်
 သကေနေပွဲကို ရည်ညွှန်းသည်။ (UDB).

1 Kings 03

ကုသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့သည်
 ယေဘုယျ ခြုံပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

အတိုင်းမသိများစွာသော သိုးနွား
 ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တိုင်းတာရေတွက်နိုင်သည်ထက်
 သာလွန်များပြားသော သိုးနှင့် နွားများ"

1 Kings 06

အိမ်တော်အတွင်းသို့သွင်း၍၊ အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာန
 "အိမ်တော်အတွင်းသို့ - ဆိုလိုသည်မှာ အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာန -
 အထဲတွင်"

သေတ္တာတော်နှင့် ထမ်းဘိုးတို့ကို
 ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်တို့ သေတ္တာတော်ကို
 ထမ်းသော ထမ်းဘိုး"

ပြင်ခန်း၌ မထင်
 ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူမျှ မမြင်နိုင်ပါ"

ယနေ့တိုင်အောင်
 စာရေးသူမှ ဤစာကို ရေးသားသော နေ့တိုင်အောင် ဆိုလိုသည်။

1 Kings 09

သောအခါ

အရေးပါသော အဖြစ်အပျက်ကို မှတ်တမ်းတင်ရန် ဤစကားစုကို အသုံးပြုသည်။ သင်ဘာသာပြန်ဆိုသော ဘာသာစကားတွင် ဤစကားစုအတွက် သင့်လျော်သော စကားလုံးရှိပါက အသုံးပြုနိုင်သည်။

1 Kings 12

ထာဝရဘုရားသည်..စကား တော်ရှိ၏။

ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားနှင့် စကားပြောဆိုရာတွင် အခြားသူတစ်ယောက်အား စကားပြောသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ရှိသေမှုကို ပြသသည်။

ကျန်းဝပ်တော်မူရာ အိမ်၊ အစဉ်အမြဲနေတော်မူရာ ဌာနတော် မြင့်မြတ်သောသူများ နေထိုင်ရာ လှပသော အဆောက်အအုံ

1 Kings 14

ဣသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်း
ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါ့နာမတည်ရာ

"နာမတော်" ဟုဆိုရာတွင် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊
"နာမတော်အဘို့" ဟူကား ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုလည်း ပါဝင်သည်။ အလားတူ စကားလုံးကို ၃:၁ တွင်လည်း တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့အား ကိုးကွယ်ကြမည် အကြောင်း"

ဣသရေလအမျိုး ၏ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားသည်
မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလတို့၏ ဘုရား၊ ထာဝရဘုရားအား ချီးမွမ်းကြစေ" .

With his own hands

လက်တော်ဆိုရာတွင် ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူမ၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့်" (UDB)

1 Kings 17

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား ၏နာမတော်အဘို့

"နာမတော်" ဟုဆိုရာတွင် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊
"နာမတော်အဘို့" ဟူကား ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုလည်း ပါဝင်သည်။ အလားတူ စကားလုံးကို ၃:၁ တွင် တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်ရာ နေရာ -- ငါ့အား ကိုးကွယ်သော နေရာ"

ငါ့မည်းတော်ဒါဝိဒသည် အကြံရှိသောအခါ၊ အကြံရှိသောကြောင့် ဒါဝိဒ၏ နှလုံးသားအား သေတ္တာနှင့် ခိုင်းနှိုင်း၍ ဒါဝိဒ၏ စကားတော်အား သေတ္တာထဲမှ ပစ္စည်းတစ်စုံတစ်ခုအား ထုတ်ယူသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့မည်းတော် ဒါဝိဒသည် ဆန္ဒရှိ၍ ... သင်သည် ဆန္ဒရှိ၍ ... လုပ်ဆောင်လိုသော ဆန္ဒရှိ၍"

သင်၏သားရင်းသည်

ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ အမွေခံ ဖြစ်မည့်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏ သားဖြစ်လာမည့်သူ"

in that it was in your heart

"သင် အလိုဆန္ဒရှိသော ကြောင့်"

for it to be in your heart

"လုပ်ဆောင်လိုသော ဆန္ဒရှိသောကြောင့်"

1 Kings 20

အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသဖြင့်၊
ဥပစာစကား ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြောထားသည့် စကားအတိုင်းတည်သည်"

ငါသည် ငါ့မည်းတော်ဒါဝိဒ၏ အရိပ် အရာကိုခံရ၍
အရိပ်အရာဆိုရာ၌ တန်ခိုးအာဏာကို တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်းတော် ဒါဝိဒ၏ အာဏာများကို ဆက်ခံသည်"

ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊
ရာဇပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ပလ္လင်ပေါ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်၏ စီရင်ချက်၊
အမှုအရာများ ပါဝင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလနိုင်ငံကို အုပ်ချုပ်သည်"

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့
"နာမတော်" ဟုဆိုရာတွင် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊
"နာမတော်အဘို့" ဟူကား ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုးကွယ်ခြင်း အမှုလည်း ပါဝင်သည်။ ၃:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်မည်အကြောင်း"

ထာဝရဘုရားဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း

ကျောက်ပြားပေါ်တွင် ရေးသားထားသော ပဋိညာဉ် ကျောက်စာကို ပဋိညာဉ်ကျောက်စာမှ စကားပြောဆိုသကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင် ရေးသားထားသော ပဋိညာဉ်ကျောက်စာ ဖြစ်သည်"

1 Kings 22

ဣသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့
ယေဘုယျ ကောက်ချက်ချခြင်း ဖြစ်သည်။

ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
အသက်ရှင်မှုပုံစံအား လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထိုသူတို့အား အသက်ရှင်စေလိုသည့် ပုံစံအတိုင်း
စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ အသက်ရှင်သည်" (ရှု igs_metaphor)

မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ယနေ့ပြုတော် မူပြီ။
လက်တော်ဟု ဆိုရာတွင် တန်ခိုးအာဏာကိုပါ ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့်တန်ခိုးတော်အားဖြင့်
မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြည့်စုံပြီ"

1 Kings 25

သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာကျင့်သကဲ့သို့ သင်၏သားမြေးတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ
ကျင့်လိုသောငှါ။
အသက်ရှင်မှုပုံစံအား လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါအသက်ရှင်စေလိုသည့်အတိုင်း အသက်ရှင်ပါ ..
ငါအသက်ရှင်စေလိုသည့်အတိုင်း အသက်ရှင်ပြီ"

ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော
ရာဇပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ပလ္လင်ပေါ်ရှိ ပုဂ္ဂိုလ်၏ စီရင်ချက်၊
အမှုအရာများ ပါဝင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဣသရေလနိုင်ငံကို အုပ်ချုပ်သည်"

1 Kings 27

သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည်
ဤနေရာတွင် ရှောလမုန်သည် ဘုရားသခင်အား
တတိယနာမ်စားအဖြစ် အသုံးပြုထားသည်။ ဒုတိယနာမ်စား
အဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "သို့ရာတွင် ကိုယ်တော်သည်"

သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ကေန်အမှန်
ကျန်းဝပ်တော်မူမည်လော။
ဤမေးခွန်း၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ၁) ရှောလမုန်သည် အဖြေသိလို၍
မေးခွန်းထုတ်နေခြင်း ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၂) ဘုရားသခင်သည်
ဤလောကတွင် အသက်ရှင်နေထိုင်ရန် ကြိုးမြတ်လွန်းခြင်းကို
အထူးပြုရန် အမေးသဘောဖြင့် ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည်
ဤလောကတွင် အမှန်တကယ် နေထိုင်ရန်မှာ မဖြစ်နိုင်ပါ"

အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်ကို အဘယ်ဆိုဘွယ် ရာရှိပါသနည်း။
"ကိုယ်တော်၊ အကျွန်ုပ် တည်ဆောက်ထားသော ဤအိမ်သည်
ခံနိုင်ဖွယ်ရာမရှိ"

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ရှေ့တော်၌ ယနေ့ကြွေကြော်လျက် ပဌနာပြု၍
တောင်းလျှောက်သော စကားကို နားခံနာယူတော်မူပါ။
"ကြွေကြော်" နှင့် "ပဌနာ" စကားလုံးများသည်
ထာဝရဘုရားထံတော်၌ စိတ်နှလုံးပါလျက်
အကူအညီတောင်းခံခြင်းကို အထူးပြုရန်အတွက်
အသုံးပြုထားသည်။ ထာဝရဘုရားအား ရိုသေလေးစားမှုကို
ပြသရန်အတွက် ရှောလမုန်သည် မိမိကိုယ်မိမိ "ကိုယ်တော်ကျွန်"
ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားသည်။ ဤအကြောင်းအရာကို ပထမ
ပုဂ္ဂိုလ်နာမ်စားအနေဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်ထံ၌ အကျွန်ုပ် ယနေ့
တောင်းလျှောက်သော အကျွန်ုပ်၏စကား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်၏
စကားကို နားထောင်တော်မူပါ"

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ရှေ့တော်၌ ယနေ့ကြွေကြော်လျက် ပဌနာပြု၍
တောင်းလျှောက်သော စကားကို နားခံနာယူတော်မူပါ။
"ကြွေကြော်" နှင့် "ပဌနာ" စကားလုံးများသည်
ထာဝရဘုရားထံတော်၌ စိတ်နှလုံးပါလျက်
အကူအညီတောင်းခံခြင်းကို အထူးပြုရန်အတွက်
အသုံးပြုထားသည်။ ထာဝရဘုရားအား ရိုသေလေးစားမှုကို
ပြသရန်အတွက် ရှောလမုန်သည် မိမိကိုယ်မိမိ "ကိုယ်တော်ကျွန်"
ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားသည်။ ဤအကြောင်းအရာကို ပထမ
ပုဂ္ဂိုလ်နာမ်စားအနေဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်ထံ၌ အကျွန်ုပ် ယနေ့
တောင်းလျှောက်သော အကျွန်ုပ်၏စကား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်၏
စကားကို နားထောင်တော်မူပါ"

နားခံနာယူတော်မူပါ။
"ယခုပြောမည့်စကားသည် အရေးကြီးသည်" သို့မဟုတ်
"အမှန်ဆိုရာတွင်"

1 Kings 29

ဤမည်သော အရပ်၌ ငါ့နာမ
ဤစကားစုနှစ်စုသည် ထာဝရဘုရားသည် ဗိမာန်တော်တွင်
ကျန်းဝပ်မည်ဟု ဆိုလိုခြင်းကို အထူးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

နေ့ညဉ့်မပြတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အချိန်တိုင်း" သို့မဟုတ်
"အဆက်မပြတ်"

ကြည့်ရှု၍
မျက်စိဟု ဆိုရာတွင် မျက်လုံး၏ လုပ်ငန်းဆောင်တာများ
ပါဝင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကြည့်ရှုစောင့်မခြင်း"

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်းသောစကားကို
ထာဝရဘုရားအား ရိုသေလေးစားခြင်းကို ပြသရန်အတွက်
ရှောလမုန်သည် မိမိကိုယ်မိမိ "ကိုယ်တော်ကျွန်" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဤအကြောင်းအရာကို
ပထမပုဂ္ဂိုလ်နာမ်စားအဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကျွန်ုပ်၊
ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဆုတောင်း၍"

ကိုယ်တော်ကျွန်မှစ၍ ကိုယ်တော်၏လူ့ ကုသရေလအမျိုး သားတို့သည်
ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း ပဌာနပြုကြသော အခါ၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ
ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်၍
ထာဝရဘုရားအား ရှိသေလေးစားခြင်းကို ပြသရန်အတွက်
ရှောလမုန်သည် မိမိကိုယ်မိမိ "ကိုယ်တော်ကျွန်" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဤအကြောင်းအရာကို
ပထမပုဂ္ဂိုလ်နာမ်စားအဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကျွန်ုပ်နှင့် ကိုယ်တော်၏ လူ
ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ တောင်းလျှောက်သံကို
နားထောင်တော်မူပါ"

1 Kings 31

အကျန်ခံရမည်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ထိုသူကို
ကျန်ရစ်မည်"

မိမိအပြစ်နှင့်အလျောက် ရှုံးစေ ခြင်းငါ
"ဦးခေါင်း" ဟု ဆိုရာတွင် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူအပေါ်၌"

မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့်အလျောက် အကျိုးကိုခံရ၍
"အပြစ်မဲ့သဖြင့် ထိုသူခံထိုက်သည့် အကျိုးကို ခံစားစေခြင်း
ဖြစ်သည်"

1 Kings 33

ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရသောအခါ၊
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရန်သူသည် ကိုယ်တော်၏
ကုသရေလအမျိုးအား အနိုင်ရသည်"

နာမတော် ကိုဝန်ခံလျက်၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁) "ကိုယ်တော်ကို
ပြစ်မှားကြောင်း ဝန်ခံသည်" သို့မဟုတ် ၂) "ချီးမွမ်းသည်"
သို့မဟုတ် ၃) "ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်ကို နာခံမည်ဟု
ပြောဆိုသည်"

အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ခွင့်လွှတ်ခြင်း" ကို ကြိယာအဖြစ်လည်း
အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ခွင့်လွှတ်ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်သည်"

1 Kings 35

မိုးခေါင်သဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် မိုးကို အဆောက်အအုံထဲတွင်
သိမ်းဆည်းထားသည့်အသွင်ဖြင့် မိုးကောင်းကင်ကို

ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် မိုးမရွာစေသဖြင့်"

နာမတော်ကိုဝန်ခံလျက်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁) "ကိုယ်တော်ကို
ပြစ်မှားကြောင်း ဝန်ခံသည်" သို့မဟုတ် ၂) "ချီးမွမ်းသည်"
သို့မဟုတ် ၃) "ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်ကို နာခံမည်ဟု
ပြောဆိုသည်" ၈:၃၃ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

သူတို့လိုက်ရသော လမ်းကောင်းကို ပြညွှန်၍၊
အသက်ရှင်မှုပုံစံအား လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူတို့ အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း" အသက်ရှင်မှုပုံစံအား
လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

1 Kings 37

လေထိ၍ အပင်သေသော်၎င်း၊ အရည်ယို၍ သေသော်၎င်း
ဤစကားလုံး အသုံးအနှုန်းသည် လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးနှင့်
သက်ဆိုင်သော အသုံးအနှုန်းများ ဖြစ်သည်။
မိုးများလွန်းလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ မိုးနည်းလွန်းသော်
လည်းကောင်း သီးနှံများ ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အရာဘကျိုင်း၊ ခါသိလကျိုင်း
"အရာဘကျိုင်း" သည် နံကောင်အမျိုးအစား တစ်မျိုးဖြစ်ပြီး
ကောက်ပဲသီးနှံများကို စားသုံးဖျက်ဆီးသည်။ "ခါသိလကျိုင်း"
သည် အရာဘကျိုင်းအဖြစ် မပြောင်းလဲမီအဆင့်ကို ခေါ်ဆိုသည်။

ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားအချို့တို့သည် ပဌာန
စကားအားဖြင့် ဆုတောင်းလျှင်၊
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တစ်စုံတစ်ယောက် သို့မဟုတ်
ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားများ
ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်း နှင့် တောင်းလျှောက်ခြင်း"

အသီးအသီးခံရသောဘေးဒဏ်ကိုသိလျက်၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ဆိုလိုရင်းမှာ ၁) "မိမိအပြစ်ကို မိမိသိခြင်း"
သို့မဟုတ် ၂) "မိမိခံရသော အကျိုးအပြစ်မှာ မိမိ၏
အမှားကြောင့် ဖြစ်သည်ကို သိနားလည်ခြင်း"။

ပဌာန စကားအားဖြင့် ဆုတောင်းလျှင်၊
"ဆုတောင်း" နှင့် "ပဌာန" ဟူသော ဝေါဟာရနှစ်လုံးမှာ အဓိပ္ပာယ်
ဆင်တူသည်။ ရှောလမုန်၏ စိတ်နှလုံးပါလျက်
ဆုတောင်းလျှောက်ခြင်းကို အထူးပြုရန် အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ ၈:၂၇ တွင်လည်း အလားတူ စကားလုံးကို
တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တောင်းလျှောက်ခြင်း"

1 Kings 39

ကောင်းကင်ဘုံ
ဘုရားသခင်နေထိုင်သည့်နေရာ "ကောင်းကင်ဘုံ" ကိုဆိုလိုသည်။

အသက်ရှင်

ခန္ဓာပိုင်းအရအသက်ရှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဝိညာဉ်ပိုင်းဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်းကိုလည်း ဆိုလိုသည်။

ခွင့်လွှတ်သည်

တစ်ဦးဦးအား ခွင့်လွှတ်ခြင်းသည် သူလုပ်သည့်အရာအပေါ် မနာကြင်စေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ပေးသည်

"ဆု" သည် တစ်ဦးဦးက တစ်ခုခုလုပ်သည့်အတွက် ရရှိသည့်အရာဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံး

ကျမ်းစာ၌ "စိတ်နှလုံး" သည် လူတစ်ဦး၏အတွေးအမြင်၊ စိတ်လှုပ်ရှားမှု၊ ဆန္ဒနှင့် လိုအင်မှုများအတွက် သုံးသည်။

- "ခိုင်မာသောစိတ်နှလုံး" ကို လူတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ကိုနာခံရန် ခေါင်းမာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်၊ * ဤစကားလုံးအတွက် ဘာသာစကားတစ်ချို့က "အစာအိမ်" "အသည်း" ကိုသုံးကြသည်။ * ဤဆိုလိုရင်းဖြင့် စိတ်နှလုံး (သို့) ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုမသုံးလျှင် "စိတ်ကူး။ ဆန္ဒ၊ စိတ်လှုပ်ရှားမှု" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကြောက်ရွံ့သည်

"ကြောက်ရွံ့သည်" သည် တစ်စုံတစ်ခုက တစ်ယောက်ယောက်ကို ခြောက်လှန့်သည့်အခြေအနေမျိုးဖြစ်သည်။

- "ကြောက်ရွံ့သည်" သည် တစ်ဦးဦးအားအလွန်ရှိသော လေးစားသည့် အခြေနေမျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- "ယာဝေကိုကြောက်ရွံ့ခြင်း" သည် "ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ဖြစ်သည်။
- ကျမ်းစာက ယာဝေကိုကြောက်ရွံ့သောသူသည် ပညာရှိသောသူဖြစ်လာမည်ဟု သွန်သင်ထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်၊ * ဝါကျအသွားအလာပေါ်မူတည်ပြီး "ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို "ဘုရားကိုကြောက်သည်"၊

"သခင်ကိုကြောက်သည်"၊

ဘုရားသခင်ကိုအထူးရှိသောလေးစားခြင်းကိုပြသည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

1 Kings 41

တန်ခိုးကြီး၍၊ ဆန်တော်မူသော လက်ရုံးတော်

ဤစကားစုများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်တော်ကို နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ကြောင်း ဤသည်ကိုကဏ္ဍားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ "နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ကြောင်း" ဟုဆိုရာ၌ ထိုအိမ်ကိုပိုင်ဆိုင်သောသူကို

ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်တော် ဆောက်လုပ်သော ဤအိမ်တော်ကို ကိုယ်တော် ပိုင်တော်မူသည်။"

1 Kings 44

ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ရန်သူတို့ရှိရာသို့ စစ်ချီသောအခါ၊

ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းကြလျှင်

ဤဆုတောင်းချက်ကို တောင်းလျှောက်စဉ်ကာလတွင်

၎င်းအဖြစ်အပျက်များ မဖြစ်ပျက်သေးသော်လည်း

နောင်အနာဂတ်တွင် ဖြစ်လာနိုင်သည်ဟု ရှော့လမုန် သိနေခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ယခုလက်ရှိအချိန်၌

မဖြစ်ပျက်သေးသော်လည်း နောင်ကာလတွင် ဖြစ်ပျက်လာမည့်

အသုံးအနှုန်းများကို အသုံးပြုပါ။

နာမတော်အဘို့

"နာမတော်" ဟုဆိုသည်နှင့် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို တွဲမြင်ရမည်။ "နာမတော်

အဘို့" သည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုးကွယ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

၃:၁ တွင် အလားတူ စကားလုံးအား တွေ့ရသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်သောနေရာ"

သူတို့ ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကား

"ဆုတောင်း" နှင့် "ပဌနာ" ဟူသော ဝေါဟာရနှစ်လုံးမှာ အဓိပ္ပာယ်

ဆင်တူသည်။ ရှော့လမုန်၏ စိတ်နှလုံးပါလျက်

ဆုတောင်းလျှောက်ခြင်းကို အထူးပြုရန်အတွက်

အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ၈:၂၇ တွင်လည်း အလားတူ

စကားလုံးကို တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"တောင်းလျှောက်ခြင်း"

1 Kings 46

မပြစ်မှားတတ်သော လူတယောက်မျှမရှိသည် ဖြစ်၍၊ ... လျှင်၎င်း

ဤဆုတောင်းချက်ကို တောင်းလျှောက်စဉ်ကာလတွင်

၎င်းအဖြစ်အပျက်များ မဖြစ်ပျက်သေးသော်လည်း

နောင်အနာဂတ်တွင် ဖြစ်လာနိုင်သည်ဟု ရှော့လမုန် သိနေခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ယခုလက်ရှိအချိန်၌

မဖြစ်ပျက်သေးသော်လည်း နောင်ကာလတွင် ဖြစ်ပျက်လာမည့်

အသုံးအနှုန်းများကို အသုံးပြုပါ။

အခြားတပါးသောပြည်သို့ သိမ်းသွားလျှင်၎င်း၊

ဤသည်ကိုကဏ္ဍားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြည်နှင့်ဒဏ်ခံရသူများကဲ့သို့

ရန်သူများ၏ သိမ်းသွားခြင်း ခံရသည်။"

အချုပ်ခံစဉ်

အကျဉ်းသားအဖြစ် ထိန်းသိမ်းထားသောသူများ

မဖြောင့်သောအမှု၊ ဆိုး ညစ်သောအမှုကို ပြုမိပါပြီ

ဤစကားစု နှစ်မျိုးလုံးသည် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ကို

ဆောင်သည်။ လူများ အဘယ်မျှလောက် ဆိုးညစ်သည်ကို

အထူးပြုထားသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ မဖြောင့်သောအမှု၊ ဆိုး ညစ်သောအမှုကို ပြုမိပါပြီ။
ဤစကားစု နှစ်မျိုးလုံးသည် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ကို ဆောင်သည်။ လူများ အဘယ်မျှလောက် ဆိုးညစ်သည်ကို အထူးပြုထားသည်။

1 Kings 48

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
"စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့" သည် "အလုံးစုံ" ဟုဆိုလိုပြီး
"နှလုံးသားပါလျက်" သည် "ဖြစ်သည့်အတိုင်း" ဟု ဆိုလိုပါသည်။
ဤစကားလုံး နှစ်လုံးသည် ဆင်တူသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ ၂:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့ ဖြစ်သည့်အတိုင်း" သို့မဟုတ် "သူတို့ အင်အားရှိသမျှဖြင့်"

ပေးတော်မူသောပြည်၊
"ထိုပြည်တွင် နေထိုင်စဉ်ကာလ"

ရွေးတော်မူသောမြို့
"ထိုသူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော ပြည်သို့" ။ ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နာမတော်အဘို့
"နာမတော်" ဟုဆိုသည်နှင့် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို တွဲမြင်ရမည်။ "နာမတော် အဘို့" သည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုးကွယ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၃:၁ တွင် အလားတူ စကားလုံးအား တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်သောနေရာ"

1 Kings 49

သူတို့ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကား
"ဆုတောင်း" နှင့် "ပဌနာ" ဟူသော ဝေါဟာရနှစ်လုံးမှာ အဓိပ္ပာယ် ဆင်တူသည်။ ရှောလမုန်၏ စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်းလျှောက်ခြင်းကို အထူးပြုရန် အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ၈: ၂၇ တွင်လည်း အလားတူ စကားလုံးကို တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တောင်းလျှောက်ခြင်း"

ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုပြစ်မှား သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်းအပြစ် အလုံးစုံတို့ကို ဖြေရှင်းတော်မူပါ။
ထာဝရဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်တော်မူခြင်းရရှိရန် ရှောလမုန် သည် နှစ်ကြိမ်တိုင်တိုင် ဆုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ဤအရာသည် ရှောလမုန်၏ ဆုတောင်းခြင်းကို အလေးအနက်ထားကြောင်းဖော်ပြနေသည်။

1 Kings 51

သံမီးဖို
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သံရည်ကျိုသော မီးပြင်းဖို"

ကြည့်ရှုမှတ်ယူ တော်မူပါ
မျက်လုံးဟုဆိုသော်လည်း လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အထူးဂရုပြုပါ"

1 Kings 54

ဆုတောင်းပဌနာ
"ဆုတောင်း" နှင့် "ပဌနာ" ဟူသော ဝေါဟာရနှစ်လုံးမှာ အဓိပ္ပာယ် ဆင်တူသည်။ ရှောလမုန်၏ စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်းလျှောက်ခြင်းကို အထူးပြုရန် အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ၈: ၂၇ တွင်လည်း အလားတူ စကားလုံးကို တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တောင်းလျှောက်ခြင်း"

ဂတိတော်ကောင်း တခွန်းမျှမပျက်၊
အပြုသဘောဆောင်သော စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ ကောင်းမွန်သော ဂတိတော်များအားလုံးကို ပြည့်စုံစေသည်။"

ထာဝရ ဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားအား ချီးမွမ်းကြလော့"

1 Kings 57

အလျှင်းစွန့်ပစ်တော် မမူပါစေနှင့်။
ရှောလမုန်၏ ထာဝရဘုရားအား ဆာငတ်သော သဘောကို အထူးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

လမ်းတော်တို့သို့ လိုက်စေခြင်းငှါ
"လမ်းတော်သို့" ဟု ဆိုရာတွင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်စေလိုသည့်အတိုင်း အသက်ရှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်စေလိုသည့်အတိုင်း အသက်ရှင်ရမည်"

ငါတို့စိတ်နှလုံးကို အထံတော်သို့ သွေးဆောင်တော်မူပါစေသော။
အခြားသူတစ်ယောက် စိတ်ကျေနပ်စေရန်အတွက် အလိုဆန္ဒရှိခြင်းကို ထိုပုဂ္ဂိုလ်အား စိတ်တိမ်းညွတ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့စိတ်အလိုဆန္ဒပြည့်စုံစေရန် အလိုရှိစေပါ"

1 Kings 59

နေ့ညဉ့်မပြတ်
ဤဝေါဟာရသည် "အချိန်တိုင်း" သို့မဟုတ် "အဆက်မပြတ်" ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းသည်။

စီရင်တော်မူသော လမ်းသို့လိုက်၍
အသက်ရှင်မှု ပုံစံအား လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အမြဲနာခံ နှလုံးသွင်းလျက်"

စိတ်နှလုံးစုံလင်ပါစေသော
"စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့"

1 Kings 62

ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့်တကွ ကုသ ရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်
၁) ယေရုရှလင်မြို့ သို့ ရှောလမုန်မင်းကြီး ခေါ်ဆောင်လာသူများ
နှင့် ၈:၁ တွင် ဖော်ပြထားသောသူများ၊ သို့မဟုတ် ၂)
ပွဲတော်ကျင်းပရန် ယေရုရှလင်မြို့ သို့ ချီတက်ကြသူများသာ၊
ကုသရေလတွင် နေထိုင်သူများအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ အလားတူ
အသုံးအနှုန်းကို ၈:၆၂ တွင်လည်း တွေ့ရသည်။

1 Kings 64

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်
"ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်"
ဗိမာန်တော်သည် ထာဝရဘုရား
ကျန်းဝပ်ရာတန်တိုင်းတော်အတွင်း၌ရှိသောကြောင့်
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရှိသော ယဇ်ပလ္လင် အဖြစ်ဖော်ပြသည်။

1 Kings 65

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ
ယေဘုယျအားဖြင့် ၁) ယေရုရှလင်မြို့ သို့ ရှောလမုန်မင်းကြီး
ခေါ်ဆောင်လာသူများ နှင့် ၈:၁ တွင် ဖော်ပြထားသောသူများ၊
သို့မဟုတ် ၂) ပွဲတော်ကျင်းပရန် ယေရုရှလင်မြို့ သို့
ချီတက်ကြသူများသာ၊ ကုသရေလတွင် နေထိုင်သူများအားလုံးကို
မဆိုလိုပါ။ အလားတူ အသုံးအနှုန်းကို ၈:၆၂ တွင်လည်း
တွေ့ရသည်။

ခုနစ်ရက်နှစ်လီ၊ တဆယ် လေးရက်ပတ်လုံး
"၇ ရက်.... ၇ ရက်..... ၁၄ရက်"

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့
"ရှစ်ရက်မြောက်" သည် ကိန်းဂဏန်း "ရှစ်"
မှဆင်းသက်လာသည်။

ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက်
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ရွှင်လန်းခြင်းမှာ အဓိပ္ပါယ်တူသည်။
အဓိပ္ပါယ်လေးနက်စေရန် ရည်ရွယ်၍ အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Kings 8:1

ကုသရေလလူမျိုးတို့၏အကြီးအကဲများကို ရှောလမုန်မင်းကြီးက
မည်သည့်အတွက်ကြောင့် သူ၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် စုဝေးစေခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတို့၏အကြီးအကဲများကို ရှောလမုန်မင်းကြီးက
စုဝေးစေခဲ့ခြင်းမှာ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သည်
သေတ္တာတော်ကို ဒါဝိဒ်မြို့မှ ဆောင်ခဲ့လိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ပွဲတော်၌ မည်သူတို့သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ရှေ့တော်တွင် စုဝေးခဲ့သနည်း။
ကုသရေလတစ်မျိုးသားလုံးတို့သည် ပွဲတော်၌
ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ရှေ့မှောက်တွင် စုဝေးခဲ့ကြသည်။

1 Kings 8:3

မည်သူတို့က ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်ရသနည်း။
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကသာ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို
သယ်ဆောင်ရသည်။

ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ရှေ့တွင် မည်သည့်အရာတို့ကို ပူဇော်ရသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ရှေ့တွင် သိုးကလေး၊
နွားထီးတို့ကို မရည်မတွက်နိုင်လောက်အောင်ပင် ပူဇော်ခဲ့သည်။

1 Kings 8:6

ထာဝရဘုရားသခင်၏ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းတို့က
မည်သည့်အရပ်သို့ သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်၏ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို
ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းတို့က အသန်ရှင်းဆုံးသော အရပ်သို့
သယ်ဆောင်ရသည်။

1 Kings 8:9

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ မည်သည့်အရာတို့နှင့် ပြည့်နှက်နေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည်
ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်လျက်ရှိနေခဲ့သည်။

1 Kings 8:14

ကုသရေလလူမျိုးအစုအဝေးကြီးအတွက် ရှင်ဘုရင်က
မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးအစုအဝေးကြီးကို ရှင်ဘုရင်က
ကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။

1 Kings 8:17

ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အား ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားရင်းသည် ငါ့နာမအဘို့
အိမ်တော်ကို ဆောက်ရမည်ဟု ခမည်းတော် ဒါဝိဒ်အား
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 8:22

ထာဝရဘုရား၏ ပလ္လင်တော်ရှေ့တွင် ရှောလမုန်မင်းကြီးက
မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏
ပလ္လင်တော်ရှေ့တွင်ရပ်၍ လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့
ဖြန့်လျက်နေခဲ့သည်။

1 Kings 8:25

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ထာဝရဘုရားအား
တောင်းလျှောက်သောအရာမှာ မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းက ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်
အကျွန်ုပ်အဘဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို
ယခုပြည့်စုံစေတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 8:29

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အမှုကို ပြုပေးရန်
ဆုတောင်းခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ထာဝရဘုရားအား
ဆုတောင်းခဲ့သောအရာမှာ ဤအရပ်ဌာနနှင့် ဤအိမ်တော်ကို
နေ့ညဉ့်မပြတ်ကြည့်ရှုပေးရန် ဖြစ်သည်။

ကူသရေလလူမျိုးတို့ ဆုတောင်းသောအခါ မည်သည့်အရပ်မှ ထာဝရဘုရားသူ
နားထောင်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း
ပဌာနပြုကြသောအခါ၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်
ဘုံ၌နားထောင်နေခဲ့သည်။

1 Kings 8:31

ဖြေငုံမတ်သောသူတို့အဖို့ ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံပါးတွင်
မည်သည့်အရာကို တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဖြေငုံမတ်သောသူတို့အဖို့ ရှောလမုန်သည်
ထာဝရဘုရားထံပါးတွင် ဖြောင့်မတ်သောသူသည်
မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့်အလျောက် အကျိုးကိုခံရ၍
အပြစ်မှလွတ်စေခြင်းငှါ တောင်းလျှောက်ခဲ့ပါသည်။

1 Kings 8:33

ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် မည်သည့်အချိန်၌ ရန်သူတို့၏တိုက်ခိုက်ခြင်းကို
ခံခဲ့ကြရသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ဆန့်ကျင်ခြင်းအပြစ်ရှိသောအချိန်၌
ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် ရန်သူတို့၏တိုက်ခိုက်ခြင်းကို
ခံခဲ့ကြရသည်။

1 Kings 8:35

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မိုးခေါင်ကာ မိုးမရွာသောအဖြစ်မျိုး ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။
ထာဝရဘုရားကို ဆန့်ကျင်ခြင်းအပြစ်ရှိသောကြောင့်
မိုးခေါင်ခြင်းမျိုးကို ကြုံခဲ့ရကြသည်။

1 Kings 8:39

ရှောလမုန်သည် သူလူမျိုးတို့၏ အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ရန် ထာဝရဘုရားထံတွင်
အဘယ်ကြောင့် ဆုတောင်းခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် သူလူမျိုးတို့၏ အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ရန်
ထာဝရဘုရားထံတွင် သူတို့သည် အသက်ရှင်သော
ကာလပတ်လုံးကိုယ်တော် ကို ကြောက်ရွံ့ပါမည်အကြောင်း
ဆုတောင်းခဲ့ပါသည်။

1 Kings 8:41

အဘယ်ကြောင့် အခြားသောတိုင်းတစ်ပါးသားသည် ရပ်ဝေးမှ လာရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကြောင့်
အခြားသောတိုင်းတစ်ပါးသားသည် ရပ်ဝေးမှ
လာရမည်ဖြစ်သည်။

တိုင်းတစ်ပါးသားတို့ မည်သည့်အရာကိုမဆိုတောင်းဆိုသော်လည်း ရှောလမုန်
ထာဝရဘုရားထံတွင်သာ အဘယ်ကြောင့်တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ကိုယ်တော်၏လူကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
ကြောက်ရွံ့သကဲ့သို့ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည်
ကြောက်ရွံ့လျက်၊ နာမတော်ကို သိစေခြင်းငှါသာ
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 8:46

ရန်သူတို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့် သူတို့၏နယ်သို့
သိမ်းသွားခဲ့သနည်း။
ရန်သူတို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို သိမ်းသွားခဲ့ခြင်းမှာ
ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှား သောကြောင့်၊ အမျက်တော်ထွက်၍
ရန်သူလက်သို့ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့သည် ဝေးသောပြည်၊
နီးသောပြည်၊
အခြားတပါးသောပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ခံရခြင်းဖြစ်သည်။

ကူသရေလလူတို့သည် ယင်းတို့၏ရန်သူအပေါင်းတို့၏နယ်မြေတွင် မည်ကဲ့သို့
ဆိုခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးတို့က မဖြောင့်သောအမှု၊ ဆိုး ညစ်သောအမှုကို
ပြုမိပါပြီဟု စိတ်ပြောင်းလဲ၍ တောင်းပန်စကားဆိုခဲ့ကြသည်။

1 Kings 8:48

ကူသရေလလူတို့သည် ရန်သူတို့၏နယ်မြေတွင် မည်သည့်အရာကို
ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလလူတို့သည် ရန်သူတို့၏နယ်မြေတွင်
ထာဝရဘုရားထံပါးသို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
ပြန်လှည့်လာရန်ဖြစ်သည်။

1 Kings 8:49

ဣသရေလူတို့ဆုတောင်းသောအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
ထာဝရဘုရားထံတွင်မည်သည့်ဆုကိုတောင်းခဲ့သနည်း။
ဣသရေလူတို့ဆုတောင်းသောအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
ထာဝရဘုရားထံတွင် အပြစ်အတွက်ခွင့်လွှတ်ပေးဖို့ရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

1 Kings 8:51

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးစုအား မည်သည့်အရပ်မှ ကယ်တင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးစုအားအဲဂုတ္တုပြည်၏
သံမီးဖိုထဲကနှုတ်ယူတော်မူခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏လူတို့ ငိုကြွေးကြသောအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
မည်သည့်အရာကို တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသား ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကား
အလုံးစုံတို့ကို နားထောင်ခြင်းငှါ ကြည့်ရှုမှတ်ယူ
ပေးရန်တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

ကမ္ဘာလူသားအားလုံးတို့အထက်၌ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်
သီးသန့်တပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အမွေခံရာဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊
မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးထဲက ရွေးနှုတ်ခွဲထားတော်မူ ခဲ့သည်။

1 Kings 8:54

ရှောလမုန်သည် သူ၏ဆုတောင်းချက်
ထာဝရဘုရားထံတောင်းလျှောက်ပြီးနောက် မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
သူ၏ဆုတောင်းချက်အပြီးတွင် မတ်တတ်ရပ်နေပြီးလျှင်၊
ဣသရေလအမျိုး ပရိသတ်အပေါင်းတို့ကို ကျယ်သောအသံနှင့်
ကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။

1 Kings 8:59

ရှောလမုန်သည် ကမ္ဘာသူ ကမ္ဘာသားများအား မည်သည့်အရာကို
သိစေလိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် ကမ္ဘာသူ ကမ္ဘာသားများအား
ထာဝရဘုရားသာလျှင် တစ်ဆူတည်းဖြစ်ကြောင်းကို ကမ္ဘာသူ
ကမ္ဘာသားများအားသိစေလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏လူတို့အဖို့ ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာကို ပြုရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏အမှုကို စောင့်စရာအကြောင်း
ရှိသည်အတိုင်း၊ အစဉ်စောင့်တော် မူစေခြင်းငှါ
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ပဌနာစကားသည် နေ့ညဉ့်မပြတ်
အနီးတော်၌ ရှိရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 8:62

မည်သူက ထာဝရဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်မှအစ ဣသရေလလူမျိုးအားလုံးတို့က
ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှုကို ပြုခဲ့ကြသည်။

1 Kings 8:64

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အရှေ့တံတိုင်းတော်ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
ဘုရင်က အထွတ်အမြတ်ထားခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က တံတိုင်းတော်ကို အထွတ်အမြတ်ထားရခြင်းမှာ
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်သည်
မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊
မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို မခံနိုင်လောက်အောင်
သေးငယ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

1 Kings 8:65

ရှင်ဘုရင်က မည်သည့်အချိန်၌ ဧည့်သည်များကို အိမ်သို့ ပြန်စေခဲ့သနည်း။
ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ လူများတို့ကို ပြန်သွားစေခဲ့သည်။

Chapter 9

¹ ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်ကို လက်စသတ်၍၊ မိမိအလိုဆန္ဒရှိသမျှ ပြည့်စုံသောအခါ၊ ² ထာဝရဘုရားသည် ဂီဗောဠမြို့၌ ထင်ရှားတော် မူသကဲ့သို့၊ ဒုတိယအကြိမ်၌ ထင်ရှားတော်မူလျက်၊ ³ သင်သည် ငါ့ရှေ့မှာဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကားကို ငါကြားပြီ။ သင်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်ကို သန့်ရှင်းစေ၍၊ ငါ့နာမကို အစဉ်တည်စေ မည်။ အစဉ်ငါကြည့်ရှုလျက် နှလုံးစွဲလမ်းလျက် နေမည်။ ⁴ သင်သည် ငါ့မှာထားသမျှကိုပြု၍၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ၊ သင့်အဘဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်စုံလင်သော စိတ်သဘောနှင့် ငါ့ရှေ့မှာ ကျင့်နေလျှင်၊ ⁵ ကူသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်၏အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရဟု သင့်အဘဒါဝိဒ် အား ငါဂတိရှိသည်အတိုင်း၊ သင်ထိုင်ရသော ကူသရေလ နိုင်ငံ၏ရာဇပလ္လင်ကို အစဉ်ငါတည်စေမည်။ ⁶ သို့မဟုတ်သင်နှင့် သင်၏သားမြေးတို့သည် ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ လမ်းလွဲလျက် ငါ့မှာထားသော စီရင် ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်၊ အခြားတပါးသော ဘုရားထံသို့ သွား၍ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊ ⁷ ကူသရေလအမျိုးကို ငါပေးသောပြည်မှ ငါပယ်ဖြတ်မည်။ ငါ့နာမတို့ ငါသန့်ရှင်းစေသော ဤအိမ်တော်ကို ငါမျက်မှောက်မှ ပယ်ရှားမည်။ ကူသရေလအမျိုးသည် လည်း တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ပုံခိုင်းရာ ကဲ့ရဲ့ရာဖြစ်ရ လိမ့်မည်။ ⁸ အရပ်မြင့်သော ဤအိမ်တော်ကိုလည်း လမ်း၌ ရှောက်သွားသော သူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြ၍၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ဤပြည်နှင့်ဤအိမ်ကို အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုတော်မူသနည်းဟု ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက် တယောက် မေးမြန်းသော်၊ ⁹ တယောက်က၊ သူတို့၏ ဘိုးဘေးများကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို သူတို့သည်စွန့်၍ အခြားတပါးသောဘုရားကို မှီဝဲလျက် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ကြသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား သည် ဤအမှုအလုံးစုံကို ရောက်စေတော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်တည်းဟူသော အိမ်တော်နှစ်ဆောင်ကို တည်ဆောက်၍ အနှစ်နှစ်ဆယ်စေ့သောအခါ၊ ¹¹ တုရမင်းကြီးဟိရ်သည် ရှောလမုန်လိုချင်သမျှအတိုင်း အာရင်သစ်သား၊ ထင်းရှူးသစ်သားနှင့် ရွှေ အခွက်တရာနှစ်ဆယ်ကို ပေးနှင့်သည် ဖြစ်၍၊ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဂါလိလဲပြည်၌ မြို့နှစ်ဆယ်ကို ဟိရ်မင်းကြီး အားပေး၏။ ¹² ရှောလမုန်ပေးသော မြို့တို့ကို ဟိရ်သည် တုရမြို့ မှလာ၍ ကြည့်ရှုသောအခါ အားမရ။ ¹³ ငါ့ညီ၊ ငါ့အားပေးသော မြို့တို့သည် အဘယ်သို့သောမြို့နည်းဟု ဆိုလျက်၊ ¹⁴ ထိုအရပ်ကို တာဗုလဟူ၍ ယနေ့တိုင်အောင် သမုတ်သတည်း။ ¹⁵ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ငွေခွဲရသောအကြောင်းဟူမူကား၊ ဗိမာန်တော်၊ နန်းတော်၊ မိလ္လာမြို့၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုး၊ ဟာဇေမြို့၊ မေဂိဒေါမြို့၊ ဂေဇာမြို့တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ ငွေခွဲရသတည်း။ ¹⁶ ဂေဇာမြို့ကိုကား၊ အံ့ဂုတ္တုဗာရာဇာရင်သည် စစ်ချီ၍ တိုက်ယူ မီးရှို့သဖြင့်၊ မြို့သားခါနာနီလူတို့ကို လုပ်ကြံပြီးမှ၊ မိမိသမီး၊ ရှောလမုန်၏ ခင်ပွန်းအား လက်ဆောင်ပေးနှင့်လေပြီ။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ ဂေဇာမြို့ကို ရှောလမုန်တည်လေ၏။ ထိုမှတပါး၊ အောက်ဗေသောရုန်မြို့၊ ¹⁸ ဗာလက်မြို့၊ တောအရပ်၊ ပြည်ထဲမှာ တာဒမော်မြို့တို့ကိုလည်း တည်လေ၏။ ¹⁹ ဘဏ္ဍာတော် သိုထားသောမြို့များ၊ ရထားတော်ထိန်းသောမြို့များ၊ မြင်းတော်ကျွေးသောမြို့များ၊ ယေရုရှလင်မြို့ပတ်လည်၊ လေဗနန်တောင်ပေါ်၊ နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်၌ တည်ချင်သောမြို့များတို့ကိုလည်း တည်လေ၏။ ²⁰ ကူသရေလအမျိုးသား အကုန်အစင် မဖျက်ဆီးနိုင်သောကြောင့်၊ ²¹ ပြည်တော်၌ကျန်ကြွင်းသော တပါးအမျိုးသား၊ အာမောရီ၊ ဟိတ္တို၊ ဖေရဇို၊ ဟိဝို၊ ယေဗုသိအမျိုးအနွယ် သားစဉ်မြေးဆက်အပေါင်းတို့ကို ရှောလမုန်သည် ယနေ့တိုင်အောင် လူခွဲ၍ ကျွန်ခံစေ၏။ ²² ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကိုကား၊ ရှောလမုန်သည် ကျွန်ခံစေ။ စစ်သူရဲ၊ အမှုတော်စောင့်၊ မူးမတ်၊ စစ်ကဲ၊ ရထားတော်အုပ်၊ မြင်းတော်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထား တော်မူ၏။ ²³ တည်ဆောက်ခြင်းအမှုတော်ကို စီရင်သောသူ အမှုတော်အုပ် ငါးရာငါးဆယ်ရှိ၏။ ²⁴ ဗာရာရှင်ဘုရင်၏ သမီးတော်သည် ဒါဝိဒ်မြို့မှ ထွက်၍၊ သူ့အဘို့ ရှောလမုန်တည်ဆောက်သော နန်း တော်သို့ ပြောင်းပြီးမှ၊ ရှောလမုန်သည် မိလ္လာမြို့ကို ပြုပြင်လေ၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သဖြင့် အိမ်တော်ကို လက်စသတ်လေ၏။ ²⁶ တဖန်ရှောလမုန် မင်းကြီးသည် ဧဒိပြည်တွင်၊ ဧဒိပင်လယ်ကမ်းနား၌၊ ဧလုတ်မြို့နှင့် နီးစပ်သော ဇေယုန်ဂါဗာမြို့မှာ သင်္ဘောတို့ကို တည်လုပ်၏။ ²⁷ ပင်လယ်ကူးသော အမှုကိုနားလည်သော မိမိကျွန်၊ သင်္ဘောသားတို့ကို ဟိရ်မင်းသည် ထိုသင်္ဘော ပေါ်မှာ ရှောလမုန်၏ လူတို့နှင့်အတူ စီးစေ၏။ ²⁸ သူတို့သည် ဩဖိရမြို့သို့သွား၍ ရွှေအခွက်လေးရာနှစ်ဆယ်ကို ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ ဆောင်ခဲ့ ကြ၏။

1 Kings 01

ရှောလမုန်
ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
သူ၏မိခင်သည် ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်

"အိမ်" ဟုကျမ်းစာတွင် သုံးနှုန်းထားသည်။

ထာဝရဘုရား

"ထာဝရဘုရား" သည် မောရှေအား မီးလောင်သောချုံပုတ်ဖြင့် ဖွင့်ပြသည့်အရာဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်
"ရှင်ဘုရင်" သည် မြို့၊ တိုင်း၊ နိုင်ငံ တို့ကိုအုပ်ချုပ်သူကို
ဆိုလိုသည်။

နန်းတော်
"နန်းတော်" သည် ရှင်ဘုရင်နေထိုင်သည့်
အဆောက်အဦးကိုဆိုလိုသည်။

ဂီမောင်မြို့
ဂီမောင်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏ အနောက်မြောက်ဘက် (၁၃)
မိုင်အကွာတွင်တည်ရှိသည့် မြို့ဖြစ်သည်။ ဂီမောင်မြို့ရှိလူတို့ကို
ဂီမောင်လူမျိုးဟု သွင်ကြသည်။

1 Kings 03

ဆုတောင်းပဌနာ
"ဆုတောင်း" နှင့် "ပဌနာ" ဟူသော ဝေါဟာရနှစ်လုံးမှာ အဓိပ္ပာယ်
ဆင်တူသည်။ ရှောလမုန်၏ စိတ်နှလုံးပါလျက်
ဆုတောင်းလျှောက်ခြင်းကို အထူးပြုရန် အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ ၈: ၂၇ တွင်လည်း အလားတူ စကားလုံးကို
တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တောင်းလျှောက်ခြင်း"

ငါ့နာမကို အစဉ်တည်စေ မည်
နာမဆိုရာတွင် လူပုဂ္ဂိုလ်လည်း ပါဝင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုနေရာကို ထာဝရ
ပိုင်ဆိုင်လျက် နေထိုင်သည်"

ငါကြည့်ရှုလျက် နှလုံးစွဲလမ်းလျက် နေမည်
မျက်လုံးနှင့် နှလုံးသည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါကာကွယ်၍
ထိန်းသိမ်းဂရုစိုက်မည်။"

1 Kings 04

သင့်အဘဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်စုံလင်သော စိတ်သဘောနှင့် ငါ့ရှေ့မှာ
ကျင့်နေလျှင်
အသက်ရှင်မှု ပုံစံအား လမ်းလျှောက်ထွက်ခြင်းဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အမြဲနာခံ နှလုံးသွင်းလျက်"

ဖြောင့်မတ်စုံလင်သော စိတ်သဘော
ဤစကားလုံးများ

ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်
ဤ "ရာဇပလ္လင်" သည် သူ၏စိုးစံမှုကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အရှင်နန်းဆက်" သို့မဟုတ်
"အရှင်လက်ထက်"

ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်၏အမျိုးမင်းရိုးမပြတ်ရ
တိုင်းနိုင်ငံကို အုပ်ချုပ်ခြင်းကို ပြောဆိုရာတွင်
သက်ရှိသူတစ်ယောက်မှ ပလ္လင်တွင် ထိုင်နေသကဲ့သို့
ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။ အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလကို
အစဉ်အုပ်စိုးလိမ့်မည်"

1 Kings 06

ငါ့မှာထားသော စီရင် ထုံးဖွဲ့ချက်
"ပညတ်တော်" နှင့် "နည်းဥပဒေသ" တို့၏
အနက်အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ ထာဝရဘုရား မိန့်မှာခဲ့သော
ပညတ်တော်တို့ကို အထူးပြုရန်အတွက် အသုံးပြုသည်။

အခြားတပါးသော ဘုရားထံသို့ သွား၍ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်
ဤစကားစုနှစ်ရပ်မှာ အဓိပ္ပာယ်တူညီလျက် အထူးပြုရန်အတွက်
စကားစုများကို စုပေါင်းရေးသားခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါ့နာမဘို့ ငါသန့်ရှင်းစေသော
"နာမ" ဟုဆိုရာတွင် ပိုင်ဆိုင်မှုတစ်စုံတစ်ရာရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့အတွက်
သီးသန့်ဖယ်ထားသော"

ငါ့မျက်မှောက်မှ ပယ်ရှားမည်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "မျက်မှောက်" ကို ကြိယာဖြစ်သော
"မြင်သည်" ဟူသော အသုံးနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။
တစ်စုံတစ်ခုကို အကာအကွယ်ပေးခြင်းကို ကြည့်ရှုခြင်း ဆိုသော
စကားလုံးဖြင့် တင်စားသုံးနှုန်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါမြင်နိုင်သော နေရာတွင်
ဘေးဖယ်ထားမည်" သို့မဟုတ် "ကာကွယ်စရာမလိုတော့အောင်
ငါ့ရှေ့မှ ဖယ်ရှားမည်"

1 Kings 08

This temple will become a heap of ruins
"ဤဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီး၍ အကျန်အကြွင်းတို့သည်
တောင်ပုံရာပုံ စုပုံလိမ့်မည်"

အံ့ဩ၍၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အံ့ဩခြင်း အမူအရာကို ဖော်ပြပြီး
ကဲ့ရဲ့သံကိုလည်း ပြုလိမ့်မည်"

အခြားတပါးသောဘုရားကို မှီဝဲလျက် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်
ဤစကားစုနှစ်ရပ်သည် အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ "သူတို့အား ပြပ်ဝပ်"
ဆိုသည်မှာ ကိုးကွယ်ချိန်တွင် ပြုလုပ်လေ့ရှိသော ပြပ်ဝပ်သည့်
အနေအထားကို ဖော်ပြသည်။

1 Kings 10

ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်တည်းဟူသော အိမ်တော်နှစ်ဆောင်ကို တည်ဆောက်၍
ဤအိမ်တော်နှစ်ဆောင်ကို တည်ဆောက်ရာတွင် အခြားသူများ၏ အကူအညီကို ရယူခဲ့ကြောင်းပေါ်လွင်စေရန် ဘာသာပြန်ပါက အသင့်တော်ဆုံးဖြစ်သည်။

အနှစ်နှစ်ဆယ်စေ့သောအခါ၊
"အနှစ်နှစ်ဆယ်ကြာပြီးနောက်"

သောအခါ
ဤစကားစုကို အကြောင်းအရာအသစ်တစ်ခုကို စတင်မိတ်ဆက်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ မိမိဘာသာပြန်ဆိုသော စကားတွင် ဖြစ်ရပ်အသစ်ကို စတင်မိတ်ဆက်သော စကားလုံးရှိပါက အသုံးပြုနိုင်သည်။

1 Kings 12

ငါ့ညီ၊ ငါ့အားပေးသော မြို့တို့သည် အဘယ်သို့သောမြို့နည်း
ဟိရ်သည် ရှောလမုန်ကို ပြစ်တင်မောင်းမဲနေခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင် ငါ့အား ပေးသော မြို့များသည် နည်းနည်းမျှမကောင်းပါ"

ယနေ့တိုင်အောင် သမုတ်သတည်း
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြီးနောက် ယနေ့တိုင်အောင် ထိုနာမည်ဖြင့်သာ ခေါ်ဝေါ်ကြသည်"

ရွှေ အခွက်တရာနှစ်ဆယ်
အလေးချိန် အခွက်တစ်ခွက်သည် ၃၄ ကီလိုဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကီလို ၄၀၀၀ ခန့်တန်ချိန်ရှိသော ရွှေ"

1 Kings 15

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ငွေခွဲရသောအကြောင်းဟူမူကား
"ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အလုပ်များကို ဝေခွဲရသော အကြောင်းရင်းမှာ"

မိလ္လာမြို့၊ တည်ဆောက်ခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ - ၁) "တိုက်တန်းကို တည်ဆောက်ရန်" သို့မဟုတ် ၂) "မြေဖို့ရန်" (UDB)

အဲဂုတ္တုဖာရောဘုရင်သည် စစ်ချီ၍
ဘုရင်စစ်ချီသည့်အနေဖြင့် အသုံးပြုထားသော်လည်း ဘုရင် အမိန့်ကို နာခံရသည့် စစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဲဂုတ္တု၏ ဘုရင်၊ ဖာရော၏ တပ်သည် စစ်ချီ၍"

1 Kings 17

ဂေဇာမြို့ကို ရှောလမုန်တည်လေ၏
ဤမြို့ကို တည်ဆောက်ရာတွင် အခြားသူများ၏ အကူအညီကို ရယူခဲ့ကြောင်းပေါ်လွင်စေရန် ဘာသာပြန်ပါက အသင့်တော်ဆုံးဖြစ်သည်။

1 Kings 20

လူ
"လူ၊ လူအုပ်စု" တို့သည်ဘာသာစကားတစ်ခု၊
ယဉ်ကျေးမှုတစ်ခုကိုသုံးကြသည့် လူစုတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အာမောရီ
အာမောရီလူတို့သည် နှောဇော်မြေးမှဆင်းသက်လာသည့် အင်အားကြီးသောလူတစ်စုဖြစ်ကြသည်။

ဟိတ္တိုလူမျိုး
ဟိတ္တိုလူမျိုးသည် ဟမ်မုဆင်းသက်လာသည့် လူတစ်စုဖြစ်သည်။
သူတို့သည် ယခု တူရကီနှင့် ပါလက်စတိုင်းမြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည့် အင်ပါယာအကြီးကြီးဖြစ်လာကြသည်။

ဖေရဇီ
ဖေရဇီလူမျိုးသည် ခါနန်ပြည်ရှိ အဓိကမျိုးနွယ်စု (ရ) ခုထဲက လူတစ်စုဖြစ်သည်။

ဟိဝိလူမျိုး
ဟိဝိလူမျိုးသည် ခါနန်ပြည်ရှိ အဓိကမျိုးနွယ်စု (ရ) ခုထဲက လူတစ်စုဖြစ်သည်။

ယေဗုသိလူမျိုး
ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်သည့် လူတစ်စုဖြစ်သည်။ ဟမ်၏သား ခါနန်မှ ဆင်းသက်လာသည့် မျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။

- ယေဗုသိလူများသည် ယေဗုသိမြို့တွင် နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ ယေဗုသိမြို့သည် ယခု ယေရုရှလင်မြို့ဟုခေါ်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- ရှုလမ်ရှင်ဘုရင် မာခိရှဒိတ်သည် ယေဗုသိမှ ဆင်းသက်လာသူဖြစ်သည်။

ဣသရေလ၊ ဣသရေလနိုင်ငံ
"ဣသရေလ" သည် ဘုရားသခင်က ယာကုပ်အားပေးသည့် နာမည်ဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်နှင့်လုံးထွေးသည်" ဟုဆိုလိုသည်။

အမျိုးအနွယ်
"အမျိုးအနွယ်" သည် အတိတ်ကာလ၌ တိုက်ရိုက်ဖြင့်သွေးနီစပ်သူများကိုဆိုလိုသည်။

ကျွန်
"ကျွန်" သည် ကြမ်းတမ်းသည့်မည်သည့်အလုပ်မျိုးမဆို
လုပ်သူများကို ဆိုလိုသည်။

1 Kings 22

ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကိုကား၊ ရှောလမုန်သည် ကျွန်မခံစေ
"ရှောလမုန်သည် ဣသရေလ လူမျိုးများကို
အလုပ်ကြမ်းလုပ်ကိုင်ရန် အတင်းအကျပ် မစေခိုင်းခဲ့ပေ။

1 Kings 23

ငါးရာငါးဆယ်
"ငါးရာနှင့် ငါးဆယ်"

1 Kings 24

မိလ္လာမြို့ကို ပြုပြင်လေ၏
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ - ၁) "တိုက်တန်းကို
တည်ဆောက်ရန်" သို့မဟုတ် ၂) "မြေဖို့ရန်" (UDB)။ ၉:၁၅ တွင်
ပြန်ဆိုထားသော "မိလ္လာမြို့" ကို ရှုပါ။

1 Kings 25

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ယဇ်ပလ္လင်
၈:၆၄ တွင် တွေ့ရသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

အိမ်တော်ကို လက်စသတ်လေ၏
ရှောလမုန် ဆိုရာတွင် အလုပ်လုပ်ရန် ဌားရမ်းထားသော
အလုပ်သမားများ ပါဝင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မင်းကြီး၏ အလုပ်သမားများသည် အိမ်တော်ကို
လက်စသတ်သည်"

1 Kings 26

ရှောလမုန် မင်းကြီး ... တည်လုပ်၏
စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန် အခြားသူများက ရှောလမုန်အား
ကူညီကာ တည်ဆောက်ခဲ့သည် ဟုဘာသာပြန်လျှင်
အသင့်တော်ဆုံး ဖြစ်သည်။

သင်္ဘောတို့
"သင်္ဘောယာဉ်စုကြီး"

ရွှေအခွက်လေးရာနှစ်ဆယ်
အလေးချိန် အခွက်တစ်ခွက်သည် ၃၄ ကီလိုဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၁၄၀၀၀ ကီလို
တန်ချိန်ခန့်ရှိသော ရွှေ"

Translation Questions

1 Kings 9:1

ရှောလမုန် ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်းအပြီးတွင် ထာဝရဘုရားသခင်က
မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန် ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်းအပြီးတွင်
ထာဝရဘုရားက ရှောလမုန်ရှေ့တွင်
ထပ်၍ထင်ရှားတော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 9:3

ရှောလမုန်အား ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်မှာ
ငါ့ရှေ့မှာဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကားကို ငါကြားခဲ့ပြီဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 9:4

ထာဝရဘုရားသခင်က ရှောလမုန်အား မည်ကဲ့သို့ နာခံစေလိုခဲ့သနည်း။
မှာထားသမျှကိုပြု၍၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ
အလိုရှိခဲ့သည်။

ရှောလမုန်၏ဖခင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့
ကတိထားခဲ့သနည်း။
ဂတိရှိသည်အတိုင်း သင်ထိုင်ရသော ဣသရေလ
နိုင်ငံ၏ရာဇပလ္လင်ကို အစဉ်တည်စေမည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Kings 9:6

ရှောလမုန်သည် စီရင်ထုံးဖွဲ့ခြင်းများကို နာမခံလျှင် ထာဝရဘုရားက
မည်ကဲ့သို့ပြုမည်ကို မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုးကို ငါပေးသောပြည်မှ ငါပယ်ဖြတ်မည်ဟု
ရှောလမုန်ကို ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 9:8

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို လျစ်လျူရှုကြသော် လူတို့က မည်ကဲ့သို့
မေးမြန်းလာမည်နည်း။
လူတို့က ထာဝရဘုရား သည် ဤအမှုအလုံးစုံကို
ရောက်စေတော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောကြလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ဘေးအန္တရာယ်ကို ကျရောက်စေမည်နည်း။
ယင်းတို့၏ နာမခံမှု၊ ဆန့်ကျင်မှုများကြောင့် ထာဝရဘုရားက
ဘေးအန္တရာယ်ကို ကျရောက်စေရခြင်းဖြစ်သည်။

1 Kings 9:10

အနှစ်နှစ်ဆယ်ပြည့်ပြီးနောက် မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
အနှစ်နှစ်ဆယ်စေ့သောအခါ ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့်
နန်းတော်တည်းဟူသော အိမ်တော်နှစ်ဆောင်ကို တည်ဆောက်၍
ပြီးစီးစေခဲ့သည်။

တုရမင်းကြီးဟိရ်သည် ရှောလမုန်လိုချင်သမျှအတိုင်း မည်သည့်အရာကို
ပေးခဲ့သနည်း။
တုရမင်းကြီးဟိရ်သည် ရှောလမုန်လိုချင်သမျှအတိုင်း
အာရဇ်သစ်သား၊ ထင်းရှူးသစ်သားနှင့် ရွှေ
အခွက်တရာနှစ်ဆယ်ကို ပေးခဲ့သည်။

1 Kings 9:12

ဟိရ်မင်းကြီး တုရမြို့မှလာ၍ မည်သည့်အရာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဟိရ်မင်းကြီး တုရမြို့မှ လာ၍ ရှောလမုန်အားပေးသောပြည်ကို
မြင်စေခြင်းငှာလာခဲ့သည်။

ရှောလမုန်အား ဟိရ်မင်းကြီးပေးသော ပြည်ကားအဘယ်နည်း။
ရှောလမုန်အား ဟိရ်မင်းကြီးပေးသော ပြည်ကား တာဗုလဟူ၍
ယခုတိုင်အောင်ထင်ရှားသည်။

ရွှေအချိန်မည်မျှ ဟိရ်မင်းကြီးထံမှ ရှောလမုန်အားပေးအပ်ခဲ့သနည်း။
ဟိရ်မင်းကြီးထံမှ ရှောလမုန်အား ရွှေအချိန် ၁၂၀ ကို
ပေးအပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 9:15

ဟာဇေမြို့၊ မေဂိဒေါမြို့၊ ဂေဇမြို့တို့တွင် ရှောလမုန်သည် မည်သည်ကို
တည်ဆောက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်က ဟာဇေမြို့၊ မေဂိဒေါမြို့၊ ဂေဇမြို့တို့တွင် ခံတပ်ကို
တည်ဆောက်ခဲ့ပါသည်။

အိဂျစ်ဘုရင် ဖာရောက ဂေဇမြို့တွင် မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။
အိဂျစ်ဘုရင် ဖာရောက ဂေဇမြို့တွင် စစ်ချီ၍ တိုက်ယူ
မီးရှို့သဖြင့်၊ မြို့သားခါနာနီလူတို့ကို လုပ်ကြံခဲ့သည်။

1 Kings 9:17

ဂေဇမြို့နှင့် အောက်ဗေသောရန်မြို့တွင် ရှောလမုန်က
မည်သည့်အရာကိုပြုခဲ့သနည်း။
ဂေဇမြို့နှင့် အောက်ဗေသောရန်မြို့ ရှောလမုန်မင်းကြီးက
ပြန်၍တည်ထောင်ခဲ့သည်။

1 Kings 9:20

ကူသရေလနိုင်ငံမဟုတ်သောနယ်မြေတွင် သူ၏လူများနှင့် ရှောလမုန်သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလအမျိုးသား အကုန်အစင် မပျက်ဆီးနိုင်သောကြောင့်
ပြည်တော်၌ကျန်ကြွင်းသော တပါးအမျိုးသားတို့အား
သားစဉ်မြေးဆက်အပေါင်းတို့ကို ရှောလမုန်သည် ယ
နေ့တိုင်အောင် လူခွဲ၍ ကျွန်ခံစေခဲ့သည်။

1 Kings 9:22

ရှောလမုန်သည်သူ၏လူများနှင့်အတူ မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ရှောလမုန်သည်သူ၏လူများနှင့်အတူ ကျွန်မခံစေပုံ စစ်သူရဲ၊
အမှုတော်စောင့်၊ မူးမတ်၊ စစ်ကဲ၊ ရထားတော်အုပ်၊
မြင်းတော်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထား တော်မူ ခဲ့သည်။

1 Kings 9:23

ရှောလမုန်တွင် အရာရှိဝန်ထမ်းများ မည်မျှရှိခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်တွင် တည်ဆောက်ခြင်းအမှုတော်ကို စီရင်သောသူ
အရာရှိဝန်ထမ်းများ ငါးရာငါးဆယ်ရှိသည်။

1 Kings 9:25

တစ်နှစ်တွင် သုံးကြိမ် ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာအဖို့ ပူဇော်သနည်း။
ရှောလမုန်က ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်
တစ်နှစ်လျှင်သုံးကြိမ် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ပူဇော်ခဲ့သည်။

1 Kings 9:26

ဇေယုန်ဂါဗမြို့တွင် ရှောလမုန်မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဇေယုန်ဂါဗမြို့တွင် ရှောလမုန်သည်
သဘောတည်ဆောက်ခြင်းတို့ကို လုပ်ဆောင်စေခဲ့သည်။

ရှောလမုန်က အဘယ်ကြောင့် ကျွန်များကို ဩဖိရမြို့သို့ စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်က ကျွန်များကို ဩဖိရမြို့သို့ စေလွှတ်ခဲ့ခြင်းမှာ
ရွှေများကို ပြန်သယ်လာရန်ဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ ရှေ့ပြည်ကို အစိုးရသော မိဖုရားသည် ရှေ့လမုန်၏ ဂုဏ်အသရေနှင့် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် သိတင်းကိုကြားလျှင်၊ နက်နဲခက်ခဲသော ပြဿနာအားဖြင့် သူ့ကို စုံစမ်းခြင်းငှါ လာ၏။ ² နံ့သာမျိုးနှင့် များစွာသောရွှေ၊ အဘိုးထိုက်သော ကျောက်တို့ကိုဆောင်သော ကုလားအုပ်များ၊ လိုက်သော သူများနှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်၍၊ ရှေ့လမုန်မင်းကြီးထံတော်သို့ ဝင်သောအခါ၊ မိမိအလိုဆန္ဒရှိသမျှကို ဆွေးနွေးမေးမြန်းလေ၏။ ³ သူမေးမြန်းသော ပြဿနာရှိသမျှတို့ကို ရှေ့လမုန်မင်းကြီးသည် ဖြေလေ၏။ နားမလည်၍ မဖြေနိုင် သောအရာ တစ်ခုမျှမရှိ။ ⁴ ရှေ့မိဖုရားသည် ရှေ့လမုန်၏ ပညာအလုံးစုံကို၎င်း၊ တည်ဆောက်သောအိမ်တော်ကို၎င်း၊ ⁵ စားပွဲတော်တန်ဆာကို၎င်း၊ အမှုတော်စောင့်တို့နေရာထိုင်ရာကို၎င်း၊ လုလင်တို့ ခစားသည် အခြင်းအရာ ကို၎င်း၊ သူတို့ဝတ်သောအဝတ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ဝန်စာရေးများကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌ မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို၎င်း မြင်သောအခါ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ ⁶ ကိုယ်တော်၏ အခြင်းအရာနှင့်ကိုယ်တော်၏ပညာကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပြည့်၌ကြားရသော သိတင်းစကားမှန်ပါ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တိုင်ရောက်၍မမြင်မှီ ထိုစကားကိုမယုံ။ ယခုမူကား၊ အရင်ကြားသော စကား သည် တဝက်ကိုမျှမမှီ။ ကိုယ်တော်၏ ပညာနှင့်ကိုယ်တော်၏စည်းစိမ်သည် အကျွန်ုပ်ကြားရသော သိတင်းကို လွန်ကဲ ပါ၏။ ⁸ ရှေ့တော်၌ အစဉ်နေ၍ ပညာတော်ကိုကြားရသော ကိုယ်တော်၏လူ၊ ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြပါ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်ကို နှစ်သက်၍၊ ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ တင်တော်မူသော ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးကို အစဉ်ချစ်သောကြောင့်၊ ဖြောင့်မတ်စွာတရားစီရင်စေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ ပြီဟု ရှင်ဘုရင်အား ပြောဆို၍၊ ¹⁰ ရွှေအခွက်တရာနှစ်ဆယ်၊ နံ့သာမျိုးအများ၊ ကျောက်မြတ်တို့ကို ဆက်လေ၏။ ရှေ့မိဖုရားသည် ရှေ့လမုန်မင်းကြီးအား ဆက်သော နံ့သာမျိုးအများ၊ ကျောက်မြတ်တို့ကို ဆက်လေ၏။ ရှေ့မိဖုရားသည် ရှေ့လမုန်မင်းကြီးအား ဆက်သောနံ့သာမျိုးနှင့်အမျှ များပြားသော နံ့သာမျိုးသည် နောက်တဖန်မရောက်။ ¹¹ ဩဖရမြို့မှ ရွှေကိုဆောင်ခဲ့သော ဟိရ်သဘောတို့သည် အာလဂုံသစ်သားများ၊ ကျောက်မြတ်များကို လည်း ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹² ထိုအာလဂုံသစ်သားဖြင့် ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန်တော်ပွတ်လုံးတန်းနှင့် နန်းတော်ပွတ်လုံးတန်းကို၎င်း၊ သီချင်းဆိုသော သူတို့စောင်းနှင့် တယောတို့ကို၎င်း လုပ်လေ၏။ ထိုသို့သော အာလဂုံသစ်သားသည်နောက် တဖန်မရောက်၊ ယနေ့တိုင်အောင် မပေါ်လာ။ ¹³ ရှေ့လမုန်မင်းကြီးသည် အလိုလိုပေးသော လက်ဆောင်မှတပါး၊ ရှေ့မိဖုရား၏ အလိုဆန္ဒပြည့်စုံစေ ခြင်းငှါ၊ သူတောင်းသမျှကိုလည်း ပေးတော်မူ၏။ ထိုနောက်မှ မိဖုရားသည် မိမိကျွန်တို့နှင့်တကွ မိမိပြည်သို့ ပြန်သွားလေ၏။ ¹⁴ ရှေ့လမုန်ထံသို့ တနှစ်တနှစ်လျှင် ရောက်သော ရွှေအချိန်ကား အခွက်ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက် ပိဿာဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ ထိုမှတပါးကုန်သည်များ၊ လှည်းသမားများ၊ အာရပ်မင်းကြီးရှိသမျှ၊ မြို့ဝန်များဆက်သော ရွှေရှိသေး ၏။ ¹⁶⁻¹⁷ ရှေ့လမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေခြောက်ပိဿာစီဖြင့် ဒိုင်းကြီးနှစ်ရာ၊ သုံးပိဿာစီဖြင့် ဒိုင်းငယ်သုံးရာတို့ကို ထုတ်လုပ်၍ လေဗနန်တောသစ်သားနှင့် တည်ဆောက်သောနန်းတော်၌ ထားတော်မူ၏။ ¹⁸ ရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ ဆင်စွယ်ရာဇပလ္လင်ကြီး ကို လုပ်၍ရွှေစင်နှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ¹⁹ ရာဇပလ္လင်တော်သည် လှေကားခြောက်ထပ် ရှိ၏။ နောက်ဖေးဝိုင်း၏။ ထိုင်ရာတဘက်တချက်၌ မှီစရာလက်ရုံးတန်းနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ လက်ရုံးတန်းအနားမှာ ခြင်္သေ့နှစ်ကောင်ရပ်နေ၏။ ²⁰ လှေကားခြောက်ထပ်အပေါ်တွင် တဘက်တချက်၌လည်း ခြင်္သေ့တဆယ်နှစ်ကောင်ရပ်နေ၏။ ထိုသို့သော ရာဇပလ္လင်သည် အဘယ်တိုင်းနိုင်ငံ၌မျှမရှိ။ ²¹ ရှေ့လမုန်မင်းကြီးသောက်သော ဖလားတော် ရှိသမျှနှင့် လေဗနန်နန်းတော်၌ သုံးသောဖလားတော် ရှိသမျှတို့သည် ငွေဖလားမဟုတ် ရွှေဖလားသက်သက် ဖြစ်၏။ ရှေ့လမုန်လက်ထက်၌ ငွေကို အလျှင်းပမာဏ မပြုတတ်ကြ။ ²² ရှင်ဘုရင်သည် တာရှသဘောကို ဟိရ်မင်း သဘောနှင့်အတူ စေလွှတ်သဖြင့်၊ သုံးနှစ်တခါ တာရှ သဘောသည် ပြန်လာ၍ ရွှေ၊ ငွေ၊ ဆင်စွယ်၊ မျောက်များ၊ ဒေါင်းများကို ဆောင်ခဲ့တတ်၏။ ²³ ထိုသို့ရှေ့လမုန်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှသော ရှင်ဘုရင်တို့ထက် ပညာနှင့် စည်းစိမ်အားဖြင့် လွန်ကဲ၏။ ²⁴ ရှေ့လမုန်၏ နှလုံး၌ ဘုရားသခင် သွင်းပေးတော်မူသော ပညာကို မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ကြားရအံ့သောငှါ၊ မျက်နှာတော်ကို ဖူးလာကြ၏။ ²⁵ လာသောသူအသီးအသီးတို့သည် ရွှေဖလား၊ ငွေဖလား၊ အဝတ်တန်ဆာ၊ စစ်တိုက်လက်နက်၊ နံ့သာမျိုး၊ မြင်း၊ လားတို့ကို နှစ်တိုင်းအခွန် ဆက်ရကြ၏။ ²⁶ ရှေ့လမုန်သည်လည်း၊ ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲ များကို ဆည်းဖူး၍၊ ရထားတထောင်နှင့် လေးရာ၊ မြင်းစီးသူရဲတသောင်းနှစ်ထောင်ရှိ၏။ ရထားထိန်း မြို့တို့၌ ၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ အထံတော်၌၎င်းထား၏။ ²⁷ ရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ငွေကို ကျောက်ခဲကဲ့သို့၎င်း၊ အာရပ်ပင်တို့ကို လွင်ပြင်၌ ပေါက် သော သဖန်းပင်ကဲ့သို့၎င်း များပြားစေ၏။ ²⁸ ရှေ့လမုန်ထံသို့ မြင်းများကို အဲဂုတ္တုပြည်၊ ကောမြို့မှဆောင်ခဲ့ရ၏။ ရှင်ဘုရင်၏ ကုန်သည်တို့သည် အဘိုးပေးလျက် ကောမြို့၌ ခံယူရကြ၏။ ²⁹ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရထားတခုကို ငွေခြောက်ပိဿာ နှင့်၎င်း၊ မြင်းတစီးကို တပိဿာငါးဆယ်နှင့်၎င်း ရောင်းမြဲ ရှိ၏။ ထိုသို့ဟိတ္တိမင်းကြီးနှင့် ရှုရိမင်းကြီးအပေါင်းတို့သည် အဲဂုတ္တုရထားနှင့် မြင်းတို့ကို ရတတ်ကြ၏။

1 Kings 01

ရှောလမုန်၏ ဂုဏ်အသရေနှင့် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် သိတင်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပါယ်များမှာ ၁) "ထာဝရဘုရား၏
ဂုဏ်တော်ကို ကျော်ကြားစေသော ရှောလမုန်၏
နာမည်ကျော်ကြားမှု" သို့မဟုတ် ၂) "ထာဝရဘုရား၏
ကျေးဇူးကြောင့် ကျော်ကြားသော ရှောလမုန်၏သတင်း"

မိမိအလိုဆန္ဒရှိသမျှ
ယေဘုယျ ခြုံငုံခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူမ သိလိုသည်မှန်သမျှ"

1 Kings 03

အမှုတော်စောင့်တို့နေရာထိုင်ရာ
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပါယ်များမှာ ၁) "စားပွဲပတ်လည်တွင်
အစေခံများထိုင်သည့်ပုံစံ" သို့မဟုတ် ၂) "အစေခံများ
နေထိုင်ရာနေရာ"

မိန်းမောတွေဝေလျက်
ဥပစာစကား ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လုံးဝ
အံ့ဩမိန်းမောသည်။"

1 Kings 06

ကိုယ်တော်၏ အခြင်းအရာနှင့်ကိုယ်တော်၏ပညာ
ဤအကြောင်းအရာတွင် "ပညာ" သည် "စကားလုံးများ" ကို
ဖော်ပြနေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ - "သင်၏
ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်ဝသော စကားများ"

ကိုယ်ပြည့်၍ကြား
"ငါတိုင်းပြည့်၍ နေစဉ်အခါ ကြားခဲ့ရသည်"

my eyes have seen it ကိုယ်တိုင်ရောက်၍မြင်မှီ
မျက်စိဖြင့် မြင်ပြီဆိုရာတွင် မျက်စိတစ်မျိုးတည်းကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ မြင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါမြင်တွေ့ခဲ့ပြီ"

တဝက်ကိုမျှမမှီ
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတို့သည် ငါ့အား အနည်းငယ်သာ
ပြောပြကြပြီ"

1 Kings 08

ရှေ့တော်၌ အစဉ်နေ၍
ဥပစာစကား ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သခင်အား အစေခံရန် ရှေ့တော်၌
အစဉ်စောင့်ဆိုင်းလျက်ရှိသောသူများ"

ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား
လူများ ချီးမွမ်းကြစေ"

ကုသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ တင်တော်မူသော
ရာဇပလ္လင်ဟုဆိုရာတွင် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်သောဘုရင်ကိုလည်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကုသရေလ၏
ဘုရင်အဖြစ် သင့်ကို တင်မြှောက်သောသူ"

1 Kings 10

ရွှေအခွက်တရာနှစ်ဆယ်
အလေးချိန် အခွက်တစ်ခွက်သည် ၃၄ ကီလိုဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၄၀၀၀ ကီလို
တန်ချိန်ခန့်ရှိသော ရွှေ"

ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ဆက်သောနံ့သာမျိုးနှင့်အမျှ များပြားသော
နံ့သာမျိုးသည် နောက်တဖန်မရောက်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှေ့ဘဗိမ္ဗရာဇာပေးသော နံ့သာထက်
သာလွန်များပြားသော နံ့သာကို ရှောလမုန်ဘုရင်အား မည်သူမျှ
မဆက်သတော့ပါ။"

1 Kings 11

အာလဂုံသစ်သား
မွေးကြိုင်သော ရန်ရှိသော သစ်သားတစ်မျိုး

ရှင်ဘုရင်သည် လုပ်လေ၏
အခြားသူများက ရှောလမုန်အား ကူညီကာ တည်ဆောက်ခဲ့သည်
ဟု စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန်ဘာသာပြန်လျှင်
အသင့်တော်ဆုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရင်သည် သူ၏ အစေခံများအား ပြုလုပ်ရန် မိန့်ကြားခဲ့သည်"

နောက်တဖန်မရောက်
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုမျှလောက် ကြီးမားသော
အရေအတွက်ကို မည်သူမျှ နောက်တဖန် မမြင်ကြ"

ယနေ့တိုင်အောင်
စာရေးသူ ဤစာကိုရေးသားသော နေ့တိုင်အောင် ဆိုလိုသည်။

1 Kings 13

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အလိုလိုပေးသော လက်ဆောင်
"ဘုရင်ကြီးသည် မြောက်များစွာ ပိုင်ဆိုင်သောကြောင့်"

ရှေ့ဘဗိမ္ဗရာဇာ၏ အလိုဆန္ဒ၊ သူမ တောင်းဆိုသမျှ
ဤစကားစုများ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ အထူးပြုခြင်းကို
ပြသရန်အတွက် ယှဉ်တွဲအသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

1 Kings 14

တနစ်တနစ်လျှင်

"နှစ်တိုင်း" (UDB)။ ရှောလမုန်ဘုရင် နန်းစံသမျှနှစ်တိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ တစ်ကြိမ်တစ်ခါကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။

အခွက်ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက်

အလေးချိန် အခွက်တစ်ခွက်သည် ၃၄ ကီလိုဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၂၃၀၀၀ ကီလို

တန်ချိန်ခန့်ရှိသော ရွှေ"

1 Kings 16

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်...ထုတ်လုပ်၍

အခြားသူများက ရှောလမုန်အား ကူညီကာ ပြုလုပ်ခဲ့သည် ဟု စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန် ဘာသာပြန်လျှင် အသင့်တော်ဆုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ လူများ ထုတ်လုပ်ခဲ့ကြသည်"

ရွှေခြောက်ပိဿာ

အလေးချိန် တစ်ပိဿာသည် ၁၁ ဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၆.၆ ကီလိုဂရမ်ခန့်ရှိသော ရွှေ"

ခြောက်ပိဿာ

ဟေဗြဲစကားလုံးတွင် "ပိဿာ" ဟူသော အသုံးကို မတွေ့ရသဖြင့် အချို့သော ခေတ်သစ် ဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် ပိဿာဝက် (bekah) ဟုသာ ဘာသာပြန်ကြသည်။ ပိဿာဝက် ဟု ဘာသာပြန်ပါက ၃ ကီလိုဂရမ်နှင့်သာ ညီမျှသည်။

ဒိုင်းကြီးနှစ်ရာ

"ကြီးမားသော ဒိုင်းလွှား နှစ်ရာ"

Three minas of gold ရွှေ...သုံးပိဿာ

အလေးချိန် mina သည် ၆၀၀ ဂရမ်ခန့်နှင့် ညီမျှသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၁.၈ ကီလိုဂရမ်ခန့် အလေးချိန်ရှိသော ရွှေ"

ဒိုင်းငယ်သုံးရာ

"ဒိုင်းလွှား အခု သုံးရာ"

He also made

အခြားသူများက ရှောလမုန်အား ကူညီကာ ပြုလုပ်ခဲ့သည် ဟု စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်ရန် ဘာသာပြန်လျှင် အသင့်တော်ဆုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရင်လူများလည်း ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။"

the Palace of the Forest of Lebanon လေဗနန်တောသစ်သားနှင့် တည်ဆောက်သောနန်းတော်

"လေဗနန်နန်းတော် ဟုခေါ်တွင်သော အိမ်တော်" ၇:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

1 Kings 18

ရှင်ဘုရင်...မွမ်းမံ

အခြားသူများက ရှောလမုန်အား ကူညီကာ တည်ဆောက်ခဲ့သည် ဟု စာဖတ်သူများ နားလည်လွယ်စေရန် ဘာသာပြန်လျှင် အသင့်တော်ဆုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရင်အမှုထမ်းများ ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်"

ဆင်စွယ်ရာဇပလ္လင်ကြီး

ကြီးမားသော သတ္တဝါ၏သွားများ သို့မဟုတ် အစွယ်မှ ရရှိလာသော အဖြူရောင်ရှိ၍ မာကြောသော ဆင်စွယ်ဖြစ်သည်။

1 Kings 21

လေဗနန်နန်းတော်

"လေဗနန်နန်းတော် ဟုခေါ်တွင်သော အိမ်တော်" ၇:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

ဆင်စွယ်

ကြီးမားသော သတ္တဝါ၏ သွားများ သို့မဟုတ် အစွယ်မှ ရရှိလာသော အဖြူရောင်ရှိ၍ မာကြောသော ဆင်စွယ်ဖြစ်သည်။ ၁၀:၁၈ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

မျောက်များ

ဤမျောက်များသည် အာဖရိကတွင် နေထိုင်လေ့ရှိကြသည်။ ခြေလက်အင်္ဂါများအဆုံးသည် လူတို့၏ ခြေလက်များနှင့် ဆင်တူပြီး အမြီးရှည်များလည်း ရှိကြသည်။ အချို့သော သူများက ဘာဘွန်းမျောက်ကို မျောက်ဝံတစ်မျိုးဟုလည်း သတ်မှတ်ကြသည်။

1 Kings 23

ရှောလမုန်၏...မျက်နှာတော်ကို ဖူးလာကြ၏

မျက်နှာတော်ဟု သုံးနှုန်းရာတွင် ထိုသူနှင့် စကားလက်ဆုံကျခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှောလမုန်ပြောဆိုသော စကားကို နားထောင်ရန် ကြိုးပမ်းသည်" သို့မဟုတ် "ရှောလမုန်ထံသို့ အလည်အပတ်သွားချင်သည်"

နှလုံး၌ ဘုရားသခင် သွင်းပေးတော်မူသော ပညာကို..... ကြားရအံ့သောငှါ နှလုံးဆိုရာတွင် ကုန်သေတ္တာတစ်လုံးကဲ့သို့ လူတစ်ဦး၏ အထဲမှ ထွက်ပေါ်လာသော အတွေးအခေါ်နှင့် ထိုသူပြောသော စကားများကို ဆိုလိုသည်။ စိတ္တဇာန်ဖြစ်သည့် "ပညာ" ကို ကုန်သေတ္တာထဲတွင် ထည့်၍ ရသကဲ့သို့ တင်စားပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်ပြီး နာမဝိသေသန အနေဖြင့်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ထိုသူပြောဆိုသော စကားအနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း ဆိုလိုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင် ပေးထားသော သူ၏ ဉာဏ်ပညာစကားကို ကြားနာရန်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အားဖြင့် မည်မျှ ပညာရှိသည်ကို"

နားထောင်ရန်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ပြောဆိုစေသည့် ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်ဝသော စကားများကို နားထောင်ရန်အတွက်"

1 Kings 28

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့
ယေဘုယျခြုံငုံခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နေရာဒေသအစုံမှ လူများ" သို့မဟုတ်
"ကွဲပြားသော အရပ်ရပ်မှ လူများ"

အဲဂုတ္တုပြည်...မှဆောင်ခဲ့ရ၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဲဂုတ္တုလူများထံမှ ရှောလမုန်၏
ကုန်သည်များက ဝယ်ယူခဲ့သည်"

1 Kings 26

ရထားတထောင်နှင့် လေးရာ၊ မြင်းစီးသူရဲတသောင်းနှစ်ထောင်
"မြင်းရထား တစ်ထောင်လေးရာနှင့် မြင်းစီးစစ်သည်
တစ်သောင်းနှစ်ထောင်"

ရထားတခုကို...ရောင်းမြဲရှိ၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရင့်အမှုထမ်းများမှ ရထားလုံးများကို
ဝယ်ယူခဲ့သည်"

ယေရုရှလင်မြို့၌ ငွေကို ကျောက်ခဲကဲ့သို့
ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ငွေအရေအတွက်ကိုအထူးပြုတင်စား
ပြောဆိုရန်အတွက် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယေရုရှလင်မြို့၌ ငွေအမြောက်
အမြားရှိသည်၊ မြေပေါ်တွင် တွေ့ရသော ကျောက်စရစ်ခဲများ
များပြားသကဲ့သို့ ငွေအမြောက်အများကို ပိုင်ဆိုင်သည်"

ငွေခြောက်ပိဿာ....တပိဿာငါးဆယ်
အလေးချိန် တစ်ပိဿာသည် ၁၁ ဂရမ်နှင့် ညီမျှသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "၆.၆ ကီလိုဂရမ်ခန့်...၁.၇
ကီလိုဂရမ်ခန့်"

ငွေခြောက်ပိဿာ
"ငွေ ခြောက်ပိဿာ"

ရောင်းမြဲရှိ၏
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရှင်ဘုရင်၏ ကုန်သည်တို့သည်
ထိုအရာများစွာကို ရောင်းချခဲ့ကြသည်"

Translation Questions

1 Kings 10:1

ရှောပြည်၏မိဖုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ရှောလမုန်ထံသို့ လာခဲ့သနည်း။
ရှောပြည်၏မိဖုရားသည် ရှောလမုန်အား နက်နဲခက်ခဲသော
ပြဿနာအားဖြင့် သူ့ကို စုံစမ်းခြင်းငှာလာခဲ့သည်။

ရှောပြည်၏မိဖုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မည်သည့်အရာကို
သယ်ဆောင်လာခဲ့သနည်း။
ရှောပြည်၏မိဖုရားသည် နံ့သာမျိုးနှင့် များစွာသောရွှေ၊
အဘိုးထိုက်သော ကျောက်တို့ကိုဆောင်သော
ကုလားအုပ်များအား သယ်ဆောင်လာခဲ့သည်။

1 Kings 10:3

ရှောပြည်၏မိဖုရား၏ မေးခွန်းများမှ မည်မျှကို ရှောလမုန်ဖြေခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် ရှောပြည်၏မိဖုရား မေးသမျှသော
အရာအားလုံးကို ဖြေကြားခဲ့သည်။

ရှောလမုန်၏ပညာတော်အားလုံးကို တွေ့မြင်သောအခါ ရှောပြည်၏မိဖုရားက
မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်၏ပညာတော်အားလုံးကို တွေ့မြင်သွားသောအခါ
ရှောပြည်၏မိဖုရားသည် စိတ်ဝိညာဉ်ပါလွင့်သည်။

1 Kings 10:6

ရှောပြည်၏မိဖုရားက ရှောလမုန်အား မည်ကဲ့သို့ ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ရှောပြည်၏မိဖုရား ပြောခဲ့သောစကားမှာ ကိုယ်တော်၏
ပညာနှင့်ကိုယ်တော်၏စည်းစိမ်သည် အကျွန်ုပ်ကြားရသော
သိတင်းကို သာလွန်ပါသည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

1 Kings 10:8

ရှောပြည်၏မိဖုရားက ရှောလမုန်၏ကျွန်တော်များအား အဘယ်ကြောင့်
ကောင်းကြီးပေးခဲ့သနည်း။
ရှောပြည်၏မိဖုရားက ရှောလမုန်၏ ရှေ့တော်၌ အစဉ်နေ၍
ပညာတော်ကိုကြားရသောသူတို့သည်
မင်္ဂလာရှိကြသောသူများဖြစ်ကြပါသည် ဟုပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလလူတို့အား သူ၏ချစ်ခြင်းကို
မည်ကဲ့သို့ပြသခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလလူတို့အား သူ၏ချစ်ခြင်းကို
ယင်းတို့အတွက် ရှောလမုန်ဘုရင်ကိုပြင်ဆင်ပေးခြင်းအားဖြင့်
ပြသခဲ့သည်။

1 Kings 10:10

ရှောဘမိဖုရားက ရှောလမုန်အား မည်သည့်အရာကို ပေးခဲ့သနည်း။
ရှောဘမိဖုရားက ရှောလမုန်အား ရွှေအခွက်တရာနှစ်ဆယ်၊
နံ့သာမျိုးအများ၊ ကျောက်မြတ်တို့ကို ပေးအပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 10:11

ဟိရ်ဇာသဘောတို့သည် ဩဖိရမြို့မှ မည်သည့်အရာကို သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဩဖိရမြို့မှ ရွှေကိုဆောင်ခဲ့၍ ဟိရ်ဇာသဘောတို့ကို
သယ်ခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အဖို့ ရှင်ဘုရင်က မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
အာလင်္ဂသစ်သားဖြင့် ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန်တော်ပွတ်လုံးတန်းနှင့်
နန်းတော်ပွတ်လုံးတန်းကို၎င်းလုပ်ခဲ့သည်။

1 Kings 10:13

ရှောဘမိဖုရားကြီးအား ရှောလမုန်က မည်သည့်အရာပေးခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အလိုလိုပေးသော လက်ဆောင်မှတစ်ပါး၊
ရှောဘမိဖုရား၏ အလိုဆန္ဒပြည့်စုံစေ ခြင်းငှါ၊
သူတောင်းသမျှကိုလည်း ပေးတော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 10:14

တစ်နှစ်အတွင်းတွင် ရှောလမုန်မင်းကြီးဆီသို့ ရွှေတန်ချိန်ပေါင်းမည်မျှ
ရရှိခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်ထံသို့ တနှစ်တနှစ်လျှင် ရောက်သော ရွှေအချိန်ကား
အခွက်ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက် ပိဿာဖြစ်သည်။

မည်သူက ရှောလမုန်ထံသို့ ရွှေ ငွေတို့ကို သယ်ဆောင်လာခဲ့သနည်း။
ကုန်သည်များ၊ လှည်းသမားများ၊ အာရပ်မင်းကြီးရှိသမျှ၊
မြို့ဝန်များမှ ဆက်သသော ရွှေ ငွေများလည်းရှိသေးသည်။

1 Kings 10:16

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ရွှေဖြင့်ကြီးမားသော ဒိုင်းကြီးကို မည်မျှ
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ရွှေဖြင့်ကြီးမားသော ဒိုင်းကြီး နှစ်ရာကို
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးက ဒိုင်းငယ်သုံးရာကို မည်သည့်နေရာတွင် ထားသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ဒိုင်းငယ်သုံးရာကို
လေဗနန်တောသစ်သားနှင့် တည်ဆောက်သောနန်းတော်၌
ထားလေသည်။

1 Kings 10:18

ရွှေစင်နဲ့ ဆင်စွယ်ကို အသုံးပြုကာ မင်းကြီးက မည်သည့်အရာကို
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရွှေစင်နဲ့ ဆင်စွယ်ကို အသုံးပြုကာ မင်းကြီးက ရာဇပလ္လင်ကြီးကို
ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ရှင်ဘုရင်ပြုလုပ်ထားသော ပလ္လင်တော်၏ လက်ရုံးတန်းဘေးတွင်
မည်သည့်အရာကို ရုပ်နေစေသနည်း။
ရှင်ဘုရင်ပြုလုပ်ထားသော ပလ္လင်တော်၏ လက်ရုံးတန်းဘေးတွင်
ခြင်္သေ့နှစ်ကောင်ကို ရုပ်နေစေသည်။

ပလ္လင်တော်ရှိ လှေကားခြောက်ထပ်တွင် မည်သည့်အရာကို ရုပ်စေခဲ့သနည်း။
ပလ္လင်တော်ရှိ လှေကားခြောက်ထပ်တွင်
ခြင်္သေ့တဆယ်နှစ်ကောင်ရုပ်နေစေခဲ့သည်။

1 Kings 10:21

လေဗနန်နန်းတော်ရှိ ဖလားတော်များကို
မည်သည့်အမျိုးအစားဖြင့်သွန်းလုပ်ထားသနည်း။
လေဗနန်နန်းတော်၌ သုံးသောဖလားတော် ရှိသမျှတို့သည်
ငွေဖလားမဟုတ် ရွှေဖလားဖြင့်သွန်းလုပ်ထားပါသည်။

ရှင်ဘုရင်၏သဘောတို့သည် သုံးနှစ်တိုင်းတွင် မည်သည့်အရာကို
သယ်ဆောင်ရကြသနည်း။
ရှင်ဘုရင်၏သဘောတို့သည် သုံးနှစ်တခါ တာရှ သဘောသည်
ပြန်လာ၍ ရွှေ၊ ငွေ၊ ဆင်စွယ်၊ မျောက်များ၊ ဒေါင်းများကို
ဆောင်ခဲ့ရသည်။

1 Kings 10:23

မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသောသူတို့က မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ရှာဖွေခဲ့ကြသနည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသောသူတို့က ရှောလမုန်မင်းကြီးအား
ရှာဖွေခဲ့ခြင်းမှာ သူ၏နှလုံး၌ ဘုရားသခင် သွင်းပေးတော်မူသော
ပညာကို မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည်
ကြားလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်ထံလာရောက်သောမျိုးကျူးဂုဏ်ပြုသောသူအပေါင်းတို့က
သူထံသို့မည်သည့်အရာများသယ်ဆောင်လာလေ့ရှိသနည်း။
လာသောသူအသီးအသီးတို့သည် ရွှေဖလား၊ ငွေဖလား၊
အဝတ်တန်ဆာ၊ စစ်တိုက်လက်နက်၊ နံ့သာမျိုး၊ မြင်း၊ လားတို့ကို
ဆက်သလေ့ရှိသည်။

1 Kings 10:26

ရှောလမုန်မင်းကြီးက သူ၏မြင်းစီးသူရဲများနှင့် မြင်းများကို
မည်သည့်နေရာတွင် ထားသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက သူ၏မြင်းစီးသူရဲများနှင့် မြင်းများကို
ရထားထိန်း မြို့တို့၌ ၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့၊
အထိတော်၌၎င်းထားထားသည်။

ရှင်ဘုရင်က အာရပ်ပင်တို့ဖြင့်မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
အာရပ်ပင်တို့ကို လွင်ပြင်၌ ပေါက် သော သဖန်းပင်ကဲ့သို့၎င်း
များပြားစေခဲ့သည်။

1 Kings 10:28

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ စီးတော်မြင်းကို မည်သည့်အရပ်မှ
သယ်ဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ စီးတော်မြင်းကို အဲဂုတ္တုပြည်၊
ကောမြို့မှဆောင်ခဲ့ကြသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးပိုင်ဆိုင်သော မြင်းရထားတို့၏ တန်ဖိုးကိုဖော်ပြပါ။
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရထားတစ်ခုကို ငွေခြောက်ပိဿာ နှင့်၎င်း၊
မြင်းတစ်စီးကို တပိဿာငါးဆယ် ရှိလေသည်။

Chapter 11

¹ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဖာရောဘုရင်၏ သမီးမှတစ်ပါး၊ ကုသရေလအမျိုးသားမဟုတ်သော မောဘာအမျိုး၊ အမွန်အမျိုး၊ ဧဒုံအမျိုး၊ ဇိဒုန်အမျိုး၊ ဟိတ္တိအမျိုးသား မိန်းမအများတို့ကို ချစ်တတ်၏။ ² ထာဝရဘုရားက၊ သင်တို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်စုံဘက်ခြင်းကိုမပြုရ။ အကယ်စင်စစ်သူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားများနောက်သို့ သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို လွှဲစေကြလိမ့်မည်ဟု ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား မိန့်တော် မူသော်လည်း၊ ရှောလမုန်သည် တပါးအမျိုးသား မိန်းမတို့ကို တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၏။ ³ မင်းသမီးဖြစ်သော ခင်ပွန်းခုနစ်ရာ၊ မောင်းမ မိသံသုံးရာရှိ၍၊ သူတို့သည် စိတ်နှလုံးတော်ကို လွှဲစေ ကြ၏။

⁴ ရှောလမုန်သည် အသက်ကြီးသောအခါ၊ မိန်းမများတို့သည် စိတ်နှလုံးတော်ကို အခြားတပါးသော ဘုရား နောက်သို့ လွှဲစေသဖြင့်၊ စိတ်နှလုံးတော်သည် ခမည်းတော် ဒါဝိဒ်၏ စိတ်နှလုံးကဲ့သို့ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ စုံလင်ခြင်းမရှိ။ ⁵ ဇိဒုန်နတ်သမီးအာရှတရက်၊ ရွှံ့ရာဘွယ်သော အမွန်ဘုရား မိလကုန်နောက်သို့ လိုက်၍၊ ⁶ ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၌ လုံးလုံး မဆည်းကပ်၊ ရှေ့တော်၌ဒုစရိုက်ကိုပြုလေ၏။ ⁷ ထိုအခါရှောလမုန်သည် ရွှံ့ရာဘွယ်သောမောဘာဘုရားခေမုရှနှင့် ရွှံ့ရာဘွယ်သော အမွန်ဘုရားမောလုတ်အဘို့၊ ယေရုရှလင်မြို့ ရှေ့တော်၌ရှိသော တောင်ပေါ်တွင် ကုန်းတို့ကို တည်လေ၏။ ⁸ မိမိတို့ဘုရားအား နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၍၊ ယဇ် ပူဇော်သော တပါးအမျိုးသားခင်ပွန်းအပေါင်းတို့အဘို့ ထိုသို့ပြု၏။ ⁹ အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့ မလိုက်ရ မည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူသောဘုရားနှစ်ကြိမ် ထင်ရှားတော်မူသော ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်မှ၊ ¹⁰ ရှောလမုန်သည် စိတ်နှလုံးလွဲသွား၍၊ မှာထားတော်မူသော စကားကိုနားမထောင်သောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရားအမျက်ထွက်တော်မူလျက်၊ ¹¹ သင်သည်ဤသို့ပြု၍ ငါဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်နှင့် ငါမှာထားသော တရားကိုမစောင့်ဘဲနေသောကြောင့်၊ နိုင်ငံတော်ကို သင့်လက်မှ ငါဆက်ဆက်နှုတ်၍ သင့်ကျွန် အား ပေးမည်။ ¹² သို့ရာတွင် သင့်အဘဒါဝိဒ်၏မျက်နှာကို ထောက်၍၊ သင့်လက်ထက်၌ ငါသည်ခံဦးမည်။ သင်၏ သားလက်မှ နိုင်ငံတော်ကို နှုတ်မည်။ ¹³ သို့သော်လည်း တနိုင်ငံလုံးကိုမနှုတ်။ ငါ့ကျွန် ဒါဝိဒ်နှင့်ငါ ရွေးကောက်သော ယေရုရှလင်မြို့ကို ထောက်၍၊ သင့်သားအား ခရိုင်တခရိုင်ကို ငါပေးမည်ဟု ရှောလမုန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုနောက် ထာဝရဘုရားသည် ရှောလမုန်၌ ရန်ဘက်ပြုသောသူ ဧဒုံအမျိုးသားဟာဒဒ်ကို နှိုးဆော် တော်မူ၏။ ထိုသူသည် ဧဒုံရှင်ဘုရင်အမျိုးဖြစ်၏။ ¹⁵⁻¹⁶ အထက်က ဒါဝိဒ်သည် ဧဒုံပြည်၌ ရှိ၍၊ ဗိုလ် ချုပ်ယွာဘသည် ဧဒုံအမျိုးသားယောကျ်ားအပေါင်းတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်ဟု ကုသရေလလူအပေါင်းတို့နှင့် ဧဒုံပြည်၌ ခြောက်လနေပြီးမှ၊ အသေကောင်များကို မြေ၌မြှုပ်စေ ခြင်းငှါ သွားစဉ်အခါ၊ ¹⁷ ဟာဒဒ်သည် အသက်ငယ်လျက်ပင် အဘ၏ကျွန်ဧဒုံအမျိုးသားအချို့တို့နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်အောင်ပြေး၏။ ¹⁸ မိဒျန်ပြည်မှထွက်၍ မါရန်ပြည်သို့ ရောက်လေ၏။ တဖန်ပါရန်ပြည်သားအချို့တို့ကို ခေါ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၊ အဲဂုတ္တုဖာရောဘုရင်ထံသို့ ရောက်လေသော်၊ ထိုမင်း သည် အိမ်နှင့်မြေကိုပေး၍ ကျွေးမွေးလေ၏။ ¹⁹ ဖာရောဘုရင်သည် ဟာဒဒ်ကို အလွန်ချစ်၍ မိမိခင်ပွန်းမိဖုရားတာပနက်၏ညီမကို ပေးစား၏။ ²⁰ တာပနက်၏ ညီမသည်သား ဂေနဗတ်ကို ဘွားမြင်၍၊ တာပနက်သည်နန်းတော်၌နို့ခွါသဖြင့်၊ ဂေနဗတ်သည် နန်းတော်၌ ဖာရောဘုရင်၏ သားများနှင့်အတူနေ၏။ ²¹ ဒါဝိဒ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်ကြောင်းနှင့် ဗိုလ်ချုပ်မင်းယွာဘသေကြောင်းကို ဟာဒဒ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကြားသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပြည်သို့ပြန်သွားရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု ဖာရောဘုရင်အား တောင်းပန်လေ၏။ ²² ဖာရောဘုရင်က၊ သင်သည်ကိုယ်ပြည်သို့ ပြန်ချင်သောစိတ်ရှိမည်အကြောင်း ငါ့ထံမှာအဘယ်အရာ လိုသေးသနည်းဟုမေးသော်၊ အဘယ်အရာမျှမလိုပါ။ သို့သော်လည်း သွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ပြန်လေ၏။ ²³ ရှောလမုန်၌ ရန်ဘက်ပြုသောသူတခြား၊ လျောဒသားရေဇန်ကို ဘုရားသခင် နှိုးဆော်တော်မူ၏။ ထိုသူ သည် မိမိသခင်ဇောဘမင်းကြီး ဟာဒဒဇောထံမှပြေး၍၊ ²⁴ လူများကိုစုဝေးစေသဖြင့်၊ ဒါဝိဒ်မင်းလုပ်ကြံ သောအခါ ဗိုလ်ချုပ် လုပ်လေ၏။ ²⁵ ဟာဒဒ်နှောင့်ရှက်သောအမှုမှတစ်ပါး ထိုသူသည် ရှောလမုန်လက်ထက်ကာလပတ်လုံး ကုသရေလအမျိုးကို ရန်ဘက်ပြု၏။ ရှုရီပြည်ကို အစိုးရ၍ ကုသရေလအမျိုးကို စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏။ ²⁶ ထိုမှတစ်ပါးရှောလမုန်၏ ကျွန်တယောက်၊ ဖေရိမ်အမျိုး၊ ဇေရဒရွာသား၊ နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင် သည်လည်း ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်၏။ သူ၏အမိကား၊ ဇေရွာအမည်ရှိသော မုတ်ဆိုးမတည်း။ ²⁷ ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်သော အကြောင်းဟူမူကား၊ ရှောလမုန်သည် မိလ္လာမြို့ကိုတည်၍၊ ခမည်းတော်ဒါဝိဒ် ၏မြို့ရိုးပျက်ကို ပြုပြင်သောအခါ၊ ²⁸ ယေရောဗောင်သည် ခွန်အားကြီးသော သူရဲ ဖြစ်၏။ ကြိုးစားအားထုတ်တတ်သော လုလင်ဖြစ်ကြောင်း ကို ရှောလမုန်သည်မြင်လျှင်၊ ယောသပ်အမျိုးဆောင်ရွက် ရသောအမှုရှိသမျှကို အုပ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁹ တရံရောအခါ ယေရောဗောင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ပြင်သို့ ထွက်သွားသည်ရှိသော်၊ ရှိလောမြို့သား အဟိယသည် ဝတ်လုံသစ်နှင့် ကိုယ်ကိုခြုံလျက်၊ ယေရော ဗောင်ကိုကြိုဆို၍ လယ်ပြင်၌ ထိုသူနှစ်ယောက်တည်း ရှိစဉ်အခါ၊ ³⁰ အဟိယသည် မိမိဝတ်သော ဝတ်လုံသစ်ကို ကိုင်၍ ဆယ်နှစ်ပိုင်းဆုတ်ဖြတ်ပြီးလျှင်၊ ³¹ ယေရောဗောင်အား၊ ဤဆယ်ပိုင်းကိုယူလော့။ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နိုင်ငံတော်ကို ရှောလမုန်လက်မှ ငါနှုတ်၍ ခရိုင်ဆယ်ခရိုင်ကို သင့်အားပေးမည်။ ³² ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်အတွက် ကုသရေလခရိုင်များတို့တွင်၊ ငါရွေးကောက်သော ယေရုရှလင်မြို့အတွက် ရှောလမုန်သည် တခရိုင်ကို ယူရ၏။ ³³ ဆယ်ခရိုင်ကို နှုတ်ရသော အကြောင်းဟူမူကား၊ ငါ့ကိုစွန့်၍ ဇိဒုန်နတ်သမီး အာရှတရက်၊ မောဘာဘုရား ခေမုရှ၊ အမွန်ဘုရားမိလကုန်တို့ကို

ကိုးကွယ်သဖြင့်၊ အဘ ခါဝိဒ်ကဲ့သို့ ငါ့ရှေ့၌ မှန်သောတရား၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ ငါ့လမ်းတို့သို့ မလိုက်။³⁴ သို့ရာတွင် နိုင်ငံတော်ကို သူ၏လက်မှ ငါမနှုတ်သေး။ ငါရွေးကောက်၍ ငါ့ပညတ်တရားတို့ကို စောင့် ရှောက်သော ငါ့ကျွန်အိဝိဒ်အတွက်၊ သားရှောလမုန်သည် တသက်လုံးစိုးစံစေခြင်းငှါ ငါအခွင့်ပေး၏။³⁵ ရှောလမုန်၏သားလက်မှ နိုင်ငံတော်ကို နှုတ်၍ ဆယ်ခရိုင်ကို သင့်အား ငါပေးမည်။³⁶ ငါ့နာမတည်ရာဘို့ ငါရွေးကောက်သော ယေရုရှလင်မြို့တွင်၊ ငါ့ရှေ့မှာ ငါ့ကျွန်အိဝိဒ်၏ မီးခွက်သည် အစဉ်ထွန်းလင်းလျက်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ရှောလမုန်သားအား တခရိုင်ကို ငါပေး၏။³⁷ သင့်ကိုငါရွေးယူ၍၊ သင်သည် ကိုယ်အလိုဆန္ဒ ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ စိုးစံလျက်ကူသရေလအမျိုးတွင် မင်းပြု ရ၏။³⁸ သင်သည် ငါ့မှားသမျှကို နားထောင်၍၊ ငါ့ကျွန်အိဝိဒ်ပြုသကဲ့သို့ ငါ၏လမ်းတို့သို့ လိုက်လျက်၊ ငါ့ရှေ့၌ မှန်သောတရား၊ ငါစီရင်ချက်ပညတ်များကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ သင်နှင့်အတူငါရှိ၍ ခါဝိဒ်အဘို့ မြဲမြံ သောအိမ်ကို ဆောက်သည်နည်းတူ၊ သင့်အဘို့ဆောက်၍ ကူသရေလနိုင်ငံကို ငါပေးမည်။³⁹ ဤအကြောင်းကြောင့် ခါဝိဒ်မင်းမျိုးကို ငါနှောင့်ရှက်မည်။ သို့ရာတွင် အစဉ်နှောင့်ရှက်မည်မဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။⁴⁰ ရှောလမုန်သည် ယေရောဗောဇ်ကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်သည်ရှိသော်၊ ယေရောဗောဇ်သည် ထ၍ အဲဂုတ္တုပြည်၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ရှိရက်ထံသို့ပြေးသဖြင့်၊ ရှောလမုန်သေသည်တိုင်အောင် အဲဂုတ္တုပြည်၌ နေလေ ၏။⁴¹ ရှောလမုန်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှနှင့်၊ သူ၏ပညာစကားသည် ရှောလမုန်ဝတ္ထု၌ ရေးထား လျက်ရှိ၏။⁴² ရှောလမုန်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌နေ၍ ကူသရေလနိုင်ငံလုံးကို အနှစ်လေးဆယ်စိုးစံပြီးမှ၊⁴³ ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ ခမည်းတော် အိဝိဒ်မြို့၌သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်ရောဗောဇ် သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 12

¹ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရောဗောင်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ၊ ရှေ့ခင်မြို့သို့သွားကြ၍ သူသည်လည်း သွား၏။ ² ရှောလမုန်မင်းကြီးထံမှ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြေးသော နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်သည် ထိုသံတင်း ကိုကြား၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ပြန်လာ၏။ ³ ကုသရေလလူတို့သည် သူထံသို့လူကိုစေလွှတ်၍ ခေါ်သဖြင့်၊ စည်းဝေးသော ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် သူနှင့်အတူ ရောဗောင်ထံသို့ ဝင်လျက်၊ ⁴ ခမည်းတော်သည် ကျွန်တော်တို့၌ လေးသောထမ်းဘိုးကိုတင်ပါပြီ။ ခမည်းတော်ထံမှာ ပင်ပန်းစွာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှု၊ တင်တော်မူသော ထမ်းဘိုးလေး ကို ပေါ့စေတော်မူပါ။ ထိုသို့ပြုတော်မူလျှင်၊ ကျွန်တော် တို့သည် အမှုတော်ကို ထမ်းပါမည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ⁵ ရောဗောင်ကလည်း၊ သင်တို့သွားကြဦးလော့။ သုံးရက်လွန်မှ တဖန်လာကြဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် သွားကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ခမည်းတော်ရှောလမုန် အသက်ရှင်စဉ်အခါ၊ အထံတော်၌ ခစားသော အသက်ကြီးသူတို့နှင့် တိုင်ပင်၍၊ ဤသူတို့အား ငါပြန်ပြောရမည်အကြောင်း အဘယ်သို့အကြံပေး ကြမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ⁷ သူတို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ယနေ့ဤသူတို့၏ ကျွန်ခံလျက်၊ သူတို့အမှုကို စောင့်၍ ကောင်းသော စကား နှင့်ပြန်ပြောတော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် အစဉ်ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ခံကြပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ⁸ အသက်ကြီးသူတို့ပေးသော အကြံကို ရောဗောင်သည်မလိုက်။ ခစားမြဲခစားသော မိမိသူငယ်ချင်း တို့နှင့် တိုင်ပင်လျက်၊ ⁹ ပြည်သားတို့က၊ ခမည်းတော်တင်သောထမ်းဘိုးကို ပေါ့စေတော်မူပါဟု လျှောက်ဆိုကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့ အား ငါပြန်ပြောရမည်အကြောင်း အဘယ်သို့ အကြံပေး ကြမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁰ ထိုသူငယ်ချင်းလူလင်တို့က၊ ခမည်းတော်သည် ကျွန်တော်တို့၌ ထမ်းဘိုးကို လေးစေပါပြီ။ ပေါ့စေတော် မူပါဟု လျှောက်သောပြည်သားတို့အား၊ ကိုယ်တော်က၊ ငါလက်သန်းသည် ငါ့ခမည်းတော်ခါးထက်သာ၍ ကြီးလိမ့် မည်။ ¹¹ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ လေးသောထမ်းဘိုးကိုတင်လေပြီ။ ငါသည်လည်းထပ်၍ တင်ဦးမည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့ကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ကင်းမြီးကောက်နှင့် ရိုက်ဦး မည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူပါဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်က၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ တဖန် လာကြဦးလော့ဟု နေ့ရက်ကို ချိန်းချက်သည်အတိုင်း၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ယေရောဗောင်နှင့် လူအပေါင်းတို့သည် ရောဗောင်ထံသို့ ရောက်လာကြ၏။ ¹³ ရှင်ဘုရင်သည် အသက်ကြီးသူတို့ပေးသော အကြံကိုမလိုက်။ လူပျိုတို့ပေးသောအကြံကို လိုက်လျက်၊ ¹⁴ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ လေးသော ထမ်းဘိုးကိုတင်လေပြီ။ ငါသည်လည်းထပ်၍ တင်ဦးမည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့ကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ကင်းမြီးကောက်နှင့် ရိုက်ဦးမည်ဟု ကြမ်းတမ်းစွာ ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်သည် ပြည်သားတို့၏ စကားကိုနားမထောင်ရသည်အကြောင်းကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ရှိလောမြို့သား အဟိယအားဖြင့် နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်အား မိန့်တော်မူသောစကားကို ပြည့်စုံစေ တော်မူမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရှင်ဘုရင် နားမထောင်ကြောင်းကို သိမြင်လျှင်၊ ငါတို့သည် ဒါဝိဒနှင့်အဘယ်သို့ဆက်ဆံသနည်း။ ယေရှု၏သားနှင့် အဘယ်သို့ အမွေခံရသေးသနည်း။ အိုကုသ ရေလအမျိုး၊ သင်တို့နေရာသို့ သွားကြ။ အိုဒါဝိဒ၊ သင်၏ အိမ်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ရှင်ဘုရင်အားပြန်ပြောလျက်၊ ကုသရေလလူတို့သည် မိမိတို့နေရာသို့ပြန်သွားကြ၏။ ¹⁷ သို့ရာတွင် ယုဒမြို့ရွာတို့၌နေသော ကုသရေလ လူတို့ကို ရောဗောင်သည် အုပ်စိုးရသေး၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် အခွန်တော်ဝန် အဒေါနိရ်ကို စေလွှတ်၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ သည် သူကိုသေအောင် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြ၏။ ¹⁹ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ရထားတော်ကို အလျင်အမြန်တက်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြေးလေ၏။ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသည် ယနေ့တိုင်အောင် ဒါဝိဒ မင်းမျိုးကို ပုန်ကန်ကြ၏။ ²⁰ ယေရောဗောင်ပြန်လာကြောင်းကို ကုသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ကြားသောအခါ၊ လူကို စေလွှတ်၍၊ ယေရောဗောင်ကို စည်းဝေးရာ ပရိသတ်ထံသို့ ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးသော ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ယုဒအမျိုးမှတပါး အဘယ်အမျိုးမျှ ဒါဝိဒမင်းမျိုးသို့ မဆည်းကျပ်။ ²¹ ရောဗောင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်၍ နိုင်ငံတော်ကို ရှောလမုန်သား ရောဗောင်လက်သို့ရောက်ပြန်စေခြင်းငှါ၊ ဗယံမိန်အမျိုးနှင့်တကွ ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့် ရွေးချယ်သော စစ်သူရဲတသိန်းရှစ်သောင်းတို့ကို စုဝေး စေ၏။ ²² သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏လူရှေမာယသို့ ရောက်၍၊ ²³ သင်သည် ရှောလမုန်သား၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ရောဗောင်နှင့် ယုဒအမျိုး၊ ဗယံမိန်အမျိုးသားများ၊ ကျန်ကြွင်းသော သူများတို့အား ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ²⁴ သင်တို့ညီအစ်ကိုဖြစ်သော ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချီ၍မသွားကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့၊ ကိုယ်နေရာသို့ ပြန်သွားကြလော့။ ဤအမှုသည် ငါအခွင့်ပေးကြောင့် ဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ကို နားထောင်၍ စကား တော်အတိုင်း ပြန်သွားကြ၏။ ²⁵ ထိုနောက် ယေရောဗောင်သည် ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ ရှေ့ခင်မြို့ကို တည်၍ နေရာချ၏။ ထိုမြို့မှသွား၍ ပေနေလမြို့ကိုလည်း တည်၏။ ²⁶ ယေရောဗောင်က၊ ဤနိုင်ငံသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုး လက်သို့ ပြန်ကောင်းပြန်လိမ့်မည်။ ²⁷ ပြည်သားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၌ ယဇ္ဇုဇိဒ်ခြင်းငှါ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားလျှင်၊ သူတို့ စိတ်နှလုံးသည် မိမိတို့သခင် ယုဒရှင်ဘုရင် ရောဗောင်ဘက်သို့ပြောင်းလဲ၍၊ ငါ့ကိုသတ်ပြီးမှ ယုဒရှင်ဘုရင် ရောဗောင်ဘက်သို့ တဖန် ဝင်စားကြလိမ့်မည်ဟု အောက် မေ့သောကြောင့်၊ ²⁸ သူတပါးနှင့်တိုင်ပင်၍ ရွှေခွားသငယ်နှစ်ကောင် ကို လုပ်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့သည်

ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရသော အမှုခက်လှ၏။ အို ကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော ဘုရားတို့ကို ကြည့်ရှုကြ လော့ဟု ဆိုလျက်၊²⁹ ဗေသလမြို့၌တကောင်၊ ဒန်မြို့၌တကောင်ကို ထားသဖြင့်၊³⁰ ပြစ်မှားစရာအကြောင်းကို ပြုလေ၏။ ပြည်သားတို့သည် နွားသငယ်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ၊ ဒန်မြို့တိုင်အောင် သွားတတ်ကြ၏။³¹ ယေရောဗောင်သည်လည်း၊ မြင့်သောအရပ်ပေါ်မှာ အိမ်ကိုဆောက်၍၊ လေဝိသားမဟုတ်သော သာမညလူတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားလေ၏။³² ယုဒပြည်၌ခံသော ပွဲကဲ့သို့ အဋ္ဌမလတဆယ် ငါးရက်နေ့တွင် ပွဲကိုစီရင်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်၏။ ထိုသို့ဗေသလမြို့၌စီရင်၍၊ မိမိလုပ်သောနွားသငယ်တို့အား ယဇ်ပူဇော်၏။ မြင့်သောအရပ်၌ ခန့်ထားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကိုလည်း ဗေသလမြို့မှာနေရာချ၏။³³ ထိုသို့ကိုယ်အလိုအလျောက် ချိန်းချက်သော အဋ္ဌမလတဆယ်ငါးရက်နေ့တွင် ဗေသလမြို့၌ မိမိလုပ်သော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာပူဇော်၏ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ပွဲကိုလည်းစီရင်၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၏။

Chapter 13

¹ ထိုအခါ ယေရောဗောဇ်သည် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းငှါ ယဇ်ပလ္လင်နားမှာရပ်နေစဉ်တွင်၊ ဘုရား သခင်၏ လူတယောက်သည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း၊ ယုဒပြည်မှ ဗေသလမြို့သို့ ရောက် လာ၍၊ ² ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း ယဇ်ပလ္လင်တဘက်၌ ကြွေးကြော်လျက်၊ အိုယဇ်ပလ္လင်၊ ယဇ်ပလ္လင်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဒါဝိဒ်မင်း မျိုး၌ ယောရှိအမည်ရှိသော သူကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ သင့်အပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ မြင့်သောအရပ်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်လုပ်သောသူတို့ကို ထိုသူသည် သင့် အပေါ်မှာပူဇော်၍၊ လူသေအရိုးတို့ကို မီးရှို့လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ ³ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ပုပ္ဖနိမိတ်ကိုလည်း ပေး၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော ပုပ္ဖနိမိတ်ဟူမူကား၊ ယဇ် ပလ္လင်သည် ကွဲ၍ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော ပြာလည်း ယိုကျလိမ့်မည်ဟု ဟောလေ၏။ ⁴ ထိုသို့ ဘုရားသခင်၏ လူသည် ဗေသလမြို့ ယဇ်ပလ္လင်တဘက်၌ ကြွေးကြော်သော စကားကို ယေရောဗောဇ်မင်းကြီးသည် ကြားလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော မိမိလက်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကို ဘမ်းဆီးကြဟုဆို လျက်၊ ဆန့်သောလက်သည် သွေ့ခြောက်၍ နောက်တဖန် မရပ်နိုင်။ ⁵ ဘုရားသခင်၏ လူသည်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း ပေးသောပုပ္ဖနိမိတ်နှင့်အညီ ယဇ် ပလ္လင်ကွဲ၍၊ ပြာသည်လည်း ပလ္လင်ပေါ်က ယိုကျလေ၏။ ⁶ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ငါ့လက်၌ ရောက်သောရောဂါကို ပျောက်စေမည်အကြောင်း၊ ငါ့အတွက် ပဌနာ ပြု၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တောင်းပန်ပါလော့ဟုဘုရားသခင်၏ လူကိုပြောဆို၏။ ဘုရားသခင်၏လူသည် ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်သဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်လက်သည် ရောဂါပျောက်၍ ပကတိ အတိုင်း ဖြစ်လေ၏။ ⁷ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ငါနှင့်အတူ လိုက်၍ အားဖြည့်လော့။ လက်ဆောင်ပေးမည်ဟု ဘုရားသခင်၏ လူအား ဆိုလျှင်၊ ⁸ ဘုရားသခင်၏လူက၊ နန်းတော်တဝက်ကို ပေးသော်လည်း သင်နှင့်အတူ ငါမလိုက်။ ဤအရပ်၌ မုန့်ကိုမစား၊ ရေကိုလည်းမသောက်ရ။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်က၊ မုန့်ကို မစားနှင့်။ ရေကို မသောက်နှင့်။ လာသောလမ်းဖြင့် မပြန်နှင့်ဟု ငါ့အား ပညတ်တော်မူပြီဟု ရှင်ဘုရင်အား ပြောဆို၏။ ¹⁰ ထိုနောက် ဗေသလမြို့သို့ လာသောလမ်းကို ရှောင်၍ အခြားသောလမ်းဖြင့် ပြန်သွား၏။ ¹¹ ထိုကာလ၌ ဗေသလမြို့တွင် အသက်ကြီးသော ပရောဖက် တယောက်ရှိ၏။ သူ၏သားတို့သည်လာ၍ ဘုရားသခင်၏လူသည် ထိုနေ့၌ ဗေသလမြို့မှာ ပြုသောအမှုရှိသမျှနှင့် ရှင်ဘုရင်အားပြောသော စကားများကို အဘအား ပြန်ကြားလျှင်၊ ¹² ယုဒပြည်မှ လာသောဘုရားသခင်၏ လူသည် အဘယ်လမ်းဖြင့် ပြန်သွားသည်ကို မြင်ကြသောကြောင့်၊ အဘက ထိုသူသည် အဘယ်လမ်း ဖြင့်ပြန်သွားသနည်းဟု မေးပြီးလျှင်၊ ¹³ မြည်းကို ကုန်းနီးတင်ကြလော့ဟု ဆိုသည် အတိုင်း၊ သားတို့သည် မြည်းကိုကုန်းနီးတင်၍ အဘသည် စီးသွားလျက်၊ ¹⁴ ဘုရားသခင်၏ လူကိုလိုက်လေ၏။ သပိတ်ပင် အောက်မှာထိုင်လျက် ရှိသည်ကိုတွေ့လျှင်၊ သင်သည် ယုဒပြည်မှလာသော ဘုရားသခင်၏ လူမှန်သလောဟု မေးသော်၊ ငါမှန်သည်ဟု ပြန်ဆို၏။ ¹⁵ ပရောဖက်ကလည်း၊ ငါနှင့်အတူ ငါ့အိမ်သို့ လိုက်၍ မုန့်ကို စားပါလော့ဟု ခေါ်ပင့်လျှင်၊ ¹⁶ ငါသည် သင်နှင့်အတူ မလိုက်ရ၊ သင့်အိမ်သို့မဝင်ရ။ ဤအရပ်၌ မုန့်ကိုမစား၊ ရေကိုလည်း မသောက်ရ။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားက၊ ထိုအရပ်၌ မုန့်ကိုမစားနှင့်။ ရေကိုမသောက်နှင့်။ လာသောလမ်းဖြင့်မပြန်နှင့်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြောဆို၏။ ¹⁸ ပရောဖက်ကလည်း၊ ငါသည် သင်ကဲ့သို့ ပရောဖက်ဖြစ်၏။ သင်သည်မုန့်ကိုစား၍ ရေကိုသောက်စေ ခြင်းငှါ သင့်ကိုငါ့အိမ်သို့ ခေါ်ရမည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်တမန်သည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် အားဖြင့် မှာထားပြီဟု မုသာသုံး၍ ပြောဆို၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏လူသည် ပရောဖက် နှင့်အတူ ပြန်လာ၍၊ သူ၏အိမ်မှာ မုန့်ကိုစား၏။ ရေကို လည်း သောက်၏။ ²⁰ ထိုသူနှစ်ပါးတို့သည် စားပွဲနားမှာ ထိုင်စဉ်တွင်၊ ခေါ်ခဲ့သော ပရောဖက်သို့ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်သည် ရောက်၍၊ ²¹ ယုဒပြည်မှ လာသောဘုရားသခင်၏လူအား၊ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏နှုတ်တော်ထွက်ကို နား မထောင်၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထားတော်မူ သော ပညတ်တော်ကို မစောင့်၊ ²² ဤမည်သော အရပ်၌ မုန့်ကိုမစားနှင့်။ ရေကို မသောက်နှင့်ဟု ပညတ်တော်မူသော အရပ်သို့ပြန်လာ၍ မုန့်နှင့်ရေကိုစားသောက်သောကြောင့်၊ သင်၏အလောင်းသည် ဘိုးဘေးတို့၏ သင်္ချိုင်းသို့မရောက်ရဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူကြောင်းကို အော်ဟစ်၍ ဆင့်ဆို၏။ ²³ မုန့်နှင့်ရေကို စားသောက်ပြီးမှ၊ ထိုပရောဖက်သည် ပြန်လာသော ပရောဖက်အဘို့ မိမိမြည်းကို ကုန်းနီး တင်၍ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ²⁴ လမ်းမှာခြင်သေ့တွေ့၍ သတ်၏။ အသေကောင်သည် လမ်း၌ လဲ၍၊ မြည်းနှင့်ခြင်သေ့သည် အနားမှာ ရပ်နေ၏။ ²⁵ အသေကောင်သည် လမ်း၌လဲ၍ မည်းနှင့်ခြင်သေ့သည် အနားမှာ ရပ်နေသည်ကို ခရီးသွားသော သူတို့သည် မြင်လျှင်၊ အသက်ကြီးသော ပရောဖက်နေသော မြို့သို့လာ၍ သီတင်းပြောကြ၏။ ²⁶ ခေါ်ခဲ့သောပရောဖက်သည် ထိုသီတင်းကိုကြားလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်သော ဘုရားသခင်၏ လူဖြစ်လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူအား မိန့်တော်မူသော စကားအတိုင်း၊ သူ့ကိုခြင်သေ့၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ခြင်သေ့သည် ကိုက်သတ်လေပြီတကား ဟု ဆိုလျက်၊ ²⁷ မြည်းပေါ်မှာ ကုန်းနီးကို တင်ကြလော့ဟု သားတို့အား ဆိုသည်အတိုင်း သူတို့သည် ကုန်းနီးတင်ကြ၏။ ²⁸ ပရောဖက်သွား၍ အသေကောင်သည် လမ်း၌ လဲလျက်၊ မြည်းနှင့် ခြင်သေ့သည် အနားမှာ ရပ်နေလျက် ရှိသည်ကိုတွေ့၏။ ခြင်သေ့သည် အသေကောင်ကိုမစား၊ မြည်းကိုလည်း မကိုက်။ ²⁹ အသက်ကြီးသော ပရောဖက်သည် ဘုရားသခင်၏လူအလောင်းကောင်ကို မြည်းပေါ်သို့ ချီ၍ တင်ပြီးလျှင် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြု၍၊ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်း ငှါ မိမိမြို့သို့ ဆောင်သွား၏။ ³⁰ အလောင်းကောင်ကို မိမိသင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားလျက်၊ အိုငါ့ညီဟူ၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြု၏။ ³¹

သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ သားတို့ကိုခေါ်၍၊ ငါသေသောအခါ ဘုရားသခင်၏ လူသင်္ချိုင်းတွင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြလော့။ ငါ့အရိုးတို့ကို သူ့အရိုးတို့အနားမှာ ထားကြလော့။³² ဗေသလမြို့ ယဇ်ပလ္လင်တဘက်ရှုမာရီမြို့ရွာတွင်၊ မြင့်သောအရပ်ပေါ်မှာ ဆောက်သောအိမ်များ တဘက်၊ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း ကြွေးကြော်သောစကားသည် စင်စစ်ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု မှာထားလေ၏။³³ ထိုနောက်မှ ယေရောဗောင်သည် မိမိအဓမ္မလမ်းကို မရှောင်။ သာမညလူတို့ကို မြင့်သောအရပ်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အရာ၌ ထပ်၍ ခန့်ထား၏။ ယဇ်ပရောဟိတ်လုပ်ချင်သောသူ ရှိသမျှကို ချီးမြှောက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် မြင့်သောအရပ်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ် ဖြစ်ကြ၏။³⁴ ထိုသို့ပြုသောကြောင့် ယေရောဗောင်အမျိုးကို မြေကြီးပြင်မှ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းစေသော အပြစ်ရောက် သတည်း။

Chapter 14

¹ ထိုအခါ ယေရောဗောဇ်၏သား အဘိယသည် နာသောကြောင့်၊ ² ယေရောဗောဇ်သည် မိမိမယားကိုခေါ်၍၊ သင်သည် ယေရောဗောဇ်၏ မယားဖြစ်သည်ကို အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ ခြားနားသော အဆင်းအရောင်ကို ဆောင်ပြီးလျှင်၊ ရှိလောမြို့သို့ ထသွားပါလော့။ ငါသည် ဤလူမျိုးကို စိုးစံရမည်အကြောင်းကို ပြသော ပရောဖက် အဟိယသည် ထိုမြို့၌ရှိ၏။ ³ မုန့်ဆယ်လုံး၊ မုန့်ပြားအချို့၊ ပျားရည်ဘူးကို ဆောင်လျက် ပရောဖက်ထံသို့ သွားပါလော့။ သူငယ်၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို သူဟောလိမ့်မည်ဟု မှာထားသည် အတိုင်း၊ ⁴ ယေရောဗောဇ်မယားသည် ထ၍ ရှိလောမြို့၌ အဟိယအိမ်သို့ သွားလေ၏။ ထိုအခါ အဟိယသည် အသက်ကြီးသောကြောင့် မျက်စိမမြင်၊ မှန်လျက်ရှိ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ယေရောဗောဇ်မယားသည် သားနားသောကြောင့်၊ သားအတွက်တစုံတခုကို တောင်းအံ့သောငှါ သင့်ဆီသို့ ယခုလာ၏။ ဤမည်သော စကားဖြင့် ပြန်ပြောရမည်။ သူသည် လာသောအခါ အခြားသော မိန်းမဖြစ်ယောင်ဆောင်လိမ့်မည်ဟု အဟိယအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုမိန်းမသည် တံခါးအထဲသို့ ဝင်၍၊ နင်းသံကို အဟိယသည် ကြားလျှင်၊ အိုယေရောဗောဇ်မယား ဝင်လော့။ အဘယ်ကြောင့် အခြားသော သူ၏အယောင်ကို ဆောင်သနည်း။ ဝမ်းနည်းစရာသိတင်းကို ကြား ပြောစေခြင်းငှါ သင့်ဆီသို့ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ သင်သည် ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို၊ ယေရောဗောဇ်ထံသို့ သွား၍ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင့်ကိုလူစုထဲက ငါရွေး၍ ငါ၏လူကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ချီးမြှောက် လျက်၊ ⁸ နိုင်ငံတော်ကို ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးလက်မှနှုတ်၍ သင့်အားပေးသော်လည်း၊ သင်သည် ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ မဟုတ်။ သူသည် ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်၏။ ငါ့ရှေ့မှာ ကောင်းသောအကျင့်ကိုသာ ကျင့်မည်ဟု စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ငါ့ကို ဆည်းကပ်၏။ ⁹ သင်မူကား သင့်ရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူးသောသူ အပေါင်းတို့ကို လွန်၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုလေပြီ။ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ အခြားတပါးသော ဘုရားနှင့်သွန်းသော ရုပ်တုတို့ကိုလုပ်၍ ငါ့ကိုသင့်ကျောနောက်သို့ ပစ်ထားပြီ။ ¹⁰ ထို့ကြောင့် ယေရောဗောဇ်အမျိုးအပေါ်သို့ ဘေးဥပဒ်ရောက်စေမည်။ ကုသရေလမြို့၌ အချုပ် ခံသောသူဖြစ်စေ၊ အလွတ်ပြေးသောသူဖြစ်စေ၊ ယေရောဗောဇ်အမျိုးယောက်ျားများကို ပယ်ဖြတ်မည်။ လူသည် နောက်ချေးကို အကုန်အစင်ကျိုးသွားသကဲ့သို့၊ ကျန်ကြွင်းသော ယေရောဗောဇ်အမျိုးသားကို ပယ်သွားမည်။ ¹¹ ယေရောဗောဇ်အမျိုးသားသည် မြို့ထဲမှာ သေလျှင်အသေကောင်ကို ခွေးစားလိမ့်မည်။ မြို့ပြင်မှာ သေလျှင် မိုင်းကောင်းကင်ငှက်စားလိမ့်မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူပြီ။ ¹² သင်ထ၍ ကိုယ်အိမ်သို့ သွားလော့။ မြို့တံခါး အထဲသို့ ဝင်သောအခါ သူငယ်သေလိမ့်မည်။ ¹³ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေး မြည်တမ်းခြင်းကို ပြု၍ သင်္ဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်။ ယေရောဗောဇ်အမျိုးသားစုတွင်၊ ထိုသူငယ်တယောက်တည်းသာ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရောဗောဇ်အမျိုးသားစုတွင် ထိုသူငယ်တယောက်သည် ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၌ ကြည်ညို သော စိတ်ရှိ၏။ ¹⁴ အချိန်ရောက်မှ ယေရောဗောဇ်အမျိုးကို ပယ်ဖြတ်လတုံသော ကုသရေလရှင်ဘုရင်တပါးကို ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိတို့အဘို့ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူမည်။ အဘယ်အချိန်နည်းဟုမေးသော်၊ ယခုပင်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁵ အာရှရပ်တို့ကို ပြုစု၍ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကိုနှိုးဆော်ကြသောကြောင့်၊ ကျုပ်ပင်ကို ရေ၌လှုပ်ရှားသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးကို ဒဏ်ခတ်၍၊ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးတော်မူသော ဤပြည်ကောင်းမှ နှုတ်ပယ်ပြီးလျှင်၊ မြစ်ကြီးတဘက်၌ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေတော်မူမည်။ ¹⁶ ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှား၍ ကုသရေလအမျိုးကိုလည်း ပြစ်မှားစေသော ယေရောဗောဇ်၏ အပြစ်တို့ကြောင့် ကုသရေလအမျိုးကို စွန့်ပစ်တော်မူမည်ဟု ဆင့်ဆိုလေ ၏။ ¹⁷ ယေရောဗောဇ် မယားသည် ထသွား၍၊ တိရဇမြို့တံခါးခံသို့ရောက်သောအခါ သူငယ်သေ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန် ပရောဖက် အဟိယအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုသူငယ်ကို သင်္ဂြိုဟ်၍ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။ ¹⁹ ယေရောဗောဇ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှ၊ စစ်တိုက်ခြင်း အမှု၊ မင်းပြုခြင်းအမှုတို့သည် ကုသရေလ ရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ²⁰ ယေရောဗောဇ်သည် အနှစ်နှစ်ဆယ်နှစ်စွာ စိုးစံပြီးမှ ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သားတော်နာဒဲဒ် သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ²¹ ရှောလမုန်သားရောဗောဇ်သည် ယုဒပြည်ကို စိုးစံလေ၏။ နန်းထိုင်သောအခါ အသက်လေးဆယ် တနှစ်ရှိ၏။ ထာဝရဘုရားသည် နာမတော်တည်စေရာဘို့ ကုသရေလခရိုင်များတို့အထဲက ရွေးကောက်သော ယေရု ရှလင်မြို့၌ ဆယ်ခုနှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား အမွန်အမျိုးသား၊ နေမအမည်ရှိ၏။ ²² ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ဘိုးဘေးတို့ပြစ်မှားသမျှထက် ပြစ်မှား သော အပြစ်များအားဖြင့် အမျက်တော်ကိုနှိုးဆော်ကြ၏။ ²³ မြင့်သောတောင်ရှိသမျှတို့အပေါ်၌၎င်း၊ စိမ်း သော သစ်ပင်ရှိသမျှတို့အောက်၌၎င်း၊ ကုန်းများ၊ ရုပ်တု များ၊ အာရှရပ်များကို တည်ကြ၏။ ²⁴ ယုဒပြည်၌ ယောက်ျားအလိုသို့ လိုက်တတ်သော မိန်းမလျှာများရှိ၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသော ပြည်သားမျိုးပြုသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ရာ အမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုကြသည် တကား။ ²⁵ ရောဗောဇ်မင်းကြီးနန်းစံငါးနှစ်တွင်၊ အဲဂုတ္တု ရှင်ဘုရင်ရှိရက်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ စစ်ချီ၍၊ ²⁶ ဗိမာန်တော် ဘဏ္ဍာနှင့်နန်းတော်ဘဏ္ဍာရှိသမျှကို သိမ်းသွား၏။ ရှောလမုန်လုပ်သော ရွှေဒိုင်းရှိသမျှကို လည်း ယူသွား၏။ ရှောလမုန်လုပ်သော ရွှေဒိုင်းရှိသမျှကို လည်း ယူသွား၏။ ²⁷ ရောဗောဇ်မင်းကြီးသည် ရွှေဒိုင်းအစား ကြေးဝါ ဒိုင်းတို့ကိုလုပ်၍ နန်းတော်တံခါးစောင့် ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ အပ်လေ၏။ ²⁸ ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန်တော်သို့သွားသောအခါ၊ ကိုယ်ရံတော် သားတို့သည် ဒိုင်းတို့ကိုထား၍ နောက်

တဖန်မိမိတို့စောင့်ရာအခန်းမှာ ပြန်ထားကြ၏။²⁹ ရောမောင်ပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းသမျှတို့ သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။³⁰ ရောမောင်နှင့်ယေရောမောင်တို့သည် အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံးရန်ဘက်ပြုကြ၏။³¹ ရောမောင်သည်လည်း ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သူတို့နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အဘိယသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 15

¹⁻² နေဗတ်၏သား ယေရောဗောဇ်မင်းကြီး နန်းစံ တဆယ်နှစ်တွင်၊ အဘိယသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ မင်းပြု၍၊ ယုဒပြည်ကို သုံးနှစ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ အဘရှလု၏ သမီးမာခါ အမည်ရှိ၏။ ³ ခမည်းတော်ပြုသော ဒုစရိုက်ကို ပြုမြဲပြု၍၊ ဘေးတော်ဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးစုံလင်သည်မဟုတ်။ ⁴ သို့သော်လည်း ဒါဝိဒ်၏မျက်နှာကိုထောက်၍၊ သူ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ဆွေတော်မျိုးတော် ကို ချီးမြှောက်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို တည်စေသဖြင့်၊ ထိုမြို့ ၌ ဒါဝိဒ်၏မီးခွက်ကို ထွန်းလင်းစေတော်မူ၏။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဒါဝိဒ်သည် ဟိတ္တိအမျိုး ဥရိယအမှုကိုထားလျှင်၊ တသက်လုံးထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူသော အမှုတစုံတခုကိုမျှ မရှောင်၊ ရှေ့တော်၌ တရားသဖြင့် ကျင့်သောအကြောင်းတည်း။ ⁶ ရောဗောဇ်သား အဘိယနှင့် ယေရောဗောဇ်တို့သည် အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံး ရန်ဘက်ပြုကြ၏။ ⁷ အဘိယပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းသမျှတို့သည် ယုဒရာဇဝင် ၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ⁸ အဘိယသည်ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ ဒါဝိဒ် မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အာသသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ⁹ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယေရောဗောဇ် နန်းစံ နှစ်ဆယ်တွင်၊ အာသသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ လေးဆယ် တနှစ်မင်းပြု၍ ယုဒပြည်ကို စိုးစံလေ၏။ ¹⁰ အဘွားတော်ကား၊ အဘရှလု၏သမီး မာခါ ဖြစ်၏။ ¹¹ အာသသည် အဘိတော်ဒါဝိဒ်ပြုသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသဖြင့်ပြု၏။ ¹² ယောက်ျားအလိုသို့ လိုက်တတ်သောမိန်းမလျှာ တို့ကို၎င်း၊ ဘိုးတော်ဘေးတော်လုပ်သော ရုပ်တုရှိသမျှ တို့ကို၎င်း၊ ပြည်တော်ထဲက ပယ်ရှားတော်မူ၏။ ¹³ အဘွားတော်မာခါသည် အာရှရပ်အဘို့ ရုပ်တုကိုလုပ်သောကြောင့်၊ မိဖုရားအရာကိုနှုတ်၍၊ ရုပ်တုကို ဖျက်ဆီးပြီးလျှင်၊ ကေဒြန်ချောင်းနားမှာ မီးရှို့တော်မူ၏။ ¹⁴ မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသော်လည်း၊ လက်ထက်တော် ကာလပတ်လုံး၊ အာသစိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ စုံလင်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁵ ခမည်းတော်လူသောဥစ္စာ၊ ကိုယ်တိုင်လူသော ဥစ္စာ၊ ရွှေ၊ ငွေတန်ဆာများကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းတော်မူ၏။ ¹⁶ အာသနှင့် ကူသရေလရှင်ဘုရင် ဗာရှာတို့သည် အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံး ရန်ဘက်ပြုကြ၏။ ¹⁷ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ဗာရှာသည် ယုဒပြည်သို့ စစ်ချီ၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင်အာသထံသို့ အဘယ်သူမျှ မထွက် မဝင်စေခြင်းငှါ ရာမမြို့ကို တည်၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ကျန်ကြွင်းသော ဗိမာန်တော်ဘဏ္ဍာနှင့် နန်းတော်ဘဏ္ဍာတည်းဟူသော ရွှေငွေရှိသမျှကို အာသ သည်ယူ၍ မိမိကျွန်တို့၌ အပ်သဖြင့်၊ ဒမာသက်မြို့မှာ နေသောရှုရိရှင်ဘုရင် ရေဇန်သား တာဗရိမုန်၏သား ဗဟ်ဒဒ်ထံသို့ပေးလိုက်၍၊ ¹⁹ ငါသည်သင်နှင့်၎င်း၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင့် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ မိဿဟာယဖွဲ့ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ရွှေငွေကို ငါလက်ဆောင်ပေးလိုက်၏။ ကူသရေလ ရှင်ဘုရင် ဗာရှာသည် ငါ့ထံမှ ထွက်သွားစေခြင်းငှါ၊ သူနှင့် ဖွဲ့သော မိဿဟာယကို ဖျက်၍လာပါဟု မှာလိုက်လေ၏။ ²⁰ အာသမင်းကြီး၏ စကားကို ဗဟ်ဒဒ်သည် နားထောင်၍၊ ကူသရေလမြို့ရှာတို့ကို စစ်ချီစေခြင်းငှါ မိမိဗိုလ်များကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ကူယုန်မြို့၊ ဒန်မြို့၊ အာဗေလဗက်မာခါမြို့မှစ၍ဂန်နီသရက်ပြည်လုံး၊ နဿလိပြည်လုံးကို လုပ်ကြံကြ၏။ ²¹ ထိုသံတင်းကို ဗာရှာသည် ကြားသောအခါ၊ ရာမမြို့ကို လက်စမသတ်ဘဲ တိရဇမြို့၌ နေရ၏။ ²² ထိုအခါ အာသမင်းကြီးသည် ယုဒပြည် တရှောက်လုံးတွင် အမိန့်တော်ကို ကြော်ငြာစေသဖြင့်၊ ပြည်သားတယောက်မျှ မလွတ်၊ ရှိသမျှတို့သည် ရာမမြို့၌ ဗာရှာမင်းသွင်းသော ကျောက်နှင့် သစ်သားကိုယူသွား ကြ၍၊ အာသမင်းကြီးသည် ဗဟ်ဒဒ်ခရိုင်၌ ဂေသမြို့နှင့် မိဗေပါမြို့ကို တည်၏။ ²³ အာသမင်းပြုမူသောအမှုအရာကြွင်းသမျှနှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်း၊ မြို့များကိုတည်ခြင်းအရာတို့သည် ယုဒ ရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ သို့ရာတွင် အသက်ကြီး သောအခါ ခြေတော်၌ အနာရောဂါစွဲသဖြင့်၊ ²⁴ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍ အဘိတော်ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံလေ၏။ သားတော်ယောရှုဖတ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ²⁵ ယုဒရှင်ဘုရင် အာသနန်းစံနှစ်နှစ်တွင်၊ ယေရောဗောဇ်သား နာဒိသသည် ကူသရေလနိုင်ငံ၌ မင်းပြု၍ နှစ်နှစ်စိုးစံ၏။ ²⁶ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ခမည်းတော်လိုက်သောလမ်း၊ ကူသရေလ အမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော လမ်းသို့ လိုက်လေ၏။ ²⁷ ကူသခါအမျိုး၊ အဟိယသားဗာရှာသည် သင်းဖွဲ့၍၊ နာဒိမင်းနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်း တို့သည် ဖိလိတ္တိပြည် ဂိဗေသုန်မြို့ကို ဝိုင်းထားကြစဉ်၊ ²⁸ ယုဒရှင်ဘုရင်အာသ နန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ဗာရှာသည် နာဒိမင်းကို လုပ်ကြံ၍ နန်းထိုင်လေ၏။ ²⁹ နန်းထိုင်သောအခါ ယေရောဗောဇ်အမျိုးရှိသမျှကိုလည်း လုပ်ကြံ၏။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်၊ ရှိလောမြို့သား အဟိယအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ယေရောဗောဇ်အမျိုးကို မဖျက်မီတိုင်အောင်၊ အသက်ရှူသောသူတယောက်ကိုမျှ မချန်မထား။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ ယေရောဗောဇ်သည် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသော အပြစ်နှင့်ကူသရေလအမျိုးကို လည်းပြစ်မှား စေသော အပြစ်အားဖြင့်၊ ကူသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် သောအကြောင်းတည်း။ ³¹ နာဒိမင်းပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှတို့ သည် ကူသရေလရာဇဝင်၌ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ³² အာသနှင့်ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဗာရှာတို့သည် အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံး ရန်ဘက်ပြုကြ၏။ ³³ ယုဒရှင်ဘုရင် အာသနန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ အဟိယသားဗာရှာသည် တိရဇမြို့မှာမင်းပြု၍၊ ကူသရေလနိုင်ငံ ကို နှစ်ဆယ်လေးနှစ်စိုးစံ၏။ ³⁴ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ယေရောဗောဇ်လိုက်သောလမ်း၊ ကူသရေလ အမျိုးကိုပြစ်မှားစေသောလမ်းသို့ လိုက်လေ၏။

Chapter 16

¹ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဗာရှာကို အကြောင်းပြု၍၊ ဟာနန်၏သားယေဟုသို့ ရောက်လာ သည်ကား၊ ² သင့်ကို မြေမှနုတ်ကငါကြွ၍၊ ငါ၏လူကုသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ချီးမြှောက်သော်လည်း၊ သင်သည် ယေရောဗောင်၏လမ်းသို့လိုက်လျက်၊ ကုသရေလအမျိုးသည် ပြစ်မှား၍၊ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်စေခြင်းငှါ ပြုသောကြောင့်၊ ³ သင်၏အမျိုးအနွယ်သားစဉ် မြေးဆက်တို့ကို ငါပယ်ရှား၍၊ သင်၏အမျိုးကို နေဗတ်၏သား ယေရော ဗောင်၏ အမျိုးကဲ့သို့ ငါဖြစ်စေမည်။ ⁴ ဗာရှာ၏အမျိုးသားသည် မြို့ထဲမှာသေလျှင်၊ အသေကောင်ကို ခွေးစားလိမ့်မည်။ မြို့ပြင်မှာသေလျှင် မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက် စားလိမ့်မည် ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ဗာရှာပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှတို့နှင့် သူ၏တန်ခိုးကြီးခြင်းအရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ⁶ ဗာရှာသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ တိရဇမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်ဇောသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ⁷ ဗာရှာသည် ယေရောဗောင်အမျိုးနှင့်တူ၍ ထိုအမျိုးကို လုပ်ကြံသောအပြစ်၊ မိမိပြုမူသောအားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍၊ ရှေ့တော်၌ ပြစ်မှားသမျှသော အပြစ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်သည် ဗာရှာကိုအကြောင်းပြု၍၊ ဟာနန်၏ သားယေဟုအားဖြင့် ရောက်လာသည်နှင့်အညီ၊ ⁸ ယုဒရှင်ဘုရင်အာသ နန်းစံနှစ်ဆယ်ခြောက်နှစ်တွင်၊ ဗာရှာသားဇောသည် တိရဇမြို့၌နေ၍ ကုသရေလ နိုင်ငံကို နှစ်နှစ်စိုးစံသည်ရှိသော်၊ ⁹ ရထားစီးသူရဲတဝက်ကိုအုပ်သောသူ၊ မိမိကျွန် ဇိမရိသည်သင်းဖွဲ့၍၊ ဇောသည် တိရဇမြို့တွင် နန်းတော် အုပ်အာဇာ၏ အိမ်၌ယဉ်မိုးအောင် သောက်လျက်နေစဉ် အခါ၊ ¹⁰ ဇိမရိသည်ဝင်၍ ယုဒရှင်ဘုရင် အာသနန်းစံ နှစ်ဆယ်ခုနှစ်နှစ်တွင်၊ ဇောကို သေစေခြင်းငှါလုပ်ကြံ၍ နန်းထိုင်လေ၏။ ¹¹ နန်းထိုင်စက၊ ဗာရှာအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကိုသတ်၏။ ဗာရှာနှင့် ပေါက်ဘော်တော်သော ယောက်ျား၊ အဆွေဖွဲ့သော ယောက်ျားတယောက်ကိုမျှမချန်မထား။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ဗာရှာကို အကြောင်းပြု၍ ပရောဖက်ယေဟုအားဖြင့် မိန့်တော်မူသော စကားတော် နှင့်အညီ၊ ဇိမရိသည် ဗာရှာအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီး၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ဗာရှာနှင့်သား ဇောတို့သည် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသော အပြစ်နှင့် ကုသရေလ အမျိုးကိုလည်း ပြစ်မှားစေသော အပြစ်အားဖြင့်၎င်း၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအားဖြင့်၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သော အကြောင်းတည်း။ ¹⁴ ဇောပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှတို့သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ¹⁵ ယုဒရှင်ဘုရင်အာသနန်းစံနှစ်ဆယ် ခုနှစ်နှစ် တွင်၊ ဇိမရိသည် တိရဇမြို့၌ ခုနစ်ရက်စိုးစံ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ဇိမရိသည် သင်းဖွဲ့၍ ရှင်ဘုရင်ကို သတ်သည်ဟု ဖိလိတ္တိုပြည်ဂိဗေသုန်မြို့ရှေ့မှာ တပ်ချသော သူအပေါင်းတို့သည် သိတင်းကြားလျှင်၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်မင်းဩမရိကို ကုသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ တပ်ထဲမှာ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ¹⁷ ဩမရိသည် ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ ဂိဗေသုန်မြို့မှထွက်၍၊ တိရဇမြို့ကို ဝိုင်းထား ကြ၏။ ¹⁸ မြို့ကိုတိုက်၍ ရမည်ဟုဇိမရိသည် သိသောအခါ၊ နန်းတော်ထဲသို့ဝင်၍ မိမိအပေါ်မှာ နန်းတော်ကို မီးရှို့ သဖြင့် ကိုယ်တိုင်သေလေ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ယေရောဗောင်လိုက်သောလမ်း၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော လမ်းသို့ လိုက်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုသော အကြောင်းတည်း။ ²⁰ ဇိမရိပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းသမျှတို့နှင့် ပုန်ကန်ခြင်းအရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထား လျက် ရှိ၏။ ²¹ ထိုအခါ ပြည်သားတို့သည် ကွဲပြား၍၊ အချို့တို့သည် ဂိနတ်၏သားတိဗနိကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက် ခြင်းငှါ သူ့နောက်သို့ လိုက်ကြ၏။ အချို့တို့သည် ဩမရိ နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ ²² ဩမရိနောက်သို့လိုက်သော သူတို့သည် ဂိနတ်၏ သားတိဗနိနောက်သို့ လိုက်သောသူတို့ကို နိုင်သဖြင့်၊ တိဗနိသေ၍ ဩမရိသည် နန်းထိုင်လေ၏။ ²³ ယုဒရှင်ဘုရင် အာသနန်းစံသုံးဆယ်တနှစ်တွင်၊ ဩမရိသည် နန်းထိုင်၍ ကုသရေလနိုင်ငံကို တဆယ်နှစ် နှစ်စိုးစံ၏။ တိရဇမြို့၌ ခြောက်နှစ်စိုးစံပြီးမှ၊ ²⁴ ရှမာရိတောင်ကို တောင်ရှင်ရှမရေ၌ ငွေအခွက် နှစ်ဆယ်နှင့် ဝယ်၍ တောင်ပေါ်မှာ မြို့ကိုတည်၏။ ထိုမြို့ ကို တောင်ရှင်ရှမရေအမည်ကို အစွဲပြုသဖြင့်၊ ရှမာရိမြို့ ဟူ၍ သမုတ်လေ၏။ ²⁵ ဩမရိသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုသဖြင့်၊ မိမိရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူးသောသူအပေါင်း ထက်သာ၍ ဆိုးညစ်၏။ ²⁶ နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်လိုက်သောလမ်း၊ ကုသရေလအမျိုးသည် မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအားဖြင့် မိမိတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍၊ ပြစ်မှားစေသော ဒုစရိုက်အပြစ်လမ်းသို့ လိုက်လေ၏။ ²⁷ ဩမရိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှတို့နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်းအရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ²⁸ ဩမရိသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အာဟပ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။ ²⁹ ယုဒရှင်ဘုရင်အာသနန်းစံ သုံးဆယ်နှစ်နှစ်တွင်၊ ဩမရိသားအာဟပ်သည် ရှမာရိမြို့၌ ကုသရေလမင်း ပြု၍၊ ကုသရေလနိုင်ငံကို နှစ်ဆယ်နှစ်နှစ် စိုးစံ၏။ ³⁰ ဩမရိသားအာဟပ်သည် မိမိရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူးသောသူအပေါင်းတို့ထက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌သာ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ³¹ နေဗတ်၏သားယေရောဗောင်ပြုသော ဒုစရိုက် အပြစ်လမ်းသို့သာလိုက်လျှင်၊ သာမညအပြစ်ရောက်မည် ဟု ထင်မှတ်လျက်၊ ဇိဒုန်မင်းကြီး သေဗာလသမီး ယေဇဗေလနှင့်စုံဘက်၍၊ ဗာလဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်၏။ ³² ရှမာရိမြို့တွင် ဗာလဘုရား၏ ဗိမာန်၌ ဗာလဘုရားအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်၏။ ³³ အာရှရပင်ကိုလည်းပြုစု၍၊ မိမိရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူးသော ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့ထက် ကုသရေလ အမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ သာ၍ပြု၏။ ³⁴ အာဟပ်လက်ထပ်၌ ဗေသလမြို့သားဟိလေသည် ယေရိခေါမြို့ကို တည်၏။ ထာဝရဘုရားသည် နန်၏သားယောရှုအားဖြင့်

မိန့်တော်မူသော စကားနှင့် အညီ၊ သားဦးအဘိရံလက်ထက်၌ မြို့ရိုးအမြစ်ကိုတည်၍၊ သားထွေး စေရပ်လက်ထက်၌ မြို့တံခါးတို့ကို ထောင်၏။

Chapter 17

¹ ဂိလဒ်ပြည် တိရှဘိမြို့သားဇလိယက၊ ငါကိုးကွယ်သော ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါ့အခွင့်မရှိဘဲ အင်တန်ကာလပတ်လုံးမိုဃ်းမရွာ၊ နှင်းမကျရဟု အာဟပ် မင်းအားမြှောက်ဆို၏။ ² ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဇလိယသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ³ သင်သည် ဤအရပ်မှ ထွက်သွားလော့။ အရှေ့သို့ပြောင်း၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၊ ခေရိတ်ချောင်းနားမှာ ပုန်းရှောင်၍နေလော့။ ⁴ ထိုချောင်းရေကို သောက်ရမည်။ ကျီးအတို့သည် သင့်ကို ကျွေးမွေးမည်အကြောင်း ငါမှာထားပြီဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁵ ဇလိယသည်သွား၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၊ ခေရိတ်ချောင်းနားမှာ နေလေ၏။ ⁶ ကျီးအတို့သည် နေ့တိုင်းနံနက်တခါ၊ ညဦးတခါ မုန့်နှင့်အမဲသားကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ချောင်းရေကိုလည်း သောက်ရ၏။ ⁷ နောက်တဖန် မိုဃ်းမရွာသောကြောင့် ချောင်းရေခန်းခြောက်လေ၏။ ⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ရောက်လာသည်ကား၊ ⁹ သင်ထလော့။ ဇိဒန်ပြည်၊ ဇရတ္တမြို့သို့ သွား၍ နေလော့။ ထိုမြို့၌ နေသောမှတ်ဆိုးမတယောက်သည် သင့်ကို ကျွေးမွေးမည်အကြောင်း ငါမှာထားပြီဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ ဇလိယသည်ထ၍ ဇရတ္တမြို့သို့သွား၏။ မြို့တံခါး သို့ရောက်သောအခါ၊ မှတ်ဆိုးမသည် ထင်းခွေလျက်ရှိ၏။ ဇလိယက၊ ငါသောက်စရာ ရေအနည်းငယ်ကို ခွက်နှင့် ယူခဲ့ပါလော့ဟု ဟစ်၍ဆို၏။ ¹¹ မိန်းမသည်ရေကိုယူခြင်းငှါ သွားစဉ်တွင်၊ တဖန်ဟစ်၍ မုန့်တဖွဲကိုလည်း သင့်လက်၌ ယူခဲ့ပါလော့ဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ¹² မိန်းမက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မုန့်ပြားတပြားမျှမရှိ။ အိုးထဲမှာ မုန့်ညက်တလက်ဆုပ်၊ ဘူး၌ ဆီအနည်းငယ်သာရှိ၏။ ကျွန်မနှင့်သားငယ်အဘို့ဖုတ်၍ စားလိုသော ငှါငင်း၊ စားပြီးမှ သေလိုသောငှါငင်း၊ ထင်းစနစ်ခုကို ယခုခွေပါ၏ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹³ ဇလိယကလည်းမစိုးရိမ်နှင့်။ သင်ဆိုသည်အတိုင်းသွား၍ ပြုလော့။ သို့ရာတွင် ငါ့အဘို့ မုန့်ပြားငယ် တပြားကို အရင်လုပ်၍ ယူခဲ့လော့။ နောက်မှ သင်နှင့် သင်၏သားငယ်အဘို့လုပ်လော့။ ¹⁴ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မြေပေါ်မှာ မိုဃ်းရွာစေတော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ အိုး၌ရှိသောမုန့်ညက်မကုန်။ ဘူး၌ရှိသော ဆီမလျော့ရဟု မိန့်တော်မူကြောင်း ကို ဆင့်ဆို၏။ ¹⁵ ထိုမှတ်ဆိုးမသည်သွား၍ ဇလိယစကားအတိုင်း ပြုသဖြင့်၊ ဇလိယနှင့်တကွ ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ အိမ်သားတို့ သည် အင်တန်ကာလပတ်လုံး စားရကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ဇလိယအားဖြင့် မိန့်တော် မူသောစကားအတိုင်း၊ အိုး၌ရှိသော မုန့်ညက်မကုန်၊ ဘူး၌ရှိသော ဆီမလျော့။ ¹⁷ ထိုနောက်မှ အိမ်ရှင်မ၏သားသည် ပြင်းပြစွာ သော အနာရောဂါစွဲသောကြောင့် အသက်ချုပ်၏။ ¹⁸ မိန်းမကလည်း၊ အို ဘုရားသခင်၏လူ၊ ကိုယ် တော်သည် ကျွန်မနှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ကျွန်မ အပြစ်တို့ကို အောက်မေ့စေ၍၊ ကျွန်မသားကို သတ်အံ့ သောငှါ ကျွန်မအိသို့ ကြွလာတော်မူသလောဟု ဇလိယ အားဆိုသော်၊ ¹⁹ သင်၏သားကိုငါ့အားပေးလော့ဟုဆိုလျက်၊ မိန်းမရင်ခွင်ထဲက ယူ၍မိမိနေရာအထက်အခန်းသို့ ဆောင် သွားသဖြင့်၊ မိမိအိပ်ရာပေါ်မှာ ထားပြီးလျှင်၊ ²⁰ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တည်းခိုသော ဤမှတ်ဆိုးမ၌ ဘေးဥပဒ်ပြု၍၊ သူ၏သားကို သေစေတော်မူမည်လောဟု ထာဝရဘုရား ကို ကြွေးကြော်လေ၏။ ²¹ တဖန်သူငယ်အပေါ်မှာ မိမိကိုယ်ကို သုံးကြိမ် လှန်လျက်၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ဤသူငယ်၏ဝိညာဉ်ကို တဖန် ဝင်စေတော်မူပါဟု ထာဝရ ဘုရားကို ကြွေးကြော်ပြန်၏။ ²² ဇလိယ စကားကို ထာဝရဘုရားကြားတော်မူ၍၊ သူငယ်၏ ဝိညာဉ်သည်ဝင်သဖြင့်၊ သူသည် အသက် ရှင်ပြန်၏။ ²³ ဇလိယသည် သူငယ်ကိုအထက်အခန်းမှ အောက် သို့ယူသွား၍ ကြည့်လော့။ သင်၏သားအသက်ရှင်ပြီဟု ဆိုလျက်အမိ၌အပ်လေ၏။ ²⁴ မိန်းမကလည်း၊ ဤအမှုကိုထောက်၍ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ လူဖြစ်ကြောင်းကိုငင်း၊ ကိုယ်တော်ဆင့်ဆိုသော ထာဝရဘုရား၏ စကားတော် ဟုတ်မှန်ကြောင်းကိုငင်း၊ ကျွန်မသိပါသည်ဟု ဇလိယ အား ဆို၏။

Chapter 18

¹ ကာလအင်တန်ကြာ၍ သုံးနှစ်စေ့သောအခါ၊ ဧလိယသို့ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်က၊ သင်သည် အာဟပ်မင်းအားသွား၍ ကိုယ်ကို ပြလော့။ ငါသည်လည်း မြေပေါ်မှာ မိုဃ်းရွာစေမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ² ဧလိယသည် အာဟပ်မင်းအား ကိုယ်ကိုပြအံ့ သောငါသွား၏။ ထိုအခါ ရှုမာရိမြို့၌ပြင်းစွာသော အစာအာဟာရခေါင်းပါးခြင်းဘေးရှိ၍၊ ³ အာဟပ်မင်းသည် နန်းတော်အုပ်ဩဗဒိကိုခေါ်၏။ ထိုဩဗဒိသည် ထာဝရဘုရားကို အလွန် ရိုသေသောသူ ဖြစ်၏။ ⁴ ယေဇဗေလသည် ထာဝရဘုရား၏ပရောဖက်တို့ကိုပယ်ဖြတ်သောအခါ၊ ဩဗဒိသည် ပရောဖက်တရာကို မြေတွင်းထဲမှာ ငါးဆယ်စီဝှက်ထားပြီးလျှင်၊ မုန့်နှင့်ရေကိုပေး၍ ကျွေးလေ၏။ ⁵ အာဟပ်ကလည်း၊ တပြည်လုံးသို့လှည့်လည်၍ စမ်းရေတွင်းများ၊ ချောင်းများရှိရာအရပ်ရပ်သို့ သွားလော့။ တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့သည် မသေ၊ မြင်းနှင့်လားတို့သည် အသက်လွတ်မည်အကြောင်း၊ မြက်ပင်ကို တွေ့ကောင်းတွေ့လိမ့်မည်ဟု ဩဗဒိအားဆိုလျက်၊ ⁶ သူတို့သည် တပြည်လုံးကို နှံ့ပြားအောင် ဝေဖန်၍၊ အာဟပ်နှင့် ဩဗဒိသည် လမ်းတခြားစီ ထွက်သွား ကြ၏။ ⁷ ဩဗဒိသည်သွားစဉ်အခါ၊ ဧလိယသည် ဆီး၍ကြို၏။ ဩဗဒိသည် ဧလိယကိုသိ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်သခင် ဧလိယမှန်ပါသလောဟု မေးလျှင်၊ ⁸ ဧလိယက ငါမှန်၏။ ဧလိယသည် ဤမည်သောအရပ်၌ရှိပါ၏ဟု သင့်သခင်ထံသို့သွား၍ လျှောက်လော့ ဟု ပြောဆိုသော်၊ ⁹ ဩဗဒိကလည်း၊ ကိုယ်တော်ကျွန်၏ အသက်ကို သတ်စေခြင်းငှါ အာဟပ်၌ အပ်ရမည်အကြောင်း၊ ကိုယ် တော်ကျွန်သည် အဘယ်သို့ ပြစ်မှားဘိသနည်း။ ¹⁰ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာစေ ခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်သခင်မစေလွှတ်သော တိုင်းနိုင်ငံတခုမျှ မရှိပါ။ တကျွန်းတနိုင်ငံသားက၊ ဧလိယမရှိပါဟု လျှောက်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာ၍မတွေ့နိုင်ဟု ထိုတိုင်းနိုင်ငံသားတို့သည် အကျိန်ကိုခံရကြပါ၏။ ¹¹ ယခုမူကား၊ ဧလိယသည် ဤမည်သောအရပ်၌ ရှိပါ၏ဟု သင့်သခင်ထံသို့သွား၍ လျှောက်လော့ဟု မိန့် တော်မူပါသည်တကား။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံမှ ထွက်သွား၍ အာဟပ်မင်းထံမှာ လျှောက်စဉ်တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် အကျွန်ုပ်မသိသောအရပ်သို့ ကိုယ်တော်ကို ဆောင်သွားတော်မူလျှင်၊ အာဟပ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကို မတွေ့နိုင်သောအခါ အကျွန်ုပ်ကို သတ်ပါလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်ကျွန်မူကား၊ အသက်ငယ်စဉ်ကာလ မှစ၍ ထာဝရဘုရားကို ရိုသေပါပြီ။ ¹³ ယေဇဗေလသည် ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက် တို့ကို သတ်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်ပြုသောအမှုတည်း ဟူသော ထာဝရဘုရား၏ပရောဖက်တရာကို မြေတွင်းထဲမှာ ငါးဆယ်စီ ဝှက်ထားပြီးလျှင်၊ မုန့်နှင့်ရေကိုပေး၍ ကျွေးကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သခင်ကြားတော်မမူသလော။ ¹⁴ ယခုမူကား၊ ဧလိယသည် ဤမည်သောအရပ်၌ ရှိပါ၏ဟု သင့်သခင်ထံသို့သွား၍ လျှောက်လော့ဟု ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အာဟပ်သည် အကျွန်ုပ်ကို သတ်ပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်ဆို၏။ ¹⁵ ဧလိယကလည်း၊ ငါကိုးကွယ်သော ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားအသက် ရှင်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ငါသည် ယနေ့အာဟပ်မင်းအား ကိုယ်ကို အမှန်ပြမည်ဟု ဆိုပြန်သော်၊ ¹⁶ ဩဗဒိသည် အာဟပ်မင်းထံသို့သွား၍ လျှောက်သဖြင့်၊ အာဟပ်သည် ဧလိယကို ကြိုဆိုအံ့သောငှါ သွား၍၊ ¹⁷ တွေ့မြင်သောအခါ၊ သင်သည် ဣသရေလ အမျိုးကို နှောင့်ရှက်သောသူမှန်သလောဟု မေးလျှင်၊ ¹⁸ ဧလိယက၊ ငါသည်ဣသရေလအမျိုးကို မနှောင့်ရှက်၊ သင်နှင့် သင့်အဆွေအမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားကိုစွန့်၍ ဗာလဘုရားတို့ကိုဆည်းကပ်သဖြင့်၊ ဣသရေလအမျိုးကို နှောင့်ရှက်ကြပြီ။ ¹⁹ သို့ရာတွင်လူကို ယခုစေလွှတ်၍ ဣသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ဗာလပရောဖက်လေးရာ ငါးဆယ်ကို၎င်း၊ ယေဇဗေလစားပွဲ၌ စားသောအာရှရပရောဖက်လေးရာကို၎င်း၊ ကရမေလတောင်၊ ငါ့ထံသို့ စုဝေးစေလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ²⁰ အာဟပ်သည် ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်း တို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်၍၊ ပရောဖက်တို့ကို ရမေလတောင် ပေါ်မှ စုဝေးစေ၏။ ²¹ ဧလိယသည် လူများရှိရာသို့ လာ၍၊ သင်တို့ သည် ဘာသာနှစ်ပါးစပ်ကြားမှာ အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံး ယုံမှားသောစိတ်နှင့် နေကြလိမ့်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်မှန်လျှင် ထိုဘုရားကို ဆည်းကပ်ကြလော့။ ဗာလသည် ဘုရားသခင်မှန်လျှင် ထိုဘုရားကို ဆည်းကပ်ကြလော့ဟုဆိုလျှင်၊ လူများတို့ သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ ²² တဖန် ဧလိယက၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကား ငါတယောက်တည်း ကျန်ရစ်၏။ ဗာလ၏ပရော ဖက်ကား လေးရာငါးဆယ် ရှိကြ၏။ ²³ နွားနှစ်ကောင်ကို ပေးကြလော့။ သူတို့သည် တကောင်ကိုရွေး၍ အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပြီးလျှင် ထင်းပေါ်မှာ တင်ပါလေစေ။ မီးမထည့်စေနှင့်။ ငါလည်း နွားတကောင်ကို လုပ်၍ထင်းပေါ်မှာ တင်မည်။ မီးကိုမထည့်။ ²⁴ သင်တို့သည် သင်တို့ဘုရားများ၏ နာမကို ဟစ်ခေါ်ကြလော့။ ငါလည်း ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် ကို ဟစ်ခေါ်မည်။ မီးဖြင့် ထူးတော်မူသောဘုရားသည် ဘုရားသခင်မှန်ပါစေဟု လူများတို့အား ပြောဆိုလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့က၊ ဧလိယ၏စကားသည် လျောက်ပတ်ပေသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ²⁵ တဖန်ဧလိယက၊ သင်တို့သည် များသောကြောင့် နွားတကောင်ကို အရင်ရွေး၍ လုပ်ကြလော့။ မီးမထည့်ဘဲ သင်တို့ဘုရားများ၏နာမကို ဟစ်ခေါ်ကြလော့ဟု ဗာလ၏ပရောဖက်တို့အားဆိုသည်အတိုင်း၊ ²⁶ သူတို့သည် လူများပေးသော နွားကိုယူ၍ လုပ်ပြီးလျှင်၊ အိုဗာလဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့အား ထူးတော်မူပါဟု နံနက်အချိန်မှစ၍ မွန်းတည့်အချိန်တိုင်အောင် ဗာလ၏ နာမကို ဟစ်ခေါ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ဗျာဒိတ်သံမရှိ။ ထူးသောသူလည်းမရှိ။ သူတို့သည် ကိုယ်တည်သော ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ကခုန်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ဗျာဒိတ်သံမရှိ။ ထူးသောသူလည်းမရှိ။ သူတို့သည် ကိုယ်တည်သော ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ကခုန်ကြ၏။ ²⁷ မွန်းတည့်အချိန်၌ ဧလိယက၊ ကျယ်သောအသံ နှင့် ဟစ်ကြလော့။ ဗာလသည် ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ဆင်ခြင်လျက် နေတော်မူ၏။ သို့မဟုတ် တစုံတခုကို လိုက်၍ရှာတော်မူ၏။

သို့မဟုတ် ခရီးသွားတော်မူ၏။ သို့မဟုတ် ကျိန်းစက်တော်မူသောကြောင့်၊ တစုံတယောက် သောသူသည် နှိုးရမည်ဟု ပြက်ယယ်ပြု၍ဆို၏။²⁸ သူတို့သည်လည်း ကျယ်သောအသံနှင့် ဟစ်၍ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်အသွေးနှင့် ကိုယ်ကိုလူးခြင်းငှါ ထား၊ သံစူးနှင့်ကိုယ်ကို ရှုစေကြ၏။²⁹ မွန်းလွဲ၍ ညဦးယံယဇ်ပူဇော်ချိန်တိုင်အောင် ပရောဖက်ပြုကြသော်လည်း၊ ဗျာဒိတ်သံမရှိ။ ထူးသောသူ၊ အမှုထားသောသူလည်း မရှိသောအခါ၊³⁰ ဇလိယက၊ ငါ့အနီးသို့လာကြလော့ဟု လူများတို့ကိုခေါ်သည်အတိုင်း၊ လူအပေါင်းတို့သည် အနီးသို့လာကြ၏။ ထိုအခါဇလိယသည် ပြုပျက်သော ထာဝရဘုရား၏ယဇ်ပလ္လင်ကို ရှင်းလင်းပြီးမှ၊³¹ သင်၏အမည်ကား ကုသရေလဖြစ်ရမည်ဟူသော ထာဝရဘုရား၏ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရသော ယာကုပ်သား အမျိုးအနွယ် အရေအတွက်အတိုင်း၊ ကျောက်တဆယ်နှစ်လုံးကိုယူ၍၊³² ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အဘို့ ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ပြီးမှ၊ မျိုးစေ့နှစ်တင်းလောက်ဝင်နိုင်သော ကျိုးကို ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်၌ တူးလေ၏။³³ ထင်းကိုစိ၍နွားကိုလည်း အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပြီးလျှင် ထင်းပေါ်မှာ တင်လေ၏။³⁴ အိုးလေးလုံးကိုရေနှင့် အပြည့်ထည့်၍၊ မီးရှို့စရာ ယဇ်နှင့်ထင်းပေါ်မှာလောင်းကြလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း သူတို့သည် လောင်းပြီးမှ၊ တဖန်လောင်းကြဦးလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း သူတို့သည်လောင်းပြီးမှ၊ သုံးကြိမ် တိုင်အောင် လောင်းကြလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် သုံးကြိမ်တိုင်အောင် လောင်းကြ၏။³⁵ ရေသည် ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်၌ စီး၍ကျိုးသည်လည်း ရေနှင့်ပြည့် လေ၏။³⁶ ညဦးယံ ယဇ်ပူဇော်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ ပရောဖက်ဇလိယသည် ချဉ်းလာ၍၊ အာဗြဟံ၊ ကုဇာက၊ ကုသရေလတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်ဖြစ်၍ အမိန့်တော်အတိုင်း ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုကြောင်းကို ၎င်း၊ ယနေ့သိကြပါစေသော။³⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ ဤလူတို့ စိတ်သဘောကို ပြောင်းလဲစေတော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ သူတို့သည် သံစေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်စကားကိုနားထောင် တော်မူပါ။ နားထောင်တော်မူပါဟု ဆုတောင်းလေ၏။³⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏မီးသည် ကျသဖြင့်၊ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ထင်း၊ ကျောက်၊ မြေမှုန့်ကို လောင်၍ကျိုး၌ရှိသော ရေကိုလည်း ခန်းခြောက်စေ၏။³⁹ လူအပေါင်းတို့သည် မြင်လျှင် ပြပ်ဝပ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား သည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု ဝန်ခံကြ၏။⁴⁰ ဇလိယကလည်း၊ ဗာလ၏ပရောဖက်တို့ကို ဘမ်းဆီးကြလော့။ တယောက်ကိုမျှ မလွှတ်စေနှင့်ဟုစီရင် သည်အတိုင်း၊ သူတို့ကို ဘမ်းဆီး၍ ဇလိယသည် ကိရိတ်ချောင်းသို့ ယူသွားပြီးလျှင် ကွပ်မျက်လေ၏။⁴¹ ထိုနောက်မှ ဇလိယက၊ မင်းကြီးသည် စား သောက်ခြင်းငှါ တက်သွားပါလော့။ များစွာသော မိုဗ်းရွာ မည့်အသံရှိသည်ဟု အာဟပ်အား ပြောဆိုလျှင်၊⁴² အာဟပ်သည်စားသောက်ခြင်းငှါ တက်သွား၏။ ဇလိယသည် ကရမေလတောင်ပေါ်သို့ တက်၍၊ မြေ၌ ပြပ်ဝပ်လျက်မျက်နှာကို ခူးကြားမှာ ထားလျက်၊⁴³ မိမိကျွန်အားသင်တက်၍ ပင်လယ်သို့ ကြည့်ရှုလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ကျွန်သည်တက်၍ ကြည့်ရှုလျှင်၊ အဘယ်အရာမျှ မရှိပါဟု ပြောဆို၏။ ဇလိယက၊ ခုနစ် ကြိမ်တိုင်အောင်သွား၍ ကြည့်ရှုဦးလော့ဟု ဆို၏။⁴⁴ ခုနစ်ကြိမ်မြောက်သောအခါ၊ လူလက်နှင့် တူသော မိုဗ်းတိမ်ငယ်တခုသည် ပင်လယ်ထဲက တက်ပါ ၏ဟုဆိုသော်၊ အာဟပ်မင်းထံသို့ သွားလော့။ မိုဗ်းရွာ၌ ဆီးတားမည်ကိုစိုးရိမ်စရာရှိသောကြောင့်၊ မင်းကြီး ပြင်ဆင်၍ ပြန်သွားမည်အကြောင်း လျှောက်ထားလော့ ဟု မှာလိုက်လေ၏။⁴⁵ မကြာမမြင့်မှီ မိုဗ်းကောင်းကင်သည် မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းနှင့် မည်း၍ ပြင်းစွာမိုဗ်းရွာ၏။ အာဟပ် သည် ရထားစီး၍ ယေဇရေလမြို့သို့ သွား၏။⁴⁶ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ဇလိယအပေါ်မှာရှိ၍၊ သူသည် ခါးပန်းကိုစည်းလျက် အာဟပ်မင်း အရင် ယေဇရေလမြို့ တံခါးဝသို့ ပြေးလေ၏။

Chapter 19

¹ လေယပြုသော အမှုနှင့် ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကို ထားနှင့် ကွပ်မျက်သောအမှုကို၊ အာဟပ်သည် ယေဇဗေလအား အကုန်အစင်ကြားပြော၏။ ² ယေဇဗေလက၊ နက်ဖြန်နေ့ယခုအချိန်ရောက်မှ၊ သင့်အသက်သည် ထိုပရောဖက်တို့၏ အသက်ကဲ့သို့ ငါမဖြစ်စေလျှင်၊ ဘုရားတို့သည် ငါ၌ထိုမျှမကပြုပါစေ သောဟု တမန်ကို လေယထံသို့စေလွှတ်၍ ကြား လိုက်၏။ ³ ထိုအခါ လေယသည်ကြောက်သဖြင့်၊ ထ၍ အသက်လွှတ်အောင် ယုဒခရိုင် ဗေရရှောမြို့သို့သွား၏။ ထိုမြို့၌ ကျွန်ုပ်ကို ထားခဲ့၍၊ ⁴ သူ့ကိုယ်တိုင်သည် တောသို့ တနေ့ခရီးသွားပြီးလျှင်၊ ရသမ်ပင်အောက်သို့ရောက်၍ ထိုင်လေ၏။ ထိုအခါကိုယ်အသက် သေရမည်အကြောင်း ဆုတောင်းလျက်၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ယခုတန်ပါ၏။ အကျွန်ုပ် အသက်ကို သိမ်းယူတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ဘိုးဘေးတို့ ထက်သာ၍ မကောင်းပါဟု မြည်တမ်းပြီးလျှင်၊ ⁵ ရသမ်ပင်အောက်မှာ အိပ်ပျော်၏။ ထိုအခါ ကောင်းကင်တမန်က၊ ထ၍စားလော့ဟု သူ့ကို တို့လျက် ဆို၏။ ⁶ လေယသည် မျှော်ကြည့်သောအခါ၊ မီးနှင့်ဖုတ်သော မုန့်ပြားနှင့် ခေါင်းရင်း၌ ရေဘူးရှိသည်ကို မြင်၍ စားသောက်ပြီးမှ တဖန်အိပ်ပျော်၏။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ဒုတိယအကြိမ်လာ၍ သူ့ကိုတို့လျက်၊ သွားရမည့်ခရီးသည် အလွန်ဝေးသောကြောင့်၊ ထ၍စားပြီးလျှင်လော့ဟုဆိုသည် အတိုင်း၊ ⁸ လေယသည်ထ၍ စားသောက်ပြန်၏။ ထိုအစာအာဟာရကို အမှီပြုလျက်၊ အရက်လေးဆယ်ခရီးသွား၍ ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သော ဟောရပ်တောင်သို့ ရောက် သဖြင့်၊ ⁹ ဥမင်ထံသို့ဝင်၍ နေ၏။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ရောက်လာသည်ကား၊ လေယ၊ သင်သည် ဤအရပ်၌ အဘယ်သို့ပြုလျက်နေသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ¹⁰ လေယကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဘက်၌ အလွန် စိတ်အားကြီးပါပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်၏ပဋိညာဉ်တရားကို စွန့်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖြိုဖျက်၍ ကိုယ်တော်၏ပရောဖက်များကို ထားနှင့်သတ်ကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တယောက်တည်း ကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ်တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ပင်သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹¹ နှုတ်ကပတ်တော်ကလည်း ထွက်လော့။ ထာဝရဘုရား ရှေ့တောင်ပေါ်မှာရပ်နေလော့။ ထာဝရဘုရား ရှောက်သွားမည့်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါ အားကြီးသော လေပြင်းသည် တောင်ထိပ်တို့ကိုခွဲ၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကျောက်တို့ကိုချိုးဖဲ့၏။ သို့ရာတွင်ထာဝရဘုရားသည် လေ၌ရှိတော်မမူ။ လေနောက်မှာ မြေလှုပ်ခြင်းရှိ၏။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရား သည် မြေလှုပ်ရှားခြင်း၌လည်းရှိတော်မမူ။ ¹² မြေလှုပ်ခြင်းနောက်မှာမီးရှိ၏။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် မီး၌လည်းရှိတော်မမူ၊ မီးနောက်မှာ ဖြည်းဖြည်းသော အသံရှိ၏။ ¹³ ထိုအသံကို လေယသည်ကြားလျှင်၊ မျက်နှာကို ဝတ်လိုနှင့် ဖုံးအုပ်လျက် ထွက်၍ဥမင်ဝဌ်ရပ်နေ၏။ ထိုအခါ လေယ၊ သင်သည်ဤအရပ်၌ အဘယ်သို့ပြုလျက် နေသနည်းဟု အသံလာ၏။ ¹⁴ လေယကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဘက်၌ အလွန် စိတ်အားကြီးပါပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်၏ပဋိညာဉ်တရားကို စွန့်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖြိုဖျက်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ပရောဖက် များကို ထားနှင့်သတ်ကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တယောက် တည်းကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြပါသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊ ¹⁵ ထာဝရဘုရားက၊ ဒမာသက်တောသို့ ပြန်၍ ခရီးသွားလော့။ ရောက်သောအခါ ဟာဇေလကို ရှုရိရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေးလော့။ ¹⁶ နိမ့်ရှိသား ယေဟုကို ဣသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေးလော့။ အာဗေလ မဟောလမြို့နေ၊ ရှာဖတ်သားလေရှိကို သင့်ကိုယ်စား ပရောဖက်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေးလော့။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ ဟာဇေလထားနှင့်လွှတ်သောသူကို ယေဟုသတ်လိမ့်မည်။ ယေဟုထားနှင့်လွှတ်သောသူကို လေရှိသတ်လိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ရာတွင် ဗာလရှေ့၌ ဒုထောက်ခြင်း၊ နမ်းခြင်း ကို မပြုသောသူအပေါင်းတည်းဟူသော ဣသရေလ အမျိုးသားခုနစ်ထောင်တို့ကို ငါ့အဘို့ ငါကျန်ကြွင်းစေပြီ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအရပ်မှ လေယသည် သွားပြီးလျှင်၊ နွား ငါးယှဉ်းနှင့်လယ်ထွန်လျက်၊ နောက်ဆုံးနွားယှဉ်း၌ ကိုယ်တိုင်လိုက်သော ရှာဖတ်သားလေရှိကို တွေ့၍အနား၌ ရှောက်စဉ်တွင်၊ မိမိဝတ်လိုက် သူ့အပေါ်မှာ တင်လေ၏။ ²⁰ လေရှိသည် နွားတို့ကို ပစ်ထား၍ လေယ နောက်သို့လိုက်လျက်၊ အကျွန်ုပ်သည်မိဘကိုနမ်းပါးရစေ။ သို့ပြီးမှ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ပါမည်ဟု အခွင့် တောင်းလျှင်၊ လေယကပြန်သွားလော့။ ငါသည် သင်၌ အဘယ်သို့ပြုဘိသနည်းဟုဆိုသော်၊ ²¹ လေရှိသည်ပြန်သွား၍ နွားယှဉ်းကိုသတ်ပြီးမှ၊ နွားသားကို လယ်ထွန်သော တန်ဆာနှင့် ပြုတ်၍ လူများ တို့အား ကျွေးလေ၏။ သို့ပြီးမှထ၍ လေယနောက်သို့ လိုက်လျက် လက်ထောက်ဖြစ်လေ၏။

Chapter 20

¹ ရှုရိရှင်ဘုရင် ဗဟံဒဒ်သည် မိမိဗိုလ်ခြေ အပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ မင်းကြီးသုံးကျိပ်နှစ်ပါးနှင့် တကွ မြင်းစီးသူရဲ၊ ရထားစီးသူရဲများပါလျက် စစ်ချီပြီး လျှင် ရှုမာရိမြို့ကို ဝိုင်းထား၍ တိုက်လေ၏။ ² သံတမန်တို့ကို ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ် ထံ၊ မြို့ထဲသို့ စေလွှတ်၍၊ ဗဟံဒဒ်၏အမိန့်တော်ကား၊ ³ သင့်ရွှေငွေသည် ငါ့ဥစ္စာဖြစ်၏။ သင့်သားမယား အကောင်းဆုံးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်၏ဟု မှာလိုက်သတည်း။ ⁴ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က အရှင်မင်းကြီး၊ အမိန့်တော်အတိုင်း ငါနှင့်ငါ့ဥစ္စာရှိသမျှသည် ကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာဖြစ်ပါသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁵ သံတမန်တို့သည် တဖန်လာ၍ ဗဟံဒဒ်၏ အမိန့်တော်ကား၊ သင်ပိုင်သော ရွှေငွေသားမယားတို့ကို ငါ၌အပ်ရမည်ဟု ငါမှာလိုက်သည် အမှုမှာ၊ ⁶ နက်ဖြန်နေ့ယခုအချိန်ရောက်သောအခါ ငါ့ကျွန်တို့ကို ငါစေလွှတ်မည်။ သူတို့သည် သင်နေသော အိမ်နှင့် သင့်ကျွန်နေသော အိမ်တို့ကိုစစ်၍ အလိုရှိသမျှ တို့ကို ယူစေရမည်ဟု မှာလိုက်သတည်း။ ⁷ ထိုအခါ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ပြည်သား အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ဤသူသည် အဘယ်မျှလောက် ရန်ရှာချင်သည်ကို ကြည့်မှတ်ကြပါ လော့။ ငါ့ရွှေငွေသားမယားတို့ကို တောင်း၍ မှာလိုက် သော အခါ ငါမငြင်းပါတကားဟု ကြားပြော၏။ ⁸ အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့နှင့် ပြည်သား အပေါင်းတို့က၊ ထိုသူ၏ စကားကိုနားထောင်တော်မမူပါ နှင့်။ ဝန်ခံတော်မမူပါနှင့်ဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ ရှင်ဘုရင်က၊ ကိုယ်တော်သည် အထက်မိန့်တော်မူသမျှအတိုင်း ကိုယ်တော်ကျွန်ပြုပါမည်။ နောက် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း မပြုသင့်ဟု ငါအရှင်မင်းကြီးအား ပြန်လျှောက်ကြလော့ဟု ဗဟံဒဒ်၏သံတမန်တို့ အား မှာလိုက်လျှင်၊ ထိုသူတို့သည် သွား၍လျှောက်ကြ၏။ ¹⁰ တဖန်ဗဟံဒဒ်သည် စေလွှတ်၍၊ ရှုမာရိမြို့၌ ရှိသော မြေမှန်သည် ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူအပေါင်း တို့တွင်၊ တယောက်တလက်ဆုပ်စီစေလွှတ်လျှင်၊ ဘုရားတို့သည် ငါ၌ ထိုမျှမကပြုပါစေသောဟု မှာလိုက် လေသော်၊ ¹¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ လက်နက်စုံကို ချွတ်သောသူသည် ဝါကြွားသကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သောသူသည် မဝါကြွားစေနှင့်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹² ဗဟံဒဒ်သည် မင်းကြီးတို့နှင့်တကွ တံတော်၌ သောက်စဉ်၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် စစ်ခင်းကျင်းကြဟု မိမိကျွန်တို့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် မြို့ရှေ့မှာစစ်ခင်းကျင်းကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ပရောဖက်တပါးသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အာဟပ်ထံသို့လာ၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ထိုကြီးစွာသော အလုံးအရင်းအပေါင်းကို မြင်ပြီလော့။ သင့်လက်၌ ယနေ့ငါအပ်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်ဟု အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို၏။ ¹⁴ အာဟပ်ကလည်း၊ အဘယ်သူအားဖြင့် အပ်တော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှင်၊ မြို့ဝန်များ၏လုလင်တို့ အားဖြင့် အပ်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ စစ်မှုကိုအဘယ်သူစီရင်ရမည်နည်းဟု မေးပြန်သော်၊ မင်းကြီးကိုယ်တိုင်စီရင်ရမည်ဟု ဆို၏။ ¹⁵ အာဟပ်မင်းသည်မြို့ဝန်များ၏ လုလင်တို့ကို ရေတွက်၍ နှစ်ရာသုံးဆယ်နှစ်ယောက်ရှိ၏။ ကုသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ရေတွက်ပြန်သော် ခုနစ်ထောင် ရှိ၏။ ¹⁶ မွန်းတည့်အချိန်၌ ထွက်ကြ၏။ ဗဟံဒဒ်မင်းမူကား၊ ဝိုင်းသော မင်းကြီးသုံးဆယ်နှစ်ပါးတို့နှင့်တကွ တံတော်၌ ယစ်မူးအောင် သောက်လျက် နေကြ၏။ ¹⁷ မြို့ဝန်များ၏ လုလင်တို့သည် အရင်ထွက်ကြ၏။ ရှုမာရိမြို့ထဲက လူထွက်ပါသည်ဟု ဗဟံဒဒ်မင်းထံသို့ စေလွှတ်၍ ကြားလျှောက်လျှင်၊ ¹⁸ စစ်ငြိမ်းစေခြင်းငှါ ထွက်သည်ဖြစ်စေ၊ စစ်တိုက် ခြင်းငှါ ထွက်သည်ဖြစ်စေ၊ အရှင်ဘုရားအံ့ကြဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁹ ထိုသို့မြို့ဝန်များ၏ လုလင်တို့သည် လိုက်သော ဗိုလ်ခြေနှင့်တကွ မြို့ထဲကထွက်၍၊ ²⁰ ရန်သူတို့ကို လူတိုင်းတယောက်စီ သတ်ကြသဖြင့် ရှုရိလူတို့သည် ပြေးကြ၏။ ကုသရေလလူတို့သည် လိုက်ကြသဖြင့် ရှုရိရှင်ဘုရင်ဗဟံဒဒ်သည် မြင်းစီး၍ မြင်းစီးသူရဲတို့နှင့်အတူ အလွတ်ပြေး၏။ ²¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည်လည်း ထွက်၍ မြင်းတပ်၊ ရထားတပ်များကို ဖျက်၍ ရှုရိလူတို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သတ်လေ၏။ ²² တဖန်ပရောဖက်သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့လာ၍၊ ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေလော့။ အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို သတိနှင့်ဆင်ခြင်လော့။ နှစ်လည်သောအခါ ရှုရိ ရှင်ဘုရင်သည် စစ်ချီ၍ လာလေဦးမည်ဟုဆို၏။ ²³ ရှုရိရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ သူတို့၏ဘုရား သည် တောင်ကိုသာ အစိုးရသော ဘုရားဖြစ်၏။ ထိုကြောင့် သူတို့သည် ငါတို့ကို နိုင်ပါ၏။ ငါတို့သည် လွင်ပြင်၌ တခါတိုက်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့တိုက်လျှင် စင်စစ် နိုင်ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကိုလည်း ပယ်၍ သူတို့ အရာ၌ ဗိုလ်ချုပ်တို့ကို ခန့်ထားတော်မူပါ။ ²⁵ ရှုံးသောမြင်းတပ်၊ ရထားတပ်နှင့်အမျှ များသော တပ်ကို ခင်းကျင်းတော်မူပါ။ လွင်ပြင်၌ တိုက်၍ ဆက်ဆက်နိုင်ကြပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ထားသော စကားကိုရှင်ဘုရင်သည် နားထောင်၍ စီရင်လေ၏။ ²⁶ နှစ်လည်သောအခါ ဗဟံဒဒ်မင်းသည် ရှုရိလူတို့ကို ရေတွက်၍ ကုသရေလပြည်သားတို့ကို စစ်တိုက်အံ့သော ငှါ၊ အာဖက်မြို့သို့ ချီသွား၏။ ²⁷ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် စာရင်းဝင်၍ ရိက္ခာကို ပြင်ဆင်ပြီးမှစစ်ချီကြ၏။ ရှုရိလူတို့သည် တပြည် လုံးအနှံ့ အပြားနေလျက်၊ သူတို့ရှေ့မှာ ကုသရေလ လူတို့သည် ငယ်သောဆိတ်သငယ်နှစ်စုကိုသို့တပ်ချကြ ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်၏ လူတယောက်သည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ လာ၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ ရှုရိလူတို့က ထာဝရဘုရားသည် တောင်ကိုသာအစိုးရသော ဘုရားဖြစ်၏။ လွင်ပြင်ကိုအစိုးရသော ဘုရားမဟုတ်ဟု ဆိုမိသောကြောင့်၊ ထိုကြီးစွာသော အလုံးအရင်းအပေါင်းကို သင့်လက်သို့ ငါအပ်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ ²⁹ ထိုသူတို့သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးတဘက်တချက်တွင် တပ်ချလျက် နေပြီးမှ၊ သတ္တမနေ့၌ စစ်ပြိုင်၍ ကုသရေလလူတို့သည် တနေ့ခြင်းတွင် ရှုရိခြေသည် သူရဲတသိန်းကို သတ်ကြ၏။ ³⁰ ကျန်သောသူတို့သည် အာဖက်မြို့သို့ ပြေး၍ မြို့ရိုးလံသဖြင့် နှစ်သောင်းခုနစ်ထောင်ကို

ဖိလေ၏။ ဗဟံဒဒ်သည် ပြေး၍မြို့ထဲအတွင်း အခန်း၌ ပုန်းလျက် နေ၏။³¹ ဗဟံဒဒ်၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ ကုသရေလ အမျိုးသားရှင်ဘုရင်တို့သည် သနားတတ်သောမင်းဖြစ်ကြောင်းကို ကျွန်တော်တို့ ကြားပါပြီ။ ကျွန်တော်တို့သည် လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်၍၊ ခေါင်းပေါ်မှာ ကြိုးကို ရွက်လျက်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ ထွက်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ အသက်တော်ကို ချမ်းသာပေးကောင်း ပေးပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်သည်အတိုင်း၊³² လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ခေါင်းပေါ်မှာ ကြိုးကိုရွက်လျက်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ ရောက်လျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်ဗဟံဒဒ်က၊ ကျွန်တော်အသက်ကို ချမ်းသာပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်ကြောင်းကို လျှောက်ကြသော်၊ အာဟပ်မင်းက၊ ငါ့အစ်ကိုသည် အသက်ရှင်သေးသလောဟုမေး၏။³³ ထိုသူတို့သည် အာဟပ်မင်း၏ စကားကို စေ့စေ့ နားထောင်၍၊ ချက်ခြင်းစကားအရိပ်ကို ဘမ်းလျက်၊ ကိုယ်တော်အစ်ကိုဟူ၍ မိမိတို့သခင်ကို ခေါ်ကြ၏။ အာဟပ်ကလည်းသွား၍ ခေါ်ကြလော့ဟု စေလွှတ်သည် အတိုင်း ဗဟံဒဒ်သည် ထွက်လာ၍၊ အာဟပ်မင်းအခွင့်နှင့် ရထားတော်ပေါ်သို့ တက်ရ၏။³⁴ ဗဟံဒဒ်ကလည်း၊ ငါ့အဘသည် ကိုယ်တော် အဘ၏ လက်မှ လူယူသော မြို့တို့ကို ငါပြန်ပေးပါမည်။ ငါ့အဘသည် ရှမာရိမြို့၌ ရှိရတန်းကို လုပ်သကဲ့သို့ ကိုယ်တော်သည် ဒမာသက်မြို့၌ ကုသရေလတန်းကို လုပ်ရပါသည်ဟုဆိုလျက်၊ အာဟပ်ကထိုသို့ မိသဟာယ ဖွဲ့လျက်၊ သင့်ကို ငါလွှတ်လိုက်မည်ဟုဆို၍ မိသဟာယ ဖွဲ့လျက် လွှတ်လိုက်လေ၏။³⁵ ပရောဖက်အမျိုးသားတယောက်က၊ ငါ့ကို ရိုက်ပါလော့ဟု ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် အတိုင်း အိမ်နီးချင်းအားဆို၏။ ထိုသူက ငါမရိုက်ပါဟု ငြင်းပယ်၏။³⁶ ပရောဖက်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်သောကြောင့် ငါ့ထံမှသွားစဉ်တွင်၊ ခြင်္သေ့သတ်လိမ့်မည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ထိုသူသွားစဉ် တွင် ခြင်္သေ့တွေ့၍ သတ်၏။³⁷ အခြားသောသူကိုတွေ့၍ ငါ့ကိုရိုက်ပါလော့ဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ထိုသူသည် နာကျင်စွာရိုက်လေ၏။³⁸ ထိုပရောဖက်သည်သွား၍ မိမိမျက်နှာကို ပုဝါ နှင့် ဖုံးအုပ်လျက် ရှင်ဘုရင်ကို ငွဲလင့်၏။³⁹ ရှင်ဘုရင်သည် ရှောက်သွားသောအခါ ထိုသူက၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် စစ်တိုက်သွားပါ၏။ လူတယောက် သည် စစ်ပွဲထဲက ထွက်လာ၍ ကျွန်တော်၌ လူတယောက် ကို အပ်သဖြင့် ဤလူကိုစောင့်လော့။ တစုံတခုအားဖြင့် ပျောက်လျှင်သူ့အသက်အတွက် သင့်အသက်သေရမည်။ သို့မဟုတ်ငွေအခွက်တဆယ် လျော်ရမည်ဟု မှာထားသော်လည်း၊⁴⁰ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် အရပ်ရပ်၌ အမှုများသောအခါ၊ ထိုသူ ပျောက်ပါသည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ သင့်အမှုကို ထိုသို့ပင် စီရင်ရမည်။ သင့်ကိုယ်တိုင်လည်း စီရင်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။⁴¹ ထိုပရောဖက်သည်မျက်နှာဖုံးပုဝါကို ချက်ခြင်းပယ်သဖြင့်၊ ပရောဖက်တစုံတပါးဖြစ်ကြောင်းကို ကုသရေလရှင်ဘုရင်သိ၏။⁴² ပရောဖက်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါကျိန်သောသူကို သင်လွှတ်သောကြောင့်၊ သင့်အသက်သည် သူ့အသက်အတွက်၊ သင့်လူတို့သည် သူ့လူတို့အတွက် အရှုံးခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။⁴³ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ညစ်ညူးသော စိတ်နှင့်ညှိုးငယ်လျက် ရှမာရိမြို့၊ နန်းတော်သို့သွား၏။

1 Kings 01

ဗဟံဒဒ်

ဤသည်မှာ အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်သည်။

မင်းကြီးသုံးကျိပ်နှစ်ပါး

မင်းကြီး ၃၂ ပါး

မင်းကြီး

"လူအနည်းစုကို အုပ်ချုပ်ရသော ဘုရင်"

1 Kings 04

အမိန့်တော်အတိုင်း

ဤသည်မှာ သဘောတူညီမှု ရှိသည် ကို သွယ်ဝိုက်ပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်နှင့် ငါ သဘောတူသည်။"

နက်ဖြန်နေ့ယခုအချိန်ရောက်သောအခါ

"နောက်တစ်နေ့ ဒီလိုအချိန် ရောက်သောအခါ"

အလိုရှိသမျှ တို့

ဤသည်မှာ လိုအင်ဆန္ဒ ရှိသမျှကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆန္ဒရှိသည့်အတိုင်း"

1 Kings 07

ပြည်သား

"ပြည်သား" သည် ထိုအရပ်၌ နေသော သူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကုသရေလ
ပြည်သူပြည်သားတို့"

ကြည့်မှတ်ကြပါ လော့။

"ကြည့်မှတ်" သည် သေသေချာချာ ကြည့်ရှုမှတ်သားသည် ကို သွယ်ဝိုက်ရေးထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သေသေချာချာ ဂရုတစိုက် စောင့်ကြည့်သည်"

ငါမငြင်းပါတကား

ဤသည်ကို "ငါလက်ခံသည်" ဟူ၍ မှတ်ယူနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့် တောင်းဆိုသမျှကို ငါ လက်ခံသည်။"

1 Kings 09

ဘုရားတို့သည် ငါ၌ ထိုမျှမကပြုပါစေသော
ဤသည်မှာ ပြင်းထန်သောကျိန်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ရှုမာရိမြို့၌ ရှိသော မြေမှုန့်သည် ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူအပေါင်း တို့တွင်၊
တယောက်တလက်ဆုပ်စီစေ့ငလောက်လျှင်
ဗဟံဒဒ်သည် သူစစ်သူရဲတို့က ရှုမာရိမြို့၏ ရှိရှိသမျှကို
ဖျက်ဆီးမည်ဟု ခြိမ်းခြောက်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

1 Kings 11

လက်နက်စုံကို ချွတ်သောသူသည် ဝါကြွေးသကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သောသူသည်
မဝါကြွေးစေနှင့်ဟု ပြန်ပြော၏။
ဤသည်မှာ အကြံပေးသောစကား ဖြစ်သည်။ "လက်နက်စုံ
ဝတ်ဆင်သည်" မှာ တိုက်ပွဲအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ခြင်းကို
သွယ်ဝိုက်ပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။ ဗဟံဒဒ်အား
"တိုက်ပွဲနိုင်ပြီးသည့် ပုံစံဖြင့် ကြွေးဝါပြီး မနေပါနှင့်" ဟု
မှာကြားလိုက်သည်။

1 Kings 13

Then behold
N/A

ထိုကြီးစွာသော အလုံးအရင်းအပေါင်းကို မြင်ပြီလော။
ထာဝရဘုရားက ဗဟံဒဒ်၏စစ်အင်အားကို အထူးပြုလှို၍
မေးသော မေးခွန်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထိုကြီးမားလှသော စစ်တပ်ကို ကြည့်လော့။"

Look, I will place it into your hand today
N/A

သင့်လက်၌ ... ငါအပ်မည်။
ဤတွင် "လက်" သည် တန်ခိုးအာဏာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့်အား ထိုစစ်အင်အားကို
အောင်နိုင်ခွင့် ပေးမည်"

အဘယ်သူအားဖြင့် အပ်တော်မူမည်နည်း
အာဟပ်မင်းသည် နှုတ်ဖျားမှ "သင်ဤအမှုကို ပြုမည်လော" ဟု
လွှတ်ထွက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မည်သူအားဖြင့် ဤအမှုကို ပြုမည်နည်း"

အာဟပ်မင်းသည်မြို့ဝန်များ၏ လုလင်တို့ကို ရေတွက်၍
"အာဟပ်သည် အရာရှိငယ်များကို ခေါ်ယူ စုစည်းသည်။"

နှစ်ရာသုံးဆယ်နှစ်ယောက်
"၂၃၂"

ဣသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့
ဤသည်မှာ ဣသရေလ စစ်သူရဲတို့ကို ရည်ညွှန်းပြီး
အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် နှစ်ခေါက် တစ်ဆက်တည်း ဖော်ပြကာ
အထူးပြုဖော်ပြသည်။

ခုနစ်ထောင်
"၇၀၀၀"

1 Kings 16

They went out
N/A

မင်းကြီးသုံးဆယ်နှစ်ပါး
မင်းကြီး ၃၂ ပါး

ဗဟံဒဒ်မင်းထံသို့ စေလွှတ်၍ ကြားလျှောက်လျှင်၊
ဤသည်ကို အပြုသဘောဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဗဟံဒဒ် စေလွှတ်ထားသော
လွတ်ငှက်စောင့်ကြည့်သူတို့ သူ့အား အကြောင်း ပြန်သည်။"

scouts
N/A

1 Kings 18

... မိန့်တော် မူ၏။
ဤသည်မှာ ဗဟံဒဒ် ပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဗဟံဒဒ်မှ အမိန့်ပေးသည်။"

ထွက်သည်ဖြစ်စေ၊ ... ထွက်သည်ဖြစ်စေ၊ အရှင်ဘမ်းဆီးကြ
ဤအမှုတို့ကို ဣသရေလအမျိုးတို့အား ပြုလုပ်ရန်
ရည်ညွှန်းသည်။

မြို့ဝန်များ၏ လုလင်တို့သည် လိုက်သော ဗိုလ်ခြေနှင့်တကွ မြို့ထဲကထွက်၍၊
ဣသရေလ အရာရှိငယ်တို့ ... ဣသရေလ စစ်တပ်
လိုက်ကြသည်။

1 Kings 20

ဣသရေလလူတို့သည် လိုက်ကြသဖြင့်
ဤတွင် "ဣသရေလ" သည် ဣသရေလစစ်သူရဲတို့ကို
ကိုယ်စားပြုသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလ စစ်သူရဲတို့သည်
သူတို့ကို လိုက်ဖမ်းကြသည်။"

ဣသရေလရှင်ဘုရင်သည်လည်း ထွက်၍ ... သတ်လေ၏။
"ရှင်ဘုရင်" သည် ဘုရင်ကိုယ်တိုင်နှင့် သူ့လက်အောက်ရှိ
စစ်သူရဲအားလုံးကို ကိုယ်စားပြု သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလဘုရင်နှင့်
သူ့စစ်သူရဲတို့သည် ထွက်၍ တိုက်ခိုက်ကြသည်။"

1 Kings 22

ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေလော့။

"ကိုယ်" သည် ဘုရင်၏ စစ်တပ်ကို ကိုယ်စား ပြု
သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင့်စစ်အင်အားကို အင်အားဖြည့်လော့"

အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို သတိနှင့်ဆင်ခြင်လော့။

ဤသည်မှာ သတိရှိပြီး ဆုံးဖြတ်ရမည်ကို အထူးပြုဖော်ပြနေခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သုံးသပ်ဆုံးဖြတ်သည်"

နှစ်လည်သောအခါ

ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) "နောက်နှစ် နွေဦးအချိန်"
သို့မဟုတ် "နောက်နှစ် ဒီအချိန်"

ငါတို့သည် ... တိုက်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့တိုက်လျှင် စင်စစ် နိုင်ကြလိမ့်မည်။
"ငါတို့" သည် ဘုရင်မှ အစ သူ၏အစေခံ၊ စစ်သူရဲအားလုံးကို
တပေါင်းတစည်းထဲ ရည်ညွှန်းသည်။

1 Kings 24

မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကိုလည်း ပယ်၍

"သင့်တပ်ကို ဦးဆောင်နေသောမင်းကြီး ၃၂ ပါးကို သင်
ဖယ်ထုတ်ရမည်။"

1 Kings 26

အာဖက်

ဤသည်မှာ မြို့တစ်မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ဣသရေလပြည်သားတို့ကို စစ်တိုက်အံ့သော ငှါ

"ဣသရေလပြည်သားတို့" သည် ဣသရေလစစ်တပ် ကို
ကိုယ်စားပြု သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလစစ်တပ်ကို
တိုက်ခိုက်ရန်"

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် စာရင်းဝင်၍ ရိက္ခာကို ပြင်ဆင်ပြီး
ဤသည်ကိုကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလ စစ်သူရဲတို့သည် အတူတကွ
စုစည်းပြီး စစ်ဦးစီးမှုတို့သည် သူတို့ လိုအပ်သမျှ လက်နက်ကို
ပေးသည်။"

ငယ်သောဆိတ်သငယ်နှစ်စုကဲ့သို့

ဤသည်မှာ ဣသရေလ စစ်တပ်ကို အကောင်ရေနည်းသော
ဆိတ်သငယ်နှစ်စု နှင့် ခိုင်းနှုန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဣသရေလစစ်တပ်သည်
အကောင်ရေနည်းသော ဆိတ်သငယ်နှစ်စုကဲ့သို့ ပုံစံပေါ်နေသည်။"

1 Kings 28

ဘုရားသခင်၏ လူတယောက်

ဤသည်မှာ ပရောဖက် အခြားနာမတစ်ခုဖြင့် ခေါ်တွင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပရောဖက်တစ်ဦး"

ထိုကြီးစွာသော အလုံးအရင်းအပေါင်းကို သင့်လက်သို့ ငါအပ်မည်။

ဤတွင် "လက်" သည် ထိန်းချုပ်ခွင့် အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြီးလှသော စစ်တပ်ကို
သင့်အား အနိုင်ရခွင့် ပေးမည်"

1 Kings 29

ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး

"၇ ရက်"

တသိန်း

"၁၀၀၀၀၀"

ခြေသည် သူရဲ

ဤသည်မှာ ခြေလျင်တပ် ကို ဆိုလိုသည်။

ကျန်သောသူတို့သည် အာဖက်မြို့သို့ ပြေး၍

"ကျန်သောသူတို့" သည် "ရှုရိခြေသည် သူရဲတို့"အဖြစ်
မှတ်ယူနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကျန်ကြွင်းသော ရှုရိခြေသည် သူရဲတို့"

အာဖက်

ဤသည်မှာ မြို့တစ်မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

နှစ်သောင်းခုနစ်ထောင်

"၂၇၀၀၀"

1 Kings 31

Look now

N/A

လျော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ခေါင်းပေါ်မှာ ကြိုးကိုရှက်လျက်
ဤသည်မှာ အရှုံးပေးသည့် အမှတ်အသား ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သေးသလော

အာဟပ်သည် သူအံ့အားသင့်သည့် ခံစားချက် ကို ဤမေးခွန်း
မေးခြင်းဖြင့် ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူအသက်ရှင်ခြင်း ငါအား အံ့သားသင့်စေသည်။"

ငါ့အစ်ကို

ဤသည်မှာ အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ ကို ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည်
ငါ၏ညီရင်းအကို ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ် "သူသည်
ငါ့မိသားစုဝင်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

1 Kings 33

Now the men
N/A

အာဟပ်မင်း၏ စကားကို စေ့စေ့ နားထောင်၍၊ ချက်ခြင်းကို ဘမ်းလျက်၊
"စကားအရိပ်"သည် စကားများကြားတွင် ထိန်ဝှက်ထားသော
စကားတို့ကို သွယ်ဝိုက်ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အာဟပ်မှ သူ့အား
လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာစေမည့် အမှုအရာတို့အတွက်"

1 Kings 35

ပရောဖက်အမျိုးသားတယောက်
"ပရောဖက်တို့ထဲမှ တစ်ဦး"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် အတိုင်း
"နှုတ်ကပတ်တော်" သည် မိန့်ကြားသည်ကို သွယ်ဝိုက်
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့အား
ထာဝရဘုရား လုပ်ခိုင်းသည့်အတိုင်း"

ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်သောကြောင့်
"အမိန့်တော်" သည် ထာဝရဘုရားမိန့်ကြားတော်မူသည်ကို
သွယ်ဝိုက်ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရား၏
အမိန့်တော်ကို သင် မနာခံပါ"

1 Kings 37

ရှင်ဘုရင်
မြို့၊ တိုင်းနှင့် နိုင်ငံတို့ကို အုပ်ချုပ်သည့် "ရှင်ဘုရင်"
ကိုဆိုလိုသည်။

- ရှင်ဘုရင်ကို သူ့အမျိုးများက
ဘုရင်လုပ်ခဲ့ကြသည့်အတွက် သူ့ကိုရွေးချယ်လေ့ရှိသည်။
- ရှင်ဘုရင်ကွယ်လွန်သွားလျှင်
သူ၏အကြီးဆုံးသောသားက အလိုအလျောက်
ဘုရင်ဖြစ်လာသည်။
- ရှေးခေတ်တွင် ရှင်ဘုရင်သည် သူ့နိုင်ငံရှိလူများအပေါ်
အာဏာအပြည့်အဝရှိသည်။

- ကျမ်းစာ၌ ဘုရားသခင်ကို
ရှင်ဘုရင်ဟုခေါ်ဝေါ်သုံးနှုန်းထားသည်။

1 Kings 39

ကိုယ်တော်ကျန်သည် စစ်တိုက်သွားပါ၏
ပရောဖက်သည် ဘုရင်ကို ရိုသေသောအားဖြင့် မိမိကိုယ်ကို
အပြောခံသူအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။

စစ်ပွဲထဲက
အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် ထိုစစ်ပွဲကို အလွန်ပြင်းထန်သည့်ပုံစံဖြင့်
ရေးသားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တိုက်ပွဲအပြင်းထန်ဆုံးနေရာ"

သူ့အသက်အတွက် သင့်အသက်သေရမည်။
"သူ့အစား သင် သေရလိမ့်မည်"

ငွေအခွက်တဆယ်
ဤသည်မှာ ၃၄ ကီလိုဂရမ် နီးပါးလေးသော အလေးချိန် နှင့်
တူညီသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငွေ ၃၄
ကီလိုဂရမ်"

အရပ်ရပ်၌ အမှုများသောအခါ
ဤသည်မှာ အလုပ်အရမ်းများပြီး
ဟိုနေရာလွတ်ဒီနေရာလွတ်ဖြစ်သည်ကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အခြားသောအရာတို့ကို
လုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ဟိုဟာလုပ်လိုက်၊ ဒီဟာလုပ်လိုက်"

1 Kings 41

သင်လွှတ်သောကြောင့်
ဤတွင် အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာ၌ "လက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်း
သုံးထားပြီး အုပ်စိုးပိုင်ခွင့် အာဏာကို သွယ်ဝိုက် ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လွှတ်လိုက်သည်"
သို့မဟုတ် "...၏ အသက်ချမ်းသာ ပေးသည်။"

သင့်အသက်သည် သူ့အသက်အတွက်၊ သင့်လူတို့သည် သူ့လူတို့အတွက်
အရှုံးခံရမည်
"သင်သည် သူ့အစား အသေခံရမည် ဖြစ်သလို
သင့်လူတို့သည်လည်း သူ့လူတို့အစား အသတ်ပေးရမည်"

Translation Questions

1 Kings 20:1

ရှမာရိပြည်သည်ရန်သူတို့၏လက်အောက်တွင်ကျရောက်သောအချိန်တွင်
ဗဟံဒဒိထံမှ အာဟပ်သည် မည်သည့်သတင်းစကားတော်ကို ရရှိခဲ့သနည်း။
ဗဟံဒဒိက အာဟပ်၏ ငွေ၊ ရွှေ၊ မယားများ နှင့် သူ့သားသမီးများ
များသည် ယခုတွင် ဗဟံဒဒိ၏အပိုင်များဖြစ်ကြောင်း
အာဟပ်ကိုပြောသည်။

1 Kings 20:4

ဗဟံဒဒိ၏တုန့်ပြန်ချက်ကို အာဟပ်က မည်ကဲ့သို့ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ဗဟံဒဒိက နောက်နေ့တွင် မိမိကျွန်များကို စေလွှတ်၍
သူတို့သည် မိမိတို့မျက်စိကျသမျှတို့ကို
သိမ်းပိုက်မည်ဖြစ်ကြောင်း အာဟပ်ကို သတင်းပို့သည်။

1 Kings 20:7

ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် အသက်ကြီးသူပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍ ထိုအမှုအရာကို
မည်ကဲ့သို့ လက်ခံခဲ့ကြသနည်း။
အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့နှင့် ပြည်သား အပေါင်းတို့က၊ ထိုသူ၏
စကားကိုနားထောင်တော်မမူပါ နှင့်။ ဝန်ခံတော်မမူပါနှင့်ဟု
ပြန်လျှောက်ကြသည်။

1 Kings 20:9

အာဟပ်မင်းက မည်ကဲ့သို့သောသတင်းစကားကို ဗဟံဒဒိဆီသို့
ပြန်ပို့ခဲ့သနည်း။
အာဟပ်က ပထမတောင်းဆိုမှုကို ပြုပါမည်၊ သို့သော်လည်း
ဒုတိယတောင်းဆိုချက်ကို လက်မခံကြောင်း ဗဟံဒဒိကို
ပြန်ပြောခဲ့သည်။

ဗဟံဒဒိသည် အာဟပ်၏တုန့်ပြန်မှုကို မည်သို့ပြန်ပြောသနည်း?
ဗဟံဒဒိက ရှမာရိမြို့ကို ပြာကျစေမည်ဟု ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

1 Kings 20:11

ကုသရေလရှင်ဘုရင်က စစ်ပွဲပြီးဆုံးသည့်အလား မဝါကြားဖို့ရန်
ပြောသောအခါ ဗဟံဒဒိက မည်သို့ပြန်ပြောသနည်း?
ဗဟံဒဒိက စစ်ခင်းကျင်းဖို့ အဆင်သင့်ပြင်ရန် မိမိစစ်သားများကို
ပြောသည်။

1 Kings 20:13

ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးတို့အဖို့စစ်တိုက်ပေးသောသူသည်
အောင်မြင်လိမ့်မည်ဟု မည်သူအားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်တပါးသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အာဟပ်ထံသို့လာ၍၊
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ထိုကြီးစွာသော
အလုံးအရင်းအပေါင်းကို မြင်ပြီလော။ သင့်လက်၌
ယနေ့ငါအပ်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို
သင်သိရလိမ့်မည်ဟု အမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 20:16

မြို့ဝန်များ၏လူလင်တို့သည် မည်သည့်အချိန်တွင် အရင်ထွက်ကြ၍
ဗဟံဒဒိနှင့်သူ၏လူတို့သည် မည်သည်ကို ပြုနေကြသနည်း။
ဗဟံဒဒိမင်းမူကား၊ ဝိုင်းသော
မင်းကြီးသုံးဆယ်နှစ်ပါးတို့နှင့်တကွ တံတော်၌ ယစ်မူးအောင်
သောက်လျက် နေကြသည်။

1 Kings 20:20

ဗဟံဒဒိနှင့် ရှရိလူတို့သည် မည်သည့်အဖြစ်မျိုးကို ကြုံခဲ့ရသနည်း။
ရန်သူတို့ကို လူတိုင်းတယောက်စီ သတ်ကြသဖြင့် ရှရိလူတို့သည်
ပြေးကြ၏။ ကုသရေလလူတို့သည် လိုက်ကြသဖြင့်
ရှရိရှင်ဘုရင်ဗဟံဒဒိသည် မြင်းစီး၍ မြင်းစီးသူရဲတို့နှင့်အတူ
အလွတ်ပြေးကြသည်။

1 Kings 20:22

ကုသရေလအမျိုးထံသို့ ပရောဖက်က မည်သည့်သီတင်းစကားကို
သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့လာ၍၊
ကိုယ်ကိုခိုင်းခဲ့စေလော့။ အဘယ်သို့ပြုရမည်ကို
သတိနှင့်ဆင်ခြင်လော့။ နှစ်လည်သောအခါ ရှရိ ရှင်ဘုရင်သည်
စစ်ချီ၍ လာလေဦးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ရှရိစစ်တပ်ထက်သာ၍အင်းအားကြီးသောအကြောင်းအရာရှိကြောင်းကို
ရှရိရှင်ဘုရင်၏ကျွန်တို့က မည်ကဲ့သို့ ကြားလျှောက်ကြသနည်း။
ရှရိရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့ကလည်း၊ သူတို့၏ဘုရားသည်
တောင်ကိုသာ အစိုးရသော ဘုရားဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည်
ငါတို့ကို နှင်ပါသည်ဟု ကြားလျှောက်ကြသည်။

1 Kings 20:26

နှစ်ဦးအစပိုင်းပြီးသည့်နောက်တွင် ဗဟံဒဒိသည် မည်သည့်ကို ပြုခဲ့သနည်း။
နှစ်လည်သောအခါ ဗဟံဒဒိမင်းသည် ရှရိလူတို့ကို ရေတွက်၍
ကုသရေလပြည်သားတို့ကို စစ်တိုက်အံ့သော ငှါ၊ အာဖက်မြို့သို့
ချီသွားခဲ့သည်။

1 Kings 20:28

ရှရိစစ်တပ်တို့၏အကြောင်းအရာများကို ကုသရေလရှင်ဘုရင်အား
ထာဝရဘုရား၏လူက မည်ကဲ့သို့ ကြားလျှောက်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ လူတယောက်သည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ထံသို့
လာ၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ ရှရိလူတို့က
ထာဝရဘုရားသည် တောင်ကိုသာအစိုးရသော ဘုရားဖြစ်၏။
လွင်ပြင်ကိုအစိုးရသော ဘုရားမဟုတ်ဟု ဆိုမိသောကြောင့်၊
ထိုကြီးစွာသော အလုံးအရင်းအပေါင်းကို သင့်လက်သို့
ငါအပ်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 20:29

စစ်တပ်များ၏စစ်တိုက်မှု ရလဒ်က မည်သို့နည်း?
သတ္တမနေ့၌ စစ်ပြိုင်၍ ကူသရေလလူတို့သည် တနေ့ခြင်းတွင်
ရှုရုံခြေသည် သူရဲတပ်သားကို သတ်ကြ၏။ ကျန်သောသူတို့သည်
အာဖက်မြို့သို့ ပြေး၍ မြို့ရိုးလံသဖြင့် နှစ်သောင်းခုနစ်ထောင်ကို
ဖိလေ၏။ ဗဟံဒဒ်သည် ပြေး၍မြို့ထဲအတွင်း အခန်း၌
ပုန်းလျက် နေခဲ့သည်။

1 Kings 20:31

ဗဟံဒဒ်၏ကျွန်တို့က ဗဟံဒဒ်အတွက်မည်သည်ကို ပြုလုပ်ပေးခဲ့ကြသနည်း။
လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ခေါင်းပေါ်မှာ ကြိုးကိုရွက်လျက်၊
ကူသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ ရောက် လျှင်၊
ကိုယ်တော်ကျွန်ဗဟံဒဒ်က၊ ကျွန်တော်အသက်ကို
ချမ်းသာပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်ကြောင်းကို
လျှောက်ကြလေသည်။

1 Kings 20:33

ဗဟံဒဒ်ကသူ၏ မြင်းရထားအားဖြင့် အာဟပ်ဘုရင်ကို တွေ့ဆုံရန်
ဆင့်ခေါ်သောအခါ ဗဟံဒဒ်က မည်သည့်အဆိုပြုချက်ကို ပြုခဲ့သနည်း။
ဗဟံဒဒ်ကလည်း၊ ငါ့အဘသည် ကိုယ်တော် အဘ၏ လက်မှ
လှယူသော မြို့တို့ကို ငါပြန်ပေးပါမည်။ ငါ့အဘသည် ရှုမာရီမြို့၌
ရှုရဲတန်းကို လုပ်သကဲ့သို့ ကိုယ်တော်သည် ဒမာသက်မြို့၌
ကူသရေလတန်းကို လုပ်ရပါသည်ဟုဆိုလျက်၊ အာဟပ်ကထိုသို့
မိသဟာယ ဖွဲ့လျက်၊ သင့်ကို ငါလွှတ်လိုက်မည်ဟုဆို၍
မိသဟာယ ဖွဲ့လျက် လွှတ်လိုက်လေသည်။

1 Kings 20:35

ပရောဖက်တစ်ဦးသည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ခြင်္သေ့၏သတ်ဖြတ်ခြင်းကို
ခံခဲ့ရသနည်း။
ပရောဖက်ကလည်း ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို
နားမထောင်သောကြောင့် သူသွားစဉ်တွင် ခြင်္သေ့တွေ့၍
သတ်လိုက်သည်။

1 Kings 20:37

ထိုသူသည်အရိုက်ခံရပြီးနောက် ရှင်ဘုရင်ထံမှ ထိုပရောဖက်သည် မည်ကဲ့သို့
ဖုံးကွယ်ထားသနည်း။
ထိုပရောဖက်သည်သွား၍ မိမိမျက်နှာကို ပုဝါ နှင့် ဖုံးအုပ်လျက်
ရှင်ဘုရင်ကို စောင့်ဆိုင်းလေသည်။

1 Kings 20:39

ပရောဖက်က မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ကူသရေလဘုရင်ထံ ထိုဖြစ်စဉ်ကို
ပြောပြခဲ့သနည်း။
ကိုယ်တော်ကျွန်သည် အရပ်ရပ်၌ အမှုများသောအခါ၊ ထိုသူ
ပျောက်ပါသည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ကူသရေလရှင်ဘုရင်က၊
သင့်အမှုကို ထိုသို့ပင် စီရင်ရ မည်။ သင့်ကိုယ်တိုင်လည်း
စီရင်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

1 Kings 20:41

ပရောဖက်သည် မည်ကဲ့သို့သောရဲရင့်ခြင်းမျိုးဖြင့် ရှင်ဘုရင်ကို ထိုစကားကို
ဆင့်ဆိုခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊
ငါကျန်သောသူကို သင်လွှတ်သောကြောင့်၊ သင့်အသက်သည်
သူ့အသက်အတွက်၊ သင့်လူတို့သည် သူ့လူတို့အတွက်
အရှုံးခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ ထိုနောက်မှ ယေဇရေလမြို့သား နာဗုတ်ပိုင်သော စပျစ်ဥယျာဉ်သည် ယေဇရေလမြို့တွင်၊ ရှမာရိ မင်းကြီးအာဟပ်၏နန်းတော်နားမှာ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ² အာဟပ်မင်းက၊ သင့်စပျစ်ဥယျာဉ်သည် နန်းတော်နားမှာရှိသောကြောင့် ယာလုပ်စရာဘို့ပေးပါ။ သာ၍ကောင်းသော ဥယျာဉ်ကို ငါပေးမည်။ သို့မဟုတ် သင်အလိုရှိလျှင် အဘိုးကိုပေးမည်ဟု နာဗုတ်အား ဆိုလျှင်၊ ³ နာဗုတ်က၊ ဘိုးဘေးလက်မှ အမွေခံသောမြေကို ကိုယ်တော်အား ပေးရသောအမှုကို ထာဝရဘုရား ဆီးတားတော်မူပါစေသောဟု ပြန်လျှောက်၏။ ⁴ ဘိုးဘေးမှ အမွေခံသော မြေကို မပေးရဟု ယေဇရေလမြို့သား နာဗုတ်လျှောက်သော စကား ကြောင့် အာဟပ်မင်းသည် ညစ်ညူးသော စိတ်နှင့် ညှိုးငယ်လျက်၊ နန်းတော်သို့သွား၍ အစာကိုမစား၊ မျက်နှာကို လွဲ၍သာလွန်ပေါ်မှာ အိပ်လျက်နေ၏။ ⁵ ခင်ပွန်းယေဇဗေလသည်လာ၍၊ အစာကို မစားနိုင်အောင် စိတ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် ညှိုးငယ် တော်မူသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ⁶ မင်းကြီးက၊ ယေဇရေလမြို့သားနာဗုတ်ကို ငါခေါ်၍ သင့်စပျစ်ဥယျာဉ်ကို ရောင်းပါ။ သို့မဟုတ် သင်အလို ရှိလျှင် အခြားသောဥယျာဉ်ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုသော်၊ ထိုဥယျာဉ်ကို ကိုယ်တော်အားမပေးရဟု ပြန်ပြော သောကြောင့် စိတ်ညှိုးငယ်သည်ဟုဆို၏။ ⁷ ခင်ပွန်းယေဇဗေလက၊ ကိုယ်တော်သည် ဣသရေလနိုင်ငံကို အစိုးရတော်မူသည် မဟုတ်လော။ ထ၍ ရွှင်လန်းသော စိတ်နှင့် စားတော်ခေါ်ပါ။ ကျွန်မသည် ယေဇရေလမြို့သားနာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို ဆက်ပါ မည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ⁸ အာဟပ်မင်း၏ အခွင့်နှင့်စာရေး၍ တံဆိပ် တော်နှင့် ခတ်ပြီးမှ၊ နာဗုတ်နေရာမြို့၌ သူနှင့်အတူ နေသော အသက်ကြီးသူနှင့်မူးမတ်များထံသို့ ပေးလိုက် လေ၏။ ⁹ စာချက်ဟူမူကား၊ အစာရှောင်ရာအချိန်ကို ကြွေးကြော်၍၊ နာဗုတ်ကို လူများရှေ့မှာ မြှောက်ထား ကြလော့။ ¹⁰ သူ့ရှေ့မှာ အဓမ္မလူနှစ်ယောက်ကိုထား၍၊ သင်သည် ဘုရားသခင်နှင့် ရှင်ဘုရင်ကိုစွန့်ပယ်ပြီဟု သက်သေခံပါလေစေ။ သို့ပြီးမှ သူ့ကို ထုတ်၍ သေစေခြင်း ငှါ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြလော့ဟု ပါသတည်း။ ¹¹ ယေဇဗေလပေးလိုက်သော စာ၌ ပါသည် အတိုင်း၊ နာဗုတ်နေသောမြို့သား အသက်ကြီးသူနှင့် မူးမတ်တို့သည် ပြုလျက်၊ ¹² အစာရှောင်ရာအချိန်ကို ကြွေးကြော်၍ နာဗုတ် ကို လူများရှေ့မှာ မြှောက်ထားကြ၏။ ¹³ အဓမ္မလူနှစ်ယောက်သည် လာ၍သူ့ရှေ့မှာ ထိုင်လျက်၊ နာဗုတ်သည် ဘုရားသခင်နှင့်ရှင်ဘုရင်ကို စွန့်ပယ်ပြီဟု လူများရှေ့တွင် နာဗုတ်တဘက်၌ သက်သေ ခံကြလျှင်၊ နာဗုတ်ကို မြို့ပြင်သို့ ထုတ်၍ သေအောင် ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ နာဗုတ်သည် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ခြင်း ကိုခံရ၍ သေပါပြီဟု ယေဇဗေလထံသို့ စေလွှတ်၍ ကြားလျှောက်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုအကြောင်းကို ယေဇဗေလသည် ကြားလျှင်၊ ယေဇရေလမြို့ သားနာဗုတ် မရောင်းလိုသော စပျစ် ဥယျာဉ်ကို ထ၍ သိမ်းယူတော်မူပါ။ နာဗုတ်အသက်မရှိ၊ သေပါပြီဟု ဆို၏။ ¹⁶ နာဗုတ်သေကြောင်းကို အာဟပ်သည် ကြားလျှင်၊ ယေဇရေလမြို့ သားနာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို သိမ်းယူခြင်းငှါ ထသွား၏။ ¹⁷ ထိုအခါတိရ်ရှာမြို့သား ဇေလိယသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်က၊ ¹⁸ သင်သည်ရှမာရိမြို့၌နေသော ဣသရေလ ရှင်ဘုရင်အာဟပ်ကို ကြိုဆိုအံ့သောငှါ ထသွားလော့။ သူသည်နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို သိမ်းယူခြင်းငှါ သွား၍ ယခုဥယျာဉ်၌ရှိ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် လူအသက်ကို သတ်၍သူ့ဥစ္စာကို သိမ်းယူပြီလော။ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ခွေးတို့သည် နာဗုတ်အသွေးကို လျက်သောအရပ်၌ သင့်အသွေးကိုပင် လျက်ကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု မှာထား တော်မူ၏။ ²⁰ အာဟပ်ကလည်း၊ အချင်းရန်သူ၊ ငါနှင့်တွေ့ပြီ လောဟု ဇေလိယအားဆိုလျှင်၊ ဇေလိယကသင်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုလို၍ ကိုယ်ကို ရောင်းသောကြောင့် သင်နှင့်ငါတွေ့ပြီ။ ²¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်အပေါ်သို့ ဘေးဥပဒ်ရောက်စေမည်။ ဣသရေလမြို့ရှာ၌ ချုပ်ထားသောသူဖြစ်စေ၊ အလွတ်ပြေးသောသူဖြစ်စေ၊ အာဟပ်အမျိုး ယောက်ျားများကိုပယ်ဖြတ်မည်။ ²² ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်သောအပြစ်နှင့် ဣသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသောအပြစ်ကြောင့်၊ သင့်အမျိုး ကို နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်အမျိုးနှင့် အဟိယ၏ သားဗာရှာအမျိုးကဲ့သို့ ငါဖြစ်စေမည်။ ²³ ယေဇဗေလအမှုမှာ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ယေဇရေလမြို့ရိုးနားမှာ ခွေးတို့သည် ယေဇ ဗေလကို စားကြလိမ့်မည်။ ²⁴ အာဟပ်အမျိုးသည် မြို့ထဲမှာ သေလျှင်ခွေးစား လိမ့်မည်။ မြို့ပြင်မှာသေလျှင် မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက် စားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို အာဟပ်အား ဆင့်ဆို၏။ ²⁵ အာဟပ်နှင့်တူသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ခင်ပွန်းယေဇဗေလသည် တိုက်တွန်းသဖြင့်၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုလို၍ ကိုယ်ကို ရောင်း သောသူဖြစ်၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသောအာမောရိ အမျိုးသားပြုသမျှ အတိုင်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုကို ဆည်းကပ်၍ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ် အမှုကိုပြု၏။ ²⁷ သို့ရာတွင် ဇေလိယဆင့်ဆိုသော စကားတော်ကို ကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်၏။ အစာရှောင်ခြင်း၊ လျှော်တေအဝတ်၌ အိပ်ခြင်း ကို ပြု၍ ဖြည်းဖြည်းသွားလာ၏။ ²⁸ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် တိရ်ရှာမြို့သား ဇေလိယသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ²⁹ အာဟပ်သည် ငါ့ရှေ့မှာနှိမ့်ချသည်ကို မြင်ပြီ လော။ ထိုသို့ငါ့ရှေ့ မှာနှိမ့်ချသောကြောင့်၊ သူ့လက်ထက်၌ ထိုဘေးဥပဒ်ကို ငါမရောက်စေ။ သူ့သားလက်ထက်၌ အမျိုးအပေါ်သို့ရောက်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 22

¹ ရှုပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်သည် စစ်မတိုက် ဘဲ သုံးနှစ်နေပြီးမှ၊ ² တတိယနှစ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ လာ၏။ ³ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သည် ငါတို့ နိုင်ငံအဝင်ဖြစ်သည်ကို သင်တို့ မသိလော။ ငါတို့သည် ရှုရှင်ဘုရင်လက်မှ မနှုတ်မယူဘဲ ငြိမ်သက်စွာ နေကြပြီတကားဟု မိမိကျွန်တို့အားဆို၏။ ⁴ ယောရှုဖတ်မင်းအားလည်း၊ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ ငါနှင့်အတူ စစ်ချီမည်လောဟုမေးလျှင်၊ ယောရှုဖတ်က၊ ငါသည်မင်းကြီးကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ငါ့လူတို့သည် မင်းကြီး၏လူကဲ့သို့၎င်း၊ ငါ့မြင်းတို့သည် မင်းကြီး၏ မြင်းကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြသည်ဟု ကုသရေလရှင်ဘုရင်အား ပြန် ပြော၏။ ⁵ တဖန်ယောရှုဖတ်က၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်ကို ယနေ့မေးမြန်းပါလော့ဟု ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အားဆိုသော်၊ ⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ပရောဖက်လေးရာ တို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ငါသည်ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီကောင်းသလော။ မချီဘဲ နေကောင်းသလောဟု မေးသော်၊ သူတို့ကချီတော်မူပါ။ ထာဝရဘုရားသည် အရှင်မင်းကြီး၏လက်တော်သို့ အပ်တော်မူမည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁷ ယောရှုဖတ်ကလည်း၊ ငါတို့မေးမြန်းစရာ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက် တစုံ တပါးမျှမရှိသလောဟု မေးသော်၊ ⁸ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ ထာဝရဘုရားကို မေးမြန်းရသော သူတယောက်ကုမလသား မိက္ခာရှိသေး ၏။ သို့ရာတွင် ထိုသူကို ငါမုန်း၏။ ငါ၌ မင်္ဂလာစကားကို မဟော။ အမင်္ဂလာစကားကိုသာ ဟောတတ်သည်ဟု ယောရှုဖတ်အားဆိုလျှင်၊ ယောရှုဖတ်က ထိုသို့မင်းကြီး မပြောပါနှင့်ဟု ပြန်ဆို၏။ ⁹ ထိုအခါ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် အရာရှိ တယောက်ကိုခေါ်၍၊ ကုမလသားမိက္ခာကို အလျင်အမြန် ခေါ်ခဲ့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ကုသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှု ဖတ်တို့သည် မင်းမြှောက်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်လျက် ရှုမာရီမြို့တံခါးဝရှေ့၊ ဟင်းလင်းသော အရပ်၌ ရာဇ ပလ္လင်တို့အပေါ်မှာထိုင်၍၊ ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ဟောပြောကြ၏။ ¹¹ ခေနာနာသားဇေဒကံသည် သံဦးချိုတို့ကို လုပ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်တော် သည် ရှုရီလူတို့ကို မဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင် ဤဦးချိုတို့နှင့် တိုးရမည်ဟုမိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ ¹² ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကလည်း၊ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ အောင်တော်မူပါ။ ထာဝရဘုရား သည် အရှင်မင်းကြီး၏ လက်တော်သို့ အပ်တော်မူမည်ဟု ပရောဖက်ပြု၍ ဟောကြ၏။ ¹³ မိက္ခာကိုခေါ်သောတမန်က၊ ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် မင်္ဂလာစကားကိုသာ ရှင်ဘုရင်အား တညီတညွတ်တည်းဟောကြ၏။ ကိုယ်တော်လည်း သူတို့ ဟောကြသည်နည်းတူ မင်္ဂလာစကားကိုသာ ဟောတော် မူပါဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁴ မိက္ခာတ၊ ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်တော်မူ သည်အတိုင်း ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားကို သာ ငါပြန်ပြောရမည်ဟုဆို၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ရောက်သောအခါ ရှင်ဘုရင်က၊ အချင်းမိက္ခာ၊ ငါတို့သည် ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ ကောင်းသလော။ မချီဘဲနေကောင်းသလောဟုမေးလျှင်၊ မိက္ခာက၊ စစ်ချီ၍ အောင်တော်မူပါ။ ထာဝရဘုရားသည် အရှင်မင်းကြီး၏ လက်တော်သို့ အပ်တော်မူမည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ¹⁶ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ မှန်သောစကားမှတစ်ပါး အခြားသောစကားကို ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် သင်သည် ငါ့အားမဟောမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ဘယ်နှစ်ကြိမ် တိုင်အောင် သင့်အား အကျိန်ပေးရမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁷ မိက္ခာက၊ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည် သိုးထိန်းမရှိ သောသိုးကဲ့သို့၊ တောင်များအပေါ်မှာ အရပ်ရပ်ကွဲပြားလျက် ရှိကြသည်ကို ငါမြင်ပြီ။ ထာဝရ ဘုရားကလည်း၊ ဤသူအပေါင်းတို့သည် အရှင်မရှိသော ကြောင့် အသီးအသီးကိုယ်နေရာသို့ ပြန်ကြပါလေစေဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို လျှောက်ဆို၏။ ¹⁸ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သူသည်ငါ၌ မင်္ဂလာစကားကိုမဟော၊ အမင်္ဂလာစကားကိုသာ ဟောတတ်သည်ဟု မင်းကြီးအား ငါမပြောသလောဟု ယောရှုဖတ်အားဆို၏။ ¹⁹ မိက္ခာကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ပါ။ ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင် တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့သည် လက်ျာတော်ဘက် လက်ဝဲ တော်ဘက်၌ ရပ်နေကြသည်ကို၎င်း ငါမြင်ပြီ။ ²⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အာဟပ်သည် ဂိလဒ် ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ ဆုံးစေခြင်းငှါ အဘယ်သူ သွေးဆောင်မည်နည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ အခြံအရံ တော်တို့သည် တယောက်တနည်းစီ ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ²¹ တဖန်ဝိညာဉ်တပါးသည် လာ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်သွေးဆောင်ပါမည်ဟု လျှောက် လျှင်၊ ²² ထာဝရဘုရားက အဘယ်သို့သွေးဆောင်မည် နည်းဟု မေးတော်မူသော်၊ အကျွန်ုပ်သွား၍ ထိုမင်းကြီး၏ ပရောဖက်အပေါင်းတို့ထံမှာ မုသာစကားကို ပြောတတ် သော စိတ်ဝိညာဉ်ဖြစ်ပါမည်ဟု ပြန်လျှောက်သော်၊ သင်သည် သွေးဆောင်၍ နိုင်လိမ့်မည်။ ထိုသို့သွား၍ ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် မုသာစကားကို ပြောတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်ကို မင်းကြီး၏ ပရောဖက် အပေါင်းတို့၌ သွင်းတော်မူပြီ။ မင်းကြီး၏အမှုမှာ အမင်္ဂလာစကားကို ပြောတော်မူပြီဟု ဟောလေ၏။ ²⁴ ထိုအခါခေနာနာ၏ သားဇေဒကံသည် ချဉ်းလာ ၍ မိက္ခာ၏ ပါးကိုပုတ်လျက်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ် တော်သည် သင်နှင့်နှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ အဘယ်လမ်းဖြင့် ငါမှထွက်တော်မူသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ²⁵ မိက္ခာက၊ သင်သည် ပုန်းရှောင်၍ နေခြင်းငှါ အတွင်းခန်းထဲသို့ ဝင်သောနေ၌ သင်မြင်လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ²⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ မိက္ခာကို မြို့ဝန်မင်း အာမုန်ထံ၊ သားတော်ယောရှုထံသို့ ယူသွား၍၊ ²⁷ ဤသူကိုထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားကြ။ ငါသည် ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်၍ မလာမှီတိုင်အောင် ဆင်းရဲစွာ စား သောက်စေဟု အမိန့်တော်ရှိကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု စီရင်၏။ ²⁸ မိက္ခာကလည်း၊ မင်းကြီးသည် ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာရလျှင် ထာဝရဘုရားသည်ငါ့အားဖြင့် မိန့်တော် မမူ၊ အိုလူများအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့ဟုဆို၏။ ²⁹ ထိုသို့

ကုသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ်တို့သည် ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီကြ၏။³⁰ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊
 ငါသည်ခြားနားသော အယောင်ကို ဆောင်၍စစ်ပွဲထဲသို့ ဝင်မည်။ မင်းကြီး မူကား မင်းမြောက်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်ပါလော့ဟု
 ယောရှုဖတ်အားဆိုပြီးမှ၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ခြားနားသော အယောင်ကို ဆောင်လျက် စစ်ပွဲထဲသို့ ဝင်၏။³¹ ရှုရိရှင်ဘုရင်က၊
 ကုသရေလရှင်ဘုရင်မှတစ်ပါး အခြားသော လူကြီးလူငယ်ကို မတိုက်နှင့်ဟု ရထားစီး သူရဲများကို အုပ်သော
 ဗိုလ်သုံးကျိပ်နှစ်ယောက်တို့ကိုမှ ထားနှင့်သောကြောင့်၊³² ရထားစီးသူရဲအုပ်ဗိုလ်မင်းတို့သည် ယောရှုဖတ် ကိုမြင်သောအခါ၊
 အကယ်စင်စစ်ထိုသူသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလျက်သူကို တိုက်အံ့သောငါ့ လမ်းလွှဲကြ၍၊ ယောရှုဖတ်လည်း
 ကြွေးကြော်လေ၏။³³ ကုသရေလရှင်ဘုရင် မဟုတ်ကြောင်းကို ရထား စီးသူရဲအုပ်ဗိုလ်မင်းတို့သည် ရိပ်မိသောအခါ၊ မလိုက်ဘဲ
 အခြားသို့ ရှောင်သွားကြ၏။³⁴ လူတယောက်သည် မရွယ်ဘဲလေးနှင့်ပစ်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကို သံချပ်အကျီအဆစ်ကြားမှာ
 မှန်လေသော်၊ ငါ့ကိုစစ်ပွဲထဲက လှည့်၍ ထုတ်ဆောင် လော့။ ငါနာသည်ဟု မိမိရထားတော်ထိန်းကို ဆို၏။³⁵ ထိုနေ့၌တိုး၍ တိုက်ကြ၏။
 ရှင်ဘုရင်သည် ရှုရိလူတဘက်တချက်၌ရထားတော်ထဲမှာ လူကိုမှီ၍ ထိုင်နေ၏။ ညဦးယံ၌ အသက်တော်ကုန်၏။ ထိခိုက်ရာ အနာမှ
 အသွေးသည်ရထားထဲသို့ယို၏။³⁶ လူအပေါင်းတို့ ကိုယ်နေသော မြို့ပြည်သို့ ပြန်သွားကြဟု နေဝင်သောအခါ တတပ်လုံးကို ကြွေး
 ကြော်လေ၏။³⁷ ထိုသို့ရှင်ဘုရင်သေ၍ ရှုမာရိမြို့သို့ ရောက် သဖြင့် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရ၏။³⁸ ရထားတော်နှင့် လက်နက်တော်ကို
 ရှုမာရိမြို့ ရေကန်၌ ဆေးသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားနှင့်အညီခွေးတို့သည် အသွေးကို လျက်ကြ၏။³⁹
 အာဟပ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် တည်ဆောက်သော ဆင်စွယ်နန်း၊ ပြုစုသောမြို့တို့ သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌
 ရေးထားလျက်ရှိ၏။⁴⁰ အာဟပ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ သားတော်အာခဇိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။⁴¹
 ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်နန်းစံလေးနှစ် တွင် အာသသား ယောရှုဖတ်သည် အသက်သုံးဆယ် ငါးနှစ်ရှိသော် ယုဒနိုင်ငံကို အစိုးရ၍၊
⁴² ယေရုရှလင်မြို့၌ နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား ရှိလဟံသမီးအဇုဘာအမည်ရှိ၏။⁴³ ထိုမင်းသည်ခမည်းတော်
 အာသလိုက်သော လမ်းကိုမလွဲ၊ အကုန်အစင်လိုက်၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပြောငဲ့မတ်သော အကျင့်ကိုသာ ကျင့်၏။ သို့ရာတွင်
 မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသောကြောင့်၊ လူတို့သည် ထိုအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ကြ၏။⁴⁴
 ယောရှုဖတ်မင်းသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်မတိုက် မိသဟာယဖွဲ့လေ၏။⁴⁵ ယောရှုဖတ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ
 တို့နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းအရာတို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။⁴⁶ ခမည်းတော်အာသလက်ထက်၌
 ကျန်ကြွင်းသေး သော ယောက်ျားအလိုသို့ လိုက်တတ်သော မိန်းမလျှာ တို့ကို ပြည်တော်မှ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလေ၏။⁴⁷ ထိုကာလ၊
 ဧဒုံပြည်၌ ရှင်ဘုရင်မရှိ။ ယုဒ ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားသော မြို့ဝန်မင်း စီရင်ရ၏။⁴⁸ ယောရှုဖတ်သည် ဩဖိရပြည်သို့ စေလွှတ်၍၊ ရွှေကို
 ယူစေခြင်းငှါ တာရှုသဘောတို့ကို ဇေယုန်ဂါဗမြို့ မှာ တည်၏။⁴⁹ အာဟပ်သား အာခဇိက၊ ငါ့ကျွန်တို့သည် မင်းကြီးကျွန်တို့နှင့်
 သဘောစီးဝါစေဟု ယောရှုဖတ်၌ အခွင့်တောင်း၍ ယောရှုဖတ်သည် အခွင့်ပေး၏။ သို့သော် လည်း သဘောတို့သည်
 ဇေယုန်ဂါဗမြို့မှာ ကျိုးပဲ့သော ကြောင့်၊ ဩဖိရမြို့သို့ မသွားရ။⁵⁰ ယောရှုဖတ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ သူတို့နှင့်အတူ
 အဘဒိဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံလေ၏။ သားတော်ယဟောရ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင် ၏။⁵¹
 ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်နန်းစံ ဆယ်ခုနှစ်နှစ် တွင်၊ အာဟပ်သားအာခဇိသည် ရှုမာရိမြို့၌ မင်းပြု၍ ကုသရေလနိုင်ငံကို နှစ်နှစ်စိုးစံ၏။
⁵² ထိုမင်းသည်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍၊ မိဘလိုက်သောလမ်း၊ ကုသရေအမျိုးကို ပြစ်မှား စေသော နေမတ်၏သား
 ယေရောဗောဇ်လိုက်သောလမ်းသို့ လိုက်လေ၏။⁵³ ဗာလဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်၍၊ အဘကျင့်လေသမျှအတိုင်း
 ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သတည်း။

2 Kings

Chapter 1

¹ အာဟပ်မင်း သေသောနောက်၊ မောဘပြည် သည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်လေ၏။ ² အာခဇိမင်းသည် ရှမာရိမြို့၌ အထက်အခန်း ပြတင်းပေါက်မှ ကျ၍နာနေသောကြောင့်၊ ငါသည် ဤအနာမှာ ထမြောက်မည်လောဟု ကြွန်မြို့၏ ဘုရား ဗာလဇေဗုပ်သို့ သွား၍ မေးမြန်းကြဟု မှာထား၍ သံတမန်တို့ကို စေလွှတ်လေ၏။ ³ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် တိရ်ရှာရိမြို့သား ဇလိယအားလည်း၊ ရှမာရိရှင်ဘုရင် စေလွှတ်သော သံတမန်တို့ကို ကြိုဆိုခြင်းငှါ ထသွားလော့။ ကူသရေလပြည်၌ ဘုရားသခင်မရှိသောကြောင့်၊ ကြွန်မြို့၏ဘုရားဗာလဇေဗုပ်သို့သွား၍ မေးမြန်းရသလော။ ⁴ ထို့ကြောင့်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ယခု တက်သောသာလွန်ပေါ်က နောက်တဖန် မဆင်းရ၊ စင်စစ်သေရမည်ဟု သူတို့အားဆင့်ဆိုရမည် အကြောင်းမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဇလိယသွားလေ၏။ ⁵ သံတမန်တို့သည် ပြန်လာသောအခါ ရှင်ဘုရင်က၊ အဘယ်ကြောင့်ယခုပြန်လာကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ⁶ သူတို့က၊ လူတယောက်သည် ကျွန်တော်တို့ကို ကြိုဆိုခြင်းငှါ လာ၍ သင်တို့ကိုစေလွှတ်သော ရှင်ဘုရင် ထံသို့ ပြန်ကြ။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလပြည်၌ ဘုရားသခင် မရှိသောကြောင့်၊ ကြွန်မြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပ်သို့သွား၍ မေးမြန်းရသလော။ ထို့ကြောင့် သင်သည်ယခုတတ်သော သာလွန်ပေါ်က နောက်တဖန်မဆင်းရ။ စင်စစ်သေရမည်ဟု ပြောရမည် အကြောင်း မှာထားပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁷ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သင်တို့ကိုကြိုဆိုခြင်းငှါ လာ၍ ဤသို့ပြောသောသူကား အဘယ်သို့သော သူနည်းဟု မေးလျှင်၊ ⁸ သူတို့က၊ ထိုသူသည် ကိုယ်၌အမွေးများ၍ သားရေခါးပန်းကို စည်းသောသူ ဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက် ကြသော်၊ ထိုသူသည် တိရ်ရှာရိမြို့သား ဇလိယဖြစ်လိမ့်မည် ဟု ရှင်ဘုရင်ဆိုလျက်၊ ⁹ လူငါးကျိပ်အုပ်သော တပ်မှူးကိုစေလွှတ်၍၊ တပ်မှူးသည် တောင်ပေါ်မှာထိုင်သော ဇလိယထံသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ အိုဘုရားသခင်၏လူ၊ သင်သည် ဆင်းရဲ မည်အကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ¹⁰ ဇလိယကလည်း၊ ငါသည် ဘုရားသခင်၏လူမှန်လျှင်၊ ကောင်းကင်ကမီးကျ၍ သင်နှင့်သင်၏လူ ငါးကျိပ် တို့ကို လောင်ပါစေဟု လူငါးကျိပ်အုပ်သော တပ်မှူးအားဆိုသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကင်က မီးကျ၍ သူနှင့်သူ၌ ပါသောလူငါးကျိပ်တို့ကို လောင်လေ၏။ ¹¹ တဖန်လူငါးကျိပ်အုပ်သော တပ်မှူးတယောက်ကို ရှင်ဘုရင်စေလွှတ်၍၊ ထိုတပ်မှူးက၊ အိုဘုရားသခင်၏ လူ၊ သင်သည် အလျင်အမြန် ဆင်းရဲမည်အကြောင်း ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ¹² ဇလိယကလည်း၊ ငါသည်ဘုရားသခင်၏ လူမှန်လျှင် ကောင်းကင်က မီးကျ၍ သင်နှင့်သင်၏လူငါးကျိပ် တို့ကို လောင်ပါစေဟု သူတို့အား ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဘုရားသခင်၏မီးသည် ကောင်းကင်ကကျ၍ သူနှင့်သူ၌ ပါသောလူငါးကျိပ်တို့ကို လောင်လေ၏။ ¹³ တဖန်လူငါးကျိပ်အုပ်သော တတိယတပ်မှူးကို ရှင်ဘုရင်စေလွှတ်သဖြင့်၊ ထိုတပ်မှူးသည် တက်၍ ဇလိယရှေ့မှာဒူးထောက်လျက်၊ အိုဘုရားသခင်၏လူ၊ ကျွန်တော်အသက်နှင့် ကိုယ်တော် ကျွန် ဤလူငါးကျိပ်တို့၏ အသက်ကို နှမြောတော်မူပါ။ ¹⁴ ကောင်းကင်က မီးကျ၍ အခြားသော တပ်မှူး နှစ်ယောက်နှင့် သူတို့၌ ပါသောလူတရာကို လောင် သော်လည်း၊ ကျွန်တော်အသက်ကို နှမြောတော်မူပါဟု တောင်းပန်လေ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သူနှင့်အတူ ဆင်းသွားလော့။ သူ့ကို မကြောက်နှင့်ဟု ဇလိယအားဆိုသည်အတိုင်း၊ ဇလိယသည်ထ၍ ရှင်ဘုရင် ထံသို့ ရောက်လျှင်၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ကြွန်မြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပ်၌ မေးမြန်းခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် သံတမန်တို့ကိုစေလွှတ်သနည်း။ မေးမြန်းစရာဘို့ ကူသရေလပြည်၌ ဘုရားသခင်မရှိ သောကြောင့် ထိုသို့ပြုသလော။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ယခုတက်သော သာလွန်ပေါ်က နောက်တဖန်မဆင်းရ။ စင်စစ်သေရ မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ ¹⁷ ဇလိယ ဆင့်ဆိုသောထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အတိုင်း ရှင်ဘုရင်သေ၍၊ သားတော်မရှိသော ကြောင့် ညီတော်ယောရ်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်သား ယဟောရ်နန်းစံနှစ်နှစ်တွင် နန်းထိုင်လေ၏။ ¹⁸ အာဇဒိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှတို့သည်၊ ကူသရေလ ရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။

2 Kings 01

မောဘပြည်
"မောဘနိုင်ငံ"

အထက်အခန်းပြတင်းပေါက်မှ
အထက်အခန်းသည် နန်းတော်၏ ခေါင်မိုးတွင်
ဆောက်လေ့ရှိသည်။ ထိုအခန်းကို
ပါးလွှာသောသစ်သားများဖြင့်ကာထားပြီး ပြတင်းပေါက်

သို့မဟုတ် လသာဆောင်ကိုတစ်ဖက်၌တွဲဆောက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နန်းတော်၏ ခေါင်မိုးပေါ်၌
သစ်သားပြားများဖြင့် ပတ်လည်တွင် ဝိုင်းထားသည့်အရာ"

ဗာလဇေဗုပ်

2 Kings 03

ထာဝရဘုရား

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သူလူများဆိုသို့
ဗျာဒိတ်တော်ပေးသည့်အခါတွင်သုံးသည့်
ဘုရား၏နာမည်ဖြစ်သည်။

တိရုဘိမြို့

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တိရုဘိမြို့မှလာသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ဣသရေဗျ ဘုရားမရှိသောကြောင့် ကြေးမြို့၏ဘုရား ဗာလဇေဗုပ်ကို
သွား၍မေးမြန်းရသလော။
ဗာလဇေဗုပ်ကို တိုင်ပင်သည့်အတွက် ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဣသရေလဘုရားအကြောင်းနားလည်လာကြဖို့
သတိပေးသည့် အထစ်အငေါ့ စကားမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အရှုံးများ၊
ဣသရေလဘုရားရှိသည်ကို သင်တို့သိသည်။ သို့သော်လည်း
ကြေးမြို့၏ဘုရား ဗာလဇေဗုပ်ကို သွားရောက်တိုင်ပင်ရန်
လူများစေလွှတ်သည်မှာ သင်တို့မသိရှိသည့်အတိုင်း
ပြုမူခြင်းဖြစ်သည်"

ဗာလဇေဗုပ်ကို မေးမြန်းပါ

"တိုင်ပင်ပါ" သည် မေးခွန်းတစ်ခုနှင့်သက်ဆိုင်ပြီး
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အမြင်အဘော်ကို ဆိုလိုသည်။

ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားပြောသည်မှာ
ဤဟာသည် အာခဇိရှင်ဘုရင်ထံသို့ ထာဝရဘုရား၏
သတင်းစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားက ရှင်ဘုရင်အာခဇိရှင်ပြောသည်မှာ"

သင်တက်သွားသော ကုတင်ပေါ်မှ သင်သည်နောက်ထပ် ပြန်မဆင်းရ
အာခဇိမင်း ဒဏ်ရာရသောအခါ ကုတင်ပေါ်တွင်
လဲလောင်းနေသည်။ ထာဝရဘုရားက
သူသည်နောက်ထပ်မကျန်းမာလာဘဲ
ကုတင်ပေါ်မှအပြင်သို့မထွက်ရဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပြန်၍
နေမကောင်းဘဲ သင်လဲလောင်းသည့် ကုတင်မှ
ထနိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

2 Kings 05

သတင်းပို့သူများ အာခဇိထံသို့ ပြန်လာကြသည့်အခါ
ဧလိယနှင့်တွေ့ပြီးနောက် သတင်းပို့သူများသည်
ရှင်ဘုရင်ထံသွားရမည့်အစား ကြေးမြို့သို့ သွားကြခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ဣသရေဗျ ဘုရားမရှိသောကြောင့် ကြေးမြို့၏ဘုရား ဗာလဇေဗုပ်ကို
သွား၍မေးမြန်းရသလော။

ဗာလဇေဗုပ်ကို တိုင်ပင်သည့်အတွက် ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဣသရေလဘုရားအကြောင်းနားလည်လာကြဖို့
သတိပေးသည့် အထစ်အငေါ့ စကားမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အရှုံးများ၊
ဣသရေလဘုရားရှိသည်ကို သင်တို့သိသည်။ သို့သော်လည်း
ကြေးမြို့၏ ဘုရား ဗာလဇေဗုပ်ကို သွားရောက်တိုင်ပင်ရန်
လူများစေလွှတ်သည်မှာ သင်တို့မသိရှိသည့်အတိုင်း
ပြုမူခြင်းဖြစ်သည်"

သင်တက်သွားသော ကုတင်ပေါ်မှ သင်သည်နောက်ထပ် ပြန်မဆင်းရ
အာခဇိမင်း ဒဏ်ရာရသောအခါ ကုတင်ပေါ်တွင်
လဲလောင်းနေသည်။ ထာဝရဘုရားက
သူသည်နောက်ထပ်မကျန်းမာလာဘဲ
ကုတင်ပေါ်မှအပြင်သို့မထွက်ရဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပြန်၍
နေမကောင်းဘဲ သင် လဲလောင်းသည့် ကုတင်မှ ထနိုင်မည်
မဟုတ်ပါ"

2 Kings 07

ဆံပင်များဖြင့် ပြုလုပ်သည့် အဝတ်ကို သူဝတ်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်

2 Kings 09

ရှင်ဘုရင်က တပ်မှူးကို စစ်သားငါးဆယ်နှင့် ဧလိယထံပို့လိုက်သည်။
ရှင်ဘုရင်က စစ်သားခေါင်းဆောင်ကို လူငါးဆယ်နှင့်အတူ
ဧလိယထံသို့ ပြန်ပို့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထို့နောက် ရှင်ဘုရင်က တပ်မှူးကို စစ်သားငါးဆယ်နှင့်အတူ
ဧလိယကို ဖမ်းရန် လွှတ်လိုက်သည်"

လူ ငါးကျိပ်

"စစ်သား ငါးဆယ်"

ငါဘုရား၏လူလာသည့်အခါ ကောင်းကင်မှ မီးကျလာပါစေ
တပ်မှူးက ဘုရား၏ လူ ဧလိယကို ခေါ်ဆိုသည်။ သို့သော်လည်း
တပ်မှူးနှင့်ရှင်ဘုရင်က ဧလိယကို မည်သည့် လေးစားမှုမျိုးမှ
မပြုကြပါ။ ထို့ကြောင့် ဧလိယက ကောင်းကင်မှ မီးကျလာမည်။
ထိုမီးက ငါသည် ဘုရား၏ လူအစစ်အမှန်ဖြစ်သည် လေးစားမှု
ခံထိုက်သောသူဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည်ဘုရား၏လူဖြစ်သည့်အတွက် ကောင်းကင်မှ
မီးကျလာပါစေ" သို့မဟုတ် "သင်တို့ပြောသည့်အရာ ငါသည်
ဘုရား၏ လူဖြစ်ပါက ကောင်းကင်မှ မီးကျလာပါစေ"

ကောင်းကင်

"မိုးကောင်းကင်" (UDB)

2 Kings 11

လူ ငါးဆယ်
"စစ်သား ငါးဆယ်"

ငါဘုရား၏လူလာသည့်အခါ ကောင်းကင်မှ မီးကျလာပါစေ
တပ်မှူးက ဘုရား၏လူ ဇလိယကို ခေါ်ဆိုသည်။ သို့သော်လည်း
တပ်မှူးနှင့် ရှင်ဘုရင်က ဇလိယကို မည်သည့် လေးစားမှုမျိုးမှ
မပြုကြပါ။ ထို့ကြောင့် ဇလိယက ကောင်းကင်မှ မီးကျလာမည်။
ထိုမီးက ငါသည် ဘုရား၏ လူအစစ်အမှန်ဖြစ်သည်
လေးစားမှုခံထိုက်သောသူဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဘုရား၏
လူဖြစ်သည့်အတွက် ကောင်းကင်မှ မီးကျလာပါစေ" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ ပြောသည့်အရာ ငါသည် ဘုရား၏ လူဖြစ်ပါက
ကောင်းကင်မှ မီးကျလာပါစေ"

ဘုရားသခင်၏မီး
ဘုရားသခင်မှလာသော မီးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားထံမှ မီး"

2 Kings 13

လူ ငါးဆယ်
"စစ်သည်ငါးဆယ်" သို့မဟုတ် "စစ်သား ငါးဆယ်"

သူ့ကို အသနားခံသည်
"သူ့ကို တောင်းဆိုသည်"

သင်၏အစေခံ ဤလူငါးဆယ်
တပ်မှူးက သူ၏ အစေခံများသည် ဇလိယကို လေးစားကြရမည်
ဇလိယ၏ အစေခံများဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ငါးဆယ်သော
စစ်သားများ"

သင်၏ရှေ့၌... ငါ၏အသက်သည် တန်ဖိုးရှိပါစေ
"သင်၏ ရှေ့၌" စကားလုံးသည် ဇလိယ၏ အထင်အမြင်ကို
ဆိုလိုသည်။ တပ်မှူးက ဇလိယအား သူတို့ကို
အသက်ရှင်ခွင့်ပေးရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အသက်ကို
စဉ်းစားပေးပါ...သင့်ရှေ့၌ တန်ဖိုးရှိသည့်အနေဖြင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ၏ အသက်ကို စဉ်းစားပေးပါ...သင်ထံ၌တန်ဖိုးရှိ၍ ငါတို့ကို
မသတ်ပါနှင့်"

သင်၏ရှေ့၌ ငါ၏အသက်သည် တန်ဖိုးရှိပါစေ
ဇလိယမှ သူ့ရဲ့သနားကြင်နာမှုပြသပြီး အသက်ချမ်းသာပေးရန်
သူ၏ တောင်းဆိုချက်ကို တပ်မှူးက

နောက်ထပ်ပြန်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးပြု၍ သနားတော်မူပါ"

2 Kings 15

သင်တို့သည် အကျိုးအကြောင်းမေးမြန်းရန် ကူသရေ၌
ဘုရားမရှိသောကြောင့်လော။
ဗာလဇေဗုပ်ကို တိုင်ပင်အတွက် ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ကူသရေလဘုရားအကြောင်းနားလည်လာကြဖို့
သတိပေးသည့် အထစ်ငေါ့ စကားမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အကျိုးအကြောင်း
မေးမြန်းဖို့ ကူသရေလနိုင်ငံ၌ ဘုရားမရှိဟု သင်တို့ ထင်ရမည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ အရူးများ၊ ကူသရေလဘုရားရှိသည်ကို
သင်တို့သိသည်။ သို့သော်လည်း ကြွန့်မြူး၏ဘုရား
ဗာလဇေဗုပ်ကို သွားရောက်တိုင်ပင်ရန် လူများစေလွှတ်သည်မှာ
သင်တို့မသိရှိသည့်အတိုင်း ပြုမူခြင်းဖြစ်သည်"

သင်တက်သွားသော ကုတင်ပေါ်မှ သင်သည်နောက်ထပ် ပြန်မဆင်းရ
အာခဇိမင်း ဒဏ်ရာရသောအခါ ကုတင်ပေါ်တွင်
လဲလောင်းနေသည်။ ထာဝရဘုရားက သူသည်
နောက်ထပ်မကျန်းမာလာဘဲ ကုတင်ပေါ်မှ အပြင်သို့ မထွက်ရဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ 1:3 ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ပြန်၍ နေမကောင်းဘဲ သင်လဲလျောင်းသည့် ကုတင်မှ
ထနိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

2 Kings 17

ဇလိယပြောသော ထာဝရဘုရား၏စကားတော်
"ထာဝရဘုရားက ဇလိယကိုပြောပြီး၊ ဇလိယက
ပြန်ပြောသည့်စကား"

နှစ်နှစ်မြောက်
"ဒုတိယနှစ်မြောက်"

ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှဖတ်သား ယဟောရံ နန်းစံသည့်နှစ် နှစ်နှစ်မြောက်တွင်
ယဒုလက်ရှိ ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရံက နိုင်ငံအုပ်ချုပ်ခဲ့သည်မှာ
မည်မျှကြာခဲ့ပြီကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှဖတ်၏ သား
ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရံ နန်းစံသည့်နှစ် နှစ်နှစ်မြောက်တွင်"

သူတို့မရေးထားသလော....ကူသရေလ၊
ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို ရိုးရိုးမေးခွန်းအဖြစ်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ရေးထားလျက်ရှိသည်....ကူသရေလ။"

Translation Questions

2 Kings 1:1

အာခဇိမင်းသည် မည်သို့ ဒဏ်ရာရရှိခဲ့သနည်း။
အာခဇိမင်းသည် ရှုမာရိမြို့၌ အထက်အခန်း ပြတင်းပေါက်မှ
ပြုတ်ကျသဖြင့် ဒဏ်ရာရသည်။

2 Kings 1:3

အဘယ်ကြောင့် အာခဇိမင်းသည် စင်စစ်သေရမည်နည်း။
အာခဇိမင်းသည် ကြွနီမြို့၏ဘုရားဗာလဇေဗုပ်ဘုရားသို့
မေးမြန်း အကြံယူရန် သွားခဲ့သောကြောင့် စင်စစ် သေခဲ့ရသည်။

2 Kings 1:7

ဧလိယ သည် ဘာကို ဝက်ဆင်ခဲ့သနည်း။
ဧလိယသည် အမွှေးများနှင့် ပြုလုပ်သော အဝတ်အစား နှင့်
သားရေခါးပန်းကို စည်းသောသောသူဖြစ်သည်။

2 Kings 1:9

ဘယ်အရာက တပ်မှူးများနှင့် သူ၏လူငါးကျိပ်တို့ကို လောင်ကျွမ်းစေသနည်း။
ကောင်းကင်မှ ကျလာသောမီးသည် တပ်မှူးနှင့်
သူ၏လူငါးကျိပ်တို့ကို လောင်ကျွမ်းစေသည်။

2 Kings 1:13

တတိယတပ်မှူးသည် မည်ကဲ့သို့ ဧလိယထံသို့ ချဉ်းကပ်ခဲ့သနည်း။
တတိယတပ်မှူးသည် ဧလိယထံသို့ သွား၍ ခူးထောက်
တောင်းပန်ခဲ့သည်။

2 Kings 1:17

ယောရ်သည် အဘယ်ကြောင့် အာခဇိမင်းနေရာ၌ စတင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သနည်း။
အာခဇိမင်းတွင် သားမရှိသောကြောင့် ယောရ်သည်
စတင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ထာဝရဘုရားသည် ဧလိယကို လေတွေအားဖြင့် ကောင်းကင်သို့ ချီတော်မူချိန်နီးသောအခါ၊ ဧလိယသည် ဧလိရ်နှင့်အတူ ဂိလဂါလမြို့သို့ သွား၏။ ² ဧလိယကလည်း၊ ဤအရပ်၌ နေရစ်ပါလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို ဗေသလမြို့သို့ စေလွှတ်တော်မူသည်ဟု ဧလိရ်အားဆိုလျှင်၊ ဧလိရ်က ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်မကွာရပါဟု ပြန်ပြောလျက်၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ သည် ဗေသလမြို့သို့သွားကြ၏။ ³ ထိုမြို့၌ရှိသောပရောဖက်အမျိုးသားတို့သည် ဧလိရ်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငါထွက်လာ၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်သခင်ကို ကိုယ်တော်ခေါင်းမှ ယနေ့နှုတ်သွားတော်မူမည်ကို သိတော်မူသလောဟု မေးလျှင်၊ ဟုတ်ကဲ့ငါသိ၏။ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြပါဟုပြောဆို၏။ ⁴ ဧလိယကလည်း၊ အိုဧလိရ်၊ ဤအရပ်၌ နေရစ်ပါလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုယေရိခေါမြို့သို့ စေလွှတ်တော်မူသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ဧလိရ်က၊ ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်မကွာရပါဟု ပြန်ပြောလျက်၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ယေရိခေါမြို့သို့ သွားကြ၏။ ⁵ ထိုမြို့၌ရှိသော ပရောဖက်အမျိုးသားတို့သည် ဧလိရ်ထံသို့လာ၍ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်သခင် ကို ကိုယ်တော်ခေါင်းမှ ယနေ့နှုတ်သွားတော်မူမည်ကို သိတော်မူသလောဟုမေးလျှင်၊ ဟုတ်ကဲ့ငါသိ၏။ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြပါဟု ပြောဆို၏။ ⁶ ဧလိယကလည်း ဤအရပ်၌ နေရစ်ပါလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုယော်ဒန်မြစ်သို့ စေလွှတ်တော် မူသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ဧလိရ်က၊ ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော် နှင့်အကျွန်ုပ်မကွာရပါဟု ပြန်ပြောလျက်၊ ထိုသူ နှစ်ယောက်တို့သည် အတူသွားကြ၏။ ⁷ ပရောဖက်အမျိုးသားငါးကျိပ်တို့သည် အဝေးကကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွား၍ရပ်နေကြ၏။ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ သည် ယော်ဒန်မြစ်နားမှာ ရပ်နေကြ၏။ ⁸ ဧလိယသည် မိမိဝတ်လုံကိုယူ၍ လိပ်ပြီးမှ၊ ရေကိုရိုက်သဖြင့် ရေသည် တဘက်တချက်ကဲ့၍ ၊ ထိုသူ နှစ်ယောက်တို့သည် မြေပေါ်မှာ ရှောက်သွားကြ၏။ ⁹ မြစ်တဘက်သို့ ရောက်သောအခါ ၊ ဧလိယက၊ သင်နှင့်ငါမကွာမှီ ငါ၌တစုံတခုသော ဆုကို တောင်းလော့ဟု ဧလိရ်အားဆိုလျှင်၊ ဧလိရ်က၊ ကိုယ်တော်ဝိညာဉ်နှစ်ဆ သောအဘို့ကို အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ ရှိပါစေသောဟု တောင်းသော်၊ ¹⁰ ဧလိယကသင်သည်ရခဲသောဆုကို တောင်း၏ သင်နှင့်ငါကွာသည်ကို မြင်လျှင်ရမည်။ သို့မဟုတ် မရဟု ပြောဆို၏။ ¹¹ ထိုသို့နှုတ်ဆက်လျက်သွားကြစဉ်တွင်၊ မီးရထား နှင့် မီးမြင်းတို့သည် ပေါ်လာ၍ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို ခွဲခွာသဖြင့်၊ ဧလိယသည် လေတွေအားဖြင့် ကောင်းကင်သို့ တက်လေ၏။ ¹² ဧလိရ်သည် ကြည့်မြင်လျှင် ငါ့အဘ၊ ငါ့အဘ၊ ဣသရေလရထား၊ ဣသရေလမြင်းပါတကားဟု ဟစ် သော်လည်း၊ နောက်တဖန် ဧလိယကိုမမြင်ရ။ မိမိအဝတ်ကို ကိုင်၍ နှစ်ပိုင်းဆုတ်လေ၏။ ¹³ အောက်သို့ကျသော ဧလိယဝတ်လုံကို ကောက်၍ ပြန်လေ၏။ ယော်ဒန်မြစ်နားမှာ ရပ်၍၊ ¹⁴ ရေကို ဝတ်လုံနှင့် ရိုက်လျက်၊ ဧလိယ ကိုးကွယ် သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်မှာ ရှိတော်မူသနည်းဟူ၍ တဖန် ရိုက်သောအခါ၊ ရေသည် တဘက်တချက်ကဲ့သဖြင့် ဧလိရ်သည် ကူးသွား၏။ ¹⁵ ယေရိခေါမြို့မှာ ကြည့်ရှုသော ပရောဖက် အမျိုးသားတို့သည် ဧလိရ်ကို မြင်လျှင်၊ ဧလိယ၏ ဝိညာဉ် သည် ဧလိရ်အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်သည်ဟုဆိုလျက် ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငါသွား၍ သူ့ရှေ့၌ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်ကြ၏။ ¹⁶ သူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့၌ ခွန်အားကြီးသောသူ ငါးကျိပ်ရှိပါ၏။ သူတို့သည်သွား၍ ကိုယ်တော်၏ သခင်ကိုရှာမည်အကြောင်း၊ အခွင့် ပေးတော်မူပါ။ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည်သူ့ကို ချီယူ၍ တစုံတခုသော တောင်ပေါ်၌ဖြစ်စေ၊ ချိုင့်ထဲသို့ ဖြစ်စေ ချကောင်းချတော်မူလိမ့်မည်ဟု အခွင့်တောင်း လျှင်၊ မစေလွှတ်ကြနှင့်ဟု ဧလိရ်သည် မြစ်တားသော် လည်း၊ ¹⁷ သူတို့သည် ဧလိရ် စိတ်အားလျော့သည် တိုင်အောင် အလွန်တောင်းပန်သောအခါ၊ စေလွှတ်ကြဟု ဆို၏။ သူတို့သည် လူငါးကျိပ်ကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ သုံးရက် ပတ်လုံးရှာ၍ မတွေ့နိုင်ကြ။ ¹⁸ ဧလိရ်သည် ယေရိခေါမြို့မှာ နေသေးသည် ဖြစ်၍၊ လူတို့သည် ပြန်လာသောအခါ၊ မသွားကြနှင့်ဟု ငါမြစ်ထားသည် မဟုတ်လောဟု ဆို၏။ ¹⁹ ထိုမြို့သားတို့က၊ ကိုယ်တော်မြင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဤမြို့တည်ရာ အရပ်သည်သာယာပါ၏။ သို့ရာတွင် ရေမကောင်း၊ မြေလည်းကိုယ်ဝန်ပျက်စေတတ် ပါသည်ဟု ဧလိရ်အား လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁰ ဧလိရ်က၊ ဘူးသစ်တလုံးကို ဆားထည့်၍ ယူခဲ့ ကြလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း ယူခဲ့ကြ၏။ ²¹ ဧလိရ်သည် စမ်းရေတွင်းသို့သွား၍ ဆားကိုခတ် လျက်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား ဤရေကို ငါချိုစေ၏။ နောက်တဖန် သေစေမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ဝန်ပျက်စေမည်အကြောင်းကို မပြုရဟု၊ ²² ဧလိရ်ဆင့်ဆိုသော အမိန့်တော်အတိုင်း ထိုရေ သည် ယနေ့တိုင်အောင် ချိုလေ၏။ ²³ ထိုမြို့မှ ဗေသလမြို့သို့ပြန်၍ ခရီးသွားစဉ်တွင်၊ လုလင်ပျိုတို့သည် မြို့ထဲကထွက်၍၊ ဟေဦးပြည်၊ တက်ဦး လော့။ ဟေဦးပြည်၊ တက်ဦးလော့ဟု ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ ²⁴ ဧလိရ်သည် လှည့်ကြည့်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်နှင့် ကျိန်ဆိုသဖြင့်၊ ဝံမနှစ်ကောင်တို့သည် တောထဲကထွက်၍ လုလင်ပျို လေးကျိပ်နှစ်ယောက်တို့ကို ကိုက်သတ်လေ၏။ ²⁵ ထိုမြို့မှ ကရမေလတောင်သို့ဝင်၊ ထိုတောင်မှ ရှမာရိမြို့သို့ဝင် အစဉ်အတိုင်းသွား၏။

2 Kings 01

ဖြစ်ပျက်လာသည့်အတိုင်း

"ဖြစ်ပျက်လာသည်" ဇာတ်လမ်းတစ်ခုမှ အခြားဇာတ်လမ်း၏ အကြောင်းကို နိဒါန်းပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

လေဘော့

ဝိုင်းပြီး တိုက်ခိုက်သည့် မှန်တိုင်း

ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း

"ထာဝရဘုရားနှင့် သင် အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း" ဤနေရာ၌ လေရှဲက သူပြောဆိုသည့် အရာသည် မှန်ကန်တိကျပြီး ထာဝရဘုရားနှင့် ဇလိယ အသက်ရှင်ကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော ကတိပြုခြင်းမျိုး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို လေးနက်စွာ ကတိပြုပါသည်"

2 Kings 03

ပရောဖက်အမျိုးသားများ

သူတို့သည် ပရောဖက်၏ သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် သူတို့သည် ပရောဖက် အုပ်စုအပါအဝင်များဖြစ်ကြောင်းကို ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ ဖြစ်သည့် လူအုပ်"

ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်သည့်အလျောက် ငါသည် သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်

"ထာဝရဘုရားနှင့်သင် အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း ငါသည်သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်" ဤနေရာ၌ လေရှဲကသူပြောဆိုသည့်အရာသည် မှန်ကန်တိကျပြီး ထာဝရဘုရားနှင့် ဇလိယ အသက်ရှင်ကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။ လေးနက်သော ကတိပြုခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။ 2:1 ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်သည် အသက်ရှင်သော ဘုရားဖြစ်သောကြောင့်သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်ပါဟု လေးနက်စွာ ကတိပြုပါသည်"

2 Kings 05

ယေရိခေါမြို့၌နေသော ပရောဖက်အုပ်စုဝင်တို့သည် ဇလိရှဲထံသို့ လာကြသည် "ဇလိယနှင့် ဇလိရှဲတို့ ယေရိခေါမြို့နားသို့ လာကြစဉ် ထိုမြို့က ပရောဖက် အုပ်စုဝင်တို့သည် ဇလိရှဲကို ပြောကြသည်"

ပရောဖက်အမျိုးသားများ

သူတို့သည် ပရောဖက်၏သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် သူတို့သည် ပရောဖက်အုပ်စု အပါအဝင်များဖြစ်ကြောင်းကို ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ ဖြစ်သည့် လူအုပ်"

ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော်အသက်ရှင်သည့်အလျောက် ငါသည် သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်

"ထာဝရဘုရားနှင့်သင် အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း ငါသည်သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်" ဤနေရာ၌ လေရှဲကသူပြောဆိုသည့်အရာသည် မှန်ကန်တိကျပြီး ထာဝရဘုရားနှင့် ဇလိယ အသက်ရှင်ကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော ကတိပြုခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။ 2:1 ၌ မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို မစွန့်လွှတ်ပါဟု လေးနက်စွာ ကတိပြုပါသည်"

2 Kings 07

ပရောဖက်အမျိုးသား ငါးဆယ်

"ပရောဖက်အမျိုးသား ငါးဆယ်"

ပရောဖက်တို့၏သားများ

သူတို့သည် ပရောဖက်၏ သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် သူတို့သည် ပရောဖက်အုပ်စု အပါအဝင်များဖြစ်ကြောင်းကို ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 2:3 ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ ဖြစ်သည့် လူအုပ်"

သူတို့၏ ဆန့်ကျင်ဖက်တွင်ရပ်နေကြသည်

သူတို့ကို မျက်နှာမူပြီး သူတို့ ရပ်နေကြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို မျက်နှာမူပြီး ရပ်နေကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ကြည့်ပြီး အခြားတစ်ဖက်မှ ရပ်နေကြသည်"

ဝတ်လုံ

အဖုံးအဖြစ် အသုံးပြုသည့် အဝတ်အစား

မြစ်သည် နှစ်ခြမ်းကွဲ၍ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ခြောက်သွေ့သော မြေပေါ်သို့ လမ်းလျှောက်ကြသည်

"ယော်ဒန်မြစ်သည် နှစ်ခြမ်းကွဲလျက် ခြောက်သွေ့သည့်မြေပေါ်၌ ဇလိယနှင့် ဇလိရှဲတို့ နှစ်ယောက်တို့သည် မြစ်၏ အခြားတစ်ဖက်တို့ ကူးသွားကြ၏"

အနားနှစ်ဖက်စလုံး၌

"လက်ယာဖက်နှင့် လက်ဝဲဖက်သို့" ရေကို ရိုက်သည့် ဇလိယ၏ လက်ဝဲနှင့် လက်ယာဖက်ကို ဆိုလိုသည်။

2 Kings 09

ဖြစ်လာသည်

ဖြစ်ပျက်လာခဲ့သည် ။

ဖြတ်သွားသည်
ယော်ဒန်မြစ်ဖြတ်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်
ဖြတ်ကူးသွားခြင်း"

သင့်ဆီမှ ငါမကွာမီ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ဆီမှ ထာဝရဘုရား
စွန့်ခွာမသွားမီ"

သင့်ဝိညာဉ်၏ နှစ်ဆ
ဧလိယ၏ ဝိညာဉ်က သူ၏ ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာ တန်ခိုးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ဝိညာဉ်တန်ခိုး၏ နှစ်ဆ"

2 Kings 11

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် ပြောချင်သည့် အချက်အလက်ကို
အာရုံစိုက်ရန် နိုးဆော်ခြင်းဖြစ်သည်။

မီးရထားနှင့် မီးမြင်းရထား
"မီးရထားနှင့်မီးမြင်း" တို့သည် မီးလောင်နေသော မြင်းနှင့်
မီးလောင်နေသောရထား ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးမြင်းတို့ဆွဲသည့်
မီးလောင်နေသောရထား"

လေဘွေဖြင့် ကောင်းကင်သို့တက်သွားလေသည်
"လေဘွေဖြင့် ကောင်းကင်သို့သယ်သွားလေသည်" "လေဘွေ" ကို
2:1. ဌာနသောပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရမည်။

ငါ့အဘ၊ ငါ့အဘ
သူလေးစားသည့် ခေါင်းဆောင်ဧလိယကို ဧလိရုံက
ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

နှစ်ပိုင်းအဖြစ် ဆုတ်ဖြုလေ၏
လူတို့သည် ကြီးမားသည့် ဝမ်းနည်းမှုအနေဖြင့်
သူတို့၏အဝတ်အစားများကိုဆုတ်ဖြုကြလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့်အနေဖြင့် သူဆိုအဝတ်ကို နှစ်ပိုင်းသို့
ဆုတ်ဖြုလေ၏"

2 Kings 13

ဝတ်လုံ
အဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုသည့် အပြင်ပိုင်းအဝတ်အစား။ သူ၏
အလုပ်ဂုဏ်ကို တင်စားခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဧလိရုံသည်
ဧလိယ၏ ဝတ်လုံကို ယူခြင်း ဆိုသည်မှာ ဧလိယ၏
ပရောဖက်အလုပ်ကို ဆက်ခံခြင်း သဘောဖြစ်သည်။

ဧလိယ၏ ဘုရား ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်မှာနည်း။
ဧလိရုံက ဧလိယနှင့်အတူရှိသော ထာဝရဘုရားသည် သူနှင့်အတူ
ရှိရန် တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၊ ဧလိယ၏
ဘုရား ငါနှင့်အတူရှိ သလော။ အဘယ်မှာနည်း"

အခြားနှစ်ဖက်သို့ ပိုင်းသွားပြီး ဧလိရုံက ဖြတ်သွားလေသည်
မြစ်သည်နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပြီး ဧလိယနှင့်ရှိစဉ်အခါ
ပြုသည့်နည်းတူ ဧလိရုံက မြစ်ကို ဖြတ်သွားခြင်းဖြစ်သည်။

အနားနှစ်ဖက်စလုံး၌
"လက်ယာဖက်နှင့် လက်ဝဲဖက်သို့" ဧလိယရေကို ရိုက်သည့်
လက်ဝဲနှင့် လက်ယာဖက်ကို ဆိုလိုသည်။

2 Kings 15

ပရောဖက် အမျိုးသားတို့
သူတို့သည် ပရောဖက်၏သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။
သို့သော် သူတို့သည်
ပရောဖက်အုပ်စုအပါအဝင်များဖြစ်ကြောင်းကို
ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 2:3 ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရောဖက်များဖြစ်သည့် လူအုပ်"

သူရှေ့၌ သူတို့ကို သူတို့ပြပ်ဝပ်လျက်ရှိကြသည့်
လေးနက်သည့်လေးစားမှုနှင့် သူတို့ခေါင်းဆောင်အသစ်အဖြစ်
အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို ပြသည့်အနေဖြင့် သူတို့ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဧလိယ၏ ဝိညာဉ်သည် ဧလိရုံပေါ်၌ နားလေသည်
ဧလိယ၏ "ဝိညာဉ်" သည် ဝိညာဉ်တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။ ဧလိရုံက
သူ ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် ဝိညာဉ်တန်ခိုးကို သူ့အပေါ်သို့
ရောက်ရှိသည်ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧလိယ၌ ရှိသည့်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနည်းတူ
ဧလိရုံ၌လည်းရှိသည်" သို့မဟုတ် "ဧလိယ၌ရှိသော
ဝိညာဉ်တန်ခိုးသည် ယခုဧလိရုံပေါ်၌ ရှိသည်"

သင်၏ကျွန်များထဲ၌ ခွန်အားကြီးသော လူငါးဆယ်ကို စေလွှတ်ပါ
"ခွန်အားကြီးသော လူငါးဆယ်" ဟု သူတို့ပြောသည်မှာ သူတို့ကို
သူတို့ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ပါ၊ ငါတို့ ခွန်အားကြီးသော
လူငါးဆယ်သည် သင်၏ကျွန်များဖြစ်ပါသည်။ သွားခွင့်ပြုပါ"

ခွန်အားကြီးသော လူငါးဆယ်
"သန်မာ၍ခွန်အားကြီးသော လူငါးဆယ်"

2 Kings 17

သူတို့သည် ဧလိရုံ အရှက်ရသည်တိုင်အောင် တိုက်တွန်းကြသောအခါ
ပရောဖက်သားများက "မဟုတ်" ဟု ဧလိရုံမှ
အဆိုးဖြင့်ပြောဆိုခြင်းကို ဆက်ပြီး တောင်းပန်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ တောင်းဆိုချက်ကို လေ့ရှိ
ငြင်းဆိုခြင်းသည် မှားယွင်းသည်ဟု ခံစားလာသည့်တိုင်အောင်"

"မသွားနှင့်" ဟုငါပြောသည် မဟုတ်လော။
မည်သို့ဖြစ်ပျက်လာမည်ကို ရှေ့၌ ပြောဆိုခဲ့ပြီးသည်ကို
အလေးအနက် ပေးချင်သည့်အတွက် ဤမေးခွန်းကို
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို
သင်မရှာသင့်သောကြောင့်၊ သင်မသွားသင့်ကြောင်း
ငါပြောထားသည် မဟုတ်လော"

2 Kings 19

မြို့သားလူများ
"မြို့ခေါင်းဆောင်များ"

ဤမြို့၏အခြေအနေသည် စိတ်ချမ်းသာစရာဖြစ်သည်
မြို့သည် ကောင်းသောနေရာတွင် တည်ရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမြို့သည်
ကောင်းသောနေရာတွင် တည်ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"ဤမြို့၏တည်နေရာသည် ကောင်းသည့်တည်နေရာဖြစ်သည်"

ကိုယ်တော်မြင်တော်မူသည့်အတိုင်း
"ငါ၏ကိုယ်တော်" ဟု လူတစ်ယောက်က လေ့ရှိကို
လေးစားသည့်အနေဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသီးသီးသော
"အသီးများစွာသီးသော"

2 Kings 21

ဤရေများကို ကုသလျက်
ထာဝရဘုရားက ရေဆိုးများကို သန့်စင်လာအောင်ကုသခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေများကို
သန့်စင်စေသည်"

ထိုနေရာ၌ သေခြင်းမရှိတော့ပေ၊ မြေမြို့ခြင်းလည်း မရှိတော့ပေ
ရေဆိုးကြောင့် ဖြစ်ပျက်သွားသည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။
အငြင်းမပါအောင် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာ၌ သေခြင်းမရှိတော့ပါ၊
ဤရေကြောင့် သီးနှံ၌ ပြဿနာ မရှိတော့ပါ" သို့မဟုတ်
"ယခုမှစ၍ ဤရေသည် အသက်ကိုယူလာပြီး မြေကိုလည်း
သီးနှံသီးစေရန် ကူညီမည်"

ရေတို့သည် ကုသခြင်းကို ခံရကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေတို့သည် သန့်စင်လျက်
တည်နေကြသည်"

ယနေ့တိုင်အောင်.....ပြောသည်
တစ်စုံတစ်ခုသည် အခြေအနေတစ်ခုအထိ
ယနေ့တိုင်အောင်တည်ရှိနေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေ့ရှိပြောသည့် စကားအရ
ယနေ့ထိတိုင်အောင် တည်ရှိနေခြင်း"

2 Kings 23

ထိုနေရာမှ ဗေသလမြို့သို့ တက်သွားသည်
"တက်သွားသည်" စကားလုံးကို ယေရိခေါမြို့သည်
ဗေသလမြို့ထက် ပင်လယ်ရေမျက်နှာပြင် ပိုမြင့်သည့်အတွက်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

တက်ဦးလော့
လုလင်ပျိုတို့သည် သူတို့ထံမှ လေ့ရှိထွက်သွားစေကြလိုခြင်းကို
"တက်သွား" သည်ဟု သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထွက်သွားပါ"

ထိပ်ပြောင်သည့်ခေါင်း
ထိပ်ပြောင်သည့်လူ၏ခေါင်းပေါ်တွင် မည်သည့်ဆံပင်မျှမရှိပါ။
လုလင်ပျိုတို့သည် လေ့ရှိကို ထိပ်ပြောင်ဟု ပြက်ရယ်ပြုကြ၏။

ယောကျ်ားလေး လေးဆယ့်နှစ်ယောက်
ယောကျ်ားလေး လေးဆယ့်နှစ်ယောက်- "ယောကျ်ားလေး ၄၂
ယောက်"

Translation Questions

2 Kings 2:1

လေယနှင့်လေ့ရှိတို့သည် ဂိလဂါလမြို့မှ မည်သည့်အချိန်တွင်
ထွက်ခွာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လေယကို လေဘွေအားဖြင့် ကောင်းကင်သို့
ချီတော်မူချိန်နီးလာသောအခါ လေယနှင့်လေ့ရှိတို့သည်
ဂိလဂါလမြို့မှ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

2 Kings 2:3

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏သခင်ကို သူထံမှနှုတ်ယူမည်ဟု
ပရောဖက်၏သားများပြောသောအခါ လေ့ရှိမည်ကဲ့သို့ ပြန်ဖြေကြားခဲ့သနည်း။
လေ့ရှိသည် ဟုတ်ကဲ့ငါသိ၏။ တတ်ဆိတ်စွာ နေကြပါဟု
ဖြေကြားခဲ့ပါသည်။

2 Kings 2:7

မြစ်သည် အဘယ်ကြောင့် တဘက်တချက်ကွဲခဲ့သနည်း။
ဇလိယသည် မိမိဝက်လုံကိုယူ၍ လိပ်ပြီးမှရေကိုရိုက်သောကြောင့်
မြစ်သည် တဘက်တချက်ကွဲခဲ့သည်။

2 Kings 2:9

ဇလိရ်သည် ဘာကို တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဇလိရ်သည် ဇလိယ၏ဝိညာဉ်နှစ်ဆ သူ့အပေါ်သို့
ရောက်ရှိရန်အတွက် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

2 Kings 2:11

မည်ကဲ့သို့ ဇလိယသည် ကောင်းကင်သို့ တက်ခဲ့သနည်း။
ဇလိယသည် လေဗွေတွေအားဖြင့် ကောင်းကင်သို့ တက်ခဲ့သည်။

2 Kings 2:13

ဇလိရ်သည် ရေကို ဇလိယ၏ဝတ်လုံဖြင့်ရိုက်သောအခါ ဘာဖြစ်ပေါ်ခဲ့သနည်း။
ဇလိရ်သည် ရေကို ဇလိယ၏ဝတ်လုံဖြင့် ရိုက်သောအခါ ရေသည်
တဘက်တချက်ကွဲ၍ ဇလိရ်သည် ကူးသွားသည်။

2 Kings 2:15

ပရာဖက် အမျိုးသားတို့သည် ခွန်အားကြီးသောသူ ငါးကျိပ် တို့ကို
ဘာလုပ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
ထိုသူတို့သည် ခွန်အားကြီးသောသူ ငါးကျိပ်တို့အား
ထားဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ဇလိရ်၏သခင်ကိုချီယူ၍

တစ်စုံတစ်ခုသော တောင်ပေါ်၌ဖြစ်စေ၊ ချိုင့်ထဲ၌ဖြစ်စေ
ချကောင်းချတော်မူမည်ဖြစ်၍ ဇလိရ်၏သခင်ကို
ရှာစေချင်ကြပါသည်။

2 Kings 2:17

လူငါးကျိပ်တို့သည် ဘယ်လောက်ကြာကြာ ဇလိယကို ရှာဖွေခဲ့သနည်း။
လူငါးကျိပ်တို့သည် သုံးရက်ကြာကြာ ရှာဖွေခဲ့ပါသည်။

2 Kings 2:19

ယေရိခေါမြို့၌ မည်သည့်ပြဿနာ ရှိခဲ့သနည်း။
ရေမကောင်း၊ မြေလည်း ကိုယ်ဝန်ပျက်စေတတ်ပါသည်။

2 Kings 2:21

ရေကို မည်သို့ ပြုပြင်ခဲ့သနည်း။
ဇလိရ်သည် စမ်းရေတွင်းသို့သွား၍ ဆားကို ခတ်ခဲ့ပါသည်။

2 Kings 2:23

လုလင်ပျိုတို့သည် ဇလိရ်ကိုကဲ့ရဲ့သောအခါ သူတို့အပေါ်သို့ မည်သည့်ကျိန်ခြင်း
သက်ရောက်ခဲ့သနည်း။
လုလင်ပျိုတို့သည် ဇလိရ်ကိုကဲ့ရဲ့သောအခါ၊
ဝံမနှစ်ကောင်တို့သည် တောထဲကထွက်၍လုလင်ပျို
လေးကျိပ်နှစ်ယောက်ကို ကိုက်သတ်လေ၏။

Chapter 3

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်နန်းစံဆယ်ရှစ်နှစ် တွင်၊ အာဟပ်သား ယောရ်သည့်ရှုမာရိမြို့၌ မင်းပြု၍ ကုသရေလနိုင်ငံကို စိုးစံ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကို ပြု၏။ သို့ရာတွင် မိဘကဲ့သို့မပြု။ ခမည်းတော်လုပ် သော ဗာလရုပ်တုကို ပယ်ရှား၏။ ³ သို့သော်လည်း ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေ သော နေဗတ်၏သား ယေရောဗောဇ်ပြုသော ဒုစရိုက် အပြစ်ကို မရှောင်မှီဝဲ၏။ ⁴ မောဘမင်းကြီး မေရှာသည် သိုးထိန်းကြီး ဖြစ်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အား သိုးသငယ်တသိန်းနှင့် အမွေး ပါသော သိုးထီးတသိန်းကို ဆက်ရ၏။ ⁵ အာဟပ်သောသောအခါ၊ မောဘမင်းကြီးသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ယောရ်မင်းကြီးသည် ရှုမာရိမြို့ထဲက ထွက်၍ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စာရင်း ယူ၏။ ⁷ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ်ထံသို့ လူကိုစေလွှတ် ၍၊ မောဘမင်း ကြီးသည် ငါ့ကိုပုန်ကန်ပြီ။ မောဘပြည်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ငါနှင့်အတူ လိုက်မည်လောဟု မေးလျှင်၊ ယောရှုဖတ်က ငါလိုက်မည်။ ငါသည် မင်းကြီး ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ငါ့လူတို့သည် မင်းကြီး၏ လူကဲ့သို့၎င်း၊ ငါ့မြင်းတို့သည် မင်းကြီး၏ မြင်းကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁸ အဘယ်လမ်းဖြင့် စစ်ချီရမည်နည်းဟုမေးသော်၊ ဧဒုတောလမ်းဖြင့် ချီရမည်ဟုပြန်ပြော၏။ ⁹ ထိုသို့ကုသရေလရှင်ဘုရင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ဧဒု ရှင်ဘုရင်တို့သည် ဝိုင်း၍ခုနှစ်ရက် ခရီးသွားကြ၏။ ဗိုလ်ခြေများ သောက်စရာ၊ ပါသော တိရစ္ဆာန် များသောက်စရာ ရေမရှိ။ ¹⁰ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ ခက်လှပြီ။ ထာဝရ ဘုရားသည် ဤရှင် ဘုရင်သုံးပါးတို့ကို မောဘလူတို့ လက်သို့အပ်ခြင်းငှါ စုဝေးစေတော်မူသည်တကားဟု ဆို၏။ ¹¹ ယောရှုဖတ်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၌ မေး လျှောက်မည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက် တယောက်မျှမရှိသလောဟုမေးလျှင်၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တယောက်က၊ ဇေလိယလက်ထောက် ရှာဖတ်သားဇေလိရှ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ¹² ယောရှုဖတ်က၊ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ် တော်သည် သူ၌ရှိတော်မူသည်ဟုဆိုလျက်၊ ရှင်ဘုရင် သုံးပါးတို့သည် ဇေလိရှ်ထံသို့သွားကြ၏။ ¹³ ဇေလိရှ်သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်အားလည်း၊ ငါသည်သင်နှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ သင့်အဘ၏ ပရောဖက်၊ သင့်အမိ၏ ပရောဖက်တို့ထံသို့ သွားလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ မဆိုပါနှင့်။ ထာဝရ ဘုရားသည် ဤရှင်ဘုရင်သုံးပါးတို့ကို မောဘလူတို့ လက်သို့ အပ်ခြင်းငှါ စုဝေးစေတော်မူသည်တကားဟု ဆိုသော်၊ ¹⁴ ဇေလိရှ်က၊ ငါကိုးကွယ်သော ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည် အတိုင်း၊ အကယ်၍ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၏ မျက်နှာ ကို ငါမထောက်လျှင်၊ သင့်ကို ငါမကြည့်မမြင်လို။ ¹⁵ စောင်းသမားကို ခေါ်ခဲ့ဟုဆို၍ စောင်းသမား သည် တီးသော အခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ဇေလိရှ်အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤချိုင့်ပတ် လည်၌ ဆယ်ပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြလော့။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့နှင့်တိရစ္ဆာန်တို့သည် သောက်စရာဘို့ လေမလာ၊ မိုဗ်းမရွာဘဲ ဤချိုင့်သည် ရေနှင့်ပြည့်လိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သာမည အမှုဖြစ်သေး၏။ မောဘလူတို့ကိုလည်း သင်တို့လက်သို့ အပ်တော်မူမည်။ ¹⁹ သင်တို့သည် ခိုင်ခံ့ထူးဆန်းသော မြို့ရှိသမျှတို့ကို လုပ်ကြံကြလိမ့်မည်။ အသုံးဝင်သော သစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲကြလိမ့်မည်။ ရေတွင်းရှိသမျှတို့ကို မြေဖို့ကြလိမ့်မည်။ ကောင်း သော မြေကွက် ရှိသမျှတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ဖျက်ကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ နံနက်အချိန် ဘောဇဇ်ပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော် သောအခါ၊ ရေသည် ဧဒုလမ်းဖြင့်လာ၍ တပြည်လုံးကို လွှမ်းလေ၏။ ²¹ ရှင်ဘုရင်တို့သည် စစ်ချီ၍ လာကြောင်းကို မောဘပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ကြားသောအခါ၊ လက်နက်ဆောင်သောသူ အကြီးအငယ်ရှိသမျှတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ ပြည်စွန်းနားမှာ တပ်ချကြ၏။ ²² နံနက်စောစောထသောအခါ၊ ရေပေါ်မှာ နေရောင်ထင်၍၊ ပြည် တဘက်၌ ရေသည်အသွေးကဲ့သို့ နီသည်ကို မောဘပြည်သားတို့သည် မြင်ကြလျှင်၊ ²³ အသွေးဖြစ်၏။ စင်စစ်ရှင်ဘုရင်တို့သည် တယောက်ကိုတယောက်လုပ်ကြံ၍ သေကြပြီ။ သို့ဖြစ်၍ မောဘပြည်သားတို့၊ လူယူကြလော့ဟု ဆိုကြ၏။ ²⁴ ကုသရေလတပ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ကုသ ရေလလူတို့သည် ထ၍ မောဘပြည်သားတို့ကို လိုက် သဖြင့် သူတို့သည် ပြေးကြ၏။ ကုသရေလလူတို့သည် မောဘပြည်ထံသို့တိုင်အောင် လိုက်၍ လုပ်ကြံကြ၏။ ²⁵ မြို့တို့ကိုဖျက်ကြ၏။ ကောင်းသော မြေကွက် ရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ လူအပေါင်းတို့သည် ကျောက်ခဲ ပစ်ချ၍ ဖုံးလွှမ်းကြ၏။ ရေတွင်းရှိသမျှတို့ကိုလည်း မြေဖို့ ၍၊ အသုံးဝင်သော သစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲကြ၏။ ကိရဟရက်မြို့၌သာ မြို့ရိုးကို ချန်ထားရာတွင်လောက်လွှဲ သမားတို့သည် ဝိုင်း၍ ပစ်ကြ၏။ ²⁶ မောဘမင်းကြီးသည် အတိုက်မခံနိုင်သည်ကို သိသောအခါ၊ ထားကိုင်သောသူခုနစ်ရာကို ခေါ်၍ ဧဒုရှင်ဘုရင်၏ တပ်ကိုဖျက်မည်ဟု အားထုတ်သော် လည်း မဖျက်နိုင်။ ²⁷ နောက်မှမိမိကိုယ်စား နန်းထိုင်ထိုက်သော သားဦးကို ယူ၍ မြို့ရိုးပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်ပြုလေ၏။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူတပါးအမျက်ထွက်ခြင်း ကို ခံရသောကြောင့်၊ ထိုပြည်ကို ထား၍ ကိုယ်ပြည်သို့ ပြန်သွားကြ၏။

2 Kings 01

ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ် နန်းစံနှစ် ဆယ့်ရှစ်နှစ်
ယခုလက်ရှိ ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရံက နိုင်ငံ အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်မှာ
မည်မျှကြာခဲ့ပြီကို ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ် နန်းစံနှစ် ဆယ့်ရှစ်နှစ်မြောက်တွင်"

ဆယ်ရှစ်နှစ်
"၁၈ နှစ်"

အာဟပ်၏သား ယောရံ
ဤလူကို တခါတရံ "ယဟောရံ" ဟုခေါ်ကြသည်။
1:17၌ဖော်ပြသည့် "ယဟောရံ" ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

ထာဝရဘုရားအမြင်၌ အပြစ်ဖြစ်သောအရာကို သူပြုလုပ်ခဲ့သည်
"အပြစ်ဖြစ်သော" နာမဝိသေသနအသုံးကို
ဆက်သွယ်ပြပုဒ်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်ပါက ပို၍ကောင်းသည်။
ထာဝရဘုရား၏ "အမြင်" သည် သူ၏ သဘောထားကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
အပြစ်ဟု ပြောသည့်အရာများကို သူပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားက အပြစ်ဟု ထင်သည့်အရာကို သူလုပ်သည်"

သို့သော် သူ၏ဖခင်နှင့် မိခင်ကဲ့သို့မပြု
သူ့ မိဘများထက် နည်းအောင်လုပ်ဆောင်သည်ကို
နှိုင်းယှဉ်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့မိဘများ လုပ်ဆောင်သည့် အပြစ်များလောက် သူမပြုခဲ့ပါ"

သန့်ရှင်းသော ဗာလကျောက်တိုင်
ကျောက်တိုင်ကို ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။
သို့သော် ကျောက်တိုင်သည် မည်သည့်ပုံစံဖြစ်သည်မှာ မည်သူမျှ
မသိရှိကြပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "ဗာလဘုရားကို
ကိုးကွယ်ရန်အတွက် သန့်ရှင်းသော ကျောက်တိုင်"

ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုလေ၏
အပြစ်ဆက်လက် လုပ်ဆောင်နေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အပြစ်များကို
ဆက်လက်ကျူးလွန်နေသည်"

နေဗတ်
လူ၏နာမည်ဖြစ်သည်။

သူတို့ဆီမှ သူသည် လှည့်သွားလေသည်
တစ်စုံတစ်ခုမှ "လှည့်သွားသည်" သည် လုပ်ဆောင်ခြင်း
ရပ်တန့်မှုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအပြစ်များလုပ်ခြင်းကို သူသည် မရပ်တန့်ပေ"

2 Kings 04

သူသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကို သိုးသငယ် တစ်သိန်း၊ သိုးထီး
တစ်သိန်းပေးရန်ဖြစ်သည်။
ကုသရေလရှင်ဘုရင်က သူ၏နိုင်ငံတော်ကို
ထိန်းချုပ်သည့်အတွက် မေရှာက ဤအရာများကို
ပေးရမည်ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏နိုင်ငံတော်ကို ကုသရေရှင်ကထိန်းချုပ်သည့်အတွက်
နှစ်တိုင်း သိုးသငယ်တစ်သိန်းနှင့် သိုးထီးတစ်သိန်းကို
အခွန်အဖြစ်ဆက်သရသည်"

စစ်တိုက်ဖို့ ကုသရေလတို့ကို စာရင်းယူလေသည်
"စစ်တိုက်ဖို့ရန် ကုသရေလလူအားလုံးကို ပြင်ဆင်စေသည်"
"ကုသရေလလူအားလုံး" ကုသရေလစစ်သားအားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်ရန်
ကုသရေလစစ်သားအားလုံးကို ပြင်ဆင်စေသည်"

2 Kings 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်ယောရံသည် ရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါနှင့်အတူ မောဘပြည်ကိုတိုက်ရန် သင် သွားမည်လော
"သင်" စကားလုံးသည် ယောရှုဖတ်ကို ဆိုလိုပြီး သူနှင့် သူ၏
စစ်တပ်နှစ်ခုစလုံးကိုလည်း ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ "မောဘ"
စကားလုံးသည် "မောဘစစ်သားများ" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘစစ်တပ်များကို
တိုက်ခိုက်ရန် သင်နှင့်သင်၏ စစ်သားများ ငါနှင့်အတူ
သွားမည်လော"

ငါသွားလိမ့်မည်
ယောရှုဖတ်က သူနှင့်သူ၏စစ်တပ်တစ်ခုလုံးက ယောရံနှင့်အတူ
မောဘပြည် တိုက်ခိုက်ရန်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူ
သွားကြမည်"

ငါသည် သင်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ငါလူတို့သည် မင်းကြီး၏လူကဲ့သို့၎င်း၊
ငါမြင်းတို့သည်လည်း မင်းကြီးမြင်းကဲ့သို့၎င်း
ယောရှုဖတ် က သူလူတွေ၊ သူမြင်းတွေကို
သူ၏ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ယောရံအား အသုံးပြုခွင့်ပေးသည်။
ယောရံပိုင်ဆိုင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အား မည်သည့်အရာလုပ်စေချင်သည်ဖြစ်စေ
အဆင်သင့်ဖြစ်ကြပါသည်။ ငါ၏ စစ်သားများနှင့် မြင်းများလည်း
သင့်ကိုကူညီရန် အဆင်သင့်ရှိကြပါသည်။"

ဒေုတောလမ်းဖြင့်
"ဒေုတောလမ်းဖြင့်သွား၍"

2 Kings 09

ဣသရေလရှင်ဘုရင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်နှင့် ဧဒုံရှင်ဘုရင်
ရှင်ဘုရင်များနှင့် သူတို့နှင့်ပါလာကြမည့် သူတို့၏ စစ်သားများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလရှင်ဘုရင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်နှင့် ဧဒုံရှင်ဘုရင် နှင့်သူတို့၏
စစ်သားများ"

စက်ဝိုင်း၏ထက်ဝက်သို့တက်ကြသည်
3:7 ၌ ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သူတို့ခရီးသွားခြင်းကို
သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

စက်ဝိုင်းခြမ်း
စက်ဝိုင်းပုံတစ်ခု၏ တစ်ဝက်။

ထိုနေရာ၌ ရေမရှိ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က ရေကို မတွေ့ကြပါ"
သို့မဟုတ် "ရေတစ်စုံတစ်ခုမျှ သူတို့မတွေ့ကြပါ"

ဤအရာသည် မည်သည့်နည်း။ မောဘသို့လက်ထဲသို့ ရှင်ဘုရင်သုံးပါးစလုံးကို
ပေးရန် ထာဝရဘုရားသည် ခေါ်ပြီလော။
ရှင်ဘုရင်က သူတို့၏ အခြေအနေသည်
မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသည်၊
မည်မျှပြက်ရယ်ပြုစရာကောင်းသည်ကို
အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဤအဖြေမလိုသော
မေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သုံးပါးစလုံးကို
မောဘတို့က ဖမ်းဆီးရန် ထာဝရဘုရား ခွင့်ပြုပြီးသားနဲ့တူသည်"

သူတို့ကို မောဘပြည်သူများလက်ထဲသို့ ပေးရန်
"မောဘ" စကားလုံးသည် သူ၏စစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။
"မောဘ၏လက်ထဲသို့" သည် မောဘပြည်၏
ထိန်းချုပ်မှုအောက်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို မောဘ၏ ထိန်းချုပ်မှု
အောက်သို့ပေးရန်" သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် မောဘစစ်တပ်က
ငါတို့ကို အောင်နိုင်ဖို့ရန်")

2 Kings 11

သူအားဖြင့် ထာဝရဘုရားကို မေးမြန်းဖို့ရန် ဤနေရာ၌ထာဝရဘုရား၏
ပရောဖက်မရှိသလော။
ထိုနေရာ၌ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ရှိသည်၊ သူ့ကို
မည်သို့ရှာဖွေရမည်ကို ဖော်ပြချင်သည့်အတွက်
ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို ရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်က
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဤနေရာ၌ ထာဝရဘုရား၏
ပရောဖက်ရှိသည် သေချာသည်။ သူမှတစ်ဆင့် ထာဝရဘုရားကို
တိုင်ပင်ဖို့ရန် သူအဘယ်မှာရှိသည်ကို ငါ့ကို ပြောပြပါ"

ရှာဖွေ
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ဇေယဇ်၏လက်ပေါ်၌ ရေလောင်းသောသူ
ဤအီဒီယမ်အသုံးအနှုန်းက သူသည် ဇေယဇ်ကို ကူညီသူဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "လက်ပေါ်၌ ရေလောင်းသည်"
ဟူသည့်စကားစုသည် ဇေယဇ်၏အမှုကို
ဆောင်ရွက်သည့်နည်းလမ်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇေယဇ်ကို ကူညီသောသူ"

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်သည် သူနှင့်အတူရှိသည်
သူသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ဘာပြောရမည်ကို
ထာဝရဘုရားက ပြောပြသည်ဟု ဆိုလိုရင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ထာဝရဘုရားက
ပြောသည့်အရာကိုသာ သူပြောသည်"

သူ့ဆီကို ဆင်းသွားကြသည်
သူတို့ ဘာလုပ်သင့်သည်ကို သွားတိုင်ပင်ဖို့ရန် သူတို့သည်
ဇေယဇ်ဆီသို့ သွားကြသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့
ဘာလုပ်သင့်သည်ကို မေးမြန်းဖို့ရန်
ဇေယဇ်ထံသို့ဆင်းသွားကြသည်"

2 Kings 13

ငါသည် သင်တို့နှင့် ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ဇေယဇ်က သူနှင့် ရှင်ဘုရင်တို့က အတူတကွလုပ်ဆောင်ရန်
မရှိသည်ကို ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့်
အလေးအနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးမေးခွန်းအဖြစ်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့်အတူ
အဘယ်အရာကို လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း" သို့မဟုတ် "သင်နှင့်
အဘယ်အရာကိုစုပေါင်း လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း"

သူတို့ကို မောဘပြည်သူများလက်ထဲသို့ ပေးရန်
"မောဘ၏လက်ထဲသို့" သည် မောဘပြည်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
မောဘစစ်တပ် သိမ်းပိုက်ခွင့်ပြုရန်"

ငါသူ့အမှုကို ဆောင်သော ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား
"ငါသည် သူ့အမှုကိုဆောင်သော
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားကို သိသည်အတိုင်း"
ဇေယဇ်က ထာဝရဘုရားသည် အမှန်တကယ် အသက်ရှင်သည်၊
ထိုနေရာ၌ ရှိခြင်းသည် ယောရှုဖတ်အတွက် မဟုတ်လျှင်
ယောရ်ကို အလေးထားမည်မဟုတ်ကြောင်း
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော
ကတိကဝတ်ပြုမှုဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား
ငါကိုးကွယ်သောအရှင်၏ မျက်မှောက်၌ ငါ ကတိပြုပါသည်"

သူ့ရှေ့၌ ငါရပ်လျက်

ထာဝရဘုရား၏အမှုဆောင်ရွက်ခြင်းကို သူ့ရှေ့၌ ရပ်သည်ဟု
သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါဆောင်သော သူ၏အမှု"

အကယ်၍ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှဖတ်၏မျက်မှောက်ကို မထောက်လျှင် ငါသည်
သင့်ကို မကြည့်မမြင်လို။

အငြင်းမပါအောင် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှဖတ်၏ မျက်မှောက်ကို ငါသည်
လေးစားသည့်အတွက် သင့်ကိုသာ အလေးထားသည်"

ယောရှဖတ်၏ မျက်မှောက်တော်ကို ငါသည်လေးစားပါ၏
ယောရှဖတ်ကို သူ၏မျက်မှောက်တော်ဟု ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယောရှဖတ်ကို
လေးစားပါသည်"

ငါသည် သင့်ကို မည်သည့်အလေးမှ မထား၊ သင့်ကိုလည်း မကြည့်ရပါ။
ယောရ်ကို မည်သည့် အလေးမှ မထားသည်ကို
ဖော်ပြချင်သည့်အတွက် ဤဆိုလိုရင်း တူညီသော
စကားစုကိုအတူတူ သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့်အတူ လုပ်ဆောင်ရန်
ဘာမှမရှိပါ"

2 Kings 15

ဖြစ်ပျက်လာခဲ့သည်
"ထိုအရာဖြစ်ပျက်လာခဲ့သည်"

စောင်းသမား
စောင်းတီးသူ

ဇေရိရှုအပေါ်၌ ထာဝရဘုရား၏လက်တော် ကျရောက်တော်မူသည်။
ထာဝရဘုရား၏ "လက်တော်" သည် သူ၏ "တန်ခိုး"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇေရိရှုအပေါ်၌
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော် ကျရောက်တော်မူသည်"

ဆယ်ပေါင်း
ဆယ်ပေါင်းသည် ရှည်လျား၍ နက်သောတွင်း ရေလှယူနိုင်ရန်
အလုပ်သမားများက တူးသည့် တွင်းဖြစ်သည်။

ဤမြစ်ချိုင့်ဝှမ်းကို ရေဖြင့်ပြည့်စေမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဤမြစ်ချိုင့်ဝှမ်းကို
ရေဖြင့် ငါပြည့်စေမည်"

သင်တို့သောက်ရလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရား ပြင်ဆင်ပေးသောရေကို
သောက်ရန်ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ ရေကို သောက်ရကြမည်"

2 Kings 18

ထာဝရဘုရား၏အမြင်၌ လွယ်ကူသောအရာဖြစ်၏
ထာဝရဘုရား၏ "အမြင်သည် ထင်မြင်ချက်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက ဤအရာကို
လုပ်ဆောင်ရန် လွယ်ကူသောအရာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားက လုပ်ဆောင်ရန် လွယ်ကူသော အရာ"

ခိုင်ခံ့သော မြို့
မြင့်မားသော နံရံများဖြင့် ရန်သူတို့၏ ရန်ကို
ကောင်းစွာကာကွယ်ထားသည့် မြို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းသောမြေကွက်ရှိသမျှတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ဖျက်ကြလိမ့်မည်
မြေဩဇာကောင်းသောနေရာတွင် အသုံးပြု၍ မရအောင်
ကျောက်ခဲများ ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောမြေကွက်များ
အပေါ်တွင် ကျောက်ခဲများဖြင့် ဖုံးအုပ်ခြင်းဖြင့် ဖျက်ဆီးကြပါ"

2 Kings 20

ရေသည် လာသည်
"ရေသည် လျှံလျက်ရှိလာသည်"

တိုင်းနိုင်ငံကို ရေဖြင့် ပြည့်စေသည်
"တိုင်းနိုင်ငံသည် မကြာခင် ရေဖြင့်ပြည့်လာသည်"

တိုင်းနိုင်ငံ
"တိုင်းပြည် (သို့) နိုင်ငံ"

2 Kings 21

ယခု
အဓိက ဇာတ်လမ်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို
စပြောသည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက မောဘစစ်သားများက
ရှင်ဘုရင်သုံးပါးနှင့် သူတို့၏ စစ်သားများသွားရောက်တွေ့ဆုံရန်
မည်ကဲ့သို့ပြင်ဆင်ကြပုံကို ပြောပြသည်။

စစ်ဝတ်တန်ဆာဝတ်ဆင်နိုင်သောသူ
"စစ်ဝတ်တန်ဆာ" သည် စစ်တိုက်နိုင်သည့် အရည်အချင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စစ်တိုက်နိုင်သော ယောက်ျားအားလုံး"

ရှင်ဘုရင်များ ကြွလာပြီး
"ရှင်ဘုရင်များ" စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးနှင့်
သူတို့၏စစ်သားများအပါအဝင် ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်တို့သည် သူတို့၏
စစ်တပ်များနှင့်အတူ လာကြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်များနှင့်
သူတို့၏ စစ်သားများသည် လာကြသည်"

သွေးကဲ့သို့နီရဲ၏

ရေ၏နီရဲသော အသွင်အပြင်ကို သွေးကဲ့သို့အရောင်ရှိသည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သွေးကဲ့သို့ နီရဲသည်"

ထို့ကြောင့် ယခု၊ မောဘစစ်သားများ

စစ်သားများက သူတို့ကိုသူတို့ "မောဘ" ဟုသုံးနှုန်းကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘစစ်သားများ"

သူတို့ကို လုယူကြလော့

"သူတို့ ဥစ္စာများကို ခိုးကြလော့" တပ်မတော်သည် သူတို့၏ ရန်သူများအနိုင်ယူကြပြီးနောက် ချန်ခဲ့ကြသည့်တန်ဖိုးရှိသော မည်သည့်အရာမဆိုကိုသူတို့က လုယူကြလေ့ရှိသည်။

2 Kings 24

ကူသရေလတို့၏ စခန်း

"ကူသရေလ" သည် ကူသရေလအားလုံးမဟုတ်ဘဲ

ကူသရေလစစ်သားများကိုသာ ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလစစ်သားများ၏ စခန်းချသည့် နေရာများ"

ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် အံ့သြကြ၏

"ကူသရေလများ" သည် ကူသရေလအားလုံးမဟုတ်ဘဲ

ကူသရေလစစ်သားများကိုသာ ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလစစ်သားများသည် အံ့သြကြ၏"

သူတို့၏ရှေ့၌ထွက်ပြေးကြ၏

"သူတို့ထံမှ ထွက်ပြေးကြသည်"

ကိရဟရက်မြို့

မောဘပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

မြို့ရိုးကို ချန်ထားကြ၏

မြို့၏နံရံအဆောက်အဦများကို ကျောက်များဖြင့်

လုပ်ထားသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျောက်နံရံနှင့်အဆောက်အဦများကို ထိုနေရာတွင် ချန်ထားကြသည်"

လောက်လွဲများနှင့်တကွ

"လောက်လွဲ" သည် ကြိုးနှစ်ခု၏ အဆုံး၌ တိရိစ္ဆာန်၏

သားရေစလေးထားပြီး တစ်စုံတစ်ယောက်က ကျောက်ခဲ

သို့မဟုတ် မာကျောသည့်အရာ တစ်ခုခုထားပြီး

အဝေးသို့ပစ်နိုင်သည့် အရာတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

2 Kings 26

ရှင်ဘုရင် မေရှာ

3:4. ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

စစ်ရှုံးသည်

"သူ၏စစ်သားများစစ်ရှုံးခြင်း"

ဓားကိုင့် ခုနှစ်ရာ

"ဓားကိုင့်စစ်သည် အယောက်၇၀၀ ယောက်"

ဓားကိုင့်များ

ဓားများဖြင့် စစ်တိုက်သောစစ်သားများ

ထိုးဖောက်ဖျက်ဆီးမည်

"သူတို့ဖြစ်ချင်သည့်အရာကို အတင်းခိုင်းသည်" စစ်မြေပြင်၌

စစ်တိုက်ပြီး ရှေ့တိုးရန်အလွန်ခက်ခဲသည့် စစ်သားများ

များစွာရှိကြသည်။

မီးရှို့ရာပူဇော်သက္ကာအဖြစ် သူ့ကို ဆက်သပါ

ရှင်ဘုရင် မေရှာက သူ့သားကို သေသည့်တိုင်အောင်

မီးဖြင့်ရှို့သည်။ မောဘတို့၏ မှားယွင်းသောဘုရား

ချမှတ်ဘုရားကို ဆက်သသည့်အနေဖြင့် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဆိုလိုရင်းကို ပြည့်စုံစွာဖော်ပြရန် လိုသည်။

ကူသရေလများအပေါ်ပြင်းထန်သောအမျက်ထွက်ခြင်း ဖြစ်စေသည်

"အမျက်" ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

မည်သူကအမျက်ထွက်သည်ဆိုသည်ကို ဖြစ်နိုင်သည့်

ပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးရှိသည်

Translation Questions

2 Kings 3:1

ယောရ်ပြေသော ဒုစရိုက်သည် သူ၏ ဖခင်နှင့် မိခင်ပြေသော ဒုစရိုက်နှင့် အဘယ်သို့ ကွာခြားသနည်း။

ယောရ်ပြေသော ဒုစရိုက်သည် သူ၏ ဖခင်နှင့်မိခင်ပြေသော ဒုစရိုက်ကဲ့သို့မဟုတ် သူ့ဖခင်ပြုလုပ်သော ဗာလရုပ်တုကို ပယ်ရှား၏။

2 Kings 3:4

ယောရ်မင်းကြီးသည် အဘယ်ကြောင့် ရှမရီမြို့မှ ထွက်သွားခဲ့သနည်း။

ယောရ်မင်းကြီးသည် ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စစ်ပွဲအတွက် စာရင်းယူရန် ရှမရီမြို့မှ ထွက်သွားခဲ့သည်။

2 Kings 3:9

မည်သည့်ဗိုလ်ခြေ သုံးခုတို့သည် ခုနစ်ရက်တိုင်အောင် ဝိုင်းရံ
ချီတက်ခဲ့သနည်း။
ဣသရေလရှင်ဘုရင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်နှင့် ဧဒုံရှင်ဘုရင်တို့သည်
ဝိုင်း၍ ခုနစ်ရက် ခရီးသွားကြသည်။

2 Kings 3:11

ဧလိရှသည် ဧလိယအတွက် ဘာကို ပြုလုပ်ပြီးခဲ့သနည်း။
ဧလိရှသည် လက်ထောက်ဖြစ်သောဧလိယ၏ လက်ပေါ်တွင်
ရေလောင်းခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

2 Kings 3:13

ဧလိရှသည် အဘယ်ကြောင့် ဣသရေလရှင်ဘုရင်အား အာရုံစိုက်ခဲ့သနည်း။
ဧလိရှသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖက်၏မျက်နှာကို
ထောက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 3:15

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဧလိရှပေါ်သို့
တက်ရောက်သနည်း။
စောင်းတီးသမားသည် စောင်းကိုတီးသောအခါ
ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ဧလိရှ အပေါ်သို့
သက်ရောက်သည်။

2 Kings 3:20

တပြည်လုံးကို မည်သည့်အချိန်တွင် ရေလွှမ်းမိုးခဲ့သနည်း။
နံနက်အချိန် ဘောဇဉ်သက္ကာကို ပူဇော်သောအခါ၊ ရေသည်
ဧဒုံလမ်းဖြင့်လာ၍ တပြည်လုံးကို လွှမ်းလေ၏။

2 Kings 3:21

မောဘပြည်သားတို့သည် မည်သူများကို စစ်တိုက်ရန် စုဝေးလာကြသနည်း။
လက်နက်ဆောင်နိုင်သောသူ အားလုံးတို့ကို
မိမိတို့အလိုအလျောက် စုဝေးခဲ့ကြသည်။

မောဘပြည်သားတို့သည် ရေကို မြင်သောအခါ မည်သို့ထင်မြင်ခဲ့ကြသနည်း။
မောဘပြည်သားတို့သည် ရေကိုမြင်သောအခါ၊
စင်စစ်ဘုရင်သုံးပါးတို့သည် တယောက်ကို တယောက်လုပ်ကြံ၍
သေကြပြီဟု ထင်မှတ်ခဲ့ကြပါသည်။

2 Kings 3:26

မောဘမင်းကြီးသည် သားဦးအပေါ်ဘာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မောဘမင်းကြီးသည် သားဦးကိုယူခဲ့၍ မြို့ရိုးပေါ်မှာ
မီးရှို့ရာယဇ်ပြုခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ ပရောဖက်အမျိုးသား၏ မယားတယောက် သည် ဇလိရှုံထံသို့လာ၍၊ ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်မ၏ ခင်ပွန်းသေပါပြီ၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ထာဝရဘုရားကို ရိုသေသောသူဖြစ်သည်ကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏။ ယခုမှာ ကြွေးရှင်သည် ကျွန်မ၏သားနှစ်ယောက်ကို ကျွန်ခံစေခြင်းငှါ လာပါပြီဟု ကြွေးကြော်လေ၏။ ² ဇလိရှုံကလည်း၊ သင့်အဘို့အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်နည်း။ သင့်အိမ်၌ အဘယ်ဥစ္စာရှိသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်မအိမ်၌ ဆီအိုးတလုံးမှတစ်ပါး အဘယ်ဥစ္စာမျှ မရှိပါဟု ပြောဆိုသော်၊ ³ ဇလိရှုံက သွားလော့။ အိမ်နီးချင်းရှိသူတို့တွင် လုပ်သောအိုးတို့ကို ငါးယူလော့။ များစွာသော အိုးတို့ကို ငှားယူလော့။ ⁴ ကိုယ်အိမ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ သားတို့ကို ခေါ်၍ တံခါးကို ပိတ်ပြီးမှ ငါးယူသော အိုးများအထဲသို့ ဆီကို အပြည့်လောင်း၍ ထားလော့ဟု စီရင်သည်အတိုင်း၊ ⁵ ထိုမိန်းမသည် သွား၍သားတို့သည် အိုးများကို ယူခဲ့ပြီးမှ၊ မိန်းမသည် သားတို့နှင့်အတူ အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ တံခါးကိုပိတ်လျက် ဆီကို လောင်းလေ၏။ ⁶ အိုးများ၌ ဆီပြည့်သောအခါ၊ အိုးတလုံးကို ယူခဲ့ဦးဟုသားအားဆိုလျှင်၊ အိုးလပ်မရှိပါဟု ပြန်ပြောသော်၊ ဆီသည် တန်လျက် နေ၏။ ⁷ ထိုမိန်းမသည်လာ၍ ဘုရားသခင်၏ လူကို ကြားပြောလျှင်၊ သူက ထိုဆီကိုသွား၍ ရောင်းပြီးလျှင် ကြွေးကို ဆပ်လော့။ ကြွေးသောဆီကို အမှီပြု၍ သင်နှင့် သားတို့သည် အသက်မွေးကြလော့ဟု ဆို၏။ ⁸ တနေ့သ၌ ဇလိရှုံသည်ရှုနင်မြို့သို့ သွားရာတွင်၊ ထိုမြို့၌ ထင်ရှားသောမိန်းမတယောက်သည် ဇလိရှုံကို ကျွေးခြင်းငှါ ခေါ်ပင့်လေ၏။ နောက်မှထိုလမ်းသို့ သွား သောအခါ၊ ကျွေးခြင်းကို ခံအံ့သောငှါ ထိုအိမ်သို့ ဝင်တတ်၏။ ⁹ မိန်းမကလည်း၊ ငါတို့နေရာလမ်းဖြင့် အစဉ် သွားလာသော ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ သန်ရှင်းသူ ဖြစ်သည်ကို ကျွန်ုပ်ရိပ်မိ၏။ ¹⁰ ဝင်ရိုးအပေါ်မှာ အခန်းငယ်တခုကို လုပ်ကြကုန်အံ့။ သူ့အဘို့ ခုတင်၊ စားပွဲ၊ ထိုင်ခုံ၊ မီးခုံတို့ကို ထားကြ ကုန်အံ့။ သို့ဖြစ်၍၊ သူသည် ငါတို့ ဆီသို့ရောက်သောအခါ၊ ထိုအခန်းထဲသို့ ဝင်လိမ့်မည်ဟု မိမိခင်ပွန်းအား ဆို၏။ ¹¹ တနေ့သ၌ ဇလိရှုံသည် ရောက်သဖြင့်၊ ထိုအခန်း ထဲသို့ဝင်၍ အိပ်နေ၏။ ¹² ထိုရှုနင်မြို့သူမိန်းမကို ခေါ်လော့ဟု မိမိကျွန် ဂေဟာဇိအားဆိုသည်အတိုင်းခေါ်၍၊ မိန်းမသည် ဇလိရှုံ ရှေ့မှာ ရပ်နေ၏။ ¹³ ဇလိရှုံက၊ သင်သည်ငါတို့အဘို့ ဤမျှလောက် လုပ်ကြွေးပြုစုသည်အတွက်၊ သင့်အဘို့အဘယ်သို့ ပြုရ မည်နည်း။ သင့်အဘို့ ရှင်ဘုရင်ထံ၊ ဗိုလ်ချုပ်မင်းထံ၌ ငါပြောရမည်လောဟု ဂေဟာဇိမေးမည်အကြောင်း စီရင် သော်၊ မိန်းမက၊ ကျွန်မသည် ကိုယ်အဆွေအမျိုးတို့တွင် နေပါဦးမည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁴ ဇလိရှုံကလည်း၊ ဤမိန်းမအဘို့ အဘယ်သို့ ပြုစုရရှိသနည်းဟု မေးပြန်လျှင်၊ ဂေဟာဇိက၊ ဤမိန်းမ ၌ သားသမီးမရှိပါ။ သူ့ခင်ပွန်းလည်း အိုလှပြီဟု ဆိုသော်၊ ¹⁵ တဖန်ခေါ်ဦးလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း ခေါ်၍၊ မိန်းမသည် တံခါးဝမှာရပ်နေ၏။ ¹⁶ ဇလိရှုံကလည်း၊ သင်သည် နောင်နှစ်အချိန် အရွယ်စေ့သောအခါ သားကို ဘက်ယမ်းရလိမ့်မည်ဟု ဆိုလျှင်၊ မိန်းမက အိုအရှင်၊ ဘုရားသခင်၏လူ၊ ကိုယ်တော် ကျွန်မကို မုသာမသုံးပါနှင့်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁷ ထိုနောက်မိန်းမသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ ဇလိရှုံ ချိန်းချက်သော အချိန်အရွယ်စေ့သောအခါ သားကို ဘွားမြင်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသားသည် နို့ကွာပြီးမှ၊ တနေ့သ၌ စပါးရိတ်သောသူတို့ရှိရာ မိမိအဘထံသို့သွား၍၊ ¹⁹ ငါသည်ခေါင်းနာ၏။ ခေါင်းနာ၏ဟု အဘအား ပြောဆိုလျှင်၊ အဘက၊ သူငယ်ကို အမိထံသို့ ယူသွားဟု လုလင်အားပြော၏။ ²⁰ လုလင်သည်အမိထံသို့ယူသွား၍၊ သူငယ်သည် အမိရင်ခွင်၌ ထိုင်၍မွန်းတည့်အချိန်ရှိပြီးမှ သေ၏။ ²¹ အမိသည် မြို့ရိုးပေါ်သို့တက်၍ အလောင်းကို ဘုရားသခင် လူ၏ခုတင်ပေါ်မှာ ထားပြီးလျှင်၊ တံခါးကို ပိတ်ခဲ့၍ သွားလေ၏။ ²² ခင်ပွန်းကိုလည်းခေါ်၍၊ ကျွန်ုပ်သည် ဘုရား သခင်၏လူထံသို့ ပြေး၍ တဖန်ပြန်လာဦးမည်။ လုလင် တယောက်နှင့်မြည်းတစ်စီးကိုထည့် လိုက်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ²³ ခင်ပွန်းက၊ အဘယ်ကြောင့် ယနေ့သွားချင် သနည်း။ လဆန်းနေ့မဟုတ်၊ ဥပုသ်နေ့လည်းမဟုတ်ဟု ဆိုသော်၊ မိန်းမက၊ ကောင်းပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁴ မြည်းကို ကုန်းနှီးတင်ပြီးမှ ကျွန်ကိုခေါ်၍ နှင်သွားလော့။ ငါမပြောလျှင် ငါ့ကြောင့်အသွား မနှေးစေ နှင့်ဟု ကျွန်အား မှာထားသဖြင့်၊ ²⁵ ခရီးသွား၍ ဘုရားသခင်၏ လူရှိရာ၊ ကရမေလ တောင်ပေါ်သို့ ရောက်သည်ကို ဘုရားသခင်၏ လူသည် အဝေးကမြင်သောအခါ၊ မိမိကျွန် ဂေဟာဇိကိုခေါ်၍၊ ရှုနင်မြို့သူမိန်းမလာ၏။ ²⁶ သင်ပြေး၍ ခရီးဦးကြိုပြုပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်မာ ၏လော။ ခင်ပွန်းမာ၏လော။ သူငယ်မာ၏လောဟု စေလွှတ်၍ မေးစေသော်၊ မိန်းမ ကမာပါ၏ဟုဆို၏။ ²⁷ ဘုရားသခင်၏ လူရှိရာတောင်ပေါ်သို့ ရောက် သောအခါ၊ သူ၏ ခြေတို့ကို ဘက်လေ၏။ ဂေဟာဇိသည် ဆီးတားခြင်းငှါ ချဉ်းလာလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ လူကသူ့ကို မဆီးတားနှင့်။ သူသည် စိတ်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ထို အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမပြ၊ ဝှက်ထား တော်မူပြီဟုဆို၏။ ²⁸ မိန်းမကလည်း၊ ကျွန်မသည် ကျွန်မသခင်ထံမှာ သားဆုကို တောင်းပါသလော။ ကျွန်မကိုမုသာမသုံးပါ နှင့်ဟု လျှောက်ဆိုသည်မဟုတ်လောဟု ဆို၏။ ²⁹ ဇလိရှုံသည် ဂေဟာဇိကို ခေါ်၍သင်၏ခါးကို စည်းလော့။ ငါ့တောင်ဝေးကို ကိုင်၍ သွားလော့။ လမ်းမှာ သူတပါးတွေ့လျှင် နှုတ်ဆက်နှင့်။ သင့်ကို သူတပါး နှုတ်ဆက်လျှင် ပြန်၍ မပြောနှင့်။ ငါ့တောင်ဝေးကို သူငယ် ၏မျက်နှာပေါ်မှာ တင်လော့ဟု မှာထားလေ၏။ ³⁰ အမိကလည်း၊ ထာဝရဘုရားအသက်၊ ကိုယ်တော် အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကျွန်မသည် ကိုယ်တော် နှင့်ကွာ၍ မသွားနိုင်ပါဟု ဆိုလျှင်၊ ဇလိရှုံသည် ထ၍ လိုက် လေ၏။ ³¹ ဂေဟာဇိသည်အရင်သွား၍၊ တောင်ဝေးကို သူငယ်၏မျက်နှာပေါ်မှာတင်သော်လည်း၊ သူငယ်သည် အသံမပြုအမှုမထား။ ထိုကြောင့် ဂေဟာဇိသည်ဇလိရှုံကို ခရီးဦးကြိုပြု၍၊ သူငယ်သည် မနီးပါဟု ပြန်ပြော၏။ ³² ဇလိရှုံသည် အိမ်သို့ရောက်သောအခါ၊ သူငယ် သေလျက်၊ မိမိခုတင်ပေါ်မှာ တင်ထားလျက်ရှိသည်ကို တွေ့သဖြင့်၊ ³³ အထဲသို့ဝင်၍ နှစ်ယောက်တည်းရှိစေခြင်းငှါ တံခါးကိုပိတ်လျက် ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းလေ၏။ ³⁴ သူငယ်၏အနီးအပါးသို့ ချဉ်း၍၊ သူ့အပေါ်မှာအိပ်လျက်နှုတ်ချင်း၊ မျက်လုံးချင်း၊

လက်ချင်းထပ်လျက်၊ သူငယ်အပေါ်မှာ ကိုယ်ကိုလှန်သဖြင့် သူငယ် အသားသည် နွေးစရှိ၏။³⁵ တဖန်ဆင်း၍ အခန်းထဲမှာစကြွသွားပြီးလျှင်၊ ချဉ်းပြန်၍ သူငယ်အပေါ်မှာ ကိုယ်ကို လှသဖြင့်၊ သူငယ် သည် ခုနစ်ကြိမ် ချောဆေး၍ မျက်စိကိုဖွင့်၏။³⁶ ဇေလိရှသည် ဂေဟာဇိကိုခေါ်၍၊ ရှုန်မြို့သူ မိန်းမကို ခေါ်လိုက်ဟုဆိုသည်အတိုင်းခေါ်၍ သူသည် ရောက်လာသောအခါ၊ ဇေလိရှက သင်၏သားကို ချီယူ လော့ဟု ဆို၏။³⁷ မိန်းမသည်အထဲသို့ဝင်၍၊ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ် ဦးချပြီးလျှင် သားကိုချီယူ၍ထွက်သွား၏။³⁸ တဖန်ဇေလိရှသည် ဂိလဂါလမြို့သို့သွား၍၊ ထိုပြည်၌ အစာခေါင်းပါး၏။ ပရောဖက်အမျိုးသားတို့ သည် ဇေလိရှရှေ့မှာထိုင်ကြစဉ်၊ ပရောဖက်အမျိုးသားတို့ အဘို့ကြီးသော အိုးကင်းကိုပြင်၍ ဟင်းချက်လော့ဟု မိမိ ကျွန်အားဆို၏။³⁹ တစုံတယောက်သော သူသည် ဟင်းသီး ဟင်းရွက်ကို ဆွတ်ခြင်းငှါ လယ်ပြင်သို့သွား၍ တောနွယ် ပင်ကို တွေ့လျှင်၊ တောဘူးသီးပိုက်နိုင်သမျှကို ဆွတ်ယူ ပြီးမှ၊⁴⁰ ထိုဘူးမျိုးကို မသိဘဲဟင်းအိုးထဲသို့ ခတ်လေ၏။ ဟင်းအိုးစားအံ့ဟု လောင်းပြီးမှ ပိုင်း၍စားကြစဉ်တွင်၊ အိုဘုရားသခင်၏လူ၊ အိုးထဲ၌သေဘေးရှိပါသည်ဟု အော်ဟစ်၍ မစားနိုင်ဘဲ နေကြ၏။⁴¹ ဇေလိရှကလည်း၊ မုန့်ညက်ကို ယူခဲ့ဟုဆို၍ အိုးထဲ မှာ ခတ်ပြီးလျှင်၊ လူများစားစရာဘို့လောင်းဦးလော့ဟု ဆိုပြန်သော်၊ အိုး၌ဘေးမရှိ။⁴² တဖန်ဗာလရှုလိရှမြို့မှ လူတယောက်သည် လာ၍၊ အဦးသီးသော မုယောဆန်ဖြင့် လုပ်သော မုန့်လုံး နှစ်ဆယ်နှင့် အိတ်၌ထည့်သော အသီးအနှံများကို ဘုရား သခင်၏ လူထံသို့ ဆောင်ခဲ့၏။ ဇေလိရှကလည်း၊ ဤလူများ ကို ကျွေးလော့ဟုဆိုလျှင်၊⁴³ ကျွန်ကအဘယ်သို့နည်း။ ကျွန်တော်သည် လူတရားကို ဤမျှနှင့် ကျွေးနိုင်ပါမည်လောဟုမေးလျှင်၊ ဇေလိရှက ဤလူများကို ကျွေးလော့။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် ဝစ္စာ စားကြသော် လည်း စားစရာကျန်ကြွင်းလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်း ကို ပြောဆိုသော်၊⁴⁴ ကျွန်သည်လူများရှေ့မှာထည့်၍ ထာဝရဘုရား ၏ စကားတော်နှင့်အညီ ထိုသူတို့သည် ဝစ္စာစားကြ၍၊ စားစရာကျန်ကြွင်းလျက်ရှိ၏။

2 Kings 01

ပရောဖက်၏သားများ

ပရောဖက်၏သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊

ပရောဖက်အုပ်စုဝင်များဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 2:3. ၌

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ"

သင်၏ကျွန်ဖြစ်သော ငါ၏ယောကျာ်း

"သင်၏ ကျွန်ဖြစ်သော ငါ၏ ခင်ပွန်း"

ကြွေးရှင်

အခြားသူများကို ငွေချေးငှားသူဖြစ်သည်။

သင်၏ကျွန်၌ ဘာမှမရှိပါ

မိန်းမက ဇေလိရှကိုလေးစားသည့် အနေဖြင့် ဇေလိရှ၏ ကျွန်ဟု သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဆီအိုးတစ်လုံးမှတစ်ပါး အဘယ်ဥစ္စာမျှ မရှိပါ

သူမ၌ ရှိသော တန်ဖိုးရှိသောအရာမှာ ဆီအိုးသာဖြစ်သည်။

2 Kings 03

သင်သည် အထဲသို့ဝင်ရမည်

သူတို့၏အိမ်ထဲသို့ ဝင်သွားရန်ကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အိမ်ထဲသို့ သင် ဝင်ရမည်"

2 Kings 05

အိုးများ

"အိုးများ"

2 Kings 07

ဘုရားသခင်၏လူ

ဇေလိရှကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား၏ လူ ဇေလိရှ"

ကြွင်းသောဆီကို အမှီပြု၍ သင်နှင့် သားတို့သည် အသက်မွေးကြလော့ သူတို့ လိုအပ်သည့်

အဝတ်အစားနှင့်အစားအသောက်များဝယ်ယူရန်အတွက်

ကျန်သောဆီများကိုရောင်းချ၍ ရလာသောပိုက်ဆံကို အသုံးပြုရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်နှင့် သင့်သားများ အသက်ရှင်ရန်အတွက်

လိုအပ်သောအရာကို ဝယ်ဖို့ ကျန်သောပိုက်ဆံကို

အသုံးပြုရန်ဖြစ်သည်"

2 Kings 08

ရှုန်မြို့

မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

သူမနှင့်အတူအစားအစာတို့ တိုက်တွန်းသည်

ရပ်၍ သူမအိမ်၌ သူမနှင့်အတူ ထမင်းစားဖို့

တောင်းလျှောက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက သူမ အိမ်ကိုလာပြီး

ထမင်းစားဖို့ သူမကိုတောင်းလျှောက်သည်"

ဖြတ်သန်း၍
"ရှုနင်မြို့ကို ဖြတ်သန်း၍"

ကြည့်ပါ၊ ယခုငါသတိထားမိပြီ
"ယခု ငါ နားလည်သဘောပေါက်ပြီ"

အမြဲတမ်းဖြတ်သန်းသူများ
"ပုံမှန် ခရီးသွားသူများ"

2 Kings 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
အမျိုးသမီးသည် ဧလိရှဲအကြောင်းကို သူမ၏အမျိုးသားအား
ပြောပြသည်။

ကုန်းအုံ
"ငါတို့ စကားလုံးသည် အမျိုးသမီးနှင့် သူမ၏ ယောက်ျားကို
ဆိုလိုသည်။"

2 Kings 12

ဂေဟဇိ
လူနာမည်ဖြစ်သည်။

ရှုနင်မြို့သူမိန်းမကို ခေါ်လော့
"ရှုနင်အမျိုးသမီးများကို ခေါ်လော့" ရှုနင်မြို့သူ ဧလိရှဲနှင့်အတူ
နေထိုင်သည့်အမျိုးသမီးကို ဆိုလိုသည်။

သင့်သည် ငါတို့အဖို့ ဤမျှလောက် လုပ်ကြွေးသည့်အတွက်
"ဒုက္ခအားလုံး" သည် ဧလိရှဲအတွက်
သူမလုပ်ပေးသည့်အရာများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို လွန်စွာဂရုစိုက်ပြီး
ကြင်နာမှုတရားပြုတကား"

သင့်အဘို့အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း
ပြုသူငါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက် ငါ
ဘာလုပ်ပေးရမည်နည်း"

သင့်အတွက် ငါတို့ပြောပေးပါရစေ
ဧလိရှဲက သူမအတွက် ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ်
တပ်မှူးထံသို့စကားပြောပေးဖို့ လိုလားခြင်း ရှိမရှိကို
မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ မြှုပ်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြနိုင်ပါက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်
ငါတို့က တောင်းလျှောက်ပေးရမည်လော"

ငါ့လူများကြား၌ ငါနေသည့်
အမျိုးသမီးက သူမလိုအပ်ချက်များကို သူမအမျိုးသားများက
ကူညီနေကြသည့်အတွက် မည်သည့်အရာမျှ မလိုကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အမျိုးသမီးနှင့်အတူနေထိုင်သည်။ သူတို့က ငါ့ကို
ဂရုစိုက်ကြသည့်အတွက် မည်သည့်အရာမျှ မလိုအပ်ပါ"

2 Kings 14

သူမကို ခေါ်သည်
"ငါ့ကိုလာတွေ့ဖို့ရန် သူမကို ခေါ်ပါ"

သူမကို သူမခေါ်သည့်အခါ
"သူမကို ဂေဟဇိက ခေါ်သည့်အခါ"

တံခါး
တံခါးဝကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တံခါးဝ"

သားတစ်ယောက်
"သင်၏ သား"

ငါ၏သခင်နှင့် ဘုရား၏လူ
ဧလိရှဲကို ရည်ညွှန်းရာ၌ ဤနာမည်နှစ်ခုစလုံးကို အမျိုးသမီးက
သုံးသည်။

သင်၏ကျွန်
ဧလိရှဲကို လေးစားမှုပြသည့်အနေဖြင့် အမျိုးသမီးက
သူမကိုယ်သူမ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 17

ချိန်းချက်သော အချိန်အရွယ်စေ့သောအခါ
"လာမည့်နှစ်၏ တူညီသောရာသီအတွင်း"

ထိုသားသည် နို့ကွာပြီးမှ
"ကလေးကြီးပြင်း လာသည့်အခါ"

ငါသည် ခေါင်းနာ၏။ ခေါင်းနာ၏
ကလေးက သူ့ခေါင်းနာသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ခေါင်းနာသည်၊ ငါ၏
ခေါင်းနာသည်"

သူငယ်သည် အမိရင်ခွင်၌ ထိုင်၍မွန်းတည့်အချိန်ရှိပြီးမှ သေ၏
သူမ၏ သားကို သေသည့်တိုင် သူမ၏ ရင်ခွင်၌ ပိုက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေမွန်းတည့်သည့်တိုင် သူမ၏
သားကို သူမ၏ ရင်ခွင်၌ ပိုက်ထားပြီးနောက် သေဆုံးလေ၏"

2 Kings 21

ဘုရားသခင် လူ၏ခုတင်ပေါ်မှာ
ဧလိရှဲ ရှုနင်မြို့သို့ ခရီးသွားလာသည့်အခါ သူမ ပြင်ဆင်ပေးသည့်
အခန်းထဲက ကုတင်ကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ
"ဘုရားသခင်၏လူ ဧလိရှဲ"

ဘုရားသခင်၏လူထံသို့ လျှင်မြန်စွာသွားပြီး ငါပြန်လာမည်
အမျိုးသမီးက သူမယောက်ျားကို ဧလိရှသွားတွေ့ဖို့ရန်သာ
ပြောပြီး သူမ၏ သားသေဆုံးသည့်အတွက် သွားလိုခြင်းကို
မပြောပြခဲ့ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
လူထံသို့ ငါသည်အလျင်အမြန်သွားပြီး ပြန်လာမည်" သို့သော်
သူမ၏ ယောက်ျားကို သူတို့၏ သား သေဆုံးကြောင်းကို
မပြောပြခဲ့ပါ။"

2 Kings 23

ကောင်းပါလိမ့်မည်
သူမ၏ ယောက်ျားက သူမ တောင်းဆိုချက်ကို လုပ်မည်ဆိုလျှင်
ဖြစ်လာမည့်အရာကို သူမက သိရှိခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏ တောင်းဆိုချက်ကို သင်လုပ်လျှင်
အရာအားလုံးအဆင်ပြေပါလိမ့်မည်"

မြည်းကို ကုန်းနှီးတင်ပြီး
အမျိုးသမီးက မြည်းကို မောင်းနှင်တာမဟုတ်ဘဲ၊ သူမအတွက်
ကျွန်ကသာ မောင်းနှင်ပေးမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို ကူညီရန် သူမ၌
ကျွန်ရှိသည်"

2 Kings 25

သူမသည် ဘုရား၏လူထံ ကရမေလတောင်၌ လာလေသည်
"ထိုအခါ သူမသည် ဘုရား၏လူ ဧလိရှရှိသည့်အရပ်
ကရမေလတောင်သို့ ခရီးသွားလေသည်"

ဘုရား၏လူသည် သူမကို အဝေးကနေမြင်သည့်အခါ
"သူမသည် အဝေး၌ ရှိနေစဉ်တွင် သူမလာသည်ကို ဧလိရှက
တွေ့ခဲ့သည်"

မာပါ၏
"ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "ဟုတ်ကဲ့၊
အရာအားလုံးအဆင်ပြေသည်" (UDB)

2 Kings 27

တောင်
"ကရမေလတောင်"

သူမက သူ၏ ခြေတို့ကို ဖမ်းထားလေ၏
သူ၏ ရှေ့၌ သူမ ဒူးထောက်လျက် သို့မဟုတ် လဲလျောင်းလျက်
သူ၏ခြေထောက်ကို ဖမ်းချုပ်ထားသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် သူ၏ ရှေ့တွင်
ဒူးထောက်လျက် သူမ၏ လက်များကို သူ၏ ခြေထောက်နားမှာ
ချလျက်"

ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမပြု၊ ငှက်ထား တော်မူပြီ
ဧလိရှက အမျိုးသမီး ဝမ်းနည်းသည်ကို မြင်သော်လည်း
ထာဝရဘုရားက သူမပြဿနာအကြောင်းကို မည်သည့်အရာမျှ
မဖွင့်ပြခဲ့ပါ။

2 Kings 28

သခင် သားတစ်ယောက်ကို ငါတောင်းခဲ့သလော။ 'ငါ့ကို မလှည့်စားပါနှင့်' ဟု
ငါပြောသည့်မဟုတ်လော။
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အကြောင်း သူမဝမ်းနည်းသည်ကို
ပြသည့်အနေဖြင့် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို အမျိုးသမီးက
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ သူမ သားတစ်ယောက်ဖွားမြင်မည်ဟု
ပြောသည့်အခါ ဧလိရှနှင့်အတူ စကားပြောခန်းအကြောင်းကို
သူမက ပြန်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းမျိုးကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သားတစ်ယောက်ပေးရန် ငါသည် သင့်ကို မတောင်းလျှောက်ခဲ့ပါ၊
သို့သော် ငါ့ကို မလှည့်ဖြားဖို့ရန်သာ တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်"

ခရီးသွားရန်အတွက် ဝတ်စားသည်
"ခရီးသွားရန် အဆင်သင့်ဖြစ်သည်။"

လူတစ်ဦးဦးတွေ့လျှင် နှုတ်ဆက်နှင့်၊ တစ်ဦးဦးက နှုတ်ဆက်လျှင်လည်း
ပြန်မထူးနှင့်။
ဧလိရှက ဂေဟာဇိကို မည်သူ့ကိုမျှ စကားပြောပြီး မရပ်ဘဲ
မြန်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံးဖြင့် ခရီးသွားရန် အလိုရှိသည်။

2 Kings 30

ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်တော်မူသည်ဖြစ်၍ သင်လည်း အသက်ရှင်သည်
"ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသကဲ့သို့ သင်လည်း
အသက်ရှင်သည်" အမျိုးသမီးက ထာဝရဘုရားနှင့် ဧလိယ
အမှန်တကယ် အသက်ရှင်သည့်နည်းတူ၊
သူပြောသည့်အရာလည်း အမှန်ဖြစ်ကြောင်းကို
နှိုင်းယှဉ်လိုခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော
ကတိပြုခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် လေးနက်စွာကတိပြုပါသည်"

ကလေးက စကားမပြော၊ အသံမကြား
ကလေးသည် အသက်မရှင်တော့သည်ကို ဆိုလိုသည်။
ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သည့် လက္ခဏာ
မည်သည့်အရာကမျှ မပြပါ"

မနီးပါ
သေဆုံးသည်ကို အိပ်ပျော်သည်ဟု သုံးနှုန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေနေသည်"

2 Kings 32

ထို့ကြောင့် ဇေလိရဲက ဝင်သွားပြီး နှစ်ယောက်တည်းရှိစေခြင်းငှာ တံခါးကို ပိတ်လေသည်။

"ထို့ကြောင့် ဇေလိရဲက ကလေးရှိသည့် အခန်းသို့ ဝင်သွားပြီးနောက် တံခါးကို ပိတ်လေသည်"

2 Kings 35

ကလေးကို လှမ်းယူသည်
"ကလေးကို လှမ်းယူလိုက်သည်"

ရှုနင်လူမျိုးများ
"ရှုနင် အမျိုး၊ အမျိုးသမီးများ"

သူမသည် မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်ဦးချပြီးလျှင်
ကြီးမားသောလေးစားမှု၊ အသိအမှတ်ပြုမှု အနေဖြင့်
အမျိုးသမီးက ဇေလိရဲ၏ရှေ့တွင် ဦးညွှန်လေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမက သူ့ကို လေးစားသည့်အနေဖြင့်
ဇေလိရဲ၏ ရှေ့တွင် သူမ၏ မျက်နှာကို မြေသို့ဦးညွှတ်လျက်
ရှိသည်"

2 Kings 38

ပရောဖက်အမျိုးသားတို့
ပရောဖက်များ၏သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ပရောဖက်အုပ်စုများသာဖြစ်သည်။ 2:3 ၌
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်အုပ်စုဝင်များ"

အိုးကင်း ဟင်းလျာ
အသားများနှင့် ဟင်းသီးဟင်းရွက်များကို အရည်လေးနှင့်
အိုးထဲမှာချက်ထားသည့် ဟင်းလျာမျိုးဖြစ်သည်။

တောဘူးသီး
ဤအသီးများသည် အရိုင်းပင်များဖြစ်သည်။ မည်သူကမျှ
စိုက်ပျိုးခြင်းမရှိသည့် အပင်များဖြစ်သည်။

သူ၏တောနွယ်ပင်ကို ခေါက်၍
သူ၏ လက်များဖြင့် ထမ်းနိုင်သည့်ထက် ပိုများသော
ဘူးသီးများကို ထမ်းနိုင်ရန် ကြိုး၏ အောက်ခြေကို
ခါးထိမတင်ပြီး ထမ်းသည်။

မည်သည့်အမျိုးအစားမှန်း သူတို့မသိရှိခဲ့ကြပေ
ဘူးသီးများ စားရန်သင့်၊ မသင့်ကို သူတို့မသိရှိခဲ့ကြသည့်အတွက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားသုံးရန်
ကောင်းသလော၊ ဆိုးသလောကို သူတို့မသိရှိကြပေ"

2 Kings 40

အိုးကင်းဟင်းလျာကို သူတို့လောင်းထည့်လိုက်ကြသည်
"ဇလုံများထဲသို့ အိုးကင်းဟင်းလျာကို သူတို့ထည့်ကြသည်"

အိုးထဲ၌ သေခြင်းရှိသည်။

အိုးထဲ၌ အသေကောင်ရှိသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊

အိုးထဲ၌သူတို့ကို သေစေနိုင်သည့်အရာတစ်ခုခုရှိသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
သေစေနိုင်သည့်အရာ အိုးထဲ၌ တစ်ခုခုရှိသည်"

အိုးထဲမှာ ခတ်သည်

"အိုးထဲရှိ အိုးကင်းဟင်းလျာ ထဲသို့ ထည့်လိုက်သည်"

လူများအတွက် လောင်းထည့်လော့

"၎င်းဖြင့် လူများကို ဧည့်ခံလော့ (သို့) ကျွေးမွေးလော့"

2 Kings 42

ဗာလရှုလိရှမြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

မုန့်နှစ်ဆယ်
"မုန့် ၂၀ လုံး"

အသစ်သော ကောက်ရိတ်သိမ်းခြင်းမှ

"ကောက်ရိတ်သိမ်းခြင်းမှ သီးနှံ"

အဦးသီးသော မုယောဆန်

"အဦးသီးသော မုယောဆန်" ကောက်ရိတ်သိမ်း၍ အဦးဆုံးရသော
သီးနှံကို ဆိုလိုသည်။

ဘာလဲ၊ လူတစ်ရာကို ကျွေးနိုင်မည်လော

လူတစ်ရာအတွက် လုံလောက်သောမုန့်မဟုတ်ကြောင်းကို
ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့် မေးထားသည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ရာကို
လုံလောက်စွာ ကျွေးနိုင်ရန် လုံလောက်မည်မဟုတ်"

လူတစ်ရာ

"လူ ၁၀၀ ယောက်"

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်

ထာဝရဘုရားက သူပြောထားသည့်အရာအား
ရည်ညွှန်းထားသည်။ ထာဝရဘုရား သူကိုယ်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းသည့် အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား"

Translation Questions

2 Kings 4:1

ပရောဖက်အမျိုးသား၏ မယားတယောက်၏ သားတို့တွင်
မည်သို့ဖြစ်ပွားနေခဲ့သနည်း။
ကြွေးရှင်သည် သူမ၏သားနှစ်ယောက်ကို ကျွန်ခံစေခြင်းငှါ
လာနေခဲ့သည်။

2 Kings 4:3

မိန်းမသည် မည်သည့်နေရာမှ အိုးများကို ငှားယူရမည်နည်း။
မိန်းမသည် သူမ၏အိမ်နီးချင်းများမှ အိုးများကို ငှားယူရပါမည်။

2 Kings 4:5

ဆီသည် မည်သည့်အချိန်တွင် တန်သွားသနည်း။
သူမ၏သားတို့သည် အိုးလပ်မရှိပါဟု ပြန်ပြောသောအခါ
ဆီသည် တန်သွားခဲ့သည်။

2 Kings 4:10

ရှုနင် အမျိုးသမီးနှင့် သူ၏ခင်ပွန်းတို့သည် ဇလိရှဲအတွက် ဘာကိုအဓိက
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ဇလိရှဲအတွက် ဝင်ရိုးအပေါ်တွင် အခန်းငယ်တစ်ခု၊
ခုတင်၊ စားပွဲ၊ ထိုင်ခုံ နှင့် မီးခုံတို့ကို ပြုလုပ်ပေးခဲ့ပါသည်။

2 Kings 4:14

မိန်းမသည် တစ်နှစ်အတွင်းတွင် ဘာကို ချီပွေ့ရမည်နည်း။
မိန်းမသည် တစ်နှစ်အတွင်းတွင် သားကို ချီပွေ့ရပါမည်။

2 Kings 4:17

ကလေးသည် မည်သည့်အချိန်တွင် မိမိခေါင်းကိုနာကျင်စေခဲ့သနည်း။
ကလေးသည် တနေ့သ၌ စပါးရိတ်သိမ်းသူများနှင့်အတူနေသော
ဖခင်ထံသို့ သွားသောအခါ မိမိခေါင်းကိုနာကျင်စေခဲ့သည်။

ကလေးသည် မည်သည့်နေရာတွင် သေသည်အထိထိုင်ခဲ့သနည်း?
ကလေးသည် သေသည်အထိ မိခင်၏ဒူးပေါ်တွင် ထိုင်ခဲ့သည်။

2 Kings 4:25

ဘုရားသခင်၏လူသည် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်၏လူသည် ကရမေလတောင်ပေါ်တွင် ရှိခဲ့ပါသည်။

ဂေဟဒိသည် အမျိုးသမီးအား အားလုံးကောင်းသလောဟု
မေးသောအချိန်တွင် အမျိုးသမီးသည် မည်သို့ ပြန်ဖြေခဲ့သနည်း။
ဂေဟဒိသည် အမျိုးသမီးအား အားလုံးကောင်းသလောဟု
မေးသောအချိန်တွင် အမျိုးသမီးသည် "အားလုံးကောင်းပါသည်"
ဟု ပြန်ဖြေခဲ့သည်။

2 Kings 4:27

အမျိုးသမီးသည် ဘုရားသခင်၏လူရှိရာ တောင်ပေါ်သို့ ရောက်ခဲ့စဉ်တွင်
အမျိုးသမီးသည် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
အမျိုးသမီးသည် ဘုရားသခင်၏လူရှိရာ တောင်ပေါ်သို့
ရောက်ခဲ့စဉ်တွင် အမျိုးသမီးသည် သူ၏ခြေတို့ကို ဘက်လေ၏။

2 Kings 4:28

ဂေဟဒိသည် သူတပါးကတွေ့လျှင် သို့မဟုတ် တစုံတယောက်က
နှုတ်ဆက်လျှင် ဘာလုပ်သင့်သနည်း။
သူတပါးသည် ဂေဟဒိကို တွေ့လျှင် သို့မဟုတ် နှုတ်ဆက်ခဲ့လျှင်၊
ဂေဟဒိသည် ထိုသူတို့ကို ပြန်မဖြေဘဲ နေရပါမည်။

2 Kings 4:30

ဂေဟဒိသည် ဘာကို သူငယ်၏မျက်နှာပေါ်တွင် တင်ထားခဲ့သနည်း။
ဂေဟဒိသည် တောင်ဝှေးကို သူငယ်၏မျက်နှာပေါ်တွင်
တင်ထားခဲ့ပါသည်။

2 Kings 4:32

သူငယ်၏အသားသည် မည်သို့ နွေးစပြုခဲ့သနည်း။
ဇလိရှဲသည် သူငယ်အပေါ်မှာ ကိုယ်ကိုလှန်သဖြင့်
သူငယ်၏အသားသည် နွေးစပြုခဲ့သည်။

2 Kings 4:35

သူငယ်သည် မိမိမျက်စိမဖွင့်ခင် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူငယ်သည် ခုနစ်ကြိမ် နှာချေပြီးမှ မိမိမျက်စိကို ဖွင့်ခဲ့သည်။

2 Kings 4:38

တောဘူးသီးများကို မည်သူသည် စုဆောင်းခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်အမျိုးသားတို့သည် တောဘူးသီးများကို
စုဆောင်းခဲ့သည်။

2 Kings 4:40

ဇလိရှဲသည် အိုးထဲရှိသေဘေးကို မည်သို့ ဖယ်ရှားခဲ့သနည်း။
ဇလိရှဲသည် ဂျုံမှုန့်အနည်းငယ်ကို အိုးထဲသို့ လောင်းထည့်ခဲ့သည်။

2 Kings 4:42

မုယောဆန်ဖြင့်ပြုလုပ်သော မုန့်လုံး နှစ်ဆယ်ကို လူဘယ်လောက်များများက
စားသုံးခဲ့သနည်း။
မုယောဆန်ဖြင့်ပြုလုပ်သော မုန့်လုံးနှစ်ဆယ်ကို
လူအယောက်တစ်ရာက စားသုံးခဲ့ပါသည်။

Chapter 5

¹ ရှုရိရှင်ဘုရင်၏ ဗိုလ်ချုပ်မင်းနေမန်သည် မိမိ သခင်ထံမှာ မျက်နှာရသောသူ၊ ဘုန်းကြီးသောသူဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရှုရိပြည်သည် ထိုသူအားဖြင့် အောင်ရ သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူပြီ။ ထိုသူသည် ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် နှုတ်စွဲ၏။ ² ရှုရိလူတို့သည် အလိုအလျောက်တပ်ဖွဲ့၍ ချီသွား စဉ်တွင်၊ ကုသရေလပြည်မှ ဘမ်းခဲသော မိန်းမငယ် တယောက်သည် နေမန်၏မယားထံ၌ ကျွန်ခံရ၏။ ³ ထိုကျွန်မကလည်း၊ ကျွန်မသခင်သည် ရှုမာရိမြို့ ၌ရှိသော ပရောဖက်ထံသို့ ရောက်ပါစေသော။ ထိုပရော ဖက်သည် သခင်၌ စွဲသော နှုတ်စွဲကို ပျောက်စေလိမ့်မည်ဟု မိမိသခင်မအားဆို၏။ ⁴ နေမန်သည် မိမိအရှင်ထံသို့ ဝင်၍ကုသရေလ အမျိုးမိန်းမငယ်စကားကို ပြန်လျှောက်၏။ ⁵ ရှုရိရှင်ဘုရင်ကလည်း သွားလော့။ သွားလော့။ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ စာပေးလိုက်မည်ဟု အမိန့်တော်အတိုင်း၊ နေမန်သည် ငွေအခွက်တရာ၊ ရွှေအခွက် ခြောက်ဆယ်၊ အဝတ်ဆယ်စုံကို ယူသွား၍၊ ⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ မိမိအရှင်၏စာကို သွင်းလေ၏။ စာ၌ပါသော အချက်ဟူမူကား၊ ကိုယ်တော် သည် ငါ့ကျွန်နေမန်၏နှုတ်စွဲကို ပျောက်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ဤစာနှင့် အတူငါစေလွှတ်သည်ဟု ပါသတည်း။ ⁷ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ထိုစာကိုကြည့်ပြီးမှ၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍၊ ငါသည်အသက်ပေးပိုင်၊ နှုတ်ပိုင် သော ဘုရားဖြစ်သောကြောင့်၊ ဤသူသည် လူ့နှုတ်စွဲချမ်းသာပေးစေခြင်းငှါ ငါ့ထံသို့စေလွှတ်သလော။ ကြည့်ကြလော။ ဤသူသည် ငါ့ကို အဘယ် မျှလောက်ရန်ရှာချင်သည်ကို ကြည့်ကြလော့ဟု ဆို၏။ ⁸ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် မိမိအဝတ်ကို ဆုတ် သည်ဟု ဘုရားသခင်၏ လူလေရှိသည်ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် အဝတ်ကို ဆုတ် သနည်း။ ထိုသူသည် ငါ့ထံသို့ လာပါလေစေ။ ကုသရေလ ပြည်၌ ပရောဖက်ရှိသည်ကိုသိလိမ့်မည်ဟု ရှင်ဘုရင်ကို မှာလိုက်လေ၏။ ⁹ ထိုကြောင့်၊ နေမန်သည် မြင်းရထားကို စီးသွား၍ လေရှိအိမ်ရှေ့ မှာ ရပ်နေ၏။ ¹⁰ လေရှိက၊ သင်သည်သွား၍ ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ်တိုင် အောင်ရေချိုးလော့။ အသားပြောင်း၍ သန်ရှင်းလိမ့်မည်ဟု လူကိုစေလွှတ် ၍ ပြောစေ၏။ ¹¹ နေမန်ကလည်း၊ အကယ်၍ ပရောဖက်သည် ထွက်လာမည်။ ငါ့အနားမှာ ရပ်လျက် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏နာမကို ခေါ်၍ မိမိလက်နှင့်သုံးသပ် သဖြင့် နှုတ်စွဲကို ပျောက်စေမည်ဟု ငါထင်၏။ ¹² ဒုတိယသက်ပြည့်၌အာဇာနည်မြစ်၊ ဖာဖာမြစ်တို့သည် ကုသရေလမြစ်အလုံးစုံထက်သာ၍ ကောင်းသည် မဟုတ် လော။ ထိုမြစ်၌ ငါရေချိုး၍ မသန်ရှင်းရသလောဟု ဆိုလျက် အမျက်ထွက်၍ ပြန်သွား၏။ ¹³ ကျွန်တို့သည် ချဉ်းလာ၍ အဘ၊ ခက်သောအမှု ကို ပြုရမည်ဟု ပရောဖက်စီရင်လျှင် ပြုတော်မူမည် မဟုတ်လော။ ရေချိုး၍သာ သန်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက် လော့ဟု စီရင်လျှင် အဘယ်မျှလောက်သာ၍ ပြုတော်မူ သင့်ပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁴ နေမန်သည် သွား၍ ဘုရားသခင်၏ လူစီရင် သည်အတိုင်း၊ ယော်ဒန်မြစ်၌ ကိုယ်ကိုခုနစ်ကြိမ်နှစ် သဖြင့်၊ သူ၏အသားသည် သူငယ်၏အသားကဲ့သို့ ပြောင်း၍ သန်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်၏။ ¹⁵ သို့ပြီးမှ လိုက်သော သူအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဘုရားသခင်၏ လူထံသို့ပြန်လာ၍ သူ့ရှေ့၌ရပ်လျက်၊ ကုသရေလပြည်မှတပါး အဘယ်ပြည်၌မျှ ဘုရားသခင် မရှိသည်ကို ယခုအကျွန်ုပ်သိပါ၏။ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော် ၏ကျွန်လူသော အလှူလက်ဆောင်ကို ခံယူတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက်လေ၏။ ¹⁶ လေရှိကလည်း၊ ငါကိုးကွယ်သော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း မခံယူရဟုဆိုလျှင်၊ ခံယူစေခြင်းငှါ တဖန် တိုက်တွန်းသော်လည်း ငြင်းပယ် လျက်နေ၏။ ¹⁷ နေမန်ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် ကိုယ်တော်ကျွန် သည် မြည်းနှစ်စီးနှင့် တင်၍မြေအနည်းငယ်ကို ယူပါရ စေ။ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် မီးရှို့ရာ ယဇ်အစရှိသော အဘယ်ယဇ်ကိုမျှ ထာဝရဘုရားမှ တပါးအခြားသော ဘုရားအား နောက်တဖန် မပူဇော်ပါ။ ¹⁸ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်သခင်သည် ကိုးကွယ် အံ့ဟု ရိမ္မန်ဘုရား၏ကျောင်းသို့သွား၍ အကျွန်ုပ်ကို မှီလျက်ရိမ္မန်ကျောင်း၌ ကိုယ်ကို ညွတ်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်ကိုယ်သည်လည်းညွတ်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်ကျွန်ကို အပြစ်လွှတ်တော်မူပါစေသောဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁹ လေရှိက၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့ဟု ဆို၏။ နေမန် သည် သွား၍ အဝေးသို့မရောက်မှီ၊ ²⁰ ဘုရားသခင်၏လူလေရှိ၏ကျွန်ဂေဟာဇိက၊ ဤရှုရိလူနေမန်ဆောင်ခဲသော ဥစ္စာကို ငါ့သခင်သည် မခံမယူ။ သူ့ကို အလွန်သနားပြီ။ ထာဝရဘုရား အသက် ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူ့နောက်သို့ ငါလိုက်၍ တစုံတခုကို ယူမည်ဟု အကြံရှိလျက်၊ ²¹ နေမန်နောက်သို့ လိုက်လေ၏။ လိုက်ကြောင်း ကို နေမန်သည် မြင်လျှင်၊ ကြိုဆိုအံ့သောငှါ ရထားမှ ဆင်း၍၊ ရှိသမျှကောင်းသလောဟုမေးသော်၊ ²² ဂေဟာဇိကကောင်းပါ၏။ ယခုတွင် ပရောဖက် အမျိုးသားလုလင်နှစ်ယောက်သည် ဖေရိမိတောင်မှ ရောက်လာပြီ။ ငွေအခွက်တဆယ်နှင့်အဝတ်နှစ်စုံကို သူတို့အဘို့ပေးပါလော့ဟု တောင်းစေခြင်းငှါ၊ ကျွန်တော် သခင်သည် ကျွန်တော်ကိုစေလွှတ်ပါပြီဟု ဆိုလျှင်၊ ²³ နေမန်က၊ အခွက်နှစ်ဆယ်ကို မငြင်းယူပါလော့ ဟု တိုက်တွန်းလျက်၊ ငွေအခွက်နှစ်ဆယ်ကို အိတ်နှစ်လုံး၌ အဝတ်နှစ်စုံနှင့်တကွ စည်း၍ မိမိကျွန်နှစ်ယောက်အပေါ်မှာ တင်သဖြင့်၊ သူတို့သည်ဂေဟာဇိကရှေ့၌ ထမ်းသွားရ၏။ ²⁴ မြို့ရိုးသို့ ရောက်သောအခါ၊ ထိုဥစ္စာကို ဂေဟာဇိ သည် ယူ၍ အိမ်၌သိုထားသဖြင့်၊ ထမ်းသောသူတို့ကို လွှတ်လိုက်ပြီးမှ၊ ²⁵ ကိုယ်တိုင်ဝင်၍ မိမိသခင်ရှေ့၌ ရပ်နေ၏။ လေရှိကလည်း၊ ဂေဟာဇိ၊ အဘယ်အရပ်သို့ သွားဘိ သနည်းဟု မေးလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် အဘယ်အရပ် ကိုမျှ မသွားပါဟုပြန်ပြောသော်၊ ²⁶ လေရှိက၊ ထိုလူသည်သင့်ကို ကြိုဆိုအံ့သောငှါ၊ ရထားပေါ်မှ လှည့်သောအခါ၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည် သင်နှင့်အတူ မလိုက်သလော။ ငွေကိုခံယူချိန်ရှိသလော။ အဝတ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သိုးနွား၊ ကျွန် ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမကို သိမ်းယူချိန်ရှိသလော။ ²⁷ သို့ဖြစ်၍နေမန်၏

နူနာသည်သင်၌၎င်း၊ သင်၏ သားမြေး၌၎င်း၊ အစဉ်အမြဲစေတု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဂေဟာဒိသည် နူနာစွဲ၍ မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့ဖြူလျက်၊ သခင်ထံ မှ ထွက်သွား၏။

2 Kings 01

သူသခင်၏အမြင်အရ
ရှင်ဘုရင်၏ "အမြင်" သည် သူ၏အယူအဆကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်၏ အယူအဆအရ"

ရှုရုံပြည်သည် ထိုသူအားဖြင့် အောင်ရ သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရား
ပေးတော်မူပြီ

"အာရုံ" သည် ရှုရုံစစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေမန်အားဖြင့်
ထာဝရဘုရားသည် အာရှုရုံလူများကို
အောင်မြင်ခြင်းပေးတော်မူသည်"

ရှုရုံလူတို့သည် သွားစဉ်တွင်
"ရှုရုံလူတို့" စကားလုံးက ရှုရုံစစ်သားများကို ဆိုလိုသည်။

တပ်ဖွဲ့၍ ချီသွားစဉ်
"အုပ်စုငယ်ဖြင့် တိုက်ခိုက်သည်" အုပ်စုငယ်များဖြင့်
ရန်သူသွားရောက်တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

2 Kings 03

ကျွန်မက သူသခင်မဆီကို ပြောထားသည်
အာရှုရုံစစ်သားများက ဖမ်းသွားကြသည့် ကုသရေလနိုင်ငံမှ
မိန်းကလေးက နေမန်၏ မိန်းမထံသို့ စကားပြောနေသည်။

ငါ၏သခင်
"ငါ၏သခင်" သည် နေမန်ကို ဆိုလိုသည်။

2 Kings 05

ငါ စာပေးလိုက်မည်
ကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ ယူသွားမည့် စာကို နေမန်အား
ရှင်ဘုရင်က ပေးမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်နှင့်အတူ စာတစ်စောင်ကို ငါပေးလိုက်မည်"

ငွေအခွက်တရာ၊ ရွှေအခွက် ခြောက်ဆယ်
"ငွေအခွက် ၁၀၀၊ ရွှေအခွက် ၆၀၀" ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို
သုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေ ၃၄၀
ကီလိုဂရမ်၊ ရွှေ ၈၆၀၀၀"

အဝတ်ဆယ်စုံကို ယူသွား၍
ကုသရေလရှင်ဘုရင်အတွက် ရှုရုံရှင်ဘုရင်က
လက်ဆောင်ပေးသည့် အရာများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလရှင်ဘုရင်အတွက်ပေးသော လက်ဆောင်များ
အဝတ်ဆယ်စုံကို ယူ၍"

2 Kings 07

သူ၏အဝတ်အစားများကို ဆုတ်ဖြုတ်
ကြီးမားသောဝမ်းနည်းမှုဖြင့် ကြုံလာလျှင် သူတို့၏
အဝတ်အစားများကို ဆုတ်ဖြုတ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဝမ်းနည်းမှုကို
ပြသည့်အနေဖြင့် သူ၏ အဝတ်အစားများကို ဆုတ်ဖြုတ်သည်"

ငါသည် အသက်ပေးနိုင် သတ်နိုင်သောဘုရားဖြစ်သောကြောင့် ဤသူသည်
လူနုကိုချမ်းသာပေးစေခြင်းငှာ ငါ့ကို လိုအပ်သလော။
အာရုံရှင်ဘုရင်၏ တောင်းဆိုချက်သည် အလွန်အကျွံဖြစ်ပြီး
သူမလုပ်နိုင်သည့်အရာ ဖြစ်သည့်အတွက် ရှင်ဘုရင်က
ဤမေးခွန်းဖြင့် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာရုံရှင်ဘုရင်က ငါ့ကို သေခြင်းနှင့်
ရှင်ခြင်းအပေါ် ဩဇာရှိသော ဘုရားစရှိက်ရှိသည်ဟု ထင်သည်။
သူက ထိုနူနာစွဲသူကို ပြန်ကုသဖို့ ငါ့ကိုအလိုရှိသည်။ သို့သော်
ငါမလုပ်နိုင်သည့်အရာ ဖြစ်သည်။"

ငါ့ကို ရန်ရှာချင်သည့်ပုံပေါ်သည်
ကုသရေလရှင်ဘုရင်က နာမန်ကို အနာငြိမ်းစေရန် စာရေးသား
တောင်းဆိုမည်မဟုတ်ကြောင်း နားလည်ခဲ့သည်။ သူထင်သည်မှာ
ရန်ပွဲစတင်ဖို့ရန်သာ ဟုထင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့် ရန်ပွဲစတင်နိုင်ရန်
အကြောင်းပြချက် ရှာဖွေနေပုံပေါ်သည်"

2 Kings 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
နေမန်အကြောင်းကို လေ့ရှိက ရှင်ဘုရင်အား ပြောပြနေသည်။

သင်၏အဝတ်အစားများကို အဘယ့်ကြောင့် ဆုတ်ဖြုတ်နည်း။
ရှင်ဘုရင်က ဝမ်းနည်းပြီး သူ့အဝတ်များ
ဆုတ်ဖြုတ်ရာမလိုအပ်သည်ကို အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
လေ့ရှိက ဤမေးခွန်းကိုသုံးပြီး မေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းနည်းပက်လက်ဖြစ်ပြီး
သူ၏အဝတ်များ ဆုတ်ဖြုတ်ရာမလိုအပ်ပါ"

သင်၏အသား ပြောင်းလဲလာမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အသားအရေ
ပြန်ကောင်းလာမည်"

သင်သည် သန်ရှင်းလိမ့်မည်
သူ သန်ရှင်းမှုမရှိခြင်းမှ
သန်ရှင်းခြင်းရှိလာတော့မည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်အမြင်၌
ဝိညာဉ်ပိုင်းအရလက်မခံနိုင်သောသူ၊ ညစ်ညူးသောသူကို

ခန္ဓာပိုင်းအရ ညစ်ညူးသူအဖြစ်မှ ဘုရားသခင်လက်ခံသောသူ ဖြစ်လာတော့မည်ကို သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
နူနာစွဲသောသူကို ဘုရားသခင်က မသန်ရှင်းသောသူ ညစ်ညူးသောသူဟု သတ်မှတ်ထားသည်။

2 Kings 11

Look
N/A

ထာဝရဘုရား၏နာမ
ထာဝရဘုရားကို သူ၏နာမည်ဖြင့် ပြန်၍ ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား"

အနာအပေါ်၌
"အရေပြားပေါ်ရှိ ရောဂါဖြစ်သည့် နေရာပေါ်၌" သို့မဟုတ် "ငါ၏ နူနာပေါ်၌"

ဒမာသက်ပြည့်၌ အာဗနမြစ်နှင့် ဖာဖာမြစ်တို့သည်
ကူသရေလမြစ်အားလုံးထက် ပိုကောင်းကြသည် မဟုတ်လော။
အာဗနမြစ်နှင့် ဖာဖာမြစ်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ထက်
ပိုကောင်းသည်ကို အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက် နေမန်က
ဤမေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ နိုင်ငံ
အာရ်တိုင်းပြည်ရှိ အာဗနမြစ်နှင့် ဖာဖာမြစ်တို့သည်
ကူသရေလနိုင်ငံရှိ မြစ်များထက် ပိုကောင်းသည်"

အာဗနမြစ်နှင့် ဖာဖာမြစ်
မြစ်များ၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

ထိုမြစ်၌ ရေချိုး၍ ငါသည် မသန်ရှင်းရသလော။
တခြားမြစ်၌ လွယ်ကူစွာ ရေချိုးနိုင်သည်ကို
အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့် နေမန်က သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုမြစ်၌ရေချိုးခြင်းသည် ယော်ဒန်မြစ်၌ရေချိုးသကဲ့သို့
သူ၏အနာကို သက်သာစေမည်ဟု ယုံကြည်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမြစ်၌
ရေချိုးပြီး ငါသည် သန်ရှင်းသင့်သည်" သို့မဟုတ် "ထိုမြစ်၌
လွယ်ကူစွာ ရေချိုးလျှင် ငါ၏အနာသက်သာမည်"

အမျက်ထွက်လျက် သွား၏
"အမျက်ထွက်လျက် အဝေးကို သူ ထွက်သွားသည်"

2 Kings 13

ငါ့အဘ
ကျွန်ုပ်များက နေမန်ကို လေးစားကြသည့်အနေဖြင့် "ငါတို့အဘ"
သို့မဟုတ် "သခင်" ဟု သုံးစွဲကြခြင်းဖြစ်သည်။

သင်မလုပ်ရမည်လော
ကျွန်က နေမန်ကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် ဤမေးခွန်းကို
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်လုပ်သင့်ပါသည်"

အဘယ်မျှလောက်ပြုတော်မူသင့်ပါသနည်း
ခက်ခဲသည့်အရာကို နာခံရန်ပြင်ဆင်နေသည်ထက်
ရိုးရှင်းသောအမိန့်တော်ကို နေမန်က လိုက်နာရန်မှာ
မည်မျှလောက်သင့်တော်သည်ကို ကျွန်က
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်လိုက်နာရန် မည်မျှလောက် သင့်တော်သနည်း"
သို့မဟုတ် "သင်သည် လိုက်နာရန် မသင့်တော်သလော"

'ရေချိုး၍ကိုယ်ကိုသန်ရှင်းစေပါ' အဘယ်မျှလောက်
သာ၍ပြုတော်မူသင့်ပါသည်တကားဟုလျှောက်သည်
ဇေလီရုဇာလကားကို နေမန်က နာခံရန်ကို ကျွန်ကဤမေးခွန်းသုံးပြီး
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " 'သင့်ကိုယ်တိုင် ရေနစ်ပြီး
သန်ရှင်းစေပါ' ဟု ရိုးရိုးလေးပြောသည့်အရာကို သင်သည်
လိုက်နာသင့်သည်"

ဘုရား၏လူ
"ဘုရား၏လူ ဇေလီရု"

သူ၏အသားသည် ကလေး၏အသားကဲ့သို့ ပြန်ဖြစ်သည်
နေမန်၏ အသားသည် ကုသခြင်းခံရပြီးနောက်
ကလေး၏အသားအရေကဲ့သို့ ချောမွတ်နေသည်ကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ အသားသည် ပြန်ကုသခြင်းခံရပြီး၊ ကလေး၏
အသားအရေကဲ့သို့ ပျော့ပျောင်းလျက်ရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏
အရေပြားသည် ပြန်ကောင်းလျက် ကလေး၏ အရေပြားကဲ့သို့
ပြန်ချောမွတ်လျက်ရှိသည်"

သူ့အသား
"သူ၏ အရေပြား"

ကုသခြင်းကို ခံရပြီး
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ နူနာသည်
ပျောက်လေ၏"

2 Kings 15

ကူသရေလပြည်မှတပါး အဘယ်ပြည်၌မျှ ဘုရားသခင်မရှိ
အငြင်းဝါကျမပါအောင် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလတို့၏
ဘုရားသည်သာ မှန်ကန်သော တပါးတည်းသော ဘုရားဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုးကွယ်သောထာဝရဘုရား၊ အသက်ရှင်တော်မူသည့်အတိုင်း
"ငါ ကိုးကွယ်သောဘုရား အသက်ရှင်သည်ကို ငါ
သိသည်အတိုင်း" ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်သည့်အတိုင်း
ဇေလီရုက နေမန်ထံမှ မည်သည့်လက်ဆောင်မှ လက်မခံမည်ကို
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော ကတိပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ကိုးကွယ်သော
ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်သည့်အတွက် သင့်ကို
ငါကတိပြုပါသည်"

ငါရပ်နေသောသူ၏ရှေ့၌
ထာဝရဘုရား၏ အမှုဆောင်ခြင်းကို သူ၏ ရှေ့၌ ရပ်နေသည်ဟု
သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
အမှုဆောင် ပေးသောသူ"

ငါသည် မည်သည့်အရာမျှ လက်မခံပါ
သူက မည်သည့်လက်ဆောင်မှ လက်ခံမည်မဟုတ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သည့်လက်ဆောင်မှ ယူမည် မဟုတ်ပါ"

2 Kings 17

မဟုတ်လျှင်
မြှုပ်ထားသည်စာလုံးကို ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက် ယူလာသော
လက်ဆောင်များကို သင် မယူလျှင်"

သင်၏ ကျွန်ုပ် ပေးပါရစေ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခွင့်ပေးပါ"

မြည်းနှစ်စီးနှင့်တင်၍ မြေအနည်းငယ်ကို တင်ပါရစေ
ဣသရေလမှ မြေဆီလွှာကို ယူပြီး မြည်းနှစ်ကောင်ဖြင့် အိမ်သို့
သယ်ရန် နေမန်က ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမြေဆီလွှာပေါ်၌
ယဇ်ပလ္လင်ကို တည်ဆောက်ရန် ရည်ရွယ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေဆီလွှာကို မြည်းနှစ်ကောင်
သယ်လောက်သည့် ပမာဏကို ဣသရေလနိုင်ငံမှ ယူ၍
ထာဝရဘုရားအဖို့ ယဇ်ပလ္လင်တည်ဆောက်နိုင်ရန် ရည်ရွယ်သည်"

သင်၏ကျွန်
နေမန်က သူသည် ဇေလီရဲ၏ ကျွန်ဖြစ်သည်ဟု သူ့ကိုယ်သူ
ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားမှတစ်ပါး မည်သည့်ဘုရားကိုမျှ မီးရှို့ရာပူဇော်သကဲ့ာနှင့်
အခြားယဇ်မျိုးကိုမဆို မဆက်သပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားမှတစ်ပါး
အခြားဘုရားကို မီးရှို့ရာပူဇော်သကဲ့ာနှင့် အခြားယဇ်မျိုး
မဆက်သပါ" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားကိုသာ
မီးရှို့ရာပူဇော်သကဲ့ာနှင့် အခြားယဇ်မျိုးကို ဆက်သပါမည်"

ငါ၏ဘုရင်
နေမန်က အမှုဆောင်ပေးသော အာရိ (ရှုရိ)
ရှင်ဘုရင်ကိုဆိုလိုသည်။

ငါ၏လက်ကို မှီလျက်
"ငါ၏ လက်ပေါ်၌ သူ့ကိုယ်သူ မှီသည်" ရှင်ဘုရင်သည်
အသက်အိုလာသည် သို့မဟုတ် နေမကောင်းသည့်အတွက်
ရိမ့်ရန်၏ အိမ်၌ ဦးညွတ်ပြီး ဘုရင်ကို နေမန်က ကူညီပေးသည်"

ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့
"အိမ်ပြန်ပြီး စိုးရိမ်ခြင်း မရှိနှင့်" သို့မဟုတ် "ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲ
ထွက်သွားပါ"

2 Kings 20

သူ ခရီးသွားသည်
"နေမန်ခရီးသွားသည်"

ဂေဟဇိ

4:12.၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤလူ၏ နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

ကြည့်ပါ
နောက်ထပ်ဘာပြောမည့်ကို အာရုံစိုက်စေချင်သည့်အတွက်
သူတပါး၏ အာရုံကို ဆွဲခေါ်သည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်ပါ"

ရှုရိလူ နေမန်ကို သနား၍
"ရှုရိလူ နေမန်ကို လွယ်ကူစွာ လွှတ်ထားပါစေ"

လက်မခံခြင်းအားဖြင့်
"လက်မခံခြင်း အားဖြင့်"

သူ၏လက်များမှ
ပေးဆောင်သည်ကို အလေးနက် ပြုချင်သည့်အတွက် သူ၏
လက်များက နေမန်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူထံမှ"

ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်သည့်အတိုင်း
"ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်သည့်အတိုင်း"
ထာဝရဘုရားအမှန်တကယ် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သူလုပ်ရန်
ဆုံးဖြတ်သည့်အရာသည် အမှန်ဖြစ်ကြောင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်သော
ကတိပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်သည့်အတွက် ငါသည်
ကတိပြုပါသည်။"

ပရောဖက်၏သားများ
ပရောဖက်၏သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ပရောဖက်အုပ်စုဝင်များဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ 2:3. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာမှ ပရောဖက်များ"

ကျေးဇူးပြု၍ ငွေအခွန်နှစ်ဆယ်နှင့် အဝတ်နှစ်စုံကို သူတို့အားပေးပါ
နေမန်က ဤအရာများကိုပေးပြီး ဂေဟဇိက ယူသွားပြီး
ပရောဖက်များကို ပေးဖို့ရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးပြု၍ ငါ့အား
ငွေအခွန်နှစ်ဆယ်နှင့် အဝတ်နှစ်စုံကို
သူတို့အားပေးရန်ငါ့ကိုပေးပါ"

ယခုတွင်
နောက်ထပ်ဘာပြောမည့်ကို အာရုံစိုက်စေချင်သည့်အတွက်
သူတပါး၏ အာရုံကို ဆွဲခေါ်သည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်ပါ"

ငွေအခွက်နှစ်ဆယ်
ခေတ်သုံး အချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေ ၃၄ ကီလိုဂရမ်"

2 Kings 23

အခွက်နှစ်ဆယ်
ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။
ဤအခွက်နှစ်ဆယ်သည် ငွေအချိန်များဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေအခွက်နှစ်ဆယ်" သို့မဟုတ်
"ငွေ ၆၈ ကီလိုဂရမ်"

နှစ်ယောက်အပေါ်မှာ
"သူတို့ကို ပေးပါ"

နေမန်က ဂေဟာဇိကို တောင်းဆိုသည်
လက်ဆောင်များကို ယူရန် နေမန်က သူ့ကိုတိုက်တွန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ဆောင်များကို ယူရန်
နေမန်က ဂေဟာဇိကို တိုက်တွန်းသည်"

သင်၏ကျွန်
ဂေဟာဇိက သူ့ကိုယ်သူ လေ့ရှိ၏ ကျွန်ဟု
ပြန်လည်ရည်ညွှန်းသည်။

2 Kings 26

ထိုလူသည် သင့်ကိုကြိုဆိုအံ့သောငှာ ရထားပေါ်မှ လှည့်သောအခါ
ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင့်နှင့်အတူ မလိုက်
ဂေဟာဇိလုပ်ဆောင်သည့်အရာ သွားကြည့်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားက
သူ့ကို ခွင့်ပြုထားသည်ကို ဤမေးခွန်းသုံးပြီး လေ့ရှိက

အလေးအနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေမန်သည် သူ့ရထားကို ရပ်ပြီး
သင့်ကို စကားလာပြောသည့်အခါ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင့်ကို
မြင်နိုင်ကြောင်းကို သင်သတိပြုသင့်သည်"

ငွေလက်ခံရန်....အမျိုးသမီးကျွန်များလက်ခံရန်အချိန်လော။
ဤချိန်သည် လက်ဆောင်များကို ယူရန် အချိန်မဟုတ်ကြောင်းကို
ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းဖြင့် လေ့ရှိက သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးသမီး ကျွန်နှင့် ငွေများကို
လက်ခံရန် အချိန်မဟုတ်ပေ"

နေမန်၏ နှုနာရောဂါသည် သင်နှင့်သင်၏ မျိုးဆက်များအပေါ်သို့
ကျရောက်မည်
နေမန်၏ နှုနာကို ယူပြီး ဂေဟာဇိနှင့် သူ၏ မျိုးဆက်များကို
ပေးရန်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေမန် နှုနာစွဲသကဲ့သို့ သင်နှင့်သင်၏ မျိုးဆက်များလည်း
နှုနာရောဂါ စွဲကြလိမ့်မည်"

ဂေဟာဇိသည် သူ၏မျက်မှောက်တော်မှ ထွက်သွားလျက်
"သူ၏မျက်မှောက်" စကားစုသည် လေ့ရှိက
သူ့ကိုတွေ့နိုင်သည်နေရာကို ဆိုလိုသည်။ လေ့ရှိသည် အခန်းမှ
ထွက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူရှိသောအခန်းမှ ဂေဟာဇိ ထွက်သွားသည့်အခါ"

နှင်းကဲ့သို့ဖြူလျက်
နှုနာရောဂါသည် အရေပြားကို ဖြူစေသည်။ ဂေဟာဇိ၏
နှုနာရောဂါကို နှင်းအရောင်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှင်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူသော
အရေပြားနှင့်"

Translation Questions

2 Kings 5:1

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဗိုလ်ချုပ်ကြီးနေမန်အားဖြင့် ရှုရိပြည်အား
ဘာပေးတော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဗိုလ်ချုပ်ကြီးနေမန်အားဖြင့် ရှုရိပြည်အား
အောင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။

2 Kings 5:3

ကျွန်မက မည်သူသည် သခင်ကိုကျန်းမာစေလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ကျွန်မက ရှုမာရိမြို့၌ရှိသော ပရောဖက်သည် သခင်ကို
ကျန်းမာစေလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

2 Kings 5:5

ဗိုလ်မှူးကြီး နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်ထံမှရသော စာကိုမည်သူထံသို့
ယူသွားခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်သည် စာကိုကုသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့
ယူသွားခဲ့ပါသည်။

2 Kings 5:7

ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်သည် ကုသမ္မာယူရန်လာခြင်းအမှုကို
ဣသရေလရှင်ဘုရင်သည် အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ခဲ့သနည်း။
ဣသရေလရှင်ဘုရင်က ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်သည် သူနှင့်
ရန်ရှာချင်နေသည်ဟု ထင်မှတ်ခဲ့သည်။

2 Kings 5:8

ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်အား သန့်ရှင်းဖို့ရန် ဘာလုပ်စေခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်အား သန့်ရှင်းဖို့ရန် ယော်ဒန်မြစ်သို့သွား၍
ခုနစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ရေချိုးစေခဲ့သည်။

2 Kings 5:11

ဧလိရှသည် ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်အား မည်သို့ ကျန်းမာစေမည်ဟု ထင်ခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်ထင်ခဲ့သည်မှာ ဧလိရှသည် သူ့ဆီသို့ ထွက်လာ၍
ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုခေါ်၍ သူ၏လက်ကို မိမိအပေါ်မှာ
တင်ပြီး ကျန်းမာစေလိမ့်မည်။

2 Kings 5:13

ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်၏အသားသည် မည်ကဲ့သို့ ပြောင်းခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်၏အသားသည် သူငယ်၏အသားကဲ့သို့
ပြောင်း၍ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်၏။

2 Kings 5:15

ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန် ကျန်းမာပြီးနောက် သူသည် ဘာကို သိခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန် ကျန်းမာပြီးနောက် ဣသရေလပြည်မှတစ်ပါး
အဘယ်ပြည်၌မျှ ဘုရားသခင် မရှိသည်ကို သူသည် သိခဲ့ရသည်။

2 Kings 5:17

ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်က ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ဘာအတွက် အပြစ်လွှတ်ရန်
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဗိုလ်မှူးကြီးနေမန်သည် ရိမ္မန်ကျောင်း၌ကိုယ်ကို
ဦးညွှတ်သောအခါ ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို
အပြစ်လွှတ်ရန်တောင်းဆိုခဲ့သည်။

2 Kings 5:20

ဂေဟာဇိအားဖြင့် မည်သူသည် ဖေရိမ်တောင်မှ ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ဂေဟာဇိအားဖြင့် ပရောဖက် အမျိုးသားလုလင်နှစ်ယောက်သည်
ဖေရိမ်တောင်မှ ရောက်လာခဲ့သည်။

2 Kings 5:23

ဂေဟာဇိသည် အိမ်ထဲတွင် ဘာကို ဖွက်ထားခဲ့သနည်း။
ဂေဟာဇိသည် ငွေအိတ်များကို အိမ်ထဲတွင် ဖွက်ထားခဲ့ပါသည်။

2 Kings 5:26

ဂေဟာဇိသည် လိမ်လည်သောကြောင့် ဘာတွေဖြစ်ပွားခဲ့သနည်း။
ဂေဟာဇိသည် လိမ်လည်သောကြောင့် နှုတ်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

Chapter 6

¹ ပရောဖက်အမျိုးသားတို့က၊ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ယခုနေသော အရပ်သည် ကျဉ်းမြောင်းပါ၏။ ² အကျွန်ုပ်တို့သည် ယော်ဒန်မြစ်နားသို့ သွားပါ ရစေ။ ထိုအရပ်၌ဝိုင်း၍ သစ်သားကိုခုတ်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်နေစရာဘို့ လုပ်ပါရစေဟု ဧလိရှဲထံ၌ အခွင့်တောင်းလျှင်၊ သွားကြလော့ဟု အခွင့်ပေး၏။ ³ အချို့ကလည်း မငြင်းပါနှင့်။ ကိုယ်တော် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ကြွတော်မူပါဟု တောင်းပန်လျှင်၊ ငါသွားမည်ဟု ဝန်ခံသည်အတိုင်း၊ ⁴ သူတို့နှင့်အတူ လိုက်လေ၏။ ယော်ဒန်မြစ်နား သို့ ရောက်သောအခါ သစ်သားကိုခုတ်ကြ၏။ ⁵ တယောက်သောသူသည် ခုတ်စဉ်တွင်၊ ရေထဲသို့ ပုဆိန်ကျ၏။ ခုတ်သောသူကလည်း၊ ခက်လှပြီသခင်။ ထိုပုဆိန်သည် ငါးခွဲသောဥစ္စာ ဖြစ်ပါ၏ဟု အော်ဟစ် လျှင်၊ ⁶ ဘုရားသခင်၏လူက၊ အဘယ်မှာ ကျသနည်းဟု မေးသော်၊ ကျရာအရပ်ကိုပြပြီးမှ၊ ဒုတ်ကိုခုတ်၍ ထိုအရပ်၌ချသဖြင့် ပုဆိန်သည် ပေါလောနေ၏။ ⁷ ဆယ်ယူလော့ဟု ဧလိရှဲဆိုသည်အတိုင်း၊ တပည့် သည် လက်ကို ဆန့်၍ ဆယ်ယူ၏။ ⁸ တဖန် ရှုရိရှင်ဘုရင်သည် ကုသရေလပြည်ကို စစ်တိုက်၍၊ ဤမည်သောအရပ်၊ ဤမည်သောအရပ်၌ ငါတို့သည် တပ်ချကြ ကုန်အံ့ဟု ကျွန်ုပ်တို့နှင့် တိုင်ပင်သောအခါ၊ ⁹ ဘုရားသခင်၏လူသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင် ထံသို့ လူကိုစေလွှတ်၍၊ ဤမည်သောအရပ်ကို သတိပြုပါ။ ထိုအရပ်သို့ ရှုရိလူတို့သည် လာကြပြီဟု၊ ¹⁰ သတိပေးသောအရပ်သို့ ကုသရေလရှင်ဘုရင် သည် လူကိုစေလွှတ်၍ တကြိမ်နှစ်ကြိမ်မက ရန်သူတို့ကို ရှောင်လေ၏။ ¹¹ ထိုအကြောင်းကြောင့် ရှုရိရှင်ဘုရင်သည် စိတ် ပူပန်၍ ကျွန်ုပ်တို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါတို့တွင် အဘယ်သူ သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဘက်၌ နေသည်ကို ငါအား မပြဘဲနေကြသနည်းဟုမေးသော်၊ ¹² ကျွန်တယောက်က၊ ထိုသို့မဟုတ်ပါ အရှင် မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်စက်တော်မူခန်းထဲ၌ မိန့်တော်မူသော စကားကိုပင်၊ ကုသရေလပြည်၌ရှိသော ပရောဖက်ဧလိရှဲ သည်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အား ပြန်ပြောတတ်ပါသည် ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹³ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သူသည်အဘယ်အရပ်၌ ရှိသည်ကို သွား၍ ချောင်းကြည့်လော့။ သူ့ကို ဘမ်းဆီး စေခြင်းငှါ ငါစေလွှတ်မည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ဒေါသန်မြို့ ၌ ရှိပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁴ ထိုမြို့သို့ မြင်းစီးသူရဲ၊ ရထားစီးသူရဲ၊ ဗိုလ်ခြေများ ကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ ညဉ့်အခါရောက်၍ မြို့ကိုဝိုင်းကြ၏။ ¹⁵ နံနက် စောစောဘုရားသခင်လူ၏ ကျွန်သည် ထ၍ ပြင်သို့ ထွက်သောအခါ၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ ရထားစီးသူရဲ၊ ဗိုလ်ခြေတို့သည် မြို့ကို ဝိုင်းလျက်ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ အိုသခင်၊ အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု မိမိသခင်အား ဆို၏။ ¹⁶ ဧလိရှဲကမစိုးရိမ်နှင့်။ ငါတို့ဘက်၌ နေသော သူတို့သည် ရန်သူတို့ဘက်၌ နေသောသူတို့ထက်သာ၍ များကြသည်ဟု ဆိုလျက်၊ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ဤသူသည် မြင်နိုင်မည် အကြောင်း သူ၏မျက်စိကို ဖွင့်တော်မူပါဟု ဆုတောင်း သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုလူလင်၏ မျက်စိကို ဖွင့်တော်မူသဖြင့်၊ ဧလိရှဲပတ်လည်၌ တတောင်လုံး သည်မီးမြင်း၊ မီးရထားနှင့်ပြည့်သည်ကို မြင်လေ၏။ ¹⁸ ရှုရိလူတို့သည် ရောက်လာသောအခါ၊ ဧလိရှဲက၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ဤသူတို့၏ မျက်စိမမြင်စေခြင်းငှါ၊ ဒဏ်ခတ်တော်မူပါဟု ဆုတောင်းသည်အတိုင်း၊ ဒဏ်ခတ် တော်မူ၏။ ¹⁹ ဧလိရှဲကလည်း၊ ဤလမ်းမဟုတ်။ ဤမြို့လည်း မဟုတ်။ ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြ။ သင်တို့ရှာသောသူရှိရာသို့ ငါပို့မည်ဟု ဆိုလျက်ရှုမာရိမြို့သို့ ပို့လေ၏။ ²⁰ မြို့ထဲသို့ရောက်ပြီးမှ ဧလိရှဲက၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ဤသူတို့သည် မြင်နိုင်မည်အကြောင်း သူတို့၏ မျက်စိကို ဖွင့်တော်မူပါဟု ဆုတောင်းသည်အတိုင်း၊ သူတို့၏မျက်စိ ကို ဖွင့်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် မြင်၍ ရှုမာရိ မြို့ထဲမှာ ရှိသည်ဟု သိကြ၏။ ²¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ အဘ၊ ထိုသူတို့ကိုထားနှင့် သတ်ရပါမည်လောဟု ဧလိရှဲအားမေးလျှင်၊ ²² မသတ်ပါနှင့်။ ထားနှင့်ခုတ်လျက်၊ လေးနှင့် ပစ်လျက်စစ်တိုက်၍ ဘမ်းမိသောသူတို့ကို သတ်ရမည် လော။ သူတို့ရှေ့မှာ မုန်နှင့်ရေကိုထည့် ၍သူတို့သည် စားသောက်ပြီးမှ၊ မိမိတို့သခင်ထံသို့ သွားပါစေဟု ဆိုလျှင်၊ ²³ များစွာသော စားစရာကို ပြင်ဆင်၍ စား သောက်စေပြီးမှ လွှတ်လိုက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် မိမိတို့ သခင်ထံသို့ ပြန်သွားကြ၏။ ထိုနောက်မှ ရှုရိလူတို့သည် အလိုအလျောက်တပ်ဖွဲ့၍ ကုသရေလပြည်သို့ မလာကြ။ ²⁴ နောက်တဖန်ရှုရိရှင်ဘုရင် ဗဟံဒဒ်သည် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းကို စုဝေးစေသဖြင့် စစ်ချီ၍ ရှုမာရိမြို့ကို ဝိုင်းထား၏။ ²⁵ ကြာမြင့်စွာဝိုင်းထားသောကြောင့်၊ ရှုမာရိမြို့၌ အလွန်အစာခေါင်းပါး၍၊ မြည်းခေါင်းတလုံးကို ငွေ ရှစ်ဆယ်နှင့်ငင်း၊ ပဲကြမ်းတပြည်ကို ငွေငါးကျပ်နှင့်ငင်း ရောင်းရ၏။ ²⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် မြို့ရိုးပေါ်မှာ ရှောက်သွားစဉ်၊ မိန်းမတယောက်ကအရှင်မင်းကြီး၊ ကယ်မတော်မူပါဟု အော်ဟစ်၏။ ²⁷ ရှင်ဘုရင်က၊ ထာဝရဘုရားကယ်မတော်မမူ လျှင်၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ကယ်မနိုင်မည်နည်း။ စပါးနယ်ရာတလင်း၊ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းထဲက ကယ်မနိုင်မည်လောဟူ၍ငင်း၊ ²⁸ သင်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟူ၍ငင်း မေးလျှင်၊ မိန်းမက၊ ဤမိန်းမသည်ကျွန်မဆီသို့လာ၍၊ သင့်သားကို ယနေ့ငါတို့စားဘို့အပ်ပါ။ နက်ဖြန်နေ့၌ ငါ့သားကို စားရမည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ²⁹ ကျွန်မ၏သားကို ပြုတ်၍စားကြပါ၏။ နက်ဖြန် နေ့၌ ကျွန်မက၊ သင်၏သားကို ငါတို့စားဘို့ အပ်ပါဟု တောင်းသော်၊ သူသည် မိမိသားကို ဝှက်ထားပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ³⁰ ရှင်ဘုရင်သည် ထိုမိန်းမ၏စကားကို ကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်လေ၏။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ ရှောက်သွားစဉ် လူတို့သည်ကြည့်၍၊ အတွင်း၌ လျှော်တေအဝတ်ဖြင့် ဝတ်တော်မူကြောင်းကိုသိမြင်ရကြ၏။ ³¹ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ရှာဖွတ်သားဧလိရှဲ၏ ဦးခေါင်းသည် ယနေ့သူ့ကိုယ်နှင့် မကွာဘဲနေလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုမျှမက၊ ငါ၌ပြုတော်မူပါစေသော ဟု ဆို၏။ ³² ဧလိရှဲသည် မိမိအိမ်၌ထိုင်၍ အသက်ကြီးသူတို့ သည် သူနှင့်အတူ ထိုင်ကြစဉ်၊ ရှင်ဘုရင်သည် မိမိရှေ့မှာ လူတယောက်ကို စေလွှတ်၏။ ထိုတမန်မရောက်မှီ ဧလိရှဲက၊ လူသတ်၏သားသည် ငါ့လည်ပင်းကို ဖြတ်စေ ခြင်းငှါ၊ စေလွှတ်သည်ကို သိမြင်ကြသလော။ ထိုတမန် ရောက်သောအခါ၊ တံခါးကိုပိတ်၍၊ တံခါးနားမှာသူ့ကို ဆီးတားကြလော့။

သူ့နောက်မှာသူ့သခင် ခြေသံမမြည် သလောဟု၊³³ အသက်ကြီးသူတို့အား ပြောစဉ်တွင်၊ ထိုတမန် သည် ရောက်လာ၏။ ရှင်ဘုရင်ကိုယ်တိုင် ရောက်လျှင်၊ ဤအမှုသည် ထာဝရဘုရားစီရင်သော အမှုဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားကျေးဇူးကို အဘယ်ကြောင့် မြော်လင့် ရသေးသနည်းဟုဆိုသော်၊

2 Kings 01

ပရောဖက်၏သားများ

ပရောဖက်၏ သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ

ပရောဖက်အုပ်စုဝင်များကိုသာ ဆိုလိုသည်။ 2:3.

ဤမည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်အုပ်စုများ"

ယော်ဒန်မြစ်သို့ သွားကြစို့

ယော်ဒန်မြစ်၏ နီးနားကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယော်ဒန်မြစ်ကမ်းသို့ သွားကြစို့"

သင်၏ကျွန်

ပရောဖက်တပါးကို ဇလိရ်၏ ကျွန်ကဲ့သို့ လေးစားသည့်အနေဖြင့် ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဇလိရ်က ပရောဖက်များနှင့်တကွ သစ်ပင်ခုတ်ရန် သွားကြသည်။

ပုဆိန်၏ခေါင်းသည် ရေထဲသို့ကျလေ၏

ပုဆိန်၏ ခေါင်းသည် ပုဆိန်သွားကို ဆိုလိုသည်။ ပုဆိန်ရိုးမှ

ပုဆိန်သွားသည် ချောင်လာပြီး ရေထဲသို့ကျခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုဆိန်သွားသည် အရိုးမှ ကွာ၍ ရေထဲသို့ ကျလေသည်"

အိုး၊ မဟုတ်ဘူး

သူသည် ဝမ်းနည်းမှုဖြစ်သည်ကို ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့

ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့် စကားလုံးအသုံးနှုန်း

သင့်ဘာသာစကား၌ရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဌားခွဲသောအရာ

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ၎င်းကို ဌားခွဲသည်"

2 Kings 06

ဘုရားသခင်၏ လူ မေးသည်မှာ

"ဘုရားသခင်၏လူ ဇလိရ် မေးသည့်မေးခွန်းမှာ"

ဒုတ်ကို ဒုတ်၍ ထိုအရပ်၌ချသဖြင့် ပုဆိန်သည် ပေါလောပေါ်နေ၏

ဘုရားသခင်က ဇလိရ်ကို နိမိတ်လက္ခဏာပြုလုပ်ဖို့ရန်

အသုံးပြုသည်။ ပုဆိန်ခေါင်းသည် ရေမျက်နှာပြင်သို့ ပေါ်လာပြီး

ပရောဖက်က ကောက်ယူနိုင်ရန် ထိုနေရာ၌ ရှိနေသည်"

သံကို ပေါလောပေါ်နေ၏

"သံ ရေပေါ်တွင်ပေါလောပေါ်နေခြင်း"

သံ

"ပုဆိန်ခေါင်း" ပုဆိန်၏ ခေါင်းကို သံနှင့် ပြုလုပ်ထားပါသည်။

2 Kings 08

ယခုတွင် ရှုရ်ဘုရင်သည် ကူသရေလကို စစ်တိုက်သည်

"ရှုရ်ရှင်ဘုရင်သည် ကူသရေလများနှင့် စစ်တိုက်သည့်အခါ"

ယခု

အဓိက ဇာတ်လမ်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို

စပြောသည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက

အခြားသောအကြောင်းအရာကို စတင်ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ၏စခန်းသည် ဤမည်သောအရပ်၊ ဤမည်သောနေရာ ဟု ပြော၍

အာရ်ရှင်ဘုရင်က မည်သည့်နေရာ၌စခန်းချကြရမည်ကို

သူ၏တိုင်ပင်ဖက်များအား ပြောပြသည်။ "ကဲ့သို့၊ ကဲ့သို့"

စကားစသည် ရေးသွင်းစရာမလိုဘဲ စခန်းချမည့်တည်နေရာကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းကို သင်၏ ဘာသာစကားတွင်

ကောင်းစွာ မဖော်ပြနိုင်ပါက သွယ်ဝိုက်ပြောစကားဖြင့်

ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မည်သည့်နေရာ၌ စခန်းချရမည်ကို သူတို့အား ပြောပြပါ"

ဘုရားသခင်၏လူ

"ဘုရားသခင်၏လူ ဇလိရ်"

ရှုရ်လူတို့သည် ဆင်းလာကြပြီ၊ ဤအရပ်ကို မဖြတ်သန်းဖို့ရန် သတိပြုကြပါ

ရှုရ်လူများက သူတို့ စခန်းချမည့်နေရာ အသေးစိတ်ကို ဇလိရ်က

သိသည့်အတွက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်၏ စစ်သားများက

ထိုနေရာကို ရှောင်ကြဉ်ကြဖို့ရန် အကြံပေးခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 10

သတိပေးသောအရပ်သို့ ကူသရေလရှင်ဘုရင် သည်

၆:၈ ၌ ဇလိရ်သည် ဘုရင်ကို သတိပေးသည့်နေရာ

တကြိမ်နှစ်ကြိမ်မက ရန်သူတို့ကို ရှောင်လေ၏

ရှုရ်စစ်တပ်တို့ မတိုက်ခင် ဇလိရ်သည် ကူသရေလဘုရင်အား

အကြောင်းအရာ အလုံးစုံကို ပြောပြပြီး ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇလိရ်သည်

ကူသရေလရှင်ဘုရင်ကို အကြိမ်ကြိမ် သတိပေးသဖြင့်

လွတ်မြောက်ခဲ့ကြသည်"

တို့တွင် အဘယ်သူ သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဘက်၌ နေသည်ကို ငါ့အား
မပြဘဲနေကြသနည်း
ရှုရဘုရင်သည် သူ့စစ်တပ်ထဲတွင် သစ္စာဖောက်သည့်
တပ်သားတစ်စုံတစ်ယောက်ရှိကြောင်း သံသယရှိနေသည်။
မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်းကို စစ်ဆေးရန် မေးခွန်းမေးခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလရှင်ဘုရင် ဘက်၌ ဘယ်သူသည် ရပ်တည်နေသနည်း"
သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ နည်းဗျူဟာကို ရန်သူများအား ပြောပြသော
သူလျှိုက မည်သူနည်း"

ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဘက်၌ နေသည်
"သူ့ဘက်ပါနေသည့် လူ" လူယုံတော်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ကို ကူညီသောသူ"
သို့မဟုတ် "ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ထံတွင် သစ္စာခံသူ"

2 Kings 12

မဟုတ်ပါ
ရှင်ဘုရင်၏စစ်သားများမှ မည်သူကမျှ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကို
သတင်းပေးကြမည်မဟုတ်ကြောင်း ကျွန်က ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ထဲမှ မည်သူမျှ မဟုတ်ပါ"

အရှင် မင်းကြီး
ရှုရရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။

သင်၏အိပ်ခန်း၌ သင်ပြောသောစကား
"သင်၏ ကိုယ်ပိုင်အခန်း၌ သင်ပြောခဲ့သောစကား"

ငါသည် လူများကိုစေလွှတ်ပြီး သူ့ကိုဖမ်းခိုင်းမည်
ရှင်ဘုရင်က လူများကိုစေလွှတ်ပြီး သူ့အတွက် ဇေလိရှ်ကို
ဖမ်းခိုင်းရန် ရည်ရွယ်သည်။ ရှင်ဘုရင်က သူ့ကို
သူ့ကိုယ်တိုင်သွားဖမ်းဖို့ ရည်ရွယ်ခြင်း မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ဖမ်းဖို့ရန်
ငါသည်လူများကို စေလွှတ်မည်"

ကြည့်ပါ
နောက်ထပ်မည်သည့်အရာပြောလာမည်ကို
နားထောင်စေချင်သည့်အတွက် ရှင်ဘုရင်၏အာရုံကို
ဆွဲဆောင်သည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်ပါ"

သူသည် ဒေါသန်မြို့၌ရှိသည်
"ဇေလိရှ်သည် ဒေါသန်မြို့၌ ရှိသည်"

ဒေါသန်မြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

2 Kings 14

ထို့ကြောင့် ရှင်ဘုရင်
ရှုရရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ
"ဇေလိရှ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ လူ ဇေလိရှ်"

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် ကျွန်က သူမြင်သည့်အရာကြောင့်
ထိန်းလန့်နေသည်ကို ပြသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

နံနက်စောစောထ၍ အပြင်သို့ထွက်သွားသည်
"နံနက်စောစောထ၍ အပြင်သို့ သွားသည်ကို သူမြင်သည်"

သူ၏ကျွန်က သူ့ကိုပြောသည်
ကျွန်က ဘာမြင်သည်ကို ဇေလိယအားပြောပြရန် အိမ်ထဲသို့
ပြန်ဝင်သွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်က
အထဲသို့ပြန်ဝင်ပြီး ဇေလိရှ်ကို ပြောသည်"

ငါတို့နှင့်အတူရှိသောသူများသည် သူတို့နှင့်ရှိသောသူများထက် ပိုများသည်
စစ်ပွဲ၌ "တစ်စုံတစ်ယောက်နှင့်အတူရှိခြင်း" သည်
သူတို့ဖက်၌နေ၍ စစ်တိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ဖက်၌ရှိသောသူများသည်
သူတို့ဖက်၌ ရှိသော သူများထက် ပိုများသည်"

2 Kings 17

သူမြင်နိုင်ဖို့အလို့ငှာ သူမျက်စိဖွင့်ပါ
တခြားလူများမမြင်နိုင်ကြသည့်အရာ
သူတို့ဘေးပတ်လည်၌ရှိသည့် ရထားများနှင့်မြင်းများကို
မြင်နိုင်ရန် ကျွန်ကို ဇေလိရှ်က ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို မြင်စေပူပါ"

သူမြင်ခဲ့ပြီ၊ ကြည့်ပါ
"သူမြင်နိုင်ပြီ။ သူတွေ့ခဲ့သည့်အရာသည် ထိုအရာဖြစ်သည်"

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် ကျွန်က သူမြင်သည့်အရာကြောင့်
ထိတ်လန့်နေသည်ကို ပြသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

တောင်သည် မြင်းများဖြင့် ပြည့်နေ၏
"မြင်းများက တောင်ကို ဖုံးလွှမ်းနေကြသည်"

ဇေလိရှ်၏ ပတ်လည်၌
ဇေလိရှ်ရှိသည့် မြို့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇေလိရှ်ရှိသည့် မြို့ပတ်လည်၌"

ဤလူများ
ရှုရ စစ်သားများကို ဆိုလိုသည်။

ထိုလူများမျက်စိကန်းကြရန် တိုက်ခိုက်ပါ
"ဤလူများကို မျက်စိကန်းစေပါ" ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို
ရှင်းလင်းစွာ မမြင်နိုင်ကြရန် ဖြစ်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဤလမ်းလည်းမဟုတ်၊ ဤမြို့လည်းမဟုတ်
သူတို့ရှာဖွေသည့်အရာသည် ဤမြို့၌မရှိဟု လေ့ရှုက
ရှုရုံလူတို့အား ပြောပြပြီးသူတို့၏ စိတ်ကို ရှုပ်ထွေးစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ရှာဖွေသောအရာသည်
ဤလမ်း၌လည်းမရှိ၊ ဤမြို့၌လည်း မရှိ"

2 Kings 20

ဖြစ်ပျက်လာသည်
"ဖြစ်ပျက်လာသည်" သို့မဟုတ် "ထို့နောက်"

သူတို့မြင်နိုင်ဖို့အလို့ငှာ ဤလူများ၏မျက်စိကို ပွင့်စေတော်မူပါ
ထာဝရဘုရားက လူတို့၏ အမြင် ရှင်းလင်းစွာပြန်မြင်စေရန်
လေ့ရှုက တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို မြင်ခွင့်ပြုတော်မူပါ"

ထာဝရဘုရားက သူတို့မျက်စိများကို ဖွင့်သည့်အခါ သူတို့မြင်ကြသည်
ထာဝရဘုရားက လူများကရှင်းလင်းစွာမြင်နိုင်ခွင့်ကို
ခွင့်ပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားက သူတို့မျက်စိကန်းခြင်းကို ယူပစ်လိုက်သည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည်ရှင်းလင်းစွာမြင်နိုင်ခွင့်ကို ထာဝရဘုရား
ခွင့်ပြုလေသည်"

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် ရှုရုံလူများက
သူတို့မြင်ခဲ့ကြသည့်အရာအားဖြင့် အံ့ဩခြင်းဖြစ်နေကြသည်ကို
ပြသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူတို့ကို သူကတွေ့သည့်အခါ
"ရှုရုံစစ်သားများကို သူကတွေ့သည့်အခါ"

ငါ့အဘ
ရှင်ဘုရင်က ပရောဖက်ဇလိယကို လေးစားသည့်အနေဖြင့် "အဘ"
ဟုခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့ကို သတ်ရပါမည်လော၊ သူတို့ကို သတ်ရပါမည်လော
ဣသရေလရှင်ဘုရင်က သူ၏စစ်တပ်ကို သူကိုယ်တိုင်ဟု
ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤရန်သူစစ်သားများကို သတ်ဖို့ရန် ငါ၏ စစ်တပ်ကို
အမိန့်ပေးရမည်လော"

2 Kings 22

လေ့ရှုက ပြန်ဖြေလျက်
ဣသရေလရှင်ဘုရင်၏ မေးခွန်းကို လေ့ရှုက
ပြန်ဖြေခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏လေးမြားများနှင့်တကွ ဖမ်းထားသောသူများကို သင်သတ်မည်လော။
ရှင်ဘုရင်က ထိုလူများအားမသတ်သင့်သည်ကို
အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့် ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းဖြင့်
လေ့ရှုက မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စစ်သုံးပန်းများအဖြစ်ဖမ်းထားသောသူများကို
သင်မသတ်သင့်ပေ" သို့မဟုတ် "စစ်၌ ဖမ်းထားသောသူများကို
သင်သတ်လိမ့်မည် မဟုတ်၊ ထို့ကြောင့် ဤလူများကို
သင်မသတ်သင့်ပေ။"

သင်၏လေးနှင့်မြားနှင့်တကွ ဖမ်းမိလာသောသူများ
လူများကို ရှင်ဘုရင်၏ စစ်သားများက ဖမ်းကြခြင်းကို
ရှင်ဘုရင်ကိုယ်တိုင် ဖမ်းသည့်ဟန်ဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စစ်သားများက
သူတို့၏ လေးမြားများနှင့်တကွ ဖမ်းကြပြီ"

သင်၏လေးမြားနှင့်အတူ
စစ်ပွဲ၌ အသုံးပြုသည့် လက်နက်များဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်ပွဲ၌သင်၏ လေး၊
မြားနှင့်တကွ"

သူတို့ရှေ့မှာ မုန်နှင့်ရေကိုထည့်၍ သူတို့သည် စားသောက်ကြပြီးမှ
"မုန်" သည် ယေဘုယျ အစားအစာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားဖို့ရန် အစာနှင့်သောက်ရန်
ရေကို သူတို့အား ပေးကြပါ"

သူတို့သခင်များဆီသို့ သွားကြသည်
ရှုရုံရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။

ရှင်ဘုရင်က သူတို့အတွက် အစာပြင်ဆင်ပေးလျက်ရှိသည်။
ရှင်ဘုရင်က အစာပြင်ဆင်ကြဖို့ရန်
သူ့ကျွန်များကိုအမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ သူကိုယ်တိုင်
အစာကိုပြင်ဆင်မည်မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အတွက် များစွာသော အစားအစာကို ပြင်ဆင်ကြရန်
ရှင်ဘုရင်က သူ့ကျွန်များကို ခိုင်းလေသည်"

ထိုအုပ်စုများ
"ထိုအဖွဲ့များ"

ဣသရေလမြေသို့ အချိန်အကြာကြီး မပြန်ကြပါ
အချိန်အကြာကြီး ဣသရေလများ မတိုက်ခိုက်သည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဣသရေလမြေ တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရပ်တန့်ပါ"

2 Kings 24

ဗဟံဒဒ်
ရှုရုံရှင်ဘုရင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ သူ၏ နာမည်သည် "ဟာဒဒ်၏
သား" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ရှုမာရ်ကို တိုက်ခိုက်ပါ
ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏ စစ်တပ်က ရှုမာရ်ကို တိုက်ခိုက်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က ရှုမာရ်ကို
တိုက်ခိုက်ကြသည်"

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် နောက်မှ လိုက်လာသည့်
သတင်းအပေါ် အာရုံစိုက်ရန် နှိုးဆော်သည့်အချက်ဖြစ်သည်။

မြည်းခေါင်းတစ်လုံးကို ရောင်းသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြည်းခေါင်းတစ်လုံး၏
ကုန်ကျစရိတ်"

ငွေရှစ်ဆယ်
"ငွေရှစ်ဆယ်"

ပဲကြမ်း၏ လေးပိုင်းတစ်ပိုင်းကို
ခေတ်သုံးအချိန်အတွယ်ကို သုံးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်လီတာ၏ လေးပုံတစ်ပုံ"

လေးပိုင်းမြောက်
"၄ ခုမြောက်" အညီအမျှပိုင်း၍ လေးပိုင်းမှ
တစ်ပိုင်းကိုဆိုလိုသည်။

ပဲကြမ်းတပြည်
မြှုပ်ထားသည့်စကားလုံးကို ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဲကြမ်းကို ရောင်းလိုက်သည်"
သို့မဟုတ် "ပဲကြမ်း၏ ကုန်ကျစရိတ်"

မြို့ရိုးပေါ်သို့ လျှောက်သွားကြသည်
"မြို့ရိုးပေါ်သို့ လမ်းလျှောက် သွားကြသည်"

ငါ၏သခင်
အမျိုးသမီးက ရှင်ဘုရင်ကို လေးစားသည့်အနေဖြင့် ဤကဲ့သို့
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 27

သူက ပြောသည်
"ကူသရေလရှင်ဘုရင်က အမျိုးသမီးကို အဖြေပေးသည်"

ထာဝရဘုရားက မကူညီလျှင်၊ အဘယ်သို့ငါက ကူညီနိုင်မည်နည်း။
ရှင်ဘုရင်က အမျိုးသမီးကို မကူညီနိုင်သည့်အကြောင်း
ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့် ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားက သင့်ကို မကူညီလျှင်၊ ငါသည်လည်း
ကူညီနိုင်မည် မဟုတ်"

စပါးနယ်ရာတလင်း၊ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းထဲမှ ထွက်လာမည်လော။
စားစရာမရှိသည်ကို အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်
ရှင်ဘုရင်က ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
စပါးနယ်ရာတလင်းသည် သီးနှံကို ရည်ညွှန်းပြီး၊
စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းက စပျစ်သီးကို ရည်ညွှန်းသည်။
ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပါးနယ်ရာတလင်း၊

စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းထဲမှ မည်သည့်အရာမျှ ထွက်မလာပေ"
သို့မဟုတ် "စားစရာအဖို့ ရိတ်သိမ်းရန် မရှိ၊ သောက်စရာအဖို့
ဝိုင်ပြုလုပ်ရန် စပျစ်သီးမရှိပါ"

ရှင်ဘုရင်က ဆက်လက်၍
"ရှင်ဘုရင်က ပြောသည်" သူတို့ ဆက်၍
စကားပြောနေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ရေလုံပြုတ်ကြသည်
"ငါတို့က ချက်ပြုတ်ကြသည်"

2 Kings 30

အမျိုးသမီးပြောစကားများကို ကြားသည်
"သူနှင့်အခြားသော အမျိုးသမီးများ ဘာလုပ်ကြသည်ကို
အမျိုးသမီးက ကြားသည်"

သူ၏အဝတ်အစားများကို ဆုတ်ဖြလေသည်
ရှင်ဘုရင်က သူ၏ ဝမ်းနည်းမှုကို ပြသည့်အနေဖြင့်
သူ၏အပြင်ဝတ်များကို ဆုတ်ဖြလေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းနည်းမှုဖြင့် သူ၏
အဝတ်အစားများကို ဆုတ်ဖြလေသည်"

မြို့ရိုးပေါ်သို့ သူသည်ဖြတ်သန်းသွားလေသည်
အမျိုးသမီးက သူ့ကိုခေါ်သည့်အခါ
သူသည်မြို့ရိုးပေါ်သို့လျှောက်သွားလေသည် [2KI 6:24](#) ။
ယခုတွင် ၎င်းပေါ်သို့ လျှောက်သွားလေသည်။

အတွင်း၌ လျှော်တေအဝတ်ဖြင့် ဝတ်တော်မူကြောင်းကို
အတွင်းအဝတ်အစားအဖြစ် လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ခြင်းဖြင့်
ရှင်ဘုရင်က သူသည်အလွန်ဝမ်းနည်းပက်လက်ဖြစ်သည်ကို
ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့အရေပြားပေါ်၌ အတွင်းအဝတ်အစားအဖြစ်
လျှော်တေအဝတ်ကို သူဝတ်သည်" သို့မဟုတ်
"သူသည်အလွန်ဝမ်းနည်းသည့်အတွက် လျှော်တေအဝတ်ကို
သူဝတ်သည်"

ထာဝရဘုရားသည် ထိုမျှမက ငါ၌ပြုတော်မူပါစေသော်
ရှုမာရိမြို့၌ ဖြစ်ပျက်သည့် အရာများကြောင့် ဇလိရှ်သည်
မသေဆုံးလျှင် သူ့ကို ဘုရားသခင်က ဒဏ်ခတ်ပြီး သတ်ရန် သူ၏
မျှော်လင့်ချက်ကို ရှင်ဘုရင်က ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို
ဒဏ်ခတ်၍ သတ်ပါစေသော်"

ရှာဖွေ၏သား ဇလိရှ်၏ဦးခေါင်းသည် ယနေ့သူနဲ့မကွာလျှင်
ဇလိရှ်သေဆုံးသည်ကို ဆိုလိုပြီး အထူးသဖြင့်
ခေါင်းဖြတ်ခံရသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှာဖွေ၏သား ဇလိရှ်၏
ဦးခေါင်းသည် ယနေ့တွင် ခေါင်းဖြတ်ခြင်းမခံရလျှင်" သို့မဟုတ်
"ရှာဖွေ၏ သား ဇလိရှ်ကိုငါ၏စစ်သားတို့က
ယနေ့ခေါင်းမဖြတ်ကြလျှင်"

2 Kings 32

ရှင်ဘုရင်က သူ့ရှေ့၌ လူတစ်ယောက်ကို လွှတ်လိုက်သည်
 "ရှင်ဘုရင်၏ ရှေ့၌" သည် သူ၏ကျွန်များမှ တစ်ယောက်ကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ကုသရေလရှင်ဘုရင်က သူ့ကျွန်တစ်ယောက်ကို
 စေတမန်အဖြစ်လွှတ်လိုက်သည်"

တမန်သည် လေိရှုံထံသို့လာသည့်အခါ သက်ကြီးသူများကို ပြောသည်
 ရှင်ဘုရင်၏ စေတမန်ရောက်လာသည့်နှင့် လေိရှုံက
 သက်ကြီးသူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စေတမန်များ
 ရောက်လာသည့်အခါ လေိရှုံက သက်ကြီးသူများကို ပြောသည်"

ဤလူသတ်၏သားက ငါ၏ ခေါင်းကိုယူရန် ပို့လိုက်သည်ကို ကြည့်ကြပါ
 တမန်၏ အာရုံကိုဆွဲဆောင်ပြီး ရှင်ဘုရင်ကို
 စော်ကားသည့်အနေဖြင့် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို လေိရှုံက
 သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသတ်၏ သားသည်
 ငါ့ခေါင်းကိုဖယ်ရှားရန်အတွက်
 လူတစ်ယောက်လွှတ်လိုက်သည်ကို ကြည့်ကြပါ"

လူသတ်၏သား
 ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် လူသတ်သည့်အကျင့်ရှိသည်ကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသတ်သမားနှင့်
 တူသည့် ဤလူ" သို့မဟုတ် "ထိုလူသတ်သမား"

ပို့လိုက်ပြီ
 မြှုပ်ထားသည့် စကားလုံးကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ပို့သည်"

ငါ၏ခေါင်းကို ယူသွားကြပါ
 သူ့ကို ခေါင်းဖြတ်ရန်ကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ခေါင်းကိုဖြတ်ရန်"
 သို့မဟုတ် "ငါ့ခေါင်းကိုဖြတ်ရန်"

ကြည့်ပါ
 သူ နောက်ထပ်ပြောချင်သည့် အရာကြောင့်
 သက်ကြီးများ၏အာရုံကို ဆွဲခေါ်သည့်အနေဖြင့် လေိရှုံက
 ဤစကားလုံးကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

တံခါးကို သူ့နားမှာ ပိတ်ကြလော့
 တစ်စုံတစ်ယောက်အတွက် တံခါးပိတ်ခြင်းသည် ထိုတံခါးမှ
 မဝင်ရန် တံခါးပိတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမဝင်လာနိုင်အောင် တံခါးကို
 ပိတ်ထားပါ"

သူ့နောက်၌ သူ့သခင်၏ခြေသံမမြည်သလော။
 ရှင်ဘုရင်သည် သူနှင့် မနီးမဝေးတွင်လာသည်ကို
 သက်ကြီးများအား ဟုတ်မှန်သည့်အကြောင်းဖြင့် ဤမေးခွန်းကို
 လေိရှုံကသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းမျိုးကို
 ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာ
 ပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့သခင်၏ ခြေသံသည် သူ၏
 နောက်တွင်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူရောက်ပြီး မကြာခင်
 ဘုရင်သည် လာလိမ့်မည်"

တမန်ကို ကြည့်ပါ
 "ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် စေတမန်ရောက်လာကြောင်းကို
 ငါတို့အား အသိပေးသည့်အချက်ဖြစ်သည်။

တမန်သည် သူ့ဆီသို့ရောက်လာကြသည်
 တမန်သည် ရောက်လာပြီး ရှင်ဘုရင်က လေိရှုံပြောသည့်အတိုင်း
 လုပ်လေသည်။ "သူ့ဆီသို့လာသည်" စကားစုသည်
 သူရှိသည့်နေရာတွင် သူတို့ရောက်ရှိလာကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စေတမန်နှင့်ရှင်ဘုရင်သည်
 ရောက်လာကြသည်"

ကြည့်ပါ ဤအမှု
 "အမှန်တကယ်၊ ဤအမှု" "ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည်
 နောက်လိုက်လာသည့်အကြောင်းကို
 အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။ "ဤအမှု"
 စကားစုသည် ရှုမာရိ၌ကျရောက်သည့် အစာခေါင်းပါးမှုကို
 ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားကို အဘယ့်ကြောင့် စောင့်ရမည်နည်း
 ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို ကူညီနိုင်သည်ဟု မယုံကြည်ခြင်းကို
 အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဘုရင်က ဤမေးခွန်းမျိုးကို
 သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို ထာဝရဘုရားက
 ကူညီလာရန်ကို အဘယ့်ကြောင့် ငါသည်စောင့်ရမည်နည်း"
 သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားမှ အကူအညီကို ငါမစောင့်နိုင်ပါ"

Translation Questions

2 Kings 6:1

ပရာဖက်သားအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် နေရာဖို့ ဆောက်လုပ်ချင်ကြသနည်း။
ဧလိရှနှင့်အတူ နေသော အရပ်သည်အလွန် ကျဉ်းမြောင်းသည် ဖြစ်၍ သူတို့သည် နေရာဖို့ ဆောက်လုပ်ချင်ကြပါသည်။

2 Kings 6:4

ပုဆိန်ဆုံးရှုံးသောသူသည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ရောက်သနည်း။
သူသည် ပုဆိန်ငှားထားခြင်းဖြစ်သောကြောင့်
ပုဆိန်ပျောက်ခြင်းအမှုမှာ စိတ်ပူပန်ခြင်းရောက်ခဲ့သည်။

2 Kings 6:6

ဧလိရှသည် အဘယ်သို့ သံကို ရေပေါ်တွင် ပေါ်လာအောင် ပြုလုပ်သနည်း။
ဧလိရှသည် ဒုတ်ကိုခုတ်၍ ပုဆိန်ကျသည့်နေရာတွင်ချသဖြင့်
သံသည် ရေပေါ်တွင် ပေါ်လာသည်။

2 Kings 6:12

ရှုရုံရှင်ဘုရင်၏စကားများကို အဘယ်သူသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ ပြန်ပြောခဲ့သနည်း။
ဧလိရှသည် ရှုရုံရှင်ဘုရင်၏စကားများကို
ကူသရေလရှင်ဘုရင်ထံသို့ပြန်ပြောခဲ့သည်။

2 Kings 6:14

ဧလိရှ၏ကျွန်သည် အဘယ်ကြောင့် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်ခဲ့သနည်း။
ဧလိရှ၏ကျွန်သည် မြင်းစီးသူရဲ၊ ရထားစီးသူရဲနှင့်
ပိုလ်ခြေတို့သည် မြို့ကို ဝိုင်းလျက်ရှိနေသည်ကို မြင်သောအခါ
စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်ခဲ့သည်။

2 Kings 6:17

ဧလိရှသည် မည်ကဲ့သို့ ရှုရုံလူတို့အား ရှာမာရိမြို့သို့ ဦးဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဧလိရှသည် ထာဝရဘုရားအား ထိုသူတို့ မျက်စိကွယ်ရန်
ဆုတောင်းပြီးနောက် သူ့နောက်သို့ လိုက်ရန်ပြောကြားခဲ့သည်။

2 Kings 6:20

ထာဝရဘုရားသည် ရှုရုံလူတို့၏ မျက်စိကို ဖွင့်ပေးသောအခါ သူတို့သည်
မည်သည့်နေရာတွင် ရောက်ရှိခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရှုရုံလူတို့၏ မျက်စိကို ဖွင့်ပေးသောအခါ
သူတို့သည် ရှာမာရိ၏ မြို့ထဲတွင်ရောက်ရှိခဲ့ပါသည်။

2 Kings 6:22

ကူသရေလရှင်ဘုရင်သည် ရှုရုံလူတို့ကို မည်သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလရှင်ဘုရင်သည် ရှုရုံလူတို့အား သူတို့ရှေ့မှာ
မုန့်နှင့်ရေကိုထည့်၍ အဝေးသို့ ပို့ဆောင်ခဲ့သည်။

2 Kings 6:24

မြည်းခေါင်းတလုံးကို ငွေ ရှစ်ဆယ်နှင့် အဘယ်ကြောင့် ရောင်းခဲ့ရသနည်း။
မာရိမြို့၌ အလွန်အစားခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်သောကြောင့်
မြည်းခေါင်းတလုံးကို ငွေ ရှစ်ဆယ်နှင့် ရောင်းခဲ့ရပါသည်။

2 Kings 6:27

ဘုရင်သည် အမျိုးသမီးကို မည်သို့စိတ်ညစ်စေသည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း?
အမျိုးသမီးဖြေကြားခဲ့သည်မှာ
"ဤမိန်းမသည်ကျွန်မဆီသို့လာ၍၊ သင့်သားကို
ယနေ့ငါတို့စားဘို့အပ်ပါ။ နက်ဖြန်နေ့၌ ငါ့သားကို
စားရမည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ကျွန်မ၏သားကို
ပြုတ်၍စားကြပါ၏။ နက်ဖြန် နေ့၌ ကျွန်မက၊ သင်၏သားကို
ငါတို့စားဘို့ အပ်ပါဟု တောင်းသော်၊ သူသည် မိမိသားကို
ဝှက်ထားပါသည်။"

2 Kings 6:30

မည်သူသည် အစားခေါင်းပါးမှုကြောင့် ဘုရင်ကြီး၏
အပြစ်တင်ခြင်းခံခဲ့ရသနည်း။
ဧလိရှသည် ဘုရင်ကြီး၏ အပြစ်တင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

2 Kings 6:32

တမန်သည် ဧလိရှထံသို့ရောက်သောအချိန်တွင် သူသည်
အသက်ကြီးသောသူတို့အား ဘာလုပ်ဖို့ ပြောခဲ့သနည်း။
တမန်သည် ဧလိရှထံသို့ရောက်သောအချိန်တွင် သူသည်
အသက်ကြီးသောသူတို့အား တံခါးကို ပိတ်၍ တံခါးနားမှာ သူ့ကို
ဆီးတားကြလော့ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။

Chapter 7

¹ လေ့ရှိက၊ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ နက်ဖြန်နေ့ယခုအချိန်ရောက်လျှင်၊ ဂျုံမုန့်ညက်တစ်ဝက်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက်ကို တကျပ်နှင့် ရှမာရိ မြို့တံခါးဝ၌ ရောင်းရလိမ့်မည်ဟု ဆင့်ဆို၏။ ² ရှင်ဘုရင်မိုးခြင်းကို ခံရသောအမတ်က၊ ထာဝရ ဘုရားသည် မိုဗ်းကောင်းကင်၌ ပြတင်းပေါက်တို့ကို ဖွင့်လှစ်တော်မူလျှင်၊ ထိုသို့ဖြစ်နိုင်ကောင်းသည်ဟု ဘုရား သခင်၏လူအားဆိုသော်၊ ဘုရားသခင်၏လူက၊ သင်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရသော်လည်း မစားရဟု ပြန်ပြော၏။ ³ ထိုအခါမြို့တံခါးဝ၌ ထိုင်လျက်ရှိသောလူနှု လေးယောက်တို့က၊ ငါတို့သည် သေသည်တိုင်အောင် အဘယ်ကြောင့် ဤအရပ်၌ ထိုင်ရမည်နည်း။ ⁴ မြို့ထဲသို့ဝင်လျှင် အစာခေါင်းပါးသောကြောင့် သေရမည်။ ဤအရပ်၌ ထိုင်လျက်နေလျှင်လည်း သေရ မည်။ သို့ဖြစ်၍ ရှုရိတပ်သို့ ဝင်စားကြကုန်အံ့။ သူတို့သည် အသက်ရှင်စေလျှင်ရှင်ရမည်။ သတ်လျှင် သေရမည်ဟု တိုင်ပင်ပြီးလျှင်၊ ⁵ မိုဗ်းမလင်းမှီထ၍ ရှုရိတပ်သို့သွားကြ၏။ တပ်ဦးသို့ ရောက်သောအခါ အဘယ်သူကိုမျှ မတွေ့ကြ။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ရှုရိလူတို့သည်ရထားစီးသူရဲ၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ များစွာသော ဗိုလ်ခြေအသံကိုကြားစေခြင်း ငါ၊ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသဖြင့် သူတို့ကဣသရေလ ရှင်ဘုရင်သည် ငါတို့ကိုတိုက်စေခြင်းငှါ၊ ဟိတ္တိမင်းများ၊ အဲဂုတ္တုမင်းများတို့ကို ငါးပြီဟု တယောက်ကိုတယောက် ဆိုလျက်၊ ⁷ မိုဗ်းမလင်းမှီထ၍သူတို့တံ၊ မြင်း၊ မြည်းအစ ရှိသော တတပ်လုံးကို စွန့်ပစ်၍ ကိုယ်အသက်လွတ် အောင် ပြေးကြ၏။ ⁸ လူနှုတို့သည် တပ်ဦးသို့ ရောက်သောအခါ၊ တံတခွထဲသို့ဝင်၍ စားသောက်ပြီးမှ၊ ရွှေငွေအဝတ် တန်ဆာများကို ယူသွားပြီးလျှင် ဝှက်ထားကြ၏။ နောက် တဖန် အခြားသောတပ်သို့ဝင်၍၊ ဥစ္စာများကို ယူသွားပြီး လျှင် ဝှက်ထားကြ၏။ ⁹ သို့ရာတွင်၊ ငါတို့သည်ကောင်းမွန်စွာ မပြုပါ တကား။ ယခုနေ့သည် ကောင်းသော သီတင်းကို ကြားပြောရသော နေ့ဖြစ်လျက်၊ ငါတို့သည် မကြားမပြောဘဲ နေပါပြီတကား။ မိုဗ်းလင်းသည်တိုင်အောင် မပြောဘဲ နေလျှင် အမှုတစုံတခုရောက်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ နန်းတော်၌ သီတင်းကြားပြောအံ့သောငါ ငါတို့သည် သွားကြကုန်အံ့ဟု တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁰ မြို့သို့သွား၍ တံခါးပြင်၌ ဟစ်ခေါ်လျက်၊ ငါတို့ သည် ရှုရိတပ်သို့ ရောက်၍ အဘယ်သူကိုမျှ မတွေ့။ လူသံကိုမကြား။ မြင်း၊ မြည်းတို့ကို ချည်နှောင်လျက်၊ တံများလည်း တတ်တိုင်းရှိသည်ကိုတွေ့ပါ၏ဟု ကြားပြော သည်အတိုင်း၊ ¹¹ တံခါးစောင့်တို့သည် တယောက်ကိုတယောက် ဟစ်၍၊ ထိုသီတင်းသည် နန်းတော်ထဲသို့ ရောက်လေ၏။ ¹² မိုဗ်းမလင်းမှီ ရှင်ဘုရင်သည်ထ၍၊ ရှုရိလူတို့ သည် ငါတို့၌ အဘယ်သို့ ပြုလိုသည်ကို ငါပြောမည်။ သူတို့က မြို့ပြင်သို့ထွက်သော မြို့သားတို့ကို အရှင် ဘမ်းပြီးမှ၊ မြို့ထဲသို့ ဝင်မည်အကြံရှိ၍၊ ငါတို့တံမှတ် ကြောင်းကို သိသောကြောင့်၊ မိမိတို့တပ်ပြင်သို့ထွက်၍ တော၌ ပုန်းရှောင်လျက် နေကြသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ¹³ ကျွန်တယောက်က၊ မြို့၌ ကျန်ကြွင်းသော မြင်း ငါးစီးကို ပေးတော်မူပါ။ ထိုမြင်းမူကား ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော ဣသရေလအမျိုးအလုံးအရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ ၏။ ထိုမြင်းတို့ကို စီးလျက်သွား၍ ကြည့်ရှုရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟုလျှောက်ပြီးမှ၊ ¹⁴ ရထားမြင်းနှစ်စီးကို ယူပြီးလျှင် သွား၍ကြည့်ရှု လော့ဟု ရှင်ဘုရင်သည် ရှုရိဗိုလ်ခြေနောက်သို့ စေလွှတ် သည်အတိုင်း၊ ¹⁵ ယော်ဒန်မြစ်တိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ရှုရိလူတို့ သည် အလျင်အမြန်၊ ပြေးရာတွင်၊ ပစ်ခံသော အဝတ် တန်ဆာတို့သည် လမ်း၌ပြည့်လျက် ရှိကြ၏။ စေလွှတ် သူတို့သည် ပြန်လာ၍ နားတော်လျှောက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါမြို့သားတို့သည် ထွက်၍ ရှုရိတပ်တို့ကို လုယူကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အတိုင်း၊ ဂျုံမုန့်ညက်တစ်ဝက်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက်ကို တကျပ်နှင့် ရောင်းကြ၏။ ¹⁷ ရှင်ဘုရင်မိုးခြင်းကိုခံရသော အမတ်သည်၊ အမိန့်တော်တိုင်း တံခါးတော်ကို စောင့်သည်တွင်၊ ထွက်ဝင်သောသူတို့ နင်းမိ၍ ဘုရားသခင်၏လူသည် ရှင်ဘုရင် ရောက်လာသောအခါ ပြောဆိုနှင့်သည် အတိုင်း၊ ထိုအမတ်သေလေ၏။ ¹⁸ ဘုရားသခင်၏ လူက၊ နက်ဖြန်နေ့ယခုအချိန် ရောက်လျှင်၊ ဂျုံမုန့်ညက်တစ်ဝက်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယော ဆန်တခွက်ကို တကျပ်နှင့် ရှမာရိမြို့တံခါးဝ၌ ရောင်းရလိမ့် မည်ဟု ရှင်ဘုရင်အား ဆင့်ဆိုသည်အတိုင်း ဖြစ်၏။ ¹⁹ အမတ်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဗ်း ကောင်းကင်၌ ပြတင်းပေါက်တို့ကို ဖွင့်လှစ်တော်မူလျှင်၊ ထိုသို့ဖြစ်နိုင်ကောင်းသည်ဟု ဘုရားသခင်၏ လူအား ဆို၍၊ ဘုရားသခင်၏လူက သင်သည်ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရသော်လည်း မစားရဟုပြန်ပြောသည် အတိုင်း၊ ²⁰ ထိုအမတ်၌ ဖြစ်၏။ မြို့တံခါးဝမှာမြို့သားတို့ နင်းခြင်းကို ခံရ၍သေလေ၏။

2 Kings 01

ဂျုံမုန့်ညက်တစ်ဝက်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက်ကို တကျပ်နှင့် ရောင်းရမည် ဣသရေလများသည် သူတို့ ပေးခဲ့ဖူးသည့် ဈေးထက်ပိုနည်းသည့် ငွေကိုသာ ပေးချင်ကြမည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ဂျုံမုန့်ညက်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက်ကို ငွေနှစ်ကျပ်ဖြင့် ရောင်းကြမည်"

မုန့်ညက်တစ်ဝက်...မုယောဆန်တခွက်

"အချိန်" သည် မုန့်ခြောက်အချိန်ဖြစ်ပြီး

တစိတ်

တစိတ်သည်

ရှင်ဘုရင်မိုခြင်းကို ခံရသော အမတ်
ရာထူးမြင့်ရရှိထားသူ ရှင်ဘုရင်၏ကိုယ်ပိုင်အတွင်းရေးမှူးကို
ရှင်ဘုရင်မိုခြင်းကို ခံသောသူဟု သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်နှင့်နီးစပ်သော
အမတ်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်၏
ကိုယ်ပိုင်အတွင်းရေးမှူးဖြစ်သော အမတ်"

ဘုရားသည် ကောင်းကင်၌ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်တော်မူလျှင်တောင်မှ
ထာဝရဘုရားက သီးနှံများကြီးပွားနိုင်ရန်
မိုးများရွာသွန်းစေသည်ကို ထာဝရဘုရားက မိုးရေများ
သွန်းလောင်းရန် ကောင်းကင်တံခါးဖွင့်သည်ဟု
သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်မှ မိုးရွာသွန်းစေလျှင်တောင်မှ"

ဤအရာသည် ဖြစ်ပျက်နိုင်မည်လော။
သူမယုံကြည်သည့်အချက်ကို အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့်
တပ်မှူးက မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို
ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
လုံးဝမဖြစ်ပျက်နိုင်ပါ"

ဖြစ်ပျက်လာသည်ကို ကိုယ့်မျက်စိဖြင့် မြင်ရမည်
"သင်၏ မျက်စိဖြင့်" သည် ဇေရုရှလံမြို့ပေါ်ရှိ
ဟောသည့်အရာကို တပ်မှူးက အမှန်မြင်မည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင်
ဤဖြစ်ပျက်လာသည့်အရာကို မြင်ရမည်"

သင်သည် တစ်ခုမျှမစားရ
"သင်သည် မုယော၊ မုန့်ညက်ကို တစ်ခုမျှမစားရ"

2 Kings 03

ယခု
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားကြောင်းအရာကို
ပြောမည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက
အသစ်သောအကြောင်းအရာကို စပြောနေသည်။

ငါတို့သေကြသည့်တိုင် အဘယ့်ကြောင့် ဤနေရာမှာထိုင်ကြရမည်နည်း။
လူလေးယောက်ရှိသည့်အနက် တစ်ယောက်ကမေးခြင်းဖြစ်သည်။
မေးခွန်းမှာ အဖြေမလိုသောမေးခွန်းဖြစ်ပြီး
ထိုကဲ့သို့သူတို့မလုပ်သင့်ကြောင်းကို အလေးနက်ပေးသည်။
ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သေသည့်တိုင် ဤနေရာ၌
ငါတို့မထိုင်သင့်"

သူတို့သည် ငါတို့ကို အရှင်ထားလျှင် ငါတို့အသက်ရှင်ကြမည်၊ သူတို့သည်
ငါတို့ကို သတ်လျှင် ငါတို့သေကြမည်
နှုတ်သင်္ကေတလေးယောက်က ရှုရုံလူတို့က သူတို့ကို အသက်ရှင်ဖို့
အစာကျွေးနိုင်ကြသည်။ သို့မဟုတ် သူတို့ကို သတ်နိုင်ကြသည်။
ထိုသို့ဖြစ်လျှင်လည်း ရွေးစရာအခြားမရှိသည့်အတွက်
ထိုသို့ပြောနေကြခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 05

မှောင်ရိပ်ျိုးစအချိန်
နေဝင်ပြီးနောက် ညမမှောင်ခင်
မှောင်ခါစပြုသည့်အချိန်ဖြစ်သည်။

အစွန်း
"အပြင်ဘက်အကျဆုံးအပိုင်း (သို့) အစွန်အဖျား"

ရှုစိစစ်သားများက ရထားများ၊ မြင်းများနှင့် ရန်သူစစ်သားများ၏ ဆူညံသံကို
ကြားကြသည်
ရှုစိစစ်သားများက သူတို့ကို စစ်တိုက်ရန်
ချဉ်းကပ်လာကြသည့်ဆူညံသံကို ကြားကြသည်။ ဤအရာသည်
စစ်သားအမှန်များမဟုတ်ဘဲ သခင်ဘုရားက ထိုအသံများကို
သူတို့အား ကြားစေခြင်းသာဖြစ်သည်။

တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်ပြောကြသည်
"ရှုစိစစ်သားများကို တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်ပြောကြသည်"

ဟိတ္တိုမင်းများနှင့် အဲဂုတ္တုမင်းများ
"မင်းများ" သည် ဤနိုင်ငံ၏ စစ်သားများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟိတ္တိုစစ်သားများနှင့်
အဲဂုတ္တုစစ်သားများ"

ငါတို့ကို တိုက်ခြင်းငှာလာကြသည်
"ငါတို့ကို တိုက်ဖို့လာကြသည်"

2 Kings 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
သခင်ဘုရားက ရှုစိစစ်သားများကို သူတို့စခန်းဆီသို့
ကြီးမားသောစစ်သားများ
ချဉ်းကပ်လာကြသည့်အဖြစ်အပျက်ဖြစ်သည်။

မှောင်ရိပ်ျိုးစအချိန်
နေဝင်ပြီးနောက် ညမမှောင်ခင်
မှောင်ခါစပြုသည့်အချိန်ဖြစ်သည်။

လူယက်ကြသည်
စစ်နိုင်သောစစ်သားများက သူတို့နိုင်သည့်စစ်သားများ၏
ဥစ္စာများ လုယူကြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် "ငွေ၊ ရွှေနှင့်
အဝတ်အစားများ" ကိုသာဆိုလိုသည်။

2 Kings 09

မိုးလင်းသည့်တိုင်အောင်
"နံနက်တိုင်အောင်"

ငါတို့အပေါ်ဒဏ်ခတ်ခြင်းရောက်လိမ့်မည်
တစ်ယောက်ယောက်က လူလေးယောက်ဒဏ်ခတ်သည်ကို
သူတို့ကို ဖမ်းမည့် ပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ငါတို့ကို

ဒဏ်ခတ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ယောက်က ငါတို့ကို ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်"

ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်ကို ပြောကြသည်
"နန်းတော်" သည် ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်ရှိ လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ့လူများကို ပြောကြသည်"

ရှိနေကြသေးသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်သည့်အခါ မြှုပ်ထားသည့်အရာကို
ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စစ်သားများ ထိုနေရာ၌ ရှိနေကြသေးသည့်အတိုင်း"

ရှင်ဘုရင်၏အိမ်ထဲ၌ပြောသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်ထဲ၌
လူများက ထိုအရာကို ပြောကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ့နန်းတော်ရှိ လူများကို ပြောကြသည်"

2 Kings 12

ငါတို့ကို ပြုကြသည်
"ငါတို့ကို ပြုကြရန် ရည်ရွယ်ပြီ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ကို
လှည့်ဖျားကြပြီ"

သူတို့ကို အသက်ရှင်လျက် ယူလာကြပါ
လူတို့ကို မသတ်ဘဲအသက်ရှင်လျက် ဖမ်းလာကြရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မြို့၌ကျန်ကြွင်းသော မြင်းများ
အစာခေါင်းပါးသည့်အတွက်
ကုသရလများပိုင်ဆိုင်သည့်မြင်းအများစုက သေကြေကြသည်။
ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့၌နေပြီး
အသက်ရှင်သေးသည့်မြင်းများ"

သူတို့သည် ကျန်ကြွင်းသောကုသရလများကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်
ရှုရစခန်းသို့သွားမည့်လူသည် မြို့၌ကျန်ကြွင်းသောသူများကဲ့သို့
ကံဆိုးခြင်းကို အတူခံစားကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန်အတွက် သေဆုံးကြမည်
သို့မဟုတ် ရှုရလူများက သတ်ကြမည်။

မြင်ကြသည်
အဓိပ္ပါယ်ရှင်းလင်းမှုရှိအောင် မြှုပ်ထားသည့်အရာကို
ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤနာသည်များပြောသည့်အရာသည် မှန်ကန်သည်ကို
ကြည့်ကြပါ"

2 Kings 14

သွား၍ကြည့်ပါ
အဓိပ္ပါယ်ရှင်းလင်းရန်အတွက် မြှုပ်ထားသည့်အရာကို
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤနာသည်များ ပြောသည့်အရာမှန်သည်ကို သွား၍ ကြည့်ပါ"

သူတို့နောက်မှ သူတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်ဆီသို့သွားကြသည်
"ယော်ဒန်မြစ်ဆီသို့ ရှုရစစ်သားများ
သွားကြသည့်လမ်းတစ်လျှောက်ကို သူတို့ လိုက်ကြသည်"

လမ်းတစ်လျှောက်လုံးသည် အဝတ်အစားများနှင့် ကိရိယာများဖြင့်
ပြည့်နေကြသည်
လူတို့က သူတို့ခရီးသွားကြသည့် လမ်းတစ်လျှောက်လုံး
မြင်ကြသည့်အရာများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လမ်းတစ်လျှောက်၌
အဝတ်အစားများနှင့် ကိရိယာများ ရှိနေကြသည်"

2 Kings 16

စခန်းကို သိမ်းကြသည်
စစ်နိုင်သည့်စစ်သားများက သူတို့နိုင်သည့် စစ်သားများထံ
ယူကြသည့်အရာများဖြစ်သည်။

ဂျုမုန့်ညက်တစ်စိတ်ကို ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက် တကျပ်နှင့် ရောင်းရမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ဂျုမုန့်ညက်ကို
ငွေတကျပ်၊ မုယောဆန်တခွက်ကို ငွေနှစ်ကျပ်ဖြင့် ရောင်းကြမည်"

မုန့်ညက်တစ်စိတ်...မုယောဆန်တခွက်
"အချိန်" သည် မုန့်ခြောက်အချိန်ဖြစ်ပြီး

တစ်စိတ်
တစ်စိတ်သည်

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ပြောသည့်အတိုင်း
"စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားပြောသည့်စကားတော်အတိုင်း"

ရှင်ဘုရင်မို့ခြင်းကို ခံရသောအမတ်
ရာထူးမြင့်ရရှိထားသူ ရှင်ဘုရင်၏ကိုယ်ပိုင်အတွင်းရေးမှူးကို
ရှင်ဘုရင်မို့ခြင်းကို ခံသောသူဟု သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ 7:1
၌မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်နှင့်နီးစပ်သော
အမတ်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်၏ကိုယ်ပိုင်အတွင်းရေးမှူးဖြစ်သော
အမတ်"

သူ့ကို တက်နင်းကြသည်
စခန်းရှိလူအုပ်တို့သည် အစာကိုရရှိနိုင်ကြရန်အတွက်
လူတစ်ယောက်ကို တံခါးခေါက်ခေါ်ပြီး
သေသည့်တိုင်အောင်နင်းကြသည်။

2 Kings 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်၌ စာရေးသူက 7:1. ၌သူဖော်ပြသည့်အရာကို
နောက်ထပ်ဖော်ပြခြင်းအားဖြင့် အတိုချုံးထားပါသည်။

ဤအချိန်ခန့်
"နက်ဖန် ဤအချိန်ခန့်"

မုန့်ညက်တစ်ဝတ်...မုယောဆန်တခွဲ
"အချိန်" သည် အခြောက်အချိန်ဖြစ်ပြီး

တစ်ဝတ်
တစ်ဝတ်သည်

ကြည့်ပါ
"အမှန်တကယ်" "ကြည့်ပါ" စကားလုံးသည် မည်သည့်အရာက
လိုက်လာသည်ကို အလေးနက်ပေးလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသည် ကောင်းကင်၌ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်တော်မူလျှင်တောင်မှ
ထာဝရဘုရားက သီးနှံများကြီးပွားနိုင်ရန်
မိုးများရွာသွန်းစေသည်ကို ထာဝရဘုရားက
မိုးရေများသွန်းလောင်းရန် ကောင်းကင်တံခါးဖွင့်သည်ဟု
သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ 7:1.၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်မှ မိုးရွာသွန်းစေလျှင် တောင်မှ"

ဤအရာသည် ဖြစ်ပျက်နိုင်မည်လော။
သူမယုံကြည်သည့်အချက်ကို အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့်
တပ်မှူးက မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို
ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ 7:1.၌
ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
လုံးဝမဖြစ်ပျက်နိုင်ပါ"

ဖြစ်ပျက်လာသည်ကို ကိုယ့်မျက်ဖြင့် မြင်ရမည်
"သင်၏မျက်စိဖြင့်" သည် ဇေလီရုပရောဖက်ပြုဟောသည့်အရာကို
တပ်မှူးက အမှန်မြင်မည်ကို ဆိုလိုသည်။ 7:1.၌
ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင်
ဤဖြစ်ပျက်လာသည့်အရာကို မြင်ရမည်"

သင်သည် တစ်ခုမျှမစားရ
"မုယော၊ မုန့်ညက်ကို သင်သည် တစ်ခုမျှမစားရ"

Translation Questions

2 Kings 7:1

ဇေလီရုသည် သူ့ကို မယုံကြည်သော အမတ်ထံသို့
မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ဇေလီရုသည် သူ့ကို မယုံကြည်သော အမတ်ထံသို့ ဂျုံ၊မုန့်ညက်နှင့်
မုယောဆန်များကို သင်သည် မစားရဟုပြောခဲ့ပါသည်။

2 Kings 7:3

လူနု လေးယောက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရှုရိတပ်သို့ သွားခဲ့သနည်း။
လူနု လေးယောက်တို့က မြို့ထဲသို့ဝင်လျှင်
အစာခေါင်းပါးသောကြောင့် သေရမည်။ ဤအရပ်၌
ထိုင်လျက်နေလျှင်လည်း သေရမည်။ ရှုရိတပ်သို့
ဝင်ရင်လည်းသေရမည်ဖြစ်သောကြောင့် ရှုရိတပ်သို့ သွားရန်
ပြောဆို၍ သွားခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

2 Kings 7:5

ရှုရိတပ်လူတို့သည် ကုသရေလ ရှင် ဘုရင်သည် ပြန်တိုက်ခိုက်ရန်အတွက်
ဟိတ္တိမင်းများ၊ အဲဂုတ္တုမင်းများတို့ကို ငါးပြီးဟု အဘယ်ကြောင့်
ထင်ခဲ့ရသနည်း။
ရှုရိတပ်လူတို့သည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည်
ပြန်တိုက်ခိုက်ရန်အတွက် ဟိတ္တိမင်းများ၊ အဲဂုတ္တုမင်းများတို့ကို
ငါးပြီးဟု ထင်ခဲ့ခြင်းမှာ ရှုရိလူတို့သည် ဆူညံနေသော
ရထားစီးသူရဲ၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ များစွာသော
ဗိုလ်ခြေအသံကိုကြားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 7:9

သူတို့သည် ရှုရိတပ်တို့သည် ငါတို့တပ်မှ ထွက်ခွာသွားပြီးဟု ပြောပြီးနောက်
တံခါးစောင့်သည် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ရှုရိတပ်တို့သည် ငါတို့တပ်မှ ထွက်ခွာသွားပြီးဟု
ပြောပြီးနောက် တံခါးစောင့်သည် သတင်းကို အော်ဟစ်၍
ပြောခဲ့ပါသည်။

2 Kings 7:12

ရှုရုံလူတို့သည် သူတို့တပ်မှ ထွက်ခွာခြင်း၏ အကြောင်းပြချက်ကို
ဘုရင်ကြီးသည် မည်သို့ထင်မှတ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်ကြီးသည် သူတို့သည် မိမိတပ်ပြင်သို့ထွက်၍ ကိုယ့်ကိုကိုယ်
တော၌ ပုန်းရှောင်၍ မြို့သားတို့သည် မြို့ပြင်ထွက်လာသောအခါ
သူတို့သည် အရှင် ဘမ်းပြီးမှ၊ မြို့ကို သိမ်းယူမည်ဟု
ထင်မှတ်ခဲ့သည်။

2 Kings 7:14

မည်သည့်အရာများသည် လမ်းကိုပြည့်စေခဲ့သနည်း။
ရှုရုံလူတို့သည် အလျင်အမြန်၊ ပြေးရာတွင်၊ ပစ်ခဲ့သော အဝတ်
တန်ဆာတို့သည် လမ်း၌ပြည့်လျက် ရှိကြ၏။

2 Kings 7:18

ဧလီရှဲသည် "နက်ဖြန်နယုဒအချိန် ရောက်လျှင်၊ ဂျုမုန့်ညက်တစ်စိတ်ကို
ငွေတကျပ်၊ မုယော ဆန်တခွက်ကို တကျပ်နှင့် ရှုမာရီမြို့တံခါးဝ၌
ရောင်းရလိမ့်မည်ဟု" ပြောသောအခါ အမတ်မင်းသည် မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
အမတ်မင်းသည် "ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်း ကောင်းကင်၌
ပြတင်းပေါက်တို့ကို ဖွင့်လှစ်တော်မူလျှင်၊
ထိုသို့ဖြစ်နိုင်ကောင်းသည်ဟု" ဧလီရှဲအားဆင့်ဆို၏။

Chapter 8

¹ တဖန်လေ့ရှိသည် အထက်က အသက်ရှင်စေ သော သူငယ်၏အမိကိုခေါ်၍၊ သင်သည် အိမ်သူ အိမ်သားနှင့်တကွ ထသွားလော့။ တည်းခို၍ နေနိုင်သော အရပ်တစ်ခုတစ်ခု၌ တည်းခို၍နေလော့။ ထာဝရဘုရား သည် အစာခေါင်းပါးရာကာလကို မှာလိုက်တော်မူပြီ။ တပြည်လုံး၌ ခုနစ်နှစ်ခေါင်းပါးလိမ့်မည်ဟု သတိပေး၏။ ² ထိုမိန်းမသည် ဘုရားသခင်လူ၏စကားကို နား ထောင်သဖြင့်၊ အိမ်သူအိမ်သားတို့နှင့်တကွ သွား၍ ဖိလိတ္တိုပြည်၌ ခုနစ်နှစ်နေ၏။ ³ ခုနစ်နှစ်စေ့သောအခါ၊ ဖိလိတ္တိုပြည်မှ ပြန်လာ၍ ကိုယ်အိမ်၊ ကိုယ်မြေကို ရအံ့သောငှါ အသနားတော်ခံမည့် အကြံနှင့် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ သွား၏။ ⁴ ထိုအခါရှင်ဘုရင်သည် ဘုရားသခင်လူ၏ ကျွန် ဂေဟာဇိနှင့် နှုတ်ဆက်လျက်၊ လေ့ရှိပြသောအံ့ဩဘွယ် သော အမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြောပါလော့ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ⁵ လေ့ရှိသည် သေသောသူ အသက်ရှင်စေ ကြောင်းကို ဂေဟာဇိသည် ပြန်လျှောက်စဉ်တွင်၊ အသက် ရှင်စေသောသူငယ်၏ အမိသည်ကိုယ်အိမ်၊ ကိုယ်မြေကို ရအံ့သောငှါ အသနားတော်ခံလေ၏။ ဂေဟာဇိကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး၊ ဤမိန်းမကား ယခုပြောသော မိန်းမ၊ ဤ သူငယ်ကား လေ့ရှိအသက်ရှင်စေသော သူငယ်ဖြစ်ပါ သည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁶ ရှင်ဘုရင်သည် မိန်းမကိုမေး၍ မိန်းမလည်း သက်သေခံ၏။ ထိုအခါရှင်ဘုရင်က၊ သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှကို ၎င်း၊ ပြည်တော်ကထွက်သော နေ့မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် သူ့မြေ၌ ဖြစ်သမျှကို၎င်း ပြန်ပေးစေဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ သူ၏အမှုကို စောင့်စေခြင်းငှါ အရာရှိ၏တယောက်ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ⁷ တဖန်လေ့ရှိသည် ဒဗာသက်မြို့သို့သွား၏။ ထိုအခါ ရှုရ်ရှင်ဘုရင်ဗဟံဒဒ်သည် နာနေ၏။ ဘုရား သခင်၏လူရောက်ကြောင်းကို နားတော်လျှောက်လေ သော်။ ⁸ ဟာဇေလကို ခေါ်၍၊ သင်သည်လက်ဆောင်ကို ဆောင်လျက် ဘုရားသခင်၏ လူကိုခရီးဦးကြိုပြုပြီးလျှင်၊ ငါသည်ဤအနာမှ ထမြောက်မည်လောဟု သူ့အားဖြင့် ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်လော့ဟု စေလွှတ်သည် အတိုင်း၊ ⁹ ဟာဇေလသည် ကုလားအုပ်လေးဆယ်အပေါ်မှာ ဒဗာသက်ဥစ္စာများကိုတင်၍၊ လက်ဆောင်ကို ဆောင် သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏လူကို ခရီးဦးကြို ပြုခြင်းငှါသွား၍ ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊ ကိုယ်တော်၏သား ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဗဟံဒဒ်က၊ ငါသည်ဤအနာမှထမြောက်ရမည်လောဟု မေးမြန်းစေခြင်းငှါ၊ ကျွန်တော်ကို စေလွှတ်ပါသည်ဟု ဆို၏။ ¹⁰ လေ့ရှိကလည်း၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော် သည် ထမြောက်နိုင်ပါ၏ဟု ပြန်လျှောက်လော့။ သို့သော် လည်း ဆက်ဆက်သေရမည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား သည် ငါ့အားပြတော်မူပြီဟုဆိုလျက်၊ ¹¹ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ဟာဇေလသည် မျက်နှာပျက် လေ၏။ ဘုရားသခင်၏ လူသည်လည်း မျက်ရည်ကျ၏။ ¹² ဟာဇေလကလည်း၊ သခင်သည် အဘယ် ကြောင့် မျက်ရည်ကျတော်မူသနည်းဟု မေးလျှင် လေ့ရှိ က၊ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ပြုလုပ်သော ဘေးဥပဒ်တည်းဟူသော သူတို့၏ ရဲတိုက်များကို မီးရှို့ ခြင်း၊ လုလင်များကို ထားနှင့်သတ်ခြင်း၊ သူငယ်များကို မြေပေါ်မှာ ဆောင့်ဖွပ်ခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမ များ၌ ဝမ်းခွဲခြင်းကို ပြုလိမ့်မည်ဟု ငါသိမြင်သောကြောင့် မျက်ရည်ကျသည်ဟု ပြန်ပြောသော်၊ ¹³ ဟာဇေလက၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ခွေးဖြစ်လျက် နှင့် ဤမျှလောက်ကြီးသော အမှုကို ပြုရပါလိမ့်မည် လောဟု မေးပြန်သော်၊ လေ့ရှိက၊ သင်သည် ရှုရ်ရှင်ထံကို စိုးစံရလိမ့်မည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပြတော်မူပြီဟုဆို၏။ ¹⁴ ဟာဇေလသည်သွား၍ မိမိသခင်ထံသို့ ရောက် သောအခါ၊ သခင်က၊ လေ့ရှိသည် အဘယ်သို့ဆိုသနည်း ဟု မေးလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အနာမှ ဆက်ဆက် ထမြောက်တော်မူမည်ဆိုပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁵ နက်ဖြန်နေ့၌ ဟာဇေလသည် သိုးမွေးအဝတ်ကို ရေ၌ နှစ်ပြီးလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်၏ မျက်နှာကိုဖုံးအုပ်သဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်သေ၍ ဟာဇေလသည် နန်းထိုင်လေ၏။ ¹⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်သား ယောရ် နန်းစံငါးနှစ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်သား ယဟောရ်သည် နန်းထိုင်လေ၏။ ¹⁷ အသက်သုံးဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော်၊ ယေရုရှလင် မြို့၌ မင်းပြု၍ ရှစ်နှစ်စိုးစံ၏။ ¹⁸ အာဟပ်သမီးနှင့်စုံဘက်သဖြင့်၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်တို့လိုက်ရာ လမ်းသို့ အာဟပ်အမျိုးကဲ့သို့ လိုက်၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ¹⁹ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အစရှိ သော သားမြေးတို့ ၏မီးခွက်ကို အစဉ်ထွန်းလင်းစေမည် ဟု ဂတိတော်ရှိသောကြောင့်၊ ဒါဝိဒ်၏ မျက်နှာကို ထောက်၍၊ ယုဒပြည်ကို မဖျက်ဆီးဘဲ ထားတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုမင်းလက်ထက်၌၊ ဧဒုံပြည်သည် ယုဒရှင် ဘုရင်ကို ပုန်ကန်၍ ကိုယ်အမျိုးသားကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ²¹ ယဟောရ်မင်းသည် ရထားစီးသူရဲအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ ဇာဏုရမြို့သို့ စစ်ချီ၍ ညဉ့်အခါဝိုင်းသော ဧဒုံ လူများ၊ ရထားအုပ်များကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ဧဒုံလူတို့သည် မိမိတို့နေရာသို့ ပြေးကြ၏။ ²² သို့သော်လည်း၊ ဧဒုံပြည်သည်ယနေ့တိုင်အောင် ယုဒရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်၏။ ²³ ယဟောရ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁴ ယဟောရ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အာဇေဇိသည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။ ²⁵ ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်သား ယောရ် နန်းစံဆယ်နှစ်နှစ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရ်သား အာဇေဇိသည် နန်းထိုင်လေ၏။ ²⁶ အသက်နှစ်ဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော်၊မင်းပြု၍ ယေရု ရှလင်မြို့၌ တနှစ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ဩမရ်မြေးအာသလိ အမည်ရှိ၏။ ²⁷ အာဇေဇိသည် အာဟပ်၏သမက်ဖြစ်သဖြင့်၊ အာဟပ်အမျိုးလိုက်ရာလမ်းသို့လိုက်၍၊ အာဟပ်အမျိုး ကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ²⁸ အာဟပ်၏သားယောရ်နှင့်ဝိုင်းလျက်၊ ဂိလဒ် ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ၍၊ ရှုရ်ရှင်ဘုရင်ဟာဇေလကို တိုက်ရာတွင် ရှုရ်လူတို့သည်ယောရ်ကိုတိုက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုသို့ရာမုတ်မြို့၌ ရှုရ်ဘုရင်ဟာဇေလကိုတိုက်၍၊ ရှုရ်လူထံခိုက်သော

အနာပျောက်စေခြင်းငှါ၊ ယောရ်မင်းကြီးသည် ယေဇရေလမြို့သို့ ပြန်သွား၍ နာလျက်နေစဉ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရ်သား အာခဇိသည်လည်း၊ အာဟပ်သားယောရ်ကို ကြည့်ရှုခြင်း ငှါ ထိုမြို့သို့ ဆင်းသွားလေ၏။

2 Kings 01

ယခု
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားကြောင်းအရာကို
ပြောမည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက
အသစ်သောအကြောင်းအရာကို စပြောနေသည်။

အသက်ပြန်ရှင်စေသောသူ၏ မိခင်
ဤအမျိုးသမီးနှင့် သူမ၏ သားတို့အကြောင်းကို 4:8
တွင်တွေ့ရသည်။

အသက်ပြန်ရှင်လော့
"အသက်ပြန်ရှင်စေသည်"

ထလော့
"သင်ရှိသည့်နေရာမှ ထလော့"

ဘုရားသခင်၏လူ
"ဘုရားသခင်၏လူ ဇေလီရှ်"

2 Kings 03

ရှင်ဘုရင်သို့
ဣသရေလရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။

သူမ၏အိမ်နှင့် သူမမြေအတွက်
အမျိုးသမီးထွက်သွားသည့်အခါ သူမအိမ်နှင့်
ပိုင်ဆိုင်မှုများအတွက် အသနားခံသည်။ သူမကို ပြန်ပေးကြရန်
သူမက တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမအိမ်နှင့်
သူမပိုင်ဆိုင်မှုများကို သူမအားပြန်ပေးဖို့ရန်"

ယခု
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားကြောင်းအရာကို
ပြောမည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက အမျိုးသမီး
ရောက်လာသည့်အချိန်၌ ရှင်ဘုရင်က ဘာလုပ်သည်ကို
ပြောပြပေးသည်။

2 Kings 05

သေနေသည့်သူငယ်သည် အသက်ပြန်ရှင်သည်
"သေနေသည့်သူငယ်ကို အသက်တဖန် ပြန်ရှင်စေသည်"

သူမ၏အိမ်နှင့် မြေအတွက်
အမျိုးသမီး ထွက်သွားသည့်အခါ သူမအိမ်နှင့်
ပိုင်ဆိုင်မှုများအတွက် အသနားခံသည်။ သူမကို ပြန်ပေးကြရန်

သူမက တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမအိမ်နှင့်
သူမပိုင်ဆိုင်မှုများကို သူမအားပြန်ပေးဖို့ရန်"

သူမသားအကြောင်း
သူမ၏သားသေနေသည်ကို ဇေလီရှ်က
ပြန်ရှင်စေသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသားအပေါ်ဖြစ်ပျက်သည့်အကြောင်းအရာ"

သူမလယ်ကွင်းရှိ အသီးအနှံများ
သူမအဝေးသို့ရောက်နေချိန် သူမလယ်ကွင်း၌ရှိသည့်အရာများ၏
တန်ဖိုးငွေပမာဏကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ
လယ်ကွင်းမှရရှိသည့်အရာအားလုံး"

2 Kings 07

မဟာဒဒ်
ရှုရိရှင်ဘုရင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ သူ့နာမည်က "ဟာဒဒ်၏ သား"
ဟု ဆိုလိုရင်းဖြစ်သည်။ 6:24 ၌ဖော်ပြသည့်အတိုင်း
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ဟာဇေလ
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

လက်ဆောင်ယူပါ
ဟာဇေလက လက်ဆောင်ကို တစ်ခုတည်းမဟုတ်ဘဲ
အများကြီးယူခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ဆောင် အများအပြားကို ယူသည်"

သင်၏လက်ထဲ၌
"သင်၏လက်ထဲ၌" သည် အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပြီး သူနှင့်အတူ
သူ့အတွက်ပါ လက်ဆောင်ယူရန်ဟု ဆိုလိုရင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့်အတူ"

ဘုရားသခင်၏လူ
"ဘုရားသခင်၏ လူ ဇေလီရှ်"

သူမှတဆင့် ထာဝရဘုရားကို တိုင်ပင်ပါဟု ပြောလျက်
"ထာဝရဘုရားကို မေးဖို့ရန် ဇေလီရှ်ကိုပြောပါ"

ကုလားအုပ် (၄၀) ကောင်ကထမ်းကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုလားအုပ် (၄၀) ကောင်က
ထမ်းသောအရာ"

ကုလားအုပ် (၄၀) ကောင်
"ကုလားအုပ် ၄၀ ကောင်"

ရှုရှင်ဘုရင် သင့်သား ဗဟံဒဒ်
ဗဟံဒဒ်သည် ဇလိရှင်၏ သား အမှန်မဟုတ်ပေ။ သို့သော်
သူတို့အကြားနီးစပ်သည့်ဆက်ဆံမှုရှိသည်ကို ပြသည့်အနေဖြင့်
ဟာဇလက ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ သားနှင့်တူသည့်
ရှုရှင်ဘုရင် ဗဟံဒဒ်"

2 Kings 10

သူအရှက်ရသည့်တိုင်
"ဟာဇလက မျက်နှာပျက်သည်အထိ"

ငါ၏သခင်
ဟာဇလက ဇလိရှင်ကို လေးစားသည့်အနေဖြင့်
ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသိသည့်အတွက်
အနာဂတ်၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်လာမည်ကို ထာဝရဘုရားက
ဇလိရှင်အားပြသသည်။

သင် လုပ်လိမ့်မည်
"သင်" သည် ဟာဇလကို ကိုယ်စားပြုပြီး သူ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ချိန်
သူ၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်ရှိ စစ်သားများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်က ဖြစ်စေမည်" သို့မဟုတ်
"သင်၏ စစ်သားများကို အမိန့်ပေးမည်"

သင်တို့ လုပ်ရမည်...သင်သည် သတ်ကြရမည်
"သင်" သည် ဟာဇလကို ကိုယ်စားပြုသော်လည်း
သူကိုယ်တိုင်မဟုတ်ဘဲ သူ၏ စစ်သားများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ စစ်သားများက
ပြုရမည်...သင်တို့ စစ်သားများက သတ်ရမည်"

သူတို့ကလေးများကို အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပါ
"သူတို့၏ သူငယ်များကို တက်နင်းကြပါ" ဤဟာသည်
စစ်သားများက ကလေးများအပေါ်
အလွန်ရိုင်းစိုင်းသည့်အပြုအမူဖြစ်သည်။

ဓားဖြင့် သူတို့လူပျိုများကို သတ်ပါ
စစ်ပွဲ၌ လူများကို သတ်ရန်ကို ဆိုလိုရင်းဖြစ်သည်။ ဓားသည်
စစ်ပွဲ၌ သုံးသည့် အဓိကလက်နက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်ပွဲ၌ သူတို့၏လူပျိုများကို
သတ်ပါ"

ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမများကို နံရိုးများခွဲခြင်းပြုလုပ်မည်
သူတို့၏ ဝမ်းဗိုက်များခွဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဓားဖြင့်
ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမများ၏ ဝမ်းဗိုက်များကို ခွဲခြင်း"

2 Kings 13

ဤကြီးမားသောအမှုကို လုပ်သင့်သည့် သင်၏ကျွန်မှာ အဘယ်သူနည်း။
ဟာဇလက သူ့ကိုယ်သူ ဇလိရှင်၏ကျွန်ဟု ရည်ညွှန်းသည်။
ဇလိရှင်ပြောသည့် ကြောက်စရာအမှုကို သူမလုပ်နိုင်သည်ကို
အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဇာဇလက
ဤမေးခွန်းမျိုးကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤမျှလောက်ကြီးမားသောအမှုကို ငါသည် မလုပ်နိုင်ပေ"
သို့မဟုတ် "ဤမျှလောက်ကြီးမားသောအမှုကို
လုပ်နိုင်သည့်တန်ခိုးရှိသူမှာ အဘယ်သူနည်း"

ဤကြီးမားသောအမှု
"ဤကြောက်စရာအမှု" "ကြီးမားသော" သည် ကြောက်စရာ၊
ကြီးမားသော အကျိုးသက်ရောက်မှုကို ရှိသည့်အမှု
တစ်စုံတစ်ခုကို ဆိုလိုသည်။

သူသည် ခွေးသာလျှင်ဖြစ်သည်။
ဟာဇလက သူ့ကိုယ်သူပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည်
နိမ့်ကျသည့်အဆင့်၊ လွှမ်းမိုးမှုမရှိသည့်အတွက်
သူ့ကိုယ်သူခွေးနှင့်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ခွေးသည် နိမ့်ကျသော
တိရိစ္ဆာန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် ခွေးကဲ့သို့ ဩဇာမဲ့နေသည်"

သူ၏သခင်ဆီကို လာသည်
"သူ၏ သခင်" သည် ဗဟံဒဒ်ကို ဆိုလိုသည်။

မျက်နှာကို ဖုံးသဖြင့် သူသည်သေလေသည်
ဗဟံဒဒ်သည် စုံနေသောစောင်အောက်၌
အသက်ရှူမွန်းကြပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗဟံဒဒ်သည်
အသက်မရှူနိုင်သည့်အတွက် သေဆုံးလေသည်"

2 Kings 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယဟောရံသည် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာသည်။

ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟတ်၏သား ယောရံ နန်းစံငါးနှစ်မြောက်၌
ယောရံ၏ နန်းစံကြာချိန်ကို ညွှန်းခြင်းဖြင့်
လက်ရှိဣသရေလဘုရင် ယဟောရံစတင်နန်းစံသည့် အချိန်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟတ်၏ သား ယောရံ နန်းစံ ငါးနှစ်
မြောက်၌"

ငါးနှစ်မြောက်
"

ယဟောရံက စအုပ်ချုပ်သည်
ယောရံဖတ်၏သား ယဟောရံက ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာသည်။

သုံးဆယ့်နှစ်နှစ်
သုံးဆယ့်နှစ်နှစ် "

2 Kings 18

ဣသရေလရှင်ဘုရင်များသွားရာလမ်းကို ယဟောရံသည် လိုက်သွားသည်
"လိုက်သွားသည်" ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်ပြီး
အသက်ရှင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုရင်းကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ရှေ့၌ ဣသရေလရှင်ဘုရင်များအုပ်ချုပ်ကြသည့်အတိုင်း
ယဟောရံသည် ဘုရင်ဆိုးဖြစ်သည်"

အာဟတ်၏အိမ်တော်များလုပ်သကဲ့သို့
"အိမ်" သည် အာဟတ်၏မိသားစုဝင်၊ သူ၏မျိုးဆက်များကို
ဆိုလိုသည်။ အာဟတ်သည် ယဟောရံ၏ ယေကွမဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ကြွင်းသော
အာဟတ်မိသားစုဝင်များ လုပ်သည့်အတိုင်း"

အာဟတ်၏သမီးကို သူမယားအဖြစ်ယူသည်
ယဟောရံသည် ရှင်ဘုရင်အာဟတ်၏ သမီးကို လက်ထပ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏အမြင်၌ အပြစ်ရှိသောအရာကို သူလုပ်သည်
ထာဝရဘုရား၏ "အမြင်" သည် သူ၏ထင်မြင်ချက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
အပြစ်ဟု ထင်သည့်အရာများကို သူလုပ်သည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရား အပြစ်ဟုပြောသည့်အရာများကို သူလုပ်သည်"

ယုဒပြည်ကို ဖျက်ဆီးသည်
"ယုဒပြည်" သည် ထိုပြည်ရှိလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒပြည်သူများကို
ဖျက်ဆီးသည်"

သူ့အားမျိုးဆက်များကို အမြဲပေးရန် ပြောထားသည့်အတွက်
"ထာဝရဘုရားက ဒါဝိဒအား ဒါဝိဒမျိုးဆက်များကို
အမြဲပေးမည်ဟု ပြောသည်။" ဒါဝိဒ၏ မျိုးဆက်များက
ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးရန် ထာဝရဘုရား၏ ကတိတော်ဖြစ်သည်။
ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက ဒါဝိဒအား သူ၏
မျိုးဆက်များက အမြဲ ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးကြရန်
ပြောထားသည့်အတွက်"

2 Kings 20

ဧဒိပြည်သည် အောက်မှပုန်ကန်မှုထ၍
"ဧဒိပြည်က ပုန်ကန်၍"

ယုဒ၏လက်ထက်
"လက်" သည် ယုဒ၏ ထိန်းချုပ်မှုကို ဆိုသည်ပြီး "ယုဒ"သည်
ယုဒရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒရှင်ဘုရင်၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်" (ရှု၊ Metonymy)

သူတို့ကို အုပ်ချုပ်မည့် ဘုရင်ကို ချီးမြှောက်ကြသည်
"သူတို့ကို အုပ်ချုပ်မည့်ဘုရင်ကို သူတို့ ခန့်ထားကြသည်"

ယဟောရံက ဖြတ်သွားသည်
"ဖြတ်သွားသည်" ကို မည်သည့်အရာဖြစ်မှန်း
ရှင်းလင်းစွာရေးသားရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရန်သူတို့၏ စစ်ချီရာကို ယဟောရံသည် ကျော်သွားသည့်အခါ"
(ရှု၊ Assumed Knowledge နှင့် Implicit Information)

ညမှာသူ ထလာသည်
"ထို့နောက် ညမှာ သူထ လာသည်"

သူသည်ထ၍
"သူ" စကားလုံးသည် ယဟောရံကို ဆိုလိုပြီး သူနှင့်သူ၏
တပ်မှူးများကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့် သူ၏တပ်မှူးများ" (ရှု၊
Synecdoche)

2 Kings 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရံသည် သေဆုံး၍ သူ၏ သား အာဇီသည်
ဘုရင်ဖြစ်လာသည်။

ဧဒိပြည်သည် ယနေ့တိုင်အောင် ယုဒရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်သည်
"ထို့နောက် ဧဒိပြည်သည် ယုဒပြည်၏
ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်မရှိတော့ဘဲ ဒီတိုင်းသာ နေလေသည်"
(UDB)

ယုဒပြည်၏အုပ်ချုပ်မှု
"ယုဒ" သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှင်ဘုရင်၏ အုပ်ချုပ်မှု"
သို့မဟုတ် "ယုဒရှင်ဘုရင်၏ အာဏာ"

ဤလက်ရှိအချိန်သို့
ဤစာအုပ်ကိုရေးသည့်အချိန်သို့

လိဗနမြို့ကလည်း ပုန်ကန်လေသည်
ဧဒိပြည်က ယုဒရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်သကဲ့သို့ လိဗနကလည်း
ပုန်ကန်လေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအချိန်အတွင်း၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ကို လိဗနမြို့ကလည်း
ပုန်ကန်လေသည်"

လိဗနမြို့
ယုဒပြည်မှ မြို့တစ်မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "လိဗန" သည်
ထိုမြို့ရှိလူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လိဗနပြည်သူများ"

ယဟောရံပြုလေသမျှ
"ယဟောရံသမိုင်းနှင့် သူပြုလုပ်ခဲ့သည့်အရာကို ဖတ်နိုင်သည်"

ယုဒ...သူတို့ကို မရေးထားသလော။

ယဟောရ်၏ အကြောင်းသည် အခြားကျမ်းများ၌ရှိသည်ကို ဤမေးခွန်းဖြင့် အသိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒ...ဤအရာများသည် ရေးထားသည်" သို့မဟုတ် "ယုဒ...သူတို့ အကြောင်းကို သင်ဖတ်နိုင်သည်"

ယဟောရ်သည် သေဆုံး၍သူ၏ဖခင်များနှင့်အတူအနားယူသည်၊ သူ၏ဖခင်များနှင့်အတူ သဂြိုဟ်လေသည်။

"အနားယူ" စကားလုံးသည် တစ်ယောက်ယောက်သေဆုံးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သူသေပြီးနောက် သူ၏ရုပ်အလောင်းကို သူ့ဘိုးဘေးများနှင့်အတူ သဂြိုဟ်ခြင်းခံရသည်။

"သဂြိုဟ်ခြင်းခံရသည်" ကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဟောရ်သည် သေဆုံး၍ သူ၏ဖခင်များနှင့်အတူ သဂြိုဟ်ကြလေသည်"

သူ၏သား အာခဇီသည် သူ၏နန်းတော်တွင် ဘုရင်ဖြစ်လာသည် "ယဟောရ်၏ သား အာခဇီသည် သူသေဆုံးပြီးနောက် ဘုရင်ဖြစ်လာသည်"

2 Kings 25

ယေဘုယျအချက်အလက်

အာခဇီသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာသည်။

ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်၏သား ယောရ် နန်းစံဆယ့်နှစ်နှစ်မြောက်တွင် ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် အာခဇီရှင်ဘုရင်လုပ်ခြင်းကို ဣသရေလရှင်ဘုရင်ယောရ်၏ နန်းစံနှစ်နှင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်၏ သား ယောရ်နန်းစံနှစ် ဆယ့်နှစ်နှစ်မြောက်တွင်"

ဆယ့်နှစ်နှစ်မြောက်

"

နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်- "

အာသလံ...ဩမရီ..

အာသလံသည် အမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ဩမရီသည် အမျိုးသား၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

အာခဇီသည် လမ်းသို့လိုက်၍

"လိုက်၍" သည် သူ့အသက်ရှင်ပုံ၊ သူ၏ အကျင့်စရိုက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခြားသူများ လုပ်သည့်နည်းတူ အာခဇီလည်း လုပ်လေသည်"

အာဟပ်၏အိမ်တော်

"အိမ်တော်" သည် အာဟပ်၏ မိသားစုကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဟပ်၏ မိသားစု"

ထာဝရဘုရား၏အမြင်၌ အပြစ်ရှိသောအရာကို သူလုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ "အမြင်" သည် သူ၏ထင်မြင်ချက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား အပြစ်ဟုထင်သည့်အရာများကို သူလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား အပြစ်ဟုပြောသည့်အရာများကို သူလုပ်သည်"

အာဟပ်မိသားစု၏ သားမက်

အာဟပ်မိသားစု၏ သားမက်- ဤအကြောင်းအရာက

အာခဇီ၏မိသားစုသည် အာဟပ်နှင့်အဆက်အစပ်ရှိသည်။

အာခဇီ၏ဖခင်က အာဟပ်၏ သမီးကို လက်ထပ်သည်။

ဆိုလိုရင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ရေးရန်လိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဟပ် သားမက်၏ သား" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်အာဟပ်၏ မြေး"

2 Kings 28

အာခဇီသည် အာဟပ်၏သားယောရ်နှင့်အတူ ရှုရ်ရှင်ဘုရင်ဟာဇလကို တိုက်ခိုက်ရန်သွားသည်

ဤနေရာ၌ ဘုရင်သုံးပါးကို ရည်ညွှန်းထားသည်မှာ

သူတို့နှင့်လိုက်ပါလာသည့် သူတို့စစ်တပ်များပါ

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အာခဇီ၏စစ်တပ်တို့သည် ဣသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်၏ စစ်တပ်နှင့်ပူးပေါင်းလျက် ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇလ၏ စစ်တပ်ကို စစ်တိုက်လေသည်။"

အနာငြိမ်းခံရသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသခြင်းခံရသည်" သို့မဟုတ် "နေ ပြန်ကောင်းလာသည်"

ရှုရ်ဘုရင် ဟာဇလကိုတိုက်၍

"ဟာဇလ" သည် သူနှင့် သူ့စစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇလ၏ စစ်တပ်"

ယောရ်သည် ဒဏ်ရာရလေသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှုရ်လူများက ယောရ်ကို ဒဏ်ရာရစေသည်"

Translation Questions

2 Kings 8:1

ဧလိရှဲသည် အသက်ရှင်စေသော သူငယ်၏အမိကို အဘယ်ကြောင့်
ဖိလိတ္တိုပြည်၌ ခုနစ်နှစ်နေထိုင်ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ဧလိရှဲသည် အသက်ရှင်စေသော သူငယ်၏အမိကို ဖိလိတ္တိုပြည်၌
ခုနစ်နှစ်နေထိုင်ရန်ပြောခဲ့ခြင်းမှာ ထာဝရဘုရား သည်
အစာခေါင်းပါးရာကာလကို မှာလိုက်တော်မူသော
ကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 8:3

အမျိုးသမီးသည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အဘယ်ကြောင့်သွားခဲ့သနည်း။
အမျိုးသမီးသည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ကိုယ်အိမ်၊ ကိုယ်မြေကို
ရအံ့သောငှါ အသနားတော်ခံရန် သွားခဲ့သည်။

2 Kings 8:5

ဂေဟာဇီသည် ရှင်ဘုရင်အား ဧလိရှဲသည် အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏သား
သေသောသူ အသက်ရှင်စေကြောင်းကို လျှောက်စဉ်တွင် ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဂေဟာဇီသည် ရှင်ဘုရင်အား ဧလိရှဲသည် မည်သို့
သေသောသူငယ်ကို ပြန်ရှင်စေခဲ့ပြီးဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 8:7

ဟာဇေလသည် ဧလိရှဲကို ပေးဖို့ရန်အတွက် သူနှင့်အတူ ဘာကို
သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဟာဇေလသည် ကုလားအုပ်လေးဆယ်အပေါ်မှာ
ဒမာသက်ဥစ္စာများကိုတင်၍၊ လက်ဆောင်အဖြင့်
သယ်သွားခဲ့သည်။

2 Kings 8:10

ဘုရားသခင်၏လူသည် အဘယ်ကြောင့် မျက်ရည်ကျသနည်း။
ဘုရားသခင်၏လူသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌
ဟာဇေလပြုလုပ်သော ဘေးဥပဒ်ကို သိခဲ့သောကြောင့်
မျက်ရည်ကျခဲ့သည်။

2 Kings 8:13

ဟာဇေလသည် ရှိရိဘုရင်အား သူသည်
နန်းထိုင်သင့်သည်အကြောင်းပြောပြီးနောက် ရှင်ဘုရင်ကို ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဟာဇေလသည် ရှိရိဘုရင်အား သူသည်
နန်းထိုင်သင့်သည်အကြောင်းပြောပြီးနောက်သိုးမွေးအဝတ်ကို
ရေ၌ နှစ်ပြီးလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်၏ မျက်နှာကိုဖုံးအုပ်သဖြင့်၊
ရှင်ဘုရင်သေခဲ့ရ၏။

2 Kings 8:18

မည်သူသည် ယဟောရ်၏မယား ဖြစ်သနည်း။
အာဟပ်သမီးသည် ယဟော ရ်၏မယားသည် ဖြစ်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဘာကြောင့် ယုဒပြည်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ
အလိုတော်မရှိသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အစရှိ သော သားမြေးတို့ ၏မီးခွက်ကို
အစဉ်ထွန်းလင်းစေမည် ဟု ဂတိတော်ရှိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Kings 8:20

ဒေဗိုပြည်သည် မည်သည့်အချိန်တွင်ယုဒရှင် ဘုရင်ကို ပုန်ကန်ခဲ့သနည်း။
ယဟောရ်မင်းလက်ထက်၌၊ ဒေဗိုပြည်သည် ယုဒရှင် ဘုရင်ကို
ပုန်ကန်ခဲ့သည်။

2 Kings 8:25

အာခဇီမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို
အဘယ်ကြောင့်ပြုခဲ့သနည်း။
အာခဇီမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
ဒုစရိုက်ကိုပြုခဲ့ခြင်းမှာ အာဟပ်အိမ်၏သမက်
ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 8:28

ယောရ်မင်းကြီးသည် ရာမုတ်မြို့၌ရှိလူထုခိုက်သော အနာပျောက်စေခြင်းငှါ
မည်သည့်နေရာသို့ ပြန်သွားခဲ့သနည်း။
ယောရ်မင်းကြီးသည် အနာပျောက်စေခြင်းငှါ ယေဇရေလမြို့သို့
ပြန်သွားခဲ့သည်။

Chapter 9

¹ ထိုအခါပရောဖက် လေရှိသည် ပရောဖက် အမျိုးသားတယောက်ကို ခေါ်၍၊ သင်၏ခါးကို စည်း လော့။ ဤဆီဘူးကိုယူ၍ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ သွားလော့။ ² ရောက်သောအခါ၊ နိမ့်ရှိသားယောရှုဖတ်၏သား ယေဟုကို ရှာ၍သူထံသို့ ဝင်လျက်၊ သူ့ကိုသူ၏အပေါင်း အဘော်စုထဲက ထွက်စေ၍၊ အတွင်းအခန်းထဲသို့ ခေါ်ပြီး လျှင်၊ ³ ဤဆီဘူးကိုကိုင်၍ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ ဆီကို လောင်းလျက်၊ ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည်သင့်ကို ကူသ ရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေးသည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုပြီးမှ၊ တံခါးကိုဖွင့်၍ မဆိုင်း မလင့်ဘဲ ပြေးလော့ဟု မှာထားလေ၏။ ⁴ ထိုပရောဖက်အမျိုးသားလုလင်သည် ဂိလဒ် ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ သွား၏။ ⁵ ရောက်သောအခါ၊ ဗိုလ်မင်းတို့သည်အတူ ထိုင်လျက် ရှိကြ၏။ ပရောဖက်က၊ အိုဗိုလ်မင်း၊ ကိုယ်တော်အား ပြောစရာရှိသည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ယေဟုက၊ ငါတို့အပေါင်းတွင် အဘယ်သူအား ပြောစရာရှိသနည်းဟု မေးသော်၊ အိုဗိုလ်မင်း၊ ကိုယ်တော်အား ပြောစရာရှိသည် ဟု ပြန်ဆို၏။ ⁶ ထိုအခါ ယေဟုသည် ထ၍အိမ်ထဲသို့ ဝင်သဖြင့်၊ ပရောဖက်သည် သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ ဆီကိုလောင်းလျက်၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည် သင့်ကို ထာဝရဘုရား၏လူ ကူသရေလအမျိုး၏ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေး၏။ ⁷ ငါ့ကျွန်ပရောဖက်တို့ကို သတ်သောအပြစ်၊ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်အပေါင်းကို သတ်သော အပြစ်အလျောက်၊ ယေဇဗေလ၌ ငါဒဏ်ပေးမည် အကြောင်း၊ သင်သည် သင့်သခင်အာဟပ်အမျိုးကို လုပ်ကြံရမည်။ ⁸ အာဟပ်အမျိုးသားရှိသမျှတို့ကို ပျက်စီးစေခြင်း ငါ၊ ကူသရေလ မြို့ရွာ၌ အချုပ်ခံသောသူဖြစ်စေ၊ အလွတ်ပြေးသောသူဖြစ်စေ၊ အာဟပ်အမျိုးသား ယောက်ျားများကို ငါပယ်ဖြတ်မည်။ ⁹ အာဟပ်အမျိုးကို နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်အမျိုးကဲ့သို့၎င်း၊ အဟိယ၏သား ဗာရှာအမျိုးကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်စေမည်။ ¹⁰ ယေဇဗေလကို သင်္ဂြိုဟ်သောသူမရှိ။ ယေဇ ရေလမြေကွက်၌၊ ခွေးတို့သည်သူ့ကိုစားကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုပြီးမှ တံခါးကိုဖွင့်၍ ပြေး၏။ ¹¹ ထိုအခါ ယေဟုသည် မိမိသခင်၏ ကျွန်တို့ရှိရာ သို့ ထွက်၍၊ တယောက်က၊ ရှိသမျှကောင်းသလော။ ထိုအရူးသည် အဘယ်ကြောင့် လာသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ယေဟုက၊ သင်တို့သည် ထိုသူကို၎င်း၊ သူပြောသော စကားကို၎င်း သိကြ၏ဟုဆိုသော်၊ ¹² သူတို့က ငါတို့မသိ။ ပြောပါလော့ဟု ဆိုပြန် သော်၊ ယေဟုက၊ ထိုသူသည်ဤမည်သော စကားကို ပြော၏။ ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည်သင့်ကို ကူသရေလ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထား၍ ဘိသိက်ပေးသည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကိုဆင့်ဆိုသည်ဟု ပြန်ပြောသောအခါ၊ ¹³ သူတို့သည် အလျင်အမြန်ထသဖြင့်၊ အသီး အသီးမိမိတို့ ဝတ်လုံကိုယူ၍ လှေကားထိပ်ပေါ် ယေဟု အောက်မှာခင်းလျက်၊ ယေဟုသည် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ ၏ဟု တံပိုးမှုတ်၍ ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့နိမ့်ရှိသားယောရှုဖတ်၏ သားယေဟုသည် ယောရ်မင်း တဘက်သင်းဖွဲ့လေ၏။ ထိုအခါ ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇေလကြောင့်၊ ယောရ်မင်းနှင့် ကူသရေလလူ အပေါင်းတို့သည် ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့ကို စောင့်ရှောက် ကြ၏။ ¹⁵ သို့ရာတွင် ယောရ်မင်းသည် ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇေလကို စစ်တိုက်သောအခါ၊ ရှုရ်လူထိခိုက်သော အနာကို ပျောက်စေခြင်းငှါ ယေဇရေလမြို့သို့ ပြန်သွား နှင့်ပြီ။ ယေဟုကလည်း၊ သင်တို့အလိုရှိလျှင်၊ ယေဇရေလ မြို့သို့သွား၍ သိတင်းကြားပြောရသော သူတစ် ဟာယောက်ကိုမျှ မြို့ထဲက မထွက်မသွားစေနှင့်ဟုစီရင်၏။ ¹⁶ ထိုသို့ယောရ်မင်းသည် ယေဇရေလမြို့၌ ရှိနေ သောကြောင့်၊ ယေဟုသည် ရထားကိုစီး၍ ထိုမြို့သို့ သွား၏။ ထိုအခါ ယုဒရှင်ဘုရင်အာ ခဇိသည်လည်း၊ ယောရ်မင်းကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ ရောက်လာပြီ။ ¹⁷ ယေဇရေလမြို့၌ မျှော်စင်ပေါ်မှာ စောင့်သော သူသည်ရပ်လျက်၊ ယေဟုနှင့် လိုက်လာသော အလုံး အရင်းကို မြင်သောအခါ၊ လူအလုံးအရင်းကို ငါမြင် သည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ဆီးကြိုခြင်းငှါ သွား၍ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိသလောဟု မေးမည်အကြောင်း၊ ယောရ်မင်းသည် မြင်းစီး သူရဲတယောက်ကို စေလွှတ်သည်အတိုင်း၊ ¹⁸ မြင်းစီးသူရဲသည် ဆီးကြိုခြင်းငှါသွား၍၊ ငြိမ် သက်ခြင်းရှိသလောဟု ရှင်ဘုရင်မေးတော်မူကြောင်းကို ပြောဆိုသော်၊ ယေဟုက၊ သင်သည် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ငါ့နောက်သို့လှည့်၍ လိုက်လော့ ဟုဆို၏။ စောင့်သောသူကလည်း၊ မြင်းစီးသူရဲသည် အလုံးအရင်းသို့ ရောက်၍ ပြန်မလာပါဟုဆိုသော်၊ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်သည် အခြားသော မြင်းစီးသူရဲ တယောက်ကို စေလွှတ်ပြန်၍၊ သူသည်ရောက်သောအခါ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိသလောဟု ရှင်ဘုရင် မေးတော်မူကြောင်း ကို ပြောဆိုသော်၊ ယေဟုက၊ သင်သည် ငြိမ်သက်ခြင်း နှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ငါ့နောက်သို့လှည့်၍ လိုက် လော့ဟု ဆို၏။ ²⁰ စောင့်သောသူကလည်း၊ မြင်းစီးသူရဲသည် ရောက်၍ ပြန်မလာပါ။ လာသောသူသည် နိမ့်ရှိသား ယေဟုနှင့် တတ်သကဲ့သို့ အလွန်ပြင်းထန်စွာနှင်၍ လာပါ သည်ဟုဆို၏။ ²¹ ယောရ်မင်းကလည်း၊ မြင်းရထားကို ပြင်ဆင် လော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ မြင်းရထားကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ကူသရေလရှင်ဘုရင်ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ သည် ရထားတော်တစ်စီးလျက်ယေဟုကို ဆီးကြို မည်ဟု ထွက်သွား၍၊ ယေဇရေလမြို့သား နာမုတ်၏ မြေကွက်တွင် တွေ့ကြ၏။ ²² ယောရ်မင်းသည် ယေဟုကိုမြင်လျှင်၊ ယေဟု ငြိမ်သက်ခြင်းရှိသလောဟု မေးသော်၊ ယေဟုက၊ သင့်အမိယေဇ ဗေလပြုသော အဓမ္မမေထုန်အမှု၊ ပြုစားသော အမှုများ သော ကာလအတွင်းတွင်၊ အဘယ်သို့သော ငြိမ်သက် ခြင်းရှိလိမ့်မည်နည်းဟု ပြန်ပြောသော်၊ ²³ ယောရ်မင်း၊ အိုအာခဇိ၊ ပုန်ကန်မှုပါတကားဟု ဆိုလျက် လှည့်၍ ပြေး၏။ ²⁴ ယေဟုသည်လည်း လေးကိုတင်၍ ပစ်သဖြင့်၊ ယောရ်မင်းကို ပုန်းကြားမှာမှန်၏။ မြားသည်လည်း နှလုံးကို ထုတ်ချင်းဖောက်၍၊ ယောရ်မင်း ရထားတော်ပေါ်မှာ လဲနေ၏။ ²⁵ ယေဟုကလည်း၊ သူ့ကိုဆွဲ၍ ယေဇရေလမြို့ သားနာမုတ်မြေကွက်၌ ချပစ်လော့။ သင်နှင့်ငါသည် သူ့အဘအာဟပ်နောက်သို့ မြင်းစီး၍ လိုက်သောအခါ၊ ဤအမှုကို ထာဝရဘုရား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်ကို မမှတ်မိသလော။ ²⁶ အကယ်စင်စစ်နာမုတ်အသွေး၊ သူ့သားတို့၏ အသွေးကို မနေက ငါကြည့်မြင်ပြီဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ဤမြေကွက်၌ သင့်ကို အပြစ်နှင့် အလျောက် ငါဒဏ်ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူ၏။ သို့ဖြစ်၍

ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း၊ ဤမြေကွက်၌ အလောင်းကိုချပစ်လော့ဟု မိမိရထားမှုဒိဒ္ဓါကို ဆို၏။²⁷ ထိုအမှုကို ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိသည်မြင်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စံနန်းလမ်းဖြင့် ပြေး၏။ ယေဟုကလည်း၊ သူ့ကို ရထားပေါ်မှာ ထိုးတော့ဟု လိုက်လျက်ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဣဗလံမြို့နား၊ ဂုရုမြို့သို့သွားလောလမ်းတွင် ပြုကြသဖြင့်၊ သူသည်မေဂိဒေါမြို့သို့ပြေး၍ သေ၏။²⁸ သူ၏ကျွန်တို့သည် အလောင်းကို ရထားပေါ်သို့ တင်ပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဒါဝိဒ်မြို့ တွင် မိမိသင်္ချိုင်း၌ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။²⁹ ထိုမင်းအာခဇိသည် အာဟပ်သား ယောရန်နန်းစံ ဆယ်နှစ်နှစ်တွင် ယုဒနိုင်ငံ၌ နန်းထိုင်၏။³⁰ ယေဟုသည် ယေဇရေလမြို့သို့ရောက်သည်ကို ယေဇဗေလသည် ကြားလျှင်၊ မျက်ခမ်းတို့ကို ဆေးသုတ်၍ ဆိပ်ကိုတန်ဆာဆင်ပြီးမှ၊ ပြတင်းပေါက်ဝ၌ ကြည့်ရှု လျက် နေ၏။³¹ ယေဟုသည် တံခါးဝသို့ဝင်သောအခါ ယေဇဗေလက၊ မိမိသခင် ကိုသတ်သောဇိမရီသည် ချမ်းသာ ရသလောဟု မေးလျှင်၊³² ယေဟုသည် မျှော်ကြည့်၍၊ ငါ့ဘက်မှာ အဘယ် သူနေသနည်း။ အဘယ်သူဟုမေးလေသော်၊ မိန်းမစိုး နှစ်ယောက်သုံးယောက်တို့သည် ပြတင်းပေါက်ထဲက ကြည့်ရှုကြ၏။³³ ယေဟုက၊ သူ့ကို တွန်းချလိုက်ဟုဆိုသည် အတိုင်း တွန်းချသဖြင့်၊ သူ၏အသွေးသည် နန်းတော်ထရံ အပေါ်၌၎င်း၊ မြင်းတို့အပေါ်၌၎င်း စဉ်၏။ ယေဟုသည် သူ့ကိုယ်ကို နင်းလေ၏။ အထဲသို့ဝင်၍၊³⁴ စားသောက်ပြီးမှ၊ ထိုကျိန်အပ်သော မိန်းမသည် ရှင်ဘုရင် သမီးဖြစ်သောကြောင့်၊ သွားကြည့်၍သင်္ဂြိုဟ် လော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊³⁵ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းငှါသွားသောအခါ၊ ဦးခေါင်းခွံ၊ ခြေဖျား၊ လက်ဝါးတို့ကိုသာ တွေ့သောကြောင့်၊ တဖန် လာ၍ ကြားလျှောက်ကြ၏။³⁶ ယေဟုက၊ ယေဇရေလမြေကွက်၌ ခွေးတို့သည် ယေဇဗေလ၏အသားကို စားကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိကျွန်တို့ရှင်ဘုရားသားလေးအားဖြင့် မိန့်တော်မူသော စကားတော်သည် ဤသို့ ပြည့်စုံပြီ။³⁷ သို့ဖြစ်၍ ဤသင်္ချိုင်းသည် ယေဇဗေလသင်္ချိုင်း ဖြစ်၏ဟု အဘယ်သူမျှ မပြောနိုင်မည်အကြောင်း၊ သူ၏ အလောင်းကောင်သည် ယေဇရေလမြေကွက်တွင်၊ လယ်ပြင်၌ နောက်ချေးကဲ့သို့ရှိရလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။

2 Kings 01

ပရောဖက်၏သားများ

ပရောဖက်၏ သားများဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
ပရောဖက်အုပ်စုဝင်များကိုသာ ဆိုလိုသည်။ 2:3. ၌
ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက် အုပ်စုဝင်များ"

သင်၏လက်ထံ၌

"သင်၏ လက်ထဲ" စကားစုသည် သူနှင့်အတူ ပုလင်းယူခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့်အတူ"

ရာမုတ်မြို့ ဂိလဒ်ပြည်

8:28. ၌ ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဤမြို့၏ နာမည်ကို
ဘာသာပြန်ရန် ဖြစ်သည်။

နိမ့်ရှိသားယောရှုဖတ်၊ ယောရှုဖတ်သား ယေဟု

ယေဟောရှုဖတ်သည် ယေဟု၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။ နိမ့်ရှိသည်
ယောရှုဖတ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

လိုက်ပါလာသူများ

ယေဟုနှင့်အတူ ထိုင်သည့်လူများဖြစ်သည်။

ခေါ်သွား၍

"သူနှင့်အတူ သွား၍" သို့မဟုတ် "သူ့ကို ခေါ်သွား၍"

ကိုယ်ပိုင်ခန်း

"ကိုယ်ပိုင်အခန်း"

2 Kings 04

ကြည့်ပါ

စာရေးသူက "ကြည့်ပါ" ကို ဆက်ပြောမည့်အရာနှင့်ပတ်သက်ပြီး
တိုက်ရိုက်အာရုံဆွဲခေါ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏
ဘာသာစကား၌ ထိုကဲ့သို့ သုံးနိုင်သည်။

စစ်တပ်အမတ်များသည် ထိုင်နေကြသည်

ယေဟုသည် အမတ်များကြား၌ ထိုင်နေသည်။
သင်၏ဘာသာစကား၌ လိုအပ်ပါက ယေဟုကို
ထည့်ရေးနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေဟုနှင့် တခြားအမတ်များက အတူထိုင်နေကြသည်"

ငါတို့မှ အဘယ်သူအား

"ငါတို့" စကားလုံးသည် ယေဟုနှင့်တခြားသော အမတ်များကို
ဆိုလိုသည်။

2 Kings 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပရောဖက်ဖက်ငယ်က ကူသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ်
သူတို့သိပ်ပေးသော ယေဟုကို ဆက်၍စကားပြောနေသည်။

ထာဝရဘုရား၏ကျွန်များ၏အသွေးနှင့်

ငါ၏ကျွန်ုပ်ပရောဖက်များ၏အသွေးအတွက် ငါသည်လက်စားပြန်ချေနိုင်သည်။

ပရောဖက်များနှင့်ကျွန်တို့၏ "အသွေး" သည်

သူတို့၏သေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်များနှင့်

ငါ၏ကျွန်ုပ်ပရောဖက်များ၏ သေခြင်းအတွက် ငါသည်

လက်စားပြန်ချေနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏

ကျွန်ုပ်တို့ရောဖက်များနှင့် ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ုပ်တို့ သတ်သူကို အပြစ်ဒဏ် ငါပြန်ပေးမည်"

အသွေး

မြှုပ်ထားသည့် "လက်စားချေ" ကို ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်စားချေ အသွေး"

ယေဇဗေလ၏လက်ဖြင့် အသတ်ခံရသောသူများ

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏ ကျွန်ုပ်တို့ကို လူသတ်သူအဖြစ် ယေဇဗေလက အမိန့်ပေးခံရသူများ" သို့မဟုတ် "ယေဇဗေလအမိန့်ကြောင့် သေသောသူများ"

ယေဇဗေလ၏ လက်အားဖြင့်

လူများကို သတ်ရန် အမိန့်ပေးသူမှာ ယေဇဗေလဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ယေဇဗေလမှ အမိန့်တော်" သို့မဟုတ် "ယေဇဗေလ၏ အမိန့်တော်အားဖြင့်"

အာဟပ်အမျိုးမှ ယောက်ျားလေးတိုင်းကို ငါပယ်ဖြတ်မည်၊ အာဟပ်မိသားစုကို ဖျက်ဆီးမည်

"ပယ်ဖျက်" စကားလုံးက သတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဟပ် မိသားစုအားလုံးကို ငါဖျက်ဆီးမည်၊ သူမျိုးဆက်မှ ကလေးယောက်ျားလေးတိုင်းကို သတ်စေမည်" သို့မဟုတ် "အာဟပ်၏ မိသားစုဝင်တိုင်းသေရမည်၊
ကလေးယောက်ျားလေးများအပါအဝင် သေကြရမည်"

သားယောက်ျားများ

ကလေးယောက်ျားလေးတိုင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားယောက်ျားလေးများ"

2 Kings 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပရောက်ဖက်ငယ်က ကူသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ် သူဘိသိပ်ပေးသော ယေဟုကို ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ဆက်၍ပြောနေသည်။

အာဟပ်၏မိသားစုကဲ့သို့ သင့်ကိုငါလုပ်မည်

ဘုရားသခင်သည် ယေရောဗောဇ်၊ ဗာရှာနှင့်သူ၏မိသားစုများကို ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ အာဟပ်ကိုလည်း ဖျက်ဆီးမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ အာဟပ်၏ မိသားစုကိုလည်း ဖျက်ဆီးမည်"

အိမ်တော်

ဤစကားလုံးကို ဤစာပိုဒ်၌ သုံးကြိမ်သုံးထားပါသည်။
"အိမ်တော်" ဟုဆိုတိုင်း လူတစ်ယောက်၏ "မိသားစု" ကိုသာဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစု၏"

နေဗတ်...အဟိယ

လူတို့၏ နာမည်များဖြစ်ပါသည်။ "နေဗတ်" ကို 3:1.
ဤဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်းရေးရန်ဖြစ်သည်။

ခွေးတို့က ယေဇဗေလကို စားကြလိမ့်မည်

ခွေးတို့က သူ၏ အလောင်းကို စားကြမည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဇဗေလ၏ အလောင်းကို ခွေးတို့က စားကြလိမ့်မည်"

2 Kings 11

သူ့သခင်၏ကျွန်

ရှင်ဘုရင်အာဟပ်ကို အမှုကိုဆောင်သည့် တခြားသောအမတ်များကို ဆိုလိုသည်။

အရူး

"ရူးနေသောလူ"

ထိုလူနှင့် သူပြောသည့်အရာကို သင်သိသည်

ယေဟုက သူသည်ငယ်ရွယ်သော ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး သူတို့သည်လည်း ငယ်ရွယ်သောပရောဖက်များ ပြောဖူးသည့်အရာများနှင့် ရင်းနှီးကြသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငယ်ရွယ်သောပရောဖက်များက မည်သည့်အရာမျိုး ပြောချင်ကြသည်ကို သင်တို့ သိကြသည်" (UDB)

ငါတို့ကိုပြောပါ

"သူဘာပြောသည်ကို ငါတို့အား ပြောပါ"

သူက ဤစကားကိုပြောသည်

"အချို့အကြောင်းအရာများကို သူကပြောသည်"

သူ၏အပြင်အဝတ်ကို ချွတ်၍ ယေဟု၏အောက်တွင်ထားသည့် ဤယဉ်ကျေးမှု၌ ရှင်ဘုရင်၏ ခြေထောက်များညစ်ပတ်သည့်

ကြမ်းပြင်နှင့်မထိအောင် သူ့ကိုလေးစားသည့်အနေဖြင့် ကြမ်းပြင်ပေါ်၌ အဝတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အပေါ်ဝတ်ကိုချွတ်၍ သူသွားလာရန် ယေဟု၏ ရှေ့တွင်ချထားကြသည်"

သူတို့က တံပိုးကိုမှုတ်၍ ပြောကြသည်

လူတိုင်းက တံပိုးမှုတ်ကြသည်မဟုတ်ပါ။ လူတစ်ယောက်ကသာ မှတ်သည့်ဟန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ထဲမှ တစ်ယောက်ကမှုတ်၍ သူတို့အားလုံးက ပြောကြသည်"

2 Kings 14

နိမ့်ရှို

ဤလူ၏နာမည်ကို 9:1. ၌ဖော်ပြသည့်အတိုင်း ပြန်ရေးရန်ဖြစ်သည်။

ယခုတွင် ယောရ်

"ယခု" စကားလုံးက အဓိကဇာတ်လမ်းမှ

အခြားအကြောင်းကိုစပြောသည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက
ယောရ်က မည်ကဲ့သို့ဒဏ်ရာရပြီး ယေဇရေလမြို့၌သွားပြီး
မည်ကဲ့သို့ပြန်ကောင်းလာသည့် အကြောင်းအရာကို ပြောပြသည်။

ဣသရေလအားလုံး

ဣသရေလနိုင်ငံရှိ လူအားလုံးကို

ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲဣသရေလစစ်တပ်များကိုသာဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့် သူ၏စစ်တပ်" သို့မဟုတ်
"သူနှင့် ဣသရေလစစ်တပ်"

ကုသခြင်းခံရန်

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပြန်နေကောင်းလာဖို့ရန်"

အာရှရ်များက သူ့ကိုပေးသည့်ဒဏ်ရာများ

အာရှရ်များနှင့်စစ်ပွဲတွင်ရရှိသည့် ဒဏ်ရာများကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"အာရှရ်စစ်တပ်များနှင့်စစ်ပွဲအတွင်းတွင်

ယောရ်ရရှိသည့်ဒဏ်ရာများ"

ရှုရှင်ဘုရင် ဟာဇေလကိုတိုက်ခိုက်၍

ဟာဇေလနှင့်သူ၏စစ်တပ်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ရှုရှင်ဘုရင် ဟာဇေလနှင့်
သူ၏စစ်တပ်ကိုတိုက်ခိုက်၍"

ဟာဇေလ

ဤလူ၏နာမည်ကို 8:7. ၌ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း

ပြန်ရေးရမည်။

ယေဟုက ယောရ်၏ကျွန်များကိုပြောသည်

ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့ရှိ ယောရ်နှင့်အတူရှိသည့်အရာရှိများကို
ဆိုလိုသည်။

ဤဟာသည့်သင်၏အယူအဆဖြစ်လျှင်

"သင်သည် ငါနှင့်သဘောတူသည်မှန်လျှင်" ယေဟုက

သူရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခြင်းနှင့်သူ၏ဆုံးဖြတ်ချက်ကို

လူများကထောက်ပံ့မှုပေးသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့က

ငါ့ကိုသင်တို့၏ဘုရင်အဖြစ်အမှန်တကယ်လိုချင်ကြလျှင်"

ယေဇရေလမြို့၌ ဤသတင်းကို ပြောဖို့အလို့ငှာ

ယောရ်နှင့် သူ၏စစ်တပ်ကို ယေဟု၏ရည်ရွယ်ချက်

ပြောပြသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယေဇရေလမြို့ရှိ ရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့်သူ၏ စစ်တပ်ကို

သတိပေးရန်"

ယခုတွင် အာခဇိ

"ယခု" စကားလုံးက အဓိကဇာတ်လမ်းမှ

အခြားအကြောင်းကိုစပြောသည့်နေရာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက

အာခဇိက ယောရ်ထံလည်ပတ်သည့်အကြောင်းအရာကို
ပြောပြသည်။

2 Kings 17

အစောင့်

"စောင့်သောသူ"

ယေဟု၏အဖော်သည် အဝေးကနေလာသည့်အတွက်

"ယေဟုနှင့်သူ၏ အဖော်များသည် အဝေးမှ

သူတို့လာနေကြသည်"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိသလော

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်လာခြင်း၊ မလာခြင်းသည်

တမန်နှင့်မသက်ဆိုင်ကြောင်း အဖြေမလိုသောမေးခွန်းကိုသုံး၍

ယေဟုက မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ငါလာလျှင်

သင်နှင့်မသက်ဆိုင်ပါ" သို့မဟုတ်

"ငါသည်ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်လာလျှင် သင်သိစရာ မလိုပါ"

တမန်ကသူတို့ကတွေ့ဆုံသော်လည်း သူသည်ပြန်မလာပေ

စောင့်သောသူက ဘုရင်ယောရ်ကို သူစေလွှတ်လိုက်သောလူသည်

ဘုရင်၏ တုံ့ပြန်စာနှင့်အတူ ပြန်မလာသည်ကို ပြောပြသည်။

2 Kings 19

ဒုတိယလူကို သူတို့ဆီလာသည့် မြင်းဖြင့် ထပ်လွှတ်လိုက်သည်။

"ထို့နောက် ဘုရင်ယောရ်က ဒုတိယလူကို ယေဟုနှင့်သူ၏

စစ်တပ်ကိုလာတွေ့သည့် မြင်းနောက် စီးခိုင်းသည်"

ဒုတိယလူ

"ဒုတိယလူ"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိသလော

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်လာခြင်း၊ မလာခြင်းသည်

တမန်နှင့်မသက်ဆိုင်ကြောင်း အဖြေမလိုသောမေးခွန်းကိုသုံး၍

ယေဟုက မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

ဤမေးခွန်းကို 9:17 ၌ ဘာသာပြန်သကဲ့သို့

ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ငါလာလျှင် သင်နှင့်မသက်ဆိုင်ပါ" သို့မဟုတ်

"ငါသည်ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်လာလျှင် သင်သိစရာမလိုပါ"

မြင်းရထားသည် နိမ့်ရှိ၏သား ယေဟုမောင်းနှင်သည့်

လမ်းအတိုင်းမောင်းခြင်းခံရသည် နိမ့်ရှိ၏သား ယေဟုမောင်းနှင်သည့်

လမ်းအတိုင်းမောင်းသွားသည်"

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မြင်းရထား မောင်းသူက

နိမ့်ရှိ၏သား ယေဟုမောင်းနှင်သည့် လမ်းအတိုင်း

မောင်းသွားသဖြင့်"

2 Kings 21

သူ၏မြင်းရထားထဲ၌ရှိသောသူ အယောက်တိုင်း
"သူ၏ ကိုယ်ပိုင်မြင်းရထားထဲ၌ ရှိသောသူ အယောက်တိုင်း"
(UDB)

သူ့ကို သူတို့ကတွေ့ကြသည်
"ယေဟုရှ်သည့် နေရာ၌ သူတို့ ရောက်လာသည့်အခါ"

နာဗုတ်
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ယေဇရေလမြို့သားများ
ယေဇရေလမြို့မှ လူများကို ဆိုလိုသည်။

သင့်အမိယေဇဗေလပြုသော ပြုစားခြင်းအမှုနှင့်
ရှပ်တုကိုးကွယ်သောသူများပြုသော ပြည့်တန်ဆာအလုပ်
အမှုများသောကာလအတွင်း ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
မည်သို့သောငြိမ်သက်ခြင်းနည်း။
သူသည်အဘယ်ကြောင့် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် မလာသည်ကို
ဤမေးခွန်းမျိုးသုံးပြီး ယေဟုက ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အမိ ယေဇဗေလက
ရှပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းအမှုကို ပြည့်တန်ဆာပြုခြင်းနှင့်
ပြုစားခြင်းအမှုများ ကျင့်သုံးနေသည့် ကာလပတ်လုံးတွင်
မည်သည့် ငြိမ်သက်ခြင်းမျှ ရှိမည်မဟုတ်ပေ"

2 Kings 23

သူ၏ မြင်းရထားကို လှည့်၍ထွက်ပြေးလေသည်
"သူ၏ မြင်းရထားကို လှည့်၍ ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားလေသည်"

သစ္စာဖောက်မှု
ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲသည့် ဉာဏ်၊ လိမ်လည်မှု၊ လှည့်ဖြားမှု

သူ၏အင်အားအပြည့်နှင့်
"သူ၏ အင်အားအားလုံးနှင့်တကွ" သို့မဟုတ် "သူ၏
တန်ခိုးအားလုံးနှင့်"

မြင်းရထားပေါ်မှာ လဲလေသည်
မြားနှင့်အပစ်ခံရ၍ ယောရ် သေဆုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရ်သည် သူ၏
မြင်းရထားပေါ်၌ သေဆုံးလေသည်"

2 Kings 25

ဗိဒက
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

သူ့ကိုယူ၍ ပစ်ချပါ
"သူ၏ အလောင်းကိုယူ၍ ပစ်ချပါ" သို့မဟုတ် "သူ၏
လူသေအလောင်းကိုယူ၍ ပစ်ချပါ" (UDB)

စဉ်းစားပါ
"သတိရပါ (သို့) ပြန်တွေးပါ"

သူ့ဖခင် အာဟပ်ပြီးနောက်
အာဟပ်ရထားနောက်တွင် သူတို့ ရထားစီးသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဖခင်အာဟပ်ရထား၏
နောက်တွင်"

ဤပရောဖက်ပြုချက်ကို ထာဝရဘုရားကထားတော်မူသည်
"ထာဝရဘုရားက ဤပရောဖက်ပြုချက်ကို
အာဟပ်ဆန်ကျင်သည့်အနေဖြင့် ပြောသည်"

နာဗုတ်၏သွေးနှင့် သူ့သားများ၏သွေး
"သွေး" သည် "လူသတ်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာဗုတ်ကို သတ်သူနှင့်
သူ့သားများကို သတ်သူ"

သင့်ကိုငါပြန်ပေးမည်
အာဟပ်သည် သူပြုလုပ်သည့် အပြစ်ကြောင့်
အပြစ်ပေးရန်ထိုက်တန်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ပြုလုပ်သောအပြစ်အတွက် ထိုက်တန်သည့် ပြစ်ဒဏ်ကို
သင့်အားငါပေးမည်"

သူ့ကိုယူပြီး ထိုနေရာ ထိုလယ်ကွင်းသို့ပစ်ချလော့
"ယောရ်၏အလောင်းကို ယူပြီးနာဗုတ်၏ လယ်ကွင်း
ထိုလယ်ကွင်းတွင် ပစ်ချကြပါ"

ဖြစ်ပျက်မည့်အရာ၊ ငါတို့ကိုပြောသည့်အရာသည် ဖြစ်ပျက်လာသည်။
"ငါတို့ကိုပြောသည့် ပရောဖက်ပြုချက်သည် ပြည့်စုံလာသည်"

ထာဝရဘုရား၏အမိန့်အရ ငါတို့သည်ပြောခြင်းခံရကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားပြောသည့်
ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာ"

2 Kings 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဟုက ယောရ်ကိုသတ်ပြီးနောက် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိထံ
ဖြစ်ပျက်သည့် အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

၎င်းကိုတွေ့ခဲ့သည်
"ယောရ်ထံ ဘာဖြစ်ပျက်သည်ကို တွေ့ခဲ့သည်"

ဗက်ဟကန်..... ဣဗလံမြို့..... ဂုရမြို့...မေဂိဒေါမြို့...
နေရာ နာမည်များဖြစ်သည်။

ဂုရမြို့သို့အတက်လမ်းတွင်
"အတက်" သည် ဂုရမြို့သို့ တက်သွားပြီး ခရီးသွားကြသည့်အချိန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂုရမြို့သို့
သွားသည့်လမ်းတွင်"

သူ့အဖေများ
"သူ့ ဘိုးဘေးများ"

2 Kings 29

အာဟပ်သားယောရ်၏ ဆယ့်တစ်နှစ်မြောက်တွင်
လက်ရှိကူသရေလဘုရင်
မည်မျှကြာကြာအုပ်ချုပ်သည့်အခြေနေကိုပြောပြီး အာခဇိ
စတင်အုပ်ချုပ်အချိန်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလရှင်ဘုရင်
အာဟပ်သားယောရ်၏ ဆယ့်တစ်နှစ်မြောက်တွင်"

ဆယ့်တစ်နှစ်
"

2 Kings 30

သူမမျက်ခမ်းတို့ကိုလိမ်းခြယ်၍ သူမဆိပ်ကပ်တံဆိပ်ဆင်သည်
"မိတ်ကပ်လိမ်း၍ ကြည့်ကောင်းအောင်သူမဆိပ်ကပ်
အလှပြင်သည်"

သင့်သခင်ကိုသတ်သော သင်ဇိမရီ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်လာမည်လော။
ယေဇရေလက ယေဟုသည် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်မလာသည့်အတွက်
ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းဖြင့် အပြစ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်။
ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်သခင်ကိုသတ်သော
သင်ဇိမရီ၊ သင်သည် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် မလာပါသကား"

သင့်သခင်ကိုသတ်သော သင်ဇိမရီ
ယေဇရေလက ယေဟုကို "ဇိမရီ" ဟုခေါ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
လူသတ်သမားဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဇိမရီသည်
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ချင်သည့်အတွက်
ကူသရေလရှင်ဘုရင်ကိုသတ်သည့် ကူသရေလတပ်မှူးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိမရီက
သူ့သခင်ကိုသတ်သည့်နည်းတူ၊ သင်လည်း သင့်သခင်ကို
သတ်သည်"

ဇိမရီ
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့ဘက်မှာ အဘယ်သူနေသနည်း
"တစ်ယောက်ယောက်ဘက်၌နေခြင်း" သည်
သူ့ကိုထောက်ခံသည့်အနေဖြင့် သူ့အပေါ်သစ္စာရှိခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံ၌ မည်သူသည်
သစ္စာရှိမည်နည်း"

2 Kings 33

သူမကို တွန်းချသည်
ယေဟုက ယေဇဗေလကို ပြတင်းပေါက်တွင် တွန်းချကြဖို့
မိန်းမစိုးများကို ပြောလေသည်။

ယေဇဗေလကို သူတို့ပစ်ချလိုက်ကြသည်
မိန်းမစိုးများက ယေဇဗေလကို မြင့်မားသည်ပြတင်းပေါက်ပေါ်မှ
တွန်းချကြသဖြင့် မြေနှင့်ထိပြီးသေဆုံးလေသည်။

ယေဟုက သူမကို နင်းလေသည်
သူမခန္ဓာကိုယ်အပေါ်သို့ သူ့မြင်းနှင့် နင်းသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယေဟု၏ မြင်းရထားက
သူမကိုယ်လုံးပေါ်သို့နင်းချေသည်"

ယခု ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" သည် ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို အာရုံစိုက်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုသွား၍"

သူမသည် ဘုရင်၏သမီးဖြစ်သောကြောင့်
ယေဇဗေလသည် ဘုရင့်သမီးဖြစ်သောကြောင့် သူမကို ကောင်းစွာ
မြှုပ်နှံဖို့လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ဘုရင့်သမီးဖြစ်သည့်အတွက် သူမကိုကောင်းစွာ မြှုပ်နှံဖို့လိုသည်"
(UDB)

2 Kings 35

သူတို့က သူမကို တွေ့ကြတွေ့မည်မဟုတ်
"သူမအလောင်းကို သူတို့ တွေ့ကြတွေ့မည် မဟုတ်"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့တွေ့သည့် အလောင်းမှ
အကြွင်းအကျန်များ"

သူမလက်ဝါးများ
လက်ဖဝါးသည် လက်၏ အတွင်းပိုင်းဖြစ်သည်။

တိရိစ္ဆာန်မြို့သား
တိရိစ္ဆာန်မြို့မှ လူတစ်ယောက်ကို ဆိုလိုသည်။ 1:3. ဦးမည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ယေဇဗေလ၏အလောင်းသည် လယ်ကွင်း၌နောက်ချေးကဲ့သို့ဖြစ်၍
မည်သူကမျှ သိနိုင်ကြမည်မဟုတ်
ယေဇဗေလ၏ အလောင်းအပိုင်းအစများသည် လယ်ကွင်း၌
မြေဩဇာကဲ့သို့ ပြန်နေလျက်ရှိသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
သူမ၏အလောင်းသည် သေးငယ်သော အပိုင်းလေးများဖြင့်
ပြန်နေကြပြီး မည်သူကမျှပြန်စု၍မြှုပ်နှံကြမည်မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်ကွင်း၌ မြေဩဇာ
ပြန်နေသကဲ့သို့ ယေဇဗေလ၏အလောင်းသည်
ပြန်နေသည့်အတွက် မည်သူကမျှ သိနိုင်ကြမည် မဟုတ်"

နောက်ချေး
"မြေဩဇာ" မြေဩဇာအဖြစ်သုံးရန် တူးကြသည်ကိုဆိုလိုသည်။

မည်သူကမျှ "ဤဟာသည်ယေဇဗေလဖြစ်ကြောင်း" ပြောနိုင်ကြမည်မဟုတ်။
"သူမ၏အလောင်းကို မည်သူကမျှ သိကြမည်မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"မည်သူကမျှ ဤဟာသည် ယေဇဗေလဖြစ်ကြောင်း
ပြောနိုင်ကြမည်မဟုတ်ပါ"

Translation Questions

2 Kings 9:1

ပရောဖက် အမျိုးသားတယောက်သည် ဆီဘူးကို သူ၏လက်သို့ယူ၍
ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့ အဘယ်ကြောင့်သွားခဲ့ရသနည်း။
ပရောဖက် အမျိုးသားတယောက်သည် ဆီဘူးကို
သူ၏လက်သို့ယူ၍ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့သွားရခြင်းမှာ
ယေဟုကိုဘိသိက် ပေးရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

2 Kings 9:4

ယေဟု၏ခေါင်းပေါ်မှာ မည်သူသည် ဆီလောင်းပေး ခဲ့သနည်း။
ယေဟု၏ခေါင်းပေါ်မှာ ပရောဖက်သည် ဆီလောင်းပေးခဲ့သည်။

2 Kings 9:7

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ကျွန်တို့၏ အသွေးစီးဆင်းမှုကြောင့် ဘယ်လို
ဒဏ်ခတ်နိုင်ခဲ့သနည်း။
ယေဟုသည် အာဟပ်အမျိုးကို သတ်ခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည်
သူ၏ ကျွန်တို့၏ အသွေးစီးဆင်းမှုကြောင့်ဒဏ် ခတ်နိုင်ခဲ့သည်။

2 Kings 9:9

ယေဇဗေလထံ၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ယေဇ ရေလမြေကွက်၌၊ ခွေးတို့သည်ယေဇဗေလကို
စားကြလိမ့်မည်။ ယေဇဗေလကို သင်္ဂြိုဟ်သောသူမရှိဘဲ
ဖြစ်လိမ့်မည်။

2 Kings 9:11

ယေဟုက ငါသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဘိသိက်ပေးသည်ဟု
ပြောပြီးနောက် မိမိသခင်၏ ကျွန်တို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ယေဟုက ငါသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အရာ၌
ဘိသိက်ပေးသည်ဟု ပြောပြီးနောက် "သူတို့သည်
အလျင်အမြန်ထသဖြင့်၊ အသီး အသီးမိမိတို့ ဝတ်လုံကိုယူ၍
လှေကားထိပ်ပေါ် ယေဟု အောက်မှာခင်းလျက်၊ ယေဟုသည်
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု တံပိုးမှုတ်၍ ဟစ်ကြော်ကြ၏။"

2 Kings 9:14

ယောရ်မင်းသည် အဘယ်ကြောင့် ယေဇရေလမြို့သို့ ပြန်သွား နှင့်သနည်း။
ယောရ်မင်းသည် ရှုရိလူထိုခိုက်သော အနာကို ပျောက်စေခြင်းငှါ
ယေဇရေလမြို့သို့ ပြန်သွား နှင့်သည်။

2 Kings 9:17

မျှော်စင်ပေါ်မှာစောင့်သောသူသည် သတင်းသယ်ပို့သူ၏
ဘာလုပ်ရပ်ကိုမြင်ခဲ့သနည်း။
မျှော်စင်ပေါ်မှာစောင့်သောသူသည် သတင်းသယ်ပို့သူသည်
ယေဟုမင်းနှင့် အတူရထားစီးသည်ကို မြင်ခဲ့သည်။

2 Kings 9:19

မျှော်စင်ပေါ်မှာစောင့်သောသူက ယေဟုသည် မြင်းစီးသူရဲဖြစ်ကြောင်း မည်သို့
သိခဲ့သနည်း။
မျှော်စင်ပေါ်မှာစောင့်သောသူက ယေဟုသည်
မြင်းစီးသူရဲဖြစ်ကြောင်း သိခဲ့ရခြင်းမှာ သူသည်
အလွန်ပြင်းထန်စွာ မောင်းနှင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 9:21

ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယောရ်သည်ယေဟုနှင့်တွေ့ဖို့ရန် မြင်းရထားကို ဘယ်လို
စီးခဲ့သနည်း။
ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယောရ်သည် ယေဟုနှင့်တွေ့ဖို့ရန်
ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့နှင့်အတူ
ရထားတော်တခုစီစီးခဲ့ကြသည်။

2 Kings 9:23

ယေဟုသည်လည်း လေးဖြင့်ယောရ်ကို ပခုံးကြားမှန်ပြီးနောက်
ဘာဖြစ်ပွားခဲ့သနည်း။
ယေဟုသည်လည်း လေးဖြင့်ယောရ်ကို ပခုံးကြားမှန်ပြီးနောက်
မြှားသည်လည်း နှလုံးကို ထုတ်ချင်းဖောက်၍၊ ယောရ်သည်
ရထားတော်ပေါ်မှာ လဲနေ၏။

2 Kings 9:25

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်များမှ ဖြစ်လာမည်ဟုမိန့်တော်မူသည့်အရာများကို
မည်သည့်အရာက မဖြစ်ပျက်စေလိမ့်မည်နည်း?
ယောရ်ကိုယူ၍ မြေကွက်၌ လွှင့်ပစ်လျှင်
ထာဝရဘုရား၏စကားတော်များမှ
ဖြစ်လာမည်ဟုမိန့်တော်မူသည့်အရာများသည်
မဖြစ်ပျက်ဘဲနေလိမ့်မည်။

2 Kings 9:27

ဒါဝိဒ်မြို့တွင် မိမိသင်္ချိုင်း၌ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံရသူမှာ
မည်သူနည်း။
ဒါဝိဒ်မြို့တွင် မိမိသင်္ချိုင်း၌ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ
သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံရသူမှာ အာခဇိဖြစ်သည်။

2 Kings 9:30

ယေဟုသည် ယေဇရေလမြို့သို့ ရောက်သောအခါ ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ယေဟုသည် ယေဇရေလမြို့သို့ ရောက်သောအခါ
ယေဇဗေလသည် ကြားလျှင်၊ မျက်ခမ်းတို့ကို ဆေးသုတ်၍
ဆံပင်ကိုတုန်ဆာဆင်ပြီးမှ၊ ပြတင်းပေါက်ဝ၌ ကြည့်ရှု လျက်
နေ၏။

2 Kings 9:33

ယေဇဗေလကို မည်သူသည် တွန်းချလိုက်သနည်း။
ယေဇဗေလကို မိန်းမစိုးတို့သည် တွန်း ချလိုက်သည်။

2 Kings 9:35

ယေဇဗေလကို အဘယ်ကြောင့် မည်သူမျှမသင်္ဂြိုဟ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် သူမကို သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းငှါသွားသောအခါ၊ ဦးခေါင်းခွံ၊
ခြေဖျား၊ လက်ဝါးတို့ကိုသာ တွေ့သောကြောင့် မသင်္ဂြိုဟ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ အာဟပ်၏သားခုနစ်ကျိပ်တို့သည် ရှာမရိမြို့၌ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယေဟုသည် ယေဇရေလမြို့အုပ်များ၊ အသက်ကြီးသူများ၊ အာဟပ်သားတို့ ကိုလုပ်ကျွေးသော သူများရှိရာ၊ ရှာမရိမြို့သို့ စားရေး၍ ပေးလိုက်လေ၏။ ² မှာလိုက်သောစာချက်ဟူမူကား၊ သင်တို့၌သင်တို့ သခင်၏သားများ၊ စစ်သူရဲ၊ မြင်းစီးသူရဲများ၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့၊ လက်နက်စုံရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဤစာရောက်သောအခါ၊ ³ သင်တို့သခင်၏သားတို့တွင်သာ၍ ကောင်းမြတ် တော်သင့်သောသူကို ရွေးကောက်၍ ခမည်းတော်၏ရာဇ ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်ပြီးလျှင်၊ သခင်အမျိုးအဘို့ စစ်တိုက်ကြ လော့ဟု မှာလိုက်သတည်း။ ⁴ ထိုသူတို့က၊ ရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးတို့သည် သူ့ရှေ့မှာ မခံမရပ်နိုင်သည် ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် အဘယ်သို့ ခံရပ်နိုင် မည်နည်းဟု အလွန်ကြောက်လျက် ဆိုကြ၏။ ⁵ နန်းတော်အုပ်၊ မြို့အုပ်၊ အသက်ကြီးသူ၊ အာဟပ် သားတို့ကို လုပ်ကျွေးသော သူတို့ကလည်း၊ ကျွန်တော်တို့ သည် ကိုယ်တော်ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုပါမည်။ ကျွန်တော်တို့သည် ရှင်ဘုရင် ကိုမချီးမြှောက်ပါ။ အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူပါဟု ယေဟုထံသို့ ပြန်စာကို ပေးလိုက်ကြ၏။ ⁶ ယေဟုကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ၏လူဖြစ်၍ ငါစကားကို နားထောင်လျှင်၊ သင်တို့သခင်သားတို့၏ ဦးခေါင်းများကိုယူ၍ ယေဇရေလမြို့၊ ငါရှိရာသို့ နက်ဖြန် နေ့ယခုအချိန်၌ လာကြလော့ဟု တဖန်စားပေး လိုက်လေ၏။ ရှင်ဘုရင်၏သားတော်ပေါင်း ခုနစ်ကျိပ် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ လုပ်ကျွေးသောမြို့သားအကြီးအကဲတို့၌ ရှိကြ၏။ ⁷ ထိုစာရောက်သောအခါ၊ ရှင်ဘုရင်၏ သားတော် ခုနစ်ကျိပ်တို့ကိုယူ၍ သတ်သဖြင့်၊ ဦးခေါင်းများကို တောင်း တို့၌ ထည့်ပြီးလျှင်၊ ယေဇရေလမြို့၊ ယေဟုထံသို့ ပေးလိုက် လေ၏။ ⁸ လုလင်တယောက်သည် လာ၍ရှင်ဘုရင်သားတို့ ၏ ဦးခေါင်းများကို ဆောင်ခဲ့ပါပြီဟု လျှောက်လျှင်၊ ယေဟု က၊ မြို့တံခါးဝမှာ နံနက်တိုင်အောင် နှစ်စုပုံထားတော့ဟု ဆို၏။ ⁹ နံနက်ရောက်မှယေဟုသည် ထွက်၍ရပ်လျက် လူများတို့အား၊ အိုဖြောင့်မတ်သောလူတို့၊ ငါသည် ငါ့သခင် တဘက်၌ သင်းဖွဲ့၍ သတ်လေပြီ။ ဤသူအပေါင်းတို့ကို ကား အဘယ်သူသတ်သနည်း။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် အာဟပ်အမျိုး၌ မိန့်တော် မူသော စကားတော်တခွန်းမျှမြေသို့ မကျရသည်ကို သင်တို့ သိမှတ်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်လေယ အားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုတော်မူမည်ဟု ဆိုသဖြင့်၊ ¹¹ ယေဇရေလမြို့၌ ကျန်ကြွင်းသော အာဟပ် အမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့် သူ၏ လူကြီးပေါက်ဘော်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်စေဘဲ သတ်လေ၏။ ¹² နောက်မှထ၍ ရှာမရိမြို့သို့သွား၏။ လမ်းနားမှာ ရှိသော သိုးမွေးညှပ်ရာစရပ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ¹³ ယုဒရှင်ဘုရင်အာဇဇိ၏ ပေါက်ဘော်တို့ကို တွေ့လျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးသော်၊ ငါတို့သည် အာဇဇိမင်း၏ ဆွေတော်မျိုးတော်ဖြစ်၏။ ရှင်ဘုရင်၏ သားတော်တို့နှင့် မိဖုရား၏ သားတော်တို့ကို နှုတ်ဆက်အံ့သောငှါ သွားသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁴ ယေဟုကလည်း၊ အရှင်ဘမ်းကြဟု စီရင်သည် အတိုင်း၊ အရှင်ဘမ်း၍ သိုးမွေးစရပ်တွင်းနားမှာ လေးကျိပ် နှစ်ယောက်တို့ကို တယောက်မျှမကျန်စေဘဲ သတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုစရပ်မှထွက်သောအခါ ခရီးဦးကြိုပြုအံ့ဟု လာသော ရေခပ်သားယောနဒပ်ကို တွေ့၍နှုတ်ဆက် သဖြင့်၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သင့်စိတ်နှလုံးနှင့် သင့်၍ သဘောဖြောင့်သကဲ့သို့ သင့်စိတ်နှလုံးသည် သဘောဖြောင့် သလောဟုမေးလျှင်၊ ဖြောင့်ပါသည်ဟုလျှောက်ဆိုသော်၊ ထိုသို့မှန်လျှင် သင့်လက်ကိုပေးပါဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ လက်ကိုပေး၍ယေဟုသည် မိမိအနားသို့ ရထားပေါ်မှာ ဆွဲတင်လျက်၊ ¹⁶ ငါနှင့်အတူလိုက်၍ ထာဝရဘုရားဘက်၌ ငါ့စိတ်အားကြီးကြောင်းကို ကြည့်ရှုလော့ဟုဆိုသဖြင့် မိမိရထားကို စီးစေ၏။ ¹⁷ ရှာမရိမြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား သည် လေယအား မိန့်တော်မူသော စကားတော်အတိုင်း၊ အာဟပ်အမျိုး အကုန်အစင်ပျက်စီးသည်တိုင်အောင် ထိုမြို့၌ အကုန်အစင်ပျက်စီးသည်တိုင်အောင် ထိုမြို့၌ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့ကို သတ်လေ၏။ ¹⁸ တဖန်ယေဟုသည် လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေး စေ၍၊ အာဟပ်သည် ဗာလဘုရားကို အနည်းငယ်သာ ဝတ်ပြု၏။ ငါယေဟုမူကား များစွာပြုမည်။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍ ဗာလဘုရား၏ ပရောဖက်များ၊ အမှုစောင့်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ကြ။ တယောက်မျှမကြွင်းစေနှင့်။ ငါသည် ဗာလ ဘုရားအား ယဇ်ကြီးကို ပူဇော်မည်။ ကြွင်းသောသူ မည်သည်ကား အသက်မရှင်ရဟုဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ဗာလကို ကိုးကွယ်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည် အကြံနှင့် ပရိယာယ် ပြု၍ဆို၏။ ²⁰ ဗာလဘုရားအဘို့ ဓမ္မပွဲကို ပြင်ဆင်ကြဟု တဖန် စီရင်သည်အတိုင်း ဓမ္မပွဲကို စောင့်ရမည်ဟု ကြော်ငြာ ကြ၏။ ²¹ ဣသရေလပြည်တရှောက်လုံးသို့ စေလွှတ်၍၊ ဗာလတပည့် ရှိသမျှတို့သည် တယောက်မျှ မကြွင်းလာကြ၏။ ဗာလ ကျောင်းထဲသို့ ဝင်ကြသဖြင့် တကျောင်းလုံးပြည့်လျက် ရှိ၏။ ²² ယေဟုသည် အဝတ်တန်ဆာတိုက်စိုးကိုခေါ်၍၊ ဗာလဘုရားတပည့်တို့အဘို့ အဝတ်တန်ဆာကို ထုတ်ကြ ဟုဆိုသည်အတိုင်း ထုတ်လေ၏။ ²³ တဖန်ရေခပ်သားယောနဒပ်နှင့်အတူ ဗာလ ကျောင်းထဲသို့ ဝင်၍၊ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားတပည့် တယောက်မျှမပါ၊ ဗာလဘုရားတပည့် သက်သက်ရှိစေ မည်အကြောင်း ကြည့်ရှုစစ်ကြောကြလော့ဟု ဗာလ တပည့်တို့အား ဆို၏။ ²⁴ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုးကိုပူဇော်ခြင်းငှါ အထဲသို့ဝင်သောအခါ၊ ယေဟုသည် ကျောင်းပြင်၌ လူရှစ်ကျိပ်ကိုထား၍၊ သင်တို့ လက်သို့ငါဆောင်ခဲ့သော ဤသူတစ်ယောက်မျှလွှတ်လျှင်၊ လွှတ်စေသော သူသည် အသက်သေရမည်ဟု စီရင်၍၊ ²⁵ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်မှုပြီးသောအခါ၊ ယေဟုက ဝင်၍ သတ်ကြလော့။ တယောက်ကိုမျှ မထွက်စေနှင့်ဟု တပ်သားနှင့် တပ်မှူးတို့အားဆိုသည်အတိုင်း၊ တပ်သားနှင့် တပ်မှူးတို့ သည် ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍ အသေကောင်များကို ထုတ်ပစ်ပြီးမှ၊ ²⁶ ဗာလကျောင်းနှင့်ဆိုင်သော မြို့သို့သွား၍ ဗာလကျောင်းထဲကရုပ်တုများကို ထုတ်ပြီးလျှင် မီးရှို့ကြ၏။ ²⁷ ဗာလ ဆင်းတုကို၎င်း၊ ကျောင်းကို၎င်း ဖြိုဖျက် ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ကိုယ်သုတ်သင်ရာ အိမ်ဖြစ်စေ ကြ၏။ ²⁸ ထိုသို့ယေဟုသည်

ဗာလကိုကူရေလပြည်မှ ပယ်ရှားဖျက်ဆီးလေ၏။²⁹ သို့ရာတွင် ကူသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေဗတ်သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်တည်းဟူသော၊ ဗေသလမြို့နှင့် ဒန်မြို့မှာရှိသော ရွှေနားသင်ယံတို့ကို မစွန့်။³⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည်ငါ့ရှေ့မှာ ဖြောင့်သောအကျင့်ကို ကျင့်၍ ကောင်းမွန်စွာ ပြုသောကြောင့်ငှင်း၊ ငါအလိုရှိသမျှအတိုင်း အာဟပ် အမျိုး၌ စီရင်သောကြောင့်ငှင်း၊ သင့်သားမြေးလေးဆက် တိုင်အောင် ကူသရေလနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရ မည်ဟု ယေဟုအား မိန့်တော်မူသော်လည်း၊³¹ ယေဟုသည် ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား တရားတော်လမ်းသို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ လိုက်ခြင်းငှါ သတိမပြု၊ ကူသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှား စေသော ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်တို့ကို မစွန့်။³² ထိုကာလတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ ပြည် စွန်းတို့ကို ဖြတ်တော်မူ၏။³³ ဟာဇေလသည် ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ဘက်၊ ဂဒ်အမျိုး၊ ရုဗင်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးနေရာ၊ အာနန်မြစ် နား၌ရှိသော အာရောမြို့မှစ၍ ဂိလဒ်ပြည်၊ ဗာရှန်ပြည် တရှောက်လုံး အရပ်ရပ်တို့ကို လုပ်ကြံလေ၏။³⁴ ယေဟုပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်းအရာသည်၊ ကူသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။³⁵⁻³⁶ ယေဟုသည် ရှမာရိမြို့၌ မင်းပြု၍၊ ကူသရေလ နိုင်ငံကို နှစ်ဆယ်ရှစ်နှစ်စိုးစံပြီးမှ၊ ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်ယောခတ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

2 Kings 01

မျိုးဆက် ခုနစ်ဆယ်
"မျိုးဆက်

ယေဟုက စာရေး၍ ရှမာရိရှိသူတို့ကိုပို့လိုက်သည်
ယေဟုက စာကိုပို့ရန် တမန်များစေလွှတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဟုကစာရေးပြီး ရှမာရိရှိ
လူများကိုပို့ရန် တမန်များစေလွှတ်သည်"

"သင့်သခင်၏" ဟုပြော၍
စာကပြောသည်၊ "သင့်သခင်၏"

သူ့ဖခင်၏နန်းတော်နေရာ၌ သူ့ကိုထားပါ
ဘုရင်၏နန်းတော်၌ထိုင်ခြင်းသည် ဘုရင်အဖြစ်
ခန့်အပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ဖခင်၏ နေရာ၌ သူ့ကို ရှင်ဘုရင် လုပ်ပါ"

သင့်သခင်အမျိုးအဖွဲ့
"သင့်သခင်မျိုးဆက်များအဖို့" သူတို့ ရွေးချယ်သောရှင်ဘုရင်မှာ
အာဟပ်မျိုးဆက်မှဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်သခင်မျိုးဆက်ကိုကာကွယ်ဖို့" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
ကာကွယ်ဖို့"

2 Kings 04

သူတို့သည် ထိန်လန့်ကြသည်
"သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

ဘုရင်နှစ်ပါး
"ဘုရင်နှစ်ပါးဖြစ်သည့် ယောရ်နန်နှင့် အာခဇိ"

ယေဟုရှေ့တွင်မရပ်နိုင်
"ရပ်သည်" သည် ဒုက္ခမခံနိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဟုကို ဆန့်ကျင်ပြီး
ဒုက္ခမခံနိုင်" သို့မဟုတ် "ယေဟုကို မဆန့်ကျင်နိုင်"

ငါတို့မည်ကဲ့သို့ရပ်တည်မည်နည်း။
ယေဟုကို သူတို့ မဆန့်ကျင်နိုင်ကြောင်းကို
ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့်မျိုးဆက်များက သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုဆန့်ကျင်ဖို့
ငါတို့မရပ်တည်နိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "သူ့ကို ငါတို့ မဆန့်ကျင်နိုင်ပါ"

မြို့အပေါ်အာဏာရှိသည့်လူ
"မြို့၏ မြို့အုပ်"(UDB) "အပေါ်" သည်
တစ်ခုခုအပေါ်တာဝန်အာဏာရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ကို တာဝန်ခံသည့်လူ၊
မြို့ကိုအုပ်ချုပ်သည့်လူ"

ကလေးများကိုပျိုးထောင်သူ
ရှင်ဘုရင်၏ကလေးများ ပျိုးထောင်သည့်သူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏
ကလေးများကိုပြုစုသူ"

သင့်အမြင်၌ကောင်းသည့်အရာကို လုပ်ပါ
ယေဟု၏ "အမြင်" ကိုဆိုလိုသည်။ သူ၏အမြင်သည်
သူ၏ယူဆချက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အမြင်၌ ကောင်းသည့်အရာကို လုပ်ပါ" သို့မဟုတ်
"သင့်အမြင်၌ အကောင်းဆုံးအရာကို လုပ်ပါ"

2 Kings 06

ဒုတိယအကြိမ်
"နှစ်ကြိမ်မြောက်"

ငါ့ဘက်၌
"တစ်ယောက်ယောက်ဘက်၌နေခြင်း" သည် သူ့ကိုထောက်ခံခြင်း၊
သူ့အပေါ်သစ္စာရှိခြင်းကို မည်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံ၌သစ္စာရှိကြပါ"

နားထောင်ပါ
ကြား၍ နာခံပါ

ငါ၏အသံ

ယေဟု၏ အသံသည် သူပြောသည့်စကားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ဘာပြောသည်ကို"

သင်သည်ခေါင်းများကို ယူပြီး...ငါ့ဆီလာပါ
အာဟပ်မျိုးဆက်များ၏ခေါင်းကိုယူသွားပြီး
ယေဟုထံဆက်သရန်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ခေါင်းများကိုယူပြီး...ငါ့ထံသို့ ယူလာကြပါ"

သင့်သခင်မျိုးဆက်ရှိလူများ၏ခေါင်းများကို သင်ယူရမည်
သူတို့ကိုသတ်ခြင်း၊
သူတို့၏ခေါင်းများဖယ်ရှားခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်သခင်၏ မျိုးဆက်များကို
သတ်ပါ။ သူတို့၏ ခေါင်းများကို ဖြတ်ပစ်ပါ"

ကိန်းဂဏန်းဖြင့် ခုနစ်ဆယ်...အယောက် ခုနစ်ဆယ်
"ကိန်းဂဏန်းဖြင့်"

သူတို့ကို ပြုစုပျိုးထောင်သူများ
သူတို့ကိုကြီးကြပ်သူ၊ သင်ကြားပေးသူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
ပြုစုပျိုးထောင်သူများ" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ကြီးကြပ်သူများ"

သူတို့က ယေဟုထံပို့လိုက်ပါ
ယေဟုထံ ခြင်းများလိုက်ပို့ရန် လူများကို သူတို့ကစေလွှတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဟုထံသို့ လူများကို
စေလွှတ်သည်"

2 Kings 08

ဘုရင်၏သားများ
"အာဟပ်၏ မျိုးဆက်များ" (UDB)

ယေဟုထွက်သွားပြီးမှ ရပ်သည်
"ယေဟု မြို့တံခါးဆီသို့သွားပြီး လူတို့၏ ရှေ့တွင်ရပ်သည်"

သင်သည်အပြစ်ကင်းသူဖြစ်သည်
သူတို့ဘာကြောင့် အပြစ်ကင်းကြသည်ကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။ ဖြစ်တန်ရာ အဓိပ္ပါယ်များ

ကြည့်ပါ
ယေဟုက သူနောက်ထပ်ပြောမည့်အရာအပေါ် အာရုံစိုက်ကြရန်
လူတို့၏ အာရုံကို ဆွဲခေါ်သည့် စာလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါ၏
စကားများကို နားထောင်ပါ"

ဤဟာအားလုံးကိုသတ်သူ
လူများက အခြေအနေကို လေးနက်စွာ စဉ်းစားကြရန်
ဤမေးခွန်းမျိုးကို ယေဟုက သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဖြစ်တန်ရာအဓိပ္ပါယ်များ

2 Kings 10

သတိထားမိသည်
"နားလည်သည်" သို့မဟုတ် "သတိထား နေထိုင်သည်"

ထာဝရဘုရား၏စကားတစ်လုံးမျှ...မြေပေါ်သို့ကျမည်
ဖြစ်ပျက်လာမည်ဟု ထာဝရဘုရားပြောသည့်အရာများသည်
မသေဆုံးဘဲ၊ မြေပေါ်သို့ ကျရောက်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
စကားတစ်လုံးမျှ... ကျရှုံးမည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား၏
စကားတိုင်း... ဖြစ်ပျက်လာမည်"

ထာဝရဘုရားကလုပ်သည်
ထာဝရဘုရားက အာဟပ်မျိုးဆက်များ အသတ်ခံကြရသည်ကို
သူတို့ကို သူတို့သတ်ကြသည့်ဟန်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက ဖြစ်စေသည်"

ယေဟုက အားလုံးကိုသတ်လျက်...သူ့ယဇ်ပရောဟိတ်များ
ယေဟုက ကိုယ်ထိလက်ရောက် သူတို့အားလုံးကို
သတ်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ သူတို့ကို သတ်ရန်
အမိန့်ပေးခြင်းသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အားလုံးကို သတ်ရန်...ယေဟုက အားလုံးကို
အမိန့်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ အားလုံးသေရန်..
ယေဟုကအားလုံးကို အမိန့်ပေးသည်"

ကျန်နေသောသူအားလုံး
"အသက်ရှင်ကျန်သော သူအားလုံး" သို့မဟုတ် "ကျန်ခဲ့သော
သူအားလုံး"

သူတို့ထံမှ တစ်ယောက်မှ မကျန်သည့်အထိ
သူတို့အားလုံးအသတ်ခံကြရသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အားလုံး
အသတ်ခံကြရသည်အထိ" သို့မဟုတ် "သူတို့အားလုံး
သေကြသည်အထိ"

2 Kings 12

သိုးမွေးညှပ်သည့်နေရာ ဗက်ကော်
သိုးမွေးညှပ်သည့် နေရာ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

နှုတ်ဆက်ဖို့ဆင်းသွားသည်
"တွေ့ဆုံမိတ်ဆက်စကားပြောရန် ဆင်းသွားသည်"

ဘုရင်၏ကလေးများ
"ရှင်ဘုရင်ယောရ်၏ ကလေးများ"

သူတို့ကိုအသက်ရှင်လျက်ယူကြသည်
သူတို့ကို မသတ်ဘဲ ဖမ်းလာခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က ဖမ်းဆီးလာကြသည်"

သူတို့ကိုအသက်ရှင်လျက်ယူလာကြသည်
"သူတို့ကို အသက်ရှင်လျက်ဖမ်းလာကြသည်"

လေးဆယ့်နှစ်ယောက်သောလူများ
လူလေးဆယ့်နှစ်ယောက်- "လူ

သူတို့တစ်ယောက်မှ အသက်ရှင်သူမကျန်အောင်ထားခဲ့သည်
အငြင်းစာလုံးမပါအောင် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့အားလုံးကို သူက
သတ်ခဲ့သည်"

2 Kings 15

ရေခပ်သား ယောနဒပ်
လူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သင့်နှင့်အတူရှိသကဲ့သို့၊
သင့်စိတ်နှလုံးသည်ငါနှင့်ရှိနေသလော... "ရှိနေလျှင်"
လူတစ်ဦး၏ နှလုံးသည် သူတို့၏ သစ္စာရှိမှုကို ဆိုလိုသည်။
လူတစ်ဦး၏ သစ္စာရှိမှုသည် "အခြားတစ်ဦးနှင့် ရှိနေလျှင်"
ထိုလူထံ၌ သစ္စာရှိကြောင်းပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင့်ထံ၌ ငါသစ္စာရှိသကဲ့သို့၊
သင်ငါ့ထံ၌ သစ္စာရှိမည်လော"....၍ ရှိမည်"

ထိုသို့မှန်လျှင် သင့်လက်ကိုငါ့အားပေးပါ
"ထိုသို့ဆိုလျှင် ငါ့အပေါ်၌ သင့်လက်ကိုထားပါ" သို့မဟုတ်
"ထိုသို့ဆိုလျှင် ငါတို့ လက်ဆွဲ နှုတ်ဆက်ကြရအောင်"
ယဉ်ကျေးမှုအများစု၌ လူနှစ်ဦး လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်ခြင်းသည်
သူတို့သဘောတူသည့် လက္ခဏာဖြစ်သည်။

ငါ့စိတ်အားကြီးသည်ကိုကြည့်လော့
"စိတ်အားကြီး" သည် နာမဝိသေသနဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မည်မျှလောက်စိတ်အားကြီးသည်ကို ကြည့်ရှုပါ"

ဘုရင်အမျိုး
"ဘုရင် အတစ်ခုနွယ်တစ်ခုလုံး"

ထာဝရဘုရားက ဧလိယကိုမိန့်တော်မူသောစကားတော်အတိုင်း
သူတို့ကိုပြောသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက ဧလိယကို
ပြောခိုင်းသည့်ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်းပြန်ပြောသည်"

2 Kings 18

စုရုံးကြသည်
"ခေါ်သည် (သို့) စုဝေးသည်"

လူအားလုံးအတူတကွ
"ရှုမာရီလူအားလုံး"

အမှုဆောင်များ
"အာဟပ်ထက်ပို၍ သူ့အမှုကို ဆောင်သည်"

တစ်ယောက်မှ မလွတ်စေနဲ့
"တစ်ယောက်မှ မလွတ်စေနဲ့ "

မလာသူတိုင်းသည် အသက်ရှင်မည်မဟုတ်
သူတို့မလာပါက သူတို့အသေသတ်ခြင်းခံရကြမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မလာသော သူတိုင်းကို ငါတို့
သတ်ကြမည်"

အချိန်သတ်မှတ်ပါ
တစ်ခုခုအတွက် အချိန်ကာလပြင်ဆင် သတ်မှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
ဗာလဘုရားအတွက်စုရုံးကြရမည့်အချိန်ကို
သူတို့ပြင်ဆင်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အချိန်သတ်မှတ်၍ပြင်ဆင်သည်"

2 Kings 21

ထို့နောက်ယေဟုကို ပို့လိုက်သည်
နိုင်ငံတစ်ဝှမ်းကို ဤသတင်းဖြန့်ဖို့ရန်
တမန်များကိုသူလွှတ်လိုက်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဟုက တမန်များကို
စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "ယေဟုက သတင်းပို့သည်"

မလာသူတစ်ယောက်မျှ မကျန်စေနဲ့
အငြင်းမပါအောင် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာလကိုးကွယ်သူတိုင်း
ရှိကြသည်" သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် လူတိုင်းလာကြသည်"

ဖြည့်ခြင်းခံရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ဖြည့်ကြသည်"

ယဇ်ပရောဟိတ်၏အဝတ်ဗီရိကိုထိန်းသိမ်းသူ
"ထိန်းသိမ်း" သည် တစ်ခုခုကိုစောင့်ရှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပရောဟိတ်၏
အဝတ်ဗီရိကို တာဝန်ယူသူ" သို့မဟုတ် "ယဇ်ပရောဟိတ်၏
အဝတ်ဗီရိကို ဂရုစိုက်သူ"

2 Kings 23

ဗာလဘုရားကိုကိုးကွယ်သူများကို သူကပြောသည်
"ယေဟုက ဗာလကိုးကွယ်ရန် ဘုရားကျောင်းထဲ၌ရှိသည့်
လူများကို ပြောသည်"

ဗာလဘုရားကိုကိုးကွယ်သူများသာလျှင်
"ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်သူများသာလျှင် ဤနေရာ၌ရှိကြသည်"

သင်လက်ထံသို့ငါယူလာသောလူများမှ တစ်ယောက်ယောက်လွတ်သွားလျှင်
လူများ၏ "လက်" သည် သူတို့၏အထိန်းအချုပ်ကိုဆိုလိုသည်။
ဘုရားကျောင်းပတ်လည်၌ တပ်ချခြင်းဖြင့် သူတို့သည်
အထိန်းအချုပ်အောက်သို့ ရောက်ရှိကြသည်။ လူများ
လွတ်သွားခြင်း၊ မလွတ်သွားခြင်းသည် သူတို့နှင့်ဆိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ထိန်းချုပ်မှု အောက်သို့ ငါခေါ်လာသောလူများမှ တစ်ယောက်ယောက်လွတ်သွားလျှင်" သို့မဟုတ် "အထံ၌ ရှိသည့်လူများထဲမှ တစ်ယောက်ယောက်အဝေးကို ရောက်သွားလျှင်"

ထိုသူကိုလွတ်စေသောသူတိုင်း၊ အသက်အတွက်အသက်ကို ပြန်ယူခြင်းခံရမည် "သူ့ကို လွတ်စေသောသူကို သတ်ရလိမ့်မည်"

သူ့အသက်ကို ယူခြင်းခံရမည် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ လူတစ်ယောက်သတ်သည်ကို ယဉ်ကျေးသည့်စကားဖြင့် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အသက်ကို ငါတို့ ယူလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့ သူ့ကို သတ်လိမ့်မည်"

တစ်စုံတစ်ယောက်၏အသက်
"လူတစ်ယောက်၏ အသက်လွဲလှယ်သည်" ဤလူကို သူမသေကြောင်း အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် သူ၏ အသက်နှင့် ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတစ်ယောက်၏အသက်အတွက်"

2 Kings 25

သူက အစောင့်နှင့်တပ်မှူးကိုပြောသည်
အစောင့်ကို သူမပြောခင်
ယေဟုဒုရားကျောင်းအပြင်သို့ထွက်လာသည်ကို သင်ဖော်ပြရန် လိုအပ်လိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗာလဘုရားကျောင်းအပြင်သို့ သူသွားပြီး အစောင့်များနှင့် တပ်မှူးများကိုပြောသည်"

ဓားသွားနှင့်
ဗာလဘုရား ကိုးကွယ်သူများကို သတ်ရန် လူများက ဓားများကို အသုံးပြုကြသည်။ သူတို့၏ ဓားများကို ဤစကားစုကဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ ဓားများနှင့်တကွ"

သူတို့ကို လွတ်ပစ်ပါ
ဘုရားကျောင်းအပြင်၌ ရှိသည့် လူအလောင်းများကို ပစ်ရန် ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားကျောင်းပြင်ပသို့ အလောင်းများကို ပစ်ချပါ"

သန့်စင်ခန်းအဖြစ် လုပ်ကြ၏
"အများသုံးအိမ်သာအဖြစ် လုပ်ကြသည်" သန့်စင်ခန်းသည် စခန်းချသည့်စစ်သားများအတွက် သုံးရန် ရေချိုးခန်း၊ အိမ်သာ ဧရိယာဖြစ်သည်။

ယနေ့တိုင်အောင်
တစ်ခုခုသည် အခြေအနေတစ်ခု၌
ယခုအချိန်အထိတည်ရှိနေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနည်းအတိုင်း
ယခုအချိန်အထိတိုင်အမြဲရှိနေသည့်အတွက်ကြောင့်"

2 Kings 29

နေဗတ်၏သား ယေရောဗောဇ်၏ဒုစရိုက်ကိုမချန်ခဲ့
ယေရောဗောဇ်အပြစ်ပြုလုပ်သည့်အတိုင်း ယေဟုသည့်လည်း သူ၏အပြစ်မှမခွာဘဲ အပြစ်လုပ်နေသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေဗတ်၏ သားယေရောဗောဇ် ကျူးလွန်သော အပြစ်များအတိုင်း အပြစ်လုပ်ခြင်းကို မရပ်တန့်ခဲ့ပါ"

နေဗတ်
ဤလူ၏နာမည်ကို 3:1. ၌ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

ကုသရေလအပြစ်
"ကုသရေလ" သည် ထိုနေရာ၌
နေထိုင်ကြသည့်လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူများ၏ အပြစ်"

ပြီးမြောက်စေခြင်း
"သယ်ဆောင်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြည့်စုံစေခြင်း"

ငါ့အမြင်၌မှန်သောအရာ
မျက်စိများက မြင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ မြင်နိုင်ခြင်းက စဉ်းစားမှု ဆုံးဖြတ်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်သည်ဟု ငါဆုံးဖြတ်သောအရာ" သို့မဟုတ် "မှန်သည်ဟု ငါထင်သည့်အရာ"

အာဟပ်၏အိမ်
အာဟပ်၏ "အိမ်" သည် သူ့မိသားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဟပ်မိသားစု"

ငါ့နှလုံးထဲရှိအရာအားလုံး
"နှလုံး" သည် "ဆန္ဒ" ကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ လုပ်ရန် ငါလိုချင်သောအရာအားလုံး"

နန်းတော်၌ထိုင်သည်
"ရှင်ဘုရင်အဖြစ်အုပ်ချုပ်သည်"

မျိုးဆက်လေးဆက်တိုင်
"မျိုးဆက်လေးဆက်တိုင်" သို့မဟုတ်
"နောက်ထပ်မျိုးဆက်လေးဆက်" သူ၏ သား၊ မြေး၊ မြစ်၊ တီ တို့ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဟုက ထာဝရဘုရား၏လမ်း၌လျှောက်သွားရန် ဂရုမစိုက်
"လျှောက်သွား" သည် "အသက်ရှင်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်အတိုင်းနေရန် ယေဟုက ဂရုမစိုက်ပေ"

သူ့နှလုံးအားလုံးနှင့်
"နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏
ဆန္ဒနှင့်ဖြစ်ချင်သည့်အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလုပ်ခဲ့သောအရာအားလုံး"
သို့မဟုတ် "သူ၏ ဆန္ဒအားလုံး"

ယေရောဗောဇ်၏အပြစ်မှ သူသည်ပြန်မလှည့်ပေ
"ပြန်လှည့်သည်" သည် တစ်ခုခုလုပ်ခြင်းမှ
ရပ်တန့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရောဗောဇ် အပြစ်လုပ်သည့်အတိုင်း အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ
ယေဟုသည် နောက်ပြန် မလှည့်ပါ"

2 Kings 32

ဣသရေလမှ ပြည်များကို ဖြတ်ရန်စတင်သည်
"ဣသရေလမှ ထိန်းချုပ်မှု နယ်မြေ ပိုသေးငယ်လာရန်
စတင်သည်"

ဒေသ
"မြေဧရိယာ (သို့) ပိုင်ဆိုင်သည့်မြေပမာဏ

ဟာဇလစစ်နိုင်သည်
"ဟာဇလ" စကားလုံးက သူကိုယ်တိုင်နှင့် သူ့စစ်တပ်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဟာဇလနှင့်သူ့စစ်တပ်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်ဟာဇလ၏
ရှုရုံစစ်သားများ စစ်နိုင်သည်။"

ဟာဇလ
ဤရှင်ဘုရင်၏နာမည်ကို 8:7
၌ဖော်ပြသည့်အတိုင်းဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။

ယော်ဒန်အရှေ့ပိုင်းမှ
"ယော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့မှ"

အာရော်မြို...ဗာရှန်ပြည်
နေရာများ၏နာမည်များဖြစ်သည်။

အာနန်မြစ်
"အာနန်မြစ်" မြစ်၏နာမည်ဖြစ်သည်။

2 Kings 34

ဣသရေလရှင်ဘုရင်များ၏ရာဇဝင်စာအုပ်၌ မရေးထားသလော။
ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းမျိုးကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အပေါ်၌ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလရှင်ဘုရင်များ၏ ရာဇဝင်စာအုပ်၌
သူတို့ရေးထားကြသည်"

ယေဟုသည် သူ့ဘိုးဘေးများနှင့်အတူအိပ်သည်။ သူတို့ကရှုမာရိ၌သူ့ကို
သင်္ဂြိုဟ်ကြသည်။

ယေဟု သေဆုံးသည်ကို ဆိုလိုသည်။ သူ့ဘိုးဘေးများ
မြှုပ်နှံရာနေရာတွင် သူ့ကိုလည်း မြှုပ်နှံသည်ကို
သူတို့နှင့်အတူအိပ်သည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဟုသေဆုံး၍
သူ့ဘိုးဘေးများ သင်္ဂြိုဟ်သည့်နေရာ ရှုမာရိတွင်
သင်္ဂြိုဟ်ကြလေသည်"

ယောခတ်
လူ၏နာမည်ဖြစ်သည်။

ရှုမာရိမြို့၌နေ၍ ဣသရေလနိုင်ငံကို ယေဟုအုပ်ချုပ်သည့်နှစ်ပေါင်းမှာ
နှစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်ရှိသည်
နှစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်- "ရှုမာရိမြို့မှနေ၍ ယေဟုက ဣသရေလနိုင်ငံကို
နှစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်ကြာ အုပ်ချုပ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်"

နှစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်
နှစ်ဆယ့်ရှစ်နှစ်- "

Translation Questions

2 Kings 10:1

အသက်ကြီးသူများနှင့် အာဟပ်၏သားများကို စောင့်ရှောက်သောသူများသည်
မည်သည့်အရာကိုလုပ်ရန် ယေဟု၏စာတွင် ရေးထားသနည်း။
သူတို့သခင်၏သားတို့တွင်အကောင်းဆုံးနှင့်
အထိုက်တန်ဆုံးသူကို ရွေးကောက်၍
ခမည်းတော်၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာတင်မြှောက်ရန်
အသက်ကြီးသူများနှင့် အာဟပ်၏သားများကို
စောင့်ရှောက်သောသူများကို စာထဲတွင်မှာထားသည်။

2 Kings 10:4

အသက်ကြီးသူများနှင့် အာဟပ်၏သားများကို စောင့်ရှောက်သောသူများသည်
အဘယ်ကြောင့် မည်သူကိုမျှ ဘုရင်မမြှောက်ခဲ့သနည်း?
ရှင်ဘုရင်နှစ်ပါးပင် ယေဟုရှေ့တွင် ရပ်နိုင်သည်ကို
သိသောကြောင့် မည်သူကိုမျှ ဘုရင်မမြှောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 10:6

အသက်ကြီးသူများနှင့် အာဟပ်၏သားများကို စောင့်ရှောက်သောသူများသည် ဘုရင်၏သားများကို မည်သို့ ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။ သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်၏ သားတော် ခုနစ်ကျိပ်တို့ကိုယူ၍ သတ်သဖြင့်၊ ဦးခေါင်းများကို တောင်း တို့၌ ထည့်ပြီးလျှင်၊ ယေဇရေလမြို့၊ ယေဟုထံသို့ ပေးလိုက် လေ၏။

2 Kings 10:10

အာဟပ်နှင့် သူ၏မိသားစုနှင့် ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောစကားများသည် မြေသို့မကျရဟု အဘယ်ကြောင့် ယေဟုပြောခဲ့သနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိစကားကို ဇေလီယအားဖြင့် ပြည့်စုံစေသောကြောင့် အာဟပ်နှင့် သူ၏မိသားစုနှင့် ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောစကားများသည် မြေသို့မကျရဟု ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

2 Kings 10:12

ယေဟုသည် မည်မျှသော အာခဇ်မင်း၏ ဆွေတော်မျိုးတော်များနှင့် တွေ့၍ သတ်ခဲ့သနည်း။ ယေဟုသည် လေးကျိပ် နှစ်ယောက်သော အာခဇ်မင်း၏ ဆွေတော်မျိုးတော်များနှင့်တွေ့၍ သတ်ခဲ့သည်။

2 Kings 10:15

ယေဟုသည် အဘယ်ကြောင့် ယောနဒပ်ကို ရထားပေါ်မှာ ဆွဲတင်ခဲ့သနည်း။ ယေဟုသည် ယောနဒပ်ကို ရထားပေါ်မှာ ဆွဲတင်ခဲ့ခြင်းမှာ ယောနဒပ်သည် သူ၏စိတ်နှလုံးနှင့် ယေဟုသင့်၍ သူ၏လက်ကို ယေဟုအားပေးခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Kings 10:18

ယေဟုသည် ဗာလဘုရား၏ ပရောဖက်များ၊ အမှုစောင့်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ အပေါင်းတို့ကို အဘယ်ကြောင့် စုဝေးစေသနည်း။ သူသည် ဗာလကို ကိုးကွယ်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည် အကြံနှင့် ပရိယာယ် ပြု၍ အားလုံးကို စုဝေးစေသည်။

2 Kings 10:21

ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူတို့သည် မည်သည့်နေရာသို့ လာခဲ့ကြသနည်း။ ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူတို့သည် ဗာလ ကျောင်းထဲသို့ ဝင်လာခဲ့ကြသည်။

2 Kings 10:23

ဗာလ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက် လွတ်မြောက်သွားလျှင် ဘာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။ ဗာလ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက် လွတ်မြောက်သွားလျှင် လွတ်စေသောသူသည် လွတ်သွားသောသူအတွက် အသက်သေရမည်ဟု စီရင်ခဲ့သည်။

2 Kings 10:25

တပ်သားနှင့် တပ်မှူးတို့သည် ဗာလကျောင်းထဲသို့ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။ သူတို့သည် ဗာလကျောင်းကို သုတ်သင်ရာ အိမ်ဖြစ်စေ ကြသည်။

2 Kings 10:29

ယေဟုသည် ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်တို့ကို မည်သို့မစွန့်ခဲ့သနည်း။ ယေဟုသည် ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်တည်းဟူသော ဗေသလမြို့နှင့် ဒန်မြို့မှာရှိသော ရွှေနွားသင်္ဃာတို့အား ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုကို မစွန့်ခဲ့ပေ။

ယေဟု၏ သားမြေးလေးဆက်တိုင်အောင် ကူသရေလနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ အဘယ်ကြောင့် ထိုင်ရမည်နည်း။ ထာဝရဘုရား၏ရှေ့တွင် သူသည် ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်၍ ကောင်းမွန်စွာ ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း အာဟပ် အမျိုး၌ အလိုရှိသမျှအတိုင်းစီရင်သောကြောင့်လည်းကောင်း ယေဟု၏သားမြေးလေးဆက်တိုင်အောင် ကူသရေလနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရမည်။

2 Kings 10:34

ယေဟုနှင့်ပါတ်သက်သော အခြားသောအကြောင်းများကို မည်သည့်နေရာတွင် ရေးထားသနည်း။ ယေဟုနှင့်ပါတ်သက်သော အခြားသောအကြောင်းများနှင့် သူပြုခဲ့သမျှအားလုံးနှင့် သူတန်ခိုးကြီးခြင်းများကို ကူသရေလရာဘုရင်များအကြောင်းမှတ်တမ်းတင်သော စာ၌ ရေးထားသည်။

Chapter 11

¹ အာခဇ်၏မယ်တော် အာသလိသည် မိမိသား သေကြောင်းကို သိမြင်သော်၊ ထ၍ ဆွေတော်မျိုးတော် အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလေ၏။ ² သို့ရာတွင် အာခဇ်၏နှမယဟောရ်မင်းကြီး သမီးယောရှောသည် အာခဇ်၏သား ယောရှုကို အသေခံရသော ဆွေတော်မျိုးတော်ထဲက ခိုးယူ၍ အာသလိ လက်မှ သူ၏အသက် လွတ်စေခြင်းငှါ၊ သူနှင့်သူ၏ နို့ထိန်းကို အိပ်ခန်းထဲ၌ဝှက်ထား၏။ ³ ထိုနောက်ယောရှုသည် ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး အရိုးနှင့်အတူ ဗိမာန်တော်၌ပုန်းရှောင်လျက်နေ၏။ အာသလိသည် စိုးစံလေ၏။ ⁴ ခုနစ်နှစ်မြောက်သောအခါ၊ ယောယဒသည် စေလွှတ်၍၊ လူတရာအုပ်၊ တပ်မှူး၊ တပ်သားတို့ကို ခေါ်လေ၏။ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်း၍ ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ခြင်း၊ ဗိမာန်တော်၌ သစ္စာတိုက်ခြင်းကို ပြုပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်၏ သားတော်ကိုပြုလေ၏။ ⁵ ယောယဒကလည်း၊ သင်တို့ပြုရသော အမှုဟူ မူကား၊ ဥပုသ်နေ့၌ဝင်သောလူသုံးစုတစုသည် နန်းတော် တံခါးကိုစောင့်ရမည်။ ⁶ တစုသည် သုရတံခါးကို စောင့်ရမည်။ တစု သည် ကင်းနောက် တံခါးကိုစောင့်ရမည်။ ထိုသို့ ဗိမာန် တော်ကို မဖြိုမဖျက်စေခြင်းငှါ စောင့်ရမည်။ ⁷ ဥပုသ်နေ့၌ ထွက်သောလူသုံးစုတွင် နှစ်စုသည် ရှင်ဘုရင်ပတ်လည် ဗိမာန်တော်၌စောင့်ရမည်။ ⁸ လူတိုင်းမိမိလက်နက်ကို ကိုင်လျက် ကိုယ်တော် မြတ်ကို ဝိုင်း၍၊ တပ်ထဲသို့ဝင်သမျှသောသူတို့ကို သတ်ရ မည်။ ရှင်ဘုရင် ထွက်ဝင်တော်မူသောအခါ၊ နောက်တော် သို့ လိုက်ရမည်ဟုမှာထားလေ၏။ ⁹ ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒမှာထားသမျှ အတိုင်း လူတရာအုပ်တို့သည်ပြု၍၊ ဥပုသ်နေ့၌ထွက်ရသော သူနှင့်ဝင်ရသောသူအသီးအသီးတို့ကို ခေါ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ် ယောယဒထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ¹⁰ ဗိမာန်တော်၌ရှိသော ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏လှံများ နှင့် ခိုင်းများကို ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ထုတ်၍ လူတရာ အုပ်တို့အား အပ်လေ၏။ ¹¹ စောင့်သောသူအပေါင်းတို့သည် လက်နက်ကို ကိုင်လျက်၊ ရှင်ဘုရင်ကို ဝိုင်း၍ ယဇ်ပုလ္လင်အနားနှင့် ဗိမာန်တော်အနား၌ လက်ျာထောင့်မှစ၍ လက်ဝဲထောင့် တိုင်အောင် ရပ်ကြ၏။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ရှင်ဘုရင်သားတော်ကို ပြင်သို့ထုတ်၍၊ ရာဇသရဖူနှင့် ပညတ္တိကျမ်းကို တင်လျက်၊ ဘိသိတ်ပေးလျက်၊ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ချီးမြှောက်ပြီးမှ ရှင်ဘုရင်အသက်တော်ရှင်စေသတည်းဟု လက်ခုပ်တီး၍ ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹³ အာသလိသည် တပ်သားပြုသောအသံနှင့် လူများပြုသော အသံကိုကြားလျှင်၊ လူများရှိရာ ဗိမာန် တော်သို့သွား၍၊ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်သည် ယုဒမင်းထုံးစံအတိုင်း တိုင်နား မှာရပ်လျက်၊ မှူးတော်မတ်တော်များနှင့် တံပိုးမှတ်သော သူများတို့သည် ရှင်ဘုရင်အနားတော်၌ ရပ်လျက်၊ ပြည်သူပြည်သားများတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍ တံပိုးမှတ် လျက်ရှိကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍ ပုန်ကန်မှုပါတကား၊ ပုန်ကန်မှုပါတကားဟု အော်ဟစ် လေ၏။ ¹⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒကလည်း၊ ဗိမာန် တော်ထဲမှာမသေစေနှင့်၊ တပ်ပြင်သို့ထုတ်ကြ။ သူ့ဘက်မှာ နေသောသူကို ထားနှင့်သတ်ကြဟု လူတရာအုပ်၊ တပ်မှူး တို့ကို မှာထားနှင့်သည်အတိုင်း၊ ¹⁶ အာသလိကိုဘမ်းဆီးလျက်၊ နန်းတော်သို့ သွားသောမြင်းလမ်းဖြင့် ထုတ်၍ သတ်ကြ၏။ ¹⁷ ယောယဒသည်လည်း ရှင်ဘုရင်နှင့်လူများတို့ သည် ထာဝရဘုရား၏လူဖြစ်ရမည်အကြောင်း ထာဝရ ဘုရားနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့စေ၏။ တဖန်ရှင်ဘုရင်နှင့်လူများ တို့ကို တဦးနှင့်တဦး ပဋိညာဉ်ဖွဲ့စေ၏။ ¹⁸ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဗာလ ကျောင်းသို့သွား၍ ဖြိုဖျက်ကြ၏။ ယဇ်ပုလ္လင်များနှင့် ရုပ်တုများကိုအကုန်အစင်ချိုးဖဲ့၍၊ ယဇ်ပုလ္လင်တို့ရှေ့မှာ ဗာလယဇ်ပုရောဟိတ် မဿန်ကို သတ်ကြ၏။ ¹⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒသည်လည်း၊ ဗိမာန် တော်အုပ်များကို ခန့်ထားပြီးမှ လူတရာအုပ်၊ တပ်မှူး၊ တပ်သား၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကိုခေါ်လျက်၊ ကင်းတံခါးလမ်းဖြင့် ရှင်ဘုရင်ကို ဗိမာန်တော်မှ နန်း တော်သို့ပို့ဆောင်၍ ရာဇပုလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်စေ၏။ ²⁰⁻²¹ နန်းတော်နားမှာ အာသလိကို သတ်ပြီးမှ၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍ တမြို့လုံး၌လည်း ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိ၏။

Chapter 12

¹ ယေဟုနန်းစံ ခုနစ်နှစ်တွင် ယောရှုသည် အသက်ခုနစ်နှစ်ရှိသော်၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ အနှစ်လေးဆယ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဗေရရှောမြို့သူ ဇိဗိအမည်ရှိ၏။ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒသွန်သင်သော ကာလပတ်လုံးယောရှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကို ပြု၏။ ³ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသော ကြောင့်၊ လူတို့သည် ထိုအရပ်တို့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏ပေါင်းကို မီးရှို့ကြ၏။ ⁴ ယောရှုမင်းကလည်း၊ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်း သော အလှူဥစ္စာကို ရောင်း၍ရသောငွေ၊ စာရင်းဝင် သောသူတိုင်းကိုယ်အတွက်ပေးသောငွေ၊ ကိုယ်ဘိုးပြတ်၍ ရသောငွေ၊ အလိုလို လှူသောငွေရှိသမျှကို၊ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မိမိတို့အသိအကျွမ်း လှူသည်အတိုင်း ခံယူ၍၊ ဗိမာန်တော်ပြုပျက်ရာရှိသမျှ တို့ကို ပြုပြင်ကြစေဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား မိန့်တော် မူ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း ယောရှုမင်းကြီးနန်းစံနှစ်ဆယ် သုံးနှစ်တွင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဗိမာန်တော်ပြုပျက် ရာတို့ကို မပြုပြင်ကြသေး။ ⁷ ထိုအခါ ယောရှုမင်းကြီးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ယောယဒ နှင့်အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့သည် ဗိမာန်တော်ပြုပျက်ရာတို့ကို အဘယ်ကြောင့် မပြုပြင်ဘဲ နေကြသနည်း။ နောက်တဖန် အသိအကျွမ်းလှူသော ငွေကိုကိုယ်တိုင် မယူကြနှင့်။ ဗိမာန်တော်ပြုပျက်ရာတို့ကို ပြုပြင်ဘို့ရာအပ်ကြလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် နောက်တဖန် လူများ လှူသောငွေကို မခံရ။ ဗိမာန်တော်ပြုပျက်ရာကိုလည်း မပြုပြင်ရဟုဝန်ခံကြ၏။ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ် ယောယဒသည် သေတ္တာကို ယူ၍အဖုံးကို ဖောက်ပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်အထဲသို့ ဝင်သောလမ်းလက်ျာဘက် ယဇ်ပလ္လင် နားမှာထားလေ ၏။ ဗိမာန်တော်သို့ဆောင်ခဲ့သော ငွေရှိသမျှကို တံခါး စောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သေတ္တာထဲမှာထားကြ၏။ ¹⁰ ငွေများသည်ကိုသိမြင်လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်၏ စာရေး တော်ကြီးနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် လာ၍ဗိမာန် တော်၌စုသောငွေကို ထုတ်ထားလျက် စာရင်းယူ၏။ ¹¹ ထိုသို့ ချိန်ထားသော ငွေကို ဗိမာန်တော်အုပ် အမှုတော်စောင့်တို့၌အပ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ အလုပ်လုပ် သော လက်သမား၊ ¹² ပန်းရန်သမား၊ ကျောက်ဆစ်သမားတို့အတွက် ဗိမာန်တော် ပြုပျက်ရာကို ပြုပြင်စရာကျောက်နှင့် သစ်သားကိုဝယ်၍ ကုန်သမျှသော အတွက်ပေးဝေကြ၏။ ¹³ ဗိမာန်တော်အဘို့ငွေဖလား၊ မီးညှပ်၊ အင်တံ၊ တံပိုး၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာတို့ကို ထိုငွေနှင့်မလုပ် သေး။ ¹⁴ အလုပ်လုပ်သောသူတို့အားသာ ပေး၍၊ ဗိမာန်တော်ကို ပြုပြင်ကြ၏။ ¹⁵ အလုပ်လုပ်သော သူတို့အား ပေးစေခြင်းငှါ၊ ငွေကို လက်ခံသော သူတို့သည် သစ္စာစောင့်သောသူ ဖြစ်သောကြောင့် စာရင်းမပေးကြ။ ¹⁶ ဒုစရိုက်ငွေ၊ အပြစ်ငွေကိုမူကား၊ ဗိမာန်တော်သို့ မသွင်းဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ယူကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ရှုရိရှင်ဘုရင်ဟာဇလသည် ဂါသမြို့ ကို စစ်ချီ၍ တိုက်ယူပြီးမှ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ချီအံ့သောငှါ အားထုတ်လေ၏။ ¹⁸ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုသည် ဘိုးတော်ဘေးတော် တည်းဟူသော ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၊ ယဟောရံ၊ အာခဇိလူသမျှသော တန်ဆာနှင့် ကိုယ်တိုင်သန့်ရှင်း သမျှသော တန်ဆာများ၊ ဗိမာန်တော်ဘဏ္ဍာ၊ နန်းတော် ဘဏ္ဍာတွင် တွေ့သမျှသော ရွှေကိုယူ၍ ရှုရိရှင်ဘုရင် ဟာဇလ ထံသို့ပေးလိုက်သောကြောင့်၊ ဟာဇလသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ထား၍ သွား၏။ ¹⁹ ယောရှုပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁰ ထိုမင်း၏ကျွန်ရှိမတ်သား ယောဇဗဒ်နှင့် ရှိမရိတ်သား ယဟောဇဗပ်တို့သည် ထ၍ သင်းဖွဲ့ပြီးလျှင်၊ သိလရွာသို့ သွားသောလမ်း၊ မိလ္လာစံနန်းတွင်ယောရှုကို သေအောင်လုပ်ကြ၍၊ ²¹ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ သားတော်အာ မဇိသည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။

Chapter 13

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်အာဇိသား ယောရှုနန်းစံနှစ် ဆယ်သုံးနှစ်တွင်၊ ယေဟုသားယောခတ်သည် ရှမာရိမြို့၌ မင်းပြု၍ ကုသရေလနိုင်ငံကို ဆယ်ခုနစ်နှစ်စိုးစံ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေဗတ် သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို မရှောင်၊ လိုက်လေ၏။ ³ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးကို အမျက်ထွက်၍၊ ယောခတ်မင်း လက်ထက် ကာလပတ်လုံး၊ ရှုရိရှင်ဘုရင် ဟာဇေလနှင့်သူ၏သား ဗဟ်ဒဒ်လက်သို့ ကုသရေလအမျိုးကို အပ်တော်မူ၏။ ⁴ တဖန်ယောခတ်သည် ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန်လေ၏။ ရှုရိရှင်ဘုရင်ညှဉ်းဆဲ၍ ကုသရေလ အမျိုးသည် အလွန်ခံရကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် မြင်၍ယောခတ်စကားကို နားထောင်တော်မူ၏။ ⁵ ရှုရိရှင်ဘုရင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ စပါးနင်းရာတွင် လွင့်သောအမှုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်စသဖြင့်၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ ငါးကျိပ်၊ ရထားတဆယ်၊ ခြေသည်သူရဲတသောင်းကို သာယောခတ်၌ကြွင်းစေ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကယ်တင်သော သခင်ကို ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် ရှုရိလူတို့လက်မှထွက်မြောက်၍ အထက်ကနည်းတူ မိမိတို့နေရာ၌ နေကြ၏။ ⁷ သို့ရာတွင် ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော ယေရောဗောဇ်မင်းမျိုး၏ ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို မရှောင် လိုက်ကြ၏။ ရှမာရိမြို့၌လည်း အာရှရပ် ချီသေး၏။ ⁸ ယောခတ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်းအရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ⁹ ယောခတ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော် ယဟောရှုသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ¹⁰ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှု နန်းစံသုံးဆယ်ခုနစ်နှစ် တွင်၊ ယောခတ်သား ယဟောရှုသည် ရှမာရိမြို့၌မင်းပြု၍ ကုသရေလနိုင်ငံကို ဆယ်ခြောက်နှစ်စိုးစံ၏။ ¹¹ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကို ပြု၍ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေဗတ် သားယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်ကိုမရှောင်၊ အကုန် အစင်လိုက်လေ၏။ ¹² ယဟောရှုပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ၊ ယုဒရှင်ဘုရင်အာဇိသ် စစ်တိုက်ရာတွင်၊ တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹³ ယဟောရှုသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်တို့နှင့်အတူ ရှမာရိမြို့၌သင်္ဂြိုဟ်ခြင်း ကို ခံလေ၏။ သားတော်ယေရောဗောဇ်သည် ခမည်း တော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဇေလိရဲသည် သေနာစွဲ၍ နာနေစဉ် တွင်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယဟောရှုသည်လာ၍ သူ့ရှေ့ မှာ ငိုကြွေးလျက် ငါ့အဘ၊ ငါ့အဘ၊ ကုသရေလရထား၊ ကုသရေလမြင်းပါတကားဟု ဆို၏။ ¹⁵ ဇေလိရဲကလည်း၊ လေးနှင့်မြားတို့ကို ယူလော့ဟု ဆိုသည်အတိုင်း ရှင်ဘုရင်ယူ၏။ ¹⁶ လေးကိုတင်လော့ဟု တဖန်ဆိုသည်အတိုင်း လေးကိုတင်၍၊ ဇေလိရဲသည် မိမိလက်ကို ရှင်ဘုရင် လက်ပေါ်မှာ တင်လျက်၊ ¹⁷ အရှေ့ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်လော့ဟုဆို၍ ဖွင့် လေ၏။ ပစ်လော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း ရှင်ဘုရင်သည် ပစ်လေ၏။ ဇေလိရဲကလည်း၊ ထာဝရ ဘုရားကယ်တင် တော်မူရာမြား၊ ရှုရိမင်းလက်မှ ကယ်နှုတ်ရာမြားဖြစ်၏။ အာဖက်မြို့၌ရှုရိလူတို့ကို အကုန်အစင်လုပ်ကြံရလိမ့် မည်ဟု ဆို၏။ ¹⁸ မြားတို့ကိုယူဦးလော့ဟု တဖန်ဆိုသည်အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်သည် ယူ၏။ မြေပေါ်သို့ ရိုက်လော့ဟုဆို၍ သုံးကြိမ်ရိုက်လေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါဘုရားသခင်၏လူသည် အမျက်ထွက်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ငါးကြိမ်ခြောက်ကြိမ်မရိုက်သနည်း။ ထိုသို့ရိုက်လျှင်၊ ရှုရိလူတို့ကို အကုန်အစင်လုပ်ကြံရလိမ့် မည်။ ယခုမူကား၊ သုံးကြိမ်သာ လုပ်ကြံရလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ²⁰ ဇေလိရဲသေ၍ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံပြီးမှ၊ နောင်နှစ် တွင် မောဘတပ်သားတို့သည် ကုသရေလပြည်ကို တိုက်လာကြ၏။ ²¹ ကုသရေလလူတို့သည် လူတယောက် သင်္ဂြိုဟ် စဉ်တွင်၊ မော်ဘတပ်လာသည်ကို မြင်၍၊ အလောင်းကို ဇေလိရဲသင်္ချိုင်းတွင်း၌ ချထားကြ၏။ သေသောသူသည် အောက်သို့ရောက်၍၊ ဇေလိရဲအရိုးတို့ကို ထိသောအခါ၊ အသက်ရှင်ပြန်သဖြင့် မတ်တတ်ထ၏။ ²² ရှုရိရှင်ဘုရင်ဟာဇေလသည် ယောခတ် လက်ထက်ကာလပတ်လုံး ကုသရေလအမျိုးကို ညှဉ်းဆဲ ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သနားစုံမက်၍ အာဗြဟံ၊ ကူဇာကံ၊ ယာကုပ်တို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူခဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့လျက် သူတို့ကို မဖျက်ဆီး၊ အထံတော်မှမနှင်ထုတ်သေးဘဲ ကြည့်ရှုပြုစုတော်မူ၏။ ²⁴ ရှုရိရှင်ဘုရင် ဟာဇေလသေ၍၊ သားတော် ဗဟ်ဒဒ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ²⁵ ဟာဇေလသည် စစ်တိုက်၍ ယောခတ်မင်း လက်မှ နှုတ်ယူသော မြို့ရွာတို့ကို ယောခတ်သား ယဟော ရှုသည် ဟာဇေလသားဗဟ်ဒဒ်လက်မှ နှုတ်ယူ၏။ သုံးကြိမ်တိုင်အောင် ယဟောရှုသည်နိုင်၍ ကုသရေလ မြို့ရွာတို့ကို ရပြန်လေ၏။

Chapter 14

¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယောခတ်သား ယဟောရှ နန်းစံနှစ်နှစ်တွင်၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှသားအာမဇိသည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ နှစ်ဆယ်ကိုးနှစ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့ သူ ယုဒန်အမည်ရှိ၏။ ³ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌တရား သော အမှုကိုပြုသော်လည်း၊ အဘဒိဝိဒ်၏ အကျင့်ကိုမမှီ၊ ခမည်းတော်ယောရှပြုသမျှအတိုင်းပြု၏။ ⁴ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသောကြောင့်၊ လူတို့သည် ထိုအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာ ပေါင်းကို မီးရှို့ကြ၏။ ⁵ အာမဇိသည် မင်းအာဏာတည်သောအခါ၊ ခမည်းတော်မင်းကြီးကို သတ်သော ကျွန်တို့ကို သတ်လေ ၏။ ⁶ သားအတွက်အဘသည် အသေခံရ။ အဘ အတွက် သားသည် အသေခံရ။ လူတိုင်းမိမိအပြစ် ကြောင့် အသေခံရ၏ဟု မောရှေပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်၍ ခမည်းတော်ကိုသတ်သောသူတို့၏ သားများကိုမသတ်ဘဲ နေ၏။ ⁷ အာမဇိမင်းသည် ဧဒုံအမျိုးသားတသောင်းကို ဆားချိုင့်၌ သတ်၍ သေလမြို့ကို တိုက်သဖြင့်၊ ယနေ့ တိုင်အောင် ယုသေလဟူ၍ သမုတ်လေ၏။ ⁸ ထိုအခါ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယေဟုသား ယောခတ်၏ သားယဟောရှထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ် ၍၊ ငါတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင်မိကြကုန်အံ့ဟု မှာလိုက် လျှင်၊ ⁹ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယဟောရှက၊ လေဗနန် ဆူးပင်သည် လေဗနန်အာရင်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ သင့် သမီးကို ငါ့သားနှင့် ပေးစားပါဟု ဆိုစဉ်တွင်၊ လေဗနန် သားရဲတကောင်သည် ရှောက်သွား၍ ဆူးပင်ကို နင်းမိ ၏။ ¹⁰ သင်သည် ဧဒုံပြည်ကို လုပ်ကြံသောကြောင့် စိတ်မြင့်လှ၏။ ကိုယ်နေရာ၌ တတ်တိုင်းဝါကြွားလျက် နေလော့။ သင့်ကိုယ်တိုင်နှင့် ယုဒပြည်သည် ဘေးရောက် ၍ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့်အမှုရှာသနည်းဟု ယုဒရှင်ဘုရင် အာမဇိကိုပြန်၍ မှာလိုက်လေ၏။ ¹¹ ထိုစကားကို အာမဇိသည် နားမထောင်သောကြောင့်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် စစ်ချီ၍ ရှင်ဘုရင် နှစ်ပါးတို့သည် ယုဒပြည် ဗက်ရှေမက်မြို့၌ မျက်နှာချင်း ဆိုင်မိကြသဖြင့်၊ ¹² ကုသရေလအမျိုးသားရှေ့မှာ ယုဒအမျိုးသား ရှုံး၍ အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့နေရာသို့ ပြေးကြ၏။ ¹³ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယဟောရှသည်၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင် အာခဇိသားဖြစ်သော ယောရှ၏ သားအာမဇိ ကို ဗက်ရှေမက်မြို့မှာ ဘမ်းမိ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွားပြီးလျှင် ယေရုရှလင်မြို့ရိုးအတောင်လေးရာကို ဖေရိမ်တံခါးမှသည် ထောင့်တံခါးတိုင်အောင် ဖြိုဖျက် လေ၏။ ¹⁴ ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ နန်းတော်ဘဏ္ဍာတိုက်၌၎င်း၊ ရှိသမျှသော ရွှေငွေမှစ၍ တန်ဆာအလုံးစုံနှင့် အာမခံ သောသူအချို့တို့ကို ယူပြီးမှ ရှမာရိမြို့သို့ပြန်သွား၏။ ¹⁵ ယဟောရှပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်း၊ ယုဒရှင်ဘုရင်အာမဇိကို စစ်တိုက်ခြင်း အရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁶ ယဟောရှသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်တို့နှင့်အတူ ရှမာရိမြို့၌ သဂြိုဟ် ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်ယေ ရောဗောင်သည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။ ¹⁷ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယောခတ်သားယဟောရှ သေသည်နောက်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှသား အာမဇိသည် တဆယ်ငါးနှစ် အသက်ရှင်သေး၏။ ¹⁸ အာမဇိ ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁹ ထိုမင်းတဘက် ယေရုရှလင်မြို့၌ သင်းဖွဲ့ကြ၍၊ သူသည် လာခိရမြို့သို့ ပြေးသည်တွင်၊ ထိုမြို့သို့ စေလွှတ် ၍ သတ်စေပြီးမှ၊ ²⁰ မြင်းပေါ်၌တင်လျက် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင် ခဲ့၍ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သဂြိုဟ်ကြ၏။ ²¹ ယုဒပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် အသက် တဆယ်ခြောက်နှစ်ရှိသော သားတော်ဩဇိကိုယူ၍ ခမည်းတော် အာမဇိအရာ၌ နန်းတင်ကြ၏။ ²² ထိုမင်းသည် ခမည်းတော်သေသည်နောက်၊ လေတ်မြို့ကိုပြုစု၍ ယုဒနိုင်ငံထဲသို့ သွင်းပြန်၏။ ²³ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှသား အာမဇိနန်းစံ ဆယ်ငါးနှစ်တွင်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယဟောရှသား ယေရောဗောင်သည် ရှမာရိမြို့၌ မင်းပြု၍ လေးဆယ် တနှစ်စိုးစံ၏။ ²⁴ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေဗတ် သား ယေရောဗောင်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို မစွန့်ဘဲနေ၏။ ²⁵ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား သည် မိမိကျွန် ဂါသေဖာမြို့နေ၊ အမိတ္တ၏ သား ပရောဖက်ယောနအားဖြင့် မိန့်တော်မူ သောစကားတော် အတိုင်း၊ ထိုမင်းသည် ကုသရေလနိုင်ငံကို ဟာမက်မြို့ ဝင်ဝမှသည် ချိုင့်ပင်လယ်တိုင်အောင် ရန်သူလက်မှ နှုတ်၍ပြုစုလေ၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးခံရသော ညဉ့်ဆဲခြင်း အလွန်လေးလံသည်ကို၎င်း၊ မြို့၌ အချုပ် ခံရသောသူဖြစ်စေ၊ အလွတ်ပြေးသောသူဖြစ်စေ၊ ကုသ ရေလအမျိုး၌ မစနိုင်သောသူ မရှိသည်ကို၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည်မြင်လျှင်၊ ²⁷ ကုသရေလအမျိုး၏ နာမကို မိုဃ်းကောင်းကင် အောက်၌ မပျောက်စေမည်အကြောင်း ကြံတော်မူ၍၊ ယဟောရှသား ယေရောဗောင်အားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူ၏။ ²⁸ ယေရောဗောင်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေ သမျှတို့နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်း၊ အထက်က ယုဒနိုင်ငံအဝင်ဖြစ်သော ဒမာသက်မြို့နှင့် ဟာမက်မြို့ကို ကုသရေလအမျိုးအဘို့၊ ရန်သူလက်မှ နှုတ်ယူခြင်း အရာ တို့သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁹ ယေရောဗောင်သည် ဘိုးတော်ဘေးတော် ကုသ ရေလရှင်ဘုရင်တို့နှင့်အိပ်ပျော်၍ သားတော် ဇာခရိသည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။

Chapter 15

¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယေရောဗောဇ် နန်းစံနှစ် ဆယ်ခုနှစ်နှစ်တွင်၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင် အာမဇိယား ဩဇိသည် အသက် တဆယ်ခြောက်နှစ်ရှိသော်၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ငါးဆယ်နှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ယေရုရှလင် မြို့သူ ယေခေါလိအမည်ရှိ၏။ ³ ထိုမင်းသည် ခမည်းတော်အာမဇိပြုသမျှ အတိုင်း ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကို ပြု၏။ ⁴ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသော ကြောင့်၊ လူတို့သည် ထိုအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာ ပေါင်းကို မီးရှို့ကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်သည် သေသည်တိုင်အောင် နှုတ်စွဲ၍ ခြားနား သော နန်း၌နေရ၏။ သားတော် ယောသံသည် နန်းတော် ကိုအုပ်၍ နိုင်ငံတော်မူကို စီရင်ရ၏။ ⁶ ဩဇိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ⁷ ဩဇိသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့နှင့် အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော် ယောသံသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ⁸ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိနန်းစံသုံးဆယ်နှစ်နှစ်တွင်၊ ယေရောဗောဇ်သားဇာခရိသည် ရှမာရိမြို့၌မင်းပြု၍ ကုသရေလနိုင်ငံကိုစိုးစံ၏။ ⁹ ထိုမင်းသည် ဘိုးဘေးပြုသည်အတိုင်း၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသောနေ့ဗတ်သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက် အပြစ်တို့ကို မစွန့်ဘဲနေ၏။ ¹⁰ ယာဖက်သားရှလုံသည် ဇာခရိမင်းတဘက်၌ သင်းဖွဲ့၍ လူများရှေ့မှာ သေအောင်လုပ်ကြံပြီးလျှင် သူ၏ အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ¹¹ ဇာခရိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှတို့ သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹² ထိုသို့ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏သားမြေးလေး ဆက်တိုင်အောင် ကုသရေလနိုင်ငံရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရမည်ဟု ယေဟုအား မိန့်တော်မူ သောစကားတော် ပြည့်စုံသတည်း။ ¹³ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိနန်းစံ သုံးဆယ်ကိုးနှစ်တွင် ရှလုံသည် နန်းထိုင်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ တလစိုးစံလေ၏။ ¹⁴ ဂါဒိသားမေနဟင်သည် တိရဇမြို့မှ ရှမာရိမြို့ သို့သွား၍၊ ယာဖက်သား ရှလုံကိုသေအောင် လုပ်ကြံပြီး လျှင်၊ သူ၏အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ¹⁵ ရှလုံပြုမူသောအမှုအရာကြွင်းလေသမျှတို့နှင့် သင်းဖွဲ့ခြင်းအရာသည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထား လျက်ရှိ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ မေနဟင်သည် တိဗသမြို့နှင့်မြို့သား များ၊ တိရဇမြို့ အလွန်တိဗသမြို့နယ်များတို့ကို လုပ်ကြံ ၏။ မြို့တံခါးကို သူ့အား မဖွင့်သောကြောင့် လုပ်ကြံ၍ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမအပေါင်းတို့၏ ဝမ်းကို ခွဲလေ၏။ ¹⁷ ယုဒရှင်ဘုရင်ဩဇိနန်းစံသုံးဆယ်ကိုးနှစ်တွင်၊ ဂါဒိသားမေနဟင်သည် နန်းထိုင်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ ကုသ ရေလနိုင်ငံကို ဆယ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ ¹⁸ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေ့ဗတ် သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို မစွန့်ဘဲ နေ၏။ ¹⁹ အာရှရိရှင်ဘုရင် ပုလသည် ကုသရေလပြည်ကို တိုက်လာ၏။ မေနဟင်သည် မိမိအာဏာတည်စေမည် အကြောင်း၊ ပုလမင်းမစစေခြင်းငှါ၊ ငွေအခွန်တသောင်း ကို ဆက်ရ၏။ ²⁰ အာရှရိရှင်ဘုရင်အား ဆက်စရာဘို့၊ မေနဟင် သည် ကုသရေလ အမျိုး၌ငွေခွဲ၍၊ ရတတ်သော သူတိုင်း အကျပ်ငါးဆယ်စီပေးရ၏။ ထိုကြောင့် အာရှရိရှင်ဘုရင် သည် မနေ၊ မိမိပြည်သို့ ပြန်သွား၏။ ²¹ မေနဟင်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²² မေနဟင်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သားတော်ပေကတိသည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။ ²³ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိနန်းစံငါးဆယ်တွင်၊ မေနဟင်သားပေကတိသည် နန်းထိုင်၍၊ ရှမာရိမြို့၌ ကုသရေလနိုင်ငံကို နှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ ²⁴ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကိုပြစ်မှားစေသော နေ့ဗတ် သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို မစွန့်ဘဲ နေ၏။ ²⁵ အမှုတော်ထမ်းတပ်မှူး၊ ရေမလိသားပေကတိသည် ပေကတိမင်းတဘက်၌ သင်းဖွဲ့၍၊ အာဂေါဘနှင့် အရေဟအစရှိသော ဂီလဒ်ပြည်သား ငါးကျိပ်ပါလျက်၊ ရှမာရိမြို့၌နန်းတော်ထဲမှာ သေအောင်လုပ်ကြံ၍ သူ၏ အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ²⁶ ပေကတိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှတို့ သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁷ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိနန်းစံငါးဆယ်နှစ်နှစ်တွင်၊ ရေမလိသားပေကတိသည် နန်းထိုင်၍ ရှမာရိမြို့၌ ကုသ ရေလနိုင်ငံကို အနှစ်နှစ်ဆယ် စိုးစံလေ၏။ ²⁸ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေ့ဗတ် သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍၊ ကုသရေလ အမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေ့ဗတ်သား ယေရောဗောဇ်၏ ဒုစရိုက် အပြစ်တို့ကို မစွန့်ဘဲနေ၏။ ²⁹ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ပေကတိထက်၊ အာရှ ရိရှင်ဘုရင် တိဂလတ်ပိလေသာသည်လာ၍ ကုယုန်မြို့၊ အဗေလဗက်မာခါမြို့၊ ယာနောမြို့၊ ကေဒေရှမြို့၊ ဟာဇေ မြို့နှင့်တကွ ဂီလဒ်ပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်၊ နုသလိ ပြည်သား အပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ အာရှရိပြည်သို့သိမ်းသွား၏။ ³⁰ ဩဇိသား ယောသံနန်းစံနှစ်ဆယ်တွင်၊ လော သားဟောရှေသည် ရေမလိသား ပေကတိမင်းတဘက်၌ သင်းဖွဲ့၍ သေအောင်လုပ်ကြံပြီးမှ၊ သူ၏အရာ၌ နန်းထိုင် ၏။ ³¹ ပေကာပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှတို့ သည် ကုသရေလရာဇဝင်၌ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ³² ကုသရေလရှင်ဘုရင် ရေမလိသား ပေကာ နန်းစံနှစ်နှစ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဩဇိသား ယောသံသည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော် နန်းထိုင်၍၊ ³³ ယေရုရှလင်မြို့၌ ကုသရေလနိုင်ငံကို တဆယ် ခြောက်နှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဇာဒုတ်သမီး ယေရုရှာအမည်ရှိ၏။ ³⁴ ထိုမင်းသည် ခမည်းတော် ဩဇိကျင့်သမျှ အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တရားသော အမှုကို ပြု၏။ ³⁵ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မပယ်ရှားသော ကြောင့်၊ လူတို့သည် ထိုအရပ်တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍၊ နံ့သာ ပေါင်းကိုမီးရှို့ကြ၏။ ထိုမင်းသည် ဗိမာန်တော်အထက် တံခါးကို လုပ်လေ၏။ ³⁶ ယောသံပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ³⁷ ထိုကာလတွင် ထာဝရဘုရားသည် ရှုရိရှင်ဘုရင် ရေဇိန်နှင့် ရေမလိသားပေကာကို ယုဒပြည်သို့

စေလွှတ် တော်မူ၏။³⁸ ယောသံသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့နှင့်အတူ အဘဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံလေ၏။
သားတော်အာခတ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင် ၏။

Chapter 16

¹ ရေမလိသား ပေကာနန်းစံဆယ်ခုနှစ်နှစ်တွင် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောသံသားအာခတ်သည် အသက် နှစ်ဆယ်ရှိသော် နန်းထိုင်၍၊ ² ယေရုရှလင်မြို့၌ ဆယ်ခြောက်နှစ်စိုးစံလေ၏။ ထိုမင်းသည် အဘဒါဝိဒ်ကဲ့သို့မကျင့်၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တရားသော အမှုကို မပြု၊ ³ ကုသရေလရှင်ဘုရင်တို့ လိုက်သောလမ်းသို့ လိုက်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ ရှေ့မှ၊ နှင်ထုတ်တော်မူသော တပါးအမျိုးသားတို့၏ ရွံရှာဘွယ် ထိုးစိအတိုင်း၊ မိမိသားကို မီးဖြင့်ပူဇော်၏။ ⁴ မြင့်သောအရပ်၊ တောင်ပေါ်၊ သစ်ပင်အောက် တို့၌ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့တတ်၏။ ⁵ ထိုအခါ ရှုရိရှင်ဘုရင် ရေဇိန်နှင့် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင် ရေမလိသားပေကာသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ အာခတ်မင်းကို ဝိုင်းထားသော်လည်း မနိုင်ရ။ ⁶ သို့ရာတွင်၊ ရှုရိရှင်ဘုရင် ရေဇိန်သည် ဇလတ်မြို့ ကို ရှုရိနိုင်ငံ သို့သွင်းပြန်၍၊ ယုဒလူတို့ကို နှင်ထုတ်သဖြင့်၊ ရှုရိလူတို့သည်လာ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ဇလတ်မြို့၌ နေကြ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်အာခတ်သည် အာရှုရိရှင်ဘုရင် တိဂလတ်ပိလေသာထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍၊ ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်သား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။ လာပါ။ ကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုသော ရှုရိရှင်ဘုရင်နှင့် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်လက်မှ ကယ်ယူပါဟု တောင်းပန်၏။ ⁸ တဖန်ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ နန်းတော်ဘဏ္ဍာတိုက် ၌၎င်း ရှိသော ရွှေငွေကို ယူ၍ အာရှုရိရှင်ဘုရင်ထံသို့ လက်ဆောင်ပေးလိုက်လေ၏။ ⁹ အာရှုရိရှင်ဘုရင်သည် နားထောင်၍ ဒမာ သက်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ တိုက်ယူပြီးလဆင်၊ ပြည်သားတို့ကို ကိရမြို့သို့ သိမ်းသွား၏။ ရေဇိန်မင်းကိုလည်း သတ်၏။ ¹⁰ အာခတ်မင်းကြီးသည် အာရှုရိရှင်ဘုရင်ကို ခရီး ဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ဒမာသက်မြို့သို့သွား၏။ ထိုမြို့မှာရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ကိုမြင်လျှင်၊ ပလ္လင်ပုံ၊ အတိုင်းအရှည်၊ တန်ဆာ ရှိသမျှကိုရေချိုး ယဇ်ပုရောဟိတ်ဥရိယထံသို့ ပေးလိုက်၏။ ¹¹ ထိုသို့ ဒမာသက်မြို့မှ အာခတ်မင်းပေးလိုက် သမျှအတိုင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဥရိယသည် အာခတ်မင်း မရောက်မှီ လုပ်နှင့်ပြီ။ ¹² ရှင်ဘုရင်သည် ဒမာသက်မြို့မှရောက်လာသော အခါ၊ ထိုယဇ်ပလ္လင်ကို မြင်၍ ချဉ်းကပ်သဖြင့်၊ ¹³ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့၏။ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာ ကိုလည်း သွန်းလောင်း၏။ မိဿဟာယယဇ်အသွေးကိုလည်း ယဇ် ပလ္လင်ပေါ်မှာဖြန်းလေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ကြေးဝါယဇ် ပလ္လင်ကို ဗိမာန်တော်ရှေ့၊ ယဇ်ပလ္လင်ကြီးနှင့် ဗိမာန်တော် စပ်ကြားအရပ်မှ ရွှေ၍ ယဇ်ပလ္လင်ကြီး မြောက်ဘက်၌ ထား၏။ ¹⁵ တဖန်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဥရိယကို မှာထားသည် ကား၊ နံနက် မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ညဦးယံဘောဇဉ် ပူဇော် သက္ကာ၊ ရှင်ဘုရင်မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာတို့ကို ယဇ်ပလ္လင်ကြီးပေါ်မှာ မီးရှို့လော့။ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုးအသွေးကို လည်း ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာဖြန်းလော့။ ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင် သည် ငါမေးမြန်းစရာဘို့ ရှိရမည်ဟု။ ¹⁶ အာခတ်မင်းကြီးမှာထားသမျှအတိုင်း ယဇ် ပုရောဟိတ်ဥရိယ ပြု၏။ ¹⁷ အာခတ်မင်းကြီးသည် ကြေးဝါခုံတန်ဆာတို့ကို ပယ်၍ အင်တုံကို လည်းရွှေ့၏။ ကြေးဝါရေကန်ကိုလည်း ကြေးဝါနွားတို့အပေါ်ကချ၍ ကျောက်ခင်းပေါ်မှာ တင်ထား၏။ ¹⁸ ဗိမာန်တော်၌ ဥပုသ်စောင့်စရာဘို့ ဆောက် သောမဏ္ဍပ်ကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်တက်ရာစောင်းတန်းကို၎င်း၊ အာရှုရိရှင်ဘုရင်ကြောင့် ပယ်၏။ ¹⁹ အာခတ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁰ အာခတ်သည်ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့ နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံလေ၏။ သားတော် ဟေဇကိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 17

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်အာခတ် နန်းစံဆယ်နှစ်နှစ် တွင် လောသားဟောရှေသည် နန်းထိုင်၍ ရှမာရိမြို့၌ ကုသရေလနိုင်ငံကို ကိုးနှစ်စိုးစံလေ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၏။ သို့သော်လည်း သူ့ရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူးသော ကုသရေလရှင်ဘုရင်တို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကိုမမှီ။ ³ ထိုမင်းကိုအာရှရိရှင်ဘုရင်ရှာလမနေဇာသည် စစ်ချီ၍ ဟောရှေသည် ကျွန်ခံသဖြင့် အခွန်ဆက်ရ၏။ ⁴ နောက်တဖန်နှစ်တိုင်းဆက်ရသော အခွန်ကို မဆက်။ သွာအမည်ရှိသော အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ထံသို့ သံတမန်ကိုစေလွှတ်၍၊ ပုန်ကန်မည့်အကြံရှိသည်ကို အာရှရိရှင်ဘုရင်သိသဖြင့်၊ ဟောရှေကိုဘမ်းဆီး၍ ထောင်ထဲမှာ ချုပ်ထားပြီးလျှင်၊ ⁵ ကုသရေလပြည်တရောက်လုံးသို့စစ်ချီ၍၊ ရှမာရိမြို့သို့ ရောက်သော် သုံးနှစ်ဝိုင်းထား၏။ ⁶ ဟောရှေနန်းစံကိုးနှစ်တွင်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင် သည် ရှမာရိမြို့ကို ရပြီးလျှင်၊ ကုသရေလအမျိုးကို အာရှရိပြည်သို့သိမ်းသွား၍ ဂေါဇန်မြစ်နား၊ ဟာလမြို့၊ ဟာဗေမြို့အစရှိသော မေဒိုင်ဒ် မြို့ရွာတို့၌ထား၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် အဲဂုတ္တုဗာ ရောဘုရင် လက်ထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူသော မိမိတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် ပြစ်မှား၍ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ရိုသေ ကြ၏။ ⁸ သူတို့ရှေ့မှ ထာဝရဘုရားနှင့်ထုတ်တော်မူသော တပါးအမျိုးသားတို့ ထုံးစံနှင့် မိမိတို့ချီးမြှောက်သော ရှင်ဘုရင်တို့ ထုံးစံသို့လိုက်ကြ၏။ ⁹ မိမိတို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားတဘက်၌ မတရားသောအမှုကို မထင်မရှားပြုကြ၏။ ကင်းစောင့် သော မျှော်စင်ဖြစ်စေ၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့ဖြစ်စေ၊ မြို့ရွာ အလုံးစုံတို့၌ မြင့်သောအရပ်ကို တည်ကြ၏။ ¹⁰ ရုပ်တုဆင်းတုနှင့်အာရှရပ်ငယ်တို့ကို မြင့်သော ကုန်းရှိသမျှတို့ အပေါ်မှာ၎င်း၊ စိမ်းသောသစ်ပင်ရှိသမျှအောက်မှာ၎င်း၊ တည်ထောင်ပြုစုကြ၏။ ¹¹ သူတို့ရှေ့မှ ထာဝရဘုရားနှင့်ထုတ်တော်မူသော တပါးအမျိုးသားပြုသကဲ့သို့ မြင့်သောအရပ်ရှိသမျှအပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၍ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော် ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ အဓမ္မအမှုတို့ကို ပြုကြ၏။ ¹² ထာဝရဘုရား ပညတ်တော်မူသောအမှု၊ ရုပ်တု ဆင်းတုတို့၌ ပူဇော်ခြင်းအမှုကို ပြုကြ၏။ ¹³ သို့ရာတွင်ထာဝရဘုရားက အဓမ္မလမ်းတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ ငါသည် သင်တို့ဘိုးဘေးတို့၌ ထားသော တရား၊ ငါကျွန်ုပ်ရောဖက်တို့ဖြင့် ပေးလိုက်သောတရားကို အကုန်အစင်ကျင့်၍၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့် ရှောက်ကြလော့ဟု ပရောဖက်များနှင့် အနာဂတ်ဟော ဆရာများတို့ ဖြင့်ကုသရေလအမျိုး၊ ယုဒအမျိုး၌ သက်သေ ခံတော်မူသော်လည်း၊ ¹⁴ သူတို့သည်နားမထောင်။ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မယုံကြည်သော ဘိုးဘေးတို့ လည်ပင်း ကဲ့သို့ မိမိတို့လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေကြ၏။ ¹⁵ စီရင်တော်မူချက်၊ ဘိုးဘေးတို့နှင့်ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်၊ သူတို့၌ သက်သေခံတော်မူသော သက်သေတို့ကို ပယ်၍အနတ္တတရားကို ကျင့်လျက် အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်ကြ၏။ အကြင်တပါးအမျိုးသား ကျင့်သကဲ့သို့ မကျင့်ကြနှင့်ဟု ထာဝရဘုရား ပညတ်တော် မူ၏။ ပတ်လည်၌နေသော ထိုအမျိုးသားနောက်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹⁶ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ် တော်ရှိသမျှတို့ကို စွန့်၍ နားသငယ်တည်းဟူသော သွန်းသောရုပ်တုနှင့် အာရှရပ်ကို လုပ်ကြ၏။ မိုဃ်း ကောင်းကင်တန်ဆာများကို ကိုးကွယ်၍ ဗာလဘုရားကို လည်းဝတ်ပြုကြ၏။ ¹⁷ သားသမီးတို့ကို မီးဖြင့်ပူဇော်ကြ၏။ နတ်ဝိဇ္ဇာ အတတ်ပြုစားသော အတတ်ကို သုံးဆောင်၍ ထာဝရ ဘုရား၏ အမျက်တော်ကိုနှိုးဆော်ခြင်းငှါ၊ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြုမည်ဟု ကိုယ်ကိုရောင်းကြ၏။ ¹⁸ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးကို ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ မျက်မှောက်တော်မူ ပယ်ရှားတော်မူ၏။ ယုဒအမျိုးမှတပါး အခြားသော အမျိုးမကျန်ကြွင်းရ။ ¹⁹ ယုဒအမျိုးမူကား၊ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ပညတ်တရားတော်ကိုမစောင့်၊ ကုသရေလအမျိုးလိုက် သော ထုံးစံစလေသို့ လိုက်ကြ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကုသရေလအမျိုး ရှိသမျှကို ရွံရှာ၍ မျက်မှောက်တော်မူ မနှင်ထုတ်မှီ တိုင်အောင် ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ လုယက်သော သူတို့ လက်၌အပ်တော်မူ၏။ ²¹ ကုသရေလအမျိုးကို ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးမှ ဆုတ်ဖွဲ့၍၊ သူတို့သည် နေဗတ်၏ သားယေရောဗောဇ်ကို ရှင်ဘုရင် အရာ၌ခန့်ထားကြ၏။ ယေရောဗောဇ်သည်လည်း ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လိုက်ရာလမ်းမှ ကုသရေလအမျိုးကို လွှဲစေ၍ ဒုစရိုက်ကြီးကို ပြုစေ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ ယေရောဗောဇ်ပြုသော ဒုစရိုက်လမ်း သို့ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အစဉ်တစိုက် လိုက်ကြ၏။ ²³ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ုပ်ရောဖက် အပေါင်းတို့ဖြင့် မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကုသရေလ အမျိုးကို မျက်မှောက်တော်မူ ပယ်ရှားတော်မူမှီ တိုင်အောင် သူတို့သည် ထိုဒုစရိုက်အပြစ်ကို မရှောင် ဘဲလိုက်ကြ၏။ ထိုကြောင့်နေရင်းပြည်မှ အာရှရိပြည်သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို ယနေ့တိုင်အောင် ခံရကြ၏။ ²⁴ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့သား၊ ကုသမြို့သား၊ အာဝမြို့သား၊ ဟာမတ်မြို့သား၊ သေဖရဝမ် မြို့သားတို့ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ရှမာရိမြို့ရွာတို့တွင် ကုသရေလ အမျိုးသား ကိုယ်စားထားသဖြင့် ထိုလူတို့သည် ရှမာရိမြို့ ရွာတို့ကို သိမ်းယူ၍ နေရာကျကြ၏။ ²⁵ နေရာကျစက ထာဝရဘုရားကို မရှိသောကြောင့်၊ ခြင်္သေ့တို့ကို စေလွှတ်၍ အချို့တို့ကို ကိုက်စေ တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုကြောင့်အချို့တို့က၊ ကိုယ်တော်ပြောင်းစေ၍၊ ရှမာရိမြို့ရွာတို့၌ ထားတော်မူသောလူအမျိုးမျိုးတို့သည် ထိုပြည်စောင့်ဘုရား၏တရားကို နားမလည်သောကြောင့်၊ ထိုဘုရားသည် ခြင်္သေ့တို့ကိုစေလွှတ်၍ နေရာကျ သော သူတို့ကို သတ်ပါသည်ဟု အာရှရိရှင်ဘုရင်အား လျှောက်ကြသော်၊ ²⁷ အာရှရိရှင်ဘုရင်က၊ ထိုပြည်မှသိမ်းခဲ့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တယောက်ကို ပြန်ပို့ကြ။ သူသည်သွား၍ ထိုပြည်စောင့်ဘုရား၏တရားကို သွန်သင်လျက်နေပါလေ စေဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ²⁸ ရှမာရိမြို့မှသိမ်းခဲ့သော ယဇ်ပုရောဟိတ် တယောက်သည် ပြန်၍ ဗေသလမြို့၌နေလျက်၊ ထာဝရ ဘုရားကို အဘယ်သို့ ရိုသေရမည်ကို

သွန်သင်လေ၏။²⁹ သို့သော်လည်း ထိုလူမျိုးအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ဘုရားကို လုပ်၍ နေရာကျသောမြို့ရွာတွင် မြင့်
 သောအရပ်ပေါ်မှာ ရှုမာရိမြို့သား လုပ်နှင့်သော အိမ်တို့၌ တင်ထားကြ၏။³⁰ ဗာဗုလုန်မြို့သားတို့သည် သုကုတ်ဗေနုတ် ဘုရား၊
 ကုသမြို့သားတို့သည် နေရဂါလဘုရား၊ ဟာမတ် မြို့သားတို့သည် အရှိမဘုရား၊³¹ အာဝမြို့သားတို့သည် နိဗဟာဇဘုရားနှင့်
 တာတက်ဘုရားကို လုပ်ကြ၏။ သေဖရဝိမ်မြို့သားတို့သည်လည်း သေဖရဝိမ်မြို့စောင့်ဘုရား အာဒြဗ္ဗလက်နှင့်
 အာနဗ္ဗလက်ဘုရားတို့အား သားသမီးကိုမီးရှို့၍ ပူဇော် ကြ၏။³² ထာဝရဘုရားကိုလည်း ရိုသေ၍ သာမည လူတို့ကို မြင့်သော
 အရပ်ယဇ်ပူရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထား သဖြင့်၊ သူတို့သည် မြင့်သောအရပ် အိမ်တို့၌ လူများအဘို့ ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။³³
 ထိုသို့ထာဝရဘုရားကို ရိုသေကြ၏။ သိမ်းသွား ခြင်းကို ခံရသော လူမျိုးပြုသကဲ့သို့ မိမိတို့ဘုရားကိုလည်း ဝတ်ပြုကြ၏။³⁴
 ယနေ့တိုင်အောင် ရှေးထုံးစံလေ့သို့ လိုက်ကြ သည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားကို ရိုသေရာမရောက်။ ဣသရေလအမျိုးခံရသော
 စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကိုမစောင့်။ ဣသရေလအမည်ဖြင့် သမုတ်သော ယာကုပ် အမျိုးသားတို့၌ ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော
 ပညတ်တရားတို့ကိုမကျင့်ဘဲနေကြ၏။³⁵ ထာဝရဘုရားသည်ထိုအမျိုးသားတို့နှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့၍၊
 သင်တို့သည်အခြားတပါးသောဘုရားတို့ကို မရှိသေ၊ ဦးမညွတ်၊ ဝတ်မပြု၊ ယဇ်မပူ ဇော်ရ။³⁶ သင်တို့ကို ကြီးသောတန်ခိုး၊
 ဆန့်သောလက်ရိုး တော်အားဖြင့် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားကိုသာ ရိုသေကိုးကွယ်၍ ယဇ်ပူဇော်ရမည်။³⁷
 သင်တို့အဘို့ ရေးထားတော်မူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ်တရားတို့ကို အစဉ်အမြဲ စောင့်ရှောက်ရမည်။ အခြားတပါးသော
 ဘုရားတို့ကိုမရှိသေရ။³⁸ သင်တို့နှင့်ငါ ဖွဲ့သောပဋိညာဉ်ကို မမေ့လျော့ရ။ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကိုမရှိသေရ။³⁹
 သင်တို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုသာ ရိုသေရမည်။ သို့ပြုလျှင် ရန်သူအပေါင်းတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်တော် မူမည်ဟု
 မှာထားတော်မူ သော်လည်း၊⁴⁰ သူတို့သည်နားမထောင်ရှေးထုံးစံလေ့သို့လိုက်ကြ၏။⁴¹ ထိုလူအမျိုးမျိုး ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ သားမြေး
 မြစ်တို့သည် ထာဝရဘုရားကိုရိုသေကြ၏။ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကိုလည်းဝတ်ပြုကြ၏။
 မိရိုးဘာလာသို့လိုက်၍ယနေ့တိုင်အောင်ကျင့်နေကြ၏။

Chapter 18

¹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်လောသား ဟောရှေ့နန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင် အာခတ်သား ဟေဇကိသည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌နှစ်ဆယ်ကိုးနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဇာခရိသမီးအာဘိအမည်ရှိ၏။ ³ ထိုမင်းသည်အာဒါဝိဒ်ကျင့်သမျှအတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကိုပြု၏။ ⁴ မြင့်သောအရပ်တို့ကိုပယ်၏။ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကိုချိုးဖဲ့၏။ အာရှရပ်တို့ကို ခုတ်လှဲ၏။ မောရှေလုပ်သော ကြေးဝါမြေကို အပိုင်းပိုင်း ဖြတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုကာလတိုင်အောင်၊ ထိုမြေရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့တတ်ကြ၏။ ထိုမြေကိုနုဟုတ္တန်အမည်ဖြင့် မှည့်သတည်း။ ⁵ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ထိုမင်းခိုလှုံသကဲ့သို့၊ သူ့နောက်မှာခိုလှုံသော ယုဒရှင်ဘုရင် တယောက်မျှမရှိ။ ရှေ့ကာလ၌လည်းမရှိ။ ⁶ ထာဝရဘုရား၌ဆည်းကပ်၍နောက်တော်သို့အစဉ်အမြဲလိုက်သဖြင့် မောရှေ၌ထာဝရဘုရားထားတော်မူ သောပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လေ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် သူနှင့်အတူရှိတော်မူသဖြင့်သူသည် ပြုလေရာရာ၌အောင်လေ၏။ အာရှရိရှင်ဘုရင်၏ကျင်မခံ။ ပုန်ကန်လေ၏။ ⁸ ဖိလိစ္စတိုတို့ကိုတိုက်၍ ဂါဇမြို့နယ်တိုင်အောင် ခိုင်ခံ့သောမြို့များနှင့် ကင်းစောင့်သောမျှော်စင်များကို လုပ်ကြံလေ၏။ ⁹ ဟေဇကိမင်းကြီးနန်းစံလေးနှစ်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်လောသားဟောရှေ့နန်းစံခုနစ်နှစ်တွင်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင် ရှာလမနေဇာသည် ရှမာရိမြို့သို့ စစ်ချီ၍ဝိုင်းထား၏။ ¹⁰ သုံးနှစ်စေ့သောအခါ၊ ဟေဇကိနန်းစံခြောက်နှစ်၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဟောရှေ့နန်းစံကိုးနှစ်တွင် ရှမာရိမြို့ကိုတိုက်၍ရကြ၏။ ¹¹ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် ကုသရေလအမျိုးကို အာရှရိပြည်သို့သိမ်းသွား၍ ဂေါဇန်မြစ်နား၊ ဟာလမြို့၊ ဟာဗေမြို့အစရှိသောမေဒိနိုင်း မြို့ရွာတို့၌ထား၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည်မိမိတို့ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်၊ ဖွဲ့တော်မူသောပဋိညာဉ်ကိုငင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မောရှေမှာထားသမျှကိုငင်း၊ အမှုမထားလွန်ကျူးကြ၏။ ¹³ ဟေဇကိမင်းကြီးနန်းစံ ဆယ်လေးနှစ်တွင်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်သနာခရိပ်သည်ယုဒပြည်၌ ခိုင်ခံ့သောမြို့ ရှိသမျှတို့ကို စစ်ချီ၍ လုပ်ကြံလေ၏။ ¹⁴ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟေဇကိသည်အာရှရိရှင်ဘုရင်ရှိရာလာခိရမြို့သို့စေလွှတ်၍၊ အကျွန်ုပ်မှားပါပြီ။ ပြန်သွားတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်တင်သမျှကိုထမ်းပါမည်ဟု လျှောက်စေသော်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည်ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိ၌ ငွေအခွက်သုံးထောင်၊ ရွှေအခွက်သုံးရာကိုတောင်း၏။ ¹⁵ ဟေဇကိသည်ဗိမာန်တော်၌ငင်း၊ နန်းတော် ဘဏ္ဍာတိုက်၌ငင်း၊ တွေ့သမျှသောငွေကိုပေး၏။ ¹⁶ ဗိမာန်တော်တံခါး၊ တန်ဆာများ၊ ကိုယ်တိုင်အရင်မွမ်းမံသော တိုင်တန်ဆာများကိုလည်းချွတ်၍ အာရှရိရှင်ဘုရင်အားပေး၏။ ¹⁷ နောက်တဖန် အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် တာတန်၊ ရာဗဿာရိတ်၊ ရာဗရှာခတို့ကို များစွာသော ဗိုလ်ခြေနှင့်တကွ၊ လာခိရမြို့မှ ယေရုရှလင်မြို့၊ ဟေဇကိမင်းကြီးထံသို့စေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည်ရောက်သောအခါ၊ ခဝါသည်၏ လယ်နားမှာရှောက်သောလမ်း၊ အထက်ရေကန်ပြန်ဝ၌ရပ်နေကြ၏။ ¹⁸ ရှင်ဘုရင်ကို ခေါ်သောအခါ၊ ဟိလခိသားဖြစ်သော နန်းတော်အုပ် ဇလျာကိမ်၊ စာရေးတော်ကြီးရှေဗန၊ အာသပ်သား အတွင်းဝန်ယောအာတို့သည် သူတို့ထံသို့ ထွက်ပြီးလျှင်၊ ¹⁹ ရာဗရှာခက၊ မဟာအရှင်မင်းကြီး၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် ဟေဇကိ ကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်ခိုလှုံသဖြင့်ခိုလှုံရာကား အဘယ်သို့နည်း။ ²⁰ စစ်တိုက်လောက်အောင် ဉာဏ်သတ္တိ၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ငါပြည့်စုံသည်ဟု အချည်းနှီးသော စကားကို သင်ဆိုပါသည်တကား။ ငါ့ကိုပုန်ကန်ခြင်းငှါအဘယ်သူကိုကိုးစားသနည်း။ ²¹ ကျိုးသောကျူလုံးတောင်ဝေးတည်းဟူသော အဲဂုတ္တုပြည်ကို ကိုးစားပါသည်တကား။ ထိုကျူလုံးသည် မှီသောသူ၏လက်ကိုဖောက်၍ လျှိုသွားလိမ့်မည်။ ထိုသို့အဲဂုတ္တုမင်းကြီး ဖာရောဘုရင်သည် မိမိ၌မှီသော သူအပေါင်းတို့ကိုပြုလိမ့်မည်။ ²² သင်တို့က၊ ငါတို့သည် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကိုကိုးစားသည်ဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ဟေဇကိသည် မြင့်သောအရပ်ဌာနနှင့် ယဇိပလ္လင်တို့ကို ပယ်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့မှာ ဤမည်သောယဇိပလ္လင်ရှေ့၌သာ ကိုးကွယ်ရမည်ဟုယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကိုမှာထားသဖြင့်၊ သင်တို့ပြစ်မှားသောဘုရားဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ²³ သို့ဖြစ်၍ယခုတွင် ငါ့သခင် အာရှရိရှင်ဘုရင်၌ အာမခံတို့ကိုအပ်ပါလော့။ သင်၌မြင်းစီးသူရဲ လုံလောက်အောင်ရှိလျှင်မြင်းနှစ်ထောင်တို့ကိုငါပေးမည်။ ²⁴ သင်သည် ငါ့သခင်၏ကျွန်တို့တွင် အငယ်ဆုံးသောဗိုလ်ကိုအဘယ်သို့လွန်နိုင်မည်နည်း။ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများကို ရမည်ဟုယုံပါသည်တကား။ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်မရှိဘဲ ဤပြည်ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ငါလာသလော။ ထိုပြည်ကို သွား၍ ဖျက်ဆီးလော့ဟု ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူပြီ။ ဤအကြောင်းအရာများကိုပြန်ပြောကြလော့ဟု ပြောဆို၏။ ²⁶ ထိုအခါ ဟိလခိသား ဇလျာကိမ်၊ ရှေဗန၊ ယောအာတို့က၊ ရှုရိဘာသာစကားအားဖြင့် ကျွန်တော်တို့အား အမိန့်ရှိပါလော့။ ထိုစကားကို ကျွန်တော်တို့သည်နားလည်ပါ၏။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ ရှိသောသူတို့သည် ကြားရအောင် ယုဒ ဘာသာစကားအားဖြင့် အမိန့်မရှိ ပါနှင့်ဟု ရာဗရှာခ ကိုဆိုကြလျှင်၊ ²⁷ ရာဗရှာခက၊ ငါ့သခင်သည် သင်၏သခင်နှင့်သင့်အား သာဤစကားကိုပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသလော။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ ထိုင်လျက် သင်တို့နှင့်အတူ မိမိတို့မစင်ကိုးစား၍၊ မိမိတို့ရေဟောင်းကို သောက်ရသောသူတို့ရှိရာသို့စေလွှတ်တော်မူသည် မဟုတ်လော့ဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ²⁸ ရာဗရှာခသည်ထ၍ ယုဒဘာသာ စကားအားဖြင့်ကျယ်သောအသံနှင့်ကြွေးကြော်လျက်၊ မဟာအရှင်မင်းကြီးအာရှရိရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကိုနားထောင်ကြလော့။ ²⁹ ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဟေဇကိသည် သင်တို့ကိုမလှည့်စားစေနှင့်။ သူသည်သင်တို့ကိုငါ့လက်မှ ကယ်ယူခြင်းငှါမတတ်နိုင်။ ³⁰ ဟေဇကိက၊ ထာဝရဘုရားသည်

ငါတို့ကိုကော်မိအမှန်ကယ်ယူတော်မူမည်။ ဤမြို့သည် အာရှရိရှင်ဘုရင် လက်သို့မရောက်ရဟု ဆိုသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားကို မကိုးစားစေနှင့်။³¹ ဟေဇကိစကားကို နားမထောင်ကြနှင့်။³² အာရှရိရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါနှင့်မိသဟာယဖွဲ့ကြ။ ငါ့ထံသို့ထွက်လာကြ။ သင်တို့သည်မသေ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ပြည်နှင့်တူသော ပြည်တည်းဟူသော၊ ဆန်စပါး စပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်စုံသောပြည်၊ မုန့်နှင့်စပျစ်ဥယျဉ်၊ သံလွင်ဆီ၊ ပျားရည်များသောပြည်သို့ ပို့ခြင်းငှါ ငါမလာမှီတိုင်အောင် သင်တို့သည် ကိုယ်စပျစ်ပင်၏အသီး၊ ကိုယ်သဘောသဖန်းပင်၏အသီးကိုစား၍၊ ကိုယ်ရေကန်ကရေကို သောက်လျက် နေကြဦးလော့။³³ ဟေဇကိက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကိုကယ်ယူတော်မူမည်ဟု မဖြားယောင်းစေနှင့်။ အပြည်ပြည်သော ဘုရားတို့သည် မိမိတို့ပြည်များကို အာရှရိရှင်ဘုရင်လက်မှ ကယ်လွှတ်ကြပြီလော။³⁴ ဟာမတ်ပြည်၏ဘုရား၊ အာပဒ်ပြည်၏ ဘုရားတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ သေဖရဝိမ်ပြည်၊ ဟေနပြည်၊ ဣဝါပြည်၏ ဘုရားတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ သူတို့သည် ရုမာရိပြည်ကို ငါ့လက်မှ ကယ်လွှတ်ကြပြီလော။³⁵ ထိုအပြည်ပြည်သောဘုရားတို့တွင် အဘယ်မည်သော ဘုရားသည် မိမိပြည်ကိုငါ့လက်မှ ကယ်လွှတ်ဘူးသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ယေရှုလင်မြို့ကို ငါ့လက်မှ အဘယ်သို့ကယ်လွှတ်နိုင်မည်နည်းဟု ဆိုလေ၏။³⁶ ယုဒသူတို့လည်းစကားတခွန်းကိုမျှမပြန်ဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပြန်မပြောနှင့်ဟု ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်ရှိသတည်း။³⁷ ထိုအခါ ဟိလခိသားဖြစ်သော နန်းတော်အုပ် လျောကိမ်၊ စာရေးတော်ကြီး ရှေဗန၊ အာသပ်သားအတွင်းဝန်ယောအာတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကို ဆုတ်လျက်၊ ဟေဇကိမင်းထံသို့လာ၍ ရာဇရှခ စကားကိုကြားလျှောက်ကြ၏။

Chapter 19

¹ ထိုစကားကို ဟေဇကိမင်းကြီးသည် ကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍ လျှော်တေအဝတ်ကိုခြုံလျက် ဗိမာန်တော်သို့သွားလေ၏။² လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်လျက်ရှိသောနန်းတော်အုပ် လျှောက်မိ၊ စာရေးတော်ကြီးရှေ့ဗန်၊ အသက်ကြီးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို အာမတ်သား ပရောဖက် ဟေရှာယထံသို့ စေလွှတ်လေ၏။³ ဟေဇကိမင်းမှာထားသော စကားဟူမူကား၊ ယနေ့သည် ဒုက္ခနေ၊ ဆုံးမသောနေ၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရသော နေ့ဖြစ်၏။ သားဘွားချိန်ရောက်၍ သားကို ဘွားနိုင် အောင် ခွန်အားမရှိ။⁴ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ကဲ့ရဲ့ စေခြင်းငှါ အာရှုရိရှင်ဘုရင်စေလွှတ်သော မိမိကျွန်ရှုဗ ရှာခစကားကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကြားတော်မူပါစေသော။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင်ကြားသော စကားကို ချေတော်မူပါစေသော။ သင်သည်လည်းကျွန်ကြွင်းသော လူတို့အဘို့ ဆုတောင်းပဌနာပြုပါဟု ပြောစေခြင်းငှါ။⁵ ဟေဇကိမင်းစေလွှတ်သော ကျွန်တို့သည် ဟေရှာယထံသို့ ရောက်လာကြ၏။⁶ ဟေရှာယကလည်း၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ အာရှုရိရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည် ငါ့ကိုကဲ့ရဲ့ ၍၊ သင်သည်ကြားရသော စကားကြောင့် မကြောက် နှင့်။⁷ ထိုမင်း၌ အခြားသော စိတ်သဘောကို ငါသွင်း ပေးမည်။ သူသည် သိတင်းကြား၍ မိမိပြည်သို့ ပြန်သွား လိမ့်မည်။ ထိုပြည်၌ ထားဖြင့် ငါဆုံးစေမည်ဟူသော စကားတော်ကို သင်တို့၏ သခင်အား ပြန်ကြားကြလော့ ဟုပြောဆို၏။⁸ ထိုအခါ အာရှုရိရှင်ဘုရင်သည် လာခိရှမြို့မှ ထွက်သွားကြောင်းကို ရာဗရှာခကြားလျှင် ပြန်သွား၍ လိဗနမြို့ကိုရှင်ဘုရင်တိုက်နေသည်ကို တွေ့လေ၏။⁹ နောက်တဖန်ကုရှမင်းကြီး တိရက္ကသည် စစ်ချီ၍လာပြီဟု သိတင်းကြားသောအခါ၊ ဟေဇကိမင်းထံသို့ တမန်တို့ကို စေလွှတ်ပြန်၍၊¹⁰ သင်တို့သည် ယုဒမင်းကြီး ဟေဇကိကို ပြောရ သော စကားဟူမူကား၊ သင်ကိုးစားသော ဘုရားသခင်က၊ ယေရုရှလင်မြို့သည် အာရှုရိရှင်ဘုရင်လက်သို့ မရောက် ရဟူ၍ သင့်ကို မလှည့်စားစေနှင့်။¹¹ အာရှုရိရှင်ဘုရင်တို့သည် ခပ်သိမ်းသော ပြည် တို့ကို လုပ်ကြံ၍ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြောင်းကို သင်သည် ကြားရပြီ။ ကိုယ်တိုင်လွတ်လိမ့်မည်လော။¹² ငါဘိုးဘေးတို့သည် ဖျက်ဆီးသော အမျိုးသား၊ ဂေါဇန်အမျိုးသား၊ ခါရန်အမျိုးသား၊ ရေဇပ်အမျိုးသား၊ တေလသာမြို့၌ရှိသော ဒေဒ်အမျိုးသားတို့ကို သူတို့၏ ဘုရားများတို့သည် ကယ်ယူကြပြီလော။¹³ ဟာမတ်မင်းကြီး၊ အာပဒ်မင်းကြီးနှင့် သေဖရ ဝိမ်မြို့၊ ဟေန်မြို့၊ ကူဝါမြို့ကိုစိုးစံသော မင်းကြီးတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်းဟု မှာလိုက်လေ၏။¹⁴ ထိုမှာစာကို ဟေဇကိမင်းသည် သံတမန် လက်မှခံယူ၍ ကြည့်ပြီးလျှင် ဗိမာန်တော်သို့သွား၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဖြန့်ထားလေ၏။¹⁵ ထိုအခါဟေဇကိမင်းသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ လျှောက်ဆိုသည်ကား၊ ခေရုဗိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော် မူ၏။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှသော အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။¹⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ နားတော်ကို လှည့်၍ နား ထောင်တော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ မျက်စိတော်ကိုဖွင့်၍ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ သနာခရိပ်မင်းသည် အသက်ရှင်တော် မူသော ဘုရားသခင်ကို ကဲ့ရဲ့၍ပြောစေသော စကား အလုံးစုံတို့ကို မှတ်တော်မူပါ။¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် အာရှုရိ ရှင်ဘုရင်တို့သည် အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊¹⁸ သူတို့၏ဘုရားများကို မီးထဲသို့ချပစ်ကြပါပြီ။ ထိုဘုရားတို့သည် ဘုရားမဟုတ်၊ လူလက်ဖြင့်လုပ်သော သစ်သားနှင့် ကျောက်ဖြစ်သောကြောင့် ဖျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါပြီ။¹⁹ အိုအကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် ထာဝရဘုရား တပါးသောဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည်ကို မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် သိမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုမင်းလက်မှ ယခုကယ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်ဟု ပဌနာပြုလေ၏။²⁰ ထိုအခါ အာမတ်သားဟေရှာယသည် ဟေဇကိ မင်းထံသို့ စေလွှတ်၍၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည်အာရှုရိ ရှင်ဘုရင် သနာခရိပ်အကြောင်းကြောင့် ငါရှေ့မှာ ပြုသော ပဌနာစကားကို ငါကြားရပြီ။²¹ ထိုမင်း၏အမှုမှာ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သောစကားဟူမူကား၊ ဇိအုန်သတို့သမီးကညာသည် သင့်ကို မထိမ့်မြင်ပြု၍ ပြက်ယယ်၏။ ယေရုရှလင် သတို့သမီးသည် သင့်နောက်၌ ခေါင်းညှိတ်၏။²² သင်သည် အဘယ်သူကိုကဲ့ရဲ့ဆဲရေးသနည်း။ အဘယ်သူကို အော်ဟစ်၍ မျက်နှာထောင်လွှားသနည်း။ ကူသရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းသောဘုရားကိုပင် ပြုပါ သည်တကား။²³ သင်သည် တမန်များအားဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ကဲ့ရဲ့၍၊ ငါသည် ရထားများပြားသဖြင့် တောင်ထိပ်သို့ ၎င်း၊ လေဗနန်တောင် အထွဋ်သို့၎င်း တက်လာပြီ။ အရပ် မြင့်သောအာရဇပ်နှင့်အကောင်းဆုံးသော ထင်ရှူးပင် တို့ကို ငါခုတ်လှဲပြီ။ အဝေးဆုံးသော ခိုလှုံရာအသီးများ သော တောထဲသို့ ငါဝင်ပြီ။²⁴ ငါသည် တွင်းတူး၍ မမြည်းဘူးသော ရေကို သောက်ရပြီ။ ငါ၏ ခြေဘဝါးအားဖြင့် အဲဂုတ္တမြစ် လက်ကြားရေရှိသမျှကို ခန်းခြောက်စေပြီဟု သင်ဆိုမိပြီ တကား။²⁵ ငါသည်အထက်ကဏ္ဍအမှုကို စီရင်ကြောင်းနှင့် ရှေးကာလ၌ ပြုပြင်ကြောင်းကို သင်သည် မကြား သလော။ ယခုမှာလည်း သင်သည် ခိုင်ခံ့သော မြို့တို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ကျောက်ပုံဖြစ်စေသောသူဖြစ်မည်အကြောင်း ငါစီရင်ခန့်ထားလေပြီ။²⁶ ထိုကြောင့်မြို့သားတို့သည် အားနည်းကြ၏။ မိုင်တွေ၍ စိတ်ပျက်လျက်ရှိကြ၏။ တောမြက်ပင်နှင့် စိမ်းသော စပါးပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ အိမ်မိုးပေါ်မှာ ပေါက်သော မြက်ပင်နှင့် မကြီးမှီညိုနွမ်းသော စပါးပင်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။²⁷ သင်၏နေထိုင်ခြင်း၊ ထွက်ဝင်ခြင်း၊ ငါ၌ အမျက် ဟုန်းခြင်းတို့ကို ငါသိ၏။²⁸ ငါ၌သင်၏အမျက်ဟုန်းခြင်း၊ ဖော်ကားခြင်းကို ငါကြားရသောကြောင့်၊ သင့်ကိုနှာရှုတ်တပ်၍ ဇက်ခွံပြီးမှ၊ သင်လာသောလမ်းဖြင့်

ပြန်စေမည်။²⁹ သင်မှတ်ရသောနိမိတ်လက္ခဏာဟူမှုကား၊ ယခု နှစ်တွင် အလိုလိုကြီးရင့်သော အသီးအနှံကို၎င်း၊ ဒုတိယ နှစ်တွင် ထိုအတူပေါက်သော အရာများကို၎င်း သင်တို့ သည် စားရမည်။ တတိယနှစ်တွင် မျိုးစေ့ကိုကြဲ၍ စပါးကို ရိတ်ကြလော့။ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်းစိုက်၍ အသီးကို စားကြလော့။³⁰ ဘေးလွတ်၍ ကျန်ကြွင်းသော ယုဒအမျိုးသား တို့သည် တဖန် အောက်မှာအမြစ်စွဲ၍ အထက်မှာ အသီးသီးကြလိမ့်မည်။³¹ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ထဲ က၎င်း၊ ဘေးလွတ်သောသူတို့သည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်၎င်း ပေါ်လာကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် အလိုတော်အားကြီး၍ ထိုအမှုကို စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။³² သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် အာရှရိရှင်ဘုရင် ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူသည် ဤမြို့သို့ မဝင်ရ။ မြို့ထဲသို့ မြှားကိုမပစ်ရ။ မြို့ရှေ့မှာ ခိုင်းလွှားကို မပြရ။ မြို့ပြင်မှာ မြေရိုးကို မဖို့ရ။³³ လာသောလမ်းဖြင့် ပြန်သွားရမည်။ ဤမြို့ထဲသို့ မဝင်ရ။³⁴ ငါသည် ကိုယ်မျက်နှာကို၎င်း၊ ငါ့ကျွန် ဒါဝိဒ၏ မျက်နှာကို၎င်း ထောက်၍ ဤမြို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ စောင့်မမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁵ ထိုည၌တွင် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင် တမန်သည် ထွက်၍ အာရှရိတပ်တွင် လူတသိန်း ရှစ်သောင်းငါးထောင်တို့ကို ဒဏ်ခတ်လေ၏။ နံနက် စောစောထချိန် ရောက်သောအခါ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အသေကောင်ဖြစ်ကြ၏။³⁶ အာရှရိရှင်ဘုရင်သနာခရိပ်သည်လည်း ထို အရပ်မှ ထွက်၍ပြန် သွားပြီးလျှင် နိနေဝေမြို့၌ နေလေ၏။³⁷ နောက်တဖန်သူသည် မိမိဘုရားနိသရုတ်၏ ဗိမာန်၌ ကိုးကွယ်စဉ်တွင်၊ သားတော်အာဒြမ္မေလက်နှင့် ရှုရေဇာသည်ခမည်းတော်ကို ထားနှင့် သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရမနိပြည်သို့ ပြေးကြ၏။ သားတော် ဧသရ ဟဒ္ဒုန် သည်လည်း ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 20

¹ ထိုကာလအခါ ဟေဇကီမင်းသည် သေနာစွဲသဖြင့်၊ အာမုတ်သား ပရောဖက်ဟောရှာယသည် လာ၍ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်အိမ်အမှုကိုစီရင်လော့။ သင်သည် အသက်မရှင်သေရမည်ဟု အမိန့်တော်ကို ပြန်လေ၏။ ² ဟေဇကီမင်းသည်လည်း ထရံသို့မျက်နှာ လှည့်၍၊ ³ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ သစ္စာစောင့်လျက်၊ စုံလင်သော စိတ်နှလုံးနှင့်ကျင့်၍ နှစ်သက်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုကြောင်းကို အောက်မေ့ တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏ဟု အလွန်ငိုကြွေး လျက် ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းလေ၏။ ⁴ ဟောရှာယသည် နန်းတော်အလယ်တန်တိုင်းသို့ မရောက်မှီ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်၍၊ ⁵ သင်သည် ငါ့လူတို့၏ ဗိုလ်ချုပ်ဟေဇကီမင်းထံ သို့ တဖန်သွားပြီးလျှင်၊ သင့်အဘဒါဝိဒ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်၏ပဌနာ စကားကို ငါကြားပြီ။ သင်၏မျက်ရည်ကိုလည်း ငါမြင်ပြီ။ သင်၏အနာကို ငါပျောက်စေသဖြင့်၊ သင်သည်သုံးရက် လွန်လျှင် ဗိမာန်တော်သို့ တက်ရလိမ့်မည်။ ⁶ သင့်အသက်၌ တဆယ်ငါးနှစ်ကို ငါဆက်၍ ပေးမည်။ သင်နှင့် ဤမြို့ကို အာရှုရ်ရှင်ဘုရင်လက်မှ ငါကယ်လွှတ်မည်။ ငါ့မျက်နှာကို၎င်း၊ ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်၏ မျက်နှာကို၎င်းထောက်၍ ဤမြို့ကို ကွယ်ကာစောင့်မမည် အရာကို ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဟောရှာယကလည်း၊ သင်ဘောသဖန်းသီးအလုံး အထွေးကို ယူခဲ့လော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း ယူခဲ့၍အနာကို အံ့ပြီးမှ မင်းကြီးသက်သာလေ၏။ ⁸ ဟေဇကီမင်းကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အနာကို ပျောက်စေ၍ သုံးရက်လွန်လျှင် ငါသည် ဗိမာန်တော်သို့တက်လိမ့်မည်ဆိုသော်၊ အဘယ်လက္ခဏာ သက်သေရှိသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ⁹ ဟောရှာယက၊ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း ပြုတော်မူမည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ပေးတော်မူသော လက္ခဏာသက်သေဟူမူကား၊ အရိပ် သည် ဆယ်ချက်တိုးရမည်လော။ ဆယ်ချက်ဆုတ်ရမည် လောဟု မေးသော်၊ ¹⁰ ဟေဇကီက၊ အရိပ်သည် ဆယ်ချက်တိုးလွယ်၏။ ထိုသို့အလိုမရှိ။ ဆယ်ချက်ဆုတ်ပါစေဟု ပြန်ပြော၏။ ¹¹ ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း၊ ထာဝရ ဘုရားအား ဆုတောင်းသောအခါ၊ အာခတ်၏နေတိုင်း နာရီပေါ်မှာဆယ်ချက်ရွှေ့ပြီးသော အရိပ်ကို ဆယ်ချက် ပြန်စေတော်မူ၏။ ¹² ထိုကာလအခါ ဗာလဒန်သား ဗာဗုလုန်မင်းကြီး မေရောဗဗာလဒန်သည်၊ ဟေဇကီမင်းနာ၍ အနာ ပျောက်သည်ကို ကြားသောကြောင့်၊ မေတ္တာစာနှင့် လက်ဆောင်ပါလျက် တမန်တို့ကို စေလွှတ်လေ၏။ ¹³ ဟေဇကီမင်းသည် သူတို့ရောက်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်၍ ရွှေတိုက်မှ စသော ရွှေ၊ ငွေ၊ နံ့သာမျိုး၊ အဘိုးထိုက်သော နံ့သာဆီ၊ လက်နက်တိုက်နှင့် ဘဏ္ဍာ တော်အလုံးစုံတို့ကိုပြလေ၏။ နန်းတော်မှစ၍ နိုင်ငံတော် အရပ်ရပ်၌ မပြသော အရာတစ်ခုမျှမရှိ။ ¹⁴ ထိုအခါပရောဖက် ဟောရှာယသည် ဟေဇကီ မင်းကြီး ထံတော်သို့ သွား၍၊ ထိုလူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြောကြပါသနည်း။ အဘယ်ပြည်မှ အထံတော်သို့ လာကြ ပါသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ဟေဇကီမင်းက၊ ဝေးသောအရပ် ဗာဗုလုန်ပြည်မှ ရောက်လာကြသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁵ နန်းတော်၌အဘယ်အရာကို မြင်ကြပြီနည်းဟု မေးပြန်လျှင်၊ ဟေဇကီမင်းက၊ နန်းတော်၌ရှိသမျှကို မြင်ရ ကြပြီ။ ဘဏ္ဍာတော်တွင် ငါမပြသောအရာ တစ်ခုမျှ မရှိဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁶ ထိုအခါ ဟောရှာယက၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားထောင်လော့။ ¹⁷ နန်းတော်၌ရှိသမျှကို၎င်း၊ ယနေ့တိုင်အောင် ဘိုးဘေးတို့သည် ဆည်းဖူးသမျှကို၎င်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွားရသော ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ တစ်ခုတမျှ မကျန်ကြွင်းရဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ သင်နှင့် နှယ်၍ရသောသင်၏ သားမြေးတို့ကို လည်း ယူသွား၍၊ သူတို့သည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်၌ လူပျိုတော်လုပ်ရကြလိမ့်မည်ဟု ဟေဇကီမင်း အား ပြောဆိုလေ၏။ ¹⁹ ဟေဇကီမင်းကလည်း၊ သင်ပြန်ရသော ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကောင်းပါ၏ဟူ၍၎င်း၊ အကယ်၍ငါ့လက်ထက်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့် ခြင်းရှိလျှင် ကောင်းပါသည် မဟုတ်လော့ဟူ၍၎င်း၊ ဟောရှာယအား ဆိုလေ၏။ ²⁰ ဟေဇကီပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှတို့ နှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်း၊ ရေကန်နှင့် ရေပြွန်ကို လုပ်၍ မြို့ထဲသို့ရေကို ဆောင်ခြင်းအရာတို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²¹ ဟေဇကီသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ သားတော်မနာရှေ့သည် ခမည်းတော်အရာ၌နန်းထိုင်၏။

2 Kings 01

သင်၏အိမ်အမှုကို စီရင်ပါ
"အိမ်" သည် ဟေဇကီ၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်ကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အိမ်သူသားများနှင့်
အစိုးရကို နောက်ဆုံးညွှန်ကြားချက်ပေးပါ"

သတိရပါ
ထာဝရဘုရားကို သတိရဖို့ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးများသည့်အသုံးအနှုန်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိရသည်"

လမ်းလျှောက်သည်
"လမ်းလျှောက်သည်" သည် ဘဝအတွင်း
ပြုမူသည့်အရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏ဘဝကို အသက်ရှင်စေပါ"

သင်၏အမြင်၌ ကောင်းသော

အမြင်သည် တရားစီရင်မှု၊ အကဲဖြတ်မှုကို ကိုယ်စားပြု သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ တရား စီရင်မှု"

2 Kings 04

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်လာသည်

"စကားတော်" သည် ထာဝရဘုရားက ဟောရှာယအား
ဗျာဒိတ်ပေးသည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက သူ့စကားကိုပြောသည်"

သင်၏ဆုတောင်းသံကို ငါကြားပြီး၊ သင်၏မျက်ရည်ကို ငါမြင်ပြီး
ဒုတိယပိုင်းက ပထမပိုင်းကို ကူညီပြီး သတင်းတစ်ခုကို
ယှဉ်တွဲဝါကျဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဆုတောင်းသံကိုကြား၍
သင်၏မျက်ရည်ကို ငါမြင်ပြီး"

တတိယနေ့၌

"ယခုမှ နှစ်ရက်" ဟောရှာယပြောသည့်နေ့မှာ ပထမနေ့ဖြစ်သည်။
ထို့ကြောင့် "တတိယနေ့" သည် "ယခုမှ နှစ်ရက်မြောက်"
နှင့်ညီမျှသည်။

2 Kings 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပရောဖက်ဟောရှာယမှတဆင့် ထာဝရဘုရားက
ရှင်ဘုရင်ဟေဇကီကိုပြောသည့် သတင်းဖြစ်သည်။

ဆယ့်ငါးနှစ်

အာရှုရိရှင်ဘုရင်၏လက်ထဲမှ

"လက်" သည် တန်ခိုး။ အာဏာနှင့် ထိန်းချုပ်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှုရိရှင်ဘုရင်၏
ထိန်းချုပ်မှု"

သင်္ဘောသဖန်းသီး အစိုင်အခဲ

"ပြုတ်ထားသည်သဖန်းသီးများကို အုံလေသည်" (UDB)

ထိုအတိုင်းသူတို့ကလုပ်၍ သူ့အနာပေါ်မှာထားကြသည်

"ကျွန်က ဟေဇကီ၏ အနာကို အုံလေသည်"

2 Kings 08

အရိပ်က ရှေ့သို့အထစ်တစ်ဆယ်ကိုလော၊ နောက်သို့
တစ်ဆယ်ကိုသွားရမည်လော။

"အရိပ်" ၏မူလကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက
နေရောင်ခြည်အားဖြင့် အရိပ်ကို ရှေ့သို့ တစ်ဆယ်ထစ်ကိုလော၊
နောက်သို့ တစ်ဆယ်ထစ်ကို ဖြစ်စေရန် သင်တို့အလိုရှိသလော"

အဆင့် တစ်ဆယ်

20:10.၌ ဖော်ပြသည့် "အာခတ်၏ လှေခါးထစ် လမ်း"
ကိုဆိုလိုသည်။ ရှင်ဘုရင်အာခတ်အတွက် ဆောက်ထားသည့်
အထူးလှေခါးထစ်လမ်းဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ အထစ်တိုင်းတွင်
နေရောင်ခြည်သန်းသကဲ့သို့ နေနာရီများကို
အမှတ်အသားလုပ်ထားသည်။ ဤနည်းဖြင့် လက်ယမ်းပါသည့်
လှေခါးက နေ့အချိန်ကို ပြောပြပေးသည်။

2 Kings 10

အရိပ်အတွက် ရှေ့လှေခါးထစ် ဆယ်ထစ်သို့သွားရန်မှာ လွယ်ကူသည်။
ဘာကြောင့် "လွယ်ကူသည့်အရာ" ဖြစ်ကြောင်း
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။ "အရိပ်အတွက် ရှေ့သို့အထစ်
တစ်ဆယ်လှမ်းရန်မှာ လွယ်ကူသည်၊ ထိုအရာသည်
ပုံမှန်လုပ်နေသည့်အရာ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

အာခတ်၏ လှေခါးထစ်လမ်း

ရှင်ဘုရင်အာခတ်အတွက် ဆောက်ထားသည့်
အထူးလှေခါးထစ်လမ်းဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ အထစ်တိုင်းတွင်
နေရောင် ခြည်သန်းသကဲ့သို့ နေနာရီများကို
အမှတ်အသားလုပ်ထားသည်။ ဤနည်းဖြင့်
လက်ယမ်းပါသည့်လှေခါးက နေ့အချိန်ကို ပြောပြပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်အာခတ်အတွက်
ဆောက်ထားသည့် လှေခါးထစ်များ"

2 Kings 12

မေရောဒ ဗာလဒန်...ဗာလဒန်

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ့သားတို့၏ နာမည်များဖြစ် သည်။

ထိုစာများကို နားထောင်သည်

(၁) "ထိုစာများကို ဂရုစိုက်စွာ စဉ်းစားသည်" သို့မဟုတ် (၂)
"ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ထံမှ သတင်းကိုကြားသည်"

ဟေဇကီက သူတို့ကိုပြသည့်အရာမှာ ဘာမှမရှိပါ။

"ဘာမှ" နှင့် "မဟုတ်" နှစ်ခုစလုံးဖြင့်
အငြင်းမဟုတ်တော့ကြောင်းပြသည်။ ဤပုံကြီးချဲ့ပြောခြင်းမှာ
အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ဟေဇကီကသူ့ကို သူ့အိမ်
၌ရှိသည့်အရာအားလုံးနှင့် သူ့နိုင်ငံရှိအားလုံးကို ပြသသည်"

2 Kings 14

ဤလူများ

ရှင်ဘုရင်ဟေဇကီက မေရောဒ
ဗာလဒန်ထံမှလက်ဆောင်များနှင့်သတင်း
နှင့်အတူလွှတ်လိုက်သည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့အိမ်၌ရှိသောအရာမှန်သမျှကို သူတို့တွေ့ခဲ့ကြပြီ။ သူတို့အားမပြသည့်
ငါ့၌ရှိသော တန်ဖိုးရှိသောအရာ မရှိ။
ဟေဇကိက ဖော်ပြပြီးသောအရာကို နည်းနှစ်နည်းဖြင့်
ထပ်၍ပြောသည်မှာ အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။

သူတို့အားမပြသည့် ငါ့၌ရှိသော တန်ဖိုးရှိသောအရာ မရှိ။
"ဘာမှ" နှင့် "မဟုတ်" နှစ်ခုစလုံးဖြင့်
အငြင်းမဟုတ်တော့ကြောင်းပြသည်။ ဤပုံကြီးချဲ့ပြောခြင်းမှာ
အလေးအနက်ပေးချင်သည့်အတွက် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါ့၌ရှိသည့်
တန်ဖိုးရှိသောအရာအားလုံးကို သူတို့အားပြသသည်"

2 Kings 16

ထို့ကြောင့် ဟေရှာယက ဟေဇကိကို ပြောသည်
မည်သည့်အတွက် ဟေရှာယပြောသည်ကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထို့ကြောင့် ဟေဇကိသည် သူ၌ရှိသော
တန်ဖိုးရှိသည့်အရာအားလုံးကို လူတို့အားပြရန်မှာ သူသည်
အလွန်ရှုံးအကြောင်းကို ဟေရှာယကသိ၍ သူ့ကိုပြောသည်"

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်
"စကားတော်" သည် ၎င်း၌ရှိသည့် သတင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ၏ သတင်း"

ကြည့်ပါ။ နေများသည် လာကြတော့မည်
"ငါ့ကိုနားထောင်ပါ။ တစ်နေ့မှာ အချိန်ရောက်လာလိမ့် မည်" ၊
"ကြည့်ပါ" ကို ဟေရှာယက ပြောချင်သည့်အရာကို
အာရုံစိုက်နားထောင်ရန် အာရုံဆွဲခေါ်ရန် သုံးခြင်းဖြစ် သည်။

နေရက်များ
"နေ့များ" သည် မသတ်မှတ်ထားသော အချိန်၏ သက်တမ်းကို
ဆိုလိုသည်။

2 Kings 19

သူစဉ်းစားသည့်အတွက်
"ဟေဇကိက စဉ်းစားသည့်အတွက်"

ငါ့လက်ထက်၌ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိမည်လော။
အဖြေကိုသိပြီးသားဖြစ်သော်လည်း ဟေဇကိက
အလေးနက်ပေးချင်သည့်အတွက် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့လက်ထက်၌
သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းများရှိမည်ဟု ကျိန်းသေ
ငါပြောသည်"

ရေကန်
ရေသိုလှောင်ရန် ဧရိယာသေးသည့်နေရာ

ရေဖြန့်
ရေသွယ်သည့်တူးမြောင်း

ယုဒရှင်ဘုရင်များ၏ရာဇဝင်ကျမ်းများတွင် သူတို့ရေးမထားသလော။
ဤအရာများကို မှတ်တမ်းတင်ကြောင်း စာဖတ်သူများအား
အသိပေးချင်သည့်အတွက်သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ 8:22. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှင်ဘုရင်များ၏ သမိုင်းကျမ်းများ၌
ရေးထားလျက်ရှိသည်"

Translation Questions

2 Kings 20:1

ဟေဇကိမင်းသည် သေနာစွဲသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား ဘာလုပ်ရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဟေဇကိမင်းသည် အသက်မရှင်၊ သေရတော့မည်ဖြစ်၍
ကိုယ်အိမ်အမှုကိုစီရင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

2 Kings 20:4

ထာဝရဘုရားသည်ဟေဇကိအား ကျန်းမာစေမည့် အကြောင်းသည် ဘာလဲ။
ထာဝရဘုရား သည် သူ၏ပဌနာ စကားကို ကြားပြီး
မျက်ရည်ကိုလည်း မြှင်သောကြောင့်
အနာကိုပျောက်စေလိမ့်မည်။

2 Kings 20:6

ဟေဇကိသည် မည်ကဲ့သို့ ပြန်ကျန်းမာလာခဲ့သနည်း။
သင်္ဘောသဖန်းသီးတစ်ပုံကို သူ့အနာ၌အုံ့ပြီးမှ
ပြန်ကျန်းမာလာခဲ့သည်။

2 Kings 20:10

ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့ အရိပ်ကိုပြောင်းစေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာခတ်၏နေတိုင်း
နာရီပေါ်မှာဆယ်ချက်ရွှေ့ပြီးသော အရိပ်ကို
ဆယ်ချက်ပြောင်းခဲ့သည်။

2 Kings 20:12

ဟေဇကိမင်းသည် ဗာဗုလုန်မင်းကြီး၏ တမန်တို့အား ဘာကို ပြသခဲ့သနည်း။
ဟေဇကိမင်းသည် ဗာဗုလုန်မင်းကြီး ၏ တမန်တို့အား
နန်းတော်မှစ၍ နိုင်ငံတော် အရပ်ရပ်၌ရှိသော အရာအားလုံးကို
ပြခဲ့သည်။

2 Kings 20:16

ဟေဇကိ၏ သားမြေးတို့ထံ ဘာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ဟေဇကိ၏သားမြေးတို့ကို ယူသွား၍၊ သူတို့သည်
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်၌ လူပျိုတော်လုပ်ကြလိမ့်မည်။

2 Kings 20:19

ဟေဇကိမင်းသည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကောင်းသည်ဟု
အဘယ်ကြောင့် ထင်ခဲ့သနည်း။
ဟေဇကိမင်းသည် သူ့လက်ထက်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့်
ခြင်းရှိလိမ့်မည် ဖြစ်သောကြောင့် ထာဝရ ဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကောင်းသည်ဟု ထင်ခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ မနာရှေသည် အသက်တဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ငါးဆယ်ငါးနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဟဇ်ဇာအမည်ရှိ၏။ ² ထိုမင်းသည် ကူသရေလအမျိုးသားရှေ့မှ ထာဝရဘုရားနှင့် ထုတ်တော်မူသော တပါးအမျိုးသား ရွံရှာဘွယ်ထိုးစီအတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ³ ခမည်းတော်ဟေဇကိ ဖျက်ဆီးသောကုန်းတို့ကို ပြုပြင်၍၊ ကူသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်ပြုသကဲ့သို့ ဗာလအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို တည်၏။ အာရှရပင်ကို လည်း ပြုစု၏။ မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာများကိုလည်း ဝတ်ပြုကိုးကွယ်၏။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့၌ ငါနာမကိုငါတည်စေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောမြို့၊ ဗိမာန်တော်၌ ယဇ် ပလ္လင်တည်းဟူသော၊ ⁵ ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းနှစ်ရပ်တွင် မိုဃ်း ကောင်းကင်တန်ဆာများ အဘို့ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကိုတည်၏။ ⁶ မိမိသားကို မီးဖြင့်ပူဇော်၏။ ကာလဗေဒင်ကို ကြည့်တတ်၏။ ပြုစားသော အတတ်ကို သုံးဆောင်၍ စုန်းနှင့်နတ်ဝင်တို့ကိုလည်း အခွင့်ပေး၏။ ထာဝရဘုရား ၏ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ ရှေ့တော်၌ များစွာ သော ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ⁷ ဤဗိမာန်၌၎င်း၊ ကူသရေလခရိုင်များတို့တွင် ငါရွေးကောက်သော ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း၊ ငါနာမကို အစဉ်အမြဲ ငါတည်စေမည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ် နှင့် သားတော်ရှောလမုန်အား မိန့်တော်မူရာ၌၊ ရည် ဆောင်သော ဗိမာန်တော်ထဲမှာ မိမိပြုစုသော အာရှရ ပင်နှင့်တူအောင် လုပ်သောရုပ်တုကို တင်ထား၏။ ⁸ ငါမှာထားသမျှအတိုင်း ငါ့ကျွန်မောရှေ မှာထား သမျှသော တရားအတိုင်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကျင့်ခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်လျှင်၊ သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသော ပြည်မှ သူတို့ကို နောက်တဖန် ငါမရွေ့ မပြောင်းစေဟု မိန့်တော်မူသော်လည်း၊ ⁹ သူတို့သည် နားမထောင်၊ ကူသရေလအမျိုးသား တို့ရှေ့မှာ ထာဝရဘုရား ဖျက်ဆီးတော်မူသော လူမျိုးတို့ ပြုသည်ထက် သာ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုစေခြင်းငှါ မနာရှေ သည် သွေးဆောင်လေ၏။ ¹⁰ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ပရော ဖက်တို့ဖြင့် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹¹ ယုဒရှင်ဘုရင် မနာရှေသည် သူ့ရှေ့မှာ ဖြစ်ဘူး သော အာမောရီလူတို့ပြုသမျှထက် သာ၍ရွံရှာဘွယ် သော ဤဒုစရိုက်တို့ကို ပြုသောကြောင့်၎င်း၊ မိမိရုပ်တု ဆင်းတုအားဖြင့် ယုဒအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသောကြောင့် ၎င်း၊ ¹² ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိတင်းကြားသောသူတိုင်း နားနှစ်ဘက်ခါးစေခြင်းငှါ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့၊ ယုဒ ပြည်၌ ဘေးရောက်စေမည်။ ¹³ ယေရုရှလင်မြို့ အပေါ်မှာ ရှမာရီမျဉ်းကြိုးနှင့် အာဟပ်အမျိုး၏ ချိန်ကြိုးကို ငါတန်းချမည်။ ပုကန်ကို သုတ်၍ သုတ်ပြီးမှ မှောက်ထားသကဲ့သို့ ယေရုရှလင်မြို့ကို ငါပြုမည်။ ¹⁴ ကျန်ကြွင်းသောငါ့အမေ့ လူတို့ကိုငါစွန့်၍ရန်သူလက်သို့ အပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည်ရန်သူအပေါင်းတို့၏ လုယက်နှိပ်စက် ရာဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား ဘိုးဘေးတို့သည် အဲဂုတ္တု ပြည်က ထွက်သော နေမုစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် အစဉ် အဆက်တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်ကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ မနာရှေသည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ယုဒအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသောအပြစ်မှ တပါးအပြစ်မရှိသော သူအများတို့ကို သတ်၍ ယေရု ရှလင်မြို့တဘက်မှ တဘက်တိုင်အောင် သူတို့အသွေးနှင့် ပြည့်စေခြင်းငှါပြု၏။ ¹⁷ မနာရှေပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် ပြစ်မှားသော အပြစ်တို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁸ မနာရှေသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ ဩဇ္ဇဥယျာဉ်တည်းဟူသော မိမိအိမ်နှင့်ဆိုင်သော ဥယျာဉ်၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အာမုန် သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ¹⁹ အာမုန်သည် အသက်နှစ်ဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ နှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား ယုတ္တုမြို့သူ ဟာရပ်သမီး မေရှလမက် အမည်ရှိ၏။ ²⁰ ထိုမင်းသည် ခမည်းတော် မနာရှေပြုသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ²¹ ခမည်းတော်လိုက်သမျှသောလမ်းသို့ လိုက်၏။ ခမည်းတော်ဝတ်ပြုသော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ဝတ်ပြု ကိုးကွယ်၏။ ²² ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းတော်ကိုလွှဲရှောင်၏။ ²³ မိမိကျွန်တို့သည် သင်းဖွဲ့၍ ရှင်ဘုရင်ကို နန်းတော်၌ လုပ်ကြံကြ၏။ ²⁴ အာမုန်မင်းကြီးတဘက်၌ သင်းဖွဲ့သော သူ အပေါင်းတို့ကို ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ကွပ်မျက်၍ သားတော်ယောရှိကို ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းတင်ကြ၏။ ²⁵ အာမုန်ပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှတို့ သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁶ ဩဇ္ဇဥယျာဉ်တွင် မိမိသင်္ချိုင်းတွင်း၌ သင်္ဂြိုဟ် ခြင်းကိုခံ၍၊ သားတော်ယောရှိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 22

¹ ယောရှိသည် အသက်ရှစ်နှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံးဆယ်တနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော် ကား၊ ဗောဇကတ်မြို့သားအဒါယ၏သမီး ယေဒိဒ အမည်ရှိ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရား သောအမှုကိုပြု၍ လက်ျာဘက်လက်ဝဲဘက်သို့မလွှဲ၊ အဘဒါဝိဒ်လိုက်သမျှသောလမ်းသို့ လိုက်လေ၏။ ³ ယောရှိမင်းကြီးနန်းစံဆယ်ရှစ်နှစ်တွင်၊ မေရှလံ သားဖြစ်သော အာဇလိ၏သား စာရေးတော်ရှာဖန်ကို ခေါ်၍ သင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိထံသို့ သွားလော့။ ⁴ ဗိမာန်တော်သို့ဆောင်ခွဲ၍ လူများလက်မှ တံခါး စောင့်ခံယူသော ငွေကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ရေတွက် သဖြင့်၊ ⁵ ဗိမာန်တော်အုပ်၊ အမှုတော်စောင့်တို့၌အပ်၍၊ ဗိမာန်တော်ပြုပျက်ရာကို ပြုပြင်ခြင်းငှါ လုပ်ဆောင်သော သူ၊ ⁶ လက်သမားနှင့် ပန်းရန်သမားလုပ်သည် အတွက်၊ ဗိမာန်တော်ပြုပြင်စရာ ကျောက်နှင့် သစ်သားကို ဝယ်သည်အတွက် ဝေပေးရမည်အကြောင်း မှာထား၍ ဗိမာန်တော်သို့ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ သို့ရာတွင် ထိုငွေကို လက်ခံသော သူတို့သည် သစ္စာစောင့်သော သူဖြစ်သောကြောင့် စာရင်းမပေး ရကြ။ ⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဟိလခိကလည်း၊ ပညတ္တိ ကျမ်းစာစောင်ကို ဗိမာန်တော်၌ ငါတွေ့ပြီဟု စာရေး တော်ရှာဖန်အားဆိုလျက်၊ ကျမ်းစာကို အပ်၍ စာရေး တော်ဘတ်၏။ ⁹ တဖန်စာရေးတော်ရှာဖန်သည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ သွား၍၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့သည် ဗိမာန်တော်၌ တွေ့သော ငွေကိုမှတ်ပြီးမှ၊ ဗိမာန်တော်အုပ်၊ အမှုတော်စောင့်တို့၌ အပ်ပါပြီဟူ၍၎င်း၊ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟိလခိသည် ကျွန်တော်၌ စာစောင်ကိုအပ်ပါပြီဟူ၍၎င်း ကြားလျှောက်လျက်၊ ရှင်ဘုရင်ရှေ့တော်၌ ဘတ်ရွတ်လေ၏။ ¹¹ ရှင်ဘုရင်သည် ပညတ္တိကျမ်းစာကိုကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍၊ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟိလခိ၊ ရှာဖန်သားအဟိကံ၊ မိက္ခာသား အာခဗော်၊ စာရေးတော်ရှာဖန်၊ မိမိကျွန် အသဟိကိုခေါ်၍၊ ¹³ ယခုတွေ့သော ကျမ်းစာကြောင့် ငါ့အတွက်၊ လူများအတွက်၊ ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့အတွက် ထာဝရဘုရား၌ မေးလျှောက်ကြပါ။ ငါတို့အဘို့ ဤကျမ်း စာ၌ ရေးထားသမျှသော စကားတို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည် နားမထောင်မကျင့်ဘဲနေသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား သည် ငါတို့၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်တော်မူလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုကာလတွင်၊ ဟရဟတ်သားဖြစ်သော တိကဝ ဇာသား၊ အချုပ်ဝန်ရှလုံ၏မယား၊ ပရောဖက်မဟုလဒ် သည် ယေရုရှလင်ပြင်မြို့၌နေသည် ဖြစ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိ၊ အဟိကံ၊ အာခဗော်၊ ရှာဖန်၊ အသဟိတို့ သည်ထိုမိန်းမထံသို့သွား၍ ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁵ မိန်းမကလည်း၊ ငါ့ထံသို့စေလွှတ်သောသူထံသို့ သင်တို့ပြန်၍ ဆင့်ဆိုရသော ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ဟူမူကား၊ ¹⁶ ယုဒရှင်ဘုရင် ဘတ်သော ကျမ်းစာလားသမျှ အတိုင်း ငါသည် ဤအရပ်၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့၌၎င်း၊ ဘေးရောက်စေမည်။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ကြဲပြီ။ မိမိလုပ်သော အရာတို့ဖြင့် ငါ့အမျက်ကိုနှိုးဆော်ခြင်းငှါ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ ကြပြီ။ ထိုကြောင့်ဤအရပ်၌ ငါ့အမျက်မီးသည် မငြိမ်းဘဲ လောင်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်စေခြင်းငှါ သင်တို့ ကို စေလွှတ်သော ယုဒရှင်ဘုရင် ကြားသော ကျမ်းစာကို ရည်ဆောင်၍၊ ဣသရေလအမျိုး ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူကြောင်းကို ထိုရှင်ဘုရင်အား တဖန် ပြန်လျှောက်ရမည်ကား၊ ¹⁹ ဤအရပ်သားတို့သည် ဖျက်ဆီးရာနှင့်ကျိန်ဆရာ ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်ဟု ဤအရပ်ကို၎င်း၊ ဤအရပ်သား တို့ကို၎င်း၊ ငါခြိမ်းချောက်သော စကားကို သင်သည် ကြား သောအခါ၊ နူးညံ့သောစိတ်ရှိ၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်အဝတ်ကိုဆုတ်ခြင်း၊ ငါ့ရှေ့မှာ ငိုကြွေးခြင်းကို ပြုသောကြောင့် သင့်စကားကို ငါနား ထောင်၏။ ²⁰ ငါသည်သင့်ကို ဘိုးဘေးစုဝေးရာသို့ပို့ဆောင်၍၊ သင်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာသင်္ချိုင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ဤအရပ်၌ ငါရောက်စေအံ့သော ဘေးကို သင့်ကိုယ်တိုင် မတွေ့မမြင်ရဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုသည် အတိုင်း သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်အား ပြန်လျှောက်ကြ၏။

Chapter 23

¹ ထိုအခါရှင်ဘုရင်သည် ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သား အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ² ယုဒပြည်သူယေရုရှလင်မြို့သား၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ ပရောဖက်၊ လူအကြီးအငယ်အပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဗိမာန်တော်သို့တက်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ တွေ့သော ပဋိညာဉ်ကျမ်းစာရှိသမျှကို သူတို့ရှေ့မှာ ဘတ်တော်မူ၏။ ³ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားကို ဆည်းကပ် ပါမည်။ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ်တရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့စောင့်ရှောက်ပါမည်။ ဤကျမ်းစာ၌ပါသော ပဋိညာဉ်စကားအတိုင်း ကျင့်ပါမည်ဟု တိုင်နားမှာ ရပ်၍ အဓိဋ္ဌာန်ပြု၏။ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ထိုအဓိဋ္ဌာန်ကိုဝန်ခံကြ၏။ ⁴ နောက်တဖန်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခါ၊ ဒုတိယယဇ် ပုရောဟိတ်များနှင့် တံခါးစောင့်များတို့သည် ဗာလဘုရား၊ အာရှရပင်၊ မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာအဘို့ လုပ်သမျှသော အသုံးအဆောင်တို့ကို ဗိမာန် တော်ထဲက ထုတ်မည်အကြောင်း ရှင်ဘုရင်စီရင်သဖြင့်၊ ယေရုရှလင် မြို့ပြင်၊ ကေဒြန်တော၌ မီးရှို့၍ပြာကို ဗေသလမြို့သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ⁵ ယေရုရှလင်မြို့ပတ်လည် အစရှိသော ယုဒမြို့ ရွာ၌ မြင့်သော အရပ်တို့အပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ စေခြင်းငှါ၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ခန့်ထားသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့ကို၎င်း၊ ဗာလဘုရား၊ နေလရာသီစောင့် အစရှိသော မိုဃ်းကောင်းကင်တန်ဆာတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ သော သူတို့ကို၎င်း၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။ ⁶ အာရှရပင်ကိုလည်း ဗိမာန်တော်ထဲကထုတ်၍ ယေရုရှလင်မြို့ပြင်၊ ကေဒြန်ချောင်းသို့ ယူသွားသဖြင့်၊ ထိုချောင်းနားမှာ မီးရှို့ပြီးလျှင် ညက်ညက်ချေ၍၊ အမှုန်ကို ဆင်းရဲသားသင်္ချိုင်းပေါ်မှာ ဖြန့်ဖြူးတော်မူ၏။ ⁷ မိန်းမတို့သည် အာရှရပင်အဘို့ ကုလားကာကို ရက်ရာအရပ် ဗိမာန်တော်နားမှာ ယောက်ျားအလိုသို့ လိုက်တတ်သော မိန်းမလျှာတို့ နေရာအိမ်များကိုလည်း ဖျက်တော်မူ၏။ ⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်အပေါင်းတို့ကို ယုဒမြို့ရွာတို့မှ မခေါ်ခဲ့၍၊ သူတို့သည် နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့ရာမြင့်သော အရပ်များကို ဂေဗမြို့မှစ၍ ဗေရရှောမြို့တိုင်အောင် ညစ်ညူးစေတော်မူ၏။ ယေရုရှလင်မြို့ဝန် ယောရှု၏ တံခါးဝလက်ဝဲဘက်နားမှာတည်သော မြို့တံခါး၏ ကုန်း တို့ကိုလည်း ဖြိုဖျက်တော်မူ၏။ ⁹ မြင့်သောအရပ်နှင့်ဆိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့ဗိမာန်တော် ယဇ်ပလ္လင်နားသို့ မချဉ်းရဘဲ၊ အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် တဆေးမဲ့မုန်ကို စားရသော အခွင့်သာရှိကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သူမျှ မိမိသားသမီးကို မောလုတ်ဘုရား အား မီးဖြင့် မပူဇော်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ဟိန္ဒူသား၏ ချိုင့်၌ရှိသော တောဖက်အရပ်ကိုလည်း ညစ်ညူးစေတော် မူ၏။ ¹¹ ယုဒရှင်ဘုရင်တို့သည် နေကိုပူဇော်၍၊ ဗိမာန် တော်ဝင်းပြင် အရာရှိနာသမ္မေလက်အိမ်နား၊ ဝင်းတော် တံခါးဝ၌ထားသော မြင်းတို့ကိုလည်း ပယ်ရှား၍ နေရထားတို့ကိုလည်း မီးရှို့တော်မူ၏။ ¹² ယုဒရှင်ဘုရင်တို့သည် အာဟပ်မင်းတိုက်တော် အထက်ဆင့် အပေါ်မှာတည်ထားသော ယဇ်ပလ္လင်တို့နှင့် မနာရှေမင်းသည် ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းနှစ်ရပ်တွင် တည်ထားသော ပလ္လင်တို့ကို ရှင်ဘုရင်ဖြိုချ ချေဖျက်၍ အမှုန်ကို ကေဒြန်ချောင်းထဲသို့ ပစ်တော်မူ၏။ ¹³ ဣသရေလရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ယေရုရှလင်မြို့အရှေ့၊ ဖျက်ဆီးခြင်းတောင်လက်ျာဘက်၌ ရွံရှာဘွယ်သော ဇိဒုန်ဘုရားအာရှတရက်၊ ရွံရှာဘွယ် သော မောဘဘုရား ခေမုရှ၊ ရွံရှာဘွယ်သော အမွန်ဘုရားမိလကုအဘို့ တည်သော ကုန်းတို့ကို လည်း ရှင်ဘုရင် ညစ်ညူးစေတော်မူ၏။ ¹⁴ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ချိုးဖဲ့၍ အာရှရပင်တို့ကို ခုတ်လှဲပြီးမှ၊ သူတို့တည်ရာအရပ်များကို လူသေအရိုးတို့ နှင့် ပြည့်စေတော်မူ၏။ ¹⁵ ဣသရေလအမျိုးကို ပြစ်မှားစေသော နေဗတ် ၏သား ယေရောဗောဇ်သည်၊ ဗေသလမြို့၌တည်သော ကုန်းနှင့် ယဇ်ပလ္လင်ကိုလည်း ဖြိုချ၍ မီးရှို့ပြီးမှ ညက် ညက်ခြေတော်မူ၏။ အာရှရပင်ကိုလည်း မီးရှို့တော်မူ၏။ ¹⁶ ယောရှိမင်းသည် လှည့်လည်၍ ကြည့်ရှုလျက်၊ ထိုတောင်ပေါ်မှာရှိသော သင်္ချိုင်းကို မြင်သောအခါ၊ လူကို စေလွှတ်၍ ထိုသင်္ချိုင်းထဲက လူသေအရိုးတို့ကို ထုတ်ပြီး လျှင်၊ ထိုအမှုကို အထက်ကဘော်ပြသော ဘုရားသခင် ၏လူ ဆင့်ဆိုသော ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်အတိုင်း၊ အရိုးတို့ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့၍ညစ်ညူးစေတော် မူ၏။ ¹⁷ ယောရှိမင်းကလည်း၊ ငါမြင်သော ထိုမှတ် ကျောက်ကား အဘယ်သို့နည်းဟုမေးလျှင်၊ မြို့သားတို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗေသလယဇ် ပလ္လင်၌ပြုတော်မူသော အမှုကို၊ ယုဒပြည်မှလာ၍ ဘော်ပြသော ဘုရားသခင်၏ လူသင်္ချိုင်းဖြစ်ပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁸ ရှင်ဘုရင်က၊ ရှိစေလော့။ ထိုသူ၏အရိုးတို့ကို အဘယ်သူမျှ မရွှေ့စေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း သူ၏ အရိုးတို့နှင့် ရှမာရိမြို့မှ လာသောပရောဖက်အရိုး တို့ကို ရှိစေကြ၏။ ¹⁹ ဣသရေလရှင်ဘုရင်တို့သည် အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ၊ ရှမာရိမြို့ရွာတို့၌ မြင့်သောအရပ်ပေါ်မှာ တည်လုပ်သောအိမ်ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ယောရှိမင်းသည် ပယ်ရှား၍၊ ဗေသလမြို့၌ ပြုသမျှအတိုင်း ပြုတော်မူ၏။ ²⁰ မြင့်သော အရပ်နှင့် ဆိုင်သောယဇ်ပုရောဟိတ် အပေါင်းတို့ကိုလည်း ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ကွပ်မျက်၍၊ လူသေအရိုးတို့ကို မီးရှို့ပြီးမှ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်တော် မူ၏။ ²¹ တဖန်ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ဤပဋိညာဉ်ကျမ်းစာ ၌လာသည်အတိုင်း၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား အား ပသခါပွဲကို ဆောင်ကြလော့ဟု လူအပေါင်းတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ²² အကယ်၍ ဣသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးသော တရားသူကြီးလက် ထက်မှစ၍၊ ဣသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်လက်ထက် ကာလပတ်လုံး၊ ထိုသို့သော ပသခါပွဲကို တခါမျှမဆောင်ကြ။ ²³ ယောရှိမင်းကြီးနန်းစံ ဆယ်ရှစ်နှစ်တွင် ထိုပွဲကို ယေရုရှလင်မြို့၌ ထာဝရဘုရားအား ဆောင်ကြသတည်း။ ²⁴ ထိုမှတပါး၊ ဗိမာန်တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလ ခံတွေ့သော ကျမ်းစာ၌ပါသော စကားအတိုင်း ကျင့်လို သောငှါ၊ ယောရှိမင်းသည် စုန်း၊ နတ်ဝင်း၊ တေရပ် ရုပ်တုမှ စ၍ ရုပ်တုဆင်းတုများကို၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒ ပြည်လုံးတွင် ရွံရှာဘွယ်သောအရာ တွေ့သမျှတို့ကို၎င်း၊ သုတ်သင် ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။ ²⁵ မောရှေတရား၌ ပါသမျှကို ကျင့်သဖြင့်၊ စိတ် နှလုံး အကြွင်းမဲ့အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲ၍၊ ယောရှိမင်းနှင့်တူသော ရှင်ဘုရင်တယောက်မျှ မဖြစ်စဖူး။

နောင်ကာလ၌လည်း မပေါ်မရှိ။²⁶ သို့ရာတွင် မနာရှေ့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ၊ ပြစ်မှားသော အပြစ် ရှိသမျှတို့ကြောင့်၊ ယုဒအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ စိတ်တော်မပြေ။²⁷ ဣသရေလအမျိုးကို ငါမျက်မှောက်မှ ပယ်ရှား သကဲ့သို့ ယုဒအမျိုးကိုလည်း ငါပယ်ရှားမည်။ ငါရွေးချယ် သော ယေရှုလင်မြို့ကို၎င်း၊ အကြင်ဗိမာန်၌ ငါနာမကို ငါတည်စေမည်ဟု ငါဆိုသော ဗိမာန်ကို၎င်း၊ ငါစွန့်ပစ် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။²⁸ ယောရှိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှတို့ သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။²⁹ ထိုမင်းလက်ထက်၌ အဲဂုတ္တု ဟရောဘုရင် နေခေါသည် ဥဖရတ်မြစ်တိုင်အောင် အာရှရိရှင်ဘုရင်ကို စစ်ချီ၍၊ ယောရှိမင်းကြီးသည် ဆီးတားခြင်းငှါ ထွက်ရာ တွင်၊ မေဂိဒေါမြို့မှာ မင်းချင်းတွေ့သောအခါ၊ ယောရှိမင်း သည် အသက်ဆုံးလေ၏။³⁰ ကျွန်တို့သည် ရထားတော်ပေါ်မှာ တင်ပြီးလျှင်၊ မင်းကြီးသေစဉ်တွင် မေဂိဒေါမြို့မှ ယေရှုလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍ သင်္ချိုင်းတော်၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ပြည်သူ ပြည်သားတို့သည် ယောရှိသားယောခတ်ကို ယူ၍ဘိသတ် ပေးလျက် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းတင်ကြ၏။³¹ ယောခတ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ရှိသော်၊ နန်းထိုင်၍ ယေရှုလင်မြို့၌ သုံးလစိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ လိဗနမြို့သား ယေရမိ၏ သမီးဟာမုတာလ အမည်ရှိ၏။³² ထိုမင်းသည် ဘိုးဘေးပြုသမျှအတိုင်း ထာဝရ ဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။³³ ဟရောနေခေါသည် ထိုမင်းကို ယေရှုလင် မြို့မှာ မင်းမပြုစေခြင်းငှါ ဟာမတ်ပြည်၊ ရိဗလမြို့မှာ အကျဉ်းထား၍၊ ယုဒပြည်၌ ငွေအခွန်တထောင်နှင့် ရွှေအခွန် တဆယ်ကိုအခွန် တောင်းလေ၏။³⁴ ဟရော နေခေါသည်လည်း၊ ယောရှိသား ဇေလျာ ကိမ်ကို ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းတင်၍ ယောယကိမ် အမည်သစ်ကိုပေး၏။ ယောခတ်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ယူသွား၍ ထိုပြည်၌ ယောခတ်သည်သေ၏။³⁵ ယောယကိမ်သည်လည်း ဟရောဘုရင် အမိန့် တော်အတိုင်း၊ တပြည်လုံးတွင် ရွှေငွေခွဲ၍ ဟရောဘုရင် အား အခွန်ဆက်ရ၏။ ပြည်သူပြည်သား အသီးအသီး တို့ကို ရွှေငွေခွဲသည်အတိုင်း၊ ကျပ်တည်းစွာ တောင်း၍ ဟရောနေခေါအား ဆက်လေ၏။³⁶ ယောယကိမ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ် ရှိသော် နန်းထိုင်၍ ယေရှုလင်မြို့၌ တဆယ်တနှစ် စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ရုမမြို့သား ပေဒဲယ၏သမီး ဇေဗုဒအမည်ရှိ၏။³⁷ ထိုမင်းသည် ဘိုးဘေးပြုသမျှအတိုင်း ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။

Chapter 24

¹ ယောယကိမ်မင်းလက်ထက် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ချီလာ၍၊ ယောယကိမ်သည် သုံးနှစ် ကျွန်ခံပြီးမှ တဖန်လုန်ပြန်၍ ပုန်ကန်လေ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ပရောဖက်တို့ဖြင့် မိန့်တော်မူသော စကားတော်အတိုင်း၊ ယုဒပြည်ကို ဖျက်သိမ်းစေခြင်းငှါ၊ ခါလဒဲတပ်သား၊ ရှူရိတပ်သား၊ မောဘတပ်သား၊ အမွန်တပ်သားတို့ကို စစ်ချီစေတော် မူ၏။ ³ မနောရှမင်းပြုမိသမျှသောအပြစ်၊ ⁴ အသေမခံထိုက်သော သူတို့ကို သတ်၍ သူတို့ အသွေးနှင့် ယေရုရှလင်မြို့ကို ပြည့်စေသော အပြစ်များ ကို ထာဝရဘုရားသည် လွှတ်တော်မမူ။ ယုဒအမျိုးကို မျက်မှောက်တော်မူ ပယ်ရှားလိုသောငှါ စီရင်တော်မူသည် အတိုင်းသာ ထိုအမှုရောက်သတည်း။ ⁵ ယောယကိမ်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေ သမျှတို့သည် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ⁶ ယောယကိမ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သားတော် ယေခေါနိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ⁷ အဲဂုတ္တုမြစ်မှစ၍ ဥဖရတ်မြစ်တိုင်အောင် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ပိုင်သမျှသော မြေကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် သောကြောင့်၊ နောက်တဖန် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည် မိမိပြည်မှ မချီမထွက်ရ။ ⁸ ယေခေါနိသည် အသက်ဆယ်ရှစ်နှစ်ရှိသော် နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံးလစိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သား လေနာ သန်၏သမီး နဟုတ္တအမည်ရှိ၏။ ⁹ ထိုမင်းသည် ခမည်းတော်ပြုသမျှအတိုင်း ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ¹⁰ ထိုကာလ၌ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ ၏ ကျွန်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့စစ်ချီ၍ ဝိုင်းထားကြ ၏။ ¹¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ကိုယ်တိုင်ရောက်၍၊ သူ၏ကျွန်တို့သည် မြို့ကို ဝိုင်းထား ကြသောအခါ၊ ¹² ယုဒရှင်ဘုရင် ယေခေါနိသည် မယ်တော်မှစသော ကျွန်၊ မှူးမတ်၊ အရာရှိတို့နှင့်တကွ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ထွက်၍ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် နန်းစံ ရှစ်နှစ်တွင် ယုဒရှင်ဘုရင်ကိုရ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူဘူးသည်အတိုင်း ဗိမာန်တော်ဘဏ္ဍာနှင့် နန်းတော်ဘဏ္ဍာရှိသမျှကို သိမ်း သွား၍၊ ဗိမာန်တော်အဘို့ ဣသရေလ ရှင်ဘုရင်လုပ် သော ရွှေတန်ဆာအလုံးစုံတို့ကို အပိုင်းပိုင်းဖြတ်လေ၏။ ¹⁴ ယေရုရှလင်မြို့သား မှူးမတ်၊ ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲတသောင်း၊ အထူးထူးအပြားပြားသော ဆရာ သမားအပေါင်းတို့ကို သိမ်းသွား၍၊ သာမညဆင်းရဲသားမှ တပါးအဘယ်သူမျှ မကျန်ကြွင်းရ။ ¹⁵ ယေခေါနိနှင့် မယ်တော်အစရှိသော မိဖုရား များ၊ အရာရှိများ၊ အားကြီးသော ပြည်သားများ အပေါင်း၊ ¹⁶ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင်သောသူ ရှိသမျှ၊ ခွန်အားကြီးသော လူခုနစ်ထောင်၊ အထူးထူးအပြား အပြားသော ဆရာသမားတထောင်တို့ကို ယေရုရှလင် မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ လက်ရသိမ်းသွားလေ၏။ ¹⁷ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်သည် ယေခေါနိ ဘထွေး တော်မဿနိကို ဇေဒကိအမည်ဖြင့်မှည့်၍ ယေခေါနိ အရာ၌ နန်းတင်၏။ ¹⁸ ဇေဒကိသည် အသက်နှစ်ဆယ်တနှစ်ရှိသော် နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌တဆယ်တနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ လိဗနုမြို့သား ယေရမိ၏သမီး ဟာမု ဘာလအမည်ရှိ၏။ ¹⁹ ထိုမင်းသည် ယောယကိမ်ပြုသမျှအတိုင်း ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင် မြို့သားတို့ကို အထံတော်မှ မနှင့်ထုတ်မှီတိုင်အောင် အမျက်ထွက်တော်မူ၍၊ ဇေဒကိမင်းသည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်လေ၏။

Chapter 25

¹ ဇေဒကိမင်းနန်းစံကိုးနှစ်၊ ဒသမလဆယ်ရက် နေ့တွင် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ဗိုလ်ခြေ အပေါင်းတို့နှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့သို့ စစ်ချီသဖြင့်၊ မြို့ပတ်လည်၌တပ်ချ၍ မြေကတုပ်တို့ကို တူးလုပ်ပြီးမှ၊ ² ဇေဒကိမင်း နန်းစံတဆယ်တနှစ်တိုင်အောင် မြို့ကိုဝိုင်းထားလေ၏။ ³ ထိုနှစ်စတုတ္ထလကိုးရက်နေ့တွင်၊ မြို့ထဲမှာ အလွန်အစာအာဟာရခေါင်းပါးသဖြင့်၊ မြို့သူမြို့သားတို့ သည် စားစရာမရှိသောအခါ၊ ⁴ ခါလဒဲ လူတို့သည်မြို့ရိုးကို ဖြိုဖောက်၍ မြို့ကို လည်း ဝိုင်းနေသောကြောင့်၊ မြို့သားစစ်သူရဲအပေါင်းတို့ သည် ညဉ့်အခါ ပြေး၍မြို့ရိုးနှစ်ထပ်စပ်ကြား ဥယျာဉ် တော်နားတံခါးဝဖြင့် ထွက်ပြီးမှ လွင်ပြင်သို့ သွားကြ၏။ ⁵ ခါလဒဲစစ်သူရဲတို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို လိုက်၍ ယေရိခေါလွင်ပြင်၌ မှီသဖြင့်၊ ဇေဒကိမင်း၏ စစ်သူရဲ အပေါင်းတို့သည် လွင့်ပြေးကြ၏။ ⁶ ရန်သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်ကိုဘမ်းဆီး၍ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ရှိရာ ရိဗလမြို့သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်သည် ဇေဒကိမင်း၏အမှုကို စစ်ကြောစီရင်သည် အတိုင်း၊ ⁷ ဇေဒကိမင်း၏ သားတို့ကို အဘမျက်မှောက်၌ သတ်ကြ၏။ ဇေဒကိမျက်စိကိုလည်း ဖောက်ပြီးမှ၊ သူကိုကြေးဝါးကြိုးနှင့်ချည်နှောင်၍ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွား ကြ၏။ ⁸ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာနန်းစံ ဆယ် ကိုးနှစ်၊ ပဉ္စမလ ခုနစ်ရက်နေ့တွင်၊ အမှုတော်ထမ်း ကိုယ်ရံတော်မှူးနေဗုဇာဒန်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ လာ၍၊ ⁹ ဗိမာန်တော်၊ နန်းတော်၊ မင်းအိမ်၊ ဆင်းရဲသား အိမ်ရှိသမျှတို့ကို မီးရှို့လေ၏။ ¹⁰ ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ပါသော ခါလဒဲစစ်သူရဲ အပေါင်းတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ရိုးရှိသမျှတို့ကို ဖြိုဖျက် ကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇာဒန်သည် မြို့ထဲမှာ ကျန်ကြွင်းသောသူ၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ဘက်သို့ ကူးသွားနှင့်သောသူ၊ ကြွင်းသမျှသောသူတို့ကို သိမ်းသွား လေ၏။ ¹² သို့ရာတွင် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုပြုစု၍ လယ်လုပ် စေခြင်းငှါ၊ ဆင်းရဲသားအချို့တို့ကိုထားခဲ့လေ၏။ ¹³ ဗိမာန်တော်၌ ကြေးဝါတိုင်တို့ကိုဝိုင်း၊ ကြေးဝါ ရေကန်ကိုဝိုင်း၊ ရေချိုးအင်တုံအခြေအမြစ်တို့ကိုဝိုင်း၊ ခါလဒဲလူတို့သည် ချိုးဖဲ့၍၊ ကြေးဝါရှိသမျှကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွား ကြ၏။ ¹⁴ အိုးကင်း၊ တူးရှင်းပြား၊ မီးညှပ်၊ ဇွန်းမှစ၍ အမှုတော်ထမ်းစရာ ကြေးဝါတန်ဆာရှိသမျှ တို့ကိုလည်း ယူသွားကြ၏။ ¹⁵ ရွှေတန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာတည်းဟူသော လင်ပန်း၊ အိုးအစရှိသော တန်ဆာများကို ရွှေဖြစ်စေ၊ ငွေဖြစ်စေ၊ ကိုယ်ရံတော်မှူးသည် ယူသွားလေ၏။ ¹⁶ ဗိမာန်တော်၌ ရှောလမုန်မင်းလုပ်သော တိုင်နှစ် တိုင်၊ ရေကန်တခု၊ အခြေအမြစ်များ၌ပါသော ကြေးဝါ သည် အချိန်အားဖြင့် အတိုင်းမသိ များ၏။ ¹⁷ တိုင်အမြင့်ကားတဆယ်ရှစ်တောင်ရှိ၏။ ကြေးဝါ တိုင်ထိပ်လည်း ရှိ၏။ တိုင်ထိပ်အမြင့်ကား သုံးတောင်ရှိ၍၊ ထိပ်ပတ်လည်း ကြေးဝါကွန် ရွက်၊ ကြေးဝါသလဲသီးတို့နှင့် ပြည့်စုံ၏။ အခြားသောတိုင်သည်လည်း ထိုအတူဖြစ်၍ ကွန်ရွက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ¹⁸ ကိုယ်ရံတော်မှူးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း စရာယ၊ ဒုတိယယဇ်ပုရောဟိတ်ဇေဖနိ၊ ဗိမာန်တော် တံခါးမှူး သုံးယောက်တို့ကို ဘမ်းဆီးလေ၏။ ¹⁹ စစ်သူရဲတို့ကိုအုပ်သော ဗိုလ်တယောက်၊ မြို့ထဲ ၌တွေ့မိသော တိုင်ပင်မှူးမတ်ငါးယောက်၊ ပြည်သူ ပြည်သားများကို နှိုးဆော်သော တပ်စာရေးကြီး တယောက်၊ မြို့ထဲ၌တွေ့မိသော ပြည်သားခြောက်ဆယ်တို့ ကိုမြို့ထဲကခေါ်သွား၍၊ ²⁰ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ရှိရာ ရိဗလမြို့သို့ဆောင်ခဲ့ ပြီးလျှင်၊ ²¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ဟာမတ်ပြည်ရိဗလမြို့ ၌ ထိုသူတို့ကို ဒဏ်ပေး၍ ကွပ်မျက်လေ၏။ ထိုသို့ ယုဒအမျိုးသည် မိမိပြည်မှ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ သတည်း။ ²² ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အခွင့်နှင့် ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသေးသော လူတို့ကို အုပ်ရသော မင်းအရာ၌၊ ရှာဖန်၏သားဖြစ်သော အဟိက်၏သား ဂေဒလိကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²³ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ဂေဒလိကို ပြည်အုပ် အရာ၌ခန့်ထားကြောင်းကို တပ်မှူးတို့နှင့် စစ်သူရဲများ တို့သည် ကြားသိသောအခါ၊ နာသနီသားကူရှမေလ၊ ကာရာသားယောဟန်န၊ နေတောဖတ်အမျိုး၊ တာနုမက် သားစရာယ၊ မာခလိအမျိုးသားယေဇနိတို့သည် မိမိ လူများနှင့်တကွ၊ ဂေဒလိရှိရာမိလိမြို့သို့လာ၍၊ ²⁴ ဂေဒလိက၊ ခါလဒဲမင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်ရ မည်အခွင့်ကို မစိုးရမ်းကြနှင့်။ ဤပြည်၌နေကြလော့။ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင် ချမ်းသာကြလိမ့်မည်ဟူ၍ ထိုသူတို့အား ကျိန်ဆိုလေ၏။ ²⁵ သတ္တမလတွင်၊ ဆွေတော်မျိုးတော် ဇေလိရုမာ သားသနီ၏ သားကူရှမေလသည် လူတကျိပ်နှင့်တကွ လာ၍ ဂေဒလိကိုဝိုင်း၊ မိလိမြို့ ၌ ဂေဒလိထံမှာရှိသော ယုဒလူတို့နှင့် ခါလဒဲလူတို့ကိုဝိုင်း သေအောင် လုပ်ကြံ လေ၏။ ²⁶ ထိုအခါ တပ်မှူးများနှင့် ပြည်သူပြည်သား အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့သည် ခါလဒဲလူတို့ကို ကြောက် သောကြောင့် ထ၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားကြ၏။ ²⁷ ယုဒရှင်ဘုရင် ယေခေါနိသည် အချုပ်ခံရသော သက္ကရာဇ်သုံးဆယ်ခုနစ်နှစ်၊ ဒွါဒသမလနှစ်ဆယ် ခုနစ် ရက်နေ့တွင်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ဇေလိမေရော ဒက်နန်းစံ စက၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယေခေါနိကို ထောင်ထဲက နှုတ်၍ ချမ်းသာပေးလေ၏။ ²⁸ ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက်၍ သူ၏ပလ္လင်ကို ဗာဗုလုန်မြို့မှာ အထံတော်၌ ရှိသောမင်း ကြီးများထိုင်ရာ ပလ္လင်တို့ထက် ချီးမြှင့်လေ၏။ ²⁹ ယေခေါနိမင်းသည် ထောင်ထဲမှာ ဝတ်သော အဝတ်ကို လဲ၍၊ အသက်ရှည်သမျှကာလပတ်လုံး အစဉ်မပြတ်အထံတော်၌ စားသောက်ရ၏။ ³⁰ အသက်ရှည်သမျှနေရက် အစဉ်မပြတ်သူ စားစရာဘို့ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ပေးသနားတော်မူ၏။

1 Chronicles

2 Chronicles

Chapter 1

¹ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ရှောလမုန်သည်၊ မိမိဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားမစတော်မူခြင်း၊ အလွန်ချီးမြှောက် တော်မူခြင်းကျေးဇူးကြောင့်၊ မိမိအာဏာတော် တည် ကြည်မြဲမြံသောအခါ၊ ² လူတထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်၊ တရားသူကြီး၊ ကူသရေလမင်းအပေါင်းတို့နှင့် အဆွေအမျိုးသူကြီးအစ ရှိသော ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ³ တော၌ ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေလုပ်ခဲ့ သော ဘုရားသခင်၏ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်သည် ဂိဗောဏ်မြို့တွင် မြင့်သောအရပ်၌ ရှိသည်ဖြစ်၍ ထိုအရပ် သို့ ပရိသတ်အပေါင်းတို့နှင့်အတူ သွားတော်မူ၏။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ သေတ္တာတော်ကို ကားဒါဝိဒ် ပြင်ဆင်သောအရပ်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ ဆောက်နှင့် သောတသို့ ကိရယတ်ယာရိမ် မြို့မှ ဆောင်ခဲ့သော်လည်း၊ ⁵ ဟုရသားဖြစ်သော ဥရိ၏သား ဗေဇလေလ လုပ်ခဲ့သောကြေးဝါ ယဇ်ပလ္လင်ကို ထာဝရဘုရား၏ တံတော်ရှေ့မှ ထားသောကြောင့်၊ ရှောလမုန်နှင့် ပရိသတ်တို့သည် ထိုယဇ်ပလ္လင်သို့ သွားကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ပရိသတ်စည်းဝေးရာတံတော်ရှေ့၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ရှိသော ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်သို့ ရှော လမုန်ရောက်၍ ထိုပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ်တထောင် ကို ပူဇော်လေ၏။ ⁷ ထိုည၌တွင် ဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်အား ထင်ရှားလျက်၊ ငါပေးရမည့်ဆုကို တောင်းလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ရှောလမုန်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် အဘဒါဝိဒ်၌ များစွာသော ကျေးဇူးကိုပြုတော်မူပြီ။ အဘအရာ၌လည်း အကျွန်ုပ်ကို နန်းထိုင်စေတော်မူပြီ။ ⁹ ယခုမှာ အိုထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ မြေမှုန့် များသကဲ့သို့ အရေအတွက်အားဖြင့် များပြားသော လူတို့၏ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ အကျွန်ုပ်ကို ချီးမြှောက်တော် မူသောကြောင့် အဘဒါဝိဒ်၌ထားသော ဂတိတော်ကို တည်စေတော်မူပါ။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်သည် ဤလူတို့ရှေ့မှထွက် ဝင်နိုင် မည်အကြောင်း ဥာဏ်ပညာကို ပေးသနားတော်မူပါ။ ဤမျှလောက်များစွာသော ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို အဘယ်သူသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် တရားစီရင် နိုင်ပါမည်နည်းဟု တောင်းလျှောက်၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် ထိုသို့အောက် မေ့၍ စည်းစိမ်ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို မတောင်း၊ ရန်သူ တို့၏ အသက်ကိုလည်း မတောင်း၊ တာရှည်သော အသက် ကိုလည်းမတောင်း၊ ငါခန့်ထား၍ သင်အစိုးရသော ငါ၏ လူမျိုးကို တရားစီရင်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်သော ဥာဏ်ပညာ ကိုသာ ကိုယ်အဘို့ တောင်းသောကြောင့်၊ ¹² ဥာဏ်ပညာကို ငါပေး၏။ ထိုမှတစ်ပါး သင့်ရှေ့ မှာဖြစ်ဘူးသော ရှင်ဘုရင်နှင့် သင့်နောက်၌ ဖြစ်လတုံ သော ရှင်ဘုရင်တယောက်မျှ မမှီနိုင်မည်အကြောင်း၊ စည်းစိမ်ဥစ္စာ၊ ဂုဏ်အသရေကိုလည်း ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ ရှောလမုန်သည် ဂိဗောဏ်မြို့တွင် မြင့် သောအရပ်၌ ရှိသောပရိသတ်စည်းဝေးရာ တံတော်ရှေ့မှ သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွား၍၊ ကူသရေလပြည်ကို အုပ်စိုးလျက်နေတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်ရှောလမုန်သည် ရထားများ၊ မြင်းစီး သူရဲများကို ဆည်းဖူး၍၊ ရထားတထောင်နှင့်လေးရာ၊ မြင်းစီးသူရဲတသောင်းနှစ်ထောင်ရှိ၏။ ရထားထိန်းမြို့တို့ ၌၌၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ အထိတော်၌၎င်း ထား၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ရွှေငွေကို ကျောက်ခဲကဲ့သို့၎င်း၊ အာရပ်ပင်တို့ကို လွင်ပြင်၌ ပေါက် သော သဖန်းပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ များပြားစေ၏။ ¹⁶ ရှောလမုန်ထံသို့မြင်းများကို အဲဂုတ္တုပြည်၊ ကောမြို့မှ ဆောင်ခဲ့ရ၏။ ရှင်ဘုရင်ကုန်သည်တို့သည် အဘိုးပေးလျက်၊ ကောမြို့၌ခံယူရကြ၏။ ¹⁷ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ရထားတခုကိုငွေခြောက်ပိဿာ နှင့်၎င်း၊ မြင်းတစီးကို ငွေခြောက်ပိဿာနှင့်၎င်း၊ မြင်း တစီးကို တပိဿာငါးဆယ်နှင့်၎င်း ရောင်းမြဲရှိ၏။ ထိုသို့ ဟိတ္တိမင်းကြီးနှင့်၊ ရှုရိမင်းကြီးအပေါင်းတို့သည် အဲဂုတ္တု ရထားနှင့် မြင်းတို့ကိုရတတ်ကြ၏။

2 Chronicles 01

အာဏာတော် တည် ကြည်မြဲမြံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှောလမုန်သည်
ကူသရေလနိုင်ငံအပေါ်တွင် ကြီးမားသောအာဏာရှိသည်။"

ထာဝရဘုရား
ထာဝရဘုရားသည် ဓမ္မာဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်
သူလူများအား ဖွင့်ပြသော အမည်နာမတော်ဖြစ်သည်။

သခင် ထာဝရဘုရားမစတော်မူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကိုထောက်ပံ့သည်" သို့မဟုတ် "ကူညီသည်။"

2 Chronicles 02

ကိရယတ်ယာရိမ်
ကိရယတ်ယာရိမ်သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဘက်ခြမ်း မှ ၉
မိုင်ခန့်ဝေးသောမြို့ငယ်တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

တဲတော် ... ရှိသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဲတော်သည်။"

ဟုရသားဖြစ်သော ဥရိ၏သား ဗေဇလေလ

2 Chronicles 06

ထိုသို့ပရိသတ်စည်းဝေးရာတဲတော်ရှေ့...ကြွေးဝါယဇ်ပလ္လင်
ရှောလမုန်သည် စုဝေးရာတဲတော်တွင်ရှိသော ယဇ်ပလ္လင်ရှိရာ
ဂိဗောဇ်သို့ သွားသည်။

2 Chronicles 08

တည်စေတော်မူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးစီးခြင်း" သို့မဟုတ်
"ပြီးမြောက်ခြင်း အခြေအနေသို့ ရောက်ရှိ"

မြေမှုန့်များသကဲ့သို့ အရေအတွက်အားဖြင့် များပြားသော လူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မရေတွက်နိုင်လောက်အောင်
လူများပြားခြင်း။"

ဤမျှလောက်များစွာသော ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို အဘယ်သူသည်
ကိုယ်အလိုအလျောက် တရားစီရင် နိုင်ပါမည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမျှလောက်များစွာသော
ကိုယ်တော်၏ လူများကို မည်သူမျှတရားမစီရင်နိုင်ပါ။"

2 Chronicles 12

ပရိသတ်စည်းဝေးရာ တဲတော်ရှေ့မှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဲတော်ရှေ့တွင်။"

2 Chronicles 14

ရထားထိန်းမြို့တို့၌
ရထားထိန်းများသိုထားရာ မြို့များကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုရှလင်မြို့၌ ရွှေငွေကို ကျောက်ခဲကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖိုးတန်၊
ရှားပါးသောသတ္တုများ ပေါများသော။"

အာရပ်ပင်တို့ကို လွှင့်ပြင်၌ ပေါက်သော သဖန်းပင်ကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖိုးတန်၊
ရှားပါးသောသွင်းကုန်သစ်သားများ ပေါများသော။"

Translation Questions

2 Chronicles 1:1

ဒါဝိဒ်၏သားတော်ရှောလမုန်သည် အဘယ်ကြောင့် အာဏာတော် တည်ကြည်
မြဲမြံခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ အတူရှိတော်မူခြင်းနှင့်
အလွန်တန်ခိုးကြီးအောင် ပြုလုပ်ခဲ့သောကြောင့် အာဏာတော်
တည်ကြည် မြဲမြံခဲ့သည်။

2 Chronicles 1:2

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဂိဗောဇ်မြို့ရှိ တဲတော်သို့ ယဇ်ပူဇော်ချိန်တွင်
မည်သည့်အရာများရှိ သနည်း။
ထိုနေရာတွင် ဘုရားသခင်၏ တဲတော်အစည်းအဝေး သို့မဟုတ်
မောရှေသည် တော၌ စီရင်သောရင်ပြင်ရှိရာ၊
ဗေဇလေလလုပ်ခဲ့သော ကြွေးဝါယဇ်ပလ္လင်ရှိသည်။ သို့သော်
ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ကိရိယတ်ယာရိမ် မြို့မှ
ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ချီဆောင်ပြီးခဲ့ပြီဖြစ်သည်။

2 Chronicles 1:6

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ ထင်ရှား၍
"ငါပေးရမည့်ဆုကို တောင်းလော့ဟု မိန့်တော်မူ" ခြင်းမရှိမှီ သူသည်
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားကို ကြွေးဝါယဇ်ပလ္လင်သို့
မီးရှို့ရာယဇ်တထောင်ကို ပူဇော်ခဲ့ခြင်းဖြင့် ကိုးကွယ်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 1:8

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
ဉာဏ်ပညာပေးရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား များပြားလှသော
ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို
ဦးဆောင်နိုင်ရန်အတွက်ဉာဏ်ပညာပေးရန်
တောင်းဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
ဉာဏ်ပညာကို ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ဉာဏ်ပညာကို
ပေးခဲ့ခြင်းမှာ သူသည် စည်းစိမ်ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို မတောင်း၊
ရန်သူတို့၏ အသက်ကိုလည်း မတောင်း၊ တာရှည်သော
အသက်ကိုလည်းမတောင်းဘဲ ဘုရားသခင်၏ မစခြင်းဖြင့် သူ၏
လူမျိုးတို့ကို အစိုးရနိုင်ရန် တောင်းဆိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 1:12

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ဉာဏ်ပညာနှင့်တစ်ကွ
ဘာကိုပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီးမတောင်းခဲ့သော
စည်းစိမ်ဥစ္စာ၊ ဂုဏ်အသရေနှင့် သူရှေ့မှာ ဖြစ်ဖူးသော
ရှင်ဘုရင်တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မမှီနိုင် မည်အကြောင်း
ကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။

2 Chronicles 1:14

အာရဇ်ပင်တို့ကို လွှင့်ပြင်၌ပေါက်သော
သဖန်းပင်ကဲ့သို့လည်းကောင်း ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။

လူတို့သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ချမ်းသာခြင်းကို မည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့်
မြင်ခဲ့ကြသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရထား တထောင်လေးရာ၊ မြင်းစီးသူရဲ
တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ရွှေငွေကို ကျောက်ခဲကဲ့သို့လည်းကောင်း၊

Chapter 2

¹ ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့ အိမ်ကို၎င်း၊ နန်းတော်ကို၎င်း တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အကြံရှိ၍၊ ² ထမ်းရွက်သောသူခန့်သောင်း၊ တောင်ရိုးပေါ်မှာ သစ်ခုတ်သော သူရှစ်သောင်း၊ ကြည့်ရှုစီရင်ရသောသူ သုံးထောင်ခြောက်ရာတို့ကို ခွဲခန့်ပြီးမှ၊ ³ တုရုမင်းကြီးဟိရိထံသို့ စေလွှတ်၍၊ မင်းကြီး သည် ငါ့အဘဒါဝိဒ်၏ နန်းတော်ဆောက်စရာဘို့ အာရဇ် သစ်သားကိုပေးလိုက်သည်နည်းတူ ငါ၌တဖန် ကျေးဇူးပြု ပါလော့။ ⁴ ကုသရေလအမျိုးသည် အစဉ်ကျင့်ရသော တရားအတိုင်း ဘုရားရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းငှါ ၎င်း၊ ရှေ့တော်မုန်ကို အစဉ်တင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ညဦး၊ နံနက်၊ ဥပုသ်နေ့၊ လဆန်းနေ့၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ဓမ္မပွဲနေ့တို့၌ မီးရှို့ရာယဇ်ကိုပူဇော်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အဘို့ အိမ်တော် ကို တည်ဆောက်၍ ပူဇော်ရမည်။ ⁵ ငါတည်ဆောက်ရသော အိမ်တော်သည် ကြီးရ မည်။ ငါတို့ဘုရား သခင်သည် ဘုရားတကာတို့ထက် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ⁶ ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်တကာတို့၏ အထွဋ်အမြင့်ဆုံးသော ကောင်းကင်သည် ကိုယ်တော်ကို အဆုံ မခံနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အိမ်ကိုအဘယ် သူတည်ဆောက်နိုင်မည်နည်း။ ရှေ့တော်၌ယဇ်ကို မီးရှို့ရာ အိမ်မှတစ်ပါး အခြားသော အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်း ငှါ ငါသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။ ⁷ ယခုမှာရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ မောင်းသော အထည်၊ နီသောအထည်၊ ပြာသောအထည်ကို လုပ်တတ် သောအတတ်၊ ငါ့အဘဒါဝိဒ်ပြင်ဆင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၊ ယုဒပြည်၌ ငါထံမှာရှိသော ဆရာသမားတို့နှင့် ဝိုင်း၍ ထုလုပ်တတ်သော အတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော သူတယောက် ကို ငါထံသို့ စေလွှတ်ပါ။ ⁸ အာရဇ်သစ်သား၊ ထင်းရှူးသစ်သား၊ အာလဂုံ သစ်သားများကို လေဗနန်တောင်မှာ ခုတ်၍ပေးလိုက်ပါ။ မင်းကြီး၏ ကျွန်တို့သည် လေဗနန်တောင်ပေါ်မှာ သစ်ခုတ်တတ်သည်ကို ငါသိ၏။ ⁹ သစ်သားအများကို ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ၊ ငါ့ကျွန်တို့ သည် မင်းကြီးကျွန်တို့နှင့် ဝိုင်း၍လုပ်ကိုင်ကြလိမ့်မည်။ ငါတည်ဆောက်ရသော အိမ်တော်သည် အလွန်ကြီး၍ အံ့ဩဘွယ်သော အိမ်ဖြစ်ရမည်။ ¹⁰ သစ်ခုတ်သော မင်းကြီးကျွန်တို့အား ဂျုံဆန် ကောရနစ်သောင်း၊ မုယောဆန်နစ်သောင်း၊ စပျစ်ရည် ဗတ်နစ်သောင်း၊ ဆီနစ်သောင်းကို ငါပေးမည်ဟု မှာလိုက် လေ၏။ ¹¹ တုရုမင်းကြီးဟိရိသည် စာရေး၍ ရှောလမုန် ထံသို့ ပြန်ပေးလိုက်သည်ကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိ လူမျိုးကို ချစ်တော်မူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို သူတို့ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်တော်မူပြီ။ ¹² ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ သော ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် ဗိမာန်တော်ကို၎င်း၊ နန်းတော်ကို၎င်း၊ တည် ဆောက်ခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင်အောင် ဉာဏ်ကောင်း၍ ပညာသတိနှင့် ပြည့်စုံသောသားကို ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေသတည်း။ ¹³ ယခုမှာဉာဏ်ကောင်း၍ လိမ္မာသောသူဟိရိအဘိ ကို ငါစေလွှတ်ပါ၏။ ¹⁴ သူ့အမိကားဒန်အမျိုးသမီး၊ အဘကား တုရု အမျိုးသားဖြစ်၏။ သူသည် ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ ကျောက်၊ သစ်သား၊ မောင်းသောအထည်၊ ပြာသော အထည်၊ နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောကို လုပ်တတ်သော အတတ်၊ အမျိုးမျိုးထုလုပ်တတ်သော အတတ်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ကိုယ်တော်၏ ဆရာသမားဆရာသမား၊ ခမည်းတော်အရှင်ဒါဝိဒ်၏ ဆရာသမား တို့နှင့် ဝိုင်းလျက်၊ လိုသမျှကို ဉာဏ်ရှာ၍ လုပ်တတ်သော သူဖြစ်၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်အမိန့်ရှိသည်အတိုင်း၊ ဂျုံဆန်၊ မုယောဆန်၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီကိုကိုယ်တော် ကျွန်တို့ အား ပေးပါတော့။ ¹⁶ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်လိုချင်သမျှသော သစ် သားကို၊ လေဗနန်တောင်ပေါ်မှာ ခုတ်ပြီးလျှင် ဘောင် လုပ်၍ ပင်လယ်လမ်းဖြင့်၊ ယုပေမြို့သို့ ဆောင်ခဲ့ပါမည်။ ကိုယ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ သယ်ပို့ရမည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁷ ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်သည် ကုသရေလနိုင်ငံ၌ နေသော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စာရင်းယူပြီး သည်နောက်၊ တဖန်ရှောလမုန်သည် စာရင်းယူပြန်၍၊ တသိန်းငါးသောင်းသုံးထောင်ခြောက်ရာတို့ကို တွေ့၏။ ¹⁸ ထမ်းသောသူ ခန့်သောင်း၊ တောင်ပေါ်မှာ သစ်ခုတ်သောသူရှစ်သောင်း၊ အမှုကိုကြည့်ရှုစီရင်သော သူ သုံးထောင်ခြောက်ရာတို့ကို ခွဲထားတော်မူ၏။

2 Chronicles 01

ဟိရိ

ငါတို့ဘုရား သခင်သည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏
ဤစကားသည် ဘုရားသခင်သည် အခြားဘုရားတို့ထက်သာ၍
ကြီးမြတ်တော်မူကြောင်း ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

2 Chronicles 04

ရှေ့တော်မုန်
ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့တွင်ထားရသော မုန့် ၁၂ လုံးကိုဆိုလိုသည်။

လဆန်းနေ့
ဤနေ့သည် လ၏ရွေ့လျားမှု နှင့်တိုက်ဆိုင်သော ပွဲကာလ
ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 06

ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်တကာတို့၏ အထွဋ်အမြင့်ဆုံးသော
ကောင်းကင်သည် ကိုယ်တော်ကို အဆုံ မခံနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ
အိမ်ကိုအဘယ် သူတည်ဆောက်နိုင်မည်နည်း။ ရှေ့တော်၌ယဇ်ကို မီးရှို့ရာ

အိမ်မှတပါး အခြားသော အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်း ငှါ ငါသည်
အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ကန်သတ်၍
မရသဖြင့် မည်သူမျှ သူ့အတွက်အိမ်ဆောက်ပေး၍ မရပါ။
ငါသည်အနတ္တဖြစ်သည်။ လူသည်ယဇ်ပူဇော်သက္ကာများကိုသာ
ဘုရားသခင်အားပေးလှူနိုင်သည်။

2 Chronicles 08

အာလဂုံသစ်သားများ
တေးဂီတတူရိယာများနှင့် ပန်းပုထုရာတွင် သုံးသည့်
သစ်အမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ကောရ

ဂျုံဆန်
ဂျုံမှုန့်ကို ဆိုလိုသည်။

ဗတ်

2 Chronicles 11

ဉာဏ်ကောင်း၍ ပညာသတိနှင့် ပြည့်စုံသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာသတိဖြင့် သိုသိပ်ခြင်း
ဆုကျေးဇူးရှိသော။"

ဗိမာန်တော်၊ နန်းတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက် နန်းတော်။"

2 Chronicles 13

ဟိရ်အဘိ

Translation Questions

2 Chronicles 2:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အဘဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား အာရ်သစ်သားကို
ပေးလိုက်သည့်နည်းတူ ပေးပါရန် ဟိရ်မင်းကြီးထံ အဘယ်ကြောင့်
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့
အိမ်ကိုလည်းကောင်း၊ နန်းတော်ကိုလည်းကောင်း
တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အာရ်သစ်သားကို
ဟိရ်မင်းကြီးထံတောင်းဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

2 Chronicles 2:4

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့ အလွန်ကြီးမားသော
အိမ်ကို အဘယ်ကြောင့် တည်ဆောက်ရန် အကြံရှိခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့
အလွန်ကြီးမားသော အိမ်ကို တည်ဆောက်ရန် အကြံရှိခဲ့ခြင်းမှာ
သူ၏ဘုရားသခင်သည် အခြားသော ဘုရားများထက် သာ၍
ကြီးမြတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 2:6

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်၏နာမတော်အဖို့ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ
အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်လိုလျှင် မည်သူ့ကို လိုအပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ မောင်းသော
အထည်၊ နီသောအထည်၊ ပြာသောအထည်ကို လုပ်တတ်
သောအတတ်၊ ပန်းပုထုလုပ်တတ်သော အတတ် နှင့်ပြည့်စုံသော
လူတစ်ယောက်ကို လိုအပ်ပါသည်။

2 Chronicles 2:8

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဟိရ်မင်းကြီးထံ လေဗနန်တောင်မှ အာရ်သစ်သား၊
ထင်းရှူးသစ်သား၊ အာလဂုံ သစ်သားများကို အဘယ်ကြောင့် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဤသစ်သားများကို လိုချင်ခဲ့ခြင်းမှာ
သူသည်ထာဝရဘုရား၏နာမတော်အဖို့ တည်ဆောက်သော
အိမ်တော်သည် အလွန်ကြီး၍ အံ့ဩဖွယ်သော အိမ်ကို
တည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 2:11

ဟိရ်မင်းကြီးပြောကြားချက်အရ၊ ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ကူသရေလလူမျိုးများအပေါ်မှာ ရှောလမုန်ကို ဘုရင်အရာ၌ အဘယ်ကြောင့်
ချီးမြှောက်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဟိရ်မင်းကြီးပြောကြားချက်အရ၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိ
လူမျိုးကို ချစ်တော်မူပြီး ဥာဏ်ကောင်း၍ ပညာသတိနှင့်
ပြည့်စုံသောရှောလမုန်မင်းကြီးကို ဘုရင်အရာ၌
ချီးမြှောက်တော်မူခဲ့သည်။

2 Chronicles 2:13

ဟိရ်မင်းကြီးသည် ဟိရ်အဘိ ကို ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ အဘယ်ကြောင့်
စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဟိရ်မင်းကြီးသည် ဟိရ်အဘိ ကို ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့
စေလွှတ်ခဲ့ခြင်းမှာ သူသည် ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေးဝါ၊ သံ၊ ကျောက်၊
သစ်သား၊ မောင်းသောအထည်၊ ပြာသော အထည်။
နီသောအထည်၊ ပိတ်ချောကို လုပ်တတ်သော အတတ်၊
အမျိုးမျိုးထုလုပ်တတ်သော
အတတ်နှင့်ပြည့်စုံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 2:15

သစ်သားများကို လေဗနန်တောင် မှ ကုသရေလနိုင်ငံသို့ သယ်သွားရန်
မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်နိုင်ခဲ့သနည်း။
သစ်သားများကို လေဗနန်တောင် မှ ကုသရေလနိုင်ငံသို့ ဖောင်ကို
အသုံးပြု၍ ပင်လယ်လမ်းမှ ယုပေမြို့သို့ ဆောင်ခဲ့၍
ကုသရေလနိုင်ငံသို့ သယ်သွားရန်ဖြစ်သည်။

Chapter 3

1-2 ယေရှုရှလင်မြို့တွင် မောရိတောင်ပေါ်မှာ ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်အား ထာဝရဘုရား ထင်ရှားတော် မူရာအရပ်၊ ယေဗုသိလူအရောန၏ ကောက်နယ်တလင်း ကို ဒါဝိဒ်ပြင်ဆင်ခဲ့ပြီးသော အရပ်၌ ရှောလမုန်သည် နန်းစံလေးနှစ်၊ ဒုတိယလ၊ နှစ်ရက်နေ့တွင် ထာဝရဘုရား ၏ အိမ်တော်ကို တည်စပြုတော်မူ၏။³ ရှောလမုန်သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းအမှု၌ သွန်သင်ခြင်းကိုခံသည်နှင့်အညီ၊ သံတောင်အားဖြင့် အလျားသည် အတောင်ခြောက်ဆယ်၊ အနံတထောင်နှစ်ဆယ်ရှိ၏။⁴ အိမ်တော်ဦးသည်လည်း အိမ်တော်အနံနှင့်ညီ၍ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်အတောင်တရာ နှစ်ဆယ်ရှိ၏။ ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံလျက်ရှိ၏။⁵ အိမ်တော်အတွင်းအမိုးကို ထင်းရူးပျဉ်ပြားဖြင့် ပြီးစေလျက် စွန်ပလွံပင်များနှင့် ကြိုးများတို့ကို ထု၍ ရွှေစင်နှင့်မွမ်းမံလေ၏။⁶ အိမ်တော်၌ အသရေတင့်တယ်စေခြင်းငှါ ကျောက်မြတ်တို့ကို စီချယ်၏။ မွမ်းမံသောရွှေသည် ပါရဝိမ်ရွှေဖြစ်၏။⁷ အိမ်တော်၏ထုပ်၊ လျောက်တိုင်၊ ထရုံ၊ တံခါး ရွက်တို့ကို ရွှေနှင့် မွမ်းမံ၍ ထရုံပေါ်မှာ ခေရုဗိမံအရုပ် များကို ထုလေ၏။⁸ အလွန်သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်ကိုလည်း အိမ်တော်အနံနှင့်ညီစွာ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်လုပ်၍ ရွှေစင်အခွက် ခြောက် ထောင်နှင့်မွမ်းမံလေ၏။⁹ ရွှေမို့အချိန်ကား အကျပ်ငါးဆယ်ရှိ၏။ အထက် ခန်းတို့ကိုလည်း ရွှေနှင့်မွမ်းမံ၏။¹⁰ အလွန်သန့်ရှင်းသော အခန်း၌ခေရုဗိမံနှစ်ပါး ကို ထုလုပ်၍ ရွှေနှင့်မွမ်းမံ၏။¹¹ ခေရုဗိမံအတောင်တို့သည် အတောင်နှစ်ဆယ် ရှည်၏။¹² အတောင်တဘက်လျှင် အလျားငါးတောင်စီ ရှိ၍၊ ခေရုဗိမံနှစ်ပါးတို့သည် အတောင်ချင်းထိလျက်၊ အတောင်တဘက်စီ အိမ်တော်ထရုံကို မှီလျက် ရှိကြ၏။¹³ ထိုခေရုဗိမံတို့သည် အတွင်းသို့ မျက်နှာပြုလျက်၊ မတ်တတ်နေ၍ အတောင်တို့ကို ဖြန့်သဖြင့် အတောင် နှစ်ဆယ်ကျယ်၏။¹⁴ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်၊ နီသော အထည်၊ ပိတ်ချောဖြင့်ပြီး၍ ခေရုဗိမံအရုပ်နှင့် ချယ်လှယ် သော ကုလားတာကိုလည်း လုပ်လေ၏။¹⁵ အရှည်သုံးဆယ်ငါးထောင်ရှိသော တိုင်နှစ်တိုင် ကိုလည်း လုပ်၍ အိမ်တော်ရှေ့မှာ စိုက်ထားလေ၏။ တိုင်အပေါ်မှာ တင်သောတိုင်ထိပ်သည် အမြင့်ငါးတောင် စီရှိ၏။¹⁶ များဒိတ်ဌာနတော်၌ ရှိသကဲ့သို့ ကြိုးများကိုလည်း လုပ်၍တိုင်ထိပ်အပေါ်မှာ ထား၏။ သလဲသီးအလုံးတရာ တို့ကိုလည်း လုပ်၍ကြိုးပေါ်မှာ ဆွဲထား၏။¹⁷ ထိုထိုင်တို့ကို ဗိမာန်တော်ရှေ့မှာ လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်၌ စိုက်ထား၍၊ လက်ျာတိုင်ကိုယာခိန်၊ လက်ဝဲတိုင်ကို ဗောဇအမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။

2 Chronicles 01

အတောင်

မောရိတောင်
ဤနေရာသည် အာဗြဟံမှ မိမိသား ဣဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ပူဇော်ခဲ့ရာနေရာဖြစ်သည်။

မွမ်းမံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ပြုလုပ်သည်။"

ယေဗုသိလူအရောန

အိမ်တော်အတွင်း
အိမ်တွင်း အဝင်နေရာမဟုတ်ဘဲ ကြီးမားသော အခန်းကိုဆိုလိုသည်။

ဒုတိယလ၊ နှစ်ရက်နေ့
ဟေဗြ ပြက္ခဒိန်တွင် ဒုတိယလကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဒုတိယနေ့သည် အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်များတွင် ဧပြီလလယ်ပိုင်းခန့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 06

နန်းစံလေးနှစ်

ကျောက်မြတ်တို့
လှပသော၊ အဖိုးတန်သော၊ အလှဆင်ခြင်းအတွက်အသုံးပြုသော ကျောက်များ။

ခြောက်ဆယ်...နှစ်ဆယ်
"၆၀... ၂၀"

ပါရဝိမ်
အရှေ့ပိုင်းကို ရည်ညွှန်းရန် ယေဘုယျအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အတောင်

'အတောင်' သည် စင်တီမီတာဖြစ်သည်။

2 Chronicles 04

အိမ်တော်ဦး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်ဝင်"

2 Chronicles 08

အတောင်

ရွှေစအခွက်

ရွှေ မှန်အချိန်

2 Chronicles 10

ခေရုဗိမ္ဗန်ပါး

အချို့တို့သည် ခေရုဗိမ္ဗန်တူများကို
သတ္တုဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်ဟု အနက်ဖွင့်ကြသည်။

2 Chronicles 13

ပိတ်ချော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆင့်မြင့် အထည်စ"
သို့မဟုတ် "ကောင်းသောအထည်။"

Translation Questions

2 Chronicles 3:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရန်
မောရိတောင်၊ ယေဗုသိလူအရောန၏ ကောက်နယ်သလင်းတွင် ဘာကြောင့်
စတင်ခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထိုနေရာတွင်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရန် စတင်ခဲ့ခြင်းမှာ
ထာဝရဘုရားသည် ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်အား
ထင်ရှားတော်မူရာအရပ်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အတွက် ဘာ
သံတောင်ခင်းခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အတွက်
အလျားအတောင်ခြောက်ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်ရှိ၍
ရှေးခေတ်တွင် အသုံးပြုသော သံတောင်ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။

2 Chronicles 3:4

အိမ်တော်ဦးသည် သံတောင်ဘယ်လောက် မြင့်သနည်း။
အိမ်တော်ဦးသည် သံတောင် နှစ်ဆယ်မြင့်ပါသည်။

2 Chronicles 3:8

အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်ကို မည်သည့်အရာ အသုံးပြု၍
မွမ်းမံခဲ့သနည်း။
အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်ကို ရွှေစင်နှင့် မွမ်းမံထားပါသည်။

2 Chronicles 3:13

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ရှေ့တွင် တိုင်နှစ်တိုင်ကို
အဘယ်ကြောင့် စိုက်ထားခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သလဲသီးအလုံးတစ်ရာတို့ကို ကြိုးပေါ်မှာ
ဆွဲထား၍ တိုင်ထိပ်တွင် တင်ထားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 4

¹ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံအတောင် နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်ဆယ်တောင်ရှိသော ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင် ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ² အချင်းဆယ်တောင်၊ အဝန်းအတောင်သုံးဆယ်၊ အစောက်ငါးတောင်ရှိသော ကြေးဝါရေကန်ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ³ ရေကန်အနားပတ်အောက်ပတ်လည်၌ ဘူးသီး ရုပ်များ၊ အတောင်တထောင်တွင် ဆယ်လုံးစီစေ့အောင်၊ ဘူးသီးရုပ်နှစ်ပတ်ကို ရေကန်နှင့်တစ်တည်း သွန်းလေ ၏။ ⁴ နွားတဆယ်နှစ်ခုပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏။ နွားတို့သည် အတွင်းသို့ နောက်ခိုင်း၍ အရှေ့အနောက် တောင်မြောက်အရပ်လေးမျက်နှာသို့ တမျက်နှာလျှင် သုံးခုမျက်နှာပြုကြ၏။ ⁵ ရေကန်သည် ဒုလက်တဝါးရှိ၏။ အပေါ်အနား ပတ်လည် ဖလားအနားပတ်ကဲ့သို့ ကြာပွင့်အပြောက် နှင့်ပြည့်စုံ၏။ ရေဗတ်သုံးထောင်ဝင်နိုင်၏။ ⁶ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့်ဆိုင်သော အရာတို့ကို ဆေးစရာ ဘို့အင်တုံဆယ်လုံးကိုလည်း လုပ်၍၊ လက်ျာဘက်၌ အင်တုံငါးလုံး၊ လက်ဝဲဘက်၌ ငါးလုံးကို ထားလေ၏။ ရေကန်မူကား ယဇ်ပုရောဟိတ်ရေချိုးစရာဘို့ ဖြစ်သ တည်း။ ⁷ ရွှေမီးခုံဆယ်ခုကိုလည်းအရင်ပုံနှင့် အညီလုပ်၍ ဗိမာန်တော်အတွင်း လက်ျာဘက်၌ငါးခု၊ လက်ဝဲဘက်၌ ငါးခုကို ထားလေ၏။ ⁸ စားပွဲဆယ်ခုကိုလည်း လုပ်၍ ဗိမာန်တော် အတွင်း လက်ျာဘက်၌ ငါးခု၊ လက်ဝဲဘက်၌ ငါးခုကို ထားလေ၏။ ရွှေဖလားတရာကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်တန်တိုင်း၊ ပြင်တန်တိုင်းကြီး၊ တန်တိုင်းတံခါးရွက်များကိုလည်း လုပ်၍တံခါးရွက်တို့ကို ကြေးဝါဖြင့် ဖုံးအုပ်လေ၏။ ¹⁰ ရေကန်ကိုလည်း အိမ်တော်လက်ျာဘက် အရှေ့တောင်ထောင့်၌ နေရာချ၏။ ¹¹ ဟိရံသည်အိုးများ၊ ရေမှုတ်များ၊ အင်တုံငယ်များ ကိုလည်း လုပ်သဖြင့်၊ ရှောလမုန်မင်းကြီးအဘို့ ဘုရား သခင်၏အိမ်တော်၌ လက်စသတ်သော အရာများဟူမူ ကား၊ ¹² တိုင်နှစ်တိုင်၊ တိုင်ထိပ်နှင့်တိုင်ထိပ်အထွဋ်နှစ်ခု၊ တိုင်ထိပ်အထွဋ်ကို ဖုံးလွှမ်းစရာကွန်ရွက်နှစ်ရွက်၊ ¹³ ထိုကွန်ရွက်အပေါ်မှာ သလဲသီးနှစ်တန်းစီ၊ သလဲသီးပေါင်းလေးရာ၊ ¹⁴ ခုံများ၊ ခုံပေါ်မှာတင်ထားသောအင်တုံများ၊ ¹⁵ ရေကန်တကန်၊ ရေကန်ကိုထောက်သော နွား တဆယ်နှစ်ခု၊ အိုးများ၊ ရေမှုတ်များ၊ အမဲချိတ်များတည်း။ ¹⁶ ရှောလမုန်မင်းကြီးအဘို့ ဟိရံလုပ်သမျှသော ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်တန်ဆာတို့သည် ပြောင်ပြောင် တောက်သော ကြေးဝါဖြင့် ပြီးကြ၏။ ¹⁷ ယော်ဒန်ချိုင့်၊ သုကုတ်မြို့နှင့် ဇာသန်မြို့စပ်ကြား တွင်၊ သရွတ်လုပ်စရာကောင်းသော မြေ၌ ရှင်ဘုရင်သွန်းလေ ၏။ ¹⁸ ရှောလမုန်သည် ထိုတန်ဆာတို့ကို များစွာ လုပ်သောကြောင့်၊ ကြေးဝါအချိန်ကို အဘယ်သူမျှမသိ။ ¹⁹ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ အိမ် တော်နှင့် ဆိုင်သမျှသော တန်ဆာများတည်းဟူသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်၊ ရှေ့တော်မုန်တင်စရာစားပွဲ၊ ²⁰ တရားတော်အတိုင်း ဗျာဒိတ်ဌာနတော်ရှေ့မှာ ထွန်းစရာ ဘို့ ရွှေစင်မီးခုံနှင့် မီးခွက်များ၊ ²¹ ရွှေစင်ဖြင့်ပြီးသောပန်းပွင့်၊ မီးခွက်၊ မီးကိုင် တန်ဆာများ၊ ²² ရွှေစင် ဖြင့်ပြီးသောမီးညှပ်၊ လင်ပန်း၊ ဇွန်း၊ ပြာခံစရာအိုးများ၊ အိမ်တော်ထဲမှာ အလွန်သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်အတွင်း ခန်းတံခါးရွက်နှင့် ဗိမာန်တော် ပြင်ခန်းတံခါးရွက်တို့ကိုလည်း ရွှေဖြင့်ပြီးစေ၏။

2 Chronicles 01

အတောင်

ကြေးဝါရေကန်

အလွန်ကြီးမားသော သတ္တုရေကန်။

အနား

ဘူး၊ ပုလင်း၏ အနားထိပ်ကို ခေါ်သည်။

အဝန်း

စက်ဝိုင်းတစ်ခု၏ အပြင်ဘက်အကွာအဝေး (အနားပတ်လည်)။

အချင်းဆယ်တောင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတောင်ဆယ်ခုစီ။"

2 Chronicles 04

နောက်ခိုင်း

ဤစကားလုံးသည် ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါတို့၏ အနောက်ဘက်အခြမ်းဖြစ်သည်။ အသုံးပြုချက်ကိုကြည့်ပါ (သမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်သာ သုံးသည် ရှု၊ ၇:၂၅)

လက်

အပေါ်အနား ပတ်လည် ဖလားအနားပတ်ကဲ့သို့ ကြာပွင့်အပြောက် နှင့်ပြည့်စုံ၏ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနားတွင် ပျော့ပျောင်းသော၊ ခွက်သောအဖျားရှိသည်။"

အင်တုံ

2 Chronicles 07

ဖလား

ဆေးကြောခြင်းအတွက် အသုံးပြုသော ဇလုံငယ်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 11

ဟိရုံ

အင်တိုက်များ

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တွင် ယဇ်ပလ္လင်ကို ရေဖျန်းရန်သုံးသည့် ဇလုံများ။

တိုင်ထိပ် (ဇလုံပုံရှိသော တိုင်ထိပ်များ)

ဇလုံပုံရှိသော* - တိုင်တစ်တိုင်၏ အထက်ပိုင်းသည် တိုင်ထိပ်ဟုခေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇလုံပုံရှိသော ထိပ်များ" သို့မဟုတ် "ဇလုံပုံသဏ္ဌာန်ရှိသော အထက်အပိုင်းများ။"

ကွန်ရက်

တိုင်များ၏ အထက်ပိုင်းတွင် အလှဆင်ထားသော ပန်းပုလက်ရာများ၊ မှတ်သားချက်များကို ဆိုလိုသည်။

2 Chronicles 14

အင်တိုများ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇလုံများ"

ရေကန်တကန်

အလှဆင်မြန်းထားသည့် ကြီးမားသော ဆေးကြော ရန်ကန်ဖြစ်သည်။

အိမ်တော်တန်ဆာတို့

ယဇ်ပလ္လင်အတွက် အသုံးပြုသော အခြားပစ္စည်းများ သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုများ။

ပြောင်ပြောင်တောက်သော ကြေးဝါ

အလင်းရဖို့ရန် အလုပ်သမားများ အရောင်တင်သည့် ကြေးဝါ။

2 Chronicles 17

ဇာသန်

ရှောလမုန်သည် ထိုတန်ဆာတို့ကို များစွာ လုပ်

ရှောလမုန်သည် ခွက်များကို မိမိပြုလုပ်သည်မဟုတ်၊ ပြုလုပ်စေဖို့ရန် အမိန့်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြေးဝါအချိန်ကို အဘယ်သူမျှမသိ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြေးဝါ၏ အလေးချိန်သည် အလွန်များပြားသည်။"

2 Chronicles 19

ရှောလမုန်သည်...ပြုလုပ်သည်

ရှောလမုန်၏ လုပ်သားများသည် သူ၏ အမိန့်တော်အတိုင်း ထိုအရာများကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။

တန်ဆာများ

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တွင်အသုံးပြုသည့် ဇလုံများအားလုံး၊ ပစ္စည်းကိရိယာများ ဖြစ်သည်။

ရှေ့တော်မုန့်

အခန်း ၂:၄ ကို မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

Translation Questions

2 Chronicles 4:1

ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်၏ သံတောင်သည် မည်မျှရှိသနည်း။

ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်သည် အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အမြင့်ဆယ်တောင်ရှိပါသည်။

ရေကန်ဝိုင်းပတ်လည်သည် ဘယ်လောက်ကြီးသနည်း။

ရေကန်ဝိုင်းပတ်လည်သည် အချင်းဆယ်တောင်၊ အဝန်းအတောင်သုံးဆယ်၊ အစောက်ငါးတောင်ရှိပါသည်။

2 Chronicles 4:4

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဗိမာန်တော်အတွက် ရေကန်ဆောက်လုပ်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်သည် အဘယ်နည်း။

ရေကန်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ရေချိုးစရာဘို့ ဖြစ်ပါသည်။

2 Chronicles 4:7

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေမီးခုံဆယ်ခုအား အဘယ်သို့ ပြုလုပ်ရမည်ကို မည်ကဲ့သို့ သိခဲ့သနည်း။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေမီးခုံဆယ်ခုအား အရင်ညွှန်ကြားချက်ပုံစံနှင့်အညီ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 4:11

ဟိရုံသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအဘို့ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌

လက်စသတ်သော အရာများသည် အဘယ်အရာနည်း။

ဟိရုံသည် တိုင်နှစ်တိုင်၊ တိုင်ထိပ်နှင့် တိုင်ထိပ်အထွဋ်များ၊

ဖုံးလွှမ်းစရာကွန်ရက်များ၊ သလဲသီးပေါင်းလေးရာတို့ကို လက်စသတ်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 4:14

ရှောလမုန်မင်းကြီးအဘို့ ဟိရုံပြုလုပ်သမျှသော ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ဖို့
ဘာကို ပြောင်ပြောင်တောက်သော ကြေးဝါဖြင့် လုပ်ခဲ့သနည်း။
ဟိရုံသည် ခုံများ၊ အင်တိုများ၊ ရေကန်တစ်ကန်နှင့်
ရေကန်ကိုထောက်သော နွားတစ်ဆယ်နှစ်ခု တို့ကို ပြီးစီးအောင်
လုပ်ခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 4:17

ရှောလမုန် ပြုလုပ်ခဲ့သော များစွာသောတန်ဆာတို့၏ ကြေးဝါအချိန်သည်
မည်မျှရှိသနည်း။
ရှောလမုန် ပြုလုပ်ခဲ့သော များစွာသောတန်ဆာတို့၏
ကြေးဝါအချိန်ကို မည်သူမျှမသိနိုင်ပါ။

2 Chronicles 4:19

ဗျာဒိတ်တော်ဌာနတော်ရှေ့၌ထွန်းစရာဘို့ ရွှေမီးခုံနှင့် မီးခွက်များကို
မည်သည့်အရာဖြင့် ပုံသွင်းခဲ့သနည်း။
ရွှေမီးခုံနှင့် မီးခွက်များကို ရွှေစင်သွင်းခဲ့ပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုသို့ရှာလမုန်သည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အဘို့ ပြုလုပ်စီရင်သမျှ အလုံးစုံတို့ကို လက် စသတ်ပြီးမှ၊
ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်လူသော ရွှေငွေတန်ဆာ များတို့ဆောင်ခဲ့၍ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ဘဏ္ဍာစုထဲ မှာသွင်းထားလေ၏။ ²
ထိုအခါထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာ တော်ကို၊ ဇိအုန်မည်သော ဒါဝိဒ်မြို့မှာ ဆောင်ခဲ့လိုသော ငါ၊ ရှာလမုန်သည်။
ဣသရေလအသက်ကြီးသူ အပေါင်းတို့နှင့် ဣသရေလအဆွေအမျိုးအသီးအသီးကို အုပ်သောခေါင်းမင်းအပေါင်းတို့ကို၊
ယေရုရှလင်မြို့သို့ ခေါ်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ³ ဣသရေလလူအပေါင်းတို့သည်၊ သတ္တမလ၌ လုပ်သော ပွဲအတွင်းတွင်၊
ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ စုဝေး ရောက်လာကြ၏။ ⁴ ဣသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့ သည် လာ၍ လေဝိသားတို့သည်လည်း
ထာဝရဘုရား၏ သေတ္တာတော်ကိုထမ်းလျက်၊ ⁵ ပရိသတ်စည်းဝေးရာတော်၊ တံတော်နှင့် ဆိုင် ၍၊ သန့်ရှင်းသော
တန်ဆာအလုံးစုံတို့ကို ယဇ်ပူရောဟိတ် များနှင့် လေဝိသားများတို့သည် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁶ ရှာလမုန်မင်းကြီးမှစ၍
သေတ္တာတော်ရှေ့မှာ စည်းဝေးသော ဣသရေလပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မရေတွက်နိုင်၊ အတိုင်းမသိ များစွာသော သိုးနွားတို့ကို
ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။ ⁷ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို အိမ်တော်အတွင်းသို့သွင်း၍
အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာနတည်းဟူသော ဗျာဒိတ်ဌာနတော် ထဲမှာ၊ ခေရုဗိမ်အတောင်တို့အောက်၊ သူနေရာ၌ ထားကြ ၏။ ⁸
ခေရုဗိမ်တို့သည် မိမိအတောင်ကို သေတ္တာတော် နေရာအပေါ်မှာ ဖြန့်၍၊ သေတ္တာတော်နှင့် ထမ်းဘိုးတို့ကို လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏။ ⁹
ထမ်းဘိုးတို့ကို ဆွဲထားသဖြင့်၊ ထမ်းဘိုးဖျားတို့ သည် ပြင်ခန်း၌ မထင်၊ သေတ္တာတော်ရှေ့ ဗျာဒိတ်ဌာန တော်၌သာ
ထင်၍ယနေ့တိုင်အောင် ရှိကြ၏။ ¹⁰ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်၍၊ ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့နှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့တော်မူ သောအခါ၊ မောရှေသည် ဟောရဂုပ်အရပ်၌ရှိစဉ် သွင်း ထားသော
ကျောက်ပြားနှစ်ပြားမှတစ်ပါးသေတ္တာတော်ထဲ၌ အဘယ်အရာမရှိ။ ¹¹ ထိုအခါစည်းဝေးသော ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည်
အလှည့်သင့်သည်အတိုင်း အမှုတော်ကို မစောင့်၊ ရှိသမျှ တို့သည် သန့်ရှင်းသည်ဖြစ်၍ သန့်ရှင်းရာဌာနထဲက ထွက်ပြီးလျှင်၊ ¹²
သီချင်းဆိုသော လေဝိသားအာသပ်တပည့်၊ ဟေမန်တပည့်၊ ယေဒုသုန်တပည့်အပေါင်းတို့သည် အမျိုးသားချင်းများနှင့်တကွ
ပိတ်ဖြူကို ဝတ်ဆင်၍၊ ခွက်ကွင်းစောင်းတယောကို ကိုင်လျက် ယဇ်ပူလွှင်အရှေ့ ဘက်၌ ရပ်နေကြ၏။ တံပိုးမှုတ်သော
ယဇ်ပူရောဟိတ် တရာနှစ်ဆယ်တို့သည်လည်း၊ ¹³ သီချင်းဆိုသောသူတို့နှင့်ပိုင်းလျှင်၊ ထာဝရဘုရား ၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်း၍ ထောမနာပြုခြင်းငှါ၊ တညီတညွတ်တည်း အသံပြိုင်လျက်၊ ကောင်းမြတ်တော် မူသည်။
ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု တံပိုး ခွက်ကွင်းအစရှိသောတုရိယာမျိုးနှင့်တကွ၊ အသံကိုလွှင့်၍ ထာဝရဘုရား၏
ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြသောအခါ၊ ထာဝရ ဘုရား၏အိမ်တော်သည် မိုဃ်းတိမ်နှင့်ပြည့်၏။ ¹⁴ ထိုသို့ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သည်
ထာဝရ ဘုရား၏ ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်လျက်၊ မိုဃ်းတိမ်တော် ကြောင့် ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွက်လျက်ရပ်၍
မနေနိုင်ကြ။

2 Chronicles 01

ဘဏ္ဍာစု

ပစ္စည်းဥစ္စာများကို သိမ်းဆည်း၊ သိုလှောင်ရာနေရာဖြစ်သည်။

မရေတွက်နိုင်၊အတိုင်းမသိ များစွာသော သိုးနွားတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသော သိုးနွားများ။"

2 Chronicles 07

2 Chronicles 02

သတ္တမလ၌ လုပ်သော ပွဲအတွင်းတွင်
ဟေမြ ပြက္ခဒိန်၏ ခုနစ်လပိုင်း ဆယ့်ငါးရက်နေ့တွင်
ကျရောက်သော ခိုလှုံသူများ၏ပွဲတော်ဖြစ်သည်။
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင်
အောက်တိုဘာလအစပိုင်းခန့်ဖြစ်သည်။သူနေရာ၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတ်မှတ်ထားသောနေရာသို့။"

2 Chronicles 09

ယနေ့တိုင်အောင်
ရာဇဝင်ချုပ် ဒုတိယစောင်ကို ရေးသောကာလကိုဆိုလိုသည်။

2 Chronicles 04

တန်ဆာ

အခန်း ၄:၁၉ ကို မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Chronicles 11

အာသပ်၊ ဟေမန်၊ ယေဒုသုန်
ဒါဝိဒ်သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ယေရုရှလင်သို့
ရွှေ့ပြောင်းစဉ် ဤသုံးယောက်တို့သည်

ကိုးကွယ်ခြင်းကိုဦးဆောင်ခဲ့ကြသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဒါဝိဒသည် သူတို့ကို ဗမာန်တော် တေးဂီတသမားများအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။

သားများနှင့် အမျိုးသားချင်းများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ဆွေမျိုးများ" သို့မဟုတ်
"သူတို့၏ အမျိုးအနွယ်များ။"

ခွက်ကွင်း

ကျယ်လောင်သော အသံထွက်ရန် အတူတကွ ရိုက်ရသော ပါး၍
ဝိုင်းသော သတ္တုပြားများဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Chronicles 5:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဒါဝိဒမင်းကြီးလူ့ခွဲသော တန်ဆာများကို
မည်သည့်နေရာတွင် ထားခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေငွေအပါအဝင်
တန်ဆာများအားလုံးကို ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်
ဘဏ္ဍာစုထဲတွင် ထားခဲ့လေ၏။

2 Chronicles 5:2

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဘာကို ထပ်၍ ပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဒါဝိဒ၏ မြို့တော်မှ
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို
ဆောင်ခဲ့လိုသောကြောင့် ဣသရေလ ခေါင်းဆောင်များကို
စုဝေးစေခဲ့သည်။

2 Chronicles 5:4

လေဝီသားအပေါင်းတို့သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို ဆောင်ခဲ့စဉ်တွင်
ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့် ဣသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့သည်
ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့် ဣသရေလအမျိုး
အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့သည်အတူစုဝေး၍
အလွန်များပြားသော သိုးနွားများကို ပူဇော်ခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 5:7

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို
မည်သည့်နေရာတွင် ထားခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကို
အသန်ရှင်းဆုံးဌာနတော်ရှိ ခေရုဗိမ္မအတောင်တော်အောက်၌
နေရာချထားခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 5:9

ပဋိညာဉ်သေတ္တာထဲတွင် မည်သည့်အရာများ ရှိခဲ့သနည်း။
မောရှေသည် ဟောရပ်အရပ်၌ ရှိစဉ် သွင်းထားသော
ကျောက်ပြားနှစ်ပြားမှတစ်ပါး
ပဋိညာဉ်သေတ္တာထဲတွင်အခြားသောအရာ မရှိပါ။

2 Chronicles 5:11

လေဝီအမျိုးသားတို့သည် အသန်ရှင်းဆုံးဌာနတော်မှ
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ထွက်လာသောအခါ ဘာလုပ်ကြသနည်း။
ပိတ်ဖြူကို ဝတ်ဆင်သော လေဝီအမျိုးသားတို့သည် လင်းကွင်း၊
စောင်းတယောကို တီးလျက် ယဇ်ပုလ္လင်အရှေ့ဘက်၌
ရပ်နေကြသည်။

တံပိုးမှုတ်သောသူတို့နှင့် သီချင်းဆိုသောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
မည်ကဲ့သို့ ချီးမွမ်းခဲ့ကြသနည်း။
တံပိုးမှုတ်သောသူတို့နှင့် သီချင်းဆိုသောသူတို့သည်
"ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍
ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်"ဟု တညီတညွတ်တည်း
အသံလွှင့်၍ ချီးမွမ်းကြသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လျက်ရပ်၍
မနေနိုင်ခဲ့ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လျက်ရပ်၍
မနေနိုင်ရခြင်းမှာ ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်သည်ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်သော
မိုးဗန်းတိမ်တော်နှင့် ပြည့်နေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ရှောလမုန်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည်၊ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်ထဲမှာ နေတော်မူသည်ဟု စကား တော်ရှိ၏။ ² သို့ရာတွင် ကိုယ်တော်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအိမ်၊ အစဉ်အမြဲနေတော်မူရာ ဌာနတော်ကို အကျွန်ုပ်တည် ဆောက်ပါပြီဟု မြက်ဆို၏။ ³ တဖန်ရှင်ဘုရင်သည် လှည့်ကြည့်၍ ကုသရေလ အမျိုးပရိသတ်အပေါင်းကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ကုသရေလအမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မတ်တတ် နေကြ၏။ ⁴⁻⁶ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ် တော်စကားဟူမူကား၊ ငါ၏လူကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော နေ့ကစ၍။ ငါ့နာမ တည်ရာအိမ်ကို ဆောက်စေခြင်းငှါ၊ ကုသရေလခရိုင် များတို့တွင် မြို့ကို ငါမရွေး၊ ငါ၏လူကုသရေလအမျိုးသား တို့ကို အုပ်စိုးရသော်သူကိုလည်း ငါမရွေးသေး။ ယခုမူ ကား၊ ငါ့နာမတည်ရာ ယေရုရှလင်မြို့ကို၎င်း၊ ငါ၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ဒါဝိဒ်ကို ၎င်း၊ ငါရွေးပြီဟု ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်အား ဗျာဒိတ် တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ပြုတော်မူသော ကုသရေလအမျိုး ၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေ သတည်း။ ⁷ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏နာမတော်အဘို့ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၊ ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်သည် အကြံရှိသောအခါ၊ ⁸ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အကြံရှိသောကြောင့်၊ ကောင်းသောအမှုကိုပြုပြီ။ ⁹ သို့သော်လည်း သင်သည် အိမ်တော်ကို မဆောက်ရ။ သင်၏သားရင်းသည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်တော်ကို ဆောက်ရမည်ဟု ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူသဖြင့်၊ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်၏ အရိပ် အရာကိုခံရ၍၊ ထာဝရဘုရားဂတိတော်ရှိသည်အတိုင်း ကုသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ ကုသ ရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် အဘို့ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်လေပြီ။ ¹¹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ထာဝရဘုရား ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကျောက်စာပါသော သေတ္တာ တော်ကို ထိုအိမ်တော်၌ တင်ထားလေပြီဟု မြက်ဆို၏။ ¹² ထိုအခါရှောလမုန်သည် အလျားငါးတောင်၊ အနံငါးတောင်၊ ¹³ အမြင့်သုံးတောင်ရှိသောပလ္လင်ကိုလုပ်၍၊ တန်တိုင်းအလယ်၌ ထားနှင့်သော ထိုပလ္လင်ပေါ်သို့ တက်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့၊ ကုသရေလ အမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့ အလယ်မှာဒူးထောက်၍၊ လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့ဖြန့်လျက်၊ ¹⁴ အိုကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ ကောင်းကင်ပေါ်မြေကြီးပေါ်မှာကိုယ်တော်နှင့် တူသောဘုရားတဆူမျှ မရှိပါ။ ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ကျင့်သောကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့အဘို့ ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကရုဏာတရားကို စောင့်ရှောက် တော်မူပြီ။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်အဘဒါဝိဒ်၌ ထားတော်မူသော ဂတိ တော်ကိုမဖျက်၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ယနေ့ပြုတော် မူပြီ။ ¹⁶ အိုကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်က၊ သင်သည်ငါ့ရှေ့မှာ ကျင့်သကဲ့သို့ သင်၏သားမြေးတို့သည်ငါတရားကို ကျင့်လိုသောငှါ၊ မိမိတို့သွားရာလမ်းကို သတိပြုလျှင်၊ ငါမျက်မှောက်၌ ကုသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင် ၏အမျိုး မင်းရိုးမပြတ်ရဟု ကိုယ်တော်ကျွန် အကျွန်ုပ် အဘဒါဝိဒ်၌ ထားတော်မူသော ဂတိတော်ကို ယခု စောင့်တော်မူပါ။ ¹⁷ အိုကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်အကျွန်ုပ်အဘ ဒါဝိဒ်အား မိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို ယခုပြည့်စုံစေတော် မူပါ။ ¹⁸ သို့ရာတွင်ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ လူတို့တွင် ဧကန် အမှန်ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်လော။ ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်တကာတို့၏အထွဋ်၊ အမြင့် ဆုံးသော ကောင်းကင်သည်ကိုယ်တော်ကို မဆုံးမခံနိုင် သည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်ကို အဘယ်ဆိုဘွယ်ရာ ရှိပါသနည်း။ ¹⁹ သို့သော်လည်း အိုအကျွန်ုပ်ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ရှေ့တော်၌ ယနေ့ကြွေး ကြော်လျက် ပဌနာပြု၍ တောင်းလျှောက်သော စကားကို နားခံနာယူတော်မူပါ။ ²⁰ ဤမည်သောအရပ်၌ ငါ့နာမတည်ရမည်ဟု မိန့် တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဤအရပ်ဌာနနှင့် ဤအိမ်တော်ကို နေ့ညဉ့်မပြတ်ကြည့်ရှု၍ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်းသော စကားကို နားထောင် တော်မူပါ။ ²¹ ကိုယ်တော်ကျွန်မှစ၍ကိုယ်တော်၏ လူကုသ ရေလအမျိုးသားတို့သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း ပဌနာပြုကြသောအခါ၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာကောင်းကင် ဘုံ၌နားထောင်၍ အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ။ ²² လူသည်မိမိအိမ်နီးချင်းကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ အကျိန်ခံရမည်ဟုအိမ်နီးချင်းဆိုလျက်၊ ဤအိမ်တော်၌ ကိုယ်တော်၏ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ အကျိန်တိုက်လျှင်၊ ²³ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်တော်မူပါ။ မတရားသော သူသည် မိမိအပြစ်နှင့်အလျောက် ရှုံးစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် အလျောက်အကျိုးကိုခံရ၍ အပြစ်မှ လွတ်စေခြင်း ငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့ကို တရားစီရင်တော်မူပါ။ ²⁴ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့်၊ ရန်သူရှေ့မှာ ရှုံးရသောအခါ၊ ကိုယ်တော်ထံသို့ပြန်လာ၍ နာမတော်ကို ဝန်ခံလျက်၊ ဤအိမ်တော်ကိုမှီခိုလျက်၊ ဆုတောင်းပဌနာ ပြုလျှင်၊ ²⁵ ကောင်းကင်ဘုံ၌နားထောင်၍၊ ကိုယ်တော်၏လူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ။ ဘိုးဘေးတို့အား ပေးသနားတော်မူသော ပြည်သို့ တဖန် ပို့ဆောင်တော်မူပါ။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် မိုဃ်းမရွာ၊ မိုဃ်းခေါင်သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမ တော်မူသောအခါ၊ သူတို့သည် ဤအရပ်ဌာနတော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်း၍၊ နာမတော်ကို ဝန်ခံလျက် မိမိ ဒုစရိုက်ကို စွန့်ပယ်လျှင်၊ ²⁷ ကောင်းကင်ဘုံ၌နားထောင်၍ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၊ ကိုယ်တော်၏လူကုသရေလအမျိုးတို့ကို အပြစ်မှ လွတ်တော်မူပါ။ သူတို့လိုက်ရသော လမ်းကောင်းကို ပြည့်နှံ၍၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့အား အမွေပေးသော မြေ ပေါ်မှာ မိုဃ်းရွာစေတော်မူပါ။ ²⁸ ပြည်တော်၌ အစာအာဟာရ ခေါင်းပါးသော် ၎င်း၊ လေထဲ၍ အပင်သေသော်၎င်း၊ အရည်ယို၍သေ သော်၎င်း၊ အရာဘကျိုင်း၊ ခါသီလကျိုင်းကိုက်စား သော်၎င်း၊ ရန်သူတိုက်လာ၍

မြို့ကိုဝိုင်းထားသော်၎င်း၊ ဘေးဥပဒ် အနာရောဂါ တစုံတခုရောက်သောခါ၊²⁹ ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုးသားအချို့တို့ သည် အသီးအသီးခံရသောဘေးဒဏ်ကိုသိလျက်၊ ဤအိမ် တော်သို့ မိမိတို့လက်ဝါးကို ဖြန့်၍ တစုံတခုသော ပဌနာ စကားအားဖြင့် ဆုတောင်းလျှင်၊³⁰ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌၊ နား ထောင်တော်မူပါ။³¹ ဘိုးဘေးတို့အားပေးသနားတော်မူသော ပြည်၌ သူတို့သည် အသက်ရှင်သောကာလပတ်လုံး ကိုယ်တော် ကို ကြောက်ရွံ့၍၊ တရားတော်လမ်းသို့ လိုက်ပါမည် အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်သာလျှင် လူသတ္တဝါအပေါင်း တို့၏စိတ်နှလုံးသဘောကို သိလျက် သူတို့အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူပါ။

အသီးအသီးပြုကြသည်အတိုင်း စီရင်တော် မူပါ။³² ကိုယ်တော်၏လူကူသရေလအမျိုးမဟုတ်၊ တပါးအမျိုးသားတို့ သည်ကြီးမြတ်သောနာမတော်နှင့် တန်ခိုးကြီး၍ ဆန်တော်မူသော လက်ရုံးတော်ကို ထောက် သဖြင့်၊ ဝေးသောပြည်မှ ရောက်လာ၍ ဤအိမ်တော်ကို မှီခိုလျက်ဆုတောင်းလျှင်၊³³ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နား ထောင်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ လူကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည်ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သကဲ့သို့၊ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့လျက် နာမ တော်ကို သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော ဤအိမ်တော်ကို နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ကြောင်းကို သိစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊

ထိုတပါးအမျိုးသားတို့သည် ဆုတောင်းသမျှ အတိုင်း ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ။³⁴ ကိုယ်တော် စေခိုင်းတော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ် တော်၏လူတို့သည် ရန်သူတို့ရှိရာသို့ စစ်ချီသောအခါ ရွေးတော်မူသောမြို့၊ နာမတော်အဘို့ အကျွန်ုပ် တည် ဆောက်သော အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ကိုယ်တော်အား ဆုတောင်းကြလျှင်၊³⁵ သူတို့ ဆုတောင်းပဌနာပြုသော စကားကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်၍ သူတို့အမှုကို စောင့် တော်မူပါ။³⁶ မပြစ်မှားတတ်သော သူတယောက်မျှမရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏လူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှား သောကြောင့်၊ အမျက်တော်ထွက်၍ ရန်သူလက်သို့ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့သည် ဝေးသောပြည်၊ နီး သောပြည်၊ အခြားတပါးသော ပြည်သို့သိမ်းသွားလျှင် ၎င်း၊³⁷ ထိုပြည်၌အချုပ်ခံစဉ်၊သူတို့သည် သတိရ၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ မပြောင့်သောအမှု၊ ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြုမိပါပြီဟု စိတ်ပြောင်းလဲ၍ တောင်းပန်သဖြင့်၊³⁸ သိမ်းသွားသော ရန်သူတို့၏ ပြည်၌နေစဉ်၊ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့အထံတော်သို့ပြန်လာ၍၊ ဘိုးဘေးတို့ အား ပေးတော်မူသောပြည်၊ ရွေးတော်မူသောမြို့၊ နာမ တော်အဘို့ အကျွန်ုပ်တည်ဆောက်သော အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်းလျှင်၎င်း၊³⁹ သူတို့ဆုတောင်း ပဌနာပြုသောစကားကို ကျိန်း ဝပ်တော်မူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်၍ သူတို့ အမှုကို စောင့်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသော ကိုယ်တော်လူတို့၏အပြစ်ကို ဖြေရှင်းတော်မူပါ။⁴⁰ အိုအကျွန်ုပ်ဘုရားသခင် ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်းသော စကားကို နားထောင် တော်မူပါ။⁴¹ အိုထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူ ရာသို့ တန်ခိုးတော်နှင့်ယှဉ်သော ဓမ္မသေတ္တာနှင့်တကွ တတ်တော်မူပါ။ အိုထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော် ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းတန်ဆာကို ဆင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်၌ ဝမ်းမြောက်ကြပါစေသော၊⁴² အိုထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင်၊ ဘိသိက်ပေး တော်မူသော သူ၏မျက်နှာကို လွှဲစေတော်မမူပါနှင့်။ ကိုယ်တော်ကျွန်ဒါဝိဒ်ခံရသော ကျေးဇူးတော်ကို အောက် မေ့တော်မူပါဟု ပဌနာပြုလေ၏။

2 Chronicles 01

နေတော်မူရာ ဌာနတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေဖို့ရန်
မြှောက်တင်ထားသောနေရာ။"

ကူသရေလအမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် မတ်တတ် နေကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ ရပ်နေကြစဉ်။"

2 Chronicles 04

ငါ့နာမ တည်ရာအိမ်ကို ဆောက်စေခြင်းငှါ၊
ငါ့ရွေးပြီဟု ငါ့ခမည်းတော်ဒါဝိဒ်အား ဗျာဒိတ်
တော်ရှိသည်အတိုင်းပြုတော်မူသော။

ငါ့နာမ တည်ရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာတွင် လူများသည်
မိမိအားသိရန်အလိုငှါ။"

2 Chronicles 07

ဒါဝိဒ် အကြံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်၏ ဆန္ဒ။"

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်
ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် သည်ဘုရားသခင်၏
တည်ရှိခြင်းအလုံးစုံကို ပုံဆောင်သည်။

2 Chronicles 10

ထာဝရဘုရား ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကျောက်စာပါသော သေတ္တာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူများနှင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည့် ပဋိညာဉ် ရေးထားသော
ကျောက်ပြားများရှိသည်။" (UDB)

2 Chronicles 12

ဣသရေလ အမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့ အလယ်မှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာတွင် စုဝေး
နှင့်ကြသော ဣသရေလလူများ၏ ရှေ့တွင်။"

တောင် (အတောင်)

လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့ ဖြန့်လျက်
ရှောလမုန်သည် စင်ပေါ်တွင် ဆုတောင်းရန် ခူးထောက်စဉ်
မိမိလက်များကို အထက်သို့မြှောက်၍ ချီပင့်သည်။

2 Chronicles 14

ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ကျင့်သောကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို
သင်လုပ်စေလိုသည့်အရာများကို စစ်မှန်စွာ
ပြုလုပ်ချင်သောကျွန်ုပ်တို့။"

ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကရုဏာတရားကို စောင့်ရှောက် တော်မူပြီ
ဒါဝိဒ်၏ သားသည် မိမိ၏ကိုယ်တော်ကို တည်ဆောက်မည်ဟူသော
ဘုရားသခင်က ဒါဝိဒ်အားပေးခဲ့သော ကတိတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် ကတိတော်အတိုင်း ပြည့်စုံစေပြီ။"

2 Chronicles 16

စောင့်တော်မူပါ
ဤစကားသည် တောင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးပြု၍ ပြုတော်မူပါ။"

ငါ့မျက်မှောက်၌ ဣသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော သင်
၏အမျိုး မင်းရိုးမပြတ်ရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်၏
အမျိုးအနွယ်တစ်ယောက်တစ်ယောက် ဘုရင်အဖြစ်
နန်းထိုင်သည်ကို သင်မြင်ရလိမ့်မည်။"

သင်သည်ငါ့ရှေ့မှာ ကျင့်သကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

2 Chronicles 18

သို့ရာတွင်ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ လူတို့တွင် ဧကန်
အမှန်ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် လူတို့နှင့်အတူ မြေကြီးပေါ်တွင်
နေတော်မူမည်မဟုတ်။"

ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်တကာတို့၏အထွဋ်
အခန်း ၂:၆ ကိုမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ကြွေးကြော်လျက်တောင်းလျှောက်သော စကားကို နာခံနာယူတော်မူပါ
'ကြွေးကြော်' နှင့် 'တောင်းလျှောက်သော စကား'
သည်အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။ သူ၏ စိတ်အားထက်သန်သည့်
ဆုတောင်းခြင်းကို အလေးပေးပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်တို့၏
လေးနက်သော တောင်းဆိုချက်ကို ဖြေပေးတော်မူပါ။"

ဤအရပ်ဌာနနှင့်ဤအိမ်တော်ကို နေ့ညဉ့်မပြတ်ကြည့်ရှု
ကိုယ်တော်ထံသို့ ဤမိမိ၏တော်တွင် လာကြသောသူများကို
နေ့ညမပြတ် ကူညီမစတော်မူပါ။

ဤမည်သောအရပ်၌ ငါ့နာမတည်ရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် ကိုယ်တော်ကို
သိစေမည်ဟု ကိုယ်တော်မြှောက်ဆိုသည့်နေရာ။"

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း
ဤစာရေးသောသူသည် မိမိ၏တော် ရှိရာကို ဦးတည်၍
ဆုတောင်းသည်။

2 Chronicles 21

ကောင်းကင် ဘုံ၌နားထောင်၍ အပြစ်မှလွတ်တော်မူပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆုတောင်းသံများကိုကြားသောအခါ သူတို့အပြစ်ကို
ခွင့်လွှတ်တော်မူပါ။"

2 Chronicles 22

မတရားသော သူသည် မိမိအပြစ်နှင့်အလျောက် ရှုံးစေ ခြင်းငါ့ငင်း၊
ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် အလျောက်အကျိုးကိုခံရ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်ဒဏ်ခံထိုက်သည်အတိုင်း
ပြစ်ဒဏ်ပေး၍။"

2 Chronicles 24

ကောင်းကင်ဘုံ၌နားထောင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏
ဆုတောင်းချက်များကို မြတ်နိုးတော်မူပါ။"

ဘိုးဘေးတို့အား ပေးသနားတော်မူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်
သူတို့အားကတိပေးတော်မူသော။"

2 Chronicles 26

မိုးမရွာ၊ မိုးမခေါင်သဖြင့်၊
'မိုးမခေါင်' သည် ဟူသည့်စကားစုသည်
မိုးကောင်းကင်မှမိုးစက်မကျ ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် မိုးစက်ကျခွင့်
မပေးသောအရာ။"

နာမတော်ကို ဝန်ခံလျက်
မိမိတို့နှုတ်နှင့် အကျင့်အားဖြင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏
အာဏာတော်ကို ရှိသေကြသည်။

မိမိ ဒုစရိုက်ကို စွန့်ပယ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့၏ အကျင့်ဆိုးများကို
ရပ်တန့်၍။"

သူတို့လိုက်ရသော လမ်းကောင်းကို ပြည့်စုံ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သို့
မှန်ကန်စွာအသက်ရှင်ရမည်ကို သူတို့အား ပြတော်မူပါ။"

2 Chronicles 28

ဘေးဥပဒ် အနာရောဂါ တစ်စုံတစ်ရပ်ရောက်သောခါ ...
အသီးအသီးခံရသောဘေးဒဏ်ကိုသိလျက်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) မိမိစိတ်နှလုံး၌ ဝမ်းနည်းခြင်းကို
သိခြင်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ခံရသောဘေးဒဏ်နှင့်
ဝမ်းနည်းခြင်းတို့သည် မိမိအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ကို သိခြင်း။

မိမိတို့လက်ဝါးကို ဖြန့်၍
အခန်း ၆:၁၂ ကို မည်သို့ ဘာသာပြန်ခဲ့သည်ကို ပြန်ကြည့်ပါ။

အသီးအသီးပြုကြသည်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ပြုလုပ်ခဲ့ပြီးသောအရာ။"

2 Chronicles 32

ကြီးမြတ်သောနာမတော်နှင့် တန်ခိုးကြီး၍ ဆန့်တော်မူသော လက်ရုံးတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
အလွန်ကြီးမြတ်၍ တန်ခိုးကြီးသည်။"

နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပိုင်ဆိုင်သော
ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်။"

2 Chronicles 34

အကျွန်ုပ် တည်ဆောက်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင်
လူတို့ တည်ဆောက်သော။"

2 Chronicles 36

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
ရှု၊

ရန်သူတို့သည် ဝေးသောပြည်၊ နီး သောပြည်၊ အခြားတပါးသော
ပြည်သို့သိမ်းသွားလျှင်
ရန်သူတို့သည် သူတို့ကို သိမ်းသွား၍ သူတို့၏ ရန်သူနယ်မြေသို့
ခေါ်ဆောင်သည်။

အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက် ဆုတောင်း
ဣသရေလလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ဘိုးဘေးများအား
သင်ပေးသော ဤပြည်သို့ လှည့်၍ ဆုတောင်းပါ။"

Translation Questions

2 Chronicles 6:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအိမ်ကို မည်ကဲ့သို့
တိုးတက်အောင် လုပ်ခဲ့ပြီးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တူထပ်သော မှောင်မိုက်ထဲမှာ
နေတော်မူသော်လည်း ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်
ကိုယ်တော်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအိမ်ကို ကုန်းပေါ်တွင် တည်ထား၍
အစဉ်အမြဲ နေတော်မူရာဌာနတော်ကို ဆောက်လုပ်ပြီးဖြစ်သည်။

2 Chronicles 6:4

နောက်ဆုံး၌ ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်နေရာတွင်
တည်နေရာအိမ်ကိုဆောက်ရန် ဆုံးဖြတ်၍ မည်သူ့ကို
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ရွေးချယ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တည်နေရာအိမ်ကို ဆောက်ရန်
မည်သည့်မြို့ကိုမျှမရွေး၊ မည်သူ့ကိုမျှ
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးရန်

မခန့်ထားဖူးသေးသော်လည်း ယေရုရှလင်မြို့ကို နာမတည်ရာမြို့
အဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား
ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါလည်းကောင်း
ရွေးချယ်ခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 6:7

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ၏စိတ်နှလုံးအလိုဆန္ဒကို ပြည့်စုံစေရန်
ဘာကိုပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအား "သင်သည် အိမ်တော်ကို
မဆောက်ရ၊ သင်၏သားရင်းသည် ငါ့နာမအဘို့ အိမ်တော်ကို
ဆောက်ရမည်" ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 6:10

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ဂတိတော်စကားကို မည်ကဲ့သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်စကား ရှိသည်အတိုင်း
ရှောလမုန်မင်းကြီးအား ဒါဝိဒ်မင်း၏ အရိုက်အရာကို ခံစေ၍၊

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အဖို့ အိမ်တော်ကို
တည်ဆောက်စေပြီးလျှင် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို အိမ်တော်၌
သွင်းထားတော်မူခဲ့သည်။

2 Chronicles 6:12

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့၌ မည်ကဲ့သို့
ရပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကြေးနီပလ္လင်ပေါ်သို့ တက်ပြီးလျှင်
ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့၊ ကုသရေလ
အမျိုးပရိသတ်အပေါင်းတို့ အလယ်မှာ ဒူးထောက်၍၊
လက်ဝါးတို့ကို ကောင်းကင်သို့ ဖြန့်လျက် နေခဲ့သည်။

2 Chronicles 6:14

ထာဝရဘုရားသည် ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ကျင့်သော ကျွန်တို့အဘို့
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ ကျင့်သော
ကျွန်တို့အဘို့ ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကရုဏာတရားကို
စောင့်ရှောက်တော်မူသည်။

2 Chronicles 6:16

ထာဝရဘုရားသည် မိမိ၏ကျွန် ဒါဝိဒ်နှင့် မည်သည့်ကတိတော်ကို
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိ၏ကျွန် ဒါဝိဒ်အား သူ၏သားမြေးတို့သည်
ထာဝရဘုရား၏ တရားကိုကျင့်လိုသောငှါ သတိပြုလျှင်
ကုသရေလနိုင်ငံ၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ မင်းရိုးမပြတ်
ထိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကတိပြုခဲ့သည်။

2 Chronicles 6:18

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မည်သည့် အခြေခံ တောင်းဆိုမှုမျိုးကို
ထာဝရဘုရားအား ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှေ့တော်၌ ကြွေးကြော်လျက်
ပဌာနာပြု၍ ဆုတောင်းသော စကားကို ထာဝရဘုရားသည်
နာခံပေးခြင်းဖြင့် အိမ်တော်ကို နေ့ညဉ့်မပြတ်
ကြည့်ရှုရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 6:21

ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်
ရှောလမုန်မင်းကြီးမှစ၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ တောင်းဆိုမှုကို
နားထောင်ပြီးနောက် ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဘာလုပ်ပေးရန်
အလိုတော်ရှိခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အပြစ်များကို ထာဝရဘုရားလွှတ်ပေးရန်
လိုချင်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 6:22

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိအိမ်နီးချင်းကို ပြစ်မှားသောကြောင့်
အကျိန်ခံရမည်ဆိုလျှင် မည်ကဲ့သို့ အပြစ်ကင်းကြောင်း
ကြွေးကြော်ရမည်နည်း။
ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌
ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့တွင် အကျိန်တိုက်ခြင်းဖြင့် အပြစ်ကင်းကြောင်း
ကြွေးကြော်ရပါမည်။

2 Chronicles 6:24

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်
ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ရှုံးရသောအခါ ဘာလုပ်ရန် လိုအပ်ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့
ပြန်လာ၍ နာမတော်ကို ဝန်ခံလျက်၊ ဆုတောင်းပဌာနာပြု၍
ထာဝရဘုရားအိမ်တော်ရှေ့၌ ခွင့်လွှတ်ခြင်းတရားကို
တောင်းခံခြင်းပြုရန် လိုအပ်ပါသည်။

2 Chronicles 6:26

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့် မိုးမရွာ၊
မိုးခေါင်သောအခါ မည်ကဲ့သို့ တုန်ပြန်မှုကို ပြုလုပ်သင့်သနည်း။
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်
ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ရှေ့တွင်နာမတော်ကို ဝန်ခံလျက်
ဆုတောင်း၍ သူတို့အပြစ်များကို ပယ်ရှားလျှင် မြေပေါ်မှာ
မိုးရွာစေတော်မူမည်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 6:28

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့် အခြေအနေတွင်
သူတို့၏ အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့် ဆုတောင်းသံများကို နားထောင်ပေးရန်
လိုအပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရားအား ပြည်တော်၌
အစာအာဟာရ ခေါင်းပါးသော်လည်းကောင်း၊ လေထိ၍
အပင်သေသော်လည်းကောင်း၊ အရည်ယို၍သေ
သော်လည်းကောင်း၊ အရာဘကျိုင်း၊ ခါသံလကျိုင်းကိုက်စား
သော်လည်းကောင်း၊ ရန်သူတိုက်လာ၍
မြို့ကိုဝိုင်းထားသော်လည်းကောင်း၊ ဘေးဥပဒ် အနာရောဂါ
တစုံတခုရောက်သောခါ လိုအပ်ခဲ့ကြပါသည်။

2 Chronicles 6:32

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ကို မှီခိုလျက်
ဆုတောင်းသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် သူတို့၏
ဆုတောင်းသံကို နားထောင်တော်မူသင့်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးသားအပေါင်းတို့အား သူ့ကို
ကြောက်ရွံ့လျက် နာမတော်ကို သိစေခြင်းငှါလည်းကောင်း၊
နာမတော်ဖြင့် သမုတ်သော အိမ်တော်ကို သိစေ
ခြင်းငှါလည်းကောင်း၊ သူတို့ဆုတောင်းသည့်အတိုင်း
နားထောင်ပေးရပါမည်။

2 Chronicles 6:36

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား ဘာကို ပဌာနာပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား
ကုသရေလအမျိုးသားတို့ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်များ၊
ဝန်ခံခြင်းကို ခွင့်လွှတ်ပေးသဖြင့် သိမ်းသွားသော ရန်သူတို့လက်မှ
ဆောင်ယူ၍ သူတို့အပြစ်များအတွက် နောင်တရခြင်းကို
နားထောင်ပေးရန် ပဌာနာပြုခဲ့ပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အရာကို
ပြုလုပ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရားအား ကိုယ်တော် ၏
ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းတန်ဆာကို ဆင်၍၊
ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်၌
ဝမ်းမြောက်စေမည်အကြောင်း လူထုတို့၏ဆုတောင်းသံကို
အာရုံစိုက် နားထောင်ပေးစေချင်ခဲ့ပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုသို့ ရှောလမုန်သည်ပဌနာပြု၍ ပြီးသော အခါ၊ ကောင်းကင်က မီးကျ၍ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုးကို လောင်သဖြင့်၊ အိမ်တော်သည် ထာဝရဘုရား ၏ ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်၏။ ² ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သည် ဘုန်းတော်နှင့် ပြည့်သောကြောင့်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထာဝရ ဘုရား၏ အိမ်တော်ထဲသို့ မဝင်နိုင်ကြ။ ³ ထိုသို့မီးကျ၍ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အိမ်တော်ပေါ်မှာ သက်ရောက်သည်ကို ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် မြင်လျှင်၊ ကျောက်ခင်းအရပ် ၌ မြေပေါ်မှာ ဦးချပြပ်ဝပ်လျက် ကောင်းမြတ်တော်မူ သည်၊ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု ထာဝရ ဘုရားကို ကိုးကွယ်၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ရှောလမုန် မင်းကြီးနှင့်တကွ လူ အပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ယဇ်ပူဇော် ကြ၏။ ⁵ နွားနှစ်သောင်းနှစ်ထောင်၊ သိုးတသိန်း နှစ်သောင်းတို့ကို ယဇ်ပူဇော်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကို အနုမောဒနာပြုကြ၏။ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မိမိတို့အမှုကို ဆောင် ရွက်ကြ၏။ လေဝိသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းစရာဘို့ ဒါဝိဒ်မင်းကြီး စီရင်သော တုရိယာမျိုးကို တီးမှုတ်လျက် ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ သီချင်းကို ဆိုကြ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း တံပိုး မှုတ်၍ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် မတ်တတ်နေကြ၏။ ⁷ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ် တော်ရှေ့မှာရှိသော တန်တိုင်းအတွင်း အရပ်ကို သန့်ရှင်း စေ၍၊ ထိုအရပ်၌ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် မိဿဟာယယဇ် ကောင်ဆီဥကိုပူဇော်၏။ အကြောင်းမူကား၊ အရင် လုပ်သောကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်သည် မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သကဲ့၊ ယဇ်ကောင်ဆီဥကို မခံလောက်။ ⁸ ထိုအခါရှောလမုန်သည် အလွန်များစွာသော ပရိသတ်တည်းဟူသော ဟာမတ်မြို့ဝင်ဝမှ စ၍အဲဂုတ္တု မြစ်တိုင်အောင် အနံ့အပြား အရပ်ရပ်ကလာကြသော ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ခုနစ်ရက် ပတ်လုံး ပွဲခံတော်မူ၏။ ⁹ အဋ္ဌမ နေ့ရက်၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုကြ၏။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ယဇ်ပလ္လင်ကိုအနုမောဒနာပြုပြီးမှ၊ နောက်တဖန်ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ပွဲခံကြ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်မှ စသော မိမိလူကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ပြုတော်မူသမျှ သော ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက်၊ လူများတို့သည် မိမိတို့နေရာသို့ ပြန်သွားကြမည် အကြောင်း၊ သတ္တမလ နှစ်ဆယ်သုံးရက်နေ့တွင် လွှတ် လိုက်တော်မူ၏။ ¹¹ ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်ကို လက်စသတ်၍၊ ဗိမာန်တော်နှင့်နန်းတော်၌ လုပ်ဆောင် မည်ဟု ကြံစည်လေသမျှသော အကြံသည် အထမြောက် သောအခါ၊ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ညဉ့်အချိန်တွင် ထင်ရှား တော်မူလျက်၊ သင်ပြသောပဌနာစကားကိုငါကြားပြီ။ ဤအရပ်ဌာနကို ယဇ်ပူဇော်ရာ အိမ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ကိုယ်အဘို့ငါရွေးယူပြီ။ ¹³ မိုဃ်းမရွာစေခြင်းငှါ ငါသည် မိုဃ်းခေါင်စေ သော်၎င်း၊ ကျိုင်းတို့သည် မြေအသီးအနှံကို ကိုက်စားစေ ခြင်းငှါ ငါမှာထားသော်၎င်း၊ ငါ့လူတို့ ကာလနာကိုစေလွှတ်သော်၎င်း၊ ¹⁴ ငါ့နာမဖြင့်သမုတ်သော ငါ့လူတို့သည် ကိုယ်ကို နှိမ့်ချသဖြင့်၊ ငါ့မျက်နှာကိုရှာလျက် ဆုတောင်းပဌနာပြု၍ အဓမ္မလမ်းကို လွှဲရှောင်လျှင် ငါသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ နားထောင်မည်။ သူတို့အပြစ်ကို ဖြေ၍ သူတို့ပြည်ကို ချမ်းသာပေးမည်။ ¹⁵ ငါကြည့်ရှုမည်။ ဤအရပ်ဌာန၌ ဆုတောင်း သော စကားကို ငါနားထောင်မည်။ ¹⁶ ငါ့နာမသည် အစဉ်တည်၍ ငါ့မျက်စိနှင့် ငါ့နှလုံးအစဉ် စွဲလမ်းစရာဘို့ ဤအိမ်ကို ငါရွေးချယ်၍ သန့်ရှင်းစေပြီ။ ¹⁷ သင်သည် ငါမှာထားသမျှကို ပြု၍ ငါစီရင် ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ သင့်အဘဒါဝိဒ် ကဲ့သို့ ငါ့ရှေ့မှာ ကျင့်နေလျှင်၊ ¹⁸ ကူသရေလနိုင်ငံကို အုပ်စိုးရသောသင်၏အမျိုး မင်းရိုးမပြတ်ရဟု သင့်အဘဒါဝိဒ်နှင့် ငါပဋိညာဉ်ဖွဲ့သည် အတိုင်း၊ သင်ထိုင်ရသော ရာဇပလ္လင်ကို အစဉ်ငါတည် စေမည်။ ¹⁹ သို့မဟုတ်သင်တို့သည် လမ်းလွဲ၍ ငါမှာထား သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စွန့်ပယ်သဖြင့်၊ အခြား တပါးသော ဘုရားထံသို့သွား၍ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လျှင်၊ ²⁰ ငါပေးသောပြည်မှ သူတို့ကို အမြစ်နှင့်တကွ ငါနှုတ်ပစ်မည်။ ငါ့နာမအဘို့ ငါသန့်ရှင်းစေသော ဤအိမ် တော်ကို ငါ့မျက်မှောက်မှ ပယ်ရှားမည်။ တပါးအမျိုးသား တို့တွင် ပုံခိုင်းရာကဲ့ရဲ့ရာ ဖြစ်စေမည်။ ²¹ အရပ်မြင့်သော ဤအိမ်တော်ကိုလည်းလမ်း၌ ရှောက်သွားသော သူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩ၍၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ဤပြည်နှင့် ဤအိမ်ကို အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုတော်မူသနည်းဟု တယောက်မေးမြန်းသော်၊ ²² တယောက်က၊ သူတို့၏ဘိုးဘေးများကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သောဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို သူတို့သည် စွန့်၍ အခြားတပါးသော ဘုရားကို မှီဝဲလျက် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ကြသောကြောင့် ဤအမှုအလုံးစုံကို ရောက်စေတော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

2 Chronicles 01

မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်ဦးချလျက်
ဤဖော်ပြချက်သည် ဆုတောင်းသည်
အနေအထားပုံစံကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့ မျက်နှာသည် မြေကို
ထိသည့်တိုင်အောင် သူတို့သည် ပျပ်ဝပ်ကြသည်။"

ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်
သစ္စာတရား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
ကူသရေလလူမျိုးများကို ထာဝရချစ်ဖို့ ကတိထားတော်မူသည်။"

2 Chronicles 04

(ကုသရေလ) လူအပေါင်းတို့သည် မတ်တပ်ရပ်နေကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း သတ်မှတ်ထားသော
နေရာတွင် မတ်တပ်ရပ်ကြသည်။"

2 Chronicles 07

မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သကဲ့၊ ယဇ်ကောင်ဆီဥကိုမခံလောက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်များပြားသည့်
မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်သကဲ့ကို မခံနိုင်။"

2 Chronicles 08

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ
ကုသရေလနိုင်ငံ အရပ်ရပ်မှ လူများ

ဟာမက်မြို့ဝန်ဝ

ဓမ္မစည်းဝေးခြင်း
ဘာသာရေးဆိုင်ရာ အထူးစုဝေးခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တမလနှစ်ဆယ်သုံးရက်နေ့
သတ္တမလ၏ နှစ်ဆယ်သုံးရက်နေ့ - ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏
ခုနစ်လဖြစ်သည်။ နှစ်ဆယ်သုံးရက်နေ့သည်
အနက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် အောက်တိုဘာ လလယ်ပိုင်းဖြစ်သည်။

ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက်
'ဝမ်းမြောက်' 'ရွှင်လန်း' ဟူသည့် စကားလုံးများသည်
အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။ အတူတကွ
'ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်း၏ ချိုမြိန်မှု' ကိုအလေးပေး
ဆိုလိုကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှလုံးများဖြင့်။"

2 Chronicles 11

အထမြောက်သည်
ပြီးစီးသည်။

သင်ပြသောပဌာနစကားကို ငါကြားပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဆုတောင်းသံကို
ငါနားညောင်းတော်မူပြီ။"

2 Chronicles 13

မိုးမရွာစေခြင်းငှာ ငါသည်မိုးခေါင်စေသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးကို ရပ်တန့်စေသည်။"

မြေအသီးအနှံကိုကိုက်စား
'မြေ' ဟူသည့် စကားလုံးသည် 'အသက်ရှင်သော
အပင်အားလုံးနှင့် သစ်သီးဝလံအားလုံး' ကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့မျက်နှာကိုရှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်ကို ရှာ' သို့မဟုတ်
'ဘုရားသခင်သည် မိမိတို့ကို အာရုံစိုက်ရန် ကြိုးစားခြင်း'

ငါကြည့်ရှုမည်။ ငါနားထောင်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မျက်စိဖြင့်
ကြည့်မြင်၍ နားဖြင့် နားထောင်မည်"

2 Chronicles 16

ငါ့မျက်စိနှင့် ငါ့နှလုံး
'ငါချစ်သော၊ ကြည့်ရှုသော၊ ကာကွယ်သောသူ'

သင့်အဘဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ငါ့ရှေ့မှာကျင့်နေလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အဘ ဒါဝိဒ်ကဲ့သို့
သင်သည် ငါ့ကိုနာခံလျှင်။"

ရာဇပလ္လင်ကိုငါအစဉ်တည်စေမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အမျိုးအနွယ်များကို
ငါသည် အစဉ်အမြဲ ဘုရင်ဖြစ်စေမည်။" (UDB)

2 Chronicles 19

ငါပေးသောပြည်မှ သူတို့ကိုအပြစ်နှင့်တကွငါနှုတ်ပစ်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ငါပြည်မှ
ငါနှင်ထုတ်မည်" ဟူသည့်စကားသည် ဘုရားသခင်က
ကုသရေလလူမျိုးများအား အပင်များကို
အမြစ်ပါအောင်ဆွဲနှုတ်သကဲ့သို့ သူတို့ကို
ပြည်မှထုတ်ပယ်ခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ရလဒ်မှာ
နိုင်ငံပျက်စီးခြင်းနှင့် လူတို့၏ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Chronicles 7:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရ ဘုရားထံသို့ ပဌာနပြု၍ ပြီးသော အခါ
ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ပဌာနပြုခြင်းပြီးသောအခါ၊
ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ မီးရှို့ရာယဇ်အစရှိသော ယဇ်မျိုးကို

လောင်သဖြင့် အိမ်တော်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်နှင့်
ပြည့်လေ၏။

ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် မီးကျ၍ အိမ်တော်သည် ထာဝရဘုရားဘုန်းတော်နှင့်
ပြည့်ဝသောအခါ ဘာကို တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ဦးချပြဝပ်လျက်
ကိုးကွယ်၍ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါသည်။

2 Chronicles 7:4

ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့်တကွ လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားထံသို့
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကိုအဘယ်ကြောင့် ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးနှင့်တကွ လူအပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို
အနုမောဒနာပြုခြင်းငှာထာဝရဘုရားထံသို့
ယဇ်ပူဇော်ကြပါသည်။

2 Chronicles 7:7

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ရှေ့၌ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့်
မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို အဘယ်ကြောင့် ပူဇော်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ရှေ့၌
မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် မိဿဟာယယဇ်ကောင်ဆီဥကို ပူဇော်ခဲ့ခြင်းမှာ
အရင် လုပ်သောကြောင့်ဝါယဇ်ပလ္လင်သည် မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်
ပူဇော်သကဲ့။ ယဇ်ကောင်ဆီဥကို
မခံလောက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 7:8

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ပွဲခံခြင်းပြီးသောနောက်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက်၊ မိမိတို့အိမ်အသီးသီးသို့ အဘယ်ကြောင့်
ပြန်သွားစေနိုင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို
ပွဲခံခြင်းပြီးသောနောက် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက်၊
မိမိတို့အိမ်နေရာအသီးသီးသို့ ပြန်သွားစေနိုင်ခဲ့ခြင်းမှာ
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်မှ စသော
မိမိလူကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ ပြုတော်မူသမျှ သော
ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 7:11

ထာဝရဘုရား၏အိမ် ဗိမာန်တော်နှင့် ရှောလမုန်မင်းကြီးပိုင်သော နန်းတော်ထဲမှ
ရှောလမုန်မင်းကြီးအားဖြင့် ဘာကို လက်စသတ်နိုင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား ၏အိမ်
ဗိမာန်တော်နှင့်နန်းတော်၌ လုပ်ဆောင် မည်ဟု
ကြံစည်လေသမျှသော အကြံကို လက်စသတ်နိုင်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 7:13

ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကိုရှာလျက်
သူတို့၏ဆုတောင်းသံနားထောင်သဖြင့် အပြစ်ကို ဖြေ၍ တိုင်းပြည်ကို
ချမ်းသာစေရန် ဘာလိုအပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏နာမဖြင့် သမုတ်သောလူမျိုးသည်
ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချသဖြင့် ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာကိုရှာလျက်
ဆုတောင်းပဌနာပြု၍ အဓမ္မလမ်းကို လွှဲရှောင်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

2 Chronicles 7:16

ထာဝရဘုရားသည် ဗိမာန်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် နှစ်သက်၍
သန့်ရှင်းစေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဗိမာန်တော်ကိုနှစ်သက်၍
သန့်ရှင်းစေခဲ့ခြင်းအားဖြင့် သူ၏နာမတော်သည် ထိုနေရာတွင်
အစဉ်တည်နိုင်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့ရှေ့တွင် ဒါဝိဒ်အမျိုး၌ ရာဇပလ္လင်ကို
အစဉ်တည်စေမည့်အကြောင်း မည်သည့် အခြေအနေကို ချုပ်ထားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့သည်
မှာထားသမျှကိုလိုက်နာ၍ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်အားလုံးကို
စောင့်ရှောက်ရမည်။

2 Chronicles 7:19

ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား မှာထားသော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို
ငြင်းပယ်၍ တစ်ခြားသော ဘုရားများကို ကိုးကွယ်လျှင် မည်သို့
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား မှာထားသော
စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ငြင်းပယ်၍ အခြားသော ဘုရားများကို
ကိုးကွယ်လျှင် သူပေးသောပြည်မှ သူတို့ကို အမြစ်နှင့်တကွ
နှုတ်ပစ်သဖြင့် နာမတော်အဘို့ သန့်ရှင်းစေသော အိမ် တော်ကို
လူထုတို့တွင် ပုံခိုင်းကဲ့ရဲ့ရာ ဖြစ်စေမည်။

ဗိမာန်တော်ကို ဖြတ်လျှောက်သွားသောသူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားသည်
ဗိမာန်တော်နှင့်ပြည်တော်အား ပြုတော်မူသောအရာများကို အံ့ဩ၍
ဘာတို့ပြန်မှုကို ပေးလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အဲဂုတ္တု ပြည်မှ
နှုတ်ဆောင်သောဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စွန့်၍
အခြားတပါးသော ဘုရားကို မှီဝဲလျက်
ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ကြသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
အိမ်တော်နှင့် ပြည်တော်အား ဘေးအန္တရာယ်သက်ရောက်စေခြင်း
ဖြစ်သည်ဟု တုံ့ပြန်လိမ့်မည်။

Chapter 8

¹ ရှောလမုန်သည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်ကို တည်ဆောက်၍ အနှစ်နှစ်ဆယ်စေ့သောအခါ၊ ² ဟိရ်မင်းပြန်ပေးသော မြို့တို့ကို ရှောလမုန် ပြုပြင်၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို နေစေ၏။ ³ တဖန် ဟာမတ်ဇောဘမြို့သို့ ချီသွား၍ နိုင်လေ ၏။ ⁴ ပြည်ထဲမှာ တာဒမော်မြို့၊ ဟာမတ်ပြည်၌ ရှိသမျှသော ဘဏ္ဍာတော်မြို့၊ ⁵ မြို့ရိုး၊ တံခါး၊ ကန်လန်ကျင်နှင့်ခိုင်ခံ့သော အထက်ဗေသော ရန်မြို့နှင့် အောက်ဗေသောရန်မြို့တို့ကို လည်း တည်လေ၏။ ⁶ ဗာလတ်မြို့နှင့် ဘဏ္ဍာတော်မြို့များ၊ ရထား တော်ထိန်းသောမြို့များ၊ မြင်းတော်ကျွေးသောမြို့များ၊ ယေရုရှလင်မြို့ပတ်လည်၊ လေဗနန်တောင်ပေါ်၊ နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်၌ တည်ချင်သောမြို့များတို့ကိုလည်း တည်လေ၏။ ⁷ ကုသရေလအမျိုးသားမဃျက်ဆီးသောကြောင့်၊ ⁸ ပြည်တော်၌ ကျန်ကြွင်းသော တပါးအမျိုးသား ဟိတ္တို၊ အာမောရို၊ ဖေရဇို၊ ဟိဝို၊ ယေဗုသို အမျိုးအနွယ် သားစဉ် မြေးဆက်အပေါင်းတို့ကို ရှောလမုန်သည် ယနေ့တိုင် အောင် အခွန်ပေးစေ၏။ ⁹ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကိုကား၊ ရှောလမုန် သည် အမှုတော်ထမ်းကျွန်မခံစေ။ စစ်သူရဲ၊ မှူးမတ်၊ စစ်ကဲ၊ ရထားတော်အုပ်၊ မြင်းတော်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထားတော် မူ၏။ ¹⁰ အမှုတော်ထမ်းများကို အုပ်သောသူ၊ ရှောလမုန် မင်း ခန့်ထားသော မှူးမတ်ကြီးနှစ်ရာငါးဆယ်ရှိကြ၏။ ¹¹ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်ကို၊ ရှောလမုန် သည် ဒါဝိဒ်မြို့မှ ခေါ်၍ သူ့အဘို့ တည်ဆောက်သော နန်းတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရ ဘုရား၏ သေတ္တာတော်ရောက်လာသော အရပ်သည် သန့်ရှင်းသောကြောင့်၊ ငါ့မယားသည် ကုသရေလ ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်အိမ်တော်၌ မနေသင့်ဟု သဘောရှိ၏။ ¹² ဗိမာန်တော် ဦးရှေ့မှာတည်သော ထာဝရ ဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ၊ ရှောလမုန်သည် မောရှေ၏ ပညတ်တရားနှင့်အညီ၊ နေ့တိုင်းမည်မျှပူဇော်ရသော မီးရှို့ရာယဇ်ကို ထာဝရဘုရားအား နေ့တိုင်းပူဇော်လေ့ရှိ ၏။ ¹³ ထိုမှတပါး ဥပုသ်နေ့နှင့် လဆန်းနေ့၌၎င်း၊ အဇုမပွဲ၊ ခုနစ်သီတင်းပွဲ၊ သကေနေပွဲတည်းဟူသော တနှစ်တနှစ်လျှင် ဓမ္မပွဲသုံးပွဲခံသော နေ့၌၎င်း ယဇ်ပူဇော် လေ့ရှိ၏။ ¹⁴ ခမည်းတော် ဒါဝိဒ်စီရင်သည်အတိုင်း၊ ယဇ် ပူရောဟိတ်တို့သည် အလှည့်အလှည့် ယဇ်ပူရောဟိတ် အမှုကို၎င်း၊ လေဝိသားတို့သည် နေရက် အစဉ်ဝတ်ပြု သင့်သည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့နှင့် ဝိုင်း၍ ထော မနာသီချင်းဆိုသဖြင့်၊ မိမိတို့အမှုကို၎င်း၊ တံခါးစောင့် တို့သည် အလှည့်အလှည့် တံခါးရှိသမျှတို့ကို စောင့်ခြင်း အမှုကို၎င်း၊ အသီးသီးစောင့်ရှက်စေခြင်းငှါ ခန့်ထား၏။ ထိုသို့ ဘုရားသခင်၏လူ ဒါဝိဒ်မှာထားနှင့်သတည်း။ ¹⁵ အမှုတော်များ၊ ဘဏ္ဍာတော်များနှင့်ဆိုင်သော အရာမှာ ရှင်ဘုရင် မှာထားသမျှအတိုင်း ထိုသူတို့သည် ပြုကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အမြစ်မချမှီ လက်စသတ်သည်တိုင်အောင်၊ ရှောလမုန်လုပ်ဆောင်ရန် အမှုရှိသမျှသည် အသင့်ပြင်ဆင်ပြီးဖြစ်၍၊ အိမ်တော်ကို လက်စသတ်လေ၏။ ¹⁷ တဖန်ရှောလမုန်သည် ဧဒိပြည်တွင်၊ ပင်လယ် ကမ်းနား၌ ဇေယုန်ဂါဗာမြို့နှင့် ဇေလုတ်မြို့သို့သွား၏။ ¹⁸ ဟိရ်သည်လည်း ပင်လယ်ကူသော အမှုကို နားလည်သော မိမိလူများ၊ သင်္ဘောများကို မိမိကျွန်ုပ်တို့ နှင့်အတူ ရှောလမုန်ထံသို့ စေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ရှောလမုန်မင်း၏ ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ ဩဖိရမြို့သို့သွား၍ ရွှေအခွက်လေးရာ ငါးဆယ်ကို ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။

2 Chronicles 01

အနှစ်နှစ်ဆယ်စေ့သောအခါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှစ်ပေါင်းနှစ်ဆယ်ကြာသော်။"

ဟိရ်

2 Chronicles 03

(ရှောလမုန်သည်) ဟာမတ်ဇောဘ မြို့သို့ချီသွား၍
'ရှောလမုန်' သည် သူ၏ တိုက်ခိုက်ရေးတပ်သားအားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှောလမုန်၏ တပ်သားသည် ဟာမတ်ဇောဘ မြို့ကို
တိုက်လေသည်။"

တာဒမော်မြို့...ဟာမတ်မြို့
ရှုရိပြည်ရှိ မြို့များ။

2 Chronicles 05

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
ရှု၊

2 Chronicles 07

ပြည်တော်၌ကျန်ကျွင်းသော (တပါးအမျိုးသားများ)
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။၎င်းပြည်၌ကျန်ရစ်သောသူများ။

အမှုတော်ထမ်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်များ။"

ယနေ့တိုင်အောင်
အခန်း ၅:၉ ကို မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Chronicles 09

နှစ်ရာငါးဆယ်
ရှု၊

2 Chronicles 12

ဦးရှေ့
အိမ်ဖြင့်ဆက်ထား၍ တိုင်လုံးများဖြင့် ထောက်ထားသော
အမိုးရှိသည့် နေရာ၊ လူသွားရာနေရာ။

နေ့တိုင်းမည်မျှပူဇော်ရသော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေစီရင်သော
ပညတ်တော်တွင် နေ့တိုင်းပြုရသော ဝတ်များအတိုင်း"

2 Chronicles 14

နေ့ရက်အစဉ်ဝတ်ပြုသင့်သည်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည်
အမိန့်တော်များအတိုင်း ဆောင်ရွက်ကြသည်။"

Translation Questions

2 Chronicles 8:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်ကို တည်ဆောက်စဉ်တွင်
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဗိမာန်တော်နှင့် နန်းတော်ကို
တည်ဆောက်စဉ်တွင် သူသည် ဟိရ်မင်းပြန်ပေးသော
မြို့တို့ကိုလည်း ပြုပြင်၍ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို
နေထိုင်စေခဲ့သည်။

2 Chronicles 8:5

ယေဘုယျအားဖြင့် ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မည်သည့်နေရာတွင်
ဘာရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် တည်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မိမိအုပ်စိုးမှုအောက်၌ရှိသော
ယေရုရှလင်မြို့၊ လေဗနန်၊ နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်၌
တည်ချင်သောမြို့များတို့ကိုလည်း တည်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 8:7

ကူသရေလအမျိုးသားမဟုတ်သော ပြည်တော်ရှိ တပါးအမျိုးသား တို့တွင်
ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကူသရေလအမျိုးသားမဟုတ်သော
ပြည်တော်ရှိ တပါးအမျိုးသား တို့အား အခွန်ပေးစေ၍
အတင်းအဓမ္မခိုင်းစေခဲ့သည်။

2 Chronicles 8:9

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား
မည်သည့်အလုပ်များကို ပေးခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား စစ်သူရဲ၊
မှုူးမတ်၊ စစ်ကဲ၊ ရထားတော်အုပ်၊ မြင်းတော်အုပ်အရာ၌
ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။

2 Chronicles 8:11

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်ကို ဒါဝိဒ်မြို့မှ ခေါ်၍
သူ့အဘို့ တည်ဆောက်သော နန်းတော်သို့ အ ဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်ကို
ဒါဝိဒ်မြို့မှ နန်းတော်သို့ ခေါ်ခဲ့ရခြင်းမှာ ထာဝရ ဘုရား၏
သေတ္တာတော်ရောက်လာသော အရပ်သည်
သန့်ရှင်းသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 8:12

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဗိမာန်တော် ဦးရှေ့မှာတည်သော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင်
ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယဇ်ဖြင့် မည်ကဲ့သို့ ပူဇော်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မောရှေ၏ ပညတ်တရားနှင့် အညီ၊
နေ့တိုင်းပူဇော်ရသော မီးရှို့ရာယဇ်ကို ထာဝရဘုရားအား နေ့တိုင်း
ပူဇော်လေ့ရှိခဲ့သည်။

2 Chronicles 8:14

ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့နှင့် လေဝိသားတို့ ၏ တာဝန်များသည် ဘာလဲ။
ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့နှင့် လေဝိသားတို့အား နေ့ရက် အစဉ်ဝတ်ပြု
သင့်သည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့နှင့် ဝိုင်း၍
ထောမနာသီချင်းဆိုရန် ရှောလမုန်မင်းကြီးအားဖြင့် စီရင်ခဲ့သည်။

တံခါးစောင့်တို့သည် မိမိတို့ တာဝန်ကို ထမ်းဆောင်ရာ၌ မည်မျှလောက်
ယုံကြည်အားထားရသနည်း။
တံခါးစောင့်တို့သည် ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့နှင့် လေဝိသားတို့၏
မည်သည့်အမှုကိစ္စတိုင်းကိုမဆို ရှင်ဘုရင်မှာထားသမျှအတိုင်း
ပြုခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 8:16

ရှောလမုန်မင်းကြီးပြုလုပ်သော ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည်
လက်စသတ်ပြီးဖြစ်ကြောင်း မည်သည့် အမှတ်အသား ရှိခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည် လုံးလုံး လက်စသတ်ပြီး
အသုံးပြု၍ ရသည်။

Chapter 9

¹ ရှောပြည်ကိုအစိုးရသော မိဖုရားသည် ရှောလမုန်၏ သိတင်းကိုကြားလျှင်၊ နက်နဲခက်ခဲသော ပြဿနာအားဖြင့် သူ့ကိုစုံစမ်းခြင်းငှါ၊ နံ့သာမျိုးနှင့် များစွာသောရွှေ၊ အဘိုးထိုက်သောကျောက်တို့ကို ဆောင် သောကုလားအုပ်များ၊ လိုက်သောသူများနှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့သို့ လာ၏။ ² ရှောလမုန်မင်းကြီးထံတော်သို့ ရောက်သော အခါ၊ မိမိအလိုဆန္ဒရှိသမျှကို ဆွေးနွေးမေးမြန်းလေ၏။ သူမေးမြန်းသော ပြဿနာရှိသမျှတို့ကို ရှောလမုန်သည် ဖြေလေ၏။ နားမလည်၍မဖြေနိုင်သော အရာတစ်ခုမျှ မရှိ။ ³ ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်၏ ပညာကို၎င်း၊ တည်ဆောက်သော အိမ်တော်ကို၎င်း၊ ⁴ စားပွဲတော်တန်ဆာကို၎င်း၊ အမှုတော်စောင့်တို့နေရာ ထိုင်ရာကို၎င်း၊ လုလင်တို့ခစားသည် အခြင်းအရာကို၎င်း၊ သူတို့ဝတ်သော အဝတ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ဝန်စာရေးများ နှင့် သူတို့ဝတ်သောအဝတ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရား၏ အိမ်တော်၌မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို၎င်း မြင်သောအခါ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ ⁵ ကိုယ်တော်၏ အခြင်းအရာနှင့် ကိုယ်တော်၏ ပညာကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပြည်၌ကြားရသော သိတင်းစကား မှန်ပါ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း ကိုယ်တိုင်ရောက်၍ မမြင်မှီ ထိုစကားကိုမယုံ။ ယခုမူကား၊ ကိုယ်တော်ပညာကျယ်ခြင်း အရာမှာ၊ အရင်ကြားရသော စကားသည် တဝက်ကိုမျှမမှီ။ အကျွန်ုပ် ကြားရသော သိတင်းကို ကိုယ်တော် လွန်ကဲပါ၏။ ⁷ ရှေ့တော်၌အစဉ်နေ၍ ပညာတော်ကို ကြားရ သော ကိုယ်တော် ၏လူနှင့် ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြပါ၏။ ⁸ ကိုယ်တော်ကိုနှစ်သက်၍ ကိုယ်တော်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား ကိုယ်စားတော်ရှင်ဘုရင်နှင့် ရာဇ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ တင်တော်မူသော ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေ သတည်း။ ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလ အမျိုးကို ချစ်၍ အစဉ်အမြဲတည်စေချင်သောကြောင့်၊ ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်စေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ဣသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူပြီဟု ရှင်ဘုရင်အား ပြောဆို၍၊ ⁹ ရွှေအခွက်တရာနှစ်ဆယ်၊ နံ့သာမျိုးအများ၊ ကျောက်မြတ်တို့ကို ဆက်လေ၏။ ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအားဆက်သော နံ့သာမျိုးနှင့် တူသော နံ့သာမျိုးသည် မရှိ။ ¹⁰ ဩဖရမြို့မှ ရွှေကိုဆောင်ခဲ့သော ဟိရ်ကျွန်နှင့် ရှောလမုန်ကျွန်တို့သည်၊ အာလဂိုသစ်သားများ၊ ကျောက် မြတ်များတို့ကိုလည်း ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹¹ ထိုအာလဂိုသစ်သားဖြင့် ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန် တော် ပွတ်လုံးတန်းနှင့် နန်းတော်ပွတ်လုံးတန်းကို၎င်း၊ သီချင်းဆိုသောသူတို့ စောင်းနှင့်တယောတို့ကို၎င်း၊ လုပ်လေ၏။ ထိုသို့သော အာလဂိုသစ်သားသည် ယုဒပြည် ၌ တခါမျှ မပေါ်လာ။ ¹² ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှောမိဖုရား ဆက် သည်အတွက် ပြန်ပေးသလက်ဆောင်မှတပါး၊ မိဖုရား၏ အလိုဆန္ဒပြည့်စုံစေခြင်းငှါ သူတောင်းသမျှကိုလည်း ပေးတော်မူ၏။ ထိုနောက်မှ မိဖုရားသည် မိမိကျွန်တို့နှင့် တကွ မိမိပြည်သို့ပြန်သွားလေ၏။ ¹³ ရှောလမုန်ထံသို့ တနှစ်တနှစ်လျှင် ရောက်သော ရွှေချိန်ကား အခွက်ခြောက်ရာ ခြောက်ဆယ်ခြောက် ပိဿာဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ ကုန်သည်များ၊ လှည်းသမားများ၊ အာရပ်မင်းကြီးရှိသမျှ၊ မြို့ဝန်များဆက်သော ရွှေရှိသေး ၏။ ¹⁵ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရွှေခြောက်ပိဿာစီဖြင့် ခိုင်းနှစ်ရာ၊ ¹⁶ သုံးပိဿာစီဖြင့် ခိုင်းငယ်သုံးရာတို့ကို ထုလုပ်၍၊ လေဗနန်တောသစ်သားနှင့် တည်ဆောက်သော နန်း တော်၌ ထားတော်မူ၏။ ¹⁷ ရှင်ဘုရင်သည်လည်း ဆင်စွယ်ရာဇပလ္လင်ကြီး ကို လုပ်၍ ရွှေစင်နှင့်မွမ်းမံလေ၏။ ¹⁸ လှေကားခြောက်ထပ်နှင့် ရွှေဘိနပ်သည် ရာဇ ပလ္လင်တော်နှင့် တဆက်တည်းရှိ၏။ ထိုင်ရာတဘက် တချက်၌ မှီစရာလက်ရုံးတန်းနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ လက်ရုံးတန်း အနားမှာ ခြင်္သေ့နှစ်ကောင်ရပ်နေ၏။ ¹⁹ လှေကားခြောက်ထပ်အပေါ်တွင်၊ တဘက်တချက် ၌လည်း ခြင်္သေ့တဆယ်နှစ်ကောင်ရပ်နေ၏။ ထိုသို့သော ရာဇပလ္လင်သည် အဘယ်တိုင်းနိုင်ငံ၌မျှမရှိ။ ²⁰ ရှောလမုန်မင်းကြီးသောက်သော ဖလားတော် ရှိသမျှနှင့် လေဗနန်နန်းတော်၌ သုံးသောဖလားတော် ရှိသမျှတို့သည် ငွေဖလားမဟုတ်၊ ရွှေဖလားသက်သက် ဖြစ်၏။ ရှောလမုန်လက်ထက်၌ ငွေကို အလျှင်းပမာဏ မပြုတတ်ကြ။ ²¹ ရှင်ဘုရင်၏သင်္ဘောသည် ဟိရ်မင်းကျွန်တို့နှင့် တာရှုမြို့သို့သွားတတ်သဖြင့်၊ သုံးနှစ်တခါ တာရှုသင်္ဘော သည် ပြန်လာ၍ ရွှေ၊ ငွေ၊ ဆင်စွယ်များ၊ ခေါင်းများကို ဆောင်ခဲ့၏။ ²² ထိုသို့ရှောလမုန်သည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှ သော ရှင်ဘုရင်တို့ထက် ပညာနှင့် စည်းစိမ်အားဖြင့် လွန်ကဲ၏။ ²³ ရှောလမုန်၏ နှလုံး၌ဘုရားသခင်သွင်းပေး တော်မူသော ပညာကို အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် ရှင်ဘုရင်တို့သည် ကြားရအံ့သောငှါ၊ မျက်နှာတော်ကို ဖူးလာကြ၏။ ²⁴ လာသောသူအသီးအသီးတို့သည် ရွှေဖလား၊ ငွေဖလား၊ အဝတ်တန်ဆာ၊ စစ်တိုက်လက်နက်၊ နံ့သာမျိုး၊ မြင်းလားတို့ကို နှစ်တိုင်းအခွန်ဆက်ရကြ၏။ ²⁵ ရှောလမုန်သည်လည်း၊ ရထားတော်များနှင့် ထိုင်သောမြင်းတင်းကုပ်လေးထောင်၊ မြင်းစီးသူရဲ တသောင်းနှစ်ထောင်ရှိ၏။ ရထားထိန်းမြို့တို့၌၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ အထံတော်၌၎င်း ထား၏။ ²⁶ မြစ်ကြီးမှ စ၍ဖိလိစ္စတိုပြည်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်စွန်း တိုင်အောင် ရှိသောရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့ကို အစိုးရ၏။ ²⁷ ရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ငွေကို ကျောက် ခဲကဲ့သို့၎င်း၊ အာရပ်ပင်တို့ကို လွင်ပြင်၌ပေါက်သော သဖန်းပင်ကဲ့သို့၎င်း များပြားစေ၏။ ²⁸ ရှောလမုန်ထံသို့ မြင်းများကို အဲဂုတ္တုပြည်အစ ရှိသော ခပ်သိမ်းသော ပြည်မှ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁹ ရှောလမုန်ပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ အစဆုံးတို့သည်၊ ပရောဖက်နာသန်၏ကျမ်း၊ ရှိလောမြို့ သား အဟိယ၏အနာဂတ္တိကျမ်း၊ နေဗတ်သား ယေရော ဗောင်တဘက်၌ ပရောဖက်ကုဒေါ၏ ဗျာဒိတ်ကျမ်း၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ³⁰ ရှောလမုန်သည် ယေရုရှလင်မြို့က၌ နေ၍ ဣသရေလနိုင်ငံလုံးကို အနှစ်လေးဆယ်စိုးစံပြီးမှ၊ ³¹ ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍ခမည်းတော် ဒါဝိဒ် မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော် ရောဗောင် သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

2 Chronicles 03

တည်ဆောက်သော အိမ်တော်ကို၎င်း၊ စားပွဲတော်တန်ဆာကို၎င်း၊
အမှုတော်စောင့်တို့နေရာ ထိုင်ရာကို၎င်း၊ လူလင်တို့ခစားသည်
အခြင်းအရာကို၎င်း၊ သူတို့ဝတ်သော အဝတ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ဝန်စာရေးများ နှင့်
သူတို့ဝတ်သောအဝတ်တန်ဆာကို၎င်း
ရှေ့ဘမိဖုရားသည် ရှောလမုန်ဘုရင်၏ ပိုင်ဆိုင်သမျှကို
မြင်တွေ့ခဲ့သည်

cupbearers

N/A

မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် မိမိကိုယ်ကို
ဘုန်းနိမ့်သည်ဟု ခံစားသည်"

2 Chronicles 05

ကြားရသော သံတင်းစကား မှန်ပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ငါကိုယ်တိုင်
မြင်တွေ့ရပြီ"

အရင်ကြားရသော စကားသည် တဝက်ကိုမျှမမှီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အလွန်ပညာရှိ၍
ချမ်းသာလှပါသည်"

2 Chronicles 07

ရှေ့တော်၌အစဉ်နေ၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ အမိန့်တော်ကို
ကြားနာခြင်းငှာ စောင့်နေသော သူတို့"

ကိုယ်တော်ကိုနှစ်သက်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကို မြတ်နိုးသောသူ"

2 Chronicles 09

ရွှေအခွက်

2 Chronicles 10

ဟိရန်
တုရု မြို့၏ဘုရင်။

ဩဖိရ
၎င်းဒေသတွင် ထွက်သည့် ရွှေကြောင့် သိရသော
အမည်မသိရသော နေရာ။

အာလင်္ဂသစ်သား
သစ်သားအမျိုးအစား တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

2 Chronicles 13

ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက်
ရှု၊

2 Chronicles 15

ရွှေခြောက်ပိဿာစီဖြင့်
၎င်းတို့ကို ရွှေခြောက်ပိဿာစီဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်။

အချိန်...အခွက်

လေဗနန်တောသစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်သောနန်းတော်
ဤနေရာသည် နန်းတော်အနီးရှိ
လေဗနန်သစ်သားအများအပြားဖြင့် ပြုလုပ်သော
သိုလှောင်ရုံဖြစ်နိုင်သည်။ လက်နက်သိုလှောင်ရုံဟုလည်း
ခေါ်နိုင်သည်။

2 Chronicles 17

ဆင်စွယ်
ဆင် သို့မဟုတ် ကြွက်သို့သော တိရစ္ဆာန်များ၏ အစွယ် သို့မဟုတ်
ဦးချို ဖြစ်သည်။

ရာဇပလ္လင်တော် (ဦးထိပ်) သည်တစ်ပတ်တည်းရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရာဇပလ္လင်တော်၏
ဦးထိပ်သည် ဘုရင်ထိုင်တော်မူရာနေရာ၏
အနောက်ဘက်ပတ်လည်တွင် ဖြစ်၏။"

2 Chronicles 19

ရှောလမုန်လက်ထက်၌ ငွေကိုအလျှင်းပမာဏမပြုတတ်ကြ
ရှောလမုန်ခေတ်တွင် ငွေသည် ပုံမှန်ထက် တန်ဖိုး
လျော့နည်းလှသည်။

မျောက်များ (မျောက်ဝံများနှင့်မျောက်လွဲကျော်များ)
အာဖရိက ကဲ့သို့ ဝေးသောအရပ်ရှိ တိရစ္ဆာန်များ။

2 Chronicles 22

ရှောလမုန်၏နှလုံးသား၌ ဘုရားသခင်သွန်းပေးတော်မူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
သူ့ကိုပေးထားသော"

နှစ်တိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း။"

2 Chronicles 25

ယေဘုယျအချက်အလက်

ရှု၊

မြင်းတင်းကုပ်များ
မြင်းများ ထိန်းသိမ်းရာ အလုံပိတ်ထားသော နေရာ။

2 Chronicles 27

ကျောက်ခဲကဲ့သို့၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသော ငွေ"

ရှင်ဘုရင်သည် အာရပ်ပင်တို့ကို လွှင့်ပြင်၌ပေါက်သော
သဘောသဖွယ်ပင်ကဲ့သို့၎င်းပေါများစေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ပေါများသော"

ခပ်သိမ်းသောပြည်မှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေရာပေါင်းစုံမှ" သို့မဟုတ်
"နေရာ အသီးသီးမှ။"

Translation Questions

2 Chronicles 9:1

ရှောမိဖုရားသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ အဘယ်ကြောင့် လာခဲ့သနည်း။
ရှောမိဖုရားသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ လာခဲ့ခြင်းမှာ
ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ကျော်စောထင်ရှားမှုကို ကြားလျှင်၊
နက်နဲခက်ခဲသော ပြဿနာအားဖြင့် သူ့ကို စုံစမ်းရန်
လာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှောမိဖုရားသည် မိမိအလိုဆန္ဒရှိသမျှ မေးသော မေးခွန်းအားလုံးကို
မေးမြန်းသောအခါ ရှောလမုန်မင်းကြီးက မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှောမိဖုရားမေးသော
မေးခွန်းအားလုံးကို ဖြေကြားခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:3

ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ပညာကို လည်းကောင်း၊
တည်ဆောက်သောအိမ်တော်တို့ကိုလည်းကောင်း၊ စားပွဲတန်ဆာကို
လည်းကောင်း၊ အမှုတော်စောင့်သောသူတို့ အဝတ်တန်ဆာကို လည်းကောင်း
မြင်သောအခါ ဘာတို့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ရှောမိဘုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏
ပိုင်ဆိုင်သောပစ္စည်းအားလုံးကို မြင်သောအခါ၊
မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:5

ရှောလမုန်မင်းကြီးအတွက် ရှောမိဖုရား၏ ချင်ချိန်ဆုံးဖြတ်ချက်သည်
ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ဉာဏ်ပညာနှင့်
ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုတို့သည် သူမ ကြားခဲ့ပြီးသော
သတင်းစကားထက် ပိုလွန်သည်ဟု ရှောလမုန်မင်းကြီးအား
ပြောခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:7

ဣသရေလရှင်ဘုရင်၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်ရခြင်းအကြောင်းကို
သတိပေးရန် ရှောမိဘုရားသည် မည်သို့ မြှောက်ဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးအား သတိပေးခဲ့သည်မှာ
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ဣသရေလလူမျိုးတို့ အပေါ်
ရှင်ဘုရင်၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်၌ တင်တော်မူခြင်း မှာ

ထာဝရဘုရားခင်သည် ဣသရေလ အမျိုးကို ချစ်၍
အစဉ်အမြဲတည်စေချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 9:10

ရှောမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးကို ဖူးမြင်ဖို့ အလို့ငှါ လာသောခရီးစဉ်၏
အကျိုးကျေးဇူးသည် ဘာလဲ။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှောမိဖုရားဆက်သသည့်အတွက်
ပြန်ပေးသောလက်ဆောင်မှတစ်ပါး၊ မိဖုရား၏
အလိုဆန္ဒပြည့်စုံစေခြင်းငှါ သူတောင်းသမျှကိုလည်း
ပေးတော်မူ၏။ ထိုနောက်မှ မိဖုရားသည်
မိမိပြည်သို့ပြန်သွားခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:13

ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ တစ်နှစ်လျှင်ရွှေချိန် မည်မျှ ဝင်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ တစ်နှစ်လျှင်ရွှေချိန် အခွက်ခြောက်ရာ
ခြောက်ဆယ်ခြောက်ပိဿာ ဝင်ခဲ့သည်။

မည်သူသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ ရွှေများကို ဆက်သခဲ့သနည်း။
ကုန်သည်များ၊ လှည်းသမားများ၊ အာရပ်မင်းကြီးရှိသမျှနှင့်
မြို့ဝန်များအားလုံးသည် ရှောလမုန်မင်းကြီးထံသို့ ရွှေများကို
ဆက်သခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:15

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဒိုင်းကို ရွှေဘယ်နှပိဿာဖြင့် ထုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ဒိုင်းကို ရွှေငါးရာ ပိဿာဖြင့်
ထုလုပ်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:17

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ကြီးကို မည်သည့်အရာအားဖြင့်
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ကြီးအား ဆင်စွယ်နှင့် ပြုလုပ်၍
ရွှေစင်ဖြင့် မွမ်းမံထားပါသည်။

2 Chronicles 9:19

ရှောလမုန်မင်းကြီးသုံးသော ဖလားတော်ခွက် တစ်ခွက်မျှ အဘယ်ကြောင့်
ငွေဖြင့် ပြုလုပ်ထားခြင်း မရှိခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသုံးသော ဖလားတော်ခွက် တစ်ခွက်မျှ ငွေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားခြင်း မရှိခဲ့ရခြင်းမှာ ရှောလမုန်လက်ထက်တွင် ငွေကို
အလျှင်းပမာဏ မပြုခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 9:22

မြေကြီးပေါ်ရှိသမျှသော သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏
မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ခဲ့ကြသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိသမျှသော သူတို့သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏
ကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သူ၏နှလုံး၌ ဘုရားသခင် သွင်းပေးတော်မူသော

ပညာကို ကြားရအံ့သောငှာ မျက်နှာတော်ကို
ဖူးမြင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

2 Chronicles 9:25

မည်သည့် ဘုရင်အပေါင်းတို့အပေါ် ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် အစိုးရခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မြစ်ကြီးမှ စ၍ဖိလိစ္စတိုပြည်နှင့်
အဲဂုတ္တုပြည်စွန်း တိုင်အောင် ရှိသောရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့ကို
အစိုးရခဲ့သည်။

2 Chronicles 9:27

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေ၍ ကုသရေလတစ်နိုင်ငံလုံးကို
မည်မျှကြာကြာ စိုးစံခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေ၍
ကုသရေလတစ်နိုင်ငံလုံးကို အနှစ်လေးဆယ်စိုးစံခဲ့သည်။

Chapter 10

¹ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရောဗောင်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ ရှေ့ခင်မြို့ သို့သွား၍၊ သူသည်လည်း သွား၏။ ² ရှောလမုန်မင်းကြီးထံမှ၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြေးသောနေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်သည်၊ ထိုသံတင်းကို ကြား၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ပြန်လာ၏။ ³ ကုသရေလလူတို့သည် သူထံသို့ လူကို စေလွှတ်၍ ခေါ်သဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် သူနှင့်အတူ ရောဗောင်ထံသို့ဝင်လျက်၊ ⁴ ခမည်းတော်သည် ကျွန်တော်တို့၌ လေးသော ထမ်းဘိုးကိုတင်ပါပြီ။ ခမည်းတော်ထံမှာ ပင်ပန်းစွာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှု၊ တင်တော်မူသော ထမ်းဘိုး လေးကို ပေါစေတော်မူပါ။ ထိုသို့ပြုတော်မူလျှင်၊ ကျွန်တော် တို့သည် အမှုတော်ကို ထမ်းပါမည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ⁵ ရောဗောင်ကလည်း၊ သုံးရက်လွန်မှ တဖန် လာကြဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် သွားကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ခမည်းတော် ရှောလမုန် အသက်ရှင်စဉ်အခါ၊ အထံတော်၌ ခစားသော အသက်ကြီးသူတို့နှင့် တိုင်ပင်၍၊ ဤသူတို့အား ငါပြန် ပြောရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့ အကြံပေးကြမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ⁷ သူတို့က ကိုယ်တော်သည် ဤသူတို့၌ ကျေးဇူးပြု လျက်၊ သူတို့စိတ်ကို ဖြေ၍ကောင်းသောစကားကို ပြောတော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် အစဉ် ကိုယ်တော်၏ကျွန်ခံ ကြပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ⁸ အသက်ကြီးသူတို့ပေးသောအကြံကို ရောဗောင် သည်မလိုက်၊ ခစားမြဲခစားသောမိမိ သူငယ်ချင်းတို့နှင့် တိုင်ပင်လျက်၊ ⁹ ပြည်သားတို့က ခမည်းတော်တင်သော ထမ်းဘိုး ကို ပေါစေတော်မူပါဟု လျှောက်ဆိုကြသည် ဖြစ်၍၊ သူတို့အား ငါပြန်ပြောရမည်အကြောင်း အဘယ်သို့ အကြံပေးကြမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁰ ထိုသူငယ်ချင်း လုလင်တို့က၊ ခမည်းတော်သည် ကျွန်တော်တို့၌ ထမ်းဘိုးကိုလေးစေပါပြီ၊ ပေါစေတော်မူပါ ဟု လျှောက်သောပြည်သားတို့အား ကိုယ်တော်က၊ ငါ လက်သန်းသည် ငါ့ခမည်းတော်ခါးထက်သာ၍ ကြီးလိမ့် မည်။ ¹¹ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ လေး သော ထမ်းဘိုးတို့ကို တင်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ထပ်၍ တင်ဦးမည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့ကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ကင်းမြီးကောက်နှင့် ရိုက်ဦး မည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူပါဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်က၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ တဖန် လာကြဦးလော့ဟု နေ့ရက်ကို ချိန်ချက်သည်အတိုင်း၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ယေရောဗောင်နှင့် လူအပေါင်းတို့သည် ရောဗောင်ထံသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် အသက်ကြီး သူတို့ပေးသော အကြံကိုမလိုက်၊ လူပျိုတို့ပေးသော အကြံ ကိုလိုက်လျက်၊ ¹⁴ ခမည်းတော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ လေးသော ထမ်းဘိုးကိုတင်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ထပ်၍တင်ဦးမည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင်တို့ကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်လေပြီ။ ငါသည်လည်း ကင်းမြီးကောက်နှင့် ရိုက်ဦးမည်ဟု ကြမ်းတမ်းစွာ ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်သည် ပြည်သားတို့စကားကို နား မထောင်ရသည် အကြောင်းကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ရှိလောမြို့သား အဟိယအားဖြင့် နေဗတ်၏သား ယေရောဗောင်အား မိန့်တော်မူသော စကားကိုပြည့်စုံစေ တော်မူမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် ရှင်ဘုရင်နားမထောင်ကြောင်းကိုသိမြင်လျှင်၊ ငါတို့သည် ဒါဝိဒနှင့် အဘယ်သို့ ဆက်ဆံသနည်း။ ယေရှု၏သားနှင့် အဘယ်သို့အမွေခံရသေးသနည်း။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့နေရာသို့ အသီးသီးသွားကြ။ အိုဒါဝိဒ၊ သင်၏ အိမ်ကိုကြည့်ရှုလော့ဟု ရှင်ဘုရင်အား ပြန်ပြောလျက်၊ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ နေရာသို့ ပြန်သွား ကြ၏။ ¹⁷ သို့ရာတွင် ယုဒမြို့ရွာတို့၌ နေသော ကုသရေလ လူတို့ကို၊ ရောဗောင်သည် အုပ်စိုးရသေး၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ရောဗောင်မင်းကြီးသည်၊ အခွန်တော် ဝန် အဒေါန်ရိုကို စေလွှတ်၍ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် သူ့ကိုသေအောင်ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြ၏။ ¹⁹ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ရထားတော်ကို အလျင်အမြန် တက်၍ယေရုရှင်မြို့သို့ပြေးလေ၏။ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုးသည် ယနေ့တိုင်အောင် ဒါဝိဒမင်းမျိုး ကို ပုန်ကန်ကြ၏။

2 Chronicles 01

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့
ကုသရေလနိုင်ငံရှိ လူများအားလုံး။

နေဗတ်၏သား

2 Chronicles 08

အကြံကို ရောဗောင်သည်မလိုက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရောဗောင်သည် အကြံကို
မလိုက်နာခဲ့။"

မိမိသူငယ်ချင်းတို့
'သူငယ်ချင်းတို့ (ငယ်ရွယ်သောသူတို့) သည်
ရှောလမုန်ကိုအကြံပေးကြသော လူကြီးများနှင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင်
ပညာနှင့်အတွေ့အကြုံမရှိခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခစားမြဲခစားသော မိမိသူငယ်ချင်းတို့
သူ၏ ငယ်သူငယ်ချင်းများသည် သူ့ကို အကြံပေးခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 10

ငါလက်သန်းသည် ငါ့ခမည်းတော်ခါးထက်သာ၍ကြီး လိမ့်မည်။
ရောဗောင် ဆိုလိုသည်မှာ မိမိသည် ခမည်းတော်ထက်သာ၍
ကြမ်းတမ်းမည်၊ သာ၍ တောင်းဆိုမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် ကင်းမြီးကောက်နှင့်ရိုက်ဦးမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သံစူးများ ပါသည့်ကြိမ်လုံးဖြင့်
ငါသည် သင်တို့ကို ရိုက်မည်။"

2 Chronicles 12

လူအပေါင်းတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းဆောင်များအားလုံး"

သုံးရက်မြောက်သောနေ့

2 Chronicles 15

ရှိလာမြို့သား အဟိယအားဖြင့် ... နေဗတ်၏သား ယေရောဗောဇ်

2 Chronicles 16

ယေရှု၏သားနှင့် အဘယ်သို့အမွေခံရသေးသနည်း။
'ငါတို့သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏ မျိုးရိုးနှင့် မည်သို့မျှ
မပတ်သက်ချင်ပါ။"

Translation Questions

2 Chronicles 10:1

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရှေ့ခင်မြို့ သို့ အဘယ်ကြောင့်
သွားခဲ့ကြသနည်း။
ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရောဗောဇ်ကို
ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ ရှေ့ခင်မြို့သို့
သွားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလတို့၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ရောဗောဇ်ဖြစ်လာမည့်လမ်းတွင်
အဘယ်အရာက အတားအဆီးဖြစ်နေသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ပြည်နှင့်ဒဏ်ခံနေရသော ယေရောဗောဇ်၏
ပြည်တော်ပြန်လာခြင်းက
ရောဗောဇ်ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာမည့်လမ်းတွင်
အတားအဆီးဖြစ်နေခဲ့သည်။

2 Chronicles 10:3

ယေရောဗောဇ်နှင့်အတူ ကုသရေလလူတို့သည် ရောဗောဇ်အား
မည်သည့်လျှောက်ဆိုမှုမျိုးကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယေရောဗောဇ်နှင့်အတူ ကုသရေလလူတို့သည် ရောဗောဇ်အား
ရှောလမုန်မင်းကြီးတင်တော်မူသော ထမ်းဘိုးကို
ပေါ်စေတော်မူမည် အကြောင်း လျှောက်ဆိုခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 10:6

ရှောလမုန်မင်းကြီး အသက်ရှင်စဉ်အခါ အထံတော်၌ ခစားသော
အသက်ကြီးသူတို့သည် ရောဗောဇ်မင်းကြီးအား ဘာအကြံပြုခဲ့သနည်း။
အသက်ကြီးသူတို့သည် ရောဗောဇ်မင်းကြီးအား လူတို့၌
ကျေးဇူးပြုလျက်၊ သူတို့စိတ်ကို ဖြေ၍ ကောင်းသောစကား ကို
ပြောတော်မူလျှင် သူတို့သည် အစဉ် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ခံ
ကြပါလိမ့်မည်ဟု အကြံပေးခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 10:8

ရောဗောဇ်သည် အသက်ကြီးသောသူတို့၏ အကြံပေးခြင်းကို
လျစ်လျူရှုပြီးနောက် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရောဗောဇ်သည် ခစားမြဲခစားသော မိမိသူငယ်ချင်းတို့နှင့်
တိုင်ပင်လျက် ပြည်သားတို့၏ ထမ်းဘိုး ကို
ပေါ်စေတော်မူပါဟူသော တောင်းဆိုမှုကို မည်ကဲ့သို့
တုံ့ပြန်သင့်ကြောင်း မေးမြန်းခဲ့သည်။

2 Chronicles 10:10

ခစားမြဲခစားသော မိမိသူငယ်ချင်းလုလင်တို့သည် ရောဗောဇ်အား
ပြည်သားတို့၏ ထမ်းဘိုး ကို ပေါ်စေတော်မူပါဟူသော တောင်းဆိုမှုနှင့်
ပတ်သက်ပြီး ဘာအကြံပေးခဲ့သနည်း။
လုလင်တို့သည် ရောဗောဇ်အား ငါ့မည်းတော်သည်
သင်တို့အပေါ်မှာ လေးသော ထမ်းဘိုးတို့ကို တင်သော်လည်း
ငါသည်ထပ်၍ တင်ဦးမည်ဟု ပြည်သားတို့ထံ ပြောရန်
အကြံပေးခဲ့သည်။

2 Chronicles 10:12

သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ယေရောဗောဇ်နှင့် လူအပေါင်းတို့သည်
ရောဗောဇ်ထံသို့ လာသောအခါ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ရောဗောဇ်မင်းကြီးသည် အသက်ကြီး သူတို့ပေးသော
အကြံကိုမလိုက်၊ လူပျိုတို့ပေးသော အကြံ ကိုလိုက်လျက်
လူအပေါင်းတို့အား ကြမ်းတမ်းစွာပြန်ပြောတော်မူခဲ့သည်။

2 Chronicles 10:15

ရောဗောဇ်မင်းကြီးသည် ဘာကြောင့် ကုသရေလအမျိုးသား
အပေါင်းတို့၏စကားကို နားမထောင်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် ပြည်သားတို့စကားကို နားမထောင်ရခြင်းမှာ
ထာဝရဘုရားသည် အဟိယအားဖြင့်ယေရောဗောဇ်အား
မိန့်တော်မူသော စကားကိုပြည့်စုံစေ
တော်မူမည်အကြောင်းဖြစ်သည်။

2 Chronicles 10:16

ရောဗောဇ်မင်းကြီး၏ သင်တို့အပေါ်မှာ သာ၍လေးသော ထမ်းဘိုးတို့ကိုထပ်၍
တင်ဦးမည်ဟူသော ကြေငြာချက်အရ ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည်
ဘာတို့ပြန်ခဲ့သနည်း။

ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ရောဗောဇ်မင်းကြီးထံမှ
ကြားသောအခါ ကုသရေလလူတို့သည် ဒါဝိဒနှင့်
တစ်ခုတစ်လေမျှ ဆက်ဆံခဲ့ခြင်းမရှိသဖြင့် ကုသရေလလူတို့အား

မိမိတို့ နေရာအသီးသီးသို့ ပြန်သွားရန်နှင့် ရောဗောဇ်မင်းကြီးအား
မိမိအိမ်ကို ကြည့်ရှုရန် ဆိုခဲ့ကြသည်။

အခွန်တော်ဝန် ဖြစ်သောအဒေါနိရ်ကို
ရောဗောဇ်မင်းကြီးသည်စေလွှတ်သောအခါ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်
မည်သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။

ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် အဒေါနိရ်ကို
သေအောင်ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြသဖြင့် ရောဗောဇ်မင်းကြီးသည်
ရထားတော်ကို အလျင်အမြန်
တက်၍ယေရုရှင်မြို့သို့ပြေးသွားခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ ရောဗောင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက် သောအခါ၊ ကုသရေလအမျိုးကို စစ်တိုက်၍၊ နိုင်ငံတော် ကို ရောဗောင်လက်သို့ ရောက်ပြန်စေခြင်းငှါ၊ ယုဒအမျိုး နှင့် ဗယ်မိန်အမျိုးထဲက ရွေးချယ်သော စစ်သူရဲတသိန်း ရှစ်သောင်းတို့ကို စုဝေးစေ၏။ ² သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ဘုရားသခင်၏လူရှေ့မာယသို့ရောက်၍၊ ³ သင်သည် ရှောလမုန်သား ယုဒရှင်ဘုရင် ရောဗောင်နှင့်ယုဒခရိုင်၊ ဗယ်မိန်ခရိုင်၌ရှိသော ကုသရေလ လူအပေါင်းတို့အား ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ⁴ သင်တို့ညီအစ်ကိုတို့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချီ၍ မသွားကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့၊ ကိုယ်နေရာသို့ ပြန်သွား ကြလော့။ ဤအမှုကိုငါစီရင်ပြီဟု မိန့်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကိုနားထောင်၍၊ ယေရောဗောင်ကို စစ်မချီ၊ ပြန်သွားကြ၏။ ⁵ ရောဗောင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌နေ၍၊ ယုဒပြည် ၌ ခိုင်ခံ့သောမြို့ တို့ကိုပြုစုရာတွင်၊ ⁶ ဗက်လင်မြို့၊ ဧတမြို့၊ တေကောမြို့၊ ⁷ ဗက်ဇရမြို့၊ ရှောကောမြို့၊ အဒုလံမြို့၊ ⁸ ဂါသမြို့၊ မရေရှမြို့၊ ဇိဖမြို့၊ ⁹ အဒေါရိမ်မြို့၊ လာခိရှမြို့၊ အဇေကောမြို့၊ ¹⁰ ဇောရာမြို့၊ အာဇလုန်မြို့၊ ဟေဗြန်မြို့တည်း ဟူသော ယုဒခရိုင် နှင့်ဗယ်မိန်ခရိုင်တွင် ခိုင်ခံ့သော မြို့တို့ကို ပြုစုလေ၏။ ¹¹ ရဲတိုက်များကိုလည်း ခိုင်ခံ့စေ၍၊ အကြီးအကဲ နှင့်တကွ ဆီ၊ စပျစ်ရည်များ၊ ရိက္ခာများကို သိုထားလေ၏။ ¹² ယုဒအမျိုးနှင့် ဗယ်မိန်အမျိုးသည် အမှုတော် ကို ထမ်းရွက်သောကြောင့်၊ မြို့အသီးအသီးတို့၌ ခိုင်းလွှား လှိုလက်နက်များကို ထား၍ အလွန်ခိုင်ခံ့စေ၏။ ¹³ ကုသရေလပြည် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ယဇ် ပုရောဟိတ်လေဝီသားတို့သည်၊ မိမိတို့နေရာမှ အထံတော် သို့လာကြ၏။ ¹⁴ လေဝီသားတို့သည်၊ မိမိတို့နေရာဖြစ်သော ပိုင်ထိုက်ရာအရပ်ကို စွန့်၍၊ ယုဒပြည်ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာသောအကြောင်းဟူမူကား၊ ယေရောဗောင်နှင့် သူ၏သားတို့သည်၊ လေဝီသားတို့ကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို စောင့်ရသောအရာမှ ချ၍၊ ¹⁵ မြင့်သောအရပ်၊ နတ်ဆိုး၊ မိမိလုပ်သော နွား သငယ်တို့အဘို့၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ခန့်ထားသတည်း။ ¹⁶ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ရှာလိုသောငှါ၊ သဘောချသော သူတို့သည်လည်း၊ ကုသရေလခရိုင်များထဲက ထွက်၍၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပုရောဟိတ်အံ့သောငှါ၊ လေဝီသားတို့နောက်သို့လိုက်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် ယုဒနိုင်ငံကို အားပေး၍ ရှော လမုန်သား ရောဗောင်ကို သုံးနှစ်ပတ်လုံးခိုင်ခံ့စေကြ၏။ သုံးနှစ်ပတ်လုံး ဒါဝိဒလမ်း၊ ရှောလမုန်လမ်းသို့ လိုက်ကြ ၏။ ¹⁸ ရောဗောင်သည်လည်း ဒါဝိဒသား ယေရိမုတ် သမီး မဟာလတ်၊ ယေရှသား ဇလျာဘာသမီး အဘိဟဲလ နှင့်စုံဘက်၍၊ ¹⁹ ယုရှ၊ ရှုမာရိ၊ ဇာဟ်၊ သားသုံးယောက်တို့ကို မြင်ရ၏။ ²⁰ ထိုနောက်၊ အဗရှလုံသမီးမာခါနှင့်စုံဘက်၍ အဘိယ၊ အတ္တ ဇိဇ၊ ရှေ့လောမိတ်တို့ကို မြင်ရ၏။ ²¹ ရောဗောင်သည် ခင်ပွန်းတဆယ်ရှစ်ယောက်၊ ဗမာင်းမမိသံ ခြောက်ဆယ်တို့ကို သိမ်းယူ၍၊ သားနှစ် ဆယ်ရှစ်ယောက်၊ သမီးခြောက်ဆယ်တို့ကို ရသည်တွင်၊ အဗရှလုံသမီးမာခါကို အခြားသောခင်ပွန်း မောင်းမ မိသံအပေါင်းတို့ထက်သာ၍ ချစ်သောကြောင့်၊ ²² မာခါ၏ သားအဘိယကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့် ထားမည်အကြံရှိ၍၊ ညီအစ်ကိုတို့တွင်၊ အကြီးဆုံးဖြစ်စေ ခြင်းငှါ ချီးမြှောက်လေ၏။ ²³ ပညာသတိနှင့်စီရင်၍၊ ယုဒခရိုင်ဗယ်မိန်ခရိုင် အရပ်ရပ်တို့တွင်၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့ရှိသမျှတို့၌၊ မိမိသားတို့ကို အနှံ့အပြားနေရာချ၍၊ များစွာသောရိက္ခာကို သိုထား၏။ မယားများတို့ကို အလိုရှိ၏။

Chapter 12

¹ ရောဗောင်မင်းသည် မိမိနိုင်ငံကို တည်စေ၍ အားကြီးသောအခါ၊ ဣသရေလအမျိုးရှိသမျှနှင့်တကွ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို စွန့်၍၊ ² ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ရောဗောင်မင်းကြီးနန်းစံ ငါးနှစ်တွင်၊ ³ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ရှိရှက်သည် ရထားတထောင် နှစ်ရာ၊ မြင်းစီးသူရဲခြောက်သောင်း၊ မရေတွက်နိုင်သော အဲဂုတ္တုပြည်သားများ၊ လိဗုပြည်သား၊ သုကီပြည်သား၊ အဲသယောပိပြည်သားတို့နှင့်တကွ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ စစ်ချီ၍၊ ⁴ ယုဒပြည်၌ခိုင်ခံ့သော မြို့တို့ကိုတိုက်ယူပြီးမှ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လေ၏။ ⁵ ထိုအခါ ရှိရှက်မင်းကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ စုဝေးသော ယုဒမင်းများထံ၊ ရောဗောင်မင်းထံတော်သို့ ပရောဖက်ရှေမာယသည်လာ၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုစွန့်သောကြောင့်၊ ငါသည် သင်တို့ကို ရှိရှက်မင်းလက်သို့ အပ်လေပြီဟု အမိန့်တော် ကို ဆင့်ဆိုလျှင်၊ ⁶ ရှင်ဘုရင်နှင့်ယုဒမင်းတို့က၊ ထာဝရဘုရား ဖြောင့်မတ်တော်မူ သည်ဟုဆို၍၊ မိမိတို့ကို နှိမ့်ချကြ၏။ ⁷ ထိုသို့နှိမ့်ချကြောင်းကို ထာဝရဘုရားမြင်လျှင်၊ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှေမာယသို့ရောက်၍၊ သူတို့သည် နှိမ့်ချကြပြီ။ ထိုကြောင့်သူတို့ကို ငါမဖျက်ဆီး၊ အနည်းငယ် သော ချမ်းသာကိုပေးမည်။ ရှိရှက်လက်ဖြင့် ယေရုရှလင် မြို့ပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ကို မသွန်းလောင်းရ။ ⁸ သို့ရာတွင် ငါ့ထံ၌ အမှုထမ်းခြင်း၊ တပါး အမျိုးသား ရှင်ဘုရင်ထံ၌ အမှုထမ်းခြင်းကို ပိုင်းခြား၍ သိစေခြင်းငှါ၊ ရှိရှက်မင်းထံ၌ ကျွန်ခံရကြမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁹ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ရှိရှက်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်၍၊ ဗိမာန်တော်ဘဏ္ဍာနှင့် နန်းတော်ဘဏ္ဍာရှိသမျှ ကို သိမ်းသွား၏။ ရှောလမုန်လုပ်သော ရွှေဒိုင်းရှိသမျှကို လည်း ယူသွား၏။ ¹⁰ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ရွှေဒိုင်းအစား၊ ကြေးဝါ ဒိုင်းတို့ကိုလုပ်၍၊ နန်းတော်တံခါးစောင့်၊ ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ အပ်လေ၏။ ¹¹ ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန်တော်သို့ သွားသောအခါ၊ ကိုယ်ရံတော်သားတို့သည် ဒိုင်းတို့ကိုဆောင်၍၊ နောက် တဖန်မိမိတို့စောင့်ရာ အခန်းမှာ ပြန်ထားကြ၏။ ¹² ထိုသို့ရှင်ဘုရင်သည် ကိုယ်ကို နှိမ့်ချသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ရှင်းရှင်းမဖျက်ဆီးမည် အကြောင်း၊ အမျက်တော်ကို လွှဲတော်မူ၏။ ယုဒပြည်၌ လည်း၊ ပြည်မှုပြည်ရေးသာယာသဖြင့်၊ ¹³ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေ၍ စိုးစံသော သေး၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကို ရှာလိုသောငှါ၊ မိမိသဘော မချသောကြောင့်၊ ဒုစရိုက်အမှုကိုပြု၏။ ¹⁵ ရောဗောင်ပြုမူသော အမှုအရာအစအဆုံးတို့ သည်၊ ပရောဖက်ရှေမာယ၏ကျမ်းနှင့်၊ ပရောဖက်ဣဒေါ့ စီရင်သော သားစဉ်မြေးဆက်စာရင်း၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ရောဗောင်နှင့် ယေရောဗောင်တို့သည်၊ အသက် ရှည်သမျှကာလပတ်လုံး ရန်ဘက်ပြုကြ၏။ ¹⁶ ရောဗောင်သည်လည်း၊ ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ် ပျော်၍၊ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော် အဘိယသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ရောဗောင်သည် နန်းထိုက်သောအခါ၊ အသက် လေးဆယ်တနှစ်ရှိ၏။ ထာဝရဘုရားသည် နာမတော် တည်စေရာဘို့၊ ဣသရေလခရိုင်များတို့အထဲက ရွေး ကောက်သောယေရုရှလင်မြို့၌၊ ဆယ်ခုနစ်နှစ်စိုးစံလေ ၏။ မယ်တော်ကားအမုန်အမျိုးသား၊ နေမအမည်ရှိ၏။

Chapter 13

¹ ယေရောဗောဇ်မင်းကြီး နန်းစံဆယ်နှစ်နှစ်တွင် အဘိယသည် ယေရုရှလင်မြို့၌မင်းပြု၍၊ ² ယုဒပြည်ကို သုံးနှစ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဂါဗမြို့သားဩရေလ၏ သမီးမာခါအမည်ရှိ၏။ အဘိယနှင့် ယေရောဗောဇ်တို့သည် စစ်တိုက်သောအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ³ အဘိယသည် ရွေးချယ်သော စစ်သူရဲကောင်း လေးသိန်းနှင့် စစ်ခင်းကျင်း၏။ ယေရောဗောဇ်သည် ရွေးချယ်သောစစ်သူရဲကောင်းရှစ်သိန်းနှင့် စစ်ခင်း ကျင်း၏။ ⁴ အဘိယသည် ဇေရိမိခရိုင်၊ ဇေမရိမိတောင် ပေါ်မှာ ရပ်လျက်၊ အိုယေရောဗောဇ်နှင့် ကူသရေလလူ အပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် ဆားနှင့် ယှဉ်သောပဋိညာဉ်အားဖြင့်၊ ကူသရေလ နိုင်ငံကို ဒါဝိဒနှင့်သားတော် မြေးတော်တို့၌အစဉ် အိပ်တော်မူကြောင်းကို၊ သင်တို့သိမှတ်သင့်သည် မဟုတ်လော။ ⁶ သို့ရာတွင်၊ ဒါဝိဒသားတော်ရှေ့လမုန်၏ ကျွန်နေဗတ်သားယေ ရောဗောဇ်သည်၊ မိမိအရှင်ကို တဘက်ထ၍ပုန်ကန်လေပြီ။ ⁷ ရှောလမုန်သားရောဗောဇ်သည် အသက်ငယ်၍ သဘောနူးညံ့သောကြောင့်၊ မဆီးတားနိုင်သောအခါ၊ လုပ်ပေါ်သောသူ၊ အစမ္မလူတို့သည် ယေရောဗောဇ်ထံမှာ စုဝေး၍၊ ရောဗောဇ်မင်းတဘက်၌ ကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေ ကြ၏။ ⁸ ယခုလည်း သင်တို့သည် ဒါဝိဒ၏သားမြေး၌ ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ နိုင်ငံတော်ကို ဆီးတားမည်ဟု ကြံစည်ကြသည်တကား၊ သင်တို့သည် များပြား၍ သင်တို့ ဘုရားအရာ၌၊ ယေရောဗောဇ်လုပ်သော ရွှေခွားသငယ် တို့လည်းရှိကြ၏။ ⁹ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားခန့်ထားတော်မူ သော ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ အာရုန်အမျိုးနှင့် လေဝီအမျိုးသား တို့ကိုနှင်ထုတ်၍၊ တပါးအမျိုးသားထိုးစံအတိုင်း၊ ကိုယ်အဘို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို လုပ်ကြံပြီမဟုတ်လော။ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ နွားသငယ်တကောင်နှင့် သိုးခုနစ်ကောင် ကို ပေး၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားခြင်းကို ခံသော သူမည်သည်ကား၊ ဘုရားမဟုတ်သောသူထံမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြုရသည်တကား။ ¹⁰ ငါတို့မူကား၊ ထာဝရဘုရားကိုမစွန့်၊ ထိုဘုရား သည် ငါတို့၌ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား ၏အမှုတော်ကို ထမ်းသောယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အာရုန်အမျိုးဖြစ်ကြ၏။ လေဝီသားတို့သည်လည်း၊ မိမိတို့ အမှုကို စောင့်နေကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် နံ့သာပေါင်းကို နံနက်တိုင်း၊ ညဦးတိုင်းမီးရှို့ကြ၏။ သန့်ရှင်းသော စားပွဲပေါ်မှာ ရှေ့တော်မုန့်ကို၎င်း၊ ညဦး တိုင်းထွန်းစရာဘို့ရွှေမီးခုံနှင့် မီးခွက်တို့ကို၎င်း ပြင်ဆင်ကြ ၏။ ငါတို့သည် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို စောင့်ကြ၏။ သင်တို့မူကား၊ ထာဝရဘုရား ကို စွန့်ကြပြီ။ ¹² ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်သည်၊ ငါတို့တွင် ဗိုလ်မင်းဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည်လည်း၊ တံပိုးမှုတ်လျက် သင်တို့တဘက်၌ နှိုးဆော်ခြင်းငှါ၊ ငါတို့တွင်ရှိကြ၏။ အိုကူသရေလအမျိုးသားတို့၊ ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားတဘက်၌ မတိုက်ကြနှင့်။ တိုက်လျှင်ရှုံးရကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ¹³ ယေရောဗောဇ်သည် ယုဒလူတို့နောက်၌ မထင် မရှားတပ်ချီစေ၍၊ ကိုယ်တိုင်တဘက်၊ ချောင်းနေသောသူတဘက်၊ ယုဒတပ်ကိုဝိုင်းကြ၏။ ¹⁴ ယုဒလူတို့သည် ပြန်ကြည့်သောအခါ၊ စစ်မှုဝိုင်း မိသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ထာဝရဘုရားအားဟစ်ခေါ်၍၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း တံပိုးမှုတ်ကြ၏။ ¹⁵ တဖန်ယုဒလူတို့သည် ကြွေးကြော်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်သည် ယေရောဗောဇ်ကို အဘိယနှင့် ယုဒလူတို့ ရှေ့မှာ ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ ¹⁶ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပြေး၍၊ သူတို့ကို ယုဒလူတို့လက်သို့ ဘုရားသခင်အပ်တော်မူ၏။ ¹⁷ အဘိယနှင့် သူ၏လူတို့သည် ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းကိုပြု၍၊ ရွေးချယ်သော ကူသရေလလူ ငါးသိန်းလဲသေသဖြင့်၊ ¹⁸ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ထိုအခါရှုံး၍၊ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောကြောင့် နိုင်ကြ၏။ ¹⁹ အဘိယသည် ယေရောဗောဇ်ကို လိုက်၍၊ ဗေသလမြို့နှင့်ရွာများ၊ ယေရှုနမြို့နှင့်ရွာများ၊ ဇေရိမိမြို့ နှင့်ရွာများတို့ကို သူ့လက်မှနှုတ်ယူလေ၏။ ²⁰ အဘိယလက်ထက် ကာလပတ်လုံး၊ ယေရော ဗောဇ်သည် နောက်တဖန်ခွန်အားကို မရပြန်။ ထာဝရ ဘုရားဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့် သေလေ၏။ ²¹ အဘိယမူကား ခွန်အားတိုးပွား၏။ မယား တဆယ်လေးယောက်တို့ကိုယူ၍ သားနှစ်ဆယ်နှစ် ယောက်နှင့် သမီးတဆယ်ခြောက်ယောက်တို့ကို မြင်ရ၏။ ²² အဘိယပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှတို့ နှင့် ကျင့်သောအကျင့်၊ ပြောသောစကားများတို့သည်၊ ရာဇဝင်နှင့်ဆက်၍ ပရောဖက်ကုဒွေစီရင်သော စာ၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။

Chapter 14

¹ အဘိယသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ ဒါစိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အာသ သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ထိုမင်းလက် ထက်၊ ပြည်တော်သည် ဆယ်နှစ်ပတ်လုံး ငြိမ်းချမ်း သာယာ၏။ ² အာသမင်းသည် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ကောင်းသောအမှု၊ ဖြောင့်မတ်သော အမှုတို့ကို ပြုလေ၏။ ³ တပါးအမျိုးသားဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို၎င်း၊ မြင့်သောအရပ်တို့ကို၎င်း ပယ်ရှား၏။ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို မြိုဖျက်၍၊ အာရှရပ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲ၏။ ⁴ ယုဒလူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ရှာ၍၊ ပညတ်တရားကို စောင့်ရှောက် မည်အကြောင်း မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ယုဒမြို့ရွာ အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော ကုန်းနှင့် ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ပယ်ရှား၍၊ နိုင်ငံတော်ရေး သာယာ လျက် ရှိ၏။ ⁶ ထိုကာလ၌ ငြိမ်သက်သောအခွင့်ကို ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူသဖြင့်၊ ယုဒပြည်သည် ငြိမ်၍၊ စစ်မှုနှင့် လွတ်သောကြောင့်၊ အာသမင်းသည် တပြည်လုံးတွင် ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကို တည်လေ၏။ ⁷ ငါတို့သည် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ကြိုးစားရှာ၍၊ ထိုဘုရားသည် အရပ်ရပ်၌ ငြိမ်သက် သောအခွင့်ကို ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ တပြည်လုံးကို အစိုးရစဉ်အခါ၊ ဤမည်သော မြို့တို့ကို ပြုစု၍ မြို့ရိုး၊ ပြအိုး၊ တံခါး၊ ကန်လန်ကျင်တို့ကို လုပ်ကြကုန်အံ့ဟု ယုဒလူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ အာသမင်း၌ ကိဒန်နှင့်လိုကိုကိုင်သော ယုဒ အမျိုး သူရဲသုံးသိန်း၊ ဒိုင်းလွှားနှင့်လေးကိုကိုင်သော ဗယ်မိန်အမျိုးသူရဲနှစ်သိန်းရှစ်သောင်းရှိ၍၊ ထိုသူ အပေါင်းတို့သည် ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲဖြစ်ကြ၏။ ⁹ တဖန်ကုရှရှင်ဘုရင် ဇေရသည်စစ်သူရဲတသန်း၊ ရထားသုံးရာနှင့်တကွ ချီလာ၍၊ မရေရှမြို့သို့ ရောက် သောအခါ၊ ¹⁰ အာသသည်ဆီးကြို၍၊ မရေရှမြို့နားမှာ ဇေဖ သချိုင့်၌ စစ်ပြိုင်ကြ၏။ ¹¹ အာသသည် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား အား ဟစ်ခေါ်၍၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် လူများတို့တွင် အားနည်းသောသူကို ကယ်တက်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကယ်တင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုခိုလှုံ၍ နာမတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ ဤအလုံး အရင်းကြီးကို တိုက်ခြင်းငှါ သွားပါ၏။ ဘိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ ၏။ လူသည် ကိုယ်တော်ကိုနိုင်စေသော အခွင့်ရှိစေတော် မမူပါနှင့်ဟု ဆုတောင်းသည်ဖြစ်၍၊ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ကုရှလူတို့ကို အာသနှင့် ယုဒလူတို့ရှေ့မှာ ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ပြေးကြ၏။ ¹³ အာသနှင့်သူ၏လူတို့သည် ဂေရာမြို့တိုင်အောင် လိုက်သဖြင့်၊ ကုရှလူတို့သည် ပြန်၍မတိုက်ဝံ့သောကြောင့် အရှုံးခံရကြ၏။ ထာဝရဘုရားနှင့် ဗိုလ်ခြေတော်ရှေ့မှာ ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြ၏။ ယုဒလူတို့သည် လက်ရဥစ္စာ အများကို သိမ်းယူကြ၏။ ¹⁴ ဂေရာမြို့ပတ်ဝန်းကျင်မြို့သားတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောစိတ်ရှိသဖြင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ထိုမြို့ရှိသမျှတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ သိုထားနှင့်သော ဘဏ္ဍာ ဥစ္စာအများတို့ကို သိမ်းယူကြ၏။ ¹⁵ တိရစ္ဆာန်တင်းကုပ်များကိုလည်း တိုက်ဖျက် လျက်၊ သိုးနှင့်ကု လားအုပ်များတို့ကို သိမ်းယူ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။

Chapter 15

¹ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် ဩဒက်သား အာဇရိအပေါ်သို့ သက်ရောက်၍၊ ² အာဇရိသည် အာသမင်းကို ကြိုဆိုခြင်းငှါ သွားလျက်၊ အိုအာသမင်း၊ အိုယုဒအမျိုးနှင့် ဗယံမိန် အမျိုးသားအပေါင်းတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားဘက်၌ နေလျှင်၊ နေစဉ် ကာလ၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်အတူရှိတော် မူမည်။ ထာဝရဘုရားကိုရှာလျှင် အတွေ့ခံတော်မူမည်။ စွန့်လျှင်သင်တို့ကို စွန့်တော်မူမည်။ ³ ကြာမြင့်သောကာလပတ်လုံး၊ ကုသရေလ အမျိုး၌ မှန်သော ဘုရားမရှိ။ ဩဝါဒပေးတတ်သော ယဇ် ပုရောဟိတ်မရှိ။ တရားလည်းမရှိဘဲ နေ၍၊ ⁴ ဘေးရောက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ၍၊ ရှာကြသောအခါ အတွေ့ခံတော်မူ၏။ ⁵ ရှေးကာလ၌ ထွက်သောသူ၊ ဝင်သောသူသည် ချမ်းသာမရ။ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်သားအပေါင်း တို့သည် အလွန်ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရကြ၏။ ⁶ တနိုင်ငံနှင့်တနိုင်ငံ၊ တမြို့နှင့်တမြို့ထကြ၍၊ ဘေး အမျိုးမျိုးအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ဆုံးမတော်မူ၏။ ⁷ သင်တို့မူကား အားယူကြလော့။ လက်အား မလျော့စေနှင့်။ သင်တို့ကျင့်သည် အတိုင်းအကျိုးကို ခံရကြမည်ဟာ မြတ်ဆို၏။ ⁸ ထိုစကားနှင့် ပရောဖက်ဩဒက်၏ အနာဂတ္တိ စကားကို အာသမင်းသည် ကြားသောအခါ၊ ရဲရင့်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ ယုဒပြည်နှင့် ဗယံမိန်ပြည်အရပ်ရပ်တို့၌၎င်း၊ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ တိုက်ယူသော မြို့တို့၌၎င်း၊ စက် ဆုပ်ဘွယ်သောအရာရှိသမျှတို့ကို ပယ်ရှား၍၊ ဗိမာန်တော် ဦးရှေ့တွင်ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို ပြုပြင် လေ၏။ ⁹ ယုဒအမျိုးနှင့် ဗယံမိန်အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ဖေရိမ်ခရိုင်၊ မနာရေခရိုင်၊ ရှိမောင်ခရိုင်ထဲက ထွက်သော တပါးအမျိုးသားတို့ကို၎င်း စုဝေးစေ၏။ အာသမင်း၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည်၊ သူနှင့် အတူ ရှိတော်မူကြောင်းကို၊ ကုသရေလအမျိုးသား အများတို့သည် သိမြင်လျှင်၊ ထိုမင်းဘက်သို့ ဝင်စားကြ၏။ ¹⁰ အာသမင်းနန်းစံဆယ်ငါနှစ်၊ တတိယလတွင် ယေရုရှလင်မြို့၌ စုဝေး၍၊ ¹¹ ဆောင်ခဲ့သော လက်ရဥစ္စာထဲကနွားခုနစ်ရာ၊ သိုးခုနစ်ထောင်တို့ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ကြ၏။ ¹² ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ရှာပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ¹³ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို မရှာသောသူ၊ ယောက်ျားမိန်းမ အကြီးအငယ် မည်သည်ကား၊ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်ဟူ၍၎င်း၊ ¹⁴ ကြွေးကြော်သံ၊ တံပိုးနှံခရာမှုတ်သံနှင့်တကွ၊ ကြွေးသောအသံဗလံပြုလျက်၊ ထာဝရဘုရားအား ကျန်ဆို ၍ ဝန်ခံခြင်းပဋိညာဉ်ဖွဲ့ကြ၏။ ¹⁵ ယုဒလူအပေါင်းသည် ထိုသို့ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုသောအခါ ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ကျန်ဆို၍၊ အလိုဆန္ဒအားကြီးသည်နှင့်၊ ထာဝရဘုရားကိုရှာသောကြောင့် အတွေ့ခံတော်မူ၏။ အရပ်ရပ်၌ငြိမ်သက်ခြင်းအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹⁶ အာသမင်းကြီး၏ အဘွားတော်မာခါသည်၊ အာရှရပင်အောက်မှာ ရုပ်တုကိုလုပ်သောကြောင့်၊ မိဖုရား အရာကိုနှုတ်၍၊ ရုပ်တုကိုဖျက်ဆီးကျော်နင်းပြီးလျှင်၊ ကေဒြန်ချောင်းနားမှာ မီးရှို့တော်မူ၏။ ¹⁷ မြင့်သောအရပ်တို့ကို ကုသရေလပြည်၌ မပယ် ရှားသော်လည်း၊ လက်ထက်တော်ကာလပတ်လုံး အာသ စိတ်နှလုံးသည် စုံလင်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁸ ခမည်းတော်လူသောဥစ္စာ၊ ကိုယ်တိုင်လူသော ဥစ္စာ၊ ရွှေ၊ ငွေတန်ဆာများကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းထား တော်မူ၏။ ¹⁹ နောက်တဖန်နန်းစံ သုံးဆယ်ငါးနှစ်တိုင်အောင် စစ်တိုက်ခြင်းမရှိ။

Chapter 16

¹ အာသမင်းနန်းစံသုံးဆယ်ခြောက်နှစ်တွင်၊ ကုသ ရေလရှင်ဘုရင်ဗာရာသည ယုဒပြည်သို့ စစ်ချီ၍၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင် အာသထံသို့ အဘယ်သူမျှ မထွက်မဝင်စေခြင်း ငှါ၊ ရာမမြို့ကိုတည်၏။ ² ထိုအခါ ဗိမာန်တော် ဘဏ္ဍာနှင့်နန်းတော် ဘဏ္ဍာတည်းဟူသော ရွှေငွေရှိသမျှကို၊ အာသသည် ထုတ်၍၊ ဒမာသက်မြို့၌နေသော ရှုရိရှင်ဘုရင်ဗဟံဒဒ် ထံသို့ပေးလိုက်၍၊ ³ ငါသည်သင်နှင့်၎င်း၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် သင့် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ မိဿဟာယဖွဲ့ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ရွှေငွေကို ငါပေးလိုက်၏။ ကုသရေ လရှင်ဘုရင်ဗာရာ သည် ငါ့ထံမှထွက်သွားစေခြင်းငှါ၊ သူနှင့်ဖွဲ့သော မိဿ ဟာယကို ဖျက်၍လာပါဟု မှာလိုက်လေ၏။ ⁴ အာသမင်းကြီး၏ စကားကို ဗဟံဒဒ်သည် နားထောင်၍၊ ကုသရေလမြို့ရွာတို့ကို စစ်ချီစေခြင်းငှါ၊ မိမိဗိုလ်များကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည်ကုယုန်မြို့၊ ဒန်မြို့၊ အာဗေလမိမမြို့မှစ၍၊ နဿလိပြည်၌ရှိသမျှ သော ဘဏ္ဍာမြို့တို့ကို လုပ်ကြံကြ၏။ ⁵ ထိုသိတင်းကို ဗာရာသညကြားသောအခါ၊ ရာမမြို့ကို လက်စမသတ်ဘဲ အလုပ်ကိုဖြတ်၍နေ၏။ ⁶ ထိုအခါအာသမင်းကြီးသည် ယုဒလူအပေါင်းကို ခေါ်သဖြင့်၊ ရာမမြို့၌ ဗာရာမင်းသွင်းသောကျောက်နှင့် သစ်သားကိုယူသွား၍၊ ဂောမြို့နှင့်မိဗေပါမြို့ကိုတည်၏။ ⁷ ထိုအခါ ပရောဖက်ဟာနန်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် အာသထံသို့လာ၍၊ မင်းကြီးသည် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မခိုလှုံ၊ ရှုရိရှင်ဘုရင်ကို ခိုလှုံသော ကြောင့်၊ ရှုရိရှင်ဘုရင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့သည် မင်းကြီး လက်မှ လွတ်သွားကြပြီ။ ⁸ ကုရုလူနှင့်လိဗုလူတို့သည် ရထားများ၊ မြင်းစီး သူရဲများနှင့်တကွ၊ အားကြီးသော အလုံးအရင်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း မင်းကြီးသည် ထာဝရ ဘုရားကို ခိုလှုံသောကြောင့်၊ ထိုအလုံးအရင်းကို မင်းကြီး လက်သို့ အပ်နှံတော်မူပြီ။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် စုံလင်သော စေတနာစိတ် ရှိသောသူတို့ဘက်၌၊ ခိုင်ခံ့စွာ နေခြင်းငှါ၊ မြေကြီးတပြင် လုံးကို အနှံ့အပြားကြည့်ရှုလျက် ရှိတော်မူ၏။ ဤအမှု၌ မင်းကြီးသည် မိုက်စွာပြုပြီ။ ယခုမှစ၍ စစ်မှုရှိလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ¹⁰ ထိုသို့ဆိုသောကြောင့်၊ အာသသည် ပရောဖက် ကို အမျက်ထွက်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား၏။ ထိုကာလ၌ ပြည်သူပြည်သားအချို့တို့ကိုလည်း ညှဉ်းဆဲ ၏။ ¹¹ အာသမင်းပြုမူသော အမှုအရာအစအဆုံးတို့ သည်၊ ကုသရေလရာဇဝင်နှင့် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထား လျက်ရှိ၏။ ¹² နန်းစံသုံးဆယ်ကိုးနှစ်တွင်၊ ခြေတော်၌ အနာ ရောဂါစွဲ၍ ပြင်းစွာ ခံရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားကို မဆည်းကပ်၊ ဆေးသမားတို့ကိုသာ ဆည်းကပ်လေ၏။ ¹³ အာသသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ နန်းစံ လေးဆယ်တနှစ်တွင် အနိစ္စရောက်သဖြင့်၊ ¹⁴ ဒါဝိဒမြို့မှာ မိမိအဘို့ မိမိလုပ်နှင့်သော သင်္ချိုင်း ၌၊ ပြည်သားတို့သည် သင်္ဂြိုဟ်သောအခါ၊ မွေးကြိုင်သော နံ့သာမျိုးတို့ကို၊ ဆေးသမားအတတ်ဖြင့်ဘော်၍၊ တလား၌ အပြည့်ထည့်ပြီးလျှင်၊ အလောင်းတော်ကို တင်ထားကြ၏။ အလွန်ကြီးသောမီးရှို့ပွဲကိုလည်း ခံကြ၏။

Chapter 17

¹ အာသသားယောရှုဖတ်သည် ခမည်းတော် အရာ၌ နန်းထိုင်၍၊ ဣသရေလနိုင်ငံတဘက် မိမိကို ခိုင်ခံ့စေ၏။ ² ယုဒပြည်တွင်၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့ရှိသမျှတို့၌၊ တပ် သားများကိုထား၏။ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်တို့၌၎င်း၊ ဖေရိမ် ပြည်မှာ ခမည်းတော် အာသတိုက်ယူ သော မြို့တို့၌၎င်း၊ မြို့စောင့်တပ်ကို အသီးအသီးခန့်ထား၏။ ³ ခမည်းတော်သည် အရင်လိုက်သောလမ်းသို့၊ ယောရှုဖတ်လိုက်လျက်၊ ⁴ ဗာလဘုရားတို့ကို မဆည်းကပ်၊ ခမည်းတော်၏ ဘုရားသခင်ကိုသာ ဆည်းကပ်သဖြင့်၊ ဣသရေလအမျိုး ၏ ထုံးစံကိုရှောင်၍၊ ပညတ်တရားတော်ကို ကျင့်သော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် စောင့်မ၍၊ ⁵ နိုင်ငံတော်ကိုယောရှုဖတ်လက်၌ တည်စေတော် မူသဖြင့်၊ ယုဒပြည်သားအပေါင်းတို့သည် လက်ဆောင် များကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁶ ဂုဏ်အသရေနှင့် စည်းစိမ်ဥစ္စာများသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ တရားလမ်းတို့၌ စိတ်စွဲလမ်း၍၊ မြင့် သောအရပ်နှင့် အာရှရပ်တို့ကို ယုဒပြည်မှ ပယ်ရှား တော်မူ၏။ ⁷ နန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ယုဒမြို့ အရပ်ရပ်၌ သွန်သင် စေခြင်းငှါ၊ မှူးမတ် ဗင်ဟဲလ၊ ဩဗဒိ၊ ဇာခရိ၊ နာသနေလ၊ မိက္ခာယတို့ကို၎င်း၊ ⁸ လေဝိသားရှေမာယ၊ နေသနိ၊ ဇေဗဒိ၊ အာသ ဟေလ၊ ရှေမိရမုတ်၊ ယောနသန်၊ အဒေါနိယ၊ တောဘိယ၊ တောဘ၊ ဒေါနိယတို့ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇေလိ ရှမာနှင့် ယောရ်ကို၎င်း၊ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသူတို့သည် ယုဒပြည်၌ဩဝါဒပေး၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းပါလျက်၊ ယုဒမြို့အရပ်ရပ်တို့တွင်၊ လှည့်လည်သဖြင့်၊ ပြည်သားတို့ကို သွန်သင်ကြ၏။ ¹⁰ ယုဒပြည် ပတ်ဝန်းကျင်တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့ သည်၊ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ယောရှုဖတ်ကို စစ်မတိုက်ဝံ့ဘဲ နေကြ၏။ ¹¹ ဖိလိတ္တိုလူတို့သည် လက်ဆောင်နှင့် အခွန်ငွေကို၎င်း၊ အာရပ်လူတို့သည် သိုးခုနစ်ထောင်ခုနစ်ရာနှင့် ဆိတ်ခုနစ်ထောင်ခုနစ်ရာကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ¹² ယောရှုဖတ်သည် အလွန်ခွန်အားတိုးပွား၍၊ ယုဒပြည်၌ရဲတိုက်နှင့် ဘဏ္ဍာတော်မြို့တို့ကို တည်တော် မူ၏။ ¹³ ယုဒမြို့တို့၌ အမှုအရေးတော်များ၏၊ ခွန်အား ကြီးသော စစ်သူရဲတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိကြ၏။ ¹⁴ စစ်သူရဲအဆွေအမျိုး အလိုက်ယူသော စာရင်း ဟူမူကား၊ ယုဒအမျိုး ဗိုလ်ချုပ်မင်းအာဒနနှင့် ခွန်အား ကြီးသော စစ်သူရဲသုံးသိန်း၊ ¹⁵ စစ်ကဲယောဟန်နှင့်ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲ နှစ်သိန်းရှစ်သောင်း၊ ¹⁶ စေတနာစိတ်နှင့်ကိုယ်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်သော ဇိခရိသားအာမသိနှင့် ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲနှစ်သိန်း၊ ¹⁷ ဗယံမိန်အမျိုး ခွန်အားကြီးသော ဇလျာဒနှင့် လေး၊ ဒိုင်းလွှားကို ကိုင်သောသူနှစ်သိန်း၊ ¹⁸ သူ့နောက်ယောဇဗဒ်နှင့် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ၊ အသင့် ရှိသောသူ တသိန်းရှစ်သောင်းတည်း။ ¹⁹ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့၌ ရှင်ဘုရင် ထားသောသူရဲမှတစ်ပါး၊ အထက်ဆုံးပိုင်းသော သူတို့သည် အမှုတော်ကို ထမ်းလျက်နေကြ၏။

Chapter 18

¹ ယောရှုဖတ်မင်းသည် ဂုဏ်အသရေနှင့် စည်းစိမ် ဥစ္စာများ၍၊ အာဟာပ်မင်းနှင့် အမျိုးဆက်လေ၏။ ² နောက်တဖန်ရှုမာရိမြို့၊ အာဟာပ်မင်းထံသို့ ကိုယ်တိုင်သွား၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အာဟာပ်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်နှင့်၊ သူ၏လူတို့အဘို့ များစွာ သောသိုးနားတို့ကိုစီရင်၍၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ လိုက်စေခြင်းငှါ၊ ³ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ ငါနှင့်အတူ လိုက်မည် လောဟုမေးလျှင်၊ ယောရှုဖတ်က၊ ငါသည် မင်းကြီးကဲ့သို့ ၎င်း၊ ငါသူတို့သည် မင်းကြီး၏လူကဲ့သို့ဖြစ်လျက်၊ မင်းကြီး နှင့်ဝိုင်း၍ စစ်တိုက်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁴ တဖန်ယောရှုဖတ်က၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်ကို ယနေ့မေးမြန်းပါလော့ဟု ကုသရေလရှင်ဘုရင်အားဆိုသော်၊ ⁵ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ပရောဖက်လေးရာ တို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ငါသည်ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီကောင်းသလော။ မချီဘဲနေ ကောင်းသလောဟု မေးသော်၊ သူတို့က ချီတော်မူပါ။ ထာဝရဘုရားသည် အရှင်မင်းကြီး၏လက်တော်သို့ အပ်တော်မူမည်ဟု လျှောက် ကြ၏။ ⁶ ယောရှုဖတ်ကလည်း၊ ငါတို့မေးမြန်းစရာ ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်တစ်ပါးမျှမရှိသလောဟု မေးသော်၊ ⁷ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ ထာဝရဘုရားကို မေးမြန်းရသော သူတယောက်၊ ကုမလသားမိက္ခာ ရှိသေး၏။ သို့ရာတွင်။ ထိုသူကိုငါမုန်း၏။ ငါ၌ မင်္ဂလာစကားကိုမဟော၊ အမင်္ဂလာစကားကိုသာ အစဉ်ဟောတတ်သည်ဟု ယောရှုဖတ်အားဆိုလျှင်၊ ယောရှုဖတ်က၊ ထိုသို့မင်းကြီး မပြောပါနှင့်ဟု ပြန်ဆို၏။ ⁸ ထိုအခါ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် အရာရှိ တယောက်ကိုခေါ်၍၊ ကုမလသားမိက္ခာကို အလျင် အမြန်ခေါ်ခဲ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် ယော ရှုဖတ်တို့သည် မင်းမြှောက်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ရှုမာရိမြို့တံခါးဝရှေ့၊ ဟင်းလင်းသောအရပ်၌ ရှာဖွေလွှင့် တို့အပေါ်မှာ ထိုင်၍၊ ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ဟောပြောကြ၏။ ¹⁰ ခေနာနာသားဇေဒကိသည် သံဦးချိုတို့ကို လုပ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်တော် သည် ရှုရိပြည်ကို မဖျက်ဆီးမှီတိုင်အောင်၊ ဤဦးချိုတို့နှင့် တိုးရမည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆို၏။ ¹¹ ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကလည်း၊ ဂိလဒ်ပြည် ရာမုတ်မြို့သို့စစ်ချီ၍ အောင်တော်မူပါ။ ထာဝရ ဘုရားသည် အရှင်မင်းကြီး၏လက်တော်သို့ အပ်တော် မူမည်ဟု ပရောဖက်ပြု၍ ဟောကြ၏။ ¹² မိက္ခာကိုခေါ်သောတမန်က၊ ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် မင်္ဂလာစကားကိုသာ ရှင်ဘုရင်အား တညီတညွတ်တည်း ဟောကြ၏။ ကိုယ်တော်လည်း သူတို့ဟောကြသည်နည်းတူ၊ မင်္ဂလာစကားကိုသာ ဟောတော်မူပါဟုဆိုလျှင်၊ ¹³ မိက္ခာက၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ငါ၏ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသော စကားကိုသာ ငါပြန်ပြောရမည်ဟုဆို၏။ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ရောက်သောအခါ၊ ရှင်ဘုရင်က၊ အချင်းမိက္ခာ၊ ငါတို့သည် ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ ကောင်းသလော။ မချီဘဲနေ ကောင်းသလောဟုမေးလျှင်၊ မိက္ခာကစစ်ချီ၍ အောင်တော်မူပါ။ ရန်သူတို့ကို လက်တော်သို့ အပ်တော်မူမည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ မှန်သောစကားမှတစ်ပါး အခြားသောစကားကို ထာဝရဘုရားအခွင့်နှင့် သင်သည် ငါ့အားမဟောမည်အကြောင်း၊ ငါသည်ဘယ်နှစ်ကြိမ် တိုင်အောင် သင့်အား အကျိန်ပေးရမည်နည်းဟု မေးသော်၊ ¹⁶ မိက္ခာက၊ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည် သိုးထိန်းမရှိသောသိုးကဲ့သို့ တောင်များအပေါ်မှာ အရပ်ရပ်ကွဲပြားလျက်ရှိကြသည်ကို ငါမြင်ပြီ။ ထာဝရ ဘုရားကလည်း၊ ဤသူအပေါင်းတို့သည် အရှင်မရှိသော ကြောင့်၊ အသီးသီးကိုယ်နေရာသို့ ပြန်ကြပါလေစေဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို လျှောက်ဆို၏။ ¹⁷ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သူသည် ငါ၌ မင်္ဂလာစကားကိုမဟော၊ အမင်္ဂလာစကားကိုသာ ဟောတတ်သည်ဟုမင်းကြီးအား ငါမပြောသလောဟု ယောရှုဖတ်အားဆို၏။ ¹⁸ မိက္ခာကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ပါ။ ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင် တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့သည် လက်ျာတော်ဘက်၊ လက်ဝဲ တော်ဘက်၌ရပ်နေကြသည်ကို၎င်း၊ ငါမြင်ပြီ။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အာဟာပ်သည် ဂိလဒ် ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီ၍ဆုံးစေခြင်းငှါ၊ အဘယ်သူ သွေးဆောင်မည်နည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ အခြံအရံ တော်တို့သည် တယောက်တနည်းစီ ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ²⁰ တဖန်ဝိညာဉ်တပါးသည်လာ၍ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်သွေးဆောင်ပါမည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ထာဝရဘုရားက၊ အဘယ်သို့သွေးဆောင်မည် နည်းဟု မေးတော်မူသော်၊ အကျွန်ုပ်သွား၍ ထိုမင်းကြီး ၏ပရောဖက်အပေါင်းတို့ထံမှာ၊ မုသားစကားကို ပြော တတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်ဖြစ်ပါမည်ဟု ပြန်လျှောက်သော် သင်သည်သွေးဆောင်၍ နိုင်လိမ့်မည်။ ထိုသို့သွား၍ ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် မုသားစကားကို ပြောတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်ကို မင်းကြီး၏ပရောဖက် အပေါင်းတို့၌ သွင်းတော်မူပြီ။ မင်းကြီး၏အမှုမှာ အမင်္ဂလာစကားကို ပြောတော်မူပြီဟု ဟောလေ၏။ ²³ ထိုအခါ ခေနာနာသားဇေဒကိသည် ချဉ်းလာ၍ မိက္ခာ၏ပါးကို ပုတ်လျက်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော် သည် သင်နှင့်နှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ၊ အဘယ်လမ်းဖြင့် ငါမှ ထွက်တော်မူသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ²⁴ မိက္ခာက၊ သင်သည်ပုန်းရှောင်၍နေခြင်းငှါ၊ အတွင်းခန်းထဲသို့ ဝင်သောနေ၌ သင်မြင်လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ²⁵ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊ မိက္ခာကို မြို့ဝန်မင်း အာမုန်ထံ၊ သားတော်ယောရှုဖတ်သို့ ယူသွား၍၊ ²⁶ ဤသူကို ထောင်ထဲမှာလှောင်ထားကြ။ ငါသည် ငြိမ်ဝပ်စွာပြန်၍ မလာမှီတိုင်အောင်၊ ဆင်းရဲစွာ စားသောက်စေဟု အမိန့်တော်ရှိကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ ဟု စီရင်၏။ ²⁷ မိက္ခာကလည်း၊ မင်းကြီးသည် ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာရလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားဖြင့်မိန့်တော် မမူ၊ အိုလူများအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့ဟုဆို၏။ ²⁸ ထိုသို့ ကုသရေလရှင်ဘုရင်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ်တို့သည်၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့ စစ်ချီကြ၏။ ²⁹ ကုသရေလရှင်ဘုရင်က၊

ငါသည် ခြားနားသော အယောင်ကို ဆောင်၍စစ်ပွဲထဲသို့ ဝင်မည်။ မင်းကြီးမူ ကား၊ မင်မြောက်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်ပါလော့ဟု ယောရှု ဖတ်အားဆိုပြီးမှ၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ခြားနားသော အယောင်ကိုဆောင်လျက် စစ်ပွဲထဲသို့ဝင်၏။³⁰ ရှုရိရှင်ဘုရင်က၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်မှတစ်ပါး၊ အခြားသော လူကြီးလူငယ်ကို မတိုက်နှင့်ဟု ရထားစီး သူရဲအုပ်ဗိုလ်မင်းတို့ကိုမှာထားနှင့်သောကြောင့်၊³¹ ရထားစီးသူရဲအုပ်ဗိုလ်မင်းတို့သည် ယောရှုဖတ် ကိုမြင်သောအခါ၊ ထိုသူသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင် ဖြစ်လိမ့်မည်ဟုဆိုလျက်၊ သူ့ကို တိုက်အံ့သောငှါ ဝိုင်းလာ ကြ၍၊ ယောရှုဖတ်လည်း ကြွေးကြော်လေ၏။ ထာဝရ ဘုရားလည်းမစ၍ သူတို့ကိုလွှဲသွားစေခြင်းငှါ၊ ဘုရား သခင်သွေးဆောင်တော်မူ၏။³² ကုသရေလရှင်ဘုရင်မဟုတ်ကြောင်းကို၊ ရထားစီးသူရဲအုပ်ဗိုလ်မင်းတို့သည် ရိပ်မိသောအခါ၊ မလိုက်ဘဲ အခြားသို့ ရှောင်သွားကြ၏။³³ လူတယောက်သည် မရွယ်ဘဲလေးနှင့်ပစ်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ကို၊ သံချပ်အင်္ကျီအဆစ်ကြားမှာ မှန်လေသော်၊ ငါ့ကိုစစ်ပွဲထဲက လှည့်၍ ထုတ်ဆောင် လော့။ ငါနာသည်ဟု မိမိရထားတော်ထိန်းကိုဆို၏။³⁴ ထိုနေ့၌တိုး၍တိုက်ကြ၏။ ကုသရေလရှင်ဘုရင် သည် ညဦးယံတိုင်အောင်၊ ရှုရိလူတဘက်တချက်၌ ရထားတော်ထဲမှာ လူကိုမှီ၍ထိုင်နေ၏။ နေဝင်ချိန်နီး သောအခါ အသက်တော်ကုန်၏။

Chapter 19

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်သည် ယေရုရှလင်မြို့ နန်းတော်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာ၏။ ² ဟာနန်သားပရောဖက်ယေဟုသည်၊ ယောရှုဖတ်မင်းကြီးကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ထွက်သွား၍၊ မင်းကြီးသည် မတရားသောသူတို့ကို မစသင်သလော။ ထာဝရဘုရားကို မုန်သောသူတို့ကို ချစ်သင့်သလော။ ယခုပြုသောအမှုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ အချက်တော် သည် မင်းကြီးအပေါ်သို့ သက်ရောက်လေပြီ။ ³ သို့သော်လည်း၊ မင်းကြီးသည် တပြည်လုံးတွင်၊ အားရှရပင်တို့ကို ပယ်ရှား၍၊ ဘုရားသခင်ကိုရှာခြင်းငှါ သဘောချသောကြောင့်၊ ကျင့်သော အကျင့်ကောင်းပါပြီ ဟု ဆို၏။ ⁴ ထိုနောက်၊ ယောရှုဖတ်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေ၏။ တဖန်ဗေရရှောမြို့မှစ၍၊ ဖေရိမ်တောင် တိုင်အောင် လှည့်လည်သဖြင့်၊ ပြည်သားတို့ကို ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်စေတော် မူ၏။ ⁵ ယုဒနိုင်ငံတွင်၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့ရှိသမျှအသီးအသီး တို့၌ တရားသူကြီးတို့ကို ခန့်ထား၍၊ ⁶ သင်တို့ပြုသောအမှုကို သတိပြုကြလော့။ လူ၏ အမှုကိုစောင့်၍ တရားစီရင်သည်မဟုတ်။ သင်တို့စီရင်ရာ တွင်၊ ရှိတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏အမှုတော်ကို စောင့်၍ စီရင်ကြ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော စိတ်ရှိ၍ သတိပြုကြလော့။ ငါတို့ဘုရားသခင်သည် မတရားသောအမှုကို လက်ခံခြင်း၊ လူမျက်နှာကို ထောက် ခြင်း၊ တံစိုးစားခြင်း အခွင့်ရှိတော်မမူဟု မှာထားတော် မူ၏။ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့၌လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏တရားမှုကို၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့သားအချင်းချင်း တရားတွေ့မှုတို့ကို၎င်း၊ စီရင်စေခြင်းငှါ လေဝိသား၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ ကုသရေလအဆွေအမျိုး သူကြီးအချို့တို့ကို ခန့်ထား၍၊ ⁹ သင်တို့သည် စုံလင်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ထာဝရ ဘုရားကိုကြောက် ရွံ့လျက်၊ သစ္စာစောင့်လျက် စီရင်ကြ လော့။ ¹⁰ အမြို့မြို့၌နေသော အမျိုးသားချင်းတို့တွင်၊ လူအသက်သတ်ခြင်းအမှု၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက် ပညတ် တရားကို လွန်ကျူးခြင်းအမှုမည်သည်ကား၊ သင်တို့ ရှေ့သို့ရောက်လျှင်၊ သင်တို့နှင့်အမျိုးသားချင်းတို့အပေါ် သို့ အမျက်တော်သက်ရောက်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အပြစ်မှားရမည်အကြောင်း သတိပေး ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်အပြစ်လွတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရား၏ အမှုအရာရာတွင်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်း အာမရိသည် သင်တို့ကို အုပ်ချုပ်ရ၏။ ရှင်ဘုရင်၏အမှုအရာရာတွင်၊ ယုဒအမျိုးမှာ မင်းဖြစ်သော ကုရှမေလသားဇေဗဒိသည် အုပ်ချုပ်ရ၏။ လေဝိ သားတို့သည်လည်း၊ အမှုထမ်းလုလင်လုပ်ရကြ၏။ ရဲရင့်စွာ စီရင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းသူတို့ ဘက်မှာ နေတော်မူမည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။

Chapter 20

¹ ထိုနောက်မှ၊ မောဘအမျိုးသားနှင့် အမွန် အမျိုးသားတို့သည် ဧဒ်အမျိုးသားအချို့နှင့်တကွ၊ ယောရှုဖတ်ကို စစ်တိုက်မည်ဟု ချီလာကြ၏။ ² အိုင်ကြီးတဘက်၊ ဧဒ်ပြည်ဘက်က များစွာသော အလုံးအရင်းစစ်ချီလာ၍၊ အင်္ဂေဒ်အမည်ရှိသော ဟာဇုန္နမာမြို့မှာရှိကြပါသည်ဟု ယောရှုဖတ်အား ကြားလျှောက်လျှင်၊ ³ ယောရှုဖတ်သည် ကြောက်၍၊ ထာဝရဘုရားကို ရှာခြင်းငှါ သဘောချလျက်၊ အစာရှောင်ရာအချိန်ကို၊ ယုဒပြည်တရှောက်လုံး၌ ကြော်ငြာစေတော်မူ၏။ ⁴ ယုဒလူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို စုတောင်းမည် ဟု စုဝေး၍၊ ထာဝရဘုရားကို ရှာအံ့သောငှါ၊ ယုဒမြို့ရှိသမျှမှ ထွက်လာကြ၏။ ⁵ ယောရှုဖတ်သည် ဗိမာန်တော် တန်တိုင်း သစ်ရွေ၊ ယုဒပြည်သူယေရုရှလင်မြို့သား စည်းဝေးရာ ပရိသတ်အလယ်၌ရပ်လျက်၊ ⁶ ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည် မဟုတ်လော့။ တပါးအမျိုးသားနေရာ တိုင်းနိုင်ရုံသမျှတို့ကို အစိုးရတော်မူသည် မဟုတ်လော့။ အဘယ်သူမျှ မဆီးတားနိုင်အောင် ခွန်အားတန်ခိုး ကြီးတော်မူသည်မဟုတ်လော့။ ⁷ ဤပြည်၌နေဘူးသောသူတို့ကို ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုး ရှေ့မှနှင့်ထုတ်၍၊ ကိုယ်တော်အဆွေ အာဗြဟံ၏သားမြေးတို့အား၊ ဤပြည်ကို အစဉ်ပေးတော် မူသော အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည် မဟုတ်လော့။ ⁸ သူတို့သည် နေရာကျ၍၊ နာမတော်အဘို့ သန်ရှင်းရာ ဌာနတော်ကို တည်ဆောက်ကြသောအခါ၊ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာထားဘေး၊ ဒဏ်ခတ်ခြင်း ဘေး၊ ကာလနာဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးတစ်စုံတခု ရောက်၍၊ နာမတော်ဖြင့်သမုတ်သောဤ အိမ်တော်၊ အထံတော်သို့ အကျွန်ုပ်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍၊ ဆင်းရဲ ဒုက္ခကြောင့် အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊ နားထောင်၍ ကယ်မတော်မူပါဟု လျှောက်ထားကြပါပြီ။ ¹⁰ ယခုတွင်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာသောအခါ၊ တိုက်ရသော အခွင့် ပေးတော်မူမူ၊ လွှဲရှောင်၍ မဖျက်ဆီးဘဲ ထားခဲ့သော အမွန်မျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသား၊ စိရတောင်သားတို့ သည်၊ ¹¹ အကျွန်ုပ်တို့အားအပိုင်ပေးတော်မူသော အမွေခံ ရာမြေထဲက၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှါ လာ၍၊ အဘယ်သို့ ကျေးဇူးဆပ်ကြပါသည်ကို ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ¹² အိုအကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင်၊ သူတို့ကို မစီရင် ဘဲနေတော်မူမည်လော။ အကျွန်ုပ်တို့ကိုတိုက်အံ့သောငှါ လာသောဤအလုံးအရင်းကြီးကို၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆီးတားခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ပါ။ အဘယ်သို့ပြုရမည်ကိုမသိ ပါ။ ကိုယ်တော်ကိုသာ မျှော်ကြည့်လျက် နေကြပါသည်ဟု ဆုတောင်း၍၊ ¹³ ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် သားမယာသူငယ်တို့နှင့်တကွ၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ပရိသတ်အလယ်၌ရှိသော လေဝီ အမျိုး၊ အာသပ်အနွယ်၊ မတ္တနီ၊ ယေယေလ၊ ဗေနာယ၊ ဇာခရိတို့မှ ဆင်းသက်သောယဟာဇလအပေါ်သို့၊ ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်၍၊ ¹⁵ ထိုသူက၊ အိုယောရှုဖတ်မင်းကြီးနှင့် ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့ သားအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုအလုံးအရင်းကြီး ကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ စိတ်မပျက်ကြနှင့်။ စစ်မှုသည် သင်တို့တာမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်တာဖြစ်၏။ ¹⁶ နက်ဖြန်နေ့သူတို့ရှိရာသို့ချီသွားကြလော့။ သူတို့သည် ဇိဇမြို့သို့ တက်ရာလမ်းဖြင့်လာကြစဉ်၊ ယေရှေ လတောစနား၊ ချိုင့်ဝှမ်း သင်တို့တွေ့ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့ရာတွင်၊ အိုယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သား တို့၊ သင်တို့သည် သင်တို့သည်စစ်တိုက်စရာအကြောင်း မရှိသည်ဖြစ်၍၊ တည်ကြည်စွာ မတ်တက်နေလျက်၊ ထာဝရဘုရားကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကိုကြည့် ရှုကြလော့။ မကြောက်ကြနှင့်။ စိတ်မပျက်ကြနှင့်။ နက်ဖြန် နေ့ချီသွားကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလိမ့်မည်ဟု မြက်ဆို၏။ ¹⁸ ယောရှုဖတ်သည် မြေပေါ်မှာဦးချ၍ ယုဒပြည် သူယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ် ကြ၏။ ¹⁹ လေဝီအမျိုး၊ ကောဟတ်အနွယ်သားနှင့် ကောရ အနွယ်သားတို့သည်၊ ကူသရေလမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို၊ ကျယ်သောအသံနှင့် ချီးမွမ်းခြင်းငှါ ရပ်နေကြ၏။ ²⁰ နက်ဖြန်နံနက်စောစောထ၍၊ တေကောတော သို့ ထွက်သွားကြ၏။ သွားကြစဉ်တွင်၊ ယောရှုဖတ်သည် ရပ်၍၊ အိုယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၊ နား ထောင်ကြလော့။ သင်တို့၏ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကြ လော့။ သို့ပြုလျှင် တည်ကြည်ကြလိမ့်မည်။ ပရောဖက် တော်တို့ကို ယုံကြည်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင် အောင်မြင် ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ လူများနှင့်တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းကြလော့ဟု တပ်ရှေ့မှာ ချီသွား လျက်၊ သန်ရှင်းခြင်းအသရေကိုချီးမွမ်းရသော သီချင်း သည်တို့ကို ထာဝရဘုရားအဘို့ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည် ချီးမွမ်းရာသီချင်းကို ဆိုစပြုကြ သောအခါ၊ ယုဒပြည်ကိုတိုက်အံ့သောငှါ လာသော၊ စိရ တောင်သားတို့ကို အမွန်အမျိုး သား၊ မောဘအမျိုးသား တို့တဘက်၌ ထာဝရဘုရားချောင်းမြောင်းစေတော် မူသဖြင့်၊ အမွန်အမျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသားတို့သည် အထိအခိုက်ခံရသောကြောင့်၊ ²³ တဖန်စိရတောင်သားတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ခြင်းငှါ လှန်၍ တိုက်သဖြင့်၊ အကုန်အစင်သတ်ပြီးမှ၊ တယောက်ကိုတယောက်တိုက်ခိုက်၍၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ²⁴ ယုဒလူတို့သည် တော၌ရှိသော ကင်းမျှော်စင်သို့ ရောက်၍၊ ထိုအလုံးအရင်းကို ကြည့်ရှုသောအခါ၊ ထိုလူ အပေါင်းတို့သည် တယောက်မျှမလွတ်၊ မြေပေါ်မှာ လဲသော အသေကောင်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁵ ယောရှုဖတ်နှင့် သူ၏လူတို့သည်၊ ရန်သူတို့ဥစ္စာ ကိုလုယူခြင်းငှါ လာကြသောအခါ၊ အသေကောင်တို့၌ များစွာသောဥစ္စာ၊ အဘိုးထိုက်သော တန်ဆာတို့ကို တွေ့သဖြင့်၊ ထမ်း၍မသွားနိုင်အောင်ချွတ်ယူကြ၏။ လက်ရ ဥစ္စာအလွန်များသောကြောင့်၊ သုံးရတ်ပတ်လုံး လုယူထုပ်ထားလျက်နေကြ ၏။ ²⁶ စတုတ္ထနေ့တွင် ဗရာခချိုင့်၌စည်းဝေး၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ ယနေ့တိုင်အောင် ထိုအရပ်သည် ဗရာခချိုင့်ဟူ၍ တွင်သတည်း။ ²⁷ ထိုအခါ သူတို့သည် ရန်သူတို့အပေါ်မှာ ဝမ်း

မြောက်သောအခွင့်ကို၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ကြောင့်၊ ယောရှုဖတ်သည် ရှေ့ဦးစွာ ကြွ၍ယုဒပြည်သူ
ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည်၊ ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွား၍၊²⁸
စောင်းတယောတံပိုးကိုတီးမှုတ်လျက်၊ ယေရုရှလင်မြို့၊ ဗိမာန်တော်သို့ ရောက်လာကြ၏။²⁹ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၏
ရန်သူ တို့ကို တိုက်တော်မူကြောင်းကို၊ အခြားတိုင်းနိုင်ငံသား ရှိသမျှတို့သည် ကြား၍၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။³⁰
ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် အရပ်ရပ်၌ ငြိမ်ဝပ် သော အခွင့်ကိုပေး တော်မူသောကြောင့်၊ ယောရှုဖတ်၏ နိုင်ငံတော်သည် သာယာ၏။³¹
ယောရှုဖတ်သည် အသက်သုံးဆယ်ငါးနှစ် ရှိသော် နန်းထိုင်၍ နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ပတ်လုံး ယေရုရှလင် မြို့မှာနေလျက်၊ ယုဒပြည်ကို
စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား ရှိလဟိသမီးအဇုဘအမည်ရှိ၏။³² ထိုမင်းသည် ခမည်းတော်အာသလိုက်သော လမ်းကိုမလွဲ၊
အကုန်အစင်လိုက်၍၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကိုသာ ကျင့်၏။³³ သို့ရာတွင်၊ မြင့်သောအရပ်တို့ကို
မပယ်ရှား။ လူများတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ဆည်းကပ် ခြင်းငှါ၊ သဘောမချဘဲနေကြသေး၏။³⁴ ယောရှုဖတ်ပြုမူသော
အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ အစအဆုံးတို့သည်၊ ကုသရေလရာဇဝင်နှင့် ဆက်၍၊ ဟာနန်သားယေဟု စီရင်သောစာ ၌ရေးထားလျက်ရှိ၏။
³⁵ နောက်တဖန် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှုဖတ်သည်၊³⁶ တာရှုမြို့သို့သွားရသော သင်္ဘောတို့ကို တည် လုပ်ခြင်းငှါ၊
အလွန်အမူအမူကိုပြုသော ကုသရေလ ရှင်ဘုရင် အားခံနှင့်ပေါင်းဘော်ပြီးလျှင်၊ ထိုသင်္ဘော တို့ကို ဇေယုန်ဂါဗာမြို့မှာ
တည်လုပ်ကြ၏။³⁷ ထိုအခါ မရေရှမြို့သူ၊ ဒေါဒေဝသား ဇေလျဇက၊ မင်းကြီးသည် အာခမိနှင့် ပေါင်းဘော်သောကြောင့်၊
ထာဝရဘုရားသည် မင်းကြီးပြုသော အမှုကိုဖျက်တော် မူပြီးဟု ယောရှုဖတ်တဘက်၌ ဟောသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသင်္ဘောတို့သည်
တာရှုမြို့သို့ မသွားနိုင်အောင်ကျိပ်ပဲ့ ကြ၏။

2 Chronicles 01

အမွန်အမျိုးသားတို့
ယော်ဒန်မြစ်အရှေ့ပိုင်း၊ ဧဒန်ပြည်အနီးအနားတွင်
နေထိုင်ခဲ့ဖူးသည့် လူမျိုးစုများဖြစ်သည်။

ဟာဇုနွမာမြို့
အဂဲဒ် ၏ အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 03

သဘောချလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ဆုံးဖြတ်သည်။"

ထာဝရဘုရားကို ရှာအံ့သောငှါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မိမိတို့အား
နားထောင်ဖို့ရန် ကြိုးစားခြင်း။"

2 Chronicles 05

ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်ပုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်
မဟုတ်လော။ တပါးအမျိုးသားနေရာတိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့ကို
အစိုးရတော်မူသည် မဟုတ်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်အမှန်စင်စစ်
ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်၊
တိုင်းနိုင်ငံဘုရင်များအားလုံးကို အစိုးရသောသူ
ဖြစ်တော်မူသည်။"

အဘယ်သူမျှမတားဆီးနိုင်အောင်ခွန်အားတန်ခိုးကြီးတော်မူသည်
'တန်ခိုး' နှင့် 'ခွန်အား' သည်အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကြီးမြတ်ခြင်းကို အလေးပေးသော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။ 'လက်တော်' သည် ပိုင်ဆိုင်မှုကို

ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် ကြီးမြတ်သော တန်ခိုးကို ပိုင်တော်မူသည်။"

ဤပြည်၌နေဘူးသောသူတို့ကို
ကိုယ်တော်၏လူကုသရေလအမျိုးရှေ့မှနှင်ထုတ်၍၊
ကိုယ်တော်အဆွေအာမြတ်၏သား ပြေးတို့အားဤပြည်ကို
အစဉ်ပေးတော်မူသော အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်
မဟုတ်လော။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ကိုယ်တော်၏
လူကုသရေလ အမျိုးများအဖို့ အလို့ငှါ
ဤပြည်တွင်အရင်နေဖူးသော သူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ၎င်းပြည်ကို
အာမြတ်၏ အမျိုးတို့ကို ပေးတော်မူပြီ။"

2 Chronicles 08

နာမတော်ဖြင့် သမုတ်သောဤအိမ်တော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်မှောက်တော်သည်
ဤအိမ်တော်၌ ရှိလေသည်။"

2 Chronicles 10

စိရတောင်
ဧဒန်လူမျိုးများ နေထိုင်ရာနေရာဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှါလာ၍၊ အဘယ်သို့ကျေးဇူးဆပ်ကြပါသည်ကို၊
ကြည့်ရှုတော်မူပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အပေါ် ငါတို့ပြုဘူးသော
ကျေးဇူးအတွက် သူတို့သည် ငါတို့ကို
ကျေးဇူးပြန်ဆပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့သည် ငါတို့ကို
နှင်ထုတ်ဖို့လာကြပြီ။"

2 Chronicles 12

သူတို့ကိုမစီရင်ဘဲနေတော်မူမည်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးပြု၍ သူတို့ကို
တရားစီရင်တော်မူပါ။"

ကိုယ်တော်ကိုသာ မျှော်ကြည့်လျက်နေကြပါသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို
ကူညီမည့်အကြောင်း ကိုယ်တော်ကို မျှော်ကြည့်ကြပါသည်။"

2 Chronicles 14

ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်၍
အခန်း ၁၅:၁ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ယဟာဇေလ ... ဇာခရီ ... ဗေနာယ ... ယေယေလ ... မတ္တနီ ... အာသပ်
အမျိုးသား အမည်များဖြစ်သည်။

2 Chronicles 16

ချီသွားကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သွားပါ" သို့မဟုတ်
"တိုက်ခိုက်ရန် သွားပါ။"

ဇိဇမြို့သို့ တက်ရာလမ်းဖြင့်
ယေရုရှလင် အရှေ့တောင်ဘက်ရှိ
တောင်နှစ်ခုကြားရှိလမ်းကြားလေးဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူး
ဘုရားသခင်သည် စစ်တိုက်တော်မူ၍
လူများကိုကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။

2 Chronicles 18

ယုဒပြည်သူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒပြည်ရှိလူများအားလုံး။"

ကောဟတ်အနွယ်သားနှင့် ကောရအနွယ်သားတို့

2 Chronicles 20

တေကော
ယေရုရှလင် တောင်ဘက်ရှိ မြို့ဖြစ်သည်။

တည်ကြည်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
မစတော်မူလိမ့်မည်။"

ပရောဖက်တော်တို့ကို ယုံကြည်ကြလော့၊ သို့ပြုလျှင်အောင်မြင်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
ပရောဖက်များကို ယုံကြည်လျှင် သင်သည် အောင်မြင်လိမ့်မည်။"

2 Chronicles 22

စီရိတောင်
အခန်း ၂၀:၁၀ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ချောင်းမြောင်းစေတော်မူသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုတ်တရက် တိုက်ခိုက်မှုကို
ပြင်ဆင်ကြသည်။"

စီရိတောင်သားတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ
'သုတ်သင်' နှင့် 'ပယ်ရှင်း' သည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။
ပယ်ရှင်းသည် ရှေ့ကစကားကိုပို၍ ပြင်းထန်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုအမြစ်ဖြတ်ချေမှုန်းဖို့။"

2 Chronicles 24

အလုံးအရင်းကို ကြည့်ရှုသောအခါ ... အသေကောင်ဖြစ်ကြ၏။
အံ့ဩစရာဖြစ်သည်။ သူတို့၏ ရန်သူများသည် အချင်းချင်း
သတ်ဖြတ်ပျက်စီးကြသည်။

မြေပေါ်မှာလဲသော အသေကောင်ဖြစ်ကြ၏
'မြေပေါ်မှာလဲသော' ဟူသည့် စကားစုသည် 'သူတို့ သေသည်'
ဟုသွယ်ဝိုက်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မြေပေါ်တွင်
သေကြသည်။"

2 Chronicles 25

ယနေတိုင်အောင်
အခန်း ၅:၉ ဘာသာပြန်ကို ကြည့်ပါ။

2 Chronicles 27

ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့
စစ်တိုက်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု)

ယောရှဖတ်သည် ရှေ့ဦးစွာကြံ၍
သူတို့ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွားသောအခါ
ဘုရင်ယောရှဖတ်သည် ရှေ့ ဌ သွားသည်။

2 Chronicles 29

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုး၏ရန်သူတို့ကို တိုက်တော်မူကြောင်းကို၊
အခြားတိုင်းနိုင်ငံသားရှိသူတို့သည်ကြား၍ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။
တိုင်းနိုင်ငံ ဘုရင်များအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။

အခြားတိုင်းနိုင်ငံသားများ
အုပ်ချုပ်သူတစ်ဦးတည်းရှိသည့် အစိုးရများကို ရည်ညွှန်းသည်။

2 Chronicles 31

ရှိလဟိသမီး အဇုဘ

လမ်းကိုမလွဲ၊ အကုန်အစင်လိုက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ခမည်းတော်၏
လမ်းတော်များကို လိုက်၏။"

ရှေ့တော်၌ဖြင့်မတ်သောအကျင့်ကိုသာ ကျင့်၏
အခန်း ၁၄:၁ ဘာသာပြန်ကို ကြည့်ပါ။

2 Chronicles 34

ဟာနန်သား

ကုသရေလရာဇဝင်
အခန်း ၁၆:၁၁ ဘာသာပြန်ကို ကြည့်ပါ။

2 Chronicles 35

သင်္ဘောတို့ကို
ရေထုကြီးမားသော နေရာ၌ ခရီးသွားလာနိုင်သော
သင်္ဘောများဖြစ်သည်။

ဇေယျန်ဂါဗာ
အခန်း ၈:၁၇ ဘာသာပြန်ကို ကြည့်ပါ။

မရေရှု
အခန်း ၁၁:၅ ဘာသာပြန်ကို ကြည့်ပါ။

ဇေလျဇ
အခန်း ၇:၈ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ကြည့်ပါ။

ဒေါဒေါ
အမျိုးသား အမည်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Chronicles 20:1

မောဘအမျိုးသား၊ အမွန် အမျိုးသားနှင့် ဒေဒအမျိုးသားတို့သည်
ယောရှုဖတ်တစ်ဘက်၌ ဘာအကြောင်းကြောင့် ချီလာကြသနည်း။
သူတို့သည် ယောရှုဖတ်တစ်ဘက်၌ စစ်တိုက်ရန်
ချီလာခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:3

ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် မည်သည့်နေရာမှ ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရှာရန်
ထွက်လာခဲ့ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ယုဒပြည်တစ်ပြည်လုံးမှ
ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရှာရန် ထွက်လာခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:5

ယောရှုဖတ်သည် ပရိသတ်အလယ်မည်သည့်နေရာတွင် ရပ်နေခဲ့သနည်း။
ယောရှုဖတ်သည် ဗိမာန်တော် တန်တိုင်း သစ်ရှေ့တွင်
ရပ်နေခဲ့သည်။

2 Chronicles 20:8

လူအပေါင်းတို့သည် ဆင်းရဲ ဒုက္ခကြောင့် အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊
ထာဝရဘုရားသခင်သည် မည်သို့ ကတိပြုသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ဆင်းရဲ ဒုက္ခကြောင့် အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊
ယောရှုဖတ်က ထာဝရဘုရားသခင်သည် နားထောင်၍
ကယ်မတော်မူလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 20:10

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တာပြည်မှထွက်လာသောအခါ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အမွန်အမျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသား၊
စိရတောင်သားတို့အား ဘာကို အခွင့်မပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အမွန်အမျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသား၊
စိရတောင်သားတို့အား ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို တိုက်ရသော
အခွင့် ပေးတော်မမူခဲ့ပေ။

2 Chronicles 20:12

မည်သူတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရပ်နေခဲ့ကြသနည်း။
ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် သားမယားသူငယ်တို့ နှင့်တကွ၊
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ရပ်နေခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:14

ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ဆန့်ကျင်သော ထို အလုံးအရင်းကြီး
ကြောင့် မကြောက်ရန်နှင့်စိတ်မပျက်ရန် အဘယ်ကြောင့်ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ဆန့်ကျင်သော ထို
အလုံးအရင်းကြီး ကြောင့် မကြောက်ရန်နှင့်စိတ်မပျက်ရန်
ပြောခဲ့ခြင်းမှာ စစ်မှုသည် သူတို့တာမဟုတ်၊
ဘုရားသခင်တာဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 20:16

ထာဝရဘုရားသခင်သည်၊ လူ့အပေါင်းတို့အား တည်ကြည်စွာ
မတ်တတ်နေလျက်ရှိစဉ် သူတို့သည် ဘာကိုမြင်လိမ့်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို တည်ကြည်စွာ
မတ်တတ်နေလျက်၊ ထာဝရဘုရားကယ်တင်တော်မူခြင်း
ကျေးဇူးကိုကြည့်ရန် ပြောခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 20:18

ယုဒပြည်သူယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌
မည်ကဲ့သို့ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသနည်း။
ယုဒပြည်သူယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား
ရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:20

စစ်တပ်တို့သည် ထွက်သွားကြသောကြောင့်ယောရှုဖတ်သည်
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရန် အဘယ်ကြောင့်
ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် စစ်တပ်တို့ရှေ့တွင် ထွက်သွားကြသောကြောင့်
ယောရှုဖတ်သည် "ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည်
အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊
ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းကြလော့" ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။

2 Chronicles 20:22

ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ချီးမွမ်းရာသီချင်းကို ဆိုစပြုကြ သောအခါ၊
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဘာအမှုပြုခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ချီးမွမ်းရာသီချင်းကို ဆိုစပြုကြ သောအခါ၊
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့ ရန်သူတစ်ဘက်၌
ချောင်းမြောင်းတိုက်စေတော်မူခဲ့သည်။

2 Chronicles 20:24

ယုဒလူတို့သည် ထိုအလုံးအရင်းကို ကြည့်ရှုသောအခါ ဘာကို
မြင်ခဲ့ကြသနည်း။
ယုဒလူတို့သည် ထိုအလုံးအရင်းကို ကြည့်ရှုသောအခါ မြေပေါ်မှာ
လဲသော အသေကောင်ကိုသာ မြင်ခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:25

လူတို့သည် ရန်သူဥစ္စာကို ဘယ်နှစ်ရက် ကောက်ယူသိမ်းဆည်း ခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် လက်ရ ဥစ္စာအလွန်များသောကြောင့်၊
သိုးရက်ပတ်လုံး လုယူသိမ်းဆည်းခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:27

ယောရှုဖတ်နှင့်အတူ သူ၏လူတို့သည် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်
ယေရုရှလင်မြို့သို့ အဘယ်ကြောင့်ပြန်သွားကြသနည်း။
ယောရှုဖတ်နှင့်အတူ သူ၏လူတို့သည်ရန်သူတို့အပေါ် ဝမ်း
မြောက်သောအခွင့်ကို၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော
ကြောင့်ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့
ပြန်သွားခဲ့ကြသည်။

2 Chronicles 20:29

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယောရှုဖတ်၏ နိုင်ငံသာယာရန် ဘာကို
ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အရပ်ရပ်၌ ငြိမ်ဝပ် သော အခွင့်ကိုပေး
တော်မူသောကြောင့်ယောရှုဖတ်၏ နိုင်ငံသာယာခဲ့သည်။

2 Chronicles 20:31

ယောရှုဖတ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်၌ ဘာလုပ်ခဲ့ပြီးသနည်း။
ယောရှုဖတ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်၌
ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကိုကျင့်ခဲ့သည်။

2 Chronicles 20:35

ယောရှုဖတ်သည် အာခဇီနှင့် ပေါင်းဘော်သောကြောင့်၊ ပရောဖက်များက
မည်သို့ ဟောခဲ့သနည်း။
ယောရှုဖတ်သည် အာခဇီနှင့် ပေါင်းဘော်၍
မိမိကိုယ်ကိုလိမ်လည်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အမှုကိုဖျက်တော် မူပြီးဟု ယောရှုဖတ်တဘက်၌ ဟောခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ ယောရှုဖတ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့် အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သား တော်ယဟောရံသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ² ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုဖတ်သား၊ ယဟောရံညီဟူ မူကား၊ အာဇရိ၊ ယေယလေ၊ ဇာခရိ၊ အာဇရိ၊ မိကျေလ၊ ရှေ့ဖတ်တည်း။ ³ ခမည်းတော်သည်များစွာသော ရွှေငွေဥစ္စာ ရတနာနှင့်တကွ ယုဒပြည်၌ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကို သူတို့ အား ပေး၏။ နိုင်ငံကိုကား၊ သားဦး ယဟောရံအား ပေး၏။ ⁴ ယဟောရံသည် ခမည်းတော်နိုင်ငံ၌ တည်သော အခါ၊ ကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေ၍၊ ညီတော်အပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ကုသရေလမှူးတော် မယ်တော်တချို့တို့ကို၎င်း၊ ထားနှင့် သတ်လေ၏။ ⁵ ယဟောရံသည် အသက်သုံးဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ ⁶ အာဟပ်သမီးနှင့်စုံဘက်သဖြင့်၊ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်တို့လိုက်ရာ လမ်းသို့ အာဟပ်အမျိုးကဲ့သို့ လိုက်၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ⁷ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အစရှိသော သားမြေးတို့၏ မီးခွက်ကို အစဉ်ထွန်းလင်းစေမည်ဟု ဂတိတော်ရှိ၍၊ ဒါဝိဒ်နှင့်ပဋိညာဉ် ဖွဲ့တော်မူသောကြောင့်၊ သူ၏အမျိုးကို မဖျက်ဆီးဘဲ ထားတော်မူ၏။ ⁸ ထိုမင်းလက်ထက်၌၊ ဧဒုံပြည်သားတို့သည် ယုဒ ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်၍၊ ကိုယ်အမျိုးသားကို ရှင်ဘုရင် အရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။ ⁹ ယဟောရံမင်းသည် မှူးမတ်များ၊ ရထားစီးသူရဲများအပေါင်းတို့နှင့်တကွ စစ်ချီ၍၊ ညဉ့်အခါ ပိုင်းသော ဧဒုံလူများ၊ ရထားအုပ်များကို လုပ်ကြံလေ၏။ ¹⁰ သို့သော်လည်း၊ ဧဒုံပြည်သားတို့သည် ယနေ့ တိုင်အောင် ယုဒရှင်ဘုရင်ကိုပုန်ကန်ကြ၏။ ထိုကာလ၌၊ လိဗနုပြည်သည်လည်း ပုန်ကန်၏အကြောင်းမူကား၊ ယဟောရံသည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို စွန့်၍၊ ¹¹ ယုဒတောင်တို့ အပေါ်မှာ၊ မြင့်သောအရပ်တို့ကို တည်လုပ်သဖြင့်၊ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ သည် တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားနှင့် မှားယွင်းရမည် အကြောင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုသတည်း။ ¹² ပရောဖက်ဇလိယ ပေးလိုက်သောစာသည် ထိုမင်းထံသို့ ရောက်သဖြင့်၊ သင့်အဘဒါဝိဒ်၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ခမည်းတော်ယောရှုဖတ်လမ်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်အာသ လမ်းသို့ မလိုက်။ ¹³ ကုသရေလရှင်ဘုရင်တို့ လမ်းသို့လိုက်သော ကြောင့်၎င်း၊ အာဟပ်အမျိုး မှားယွင်းသည်နည်းတူ ယုဒ ပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည်၊ တပါးအမျိုးသားတို့ ၏ ဘုရားနှင့်မှားယွင်းရမည် အကြောင်းပြုသောကြောင့်၎င်း၊ ကိုယ်ထက်သာ၍ကောင်းသော ညီရင်းတို့ကို သတ် သောကြောင့်၎င်း၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏လူများ၊ သင်၏သား မယားများ၊ သင်၏ဥစ္စာရှိသမျှကို ကြီးစွာသောဘေးဖြင့် ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။ ¹⁵ သင့်အူသည် တနေ့ထက်တနေ့ထွက်အောင်၊ ဝမ်းထဲ၌ ပြင်းစွာ သောအနာရောဂါစွဲလိမ့်မည်ဟု စာ၌ပါသတည်း။ ¹⁶ ထိုနောက်မှာ၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖိလိစ္စိုလူ၊ ကုရှပြည်နှင့်နီးသော အာရပ်လူတို့ကို၊ ယဟောရံမင်း တဘက် နှိုးဆော်တော်မူသဖြင့်၊ ¹⁷ သူတို့သည် ယုဒပြည်သို့ချီလာ၍ လုပ်ကြံကြ၏။ နန်းတော်၌တွေ့သမျှသော ဥစ္စာများနှင့် ရှင်ဘုရင်၏ သားမယားများတို့ကို သိမ်းသွားကြသဖြင့်၊ အထွေးဆုံး သောသား အာခဇိမုတပါး၊ တယောက်မျှမကျန်ကြွင်း။ ¹⁸ နောက်တဖန် မပျောက်နိုင်သောဝမ်းနာဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်သည် တာရှည်စွာနာ၍၊ နှစ်နှစ်စေ့ သောအခါ၊ အနာပြင်းထန်သောကြောင့်၊ အူထွက်၍ အသက်ချုပ်လေ၏။ ပြည်သားတို့ သည်ဘိုးတော် ဘေးတော်တို့အဘို့ မီးရှို့ခြင်းကိုပြုသကဲ့သို့၊ ထိုမင်း အဘို့မပြု။ ²⁰ ယဟောရံသည် အသက်သုံးဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှစ်နှစ်စိုးစံပြီးမှာ၊ အဘယ် သူမျှ မနှမြောဘဲသေသွား၏။ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်သော် လည်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့ သင်္ချိုင်း၌မသင်္ဂြိုဟ်ကြ။

Chapter 22

¹ အာရပ်လူတို့နှင့်လိုက်လာသော တပ်သားတို့သည် တပ်ထဲသို့ဝင်၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရ်၏ သားတော်အကြီး ရှိသမျှတို့ကို သတ်သောကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် သားထွေးအာခဇိကို ခမည်းတော် အရာ၌ချီးမြှောက်၍၊ ² အာခဇိသည် အသက်နှစ်ဆယ်နှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တနှစ် စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဩမရိမြေးအာသလိ အမည်ရှိ၏။ ³ မယ်တော်သည် မကောင်းသောအကြံကို ပေးသောကြောင့်၊ ထိုမင်းသည် အာဟပ်အမျိုးလိုက်ရာ လမ်းသို့လိုက်၍၊ ⁴ အာဟပ်အမျိုးကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ခမည်းတော်သေသောနောက်၊ အာဟပ် အမျိုးသားတို့သည် အာခဇိကို အကျိုးနည်းစေခြင်းငှါ မကောင်းသောအကြံကို ပေးကြ၏။ ⁵ အာခဇိသည် သူတို့စကားကိုနားထောင်သဖြင့်၊ ဣသရေလရှင် ဘုရင်အာဟပ်သား ယောရ်နှင့်ဝိုင်းလျက်၊ ဂိလဒ်ပြည်ရာမုတ်မြို့သို့စစ်ချီ၍၊ ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇေလ ကို တိုက်ရာတွင်၊ ရှုရ်လူတို့သည်ယောရ်ကို ထိခိုက် ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ရာမုတ်မြို့၌ ရှုရ်ရှင်ဘုရင် ဟာဇေလကို တိုက်၍၊ ရှုရ်လူထိခိုက်သော အနာပျောက်စေခြင်းငှါ၊ ယောရ်သည် ယေရုလမြို့သို့ ပြန်သွား၍ နာလျက် နေစဉ်တွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ယဟောရ်သားအာခဇိသည် လည်း၊ အာဟပ်သားယောရ်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ ထိုမြို့သို့ ဆင်းသွားလေ၏။ ⁷ ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အာခဇိသည် ယောရ် ထံသို့ရောက်သောအားဖြင့်၊ ဆုံးရှုံးလေသည် အကြောင်းအရာဟူမူကား၊ အာဟပ်အမျိုးကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား ဘိသိတ်ပေးတော်မူ သောနိမိရှိသားယေဟုကို ဆီးကြိုခြင်းငှါ၊ ယောရ်နှင့် အာခဇိတို့သည် ထွက်သွား၏။ ⁸ ယေဟုသည် အာဟပ်အမျိုးကို တရားစီရင် သောအခါ၊ ယုဒမှူးမတ်တို့ကို၎င်း၊ အာခဇိမင်း၌ ခစား သော နောင်တော်၏သားတို့ကို၎င်း၊ တွေ့၍သတ်လေ၏။ ⁹ ရှုမာရိပြည်၌ ပုန်လျက်နေသော အာခဇိကို ရှာ၍ ဘမ်မိသောအခါ၊ ယေဘုထံသို့ ဆောင်ခဲ့ပြီးမှ သတ်၍ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ရှာသော ယောရှု ဖတ်၏ အမျိုးဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ထိုသို့အာခဇိအမျိုး သည် နိုင်ငံကိုအုပ်စိုးခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ ¹⁰ အာခဇိ၏မယ်တော် အာသလိသည် မိမိသား သေကြောင်းကို သိမြင်သော်၊ ထ၍ယုဒပြည်၏ဆွေတော် မျိုးတော်အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလေ၏။ ¹¹ သို့ရာတွင်၊ ရှင်ဘုရင်သမီး ယောရှေဘသည်၊ အာခဇိ၏သား ယောရ်ကု အသေခံရသော ဆွေတော် မျိုးတော်ထဲက ခိုးယူ၍၊ သူနှင့်သူ၏ နို့ထိန်းကို အိပ်ခန်း ထဲ၌ ဝှက်ထား၏။ ထိုသို့ယဟောရ်မင်းကြီးသမီး၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်ယောဒ၏မယားဖြစ်သော အာခဇိ၏နှမ ယောရှေဘသည်၊ အာသလိလက်မှ ယောရှု၏အသက် လွှတ်စေခြင်းငှါ ဝှက်ထားသဖြင့်၊ ¹² ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး ယောရှုသည် သူတို့နှင့်အတူ၊ ဗိမာန်တော်၌ ပုန်းရှောင်လျက်နေ၍ အာသလိသည် စိုးစံလေ၏။

Chapter 23

¹ ခုနစ်နှစ်မြောက်သောအခါ၊ ယောယဒသည် ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေ၍ တပ်မူးများ၊ ယေရောဟံသား အာဇရိ၊ ယောဟန်သား ကုရှမေလ၊
 ဩဗက်သားအာဇရိ၊ အဒါ ယသား မာသေယ၊ ဇိခရိသား ဇေလိရှဖတ်တို့နှင့် သင်းဖွဲ့လေ၏။ ² ထိုသူတို့သည် ယုဒပြည်၌
 လှည့်လည်သဖြင့်၊ ယုဒမြို့အရပ်ရပ်ထဲက လေဝိသားများနှင့် ကုသရေလ အဆွေအမျိုး သူကြီးများကို စုဝေးစေ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ သို့
 ပြန်လာကြ၏။ ³ စည်းဝေးသောသူ အပေါင်းတို့သည် ဗိမာန် တော်၌ ရှင်ဘုရင်နှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ကြ၏။ ယောယဒ ကလည်း၊
 ရှင်ဘုရင်သားတော်ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒအမျိုးကို မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်သားတော်
 စိုးစံရမည်။ ⁴ သင်တို့ပြုရသော အမှုဟူမူကား၊ ဥပုသ်နေ့၌ ဝင်သောယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားသုံးစုတစုသည်
 တံခါးစောင့်လုပ်ရမည်။ ⁵ တစုသည် နန်းတော်ကို စောင့်ရမည်။ တစု သည် သုရတံခါးကို စောင့်ရမည်။ လူအပေါင်းတို့သည်
 ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းတို့အတွင်း၌ နေရကြမည်။ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် အမှုတော်စောင့် လေဝိသားများမှတပါး၊ အဘယ်သူမျှ
 ဗိမာန်တော်ထဲသို့ မဝင်စေနှင့်။ သူတို့သည်သန့်ရှင်းသောကြောင့် ဝင်ရကြ မည်။ အခြားသောသူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား
 ဘက်၌စောင့်နေရကြမည်။ ⁷ လေဝိသားတိုင်း မိမိလက်နက်ကိုကိုင်လျက်၊ ကိုယ် တော်မြတ်ကို ဝိုင်း၍ အိမ်တော်ထဲသို့ ဝင်သမျှသော
 သူတို့ကို သတ်ရမည်။ ရှင်ဘုရင်ထွက်ဝင်တော်မူသော အခါ၊ နောက်တော်သို့လိုက်ရမည်ဟု မှာထားလေ၏။ ⁸
 ထိုသို့ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒမှာ ထားသမျှ အတိုင်း၊ လေဝိသားများနှင့် ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည်ပြု၍၊
 ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒသည် ဖွဲ့မြဲဖွဲ့သော အသင်းတို့ကို မမျက်သောကြောင့်၊ ဥပုသ်နေ့၌ ထွက်ရ သောသူနှင့် ဝင်ရသော
 သူအသီးအသီးတို့ကို ခေါ်ထား ကြ၏။ ⁹ ဗိမာန်တော်၌ရှိသောဒါဝိဒမင်းကြီး၏ လှံများနှင့် ခိုင်းလွှားများကို၊
 ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒသည် ထုတ်၍၊ လူတရာအုပ်တို့အား အပ်လေ၏။ ¹⁰ အသီးအသီးလက်နက်ကိုင်သော သူအပေါင်းတို့ကို
 ရှင်ဘုရင်ပတ်လည်၊ ယဇ်ပလ္လင်အနားနှင့် ဗိမာန်တော် အနား၌၊ လက်ျာထောင့်မှစ၍ လက်ဝဲထောင့်တိုင်အောင် နေရာချထားလေ၏။ ¹¹
 ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သားတော်ကို ပြင်သို့ထုတ်၍၊ ရာဇသရဖူနှင့် ပညတ္တိကျမ်းစာကိုတင်လျက်၊ ရှင်ဘုရင် အရာ၌ ချီးမြှောက်ကြ၏။
 ယောယဒနှင့် သူ၏သားတို့ သည် ဘိသိက်ပေး၍၊ ရှင်ဘုရင်အသက်တော်ရှင်စေသ တည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹² အာသလိသည်
 လူများပြေး၍၊ ရှင်ဘုရင်ထံ၌ ချီးမွမ်းသံကိုကြားလျှင်၊ လူများရှိရာ ဗိမာန်တော်သို့ သွား၍၊ ¹³ ရှင်ဘုရင်သည် ဗိမာန်တော်ဝင်၊
 တိုင်နားမှာ ရပ်လျက်၊ မှူးတော်မတ်တော်များနှင့် တံပိုးမှုတ်သော သူများတို့သည် ရှင်ဘုရင်အနားတော်၌ ရပ်လျက်၊
 ပြည်သူပြည်သားများတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍၊ တံပိုးမှုတ် လျက် သီချင်းသည်တို့သည် တုရိယာအမျိုးမျိုးကိုကိုင်၍၊
 ထောမနာသီချင်းကို ဆိုလျက်ရှိကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ မိမိအဝတ်ကိုဆုတ်၍ ပုန်ကန်မှုပါတကား၊ ပုန်ကန်မှုပါ တကားဟု
 အော်ဟစ်လေ၏။ ¹⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒကလည်း၊ ဗိမာန်တော် ထဲမှာ မသေစေနှင့်။ တပ်ပြင်သို့ ထုတ်ကြ။ သူ့ဘက်မှာ
 နေသောသူကိုထားနှင့် သတ်ကြ ဟုလူတရာအုပ်တပ်မူး တို့ကို မှာထားနှင့်သည်အတိုင်း၊ ¹⁵ အာသလိကို ဘမ်းဆီးလျက်၊ နန်းတော်သို့
 သွားသော မြင်းလမ်းဝသို့ ရောက်သောအခါ သတ်ကြ၏။ ¹⁶ ရှင်ဘုရင်နှင့် လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရ
 ဘုရား၏လူဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊ ယောယဒသည် မိမိထံ၌ ပဋိညာဉ်ဖွဲ့စေ၏။ ¹⁷ လူအပေါင်းတို့သည် ဗာလကျောင်းသို့သွား၍
 ဖြိုဖျက်ကြ၏။ ယဇ်ပလ္လင်များနှင့် ရုပ်တုများကိုချိုးဖဲ့၍၊ ယဇ်ပလ္လင်တို့ရှေ့မှာ ဗာလယဇ်ပုရော ဟိတ်မဿန်ကို သတ်ကြ၏။ ¹⁸
 မောရှေပညတ္တိကျမ်း၌ ပါသည်အတိုင်း၊ ထာဝရ ဘုရားအား မီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို ပူဇော်ခြင်း၊ ဒါဝိဒစီရင် သည်အတိုင်း၊
 ရှင်လန်းစွာသီချင်းဆိုခြင်းအမှုကို ပြုစေ ခြင်းငှါ၊ ဗိမာန်တော်၌ ဒါဝိဒခွဲထားသော ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားတို့သည်
 ဗိမာန်တော်မူများကို ဆောင်ရွက်မည် အကြောင်း၊ ယောယဒစီရင်လေ၏။ ¹⁹ မသန့်ရှင်းသော လက္ခဏာတစုံတခုရှိသော သူကို
 မဝင်စေခြင်းငှါ၊ ဗိမာန်တော်တံခါးစောင့်တို့ကိုလည်း ခန့်ထားလေ၏။ ²⁰ လူတရာအုပ်၊ မှူးမတ်၊ အကြီးအကဲ၊ ပြည်သူ
 ပြည်သားအပေါင်းတို့ကို ခေါ်လျက်၊ မြင့်သော တံခါးလမ်း ဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်ကို ဗိမာန်တော်မှ နန်းတော်သို့ပို့ဆောင်၍၊
 ရာဇပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ တင်ကြ၏။ ²¹ နန်းတော်နားမှာ အာသလိကို သတ်ပြီးမှ၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍၊
 တမြို့လုံး၌လည်း ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိ၏။

Chapter 24

¹ ယောရှုသည် အသက်ခုနစ်နှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ အနှစ်လေးဆယ်စိုးစံ၏။ မယ်တော် ကား၊ ဗေရရှောမြို့သူ ဇိဗိအမည်ရှိ၏။ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်ယောယဒလက်ထက် ကာလပတ် လုံး၊ ယောရှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသော အမှုကို ပြု၏။ ³ ယောယဒပေးစားသော မိန်းမနှစ်ယောက်နှင့် စုံဘက်၍ သားသမီးတို့ကို မြင်ရ၏။ ⁴ ထိုနောက်မှ၊ ယောရှုသည် ဗိမာန်တော်ကို ပြုပြင်မည် အကြံရှိလျက်၊ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ သင်တို့ဘုရား သခင်၏အိမ်တော်ကို ပြုပြင်ခြင်းငှါ၊ ယုဒမြို့ တို့ကို လှည့်လည်သဖြင့်၊ နှစ်တိုင်းအစဉ် ကုသရေလ လူအပေါင်းတို့မှ ငွေကိုခံယူ၍၊ အမှုပြီးအောင် ကြိုးစား အားထုတ်ကြလော့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ လေဝိသားတို့သည် မကြိုးစားဘဲနေကြ၏။ ⁶ တဖန်ရင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး ယောဒ ကို ခေါ်၍၊ သက်သေခံတော်မူချက် တဲတော်အဘို့၊ ထာဝရဘုရား၏ကျွန် မောရှေနှင့် စည်းဝေးရာ ကုသ ရေလပရိတ်သတ်ပြုသည်နည်းတူ၊ လေဝိသားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်တို့မှ ငွေကို ခံယူ၍ဆောင်ခဲ့မည်အကြောင်း၊ အဘယ်ကြောင့် မမှာ ထားဘဲနေသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ⁷ အဓမ္မမိန်းမအာသလိ၏သားတို့သည် ဗိမာန် တော်ကို ဖြိုဖျက်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ ပူဇော်သော ဘဏ္ဍာ ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ဗာလဘုရားတို့အား ပူဇော်ကြ၏။ ⁸ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်အတိုင်း သေတ္တာကိုလုပ်၍၊ ဗိမာန်တော်ပြင်၊ တံခါးနားမှာ ထားကြ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်၏ကျွန် မောရှေသည်တောမှာ ကုသရေလအမျိုး၌ ငွေခွဲသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်ဟု ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်၌ ကြော်ငြာကြ၏။ ¹⁰ မင်းများနှင့်ပြည်သူပြည်သားများ အပေါင်းတို့ သည်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဆောင်ခဲ့၍၊ လက် စသတ်သည်တိုင်အောင် သေတ္တာထဲသို့ သွင်းထားကြ၏။ ¹¹ ထိုသေတ္တာကို လေဝိသားတို့သည် ဘဏ္ဍာတော် တိုက်ထဲသို့သွင်း၍၊ ငွေများသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ရှင်ဘုရင် ၏စာရေးတော်ကြီးနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏စာရေး သည်လာ၍၊ ငွေကိုထုတ်ယူပြီးမှ၊ သေတ္တာကို သူနေရာ၌ ထားပြန်၏။ ထိုသို့နေတိုင်းပြု၍ များစွာသောငွေကို စုထားကြ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်နှင့်ယောယဒသည် ဗိမာန်တော်၏ အမှုတော်စောင့်တို့၌ ထိုငွေကိုအပ်၍ ဗိမာန်တော်ကို ပြုပြင်စေခြင်းငှါ၊ ပန်းရန်သမား၊ လက်သမား၊ ပန်းပဲသမား၊ ပန်းတဦးသမား တို့အား ပေးဝေကြ၏။ ¹³ အလုပ်လုပ်သော သူတို့သည် ကြိုးစား၍ ပြုပြင် သဖြင့်၊ ဗိမာန်တော်ကို ပကတိအဖြစ်၌ ခိုင်ခံ့စေကြ၏။ ¹⁴ လက်စသတ်သောအခါ၊ ကျန်ကြွင်းသောငွေကို ရှင်ဘုရင်နှင့် ယောယဒထံသို့ ယူခဲ့၍၊ ထိုငွေနှင့် ဗိမာန် တော်၌ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ပူဇော်ရန် တန်ဆာ၊ ရွှေဖလား၊ ငွေဖလား၊ ဇွန်းများကိုလုပ်ကြ၏။ ယောယဒ လက်ထက်ကာလပတ်လုံး၊ ဗိမာန်တော်၌ မီးရှို့ရာယဇ်ကို အစဉ်ပူဇော်ကြ၏။ ¹⁵ ယောယဒသည် အို၍ကာလပြည့်စုံရာရောက် လျက်၊ အသက်တရာသုံးဆယ်ရှိသော်သေ၍၊ ¹⁶ ဒါဝိဒမြို့မှာ ရှင်ဘုရင်တို့တွင် သဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးတွင် ဘုရားသခင်၌၎င်း၊ အိမ်တော်၌၎င်း၊ ကျေးဇူးပြုသောသူ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ယောယဒသေသောနောက်၊ ယုဒမင်းတို့သည် ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ လာ၍ရှိခိုးကြ၏။ သူတို့စကားကို ရှင်ဘုရင်နားထောင်သဖြင့်၊ ¹⁸ သူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ကိုစွန့်၍၊ အာရုရပင်နှင့် ရုပ်တုတို့ကို ဝတ်ပြုကြ၏။ ထိုအပြစ်ကြောင့် အမျက်တော် သည် ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့အပေါ်မှာ သက်ရောက် လေ၏။ ¹⁹ သူတို့ကို ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ သွေးဆောင် စေခြင်းငှါ၊ ပရောဖက်တို့ကို စေလွှတ်တော်မူ၍၊ ပရော ဖက်တို့သည် သက်သေခံသော်လည်း၊ သူတို့သည် နားမထောင်ကြ။ ²⁰ တဖန်ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ယဇ် ပုရောဟိတ်ယောယဒသား ဇာခရိအပေါ်မှာ သက် ရောက်၍၊ သူသည် ပရိသတ်အလယ်၊ မြင့်သောအရပ်၌ ရပ်လျက်၊ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ သည် ကိုယ်အကျိုးကို ပျက်ဆီးစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရ ဘုရား၏ပညတ်တော်တို့ကို အဘယ်ကြောင့် လွန်ကျူးကြ သနည်း။ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို စွန့်သောကြောင့်၊ သင်တို့ကိုလည်း စွန့်တော်မူပြီဟု မြွက်ဆို၏။ ²¹ လူများတို့သည် သူ့ကိုမကောင်းသော အကြံနှင့် တိုင်ပင်၍၊ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်နှင့် ဗိမာန်တော်အတွင်း ၌ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သတ်ကြ၏။ ²² ထိုသို့သောရှုမင်းကြီးသည် ဇာခရိအဘ ယော ယဒပြုသော ကျေးဇူးကို မအောက်မေ့၊ သားကို သတ်လေ သည်တကား။ ဇာခရိသေသောအခါ၊ ဤအမှုကို ထာဝရ ဘုရားသည် ကြည့်ရှုစစ်ကြောတော်မူမည်ဟုဆို၏။ ²³ ထိုနှစ်အဆုံး၌၊ ရှုရိတပ်သားတို့သည် စစ်ချီ၍ လာကြသဖြင့်၊ ယုဒပြည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်မှ၊ မူးမတ်အရာရှိအပေါင်းတို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်း၍၊ လက်ရဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ဒဏ်သက်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ပေးလိုက်ကြ၏။ ²⁴ ယုဒလူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စွန့်သောကြောင့်၊ များပြားသော အလုံး အရင်းဖြစ်သော်လည်း၊ နည်းသောရှုရိတပ် အလုံးအရင်လက်သို့ ထာဝရဘုရား အပ်တော်မူ၍၊ ရှုရိလူတို့သည် ယောရှုကို တရားစီရင်ကြ၏။ ²⁵ ရန်သူထွက်သွားသောအခါ၊ ယောရှုသည် ကြီး စွာသော ဒုက္ခကို ခံရလျက်နေရစ်သည်ဖြစ်၍၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်ယောယဒသားတို့ကို သတ်သောအပြစ်ကြောင့်၊ မိမိကျွန်တို့သည် သင်းဖွဲ့၍၊ သာလွန်ပေါ်မှာ သေအောင် လုပ်ကြံကြ၏။ ထိုမင်းကို ဒါဝိဒမြို့၌ သဂြိုဟ်သော်လည်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့တွင် မသဂြိုဟ်။ ²⁶ လုပ်ကြံသောသူကား၊ အမျှန်အမျိုးသမီး ရှိမတ်သား ယောဇဗဒိနှင့် ဓောဘအမျိုးသမီးရှိမရိတ်သား ယဟောဇဗဒိတည်း။ ²⁷ ယောရှုသည် သားရံခြင်းအရာ လေးသောအမှု ကို ထမ်းခြင်းအရာ၊ ဗိမာန်တော်ကို ပြုပြင်ခြင်း အရာတို့ သည် ရာဇဝင်နှင့်ဆက်သောစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ သားတော်အာမဇိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 25

¹ အာမဇိသည် သက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ နှစ်ဆယ်ကိုးနှစ်စိုးစံ၏။ မယ်တော်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သူ ယုဒဒန်အမည်ရှိ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရား သောအမူကို ပြုသော်လည်း၊ စိတ်နှလုံးမစုံလင်။ ³ အာမဇိသည် မင်းအာဏာတည်သောအခါ၊ ခမည်းတော်မင်းကြီးကို သတ်သောကျွန်ုပ်တို့ကို သတ်လေ၏။ ⁴ သားအတွက်အဘသည် အသေခံရ။ အဘ အတွက် သားသည် အသေခံရ။ လူတိုင်း မိမိအပြစ် ကြောင့် အသေခံရ၏ဟု မောရှေပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေး ထားလျက်ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်၍၊ ထိုကျွန်ုပ်တို့၏သားများကို မသတ်ဘဲ နေ၏။ ⁵ အာမဇိမင်းသည် ယုဒလူတို့ကို စုဝေးစေ၍ ယုဒ လူနှင့် ဗယ်မိန်လူတို့တွင်၊ အဆွေအမျိုးအလိုက် လူ တထောင်အုပ်၊ တရာအုပ်တို့ကို ခန့်ထား၏။ အသက် နှစ်ဆယ်လွန်၍၊ လှံနှင့်ဒိုင်းကို ကိုင်တတ်သောစစ်သူရဲ ကောင်းတို့သည်၊ စာရင်းဝင်သည်အတိုင်း သုံးသိန်းရှိကြ ၏။ ⁶ ခွန်အားကြီးသော ကူသရေလသူရဲတပ်သိန်းကို လည်း ငွေအခွန်တထောင်နှင့်ငါး၏။ ⁷ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်၏လူတယောက်သည် လာ၍ အိုမင်းကြီး၊ ကူသရေလတပ်ကိုမလိုက်စေနှင့်။ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတည်း ဟူသောဗေရိမ် အမျိုးသား အပေါင်းတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ။ ⁸ မင်းကြီးသွားလိုလျှင်သွား၍ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ခိုင်ခံ့သော်လည်း၊ ရန်သူရှေ့မှာ ဘုရားသခင်ရှုံးစေတော် မူမည်။ ဘုရားသခင်သည် မစခြင်းငှါ၎င်း၊ နှိမ့်ချခြင်းငှါ ၎င်း တတ်နိုင်တော်မူ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ⁹ အာမဇိက၊ ကူသရေလတပ်ကိုငါး၍ ငွေအခွန် တထောင်ကို ပေးမိသောကြောင့်၊ အဘယ်သို့ပြုရမည် နည်းဟု ဘုရားသခင်၏လူကို မေးမြန်းသော်၊ ဘုရား သခင်၏လူက၊ ထိုမျှမက ထာဝရဘုရားသည် သာ၍ ပေးနိုင်တော်မူသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹⁰ ထိုအခါ အာမဇိသည် ဗေရိမ်ပြည်မှရောက်လာ သော စစ်သူရဲတို့ ကိုခွဲထား၍၊ မိမိတို့နေရာသို့ ပြန်သွား စေခြင်းငှါ လွှတ်လိုက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် အလွန် အမျက်တွက်၍ ယုဒ ပြည်သားတို့၌ အငြိုးထားလျက်၊မိမိတို့ နေရာ သို့ပြန်သွားကြ၏။ ¹¹ အာမဇိသည်လည်း ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေ၍ ဆားချိုင့် ကို တပ်ချီသဖြင့်၊ စီရတောင်သားတသောင်းကို လုပ်ကြံ လေ၏။ ¹² ယုဒအမျိုးသားတို့သည် လူတသောင်းကို အရှင် ဘမ်းပြီးလျှင်၊ ကျောက်တောင်ထိပ်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ကျိုးပဲ့စေခြင်းငှါ အောက်သို့ တွန်းချကြ၏။ ¹³ ဝိုင်း၍တိုက်ရသောအခွင့်ကို အာမဇိမပေး၊ လွှတ်လိုက်သော စစ်သူရဲတို့မူကား၊ ရှုမာရိမြို့မှစ၍ ဗေသောရန်မြို့တိုင်အောင်၊ ယုဒမြို့တို့ကို တိုက်သဖြင့်၊ လူသုံးထောင်ကိုသတ်၍၊ လက်ရဥစ္စာအများကို သိမ်းသွား ကြ၏။ ¹⁴ အာမဇိသည် ဧဒုံအမျိုးသားတို့ကို လုပ်ကြံရာမှ ပြန်လာသောအခါ၊ စီရတောင်သားကိုးကွယ်သော ဘုရား တို့ကိုဆောင်ခဲ့၍၊ ကိုယ်တိုင်ကိုးကွယ်ရာ ဘုရားဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ တည်ထောင်လျက်သူတို့ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ချ၍ နံ့သာ ပေါင်းကို မီးရှို့လေ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် အာမဇိကို အမျက်ထွက်၍၊ ပရောဖက်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကား၊ မိမိလူတို့ကို ရန်သူလက်မှ မကယ်နိုင်သော တပါးအမျိုးသား ဘုရား တို့ကို အဘယ်ကြောင့်ဆည်းကပ်သနည်းဟုပြောဆိုလျှင်၊ ¹⁶ ရှင်ဘုရင်က၊ သင်သည်တိုင်ပင် မှူးမတ်ဖြစ် သလော။ တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ အဘယ်ကြောင့် ရာဇဝတ်ခံချင်သနည်းဟုဆိုသော်၊ ပရောဖက်က၊ မင်းကြီး သည် ငါပေးသောသတိစကားကို နားမထောင်၊ ဤအမှု ကို ပြုမိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်သည် မင်းကြီးကို ဖျက်ဆီးမည် ကြံတော်မူသည်ကို ငါသိမြင်သည်ဟု ပြောဆိုပြီးလျှင် တိတ်ဆိတ်စွာ နေလေ၏။ ¹⁷ ထိုနောက်၊ အာမဇိသည်တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ကူသ ရေလရှင်ဘုရင်ယေဟု သားဖြစ်သော ယောခတ်၏သား ယဟောရှုထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍၊ ငါတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင်မိကြကုန်အံ့ဟု မှာလိုက်လျှင်၊ ¹⁸ ကူသရေလရှင်ဘုရင်ယဟောရှုက၊ လေဗနန် ဆူးပင်သည် လေဗနန်အာရဇ်ပင်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ သင့်သမီးကို ငါ့သားနှင့်ပေးစားပါဟု ဆိုစဉ်တွင်၊ လေဗ နန်သားရဲတကောင်သည် ရှောက်သွား၍ ဆူးပင်ကို နင်းမိ၏။ ¹⁹ သင်ကငါသည် ဧဒုံလူတို့ကို လုပ်ကြံပြီဟု ဆိုလျက်၊ ဝါကြွားချင်သော စိတ်မြင်လှ၏။ သို့ရာတွင် ကိုယ်နေရာ၌နေလော့။ သင့်ကိုယ်တိုင်နှင့် ယုဒပြည်သည် ဘေးရောက်၍ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ အဘယ်ကြောင့် အမှု ရှာသနည်းဟု ယုဒရှင်ဘုရင်အာမဇိကို ပြန်၍မှာလိုက် လေ၏။ ²⁰ ထိုစကားကို အာမဇိသည် နားမထောင်။ အကြောင်းမူကား၊ ဧဒုံပြည်ဘုရားတို့ကို ဆည်းကပ်သော ကြောင့်၊ ရန်သူလက်သို့ အပ်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူ၏။ ²¹ ကူသရေလရှင်ဘုရင်သည် စစ်ချီ၍၊ ရှင်ဘုရင် နှစ်ပါးတို့သည် ယုဒပြည်ဗက်ရှေမက်မြို့၌ မျက်နှာချင်း ဆိုင်မိကြသဖြင့်၊ ²² ကူသရေလအမျိုးသားရှေ့မှာ ယုဒအမျိုးသား ရှုံး၍၊ အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့နေရာသို့ ပြေးကြ၏။ ²³ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယဟောရှုသည် ယုဒ ရှင်ဘုရင်အာခေသားဖြစ်သော ယောရှု၏သားအာမဇိ ကို ဗက်ရှေမက်မြို့မှာ ဘမ်းမိ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွားပြီး လျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးအတောင်လေးရာကို၊ ဗေရိမ်တံ ခါးမှသည် ထောင့်တံခါးတိုင်အောင် ဖြိုဖျက်လေ၏။ ²⁴ ဩဗဒေဒုံလက်တွင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရှိသမျှသော ရွှေငွေမှစ၍၊ တန်ဆာအလုံးစုံနှင့် နန်းတော်ဘဏ္ဍာ အလုံးစုံကို၎င်း၊ အာမခံသော သူအချို့တို့ကို၎င်း၊ ယူ၍ ရှုမာရိမြို့သို့ပြန်သွား၏။ ²⁵ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယောခတ်သားယဟောရှု သေသောနောက်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှုသားအာ မဇိ သည် တဆယ်ငါးနှစ် အသက်ရှင်သေး၏။ ²⁶ အာမဇိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းသမျှ အစ အဆုံးတို့သည်၊ ယုဒရာဇဝင်နှင့် ကူသရေလရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ²⁷ အာမဇိသည် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လိုက်ရာမှလွဲသွားသောနောက်၊ သူ၏တဘက်၊ ယေရု ရှလင်မြို့၌ သင်းဖွဲ့ကြ၍၊ သူသည် လာခိရမြို့သို့ ပြေးသည်တွင်၊ ထိုမြို့သို့စေလွှတ်၍ သတ်စေပြီးမှ၊ ²⁸ မြင်းပေါ်၌ တင်လျက်၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ် ကြ၏။

Chapter 26

¹ ယုဒပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည်၊ အသက်တဆယ်ခြောက်နှစ်ရှိသော သားတော်ဩဇိကို ယူ၍ ခမည်းတော် အာမဇိအရာ၌ နန်းတင်ကြ၏။ ² ထိုမင်းသည် ခမည်းတော်သေသောနောက်၊ ဧလုတ်မြို့ကို ပြုစု၍ ယုဒနိုင်ငံထဲသို့ သွင်းပြန်၏။ ³ ဩဇိသည် အသက်တဆယ်ခြောက်နှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ငါးဆယ်နှစ်နှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သူ ယေခေါလိ အမည် ရှိ၏။ ⁴ ထိုမင်းသည် ခမည်းတော် အာမဇိပြုသမျှ အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကို ပြု၏။ ⁵ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို နားလည် သော ဇာခရိလက်ထက်၌၊ ဩဇိမင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ဆည်းကပ်၏။ ထာဝရဘုရားကို ဆည်းကပ်သော ကာလပတ်လုံး၊ ဘုရားသခင်သည် အကြံထမြောက် ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ⁶ ထိုမင်းသည် စစ်ချီ၍ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကို တိုက် သဖြင့်၊ ဂါသမြို့ရိုး၊ ယာဗနေမြို့ရိုး၊ အာဇုတ်မြို့ရိုးတို့ကို ဖြိုဖျက်ပြီးမှ၊ အာဇုတ်မြို့ပတ်လည်၊ ဖိလိစ္စတိုပြည်အရပ် ရပ်၌ မြို့သစ်တို့ကို တည်ထောင်လေ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် ဖိလိစ္စတိုလူ၊ ဂုရဗာလမြို့မှာ နေသောအာရပ်လူ၊ မဟုန်မလူတို့တဘက်၌ သူ့ကို မစတော် မူ၏။ ⁸ အမွန်အမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဩဇိမင်းအား လက်ဆောင်ပဏ္ဏာတို့ကို ဆက်ကြ၏။ သူသည် အလွန် ကိုယ်ကိုယ်ခိုင်ခံ့စေသဖြင့်၊ သိတင်းတော်သည် အဲဂုတ္တု ပြည်တိုင်အောင် ကျော်စောလေ၏။ ⁹ ဩဇိမင်းသည် ယေရုရှလင်မြို့ ထောင့်တံခါး၊ ချိုင့်တံခါး၊ မြို့ရိုးကွေ့တံခါး၌ ရဲတိုက်တို့ကို တည်၍ ခိုင်ခံ့စေ၏။ ¹⁰ တော၌လည်းရဲတိုက်တို့ကို တည်၏။ ရေတွင်း များကိုလည်း တူး၏။ ချိုင့်ဝှမ်းရာ အရပ်နှင့်မြေညီရာ အရပ်၌ များစွာသော သိုးနွားတို့ကို ဆည်းဖူး၍ တောင် အရပ်၊ မြေကောင်းသောအရပ်၌ လယ်လုပ်သောသူနှင့် စပျစ်ဥယျာဉ် ပြုစုသောသူတို့ကိုလည်း စေစား၏။ ထိုသို့ သော အမှုများကို ဝါသနာရှိ၏။ ¹¹ ဩဇိမင်း၌ တပ်စာရေးယေယေလနှင့် တပ်အုပ် မာသေယတို့သည် စာရင်းယူသည်အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်၏ ဗိုလ်မင်းဟာ နန်သည် စီရင်၍၊ အသီး အသီးတပ်ဖွဲ့သော စစ်သူရဲဗိုလ်ခြေများရှိကြ၏။ ¹² ထိုသို့ခွန်အားကြီးသော သူရဲအဆွေအမျိုး အလိုက် အကြီးအကဲ လုပ်သောသူပေါင်းကား၊ နှစ်ထောင်ခြောက်ရာတည်း။ ¹³ ထိုသို့အကြီးအကဲလုပ်သောသူ၊ ရန်သူတဘက်၌ ရှင်ဘုရင်ကို ထောက်မခြင်းငှါ၊ ကြီးသောခွန်အားနှင့် စစ်တိုက်သောသူရဲပေါင်းကား၊ သုံးသိန်းခုနစ်ထောင် ငါးရာတည်း။ ¹⁴ ဩဇိမင်းသည်လည်း၊ ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့အဘို့ ခိုင်းလွှား၊ လှံ၊ သံခမောက်လုံး၊ သံချပ်၊ လေး၊ ကျောက်နှင့် ပစ်စရာလောက်လွှဲတို့ကို ပြင်ဆင်လေ၏။ ¹⁵ လိမ္မာသောသူတို့သည် ဉာဏ်ရှာ၍လုပ်သော ယန္တရားစက်တို့ကိုလည်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ရဲတိုက်၊ မြို့ပြအိုး အပေါက် မြားနှင့်ကျောက်ကြီးကို ပစ်စရာဘို့ ပြင်ဆင် လေ၏။ ထိုသို့တန်ခိုးကြီးအောင် အထူးသဖြင့် မစခြင်းကို ခံရသည်ဖြစ်၍၊ သိတင်းတော်သည် အနံ့အပြားကျော်စော ၏။ ¹⁶ ဩဇိမင်းသည် တန်ခိုးကြီးသောအခါ၊ ကိုယ် အကျိုးနည်းအောင် ထောင်လွှားသောစိတ်ထသဖြင့်၊ မိမိ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှား၍၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ဝင်လေ၏။ ¹⁷ ယဇ်ပုရောဟိတ်အာဇရိသည် ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ထမ်းယဇ်ပုရောဟိတ် ရှစ်ကျိပ်တို့နှင့်တကွ၊ ရှင်ဘုရင်ဩဇိနောက်တော်သို့ လိုက်၍၊ ¹⁸ ဆီးတားသဖြင့်၊ အိုဩဇိမင်း၊ ကိုယ်တော်သည် ထာဝရဘုရားအား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းအမှုနှင့် မဆိုင်ပါ။ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့စေခြင်းငှါ၊ ခန့်ထား သောအာရုန်သား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သာ ထိုအမှုနှင့် ဆိုင်ကြပါ၏။ သန့်ရှင်းရာဌာနထဲက ထွက်သွားလော့။ ကိုယ်တော်သည် ပြစ်မှားပြီ။ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ကိုယ်တော်အသရေပျက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုကြ လျှင်၊ ¹⁹ ဩဇိမင်းသည် ဒေါသစိတ်ရှိ၍၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းငှါ၊ လင်ပန်းကိုကိုင်လျက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို အမျက်ထွက်လျှင်၊ ဗိမာန်တော်တွင် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ ရာယဇ်ပလ္လင်၏အနား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ရှေ့မှာ၊ နူနာ သည် ရှင်ဘုရင်နဖူး၌ ပေါ်လေ၏။ ²⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် အပေါင်းတို့သည် ကြည့်ရှု၍၊ နဖူးတော်၌ နူနာစွဲသည် ကိုမြင်လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်ကို ပြင်သို့နှင့်ထုတ်ကြ၏။ ရှင်ဘုရင် ကိုယ်တိုင်လည်း၊ ထာဝရဘုရားဒဏ်ခတ်တော်မူသော ကြောင့်၊ အလျင်အမြန်ထွက်လေ၏။ ²¹ ထိုသို့ဩဇိမင်းကြီးသည် သေသည်တိုင်အောင် နူနာစွဲ၍၊ ခြားနားသောနန်း၌နေရ၏။ ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်သော အခွင့်ကို မရ။ သားတော်ယောသံသည် နန်းတော်ကို အုပ်စိုး၍ နိုင်ငံတော်မှုကိုစီရင်ရ၏။ ²² ဩဇိပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှ အစ အဆုံးတို့ကို၊ အာမုတ်သား ပရောဖက်ဟောရှာယသည် ရေးထားလေ၏။ ²³ ဩဇိသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ သူတို့နှင့် အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ လူနုဖြစ်သော ကြောင့်၊ ရှင်ဘုရင်ကို သင်္ချိုင်းနှင့်ဆိုင် သောမြေအကွက်၌ သာ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ သားတော်ယောသံသည် ခမည်း တော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 27

¹ ယောသံသည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တဆယ်ခြောက်နှစ် စိုးစံ လေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဇာဒုတ်သမီးယေရုရှာအမည် ရှိ၏။ ² ထိုမင်းသည်ခမည်းတော် ဩဇိကျင့်သမျှအတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကိုပြု၏။ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ထဲသို့မဝင်။ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် မတရားသဖြင့် ပြုကြသေး၏။ ³ ထိုမင်းသည် ဗိမာန်တော်အထက်တံခါးကို လုပ်၍၊ ဩဖေလမြို့ရိုးကို အလွန်ခိုင်ခံ့စေ၏။ ⁴ ယုဒတောင်ရိုးပေါ်မှာ မြို့များကို၎င်း၊ တော၌ ရဲတိုက်များနှင့် ပြအိုးများကို၎င်း တည်ထောင်လေ၏။ ⁵ အမွန်ရှင်ဘုရင်ကိုလည်း စစ်တိုက်၍နိုင်သဖြင့်၊ နိုင်သောနှစ်တွင် အမွန်သားတို့သည် ငွေအခွန် တထောင်၊ ဂျုံကောရတသောင်း၊ မုယောတသောင်းကို ပေးရကြ၏။ ဒုတိယနှစ်နှင့် တတိယနှစ်တွင် ထိုအတူ ပေးရကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ယောသံသည် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ မိမိအကျင့်တို့ကို ပြင်ဆင်သောကြောင့် တန်ခိုးတိုးပွားသတည်း။ ⁷ ယောသံပြုမူသောအမှုအရာ ကြွင်းလေသမျှ၊ စစ်တိုက်ခြင်းအ ကျင့်ကျင့်ခြင်းအမှုအရာ အလုံးစုံတို့ သည်၊ ဣသရေလရာဇဝင်နှင့် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထား လျက် ရှိ၏။ ⁸⁻⁹ ယောသံသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ဒါဝိဒ်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ သားတော်အား ခတ်သည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 28

¹ အာခတ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တဆယ်ခြောက်နှစ် စိုးစံ လေ၏။ ထိုမင်းသည် အဘဒါဝိဒ်ကဲ့သို့ မကျင့်၊ ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကို မပြု။ ² ကုသရေလရှင်ဘုရင်တို့လိုက်သော လမ်းသို့ လိုက်၍၊ ဗာလဘုရားတို့အဘို့ ရုပ်တုဆင်းတုများကို သွန်းလေ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသားရှေ့မှ နှင်ထုတ်တော်မူသောတပါးအမျိုးသားတို့၏ ရွှံ့ရာဘွယ် ထုံးစံအတိုင်း၊ ဟိန္ဒူသားချိုင့်၌ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၍၊ မိမိသားတို့ကိုလည်း မီးဖြင့်ပူဇော်၏။ ⁴ မြင့်သောအရပ်၊ တောင်ပေါ်၊ သစ်ပင်အောက် တို့၌ ယဇ်ပူဇော်၍၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့တတ်၏။ ⁵ ထိုကြောင့်၊ သူ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ သူ့ကို ရှုရိရှင်ဘုရင်လက်သို့ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ရှုရိလူတို့သည် လုပ်ကြံလျက်၊ များစွာသော လူတို့ကို ဘမ်းဆီး၍၊ ဒဏ်သက်မြို့သို့ သိမ်းသွားကြ၏။ ⁶ တဖန်ကုသရေလရှင်ဘုရင်လက်သို့ အပ်တော်မူ သဖြင့်၊ ထိုရှင်ဘုရင်ရေမလိသား ပေကာသည် ကြမ်း တမ်းစွာ လုပ်ကြံ၍၊ ရဲရင့်သောယုဒအမျိုးသား တသိန်း နှစ်သောင်းကို တနေ့ခြင်းတွင် သတ်လေ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို စွန့်ကြသတည်း။ ⁷ ခွန်အားကြီးသော ဖေရိမ်သား ဇီဝရိသည်၊ ရှင်ဘုရင်သားမာသေယ၊ နန်းတော်အုပ်အာဇရိကံ၊ ရှင်ဘုရင်နောက်ဒုတိယမင်း လေကာနကို သတ်၏။ ⁸ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ မိမိတို့နှင့် ပေါက်ဘော်တော်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ၊ သား၊ သမီး ပေါင်းနှစ်သိန်းကို ဘမ်းဆီးသိမ်းသွားကြ၏။ များစွာသော ဥစ္စာကိုလည်း လုယူ၍ ရှာမာရိမြို့သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ⁹ ဩဒက်အမည်ရှိသော ထာဝရဘုရား၏ ပရော ဖက်တပါးရှိ၍၊ ရှာမာရိမြို့သို့ ပြန်လာသောတပ်ကို ဆီးကြို လျက်၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်ကို အမျက်တော်ထွက်သောကြောင့်၊ သင်တို့ လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ သင်တို့သည် မိုဃ်းကောင်း ကင်သို့ ထိသော ဒေါသအဟုန်နှင့် သူတို့ကို သတ်ကြပြီ တကား။ ¹⁰ ယခုတွင်လည်း၊ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင် မြို့သား ယောကျ်ား၊ မိန်းမတို့ကို အစေခံကျွန်လုပ်၍၊ နှိပ်စက်မည့်အကြံရှိကြသည်တကား။ သို့ပြုလျှင် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်သည့် မဟုတ်လော။ ¹¹ ငါစကားကိုနားထောင်ကြလော့။ သင်တို့သည် ယခုဘမ်းဆီး၍ သိမ်းယူခဲ့သော သင်တို့၏ ညီအစ်ကို များကို လွှတ်လိုက်ကြလော့။ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရား၏ ပြင်းစွာသောအမျက်တော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ သက်ရောက်လိမ့်မည်ဟု သတိပေး၏။ ¹² ထိုအခါ ဖေရိမ်အမျိုးသားအကြီးအကဲ၊ ယောဟ နန်သားအာဇရိ၊ မေရိလေမုတ်သား မေရခါ၊ ရုလ္လိသား ဟေဇကံ၊ ဟာဒလဲသား အာမသာတို့သည် စစ်တိုက်ရာမှ လာသော သူတို့ကို ဆီးတား၍၊ ¹³ သင်တို့သိမ်းယူခဲ့သော သူတို့ကို ဤမြို့ထဲသို့ မသွင်းရ။ ငါတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားပြီ။ အပြစ် ရင်းအပေါ်မှာထပ်၍ ပြစ်မှားစေဦးမည်ဟု သင်တို့ ကြံစည်ကြသည်ကား။ ယခုတွင် ငါတို့အပြစ်ကြီးလှ၏။ ကုသရေလအမျိုး၌ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်လျက်ရှိသည်ဟု ဆိုသောကြောင့်၊ ¹⁴ စစ်သူရဲတို့သည် သိမ်းယူခဲ့သောလူများနှင့် လုယူခဲ့သောဥစ္စာများကို မင်းတို့ရှေ့၊ ပရိသတ်တို့ရှေ့မှာ ထားကြ၏။ ¹⁵ အထက်ဆုံးပြီးသောသူတို့သည် ထလျက်၊ သိမ်းယူခဲ့သော သူတို့ကိုခေါ်၍၊ အဝတ်မရှိသော သူတို့ကို လက်ရဥစ္စာဖြင့် ဝတ်ဆင်စေကြ၏။ ခြေနင်းကို စီးစေ ကြ၏။ စားသောက်စရာဘို့ ပေးကြ၏။ ဆီနှင့်လိမ်း စေကြ၏။ အားမရှိသောသူအပေါင်းတို့ကို မြည်းပေါ်မှာ တင်၍၊ သူတို့ ပေါက်ဘော်ရှိရာ ယေရိခေါမြို့တည်း ဟူသော စွန်ပလုံပင်မြို့သို့ ပို့ပြီးမှ၊ ရှာမာရိမြို့သို့ ပြန်သွား ကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ အာရှရိရှင်ဘုရင်လာ၍ ကူမစေခြင်းငှါ၊ အာခတ်မင်းကြီးသည် သံတမန်ကို စေလွှတ်လေ၏။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဧဒုလူတို့သည် လာပြန် သဖြင့်၊ ယုဒပြည်ကို လုပ်ကြံ၍၊ လူများကိုဘမ်းဆီး သိမ်း သွားကြပြီ။ ¹⁸ ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည်လည်း၊ နိုင်ငံအောက်ပိုင်းနှင့် ယုဒပြည်တောင်ပိုင်း၌ ရှိသောမြို့တို့ကိုတိုက်၍၊ ဗက်ရှေ မက်မြို့၊ အာဇလုန်မြို့၊ ဂေဒရုတ်မြို့၊ ရှောခေါမြို့ရွာ၊ တိမနာမြို့ရွာ၊ ဂိမဇောမြို့ရွာများကို ယူ၍နေရာ ချကြ၏။ ¹⁹ ယုဒရှင်ဘုရင်အာခတ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား သည် ယုဒပြည်ကို အလွန်နှိမ့်ချ၏။ ထိုမင်းသည် ယုဒ ပြည်၏အဝတ်တန်ဆာကိုချွတ်၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကြမ်း တမ်းစွာ ပြစ်မှား၏။ ²⁰ အာရှရိရှင်ဘုရင် တိဂလတ်ပိလေသာလာသော် လည်း၊ အားကိုမပေး၊ သာ၍ဆင်းရဲစေ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ အာခတ်သည် ဗိမာန်တော် ဘဏ္ဍာနှင့် နန်းတော်ဘဏ္ဍာမှစ၍၊ မူးမတ်အိမ်တို့၌ ရှိသော ဥစ္စာများကိုခွဲပြီးလျှင်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်အား ပေးသော်လည်း၊ ထိုရှင်ဘုရင်သည် ကျေးဇူးပြန်၍မပြု။ ²² အာခတ်မင်းကြီးသည် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသော အခါ၊ ထာဝရဘုရားကို သာ၍ပြစ်မှား၏။ ²³ ငါ့ကိုဒဏ်ပေးသော ဒဏ်သက်မြို့၏ ဘုရား တို့ကို ငါဆည်းကပ်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ရှုရိရှင်ဘုရင် ကိုးကွယ် သောဘုရားတို့သည် ကျေးဇူးပြုတတ်သောကြောင့်၊ ငါ၌လည်း ကျေးဇူးပြုစေခြင်းငှါ၊ ထိုဘုရားတို့အား ယဇ် ပူဇော်မည်ဟူ၍၎င်း ဆိုသော်လည်း၊ ထိုဘုရားတို့သည် အာခတ်မင်းနှင့် ကုသရေလအမျိုးအကျိုးနည်းစရာ အကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ²⁴ တဖန်အာခတ်သည် ဗိမာန်တော်တန်ဆာတို့ကို စုထား၍အပိုင်းပိုင်း ချိုးဖြတ်၏။ ဗိမာန်တော်တံခါးတို့ကို လည်း ပိတ်ထား၏။ ယေရုရှလင်မြို့ထောင့်များ၌ ယဇ် ပလွှတ်တို့ကို တည်၏။ ²⁵ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့အား နံ့သာပေါင်း ကို မီးရှို့စရာဘို့၊ ယုဒမြို့အသီးသီးတို့၌ မြင့်သောအရပ် တို့ကို တည်၍ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်လေ၏။ ²⁶ အာခတ်ကျင့်ကြံပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေ မှ၊ အစအဆုံးတို့သည် ယုဒရာဇဝင်နှင့် ကုသရေလ ရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ²⁷ အာခတ်သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ ကုသ ရေလရှင်ဘုရင်တို့ သင်္ချိုင်း၌ မသင်္ဂြိုဟ်ကြ။ သားတော် ဟေဗကံသည် ခမည်းတော်အရ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 29

¹ ဟေဇကီသည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ နှစ်ဆယ်ကိုးနှစ်စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ ဇာခရိသမီး အာဘိအမည်ရှိ၏။ ² ထိုမင်းသည် အာဘဒိဝိဒ်ကျင့်သမျှအတိုင်း ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရားသောအမှုကိုပြု၏။ ³ နန်းစံပဌမနှစ်၊ ပဌမလတွင် ဗိမာန်တော်တံခါး တို့ကို ဖွင့်၍ ပြုပြင်တော်မူ၏။ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်လေဝီသားတို့ကို ခေါ်၍၊ အရှေ့ လမ်းမှာ စုဝေးစေလျက်၊ ⁵ အိုလေဝီသားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ကိုယ်ကိုင်း၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ကိုင်း၊ သန့်ရှင်းစေ၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာနထဲက အမှိုက်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြလော့။ ⁶ ငါတို့အဘများသည် ပြစ်မှား၍၊ ငါတို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြုကြပြီ။ ထာဝရဘုရားကိုစွန့်၍၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်မှ မျက်နှာလွှဲလျက် ကျောခိုင်းကြပြီတကား။ ⁷ ဗိမာန်တော်ဦးတံခါးကို ပိတ်လျက်၊ မီးခွက်တို့ကို သတ်လျက်၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ကူသရေအမျိုး၏ ဘုရား သခင်အား နံ့သာပေါင်းကို မီးမရှို့။ မီးရှို့ရာယဇ်ကို မပူဇော်ဘဲနေကြပြီ။ ⁸ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည် ယေရုရှလင်မြို့ကို အမျက်တော်ထွက်၍၊ သင်တို့မြင်သည် အတိုင်း ဆင်းရဲခဲခြင်း၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်း၊ ကဲရဲ့သံကို ကြားခြင်း အမှု၌အပ်တော်မူပြီ။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ ငါတို့အဘများသည် ထားဖြင့်လဲ သေကြပြီ။ သားသမီး၊ မယားတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြပြီ။ ¹⁰ ယခုမူကား၊ ပြင်းစွာသောအမြတ်တော်သည် ငါတို့မှလွဲသွားမည်အကြောင်း၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့မည်ဟု ငါအကြံရှိ၏။ ¹¹ ငါ့သားတို့၊ မဖင့်နွဲ့ကြနှင့်။ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ရပ်၍ဝတ်ပြုခြင်း၊ အမှုတော်ကို စောင့်ခြင်း၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းအမှုကို ပြုစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို ရွေးထားတော်မူပြီဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹² လေဝီအမျိုး၊ ကောဟတ်အနွယ်၊ အာမသဲသား မာသတ်၊ အာဇရိသား ယောလ၊ မေရာရိအနွယ် အာဇဒိ သားကိရ၊ ယောဟလလသားအာဇရိ၊ ဂေရရှုံအနွယ် ဇိဗ္ဗ သားယောအာ၊ ယောအာသား ဒေဒ၊ ¹³ လေဝီဇနန်အမျိုးသား ရှိမရိနှင့် ယေယေလ၊ အာသပ်အမျိုးသားဇာခရိနှင့် မတ္တနိ၊ ¹⁴ ဟေမန်အမျိုးသားယေဟေလနှင့်ရှိမိ၊ ယေဒုသန် အမျိုးသား ရှေ့မာယနှင့် ဩဇေလတို့သည်၊ ¹⁵ အမျိုးသားချင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ကိုယ်ကို သန့်ရှင်း စေပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော်နှင့်အညီ ရှင်ဘုရင် စီရင်သည်အတိုင်း၊ ဗိမာန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ လာကြ၏။ ¹⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဗိမာန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ အတွင်းခန်းထဲသို့ဝင်၍၊ တွေ့သမျှသော အမှိုက်ကို တန်တိုင်းသို့ထုတ်ပြီးလျှင်၊ လေဝီသားတို့သည် ကေဒြန်ချောင်းသို့ယူသွားကြ၏။ ¹⁷ ပဌမလတရက်နေ့တွင် သန့်ရှင်းစပြု၍၊ ရှစ်ရက် နေ့တွင် ဗိမာန်တော်ဦးသို့ ရောက်ကြ၏။ ထိုနောက် ရှစ်ရက်ပတ်လုံး၊ ဗိမာန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေ၍ ပဌမလတဆယ်ခြောက်ရက်နေ့တွင် လက်စသတ်ကြ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ဟေဇကီမင်းကြီးထံသို့ဝင်၍၊ အကျွန်ုပ် တို့သည် ဗိမာန်တော်တဆောင်လုံး၊ မီးရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်နှင့် တန်ဆာရှိသမျှ၊ ရှေ့တော်မုန့်တင်သော စားပွဲနှင့် တန်ဆာ ရှိသမျှတို့ကို သန့်ရှင်းစေပါပြီ။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ အာခတ်မင်းကြီးလက်ထက် အဓမ္မ ပြု၍ ပစ်ထားသောတန်ဆာရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့ သည် ပြင်ဆင်၍ သန့်ရှင်းစေသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ တင်ထားပါပြီဟု လျှောက်ဆိုကြ ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဟေဇကီမင်းကြီးသည် စောစောထ၍၊ မြို့သူကြီးတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်သို့ တက် သွား၏။ ²¹ နန်းတော်အပြစ်၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အပြစ်၊ ယုဒပြည်အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပူဇော်စရာဘို့ နွားခုနစ် ကောင်၊ သိုးခုနစ်ကောင်၊ သိုးသငယ်ခုနစ်ကောင်၊ ဆိတ် ခုနစ်ကောင်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ အားရှန်သား ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ပူဇော်စေခြင်းငှါ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ²² နွားတို့ကိုသတ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အသွေးကိုခံလျက်၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန့်ကြ၏။ သိုးတို့ကို လည်း သတ်၍၊ အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန့်ကြ၏။ သိုးသငယ်တို့ကိုလည်း သတ်၍အသွေးကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ဖြန့်ကြ၏။ ²³ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ပူဇော်စရာဘို့ ဆိတ်တို့ကို လည်း ရှင်ဘုရင်ရှေ့၊ ပရိသတ်ရှေ့သို့ထုတ်၍၊ မိမိတို့ လက်ကိုတင်ပြီးမှ၊ ²⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သတ်၍၊ ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ကိုပြေစေခြင်းငှါ၊ ယဇ် ပလ္လင်ပေါ်မှာ အသွေးအာဖြင့် အပြစ်ဖြေခြင်း မင်္ဂလာကို ပြုကြ၏။ ထိုသို့မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကို ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အဘို့ ပူဇော်မည် အကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ရှိပြီ။ ²⁵ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏ပရောဖက်ဂဒါ၊ ပရော ဖက်နာသန်တို့ စီရင်သည်အတိုင်းခွက်ကွင်း၊ စောင်း၊ တယောနှင့်တီးမှုတ်သော လေဝီသားတို့ကို၊ ဗိမာန်တော်၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက် တို့အားဖြင့် စီရင်တော်မူသတည်း။ ²⁶ သို့ဖြစ်၍ လေဝီသားတို့သည် ဒါဝိဒ်စီရင်သော တုရိယာမျိုးများကိုင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် တံပိုးများကိုင်း ကိုင်လျက် ရှိကြ၏။ ²⁷ ဟေဇကီသည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယဇ် ကို ပူဇော်စေခြင်းငှါ၊ အမိန့်တော်ရှိ၍ မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်စပြုသောအခါ၊ တံပိုးများနှင့် ကူသရေလရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်စီရင်သော တုရိယာမျိုးများကို တီးမှုတ်လျက်၊ ထာဝရဘုရားအား သီချင်းကို ဆိုစပြုကြ၏။ ²⁸ မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှု လက်စမသတ်မှီ တိုင် အောင် ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ကိုးကွယ်လျက်၊ သီချင်း ဆိုလျက်၊ တံပိုးမှုတ်လျက် နေကြ၏။ ²⁹ လက်စသတ်ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့သည် ဦးညွတ်ချ၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။ ³⁰ တဖန်ဟေဇကီမင်းကြီးနှင့် မှူးမတ်တို့သည် စီရင်၍၊ လေဝီသားတို့သည် ဒါဝိဒ်စကား၊ ပရောဖက် အာသပ်စကားအားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားအား ထောမနာ သီချင်းဆိုကြ၏။ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် ထောမနာ သီချင်းကိုဆိုလျက်၊ ဦးညွတ်ချ၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။ ³¹ ထိုနောက်ဟေဇကီက၊ သင်တို့သည် ယခု ထာဝရဘုရားအား ကိုယ်ကိုပူဇော်ကြပြီ။ ဗိမာန်တော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ယဇ်မျိုးများနှင့်ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံရာ ပူဇော် သက္ကာများကို ဆောင်ခဲ့ကြလော့ဟု ပြန်၍ မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊

စည်းဝေးသောသူတို့သည် ယဇ်မျိုးများနှင့် ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံရာ ပူဇော်သက္ကာများကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ စေတနာရှိသမျှသော သူတို့သည် မီးရှို့ရာယဇ်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြ၏။³² စည်းဝေးသောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာ ယဇ်ပူဇော်စရာဘို့ ဆောင်ခဲ့သော ယဇ်ပေါင်း ကား၊ နွားခုနစ်ဆယ်၊ သိုးတရာ၊ သိုးသငယ်နှစ်ရာတည်း။³³ ပူဇော်သောဥစ္စာပေါင်းကား၊ နွားခြောက်ရာ၊ သိုးသုံးထောင်တည်း။³⁴ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် နည်းသောကြောင့်၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကောင်ရှိသမျှကို မသတ်နိုင်သည်ဖြစ်၍၊ အခြားသော ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် ကိုယ်ကိုမသန့်ရှင်း စေမှီ၊ အမှုတော်လက်စမသတ်မှီတိုင်အောင်၊ ညီအစ်ကို လေဝိသားတို့သည် ထောက်မကြ၏။ ကိုယ်ကို သန့်ရှင်း စေခြင်းငှါ၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်များထက် လေဝိသားတို့သည် သာ၍ စိတ်သဘောဖြောင့်ကြ၏။³⁵ မီးရှို့ရာယဇ်များတို့နှင့်၊ မီးရှို့ရာယဇ်အသီးသီး ဆိုင်သောမိဿဟာယ ယဇ်ဆီဥ၊ သွန်လောင်းရာ ပူဇော် သက္ကာအများရှိကြ၏။ ထိုသို့ဗိမာန်တော်ဝတ်ပြုခြင်းကို စီရင်သတည်း။³⁶ ထိုအမှုလျင်မြန်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် လူများကို ပြင်ဆင်တော်မူသောကြောင့်၊ ဟေဇကီနှင့် လူအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်အားရကြ၏။

Chapter 30

¹ တဖန်ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးနှင့်တကွ ကုသရေလအမျိုး၊ ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၊ ဗိမာန်တော်သို့လာ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအား၊ ပသခါပွဲကို ခံစေခြင်းငှါ၊ ဟေဇကီသည် စာရေး၍ပေးလိုက်လေ၏။ ² ဒုတိယလတွင်၊ ပသခါပွဲကိုခံခြင်းငှါ ရှင်ဘုရင် သည် တိုင်ပင်၍၊ မှူးတော်မတ်တော်တို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့သည် စီရင်ကြပြီ။ ³ ယဇပုရောဟိတ်တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွက်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစွာမပြုကြသေး။ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ မစည်းဝေး သောကြောင့် လွန်ခဲ့သောလတွင် ထိုပွဲကို မခံနိုင်ကြ။ ⁴ ရှင်ဘုရင်နှင့်စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့ သည် ထိုအမှုကို နှစ်သက်သောကြောင့်၎င်း၊ ကျမ်းစာ၌ လာသည်အတိုင်း၊ ကြာမြင့်စွာသော ကာလပတ်လုံး၊ ပသခါပွဲကို မခံသောကြောင့်၎င်း၊ ⁵ အရပ်ရပ်တို့ကလာ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ ပသခါ ပွဲကိုခံစေခြင်းငှါ၊ ကုသရေ လပြည်တရှောက်လုံး၊ ဗေရ ရှောမြို့မှစ၍ ဒန်မြို့တိုင်အောင်၊ ကြော်ငြာစေမည့် အကြောင်း အမိန့်တော်နှင့်စီရင်ကြ၏။ ⁶ ရှင်ဘုရင်နှင့်မှူးမတ်တို့ပေးလိုက်သောစာကို စာပို့လုလင်တို့သည် ယူ၍၊ အမိန့်တော်အတိုင်း ကုသ ရေလပြည်နှင့် ယုဒပြည်တရှောက်လုံးသို့ ပြေးကြ၏။ စာ၌ ပါသောစကားဟူမူကား၊ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ အာဗြဟံ၊ ကုဇာက်၊ ယာကုပ်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားထံသို့ပြန်လာကြလော့။ အာရှရိရှင်ဘုရင်တို့လက်မှ လွှတ်၍၊ ကျန်ကြွင်းသေးသောသူတို့ ရှိရာသို့ ပြန်လာ တော်မူမည်။ ⁷ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသော သင်တို့၏အဘများ၊ ညီအစ်ကိုများကဲ့သို့ မပြုကြနှင့်။ ပြစ်မှားသော ထိုသူတို့ကို သင်တို့မြင်သည် အတိုင်း၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ အပ်တော်မူပြီ။ ⁸ သင်တို့အဘများကဲ့သို့ ခိုင်မာသောသဘော မရှိကြနှင့်။ ထာဝရဘုရား၌ ကိုယ်ကိုအပ်နှံကြလော့။ အစဉ်သန့်ရှင်းစေတော်မူသော သန့်ရှင်းရာဌာနတော်သို့ လာကြလော့။ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်သည် သင်တို့မှ လွဲသွားမည်အကြောင်း၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏အမှုတော်ကို စောင့်ကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ လျှင်၊ သင်တို့၏ညီအစ်ကို သားသမီးတို့သည် သိမ်းသွား သော သူတို့ထံမှာ၊ ကရုဏာစိတ်နှင့်တွေ့ကြုံ၍၊ ဤပြည်သို့ တဖန် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုချင်သောသဘော၊ သနား တတ်သောသဘောရှိသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် အထံ တော်သို့ပြန်လာလျှင်၊ မျက်နှာတော်ကို သင်တို့မှ လွှဲတော် မမူဟု စာ၌ပါသတည်း။ ¹⁰ စာပို့လုလင်တို့သည် ဖေရိမ်ခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် တရှောက်လုံး၊ ဇဗုလုန်ခရိုင်တိုင်အောင် တမြို့မှ တမြို့သို့ ပြေးကြ၏။ ပြည်သားတို့သည် ပြက်ယယ်ပြု၍ ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ ¹¹ သို့ရာတွင် အာရှခရိုင်သား၊ မနာရှေခရိုင်သား၊ ဇဗုလုန်ခရိုင်သား အချို့တို့သည် ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ လာကြ၏။ ¹² ယုဒပြည်သားတို့သည် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်မှူးမတ်တို့ စီရင်သည်အတိုင်း၊ တညီညွတ်တည်း ပြုချင်သော စေတနာစိတ်ကို၊ ဘုရား သခင်တန်ခိုးတော်ကြောင့် ရကြ၏။ ¹³ ဒုတိယလတွင် အဇမုပွဲကို ခံလိုသောငှါ၊ များစွာ သောလူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးကြ၍၊ အလွန် ကြီးသောပရိသတ် ဖြစ်လေ၏။ ¹⁴ သူတို့သည်ထ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ယဇပလ္လင်တို့ကို၎င်း၊ နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇပလ္လင် ရှိသမျှတို့ကို၎င်းပယ်ရှင်း၍၊ ကေဒြန်ချောင်းထဲသို့ ပစ်ချကြ၏။ ¹⁵ ဒုတိယလ တဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ပသခါ သိုးသငယ်ကို သတ်ကြ၏။ ယဇပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့ သည် သတ်ရ၍ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစေလျက်၊ မီးရှို့ရာယဇ တို့ကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းကြ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏လူ မောရှေပညတ်တရား၌ စီရင်သော ထုံးစံအတိုင်း၊ မိမိတို့နေရာ၌ ရပ်နေလျက်၊ ယဇ ပုရောဟိတ်တို့သည် လေဝိသားတို့ လက်မှ အသွေးကို ယူ၍ ဖြန်းကြ၏။ ¹⁷ မသန့်ရှင်းသောသူအများတို့သည် ပရိသတ်၌ ပါသောကြောင့်၊ ထိုမသန့်ရှင်းသော သူရှိသမျှတို့ကို၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ ပသခါသိုးသငယ် သတ်ခြင်းအမှုကို၊ လေဝိသားတို့သည် စောင့်ရကြ၏။ ¹⁸ များစွာသောလူတည်းဟူသော၊ ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး၊ ကုသခါအမျိုး၊ ဇဗုလုန်အမျိုးသား အများတို့သည် ကျမ်းစာ၌ပါသော တရားသို့မလိုက်၊ ကိုယ်ကိုမသန့်ရှင်းစေဘဲ၊ ပသခါ သိုးသငယ်ကိုစားကြ ၏။ ¹⁹ သို့ရာတွင်၊ ဟေဇကီက၊ သန့်ရှင်းရာဌာနထုံးစံ အတိုင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်းမရှိသော်လည်း၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ဆည်းကပ်ခြင်းငှါ၊ သဘော ကျသောသူအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ကို ကောင်းမြတ်သော ထာဝရဘုရားသည် လွှတ်တော်မူပါစေသောဟု ထိုသူတို့ အဘို့ ဆုတောင်းသဖြင့်၊ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ဟေဇကီစကားကို နား ထောင်တော်မူ၍၊ ငှူများတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ²¹ ယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးသောကုသရေလအမျိုး တို့သည်၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး အလွန်ရှင်လန်းသောစိတ်နှင့် အဇမုပွဲကိုခံကြ၏။ ယဇပုရောဟိတ်လေဝိသားတို့သည် အသံကျယ်သောတူရိယာမျိုးကို တီးမှုတ်လျက်၊ နေ့ည၌ မပြတ် ထာဝရဘုရားအား ထောမနာသီချင်းဆိုကြ၏။ ²² ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်မြတ်ကို သွန်သင်သော လေဝိသားအပေါင်းတို့ကို၊ ဟေဇကီသည် အားပေး တော်မူသောစကား နှင့်နှုတ်ဆက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးပွဲခံစဉ်အခါ၊ စားသောက်လျက်မိသ ဟာယပူဇော်သက္ကာကိုပြုလျက်၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားအား တောင်းပန်လျက်နေကြ၏။ ²³ စည်းဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် ခုနစ်ရက် ထပ်၍ပွဲခံခြင်းငှါ တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ရှင်လန်းသောစိတ်နှင့် ခုနစ်ရက်ထပ်၍ပွဲခံကြ၏။ ²⁴ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟေဇကီသည် နွားတထောင်နှင့် သိုးခုနစ်ထောင်တို့ကို၎င်း၊ မှူးမတ်တို့သည် နွားတထောင်နှင့် သိုးတသောင်းကို၎င်း၊ စည်းဝေးသောသူတို့အား ပေးကြ ၏။ များစွာသောယဇ ပုရောဟိတ်တို့သည် ကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေကြ၏။ ²⁵ ယဇပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့နှင့်တကွ ယုဒ ပရိတ်သတ်များ၊ ကုသရေလပြည်မှလာသော ပရိသတ်

များ၊ ယုဒပြည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား၊ ကုသရေလပြည်မှလာသော တပါးအမျိုးသား တို့သည် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြ၏။²⁶ ထိုသို့ယေရှုလင်မြို့၌ ကြီးစွာသောဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်သား ရှောလမုန် လက်ထက်မှသည်၊ နောက်တဖန်ယေရှုလင်မြို့၌ ထိုမျှ လောက်ကြီးစွာသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိ။²⁷ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် ထ၍လူများတို့ကို ကောင်းပေးကြ၏။ ထိုသူတို့စကားသံကို ဘုရားသခင်ကြားတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းသော ကျိန်းဝပ် တော်မူရာ၊ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ပဌနာစကားတက်လေ၏။

2 Chronicles 01

ဒုတိယလတွင်၊ ပသခါပွဲကိုခံခြင်းငှါ ရှင်ဘုရင်သည် တိုင်ပင်၍ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ပသခါပွဲကို ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ပထမလတွင် ကျင်းပလေ့ရှိသည်။ ပထမလသည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင် မတ်လ လကုန်ပိုင်း နှင့် ဧပြီလ လဆန်းပိုင်းဝန်းကျင် ဖြစ်သည်။

ဒုတိယလ
ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ဒုတိယလဖြစ်သည်။
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင် ဧပြီလ လကုန်ပိုင်း နှင့် မေလ လဆန်းပိုင်းဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 04

ဗေရုရှောမြို့မှစ၍ ဒန်မြို့တိုင်အောင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူအားလုံး။"

2 Chronicles 06

စာပို့လုလင်
သတင်းသယ်ဆောင်သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 07

သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ အပ်တော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ပျက်စီးဆုံးရှုံးစေတော်မူသည်။"

ထာဝရဘုရား၌ ကိုယ်ကိုအပ်နှံကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကိုနာခံလော့"
သို့မဟုတ် "ကိုယ်ကို ထာဝရဘုရားထံသို့ ဆက်ကပ်လော့။"

2 Chronicles 13

ဒုတိယလ
ဤလသည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ဒုတိယလဖြစ်သည်။
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင် ဧပြီလကုန်ပိုင်းနှင့်
မေလလဆန်းပိုင်းအချိန်ကာလဖြစ်သည်။

ကေဒြန်ချောင်း
ကေဒြန်ချိုင့်တွင်ရှိသော ချောင်းငယ်လေးဖြစ်သည်။

ဒုတိယလ တဆယ်လေးရက်နေ့ တွင်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင် မေလဆန်းပိုင်း
ဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။

2 Chronicles 16

စီရင်သောထုံးစံအတိုင်း၊ မိမိတို့နေရာ၌ ရပ်နေလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သတ်မှတ်ထားသော နေရာများတွင် ရပ်နေကြသည်။"

ပသခါသိုးသငယ်သတ်ခြင်းအမှု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထုံးစံအတိုင်း သိုးများကို
ပသခါပွဲအတွက် သတ်ကြသည်။"

2 Chronicles 21

အသံကျယ်သောတူရိယာ
တေးဂီတ တူရိယာများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Chronicles 30:1

ဟေဇကိမင်းသည် မည်သူတို့ထံသို့ စာရေး၍ မည်သည့်နေရာတွင်
ပေးလိုက်သနည်း။
ဟေဇကိမင်းသည် ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတို့နှင့်တကွ
ကုသရေလအမျိုး၊ ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့အား
စာရေး၍ပေးလိုက်လေသည်။

ဟေဇကိမင်း၏ စာ၌ ဘာများ ရေးသားခဲ့သနည်း။
ယေရှုလင်မြို့၊ ဗိမာန်တော်သို့လာ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏
ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအား၊ ပသခါပွဲကို ခံစေခြင်းငှါ
လာပါရန် စာ၌ သူတို့ကိုရေးခဲ့ပါသည်။

ဒုတိယလတွင်၊ ပသခါပွဲကိုခံခြင်းငှါမည်သူတို့သည် အတူတကွ တိုင်ပင်ကြသနည်း။
ရှင်ဘုရင်၊ မှူးတော်မတ်တော်တို့နှင့် ယေရုရှလင် မြို့၌ စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့ ဖြစ်ကြသည်။

လွန်ခဲ့သောလတွင် ပသခါပွဲကိုပွဲကို အဘယ်ကြောင့် မခံနိုင်ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစွာမပြုကြသေး၍ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ မစည်းဝေးသောကြောင့် လွန်ခဲ့သောလတွင် ပသခါပွဲကိုပွဲကို မခံနိုင်ကြသည်။

2 Chronicles 30:4

ရှင်ဘုရင်နှင့်စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့၌ မည်ကဲ့သို့ အစီအစဉ် ပေါ်ပေါက်ခဲ့သနည်း။
ထိုအမှုကို နှစ်သက်သောကြောင့် အစီအစဉ် ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်။

ရှင်ဘုရင်နှင့်စည်းဝေးသော သူအပေါင်းတို့သည် ဘာကို အခိုင်အမာလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ကြော်ငြာစေမည် အကြောင်း အခိုင်အမာလုပ်ခဲ့သည်။

မည်သည့်နေရာသို့ ကြော်ငြာစေမည်နည်း။
ဗေရ ရှောမြို့မှစ၍ ဒန်မြို့တိုင်အောင်၊ ကြော်ငြာစေမည်။

ကြော်ငြာစဉ် ဘာသတင်းစကား ပါခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ယေရုရှလင်မြို့၌ ပသခါ ပွဲကိုခံစေခြင်းငှါ လာရန် ရေးထားခဲ့သည်။

2 Chronicles 30:6

ကြော်ငြာစာသည် မည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့် သွားသနည်း။
ရှင်ဘုရင်နှင့်မှူးမတ်တို့ပေးလိုက်သောစာကို စာပို့လုလင်တို့သည် ယူ၍၊ ကူသရေလပြည်နှင့် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးသို့ ပြေးသွားခြင်းဖြင့် ကြော်ငြာသည်။

2 Chronicles 30:7

ကြော်ငြာစာ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ လျှင် ဘာဖြစ်ပျက်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ညီအစ်ကို သားသမီးတို့သည် သိမ်းသွား သော သူတို့ထံမှာ၊ ကရုဏာစိတ်နှင့်တွေ့ကြုံ၍၊ ကူသရေလပြည်သို့ တဖန် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။

2 Chronicles 30:10

စာပို့လုလင်တို့သည် မည်သည့်မြို့သို့ ပြေး၍ ပြည်သားတို့သည် ဘယ်လို တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
စာပို့လုလင်တို့သည် ဖေရိမ်ခရိုင်၊ မနာရှေခရိုင် တရှောက်လုံး၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်တိုင်အောင် တမြို့မှ တမြို့သို့ ပြေးသော်လည်း ပြည်သားတို့သည် ပြက်ယယ်ပြု၍ ကဲ့ရဲ့ကြသည်။

မည်သူတို့သည် ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
အာရှာခရိုင်သား၊ မနာရှေခရိုင်သား နှင့် ဇာဗုလုန်ခရိုင်သား အချို့တို့သည် ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ လာကြသည်။

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ဘာလုပ်၍ ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ယုဒပြည်သားအပေါ်သို့ သက်ရောက်၍ တညီညွတ်တည်း ပြုချင်သော စေတနာစိတ် ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

2 Chronicles 30:13

မည်မျှသောလူတို့သည် ဒုတိယလတွင် အဇမပွဲကို ခံလိုသောငှါယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးကြသနည်း။
များစွာ သောလူ၊ အလွန် ကြီးသောပရိသတ်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးကြသည်။

ယေရုရှလင်မြို့၌ စည်းဝေးသောသူတို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ပယ်ရှား၍ ကေဒြန်ချောင်းထဲသို့ ပစ်ချကြပြီးနောက်ဒုတိယလ တဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ပသခါ သုံးသင်္ဂဟကို သတ်ကြသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့ သည် သတိရ၍ ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့ သည် သတိရ၍ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစေလျက်၊ မီးရှို့ရာယဇ် တို့ကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းကြသည်။

2 Chronicles 30:16

ထိုသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ရပ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မောရှေပညတ်တရား၌ စီရင်သော ထုံးစံအတိုင်း မိမိတို့နေရာ၌ ရပ်နေလျက်၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် အသွေးကို ယူ၍ ဖြန်းကြသည်။

ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် လေဝိသားတို့ လက်မှ အဘယ်ကြောင့် အသွေးကို ယူ၍ ဖြန်းကြသနည်း။
မသန့်ရှင်းသောသူအများတို့သည် ပရိသတ်၌ ပါသောကြောင့်၊ ပသခါသုံးသင်္ဂဟ သတ်ခြင်းအမှုကို စောင့်ရသော လေဝိသားတို့လက်မှ ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည်အသွေးကို ယူ၍ ဖြန်းရခြင်းဖြစ်သည်။

2 Chronicles 30:18

ဟေဇကိမင်းသည် ဖေရိမ်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုး၊ ကူသခါအမျိုး၊ ဇာဗုလုန်အမျိုးသားတို့အတွက် ဘာကြောင့် ဆုတောင်း၍ ဘာတွက် တောင်းခဲ့သနည်း။
များစွာသောလူတို့သည် ကျမ်းစာ၌ပါသော တရားသို့မလိုက်၊ ကိုယ်ကိုမသန့်ရှင်းစေဘဲ၊ ပသခါ သုံးသင်္ဂဟကိုစားကြသည်။
ဟေဇကိမင်းသည် သန့်ရှင်းခြင်းမရှိသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားကို ဆည်းကပ်ခြင်းငှါ၊ သဘော ကျသောသူအပေါင်းတို့၏ ထာဝရဘုရားသည် လွှတ်တော်မူရန် ထိုသူတို့ အဘို့ ဆုတောင်းခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဟေဇကီ၏ ဆုတောင်းစကားကို ဘယ်သို့တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟေဇကီ၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၍
လူများတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူသည်။

2 Chronicles 30:21

ဣသရေလအမျိုး ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး
အလွန်ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် အဇမပွဲကိုခံကြသည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်လေဝိသားတို့သည်
အသံကျယ်သောတူရိယာမျိုးကို တီးမှုတ်လျက်၊
ထာဝရဘုရားအား ထောမနာသီချင်းဆိုကြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်မြတ်ကို သွန်သင်သော
လေဝိသားအပေါင်းတို့သည် ဟေဇကီ၏ စကားအတိုင်း ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ဟေဇကီသည် သူတို့ကို အားပေး တော်မူသောစကားကို ဆိုလျက်
ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးပွဲခံစဉ်အခါ၊
စားသောက်လျက်မိသဟာယပူဇော်သက္ကာကိုပြုလျက်၊
ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား တောင်းပန်လျက်နေကြသည်။

2 Chronicles 30:23

ဟေဇကီမင်းသည် နွားတထောင်နှင့် သိုးခုနစ်ထောင်တို့ကိုလည်းကောင်း၊
မူးမတ်တို့သည် နွားတထောင်၊ သိုးနှင့်ဆိတ်တသောင်းတို့ကို

ပေးသဖြင့်စည်းဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် ဘာလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ချက်
ချခဲ့သနည်း။
စည်းဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့်
ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ပွဲခံကြရန် ဆုံးဖြတ်ချက် ချခဲ့သည်။

2 Chronicles 30:25

မည်သူတို့သည် ပွဲခံခြင်း၌ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာရှိကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့နှင့်တကွ ယုဒ ပရိတ်သတ်များ၊
ဣသရေလပြည်မှလာသော ပရိသတ် များ၊ ယုဒပြည်၌နေသော
တပါးအမျိုးသား၊ ဣသရေလပြည်မှလာသော တပါးအမျိုးသား
တို့သည် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြသည်။

ပွဲခံခြင်းကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့၌ ကြီးစွာသောဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိသည်။
ဣသရေလရှင်ဘုရင် ရှောလမုန် လက်ထက်မှသည်၊
နောက်တဖန်ယေရုရှလင်မြို့၌ ထိုမျှလောက် မရှိပါ။

ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် ပွဲခံရာ၌ ဘာဆက်လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် လူများတို့ကို ကောင်းပေးကြ၍ သူတို့စကားသံကို
ဘုရားသခင်ကြားတော်မူ၍ သူတို့ပဌနာစကားသည်
ကောင်းကင်ဘုံသို့ တက်လေသည်။

Chapter 31

¹ ထိုအမှုလက်စသတ်သောအခါ၊ စည်းဝေးသော ကုသရေလလူအပေါင်းတို့သည်၊ ယုဒမြို့များသို့ ထွက်သွား၍ ယုဒပြည်၊ ဗသံမိန်ပြည်၊ ဖေရိမိပြည်၊ မနာရှေပြည် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ရုပ်တုဆင်းတု၊ အာရှရပင်၊ မြင့်သော အရပ်၊ ယဇ်ပလ္လင်ရှိသမျှတို့ကို ရှင်းရှင်းမဖျက်ဆီးမှီ တိုင်အောင် ချိုးဖဲ့၊ ခုတ်လှဲဖြိုချကြ၏။ ထိုနောက်မှ၊ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်၊ အသီးသီးပိုင် ထိုက်သောနေရာ မြို့ရွာတို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။ ² ယဇ်ပရောဟိတ်လေဝိသားတို့သည်၊ အသီး အသီးစောင့်ရသောအမှုကို အလှည့်သင့်သည်အတိုင်း စောင့်လျက်၊ ထာဝရဘုရား၏ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ဌာနတော်တံခါးအတွင်း၌၊ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် မိဿဟာယ ယဇ်ကိုပူဇော်ခြင်း၊ အမှုတော်မျိုးကိုစောင့်ခြင်း၊ ကျေးဇူး တော်ကို ဝန်ခံခြင်း၊ ထောမနာသီချင်း ဆိုခြင်းအမှုကို ပြုစေခြင်းငှါ၊ ဟေဇကီ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ³ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်း၌ ရေးထားသည် အတိုင်း၊ နေ့ရက်အစဉ် နံနက်အချိန်၊ ညဦးချိန်၊ ဥပုသ်နေ့၊ လဆန်းနေ့၊ ဓမ္မပွဲနေ့တွင် မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်စရာဘို့၊ ဘဏ္ဍာတော်ထဲက ဥစ္စာတဘို့ကို ထုတ်၍လှူတော်မူ၏။ ⁴ ယဇ်ပရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် ထာဝရ ဘုရား၏ တရားကိုကြိုးစား၍ သွန်သင်စေခြင်းငှါ၊ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော သူတို့သည် ဥစ္စာတဘို့ကို လှူရမည် အကြောင်း မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအမိန့်တော်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် အနှံ့အပြား ကြားသိကြသောအခါ၊ အဦးသီးသော စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ ပျားရည်အစရှိ သော မြေအသီးအနှံ ကို၎င်း၊ အခြားသောဥစ္စာရှိသမျှ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း၊ များစွာဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ⁶ ယုဒမြို့တို့၌နေသောကုသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒ အမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ သိုးနွားဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း၊ သူတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်၍ သန့်ရှင်းသော ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း ဆောင်ခဲ့၍ အသီးအသီးပုံထားကြ၏။ ⁷ တတိယလတွင် ပုံထားစပြု၍၊ သတ္တမလတွင် လက်စသတ်ကြ၏။ ⁸ ပုံထားသောဥစ္စာကို၊ ဟေဇကီနှင့် မူးမတ်တို့ သည် လာ၍မြင်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ဘုရား သခင်၏ လူကုသရေလအမျိုးကို ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ⁹ ထိုပုံထားသော ဥစ္စာအကြောင်းကို ဟေဇကီ သည် ယဇ်ပရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့၌ မေးမြန်းလျှင်၊ ¹⁰ ဇာဒုတ်အမျိုး၊ ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး အာဇရိက၊ ပူဇော်သက္ကာတို့ကို၊ ဗိမာန်တော်သို့ဆောင်ခဲ့စပြုသော နောက်၊ အကျွန်ုပ်တို့ စားလောက်အောင်ရှိသည်သာမက များစွာ ကျန်ကြွင်းတတ်ပါ၏။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ပုံထား သောဥစ္စာများသည် ကျန်ကြွင်းလျက်ရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၌ ဘဏ္ဍာတိုက်တို့ကို ပြင်ဆင်စေမည်အကြောင်း၊ ဟေဇကီမိန့်တော်မူသည် အတိုင်း ပြင်ဆင်၍၊ ¹² လှူသောဥစ္စာ၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ဥစ္စာ၊ ပူဇော်သော ဥစ္စာများကို တရားနှင့်အညီ သွင်းထားကြ၏။ လေဝိသားကောနန်သည်တိုက်အုပ်၊ သူ၏ညီရှိမိသည် တိုက်စာရေးဖြစ်၏။ ¹³ ယေဟေလ၊ အာဇဇိ၊ နာဟတ်၊ အာသဟေလ၊ ယေရိမုတ်၊ ယောဇဗတ်၊ ဇလျေလ၊ ကုသမခံ၊ မာဟတ်၊ ဗေနာယတို့သည်လည်း ဟေဇကီမင်းကြီးနှင့် ဗိမာန်တော် အုပ်အာဇရိစီရင်သည်အတိုင်း၊ ကောနန်နှင့် သူ၏ညီရှိမိ တို့သည် အစေခံ၍ ကြည့်ရှုပြုစုရကြ၏။ ¹⁴ အရှေ့တံခါးမှူး၊ လေဝိသားကုမနသားကောရ သည်၊ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်အား လှူဒါန်း ပူဇော်သောဥစ္စာ၊ အလွန်သန့်ရှင်းသောဥစ္စာ များကို ဝေဖန်ရသောအမှုအုပ်ဖြစ်၏။ ¹⁵ ကောရလက်ထောက်၊ ဒဒင်၊ ဗယံမိန်၊ ယောရှု၊ ရှေမာယ၊ အာမရိ၊ ရှေကန်တို့သည်လည်း ယဇ်ပရောဟိတ် နေရာမြို့တို့၌ အရာခံသည်အတိုင်း၊ သင်းဖွဲ့သော ညီအစ်ကို အကြီးအငယ်တို့အား ပေးဝေရကြ၏။ ¹⁶ သင်းဖွဲ့သည်အတိုင်း၊ ဗိမာန်တော်သို့ဝင်၍ အမှု တော်ကိုစောင့်သောသူ၊ စာရင်းဝင်သည်အတိုင်း၊ အသက် သုံးနှစ်လွန်သော ယောက်ျားအ ပေါင်းတို့အား၎င်း၊ ¹⁷ အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းဝင်၍၊ အသက် နှစ်ဆယ်လွန်သဖြင့်၊ သင်းဖွဲ့သည်အတိုင်း၊ အမှုတော် စောင့်သော ယဇ်ပရောဟိတ်လေဝိသားတို့ အား၎င်း၊ ¹⁸ သစ္စာစောင့်၍ ကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစေသော ထိုသူတို့၏သားမယားသူငယ်မှစ၍၊ ပရိသတ်အနှံ့အပြား စာရင်းဝင်သမျှသော သူတို့အား၎င်း၊ နေ့ရက်အစဉ် အတိုင်းပေးဝေရကြ၏။ ¹⁹ ထိုအတူ၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော သူတို့သည် ယဇ်ပရောဟိတ်၊ လေဝိသားနေစရာဘို့ ခွဲထားသော မြို့နယ်တို့၌ နေသောအာရုန်သား ယဇ်ပရောဟိတ် ယောက်ျား၊ စာရင်းဝင်သော လေဝိသားအပေါင်းတို့အား လည်း ပေးဝေရကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ဟေဇကီသည် ယုဒပြည်တရှောက်လုံးတွင် စီရင်၍၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကောင်းသောအမှု၊ ဖြောင့်မတ်သောအမှု၊ သမ္မာတရား အမှုတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ²¹ မိမိဘုရားသခင်ကို ဆည်းကပ်လျက်၊ ဗိမာန် တော်၊ တရားတော်၊ ပညတ်တော်တို့အဘို့ အမှုစောင့်စ ပြုလေရာရာ၌ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ပြု၍ အကြံထမြောက် တတ်၏။

Chapter 32

¹ ထိုအမှုများကို လက်စသတ်သည်နောက်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင် သနာခရိပ်သည်၊ ယုဒပြည်သို့စစ်ချီ၍ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကို ဝိုင်းထားလျက် တိုက်ယူခြင်းငှါ အားထုတ်လေ၏။ ² ထိုသို့ သနာခရိပ်သည်လာ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်မည့်အကြံရှိကြောင်းကို၊ ဟေဇကိသည်သိမြင်လျှင်၊ ³ မြို့ပြင်၌ရှိသော စမ်းရေကိုဖြတ်ခြင်းငှါ မူးမတ်၊ စစ်သူကြီးတို့နှင့် တိုင်ပင်၍၊ သူတို့သည် ဝိုင်းလုပ်ကြ၏။ ⁴ အာရှရိရှင်ဘုရင်တို့သည် လာ၍၊ များစွာသော ရေကို အဘယ်ကြောင့်တွေ့ရမည်နည်းဟု လူများတို့သည် ဆိုလျက်၊ စုဝေး၍ စမ်းရေတွင်းရှိသမျှကို ပိတ်ကြ၏။ ပြည်အလယ်၌ စီးသောချောင်းရေကိုလည်း ဖြတ်ကြ၏။ ⁵ ဟေဇကိသည်လည်း ကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေ၏။ ပြုသောမြို့ရိုးရှိသမျှကို ပြုပြင်၍၊ ရဲတိုက်တို့နှင့် တညီတည်း တည်၏။ ပြင်မြို့ရိုးကိုလည်း တည်၏။ ဒါဝိဒ်မြို့၌ မိလ္လာ ရဲတိုက်ကိုလည်း ပြုပြင်၍၊ များစွာသော လုံလက်နက်ဒိုင်း လွှားတို့ကိုလည်း လုပ်လေ၏။ ⁶ လူများတို့တွင် တပ်မှူးတို့ကိုခန့်ထား၍၊ မြို့လမ်းမ၌ စုဝေးစေသဖြင့်၊ အားပေးသော စကားကို ပြောလျက်၊ ⁷ ခွန်အားယူ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိကြလော့။ အာရှရိရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၌ပါသောအလုံးအရင်း အပေါင်းတို့ ကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ စိတ်မပျက်ကြနှင့်။ ငါတို့ ဘက်၌နေသော သူတို့သည်၊ သူ့ဘက်၌ နေသောသူတို့ထက်သာ၍ များကြ၏။ ⁸ သူ့ဘက်၌ လူလက်ရုံးရှိ၏။ ငါတို့ဘက်၌ ထောက်မ၍၊ စစ်ကူတော်မူသော ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှိတော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ လူများတို့ သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ဟေဇကိ၏ စကားကိုကိုးစားကြ၏။ ⁹ ထိုနောက် အာရှရိရှင်ဘုရင်သနာခရိပ်သည် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ လာခရုမြို့ကိုဝိုင်းထားစဉ် တွင်၊ မိမိကျွန်အချို့ကို ယေရုရှလင်မြို့၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိထံသို့၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ယုဒ လူအပေါင်းတို့ရှိရာသို့၎င်း စေလွှတ်၍၊ ¹⁰ အာရှရိရှင်ဘုရင်သနာခရိပ် မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ဝိုင်းထားခြင်းကို ခံခြင်းငှါ၊ အဘယ်သို့ခိုလှုံကြသနည်း။ ¹¹ ဟေဇကိက၊ ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့ကို အာရှရိရှင်ဘုရင်လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူမည်ဟုဆိုလျက်၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ ရေငတ်ခြင်း အားဖြင့် အသေခံရသည်တိုင်အောင်၊ ကိုယ်ကိုစွန့်ပစ်စေ ခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို ဖြားယောင်းသည်မဟုတ်လော။ ¹² ထိုဟေဇကိသည် ထာဝရဘုရား၏ မြင့်သော အရပ်ဌာနနှင့် ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို ပယ်၍၊ သင်တို့သည် တခုတည်းသော ယဇ်ပလ္လင် ရှေ့မှာကိုးကွယ်ရမည်။ ထိုယဇ် ပလ္လင်ပေါ်မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရမည်ဟု ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို မိန့်တော်မူပြီမဟုတ်လော။ ¹³ ငါနှင့် ငါဘိုးဘေးတို့သည် အတိုင်းတိုင်းအပြည် ပြည်တို့၌ အဘယ်သို့ပြုသည်ကို သင်တို့မသိကြသလော။ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် ဘုရားတို့သည် မိမိတို့ပြည် များကို ငါ့လက်မှ ကယ်လွှတ်ခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင်သလော။ ¹⁴ ငါဘိုးဘေးအကုန်အစင်ဖျက်ဆီးသော တိုင်း နိုင်ငံတို့၏ ဘုရားတို့တွင်၊ အဘယ်မည်သောဘုရားသည် မိမိပြည်ကို ငါ့လက်မှ ကယ်လွှတ်ဘူးသနည်း။ သင်တို့၏ ဘုရားသည် သင်တို့ကိုငါ့လက်မှ အဘယ်သို့ကယ်လွှတ် မည်နည်း။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍၊ ဟေဇကိသည် သင်တို့ကိုမလှည့်စား စေနှင့်။ ထိုသို့ မဖြားယောင်းစေနှင့်။ သူ့စကားကို မယုံကြ နှင့်။ အခြားသော တိုင်းနိုင်ငံ၌ ကိုးကွယ်သော ဘုရား မည်မျှသည်၊ မိမိပြည်ကိုငါ့လက်မှ၎င်း၊ ငါဘိုးဘေး လက်မှ၎င်း မကယ်မလွှတ်နိုင်။ ထိုမျှမက၊ သင်တို့၏ဘုရားသည် သင်တို့ကို ငါ့လက်မှ မကယ်မလွှတ်နိုင်ဟု မှာလိုက်လေ၏။ ¹⁶ သူ့ကျွန်တို့သည် ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် တဘက်၊ ဘုရားသခင်၏ကျွန်ဟေဇကိတဘက်၌ သာ၍ ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁷ ထိုမှတပါး အခြားသော တိုင်းနိုင်ငံဘုရားတို့ သည်၊ မိမိလူများကို ငါ့လက်မှ မကယ်မလွှတ်နိုင်သည် နည်းတူ၊ ဟေဇကိကိုးကွယ်သော ဘုရားသည်၊ သူ၏ လူများကို ငါ့လက်မှ မကယ်မလွှတ်ရဟုကူသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သော စာကို ရေး၍ ပေးလိုက်သေး၏။ ¹⁸ တဖန်မြို့ရိုးပေါ်မှာရှိသော ယေရုရှလင်မြို့သား တို့ကို ခြိမ်းချောက်နှောက်ရှက်၍၊ မြို့ကိုတိုက်ယူနိုင်အောင်၊ ယုဒဘာသာစကားအားဖြင့် ကျယ်သော အသံနှင့် ကြွေး ကြော်ကြ၏။ ¹⁹ လူတို့လက်ဖြင့် လုပ်သောဘုရား၊ မြေကြီးသား များ ကိုးကွယ်သော ဘုရားတို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ ဘုရား သခင်ကို ရော၍ ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ ²⁰ ထိုအကြောင်းကြောင့်၊ ဟေဇကိမင်းကြီးနှင့် အာမုတ်သား ပရောဖက်ဟေရှာယသည် ဆုတောင်း၍၊ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဟစ်ခေါ်သဖြင့်၊ ²¹ ထာဝရဘုရားစေလွှတ်တော်မူသော ကောင်းကင် တမန်သည်၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်တပ်၌ ခွန်အားကြီးသော သူရဲများ၊ တပ်မှူး၊ စစ်ကဲများအပေါင်းတို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းလေ၏။ ရှင်ဘုရင်သည် မျက်နှာပျက်လျက်၊ မိမိ ပြည်သို့ပြန်သွား၏။ မိမိဘုရား၏ ဗိမာန်သို့ရောက်သော အခါ၊ မိမိသားရင်းတို့သည် ထားနှင့်သတ်ကြ၏။ ²² ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် ဟေဇကိနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်လက်မှ၎င်း၊ အခြားသောရန်သူလက်မှ၎င်း ကယ်လွှတ်၍၊ အရပ်ရပ်၌ စောင့်မတော်မူ၏။ ²³ အများသောသူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ထာဝရဘုရားအဘို့ ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိထံသို့ လက်ဆောင်ပဏ္ဏာကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ကြ သဖြင့်၊ ဟေဇကိသည် ထိုကာလမှစ၍ ခပ်သိမ်းသောလူ မျိုး ရှေ့မှာဘုန်းကြီးတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုကာလအခါ ဟေဇကိမင်းသည် သေနာစွဲ၍ ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်းသဖြင့်၊ ဗျာဒိတ်တော်နှင့် ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်ကို ခံရ၏။ ²⁵ သို့ရာတွင် ဟေဇကိသည် မိမိခံရသော ကျေးဇူးတော်နှင့် အထိုက်အလျောက်မကျင့်၊ ထောင်လွှား သော စိတ်ရှိ၏။ ထို့ကြောင့် သူ၌၎င်း၊ ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း၊ အမျက်တော်ထွက်လေ၏။ ²⁶ သို့ရာတွင် ဟေဇကိသည် မိမိစိတ်ထောင်လွှား သော အပြစ်ကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့နှင့်တကွ ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကို နှိမ့်ချသောကြောင့်၊ လက်ထက်တော် ကာလတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်မသက် ရောက်။ ²⁷ ဟေဇကိသည် များစွာသော စည်းစိမ်ဥစ္စာ ဂုဏ် အသရေရှိ ၏။ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်မြတ်၊ နံ့သာမျိုး၊ ဒိုင်းလွှား၊ နှမြောဘွယ်သော တန်ဆာ

သိုထားရာဘဏ္ဍာ တိုက်များကို တည်လေ၏။²⁸ စပါးကျိများ၊ ဆီ၊ စပျစ်ရည်သိုထားရာ တိုက်များ၊ တိရစ္ဆာန်မျိုး တင်းကုပ်များ၊ သိုးခြံများကိုလည်း လုပ်လေ ၏။²⁹ ကိုယ်အဘို့ မြို့တို့ကိုတည်၍၊ များစွာသော သိုးနွား တို့ကိုလည်း ဆည်းဖူးလေ၏။ ဘုရားသခင်သည် များစွာ သောဥစ္စာကို ပေးသနားတော်မူ၏။³⁰ ထိုမှတစ်ပါး၊ ဟေဇကိသည် ဂိဟုတ်အထက် ချောင်းရေကို ပိတ်၍၊ ဒါဝိဒ်မြို့အနောက်သို့ တည့်တည့် စီးစေ၏။ ထိုသို့ ဟေဇကိသည် ပြုလေရာရာ၌ အကြံ ထမြောက်၏။³¹ သို့ရာတွင်၊ နိုင်ငံတော်၌ ဖြစ်သောအံ့ဘွယ်သော အမှုကို မေးမြန်းစေခြင်းငှါ၊ ဗာဗုလုန်မင်းတို့သည် သံတမန်ကို စေလွှတ်သော အမှုမှာ၊ ဟေဇကိမင်း၏ သဘောကို အကုန်အစင်သိခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် စုံစမ်း၍အလွတ်ထားတော်မူ၏။³² ဟေဇကိပြုမူသော အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် ကျေးဇူးပြုခြင်းအရာသည် အာမုတ်သား ပရော ဖက်ဟေရှာယ၏ ရှုပါရုံကျမ်း၊ ယုဒရာဇဝင်၊ ကုသရေလ ရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။³³ ဟေဇကိသည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အိပ်ပျော်၍၊ ဒါဝိဒ် ၏သားတော် မြေးတော်တို့ သင်္ချိုင်းတွင် အမြတ်ဆုံးသော သင်္ချိုင်း၌ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ပြုလေ၏။ ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည်၊ ဟေဇကိ အနိစ္စ ရောက်သောအခါ၊ ဂုဏ်အသရေတော်ကို ချီးမြှောက်ကြ ၏။ သားတော်မနာရှေသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 33

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

2
5
11
22
24

Chapter 34

¹ ယောရှိသည် အသက်ရှစ်နှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံးဆယ်တနှစ် စိုးစံလေ၏။ ² ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တရား သောအမှုကိုပြု၍၊ လက်ျားဘက်လက်ဝဲဘက်သို့ မလွှဲ၊ အဘဒါဝိဒ်လိုက်သောလမ်းသို့ လိုက်လေ၏။ ³ အသက်တော်ငယ်စဉ်၊ နန်းစံရှစ်နှစ်တွင်၊ အဘ ဒါဝိဒ်၏ ဘုရားသခင်ကို ဆည်းကပ်စပြု၏။ တဆယ်နှစ် နှစ်တွင် ယုဒပြည်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသောကုန်း၊ အာရှရ ပင်၊ ထုသောရုပ်တု၊ သွန်းသောရုပ်တုတို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းစပြု၏။ ⁴ ဗာလဘုရားတို့ ယဇ်ပလ္လင်များကို ရှေ့တော်၌ ဖြိုချ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် အမြင့်တင်ထားသော ရုပ်တု တို့ကို ခုတ်လှဲကြ၏။ အာရှရပင်များနှင့်ထုသောရုပ်တု၊ သွန်းသောရုပ်တုများကိုချိုးဖဲ့၍ ညက်ညက်ချေပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပူဇော်သောသူတို့၏ သင်္ချိုင်းပေါ်မှာ ဖြန့်ဖြူးတော် မူ၏။ ⁵ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်တို့အရိုးကို ထိုယဇ်ပလ္လင်တည်ရာအပေါ်မှာ မီးရှို့၍၊ ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ကို စင်ကြယ်စေတော်မူ၏။ ⁶ ထိုအတူ မနာရှေခရိုင်၊ ဖေရိမ်ခရိုင်၊ ရှိမောင် ခရိုင်၊ နဿလိခရိုင် တိုင်အောင်၊ အရပ်ရပ်မြို့များတို့၌ ပေါက်တူးနှင့်လုပ်လျက်၊ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်နှင့် အာရှရပင်တို့ကို ချိုးဖဲ့၍၊ ဣသ ရေလပြည်တလျှောက်လုံး၌ ရှိသမျှသောရုပ်တု ဆင်းတုတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ ညက်ညက်ချေပြီးမှယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်တော်မူ၏။ ⁸ နန်းစံဆယ်ရှစ်နှစ်တွင်၊ နိုင်ငံတော်နှင့် ဗိမာန် တော်ကို စင်ကြယ်စေပြီးမှ၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ အိမ်တော်ကို ပြုပြင်လိုသောငှါ၊ အာဇလိ၏ သားရှာဖွေ၊ မြို့ဝန်မာသေယ၊ ယောခတ်သားအတွင်းဝန် ယောအာတို့ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသူတို့သည် ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်း ဟိလခိထံသို့ သွား၍၊ ဗိမာန်တော်သို့ လူများဆောင်ခဲ့သောငွေ၊ မနာရှေအမျိုးသား၊ ဖေရိမ်အမျိုးသား၊ ကျန်ကြွင်းသော ဣသရေလအမျိုးသားရှိသမျှ၊ ယုဒအမျိုးသား၊ ဗယ်မိန် အမျိုးသား၊ ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့လက်မှ တံခါးစောင့် လေဝိသားတို့ခံသော ငွေကိုယူ၍၊ ¹⁰ ဗိမာန်တော်ကိုကြည့်ရှုပြုစုသော သူတို့၌ အပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ဗိမာန်တော်ကို ပြုပြင်ခြင်းငှါ လုပ်ဆောင်သောသူ၊ ¹¹ ဗိသုကာနှင့် လက်သမားလုပ်သည့်အတွက်၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဖျက်ဆီးသောအဆောင်တို့ကို ပြင်စရာ ဘို့ ဆစ်သောကျောက်များနှင့် ထုပ်လျောက်ရန်ယများကို ဝယ်သည်အတွက် ပေးကြ၏။ ¹² လုပ်ဆောင်သူတို့သည် သစ္စာစောင့်ကြ၏။ လေဝိအမျိုး၊ မေရာရိအနွယ်၊ ယာဟတ်နှင့်ဩဒိ၊ ကောဟတ်အနွယ်၊ ဇာခရိနှင့် မေရှလိအစရှိသော တူရိယာမျိုးကို တံခါးတံခါးတတ်သော လေဝိသားအပေါင်းတို့သည် ကြည့်ရှုနှိုးဆော်ကြ၏။ ¹³ ထိုသူတို့သည် ဝန်ထမ်းသောသူမှစ၍၊ အလုပ် မျိုးကို လုပ်ဆောင်သော သူအပေါင်းတို့ကို ကြည့်ရှု အုပ်ချုပ်ကြ၏။ လေဝိသားအချို့တို့သည်လည်း စာရေး၊ တရားသူကြီး၊ တံခါးစောင့်လုပ်ကြ၏။ ¹⁴ ဗိမာန်တော်သို့ ဆောင်ခဲ့သောငွေကို ထုတ်သောအခါ၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ဟိလခိသည် မောရှေ ရေးထားသော ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းစာစောင် ကို တွေ့၍၊ ¹⁵ တွေ့ကြောင်းကို စာရေးတော်ရှာဖွေအား ပြောလျက် ထိုကျမ်းစာကို အပ်ပေး၏။ ¹⁶ ရှာဖွေသည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ယူသွား၍၊ ကိုယ် တော်ကျွန်တို့သည် မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း ပြုကြ ပါ၏။ ¹⁷ ဗိမာန်တော်၌ တွေ့သောငွေကို မှုတ်၍၊ အုပ်ချုပ် သောသူနှင့် လုပ်ဆောင်သောသူတို့၌ အပ်ပါပြီဟူ၍၎င်း၊ ¹⁸ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ဟိလခိသည် ကျွန်တော်၌ စာစောင်ကို အပ်ပါပြီဟူ၍၎င်း ကြားလျှောက်လျက်၊ ရှင်ဘုရင်ရှေ့တော်၌ ဘတ်ရွတ်လေ၏။ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်သည် တရားစကားကိုကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကိုဆုတ်၍၊ ²⁰ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ဟိလခိ၊ ရှာဖွေသားအဟိကံ၊ မိက္ခာသား အာဗဒန်၊ စာရေးတော်ရှာဖွေ၊ မိမိကျန်အာ သာယကို ခေါ်၍၊ ²¹ ယခုတွေ့သော ကျမ်းစကားကြောင့် ငါ့အတွက် ဣသရေလပြည်နှင့်ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသေးသော သူတို့အတွက် ထာဝရဘုရား၌ မေးလျှောက်ကြပါ။ ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နား မထောင်၊ ဤကျမ်းစာ၌ရေးထားသမျှ အတိုင်းမကျင့်ဘဲ နေသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၌ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်တော်မူလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုကာလတွင်၊ ဟရဟတ်သားဖြစ်သော တိကဝ ဇာသားအချုပ် ဝန်ရှလ္လိ၏မယား၊ ပရောဖက်မဟုလဒ သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေသည်ဖြစ်၍၊ ဟိလခိနှင့် ရှင်ဘုရင်၏လူတို့သည် ထိုမိန်းမထံသို့သွား၍ ပြောဆို ကြ၏။ ²³ မိန်းမကလည်း၊ ငါ့ထံသို့စေလွှတ်သောသူထံသို့ သင်တို့ပြန်၍ ဆင့်ဆိုရသော ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ဟူမူကား၊ ²⁴ ယုဒရှင်ဘုရင်ရှေ့မှာ ဘတ်ရသောကျမ်းစာ၌ ရေးထားသမျှသော အကျိန်စကားပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ငါသည်ဤအရပ်၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့၌၎င်း၊ ဘေးရောက်စေမည်။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ကြဲပြီ။ မိမိလုပ်သော အရာတို့ဖြင့် ငါ့အမျက်ကိုနှိုးဆော်ခြင်းငှါ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ကြပြီ။ ထိုကြောင့် ဤအရပ်၌ ငါ့အမျက်မီးသည် မငြိမ်းဘဲလောင်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားကို မေးလျှောက်စေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကိုစေလွှတ်သော ယုဒရှင်ဘုရင်ကြားသော ကျမ်းစကားကို ရည်ဆောင်၍၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို ထိုရှင်ဘုရင်အား တဖန်ပြန်လျှောက်ရမည်ကား၊ ²⁷ ဤအရပ်ကို၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့ကို၎င်း၊ ငါခြိမ်းချောက်သော စကားကို သင်သည်ကြားသောအခါ၊ နူးညံ့သောစိတ်ရှိ၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကို နှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်အဝတ်ကိုဆုတ်ခြင်း၊ ငါ့ရှေ့မှာ ဝိုင်းကြွေ ခြင်းကိုပြုသောကြောင့်၊ သင့်စကားကို ငါနားထောင်၏။ ²⁸ ငါသည် သင်ကို ဘိုးဘေးစုဝေးရာသို့ ပို့ဆောင် ၍၊ သင်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ သင်ချိုင်းသို့ရောက်ရလိမ့်မည်။ ဤအရပ်၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့ ခွံ၎င်း၊ ငါရောက်စေအံ့သောဘေးကို သင့်ကိုယ်တိုင် မတွေ့မမြင်ရဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုသည် အတိုင်း၊ သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်အား ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သည် ယုဒပြည်သူ၊ ယေရု ရှလင်မြို့သား အသက်ကြီးသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ³⁰

ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သား၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ လေဝိသား၊ လူအကြီးအငယ်အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ဗိမာန်တော်သို့ တက်၍ ဗိမာန်တော်၌တွေ့သော ပဋိညာဉ်ကျမ်းစာရှိသမျှကို သူတို့ရှေ့မှာ ဘတ်တော်မူ၏။³¹ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားကို ဆည်းကပ် ပါမည်။ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ်တရားကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ စောင့်ရှောက်ပါမည်။ ဤကျမ်းစာ၌ ပါသော ပဋိညာဉ်စကားအတိုင်း ကျင့်ပါမည်ဟု မိမိနေရာ၌ရပ်၍ အဓိဋ္ဌာန်ပြု၏။³² စည်းဝေးသော ယုဒအမျိုးနှင့် ဗယ်မိန် အမျိုး သားအပေါင်းတို့သည်၊ ထိုအဓိဋ္ဌာန်ကို ဝန်ခံရမည် အကြောင်း စီရင်တော်မူ၏။ ယေရုရှလင် မြို့သားတို့ သည်လည်း၊ ဘိုးဘေးတို့ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တရားအတိုင်း ကျင့်ကြ၏။³³ ယောရှိမင်းသည်လည်း၊ ရွံရှာဘွယ်သောအရာ ရှိသမျှတို့ကို ကုသရေလအမျိုးသားပိုင်သော ပြည်အရပ် ရပ်တို့မှ ပယ်ရှား၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားပိုင်သော ပြည်အရပ်ရပ်တို့မှ ပယ်ရှား၍၊ ကုသရေလပြည်၌ နေသော သူအပေါင်းတို့သည်၊ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားကို ဝတ်ပြုရမည်အကြောင်း၊ စီရင်တော်မူသဖြင့်၊ လက်ထက်တော်ကာလပတ်လုံး သူတို့သည် မဖောက်ပြန်၊ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနောက်တော်သို့ လိုက်လျက်နေကြ၏။

Chapter 35

¹ တဖန်ယောရှိမင်းသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ထာဝရဘုရားအဘို့ ပသခါပွဲကို ခံတော်မူ၍ ပဌမလ တဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ပသခါ သိုးသငယ်ကို သတ်ကြ၏။ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို မိမိတို့အရာ၌ခန့်ထား၍၊ ဗိမာန်တော်အမှု ကို စောင့်စေခြင်းငှါ နှိုးဆော်တော်မူ၏။

³ ကုသရေလအမျိုးရှိသမျှကို သွန်သင်၍၊ ထာဝရ ဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းသောလေဝိသားတို့ကိုခေါ်၍၊ ကုသ ရေလရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်သား ရှောလမုန် တည်ဆောက် သော အိမ်၌သန့်ရှင်းသော သေတ္တာတော်ကို သွင်းထား ကြလော့။ နောက်တဖန် သေတ္တာတော်ကို မထမ်းဘဲ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏အမှု၊ ဘုရား သခင်၏လူ ကုသရေလအမျိုး၏ အမှုကို ထမ်းကြ လော့။ ⁴ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မှတ်စာ၊ သားတော် ရှောလမုန်မှတ်စာနှင့်အညီ သင်းဖွဲ့သည်အတိုင်း၊ အဆွေ အမျိုးအလိုက် ကိုယ်ကိုပြင်ဆင်၍၊ ⁵ ပြည်သူပြည်သားဖြစ်သော သင်တို့ညီအစ်ကို အဘတို့ အဆွေအမျိုးနှင့် လေဝိသား အဆွေအမျိုး အသီးအသီးနေရာရှိသည်အတိုင်း၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ ရပ်နေကြလော့။ ⁶ ထိုသို့ပသခါ သိုးသငယ်ကိုသတ်၍ ကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ သင်တို့ညီအစ်ကိုတို့သည် မောရှေ အားဖြင့် ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည် အတိုင်းပြုစေ ခြင်းငှါ၊ သူတို့ကိုလည်း ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ စည်းဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် ပသခါပွဲ ခံစရာဘို့၊ ယောရှိမင်းသည် မိမိဥစ္စာ၊ သိုးသငယ်၊ ဆိတ် သငယ်သုံးသောင်းနှင့် နွားသုံးထောင်ကို ပေးတော်မူ၏။ ⁸ မူးမတ်တို့သည်လည်း၊ စေတနာစိတ်ရှိ၍လူများ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့အား ပေးကြ၏။ ဗိမာန် တော်မှူးဟိလခါ၊ ဇာခရ၊ ယေဟောလသည်လည်း၊ ပသခါပွဲ ခံစရာဘို့ သိုးဆိတ်နှစ်ထောင်ခြောက်ရာနှင့် နွားသုံးရာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား ပေးကြ၏။ ⁹ လေဝိသားအကြီးအကဲ၊ ကောနနိ၊ ရှေမာယ၊ ဟာရှာဘိ၊ ယေယေလ၊ ယောဇဗဒ၊ နာသနေလနှင့် သူ၏ညီများတို့သည်လည်း၊ ပသခါပွဲခံစရာဘို့ သိုးဆိတ် ငါးထောင်နှင့် နွားငါးရာကို လေဝိသားတို့အား ပေးကြ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်အတိုင်း၊ ဝတ်ပြုစရာ ပြင်ဆင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မိမိတို့နေရာ၌ရပ်၍၊ လေဝိသားတို့သည် မိမိတို့ အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြ၏။ ¹¹ ပသခါသိုးသငယ်ကိုသတ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ သည် အသွေးကို လက်နှင့်ဖြန်းလျက်၊ လေဝိသားတို့သည် အရေကိုခွာလျက် ပြုကြ၏။ ¹² မောရှေကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်စရာဘို့ လူများအဆွေအမျိုး အလိုက် အသီးအသီးတို့အားပေးဝေခြင်းငှါ၊ မီးရှို့ရာယဇ်များ နှင့် နွားများကို ခွဲထားကြ၏။ ¹³ ထုံးဖွဲ့တော်မူသည်အတိုင်း၊ ပသခါသိုးသငယ်ကို မီးနှင့်ကင်ကြ၏။ သန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာအခြား တို့ကို မြေအိုး၊ သံအိုး၊ သံကရာ၌ ပြုတ်၍ လူအပေါင်း တို့အား အလျင်အမြန် ဝေဖန်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်မှ ကိုယ်အဘို့နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ် အဘို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ အာရုန်သား ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ သည် ညဦးတိုင်အောင် မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဆီဥကိုပူဇော် လျက်နေရသောကြောင့်၊ လေဝိသားတို့သည် ကိုယ်အဘို့ ကို၎င်း၊ အာရုန်သား ယဇ်ပုရောဟိတ် အဘို့ကို၎င်း ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁵ ဒါဝိဒ်နှင့် ရှင်ဘုရင်၏ ပရောဖက်အာသပ်၊ ဟေမန်၊ ယေဒုသုန်တို့စီရင်သည်အတိုင်း၊ အာသပ် အမျိုးသား သီချင်းသည်တို့သည် မိမိတို့နေရာ၌ရှိကြ၏။ တံခါးစောင့်တို့သည် မိမိတို့အမှုကိုမရှောင်၊ တံခါးရှိသမျှ တို့ ကိုစောင့်ကြ၏။ သူတို့ညီအစ်ကို လေဝိသားတို့သည် သူတို့အဘို့ ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ယောရှိမင်းကြီး မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပသခါပွဲကိုခံ၍ ထာဝရဘုရား၏ယဇ်ပုလင်ပေါ်မှာ မီးရှို့ ရာယဇ်တို့ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားအား ပြုရ သော ဝတ်အလုံးစုံကို၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင် ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁷ စည်းဝေးသောကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်၊ ထိုအခါပသခါပွဲကို၎င်း၊ အဇမပွဲကို၎င်း၊ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ခံကြ၏။ ¹⁸ ယောရှိမင်းနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသား၊ စည်းဝေးသောယုဒပြည်၊ ကုသရေလပြည်သား၊ ယေရု ရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့ခံသော ထိုပသခါပွဲကဲ့သို့သော ပွဲကို ပရောဖက်ရှာမေ့လလက်ထက်မှစ၍ ကုသရေလ နိုင်ငံ၌မခံ။ ထိုသို့သောပသခါပွဲကို ကုသရေလရှင်ဘုရင် တယောက်မျှ မခံ။ ¹⁹ ယောရှိမင်းနန်းစံဆယ်ရှစ်နှစ်တွင်၊ ထိုပသခါပွဲ ကို ခံကြ၏။ ²⁰ ထိုနောက်မှ၊ ယောရှိသည် ဗိမာန်တော်ကို ပြင် ဆင်ပြီးမှ၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်နေခေါ်သည် ဥဖရတ်မြစ်နား၊ ခါခေမိတ်မြို့သို့ စစ်ချီသည်တွင်၊ ယောရှိမင်းသည် ဆီးတားခြင်းငှါ ထွက်လေ၏။ ²¹ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်က၊ အိုယုဒရှင်ဘုရင်၊ သင် သည် ငါနှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ သင့်ကို ယနေ့ ငါစစ်ချီသည်မဟုတ်။ ငါနှင့်စစ်တိုက်ဘက် ဖြစ်သော အမျိုးကိုစစ်ချီ၏။ ငါအလျင်အမြန်ပြုမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်မှာထားတော်မူပြီ။ ငါ့ဘက်၌ ရှိသောဘုရား သခင်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်မပြုဘဲနေလော့။ သို့မဟုတ် သင့်ကိုဖျက်ဆီးတော်မူမည်ဟု သံတမန်ကိုစေလွှတ်၍ မှာလိုက်လေ၏။ ²² သို့ရာတွင် ယောရှိသည် မလွှဲမရှောင်၊ နေခေါ် ဆင့်ဆိုသော ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကို နား မထောင်၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ခြားနားသော အယောင်ကို ဆောင်လျက်၊ မေဂိဒေါ့ချိုင့်၌ စစ်ပွဲထဲသို့ ဝင်လေ၏။ ²³ လေးသူရဲတို့သည် ယောရှိမင်းကြီးကိုပစ်၍ မှန် သဖြင့်၊ မင်းကြီးက ငါ့ကိုဆောင်သွားလော့။ ပြင်းစွာ အထိအခိုက်ခံရသည်ဟု ကျွန်တို့အား ဆိုလျှင်၊ ²⁴ ကျွန်တို့သည် ရထားတော်ပေါ်ကချ၍၊ ဒုတိယ ရထားတော်ပေါ်၌ တင်ပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွားသောအခါ၊ အနိစ္စရောက်၍ ဘိုးဘေးတို့ သင်္ချိုင်း သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံလေ၏။ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရု ရှလင်မြို့ သားအပေါင်းတို့သည်၊ ယောရှိမင်းအနိစ္စ ရောက်သောကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။ ²⁵ ယေရမိသည်လည်း မြည်တမ်းသောစကားကို စီရင်၍ သီချင်းသည်ယောက်ျားမိန်းမရှိသမျှတို့သည်၊ ယနေ့တိုင်အောင် ယောရှိမင်းကို အောက်မေ့လျက်၊ ထိုမြည်တမ်းသောစကားကို သုံးဆောင်သဖြင့်၊ ကုသရေ လထုံးစံ ဖြစ်လေ၏။ ထိုစကားသည် မြည်တမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသည်။ ²⁶ ယောရှိပြုမူသော

အမှုအရာကြွင်းလေသမျှ တို့နှင့် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်း၌ ရေးထားသည် အတိုင်း ကျေးဇူးပြုခြင်း၊²⁷
အကျင့်ကျင့်ခြင်းအရာအစ အဆုံးတို့သည်၊ ဣသရေလရာဇဝင်နှင့် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။

Chapter 36

¹ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ယောရှိသား ယော ခတ်ကို ယူ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့မှာ ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းတင်ကြ၏။ ² ယောခတ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံးလစိုးစံလေ၏။ ³ ထိုမင်းကို အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှာ နန်းချ၍၊ ယုဒပြည်၌ ငွေအခွန်တထောင်နှင့် ရွှေအခွန်တဆယ်ကို အခွန်တောင်းလေ၏။ ⁴ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် နေခေါသည်လည်း၊ ယောခတ် ၏ နောင်တော်လျှောက်မိကို ယုဒပြည်ယေရုရှလင်မြို့ နန်းတော်ပေါ်မှာ တင်၍။

ယောယကိမ်အမည်သစ်ကို ပေးပြီးလျှင်၊ ညီတော်ယောခတ်ကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ယူသွား၏။ ⁵ ယောယကိမ်သည် အသက်နှစ်ဆယ်ငါးနှစ် ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တဆယ်တနှစ်စိုးစံ လေ၏။ ထိုမင်းသည် မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။ ⁶ ထိုကြောင့်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ သည် ချီလာ၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ယူသွားခြင်းငှါ၊ သံကြိုးဖြင့် ချည်နှောင်လေ၏။ ⁷ ဗိမာန်တော်တန်ဆာ အချို့တို့ကိုလည်း ယူသွား ၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့ ဗိမာန်၌ ထားလေ၏။ ⁸ ယောယကိမ်ပြုမူသော အမှုအရာ ကြွင်းလေ သမျှတို့နှင့် ပြုမိသော ရွံရှာဘွယ်အမှု၊ ထင်ရှာသော စိတ်သဘောသည်၊ ဣသရေလရာဇဝင်နှင့် ယုဒရာဇဝင်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ သားတော်ယေခေါနိသည် ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။ ⁹ ယေခေါနိသည် အသက်တဆယ်ရှစ်နှစ်ရှိသော နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ သုံးလနှင့် ဆယ်ရက်စိုးစံ လေ၏။ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကိုပြု၏။ ¹⁰ နှစ်လည်သောအခါ၊ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး သည် စစ်ချီစေ၍၊ ထိုမင်းနှင့်တကွ ကောင်းမွန်သော ဗိမာန်တော်တန်ဆာတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွား၍၊ ဘထွေးတော် ဇေဒကိကို၊ ယုဒပြည် ယေရုရှလင်မြို့ နန်းတော်ပေါ်မှာ တင်လေ၏။ ¹¹ ဇေဒကိသည် အသက်နှစ်ဆယ်တနှစ်ရှိသော၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တဆယ်တနှစ်စိုးစံလေ၏။ ¹² ထိုမင်းသည်လည်း၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက်ပြု၏။ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုသော ပရောဖက်ယေရမိရှေ့မှာ ကိုယ်ကို မနှိမ့်ချ။ ¹³ ဘုရားသခင် အကျိန်တိုက်ပြီးသော နေဗုခဒ် နေဇာမင်းကြီးကို ပုန်ကန်လေ၏။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ မပြန်မည် အကြောင်း၊ မိမိလည်ပင်းကို၎င်း၊ မိမိနှလုံးကို၎င်း ခိုင်မာစေ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ ယဇိပရောဟိတ်အကြီးများနှင့် ပြည်သူပြည်သား ရှိသမျှတို့သည်၊ တပါးအမျိုးသား ရွံရှာဘွယ်ပြုသည်အတိုင်း၊ အလွန်ပြစ်မှားကြ၏။

ယေရုရှလင်မြို့၌ ထာဝရဘုရား သန့်ရှင်းစေတော်မူသော ဗိမာန်တော်ကို ညစ်ညူးစေကြ၏။ ¹⁵ ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ မိမိလူမျိုးနှင့် မိမိနေတော်မူရာ အရပ်ကိုသနား သောကြောင့်၊ စောစောထ၍ အထပ်ထပ် စေလွှတ်သော တမန်တို့အားဖြင့် မှာလိုက်တော်မူသော်လည်း၊ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏ တမန်တို့ကို ပြက်ယယ်ပြု၍ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်၊ ပရောဖက်တို့ကို ညှဉ်းဆဲ သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော် မငြိမ်း နိုင်အောင်၊ မိမိလူမျိုးကို တွက်သဖြင့်၊ ¹⁷ ခါလဒဲရှင်ဘုရင်ကို စစ်ချီစေတော်မူ၏။ ထိုရှင်ဘုရင်သည် သန့်ရှင်းရာဌာန အိမ်တော်၌ လူပျိုတို့ ကို ထားနှင့်သတ်၏။ ယောက်ျားပျို၊ မိန်းမပျို၊ လူအို၊ အသက်ကြီး၍ ကျောကုန်းသော သူတို့ကိုပင် မသနား၊ ရှိသမျှတို့ကို ထိုရှင်ဘုရင် လက်သို့အပ်တော်မူ၏။ ¹⁸ ဗိမာန်တော်တန်ဆာ အကြီးအငယ်ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ဗိမာန်တော်ဘဏ္ဍာ၊ နန်းတော်ဘဏ္ဍာ၊ မူးမတ် ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွား၏။ ¹⁹ ဗိမာန်တော်ကိုလည်း မီးရှို့၍ ယေရုရှလင်မြို့ရိုး ကို ဖြိုဖျက်ကြ၏။ မင်းအိမ်ရှိသမျှတို့ကိုလည်း မီးရှို့၍ မြို့တန်ဆာအကောင်းအမြတ်ရှိသမျှတို့ကို ဖျက်ဆီးကြ၏။ ²⁰ ထားဘေးနှင့် လွတ်သောသူတို့ကို၊ ဗာဗုလုန်မြို့ သို့ သိမ်းသွား၍၊ သူတို့သည် ပေရသိနိုင်ငံ မတည်မှီ တိုင်အောင် ရှင်ဘုရင်ထံ၊ သားတော် မြေးတော်ထံ၌ ကျွန်ခံလျက်နေရကြ၏။ ²¹ ထိုသို့ ဣသရေလမြေသည် ဥပုသ်နေ့တို့ကို မွေ့လျော်စေခြင်းငှါ၊ ယေရမိဆင့်ဆိုသော ထားဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်သည် ပြည့်စုံရ၏။ ထိုပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်နေသော ကာလ၊ အနှစ်ခုနှစ်ဆယ် စေ့အောင် ဥပုသ်နေ့တို့ကို စောင့်သောအခွင့်ရှိသတည်း။

Ezra

Nehemiah

Chapter 1

¹ ဟာခလိသား နေဟမိစကားဟူမူကား၊ အာတဇေရဇ်မင်းကြီး နန်းစံနှစ်ဆယ်၊ ခိသလုလတွင်၊ ငါသည် ရှုရှန်နန်းတော်၌ ရှိနေစဉ်၊ ² ငါ့ညီ ဟာန်နှင့် ယုဒလူအချို့တို့သည် ရောက်လာ၍၊ ငါသည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောယုဒလူစုထဲ က လွတ်သော သူတို့၏ အကြောင်းအရာနှင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့၏ အကြောင်းအရာကို မေးမြန်းလျှင်၊ ³ သူတို့က၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော လူစုထဲက လွတ်၍၊ ထိုပြည်၌ နေသောသူတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးသည် ပြိုပျက်လျက်၊ မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ပြီဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ⁴ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ငါသည် ထိုင်၍ အင်တန် ကာလပတ်လုံး ငိုကြွေးမြည်တမ်းလျက်၊ အစာရှောင်လျက် နေ၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းသော ပဌာနာဟူမူကား၊ ⁵ အိုကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင် ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကြီးမြတ်၍ ကြောက်မက်ဖွယ်သော ဘုရား၊ ပညတ်တော်တို့ကို နှစ်သက်၍ ကျင့်စောင့်သော သူတို့နှင့်ဖွဲ့သော ကရုဏာပဋိညာဉ်ကို မဖျက်၊ တည်စေ တော်မူသောဘုရား၊ ⁶ ကိုယ်တော် ကျွန်ကုသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့၊ ရှေ့တော်၌ နေ့ညဉ့်မပြတ် အကျွန်ုပ်ဆုတောင်း၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားဖြစ်သော အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားမိသော အပြစ်များကို ဘော်ပြ၍ တောင်းပန် သော ကိုယ်တော်ကျွန်၏ ပဌာနာစကားကို ကြားခြင်းငှါ၊ ယခု နားထောင်၍ စေ့စေ့ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ⁷ အကျွန်ုပ်နှင့် အကျွန်ုပ်အဆွေအမျိုးတို့သည် ပြစ်မှားပါပြီ။ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှား၍၊ အလွန်ဆိုးညစ် သော အမှုတို့ကို ပြုမိပါပြီ။ ကိုယ်တော် ကျွန်မော်ရှေ့၌ ထားတော်မူသော ပညတ်တရား၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက် တို့ကို မစောင့်ဘဲနေပါပြီ။ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် လွန်ကျူးလျှင်၊ သင်တို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါကွဲပြားစေမည်။ ⁹ တဖန် ငါ့ထံသို့ ပြန်လာ၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့် စောင့်ပြန်လျှင်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်အောက် အဝေးဆုံး သော အရပ်သို့ နှင့်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ ထိုအရပ် က ငါသိမ်းယူ၍၊ ငါ့နာမတည်ရာဘို့ ငါရွေးချယ်သော အရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့မည်ဟု ကိုယ်တော်ကျွန်မော်ရှေ့၌ ထားတော်မူသော ဂတိတော်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ¹⁰ ယခုမှာ၊ ဤသူတို့သည် မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် အားကြီးသော လက်တော်ဖြင့် ရွေးနှုတ်တော်မူသော ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကိုယ်တော်လူမျိုး ဖြစ်ကြပါ၏။ ¹¹ အို ဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော် ကျွန်ပြုသော ပဌာနာ စကားနှင့် နာမတော်ကို ရိုသေချင်သော ကျွန်တော်များ ပြုသော ပဌာနာစကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကျွန်ကို ယနေ့ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါ။ ဤလူရှေ့မှာ မျက်နှာရပါမည်အကြောင်း ကယ်မသနား တော်မူပါဟု ဆုတောင်းလေ၏။ ထိုအခါ ငါသည် ရှင် ဘုရင်၏ ဖလားတော်ကို ဖြစ်သတည်း။

Nehemiah 01

သား နေဟမိ ----- ဟာခလိ ----- ဟာန်
ဤအရာများသည် လူယောက်ကျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ခိသလုလတွင်
"ခိသလုလ" သည် ဟေဗြဲလူမျိုးများ၏ ပြက္ခဒိန်တွင် ကိုး
လမြောက်သောလဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင်
နိုဝင်ဘာလ၏ နောက်ဆုံးပိုင်းနှင့် ဒီဇင်ဘာလ၏
ပထမပိုင်းအတွင်းတွင် ဖြစ်သည်။

နန်းစံနှစ်ဆယ်
နေဟေမိသည် အာတဇေရဇ်မင်းကြီးနောက် နှစ်အရေအတွက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပါရသိဘုရင်
အာတဇေရဇ် နန်းစံသော အနှစ်နှစ်ဆယ်"

ရှုရှန်နန်းတော်၌
ဤအရာသည် ပါရသိဘုရင်များ၏ တော်ဝင်မြို့တော်များထဲမှ
မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး၊ ဇေလ်နိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။ ၎င်းသည်

အလွန်ကြီးမားပြီး၊ မြင့်သောတံတိုင်းများဖြင့် ဝိုင်းရံထားသော
ကြံ့ခိုင်သောမြို့ဖြစ်သည်။

ငါ့ညီ ဟာန်နှင့်
ဟာန်သည် နေဟေမိ၏ သွေးသားတော်စပ်သော
ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။

ဟာန်နှင့် ယုဒလူအချို့တို့သည် ရောက်လာ၍၊
"ဟာန်သည် ယုဒပြည်မှ အခြားသောလူများနှင့် လာသည်။"

သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောယုဒလူစုထဲ က လွတ်သော သူတို့၏
အကြောင်းအရာနှင့်
ဤစကားစုနှစ်စုသည် တူညီသော လူအုပ်စုများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Nehemiah 03

သူတို့က ပြန်ပြောကြ၏
ဤနေရာတွင် "သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒပြည်မှ
လာခဲ့ကြသော ဟာန်နှင့် အခြားသောလူများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုပြည်၌
ဤနေရာတွင် "ပြည်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ပါရှာန်အင်ပါယာအုပ်ချုပ်မှုအောက်ရှိ နယ်မြေတစ်ခုဖြစ်သော
ယုဒပြည်မှလာသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလက်အောက်ခံနယ်မြေ" သို့မဟုတ် "ယုဒပြည်"

ယေရုရှလင်မြို့ရိုးသည် ပြုပြင်လျက်၊ မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ပြီဟု
ပြန်ပြောကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများသည်
ယေရုရှလင်တံတိုင်းကို ဖြိုခွင်းပြီး ထိုဂိတ်တံခါးကို
မီးရှို့ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။"

Nehemiah 04

အိုကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင် ဘုရားသခင်
နေဟေမိက သူမည်သို့ဆုတောင်းခြင်းအရာကို
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုနောက်ကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင် ဘုရားသခင်ဟု
ငါပြောဆို၏။"

ပညတ်တော်တို့ကို နှစ်သက်၍ ကျင့်စောင့်သော သူတို့နှင့်ဖွဲ့သော
ကရုဏာပဋိညာဉ်ကို မဖျက်
နေဟေမိသည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို
တောင်းလျှောက်သောအခါ၊ "သူ" နှင့် "သူ၏" ဟူသော နာမ်စားကို
"သင်" နှင့် "သင်တို့" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ချစ်သောသူနှင့်
သင့်ပညတ်များကို ကျင့်ဆောင်သော သူတို့"

Nehemiah 06

စေ့စေ့ကြည့်ရှုတော်မူပါ
နေဟေမိက သူ၏ ဆုတောင်းခြင်းအရာ၌ ဘုရားသခင်သည်
မျက်စိဖွင့်လျက် သူ့ကိုကြည့်ရှုတော်မူသဖြင့် အလေးထား
ဂရုစိုက်ကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို ကြည့်ပါ" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်ကို အလေးထားဂရုစိုက်ပါ"

ကိုယ်တော်ကျွန်၏ ပဌာနစကားကို ကြားခြင်းငှါ
"ကိုယ်တော်၏ကျွန် အကျွန်ုပ်၏ ဆုတောင်းသံကို ကိုယ်တော်
ကြားစေပါ။" "ကျွန်" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းစကားလုံးသည်
လူတစ်ဦးသည် ကြီးမြတ်ပြီးတန်ဖိုးထားသောသူတစ်ဦးအား

လေးစားကြောင်းနှင့် နှိမ့်ချကြောင်းကို
ဖော်ပြသောစကားလုံးဖြစ်သည်။

နေညဉ့်မပြတ်
သူသည် နေအချိန်နှင့် ညအချိန်ပါ
ဆုတောင်းကြောင်းကိုပြောဆိုသောစကားလုံးဖြစ်ပြီး၊
နေဟေမိသည် ဆုတောင်းခြင်း အကြိမ်အရေအတွက်ကို
ဦးစားပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အချိန်တိုင်း"

အကျွန်ုပ်နှင့် အကျွန်ုပ်အဆွေအမျိုးတို့သည်
ဤနေရာတွင် "အိမ်" ဟူသောစကားလုံးသည် မိသားစု၊
အဆွေအမျိုးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်နှင့် အကျွန်ုပ်၏
မိသားစု"

Nehemiah 08

သင်တို့သည် လွန်ကျူးလျှင် --- သင်တို့ကို ငါကွဲပြားစေမည် --- တဖန် ငါ့ထံသို့
ပြန်လာ၍ --- ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့် စောင့်ပြန်လျှင်
"သင်" နှင့် "သင်တို့" ဟူသောနာမ်စားသည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး
ဣသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါကွဲပြားစေမည်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို မျိုးစေ့များထဲမှ
မျိုးစေ့တစ်စေ့ ကွဲပြားသွားသကဲ့သို့ အခြားသော
လူမျိုးများထဲတွင် ကွဲပြားစေမည်ဟုပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသားတို့တွင်
သင်တို့ကို ငါကွဲပြားစေမည်။"

မိုဝ်းကောင်းကင်အောက် အဝေးဆုံး သော အရပ်သို့
ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာမြေနှင့် အဝေးဆုံးသောနေရာ
"မိုဝ်းကောင်းကင်အောက် အဝေးဆုံးသောအရပ်သို့"
ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်ဝေးကွာသောနေရာ"

မိုဝ်းကောင်းကင်အောက် အဝေးဆုံး သော အရပ်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို
ခံရသော်လည်း
တတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ လူတို့ကို
ငါကွဲပြားစေသော်လည်း"

ငါရွေးချယ်သော အရပ်သို့ ၏
ဤစကားစုသည် ဗိဗ္ဗာန်တော်တည်ရှိရာ ဂျေရုဆလင်မြို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါရွေးချယ်သော ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်ခဲ့မည်။"

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
နေဟေမိသည် ဆက်လက်ပြီး ဘုရားသခင်ထံ
ဆက်လက်ဆုတောင်းနေသည်။

ငါ့နာမတည်ရာဘို့ ငါရွေးချယ်သော အရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့မည်ဟု
ဤနေရာတွင် "နာမ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့နာမတည်ရာဘို့ ငါရွေးချယ်သော အရပ်"

ကိုယ်တော်ကျွန်မောရှ် သင်တို့ကိုထားတော်မူသော ဂတိတော်ကို
"သင်" နှင့် "သင်တို့၏" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အောက်မေ့တော်မူပါ
"အောက်မေ့တော်မူပါ" ဟူသော စကားလုံးသည် သတိရပါ
ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျေးဇူးပြု၍ သတိရပေးပါ။"

Nehemiah 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
နေဟေမိသည် ဆက်လက်ဆုတောင်း နေသည်။

ယခုမှာ
ဤစကားလုံးသည် နေဟေမိ၏ ဆုတောင်းခြင်း၌
ဆုတောင်းခြင်းအကြောင်းတစ်ခုပြီးဆုံး၍
ခေတ္တအနားယူပြီးနောက် အခြား အကြောင်းတစ်ခု ဆုတောင်းရန်
အစပြု ရွေးချယ်သော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင်
သူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကတိတော်ကို အခြေခံပြီး တောင်းဆိုမှု
အစပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဤသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကျွန်
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် အားကြီးသော လက်တော်ဖြင့်
"လက်တော်" ဟူသော စကားလုံးသည် ခွန်အား သို့မဟုတ်
စွမ်းအားကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အထက်ပါ စကားစုနှစ်စုသည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကို ကိုယ်စားပြု ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် ခွန်အားကြီးသော လက်တော်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်၏ အလွန်တန်ခိုးကြီးသော ခွန်အား"

ကိုယ်တော် ကျွန်ပြုသော ပဌာန စကား
ဤနေရာတွင် "ကျွန်" ဟူသော စကားလုံးသည် နေဟေမိကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းစကားလုံးသည် လူတစ်ဦးသည် ကြီးမြတ်ပြီး
တန်ဖိုးထားသောသူတစ်ဦးအား လေးစားကြောင်းနှင့်
နှိမ့်ချကြောင်းကို ဖော်ပြသောစကားလုံးဖြစ်သည်။ မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ထားကြောင်းကို ကြည့် (၁:၆)။

ကျွန်တော်များ ပြုသော ပဌာနစကားကို နားထောင်တော်မူပါ
"ကျွန်တော်များ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဣသရေလလူမျိုးများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
သူ၏လူမျိုးများနှင့် ယေရုရှလင်မြို့ကိုယ်စား ထာဝရဘုရားကို
ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

နာမတော်ကို ရိုသေချင်သော ကျွန်တော်များ ပြုသော
"နာမ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နာမတော်ကို ရိုသေရန် အထူးနှစ်သက်သောသူများ"

ကိုယ်တော် ကျွန်ပြုသော ဆုတောင်းဌာ - ဤလူရှေ့မှာ
မျက်နှာရပါမည်အကြောင်း ကယ်မသနား တော်မူပါဟု ဆုတောင်းလေ၏
"ကိုယ်တော်ကျွန်" သို့မဟုတ် "သူ" ဟူသောစကားလုံးသည်
နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ
မျက်နှာရကြောင်း ဖော်ပြသောစကားဖြစ်သည်။ "ဤလူ" ဟူသော
စကားလုံးသည် ပါရှားဘုရင် အာတဇေရဇ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဤလူရှေ့မှာ
နေဟေမိက တစ်စုံတစ်ခုအပေါ် မြင်သော အမြင်ကဲ့သို့ ဘုရင်၏
သဘောထားနှင့် အစီစဉ်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏
သနားခြင်းကရုဏာသည် ငါတို့အပေါ်သို့ ကျရောက်စေရန်
တောင်းဆိုခြင်း" ဖြစ်သည်။

ထိုအခါ ငါသည် ရှင် ဘုရင်၏ ဖလားတော်ကို ဖြစ်သတည်း
ဤအရာသည် ဘုရင်နန်းတော်၌ နေဟေမိ၏ အခန်းက ထွာ
အကြောင်းဖြစ်သော
နောက်ကြောင်းသတင်းအချက်အလက်များကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏ စကားတွင် နောက်ခံ
သတင်းအချက်အလက်နှင့်ပတ်သက်ပြီး အထူးလမ်းတစ်လမ်း
ရှိကောင်းရှိနိုင်သည်။

Translation Questions

Nehemiah 1:1

နေဟမိမုတ်စာကို မည်သူရေးခဲ့သနည်း?
နေဟမိမုတ်စာကို ဟာခလိသား နေဟမိက ရေးခဲ့ပါသည်။

နေဟမိသည် လွတ်မြောက်သော ယုဒလူများ၊ ကျန်ရစ်ခဲ့သောယုဒလူများနှင့် ယေရုရှလင်အကြောင်းကို ဟာန်နှင့်အချို့လူများကို မည်သည့်အချိန်တွင် မေးခဲ့သနည်း?
သူသည် သူတို့ကို အနှစ်နှစ်ဆယ်၊ ဒီသလုလတွင် မေးခဲ့သည်။

Nehemiah 1:3

ဟာန်နှင့် ယုဒလူအချို့တို့က မည်သို့ပြန်ဖြေကြသနည်း?
ယေရုရှလင်မြို့ရိုးတို့သည် ကျိုးပျက်၊ လောင်ကျွမ်း၍ ပြည်၌ကျန်ရစ်သောသူများသည် ကြီးစွာသောဒုက္ခနှင့် အသရေပျက်လျက် နေကြရကြောင်း သူတို့က ပြန်ဖြေကြသည်။

Nehemiah 1:4

ယေရုရှလင်၏အခြေအနေကိုကြားရသောအခါ နေဟမိသည် မည်သည့်အရာလုပ်သနည်း?
သူသည် ထိုင်၍၊ ငိုကြွေးသည်။ ရက်ပေါင်းများစွာ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ဆုတောင်းခြင်းများပြုသည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသောအခါ နေဟမိသည် မည်သည့်အရာကို တောင်းဆိုသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ဆုတောင်းခြင်းကို နားညောင်းရန်၊ ကူသရေလလူများသည် သူ့ထံသို့လှည့်ပြန်၍ သူ့နောက်လိုက်ပြီး၊ သူ့ပညတ်တော်များကိုစောင့်လျှောက်လျှင် ကွဲပြားလျက်ရှိသောသူများကို ပြန်လည်စုရုံးစေမည်ဟု မောရှေအား သူပညတ်ထားသောအရာကို အောက်မေ့ရန် နှင့် ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို အောင်မြင်သောအခွင့်ပေး၍ သူ့အပေါ်သနားခြင်းရှိပါရန် တောင်းလျှောက်သည်။

Nehemiah 1:6

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသောအခါ နေဟမိသည် မည်သည့်အရာကို ဝန်ချသနည်း?
နေဟမိသည် ကူသရေလလူများ၏အပြစ်များ၊ မိမိအပြစ်များ နှင့် သူ့မိသားစုအပြစ်များကို ဝန်ချသည်။ နေဟမိက သူတို့သည် ထာဝရဘုရားတဘက်၌ မိုက်မဲစွာပြုမူကြပြီ၊ ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား ပညတ်ထားသော အမိန့်တော်များ၊ နည်းဥပဒေများ နှင့် ပညတ်တော်များကို မစောင့်ရှောက်ကြပြီ ဟု ပြောဆိုသည်။

Nehemiah 1:10

နေဟမိသည် မည်သူအဖို့ ဖလားတော်ကိုင် ဖြစ်သနည်း?
နေဟမိသည် ရှင်ဘုရင်အဖို့ ဖလားတော်ကိုင် ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ အာတဇေရဇ်မင်းကြီး နန်းစံနှစ်ဆယ်၊ နိသန်လ တွင် ရှေ့တော်၌ တင်သောစပျစ်ရည်ကို ငါကိုင်၍ ဆက် လေ၏။ ² အထက်ကတခါမျှ ရှေ့တော်၌ ညှိုးငယ်သော မျက်နှာကို မပြဘူးသည်ဖြစ်၍၊ ရှင်ဘုရင်က၊ ကျန်းမာ လျက်နှင့် အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာညှိုးငယ်သနည်း။ ဝမ်း နည်းဟန်ရှိပါသည်တကားဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³ ငါသည်အလွန်ကြောက်၍၊ ရှင်ဘုရင် အသက် တော်အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။ ကျွန်တော်ဘိုးဘေး သင်္ချိုင်း ရှိရာမြို့သည် ပျက်စီးလျက်၊ မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ပြုဖြစ်သောကြောင့်၊ ကျွန်တော်သည် မျက်နှာ မညှိုး ငယ်ဘဲ အဘယ်သို့ နေနိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊ ⁴ ရှင်ဘုရင်က၊ အဘယ်သို့ တောင်းလျှောက်ချင် သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ငါကလည်း အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိ၍ ကျွန်တော်ကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်၊ ကျွန်တော် ဘိုးဘေးသင်္ချိုင်းရှိရာမြို့ကို ကျွန်တော် ပြုစု ရမည်အကြောင်း၊ ⁵ ယုဒပြည်သို့ စေလွှတ်တော်မူပါစေဟု ကောင်းကင် ဘုံ၏အရှင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းပြီး မှ လျှောက်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ မြောက်သားတော်နှင့် ယှဉ်ပြိုင်၍ ထိုင်နေစဉ်၊ ရှင်ဘုရင်က၊ သင်သွားလျှင် အဘယ်မျှ ကာလကြာလိမ့်မည်နည်း။ အဘယ်ကာလမှ ပြန်လာမည် နည်းဟု မေးတော်မူသော်၊ ကာလအချိန်ကို ငါလျှောက် ထားပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်သည် အလိုတော်ရှိ၍ ငါ့ကို လွှတ် လိုက်တော်မူ၏။ ⁷ တဖန်တုံ၊ ရှင်ဘုရင် အလိုတော်ရှိလျှင်၊ မြစ် အနောက်ဘက်၌ရှိသော မြို့ဝန်တို့သည် ကျွန်တော်ကို မဆီးမတား၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့ရမည်အကြောင်း၊ အမိန့်တော်စာကို သနားတော်မူပါ။ ⁸ ဥယျာဉ်တော်မှူးအာသပ်သည် ဗိမာန်တော် ရဲတိုက်တံခါးတိုင်နှင့် တံခါးထုပ်ဘို့၎င်း၊ မြို့ရိုးနှင့် ကျွန်တော်နေရာ အိမ်ဘို့၎င်း၊ သစ်ကိုပေးရမည် အကြောင်း၊ အမိန့်တော်စာကိုလည်း သနားတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက်သည်အတိုင်း၊ ငါ၏ ဘုရားသခင်တန်ခိုး ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်သည် ပေးသနားတော် မူ၏။ ⁹ ထိုအခါ မြစ်အနောက်ဘက်မြို့ဝန်တို့ထံသို့ ငါရောက်၍ ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်စာကိုပြ၏။ ရှင်ဘုရင်သည်လည်း တပ်မှူးနှင့် မြင်းစီးသူရဲတို့ကို ငါနှင့် အတူ စေလွှတ်တော်မူသတည်း။ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ အကျိုးကို ပြုစု ခြင်းငါ၊ လူတယောက် လာကြောင်းကင်၊ ဟောရန်လူ သမ္ဘာလက်နှင့် ကျွန်ခံသူ အမွန်အမျိုးသား တောဘိတို့ သည် ကြားသော်၊ အလွန်နှလုံးမသာရှိကြ၏။ ¹¹ ငါသည်လည်း၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်၍ သုံးရက်နေပြီးမှ၊ ¹² ကိုယ်၌ပါသော သူအချို့တို့နှင့် တကွ၊ ညဉ့်အခါ ထ၍ ယေရုရှလင်မြို့အဘို့ ပြုခြင်းငါ၊ ငါ၏ဘုရားသခင် သည် ငါ့အား အဘယ်သို့သော အကြံပေးတော်မူသည်ကို၊ အခြားသော သူတယောက်အားမျှမပြော၊ ကိုယ်စီးသော မြင်းမူတပါး အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ၊ ¹³ ညဉ့်အခါ ချိုင့်တံခါးဖြင့်ထွက်၍၊ နဂါးရေတွင်း တဘက်တချက်၊ နောက်ချေးတံခါးတိုင်အောင် သွား သဖြင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးသည် ပြိုပျက်လျက်၊ မြို့တံခါး လည်း မီးလောင်၍ မရှိသည်ကို ကြည့်ရှုပြီးမှ၊ ¹⁴ စမ်းရေတွင်းတံခါးနှင့် ရှင်ဘုရင်ရေကန်တိုင် အောင် လွန်ပြန်၍၊ မြင်းလမ်းမရှိသောကြောင့်၊ ¹⁵ တဖန်ထိုည၌ ချောင်းနားတွင် ရှောက်သွား၍၊ မြို့ရိုးကို ကြည့်ရှုပြီးမှ၊ ချိုင့်တံခါးဖြင့်လှည့်၍ ဝင်ပြန် လေ၏။ ¹⁶ အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်၊ အဘယ်သို့ပြုသည် ကို မင်းတို့သည် မသိကြ။ ယုဒလူ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ မှူးမတ်၊ မင်းအရာရှိ၊ လုပ်ဆောင်သော သူတစုံ တယောက်အားမျှ ငါသည် ကိုယ်အမှုကိုမပြောသေး။ ¹⁷ နောက်တဖန်၊ ငါတို့ခံရသောဆင်းရဲခြင်း၊ ယေရု ရှလင်မြို့ပျက်စီးခြင်း၊ မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ခြင်းကို သင်တို့သိမြင်ကြ၏။ လာကြ။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို တည်ကြ ကုန်အံ့ဟု သူတို့အားဆိုလျက်၊ ¹⁸ ငါ၏ ဘုရားသခင်သည် ငါ့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူသော စကားကို၎င်း ကြားပြောလေသော်၊ သူတို့က၊ ငါတို့သည် ထ၍ တည်ကြ ကုန်အံ့ဟုဆိုလျက်၊ ထိုကောင်းမှုကို ပြီးစေခြင်းငါ၊ တယောက်ကိုတယောက် နှိုးဆော်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုသံတင်းကို ဟောရန်လူသမ္ဘာလတ်၊ ကျွန်ခံသူ အမွန်အမျိုးသား တောဘိ၊ အာရပ်အမျိုးသား ဂေရှင်တို့ သည် ကြားလျှင်၊ ပြက်ယယ်ပြု၍ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုကြမည်နည်း။ ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်ကြမည်လောဟု ကဲ့ရဲ့လျက်ဆိုကြ၏။ ²⁰ ငါကလည်း၊ ကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင် ဘုရား သခင်သည် ငါတို့ကို အခွင့်ပေးတော်မူမည်။ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်သော ငါတို့သည် ထ၍တည်မည်။ သင်တို့မူကား၊ ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဘာမျှမဆိုင်မပိုင်၊ မှတ်စရာသက်သေမရှိဟု ပြန်ပြော၏။

Nehemiah 01

အာတဇေရဇ်မင်းကြီး နန်းစံနှစ်ဆယ်
အာတဇေရဇ် ဘုရင်ဖြစ်ပြီးနောက် အနှစ်နှစ်ဆယ်"

နိသန်လ
"နိသန်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဟေဗြဲလူမျိုးများ၏
ပြက္ခဒိန်တွင် ပထမဆုံးလ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အထက်ကတခါမျှ

ဤစကားလုံးသည် အဓိက ဇာတ်လမ်းတစ်ခုကို ခေတ္တနားရန်
ရွေးချယ်သောစကားလုံးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် နေဟေမိသည်
ဘုရင့်ရှေ့မှောက်တွင် ပြုမူခဲ့သော အမှုနှင့် ပတ်သက်ပြီး
နောက်ကြောင်းသတင်းအချက်အလက်များကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်က
"ထို့ကြောင့် ဘုရင်က"

အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာညှိုးငယ်သနည်း
ဤနေရာတွင် နေဟေမိ၏ မျက်နှာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခံစားချက်တစ်စုံတရာ မျက်နှာပေါ်တွင်
ပေါ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ဘာကြောင့်ဝမ်းနည်းနေသနည်း"

ဝမ်းနည်းဟန်ရှိပါသည်တကားဟု မိန့်တော်မူလျှင်
ဤစကားသည် နေဟေမိသည် စိတ်နှလုံး၌
အလွန်ခံစားရခြင်းကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်သည်။
စိတ်နှလုံးသည် ခံစားချက်များ၏ ဗဟိုဖြစ်သည်ဟု မကြာခဏ
စဉ်းစားဆင်ခြင်စရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်အလွန်ဝမ်းနည်းနေသည်"

Nehemiah 03

ငါသည်အလွန်ကြောက်ရွံ့
နေဟေမိသည် ရှင်ဘုရင်၏ အမေးကို ပြန်လည်ဖြေကြားရန်
ပြင်ဆင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ရှင်ဘုရင်သည် မည်ကဲ့သို့
တုန့်ပြန်လိမ့်မည်ကို မသိသောကြောင့်သူကြောက်ရွံ့နေသည်။

ရှင်ဘုရင် အသက် တော်အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ
နေဟေမိသည် အာတဇေရဇ်မင်းကို ဂုဏ်ပြုကြောင်းကို
ပြသခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် "အစဉ်အမြဲ"
ဟူသောစကားသည် ချဲ့ကားပြောဆိုသောစကားဖြစ်ပြီး
အသက်ရှည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှည်သောဘုရင်"
သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်သည် သက်တော်ရှည်ပါစေ"

ကျွန်တော်ဘိုးဘေး သင်္ချိုင်း ရှိရာမြို့သည်
"နေဟေမိ၏ ဘိုးဘွားဘေးဘီများကို မြုပ်နှံ သင်္ဂြိုဟ်ခဲ့သောနေရာ"
ဖြစ်သည်။

မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ပြီဖြစ်သောကြောင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့အဝင် ဂိတ်များသည်
မီးအားဖြင့် လောင်းကျွမ်းကုန်သည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့၏
ရန်သူများသည် မြို့အဝင်ဂိတ်များကို မီးရှို့ဖျက်ဆီးလိုက်ကြပြီ။"

ကျွန်တော်သည် မျက်နှာ မညှိုး ငယ်ဘဲ အဘယ်သို့ နေနိုင်ပါမည်နည်း
ဤနေရာတွင် နေဟေမိသည်
စကားပြောဟောနည်းအတတ်နှင့်ဆိုင်သော မေးခွန်းဖြင့်
ရှင်ဘုရင်ကို သူဝမ်းနည်းရသည့်အကြောင်းရင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းအရာသည် ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ်
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ် ဝမ်းနည်းရသည့် အကြောင်းရင်း
အလွန်များပြားလျှက်ရှိပါသည်။"

Nehemiah 04

ကျွန်တော်ကို
နေဟေမိသည် မိမိကိုယ်ကို ရှင်ဘုရင်ထံသို့
တင်သွင်းလျှောက်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားဖြစ်သည်။

လျှောက်လေ၏
"ထို့နောက် ရှင်ဘုရင်ကို တုန့်ပြန်၍ လျှောက်သောစကား"
ဖြစ်သည်။

စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်
ဤနေရာတွင် စိတ်နှင့်တွေ့လျှင် သို့မဟုတ် ရှေ့တော်မှောက်တွင်
ဟူသောစကားလုံးသည် ဆုံးဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
ပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏
စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း"

ကျွန်တော် ဘိုးဘေးသင်္ချိုင်းရှိရာမြို့ကို
"ကျွန်ုပ်၏ ဘိုးဘေးများ သင်္ဂြိုဟ်မြုပ်နှံထားသော မြို့ကို"
ဆိုလိုသည်။

ကျွန်တော် ပြုစု ရမည်အကြောင်း
နေဟေမိသည် ပြိုကျပျက်စီးသွားသော တံတိုင်းများအားလုံးကို
သူကိုယ်တိုင်တည်ဆောက်ရန် အစီအစဉ် မရှိပါ။ သို့သော်
သူသည် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းအလုပ်တွင်
ခေါင်းဆောင်လုပ်မည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်နှင့်
ကျွန်တော့်လူမျိုးများသည် ပြန်လည်ဆည်ဆောက်မည်။"

Nehemiah 07

မြစ် အနောက်ဘက်၌ရှိသော မြို့ဝန်တို့သည် ကျွန်တော်ကို မဆီးမတား
ဤအရာသည် ဖေရပ်မြစ်အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသော
လက်အောက်ခံနယ်မြေ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် ရှုရှန်မြို့မှ
ဖြတ်၍ စီးဆင်းသောမြစ်ဖြစ်သည်။

အမိန့်တော်စာကို သနားတော်မူပါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်သည် နေဟေမိကို
အမိန့်တော်စာ ထုတ်ပေးနိုင်မည်လော"

အသပ်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ငါ၏ ဘုရားသခင်တန်ခိုး ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်သည် ပေးသနားတော်
မူ၏
"ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး" သည် သူ၏ "မျက်နှာသာပေးခြင်း" ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာသာပေးခြင်းသည် ကျွန်တော်အပေါ်သို့
ကျရောက်ခဲ့သည်။"

Nehemiah 09

ဟောရန်လူ သမ္ဘာလက်နှင့် --- တောဘိတို့ သည်
သမ္ဘာလက် သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်ပြီး၊
ဟောရန်သည် လူအုပ်စုတစ်စု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ကျွန်ခံသူ အမွန်အမျိုးသား တောဘိတို့ သည်
အစေခံဘဝမှ လွတ်ပေးခံရသော အမွန်အမျိုးသားများ၏
အရာရှိ ဖြစ်သည်။

ကြားသော်

"နေဟေမိ ရောက်ရှိကြောင်းကို ကြားသည်" ဟုဆိုလိုသည်။ (UDB)

Nehemiah 11

ငါ၏ဘုရားသခင် သည် ငါ့အား အဘယ်သို့သော အကြံပေးတော်မူသည်ကို
ဤနေရာတွင် နေဟေမိ၏ "စိတ်နှလုံး" သည် သူ၏
စဉ်းစားတွေးခေါ်ခြင်းနှင့် အလိုဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို အံ့ဩစေသည်"
သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ခွင့်ပြုခဲ့သည်။"

ကိုယ်စီးသော မြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ၊
"ငါနှင့်အတူ မည်သည့်တိရိစ္ဆာန်မျှ မရှိပါ။"

Nehemiah 13

ညဉ့်အခါ ချိုင့်တံခါးဖြင့်ထွက်၍၊
"ညအချိန်တွင် ငါသည် ချိုင့်တံခါးဖြင့် အပြင်သို့ထွက်ခဲ့သည်။"

နဂါးရေတွင်း
ခွေးရိုင်းတစ်ကောင်ကို ဆိုလိုသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လူအချို့တို့သည် နေဟေမိနှင့်အတူ ထိုစစ်ဆေးခြင်းအမှုကို
ကူညီလုပ်ဆောင်ကြသည်။ သို့သော် နေဟေမိသည် ပထမ
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည်
အဓိကပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

နောက်ချေးတံခါး
ထင်မြင်ယူဆသည်မှာ၊ အမှိုက်သရိုက်များကို မြို့၏
နောက်ချေးတံခါးမှ ဖယ်ရှားသည်။

ယေရှုရှလင်မြို့ရိုးသည် ပြိုပျက်လျက်၊ မြို့တံခါး လည်း မီးလောင်၍
မရှိသည်ကို ကြည့်ရှုပြီးမှ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးများ၏
ရန်သူများသည် မြို့တံခါးကို ဖြိုချ၍
မီးရှို့ဖျက်ဆီးလိုက်ကြသည်"

Nehemiah 15

တဖန်ထိုည၌ ချောင်းနားတွင် ရှောက်သွား၍ --- ချိုင့်တံခါးဖြင့်လှည့်၍
ဝင်ပြန်လေ၏
အခြားသောလူများသည် နေဟေမိနောက်သို့လိုက်ခဲ့ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန် ငါတို့သည်
လျှောက်သွား၍ --- ဝင်ပြန်လေ၏။"

ချိုင့်တံခါးဖြင့်
"ချိုင့်တံခါးတလျှောက်" ကို ဆိုလိုသည်။

လုပ်ဆောင်သော သူတစ်စုံ တစ်ယောက်အားမျှ
၎င်းသည် နောက်ပိုင်းတွင် တံတိုင်းကို
ပြန်လည်တည်ဆောက်သော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ပိုင်းတွင်
တံတိုင်းပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းအမှုကို
လုပ်ဆောင်ကြသောသူများ"

Nehemiah 17

ငါတို့ခံရသောဆင်းရဲခြင်း
"ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး၊ အခန်း

မြို့တံခါးလည်း မီးလောင်၍ ကုန်ခြင်းကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများက မြို့တံခါးကို မီးရှို့
ဖျက်ဆီးသည်"

ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊
"ထို့ကြောင့် ငါတို့သည် ဆက်လက်ပြီး ရှက်ကြောက်ရခြင်း
အကြောင်းမရှိတော့ပြီ။"

ငါ၏ ဘုရားသခင်သည် ငါ့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးကို၎င်း
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူး" သည် ဘုရားသခင်၏
မျက်နှာတော်ပေးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာသာ
ပေးခြင်းသည် ကျွန်တော်အပေါ်သို့ ကျရောက်ခဲ့သည်။"

ငါတို့သည် ထ၍ တည်ကြ ကုန်အံ့ဟုဆိုလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တည်ဆောက်ခြင်းကို
အစပြုကြစို့" ဟူ၍ ကြွေးကြော်သော စကားဖြစ်သည်။

ထိုကောင်းမှုကို ပြီးစေခြင်းငှါ၊ တယောက်ကိုတယောက် နှိုးဆော်ကြ၏
"တယောက်ကို တယောက် နှိုးဆော်ကြ၏" ဟူသောစကားစုသည်
တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုလုပ်ရန် ပြင်ဆင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် သူတို့သည်
ထိုကောင်းသောအမှုကို လုပ်ဆောင်ရန် ပြင်ဆင်ခဲ့ကြသည်။"

Nehemiah 19

သမ္ဘာလတ် --- တောဘိ၊
လူယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဂေရှင်

ဤအရာသည် လူယောက်ျားတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုကြမည်နည်း။ ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်ကြမည်လောဟု ကဲ့ရဲ့လျက်ဆိုကြ၏။

ဤစကားဟောပြောနည်းအတတ်နှင့် ဆိုင်သောမေးခွန်းသည် နေဟမိကို လှောင်ပြောင်သော စကားဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မိုက်မဲစွာသောအမှုကို ပြုကြပြီ။ သင်တို့သည် ဘုရင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်ခြင်းကို မပြုသင့်"

ရှင်ဘုရင်

ဤအရာသည် ပါရှားဘုရင် အာတဇေရစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထွ်တည်မည်

ဤအရာသည် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းအမှုကို အစပြုကြမည်"

သင်တို့မူကား၊ ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဘာမျှမဆိုင်မပိုင်၊ မှတ်စရာသက်သေမရှိဟု ပြန်ပြော၏

"သို့သော် သင်တို့သည် ဘာမျှပိုင်ဆိုင်ခြင်း မရှိ၊ အခွင့်အရေးမရှိ"

သို့မဟုတ် "ယေရုရှလင်နှင့် ပတ်သက်ပြီး

ဘာသာရေးဆိုင်ရာကြွေးကြော်ခြင်းမရှိ" ဟူ၍ သူတို့ကို

လှောင်ပြောင်သောသူများကို

ပြန်လည်ချေပပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Nehemiah 2:1

နေဟမိသည် ဝမ်းနည်း၍ မည်သည့်အချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်အား ဝိုင်းဆက်သသနည်း?

သူသည် အာတဇေရစ်မင်းကြီး နန်းစံနှစ်ဆယ်၊ နိသန်လတွင် ဘုရင်ကို ဝိုင်းဆက်သသည်။

Nehemiah 2:3

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိ ဝမ်းနည်းခဲ့သနည်း?

မြို့ရိုးသည် ပျက်စီး၍ မြို့တံခါးများသည်

ပျက်စီးကြသောကြောင့် နေဟမိ ဝမ်းနည်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 2:4

နေဟမိ ပြုလိုသောအမှုကို ရှင်ဘုရင်မေးသောအခါ နေဟမိသည် မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်သနည်း?

နေဟမိ သည်ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေဘုရားသခင်ထံ ဆုတောင်းသည်။

နေဟမိသည် မည်သည့်အရာပြုလုပ်ရန် ရှင်ဘုရင်၏ခွင့်ပြုချက် ရလိုသနည်း?

နေဟမိသည် ယုဒပြည်သို့သွား၍ မြို့ရိုးကို ပြန်လည်ပြုပြင်ဖို့ရန် ရှင်ဘုရင်၏ခွင့်ပြုချက်ရရှိလိုသည်။

Nehemiah 2:9

ရှင်ဘုရင်သည် နေဟမိကို တပ်မှူးများနှင့်

မြင်းစီးသူရဲများနှင့်တကွစေလွှတ်သောအခါ

သမ္မာလက်လူများနှင့်တောဘီလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်မချမ်းမြေ့ကြသနည်း?

ဣသရေလလူများကို ကူညီမစဖို့ရန်

တစ်စုံတစ်ယောက်လာသောကြောင့် သူတို့သည်

စိတ်မချမ်းမြေ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 2:11

နေဟမိသည် ညဘက်နိုးသောအခါ ယေရုရှလင်အဖို့ပြုလုပ်ရန်

ဘုရားသခင်သည် သူ့နှလုံးထဲသို့သွင်းပေးသောအရာကို မည်သူအား ပြောပြသနည်း?

နေဟမိသည် ယေရုရှလင်အဖို့ပြုလုပ်ရန် ဘုရားသခင်သည်

သူ့နှလုံးထဲသို့သွင်းပေးသောအရာကို မည်သူကိုမျှမပြောခဲ့ချေ။

Nehemiah 2:17

နေဟမိက သူ၏ဘုရားသခင်၏ကောင်းသော လက်သည်

သူ့အပေါ်သို့ရှိကြောင်း နှင့် ရှင်ဘုရင်ပြောသောအရာများကို အုပ်ချုပ်သူများ၊

ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊ ဂုဏ်အသရေရှိသူများ နှင့် အလုပ်လုပ်သောသူအားလုံးကို

ပြောသောအခါ သူတို့သည် မည်သို့ပြောကြသနည်း?

သူတို့က ငါတို့ထွ် တည်ဆောက်ကြမည်ပြော၍၊

ကောင်းသောအမှုအဖို့ မိမိတို့လက်များကို ခိုင်မာစေကြ၏။

Nehemiah 2:19

သမ္မာလတ်၊ တောဘီနှင့် ဂေရှင် တို့သည် သူတို့အလုပ်သမားများကို

ကဲ့ရဲ့လှောင်ပြောင်သည်ကို သူတို့ကြားသောအခါ နေဟမိသည်

မည်သို့တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း?

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အောင်မြင်ခွင့်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊

သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏အစေခံများဖြစ်ကြောင်း နှင့်

ယေရုရှလင်၌ သမ္မာလတ်၊ တောဘီနှင့် ဂေရှင် တို့၏အပိုင်မရှိ၊

အခွင့်မရှိ၊ သမိုင်းအရပိုင်ဆိုင်ခွင့်မရှိကြောင်း နေဟမိ

ပြန်တုန့်ပြန်သည်။

Chapter 3

¹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လျော့ရှိပ်သည်။ မိမိညီအစ်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့်တကွ ထ၍၊ သိုးတံခါး ကို ပြင်လျက် တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်၊ တံခါးရွက်တို့ကို ထူထောင်ဆွဲထား၍၊ မေအာပြအိုးမှ ဟာနနေလပြအိုး တိုင်အောင် ပြင်ကြ၏။ ² သူတို့နောက်မှ၊ ယေရိခေါမြို့သားတို့သည် ပြင်ကြ၏။ သူတို့နောက်မှ၊ ဣမရိသား ဇက္ကရပြင်၏။ ³ ငါးတံခါးကိုကား၊ ဟသောနာအမျိုးသားတို့သည် ပြင်လျက် တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်၊ တံခါးရွက်တို့ကို ထူထောင် ဆွဲထား၍၊ သော့ခလောက်နှင့် ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို တပ်ကြ၏။ ⁴ သူတို့နောက်မှ၊ ကောဇသားဖြစ်သော ဥရိယ၏ သား မေရမုတ်ပြင်၏။ သူ့နောက်မှ၊ မေရှုဇဗေလသား ဖြစ်သော ဗေရခိ၏သားမေရှုလံ ပြင်၏။ သူ့နောက်မှ၊ ဗာနာသား ဇာဒုတ်ပြင်၏။ ⁵ သူ့နောက်မှ၊ တေကောမြို့သားတို့သည် ပြင်ကြ ၏။ သို့ရာတွင်၊ တေကောမင်းတို့သည် မိမိတို့အရှင်၏ အမှုကိုဝိုင်းညီ၍မပြုကြ။ ⁶ တံခါးဟောင်းကိုကား၊ ပါသာသားယောယဒ၊ ဗေသောဒေယသား မေရှုလံပြင်လျက်တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်၊ တံခါးရွက်တို့ကို ထူထောင်ဆွဲထား၍၊ သော့ခလောက်နှင့် ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို တပ်ကြ၏။ ⁷ သူတို့နောက်မှ၊ ဂီဗောဇမြို့သား မေလတိ၊ မေရောနုတ်မြို့သား ယာဒုန်၊ ဂီဗောဇလူ၊ မိဇပါလူတို့သည် မြစ်အနောက်ဘက် မြို့ဝန်ရာဇပလ္လင်တိုင်အောင် ပြင်ကြ ၏။ ⁸ သူတို့နောက်မှ ဟာဟာယသား ပန်းတိမ်သမား ဩဇေလ၊ သူ့နောက်မှ၊ ဆေးသမား ဟာနန်ပြင်လျက်၊ ကျယ်သောမြို့ရိုးတိုင်အောင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို ခိုင်ခံ့ စေကြ၏။ ⁹ သူတို့နောက်မှ၊ ယေရုရှလင်မြို့တပိုင်းကို အုပ်သောသူ၊ ဟုရသား ရေဖါယပြင်၏။ ¹⁰ သူ့နောက်မှ၊ ဟာရုမပ်သား ယေဒါယသည် မိမိအိမ်တဘက်တချက်၌ပြင်၏။ သူ့နောက်မှ၊ ဟာရု ဗနိသား ဟတ္ထုတ်ပြင်၏။ ¹¹ ကျန်ကြွင်းသောအရပ်နှင့် မီးဖိုပြအိုးကိုကား၊ ဟာရိမ်သား မာလခိယနှင့်၊ ပါဟတ်မောဘသား ဟာရှုတ် တို့သည် ပြင်ကြ၏။ ¹² သူတို့နောက်မှ၊ ယေရုရှလင်မြို့တပိုင်းကို အုပ် သောသူ၊ ဟာလောဟတ်သားရှုလုံနှင့် သူ၏သမီးတို့သည် ပြင်ကြ၏။ ¹³ ချိုင့်တံခါးကိုကား၊ ဟာနန်နှင့် ဇာနောမြို့သား တို့သည် ပြင်၍ တံခါးတိုင်၊ တံခါးရွက်၊ သော့ခလောက်၊ ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို လုပ်ပြီးမှ၊ မြို့ရိုးအတောင်တထောင်ကို နောက်ချေးတံခါးတိုင်အောင် တည်ကြ၏။ ¹⁴ ဗေသက္ကရင်မြို့တပိုင်းကို အုပ်သောရေခပ်သား မာလခိသည်၊ နောက်ချေးတံခါးကို ပြင်၍ တံခါးရွက်၊ သော့ခလောက်၊ ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို လုပ်ထား၏။ ¹⁵ မိဇပါမြို့တပိုင်းကို အုပ်သော ကောလဟောဇ သား ရှုလုံသည် စမ်းရေတွင်းတံခါးကိုပြင်၍ တံခါးမိုး၊ တံခါးရွက်၊ သော့ခလောက်၊ ကန့်လန့်ကျင်တို့ကို လုပ်ထား ပြီးလျှင်၊ ဥယျာဉ်တော်နားမှာ၊ ရှိလောင်ရေကန်မြို့ရိုးကို၊ ဒါဝိဒ်မြို့လှေကားတိုင်အောင်တည်၏။ ¹⁶ သူ့နောက်မှ ဗက်ဇရမြို့တပိုင်းကို အုပ်သော အာဇဗုတ်သား နေဟမိသည်၊ ဒါဝိဒ်သံချိုင်းတဘက် တချက်မှစ၍၊ နောက်လုပ်သော ရေကန်နှင့် ဗိုလ်မင်း အိမ်တိုင်အောင် ပြင်၏။ ¹⁷ သူ့နောက်မှ၊ လေဝီအမျိုး ဗာနိသား ရေဟုံပြင် ၏။ သူ့နောက်မှ၊ ကိလမြို့တပိုင်းကို အုပ်သော ဟာရှုဘိ သည် မိမိတာကိုပြင်၏။ ¹⁸ သူ့နောက်မှ၊ ကိလမြို့တပိုင်းကို အုပ်သော ဟေနဒဒ်သား ဟာရှုဘိညီဗာဝပြင်၏။ ¹⁹ သူ့နောက်မှ၊ မိဇပါမြို့အုပ် ယောရှုသား ဇေဇေရ သည်၊ လက်နက်စုံတိုက်သို့တက်ရာ တဘက်တချက်၊ မြို့ထောင့်ထိအောင် ပြင်၏။ ²⁰ သူ့နောက်မှ၊ ဇဗွဲသား ဗာရုတ်သည် မြို့ထောင့်မှ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လျော့ရှိပ်အိမ်တံခါးတိုင်အောင် ကြိုးစား၍ ပြင်၏။ ²¹ သူ့နောက်မှ၊ ကောဇသားဖြစ်သော ဥရိယ၏ သား မေရမုတ်သည်၊ လျော့ရှိပ် အိမ်တံခါးမှ အိမ်ထောင့် တိုင်အောင်ပြင်၏။ ²² သူ့နောက်မှ၊ ချိုင့်အရပ်သား ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည် ပြင်ကြ၏။ ²³ သူတို့နောက်မှ၊ ဗယံမိန်နှင့် ဟာရှုပ်သည် မိမိအိမ် တဘက်တချက်၌ပြင်ကြ၏။ သူတို့နောက်မှ၊ အာနန်သားဖြစ်သော မာသေယ၏သား အာဇရိသည် မိမိအိမ် တဘက်တချက်၌ ပြင်၏။ ²⁴ သူ့နောက်မှ၊ ဟေနဒဒ်သား ဗိနွိသည်၊ အာဇရိ အိမ်မှ မြို့ရိုးကွေ့ရာ မြို့ထောင့်တိုင်အောင်ပြင်၏။ ²⁵ ဥဇသားပါလလသည် မြို့ရိုးကွေ့ရာ တဘက် တချက်ကို၎င်း၊ ထောင်ဝင်းနား၊ မြင့်သောနန်းရှေ့မှာ ရှိသော ပြအိုးကို၎င်း ပြင်၏။ သူ့နောက်မှ၊ ပါရုပ်သား ဂေဒါယပြင်၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ ဘုရားကျွန်တို့သည် အရှေ့မျက်နှာ၊ ရေတံခါး တဘက်တချက်၌၊ မိမိတို့နေရာဩဇေလ ရဲတိုက်ကို၎င်း၊ ပြင်သို့ထွက်သော ပြအိုးကို၎င်း ပြင်ကြ၏။ ²⁷ သူတို့နောက်မှ၊ တေကောမြို့သားတို့သည် ပြင်သို့ထွက်သော ပြအိုးကြီး တဘက်တချက်၌၊ ဩဇေလ ရဲတိုက်ရိုးတိုင်အောင် ပြင်ကြ၏။ ²⁸ မြင်းတံခါးအထက်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်၊ မိမိတို့နေရာအိမ် တဘက်တချက်၌ အသီးအသီးပြင်ကြ ၏။ ²⁹ သူတို့နောက်မှ၊ ဣမရသား ဇာဒုတ်သည် မိမိအိမ် တဘက်တချက်၌ ပြင်၏။ သူ့နောက်မှ၊ ရှေ့ကန် သား၊ အရှေ့တံခါးမှူး ရှေ့မာယ ပြင်၏။ ³⁰ သူ့နောက်မှ၊ ရှေ့လမိသား ဟာနန်၊ ဇာလပ်၏ စတုတ္ထသား ဟာနန်တို့သည်ပြင်ကြ၏။ သူတို့နောက်မှ၊ ဗေရခိသား မေရှုလံသည် မိမိအိမ်ရာခန်းတဘက် တချက်၌ ပြင်၏။ ³¹ သူ့နောက်မှ၊ ပန်းတိမ်သမားသား မာလခိသည် မိမိကဒ်တံခါး တဘက်တချက်၌၊ ဘုရားကျွန်နေရာနှင့် ကုန်သည်နေရာ အရပ်တိုင်အောင်၎င်း၊ မြို့ထောင့်တက် ရာအရပ်တိုင်အောင်၎င်းပြင်၏။ ³² မြို့ထောင့်တက်ရာအရပ်မှစ၍၊ သိုးတံခါးတိုင်အောင် ပန်းတိမ်သမား များနှင့် ကုန်သည်များ တို့သည်ပြင်ကြ၏။

Nehemiah 01

ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လျော့ရှိပ်သည်။ မိမိညီအစ်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့်တကွ ထ၍၊
"ထို့နောက် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲဖြစ်သော လျော့ရှိပ်သည် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် ညီအစ်ကိုများနှင့်အတူ ရှေ့သို့ ထွက်လာခဲ့ကြသည်။"

လျော့ရှိပ် --- ကုမရိသား ဇက္ကရ၊
ဤအရာသည် လူယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

မေအာပြအိုးမှ ဟာနနေလပြအိုး တိုင်အောင် ပြင်ကြ၏
"ပြအိုး ၁၀၀" တိုင်အောင်ပြင်ကြသည်။

ဟာနနေလပြအိုး
ဤအရာသည် ပြအိုးတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ "ဟာနနေလ"
ဟူသောအမည်သည် လူပုဂ္ဂိုလ်အမည် နောက်တွင် ထည့်ရသော အမည်နှင့်တူသည်။

ယေရိခေါမြို့သား
ယေရိခေါမြို့မှ လာကြသော ယေရိခေါမြို့သားများ ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရိခေါမြို့မှလာကြသောလူများ"

Nehemiah 03

ဟသောနာအမျိုးသား --- မေရမုတ် --- ဥရိယ --- ကောဇ --- မေရှလံ ---
ဗေရခံ --- မေရှဇဗေလ --- ဇာဒုတ် --- ဗာနာ
ယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

တံခါးရွက်
"တံခါးရွက်များ"ကို ဆင်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် "တံခါးများကို
နေရာချသည်။"

တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်
"တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်။" ဤအရာများသည်
ဂိတ်တံခါးလုံခြုံစေရန်အသုံးပြုသော သော့ဖြစ်သည်။

သူတို့နောက်မှ မေရမုတ်ပြင်၏ --- သူ့နောက်မှ မေရှလံ ပြင်၏ --- သူ့နောက်မှ
ဇာဒုတ်ပြင်၏ --- သူ့နောက်မှ၊ တေကောမြို့သားတို့သည် ပြင်ကြ၏။
ဤစကားစုများသည် တံတိုင်းပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မေရမုတ်သည် တံတိုင်းအခြားတစ်ခုခုတွင် ပြင်၏---
မေရှလံသည် တံတိုင်းကို ပြင်၏ --- သူ့နောက်မှ
ဇာဒုတ်သည်လည်း ပြင်၏ --- သူ့နောက်မှ၊
တေကောမြို့သားတို့သည် ပြင်ကြ၏။"

တေကောမြို့သား
ဤလူများသည် တေကောမြို့မှ လာကြသောသူများဖြစ်ကြသည်။

မိမိတို့အရှင်၏ အမှုကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အရှင်သည်
သူတို့အားလုပ်ဆောင်ရန် အမိန့်ပေးသည်။"

Nehemiah 06

ယောယဒ --- ပါသာ နှင့် မေရှလံ --- ဗေသောဒေယ --- မေလတီ --- ယာဒုန်
လူယောက်ျား၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

"တံခါးရွက်"
"တံခါးရွက်များ"ကို ဆင်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် "တံခါးများကို
နေရာချသည်။"

တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်
"တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်။" ဤအရာများသည်
ဂိတ်တံခါးလုံခြုံစေရန်အသုံးပြုသော သော့ ဖြစ်သည်။

ဂိဟောင်မြို့သား --- မေရောနုတ်မြို့သား
ဂိဟောင်မြို့သားနှင့် မေရောနုတ်မြို့သားတို့သည် လူအုပ်စု၏
အမည်များဖြစ်သည်။

ဂိဟောင် --- မေရောနုတ်
ဤအရာများသည် နေရာဒေသ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

မြစ်အနောက်ဘက် မြို့ဝန်ရာဇပလ္လင်တိုင်အောင်
၎င်းသည် ဧဖရပ်မြစ်အနောက်ဘက်တွင်တည်ရှိသော လက်
အောက်ခံ နယ်မြေ၏ အမည်များဖြစ်သည်။ ၎င်းမြစ်သည်
ရှုရှန်မြို့မှ ဖြတ်သန်းစီးဆင်းသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုချက် (၂:၇)
တွင် ရှူပါ။

Nehemiah 08

ဩဇေလ --- ဟာဟာယ --- ဟာနန် --- ရေဖါယ --- ဟုရ --- ယေဒါယ ---
ဟာရုမပ် --- ဟတ္တုတ် --- ဟာရု ဗန်
လူယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ပန်းတိမ်သမား
ပန်းတိမ်သမားသည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး ရွှေ၊ ငွေ၊
ကျောက်မျက်ရတနာများကို အသုံးပြုပြီး ရွှေထည်ပစ္စည်းများကို
ပြုလုပ်သောသူဖြစ်သည်။

ပန်းတိမ်သမား --- ဟာနန်ပြင်လျက် --- ဟုရ ပြင်၏ --- ဟာရုမပ် ပြင်၏ ---
ဟာရု ဗန် ပြင်၏
ဤစကားစုသည် မြို့ရိုးပြန်လည်ပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
"ပန်းတိမ်သမား မြို့ရိုးကိုပြင်၏--- ဟာနန် မြို့ရိုးပြင်၏ --- ဟုရ
မြို့ရိုး ပြင်၏ --- ဟာရုမပ် မြို့ရိုးပြင်၏ --- ဟာရုဗန် မြို့ရိုးပြင်၏။"

သူ့နောက်မှ၊ ဆေးသမား ဟာနန်ပြင်လျက်
ဟာနန်သည်လည်း မြို့ရိုးကို ပြင်၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ နောက်တွင် ဆေးသမား
ဟာနန်ပြင်၏"

ဆေး

အရည်ဖြစ်ပြီး လူသားများ၏ ခန္ဓကိုယ်တွင်
အနည်းငယ်ဖြန်းခြင်းဖြင့် နှစ်လိုဖွယ်သော အနံ့ကို ဖြစ်စေသည်။

မြို့တပိုင်းကို

"တပိုင်း" ဟူသည် မှာ တူညီသောအပိုင်းနှစ်ပိုင်းထဲမှ
အပိုင်းတစ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

အုပ်သောသူ

"အုပ်ချုပ်သူ" သို့မဟုတ် "ခေါင်းဆောင်" ကို ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 11

မာလခိယ --- ဟာရိမ် --- ဟာရှုတ် --- ပါဟတ်မောဘ --- ရှုလုံ --- ဟာလောဟတ်
လူယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ကျန်ကြွင်းသောအရပ်နှင့် မီးပုံပြအိုးကိုကား ပြင်ကြ၏ --- သူတို့နောက်မှ
သူ၏သမီးတို့သည် ပြင်ကြ၏။

ဤစကားစုသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုး၏ အခြားတဘက်ကို
ပြုကြ၏ --- သူ၏သမီးတို့သည် မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏"

အုပ် သောသူ၊ ဟာလောဟတ်သားရှုလုံ၊

ရှုလုံသည် အုပ်ချုပ်သောသူဖြစ်သည်။ ဟာလောဟတ်သည်
အုပ်ချုပ်သောသူ မဟုတ်ပါ။

အုပ်သောသူ

"အုပ်ချုပ်သူ အကြီးအကဲ" သို့မဟုတ် "ခေါင်းဆောင်" ကို
ဆိုလိုသည်။

မြို့တပိုင်းကို

"တပိုင်း" ဟူသည် မှာ တူညီသောအပိုင်း နှစ်ပိုင်းထဲမှ
အပိုင်းတစ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 13

ချိုင့်တံခါး

"ချိုင့်ဝှမ်းတွင် ရှိသော ဂိတ်တံခါး" သို့မဟုတ်
"ချိုင့်ဝှမ်းသို့သွားသောဂိတ်တံခါး"။ ၎င်းသည်
ဖော်ပြချက်တစ်ခုမျှသာမဟုတ်ပါ။ နာမည်တစ်ခုအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။

ဟာနန်

ယောက်ျားတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဇနော

ဤအရာသည် နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဇနောမြို့သား

"ဇနောမြို့မှ လာကြသောသူများ" (UDB)

"တံခါးရှက်"

"တံခါးရှက်များ"ကို ဆင်ခဲသည်။ သို့မဟုတ် "တံခါးများကို
နေရာချသည်။"

တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်

"တံခါးခုံ၊ တံခါးထုပ်။" ဤအရာများသည် ဂိတ်တံခါး
လိုခြုံစေရန်အသုံးပြုသော သော့ဖြစ်သည်။

မြို့ရိုးအတောင်တထောင်ကို နောက်ချေးတံခါးတိုင်အောင် တည်ကြ၏
ထိုသူတို့သည် ချိုင့်တံခါးနှင့် နောက်ချေးတံခါးကြားရှိ
မြို့ရိုးတစ်တောင်စီကို ပြင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည် ချိုင့်တံခါးနှင့်
နောက်ချေးတံခါးကြားရှိ မြို့ရိုးအတောင်တစ်ထောင်ကို
ပြင်ကြသည်။"

အတောင်တထောင်ကို တည်ကြ၏။

မြို့ရိုးထည့်ရန်မေ့လျှောက်သွားခြင်းကြောင့် မြို့ရိုးကို
ပြန်ပေါင်းထည့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မြို့ရိုးအတောင်တစ်ထောင်ကို ပြင်ကြသည်။" သို့မဟုတ်
"သူတို့သည် ချိုင့်တံခါးကို ကျော်ပြီး နောက်ထပ်
မြို့ရိုးအတောင်တစ်ထောင်ကို ပြင်ကြသည်။"

အတောင်တစ်ထောင်

"၁၀၀၀ တောင်" ဤအရာသည် ခေတ်နှင့်လျော်ညီစွာ
တိုင်းတာထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"၄၆၀ မီတာ"

နောက်ချေးတံခါး

ဖြစ်တန်ရာသည်မှာ၊ ဤမြို့၏ အမှိုက်သရိုက်များကို
နောက်ချေးတံခါးဖြင့် ပယ်ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
၎င်းသည်ဖော်ပြချက်တစ်ခုမျှသာ မဟုတ်ပါ။
နာမည်တစ်ခုအဖြစ်ဘာသာပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။

Nehemiah 14

မာလခိ --- ရေခပ် --- ရှုလုံ --- ကောလဟောဇ

ယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

အုပ်သောရေခပ်သား မာလခိ

မာလခိသည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်ပြီး၊ ရေခပ်သည် အုပ်ချုပ်သူ
မဟုတ်ပါ။

အုပ်သော

"အုပ်ချုပ်သူ" သို့မဟုတ် "ခေါင်းဆောင်"

ဗေသက္ကရင်

ဤအရာသည် နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မာလခိသည် တံခါးရှက် လုပ်ထား၏
"တံခါးရှက်များ"ကို ဆင်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် "တံခါးများကို
နေရာချသည်။"

သော့ခလောက်၊ ကန်လန်ကျင်တို့ကို လုပ်ထား၏
"သော့ခလောက်၊ ကန်လန်ကျင်" ဤအရာများသည်
ဂိတ်တံခါးလိုခြုံစေရန် သော့ခတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

အုပ်သော ကောလဟောဇ သား ရှလုံသည်
ရှလုံသည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ ကောလဟောဇသည်
အုပ်ချုပ်သူ မဟုတ်ပါ။

ရှိလောင်ရေကန်မြို့ရိုးကို
မြို့ရိုးသည် ရှိလောင်ရေကန်၏ ဘေးတွင် တည်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုးသည် ရှိလောင်ရေကန်
ပတ်ပတ်လည်ဝန်းရံလျက် တည်ရှိသည်။"

Nehemiah 16

အုပ်သော အာဇဗုတ်သား နေဟမိသည်
နေဟမိသည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အာဇဗုတ်သည်
အုပ်ချုပ်သူ မဟုတ်ပါ။

နေဟမိ
ဤနေဟမိဟူသောအမည်သည် ဤစာအုပ်ကို ရေးသားသော
လူပုဂ္ဂိုလ်၏နှင့် မတူခြားနားသည်။

မြို့တပိုင်း
"တပိုင်း" သည် တူညီသောအပိုင်းနှစ်ပိုင်းထဲမှ
အပိုင်းတစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။

နေဟမိ --- အာဇဗုတ် --- ရေဟုံ --- ဗန် --- ဟာရှဘိ
လူယောက်ျားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ဗက်ဇရ --- ကိလ
ဤအရာများသည် နေရာဒေသများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒသင်္ချိုင်းတဘက် တချက်မှစ၍၊ နောက်လုပ်သော ရေကန်နှင့် ဗိုလ်မင်း
အိမ်တိုင်အောင် ပြင်၏ --- လေဝိအမျိုး ပြင်၏
ဤစကားစုများသည် မြို့ရိုးပြင်ဆင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒသင်္ချိုင်းတဘက်
တချက်မှစ၍၊ နောက်လုပ်သော ရေကန်နှင့် ဗိုလ်မင်း
အိမ်တိုင်အောင် မြို့ရိုးကို ပြင်၏ --- လေဝိအမျိုးသားများသည်
မြို့ရိုးကို ပြင်ကြသည်။"

ဗိုလ်မင်း
"စစ်သူကြီးများ" ကိုဆိုလိုသည်။

အုပ်သော
"အုပ်ချုပ်သူ" သို့မဟုတ် "ခေါင်းဆောင်"

မိမိတာကို
"သူ၏နယ်မြေကို လေးစားခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ၏
နယ်မြေကိုယ်စား" ကို ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 18

သူနောက်မှ
"သူ၏နောက်တွင်"

ကိလမြို့တပိုင်းကို အုပ်သော ဟေန်ဒဒ်သား ဟာရှဘိညီဗာဝ်ပြင်၏ ---
လက်နက်စုံတိုက်သို့တက်ရာ တဘက်တချက်၊ မြို့ထောင့်ထိအောင် ပြင်၏။
ဤစကားစုများသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းအကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သူနောက်တွင် ကိလမြို့သူမြို့သားများပြင်ကြသည် ---
အခြားသော တဘက်တစ်ချက်ရှိ မြို့ရိုးကို ပြင်ကြသည်။"

ဗာဝ် --- ဟေန်ဒဒ် --- ဇေဇရ --- ယောရှု
အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

အုပ်သော ဟေန်ဒဒ်သား ဟာရှဘိညီဗာဝ်
ဗာဝ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ ဟေန်ဒဒ်သည်
အုပ်ချုပ်သူမဟုတ်ပါ။

ကိလ --- မိဇပါ
ဤအရာများသည် နေရာဒေသများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

မြို့အုပ် ယောရှုသား ဇေဇရ သည်
ဇေဇရသည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ ယောရှုသည် အုပ်ချုပ်သူ
မဟုတ်ပါ။

လက်နက်စုံတိုက်သို့တက်ရာ
"လက်နက်စုံထားရာ နေရာသို့ တက်၍ ရှေ့၌ ရပ်နေသည်။"
(UDB)

လက်နက်စုံတိုက်
လက်နက်မျိုးစုံ သိမ်းဆည်းထားသောနေရာကို ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 20

သူနောက်မှ
"သူ၏ နောက်တွင်"

ဗာရုတ် --- ဇဗ္ဗ --- လျာရှပ် --- မေရမုတ် --- ဥရိယ --- ကောဇ
အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

အိမ်တံခါးမှ အိမ်ထောင့် တိုင်အောင်ပြင်၏
ဤအရာရာ မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုးအခြားသောတစ်ပိုင်းကို
ပြင်သည်။"

Nehemiah 22

ချိုင့်အရပ်သား ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည် ပြင်ကြ၏ -- ဗယံမိန်နှင့် ဟာရှပ်သည် ပြင်ကြ၏ -- အာဇရိသည် ပြင်၏ -- ဗိန္နိသည် ပြင်၏။
ဤစကားစုသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုရှလင် တဝိုက်ရှိ မြို့ရိုးကို ပြင်ကြသည်။ -- ဟာရှပ်သည် မြို့ရိုးကို ပြင်သည်။ -- အာဇရိသည် မြို့ရိုးကို ပြင်၏ -- ဗိန္နိသည် မြို့ရိုးကို ပြင်၏။"

ဗယံမိန် -- ဟာရှပ် -- အာဇရိ -- မာသေယ -- အာနန် -- ဗိန္နိ -- ဟေနဒဒ်
ဤသူတို့သည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

မိမိအိမ် တဘက်တချက်၌
"သူတို့၏ ကိုယ်ပိုင်အိမ် ရှေ့တွင်" ပြင်ကြသည်။

သူတို့နောက်မှ -- သူနောက်မှ
"သူတို့၏ နောက်တွင် -- သူ၏ နောက်တွင်"

Nehemiah 25

ပါလလ -- ဥဇဲ -- ဂေဒါယ -- ပါရုပ်
ဤသူတို့သည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ဥဇဲ ပြင်၏ -- ပါရုပ် ပြင်၏ -- ဘုရားကျွန်တို့သည် ပြင်ကြ၏ -- ပြအိုးကြီး တဘက်တချက်၌ ပြင်ကြ၏
ဤစကားစုသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥဇဲသည် မြို့ရိုးကို ပြင်၏ -- ပါရုပ်သည် မြို့ရိုးကို ပြင်၏ -- ဘုရားကျွန်တို့သည် မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏ -- ပြအိုးကြီး တဘက်တချက်၌ မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏။"

ထောင်ဝင်းနား
ဤမရာသည် အစောင့်များ နေထိုင်သောနေရာကို ဆိုလိုသည်။

မြင့်သောနန်းရှေ့
"ကူသရေလ ခေါင်းဆောင်၏ မြင့်သော နန်းတော်"

ပြအိုး
ပြအိုး သို့မဟုတ် မျှော်စင်၊ ရဲတိုက်ကို ထူပင့်၍ ပြင်ကြသည်။

သူနောက်မှ
"သူ၏ နောက်တွင်"

ရေတံခါး တဘက်တချက်၌
"ရေတံခါး၏ ရှေ့တွင်"

ဩဖေလ
ဤအရာသည် နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ရဲတိုက်ကိုင်း -- ရဲတိုက်ရိုးတိုင်အောင်
"မြင့်သော ရဲတိုက် -- မြင့်သော ရဲတိုက်။" မြင့်သောရဲတိုက် ဆိုသည်မှာ မြို့ရိုးတံတိုင်းထက်မြင့်သော ရဲတိုက်ကို ဆိုလိုသည်။

အထက်ပါ စကားစုနှစ်စုသည် ရဲတိုက်တစ်ခုတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

တေကောမြို့သား
ဤလူများသည် တေကောမြို့မှ လာသောသူများဖြစ်ကြသည်။
(၃:၃) ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင် ကြည့်ပါ။

Nehemiah 28

မြင်းတံခါးအထက်
ဤနေရာတွင် "အထက်" ဟူသောစကားလုံးကို သုံးထားသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏ အိမ်များသည် မြင်းတံခါးဂိတ်ထက် မြင့်မားသောနေရာတွင် တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ပြင်ကြ ၏ -- မိမိတို့နေရာအိမ် တဘက်တချက်၌ အသီးအသီးပြင်ကြ ၏ -- အရှေ့တံခါးမှူး ပြင်၏ -- သူနောက်မှ ပြင်ကြ၏ -- မိမိအိမ်ရာခန်းတဘက် တချက်၌ ပြင်၏
ဤစကားစုသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏ -- မိမိတို့ နေရာအိမ် တဘက်တချက်၌ အသီးအသီးပြင်ကြ၏ -- အရှေ့တံခါးမှူးသည် မြို့ရိုးကို ပြင်၏ -- သူနောက်မှ မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏ -- မိမိအိမ်ရာခန်းတဘက် တချက်၌ရှိ မြို့ရိုးကို ပြင်၏။"

မိမိအိမ် တဘက်တချက်၌
သူ၏ ကိုယ်ပိုင် အိမ်ရှေ့တွင် တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူနောက်မှ -- သူတို့နောက်မှ
"သူတို့၏ နောက်တွင် -- သူ၏ နောက်တွင်"

ဇာဒုတ် -- ကူမေရ -- ရှေ့မာယ -- ရှေ့ကန် -- ဟာနန် -- ရှေ့လမိ -- ဟာနန် -- ဇာလပ် -- မေရှလ် -- မေရခိ
အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

ရှေ့ကန် သား၊ အရှေ့တံခါးမှူး ရှေ့မာယ
ရှေ့မာယသည် အရှေ့တံခါးမှူးဖြစ်စည်။ ရှေ့မာယသည် တံခါးမှူး မဟုတ်ပါ။

အရှေ့တံခါးမှူး
"အရှေ့တံခါးကို ကြည့်ရှု စောင့်ရှောက်သော ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ်
"အရှေ့တံခါးကို ဖွင့်ချ၊ ပိတ်ချ ပြုလုပ်သောသူ" ကို ဆိုလိုသည်။

စတုတ္ထသား
လေးယောက်မြောက်သားကို ဆိုလိုသည်။

မိမိအိမ်ရာခန်းတဘက် တချက်၌
"သူနေထိုင်သော အိပ်ခန်း၏ ရှေ့တွင်" ဟု ဆိုလိုသည်။ "မိမိ" ဟူသောစကားလုံးသည် မေရှလ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Nehemiah 31

သူ့နောက်မှ
"သူ၏ နောက်တွင်"

ပန်းတိမ်သမား
ရွှေ၊ ငွေ၊ အဖိုးတန်ကျောက်များကို အသုံးပြု၍
ရွှေထည်ပစ္စည်းများကို ပြုလုပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည်။

မာလခိ
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မိဖက်ဒ်တံခါး တဘက်တချက်၌ ပြင်၏ -- ကုန်သည်များ တို့သည်ပြင်ကြ၏
ဤစကားစုများသည် မြို့ရိုးပြုပြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိဖက်ဒ်တံခါး

တဘက်တချက်၌ရှိ မြို့ရိုးကို ပြင်၏။ -- ကုန်သည်များတို့သည်
မြို့ရိုးကို ပြင်ကြ၏။"

ကုန်သည်များ
"ရောင်းဝယ်သောသူများ" သို့မဟုတ် "ကုန်သည်များ"

မြို့ထောင့်တက် ရာအရပ်
"လူများနေထိုင်ရန် မြင့်ရာအရပ်၌ ရှိသော အခန်းများကို
ဆိုလိုသည်။"

သိုးတံခါး
မြို့ရိုးသို့ ဝင်သော ဂိတ်တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Nehemiah 3:1

သိုးတံခါးကို မည်သူသည် ပြန်လည်တည်ဆောက်မွမ်းမံခဲ့သနည်း?
လျော့ရှိပ်နှင့်သူညီအစ်ကို ယဇိပရောဟိတ်များသည် သိုးတံခါးကို
ပြန်လည်တည်ဆောက်မွမ်းမံခဲ့သည်။

Nehemiah 3:3

မည်သူသည် ငါးတံခါးကို တည်ဆောက်သနည်း?
ဟသေ့နာ၏ သားတို့သည် ငါးတံခါးကို တည်ဆောက်ကြသည်။

မိမိတို့ခေါင်းဆောင်များ အမိန့်ပေးသောအလုပ်ကို မည်သူတို့သည်
ပြုလုပ်ဖို့ငြင်းဆန်ကြသနည်း?
တေကောအမျိုးသား ခေါင်းဆောင်များသည်
ပြုလုပ်ဖို့ငြင်းဆန်ကြသည်။

Nehemiah 3:6

မည်သူသည် တံခါးဟောင်းကို ပြန်လည်ပြုပြင်သနည်း?
ယောယဒနှင့် မေရှုလံသည် တံခါးဟောင်းကို
ပြန်လည်ပြုပြင်ခဲ့ကြသည်။

Nehemiah 3:8

မည်သူသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ကျယ်သောမြို့ရိုးတိုင်အောင်
ပြန်လည်ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ဩဇေလနှင့် ဟာနန်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏ ထိုအခြမ်းကို
ပြန်လည်ပြုပြင်ခဲ့ကြသည်။

Nehemiah 3:11

မည်သူသည် ကျန်ကြွင်းသောအရပ်နှင့် မီးဖိုပြအိုးကို ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ဟာရိမ်သား မာလခိယနှင့် ဟာရှုတ် တို့သည်
ကျန်ကြွင်းသောအရပ်နှင့် မီးဖိုပြအိုးကို ပြုပြင်ခဲ့ကြသည်။

မည်သူသည် ပြုပြင်ခြင်းအလုပ်တွင် ရှုလုံကို ကူညီခဲ့သနည်း?
သူ့သမီးများသည် သူ့ကိုကူညီကြသည်။

Nehemiah 3:13

မည်သူသည် ချိုင့်တံခါးကို နောက်ချေးတံခါးတိုင်အောင် ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ဟာနန်နှင့် ဇာနောမြို့သား တို့သည် ချိုင့်တံခါးကို
နောက်ချေးတံခါးတိုင်အောင် ပြုပြင်ခဲ့ကြသည်။

Nehemiah 3:14

မည်သူသည် နောက်ချေးတံခါးကို ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ရေခပ်သား မာလခိသည် နောက်ချေးတံခါးကို ပြုပြင်ခဲ့သည်။

မည်သူသည် စမ်းရေတွင်းတံခါးနှင့် ရှိလောင်ရေကန်မြို့ရိုးကို ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ရှုလုံသည် စမ်းရေတွင်းတံခါးနှင့် ရှိလောင်ရေကန်မြို့ရိုးကို
ပြုပြင်ခဲ့ကြသည်။

Nehemiah 3:16

မည်သူသည် ဒါဝိဒ်၏သင်္ချိုင်းများမှစ၍
အားကြီးသောဗိုလ်မင်းတို့၏အိမ်တိုင်အောင် နေရာကို ပြုပြင်သနည်း?
အာဇဗုတ်သား နေဟမိသည် ထိုအခြမ်းကို ပြုပြင်သည်။

Nehemiah 3:20

မည်သူသည် မြို့ထောင့်မှ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း လျှာရှိပ်အိမ်တံခါးတိုင်အောင် ကြိုးစား၍ပြုပြင်သနည်း?
ဗာရုတ်သည် ၎င်းကို ကြိုးစား၍ပြုပြင်သည်။

Nehemiah 3:22

ဗယံမိန်နှင့် ဟာရုပ်သည် မြို့ရိုး၏မည်သည့်အခြမ်းကို ပြုပြင်ကြသနည်း?
သူတို့သည် မိမိတို့အိမ်၏မျက်နှာချင်းဆိုင်မြို့ရိုး၏အခြမ်းကို ပြုပြင်ကြသည်။

Nehemiah 3:28

မည်သူသည် မြင်းတံခါးအထက်အခြမ်းကို ပြုပြင်ခဲ့သနည်း?
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်
မိမိတို့အိမ်နှင့်မျက်နှာချင်းဆိုင်သောအခြမ်းအသီးသီးကို ပြုပြင်ကြသည်။

Nehemiah 3:31

မည်သူသည် မြို့ထောင့်တက်ရာအရပ်မှစ၍၊ သိုးတံခါးတိုင်အောင် ပြုပြင်သနည်း?
ပန်းတိမ်သမား များနှင့် ကုန်သည်များတို့သည်
မြို့ထောင့်တက်ရာအရပ်မှစ၍၊ သိုးတံခါးတိုင်အောင် ပြုပြင်ကြသည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ငါတို့သည် မြို့ရိုးတည်ကြောင်းကို၊ သမ္မာ လတ်သည် သံတင်းကြားသောအခါ၊ အလွန်ဒေါသ အမျက်ထွက်၍၊ ယုဒလူတို့ကို ပြက်ယယ်ပြုလျက်၊ ² အားမရှိသော ထိုယုဒလူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုကြမည်နည်း။ ကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေမည်လော။ ယဇ်ပူဇော် မည်လော။ တနေ့ခြင်းတွင် လက်စသတ်မည်လော။ ကျွမ်းလောင်သော ကျောက်တို့ကို အမှိုက်ပုံများထဲက ထုတ်၍ ပြုပြင်မည်လောဟု မိမိအမျိုးသားချင်း၊ ရှမာရိ တပ်သားရှေ့မှာ ပြောဆို၏။ ³ သူ့အနားမှာရှိသော အမွန်အမျိုးသား တောဘိ ကလည်း၊ သူတို့တည်သော ကျောက်ရိုးကို တောခွေး ထိခိုက်လျှင် ပြုလဲလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁴ အို အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်၊ နားထောင် တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံရပါ ၏။ သူတို့ကဲ့ရဲ့သောစကားသည်၊ သူတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်ပါစေသော။ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရာ ပြည်၌ လူယက်ခြင်းကို ခံရကြပါစေသော။ ⁵ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကို ဖုံးအုပ်တော်မမူပါနှင့်။ ရှေ့တော်၌ သူတို့အပြစ်မပြေပါစေနှင့်။ မြို့ရိုးကို တည် သော သူတို့၏စိတ်ကို နာစေခြင်းငှါ၊ ပြောတတ်ကြပါသည် တကား။ ⁶ သို့ရာတွင် ငါတို့သည် မြို့ရိုးကိုတည်ကြ၏။ တည်လုပ်သော သူတို့သည် စေတနာ ကြီးသောကြောင့်၊ မြို့ပတ်လည် မြို့ရိုးအမြင့် တဝက်တိုင်အောင် ပြီးလေ၏။ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးမြင့်၍ ပြုပျက်ရာတို့ကို ပြင်စ ပြုကြသည်ဟု သမ္မာလတ်နှင့် တောဘိအစရှိသော အာရပ်လူ၊ အမွန်လူ၊ အာဇုတ်လူတို့သည် ကြားသော အခါ၊ အလွန်ဒေါသစိတ်ရှိသဖြင့်၊ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့ကို စစ်ချီ၍ တိုက်မည်။ ထိုအမှုကို ဖျက်မည်ဟု တညီတညွတ်တည်း တိုင်ပင်ကြ၏။ ⁹ သို့ရာတွင် ငါတို့သည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း၍၊ ရန်သူကြောင့် နေ့ညဉ့်မပြတ် ကင်းစောင့် ထားကြ၏။ ¹⁰ ယုဒလူ အချို့ကလည်း၊ ဝန်ထမ်းသော သူတို့ သည် အားကုန်ကြပြီ။ အမှိုက်များလှ၏။ မြို့ရိုးပြီးစီး အောင် မတတ်နိုင်ကြဟု ဆိုကြ၏။ ¹¹ ရန်သူတို့ကလည်း၊ သူတို့သည် အမှတ်တမဲ့၊ သတိမရှိဘဲနေစဉ်တွင်၊ ငါတို့သည် သူတို့အထဲသို့ဝင်၍ လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ထိုအလုပ်ကို ဖျက်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹² သူတို့အနားမှာနေသော ယုဒလူတို့သည်လည်း၊ လာ၍ ရန်သူတို့သည် နေရာအရပ်ရပ်တို့က၊ သင်တို့ကို တိုက်လာကြလိမ့်မည်ဟု ငါတို့အား အထပ်ထပ် ဆိုကြ၏။ ¹³ ထိုကြောင့် မြို့ရိုးနောက်၊ နိမ့်သောအရပ်၊ ရှင်း လင်းသော အရပ်တို့၌ ထား၊ လှံ၊ လေးလက်နက်ပါသော လူများကို အဆွေအမျိုးအလိုက် ငါခန့်ထား၏။ ¹⁴ ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို ကြည့်ရှု စီရင်ပြီးမှ မှူးမတ်၊ မင်းအရာရှိ၊ ကြွင်းသောသူတို့အားခေါ်၍၊ ရန်သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ကြီးမြတ်၍ ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ် တော်မူသော ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့ကြလော့။ ညီအစ်ကို သားမယားအိမ်ရာအဘို့ တိုက်ကြလော့ဟု ဆို၏။ ¹⁵ ထိုသို့ငါတို့သည် သတိရ၍၊ ရန်သူအကြံကို ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးတော်မူကြောင်းကို သူတို့ကြားသိ သောအခါ၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် အသီးအသီး လုပ်ရာအရပ် မြို့ရိုးသို့ပြန်လုပ်ကြ၏။ ¹⁶ နောက်မှ ငါ့ကျွန်တဝက်သည် အလုပ်လုပ်ကြ ၏။ တဝက်သည် လှံ၊ ဒိုင်း၊ လေး၊ သံချပ်တို့ကို ကိုင်ကြ၏။ မင်းတို့သည် ယုဒအမျိုးသားများနောက်မှာ နေကြ၏။ ¹⁷ မြို့ရိုးတည်သောသူ၊ ဝန်ထမ်းသောသူ၊ ဝန်ကို တင်သောသူအပေါင်းတို့သည် လက်တဘက်နှင့် လုပ်ကြ ၏။ လက်တဘက်နှင့် လက်နက်ကိုကိုင်ကြ၏။ ¹⁸ တည်လုပ်သော သူအပေါင်းတို့သည်၊ ခါး၌ ထား ဆွဲလျက် တည်လုပ်ကြ၏။ တံပိုးမှုတ်သောသူသည် ငါ့အနားမှာ ရပ်နေ၏။ ¹⁹ ငါကလည်း၊ အလုပ်သည် ကြီးကျယ်လှ၏။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ တယောက်တခြားစီ သူနှင့်ငါဝေးဝေး လုပ်ရ ၏။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ တံပိုးမှုတ်သံကို ကြားလေရာရာအရပ် မှ၊ ငါတို့ထံသို့ စည်းဝေးကြ။ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ဘက်၌ စစ်ကူတော်မူမည်ဟု မှူးမတ်၊ မင်းအရာရှိ၊ ကြွင်းသောသူတို့အား ငါဆို၏။ ²¹ ထိုသို့ ငါတို့သည် အလုပ်လုပ်ကြ၏။ လူတဝက် သည် မိုဃ်းလင်းသည်မှစ၍ ကြယ်ပေါ်သည်တိုင်အောင်၊ လုံလက်နက်တို့ကို ကိုင်ကြ၏။ ²² ထိုအခါ၌လည်း၊ ငါကလူတိုင်း မိမိကျွန်နှင့် တကွညဉ့်အချိန်တွင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ထဲမှာ အိပ်စေ။ သို့ပြုလျှင်၊ ကျွန်တို့သည် နေ့အခါ အလုပ်လုပ်လျက်၊ ညဉ့်အခါ အလှည့်လှည့်စောင့်လျက် ရှိကြလိမ့်မည်ဟု လူများတို့အား ဆို၏။ ²³ ထိုသို့ ငါနှင့်ငါ့ညီ၊ ငါ့ကျွန်၊ ငါ့နောက်၌ လိုက် သောတပ်သားတို့သည်၊ ကိုယ်အဝတ်ကို မချွတ်ဘဲနေရ ကြ၏။

Nehemiah 01

သမ္မာလတ်သည် သံတင်းကြားသောအခါ
ဤနေရာတွင် နေဟမိသည် ဇာတ်လမ်း၏ အခြားအခန်းတစ်ခုကို
အစပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

သမ္မာ လတ် --- တောဘိ
ဤသူတို့သည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။

အလွန်ဒေါသ အမျက်ထွက်၍
သမ္မာလတ်သည် မီးလောင်ကျွမ်းသကဲ့သို့ ဒေါသ အမျက်
ထွက်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အလွန် စိတ်ဆိုး
ဒေါသထွက်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည် အလွန်ဒေါသထွက်သည်"

မိမိအမျိုးသားချင်း ရှေ့မှာ
"မိမိဆွေမျိုးများ ရှေ့တွင်" သို့မဟုတ် "မိမိလူမျိုးစုများ ရှေ့တွင်"

အားမရှိသော ထိုယုဒလူတို့သည်
"အားနည်းသော ယုဒလူတို့" ကို ဆိုလိုသည်။

အားမရှိသော ထိုယုဒလူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုကြမည်နည်း။ ကိုယ်ကို
ခိုင်ခံ့စေမည်လော။ ယဇ်ပူဇော် မည်လော။ တနေ့ခြင်းတွင်
လက်စသတ်မည်လော။
သမ္မာလတ်သည် ယုဒလူမျိုးများကို လှောင်ပြောင်၍ မေးသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဤအရာများသည်
ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အားနည်းသော ယုဒလူမျိုးတို့သည် မည်သည့်အရာမျှ
ပြီးစီးအောင် လုပ်ဆောင်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။ သူတို့ကိုယ်တိုင်
မြို့ရိုးကို ခိုင်ခံ့စေရန် လုပ်ဆောင်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။ သူတို့သည်
ယဇ်ပူဇော်ရလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။ သူတို့ တနေ့အတွင်းတွင်
အလုပ်ပြီးမြောက်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။"

တနေ့ခြင်းတွင်
နေ့တစ်နေ့အတွင်းတွင် မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို
လျင်လျင်မြန်မြန် ပြီးမြောက်နိုင်မည်မဟုတ်ဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လျင်မြန်စွာ"

ကျွမ်းလောင်သော ကျောက်တို့ကို အမှိုက်ပုံများထဲက ထုတ်၍
ပြုပြင်မည်လောဟု၊
သမ္မာလတ်သည် ယုဒလူမျိုးများကို လှောင်ပြောင်၍ မေးသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဤအရာများသည်
ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မီးလောင်၍ ကျွမ်းသွားသော ကျောက်တို့ကို အမှိုက်ပုံထဲက
ထုတ်ပြီး ပြန်လည်ပြုပြင် အသုံးပြုကြမည်လော"

ကျွမ်းလောင်သော ကျောက်တို့ကို အမှိုက်ပုံများထဲက ထုတ်၍
လူများတို့သည် မြို့ရိုးကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရာတွင်
ကျွမ်းလောင်သွားသော ကျောက်များကို
ပြန်လည်အသက်ရှင်အောင် ပြုနိုင်ကြမည်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးလောင်ကျွမ်းသွားပြီး
အမှိုက်အဖြစ် အသုံးမကျတော့သော ကျောက်များကို ပြန်ယူ၍
မြို့ရိုးကို တည်ဆောက်ကြမည်လော"

ကျွမ်းလောင်သော အမှိုက်ပုံများထဲက ထုတ်၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးသည်
မီးရှို့ဖျက်ဆီးခဲ့သော အမှိုက်ပုံထဲမှ"

သူတို့တည်သော ကျောက်ရိုးကို တောခွေး ထိခိုက်လျှင် ပြိုလဲလိမ့်မည်ဟု
သမ္မာလတ်က မြို့ရိုးသည် တောခွေးထိခိုက်လျှင်ပင်
ပျက်စီးနိုင်အောင် အားနည်းကြောင်းကို ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြင့်
လှောင်ပြောင်သောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ တည်ဆောက်သော မြို့ရိုးသည်
အလွန်အားနည်းပြီး မြို့ရိုးပေါ်တွင် တောခွေးငယ်တစ်ကောင်
တက်မိရင်တောင် ပြိုကျပျက်စီးပြီး ကျောက်များသည်လည်း
ရွေ့လျော့မည်"

Nehemiah 04

အို အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင် နားထောင် တော်မူပါ--- မြို့ရိုးကို တည် သော
သူတို့၏စိတ်ကို နာစေခြင်းငှါ

နေဟေမိသည် ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
ငါဆုတောင်းသည်မှာ၊ အို အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင် --- မြို့ရိုးကို
တည်သော သူတို့၏ စိတ်ကို နာကျင်စေခြင်းငှါ"

အို အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်၊ နားထောင် တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည်
မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံရပါ ၏

"အကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယုဒလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အို အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်
နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူတို့သည်
အကျွန်ုပ်တို့ကို မထိမဲ့မြင်ပြုကြပါသည်။"

သူတို့ကဲ့ရဲ့သောစကားသည်၊ သူတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်ပါစေသော။
ဤစကားစုတွင် "သူတို့ကဲ့ရဲ့သောစကား" သည် သမ္မာလတ်နှင့်
တောဘိတို့၏ စော်ကားသောစကားဖြစ်သည်။ "ခေါင်းများ"

ဟူသောစကားသည် ရန်သူများအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူတို့
ကဲ့ရဲ့သောစကားသည် သူတို့အပေါ်သို့ ပြန်လည် ကျရောက်ပါစေ"
သို့မဟုတ် "သူတို့၏ စော်ကားမှုများသည် သူတို့ကို
ပြန်လည်လှောင်ပြောင်ပါစေ"

သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရာ ပြည်၌ လူယက်ခြင်းကို ခံရကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူများသည်
သူတို့ကို လုယက်ကြပါစေ"

သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကို ဖုံးအုပ်တော်မမူပါနှင့်
လူတစ်ဦး၏ အပြစ်အား ခွင့်လွှတ်ခြင်းကို ရုပ်ခန္ဓာ ဝှက်ထားသော
အရာဝတ္ထု တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်မလွှတ်ပါနှင့်"

ရှေ့တော်၌ သူတို့အပြစ်မပြေပါစေနှင့်
လူတစ်ဦး၏ အပြစ်ကို မေ့ပစ်လိုက်ခြင်းကို
တစ်စုံတစ်ခုရေးမှတ်ထားပြီး ပယ်ဖျက်လိုက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ အပြစ်များကို မမေ့ပစ်လိုက်ပါနှင့်"

မြို့ရိုးကို တည် သော သူတို့၏စိတ်ကို နာစေခြင်းငှါ
"သူတို့သည် မြို့ရိုးတည်ဆောက်သော သူတို့ကို
စိတ်ဆိုးဒေါသထွက်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

သို့ရာတွင် ငါတို့သည် မြို့ရိုးကိုတည်ကြ၏
"သို့သော်လည်း ငါတို့သည် မြို့ရိုးကို
ပြန်လည်တည်ဆောက်ကြသည်။"

တည်လုပ်သော သူတို့သည် စေတနာ ကြီးသောကြောင့်၊ မြို့ပတ်လည် မြို့ရိုးအမြင့် တဝက်တိုင်အောင် ပြီးလေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အတူတကွ တက်တက်ကြွကြွဖြင့် မြို့ရိုးကို တည်ဆောက်သောကြောင့် မြို့ရိုးအမြင့် တစ်ဝက်ပြီးလေပြီ" ဟု ကျေနပ်သော စိတ်ဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြို့ရိုးအမြင့် တဝက်
"တစ်ဝက်" ဟူသည်မှာ တူညီသောအပိုင်းနှစ်ပိုင်း၏ အပိုင်းတစ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 07

အလွန်ဒေါသစိတ်ရှိသဖြင့်
လူများ၏ စိတ်ဆိုးဒေါသထွက်ခြင်းကို သူတို့အထံ၌ တစ်စုံတစ်ခုကို မီးလောင်ကျွမ်းသကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အလွန်စိတ်ဆိုး ဒေါသထွက်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် စိတ်ဆိုးသည်"

ယေရှုလင်မြို့ကို စစ်ချီ၍ တိုက်မည်။
ဤနေရာတွင် "ယေရှုလင်မြို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုနေရာ၌နေထိုင်သော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုလင်မြို့ရှိ လူများကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်သည်။"

ကင်းစောင့် ထားကြ၏
"မြို့ရိုးတလျှောက်တွင် အမျိုးသားများကို နေရာချထားပြီး မြို့ကို စောင့်ရှောက်စေသည်။"

Nehemiah 10

အမှိုက်များလု၏
အုတ်အစအနတို့သည် "မီးလောင်ကျွမ်းသွားသော ကျောက်တုံး" သို့မဟုတ် "ကျိုးပဲ့သွားသော ကျောက်ဆောင်" သို့မဟုတ် "အသုံးမတည့်တော့သော ကျောက်တုံး" များဖြစ်သည်။

သူတို့သည် အမှတ်တမဲ့၊ သတိမရှိဘဲနေစဉ်တွင်၊ ငါတို့သည် သူတို့အထံသို့ဝင်၍ "သူတို့သည် ငါတို့ အထံသို့ ဝင်သည့်တိုင်အောင် ငါတို့ကို မတွေ့မမြင်" ဟု ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 12

နေရာအရပ်ရပ်တို့က
ဦးတည်ရာအရပ် အမျိုးမျိုးတို့ကို ဆိုလိုသည်။ "အရပ်ရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် များစွာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဦးတည်ရာ အရပ်အမျိုးမျိုးတို့မှ"

အထပ်ထပ်
အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် ဆယ်ကြိမ်ဟုဖော်ပြထားပြီး၊ ဆရာယုဒသန် ဘာသာပြန်ရာတွင် အထပ်ထပ်ဟု ပြန်ဆိုထားသည်။ သို့သော် အကြိမ်များစွာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားအကြိမ်များစွာ ပြောဆိုခဲ့သည်။"

ရှင်း လင်းသော အရပ်တို့၌
"ထိခိုက် နာကျင်စေသောအရပ်" ကို ဆိုလိုသည်။

လူများကို အဆွေအမျိုးအလိုက် ငါခန့်ထား၏
ဤအရာသည် မိသားစုတစ်ခုစီတိုင်းမှ လူများစွာကို ရည်ညွှန်းသည်။ မိန်းကလေးနှင့် ကလေးများ အပါအဝင်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစုတစ်ခုစီမှ လူများကို ငါခန့်ထားခဲ့သည်။"

တာဝန်များကို အောက်မေ့ကြလော့
"အောက်မေ့ကြလော့" ဟူသော စကားလုံးသည် သတိရခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တာဝန်များကို အောက်မေ့သတိရပါ"

Nehemiah 15

ထိုသို့ငါတို့သည် သတိရ၍
"ထိုသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည်ကို သတိရပါ" ဟုဆိုလိုသည်။

ရန်သူအကြံကို ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးတော်မူကြောင်းကို သူတို့ကြားသိသောအခါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အကြံများကို ငါတို့သည် သိခဲ့သည်။"

ငါ့ကျွန်တဝက်သည် အလုပ်လုပ်ကြ၏။
"ငါ၏ အသက်အရွယ်နုပျိုသောသူများသည် အလုပ်လုပ်ကြသည်။"

ငါ့ကျွန်တဝက်
"တဝက်" ဟူသည်မှာ တူညီသောအပိုင်းနှစ်ပိုင်းမှ အပိုင်းတစ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

မင်းတို့သည် ယုဒအမျိုးသားများနောက်မှာ နေကြ၏
"ခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့ကိုယ်တိုင် လူများ၏ နောက်တွင် နေရာယူထားကြသည်။"

Nehemiah 17

သူအပေါင်းတို့သည် လက်တဘက်နှင့် လုပ်ကြ ၏။ လက်တဘက်နှင့် လက်နက်ကိုကိုင်ကြ၏
၎င်းသည် ချဲ့ကား၍ ရေးသားထားသော အရာဖြစ်သည်။
သူတို့သည် အမြဲတမ်းလက်တစ်ဘက်တည်းနှင့် အလုပ်မလုပ်ခဲ့ပါ။ သို့ပေမယ့် သူတို့သည် လက်နက်ကို အမြဲတမ်း

သူတို့နှင့်အတူ ထားခြင်းကြောင့် သူတို့ ဝန်းကျင်၌ရှိသော
ရန်သူများ၏ ရန်များကို ကာကွယ်ရန် ပြင်ဆင်ခဲ့သည်။

Nehemiah 19

ငါကလည်း

"ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလုပ်သည် ကြီးကျယ်လှ၏

"ကြီးကျယ်" ဟူသောစကားလုံးသည် "ကြီးမားသော
အတိုင်းအတာ" သို့မဟုတ် "အလွန်ကြီးမားသော" ဟူသော
အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

မူးမတ်၊ မင်းအရာရှိ

ဤသူတို့သည် (၄:၁၅) တွင် ပါရှိသော ခေါင်းဆောင်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တံပိုးမှုတ်သံကို

ဤအရာသည် တစ်စုံတစ်ယောက် တံပိုးမှုတ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တံပိုးမှုတ်နေသည်"

Nehemiah 21

လူတဝက် သည်

"တဝက်" ဟူသောစကားလုံးသည် တူညီသောအပိုင်း နှစ်ပိုင်းမှ
အပိုင်းတစ်ပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိုဃ်းလင်းသည်မှစ၍ ကြယ်ပေါ်သည်တိုင်အောင်

ဤအရာသည် နေထွက်သည်မှ နေဝင်သည့်တိုင်အောင်
တနေ့လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မနက်အလင်းရောင်မြင်ရသည်မှစ၍
မှောင်စပျိုးလာသည့်အချိန်တိုင်အောင်"

မိုဃ်းလင်းသည်မှစ၍

၎င်းသည် နေ တဖြေးဖြေးထွက်လာသောအချိန် "မိုးသောက်ချိန်"
ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေထွက်လာသောအခါ" သို့မဟုတ် "မိုးသောက်ချိန်"

ယေရုရှလင်မြို့ထဲမှာ

"ယေရုရှလင်မြို့ အတွင်းမှာ"

ကိုယ်အဝတ်ကို မချွတ်ဘဲ

"မိမိဝတ်ထားသော အဝတ်ကို မချွတ်ဘဲ"

Translation Questions

Nehemiah 4:1

ယုဒလူများသည် မြို့ရိုးပြန်တည်ဆောက်နေသည်ကို ကြားသောအခါ
မည်သူသည် သူတို့ကို လှောင်ပြောင်သနည်း?
သမ္မာလတ် နှင့် တောဘိသည် ယုဒလူများကို
လှောင်ပြောင်ကြသည်။

Nehemiah 4:4

အဘယ်ကြောင့် နေဟေမိသည် သမ္မာလတ်နှင့် တောဘိတို့၏ပြစ်မှုကို မဖုံးပေးရန်
ဘုရားသခင်ကို တောင်းဆိုသနည်း?
သမ္မာလတ်နှင့် တောဘိတို့သည် ယုဒလူများကို အထင်သေး၍
အလုပ်လုပ်သူများကို အမျက်ထွက်စေကြသောကြောင့်
သူတို့၏ပြစ်မှုကို မဖုံးပေးရန် ဘုရားသခင်ကို
တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 4:7

သမ္မာလတ်နှင့် တောဘိအစရှိသော အာရပ်လူ၊ အမျန်လူ၊ အာဇုတ်လူတို့သည်
ယေရုရှလင်ကိုတိုက်ခိုက်ဖို့လာကြသောအခါ အလုပ်သမားများနှင့် လူထုက
မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း?
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်း၍
လုံခြုံရေးချထားကြသည်။

Nehemiah 4:12

ယုဒလူတို့သည် သူတို့တဘက်၌ကြံစည်သောအကြံများဖြင့်
သတိပေးကြသောအခါ ယေယမ် မည်သို့လုပ်သနည်း?
ယုဒလူတို့သည် သူတို့တဘက်၌ကြံစည်သောအကြံများဖြင့်
သတိပေးကြသောအခါ ယေယမ်သည် လူများကို
မြို့ရိုး၏အနိမ့်ဆုံးနေရာတွင် နေရာယူစေသည်။ မိသားစုတိုင်းကို
လက်နက်ဆောင်စေ၍၊ ရန်သူများကို မကြောက်ရွံ့ဖို့ နှင့်
ကြီးမြတ်၍အံ့ဩဘွယ်သောဘုရားသခင်ကို အောက်မေ့၍
မိသားစုနှင့်မိမိအိမ်တို့ အတွက် တိုက်ခိုက်ကြဖို့ရန် မှာထားသည်။

Nehemiah 4:15

အဘယ်ကြောင့် ရန်သူများ၏အကြံအစည်များသည် အလုပ်သမားများထံ
ပေါက်ကြားခဲ့သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အကြံများကို ဖောက်ထွင်းသောကြောင့်
ရန်သူများ၏အကြံအစည်များ ပေါက်ကြားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

နေဟေမိသည် မိမိအစေခံများကို မည်သည့်အရာ လုပ်စေသနည်း?
နေဟေမိက အလုပ်သမားတစ်ဝက်ကို အလုပ်လုပ်စေ၍
နောက်တစ်ဝက်ကို လက်နက်ကိုင်ဆောင်စေ၍
စစ်လက်နက်ဝတ်ဆင်စေသည်။

Nehemiah 4:19

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိက လူများသည် တံပိုးသံကြားလျှင်
ထိုအသံမြည်သည့်နေရာသို့ အလျင်အမြန်သွား၍ စုရုံးဖို့ရန် ပြောသနည်း?
အကြောင်းမှာ အလုပ်သမားများကို
တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ဝေးအောင် ခွဲ၍
ထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 4:21

အဘယ်ကြောင့် လူများသည် မိမိတို့အိမ်သို့သွား၍ မအိပ်ရ၊
အဝတ်မလဲရသနည်း?
ထိုသို့လုပ်ရခြင်းမှာ သူတို့သည် ညဘက်တွင်
ယေရုရှလင်မြို့လယ်၌ ညဘက်တွင်လုံခြုံရေးအစောင့်အဖြစ်နှင့်
နောက်တွင် အလုပ်သမားအဖြစ် နေနိုင်ရန်ဖြစ်သည်။

Chapter 5

¹ ထိုအခါ ယောကျ်ားမိန်းမများတို့သည် အမျိုးသား ချင်း ယုဒလူတို့ကို အလွန်အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းကြ၏။ ² အချို့ကလည်း၊ ငါတို့နှင့် သားသမီးများစွာ ရှိကြ၏။ သူတို့ အသက်မွေးလောက်အောင် စားစရာ ဆန်စပါးကို အဘယ်မှာ ရနိုင်မည်နည်းဟုဆိုကြ၏။ ³ အချို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် လယ်ယာ၊ ဥယျာဉ်၊ အိမ်တို့ကို ပေါင်ထားပြီ။ အစာခေါင်းပါးသောကာလ၊ ဆန်စပါးကို အဘယ်မှာ ရနိုင်ပါမည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ⁴ အချို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် အခွန်တော်ကို ပေးစရာရှိခြင်းငှါ လယ်ယာဥယျာဉ်အတွက် ငွေကို ချေးယူပြီ။ ⁵ ယခုမှာ ငါတို့ ကိုယ်ခန္ဓာသည် အမျိုးသားချင်း တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ငါတို့သားသမီးသည် သူတို့ သားသမီးကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့ သားသမီးကိုရောင်း၍ ကျွန်ခံစေရမည်လော။ ကျွန်ခံပြီးသော သမီးတို့ကိုလည်း ရွေးခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ ပိုင်ရင်းလယ်ယာနှင့် ဥယျာဉ်တို့ သည် သူတပါးလက်သို့ ရောက်လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။ ⁶ ထိုသို့အပြစ်တင်မြည်တမ်းသောစကားကို ငါ သည် ကြားသောအခါ၊ အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်ရှိ၍၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ⁷ မူးမတ်နှင့် မင်းအရာရှိတို့ကိုခေါ်၍၊ သင်တို့ သည် အမျိုးသားချင်းတို့၌ အတိုးစားတတ်ကြသည် တကားဟု ဆုံးမသဖြင့်၊ သူတို့တဘက်၌ လူအများတို့ကို စုဝေးစေလျက်၊ ⁸ တပါးအမျိုးသားတို့လက်၌ ကျွန်ခံသောငါတို့ ညီအစ်ကို ယုဒလူတို့ကို၊ ငါတို့သည် တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ရွေးနှုတ်ပြီးမှ၊ သင်တို့သည် ညီအစ်ကိုတို့ကို တဖန် ရောင်းဦးမည်လော။ သူတို့သည် အမျိုးသားချင်းတို့တွင် အရောင်းခံရမည်လောဟုဆိုလျှင်၊ သူတို့သည် ပြန်ပြော စရာမရှိ၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ⁹ ငါကလည်း၊ သင်တို့ပြုသောအမှု မကောင်းပါ တကား။ ငါတို့ ရန်သူဖြစ်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် ငါတို့ကိုကဲ့ရဲ့မည်ဟု စိုးရိမ်၍၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် သင်တို့ကျင့်သင့်သည် မဟုတ် လော။ ¹⁰ ငါနှင့်ငါ့ညီ၊ ငါ့ကျွန်တို့သည်လည်း၊ လူများတို့၌ ငွေနှင့်ဆန်စပါးကို ခွဲယူပိုင်သည်မဟုတ်လော။ အတိုးစား သော အမှုကို ပယ်ဖျက်ကြပါလော့။ ¹¹ ယနေ့ပင်သူတို့လယ်ယာ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင် ဥယျာဉ်၊ အိမ်ရာကို၎င်း၊ သူတို့ခွဲယူပြီးသော ငွေ၊ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီအချို့ကို၎င်း ပြန်ပေးကြပါလော့ ဟု ဆိုသော်၊ ¹² သူတို့က ပြန်ပေးပါမည်။ ဘာမျှမတောင်းမယူ ပါ။ ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ပြုပါမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ထိုသို့ ယဇ်ဇရောဟိတ်တို့သည် ဂတိထား သည်အတိုင်း ပြုရမည်အကြောင်း၊ ငါသည် သူတို့ကို ခေါ်၍ ကျိန်ဆိုစေပြီးမှ၊ ¹³ ကိုယ်ခါးပိုက်ကို ခါလျက်၊ ဂတိပျက်သော သူအပေါင်းတို့ကို ဘုရားသခင်သည် အိမ်တော်၊ အမှုတော် ထံက ဤသို့ခါလိုက်တော်မူပါစေသော။ သူတို့သည် ဤသို့ခါပစ်လိုက်ခြင်းကို ခံရကြပါစေဟုဆို၍ စည်းဝေး သောသူအပေါင်းတို့သည် အာမင်ဟု ဝန်ခံ၍ ထာဝရ ဘုရားကို ချီးမွမ်းကြ၏။ လူများတို့သည်လည်း၊ ဂတိထား သည်အတိုင်း ပြုကြ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး ယုဒမြို့ဝန်အရာကို ငါခံသောအချိန်၊ အာတဇေရဇ်မင်းကြီး နန်းစံနှစ်ဆယ်မှစ၍ သုံးဆယ်နှစ်နှစ် တိုင်အောင်၊ တဆယ်နှစ် နှစ်ပတ်လုံး ငါနှင့် ငါ့ညီတို့သည် မြို့ဝန်ရိက္ခာကိုမစား။ ¹⁵ အရင်မြို့ဝန်တို့ကို လူများတို့သည် ကျွေးရကြ၏။ မုန့်နှင့်စပျစ် ရည်ကို၎င်း၊ တနေ့လျှင် ငွေလေးဆယ်ကို၎င်း ပေးရကြ၏။ မင်းလုလင်၏ စေစားခြင်းကိုလည်း ခံရကြ ၏။ ငါမူကား ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊ အရင်မြို့ဝန်ကဲ့သို့မပြု။ ¹⁶ ထိုမှတပါး၊ ငါသည် မြို့ရုံးကိုအမြဲလုပ်၍နေ၏။ ငါနှင့် ငါ့ကျွန်တို့ သည်လယ်ယာကို မဝယ်၊ မြို့ရုံးတည်ခြင်း အမှုကိုသာ ဝိုင်းညီ၍ ကြိုးစားကြ၏။ ¹⁷ ထိုမှတပါး၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌နေ၍ ငါတို့ထံသို့ လာသော တပါးအမျိုးသားကို မဆိုဘဲ၊ ယုဒအမျိုးသားတို့ နှင့် မင်းအရာရှိ တရာငါးကျိပ်တို့သည် ငါ့စားပွဲ၌ စားသောက်မြဲရှိကြ၏။ ¹⁸ နေ့တိုင်း ငါ့စားပွဲကို နွားတကောင်၊ ရွေးသော သိုးခြောက်ကောင်၊ ကြက်များကို စီရင်ရ၏။ ဆယ်ရက် တခါများစွာသော စပျစ်ရည်အမျိုးမျိုးကိုလည်း တင်ရ၏။ ထိုမျှလောက်ကုန်သော်လည်း၊ လူများတို့သည် ပင်ပန်းစွာ အမှုစောင့်ရသောကြောင့်၊ မြို့ဝန်၌ ရိက္ခာကို ငါမတောင်း။ ¹⁹ အိုအကျွန်ုပ် ဘုရားသခင်၊ ဤလူတို့အဘို့ အကျွန်ုပ်ပြုသမျှအတွက် အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့၍ ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ။

Nehemiah 01

ထိုအခါ ယောကျ်ားမိန်းမများတို့သည် အမျိုးသား ချင်း ယုဒလူတို့ကို အလွန်အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းကြ၏
ထိုသူတို့သည် မြို့ရုံးကို တည်ဆောက်ကတည်းက သူတို့မိသားစုအတွက် အလုပ်လုပ်ရန်၊ ရောင်းဝယ်ရန်နှင့် အစားအစာများစိုက်ပျိုးရန် လိုလောက်သောအချိန် မရှိခဲ့ သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယောကျ်ားမိန်းမများတို့သည်
မြို့ရုံးတည်ဆောက်ခြင်းတွင် ပါဝင်လုပ်ဆောင်ကြသော
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလွန်အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းကြ၏

"မြည်တမ်း" ဟူသောစကားလုံးကို ကြိယာအဖြစ်သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြယ်လောင်စွာ
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် လယ်ယာ၊ ဥယျာဉ်၊ အိမ်တို့ကို ပေါင်ထားပြီ

"ငါတို့ပိုင်ဆိုင်သော လယ်ယာများကို ပေါင်ထားကြပြီ" သို့မဟုတ်
"ငါတို့ ပိုင်ဆိုင်သော လယ်ယာများကို ပေါင်ထားလိုက်ကြပြီ"

Nehemiah 04

ငါတို့ ကိုယ်ခန္ဓာသည် အမျိုးသားချင်း တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။
ငါတို့သားသမီးသည် သူတို့ သားသမီးကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။
ဤနေရဦးတွင် ယုဒလူမျိုးတို့သည် အခြားသော ယုဒလူများမှ
ဆင်းသက်လာသောသူများနှင့် အတူတူဖြစ်သည်ဟုမှတ်ယူပြီး၊
အခြားသောသူများနှင့် ထပ်တူအရေးကြီးသည်ဟု
ခံယူထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
ယုဒမိသားစုသည် အခြားသော ယုဒမိသားစုနှင့် တူသည်။
ငါတို့သားသမီးသည်လည်း ငါတို့အတွက်အရေးကြီးသကဲ့သို့
သူတို့သားသမီးသည်လည်း သူတို့အတွက်အရေးကြီးပါသည်။"

ငါတို့ ကိုယ်ခန္ဓာသည် အမျိုးသားချင်း တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ ကဲ့သို့
ဤအရာသည် ဒေသသုံးစကားတစ်ခုဖြစ်ပြီး၊ သူတို့၏
မိသားစုဝင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ မိသားစု"

ကျွန်ုပ်တို့သော သမီးတို့ကိုလည်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ သမီးအချို့တို့ကို
ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ် ရောင်းလိုက်ကြပြီ"

မတတ်နိုင်
ဤအရာသည် အီဒီယမ်စကားဖြစ်ပြီး၊ သူတို့၌ တစ်စုံတစ်ခု
လုပ်ဆောင်ရန် အရင်းအမြစ် မရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
မလုပ်ဆောင်နိုင်တော့ပါ"

ပိုင်ရင်းလယ်ယာနှင့် ဥယျာဉ်တို့ သည် သူတပါးလက်သို့
ရောက်လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။
သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောလယ်ယာနှင့် ဥယျာဉ်တို့ကိုလည်း သူတို့
မပိုင်တော့ပေ။ သူတို့ မိသားစုကို ထောက်ပံ့ရန်လိုအပ်သော
ငွေကြေးများကိုလည်း မထုတ်နိုင်တော့ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ပေမယ့် ငါတို့သည်
အခြေအနေကို ပြောင်းလဲရန် တတ်နိုင်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယခုအခြားသူများပိုင်ဆိုင်သော ငါတို့၏
လယ်နှင့် ဥယျာဉ်များသည် ငါတို့ဘဝများကို ထောက်ပံ့ရန်
လိုအပ်ပါသည်။"

Nehemiah 06

ထိုသို့အပြစ်တင်မြည်တမ်းသောစကားကို ငါ သည် ကြားသောအခါ
"မြည်တမ်းဟူသောစကားလုံးကို ကြိယာအဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ငါကြားသောအခါ"

သင်တို့ သည် အမျိုးသားချင်းတို့၌ အတိုးစားတတ်ကြသည် တကားဟု
ဆုံးမသဖြင့်
ယုဒလူမျိုးတစ်ဦးသည် အခြားသောယုဒတစ်ဦးအပေါ်
အတိုးစားခြင်းသည် တရားဥပဒေအရ မှားယွင်းကြောင်းကို
ယုဒလူမျိုးတိုင်းသိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့အယောက်စီတိုင်းသည် သင်တို့၏ ညီအစ်ကိုများအပေါ်
အတိုးစားနေကြသည်။ တရားဥပဒေအရ ထိုအရာသည်
မှားယွင်းခြင်းဖြစ်သည်။"

ဆုံးမသဖြင့်၊ သူတို့တဘက်၌ လူအများတို့ကို စုဝေးစေလျက်
သူသည် လူအုပ်စုကြီးကို အတူတကွ စုဝေးစေပြီး သူတို့၏
အတိုးစားခြင်းကို ဆန့်ကျင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့တဘက်၌
လူစုလူဝေးကြီးကို စုဝေးစေပြီး ဆုံးမခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"လူစုလူဝေးကြီးများရှေ့တွင် သူတို့ကို အမှုစစ်ဆေးခြင်း
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။"

သင်တို့သည် ညီအစ်ကိုတို့ကို တဖန် ရောင်းဦးမည်လော။ သူတို့သည်
အမျိုးသားချင်းတို့တွင် အရောင်းခံရမည်လောဟုဆိုလျှင်၊
သူတို့သည် အခြားသောယုဒလူများထံသို့ သူတို့၏
မိသားစုဝင်များကို ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်ရောင်းစားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် သင်တို့သည်
သင်တို့၏လူများတို့ကို ယုဒလူမျိုးများထံသို့ ရောင်းကြသည်။
ထို့ကြောင့် သူတို့သည် အမျိုးသားချင်းတို့တွင်
ရောင်းစားခြင်းခံရဦးမည်လော။"

အမျိုးသားချင်းတို့တွင် အရောင်းခံရမည်လော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျိုးသားအချင်းချင်းများထံတွင်
ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်ရောင်းစားခံရသည်" (ရှု၊

Nehemiah 09

ငါကလည်း
"ငါ" ဟူသောနာမ်စားသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့ပြုသောအမှု
"သင်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် မြင့်မြတ်သော
ယုဒလူမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့ ရန်သူဖြစ်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် ငါတို့ကိုကဲ့ရဲ့မည်ဟု စိုးရိမ်၍၊
ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် သင်တို့ကျင့်သင့်သည်
မဟုတ်လော။

ဤအရာသည် စကားပြော ဟောနည်းအတတ်နှင့်ဆိုင်သော
မေးခွန်းဖြစ်ပြီး နေဟေမိက မြင့်မြတ်သောသူများကို
ဆူပူကြိမ်းမောင်းရာတွင် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ရန်သူများသည် ငါတို့ကို မခံချို
မခံသာအောင် ကဲ့ရဲ့ပြောဆိုခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရုံသေခြင်းဖြင့် အသက်ရှင်သင့်သည်"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် သင်တို့ကျင့်သင့်သည်
ဤအရာသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်သည်။ "ကျင့်သင့်သည်"
ဟူသောစကားသည် လူတစ်ဦး၏အပြုအမူနှင့်
အသက်ရှင်လိုက်လျှောက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ အသက်တာသည်

ဘုရားသခင်နှစ်သက် ဂုဏ်ပြုထိုက်သောသူဖြစ်ရန် လိုက်လျှောက် အသက်ရှင်ပါ။"

ငါတို့ ရန်သူဖြစ်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် ငါတို့ကိုကဲ့ရဲ့မည်ဟု စိုးရိမ်၍ "ကဲ့ရဲ့" ဟူသောစကားသည် "တစ်စုံတစ်ခုထိခိုက်နှစ်နာစေရန်ပြောသော အတင်းစကား" သို့မဟုတ် "လှောင်ပြောင်ခြင်း" ဟုဆိုလိုပြီး ကြိယာတစ်လုံးအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရန်သူဖြစ်သော တပါးအမျိုးသားတို့၏ လှောင်ပြောင်သောစကား" သို့မဟုတ် "ရန်သူလူမျိုးတို့သည် ငါတို့ကို ကျီစယ်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ခွဲယူပိုင်သည်
ချေးငှားခြင်း သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ရာကို တစ်စုံတစ်ဦးက ပြန်ပေးမည်ဟု မျှော်လင့်ပြီး ပေးခြင်း ကို ဆိုလိုသည်။

အတိုးတား
ချေးငှားသည့်အတွက် တစ်စုံတစ်ယောက်က ချေးငှားပေးသောသူထံသို့ အတိုးကို ပေးရသည်။

အချို့ကို၎င်း ပြန်ပေးကြပါလော့
"သင်သည် သူတို့ထံမှ တောင်းခံခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်သည် သူတို့ကို ပေးစေခြင်း။"

Nehemiah 12

သူတို့က ဝန်ခံကြ၏။
ဤနေရာတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့က ပြန်ပေးပါမည်
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များတို့သည် ဆင်းရဲသော ယုဒလူများထံ အတိုးပေးထားသောငွေများကို အတိုးမယူဘဲ ပြန်ပေးမည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့ကို ခေါ်၍ ကျိန်ဆိုစေပြီးမှ
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသည် သူတို့ကို ခေါ်၍
"ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်ခါးပိုက်ကို ခါလျက်
"ငါသည် ကိုယ်ခါးပိုက်ကို ခါလျက်။" ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ကြိမ်ဖန်များစွာ ကျမ်းကျိန်ဆိုသောအခါ ကတိတည်ကြောင်းကို ပြသော သက်သေတစ်ခုအဖြစ် လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ နေဟေမိသည် ယုဒခေါင်းဆောင်များအား ကတိကို ချိုးဖောက်လျှင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်မည်ကို ညွှန်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် အိမ်တော်၊ အမှုတော် ထဲက ဤသို့ခါလိုက်တော်မူပါစေသော --- သူတို့သည် ဤသို့ခါပစ်လိုက်ခြင်းကို ခံရကြပါစေဟုဆို၍ နေဟေမိက ပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် လူတစ်ဦး၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို နေဟေမိသည် သူ၏ ခါးပိုက်ကို ခါသက်သို့ သူ၏ အိမ်တော်မှ အဝေးသို့ ယူဆောင်သွားမည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ကတိမတည်သော လူတိုင်း၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို ငါသည်ကိုယ်ခါးပိုက်၌ရှိသော အရာတိုင်းကို ခါပစ်လိုက်သက်သို့ သူ၏အိမ်တော်မှ အဝေးသို့ ယူဆောင်သွားမည်"

Nehemiah 14

ငါခံသောအချိန်
"ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှစ်ဆယ်မှစ၍ သုံးဆယ်နှစ်နှစ် တိုင်အောင်၊
ဒုတိယနှစ် - "နှစ်နှစ်ဆယ်မှစ၍ သုံးဆယ်နှစ်နှစ်တိုင်အောင်"

အာတဇေရင်မင်းကြီး
အာတဇေရင်သည် မင်းကြီးဖြစ်သည်။

တဆယ်နှစ် နှစ်ပတ်လုံး
"ဆယ်နှစ်နှစ်" သို့မဟုတ် "ဆယ်နှစ်နှစ်အတွင်း။" နေဟေမိသည် နှစ်များ၏ အရေအတွက်ကို ပြန်လည်ဖော်ပြခြင်းမှာ သူသည် အုပ်ချုပ်သူအဖြစ် ဆက်တိုက် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြောင်းကို ဦးစားပေးဖော်ပြလိုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

မြို့ဝန်ရိက္ခာကို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားများသည် အုပ်ချုပ်သူ မြို့ဝန်ကို ထောက်ပံ့သော အစားအစာကို စားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

တနေ့လျှင်
"သူတို့အတွက် နေ့တိုင်း"

အရင်မြို့ဝန်
"ယခင်က လုပ်ဆောင်ခဲ့သော မြို့ဝန်များ" သို့မဟုတ် "အတိတ်က လုပ်ဆောင်ခဲ့သော မြို့ဝန်" ကို ဆိုလိုသည်။ နေဟေမိသည် ယုဒလူတို့၏ ပထမဆုံးသော အုပ်ချုပ်သူ မြို့ဝန်မဟုတ်ပါ။

ငွေလေးဆယ်ကို၎င်း
"ငွေလေးဆယ်" သို့မဟုတ် "ငွေဒင်္ဂါး လေးဆယ်"

ငါမူကား ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းကြောင့် ငါသည် အစားအစာကို မစား" သို့မဟုတ် "ငါသည် အစားအစာကို မစား၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်" ဖြစ်သည်။

Nehemiah 16

ထိုမှတပါး၊ ငါသည်
"ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါနှင့် ငါ့ကျွန်တို့သည်
"ငါနှင့် ငါ့ကျွန်တို့သည်" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိနှင့်
သူ၏ ကျွန်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါနှင့် ငါ့ကျွန်တို့သည် ဝိုင်းညီ၍ ကြိုးစားကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ၏ ကျွန်အားလုံးကို
ထိုနေရာတွင် စုဝေးစေခဲ့သည်။"

အမြဲလုပ်၍နေ၏
မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခြင်းလုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်ကြသည်။

ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့် တရာငါးကျိပ်တို့သည် ငါစားပွဲ၌ စားသောက်မြှုပ်နှံကြ၏
-- ပတ်ဝန်းကျင်၌နေ၍ ငါတို့ထံသို့ လာသော တပါးအမျိုးသားကို မဆိုဘဲ
နေဟေမိသည် ဤလူများအားလုံးအတွက် အစားအစာများကို
ထောက်ပံ့ရန် တာဝန်ရှိသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ငါ၏စားပွဲ၌ စားသောက်မြှုပ်နှံသော ယုဒလူမျိုးနှင့် ခေါင်းဆောင်
တစ်ရာငါးဆယ်တို့ကို ကြွေးမွေးရန်အပြင် ငါတို့ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ
အခြားသော နိုင်ငံများမှ လာကြသော ဧည့်သည်များကိုလည်း
ကြွေးမွေးရန် တာဝန်ရှိသည်။"

ငါစားပွဲ၌
ဤအရာသည် အုပ်ချုပ်သူ မြို့ဝန်၏ စားပွဲကို ရည်ညွှန်းသည်။
ထိုအရာသည် ပြဿနာကိစ္စရပ်များကို ဆွေးနွေးရန်နှင့်
အသိုင်းအဝိုင်းအတွက် အများပြည်သူနှင့်ဆိုင်သော
စားပွဲဖြစ်သည်။

မင်းအရာရှိ
"အစိုးရခေါင်းဆောင်များ"

Nehemiah 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေ့တိုင်း ငါစားပွဲကို စီရင်ရ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ့တိုင်းငါသည် ငါ၏ ကျွန်များကို
ပြင်ဆင်ရန် ပြောဆိုခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "နေ့တိုင်း ငါသည် ငါ၏
ကျွန်များကို အသားများဖြင့် အလုပ်အကျွေးပြုရန်
ပြောဆိုခဲ့သည်။"

စပျစ်ရည်အမျိုးမျိုးကိုလည်း
"လူတိုင်းအတွက် လုံလောက်သော ဝိုင်"

ထိုမျှလောက်ကုန်သော်လည်း၊ လူများတို့သည် ပင်ပန်းစွာ
အမှုစောင့်ရသောကြောင့်၊ မြို့ဝန်၌ ရိက္ခာကို ငါမတောင်း
"ငါသည် ဘယ်သောအခါမျှ မြို့ဝန်၏ ခွင့်ပြုသော ရိက္ခာကို
မတောင်းခဲ့ပါ။"

အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့၍
ဤအရာသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်အား
သူပြုခဲ့သောအရာကို သတိရရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို သတိရတော်မူပါ"

ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ
ဤစကားသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်ပြီး သူသည် လူများအတွက်
ပြုခဲ့သော အရာများအတွက် ဘုရားသခင်သည် သူ့အား
ဆုလဒ်များပေးရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆုလဒ်ချီးမြှင့်တော်မူပါ"
သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်ကို ကောင်းသောအကျိုးကို
ဖြစ်စေတော်မူပါ။"

Translation Questions

Nehemiah 5:6

ယောကျာ်းနှင့် မိန်းမတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ယုဒလူအချင်းချင်းတဘက်၌
ကြီးစွာငိုကြွေးကြသနည်း?
သူတို့သည် မိမိပိုင်ဆိုင်မှုများကို ပေါင်နှံခြင်း၊ သားသမီးများကို
အစာအတွက်ရောင်းနေရ၍ ဂုဏ်ရှိန်ရှိသောအမှုထမ်းများသည်
သူတို့ထံမှ အတိုးတောင်းနေကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ယောကျာ်းနှင့် မိန်းမတို့သည် ကျွန်အဖြစ်ရောင်းခံရသောမိမိညီအစ်ကို
မောင်နှမချင်းများကို ပြန်ဝယ်ယူကြသော်လည်း၊ ဂုဏ်ရှိန်ရှိလူများနှင့်
အမှုထမ်းများက မည်သို့လုပ်ကြသနည်း?
သူတို့က အခြားယုဒလူယောကျာ်း၊ မိန်းမတို့ထံသို့
သူတို့အရောင်းပြန်ခံရအောင် သူတို့၏ညီအစ်ကိုမောင်နှမများကို
ရောင်းနေခဲ့ကြသည်။

Nehemiah 5:9

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိသည် ဂုဏ်ရှိသောသူများ၊ အမှုထမ်းများနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များအား လူများထံမှ တောင်းယူထားသည့်အရာများကို ပြန်ပေးရန် အမိန့်ပေးသနည်း?
ထိုသို့အမိန့်ပေးခြင်းမှာ သူတို့ပြုလုပ်သည့်အမှုသည် မတရားသောအမှုဖြစ်၍၊ သူတို့သည် မိမိရန်သူများဖြစ်သည့် တိုင်းတပါးများက လှောင်ရယ်ဖို့ရန် ပြုလုပ်နေကြသည်။

Nehemiah 5:12

ဂုဏ်ရှိသောသူများ၊ အမှုထမ်းများနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်များတို့သည် နေဟမိကို မည်သို့တုန့်ပြန်ကြသနည်း?
သူတို့က သူအမိန့်ပေးသည်အတိုင်းပြုပါမည်၊ 'အာမင်' ဟုပြော၍ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြသည်။

Nehemiah 5:14

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိနှင့် သူ့ညီအစ်ကိုများသည် သူယုဒပြည်အဖို့ အုပ်ချုပ်သူဖြစ်စဉ် ၁၂ နှစ်အတွင်း အုပ်ချုပ်သူအတွက် ပေးသောအစကို မယူကြသနည်း?
ထိုသို့လုပ်ခြင်းမှာ အရင်အုပ်ချုပ်သူများသည် ပြည်သူများပေါ်တွင် ကြီးသောဝန်ထုပ်များတင်ခဲ့ကြသည်။

သို့သော်လည်း နေဟမိသည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 5:16

မည်သူသည် နေဟမိ၏စားပွဲ၌ စားရသနည်း?
နေဟမိ၏စားပွဲ၌စားရသောသူများကား ယုဒလူများ၊ အရာရှိများ၊ လူယောကျ်ား ၁၅၀ နှင့် အနီးအနား တိုင်းတပါးနိုင်ငံများမှ နေဟမိထံလာရောက်သောသူများ ဖြစ်သည်။

Nehemiah 5:18

အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုကောင်းသောအရာအတွက် အောက်မေ့ရန် နေဟမိ မေးလျှောက်သနည်း?
လူများအဖို့ နေဟမိပြုလုပ်သော ထိုအမှုအားလုံးကိုထောက်၍ ထိုသို့မေးလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ထိုအခါ မြို့တံခါးတို့ကို မထူထောင်သေးသော် လည်း၊ မြို့ရိုးတည်၍ လုံကြောင်းကို သမ္ဘာလတ်၊ တောဘိ၊ အာရပ်လူ ဂေရှင်မှစ၍ ကြွင်းသော ရန်သူတို့သည် သိတင်းကြားသောအခါ၊ ² သမ္ဘာလတ်နှင့် ဂေရှင်တို့က လာပါ။ ဩနောချိုင့် တွင် ခေမိရိမ် ရွာမှာတွေ့ကြကုန်အံ့ဟု မကောင်းသော အကြံရှိ၍ ငါ့ကို ဖာလိုက်ကြ၏။ ³ ငါကလည်း၊ ငါသည်ကြီးသောအမှုကို ဆောင် ရွက်ရသောကြောင့် မဆင်းမလာနိုင်။ ထိုအမှုကို မဆောင် ရွက်ဘဲ သင်တို့ရှိရာသို့ ဆင်းသွား၍၊ အဘယ်ကြောင့် အမှုပြတ်ရမည်နည်းဟု တမန်တို့ကို စေလွှတ်၍ ပြန်ပြော ၏။ ⁴ ထိုသို့လေးကြိမ်တိုင်အောင် ဖာလိုက်၍၊ ငါသည် လည်း ယခင်ကဲ့သို့ ပြန်ပြော၏။ ⁵ နောက်ပဉ္စမအကြိမ်၌ သမ္ဘာလတ်သည် ယခင် ကဲ့သို့ မိမိကျွန်ကို စေလွှတ်၍၊ ကျွန်တွင် တံဆိပ်မခတ် သောစာပါ၏။ ⁶ စာချက်ဟူမူကား၊ သင်နှင့်ယုဒလူတို့သည် ပုန်ကန်မည်အကြံရှိသည်ဟု လူအမျိုးမျိုး ပြောဆိုကြ၏။ ဂေရှင်လည်း သက်သေခံ၏။ ထိုစကားနှင့်အညီ သင် သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်လိုသောငါ၊ မြို့ရိုးကို တည်၏။ ⁷ ယုဒပြည်၌ ရှင်ဘုရင်ရှိသည်ဟု သင့်ကို ရည်ဆောင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ ဟောပြောရသော ပရောဖက်တို့ကို သင်ခန့်ထားပြီ။ ထိုစကားအတိုင်း ရှင်ဘုရင်အားကြားလျှောက်ရမည်။ သို့ဖြစ်၍ လာပါ။ တိုင်ပင်ကြကုန်အံ့ဟု စာ၌ပါသတည်း။ ⁸ ငါကလည်း၊ သင်ပြောသောစကားတစ်ခုမျှ မမှန်၊ ကိုယ်စိတ်ထဲ မှာ အချည်းနှီးထင်တတ်သည်ချည်းဟု စေလွှတ်၍ ပြန်ပြော၏။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့က ထိုအလုပ်ကို လက်စမသတ်နိုင်အောင် သူတို့သည် အားလျော့ကြ လိမ့်မည်ဟု ဆိုလျက်ငါတို့ကို ခြိမ်းချောက်ကြ၏။ သို့ရာ တွင် ထိုစကားကြောင့် ငါသာ၍အားရှိ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ မဟေတဗေလသားဖြစ်သော ဒေလာ ယဇာနီးသားရှေ့မာယသည်၊ ပုန်းရှောင်လျက်နေသော အိမ်သို့ ငါသွားလျှင်၊ သူကဘုရားသခင်၏ အိမ်တော် အတွင်းခန်းထဲမှာ ငါတို့သည် စုဝေး၍၊ ဗိမာန်တော် တံခါးတို့ကို ပိတ်ထားကြကုန်အံ့။ ကိုယ်တော်ကို သတ်အံ့ သောငါ လာကြလိမ့်မည်။ ယနေ့ည၌ပင် လာကြလိမ့် မည်ဟု ဆို၏။ ¹¹ ငါကလည်း၊ ငါကဲ့သို့သောသူသည် ပြေးရ မည်လော။ ငါနှင့်တူသောသူသည် အသက်ချမ်းသာခြင်း ငါ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ဝင်ရမည်လော။ ငါမဝင်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹² ထိုသူကို ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မမူ။ တောဘိနှင့် သမ္ဘာလတ် ငါးသောကြောင့်၊ ထိုသို့ ငါတဘက်၌ ဟောပြောသည်ကို ငါရိပ်မိ၏။ ¹³ သူတို့သည်ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းရှိစေ လျက်၊ ငါကြောက်၍ ထိုသို့ပြုသဖြင့်၊ ပြစ်မှားစေခြင်းငှါ ထိုသူကို ငါးကြ၏။ ¹⁴ အို အကျွန်ုပ် ဘုရားသခင်၊ ထိုသို့ပြုတတ်သော တောဘိနှင့် သမ္ဘာလတ်ကို၎င်း၊ နောဒိအမည်ရှိသော ပရောဖက်မမှစ၍ အကျွန်ုပ်ကို ခြိမ်းချောက်သော ပရောဖက်တို့ကို၎င်း မှတ်တော်မူပါ။ ¹⁵ အရက် ငါးဆယ်နှစ်ရက်ကြာမှ လေ့လလ နှစ်ဆယ်ငါးရက်နေ့တွင် မြို့ရိုးကို လက်စသတ်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသိတင်းကို ရန်သူတို့သည်ကြား၍၊ ပတ်လည် ဝန်းကျင်၌နေသော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် မြို့ရိုးကို မြင်သောအခါ၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအမှုသည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင် အခွင့်နှင့်ပြီးကြောင်းကို ရိပ်မိကြ၏။ ¹⁷ ထိုကာလတွင်၊ ယုဒမှူးမတ်တို့သည် များစွာ သော မေတ္တာစာကို တောဘိထံသို့ ပေးလိုက်၍၊ တောဘိ ပြန်ပေးသော စာအများကိုလည်း ရကြ၏။ ¹⁸ တောဘိသည် အာရာသားရှေ့ကန်၏ သမက် ဖြစ်သောကြောင့်၎င်း၊ သူ၏သား ယောဟန်နန်သည် ဗေရ ခံသား မေရှုလံသမီးနှင့် စုံဘက်သောကြောင့်၎င်း၊ ယုဒလူ အများတို့သည် တောဘိထံ၌ သစ္စာကိုခံကြပြီ။ ¹⁹ သူတို့သည် တောဘိပြုသောအမှုကောင်းတို့ကို ငါ့အား ပြန်ပြောကြ၏။ ငါ့စကားကိုလည်း သူ့အား ပြန်ပြောကြ၏။ သူသည်လည်း ငါကြောက်စေခြင်းငှါ စာပေးလိုက်လေ၏။

Nehemiah 01

ထိုအခါ မြို့တံခါးတို့ကို မထူထောင်သေးသော် လည်း၊ မြို့ရိုးတည်၍ လုံကြောင်းကို နေဟေမိသည် မြို့ရိုးတည်ဆောင်ခြင်းတွင် ကြီးကြပ်ခဲ့သည်။ သူကိုယ်တိုင် တည်ဆောက်ခဲ့ခြင်း မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ မြို့တံခါးတို့ကို မထူထောင်သေးသော် လည်း၊ မြို့ရိုးတည်၍ လုံကြောင်းကို" ဟုဆိုလိုသည်။

သမ္ဘာလတ် -- တောဘိ -- ဂေရှင်
ဤသူတို့သည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်ကြသည်။
(၂:၉) တွင် ဘာသာပြန်ထားသည်။

ထိုအခါ မြို့တံခါးတို့ကို
ဤအရာသည် မြို့ရိုးတံခါးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုးတံခါးတို့ကို
မထူထောင်သေးသောကြောင့် ပွင့်နေသေးသော်လည်း" သို့မဟုတ်
"မြို့ရိုးတံခါးတို့၏ အပေါက်များ"

ဩနော
နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့ကို ဖာလိုက်ကြ၏
ဤအရာက သူတို့သည် အမှာစာ
ပေးပို့ရန်သတင်းပေးပို့သူတစ်ဦးကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါထံသို့ သတင်းပေးပို့သူ
တစ်ဦးကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။"

Nehemiah 03

ငါသည်ကြီးသောအမှုကို ဆောင်ရွက်ရသောကြောင့်
နေဟေမိသည် မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခြင်းတွင်
ကြီးကြပ်သူဖြစ်ခဲ့သည်။ သူကိုယ်တိုင်
တည်ဆောက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် ကြီးသော အမှုတစ်ခုကို ကြီးကြပ်ရသည်။"

ထိုအမှုကို မဆောင်ရွက်ဘဲ သင်တို့ရှိရာသို့ ဆင်းသွား၍၊ အဘယ်ကြောင့်
အမှုပြတ်ရမည်နည်း
ဤအရာသည် စကားဟောနည်းအတတ်နှင့်ဆိုင်သော
မေးခွန်းသည် သမ္မာလတ်၏ တောင်းဆိုမှုကို စိန်ခေါ်သော
မေးခွန်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသော အလုပ်ကို ရပ်တန့်ပြီး သင်တို့ရှိရာသို့
မဆင်းလာနိုင်ပါ။"

သင်တို့ရှိရာသို့ ဆင်းသွား၍
"ဆင်းသွား၍" ဟူသောစကားကို
ဤနေရာတွင်အသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
နေဟေမိအား သူတို့တောင်းဆိုသော ဩဇာချုပ်ခွင့်ပေးသည်
ယေရှုရှုလင်ထက်နိမ့်သော လွှင့်ပြင်ဒေသတွင်
တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 05

နောက်ပဉ္စမအကြိမ်၌ သမ္မာလတ်သည် ယခင်ကဲ့သို့ မိမိကျွန်ုပ်တို့ စေလွှတ်၍၊
"သမ္မာလတ်သည် ယခင်ကကဲ့သို့ မိမိထံသို့ သူ၏ကျွန်ုပ်ကို
ငါးကြိမ်မြောက်စေလွှတ်ခဲ့သည်။" ဤတကြိမ်ပေးပို့သောစာကို
ခွဲခြားဖော်ပြထားခြင်းမှာ ယခင်လေးကြိမ်ပေးပို့ခဲ့ဖူးသော စာနှင့်
ကွဲပြားခြားနားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ပဉ္စမအကြိမ်
"ငါးကြိမ်မြောက်"

တံဆိပ်မခတ် သောစာ
ဤစာသည် နိုင်ငံ အချင်းချင်းဆက်သွယ်ရာတွင်
တံဆိပ်မခတ်ထားသောစာဖြစ်သည်။ ဤစာသည်
လက်ခံသောသူကို စော်ကားမော်ကားပြုသော စာဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် စာပို့သူသည် ထိုစာကို ဖတ်ပြီး ဒေသတွင်
နေထိုင်ကြသောသူများကို ပျံ့နှံ့စေရန်
ဖြန့်ဝေစေနိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

စာပါ၏
ဤအရာသည် စာပို့သူတွင် စာရှိသော်လည်း တချိန်လုံး သူ၏
လက်ထဲတွင် ယူဆောင်ထားရန် မလိုအပ်ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုတွင်"

အကြံရှိသည်ဟု လူအမျိုးမျိုး ပြောဆိုကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုဒေသတွင်
ထွက်ပေါ်နေသော ကောလဟာလ သတင်းသာဖြစ်သည်။"

ပုန်ကန်မည်အကြံရှိသည်ဟု
ဤစာကြောင်းသည် သူတို့သည် ယုဒလူမျိုးများကို လတ်တလော
ဖိနှိပ်လျက်ရှိသော ပါရှားဘုရင် အာတဇရာဇ်ကို
တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် အစီအစဉ်ရှိသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာတဇရာဇ်ကို
တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် အစီအစဉ်"

Nehemiah 07

ရှင်ဘုရင်အားကြားလျှောက်ရမည်
"ဘုရင် အာတဇရာဇ်သည် ကြားလိမ့်မည်"

သို့ဖြစ်၍ လာပါ
"ထို့ကြောင့် လာ၍ ငါတို့နှင့်တွေ့ဆုံကြ ကုန်အံ့"

Nehemiah 08

ငါကလည်း ကိုယ်စိတ်ထဲမှာ အချည်းနှီးထင်တတ်သည်ချည်းဟု စေလွှတ်၍
"ငါ" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်ပြောသောစကားတစ်ခုမျှ မမှန်
"သင်ပြောဆိုသော စကားတစ်ခုမျှ မှန်ကန်ခြင်း မရှိပါ။"

ကိုယ်စိတ်ထဲ မှာ အချည်းနှီးထင်တတ်သည်ချည်းဟု
"ကိုယ်စိတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် "စိတ်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ထိုအရာသည် လူတစ်ဦး၏ အလိုဆန္ဒနှင့် အတွေးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
စိတ်နှလုံးတွင် ကြံစည်တတ်သည်" သို့မဟုတ် "သင်၏
စိတ်နှလုံးတွင် စိတ်ကူးကြံစည် တတ်ကြသည်။"

သူတို့က ငါတို့ကို ခြိမ်းချောက်ကြ၏
"သူတို့က" ဟူသောစကားလုံးသည် နေဟေမိ၏ ရန်သူဖြစ်သော
သမ္မာလတ်၊ တောဘီ၊ ဂိရုန် နှင့် သူတို့၏ နောက်လိုက်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ငါတို့ကို" ဟူသောစကားလုံးသည်
ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအလုပ်ကို လက်စမသတ်နိုင်အောင် သူတို့သည် အားလျှော့ကြ လိမ့်မည်
ဤအရာသည် ဖော်ပြချက်စကားစုဖြစ်ပြီး၊ သူတို့သည်
မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခြင်းကို ရပ်တန့်ကြလိမ့်မည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုးကို
တည်ဆောက်သောသူများသည်
သူတို့လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသောအလုပ်ကို ရပ်တန့်လိမ့်မည်။"

ထိုစကားကြောင့် ငါသာ၍အားရှိ၏
ဤနေရာတွင် နေဟေမိသည် ဘုရားသခင်အား သူ၏ "လက်များ"
ကို အားဖြည့်ပေးပါရန် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်တို့ကို အားရှိစေပါ"
သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်တို့ကို သတိပေးပါ။"

Nehemiah 10

ရှေ့မာယ --- ဒေလာ ယ --- မဟေတဗေလ

ဤသူတို့သည် အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ပုန်းရှောင်လျက်နေသော အိမ်သို့ ငါသွားလျှင်
စာရေးသူသည် သူ့ကို အိမ်၌ ပုန်းရှောင်နေသည်ဟု
ဆင်ခြင်မပေးလိုပါ။ ထို့ကြောင့် သူသည် အိမ်၌နေ၍
ပုံမှန်လုပ်နေကြအလုပ်ကို လုပ်နေခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ပြောခြင်းသည် အကောင်းဆုံးဖြစ်မည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်၌နေရန် အခွင့်ပေးနိုင်သော
အာဏာရှိသူသည် မည်သူဖြစ်သနည်း။"

ငါကဲ့သို့သောသူသည် ပြေးရမည်လော။ ငါနှင့်တူသောသူသည်
အသက်ချမ်းသာခြင်း ငှါ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ဝင်ရမည်လော။ ငါမဝင်ဟု
ပြန်ပြော၏။

နေဟေမိသည် စကားဟောပြောအတတ်နှင့်ဆိုင်သောမေးခွန်းကို
မေးရခြင်းသည် ရှေ့မာယပေးသော အကြံအတိုင်း
သူလုပ်ဆောင်လိမ့်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
ဦးစားပေးဖော်ပြလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကဲ့သို့သော လူသည်
အဝေးသို့ပြေးလိမ့်မည်မဟုတ်။ ငါကဲ့သို့သောသူသည်
ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ဝင်၍ အသက်ရှင်ဖို့ရန်
ပုန်းရှောင်နေမည်မဟုတ်ပါ။"

Nehemiah 12

ထိုသို့ ငါ့တဘက်၌ ဟောပြောသည်ကို ငါရိပ်မိ၏။

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ဟောပြောခဲ့သည်။

ဖြစ်မှားစေခြင်းငှါ
ဗိမာန်တော်ကို ပုန်းရှောင်ရာနေရာအဖြစ် အသုံးပြုခြင်းသည်
အပြစ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗိမာန်တော်အား အလွဲသုံးစာပြုခြင်း"

နောဒိ

မိန်းမတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မှတ်တော်မူပါ

ဤအရာသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိရပါ" ဟုဆိုလိုသည်။

Nehemiah 15

ငါးဆယ်နှစ်ရက်ကြာမှ

"ငါးဆယ်နှစ်ရက်ကြာ"

လေ့လလ နှစ်ဆယ်ငါးရက်နေ့တွင်

လေ့လလ၏ နှစ်ဆယ်ငါးရက်နေ့ - "လေ့လလ၏
နှစ်ဆယ်ငါးရက်မြောက်နေ့။" "လေ့လ" သည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်တွင်
ခြောက်လမြောက်သော ဖြစ်သည်။

မြို့ရိုးကို လက်စသတ်ကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် မြို့ရိုးကို
အပြီးတည်ဆောက်ကြသည်။"

အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ ၏
"သူတို့သည် အသုံးမကျကြောင်းကို
သူတို့ကိုယ်တိုင်သိသွားကြသည်။" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် သူတို့၏
ယုံကြည်မှု ပျောက်ဆုံးသွားကြသည်။"

ထိုအမှုသည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင် အခွင့်နှင့်ပြီးကြောင်းကို ရိပ်မိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ကူညီမစခြင်းကြောင့်
ဤလုပ်ငန်းသည် ပြီးစီးခြင်းအခွင့်ကို ရသည်။"

Nehemiah 17

တောဘိ

... ထံသို့ ပေးလိုက်၍
တောဘိထံ ဆက်သားများဖြင့် စာကို ပို့ကြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ထံသို့ ဆက်သားဖြင့် ပို့၍"

တောဘိ ပြန်ပေးသော စာအများကိုလည်း ရကြ၏
ဤနေရာတွင် တောဘိဟု ဆိုရာတွင် စာပို့လုလင်များ
ပေးသောစာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောဘိသည် ပြန်စာကို ရေးလိုက်သည်" သို့မဟုတ်
"တောဘိသည် လုလင်များကို ပေးစာ ပို့လိုက်သည်"

ရှေ့ကနီ၏ သမက်

ရှေ့ကနီ၏ သမီးနှင့် လက်ထပ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ၃:၂၈ ရှိ
"ရှေ့ကနီ" ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

တောဘိထံ၌ သစ္စာကိုခံကြပြီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောဘိထံ သစ္စာဆိုခဲ့ကြပြီ"
သို့မဟုတ် "တောဘိထံ၌ သစ္စာကတိပြုကြပြီ"

အာရာ ... ယောဟနန်

ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗေရဒိ ... မေရှလံ

ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၃:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သူတို့သည် တောဘိပြုသော အမှုကောင်းတို့ကို ငါ့အား ပြန်ပြောကြ၏။
ငါ့စကားကိုလည်း သူ့အား ပြန်ပြောကြ၏
"ယုဒ မင်းမျိုးတို့က တောဘိ၏ ကောင်းမှုတို့ကို ငါ့ထံ
ပြောဆိုကြ၏။ ငါ့ဝေဖန်စကားကိုလည်း သူ့ထံ ကြားပြောကြ၏"

စာပေးလိုက်လေ၏

နေဟေမိထံ ဆက်သားမှ တဆင့် စာကိုပို့သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူလွှတ်၍
စာပို့လေ၏"

Translation Questions

Nehemiah 6:1

သမ္မာလတ်၊ တောဘိ၊ ဂေရှင်တို့က ယေယမိကို ဩနေလွင်ပြင်တွင်
တွေ့ဆုံဖို့မေးလျှောက်ကြရာတွင် သူတို့၏ ရည်ရွယ်ချက်က မည်သို့နည်း?
သမ္မာလတ်၊ တောဘိ၊ ဂေရှင်တို့သည် ယေယမိကို အန္တရာယ်ပြုဖို့
ရည်ရွယ်ကြသည်။

Nehemiah 6:3

နေဟမိသည် ရန်သူများ၏တောင်းလျှောက်ချက်ကို မည်သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း?
နေဟမိသည် တမန်ကိုလွှတ်၍
'ငါသည်ကြီးမြတ်သောအမှုကိုပြုလုပ်၏၊ ငါမဆင်းလာနိုင်၊
အဘယ်ကြောင့် ငါသည်ဆင်းလာ၍ ဤအလုပ်ကို ရပ်ရမည်နည်း'
ဟုပြောစေ၏။

Nehemiah 6:5

သမ္မာလတ်သည် သူ၏ငါးကြိမ်မြောက်သတင်းတွင် မည်သို့ပြောသနည်း?
နေဟမိနှင့်ယုဒလူများသည် ပုန်ကန်ရန်ပြင်ဆင်နေသည်ကို
တိုင်းတပါးနိုင်ငံတို့သည် သတင်းပေး၍ ရှင်ဘုရင်သည်
ထိုသတင်းများကို စင်စစ်ကြားတော်မူမည်ဟု ပြောသည်။

နေဟမိသည် သမ္မာလတ်၏သတင်းစကားကို မည်သို့တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း?
သမ္မာလတ်သည် ထိုသတင်းများကို မိမိစိတ်ထဲမှကြံစည်ထားပြီဟု
နေဟမိ ပြောဆိုသည်။

Nehemiah 6:8

နေဟမိသည် သမ္မာလတ်၏သတင်းစကားကို မည်သို့တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း?
သမ္မာလတ်သည် ထိုသတင်းများကို မိမိစိတ်ထဲမှကြံစည်ထားပြီဟု
ယေယမိ ပြောဆိုသည်။

သမ္မာလတ်နှင့် ယုဒလူများ၏ရန်သူများသည် အလုပ်ကိုရပ်တန့်ရန်နှင့်
ယုဒလူများကိုကြောက်ရွံ့စေရန် ကြိုးစားကြသည်ကိုသိသောအခါ ယေယမိ
မည်သို့လုပ်သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ့လက်ကိုခွန်အားရှိစေမည်အကြောင်း
နေဟမိ ဆုတောင်းသည်။

Nehemiah 6:10

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိသည် မဟေတဗေလသားဖြစ်သော ဒေလာ
ယ၏သားရှေမာယကို ဗိမာန်တော်၌ တွေ့ဆုံဖို့ရန် ငြင်းခဲ့သနည်း?
မိမိကဲ့သို့သောလူသည် မိမိအသက်အဖို့ မထွက်ပြေးသင့် ဟု
ထင်မြင်သောကြောင့် နေဟမိ ငြင်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 6:12

နေဟမိသည် ဗိမာန်တော်သို့သွားခဲ့ပါက မည်သို့ဖြစ်နိုင်သနည်း?
သူသွားခဲ့ပါက အပြစ်ရှိလိမ့်မည်၊ တောဘိ နှင့် သမ္မာလတ်တို့သည်
သူ့ကိုအရှက်ခွဲဖို့ရန် နာမည်ဆိုးပေးကြလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

နေဟမိသည် ဒုတိယအကြိမ်တွင် မည်သို့ဆုတောင်းသနည်း?
သူ့ကိုကြောက်ရွံ့အောင်ပြုလုပ်နေကြသော တောဘိ၊ သမ္မာလတ်၊
ပုရောဖက်မနောဒိနှင့် ကျန်ပရောဖက်များကို အောက်မေ့ရန်
ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Nehemiah 6:15

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိ၏ရန်သူများသည် မြို့ရိုးပြီးစီးသောအခါ ကြောက်ရွံ့၍
ပြန်လည်ကြည်ညိုကြသနည်း?
အလုပ်သည် ယုဒလူများ၏ဘုရားသခင်ကူညီ၍
ပြီးစီးကြောင်းသူတို့သိသောအခါ ကြောက်ရွံ့လာကြသည်။

Chapter 7

¹ မြို့ရိုးကို လက်စသတ်သောအခါ၊ ငါသည် တံခါး တို့ကို ထူထောင်၍ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်၊ လေဝိသား တို့ကို ခန့်ထားပြီးမှ၊ ² သစ္စာရှိ၍ ဘုရားသခင်ကို အထူးသဖြင့် ရှိသော သောရဲတိုက်မှူးဟာနန်နှင့် ငါ့ညီဟာနန်တို့၌ ယေရုရှလင်မြို့ကို အပ်လျက်၊ ³ နေမထွက်မှီ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးတို့ကို မဖွင့်စေ နှင့်။ တံခါးစောင့်ရှိစဉ်၊ တံခါးတို့ကို ပိတ်၍ ကန့်လန့်ကျင် ထိုးစေ။ မြို့သူမြို့သားတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့အရပ် မိမိတို့အိမ်တဘက်တချက်၌ ကင်းစောင့်စေဟု စီရင်၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ မြို့သည် ကျယ်ဝန်းသော် လည်း နေသောသူနည်း၍ အိမ်များတို့ကို မတည် မဆောက်ကြသေး၊ ⁵ ထိုအခါမှူးမတ်၊ မင်းအရာရှိ၊ ဆင်းရဲသားတို့ကို အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်းယူခြင်းငှါ စုဝေးစေမည် အကြံကို ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ငါ့စိတ်နှလုံးထဲသို့ သွင်းပေးတော်မူ၏။ ⁶ တဖန်ငါတွေ့သောစာရင်းတည်းဟူသော၊ ⁷ ရှေ့ဦးစွာ ရောက်လာသောသူတို့၏ အဆွေ အမျိုးစာရင်းချက်ဟူမူကား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ် နေဇာသည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော လူစုထဲက ထွက်၍ ဇေရုဗဗေလ၊ ယောရှု၊ နေဟမိ၊ အာဇရိ၊ ရာမိ၊ နာဟမာနိ၊ မော်ဒက်၊ ဗိလရှန်၊ မိဇပေရက်၊ ဗိဂဝဲ၊ နေဟုံ၊ ဗာနာတို့နှင့်အတူ လိုက်လာ၍ ယေရုရှလင် မြို့အစရှိသော ယုဒပြည်၌ အသီးအသီးဆိုင်သော မြို့ရွာ သို့ရောက်သော နိုင်ငံတော်သား၊ ဣသရေလလူစာရင်း ဟူမူကား၊ ⁸ ပါရုတ်အမျိုးသားနှစ်ထောင်တရာ ခုနစ်ဆယ် နှစ်ယောက်၊ ⁹ ရှေ့ဖတ်အမျိုးသားသုံးရာခုနစ်ဆယ်နှစ်ယောက်၊ ¹⁰ အာရာအမျိုးသား ခြောက်ရာငါးဆယ်နှစ် ယောက်၊ ¹¹ ပါဟတ်မောဘအမျိုး၊ ယောရှုနှင့် ယွာဘ အမျိုး သားနှစ်ထောင်ရှစ်ရာ တဆယ်ရှစ်ယောက်၊ ¹² ဇလိအမျိုးသား တထောင်နှစ်ရာ ငါးဆယ်လေး ယောက်၊ ¹³ ဇတ္တုအမျိုးသားရှစ်ရာလေးဆယ်ငါးယောက်၊ ¹⁴ ဇကွဲအမျိုးသား ခုနစ်ရာခြောက်ဆယ်၊ ¹⁵ ဗိန္နီအမျိုးသား ခြောက်ရာလေးဆယ်ရှစ် ယောက်၊ ¹⁶ ဗေဗဲအမျိုးသား ခြောက်ရာနှစ်ဆယ်သုံးယောက်၊ ¹⁷ အာဇဂဒ်အမျိုးသား တထောင်သုံးရာနှစ်ဆယ် နှစ်ယောက်၊ ¹⁸ အဒေါက်ကီအမျိုးသား ခြောက်ရာခြောက်ဆယ် ခုနစ်ယောက်၊ ¹⁹ ဗိဂဝဲအမျိုးသား နှစ်ထောင်ငါးဆယ်ခုနစ် ယောက်၊ ²⁰ အာဒိန်အမျိုးသား ခြောက်ရာငါးဆယ်ငါး ယောက်၊ ²¹ ဟေဇကီနှင့် အာတာအမျိုးသား ကိုးဆယ်ရှစ် ယောက်၊ ²² ဟာရှုအမျိုးသား သုံးရာနှစ်ဆယ်ရှစ်ယောက်၊ ²³ ဗေဇဲအမျိုးသား သုံးရာနှစ်ဆယ်လေးယောက်၊ ²⁴ ဟာရိပ်အမျိုးသား တရာတဆယ်နှစ်ယောက်၊ ²⁵ ဂိဗောင်အမျိုးသား ကိုးဆယ်ငါးယောက်၊ ²⁶ ဗက်လင်မြို့၊ နေတောဖမြို့သား တရာရှစ်ဆယ် ရှစ်ယောက်၊ ²⁷ အာနသုတ်မြို့သား တရာနှစ်ဆယ်ရှစ်ယောက်၊ ²⁸ ဗေသာဇမာဝက်မြို့သား လေးဆယ်နှစ်ယောက်၊ ²⁹ ကိရယတ်ယာရိပ်မြို့၊ ခေဖ်ရမြို့၊ ဗေရုတ်မြို့သား ခုနစ်ရာလေးဆယ်သုံးယောက်၊ ³⁰ ရာမမြို့၊ ဂါဗမြို့သား ခြောက်ရာနှစ်ဆယ် တယောက်၊ ³¹ မိတ်မတ်မြို့သား တရာနှစ်ဆယ်နှစ်ယောက်၊ ³² ဗေသလမြို့၊ အာကုမြို့သားတရာနှစ်ဆယ်သုံး ယောက်၊ ³³ အခြားသော နေဗောမြို့သား ငါးဆယ်နှစ် ယောက်၊ ³⁴ အခြားသော ဇလိမြို့သား တထောင်နှစ်ရာ ငါးဆယ် လေးယောက်၊ ³⁵ ဟာရိပ်မြို့သား သုံးရာနှစ်ဆယ်၊ ³⁶ ယေရိခေါမြို့သား သုံးရာလေးဆယ်ငါးယောက်၊ ³⁷ လောဒမြို့၊ ဟာဒိဒ်မြို့၊ ဩနောမြို့သား ခုနစ်ရာ နှစ်ဆယ်တယောက်၊ ³⁸ သောနာမြို့သား သုံးထောင်ကိုးရာ သုံးဆယ် တည်း။ ³⁹ ယဇိပူရောဟိတ်စာရင်းဟူမူကား၊ ယောရှုအမျိုး ထဲက ယေဒါယအမျိုးသားကိုးရာ ခုနစ်ဆယ်သုံးယောက်၊ ⁴⁰ ဣမေရအမျိုးသား တထောင်ငါးဆယ်နှစ် ယောက်၊ ⁴¹ ပါရှုရအမျိုးသား တထောင်နှစ်ရာ လေးဆယ် ခုနစ်ယောက်၊ ⁴² ဟာရိပ်အမျိုးသားတထောင် တဆယ်ခုနစ် ယောက်တည်း။ ⁴³ လေဝိသားစာရင်းဟူမူကား၊ ဟောဒေဝအမျိုးထဲ က ယောရှုအမျိုးနှင့် ကာဒမေလအမျိုးသားခုနစ်ဆယ် လေးယောက်၊ ⁴⁴ သီချင်းသည်၊ အာသပ်အမျိုးသား တရာလေး ဆယ်ရှစ်ယောက်၊ ⁴⁵ တံခါးစောင့် ရှုလုံအမျိုးသား၊ အာတာအမျိုး သား၊ တာလမုန်အမျိုးသား၊ အက္ကုပ်အမျိုးသား၊ ဟတိတ် အမျိုးသား၊ ရှောဗဲအမျိုးသားပေါင်း တရာသုံးဆယ်ရှစ် ယောက်တည်း။ ⁴⁶ ဘုရားကျွန်ခံသူ၊ ဇိဟအမျိုးသား၊ ဟသုဖအမျိုး သား၊ တဗ္ဗောက်အမျိုးသား၊ ⁴⁷ ကေရုတ်အမျိုးသား၊ သယအမျိုးသား၊ ပါဒုန် အမျိုးသား၊ ⁴⁸ လေဗနအမျိုးသား၊ ဟာဂဗအမျိုးသား၊ ရှာလမဲ အမျိုးသား၊ ⁴⁹ ဟာနန်အမျိုးသား၊ ဂိဒွေလအမျိုးသား၊ ဂါဟာ အမျိုးသား၊ ⁵⁰ ရာယအမျိုးသား၊ ရေဇိန်အမျိုးသား၊ နေကောဒ အမျိုးသား၊ ⁵¹ ဂဇုမ်အမျိုးသား၊ ဩဇအမျိုးသား၊ ပါသာ အမျိုးသား၊ ⁵² ဗေသဲအမျိုးသား၊ မုနိမ်အမျိုးသား၊ နေဖိရှေသိမ် အမျိုးသား၊ ⁵³ ဗာကဗုတ်အမျိုးသား၊ ဟာကုဖအမျိုးသား၊ ဟာရဟုရအမျိုးသား၊ ⁵⁴ ဗာဇလိတ်အမျိုးသား၊ မေဟိဒအမျိုးသား၊ ဟာရရှုအမျိုးသား၊ ⁵⁵ ဗာရကုတ်အမျိုးသား၊ သိသရအမျိုးသား၊ တာမ အမျိုးသား၊ ⁵⁶ နေဇိအမျိုးသား၊ ဟတိဖအမျိုးသားတည်း။ ⁵⁷ ရှောလမုန်၏ အစေခံကျွန်၊ သောတဲအမျိုးသား၊ သောဖရက်အမျိုးသား၊ ပေရိဒအမျိုးသား၊ ⁵⁸ ယာလအမျိုးသား၊ ဒါကုန်အမျိုးသား၊ ဂိဒွေလ အမျိုးသား၊ ⁵⁹ ရှေ့ဖတ်အမျိုးသား၊ ဟတ္ထိလအမျိုးသား၊ ပေါခ ရက်အမျိုးသား၊ ဇေဗိမ်အမျိုးသား၊ အာမုန်အမျိုးသား တည်း။ ⁶⁰ ဘုရားကျွန်နှင့် ရှောလမုန်၏ ကျွန်ပေါင်းကား၊ သုံးရာကိုးဆယ်နှစ်ယောက်တည်း။ ⁶¹ ထိုမှတပါး၊ ဣသရေလအမျိုးမှန်သည် မမှန် သည်ကို၎င်း၊ မိမိတို့အဆွေအမျိုးကို၎င်း မပြနိုင်ဘဲ တေလမေလမြို့၊ တေလဟာရရှုမြို့၊ ခေရပ်မြို့၊ အဒုန်မြို့၊ ဣမေရမြို့မှ ထွက်သွားသော သူဟူမူကား၊ ⁶² ဒေလာယအမျိုးသား၊ ပေါင်းခြောက်ရာ လေးဆယ်နှစ်ယောက်တည်း။ ⁶³ ယဇိပူရောဟိတ်အမျိုးထဲက ဟဗာယ အမျိုး သား၊ ကောဇအမျိုးသား၊ ဂိလဒ်ပြည်သား၊ ဗာဇိလဲ သမီးတယောက်နှင့် စုံဘက်၍ ယောက္ခမအမည်ကို ရသော ဗာဇိလဲအမျိုးသားတို့သည်၊ ⁶⁴ စာရင်းဝင်သောလူစုတွင် မိမိတို့စာရင်းကိုရှာ၍ မတွေ့သောကြောင့်၊ အမျိုးမစစ်၊ ယဇိပူရောဟိတ်အရာ

ကို မခံရကြ။⁶⁵ ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ပါသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မပေါ်မှီ တိုင်အောင် သူတို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို မစားရဟု ပြည်အုပ်မင်းစီရင်၏။⁶⁶ ပရိသတ်ပေါင်းကား၊ လေးသောင်းနှစ်ထောင် သုံးရာခြောက်ဆယ်တည်း။⁶⁷ ထိုမှတပါး၊ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမပေါင်း ခုနစ်ထောင်သုံးရာသုံးဆယ်ခုနစ်ယောက်၊ သီချင်းသည် ယောက်ျား မိန်းမပေါင်းနှစ်ရာ လေးဆယ်ငါးယောက်၊⁶⁸ မြင်းပေါင်းခုနစ်ရာသုံးဆယ်ခြောက်စီး၊ လား ပေါင်းနှစ်ရာ လေးဆယ်ငါးစီး၊⁶⁹ ကုလားအုပ်ပေါင်း လေးရာသုံးဆယ်ငါးစီး၊ မြည်း ပေါင်း ခြောက်ထောင်ခုနစ်ရာနှစ်ဆယ်တည်း။⁷⁰ အဆွေအမျိုးသူကြီးအချို့တို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်စရာ လှူကြ၏။ ပြည်အုပ်မင်းသည်လည်း ရွှေဒင်္ဂါးတထောင်၊ အင်တုံငါးဆယ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဝတ်စုံ ငါးရာသုံးဆယ်ကို ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့ သွင်းလေ ၏။⁷¹ အဆွေအမျိုးသူကြီးသွင်းသော ရွှေငွေပေါင်းကား၊ ရွှေဒင်္ဂါးနှစ်သောင်း၊ ငွေအခွက်နှစ်သောင်းနှစ်ထောင် တည်း။⁷² ကြွင်းသော သူတို့သည်လည်း ရွှေဒင်္ဂါးနှစ် သောင်း၊ ငွေအခွက်နှစ်သောင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဝတ်စုံခြောက်ဆယ်ခုနစ်စုံကို သွင်းကြ၏။⁷³ ထိုသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသား၊ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်၊ သာမညလူအချို့၊ ဘုရားကျွန်အစရှိသော ကုသရေလပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည်၊ မိမိတို့ နေရာ မြို့ရွာတို့၌ နေရာကျကြ၏။

Nehemiah 01

မြို့ရိုးကို လက်စသတ်သောအခါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုးကို ပြီးစီးသောအခါ"

ငါသည် တံခါးတို့ကို ထူထောင်၍
တဦးတည်းမဟုတ်ဘဲ အကူအညီ ယူခဲ့သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် တံခါးများကို တပ်ဆင်၍"

တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်၊ လေဝိသား တို့ကို ခန့်ထားပြီးမှ
နေဟေမိ သို့မဟုတ် တစုံတဦး ခန့်ထားသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံခါးစောင့်၊
သီချင်းသည်၊ လေဝိသား တို့ကို အသီးသီး ခန့်ထားပြီးမှ"

တံခါးစောင့်
မြို့ သို့မဟုတ် ဗိမာန်တွင် ဝင်ထွက်နိုင်ရန်၊ မြို့တံခါးများကို
ဖွင့်၍ပိတ်ရန် လုပ်ပိုင်ခွင့် ရထားသောသူများ

သီချင်းသည်
ကိုးကွယ်မှု၊ ပွဲလမ်းသဘင်တို့၌ သီချင်း ဦးဆောင်၍
သက်ဆိုင်ရာနှင့်လိုက်ဖက်မည့် တေးသီချင်းကို သီကုံးဖွဲ့နွဲ့သူများ

ဟာနန်... ဟာနန်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့ညီ ဟာနန်တို့၌ ယေရုရှလင်မြို့ကို အပ်လျက်
"ငါ့ညီ ဟာနန်တို့၌ ယေရုရှလင်မြို့ကို အပ်လျက်"

ရဲတိုက်မှုး
"ခံတပ်မှုး"

ရဲတိုက်
"ခံတပ်"

ဘုရားသခင်ကို အထူးသဖြင့် ရိုသေသော
"သူတပါးထက် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေသော"

Nehemiah 03

နေမထွက်မှီ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးတို့ကို မဖွင့်စေနှင့်။ တံခါးစောင့်ရှိစဉ်၊
တံခါးတို့ကိုပိတ်၍ ကန့်လန့်ကျင် ထိုးစေ
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ (၁) ဟာနန်နှင့် ဟာနန်တို့
ပြုရမည့်အမှု ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဟာနန်နှင့်
ဟာနန်တို့နှင့်အတူ တံခါးစောင့်တို့ ပြုရမည့်အမှု ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ် (၃) ဟာနန်နှင့် ဟာနန်တို့၏ အမိန့်ဖြင့် ပြုရမည့်အမှု
ဖြစ်သည်။

နေမထွက်မှီ
"နေ့လည် မရောက်မီ"

... ဟု စီရင်၏
ဟာနန်နှင့် ဟာနန်တို့ထံ မိန့်မှာသည်။

တံခါးစောင့်ရှိစဉ်၊ တံခါးတို့ကို ပိတ်၍ ကန့်လန့်ကျင် ထိုးစေ။
"အစောင့်များ ရှိနေပင်လျှင် တံခါးများကို ပိတ်၍
ကန့်လန့်ကျင်များဖြင့် ထိုးထားကြလော့"

တံခါးစောင့်
၇:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

တံခါးတို့ကိုပိတ်၍ ကန့်လန့်ကျင် ထိုးစေ
"တံခါးတို့ကိုပိတ်၍ ကန့်လန့်ထိုးစေ"

မြို့သူမြို့သားတို့သည် အသီးအသီး... ကင်းစောင့်စေ
"မြို့တွင် နေထိုင်သူများမှ ရွေးချယ်၍ ... ကင်းစောင့်စေ"

မိမိတို့အရပ်
"မျှော်စင်"

အိမ်များတို့ကို မတည်မဆောက်ကြသေး
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်များကို တည်ဆောက်ခြင်း
မပြုကြသေး"

Nehemiah 05

အဆွေအမျိုးအလိုက် စာရင်း
နေ ၇:၇ ရှိ "အဆွေအမျိုးစာရင်းချက်" ကို ရှု။

စာရင်းယူခြင်းငှါ
"စာရင်းပြုခြင်းငှါ"

ငါ့စိတ်နှလုံးထဲသို့ သွင်းပေးတော်မူ၏
"စိတ်နှလုံး" မှာ အတွေးကို ညွှန်းသည်။ ၂:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား နှိုးဆော်တော်မူ၏"
သို့မဟုတ် "ငါ့အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏"

Nehemiah 06

တဖန်ငါတွေ့သောစာရင်းတည်းဟူသော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတွေ့သော
စာရင်းတည်းဟူသော။"

အဆွေအမျိုး စာရင်းချက်
ယခု မရှိတော့သော စာရင်းစာအုပ် ဖြစ်သည်။

ရှေ့ဦးစွာ ရောက်လာသောသူတို့၏ အဆွေအမျိုး စာရင်းချက် ဟူမူကား
"ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်း ဟူမူကား"

လူစုထဲက ထွက်၍
"လူစုထဲမှ ထွက်၍"

ထွက်၍
ပြည်နှင့်ဒဏ်ခံရာမှ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်လာသည်။

ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ဗာဗုလုံမြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို
ခံရသော
"ဗာဗုလုံမြို့သို့ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး ဖမ်းခေါ်သွားသော။"
နေဗုခဒ်နေဇာမင်း၏ အမိန့်ဖြင့် ဗာဗုလုံလန်စစ်တပ်တို့
ဆောင်ရွက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဇေရုဗဗေလ၊ ယောရှု၊ နေဟမိ၊ အာဇရုံ၊ ရာမိ၊ နာဟမာနိ၊ မော်ဒက်၊ မိလရှန်၊
မိဇပေရက်၊ မိဂဝဲ၊ နေဟုံ၊ ဗာနာ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဣသရေလလူစာရင်း ဟူမူကား
ပြည်နှင့်ဒဏ်ခံရပြီးနောက် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်လာသော
ပထမအဖွဲ့၏ အမည်စာရင်း ဖြစ်သည်။ ထိုစာရင်းကို နိဒါန်း
ဖွင့်ထားသည်။

Nehemiah 08

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။ ဘိုးဘေးတို့၏ မျိုးနွယ်စုအလိုက်

စာရင်းပြုထားသည်။ အိမ်ထောင်တခု၏ အမျိုးသားများ
စာရင်းဖြစ်သည်။

ပါရုတ်... ရှေ့ဖတ်... အာရာ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

ယောရှုနှင့်ယွာဘ အမျိုးသား
"ယောရှုနှင့်ယွာဘတို့ အနွယ်"

ပါဟတ်မောဘ... ယောရှု... ယွာဘ... ဇလံ... ဇတ္တု... ဇကွ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

မိနွိ... မေဗဲ... အာဇက်... အဒေါက်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

မိဂဝဲ... အာဒိန်... အာတာ... ဟာရှု
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဟေဇကီနှင့် အာတာအမျိုးသား
စာကြောင်းရှည်ကို အတိုချုံ့ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟေဇကီမျိုးဆက် အာတာအနွယ်"

Nehemiah 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

မေဗဲ... ဟာရိပ်... ဂိမောင်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗက်လင်မြို့၊ နေတောဖမြို့
ယုဒပြည် အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 27

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

အာနသုတ်မြို့... ဗေသာဇမာဝက်မြို့... ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့၊ ခေဖရမြို့၊
ဗေရုတ်မြို့... ရာမမြို့၊ ဂါဗမြို့
အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

မိတ်မတ်မြို့... ဗေသလမြို့၊ အာက္ကမြို့... နေဗောမြို့... လေမြို့
အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 35

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

ဟာရိမ်မြို့... ယေရိခေါမြို့... လောဒမြို့၊ ဟာဒိဒမြို့၊ ဩနောမြို့...
သောနာမြို့
အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 39

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

ယောရှုအမျိုးထဲက
"အမျိုး" ဟူရာတွင် မျိုးနွယ်စုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှု အနွယ်ထဲက"

ယောရှု... ယေဒါယ... ကူမေရ... ပါရုရ... ဟာရိမ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 43

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

ဟောဒေဝ... ယောရှု... ကာဒမေလ... အာသပ်... ရှိလ္လိ... အာတာ...
တာလမုန်... အက္ကုပ်... ဟတိတ... ရှော့မဲ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သီချင်းသည်
၇:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

တံခါးစောင့်
၇:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 46

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများကို စာရင်းပြုထားသည်။

ဇိဟ... ဟသုဖ... တဗ္ဗောက်... ကေရုတ်... သယ... ပါဒုန်... လေဗန...
ဟာဂဗ... ရှာလမဲ... ဟာနန်... ဂိဒွေလ... ဂါဟာ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သယ

ဇေ ၂:၄၄ ရှိ "သယဟ" နှင့် တဦးတည်း ဖြစ်သည်။

Nehemiah 50

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများကို စာရင်းပြုထားသည်။

ရာယ... ရေဇိန်... နေကောဒ... ဂဇမ်... ဩဇ... ပါသာ... ဗေသ...
မုနိမ်... နေဖိုရှေသိမ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 53

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများကို စာရင်းပြုထားသည်။

ဗာကဗုတ်... ဟာကုဖ... ဟာရဟုရ... ဗာဇလိတ်... မေဟိဒ... ဟာရရှု
... ဗာရကုတ်... သိသရ... တာမ... နေဇိ... ဟတိဖ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗာဇလိတ်

ဇေ ၂:၅၂ ရှိ "ဗာဇလုတ်" နှင့် တဦးတည်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 57

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

သောတဲ... သောဖရက်... ပေရိဒ... ယာလ... ဒါကုန်... ဂိဒွေလ...
ရှေဖတိ... ဟတ္တိလ... ပေါခရက်... ဇေဗိမ်... အာမုန်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သောဖရက်

ဇေ ၂:၅၅ ရှိ "သောဖရက်" နှင့် တဦးတည်းဖြစ်သည်။

ပေရိဒ

ဇေ ၂:၅၅ ရှိ "ပေရဒ" နှင့် တဦးတည်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 61

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

... မှ ထွက်သွားသော
ယေရုရှင်လင်မြို့သို့ တက်လာသည်။

တေလမေလမြို့၊ တေလဟာရုမြို့၊ ခေရုပ်မြို့၊ အဒုန်မြို့၊ ကူမေရမြို့၊
အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဒေလာယ ... တောဘီ ... နေကောဒ ... ဟဗာယ ... ကောဇ ... ဗာဇီလဲ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 64

စာရင်းဝင်သောလူစုတွင် မိမိတို့စာရင်းကိုရှာ၍
"စာရင်းထဲတွင် မိမိတို့ဘိုးဘေးကို ရှာ၍" သို့မဟုတ်
"စာရင်းထဲတွင် မိမိတို့ မျိုးစဉ်ဆက်စာရင်းကို ရှာ၍"

မိမိတို့
ဟဗာယ၊ ကောဇနှင့် ဗာဇီလဲတို့၏ အနွယ်ကို ညွှန်းသည်။ (၇:၆၁
ကို ရှု)

မတွေ့သောကြောင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတွေ့သဖြင့်"

အမျိုးမစစ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အရာကို မခံရကြ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ စိတ္တဇနာမ် "ယဇ်ပုရောဟိတ်
အရာ" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးမစစ်ဟူ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်
မဖြစ်ရကြ"

ဥရိမ်နှင့်သုမိမ် ပါသော ယဇ်ပုရောဟိတ် မပေါ်မှီတိုင်အောင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကို ဝတ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ် မပေါ်မှီတိုင်အောင်"

ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို မေးမြန်းရာတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဝတ်ရုံပေါ်၌ တပ်ဆင်ရသော ကျောက်မြတ် ဖြစ်သည်။

Nehemiah 66

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပြည်နှင့်ဒဏ်မှ ပြန်လာသူများ၏ လူဦးရေကို
စာရင်းပြုထားသည်။

ပရိသတ်ပေါင်းကား

"ဤ သူ့အပေါင်းကား"

လေးသောင်းနှစ်ထောင် သုံးရာခြောက်ဆယ်
"၄၂ ၃၆၀"

သီချင်းသည် ယောက်ျား မိန်းမပေါင်း
"အဆိုတော် ယောက်ျား မိန်းမပေါင်း"

Nehemiah 68

ခုနစ်ရာသုံးဆယ်ခြောက် ... နှစ်ရာလေးဆယ်ငါး ... လေးရာသုံးဆယ်ငါး ...
ခြောက်ထောင်ခုနစ်ရာနှစ်ဆယ်
ပြန်ခေါ်လာသော တိရစ္ဆာန်များ အရေအတွက် ဖြစ်သည်။

Nehemiah 70

အဆွေအမျိုးသူကြီး
"မျိုးနွယ်စု အကြီးအကဲ" သို့မဟုတ် "မျိုးနွယ်စု ခေါင်းဆောင်"
(UDB)

ရွှေဒင်္ဂါး
"ရွှေဒါရစ်" ဟူခေါ်ပြီး ပါသိ ကေရာဇ်ပြည်အတွင်း အသုံးပြုသော
ရွှေဒင်္ဂါးဖြစ်သည်။

ဒင်္ဂါးတထောင်
"ဒါရစ် ၁၀၀၀"

အင်တုံ
ခွက်ဖလားကြီး

အဝတ်စုံ
အဝတ်အထည်

ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့ သွင်းလေ၏
"ဘဏ္ဍာတော်ထဲသို့ လှူဒါန်းလေ၏"

ဒင်္ဂါးနှစ်သောင်း
"ဒါရစ် ၂၀ ၀၀၀"

ငွေအခွက်
"ငွေမီန" ၌ တစ် "မီန" ၏ အလေးချိန်မှာ တစ်ကီလို၏
တဝက်ဖြစ်သည်။

အခွက်နှစ်သောင်း
"မီန ၂၀၀၀"

အဝတ်စုံ ခြောက်ဆယ်ခုနစ်စုံ
"ဝတ်စုံ ၆၇ စုံ"

Nehemiah 73

တံခါးစောင့်
၇:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သီချင်းသည်
၇:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သာမညလူအချို့
ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဗိမာန်တွင် အစေခံသောသူများ
မဟုတ်သည့် ကူသရေလ လူတို့ကို ညွှန်းသည်။

ကူသရေလ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ (၁) ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်
ဖော်ပြထားသော သူအပေါင်း။ သို့မဟုတ် (၂)
ဗိမာန်တော်လုပ်သား မဟုတ်သောသူ အားလုံး။

မိမိတို့နေရာ မြို့ရွာတို့၌ နေရာကျကြ၏
"မိမိမြို့ရွာတို့၌ နေထိုင်ကြ၏"

Translation Questions

Nehemiah 7:1

နေဟမိသည် ညီအစ်ကို ဟာနန်ကို မည်သည့်အချိန်တွင် မြို့ရိုးကို
အုပ်ချုပ်စောင့်ကြည့်ရန် အပ်ခဲ့သနည်း?
သူသည် မြို့ရိုးပြီးစီး၍ တံခါးများကိုတပ်ဆင်ခြင်း၊
တံခါးစောင့်များ၊ သီဆိုသူများ၊ လေဝိသားများကို
ခန့်ပြီးနောက်တွင် ဟာနန်ကို အုပ်ချုပ်စောင့်ကြည့်ရန်
တာဝန်ပေးခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိသည် ဟာနန်ကို ခန့်ခဲ့သနည်း?
ဟာနန်သည် သစ္စာရှိ၍လအခြားသူများထက်
ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့သောလူဖြစ်သောကြောင့် နေဟမိသည်
သူ့ကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။

Nehemiah 7:3

မည်သည့်အချိန်တွင် ယေရုရှလင်တံခါးများကို ဖွင့်ရန်ဖြစ်သနည်း?
တံခါးများကို နေပူလာသောအချိန်တွင် ဖွင့်ရန်ဖြစ်သည်။

မြို့သည်ကြီးများ၍ကျယ်ပြန့်သော်လည်း အထဲတွင် လူများနှင့်အိမ်များ
ရှိပါသလား?
မြို့ထဲတွင် လူအနည်းငယ်သာရှိ၍ အိမ်မရှိပါ။

Nehemiah 7:5

ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အရာပြုလုပ်ဖို့ရန် နေဟမိ၏စိတ်တွင်
သွင်းထားသနည်း?
ဂုဏ်ရှိန်ရှိသူများ၊ အရာရှိများနှင့် လူများကို
မိသားစုအလိုက်စာရင်းသွင်းဖို့ရန် ဘုရားသခင်သည်
နေဟမိ၏စိတ်ထဲတွင် သွင်းထားသည်။

Nehemiah 7:64

မိမိမျိုးရိုးစာရင်းကိုမတွေ့နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း? အုပ်ချုပ်သူသည် သူတို့အား
မည်သည့်အရာများမလုပ်ရန် ကန့်သတ်ထားသနည်း?
မိမိမျိုးရိုးစာရင်းကိုမတွေ့နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာရှိနှုတ်၍ သူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြင်းများမှ
ယဇ်ပုရောဟိတ်အစာကို မစားရဟု ကန့်သတ်ထားသည်။

မိမိမျိုးရိုးကို သက်သေမရှာနိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည်
မည်သည့်အချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ပြန်ရကြမည်နည်း?
ဥရိမ်နှင့် သုမိမ်ပါသော ယဇ်ပုရောဟိတ် ပေါ်သောအခါ သူတို့၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ပြန်ရကြလိမ့်မည်။

Nehemiah 7:66

ပရိသတ်တွင် လူမည်မျှ စာရင်းဝင်သနည်း?
ပရိသတ်အားလုံးသည် ၄၂,၃၆၀ ယောက်ရှိသည်။

Nehemiah 7:70

မည်သူသည် အလုပ်အတွက် လက်ဆောင်ကိုပေးသနည်း?
လူများတို့ပေးသည်အတိုင်း၊
ဘိုးဘေးတို့၏မိသားစုခေါင်းဆောင်အချို့တို့သည်
လက်ဆောင်ပေးကြသည်။

Nehemiah 7:73

မည်သည့်အချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ လေဝိသားများ၊ တံခါးစောင့်များ၊
သီဆိုသူများ၊ ဗိမာန်တော်အစေခံများနှင့် လူများသည်
သူတို့၏မြို့များတွင်နေကြသနည်း?
ခုနှစ်လတွင် သူတို့သည် မိမိတို့မြို့များတွင်နေကြသည်။

Chapter 8

¹ သတ္တမလရောက်မှ၊ မြို့ရွာအရပ်ရပ်၌နေသော ကုသရေလ အမျိုးသားလူအပေါင်းတို့သည် လာ၍ ရေတံခါးလမ်းတွင် စည်းဝေးကြ၏။ ကုသရေလအမျိုး၌ ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော မောရှေပညတ္တိကျမ်း စာကို ဆောင်ခဲ့ပါဟု ကျမ်းတတ်ဆရာ ဇေရုကို တောင်း သည်အတိုင်း၊ ² နားထောင်နားလည်နိုင်သမျှသော ပရိသတ် ယောက်ျား မိန်းမတို့ ရှေ့သို့ သတ္တမလ ပဌမနေ့ရက်တွင်၊ ပညတ္တိကျမ်းစာကို ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေရုသည် ဆောင်ခဲ့ ၍၊ ³ နားလည်နိုင်သောသူ၊ ယောက်ျားမိန်းမတို့ ရှေ့မှာ နံနက်အချိန်မှ စ၍ မွန်းတည့်အချိန်တိုင်အောင် ရေတံခါးလမ်းတွင် ဘတ်ရွတ်လေ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် ပညတ္တိကျမ်းစာကို စေ့စေ့နားထောင်ကြ၏။ ⁴ သူတို့လုပ်ကြသော တရားဟောရာသစ်သား ပလ္လင်ပေါ်မှာ၊ ကျမ်းတတ်ဆရာဇေရုသည် ရပ်၍ မတ္တိသ၊ ရှေ့မ၊ အနာယ၊ ဥရိယ၊ ဟိလခါ၊ မာသေယတို့သည် လက်ျာဘက်၌၎င်း၊ ပဒါယ၊ မိရှေလ၊ မာလခါ၊ ဟာရှုံ၊ ဟာရှုဗဒါန၊ ဇာခရိ၊ မေရှလံတို့သည် လက်ဝဲဘက်၌၎င်း ရပ်နေကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ ဇေရုသည် လူအပေါင်းတို့ထက်သာ၍ မြင့်လျက်၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ကျမ်းစာကို ဖွင့်သောအခါ၊ ဥပုအပေါင်းတို့သည် ထကြ၏။ ⁶ ဇေရုသည် မြတ်စွာဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ကောင်းကြီးပေး၏။ လူအပေါင်းတို့က အာမင်၊ အာမင်ဟု လက်တို့ကို ချီလျက်၊ ဝန်ခံ၍ ဦးချပြပ်ဝပ်လျက် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ⁷ ယောရှု၊ ဗာနိ၊ ရှေ့ဘို၊ ယာမိန်၊ အက္ကုပ်၊ ရှဗေဿ၊ ဟောဒိယ၊ မာသေယ၊ ကေလိတ၊ အာဇရိ၊ ယောဇဗဒိ၊ ဟာနန်၊ ပေလာယအစ ရှိသော လေဝိသားတို့သည်လည်း လူများတို့အား ပညတ္တိကျမ်းစာအနက်ကို ပြန်ကြားကြ၏။ လူများတို့သည်လည်း မိမိတို့နေရာ၌ နေကြ၏။ ⁸ ထိုသို့ဘုရားသခင်၏ ပညတ္တိကျမ်းစာကို သေချာစွာ ဘတ်ရွတ်၍ အနက်ကိုပြန်သဖြင့်၊ လူများ နားလည်စေခြင်းငှါ ပြုကြ၏။ ⁹ လူအပေါင်းတို့သည် ပညတ္တိကျမ်းစာကို ကြားသောအခါ ငိုကြွေးကြသည်ဖြစ်၍၊ ပြည်အုပ်မင်း နေဟမိ၊ ကျမ်းတတ်ဆရာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေရု၊ လူများ တို့အား သွန်သင်သော လေဝိသားတို့က၊ ဤသည်နေ့ရက် သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းသော နေ့ဖြစ်၏။ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ ¹⁰ သွားကြလော့၊ မြိန်စွာသော အစာကိုစားကြ လော့။ ချိုသော အရည်ကိုသောက်ကြလော့။ ဆင်းရဲသော သူတို့အား ဝေမျှကြလော့။ ဤသည်နေ့ရက်သည် ငါတို့ ဘုရားရှင်အဘို့ သန့်ရှင်း၏။ ဝမ်းမနည်းကြနှင့်၊ ထာဝရ ဘုရားပေးတော်မူသောအခွင့်နှင့် အားယူ၍ ဝမ်းမြောက် ကြလော့ဟု လူအပေါင်းတို့အား ဆိုကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ လေဝိသားတို့က၊ ဤသည်နေ့ရက်သည် သန့်ရှင်းသော နေ့ဖြစ်သောကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ လော့။ ဝမ်းနည်းမနေကြနှင့်ဟု ဆို၍ လူအပေါင်းတို့ကို ငြိမ်းစေကြ၏။ ¹² လူအပေါင်းတို့သည် ဟောပြောသော စကား များကို နားလည်သောကြောင့်၊ စားသောက်ခြင်း၊ သူတပါး တို့အား ဝေမျှခြင်း၊ အလွန်ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ သွားကြ၏။ ¹³ ဒုတိယနေ့ရက်တွင်၊ အဆွေအမျိုးသူကြီးများတို့ နှင့်တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားတို့သည် ပညတ္တိ ကျမ်းစာကို နားလည်အံ့သောငှါ၊ ကျမ်းတတ်ဆရာ ဇေရုထံ၌ စည်းဝေးကြ၏။ ¹⁴ သတ္တမလပွဲကိုခံကြစဉ်၊ ကုသရေအမျိုးသား အပေါင်းတို့သည် သစ်ခက်တံ၌ နေကြမည်ဟု မောရှေ အားဖြင့် ထာဝရဘုရားထားတော်မူသော ပညတ္တိ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားကြောင်းကို တွေ့ကြ၏။ ¹⁵ ထိုစကားကို ကြားသောအခါ၊ ကျမ်းစာ၌ ပါသည်အတိုင်း သစ်ခက်တံတို့ကိုလုပ်ခြင်းငှါ တောင်သို့ သွားကြ။ သံလွင်ခက်၊ ထင်းရှူးခက်၊ မုရတုခက်၊ စွန်ပလွံ ခက် အစရှိသော ထူထပ်သောအခက် အလက်မျိုးတို့ကို ဆောင်ခဲ့ကြဟု ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ခပ်သိမ်းသော မြို့ရွာတို့၌ ကြော်ငြာကြ၏။ ¹⁶ လူများတို့သည် ထွက်သွား၍၊ သစ်ခက်တို့ကို ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင် အိမ်မိုးပေါ်မှာ၎င်း၊ မိမိဝင်းထဲ၊ ဗိမာန် တော်တန်တိုင်းထဲမှာ၎င်း၊ ရေတံခါးလမ်းနှင့် ဧဖရိမ်တံခါး လမ်းမှာ၎င်း သစ်ခက်တံများကို လုပ်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုသို့သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရရာထဲကထွက်လာ သော ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် သစ်ခက်တံတို့ကို လုပ်၍ ထိုင်နေကြ၏။ နုနံသား ယောရှုလက်ထက်မှစ၍ ကုသ ရေလအမျိုးသားတို့သည် တခါမျှ ထိုသို့မပြုကြ။ အလွန် ဝမ်းမြောက်လျက်နေကြ၏။ ¹⁸ ပဌမနေ့မှစ၍ နောက်ဘုရားသခင်၏ ပညတ္တိ ကျမ်းစာကို ဘတ်ရွတ်ကြ၏။ ထိုပွဲကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ခံကြ၏။ ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ တရားတော်အတိုင်း ဓမ္မပွဲကိုလည်းခံကြ၏။

Nehemiah 01

သတ္တမလ

"ခုနစ်လပိုင်း။" ဟေမြ ပြက္ခဒိန်ကို အခြေပြုထားသည်။
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်အရ စက်တင်ဘာလလယ်မှ
အောက်တိုဘာလလယ်ထိ ဖြစ်သည်။

မြို့ရွာအရပ်ရပ်၌နေသော ကုသရေလ အမျိုးသားလူအပေါင်းတို့သည် လာ၍
... စည်းဝေးကြ၏

လူသူ အပေါင်းတို့ကို ခြုံပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလ လူအပေါင်းတို့သည် လာ၍ ...
စည်းဝေးကြ၏"

ရေတံခါး

မြို့ဝင်ပေါက် သို့မဟုတ် မြို့တံခါး တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မောရှေ ပညတ္တိကျမ်းစာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပထမ ငါးအုပ်ကို ညွှန်းသည်။

သတ္တမလ ပဌမနေ့ရက်တွင်
ဟေမြဲ ပြက္ခဒိန်ကို အခြေပြုထားသည်။ ထိုလ၏ ပထမရက်မှာ
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်အရ စက်တင်ဘာ လလယ်လောက်
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၇ လပိုင်း ၁
ရက်နေ့တွင်"

ပညတ္တိကျမ်းစာကို ... ဆောင်ခဲ့၍
"ပညတ္တိကျမ်းကို ... ဆောင်ခဲ့၍"

နားထောင် နားလည်နိုင်သမျှသော
စဉ်းစားတွေးခေါ်တတ်သော ကလေးများလည်း ပါဝင်သည်။

ဘတ်ရွတ်လေ၏
မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းကို ဖတ်သည်။

Nehemiah 04

မတ္တိသ၊ ရှေမ၊ အနုယ၊ ဥရိယ၊ ဟိလခိ၊ မာသေယ ... ပဒေါယ၊ မိရှေလ၊
မာလခိ၊ ဟာရှု၊ ဟာရှုဗဒါန၊ ဇာခရိ၊ မေရှလံ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ကျမ်းစာကို ဖွင့်သောအခါ
"ရှေ့" ကို "တွေ့" ဟုလည်း ပြောင်းဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့သည် ကျမ်းစာဖွင့်သည်ကို
တွေ့သောအခါ"

ထိုသို့ ဇေရုသည့် လူအပေါင်းတို့ထက် သာ၍မြင့်လျက်
"ဇေရုသည့် လူတို့ထက် မြင့်ရာ၌ ရပ်လျက်"

ကျမ်းစာ
"ပညတ္တိကျမ်း"

လူအပေါင်းတို့သည် ထကြ၏
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ရိုသေကြောင်း ပြသရန်
မတ်တပ်ထကြသည်။

Nehemiah 06

ဇေရုသည့် မြတ်စွာဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇေရုသည့်
မြတ်စွာဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ထောမနာပြု၏"

ယောရှု၊ ဗာနု၊ ရှေရဘိ၊ ယာမိန်၊ အက္ကုပ်၊ ရှဗ္ဗေသဲ၊ ဟောဒိယ၊ မာသေယ၊
ကေလိတ၊ အာဇရိ၊ ယောဗေဒ၊ ဟာနန်၊ ပေလာယ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ကျမ်းစာကို သေချာစွာ ဘတ်ရွတ်၍
လေဝိအမျိုးတို့ ဖတ်ရွတ်သည်။

ဘတ်ရွတ်၍
"ကြားနာရန် ဖတ်ရွတ်သော"

အနက်ကိုပြန်သဖြင့်၊ လူများ နားလည်စေခြင်းငှါ ပြုကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများ နားလည်စေခြင်းငှါ
အနက်ပြန်၍ ရှင်းပြကြ၏"

Nehemiah 09

လူအပေါင်းတို့သည် ... ငိုကြွေးကြသည်ဖြစ်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့သည် ...
ကြီးစွာ ငိုကြွေးသဖြင့်"

မြန်စွာသောအစာကို စားကြလေ့။ ချိုသောအရည်ကို သောက်ကြလေ့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြန်သောအစာနှင့်
ချိုသောအရည်ကို စားသောက်ကြလေ့"

ဝမ်းမနည်းကြနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းနည်း မနေကြနှင့်"

ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသောအခွင့်နှင့် အားယူ၍ ဝမ်းမြောက်ကြလေ့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၌
ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့် အားယူကြလေ့" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသည် သင်တို့အဖို့
ခွန်အားဖြစ်စေမည်"

Nehemiah 11

တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြလေ့
"ငြိမ်နေကြလေ့"

ဝမ်းနည်းမနေကြနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သောက မရောက်ကြနှင့်"

ဟောပြောသော စကားများကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟောသော စကားကို"

အလွန်ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုအံ့သောငှါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းငှါ"

Nehemiah 13

ဒုတိယနေ့ရက်တွင်
"၂ ရက်နေ့တွင်" သို့မဟုတ် "နောက်နေ့တွင်"

... ကို နားလည်အံ့သောငှါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို သိမြင်အံ့သောငှါ"

သတ္တမလ
"၇ လပိုင်း။" ဟေမြ ပြက္ခဒိန်ကို အခြေပြုထားသည်။
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် စက်တင်ဘာ လလယ်မှ
အောက်တိုဘာ လလယ်ထိ ဖြစ်သည်။

ကြော်ငြာကြ၏
"ကြေညာကြ၏"

မုရတုခက်
ရောင်စုံပန်းများပွင့်သော ချုံပင်တစ်မျိုး

ထူထပ်သော
"အရိပ်ပင်၏"

သစ်ခက်တံတို့ကို လုပ်ခြင်းငှါ
"ယာယီတံတို့ကို လုပ်ခြင်းငှါ"

ကျမ်းစာ၌ ပါသည့်အတိုင်း
ကတ္တာဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာလာသည် အတိုင်း"

Nehemiah 16

သစ်ခက်တံများကို လုပ်ကြ၏
"တံများကို အသီးသီး လုပ်ကြ၏"

ရေတံခါး... ဖေရိမ်တံခါး
မြို့တံတိုင်းဝင်ပေါက် သို့မဟုတ် မြို့တံခါးပေါက် တို့၏
အမည်ဖြစ်သည်။

ဖေရိမ်တံခါး လမ်းမှာ
"ဖေရိမ်တံခါးရှေ့ လဟာပြင်တွင်"

ယောရှုလက်ထက်မှစ၍
"ယောရှုခေတ် မှစ၍"

နန်သား
"နန်" မှာ ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။

အလွန် ဝမ်းမြောက်လျက်နေကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည်
အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြ၏"

Nehemiah 18

day by day
N/A

ပဌမနေ့မှစ၍ နောက်
တပတ်လုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရက်သတ္တပတ်ပထမနေ့မှ နောက်ဆုံးနေ့အထိ"

ထိုပွဲကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ခံကြ၏
"ထိုပွဲကို ရက်သတ္တပတ်လုံး ခံကြ၏"

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌
"၈ ရက်နေ့၌"

ဓမ္မပွဲ
ဘာသာရေး ညီလာခံ ဖြစ်သည်။

တရားတော်အတိုင်း
ဓမ္မပွဲ ကျင်းပရမည့်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏ မိန့်မှာချက်ကို
ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆို၊ "ဘုရားသခင်၏
မိန့်မှာချက်အတိုင်း"

Translation Questions

Nehemiah 8:1

မည်သူတို့သည် ပညတ်ကျမ်းကိုနားထောင်ရန် စုဝေးကြသနည်း?
လူယောကျာ်း၊ လူမိန်းမတို့နှင့်
နားလည်နိုင်သောသူအပေါင်းတို့သည် နားထောင်ခြင်းငှါ
စုရုံးကြသည်။

Nehemiah 8:4

ည်သူတို့သည် ပညတ်ကျမ်းကိုဖတ်သနည်း?
ဇေရု၊ သူ့ဘေးနားရှိအခြားသူများ နှင့် လေဝီလူများသည်
ဖတ်ကြသည်။

Nehemiah 8:6

အဘယ်ကြောင့် ဇေရု၊ သူ့ဘေးနားရှိအခြားသူများ နှင့် လေဝီလူများသည်
ကျမ်းကိုဖတ်၍ အနက်ပြန်ပေးရသနည်း?
လူများသည် သူတို့ဖတ်သည့်အရာကို နားလည်ဖို့ရန် သူတို့က
ဖတ်ရွတ်၍အနက်ပြန်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 8:9

အဘယ်ကြောင့် နေဟမိ၊ ဇေရု နှင့် လေဝီလူများ အမိန့်ပေးသောသူများသည်
ကြီးစွာသောဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့် ဝမ်းမြောက်၍
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းမရှိကြသနည်း?
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုနေ့သည် သူတို့ဘုရားသခင်အဖို့
သန့်ရှင်း၍၊ ထာဝရဘုရား၌ဝမ်းမြောက်ခြင်းသည်

သူတို့၏ခွန်အားဖြစ်သောကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းမရှိဘဲ
ဝမ်းမြောက်ဖို့ရန် သူတို့ကို အမိန့်ပေးကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 8:13

ဘိုးဘေးများ၏မိသားစုခေါင်းဆောင်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ နှင့်
လေဝီလူများသည် ဇေရုဗာဗင်ယူဖို့လာကြသောအခါ မည်သည့်အရာများကို
သင်ယူရရှိကြသနည်း?
ခုနှစ်လပွဲတွင် သူတို့သည် တဲများ၌နေဖို့ရန် ကူသရေလလူများကို
ထားဝရဘုရားမိန့်တော်မူကြောင်းကို
သူတို့သင်ယူကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 8:16

ပွဲခံဖို့ရန် လူများတို့သည် မိမိတဲများကို မည်သည့်နေရာတွင်
ဆောက်ကြသနည်း?
လူများတို့သည် မိမိအိမ်မိုးပေါ်မှာ၎င်း၊ မိမိဝင်းထဲ၊ ဗိမာန်
တော်တန်တိုင်းထဲမှာ၎င်း၊ ရေတံခါးလမ်းနှင့် ဇေရိမ်တံခါး
လမ်းမှာ၎င်း မိမိတဲများကို လုပ်ကြ၏။

ကူသရေလလူများသည် ထိုပွဲကိုပြုလုပ်ဖို့ရန် ထားဝရဘုရားကို
မည်သည့်အချိန်တွင် နောက်ဆုံးအကြိမ် နာခံခဲ့ကြသနည်း?
ကူသရေလလူများ ထိုပွဲပြုလုပ်ရန် ထားဝရဘုရားကို
နောက်ဆုံးနာခံခဲ့သောအချိန်မှာ
နှုန့်၏သားယောရှုလက်ထက်၌ဖြစ်သည်။

Nehemiah 8:18

အဘယ်ကြောင့် လူများသည် ခုနှစ်လ ပထမနေ့မှစ၍ ဆယ်လတိုင်အောင်
စုရုံးခဲ့ကြသနည်း?
လူများတို့သည် ပညတ်တိကျမ်းကို ကြားနာဖို့ရန် စုရုံးကြသည်။

Chapter 9

¹ ထိုလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အစာရှောင်လျက်၊ လျှော်တေအဝတ် ကိုဝတ်လျက်၊ ကိုယ်၌ မြေမှုန့်ကို တင်လျက် စည်းဝေး ကြ၏။² ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးစစ်ဖြစ်သောသူတို့ သည် တပါးအမျိုးသားရှိသမျှတို့နှင့် ကွာ၍၊ ကိုယ်အပြစ် နှင့် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကို ဘော်ပြတောင်းပန် ကြ၏။³ မိမိတို့နေရာ၌ ရပ်နေ၍၊ မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းစာကို နေ့လေးစုတစု ဘတ်ကြ၏။ အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်၍၊ မိမိတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို နေ့လေးစုတစုကို ကိုးကွယ်ကြ၏။⁴ ထိုအခါ လေဝိသားယောရှု၊ ဗာနိ၊ ကပ်မေလ၊ ရှေဗနိ၊ ဗုနိ၊ ရှေရဘိ၊ ဗာနိ၊ ခေနနိတို့သည် ပလ္လင် ပေါ်မှာရပ်၍၊ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ကြီးစွာသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြ၏။⁵ တဖန်လေဝိသားယောရှု၊ ကပ်မေလ၊ ဗာနိ၊ ဟာရုဗနိ၊ ရှေရဘိ၊ ဟောဒိယ၊ ရှေဗနိ၊ ပေသဟိတို့က ထကြလော့။ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲ မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်းဟု ကောင်း ကြီးပေးကြလော့။ ကောင်းကြီးပေးခြင်း၊ ချီးမွမ်းခြင်း အမျိုးမျိုးထက် ကြီးမြင့်၍ ဘုန်းကြီးသော ကိုယ်တော်၏ နာမသည် မင်္ဂလာရှိပါစေသတည်း။⁶ ကိုယ်တော်သာလျှင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်တော် မူ၏။ အမြင့်ဆုံးသော ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ မြေကြီးနှင့်မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ပင်လယ်နှင့်ပင်လယ်၌ပါသမျှတို့ကို ၎င်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ အလုံးစုံတို့ကို စောင့်မတော် မူ၏။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်ကြပါ၏။⁷ အိုထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ် တော်သည် အာဗြဟံကို ရွေးချယ်၍ ခါလဒ်ပြည်၊ ဥရမြို့မှ ခေါ်ခဲ့ပြီးလျှင် အာဗြဟံဟူသော အမည်ကို ပေးတော် မူ၏။⁸ ရှေ့တော်၌ သူ့သဘောဖြောင့်သည်ကို တွေ့ သောကြောင့်၊ ခါနီပြည်၊ ဟိတ္တိပြည်၊ အာမောရိပြည်၊ ဖေရဇိပြည်၊ ယေဗုသိပြည်၊ ဂီရဂါရှိပြည်တို့ကို အာဗြဟံအမျိုးအနွယ်အား ငါပေးမည်ဟု ဝန်ခံသည် အတိုင်း သစ္စာတော်မပျက်ပြုတော်မူ၏။⁹ အဲဂုတ္တုပြည်၌ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုးဘေးများ ခံရသောညှဉ်းဆဲခြင်းကိုမြင်၍၊ ဧဒုပင်လယ်နားမှာ သူတို့ အော်ဟစ်သောအသံကို ကြားတော်မူ၏။¹⁰ ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ၏ကျွန်များ၊ ပြည်သူ ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့ကို စော်ကားစွာပြုသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှု၍ နေတော်မမူ။ ထိုပြည်သားတို့၌ နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြတော်မူ၍၊ သီတင်းတော်သည် ယနေ့တိုင်အောင် ကျော်စောလျက်ရှိပါ၏။¹¹ သူတို့သည် ပင်လယ်အလယ်၌ မြေပေါ်မှာ ရှောက်သွားမည်အကြောင်း သူတို့ရှေ့မှာ ပင်လယ်ကို ခွဲတော်မူ၏။ ညှဉ်းဆဲသော သူတို့ကိုကား၊ နက်သောရေထဲ သို့ ကျောက်ကိုပစ်သကဲ့သို့ ပစ်တော်မူ၏။¹² ထိုမှတပါး၊ နေအချိန်၌ မိုဃ်းတိမ်တိုင်အားဖြင့်၎င်း၊ ညဉ့်အချိန်၌ သူတို့သွားရာလမ်းကို လင်းစေသော မီးတိုင်အားဖြင့်၎င်း၊ သူတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူ၏။¹³ ကိုယ်တော်တိုင်လည်း၊ သိနာတောင်ပေါ်သို့ ဆင်းသက်၍ မိုဃ်းကောင်းကင်ထဲက ဗျာဒိတ်သံကို လွှတ် သဖြင့်၊ ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်သော စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ် တရားတို့ကို အပ်ပေးတော်မူ၏။¹⁴ သန့်ရှင်းသော ဥပုသ်နေ့ရက်တော်ကို ဘော်ပြ ၍၊ ကိုယ်တော် ကျွန်မောရှေအားဖြင့် နည်းနာဥပဒေသ ပညတ်တရားတို့ကိုလည်း ထားတော်မူ၏။¹⁵ သူတို့မှတ်သိပ်ခြင်းနှင့် ရေငတ်ခြင်းကို ပြေစေ ခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်မှန်နှင့် ကျောက်ထဲကထုတ်သော ရေကို ပေးတော်မူ၏။ သူတို့ပိုင်ဘို့ကျိန်ဆိုတော်မူသော ပြည်ထဲသို့ဝင်၍ သိမ်းယူမည်အကြောင်း မိန့်တော်မူ၏။¹⁶ သို့ရာတွင် အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးတို့သည် မာန ထောင်လွှား၍၊ ခိုင်မာသော လည်ပင်းနှင့် ပညတ်တော်ကို နားမထောင်ကြ။¹⁷ သူတို့တွင် ပြုတော်မူသော အံ့ဘွယ်သောအမှု တို့ကို မအောက်မေ့။ အာဏာတော်ကို ငြင်းဆန်လျက်၊ လည်ပင်းခိုင်မာသည် ဖြစ်၍၊ ကျွန်ခံရာ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လိုသောငှါ၊ လူကြီးတဦးကိုချီးမြှောက်ကြ၏။ သို့ရာ တွင် ကိုယ်တော်သည် အပြစ်ကိုဖြေတတ်သောဘုရား၊ ချစ်သနားခြင်းမေတ္တာကရုဏာနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ စိတ်ရှည် ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်းနှင့် ကြွယ်ဝသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ သောကြောင့် သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မမူ။¹⁸ ထိုမျှမက သူတို့သည် နွားသငယ်အရပ်ကို သွန်း ၍၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ ဤဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သော သင်၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏ဟု ဆိုလျက်၊ အလွန်ပြစ်မှားသော်လည်း၊¹⁹ ကိုယ်တော်သည် အထူးသဖြင့် သနားတတ် သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၍၊ တော၌သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော် မမူ။ နေအချိန်၌ လမ်းပြသော မိုဃ်းတိမ်တိုင်မပျောက်၊ ညဉ့်အချိန်၌ သူတို့သွားရာလမ်းကို လင်းစေသော မီးတိုင် လည်း မကွယ်။²⁰ သူတို့အား သွန်သင်စရာဘို့ ကောင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ပေးတော်မူ၏။ သူတို့စားရသော ကိုယ် တော်၏ မန္တကိုရုပ်သိမ်းတော်မမူ။ သူတို့ အငတ်ပြေစေ ခြင်းငှါ၊ ရေကိုလည်း ပေးတော်မူ၏။²¹ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး သူတို့ကို အလျှင်း မဆင်းရဲစေခြင်းငှါ ကျေးမွေးတော်မူ၏။ သူတို့အဝတ် မဟောင်းမနွမ်းရ။ သူတို့ခြေသည်လည်း မပွန်းမရောင်ရ။²² နောက်မှတပါးအမျိုးသားတို့၏ တိုင်းနိုင်ငံများ ကို သူတို့အား အကုန်အစင်ဝေဖန်၍ ပေးသနားတော် မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ဟေရှဘုန် ရှင်ဘုရင်ရှိဟုန်နှင့် ဗာရှန်ရှင်ဘုရင် ဩဃအစိုးရသောပြည်တို့ကို သိမ်းယူ ကြ၏။²³ သူတို့သားမြေးတို့ကို မိုဃ်းကောင်းကင်ကြယ် ကဲ့သို့ များပြားစေတော်မူ၏။ အကြင်ပြည်ထဲသို့ သူတို့ ဝင်၍ သိမ်းယူမည်အကြောင်း၊ သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ဂတိထားတော်မူ၏။ ထိုပြည်ထဲသို့သွင်းတော်မူသဖြင့်၊²⁴ သားမြေးတို့သည်ဝင်၍ သိမ်းယူကြ၏။ သူတို့ ရှေ့မှာ ထိုပြည်သား ခါနီလူတို့ကို နှိပ်စက်တော်မူ၍၊ ရှင်ဘုရင်အစရှိသော ပြည်သူပြည်သားတို့ကို ပြုချင်သမျှ ပြုရသောအခွင့်နှင့် သူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူ၏။²⁵ ထိုသို့သူတို့သည် ခိုင်ခံ့သောမြို့များ၊ မြေကောင်း သောပြည်၊ ဥစ္စာနှင့် ပြည့်သောအိမ်၊ တူးပြီးသောရေတွင်း၊ များပြားသော စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သံလွင်ဥယျာဉ်၊ အသီးသီး သော အပင်တို့ကိုသိမ်းယူ၍၊ ဝစ္စာစားသောက်လျက် အသားဆူဖြိုး၍ ကျေးဇူးတော်ကြွယ်ဝခြင်း၌ မွေ့လျော် ကြ၏။²⁶ သို့ရာတွင် အမိန့်တော်ကို နားမထောင်၊ ပုန်ကန် လျက် တရားတော်ကို ကျောနောက်သို့

ပစ်ထားကြ၏။ အထံတော်သို့ ပြန်လာစေခြင်းငှါ၊ ဆုံးမသော ကိုယ်တော် ၏ ပရောဖက်တို့ကို သတ်၍ အလွန်ပြစ်မှားခြင်းကို ပြုကြ၏။²⁷ ထို့ကြောင့်၊ သူတို့ကို နှောင့်ရှက်သော ရန်သူ လက်သို့ အပ်လိုက် တော်မူ၏။ ဆင်းရဲခံရ၍ ကိုယ်တော်ကို အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံကနားထောင်၍၊ ကရုဏာကျေးဇူးတော် ကြွယ်ဝသည်အတိုင်း၊ ရန်သူလက် မှ ကယ်လွှတ်သော ကျေးဇူးရှင်တို့ကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏။²⁸ တဖန်ချမ်းသာရသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကို ပြုပြန်ကြသောကြောင့်၊ ရန်သူအစိုးရမည်အကြောင်း တဖန်အပ်တော်မူ၏။ သူတို့သည်ပြန်လာ၍ ကိုယ်တော်ကို အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ ကနားထောင်၍၊ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း အထပ်ထပ် ကယ်တင် တော်မူ၏။²⁹ တရားတော်ကိုကျင့်ပြန်စေခြင်းငှါ ဆုံးမတော်မူ သော်လည်း၊ သူတို့သည် နားမထောင်၊ မာနထောင်လွှား ကြ၏။ ကျင့်သောသူ၌ အသက်ရှင်စရာ အကြောင်းဖြစ် သော စီရင်တော်မူချက်တို့ကို လွန်ကျူးကြ၏။ ခိုင်မာသော လည်ပင်းနှင့် ရုန်းလျက်နားမထောင်ဘဲ နေကြ၏။³⁰ နှစ်ပေါင်းများစွာ သူတို့ကိုသည်းခံ၍၊ ကိုယ်တော် ၏ ပရောဖက်တို့၌ရှိသော ကိုယ်တော်၏ ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဆုံးမတော်မူသော်လည်း သူတို့သည် နားမထောင်သော ကြောင့်၊ ဤပြည်သူပြည်သားတို့လက်သို့ အပ်တော်မူ၏။³¹ သို့ရာတွင် ကိုယ်တော်သည် ချစ်သနားခြင်း မေတ္တာကရုဏာနှင့် ပြည့်စုံသောဘုရားဖြစ်၍၊ ကရုဏာ တော် ကြွယ်ဝသောကြောင့်၊ သူတို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး တော်မမူ။ စွန့်ပစ်တော်မမူ။³² သို့ဖြစ်၍၊ အို အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရား၊ ကြီးမြတ်၍ မဟာတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံလျက် ကြောက်မက်ဘွယ်သော ဘုရား၊ ကရုဏာပဋိညာဉ်တော်ကို စောင့်တော်မူသော ဘုရား၊ အာရှုရ်ရှင်ဘုရင်လက်ထက်မှစ၍ ယနေ့တိုင် အောင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပရောဖက်၊ အဆွေအမျိုးသူကြီး၊ ကိုယ်တော်၏ လူ အပေါင်းတို့အပေါ်သို့ ရောက်သော ဘေးဒဏ်ရှိသမျှကို ပမာဏမပြုဘဲ နေတော်မမူပါနှင့်။³³ ကိုယ်တော်မူကား အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်သို့ရောက် စေသမျှသော အမှု၌တရားတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် မတရားသဖြင့် ပြုကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်သည် တရား သဖြင့်သာ စီရင်တော်မူပြီ။³⁴ အကျွန်ုပ်တို့ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ အဆွေအမျိုးသူကြီးတို့သည် တရားတော်ကိုမစောင့်။ ပေးထားတော်မူသော ပညတ်များနှင့် သက်သေခံချက် များတို့ကို နားမထောင်ကြ။³⁵ ကြီးသောကျေးဇူးကို ပြုလျက်အပ်ပေးတော်မူ၍၊ သူတို့ပိုင်သော နိုင်ငံ၊ သနားတော်မူသောပြည်ကြီး၊ ပြည် ကောင်း၌နေရသော်လည်း၊ အမှုတော်ကိုမဆောင်မရွက်၊ မိမိတို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကို မရှောင်ဘဲနေကြပါ၏။³⁶ ဘိုးဘေးတို့သည် အလွန်မြတ်သော အသီးအနှံ ကို စားရသော အခွင့်နှင့်သူတို့အား ပေးသနားတော် မူသော ပြည်၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် ယနေ့အစောခံကျန် ဖြစ်ကြပါ၏။ သူ့ကျွန်ခံရကြပါ၏။³⁷ အကျွန်ုပ်တို့အပြစ်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ခန့်ထားတော်မူသော ရှင်ဘုရင်တို့သည် ဤပြည်၌ ကြွယ်ဝစွာဖြစ်သော အသီးအနှံကို သိမ်းစားမြှိုကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့၏ ကိုယ်နှင့် တိရစ္ဆာန်များကို သူတို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် အစိုးပိုင်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အလွန်ဆင်းရဲခံလျက်နေရပါသည်ဟု မြွက်ဆိုကြ၏။³⁸ ထိုအကြောင်းအရာများကို ငါတို့သည် ဆင်ခြင် ပြီးမှ၊ သစ္စာပြု၍ စာချုပ်ကိုလည်း ရေးထားလျက်၊ ငါတို့ အကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် တံဆိပ် ခတ်ကြ၏။

Nehemiah 01

ထိုလ နှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့

"သတ္တမလ နှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့။" အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် အောက်တိုဘာ လလယ်လောက် ဖြစ်နိုင်သည်။

ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ... စည်းဝေးကြ၏
"ကုသရေလ လူတို့သည် ... စည်းဝေးကြ၏"

လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊ ကိုယ်၌ မြေမှုန့်ကို တင်လျက်
မိမိနှင့် မိမိဘိုးဘေးတို့၏ ပြစ်မှားမှုအတွက် နောင်တရကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလ အမျိုးစစ် ဖြစ်သောသူတို့
"ကုသရေလ လူမျိုးစစ်တို့"

တပါးအမျိုးသား ရှိသမျှတို့နှင့် ကွာ၍
"တပါးအမျိုးတို့ထံမှ ခွာ၍"

ကိုယ်အပြစ်နှင့် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကို ဘော်ပြတောင်းပန်ကြ၏
"ကိုယ်အပြစ်နှင့် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကို
ဝန်ချတောင်းပန်ကြ၏"

Nehemiah 03

ရပ်နေ၍
ကုသရေလ လူတို့ ရပ်နေ၍

အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်၍
"အပြစ်ကို ဝန်ချတောင်းပန်၍"

ကိုးကွယ်ကြ၏
"ဝတ်ပြုကြ၏" သို့မဟုတ် "ချီးမွမ်းကြ၏"

လေဝိသား ယောရှု၊ ဗာနီ ... တို့သည် ပလ္လင် ပေါ်မှာရပ်၍
အချို့မှပြန်ကျမ်းတွင်၊ "ယောရှု၊ ဗာနီ ... တို့သည် လေဝိ
အမျိုးအတွက် လုပ်ထားသော လှေကားပေါ်မှာ ရပ်၍"

ယောရှု၊ ဗာနီ၊ ကပ်မေလ၊ ရှေဗနီ၊ ဗုနီ၊ ရှေရဘီ၊ ဗာနီ၊ ခေနနီ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 05

ဖန်လေဝိသား... တို့က ထကြလော့... ဟု ကောင်းကြီးပေးကြလော့
ဣသရေလ အမျိုးတို့လည်း လေဝိသားတို့ ကြွေးကြော်သောစကား
ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်... ဟု ကောင်းကြီးပေးကြလော့
"သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ... ဟု
ကောင်းကြီးပေးကြလော့"

ယောရှု၊ ကပ်မျေလ၊ ဗာနီ... ရှေ့ဘိ... ရှေ့ဗ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၉:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟာရှဗနီ... ဟောဒီယ... ပေသဟိ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏နာမသည် မင်္ဂလာရှိပါစေသတည်း
လေဝိသားတို့က ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းသောစကား
ဖြစ်သည်။ "ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်၏နာမကို
ကောင်းကြီးပေးပါစေသတည်း"

အမြင့်ဆုံးသော ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့ကို၎င်း...
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်ကြပါ၏
ဗိုလ်ခြေမှာ စစ်တပ်ဖြစ်သည်။ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ" မှာ
စစ်တပ်ကဲ့သို့ များပြားသော ကြွယ်များကို တင်စားထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ ကြွယ်များမှာ ကောင်းကင်တမန်တို့ကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ ကြွယ်များက ထာဝရဘုရားကို
ကိုးကွယ်ခြင်း ဟူရာတွင် ကောင်းကင်တမန်တို့က
ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းအား ညွှန်းဆိုသည်။

Nehemiah 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများ ဆက်လက်
ဆုတောင်းသည်။

ခါလဒဲပြည်၊ ဥရမြို့
"ခါလဒဲလူတို့နေရာ ဥရမြို့"

ရှေ့တော်၌ သူသဘော ဖြောင့်သည်ကို တွေ့သောကြောင့်
"သဘော" ဟူရာတွင် အတွင်းလူကို ညွှန်းပြီး လူတယောက်လုံးကို
ကိုးစားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့တော်၌
ဖြောင့်မတ်သည်ကို တွေ့သောကြောင့်"

ခါနန်ပြည်၊ ဟိတ္တိပြည်၊ အာမောရိပြည်၊ ဖေရဇိပြည်၊ ယေဗုသိပြည်၊
ဂီရဂါရှိပြည်
လူမျိုးစုတို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 09

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

မြင်၍
ထာဝရဘုရား မြင်၍

သူတို့ အော်ဟစ်သောအသံကို ကြားတော်မူ၏
ဣသရေလတို့၏ ငိုကြွေးသံကြောင့် ဘုရားသခင်
စတင်လှုပ်ရှားကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။

ထိုပြည်သားတို့၌ နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြတော်မူ၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖါရောမင်း၏ စိတ်ခိုင်မှုကို
နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ဖြင့် ပြတော်မူ၍"

ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့
"အဲဂုတ္တုပြည်သား အပေါင်းတို့"

အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့ကို စော်ကားစွာ ပြုသောကြောင့်
"ဣသရေလ အမျိုးတို့အား မထိမဲ့မြင်ပြုသောကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ရွေးကောက်ခံ လူစုတို့ကို မှားယွင်းစွာ ဆက်ဆံသောကြောင့်"

သိတင်းတော်သည်
"နာမတော်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုန်း အသရေတော်သည်"

ယနေ့တိုင်အောင် ကျော်စောလျက်ရှိပါ၏
"ယနေ့တိုင်အောင် အမှတ်ရကြပါ၏"

Nehemiah 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ပင်လယ်ကို ခွဲတော်မူ၏
ဘုရားသခင် ခွဲတော်မူ၏ ။

ညဉ့်ဆဲသော သူတို့ကိုကား၊ နက်သောရေထဲသို့ ကျောက်ကိုပစ်သကဲ့သို့
ပစ်တော်မူ၏
အဲဂုတ္တု လူတို့ကို ပင်လယ်ထဲသို့ နှစ်စေခြင်းအား ရေထဲသို့
ကျောက်ပစ်သကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

Nehemiah 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

သူတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူသည်။

ဆင်းသက်၍
မိမိလူတို့ထံ စကားပြောသောအခါ ကောင်းကင်မှ "ဆင်းသက်"
သည်ဟု ခေါ်ဝေါ်လေ့ရှိသည်။ ကိုယ် ထင်ရှားသောအခါ၌လည်း
ထိုဝေါဟာရကို သုံးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထင်ရှားပြ၍" သို့မဟုတ် "ဆင်းကြွ၍"

ဟုတ်မှန်ပြောမတ်သော စီရင်တုံးဖွဲ့ချက်ပညတ်တရားတို့
မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းကို ညွှန်းသည်။

Nehemiah 14

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

နည်းနာဥပဒေသ ပညတ်တရားတို့
မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းကို ညွှန်းသည်။

Nehemiah 16

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ ဘိုးဘေးတို့
မောရှေလက်ထက်နှင့် မောရှေလွန်ပြီး ဣသရေလ အမျိုးများ

ခိုင်မာသော လည်ပင်းနှင့် ... လည်ပင်းခိုင်မာသည် ဖြစ်၍
"ခိုင်မာသော လည်ပင်း" ဟု တိုက်ရိုက် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
သို့ရာတွင်၊ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၌ ခေါင်းမာမှုနှင့်
သက်ဆိုင်သည့် အသုံးအနှုန်းဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

သူတို့တွင် ပြုတော်မူသော အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့
"သူတို့၌ ပြုတော်မူသော အံ့ဘွယ်အမှုတို့"

ကျွန်ခံရာ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်လိုသောငှါ၊ လူကြီးတဦးကို ချီးမြှောက်ကြ၏
"ကျွန်ဘဝသို့ ပြန်လည် ခေါ်ဆောင်မည့် ခေါင်းဆောင်တဦးကို
ချီးမြှောက်ကြ၏"

အပြစ်ကို ဖြေတတ်သောဘုရား
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့်
ပြည့်သောဘုရား"

ကျေးဇူးပြုခြင်းနှင့် ကြွယ်ဝသောဘုရား
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌
ကြွယ်သောဘုရား"

Nehemiah 18

နားသငယ်အရုပ်ကို သွန်း၍
သတ္တုအရည်ဖြင့် နားရုပ်တုကို သွန်းလုပ်သည်။

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ကိုယ်တော်သည် ... သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မမူ
ထာဝရဘုရားက ဣသရေလ လူတို့ကို မစွန့်ခဲ့ပါ။

မိုယ်းတိမ်တိုင် ... မီးတိုင်
၉:၁၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ကောင်းသော ဝိညာဉ်တော် ... ကိုယ် တော်၏မန္တ ... ရေ
မိမိလူတို့အတွက် ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူသော
အရာများဖြစ်သည်။

သွန်သင်စရာဘို့
"မစရန်"

သူတို့စားရသော ကိုယ်တော်၏မန္တကို ရုပ်သိမ်းတော်မမူ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စားစရာဘို့
ကိုယ်တော်သည် မန္တကို ပေးတော်မူ၏"

သူတို့စားရသော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ထံမှ"

Nehemiah 22

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

တိုင်းနိုင်ငံများကို ... ပေးသနားတော်မူသဖြင့်
ဣသရေလ လူတို့အတွက် တိုင်းပြည်များကို ထာဝရဘုရား
ပေးတော်မူသည်။

နောက်မှ တပါးအမျိုးသားတို့၏ တိုင်းနိုင်ငံများကို ... ပေးသနားတော်မူသဖြင့်
"တပါးသူတို့၏ တိုင်းနိုင်ငံများကို ... ပေးသနားတော်မူသဖြင့်"

သူတို့အား အကုန်အစင်ဝေဖန်၍
"အကုန်အစင် ပိုင်ဆိုင်စေခြင်းငှါ"

ရှိဟုန် ... ဩဃ
ဘုရင်များ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဟေရုဘုန် ... ဗာရှန်
အရပ်ဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

သူတို့သားမြေးတို့ကို
 မောရှေလက်ထက် ကူသရေလ အမျိုးနွယ်ကို ညွှန်းသည်။

ပြုရသောအခွင့်နှင့် သူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူ၏
 ခါနန်လူမျိုးများကို တပါးသူများလက်ထဲသို့
 အရာဝတ္ထုနည်းတူပေးနိုင်သည့်ဟန်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုနိုင်ရန် ကူသရေလတို့အား
 အပိုင်ပေးတော်မူ၏"

Nehemiah 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

သိမ်းယူ၍
 မောရှေလက်ထက် ကူသရေလတို့ သိမ်းယူသည်။

မြေကောင်းသောပြည်
 "ဘူမိနက်သန်ရာမြေ"

ရေတွင်း
 ရေကို စုဆောင်းသော မြေတွင်း

အသားဆူဖြိုး၍
 ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Nehemiah 26

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

တရားတော်ကို ကျော့နောက်သို့ ပစ်ထားကြ၏
 တရားတော်ကို လွင့်ပစ်၍ရသော အရာကဲ့သို့ ညွှန်းထားသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားတော်ကို မထိမဲ့မြင်
 ပြုကြ၏"

တရားတော်ကို ... ပစ်ထားကြ၏
 ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို စွန့်ပစ်ကြသည်။

သူတို့ကို ... ရန်သူလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူ၏
 "လက်" မှာ "ရန်သူ" တယောက်လုံးကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ... ရန်သူတို့ထံ အပ်တော်မူ၏"

ရန်သူလက်မှ ကယ်လွှတ်သော ကျေးဇူးရှင်တို့ကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ၏
 "လက်" မှာ "ရန်သူ" ၏ခွန်အားကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူထံမှ ကယ်တင်မည့်သူများကို
 စေလွှတ်တော်မူ၏"

Nehemiah 28

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

တဖန်ချမ်းသာရသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ ဒုစရိုက် ကို ပြုပြန်ကြသောကြောင့်
 ကူသရေလလူတို့အား ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ရန်သူအစိုးရမည်အကြောင်း တဖန်အပ်တော်မူ၏
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူတို့၏ ရန်သူတို့ကို
 နှိပ်စက်စေရန် အခွင့်ပေးသည်"

သူတို့သည် နားမထောင်
 "နားမထောင်" ကို "မလိုက်နာ" ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

ကျင့်သောသူ၌ အသက်ရှင်စရာ အကြောင်းဖြစ် သော စီရင်တော်မူချက်တို့
 ထာဝရဘုရားကို စီရင်တော်မူချက်ကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားခြင်း
 ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်ကိုယ်တော်တိုင်သည် သင့်စီရင်တော်မူချက်တို့ကို
 လိုက်လျှောက်သောသူအား အသက်ပေးခဲ့သည်"

Nehemiah 30

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ဤပြည်သူပြည်သားတို့ လက်သို့ အပ်တော်မူ၏
 "လက်" မှာ "ရန်သူ" တယောက်လုံးကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းတပါးသားတို့ထံ အပ်တော်မူ၏။"
 ၉:၂၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အပ်တော်မူ၏
 ထာဝရဘုရား အပ်တော်မူသည်။

သူတို့ကို ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးတော်မမူ
 "သူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းမပြု"

Nehemiah 32

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကူသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
 ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ယနေ့တိုင်အောင်... ကိုယ်တော်၏လူ အပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ရောက်သော
ဘေးဒဏ်ရှိသမျှကို ပမာဏမပြုဘဲ နေတော်မမူပါနှင့်
ဤကျမ်းပိုဒ်ကို စာနှစ်ကြောင်းဖြင့် ခွဲနိုင်သည်။ "ယနေ့တိုင်...
ကိုယ်တော်၏လူ အပေါင်းတို့အပေါ် ဘေးဒဏ်သက်ရောက်ပါ၏။
၎င်းကို ပမာဏမပြုဘဲ နေတော်မမူပါနှင့်"

ကိုယ်တော်၏ လူအပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ရောက်သော ဘေးဒဏ်...
အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်သို့ ရောက်စေသမျှသောအမှု
"အပေါ်သို့ရောက်သော" ဟူရာတွင် တစုံတဦးထံ ဖြစ်ပျက်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
လူအပေါင်းတို့ ခံရသောဘေးဒဏ်... အကျွန်ုပ်တို့
ခံစားသမျှသောအမှု"

Nehemiah 35

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ကြီးသောကျေးဇူးကိုပြုလျက် အပ်ပေးတော်မူ၍၊ သူတို့ပိုင်သော...
သနားတော်မူသော ပြည်ကြီး
"ကြီးသောကျေးဇူးဖြင့် အပ်၍ ပေးသနားတော်မူသဖြင့်၊
သူတို့ပိုင်ရသော"

အမှုတော်ကို မဆောင်မရွက်
"တရားတော်ကို မလိုက်မနာ"

Nehemiah 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

အသီးအနှံ
"အသီးအပွင့်"

ရှင်ဘုရင်တို့သည် ဤပြည်၌ ကြွယ်ဝစွာဖြစ်သော အသီးအနှံကို သိမ်းစားမြဲ
ရှိကြပါ၏
"ကိုယ်ပိုင်သော အသီးအနှံအတွက် ရှင်ဘုရင်တို့ထံ
အခွန်ပေးကြရပါ၏"

အစိုးပိုင်၍
ဘုရင်များ အုပ်စိုးသည်။

Nehemiah 38

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလ အမျိုးတို့ရှေ့၌ လေဝိသားများက ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လက် ချီးမွမ်းသည်။

ထိုအကြောင်းအရာများကို
ထာဝရဘုရားအပေါ် သစ္စာမဲ့သောကြောင့် ထိုသို့ ခံရသည်။

Translation Questions

Nehemiah 9:1

ထိုလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့တွင် စုရုံးကြသောအခါ
ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်နေကြသနည်း?
ဣသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အစာရှောင်လျက်၊
လျှော်တေအဝတ် ကိုဝတ်လျက်၊ ကိုယ်၌မြေမှုန့်ကိုတင်လျက်
နေကြ၏။ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည်
မိမိတို့ကိုတပါးအမျိုးသားများမှ ကင်းကွာစေ၍
မိမိတို့အပြစ်များနှင့် ဘိုးဘေးတို့အပြစ်များကို ဝန်ချ၍
မတ်တပ်ရပ်နေကြသည်။

Nehemiah 9:5

လူများတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ဆိုကြသနည်း?
လူများတို့က ထာဝရဘုရားသည် တပါးတည်းဖြစ်၍၊
ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊
ပင်လယ်များနှင့်သူတို့အထဲ၌ရှိသောအရာအားလုံးကိုဖန်ဆင်း၍
သူတို့ကိုအသက်ပေးသည်ဟု ဆိုကြသည်။

Nehemiah 9:7

အာဗြံနှင့်ပါတ်သက်၍ လူတို့သည်
ဘုရားသခင်အကြောင်းမည်သို့ဆိုကြသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် အာဗြံကိုရွေးကောက်တော်မူ၍ သူ့အမည်ကို
အာဗြဟံ ဟုပြောင်းပေးသည်၊ သူ့နုလုံးသည်
သစ္စာရှိကြောင်းတွေ့၍ ပြည်တော်ကိုသူ့မျိုးနွယ်များအားပေးရန်
သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့တော်မူပြီ ဟုဆိုကြ၏။

Nehemiah 9:9

ထာဝရဘုရားသည် ကတိတော်တည်သည်ဟု လူများက မည်သို့ဆိုကြသနည်း?
လူများက သူတို့ဘိုးဘေးများကို အံ့ဂုဏ်ပြည်မှကယ်တင်ခြင်း၊
ဖာရောဘုရင်နှင့်သူ့လူများတဘက်၌
နိမိတ်လက္ခဏာများနှင့်အံ့ဘွယ်ရာများ နှင့် သူတို့ဘိုးဘေးများကို
ပင်လယ်နီတွင် မည်သို့ ကယ်တင်ခဲ့သည် များကို
ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြောကြသည်။

Nehemiah 9:11

ထာဝရဘုရားသည် ပင်လယ်နီတွင် ကူသရေလလူများအတွက်
မည်သည့်အရာလုပ်ပေးသည်ဟု လူများပြောသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ပင်လယ်ကိုကွဲစေ၍ သူတို့သည်
မြေပေါ်၌သွားကြရ၍ သူတို့နောက်လိုက်သောသူများ၌
မြစ်ကိုပြန်ခေါ်သည် ဟုဆိုကြသည်။

Nehemiah 9:12

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူများကို အခြားမည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့်
စောင့်ရှောက်သည်ဟု ပြောဆိုကြသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် နေဘက်တွင် တိမ်တိုက်နှင့် ညဘက်တွင်
မီးတိုင်ဖြင့် ဦးဆောင်၍၊ တိနာတောင်တွင် သူတို့ကို
ပညတ်တော်ပေးသည်။

Nehemiah 9:14

လူများက မည်သည့်အခြားအရာကို ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့ဘိုးဘေးများအား ပေးခဲ့သည်ဟု ဆိုကြသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏သန့်ရှင်းသော ဥပုဒ်နေ့ကို
လူများအားသိစေ၍၊ ကောင်းကင်မှမုန့်ကိုပေးသည်၊
ကျောက်မှရေကိုထွက်စေသည်၊ ကတိတော်ထားရာပြည်ကို
ပိုင်ဆိုင်ဖို့ရန် ပြောတော်မူပြီ ဟုဆိုကြသည်။

Nehemiah 9:16

ကူသရေလလူများနှင့် သူတို့ဘိုးဘေးများသည် ဘုရားသခင်ထံ
မည်သို့ပြုမူကြသနည်း?
ကူသရေလလူများသည် ရှိသေခြင်းမရှိ၊ ခေါင်းမာ၍၊
နားထောင်ဖို့ငြင်းဆန်၍ပုန်ကန်ကြသည်၊ သူတို့ကို
ကျွန်အဖြစ်ပြန်ရောင်းမည့် ခေါင်းဆောင်ကို ခန့်ကြသည်။

ကူသရေလလူများသည် ရှိသေခြင်းမရှိ၊ ခေါင်းမာ၊ ပုန်ကန်၍
နာခံခြင်းမရှိကြသော်လည်း အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
မစွန့်လွှတ်သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့်ပြည့်သောဘုရား၊
ကျေးဇူးကြီး၍ ကရုဏာရှိသော၊ အမျက်ထွက်ရာ၌နှေး၍
ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကြီးမားသောဘုရားဖြစ်သောကြောင့်
ကူသရေလလူများကို မစွန့်လွှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 9:20

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ဘိုးဘေးများအား တောနက်ထဲတွင်
နှစ်လေးဆယ်လုံးလုံးမည်သို့ထောက်ပံ့ခဲ့သည်ဟု လူများပြောသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကိုသွန်သင်ဖို့ရန် သူ့ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊
အစားအစာနှင့်ရေကို၎င်းပေး၍၊
သူတို့အဝတ်အစားများမစုတ်ပြတ်စေ၊ သူတို့ခြေသည်လည်
မရောင်စေခဲ့ပါ။

Nehemiah 9:23

သူတို့ဘိုးဘေးများသည် တောထဲတွင်နေပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်ဟု
လူများပြောသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့မိသားစုများကို များပြားစေ၍၊
သွား၍ကတိတော်ထားရာပြည်ကိုပိုင်ဆိုင်ကြဖို့၊ ခါနန်လူများကို
နှိမ်နှင်းစေခဲ့သည်ဟု လူများက ပြောကြသည်။

Nehemiah 9:25

ဘုရားသခင် ကတိတော်ထားရာပြည်ကို အပိုင်ရပြီးနောက်
ကူသရေလလူများသည် မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း?
ကူသရေလလူများသည် ထိုပြည်နှင့်၎င်းအထဲရှိအရာအားလုံးကို
မိမိတို့အဖို့ သိမ်းပိုက်၍ ဘုရားသခင်၏ကောင်းမြတ်ခြင်း၌
ပျော်မွေ့ကြသည်။

Nehemiah 9:26

သူတို့ဘိုးဘေးများသည် နာခံမှုမရှိ၊ ပုန်ကန်လာကြသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ပြုလုပ်သည်ဟု လူများပြောသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ရန်သူများလက်သို့အပ်၍
ရန်သူတို့သည် သူတို့ကို နာကျင်စေကြသည်။

ကူသရေလလူများသည် ဘုရားသခင်ထံ အော်ဟစ်၍ ဘုရားသခင်သည်
ကရုဏာတော်ကြီးမားသောကြောင့် မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ရန်သူများလက်မှ သူတို့ကို
ကယ်နှုတ်ခဲ့သည်။

Nehemiah 9:36

အဘယ်ကြောင့် ပြည်တော်မှကောင်းသောသီးနှံများသည် ဘုရားသခင်က
သူတို့အပေါ်ခန့်ထားသော ဘုရင်များထံရောက်သနည်း?
ကူသရေလလူများ၏အပြစ်များကြောင့်
ပြည်တော်မှကောင်းသောသီးနှံများသည်
ဘုရင်များထံရောက်သည်။

အဘယ်ကြောင့် ကူသရေလလူများသည် အလွန်ပူပင်ကြသနည်း?
သူတို့၏ဘုရင်များသည် သူတို့နှင့် သူတို့တိရစ္ဆာန်များကို
သူတို့အလိုရှိသည်အတိုင်း အုပ်ချုပ်ကြသောကြောင့်
ကူသရေလလူများသည် အလွန်ပူပင်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Nehemiah 9:38

ကူသရေလလူတို့သည်အလွန်ပူပင်၍ မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ကြသနည်း?
ကူသရေလလူတို့သည် ခိုင်မာသောပဋိညာဉ်ကို ရေး၍
ထာဝရဘုရားနှင့်ပဋိညာဉ် ပြုလုပ်ကြသည်။

တံဆိပ်ခပ်ထားသော ပဋိညာဉ်တွင် မည်သူ၏အမည်များရေးထားသနည်း?
ကူသရေလ မင်းသားများ၊ လေဝီလူများ နှင့်
ယဇ်ပရောဟိတ်များ၏ အမည်များကို ထိုတံဆိပ်ခပ်ထားသော
ပဋိညာဉ်ပေါ်တွင် ရေးထားသည်။

Chapter 10

¹ တံဆိပ်ခတ်သောသူ ဟူမူကား၊ ဟာခလိသား ပြည်အုပ်မင်း နေဟမိ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇိဒကိယ၊ ² စရာယ၊ အာဇရိ၊ ယေရမိ၊ ³ ပါရှရ၊ အာမရိ၊ ဗာလခိယ၊ ⁴ ဟတ္တုတ်၊ ရှေဗန်၊ မလ္လုတ်၊ ⁵ ဟာရိမ်၊ မေရမုတ်၊ ဩဗဒိ၊ ⁶ ဒိယေလ၊ ဂိနွေသုန်၊ ဗာရုတ်၊ ⁷ မေရှလံ၊ အဘိယ၊ မိယာမိန်၊ ⁸ မာဇိ၊ ဗိလဂဲ၊ ရှေမာယ၊ ⁹ လေဝိသားအာဇနိသား ယောရှုတပါး၊ ဟေနဒဒိ သား ဗိန္နိတပါး၊ ကပ်မျေလတပါး၊ ¹⁰ သူတို့ညီရေဗန်၊ ဟောဒိယ၊ ကေလိတ၊ ပေလာ ယ၊ ဟာနန်၊ ¹¹ မိက္ခာ၊ ရေဟုပ်၊ ဟာရှဘိ၊ ¹² ဇက္ကရ၊ ရှေရဘိ၊ ရှေဗန်၊ ¹³ ဟောဒိယ၊ ဗာနိ၊ ဗေန်နု၊ ¹⁴ လူတို့တွင် အကြီး အကဲဖြစ်သော ပါရုတ်၊ ပါဟတ်မောဘ၊ ဇေလံ၊ ဇေသု၊ ဗာနိ၊ ¹⁵ ဗုနွိ၊ အာဇင်ဒါ၊ ဗေမဲ၊ ¹⁶ အဒေါနိယ၊ ဗိဂဝဲ၊ အာဒိန်၊ ¹⁷ အာတာ၊ ဟိဇကိယ၊ အဇူရ၊ ¹⁸ ဟောဒိယ၊ ဟရှ၊ ဗေဇဲ၊ ¹⁹ ဟာရိပ်၊ အာနသုတ်၊ နေမဲ၊ ²⁰ မာဂပျာရှ၊ မေရှလံ၊ ဟေဇိရ၊ ²¹ မေရှဇေလ၊ ဇာဒုတ်၊ ယာဒွါ၊ ²² ပေလတိ၊ ဟာနန်၊ အနာယ၊ ²³ ဟောရှေ၊ ဟာနန်၊ ဟာရှုပ်၊ ²⁴ ဟာလောဟက်၊ ပိလဟ၊ ရှောဗက်၊ ²⁵ ရေဟုံ၊ ဟာရှဗန်၊ မာသေယ၊ ²⁶ အဟိယ၊ ဟာနန်၊ အာနန်၊ ²⁷ မလ္လုတ်၊ ဟာရိမ်၊ ဗာနာတည်း။ ²⁸ ကြွင်းသောသူ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသား၊ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်၊ ဘုရားကျွန် အစရှိသော ဘုရားသခင်၏ တရားကိုစောင့်အံ့သောငှါ၊ ထိုပြည်သား တို့နှင့်ကွာသော သူအပေါင်းတို့သည် မယားသားသမီး တို့နှင့်တကွ အကျိုးအကြောင်းကို နားလည်သောသူဖြစ်၍၊ ²⁹ ညီအစ်ကိုမျိုးမတ်တို့၌ မှီဝဲလျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေအားဖြင့် ထားတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်အတိုင်း ကျင့်ပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့အရှင် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်များ၊ စီရင်ထုံး ဖွဲ့တော် မူချက်ရှိသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်ပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ³⁰ ကိုယ်သမီးတို့ကို ပြည်သားတို့အား မပေး စား၊ ပြည်သားသမီးတို့ကို ကိုယ်သားတို့အဘို့ မသိမ်း မယူဘဲနေပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ³¹ ပြည်သားတို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ ဥစ္စာ၊ စားစရာ ကိုရောင်းခြင်းငှါ ယူခဲ့လျှင်၊ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်စေ၊ အခြား သော ဓမ္မနေ့ဖြစ်စေ မဝယ်၊ သတ္တမနှစ်တွင် လယ်လုပ် ခြင်းအမှုကိုမပြု၊ ကြွေးကိုအနိုင်မတောင်းဘဲနေပါ မည်ဟူ၍၎င်း၊ ကျိန်ဆိုလျက် သစ္စာကတိထားကြ၏။ ³² ထိုမှတပါး၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်အမှု တည်းဟူသော ဥပုသ်နေ့နှင့် လဆန်းနေ့တွင် ရှေ့တော် မုန့်၊ ³³ မြဲသောမီးရှို့ရာယဇ်၊ ဓမ္မပွဲ၊ သန့်ရှင်းသောအသုံး အဆောင်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ် အစရှိသော ငါတို့၏ဘုရားသခင် အိမ်တော်အမှုအား လုံးစုံကို ဆောင်ရွက်စရာဘို့၊ လူတိုင်းတနှစ်လျှင် ငွေ တကျပ်သုံးစုတစုစီ ပေးရမည်အကြောင်း ကိုယ်အဘို့ စီရင်ထုံးဖွဲ့ကြ၏။ ³⁴ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်အတိုင်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးမွှေးစရာထင်း ပူဇော်သက္ကာကို၊ တနှစ်တနှစ်လျှင် ချိန်းချက်သော အချိန်တို့၌၊ အဆွေအမျိုးအလိုက် ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဆောင်ခဲ့ရမည် အကြောင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် လေဝိသားပြည်သူပြည်သားတို့သည် စာရေးတံပြုကြ၏။ ³⁵ အဦးသီးသော မြေအသီးအနှံနှင့် အဦးသီးသော သစ်သီးအမျိုးမျိုး ကို ဗိမာန်တော်သို့ နှစ်တိုင်း ဆောင်ခဲ့ရမည်အကြောင်း၊ ³⁶ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ရေးထားသည်အတိုင်း၊ အဦး ဘွားသော သားယောက်ျားနှင့် အဦးဘွားသော သိုးနွား အစရှိသည်တို့ကို၊ ဗိမာန်တော်၌ အမှုစောင့်သော ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့ရှိရာ ဗိမာန်တော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည် အကြောင်း၊ ³⁷ အဦးလုပ်သော မုန့်စိမ်း၊ ပူဇော်သက္ကာ၊ သစ်သီး အမျိုးမျိုး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီကိုယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ရှိရာ ဗိမာန်တော် အခန်းသို့၎င်း၊ လယ်လုပ်သော မြို့ရွာရှိသမျှ တို့၌ မြေအသီးအနှံဆယ်ဘို့တဘို့ကို လေဝိ သားတို့ထံသို့ ၎င်း၊ ဆောင်ခဲ့ရမည်အကြောင်း စီရင်ထုံးဖွဲ့ကြ၏။ ³⁸ လေဝိသားတို့သည် ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံယူသော အခါ၊ အာရှန်အမျိုး ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ရှိရမည်။ လေဝိသား တို့သည်လည်း ဆယ်ဘို့တဘို့ထဲက ဆယ်ဘို့တဘို့ကို နှုတ် ယူ၍ ဗိမာန်တော်အခန်း ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ သွင်းရကြ မည်။ ³⁹ လေဝိသားအစရှိသော ကုသရေလအမျိုးသား တို့သည် ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီပူဇော်သက္ကာတို့ကို သန့်ရှင်းရာဌာနတော်တန်ဆာ၊ အမှုစောင့်ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်တို့ရှိရာ အခန်းသို့ ဆောင်ခဲ့ရကြမည်။ ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကို ငါတို့သည် စွန့်ပစ်၍ မထားရကြ။

Nehemiah 01

တံဆိပ်ခတ်သောသူ ဟူမူကား

"တံဆိပ်ခတ်သော စာချုပ်တွင် ပါဝင်သော အမည်စာရင်း ဟူမူကား"

တံဆိပ်ခတ်သောသူ

လက်မှတ် ရေးထိုးပြီးနောက် ထိုစာချုပ်ကို တံဆိပ်ခတ်လိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

နေဟမိ

ဤကျမ်းအုပ်ကို ပြုစုသူမှာ နေဟမိ ဖြစ်သည်ဟု အများက ခံယူကြသည် ။

ဟာခလိ

ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၁:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

စာရင်းတွင် ဖော်ပြမည့် သူများကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်များဖြစ်သော"

ဇိဒကိယ၊ စရာယ... ယေရမိ၊ ပါရှရ၊ အာမရိ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာဇရိ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မာလခိယ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူများကို
စာရင်းပြုထားသည်။ (၁၀:၁ ကို ရှု)

ဟတ္တုတ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ရှေဗနိ... မေရှလံ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၉:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မလ္လာတ်... ဩဗဒိ၊ ဒိယေလ၊ ဂိနွေသုန်... ဘိယ၊ မိယာမိန်၊ မာဇိ၊ ဗိလဂဲ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဟာရိမ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မေရမုတ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဗာရုတ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ရှေမာယ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

These were the priests
နေ ၁၀:၁ ရှိ "ယဇ်ပုရောဟိတ်" ကို ရှု။

Nehemiah 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူများ စာရင်းကို
ပြုစုထားသည်။

လေဝိသား
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသော လေဝိအမျိုးကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမည်ရေးထိုးသော လေဝိအမျိုးမှာ"

ယောရှု... ဟေနဒဒိ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၃:၁၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အာဇနိ... ရေဟုပ်... ဗေနိနု
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗိနိ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကပ်မေလ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၄၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ရှေဗနိ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၉:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟောဒိယ၊ ကေလိတ၊ ပေလာယ... ရှေရဘိ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၈:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟာနန်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၄၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မိက္ခာ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၁၀:၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟာရုဘိ... ဗာနိ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၃:၁၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဇက္ကရု
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သော
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသော မှူးမတ်များကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမည်ရေးထိုးသော မှူးမတ်များ"

ပါရုတ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၅ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပါဟတ်မောဘ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဇေ၊ ဇသု
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၇:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူများ စာရင်းကို
ပြုစုထားသည်။

ဗုနိ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၉:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အာဇဂဒိ၊ မေဗဲ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၇:၁၅ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အဒေါနိယ... အဇူရ... နေဗဲ၊ မာဂုပရ... ဟေဇီရ... ယာဒွါ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗိဂဝဲ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အဒိန်း၊ အတာ၊ ဟိဇကိယ... ဟရုံ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၇:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟောဒိယ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၈:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဗေဇဲ၊ ဟာရိပ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၇:၂၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အနုသုတ်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၂၇ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မေရှလ်... မေရှဇဗေလ၊ ဇာဒုတ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၃:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တံဆိပ်ပါစာချုပ်ထဲတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူများ စာရင်းကို
ပြုစုထားသည်။

ပေလတိ... ဟောရှေ... ပိလဟ၊ ရှောဗက်... ဟာရှဗန... အဟိယ...
အာနန်... ဟာရိမ်၊ ဗာနာ
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဟာနန်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၄၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အနာယ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၈:၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟာနန်
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဟာရှပ်၊ ဟာလောဟက်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၃:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ရေဟုံ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၁၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မာသေယ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၂၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မလ္လာတ်၊ ဟာရိမ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၁၀:၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဗာနာ
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။ ၇:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Nehemiah 28

တံခါးစောင့်
မြို့သို့မဟုတ် ဗိမာန်တွင် ဝင်ထွက်နိုင်ရန်၊ မြို့တံခါးများကို
ဖွင့်၍ပိတ်ရန် လုပ်ပိုင်ခွင့် ရထားသောသူများကို ညွှန်းသည်။ ၇:၁
မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သီချင်းသည်
"ဗိမာန်တော် သီချင်းသည်"

အကျိုးအကြောင်းကို နားလည်သောသူဖြစ်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အပေါ်
သစ္စာပြုခြင်းအကြောင်းကို နားလည်သောသူဖြစ်၍"

ညီအစ်ကို မှူးမတ်တို့
"ညီအစ်ကို အကြီးအကဲတို့။" ရှေ့နှင့်နောက် တခုတည်းကို
ညွှန်းသည်။

bound themselves with both a curse and an oath
နေ ၁၀:၃၁ ရှိ "ကျိန်ဆိုလျက် သစ္စာဂတိထားကြ၏" ကို ရှု။

ဘုရားသခင်၏ တရားတော်အတိုင်း ကျင့်ပါမည် ဟူ၍၎င်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အတိုင်း
အသက်ရှင်ပါမည် ဟူ၍လည်းကောင်း" သို့မဟုတ်
"ပညတ်တော်ကို လိုက်နာပါမည် ဟူ၍လည်းကောင်း"

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေအားဖြင့် ထားတော်မူသော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ကျွန်
မောရှေအားဖြင့် ပေးတော်မူသော

စောင့်ရှောက်ပါမည် ဟူ၍၎င်း
"လိုက်နာပါမည် ဟူ၍လည်းကောင်း"

Nehemiah 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်
၁၀:၂၈ တွင် သစ္စာဂတိပြုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို
အကျယ်ချဲ့ထားသည်။

ကိုယ်သမီးတို့ကို ပြည်သားတို့အား မပေးစား၊ ပြည်သားသမီးတို့ကို
ကိုယ်သားတို့အဖို့ မသိမ်းမယူဘဲ နေပါမည် ဟူ၍၎င်း
မိမိသားသမီးနှင့် လူမျိုးခြား၏ သားသမီးကို ထိမ်းမြားခွင့်
ပိတ်ပင်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်သမီးတို့ကို တပါးသူတို့ထံ မပေးစား၊ တပါးသူတို့ကို
ကိုယ်သားအဖို့ မယူဘဲနေပါမည် ဟူ၍လည်းကောင်း"

ပြည်သားတို့

ထာဝရဘုရားကို မကိုးကွယ်သော တပါးသူတို့ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို
မကိုးကွယ်သော တပါးသူတို့"

မပေးစား... မသိမ်းမယူဘဲ နေပါမည် ဟူ၍၎င်း... မဝယ်... မပြု...
မတောင်းဘဲ နေပါမည် ဟူ၍၎င်း
နေဟမိနှင့် ယုဒလူတို့ ပါဝင်ပြီး၊ စာရှုသူများကို မညွှန်းပါ။

သတ္တမနှစ်
"၇ နှစ်မြောက်"

လယ်လုပ်ခြင်းအမှုကို မပြု
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်ကို မလုပ်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်လယ်ကို အနားပေး၍"

ကြွေးကို အနိုင်မတောင်းဘဲ နေပါမည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆွေမျိုးတို့ အကြွေးအားလုံး
ဖြေလွှတ်ပါမည်" သို့မဟုတ် "အမျိုးသားချင်း၏
အကြွေးရှိသူများကို ဖြေလွှတ်ပါမည်"

ကျန်ဆံ့လျက် သစ္စာဂတိထားကြ၏
သစ္စာပြုခြင်းနှင့် ကျန်ခြင်းကို ကြိုး၏ အဆုံးတဖက်တချက်၌
ရှိသကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျန်ဆံ့၍ သစ္စာဂတိပြုကြ၏"

Nehemiah 32

ယေဘုယျ အချက်အလက်
[NEH 10:28](#) တွင် သစ္စာဂတိပြုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို
အကျယ်ချဲ့ထားသည်။

ကိုယ်အဘို့ စီရင်ထုံးဖွဲ့ကြ၏
"မိန့်မှာချက်ကို ဝန်ခံကြ၏"

ငွေတကျပ် သုံးစုတစုစီ
"တကျပ်၏ ၁/၃။" "သုံးပုံတပုံ" ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။ ခေတ်ပေါ်
အလေးချိန်ဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ "ငွေ ၅ ဂရမ်စီ"

အိမ်တော်အမှု အလုံးစုံကို ဆောင်ရွက်စရာဘို့
"အိမ်တော်ကို ထိန်းသိမ်းပြုစုခြင်းငှါ"

လဆန်းနေ့
လဆန်းနေ့တွင် "လဆန်းပွဲ" ကို ကျင်းပသည်။

ရှေ့တော်မုန့်
ဗိမာန်တော်တွင် ရှိသည့် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်နှင့်
လူစုတော်တို့ကို ပုံဆောင်သော တံဆေးမဲ့ မုန့် ၁၂ လုံးကို
ညွှန်းသည်။

Nehemiah 34

ယေဘုယျ အချက်အလက်
၁၀:၂၈ တွင် သစ္စာဂတိပြုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို
အကျယ်ချဲ့ထားသည်။

မီးမွှေးစရာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေဝီတို့ မီးမွှေးရန်"

ရေးထားသည်အတိုင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း"

မြေ
"ငါတို့ မြေပေါ်တွင်" သို့မဟုတ် "ငါတို့ လယ်တွင်"

Nehemiah 37

ယေဘုယျ အချက်အလက်
[NEH 10:28](#) တွင် သစ္စာဂတိပြုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို
အကျယ်ချဲ့ထားသည်။

ဆောင်ခဲ့ရမည်အကြောင်း
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် လေဝီအမျိုးသား၊ စာဖတ်သူတို့ မပါသည့်
နေဟမိနှင့် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့ လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာ
ဖြစ်သည်

အဦးလုပ်သော မုန့်စိမ်း
"အဦးလုပ်သော မုန့်ကြမ်း"

စပျစ်ရည်၊ ဆီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဦးရသော စပျစ်ရည်နှင့်ဆီ"
သို့မဟုတ် "အကောင်းဆုံး စပျစ်ရည်နှင့်ဆီ"

ဗိမာန်တော် အခန်း
"ဗိမာန်တော် သိုလှောင်ခန်း"

မြေအသီးအနှံ ဆယ်ဘို့တဘို့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေမှထွက်သမျှ၏
ဆယ်ဘို့တဘို့"

... သည်လည်း ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံယူသောအခါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ထံ ဆယ်ဘို့တဘို့ ပေးကမ်းသောအခါ"

ဆယ်ဘို့တဘို့
ဆယ်ပုံတစ်ပုံကို ညွှန်းသည်။

ဗိမာန်တော်အခန်း ဘဏ္ဍာတိုက်
"ဗိမာန်တော် သိုလှောင်ခန်း"

Nehemiah 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်

[NEH 10:28](#) တွင် သစ္စာဂတိပြုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို အကျယ်ချဲ့ထားသည်။

သန့်ရှင်းရာဌာနတော် တန်ဆာ ... တို့ရှိရာ အခန်း ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းရာဌာနတော် တန်ဆာ ... တို့ကို ထားရှိရာအခန်း"

ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကို ငါတို့သည် စွန့်ပစ်၍ မထားရကြ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကို ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်ကြမည်"

ငါတို့ ကျမ်းပြုသူ နေဟမိနှင့် ကုသရေလ အမျိုးအားလုံးကို ညွှန်းသော်လည်း စာရှုသူကို ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။

Translation Questions

Nehemiah 10:28

မောရှေအားဖြင့်ပေးသော ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ဘယ်သူတွေက ကျင့်ရန်ဂတိပြုသနည်း။

မောရှေအားဖြင့်ပေးသော ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ကြွင်းသောသူ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်၊ လေဝိသား၊ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်၊ ဘုရားကျွန်များ သည်ပညတ်တော်ကို ကျင့်ရန်ဂတိပြုခဲ့သည်။

Nehemiah 10:30

ဘုရားသခင်ကို သူတို့သည် ဘယ်လိုဂတိမျိုးပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။ သူတို့သမီးများအားပြည်သားတို့အားမပေးရန် သို့ သူတို့သားများကို ပြည်သားသမီးတို့အားမသိမ်းယူရန်၊ ပြည်သားတို့သည် ဥပုသ်နေ့တွင် ဥစ္စာ၊ စားစရာ ကိုရောင်းခြင်းလျှင်၊ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်စေ၊ အခြား သော ဓမ္မနေ့ဖြစ်စေ မဝယ်ရန်၊ သတ္တမနှစ်တွင် လယ်လုပ် ခြင်းအမှုကိုမပြု ရန် ဂတိပြုခဲ့သည်။

Nehemiah 10:32

မည်သည့်ပညတ်ချက်များကို သူတို့သည် လက်ခံခဲ့သနည်း။ သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တွင် ငွေ၊ မုန့်၊ နှံပြေးစသည်နှင့် နှစ်စဉ်နှစ်စဉ်ပြုလုပ်သော ပွဲများတွင်လိုအပ်သည်များအားလုံးကို ပေးရန်ဖြစ်သည်။

Nehemiah 10:34

ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊ လေဝိသားများနှင့် လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထင်းဖြင့်ပူဇော်ရန် စာရေးတံချ(မံနိုက်) ကြသနည်း။ မည်သည့်မိသားစုသည် ရွေးချယ်ထားသောနှစ်တွင် ထာဝရဘုရားအိမ်တော်သို့ ထင်းယူဆောင်ရမည်ကို သူတို့ရွေးချယ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့ ဘာယူဆောင်သွားရန် ဂတိရှိသနည်း။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့ အဦးသီးသော မြေအသီးအနှံနှင့် အဦးသီးသော သစ်သီးအမျိုးမျိုး၊ အဦး ဘွားသော သားယောက်ျားနှင့် အဦးဘွားသော သိုးနွား တို့ကို ယူဆောင်သွားရန်ဂတိရှိပါသည်။

Nehemiah 10:37

ဘယ်သူသည် လေဝိသားတို့နှင့်အတူ ဆယ်ဖို့တဖို့ကို လက်ခံသနည်း။ အာရုန်အမျိုးမှယဇ်ပရောဟိတ် သည် လေဝိသားတို့နှင့်အတူ ဆယ်ဖို့တဖို့ကို လက်ခံရသည်။

Nehemiah 10:39

ကုသရေလူများနှင့်လေဝိမှဆင်းသက်လာသောသူများသည် ရိတ်သိမ်းပြီးသောပူဇော်ရာများကို ဘယ်နေရာသို့ ယူဆောင်သွားသနည်း။ ကုသရေလူများနှင့်လေဝိမှဆင်းသက်လာသောသူများသည် ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီပူဇော်သကဲ့သို့ကို သန့်ရှင်းရာဌာနတော်တန်ဆာ၊ အမှုစောင့်ယဇ်ပရော ဟိတ်၊ တံခါးစောင့်၊ သီချင်းသည်တို့ရှိရာ အခန်းသို့ယူ ဆောင်သွားရသည်။

Chapter 11

¹ ထိုအခါလူများတို့တွင် မင်းလုပ်သော သူတို့သည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ နေကြ၏။ ကြွင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်းသောအရပ်၊ ယေရှုရှလင်မြို့၌ တကျိပ်တွင် တယောက်၊ အခြားသောမြို့တို့၌ ကိုးယောက် နေရမည် အကြောင်း စာရေးတံပြုကြ၏။ ² ယေရှုရှလင်မြို့၌နေခြင်းငှါ အလိုလို ဝန်ခံသော သူအပေါင်းတို့ကို လူများတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ³ ယုဒမြို့ရွာတို့တွင် ကူသရေလလူ၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ လေဝိသား၊ ဘုရားကျွန်၊ ရှောလမုန်၏ ကျွန် အမျိုးသားအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ ဆိုင်ရာအရပ်၌ နေကြ၏။ ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော ပြည်သူပြည်သား အကြီးအကဲ၊ မင်းအရာရှိဟူမူကား၊ ⁴ ယုဒအမျိုး၊ ဖရက်၊ မဟာလေလ၊ ရှေဖတ်၊ အာမရို၊ ဇာခရို၊ ဩဇိတို့မှ ဆင်းသက်သော အသာယ တပါး၊ ⁵ ရှိလောနို၊ ဇာခရို၊ ယောယရိပ်၊ အဒါယ၊ ဟဇာယ၊ ကောလဟောဇ၊ ဗာရုတ်တို့မှ ဆင်းသက်သော မာသေယတပါးနှင့်တကွ၊ ⁶ ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော ဖရက်အမျိုးသား၊ သူရဲလေးရာခြောက်ဆယ်ရှစ်ယောက်တည်း။ ⁷ ဗယံမိန်အမျိုး၊ ယေရှုယ၊ ကူသေလ၊ မာသေယ၊ ကောလာယ၊ ပေဒါယ၊ ယောဒ၊ မေရှုလံတို့မှ ဆင်းသက်သော သလ္လု၊ ⁸ သုနောက်၊ ဂဗွန်နှင့်သလ္လုအစရှိသော ကိုးရာ နှစ်ဆယ်ရှစ်ယောက်တည်း။ ⁹ ဇိခရိသား ယောလသည် ဗယံမိန် အမျိုးအုပ် ဖြစ်၏။ သေန္တာသားယုဒသည် ပြင်မြို့ကိုအုပ်ရ၏။ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်မူကား ယေဒါယ၊ ယောယရိပ်၊ ယာခိန်နှင့်တကွ၊ ¹¹ အဟိတုပ်၊ မရာယုတ်၊ ဇာဒုတ်၊ မေရှုလံ၊ ဟိလခိ တို့မှ ဆင်းသက်သော ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်အုပ်စုရာ ယ အစရှိသော၊ ¹² အိမ်တော်အမှုကို ဆောင်ရွက်သော အမျိုးသား ချင်း ရှစ်ရာနှစ်ဆယ်နှစ်ယောက်တည်း။ ထိုမှတပါး၊ မာလခိ၊ ပါရုရ၊ ဇာခရို၊ အာမဇိ၊ ပေလလိ၊ ယေရောဟံ တို့မှ ဆင်းသက်သော အဒါယအစရှိသော၊ ¹³ အဆွေအမျိုး သူကြီးအမျိုးသားချင်း နှစ်ရာလေး ဆယ်နှစ်ယောက်တည်း။ ကူမေရ၊ မေရှိလမုတ်၊ အဟာသ၊ အာဇရေလတို့မှ ဆင်းသက်သော အာမရဲအစရှိသော၊ ¹⁴ ခွန်အားကြီးသော သူရဲအမျိုးသားချင်း တရာ နှစ်ဆယ်ရှစ်ယောက်တည်း။ ဟဂဒေါလိမ်သား ဇာဗ ဒေလသည် သူတို့ကို အုပ်ရ၏။ ¹⁵ လေဝိသားမူကား၊ ဗုနို၊ ဟာရှာဘိ၊ အာဇရိကံ၊ ဟာရှပ်တို့မှ ဆင်းသက်သော ရှေမာယတပါး၊ ¹⁶ လေဝိသားအကြီး ရှေဗွေသဲနှင့် ယောဇဗဒ်တို့ သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၌ ပြင်အမှုကို ကြည့်ရှု စီရင်ရကြ၏။ ¹⁷ အာသပ်၊ ဇာဗဒိ၊ မိက္ခာတို့မှ ဆင်းသက်သော မဿနိသည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ဆုတောင်း ခြင်းအမှုမှာ အကြီးလုပ်သော သူဖြစ်၏။ ဗာကဗုကိသည် အပေါင်းအဘော်တို့တွင် ဒုတိယသူဖြစ်၏။ ထိုမှတပါး၊ ယေဒုသုန်၊ ဂလာလ၊ ရှမာတို့မှ ဆင်းသက်သော ဩဗဒိ ရှိ၏။ ¹⁸ သန့်ရှင်းသောမြို့၌နေသော လေဝိသားပေါင်း ကား နှစ်ရာနှစ်ဆယ်လေးယောက်တည်း။ ¹⁹ တံခါးစောင့်အကျွပ်၊ တာလမုန်အစရှိသော တံခါးကို စောင့်သော အမျိုးသားချင်း ပေါင်းကားတရာ ခုနစ်ဆယ်နှစ်ယောက်တည်း။ ²⁰ ကြွင်းသော ကူသရေလအမျိုးသား၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ လေဝိသားတို့သည် ယုဒမြို့ရွာတို့တွင်၊ မိမိတို့ ပိုင်ရင်းအရပ်၌နေကြ၏။ ²¹ ဘုရားကျွန်တို့သည် ဩဖေလအရပ်၌နေ၍၊ ဇိဟနှင့် ဂိသပတို့ သည် ဘုရားကျွန်အုပ် ဖြစ်ကြ၏။ ²² မိက္ခာ၊ မဿနိ၊ ဟာရှာဘိ၊ ဗာနိတို့မှ ဆင်းသက် သော ဩဇိသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော လေဝိသားတို့ ကို အုပ်ရ၏။ အာသပ်အမျိုးသား သီချင်းသည်တို့သည် လည်း ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်အမှုကို ကြည့်ရှုစီရင် ရကြ၏။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ သီချင်းသည်တို့သည် နေရက် အစဉ်အတိုင်း စားစရာရိက္ခာကို ခံရမည်အကြောင်း ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²⁴ ယုဒအမျိုး ဇာရအနှယ်မေရှုဇ ဗေလသား ပေသဟိသည်လည်း ရှင်ဘုရင်အခွင့်နှင့် ပြည်သားတို့ကို အုပ်၍ အရေးတော်ပိုင်မင်းဖြစ်၏။ ²⁵ ယုဒလူအချို့တို့သည် မြို့ရွာကျေးလက်တည်း ဟူသော ကိရယသာဘမြို့ရွာ၊ ဒိဘုန်မြို့ရွာ၊ ယေကပ် ဇေလမြို့ရွာ၊ ²⁶ ယေရှု၊ မောလဒ၊ ဗက်ပါလက်၊ ²⁷ ဟာဇာရှာလ၊ ဗေရရှောဘ မြို့ရွာများ၊ ²⁸ ဇိကလတ်၊ မေကောနမြို့ရွာများ၊ ²⁹ အင်ရိမ္မုန်၊ ဇာရ၊ ယာမုတ်၊ ³⁰ ဇာနော၊ အဒုလံ မြို့ရွာများ၊ လာခိရမြို့နှင့် ကျေးလက်များ၊ အဇေကာမြို့ရွာများ၊ ဗေရရှောဘ မြို့မှ စ၍ ဟိန့်ချိုင့်တိုင်အောင် အနှံ့အပြားနေကြ၏။ ³¹ ဗယံမိန် အမျိုးသားတို့သည်လည်း ဂေဗ၊ မိတ်မတ်၊ အာကူ၊ ဗေသလမြို့ရွာတို့၌၎င်း၊ ³² အာနသုတ်၊ နောဗ၊ အာနနို၊ ³³ ဟာဇေ၊ ရာမ၊ ဂိတ္တိမ်၊ ³⁴ ဟာဒိဒ၊ ဇေဘိုင်၊ နေဗလ္လတ်၊ ³⁵ လေဒ၊ ဩနောမြို့များ၌၎င်း၊ ဆရာသမားချိုင့်၌၎င်း နေကြ၏။ ³⁶ လေဝိသား အသင်းအပေါင်းအချို့တို့သည် ယုဒပြည်၊ အချို့တို့သည် ဗယံမိန်ပြည်၌နေကြ၏။

Chapter 12

¹ ရှာလသေလသား ဇေရုဗဗေလနှင့် ယောရှု နောက်သို့ လိုက်လာ သောယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသား ဟူမူကား၊ စရာယ၊ ယေရမိ၊ ဇေရ၊
² အာမရိ၊ မလ္လုတ်၊ ဟတ္တုတ်၊ ³ ရှေခနိ၊ ရေတုံ၊ မေရဗုတ်၊ ⁴ ကူဒေါ၊ ဂိန္ဒေသုန်၊ အဘိယ၊ ⁵ မိညာမိန်၊ မာဒု၊ ဗိလဂ၊ ⁶ ရှေမာယ၊
ယောယရိပ်၊ ယေဒါယ၊ ⁷ သလ္လု၊ အာမောက်၊ ဟိလဒိ၊ ယေဒါယတည်း ဟူသော ယောရှုလက်ထက်၌ အမျိုးသားချင်း ယဇ်
ပုရောဟိတ်တို့တွင် အကြီးအကဲ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ လေဝိသားမူကား ယောရှု၊ ဗိန္နိ၊ ကပ်မျေလ၊ ရှေရဘိ၊ ယုဒ၊ ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းခြင်းအမှုကို ညီအစ်ကို တို့နှင့်အတူ အုပ်သော မဿန်တည်း။ ⁹ သူတို့ညီအစ်ကို ဗာကဗုကိနှင့် ဥန်တို့သည် ကင်းစောင့်အမှုကို
အုပ်ရကြ၏။ ¹⁰ ယောရှုသား ယောယကိမ်၊ ယောယကိမ်သား ဇလျာရှိပ်၊ ဇလျာရှိပ်သား ယောယဒ၊ ¹¹ ယောယဒသား ယောနသန်၊
ယောနသန်သား ယာဒွါတည်း။ ¹² ယောယကိန် လက်ထက်၌ အဆွေအမျိုးသူကြီး ယဇ်ပုရောဟိတ် များဟူမူကား၊ စရာယသား
မေရာယ၊ ယေရမိသား ဟာနန်၊ ¹³ ဇေရသား မေရှလံ၊ အာမရိသား ယောဟန်၊ ¹⁴ မလ္လုတ်သားယောနသန်၊ ရှေခနိသားယောသပ်၊ ¹⁵
ဟာရိမသား အာဒန၊ မေရာယုတ်သား ဟေလက၊ ¹⁶ ကူဒေါသား ဇာခရိ၊ ဂိန္ဒေသုန်သား မေရှလံ၊ ¹⁷ အဘိယသား ဇိခရိ၊ မိညာမိန်သား၊
မာဒုသား ပိလတံ၊ ¹⁸ ဗိလဂသား ရှမ္မာ၊ ရှေမာယသား ယေဟော နသန်၊ ¹⁹ ယောယရိပ်သား မထွေန်၊ ယေဒါယသား ဩဇိ၊ ²⁰
သလ္လုသား ကာလံ၊ အာမောက်သား ဇော၊ ²¹ ဟိလဒိသား ဟာရှဘိ၊ ယေဒါယသား နာသ နေလတည်း။ ²² ဇလျာရှိပ်၊ ယောယဒ၊
ယောဟန်၊ ယာဒွါတို့ လက်ထက်၌ လေဝိသား အဆွေအမျိုးသူကြီးတို့ကို၎င်း၊ ပေရလိမင်း ဒါရိလက်ထက်တိုင်အောင် ယဇ်ပုရောဟိတ်
တို့ကို၎င်း၊ မှတ်သားသော စာရင်းရှိ၏။ ²³ ဇလျာရှိပ်သား ယောဟန်လက်ထက် တိုင် အောင် လေဝိသား အဆွေအမျိုးသူကြီးတို့ကို
စာရင်းယူ၍ ရာဇဝင်မှတ်စာ၌ သွင်းသတည်း။ ²⁴ လေဝိသားအကြီးအကဲ၊ ဟာရှဘိ၊ ရှေရဘိ၊ ကပ်မျေလသား ယောရှုတို့သည်
ညီအစ်ကိုများနှင့် ဝိုင်း၍ ဘုရားသခင်၏ လူဒါဝိဒ်စီရင်သည်အတိုင်း ဂုဏ်ကျေးဇူး တော်ကို ဘော်ပြချီးမွမ်းခြင်းအမှုကို အလှည့်လှည့်
စောင့်ရကြ၏။ ²⁵ မဿန်၊ ဗာကဗုကိ၊ ဩဗဒိ၊ မေရှလံ၊ တာလမုန်၊ အက္ကုပ်တို့သည်လည်း တံခါးဝနားမှာ စောင့်ရသော
တံခါးစောင့်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် ယောဇဒက်သား ယောရှု၏သား ယောယကိန်လက်ထက်၊ မြို့ဝန်နေဟိမိလက်ထက်၊ ကျမ်း
တတ်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေရလက်ထက်၌ရှိကြ၏။ ²⁷ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို အနုမောဒနာပြုသော အခါ၊ ခွက်ကွင်း၊ စောင်း၊ တယောနှင့်
တီးမှုတ်လျက် သီချင်းဆိုလျက် ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ အနုမောဒနာ ပြုအံ့သောငှါ
လေဝိသားတို့ကိုရှာ၍ သူတို့နေရာ အရပ်ရပ်တို့က ယေရုရှလင်မြို့သို့ ခေါ်ကြ၏။ ²⁸ ဓမ္မသီချင်းကို ဆိုတတ်သောအမျိုးသားတို့သည်၊
²⁹ ယေရုရှလင်မြို့ပတ်ဝန်းကျင်ရွာတို့၌ နေရာကျ လျက်ရှိ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ ပတ်ဝန်းကျင်၊ လွင်ပြင်အရပ် များ၊
နေတောစာသိရွာများ၊ ဂိလဂါလမြို့နယ်၊ ဂေဗနှင့် အာဇမာဝက်ကျေးလက်ထဲက လာ၍ စည်းဝေးကြ၏။ ³⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်
လေဝိသားတို့သည်လည်း၊ ကိုယ်ကို၎င်း၊ လူများ၊ မြို့တံခါး၊ မြို့ရိုးကို၎င်း စင်ကြယ်စေ ကြ၏။ ³¹ ထိုအခါ ယုဒမင်းတို့ကို
မြို့ရိုးပေါ်သို့ခေါ်၍၊ ချီးမွမ်းရာသီချင်းဆိုရသော လူစုကြီးနှစ်စုကို ခန့်ထား၏။ တစုကားလက်ျာရစ်လှည့်၍ နောက်ချေးတံခါးသို့
မြို့ရိုး ပေါ်မှာ ရှောက်သွားကြ၏။ ³² သူတို့နောက်မှာ ဟောရှာယနှင့် ယုဒမင်း တဝက်၊ ³³ အာဇရိ၊ ဇေရ၊ မေရှလံ၊ ³⁴ ယုဒ၊ ဗယံမိန်၊
ရှေမာယ၊ ယေရမိ၊ ³⁵ တံပိုးကိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် အမျိုးသား အချို့၊ အာသပ်၊ ဇက္ကုရ၊ မိက္ခာယ၊ မဿန်၊ ရှေမာယ၊
ယောနသန်တို့မှ ဆင်းသက်သော ဇာခရိ အစရှိသော၊ ³⁶ သူ၏ညီရေမာယ၊ အာဇရေလ၊ မိလလံ၊ ဂိလလံ၊ မာကာ၊ နာသလေ၊ ယုဒ၊
ဟာနန်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ လူဒါဝိဒ်၏ တုရိယာမျိုးကို ကိုင်လျက်လိုက်ကြ၏။ ကျမ်း တတ်ဆရာ ဇေရသည် သူတို့ရှေ့မှာ
သွား၏။ ³⁷ သူတို့တဘက်တချက်၌ ရှိသောစမ်းရေတွင်း တံခါးသို့ရောက်မှ မြို့ရိုးတက်ရာ၊ ဒါဝိဒ်မြို့လှေကားဖြင့် တက်၍၊
ဒါဝိဒ်အိမ်တော်အထက် အရှေ့မျက်နှာ၌ ရေတံခါးတိုင်အောင် သွားကြ၏။ ³⁸ သီချင်းသည် တစုကား၊ လက်ဝဲဘက်သို့လှည့်၍၊
ငါနှင့်တဝက် သောလူများတို့သည် မြို့ရိုးပေါ်၊ မီးဖိုပြအိုးမှ ကျယ်သောမြို့ရိုးတိုင်အောင် လိုက်ကြ၏။ ³⁹ ဖေရိမ်တံခါး၊
ဟောင်းသောတံခါး၊ ငါးတံခါး၊ ဟာနနေလပြအိုး၊ မေအာပြအိုးအထက်မှစ၍ သိုးတံခါး တိုင်အောင် လိုက်သဖြင့်၊ ထောင်တံခါးဝတွင်
ရပ်နေ ကြ၏။ ⁴⁰ တဖန် သီချင်းသည်နှစ်စုသည် ဘုရားသခင် အိမ်တော်တွင် ရပ်၍၊ တဝက်သော မင်းအရာရှိတို့သည် ငါနှင့်အတူ၊ ⁴¹
တံပိုးကိုင်သောယဇ်ပုရောဟိတ် ဇလျာကိမ်၊ မာသေယ၊ မိညာမိန်၊ မိက္ခာယ၊ ဇလိဩနံ၊ ဇာခရိ၊ ဟာနန် နှင့်တကွ၊ ⁴² မာသေယ၊ ရှေမာယ၊
လောဇာ၊ ဩဇိ၊ ယောဟ နန်၊ မာလဒိယ၊ ဇလံ၊ ဇေ တို့သည်ရှိကြ၏။ သီချင်းသည် တို့သည် ဆရာယေဇရာဟိနှင့်တကွ အသံကိုလွှင့်၍
ဆိုကြ၏။ ⁴³ ထိုနေ့၌ များစွာသော ယဇ်တို့ကို ပူဇော်ကြ၏။ အလွန် ဝမ်းမြောက်သောအခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးတော် မူသောကြောင့်၊
သားမယားနှင့်တကွ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ပြု၍ ယေရုရှလင်မြို့ ဝမ်းမြောက်သံကို ဝေးသောအရပ်၌ ကြားရကြ၏။ ⁴⁴ ထိုအခါ
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိသားတို့သည် အမှုတော်ကို စောင့်လျက်နေသောကြောင့်၊ ယုဒအမျိုး သားတို့သည်
အားရဝမ်းမြောက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိသားခံအပ်သော ပူဇော်သက္ကာ၊ အဦးသီးသောအသီး၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို
မြို့နယ်ကျေးလက် ထဲက သိမ်းယူ၍၊ သိုထားစရာဘဏ္ဍာတိုက်များကို အုပ်ရသောတိုက်စိုးတို့ကို ခန့်ထားကြ၏။ ⁴⁵ သီချင်းသည်နှင့်
တံခါးစောင့်တို့သည်လည်း၊ ဒါဝိဒ်နှင့် သားတော် ရှောလမုန်စီရင်သည်အတိုင်း၊ သူတို့ ဘုရားသခင်အမှုနှင့် စင်ကြယ်ခြင်းအမှုကို
စောင့်ရှောက် လျက် နေကြ၏။ ⁴⁶ ရှေးကာလ၊ ဒါဝိဒ်နှင့် အာသပ်လက်ထက်၌၊ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းရာ သီချင်းကို
ဆိုရသောသူ အကြီးအကဲရှိကြ၏။ ⁴⁷ ဇေရုဗဗေလနှင့် နေဟမိလက်ထက်၌လည်း၊ ကူသရေလလူ အပေါင်းတို့သည်

နေ့ရက်အစဉ်အတိုင်း သီချင်းသည် တံခါးစောင့်ခံအပ်သော စားစရာရိက္ခာကို၎င်း၊ လေဝိသားတို့အား သန့်ရှင်းသော အရာတို့ကို၎င်း
လှူကြ၏။ လေဝိသားတို့သည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့အားလှူကြ၏။

Chapter 13

¹ ထိုနေရက်ကာလ၌ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းစာကို လူများရှေ့မှာ ဘတ်ရွတ်သောအခါ၊ အမွန်အမျိုးသားနှင့် မောဘအမျိုးသားသည် ဘုရားသခင်၏ ပရိသတ်တော်ထံ သို့ ဝင်ရသောအခွင့် အစဉ်မရှိဟု တွေ့ကြ၏။ ² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်းငှါမကြိုဆို၊ ကျန်ဆဲစေ ခြင်းငှါ ဗာလံကိုငါးကြ၏။ သို့ရာတွင် ငါတို့၏ ဘုရား သခင်သည် ကျန်ဆဲသော စကားကို ကောင်းကြီးပေး သော စကားဖြစ်စေတော်မူ၏။ ³ ထိုတရားကို ကြားသောအခါ၊ အမျိုးမစစ်သော သူ ရှိသမျှတို့ကို ကုသရေလအမျိုးမှ ပယ်ရှားကြ၏။ ⁴ အရင်တခါ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ပြင် ခန်းကို အုပ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်ဇလျာရှိပ်သည် တောဘိနှင့် ပေါက်ဘော်တော်သည် ဖြစ်၍၊ ⁵ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ နံ့သာပေါင်း၊ တန်ဆာ မျိုးကို၎င်း၊ ပညတ်တော်အတိုင်း လေဝိသား၊ သီချင်းသည်၊ တံခါးစောင့်တို့အား ပေးရသော ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား လှူရ သော အလှူတို့ကို၎င်း၊ သိုထားမြဲရှိသော အခန်းကြီးကို တောဘိအဘို့ ပြင်ဆင်၏။ ⁶ ထိုကာလပတ်လုံး ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့၌မရှိ။ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် အာတဇေရဇ နန်းစံ သုံးဆယ်နှစ် နှစ်တွင် အထံတော်သို့ သွားရ၏။ အင်တန်ကာလ ကြာပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်၌ အခွင့်ရ၍၊ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ ဇလျာရှိပ် သည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တန်တိုင်းထဲမှာ အခန်းကို တောဘိအဘို့ ပြင်ဆင်၍ ဒုစရိုက်ပြုကြောင်းကို ငါကြားသိရ၏။ ⁸ ထိုအခါ ငါသည် အလွန်နာကြင်သောစိတ်ရှိ၍ တောဘိဥစ္စာ ပရိုက်ရှိသမျှကို အခန်းထဲက ထုတ်ပစ်ပြီးမှ၊ ⁹ အခန်းများကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါစီရင်၍၊ တဖန်ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တန်ဆာများ၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၊ နံ့သာပေါင်းကို ဆောင်ခဲ့၍ သိုထား၏။ ¹⁰ အမှုတော်စောင့်၊ လေဝိသား၊ သီချင်းသည် တို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့လယ်ယာသို့ ပြေးသွားကြ သည်ကို ငါထောက်၍၊ သူတို့ခံအပ်သော စားစရာ ရိက္ခာကို မံမရကြောင်းကို ငါရိပ်မိလျက်၊ ¹¹ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် စွန့်ပစ်ကြသနည်းဟု မင်းတို့ကို အပြစ်တင်၍၊ လေဝိသား တို့ကို စုဝေးစေပြီးမှ၊ သူတို့နေရာ၌ ခန့်ထားပြန်၏။ ¹² ထိုအခါ ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီဆယ်ဘို့တဘို့ကို ဘဏ္ဍာတော်တိုက်သို့ ဆောင်ခဲ့ပြန်ကြ၏။ ¹³ ယဇ်ပုရောဟိတ် ရှေလမိ၊ ကျမ်းတတ်ဇာဒုတ်၊ လေဝိသား ပဒါယ၊ သူ့နောက်မသန်သားဖြစ်သော ဇက္ကရ၏သား ဟာနန်တို့ကို ဘဏ္ဍာတော်တိုက်စိုးအရာ၌ ငါခန့်ထား၏။ ထိုသူတို့သည် သစ္စာစောင့်ခြင်း အသရေ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ အမျိုးသားချင်းတို့အား ဝေဖန်ရကြ၏။ ¹⁴ အို အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ထိုအမှုကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရား သခင် အိမ်တော်အဘို့၊ အိမ်တော်အမှုစောင့်ခြင်းအဘို့ အကျွန်ုပ်ပြုသော ကျေးဇူးကို ချေတော်မမူပါနှင့်။ ¹⁵ ထိုကာလ၊ ယုဒပြည်မှာ အချို့တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ စပျစ်သီးကို နှယ်လျက်၊ ကောက်လှိုင်းကိုသွင်းလျက်၊ မြည်းပေါ်မှာ ဝန်ကိုတင်လျက် လုပ်ဆောင်ကြသည်ကို၎င်း၊ ဥပုသ်နေ့၌စပျစ်ရည်၊ စပျစ်သီး၊ သင်္ဘော သဖန်းသီး အစရှိသည်တို့ကိုတင်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်ခဲ့ကြ သည်ကို၎င်း ငါမြင်၍၊ ဤမည်သော နေ့ရက်၌သာ စားစရာများကို ရောင်းအပ်သည်ဟု သူတို့အကြား ပြော၏။ ¹⁶ ထိုအရပ်၌နေသော တရုမြို့သားတို့သည်လည်း၊ ငါးအစရှိသည်တို့ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ဥပုသ် နေ့၌ ယုဒအမျိုးသားတို့အား ရောင်းတတ်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါငါက၊ သင်တို့သည် ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်၍ ပြုသော ဒုစရိုက်ကား အဘယ်သို့နည်း။ ¹⁸ ဘိုးဘေးတို့သည် ထိုသို့ပြုသောကြောင့်၊ ဤမျှ လောက်ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းကို ငါတို့၌၎င်း၊ ဤမြို့၌ ၎င်း ဘုရားသခင် ရောက်စေတော်မူသည်မဟုတ်လော။ သင်တို့သည် ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်သောအားဖြင့် သာ၍ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ကို ကုသရေလအမျိုး၌ ရောက်စေဦးမည်လောဟု ယုဒမှူးမတ်တို့ကို အပြစ် တင်လျက်၊ ¹⁹ အဘိတ်နေ့တွင် နေရောင်ကွယ်၍ ဥပုသ်နေ့ လွန်သည်တိုင်အောင်၊ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးတို့ကို ပိတ် ထားရမည်အကြောင်း စီရင်၍၊ ဥပုသ်နေ့၌ဝန်များကို မြို့ထဲသို့ မသွင်းစေခြင်းငှါ မိမိကျွန်အချို့တို့ကို တံခါးတို့၌ ခန့်ထား၏။ ²⁰ ထိုနောက် ကုန်သည်များ၊ ဥစ္စာမျိုးကို ရောင်း သောသူများတို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့ပြင်မှာ တခါနှစ်ခါ အိပ်ကြ၏။ ²¹ ငါကလည်း၊ မြို့ရိုးပတ်လည်၌အဘယ်ကြောင့် အိပ်ကြသနည်း။ နောက်တဖန်လာ၍ အိပ်လျှင် ဘမ်းဆီး မည်ဟု သူတို့အား သတိပေး၏။ ထိုအခါမှစ၍ ဥပုသ်နေ့ တွင် မလာဘဲနေကြ၏။ ²² လေဝိသားတို့သည်လည်း၊ ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်း စေခြင်းငှါ၊ စင်ကြယ်သောကိုယ်နှင့်လာ၍ တံခါးတို့ကို စောင့်ရမည်အကြောင်း ငါမှာထား၏။ အို အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ထိုအမှုကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့ တော်မူပါ။ ကရုဏာတော်များပြားသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ် ကို ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ²³ ထိုကာလ၊ အာဇုတ်အမျိုး၊ အမွန်အမျိုး၊ မောဘ အမျိုးသမီးနှင့် စုံဘက်သော ယုဒလူအချို့တို့ကို ငါမြင်၏။ ²⁴ သူတို့သားသမီးတို့သည် ယုဒစကားကို မပြောတတ်။ အာဇုတ် စကားတဝက် အစရှိသော အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောတတ်ကြ၏။ ²⁵ သူတို့ကို ငါအပြစ်တင်၍ ကဲ့ရဲ့၏။ အချို့တို့ကို ရိုက်လျက်၊ ဆံပင်နှုတ်လျက် ဒဏ်ပေး၍၊ သင်တို့သည် ကိုယ်သမီးတို့ကို ပြည်သားတို့အား မပေးစားရ။ ပြည်သား သမီးတို့ကို ကိုယ်သားတို့အဘို့ မသိမ်းမယူရ။ ²⁶ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ရှောလမုန်သည် ထိုသို့ ပြု၍ ပြစ်မှားရာရောက်သည်မဟုတ်လော။ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်၌ သူနှင့်တူသောရှင်ဘုရင်မရှိ။ ကုသရေလ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဘုရားသခင် ခန့်ထားသည်တိုင်အောင် စိတ်တော်နှင့်တွေ့သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ တပါးအမျိုး သားမိန်းမတို့သည် ပြစ်မှားစေသည်တကား။ ²⁷ ငါတို့သည် သင်တို့စကားကို နားထောင်၍ တပါးအမျိုးသား မိန်းမတို့နှင့် စုံဘက်သဖြင့်၊ ဤမျှလောက် ကြီးသော ဒုစရိုက်ကို ပြုလျက်၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားရမည်လောဟု ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်၍ သူတို့ကိုကျိန်ဆိုစေ၏။ ²⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဇလျာရှိပ်သားယောယဒ၏

သားတယောက်သည်၊ ဟောရန်လူ သမ္ဘာလတ် သမက်ဖြစ်သောကြောင့်၊ သူ့ကိုငါနှင်ထုတ်၏။²⁹ အို အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ သူတို့သည် ယဇ် ပုရောဟိတ်အရာကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ လေဝိသားတို့နှင့် ဖွဲ့သောပဋိညာဉ်တော်ကို၎င်း ရှုတ်ချသောကြောင့်၊ သူတို့ကို မှတ်တော်မူပါ။³⁰ ထိုသို့ ယုဒအမျိုးသားတို့ကို တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့နှင့် ကင်းစင်စေပြီးမှ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိသားတို့ကို အသီးအသီး မိမိတို့ အမှုစောင့်ရသည် အတိုင်း ငါခန့်ထား၍၊³¹ ချိန်းချက်သောအချိန်၌ ထင်းပူဇော်သက္ကာနှင့် အဦးသီးသော အသီးကို ပူဇော်စေခြင်းငှါ စီရင်၏။ အို အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ကျေးဇူးပြုပါမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။

Esther

Chapter 1

¹ အိန္ဒိယပြည်မှစ၍ ကုရှပြည်တိုင်အောင် တိုင်းပြည်တရာနှစ်ဆယ်ခုနစ်ပြည်တို့ကို အစိုးရသော ရှင်ဘုရင် အာရှေရုသည်၊ ² ရှုရှန်နန်းတော် ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ နန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ³ ပေရသိဗိုလ်၊ မေဒိဗိုလ်များ၊ အပြည်ပြည်သော မှူးမတ်ဝန်မင်းများတို့ကို ခေါ်၍၊ မှူးတော် မတ်တော် ကျွန်တော်အပေါင်းတို့အဘို့ ပွဲလုပ်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါနိုင်ငံတော်စည်းစိမ်၊ ဘုန်းအာနဘော် တော်ကို အရက်တရာရှစ်ဆယ်ပတ်လုံး ပြတော်မူ၏။ ⁵ ထိုကာလလွန်ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်သည် ရှုရှန် နန်းတော်၌ စည်းဝေးသောသူ အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့ အဘို့ နန်းတော်အနားဥယျာဉ်တော်ဝင်းထဲမှာ ခုနစ်ရက် ပတ်လုံးပွဲခံတော်မူ၏။ ⁶ ငွေကွင်းတပ်သော ကျောက်ဖြူတိုင်တို့၌ မောင်း သော ပိတ်ချောကြိုးဖြင့် ဆွဲကာသော ပိတ်ချောကုလား အဖြူ အစိမ်းအပြာတို့နှင့်၎င်း၊ ခင်းသောကျောက်ပြား အနီအပြာအဖြူအနက်တို့အပေါ်မှာ ထားသော ရွှေငွေ အနေအထိုင်တို့နှင့်၎င်း ဥယျာဉ်တော်သည် ပြည့်စုံ၏။ ⁷ ရှင်ဘုရင်စည်းစိမ်နှင့် လျော်စွာ ထူးခြားသော ရွှေဖလားတို့နှင့် များစွာသော စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြ ၏။ ⁸ စပျစ်ရည် သောက်ခြင်းအမှုသည် တရား အတိုင်း ဖြစ်၏။ အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်မသောက်စေ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်အလို အလျောက်ပြုကြမည် အကြောင်း၊ နန်းတော်အရာရှိအပေါင်းတို့ကို ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ မိဖုရားဝါရှတိသည်လည်း၊ ရှင်ဘုရင် အာရှေရု နန်းတော်သား မိန်းမတို့အဘို့ ပွဲလုပ်လေ၏။ ¹⁰ မိဖုရားဝါရှတိသည် အဆင်းလှသောကြောင့်၊ ¹¹ ခုနစ်ရက်မြောက်သော နေ့၌ ရှင်ဘုရင်သည် စပျစ်ရည် သောက်၍ ရွှင်လန်းသော စိတ်ရှိသောအခါ၊ မိဖုရား အဆင်းလှခြင်း အသရေကို မင်းများနှင့် လူများတို့အား ပြလိုသောငှါ၊ မိဖုရားဝါရှတိကို ရာဇသရဖူဆောင်းစေ၍၊ အထံတော်သို့ ဆောင်ခွဲရမည်အကြောင်း၊ မဟုမန်၊ ဗီဇသ၊ ဟာဗောန၊ ဗိဂသ၊ အဗာဂသ၊ ဇေသ၊ ကာကတ် တည်းဟူသော အမှုတော်ထမ်း မိန်းမစိုးခုနစ်ယောက် တို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ¹² သို့ရာတွင် မိန်းမစိုးဆင့်ဆိုသော အမိန့်တော်ကို၊ မိဖုရားသည် ငြင်းဆန်၍ မလာဘဲနေ၏။ ထိုကြောင့် ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်၍၊ ဒေါသမီးလောင်လျက် နေတော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါကာရှေန၊ ရှေသ၊ အာဒမာသ၊ တာရှိရှ၊ ¹⁴ မေရက်၊ မာသေန၊ မမုကန်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်၏ မျက်နှာတော်ကို အစဉ်းမှီ၍၊ နိုင်ငံတော် တွင် အမြတ်ဆုံးသော ပေရသိ၊ မေဒိအတွင်းဝန်မင်း ခုနစ်ပါးတို့သည် အနားတော်၌ထိုင်လျက်ရှိ၍၊ တရားစီရင် ရာလမ်းကို လေ့ကျက်သောသူအပေါင်းတို့နှင့် ရှင်ဘုရင် တိုင်ပင်သော ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ အကျိုးအကြောင်းကို နားလည်သောထိုပညာရှိတို့ကိုခေါ်၍၊ ¹⁵ မိန်းမစိုးဆင့်ဆိုသော ငါရှင်ဘုရင် အာရှေရု အမိန့်တော်ကို၊ မိဖုရားဝါရှတိသည် နားမထောင်သော ကြောင့်၊ ဓမ္မသတ်အတိုင်းသို့ အဘယ်သို့ စီရင်ရမည် နည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ¹⁶ မမုကန်က၊ မိဖုရားဝါရှတိသည် အရှင်မင်းကြီး ကိုသာပစ်မှားသည် မဟုတ်ပါ။ အရှင်မင်းကြီး အာရှေရု အစိုးရတော်မူသော တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်၌ ရှိသော မင်းများနှင့် ဆင်းရဲသားများ အပေါင်းတို့ကို ပြစ်မှားပါပြီ။ ¹⁷ ရှင်ဘုရင် အာရှေရုသည် မိဖုရားဝါရှတိကို ခေါ်၍၊ မိဖုရားမလာဟု အနှံ့အပြားပြောကြသဖြင့်၊ မိဖုရားပြုသော ဤအမှုကိုခပ်သိမ်းသော မိန်းမတို့သည် ကြား၍ မိမိတို့ခင်ပွန်းကို မထိမိမြင်ပြုကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁸ မိဖုရားပြုသော ဤအမှုကို ပေရသိ၊ မေဒိ မင်းကတော်တို့သည် ကြားသိကြလျှင်၊ မှူးတော်မတ်တော် အပေါင်းတို့အား ထိုနည်းတူ ပြန်ပြောသဖြင့်၊ အားမနာ တတ်သောစိတ်၊ ဒေါသစိတ် တိုးပွားစရာအကြောင်းရှိပါ လိမ့်မည်။ ¹⁹ ဝါရှတိသည် အရှင်မင်းကြီး အာရှေရုထံတော်သို့ နောက်တဖန် မဝင်စေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင် မဝင်စေ နှင့်ဟု မိန့်တော်မူပါ။ မပြောင်းလဲနိုင်သော အမိန့်တော် ရှိစေခြင်းငှါ ပေရသိ၊ မေဒိဓမ္မသတ်၌သွင်း၍ ရေးစေ တော်မူပါ။ ဝါရှတိထက် ကောင်းသော မိန်းမကိုလည်း မိဖုရားအရာ၌ ချီးမြှောက်တော်မူပါ။ ²⁰ သို့ပြုလျှင် ရှင်ဘုရင် ပေးတော်မူသော အမိန့်တော်ကို ကျယ်ဝန်းသော နိုင်ငံတော်တရောက်လုံး ကြော်ငြာသောအခါ၊ မိန်းမအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်ခင်ပွန်း အယုတ်အမြတ်တို့ကို ရှိသောကြပါလိမ့်မည်ဟု ရှင်ဘုရင် နှင့် မှူးမတ်တို့ရှေ့မှာ လျှောက်ထား၏။ ²¹ ထိုစကားကို ရှင်ဘုရင်နှင့် မှူးမတ်တို့သည် နှစ်သက်၍ မမုကန်လျှောက်သည်အတိုင်း ရှင်ဘုရင် ပြုလျက်၊ ²² လူတိုင်း မိမိအိမ်ကို အုပ်စိုးရမည်အကြောင်း၊ မိမိလူမျိုးစကားကို ပြောရမည်အကြောင်း၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည် ဘာသာစကား အသီးအသီးကို အနက်ပြန်၍ နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်သို့ အမိန့်တော်စာကို ပေးလိုက် တော်မူ၏။

Esther 01

အာရှေရုသည် ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်၍
ရှင်ဘုရင် အာရှေရု၏ အချိန်ကာလ သို့မဟုတ် အာရှေရု ရှင်ဘုရင်
အဖြစ်အုပ်ချုပ်စဉ်အချိန်ကာလ

အိန္ဒိယပြည်မှစ၍ ကုရှပြည်တိုင်အောင်
တိုင်းပြည်တရာနှစ်ဆယ်ခုနစ်ပြည်တို့ကို အစိုးရသော ရှင်ဘုရင် အာရှေရု
စာဖတ်သူများသည် နောက်ခံ အချက်အလက်များကို သိရှိနိုင်ရန်
ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

၁၂၇
တိုင်းပြည် တရာနှစ်ဆယ်ခုနစ်ပြည် (ရှု၊)

တိုင်းပြည်နယ်
အချို့သော နိုင်ငံများတွင် နိုင်ငံရေး၊ အုပ်ချုပ်ရေး
ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ခွဲခြမ်းထားသော ကြီးမားကျယ်ပြန့်သော
မြေဧရိယာ၊ တိုင်း၊ ပြည်နယ်။

ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်၍
"ရာဇပလ္လင်" ဟု ဆိုရာတွင် ရှင်ဘုရင် အုပ်ချုပ်သော နိုင်ငံတော်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အင်ပါယာကို
အုပ်ချုပ်သည်" ။

နန်းတော်
ရဲတိုက်၊ ခိုင်ခံ့လုံခြုံစွာ တည်ဆောက်ထားသော မြို့တော်။

ရှုရှု
ပါရှားဘုရင်၏ တော်ဝင်မြို့။

Esther 03

နန်းစံသုံးနှစ်တွင်
" နှစ် နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက် "

ဗိုလ်
ပြည်နယ် အသီးသီး၏ ခေါင်းဆောင်ဗိုလ်များ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပ်မတော် ၏ အကြီးအကဲများ"

နိုင်ငံတော်စည်းစိမ်
ဤစကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်၏ အင်ပါယာ နိုင်ငံတော်ကြီး မည်မျှ
ကြီးကျယ်ခမ်းနားကြောင်း ဖော်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အလွန်ကြွယ်ဝချမ်းသာသော
ဘုရင့်အင်ပါယာ နိုင်ငံတော် "

ဘုန်းအာနုဘော်
ဤစကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်၏ အင်ပါယာ နိုင်ငံတော်ကြီး မည်မျှ
ကြီးကျယ်ခမ်းနား ကြောင်းဖော်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အဆူအနုသောဘုရင်၏
နာမည်ဂုဏ်သတင်းကြီးမားသော "

အရက် တရာရှစ်ဆယ်ပတ်လုံး
ရက်ပေါင်း တစ်ရာရှစ်ဆယ်

Esther 05

ထိုကာလလွန်ပြီးမှ
ပွဲတော်ကာလ ပြီးမြောက်ပြီးနောက်

ခုနစ်ရက် ပတ်လုံးပွဲခံတော်မူ၏
ပါရှားဘုရင် ၏ တော်ဝင် နန်းတော် ရှုရှု တွင် စည်းဝေးနေသော
အရာရှိ များအတွက် ဒုတိယအကြိမ် ပြုလုပ် ပေးသော ပွဲတော်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခုနစ်ရက်ကြာပြုလုပ် သော
ပွဲတော်နောက်တခု"

ခုနစ်ရက်
"၇"

နန်းတော်
၁;၁ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ရန်

ရှုရှု
ပါရှားဘုရင်၏ တော်ဝင် မြို့တော် ကြီး။

ခင်းသောကျောက်ပြား
ရောင်စုံကျောက်၊ ဖန်၊ မှန် စသည်ဖြင့် မွမ်းမံထားသော
ကျောက်ပြားလျှောက်လမ်း

ကျောက်
ပုံဆောင်ခဲပါဝင်ပြီး အနီနှင့် ခရမ်းရောင် အဆင်းရှိသော
ကျောက်အမျိုးအစား

Esther 07

ရွှေဖလားတို့နှင့် များစွာသော စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြ ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဧည့်သည်များသည် ရွှေခွက်ဖြင့် စပျစ်ရည်ကို
သောက်သုံးကြသည်"

ရှင်ဘုရင်စည်းစိမ်နှင့် လျော်စွာ ထူးခြားသော ရွှေဖလားတို့နှင့် များစွာသော
စပျစ်ရည်
ရှင်ဘုရင်သည် တော်ဝင်စပျစ်ရည်များကို ရက်ရက်ရောရော
ပေးကမ်းသည်။

သဘောထားကြီးခြင်း
ရက်ရောစွာဖြင့် ပေးကမ်းခြင်း

အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်မသောက်စေ
မည့်သူကိုမျှ အတင်းအကျပ် မသောက်သုံးစေရ

ကိုယ်အလို အလျောက်ပြုကြမည် အကြောင်း၊ နန်းတော်အရာရှိ အပေါင်းတို့ကို
ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူ၏
ဤအကြောင်းအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ရှင်ဘုရင်သည်
ကြွရောက်လာသော ဧည့်သည်များအား
၎င်းတို့သဘောဆန္ဒအတိုင်း စပျစ်ရည်များကိုပေးရန် နန်းတွင်း
အစေခံများကို မိန့်တော်မူသည်

Esther 09

ခုနစ်ရက်မြောက်သော နေ့
၆ ရက်နေ့ပြီးနောက်

ရှင်ဘုရင်သည် စပျစ်ရည်သောက်၍ ရွှင်လန်းသော စိတ်ရှိသောအခါ
ဤတွင် "စိတ်" သည် ရှင်ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
"ရွှင်လန်းသောစိတ်" ဆိုသည်မှာ အသက်သေစာကို
လွန်စွာနှစ်ချိုက်သောသူ ဖြစ်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ရှင်ဘုရင်သည်
စပျစ်ရည်သောက်၍ ယစ်မူးနေသည်"

မဟုမန်၊ ဗီဇာ၊ ဟာဗောန၊ ဗီဂဒါ၊ အဗာဂဒါ၊ ဇေသာ၊ ကာကတ်

အမူတော်ထမ်း မိန်းမစိုးခုနစ်ယောက်

ဖိဖုရား အဆင်းလှခြင်း

သူမသည် အလွန်လှပသော အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။

Esther 12

မိန်းမစိုးဆင့်ဆိုသော အမိန့်တော်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဘုရင်၏ အမူထမ်းအရာရှိများက ရှင်ဘုရင်၏
အမိန့်တော်ကို မိဖုရားအားပြောကြားသောအခါ"

အမိန့်တော်

ဤနေရာတွင် "အမိန့်တော်" သည် ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်အားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။

ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်၍၊ ဒေါသမီးလောင်လျက် နေ့တော်မူ၏။
ရှင်ဘုရင်သည် လွန်စွာအမျက်ဒေါသထွက်နေကြောင်းကို
စိတ်နှလုံးထဲတွင် ဒေါသမီးလောင်နေသည်ဟု
သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"ရှင်ဘုရင်၏ ဒေါသသည် မီးကဲ့သို့ ရင်ထဲတွင်
လောင်မြိုက်နေသည်"

Esther 13

အကျိုးအကြောင်းကို နားလည်သော

နန်းတွင်းရေးရာ စီရင်ထုံးတရားများကို သိကျွမ်းနားလည်
သောသူ

အနားတော်၌ထိုင်လျက်ရှိ၍၊ တရားစီရင်ရာလမ်းကို လေ့ကျက်သော
သူအပေါင်းတို့နှင့် ရှင်ဘုရင် တိုင်ပင်သော ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း
ဘုရင်သည် သူ၏ လူများကို ဆင့်ခေါ်ရသည့်အကြောင်းကို
နောက်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ကာရှေန၊ ရှေသာ၊ အာဒဗာသာ၊ တာရှိရှ၊ မေရက်၊ မာသေန၊ မမုကန်
ဝန်မင်း ခုနစ်ပါး၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။

ခုနစ်

"၇"

ဓမ္မသတ်အတိုင်းသူ၌ အဘယ်သို့ စီရင်ရမည် နည်း

ဤစကားသည် ဘုရင်ကြီးမှ ဝန်မင်းများအား ပြောကြားသော
စကားဖြစ်သည်။

ဓမ္မသတ်အတိုင်း

ဥပဒေသကို နာခံလိုက်နာခြင်း

Esther 16

မမုကန်

၁:၁၃ တွင် သူ၏ အမည်အား ဖော်ပြထားပါသည်။

အရှင်မင်းကြီး အာရှေရု အစိုးရတော်မူသော တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်၌ ရှိသော
မင်းများနှင့် ဆင်းရဲသားများ အပေါင်း ...ခပ်သိမ်းသော မိန်းမ

မိဖုရားကြီး၏ ငြင်းဆိုမှုကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသောနောက်ဆက်တွဲ
ဆိုကျိုးများအား ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်

၁:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။

အားမနာ တတ်သောစိတ်၊ ဒေါသစိတ် တိုးပွားစရာအကြောင်းရှိပါ လိမ့်မည်
သူတို့၏ အမျိုးသားများအား အမျက်ထွက်ပြီး အထင်သေးစွာ
ပြုမူလာလိမ့်မည်။

Esther 19

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

မမုကန်မှ ဘုရင်မင်းကြီး၏ မေးခွန်းအား
ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းဖြစ်သည်။

မပြောင်းလဲနိုင်သော အမိန့်တော်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "မည်သူမျှ ပြင်ဆင်၍မရနိုင်သော ဘုရင့်အမိန့်တော်"

ရှင်ဘုရင် ပေးတော်မူသော အမိန့်တော်ကို ကျယ်ဝန်းသော
နိုင်ငံတော်တစ်ရောက်လုံး ကြော်ငြာသောအခါ

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို ကြားသောအခါ"

ကျယ်ဝန်းသော

ကြီးကျယ်သော သို့မဟုတ် အလွန်ကြီးမားသော

အယုတ်အမြတ်တို့ကို

ဤစကားလုံးသည် ခင်ပွန်းများကို ရည်ညွှန်းခြင်း သို့မဟုတ်
မိန်းမများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Esther 21

မမုကန်

၁:၁၃ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။

အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်

၁:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။

လူတိုင်း မိမိအိမ်ကို အုပ်စိုးရမည်အကြောင်း

ခင်ပွန်းတိုင်းသည် မိမိ၏ ဇနီးမယားနှင့် သားသမီးများအပေါ်
အပြည့်အဝ အုပ်စိုးရမည်။

အမိန့်တော်စာကို ပေးလိုက် တော်မူ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အမိန့်တော်စာကို ထုတ်ပြန်ပေးလိုက်သည်"

Translation Questions

Esther 1:1

ရှင်ဘုရင်အာရှေယုသည် မည်သည့်နေရာများကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်အာရှေယုသည် အိန္ဒိယပြည်မှစ၍ ကုရုပြည်တိုင်အောင်
ပြည်နယ်တရုန်ဆယ်ကျော်တို့ကို အစိုးရသောမင်းဖြစ်သည်။

Esther 1:3

ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူမည်သူတို့သည် အမှုထမ်းကြသနည်း။
ပေရသိဗိုလ်၊ မေဒိဗိုလ်များ၊
အပြည်ပြည်သောမင်းမတ်ဝန်မင်းတို့သည် ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ
အမှုထမ်းကြသောသူများဖြစ်သည်။

Esther 1:5

မည်သူသည် ခုနစ်ရက်တိုင်အောင် မည်သည့်အတွက် စားသောက်ပွဲကို
ကျင်းပသနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် ရှုရှန် နန်းတော်၌ စည်းဝေးသောသူ
အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့အဘို့
နန်းတော်အနားဥယျာဉ်တော်ဝင်းထဲမှာ ခုနစ်ရက်
ပတ်လုံးပွဲခံတော်မူခဲ့သည်။

မည်သူတို့အတွက်ရှင်ဘုရင်သည် ပွဲတော်ကို ကျင်းပရသနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် ရှုရှန်နန်းတော်၌ စည်းဝေးသောသူ
အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့အဘို့
နန်းတော်အနားဥယျာဉ်တော်ဝင်းထဲမှာ
ပွဲခံတော်မူခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Esther 1:7

အဘယ်ကြောင့် နန်းတော်စပျစ်ရည်များစွာ ရှိသနည်း။
ရှင်ဘုရင်၏ရက်ရောခြင်းကြောင့်
နန်းတော်စပျစ်ရည်များစွာရှိခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏နန်းတော်အမှုထမ်းအပေါင်းကို
ရှင်ဘုရင်ကမည်သည့်ညွှန်ကြားချက်ပေးသနည်း။
လာရောက်သည့်ညွှန်ကြားချက်များပြုလိုသမျှကို ပြုစေကြဖို့
နန်းတော်အမှုထမ်းအပေါင်းကို ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Esther 1:9

ရှင်ဘုရင်အားခစားသော နန်းတော်မူးမတ်ခုနစ်ဦးအား မည်သည့်အရာကို
ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်အားခစားသော နန်းတော်မူးမတ်ခုနစ်ဦးအား
ရာဇသရဖူကိုဆောင်းစေ၍မိဖုရားဝါရှတိကို ခေါ်ဆောင်လာခဲ့ရန်
မိန့်ကြားခဲ့သည်။

Esther 1:12

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ရှင်ဘုရင် အမျက်ထွက်ခဲ့ရသနည်း။
ရှင်ဘုရင် အမျက်ထွက်ခဲ့ခြင်းမှာ မိဖုရား ဝါရှတိက
ရှင်ဘုရင်၏စကားတော်ကို ငြင်းဆိုခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

Esther 1:13

မည်သူများနှင့်အတူ ရှင်ဘုရင်က ထိုအမှုကိစ္စကို အပ်နှင်းခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က ပညာအမျှအမျှအမြင်ရှိသောသူများနှင့်
အချိန်အခါအလေ့အထကို နားလည်သူများထံသို့ အမှုကိစ္စများကို
အပ်နှင်းခဲ့သည်။

Esther 1:16

မမုကန်၏ပြောကြားချက်အရ မိဖုရား ဝါရှတိ၏ အမှားသည် မည်သူများကိုပါ
ဆန့်ကျင်ခဲ့သနည်း။
မမုကန်၏ပြောကြားချက်အရ မိဖုရားဝါရှတိသည်
ရှင်ဘုရင်ကိုသာ ဆန့်ကျင်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ
တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်၌ရှိသော မင်းများနှင့်
တိုင်းသူပြည်သားများကိုပါ ဆန့်ကျင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
တင်ပြခဲ့သည်။

ထိုနေ့မကုန်မှီပင် ပေရသိနှင့် မေဒိမင်းကတော်များက
မည်သည့်အရာလုပ်လိမ့်မည်ဟု မမုကန် ပြောခဲ့သနည်း?
ထိုနေ့မကုန်မှီပင် မင်းကတော်တို့သည်
ရှင်ဘုရင်၏အမှုထမ်းမင်းများကို ဆန့်ကျင်ကြလိမ့်မည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Esther 1:19

ဝါရှတိ၏မိဖုရားအရာကို မည်သူအား ပေးအပ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ဘုရင်က ဝါရှတိ၏မိဖုရားအရာကို သူ့ထက်သာလွန်သော
အခြားသောသူအား ပေးအပ်ရန်ဖြစ်သည်။

Esther 1:21

ရှင်ဘုရင်ကမည်သည့်အမိန့်တော်ကို ချမှတ်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က အမျိုးသားမှန်သမျှသည် အိမ်တော်၏ခေါင်း
ဖြစ်ရမည်ဟု အမိန့်တော်ချမှတ်ခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ တဖန်ရှင်ဘုရင် အာရှေရုသည် စိတ်တော်ပြေ သောအခါ၊ ဝါရှိတိကိုင်း၊ သူပြုသောအမှုနှင့် သူတဘက် ၌စီရင်သော အမှုကိုင်း အောက်မေ့တော်မူ၏။ ² အထံတော်၌ ခစားသော ကျွန်တော်တို့ကလည်း၊ အဆင်းလှသော သမီးကညာတို့ကို အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ရှာရပါမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ ³ အဆင်းလှသော သမီးကညာအပေါင်းတို့ကို ရှုရှုနန်းတော်တွင် အပျိုတော်နေရာသို့ စုဝေးစေ၍၊ နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ အပျိုတော်အုပ်ဟောဂဲ၌ အပ်စေခြင်းငှါ၊ နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည် မင်းအရာရှိတို့ကို ခန့်ထားတော်မူပါ။ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ ဆေးမျိုးကို အပ်ပေးတော်မူပါ။ ⁴ နှစ်သက်တော်မူသော သမီးကညာကို မိဖုရား ဝါရှိတိအရာ၌ ခန့်ထားတော်မူပါဟု လျှောက်သော စကားကို ရှင်ဘုရင်နှစ်သက်၍ ထိုသို့ စီရင်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုကာလတွင် ရှုရှုနန်းမြို့တော်၌၊ ဗယံမိန်အမျိုး ကိရ၊ ရှိမိ၊ ယာကရတို့မှ ဆင်းသက်သော မော်ဒကအမည် ရှိသော ယုဒလူတယောက်ရှိ၏။ ⁶ ထိုသူသည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုဒဒ်နေဇာ သိမ်းသွားသော ယုဒရှင်ဘုရင် ယေခေါနိမုစ၍၊ ဘမ်းဆီး သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောလူစွဲ ပါသတည်း။ ⁷ ထိုသူသည် အထွေးသမီး ဟဒဿတည်းဟူ သော သေတာကို မွေးမြူ၏။ ထိုသတို့သမီးသည် မိဘမရှိ၊ ပုံပြင်ယဉ်ကျေး၍ အသွေးအဆင်းလည်း လှ၏။ မိဘ သေသောအခါ၊ မော်ဒကသည် ယူ၍ ကိုယ်သမီးကဲ့သို့ မှတ်သတည်း။ ⁸ ရှင်ဘုရင် အမိန်တော်ကိုထုတ်၍ ကျော်သော အခါ၊ အပျိုများတို့ကို ရှုရှုနန်းတော်သို့ စုဝေးစေ၍၊ မိန်းမစိုး ဟောဂဲ၌အပ်ရာတွင်၊ သေတာကိုလည်း နန်း တော်သို့ ခေါ်ဆောင်၍ ဟောဂဲ၌ အပ်ကြ၏။ ⁹ သေတာသည် ဟောဂဲစိတ်နှင့်တွေ့၍ မျက်နှာ ရသဖြင့်၊ ဟောဂဲသည် စင်ကြယ်စေသော ဆေးမျိုးနှင့် ပေးရသော အဝတ်အစားကို အလျင်အမြန်ပေး၏။ နန်းတော်၌ ရွေးကောက်သော ကျွန်မခုနစ်ယောက် တို့ကိုလည်းပေး၍၊ သေတာနှင့် သူ၏ကျွန်မတို့ကို အပျိုတော်နန်းတွင် အမြတ်ဆုံးသောနေရာ၌ ချီးမြှောက် လေ၏။ ¹⁰ သေတာသည် မိမိအမျိုးနှင့် မိမိဆွေညာ တကာကို မဘော်မပြမည်အကြောင်း၊ မော်ဒက သတိပေး သည်အတိုင်း မဘော်မပြဘဲ နေ၏။ ¹¹ သေတာသည် အဘယ်သို့ရှိသည်ကိုင်း၊ သူ၌ အဘယ်သို့ ပြုကြလိမ့်မည်ကိုင်း၊ မော်ဒကသည် သိခြင်း ငှါ အပျိုတော်နန်းဝင်းရှေ့မှာ နေ့တိုင်းသွားလာ၏။ ¹² ထိုအပျိုတော်တို့ ထုံးစံအတိုင်း၊ တနှစ်စေ့သော အခါ တယောက်နောက်တယောက် အလှည့်သင့်သည် အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်အာရှေရုထံသို့ ဝင်ရ၏။ ခြောက်လ ပတ်လုံးမုရန်ဆီ၊ ခြောက်လပတ်လုံး နံသာမျိုးအစရှိ သော စင်ကြယ်စေသောဆေးမျိုးကိုသုံး၍၊ စင်ကြယ်ခြင်းအမှု သည် ပြီးသည်တိုင်အောင် ထိုမျှကာလကိုလွန်စေရ၏။ ¹³ ထိုနောက်မှ အပျိုတော်သည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဝင်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ အလိုရှိသမျှတို့ကို တောင်း၍၊ အပျိုတော်နန်းမှ ရှင်ဘုရင်နန်းတော်သို့ ယူသွားရ၏။ ¹⁴ ညဦးအချိန်၌ဝင်၍ နံနက်အချိန်၌ နန်းတော် မိန်းမစိုး၊ မောင်းမမိသံအုပ်၊ ရှာရဂါဇစောင့် ဒုတိယ မိန်းမနန်းသို့ပြန်ရ၏။ ရှင်ဘုရင်ချစ်၍ နာမည်အားဖြင့် ခေါ်တော်မမူလျှင် နောက်တဖန် အထံတော်သို့မဝင်ရ။ ¹⁵ မိမိသမီးကဲ့သို့ မော်ဒကမွေးမြူသော ဘထွေး အဘိဟ်လသမီး သေတာသည် အလှည့်သင့်၍၊ ရှင်ဘုရင် ထံသို့ဝင်ရသောအခါ၊ နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ အပျိုတော်အုပ် ဟောဂဲစီရင်သော အရာမှတပါး အဘယ်အရာကိုမျှ မတောင်း၊ သေတာကို တွေ့မြင်သမျှသော သူတို့သည် ချစ်တတ်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ရှင်ဘုရင် အာရှေရုသည် နန်းစံ ခုနစ်နှစ်၊ တေဗက်အမည်ရှိသော ဒဿမလတွင်၊ သေတာကို နန်းတော်၌ သိမ်းတော်မူပြီးလျှင်၊ ¹⁷ အခြားသော သမီးကညာအပေါင်းတို့ထက် သေတာသည် စိတ်တော်ကိုနှိုးညွှတ်စေ၍၊ အထံတော်၌ မျက်နှာရသဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်သည် အခြားသော မိန်းမ တကာတို့ကို ချစ်သည်ထက် သေတာကိုသာ၍ ချစ်သော ကြောင့်၊ သူ့ခေါင်းပေါ်မှာ ရာဇသရဖူကိုတင်၍မိဖုရား ဝါရှိတိအရာ၌ ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သည် သေတာပွဲဟူ၍ ကြီး သောပွဲကို မှူးတော်မတ်တော် ကျွန်တော်တို့အဘို့ လုပ်သဖြင့်၊ နိုင်ငံတော်တိုင်းပြည်တို့ကို မင်းမှုလွှတ်၍၊ စည်းစိမ်တော်နှင့် လျော်စွာ ဆုချတော်မူ၏။ ¹⁹ သမီးကညာတို့သည် ဒုတိယအချိန်၌ စုဝေး သောအခါ၊ မော်ဒက သည် နန်းတော်၌ တံခါးမှူးဖြစ်၏။ ²⁰ သေတာသည် မော်ဒကထံမွေးမြူခြင်းကို ခံ၍ နေစဉ်အခါ၊ သူ၏စကားကို နားထောင်သည်နည်းတူ နား ထောင်သေးသည်ဖြစ်၍၊ မော်ဒကသတိပေးသည်အတိုင်း၊ မိမိအမျိုး၊ မိမိဆွေညာတကာတို့ကို မဘော်မပြဘဲနေ သတည်း။ ²¹ ထိုကာလတွင်၊ မော်ဒကသည် နန်းတော်၌ တံခါးမှူးဖြစ်စဉ်၊ ဗိသနနှင့် တေရက်တည်းဟူသော နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ တံခါးစောင့် နှစ်ယောက်တို့သည် ဒေါသစိတ်ရှိ၍ ရှင်ဘုရင် အာရှေရုကို လုပ်ကြံမည်ဟု အားထုတ်ကြ၏။ ²² ထိုအမှုကို မော်ဒကသိ၍ မိဖုရားသေတာအား ဘော်ပြ၏။ ထိုသို့ မော်ဒကဘော်ပြကြောင်းကို သေတာ သည် ရှင်ဘုရင်အား လျှောက်လေ၏။ ²³ ထိုအမှုကို စစ်ကြော၍ အမှန်သိသောအခါ၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို သစ်ပင်၌ လည်ဆွဲချပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင်ရှေ့၊ နန်းတော်မှတ်စာ၌ ရေးမှတ်သတည်း။

Esther 01

တဖန်

ဤအရာသည် ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော် ထုတ်ပြန်ပြီး ခဏအကြာတွင်
ဖြစ်ပေါ်လာသော အဖြစ်အပျက်
အသစ်ကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အရှေ့ရုသည် စိတ်တော်ပြေသောအခါ
ဘုရင့်အမျက်တော် သို့မဟုတ် ဒေါသစိတ် ပြေသွားသည်။

သူပြုသောအမှုနှင့် သူတဘက်၌ စီရင်သော အမှု
၁:၁၉ တွင် ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်သည်။

အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ရှာရပါမည်အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်မင်းမူထမ်းအား
အပျိုကညာရှာထွက်စေရန် မိန့်ကြားစေခြင်းဖြစ်သည်"

အရှင်မင်းကြီးအဘို့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်၏ကိုယ်စား"

Esther 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မင်းမူထမ်းများမှ ဘုရင်အား ဆက်လက်၍ လျှောက်တင်သော
စကားဖြစ်သည်။

နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ အပျိုတော်အုပ်ဟေဂဲ....နှစ်သက်တော်မူသော သမီးကညာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်...အရှင်၏
နန်းတော်မိန်းမစိုး.... အရှင်ကို ကျေနပ်စေနိုင်သောသူ"

အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်
၁:၁ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်းပြန်ဆိုရန်။

အပျိုတော်နေရာ
ဘုရင်ကြီး၏ မိဖုရားများ ထားရာ နေရာ

နန်းတော်
၁:၅ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ဆိုရန်။

ရှုရှု
၁:၁ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ဆိုရန်။

နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ အပျိုတော်အုပ်ဟေဂဲ၌ အပ်စေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ဘုရင့်နန်းတော်မိန်းမစိုးဖြစ်သော ဟေဂဲအား
အပျိုတော်များကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်စေခြင်းဖြစ်သည်"

ဟေဂဲ
နန်းတော်မိန်းမစိုး၏ နာမည်။

စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ ဆေးမျိုး
အမျိုးသမီးများ အလှအပအတွက် သုံးစွဲလေ့ရှိသော ခရင်(မ်)၊
အလှဆီ၊ ပေါင်ဒါမှုန့် ဖြစ်သည်။

Esther 05

ယုဒလူတယောက်ရှိ၏
မော်ဒကဲအား ဇာတ်ကောင်သစ် တစ်ယောက်အနေဖြင့်
မိတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှုရှု
၁:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည့် မြို့အမည်ဖြစ်သည်။

ကိရှ၊ ရှိမ၊ ယာကုရတို့မှ ဆင်းသက်သော
၎င်းတို့ သုံးဦးသည် မော်ဒကဲ၏ အဘိုးအဘေးများ ဖြစ်ကြသည်။

ဗယ်မိန်
ဗယ်မိန် အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသော (UDB)

ထိုသူသည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ သိမ်းသွားသော....
ဤနောက်ခံအကြောင်းအရာသည် မော်ဒကဲ
ရှုရှုနန်းတော်တွင်းသို့ ရောက်ရှိလာသော
နောက်ခံသမိုင်းဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်
နေဗုခဒ်နေဇာသည် မော်ဒကဲနှင့် အခြားယုဒလူမျိုးများအား
ယုဒဘုရင်ယေခေါနိထံမှ ဗာဗုလုန်သို့
ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်"

ထိုသူသည် ဘမ်းဆီးထိန်းသိမ်းခြင်းကို ခံရသော လူစဉ် ပါသတည်း
ဟေမြကျမ်းစာတွင် ထိုသူဟူသော ဝေါဟာရသည် မည်သူ့ကို
ဆိုလိုကြောင်း မရှင်းလင်းပေ။ မော်ဒကဲ အဘေး ဖြစ်သူ
ကစ်ရှလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ အကယ်၍ ထိုသူသည်
မော်ဒကဲဖြစ်မည်ဆိုလျှင် သူသည် သေတာဝတ္ထုတွင် လွန်စွာ
အသက်အရွယ်အိုမင်းသောသူ ဖြစ်နေပေလိမ့်မည်။ များစွာသော
သမ္မာကျမ်းစာအမျိုးအစားများက ဤကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍
မရှင်းမလင်းဖြစ်ကြသည်။ UDB ဗားရှင်းအပါအဝင် အချို့သော
ကျမ်းစာများက ထိုသူသည် ဂျေရုဆလင်မြို့မှ
ဘမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံခဲ့ရသော မော်ဒကဲဖြစ်မည်ဟု
လက်ခံကြသည်။

ယုဒရှင်ဘုရင် ယေခေါနိ

Esther 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤနောက်ခံအကြောင်းအရာသည် မော်ဒကဲနှင့် သေတာတို့၏
ဆွေမျိုးတော်စပ်ပုံကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဟဒသသ
သေတာ၏ ဟေမြနာမည်

ဘထွေးသမီး
သူ၏ တူမ (UDB)

ထိုသတို့သမီးသည် မိဘမရှိ
သူမ၏ မွေးဖခင်နှင့် မွေးမိခင်တို့သည် သေဆုံးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

ကိုယ်သမီးကဲ့သို့ မှတ်သတည်း
သေတာအား သူမွေးထားသော သမီးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
သဘောထား ပြုစုစောင့်ရှောက်သည်။

Esther 08

ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်ကို ထုတ်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်အမိန့်တော်
ထုတ်ပြန်ပြီးနောက် မင်းမှုထမ်းများ ချောမောလှပသော
အမျိုးသမီးများအား ရှာဖွေကြသည်"

ကျော်သော အခါ
ထုတ်ပြန်ကြေငြာသည်။

အပျိုများတို့ကို...စုဝေးစေ၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မင်းမှုထမ်းများသည်
အပျိုများစွာအား နန်းတော်သို့ ခေါ်ဆောင်လာကြသည်"

နန်းတော်
၁:၅ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုရန်။

ဟေဂဲ၌ အပ်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "မိန်းမစိုး ဟေဂဲမှ အပျိုများအား
ပြန်လည်ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်သည်"

သေတာကိုလည်း နန်းတော်သို့ ခေါ်ဆောင်၍ ဟေဂဲ၌ အပ်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "မိန်းမစိုး ဟေဂဲသည် မင်းမှုထမ်းများ ခေါ်ဆောင်
လာသော မိန်းမပျိုများထဲမှ တဦးအပါအဝင်ဖြစ်သော
သေတာကိုလည်း ပြုစုစောင့်ရှောက်သည်"

သေတာသည် ဟေဂဲစိတ်နှင့် တွေ့၍ မျက်နှာရသဖြင့်
ဤစာစုနှစ်ခုသည် သေတာအား မိန်းမစိုးဟေဂဲမှ မည်မျှလောက်
သဘောကျနှစ်ခြိုက်ကြောင်း ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမပျိုလေး သေတာ၏
လှပကျော့ရှင်းမှုသည် မိန်းမစိုး ဟေဂဲအား အထူးပင်
ကျေနပ်နှစ်သက်စေသည်"

မိန်းမပျို
သေတာ

Esther 10

သေတာသည် အဘယ်သို့ရှိသည်ကို၎င်း၊ သူ၌ အဘယ်သို့ ပြုကြလိမ့်မည်
သေတာ၏ ပြုမူနေထိုင်ခြင်း

Esther 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၂ မှ ၁၄ အထိ ဖော်ပြချက်များသည် ဘုရင်၏
မိဖုရား ဖြစ်လာမည့်သူများ မည်ကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်နေထိုင်
သွားလာပြောဆိုရမည့်အကြောင်း
နောက်ခံဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုအပျိုတော်တို့ ထုံးစံအတိုင်း
မိဖုရားများ မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ပြုမူရမည်ကို ဖော်ပြထားခြင်း

စင်ကြယ်ခြင်းအမှု
အမျိုးသမီးများအား ပိုမိုလှပ၍၊ အမွှေးရနံ့များ မွေးကြိုင်စေရန်
ပြုလုပ်သော နည်းများ

စင်ကြယ်စေသောဆေးမျိုး
၂:၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

အလိုရှိသမျှတို့ကို တောင်း၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သူမလိုချင်သော မည်သည့်အရာမဆို ယူခွင့်ရှိသည်"

နန်းတော်
၁:၅ တွင် ကြည့်ရန်။

Esther 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
၂:၁၂ တွင် ဖော်ပြထားချက်သည် ဘုရင်မိဖုရား
ဖြစ်လာမည့်သူများ ဝတ်ဆင်ရမည့် အဝတ်အစားများအကြောင်း
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

နံနက်အချိန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "နောက်တနေ့ နံနက်"

ဒုတိယ မိန်းမနန်း
အခြားသောအိမ်

စောင့်သော
စောင့်ရှောက် ကာကွယ်ခြင်း (UDB)

ရှာရဂါဇ
မောင်းမမိသံအုပ်၏ နာမည်

Esther 15

အလှည့်သင့်၍
ဤအကြောင်းအရာသည် ဇာတ်လမ်းဝတ္ထု၏
အပိုင်းအသစ်တစ်ခုကို မိတ်ဆက်အစပြုခြင်းဖြစ်သည်။)

မိမိသမီးကဲ့သို့ မော်ဒက်မွေးမြူသော ဘထွေး အဘိဟံလသမီး သေတာ
ဤအကြောင်းအရာသည် သေတာနှင့် မော်ဒက် တို့၏
ဆွေမျိုးတော်စပ်မှုကို ပြန်လည်သတိရစေရန်
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အဘိဟံလ
သေတာ၏ ဖခင် မော်ဒက်၏ ဘထွေး

အပျိုတော်အုပ် ဟောဂီရင်သော အရာမှတစ်ပါး အဘယ်အရာကိုမျှ မတောင်း
သူမလိုချင်သောအရာ တစ်ခုသာတောင်းသည်။

ဟောဂီ
၂:၃ တွင် ကြည့်ရန်။

တွေ့မြင်သမျှသော သူတို့သည် ချစ်တတ်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "အားလုံး၏
ချစ်ခင်မြတ်နိုးခြင်းကိုခံရသော"

တေဗက်အမည်ရှိသော ဒသမလ
တေဗက်သည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်တွင်
ဆယ်လမြောက်သောလဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင်
ဒီဇင်ဘာလကုန်ပိုင်းနှင့် ဇန်နဝါရီလဆန်းပိုင်းတွင်ဖြစ်သည်။

နန်းစံ ခုနစ်နှစ်
"၇" နှစ်မြောက်သောနှစ်

Esther 17

အခြားသော မိန်းမ တကာတို့ကို ချစ်သည်ထက် သေတာကိုသာ၍
ချစ်သောကြောင့်
သူမကို နှစ်နှစ်ကာကာချစ်မိကြောင်း ဖော်ပြသည်
စကားလုံးဖြစ်သည်။

စိတ်တော်ကိုနှိုးညွှတ်စေ၍၊ အထံတော်၌ မျက်နှာရသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဘုရင်အား ကြီးစွာသော
စိတ်ကျေနပ်မှုကို ပေးနိုင်သည်"

သူခေါင်းပေါ်မှာ ရာဇသရဖူကိုတင်၍
ဘုရင်သည် သေတာအား သူ၏ မိဖုရားအဖြစ်
တင်မြှောက်ကြောင်း ပြသခြင်းဖြစ်သည်။

သေတာပွဲ
ပွဲတော်အမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သူသည်
ထိုပွဲကို 'သေတာ အတွက် အထူးပြုလုပ်ပေးသော ပွဲတော်' ဟု
သမုတ်သည်"

စည်းစိမ်တော်
ကောက်ခံထားသော အခွန်တော်

နိုင်ငံတော် တိုင်းပြည်
၁:၁ တွင် ကြည့်ရန်

ဆုချတော်မူ၏
ရှင်ဘုရင်သာ ပေးနိုင်သော သဘောထားကြီးမှု (UDB)

Esther 19

သမီးကညာတို့သည် ဒုတိယအချိန်၌ စုဝေးသောအခါ
အပျိုလေးများ အဘယ်အတွက်ကြောင့် ဒုတိယအကြိမ်
စုဝေးကြသည်မှာ မရှင်းလင်းသောအချက်ဖြစ်သည်။ အချို့သော
ကျမ်းစာများတွင် ကွဲလွဲမှု ရှိသည်။

ဒုတိယအချိန်
နောက်ထပ်တစ်ကြိမ်

မော်ဒက်သည် နန်းတော်၌ တံခါးမှူးဖြစ်စဉ်
မော်ဒက်သည် (၁) တံခါးဂိတ်တွင်
ဖြတ်သန်းသွားသောသူများထံမှ သေတာမည်ကဲ့သို့
ပြုမူလုပ်ဆောင်နေကြောင်းကို သိရှိနိုင်ခြင်း (၂) ဘုရင်၏
ချီးမြှောက်တာဝန်ပေးခြင်းခံရသော မင်းမှုထမ်း
တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နန်းတော်တံခါး
ဘုရင်နန်းတော် ဝင်ပေါက်

မော်ဒက် သတိပေးသည်အတိုင်း
မော်ဒက်သည် သေတာအား သူမ၏ မိသားစု
ရာဇဝင်နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သူ့ကိုမျှ မပြောရန်
မှာကြားထားသည်။

ထိုကာလတွင်
ဝတ္ထုထဲမှ ဖြစ်ရပ် အသစ်တစ်ခုကို
မိတ်ဆက်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မိဂသန်နှင့် တေရက်
နန်းတော်မိန်းမစိုး တံခါးစောင့်နှစ်ယောက်၏ အမည်

Esther 22

ထိုအမှုကို မော်ဒက်သိ၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "မော်ဒက်သည် နန်းတော်တံခါးစောင့်
မိန်းမစိုးနှစ်ယောက်ဘုရင်အားလုပ်ကြံမည့်အကြောင်းကို
သိရှိသွားသောအခါ"

မော်ဒက်ဘော်ပြကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "မော်ဒက်အားဖြင့်"

ထိုအမှုကို စစ်ကြော၍ အမှန်သိသောအခါ၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို သစ်ပင်၌ လည်ဆွဲချပြီး ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်။ "ရှင်ဘုရင်သည် ဤအကြောင်းအရာကို စုံစမ်းစစ်ဆေး အတည်ပြုပြီးနောက် ထိုအစေခံနှစ်ယောက်အား ကြိုးဆွဲချသတ်ရန် အမိန့်ပေးတော်မူခဲ့သည်"

သစ်ပင်လည်ဆွဲ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ကြိုးစင်"

နန်းတော်မှတ်စာ၌ ရေးမှတ်သတည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်။ "နန်းတွင်းမှတ်တမ်းမှူးမှ ဤအကြောင်းအရာကို နန်းတွင်းမှတ်တမ်းစာအုပ်၌ ရေးမှတ်ထားခဲ့သည်"

Translation Questions

Esther 2:1

ရှင်ဘုရင်အားခစားသော လူပျိုတော်တို့က မည်သို့အကြံပြုခဲ့ကြသနည်း?
အထံတော်၌ ခစားသော လူပျိုတော်တို့ကလည်း၊ အဆင်းလှသော သမီးကညာတို့ကို အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ရှာရပါမည်အကြောင်း အခွင့်ပေးရန်အကြံပြုကြသည်။

Esther 2:3

အဆင်းလှသောသမီးကညာအပေါင်းကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန်မည်သူကို ခန့်အပ်ထားသနည်း။
အဆင်းလှသော သမီးကညာအပေါင်းတို့ကို ရှုရှုနန်းတော်တွင် အပျိုတော်နေရာသို့ စုဝေးစေ၍၊ နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ အပျိုတော်အုပ်ဟောဂဲ၌ အပ်စေခဲ့သည်။

Esther 2:5

ယေရှုရှလင်မှ မော်ဒက်အား မည်သူက သိမ်းသွားခဲ့သနည်း။
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းက ယေရှုရှလင်မြို့မှ မော်ဒက်အား ဖမ်းဆီးသိမ်းသွားခဲ့သည်။

Esther 2:7

အက်စတာ၏အခြားအမည်မှာ အဘယ်နည်း။
အက်စတာ၏အခြားသောအမည်မှာ ဟဒဿ ဖြစ်သည်။
အက်စတာနှင့် မော်ဒက်တို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဆက်နွယ်မှုရှိသနည်း။
အက်စတာသည် မော်ဒက်၏တူမဖြစ်သည်။

Esther 2:8

ဟောဂဲက အက်စတာအား မည်ကဲ့သို့ ထောက်ပံ့ပေးခဲ့သနည်း။
ဟောဂဲသည် စင်ကြယ်စေသော ဆေးမျိုးနှင့် ပေးရသော အဝတ်အစားကို အလျင်အမြန်ပေး၏။ နန်းတော်၌ ရွေးကောက်သော ကျွန်ုပ်တို့အနက်တို့ကိုလည်းပေး၍၊
သေတာနှင့် သူ၏ကျွန်မတို့ကို အပျိုတော်နန်းတွင် အမြတ်ဆုံးသောနေရာ၌ ချီးမြှောက်ထားသည်။

Esther 2:10

မိဖုရားအက်စတာသည် အဘယ်ကြောင့် သူ၏လူမျိုးနှင့် ဆွေမျိုးများ မည်သည့်အရပ်တွင်ရှိကြောင်းကို မဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိဖုရားအက်စတာက သူ၏လူမျိုးနှင့် ဆွေမျိုးများရှိသောအရပ်ကို မပြောခဲ့ရခြင်းမှာ မော်ဒက်က မပြောပြရန် သတိပေးထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Esther 2:12

ငယ်ရွယ်သောမိန်းမပျိုလေးတစ်ဦး မိဖုရားဖြစ်လာသောအခါ မည်သည့်အရာကို ပေးအပ်သနည်း။
ငယ်ရွယ်သောမိန်းမပျိုလေးတစ်ဦး မိဖုရားဖြစ်လာသောအခါ သူမ၏အလိုရှိသမျှကို ပေးခဲ့ကြသည်။

Esther 2:14

အမျိုးသမီးငယ်တို့သည် မည်သည့်အခါ၌သာ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ပြန်သွားရသနည်း။
ရှင်ဘုရင်ချစ်၍ နာမည်အားဖြင့် ခေါ်တော်မမူလျှင် နောက်တဖန် အထံတော်သို့ဝင်ခွင့်မရကြပါ။

Esther 2:15

အက်စတာက မည်သည့်အရာကို မေးမြန်းခဲ့သနည်း။
သူမသည် အရာအားလုံးကို မမေးမြန်းခဲ့ပါ။ သို့သော်လည်း အမျိုးသမီးများကို ဦးစီးသော ဟောဂဲက သူမအား အကြံပြုသောအရာများကိုသာ မေးခဲ့သည်။

အက်စတာသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်အာရွေရု ထံသို့ ဝင်ရသနည်း။
ရှင်ဘုရင် အာရွေရုသည် နန်းစံ ခုနစ်နှစ်၊ တေဗက်အမည်ရှိသော ဒဿမလတွင်၊ သေတာကို နန်းတော်၌ သိမ်းတော်မူခဲ့သည်။

Esther 2:17

ရှင်ဘုရင်က သေတာအားမည်သည့်အတွက်ကြောင့် သရဖူကို ပေးအပ်ကာ မိဖုရားအရာ၌ချီးမြှင့်ထားသနည်း။
အခြားသော သမီးကညာအပေါင်းတို့ထက် သေတာသည် စိတ်တော်ကိုနူးညွတ်စေ၍၊ အထံတော်၌ မျက်နှာရသဖြင့်၊ ရှင်ဘုရင်သည် အခြားသော မိန်းမ တကာတို့ကို ချစ်သည်ထက်

သေတာကိုသာ၍ ချစ်သော ကြောင့်၊ သူ့ခေါင်းပေါ်မှာ
ရာဇသရဖူကိုတင်၍မိဖုရားအရာ၌မြှောက်ထားသည်။

Esther 2:19

ဗိဂသန်နှင့် တေရက်တို့က ရှင်ဘုရင်အား မည်သို့လုပ်ရန် ရှာကြံကြသနည်း။
ဗိဂသန်နှင့် တေရက်တို့က ရှင်ဘုရင်ကို လုပ်ကြံရန်
ရှာကြံကြသည်။

Esther 2:22

ဗိဂသန်နှင့် တေရက်တို့၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
သူနှစ်ယောက်တို့သည် သစ်ပင်၌ လည်ဆွဲချခြင်းကို ခံခဲ့ကြသည်။

Chapter 3

¹ ထိုနောက်မှ ရှင်ဘုရင်သည် အာရှေရုသည် အာဂတ်အမျိုး၊ ဟမ္မဒါသားဟာမန်ကို ချီးမြှောက်၍၊ အထံတော်၌ရှိသော မှူးမတ်အပေါင်းတို့ထက် သာ၍ မြင့်မြတ်သော နေရာကို ပေးတော်မူ၏။ ² နန်းတော်တံခါးသို့ရောက်သော ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့သည်၊ အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ဟာမန် ကို ဦးချရုံခိုးကြ၏။ မော်ဒက်မူကား ဦးမချ၊ ရှိမခိုး။ ³ နန်းတော်တံခါးသို့ ရောက်သော ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့က၊ သင်သည် ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် ငြင်းဆန်သနည်းဟု နေ့တိုင်း မော်ဒက်အား မေးမြန်းသတိပေးသော်လည်း၊ ⁴ မော်ဒက်က၊ ငါသည် ယုဒလူဖြစ်သည်ဟု ပြန် ပြော၍၊ သူတို့ စကားကို နားမထောင်သောကြောင့်၊ သူတို့ သည် မော်ဒက်စကား တည်မည် မတည်မည်ကို သိလို သောငှါ၊ ဟာမန်အား ကြားပြောကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ မော်ဒက်သည် ဦးမချ၊ ရှိမခိုးဘဲ နေ ကြောင်းကို ဟာမန် သိမြင်သောအခါ၊ အလွန်အမျက် ထွက်၍၊ ⁶ သူတို့သည် မော်ဒက်အမျိုးကို ဘော်ပြသော ကြောင့်၊ မော်ဒက်တယောက်တည်းကို ကွပ်မျက်လျှင်၊ စိတ်မပြေလောက်ဟု ဟာမန်သည် အောက်မေ့လျက်၊ မော်ဒက်အမျိုးသားချင်းတည်းဟူသော အာရှေရုနိုင်ငံ အရပ်ရပ်၌ရှိသော ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံလေ၏။ ⁷ ထိုကြောင့် အာရှေရုနန်းစံဆယ်နှစ်နှစ်၊ နိသန် အမည်ရှိသော ပဌမလတွင်၊ နေ့ရက်အစဉ်၊ လအစဉ် အတိုင်းလိုက်၍၊ အာဒါအမည် ရှိသော ဒွါဒမလ တိုင်အောင်၊ ဟာမန်ရှေ့မှာ ပုရစာရေးတံချကြ၏။ ⁸ တဖန်ဟာမန်သည် ရှင်ဘုရင် အာရှေရုထံတော် သို့ဝင်၍၊ အခြားတပါးသော လူမျိုးအပေါင်းတို့နှင့် ကျင့်ရာ ထုံးတမ်းမတူ၊ အရှင်မင်းကြီး စီရင်တော်မူချက်တို့ကို နားမထောင်၊ နိုင်ငံတော်အတွင်း၊ တိုင်းသူပြည်သား အမျိုးမျိုးတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားလျက်နေသော လူမျိုး တမျိုးရှိပါ၏။ ထိုအမျိုးကို အခွင့်ပေးတော်မူရာ၌ ကျေးဇူး တော်မရှိပါ။ ⁹ ကိုယ်တော် သဘောတူလျှင် ထိုအမျိုးကို ဖျက်ဆီးစေဟု အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက် သော သူတို့သည် ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲသို့ ငွေအခွန် တသိန်းကို သွင်းစေခြင်းငှါ၊ ကျွန်တော်အပ်ပေးပါ မည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ထိုငွေကို သင့်အားငါပေး၏။ ¹¹ ထိုလူမျိုးကိုလည်း သင်သည် ပြုချင်သမျှ ပြုရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်၌ငါအပ်သည်ဟု လက်စွပ်တော်ကိုချွတ်၍ ယုဒအမျိုး၏ ရန်သူဖြစ်သော အာဂတ်အမျိုး ဟမ္မဒါသား ဟာမန်အားပေးတော်မူ ၏။ ¹² ထိုအခါ ပဌမလတဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊ စာရေးတော်ကြီးတို့ကို ခေါ်၍ ကိုယ်စားတော်မင်း၊ အပြည်ပြည်အုပ်သော မြို့ဝန်၊ အရပ်ရပ်စီရင်သော သူကြီးတို့ကို ဟာမန်မှားသမျှအတိုင်း၊ လူအမျိုးမျိုး ပြောသော စကားအသီးအသီးအားဖြင့် ရှင်ဘုရင် အာရှေရု၏ အမိန့်တော်ကို စာရေး၍၊ ရှင်ဘုရင်၏ လက်စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ်လေ၏။ ¹³ အာဒါအမည်ရှိသော ဒွါဒမလတဆယ် သုံးရက် တနေ့ခြင်းတွင်၊ ယုဒလူအကြီးအငယ်မိန်းမ ကလေးရှိရှိသမျှတို့ကို သတ်ဖြတ်သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ သူတို့ဥစ္စာကို လုယူသိမ်းရုံးစေခြင်းငှါ၊ အမိန့်တော် စာကို စာပို့လုလင်တို့ဖြင့် နိုင်ငံတော်အပြည်ပြည်သို့ ပေးလိုက် လေ၏။ ¹⁴ ဤရှေ့ကား၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ထိုနေ့ရက်တွင် အသင်ရှိစေခြင်းငှါ၊ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌ ကြော်ငြာရ သော အမိန့်တော် စာချက်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ ရှုရှန်နန်းတော်၌ ထိုအမိန့်တော်စာကို ကြော်ငြာ ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင် စီရင်သည်အတိုင်း၊ စာပို့လုလင်တို့သည် အလျင်အမြန် ပြေးသွားကြ၏။ ရှင်ဘုရင်နှင့် ဟာမန် သည် စပျစ်ရည် သောက်ပွဲ၌ထိုင်၍၊ ရှုရှန်မြို့တော်သည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။

Esther 01

ထိုနောက်မှ
ဝတ္ထုထဲမှ ဖြစ်ရပ်အသစ်တစ်ခုကို
မိတ်ဆက်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဟမ္မဒါသား ဟာမန်
ဘုရင်၏ မှူးမတ်တစ်ယောက်ဖြစ်သော ဟာမန်၏အမည်။

အထံတော်၌ရှိသော မှူးမတ်အပေါင်းတို့ထက် သာ၍ မြင့်မြတ်သော နေရာကို
ပေးတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"အခြားသောမင်းမှူးထမ်းများထက် ရာထူးတိုးမြှင့်ခြင်းခံရသည်"

ဦးချရုံခိုးကြ၏
ဤအပြုအမူသည် ဟာမန်၏ ဂုဏ်ရာထူးအရှိန်အဝါကြောင့်
ရှိကျိုးခယခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်အပေါင်းတို့သည်၊ ... ဟာမန် ကို ဦးချရုံခိုးကြ၏
ဟာမန်၏ ရှေ့တွင် မိမိကိုယ်ကို နှိမ့်ချ၍ မြေပြင်၌ ဝပ်တွားခယ
တောင်းပန်ကြသည်။

Esther 03

မော်ဒက်အား မေးမြန်း သတိပေးသော်လည်း
မင်းမှူးထမ်းများသည် ဟာမန်မှ မော်ဒက်၏ အပြုအမူအတွက်
မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်မည်ကို စောင့်ကြည့်နေကြသည်။

Esther 05

ဦးမချ၊ ရှိမခိုးဘဲ နေကြောင်း
မော်ဒက်မှ ဟာမန်၏ ရာထူးဂုဏ်ရှိန်ကို လေးစားခြင်းမရှိ၊
ဝပ်တွားခယခြင်း မရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဟာမန် သိမြင်သောအခါ၊ အလွန်အမျက် ထွက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဟာမန် အလွန်အမင်း
အမြတ်ဒေါသ ဖြစ်ခဲ့သည်"

မော်ဒက် တယောက်တည်းကို ကွပ်မျက်လျှင်၊ စိတ်မပြေလောက်ဟု
ဟာမန်သည် အောက်မေ့လျက်
မော်ဒက်ကို သတ်ရန်မှာ မဖြစ်စလောက်သာဟု ခံစားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "မော်ဒက် ထက် ပိုသော
လူများကို သတ်ဖြတ်လိုသည်"

ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်း
"ယုဒတစ်မျိုးသားလုံးအား သတ်လိုခြင်း" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုး
တစ်ခုလုံးကို အပြတ်ရှင်းရန် ဆန္ဒရှိခြင်း"

Esther 07

ပဌမလတွင်
ပထမ လတွင်။

နိသန်
"နိသန်" သည် ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်တွင် ပထမဆုံးသော လဖြစ်သည်။
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် မတ်လ နောက်ဆုံးပိုင်း နှင့် ဧပြီလ
ဆန်းပိုင်းတွင် ဖြစ်သည်။

အာရှေရုနန်းစံဆယ်နှစ်နှစ်
ဘုရင်အာရှေရု ဆယ့်နှစ်နှစ် အုပ်ချုပ်စိုးစံပြီသောအချိန်

ပုရ စာရေးတံချကြ၏
"ပုရဟူသော စာရေးတံကို ချကြ၏"

ဒွါဒသမလ
ဆယ့်နှစ်လမြောက်

အာဒါ
အာဒါသည် ဒွါဒသမလ၏ အမည်ဖြစ်ပြီး ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်တွင်
နောက်ဆုံးလလည်း ဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင်
ဖေဖော်ဝါရီလကုန်ပိုင်းနှင့် မတ်လဆန်းပိုင်းတွင် ကျရောက်သည်။

Esther 08

အခြားတပါးသော လူမျိုးအပေါင်း
လူအုပ်စု သို့မဟုတ် ယုဒလူမျိုးစုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အရပ်ရပ် ကွဲပြားလျက်နေသော
နေရာဒေသအမျိုးမျိုးတွင် နေထိုင်ကြသော

အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်
၁:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

ကိုယ်တော် သဘောတူလျှင် ထိုအမျိုးကို ဖျက်ဆီးစေဟု အမိန့်ရှိတော်မူပါ
ဘုရင်မှ ဂျူးလူမျိုးများအား ဆက်လက်နေထိုင်ခွင့် မပြုသင့်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ယုဒလူမျိုးများအား ရှင်ဘုရင်
အမိန့်တော်ဖြင့် ဖယ်ရှားသင့်ကြောင်း"

ကိုယ်တော်
ဟာမန်သည် ဘုရင်အား ရိုသေမှုရှိကြောင်း ညွှန်းဆိုသော စကား၊
"အရှင်မင်းကြီး"

ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့... ကျွန်တော်အပ်ပေးပါမည်
မော်ဒက်အား လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်မည့်သူများအား
ဘုရင်ဘဏ္ဍာတိုက်သို့ ငွေပေးသွင်းစေပါမည်

ငွေအခွက် တသိန်း
ငွေတန်ချိန် ၃၄၀ ကီလိုဂရမ်။

Esther 10

လက်စွပ်တော်
ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော် ကြေငြာရာတွင် တရားဝင်တံဆိပ်အဖြစ်
ရိုက်နှိပ်အသုံးပြုနိုင်သော တံဆိပ်တော်လက်စွပ်

ထိုငွေကို သင့်အားငါပေး၏။
ဆိုလိုရင်းမသဲကွဲပါ။ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

Esther 12

ကိုယ်စားတော်မင်း၊ အပြည်ပြည်အုပ်သော မြို့ဝန်၊ အရပ်ရပ်စီရင်သော
သူကြီးတို့ကို ဟာမန်မှာထားသမျှအတိုင်း၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဘုရင်မှ သူ၏စာရေး ကျမ်းပြုစုသူများအား
ဆင့်ခေါ်ပြီး.... ဟာမန် တင်ပြတောင်းဆိုထားသော
အရာမှန်သမျှအား အမိန့်တော်အဖြစ် ရေးမှတ်စေသည်"

ပဌမလ တဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊
ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ပထမလဖြစ်သည်။ ဆယ့်သုံးရက်မြောက်နေ့
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် ဧပြီလဆန်းပိုင်းတွင်
ကျရောက်သည်။

ကိုယ်စားတော်မင်း၊ အပြည်ပြည်အုပ်သော မြို့ဝန်
တိုင်းပြည် အသီးသီး၏ ဝန်မင်းများ

ရှင်ဘုရင် အာရှေရု၏ အမိန့်တော်ကို စာရေး၍၊ ရှင်ဘုရင်၏ လက်စွပ်တော်နှင့်
တံဆိပ်ခတ်လေ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"ရှင်ဘုရင်၏ စာရေးတော်များမှ ဘုရင် အာရှေရု၏
လက်စွပ်တော်မှ လက်မှတ်တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ကာ ဘုရင်အမိန့်တော်
အဖြစ်ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်"

ရှင်ဘုရင် အာရှေရု၏
ဘုရင်၏ အခွင့်အာဏာ လုပ်ပိုင်ခွင့်

ပေးလိုက် လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "လူကိုယ်တိုင်ပေးအပ်သည်"

သတ်ဖြတ်သတ်သင်ပယ်ရှင်း၍
အမြစ်ဖြတ်ချေမှုန်းသည် ဖျက်ဆီးသည်

ဒွါဒသမလတဆယ် သုံးရက်
ဆယ့်နှစ်လ၏ ဆယ့်သုံးရက်မြောက်နေ့

အာဒါ
အာဒါသည် ဒွါဒသမလ၏ အမည်ဖြစ်ပြီး ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်တွင်
နောက်ဆုံးလလည်းဖြစ်သည်။ အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင်
ဖေဖော်ဝါရီလကုန်ပိုင်းနှင့် မတ်လဆန်းပိုင်းတွင် ကျရောက်သည်။

လူယူသိမ်းရုံးစေခြင်း
အဓမ္မလူယူခြင်း

Esther 14

အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌ ကြော်ငြာရ သော အမိန့်တော် စာချက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"တိုင်းနယ်အသီးသီးမှအုပ်ချုပ်သူများသည်

ဘုရင်အမိန့်တော်စာကို ပွားယူ၍ မိမိဒေသတွင်
မိမိဘာသာစကားဖြင့် ပြန်ဆိုကာ အမိန့်တော်ကြေငြာသည်။"

အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်
၁:၁ တွင် ကြည့်ရန်။

အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌ ထိုအမိန့်တော်စာကို ကြော်ငြာ ပြီး
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဝန်မင်းများသည် မိမိတို့၏ ဒေသအသီးသီးတွင်
ဘုရင်၏ အမိန့်တော်စာ ကြေငြာ၍ လူအများအား သိစေသည်။"

ထိုနေ့
ယနေ့

ထိုအမိန့်တော်စာကို....စာပို့လုလင်တို့သည် အလျင်အမြန် ပြေးသွားကြ၏။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "စာပို့လုလင်တို့သည်
ဘုရင်အမိန့်တော်စာကို ဖြန့်ဝေကြသည်"

ရှုရှုမြို့တော်
ပါရှားဘုရင်၏ တော်ဝင် မြို့တော် ကြီး။

မြို့တော်သည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။
အလွန်အမင်းစိတ်ပူပင်သောက ရောက်ရှိနေခြင်း

Translation Questions

Esther 3:1

မည်သူတို့က ဟာမန်အား ဒူးထောက်ဦးချ ပျက်ဝပ်ကြသနည်း။
နန်းတော်တံခါးသို့ရောက်သော ရှင်ဘုရင်၏
ကျွန်အပေါင်းတို့သည်၊ အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း ဟာမန် ကို
ဦးချရှိခိုးကြသည်။

Esther 3:3

မော်ဒကဲက မည်သည့်အရာကို ဆန့်ကျင်ခဲ့သနည်း။
မော်ဒကဲက ရှင်ဘုရင်၏အမှုဆောင်တို့ပြောသောစကားကို
ငြင်းဆန်ခဲ့သည်။

Esther 3:5

ဟာမန်သည် မည်သူအား သတ်လိုခဲ့သနည်း။
ဟာမန်သည် မော်ဒကဲနှင့် ယုဒလူမျိုးအားလုံးကိုး
သတ်ချင်ခဲ့သည်။

Esther 3:8

စာရေးတံချကြသောအခါ မည်သည့်လကို ရွေးချယ်ခဲ့ကြသနည်း။
စာရေးတံချကြသောအခါ တစ်ဆယ့်နှစ်ကြိမ်မြောက်သောလကို
ရွေးချယ်ခဲ့ကြသည်။

ရှင်ဘုရင်က ယုဒလူမျိုးများကိုသတ်ရန် အမိန့်တော်ရှိလျှင် ဟာမန်က
ရှင်ဘုရင်၏ ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲတွင် ငွေသားမည်မျှ ထည့်ပေးရန်
ဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က ယုဒလူမျိုးများအားသတ်ရန် အမိန့်တော်ရှိလျှင်
ဟာမန်က ရှင်ဘုရင်၏ ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲတွင် ငွေသား
အခွက်တသောင်းကို ထည့်ပေးရန် ဆန္ဒရှိခဲ့ပါသည်။

Esther 3:12

စာရွက်စာတမ်းများကို ရှင်ဘုရင်၏တိုင်းနိုင်ငံထဲ မည်ကဲ့သို့ ပို့ဆောင်ခဲ့သနည်း။
စာရွက်စာတမ်းများကို လက်ဖြင့်ရေးသားကာ
တိုင်းနိုင်ငံအသီးသီးသို့ စာပို့လုလင်များအားဖြင့်
ပို့ဆောင်စေခဲ့သည်။

Esther 3:14

ရှုရှုမြို့သည် အမိန့်ကို မည်သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ရှုရှုမြို့တော်သည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ရှိခဲ့ရသည်။

Chapter 4

¹ ထိုအမှုရှိသမျှကို မော်ဒက်သိသောအခါ၊ မိမိ အဝတ်ကိုဆုတ်၍ ပြာနှင့်လူးလျက်၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊ မြို့အလယ်သို့သွား၍ ကြီးကျယ်သောအသံနှင့် ငိုကြွေးလေ၏။ ² လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်လျက် နန်းတော်တံခါး ထဲသို့ အဘယ်သူမျှ မဝင်ရသောကြောင့်၊ နန်းတော်တံခါး ရှေ့မှာ ရပ်နေ၏။ ³ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်စာရောက်လေသော အပြည်ပြည်တို့၌ ယုဒလူတို့သည် အလွန်ညည်းတွားခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကိုပြု၍၊ လူများ တို့သည် ပြာနှင့်လျှော်တေအဝတ်၌ အိပ်ကြ၏။ ⁴ မော်ဒက်အမှုကို သေတာ၏ ကျွန်မတို့နှင့် မိန်းမစိုးတို့သည် ကြားပြောသောအခါ၊ မိဖုရားသည် အလွန်ဝမ်းနည်းလျက်၊ မော်ဒက်ဝတ်သော လျှော်တေကို ပယ်၍ အခြားသောအဝတ်ကို ဝတ်စေခြင်းငှါ ပေးလိုက် သော်လည်း၊ မော်ဒက်သည် မခံမယူဘဲနေ၏။ ⁵ တဖန် သေတာသည် ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်နှင့် ခစားသော မိန်းမစိုးဟာတက်ကို ခေါ်၍၊ အဘယ်အမှုရှိ သနည်း။ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု မော်ဒက် ကို မေးစေခြင်းငှါ စေလွှတ်သည်အတိုင်း၊ ⁶ ဟာတက်သည် မော်ဒက်ရှိရာ နန်းတော်တံခါး ရှေ့၊ မြို့တော်လမ်းသို့သွား၍၊ ⁷ မော်ဒက်သည် မိမိ၌ရောက်သော အမှုရှိသမျှကို၎င်း၊ ဟာမန်သည် ယုဒလူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ ငွေ မည်မျှကို ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲသို့ သွင်းပါမည်ဟု ဂတိ ထားကြောင်းကို၎င်း ကြားပြောလျက်၊ ⁸ ယုဒလူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ ရှုရှန်နန်းတော်၌ ထုတ်သော အမိန့်တော်စာလက်ခံကို သေတာအားပြဘို့ ပေး၍၊ သေတာသည် မိမိလူမျိုး အဘို့တောင်းလျှောက် ခြင်းငှါ၊ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဝင်ရမည်အကြောင်း မှာလိုက် လေ၏။ ⁹ ဟာတက်သည်လည်းလာ၍ မော်ဒက်စကားကို သေတာအား ပြန်ပြော၏။ ¹⁰ တဖန်သေတာသည် ဟာတက်အားဖြင့်၊ မော်ဒက်ကို မှာလိုက်သည်ကား၊ ¹¹ ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ရှင်ဘုရင် ခေါ်တော်မမူဘဲ အတွင်းတန်တိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ဝင်မိသောသူသည် အသက်ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ ရွှေရာဇလုံတံကို ကမ်းတော်မမူလျှင်၊ အမှန်သေရမည် အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိသည်ကို၊ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တော် မျိုးများနှင့် နိုင်ငံတော်ပြည်သူပြည်သားများအပေါင်းတို့ သည် သိကြ၏။ အကျွန်ုပ်ကိုကား အရက်သုံးဆယ်ပတ်လုံး၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ခေါ်တော်မမူဟု၊ ¹² သေတာစကားကို မော်ဒက်အား ပြန်ပြောသော အခါ၊ မော်ဒက်က၊ အခြားသော ယုဒလူ အသက်မလွတ် လျှင်၊ ¹³ နန်းတော်၌နေသော်လည်း သင့်အသက်လွတ် မည်ဟု မထင်နှင့်။ ¹⁴ ယခုကာလသည် တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင်၊ သင့်နှင့်သင်၏ အဆွေအမျိုးသည် ပျက်စီး၍၊ ယုဒလူတို့ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းတစုံတခု ပေါ်လိမ့်မည်။ ယခုအမှုကိုဆောင်ဘို့ရာ သင်သည် မိဖုရားအရာကိုရသည်ဟု ထင်စရာရှိသည်မဟုတ်လော ဟု သေတာအား ပြန်ပြောစေခြင်းငှါ မှာလိုက်၏။ ¹⁵⁻¹⁷ သေတာကလည်း၊ ရှုရှန်မြို့၌ရှိသော ယုဒလူ အပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေခြင်းငှါသွားပါ။ နေ့ညဉ့်မပြတ် သုံးရက်ပတ်လုံး မစားမသောက်ဘဲနေ၍၊ အကျွန်ုပ်အဘို့ အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကို ကျင့်ကြပါ။ အကျွန်ုပ်သည် လည်း ကျွန်မတို့နှင့်တကွ အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကို ကျင့်ပါမည်။ ထိုနောက် အာဏာတော်ကို ဆန့်ရသော် လည်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ဝင်မည်။ သေလျှင် အသေခံ ပါမည်ဟု မော်ဒက်အား ပြန်ပြောစေခြင်းငှါ မှာလိုက် သမျှအတိုင်း၊ မော်ဒက်သည် သွား၍ပြုလေ၏။

Esther 01

ထိုအမှုရှိသမျှကို ... သိသောအခါ
ထိုအမိန့်တော်စာကို မော်ဒက်ကြားသိသောအခါ

မိမိ အဝတ်ကိုဆုတ်၍ ပြာနှင့်လူးလျက်၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊
ဤ အပြုအမူသည် ဂျူးလူမျိုးများ၏ ဝမ်းနည်းပူဆွေးနေခြင်းကို
ပြသသောသဘောဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
သူ၏အဝတ်များကို စုပ်ဖြုတ်၍ အထည်ကြမ်းဝတ်ဆင်ကာ
ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံး ပြာလူး၍ မိမိ၏ ပူဆွေးသောကရောက်နေပုံကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်
၁:၁ တွင် ကြည့်ရန်

ယုဒလူတို့သည် အလွန်ညည်းတွားခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်း၊
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြု၍၊
ယုဒလူမျိုးများ လွန်စွာ ဝမ်းနည်းပူဆွေး၍
ငိုကြွေးမည်တမ်းကြသည်။

ပြာနှင့်လူးလျက်၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊
အထည်ကြမ်းဝတ်ဆင်ကာ မိမိတစ်ကိုယ်လုံးပြာလူး၍
လဲလျောင်းသည်။ (UDB)

Esther 04

ကျွန်မတို့နှင့် မိန်းမစိုး
အစေခံ မိန်းမ၊ ယောက်ျားများ

မော်ဒက်ဝတ်သော လျှော်တေကို ပယ်၍ အခြားသောအဝတ်ကို ဝတ်စေခြင်းငှါ
မော်ဒက်အား ဝတ်ဆင်ပေးရန်

ဟာတက်
မိန်းမစိုး

ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်နှင့် ခစားသော မိန်းမစိုး
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "ဘုရင်မှ မိဖုရား သေတာအား ခစားရန်
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသောသူ"

Esther 06

ဟာတက်
၄:၄ တွင် ကြည့်ရန်

မြို့တော်လမ်း
မြို့လယ်ခေါင်လမ်း

ဟာမန်
၃:၁ တွင် ကြည့်ရန်

အမိန့်တော်စာလက်ခံကို....ပေး၍
မော်ဒကဲသည် မိန်းမစိုး ဟာတက်ကို ပေး၍

ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဝင်ရမည်အကြောင်း
ဘုရင်ထံသို့ အသနားတော်ခံဝင်ရန်

Esther 09

ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ရှင်ဘုရင် ခေါ်တော်မမူဘဲ အတွင်းတန်တိုင်း၊
ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ဝင်မိသောသူသည် အသက်ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊
ရွှေရာဇလုံတံကို ကမ်းတော်မမူလျှင်၊ အမှန်သေရမည် အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဘုရင်၏အခွင့်တော်မရှိလျှင်
မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
နန်းတွင်းသို့ဝင်ရောက်ခြင်းခွင့်မပြုပါ။
ဤဥပဒေအားချိုးဖောက်၍ နန်းတော်သို့ဝင်လာသော
သူမှန်သမျှသည် ဘုရင်၏ ရွှေလုံတံတော် ဆန့်တန်းခြင်း
မခံရပါက သေဒဏ်ကျခံရမည်"

အရက်သုံးဆယ်ပတ်လုံး
ရက်သုံးဆယ်

Esther 13

ယုဒလူတို့ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းတစုံတခု ပေါ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "တစ်စုံယောက်သည်
တစ်နေရာမှ ပေါ်ထွန်းလာ၍ ယုဒလူမျိုးများအား ကယ်တင်မည်"

ယခုအမှုကိုဆောင်ဘို့ရာ သင်သည် မိဖုရားအရာကိုရသည်ဟု
ထင်စရာရှိသည်မဟုတ်လော
ဤမေးခွန်းသည် ယုဒလူမျိုးများ
အကြပ်အတည်းရောက်နေသောအချိန်တွင် မိဖုရား ဒေသတာမှ
လေးလေးနက်နက် စဉ်းစားဆုံးဖြတ်ရန် မေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင်မိဖုရားအဖြစ် တင်မြှောက်
ချီးမြှင့်ခံရခြင်းသည် ဤကဲ့သို့သောအချိန်ကာလတွင်
အကျိုးပြုရန် မဟုတ်ပါသလား"

Esther 15

၅၅၆
၁:၁ တွင် ကြည့်ရန်။

အကျွန်ုပ်အဘို့ အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကို ကျင့်ကြပါ။ အကျွန်ုပ်သည် လည်း
..... အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကို ကျင့်ပါမည်
အစာရှောင်ဆုတောင်းခြင်းသည် ယုဒလူမျိုးများ အခက်
အခဲကြုံလာသောအခါတွင် အပူတပြင်း
ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။ တိတိကျကျလုပ်ဆောင်ရသော
အရာဖြစ် သည်။

သုံးရက်
၃ ရက်

Translation Questions

Esther 4:1

မော်ဒကဲသည် မည်မျှကြာအောင် သွားခဲ့သနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
နန်းတော်ထဲသို့ အဘယ်သူမျှ ဝင်ခွင့်မရှိသောကြောင့်
လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ကာ နန်းတော်တံခါးရှေ့တွင်
အတန်ကြာအောင် နေခဲ့သည်။

Esther 4:4

ဒေတာသည် မော်ဒကဲအား ဝတ်စရာအဝတ်ကို ပေးခိုင်းသောအခါ
မော်ဒကဲသည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ဒေတာသည် မော်ဒကဲအား ဝတ်စရာအဖို့ပေးစေသောအခါ
သူသည် ထိုအရာများကို လက်မခံခဲ့ချေ။

Esther 4:6

မော်ဒကဲသည် ဟာတက်အား မည်သည့်အရာကို အစီရင်ခံခဲ့သနည်း။
မော်ဒကဲသည် မိမိ၌ရောက်သော အမှုရှိသမျှကို၎င်း၊ ဟာမန်သည်
ယုဒလူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ ငွေ မည်မျှကို
ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲသို့ သွင်းမည်ဟု ဂတိ ထားကြောင်းကို၎င်း
ကြားပြောခဲ့သည်။

ရှုရှုပြည်၌ထုတ်ပြန်သော ယုဒလူများကိုဖျက်ဆီးမည်အကြောင်း
အမိန့်ပါသည့်စာရွက်ကို အဘယ်ကြောင့် မော်ဒကဲသည် ဟာတက်
ကိုပေးခဲ့သနည်း?
ရှုရှုပြည်၌ထုတ်ပြန်သော ယုဒလူများကိုဖျက်ဆီးမည်အကြောင်း
အမိန့်ပါသည့်စာရွက်ကို ဟာတက်အားပေးရခြင်းမှာ
၎င်းကိုဒေတာအားပြ၍၊ ဒေတာသည် မိမိလူမျိုး အဘို့
ရှင်ဘုရင်၏မျက်နှာသာကိုတောင်းလျှောက် ခြင်းငှါ၊
ရှင်ဘုရင်ထံသို့ဝင်ရမည့်တာဝန်ကို ဒေတာအားသိစေခြင်းငှါ
ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Esther 4:9

မည်ကဲ့သို့သော ယောက်ျား၊ မိန်းမကို မဆို ရှင်ဘုရင်တော်၏ အခွင့်မရှိဘဲ
ရှေ့တော်သို့ ဝင်ရောက်လာပါက မည်သို့မည်နည်း။
ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ရှင်ဘုရင် ခေါ်တော်မမူဘဲ
အတွင်းတန်တိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ဝင်မိသောသူသည်
အသက်ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ ရွှေရာဇလုံတံကို
ကမ်းတော်မမူလျှင်၊ အမှန်သေရမည် အကြောင်း
အမိန့်တော်ရှိသည်။

Esther 4:13

မိဖုရားသေတာသည် ထိုကိစ္စကို တိတ်တဆိတ် နေလျှင် မည်သည့်
အဖြစ်အပျက်ကို ကြုံဆုံနိုင်သည်ကို မော်ဒက ရှင်းပြခဲ့သနည်း။
မိဖုရားသေတာမှ ထိုကိစ္စကို တိတ်တဆိတ် နေလျှင်
သူနှင့်ဆွေမျိုးသားခြင်းတို့သည် ပျက်စီးကာ

အခြားသောသူတို့သည် အသက်ရှင်ကြလိမ့်မည်။ သူမနှင့်
သူမ၏အဘတို့သည်လည်းပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်မည်ဖြစ်သည်။

Esther 4:15

သေတာသည်မော်ဒကအားမည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရန်
မှာကြားထားခဲ့သနည်း။
သေတာကလည်း၊ ရှုရှန်မြို့၌ရှိသော ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို
စုဝေးစေ၍၊ သုံးရက်ပတ်လုံး သူမအဖို့
အစာရှောင်ခြင်းအမှုကိုပြုကြဖို့ရန် မော်ဒကကို
မှာလိုက်လေသည်။

Chapter 5

¹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌၊ ဧသတာသည် မိဖုရားအဝတ်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်၍၊ နန်းတော် အဆောင်မှတဘက်တချက်၊ နန်းတော်အတွင်းတန်တိုင်း ထဲမှာ ရပ်နေ၏။ ရှင်ဘုရင်သည် နန်းတော်တံခါးတဘက် တချက်၊ နန်းတော်ထဲ၊ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ² မိဖုရား ဧသတာသည် တန်တိုင်းတော်ထဲမှာ ရပ်နေသည်ကို ရှင်ဘုရင်မြင်လျှင်၊ နူးညှုတ်သောစိတ်ရှိ၍ လက်တော်၌ပါသော ရွှေရာဇလုံတံကို၊ ဧသတာသို့ ကမ်း တော်မူသဖြင့်၊ ဧသတာသည် ချဉ်းကပ်၍ ရာဇလုံတံ တော်အထွဋ်ကို တို့လေ၏။ ³ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ မိဖုရားဧသတာ၊ သင်သည် အဘယ်အလိုရှိသနည်း။ အဘယ်ဆုကို တောင်းချင် သနည်း။ တောင်းသမျှကို နိုင်ငံတော် တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁴ ဧသတာက၊ အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၊ အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ကျွန်တော်မပြင်ဆင်သောပွဲသို့ ဟာမန်နှင့်တကွ ယနေ့ကြွတော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊ ⁵ ရှင်ဘုရင်က၊ ဧသတာ လျှောက်သည်အတိုင်း ပြုအံ့သောငှါ၊ ဟာမန်သည် အလျင်အမြန်လာစေဟု မိန့်တော်မူသဖြင့်၊ ဧသတာပြင်ဆင်သောပွဲသို့ ဟာမန်နှင့် တကွ ရှင်ဘုရင်ကြွတော်မူ၏။ ⁶ တဖန်စပျစ်ရည်သောက်ပွဲခံစဉ်၊ ရှင်ဘုရင်က၊ သင်သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း။ အလိုရှိသည် အတိုင်း ငါပေးမည်။ အဘယ်ဆုကို တောင်းချင်သနည်း။ တောင်းသမျှကိုနိုင်ငံတော်တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည် ဟု ဧသတာအားမိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁷ ဧသတာက၊ ကျွန်တော်မအလိုရှိ၍ ကျွန်တော်မ တောင်းချင်သော ဆုဟူမူကား၊ ⁸ ကျွန်တော်မကို အရှင်မင်းကြီး၏စိတ်နှင့် တွေ့တော်မူလျှင်၎င်း၊ ကျွန်တော်မအလိုရှိ၍ ကျွန်တော် မတောင်းချင်သောဆုကို ပေးသနားခြင်းငှါ အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၎င်း၊ ကျွန်တော်မပြင်ဆင်သော ပွဲသို့ အရှင်မင်းကြီးသည် ဟာမန်နှင့်တကွ တဖန်ကြွတော်မူပါ။ အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း နက်ဖြန်နေ့၌ ကျွန်တော်မပြု ပါမည်ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ⁹ ထိုနေ့၌ ဟာမန်သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း သော စိတ်နှင့် ထွက်သွားသော်လည်း၊ နန်းတော်တံခါးဝ မှာ မော်ဒကံသည် ရှိသောစွာမထ၊ အလျင်းမလှုပ်ဘဲနေ သည်ကို မြင်သောအခါ၊ မော်ဒကံကို အလွန်အမျက် ထွက်လေ၏။ ¹⁰ သို့ရာတွင် မိမိစိတ်ကို ချုပ်တည်းလျက်သွား၍၊ မိမိအိမ်သို့ရောက်သောအခါ၊ မယားဇေရက်နှင့် အဆွေ ခင်ပွန်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ¹¹ မိမိဘုန်းစည်းစိမ်ကြီးကြောင်း၊ သားသမီးများ ကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင် အလွန်ချီးမြှောက်၍ မှူးတော် မတ်တော် ကျွန်တော်မျိုးများထက်သာ၍ မြတ်သောအရာ ၌ ခန့်ထားတော်မူကြောင်းများကို ဘော်ပြလျက်၊ ¹² မိဖုရားဧသတာသည် မိမိပြင်ဆင်သောပွဲသို့ ငါမှတပါး၊ အဘယ်သူကိုမျှ ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူမဝင်စေ။ နက်ဖြန်နေ့၌လည်း ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ ငါ့ကို ဘိတ်ပြန်၏။ ¹³ သို့ရာတွင်၊ ယုဒလူမော်ဒကံသည် နန်းတော် တံခါးဝမှာ ထိုင်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်ရသည် ကာလ ပတ်လုံး၊ ယခုဘော်ပြသမျှတို့သည် ငါ၌ ကျေးဇူးမရှိဟု ဆို၏။ ¹⁴ ထိုအခါ မယားဇေရက်နှင့် အဆွေခင်ပွန်း ရှိသမျှတို့က၊ အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော လည်ဆွဲချစေ့ မည်အကြောင်း နက်ဖြန်သံတော်ဦးတင်လော့။ ထိုနောက် မှ စိတ်ရွှင်လန်းလျက် ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ ပွဲသို့ဝင်လော့ဟု ပြောဆိုသောစကားကို ဟာမန်သည် နှစ်သက်၍၊ လည်ဆွဲ ချတိုင်ကို လုပ်စေ၏။

Esther 01

မိဖုရား ဧသတာသည် တန်တိုင်းတော်ထဲမှာ ရပ်နေသည်ကို ရှင်ဘုရင်မြင်လျှင်၊ နူးညှုတ်သော စိတ်ရှိ၍ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင် အာရွေရု သည် မိဖုရားဧသတာအား မျက်နှာသာ ပေးတော်မူသည်။ ဘုရင်အား ဖူးမျောခွင့်ရသည်"

ရှင်ဘုရင်မြင်လျှင်၊ နူးညှုတ်သောစိတ်ရှိ၍ လက်တော်၌ပါသော ရွှေရာဇလုံတံကို၊ ဧသတာသို့ ကမ်း တော်မူသဖြင့်၊ မိဖုရား အခွင့်မရှိဘဲ ဝင်လာသည်ကို ဘုရင်မှ အမျက်တော်မရှိဘဲ ရွှေလုံတံတော် ဆန့်တန်း၍ ဝင်ခွင့်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ရာဇလုံတံ တော်အထွဋ်ကို တို့လေ၏ မိဖုရား လုံတံတော် အထိပ်ကို ကိုင်ခြင်းဆိုသည်မှာ ရှင်ဘုရင် အားရှိသလေးစားကြောင်း ပြသခြင်းနှင့် သူမအပေါ်ထားရှိသော ဘုရင်၏မေတ္တာတော် အားကျေးဇူးတင်ကြောင်းပြသခြင်း ဖြစ်သည်။

Esther 03

နိုင်ငံတော် တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "မိဖုရားသာအလိုရှိလျှင် တိုင်းပြည် တဝက်တိုင် အထိပင် ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောခြင်းဖြစ်သည်"

အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၊ အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ကျွန်တော်မပြင်ဆင်သောပွဲသို့ ဟာမန်နှင့်တကွ ယနေ့ကြွတော်မူပါ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "အရှင်မင်းကြီး ဆန္ဒရှိတော်မူလျှင် ဟာမန်အား အရှင်နှင့်အတူ လာခွင့်ပေးတော်မူပါ"

ဟာမန်
၃:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

Esther 05

သင်သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း
တောင်းဆိုချင်သော အရာ သို့မဟုတ် အလိုရှိသောအရာ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "မည်သည့်အရာ
အလိုရှိသနည်း" သို့မဟုတ် "မည်သည့်အရာ
တောင်းဆိုချင်သနည်း"

အလိုရှိသည် အတိုင်း ငါပေးမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ "သင်တောင်းသည်အတိုင်း ငါပေးမည်" သို့မဟုတ်
"သင်တောင်းသောအရာကို ငါလုပ်ပေးပါမည်"

အဘယ်ဆိုကို တောင်းချင်သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်။ "သင်ဘာကို
တောင်းဆိုလိုသနည်း" သို့မဟုတ် "သင်ဘာကို အလိုရှိသနည်း"

နိုင်ငံတော် တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို
ချက်။ "နိုင်ငံတဝက် တောင်းသည့်တိုင်အောင် ငါပေးတော်မူမည်"

Esther 07

ကျွန်တော်မ အလိုရှိ၍ ကျွန်တော်မ တောင်းချင်သော ဆုဟူမူကား
တောင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ ရှင်ဘုရင်အား ရှိသောစွာဖြင့်
လျှောက်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်တော်မကို အရှင်မင်းကြီး၏ စိတ်နှင့် တွေ့တော်မူလျှင်
"စိတ်တော်နှင့်တွေ့သည်" ဆိုသည်မှာ ဘုရင်မင်းကြီးမှ မိဖိရား
သေတာ တောင်းဆိုသော အရာအား
သဘောကျနှစ်သက်တော်မူသည်ဆိုလျှင်။

ကျွန်တော်မကို အရှင်မင်းကြီး၏ စိတ်နှင့် တွေ့တော်မူလျှင်၊
ကျွန်တော်မအလိုရှိ၍ ကျွန်တော် မတောင်းချင်သောဆုကို ပေးသနားခြင်းငှါ
အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၊
ဘုရင်မင်းကြီးမှ မိဖိရား သေတာ တောင်းဆိုသော အရာအား
သဘောကျနှစ်သက်တော်မူသည်ဆိုလျှင်

အရှင်မင်းကြီးသည် ဟာမန်နှင့်တကွ တဖန်ကြွတော်မူပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ကျေးဇူးတော် ရှိလျှင်
ဟာမန်နှင့်အတူ ကြွရောက်တော်မူပါ။

အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း နက်ဖြန်နေ့၌ ကျွန်တော်မပြု ပါမည်
"ထိုအချိန် မှ အရှင်မင်းကြီး၏ မေးခွန်းအား ဖြေကြားပါမည်။"

Esther 09

မော်ဒကသည် ရှိသောစွာမထ၊ အလျှင်း မလှုပ်ဘဲနေသည်
မတ်တပ်ရပ် ခြင်းသည် အရိုအသေပေးသော
သဘောဆောင်သည်။ မော်ဒကသည် ဟာမန်အား အရိုအသေ
မပြုဘဲ နေလေသည်။

အလွန်အမျက် ထွက်လေ၏
အလွန်အမင်း ဒေါသထွက်သည်။

သို့ရာတွင်
"အလွန်အမင်း ဒေါသထွက် နေပါသော်လည်း"

မိမိစိတ်ကို ချုပ်တည်းလျက် သွား၍
မိမိအလွန်အမင်း ပြုလုပ်ချင်သော်လည်း အကြောင်း
အမျိုးမျိုးကြောင့် မပြုလုပ်ဘဲနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဟာမန်
အလွန်ဒေါသထွက်နေသော်လည်း သူ၏ ဒေါသအား
ထန်းချုပ်ခဲ့သည်"

ဇေရက်
ဟာမန်၏ ဇနီးမယား။

မိမိဘုန်းစည်းစိမ်ကြီးကြောင်း
ဟာမန်သည် သူ၏ ဇနီး နှင့် မိတ်ဆွေများအပေါ်သူ၏
များပြားလှသော စည်းစိမ်များအား ကြွားဝါသည်။

ရှင်ဘုရင် အလွန်ချီးမြှောက်၍
ဘုရင်သည် ဟာမန်အား အရေးကြီးသော လုပ်ငန်းတာဝန်များ
ပေးအပ်ခြင်းဖြင့် ချီးမြှင့်တင်မြှောက်သည်။

မှူးတော် မတ်တော် ကျွန်တော်မျိုးများ ထက်သာ၍ မြတ်သောအရာ၌
ခန့်ထားတော်မူကြောင်းများကို ဘော်ပြလျက်
အခြားသော ဘုရင့် အမှုတော်ထမ်းနှင့် အစေခံများထက်
ပိုအရေးကြီးသောသူ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာကြောင်း။

Esther 12

ငါမှတပါး၊ အဘယ်သူကိုမျှ
သူတဦး တည်းသာ။

ငါ၌ ကျေးဇူးမရှိ
"ငါ့ကို စိတ် မပျော်ရွှင်စေသည်။" "ငါ့အား စိတ် ကျေနပ်မှုမပေးပါ"

Esther 14

လည်ဆွဲ
၂:၂ တွင်ကြည့်ရန်။

အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော
"၇၅" ပေ အမြင့်ရှိသော။

အဆွေခင်ပွန်း ရှိသမျှတို့က၊ အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော လည်ဆွဲချစေ
မည်အကြောင်း
သူ၏ လူများအား ကြိုးစင် တည်ဆောက်စေသည်။

ပြောဆိုသော စကားကို ဟာမန်သည် နှစ်သက်၍
သူ၏ အစေခံများ အကြံပေးသော စကားကို ဟာမန်
နှစ်သက်သည်။

Translation Questions

Esther 5:1

ရှင်ဘုရင်ရှိရာ နန်းတော်၏ အတွင်းတန်တိုင်းသည် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
 ရှင်ဘုရင်ရှိရာ နန်းတော်၏ အတွင်းတန်တိုင်းသည်
 ရှင်ဘုရင်၏နန်းဆောင်ရှေ့တွင်ဖြစ်သည်။

မိဖုရားသေတာပလ္လင်တော်ရှေ့တွင်ရပ်နေသည်ကို ရှင်ဘုရင်တွေ့သောအခါ
 မည်သည့်အတွက်ကြောင့် လှံတံတော်ကို ကမ်းပေးခဲ့သနည်း။
 ရှင်ဘုရင်သည် သူမအပေါ်တွင် နူးညှပ်သောစိတ်ရှိ၍
 လက်တော်၌ပါသော ရွှေရာဇလှံတံကို၊ သေတာအား ကမ်း
 တော်မူသဖြင့်၊ သေတာသည် ချဉ်းကပ်၍ ရာဇလှံတံ
 တော်အထွဋ်ကို တို့လေသည်။

Esther 5:3

သေတာသည် ရှင်ဘုရင်ထံမှ မည်သည့်အရာကို
 တောင်းဆိုကမ်းလှမ်းခဲ့သနည်း။
 သေတာက၊ အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၊
 အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ကျွန်တော်မပြင်ဆင်သောပွဲသို့
 ဟာမန်နှင့်တကွ လာရောက်ရန် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Esther 5:7

ဒုတိယအကြိမ်တွင် သေတာသည် ရှင်ဘုရင်ထံမှ မည်သည့်အရာကို
 တောင်းဆိုခဲ့ပြန်သနည်း။
 သေတာက၊ အရှင်မင်းကြီး အလိုတော်ရှိလျှင်၊
 အရှင်မင်းကြီးအဘို့ ကျွန်တော်မပြင်ဆင်သောပွဲသို့
 ဟာမန်နှင့်တကွ ကြွရောက်လာရန် ထပ်မံတောင်းဆိုခဲ့သည်။

Esther 5:9

ဟာမန်သည် သူ၏အိမ်သူအိမ်သားများထံသို့ မည်သည့်အရာကို
 ပြန်ပြောကြားခဲ့သနည်း။
 ဟာမန်သည် အိမ်သို့ရောက်သောအခါ၊ မယားဇေရက်နှင့် အဆွေ
 ခင်ပွန်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင် မိမိဘုန်းစည်းစိမ်ကြီးကြောင်း၊
 သားသမီးများ ကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင် အလွန်ချီးမြှောက်၍ မှူးတော်
 မတ်တော် ကျွန်တော်မျိုးများထက်သာ၍ မြတ်သောအရာ၌
 ခန့်ထားတော်မူကြောင်းကို ပြောကြားခဲ့သည်။

Esther 5:12

ဟာမန်သည် စားတော်ပွဲသို့ သူမှတစ်ပါးအခြားသူများကို မဖိတ်ခေါ်သည့်အပြင်
 မည်သည့်အရာကို ထပ်၍ခံစားသနည်း။
 ယုဒလူမော်ဒက်တံခါးဝ၌ ထိုင်နေသည်ကို
 မြင်၍ဝမ်းမြောက်သည်ထက်
 စားသောက်ပွဲသို့အဖိတ်ခံရသည်ထက် ဟာမန်အဖို့
 အမှုငယ်သာဖြစ်သည်။

Esther 5:14

ဟာမန်၏မယား ဇေရက်သည် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ရန်ဟာမန်အား
 အကြံပေးခဲ့သနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
 ဟာမန်၏မယား ဇေရက်သည်အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော
 လည်ဆွဲကို လုပ်ဆောင်ပြီး မော်ဒက်အား ကွက်မျက်စေ့ရန်
 အကြံပြုခဲ့သည်။

Chapter 6

¹ ထိုနေ့ညမှာ ရှင်ဘုရင်သည် စက်တော်ခေါ်၍ မပျော်နိုင်သောကြောင့်၊ နန်းတော်မှတ်စာကို ယူခဲ့ဟု မိန့်တော်မူ၍ ရှေ့တော်၌ ဘတ်ရကြ၏။ ² ရှင်ဘုရင် အာရှေရုကို လုပ်ကြံမည်ဟု ရှာကြံ သော နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ တံခါးစောင့်နှစ်ယောက်၊ ဗိကသန်နှင့် တေရက်အကြံကို မော်ဒကဲ ဘော်ပြကြောင်း ကိုတွေ့လျှင်၊ ³ ရှင်ဘုရင်က၊ ထိုအကြံကို ဘော်ပြသောကြောင့်၊ မော်ဒကဲအား အဘယ်ဆုအဘယ်အရာကို ပေးပြီနည်းဟု မေးတော်မူသော်၊ အထံတော်၌ ခစားသော ကျွန်တော်တို့ က၊ အဘယ်ဆုကို၏မျှ ပေးတော်မမူပါသေးဟု ပြန် လျှောက်ကြ၏။ ⁴ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ တန်တိုင်းတွင်း၌ အဘယ်သူ ရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ဟာမန်သည် မိမိလုပ်နှင့် သော လည်ဆွဲချတိုင်၌ မော်ဒကဲကို လည်ဆွဲချရမည် အကြောင်း၊ နန်းတော်ပြင် တန်တိုင်းတွင်းသို့ ဝင်မိသည် ဖြစ်၍၊ ⁵ ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့က၊ ဟာမန်သည် တန်တိုင်း တော်တွင်း၌ရှိပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ အထံသို့ ဝင်စေ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ဟာမန်သည်ဝင်လျှင် ရှင်ဘုရင်က၊ ရှင်ဘုရင် ချီးမြှောက်လိုသော သူ၌ အဘယ်သို့ပြုသင့်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ဟာမန်က ငါမှတပါး၊ ရှင်ဘုရင်သာ၍ ချီးမြှောက်လိုသောသူ တစ်ယောက်ရှိနိုင်သလောဟု စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့လျက်၊ ⁷ ရှင်ဘုရင်ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသော သူအဘို့၊ ⁸ ရှင်ဘုရင် ဝတ်ဆင်တော်မူသော မင်းမြှောက် တန်ဆာ၊ ရှင်ဘုရင်စီးတော်မူသော မြင်းတော်၊ ဆောင်း တော်မူသော ရာဇသရဖူကို ယူခဲ့၍၊ ⁹ ထိုတန်ဆာတော်နှင့် မြင်းတော်ကို ဘုန်းကြီး သောမူးတော်မတ်တော်တပါး၌ အပ်ပြီးမှ၊ ရှင်ဘုရင် ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ၊ အလိုတော်ရှိသော သူကို ထိုအဝတ် တန်ဆာတော်နှင့် ဝတ်ဆင်စေ၍၊ မြင်းတော်ကို စီးစေပြီး လျှင်၊ မြို့တော်လမ်းမ၌ ဆောင်သွားလျက်၊ ရှင်ဘုရင် ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသောသူ၌ ဤသို့ပြုရသည် ဟု သူ့ရှေ့မှာ ကြွေးကြော်ပါစေဟု ရှင်ဘုရင်အား ပြန် လျှောက်လေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်က၊ သင်ပြောသည်အတိုင်း အလျင်အမြန်သွား၍၊ အဝတ်တန်ဆာနှင့် မြင်းတော်ကို ယူပြီးလျှင်၊ ယုဒအမျိုးသား၊ နန်းတော်တံခါးမှူး မော်ဒကဲ၌ ပြုလော့။ သင်ပြောသမျှတွင်၊ တစ်စုံတစ်ခုမျှမလပ်စေနှင့်ဟု ဟာမန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဟာမန်သည် အဝတ်တန်ဆာတော်နှင့် မြင်းတော်ကို ယူ၍၊ မော်ဒကဲကို ဝတ်ဆင်စေပြီးလျှင်၊ မြင်းတော်ကိုစီးစေသဖြင့်၊ မြို့တော်လမ်းမ၌ ဆောင်သွား လျက် ရှင်ဘုရင်ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသော သူ၌ ဤသို့ပြုရသည်ဟု သူ့ရှေ့မှာ ကြွေးကြော်၏။ ¹² သို့ပြီးမှ၊ မော်ဒကဲသည် နန်းတော်တံခါးသို့ ပြန်လာ၏။ ဟာမန်မူကား ညည်းတွားလျက် ခေါင်းကို ခြုံလျက်၊ မိမိအိမ်သို့ အလျင်အမြန်သွား ပြီးလျှင်၊ ¹³ မိမိ၌ဖြစ်လေသမျှကို မယားဇရက်နှင့် အဆွေ ခင်ပွန်းရှိသူတို့အား ကြားပြောလေ၏။ မယားဇရက် နှင့် ဟာမန်၏ အဆွေပညာရှိတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော် ရှုံးစရိသော မော်ဒကဲသည်၊ ယုဒအမျိုးမှန်လျှင်၊ ကိုယ် တော်သည် သူ့ကိုမနိုင်။ သူ့ရှေ့မှာ ကေန်အမှန်ရှုံးရမည် ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ပြောဆိုစဉ်တွင်၊ နန်းတော်မိန်းမစိုးတို့သည် လာ၍ သေတာပြင်ဆင်သောပွဲသို့ ဟာမန်ကို အလျင် အမြန် ခေါ်သွားကြ၏။

Esther 01

ဗိကသန်နှင့် တေရက်
နန်းတော်မိန်းမစိုး၊ တံခါးစောင့်နှစ်ယောက် အမည်။

ဘော်ပြကြောင်း ကိုတွေ့လျှင်
နန်းတွင်းမှတ်တမ်းတွင် မှတ်သားထားသည်ကို တွေ့ရှိလျှင်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "နန်းတွင်းစာရေးသည်
မှတ်တမ်းတင်ထားသည်ကို တွေ့၍" သို့မဟုတ်
"နန်းတွင်းစာရေးသည် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်ကို သိရှိသဖြင့်"

ထိုအကြံကို ဘော်ပြသောကြောင့်၊ မော်ဒကဲအား အဘယ်ဆုအဘယ်အရာကို
ပေးပြီနည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်။ " ထို အချင်းအရာအတွက် မည်သည့် ဆုတော်ကို
ချီးမြှင့်တော်မူခဲ့သနည်း။

အဘယ်ဆုကို၏မျှ ပေးတော်မမူပါသေး
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို
ချက်။ "မော်ဒကဲ အတွက် မည်သည့် ဆုတော်မျှ ချီးမြှင့်ခြင်း
မရှိသေးပါ"

Esther 04

ဟာမန်
၃:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

တန်တိုင်းတွင်း
အပြင်ဘက်တွင် ရှိသော အုတ်တံတိုင်း။

မော်ဒကဲကို လည်ဆွဲချရမည် အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မော်ဒကဲအား ကြိုးစင်တင်၍
အသေသတ်ရန်"

ဟာမန်သည် မိမိလုပ်နှင့်သော လည်ဆွဲချတိုင်၌ မော်ဒကဲကို လည်ဆွဲချရမည်
အကြောင်း
မော်ဒကဲအား ကြိုးစင်တင်သတ်ရန် စင်တည်ဆောက်ကြသည်။

လုပ်နှင့် သော
တည်ဆောက်သည်။

ရှင်ဘုရင် ချီးမြှောက်လိုသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်မှ
ချီးမြှင့်မြှောက်စားလိုသော" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်သည်
ချီးမြှောက်မှု ကျေနပ်မည်" ။

စိတ်ထဲမှာ အောက်မေ့လျက်၊
စိတ်ထဲတွက် မိမိကို မိမိ တွေးထင်လျက်။

ငါမှတပါး၊ ရှင်ဘုရင်သာ၍ ချီးမြှောက်လိုသောသူ တစုံတယောက်ရှိနိုင်သလော
ရှင်ဘုရင်မှ ချီးမြှင့်လိုသောသူသည် မိမိမှ တပါး အခြားသူ
မဖြစ်နိုင်ဟု စိတ်ထဲတွက် တွေးထင်လျက်

Esther 07

ရှင်ဘုရင် ဝတ်ဆင်တော်မူသော မင်းမြှောက် တန်ဆာကို ယူ၍
မင်းဝတ်တန်ဆာများ ယူဆောင်လာစေလျက်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစေခံတော်များအား ထိုမင်းဝတ်တန်ဆာကို ယူဆောင်စေ၍"

ဆောင်း တော်မူသော ရာဇသရဖူကို ယူခဲ့၍
ရာဇသရဖူသည် ဘုရင်၏ အဆွေအသားများ ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြသည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

ထိုတန်ဆာတော်နှင့် မြင်းတော်ကို ဘုန်းကြီးသောမှူးတော်မတ်တော်တပါး၌
အပ်ပြီးမှ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "မင်းဝတ်တန်ဆာ နှင့်
မြင်းစီးစေလျက်"

သူ့ရှေ့မှာ ကြွေးကြော်ပါစေ
မင်းမှုထမ်းများနှင့် အစေခံများအား ကြွေးကြော်စေပါ။

Esther 10

သင်ပြောသမျှတွင်၊ တစုံတခုမျှ မလပ်စေနှင့်
အသင်ပြောဆိုသော အရာများ တခုမျှ မေ့လျော့ခြင်းမရှိဘဲ
လုပ်ဆောင်လော့။

Esther 12

ခေါင်းကို ခြုံလျက်
လူများ အလွန်အမင်း ဝမ်းနည်း၍ အရှက်ရသော အချိန်တွင်
မိမိ၏ ခေါင်းအား ဖုံးအုပ်ခြင်းဖြင့် ပြသလေ့ရှိသည်။

ဇရက်

၆:၁၂ တွင်ကြည့်ရန်။

ကိုယ်တော် ရှုံးစရှိသော
ဟာမန် ၏ အစေခံများမှ အရှင်သည် မော်ဒက် ရှေ့မှောက်တွင်
အမှန်တကယ် ကျရှုံးခြင်း ရောက်လိမ့်မည် ဟုပြောသည်။ ပြန်ဆို၊
"ထိုသူ ရှေ့တွင် သင်သည် အရှက်တကွဲ ခံရပါပြီ"

သူ့ကိုမနိုင်
ကျရှုံးခြင်း ရောက်လိမ့်မည်။ သူတို့သည် ဟာမန်နှင့် မောဒက်တို့
စစ်တိုက်၍ အပြိုင်အဆိုင်ရှိနေကြောင်း ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူ့ထက်သာသော
ဂုဏ်အသရေကို ရမည်မဟုတ်"

သူ့ရှေ့မှာ ကေနအမှန်ရှုံးရမည်
မော်ဒက် ရှေ့မှောက်တွင် အမှန်တကယ် ကျရှုံးခြင်း
ရောက်လိမ့်မည်။

Translation Questions

Esther 6:1

ရှင်ဘုရင်သည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် နန်းတော်၏မှတ်တမ်းစာများကို
သွားယူရန် အစေခံများကို မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် စက်တော်ခေါ်၍ မပျော်နိုင်သောကြောင့်၊
နန်းတော်မှတ်စာကို ယူခဲ့ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ရှင်ဘုရင်အားလုပ်ကြံမည့်အကြောင်းအရာကို မော်ဒက်
ပြောကြားခဲ့သောကြောင့် ရှင်ဘုရင်က မည်ကဲ့သို့သော ဆုလာဒ်ကို
သူ့ကိုပေးရန် စီစဉ်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်အားလုပ်ကြံမည့်အကြောင်းအရာကို မော်ဒက်
ပြောကြားခဲ့သောကြောင့် ရှင်ဘုရင်က သူ့အားမည့်သည့်ဆုလာဒ်မှ
ပေးထားခြင်းမရှိကြောင်းတွေ့ရသည်။

Esther 6:4

ရှင်ဘုရင်က ဟာမန်အား ရှိသေထိုက်သောသူတစ်ဦးကိုမည်ကဲ့သို့သော
ဆုလာဒ်မျိုးဖြင့် ဂုဏ်ပြုသင့်ကြောင့်မေးမြန်းခဲ့သနည်း။ ဟာမန်သည်
ရှင်ဘုရင်ပြောသောသူသည် မည်သူဖြစ်သည်ဟု တွေးထင်ခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က ဟာမန်အား
ရှိသေထိုက်သောသူတစ်ဦးကိုမည်ကဲ့သို့သော ဆုလာဒ်မျိုးဖြင့်
ဂုဏ်ပြုသင့်ကြောင့်မေးမြန်းခဲ့ရာတွင် ဟာမန်သည် သူ့ကို
ချီးမြှောက်လိမ့်မည်ဟု တွေးထင်ထားလေသည်။

Esther 6:7

ရှင်ဘုရင် ဂုဏ်ပြုဖို့ရန် နှစ်သက်တော်မူသောသူကို မည်သူသည်
အဝတ်တန်ဆာဆင်စေ၍ မြို့လမ်းများ၌ မြင်းဖြင့် စီးစေတော်မူမည်နည်း?
မြင့်မြတ်သော ရှင်ဘုရင်၏ဂုဏ်အမြင့်ဆုံးအမှုထမ်းတစ်ဦးသည်
ရှင်ဘုရင် ဂုဏ်ပြုဖို့ရန် နှစ်သက်တော်မူသောသူကို
အဝတ်တန်ဆာဆင်စေ၍ မြို့လမ်းများ၌ မြင်းဖြင့်
စီးစေတော်မူမည်ဖြစ်သည်။

Esther 6:10

မြို့တော်၏လမ်းမတစ်လျှောက်လုံးတွင် မည်သူက မော်ဒကဲကို
ခေါ်ဆောင်သွား၍ အဝတ်များကို ဆင်ယင်ပေးခဲ့သနည်း။
ဟာမန်သည် မြို့တော်၏လမ်းမတစ်လျှောက်လုံးတွင်မော်ဒကဲကို
ခေါ်ဆောင်သွား၍ အဝတ်များကိုပင် ဆင်ယင်ပေးခဲ့သည်။

Esther 6:12

ဟာမန်၏အဆွေပညာရှိတို့နှင့် သူ၏မယားက သူ့အားမည်ကဲ့သို့
သတိပေးကြသနည်း။
ဟာမန်၏အဆွေပညာရှိတို့နှင့် သူ၏မယားက မော်ဒကဲသည်
ယုဒအမျိုးမှန်လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် သူ့ကိုမနိုင်။ သူ့ရှေ့မှာ
ဧကန်အမှန်ရှိရမည် ဟု ဟာမန်ကို ပြောကြသည်။

Chapter 7

¹ တဖန်ရှင်ဘုရင်နှင့် ဟာမန်သည်၊ မိဖုရား ဒေတာနှင့်အတူ စပျစ်ရည်သောက်အံ့သောငှါ သွားကြ၏။ ² ဒုတိယနေ့ရက်၌ စပျစ်ရည်သောက်ပွဲခံစဉ်၊ ရှင်ဘုရင်က မိဖုရားဒေတာ၊ သင်သည် အဘယ်အလို ရှိသနည်း။ အလိုရှိသည်အတိုင်း ငါပေးမည်။ အဘယ်ဆု ကို တောင်းချင်သနည်း။ တောင်းသမျှကို နိုင်ငံတော် တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³ မိဖုရား ဒေတာက၊ အရှင်မင်းကြီး၊ ကျွန်တော်မ ကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်၎င်း၊ အလိုတော်ရှိလျှင်၎င်း၊ ကျွန်တော်မအလိုအတိုင်း ကျွန်တော်မအသက်နှင့် ကျွန်တော်မတောင်းပန်သည်အတိုင်း၊ အမျိုးသား ချင်းအသက်ကို ချမ်းသာပေးတော်မူပါ။ ⁴ ကျွန်တော်မနှင့် ကျွန်တော်မအမျိုးသားချင်း တို့ကို သတ်ဖြတ် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ရောင်းပါပြီ။ ကျွန်ယောက်ျား ကျွန်မိန်းမဖြစ်စေခြင်းငှါ ရောင်းလျှင်၊ ရန်သူသည် ရှင်ဘုရင် အကျိုးနည်းခြင်းအတွက် အဘိုးကို ပေးနိုင်သော်လည်း၊ ကျွန်တော်မတိတ်ဆိတ်စွာ နေပါမည် ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁵ ရှင်ဘုရင်အာရွှေရှုကလည်း၊ ထိုသို့ပြုမည်ဟု ကြံသောသူကား အဘယ်သူနည်း။ အဘယ်မှာရှိသနည်း ဟု မိဖုရားဒေတာအား မေးတော်မူလျှင်၊ ⁶ ဒေတာက၊ ရန်ဘက်ပြုသော ရန်သူသည် ဤဆိုးညစ်သော ဟာမန်ဖြစ်ပါ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ဟာမန်သည် ရှင်ဘုရင်နှင့်မိဖုရားရှေ့မှာ ကြောက်ရွံ့ခြင်း သို့ ရောက်လေ၏။ ⁷ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်သဖြင့်၊ စပျစ်ရည် သောက်ပွဲမှထ၍ ဥယျာဉ်တော်သို့ သွားတော် မူ၏။ အပြစ်ပေးတော်မူမည်ဟု ဟာမန်သည်ရိပ်မိ၍ အသက်ချမ်းသာရမည်အကြောင်း မိဖုရားဒေတာရှေ့ မှာ တောင်းပန်ခြင်းငှါထ၏။ ⁸ ရှင်ဘုရင်သည် ဥယျာဉ်တော်မှ စပျစ်ရည် သောက်ပွဲခံရာအရပ် သို့ ဝင်ပြန်သောအခါ၊ ဒေတာထိုင် သော သာလွန်နားမှာ ဟာမန်သည် ပြပ်ဝပ်လျက်နေ သည်ကို မြင်လျှင်၊ ဤသူသည် နန်းတော်၌ ငါ့ရှေ့မှာ မိဖုရားကို အဓမ္မပြုရမည်လောဟု မိန့်တော်မူစဉ်တွင်၊ အခြံအရံတို့သည် ဟာမန်၏ မျက်နှာကိုဖုံးကြ၏။ ⁹ မိန်းမစိုးဟာမန်ကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး၏ အကျိုးတော်ကို စောင့်၍ လျှောက်ထားသော မော်ဒက အဘို့ ဟာမန်လုပ်၍ အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော လည်ဆွဲချတိုင်သည်၊ ဟာမန်အိမ်၌ စိုက်ထားလျက် ရှိပါ၏ဟု နားတော်လျှောက်သော်၊ ထိုတိုင်၌ လည်ဆွဲ ချစေဟု ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုသို့မော်ဒကအဘို့လုပ်သော လည်ဆွဲချတိုင်၌ ဟာမန်ကို ဆွဲချကြ၏။ ရှင်ဘုရင်လည်း စိတ်ပြေတော် မူ၏။

Esther 01

ဟာမန်
၃:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

ဒုတိယနေ့
အစာရှောင် ဒုတိယနေ့တွင်။

စပျစ်ရည်သောက်ပွဲခံစဉ်
စပျစ်ရည် သောက်သုံးတော်မူနေစဉ်။

အဘယ်အလို ရှိသနည်း
သင် မည်သည့်အရာ တောင်းလျှောက် လိုသနည်း။

အလိုရှိသည်အတိုင်း ငါပေးမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တောင်းလျှောက်သည့်အရာကို ငါပေးသနားတော်မူမည်။"

နိုင်ငံတော် တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိုင်ငံတဝက်
တောင်းသည့်တိုင်အောင် ငါပေးတော်မူမည်။"

Esther 03

အရှင်မင်းကြီး၊ ကျွန်တော်မကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်
ဘုရင်မင်းကြီးမှ မိဖုရားဒေတာ တောင်းဆိုသော အရာအား
သဘောကျနှစ်သက်တော်မူသည် ဆိုလျှင်။

ကျွန်တော်မ အသက်နှင့်
ကျွန်မ၏ အသက်ကို ကယ်တော်မူပါ။

တောင်းပန်သည်အတိုင်း
ဤအရာသည် ကျွန်မ တောင်းလျှောက်သောအရာ ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်တော်မနှင့် ကျွန်တော်မအမျိုးသားချင်း တို့ကို ရောင်းပါပြီ
"ရောင်းခြင်း" ဟူသောစကားသည် "လှည့်စားခြင်း" ကို
ဆိုလိုသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်မျိုးမတို့၏ အမျိုးသား များသည်
ရန်သူများ၏ အကောက်ကြံ ချောက်တွန်းခြင်းကို ခံနေ
ကြရပါသည်။"

သတ်ဖြတ် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်မျိုးမတို့အား
အမြစ်ပြတ် သုတ်သင်ရှင်းလင်း သတ်ဖြတ်ရန်
ကြံစည်နေကြကြောင်း။"

ထိုသို့ပြုမည်ဟု ကြံ ဝံသောသူကား အဘယ်သူနည်း
ဤကဲ့သို့သော အကြံအစည်အား မည်သူ ပြုလုပ်ပုံ သနည်း။

Esther 06

ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်လေ၏
အလွန်အမင်း ကြောက်လန့်သည်။

ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်သဖြင့်
ရှင်ဘုရင် အလွန်အမင်း ဒေါသထွက်သည်။

အသက်ချမ်းသာရမည်အကြောင်း မိဖုရားသောတာ ရှေ့မှာ တောင်းပန်ခြင်းငှါ
မိဖုရား သောတာအား သူ၏ အသက် ကယ်တင်ပေးရန် အလို့ငှါ။

အပြစ်ပေးတော်မူမည်ဟု ဟာမန်သည်ရိပ်မိ၍
ဟာမန် သည် မိမိ၌ ဘေးဒုက္ခကျရောက်လာမည် ကို
တွေးမိသဖြင့်။

ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်သဖြင့်.....အပြစ်ပေးတော်မူမည်ဟု
ဟာမန်သည်ရိပ်မိ၍
"အပြစ်ပေးခြင်း" ဟူသည် "ဖျက်ဆီးသည် သို့မဟုတ်
အသေသတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိနိုင်သည်။ ရှင်ဘုရင်
အလွန်အမင်း ဒေါသထွက်၍ မိမိ၌ ဘေးဒုက္ခ
ကြရောက်လာမည်ကို တွေးမိသဖြင့်။

Esther 08

စပျစ်ရည် သောက်ပွဲခံရာအရပ်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစေခံတို့သည် စပျစ်ရည်
ချပေး၍ ဘုရင်သည် သောက်သုံးတော်မူ နေစဉ်

သာလွန်
လူများ ထိုင်၍ သော်လည်းကောင်း၊ အိပ်၍ သော်လည်းကောင်း
နေရသော ခုံတန်းရှည်။

ဤသူသည် နန်းတော်၌ ငါ့ရှေ့မှာ မိဖုရားကို အဓမ္မပြုရမည်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယ်တော်၏ နန်းတော်၊
ငါ့ကိုယ်တော်၏ မျက်မှောက်၌ ဖိဖုရားအား စော်ကားပုံသလော။"

မိဖုရားကို အဓမ္မပြု
ဖိဖုရားအား စော်ကားပုံသလော

ဤသူသည် နန်းတော်၌ ငါ့ရှေ့မှာ မိဖုရားကို အဓမ္မပြုရမည်လောဟု
မိန့်တော်မူစဉ်....
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယ်တော်၏ နန်းတော်၊
ငါ့ကိုယ်တော်၏ မျက်မှောက်၌ ဖိဖုရားအား စော်ကားပုံသလော"
ဟုမိန့်တော်မူလိုက်သည် နှင့် ချက်ချင်းပင်။

အခြံအရံတို့သည် ဟာမန်၏ မျက်နှာကိုဖုံးကြ၏
ဟာမန်ကိုသတ်ရန် ရှင်ဘုရင်အလိုရှိသည်ကို သူတို့နားလည်
ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မင်းမူထမ်းများ မှ
ဟာမန်အား သတ်ဖြတ်ရန် မျက်နှာ အုပ်၍ ခေါ်ဆောင်သွား
ကြ၏။

Esther 09

ဟာဗောန
မိန်းမစိုး အမည်။

အတောင်ငါးဆယ်မြင့်သော လည်ဆွဲ
"၇၅" ပေ အမြင့်ရှိသော ကြိုးစင်။

ရှင်ဘုရင်လည်း စိတ်ပြေတော် မူ၏
ရှင်ဘုရင် ၏အမျက်တော်ပြေတော်မူသည်။

Translation Questions

Esther 7:3

သောတာ၏ တောင်းဆိုချက်မှာ အဘယ်နည်း။
သူမသည် သူ၏အသက်နှင့်
သူ၏လူမျိုးတော်စုတို့၏အသက်တွက် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူမ၏လူတို့သည် ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားခြင်းခံရပါက မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်ဟု
သောတာပြောခဲ့သနည်း။
သူမ၏လူတို့သည် ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားခြင်းခံရပါက သူမသည်
နှုတ်တိတ်ဆိတ်စွာနေမည်ကို ပြောခဲ့သည်။

Esther 7:6

"ရန်ဖက်ပြုလိုသောသူ၊ ရန်သူအား" မည်သူဖြစ်သည်ကို သောတာက
ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ထိုသူသည် ဟာမန်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

ရှင်ဘုရင်အမျက်ထွက်၍ စပျစ်ရည်သောက်ပွဲမှထ၍ ဥယျာဉ်သို့ သွားချိန်တွင်
ဟာမန်မည်သည့်အရာပြုခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်အမျက်ထွက်၍ စပျစ်ရည်သောက်ပွဲမှထ၍ ဥယျာဉ်သို့
သွားချိန်တွင် ဟာမန်သည် အသက်ချမ်းသာလိုသောကြောင့်
မိဖုရားသောတာရှေ့တွင် တောင်းပန်ရန် နေလေသည်။

Esther 7:8

ဟာမန်သည် ဧသတာထိုင်သော ခုံနားတွင် ပြပ်ဝပ်လျက်နေလျှင် ရှင်ဘုရှင်သည်
ဟာမန်၏အပြုအမူကို မည်ကဲ့သို့ ထင်မြင်ခဲ့သနည်း။
ဟာမန်သည် ဧသတာထိုင်သော ခုံနားမှာ ပြပ်ဝပ်လျက်နေသည်ကို
ရှင်ဘုရှင်သည်မြင်လျှင် သူ၏မျက်မှောက်တွင် မိဖုရား၌
ပြစ်မှုကျူးလွန်နေသည်ဟု ထင်မြင်ခဲ့သည်။

Esther 7:9

ရှင်ဘုရင်က ဟာမန်အားမည်သည့်နေရာတွင်
ကြိုးပေးသတ်ရန်မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်က ဟာမန်နှင့် သူ၏မိသားစုအား မော်ဒကဲအတွက်
ပြင်ဆင်ထားသော လည်ဆွဲချတိုင်ပေါ်တွင် ကြိုးဆွဲချသတ်ရန်
အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ ထိုနေ့ခြင်းတွင်၊ ရှင်ဘုရင်အာရှေရုသည် ယုဒ အမျိုး၏ ရန်သူဟာမန်အိမ်ကို မိဖုရားသေတာအား ပေးတော်မူ၏။ သေတာသည် မော်ဒကဲနှင့် အဘယ်သို့ ပေါင်တော်တော်သည်ကို သေတာလျှောက်သဖြင့်၊ မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ဝင်ရ၏။ ² ရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ ဟာမန်လက်မှ နှုတ်သော လက်စွပ်တော်ကို တဖန်ချွတ်၍ မော်ဒကဲအား ပေးတော် မူ၏။ သေတာလည်း၊ ဟာမန်အိမ်ကို မော်ဒကဲ၌ အပ် လေ၏။ ³ တဖန်သေတာသည် ရှင်ဘုရင်ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၍၊ အာဂတ်အမျိုး ဟာမန်ပြုသောအပြစ်၊ ယုဒ အမျိုးတဘက်၌ ကြံစည်သော အကြံအစည်ကို ပယ်တော် မူမည်အကြောင်း၊ မျက်ရည်ကျလျက် တောင်းပန်လေ၏။ ⁴ ရှင်ဘုရင်သည် ရွှေရာဇလုံတံကို သေတာသို့ ကမ်းတော်မူသဖြင့်၊ သေတာသည် ထ၍ရှင်ဘုရင် ရှေ့တော်၌ ရပ်လျက်၊ ⁵ အရှင်မင်းကြီးအလိုတော်ရှိ၍၊ ကျွန်တော်မကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်၎င်း၊ ကျွန်တော်မအမှုသည် ရှေ့တော်၌ လျောက်ပတ်၍ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်တော်မ ကိုလည်း ချစ်တော်မူလျှင်၎င်း၊ နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့၌ရှိသော ယုဒလူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ အာဂတ်အမျိုး ဟမ္မဒါသား ဟာမန်စီရင်သောစာကို ပယ်မည်အကြောင်း၊ ထပ်၍ စာရေးစေတော်မူပါ။ ⁶ ကျွန်တော်မအမျိုးအပေါ်သို့ ရောက်ရသော ဘေးကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မအမျိုးသားချင်းပျက်စီးသော အမှုကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မသည် ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၊ အဘယ်သို့ တတ်နိုင်ပါအံ့နည်းဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁷ ရှင်ဘုရင် အာရှေရုကလည်း၊ ဟာမန်သည် ယုဒလူတို့ကို ထိခိုက်သောကြောင့်၊ သူ၏အိမ်ကို ဖိဖုရား သေတာအားငါပေးပြီ။ ထိုသူကိုလည်း လည်ဆွဲချတိုင်၌ ကွပ်မျက်စေပြီ။ ⁸ သို့ရာတွင် ရှင်ဘုရင်လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ် သော ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်စာကို အဘယ်သူမျှ မပယ်ရ သည်ဖြစ်၍၊ စိတ်ရှိသည်အတိုင်း ယုဒလူတို့အဘို့ အမိန့်တော်စာကို တဖန်ရေး၍၊ လက်စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ် ရမည်ဟု မိဖုရားသေတာနှင့် ယုဒလူမော်ဒကဲတို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအခါ ဝိဝန်အမည်ရှိသော တတိယလနှစ် ဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊ စာရေးတော်ကြီးတို့ကိုခေါ်၍၊ အိန္ဒိယပြည်မှ ကုရုပြည်တိုင်အောင် တိုင်းပြည်တရာ နှစ်ဆယ်ခုနစ်ပြည်တို့၌ ရှိသော ယုဒလူ၊ ကိုယ်စားတော် မင်း၊ အပြည်ပြည်အုပ်သော မြို့ဝန်၊ မြို့သူကြီးတို့ကို မော်ဒကဲမှထားသမျှအတိုင်း၊ ယုဒဘာသာစကားမှစ၍ လူအမျိုးမျိုး ပြောသောစကားအသီး အသီးအားဖြင့်၊ ¹⁰ ရှင်ဘုရင် အာရှေရု၏ အမိန့်တော်စာကိုရေး၍ ရှင်ဘုရင်လက် စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ်ပြီးမှ၊ မြင်း၊ လား၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်းစီးသော စာပို့လုလင်တို့ဖြင့် ပေးလိုက် လေ၏။ ¹¹ အမိန့်တော်စာချက်ဟူမူကား၊ အာဒါအမည် ရှိသော ဒွါဒသမလ တဆယ်သုံးရက် တနေ့ခြင်းတွင်၊ ¹² နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်အမြို့မြို့ ၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် စုဝေး၍၊ မိမိတို့အသက်ကို စောင့်ရသောအခွင့်၊ တိုက်လာသောပြည်သူ၊ စစ်သူရ အပေါင်းတို့ကို မိန်းမသူငယ်နှင့်တကွ သတ်ဖြတ်သုတ် သင်ပယ်ရှင်း၍၊ သူတို့ဥစ္စာကို လုယူ သိမ်းရုံးရသောအခွင့် ကို ရှင်ဘုရင်ပေးတော်မူ၏။ ¹³ ဤရွှေ့ကား၊ ယုဒလူတို့သည် ထိုနေ့ရက်တွင် ရန်သူတို့ကို ရန်တုံ့ပြုစေခြင်းငှါ၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည် ပြည်၌နေသော လူမျိုးအပေါင်းတို့အား ကြော်ရသော အမိန့်တော်စာချက်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထိုအမိန့်တော်စာကို ရှုရှန်နန်းတော်၌ ကြော်ပြီး မှ၊ ရှင်ဘုရင် ကျပ်တည်းစွာ စီရင်သည်အတိုင်း၊ စာပို့ လုလင်တို့သည် အလျင်အမြန် ပြေးသွားကြ၏။ ¹⁵ မော်ဒကဲသည်လည်း၊ မင်းမြောက်တန်ဆာ တည်းဟူသော အဝတ်အဖြူအပြာကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ကြီးစွာသော ရွှေသရဖူကို ဆောင်းလျက်၊ ပိတ်ချောနှင့် မောင်းသော အထည်ဖြင့် ပြီးသောဝတ်လုံကို ခြုံလျက်၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်မှ ထွက်သွား၍၊ ¹⁶ ရှုရှန်မြို့တော်သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ယုဒလူတို့သည်လည်း၊ သက်သာရွှင်လန်း ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ အသရေထွန်းလင်းခြင်းသို့ ရောက် ကြ၏။ ¹⁷ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်စာရောက်လေသော အပြည်ပြည်အမြို့မြို့၌၊ ယုဒလူတို့သည် ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းခြင်း၊ ပွဲခံခြင်း၊ မင်္ဂလာနေ့စောင်းခြင်းကို ပြု၍၊ ပြည်သူပြည်သားအများတို့သည် ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ယုဒဘာသာကို ဝင်ကြ၏။

Esther 01

ဟာမန်
၃:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

လက်စွပ်တော်
လက်စွပ်တွင် ရှင်ဘုရင်၏နာမည်နှင့် အမှတ်အသားပါသည်။
ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော် ကြေငြာရာတွင် တရားဝင်တံဆိပ်အဖြစ်
ရှိက်နှိပ်အသုံးပြုနိုင်သော တံဆိပ်တော်လက်စွပ်။ လူတို့က
ထိုတံဆိပ်ကိုတွေ့ကြသည့်အခါ ရှင်ဘုရင်၏အမိန့်အာဏာကို
နာခံကြသည်။

မော်ဒကဲအား ပေးတော် မူ၏

တံဆိပ်တော်လက်စွပ် ပေးလိုက်ခြင်းအားဖြင့် မော်ဒကဲသည်
နန်တွင်အရေးကြီး စာရွက်စာတမ်း ထုတ်ပြန်နိုင်ပြီး
လူအများအပေါ်တွင် သြဇာအာဏာရှိသော သူဖြစ်လာသည်။

ဟာမန်အိမ်

ဟာမန် ပိုင်ဆိုင်သော စည်းစိမ်ဥစ္စာ အားလုံး၊ သေတာ အား
လွှဲပေးလိုက်သည့် ဘုရင် စည်းစိမ်တို့ကို ဆိုလိုသည်။

Esther 03

ပြပ်ဝပ်၍
ဒူးထောက်၍။

အာဂတ်အမျိုး ဟာမန်ပြုသောအပြစ်
အာဂတ်အမျိုး ဟာမန် ကြံစည်သောအရာများအားတားဆီး
ပေးရန်။

အာဂတ်အမျိုး
၃:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

အကြံအစဉ်ကို ပယ်တော် မူမည်အကြောင်း၊
ဟာမန် ကြံစည်ထားသော အစီအစဉ်

ရှင်ဘုရင်သည် ရွှေရာဇလုံတံကို သေတာသို့ ကမ်းတော်မူသဖြင့်
၅:၁ တွင်ကြည့်ရန်။

Esther 05

အရှင်မင်းကြီးအလိုတော်ရှိ၍
ဘုရင်မင်းကြီးမှ မိဖုရား သေတာ တောင်းဆိုသော အရာအား
သဘောကျ နှစ်သက်တော်မူသည်ဆိုလျှင်

ကျွန်တော်မကို စိတ်နှင့်တွေ့တော်မူလျှင်
"မျက်နှာသာပေးသည်" သည် သူသည်
သူမအပေါ်ကျေနပ်မှုရှိသည်ကို ဆိုလိုသည့်
အီဒီယမ်အသုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်တော်နှင့်တွေ့သည်"
ဆိုသည်မှာ ဘုရင်မင်းကြီးမှ မိဖုရား သေတာ တောင်းဆိုသော
အရာအား သဘောကျနှစ်သက်တော် မူသည်ဆိုလျှင်

ကျွန်တော်မအမူသည် ရှေ့တော်၌ လျှောက်ပတ်၍
"ဘုရင့်ရှေ့တော်" သည် ဘုရင်၏ စီရင်ချက်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်မ
တောင်းလျှောက်သောအမူသည် ကိုယ်တော်၏
စီရင်တော်မူချက်နှင့် ကိုက်ညီမှုရှိလျှင်"

ကိုယ်တော်သည် ကျွန်တော်မ ကိုလည်း ချစ်တော်မူလျှင်
ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်သည် စီရင်၍ ကျွန်တော်မအား
နှစ်သက်လျှင်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် ကျွန်မနှင့်အတူ
သဘောတွေ့လျှင်"

ပယ်မည်အကြောင်း
တရားဝင် ပယ်ဖျက်ပေးမည်အကြောင်း။

ဟမ္မဒါသ

ကျွန်တော်မအမျိုးအပေါ်သို့ ရောက်ရသော ဘေးကို၎င်း၊
ကျွန်တော်မအမျိုးသားချင်းပျက်စီးသော အမှုကို၎င်း၊ ကျွန်တော်မသည်
ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၊ အဘယ်သို့ တတ်နိုင်ပါအံ့နည်း
သေတာသည် ဤမေးခွန်းကို မေးရခြင်းမှာ သူမ၏
အမျိုးသားတစ်ဦးလုံး အသေသတ်ခြင်း ခံရပါက စိတ်သောက
ရောက်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ယုဒလူမျိုးတို့အတွင် ဘေးဒုက္ခအတိ ရောက်လာမည်ကို
ကျွန်တော်မ မမြင်ဝံ့ပါ။ ကျွန်တော်မ၏ အမျိုးတစ်ဦးလုံး
အသေသတ်ခြင်းကို မရှုမမြင်ပါရစေနှင့်"

Esther 07

ဟာမန်၏အိမ်
ဟာမန်ပိုင်သော အရာအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဟာမန်ပိုင်သော အရာများ" သို့မဟုတ် "ဟာမန်၏ စည်းစိမ်"

လည်ဆွဲ
သေတာ ၆:၄ တွင် ပြန်ဆိုသည်အတိုင်း

တံဆိပ်ခတ် သော ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်စာ
ဘုရင့်အခွင့်အာဏာဖြင့် ပေးသောစာ၊ တည်တံ့သော အမိန့်တော်

ရှင်ဘုရင်လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ် သော ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်စာကို အဘယ်သူမျှ
မပယ်ရ သည်ဖြစ်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို
မည်သူမျှ မပယ်ဖျက်နိုင်သည်အကြောင်း" သို့မဟုတ်
"ရှင်ဘုရင်၏ တံဆိပ်တော်ကို မည်သူမျှ
မပုန်ကန်ရမည်အကြောင်း"

ရှင်ဘုရင်လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ် သော ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်စာ
ဘုရင်၏ လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ်ထားခြင်းသည် သူ၏
အခွင့်အာဏာကို ကိုယ်စားပြုသည်

Esther 09

ခေါ်၍
ဆင့်ခေါ်သည်

ဝိဝန်အမည်ရှိသော တတိယလနှစ် ဆယ်သုံးရက်နေ့
လ၏ တတိယနေ့။ ဝိဝန်သည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်တွင်
တတိယလဖြစ်သည်။ ၂၃ ရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်း
ပြက္ခဒိန်တွင် ဇွန်လလယ်ကာလကို ဆိုလိုသည်။ and

အမိန့်တော်စာကို ရေး၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အမိန့်တော်စာကို
ရေးသားသည်"

နိင်ငံ

1:1 ဌာဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်။

လူအမျိုးမျိုး ပြောသောစကားအသီး အသီးအားဖြင့်၊
"သူတို့ ဘာသာစကားဖြင့် ရေးသားသော စာ" လူတို့ သုံးသော
စာများသည် ကွဲပြားခြားနားသည်။

Esther 10

အမိန့်တော်စာကိုရေး၍ ရှင်ဘုရင်လက် စွပ်တော်နှင့် တံဆိပ်ခတ်ပြီး
ဘုရင်၏ လက်စွပ်နှင့် တံဆိပ်ခတ်ထားခြင်းသည် သူ၏
အခွင့်အာဏာကို ကိုယ်စားပြုသည်

လက် စွပ်တော်
၈:၁ တွင် ပြန်ဆိုသည်အတိုင်း

စာပို့လုလင်
"သတင်းတော်ကို ဖြန့်ဝေသော လူ"

မြင်း၊ လား၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်း
နန်းတော်တွင် ဘုရင်၏ အကောင်းဆုံးသော မြင်းရှိသည်။
ဘုရင့်အမိန့်အတိုက် အသုံးတော်ခံသော မြင်းတို့သည် ထိုမြင်း၏
အမျိုးအနွယ်မှ ဖြစ်သည်။

အခွင့်
"ရပိုင်ခွင့်"

စောင့်ရသောအခွင့်၊ သိမ်းရုံးရသောအခွင့်
တွန်းလှန် တိုက်ခိုက်သည်၊ ခုခံ၍ တိုက်သည်

အာဒါအမည် ရှိသော ဒွါဒသမလ တဆယ်သုံးရက်
၃:၁၂ တွင် ပြန်ဆိုသည်အတိုင်း

Esther 13

ရန်သူတို့ကို ရန်တုံ့ပြုစေခြင်းငှါ
သင့်ကို နာကျင်စေသောသူကို နာကျင်စေခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူများကို
ပြန်လည် တိုက်ခိုက်ခြင်း"

အလျင်အမြန် ပြေးသွားကြ၏
စောင့်ဆိုင်းခြင်းမရှိ၊ ချက်ခြင်း လုပ်ဆောင်သည်။

ရှုရှုနန်းတော်
ဘုရင်၏ တော်ဝင်မြို့တော်။

Esther 15

ရှုရှုမြို့တော်သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းသို့ ရောက်လေ၏
"မြို့" သည် မှီတင်းနေထိုင်သူများကိုလည်း ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှုရှုမြို့တော်ရှိ လူတို့သည်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလျက် ကြွေးကြော်ကြသည်"

ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊
ဝမ်းမြောက်သဖြင့် ကြွေးကြော်ခြင်း

ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းခြင်း၊ ပွဲခံခြင်း

အသရေထွန်းလင်းခြင်း
(၁) ယုဒလူမျိုးများကို အခြားသူများက ဂုဏ်ပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သူတို့ကို
ဂုဏ်ပြုသည်" သို့မဟုတ် (၂) ယုဒလူတို့သည်
အသရေရလာသည်။ ပြန်ဆို၊ "အသရေထွန်းလင်းခြင်း ခံရ၍"

ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်စာရောက်လေသော
အမိန့်တော် ရောက်ရှိရာ အရပ်ဒေသအားလုံး။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာပို့လုလင်များ
ရောက်သောနေရာတိုင်းတွင်" သို့မဟုတ် "အမိန့်တော်စာကို
ဖတ်ကြားသည့် နေရာတိုင်းတွင်"

ပွဲခံခြင်း
"နားရက်ယူခြင်း"

ပြည်သူပြည်သားအများတို့သည် ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့ သောကြောင့်
လူတို့သည် တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည်
ယုဒလူတို့အကြောင်းကို သိသောအခါ ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"

Translation Questions

Esther 8:1

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင်၏ရှေ့တော်တွင်
အမှုထမ်းဆောင်ရန် စတင်ခဲ့သနည်း။
သေတာက မော်ဒကဲနှင့် ဆွေမျိုးတော်စပ်ကြောင်းကို
ရှင်ဘုရင်အားပြောပြသောကြောင့် မော်ဒကဲသည်
ရှင်ဘုရင်၏ရှေ့တော်တွင် ခစားရသည်။

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မော်ဒကဲသည် ဟာမန်၏ပိုင်မြေကို
ဆက်ခံရသနည်း။
သေတာက ဟာမန်၏ပိုင်မြေကို မော်ဒကဲအား
အပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Esther 8:3

သေတာသည် ရှင်ဘုရင်၏ရှေ့တော်တွင် ထ၍ရပ်နိုင်စေရန် ရှင်ဘုရင်က
မည်သည့်အမှုကို ပြုခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် ရွှေရာဇလုံတံကို သေတာသို့ ကမ်းတော်မူသဖြင့်၊
သေတာသည် ထ၍ရှင်ဘုရင် ရှေ့တော်၌ ရပ်ခွင့်ရသည်။

Esther 8:5

ဟာမန်သည် မည်သည့်စာလွှာကို ရေးသားခဲ့သနည်း။
ဟာမန်သည်
အရပ်ရပ်ရှိရှင်ဘုရင်၏လက်အောက်တွင်ရှိသောယုဒလူမျိုးများကို
ဖျက်ဆီးပစ်ရန် စာလွှာရေးသားခဲ့သည်။

Esther 8:7

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် သေတာသည် ရှင်ဘုရင်၏အမည်ဖြင့်
ယုဒလူမျိုးတို့အတွက် အခြားသော အမိန့်စာများကို
ရေးသားရန်လိုအပ်သနည်း။
ယုဒလူမျိုးများအတွက် ရေးထားသော ပထမအမိန့်စာကို
ဘုရင်၏အမည်နှင့် ဘုရင်၏လက်တံဆိပ်ဖြင့် ခတ်ထားပြီး၍၊
ဘုရင်၏တံဆိပ်ကို ပြန်ရုတ်သိမ်းခြင်းမရသောကြောင့်
ဒုတိယအမိန့်စာကို သေတာရေးရန်ဖြစ်သည်။

Esther 8:9

ရှင်ဘုရင်၏စာရေးတော်ကို မည်သည့်အချိန်တွင် ခေါ်ခဲ့ကြသနည်း။
ဝိဝဏ်အမည်ရှိသော တတိယလနှစ်ဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊
စာရေးတော်ကြီးတို့ကိုခေါ်ခဲ့ကြသည်။

Esther 8:10

ရှင်ဘုရင်က ယုဒလူမျိုးများအား မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန်
ခွင့်ပြုခဲ့သနည်း။
ယုဒလူတို့သည် စုဝေး၍၊ မိမိတို့အသက်ကို စောင့်ခြင်း၊
မိမိတို့ကလေးများ၊ မိန်းမများအပါအဝင်၊ မိမိတို့စည်းစိမ်များကို
လိုယူဖို့ကြိုးစားသောသူတိုင်းကို သတ်ရသော၊
ဖျက်ဆီးရသောအခွင့်ကို ရှင်ဘုရင်ပေးလေသည်။

Esther 8:15

အသီးသီးသောလူမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
ယုဒလူမျိုးများဖြစ်လာခဲ့ကြသနည်း။
အသီးသီးသောလူမျိုးတို့ ယုဒလူမျိုးများဖြစ်လာခဲ့ခြင်းမှာ
ပြည်သူပြည်သားအများတို့သည် ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့
သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 9

¹ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်အတိုင်း စီရင်ရသော အချိန်နီး၍၊ ယုဒအမျိုး၏ ရန်သူတို့က၊ ငါတို့နိုင်မည်ဟု မြော်လင့်သောနေ့၊ အမှုပြောင်းလဲ၍ ယုဒလူတို့သည် မနာလိုသော သူတို့ကိုနိုင်သော နေ့ရက်တည်းဟူသော အာဒါမည်သော ဒွါဒသမလတဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊ ² ရှင်ဘုရင်အာရွေရု၏ နိုင်ငံတော် အပြည်ပြည် အမြို့မြို့၌နေသော ယုဒလူတို့သည်၊ ညဉ့်ဆဲလိုသော သူတို့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ စုဝေးကြ၏။ ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှ ရန်မပြုဝံ့ဘဲနေကြ၏။ ³ အပြည်ပြည်ကို အုပ်စိုးသောမင်း၊ ကိုယ်စားတော် မင်း၊ မြို့ဝန်မင်း၊ အမှုတော်စောင့် အရာရှိအပေါင်းတို့သည် မော်ဒကံကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊ ယုဒလူတို့ကို မစကြ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ မော်ဒကံသည် နန်းတော် တွင် ဘုန်းကြီးလျက်၊ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌ သိတင်း နှံ့ပြား၍၊ တနေ့ထက် တနေ့ကြီးမြင့်ရာသို့ ရောက် သတည်း။ ⁵ ထိုနေ့တွင် ယုဒလူတို့သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ဖျက်ဆီး၍၊ မနာလိုသော သူတို့၌ ပြုချင်သမျှပြုကြ၏။ ⁶ ရှုရှန်မြို့တော်၌လူငါးရာတို့ကို လုပ်ကြံသတ်ဖြတ် ကြ၏။ ⁷⁻¹⁰ ယုဒအမျိုး၏ ရန်သူဟမ္မေဒါသားဖြစ်သော ဟာမန်၏သား တကျပ်တည်းဟူသော ပါရုနာသ၊ ဒါလဖုန်၊ အာသပါသ၊ ပေါရသ၊ အာဒလီ၊ အာရီဒါသ၊ ပါမရာတ၊ အရီသ၊ ဒရီဒဲ၊ ဝါဇေဇသတို့ကိုလည်း သတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် သူတို့ဥစ္စာကို မသိမ်းမယူဘဲနေကြ၏။ ¹¹ ထိုနေ့၌ ရှုရှန်မြို့တော်တွင် သေသောသူစာရင်း ကို ရှင်ဘုရင်ရှေ့တော်မှာ ပြကြ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်သည် မိဖုရားသေတာကို ခေါ်၍၊ ယုဒ လူတို့သည် ရှုရှန် မြို့တော်၌ ဟာမန်သားတကျပ်နှင့်တကွ လူငါးရာတို့ကို လုပ်ကြံသတ်ဖြတ် ကြပြီ။ နိုင်ငံတော်တွင် အခြားသော အပြည်ပြည်တို့၌ အဘယ်သို့ ပြုကြပြီနည်း။ သင်သည် အဘယ်အလိုရှိသေးသနည်း။ အလိုရှိသည် အတိုင်း ငါပြုမည်။ အဘယ်ဆိုကို တောင်းချင်သေး သနည်း။ တောင်းသမျှကို ငါပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹³ သေတာက၊ အရှင်မင်းကြီးအလိုတော်ရှိလျှင်၊ ရှုရှန်မြို့၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် ယနေ့ အမိန့်တော် အတိုင်း နက်ဖြန်နေ့၌လည်း ပြုရမည်အကြောင်း၊ ဟာမန်သားတကျပ်ကိုလည်း လည်ဆွဲချတိုင်၌ ဆွဲထားရမည် အကြောင်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်သည်အတိုင်း၊ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူ၍ ရှုရှန်နန်းတော်၌ အမိန့်တော်ကို ထုတ်ပြီးမှ၊ ဟာမန်သား တကျပ်ကို ဆွဲထား ကြ၏။ ¹⁵ ရှုရှန်မြို့၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည်လည်း၊ အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့တွင် စုဝေး၍၊ ရှုရှန်မြို့သား သုံးရာတို့ကို သတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် သူတို့ဥစ္စာကို မသိမ်း မယူဘဲနေကြ၏။ ¹⁶ နိုင်ငံတော်အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်၌ရှိသော ယုဒလူအခြားတို့သည် အာဒါလတဆယ်သုံးရက်နေ့တွင်၊ မိမိတို့အသက်ကို စောင့်လျက်၊ ရန်သူလက်သို့မရောက်ဘဲ ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ စုဝေး၍ ရန်သူခုနစ်သောင်း ငါးထောင်တို့ကို သတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် သူတို့ဥစ္စာကို မသိမ်းမယူဘဲ နေကြ၏။ ¹⁷ ထိုလ တဆယ်လေးရက်နေ့တွင် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ ပွဲခံရာနေ့၊ ပျော်မွေ့ရာနေ့ဖြစ်စေခြင်းငှါ စောင့်ရှောက် ကြ၏။ ¹⁸ ရှုရှန်မြို့၌ရှိသော ယုဒလူများမူကား၊ တဆယ် သုံးရက်နေ့နှင့် တဆယ်လေးရက်နေ့တွင်း စုဝေးကြ၏။ တဆယ်ငါးရက်မြောက်သောအခါ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ ပွဲခံရာ နေ့၊ ပျော်မွေ့ရာနေ့ဖြစ်စေခြင်းငှါ စောင့်ရှောက်ကြ၏။ ¹⁹ မြို့ရိုးမရှိသောရွာတို့၌ နေသော ယုဒလူတို့သည် လည်း၊ အာဒါ လတဆယ်လေးရက်နေ့ကို ပျော်မွေ့စွာ ပွဲခံရာနေ့၊ မင်္ဂလာနေ့၊ တယောက်ကိုတယောက် လက်ဆောင်ပေးလိုက်ရာနေ့ဖြစ်စေကြ၏။ ²⁰ တဖန် မော်ဒကံသည် ဤအမှုအရာတို့ကို ရေးထား၏။ ²¹ ယုဒလူတို့သည် ရန်သူလက်မှ လွတ်၍ ချမ်းသာ ရသောနေ့၊ ²² သူတို့ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် မြည်တမ်းခြင်းပျောက်၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပျော်မွေ့ခြင်းသို့ ရောက်သော လတည်းဟူသော အာဒါလ တဆယ်လေးရက်နှင့် တဆယ်ငါးရက်နေ့တို့ကို နှစ်တိုင်းစောင့်၍ ပွဲခံရာနေ့၊ ပျော်မွေ့ရာနေ့၊ တယောက်ကိုတယောက် လက်ဆောင် ပေးလိုက်၍၊ ဆင်းရဲသောသူတို့အား စွန့်ကြဲရာနေ့ဖြစ်စေ သော ထုံးစံကို စီရင်ခြင်းငှါ၊ ရှင်ဘုရင် အာရွေရု နိုင်ငံ တော်အပြည်ပြည်၌ အနီးအဝေးရှိသော ယုဒလူအပေါင်း တို့နေရာသို့ မှာစာကို ပေးလိုက်လေ၏။ ²³ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ပြုစုရှိ၍ မော်ဒကံမှာလိုက် သည်အတိုင်း အမြဲပြုပါမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ²⁴ ယုဒလူအပေါင်းတို့၏ ရန်သူဖြစ်သော အာဂတ် အမျိုး၊ ဟမ္မေဒါသား ဟာမန်သည် ယုဒအမျိုးကို ဖျက်ဆီးမည်အကြံရှိ၍၊ ဖျက်ဆီးပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ပုရ စာရေးတံချသောကြောင့်၎င်း၊ ²⁵ သေတာသည် ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ဝင်၍ ယုဒ လူတို့တဘက်၌ ဟာမန်ကြံစည်သော အဓမ္မအကြံကို သူ၏ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်စေမည်အကြောင်း၊ သူနှင့် သူ၏သားတို့ကိုလည်း လည်ဆွဲချတိုင်၌ ဆွဲထားစေမည် အကြောင်း၊ အမိန့်တော်စာကို ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၎င်း၊ ²⁶ ပုရဟူသောစကားကို အစွဲပြုသဖြင့်၊ ထိုနေ့ကို ပုရနေဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ထိုအမိန့်တော်စာချက်နှင့် ကိုယ်တိုင်တွေ့မြင်သော အမှုကို ထောက်လျက်၊ ²⁷ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သားမြေး၊ ဘာသာဝင်သူ အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ မော်ဒကံမှာစဉ် စီရင်ထုံးဖွဲ့သည်အတိုင်း၊ ထိုနေ့ နှစ်ရက်ကိုနှစ်တိုင်း အစဉ်မပြတ်စောင့်မည်အကြောင်း၊ ²⁸ ထိုပုရနေ့တို့သည် ယုဒအမျိုး၌မပျောက်၊ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် မမေ့မလျော့၊ အပြည်ပြည် အမြို့မြို့၌ နေသောအဆွေအမျိုးအသီးအသီး အစဉ် အဆက်တို့သည်အောက်မေ့ စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း ဝန်ခံကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ အဘိဟံလသမီး မိဖုရားသေတာနှင့် ယုဒအမျိုး မော်ဒကံတို့သည်၊ ပုရနေ့တို့ကို မြဲမြံစွာ တည်စေခြင်းငှါ ကျပ်တည်းစွာ အာဏာထား၍ မှာစာကို တဖန်ရေးထားကြ၏။ ³⁰ ယုဒအမျိုးသား မော်ဒကံနှင့် မိဖုရားသေတာ မှာထား၍၊ ³¹ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်အဘို့နှင့် သားစဉ် မြေးဆက်အဘို့ စီရင်သည်အတိုင်း၊ ချိန်းချက်သော အချိန်၌ အစာရှောင်ခြင်း၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့်တကွ ပုရနေ့တို့ကို အမြဲစောင့်စေခြင်းငှါ၊ အာရွေရုနိုင်ငံတော် တွင် တိုင်းပြည်တရာနှစ်ဆယ်ခုနှစ်ပြည်ရှိသော ယုဒလူ အပေါင်းတို့ နေရာသို့

ငြိမ်သက်စေသော သစ္စာစကားနှင့် ထိုမှာစာကို မော်ဒက်ပေးလိုက်လေ၏။³² သေတာစီရင်သောအားဖြင့်၊ ပုရနေတို့ကို စောင့်ရာ ထုံးစံသည် အမြဲတည်၍ ဤစာ၌ရေးထား လျက်ရှိသည်။

Esther 01

ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်အတိုင်း စီရင်ရသော အချိန်နီး၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏ အမိန့်တော်အတိုင်း
လူတို့သည် လိုက်ရသော အချိန်ရောက်လာသဖြင့်"

ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်အတိုင်း စီရင်ရသော အချိန်နီး၍
အမိန့်တော်အတိုင်း တစ်ခုခု လုပ်ဆောင်ရတော့မည် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို
နာခံရမည်အကြောင်း"

ယုဒလူတို့သည်၊ ညှဉ်းဆဲလိုသော သူတို့
အာဏာပြချင်သောသူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့ကို အနိုင်ယူရန်"

အမှုပြောင်းလဲ၍
အခြေအနေ ပြောင်းလဲသွားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆန့်ကျင်သည့်အရာ
ထွက်ပေါ်လာသည်"

ယုဒလူတို့သည်၊ ညှဉ်းဆဲလိုသော သူတို့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ
ဆီးတားခြင်းသည် တိုက်လှန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့အား တိုက်ခိုက်၍"

ညှဉ်းဆဲလိုသော သူတို့ကို
"ညှဉ်းဆဲလိုသော" ဟူသည် "သူတို့ကို ဒုက္ခရောက်စေချင်သော"
သူကို ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သူမျှ ရန်မပြုဝံ့နေကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ယုဒလူတို့၏
တိုက်ခိုက်ခြင်းကို မခံမရပ်နိုင်ပေ" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
ယုဒလူတို့အား အနိုင် မတိုက်နိုင်ပေ"

ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးအသီးသီးတို့သည်
ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"

Esther 03

အပြည်ပြည်ကို အုပ်စိုးသောမင်း
"ပြည်များကို အုပ်စိုးသော မင်းများ"

အရာရှိအပေါင်းတို့သည် မော်ဒက်ကို ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မော်ဒက်ကို
ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"

နန်းတော် တွင် ဘုန်းကြီးလျက်
"နန်းတော်တွင် အရေးကြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်လာသည်"

အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌ သံတင်း နှံ့ပြား၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းပြည်အနှံ့တွင်
လူအသီးသီးတို့သည် သူ၏ တန်ခိုးဩဇာကို သိမြင်လာကြသည်"

Esther 06

မြို့တော်
"မြို့ရိုးဖြင့် ကာထားသော မြို့"

လူငါးရာ
လူ ၅၀၀

ပါရုန္ဒာ၊ ဒါလဖုန်၊ အာသပါ၊ ပေါရသ၊ အာဒလီ၊ အာရီဒါ၊ ပါမရှာတာ၊
အရီသဲ၊ ဒရီဒဲ၊ ဝါဇေဇာသ

သား တကျိပ်
သား ၁၀

ယုဒအမျိုး၏ ရန်သူ
ဤစကားစုသည် ဟာမန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Esther 11

လူငါးရာ
လူ ၅၀၀

သားတကျိပ်
သား ၁၀

အခြားသော အပြည်ပြည်တို့၌ အဘယ်သို့ ပြုကြပြီနည်း
ဘုရင်သည် ဤမေးခွန်းကို မေးရာတွင် အပြည်ပြည်ရှိ
ယုဒလူတို့သည်လည်း လူတို့ကို တားဆီးသတ်ဖြတ်မည်ဟု
ယုံကြည်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြည်ပြည်တို့တွင် သူတို့သည် များစွာသော သတ်ဖြတ်ခြင်းကို
ပြုကြမည်" (ရှု)

သင်သည် အဘယ်အလိုရှိသေးသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဘာကို လိုချင်သနည်း"
သို့မဟုတ် "သင် မည်သို့ တောင်းဆိုချင်သနည်း"

အလိုရှိသည် အတိုင်း ငါပြုမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တောင်းဆိုသည်အတိုင်း
ငါပေးမည်" သို့မဟုတ် "သင်အလိုရှိသောအရာ ငါလုပ်ပေးမည်"

အဘယ်ဆိုကို တောင်းချင်သေး သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဘာကို လိုချင်သနည်း"

Esther 13

ယနေ့ အမိန့်တော် အတိုင်း နက်ဖြန်နေ့၌လည်း ပြုရမည်အကြောင်း
ကတိထား၊ စီစဉ်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယနေ့၌ ထုတ်ပြန်သော
အမိန့်ကို ယနေ့မှစ၍ အစဉ်အတိုင်း"

သားတကျိပ်
သား

လည်ဆွဲ
၅:၁၄ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

Esther 15

အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့
အာဒါသည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်တွင် နောက်ဆုံးသော လဖြစ်သည်။ ၁၄
ရက်နေ့သည် မတ်လ အစပိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဥစ္စာကို မသိမ်း မယူဘဲ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ လက်ဖြင့် ဥစ္စာတို့ကို
သိမ်းယူခြင်း မပြုပေ။

သုံးရာ
၃၀၀

ခုနစ်သောင်း ငါးထောင်
၇၅၀၀၀

သူတို့ဥစ္စာကို မသိမ်းမယူဘဲ နေကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အဖိုးတန်
ပိုင်ဆိုင်မှုတို့ကို လက်ဖြင့် ကျူးလွန်ခြင်း မပြုပေ"

ဥစ္စာ
တန်ဖိုးရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှု သို့မဟုတ် စည်းစိမ်ဥစ္စာ

Esther 17

တဆယ် သုံးရက်နေ့
၃:၁၂ တွင် ပြန်ဆိုထားသည့်အတိုင်း

တဆယ်လေးရက်နေ့တွင် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍
"အာဒါလ၏ ၁၄ ရက်နေ့တွင် ယုဒလူတို့သည် တိုင်းပြည်တွင်
ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသည်"

ရှုရှုမြို့၌ရှိသော ယုဒလူများမူကား...စုဝေးကြ၏
ပြန်ဆို၊ "ယုဒလူတို့သည် ရှုရှုမြို့တွင် စုရုံးလျက်
ရန်သူတို့အလာကို စောင့်နေကြ၏"

Esther 20

အာဒါလ တဆယ်လေးရက်နှင့် တဆယ်ငါးရက်နေ့တို့ကို နှစ်တိုင်းစောင့်၍
"စောင့်စည်းခြင်း" သည် ပွဲလုပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဒါလ တဆယ်လေးရက်နှင့်
တဆယ်ငါးရက်နေ့တို့တွင် ပွဲလုပ်ကြသည်"

သူတို့ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် မြည်တမ်းခြင်းပျောက်၍
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပျော်မွေ့ခြင်းသို့
ပြောင်းလဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
အလွန်ဝမ်းမနည်းတော့ဘဲ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ နေကြရသည်"

Esther 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်တွင် ပုရပွဲကို ယုဒလူတို့ ခံရသည့်အကြောင်းကို
နောက်ခံသမိုင်းဖြင့် အတုချိုး၍ ဖော်ပြထားသည်။

ဟမ္မေဒါသသား ဟာမန်
၃:၁ တွင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း

ပုရ စာရေးတံချသောကြောင့်
"ပုရ" သည် ပါရှားဘာသာစကားဖြစ်ပြီး "စာရေးတံချခြင်း" ကို
ဆိုလိုသည်။

စာရေးတံချ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့သည် ရန်သူများအား
တိုက်ခိုက်ရန် အကောင်းဆုံးသော နေ့ကို စာရေးတံချ၍
ရွေးချယ်သည်"

ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ဝင်၍
"သေတာသည်ပင် ဘုရင့်ရှေ့တော်သို့ ချဉ်းကပ်လာ၍"

ဟာမန်ကြံစည်သော အဓမ္မအကြံကို သူ၏ခေါင်းပေါ်သို့
ပြန်ရောက်စေမည်အကြောင်း၊ သူနှင့် သူ၏သားတို့ကိုလည်း လည်ဆွဲချတိုင်၌
ဆွဲထားစေမည် အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟာမန်ကြံစည်သော
ယုဒလူတို့အပေါ် ယုတ်ညံ့သည့် အကြံကို သူ၌ ပြန်၍
ခံစားစေသည်"

Esther 26

ပုရဟူသောစကားကို အစွဲပြုသဖြင့်၊ ထိုနေ့ကို ပုရနေဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေ့တို့ကို ပုရနေဟု
ခေါ်ဝေါ်ကြသည်"

ပုရနေ
ရှေးယုဒလူတို့ ပါရှန်းအစိုးရမင်း လက်ထက်တွင် ဟာမန်၏
အကြံအစည်အားဖြင့် တစ်ရက်တည်းတွင် အမျိုးသမီး
သတ်ဖြတ်ခြင်းမှ ကယ်တင်ခြင်း ခံရာနေ့ကို အမှတ်ပြု၍
ပွဲလုပ်ရာနေ့ ဖြစ်သည်။

ထိုပုရနေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုရသည် စာရေးတံချဟု
ဆိုလိုသည်"

ပုရနေတို့သည် ယုဒအမျိုး၌မပျောက်၊ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် မမေ့မလျော့
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့သည် ထိုနေတို့တွင်
ပွဲလုပ်၍ အစဉ်အဆက် စောင့်ထိန်းကြရမည်"

အစဉ် အဆက်တို့သည်အောက်မေ့ စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း
"သစ္စာရှိစွာ စောင့်ထိန်း၍ အစဉ်အမြဲပြုရမည်"

Esther 29

ဘိဟဲလသမီး မိဖုရားသေတာနှင့် ယုဒအမျိုး မော်ဒက်တို့သည်၊ ပုရနေတို့ကို
မြဲမြံစွာ တည်စေခြင်းငှါ ကျပ်တည်းစွာ အာဏာထား၍ မှာစာကို
တဖန်ရေးထားကြ၏။
သေတာသည် ဘိဟဲ၏ သမီးဖြစ်သည်။ သေတာနှင့်
မော်ဒက်တို့သည် စာကို ရေးသားကြသည်။

အဘိဟဲလ
၂:၁၅ တွင် ပြန်ဆိုသည် အတိုင်း

တဖန်ရေး
နောက်ထပ် စာတစ်စောင် ရေးသည်

Esther 30

ယုဒလူ အပေါင်းတို့ နေရာသို့ ထိုမှာစာကို ပေးလိုက်လေ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့ ရှိရာ
နေရာအနှံ့အပြားသို့ စာကို ပို့သည်"

ယုဒလူ အပေါင်းတို့ နေရာသို့ ငြိမ်သက်စေသော သစ္စာစကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည်
ဘေးကင်းစွာ နေထိုင်ရန်နှင့် အခြားလူတို့သည် ယုဒလူတို့အပေါ်
သစ္စာစောင့်ကြရန် ဆန္ဒပြုသည်"

ကိုယ်အဘို့နှင့် သားစဉ် မြေးဆက်အဘို့ စီရင်သည်အတိုင်း၊
ကတိသစ္စာတို့ကို လက်ခံခြင်းသည် လိုက်နာရန် ကတိပြုခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့သည်
သဘောတူ၍ သားစဉ်မြေးဆက် ပုရနေကို ပွဲလုပ်၍ ကျင်းပရန်
သစ္စာခံကြသည်"

အစာရှောင်ခြင်း၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့်တကွ ပုရနေတို့ကို အမြဲစောင့်စေခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အစာရှောင်ရန်နှင့်
မြည်တမ်းခြင်း ပြုရန် သတ်မှတ်သောနေ့ကို သဘောတူကြသည်"

Translation Questions

Esther 9:1

ယုဒလူမျိုးတို့ကို တိုက်ခိုက်ရန် အဘယ်ကြောင့် မရပ်တည်ကြတော့သနည်း။
တစ်စုံတစ်ဦးမျှ ယုဒလူများကို
တိုက်ခိုက်ရန်မရပ်တည်ကြတော့ခြင်းမှာ
ပြည်သူပြည်သားအများတို့သည် ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့
သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Esther 9:3

ယုဒလူတို့သည် ယင်းတို့၏ရန်သူများအား မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ယုဒလူတို့သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကို
ထားနှင့်လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ဖျက်ဆီး၍၊ မနာလိုသော သူတို့၌
ပြုချင်သမျှပြုခဲ့ကြသည်။

Esther 9:11

မည်သူတို့ကို ယုဒလူတို့က ဖျက်ဆီးခဲ့သနည်း။
ယုဒ လူတို့သည် ရှုရှန် မြို့တော်၌ ဟာမန်သားတကျပ်နှင့်တကွ
လူငါးရာတို့ကို လုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည်။

Esther 9:13

ဟာမန်၏သားဆယ်ယောက်တို့တွင်
မည်သည့်အဖြစ်အပျက်မျိုးဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဟာမန်၏သားဆယ်ယောက်တို့ လည်ဆွဲတိုင်တွင်
အသတ်ခံခဲ့ကြရသည်။

Esther 9:15

အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့တွင် ယုဒလူတို့က လူမည်မျှကို
သတ်ခဲ့ကြသနည်း။
အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့တွင် ယုဒလူတို့က ရှုရှန်မြို့သား
သုံးရာတို့ကို သတ်ခဲ့ကြသည်။

Esther 9:17

ကျေးရွာများရှိ ယုဒလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့ကို ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပွဲတော်နေ့အဖြစ်
ကျင်းပစောင့်ထိန်းကြသနည်း?
ထို့နေ့တွင် သူတို့သည် လူသတ်ခြင်းကိုရပ်နား၍ ပွဲလုပ်ခြင်းနှင့်
ဝမ်းမြောက်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Esther 9:20

အာဒါလတဆယ်လေးရက်နေ့ကို ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပွဲတော်နေ့အဖြစ်
မည်မျှကြိမ်ခါ ကျင်းပစောင့်ထိန်းကြဖို့ရန် ယုဒလူများအား မော်ဒက
မှာသနည်း?
ထိုနေ့ကို နှစ်တိုင်း စောင့်ထိန်းကြဖို့ရန် မော်ဒကသည်
ယုဒလူများကို မှာသည်။

Esther 9:23

'ပုရ' သည် မည်သို့ဆိုလိုသနည်း?
'ပုရ' သည် 'များစွာ' ဟုဆိုလိုသည်။

Esther 9:26

ဤပုရနေ့များကို ယုဒလူများနှင့် သူတို့မျိုးဆက်များသည် အဘယ်ကြောင့်
မပျက်မကွက် စောင့်ထိန်းခဲ့ကြသနည်း?
ယုဒလူများနှင့် သူတို့မျိုးဆက်များသည်
ပုရနေ့များကိုမပျက်မကွက် စောင့်ထိန်းခဲ့ကြသည်မှာ
၎င်းနေ့များကို မမေ့လျော့ရန် အလိုရှိဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ ရှင်ဘုရင် အာရှေရသည်မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ ပင်လယ်တွင်ရှိသောကျွန်းတို့ပေါ်၌၎င်း၊ ငွေတော်ခွဲကြောင်း အစရှိသော၊ ² အာဏာတန်ခိုးတော်နှင့် စီရင်သမျှသော အမှုအရာများနှင့်တကွ၊ ချီးမြှောက်တော်မူခြင်းကို ခံရသော မော်ဒကဲ၏ ဘုန်းတန်ခိုး၊ ထင်ရှားသော အခြင်းအရာတို့သည် မေဒိ၊ ပေရသိရာဇဝင်တို့၌ ရေးထားလျက် ရှိ၏။ ³ ယုဒအမျိုးသား မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင် အာရှေရအောက်၌ အမြတ်ဆုံးသော အရာကိုရ၍ ယုဒလူ တို့တွင် ဘုန်းကြီး၏။ မိမိအမျိုး၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုလျက်၊ အမျိုးသားချင်းအပေါင်းတို့အား မင်္ဂလာစကားကို သာပြောလျက်၊ မိမိအမျိုးသားချင်းအပေါင်းတို့တွင် မျက်နှာရသောသူ ဖြစ်သတည်း။

Esther 01

မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ ပင်လယ်တွင်ရှိသောကျွန်းတို့ပေါ်၌၎င်း၊ ငွေတော်ခွဲကြောင်း အစရှိသော၊ အာဏာတန်ခိုးတော်နှင့် စီရင်သမျှသော အမှုအရာများနှင့်တကွ၊ ချီးမြှောက်တော်မူခြင်းကို ခံရသော လူတို့အား အခွန်အခများကို ပေးဆောင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းပြည် အရပ်ရပ်တို့နှင့်တကွ ပင်လယ်ကမ်းနား၌ ရှိသော ပြည်သူပြည်သားများအားလုံးကို အခွန်ဆောင်စေသည်။"

အမှုအရာများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ပြု၍ အောင်မြင်သော အရာများ" သို့မဟုတ် "သူပြုခဲ့သော ကြီးမားသည့်အရာများ"

ချီးမြှောက်တော်မူခြင်းကို ခံရသော မော်ဒကဲ၏ ဘုန်းတန်ခိုး၊ ထင်ရှားသော အခြင်းအရာ တစ်စုံတစ်ယောက်အား ကြီးမြတ်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်သည် မော်ဒကဲအား မည်သို့ ကြီးမြတ်စေခြင်း" သို့မဟုတ် "မော်ဒကဲ ဘုန်းတန်ခိုး ထင်ရှားလာခြင်းအကြောင်းမှာ ဘုရင်က ချီးမြှောက်၍ ဖြစ်သည်"

Esther 03

ရှင်ဘုရင် အာရှေရအောက်၌ အမြတ်ဆုံးသော အရာ
"ရှင်ဘုရင် အာရှေရပြီးလျှင် အရေးကြီးဆုံးသော ပုဂ္ဂိုလ်"

အမျိုးသားချင်းအပေါင်း
သူကဲ့သို့သော အမျိုးသားများ

မိမိအမျိုး၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုလျက်
ကြိုးပမ်း၍ အလုပ်တစ်ခုကို ပြုလုပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ့လူများ ချမ်းသာရမည်အကြောင်း ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် သူ့လူများ လုံခြုံရမည်အကြောင်း ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်သည်"

အမျိုးသားချင်းအပေါင်းတို့အား မင်္ဂလာစကားကို သာပြောလျက်
"သူသည် သူ့အမျိုးသားချင်းတို့ ငြိမ်သက်ခြင်း ရစေရန်အတွက် ကိုယ်စား၍ စကားပြောသည်"

Translation Questions

Esther 10:1

ရှင်ဘုရင် အာရှေရသည် မည်သည့်အရပ်တွင် အခွန်မိန့်ချခဲ့သနည်း?
ရှင်ဘုရင် အာရှေရသည် အခွန်မိန့်ကို တိုင်းပြည်နှင့် ပင်လယ်တစ်လျှောက်ကမ်းရိုးတမ်းပြည်များပေါ်တွင် ချခဲ့သည်။

ရှင်ဘုရင် အာရှေရ၏ တန်ခိုးတော်များနှင့် သိမ်းပိုက်မှုများကို မည်သည့် ရေးသားထားသနည်း?
ရှင်ဘုရင် အာရှေရ၏ တန်ခိုးတော်များနှင့် သိမ်းပိုက်မှုများကို မေဒိ နှင့် ပေရသိရာဇဝင်တို့၌ ရေးသားထားသည်။

Esther 10:3

ယုဒလူ မော်ဒကဲသည် မည်သည့်အဆင့်ရခဲ့သနည်း?
ယုဒလူ မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင်အာရှေရအောက် ဒုတိယအဆင့်တွင် ရှိခဲ့သည်။

မော်ဒကဲသည် အဘယ်ကြောင့် ယုဒလူများတွင်ကြီးမြတ်၍၊
မိမိယုဒညီနောင်များကြားတွင် လူကြိုက်များခဲ့သနည်း?
မော်ဒကဲသည် မိမိလူများကောင်းစားရေးကို ရှာကြံ၍၊
မိမိလူများ၏ငြိမ်းချမ်းရေးအဖို့ ရပ်တည်ပြောကြားခဲ့သောကြောင့်
သူသည် ယုဒလူများတွင်ကြီးမြတ်၍၊
မိမိယုဒညီနောင်များကြားတွင် လူကြိုက်များခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Job

Chapter 1

¹ ယောဘအမည်ရှိသောသူတယောက်သည် ဥဇပြည်၌နေ၏။ ထိုသူသည်စုံလင်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို ရှောင်သောသူဖြစ်၏။ ² သားခုနစ်ယောက်နှင့် သမီးသုံးယောက်ရှိ၏။ ³ သူ၏ဥစ္စာကား၊ သိုးခုနစ်ထောင်၊ ကုလားအုပ်သုံးထောင်၊ နွားယဉ်ငါးရာ၊ မြည်းမငါးရာ၊ ငယ်သား အတိုင်းမသိများသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူသည် အရှေ့မျက်နှာအရပ်သားတကာတို့ထက် သာ၍ကြီးသောသူဖြစ်၏။ ⁴ ယောဘ၏ သားတို့သည် နှစ်စဉ်အတိုင်း အသီးအသီးဘွားသောနေ့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့အိမ်၌ ပွဲခံသဖြင့်၊ နှမသုံးယောက်ကိုလည်းခေါ်၍ အတူစားသောက်လေ့ ရှိကြ၏။ ⁵ ပွဲခံသောနေ့ရက်လွန်သောအခါ၊ ယောဘသည်သူတို့ကိုခေါ်၍ သန့်ရှင်းစေပြီးလျှင် နံနက်စောစောထ၍ သူတို့အရေအတွက်အတိုင်း မီးရှို့သောယဉ်ကိုပူဇော်လေ့ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့သားတို့သည် မှားယွင်း၍ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပစ်ကြပြီလောဟု ယောဘအောက်မေ့၏။ ထိုသို့ယောဘသည် အစဉ်ပြုမြဲ ရှိ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည်ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခစားခြင်းငှါလာရသောနေ့ရက်အချိန် ရောက်လျှင်၊ စာတန်သည်လည်း သူတို့နှင့်ရောနှော၍လာ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည်အဘယ်အရပ်က လာသနည်းဟုစာတန်ကိုမေးတော်မူလျှင်၊ စာတန်က၊ မြေကြီးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှုထဲက လာပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါ့ကျွန်ယောဘကိုဆင်ခြင်ပြီလော။ မြေကြီးပေါ်မှာသူနှင့် တူသောသူ တယောက်မျှမရှိ။ စုံလင်ဖြောင့်မတ်ပေ၏။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို ရှောင်သောသူဖြစ်သည်ဟု စာတန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ စာတန်ကလည်း၊ ယောဘသည် အကျိုးမရဘဲ ဘုရားဝတ်ကို ပြုသလော။ ¹⁰ ကိုယ်တော်သည် သူ့ကိုယ်မှစ၍ သူ့အိမ်နှင့် သူ့ဥစ္စာ ရှိသမျှ ပတ်လည်၌ စောင့်ရန်ကတော်မူသည် မဟုတ်လော။ သူပြုလေသမျှတို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။ သူ့သိုးနွားအစရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည် မြေပေါ်မှာ အလွန်ပွားများကြပြီ။ ¹¹ ယခုမူကား၊ လက်တော်ကိုဆန့်၍ သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှကို ထိခိုက်တော်မူလျှင်၊ သူသည် မျက်မှောက်တော်၌ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပယ်ပါလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားကို ပြန်လျှောက်လေ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှသည် သင့်လက်၌ရှိ၏။ သူ့ကိုယ်တခုကိုသာ မထိမခိုက်နှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ စာတန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွားလေ၏။ ¹³ တနေ့သ၌ ယောဘ၏သားသမီးတို့သည် အစ်ကိုအကြီးအိမ်တွင်စား၍ စပျစ်ရည်ကိုသောက်လျက် နေကြစဉ်၊ ¹⁴ ယောဘထံသို့ တမန်တယောက်လာ၍၊ နွားတို့သည် လယ်ထွန်လျက်၊ သူတို့အနားမှာမြည်းမတို့သည် ကျက်စားလျက် ရှိကြသောအခါ၊ ¹⁵ ရှောအမျိုးသားတို့သည် တိုက်ယူသွားကြပါပြီ။ လူစောင့်တို့ကိုလည်း ထားနှင့်သတ်၍ ကျွန်တော် တယောက်တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁶ ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်၊ အခြားသောသူတယောက်သည်လာ၍၊ ဘုရားသခင်၏မီးသည် မိုဖ်းကောင်း ကင်မှ ကျသဖြင့်၊ သိုးများနှင့် လူစောင့်များတို့ကို လောင်၍သူတို့သည်ကျွမ်းကုန်ကြပါပြီ။ ကျွန်တော်တယောက် တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟုလျှောက်လေ၏။ ¹⁷ ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်၊ အခြားသောသူ တယောက်သည်လာ၍၊ ခါလဒဲအမျိုးသား တပ်သုံးတပ် တို့သည် ချီ၍ ကုလားအုပ်တို့ကို တိုက်ယူသွားကြပါပြီ။ လူစောင့်တို့ကိုလည်း ထားနှင့်သတ်၍ ကျွန်တော်တယောက်တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်၊ အခြားသောသူတယောက်သည်လာ၍၊ ကိုယ်တော်၏သားသမီးတို့သည် အစ်ကိုအကြီးအိမ်၌ စား၍ စပျစ်ရည်ကို သောက်လျက်နေကြသောအခါ၊ ¹⁹ တောမှလေကြီးလာ၍ အိမ်လေးထောင့်ကို တိုက်သဖြင့်၊ အိမ်သည် ထိုလူလင်တို့အပေါ်၌ပြိုလဲပါ၏။ သူတို့သည်သေ၍ ကျွန်တော်တယောက်တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ယောဘသည် ထ၍ မိမိဝတ်လုံကို ဆုတ်လေ၏။ ဆံပင်ကိုလည်း ရိတ်၍ မြေပေါ်မှာဝပ်လျက် ကိုးကွယ်ပြီးလျှင်၊ ငါသည် အဝတ်မပါဘဲ အမိဝမ်းထဲကထွက်လာ၏။ ²¹ အဝတ်မပါဘဲ အမိဝမ်းထဲသို့ ပြန်သွားတော့မည်။ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားလည်း ရုပ်သိမ်းတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် မင်္ဂလာရှိပါစေသတည်းဟု ဆိုလေ၏။ ²² ယောဘသည် ဤအမှုများနှင့် တွေ့ကြုံသော်လည်းမမှားယွင်း။ ထာဝရဘုရားကိုလည်းအပြစ် မတင်ဘဲနေ၏။

Job 01

ဥဇပြည်
ဖြစ်နိုင်သောအခြေအနေများမှာ

စုံလင်ဖြောင့်မတ်ခြင်း

"အပြစ်ကင်းသောသူ" ဟူသော စကားလုံးနှင့်

"ဖြောင့်မတ်သောသူ" ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူ၍
ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်ကို အထူးပြု
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ မှန်သောအရာများကိုသာ
လုပ်ဆောင်သောသူ"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ
ဘုရားသခင်ကို ရိုသေ ကြောက်ရွံ့သောသူ

မကောင်းသောအကျင့်ကို ရှောင်သောသူ
ဤတွင် နတ်ဆိုးက လူတစ်ယောက်သည်
မကောင်းသောလုပ်ရပ်များကို ရှောင်ကြဉ်ရမည့်အစား
လုပ်ဆောင်သောနေရာအဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းသောအမှုများကို
လုပ်ဆောင်ရန်ငြင်းပယ်သည်။"

သားခုနစ်ယောက်နှင့် သမီးသုံးယောက်
သား ၇ ယောက်နှင့် သမီး ၃ ယောက်ရှိသည်။ (ဂျူtranslate-
numbers)

သူ၏ဥစ္စာကား၊ သိုးခုနစ်ထောင်
ယောဘတွင် သိုး (၇၀၀၀) ရှိသည်။

ကုလားအုပ်သုံးထောင်၊
ကုလားအုပ် (၃၀၀၀)

နွားယှဉ်ငါးရာ
နွားယှဉ် (၅၀၀)

သာ၍ကြီးသောသူ
အချမ်းသာဆုံးပုဂ္ဂိုလ်

အရှေ့မျက်နှာအရပ်သားတကာတို့ထက်
ဤဒေသများသည် အရှေ့ပိုင်း ခါနန်ပြည်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခါနန်ပြည်အရှေ့ပိုင်းဒေသတွင် နေထိုင်သော လူများ" (ဂျူ figs-
explicit)

Job 04

သားတို့သည် နှစ်စဉ်အတိုင်း အသီးအသီးဘွားသောနေ့ရောက်လျှင်၊
မိမိတို့အိမ်၌ ပွဲခံသဖြင့်
"နေ့ရက်" ဟူသောစကားလုံးသည် သူ့သားများ၏
မွေးနေ့ရောက်လျှင် ပွဲကျင်းပသောနေ့ရက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ သို့သော် သားအသီးသီးတို့သည်
ပွဲတော်ကို ပြောင်းလဲစေသော အယူအဆကို အနည်းဆုံး
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သားများ၏ မွေးနေ့တွင် အလှည့်ကျ ပေးကမ်းမည်" သို့မဟုတ်
"သားက ပေးကမ်းမည်။"

မိမိတို့အိမ်၌ ပွဲခံသဖြင့်၊ နှမသုံးယောက်ကိုလည်းခေါ်၍ အတူစားသောက်လေ့
ရှိကြ၏
သူသည် ပုံမှန်အားဖြင့် ပေးကမ်းပြီး..... သူတို့သည်လည်း
ပုံမှန်အားဖြင့် ခေါ်၍ စားသောက်ကြသည်။

နှမသုံးယောက်ကိုလည်းခေါ်၍ အတူ
ဤတွင် "သူတို့နှင့်အတူ" ဟူသောစကားလုံးသည် ယောဘမပါပဲ
သား ခုနစ်ယောက်နှင့် သမီး သုံးယောက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပွဲခံသောနေ့ရက်လွန်သောအခါ
ပွဲခံသောနေ့လွန်သောအခါ သို့မဟုတ် ပွဲနေ့ပြီးနောက်

ယောဘသည်သူတို့ကိုခေါ်၍
ယောဘသည် သူ့သားများကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား ခေါ်စေပြီး
သူ့အနားလာစေသည်။

ငါ့သားတို့သည် မှားယွင်း၍ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပစ်ကြပြီလောဟု
ယောဘအောက်မေ့၏
သူတို့၏ "စိတ်များ" ဟူသည်မှာ သူတို့၏ အတွေးအခေါ်များကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ တခါတရံ အတွေးအခေါ်များသည်
ထိုအရာများကို မစဉ်းစား မရည်ရွယ်ဘဲ ရောက်လာတတ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ နှလုံးသား၌
ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပစ်ကြပြီလောဟု"

Job 06

ခစားခြင်းငါ့လာရသောနေ့ရက်အချိန် ရောက်လျှင်
တိကျသောနေ့ရက်ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ အတူတကွ
စုစည်းခြင်းများ မကြာခဏ လုပ်ခဲ့ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "နေ့ရက်အချိန်၌" သို့မဟုတ်
"ထိုနေ့ရက်၌"။

ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည်
ကောင်းကင်တမန်များ၊ ကောင်းကင်အရာများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခစားခြင်းငါ့
ဘုရားခိုင်းစေသော အလုပ်ကို ဆောင်ရွက်ရန် ဘုရားသခင်၏
ရှေ့တော်၌ မတ်တပ်ရပ်ရန် ဖြစ်သည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှုထဲက လာပါသည်ဟု
"လှည့်လည်ခြင်း" နှင့် "အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း"
ဟူသောစကားစုသည် ခရီးသွားလာခြင်း လှုပ်ရှားမှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကမ္ဘာပေါ်ရှိ နေရာအရပ်ရပ်သို့ သွားရာမှ"

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဘုရားသခင်က သူ့လူမျိုးများဆီသို့
ဖော်ပြပေးခဲ့သော အမည်ဖြစ်သည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှု
"နောက်ဆုတ်" နှင့် "အရှေ့" ဟူသောစကားစုစနစ်သည်
မြေကြီးအနှံ့လှည့်လည်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ကျွန်ယောဘကိုဆင်ခြင်ပြီးလော

ဤတွင် ဘုရားသခင်သည် ယောဘနှင့် ပတ်သက်ပြီး စာတန်အား စကားပြောခြင်း အစပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကျွန် ယောဘကို ဆင်ခြင်ပါ။"

စုံလင်ဖြောင့်မတ်ပေ၏

"အပြစ်ကင်းသောသူ" နှင့် ဖြောင့်မတ်သောသူ။

ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပြီး ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်ကို အထူးပြုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

[ယောဘ ၁: ၁] တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ မှန်ကန်သောအမှုကို ပြသောသူ"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊

ဘုရားသခင်ကို ရိုသေသောသူ။ [ယောဘ ၁: ၁]

တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ (../01/01.md).

Job 09

ယောဘသည် အကျိုးမရဘဲ ဘုရားဝတ်ကို ပြုသလော။

"စာတန်က ဘုရားသခင်ကို သူ့ အတွေးအခေါ်များဖြင့်မေးခွန်းကို မေးထားပါသည်။" စာတန်က ယောဘသည် ဘုရားက

ကောင်းကြီးပေးသောကြောင့် ဘုရားသခင်ကို နာခံသည်ဟု

ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယောဘသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံရခြင်းအကြောင်းရင်းရှိသည်"

ကိုယ်တော်သည် သူ့ကိုယ်မှစ၍ သူ့အိမ်နှင့် သူ့ဥစ္စာ ရှိသမျှ ပတ်လည်၌

စောင့်ရန်းကာတော်မူသည် မဟုတ်လော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူနှင့် သူမိသားစု

ပိုင်ဆိုင်သော အရာမှန်သမျှကို ကွယ်ကာခဲ့လေပြီ"

ကိုယ်တော်သည် သူ့ကိုယ်မှစ၍ သူ့အိမ်နှင့် သူ့ဥစ္စာ ရှိသမျှ ပတ်လည်၌

စောင့်ရန်းကာတော်မူသည် မဟုတ်လော

အုတ်နံရံတံတိုင်း သို့မဟုတ် စည်းရိုးများသည် နယ်မြေတစ်ခုကို

ကာကွယ် ပိုင်ရံထားသကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည် ယောဘကို

စောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်

သူမိသားစု ပိုင်ဆိုင်သောအရာဟူသမျှ ကာကွယ်ခဲ့သည်။"

သူပြုလေသမျှတို့ကို

သူ လုပ်ဆောင်သော အမှုအရာမှန်သမျှ

သူသုံးစွားအစရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည် မြေပေါ်မှာ အလွန်ပွားများကြပြီ

သူသည် သူ့နယ်မြေတွင် သာ၍ သုံးစွားအစရှိသော

တိရစ္ဆာန်များနှင့် တိုးပွားလာသည်။

ယခုမှကား၊ လက်တော်ကိုဆန့်၍ သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှကို ထိခိုက်တော်မူလျှင်၊

သူသည် မျက်မှောက်တော်၌ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပယ်ပါလိမ့်မည်ဟု

ထာဝရဘုရားကို ပြန်လျှောက်လေ၏

စာတန်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အကယ်၍ ဘုရားသခင်သည်

ယောဘအား တိုက်ခိုက်လျှင် သူသည် ယောဘ၏ တုံ့ပြန်မှုကို

မြင်တွေ့ရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သို့သော် ယခုတွင် သင်သည် လက်တော်ဆန့်ပြီး

သူပိုင်ဆိုင်သမျှကို ထိခိုက်တော်မူလျှင် သူသည် ကိုယ်တော်ကို

မျက်မှောက်တော်၌ စွန့်ပယ်တော်ခြင်းကို မြင်တွေ့ရမည်။"

လက်တော်ကို ဆန့်၍

"လက်တော်" ဟူသောအရာသည် လုပ်ဆောင်ရန်ဘုရားသခင်၏

တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "သို့သော် ယခု ကိုယ်တော်

တန်ခိုးတော်ကို အသုံးပြုပါ"

သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှကို ထိခိုက်တော်မူလျှင်

ဤနေရာ၌ "ထိခိုက်သည်" ဟူသောအရာမှာ

နာကျင်စေသောအပြုအမူ သို့မဟုတ် ဖျက်ဆီးခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ

ပိုင်ဆိုင်သမျှကိုတိုက်ခိုက်ပါ" သို့မဟုတ် "သူ ပိုင်ဆိုင်သမျှကို

ဖျက်ဆီးပါ"

မျက်မှောက်တော်၌

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က အာရုံစိုက်သော အချိန်အခါကို

ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်-"သင်၏ကြားနာခြင်း၌။"

ထာဝရဘုရားကလည်း၊

"ကြည့်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်အားပြောမည့်အရာကို

အာရုံစိုက်သည်"

သူ၏ဥစ္စာရှိသမျှသည် သင့်လက်၌ရှိ၏

ဤတွင် "လက်၌" ဟူသောအရာသည် တစ်စုံတစ်ခုကို ထိန်းချုပ်ရန်

တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အစွမ်းတန်ခိုးကို ပုံဖော်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ပိုင်ဆိုင်သည့်အရာများ သင့်

လက်၌ ရှိ၏။"

သူ့ကိုယ်တူကိုသာ မထိမခိုက်နှင့်ဟု

သူ့ကိုယ်ကို ဆန့်ကျင်လျှက်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက် -

သို့ပေမယ့် သူ့ရဲ့ကိုယ်ခန္ဓာကို မထိမခိုက်စေနဲ့ (သို့)

သူ့ရဲ့ကိုယ်ခန္ဓာကို မနာကျင်စေနဲ့။

သူ့ကိုယ်တူကိုသာ

ဤနေရာ၌ "သူ့ကို ကျရောက်သည်" ဟူသောအရာမှာ

တိုက်ခိုက်ခြင်း အယူအဆကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို တိုက်ခိုက်သည်"

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွားလေ၏

"ဘုရားသခင် ထံမှ ထွက်ခွာသွားသည်" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်ကို ထားခဲ့သည်"

Job 13

ရှေ့ဘ

ယနေ့ခေတ် ယီမင်နိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။ ရှေ့ဘပြည်မှ

တိုက်ခိုက်သောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထားနှင့်သတ်၍
အသေသတ်ခြင်း

တိုက်ယူသွားကြပါပြီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုက်ခိုက်လျက်"

the mouth of the sword
N/A

Job 16

ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်
"သူ" ပထမဆုံးသော သတင်းသယ်ဆောင်သူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောသူတယောက်သည်လာ၍
"အခြားသော သတင်းစကားသယ်ဆောင်သူ ရောက်လာခဲ့သည်။"

ကျွန်တော်တယောက် တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား
သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟု
[ယောဘ ၁: ၁၅] တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ (./01/15.md).

လူစောင့်များတို့ကို လောင်၍သူတို့သည်ကျွမ်းကုန်ကြပါပြီ။
ကျွန်တော်တယောက် တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား
သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟုလျှောက်လေ၏
ဤတွင် "အဖျားပိုင်း" ဟူသည်မှာ လူများကို သတ်စေသော
ဓါးရှည်၏ ထိပ်ဖျားပိုင်းကို ပုံဆောင်ထားကာ၊
အလွန်ထက်သောအပိုင်း ဖြစ်သည်။ နောက်ပြီး ခါလဒဲလူများ၏
ဓါးရှည်များသည် ဓါးတစ်လက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
[ယောဘ ၁: ၁၃] တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ
(./01/15.md).

Job 18

ကိုယ်တော်၏သားသမီးတို့သည် အစ်ကိုအကြီးအမိန့် စား၍ စပျစ်ရည်ကို
သောက်လျက်နေကြသောအခါ၊
[ယောဘ ၁: ၁၃]တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ
(./01/13.md).

စပျစ်ရည်
"လေဆင်နှမောင်း" သို့မဟုတ် "သွေ့ခြောက်သော လေမုန်တိုင်း"

အိမ်လေးထောင့်ကို
"အိမ်တစ်အိမ်၏ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့်ဆိုင်သော အရာ ကို
ပုံပိုးပေးသောအရာ"

ထိုလူလင်တို့အပေါ်၌ပြုလဲပါ၏
"အိမ်သည် သင်၏ သားနှင့်သမီးတို့အပေါ်ပြုလဲပါသည်။"

ကျွန်တော်တယောက်တည်း ကျန်ရစ်လျက်၊ ကိုယ်တော်အား
သိတင်းကြားပြောရပါသည်ဟု
[ယောဘ ၁: ၁၅] တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ (./01/15.md).

Job 20

မိမိဝတ်လိုက် ဆုတ်လေ၏။ ဆံပင်ကိုလည်း ရိတ်၍
ဤအရာများသည် ပူဆွေးမှုကိုပြသပေးသောထုံးတမ်းစလေ၊
နက်ရှိုင်းသော ဝမ်းနည်းကြေကွဲမှုကို
ဖော်ပြပေးသောစကားလုံးနှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
translate-symaction)

ငါသည် အဝတ်မပါဘဲ အမိဝမ်းထဲကထွက်လာ၏။ အဝတ်မပါဘဲ
အမိဝမ်းထဲသို့ ပြန်သွားတော့မည်
ငါမွေးဖွားသောနေ့၌၊ ငါသည် ဒီလောကကြီးမှာ ဘာမှမပါလာဘူး၊
ပြီးနောက် ငါသေဆုံးသောနေ့၌ ဘာမှမပါပဲ လောကကြီးသို့
ပြန်သွားရမည်"

ဤအမှုများနှင့်
"ဖြစ်ပျက်ခဲ့သမျှသော ဒီအရာနှင့် ပါတ်သက်ပြီး"

ဘုရားသခင်ကို အမှားလုပ်၍ စွပ်စွဲသည်
ဆိုလိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်သည်
မှားယွင်းသောအရာလုပ်ထားသည်။"

Translation Questions

Job 1:1

ယောဘ၏ စရိုက်ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ယောဘသည် စုံလင်ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့၍ မကောင်းသောအကျင့်ကို
ရှောင်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

Job 1:4

ယောဘ၏ သားများက မိမိတို့အိမ်တွင် ပွဲခံပြီးနောက် ယောဘက
ဘာဆက်လုပ်ခဲ့သနည်း။
ယောဘသည် သူတို့ကို ခေါ်၍ သန့်ရှင်းစေပြီးလျှင်
မီးရှို့သောယဇ်ကို ပူဇော်၍ သူတို့အတွက်ဆုတောင်းပေးခဲ့သည်။

Job 1:6

အဘယ်ကြောင့် စာတန်က ယောဘကို ဆင်ခြင်သင့်ကြောင်း ထာဝရဘုရား ပြောထားသနည်း။

မြေကြီးပေါ်တွင် ယောဘနှင့်တူသောသူ တယောက်မျှမရှိ၊
စုံလင်ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍
မကောင်းသောအကျင့်ကို ရှောင်သောသူဖြစ်သည်။

Job 1:9

ထာဝရဘုရားက ယောဘကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းကို စာတန်က မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားက ယောဘကိုယ်မှစ၍ သူ့အိမ်နှင့်
ဥစ္စာရှိသမျှပတ်လည်တွင် စောင့်ရှန်းကာခြင်း၊
သူပြုလေသမျှများကို ကောင်းကြီးပေးသည်ဟု စာတန်က
ပြောခဲ့သည်။

မည်သည့်အရာက ယောဘအား ဘုရားသခင်ကို စွန့်လွှတ်စေလိမ့်မည်ဟု စာတန်က တွေးတောသနည်း။

အကယ်၍ ဘုရားသခင်က ယောဘ၏ ဥစ္စာရှိသမျှကို
ထိခိုက်ခဲ့လျှင် ယောဘက ဘုရားသခင်ကို စွန့်လွှတ်မည်ဟု
စာတန်က ပြောခဲ့သည်။

စာတန်က သဘောတူညီချက်တောင်းသောအခါ ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရာကို ပေးခဲ့သနည်း။

စာတန်က သဘောတူညီချက်တောင်းသောအခါ
ထာဝရဘုရားကယောဘထံမှ ဥစ္စာရှိသမျှကို ယူသွားရန်နှင့် သူ၏
ကိုယ်တူကိုသာ မထိမခိုက်ရန် ပြောခဲ့သည်။

Job 1:13

တမန်က ရှေ့အမျိုးသားများက ယောဘအပေါ်ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အရာကို ယောဘအား မည်ကဲ့သို့ပြောခဲ့သနည်း။

ရှေ့အမျိုးသားတို့သည် ယောဘ၏ လယ်တွင်ရှိသော
အစေခံကျွန်းများကို သတ်ဖြတ်၍ နွားများနှင့် မြည်းမများကို
သိမ်းယူသွားကြသည်။

Job 1:16

ယောဘ၏ သိုးများသည် မည်သို့ဖြစ်ပျက်ကြောင်း ဒုတိယတမန်က ယောဘကို ပြောခဲ့သနည်း။

ဘုရားသခင်၏ မီးသည် မိုဃ်းကောင်းကင်မှကျပြီ
လူစောင့်များတို့ကို လောင်၍ သူတို့သည် ကျွမ်းလောင်သွားသည်။

ယောဘ၏ ကုလားအုပ်များသည် မည်သို့ဖြစ်ပျက်ကြောင်း တတိယတမန်က ယောဘကို ပြောခဲ့သနည်း။

ခါလဒဲအမျိုးသား တပ်သုံးတပ်တို့သည် ချီ၍ ကုလားအုပ်တို့ကို
တိုက်ယူသွား၍ အမျိုးသားများကို သတ်ဖြတ်ကြမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Job 1:18

စတုတ္ထတမန်က ယောဘဆီသို့ မည်သည့် သတင်းကို သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။

ယောဘ၏ သားသမီးတို့သည် အစ်ကိုအကြီးအိမ်၌ စား၍
စပျစ်ရည်ကို သောက်လျက်နေကြသောအခါ တောမှ
လေကြီးလာ၍ အိမ်ကို တိုက်သဖြင့် အိမ်သည် ထိုသူတို့ အပေါ်၌
ပြိုလဲသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Job 1:20

သတင်းစကားအားလုံးရရှိပြီးနောက် ယောဘ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။

ယောဘသည် ထ၍ မိမိဝတ်လုံကို ဆုတ်ပြီး ဆံပင်ကိုလည်း
ရိတ်၍ မြေပေါ်မှာ ဝပ်လျက် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခဲ့သည်။

ဤအဖြစ်အပျက်ဖြစ်ပြီးနောက် ယောဘက သူ၏ အခြေအနေကို မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။

အဝတ်မပါဘဲ အမိဝမ်းထဲမှလာသည်၊ အဝတ်မပါဘဲ
ပြန်သွားရမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားက ယောဘအပေါ်ပြုခဲ့သည့်အရာအပေါ်ယောဘက ဘာပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၍ ထာဝရဘုရား
ရုပ်သိမ်းတော်မူသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ယောဘက သူသည် မိုက်မဲသောသူမဟုတ်ကြောင်းကို မည်ကဲ့သို့ပြသသနည်း။

ယောဘသည် ဤအမှုများနှင့် တွေ့ကြုံသော်လည်း
ဘုရားသခင်ကို မိုက်မဲစွာ အပြစ်တင်ခြင်းမရှိကြောင်းကို
ပြသခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ တဖန်ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခစားခြင်းငှါ လာရသောနေ့ရက်အချိန် ရောက်လျှင်၊ စာတန်သည်လည်း ထာဝရဘုရားထံတော်၌ခစားခြင်းငှါ သူတို့နှင့်အတူလာ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အရပ်ကလာသနည်းဟု စာတန်ကိုမေးတော်မူလျှင်၊ စာတန်က၊ မြေကြီးပေါ်မှာလှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှုထဲကလာပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါ့ကျွန်ယောဘကို ဆင်ခြင်မိပြီလော။ မြေကြီးပေါ်မှာသူနှင့်တူသောသူ တယောက်မျှမရှိ။ စုံလင်ဖြောင့်မတ်ပေ၏။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို ရှောင်သောသူဖြစ်၏။ အကြောင်းမရှိဘဲ သူကိုပျက်စီးစေခြင်းငှါ သင်သည် ငါ့ကို တိုက်တွန်းသော်လည်း၊ သူသည် ဖြောင့်မတ်သောသဘောကို စွဲလမ်းလျက်နေသည်ဟု စာတန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ စာတန်ကလည်း၊ အရေဘို့အရေဟုဆိုသကဲ့သို့၊ လူသည်မိမိအသက်ဘို့ မိမိဥစ္စာရှိသမျှကိုပေးပါလိမ့်မည်။ ⁵ ယခုတဖန် လက်တော်ကိုဆန့်၍ သူ့အရိုးနှင့် သူ့အသားကို ထိခိုက်တော်မူလျှင်၊ သူသည် မျက်မှောက် တော်၌ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပယ်ပါလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားကို ပြန်လျှောက်လေ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူသည် သင့်လက်၌ ရှိ၏။ သူ့အသက်တခုကိုသာ လွတ်စေဟုမိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁷ စာတန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွား၍ ယောဘ၏ ခြေတံခါးမှသည် ဦးထိပ်တိုင်အောင် ဆိုးသောအနာစိမ်းများ တိုးပေါက်စေ၏။ ⁸ ယောဘသည် ကိုယ်ကိုခြစ်စရာ အိုးခြမ်းကို ကိုင်ယူ၍ မီးပုံပြာထဲမှာ ထိုင်လေ၏။ ⁹ ထိုအခါမယားက၊ သင်သည် ဖြောင့်မတ်သောတရားကို စွဲလမ်းသေးသလော။ ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပယ် ၍ သေလော့ဟုဆို၏။ ¹⁰ ယောဘကလည်း၊ မိန်းမမိုက်ပြောတတ်သကဲ့သို့ သင်သည်ပြော၏။ အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် ဘုရား သခင်၏လက်တော်မှ သုခချမ်းသာကို ခံယူသည်ဖြစ်၍၊ ဒုက္ခဆင်းရဲကို မခံယူရသလောဟုဆို၏။ ယောဘ သည် ဤအမှုများနှင့် တွေ့ကြုံသော်လည်း နှုတ်ဖြင့်မျှမမှားယွင်း။ ¹¹ ထိုအခါတေမန်အမျိုးသား ဇလိဖတ်၊ ရှုအာ အမျိုးသားဗိလဒဒ်၊ နေမတ်အမျိုးသားဇောဖါတည်း ဟူသော ယောဘ၏အဆွေခင်ပွန်း သုံးယောက်တို့သည်၊ သူ့၌ရောက်သော ဤအမှုကြီးအလုံးစုံတို့ကို သိတင်း ကြားလျှင်၊ ယောဘနှင့်အတူ ညည်းတွား၍ သူ့ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ၊ စည်းဝေးမည် ချိန်းချက်သည်အတိုင်း၊ အသီးအသီး မိမိတို့နေရာအရပ်မှ ရောက်လာကြ၏။ ¹² ထိုသူတို့သည် အဝေးကမျှော်ကြည့်၍ ယောဘကို မသိလျှင်၊ အသံကိုလွှင့်၍ ငိုကြွေးကြ၏။ အသီးအသီး မိမိတို့ဝတ်လုံကိုဆုတ်၍ မြေမှုန့်ကို ယူပြီးလျှင် မိမိတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ကျရောက်စေခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ ပစ်တင်ကြ၏။ ¹³ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ယောဘနှင့်အတူမြေပေါ်မှာထိုင်၍၊ သူသည်ပြင်းစွာသောဆင်းရဲခံရကြောင်းကို သိမြင်လျှင်၊ အဘယ်သူမျှ စကားမပြောမဆိုဘဲနေကြ၏။

Job 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်သည် (ယောဘ ၁: ၆) နှင့် တူညီစွာ
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

နေရက်အချိန် ရောက်လျှင်
[ယောဘ ၁: ၆] တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

နေရက်အချိန်
ဤအရာသည် တိကျသောနေရက်မဟုတ်ပါ။ မကြာခဏ
စုရုံးရသောနေ့။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
နေရက်အချိန်၌" သို့မဟုတ် "တနေ့၌"

ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည်
[ယောဘ ၁: ၆] တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခစားခြင်းငှါ
[ယောဘ ၁: ၆] တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

မြေကြီးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှုထဲက လာပါသည် ဟု
ဤအပိုဒ်သည် (ယောဘ ၁: ၆) နှင့်အလားတူစွာ
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

Job 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ယောဘကို အကြောင်းမဲ့သက်သက် သင်သည် ဖျက်ဆီး၍
တိုက်ခိုက်သော်လည်း သူသည် သမာသတိရှိရှိ မြဲမြံစွာ
စွဲကိုင်လျက်" ဟူသော (၁:၆) တွင် တွေ့ရသည့် အနေအထားနှင့်
အလားသဏ္ဌာန်တူသည်။

ငါ့ကျွန်ယောဘကို ဆင်ခြင်မိပြီလော။
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းသည် အမှန်အားဖြင့်
ဖော်ပြချက်အနေဖြင့်ဖန်တီးထားသည်။ [ယောဘ ၁:
၈]တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ

စုံလင်ဖြောင့်မတ်ပေ၏
"အပြစ်ကင်းသည်" နှင့် ဖြောင့်မတ်သည်" ဟူသောစကားလုံးသည်
အဓိပ္ပာယ်တူကြပြီး ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်သော
သူဖြစ်ကြောင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။ [ယောဘ ၁: ၁] တွင်
မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုကြည့်ပါ

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို
ရှောင်သောသူဖြစ်၏
[ယောဘ ၁: ၁]တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ

ဖြောင့်မတ်သောသဘောကို စွဲလမ်းလျက်နေသည်
ဘယ်အရာက ကောင်းသည်နှင့် မှန်ကန်သည်ကိုလုပ်ဖို့ရန်အတွက်
လုံးဝဆက်ကပ် အပ်နှံထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပျက်စီးစေခြင်းငှါ သင်သည် ငါ့ကို တိုက်တွန်းသော်လည်း၊
အကြောင်းမရှိဘဲ သူ့ကို တိုက်ခိုက်ရန် ဆွဲဆောင်သည်။

သူ့ကိုပျက်စီးစေခြင်းငှါ
ဤတွင် "ပျက်ဆီးသည်" ဟူသော အရာသည် "ဆင်းရဲအောင်
လုပ်သည်" ဟူသောအရာကို ပုံဆောင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို
ဆင်းရဲအောင်လုပ်သည်။"

Job 04

အရေဘို့အရေဟုဆိုသကဲ့သို့
ဤတွင် "အရေ" ဟူသည်မှာ ယောဘ၏အသက်တာအတွက်
အစားထိုးအမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသည် မြတ်နိုးသောအရာနှင့် ပိုင်ဆိုင်သောအရာဆိုးရွားမှုကို
လက်ခံသော်လည်း သူ့အသက်ကိုကယ်တင်ရန် တစ်ခုခု
လုပ်ဆောင်မည် ဖြစ်သည်။"

ယခုတဖန် လက်တော်ကိုဆန့်၍ သူ့အရိုးနှင့် သူ့အသားကို ထိခိုက်တော်မူလျှင်၊
သူသည် မျက်မှောက် တော်၌ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပယ်ပါလိမ့်မည်ဟု
စာတန် ဆိုလိုသည်မှာ အကယ်၍ ဘုရားသခင်က
တိုက်ခိုက်ခဲ့လျှင် ယောဘ မည်သို့တုံ့ပြန်မည်ကို
သူမြင်တွေ့ရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယခုတွင် သင့်လက်တော်ဆန့်၍ သူ့အရိုးနှင့်
သူ့အသားကိုထိခိုက်လျှင် သူသည် မျက်မှောက်တော်၌
ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပစ်တော်သည်ကို မြင်ရမည်။"

လက်တော်ကိုဆန့်၍
ဤတွင် "လက်တော်" ဟူသည်မှာ
လုပ်ဆောင်သောဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ [ယောဘ ၁: ၉] တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ဆို ထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

ထိခိုက်တော်မူလျှင်၊
ဤတွင် "ထိခိုက်" ဟူသော စကားလုံးသည် အန္တရာယ်ရှိခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိုက်ခိုက်သည်။"

သူ့အရိုးနှင့် သူ့အသားကို
ဤဖော်ပြချက်သည် ယောဘ၏ ကိုယ်ခန္ဓာကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မျက်မှောက် တော်၌ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပယ်ပါလိမ့်မည်ဟု
[ယောဘ ၁: ၉] တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို
ကြည့်ပါ။

မျက်မှောက်တော်၌
ဤအရာက ဘုရားသခင် နားထောင်အာရုံစိုက်သော အချိန်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ကြားနာခြင်း၌"

Job 07

စာတန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွား၍
[ယောဘ ၁: ၉] တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ
(../01/12.md).

ယောဘ၏ ခြေဘဝါးမှသည် ဦးထိပ်တိုင်အောင် ဆိုးသောအနာစိမ်းများ
တိုးပေါက်စေ၏
စာတန်သည် ယောဘအား ကြီးစွာသော အနာစိမ်းဝေဒနာကို
ခံစားစေသည်။

ဆိုးသောအနာစိမ်းများ
ယားယံပြီး အရေခွံကို နာကျင်စေသော ရောဂါ

ကိုယ်ကိုခြစ်စရာ အိုးခြမ်းကို ကိုင်ယူ၍
ယားယံနေသော အရာကို
သက်သာလျော့ပါးစေရန်ကုပ်ခြစ်နေသော အစအန။

မီးဖိုပြာထဲမှာ ထိုင်လေ၏။
ဆိုလိုရင်းမှာ အမှိုက်သရိုက် များပစ်ပြီး မီးရှို့ ရသောနေရာကို
ရည်ညွှန်းနိုင်ပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သောနေရာ၌ ထိုင်ခြင်းသည်
နက်ရှိုင်းစွာ ညည်းတွားခြင်း၏ အမှတ်အသားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှိုက်ပုံးပေါ်တွင် ထိုင်သည်"

Job 09

သင်သည် ဖြောင့်မတ်သောတရားကို စွဲလမ်းသေးသလော
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းသည် ပြောဆိုပုံကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
မစွဲလမ်းသင့်တော့ပါ"

ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပယ် ၍
ဘုရားကို ငြင်းပယ်ပါ။

မိန်းမမိုက်ပြောတတ်သကဲ့သို့ သင်သည်ပြော၏။
သင်သည် မိုက်မဲသော မိန်းမကဲ့သို့ ပြော၏။

ငါတို့သည် ဘုရား သခင်၏လက်တော်မှ သုခချမ်းသာကို ခံယူသည်ဖြစ်၍၊
ဒုက္ခဆင်းရဲကို မခံမယူရာသလောဟုဆို၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ
ကောင်းသောအရာကို လက်ခံရရှိသကဲ့သို့ ဒုက္ခကိုလည်း မခံမယူ
ရသလော"

သုခချမ်းသာကို ခံယူသည်ဖြစ်၍
ကောင်းသောအရာများ အားလုံးထံမှ အကျိုးတရား။

သုခချမ်းသာ

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က ပေးထားသော သုခချမ်းသာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဒုက္ခဆင်းရဲကို မခံယူရသလော

ညည်းတွားခြင်းမရှိဘဲ ဒုက္ခဆင်းရဲများကို ခံစားသည်။

ဒုက္ခဆင်းရဲ

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က ပြုလုပ်သော ဒုက္ခဆင်းရဲများ သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုထားသော အတွေ့အကြုံများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

နှုတ်ဖြင့်မျှမမှားယွင်း။

ဤတွင် "နှုတ်" ဟူသည်မှာ ပြောဆိုကျင့်ကြံသော အရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြောဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင် ပုတ်ခတ်သည်"

Job 11

ဇလိဖတ်၊ ရှုအာ အမျိုးသားဗိလဒဒ်၊ နေမတ်အမျိုးသားဇောဖါတည်း ဟူသော ယောဘ၏အဆွေခင်ပွန်း သုံးယောက်တို့သည် ဇလိဖတ်၊ ဗိလဒတ် နှင့် ဇောဖါတို့သည် လူနာမည်များဖြစ်ကြသည်။ တေမန်သည် ဧဒုံမြို့တော်ဖြစ်သည်။ ရှုအာတို့သည် အာဗြဟံနှင့်ကေတုရတို့၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်ဖြစ်သည် (ကမ္ဘာဦးကျမ်း 25:1)။ နေမတ်သည် ခါနန်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။ (ရှု)

ချိန်းချက်သည်အတိုင်း၊

သတ်မှတ်သည့် အချိန်အတိုင်း။

ယောဘနှင့်အတူ ညည်းတွား၍ သူ့ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ

ဤတွင် "ညည်းတွား၍" နှင့် "နှစ်သိမ့်စေခြင်း" ဟူသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ သူ့ သူငယ်ချင်းများသည် ညည်းတွားခြင်းအားဖြင့် ယောဘကို နှစ်သိမ့်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူခံစားသောအရာများကို ကူညီပေးရန် ယောဘနှင့်အတူ ညည်းတွားကြသည်။"

Job 12

ထိုသူတို့သည် အဝေးကမျှော်ကြည့်၍

"စူးစူးစိုက်စိုက် ကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "ဂရုစိုက်စွာ ကြည့်သည်"

ယောဘကို မသိလျှင်၊

ဤအရာဆိုလိုရင်းမှာ ယောဘထံသို့ လာလည်သောသူတို့သည် အဝေးမှ မြင်ကြသောအခါ အစပိုင်းတွင် သူ့ကို မမှတ်မိကြပါ။ သူ့ကိုယ်၌ ရှိသော အနာကြောင့် ယောဘသည် အရင်ပုံမှန်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ ခြားနားသွားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို မှတ်မိရုံမျှသာ ရှိကြသည်။"

အသံကိုလွှင့်၍ ငိုကြွေးကြ၏

"သူတို့သည် ရှိုက်ကြီးတင် ငိုကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြသည်။"

မိမိတို့ဝတ်လုံကိုဆုတ်၍

ဤအရာသည် ညည်းတွားငိုကြွေးခြင်း၏ အမှတ်လက္ခဏာဖြစ်သည်။

မြေမှုန့်ကို ယူပြီးလျှင် မိမိတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ကျရောက်စေခြင်းငှါ၊

မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ ပစ်တင်ကြ၏။

ဤအရာများသည် ညည်းတွားခြင်း၏ အမှတ်လက္ခဏာများဖြစ်သည်။

Translation Questions

Job 2:1

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့သည် ခစားခြင်းငှာလာသောအခါ မည်သူက ဘုရားသခင်၏ သားတို့နှင့် အတူလာသနည်း။ စာတန်သည် သူတို့နှင့် အတူ ခစားခြင်းငှာလာသည်။

စာတန်လုပ်နေသည့်အရာကို ထာဝရဘုရားထံ မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။ စာတန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လှည့်လည်၍ အရပ်ရပ်သွားလာခြင်း အမှုထဲကလာပါသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Job 2:3

စာတန်၏ ချဉ်းကပ်မှုပြီးနောက် ယောဘသည် ဘာကိုဆက်လုပ်ရန် ထာဝရဘုရားက ပြောခဲ့သနည်း။ ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်သောသဘောကို စွဲလမ်းလျက်နေသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Job 2:4

ယောဘသည် ဘုရားသခင်ကို စွန့်ပယ်ရန် စာတန်က မည်ကဲ့သို့ အလိုရှိသနည်း။ စာတန်သည် ယောဘ၏ အရိုးနှင့် အသားကို နာကျင်ထိခိုက်ရန် အလိုရှိသည်။

Job 2:7

စာတန်သည် ယောဘ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို မည်ကဲ့သို့ နှိပ်စက်ခဲ့သနည်း။ စာတန်သည် ယောဘ၏ ခြေဘဝါးမှသည် ဦးထိပ်တိုင်အောင် ဆိုးသော အနာစိမ်းများကို ပေါက်စေ၍ နှိပ်စက်ခဲ့သည်။

ယောဘသည် သူ၏နာကျင်ခြင်းကို သက်သာစေဖို့ မည်သို့လုပ်ခဲ့သနည်း။ ယောဘသည် ကိုယ်ကို ခြစ်စရာ အိုးခြမ်းကို ကိုင်ယူ၍ မီးဖိုပြာထဲမှာ ထိုင်နေခဲ့သည်။

Job 2:9

ယောဘ၏ မယားက သူ့ကို မည်သည့်အရာပြုလုပ်ရန် အလိုရှိသနည်း။
ယောဘ၏ မယားက ဘုရားသခင်ကို ကျိန်ဆဲ၍ သေရန်
အလိုရှိသည်။

ယောဘသည် သူ့မယားအား မည်သို့ပြစ်တင်ခဲ့သနည်း။
ယောဘသည် သူ၏မယားအား ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏
လက်တော်မှ သုခချမ်းသာကို ခံယူ၍ ဒုက္ခဆင်းရဲကို မခံယူရဟု
သူမ စဉ်းစားကြောင်း ပြစ်တင်ခဲ့သည်။

Job 2:11

ယောဘ၏ သူငယ်ချင်းသုံးယောက်တို့သည် သူ့၌ ဤအမှုကြီးကို
သိတင်းကြားသောအချိန်တွင် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယောဘနှင့် အတူညည်းတွား၍ သူ့ကို နှစ်သိမ့်ပေးခဲ့ကြသည်။

Job 2:12

သူတို့ကို တွေ့သောအခါ ယောဘ၏ သူငယ်ချင်းသုံးယောက်တို့သည် သူတို့၏
ပူဆွေးမှုကို မည်ကဲ့သို့ပြုသခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် အသံကို လွှင့်၍ ငိုကြွေးခြင်း၊ အသီးအသီးသူတို့
ဝတ်လုံကို ဆုတ်၍ မြေမှုန့်ကို ယူပြီးလျှင် သူတို့ ခေါင်းပေါ်သို့
ကျရောက်စေ၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ယောဘနှင့်အတူ
မြေပေါ်မှာထိုင်၍ နေခဲ့ကြသည်။

Chapter 3

¹ ထိုနောက်၊ ယောဘသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍ ² မိမိဘွားသောနေရက်ကို ကျန်ဆဲလျက် မြက်ဆိုသည်ကား။ ³ ငါဘွားသော နေရက်ပျက်စီးပါစေ။ သားယောက်ျားကို ပဋိသန္ဓေယူပြီဟုသိတင်းကြားပြောသော ညဉ့်လည်း ပျက်စီးပါစေ။ ⁴ ထိုနေရက်မိုက်ပါစေ။ ဘုရားသခင်သည် မျက်နှာပြုတော်မမူပါစေနှင့်။ အလင်းမပေါ်ထွန်းပါ စေနှင့်။ ⁵ မှောင်မိုက်၊ သေမင်းအရိပ်သည် ထိုနေရက် အသရေကို ရှုတ်ချပါစေ။ မိုင်းတိမ်ထပ် လွှမ်းမိုးပါစေ။ မွန်းတည့်အရှိန်ဖြင့် ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်ပါစေ။ ⁶ ထိုညဉ့်သည်မှောင်မိုက်၍ ပျောက်ပါစေ။ နှစ်စဉ် နေရက်တို့နှင့် မပေါင်းပါစေနှင့်။ ⁷ လအရေအတွက်၌ မဝင်ပါစေနှင့်။ အော်၊ ထိုညဉ့်သည်ဆိတ်ညပါစေ။ ရွှင်လန်းသောအသံမရှိပါ စေနှင့်။ ⁸ နေရက်ကိုရွေး၍ ကျန်ဆဲတတ်သောသူ၊ မိကျောင်းကို ထစေတတ်သောသူတို့သည် ထိုညဉ့်ကို ကျန်ဆဲပါစေ။ ⁹ ညဦးယံကြယ်တို့သည် မိုက်ပါစေ။ ထိုညဉ့်သည် အလင်းကိုတောင့်တ၍ မရပါစေနှင့်။ နံနက်မိုင်းလင်း ကို မမြင်ပါစေနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ¹⁰ ငါ့အမိ၏ဝမ်းကို ပိတ်မထား၊ ဒုက္ခဆင်းရဲကို ငါမမြင်စေခြင်းငှါ မကွယ်မကား။ ¹¹ ငါသည်မွေးစက အဘယ်ကြောင့်မသေသနည်း။ အမိဝမ်းထဲမှ ထွက်စက အဘယ်ကြောင့် အသက်မချုပ် သနည်း။ ¹² ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် ပိုက်ပွေရသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် နို့တိုက်ရသနည်း။ ¹³ ထိုသို့မပြုလျှင် ငါသည်အိပ်၍ငြိမ်းပြီ။ ပျော်လျက်နေရပြီ။ ¹⁴ မြို့ပျက်တို့ကို ပြင်ဆင်ပြုစုသော လောကီရှင်ဘုရင်၊ ¹⁵ မှူးမတ်တို့နှင့်၎င်း၊ ရွှေကိုရတတ်၍ ဘဏ္ဍာတိုက်၌ ငွေကိုအပြည့်သိုထားသောမင်းတို့နှင့်၎င်း ငါငြိမ်းရပြီ။ ¹⁶ သို့မဟုတ် အချိန်နေ့လမစေ့မှီ မွေးသောသူငယ်၊ အလင်းကို မမြင်ရသောသူငယ်ကဲ့သို့ ငါပျက်စီးရပြီ။ ¹⁷ ထိုအရပ်၌ လူဆိုးတို့သည် နောက်တဖန်မနှောင့်ရှက်ရ။ ပင်ပန်းသောသူသည်တို့သည် ချမ်းသာ ရကြ၏။ ¹⁸ အချုပ်ခံရသောသူတို့သည်လည်း အတူငြိမ်ဝပ်ရကြ၏။ ညဉ့်ဆဲသောသူ၏စကားသံကိုမကြားရကြ။ ¹⁹ ထိုအရပ်၌ ကြီးသောသူနှင့် ငယ်သောသူရှိကြ၏။ ကျွန်သည်လည်း သခင်လက်နှင့်လွတ်ရ၏။ ²⁰ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရသောသူအား အဘယ်ကြောင့်အလင်းကိုပေးသနည်း။ စိတ်နှလုံးခါးသောသူအား အဘယ်ကြောင့် အသက်ကိုပေးသနည်း။ ²¹ သူတို့သည် သေခြင်းကို တောင့်တ၍မရနိုင်။ ဝှက်ထားသော ဥစ္စာကိုဘော်ခြင်းငှါ တူးသည် ထက်သေ ခြင်းအကြောင်းကို ဘော်ခြင်းငှါ သာ၍ထူးကြ၏။ ²² သူတို့သည်သင်္ချိုင်းတွင်းကို တွေ့သောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်၍ အထူးသဖြင့် ရွှင်လန်းကြ၏။ ²³ မိမိဘွားသောလမ်း ကွယ်ပျောက်သောသူ၊ ဘုရားသခင်ဆီးကာ ချုပ်ထားသောသူအား အလင်းနှင့် အသက်ကို အဘယ်ကြောင့် ပေးသနည်း။ ²⁴ အစာစားခြင်းအရာ၌ ငါညည်းတွားခြင်းရှိ၏။ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း မျက်ရည်သည်လည်း ရေစီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ²⁵ ငါကြောက်သော အမှုသည် ငါ၌ရောက်လာပြီ။ ငါအလွန်ကြောက်သောဘေးသည် ငါ့ကိုတွေ့မိပြီ။ ²⁶ ငါသည်ငြိမ်ဝပ်ခြင်းမရှိ။ ချမ်းခြင်းမရှိ။ သက်သာခြင်းမရှိ။ ဒုက္ခဆင်းရဲသက်သာရုံသည်ဟု မြက်ဆို လေ၏။

Job 01

ယောဘသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍
"စတင်၍ စကားပြောသည်"

ငါဘွားသော နေရက်ပျက်စီးပါစေ၊ ညဉ့်လည်း ပျက်စီးပါစေ
ယောဘသည် နေနှင့် ညကို လူကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မဖွားမြင်လာခဲ့လျှင်
ကောင်းပေ၏"

သားယောက်ျားကို ပဋိသန္ဓေယူပြီဟုသိတင်းကြားပြောသော
ဤဖော်ပြချက်သည် ယောဘ၏ ပူဆွေးမှုကို
သူ့အားပဋိသန္ဓေစွဲစဉ် အချိန်ကစပြီး ကြာကြာသွားနေသော
ကာလကို အရှိန်မြှင့်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သားယောက်ျားကို ပဋိသန္ဓေ ယူသော ညလည်း ပျက်စီးပါစေ"

သိတင်းကြားပြောသော ညဉ့်လည်း ပျက်စီးပါစေ။
ဤတွင် ညကို စကားပြောနိုင်သော လူကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
ဘာသာပြန်သူအနေဖြင့် မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ တင်စားထားသော

နည်းလမ်းကို လျော့နည်းအောင် ပြန်ဆိုရန်ရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများ ပြောကြားသော ည"

သားယောက်ျားကို ပဋိသန္ဓေယူပြီဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အမေသည်
ယောက်ျားကလေးကို ပဋိသန္ဓေ ယူပြီးပြီ"

Job 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖော်ပြချက်များသည် ယောဘ၏ အဖြစ်ချင်ဆုံးသော
ဆန္ဒများအကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။ ထိုနေရက်များကို
မရှိခဲ့ဘူးသော အချိန်အဖြစ် သတ်မှတ်သော်လည်း အမှန်မှာ
ဖျောက်ဖျက်၍ မရသော နေရက်များပင် ဖြစ်သည်။ UDB တွင်
ဘာသာပြန်သည်အတိုင်း "ငါဖွားမြင်သော နေရက်သည်
နက်မှောင်ပိတ်ပင်သောအချိန် ဖြစ်စေလို၏" ဟု
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထိုနေ့ရက်မိုက်ပါစေ၊ အလင်းမပေါ်ထွန်းပါစေနှင့်၊
ဤစကားစု နှစ်ခုတို့သည် ယောဘ၏ မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်သော
နေ့ရက်၏ မှောက်မိုက်ဖြစ်သော သူ့နှောင်တရသောကို
ထပ်ခါပြောဆိုခြင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊

ထိုနေ့ရက်မိုက်ပါစေ
ဤအရာက လူ့ဘဝနေ့ရက်များသည် ကြာရှည်စွာ မခံနိုင်ခြင်းကို
ဆန္ဒပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေ့ရက်သည် ပျောက်ကွယ်ပါစေ"

မှောင်မိုက်၊ သေမင်းအရိပ်သည် ထိုနေ့ရက် အသရေကို ရှုတ်ချပါစေ
ဤတွင် မှောင်မိုက်နှင့် သေမင်း၏ အရိပ်ဟူသည်မှာ လူများသည်
သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို ကြေညာနိုင်သောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ "၎င်း" ဟူသည်မှာ ယောဘ၏
မွေးဖွားသောနေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သေမင်းအရိပ်
ဤတွင် အရိပ်ဟူသည်မှာ သေခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရိပ်ကဲ့သို့သော သေခြင်း"

မိုက်တိမ်ထပ် လွှမ်းမိုးပါစေ
ဤတွင် မိုက်တိမ်ဟူသည်မှာ ယောဘ၏
မွေးဖွားသောနေ့ရက်အပေါ် အသက်ရှင်နိုင်သော လူကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူကမျှ မမြင်နိုင်အောင် မိုက်တိမ်သည် ဖုံးလွှမ်းပါစေ" (ရှု၊

ထိုနေ့ရက် အသရေကို ရှုတ်ချပါစေ
ဤအရာသည် နေ၏ အလင်းကို ရှုတ်ချပြီး
အမှောင်ကိုဖန်တီးသောအရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤတွင်
"မည်းသောအရာ" ဟူသည်မှာ မှောင်မိုက်ကိုဆိုလိုပါသည်။

မွန်းတည့်အရှိန်ဖြင့် ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်ပါစေ။
ကြောက်မက်ဖွယ် ကောင်းသော နေ့ရက်။ ၎င်းနေ့ရက်ကို
အမှောင်အားဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော
လူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊

Job 06

ထိုညည့်သည်မှောင်မိုက်၌ ပျောက်ပါစေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မိုက်သည်လည်း
ပျောက်ပါစေ"

ညည့်သည်မှောင်မိုက်၌
"မှောင်မည်းသော" သို့မဟုတ် "အမှောင်ထုပြည့်သော"

ရွှင်လန်းသောအသံမရှိပါစေနှင့်။
"၎င်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ယောဘ၏ မွေးဖွားခြင်း
သို့မဟုတ် စိတ်ကူးများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ယောဘ၏
စိတ်ကူးဖြစ်သည့် ညကို မရွှင်လန်းနိုင်သော လူကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုညသည် ပြက္ခဒိန်မှ လွန်သွားပါစေ" (ရှု၊

လအရေအတွက်၌ မဝင်ပါစေနှင့်။
ထိုညကို လမ်းလျှောက်နိုင်သော
လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမှ
မရေတွက်ပါစေနှင့်" (ရှု၊

နှစ်စဉ် နေ့ရက်တို့နှင့် မပေါင်းပါစေနှင့်
ယောဘမွေးဖွားသောညကို
မိန်းမတယောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုညတွင် မည်သည့်ကလေးမှ
မမွေးဖွားပါစေနှင့်။" (ရှု၊

ရွှင်လန်းသောအသံမရှိပါစေနှင့်။
ဤတွင် ယောဘ မွေးသောညကို
တစ်စုံတစ်ယောက်အဖို့ရွှင်လန်းစရာ
ဖြစ်စေနိုင်သေးသောအချိန်အခါကိုပြောထားသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မွေးဖွားသော သားယောက်ျား၏ ငိုသံကို မည်သူကမျှ
မကြားပါစေနှင့်" (ရှု၊

ရွှင်လန်းသောအသံ
ဤတွင် အသံဟူသည်မှာ ရွှင်လန်းသော ပုဂ္ဂိုလ်အတွက်
ရပ်တည်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူကမှ ထပ်ပြီး မရွှင်လန်းပါစေနှင့်" (ရှု၊

Job 08

မိကျောင်းကို ထစေတတ်သောသူတို့သည်
ယောဘသည် ပရမ်းပတာဖြစ်စေသော မိကျောင်းကိုပင်
ဆုံးမနိုင်စွမ်းရှိသည်ဟု ယုံကြည်သော မျက်လှည့်ဆရာများနှင့်
မှော်ဆရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၎င်းမိကျောင်းကို
အရှေ့အလယ်ပိုင်းဒေသများတွင် ဒဏ္ဍာရီကဲ့သို့ ကောင်းစွာ
သိကြပြီး ထိုအကောင်သည် ကစဉ့်ကလျားဖြစ်ခြင်း နှင့်
ဖရိုဖရဲဖြစ်စေရန် ဖျက်ဆီးတတ်သည်ဟု သိရှိရသည်။

ညဦးယံကြယ်တို့သည် မိုက်ပါစေ
ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ကြယ်တာရာတို့သည် မမှောင်ခင်၌
မကြာခဏ တွေ့မြင်နိုင်သော အရာဖြစ်ကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုကြယ်များသည် ပထမအလင်း မရခင်တွင် ပေါ်လာပါစေ"

ထိုညည့်သည် အလင်းကိုတောင့်တ၍ မရပါစေနှင့်။
ယောဘ၏ မွေးဖွားသော နေ့ရက်သည်
လူတစ်ယောက်တစ်စုံတစ်ခုကို ရှာဖွေနေသောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုနေ့ရက်သည် အလင်းကို မျှော်လင့်ပြီး မမြင်ပါစေနှင့်" (ရှု၊

နံနက်မိုက်လင်း ကို မမြင်ပါစေနှင့်။
နံနက်မိုက်လင်းဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၌ရှိသော
မျက်စိအလင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နံနက်၏ ပထမဆုံးအလင်းကို မမြင်ပါစေနှင့်။"

အကြောင်းမူကား၊ ငါ့အမိ၏ဝမ်းကို ပိတ်မထား
မိန်းမ၏ ဝမ်းကို တံခါးများနှင့်
ပြည့်နေသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမူကား
ထိုနေ့ရက်သည် ငါ့အမိ၏ ဝမ်းကို မပိတ်ထားပါ။"

ဒုက္ခဆင်းရဲကို ငါမမြင်စေခြင်းငှါ မကွယ်မကား။
ယောဘ၏ မွေးဖွားသောနေ့ရက်ကို ဤနေရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုကို
ကွယ်ကာထားနိုင်သော လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။

ငါမမြင်စေခြင်းငှါ
ဤတွင် "မျက်စိ" ဟူသည်မှာ ထိုအရာများကိုမြင်သောလူကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံမှ"

Job 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းတွင် ယောဘသည် အချက်အလက်ကို
မေးခွန်းများဖြင့် မေးမြန်းကာ၊ အဆိုပြုချက်များကို
တစ်ခုပြီးတစ်ခု ပြောဆိုသွားသည်။

ငါသည်မွေးစက အဘယ်ကြောင့်မသေသနည်း
"ငါသည်အဘယ်ကြောင့် မွေးဖွားစဉ်က မသေသနည်း။"
ယောဘသည် သူ့မွေးဖွားခြင်းနေ့ရက်ကို ကျိန်ဆိုရန်နှင့်
ပတ်သက်ပြီး ဝေဒနာပြင်းပြမှုများကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို
ဖြစ်ပေါ်စေသနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မွေးဖွားနေ့ရက်၌ပင် သေဆုံး ချင်ပါသည်။"

အမိဝမ်းထဲမှ ထွက်စက အဘယ်ကြောင့် အသက်မချုပ် သနည်း။
ယောဘ ဆိုလိုသည်မှာ
သူသည်မမွေးဘဲနေလျှင်သာ၍ကောင်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အမိဝမ်းထဲမှ
ထွက်မလာခင် သေရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သည်"

အဘယ်ကြောင့် အသက်မချုပ် သနည်း
သေခြင်းတရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် ပိုက်ပွေရသနည်း
ဤအရာက ယုယစွာ မွေးသော ယောဘ၏ မိခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သူ့အမေ၏ ဒူးများသည် လူတွေက
အသစ်သောကလေးကို
ပိုက်ပွေရသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား ယုယစွာ လက်ခံမယ့်သူ
မရှိခြင်းကို ငါလိုလားခဲ့သည်။"

အဘယ်ကြောင့် နို့တိုက်ရသနည်း။
ယောဘ အမေ၏ နို့ကို လူများသည် အသစ်သော ကလေးကို
လက်ခံကြိုဆိုသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အတွက် နို့တိုက်ရန်
မရှိခြင်းကို ငါလိုလားခဲ့သည်"

Job 13

ထိုသို့မပြုလျှင် ငါသည်အိပ်၍ငြိမ်းပြီး၊ ပျော်လျက်နေရပြီ
ယောဘသည် မွေးဖွားစဉ်ကသေခဲ့လျှင် သို့မဟုတ် မမွေးဖွားဘဲ
နေခဲ့လျှင် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ကို စဉ်းစားစေရန် ဝါကျ နှစ်ခုကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ (ရှု and

ငါသည်အိပ်၍ငြိမ်းပြီး
ယောဘ အနေဖြင့် အတိတ်၌ဖြစ်ပျက်မှု ရှိခဲ့သော်လည်း
အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည်အတိုင်းဖြစ်ပျက်မှု မရှိခဲ့သောအရာကို
စိတ်ကူးခဲ့ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
တိတ်ဆိတ်စွာ လဲလျောင်းသင့်ပါသည်"

အိပ်၍ငြိမ်းပြီး
အိပ်စက်ခြင်း၊ ငြိမ်းချမ်းစွာ အနားယူသည်။

ပျော်လျက်နေရပြီ။
ဤတွင် "အနားယူသည်" ဟူသောစကားလုံးသည် ငြိမ်းချမ်းစွာ
အိပ်စက်ခြင်းကို ဆိုလိုပြီး သူ မကြုံတွေ့ခဲ့သော
နာကျင်မှုကိုလည်း ခံစားခဲ့သည်။

မြို့ပျက်တို့ကို ပြင်ဆင်ပြုစုသော လောကီရှင်ဘုရင်
ရှင်ဘုရင်များနှင့် သူတို့၏ အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်များ။

Job 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောဘက မမွေးဖွားခင် သေဆုံးခြင်း အကြောင်းတရားကို
ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ငါငြိမ်းရပြီ
ဤအရာသည် တစ်စုံတစ်ခု ဖြစ်ပျက်နိုင်ပေမယ့်
မဖြစ်ပျက်သောအရာကို ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊

မင်းတို့နှင့်ငင်း ငါငြိမ်းရပြီ
"ငါသည် မင်းကြီးတို့နှင့် အတူအနားယူမည်။"

ရွှေကိုရတတ်၍ ဘဏ္ဍာတိုက်၌ ငွေကိုအပြည့်သိုထားသောမင်းတို့နှင့်ငင်း
ယောဘသည် သူပြောထားသောအရာကို
အထူးပြုစေရန်အပြင်အဆိုင် အသုံးပြုထားပါသည်။

အချိန်နှလမစေ့မှီ မွေးသောသူငယ်
"ငါသည် အမိဝမ်း၌ နေစဉ်ကတည်းက သေဆုံးခဲ့လျှင်"

အလင်းကို မမြင်ရသောသူငယ်ကဲ့သို့
မမွေးခဲ့ဖူးသော ကလေးကဲ့သို့

Job 17

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဘသည် သေဆုံးခြင်း အကြောင်း မပြောတော့ဘဲ သေပြီး
နောက်ဘဝအကြောင်းကို ပြန်၍ ဆင်ခြင်သည်။

ထိုအရပ်၌ လူဆိုးတို့သည် နောက်တဖန်မနှောင့်ရှက်ရ
ယောဘက အောက်တန်းစားလူများသည် သူတို့ကို
နာကျင်စေရန်အကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းကို အထူးပြုစေရန်
အပြိုင်အဆိုင် အသုံးပြုထားပါသည်။

နောက်တဖန်မနှောင့်ရှက်ရ။

ယောဘက လူတို့သည် အသက်ရှင်မှုကို ရပ်တန့်ပြီး
သူတို့ရှိသောနေရာ၌ ရှိကြောင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာ၌
ဆိုးသွမ်းသောသူတို့သည် ဒုက္ခပေးခြင်းကို ရပ်တန့်ပြီ"

ညဉ့်ဆဲသောသူ၏စကားသံကိုမကြားရကြ

ဤတွင် "အသံ" ဟူသည်မှာ ညဉ့်ဆဲသူများက
ညဉ့်ဆဲခြင်းခံသောသူများအပေါ်တန်ခိုးအတွက်
အစားထိုးစာမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ညဉ့်ဆဲသော သူတို့၏ လက်အောက်၌ မရှိတော့ပါ"

ကြီးသောသူနှင့် ငယ်သောသူ

ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ဆင်းရဲသောသူ၊ ချမ်းသာသောသူများ
အားလုံးကို တင်စားထားသောအနေဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်သည်လည်း သခင်လက်နှင့်လွတ်ရ၏။

ကျွန်ုပ်သည် သူ့သခင်၏ လက်မှ လွတ်မြောက်ခွင့် ရရှိသည်။

Job 20

ဒုက္ခဆင်းရဲခံရသောသူအား အဘယ်ကြောင့်အလင်းကိုပေးသနည်း၊
စိတ်နှလုံးခါးသောသူအား အဘယ်ကြောင့် အသက်ကိုပေးသနည်း
ဆိုလိုရင်းမေးခွန်းနှစ်ခုမှာ အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်သည်။
ခက်ခဲကြုံတွေ့သော သူများအဘယ်ကြောင့် ဆက်လက်ပြီး
အသက်ရှင်ကြရသနည်း။

ဒုက္ခဆင်းရဲခံရသောသူအား အဘယ်ကြောင့်အလင်းကိုပေးသနည်း
ဤတွင် ယောဘက လူများသည် အဘယ်ကြောင့် အသက်ရှင်ပြီး
ဒုက္ခခံစားရမည်ကို အံ့သြနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ဒုက္ခခံသော သူကို အသက်ပေးသည်ကို ငါ
နားမလည်ပါ"

အလင်း

ဤတွင် အသက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

စိတ်နှလုံးခါးသောသူအား အဘယ်ကြောင့် အသက်ကိုပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်က စိတ်မသက်မသာ ရှိသောသူကို အဘယ်ကြောင့်
အသက်ရှင်ခွင့်ပေးသနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

အသက်ရှင်ဖို့ရန် မပျော်ရွှင်တော့တဲ့သူကို အဘယ်ကြောင့်
အသက်ရှင်ခွင့် ပေးသည်ကို ငါနားမလည်ပါ။
ဝှက်ထားသောချမ်းသာမှု။

သူတို့သည် သေခြင်းကို တောင့်တ၍မရနိုင်

ဤတွင် သေခြင်းဟူသည်

တစ်စုံတစ်ယောက်ဆီသို့ကျရောက်လာသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆက်ပြီးအသက်ရှင်ရန်
မလိုချင်တော့သောသူ သို့သော်အသက်ရှင်သေးသောသူ"

ဝှက်ထားသော ဥစ္စာကိုဘော်ခြင်းငှါ တူးသည် ထက်သေ ခြင်းအကြောင်းကို
ဘော်ခြင်းငှါ သာ၍ထူးကြ၏။

သေဆုံးရန်မျှော်လင့်သောလူကို ဝှက်ထားသော

ရတနာကိုတူးဖော်ခြင်းကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝှက်ထားသောချမ်းသာမှုထက်
အသက်ရှင်ရန် ရပ်တန့်ချင်သော ပုဂ္ဂိုလ်ဆီသို့" (ရှု)

သူတို့သည်သင်္ချိုင်းတွင်းကို တွေ့သောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်၍ အထူးသဖြင့်
ရှင်လန်းကြ၏။

ဤတွင် ယောဘသည် စကားပြောကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်လူကို မြေပေါ်၌
ရှင်လန်းစွာအသက်ရှင်ရန် အသက်ဆက်ပြီး ပေးထားသည်ကို
ငါနားမလည်ပါ"။

အလွန်ဝမ်းမြောက်၍ အထူးသဖြင့် ရှင်လန်းကြ၏။

"အလွန်ဝမ်းမြောက်၏" ဟူသော စကားစု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ
အခြေခံအားဖြင့် "ဝမ်းသာခြင်း" နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
စကားစု နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ဝမ်းသာခြင်း၏ ပြင်းထန်မှုကို
အထူးပြုစေသောအရာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လွန်ကြူးစွာ ဝမ်းသာသောသူ"
(ရှု)

သင်္ချိုင်းတွင်းကို တွေ့သောအခါ

ဤအရာသည် သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားသော ယဉ်ကျေးသော
နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသေပြီး
သဂြိုဟ်သောအခါ" (ရှု)

သင်္ချိုင်းတွင်း

ဤတွင် သင်္ချိုင်းဟူသည် သေခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

Job 23

ဘုရားသခင်ဆီးကာ ချုပ်ထားသောသူအား အလင်းနှင့် အသက်ကို
အဘယ်ကြောင့် ပေးသနည်း

ယောဘက စကားပြောကိုဖော်ပြရန်အတွက်

ဤမေးခွန်းကိုမေးမြန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည်လူအားအသက်ကိုမပေးပဲ သူ့အနာဂတ်နှင့်
သူ့ကိုကန့်သတ်သင့်ပါသည်"

အသက်ကို အဘယ်ကြောင့် ပေးသနည်း။
ဤတွင် အလင်းသည် အသက်ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်သည် လူကိုဆက်ပြီး
စောင့်ရှောက်သနည်း"

မိသွားသောလမ်း ကွယ်ပျောက်သောသူ၊
ဤတွင် ယောဘသည် ဘုရားသခင်က သူ့ထံမှ ဝှက်ထားလျှင်
အနာဂတ်ကို ကြိုတင်မသိနိုင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ဘုရားသခင်ဆီးကာ ချုပ်ထားသောသူ
ခက်ခဲခြင်းနှင့် အန္တရာယ်များအကြားမှာ
ကန့်သတ်သောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

အစာစားခြင်းအရာ၌ ငါ့ညည်းတွားခြင်းရှိ၏
ယောဘသည် သူ၏ ဝေဒနာပြင်းပြမှု နည်းလမ်းနှစ်ခုကို
ဖော်ပြထားပါသည်။

အစာစားခြင်းအရာ၌ ငါ့ညည်းတွားခြင်းရှိ၏
စားသောက်ရမည့်အစား ငါသည် ညည်းတွားခဲ့ရသည်။

ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း မျက်ရည်သည်လည်း ရေစီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၏
အကျင့်နှင့်ဆိုင်သော အရည်အချင်းနှင့် စိတ်ခံစားချက်များသည်
စီးသောချောင်းရေကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။

Job 25

ငါကြောက်သော အမှုသည် ငါ့ရှောက်လာပြီ။
ငါအလွန်ကြောက်သောဘေးသည် ငါ့ကိုတွေ့မိပြီ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကြောက်ဆုံးသော
အရာသည် ငါ့ထံ၌ ရောက်လာသည်" သို့မဟုတ်
"ငါကြောက်ရွံ့ဆုံးသောအရာသည် အမှန်ဖြစ်လာသည်။"

ငါသည်ငြိမ်ဝပ်ခြင်းမရှိ။ ချမ်းခြင်းမရှိ။ သက်သာခြင်းမရှိ
ယောဘက သူခံစားရသော ပြင်းပြမှု ဝေဒနာကို စကားစု ၃ ခုဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
စိုးရိမ်ပူပန်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် ခန္ဓာကိုယ်နှင့်စိတ်
ထိုးနှက်ခြင်း ခံစားရသည်။" (ရှု)

Translation Questions

Job 3:1

ယောဘသည် သူ၏ ဘွားသောနေရက်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ယောဘသည် သူ၏ ဘွားသောနေရက်ကို ကျိန်ဆဲလျက်
သူ့ဘွားသောနေရက် ပျက်စီးပါစေဟု ပြောခဲ့သည်။

Job 3:4

ယောဘသည် သူ၏ ဘွားသောနေရက်ကို အခိုင်အမာ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်စေချင်သနည်း။
ယောဘသည် သူ၏ ဘွားသောနေရက်ကို မှောင်မှိုက်နှင့်
သေမင်းအရိပ်က ပိုင်ဆိုင်ဖို့ရန် အလိုရှိသည်။

Job 3:6

မည်သည့်အရာသည် မိမိအားကိုယ်ဝန်စရရှိခဲ့သောညကို သိမ်းပိုက်ဖို့ရန်
ယောဘ အလိုရှိသနည်း။
ထိုည၌ကို မှောင်မှိုက်သည် ထိုည၌ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောဘ
အလိုရှိသည်။

Job 3:11

ယောဘသည် အမိဝမ်းထဲမှ ထွက်သောအချိန်တွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်ရန်
အလိုရှိခဲ့သနည်း။
သူသည် သေ၍ သူ့ဝိညာဉ်ကိုအထက်သို့တက်စေဖို့ရန်
ဆန္ဒရှိသည်။

Job 3:13

ယောဘက သူသည်မွေးခါစတွင် သေခဲ့ပါက ယခုတွင် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
လောက်ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ်တို့နှင့်အတူ အိပ်၍
ပျော်လျက်နေရမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Job 3:17

အချုပ်ခံရသောသူများနှင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် သေခြင်းမှ မည်ကဲ့သို့
လွတ်မြောက်ကြသနည်း။
အချုပ်ခံရသောသူများသည် ညဉ့်ဆဲသောသူ၏ စကားသံမှ၎င်း၊
ကျွန်ုပ်တို့သည် သခင်လက်မှ၎င်း လွတ်မြောက်ကြသည်။

Job 3:20

ယောဘက သေခြင်းတရားသည် လာလိမ့်မည်မဟုတ်ဟု အဘယ်သူအား
ပြောသနည်း။
သေခြင်းကို တောင့်တသောသူများ၌မလာ၊
ဝှက်ထားသောရတနာကို ရှာသောသူတို့ထက်ပင်
သေခြင်းတရားကို ရှာဖွေခြင်းသောသူများ၌ သေခြင်းတရားသည်
မလာပါ။

Job 3:23

ယောဘသည် သူ၏ ညည်းတွားခြင်းကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ယောဘသည် သူ၏ ညည်းတွားခြင်း မျက်ရည်သည်
ရေစီးသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟုဖော်ပြထားသည်။

Job 3:25

ယောဘက ကြောက်ရွံ့၍ သူ့အပေါ်သို့ရောက်လာသောအရာသည်
မည်သည့်အရာနည်း?
ယောဘသည် မလွယ်၊ ဆိတ်ငြိမ်ခြင်းမရှိ၊ အနားယူခြင်းမရှိ။

Chapter 4

¹ ထိုအခါ တေမန်အမျိုးသား လေိဖတ်မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² ငါတို့သည် သင်နှင့် နှုတ်ဆက်စမ်းလျှင်၊ သင်သည် စိတ်ပျက်ကောင်းပျက်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ အဘယ်သူသည် စကားမပြောဘဲ နေနိုင်မည်နည်း။ ³ သင်သည် လူအများတို့ကို ဆုံးမပြီ။ လက်မစွမ်းသောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေပြီ။ ⁴ သင်၏စကားသည် လဲလှသောသူကို ထောက်မပြီ။ နှိပ်နှိပ်သောသူတို့ကိုလည်း တည့်စေပြီ။ ⁵ ယခုမူကား၊ ကိုယ်တိုင်အမှုတွေ့၍ စိတ်ပျက်၏။ အထိအခိုက်ခံရသော ကြောင့် မိန်းမောတွေဝေလျက် နေ၏။ ⁶ သင်၏ရှိသောသောသဘော၊ ယုံကြည်ကိုးစားသောသဘော၊ မြော်လင့်သောသဘော၊ တည်ကြည်သော သဘော၊ တရားသဖြင့် ကျင့်တတ်သောသဘောသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ⁷ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ပင် ပျက်စီးခြင်းသို့ အဘယ်သူရောက်သနည်း။ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အဘယ်အရပ်၌ ဆုံးသနည်းဟု ဆင်ခြင်ပါလော့။ ⁸ ငါသိမြင်သည်အတိုင်း၊ မတရားသော လယ်ထွန်ခြင်းကို ပြုသောသူနှင့် အဓမ္မမျိုးစေ့ကို ကြံသောသူတို့ သည် ထိုသို့နှင့်အညီ စပါးရိတ်တတ်ကြ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်မှုတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် ပျက်စီး၍၊ ရှုတော်မူသောအသက်ဖြင့်လည်း ဆုံးရှုံးရကြ ၏။ ¹⁰ ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်း၊ ကြမ်းတမ်းသော ခြင်္သေ့အသံမြည်ခြင်း၊ ခြင်္သေ့ကလေးကိုက်ဝါးခြင်း ငြိမ်းရ၏။ ¹¹ ဘမ်း၍ စားစရာမရှိသောကြောင့်၊ ကြမ်းတမ်းသော ခြင်္သေ့သည်သေ၍၊ ခြင်္သေ့မ၏သားငယ်တို့သည် အရပ်ရပ် ကွဲပြားရကြ၏။ ¹² တရံရောအခါ ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာ ဗျာဒိတ်တော်ကို ရ၍ ထိုသောအသံကိုကြားရ၏။ ¹³ လူတို့သည်ကြီးစွာသော အိပ်ပျော်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ ထူးဆန်းသောရူပါရုံထင်ရှားရာ ကာလညှို့အချိန်၌ ငါအောက်မေ့စဉ်တွင်၊ ¹⁴ ငါ့အရိုးများ တုန်လှုပ်သည်တိုင်အောင်၊ ငါ အလွန်ကြောက်အားကြီး၍ ထိတ်လန့်လျက်နေ၏။ ¹⁵ ဝိညာဉ်တပါးသည် ငါ့ရှေ့၌ ကန့်လန့်ရှောက် သွား၍၊ ငါသည် ကြက်သီးမွေးညှင်းထလေ၏။ ¹⁶ ထိုဝိညာဉ်သည်ရပ်နေ၍၊ ပုံသဏ္ဌာန်လည်း သေချာစွာ မထင်မရှားအရိပ်ကိုသာ ငါမြင်ရ၏။ ငြင်းသော အသံရှိ၍ ငါကြားသောစကားသံဟူမူကား၊ ¹⁷ သေတတ်သောလူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိရသလော။ လူသတ္တဝါသည် ဖန်ဆင်း တော်မူသော အရှင်ရှေ့မှာ သန့်ရှင်းခြင်း ရှိရသလော။ ¹⁸ အမှုတော်ထမ်းတို့ကို ယုံတော်မမူ၊ ကောင်းကင်တမန်တော်တို့၌ စုံလင်ခြင်းမရှိဟု ထင်တော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်လျှင် မြေမှုန့်၌တည်၍ မြေထဲတွင် နေတတ်သောသူတို့ကို အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိအံ့နည်း။ ထိုသူတို့ကို ပိုးရွပ်နိုင်တတ်၏။ ²⁰ တနေ့ခြင်းတွင် ပျက်စီးတတ်ကြ၏။ အဘယ်သူမျှပမာဏမပြုဘဲ အစဉ်ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်တတ်ကြ၏။ ²¹ သူတို့၏ဂုဏ်အသရေကွယ်ပျောက်၍ သူတို့သည် ပညာမရှိဘဲ သေသွားတတ်ကြ၏။

Job 01

လေိဖတ်

လူတစ်ယောက်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

တေမန်အမျိုးသား

တေမန်အမျိုးသားသည် တေမန်လူမျိုးဖြစ်သည်။

အဘယ်သူသည် စကားမပြောဘဲ နေနိုင်မည်နည်း။

လေိဖတ်သည် ဖော်ပြချက်တစ်ခုပြုရန်အတွက် ဤမေးခွန်းကို မေးမြန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အမှန်တကယ် သည်းခံနိုင်မည်လော။" (ရှု)

သင်သည် စိတ်ပျက်ကောင်းပျက်လိမ့်မည်။

ထိုအရာက သင့်ကို စိတ်ပျက်စေမည်လော။

သို့သော်လည်း၊ အဘယ်သူသည် စကားမပြောဘဲ နေနိုင်မည်နည်း။

လေိဖတ်က

ဘယ်သူမဆိုကိုယ့်သူငယ်ချင်းဝေဒနာခံစားတာကိုမြင်ပြီး တိတ်ဆိတ်စွာ မနေကြောင်း ပြောဆိုစေရန်ဤမေးခွန်းကို မေးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှ သူ့ကိုယ်သူ စကားပြောခြင်းကို ထိန်းချုပ်နိုင်သောသူမရှိကြောင်း (သင့်ကိုယ်သင် တွေ့သကဲ့သို့ သူငယ်ချင်း၌ အလားတူဖြစ်သည်)"

သို့မဟုတ် " သင့်ကိုစကားပြောရမည်။" (သင်၏ ဝမ်းနည်းခြင်းကို မြင်ခြင်းအားဖြင့်)" (ရှု)

သင်သည် လူအများတို့ကို ဆုံးမပြီ။ လက်မစွမ်းသောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေပြီ။ ဤအပိုဒ်သည် ခြားနားသော နည်းလမ်း နှစ်ခုကို ဖော်ပြပေးသော တစ်ခုသော အတွေးအမြင် ဖြစ်သည်။ (ရှု)

လက်မစွမ်းသောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေပြီ။

ဤတွင် "လက်မစွမ်းသော သူတို့" ဟူသည်မှာ အကူအညီလိုအပ်သောလူများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ အကူအညီ လိုအပ်နေချိန်၌ သင်သည် ကူညီခဲ့ပြီ။" (ရှု)

Job 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက ကွဲပြားသော ဖော်ပြချက်နှစ်ခုအား အသုံးပြုလျက် စိတ်ကူးတစ်ခုဖန်တီးသည့် ဤအပိုဒ်ငယ်တိုင်း၏ နှိုင်းယှဉ်ချက်ကိုအသုံးပြုထားပါသည်။

ထောက်မပြီ။

တစ်စုံတစ်ယောက် ထောက်မမှု ခံခြင်းကို ကျဆုံးခြင်းမှ ထိန်းသိမ်းပေးခြင်းကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု)

လဲလှသောသူကို
စိတ်ဓါတ်ကျစရာ ဖြစ်လာသောအရာကို လိမ့်ကျသောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု၊

နန်နံသောဒူးတို့ကိုလည်း တည့်စေပြီး။
ဤနေရာတွင် 'ဒုက္ခ' ကိုလူတစ်ယောက်ထံသို့
ရောက်လာနိုင်သည့်အရာ၊ ယခုသူခံရသောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်
ယခုတွင် ကပ်ဆိုးဘေးများကို ခံစားနေရသည်။" (ရှု၊

ယခုမူကား၊ ကိုယ်တိုင်အမှုတွေ့၍ စိတ်ပျက်၏။
ဤနေရာ၌ 'ဒုက္ခ' ကိုလူတစ်ယောက်ထံသို့
ရောက်လာနိုင်သည့်အရာ၊ ယခုသူခံရသောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်
ယခုတွင် ကပ်ဆိုးဘေးများကို ခံစားနေရသည်။" (ရှု၊

စိတ်ပျက်၏။
သင်သည် စိတ်ဓါတ်ကျ နေသည်။

မိန်းမောတွေဝေလျက် နေ၏။
ဘုရားသခင်ကို ရိုသေရသော အချက်

ယုံကြည်ကိုးစားသောသဘော၊ မြော်လင့်သောသဘောသည်
အဘယ်မှာရှိသနည်း။
ဇလိဖတ်က ယောဘသည် သူ့အပြစ်ကြောင့်
ဝေဒနာခံစားနေရခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို ပြောပြရန်
ဤမေးခွန်းများကိုမေးမြန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက သင်သည်
ဘုရားသခင်ကို ရိုသေသောသူဖြစ်ကြောင်း၊ သင်သည်
ရိုးသားသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ထင်မြင်ကြပါသည်။ သို့သော်
ဤအရာများတို့သည် မမှန်ကန်ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သင်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆက်ပြီး
မကိုးစားတော့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

သင်၏ရိုသေသောသဘော
ဇလိဖတ် ဆိုလိုသည်မှာ ယောဘသည် ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့သော သူ ဖြစ်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့သည်။" (ရှု၊

တရားသဖြင့် ကျင့်တတ်သောသဘော
ဤတွင် "သင်၏ နည်းလမ်း" ဟူသည်မှာ "သင်၏ အပြုအမူ"
သို့မဟုတ် "မည်သို့ ကျင့်ကြံသည်ကို" ပုံဆောင်ထားပါသည်။ (ရှု၊

Job 07

အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ပင် ပျက်စီးခြင်းသို့ အဘယ်သူရောက်သနည်း။
ယောဘသည် သူ့ဘဝအသက်တာကိုဆန်းစစ်ပြီး
မိမိအပြစ်ရှာဖွေနိုင်ရန် ဇလိဖတ်ကဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ ဘုရားသခင်၏ "တရားစီရင်ခြင်း" ကို
ဆုံးရှုံးခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

မည်သူကမှ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက်ပင်
ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ပါ။"

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အဘယ်အရပ်၌ ဆုံးသနည်းဟု ဆင်ခြင်ပါလော့။
ဤမေးခွန်းသည် ထုတ်ဖော်မှုတစ်ခုပြုလုပ်ရန် နှင့်
အပြုသဘောဆောင်ပုံစံဖြင့် ထားရှိရန်ဟုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သောသူကို
မည်သူကမျှ ခုတ်ဖြတ်ခြင်း မရှိနိုင်ပါ။" (ရှု၊ and

အဘယ်အရပ်၌ ဆုံးသနည်းဟု
ဤတွင် 'ဆုံး' ဟူသည်မှာ ပျက်ဆီးခြင်းခံသော အရာကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ (ရှု၊

ငါသိမြင်သည်အတိုင်း၊ မတရားသော လယ်ထွန်ခြင်းကို ပြုသောသူနှင့်
အဓမ္မမျိုးစေ့ကို ကြသောသူတို့သည် ထိုသို့နှင့်အညီ စပါးရိတ်တတ်ကြ၏။
ဤတွင် လယ်ထွန်ခြင်းနှင့် မျိုးစေ့ကြခြင်းဟူသည်မှာ
သူတစ်ပါးအတွက် ဒုက္ခဖြစ်စေသောအကြောင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ရိတ်သိမ်းခြင်း၏ အပြုအမူမှာ
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် သူ့ကိုယ်သူ ဒုက္ခဖြစ်စေပြီး
ဝေဒနာခံစားခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။ (ရှု၊

ဘုရားသခင်မှုတ်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် ပျက်စီး၍၊
ရှုတော်မူသောအသက်ဖြင့်လည်း ဆုံးရှုံးရကြ ၏။
စာရေးသူသည်
ခြားနားသောဖော်ပြချက်နှစ်ခုကိုအသုံးပြု၍အမြင်တစ်ခုကို
ရှင်းပြထားပါသည်။ ဤအရာသည် အထူးပြုခြင်း၊
ကြည်လင်ပြတ်သားခြင်း၊ သွန်သင်ခြင်း သို့မဟုတ် သုံးခုလုံးကို
ဟောမြဲကဗျာတွင်အသုံးပြုသောပုံစံဖြစ်ပါသည်။

ရှုတော်မူသောအသက်
ဤအရာသည်လည်း ဘုရားက အမိန့်ပေးထားသောအပြုအမူကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။

ရှုတော်မူသောအသက်ဖြင့်လည်း
ဒုတိယအချက်သည် ပထမအချက်ပေါ်တည်ဆောက်သည်။
သူတို့သည် အကျိုးရလဒ်ကို တိုးပွားစေသော
တူညီသောအချက်ကို ဖန်တီးထားသည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်သည် လေကို မှုတ်သောအားဖြင့်သူတို့သေကြ၏။
အမျက်တော်လေအားဖြင့်ညက်ညက်ချေတော်မူ၏။

ထိုသူတို့သည် ပျက်စီး၍
ဒုတိယ စကားစုသည် ပထမစကားစုအပေါ်
တွင်တည်ဆောက်ထားသည်။ သူတို့သည်
တူညီသောအချက်ကိုဖန်တီးထားသည်။ ဘုရားသခင်၏
အသက်ရှူခြင်းကို မှုတ်ထုတ်ခြင်းအားဖြင့် သူတို့သည် သေပြီး
တိုက်ခတ်လာသောဒေါသလေသည် သူတို့ကို မွေနှောက်
ပျက်ဆီးခဲ့သည်။" (ရှု၊

အသက်ဖြင့်လည်း ဆုံးရှုံးရကြ၏။
ဤတွင် ဆုံးရှုံးခြင်း သို့မဟုတ် စားသောက်ပြီးပြီ
ဟူသောအရာသည်
အသတ်ခံပြီးသောအရာကိုပုံဆောင်ထားပါသည်။

Job 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဆိုးသွမ်းသောသူများအပေါ် ဘုရားသခင်၏ ဖျက်ဆီးခြင်းကို
အထူးပြုစေရန်
ခြားနားသောဖော်ပြချက်များကိုအသုံးပြု၍ အတွေးတစ်ခုယူလာပေး
(ရှု)

ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်း၊ ကြမ်းတမ်းသော ခြင်္သေ့အသံမြည်ခြင်း၊
ခြင်္သေ့ကလေးကိုက်ဝါးခြင်း ငြိမ်းရ၏။
ဤတွင် ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်း၊ ကြမ်းတမ်းသော ခြင်္သေ့၏
အသံမြည်ခြင်း၊ ခြင်္သေ့သူငယ် ကိုက်ဝါးခြင်းများသည်
ဆိုးသွမ်းသောသူများ ဖျက်ဆီးခံခြင်း၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။

ကွဲပြားရကြ၏။

ဤအရာကို အပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ခုက ထိုအရာများကို
ပြုကွဲစေသည်။" (ရှု)

ကြမ်းတမ်းသော ခြင်္သေ့သည်သေ၍၊ ခြင်္သေ့မ၏သားငယ်တို့သည် အရပ်ရပ်
ကွဲပြားရကြ၏။
ဇလိဖတ်က ဆာလောင်ပြီး သေနေသော ခြင်္သေ့အို၏ ပုံရိပ်နှင့်
ခြင်္သေ့တစ်စု၏ ကွဲပြားခြင်းကို၊ ဆိုးသွမ်းသောသူများ
ဖျက်ဆီးခြင်းခံသောအရာအဖြစ် တင်စားထားရန်
အသုံးပြုထားပါသည်။

သားငယ်တို့သည် အရပ်ရပ် ကွဲပြားရကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြင်္သေ့မတို့၏ သားငယ်တို့
ကွဲပြားသောအရာ" (ရှု)

Job 12

တရ်ရောအခါ ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာ ဗျာဒိတ်တော်ကို ရ၍
တုံ့သောအသံကိုကြားရ၏။
ဤစကားစုများသည် ခြားနားသောနည်းအားဖြင့်
အမြင်အတူတူဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။
သူတို့တွေ့ရှိသော အမြင်မှာ ဇလိဖတ်သည် သူ့ကို
တီးတိုးပြောသော သတင်းစကားကို ကြားခဲ့သည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။
ဤသို့ ထပ်ခါတလဲလဲ ဖော်ပြချက်သည် သပ်ရပ်မှု၊ သွန်သင်မှုနှင့်
အထူးပြုခြင်းအတွက် မကြာခဏအသုံးပြုသော
ဟေမြဲကဗျာပုံစံဖြစ်သည်။

တိတ်ဆိတ်စွာ ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၍
တစ်စုံတစ်ခုကို ငါ့ထံသို့လျှို့ဝှက်စွာ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။

ရူပါရုံထင်ရှားရာ ကာလညွှံ့အချိန်၌
အိမ်မက်များ

လူတို့သည်ကြီးစွာသော အိပ်ပျော်ခြင်းသို့ရောက်၍၊
လူတို့သည် နှစ်ခြိုက်စွာ အိပ်ပျော်သောအခါ

Job 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက ဤအပိုင်းတွင် ဇလိဖတ်၏ ကြောက်ရွံ့မှုကို
အထူးပြုစေရန် မတူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို
အပြည့်အဝခန့်မှန်းဖော်ပြထားသည်ကို အတိအကျပြောရန်
အသုံးပြုသည်။

ငါ အလွန်ကြောက်အားကြီး၍ ထိတ်လန့်လျက်နေ၏။
ဤနေရာတွင် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သည် ဟူသည်မှာ သူတို့သည်
လူပုဂ္ဂိုလ်ထံသို့ လာနိုင်သောအရာများကို ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ကြောက်ရွံ့ပြီး
တုန်လှုပ်ရန် အစပြုလာသည်။"

ငါသည် ကြက်သီးမွေးညှင်းထလေ၏။
ကြီးမားသော ကြောက်ရွံ့မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသည် ကြက်သီးမွေးညှင်းထလေ၏။
ငါ့ခန္ဓာကိုယ်၌ ရှိသော အမွေးအမှင်များ

Job 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်

စာရေးသူက ဘုရားသခင်၏ ရှေ့မှောက်၌ လူသား၏
သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်သောမေးခွန်းအကြောင်းကို
အထူးပြုစေရန်
စိတ်ကူးတစ်ခုသို့ခေါ်ဆောင်သည့် ခြားနားသောဖော်ပြချက်နှစ်ခုအား
အသုံးပြုလျက်အခန်းငယ် ၁၇ မှုနိုင်းယှဉ်မှုကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ (ရှု)

ပုံသဏ္ဌာန်လည်း သေချာစွာ မထင်မရှားအရိပ်ကိုသာ ငါမြင်ရ၏။
"ငါမျက်လုံး၌ ရှိသောအရာတစ်ခု၊" "တစ်စုံတစ်ခုကို ငါမြင်၏။"

ငါကြားသောစကားသံဟူမူကား
"ထို့နောက် ငါကြား၏။"

သေတတ်သောလူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိရသလော။
ဇလိဖတ်က ယောဘအနေဖြင့် ဆင်ခြင်ရန်အလို့ငှာ ဤမေးခွန်းကို
ထုတ်ထားပါသည်။ "ဘုရားသခင်ထက်
ငါသည်ပို၍ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ကိုယ့်ကိုယ်ကို ယူဆသလော။"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ငါသည် မှန်ကန်သောသူ
ဖြစ်သလော။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်ထက် မဖြောင့်မတ်နိုင်ပါ။"

လူသတ္တဝါသည် ဖန်ဆင်း တော်မူသော အရှင်ရှေ့မှာ သန့်ရှင်းခြင်း ရှိရသလော။
ဤမေးခွန်းသည် ပြီးခဲ့သောမေးခွန်း၏
ရည်ရွယ်ချက်နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူသည် သူ့ကို
ဖန်ဆင်းသောသူထက် မသန့်ရှင်းနိုင်ပါ။" သို့မဟုတ် "လူသည်
သူ၏ ဖန်ဆင်းရှင်ထက် မသန့်ရှင်းနိုင်ပါ။"

သူ၏ဖန်ဆင်းရှင်
"ဖန်ဆင်းရှင်"

ပုံသဏ္ဌာန်လည်း သေချာစွာ မထင်မရှားအရိပ်ကိုသာ ငါမြင်ရ၏။
ဤအရာက လောက၌မြေမှုန့်အားဖြင့်ဖန်ဆင်းသော
သူများနှင့်သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များသည် အိမ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
ထိုအရာများသည် မြေသားဖြင့်ပြုလုပ်ပြီး
ညစ်ပတ်သောသဘောရှိသည့် လူသားများဖြစ်ခြင်းကို
တင်စားသောအားဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊

ထိုဝိညာဉ်သည်ရပ်နေ၍၊ ပုံသဏ္ဌာန်လည်း သေချာစွာ မထင်မရှားအရိပ်ကိုသာ
ငါမြင်ရ၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

Job 18

မြေမှုန့်၌တည်၍ မြေထဲတွင် နေတတ်သောသူတို့
လူ့ဘဝကို ပုံဖော်သော သာဓက ဖြစ်သည်။ လူကို မြေမှုန့်မှ
ဖန်ဆင်း၍ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဆောက်ထားသော အိမ်ကဲ့သို့ဖြစ်ကာ
ရွံ့ဖြင့် ဖန်ဆင်းခံရပြီး ရွံ့မြေနှင့်သာ အခြေခံထားသည်။

ပိုးရွပင်နိုင်တတ်၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပိုးရွ မလာခင် ပျက်စီးနှင့်ပြီ။"
သို့မဟုတ် "ပိုးရွဖြင့် ပျက်ဆီးခြင်းခံရပြီ။"

နိုင်တတ်
"သေအောင် သတ်သည်။" "တစ်စုံတစ်ခုသည် အနိုင်အထက်
ပြုသည်။"

Job 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူတို့သည် ဉာဏ်မပြည့်စုံမီ အခြားသူတို့အတွက်
မစဉ်းစားတတ်ခင်တွင် ရုတ်တရက် သေဆုံးတတ်သည့်
သဘောကို ဆင်ခြင်လာသည်။ (ရှု၊

တနေ့ခြင်းတွင် ပျက်စီးတတ်ကြ၏။
ဤအရာသည် လျင်မြန်စွာ ဖြစ်ပျက်သောအရာတစ်စုံတစ်ခုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပျက်စီးတတ်ကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သေကြသည်။"

သူတို့၏ဂုဏ်အသရေကွယ်ပျောက်၍ သူတို့သည် ပညာမရှိဘဲ
သေသွားတတ်ကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူတို့သည်
သူတို့၏ တဲများကို နှုတ်ယူသည် မဟုတ်လော။" (ရှု၊

Translation Questions

Job 4:1

အခြားသူများအတွက်ယောဘ မည်သည့်အရာလုပ်ခဲ့သည်ဟု ဇလိဖတ်
ပြောဆိုသနည်း။
ဇလိဖတ် မြွက်ဆိုသည်မှာ ယောဘသည် လူအများကို ဆုံးမခဲ့ပြီ၊
လက်မစွမ်းသောသူတို့ကို ခိုင်ခံစေပြီ။

Job 4:4

ဒုက္ခရောက်ရာကာလ၌ ယောဘ၏ စိတ်ချမှုနှင့် မျှော်လင့်ခြင်းသည်
အဘယ်အရာဖြစ်သည်ဟု ဇလိဖတ်ပြောဆိုသနည်း။
ယောဘ၏ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် သူ၏
စိတ်ချမှုဖြစ်ပြီး၊ တရားသဖြင့် ပြုတတ်သော သဘောသည် သူ၏
မျှော်လင့်ရာဖြစ်သည်။

Job 4:7

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်နှင့် ရှူထုတ်တော်မူသော အသက်တော်အားဖြင့်
မည်သူတို့သည် ပျက်စီး၍ အသက်ရှုံးကြသနည်း။
မတရားသော လယ်ထွန်ခြင်းကို ပြုသောသူနှင့် အဓမ္မမျိုးစေ့ကို
ကြဲသောသူတို့သည် ပျက်စီး၍ အသက်ရှုံးကြသည်။

Job 4:10

မည်သည့်အရာများ ကျိုးပျက်သွားသည်ဟု ဇလိဖတ် ပြောသနည်း။
ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်းနှင့် ခြင်္သေ့ပျိုတို့၏ ကိုက်ဝါးခြင်းတို့သည်
ကျိုးပျက်သည်။

Job 4:12

ဇလိဖတ်သည် ဗျာဒိတ်တော်ကို မည်ကဲ့သို့ တိတ်ဆိတ်စွာကြားရသနည်း။
သူ၏ နား၌ တီးတိုးသံကို ကြား၍ ညဉ့်အချိန်၌ ရူပါရုံများကို
မြင်ရသည်။

Job 4:14

ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရစဉ်တွင် ဇလိဖတ်အပေါ်သို့ မည်သည့်
အရာသက်ရောက်လာသနည်း။
ထိတ်လန့်ခြင်းနှင့် တုန်လှုပ်ခြင်းသည် သူ့အပေါ်
သက်ရောက်လာသည်။

Job 4:16

အသံတော်သည် သေတတ်သောသူအား မည်သို့မေးမြန်းသနည်း။
သေတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်ထက်သာ၍
ဖြောင့်မတ်နိုင်သလော၊ ဖန်ဆင်းသောသူထက်သာ၍
သန်ရှင်းနိုင်ပါမည်လော ဟု မေးသည်။

Job 4:18

သေတတ်သောလူအား ဧလိဖတ်သည် မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
မြေမှုန့်၌ တည်၍ မြေထဲတွင် နေတတ်ပြီး ပိုးရွှဲထက်
လျင်မြန်စွာပျက်စီးတတ်သည်။

Chapter 5

¹ ယခုဟစ်ခေါ်ပါ။ အဘယ်သူ ထူးလိမ့်မည်နည်း။ သန့်ရှင်းသူတို့တွင် အဘယ်သူကို ကြည့်မျှော်မည်နည်း။ ² ဒေါသသည် လူမိုက်ကိုဖျက်ဆီးတတ်၏။ ပညာမရှိသော သူသည်လည်းငြူစူသောသဘောအားဖြင့် သေခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ³ မိုက်သောသူအမြစ်စွဲသည်ကို ငါမြင်သောအခါ၊ သူ၏နေရာကို ချက်ခြင်းကျိန်ဆဲ၏။ ⁴ သူ၏သားသမီးတို့သည် ဘေးလွတ်ရာအရပ်နှင့် ဝေးကြ၏။ ရုံးတော်ရှေ့၌ ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရသောအခါ ကယ်နှုတ်သောသူ တယောက်မျှမရှိ။ ⁵ သူရိတ်သောစပါးကို မွတ်သိပ်သောသူသည်၊ ဆူးပင်ကာသောခြံ အထဲကယူသွား၍ စားတတ်၏။ သူ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကိုလည်း ရေငတ်သော သူသည် မျိုတတ်၏။ ⁶ မြေမှုန့်ထဲကအမှုရောက်သည်မဟုတ်။ ဒုက္ခသည် မြေပေါ်မှာ မပေါက်တတ်။ ⁷ မီးပွားတို့သည် အထက်သို့ပျံတက်သည်နည်းတူ၊ လူသည်ဒုက္ခ၌ ကျင်လည်ခြင်းငှါ မွေးဘွား၏။ ⁸ ငါမူကား ဘုရားသခင်ကို မျှော်လင့်မည်။ ကိုယ်အမှုကို ဘုရားသခင်၌ အပ်မည်။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် ကြီးသောအမှု၊ စစ်၍မကုန်နိုင်သောအမှု၊ ရေတွက်၍မဆုံး၊ အံ့ဩဘွယ်သော အမှု တို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ¹⁰ မြေပေါ်မှာမိုးရွာစေသဖြင့် လယ်တို့၌ ရေကိုပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုသို့နှိမ့်ချလျက်ရှိသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ငြိုငြင်သောသူတို့ကိုလည်း ဝမ်းသာစေတော် မူ၏။ ¹² ပရိယာယ်ပြုသောသူတို့၏ အမှုကိုမအောင်စေခြင်းငှါ သူတို့အကြံကို ဖျက်တော်မူ၏။ ¹³ ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏။ လှည့်စားတတ်သောသူတို့၏ တိုင်ပင်ခြင်း ကို အချည်းနှီးဖြစ်စေတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည် နေအချိန်၌ မှောင်မိုက်ကိုတွေ့၍၊ ညဉ့်အချိန်၌ကဲ့သို့ မွန်းတည့်အချိန်၌ စမ်းသပ်လျက် သွားလာကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့စီရင်သောထားဘေးမှ၎င်း၊ အားကြီးသောသူတို့၏ လက်မှ၎င်း၊ ဆင်းရဲသားတို့ကို ကယ်နှုတ် တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ ဆင်းရဲသားတို့သည် မြော်လင့်ရာအခွင့် ရှိကြ၏။ အဓမ္မသည်လည်း မိမိနှုတ်ကို ပိတ်ထားရ၏။ ¹⁷ အပြစ်နှင့်အလျောက် ဘုရားသခင် စစ်ဆေး တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် မဂ်လာရှိ၏။ ထိုကြောင့် အနန္တတန်ခိုးရှင် ဆုံးမတော်မူခြင်းကို မထိမ့်မြင်မပြုပါနှင့်။ ¹⁸ ထိုအရှင်သည် အနာကိုဖြစ်စေ၍၊ ထိုအနာကိုလည်း စည်းစေတော်မူ၏။ ဒဏ်ခတ်တော်မူ၍ လက်တော်နှင့် သက်သာစေတော်မူ၏။ ¹⁹ သင့်ကိုအမှုခြောက်ပါးထဲက နှုတ်ယူတော်မူ သည်သာမက၊ ခုနစ်ပါးသောအမှု၌လည်း ဘေးတစုံတခုမျှ မထိမ့်မိုက်ရ။ ²⁰ အစာခေါင်းပါးသောအခါ သေဘေးမှ၎င်း၊ စစ်တိုက်သောအခါ ထားဘေးမှ၎င်း၊ သင့်ကို ရွေးနှုတ် တော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ သင်သည်ကဲ့ရဲ့ခြင်းဘေးနှင့် ကင်းလွတ်၍ ပျက်စီးခြင်းဘေးရောက်သော်လည်း မကြောက်ရ။ ²² ပျက်စီးခြင်းဘေးနှင့် အစာခေါင်းပါးခြင်းဘေးကို ရယ်မော၍ တောသားရဲတို့ကိုလည်း မကြောက်ရ။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ လယ်၌ကျောက်ခဲတို့သည် သင်နှင့်ပဋိညာဉ်ပြု၍ တောသားရဲတို့သည် သင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ သင်သည်ကိုယ်အိမ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိကြောင်းကို တွေ့၍ ကိုယ်နေရာအရပ်သို့ပြန်ရောက်သောအခါ စိတ်ပျက်စရာအကြောင်းမရှိရ။ ²⁵ သင်၌သားသမီးများပြား၍၊ သင့်အမျိုးအနွယ်သည် မြေပေါ်မှာ မြက်ပင်နှင့်အမျှ ဖြစ်ကြောင်းကို တွေ့မြင်ရလိမ့်မည်။ ²⁶ အချိန်တန်လျှင် သိမ်းယူသောကောက်လှိုင်းကဲ့သို့၊ သင်သည် အသက်ကြီးရင့်၍ သင်္ချိုင်းသို့ ရောက်ရ လိမ့်မည်။ ²⁷ ဤအမှုကို ငါတို့သည် စစ်ဆေး၍ ယခုပြောသည်အတိုင်း မှန်ပါ၏။ နားထောင်ပါ။ အသင့်နှလုံးသွင်း ထားပါဟု မြွက်ဆို၏။

Job 01

သန့်ရှင်းသူတို့တွင် အဘယ်သူကို ကြည့်မျှော်မည်နည်း။
ဇလိဖတ်က ယောဘအနေဖြင့် အကူအညီ
ရနိုင်သောသူတစ်ယောက်မျှ မရှိဟူသောအချက်ကို ဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းကို ဖော်ထုတ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် အနေဖြင့်
မျှော်လင့်နိုင်သော သန့်ရှင်းသူ ရှိသလော။" သို့မဟုတ် "သင့်
အနေဖြင့် အကူအညီရနိုင်ရန် သန့်ရှင်းသောသူ တစ်ယောက်မှ
မရှိပါ။" (ရှု၊

သန့်ရှင်းသူ
ဤအရာသည် ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်စေ သို့မဟုတ် အခြားသော
ဝိညာဉ်များ ကဲ့သို့သော သဘာဝထက် လွန်ကဲသောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဒေါသသည် လူမိုက်ကိုဖျက်ဆီးတတ်၏။
ဒေါသသည် ပညာမဲ့စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်း နှင့် စိတ်လိုက်မာန်ပါ
လုပ်တတ်သော သူကို သတ်နိုင်သည်။

လူမိုက်
မိုက်မဲသောသူ (ရှု၊

ပညာမရှိသော သူ
ပညာမဲ့သူ (ရှု၊

မိုက်သောသူအမြစ်စွဲသည်ကို ငါမြင်သောအခါ၊
ဤနေရာတွင် လူတစ်ယောက်က သူသည် အပင်ဖြစ်ခဲ့လျှင်
အချိန်တိုင်း ပညာမရှိသောသူကဲ့သို့
ဖြစ်လာနိုင်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာမရှိသောသူသည်
မိုက်မဲခြင်းကြောင့် ဖြစ်လာသည်" (ရှု၊

သူ၏နေရာ
ဤအရာသည် လူတစ်ယောက်၏ မိသားစုနှင့် သူ၏ ဥစ္စာကို
ဆိုလိုပါသည်။

Job 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်များသည် အထက်တွင်အသုံးပြုထားသော
အပြိုင်အဆိုင်ကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပြီး မိုက်မဲသောသူတို့၏
ကလေးများသည် ဘယ်တော့မှ လုံခြုံမှုမရှိဟူသော အမြင်ကို
ခြားနားသောနည်းလမ်းအားဖြင့် အထူးပြုထားပါသည်။ (ရှု)

သူ၏သားသမီးတို့သည် ဘေးလွတ်ရာအရပ်နှင့် ဝေးကြ၏။
"သူ၏" ဟူသည် မိုက်မဲသောသူ သို့မဟုတ်
ပညာမရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ယောဘ ၅: ၂.
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ သားသမီးတို့သည်
မည်သောအခါမှ လုံခြုံမှု မရှိကြပါ။"

ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောအခါ
ဤတွင် "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဟူသည်မှာ နှိပ်စက်ခြင်း
ခံနေသောသူများကို ပုံဆောင်ထားကာ၊ တရားရုံးမှ
အကျိုးဆက်ကိုခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအမြင်ကို
အပြုသဘောဆောင် ဝါကျဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က
သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခဲ့သည်။" (ရှု and

ဆူးပင်ကသောခြံ
တရားရုံး ကဲ့သို့သော ကာရံသောခြံသည် ငြင်းခုံခြင်းကို
ဖြေရှင်းပေးသော နေရာနှင့် တရားစီရင်ခြင်း
ခံရသောနေရာဖြစ်သည်။

ကယ်နှုတ်သောသူ တယောက်မျှမရှိ
မိုက်မဲသောသူတို့၏ သားသမီးများကြုံတွေ့ရသော
အခက်အခဲများကို ကူညီ မညှိသူတစ်ယောက်မှ မရှိပါ။

ဆူးပင်ကသောခြံ အထဲကယူသွား၍ စားတတ်၏။
ဤအရာသည် လက်ရှိအပင်များကြောင့် အဆိုးဆုံးသီးနှံပင်များ
ကြီးထွားသော လယ်မြေအပိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကိုလည်း ရေငတ်သော သူသည် မျိုတတ်၏။
ဤတွင် လောဘကြီးသောသူကို ရေငတ်သောသူများကဲ့သို့
လည်းကောင်း၊ ပညာမရှိသောသူ၏ ချမ်းသာခြင်းသည် သူတို့
သောက်နိုင်သောအရာ တစ်စုံတစ်ခုကဲ့သို့၎င်း
ပြောဆိုထားပါသည်။

Job 06

မြေမှန်ထဲကအမှုရောက်သည်မဟုတ်။ ဒုက္ခသည် မြေပေါ်မှာ မပေါက်တတ်။
ဤနေရာတွင် အခက်အခဲများနှင့် ဒုက္ခများသည် သူတို့စိုက်သော
အပင်များကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။" (ရှု)

မီးပွားတို့သည် အထက်သို့ပျံတက်သည်နည်းတူ၊ လူသည်ဒုက္ခ၌
ကျင်လည်ခြင်းငှါ မွေးဘွား၏။
လူများသည် တခါမွေးဖွားပြီး ဒုက္ခရှိခြင်းကို မီးပွားများပျံသကဲ့သို့
အထက်သို့ ပျံတက်သည် နည်းတူဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။ (ရှု)

Job 08

ဘုရားသခင်သည် ကြီးသောအမှု၊ စစ်၍မကုန်နိုင်သောအမှု၊ ရေတွက်၍မဆုံး၊
အံ့ဩဘွယ်သော အမှု တို့ကို ပြုတော်မူ၏။
"ကြီးမားပြီး နားမလည်နိုင်သော အရာများ၊ မရေတွက်နိုင်သော
အံ့ဩဘွယ်ရာများ"

ယေဘုယျအချက်အလက်
လေ့ဖတ်သည် ယောဘအား သူ၏အမှုကို ဘုရားသခင်ထံ
အသနားခံကာ လျှောက်ထားသင့်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်
ဖော်ပြချက်များဖြင့် ပြောဆိုသွားခြင်း ဖြစ်သည်။

စစ်၍မကုန်နိုင်သောအမှု
ဤအရာသည် လူသားများအနေဖြင့် နားမလည်နိုင်သော
အရာများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ (ရှု)

ကြီးသောအမှု၊ စစ်၍မကုန်နိုင်သောအမှု၊
ဤတွင် စာရေးသူက သီးခြားဖြစ်သောစကားလုံး နှစ်လုံးကို
ဆက်နွယ်စေခြင်း "နှင့်" ဘုရားသခင်က အမှုပြုသော
အရာများ၏ ကြီးမားမှုကို အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးမားစွာ လေးနက်သော
အမှုများ" (ရှု)

အံ့ဩဘွယ်သော အမှုတို့ကို
အံ့ဩဘွယ်သောအမှု သို့မဟုတ် အံ့ဖွယ်သောအမှုများ

Job 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေး သူက အပိုဒ်ငယ်တိုင်း၌ အပြိုင်အဆိုင် စကားလုံးကို
အသုံးပြုရန် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကာ လိမ္မာပါးနပ်သော
အဆင့်အတန်းနှင့်
နိမ့်ကျသောသူများအားဘုရားသခင်သည်မည်သို့
အလေးထားသည်ကို ဖော်ပြရန် ခြားနားချက် နှစ်ခုကို
အသုံးပြုခြင်းအား သိရှိစေသည်။

ထိုသို့နိမ့်ချလျက်ရှိသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။
ဒုက္ခရောက်နေသောသူ၊
နိမ့်ချသောသူများကိုသူတို့သည်အဆင့်နိမ့်သောနေရာ၌
နေခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ သို့သော် သေပြီး
ရာထူးအမြင့်သို့ရောက်သောသူများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
ဘုရားသခင်က သူတို့ကို ပြန်ရွေးနုတ်သောအခါ သူတို့သည်
ရှိသေခံရကြသည်။ ဤသို့ဖြစ်ပျက်သောအခါ သူတို့သည်
ချီးမြှောက်ခြင်းခံရကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်နေသော နိမ့်ချသူများအား သူ့ကို ရှိသေရန်နှင့်
ရွေးနုတ်ရန်အလို့ငှာ ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်သည်။"

ပရိယာယ်ပြုသောသူတို့၏ အမှုကိုမအောင်စေခြင်းငှါ သူတို့အကြံကို ဖျက်တော်မူ၏။
ဤတွင် ကောက်ကျစ်သော သူတို့၏ အစီအစဉ်များကို ရပ်တန့်စေခြင်းငှါ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် ကျိုးပဲ့နိုင်သောအရာများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု)

ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏။
ဤနေရာတွင် ပညာရှိသော သူတို့သည် သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့် ခံစားရသောအရာကို ထောင်ချောက်တွင် ဘမ်းဆီးထားသောအရာများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ သူတို့၏ အပြုအမူများကို သူတို့ကိုယ်တိုင်၏ထောင်ချောက်များကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

လှည့်စားတတ်သောသူတို့၏ တိုင်ပင်ခြင်း ကို အချည်းနှီးဖြစ်စေတော်မူ၏။
ဤတွင် လိမ္မာပါးနပ်သောနည်းဖြင့် မကောင်းမှုပြုခြင်းကို လှည့်စားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လိမ္မာပါးနပ်သောသူ" သို့မဟုတ် "မရိုးသားသောသူများ" သို့မဟုတ် "အပေါက်ဆိုးသော သူများ"

Job 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက အပိုဒ်ငယ်တစ်ခုစီတိုင်းတွင် ဆင်းရဲသောသူများကို ကယ်တင်ရန်နှင့် ပါးနပ်သောသူများကို ဘုရားသခင်သည် မည်သို့ လျော့ချသည်ကို အထူးပြုစေရန် ခြားနားချက် နှစ်ခုကို အသုံးပြုခြင်းဟူသောအမြင်ကို ပုံဆောင်သည်။ (ရှု)

ထိုသူတို့သည် နေ့အချိန်၌ မှောင်မိုက်ကိုတွေ့၍
ဤနေရာတွင် ပါးနပ်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကို ရှုပ်ထွေးစေသော ဆိုးသွမ်းသောသူများသည် မမျှော်လင့်ဘဲ နေမင်းသည် ကောင်းကင်အမြင့်၌ ရှိနေစဉ်အခါပင် အမှောင်ထဲတွင် နေရသူများကဲ့သို့ဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ့အချိန်ပင် အမှောင်ထဲတွင် နေသောသူများ"

စမ်းသပ်လျက် သွားလာကြ၏။
မျက်ကန်းတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ခံစားရသည်။

မွန်းတည့်အချိန်၌
နေမင်း၏ အမြင့်ဆုံးနှင့် အတောက်ပဆုံးအချိန် ဖြစ်သော "နေ့ခင်းအချိန်"

အားကြီးသောသူတို့၏ လက်မှတ်ငှါ ဆင်းရဲသားတို့ကို ကယ်နှုတ် တော်မူ၏။
ဤတွင် လူများပြောဆိုသော စော်ကားခြင်းနှင့်မတန်မရာဆက်ဆံခြင်းများကို သူတို့၏ နှုတ်၌ ရှိသောဓါးကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဆင်းရဲသောသူများကို အားကြီးသောသူ၏ လက်မှ ကယ်နှုတ်သည်။" သို့မဟုတ် "သူသည် ဆင်းရဲသောသူများနှင့် စော်ကားခြင်း ခံရသောသူများကို အားကြီးသော လက်မှ ကယ်နှုတ်သည်။"

အဓမ္မသည်လည်း မိမိနှုတ်ကို ပိတ်ထားရ၏။
မတရားသဖြင့်ပြောတတ်သောသူများသည် သူတို့ကိုယ်တိုင် မတရားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ထိုသို့ပြောဆိုခြင်းများ ရပ်တန့်ရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် တရားမျှတမှု မရှိသောသူများ မိမိတို့နှုတ်၌ ပိတ်ထားသောအရာကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

Job 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် အပိုဒ်ငယ် ၁၈ နှင့် ၁၉ တွင် အသုံးပြုသည့်နှိုင်းယှဉ်မှုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပြီး ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်သော ဆုံးမခြင်းနှင့် အနာငြိမ်းခြင်းများကို အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော စကားပြော နှစ်ခုအား အသုံးပြုထားပါသည်။ (ရှု)

အပြစ်နှင့်အလျောက် ဘုရားသခင် စစ်ဆေး တော်မူခြင်း
ဘုရားသခင်သည် မိဘက ကလေးကိုဆုံးမသကဲ့သို့ သို့မဟုတ် သွန်သင်သကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားပါသည်။

ဘုရားသခင် စစ်ဆေး တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။
"ဘုရားသခင်က ဆုံးမတော်မူသော သူသည် အမှန်တကယ်မျက်နှာသာ ရသောသူဖြစ်သည်။"

မထိမဲ့မြင်မပြုပါနှင့်။
"မငြင်းပယ်ပါနဲ့။" သို့မဟုတ် "အချည်းအနှီး မတွေ့တော့ပါနဲ့။"

ဆုံးမတော်မူခြင်း
"သွန်သင်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြုပြင်ပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "စည်းကမ်း ချမှတ်ခြင်း"

ထိုအရှင်သည် အနာကိုဖြစ်စေ၍၊ ထိုအနာကိုလည်း စည်းစေတော်မူ၏။
အကြောင်းမူကား သူသည် အနာကိုစည်း၍၊ နင်းချေကာ သူ့လက်တော်အားဖြင့် အနာကို ပျောက်စေတော်မူ၏။

လက်တော်နှင့် သက်သာစေတော်မူ၏။
ဤတွင် "သူ့လက်တော်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင့်ကိုအမှုခြောက်ပါးထဲက နှုတ်ယူတော်မူ သည်သာမက၊ ခုနစ်ပါးသောအမှု၌လည်း ဘေးတစုံတခုမျှ မထိမခိုက်ရ။
တိုးတက်မှုပမာဏအတွက် သုံးနှုန်းထားသော နံပါတ် "၆" နှင့် "၇" တို့သည် အများနှင့် အကြိမ်ပေါင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်သင့်ကို ဒုက္ခများထဲမှ အကြိမ်ကြိမ်၊ တစ်ချိန်ပြီး တစ်ချိန် ကယ်နှုတ်ပြီး ဘယ်နတ်ဆိုးမှ သင့်ကို ထိခိုက်မည်မဟုတ်ပါ။" (ရှု)

Job 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

နာမ်စားထဲတွင် ပြောင်းထားသော "သူ" မှ "သင်" ဖြစ်ပြီး Job 5:19 မှ ဆက်လက် စတင်ပြီး ဇေယိဖ၏ စကားပြောအဆုံးထိ ဆက်ပြီး ဖြစ်ပေါ်သည်။ [ယောဘ ၅: ၂၇](#)။

အစခေါင်းပါးသောအခါ သေဘေးမှရှောင်

ဤတွင် ကယ်ဆယ်ခြင်းကို ပြန်ရှေးခြင်း၊ ပြန်ဝယ်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစခေါင်းပါးသည့် ကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် ဒုက္ခထဲက သင့်ကို ပြန်လည် ကယ်ဆယ်မည်။"

စစ်တိုက်သောအခါ ထားဘေးမှရှောင်

ဤတွင်လည်း "စစ်တိုက်သောအခါ" ဟူသည်မှာ လက်နက်ဖြင့်တိုက်ခိုက်သောသူများ၊ စကားလုံးဖြင့်သော်လည်းကောင်း တိုက်ခိုက်သူများကို ပုံဆောင်ထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျက်ပြင်းထန်သောသူများ" သို့မဟုတ် "သင့်အားတိုက်ခိုက်သောသူများ" (ရှု)။

ပျက်စီးခြင်းဘေးရောက်သော်လည်း

ဤတွင် "ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည်မှာ ရန်သူများအားဖြင့်ပျက်ဆီးခြင်းခံသော အန္တရာယ်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ပျက်ဆီးမည့်ရန်သူ" (ရှု)။

ပျက်စီးခြင်းဘေးနှင့် အစခေါင်းပါးခြင်းဘေးကို ရယ်မော၍

ဤတွင်လည်း "ရည်မော၍" ဟူသောအရာသည် မကြောက်ရွံ့တတ်သော သူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပျက်စီးခြင်း ဘေးအန္တရာယ်" သို့မဟုတ် "အစခေါင်းပါးခြင်းကိုလည်း ကြောက်ရွံ့မည် မဟုတ်ပါ။" (ရှု)။

တောသားရဲတို့ကိုလည်း မကြောက်ရ။

ဤအရာသည် တိရိစ္ဆာန်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောရိုင်းတိရိစ္ဆာန်များ"

Job 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက အပိုဒ်တိုင်းတွင် အပြိုင်အဆိုင်အသုံးပြုရန်ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပြီး လူတစ်မျိုး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်၊ အိမ်ရာခြံမြေနှင့် သဘာဝကမ္ဘာမြေနှင့် ပတ်သက်သော လုံခြုံမှု အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော စကားပြောနှစ်ခု အမြင်ကို သယ်ဆောင်ပေးသည်။

လယ်၌ကျောက်ခဲတို့သည် သင်နှင့်ပဋိညာဉ်ပြု၍

ဤတွင် လယ်သမား၏ မြေကွက်၌ရှိသော ကျောက်ခဲတို့ကို တစ်စုံတစ်ယောက်သည်

ပဋိညာဉ်ပြုသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ လယ်၌ရှိသော ကျောက်ခဲတို့သည် သင့်ကို ကတိပြုပြီး သင့်ကို ဒုက္ခပေးမည့် သူများကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

တောသားရဲတို့သည်

ဤအရာသည် အန္တရာယ်ရှိသော တိရိစ္ဆာန်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သင်သည်ကိုယ်အိမ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိကြောင်းကို တွေ့၍

ဤတွင် "အိမ်" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏ မိသားစု၊ တစ်အိမ်ထောင်လုံး နှင့် သူ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ မိသားစု၊ အစေခံများ နှင့် သင် ပိုင်ဆိုင်သောအရာမှန်သမျှတို့သည် ငြိမ်သက်ခြင်းရှိ ကြလိမ့်မည်။" (ရှု)။

ကိုယ်နေရာအရပ်သို့ပြန်ရောက်သောအခါ စိတ်ပျက်စရာအကြောင်းမရှိရ။

သင်၏ အိမ်မွေးတိရိစ္ဆာန်များရှိရာ သင့်နေရာသို့ပြန်လာသောအခါ သင်ပိုင်ဆိုင်သောအရာအားလုံး တွေ့ရမည် ဖြစ်သည်။

သင်၌သားသမီးများပြား၍၊

ဤတွင် "သားသမီး" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏ ဆွေမျိုးကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များသည် များပြားလိမ့်မည်။"

သင့်အမျိုးအနွယ်သည် မြေပေါ်မှာ မြက်ပင်နှင့်အမျှ ဖြစ်ကြောင်းကို တွေ့မြင်ရလိမ့်မည်။

ဤတွင် "အမျိုးအနွယ်" ကို မြေပေါ်မှာရှိသော မြက်ပင်ကဲ့သို့ ကြီးပွားချမ်းသာသောအရာကဲ့သို့ဖော်ပြ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အမျိုးအနွယ်များသည် မြက်ပင်များ ကြီးထွားသကဲ့သို့ များပြားကြလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။" (ရှု)။

Job 26

အချိန်တန်လျှင် သိမ်းယူသောကောက်လှိုင်းကဲ့သို့၊ သင်သည် အသက်ကြီးရင့်၍ သင်္ချိုင်းသို့ ရောက်ရ လိမ့်မည်။

သင်သည် အသက်ကြီးရင့်သောအခါ သေသွားမည်။

အချိန်တန်လျှင် သိမ်းယူသောကောက်လှိုင်းကဲ့သို့၊

ဇေယိဖသည် ယောဘ သေဖို့အချိန်တန်ပါက သေမည်ဖြစ်ကြောင်းကို ၎င်းဥပမာနှင့် ပြောခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် အသက်ငယ်စဉ်၌ သေမည်ကို လည်းကောင်း၊ အသက်ကြီး၍ပင် လည်းကောင်း အားနည်းမည်ဖြစ်သည်။"

ဤအမှုကို ငါတို့သည် စစ်ဆေး၍ ယခုပြောသည့်အတိုင်း မှန်ပါ၏။

နားထောင်ပါ။ အသင့်နှလုံးသွင်း ထားပါဟု မြွက်ဆို၏။

"ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယောဘ မဟုတ်ဘဲ သူ၏ မိတ်ဆွေများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ပါ ဤအကြောင်းကို ငါတို့သည် စဉ်းစားခဲ့ပြီးကြပြီ ဖြစ်သည်။ ငါပြောသောအရာကို နားထောင်ပြီး သိရှိခြင်းသည် မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Job 5:1

လူမိုက်နှင့် ပညာမရှိသောသူတို့၌ မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု လေဖတ် ပြောသနည်း။
ဒေါသသည် လူမိုက်ကို ဖျက်ဆီးတတ်၍
ပညာမရှိသောသူသည်လည်း ငြူစူသောစိတ်ဖြင့် သေခြင်းသို့
ရောက်တတ်၏။

Job 5:4

လူမိုက်၏ သားသမီးတို့သည် မြို့တံခါးတို့၌ မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် မြို့တံခါးတို့၌ နင်းခြေခံရ၍ ကြေမြေကြလိမ့်မည်။

Job 5:6

ဒုက္ခဆင်းရဲသည် အမှန်အားဖြင့် အဘယ်အရပ်မှ လာသနည်း။
လူတို့သည် မိမိဒုက္ခဆင်းရဲကို ကိုယ်တိုင်ပြုလုပ်ကြသည်။

Job 5:8

ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အရာကို မြေကြီးနှင့် လယ်ယာများအား
ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မြေပေါ်မှာ မိုးကို ရွာစေတော်မူ၍ လယ်တို့ကို
ရေပေးတော်မူ၏။

Job 5:11

ဘုရားသခင်သည် ပရိယာယ်ပြုသောသူတို့၏ အကြံကို မည်သို့
ပြုတော်မူသနည်း။
ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့၏ အကြံကို ဖျက်ဆီးတော်မူသဖြင့်
သူတို့သည် မိမိတို့အကြံကိုမဆောင်ရွက်နိုင်ကြ။

Job 5:14

အားနည်းသောသူနှင့် ဆင်းရဲသားတို့ကို ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာမှ
ကယ်နှုတ်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဆင်းရဲသားတို့ကို ထားဘေးမှ၎င်း၊
အားနည်းသောသူတို့အား အားကြီးသောသူတို့လက်မှ၎င်း
ကယ်တင်တော်မူ၏။

Job 5:17

ဘုရားသခင်ဆုံးမ ပဲ့ပြင်တော်မူသောသူသည် အဘယ်ကြောင့်
ပျော်ရွှင်ရသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည် အနာကို
ဖြစ်စေတော်မူသော်လည်း၊ ထိုအနာကိုစည်းတော်မူ၏။
ဒဏ်ခတ်တော်မူ၍ လက်တော်နှင့် သက်သာစေတော်မူ၏။

Job 5:20

ဘုရားသခင်တည့်မတ်ပြုပြင်သောသူသည် အဘယ်အရာ၌
ရယ်မောလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ပျက်စီးခြင်း ဘေးနှင့် အစာခေါင်းပါးခြင်းဘေးကို
ရယ်မောလိမ့်မည်။

Job 5:23

ဘုရားသခင်ပြန်လည်တည့်မတ်စေသောသူသည် သူ၏ နေရပ်သို့
ရောက်သောအခါ အဘယ်အရာကို ရွာတွေ့လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် စိတ်ပျက်စရာ အကြောင်းကို လုံးဝမတွေ့ရပါ။

Job 5:26

ဘုရားသခင် စစ်ဆေးပြုပြင်တော်မူသောသူသည် မည်မျှ
အသက်ရှည်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် အသက်ကြီးရင့်သော အခါမှသာ သင်္ချိုင်းသို့
ရောက်ရလိမ့်မည်။

Chapter 6

¹ တဖန်ယောဘမြက်ဆိုသည်ကား၊ ² ငါဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို သေချာစွာ ချိန်တွယ်ပါစေ။ ငါခံရသောဒုက္ခများကိုလည်း ချိန်ခွင့်၌ စုထားပါစေ။ ³ သို့ဖြစ်လျှင် သမုဒ္ဒရာသဲထက်သာ၍ လေးလိမ့်မည်။ ထိုကြောင့် ငါ့စကားလွန်မိပြီ။ ⁴ အနန္တတန်ခိုးရှင်ပစ်တော်မူသော မြားတို့သည် ငါ၌စွဲ၍၊ အဆိပ်အတောက်ဖြင့် ငါ့ဝိညာဉ်ကိုမွန်းစေ၏။ ဘုရားသခင်ပြတော်မူသော ကြောက်မက်ဘွယ်အရာတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ စီလျက်ရှိကြ၏။ ⁵ တောမြည်းသည် မြက်ပင်ပေါသောအခါ မြည်တတ်သလော။ နွားသည်စားစရာရှိသောအခါ အော်တတ်သလော။ ⁶ မမြိန်သောအရာကို ဆားမပါဘဲ စားနိုင် သလော။ ကြက်ဥအကာသည် ဆိမ့်သောအရသာ ရှိသလော။ ⁷ လက်နှင့်မျှမတိုနိုင်၊ ငါမနှစ်သက်နိုင်သောအရာကို ရွံလျက်နှင့် ငါစားရ၏။ ⁸ ငါတောင်းသောအရာကို ရပါစေ။ ငါတောင့်တသောအရာကို ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူပါစေ။ ⁹ တောင့်တသောအရာဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုဖျက်ဆီးတော်မူပါစေ။ လက်တော်ကိုဆန့်၍ ငါ့ကိုဆုံးစေတော်မူပါစေ။ ¹⁰ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်ငါသည် သက်သာရ၏။ ငြိငြိသော်လည်း သည်းခံမည်။ ငါ့ကိုနှမြောတော်မမူပါစေနှင့်။ သန့်ရှင်တော်မူသောသူ၏စကားကို ငါမငြင်းမဆန်ပြီ။ ¹¹ ငါမြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိရမည်အကြောင်း၊ ငါ့ခွန်အားကားအဘယ်သို့နည်း။ ငါသည်ကိုယ်အသက်ကို စောင့်ရမည်အကြောင်း၊ နောက်ဆုံးခံရသော အကျိုးကား အဘယ်သို့နည်း။ ¹² ငါ့ခွန်အားသည် ကျောက်ခွန်အားဖြစ်သလော။ ငါ့အသားသည် ကြေးဝါဖြစ်သလော။ ¹³ ငါသည်ကိုယ်ကိုမမစနိုင်။ ငါ့ဉာဏ်လည်းကုန်ပြီ။ ¹⁴ ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်သောသူ၏ အဆွေခင်ပွန်းသည် သနားအပ်၏။ မသနားလျှင် အနန္တတန်ခိုးရှင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ¹⁵ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့သည် ချောင်းရေကဲ့သို့ လှည့်စား၍၊ ချိုင့်၌စီးသောရေကဲ့သို့ရွေ့သွား ကွယ်ပျောက် တတ်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုချောင်းရေသည် ရေခဲကြောင့်၎င်း၊ မထင်ရှားသော မိုဟ်းပွင့်ကြောင့်၎င်း၊ ¹⁷ အလွန်စီးတတ်သော်လည်း၊ နွေးသောအခါ ကွယ်ပျောက်တတ်၏။ နေပူသောအခါ မိမိနေရာ၌ ခန်းခြောက်တတ်၏။ ¹⁸ ထိုရေစီးသောချောင်းတို့သည် လွဲသွား၍ တရွေ့တရွေ့ ကွယ်ပျောက်တတ်ကြ၏။ ¹⁹ တေမန်အမျိုးသားအစုအဝေးတို့သည် ရှာကြ၏။ ရှေ့ပြည်မှ ခရီးသွားသောသူအစုအဝေးတို့သည် မြော်လင့်လျက် လာကြ၏။ ²⁰ မြော်လင့်၍စိတ်ပျက်ကြ၏။ ထိုအရပ်သို့ ရောက်သောအခါ ရှက်ကြောက်လျက် နေကြ၏။ ²¹ ထိုအတူ သင်တို့သည်အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။ ငါနိမ့်ချခြင်းကိုမြင်လျှင် ဆုတ်၍နေကြ၏။ ²² ငါ့ထံသို့လက်ဆောင်ကို ယူခဲ့ကြပါ။ သင်တို့ ပစ္စည်းဥစ္စာထဲကထုတ်၍ ငါ့ကိုပေးကြပါ။ ²³ ရန်သူလက်မှငါ့ကိုကယ်ယူကြပါ။ သူရဲလက်မှ ရွေးနှုတ်ကြပါဟု ငါပြောသလော။ ²⁴ ငါ့ကိုဆုံးမကြပါ။ တိတ်ဆိတ်လျက်နေပါမည်။ ငါမှားသောအရာကို ငါ့အားဘော်ပြကြပါ။ ²⁵ မှန်သောစကားသည် တန်ခိုးကြီး၏။ သင်တို့ ကဲ့ရဲ့သောစကားသည် အဘယ်မှာနေရာကျသနည်း။ ²⁶ ငါစကားပြောရုံကာမျှကို အပြစ်တင်မည်ကြံစည်ကြသလော။ မြော်လင့်စရာမရှိသောသူ ပြောသော စကားသည် လေသက်သက်ဖြစ်၏။ ²⁷ အကယ်၍သင်တို့သည် မိဘမရှိသောသူငယ်ကို နှိပ်စက်ကြ၏။ အဆွေခင်ပွန်းတို့ တွင်းကိုတူးကြ၏။ ²⁸ ငါ့ကိုစိတ်မရှိဘဲကြည့်ရှုကြပါလော့။ သင်တို့ရှေ့ မှာ ငါလှည့်စားသလော။ ²⁹ ပြန်၍ဆင်ခြင်ကြပါ။ မတရားသဖြင့်မပြုကြပါ နှင့်။ ပြန်၍ဆင်ခြင်ကြပါ။ ဤအမှု၌ ငါသည် မြောင့်မတ် ပါ၏။ ³⁰ ငါ့လျှာ၌ ကောက်သောသဘောရှိသလော။ ငါသည် မြည်းစမ်း၍ အပြစ်ပါသောအရာကို ပိုင်းခြား မသိနိုင်သလော။

Job 01

ငါဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို သေချာစွာ ချိန်တွယ်ပါစေ။
ငါခံရသောဒုက္ခများကိုလည်း ချိန်ခွင့်၌ စုထားပါစေ။
ဤတွင် စာရေးသူသည် ယောဘ၏ ဆင်းရဲဒုက္ခတစ်ခုတည်းကို ဖော်ပြရန် ကွဲပြားသော ဖော်ပြချက် နှစ်ခုကို အသုံးပြုသည်။

ချိန်တွယ်ပါစေ။
"အချိုးအဆညီညီ"

သမုဒ္ဒရာသဲထက်သာ၍ လေးလိမ့်မည်။
ယောဘသည် သူ၏ ဒုက္ခကို စုံစွတ်နေသော သဲများနှင့် ပမာပြုသည်။ "ငါ၏ စိတ်ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ဒုက္ခများအားလုံးသည် ကမ်းခြေရှိ သဲလုံးများထက်တောင် လေးမည်မှာ အမှန်ဖြစ်သည်။"

Job 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက လောကကြီးအပေါ်ယောဘ၏ မကျေနပ်ချက်များ အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော ခြားနားချက် စကားပြောနှစ်ခု အမြင်ကို ပုံဆောင်ပေးနေသော အပြိုင်အဆိုင်ကို အသုံးပြုရန် ဆက်လက်ပြီး လုပ်ဆောင်သည်။

အနန္တတန်ခိုးရှင်ပစ်တော်မူသော မြားတို့သည် ငါ၌စွဲ၍ ဤအရာသည် ယောဘ၏ ခံစားသော ဝေဒနာအတွက် တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ သူ၏ ဒုက္ခများကို သူ့ခန္ဓာကိုယ်၌ ပစ်သော မြား နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည် ဘုရားသခင်က ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ မြားဖြင့် ပစ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

အဆိပ်အတောက်ဖြင့် ငါ့ဝိညာဉ်ကိုမွန်းစေ၏။

ငါ့ဝိညာဉ်သည် မြား၏အဆိပ်ဖြင့် မွန်းစေပါသည်။ ဤအရာသည် သူတို့သည် အဆိပ်ဖြင့်လူးပြီး ယောဘသည် သူ့ဝိညာဉ် ထိတိုင် နာကြင်စွာ ခံစားစေခြင်းအားဖြင့် မြား၏ တင်စားချက်ကို ဆက်လက်ပြီးပြောဆိုထားပါသည်။ သူခံစားရသော နာကြင်မှုကို အဆိပ်ကို သောက်ထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အဆိပ်ကို ငါ့အထဲ၌ နာကျင်စွာ ခံစားရသည်။"

ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော ကြောက်မက်ဖွယ်အရာတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ စီလျက်ရှိကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကြောက်ရွံ့ဖွယ်ကောင်းသောအရာများကို တချိန်တည်းမှာပင် ဖြစ်ပျက်စေရန် အကြောင်းဖြစ်စေသည်။"

တောမြည်းသည် မြက်ပင်ပေါသောအခါ မြည်တတ်သလော။

နွားသည်စားစရာရှိသောအခါ အော် တတ်သလော။

ယောဘအနေဖြင့် သူ၌ မကျေမနပ် ပြောဆိုရန်

အကြောင်းရှိသည်ကို အထူးပြုစေရန် အလင်္ကာမေးခွန်းများကို ထုတ်ခဲ့သည်။ ဤမေးခွန်းများသည် စကားပြောအနေဖြင့်ရေးသားနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောမြည်းသည် မြက်ပင်ပေါသောအခါ မြည်တတ်ပြီး နွားသည်လည်း

စားစရာမရှိသောအခါ အော်တတ်သကဲ့သို့ ငါသည် အကြောင်းမရှိလျှင် မကျေမနပ် ပြုလုပ်မည် မဟုတ်ပါ။"

မြည်တတ်သလော။

တောမြည်း ပြုလုပ်တတ်သောအသံ

အော် တတ်သလော။

နွားက ပြုလုပ်တတ်သောအသံ

စားစရာ

တိရိစ္ဆာန် အစာ

မမြန်သောအရာကို ဆားမပါဘဲ စားနိုင် သလော။ ကြက်ဥအကာသည် ဆိမ့်သောအရသာ ရှိသလော။

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ယောဘသည် အရသာမရှိသည့် အစာကို လူများမကြိုက်သော အခြေအနေအတွက် သူ၏ မပျော်ရွှင်မှုများကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ယောဘက အရသာမရှိသောအစာအတွက်လူများ မကြိုက်သောအရာကို သူ့မိတ်ဆွေများ၏အကြံများအတွက် မပျော်ရွှင်မှုများကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

မမြန်သောအရာကို ဆားမပါဘဲ စားနိုင် သလော။ ကြက်ဥအကာသည် ဆိမ့်သောအရသာ ရှိသလော။

ယောဘက သူ၏ မပျော်ရွှင်မှုများကို အထူးပြုစေရန် အလင်္ကာမေးခွန်းများကို အသုံးပြုထားပါသည်။

ဤမေးခွန်းများသည် စကားပြောအနေဖြင့် ရေးသားနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြက်ဥ အဖြူသက်သက်သည်

အရသာမရှိသကဲ့သို့ ဆားမပါသော အစာကို မြန်ယှက်စွာ မစားနိုင်ပါ။"

မမြန်သောအရာကို ဆားမပါဘဲ စားနိုင် သလော။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရသာမရှိသောအစာကို သင်စားနိုင်သလော။"

Job 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဘသည် သေခြင်းအတွက် သူ့ လိုအင်ဆန္ဒ နှင့်

ခံစားမှုများအကြောင်းကို ပြောဆိုထားသကဲ့သို့

ဤအပိုဒ်ငယ်များတွင် အပြိုင်အဆိုင်နှင့် ပတ်သက်သောအရာကို ဆက်လက် အသုံးပြုထားသည်။

လက်နှင့်မျှမတိုနိုင်။

"သူတို့" ဟူသည်မှာ ဆိုးသောအစားအစာများကို

ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤတွင် သူ၏ မနှစ်မြို့ဖွယ်

အခြေအနေများအတွက် မကောင်းသော အစာ၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို ပုံဥပမာအဖြစ် ဆက်လက် အသုံးပြုခဲ့သည်။

ငါတောင်းသောအရာကို ရပါစေ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ချေပြီး သေပါရစေ။"

လက်တော်ကိုဆန့်၍ ငါ့ကိုဆုံးစေတော်မူပါစေ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လျင်မြန်စွာ

လုပ်ဆောင်ပြီး ငါ့အသက်ကို ဆုံးရှုံးစေသည်။" သို့မဟုတ်

"သူသည် လျင်မြန်စွာ လုပ်ဆောင်ပြီး ငါ့အသက်ဆုံးစေသည်။"

(ရှု၊ and

Job 10

ထိုသို့ဖြစ်လျှင်ငါသည် သက်သာရ၏။

ငါသည် မဆိုးနိုင်သော နာကျင်မှုတွင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းအတွက်

ကခုန်မည် သို့မဟုတ် လျော့နည်းခြင်း မရှိသော နာကျင်မှုအတွက် ငါသည် သည်းခံမည်။"

သက်သာရ၏။

ဝမ်းမြောက်သည်။

နမောတော်မမူပါစေနှင့်။

လျော့နည်းသွားခြင်း မရှိသော

သန့်ရှင်းတော်မူသောသူ၏စကားကို ငါမငြင်းမဆန်ပြီ။

ငါသည် ဘုရားသခင်ကို မစွန့်လွှတ်ပါ။ ၎င်းသည်

အပြုသဘောပုံစံဖြင့် ရေးသားထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သန့်ရှင်းသောသူကို

အမြဲနာခံခဲ့ပြီ။"

ငါမြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိရမည်အကြောင်း၊ ငါ့ခွန်အားကားအဘယ်သို့နည်း။
ငါသည်ကိုယ်အသက်ကို စောင့်ရမည်အကြောင်း၊ နောက်ဆုံးခံရသော
အကျိုးကား အဘယ်သို့နည်း။
ယောဘက သူသည် ဆက်လက်ပြီး အသက်ရှင်စရာ
အကြောင်းမရှိသည်ကို အထူးပြုစေရန် ဤမေးခွန်းများကို
ထုတ်ထားပါသည်။ ဤမေးခွန်းများသည်
အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများသည်
စကားပြောကဲ့သို့ ရေးသားထားနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသက်ရှင်ရန်
လိုလောက်သော ခွန်အားမရှိပါ။ ငါ့အသက်ကို ငါရှည်စေရန်
အကြောင်းမရှိပါ။"

Job 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ခံစားရသောအရာများကို သည်းခံနိုင်ရန်
ယောဘအနေဖြင့် အစွမ်းအစ ကင်းမဲ့ခြင်းကို အထူးပြုစေရန်
အပိုဒ်ငယ်တိုင်း၌ မေးခွန်းများကို အသုံးပြုထားပါသည်။

ငါ့ခွန်အားသည် ကျောက်ခွန်အားဖြစ်သလော။ ငါ့အသားသည်
ကြေးဝါဖြစ်သလော။
ယောဘက သူ၏ အစွမ်းခွန်အား မရှိခြင်းကို အထူးပြုစေရန်
ကျောက်နှင့် သံကဲ့သို့ သန်မာခြင်း မရှိဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်
လူ့ကိုယ်ခန္ဓာ၏ အားနည်းခြင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။
ဤအလင်္ကာဆန်သော မေးခွန်းကို စကားပြောများကဲ့သို့
ရေးသားနိုင်သောအရာ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ကျောက်များကဲ့သို့
မမာကြောပါ။ ငါ့ ကိုယ်ခန္ဓာသည်လည်း ကြေးဝါကဲ့သို့
မသန်မာပါ။"

ငါသည်ကိုယ်ကိုမစနိုင်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၌ ကျန်သော
ခွန်အားမရှိသည်မှာ အမှန်ဖြစ်သည်။"

ငါ့ဉာဏ်လည်း ကုန်ပြီ။
"ငါ၏ အောင်မြင်ခြင်းသည် ကုန်သွားပြီဖြစ်သည်။"
ဤအရာသည်လည်း အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဉာဏ်ပညာသည်
ကုန်ဆုံးပြီ။"

Job 14

ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်သောသူ၏ အဆွေခင်ပွန်းသည် သနားအပ်၏။
ဤအရာကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု
ခံစားသောသူကို သူ၏ မိတ်ဆွေသည် သစ္စာရှိရမည်။"

မသနားလျှင် အနန္တတန်ခိုးရှင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ကင်းလွတ်၏။
ဘုရားသခင်အား ကြောက်ရွံ့ခြင်း ရပ်တန့်သွားသည့်တိုင်။
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ (၁) ဆင်းရဲသော သူသည်

ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့တော့ပါ။ (သို့မဟုတ်) (၂)
သူ့မိတ်ဆွေသည်လည်း ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ပါ။"

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့သည် ချောင်းရေကဲ့သို့ လှည့်စား၍၊
ချိုင့်၌စီးသောရေကဲ့သို့ရွေ့သွား ကွယ်ပျောက် တတ်ကြ၏။
ယောဘက သူ့မိတ်ဆွေများသည် ရုတ်တရက်
ခမ်းခြောက်တတ်သော ချောင်း သို့မဟုတ် သဲချောင်းကဲ့သို့
သူ့အပေါ်သစ္စာမရှိခြင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့မိတ်ဆွေများသည်
ငါ့ကိုသစ္စာမရှိကြပါ။ သူတို့သည် သဲချောင်းကဲ့သို့သာ ဖြစ်သည်။"
(ရှု and

ချိုင့်၌စီးသောရေကဲ့သို့ရွေ့သွား ကွယ်ပျောက် တတ်ကြ၏။
ချောင်းရေ ခမ်းခြောက်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ (ရှု)

ထိုချောင်းရေသည် ရေခဲကြောင့်၎င်း၊ မထင်ရှားသော မိုဗ်းပွင့်ကြောင့်၎င်း
"ရေခဲ ဖုံးလွှမ်းထားသောကြောင့် ဆောင်းရာသီတွင် ဆီးနှင်းများ
ပြည့်နေခြင်းကို အမှောင်ကဲ့သို့ ဖော်ပြနေပါသည်။" (ရှု and

မထင်ရှားသော မိုဗ်းပွင့်ကြောင့်၎င်း၊
ဤအရာက မိုးပွင့်သည်အရည်ပျော်ပြီး ရေသည် ချောင်း၌
စီးသကဲ့သို့ ဆီးနှင်းသည် ရေထဲတွင် ပျော်ဝင်ခြင်းကို
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိုးပွင့်ကြောင့် အရည်ပျော်ပြီး ထိုအထဲ၌ စီးဝင်သွားသည်။"

ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်သောသူ၏
ဤအရာက လူတစ်ယောက်သည်
မျှော်လင့်ချက်ကင်းမဲ့သကဲ့သို့ခံစားသောသူသည်
ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် ဒုက္ခကြောင့်
ဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်သောသူကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျှော်လင့်ချက် ကင်းမဲ့သကဲ့သို့
ခံစားသော" (ရှု၊

နွေးသောအခါ ကွယ်ပျောက်တတ်၏။ နေပူသောအခါ မိမိနေရာ၌ ခန်း
ခြောက်တတ်၏။
"ပူသော အချိန်တွင် ရေခဲသည် အရည်ပျော်ပြီး
ချောင်းရေသည်လည်း ခမ်းခြောက်သွားတတ်ပါသည်။"

Job 18

တေမန်အမျိုးသားအစုအဝေးတို့သည် ရှာကြ၏။
တေမန်အမျိုးသားတို့သည် ရေကိုတွေ့ရှိရန် ရှာဖွေကြသည် (သို့)
"တေမန်အမျိုးသားတို့သည် ရေရှာဖွေခြင်းကို
ပြောင်းလဲကြသည်။"

တေမန်အမျိုးသား
တေမန်ဟူသည်မှာ သဲကန္တာရတွင် ကုလားအုတ်များစီးပြီး
ခရီးသွားကြသော များပြားသောအုပ်စုဖြစ်သည်။

ထိုအရပ်
"မြေလွတ်မြေရိုင်း" သို့မဟုတ် "ဘာမှ မရှိသော နယ်မြေ"

တေမန်.....ရှော

ဤအရာများသည် နေရာများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။
ဤအရပ်ဒေသတွင် နေထိုင်သော တေမန်အမျိုးသားတို့သည်
အခြားသော နယ်မြေများသို့ ကုန်သွယ်ရာ၌ အသုံးပြုခဲ့သည်။"

ရှောပြည်မှ ခရီးသွားသောသူအစုအဝေးတို့သည်
ရှောပြည်မှ တေမန်အမျိုးသား ခရီးသွားများ

မြော်လင့်လျက် လာကြ၏။
"သူတို့အတွက် မျှော်လင့်ကြ၏။" သို့မဟုတ် "သူတို့၏
မျှော်လင့်ချက်ကို ချမှတ်ထားသည်။"

စိတ်ပျက်ကြ၏။
အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
စိတ်ပျက်အားငယ်ကြသည်။" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မကျေမနပ်
ဖြစ်ကြသည်။"

Job 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းတွင် ယောဘသည် မည်သူ့ဆီကမှ အကူအညီ
မတောင်းခဲ့ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်နှင့် သူ့မိတ်ဆွေများကို
အပြစ်ဖော်ပြရန် မေးခွန်းလေးခုကို ထုတ်ထားသည်။

ယခုတွင်
ယောဘသည် သူပြောဆိုနေသော အရာများ၏
အရေးကြီးသောအပိုင်းကို မိတ်ဆက်ရန် ဤစကားစုကို
အသုံးပြုထားပါသည်။

ထိုအတူ သင်တို့သည်အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။
သင်တို့သည် ငါ့ကို ဘာမှ မကူညီခဲ့ကြဘူး။

ဆုတ်၍နေကြ၏။
ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ယောဘသည် ဒုက္ခနှင့် ပြည့်ပြီး
ထိုအခြေအနေကို ရင်ဆိုင်ရန် ကြောက်ရွံ့ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည်
အလားတူဖြစ်သည်။" (ရှု)

သင်တို့ ပစ္စည်းဥစ္စာထဲကထုတ်၍ ငါ့ကိုပေးကြပါ။
ရန်သူလက်မှငါ့ကိုကယ်ယူကြပါ။ သူရဲလက်မှ ရွေးနှုတ်ကြပါဟု
ငါပြောသလော။
"ငါသည် သင့်အား ငါ့ကို ပေးပါဟူ၍မပြောဆိုခဲ့ဖူးပါ။" သို့မဟုတ်
"ဥစ္စာကို ပေးကမ်းပါ။ သို့မဟုတ် "မစပါ။" သို့မဟုတ်
"ဖိနှိပ်ခံသော သူများကို ပြန်ပေးပါ။" (ရှု)

သင်တို့ ပစ္စည်းဥစ္စာထဲကထုတ်၍ ငါ့ကိုပေးကြပါ။
ရန်သူလက်မှငါ့ကိုကယ်ယူကြပါ။
"လက်တော်" ဟူသော စကားလုံးသည် တန်ခိုး သို့မဟုတ်
ထိန်းချုပ်မှုကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ရန်သူက ငါ့ကို
ထိန်းချုပ်ထားသည်.....ငါ့ကို ဖိနှိပ်သောသူများက

ထိန်းချုပ်ကြသည်။" သို့မဟုတ် "ငါ့ရန်သူ၏ တန်ခိုး.....ငါ့ကို
ထိန်းချုပ်သောသူ၏ တန်ခိုး"

ငါ့ကိုကယ်ယူကြပါ။
ငါ့ကို ပြန်ရွေး ဝယ်သည်။

Job 24

ငါ့ဆုံးမကြပါ။
ဤ "သင်ကြားသည်" နှင့် "ပြုလုပ်သည်" ဟူသော
ကြိယာများသည် ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်အများဖြစ်ပြီး သူ့မိတ်ဆွေများကို
ပြောဆိုထားပါသည်။" (ရှု)

တိတ်ဆိတ်လျက်နေပါမည်။
ဤအရာသည် ဒေသအသုံးစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာ
နေမည်။"

ငါမှားသော အရာကို ငါ့အားဘော်ပြကြပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို နားလည်စေသည်။"
ကြိယာသည် ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ ကဲ့ရဲ့သောစကားသည် အဘယ်မှာနေရာကျသနည်း။
ယောဘက သူ့မိတ်ဆွေများ ပြောဆိုသော စကားသည်
ခံယူလိုက်နာရန် မဖြစ်နိုင်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်နှင့်
သူ့မိတ်ဆွေများကို အပြစ်ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ ၎င်းကို စကားပြောအဖြစ်
ရေးသားနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့အားမျက်နှာထား တင်းတင်းဖြင့်
ပြုပြင်သော်လည်း သင်တို့၏ အပြစ်ဖော်ပြခြင်း
အကြောင်းရင်းများသည် ငါ့အတွက် လိုက်လျှောက်စရာ မရှိပါ။"

သင်တို့ ကဲ့ရဲ့သောစကား
"သင်၏ အကြောင်းရင်း" သို့မဟုတ် "သင်၏ ကြေညာချက်များ"

Job 26

ငါစကားပြောရှုကာမျှကို အပြစ်တင်မည်ကြံစည်ကြသလော။
မြော်လင့်စရာမရှိသောသူ ပြောသော စကားသည် လေသက်သက်ဖြစ်၏။
ယောဘက သူ့မိတ်ဆွေများကို ဆူရန် ဤအလင်္ကာမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ သူသည် သူ့မိတ်ဆွေများက
ကျင့်ကြံပြုမူသော စကားလုံးများသည် မလာဖြစ်ပြီး
အသုံးမဝင်သောအရာဖြစ်သည်ကို သူ့စကားလုံးအားဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ၏ စကားများကို လျစ်လျူရှုကြသည်၊ ငါသည်
သီးသန့်နေသောသူ နှင့် သင်တို့သည် ငါ့စကားကို လေကို
ကျက်စားသောအမှုကဲ့သို့ ဆက်ဆံကြသည်။"

ကြံစည်ကြသလော။
"သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဒုတိယ
ပုဂ္ဂိုလ်အများကိန်းဖြစ်သည်။

အကယ်၍သင်တို့သည် မိဘမရှိသောသူငယ်ကို နှိပ်စက်ကြ၏။
သင်တို့သည် မိဘမရှိသော သူငယ်ကိုပင် အလောင်းအစား
လုပ်ကြမည် ဖြစ်သည်။"

အဆွေခင်ပွန်းတို့ တွင်းကိုတူးကြ၏။
ဤတွင် "သင်တို့ နှင့် "သင်တို့၏" ဟူသည်မှာ
ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်အများကို ဆိုလိုသည်။"

ငါစကားပြောရုံကမ္ဘာကို အပြစ်တင်မည်ကြံစည်ကြသလော။
ဤအရာက လူသည် သူ့မိတ်ဆွေများအား ရောင်းစားခြင်းကို
ကုန်သည်များ သို့မဟုတ် အထည်ပစ္စည်းများကို ရောင်းခြင်း
ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေအတွက် သင့်မိတ်ဆွေများကို ရောင်းစားရန် အစပြုသည်။"

Job 28

ရှုကြပါလော့။
ဤစကားလုံးသည် သတင်းအချက်အလက်များကို မိတ်ဆက်ရန်
ယောဘအားဖြင့် အသုံးပြုထားပါသည်။

ငါ့ကိုစိတ်မရှိဘဲကြည့်ရှုကြပါလော့။
"ကြည့်ရှုပါ" ဟူသော ကြိယာသည် ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်
အများသုံးဖြစ်သည်။

သင်တို့ရှေ့မှာ ငါလှည့်စားသလော။
"သင်တို့၏" ဟူသော ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ် အများကိန်း ဖြစ်သည်။

ပြန်၍ဆင်ခြင်ကြပါ။
"ကျေးဇူးပြုပြီး ငါ့ကိုသနားကြပါ။"သို့မဟုတ်
"ဤသို့ပြောဆိုခြင်းကို ရပ်တန့်ပေးပါ။ တောင်းပန်ပါ၏။"

ပြန်၍ဆင်ခြင်ကြပါ။
ကျေးဇူးပြုပြီး ဆင်ခြင်ကြပါ။

မတရားသဖြင့်မပြုကြပါနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျှတစွာ ငါ့အား
ဆက်ဆံကြပါ။"

ငါ့လျှာ၌ ကောက်သောသဘောရှိသလော။
ငါသည် မကောင်းသောအရာ ပြောခဲ့သလော။ ယောဘက
သူသည် မကောင်းသောသူ မဟုတ်ကြောင်းနှင့် သူ့မိတ်ဆွေများကို
အပြစ်ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။ ၎င်းကို
စကားပြောသဘောဖြင့် ရေးသားနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မကောင်းသောအရာများ ပြောခဲ့သလော။" (ရှု

ငါ့လျှာ၌ ကောက်သောသဘောရှိသလော။ ငါသည် မြည်းစမ်း၍
လျှာသည် ကိုယ်ထိလက်ရောက် ဘေးဥပဒ်မပြုနိုင်ပါ။ ထို့ကြောင့်
၎င်းသည် ဆိုးညစ်သော စကားများကို ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသော
ပုံဆောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါသည် မြည်းစမ်း၍ အပြစ်ပါသောအရာကို ပိုင်းခြား မသိနိုင်သလော။
ယောဘက သူသည် အမှားနှင့်အမှန်ကို
ခြားနားစွာပြောနိုင်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်နှင့်
သူ့မိတ်ဆွေများကို ဆုံးမရန် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ဘယ်အရာ၌ မှားသည်။ ဘယ်အရာမှန်သည်ကို သိ၏။"

Translation Questions

Job 6:1

ယောဘသည် သူ၏ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ဒုက္ခများအား မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
အကယ်၍ သူ၏ ပူဆွေးခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းများအား
ချိန်တွယ်မည်ဆိုပါက၊ ထိုအရာသည် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးထက်သာ၍
လေးလိမ့်မည်။

Job 6:4

အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် သူ၏ မြားဖြင့် ယောဘကို မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ မြားသည် ယောဘ၌စွဲလျက် ယောဘ၏
ဝိညာဉ်သည် အဆိပ်၌ နှစ်မွန်းလျက်ရှိသည်။

မည်သည့် အစားအစာသည် အရသာမရှိဟု ယောဘပြောသနည်း။
ကြက်ဥအကာသည် မည်သည့်အရသာမျှ မရှိဟု
ယောဘပြောသည်။

Job 6:7

ထာဝရဘုရားထံမှ မည်သည့် ဆုအားပေးသနားရန် ယောဘ တောင့်တသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား ဖျက်ဆီး၍ အသက်နှုတ်ယူရန်
ယောဘတောင့်တသည်။

Job 6:10

အဘယ်အရာသည် ယောဘ၏ နှစ်သိမ့်ခြင်းဖြစ်သနည်း။
သူ၏ နှစ်သိမ့်ရာအကြောင်းမှာ သန့်ရှင်းသောသူ၏ စကားကို
သူသည် မငြင်းဆန်ခဲ့ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

Job 6:12

ယောဘထံမှ မည်သည့် အရာ ကုန်ခမ်းသွားသနည်း။
ယောဘထံမှ ဉာဏ်အစွမ်းသည် ကုန်ခမ်းခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

Job 6:14

အဆွေခင်ပွန်းတစ်ဦးသည် မည်ကဲ့သို့သော သူထံ၌
သစ္စာတရားအားပြအပ်သနည်း။
ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်၍ အားနည်းမှေးမှိန်လျက်ရှိသော
ပုဂ္ဂိုလ်အား အဆွေခင်ပွန်းသည် သစ္စာတရားကို ပြသင့်ပါသည်။

ယောဘသည် သူ၏ ညီအစ်ကိုများကို စမ်းချောင်းတစ်ခုနှင့် မည်ကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းသနည်း။
သူတို့သည် တရွေ့ရွေ့ပျောက်သွားလျက် နွေးသောအခါ
ပျက်စီး၍ ပူသောအခါ အရည်ပျော်တတ်ကြ၏။

Job 6:18

ချောင်းတို့၌ ရေရှာရန်လာကြသော ခရီးသွားလူစု၌ မည်သို့
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် လူသူကင်းမဲ့သော မြေ၌ လှည့်လည်၍
ပျက်စီးကြလိမ့်မည်။ စိတ်ပျက်လျက်လှည့်စားခြင်းကို
ခံရလိမ့်မည်။

Job 6:21

ယောဘအဖို့သူ၏ မိတ်ဆွေတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
အချည်နှိုးဖြစ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ယောဘ၏ ကြောက်မက်ဖွယ်သော အခြေနေအား
မြင်သောအခါ အလွန်ထိတ်လန့်ကြ၍ ဖြစ်သည်။

Job 6:24

အကယ်၍ မိတ်ဆွေများကို သွန်သင်ပါက သူသည် မည်သို့ ပြုမည်ဟု ယောဘ
ပြောသနည်း။
သူသည် ငြိမ်သက်စွာ နေမည်။

Job 6:26

မိမိပြောသော စကားကို မိတ်ဆွေများက မည်သို့ ပြုလုပ်ရန် ကြံစည်ကြသည်
ဟု ယောဘ ပြောသနည်း။
သူတို့သည် ယောဘပြောသောစကားကို အပြစ်တင်လျက်
လေသက်သက်မျှသာ ဖြစ်သကဲ့သို့ ကဲ့ရဲ့ကြရန် ကြံစည်သည်။

Job 6:28

မိမိအပေါ်တိုက်ခိုက်နေမှုများအား ပြန်လည်သက်ညှာဆင်ခြင်သင့်သည် ဟု
မိတ်ဆွေများအား ယောဘက အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
ဤအမှု၌ ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ လူတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ပင်ပန်းစွာအမှုထမ်း ရသည် မဟုတ်လော။ သူနေရသော နေရက်တို့သည် အငါးခံသောသူ၏ နေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ² ကျွန်ခံရသောသူသည် မိုမ်းချုပ်သောအချိန်ကို တောင့်တ၍၊ အငါးခံသောသူသည် အခရမည့်အချိန်ကို မြော်လင့်သကဲ့သို့၊ ³ ထိုနည်းတူပါသည် ဒုက္ခနေ့လတို့နှင့်ဆိုင်ရ၏။ ပင်ပန်းစွာခံရသော ညဉ့်တို့သည်လည်း ငါ၏အငန်း အတာ ဖြစ်၏။ ⁴ အဘယ်အခါမှ ညဉ့်ကုန်၍ ငါထရပါမည်နည်း ဟုငါသည် ညည်းတွားလျက် အိပ်ရ၏။ မိုမ်းလင်းသည် တိုင်အောင် လှိမ့်လျက် လူးလျက်နေရ၏။ ⁵ လောက်နှင့် ရွှံ့တို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းကြ၏။ ငါ့အရေသည်ကွဲ၍ ယံလျက်ရှိ၏။ ⁶ ငါ့နေရက်တို့သည် ရက်ကန်းလွန်းထက်မြန်၍ မြော်လင့်ခြင်းမရှိဘဲ လွန်သွားတတ်ကြ၏။ ⁷ ငါ့အသက်သည် လေသက်သက်ဖြစ်ကြောင်းကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ နောက်တဖန်ကောင်းသော အကျိုးကို ငါမမြင်ရ။ ⁸ ငါ့ကို မြင်သောသူသည် နောက်တဖန်မမြင်ရ။ ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှုတော်မူသောအခါ ငါပျောက်ပါ ပြီ။ ⁹ မိုမ်းတိမ်သည် ပြယ်ပျောက်ကွယ်လွင့် သကဲ့သို့၊ သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသောသူသည် နောက်တဖန် မတက်ရ။ ¹⁰ မိမိအိမ်သို့မပြန်ရ။ သူ၏နေရင်းအရပ်သည် နောက်တဖန် သူ့ကိုမသိရ။ ¹¹ ထို့ကြောင့် ငါသည်ကိုယ်နှုတ်ကို မချုပ်တည်း။ စိတ်ပင်ပန်းလျက်နှင့်စကားပြောရ၏။ အလွန်ညှိုးငယ် သော စိတ်နှင့်မြည်တမ်းရ၏။ ¹² ငါသည် ပင်လယ်ဖြစ်သလော။ နဂါးဖြစ်သလော။ ထိုသို့ဖြစ်သောကြောင့် ငါ့ကိုအစောင့်ထား တော်မူရသလော။ ¹³ ငါသည်အိပ်၍ သက်သာမည်။ ငါ့ခုတ်သည် ချမ်းသာပေးမည်ဟု ငါဆိုလျှင်၊ ¹⁴ ကိုယ်တော်သည် ကြောက်မက်ဘွယ်သော အိပ်မက်ကိုပေးတော်မူ၏။ ညဉ့်ရှုပါရုံအားဖြင့် ငါ့ကို ထိတ်လန့်စေတော်မူ၏။ ¹⁵ ငါသည်ကိုယ်အရိုးကို နှမြောသည်ထက် အသက်ချုပ်၍သေရသောအခွင့်ကို သာ၍ တောင့်တ ပါ၏။ ¹⁶ ငါသည်အားလျော့လျက်ရှိ၏။ အစဉ်မပြတ်အသက်မရှင်ရာ။ ငါ့ကိုတတ်တိုင်း ရှိစေတော်မူပါ။ ငါ့အသက်သည် အခိုးအငွေ့ဖြစ်၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် လူကိုမမာဏပြု၍ စိတ်စွဲလမ်း တော်မူမည်အကြောင်း၊ ¹⁸ သူ့ကိုနံနက်တိုင်း အကြည့်အရှုကြွလာ၍၊ ခဏခဏစုံစမ်းတော်မူမည်အကြောင်း၊ လူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်ပါသနည်း။ ¹⁹ အဘယ်ကာလမှ ငါ့ကိုမကြည့်မရှု မျက်နှာ လွှဲတော်မူမည်နည်း။ ငါသည်ကိုယ်တံထွေးကို မျှီရသည် တိုင်အောင်၊ အဘယ်ကာလမှ တတ်တိုင်းရှိစေတော် မူမည်နည်း။ ²⁰ လူကိုစောင့်တော်မူသောအရှင်၊ အကျွန်ုပ်အပြစ် ရှိသည်မှန်ပါစေတော့။ ကိုယ်တော်ရှေ့မှာ အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ကိုယ်ရည်ရှိရာရ သည်တိုင်အောင် အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကြောင့် ပစ်စရာ စက်သွင်းတော်မူသနည်း။ ²¹ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် သည်းခံတော်မမူသနည်း။ အကျွန်ုပ်အပြစ်ကို အဘယ် ကြောင့် ဖြေရှင်းတော်မမူသနည်း။ ယခုမှာအကျွန်ုပ်သည် မြေမှုန့်၌အိပ်ရပါမည်။ ကိုယ်တော်သည် နံနက်အချိန်၌ ရှာတော်မူသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်မရှိပါဟု မြွက်ဆို၏။

Job 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက သူ ခံစားခဲ့ရသော အရာများသည် လူသားများအားလုံး ကြုံတွေ့တတ်သော ဒုက္ခမျိုးဖြစ်ကြောင်းကို အထူးပြုရန် အသုံးပြုထားသော ခြားနားချက်နှစ်ခု အမြင်ကို ပုံဆောင်ပေးရန် ဆက်လက်ပြီး အပြိုင်အဆိုင် အဖြစ်ဖော်ဆောင်သည်။ (ရှု)

လူတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ပင်ပန်းစွာအမှုထမ်း ရသည် မဟုတ်လော။
ယောဘက လူသားများသည် ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်နေရသော သူ၏ အတွေ့အကြုံကို အထူးပြုစေရန်
ဤအနုတ်လက္ခဏာဆောင်မေးခွန်းကို ထုတ်ထားပါသည်။ ၎င်းကို အပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောက၌ ရှိသော လူသားတိုင်းအတွက် ပင်ပန်းသော အလုပ်ရှိသည်"

မြေကြီးပေါ်မှာ
ဤအရာသည် မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သော လူများအချိန်အတွက် ယေဘုယျကောက်ချက်ချခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်လောက၌ အသက်ရှင်စဉ်တွင်"

သူနေရသော နေရက်တို့သည် အငါးခံသောသူ၏ နေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်လော
ယောဘက လူသားများသည် ဘဝတွင် ရုန်းကန်ရသောအရာကို သူ၏ သိရှိခြင်းအားအထူးပြုစေရန်
ဤအပျက်သဘောဆောင်သော မေးခွန်းကို ထုတ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ နေရက်များသည် အငှားခံသောသူ၏ နေရက်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်"

အငါးခံသောသူ
နေ့စား အလုပ်သမားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် တစ်ချိန်တစ်ခါက အလုပ်လုပ်ခဲ့သောသူနှင့် နေ့ကုန်သောအခါ အခကို ပေးချေသည်။

အငါးခံသောသူ.....ကျွန်ခံရသောသူ
ယောဘသည် သူ၏ ငြီးငွေ့စရာကောင်းသော အရာနှင့် ဒုက္ခပြဿနာများကို ကျွန်နှင့် အငှားသမားကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

မိုဃ်းချုပ်သောအချိန်ကို တောင့်တ၍
အေးမြသော အရိပ်အောက်။ ရည်ညွှန်းထားသော
သတင်းအချက်အလက်များသည် မိုဃ်းချုပ်သောအခါ
အအေးဓါတ်ကို ပေးပြီး နေမှ အရိပ်ကို ဆိုလိုပါသည်။

အခရမည့်အချိန်ကို မြော်လင့်သကဲ့သို့
သူ၏ ပေးချေမှုကို စောင့်ဆိုင်းသည်။

ထိုနည်းတူပါသည် ဒုက္ခနေလတို့နှင့်ဆိုင်ရ၏။ ပင်ပန်းစွာခံရသော
ညဉ့်တို့သည်လည်း ငါ၏အငန်း အတာ ဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာကျင်မှုဝေဒနာ
လက်ခံဆုံးခြင်းကို ငါသည်ခံသည်။ ညများတွင်
ဒုက္ခပြဿနာများ ရင်ဆိုင်ရသည်။" (ရှု)

ဒုက္ခနေလတို့နှင့် ဆိုင်ရ၏
စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "ဒုက္ခဝေဒနာ" ကို နာမဝိသေသန ဖြစ်သော
"ကဆိုးမိုးမှောင် ကျရောက်ခြင်း" အဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Job 04

အဘယ်အခါမှ ညဉ့်ကုန်၍
ရည်ညွှန်းထားသော အချက်များသည် ယောဘအနေဖြင့် ညတွင်
အိပ်စက်ရန် လဲလျောင်းသောအချိန် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အိပ်စက်ရန်
လဲလျောင်းသောအခါတွင်" (ရှု)

ငါသည် ညည်းတွားလျက်
ယောဘက မည်သူတစ်စုံတစ်ဦးကိုမှ ရည်ရွယ်ပြီး
မေးခွန်းထုတ်ခြင်း မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ မေးမြန်းသည်" သို့မဟုတ် "ငါ အံ့သြသည်"

အဘယ်အခါမှ ညဉ့်ကုန်၍ ငါထရပါမည်နည်း ဟုငါသည် ညည်းတွားလျက်
အိပ်ရ၏။
ယောဘက သူအိပ်စက်နေသင့်သော အချိန်နာရီအတွင်း
ပြင်းထန်သော ဒုက္ခခံစားမှုများကို အထူးပြုစေရန် ဤမေးခွန်းကို
ထုတ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
နီးထရန် ဆန္ဒရှိသော်လည်း ညသည်ဆက်ပြီး ရှိနေဆဲဖြစ်သည်။

မိုဃ်းလင်းသည် တိုင်အောင် လိုမ့်လျက် လူးလျက်နေရ၏
အရှေ့အနောက် လူးလိုမ့်နေရသည်။ ယောဘသည်
အနားယူခြင်းမရှိပဲ သူအိပ်ရာတွင် ရွှေလျားနေသောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လောက်နှင့် ရွှံ့တို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းကြ၏
လောက်နှင့် ရွှံ့တို့သည် အဝတ်အစားဖြစ်ခဲ့လျှင် ယောဘအား
ဖုံးလွှမ်းထားသည်ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ ခန္ဓာကိုယ်၌ လောက်နှင့်
ရွှံ့တို့သည် ဖုံးလွှမ်းထားသည်။"

ငါ့ကိုယ်ကို
ဤအရာသည် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ ခန္ဓာကိုယ်" (ရှု)

ရွှံ့တို့သည်
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) အတုံး သို့မဟုတ်
ညစ်ပတ်ပေညစ်သောအရာ၊ သို့မဟုတ် (၂) "အရေပြားတွင်
ပွေးကွက်ပါသော"

ငါ့အရေသည်ကဲ့၍ ယိလျက်ရှိ၏။
အသားအရေသည် ရွှံ့ကဲ့သို့အရည်ရွှံ့လျက်ရှိသည်။

Job 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ယောဘ၏ အသက်တိုခြင်း အာရုံကို အထူးပြုစေရန်
အသုံးပြုထားသော ခြားနားချက် စကားပြောနှစ်ခု အမြင်ကို
သယ်ဆောင်ပေးသော အပြိုင်အဆိုင်ကို အသုံးပြုရန်
ဆက်လက်ပြောဆိုထားသည်။ (ရှု)

ရက်ကန်း
အပ်ချည် သို့မဟုတ် ချည်ငင်ဖြင့် အဝတ်အစား
ယက်လုပ်သောသူ။

ငါ့နေရက်တို့သည် ရက်ကန်းလွန်းထက်မြန်၍ မြော်လင့်ခြင်းမရှိဘဲ
လွန်သွားတတ်ကြ၏။
ယောဘက သူ့ဘဝ၏ လျင်မြန်မှုကို ရက်ကန်းယက်သောအရာနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ဘဝနေရက်များသည် လျင်မြန်စွာ လွန်သွားပါသည်" (ရှု)

ရက်ကန်းလွန်း
အဝတ်အစား ယက်လုပ်ရာတွင် ယက်ကန်းစင်တွင်
ခေါက်တုန့်ခေါက်ပြန် လူးလွင့်နေသော အရာ ဖြစ်သည်။

အောက်မေ့တော်မူပါ
မှတ်သားပါ။ "အောက်မေ့တော်မူပါ" ဟူသော စကားစုသည်
ဘုရားသခင်ကို မေ့ပျောက်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။
ယောဘသည် သူ့ဘဝ၏ တိုတောင်းကြောင်းကို စဉ်းစားရန်
သို့မဟုတ် ဆင်ခြင်ရန် ဘုရားသခင်အား
တောင်းလျှောက်ထားသည်။

ငါ့အသက်သည် လေသက်သက်ဖြစ်ကြောင်း
ယောဘက သူ့အသက်တိုခြင်းကို လေရှုသော အသက်တာကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အသက်သည် လေကို အသက်ရှူသကဲ့သို့
တိုတောင်းလှပါသည်"

နောက်တဖန်ကောင်းသော အကျိုးကို ငါမမြင်ရ။
ဤတွင် "ငါ့မျက်စိ" ဆိုသည်မှာ ယောဘက သူ၏
ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို မြင်တွေ့နိုင်သော အတွေ့အကြုံများကို

ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မည်သည့်အခါမှ ကောင်းသောအရာကို ကြုံတွေ့မည် မဟုတ်ပါ"

Job 11

Job 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ယောဘ၏ အတွေးအခေါ်သည်
ဘုရားသော်လည်းကောင်း၊ သူတွေ့ဖူးသော
လူများသော်လည်းကောင်း သေပြီးနောက်
ထပ်ပြီးပြန်တွေ့ရမည်မဟုတ်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်
အသုံးပြုထားသည့် ခြားနားချက် နှစ်ခု အမြင်ကို
သယ်ဆောင်ပေးသောအပြိုင်အဆိုင်ကို
ဆက်လက်ပြီးအသုံးပြုရန်လုပ်ဆောင်သည်။ (ရှု၊

ငါ့ကို မြင်သောသူသည် နောက်တဖန်မမြင်ရ
အများသော ကျမ်းစာဘာသာပြန်ဆိုချက်များက ဤအရာကို
"မျက်စိဖြင့်တွေ့မြင်ခဲ့ဖူးသော သူများကို ငါတွေ့ရမည်မဟုတ်ပါ။"
"ဘုရားသခင်" ဟူသော စကားလုံးသည်ပေါင်းစပ်ထားသော
စကားစုဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာများသည်
စကားစပ်အဖြစ် သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှုတော်မူသောအခါ ငါပျောက်ပါပြီ
ဤတွင် ဘုရားသခင်ဟူသည်မှာ သူကြည့်သောအရာကို
အထူးပြုစေရန် "သူ့မျက်စိ" ဖြင့် ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို စောင့်ကြည့်သော
ဘုရားသခင်သည်..... ငါ့ကို ရှာဖွေတော်မူမည်"

မိုးတိမ်သည် ပြယ်ပျောက်ကွယ်လွင့် သကဲ့သို့၊ သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့
ဆင်းသောသူသည် နောက်တဖန် မတက်ရ။
ယောဘက သေခြင်းကို ကွယ်ပျောက်တတ်သော
တိမ်တိုက်များကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။

မိုးတိမ်သည် ပြယ်ပျောက်ကွယ်လွင့် သကဲ့သို့၊
ဤအရာကို အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးတိမ်သည်
ကွယ်ပျောက်သကဲ့သို့"

သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသောသူသည် နောက်တဖန် မတက်ရ
သေသောသူသည် တဖန် ပြန်မလာပါ။

သူ၏နေရင်းအရပ်
"သူ၏ နေရင်းအရပ်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤအရပ်တွင်
နေထိုင်သော သူများကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရပ်တွင် နေထိုင်သောသူ"
သို့မဟုတ် "သူ့ မိသားစု" (ရှု၊

ထို့ကြောင့် ငါသည် ကိုယ်နှုတ်ကို မချုပ်တည်း။ စိတ်ပင်ပန်းလျက်နှင့်
စကားပြောရ၏
ယောဘက သူသည် တိတ်ဆိတ်စွာ မနေရမည့်အကြောင်းကို
အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော ခြားနားသောစကားပြော
အမြင်နှစ်ခုကို သယ်ဆောင်ပေးသည်။ (ရှု၊

ငါသည်ကိုယ်နှုတ်ကို မချုပ်တည်း
ဤတွင် "နှုတ်" ဆိုသည်မှာ စကားကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ့စကားကို
မထိန်းချုပ်နိုင်ပါ" (ရှု၊

အလွန်ညှိုးငယ် သော စိတ်နှင့်မြည်တမ်းရ၏။
"ညှိုးငယ်သော ငါ့ စိတ်ထဲတွင်" သို့မဟုတ် "ဒုက္ခဝေဒနာ
ခံစားနေရသော အထဲတွင်"။ ဤ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော
"အလွန်ညှိုးငယ်သော စိတ်" ဟူသည် ကြိယာစကားလုံးဖြစ်သော
စိတ်ဖိစီးသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ စိတ် ထိခိုက်သောအခါ"

စိတ်နှင့်မြည်တမ်းရ၏
ဤတွင် ဝမ်းနည်းခြင်းဟူသည် ခါးသီးခြင်း နှင့် "စိတ်" ဖြစ်သော
လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒေါသနှင့် စိတ်ဆိုးခြင်း" (ရှု၊
and

ငါသည် ပင်လယ်ဖြစ်သလော။ နဂါးဖြစ်သလော။ ထိုသို့ဖြစ်သောကြောင့်
ငါ့ကိုအစောင့်ထား တော်မူရသလော။
ယောဘက ဘုရားသခင်၌ သူ့ အမျက်ဒေါသကို ဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းကို ထုတ်ထားပါသည်။ သူ့ကိုသူ
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းအားဖြင့် သူသည် ပင်လယ်လော၊ နဂါးလော။
ထိုသို့ယောဘသည် ဘုရားသခင်က သူ့ကို အကျည်းတန်သော
သတ္တဝါကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း အကြံပြုထားပါသည်။ ဤအရာကို
စကားပြောအနေဖြင့်လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ပင်လယ်မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "စောင့်ရှောက်ရန် လိုသော ပင်လယ်နဂါးလည်း
မဟုတ်ပါ"

Job 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ယောဘ၏ ပြင်းထန်သော ဝေဒနာကို
အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော ခြားနားချက် နှစ်ခုဖြစ်သည့်
အမြင်ကို သယ်ဆောင်ပေးသော အပြိုင်အဆိုင်ကို
ပထမအပိုဒ်ငယ် နှစ်ခုတွင် ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။

ငါသည်အိပ်၍ သက်သာမည်။ ငါ့ခုတင်သည် ချမ်းသာပေးမည်ဟု ငါဆိုလျှင်၊
ဤတွင် "အိပ်ရာ" နှင့် "ကုတင်" ဟူသည်မှာ အိပ်စက်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အိပ်စက်ရန် လဲလျောင်းခြင်းသည်
ယောဘအနေဖြင့် သက်တောင့်သက်သာရှိရန်
မျှော်လင့်ချက်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အစားထိုးထားသော

အရာသည်လည်း လူစိတ်နေ သဘောထားရှိပြီး၊
လူတစ်ယောက်ကို နှစ်သိမ့်ရန်၊ အထောက်အကူပြုပေးနိုင်သော
အစွမ်းရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့
အိပ်ယာသည် ငါ့အား နှစ်သိမ့်ပေးနိုင်သော အရာကဲ့သို့ဖြစ်သည်"

ငါ့ခုတင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ ကုတင်.... ငါ့ ကုတင်"

ကြောက်မက်ဘွယ်သော
ဤတွင် "ဘုရားသခင်"ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိတ်လန့်စေတော်မူ၏။
လူတစ်ယောက်ကို ညှစ်သတ်ပြီး အသက်ရှူ ရပ်တန့်စေခြင်းဖြင့်
သတ်သည်။

ငါသည်ကိုယ်အရိုးကို
ဤတွင် ယောဘက "ငါ့အရိုး" ဟူသော စကားလုံးသည်
သူ့ကိုယ်ခန္ဓာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤခန္ဓာသည် ငါ့ ခန္ဓာဖြစ်သည်"

Job 16

ငါသည်အားလျော့လျက်ရှိ၏
"ငါ့အသက်ကို ပဓာန မထားဘဲ။"

အစဉ်မပြတ်အသက်မရှင်ရာ
"ထာဝရ အသက်ရှင်သန်ရန်"

ငါ့အသက်သည် အခိုးအငွေ့ဖြစ်၏။
"ငါ့နေရက်များသည် အကျိုးမရှိ" သို့မဟုတ် "ငါဘဝ၏
နေရက်များသည် ဗလာသာ" ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် လူကိုပမာဏပြု၍ စိတ်စွဲလမ်း တော်မူမည်အကြောင်း၊
ဤတွင် စိတ်ဟူသည်မှာ အတွေးအခေါ်နှင့် အာရုံစိုက်မှုကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ "သင်၏ စိတ်ကို စွဲလန်းစေပါ" ဟူသည်မှာ
အာရုံစူးစိုက်မှုပေးရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ အာရုံစိုက်မှုကို သူ့အားလမ်းညွှန်ပေးပါ"

ခဏခဏစုံစမ်းတော်မူမည်အကြောင်း၊ လူသည်
အဘယ်သို့သောသူဖြစ်ပါသနည်း
ဤအရာသည် ယောဘအနေဖြင့် အပိုဒ်ငယ် - ၁၇ တွင် ရှိသော
စကားလုံးဖြစ်သည့် "လူသည် အဘယ်သို့သော သူနည်း"
ဟူသောအရာဖြင့် အလင်္ကာဆန်သော မေးခွန်းဖြင့်
အဆုံးသတ်ထားပါသည်။ ၎င်းကို စကားပြောအနေဖြင့်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ "ခဏခဏ
စုံစမ်းတော်မူမည်အကြောင်း လူသည် အဘယ်သို့သောသူ
ဖြစ်သည်ကို ငါ့အားပြောပါ" သို့မဟုတ် "မကြာခဏ
စုံစမ်းရမည်အကြောင်း လူသည် အဘယ်သူ ဖြစ်သည်ကို ငါ
နားမလည်နိုင်ပါ" (ရှု)

စုံစမ်းတော်မူမည်အကြောင်း
"ဂရုစိုက်စွာ စစ်ဆေးစုံစမ်းသည်"

Job 19

အဘယ်ကာလမှ ငါ့ကိုမကြည့်မရှု မျက်နှာ လွှဲတော်မူမည်နည်း
ဤတွင် ယောဘသည် ဘုရားသခင်က
သူ့အားစောင့်ရှောက်ခြင်းကို ရပ်တန့်စေရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို
အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော
ခြားနားသောအလင်္ကာမေးခွန်း နှစ်ခုအမြင်ကို ဖော်ပြပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဝေးကနေ ငါ့ကို ကြည့်ပါ။
ငါ့သွားရည်ကို မြို့ချသည်အထိ တစ်ယောက်တည်း ထားခဲ့ပါ"

ကိုယ်တံထွေး
အစားအစာကို မြို့ချရန် ကူညီပေးသော ချောမွေ့သည့်
လူသားများ၏ နှုတ်ခမ်းတွင် ထိန်းသိမ်းပံ့ပိုးပေးသော
အရည်တမျိုးဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ်ရှုရှာရ သည်တိုင်အောင် အကျွန်ုပ်ကို
အဘယ်ကြောင့် ပစ်စရာ စက်သွင်းတော်မူသနည်း။
ယောဘက ဘုရားသခင်သည် သူ့အား မတရားစွာ
ဆက်ဆံပြုမူခြင်း မရှိကြောင်းကို ငြင်းခုံစေရန်
ဤမေးခွန်းများကို ထုတ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အပြစ်ရှိသော်လည်း
သင်သည် လူများကို ကြည့်ရှုသကဲ့သို့ ဘာမျှ ဖြစ်လာမည်
မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါသည် သင့်အတွက် ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး
ဖြစ်စေခြင်းငှာ ငါ့ကို ပြုလုပ်ခြင်း၏ ပန်းတိုင်ကို ပြောပါ"

Job 21

အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် သည်းခံတော်မူသနည်း။
အကျွန်ုပ်အပြစ်ကို အဘယ် ကြောင့် ဖြေရှင်းတော်မူသနည်း။
ဤတွင် ယောဘက သူ၏အချက်အလက်များကို အထူးပြုစေရန်
အလင်္ကာဆန်သောမေးခွန်းကို ဝါကျတူနှစ်ခုဖြင့်
အသုံးပြုထားသည်။ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

ဖြေရှင်းတော်မူသနည်း
"ဖယ်ရှားသည်"

ယခုမှာအကျွန်ုပ်သည် မြေမှုန့်၌အိပ်ရပါမည်
"မြေမှုန့်၌ အိပ်ရပါမည်" ဟူသော စကားစုသည် သေခြင်းကို
အစားထိုးထားသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ငါသေမည်"

အကျွန်ုပ်မရှိပါဟု မြွက်ဆို၏။
ငါသည် ဤအရပ်တွင် မရှိဘဲ "ဆုံးသွားပြီ ဖြစ်လိမ့်မည်"

Translation Questions

Job 7:1

လများစွာ သူ၏ဝေဒနာနှင့် ဆိုးသောညများအကြောင်းကို ယောဘသည်
မည်သည့်အရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
သူသည် ညနေခင်းကိုတောင့်တာသော ကျွန်နှင့်
အခကိုမျှော်လင့်သော အလုပ်သမားတို့နှင့် နှိုင်းယှဉ်သည်။

Job 7:4

ယောဘ၏အသားကို မည်သည့်အရာက ကာသနည်း?
တိကောင်များနှင့်ဖုန်များက သူ့အသားကို ကာသည်။

Job 7:6

ထိုသို့ခံစားရသောနေ့ရက်များကို ဖော်ပြရန် မည်သည့်ပုံရိပ်ကို
အသုံးပြုသနည်း?
သူ့နေ့ရက်များသည် ရက်ကန်းသမား၏လွန်းထက်ပင်
လျှင်မြန်သည်။

Job 7:8

မရဏနိုင်ငံသို့သွားသော လူကို မည်သည့်အရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
သူသည် ခဏတာအတွင်း ပျောက်ကွယ်တတ်သော
တိမ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

Job 7:11

ယာကုပ်သည် မည်သို့စကားပြော၍ စောဒကတက်လိမ့်မည်နည်း?
သူသည် စိတ်ထဲတွင်ဝေဒနာဖြင့် စကားပြော၍၊ သူ့ဝိညာဉ်ထဲတွင်
ခါးသီးမှုဖြင့် စောဒကတက်လိမ့်မည်။

Job 7:13

ယောဘသည် အိပ်ရာဝင်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် သူ့အား
မည်သို့လုပ်သနည်း?
ဘုရားသခင်က သူ့ကိုအိပ်မက်များဖြင့် ခြောက်၍ ရှုပါရုံများဖြင့်
သူ့ကို ကြောက်လန့်စေသည်။

Job 7:16

အဘယ်ကြောင့် ယောဘသည် ဘုရားသခင်အား သူ့ကိုတစ်ဦးတည်းရှိစေရန်
ပြောသနည်း?
ယောဘက သူ့နေ့ရက်များသည် အဓိပ္ပါယ်မရှိဟု ဆိုသည်။

Job 7:19

မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဖို့ရန် မည်မျှကြာ ယောဘသည် ဘုရားသခင်အား
သူ့ကိုတစ်ဦးတည်းရှိစေရန် တောင်းဆိုသနည်း?
သူ့တံတွေးကိုမျိုးသည်တိုင်အောင် သူ့ကိုတစ်ဦးတည်းရှိစေရန်
တောင်းဆိုသည်။

Job 7:21

ယောဘက မည်သည့်အရာကို ဘုရားသခင်လုပ်လိမ့်မည်မဟုတ်
ဟုထင်သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ကျူးလွန်မှုနှင့်
သူ့အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်မဟုတ် ဟုယောဘထင်သည်။

Chapter 8

¹ ရှုအာအမျိုးသားဗိလဒဒ် မြက်ဆိုသည်ကား၊ ² သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ဤသို့ပြောမည်နည်း။ သင်ပြောသောစကားသည် အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံး လေပြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။ ³ ဘုရားသခင်သည် မတရားသဖြင့် အပြစ်ပေးတော်မူမည်လော။ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် တရားကို ဖျက်တော်မူမည်လော။ ⁴ သင်၏သားသမီးတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ပြစ်မှားစဉ်တွင်၊ သူတို့ကိုသုတ်သင် ပယ်ရှင်းတော်မူသော်လည်း၊ ⁵ သင်သည်မဆိုင်းမလင့်၊ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်သောသဘောနှင့် ဘုရားသခင်ကိုရှာ၍၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် အား တောင်းပန်လျှင်၊ ⁶ စင်စစ်သင့်အတွက် ကိုယ်တော်သည်ထပြီးလျှင် သင်၏ဖြောင့်မတ်သောနေရာကို ကောင်းစားစေတော်မူ သဖြင့်၊ ⁷ သင်သည်အစဦး၌ ငယ်သော်လည်း၊ နောက်ဆုံး၌ အလွန်ကြီးပွားလိမ့်မည်။ ⁸ လွန်လေပြီးသောကာလကိုစစ်၍၊ ရှေးဘိုးဘေးတို့ကို မေးမြန်းခြင်းငှါ အားထုတ်ပါတော့။ ⁹ ငါတို့သည် မနေ့၏သားဖြစ်၍ အလျှင်းမသိရပါ။ မြေကြီးပေါ်မှာ ငါတို့နေရသော နေ့ရက်ကာလသည် အရိပ်သက်သက်ဖြစ်၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့ကား၊ သင့်ကိုဆုံးမသွန်သင်၍ မိမိတို့ စိတ်နှလုံးထဲက မြက်ဆိုကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ဂမာပင်သည် ရွှံ့မရှိဘဲကြီးပွားနိုင်သလော။ မြစ်နားမှာ ပေါက်သောမြက်ပင်သည် ရေမရှိဘဲ ကြီးပွား နိုင်သလော။ ¹² ထိုအပင်သည် စိမ်းလျက်မရိတ်မဖြတ်သော်လည်း၊ အခြားအပင် ထက်သာ၍ ညှိုးနွမ်းတတ်၏။ ¹³ ထိုသို့ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သော သူ အပေါင်းတို့သည် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်ရကြလိမ့်မည်။ အဓမ္မလူ မြော်လင့်စရာအကြောင်းသည် ပျက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသူမြော်လင့်စရာလမ်းသည် ပြတ်လိမ့်မည်။ မှီခိုသောအရာသည်လည်း ပင့်ကူမြွေကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုသူသည် မိမိအိမ်ကိုမှီ၍ အိမ်သည်အမှီမခံ။ လက်နှင့်ကိုင်သော်လည်း မတည်စေနိုင်။ ¹⁶ သူသည် နေပူမှာစိမ်းလန်းလျက်၊ အခက်အလက် အားဖြင့် မိမိဥယျာဉ်ကို နှံ့ပြားလျက်၊ ¹⁷ အမြစ်အားဖြင့် စမ်းရေတွင်းကိုဝိုင်း၍ ကျောက် ထူသောအရပ်ကို တွေ့မြင်လျက်ရှိသော်လည်း၊ ¹⁸ သူ့ကိုသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ မိမိနေရာအရပ်က သင်သည်ငါမတွေ့မမြင်စဖူးဟူ၍ သူ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်။ ¹⁹ ထိုသူဝမ်းမြောက်ရာလမ်းသည် ထိုသို့ဖြစ်၍၊ သူနေရာမြေ၌ အခြားသူတို့သည် ပေါက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ စုံလင်သောသူကိုကား၊ ဘုရားသခင် စွန့်ပစ်တော်မမူ။ မတရားသဖြင့်ပြုသော သူတို့ကိုကား မစတော် မမူ။ ²¹ ရယ်မောရသောအခွင့်၊ ရွှင်လန်းစွာ နှုတ်မြွက် ရသောအခွင့်ကို သင်၌ပေးကောင်းပေးတော်မူမည်။ ²² သင့်ကိုမှန်းသော သူတို့သည် ရှက်ခြင်းနှင့် ဖုံးလွှမ်းလျက်ရှိရကြလိမ့်မည်။ ဆိုးသောသူနေရာအရပ် သည်လည်း ဆိုးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်ဟု မြက်ဆို ၏။

Job 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂ နှင့် ၃ တို့သည် ခြားနားသော မေးခွန်းနှစ်ခုပါဝင်ပြီး အဓိပ္ပါယ်မှာ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ဗိလဒဒ်သည် ယောဘကို ဆုံးမရန် ဤမေးခွန်းများကို အသုံးပြုထားပါသည်။ (ရှု၊ and

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤအခန်းတွင် ဗိလဒဒ်က ယောဘ၏ မကျေနပ်ချက်များအကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းအစပြုထားသည်။

ရှုအာအမျိုးသားဗိလဒဒ် မြက်ဆိုသည်ကား
ဗိလဒဒ်ဆိုသည်မှာ ရှုအာအမျိုးဖြစ်သော လူတစ်ယောက်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

သင်ပြောသောစကားသည် အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံး လေပြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဗိလဒဒ်က ယောဘ၏ စကားများသည် ဗလာဖြစ်ခြင်းနှင့် သေချာရေရာမှုမရှိသော လေကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။ ၎င်းကို စကားပြောအဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ နှုတ်မှ ထွက်သော စကားများသည် အားကြီးပြီး လုံလောက်မှု မရှိသော လေမှန်တိုင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်သည် မတရားသဖြင့် အပြစ်ပေးတော်မူမည်လော။
အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် တရားကို ဖျက်တော်မူမည်လော။
ဤတွင် "ဘုရားသခင်" နှင့် အနန္တတန်ခိုးရှင်" နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မတရားသဖြင့် အပြစ်ပေးပြီး၊" "အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို အပြစ်မပေးဘဲ နေတော်မူမည်လော"

တရားကို ဖျက်တော်မူမည်လော။
"မတရားသော အရာကို လုပ်ဆောင်ပြီး ထောက်ခံတော်မူမည်လော"....."မဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို ထောက်ခံတော်မူမည်လော။"

Job 04

သင်၏သားသမီးတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ဤတွင် "လက်" ဆိုသည်မှာ အပြစ်၏ တန်ခိုးကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ဗိလဒဒ်က ဘုရားသခင်သည် ယောဘ၏ သားသမီးများကို သူတို့၏ အပြစ်ကြောင့် သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်ကို ရည်ညွှန်းခဲ့သည် (သို့) "ဘုရားသခင်သည် သင်၏ သားသမီးများအပြစ်ကြောင့် သူတို့ကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်" (ရှု၊ and

သင်သည်မဆိုင်းမလင့်၊ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်သောသဘောနှင့်
ဘုရားသခင်ကိုရှာ၍၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် အား တောင်းပန်လျှင်၊
ဗိလဒဒိက အကယ်၍ ယောဘသည် မှန်ကန်စွာဘုရားသခင်အား
စကားပြောခဲ့မည်ဆိုလျှင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကိုလည်းကောင်း၊
ဗိလဒဒိက ယောဘသည်ဤအရာကို အမှန်တကယ်လုပ်သည်ကို
မယုံကြည်ခဲ့ပါ။ (ရှု)

ဘုရားသခင်ကိုရှာ၍၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် အား တောင်းပန်လျှင်၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ယောဘက
ဘုရားသခင်အားအကူအညီတောင်းသည် သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်အား ဂရုဏာအတွက် ကျေနပ်စေသည်။ (ရှု)

ဘုရားသခင်ကိုရှာ၍
"စိတ်အားထက်သန်စွာ ဘုရားသခင်အား
အကူအညီတောင်းခံလျှင်"

Job 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗိလဒဒိက "ယောဘသည် သန့်ရှင်းမည်ဆိုလျှင် ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကို ကောင်းစွာ ဆက်ဆံမည်" ဖြစ်သော်လည်း ဗိလဒဒိသည်
"ယောဘ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သည်ကို မယုံကြည်ပါ"

သင်၏ဖြောင့်မတ်သောနေရာကို ကောင်းစားစေတော်မူ သဖြင့်
အကယ်၍ "သင်သည် စင်ကြယ်ပြီး ဖြောင့်မတ်လျှင်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ဘုရားသခင်ကို နာခံပြီး မှန်ကန်သောအရာကို
လုပ်ဆောင်လျှင်"

စင်စစ်သင့်အတွက် ကိုယ်တော်သည်ထပြီးလျှင်
ဤတွင် ဘုရားသခင်က သူသည် ယောဘအား ကူညီရန် အိပ်ရာမှ
နိုးလာသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်
ကောင်းသောအရာများကို လုပ်ဆောင်သည်"

သင်၏ဖြောင့်မတ်သောနေရာကို ကောင်းစားစေတော်မူ သဖြင့်၊
ဤအရာ၏ ရည်ညွှန်းချက်မှာ ယောဘ၏ ဂုဏ်၊
ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်း၊ သူ့မိသားစုအပါအဝင်
သူပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို ပြန်လည် ပေးအပ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သင်သည်အစဦး၌ ငယ်သော်လည်း၊ နောက်ဆုံး၌ အလွန်ကြီးပွားလိမ့်မည်။
ဤတွင် မချမ်းသာခြင်းသည် "အစအစဦး၌ ငယ်သောအမှုကဲ့သို့"
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် အစအစဦး၌ သေးငယ်သော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
နောက်ဆုံး၌ သင့်ကို ကြွယ်ဝချမ်းသာသောသူ ဖြစ်စေမည်" (ရှု)

Job 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗိလဒဒိက သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည်ပင်
ဗိလဒဒိပြောဆိုသောအရာများကို သဘောတူ

ထောက်ခံကြောင်းကို အထူးပြုစေရန် ဤအပိုဒ်ငယ်များကို
အပြိုင်အဆိုင် ဆက်လက်ပြီးအသုံးပြုထားသည်။ (ရှု)

ရှေးဘိုးဘေးတို့ကို မေးမြန်းခြင်းငှါ အားထုတ်ပါတော့။
"ဘိုးဘေးတို့ ရှာဖွေ တွေ့ရှိခဲ့သောအရာကို သေချာစွာလေ့လာပါ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ ဘိုးဘေးများ သင်ယူခဲ့သော အရာများကို
ဆင်ခြင် စဉ်းစားပါ"

မြေကြီးပေါ်မှာ ငါတို့နေရသော နေ့ရက်ကာလသည် အရိပ်သက်သက်ဖြစ်၏
ဘဝအသက်၏ တိုတောင်းခြင်းကို အရိပ်သည် လျင်မြန်စွာ
လွန်သွားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု)

ထိုသူတို့ကား၊ သင့်ကိုဆုံးမသွန်သင်၍ မိမိတို့ စိတ်နှလုံးထဲက
မြွက်ဆိုကြလိမ့်မည်။
ဗိလဒဒိက ယောဘသည် သူနှင့် ဘိုးဘေးများကို သဘောတူညီမှု
မရှိကြောင်းကို ဆုံးမရန်အတွက် ဤအလင်္ကာမေးခွန်းများကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ ထိုအရာများကို စကားပြောအဖြစ်လည်း
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ရိုးရှင်းစွာသူတို့ ယုံကြည်သောအရာကို သင်တို့အား
သွန်သင်ပေးမည်ဖြစ်သည်" (ရှု)

မိမိတို့ စိတ်နှလုံးထဲက
ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် သူတို့အတွင်း၌
ရှိသော ယုံကြည်မှုကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ရိုးရှင်းစွာ
ယုံကြည်ကြသည်" (ရှု)

Job 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
၎င်းသည် ဗိလဒဒိ၏ သွန်သင်သောအရာများကိုလည်းကောင်း
သို့မဟုတ် ဘိုးဘေးများ၏ အဆိုကို ဗိလဒဒိက
ကိုးကားနေကြောင်းကိုလည်းကောင်း မသေချာသော
အရာဖြစ်သည်။ [ယောဘ ၈: ၈ - ၁၀](#).

ဂမာပင်သည် ရွှံ့မရှိဘဲကြီးပွားနိုင်သလောမြစ်နားမှာ ပေါက်သောမြက်ပင်သည်
ရေမရှိဘဲ ကြီးပွား နိုင်သလော။
ဗိလဒဒိက လူသားများသည် ဘုရားသခင်မပါဘဲ
အသက်မရှင်နိုင်ဟူသော အချက်အလက် တစ်ခုချင်းစီတိုင်းကို
အထူးပြုစေရန် ဤအပြိုင်အဆိုင်မေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ ဤနေရာတွင် အပင်များသည်
လူသားများကို ပုံဆောင်ပြီး ရေသည် ဘုရားသခင်ကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ၎င်းမေးခွန်းကိုလည်း စကားပြောအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဂမာပင်များသည် ရွှံ့မရှိဘဲ မကြီးပွားနိုင်ပါ။ မြက်ပင်သည်လည်း
ရေမရှိဘဲ မကြီးထွားနိုင်ပါ" (ရှု and and

ဂမာပင်
ရှည်ပြီး ကျူပင်ကဲ့သို့ ရေထဲတွင် ကြီးထွားသောအပင် တစ်မျိုး

ထိုအပင်သည် စိမ်းလျက်မရိတ်မဖြတ်သော်လည်း၊ အခြားအပင် ထက်သာ၍
ညှိုးနွမ်းတတ်၏။
၎င်းသည် ရေမရှိသောအချိန်တွင် ညှိုးနွမ်းတတ်သည်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤအရာကို
ပြည့်စုံစွာရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေမပါဘဲ ထိုအရာများသည်
မည်သူကမျှ မခတ်သည့်တိုင် ကျန်သောအပင်များထက်
လျင်မြန်စွာ ကြီးထွားမှု ရပ်တန့်သွားပါသည်။"

ညှိုးနွမ်းတတ်၏။
"ခြောက်သွေ့တတ်ပါသည်။"

Job 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
၎င်းအပိုဒ်ငယ်များသည် ဗိလဒဒ်၏ သွန်သင်ခြင်းလော၊
ဘိုးဘေးများ၏ အဆိုများကို ကိုးကားခြင်းလော ဟူသည်မှာ
မသေချာပါ။ [ယောဘ ၈:၈ - ၁၀](#)၊ ဤအပိုဒ်တွင် "နာမ်စားဖြစ်သော
"သူ၏" ဟူသော စကားလုံးမှာ ဘုရားသခင်ကို
မေ့လျော့သောသူအပေါင်းတို့ကို ရည်ညွှန်းထားပြီး
ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားမဲ့သောသူများကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ၎င်းသည် အများသုံး နာမ်စားကို
အသုံးပြုစေရန် စာဖတ်သူများအား အကူအညီ ပေးထားသည်။

ထိုသို့ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သော သူ အပေါင်းတို့သည်
ဆုံးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်
ဤတွင် "လမ်းများ" ဟူသည် လူတစ်ယောက်၏ အနာဂတ်နှင့်
သူတို့ ၌ ဖြစ်ပျက်မည့် အရာများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သော
သူတို့၌ အလားတူဖြစ်ပျက်လာမည်"

အဓမ္မလူ မြော်လင့်စရာအကြောင်းသည် ပျက်လိမ့်မည်
အဓမ္မလူတို့ မျှော်လင့်သော အရာများ ဖြစ်လာမည်မဟုတ်ပါ။

ထိုသူမြော်လင့်စရာလမ်းသည် ပြတ်လိမ့်မည်။ မှီခိုသောအရာသည်လည်း
ပင့်ကူမြွေးကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။
ဤစကားစု နှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူ ဖြစ်ပြီး
ဘုရားမဲ့သောသူများ ကိုးစားသောအရာများသည် သူတို့ကို
မကယ်တင်နိုင်ကြောင်း အထူးပြုထားပါသည်။

မှီခိုသောအရာသည်လည်း ပင့်ကူမြွေးကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်
ဤတွင် ဗိလဒဒ်က ဘုရားမဲ့သော သူတို့၏
ကိုးစားမှီခိုသောအရာသည် ပင့်ကူမြွေးကဲ့သို့ ပေါ့ပါးစွာဖြင့်
နှစ်ခုစလုံးကို ချိုးဖျက်မည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊

ထိုသူသည် မိမိအိမ်ကိုမှီ၍ အိမ်သည်အမှီမခံ။ လက်နှင့်ကိုင်သော်လည်း
မတည်စေနိုင်။
ဤစကားပြောသည် လူတစ်ယောက်က သူ၏ ကြွယ်ဝခြင်းနှင့်
စည်းစိမ်ကိုလိုခြုံမှုအပေါ် အားကိုးခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ထိုသို့ဆိုလျှင် "အိမ်" ဟူသည် ပိုင်ရှင်၏ စည်းစိမ်နှင့် ချမ်းသာမှုကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်

သူ၏ ချမ်းသာခြင်းကြောင့် လုံခြုံလိမ့်မည်ဟု ထင်သော်လည်း
သူသည် စိတ်ချလုံခြုံလာမည် မဟုတ်ပါ"

ဆုံးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်
ဤအနှုတ်လက္ခဏာဆောင်သော စကားပြောသည်
ဆန့်ကျင်ဘက်ကို အထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ကျရှုံးလိမ့်မည်"

လက်နှင့်ကိုင်သော်လည်း မတည်စေနိုင်
ဤအနှုတ်လက္ခဏာဆောင်သော ဖော်ပြချက်သည်
ဆန့်ကျင်ဖက်ကို အထူးပြုထားပါသည်။ ၎င်းကို
အပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျဆုံးလိမ့်မည်။"

Job 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤတွင် "သူ" နှင့် "သူ၏" ဟူသော နာမ်စားတို့သည်
ဘုရားမဲ့နေသောသူ၊ ယေဘုယျအားဖြင့်
ဘုရားမဲ့နေသောသူများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ၎င်းသည်
"သူတို့" နှင့် "သူတို့၏" ဟူသော နာမ်စားများကို အသုံးပြုရန်
စာဖတ်သူများကို အကူအညီပေးသည်။

သူသည် နေပူမှာစိမ်းလန်းလျက်၊ အခက်အလက် အား ဖြင့် မိမိဥယျာဉ်ကို
နွံ့ပြားလျက်၊
ဤတွင် ဗိလဒဒ်က ဘုရားမဲ့နေသော သူကို နေအချိန်တွင်
စိုက်ပျိုးစေသော သစ်ပင်နှင့် နှိုင်းယှဉ် ထားပါသည်။
အစပိုင်းတွင် ထိုအပင်သည် ရှင်သန်၍ နုပျိုပြီး ကျန်းမာသည်ဟု
ယူဆရသည်။

နေပူမှာစိမ်းလန်းလျက်
ဟေမြဲကျမ်း၌ ၎င်းသည် မသေချာသောအရာ ဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) သူသည် သူ၏နေရက်၌
ကျန်းမာခဲ့သည်၊ သို့မဟုတ် (၂) သူသည် နေထွက်ခင်
ရေလောင်းသောသူ ဖြစ်သည်။

အမြစ်အားဖြင့် စမ်းရေတွင်းကိုဝိုင်း၍ ကျောက် ထူသောအရပ်ကို
တွေ့မြင်လျက်ရှိသော်လည်း
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတူဖြစ်သော်လည်း အဓိပ္ပါယ်မှာ
မသေချာသောအရာဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ -

သူကိုသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ မိမိနေရာအရပ်က သင်သည်ငါမတွေ့မမြင်စဖူးဟူ၍
ဤအရာကို အပြုသဘော ဆောင်အနေဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်အား
သူနေရာမှ ဆွဲလျှင်" သို့မဟုတ် ဥယျာဉ်မှူးသည် သူ့ကို ဥယျာဉ်မှ
နှင်ထုတ်ခဲ့လျှင်" (ရှု၊

မိမိနေရာအရပ်က သင်သည်ငါမတွေ့မမြင်စဖူးဟူ၍ သူ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်။
ဥယျာဉ်ကို စကားပြောနိုင်စွမ်းရှိသော လူသားကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ ဥယျာဉ်သည် သူရပ်တည်သောအရာကို
ချက်ချင်း မေ့ပျောက်တတ်ပါသည် (ရှု၊ and

မိမိနေရာအရပ်
"ကျောက်ပေါသောအရပ်" သို့မဟုတ် "ဥယျာဉ်"

Job 19

ထိုသူဝမ်းမြောက်ရာလမ်းသည် ထိုသို့ဖြစ်၍
ဗိလဒဒိက ဘုရားမဲ့နေသောသူများအတွက် စစ်မှန်သော
ဝမ်းမြောက်မှု မရှိကြောင်းကို ဖော်ပြစေရန် ပြောင်းပြန်စကားဖြင့်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာသည် ဘုရားမဲ့ ကျင့်ကြံသောသူများထံမှ ရရှိမည့်
ဝမ်းမြောက်မှုအားလုံးဖြစ်သည်"

သူနေရာမြေ၌ အခြားသူတို့သည် ပေါက်ကြလိမ့်မည်
ဗိလဒဒိက [Job 8:16-18]

ပေါက်ကြလိမ့်မည်
အပင်ပေါက်သည် (သို့) ကြီးထွားသည်

စုံလင်သောသူ
"ကျောက်ပေါသော မြေ" သို့မဟုတ် "ဥယျာဉ်"

သူနေရာမြေ၌
ဘုရားမဲ့သော သူ၏ နေရာ၌

ဘုရားသခင် စွန့်ပစ်တော်မူမူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မတရားသောသူကို လက်ခံတော်မူမည်။"

မတရားသဖြင့်ပြုသော သူတို့ကိုကား မစတော်မူမူ။
ဤတွင် "မစတော်မူသည်" ဟူသောအရာမှာ ကူညီသောအရာ
သို့မဟုတ် ပံ့ပိုးသောအရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူများကို
ဘုရားသခင်သည် မစတော်မူမည် မဟုတ်ပါ" (ရှု)

Job 21

ရယ်မောရသောအခွင့်၊ ရွှင်လန်းစွာ နှုတ်မြွက် ရသောအခွင့်ကို
သင်၌ပေးကောင်းပေးတော်မူမည်
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတူဖြစ်ပြီး အကယ်၍
ယောဘသည် အပြစ်မဲ့သောသူဖြစ်လျှင် မည်မျှပင်

ဝမ်းသာမည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။ "သူ" ဟူသော
စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းပြီး "သင်၏"
ဟူသောစကားလုံးသည် ယောဘကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အပြစ်မဲ့သော
သူဖြစ်လျှင် ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို တဖန် ဝမ်းမြောက်
ရွှင်လန်းစေမည်"

ရယ်မောရသောအခွင့်၊
ဘုရားက ပြုသောအမှုကို ဘုရားသခင်သည် ယောဘကို
ရယ်မောခြင်းကို သူ့နှုတ်သို့ သွန်းလောင်းပေးထားသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို
ရယ်မောစေရန် ဆက်လက်ပြီး လုပ်ဆောင်ပေးသည်" (ရှု)

ရွှင်လန်းစွာ နှုတ်မြွက် ရသောအခွင့်
ဤကြံယာ ဖြစ်သော "ဖြည့်" သည်ဟူသောအရာကို အထက်၌
ဖော်ပြသောဝါကျထဲမှ နားလည်ခဲ့ရသည်။ ဘုရားသခင်က သူ့ကို
ဝမ်းမြောက်စေရန်အကြောင်းပြုခြင်းသည် ယောဘ၏ နှုတ်၌
ဘုရားက သွန်းလောင်းပေးထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
ပျော်ရွှင်စေရန် အကြောင်းဖြစ်စေမည်"

သင့်ကိုမုန်းသော သူတို့သည် ရှက်ခြင်းနှင့် ဖုံးလွှမ်းလျက်ရှိကြလိမ့်မည်
ဤတွင် "ရှက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်က ယောဘ၏
ရန်သူများကို အဝတ်ဝတ်စေခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ ရှက်ကြောက်လာကြမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို
မုန်းသောသူတို့ကို အရှက်ရစေမည်။"

ဆိုးသောသူနေရာအရပ် သည်လည်း ဆိုးရွားခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်ဟု
မြွက်ဆို၏။
ဤတွင် "တဲ" ဟူသောအရာသည် ဆိုးသွမ်းသော သူတို့၏
အိမ်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးသောသူတို့၏
အိမ်များသည် ဖျက်ဆီး ခြင်း ခံရမည်။"

ဆိုးရွားခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်ဟု မြွက်ဆို၏။
"ကြာရှည်ခံမည် မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရမည်"

Translation Questions

Job 8:1

ဗိလဒဒိသည် ယောဘနှုတ်မှစကားများကို ဘာနှင့် နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
အားကြီးသောလေနှင့် နှိုင်းယှဉ်သည်။

Job 8:4

ယောဘ၏ကလေးများအပြစ်ပြုသည်ကို မည်သို့သိသည်ဟု ဗိလဒဒိ
ဆိုသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ယောဘ၏ကလေးများကို သူတို့အပြစ်များ၌
အပ်တော်မူသဖြင့် သူတို့သည်အပြစ်ပြုကြောင်းကို သူသိသည်ဟု
ဗိလဒဒိပြောသည်။

Job 8:6

ယောဘသည် သန့်ရှင်း၍ ဖြောင့်မတ်ပါက ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ကောင်းကြီးပေးမည်ဟု ဗိလဒ်ဆိုသနည်း?
သူသည် ယောဘကို သူ့အမှန်တကယ်ပိုင်ဆိုင်သော
အိမ်ချီးမြှင့်မည်ဟု သူပြောသည်။

Job 8:8

ဗိလဒ်သည် မြေကြီးပေါ်ရှိ ကျွန်ုပ်တို့၏နေရက်များကို မည်သည့်အရာနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
သူတို့သည် အရိပ်ဖြစ်သည်ဟု သူပြောသည်။

Job 8:11

ပရပိုက်ပင်နှင့် ကျူပင် (ဂမာပင်)သည် ကြီးထွားဖို့ရန် မည်သည့်အရာ
လိုအပ်ကြသနည်း?
ကြီးထွားဖို့ရန် ပရပိုက်ပင်သည် ရွှံ့လို၍၊ ကျူပင်သည် ရေ
လိုအပ်သည်။

Job 8:13

ဗိလဒ်က ဘုရားမသိသောလူကို ယုံခြင်းကို မည်သည့်အရာနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
သူတို့ကိုယုံခြင်းသည် ပင့်ကူအိမ်ကဲ့သို့ ကျိုးပျက်လွယ်သည်။

Job 8:16

ဘုရားသခင်ကိုမေ့လျော့သောလူတစ်ယောက်ကို ပုံဆောင်သည့်
မည်သည့်အရာကို အမြစ်များက လုပ်ကြသနည်း?
သူ့အမြစ်များသည် ကျောက်ကိုယ်တို့တွင်တွယ်ကပ်၍၊
ကျောက်များကြားတွင် မြေကောင်းနေရာကောင်းကို ရှာသည်။

Job 8:19

ဘုရားသခင်သည် ရိုးဖြောင့်သောသူများနှင့် ဆိုးညစ်သူများကို မည်သို့
ခြားနားစွာ ဆက်ဆံသနည်း?
သူသည် ရိုးဖြောင့်သောသူကို မစွန့်ပစ်၊ သို့သော်လည်း
ဆိုးညစ်သောသူ၏လက်ကို ဆွဲကိုင်မည်မဟုတ်။

Job 8:21

ဘုရားသခင်သည် ရိုးဖြောင့်သောသူ၏နှုတ်ခမ်းများကို
မည်သည့်အရာများဖြင့် ပြည့်စေမည်နည်း?
သူ့ပါးစပ်ကို ရယ်မောခြင်းနှင့် သူ့နှုတ်ခမ်းများကို
အော်ဟစ်ခြင်းဖြင့် ပြည့်စေမည်။

Chapter 9

¹ ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² မှန်ပါ၏။ ထိုစကားမှန်ကြောင်းကိုငါသိ၏။ သို့သော်လည်း လူသည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အဘယ် သို့ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင်သနည်း။ ³ ဘုရားသခင်သည် အပြစ်တင်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင်၊ လူသည်အပြစ်တထောင်တွင် တခုမျှ မဖြေနိုင်။ ⁴ ဘုရားသခင်သည်ထူးဆန်းသောဉာဏ်၊ ကြီးစွာသောတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူသည် အာဏာတော်ကို ဆန့်၍အောင်နိုင်သနည်း။ ⁵ ဘုရားသခင်သည် တောင်တို့ကို အမှတ်တမဲ့ ရွှေ့တော်မူ၏။ အမျက်ထွက်၍ မှောက်လှန်တော်မူ၏။ ⁶ မြေကြီးကိုရွှေ့စေခြင်းငှါ တွန်းတော်မူ၍၊ မြေတိုင်းတို့သည် တုန်လှုပ်ကြ၏။ ⁷ နေကိုမှားထားတော်မူ၍ သူသည်မထွက်ရ။ ကြယ်တို့ကိုလည်း ကွယ်ထားတော်မူ၏။ ⁸ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ကိုယ်တော်တပါးတည်း ဖြန့်မှီးတော်မူ၏။ သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုးကို နှင်းတော်မူ၏။ ⁹ အာရှကြယ်၊ ခသိလကြယ်၊ ခမကြယ်စုမှစ၍ တောင်မျက်နှာ ကြယ်တိုက်တို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ¹⁰ စစ်၍မသိနိုင်အောင် အလွန်ကြီးသောအမှု၊ မရေတွက်နိုင်အောင်များ၍ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ¹¹ ငါ့ရှေ့မှာကြွတော်မူ၍ ကိုယ်တော်ကိုငါမမြင်ရ။ ရှောက်ဘွားတော်မူ၍ ကိုယ်တော်ကိုငါမရိပ်မိရ။ ¹² သိမ်းယူတော်မူသောအခါ အဘယ်သူသည် ဆီးတားနိုင်သနည်း။ ကိုယ်တော်သည်အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု အဘယ်သူဆိုသနည်း။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် အမျက်ပြေတော်မူလျှင်၊ မာနကြီး၍ အားပေးသောသူတို့သည် ရွှေ့တော်၌ နှိမ့်ချ ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ¹⁴ ထိုမျှမက ငါသည်အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရအံ့နည်း။ ရွှေ့တော်၌ အဘယ်သို့သောစကားကို ရွှေ့၍ လျှောက်ရအံ့နည်း။ ¹⁵ ငါသည် ဖြောင့်မတ်သော်လည်း ပြန်၍ မလျှောက်ဝံ့ဘဲ၊ တရားမှုကို ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အရှင်ကို တောင်းပန်ရုံမျှသာပြုရ၏။ ¹⁶ ငါခေါ်၍ အရှင်သည်ထူးတော်မူသော်လည်း၊ ငါ့စကားကို နားထောင်တော်မူမည်ဟု ငါမယုံနိုင်။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ မိုဗ်းသက်မှန်တိုင်းဖြင့် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲ၍၊ အကြောင်းမရှိဘဲငါ၌ အနာတို့ကို များပြား စေတော်မူ၏။ ¹⁸ ငါ့ကို အသက်ရှူရသောအခွင့်မပေး။ ခါးစွာသော ဝေဒနာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ¹⁹ တန်ခိုးကိုအမှီပြုမည်ဆိုသော်၊ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏။ တရားကိုအမှီပြုမည်ဆိုပြန် သော်၊ အဘယ်သူသည် ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံမည်နည်း။ ²⁰ ကိုယ်အပြစ်ကို ပြေစေခြင်းငှါပြုလျှင်၊ ကိုယ်စကားအားဖြင့် တရားရှုံးလိမ့်မည်။ ငါသည် စုံလင်ပြီဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ငါ့သဘောကောက်ကြောင်း ထင်ရှားလိမ့် မည်။ ²¹ တဖန်စုံလင်သော်လည်း၊ ကိုယ်စိတ်သဘောကို ကိုယ်မသိရ။ ကိုယ်အသက်ကို ပမာဏမပြုရ။ ²² ငါပြောအံ့သောစကားတချက်ဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် စုံလင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ ဆိုးညစ်သော သူတို့ကို၎င်း ဖျက်ဆီးတော်မူတတ်၏။ ²³ ချက်ခြင်းဘေးတစုံတခု ရောက်သောအခါ၊ အပြစ်မရှိသောသူခံရသည်အကြောင်းကို ရယ်တော်မူ၏။ ²⁴ မြေကြီးကိုလူဆိုးတို့ လက်၌အပ်၍၊ တရားသူကြီးတို့၏ မျက်နှာကို ဖျက်တော်မူ၏။ သို့မဟုတ် ထိုအမှုကို စီရင်သောသူကားအဘယ်သူနည်း။ ²⁵ တမြို့မှတမြို့သို့ စာပို့သောလုလင်ထက်၊ ငါ့နေ့ရက်တို့သည် လျင်မြန်၍၊ ကောင်ကျိုးကိုမခံရဘဲ ပြေးတတ် ကြ၏။ ²⁶ လျင်မြန်သော သင်္ဘောကဲ့သို့၎င်း၊ အကောင်ကို သုတ်လာသော ရွှေလင်းတကဲ့သို့၎င်း၊ လွန်သွားတတ်ကြ ၏။ ²⁷ ငါသည်မြည်တမ်းသော စကားကိုဖြတ်၍၊ ရွှင်လန်းသောမျက်နှာကိုဆောင်လျက်၊ ရဲရင့်ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု ငါဆိုသော်လည်း၊ ²⁸ ငါခံရသော ဒုက္ခဝေဒနာများသောကြောင့်၊ ကြောက်သောသဘောရှိ၏။ အပြစ်လွတ်စေဟု ငါ၌စီရင်တော် မမူကြောင်းကို ငါသိ၏။ ²⁹ ငါသည် အပြစ်သင့်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီးကျိုးစားရမည်နည်း။ ³⁰ ငါ့ကိုယ်ကို မိုဗ်းပွင့်ရေနှင့်ဆေး၍၊ ငါ့လက်ကို ရှင်းရှင်းစင်ကြယ်စေသော်လည်း၊ ³¹ ရွှံ့ထဲသို့ တွန်းချတော်မူ၍၊ ငါ့အဝတ်ပင် ငါ့ကိုယ် ကိုရွံ့လိမ့်မည်။ ³² ငါသည် ဘုရားသခင်၏စကားကို တဦးနှင့်တဦး တရားတွေ့နိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါကဲ့သို့ လူဖြစ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ³³ ငါတို့နှစ်ဦးကို ဆီးတားပိုင်သော စပ်ကြားနေ အမှုစောင့်မရှိ။ ³⁴ ငါ့ကိုဒဏ်ခတ်တော်မမူပါစေနှင့်။ ပြုတော်မူသော ဘေးကြောင့် ငါမကြောက်ပါစေနှင့်။ ³⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်မကြောက်ဘဲပြောရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်။ ယခုမူကား၊ ပြောရသောအခွင့်ကိုမရ။

Job 01

ထိုစကားမှန်ကြောင်းကိုငါသိ၏
"သင်ပြောသောအရာသည် မှန်ကန်ကြောင်း ငါသိသည်"

ထိုစကားမှန်ကြောင်း
ဗိလဒ်ပြောသော စကားကို ရည်ညွှန်းသည်။

လူသည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အဘယ် သို့ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်နိုင်သနည်း
"လူသည် ဘုရားသခင်
ရှေ့တွင်ဘယ်လိုအပြစ်ကင်းစင်နိုင်မည်နည်း"

လူသည်အပြစ်တထောင်တွင် တခုမျှ မဖြေနိုင်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

အပြစ်တထောင်
"အပြစ်ပေါင်းအကြိမ် ၁၀၀၀"

Job 04

ဘုရားသခင်သည်ထူးဆန်းသောဉာဏ်
ဤတွင် စိတ်သည် အတွင်း၌ ရှိသောအရာ သို့မဟုတ်
အတွေးအခေါ်များကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဆုံးဖြတ်သောအရာများ၌
ပညာရှိသည်"

ကြီးစွာသောတန်ခိုးနှင့်
"ခွန်အား" ဟူသော စိတ်ထွဋ် နာမ်သည် "အားရှိသောအရာ"
ဟူသော နာမဝိသေသနကို အဖြစ်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် မည်မျှလောက်
သန်မာသည်ကို ကြီးစွာသော တန်ခိုးနှင့်" (ရှု၊

အဘယ်သူသည် အာဏာတော်ကို ဆန့်ကျင်အောင်နိုင်သနည်း။
မာကြောသည် ဆိုသည်မှာ စိတ်ခိုင်မာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ဟန့်တားသည်"
သို့မဟုတ် "သူ့ကို ညှိုးနွမ်းစေသည်"

ဘုရားသခင်သည် တောင်တို့ကို အမှတ်တမဲ့ ရွှေ့တော်မူ၏
"ဘုရားသခင်သည် တောင်များကိုလည်း ရွှေ့တော်မူ၏"

မြေကြီးကိုရွှေ့စေခြင်းငှါ တွန်းတော်မူ၍
"ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာကြီးကို တုန်လှုပ်စေတော်မူ၏"

မြေတိုင်းတို့သည် တုန်လှုပ်ကြ၏။
"မြေတို့ကိုလည်း တုန်လှုပ်စေတော်မူ၏"

Job 07

ကြယ်တို့ကိုလည်း ကွယ်ထားတော်မူ၏
"ကြယ်များကို မှေးမှိန်စေသောသူ"

မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ကိုယ်တော်တပါးတည်း ဖြန့်မှီးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သည် လက်ဖြင့် ဖြန့်မှီးသကဲ့သို့
အကူအညီ မပါဘဲ ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းသည်ကို
ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု၊ and

သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုးကို နင်းတော်မူ၏
ဘုရားသခင်က ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာကို သူ့ခြေဖြင့် နင်းတော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ခြေကို
ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာပေါ်မှာ ချထားသည်" သို့မဟုတ်
"သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုးကိုလည်း ငြိမ်သက်စေသည်" (ရှု၊

အာရှကြယ်၊ ခသိလကြယ်၊ ခိမကြယ်စုမှစ၍
ဤအရာများသည် နက္ခတ်တာရာများ၏ အမည်နာမဖြစ်၍
ကြယ်အပေါင်းတို့သည် ကောင်းကင်တွင် သီးသန့်
ပုံဖော်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ (ရှု၊

အာရှကြယ်
ဂရိ စာပေတွင် ရှိသော ကျော်ကြားသည့် မုဆိုး

ခသိလကြယ်
များပြားစွာသော ကြယ်များသည် အတူတကွ ကောင်းကင်တွင်
တောက်ပကြသည်။

ခိမကြယ်စုမှစ၍
ကောင်းကင်တွင် ပုံဖော်ကြသည့် သီးသန့် ပုံစံကဲ့သို့သော
ကြယ်အုပ်စုများ

Job 10

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
စာရေးသူက ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သောဘုရား၊
မမြင်နိုင်သောအရာနှင့် စိုးစံတော်မူသော ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို
အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားသော စကားပြောနှစ်ခုအမြင်ကို
သယ်ဆောင်ပေးသည့် အပြိုင်အဆိုင်ကို ဤအပိုဒ်တွင်
အသုံးပြုထားသည်။

စစ်၍မသိနိုင်အောင် အလွန်ကြီးသောအမှု၊
နားလည်၍ မရနိုင်သော အရာများ

မြင်ရ
"ကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "နားထောင်သည်" သို့မဟုတ်
"ငါပြောမည့်အရာကို ဂရုတစိုက် နားထောင်သည်"

ငါ့ရှေ့မှာကြွတော်မူ၍
"သူသည် ကြွတော်မူ၍" သို့မဟုတ် "ဆက်ပြီး သူ့ရွေ့လျားသည်"

သိမ်းယူတော်မူသောအခါ အဘယ်သူသည် ဆီးတားနိုင်သနည်း။
ကိုယ်တော်သည်အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု အဘယ်သူဆိုဝံ့သနည်း
ဤအလင်္ကာမေးခွန်းများသည် "မည်သူကမှ"
အဖြေမပေးနိုင်ကြောင်းကို မျှော်လင့်သောအရာဖြစ်သည်။
ထိုအရာများကို စကားပြောအဖြစ် ချမှတ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် တစ်စုံတစ်ခုကို
ယူသွားလျှင် မည်သူကမှ မရပ်တန့်စေနိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်
ဘာလုပ်နေသည်ကို မည်သူတစ်ယောက်ကမှ မမေးမြန်းနိုင်ပါ"
(ရှု၊

သိမ်းယူတော်မူသောအခါ
"အကယ်၍ သူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ခေါ်သွားလျှင်"
သို့မဟုတ် "သူသည် တစ်စုံတစ်ခုကို အဝေးသို့ ရွေ့သွားလျှင်"

Job 13

မာနကြီး၍ အားပေးသောသူတို့သည် ရွှေတော်၌ နှိမ့်ချ ခြင်းကို ခံရကြ၏
ဤတွင် "သူ့အနား၌ ဒူးထောက်ပါ" ဟူသော အရာသည်
ဆက်ကပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အောင်နိုင်ခြင်းကို ပုံဖော်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရာဟပ်၏ အကူအညီများကို
နင်းချေသည်"

မာနကြီး၍ အားပေးသောသူတို့သည်
"ရာဟတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပင်လယ်ပြင်မှ
ကြောက်စရာကောင်းသော အရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိုမျှမက ငါသည်အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရအံ့နည်း။ ရှေ့တော်၌
အဘယ်သို့သောစကားကို ရွေး၍ လျှောက်ရအံ့နည်း။
ယောဘက ဝန်လေးနေသော အသက်တာဖြင့် ဘုရားသခင်အား
ရင်ဆိုင်မှုကို အထူးပြုစေရန် ဤတူညီသော မေးခွန်းများကို
ထုတ်ခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
ငါသည် သေချာစွာသူ့ကို အဖြေကိုမပေးနိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "သူနှင့်
တွေ့ဆုံရန် စကားလုံးကို ရွေးချယ်သည်"

မာနကြီး၍ အားပေးသောသူတို့သည် ရှေ့တော်၌ နှိမ့်ချ ခြင်းကို ခံရကြ၏။
ယောဘက သူ့ ဒုက္ခဝေဒနာများကို လေပြင်းမုန်တိုင်း၏
အကျိုးဆက်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လေပြင်း မုန်တိုင်းဖြင့်
ငါ့ကို ဝေဒနာ ခံစားစေပါသည်"

အမျက်ပြေတော်မူလျှင်
"တန်ခိုးကြီးသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကြမ်းတမ်းသော
လေမုန်တိုင်း"

ပြန်၍ မလျှောက်ဝံ့ဘဲ၊ တရားမှုကို ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အရှင်ကို
"ငါ့ကိုဒဏ်ရာများပေးသည်" သို့မဟုတ် "ထပ်ခါထပ်ခါ ငါ့ကို
ဒဏ်ရာပေးသည်"

ငါသည် ဖြောင့်မတ်သော်လည်း
"ငါသည် အပြစ်လုပ်ဆောင်ရန် မပေးသော်လည်း" သို့မဟုတ်
"ငါသည် အပြစ် မရှိသော်လည်း"

ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အရှင်ကို တောင်းပန်ရုံမျှသာပြုရ၏။
ဤအရာသည် ဒေသသုံးဖြစ်ပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ
"ထပ်ပြီးအသက်ရှူနိုင်ရန် ဖြစ်သည်"

ရှေ့တော်၌ နှိမ့်ချ ခြင်းကို ခံရကြ၏။
ဤအပိုဒ်သည် ယောဘ၏အသက်တာ ခါးသီးခြင်းများနှင့်
ပြည့်နှက်ခြင်းကို ပုံဖော်ထားပါသည်။ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော
"ခါးသီးခြင်း" ဟူသည် "ခါးသီးသောအရာ" ဟူ၍
နာမဝိသေသနအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခါးသီးသောအရာများနှင့်
ဖြည့်ပေးသည်" (ရှု၊ and

Job 16

မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းဖြင့် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲ၍
ယောဘသည် သူ့ခံစားသော ဒုက္ခကို မုန်တိုင်း၏
အကျိုးဆက်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့ကို မုန်တိုင်းဖြင့်
နာကျင်စေပြီ"

မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း
အလွန်အားကြီးသော မုန်တိုင်း

အနာတို့ကို များပြား စေတော်မူ၏
"ဒဏ်ရာအများအပြား ပေးသည်" သို့မဟုတ် "ကြိမ်ဖန်များစွာ
ဒဏ်ရာရစေသည်"

အကြောင်းမရှိဘဲ
"ငါသည် အခွင့်မပေးဘဲလျှက်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
အပြစ်မရှိဘဲလျှက်"

ငါ့ကို အသက်ရှူရသောအခွင့်မပေး
"အသက်ကို ယူထားသည်" သို့မဟုတ် "ထိန်းချုပ်သည်"

ခါးစွာသော ဝေဒနာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် ယောဘ၏ အသက်တာကို
ခါးသီးသောအရာများဖြင့် ဖြည့်ထားကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ခါးသောအရာများဖြင့်
ပြည့်စေတော်မူသည်"

Job 19

တန်ခိုးကိုအမှီပြုမည်ဆိုသော်
"ခုခံပြောဆိုသော ခွန်အားများရှိခဲ့လျှင်"

ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏
"ကြည့်လော။ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသည်"
သို့မဟုတ် "သူသည် တန်ခိုးကြီးကြောင့် ငါပြောမည့်အရာကို
အာရုံစိုက်ပါ"

တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏
"သူသည် သန်မာသောသူ ဖြစ်သည်"

အဘယ်သူသည် ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် မည်သူကမျှ ဘုရားသခင်ကို ရုံးတော်သို့
မခေါ်ဆောင်လာပါ ဟူသောအချက်ကို ပြုလုပ်ရန် "မည်သူမျှ"
ဟူသောအဖြေကို မျှော်လင့်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှ
သူ့ကိုမဆင့်ခေါ်နိုင်ပါ"

ကိုယ်အပြစ်ကို ပြေစေခြင်းငှါပြုလျှင်၊ ကိုယ်စကားအားဖြင့် တရားရှုံးလိမ့်မည်။
ငါသည် စုံလင်ပြီဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ငါ့သဘောကောက်ကြောင်း ထင်ရှားလိမ့်
မည်။

ဤအပိုဒ်များသည် လေးနက်မှုအတွက် အမြင်ကို နှစ်ကြိမ်
အတူတူဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်မှာ-
"ငါဖြောင့်မတ်စွာပြုပြီ" သို့မဟုတ် "ငါ၌အပြစ်မရှိသော်လည်း"

ငါသည် စုံလင်ပြီဟု ဆိုပြန်လျှင်
ဤတွင် "ငါသည် စုံလင်ပြီ" ဆိုသည်မှာ မှန်ကန်သောအရာကို
လုပ်ဆောင်သောသူကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မှန်သောအရာများကို

လုပ်ဆောင်သော်လည်း" သို့မဟုတ် "ငါသည်
အပြစ်မလုပ်သော်လည်း"

ကိုယ်စကားအားဖြင့် တရားရှုံးလိမ့်မည်။
ဤတွင် "နုတ်" ဟူသောစကားသည် ယောဘ၏စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့စကားသည် ငါ့ကို
တရားဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ငါပြောသော အရာသည် ငါ့ကို
ရှုတ်ချပါသည်။"

စုံလင်ပြီဟု
"အပြစ်ကင်းခြင်း"

ကိုယ်စကားအားဖြင့် တရားရှုံးလိမ့်မည်။
ဤတွင် "ငါ့စကား" ဟူသော စကားကို သူတို့ လုပ်ဆောင်နိုင်လျှင်
ဟူ၍ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က ငါပြောသောအရာကို အပြစ်ဖြစ်စေရန်
အသုံးပြုမည်။"

သဘောကောက်ကြောင်း ထင်ရှားလိမ့် မည်
ဤတွင် "လှည့်ဖြားခြင်း" သို့မဟုတ် "လိမ်လည်ခဲ့သည်" ဟူသော
အဓိပ္ပာယ်ကို ဆောင်ပါသည်။

Job 21

တဖန်စုံလင်သော်လည်း
"ငါသည် အပြစ်ကင်းသောသူဖြစ်သည်။"

ကိုယ်စိတ်သဘောကို
"ငါ၌ ဖြစ်ပျက်သောအရာ"

ကိုယ်အသက်ကို ပမာဏမပြုရ
"အားလုံး အတူတူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "အရေးမပါသောအရာ"

ဘုရားသခင်သည် စုံလင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ ဆိုးညစ်သော သူတို့ကို၎င်း
ဖျက်ဆီးတော်မူတတ်၏။
ဤတွင် "အပြစ်ကင်းခြင်း" နှင့် "ဆိုးသွမ်းသောသူ"
ဟူသောအရာတို့သည် အရာရာတိုင်း၏ အကြားတွင်ရှိသော
ထူးကဲသည့် အရည်အသွေးများဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ကင်းသည် ဖြစ်စေ
သို့မဟုတ် ဆိုးသွမ်းသည် ဖြစ်စေ အရာရာတိုင်းကို အဆုံးဖက်ကို
ပို့ဆောင်ပေးသည်" (ရှု၊

ချက်ခြင်းဘေးတစ်ခုခု ရောက်သောအခါ
"ကြာပွတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် အမျိုးမျိုးသော
ကပ်ဆုံးဘေးများကို တင်စားထားသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကပ်ဘေး ရုတ်တရက်ဖြစ်ပြီး
လူများ သေဆုံးကြသည်"

အပြစ်မရှိသောသူခံရသည့်အကြောင်းကို ရယ်တော်မူ၏။
"မျှော်လင့်ချက် ပျက်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စား စကားလုံးသည်
"မျှော်လင့်ချက် ပျက်သည်" ဟူသော ကြိယာအနေဖြင့်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ဤတွင်

မျှော်လင့်ချက်မဲ့သောသူများအတွက်
အစားထိုးထားသောအမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျှော်လင့်ချက်မဲ့နေသော
အပြစ်မရှိသူများ" သို့မဟုတ် "မျှော်လင့်ချက် ဆုံးရှုံးသော
အပြစ်မရှိသူများ"

အပြစ်မရှိသောသူ
ဤအရာသည် နာမဝိသေသနအတွက်
အဆိုပြုထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်မရှိသောလူများ"

မြေကြီးကိုလှူဆိုးတို့ လက်၌အပ်၍
ဤအရာကို အပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က မြေကြီးကို
ပေးထားသည်"

မြေကြီးကို
ဤတွင် "မြေကြီး" ဟူသောစကားလုံးသည်
လောက၌ရှိသောလူများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးတွင် ရှိသောလူများ"
(ရှု၊

လက်၌အပ်၍
ဤတွင် "လက်၌" ဟူသောအရာမှာ "ထိန်းချုပ်မှု" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိန်းချုပ်မှု
အောက်တွင်"

တရားသူကြီးတို့၏ မျက်နှာကို ဖျက်တော်မူ၏။
ဤဒေသသုံးစကားများသည် အမှားနှင့်အမှန် ကြား
တရားစီရင်ရန် တတ်စွမ်းနိုင်သော အရာများ၏
တရားသူကြီးများကို ဆက်လက်ပြီး ထိန်းသိမ်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ၏တရားသူကြီးတို့ကို မျက်စိကန်းစေတော်မူပြီ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် မှန်ကန်စွာ တရားဆုံးဖြတ်တတ်သော
တရားသူကြီးများကို ထိန်းသိမ်းသည်"

သို့မဟုတ် ထိုအမှုကို စီရင်သောသူကားအဘယ်သူနည်း။
"ဤအရာ လုပ်ဆောင်သောသူသည် ဘုရားသခင် မဟုတ်လျှင်
အဘယ်သူ လုပ်ဆောင်မည်နည်း။"

Job 25

စာပို့သောလုလင်ထက်၊ ငါ့နေ့ရက်တို့သည် လျင်မြန်၍
ယောဘက သူ့နေ့ရက်များသည် အပြေးသမားထက်
လျင်မြန်စွာလွန်သွား တတ်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ နေ့ရက်များသည် မြန်ဆန်စွာ
ဖြတ်ကျော်သွားပါသည်"

စာပို့သောလုလင်ထက်
"အပြေးသမား" သို့မဟုတ် "ပြေးနေသော သူ"

ငါ့နေ့ရက်တို့သည် လျင်မြန်၍
ဤတွင် ယောဘ၏ ဘဝကို ပြေးနေသောလူတစ်ယောက်ကဲ့သို့
ပုံဖော်ထားပါသည်။

ကောင်းကျိုးကိုမခံရဘဲ ပြေးတတ် ကြ၏။
ဤအရာက ယောဘ၏ နေ့ရက်များသည် မြင်နိုင်သော
လူတစ်ယောက်၏ အသက်တာအဖြစ် ပုံဖော်ထားပါသည်။

ကောင်းကျိုးကိုမခံရဘဲ
"ကောင်းကျိုးမပေးသောအရာ"

လျင်မြန်သော သင်္ဘောကဲ့သို့၎င်း၊
ယောဘက သူ၏ ဘဝနေ့ရက်များသည် သင်္ဘော၏
အရှိန်မြန်ဆန်ခြင်းကဲ့သို့ လွန်သွားတတ်ကြောင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် လျင်မြန်စွာသွားသော သင်္ဘောကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

သင်္ဘောကဲ့သို့၎င်း၊
လှေများသည် ကျူပင်များဖြင့် ပြုလုပ်ထားပါသည်။ ထို
ကျူပင်သည် ခေါင်းပွပြီး မြစ်တစ်လျှောက်တွင် ကြီးထွားသော
ကျူပင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

သုတ်လာသော ရွှေလင်းတကဲ့သို့၎င်း၊ လွန်သွားတတ်ကြ ၏။
ယောဘက သူ့ဘဝရဲ့ နေ့ရက်များသည် သုတ်ချီလာသော
ရွှေလင်းတ ကဲ့သို့နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွှေလင်းတသည်
သားကောင်ကို ဖမ်းဆီးရန် အထက်မှ မြန်ဆန်စွာ ခုန်ဆင်းသကဲ့သို့
ဖြစ်သည်"

အကောင်ကို သုတ်လာသော
"အကောင်ကို နှုတ်သီးဖြင့်သယ်ဆောင်လာသော"

Job 27

ငါသည်မြည်တမ်းသော စကားကိုဖြစ်၍၊
စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "မြည်တမ်းခြင်း" ဟူသည် "မြည်တမ်းသည်"
ဟူသော ကြိယစကားလုံး အနေဖြင့်လည်း
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မြည်တမ်းခြင်းကို ရပ်တန့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
ဆန့်ကျင်သော မြည်တမ်းခြင်းကို ရပ် တန့်မည်"

မြည်တမ်းသော
၎င်းသည် ယောဘက မြည်တမ်းသော ဆန့်ကျင်မှုကို
ပြသောသူအဖြစ် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- ဘုရားသခင်ကို "ငါတိုင်တည်ပြီ

ရွှင်လန်းသောမျက်နှာကိုဆောင်လျက်၊
ယောဘ၏ ဝမ်းနည်းသောမျက်နှာကို
ရွှေနိုင်သောအရာတစ်ခုခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မပျော်ရွှင်မှုများကို
ရပ်တန့်ပြီး ရွှင်လန်းစေမည်"

ငါခံရသော ဒုက္ခဝေဒနာများသောကြောင့်၊ ကြောက်သောသဘောရှိ၏။
အပိုဒ်ငယ် ၂၈ နှင့် ၂၉ သည် ယောဘက အပိုဒ်ငယ် ၂၇ တွင်
သူပြောထားသော အရာ၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုကို
ဖော်ပြထားပါသည်။ ဤအရာကိုလည်း "ထို့နောက်" ဟူသော
စကားလုံးပေါင်းထည့်ခြင်းဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ပြင် ငါသည် ငါ၏
ဝမ်းနည်းခြင်း၌ ကြောက်ရွံ့မည်"

ငါခံရသော ဒုက္ခဝေဒနာများသောကြောင့်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ဝမ်းနည်းခြင်း" ကို ကြိယစကားလုံးကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကို နာကျင်စေသော အရာများ"

ငါသည် အပြစ်သင့်ရောက်သည်ဖြစ်၍
ငါသည် စွပ်စွဲခံပြီး အပြစ်ဒဏ် ခံရမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းကိုလည်း
အပြုသဘောပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို
အပြစ်စီရင်၍"

အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြိုးစားရမည်နည်း။
ယောဘက ဘုရားသခင်၏ အထူးဆောင်ရွက်ခြင်းကို
အသုံးပြုရန် မကြိုးစားခြင်းဟူသော အရာကို အထူးပြုစေရန်
ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။ ရည်ညွှန်းထားသော
အချက်အလက်များသည် ယောဘအနေဖြင့် သေချာ စေ့စပ်စွာ
လုပ်ဆောင်သော သူဖြစ်အောင်ကြိုးစားနေသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရား၏ အထူးအာရုံစိုက်ခြင်း
ရရှိရန် ကြိုးစားမှုအတွက် အသုံးမပြုခဲ့လျှင်"

Job 30

ငါ့ကိုယ်ကို မိုဗ်းပွင့်ရေနှင့်ဆေး၍
"ငါ့ ခန္ဓာကိုယ်အား ရေဖြင့် ဆေးကြောပြီး ရေချိုးလျှင်"

စင်ကြယ်စေသော်လည်း
"မိုဗ်းပွင့်မှ ထွက်လာသော ရေ"

မိုဗ်းပွင့်
"အေးမြသောနေရာတွင်တွေ့ရသည့် အဖြူရောင် အပွင့်ဖတ်များ"

ငါ့လက်ကို ရှင်းရှင်းစင်ကြယ်စေသော်လည်း
ငါ့လက်ဖြင့် ရှင်းရှင်း စင်ကြယ်စေသည်။
တချို့သောကျမ်းစာဘာသာပြန်သူများက ၎င်းကို "ဆပ်ပြာဖြင့်
ငါ့လက်ကို ဆေးကြော သန့်စင်သည်"

ရွံ့ထဲသို့ တွန်းချတော်မူ၍
"တွင်းထဲသို့ ငါ့ကို ပစ်ချတော်မူ၏"

ငါ့အဝတ်ပင် ငါ့ကိုယ် ကိုရွံ့လိမ့်မည်။
ယောဘ၏ အဝတ်အစားဝတ်ခြင်းကို ဘုရားက
သူ့အားမြောင်းထဲသို့ချပစ်ခြင်း ခံပြီးနောက် ယောဘအား
တို့ပြန်ခြင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ကိုယ်အဝတ်အစားအား ရှိရှာမည်" (ရှု)

Job 32

ငါသည် ဘုရားသခင်၏စကားကို တဦးနှင့်တဦး တရားတွေ့နိုင်မည်အကြောင်း
ယောဘက ဘုရားသခင်သည် သူ၏ အမှားလုပ်ခြင်းအား ဆုံးမပြီး
ထိုဆုံးမခြင်းအားတုံ့ပြန်ရန် လိုချင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါ့ကို ဆန့်ကျင်သော
ဆုံးမခြင်းကို အဖေ ပေးသည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကိုယ်ငါ
ကာကွယ်သည်" သို့မဟုတ် "သူနှင့် ပတ်သက်သော ငါ၏
အသိပညာ မရှိခြင်းကို ငြင်းခုံသည်"

တဦးနှင့်တဦး တရားတွေ့နိုင်မည်အကြောင်း၊
"ဒုက္ခထဲသို့ အတူတကွ လာကြသည်။" တရားရင်ဆိုင်သည်။
ဤတွင် "တရားရုံး" ဟူသည်မှာ လူများသွားလာနိုင်သော နေရာနှင့်
တရားသူကြီးများ အငြင်းပွားသောနေရာလည်းဖြစ်သည်။
"အတူတကွ လာရောက်ခြင်းဟူသည်မှာ တရားရုံးတွင်
တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် ဆန့်ကျင်သော အရာကို
အစားထိုးပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားသူကြီးရှေ့၌
တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံကြသည်"

ငါတို့နှစ်ဦးကို ဆီးတားပိုင်သော စပ်ကြားနေ အမှုစောင့်မရှိ။
ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ယောဘနှင့် ဘုရားသခင်အကြား
ဘယ်အရာက မှန်သည်ဟူသောအရာနှင့် ဘုရားသခင်ထက်
သာ၍ကြီးမြတ်သော တရားသူကြီးတစ်ယောက်မျှမရှိကြောင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ငါတို့နှစ်ဦးကို ဆီးတားပိုင်သော
ဤတွင် "သူ့ကို တင်သည်" ဟူသော အရာမှာ တန်ခိုးရှိခြင်းနှင့်
အာဏာရှိခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။

"ငါတို့အား ဆုပ်ကိုင်ထားပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့အပေါ်၌
အာဏာရှိသည်"

Job 34

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤအပိုဒ်ငယ်များက ယောဘနှင့်
ဘုရားသခင်အကြားတရားစီရင်ပေးသော ဘုရားသခင်ထက်
သာ၍ ကြီးမြတ်သော သူတစ်ယောက်မျှ မရှိကြောင်းကို
ပြီးခဲ့သော အငြင်းအခုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ငါ့ကိုဒဏ်ခတ်တော်မမူပါစေနှင့်
ဤတွင် "ဘုရားသခင်၏ ဒဏ်ခတ်သောအရာ" ဟူသည်မှာ
ဘုရားသခင်က အပြစ်ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ယောဘအား
ပြုပြင်ပေးခြင်း၏ အစားထိုးအမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို အပြစ်ပေးခြင်းမှ
ဘုရားကို ရပ်တန့်စေပါ"

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်မကြောက်ဘဲပြောရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ကြောက်ရသောအရာ" ဟူသည်မှာ
ကြောက်လန့်စရာကောင်းသည်ဟူသည့် ကြိယာစကားလုံး
အဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား
ကြောက်လန့်စေသောအရာ နှင့် ကြောက်ရွံ့စေသောအမှုမှ
ကာကွယ်တော်မူပါ"

ငါသည်မကြောက်ဘဲပြောရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်
"ထို့နောက် ငါပြောမည်"

ယခုမူကား၊ ပြောရသောအခွင့်ကိုမရ။
"အကြောင်းမူကား ယခုတွင် ဤအရာမည်သို့ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။"

Translation Questions

Job 9:1

လူသည် ဘုရားသခင်နှင့် ငြင်းခုံဖို့ကြိုးစားပါက မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း?
လူသည် အကြိမ်တစ်ထောင်တွင် တစ်ကြိမ်မှ ဘုရားသခင်ကို
မဖြေနိုင်ပါ။

Job 9:4

ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်လျှင် တောင်များကို မည်သို့လုပ်သနည်း?
သူသည် တောင်များကို ကြိုတင်သိစေခြင်းမရှိဘဲ
ဖယ်ရှားတော်မူသည်၊ မှောက်လှန်တော်မူသည်။

Job 9:7

ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အရာကို နင်းချေတော်မူသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ပင်လယ်လှိုင်းများကို ဆိတ်ငြိမ်စေ၍
နင်းချေတော်မူသည်။

Job 9:10

ဘုရားသခင်ဖြတ်သွားသောအခါ ယောဘက မြင်ရသလား?
ဘုရားသခင်ဖြတ်သွား၍ ယောဘသည် မမြင်၊
သတိပင်မထားလိုက်မိပါ။

Job 9:13

ယောဘသည် ဖြောင့်မတ်ခဲ့လျှင်ပင်၊ သူသည် ဘုရားသခင်ကို
မည်သို့ခေါ်ရမည်နည်း?
ယောဘသည် ဘုရားသခင်ကို မဖြေနိုင်၊ ကရုဏာအတွက်သာ
တောင်းလျှောက်နိုင်သည်။

Job 9:16

အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူ့ဒဏ်ရာများကို တိုးပွားစေသည်ဟု
ယောဘထင်သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ့ဒဏ်ရာများကို တိုးပွားစေသည်ဟု
အကြောင်းမရှိဘဲ ယောဘ ယုံကြည်သည်။

Job 9:19

လူများသည် ဖြောင့်မတ်၊ ပြည့်စုံနိုင်သလော?
မဟုတ်ပါ။ ထိုသို့ဖြစ်ခဲ့လျှင်ပင် သူ့နှုတ်သည် ပြစ်တင်၍
အပြစ်ရှိကြောင်း ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။

Job 9:21

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူများနှင့် မိုက်မဲသောသူများကို
မတူအောင်ဆက်ဆံသည်ဟု ယောဘထင်သလော?
ဘုရားသခင်သည် ပြည့်စုံသောသူနှင့်
မိုက်မဲသောသူနှစ်မျိုးစလုံးကို ဖျက်ဆီးတော်မူသည်ဟု
သူပြောသည်။

Job 9:25

ယောဘသည် မိမိနေရက်များကို မည်သည့်အရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်သနည်း?
နေရက်များသည် ပြေးသောတမန်ထက်ပင် မြန်ဆန်သည်၊
လျှော့ကဲ့သို့လျှင်မြန်၍၊ ထိုးဆင်းသော လင်းယုန်ကဲ့သို့မြန်သည်။

Job 9:27

အဘယ်ကြောင့် ယောဘက သူ့မကျေနပ်ချက်များကို မေ့လျော့လျှင်
အလကားဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုဖြောင့်မတ်သည်ဟု
သတ်မှတ်မည်မဟုတ်၊ ယောဘကို ပြစ်တင်ရှုတ်ချမည်။

Job 9:32

မည်သည့်အရာကို တရားသူကြီးမလုပ်နိုင်ဟု ယောဘပြောသနည်း?
မည်သည့်တရားသူကြီးမျှ ဘုရားသခင်နှင့်ယောဘပေါ်တွင်
လက်မတင်နိုင်။

Job 9:34

မည်သည့်အရာကို အရားတရားသူကြီးက မလုပ်နိုင်ဟု ယောဘပြောသနည်း?
ယောဘထံမှ
ဘုရားသခင်၏လုံတံကိုယူနိုင်သောတရားသူကြီးမရှိ၊ ယောဘအဖို့
ဘုရားသခင်၏ကြောက်မက်ဘွယ်ကြောက်လန့်စေမှုကို
တရားသူကြီးမရှိ။

Chapter 10

¹ ငါ့ဝိညာဉ်သည် အသက်ကိုငြီးငွေ့၏။ မြည်တမ်း သောအပြစ်ကို ခံရမည်။ စိတ်အလွန်ညှိုးငယ်၍ ပြောရ မည်။ ² ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ရသောစကားဟူမူကား၊ အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်စီရင်တော် မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတော်မူမည်အကြောင်းကို ပြတော်မူပါ။ ³ ကိုယ်တော်သည်ညှဉ်းဆဲတော်မူသင့်သလော။ ကိုယ်တိုင်ဖန်ဆင်းသောအရာကို ရွံရှာ၍၊ လူဆိုးတို့၏ အကြံအစည်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသင့်သလော။ ⁴ ကိုယ်တော်သည် ရှုပ်မျက်စိရှိတော်မူသလော။ လူမြင်သည်နည်း တူမြင်တော်မူသလော။ ⁵ ကိုယ်တော်၏နေရက်တို့သည် လူနေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသလော။ ကိုယ်တော်၏နှစ်တို့သည် လူယောက်ျား နေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသလော။ ⁶ အကျွန်ုပ်ပြုသော ဒုစရိုက်ကိုစစ်၍ အပြစ်ကို တွေ့ခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ရှာတော်မူသနည်း။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် လူဆိုးမဟုတ်ကြောင်းနှင့် လက်တော်မှ အဘယ်သူမျှမကယ်မနှုတ်နိုင်ကြောင်းကို သိတော်မူ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်တကိုယ်လုံးကို လက်တော်နှင့်စေ့စပ်စွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ယခုမျက်ဆီးတော်မူမည် လော။ ⁹ သရက်ကိုလုပ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကိုလုပ်တော်မူကြောင်းကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ တဖန်မြေမှုန့် ဖြစ်စေတော်မူမည်လော။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်ကိုနို့ကဲ့သို့ သွန်းလောင်း၍၊ ဒိန်ခဲကဲ့သို့ ခဲစေတော်မူပြီ မဟုတ်လော။ ¹¹ အရေအသားဖြင့်ဖုံးလွှမ်း၍၊ အရိုးနှင့်အကြော တို့ဖြင့် ခိုင်ခံ့စေတော်မူပြီ။ ¹² အသက်ရှင်ရသောအကြောင်းနှင့်တကွ ကျေးဇူးများကိုပြုတော်မူပြီ။ ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် လည်း အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကိုမစပါပြီ။ ¹³ ယခုရောက်သောအမှုတို့ကိုလည်း၊ နှလုံးတော်၌သိုထား၍ ကြံစည်တော်မူသည်နှင့်အညီ ရောက်ကြောင်း ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်သည် ပြစ်မှားလျှင်၊ ကိုယ်တော် မှတ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည် မဟုတ်။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်သည်ဆိုးညစ်လျှင် အမင်္ဂလာရှိပါ၏။ ဖြောင့်မတ်သော်လည်း ကိုယ်မျက်နှာကိုမပြရ။ ကိုယ်ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲကို ဆင်ခြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက် နေရ ပါ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်ထလျှင် ကိုယ်တော်သည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ခုန်၍ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာတို့ကို ပြတော်မူ၏။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ သက်သေခံတော်မူချက် များပြား၍၊ အမျက်တော်ကို တိုးပွားစေခြင်းငှါ ပြုတော် မူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ရန်စစ်တို့သည် အထပ် ထပ်ထကြပါ၏။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်ကို အမိဝမ်းထဲက အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့တော်မူသနည်း။ ထိုသို့ပြုတော်မမူလျှင် အကျွန်ုပ် သည်အသက်မရှိ၊ အဘယ်သူမျှ အကျွန်ုပ်ကိုမမြင်ရပါ။ ¹⁹ ထိုသို့ အကျွန်ုပ်သည် မဖြစ်သကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ကိုအမိဝမ်းထဲမှ သင်္ချိုင်းသို့ ဆောင်ပို့ရကြ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ် နေရက်တို့သည် နည်းပါးသည် မဟုတ် လော။ ²¹ မှောင်မိုက်နှင့်သေခြင်း အရိပ်ဖုံးလွှမ်းသောပြည်၊ ²² သေခြင်းအရိပ်ဖြစ်စေသော ညဉ့်ကဲ့သို့တခဲနက်မိုက်သဖြင့်၊ အလင်းပင်မှောင်မိုက်သက်သက်ဖြစ်၍၊ ရှင်းလင်းခြင်းအလျှင်၊ မရှိသောပြည်၊ အကျွန်ုပ်တခါရောက်ပြီးမှ တဖန်ပြန်၍ မလာရသောပြည်သို့ အကျွန်ုပ် သား၍မရောက်မှီ၊ သက်သာခြင်း အနည်းငယ်ရှိပါမည် အကြောင်းနေတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို တတ်တိုင်းရှိစေ တော်မူပါဟု မြွတ်ဆို၏။

Job 01

ငါ့ဝိညာဉ်သည် အသက်ကိုငြီးငွေ့၏
ငါသည် အသက်ရှင်ခြင်းကို မောပန်းသည်။

မြည်တမ်း သောအပြစ်ကို ခံရမည်
စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်သော "ဖော်ပြခြင်း" နှင့် "မြည်တမ်းခြင်း" ကို
"ဖော်ပြသည်" နှင့် "မြည်တမ်းသည်" ဟူ၍
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြည်တမ်းရမည့်အရာကို ငါသည် လွတ်လပ်စွာ ဖော်ပြမည်"
သို့မဟုတ် "ငါသည် လွတ်လပ်စွာ ငြင်းခုံမည်"

စိတ်အလွန်ညှိုးငယ်၍ ပြောရ မည်။
ယောဘက ဝေဒနာ ခံစားသောအရာကို ခါးသီးခြင်းအရသာကဲ့သို့
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "ခါးသီးခြင်း" ကို
"ခါးသီးစွာ" ဟူသော ကြိယာဝိသေသနအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အထဲ၌ ရှိသောအရာသည် ခါးသီးစွာ ပြောဆိုမည်" သို့မဟုတ်
"ငါသည် ခါးသီးစွာ စကားပြောမည်"

ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ရသောစကားဟူမူကား၊ အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်စီရင်တော်
မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတော်မူမည်အကြောင်းကို
ပြတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည်ညှဉ်းဆဲတော်မူသင့်သလော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်စီရင်တော်
မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတော်မူမည်
အကြောင်းကို ပြတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည် ညှဉ်းဆဲတော်မူ
သင့်သလော။"

ကိုယ်တိုင်ဖန်ဆင်းသောအရာကို ရွံရှာ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် ဖန်ဆင်းထားသော အရာ"

လူဆိုးတို့၏ အကြံအစည်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ သင့်သလော။
အကြံအစည်ကို ကောင်းကြီးပေးသည်ဟူသော
ဒေသသုံးစကားသည် ဘုရားသခင်၏ အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူဆိုးများ၏ အကြံအစည်ကို အသိအမှတ်ပြုသည်"

Job 04

ကိုယ်တော်သည် ရူပမျက်စိရှိတော်မူသလော။ လူမြင်သည်နည်း
တူမြင်တော်မူသလော

ဤမေးခွန်းနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ဤမေးခွန်းများက ဘုရားသခင်သည် လူမြင်သကဲ့သို့ သို့မဟုတ်
နားလည်သကဲ့သို့ မမြင်နိုင်၊ နားမလည်နိုင်ကြောင်းကို
အထူးပြုစေရန် ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကို
စကားပြောအဖြစ်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် မျက်စိ မရှိပါ။
လူများ မြင်သကဲ့သို့ မမြင်ပါ"

ကိုယ်တော်၏နေရက်တို့သည် လူနေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသလော။
ကိုယ်တော်၏နှစ်တို့သည် လူယောက်ျား နေရက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသလော
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်
အတူတူလောက်သာဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏နေရက်တို့သည်
သင်၏ နေရက် အရေအတွက်များ

ကိုယ်တော်၏နှစ်တို့သည်
သင်၏ နှစ်ပေါင်း အရေအတွက်များ

အကျွန်ုပ်ပြသော ဒုစရိုက်ကိုစစ်၊ အပြစ်ကို တွေ့ခြင်း
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူနီးပါးရှိသည်။

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အပိုဒ်ငယ် ၅ တွင် အစပြုထားသည့် စကားလုံးဖြစ်သော "သင်၏
နေရက်များလော" ဟူသော မေးခွန်းကို အဆုံးသတ် စေပါသည်။

လက်တော်
ဤတွင် "ကိုယ်တော် လက်တော်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၏ တန်ခိုးတော်မှ"

Job 08

လက်တော်
ဤတွင် "လက်တော်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏
အပြုအမူများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်"

ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်တော်ကို လက်တော်နှင့်စေ့စပ်စွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်ဖြစ်၍
ယောဘက ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို မည်သို့
ဖန်ဆင်းထားသည်ကို အိုးသမားက ရွံ့ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့်
အရာဖြင့် တင်စား ထားသည်။

သရွတ်ကိုလုပ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကိုလုပ်တော်မူကြောင်းကို
အောက်မေ့တော်မူပါ
ငါ့ကို ပုံသွင်းပေးပြီး ပုံဖော်ပေးသည်။ "ဘောင်သွင်းသည်"
ဟူသော စကားလုံးနှင့် "ခေတ်အလိုက် ဆင်ယင်သည်"
ဟူသောအရာမှာ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

အောက်မေ့တော်မူပါ
"မှတ်ထားပါ"

တဖန်မြေမှုန့် ဖြစ်စေတော်မူမည်လော။
"ငါ့ကို မြေမှုန့်သို့ တဖန် ပြောင်းစေတော်မူပါ။"

Job 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်များတွင် ယောဘက ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ဝမ်းဗျံ
ရှိစဉ်ပင် မည်သို့ ပုံသွင်းထားသည်ကို ဖော်ပြရန် ကျရာဆန်သော
ဘာသာစကားများကို အသုံးပြုထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်ကိုနှိုက်သို့ သွန်းလောင်း၍၊ ဒိန်ခဲကဲ့သို့ ခဲစေတော်မူပြီ မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို
နှိုရည်ကဲ့သို့ သွန်းလောင်ခဲ့ရာ ဒိန်ခဲ ကဲ့သို့ သိပ်ထားသည်"
သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် ငါ့အား နှိုရည်မှ ဒိန်ခဲဖြစ်လာအောင်
ဖန်ဆင်းထားသည်"

ကိုယ်တော်သည်
ဤတွင် "သင်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်ကို
ဤတွင် "အကျွန်ုပ်ကို" ဟူသည်မှာ ယောဘ ကိုယ်တိုင်ဖြစ်သည်။

အရေအသားဖြင့်ဖုံးလွှမ်း၍
ဘုရားသခင်က ယောဘ၏အသက်တာ၌ ဖုံးပေးသော အရေနှင့်
အသားတို့ သည် သူ့အပေါ်သို့ ဖုံးပေးသော အဝတ်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် အရေနှင့်အသားကို ငါ့အပေါ်၌
ဖုံးပေးတော်မူပြီ"

အရိုးနှင့်အကြော တို့ဖြင့် ခိုင်ခံ့စေတော်မူပြီ။
"ငါ့အား အတူတကွ ခိုင်ခံ့စေပြီ။" ဘုရားသခင်က
ယောဘအားဝမ်းတွင်းကပင် အသားဖြင့်ဖုံးလွှမ်းထားခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် အပ်ချုပ်သကဲ့သို့ သို့မဟုတ် အပ်ထိုးသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
အတူတကွထားစေပါသည်"

အကြော တို့ဖြင့်
အရိုးများသို့ ကြွက်သားများ ဆက်နွယ်သော ခန္ဓာကိုယ်
အစိတ်အပိုင်း သို့မဟုတ် ခိုင်ခံ့သော အရာနှင့်
ခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်း၊ အဖြူရောင် ကြိုးစ ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

Job 12

အသက်ရှင်ရသောအကြောင်းနှင့်တကွ ကျေးဇူးများကိုပြုတော်မူပြီ။
စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "အသက်" နှင့် "သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသော
အရာများသည် "အသက်ရှင်သည်" နှင့် "သစ္စာရှိမှု" ဟူ၍လည်း

ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သစ္စာရှိပြီး သင်၏ ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ငါ့ကို အခွင့်ပေးထားသည်"

ကြည့်ရှုမြဲစုခြင်း ကျေးဇူးတော်
ဂရုစိုက်သည်

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကိုမစပါပြီ
ဤတွင် ယောဘ၏အသက်သာကိုကို "ဝိညာဉ်" ဟူသောအရာဖြင့်
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို
ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့အားသေချာစွာ
စောင့်ကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို လုံခြုံစွာ
ထိန်းသိမ်းပေးသည်"

နှလုံးတော်၌သို့ထား၍
သင်သည် ငါ့ကို စောင့်ကြည့်နေမည်

Job 15

အကျွန်ုပ်သည်ဆိုးညစ်လျှင်
ဆိုးသောအရာများကို ငါလုပ်လျှင်

အမင်္ဂလာရှိပါ၏
မည်မျှလောက် ငါ့အတွက် ကြောက်စရာကောင်းသနည်း။

ကိုယ်မျက်နှာကိုမပြရ
ဤဒေသသုံးစကားများသည် လုံခြုံမှုအတွက် ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခေါင်းကို မြှောက်သည်"
သို့မဟုတ် "စိတ်ချမှုရှိသည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကိုယ်ငါ
သေချာမှုရှိသည်"

ကိုယ်ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲကို ဆင်ခြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက် နေရ ပါ၏
အခြားဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - တချို့သော အပိုင်းများဖြင့်
နောက်လိုက်သည်။ "ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့် ဝေဒနာကိုခံ၍
ကျေးဇူးတရား မရှိသောအရာသည် ဝေဒနာများထက် သာ၍
ဆိုးရွားပါသည်။

ကိုယ်ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲကို ဆင်ခြင်၍
ငါသည် လုံးလုံးအရှက်ကွဲသည် သို့မဟုတ် ငါ့ကို မည်သူကမျှ
မရှိသေတော့ပါ"

အမင်္ဂလာ
အရှက်တရား

ကိုယ်ခံရသော ဒုက္ခဆင်းရဲ
ဤ စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "ဆင်းရဲခြင်း" ကို "ဒုက္ခရောက်သည်"
ဟူသော ကြိယာအဖြစ်လည်း အသုံးပြုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား ဘုရားသခင် မည်သို့
ဒုက္ခရောက်စေသည်"

အခြင်းအရာတို့ကို ပြတော်မူ၏။
ပျောက်ဆုံးနေသော စကားလုံးကို ထောက်ပံ့ပေးနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ ရှာနေသည်"

အကျွန်ုပ်ထလျှင်

ဤဒေသသုံးစကားသည် သူ့ကိုယ်သူ စိတ်ချခြင်း သို့မဟုတ်
ဝါကြွားခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် ဝါကြွားသောသူ ဖြစ်လာသည်"

ကိုယ်တော်သည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ခုန်၍
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာတို့ကို ပြတော်မူ၏။
ဤစကားစုက ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ကြီးမားသောတန်ခိုးအားဖြင့် ယောဘအား မည်သို့
နာကျင်စေကြောင်း ကို ပြောင်းပြန်စကားဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။

Job 17

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ သက်သေခံတော်မူချက် များပြား၍
ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော ယောဘ၏ ပြဿနာများသည်
လူသားများသည် သူ့ကို ဆန့်ကျင်ပြီး သက်သေထူသော
အရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

အမျက်တော်ကို တိုးပွားစေခြင်းငှါ ပြုတော် မူသဖြင့်၊
စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "ဒေါသ" သည် နာမဝိသေသန
တည်းဟူသော "ဒေါသထွက်သော" ဟူ၍
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သာ၍ ဒေါသထွက်လာသည်"

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ရန်စစ်တို့သည် အထပ် ထပ်ထကြပါ၏။
ယောဘအားဆန့်ကျင်သော ပြဿနာများကို
ဘုရားသခင်စေလွှတ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
ဆန့်ကျင်သော ရန်သူသစ်များကို စဉ်ဆက်မပြတ်
စေလွှတ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

Job 18

အကျွန်ုပ်ကို အမိဝမ်းထဲက အဘယ်ကြောင့် ဆောင်ခဲ့တော်မူသနည်း။
ဤတွင် အမိဝမ်းထဲက ဆောင်ခဲ့ခြင်းဟူသောအရာကို
ဤလောက၌ မွေးဖွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား အမိဝမ်းထဲက
ဆောင်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ဤလောကသို့
ပို့ဆောင်ပေးသည်"

ထိုသို့ပြုတော်မူလျှင် အကျွန်ုပ် သည်အသက်မရှိ၊
ဝိညာဉ်တစ်ပါးကို အရှုံးပေးခြင်းဟူသည်မှာ သေခြင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေသည်"

အဘယ်သူမျှ အကျွန်ုပ်ကိုမမြင်ရပါ
ယောဘက "မျက်စိ" ဟူ၍ သုံးထားသောအရာသည်
လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ သူသည် မည်သူမျှ
သူ့ကို မမြင်တွေ့မှီ သေလျှင်သာ၍ ကောင်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှ ငါ့ကို မမြင်ခင်" သို့မဟုတ် "ငါမမေးခင်"

ထိုသို့ အကျွန်ုပ်သည် မဖြစ်သကဲ့သို့ဖြစ်၍
ငါသည် ဘယ်တော့မှ အသက်မရှင်ပါ

အကျွန်ုပ်ကိုအမိဝမ်းထဲမှ သင်္ချိုင်းသို့ ဆောင်ပို့ရကြ၏။
ငါ့ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ပို့ဆောင်ခြင်း ခံရသည်။

Job 20

အကျွန်ုပ် နေရက်တို့သည် နည်းပါးသည် မဟုတ် လော
ဤတွင် "ငါ၏ နေရက်များ" ဟူသည်မှာ ယောဘ၏ အသက်တာ
ရှည်လျားမှုကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ မေးခွန်းက ယောဘသည်
နောက်ထပ်ရက် အနည်းငယ်သာ အသက်ရှင်ရန်
မျှော်လင့်ထားသောအရာကို အထူးပြုစေရန်အတွက်
အပြုသဘောဆောင်အဖြေကို ရရှိထားပါသည်။ ၎င်းကို
စကားပြောအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသက်ရှင်ရန်
ရက်အနည်းငယ်သာ ကျန်ပါတော့သည်" သို့မဟုတ် "ငါ
အသက်သည် မကြာခင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်သည်"

ပြည်
ဤတွင် သေသော ဝိညာဉ်များ သွားသောနေရာကို ပြည်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေရာ"

မှောင်မိုက်နှင့်သေခြင်း အရိပ်ဖုံးလွှမ်းသောပြည်
"သေမင်း၏ အရိပ်လွှမ်းမိုးသောပြည်" ဟူသောစကားစုသည်
မှောင်မိုက်ခြင်းဟူသော အမြင်ကို အရှိန်မြှင့်စေသည်။
စကားစုနှစ်ခုတို့သည် သေသော ဝိညာဉ်များသွားသောနေရာကို
ဖော်ပြထားပါသည်။

သေခြင်း အရိပ်ဖုံးလွှမ်းသောပြည်
(ယောဘ ၃: ၅) တွင် မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို
ကြည့်ပါ(../03/05.md).

ညဉ့်ကဲ့သို့တခွက်မိုက်သဖြင့်
သေသောဝိညာဉ်များ သွားသောနေရာကို မှောင်မိုက်သော
ညဉ့်ကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ် ပြောဆိုထားပါသည်။

အလင်းပင်မှောင်မိုက်သက်သက်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှုပ်ထွေးမှုများနှင့်
ပြည့်နှက်နေသည်" သို့မဟုတ် "ရှုပ်ထွေးမှုများ ရှိသောနေရာ"

အလင်းပင်မှောင်မိုက်သက်သက်ဖြစ်၍၊ ရှင်းလင်းခြင်းအလျှင်၊ မရှိသောပြည်
သေသော ဝိညာဉ်များသွားသော နေရာကို ညဉ့် အချိန်နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလင်းမရှိသောနေရာ"

Translation Questions

Job 10:1

ယောဘသည် ဘုရားသခင်က သူ့ကို အပြစ်စီရင်မည် အစား မည်သည့်အရာကို
ပြသရန် အလိုရှိသနည်း။
သူ့ကို အဘယ်ကြောင့် ပြစ်တင်သည်ကို ယောဘသည်
ဘုရားသခင်အား ပြသစေလိုသည်။

Job 10:4

ဘုရားသခင်တွင် မည်သည့် မျက်စိအမျိုးအစားရှိသနည်းဟု ယောဘက
မေးသနည်း။
ဘုရားသခင်တွင် ရှုပ်ပျက်စိရှိ၍
လူမြင်သည့်အတိုင်း မြင်တော်မူသလောဟု မေးခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာကို စစ်၍ ရှာဖွေသည်ဟု ယောဘက
ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယောဘပြုသော ဒုစရိုက်ကို စစ်၍ အပြစ်ကို
တွေ့ခြင်းငှာ ရှာသည်ဟု ယောဘက ပြောခဲ့သည်။

Job 10:8

ဘုရားသခင်၏ လက်တော်သည် ယောဘအတွက် မည်သည့်အရာကို
လုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ လက်တော်နှင့် ယောဘတကိုယ်လုံးကို
စေ့စပ်စွာ ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့သည်။

Job 10:10

ဘုရားသခင်သည် ယောဘကို မည်သည့်အရာနှင့် ဖုံးလွှမ်းပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယောဘကို အရေခွံနှင့်အသားဖြင့်
ဖုံးလွှမ်းပေးခဲ့သည်။

Job 10:12

ဘုရားသခင်က ယောဘကို အဘယ်အရာအား အာမခံချက်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က ယောဘကို သူ၏ အသက်နှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
အာမခံချက်ပေးခဲ့သည်။

အကယ်၍ ယောဘသည် အပြစ်ပြုမိလျှင် ဘုရားသခင်က ဘာလုပ်မည်နည်း။
ယောဘသည် အပြစ်ပြုမိလျှင် ဘုရားသခင်က မှတ်တော်မူ၍
အပြစ်ကို လွှတ်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။

Job 10:15

ယောဘသည် ထလျှင် ဘုရားသခင်က မည်သို့ ပြုလုပ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ သူ့အပေါ်တွင် ခုန်၍
ကြောက်မက်ဖွယ်သော အခြင်းအရာတို့ကို ပြခဲ့သည်။

Job 10:17

ဘုရားသခင်သည် ယောဘတဘက်၌ မည်သူများကို ခေါ်လာသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယောဘတဘက်၌ သက်သေများစွာကို
ခေါ်လာသည်။

Job 10:18

ယောဘသည် သူ၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်ရန် အလိုရှိသနည်း?
သူသည်ဝိညာဉ်ဆိုး၍၊ အဘယ်သူမျှ သူ့ကိုမမြင်ရဖို့
သူစိတ်ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

Job 10:20

ယောဘသည် မည်သည့်နေရာသို့သွား၍ ပြန်မလာခဲ့သနည်း။
သူသည် မှောင်မှိုက်နှင့် သေခြင်းအရိပ် ဖုံးလွှမ်းသောပြည်သို့
သွားခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ နေမတ်အမျိုးသား ဇောဟမြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² စကားများ၍ အကျိုးရှိသည်မဟုတ်။ နှုတ်သီး ကောင်းသောသူသည် မိမိအပြစ်နှင့် လွတ်ရမည်လော။ ³ သင်ပြောသောမုသာစကားကြောင့် သူတပါးတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေရမည်လော။ သင်ကဲ့ရဲ့သောအခါ အဘယ်သူသည် အရှက်မကွဲနေရမည်နည်း။ ⁴ သင်က၊ ငါ့စကားဖြောင့်၏။ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငါသန့်ရှင်း၏ဟု ဆိုမိပြီ။ ⁵ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူပါစေ။ သင့်တဘက်၌ နှုတ်တော်ကို ဖွင့်တော်မူပါစေ။ ⁶ နက်နဲသော ပညာအရာတည်းဟူသော သင်နားလည်နိုင်သည်ထက်၊ နှစ်ဆသာသောအရာတို့ကို သင့်အားပြတော်မူပါစေ။ ထိုသို့ပြတော်မူလျှင် သင်သည် အပြစ်ခံထိုက်သည်အတိုင်း အပြစ်ပေးတော်မမူကြောင်း ကိုသိရလိမ့်မည်။ ⁷ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ဇာတိတော်ကို စစ်၍ တွေ့နိုင်သလော။ အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ ဇာတိကို စစ်၍ အကုန်အစင် နားလည်နိုင်သလော။ ⁸ မိုဃ်းကောင်းကင်ကိုမှီသည်ဖြစ်၍ သင်သည်အဘယ်သို့ပြုနိုင်သနည်း။ မရဏာနိုင်ငံထက် နက်သည် ဖြစ်၍ သင်သည်အဘယ်သို့ သိနိုင်သနည်း။ ⁹ အတိုင်းအရှည်သည် မြေကြီးကိုလွန်လျက် သမုဒ္ဒရာထက်သာ၍ ကျယ်ဝန်းလျက်ရှိ၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်သည် ဘမ်းဆီးချုပ်ထား၍ စစ်ကြောတော်မူလျှင် အဘယ်သူဆီးတားနိုင်သနည်း။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် ဆိုးသောသူတို့၏ သဘောကို သိတော်မူ၏။ သူတို့အမှတ်တမဲ့ပြုသော ဒုစရိုက်ကို သိမြင်တော်မူ၏။ ¹² သို့သော်လည်း ရိုင်းသောမြည်းကလေးသည် လူအဖြစ်သို့ရောက်သောအခါ၊ လူမှိုက်သည် ပညာ သတိရလိမ့်မည်။ ¹³ သင်သည် စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်၍ လက်တို့ကို ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ဆန့်လျှင်၎င်း၊ ¹⁴ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်ကိုပယ်၍ သင့်အိမ်၌ ဆိုးညစ်သောအမှုကို လက်မခံလျှင်၎င်း၊ ¹⁵ အညစ်အကြေးနှင့်ကင်းလွတ်သော မျက်နှာကို ပြရလိမ့်မည်။ စိုးရိမ်စရာအကြောင်းမရှိ၊ တည်ကြည် လိမ့်မည်။ ¹⁶ ခံပြီးသောဒုက္ခဆင်းရဲကို မေ့လျော့လိမ့်မည်။ လွန်သွားပြီးသော ရေကိုကဲ့သို့ အောက်မေ့လိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်၏အသက်သည်မွန်းတည့်အရောင်ထက် ထွန်းလင်းလိမ့်မည်။ ယခုမှောင်မှိုက်သော်လည်း နံနက် ကဲ့သို့ လင်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ မြော်လင့်စရာရှိသောကြောင့် မစိုးရိမ်ဘဲနေလိမ့်မည်။ ယခုအရှုံးခံရသော်လည်း လုံခြုံစွာ ငြိမ်ဝပ်လိမ့်မည်။ ¹⁹ အိပ်သောအခါ အဘယ်သူမျှ မချောက်မလှန့်ရ။ လူများတို့သည် သင့်ကိုတောင်းပန်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ဆိုးသော သူတို့၏မျက်စိသည် အားလျော့လိမ့်မည်။ သူတို့သည် ပြေး၍မလွတ်ရကြ။ သူတို့မြော်လင့် စရာအကြောင်းသည် အခိုးအငွေ့သက်သက်ဖြစ်သည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 12

¹ ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² သင်တို့သာလျှင် လူဖြစ်၍၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဉာဏ်ပညာသေလိမ့်မည်ဟု ယုံမှားစရာမရှိရ။ ³ သို့သော်လည်း ငါသည် သင်တို့ကဲ့သို့ ဉာဏ်ရှိ၏။ သင်တို့ထက် ငါယုတ်ညံ့သည်မဟုတ်။ ဤကဲ့သို့သော အရာများကို အဘယ်သူသည် နားမလည်းဘဲနေသနည်း။ ⁴ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ခံရအံ့သောငှါ ဆုတောင်းပဌနာပြုစဉ်တွင်၊ အိမ်နီးချင်း ပြက်ယယ်ပြုသည်ကို ခံရသောသူဖြစ်၏။ အပြစ်မရှိ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ပြက်ယယ်ပြုခြင်းကို ခံရပါသည် တကား။ ⁵ ချော်လဲလှသောသူကို ပစ်လိုက်သောမီးခွက် ကဲ့သို့ ကောင်းစားသောသူသည် မှတ်တတ်၏။ ⁶ ထားပြလုပ်သောသူတို့၏နေရာသည် ကောင်း စားတတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ အာဏာတော်ကိုဆန်သော သူတို့သည် လုံခြုံစွာနေ၍၊ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော စည်းစိမ်ကို ခံစားတတ်ကြ၏။ ⁷ သားမျိုးနှင့်မိသားစုကောင်းကင်ငှက်တို့ကို မေးမြန်း လော့။ သူတို့သည် ဟောပြောသွန်သင်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ မြေကြီးနှင့် ပင်လယ်ငါးတို့ကို မေးမြန်းလော့။ သူတို့သည် ပြသ၍ ဥပဒေသပေးကြလိမ့်မည်။ ⁹ ဤအမှုတို့ကို ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ ကြောင်းကို၊ ထိုတိရစ္ဆာန်တကောင်မျှ မသိဘဲနေသလော။ ¹⁰ အသက်ရှင်သောသတ္တဝါအပေါင်းတို့၏ ဇီဝ အသက်နှင့် လူသတ္တဝါခပ်သိမ်းတို့၏ ထွက်သက်ဝင်သက် သည် ဘုရားသခင်လက်တော်၌ ရှိ၏။ ¹¹ ခံတွင်းသည်အစာကိုမြည်းစမ်းသကဲ့သို့၊ နားသည် စကားကို စုံစမ်းသည် မဟုတ်လော။ ¹² အသက်အရွယ်ကြီးသော သူတို့သည် ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်မူကား၊ ဉာဏ်သတ္တိ၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ပညာသတ္တိကို ပေးနိုင်သော အခွင့်ရှိတော်မူ၏။ ¹⁴ ဖြူဖျက်တော်မူလျှင် အဘယ်သူမျှ တည်ဆောက်ရသော အခွင့်မရှိ။ လူကို ချုပ်ထားသော်မူလျှင် အဘယ်သူမျှ လွှတ်ရသောအခွင့်မရှိ။ ¹⁵ ရေများကို ဆီးတားပိတ်ပင်တော်မူလျှင် ခန်းခြောက်ရ၏။ တဖန် လွှတ်တော်မူ၍ မြေကြီးကို လွှမ်းမိုး ကြ၏။ ¹⁶ တန်ခိုးတော်၊ ဉာဏ်တော်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ မှားသောသူနှင့် မှားစေသောသူတို့ကို ပိုင်တော်မူ၏။ ¹⁷ တိုင်ပင်မှုမတ်တို့ကို ဘမ်းဆီးသိမ်းသွားတော်မူ၏။ တရားသူကြီးတို့ကို ရှုံးသွပ်စေတော်မူ၏။ ¹⁸ ရှင်ဘုရင်တို့ကို အရာမှချ၍ ခါးကြိုးနှင့် ချည်တော်မူ၏။ ¹⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ဘမ်းဆီးသိမ်းသွား၍၊ သူရဲတို့ကိုလည်း ရှုံးစေတော်မူ၏။ ²⁰ နှုတ်သတ္တိရှိသော သူတို့ကို စကားအစေ၍၊ အသက်ကြီးသော သူတို့မှပညာကို နှုတ်တော်မူ၏။ ²¹ မင်းသားတို့ကို အရှက်ခွဲ၍၊ အားကြီးသော သူတို့ကို ရှုတ်ချတော်မူ၏။ ²² မှောင်မိုက်ထဲ၌ နက်နဲသောအရာတို့ကို ထင်ရှားစေ၍၊ သေခြင်းအရိပ်ကိုအလင်းထဲသို့ ထုတ်ဘော်တော် မူ၏။ ²³ တိုင်းနိုင်ငံတို့ကိုချီးမြှောက်၍ တဖန်ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ကျယ်စေခြင်းငှါ၊ ကျဉ်းစေ ခြင်းငှါ၊ ပြုတော်မူ၏။ ²⁴ မြေသားတို့တွင် အကြီးလုပ်သောသူတို့မှ ဉာဏ်ကိုနှုတ်၍၊ လမ်းမရှိသော တော၌လှည့်လည်စေတော် မူ၏။ ²⁵ သူတို့သည်အလင်းမရှိ။ မှောင်မိုက်၌ စမ်းသပ်လျက်သွားရကြ၏။ ယစ်မူးသောသူကဲ့သို့ တိမ်းယိမ်းလျက် သွားစေတော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို ငါ့မျက်စိသည် မြင်ပြီ။ ငါ့နားသည်လည်း ကြား၍နားလည်ပြီ။ ² သင်တို့သိသမျှကို ငါသိ၏။ သင်တို့ထက် ငါယုတ် ညံ့သည်မဟုတ်။ ³ အနန္တတန်ခိုးရှင်အား ငါလျှောက်ရသောအခွင့်၊ ဘုရားသခင်နှင့် ငါဆွေးနွေးရသောအခွင့်ရှိပါစေသော။ ⁴ သင်တို့သည် တယောက်မျှမကြွင်း၊ မုသာကို ပြုပြင်သောသူ၊ အသုံးမရသောဆေးသမား ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ သင်တို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောဘဲတိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါစေ။ ထိုသို့နေလျှင် စင်စစ်ပညာရှိကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ငါပြောမည်အကျိုးအကြောင်းစကားကို နားထောင်ကြပါလော့။ ငါ့နှုတ်နှင့် ဆွေးနွေးနှိုးနှောမည့် စကားကို နှလုံးသွင်းကြပါလော့။ ⁷ သင်တို့သည် လျစ်လျူသောစိတ်မရှိဘဲ ဘုရားသခင်ဘက်၌ ပြောချင်သလော။ ဘုရားသခင်ဘက်၌နေ၍ မုသာကိုသုံးချင်သလော။ ⁸ မျက်နှာတော်ကိုထောက်လျက်သာ၊ ဘုရားသခင်တဘက်၌နေ၍ ငြင်းခုံစစ်တိုက်ချင်သလော။ ⁹ သင်တို့ကိုကျပ်တည်းစွာ စစ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့၌ ကျေးဇူးရှိလိမ့်မည်လော။ လူကိုလှည့်စားသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကို လှည့်စားနိုင်သလော။ ¹⁰ သင်တို့သည် လျှို့ဝှက်၍ သူ့မျက်နှာကို ထောက်လျှင်၊ စင်စစ်သင်တို့ကို ဆုံးမတော်မူမည်။ ¹¹ သင်တို့သည် တန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကြောင့် မကြောက်ကြသလော။ ကြောက်မက်ဘွယ်သော ဂုဏ် တော်ကြောင့် မထိတ်လန့်ကြသလော။ ¹² သင်တို့၏နည်းဥပဒေစကားသည် မြေမှုန့် ထက်သာ၍ပေါ့၏။ သင်တို့ ခိုလှုံသောမြို့ရိုးသည်လည်း သရွတ်မြို့ရိုးကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹³ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍ ငါပြောပါရစေ။ သို့ပြီးမှ အမှုရောက်ချင်တိုင်း ရောက်ပါလေစေ။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ငါသည် ကိုယ်အသားကို ပစပ် နှင့်ကိုက်ချီလျက်၊ ကိုယ်အသက်ကိုလည်း လက်နှင့်ကိုက် လျက် ဆောင်သွားမည်။ ¹⁵ ငါ့ကိုသတ်တော်မူ၍၊ ငါမြော်လင့်စရာမရှိသော်လည်း၊ ရှေ့တော်၌ ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာစကားကို ငါလျှောက်ထားမည်။ ¹⁶ ထိုသို့ပြုလျှင် ငါ၏ကယ်တင်ရာအကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ အဓမ္မလူသည် အထံတော်သို့မဝင်ရ။ ¹⁷ ငါ့စကားကို စေ့စေ့မှတ်ကြလော့။ ငါ့လျှောက် ထားချက်ကို နားထောင်ကြလော့။ ¹⁸ ယခုငါ့အမှုကို ငါပြင်ဆင်ပြီ။ ငါ၌အပြစ်လွတ်ခြင်း ထင်ရှားမည်ဟု ငါသိ၏။ ¹⁹ ငါ့အပြစ်ကို ဘော်ပြမည့်သူကား၊ အဘယ်သူနည်း။ ထိုသို့ဘော်ပြလျှင် ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍ အသေခံပါမည်။ ²⁰ ဒဏ်ခတ်ခြင်းနှစ်ပါးကိုသာ လျော့တော်မူပါ။ ထိုသို့လျော့လျှင် ကိုယ်တော်ကို မရှောင်ပါ။ ²¹ လက်တော်ကိုသိမ်းတော်မူပါ။ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ချောက် တော်မမူပါနှင့်။ ²² ထိုအခါခေါ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ပြန်လျှောက်ပါမည်။ သို့မဟုတ် အကျွန်ုပ်သည် အရင်လျှောက်ပါမည်။ ကိုယ်တော်အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ ²³ အကျွန်ုပ်ပြုမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်တို့သည် အဘယ်မျှလောက်များပါသနည်း။ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှား ကျူးလွန်ခြင်းအပြစ်တို့ကို အကျွန်ုပ်အား ပြတော်မူပါ။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလွဲ၍ အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို ရန်သူကဲ့သို့ မှတ်တော်မူသနည်း။ ²⁵ လေတိုက်သော သစ်ရွက်ကို ချောက်လှန်တော်မူ မည်လော။ မြက်ခြောက်ကို မှီအောင်လိုက်တော်မူမည် လော။ ²⁶ အကျွန်ုပ်၌ ပြင်းစွာသောအပြစ်တင်သော စကားကိုမှတ်ထားတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်အသက်ငယ်စဉ် တွင် ပြုမိသောအပြစ်ကြောင့် ယခုခံစေတော်မူ၏။ ²⁷ အကျွန်ုပ်ကိုထိတ်ခတ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်ထွက်ရာ လမ်းရှိသမျှကို စောင့်လျက်နေ၍၊ အကျွန်ုပ်ပတ်လည်၌ စည်းလုပ်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ခံရသောသူသည် ဆွေးမြေ့သောအရာကဲ့သို့၎င်း၊ ပိုးရွက်စားသောအဝတ်ကဲ့သို့၎င်း အားလျော့ ပျက်ရပါ၏။

Chapter 14

¹ လူသည် မိန်းမဘွားသောသူဖြစ်သဖြင့်၊ အသက်တို၍ ဒုက္ခနှင့် ပြည့်စုံပါ၏။ ² ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ပွင့်၍ ရိတ်ဖြတ်ခြင်းကိုခံရပါ၏။ မတည်မရပ်ဘဲ အရိပ်ကဲ့သို့ ရွှေ့သွားတတ်ပါ၏။ ³ ထိုသို့သောသူကို ကိုယ်တော်ကြည့်မှတ်တော်မူ သလော။ အကျွန်ုပ်နှင့်ဘက်၍တရားတွေ့တော်မူမည် လော။ ⁴ မသန့်ရှင်းသောအရာထဲက သန့်ရှင်းသောအရာကို အဘယ်သူ ထုတ်တော်နိုင်သနည်း။ အဘယ်သူမျှ မထုတ်မတော်နိုင်ပါ။ ⁵ လူ၏နေရက်တို့ကို မှတ်သား၍၊ သူနေရသော လအရေအတွက်ကို ကိုယ်တော်သည်သိသဖြင့်၊ သူ မလွန်နိုင်သော အပိုင်းအခြားကို ထားတော်မူသော ကြောင့်၊ ⁶ မျက်စိတော်ကို လွှဲ၍ လူသည်သူငါးကဲ့သို့ မိမိ နေရက်ကို လွန်စေသည်တိုင်အောင် ငြိမ်ဝပ်ရသောအခွင့် ကို ပေးတော်မူပါ။ ⁷ သစ်ပင်ကိုခုတ်သော်လည်း၊ အငုတ်အချည်း စည်းမရှိဘဲ အတက်ပေါက်လေဦးမည်ဟု မြော်လင့်စရာ ရှိ၏။ ⁸ မြေထဲမှာ အမြစ်ဟောင်း၍၊ မြေပေါ်မှာ အငုတ်သေသော်လည်း၊ ⁹ ရေငွေ့ကြောင့် အတက်ပေါက်၍၊ ပျိုးပင်ကဲ့သို့ အညွန့်တို့နှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁰ လူမှုကားသေ၍ ဆွေးမြေ့တတ်၏။ လူသည် အသက်ချုပ်ပြီးလျှင် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ¹¹ အိုင်ရေပြတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ မြစ်ရေခန်းခြောက် သကဲ့သို့၎င်း၊ ¹² လူသည်အိပ်ပြီးမှ နောက်တဖန်မထရ။ မိုဃ်း ကောင်းကင်မကုန် မဆုံးမှီတိုင်အောင် မနိုးရ။ အအိပ် အပျော်မပျက်ရ။ ¹³ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ဝှက်ထားတော်မူပါစေ။ အမျက်တော်မလွန်မှီတိုင်အောင် ကွယ်ကာတော်မူပါစေ။ အကျွန်ုပ် ကိုအောက်မေ့စရာ အချိန်ကို ချိန်းချက်တော်မူပါစေ။ ¹⁴ လူသည် သေလျှင်အသက်ရှင်ပြန်ပါလိမ့်မည်လော။ အကျွန်ုပ် ပြောင်းလဲချိန်မရောက်မှီ၊ ပင်ပန်းစွာ အမှုထမ်းရသော နေ့ရက်ကာလပတ်လုံးသည်းခံလျက်နေ ပါမည်။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်ကို ခေါ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ပြန် လျှောက်ပါမည်။ ကိုယ်တိုင်ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာကို သနားခြင်း စိတ်ရှိတော်မူပါ။ ¹⁶ ယခုမှာ အကျွန်ုပ်ခြေရာတို့ကို ကိုယ်တော်သည် ရေတွက်၍၊ အကျွန်ုပ်အပြစ်တို့ကို စောင့်တော်မူ၏။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်သည် မှားခြင်းအကြောင်းအရာကို အိတ်၌တံဆိပ်ခတ်၍၊ အကျွန်ုပ်ဒုစရိုက်အပြစ်အပေါ်မှာ အထပ်ထပ်အပြစ်တင်တော်မူ၏။ ¹⁸ ပြိုသောတောင်သည် ကွယ်ပျောက်တတ်ပါ၏။ ကျောက်သည်လည်း မိမိနေရာမှ ရွေ့လျော့တတ်ပါ၏။ ရေတိုက်သောကျောက်ခဲသည်လည်း ပွန်းတတ်ပါ၏။ ¹⁹ လွှမ်းမိုးသောရေနှင့်အတူ မြေမှုန့်ပါသွားတတ်ပါ၏။ ထိုအတူ ကိုယ်တော်သည် လူမြော်လင့်စရာ အကြောင်းကို ဖျက်တော်မူ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် လူကို အစဉ်နိုင်တော်မူ၍၊ လူသည်ကွယ်ပျောက်တတ်ပါ၏။ ထူးခြားသောမျက်နှာ ကို ပေး၍ အခြားသို့ လွှတ်လိုက်တော်မူ၏။ ²¹ သူ၏သားတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း သူသည်မသိရပါ။ နှိမ့်ချခြင်းသို့ ရောက်သော် လည်း ထိုအမှုကိုပင် မရိပ်မိပါ။ ²² သို့ရာတွင် သူ၏ကိုယ်သည်ကိုက်ခဲလျက်၊ သူ၏ဝိညာဉ်သည်ညည်းတွားလျက်နေရပါသည်ဟု မြွတ်ဆို၏။

Chapter 15

¹ တဖန်တေမန် အမျိုးသားလေဖတ်မြက်ဆိုသည် ကား၊ ² ပညာရှိသောသူသည် လေနှင့်တူသော အချည်း နှီးစကားကို ပြောသင့်သလော။ မိမိဝမ်းကို အရှေ့လေ နှင့်ပြည့်စေသင့်သလော။ ³ အကျိုးမဲ့သောစကား၊ ကျေးဇူးမပြုနိုင်သော စကားနှင့် ဆွေးနွေးသင့်သလော။ ⁴ သင်သည် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းအကျင့်၌ အကျိုးမရှိဟု ဆိုလို၏။ ဆိုတောင်းပဌနာပြုရာ ဝတ်ကို ဆီးတားတတ်၏။ ⁵ သင်သည်ကိုယ်နှုတ်ဖြင့် ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြ၏။ ပရိယာယ်ပြုသော သူ၏စကားကို သုံးတတ်၏။ ⁶ ငါသည် သင့်ကိုအပြစ်မတင်၊ သင့်နှုတ်သည် သင့်ကိုအပြစ်တင်၏။ သင့်နှုတ်ခမ်းတို့သည် သင့်တဘက် ၌ သက်သေခံ၏။ ⁷ သင်သည် အဦးဆုံးဘွားသောလူ ဖြစ်သလော။ တောင်များကို မဖန်ဆင်းမှီ သင့်ကိုဖန်ဆင်းသလော။ ⁸ ဘုရားသခင်နှင့် တိတ်ဆိတ်စွာတိုင်ပင်ဘူး သလော။ ပညာကို ကိုယ်၌အကုန်အစင် သိမ်းထားပြီ လော။ ⁹ ငါတို့မသိ၊ သင်သိသောအရာမည်မျှရှိသနည်း။ ငါတို့၌မပါ၊ သင်နားလည်သောအရာမည်မျှရှိသနည်း။ ¹⁰ သင့်အဘထက်အသက်ကြီးသောသူ၊ ဆံပင်ဖြူ သောသူတို့သည် ငါတို့တွင်ရှိကြ၏။ ¹¹ သင်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော သက်သာခြင်းအကြောင်း နည်းသလော။ သင်၌ဝှက်ထားသောအမှု တစုံတခုရှိသလော။ ¹² ကိုယ်အလိုသို့လိုက်၍ အဘယ်ကြောင့် လွဲသွားသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မျက်စောင်းထိုးသနည်း။ ¹³ သင်၏စိတ်သဘောသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်၍၊ နှုတ်နှင့်ပြစ်မှားပေ၏။ ¹⁴ လူသည်အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍ သန့်ရှင်းနိုင်သနည်း။ မိန်းမဘွားသောသူသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍ ဖြောင့်မတ်နိုင်သနည်း။ ¹⁵ ဘုရားသခင်သည် မိမိသန့်ရှင်းသူတို့ကိုပင် ယုံတော်မမူ။ ကောင်းကင်ဘုံသော်လည်းရှေ့တော်၌ မစင်ကြယ်။ ¹⁶ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ရေကိုသောက်သကဲ့သို့ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို သောက်လျက်၊ ဆိုးညစ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော လူသတ္တဝါ၌ အဘယ်ဆိုဘွယ် ရှိသနည်း။ ¹⁷⁻¹⁹ ငါ့စကားကို နားထောင်လော့။ တပါးအမျိုးသားနှင့် မရောနှော၊ ကိုယ်အမျိုးတမျိုးတည်းလျှင် မြေကို ပိုင်သော ပညာရှိတို့သည်၊ ဘိုးဘေးလက်ထက်မှစ၍ မထိမိမဝက်၊ ပြောဘူးသော အရာ၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်မြင်သော အရာကို ငါပြသမည်။ ²⁰ ဆိုးသောသူသည် တသက်လုံး ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရ၏။ ညှဉ်းဆဲဘတ်သော သူသည် မိမိအသက်အပိုင်း အခြားကို မသိရ။ ²¹ သူသည် ကြောက်မက်ဘွယ်သောအသံကို ကြားလျက်နေရ၏။ စည်းစိမ်ကို ခံစားစဉ်တွင်၊ ဖျက်ဆီး သော သူသည် လာတတ်၏။ ²² မှောင်မိုက်ထဲမှာ ဘေးလွတ်မည်ဟု မြော်လင့် စရာမရှိ။ ထားသည့်သူကို ချောင်းမြောင်းလျက်ရှိ၏။ ²³ စားစရာကို ရှာ၍လှည့်လည်ရ၏။ မိမိအဘို့ မှောင်မိုက်ကာလသည် အသင့်ရှိသည်ကို သိ၏။ ²⁴ ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခနှင့် နာကြဉ်းခြင်းဝေဒနာတို့သည် ထိုသူကို ချောက်တတ်၏။ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ အသင့် နေသော ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ သူကို နိုင်တတ်၏။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အာဏာတော်ကို ဆန့်ကျက်၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်တဘက် ကနေ၍ ကိုယ်ကိုခိုင်ခံ့စေ၏။ ²⁶ လည်ပင်းကို ဆန့်လျက်၊ ထူသောဒိုင်းပုနှင့် ဆီးကာလျက်၊ ဘုရားသခင်ကို တိုက်အံ့သောငှါ ပြေး၏။ ²⁷ မိမိမျက်နှာကို ဆူဖြိုးခြင်းနှင့် ဖုံးအုပ်၍၊ ဝမ်းပျဉ်း အသားသည်လည်း ဆူဖြိုးလျက် အတွန့်တွန့်နေ၏။ ²⁸ သို့သော်လည်း လူဆိတ်ညံ့သောမြို့၊ အဘယ်သူ မျှမနေ။ လဲလှသော အိမ်တို့၌ သူသည်နေရ၏။ ²⁹ ငွေမရတတ်ရ၊ သူ၏စည်းစိမ်မတည်ရ။ သူ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းသည် မြေကြီးပေါ်မှာ မပြန့်ပွားရ။ ³⁰ သူသည် မှောင်မိုက်ဘေးနှင့်မလွတ်ရ။ မီးလျှံသည်သူ၏အခက်အလက်တို့ကို လောင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်အသက်အားဖြင့် သုတ်သင် ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရ၏။ ³¹ အဘယ်သူမျှလှည့်စားခြင်းကိုခံ၍ အနတ္တကို မခိုလှုံစေနှင့်။ သို့မဟုတ် အနတ္တအကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ³² အချိန်မစေ့မှီဆုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ သူ၏ အခက်အလက်သည် မစိမ်းရာ။ ³³ စပျစ်နှယ်ပင်ကဲ့သို့ မိမိ၌ မမှည့်သော အသီးကို ၎င်း၊ သံလွင်ပင်ကဲ့သို့ မိမိအပွင့်ကို၎င်း ချွေရလိမ့်မည်။ ³⁴ အဓမ္မလူ၏အသင်းသည် ဆိတ်ညံ့လိမ့်မည်။ တံစိုးစားသောသူတို့၏နေရာသည် မီးလောင်လိမ့်မည်။ ³⁵ ထိုသူတို့သည်မကောင်းသောအကြံကို ပဋိသန္ဓေယူ၍ အနတ္တကိုဘွားတတ်ကြ၏။ သူတို့ဝမ်းထဲ၌မုသာကို ကိုယ်ဝန်ဆောင်တတ်သည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 16

¹ ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² ထိုသို့သောစကားများတို့ကို ငါကြားဘူးပြီ။ သင်တို့ရှိသမျှသည် နှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ ပြုသော်လည်း၊ ပင်ပန်းစေသော သူဖြစ်ကြပါသည်တကား။ ³ အချည်းနှီးသော စကားမကုန်နိုင်သလော။ သင်သည်စကားတို့ပြန်ပြောခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ရဲရင့်သနည်း။ ⁴ သင်တို့ပြောသကဲ့သို့ ငါသည်လည်းပြောနိုင်၏။ သင်တို့သည် ငါကဲ့သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်သင်တို့ တဘက်က စကားများကို ပုံ၍ထားနိုင်၏။ ခေါင်းကိုလည်း ခါနိုင်၏။ ⁵ ထိုသို့ငါသည်မပြုဘဲ၊ သင်တို့ကို ငါစကားနှင့် မစမည်။ အချည်းနှီးသောစကားကို ငါချုပ်တည်းမည်။ ⁶ ယခုမှာငါသည် ပြောသော်လည်းမသက်သာ၊ မပြောဘဲနေလျှင်လည်း ခြားနားခြင်းမရှိ။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုပင်ပန်းစေတော်မူပြီ။ ငါ့အိမ်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။ ⁸ ငါ့ကိုခြေချင်းခတ်တော်မူ၍၊ ထိုခြေချင်းသည်ငါ့ တဘက်က သက်သေခံ၏။ ငါပိန်ကြုံခြင်းအရာသည် လည်း ငါ့တဘက်ကထ၍ မျက်နှာချင်းဆိုင်လျက် သက် သေခံ၏။ ⁹ အမျက်တော်သည် ငါ့ကိုအပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်၍ ညှဉ်းဆဲတတ်၏။ ငါ့အပေါ်မှာ အံသွားခံကြိတ်ခြင်းကို ပြုတော်မူ၏။ ငါ့ရန်သူသည်ငါ့ကို မျက်စောင်းထိုး၏။ ¹⁰ သူတပါးတို့သည် ငါ့ကိုပစ်ဟကြ၏။ အရှက်ခွဲ ၍ ပါးကိုပုတ်ကြ၏။ ငါ့တဘက်က တညီတညွတ်တည်း စုဝေးကြ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည်ငါ့ကို မတရားသောသူတို့တွင် ချုပ်ထားတော်မူပြီ။ လူဆိုးတို့၏ လက်သို့အပ်တော်မူပြီ။ ¹² ငါသည်ငြိမ်ဝပ်လျက်နေသောအခါ ငါ့အရိုးတို့ကို ချိုးတော်မူ၏။ လည်ပင်းကိုကိုင်၍ အပိုင်းပိုင်းပြတ်စေ ခြင်းငှါ လှုပ်တော်မူ၏။ ငါ့ကို ပစ်စရာစက်သွင်းတော် မူ၏။ ¹³ မြှားတော်တို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်း၍ ကရုဏာတော် မရှိဘဲ၊ ငါ့ကျောက်ကပ်ကို စူးစေတော်မူ၏။ ငါ့သည်းခြေအရည်ကိုမြေပေါ်၌ သွန်းတော်မူ၏။ ¹⁴ ငါ့ကိုအထပ်ထပ်ဆွဲဖြတ်၍၊ သူ့ရဲကဲ့သို့ငါ့ကို ဟုန်းဟုန်းတိုက်လာတော်မူ၏။ ¹⁵ ငါသည်ကိုယ်အရေပေါ်မှာ လျှော်တေအဝတ်ကို ချုပ်၍ ကိုယ်ဦးချိုကို ရွံ့နှင့်လူးပြီ။ ¹⁶ ငိုခြင်းအားဖြင့် ငါ့မျက်နှာပျက်လျက်၊ ငါ့မျက် ခမ်းအပေါ်မှာ သေခြင်းအရိပ်လွှမ်းမိုးလျက် ရှိ၏။ ¹⁷ သို့သော်လည်းငါ့လက်၌မတရားသော အမှုမရှိ။ ငါပြုသော ပဌာနာသည် သန့်ရှင်း၏။ ¹⁸ အိုမြေကြီး၊ ငါ့အသွေးကိုဖုံး၍ မထားပါနှင့်။ ငါအော်ဟစ်ခြင်းအသံကို သင်၌မနေစေနှင့်။ ¹⁹ ဤအမှု၌ ငါ့သက်သေသည် ကောင်းကင်ပေါ်မှာ ရှိ၏။ ²⁰ ငါ့သဘောကို သိသောသူသည် မြင့်သောအရပ်၌ ရှိ၏။ ငါ့အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် ငါ့ကိုကဲ့ရဲ့၍၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မျက်ရည်ကျလျက်နေ၏။ ²¹ လူသည် မိမိအသိအကျွမ်းနှင့်ဆွေးနွေးသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်နှင့် ဆွေးနွေးရသောအခွင့်ရှိပါစေသော။ ²² နှစ်ပေါင်းမကြာမမြင့်မှီ တဖန်ပြန်၍ မလာရ သောလမ်းသို့ ငါလိုက်သွားရတော့မည်။

Chapter 17

¹ ငါ့အသက်ကုန်ပြီ။ ငါနေရသော ကာလလွန်ပြီ။ သင်္ချိုင်းသည် ငါ့အဘို့ဖြစ်၏။ ² ကဲ့ရဲ့တတ်သော သူတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာရှိကြသည်မဟုတ်လော။ သူတို့နှောင့်ရှက်သော အခြင်းအရာတို့ကို အစဉ် ငါကြည့်မြင်ရသည်မဟုတ်လော။ ³ အပေါင်ထားပါတော့။ အာမခံပေးပါတော့။ အဘယ်သူသည် ငါနှင့်ဂတိသစ္စထားမည်နည်း။ ⁴ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ဥာဏ်ကိုကွယ်စေတော် မူသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မမူရ။ ⁵ အကြင်သူသည် ဥစ္စာကိုလုယူအံ့သောငှါ အဆွေခင်ပွန်းကို အပ်၏။ ထိုသူ၏သားတို့သည် မြော်လင့်၍ စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ငါ့ကို သူတပါးကဲ့ရဲ့စရာ အကြောင်းဖြစ်စေတော်မူ၍၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုရှုံ့ကြ၏။ ⁷ ဝမ်းနည်းခြင်းအားကြီးသောကြောင့် ငါ့မျက်စိ မှန်၏။ ကိုယ်အင်္ဂါများတို့သည် အရိပ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် ဤအမှုကြောင့် မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။ အပြစ်ကင်းလွတ်သော သူတို့သည် အဓမ္မလူများတဘက်က ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိုးဆော် ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည်လည်း တည်ကြည်ခြင်း၊ လက်စင်ကြယ်သောသူတို့သည် ခွန်အားတိုးပွားခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်တို့မူကား တယောက်မျှမကြွင်း၊ ပြန်သွားကြ ပါတော့။ သင်တို့တွင် ပညာရှိတစ်စုံတယောက်ကိုမျှ ငါ မတွေ့နိုင်။ ¹¹ ငါ့နေရက်လွန်ပြီ။ ငါ့နှလုံးသွင်းမိသော အကြံ အစည်တို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹² ညဉ့်သည် ငါ၌ နေကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ငါ့အလင်းသည် မှောင်မှိုက်နှင့် နီးစပ်၏။ ¹³ သင်္ချိုင်းသည် ငါ့နေရာဖြစ်သည်ကို ငါမြော်လင့် ၏။ ငါ့အိပ်ရာသည် မှောင်မှိုက်၌ ခင်းလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ ပုပ်စပ်ခြင်းအား၊ သင်သည် ငါ့အဘဖြစ်၏ဟူ၍၎င်း၊ တီကောင်အား သင်သည်ငါ့အမိ၊ ငါ့နှမဖြစ် သည်ဟူ၍၎င်း ငါဆိုရ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ ငါမြော်လင့်ရသနည်း။ ငါမြော်လင့်စရာအကြောင်းကို အဘယ်သူမြင်ရသနည်း။ ¹⁶ ထိုအကြောင်းသည် မရဏနိုင်ငံအထဲသို့ဝင်၍၊ ငါနှင့်အတူ မြေမှုန့်၌ နှိမ့်ချလျက်နေရမည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 18

¹ တဖန်ရှုအာအမျိုးသား ဗိလဒဒ်မြက်ဆိုသည် ကား၊ ² ဤစကားသည် အဘယ်အခါမှ ပြတ်လိမ့်မည် နည်း။ သတိပြုကြ။ သို့မှသာငါတို့သည် စကားပြောကြ မည်။ ³ သင်သည်ငါတို့ကို တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် မှတ်သနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မထိမဲ့မြင်ပြု သနည်း။ ⁴ အမျက်ထွက်၍ မိမိကိုယ်ကို ကိုက်ဖြတ်သောသူ၊ သင့်အတွက် မြေကြီးကိုစွန့်ပစ်ရမည်လော။ ကျောက်သည် မိမိနေရာမှ ရွေ့ရမည်လော။ ⁵ အကယ်စင်စစ်ဆိုးသောသူ၏ အလင်းသည် ကွယ်လိမ့်မည်။ သူ၏မီးလျှံမတောက်ရ။ ⁶ သူ၏နေရာအလင်းလည်း မှောင်မှိုက်ဖြစ်လိမ့် မည်။ သူ၏ဆီမီးလည်း သေလိမ့်မည်။ ⁷ ခိုင်ခံ့စွာသွားသောအခါ ကျဉ်းမြောင်းရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ မိမိအကြံအစည်အားဖြင့် ရှုံးရလိမ့်မည်။ ⁸ ပိုက်ထဲသို့ အလိုလိုဝင်တတ်၏။ ကျော့ကွင်းပေါ်မှာ နင်းတတ်၏။ ⁹ ဂိုဏ်းပြုတ်၍ ခြေကို မိသဖြင့် ကျော့ကွင်းနှင့် မကျွတ်နိုင်ဘဲ နေရ၏။ ¹⁰ မြေ၌လျှမ်းကြိုးကို သူ့အဘို့ ဝှက်ထားလျက်၊ သူသွားရာလမ်း၌ ထောင်ချောက်ကို ပြင်လျက်ရှိ၏။ ¹¹ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာတို့သည် ဝိုင်း၍ ကျပ်တည်းစွာ လိုက်နှင့်ကြလိမ့်မည်။ ¹² သူသည် ငတ်မှတ်သောအားဖြင့် အားလျော့လျက်၊ ပျက်စီးခြင်း ဘေးနှင့် တွေ့လျက်ရှိ၏။ ¹³ ထိုဘေးသည် သူ၏အရိုးတို့ကို ကိုက်ခဲ၍၊ သေမင်း၏သားဦးသည် သူ၏ခွန်အားကို မျိုလိမ့်မည်။ ¹⁴ သူ့ခိုလှုံရာအကြောင်းကို သူ၏နေရာမှ ပယ်ရှင်း၍၊ သူ့ကိုယ်ကို ဘေးဒဏ်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဆောင် သွားရ၏။ ¹⁵ သူ၏နေရာ၌ အရှင်မရှိ။ ပျက်စီးခြင်းဘေးနေ၍ အမိုးပေါ်မှာ ကန့်ဖြူးလျက်ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁶ သူ၏အမြစ်တို့သည် သွေ့ခြောက်လျက်၊ အခက်အလက်တို့လည်း သေလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ မြေပေါ်မှာသူ့ကို အောက်မေ့စရာအမှတ် ပျောက်ပျက်၍၊ ပွဲသဘင်၌ သူ၏နာမကို အဘယ်သူမျှ မခေါ်မပြော။ ¹⁸ သူ့ကိုအလင်းထဲက မှောင်မှိုက်ထဲသို့ မောင်း၍ လူ့ပြည်မှ နှင်ထုတ်ရ၏။ ¹⁹ သူ့အမျိုးတွင် သူသားမြေးမရှိ။ သူ၏အိမ်သူ အိမ်သားတယောက်မျှ မကျန်ရစ်ရ။ ²⁰ သူ၏လက်ထက်၌ရှိသော သူတို့သည် ထိတ်လန့်သကဲ့သို့၊ သူ့နောက်၌ဖြစ်သော သူတို့သည် သူ၏အမှု ကြောင့် မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။ ²¹ အကယ်စင်စစ်ဆိုးသော သူ၏နေရာသည် ထိုသို့သော လက္ခဏာရှိ၏။ ဘုရားသခင်ကိုမသိသောသူ သည် ထိုသို့သော နေရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်ဟု မြက်ဆီ၏။

Chapter 19

¹⁻² ယောဘပြန်၍ မြက်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်ကို နှောင့်ရှက်၍ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး သင်တို့စကားဖြင့် ငါ့ကိုချိုးဖဲ့ကြလိမ့်မည်နည်း။ ³ ဆယ်ကြိမ်မြောက်အောင်ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့ကြပြီ။ ငါ့ကိုမိန်းမောတွေ ဝေစေခြင်းငှါ အရှက်မရှိဘဲပြုကြပြီ။ ⁴ ငါပြစ်မှားပြီ မှန်စေတော့။ ငါ့အပြစ်နှင့်ငါသာဆိုင်၏။ ⁵ သင်တို့သည်ငါ့အပေါ်၌ ဝါကြွား၍၊ ငါအရှက် ခံရသောကြောင့်၊ ငါ့၌အပြစ်တင်ကြသော်လည်း၊ ⁶ ဘုရားသခင်သည်ငါ့ကိုလှဲ၍ မိမိကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိတ်မူကြောင်းကို သိမှတ်ကြလော့။ ⁷ ငါသည်ကိုယ်ခံရသော ညှဉ်းခဲခြင်းကိုအကြောင်းပြု၍ မြည်တမ်းသော်လည်း၊ အဘယ်သူမျှ နားမထောင်။ အော်ဟစ်သော်လည်း တရားသဖြင့် စီရင်သောသူမရှိ။ ⁸ ငါမသွားနိုင်အောင် ငါရှေ့မှာအဆီးအကာပြု၍၊ ငါသွားရာလမ်း၌ မှောင်မှိုက်ကိုထားတော်မူပြီ။ ⁹ ငါ့ဂုဏ်အသရေကိုချွတ်၍၊ ငါ့ခေါင်းက ပေါင်းသရဖူကိုချတော်မူပြီ။ ¹⁰ ငါ့ကိုဝိုင်း၍ ဖျက်ဆီးတော်မူသဖြင့် ငါပျောက် ကုန်ပြီ။ သစ်ပင်ကို နှုတ်သကဲ့သို့၊ ငါမြော်လင့်ရသော အခွင့်ကို နှုတ်တော်မူပြီ။ ¹¹ ငါ့၌အမျက်တော်ကိုနှိုးဆော်၍၊ ငါ့ကိုရန်သူကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ¹² စစ်ချီလာ၍၊ စစ်သူရဲတော်တို့သည် ငါ့ရှေ့သို့ ရောက်ခြင်းငှါ၊ ကျိုးတူး၍ ငါပတ်လည်၌ တပ်ချကြ၏။ ¹³ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့ကို ငါနှင့် ကွာဝေးစေတော်မူ၏။ ငါ့အသိအကျွမ်းတို့သည် ငါ့ကိုမသိ၊ ရိုင်းသောသူဖြစ် ကြ၏။ ¹⁴ ငါ့ပေါက်ဘော်တို့သည် ငါ့ကိုစွန့်၍၊ ငါ့သူငယ် ချင်းတို့သည် မေ့လျော့ကြ၏။ ¹⁵ ငါ့ကျွန်မများ၊ ငါ့အိမ်သူအိမ်သားများတို့သည် ငါ့ကိုညွှတ်သည်ကဲ့သို့၎င်း၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားကဲ့သို့၎င်း မှတ်ကြ၏။ ¹⁶ ငါ့ကျွန်ကိုငါခေါ်သောအခါသည် မထူး၊ သူ့ကို နှုတ်ဆက်၍ တောင်းပန်ရ၏။ ¹⁷ ငါ့မယားသည် ငါ့အသက်လေကို၎င်း၊ ငါ့သား သမီးတို့သည် ငါ့မြည်တမ်းခြင်းအသံကို၎င်း ရှုံးကြ၏။ ¹⁸ သူငယ်တို့သည်လည်း ငါ့ကိုမထိမဲ့မြင်ပြု၍ ငါထ သောအခါ ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ ¹⁹ ငါ့မိတ်ဆွေတို့သည် ငါ့ကိုရှုံ့၍၊ ငါချစ်သော သူတို့ သည် ငါ့ရန်သူဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ ငါ့အရေသားသည်ငါ့အရိုးတို့၌ ကပ်လျက်ရှိ၏။ သွားဖုံးတခုသာပါလျက်ငါပြေးလွတ်ရ၏။ ²¹ အိုအဆွေခင်ပွန်းတို့၊ ငါ့ကိုသနားကြပါ။ ငါ့ကိုသနားကြပါ။ ဘုရားသခင်၏ လက်တော်သည် ငါ့ကိုထိခိုက်ပါပြီ။ ²² ဘုရားသခင်ညှဉ်းခဲတော်မူသည်နည်းတူ အဘယ်ကြောင့် သင်တို့သည် ညှဉ်းခဲကြသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် ငါ့အသားကို စား၍ မရောင်ရဲ့ဘဲနေကြသနည်း။ ²³ ငါ့စကားကိုယခုရေးမှတ်ပါစေသော။ စာရင်း၌သွင်းထားပါစေသော။ ²⁴ ခဲပြားပေါ်မှာကညစ်နှင့်အက္ခရာတင်လျက်၊ ကျောက်စာထိုး လျက်မြဲပါစေသော။ ²⁵ ငါ့ကို ရွေးနှုတ်သောသခင်သည် အသက်ရှင်၍၊ နောင်ကာလ၌ မြေမှုန့်အပေါ်မှာ ပေါ်လာတော်မူမည် ဟူ၍၎င်း၊ ²⁶ ငါ့အရေကုန်ပြီးမှ ဤကိုယ်ကိုပင် ဖျက်ဆီးသော်လည်း၊ ငါသည်ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ဘုရားသခင်ကိုမြင်မည်ဟူ၍ ၎င်း ငါသိ၏။ ²⁷ ငါ့ဘက်၌ နေတော်မူသောဘုရားသခင်ကို ငါမြင်မည်။ သူတပါးမြင်သည်သာမက၊ ငါသည် ကိုယ် မျက်စိနှင့်ဖူးမြင်မည်။ ထိုသို့မြော်လင့်၍ ငါ့ကျောက်ကပ် သည် ပျက်လျက်ရှိ၏။ ²⁸ ယခုမှာသင်တို့က၊ ငါတို့သည် သူ့ကိုအဘယ်သို့ ညှဉ်းခဲရမည်နည်း။ သူ့၌အပြစ်တင်သောအခွင့်ကို အဘယ်သို့ တွေ့ရမည်နည်းဟု ဆိုကြသည်ဖြစ်၍၊ ²⁹ ထားဘေးကိုကြောက်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ အမျက်တော်သည်ထားဘေးဖြင့် အပြစ်ပေးတတ် ၏။ အပြစ်စီရင်ရသောအချိန်ရှိကြောင်းကို သိမှတ်ကြလော့ဟု မြက်ဆို၏။

Chapter 20

¹ တဖန်နေမတ်အမျိုးသားဇောဟမြက်ဆိုသည်ကား၊ ² ငါပြန်ပြောရမည်အကြောင်း၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် နှိုးဆော်သောကြောင့်၊ ပြောချင်သောစိတ်အားကြီး၏။ ³ ငါသည်ကိုယ်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း စကား ကိုကြား၍၊ ငါ့ဉာဏ်သဘောနှိုးဆော်သဖြင့် ငါပြန်ပြော ရ၏။ ⁴ ရှေ့ဦးစွာသောကာလ၊ လူကို မြေကြီးပေါ်မှာ နေရာချစကာလမှစ၍၊ ⁵ ဆိုးသောသူသည်ကြာမြင့်စွာကာလ မဝါကြွားရ ကြောင်းကို၎င်း၊ အဓမ္မလူသည် ခဏသာဝမ်းမြောက် ကြောင်းကို၎င်း မသိသလော။ ⁶ သူ၏ ဘုန်းသည် မိုဃ်းပေါ်သို့တက်၍၊ သူ၏ ခေါင်းသည် မိုဃ်းတိမ်တိုင်အောင် မှီသော်လည်း၊ ⁷ မိမိမစင်ကဲ့သို့အစဉ်ပျက်ရလိမ့်မည်။ သူ့ကို မြင်ဘူးသော သူတို့က၊ ထိုသူသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးကြလိမ့်မည်။ ⁸ သူသည်အိပ်မက်ကဲ့သို့ လွင့်ပြား၍ နောက်တဖန် မတွေ့ရ။ ညဉ့်ရူပါရုံကဲ့သို့ ကွယ်ပျောက်ရလိမ့်မည်။ ⁹ သူ့ကိုမြင်ဘူးသော မျက်စိသည် နောက်တဖန် သူ့ကို မကြည့်မရှုရ။ သူ၏နေရာအရပ်သည် နောက် တဖန်သူ့ကိုမမြင်ရ။ ¹⁰ သူ၏သားတို့သည် ဆင်းရဲသားတို့ကို ဖျောင်းဖျ ရကြ၏။ သိုထားသောဥစ္စာကို ကိုယ်လက်နှင့် ပြန်ပေး ရကြ၏။ ¹¹ သူ၏အရိုးတို့သည် ပျိုသောအရွယ်၏ အရိန် နှင့်ပြည့်စုံသော်လည်း၊ သူနှင့်တကွ မြေမှုန့်၌ အိပ်ရ ကြလိမ့်မည်။ ¹² သူသည်မိမိပစပ်၌ ဒုစရိုက်ကိုချိုနှိုင်းထင်၍၊ မိမိလျှာအောက်မှာ ဝှက်ထားလျက်၊ ¹³ နှမြောသဖြင့် မစွန့်ရက်ဘဲ၊ မိမိပစပ်၌ ငုံသော် လည်း၊ ¹⁴ စားပြီးလျှင်သူ၏ ဝမ်းထဲမှာ သဘောပြောင်း၍ မြွေဆိုးအဆိပ်အတောက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁵ သူမျိုသောစည်းစိမ်ဥစ္စာကို တဖန်အန်ရလိမ့် မည်။ ဘုရားသခင်လည်း သူ့ကို ဝမ်းနှုတ်တော်မူမည်။ ¹⁶ သူသည် မြွေဆိုးအဆိပ်အတောက်ကို စို့၍ မြွေဟောက်ကိုက်သဖြင့် သေရလိမ့်မည်။ ¹⁷ အသွယ်သွယ်သောမြစ်၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသော မြစ်တို့ကို မမြင်ရ။ ¹⁸ မိမိလုပ်၍ရသောဥစ္စာကို မိမိမသုံးဘဲ ပြန်ပေး ရ၏။ ပြန်ပေးရသော ဥစ္စာဖြစ်သောကြောင့် အားရခြင်း မရှိရ။ ¹⁹ ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲစွန့်ပစ်၍၊ မိမိ မဆောက်သော အိမ်ကို လူယူသောကြောင့်၎င်း၊ ²⁰ လောဘမပြနိုင်သောကြောင့်၎င်း၊ အလိုရှိ သော ဥစ္စာတစ်စုံတစ်ခုမျှမကြွင်း ဆုံးရှုံးရလိမ့်မည်။ ²¹ သူလူယူချင်သော လောဘလက်နှင့် အဘယ် အရာမျှ မလွတ်သောကြောင့်၊ သူ၏စည်းစိမ်မတည်ရ။ ²² ဥစ္စာကြွယ်ဝစဉ်တွင်ပင် ဆင်းရဲခြင်းနှင့်တွေ့၍၊ အမျိုးမျိုးသော အမှုတို့သည် ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²³ သို့သော်လည်း သူသည်ဝစ္စာစားရ၏။ ဘုရားသခင်သည် အမျက်တော်အရှိန်ကို လွှတ်၍သူစားစရာဘို့ အမျက်တော် မိုဃ်းကို ရွာစေတော်မူမည်။ ²⁴ သံလက်နက်ကိုရှောင်၍ ပြေးသော်လည်း၊ ကြေးဝါလေးဖြင့် ထုတ်ချင်းခွင်းလိမ့်မည်။ ²⁵ မြားကိုနှုတ်လျှင် မိမိကိုယ်ထဲက ထွက်လာ၏။ အရောင်တောက် သောထားသည်သူ၏ သည်းခြေထဲက ထွက်လာ၍၊ သူသည် မိန်းမောတွေဝေလျက် နေရ၏။ ²⁶ ခပ်သိမ်းသောဘေးတို့သည် သူ့အဘို့ သိုထား လျက်ရှိကြ၏။ လူမမွေးသောမီးသည် သူ့ကိုလောင်လိမ့် မည်။ သူ၏နေရာ၌ ကြွင်းသမျှသော အရာတို့ကို လောင် လိမ့်မည်။ ²⁷ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် သူ၏အပြစ်ကို ဘော်ပြ ၍၊ မြေကြီးသည်လည်း သူ့တဘက်၌ ထလိမ့်မည်။ ²⁸ သူ၏အိမ်၌ရှိသော ဥစ္စာသည်ကွယ်ပျောက်၍၊ အမျက်တော် ထွက်သာနေ၌ ရေကဲ့သို့စီးသွားလိမ့်မည်။ ²⁹ ထိုသို့သောဆုလပ်ကို ဘုရားသခင်သည် လူဆိုး အားပေးတော်မူ၏။ ထိုသို့သောအမွေဥစ္စာကို ဘုရား သခင် ခွဲဝေစီရင်တော်မူသည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Job 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဇောဟက ယောဘကို တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။

တဖန်နေမတ်အမျိုးသားဇောဟမြက်ဆိုသည်ကား၊

[ယောဘ ၂: ၁၁] တွင်မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ (./02/11.md). နောက်ပြီး ဤအရာက ဇောဟအနေဖြင့် ဒုတိယအကြိမ် စကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး တစ်ခါတရံမှာ "နေမတ်အမျိုးသား" ဟူသော စကားလုံးမှာ ချန်လှပ်ထားတတ်သည်။

ငါပြန်ပြောရမည်အကြောင်း၊

ဤ ဇောဟ၏ အတွေ့အခေါ်များသည် တစ်စုံတစ်ခုကို လုပ်ဆောင်ချင်သော စိတ်ဆန္ဒ ပြင်းထန်ခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို အမြန် အဖြေပေးစေလိုသည်။"

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် နှိုးဆော်သောကြောင့်၊ ပြောချင်သောစိတ်အားကြီး၏။ စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "စိုးရိမ်ခြင်း" ဟူသည် "စိုးရိမ်သော" ဟူသည် နာမဝိသေသနအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ စိုးရိမ်မှုဟူသောအကြောင့်ရင်းကို သေချာစွာ ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကြောင့် စိုးရိမ်သည်" သို့မဟုတ် "သင်ပြောသော စကားကြောင့် ငါသည် စိုးရိမ်မိပါသည်။"

ငါသည်ကိုယ်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း စကား ကိုကြား၍၊ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော "ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ "အပြစ်ဖော်ပြသည်" ဟူသော ကြိယာအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် ကဲ့ရဲ့သောအသံကို ငါကြားရသည်။ သင်ပြောသောစကားသည် ငါ့ကို မရိုမသေ ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "သင်ကဲ့ရဲ့သောစကားသည် ငါ့ကို စော်ကားခဲ့သည်။"

ငါ့ဉာဏ်သဘောနှိုးဆော်သဖြင့် ငါပြန်ပြော ရ၏။
ဤတွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသည်မှာ အတွေးအခေါ်သို့မဟုတ်
အယူအဆကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနားလည်သော
အတွေးတစ်ခုက အဖြေပေးသည်"

ငါ့ဉာဏ်သဘောနှိုးဆော်သဖြင့် ငါပြန်ပြော ရ၏။
ဤ"ဝိညာဉ်" သို့မဟုတ် အတွေးဟူသည် ဇောဖာအား
အဖြေပေးသော လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ဉာဏ်မှီသလောက်
တွေးကြည့်သည်။ ယခုတွင် ငါသိချင်သောအရာကို ငါသိသည်။"

ငါ့ဉာဏ်သဘောနှိုးဆော်သဖြင့် ငါပြန်ပြော ရ၏။
စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "ဝိညာဉ်" နှင့် "နားလည်ခြင်း"
ဟူသောအရာသည် "စဉ်းစားသည်" နှင့် "နားလည်သည်" ဟူသော
ကြိယာအနေဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာများကို
ငါသည်နားလည်သောကြောင့်၊ ငါ့ အတွေးအခေါ်ဖြင့်
သင့်အားတုံ့ပြန်မည်။"

Job 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာသည် ဆက်ပြီး ယောဘအား စကားပြောသည်။

ရှေ့ဦးစွာသောကာလ၊ လူကို မြေကြီးပေါ်မှာ နေရာချစကာလမှစ၍၊
ဇောဖာက သူသည် ယခုတွင် မည်သို့ ပြောဆိုမည်ကို လေးနက်စွာ
စဉ်းစားရန် ယောဘအားအကြောင်းဖြစ်စေသော
အလင်္ကာမေးခွန်းဖြင့် အစပြုထားပါသည်။

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဇောဖာက အပိုဒ်ငယ် ၄ တွင် သူ့အစပြုထားသော
အလင်္ကာမေးခွန်းကို ပြီးမြောက်စေသည်။

ခဏသာဝမ်းမြောက် ကြောင်းကို၎င်း
ဇောဖာက ယခုတွင် သူမည်သို့ ပြောဆိုမည်ဟူသောအကြောင်းကို
စဉ်းစားစေရန် အကြောင့်ဖြစ်စေသော အလင်္ကာမေးခွန်းအဖြစ်
အသုံးပြုထားပါသည်။ ဤအရာကို စကားပြောအဖြစ်
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ "သင်သည် လောက၌ ရှိသော လူသည်
ခဏတာ အတွက်သာ ဖြစ်သည်ကို သင်လည်း သိသည်"

အဓမ္မလူသည် ခဏသာဝမ်းမြောက် ကြောင်းကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဓမ္မလူသည်
ခဏတာအတွက်သာ အောင်မြင်မှုရကြောင်း" သို့မဟုတ်
"အဓမ္မလူတို့သည် ခဏသာ ဝမ်းမြောက်မှု ရသည်"

အဓမ္မလူသည် ခဏသာဝမ်းမြောက် ကြောင်းကို၎င်း မသိသလော။
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ဝမ်းမြောက်ခြင်း" ဟူသည်
"ဝမ်းမြောက်ပါ။" ဟူသော ကြိယာနှင့် သို့မဟုတ် "ပျော်ရွှင်သော"
ဟူသည့် နာမဝိသေသန အဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
"ခဏသာ" ဟူသော စကားလုံးသည် အချိန်ကာလသည်

တိုတောင်းကြောင်းကို အထူးပြုစေရန် တိုးချဲ့ထားသော
အရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားမဲ့သော
သူတို့သည် ခဏတာအတွက် ဝမ်းမြောက်မှုရကြသည်။"
သို့မဟုတ် "အဓမ္မလူတို့သည် ခဏတာအတွက် ပျော်ရွှင်မှု
ရရှိကြသည်။"

Job 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာက ဆက်ပြီး ယောဘအား စကားပြောသည်။

သူ၏ ဘုန်းသည် မိုဃ်းပေါ်သို့တက်၍၊
အဓမ္မလူတို့၏ ဘုန်းသည် မိုဃ်းပေါ်သို့ တက်သော်လည်း။
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "အမြင့်" ဟူသော စကားလုံးသည်
"မြင့်သော" ဟူသည့် နာမဝိသေသန အဖြစ်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် မိုဃ်းကောင်းကင်ထိ
မှီအောင် အရပ်ရှည်သော်လည်း"

သူ၏ ဘုန်းသည် မိုဃ်းပေါ်သို့တက်၍၊ သူ၏ ခေါင်းသည် မိုဃ်းတိမ်တိုင်အောင်
မှီသော်လည်း၊

အဓမ္မ လူဟူသည် "သူ့ဂုဏ်" သို့မဟုတ် "မာန" ကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ နောက်ပြီး "မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင်
မှီသည်" ဟူသော စကားလုံးသည်လည်း ကြီးမားမှုကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ဂုဏ်အသရေသည် ကြီးမြတ်သော်လည်း" သို့မဟုတ်
"သူ့မာန်မာနသည် ကြီးသော်လည်း"

သူ၏ ခေါင်းသည် မိုဃ်းတိမ်တိုင်အောင် မှီသော်လည်း၊
ထို့နောက် သူ့ခေါင်းသည် မိုဃ်းတိမ်တိုင်အောင် မြင့်သော်လည်း။
ဤအရာသည် သူ၏ ဂုဏ်အသရေ သို့မဟုတ် ကြီးမားမှုကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ထိုအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အထက်က
ဖော်ပြပြီးခဲ့သော စကားစုကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

မိမိမစင်ကဲ့သို့အစဉ်ပျက်ရလိမ့်မည်။
မစင်ဟူသည်မှာ မြေကြီးနှင့် ရောပြီး မပေါ်လာတော့ပါ။
ရည်ညွှန်းထားသောအရာမှာ အဓမ္မလူ၏ အကျိုးမရှိမှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့မစင်သည် မြေကြီးပေါ်တွင် ကွယ်ပျောက်တတ်သကဲ့သို့
အစဉ်ပျက်စီးသွားမည်ဖြစ်သည်။"

မိမိမစင်ကဲ့သို့အစဉ်ပျက်ရလိမ့်မည်။
မစင်ဟူသော စကားလုံးသည် မသင့်တော်လျှင်
သာသာပြန်သူအနေဖြင့် တစ်စုံတစ်ခုကို
ကွယ်ပျောက်စေသည်ဟူသောအရာဖြင့် အစားထိုး နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေတိုက်ရာတွင်
လွင့်ပါးသွားသော မြေမှုန့်ကဲ့သို့ အစဉ်
ကွယ်ပျောက်သွားမည်ဖြစ်သည်။"

Job 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာက ယောဘအားဆက်ပြီး စကားပြောသည်။

သူသည်အိပ်မက်ကဲ့သို့
အဓမ္မလူသည် လွင့်ပါးလိမ့်မည်။

သူသည်အိပ်မက်ကဲ့သို့ လွင့်ပြား၍ နောက်တဖန် မတွေ့ရ။ ညဉ့်ရှုပါရုံကဲ့သို့
ကွယ်ပျောက်ရလိမ့်မည်။
ဤတွင် "လွင့်ပြားသည်" ဟူသောအရာနှင့် ကွယ်ပျောက်သည်
ဟူသော စကားလုံးသည် ပြန်မပေါ်တော့ခြင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ထိုအရာများသည် လူများက
မေ့ပျောက်သောအခါ ရှုပါရုံနှင့် သူ့အိပ်မက်များ ပျောက်ကွယ်ပြီး
မေ့ပျောက်တတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အိပ်မက်ကဲ့သို့
ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် သူသည် ညက
မြင်မက်သော အရာကဲ့သို့ မေ့ပျောက်သွားမည်။"

နောက်တဖန် မတွေ့ရ။
ဤအရာကို အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှ သူ့ကို
တွေ့နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။"

သူ့ကိုမြင်ဘူးသော မျက်စိသည်
မျက်စိဟူသည် လူတစ်ယောက်ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို တွေ့သောသူတိုင်း"
သို့မဟုတ် "သူ့ကို တွေ့သောသူများ"

သူ၏နေရာအရပ်သည်
"သူ၏နေရာ" ဟူသော စကားစုသည် သူ့နေရာအရပ်တွင်
နေထိုင်သော သူများကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့နေရာ၌ နေထိုင်သောသူများ"
သို့မဟုတ် "သူ့မိသားစု"

Job 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာက ယောဘအား ဆက်ပြီး စကားပြောသည်။

သူ၏သားတို့သည်
အဓမ္မလူ၏ သားများသည်။

သိုထားသောဥစ္စာကို ကိုယ်လက်နှင့် ပြန်ပေးရကြ၏။
ဤတွင် "လက်" ဟူသည်မှာ အဓမ္မလူ၏ သားများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သူသေသောအခါ၊ သူတပါးထံမှ သူယူထားသော
အရာအားလုံးကို သူ့သားသမီးများသည် ပြန်လည်
ပေးအပ်ရမည်ဖြစ်သည်။

သူ၏အရိုးတို့သည် ပျိုသောအရွယ်၏ အရိုးနှင့်ပြည့်စုံသော်လည်း၊
"အရိုးများ" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ့ ကိုယ်ခန္ဓာ
ကိုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ပျိုသောအရွယ်၏ အရိုးနှင့်
ပြည့်စုံခြင်းဟူသည်မှာလည်း သန်မာသော လူပျိုကို
ပုံဆောင်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ခန္ဓာကိုယ်သည် ပျိုသောသူ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့
သန်မာပါသည်။"

သူနှင့်တကွ မြေမှန်၌ အိပ်ရ ကြလိမ့်မည်။
"ထို" ဟူသော စကားလုံးသည် လူပျို၏ ခွန်အားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ " မြေမှန်၌ လဲလျောင်းသည် ဟူသော
အစားထိုးစကားလုံးသည် သေခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
သေဆုံးသော ခွန်အားဟူသည် ကွယ်ပျောက်သောအရာအတွက်
တင်စားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း သူ၏ လူပျိုဖြစ်ခြင်း ခွန်အားသည် သူနှင့်အတူ
သေဆုံးမည်" သို့မဟုတ် "သူသေဆုံးသောအခါ သူ၏
လူပျိုဖြစ်ခြင်း ခွန်အား ကွယ်ပျောက်သွားမည်။"

Job 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာက ယောဘအားဆက်ပြီး စကားပြောပါသည်။

သူသည်မိမိပစပ်၌ ဒုစရိုက်ကိုချိန်းထင်၍၊
ဤတွင် "ဒုစရိုက်ကို ချိန်းထင်၍" ဟူသောစကားလုံးမှာ
မကောင်းသောအမှုများနှင့် ပျော်မွေ့တတ်သော လူကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဓမ္မအမှုကို လုပ်နေသော်လည်း ပါးစပ်ထဲတွင်
ချိုမြိန်သောအစာကို မြည်းစမ်းသကဲ့သို့
ပျော်ရွှင်ကျေနပ်စေသည်။"

မိမိလျှာအောက်မှာ ဝှက်ထားလျက်၊
ဇောဖာက လူတစ်ယောက်သည် သူ့ပါးစပ်တွင် အစာကို
ထည့်ထားပြီး အချိန်ကြာကြာ အရသာကြာရှည်ခံစေရန်
ချိုမြိန်သော အစာထည့်ပေးသကဲ့သို့ အဓမ္မအမှုအကြောင်းကို
ပြောဆိုထားပါသည်။

နှမြောသဖြင့် မစွန့်ရက်ဘဲ၊ မိမိပစပ်၌ ငုံ့သော် လည်း၊
ဇောဖာက အဓမ္မအမှုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်က
ချိုမြိန်သောအစာကို သူ့ လျှာတွင် ထည့်ပြီး အချိန် ကြာကြာ
အရသာမြည်းစမ်းသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု rc://*/ta/
man/translate/figs-metaphor)

စားပြီးလျှင်သူ၏ ဝမ်းထဲမှာ သဘောပြောင်း၍
အစာသည် မိုက်ထဲ၌ သဘောပြောင်းလာသောအခါ၊
ထိုအရာသည် နာကျင်စေပြီး ခါးသီးစေပါသည်။ ဤအမှုသည်
လူတစ်ယောက် အဓမ္မအမှုကို လုပ်ခြင်းကြောင့်
အကျိုးဆက်ရလာသော နာကျင်မှုကို ကြုံတွေ့ခံစားရခြင်းကို
တင်စားထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဓမ္မအမှုသည်" အစာအိမ်တွင် ခါးသည်းစွာ သဘောပြောင်း၍"
သို့မဟုတ် "အစာအိမ်တွင် နာကျင်ခံစားနေရသော
အစာကဲ့သို့သော အကျိုးဆက်များ"

သူ၏ ဝမ်းထဲမှာ သဘောပြောင်း၍ မြေဆိုးအဆိပ်အတောက်ဖြစ်လိမ့်မည်။
အဓမ္မအမှုကို လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ရရှိလာသော
ကြောက်စရာကောင်းသော အကျိုးဆက်များကို
တွေ့ကြုံခံစားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အဓမ္မအမှုကို လုပ်ဆောင်ခြင်း၏ အကျိုးဆက်များမှာ သူ့အထဲ၌
မြေဆိုးကဲ့သို့ အဆိပ်အတောက်ဖြစ်စေမည်။" (ရှု၊

မြေဆိုးအဆိပ်အတောက်
အဆိပ်ရှိသော မြေဆိုးများ။

Job 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဗာက ယောဘကို ဆက်ပြီး စကားပြောသည်။

သူမျိုးသောစည်းစိမ်ဥစ္စာကို တဖန်အန်ရလိမ့် မည်။
ဇောဗာက ကြွယ်ဝခြင်းနှင့် ဥစ္စာ ဆုံးရှုံးခြင်းသည်
လူတစ်ယောက်က အစာစားပြီး တဖန် ပြန်အန်သောအရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဓမ္မလူသည် အလွန်ချမ်းသော်လည်း လူတစ်ယောက် အစာကို
စားပြီး ပြန်အန်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
ဆုံးရှုံးရန် အကြောင်းဖြစ်စေသည်။"

ဘုရားသခင်လည်း သူ့ကို ဝမ်းနုတ်တော်မူမည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ "ဝမ်းကို နှုတ်တော်မူသည်"
ဟူသောအရာက ချမ်းသာမှုကို စုဆောင်းထားပြီး
တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်စွာ သိုလှောင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဓမ္မလူသည် ကြွယ်ဝမှုကို
ရရှိပြီး သူ့အတွက်သာ စုဆောင်းထားသည်။" သို့မဟုတ် (၂)
ချမ်းသာမှုကို မတရားနည်းလမ်းဖြင့် စုဆောင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဓမ္မလူသည် ချမ်းသာ
ကြွယ်ဝမှုကို ခိုးယူသွားသည်။"

ဘုရားသခင်လည်း သူ့ကို ဝမ်းနုတ်တော်မူမည်။
ဤတွင် "ဝမ်းကို နှုတ်တော်မူမည်။" ဟူသော အရာသည်
လူတစ်ယောက်ကို အန်ထုတ်ရန် အကြောင်းဖြစ်စေသော
အရာဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူတစ်ယောက်ကို
သူ့ချမ်းသာခြင်းများ ဆုံးရှုံးစေရန်
တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။

နှုတ်တော်မူမည်
လွင့်ပစ်သည်။

သူသည် မြေဆိုးအဆိပ်အတောက်ကို စို့၍
ဤတွင် "မြေဆိုးအဆိပ်အတောက်ကို စို့၍" ဟူသည်မှာ
မကောင်းသောအမှုများ လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
နှစ်ခုစလုံးတို့သည် အန္တရာယ်ရှိသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းသောအမှုကို
လုပ်ခြင်းသည် အဆိပ်ကို စို့သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် လူတစ်ယောက်က မြေဆိုးအဆိပ်ကို စို့သကဲ့သို့
သူသည် မကောင်းသောအမှုကို လုပ်လိမ့်မည် သို့မဟုတ်
အန္တရာယ်ရှိစေမည်။"

စို့၍
အဆိပ်ရှိသော မြေဆိုး။

မြေဟောက်ကိုက်သဖြင့်
မြေပွေးသည် အဆိပ်ရှိသော မြေဖြစ်သည်။ ၎င်း၏ လျှာသည်
မြေ၏ ကိုက်ထားသော အဆိပ်ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆိပ်ရှိသောမြေပွေးသည်
သင့်ကို ကိုက်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ် "မြေပွေးသည် သူ့ကို ကိုက်၍
သေလိမ့်မည်။"

မြေဟောက်ကိုက်သဖြင့် သေရလိမ့်မည်။
မြေပွေးသည် လူ၏ ဆိုးသွမ်းခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ဆိုးသွမ်းခြင်းသည်
မြေပွေးကိုက်သကဲ့သို့ သူ့ကို သေစေမည်ဖြစ်သည်။"

Job 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဗာက ယောဘအား ဆက်ပြီး စကားပြောသည်။

အသွယ်သွယ်သောမြစ်၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသော မြစ်တို့ကို
မြစ်များနှင့် အသွယ်သွယ်စီးသော မြစ်တို့သည် ကြွယ်ဝခြင်းကို
တင်စားထားပါသည်။ "နို့နှင့် ပျားရည်" ဟူသည်မှာ
ကောင်းသောအရာများကို ဘုရားသခင်သည်
လူတို့အားပေးကြောင်းကို
ပုံဆောင်ထားသည့်အစားထိုးစကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမွန်ပြီး
ကြွယ်ဝသောအရာများကို ဘုရားသခင်သည် သူ့လူများကို
ပေးထားပါသည်။ "

မိမိလုပ်၍ရသောဥစ္စာကို
ပုံမှန်အားဖြင့် "မိမိလုပ်၍ ရသော ဥစ္စာ" ဟူသည်မှာ
လုပ်ဆောင်ရခြင်း၏ အကျိုးရလဒ်ဖြစ်သည်။ ဤအချက်သည်
အဓမ္မလူက ခိုးယူခဲ့သောအရာများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရရှိရန် လုပ်ဆောင်သော
အရာများ" သို့မဟုတ် "သူခိုးယူခဲ့သော အရာများ"

မိမိမသုံးဘဲ ပြန်ပေး ရ၏။
ဤတွင် "စားသုံးရန်" သူလုပ်ဆောင်သောအသီး ဟူသည်မှာ
သူခိုးယူခဲ့ပြီးသော အရာများကို ခံစားရခြင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအရာများကို ခံစား၍ ရနိုင်မည် မဟုတ်ပါ။"

ပြန်ပေးရသော ဥစ္စာဖြစ်သောကြောင့် အားရခြင်း မရှိရ။
ဤအရာက အပျက်သဘောများကို တစ်ခုတည်းသာ
ပြန်ပေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည်အရာရာကို ရွံရှာပြီး ဘာမှ မကျန်ရစ်ပါ။" သို့မဟုတ်
"သူသည် ရွံရှာသောကြောင့် ဘာမှ မကျန်တော့ပါ။"

ပြန်ပေးရသော ဥစ္စာဖြစ်သောကြောင့် အားရခြင်း မရှိရ။
ဤတွင် "ဝါးမျိုသည်" ဟူသော စကားလုံးမှာ သူ့ကိုယ်သူ
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့အတွက် သူ မလုပ်ဆောင်သောအရာ ဘာမျှ မကျန်ပါ"

သို့မဟုတ် "အရာရာကို သူ့အတွက်သူ ယူသွားပြီး ဘာမှ မကျန်တော့ပါ။"

ညဉ့်ဆံစွန့်ပစ်၍
သူသည် ရုတ်တရက် ဒုက္ခကို ကြုံတွေ့မည် ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲသားတို့ကို ညဉ့်ဆံစွန့်ပစ်၍၊ မိမိ မဆောက်သော အိမ်ကို လုယူသောကြောင့်၎င်း

ဤတွင် "လက်" ဟူသောအရာသည် တန်ခိုးကို ပုံဆောင်ပြီး သူ့ကို ဆန့်ကျင်ရန် လာသော "လက်" ဟူသောအရာသည် လူများက သူ့ကို တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ပုံဆောင်ထားသည်။ စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ဆင်းရဲခြင်း" သည် "ဆင်းရဲသော" ဟူသည့် နာမဝိသေသနအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲခြင်း ကို ခံသော လူတိုင်းက သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။" သို့မဟုတ် "ဆင်းရဲသော လူတိုင်းသည် သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။"

Job 20

သူလုယူချင်သော လောဘလက်နှင့် အဘယ် အရာမျှ မလွတ်သောကြောင့် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အကုန်လုံးကို ကိုက်စားခဲ့သဖြင့် မည်သည့်အရာမျှ မကျန်တော့ပါ။" သို့မဟုတ် "သူသည် ဘာမျှ မကျန်တော့လောက်အောင် အကုန် ကိုက်စားခဲ့ပြီ။"

သူလုယူချင်သော လောဘလက်နှင့် အဘယ် အရာမျှ မလွတ်သောကြောင့်၊ "လုယူ" ဟူသည် သူ့အတွက် သက်သက် ယူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက် ယူထားသဖြင့် မည်မျှ မကျန်တော့ပေ။" သို့မဟုတ် "သူသည် သူ့အတွက် အကုန် ယူထားသည် ဖြစ်ရာ အကျန်မရှိတော့ပါ။"

ဆင်းရဲခြင်းနှင့်တွေ့၍
"ရုတ်တရက် သူသည် ဒုက္ခတွေ့လိမ့်မည်။"

အမျိုးမျိုးသော အမှုတို့သည် ရောက်ကြလိမ့်မည်။
လူတို့သည် သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြမည်ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကြောင့်
ဆင်းရဲသောသူတို့သည် သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
"ဆင်းရဲသော သူတို့သည် သူ့ကို တိုက်ခိုက်လာကြလိမ့်မည်။"

Job 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇောဖာက ယောဘအား ဆက်ပြီး စကားပြောသည်။

သို့သော်လည်း သူသည်ဝစ္စစားရ၏။
ဤတွင် "သူ့အစာကို ဖြည့်ပေးသည်" ဟူသည်မှာ လွန်ကြူးစွာ စားသောက်ခြင်း ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ဘုရားသခင်သည် အမျက်တော်အရှိန်ကို လွှတ်၍သူစားစရာဘို့ အမျက်တော် မိုးကို ရွာစေတော်မူမည်။
"အမျက်တော်အရှိန်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ ဒေါသနှင့် အပြစ်ပေးခြင်း ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ သူ့အပေါ်၌

အပြစ်ဒဏ်ကို လွှတ်ပေးခြင်း ဟူသည်မှာ သူ့ကို ကြပ်တည်းစွာ အပြစ်ပေးခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်ပြီး သူ့အပေါ်၌ အပြစ်ပေးခြင်းကို လွှတ်ချလိုက်သည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်သောကြောင့် သူ့ကို ကြပ်တည်းစွာ အပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။"

အမျက်တော် မိုးကို ရွာစေတော်မူမည်။
ဘုရားသခင်သည် သူ့အပေါ်၌ မိုးကို ရွာစေတော်မူမည်။ ဤတွင် "သူ့အပေါ်၌ ရွာသော မိုး" ဟူသည်မှာ လူ၌ အပြစ်ပေးခြင်းကို ဖြစ်ပျက်စေရန် အကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကျပ်တည်းစွာ အပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။"

သံလက်နက်ကိုရှောင်၍ ပြေးသော်လည်း၊
သံလက်နက် ဟူသည်မှာ ၎င်းကို သယ်ဆောင်လာသော လူကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သံလက်နက်ကို သယ်ဆောင်လာသော လူထံမှ ထွက်ပြေးသွားမည်။"

ကြေးဝါလေးဖြင့် ထုတ်ချင်းခွင်းလိမ့်မည်။
ကြေးဝါလေး ဟူသည်မှာ မြားနှင့် ပစ်သော လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြေးဝါလေး ကိုင်ဆောင်သောသူသည် သူ့ကို ပစ်ခွင်းမည်။"

သည်းခြေထဲက
ဤအရာက ကျယ်ပြန့်ပြီး အရေးပါသော ခန္ဓာကိုယ်၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မြားဖြင့် ပစ်ခွင်းလျှင် ၎င်းမြားထိမှန်သောသူသည် သေလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

သူသည် မိန်းမောတွေဝေလျက် နေရ၏။
သူသည် ရုတ်တရက် ကြောက်ရွံ့ လာသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ကြောက်၍ မိန်းမောတွေဝေလာသည်။"

Job 26

ခပ်သိမ်းသောဘေးတို့သည် သူ့အဘို့ သို့ထား လျက်ရှိကြ၏။
ခပ်သိမ်းသောဘေးဟူသည်မှာ ပျက်စီးခြင်းအသွင် တင်စားထားသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပျက်ဆီးခြင်း ဟူသည်မှာ သူ့ရတနာများအတွက် သီးသန့်ထားသောအရာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့ ရတနာများသည် ပျက်စီးသွားမည်ဖြစ်သည်။"

လူမမွေးသောမီးသည် သူ့ကိုလောင်လိမ့် မည်။
ဤတွင် "ဝါးမျိုသည်" ဟူသည်မှာ ပျက်ဆီးခြင်းကို တင်စားထားသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမမွေးသောမီးသည် သူ့ကို ပျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

သူ၏နေရာ၌ ကြွင်းသမျှသော အရာတို့ကို လောင် လိမ့်မည်။
 "လူမမွေးသော" ဟူသည်မှာ လူများက အစပြုခြင်းမရှိသော
 အရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ထိုအစား၊ ဘုရားသခင်သည်
 မီးကို ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများ
 မမွေးသော မီးသည် သူ့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
 "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ဖျက်ဆီးရန် မီးကို
 အကြောင်းရင်းဖြစ်စေမည်။"

လောင် လိမ့်မည်။
 ဤတွင် "လောင်သည်။" ဟူသောအရာမှာ ဖျက်ဆီးခြင်းကို
 တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးသည် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

မိုဗ်းကောင်းကင်.....မြေကြီးသည်လည်း သူ့တဘက်၌ ထလိမ့်မည်။
 ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ၊

Job 28

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤတွင် ယောဘထံ၌ ပြောသော ဇောဖာ၏ စကားဖြင့်
 အဆုံးသတ်သည်။

ကွယ်ပျောက်၍
 ကွယ်ပျောက်သည်။

သူ၏အိမ်၌ရှိသော ဥစ္စာသည်ကွယ်ပျောက်၍၊
 ဤတွင် "ကွယ်ပျောက်သည်" ဟူသောအရာမှာ သူ့ထံမှ
 ယူဆောင်သွားသော အရာကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဥစ္စာများသည် ရေကဲ့သို့
 စီးသွားပြီး သူ့ထံမှ ယူဆောင်သွားမည်။"

သူ၏အိမ်၌ရှိသော ဥစ္စာ
 သူ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများ။

အမျက်တော် ထွက်သာနေ၌
 ဤတွင် "အမျက်တော်" ဟူသည်မှာ အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို
 ဆိုလိုပါသည်။ စိတ္တဇ နာမ်ဖြစ်သော "အမျက်တော်" ကို
 အပြစ်ပေးသည်ဟူသော ကြိယာအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က လူသားများကို
 အပြစ်ပေးသောနေရက်၌"

ထိုသို့သောဆုလပ်ကို ဘုရားသခင်သည် လူဆိုး အားပေးတော်မူ၏။
 ဤတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုလာဘ်" ဟူသည်မှာ
 ဘုရားသခင်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ဆီ၌ ဖြစ်ပျက်စေရန်
 ဆုံးဖြတ်ပြီးသားကို ပုံဖော်ထားပါသည်။ ၎င်းသည်
 ဘုရားသခင်က သူ့ကို တစ်ခုခုပေးနေသောအရာ ကဲ့သို့
 ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤအရာသည် အဓမ္မလူဆီ၌ ဖြစ်ပျက်စေရန် ဘုရားသခင်
 စီမံသောအရာဖြစ်သည်။"

ထိုသို့သောအမွေဥစ္စာကို ဘုရား သခင် ခွဲဝေစီရင်တော်မူသည်ဟု မြှောက်ဆို၏။
 ဤအရာသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ဆီသို့ ဖြစ်ပျက်စေရန်
 ဘုရားသခင်စီမံသော အရာကိုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ၎င်းမှာ
 ဘုရားသခင်က အမွေအဖြစ်
 ပေးမည့်အရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူ့ကို
 ပေးရန်စီစဉ်သောအရာ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူ့ကို
 ဖြစ်ပျက်စေရန် စီစဉ်ထားပြီးဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Job 20:1

အဘယ်ကြောင့် ဇောဖာသည် ယောဘကို လျင်မြန်စွာ ဖြေကြားခဲ့သနည်း?
 သူ၏စိုးရိမ်မှုနှင့် သူနားလည်နိုင်သည်ထက်
 အဖြေနိုင်သောဝိညာဉ်ရှိသည်ကို ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
 သူသည် ယောဘ၏ပြစ်တင်မှုကိုကြားခဲ့ပြီး၊ ၎င်းသည်
 သူ့ကိုအရှက်ရစေသည်ဟု ပြောသည်။

Job 20:4

ဘုရားမဲ့သောသူ၏ပျော်ရွှင်မှုသည် မည်မျှကြာသနည်း?
 ဘုရားမဲ့သောသူ၏ပျော်ရွှင်မှုသည် ခဏမျှသာ ဖြစ်သည်။

Job 20:6

မိုက်မဲသောသူသည် မည်သို့ပျက်စီးလိမ့်မည်နည်း?
 သူသည် မိမိမစင်ကဲ့သို့ ထာဝရပျက်စီးလိမ့်မည်။

Job 20:8

မိုက်မဲသောသူသည် မည်သို့ပျက်စီးလိမ့်မည်နည်း?
 သူသည် အိပ်မက်ကဲ့သို့ ပျံလွန်လိမ့်မည်၊
 ညတွင်မြင်သောရူပါရုံကဲ့သို့ ပျောက်လိမ့်မည်။

Job 20:10

မိုက်မဲသောသူ၏သားသမီးများသည် ဘာလုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
 သူ့သားသမီးများသည် ဆင်းရဲသောသူများကို
 တောင်းပန်ရကြလိမ့်မည်။

Job 20:12

မိုက်မဲသောသူအထံရှိ မိုက်မဲခြင်းသည် မည်သို့ဖြစ်ပျက်သနည်း?
 သူ့အထံရှိအစားများကို ခါးစေပြီး၊
 သူ့အထံရှိမြွေ၏များ၏အဆိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Job 20:15

မိုက်မဲသူဝါးမျိုသော ကြွယ်ဝမှုများသည် မည်သည့် ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း?
သူသည် သူတို့ကို တဖန်ပြန်ဝါးမျိုမည်။

Job 20:17

မိုက်မဲသောသူသည် အသက်ရှင်၍ ဘာကိုမခံစားရမည်နည်း?
သူသည် မြစ်များနှင့်၊ ပျားရည်နှင့် ထောပတ်စီးသောရေများ
ကိုခံစားဖို့ရန် အသက်ရှင်မည်မဟုတ်ပါ။

မိုက်မဲသောသူသည် အဘယ်ကြောင့် မဝမ်းမြောက်ရလိမ့်မည်နည်း?
သူသည် ဆင်းရဲသောသူများကို ဖိနှိပ်၍ လျစ်လျူရှုသည်၊
မိမိမဆောက်သောအိမ်များကို ကြမ်းတမ်းစွာလှူယူပြီ။

Job 20:20

မိုက်မဲသောသူ၏ ကြွယ်ဝမှုသည် အဘယ်ကြောင့် ထာဝရမတည်မြဲမည်နည်း?
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘာမှမကျန်အောင်
အကုန်သုံးဖြုန်းဝါးမျိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Job 20:23

မိမိဝမ်းမိုက်ကိုဖြည့်တော့မည့် မိုက်မဲသောသူအား
ဘုရားသခင်မည်သို့လုပ်မည်နည်း?
သူသည် စားနေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည်
ပြင်းထန်သောအမျက်ကို ရွာသွန်းစေတော်မူလိမ့်မည်။

မိုက်မဲသောသူသည် သံလက်နက်ကို ရှောက်၍ထွက်ပြေးသောအခါ
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း?
ကြေးဖြင့်ပြုလုပ်သော လေးသည် သူ့ကိုပစ်လိမ့်မည်။

Job 20:26

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးသည် မိုက်မဲသောသူတဘက်၌
မည်သို့လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
ကောင်းကင်တို့သည် သူ့အပြစ်ကိုဖွင့်ပြ၍ မြေကြီးသည်
သူ့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်လိမ့်မည်။

Job 20:28

ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်နေ့တွင် မိုက်မဲသောသူများသည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း?
သူ့အိမ်၏စည်းစိမ်များသည် ပျောက်ကွယ်၍ သူ့ပစ္စည်းများသည်
စီးပျောသွားလိမ့်မည်။

Chapter 21

¹ ယောဘပြန်၍ မြက်ဆိုသည်ကား၊ ² ငါ့စကားကိုစေ့စေ့နားထောင်၍ ငါ့အားနှစ်သိမ့်ခြင်းကို ပြုကြလော့။ ³ ငါပြောရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ သည်းခံကြလော့။ ငါပြောပြီးမှ ပြက်ယယ်ပြုချင်လျှင် ပြုကြလော့။ ⁴ ငါမြည်တမ်းသောအရာနှင့် လူဆိုသလော။ အဘယ်ကြောင့် စိတ်မတိုသင့်သနည်း။ ⁵ ငါ့ကိုကြည့်ရှုလျက် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ သင်တို့ပစပ်ကို သင်တို့လက်နှင့် ဖုံးအုပ်ကြလော။ ⁶ ငါသည်အောက်မေ့သောအခါ၊ မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ကိုယ်အသားသည် တုန်လှုပ်လျက်ရှိ၏။ ⁷ လူဆိုးတို့သည် အသက်ရှင်ရုံမျှမက၊ အဘယ်ကြောင့် အသက်ကြီး၍ ဘုန်းစည်းစိမ်နှင့် ပြည့်စုံကြသနည်း။ ⁸ သူတို့သားသမီးတို့သည် သူတို့ပတ်ဝန်းကျင် အရပ်၌၎င်း၊ သူတို့အမျိုးအနွယ်သည် သူတို့ရှေ့မှောက်၌၎င်း နေရာကျကြ၏။ ⁹ သူတို့အိမ်များသည်လည်း ဘေးနှင့်လွတ်၍ ငြိမ်ဝပ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်ဒဏ်ခတ်တော်မူခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ¹⁰ သူတို့နားလားသည် မချွတ်မလွှဲ အရွယ်လိုက်တတ်၏။ နားမသည်လည်း ဝမ်းပိုးမပျက်ဘူးတတ်၏။ ¹¹ သူတို့သူငယ်များကို သိုးစုကဲ့သို့လွှတ်၍၊ သားသမီးတို့သည် ကခုန်တတ်ကြ၏။ ¹² သူတို့သည် ပတ်တာနှင့်စောင်းကို တီးလျက်၊ သီချင်းဆို၍ နှဲခရာမှုတ်သံနှင့် ဝမ်းမြောက်တတ်ကြ၏။ ¹³ ပျော်မွေ့လျက် အသက်ကာလကို လွန်စေ၍၊ ချက်ခြင်းသေမင်းနိုင်ငံသို့ ဆင်းသက်တတ်ကြ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်အားလည်း၊ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားလော့။ ကိုယ်တော်၏တရားကို ငါတို့မသိလိုဟူ၍၎င်း၊ ¹⁵ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ငါတို့သည် ဝတ်ပြုရမည်နည်း။ သူ့ကိုဆုတောင်းလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိလိမ့်မည်နည်းဟူ၍၎င်း ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ကိုယ်စည်းစိမ်ကို ကိုယ်မပိုင်ကြ။ မတရားသောသူတို့၏ အကြံအစည်ကို ငါသည် ဝန်မခံ။ ¹⁷ မတရားသောသူတို့၏ မီးခွက်သည် သေ၍၊ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် အမျက်တော် ထွက်သဖြင့်၊ ဘယ်နှစ်ကြိမ်ဘေးဥပဒ်တို့ကို စီရင်တော်မူဘူးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁸ သူတို့သည် လေရှေ့မှာအမှိုက်နှင့် မုန်တိုင်းတိုက် သွားသော ဖွဲ့ကဲ့သို့ ဘယ်နှစ်ကြိမ်ဖြစ်ဘူးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁹ ဘုရားသခင်သည် သူ၏အပြစ်ကို သူ၏သားသမီးတို့အဘို့ ဘယ်နှစ်ကြိမ် သိုထားတော်မူဘူးသည်ကို၎င်း၊ သူသည်ကိုယ်တိုင်သိ၍၊ ²⁰ ကိုယ်ပျက်စီးခြင်းကိုကိုယ် မျက်စိနှင့် မြင်လျက်၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်၏အမျက်တော်ကို သောက်စိမ့်သောငှါ၊ သူ၏အပြစ်ကို ဘယ်နှစ်ကြိမ်ဆပ်ပေးတော်မူဘူးသည်ကို၎င်း သိမှတ်ကြလော့။ ²¹ သူနေရသောနှစ်လစေ့သောအခါ၊ သူ့သားသမီးတို့၌ ရောက်သောအမှုနှင့် သူသည် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ²² မြင့်သောအရပ်၌နေသောသူတို့ကို အစိုးရတော်မူသော ဘုရားသခင်ကိုအဘယ်သူ သွန်သင်လိမ့်မည်နည်း။ ²³ တယောက်သောသူကား ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာစွာ သေတတ်၏။ ²⁴ သူ၏နိမ္မိတ်သည် ဆူဖြိုး၍၊ အရိုးတို့လည်း ခြင်ဆီနှင့် စုံစွတ်ကြ၏။ ²⁵ တယောက်သောသူကား တခါမျှမပျော်မွေ့၊ စိတ်ညိုးငယ်လျက် သေတတ်၏။ ²⁶ နှစ်ယောက်လုံးတို့သည် မခြားမနာ၊ မြေမှုန့်၌ အိပ်၍ တိကောင်များ ဖုံးလွှမ်းခြင်းကို ခံရကြ၏။ ²⁷ သင်တို့သည် အောက်မေ့သောအရာ၊ ငါ့ကို မနာလိုသော စိတ်နှင့်ဆင်ခြင်သောအရာတို့ကို ငါသိ၏။ ²⁸ အာဏာထားတတ်သော သူ၏အိမ်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ မတရားသောသူတို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့ သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု သင်တို့သည် ဆိုကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ခရီးသွားသောသူတို့ကို မမေးကြဘူးသလော။ ³⁰ ဖျက်ဆီးရာနေရက်ကာလဘို့ မတရားသော သူတို့သည် ယခုဘေးလွတ်လိမ့်မည်အကြောင်း၊ ဒေါသ အမျက်ခံရာနေရက်ကာလဘို့ယခုထွက်မြောက်လိမ့်မည် အကြောင်းတည်းဟူသောသူတို့လက္ခဏာသက်သေများကို မသိကြသလော။ ³¹ သူပြုသောအမှုကို သူ့ရှေ့မှာ အဘယ်သူဘော်ပြုလိမ့်မည်နည်း။ သူ၏အပြစ်နှင့်အလျောက် အဘယ်သူ ဆပ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။ ³² သူသည် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ သူ၏သင်္ချိုင်းပုံကို အစောင့်ထားကြလိမ့်မည်။ ³³ သူသည် ချိုင့်မြေစိုင့်တို့ကို ချိုနီးထင်လိမ့်မည်။ မရေတွက်နိုင်အောင်များစွာသောသူတို့သည် သူ့ရှေ့၌ သွားနှင့်သကဲ့သို့၊ သူသည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို မိမိနောက်၌ သွေးဆောင်လိမ့်မည်။ ³⁴ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့ပြန်ပြောသော စကား၌ မုသာပါသောကြောင့်၊ အဘယ်သို့ငါ့ကို အချည်းနှီးနှစ်သိမ့်စေ ကြလိမ့်မည်နည်းဟု မြက်ဆို၏။

Chapter 22

¹ တဖန် တေမန်အမျိုးသား လေိဖတ်မြက်ဆိုသည် ကား၊ ² လူသည် မိမိပညာအားဖြင့် မိမိအကျိုးကို ပြုစုသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၌ ကျေးဇူးပြုနိုင်သလော။ ³ သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်၊ အနန္တတန်ခိုး ရှင်သည် ကျေးဇူးရှိတော်မူသလော။ သင်၏အကျင့်၌ အပြစ်မပါကြောင်းကို ထင်ရှားစေသောအားဖြင့် အကျိုး စီးပွားရှိတော်မူသလော။ ⁴ သင့်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဆုံးမပေးတော်မူမည်လော။ သင်နှင့်တရားတွေ့တော်မူမည်လော။ ⁵ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်သည် အလွန်ကြီးသည် မဟုတ်လော။ သင့်အပြစ်တို့သည် မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားသည်မဟုတ်လော။ ⁶ သင်သည်ညီအစ်ကိုပေါင်ထားသော ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့် ခံယူပြီ။ ဆင်းရဲသောသူတို့၏ အဝတ်ကို လည်း ချွတ်ယူပြီ။ ⁷ မောသောသူသောက်ဘို့ ရေကိုမပေး။ ငတ်မွတ်သောသူကိုမကျွေး။ ⁸ အားကြီးသောသူမူကားမြေကို ပိုင်ရ၏။ ဂုဏ်အသရေရှိသော သူသည် နေရသောအခွင့်ကိုရ၏။ ⁹ သင်သည် မှတ်ဆိုးမတို့ကို လက်ချည်းလွှတ်လိုက်၍၊ မိဘမရှိသော သူငယ်တို့၏လက်ကိုချိုးပြီ။ ¹⁰ ထိုကြောင့် ကျော့ကွင်းနှင့် ကျော့မိပြီ၊ ထိတ်လန့်သောစိတ်နှင့် ပင်ပန်းရ၏။ ¹¹ မမြင်နိုင်သောမှောင်မိုက်သည် ညဉ့်ဆဲ၍၊ ပြင်းစွာစီးသောရေသည် လွှမ်းမိုးရ၏။ ¹² ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်ဘဝဂ်ပေါ်မှာ ရှိတော်မူသည်မဟုတ်လော။ ကြယ်တို့သည် အဘယ်မျှ လောက်မြင့်ကြသည်တကား။ ¹³ သို့ဖြစ်၍သင်က၊ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သို့ သိတော်မူမည်နည်း။ ထူသောတိမ်တိုက်ကွယ်လျက်နှင့် စီရင်တော်မူနိုင်မည်လော။ ¹⁴ မမြင်နိုင်အောင် ထူထပ်သောတိမ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို လွှမ်းမိုးကြ၏။ ကောင်းကင်စကြဝဠာ ထိပ်ပေါ်မှာ လှည့်လည်တော်မူသည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁵ ကာလအချိန်မစေ့မှီ ဖျက်ဆီးခြင်း၊ ရေလွှမ်းမိုး၍၊ ¹⁶ အခြေအမြစ်ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရသောသူတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အား ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားလော့ဟု ချီငင်း၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါတို့အဘို့အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်းဟူ၍ငင်း၊ ¹⁷ ဆိုတတ်သော အဓမ္မလူတို့လိုက်ဘူး သောလမ်းဟောင်းကို သင်သည်လိုက်ဦးမည်လော။ ¹⁸ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် သူတို့အိမ်ကို ကောင်းသောအရာနှင့် ပြည့်စေတော်မူ၏။ မတရားသော သူတို့၏ အကြံအစည်ကို ငါသည် ဝန်မခံ။ ¹⁹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ကြည့်မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ အပြစ်ကင်းသောသူတို့သည် ထိုအဓမ္မလူ တို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ²⁰ အကယ်စင်စစ်ငါတို့ရန်သူသည် ပျက်စီးလေပြီ။ သူ၏စည်းစိမ်ကို မီးလောင်လေပြီဟု ဆိုရကြ၏။ ²¹ ဘုရားသခင်နှင့် အကျွမ်းဝင်၍ မိသားစုယဖွဲ့လော့။ ထိုသို့ပြုမှ ကောင်းစားခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ²² နှုတ်တော်ထွက်တရားကို ခံယူ၍ စကားတော်ကို နှလုံး၌သွင်းပါလော့။ ²³ အနန္တတန်ခိုးရှင်ထံတော်သို့ ပြန်လာလျှင်၊ တည်ဆောက်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ သင့်အိမ်မှဒုစရိုက်ကို ပယ်ရှား လျှင်၊ ²⁴ ရွှေကိုမြေမှန်ကဲ့သို့ငင်း၊ ဩဖရေရွှေကို မြစ်၌ ရှိသောကျောက်စရစ် ကဲ့သို့ငင်းသို့ထားရလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအခါအနန္တတန်ခိုးရှင်သည် သင်၌ရွှေရတနာ၊ သင်သုံးရသော ငွေဘဏ္ဍာဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။ ²⁶ သင်သည်အနန္တတန်ခိုးရှင်၌ မွေ့လျော်၍၊ ဘုရားသခင်ကို ဖူးမြော်ရသောအခွင့်ရှိလိမ့်မည်။ ²⁷ သင်ဆုတောင်းသောအခါ နားထောင်တော်မူ မည်။ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း၊ သစ္စာဝတ်ဖြေရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်။ ²⁸ သင်ကြံစည်သောအကြံအစည်သည် ထမြောက် ၍၊ သင်သွားသောလမ်း၌ ရောင်ခြည်ထွန်းလိမ့်မည်။ ²⁹ သူတပါးတို့သည် နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရသောအခါ၊ သင်ကချီးမြှောက်သောအခွင့်ရှိသည်ဟု ဆိုရလိမ့်မည်။ စိတ်နှိမ့်ချသောသူကို ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။ ³⁰ အပြစ်မကင်းသောသူကိုပင် ကယ်နှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်ပြုသောအမှု သန်ရှင်းသောအားဖြင့် သူသည်ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်ဟုမြွက်ဆို၏။

Chapter 23

¹⁻² ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ယခု ငါပြင်းစွာ မြည်တမ်းသော်လည်း၊ ငါခံရသောဒဏ်သည်သာ၍ ပြင်းပါ၏။ ³
 ဘုရားသခင်ကိုတွေ့နိုင်သော အရပ်ကို ငါသိပါစေသော။ ပလ္လင်တော်ရှေ့သို့ ရောက်ပါစေသော။ ⁴ ရှေ့တော်သို့ရောက်မှ ငါသည်
 ကိုယ်အမှုကိုပြင်ဆင်၍၊ များစွာသောအကျိုးအကြောင်းတို့ကို လျှောက်ထားရ၏။ ⁵ ငါ့အားပြန်ပြောမိန့်မြွက်တော်မူသော
 စကားတော်ကို ငါသိနားလည်ရ၏။ ⁶ မဟာတန်ခိုးတော်အားဖြင့် ငါနှင့်တရား တွေ့တော်မူမည်လော။ တွေ့တော်မမူ။ ငါ့စကားကို
 နားထောင် တော်မူမည်။ ⁷ ပြောမတ်သောသူသည် ရှေ့တော်၌ဆွေးနွေးသော အခွင့်ရှိ၍၊ တရားရှင်သည် ငါ့အမှုကို အစဉ်
 ရှင်းလင်းစေတော်မူမည်။ ⁸ ယခုမူကား၊ ငါတက်လျှင် ဘုရားသခင်ရှိတော်မမူ။ ဆုတ်လျှင် ကိုယ်တော်ကို မရိပ်မိ။ ⁹ လုပ်တော်မူရာ
 လက်ဝဲဘက်သို့သွားလျှင် ကိုယ်တော်ကို မဖူးမတွေ့ရ။ လက်ျာဘက်၌ ပုန်းရှောင် လျက် နေတော်မူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကိုမမြင်ရ။
¹⁰ သို့သော်လည်းငါသွားသောလမ်းကို သိတော်မူ၏။ စစ်တော်မူခြင်းကို ခံပြီးမှ၊ ရွှေကဲ့သို့ငါပေါ်လိမ့်မည်။ ¹¹
 ခြေတော်ရာကိုအစဉ်တစိုက် ငါရှောက်သွား၍၊ ကြွတော်မူရာလမ်းကို မလွဲမရှောင်လိုက်ပါ၏။ ¹² ထားတော်မူသော ပညတ်တို့ကို
 ငါမပယ်။ နှုတ်တော်ထွက် စကားတို့ကို ငါရင်ခွင်၌ သိုထားပါ၏။ ¹³ သို့ရာတွင် သဘောတညီတည်းရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို
 အဘယ်သူသည် ပြောင်းလဲစေနိုင်မည် နည်း။ အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါ့အငန်းအတာကို စီရင်တော်မူ၏။
 ထိုသို့သော အကြံအစည်တော်အများရှိကြ၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့်ရှေ့တော်၌ ငါထိတ်လန့်လျက်နေ၍ ဆင်ခြင်သောအခါ၊
 ကိုယ်တော်ကိုကြောက်ရွံ့ရ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်သည် ငါ့စိတ်ပျက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါကြောက်ရွံ့စေခြင်းငှါ
 ပြုတော် မူ၏။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ မှောင်မိုက်မရောက်မှီ ငါ့ကို ပယ်ရှင်းတော်မမူ၊ ဝဏ္ဏထပ်သောမှောင်မိုက်မှ ငါ့ကို
 ကွယ်ကာတော်မမူပါတကား။

Chapter 24

¹ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် အဘယ်ကြောင့် ကာလအချိန်တို့ကို သိုထားတော်မမူသနည်း။ နားလည်သော သူတို့သည် တရားစီရင်တော်မူရာ နေ့ရက်ကိုအဘယ်ကြောင့် မမြင်ရသနည်း။ ² အချို့သောသူတို့သည် မြေမှတ်တိုင်တို့ကို ရွှေတတ်ကြ၏။ သူတပါး၏ သိုးဆိတ်တို့ကို လုယူ၍ ကိုယ်အဘို့ ထိန်းကျောင်းကြ၏။ ³ မိဘမရှိသောသူငယ်၏မြည်းကို မောင်းသွား၍၊ မှတ်ဆိုးမ၏နား ကိုအပေါင်ယူကြ၏။ ⁴ ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို လမ်းလွဲစေကြ၏။ ဆင်းရဲသောပြည်သားတို့သည် စုဝေး၍ ပုန်းရှောင်လျက် နေကြ၏။ ⁵ သူတို့သည်အလုပ်လုပ်ခြင်းငှါ တော၌ရိုင်းသော မြည်းကဲ့သို့ ထွက်ကြ၏။ စားစရာကိုရှာခြင်းငှါ နံနက် စောစောသွား၍၊ ကိုယ်အဘို့နှင့် သားသမီးတို့အဘို့ကို တော၌တွေ့ရကြ၏။ ⁶ လယ်ပြင်၌ကား၊ ညဉ့်ဆဲသောသူ၏ စပါးကို ရိတ်၍၊ သူ၏စပျစ်သီးကို သိမ်းရကြ၏။ ⁷ ချမ်းသောကာလ၌ ကိုယ်ကိုဖုံးလွှမ်းစရာ အဝတ်မရှိ။ အချည်းစည်းအိပ်ရကြ၏။ ⁸ တည်းခိုစရာတဲမရှိသောကြောင့်၊ တောင်ပေါ်၌ မိုဃ်းရေ စိုစွတ်လျက် ကျောက်ကြားမှာ ခိုရကြ၏။ ⁹ အဘမရှိသောသူငယ်သည် အမိနို့နှင့်ကွာရ၏။ ဆင်းရဲသားသည် မိမိဥစ္စာကို ပေါင်ထားရ၏။ ¹⁰ အဝတ်မရှိအချည်းစည်းလှည့်လည်၍ မွတ်သိပ်လျက်၊ သူတပါး ကောက်လှိုင်းကို ထမ်းရ၏။ ¹¹ သူတပါးအိမ်မှာ ဆီကိုကြိတ်လျက်၊ စပျစ်သီးကို နင်းနယ်လျက် အငတ်ခံရ၏။ ¹² လူတို့သည်မြို့ထဲမှာ ညည်းတွားကြ၏။ နာသောသူတို့သည် အော်ဟစ်ကြ၏။ နာသောသူတို့သည် အော်ဟစ်ကြ၏။ သို့သော်လည်း သူတို့ဆုတောင်းသော စကားကိုဘုရားသခင်သည် ပမာဏပြုတော်မမူ။ ¹³ အချို့သောသူတို့သည် အလင်းကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ အလင်းသဘောကိုမသိ။ လင်းသောလမ်းသို့ မလိုက်တတ်ကြ။ ¹⁴ လူသတ်သည် စောစောထ၍ ဆင်းရဲငတ်မွတ် သော သူတို့ကို သတ်တတ်၏။ ညဉ့်အခါ သူခိုးလုပ်တတ် ၏။ ¹⁵ သူ့မယားကို ခိုးသောသူသည် ညဦးယံအချိန်ကို မြော်လင့်၍၊ မိမိမျက်နှာကိုဖုံးလျက် အဘယ်သူမျှ မမြင်ရ ဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁶ လူဆိုးတို့သည် ညဉ့်အချိန်၌ သူတပါး၏အိမ်ကို ဖောက်ထွင်းတတ်ကြ၏။ နေ့အချိန်၌ ပုန်းလျက်နေ၍ အလင်းကိုရှောင်တတ်ကြ၏။ ¹⁷ နံနက်ယံကို သေမင်းအရိပ်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်၍၊ သေမင်းအရိပ်ကြောက်မက်ဘွယ်သောဘေးတို့ကို သိရကြ၏။ ¹⁸ ရေပေါ်မှာပေါ့ပါးကြ၏။ မြေပေါ်မှာ ကျိန်ဆဲ သောအဘို့ကို ခံရ၍၊ စပျစ်ဥယျာဉ်အနီးသို့ မချဉ်းရကြ။ ¹⁹ မိုဃ်းရေသည် ခန်းခြောက်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ နေပူအရှိန်အားဖြင့်၎င်း၊ ကွယ်ပျောက်တတ်သကဲ့သို့၊ မတရားသောသူသည် သေမင်းနိုင်ငံ၌ ကွယ်ပျောက်တတ် ၏။ ²⁰ သူ၏အမိသည် သူ့ကိုမေ့လျော့၍၊ တိကောင်တို့သည် မြိန်စွာ စားလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့ရ။ မတရားသော သူသည်သစ်ပင်ကဲ့သို့ ကျိုးရလိမ့်မည်။ ²¹ မတရားသောသူသည် သားမဘွားသောမိန်းမကို ညဉ့်ဆဲတတ်၏။ မှတ်ဆိုးမကိုလည်း ကျေးဇူး မပြုတတ်။ ²² အားကြီးသောသူကိုပင် မိမိတန်ခိုးကြောင့် ပယ်ရှင်းတတ်၏။ ထသောအခါလူတိုင်းကိုယ် အသက် အဘို့ စိုးရိမ်တတ်၏။ ²³ သို့ရာတွင်ရဲရင့်စွာ ခိုလှုံရာအခွင့်ကို သူ့အားပေး၍၊ ထိုသို့သော သူတို့၏ အမှုများကို ပမာဏပြုတော် မူ၏။ ²⁴ ခဏချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်၍ တဖန် ကွယ်ပျောက်ကြ၏။ နှိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်၊ အခြားသော သူကဲ့သို့ အသက်ချုပ်ခြင်းကို၎င်း၊ စပါးနှံအဖျားကဲ့သို့ ရိတ်ဖြတ်ခြင်းကို၎င်း ခံရကြ၏။ ²⁵ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ငါ၏မုသာအပြစ်ကို အဘယ်သူ ပြမည်နည်း။ ငါ၏စကားကို အဘယ်သူချေမည်နည်းဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 25

¹ တဖန် ရှုအာအမျိုးသား ဗိလဒဒ်မြွက်ဆိုသည် ကား၊ ² ဘုရားသခင်သည် အာဏာတော်နှင့်၎င်း၊ ကြောက်ရွံ့ရိသေ့ဘွယ်သော ဂုဏ်တော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံ၍၊ မြင့်သောဌာနတော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပြုစုတော်မူ၏။ ³ ဗိုလ်ခြေတော်တို့ကို ရေတွက်နိုင်သလော။ အလင်းတော်သည် အဘယ်သူကိုမလင်းဘဲ နေသနည်း။ ⁴ သို့ဖြစ်၍ လူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကုသိုလ်ကို အဘယ်သို့ရနိုင်သနည်း။ လူမိန်းမဘွားမြင် သောသူသည် အဘယ်သို့ သန့်ရှင်းနိုင်သနည်း။ ⁵ လသော်လည်း အလင်းမရှိ။ ကြယ်သော်လည်း ရှေ့တော်၌ မဖြူစင်။ ⁶ ထိုမျှမက၊ တီကောင်ဖြစ်သောလူ၊ ပိုးရူဖြစ်သောလူသားကို အဘယ်ဆိုဘွယ်ရာ ရှိသနည်းဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 26

¹ ယောဘပြန်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² သင်သည်အားနည်းသောသူကို အဘယ်သို့မစသနည်း။ လက်ကျသောသူကို အဘယ်သို့ ထောက်ပံ့သနည်း။ ³ မိုက်သောသူကို အဘယ်သို့ အကြံပေးသနည်း။ ထူးဆန်းသော ပညာကို အဘယ်သို့ပြသနည်း။ ⁴ ဤစကားကို အဘယ်သူအားမြွက်ဆိုသနည်း။ အဘယ်သူ၏ ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဟောပြောသနည်း။ ⁵ အောက်အရပ်၌ သင်ချိုင်းသားတို့နှင့်တကွ ရေများနှင့်ရေ၌ နေသောသူများတို့သည် တုန်လှုပ်ကြ၏။ ⁶ မရဏနိုင်ငံသည် ရှေ့တော်၌ လှန်လျက်ရှိ၏။ အဗဒွန်နိုင်ငံကို ဖုံးအုပ်ခြင်းမရှိရာ။ ⁷ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို လွတ်လပ်လဟာ၌ ကြက် တော်မူ၏။ မြေကြီးကိုအခုအခံမရှိ ဆွဲထားတော်မူ၏။ ⁸ ထူထပ်သော မိုဃ်းတိမ်တော်နှင့် ရေကို ထုပ်တော်မူ၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် မစုတ်မပြတ်နေ၏။ ⁹ မိုဃ်းတိမ်တော်ကို ဖြန့်၍ ပလ္လင်တော်မျက်နှာကို ဖုံးအုပ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အလင်းနှင့်အမိုက်ဆုံမိရာ အပိုင်းအခြား၌ စကြဝဠာကို ကန့်ကွက်တော်မူ၏။ ¹¹ ဆိုးမတော်မူခြင်းကြောင့်၊ မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင် တို့သည် တုန်လှုပ်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်နေကြ၏။ ¹² တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာကို ဆိုးမတော် မူ၏။ ပညာတော်အားဖြင့်သူ၏ မာနကို ချိုးဖျက်တော် မူ၏။ ¹³ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာများကိုပြင်၍၊ လျင်မြန်သောနဂါးကို ကင်တန် ဆာများကိုပြင်၍၊ လျင်မြန်သော နဂါးကိုလည်း ဖန်ဆင်း တော်မူ၏။ ¹⁴ ဤရွှေ့ကား၊ အမှုတော်အရိပ်အမြှက်သာဖြစ်၏။ စကားတော် အသံအနည်းငယ်ကိုသာ နားကြားရ၏။ တန်ခိုးတော်မိုဃ်းကြိုးသံကို အဘယ်သူနားလည်နိုင် သနည်းဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 27

¹ ယောဘသည် လင်္ကာစကားကိုဆက်၍ မြက်ဆို သည်ကား၊ ² ငါ့ကိုအမှုရှုံးစေတော်မူသော ဘုရားသခင်၊ ငါ့ဝိညာဉ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မူသော အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် အသက်ရှင်တော်မူသည် မှန်လျှင်၊ ³ ငါ့အသက်ရှင်လျက်၊ ငါ့နှာခေါင်း၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အသက်တည်သမျှကာလပတ်လုံး၊ ⁴ တခါမျှအဓမ္မစကားကို ငါ့နှုတ်မမြွက်။ လှည့်စားသော စကားကို ငါ့လျှာဖြင့် ငါမပြောဘဲနေမည်။ ⁵ သင်တို့သဘောဖြောင့်သည်ဟု ဝန်ခံသောစကားသည် ငါနှင့် ဝေးပါစေသော။ ငါသည် ကိုယ် သဘောဖြောင့်သည်ကို သေသည်တိုင်အောင် မငြင်း။ ⁶ ငါသည် တရားကိုအကျင့်ကိုလက်မလွှတ်၊ စွဲကိုင်လျက်နေမည်။ အသက်ရှင်သမျှကာလပတ်လုံး ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပြစ်မတင်ရ။ ⁷ ငါရန်သူသည် ဆိုးသောသူကဲ့သို့၎င်း၊ ငါတဘက်၌ ထသောသူသည် မဖြောင့်မတ်သော သူကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါစေသော။ ⁸ အဓမ္မလူသည် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်၍၊ အသက်ဝိညာဉ်ကိုဘုရား သခင်နှုတ်တော်မူသောအခါ အဘယ် မြော်လင့်စရာရှိသေးသနည်း။ ⁹ ထိုအမှုရောက်သောအခါ၊ သူအော်ဟစ်ခြင်းကို ဘုရားသခင် နားထောင်တော်မူမည်လော။ ¹⁰ ထိုသူသည် အနန္တတန်ခိုးရှင်၌ မွေ့လျော်လိမ့်မည်လော။ ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ပဌာနပြုလိမ့်မည် လော။ ¹¹ ဘုရားသခင်၏အမှုတော်တို့ကို သင်တို့အား ငါပြသမည်။ အနန္တတန်ခိုးရှင် ကြံစည်တော်မူသောအရာ တို့ကို ငါထိမ်ဝှက်၍မထား။ ¹² သင်တို့သည်ကိုယ်တိုင် သိမြင်လျက်၊ ဤမျှလောက် အချည်းနှီးသောစိတ်ကို အဘယ်ကြောင့် ပြုစုကြသနည်း။ ¹³ လူဆိုးအား ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဆုလုပ်၊ ညှဉ်းဆဲတတ်သောသူသည်အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ လက်တော်မှ ခံရသော အမွေဥစ္စာဟူမူကား၊ ¹⁴ သူ၏သားသမီးများပြားသော်လည်း ထားစာ ဖြစ်ကြ၏။ မွတ်သိပ်ခြင်းကိုလည်း ခံရကြ၏။ ¹⁵ သူ၌ကျန်ကြွင်းသော သူတို့ကို သေမင်းသဂြိုဟ် လိမ့်မည်။ သူ၏မုတ်ဆိုးမတို့သည် ငိုကြွေးခြင်းကို မပြု ရကြ။ ¹⁶ သူသည်ငွေကို မြေမှုန့်ကဲ့သို့ပုံ၍၊ အဝတ်တန်ဆာကို ရွှံ့ကဲ့သို့ ပြင်ဆင်သော်လည်း၊ ¹⁷ ထိုအဝတ်တန်ဆာကို ဖြောင့်မတ်သော်သူသည် ဝတ်ဆင်လိမ့်မည်။ ထိုငွေကို အပြစ်ကင်းသော သူသည် ဝေငှလိမ့်မည်။ ¹⁸ သူဆောက်သော အိမ်သည်ပိုးရွှံ့အိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ကင်းတဲကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ¹⁹ ထိုရတတ်သောသူသည် သေသောအခါ သဂြိုဟ်ခြင်းကို မခံရ။ မျက်စိတမှိတ်၌ ဆုံးရှုံးပြီ။ ²⁰ ထသောရေကဲ့သို့ ဘေးဥပဒ်တို့သည် သူ့ကိုလိုက်တတ်၏။ ညဉ့်အခါ မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်း ထိုက်သွား တတ်၏။ ²¹ အရှေ့လေလွင့်၍ သူသည်မိမိနေရာ၌ မတည်။ လေအဟုန်ဖြင့် ပါသွားတတ်၏။ ²² ဘုရားသခင်သည် မသနားဘဲ ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ လက်တော်မှ လွတ်ခြင်းငှါ အလိုရှိလိမ့်မည်။ ²³ လူတို့သည်လက်ခုတ်တီး၍ ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်၊ သူ့ကိုမောင်း ကြလိမ့်မည်။

Chapter 28

¹ ငွေလိုက်သောငွေကြောင်းသည် စင်စစ်ရှိ၏။ လူစစ်တတ်သော ရွှေနေရာလည်းရှိ၏။ ² သံကိုမြေကြီးထဲက တူးယူတတ်၏။ ကျောက်ကို ချက်၍ ကြေးနီ ကိုရတတ်၏။ ³ လူသည် မှောင်မိုက်ကို ပျောက်စေတတ်၏။ အဆုံးတိုင်အောင်၎င်း မှောင်မိုက်ကျောက်၊ သေမင်း အရိပ်တိုင်အောင်၎င်း လိုက်၍ စစ်တတ်၏။ ⁴ တောင်ခြေရင်း၌တွင်းတူး၍၊ ခြေဖြင့် ကိုယ်ကို မထောက်ဘဲ ဆင်း၍၊ လူနေရာကို စွန့်သွားတတ်၏။ ⁵ မြေသည်စားစရာကို ပေးတတ်သော်လည်း၊ အောက်အရပ်၌ မီးဖြင့်ပျက်သကဲ့သို့ အပျက်ခံရ၏။ ⁶ သူ၏ကျောက်တို့သည် ကျောက်နီနေရာဖြစ်၏။ မြေမှုန့်လည်း ရွှေဖြစ်၏။ ⁷ အဘယ်ငှက်မျှမသိ၊ လင်းတမျက်စိလည်း မမြင်သေးသော လမ်းရှိ၏။ ⁸ ထိုလမ်းကိုသားရဲမနင်း၊ ခြင်္သေ့မရှောက်သေး။ ⁹ လူသည်ကျောက်ပေါ်မှာလက်တင်၍၊ တောင်တို့ကို ခြေရင်းတိုင်အောင် မှောက်တတ်၏။ ¹⁰ ကျောက်တို့တွင် ရေစီးစေတတ်၏။ သူ၏မျက်စိသည် ထူးဆန်းသောအရာရှိသမျှတို့ကို ကြည့်မြင် တတ်၏။ ¹¹ စီးသောရေကို တဖန်ဖြတ်၍၊ ဂှက်ထားသော အရာတို့ကို ထုတ်ဘော်တတ်၏။ ¹² သို့ရာတွင်၊ ပညာကိုအဘယ်မှာ တွေ့ရလိမ့်မည် နည်း။ ဉာဏ်သည်လည်း အဘယ်အရပ်၌ နေသနည်း။ ¹³ ဉာဏ်ပညာအဘိုးကို လူမသိနိုင်။ အသက်ရှင် သော သူတို့၏ နေရာ၌ရှာ၍မတွေ့နိုင်။ ¹⁴ နက်နဲသော အရပ်ကင်၌မရှိ။ ပင်လယ်က လည်း၊ ငါ၌မရှိဟုဆို တတ်၏။ ¹⁵ ရွှေစင်ကို ပေး၍ပညာကိုမရ။ ငွေကိုချိန်၍ ပညာအဘိုးကို မမှီနိုင်။ ¹⁶ ဩဖိရရွှေ၊ မြတ်သောရှဟံကျောက်၊ နီလာ ကျောက်နှင့် ဝယ်သော်လည်း မရနိုင်။ ¹⁷ ရွှေဖြစ်စေ၊ ကျောက်သလင်းဖြစ်စေမမှီနိုင်။ ရွှေစင်တန်ဆာများနှင့်ဖယ်လှည့်၍မရနိုင်။ ¹⁸ သန္တာနှင့်ပုလဲကိုပြောစရာမရှိ။ ပညာသည် ပတ္တမြားထက်သာ၍ အဘိုးကြီး၏။ ¹⁹ ကုရှဥဿာဘယားသည် မမှီနိုင်။ အမြတ်ဆုံးသော ရွှေနှင့်ဝယ်၍ မရနိုင်။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ပညာသည် အဘယ်က လာသနည်း။ ဉာဏ်သည် အဘယ်ဆီမှာ နေရာကျသနည်း။ ²¹ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါတစုံတယောက်မျှ ကြည့်၍မမြင်နိုင်။ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် ရှာ၍ မတွေ့နိုင်။ ²² အဗဒ္ဒါန်မင်းနှင့်သေမင်းတို့က၊ ပညာ၏သိတင်းကို နားနှင့် ကြားရုံမျှသာရှိသည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ²³ ဘုရားသခင်သာလျှင် ပညာလမ်းကို နားလည်တော်မူ၏။ ²⁴ ပညာနေရာအရပ်ကို သိတော်မူ၏။ ²⁵ လေကိုချိန်လျက်၊ ရေကိုလည်းခြင်လျက်၊ မြေကြီး စွန်းတိုင်အောင် ကြည့်ရှု၍၊ ကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှ တို့ကို မြင်တော်မူ၏။ ²⁶ မိုဃ်းရှာမှုကိုစီရင်၍၊ မိုဃ်းကြိုးလျှပ်စစ်ပြက်ရာ လမ်းကို ဖန်ဆင်းသောအခါ၊ ²⁷ ပညာကိုမြင်၍ဘော်ပြတော်မူ၏။ ပညာတရားကို ထား၍စုံစမ်းတော်မူ၏။ ²⁸ လူတို့အားလည်း ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည် ပညာဖြစ်ကြောင်းနှင့်၊ ဒုစရိုက်ကို ရှောင်ခြင်း သည် ဉာဏ်ဖြစ်ကြောင်းကို မိန့်တော်မူပြီဟုမြွက်ဆို၏။

Chapter 29

¹ ယောဘသည် လင်္ကာစကားကို ဆက်၍မြွက်ဆို သည်ကား၊ ² ငါသည် လွန်လေပြီသောနှစ်၊ လ၊ ဘုရားသခင် စောင့်မတော်မူသော နေ့ရက်၌ဖြစ်သကဲ့သို့ တဖန်ဖြစ် ပါစေ။ ³ ထိုအခါ ဘုရားသခင်၏မီးခွက်သည် ငါ့ခေါင်းပေါ်မှာ ထွန်းလင်းသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအလင်းကို ငါ့အမှီပြု လျက်၊ မိုက်သောအရပ်၌ ရှောက်သွားနိုင်၏။ ⁴ ငါ့အသက်ပျိုသောကာလ၊ ငါ့အိမ်၌ဘုရားသခင် နှင့် မိသားစုယဇ်ရသောအခွင့်ရှိသောကာလ၌၊ ငါဖြစ် သကဲ့သို့ တဖန်ဖြစ်ပါစေ။ ⁵ ထိုအခါ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါ့ဘက်၌ရှိတော်မူ၏။ ငါ့သားသမီးတို့သည်လည်း ငါ့ကိုဝိုင်းလျက် နေကြ၏။ ⁶ ထိုအခါငါသွားသောလမ်း၌ နို့ရည်စီးလေ၏။ ကျောက်ခဲသည်လည်း ငါ့အဘို့ဆီကိုသွန်းလောင်းလေ၏။ ⁷ ငါသည်မြို့အလယ်၌ ရှောက်၍၊ မြို့တံခါးသို့ သွားလျက်၊ လမ်း၌ ထိုင်ရာကို ပြင်ဆင်လျက်နေစဉ်တွင်၊ ⁸ လူပျိုတို့သည် ငါ့ကိုမြင်သဖြင့် ပုန်းရှောင်၍ နေကြ၏။ အသက်ကြီးသူတို့သည်လည်းထ၍ မတ်တတ် နေကြ၏။ ⁹ မင်းသားတို့သည် စကားမပြောဘဲနေ၍၊ မိမိတို့ နှုတ်ကို လက်နှင့် ပိတ်ကြ၏။ ¹⁰ မှူးမတ်တို့သည်လည်း တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍၊ သူတို့လျှာသည် အခေါင်၌ကပ်လေ၏။ ¹¹ လူတို့သည် ငါ့စကားသံကိုကြားသောအခါ ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ငါ့ကိုမြင်သောအခါ ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ဆင်းရဲသောသူ၊ မိဘမရှိသောသူ၊ ကိုးကွယ်ရာမရသော သူအော်ဟစ်သော အခါ ကယ်တင်တတ်၏။ ¹³ ပျက်လှသောသူကောင်းကြီးပေးခြင်းကို ငါခံရ၏။ မှတ်ဆိုးမစိတ်နှလုံးကို ရွှင်လန်းစေ၏။ ¹⁴ ပြောငုံမတ်ခြင်းပါရမီကို အဝတ်လုပ်၍ ငါဝတ် ဆင်၏။ တရားသည် ငါ့ဝတ်လုံငါ့ပေါင်းဖြစ်၏။ ¹⁵ မျက်စိကန်းသော သူတို့အားငါသည် မျက်စိ ဖြစ်၏။ ခြေဆွံ့သော သူတို့အားခြေဖြစ်၏။ ¹⁶ ဆင်းရဲသောသူတို့၏ အဘဖြစ်၏။ အသိ အကျွမ်းမရှိသော သူတို့၏အမှုကို ငါနားထောင်၏။ ¹⁷ မတရားသောသူ၏အစွယ်တို့ကို ငါချိုး၍၊ သူ လူယူကိုက်စားသော အရာကိုနှုတ်၏။ ¹⁸ ငါသည် ကိုယ်အသိုက်၌ သေရသောအခွင့် ရှိလိမ့်မည်။ ငါ့အသက်ရှင်သော နေ့ရက်တို့သည် သဲလုံး နှင့်အမျှ များပြားလိမ့်မည်ဟု အောက်မေ့၏။ ¹⁹ ငါ့အမြစ်သည် ရေနားမှာ ပြန့်ပွား၏။ ဆီးနှင်း သည် တညဉ့်လုံး ငါ့အခက်အလက်၌ကျ၏။ ²⁰ ငါ့ဘုန်းသည် အစဉ်ပွင့်လန်းလျက်၊ ငါလေးသည် လည်း ငါ့လက်၌ အားဖြည့်လျက်ရှိ၏။ ²¹ သူတပါးတို့သည် ငါ့စကားကို နားထောင်၍၊ ငါပေးသောအကြံကို ငုံ့လင့်လျက် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ²² ငါပြောပြီးသည် နောက်သူတို့သည် ပြန်၍ မပြော။ ငါ့စကားသည် သူတို့အပေါ်မှာ ရေစက်ကဲ့သို့ ကျ၏။ ²³ မိုဃ်းရေကိုငုံ့လင့်သကဲ့သို့ငါ့ကိုငုံ့လင့်လျက်၊ ဗနာက်ကျသော မိုဃ်းရေကို ခံချင်သကဲ့သို့၊ သူတို့သည် ပစပ်ကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်လျက်နေကြ၏။ ²⁴ ငါသည် ပြုံးလျက်သူတို့ကို ကြည့်ရှုသောအခါ၊ သူတို့သည် မယုံနိုင်ကြ။ ငါ့မျက်နှာ၏အလင်းကိုလည်း မပျောက်စေကြ။ ²⁵ ငါသည် သူတို့လမ်းကိုပုံပြင်၍ အမြတ်ဆုံးသော နေရာ၌ ထိုင်၏။ ဗိုလ်မြေအလုံးအရင်းနှင့်တကွ ရှင်ဘုရင် ကဲ့သို့၎င်း၊ ညှိုးငယ်သော သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေသော သူကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ်၏။

Chapter 30

¹ ယခုမူကား၊ ငါ့ထက်အသက်ငယ်သောသူတို့ သည် ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ သူတို့အဘများကို ငါသည် ရွံ့ရှာ၍၊ ငါ့သိုးစုကိုစောင့်သော ခွေးတို့တွင်မျှနေရာမပေး။ ² သူတို့သည် အစွမ်းသတ္တိကုန်ပြီးမှ၊ ငါ့အမှုကို အဘယ်သို့ ဆောင်ရွက်နိုင်သနည်း။ ³ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောကြောင့်၊ သူတပါးများနှင့် မပေါင်းဘော်။ နက်နဲသောတောအရပ်နှင့် လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ်သို့ ပြေးကြ၏။ ⁴ စားစရာဘုံ ချုံဖုတ်နားမှာ မလွဲမြက်ကိုရိတ်၍၊ ရသမ်မြစ်ကိုလည်း တူးကြ၏။ ⁵ လူနေရာမှနှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ၍၊ သူခိုးကိုလိုက် သကဲ့သို့ သူတပါးတို့သည်လိုက်၍ အော်ဟစ်ကြ၏။ ⁶ ကြောက်မက်ဘွယ်သော တောင်ကြား၊ မြေတွင်း၊ ကျောက်ခေါင်း၌ နေကြ၏။ ⁷ ချုံဖုတ်အောက်မှာ မြည်တမ်းလျက်၊ ဆူးပင် အောက်မှာ စုဝေးလျက် နေကြ၏။ ⁸ လူမိုက်သား၊ လူယုတ်သားဖြစ်၍၊ အရပ်ရပ် နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ⁹ ယခုမူကား၊ ငါသည်သူတို့သိချင်းဆိုရာ၊ ကဲ့ရဲ့ပုံ ခိုင်းရာ ဖြစ်ပါသည်တကား။ ¹⁰ ငါ့ကို ရွံ့ရှာ၍ ဝေးစွာရှောင်တတ်ကြ၏။ ငါ့မျက်နှာကို တံတွေးနှင့် မထွေးဘဲ မနေကြ။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုလေးနှင့်ပစ်၍ ညှဉ်းဆဲ တော်မူသောကြောင့်၊ သူတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ဇက်ကြိုးကို လွှတ်တတ်ကြ၏။ ¹² သူငယ်တို့သည်ငါ့လက်ျာဘက်၌ထ၍၊ ငါ့ခြေကို တွန်းကြ၏။ ငါ့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ လမ်းဖို့ကြ၏။ ¹³ ငါ့လမ်းကို ဖျက်၍ ငါ့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ကြိုးစား ကြ၏။ သူတို့တွင် သတိပေးသောသူမရှိ။ ¹⁴ ကျယ်သော တွင်းပေါက်၌ ဝင်သကဲ့သို့၊ ငါ့ကို တိုက်၍ ဖြိုဖျက်ရာကို ခိုလှုံလျက်၊ငါ့ထံသို့ တဟုန်တည်း ပြေးလာကြ၏။ ¹⁵ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာတို့သည် ငါ့ အပေါ်သို့ရောက်၍၊ လေတိုက်သကဲ့သို့ ငါ့ဘုန်းကို လိုက် သဖြင့်၊ ငါ့စည်းစိမ်သည် မိုမ်းတိမ်ကဲ့သို့ လွင့်ကုန်ပြီ။ ¹⁶ ယခုမူကား၊ ငါ့နှလုံးကြေကွဲပြီ။ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရာ ကာလသည် ငါ့ကိုမိမိပြီ။ ¹⁷ ညဉ့်အခါ ငါ့အရိုးတို့သည် အလွန်ကိုက်ခဲ၍၊ ငါ့အကြောတို့သည် သက်သာခြင်းမရှိရကြ။ ¹⁸ ငါ့အနာသည် ပြင်းထန်သဖြင့်၊ အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းသကဲ့သို့၊ ငါ့ကို ဖုံးလွှမ်း၍ အကျီလည်စွပ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုစည်းလျက်နေ၏။ ¹⁹ ငါ့ကိုရွံ့ထဲသို့ တွန်းချတော်မူသဖြင့်၊ ငါသည် မြေမှုန့်နှင့်မီးဖိုပြာကဲ့သို့ ဖြစ်လေပြီ။ ²⁰ ကိုယ်တော်အား အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သော် လည်း ကြားတော်မမူ။ အကျွန်ုပ်သည် မတ်တတ်နေသော် လည်း မှတ်တော်မမူ။ ²¹ အကျွန်ုပ်ကိုကြမ်းတမ်းစွာပြု၍၊ အားကြီးသော လက်တော်နှင့် ညှဉ်းဆဲတော်မူ၏။ ²² အကျွန်ုပ်ကို ချီသွား၍၊ လေကိုစီးစေသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို ဖြုတ်လွှင့်တော်မူ၏။ ²³ သေခြင်းသို့၎င်း၊ အသက်ရှင်သောသူခပ်သိမ်းတို့ အဘို့စီရင်သော နေရာသို့၎င်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင် တော်မူမည်ဟု အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်သည် လက်ဆန့်တော်မူသောအခါ၊ တောင်းပန်သော်လည်းအချည်းနှီးဖြစ်၏။ ဖျက်ဆီးတော် မူသောအခါ၊ အော်ဟစ်သော်လည်း ကျေးဇူးမရှိ။ ²⁵ အမှုရောက်သော သူအတွက် ငါငိုကြွေးဘူးပြီ မဟုတ်လော။ ဆင်းရဲသောသူအတွက် ငါစိတ်နာကြဉ်းဘူး ပြီမဟုတ်လော။ ²⁶ သို့သော်လည်း၊ ငါသည် ကောင်းကျိုးကိုမြော်လင့် သောအခါ ဘေးရောက်လာ၏။ အလင်းကိုတောင့်တ သောအခါ မှောင်မိုက်ဖြစ်၏။ ²⁷ ငါ့အသည်းသည် ပူလောင်၍ ငြိမ်းခြင်းမရှိ။ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရာကာလသည် ငါ့ကိုတွေ့မိပြီ။ ²⁸ နေရောင်ကွယ်၍ မှောင်မိုက်၌ လှည့်လည်ရ၏။ပရိသတ်အလယ်၌ မတ်တတ်နေ၍ ကြွေးကြော်ရ၏။ ²⁹ မြေခွေးတို့နှင့်ညီအစ်ကိုတော်၏။ ကုလားအုပ်ငှက် တို့နှင့် ပေါင်းဘော်ရ၏။ ³⁰⁻³¹ အဆင်းမည်းလျက် အရိုးပူလောင်လျက်ရှိ၏။ ငါ့စောင်းသည် ညည်းတွားသောအသံ၊ ငါ့ပုလွေသည် ငိုကြွေးသောအသံကိုသာပေးတတ်၏။

Job 01

သူတို့အဘများကို ငါသည် ရွံ့ရှာ၍၊ ငါ့သိုးစုကိုစောင့်သော ခွေးတို့တွင်မျှနေရာမပေး။
ဤအရာက သူသည် ထိုသို့သော အဘများကိုမည်မျှလောက် ရွံ့ရှာကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ သူတို့သည် သူတို့၏ ခွေးများနှင့် အတူရှိရန်ပင် မကောင်းသောသူများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ရွံ့ရှာသော အဘများနှင့် ငါ့ သိုးစုကို စောင့်သော ခွေးများတွင်ပင် နေရာမပေးပါ။"

ငါ့သိုးစုကိုစောင့်သော ခွေးတို့တွင်
သိုးစုကို စောင့်သောခွေးများ၏ ဆက်နွယ်မှုများ ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ သိုးစုကို စောင့်သောခွေးများ"

သူတို့သည် အစွမ်းသတ္တိကုန်ပြီးမှ၊ ငါ့အမှုကို အဘယ်သို့ ဆောင်ရွက်နိုင်သနည်း။
ယောဘက ဤလူများ၏ အားနည်းချက် လှောင်ပြောင်ရန် ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အဘများ၏ လက်အစွမ်းများသည် ငါ့ကို မကူညီနိုင်ဘဲ.... ပျက်စီးစေပါသည်။"

သူတို့သည် အစွမ်းသတ္တိကုန်ပြီးမှ၊
သူတို့၏ အစွမ်းသတ္တိများ ပျက်စီးခြင်းဟူသည်မှာ အစွမ်းမရှိတော့ဘဲ အားနည်းသောသူများကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားသော တင်စားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။
"အသက်ကြီးသောအခါ" ဟူသောစကားစုသည် အသက်ကြီးသောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ကြီးသောသူနှင့် အစွမ်း"

မရှိသောသူ" သို့မဟုတ် "အသက်ကြီးသောကြောင့် ခွန်အား နည်းသောသူ"

ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောကြောင့်၊ သူတပါးများနှင့် မပေါင်းဘော်။
"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် လှောင်ပြောင်နေသော
အသက်ပျိုသောသူတို့၏ အဘများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောကြောင့်၊ သူတပါးများနှင့် မပေါင်းဘော်။
"ဆင်းရဲခြင်း" ဟူသော စိတ္တဇနာမ်သည် "ဆင်းရဲသော"
ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ ဤသည်မှာစိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော
"ငတ်မွတ်ခြင်း" ဟူသည်မှာလည်း ဆာလောင်မှု၊ သို့မဟုတ်
"အစာခေါင်းပါးခြင်း" ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောကြောင့်
သူတို့သည် သူတပါးများနှင့် မပေါင်းဖော်ပါ။"

လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ်သို့ ပြေးကြ၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ -

Job 04

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယောဘက လှောင်ပြောင်သော အဘများအကြောင်းကို ဆက်ပြီး
ပြောဆိုသည်။

စားစရာဘို့ ချုံဖုတ်နားမှာ မလွှဲမြက်ကိုရိတ်၍....ရသမ်မြစ်ကိုလည်း တူးကြ၏။
ကောင်းသောအရာမတွေ့လျှင် လူများသည်
စားသုံးကြမည်ဖြစ်သော သစ်ပင်များဖြစ်သည်။

စားစရာဘို့ ချုံဖုတ်နားမှာ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) လူတို့သည် ချုံဖုတ်၏
အမြစ်များကို စားကြသည် သို့မဟုတ် (၂) လူတို့သည်
ချုံဖုတ်ပင်များကို မီးရှို့ခြင်းအားဖြင့် သူတို့ကို သတိပေးကြသည်။

လူနေရာမှနှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ၍၊ သူခိုးကိုလိုက် သကဲ့သို့
သူတပါးတို့သည်လိုက်၍ အော်ဟစ်ကြ၏
"နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ၍" ဟူသော စကားစု၏ ဆိုလိုရင်းသည်
"အတင်းထွက်သွားစေခြင်း" ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည်
ဝေးသလောက်အော်ဟစ်ကြပြီး သူတို့ကို
အတင်းထွက်သွားစေသည်။"

သူခိုးကိုလိုက် သကဲ့သို့ သူတပါးတို့သည်လိုက်၍ အော်ဟစ်ကြ၏။
သူတို့ကို သူခိုးကဲ့သို့ မှတ်ပြီး လိုက်ကာ အော်ဟစ်ကြသည်။

Job 07

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယောဘက လှောင်ပြောင်သော အဘများအကြောင်းကို ဆက်ပြီး
ပြောဆိုသည်။

ချုံဖုတ်အောက်မှာ မြည်တမ်းလျက်
လူသားများသည် ဆာလောင်နေသော အချိန်၌
ငိုကြွေးသောအရာသည် မြည်းက ကျယ်သောအသံနှင့်
ပြုလုပ်နေသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဆာလောင်နေသောကြောင့် မြည်းကဲ့သို့ အော်ဟစ်ကြသည်။"

ဆူးပင် အောက်မှာ စုဝေးလျက် နေကြ၏။
မာကြောသော ဆူးပင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်။ ဤအရာသည် သူတို့ ၌
အိမ်မရှိခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လူမှိုက်သား၊
ဤတွင် "လူမှိုက်သား" ဟူသည်မှာ လူမှိုက်တို့၏
အကျင့်အကြံများ ရှိခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အရူးကဲ့သို့
ဖြစ်ကြသည်" ယောဘက လှောင်ပြောင်သော
အဘများအကြောင်းကို ဆက်ပြီး ပြောဆိုသည်။ "သူတို့သည်
အရူးများ ဖြစ်ကြသည်။"

လူယုတ်သားဖြစ်၍၊
ဤတွင် "လူယုတ်သားများ" ဟူသည်မှာ လူယုတ်မာတို့၏
အကျင့်အကြံများရှိခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တကယ်ဆို သူတို့သည်
လူယုတ်မာများဖြစ်ကြသည်။"

လူယုတ်သား
ဤတွင် "လူယုတ်သား" ဟူသည်မှာ ရှိသောမူ သို့မဟုတ် လေးစားမှု
မရှိခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည်
အကျိုးယုတ်သောသူများဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျိုးယုတ်သောသူများ"

အရပ်ရပ် ကို ခံရကြ၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ -

နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရကြ၏။
ဤသည်မှ "နယ်မြေ" ဟူသည်မှာ သူတို့ ထွက်သွားရန်
မမောင်းထုတ်ခင်က နေထိုင်ခဲ့ဖူးသော သံကန္တာရနေရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Job 09

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယောဘက လှောင်ပြောင်သော အဘများအကြောင်းကို ဆက်ပြီး
ပြောဆိုသည်။

ယခုမူကား၊ ငါသည်သူတို့သီချင်းဆိုရာ၊ ကဲ့ရဲ့ပုံ ခိုင်းရာ ဖြစ်ပါသည်တကား။
"သီချင်း" ဟူသော စိတ္တဇနာမ်သည် "သီချင်းဆိုသည်"
ဟူသောကြိယာအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် သူတို့သည် ငါ့ကို
ကဲ့ရဲ့ ပုံခိုင်းရာ သီချင်းကို သီဆိုကြသည်။"

ကဲ့ရဲ့ပုံ ခိုင်းရာ ဖြစ်ပါသည်တကား။

ဤတွင် "ကဲ့ရဲ့ ပုံခိုင်းရာ" ဟူသောအရာသည် လူများက လူတစ်ယောက်ကို ရက်စက်စွာ လှောင်ပြောင်ခြင်း ခံရသောသူကို အစားထိုးထားသောအရာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယခုတွင် သူတို့ ကဲ့ရဲ့ ပုံခိုင်းရာ" ဖြစ်စေသော သူတစ်ယောက်ဖြစ်လာသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ့ကို လှောင်ပြောင်ပြီး ရက်စက်သောအရာများကို ငါ့အား ပြောဆိုကြသည်"။

ငါ့မျက်နှာကို တံတွေးနှင့် မထွေးဘဲ မနေကြ။

ဤအရာသည် ကတ္တားပုံစံဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့မျက်နှာကိုပင် တံတွေးဖြင့် ထွေးကြပါသည်"။

ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုလေးနှင့်ပစ်၍ ညှဉ်းဆဲ တော်မူသောကြောင့်၊

လေးကိုတင်၍ပစ်သောအရာသည် အသုံးမဝင်ပါ။

"ငါ့ကိုလေးနှင့်ပစ်၍" ဟူသော စကားစုသည်

အစွမ်းလျော့နည်းစေခြင်းကို တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို ကာကွယ်ရန် ငါ့ အစွမ်းကို ယူဆောင်သွားသည်"။

ညှဉ်းဆဲ တော်မူသောကြောင့်၊

ငါ့ကို လှောင်ပြောင်သောသူ။

ငါ့ရှေ့မှာ ဇက်ကြိုးကို လွှတ်တတ်ကြ၏။

ဇက်ကြိုးကို လွှတ်သောသူသည် သူလိုချင်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်ပြီး လွတ်လပ်စွာ ရွေ့လျားသွားပါသည်။ ဤတွင်

"ဇက်ကြိုးလွှတ်သည်" ဟူသောအရာမှာ

တစ်စုံတစ်ခုလုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ပြန်ဆွဲနှုတ်ခြင်းကို

ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပြီး "ဇက်ကြိုးကို လွှတ်သည်"

ဟူသည်မှာလည်း တစ်စုံတစ်ခုမှ ပြန်မဆွဲနှုတ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်ထားပါသည်။ ဤကိစ္စတွင်

လှောင်ပြောင်သောသူများသည် ယောဘအား

ရက်စက်သောအရာများကို ပြန်လည် မဆွဲထုတ်ပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါ့အားရက်စက်သောအရာများမှ ပြန်လည် ဆွဲထုတ်ပါ"

သို့မဟုတ် "ငါ့အား ရက်စက်စွာ ပြုလုပ်လိုသောအရာများကို သူတို့ လိုချင်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်ကြပါ"။

Job 12

ယောဘုယျ အချက်အလက်

ယောဘက သူ့ကို ရက်စက်စွာ လှောင်ပြောင်သောသူများကို သူတို့သည် လှောင်သောသူများနှင့် စစ်တပ်များသည် သူ့ကို တိုက်ခိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောဘက သူ့ကို လှောင်ပြောင်နေသောသူများအကြောင့်ကို ဆက်လက်ပြီး ပြောဆိုသည်။

ငါ့လက်ျာဘက်၌ထ၍၊ ငါ့ခြေကို တွန်းကြ၏။

ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထကြသည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁)) ယောဘ၏ လက်ျာလက်ကို ထစေခြင်းဟူသည်မှာ သူ့အစွမ်းကို တိုက်ခိုက်ခြင်းအား ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘ လူပျိုတို့သည် ငါ့အစွမ်းကို လာတိုက်ခိုက်ကြသည်" သို့မဟုတ် (၂)) ယောဘ၏ လက်ျာလက်ကို ထစေခြင်းဟူသည်မှာ သူ၏ ဂုဏ်အသရေကို တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောဘလူများသည် ငါ၏ ဂုဏ်အသရေကို တိုက်ခိုက်ကြသည်"။ (ရှု and

ငါ့ခြေကို တွန်းကြ၏။

ငါ့ကို အတင်း ပြေးစေကြသည်။

ငါ့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ လမ်းဖို့ကြ၏။

စစ်တပ်များသည် မြို့ရိုးကို တက်ပြီး တိုက်ခိုက်ရန် မြို့နံရံကို ညစ်ပတ်သောအရာများဖြင့် လမ်းဖို့ကြသည်။ ယောဘက သူ့ကို တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်နေကြသော လှောင်ပြောင်သူများကို သူတို့သည် ထိုအမှုများကို လုပ်ဆောင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တပ်များသည် မြို့ရိုးကို တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်နေသကဲ့သို့ ငါ့ကို တိုက်ခိုက်ရန်ပြင်ဆင်နေကြသည်"။

ငါ့လမ်းကို ဖျက်၍

ဤအရာသည် ယောဘက သူတို့၏ တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ

ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်မှု ရှိခြင်းကို

ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့ကို လွှတ်မြောက်စေရန် ကာကွယ်ပေးကြသည်"။

ငါ့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ကြိုးစား ကြ၏။

"ငါ့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ ကြိုးစားကြသည်" ဟူသောအရာမှာ ဆိုးရွားသော ကပ်ဘေးများကို ဖြစ်စေရန် ကြိုးစားခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ကပ်ဆိုးများ ဖြစ်စေရန် ကြိုးစားကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ့ကို ဖျက်ဆီးရန်ကြိုးစားကြသည်"။

သူတို့တွင် သတိပေးသောသူမရှိ။

ဤတွင် "ပြန်ပြောသောသူ" ဟူသည်မှာ သူတို့အား

တစ်စုံတစ်ခုလုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်စေခြင်းကို

ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို တိုက်ခိုက်နေသော သူများထံမှ ရပ်တန့်စေရန် မည်သူမျှ မရှိပါ"။

Job 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဘက လှောင်ပြောင်သော သူများက သူ့ကို ရက်စက်စွာ ဆက်ဆံခြင်းကို စစ်တပ်များက သူ့ကို တိုက်ခိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောဘက သူ့ကို လှောင်ပြောင်ကဲ့ရဲ့သော သူများအကြောင်းကို ဆက်လက်ပြီး ပြောဆိုထားပါသည်။

ကျယ်သော တွင်းပေါက်၌ ဝင်သကဲ့သို့၊ ငါ့ကို တိုက်၍ ဖြိုဖျက်ရာကို ခိုလှုံလျက်၊ ဤအရာသည် ယောဘအား အတင်းအဓမ္မ တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

ငါ့ထံသို့ တဟုန်တည်း ပြေးလာကြ၏။

ဤအရာက သူ့ကို တိုက်ခိုက်ရန် အများကြီး ရောက်လာခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပြီး၊ ပင်လယ်ပြင်ရှိ ကြီးမားသော လှိုင်းလုံးကြီးများ လိမ့်ကျသကဲ့သို့ ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာတို့သည် ငါ့ အပေါ်သို့ရောက်၍၊ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) ယောဘသည် ကြောက်စရာကောင်းသော သူဖြစ်လာသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ယောဘ၌ ဖြစ်ပျက်နေသော အရာများတို့သည် သူ့ကို ကြောက်ရွံ့စေသည်။

လေတိုက်သကဲ့သို့ ငါ့ဘုန်းကို လိုက် သဖြင့်၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ ငါ့ကို မရှိသေကြပါ။" သို့မဟုတ် "ယခုတွင် ငါသည် လူတွေက ရိုသေမှု မရှိ ကြပါ။"

ငါ့စည်းစိမ်သည် မိုယားတိမ်ကဲ့သို့ လွင့်ကုန်ပြီ။
ယောဘက သူ့ ပိုင်ဆိုင်မှု ကုန်ဆုံးခြင်းကို မိုယားတိမ်များသည် ရွှေ့လွင့် ကွယ်ပျောက်သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။
ဤတွင် "ကြွယ်ဝခြင်း" ဟူသည်မှာ ကောင်းမွန်ခြင်း သို့မဟုတ် လုံခြုံခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုံးဝ မကြီးပွားတော့ပါ။" သို့မဟုတ် "ငါသည် မလုံခြုံတော့ပါ။"

Job 16

ယခုမူကား၊ ငါ့နှလုံးကြေကွဲပြီ။

ယောဘသည် သူ့ဘဝသည် အရည်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး သူ့ခန္ဓာကိုယ်သည် စုပုံသောအရာကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။ သူသည် သေဆုံးတော့မည် အတိုင်းခံစားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ငါသည် သေဆုံးနေသည်။"

ဒုက္ခဆင်းရဲခံရာ ကာလသည် ငါ့ကိုမှီပြီ။

ယောဘသည် သူ၏ ဒုက္ခဆက်လက်ပြီး ခံစားခြင်းကို ဒုက္ခခံစားရသော နေ့ရက်များသည် သူ့ကို ဖမ်းဆုပ်ထားသကဲ့သို့

ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နေ့ရက်များစွာ ဝေဒနာခံစားရပြီး ဝေဒနာများသည် အဆုံးမရှိပါ။"

ငါ့အရိုးတို့သည် အလွန်ကိုက်ခဲ၍၊

ယောဘသည် သူ့အရိုး နာကျင်ခြင်းကို သူ့ အရိုးကျိုးပဲ့ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အရိုးတို့သည် ဆိုးရွားစွာ ကိုက်ခဲနေပါသည်။" သို့မဟုတ် "ငါ့အရိုး၌ ထိခိုက်နာကျင်စွာ ခံစားရသည်။"

ငါ့အကြောတို့သည် သက်သာခြင်းမရှိရကြ။

ယောဘသည် သူ့အကြောင်းများ အဆက်မပြတ် နာကျင်ခြင်းကို သူ့ကို အသက်ရှင်လျက်ပင် ကိုက်စားပြီး အနားယူချိန်မရှိသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါခံစားရသော နာကျင်မှုသည် အဆုံးမရှိပါ။" သို့မဟုတ် "ငါသည် အဆက်မပြတ် နာကျင်ခံစားရသည်။"

Job 18

ငါ့အနာသည် ပြင်းထန်သဖြင့်၊

ယောဘက ပြင်းထန်စွာ နာကျင်ခြင်းကို ဘုရားသခင်သည် တစ်စုံတစ်ခုကို ပြင်းထန်စွာ လုပ်ဆောင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ ဤတွင် "ပြင်းထန်စွာ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်အဖြစ် ရပ်တည်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကြီးမား ပြင်းထန်သောအရာဖြင့် ငါ့အဝတ်ကို စည်းစေပါသည်။"

အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းသကဲ့သို့၊ ငါ့ကို ဖုံးလွှမ်း၍ အင်္ကျီလည်စွပ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုစည်းလျက်နေ၏။

ယောဘအား ဘုရားသခင်၏ အဝတ်ဖြင့် စည်းခြင်းဟူသည်မှာ တင်စားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ -

အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းသကဲ့သို့၊ ငါ့ကို ဖုံးလွှမ်း၍ အင်္ကျီလည်စွပ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုစည်းလျက်နေ၏။

ယောဘ၏ ဝန်းကျင်၌ အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းသော ဘုရားသခင်၏ ပုံရိပ်ဟူသည်မှာ တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ -

ငါ့ကိုရွံ့ထဲသို့ တွန်းချတော်မူသဖြင့်၊

ယောဘက ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို နှိမ့်ချစေသည်ကို ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငင်းက ငါ့ကို ရွံ့ထဲသို့ ပစ်ချသကဲ့သို့ ထင်မှတ်သည်။" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် လူတစ်ယောက်အား ရွံ့ထဲသို့ တွန်းချထားသကဲ့သို့ ငါ့ကို နှိမ့်ချစေသည်။"

ငါသည် မြေမှုန့်နှင့်မီးဖိုပြကဲ့သို့ ဖြစ်လေပြီ။

ဤအရာက ယောဘ၏ ခံစားရသောအရာတို့သည် အချည်းနှီးသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မြေမှုန့်နှင့် ပြာကဲ့သို့ အချည်းနှီးဖြစ်လာသည်။"

ရက်စက်မှု

"ဤစကားလုံးသည် မယဉ်ကျေးသော စကားလုံးဖြစ်သည်။"

ငါ့အနာသည် ပြင်းထန်သဖြင့်၊ အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းသကဲ့သို့၊ ငါ့ကို ဖုံးလွှမ်း၍
အင်္ကျီလည်စွပ်ကဲ့သို့ ငါ့ကိုစည်းလျက်နေ၏။
"လက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကို
ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
တန်ခိုးအားဖြင့် ငါ့ကို နှိပ်စက်ပါသည်။"

Job 20

ကြမ်းတမ်းစွာ
"အလွန် ရက်စက်စွာ"

အားကြီးသော လက်တော်နှင့် ညှဉ်းဆဲတော်မူ၏။
'လက်တော်' သည် ထာဝရဘုရား၏
တန်ခိုးတော်ကိုရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုသည်။

Job 22

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
"ယောဘက ဘုရားသခင်အား ဆက်လက် စကားပြောသည်။"

အကျွန်ုပ်ကို ချီသွား၍၊ လေကိုစီးစေသဖြင့်၊
ဤဖော်ပြချက်များသည် ဘုရားသခင်က ယောဘအား ဆိုးရွားစွာ
ဝေဒနာခံစားခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို ဖြုတ်လွှင့်တော်မူ၏။
"အကျွန်ုပ်ကို ဖြုတ်လွှင့်စေရန် အကြောင်း ဖြစ်စေတော်မူသည်။"

သေခြင်းသို့၎င်း၊
ဤတွင် "သေခြင်းသို့ ၎င်း" ဟူသော အရာသည် ယောဘ၏
သေခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို
သေစေရန် အကြောင်းဖြစ်စေသည်။"

အသက်ရှင်သောသူအပ်သိမ်းတို့ အဘို့စီရင်သော နေရာသို့၎င်း၊
ယောဘက သေဆုံးသောသူတို့၏ ကမ္ဘာသည်
အသက်ရှင်သောသူများ သွားစရာဖို့ ဘုရားသခင်က
ခန့်ထားသောအိမ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသော သူတို့၏ ကမ္ဘာ၊
ဖြစ်သော အသက်ရှင်သောသူများသွားလို့ရသောနေရာ"

အသက်ရှင်သောသူအပ်သိမ်းတို့
"ထိုအရာသည် ယခုတွင် အသက်ရှင်ပြီး၊ တနေ့
သေဆုံးသွားမည်။"

Job 24

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
"ယောဘက ဘုရားသခင်အား ဆက်လက် စကားပြောသည်။"

ဘုရားသခင်သည် လက်ဆန်တော်မူသောအခါ၊
တောင်းပန်သော်လည်းအချင်းနှီးဖြစ်၏။ ဖျက်ဆီးတော် မူသောအခါ၊
အော်ဟစ်သော်လည်း ကျေးဇူးမရှိ။
ယောဘက သူသည် အကူအညီအတွက် ဘုရားသခင်အား
ငိုကြွေးခြင်းအား သူ့ကိုသူ ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို သက်သေထူရန်
ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းသည်
လဲကျသောအခါ၌ အကူအညီတောင်းခံရန် သူ့လက်ဖြင့်
သက်ရောက်သည်။ ဒုက္ခ တွေ့ကြုံရသောသူတိုင်းသည်
အကူအညီအတွက် ခေါ်ဖိတ်ကြသည်။" သို့မဟုတ် "ငါသည်
ကျဆုံးပြီး၊ ထိုသို့ လဲကျသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်သည်
မှားယွင်းသောအရာများပြုလုပ်ကြောင်းကို မထင်သင့်ပါ။ ငါသည်
ဒုက္ခထဲ၌ နေသောကြောင့် အကူအညီအတွက်
တောင်းလျှောက်ပါသည်။"

အမှုရောက်သော သူအတွက် ငါငိုကြွေးဘူးပြီ မဟုတ်လော။
ဆင်းရဲသောသူအတွက် ငါစိတ်နာကြဉ်းဘူး ပြီမဟုတ်လော။
တစ်ချို့သော ရူပါရုံများက ယောဘသည် အကူအညီအတွက်
ဒုက္ခ ရောက်နေချိန်၌ ဘုရားသခင်သည် သူ့လက်တော်ဖြင့်
ယောဘအားနာကြင်စေသည်ကို မကျေနပ်ပြောဆိုခြင်းအဖြစ်
ဤမေးခွန်းများကို ဘာသာပြန်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
လဲကျသောအချိန်၌ အကူအညီအတွက် ခေါ်ဖိတ်မှုကို မည်သူမျှ
လက်လှမ်း မမှီနိုင်ပါ။"

အမှုရောက်သော သူအတွက် ငါငိုကြွေးဘူးပြီ မဟုတ်လော။
ဆင်းရဲသောသူအတွက် ငါစိတ်နာကြဉ်းဘူး ပြီမဟုတ်လော။
ယောဘက သူသည် သူတစ်ပါးအပေါ်၌
မည်သို့ကောင်းမြတ်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်အား
ပြန်အသိပေးရန် ဤမေးခွန်းများကို အသုံးပြုထားပါသည်။
"ဒုက္ခကြောင့်.....ငါငိုကြွေးခဲ့ရပြီး သူတပါးအတွက်
စိတ်နာခဲ့ဖူးပြီ။"

ငါသည် ကောင်းကျိုးကိုမြော်လင့် သောအခါ ဘေးရောက်လာ၏။
ကောင်းသောအရာကို ရှာဖွေခြင်းဟူသည်မှာ
ကောင်းသောအရာကို မျှော်လင့်ခြင်းနှင့်
ဘေးရောက်လာခြင်းဟူသည်မှာ မကောင်းသောအရာများ
ဖြစ်ပျက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

အလင်းကိုတောင်တ သောအခါ မှောင်မှိုက်ဖြစ်၏။
ဤတွင် "အလင်း" ဟူသောအရာသည် ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကြီးနှင့် မျက်နှာသာ၊ "မှောင်မှိုက်" ဟူသည်မှာ ဒုက္ခနှင့်
ဝေဒနာခံစားခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဘုရားသခင်၏
အလင်းကို မျှော်လင့်သော်လည်း မှောင်မှိုက်ဖြစ်သော
ဝေဒနာကိုသာ တွေ့ကြုံခံစားစေပါသည်။"

Job 27

ငါ့အသည်းသည် ပူလောင်၍ ငြိမ်းခြင်းမရှိ။
ယောဘက သူ၏ စိတ်ကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ငါ့နှလုံး၌ ဒုက္ခခံစားပြီး ထိုခံစားမှု ဝေဒနာများသည်
အဆုံးမရှိတော့ပါ။"

ဒုက္ခဆင်းရဲခံရာကာလသည် ငါ့ကိုတွေ့မိပြီ။
ဒုက္ခဆင်းရဲခံရာ ကာလရောက်ရှိလာခြင်း ဟူသည်မှာ
ယောဘသည် ထိုသို့ ဆင်းရဲခံရသော ကာလကို နေ့ရက်များစွာ
ခံစားရကြောင်းကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို
နေ့ရက်များစွာ ကြုံတွေ့ ခံစားရသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
နေ့တိုင်း ခံစားရသည်။"

နေရောင်ကွယ်၍ မှောင်မိုက်၍
"လှည့်လည်ရ၏" ဟူသည်မှာ အသက်ရှင်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသက်ရှင်ပြီး"
သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်သည်။"

နေရောင်ကွယ်၍ မှောင်မိုက်၍ လှည့်လည်ရ၏
ဤတွင် "မှောင်မိုက်၍ လှည့်လည်ရ၏" ဟူသည်မှာ လွန်ကဲစွာ
ဝမ်းနည်းခြင်းကိုရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
"နေရောင်ခြည်ကြောင့် မဟုတ်ပါ" ဟူသော စကားစုသည်
မှောင်မိုက်၍ နေသော သူကို တင်စားထားချက်ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြစေရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြောက်စရာကောင်းသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

မြေခွေးတို့နှင့်ညီအစ်ကိုတော်၏။ ကုလားအုပ်ငှက် တို့နှင့် ပေါင်းဘော်ရ၏
တိရိစ္ဆာန်များ၌ ညီအစ်ကို ဖြစ်ခြင်းဟူသည်မှာ သူတို့ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်းကို တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မြေခွေးကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
ကုလားအုပ်ငှက်တို့သည် တော၌ အော်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

Job 30

အဆင်းမည်းလျက် အရိုးပူလောင်လျက်ရှိ၏။
ဤတွင် "အရိုးများ" ဟူသည်မှာ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို
ရည်ညွှန်းထားပြီး ကိုယ်ပူခြင်းအား ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။

ငါ့စောင်းသည် ညည်းတွားသောအသံ
ဤတွင် "ငါ့စောင့်" ဟူသည်မှာ ယောဘကိုယ်တိုင်ကို
ပုံဆောင်ထားပြီး ညည်းတွားသော သီချင်းများကိုသာ သီဆိုရန်
သူ့စိတ်ဆန္ဒများကို ရည်ညွှန်း၍ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ့စောင်း၌
ညည်းတွားသော သီချင်းများကိုသာ တီးခတ်ရသည်။"

ငါ့ပုလွေသည် ငိုကြွေးသောအသံကိုသာပေးတတ်၏။
ဤတွင် "ငါ့ပုလွေ" ဟူသည်မှာ ယောဘက သူ့ကိုသူ ပုံဆောင်ပြီး
သူ့စိတ်ဆန္ဒများကိုသာ သီဆိုရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ့ပုလွေ၌
လွှမ်းမိုးတတ်တမ်းတစေသော သီချင်းများကိုသာ
တီးခတ်ပေးသည်။"

ငိုကြွေးသောအသံ
အော်မြည်သောအသံ ဟူသည်မှာ ကြောက်စရာကောင်းသော
ဝမ်းနည်းမှုနှင့် နာကျင်ခြင်းတွေကို အလွန် ကျယ်လောင်စွာ
ငိုကြွေးခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Job 30:1

မည်သူသည် ယောဘကို ပြက်ရယ်ပြုဖို့မျှသာ သိသနည်း?
သူ့ထက်ငယ်သောသူတို့သည် ယောဘကို ပြက်ရယ်ပြုရန်သာ
သိကြသည်။

မည်သည့်အရာသည် လူငယ်များ၏အဖေများကို ပိန်စေသနည်း?
သူတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ငတ်မွတ်ခြင်းတို့ဖြင့် ပိန်ချုံးကြသည်။

Job 30:4

လူငယ်များ၏ဖခင်များသည် မည်သည့်အရပ်မှ မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသနည်း?
သူတို့သည် လူများတို့ထံမှ မောင်းထုတ်ခြင်းခံရကြသည်။

Job 30:7

လူငယ်များ၏ဖခင်များသည် မည်သူ၏မျိုးဆက်များဖြစ်သည်ဟု
ယောဘပြောသနည်း?
သူတို့သည် အရူးများ၊ အသုံးမကျသူများ၏
မျိုးဆက်များဖြစ်သည်ဟု ယောဘ ပြောသည်။

Job 30:9

ထိုအသုံးမကျသောသူ၏သားများအတွက် ယောဘသည်
မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာသနည်း?
ယောဘသည် သီချင်းဖြင့် သူတို့ပြက်ယယ်ပြုသောသူ
ဖြစ်လာသည်။

ယောဘ၏ရှေ့တွင် လူများသည် ဘာကိုဆုံးရှုံးကြသနည်း?
ဤလူများသည် သူ့ရှေ့တွင် မိမိကိုယ်ကို မထိန်းချုပ်နိုင်ကြ။

Job 30:12

အဘယ်ကြောင့် လူများသည် ယောဘအဖို့ ဘေးကိုတွန်းပို့ပေးနိုင်ကြသနည်း?
သူတို့ကို ထိန်းမည့်သူမည်သူမျှ မရှိသောကြောင့် သူတို့သည်
ဘေးကို သူ့အတွက်တွန်းပို့နိုင်ကြသည်။

Job 30:14

မည်သည့်အရာသည် လေဖြင့်လွင့်ပါသွားသည်ဟု ယောဘပြောသနည်း?
သူ၏ရိုသေခြင်းဂုဏ်သည် လေဖြင့်လွင့်သကဲ့သို့ ပါသွားသည်။

Job 30:16

သူ့အသက်သည် မိမိအထံသို့လောင်းချသကဲ့သို့ မည်သည့်အရာသည်
ယောဘကို ထိန်းထားသနည်း?
ရက်ပေါင်းများစွာသော နာကျင်ခံစားခြင်းသည်
သူ့ကိုထိန်းသိမ်းထားသည်။

Job 30:18

မည်သည့်အရာသည် သူ့ဝတ်စားခြင်းကို ဖမ်းချုပ်သည်ဟု
ယောဘပြောသနည်း?
ဘုရားသခင်၏ကြီးမားသောတွန်းအားသည် ငါ့အဝတ်အစားကို
ဖမ်းချုပ်ထားသည်။

Job 30:20

ဘုရားသခင်သည် ပြောင်းလဲ၍ ရက်စက်လာသဖြင့် သူ့ကို
မည်သို့နှိပ်စက်သည်ဟု ယောဘပြောသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ပြောင်းလဲ၍ သူ့ထံသို့ ရက်စက်လာသည်။
သူ့လက်တော်တန်ခိုးဖြင့် သူ့ကို နှိပ်စက်သည်။

Job 30:22

အသက်ရှင်သောအရာအားလုံးအတွက် မည်သည့်အရာကို
ခွဲခန့်မှတ်သားထားသည်ကို ယောဘသိသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် အသက်ရှင်သောသူအားလုံးအတွက်
ခွဲခန့်ထားသောအိမ်ဖြစ်သော သေခြင်းသို့သူ့ကိုပို့မည်ဟု
သူသိသည်။

Job 30:24

ယောဘသည် အလင်းကိုစောင့်သောအခါ မည်သည့်အရာလာသနည်း?
သူသည်အလင်းကိုစောင့်သောအခါ၊ ၎င်းအစား
အမှောင်လာသည်။

Job 30:27

ယောဘသည် အကူအညီအတွက် မည်သည့်အရပ်တွင် ရပ်ခဲ့သနည်း?
လူအစုအဝေးကြားက မတ်တပ်ရပ်၍ အကူအညီ
အော်ဟစ်တောင်းခံသည်။

Job 30:30

ယောဘသည် မည်ကဲ့သို့သောသံစဉ်အဖို့ သူ့စောင်းကိုပြင်ထားသည်ဟု
ပြောသနည်း?
သူ့စောင်းသည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းအဖို့ ပြင်ထားသည်ဟု
ယောဘပြောသည်။

Chapter 31

¹ ငါသည်အပျိုကိုမျှမကြည့်ရှုမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်မျက်စိနှင့် ပဋိညာဉ်ဝန်ခံခြင်းကို ပြုပြီ။ ² သို့မဟုတ် အထက်အရပ်က ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကျေးဇူးကို၎င်း၊ မြင့်ရာအရပ်က အနန္တတန်ခိုးရှင် သည် အဘယ်သို့သော အမွေဥစ္စာကို၎င်း ပေးတော်မူမည်နည်း။ ³ ဆိုးသော သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့၎င်း၊ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့၎င်း ရောက်ရကြမည်မဟုတ်လော။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် ငါသွားရာလမ်းတို့ကို မြင် တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ငါခြေရာရှိသမျှတို့ကို ရေတွက်တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ⁵ မုသာလမ်းသို့ ငါလိုက်မိသော်၎င်း၊ လှည့်စားခြင်းငှါ ငါပြေးမိသော်၎င်း၊ လှည့်စားခြင်းငှါ ငါပြေးမိသော်၎င်း၊ ⁶ မှန်သောချိန်ခွင့်၌ ငါ့ကိုချိန်ပါစေ။ ဘုရားသခင်သည် ငါဖြောင့်မတ်ခြင်းကို သိတော်မူပါစေ။ ⁷ ငါသည်လမ်းလွဲမိသော်၎င်း၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ငါ့မျက်စိအလိုသို့လိုက်မိသော်၎င်း၊ ငါ့လက်၌ အညစ် အကြေးကပ်မိသော်၎င်း၊ ⁸ ငါကြံသောမျိုးစေ့၏ အသီးအနှံကို သူတပါး စားပါစေ။ ငါ့ပျိုးပင်များကို သူတပါးနှုတ်ပါစေ။ ⁹ သူ့မယားကို ငါတပ်မက်မိသော်၎င်း၊ အိမ်နီးချင်း တံခါးနားမှာ ငါချောင်းမိသော်၎င်း၊ ¹⁰ ငါ့မယားသည် သူတပါးထံ၌ ကြိတ်ဆုံကြိတ်ရ ပါစေ။ သူတပါးသည် ငါ့မယားကိုရှုတ်ချပါစေ။ ¹¹ ငါသည်ထိုသို့ပြုမိလျှင် အပြစ်ကြီး၏။ ရာဇဝတ် ခံထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ ¹² ထိုအပြစ်သည် အကုန်အစင်လောင်သောမီး၊ ငါ့စည်းစိမ်ရှိသမျှ ကိုသုတ်သင်ပယ်ရှင်းသောမီးဖြစ်၏။ ¹³ ငါ့ကျွန်နှင့်ငါ့ကျွန်မသည် ငါနှင့်တရားတွေ့စရာ အမှုရှိသောအခါ၊ ငါနားမထောင်ဘဲနေမိလျှင်၊ ¹⁴ ဘုရားသခင်ထံတော်မူသောအခါ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်နည်း။ စစ်ကြောတော်မူသောအခါ အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရမည်နည်း။ ¹⁵ ငါ့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောဘုရားသည် သူ့ကို လည်း ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော။ တပါးတည်းသောဘုရားသည် ငါတို့နှစ်ယောက်ကို အမိဝမ်းထဲ၌ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော။ ¹⁶ ငါသည် ဆင်းရဲသားတောင့်တသော အရာကို မပေးဘဲနေဘူးသလော။ မုတ်ဆိုးမမျက်စိကို ပျက်စေ ခြင်းငှါ ပြုဘူးသလော။ ¹⁷ မိဘမရှိသောသူတို့အား စားစရာကိုမမျှဘဲ၊ ငါတယောက်တည်း စားဘူးသလော။ ¹⁸ ဆင်းရဲသားသည် အဘထံမှာ နေသကဲ့သို့၊ ငါ့အသက်ငယ်စဉ်ကာလမှစ၍ ငါနှင့်အတူ ကျွေးမွေးခြင်း ကို ခံပြီ။ ငါသည် ဘွားမြင်သော နေ့မှစ၍ မုတ်ဆိုးမကို မစပြီ။ ¹⁹ အဝတ်မရှိသောကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက် သော သူတစုံတယောက်နှင့်၊ ခြုံစရာမရှိဘဲ ဆင်းရဲစွာ နေသောသူ တစုံတယောက်ကို ငါမြင်၍၊ ²⁰ သူ၏ခါးသည် ငါ့ကို ကောင်းကြီးမပေး။ ငါ့သိုးမွေးအားဖြင့် မနွေးဘဲနေသော်၎င်း၊ ²¹ ရုံးတော်တွင် ငါ့ဘက်၌ နေသောမင်းကို ငါသည် မြင်၍၊ မိဘမရှိသောသူကို ညှဉ်းဆဲမိသော်၎င်း၊ ²² ငါ့လက်မောင်းသည် ပခုံးကကျပါစေ။ ငါ့လက်ရိုး ကျိုးပါစေ။ ²³ ငါသည် ဘုရားသခင်ပျက်ဆီးတော်မူခြင်းဘေး ကို ကြောက်ရွံ့၍၊ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကြောင့် မပြစ် မှားဝံဘဲနေပါပြီ။ ²⁴ ငါသည်ရွှေကိုကိုးစား၍ ရွှေစင်အား၊ သင်သည် ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်၏ဟုဆိုမိသော်၎င်း၊ ²⁵ ငါ့စည်းစိမ်ကြီး၍ များစွာသော ဥစ္စာရတတ်သောကြောင့်၊ ငါဝါကြွားဝမ်းမြောက်မိသော်၎င်း၊ ²⁶ ရောင်ခြည်ထွက်သောနေ၊ ထွန်းလင်းလျက် သွားသောလကို ငါကြည့်ရှုသောအခါ၊ ²⁷ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် တိတ်ဆိတ်စွာ နူးညွတ်၍ ငါ့လက်ကို ငါနမ်းမိသော်၎င်း၊ ²⁸ ရာဇဝတ်ခံထိုက်သော အပြစ်ရှိ၏။ အထက်အရပ်၌ ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်ရာ ရောက်၏။ ²⁹ ငါ့ကိုမုန်းသောသူသည် ပျက်စီးသောအခါ ငါဝမ်းမြောက်သလော။ သူ၌ဘေးရောက်သောအခါ၊ ငါဝါကြွားသလော။ ³⁰ ငါသည်သူ့အသက်ကို ကျိန်ဆဲ၍၊ ကိုယ်နှုတ်၌ အပြစ်ရောက်စေခြင်းငှါ အခွင့်မပေး။ ³¹ ငါ့အိမ်သူအိမ်သားတို့က၊ အဘယ်သူသည် ငါတို့သခင်၏ အမိသားကိုတောင့်တ၍ မဝဘဲနေရ သနည်းဟု မဆိုတတ်သလော။ ³² ဧည့်သည်သည် လမ်း၌ညွှတ်၍ မလွန်ရမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ခရီးသွားသော သူတို့အား ကိုယ် တံခါးကို ဖွင့်ထားပြီ။ ³³ ငါသည်လူပြုတတ်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်ဒုစရိုက်ကိုဖုံး၍၊ ကိုယ်ရင်ထဲ၌ ကိုယ်အပြစ်ကိုဝှက်ထားဘူးသဘော။ ³⁴ ထိုသို့ပြုမိလျှင်၊ ကြီးသော ပရိတ်သတ်ရှေ့မှာ ငါ့မျက်နှာပျက်ပါစေ။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကဲ့ရဲ့၍ ငါ့အရှက်ကွဲပါစေ။ အိမ်ပြင်သို့မထွက်ဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာ နေရပါစေ။ ³⁵ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားထောင်ပါစေသော။ ငါ့လက်မှတ်ကိုငါပေးမည်။ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် ငါ့ကိုစစ်ကြောတော်မူပါစေ။ ငါ့တရားတွေ့ဘက်သည် စာထားပါစေ။ ³⁶ အကယ်စင်စစ်ထိုစာကို ပခုံးပေါ်မှာ ငါတင် ထားပါမည်။ ဗေါင်းကဲ့သို့ ဆောင်းပါမည်။ ³⁷ ငါသည် ကိုယ်အပြုအမူအလုံးစုံတို့ကို ဘော်ပြပါမည်။ မင်းကဲ့သို့ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ပါမည်။ ³⁸ ငါ့မြေသည် ငါ့ကိုအပြစ်တင်သဖြင့်၊ အော်ဟစ်၍ လည်ချောင်းတို့သည် တညီတည်းမြည်တမ်းသော်၎င်း၊ ³⁹ စရိတ်မကုန်ဘဲမြေအသီးအနှံကို ငါစား၍ မြေဆိုင်သောသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲမိသော်၎င်း၊ ⁴⁰ စပါးပင်အတွက် ဆူးပင်ပေါက်ပါစေ။ မုယော ပင်အတွက် ဗောဓုပင်ပေါက်ပါစေဟု မြွက်ဆို၏။ ယောဘမြွက်ဆိုသောစကားပြီး၏။

Chapter 32

¹ ထိုသို့ယောဘသည် မိမိဖြောင့်မတ်သည်ဟု ထင်သောကြောင့်၊ ထိုသူသုံးယောက်တို့သည် ပြန်၍ မပြောဘဲနေကြ၏။ ² ထိုအခါ ဗုဇအမျိုးအာရအနွယ်ဖြစ်သော ဗာရ ခေလသားဇေလီဟု သည်အမျက်ထွက်၏။ ယောဘသည် ဘုရားသခင်ထက်မိမိဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို ပြသောကြောင့်၊ ယောဘကို အမျက်ထွက်၏။ ³ ယောဘ၏ အဆွေခင်ပွန်းသုံးယောက်တို့သည် ပြန်၍မပြောနိုင်သော်လည်း၊ ယောဘ၌ အပြစ်ရှိသည်ဟု စီရင်ကြသောကြောင့်၊ သူတို့ကိုလည်း အမျက်ထွက်၏။ ⁴ ဇေလီဟုသည် သူတို့ထက်အသက်ငယ်သောကြောင့်၊ ယောဘပြောသော စကားမကုန်မှီတိုင်အောင် ဆိုင်းလင့်လျက်နေ၏။ ⁵ ထိုသူသုံးယောက်တို့သည် ပြန်၍ ပြောစရာ စကားမရှိကြောင်းကို သိမြင်သောအခါ အမျက်ထွက်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ဗုဇအမျိုးဗာရခေလသားဇေလီဟု မြွက် ဆိုသည်ကား၊ ငါသည်အသက်ငယ်ပါ၏။ သင်တို့သည် အလွန်အသက်ကြီးပါ၏။ ထိုကြောင့် ငါသည်ကြောက်၍ ကိုယ်သဘောကို မပြောဘဲ နေပါပြီ။ ⁷ နေရက်ကာလတာရှည်သောသူသည် စကား ပြောအပ်၏။ နှစ်ပေါင်းများစွာလွန်သောသူသည် ပညာကို သွန်သင်အပ်၏။ ⁸ သို့ရာတွင် လူထံ၌ဝိညာဉ်ရှိ၏။ ဘုရားသခင် အသက်ရှင်စေတော်မူသဖြင့် ဥာဏ်ရှိ၏။ ⁹ လူကြီးတို့သည် အစဉ်ပညာရှိသည်မဟုတ်။ အသက်ကြီးသော သူအပေါင်းတို့သည် မှန်သောတရားကို နားလည်သည်မဟုတ်။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ငါသည် ကိုယ်သဘောကို ပြပါမည်။ ¹¹ သင်တို့စကားကို ကြားရအံ့သောငှါ ငါဆိုင်း လင့်ပြီ။ သင်တို့သည် ပြောစရာကို ရှာဖွေ၍ ဆွေးနွေး သောစကားကို ငါနားထောင်ပြီ။ ¹² စေ့စေ့နားထောင်စဉ်တွင်၊ ယောဘကို အဘယ် သူမျှမနိုင်။ သူ၏စကားကို အဘယ်သူမျှမချေ။ ¹³ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည် ပညာကိုရှာ၍ တွေ့ပြီဟု သင်တို့ဆိုစရာမရှိ။ ယောဘကို နှိမ့်ချသောသူကား လူမဟုတ်။ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ¹⁴ ယောဘသည် ငါ့ကိုရည်ဆောင်၍ ပြောပြီ မဟုတ်။ သင်တို့ပြန်ပြောသည်အတိုင်း ငါပြန်ပြောမည် မဟုတ်။ ¹⁵ ဤသူတို့သည် မိန်းမောတွေဝေလျက်ပြန်၍ မပြောဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ ¹⁶ ငါဆိုင်းလင့်သည်တွင်သူတို့သည် နှုတ်မမြွက်၊ ပြန်၍မပြောဘဲ ငြိမ်ငြိမ်နေကြ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ငါသည်ကိုယ်အတွက်ပြန်ပြောမည်။ ကိုယ်သဘောကို ပြမည်။ ¹⁸ ငါသည် ပြောစရာစကားနှင့် ပြည့်ဝ၏။ အတွင်း ဝိညာဉ်နှိုးဆော်ခြင်းကို ခံရ၏။ ¹⁹ ငါ့ဝမ်းသည် ပိတ်ဆို့သောစပျစ်ရည်နှင့်တူ၏။ အသစ်သော သားရေဘူးကွဲလှသကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²⁰ ငါသည် သက်သာခြင်းငှါ မြွက်ဆိုရမည်။ နှုတ်ကို ဖွင့်၍ ပြန်ပြောရမည်။ ²¹ အဘယ်သူ၏မျက်နှာကိုမျှမထောက်၊ အဘယ် သူကိုမျှ ချီးမွမ်းသော စကားနှင့်မချေ့မော့။ ²² သူတပါးကို ချီးမွမ်းသောစကားနှင့် မချေ့မော့ တတ်။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ငါ့ကိုဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရား သည် ငါ့ကို ချက်ခြင်းပယ်ရှားတော်မူမည်။

Chapter 33

¹ သို့ဖြစ်၍ အိုယောဘ၊ ငါမြွက်ဆိုသောစကား အလုံးစုံတို့ကို နားထောင်နာယူပါလော့။ ² ငါသည် ယခုနှုတ်ကိုဖွင့်၍ လျှာနှင့်မြွက်ဆိုသော အခါ၊ ³ ငါသဘောဖြောင့်သည်နှင့်အညီ ငါ့စကား ဖြောင့်လိမ့်မည်။ ငါ့နှုတ်သည်ရှင်းလင်းသော ပညာစကား ကို မြွက်ဆိုလိမ့်မည်။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ အသက်တော် သည် ငါ့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။ ⁵ သင်သည်တတ်နိုင်လျှင် ငါ့ကို ပြန်ပြောလော့။ ကိုယ်စကားကို ပြင်ဆင်လော့။ ကြိုးစားလော့။ ⁶ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ငါသည်သင်နှင့်တူ၏။ ငါသည်လည်း မြေမှုန့်ဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူရာဖြစ်၏။ ⁷ သင်သည် ကြောက်ရွံ့ရမည်အကြောင်း ငါ၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာမရှိ။ သင့်အပေါ်မှာ ငါသည် လေးသောလက်ကိုမတင်။ ⁸ အကယ်စင်စစ်သင့်စကားသံကို ငါကြားသည် အတိုင်း သင်မြွက်ဆိုသောစကားဟူမူကား၊ ⁹ ငါသည် စင်ကြယ်သောသဘောရှိ၏။ ပြစ်မှား ခြင်းကို မပြုတတ်။ ငါ၌အပြစ်မရှိ။ သန့်ရှင်းခြင်းရှိ၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်သည် ငါ၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာတော်မူ၏။ ငါ့ကို ရန်သူကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ¹¹ ငါ့ကို ထိတ်ခတ်တော်မူ၏။ ငါထွက်ရာလမ်းရှိ သမျှတို့ကို စောင့်တော်မူ၏ဟု ဆိုမိပြီ။ ¹² ထိုသို့ဆိုသော်မှားပြီ။ ငါပြန်ပြောသောစကားဟူ မူကား၊ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် လူထက် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်နှင့်အဘယ်ကြောင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုသနည်း။ ပြုတော်မူသော အမှုတို့၏အကြောင်းကို ပြတော်မူ။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် တကြိမ်မိန့်မြွက်တော်မူ၏။ လူမရိပ်မိလျှင် နှစ်ကြိမ်တိုင်အောင် မိန့်မြွက်တော်မူ၏။ ¹⁵ လူသည်အိပ်ရာပေါ်မှာဝိုက်လျက် အိပ်ပျော် လျက်နေသောအခါ အိပ်မက်မြင်၍၊ ညဉ့်ရုပါရုံကို ခံရသောအားဖြင့်၊ ¹⁶ ဘုရားသခင်သည် လူ၏နားကို ဖွင့်၍ ဆုံးမပေး တော်မူတတ်၏။ ¹⁷ ထိုသို့လူသည် မိမိအကြံကိုစွန့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မာန်မာနနှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ၎င်း ပြုတော်မူ၏။ ¹⁸ သူ၏အသက်ကို သင်္ချိုင်းတွင်းမှကွယ်ကာ၍၊ ထားဘေးဖြင့် မသေစေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူ၏။ ¹⁹ လူသည် အိပ်ရာပေါ်မှာနာခြင်းဝေဒနာကို ခံရ ၍၊ အရိုးရှိသမျှတို့သည် ပြင်းထန်စွာ ကိုက်ခဲသဖြင့်၊ ²⁰ မုန့်နှင့်မြိန်သော ခဲဘွယ်စားဘွယ်တို့ကို သူ၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည် ရှုံ့ရှာ၏။ ²¹ အသားအရေပိန်လျော့ ကွယ်ပျောက်၍၊ မထင် ရှားဘူးသော အရိုးတို့လည်း ပေါ်ကြ၏။ ²² အသက်ဝိညာဉ်သည် သင်္ချိုင်းတွင်းနားသို့၎င်း၊ ဖျက်ဆီးသော တမန်လက်သို့၎င်း ရောက်လှပြီ။ ²³ သို့ရာတွင်လူတို့အားတရားလမ်းကို ပြစေခြင်းငှါ၊ တထောင်တွင် အထွဋ်ဖြစ်၍၊ တရားစကားကို ပြန်တတ် သော တမန်ရှိလျှင်၊ ²⁴ ဘုရားသခင်က၊ သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ထိုသူကို မဆင်းစေဘဲ ကယ်တင်လော့။ ရွေးရာအကြောင်းကို ငါတွေ့ပြီဟု ကရုဏာစိတ်ရှိ၍ မိန့်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ²⁵ ထိုသူသည် သူငယ်ထက်အသားအရေနုထွား၍ ပျိုသောအသက်နှင့်တဖန်ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ²⁶ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း၍ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသဖြင့်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျိုးကို လူတို့အား ဘုရားသခင်ပေးတော်မူတတ်၏။ ²⁷ သူကလည်း၊ ငါသည် ပြစ်မှားပါပြီ။ မှန်သော တရားကိုမှောက် ပါပြီ။ သို့သော်လည်း ကိုယ်ခံထိုက်သော အပြစ်ကိုမခံရဘဲ၊ ²⁸ သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ငါ့ကိုမဆင်းစေဘဲ ကယ်တင် တော်မူသဖြင့်၊ ငါ့အသက်သည် မှောင်မှိုက်နှင့် လွတ် လျက်ရှိ၏ဟု လူတို့တွင် သီချင်းဆိုရလိမ့်မည်။ ²⁹ ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် လူတို့၌ ရံခါရံခါစီရင် တော်မူသဖြင့်၊ ³⁰ သင်္ချိုင်းတွင်းမှနှုတ်ယူ၍၊ အသက်ရှင်သော သူတို့၏အလင်းနှင့် လင်းစေတော်မူ၏။ ³¹ အိုယောဘ၊ ငါ့စကားကို သတိနှင့်နားထောင် လော့။ တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ငါပြောပါမည်။ ³² သို့သော်လည်း ပြောစရာရှိလျှင် ပြန်ပြောလော့။ သင့်ကို အပြစ်လွှတ်စေခြင်းငှါ၊ ငါအလိုရှိသောကြောင့် စကားပြောလော့။ ³³ ပြောစရာမရှိလျှင်၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍ ငါ့စကားကို နားထောင်လော့။ ပညာကိုငါသွန်သင်ပါမည် ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 34

¹ တဖန်လေဟုဆက်၍ မြက်ဆိုသည်ကား၊ ² အကြားအမြင်များသော ပညာရှိတို့၊ ငါစကားကို နားထောင်နာယူကြလော့။ ³ ခံတွင်းသည် အစာကို မြည်းစမ်းသကဲ့သို့၊ နားသည် စကားကို စုံစမ်းတတ်၏။ ⁴ ငါတို့သည် ကိုယ်အဘို့အလိုငှါ စစ်၍တရား သဖြင့် စီရင်ကြကုန်အံ့။ ကောင်းသောအရာကို ကိုယ်တိုင် အားဖြင့် သိမှတ်ကြကုန်အံ့။ ⁵ ယောဘက၊ ငါဖြောင့်မတ်၏။ ဘုရားသခင် သည် ငါ့ကို အမှုရှုံးစေတော်မူ၏။ ⁶ ငါသည် ကိုယ်အကျိုးကို ပျက်စီးစေခြင်းငှါ မုသာပြောရမည်လော။ ငါမပြစ်မှားသော်လည်း၊ မပျောက်နိုင်သောအနာရောဂါစွဲပါသည်တကားဟု ဆိုမိပြီ။ ⁷ ယောဘနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်ရှိလိမ့်မည်လော။ ရေကို သောက်သကဲ့သို့ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို မျိုတတ်၏။ ⁸ မတရားသဖြင့်ကျင့်သော သူတို့နှင့်ပေါင်းဘော် ၍၊ လူဆိုးတို့နှင့် သွားလာတတ်၏။ ⁹ လူသည်ဘုရားသခင်၌ မွေ့လျော်၍၊ အကျိုး မရှိဟု ယောဘသည် ဆိုမိပြီ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ဉာဏ်ကောင်းသောသူတို့၊ ငါစကားကိုနားထောင်ကြလော့။ ဒုစရိုက်သည် ဘုရားသခင်နှင့်၎င်း၊ အပြစ်သည် အနန္တတန်ခိုးရှင်နှင့်၎င်း ဝေးပါစေ။ ¹¹ လူပြုသော အမှု၏အကျိုးအပြစ်ကို ပေးတော်မူ မည်။ လူတိုင်း ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်နှင့်အထိုက် အလျောက် ခံစေတော်မူမည်။ ¹² အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ဒုစရိုက်ကို ပြုတော်မမူ။ အနန္တတန်ခိုးရှင်သည် မတရားသဖြင့် စီရင် တော်မမူ။ ¹³ မြေကြီးကို ဘုရားသခင်၌ အဘယ်သူအပ်သနည်း။ လောကဓာတ်လုံးကို အဘယ်သူ စီရင်ပြုပြင် သနည်း။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် လူကိုအလိုတော်မရှိ၍၊ လူ၏အသက်ဝိညာဉ်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁵ ခပ်သိမ်းသော လူသတ္တဝါတို့သည် ချက်ခြင်း သေပျောက်၍ မြေမှုန့်သို့ တဖန်ရောက်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ယခုမှာသင်သည် ဉာဏ်ရှိသည်ဖြစ်၍ ဆင်ခြင် ဦးလော့။ ငါစကားသံကို နားထောင်ဦးလော့။ ¹⁷ တရားကို မုန်းသောသူသည် အစိုးရရမည်လော။ တရားသဖြင့် စီရင်၍ တန်ခိုးကြီးသောသူကို အပြစ်တင်သင့်သလော။ ¹⁸ သင်သည်လူဆိုးဖြစ်၏ဟု ရှင်ဘုရင်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် အဓမ္မလူဖြစ်ကြ၏ဟုမင်းတို့ကို၎င်း ဆိုသင့် သလော။ ¹⁹ ထိုမျှမက၊ မင်းတို့၏မျက်နှာကို ထောက်တော်မမူ။ ဆင်းရဲသောသူကို အားနာသည်ထက်၊ ရတတ် သောသူကိုသာ၍ အားနာတော်မမူသောဘုရားသခင်ကို မဆိုသင့်သည်မဟုတ်လော။ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်း သောသတ္တဝါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ²⁰ တခဏခြင်းတွင် သတ္တဝါတို့သည် သေတတ်ကြ၏။ သန်းခေါင်အချိန်၌ လူမျိုးတစ်မျိုး တုန်လှုပ် ကွယ်ပျောက်၍၊ အားကြီးသောသူသော်လည်း အဘယ်သူ မျှမပြုဘဲ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ လူသွားရာလမ်းတို့ကို ဘုရား သခင်ကြည့်ရှု၍၊ လူခြေရာရှိသမျှတို့ကို မြင်တော်မူ၏။ ²² မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ၏ ပုန်းရှောင်ရာ မှောင်မိုက်၊ သေမင်းအရိပ်တစ်ခုမျှမရှိ။ ²³ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ လူသည် တရားတွေ့ သောအခါ၊ အထပ်ထပ်စစ်ကြောတော်မူစရာ အကြောင်း မရှိ။ ²⁴ အားကြီးသောသူတို့ကိုပင် မစစ်ကြောဘဲ ချိုးဖျက်၍၊ သူတို့အရာ၌ အခြားသောသူကို ခန့်ထားတော်မူ ၏။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍ သူတို့ပြုသမျှကို သိတော်မူသဖြင့်၊ ညဉ့်မှောင်မိုက်ကို ရောက်စေ၍ ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ²⁶ သူတို့အပြစ်ကြောင့် ပရိသတ်ရှေ့မှာ ဒဏ်ခတ် တော်မူ၏။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုငြင်းပယ်ကြ၏။ ပြုတော်မူသော အမှုတို့ကို အလျှင်းမဆင် ခြင်ကြ။ ²⁸ ထိုသို့ပြုသောကြောင့် ဆင်းရဲသားငိုကြွေးသံသည် ရှေ့တော်သို့ တက်၍၊ ညဉ့်ဆဲခံရသောသူ၏ ငိုကြွေး သံကိုကြားတော်မူရ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည်ချမ်းသာပေးတော်မူလျှင် အဘယ်သူနှောင့်ရှက်နိုင်သနည်း။ မျက်နှာလွှဲတော်မူလျှင် လူတမျိုးလုံးဖြစ်စေ၊ တယောက် တည်းဖြစ်စေ၊ အဘယ်သူသည် မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင် နိုင်သနည်း။ ³⁰ ထိုသို့ဆင်းရဲသားတို့ကို မမှားယွင်းစေမည်အကြောင်း အဓမ္မမင်းတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူ၏။ ³¹ အကျွန်ုပ်သည် ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံရပါပြီ။ နောက်တဖန် မပြစ်မှားပါ။ ³² အကျွန်ုပ်နားမလည်သောအရာကိုသွန်သင် တော်မူပါ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိသည်ဖြစ်၍၊ နောက်တဖန် မပြုဘဲ နေပါမည်ဟု ဘုရားသခင်အား လျှောက်သင့် သည် မဟုတ်လော။ ³³ သင်သည် ငြင်းပယ်သည်ဖြစ်စေ၊ ရွေးယူသည် ဖြစ်စေ၊ သင်၏အလိုသို့သာ ဘုရားသခင်လိုက်၍၊ အလို တော်သို့မလိုက်ဘဲ အကျိုးအပြစ်ကို ပေးတော်မူရမည် လော။ သို့ဖြစ်လျှင် နားလည်သည်အတိုင်း ပြောပါ။ ³⁴ ဉာဏ်ကောင်းသော သူတို့သည် စကားပြောပါ စေ။ ပညာရှိသော သူတို့သည် ငါစကားကို နားထောင် ပါစေ။ ³⁵ ယောဘသည် နားမလည်ဘဲပြောမိပြီ။ သူပြော သောစကားသည် ပညာစကားမဟုတ်။ ³⁶ ယောဘသည် မတရားသော သူကဲ့သို့ ပြန်ပြော တတ်သောကြောင့်၊ အဆုံးတိုင်အောင် စုံစမ်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ³⁷ ဒုစရိုက်ကိုပြုသည်သာမက၊ ပုန်ကန်သော အပြစ်ရှိသေး၏။ ငါတို့တွင် အောင်ပွဲကိုခံ၍၊ ဘုရားသခင် ကို ပြစ်မှားသောစကားနှင့် များစွာပြော တတ်သည်ဟု မြက်ဆို၏။

Chapter 35

¹⁻² တဖန်လေဟုဆက်၍ မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ငါသည်ဘုရားသခင်ထက်သာ၍ ဖြောင့်မတ်၏ဟု သင်ပြောသောစကားမှန်သည် ထင်သလော။ ³ သင်က၊ ငါသည်အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း။ ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲနေလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်းဟု ဆိုလို၏။ ⁴ သင်နှင့်သင်၏အပေါင်းအဘော်တို့စကားကို ငါချေပါမည်။ ⁵ မိုဃ်းကောင်းကင်ကိုမျှော်၍၊ သင့်ထက်မြင့်သော မိုဃ်းတိမ်တို့ကို ကြည့်ရှုလော့။ ⁶ သင်သည် ဒုစရိုက်ကိုပြုသော်လည်း၊ ဘုရား သခင်ကို အဘယ်သို့ ထိခိုက်နိုင်သနည်း။ ပြစ်မှားသော အပြစ်များသော်လည်း၊ အကျိုးတော်ကို အဘယ်သို့ ဖျက်နိုင်သနည်း။ ⁷ သင်သည် ဖြောင့်မတ်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ အကျိုးတော်ကို အဘယ်သို့ ပြုစုနိုင်သနည်း။ သင့်လက် မှ အဘယ်ကျေးဇူးကို ခံတော်မူမည်နည်း။ ⁸ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်သည် သင်နှင့်တူသော လူသတ္တဝါကိုသာ ထိခိုက်နိုင်၏။ သင်ပြုသော သုစရိုက် သည်လည်း လူသားတို့၌သာ ကျေးဇူးပြုနိုင်၏။ ⁹ များပြားသော ညှဉ်းခဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် အော်ဟစ်တတ်ကြ၏။ အားကြီးသောသူ နှိပ်စက် သောကြောင့်၊ ပြင်းစွာ အော်ဟစ်တတ်ကြ၏။ ¹⁰ သို့သော်လည်းငါ့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူထသော၊ ညဉ့်အချိန်၌ သီချင်းဆိုရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူထ သော၊ ¹¹ မြေတိရစ္ဆာန်နားလည်သည်ထက်သာ၍ နားလည်သောဉာဏ်နှင့်၎င်း၊ မိုဃ်းကောင်းကင် ငှက်မရ၊ ထူးဆန်းသောပညာနှင့်၎င်း၊ ငါတို့ကို ပြည့်စုံ စေတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိတော် မူသနည်းဟု အဘယ်သူမျှမမေးမြန်းတတ်။ ¹² ထိုကြောင့်အဓမ္မလူ၊ ထောင်လွှားစော်ကားခြင်းကိုခံရ၍ အော်ဟစ်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ထူးတော်မမူ။ ¹³ အကယ်စင်စစ်ဘုရားသခင်သည် အချည်းနှီး သောစကားကို နားထောင်တော်မမူ။ အနန္တတန်ခိုးရှင် သည် ထိုသို့သောစကားကို မမှတ်ဘဲ နေတော်မူ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်ကို မတွေ့မမြင်ရဟု သင်ဆိုသော်လည်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသောကြောင့် မြော်လင့် လျက်နေလော့။ ¹⁵ ယခုမူကား၊ အမျက်ထွက်၍ ဆုံးမတော်မမူ။ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို ကျပ်တည်းစွာ မှတ်တော်မမူ သောကြောင့်၊ ¹⁶ ယောဘသည်အချည်းနှီးသော စကားကို မြွက်ဆိုတတ်၏။ ပညာမရှိဘဲ များစွာပြောတတ်သည်ဟု မြွက်ဆို၏။

Chapter 36

¹ တဖန်လေီဟု ဆက်၍မြွက်ဆိုသည်ကား၊ ² ငါ့ကိုသည်းခံပါလော့။ အကျိုးအကြောင်းကို ငါပြဦးမည်။ ဘုရားသခင်အဘို့ ပြောစရာရှိသေး၏။ ³ ငါသည်ဝေးသော အရပ်က ကိုယ်ပညာကို ဆောင်ခဲ့မည်။ ငါ့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောဘုရားသခင် သည်ဖြောင့်မတ်တော်မူကြောင်းကို ငါပြမည်။ ⁴ အကယ်စင်စစ်မမှန်သောစကားကို ငါမပြော။ ပညာ အတတ် စုံလင်သောသူသည် သင်၌ရှိ၏။ ⁵ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏။ သို့သော်လည်းမထီမဲ့ မြင်ပြုတော်မမူတတ်။ အစွမ်းသတ္တိ၊ ဥာဏ်သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ⁶ မတရားသောသူတို့၏ အသက်ကို စောင့်တော်မမူ။ ဆင်းရဲခံရသောသူတို့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူ၏။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ပမာဏမပြုဘဲ နေ တော်မမူ။ ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထာဝရ နေရာချ၍ ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ⁸ သူတို့သည်အကျဉ်းနေ၍ ဒုက္ခကြိုးနှင့် ချည် နှောင်ခြင်းကို ခံရလျှင်၊ ⁹ သူတို့ပြုမိသောအမှုနှင့် ပြစ်မှားလွန်ကျူးမိသော အပြစ်များတို့ကို ပြတော်မူ၏။ ¹⁰ ဆုံးမသောစကားကို နားထောင်ချင်သော သဘောကိုသွင်းပေး၍၊ ဒုစရိုက်ကိုစွန့်စေမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။ ¹¹ စကားတော်ကိုနားထောင်၍ အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်လျှင်၊ စည်းစိမ်ချမ်းသာနှင့်ပျော်မွေ့လျက်၊ နှစ်လနေ့ရက်ကာလကို လွန်စေတတ်ကြ၏။ ¹² နားမထောင်လျှင် ထားဘေးဖြင့် ဆုံး၍၊ ပညာ အတတ်မရှိဘဲ သေတတ်ကြ၏။ ¹³ အဓမ္မသဘောရှိသောသူတို့သည် အမျက် တော်ကို သိုထားတတ်ကြ၏။ ချည်နှောင်တော်မူသော အခါ မအော်ဟစ်တတ်ကြ။ ¹⁴ အသက်ငယ်စဉ်ကပင်သေ၍၊ ဆုံးညစ်သော သူတို့နှင့်အတူ ဆုံးတတ်ကြ၏။ ¹⁵ အမှုရောက်သောဆင်းရဲသားတို့ကို ကယ်တင် တော်မူ၏။ ညှဉ်းခဲခြင်းကိုခံရသောအခါ၊ နားထောင်စေ ခြင်းငှါ ပြုတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသို့သင့်ကိုလည်း ကျဉ်းမြောင်းသောအရပ်မှ ကျယ်ဝန်းရှင်း လင်းသောအရပ်သို့ပြောင်းစေ၍၊ သင်၏ စားပွဲပေါ်မှာ ကောင်းသော အရသာနှင့်ပြည့်စုံသော ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကို တင်ထားတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့မဟုတ် မတရားသော သူကဲ့သို့ အပြစ်နှင့် ပြည့်စုံလျှင်၊ အပြစ်နှင့် ယှဉ်သောဒဏ်ကိုခံရမည်။ ¹⁸ အမျက်တော်ထွက်တတ်သည်ဖြစ်၍၊ ဒဏ်ခတ် တော်မူမည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ အမှုရောက်မှများသော အဘိုးကိုပေးသော်လည်း ကိုယ်ကို မရွေးမနှုတ်နိုင်။ ¹⁹ သင်၏ဥစ္စာကို ပမာဏပြုတော်မူမည်လော။ ရွှေကို၎င်း၊ များစွာသော စည်းစိမ်ကို၎င်း ပေးချင်သော် လည်း၊ ပမာဏပြုတော်မမူ။ ²⁰ ညဉ့်ကိုမတောင့်တနှင့်။ ညဉ့်အခါလူတို့သည် ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရတတ်ကြ၏။ ²¹ သတိပြုပါ။ မတရားသောအမှုကို မငဲ့ကွက်နှင့်။ ထိုသို့သော အမှုကိုဆင်းရဲခြင်းထက် သင်သည် အလိုရှိလေပြီတကား။ ²² ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်းရှိတော်မူ၏။ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ အဘယ်သူ အုပ်ချုပ်နိုင်သနည်း။ ²³ ကြွတော်မူရသောလမ်းကို အဘယ်သူ စီရင်သနည်း။ ကိုယ်တော်သည် မတရားသောအမှုကို ပြုမိပြီဟု အဘယ်သူဆိုရာသနည်း။ ²⁴ လူတို့သည် ချီးမွမ်းအပ်သော အမှုတော်ကို ချီးမြှောက်ခြင်းငှါ သတိပြုလော့။ ²⁵ လူခပ်သိမ်းတို့သည် အမှုတော်ကို မြင်ကြ၏။ အဝေးက ကြည့်ရှုတတ်ကြ၏။ ²⁶ ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ငါတို့ သည် ဘုရားသခင်ကို မသိနိုင်။ အသက်တော်နှစ်ပေါင်း ကို စစ်၍မကုန်နိုင်ကြ။ ²⁷ ရေကိုသုန်ဖျင်းစေ၍၊ အထက်သို့ဆွဲယူတော် မူသဖြင့်၊ ရေငွေ့ရှိသည်အတိုင်း မိုဃ်းရွာတတ်၏။ ²⁸ မိုဃ်းတိမ်မှ လူတို့အပေါ်သို့ မိုဃ်းပေါက်ကျ၍၊ များစွာသော မိုဃ်းရွာတတ်၏။ ²⁹ မိုဃ်းတိမ်တော်နှံ့ပြားခြင်း၊ တဲတော်အသံမြည် ခြင်းကို အဘယ်သူ နားလည်သနည်း။ ³⁰ တဲတော်အပေါ်မှာ အလင်းတော်ကို ဖြန့်တော်မူ၏။ သမုဒ္ဒရာ၌ အနက်ဆုံးသောအရပ်ကိုလည်း ဖုံးလွှမ်း တော်မူ၏။ ³¹ ထိုသို့သောအားဖြင့် လူမျိုးတို့ကို တရားစီရင်တော်မူ၏။ များစွာသော အစာအာဟာရကိုလည်း ပေးတော်မူ၏။ ³² အလင်းကိုလက်တော်နှင့် ကွယ်ကာ၍၊ တဖန် ရန်သူရှိရာသို့ လွှတ်တော်မူ၏။ ³³ ထိုသူမှစသော တိရစ္ဆာန်များနှင့် အပင်များကို အလိုတော်မရှိကြောင်း ထင်ရှား၏။

Chapter 37

¹ ဤအမှုကြောင့် ငါ့နှလုံးသည် တုန်လှုပ်၍ မိမိ နေရာမှ ရွေ့သွား၏။ ² မြက်တော်မူသောအသံနှင့် နှုတ်တော်မှထွက် သောအသံကို စေ့စေ့နားထောင်ကြလော့။ ³ မိုဗ်းကောင်းကင်အောက်၌ အနှံ့အပြားလွှတ်၍၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် လျှပ်စစ်ပြက်စေတော်မူ၏။ ⁴ လျှပ်စစ်ပြက်ပြီးမှ အသံတော်ထွက်၏။ ဘုန်းအာနုဘော်တော်အသံနှင့်မိုဗ်းချုန်းတော်မူ၏။ အသံ တော်မြည်သောအခါ မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းကို ချုပ်တည်း တော်မမူ။ ⁵ အံ့ဩဘွယ်သော အခြင်းအရာပါလျက်၊ ဘုရားသခင်သည် အသံတော်နှင့်မိုဗ်းချုန်းတော်မူ၏။ ကြီး သောအမှု ငါတို့နားမလည်နိုင်သော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ⁶ မြေပေါ်မှာဖြစ်စေဟု မိုဗ်းပွင့်ကို၎င်း၊ သုန်ဖျင်းသောမိုဗ်းရေနှင့် တန်ခိုးတော်ကြောင့် ပြင်းထန်သော မိုဗ်းရေ ကို၎င်း မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဖန်ဆင်းတော်မူသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သိမည်အကြောင်း လူတိုင်းလုပ်သော အလုပ်ကို ဆီးတားတော်မူ၏။ ⁸ ထိုအခါသားရဲတို့သည် မြေတွင်းထဲသို့ဝင်၍၊ သူတို့နေရာ၌ နေတတ်ကြ၏။ ⁹ လေဘွေသည် တောင်မျက်နှာမှ၎င်း၊ အချမ်း သည် မြောက်မျက်နှာမှ၎င်း ထွက်လာတတ်၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်မှုတ်တော်မူသဖြင့်၊ ရေခဲဖြစ်၍ ရေမျက်နှာသည် ခဲလျက်ရှိ၏။ ¹¹ မိုဗ်းတိမ်မှမိုဗ်းရေကို သက်ရောက်စေ၍၊ ရောင်ခြည်တော်အားဖြင့် မိုဗ်းတိမ်ကို ပျောက်လွင့် စေတော်မူ၏။ ¹² လောကဓာတ်မြေကြီးတရှောက်လုံးကို မှာထား တော်မူသမျှအတိုင်း ပြုစေခြင်းငှါ ပညာတော်အားဖြင့် လှည့်လည်စေတော်မူ၏။ ¹³ ဒဏ်ခတ်သော်၎င်း၊ မြေတော် ကိုပြုစုသော်၎င်း၊ ချမ်းသာပေးသော်၎င်း လာစေတော် မူ၏။ ¹⁴ အိုယောဘ၊ ဤစကားကိုနားထောင်လော့။ ဘုရားသခင်၏ အံ့ဘွယ်သောအမှုတော်တို့ကို ငြိမ်သက် စွာနေ၍ ဆင်ခြင်လော့။ ¹⁵ ထိုအမှုတို့ကို ဘုရားသခင်စီရင်၍၊ မိုဗ်းတိမ်တော်အလင်းကို ထွန်းလင်းစေတော်မူသောအခါ၊ သင်သည် သိသလော။ ¹⁶ ပညာစုံလင်သောဘုရား၏ အံ့ဘွယ်သောအမှုတော်တည်းဟူသော မိုဗ်းတိမ်တို့သည် မပေါ့မလေး မုန်မုန်မိုဗ်းမည်အကြောင်း၊ ပြုတော်မူသောအမှုကို၎င်း၊ ¹⁷ မြေပေါ်မှာ တောင်လေဖြင့်အချမ်းပျောက်စေ တော်မူသောအခါ၊ သင်၏အဝတ်သည် အဘယ်သို့သော အားဖြင့် နွေးသည်ကို၎င်း နားလည်သလော။ ¹⁸ သွန်းသော ကြေးမုံကဲ့သို့ တည်လျက်ရှိသော မိုဗ်းကောင်းကင်ကို သင်သည် ဘုရားသခင်နှင့် ဝိုင်းညီ၍ ကြက်သလော။ ¹⁹ ငါတို့သည် အဘယ်သို့လျှောက်ရမည်ကို သွန်သင်ပါ။ ငါတို့သည် မိုက်သောကြောင့်၊ အလိုအလျောက် မလျှောက်တတ်ကြ။ ²⁰ ငါပြောသော စကားကို ဘုရားသခင်အား ကြားလျှောက်လိမ့်မည်လော။ အကယ်၍ လူသည် ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ဝံ့လျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။ ²¹ လေသည် လာ၍မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ရှင်းလင်းစေသောအခါ၊ လူသည် ထွန်းလင်းသောရောင်ခြည်ကို မကြည့်နိုင်။ ²² မြောက်မျက်နှာမှ ရွှေရောင်ခြည်ထွက်တတ်၏။ ဘုရားသခင်သည် ကြောက်မက်ဘွယ်သော ဘုန်းအာနု ဘော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ²³ အနန္တတန်ခိုးရှင်ကို ငါတို့သည် စစ်၍မကုန်နိုင်ကြ။ အစွမ်းသတ္တိအားဖြင့်၎င်း၊ တရားစီရင်ခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း ထူးဆန်းတော်မူ၏။ အဘယ် သူကိုမျှ ညှဉ်းဆဲတော်မမူ။ ²⁴ သို့ဖြစ်၍လူတို့သည် ကြောက်ရွံ့စရာအကြောင်းရှိကြ၏။ ဥာဏ်ကောင်းသောသူ တစုံတယောက်မျှ ဘုရားသခင်ကို မဖူးမကြည့်နိုင်ဟု မြက်ဆို၏။

Chapter 38

¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ယောဘစကားကို လှန်ပြန်၍၊ မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းထဲက မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ² ပညာမရှိဘဲစကားပြောကာမျှနှင့် ငါ့အကြံကို မိုက်စေသော ဤ သူကား အဘယ်သူနည်း။ ³ လူယောက်ျားကဲ့သို့ သင့်ခါးကို စီးလော့။ ငါမေးမြန်းသော ပြဿနာတို့ကို ဖြေလော့။ ⁴ မြေကြီးအမြစ်ကို ငါတည်သောအခါ၊ သင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ နားလည်လျှင် ဘော်ပြလော့။ ⁵ မြေကြီးအတိုင်းအရှည်ပမာဏကို အဘယ်သူ စီရင်သနည်း။ နားလည်လျှင်ပြောလော့။ မျဉ်းကြိုးကို အဘယ်သူတန်း၍ချသနည်း။ ⁶ မြေကြီးတိုက်မြစ်ကို အဘယ်အရပ်၌ စွဲစေ သနည်း။ ⁷ နံနက်ကြယ်တို့သည် တညီတညွတ်တည်း သီချင်းဆို၍၊ ဘုရားသခင်သားအပေါင်းတို့သည် ဝမ်း မြောက်သဖြင့်၊ ကြွေးကြော်ကြစဉ်၊ တိုက်ထောင့်အတွင်း ကျောက်ကို အဘယ်သူတင်ထားသနည်း။ ⁸ သမုဒ္ဒရာသည်အမိဝမ်းထဲက ဘွား၍ ထွက်လာ သောအခါ၊ အဘယ်သူသည် တံခါးပိတ်နှင့် ပိတ်ထား သနည်း။ ⁹ သမုဒ္ဒရာကို မိုဗ်းတိမ်နှင့် ငါခြုံ၍ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်နှင့် ထုပ်ရစ်သည်ကာလ၌၎င်း၊ ¹⁰ သင်သည်ဤအရပ်တိုင်အောင်လာရ၏။ ¹¹ တိုး၍မလွန်ရ၊ ဤအရပ်၌သင်၏ ထောင်လွှားသောလှိုင်းတံပိုးဆုံးရ၏ဟု ပညက်လျက်၊ သမုဒ္ဒရာအပိုင်း အခြားကို ငါစီရင်၍၊ တံခါးပိတ်နှင့်ကန်လန်ကျင်တို့ကို ထားသည်ကာလ၌၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ဝိုင်း၍ ကူညီ သနည်း။ ¹² သင်သည်တသက်လုံးတွင် တခါမျှ နံနက်ကို မှာထားဘူးသလော။ မိုဗ်းသောက်လင်းကို နေရာချဘူး သလော။ ¹³ နံနက်အလင်းသည် မြေကြီးစွန်းကိုကိုင်လျက်၊ လူဆိုးတို့ကိုခါ၍ ပစ်စေခြင်းငှါ စီရင်ဘူးသလော။ ¹⁴ မြေကြီးသည် တံဆိပ်ခတ်သကဲ့သို့ပုံပေါ်၍ အဝတ်တန်ဆာဆင်သကဲ့သို့ ရှိ၏။ ¹⁵ လူဆိုးတို့၏ အလင်းသည်ကွယ်၍ ချိုကြွသော လက်လည်း ကျိုးတတ်၏။ ¹⁶ သင်သည်သမုဒ္ဒရာ စမ်းရေပေါက်ထဲသို့ ဝင်ဘူးသလော။ နက်နဲသော အောက်ဆုံးအရပ်၌ လှည့်လည်ဘူး သလော။ ¹⁷ သေခြင်းတံခါးတို့ကို သင့်အားဖွင့်ဘူးသလော။ သေမင်းအရိပ်ထဲသို့ဝင်သော လမ်းဝတို့ကို မြင်ဘူး သလော။ ¹⁸ မြေကြီးမျက်နှာတပြင်လုံးကို ကြည့်ရှုဘူး သလော။ အလုံးစုံကို သိမြင်လျှင်ဘော်ပြလော့။ ¹⁹ အလင်းနေရာသို့ အဘယ်မည်သော လမ်းဖြင့် ရောက်ရသနည်း။ မှောင်မိုက်နေရာလည်း အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ²⁰ အကယ်စင်စစ်သင်သည် အလင်းအမှိုက်အပိုင်း အခြားသို့ ငါတို့ ကိုပို့ဆောင်နိုင်၏။ သူတို့နေရာအိမ်သို့ ရောက်သောလမ်းတို့ကို သိလိမ့်မည်။ ²¹ သင်သည်ရှေးကာလ၌ ဘွားမြင်၍ အလွန် အသက်ကြီးသောကြောင့် သိလိမ့်မည်။ ²² သင်သည် မိုဗ်းပွင့်ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ ဝင်ဘူး သလော။ ²³ ဘေးရောက်ရာအချိန်ကာလနှင့် စစ်ပြိုင်၍ တိုက်ရာအချိန်ကာလဘို့၊ ငါသို့ထားသော မိုဗ်းသီးဘဏ္ဍာ များကို မြင်ဘူးသလော။ ²⁴ အလင်းသည် အဘယ်သို့သောလမ်းဖြင့် နံ့ပြားသနည်း။ အရှေ့လေသည်မြေကြီးပေါ်မှာ အဘယ်ကြောင့် လွင့်သနည်း။ ²⁵ လူမရှိသောမြေနှင့် လူမနေသောတော၌ မိုဗ်း ရွာစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ²⁶ လွတ်လပ်သောလွင်ပြင်ကို ရေနင့်ဝစေ၍၊ နုသောမြက်ပင်အညှောက်ကို ထွက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ²⁷ လျှံသောမိုဗ်းရေစီးရာလမ်း၊ မိုဗ်းကြိုးနှင့် ဆိုင်သော လျှပ်စစ်ပြက်ရာလမ်းကို အဘယ်သူဖွင့်သနည်း။ ²⁸ မိုဗ်းရေ၏အဘကား အဘယ်သူနည်း။ နှင်း ပေါက်တို့ကို အဘယ်သူဖြစ်ဘွားစေသနည်း။ ²⁹ ရေခဲသည်အဘယ်သူ၏ ဝမ်းထဲက ထွက်လာ သနည်း။ မိုဗ်းကောင်းကင်နှင်းခဲကို အဘယ်သူသည် ပဋိသန္ဓေပေးသနည်း။ ³⁰ ရေသည် ကျောက်ခဲကဲ့သို့ဖြစ်၍ ပင်လယ် မျက်နှာတင်းမာလျက် ရှိ၏။ ³¹ သင်သည် ခံမကြယ်စု၏သာယာစွာ ပြုပြင်ခြင်း ကို ချုပ်တည်းနိုင်သလော။ ကသိလကြယ်၏ ချည်နှောင် ခြင်းကို ဖြည့်နိုင်သလော။ ³² မာဇရုတ်ကြယ်တို့ကို အချိန်ရောက်လျှင် ထုတ် ဘော်နိုင်သလော။ အာရှကြယ်နှင့်သူ၏သားတို့ကို ပုံပြင် နိုင်သလော။ ³³ မိုဗ်းကောင်းကင်တရားတို့ကို နားလည် သလော။ ထိုတရားတို့သည် မြေကြီးကို အုပ်စိုးမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးနိုင်သလော။ ³⁴ များစွာသော မိုဗ်းရေသည် သင့်ကို လွှမ်းမိုး စေခြင်းငှါ မိုဗ်းတိမ်တို့ကို အသံလွှင့်နိုင်သလော။ ³⁵ လျှပ်စစ်တို့ကို လွှတ်နိုင်သလော။ သူတို့က ကျွန်တော်တို့ရှိပါ၏ဟု သင့်ကိုလျှောက်လျက် သွားကြ လိမ့်မည်လော။ ³⁶ ကိုယ်ခန္ဓာထဲသို့ ပညာကို အဘယ်သူသွင်း သနည်း။ နားလည်နိုင်သောဉာဏ်ကို အဘယ်သူပေး သနည်း။ ပညာရှိ၍ မိုဗ်းတိမ်တို့ကို အဘယ်သူရေတွက် နိုင်သနည်း။ ³⁷ မြေမှုန့်သည် လုံးထွေး၍ မြေစိုင့်တို့သည် ကပ်လျက်နေသောအခါ၊ ³⁸ မိုဗ်းကောင်းကင်၏ရေဘူးတို့ကို အဘယ်သူသွန်းချသနည်း။ ³⁹ သင်သည်ခြင်္သေ့မအဘို့ စားစရာအကောင်ကို လိုက်ရှာနိုင်သလော။ ⁴⁰ ခြင်္သေ့ပျိုတို့သည် ခိုလှုံရာ၌ဝပ်၍၊ ချုံဖုတ် အောက်၌ ချောင်းကြည့်လျက်နေသောအခါ၊ သူတို့ကို ဝစွာကျွေးနိုင်သလော။ ⁴¹ ကျိုးအသင်ယံတို့သည် စားစရာမရှိကြောင့်လှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်ကိုအော်ဟစ်သောအခါ၊ စားစရာကိုအဘယ်သူပေးသနည်း။

Chapter 39

¹ သင်သည် တောဆိတ်မွေးရသောကာလကို သိသလော။ သမင်ဒရယ်မ သားဘွားခြင်းဝေဒနာခံရ သောအချိန်ကို မှတ်နိုင်သလော။ ² ကိုယ်ဝန်ဆောင်ရသောနေ့လတို့ကို ရေတွက်၍၊ ဘွားရသော အချိန်ကာလကို သိသလော။ ³ သူတို့သည် ကျောက်တိုင်း၌သားငယ်ကို မွေးဘွား သဖြင့် ဝေဒနာငြိမ်းကြ၏။ ⁴ သားငယ်တို့သည် ကျန်းမာ၍၊ လွင်ပြင်၌ ကြီးပွား တတ်ကြ၏။ အခြားသို့သွား၍ အမိထံသို့ပြန်မလာဘဲ နေတတ်ကြ၏။ ⁵ တောမြည်းကိုအဆီးအတားမရှိစေခြင်းငှါ အဘယ်သူလွှတ်သနည်း။ တောမြည်း၌ချည်နှောင်ခြင်းကို အဘယ်သူဖြေသနည်း။ ⁶ တောကို သူ့အိမ်ဘို့၎င်း၊ လွင်ပြင်ကိုသူ့နေရာဘို့ ၎င်း ငါခန့်ထားပြီ။ ⁷ မြို့၌ဖြစ်သောလူတို့၏ အသံဗလံကို သူသည် မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်၏။ နှင်သောသူအော်ဟစ်နှိုးဆော်သံကို မမှတ်တတ်။ ⁸ တောင်ရိုး၌ ကျက်စား၍၊ စိမ်းသော အပင် အမျိုးမျိုးကို ရှာတတ်၏။ ⁹ ကြံသည် သင်၏အမှုကိုဆောင်ရွက်၍၊ သင်၏ တင်းကုပ်၌ နေခြင်းငှါ အလိုရှိလိမ့်မည်လော။ ¹⁰ ကြံကိုထွန်ကြောင်းသို့ လိုက်စေခြင်းငှါ ကြိုးနှင့် ချည်နိုင်သလော။ သို့မဟုတ်သင့်နောက်သို့ လိုက်၍ချိုင့်၌ လယ်ထွန်လိမ့်မည်လော။ ¹¹ ကြံသည် အားကြီးသောကြောင့် သူ့ကိုယုံမည် လော။ သင်လုပ်ရသော အလုပ်ကိုသူ့၌ အပ်မည်လော။ ¹² သင်၏စပါးကို ဆောင်ခဲ့၍ စပါးကျိ၌ စုသိမ်းလိမ့်မည်ဟု ယုံသလော။ ¹³ ကုလားအုပ်ငှက်သည် အတောင်ခတ်လျက် နေတတ်၏။ တောငန်းသည် အမွေးအတောင်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ¹⁴ သို့သော်လည်း မြေ၌ဥ၍ အဥတို့ကို မြေမှုန့်၌ နွေးစေတတ်၏။ ¹⁵ သူ့ခြေသည်အဥတို့ကို နင်းမိမည်၊ သားရဲခွဲလိမ့် မည်ဟု မစိုးရိမ်။ ¹⁶ သားငယ်တို့ကို ကိုယ်သားကဲ့သို့မမှတ် ကြမ်းတမ်းစွာ ပြုတတ်၏။ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိ။ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို အချည်းနှီးခံတတ်၏။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပညာမဲ့ စေခြင်းငှါ ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဉာဏ်ကိုပေးတော်မမူ။ ¹⁸ သို့သော်လည်း ကိုယ်ကို ချီကြသောအခါ၊ မြင်းနှင့်မြင်းစီးသော သူကိုပင် ရယ်တတ်၏။ ¹⁹ သင်သည် မြင်းကိုခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေသလော။ သူ၏လည်ပင်း၌ မိုမ်းကြိုးလက္ခဏာကို သွင်းသလော။ ²⁰ ကျိုင်းကောင် ခုန်သကဲ့သို့ ခုန်တတ်စေသလော။ သူ၏နှာခေါင်းမြည်သံသည် ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်၏။ ²¹ လွင်ပြင်ကိုယက်၍၊ မိမိခွန်အား၌ ဝါကြွားလျက်၊ သူရဲများကို တွေ့အံ့သောငှါ သွားတတ်၏။ ²² ကြောက်စရာအကြောင်းကို ကဲ့ရဲ့၍၊ ကြောက် လန့်သောသဘောနှင့် ကင်းလွတ်သဖြင့်၊ ထားဘေးကို မရှောင်တတ်။ ²³ သူ့တဘက်၌ မြှားတောင့်လှုပ်သံမြည်၍၊ လုံနှင့် ဒိုင်းလွှားသည် ပြောင်လက်လျက်ရှိ၏။ ²⁴ မာနကြီး၍ပြင်းထန်သော စိတ်နှင့် မြေကို မျိုတတ်၏။ တံပိုးသံကို ကြားသောအခါ၊ ငြိမ်ဝပ်စွာ မနေနိုင်။ ²⁵ တံပိုးများ အလယ်သို့ရောက်၍ အေ့ဟေ၊ အေ့ဟေဟုဆိုတတ်၏။ ဗိုလ်မြေအော်ဟစ်၍ အသံဗလံ ပြုခြင်းနှင့်တကွ၊ စစ်တိုက်ပွဲကို အဝေးက အနံ့ခံတတ်၏။ ²⁶ သင်ပေးသော ဉာဏ်အားဖြင့် သိမ်းငှက်သည် အတောင်ကို ဖြန့်၍ တောင်မျက်နှာသို့ ပျံသွားတတ် သလော။ ²⁷ သင်စီရင်သောကြောင့် ရွှေလင်းတသည် အထက်သို့တက်၍၊ မြင့်သောအရပ်၌ အသိုက်ကို လုပ်တတ်သလော။ ²⁸ သူသည် ကျောက်ပေါ်မှာနေ၍ တောင်ထိပ်နှင့် ကျောက်ငူပေါ်မှာ နေရာကျတတ်၏။ ²⁹ ထိုအရပ်ကကြည့်၍ ကိုက်စားစရာအကောင်ကို အဝေးကပင် မြင်တတ်၏။ ³⁰ သူ၏သားငယ်တို့သည် အသွေးကို သောက်တတ်၏။ အသေကောင်ရှိရာအရပ်၌ ထိုင်ကုန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 40

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်ကို ဆုံးမသော သူသည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုဦးမလော။ ² ဘုရားသခင်ကို အပြစ်တင်သော သူသည် ပြန်ပြောစေတော့ဟု ယောဘအား မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³ ယောဘက အကျွန်ုပ်သည် ဆိုးယုတ်ပါ၏။ ⁴ ကိုယ်တော်အား အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှုတ်ကို ကိုယ်လက်နှင့် ပိတ်ပါမည်။ ⁵ တကြိမ်ပြောမိပါပြီ။ တဖန်မပြောဝံ့ပါ။ နှစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ပြောမိပါပြီ။ သို့ရာတွင် ထပ်၍မပြောဝံ့ပါဟု ထာဝရဘုရားအား ပြန်၍ လျှောက်လေ၏။ ⁶ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း ထဲက ယောဘအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁷ လူယောက်ျားကဲ့သို့ သင်၏ခါးကိုစည်းလော။ ငါမေးမြန်း သောပြဿနာတို့ကို ဖြေလော။ ⁸ သင်သည် ငါတရားစီရင်ချက်ကို ပယ်မည်လော။ သင်သည် ကိုယ်တိုင်ဖြောင့်မတ်ဟန်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကိုအပြစ်ရှိသည်ဟု စီရင်မည်လော။ ⁹ သင်သည်ဘုရားသခင်၏ လက်ရုံးကဲ့သို့သော လက်ရုံးရှိသလော။ ဘုရားသခင်၏ အသံကဲ့သို့သော အသံနှင့် မိုဃ်းချုန်းနိုင်သလော။ ¹⁰ ထူးဆန်းသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ကို ဝတ်ဆောင်လော။ တင့်တယ်သော ဂုဏ်အသရေနှင့် တန်ဆာဆင်လော။ ¹¹ သင်၏အမျက်အရှိန်ကို လွှတ်လော။ မာန ထောင်လွှားသောသူအပေါင်းတို့ကို ကြည့်ရှု၍ နှိမ်ချ လော။ ¹² မာနထောင်လွှားသော သူအပေါင်းတို့ကို ကြည့်ရှု၍ ရှုတ်ချလော။ အဓမ္မလူတို့ကို နှိပ်နင်း၍၊ ¹³ သူတို့ကိုမြေမှုန့်၌ တစုတည်း ဝှက်ထားလော။ သူတို့မျက်နှာများကို မှောင်မှိုက်၌ ဖုံးအုပ်လော။ ¹⁴ သို့ပြုလျှင် သင်၏လက်ျာလက်ရုံးသည် သင့်ကို ကယ်တင်နိုင်သည်ဟု ငါဝန်ခံမည်။ ¹⁵ သင်နှင့်အတူ ငါဖန်ဆင်းသော ဗေဟမုတ်ခြင်း ကို ကြည့်ရှုလော။ နားကဲ့သို့ မြက်ကို စားတတ်၏။ ¹⁶ သူ၏တန်ခိုးသည် ခါး၌၎င်း၊ သူ၏ခွန်အားသည် ဝမ်းကြော၌၎င်း တည်လျက်ရှိ၏။ ¹⁷ သူ့အမြီးသည် အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ လှုပ်တတ်၏။ ပေါင်ကြောတို့သည် အထပ်ထပ်ရှိကြ၏။ ¹⁸ အရိုးငယ်တို့သည် ကြေးဝါချောင်း၊ အရိုးကြီး တို့သည် သံတုံးကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော သတ္တဝါတို့တွင် ထူးဆန်းသော သတ္တဝါဖြစ်၏။ သူ့ကိုဖန်ဆင်းသော ဘုရားသာလျှင် သူ၏တစ်ဦးကို ပေးပြီ။ ²⁰ မြေတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ ကစားရာတောင်ရိုး သည် သူ၏ကျက်စားရာအရပ်ဖြစ်၏။ ²¹ အရိပ်ကောင်းသော အပင်အောက်၊ ကျူပင် ချုံဖုတ်အောက်၊ ရေများသောအရပ်၌ နေတတ်၏။ ²² ထိုအပင်တို့သည် အရိပ်နှင့်လွှမ်းမိုး၍ ချောင်း နားမိုဃ်းမခပင်တို့သည် ဝိုင်းကြ၏။ ²³ မြစ်ရေထသော်လည်း သူသည်မပြေးတတ်။ သူ၏ခံတွင်းကို ယော်ဒန်မြစ်ရေ ဝှေ့တိုက်သော်လည်း မတုန်မလှုပ်ဘဲ နေတတ်၏။ ²⁴ ထိုမြင်းကို ထင်ရှားစွာ ဘမ်းယူမည်လော။ သူ၏နာခေါင်းကို သံချိတ်နှင့် ဖောက်မည်လော။

Job 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်သည် ဆက်ပြီး ယောဘကို စိန်ခေါ်ထားပါသည်။

တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်ကို ဆုံးမသော သူသည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုဦးမည်လော။
ဘုရားသခင်က ယောဘကို ဆုံးမသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့် ငြင်းခုံရန် ငါ့ကို အပြစ်ရှာသောသူ တစ်ယောက်မျှ မရှိပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသောကြောင့် ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သော ငါ့ကို အပြစ်ရှာချင်သော်လည်း သင်တို့သည် ငါ့ကို ပြုပြင်ရန် မကြိုးစားသင့်ပါ"

ဘုရားသခင်ကို အပြစ်တင်သော သူသည် ပြန်ပြောစေတော့ဟု ဘုရားသခင်က ယောဘနှင့် သူ့ကိုယ်တိုင်ကို မည်သည့်နေရာ၌မဆို အငြင်းအခုံ မလုပ်သင့်ကြောင်းကို ယောဘအား အသိပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါနှင့် ငြင်းခုံချင်လျှင်၊ ငါ့ကို ပြန်ပြောပါ"

ငါဖြစ်သည်ကို ကြည့်ပါ။
သင်သည် မှန်ကန်ကြောင်းကို ပြောဆိုသောအခါ ငါဖြစ်သည်။
"ငါ့ကို ကြည့်ပြီး ငါဖြစ်သည့်အတိုင်းကို မြင်ကြလိမ့်မည်"

Job 03

အကျွန်ုပ်သည် ဆိုးယုတ်ပါ၏
"ကျွန်ုပ်သည် အရေးပါသောသူ မဟုတ်ပါ"

အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရပါမည်နည်း
ယောဘသည် သူ၏ မေးခွန်းများအတွက် ဘုရားသခင်အား တောင်းပန်သော စကားဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် သင့်ကို ပြန်မဆိုဝံ့ပါ။"

Job 06

လူယောက်ျားကဲ့သို့ သင်၏ ခါးကိုစည်းလော
ခါးစည်းခြင်းသည် ခက်ခဲသော အလုပ်ကို လုပ်ရန် အသင့်ပြင်ဆင်နေခြင်း ဖြစ်သည်။ ယောဘသည် ဘုရားသခင် ပေးမည့် ခက်ခဲသောအဖြေအတွက် ပြင်ဆင်နေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Job 08

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်သည် ဆက်ပြီးယောဘကို စိန်ခေါ်ထားပါသည်။

ငါကိုအပြစ်ရှိသည်ဟု စီရင်မည်လော။
ယောဘက ဘုရားသခင်သည် မတရားသောသူ နှင့်
ယောဘအနေဖြင့် သူပြောချင်သောအရာများကို ပြောဆိုရန်
သေချာမှု ပြုလုပ်သင့်သည်ကို ဘုရားသခင်သည်
အံ့ဩနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မတရားသောသူ ဖြစ်သည်ကို ပြောဆိုသောကြောင့် ငါသည်
အံ့ဩနေပါသည်" သို့မဟုတ် "သင့်အနေဖြင့် ငါသည်
ဖြောင့်မတ်သောသူ ဖြစ်သည်ကို ပြောချင်လျှင် သေချာအောင်
ပြောသင့်ပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာသည်
သင်ပြောဆိုထားသောအရာဖြစ်သည်"

သင်သည် ကိုယ်တိုင်ဖြောင့်မတ်ဟန်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါကိုအပြစ်ရှိသည်ဟု
စီရင်မည်လော
ဤအရာကို စကားပြောတစ်ခုလို ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အပြစ်မရှိသောသူဟု
ဆိုရလောက်အောင် သင်သည် ငါ့ကို ပြစ်တင်ရှုတ်ချနေပါသည်"

ဘုရားသခင်၏ လက်ရုံးကဲ့သို့
လက်ဟူသည်မှာ လက်ထဲ၌ ရှိသော ခွန်အားကို
အစားထိုးထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ခွန်အားကဲ့သို့သော"

ဘုရားသခင်၏ အသံကဲ့သို့သော အသံနှင့် မိုဃ်းချုန်းနိုင်သလော။
ဤအရာကို စကားပြောတစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့အသံအားဖြင့် မိုးချုန်းစေနိုင်သကဲ့သို့ သင်သည် တကယ်
လုပ်ဆောင်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ"

ဘုရားသခင်၏ အသံကဲ့သို့သော
"သူလုပ်သော အသံကဲ့သို့" သို့မဟုတ် "ဤအသံကဲ့သို့သော"

Job 10

ထူးဆန်းသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ကို ဝတ်ဆောင်လော့။ တင့်တယ်သော
ဂုဏ်အသရေနှင့် တန်ဆာဆင်လော့။
စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်ကြသော "ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်"
"ဂုဏ်အသရေ" "တင့်တယ်ခြင်း" နှင့် ဂုဏ်တို့ကို လူတစ်ယောက်
အဝတ်တန်ဆာဆင်သကဲ့သို့ ထိုအရာများသည်လည်း
တန်ဆာဆင်ရန်ဖြစ်ကြောင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင်
ဘုန်းကြီးသောသူဖြစ်အောင် လုပ်ဆောင်ပါ"
ကြီးမြတ်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်ပါ။ သို့ပြုလျှင်
လူများသည် သင့်ကို လေးစားပြီး ဂုဏ်ပြုကြမည်ဖြစ်သည်။
သင်သည် ကြီးမြတ်သော ဘုရင်တစ်ပါးအလား လူများက
ထင်မြင်စေရန် လုပ်ဆောင်ပါ"

သင်၏အမျက်အရှိန်ကို လွှတ်လော့။

ဤစိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ဒေါသ" ဟူသည်မှာ ပုံမှန်အားဖြင့်
တစ်ခုခုကို စုဆောင်းထားနိုင်သောပိုးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ သို့သော်
ဤသို့သော အခြေအနေတွင် ကျယ်ပြန့်စေရန်
မလိုအပ်သောအရာများစွာ ရှိသည်။ ၎င်းသည် သူက
စိတ်ဆိုးသောအချိန်၌ ကျင့်ကြံ ပြုမူတတ်သော အရာအတွက်
အစားထိုးထားသောအရာဖြစ်သည်။ သင့်အနေဖြင့်
တစ်စုံတစ်ယောက် စိတ်ဆိုးဒေါသထွက်သောအခါ
တိကျမှုပြုလုပ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် ဝါကြွားပြီး
သူတို့ကို အပြစ်ပေးသောကြောင့် စိတ်ဆိုးသောသူဖြစ်လာသည်"

နှိမ့်ချ လော့။

သူဝါကြွားထားသောအရာအတွက် အားလုံး ယူဆောင်သွားပါ။

အပေါင်းတို့ကို ကြည့်ရှု၍

"မျက်နှာ" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်လုံးကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ကို"

ဝှက်ထားလော့

လူများသေဆုံးသောအခါ လူများ၏ ဝိညာဉ်များ
သွားသောနေရာအတွက် အသုံးပြုသောစကား တစ်ခုဖြစ်သည်။

Job 12

သူတို့မျက်နှာများ
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့"

မှောင်မိုက်၌

သေဆုံးသော လူများ၏ ဝိညာဉ်များ သွားရာအရပ် ဖြစ်သည်

Job 15

ဗေဟမုတ်ခြင်း

ကျယ်ပြန့်သောရေတိရိစ္ဆာန်၊ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ ရေမြင်းဖြစ်သည်။

စားတတ်၏။

ဗေဟမုတ်ခြင်းကို စားသည်။

နွားကဲ့သို့ မြက်ကို စားတတ်၏။

ဗေဟမုတ်ခြင်းနှင့် နွားကဲ့သို့ မြက်ပင်ကို စားသည်။

ခါး၌၎င်း.....ခွန်အားသည် ဝမ်းကြော၌၎င်း တည်လျက်ရှိ၏။

ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုတည်းကိုသာ
ရည်ညွှန်းထားသောအရာဖြစ်သည်။

Job 17

အာရဇ်ပင်ကဲ့သို့
အာရဇ်ပင်သည် ခက်ထန်သော သစ်သားဖြစ်ပြီး
သူ့အမြီးပိုင်းသည် မာကျောသည်။

ကြေးဝါချောင်း၊ အရိုးကြီး
သူ့အရိုးများတွင် ကြေးဝါချောင်းရှိသော တိရိစ္ဆာန်သည် မည်မျှ
ခိုင်ခံ့သည်ကို ပြသရန် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

အရိုးကြီး တို့သည် သံတုံးကဲ့သို့
ကြီးမားသော တိရိစ္ဆာန်များ၏ ခွန်အားကို ဖော်ပြထားပါသည်။

Job 19

သတ္တဝါတို့တွင် ထူးဆန်းသော သတ္တဝါဖြစ်၏
"ဖန်ဆင်းခံသောသူများ၏ အရေးကြီးဆုံးသောအရာ" သို့မဟုတ်
"ဖန်ဆင်းခံသူများ"

သူ့ကိုဖန်ဆင်းသော ဘုရားသာလျှင်
ဘုရားသခင်ကို လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဖန်ဆင်းထားသောအရာများ။
ငါ ဘုရားသခင်သာလျှင် ဖြစ်သည်"

တောင်ရိုးသည် သူ၏ကျက်စားရာအရပ်ဖြစ်၏။
တောင်ရိုးများကို အစာများ ပေးကမ်းနိုင်သော လူများကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောင်ရိုးမှ အစားအစာများကို ပေါက်ရောက်စေသည်"

အရိပ်ကောင်းသော အပင်အောက်၊
ကျူပင် ချုံပုတ်အောက် အရပ်တွင် ပေါ်ပေါက်လာသော
အပင်များ။

ကျူပင်
ရှည်လျားပြီး ချုံပုတ်များ သို့မဟုတ် ရွှံ့စေးမြေများတွင်
တွေ့ရသောအပင်ဖြစ်သည်။

Job 22

အရိပ်နှင့်လွှမ်းမိုး၍
ရွှံ့စေးရှိသော ရေအောက်တွင် ပေါက်ရောက်လာသော အပင်များ။
[ယောဘ ၄၀: ၁၉]တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို
ကြည့်ပါ (../40/19.md).

ချောင်း နားမိုဃ်မခပ်တို့သည် ဝိုင်းကြ၏။
မိုဃ်မခပ်များသည် စိုထိုင်းသော အရပ်များတွင် ကြီးထွားသော
အပင်များဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကို သင့်အနေဖြင့် မသိခဲ့လျှင်
သင်သည် ယေဘုယျအားဖြင့် ရေနားမှာ
စိုက်ပျိုးသောအရာများအတွက် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

မြစ်ရေ
မြစ်၏ ဘေးဖက်ခြမ်း၌။

သူ၏ခံတွင်းကို ယော်ဒန်မြစ်ရေ ဝှေ့တိုက်သော်လည်း မတုန်မလှုပ်ဘဲ
နေတတ်၏
ယော်ဒန်မြစ်မှ သူ့ပါးစပ်သို့ စီးဆင်းလာပေးသင့်သည်။

ထိုမြင်းကို ထင်ရှားစွာ ဘမ်းယူမည်လော။ သူ၏နှာခေါင်းကို သံချိတ်နှင့်
ဖောက်မည်လော။
ဤအရာကို စကားပြောတစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်သူကမျှ နှခေါင်းကို
သံချိတ်နှင့်ဖောက်ထားသကဲ့သို့ သို့မဟုတ် မည်သူကမျှ
မဖမ်းဆုပ်နိုင်ပါ"

Translation Questions

Job 40:3

ယောဘက မိမိသည် ထာဝရဘုရားကို ဖြေဖို့ရန် မထိုက်တန်ကြောင်းကို မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း?
ယောဘသည် မိမိလက်ကို နှုတ်ခမ်းတွင် တင်သည်။

Job 40:6

မည်သည့်နေရာမှ ထာဝရဘုရားသည် ယောဘကို ဖြေတော်မူသနည်း?
ပြင်းထန်သောမုန်တိုင်းမှ ထာဝရဘုရားသည် ယောဘကို ဖြေတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားက ယောဘသည် သူ့ကိုဖြေဖို့ရန် မည်သည့်အရာကိုပြင်ဆင်ဖို့ရန် သူ့ကို ပြောသနည်း?
သူသည် ယောကျ်ားပီပီ သူ့အကြွေများကို ခိုင်မာစေရန်ပြောသည်။

Job 40:8

ယောဘသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်တင်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား ပြောသနည်း?
ယောဘသည် မိမိဖြောင့်မတ်ကြောင်း ပြောဖို့ရန် သူသည် ထာဝရဘုရားကိုပြစ်တင်သည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

Job 40:10

ယောဘကို သူ့ကိုယ်သူ ဘာနှင့်ဖုံးဖို့ရန် ထာဝရဘုရား စိန်ခေါ်သနည်း?
ယောဘက မိမိကိုယ်ကို ဘုန်း၊ ဂုဏ်သိက္ခာ၊ ရိုသေခြင်း နှင့် ဘုန်းတော်တို့ဖြင့် ဖုံးရန် ထာဝရဘုရား စိန်ခေါ်သည်။

Job 40:12

မိုက်မဲသူများကို မည်သို့လုပ်ဖို့ ထာဝရဘုရားသည် ယောဘကို ပြောသနည်း?
သူတို့ရပ်သည့်နေရာတွင် သူတို့ကို နင်းချေဖို့ရန် ထာဝရဘုရားက ယောဘကိုပြောသည်။

Job 40:15

ဗေဟမုတ်သည် ဘာကိုစားသနည်း?
သူသည် နွားထီးကဲ့သို့ မြက်ကိုစားသည်။

Job 40:17

ဗေဟမုတ်၏အမြီးသည် ဘာနှင့်တူသနည်း?
သူ့အမြီးသည် အာရ်ဇ်ပင်နှင့်တူသည်။

Job 40:19

မည်သူသည် ဗေဟမုတ်ကို နိုင်မည်နည်း?
ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာ ဗေဟမုတ်ကို နိုင်သည်။

ဗေဟမုတ်သည် ဘယ်မှာ လဲလျောင်းသနည်း?
သူသည် ကျူပင်များအောက်ရှိ ကြာပင်များအောင်တွင် လဲလျောင်းသည်။

Job 40:22

မြစ်သည်ကြီး၍ ယော်ဒန်သည်တိုးလာသောအခါ ဗေဟမုတ်သည် ဘာစဉ်းစားသနည်း?
သူသည် မပူပင်၊ စိတ်ချလျက်နေသည်။

Chapter 41

¹ လဝိသန်ကိုငါးမျှားနှင့် ဆွဲယူ၍၊ သူ၏လျှာကို ကြိုးနှင့်နှိပ်နှင်းမည်လော။ ² သူ့ကို နှာရှုတ်တပ်၍၊ ပါးရိုး၌သံကွင်းလျှိုမည် လော။ ³ သူသည်သင့်ကိုမျှားစွာ တောင်းပန်လိမ့်မည် လော။ ချော့မော့သောစကားကို ပြောလိမ့်မည်လော။ ⁴ သင်နှင့်ဝန်ခံခြင်း ပဋိညာဉ်ကို ပြုလိမ့်မည် လော။ သင်၏အမှုကို အစဉ်ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ခန့်ထားမည်လော။ ⁵ ငှက်နှင့်ကစားသကဲ့သို့ သူနှင့်ကစားမည်လော။ သင်၏မိန်းမကလေးတို့အဘို့ သူ့ကိုချည်နှောင်မည်လော။ ⁶ သင်၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် သူ့ကိုဝိုင်း၍ စားသောက်ပွဲခံကြလိမ့်မည်လော။ ကုန်သည်တို့တွင် ဝေကြလိမ့်မည်လော။ ⁷ သူ၏အရေကို မှိုန်းနှင့်ငင်း၊ သူ၏ခေါင်းကို ငါးထိုးသောလှံနှင့်ငင်း၊ အနှံ့အပြားထိုးဖောက်နိုင် သလော။ ⁸ သူ့အပေါ်မှာ လက်တင်ရုံမျှသာ ပြုပါ။ သူ့ကို တိုက်မည်အကြံကို နောက်တဖန်မအောက်မေ့ရ။ ⁹ တိုက်သောသူသည်နိုင်မည်ဟု အချည်းနှီး ထင်၏။ မြင်ကာမျှနှင့် စိတ်မပျက်သလော။ ¹⁰ သူ့ကိုနှိုးဆော်ခြင်းငှါ အဘယ်သူမျှမရဲရင့်။ သို့ဖြစ်၍ ငါ့ရှေ့မှာ အဘယ်သူရပ်နိုင်သနည်း။ ¹¹ ငါသည် ကျေးဇူးတုံ့ပြုရမည်အကြောင်း အဘယ် သူသည် ငါ၌ ကျေးဇူးပြုဘူးသနည်း။ မိုဃ်းကောင်းကင် အောက်၌ ရှိသမျှတို့သည် ငါ၏ ဥစ္စာဖြစ်ကြ၏။ ¹² လဝိသန်၏အင်္ဂါများ၊ ခွန်အား၊ တင့်တယ်သော တန်ဆာတို့ကို ငါသည် ဝှက်၍မထား။ ¹³ သူ၏အဝတ်ကို အဘယ်သူလှန်နိုင်သနည်း။ နှစ်ထပ်ရှိသော ပါးရိုးကို အဘယ်သူချဉ်းကပ်လိမ့်မည် နည်း။ ¹⁴ သူ၏မျက်နှာတံခါးကို အဘယ်သူဖွင့်လိမ့်မည်နည်း။ သူ၏ သွားတန်းတို့သည် ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ လုံခြုံစွာ တံဆိပ်ခတ်သကဲ့သို့ တချပ်နှင့် တချပ် ပူးကပ်သောအကြေးများနှင့် ဝါကြွားတတ်၏။ ¹⁶ လေမျှမဝင်နိုင်အောင် တချပ်နှင့်တချပ် ပူးကပ် လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁷ တချပ်နှင့်တချပ် မခွါနိုင်အောင် တခဲနက် ရှက်တင်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁸ သူချေဆတ်သောအခါ အလင်းတောက်တတ်၏။ သူ့မျက်စိသည် နံနက်မျက်တောင်ခတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁹ ပစပ်ထဲက မီးရှူးထွက်၍ မီးပွားတို့လည်း လွင့်ကြ၏။ ²⁰ ကြွက်ကြွက်ဆူသော အိုးကင်းထဲက အခိုးအငွေ့တတ်သကဲ့သို့ သူ့နှာခေါင်းထဲက အခိုးအငွေ့တက်တတ် ၏။ ²¹ အသက်ရှူသောအခါ မီးခဲတောက်၍ ပစပ်ထဲက မီးလျှံထွက်တတ်၏။ ²² လည်ပင်း၌ တန်ခိုးနေတတ်၏။ သူ့ရှေ့မှာ ကြောက်လန့်ခြင်းသည် ကခုန်တတ်၏။ ²³ အသားအကြောတို့သည် တခဲနက်ဖြစ်၍ မရွေ့နိုင်အောင် ခိုင်မာလျက် ရှိကြ၏။ ²⁴ နှလုံးသည် ကျောက်ကဲ့သို့မာ၏။ အောက်ကြိတ် ဆုံကျောက်ကဲ့သို့ မာ၏။ ²⁵ သူထသောအခါ ခွန်အားကြီးသောသူတို့သည် ကြောက်လန့်ကြ၏။ ကြောက်လန့်အားကြီးသောကြောင့် အရူးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ သူ့ကိုတိုက်လျှင်ထားမခိုင်တတ်။ လှံ၊ မြှား၊ သံချပ်မခိုင်တတ်။ ²⁷ သံကို ကောက်ရိုးကဲ့သို့ငင်း၊ ကြေးဝါကို သစ်ဆွေး ကဲ့သို့ငင်း မှတ်တတ်၏။ ²⁸ လေးနှင့်ပစ်၍ သူ့ကိုမပြေးစေနိုင်။ လောက်လွဲ နှင့်ပစ်သောကျောက်ခဲတို့သည် သူ၌ အမှိုက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ဒုတ်ကြီးကို ဖွဲ့ကဲ့သို့မှတ်၍၊ လှံနှင့်ရွယ်သောအခါ ရယ်တတ်၏။ ³⁰ သူ့အောက်မှာ ထက်သောအိုးစောင်းခြမ်းများရှိ၏။ ရွံ့ပေါ်မှာ ထွန်သွားများကို ဖြန့်တတ်၏။ ³¹ အိုးကင်းဆူသကဲ့သို့ ပင်လယ်ကိုဆူစေတတ်၏။ သမုဒ္ဒရာကို ဘယောင်းချက်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေတတ်၏။ ³² သူလွန်သွားသောလမ်းသည် ထွန်းတောက် သဖြင့်၊ ပင်လယ်သည် ဆံပင်ဖြူယောင်ဆောင်တတ်၏။ ³³ မြေပေါ်မှာသူနှင့်ခိုင်းနိုင်သော တိရစ္ဆာန်မရှိ။ ပကတိအားဖြင့် ကြောက်တတ်သောသဘောနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ³⁴ ကြီးမြင့်သောအရာရှိသမျှတို့ကို မထိမ့်မြင်ပြု တတ်၏။ မာနထောင်လွှားသောသူအပေါင်းတို့အပေါ်၌ မင်းဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 42

¹ ယောဘသည်ထာဝရဘုရားအား ပြန်လျှောက်သည်ကား၊ ² ကိုယ်တော်သည် အလုံးစုံတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း၊ အကြံအစည်တော်ကို အဘယ်သူမျှ မဆီးတားနိုင်ကြောင်းကို၎င်း အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ³ ပညာမရှိဘဲ အကြံအစည်တော်ကိုမှိုက်စေသော သူကားအဘယ်သူနည်း။ သို့ရာတွင် အကျွန်ုပ်သည် နားမလည်သောအရာတို့ကို၎င်း၊ ကိုယ်တိုင်မသိ၊ အံ့သြ၍ မကုန်နိုင်သော အရာတို့ကို၎င်း ပြောမိပါပြီ။ ⁴ နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်လျှောက်ပါမည်။ အကျွန်ုပ်မေးလျှောက်သော အရာတို့ကို သွန်သင်တော်မူပါ။ ⁵ သိတင်းတော်ကို အကျွန်ုပ်သည် နားနှင့်ကြားဘူး ပါပြီ။ ယခုမူကား၊ ကိုယ်တော်ကို မျက်စိနှင့်မြင်ရပါ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့်အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ကိုရှုံ့ရှာပါ၏။ မြေမှုန့်နှင့်မီးဖိုပြာ၌ထိုင်၍ နောင်တရပါ၏ဟု လျှောက် လေ၏။ ⁷ ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် ယောဘအား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ တေမန်အမျိုးသား ဇလိဖတ်အားလည်း သင်နှင့်သင်၏ အဆွေခင်ပွန်းနှစ်ယောက် ကိုငါအမျက် ထွက်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ကျွန်ယောဘသည် ငါ့အကြောင်းအရာတို့ကို ဟုတ်မှန်စွာ ပြောသကဲ့သို့ သင်တို့သည် မပြော။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ နွားထီးခုနစ်ကောင်နှင့် သိုးထီးခုနစ် ကောင်တို့ကိုယူ ပြီးလျှင်၊ ငါ့ကျွန်ယောဘ ထံသို့သွား၍၊ မိမိတို့မီးရှို့ရာယဇ်ကို ပူဇော်ကြလော့။ ငါ့ကျွန်ယောဘသည် သင်တို့အဘို့ ဆုတောင်းရမည်။ သူ၏မျက်နှာကို ငါထောက်မည်။ သို့မဟုတ်ငါ့ကျွန်ယောဘသည် ငါ့အကြောင်းအရာတို့ကို ဟုတ်မှန်စွာပြောသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် မပြောသောအပြစ်နှင့် အလျောက်ငါစီရင်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသို့ထာဝရဘုရားမှာ ထားတော်မူသည် အတိုင်း တေမန်အမျိုးသားဇလိဖတ်၊ ရှူအာအမျိုးသား ဗိလဒဒ်၊ နေမတ်အမျိုးသားဇောဖာတို့သည် သွား၍ ပြုကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ယောဘ၏မျက်နှာ ကို ထောက်တော်မူ၏။ ¹⁰ ယောဘသည် အဆွေခင်ပွန်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းပြီးမှ၊ သူခံရသောဒုက္ခအကြောင်းကို ထာဝရ ဘုရားသည် ပယ်ရှင်း၍၊ အရင်ထက် နှစ်ဆသောဥစ္စာကို ပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ သူ၏ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်၊ အရင်သိကျွမ်းသောသူများ၊ အပေါင်းတို့သည် သူထံသို့လာ၍ သူ၏ အိမ်၌ သူနှင့်အတူစားသောက်ကြ၏။ အပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားရောက်စေတော်မူသော ဒုက္ခဆင်းရဲရှိသမျှကို အောက်မေ့၍ သူနှင့်အတူ ညည်းတွားခြင်းနှင့် နှစ်သိမ့် စေခြင်းကို ပြုကြ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ငွေ တပြားစီနှင့် ရွှေနားတောင်းတဘက်စီပေးကြ၏။ ¹² ထိုသို့ထာဝရဘုရားသည် ယောဘ၏ ရှေ့ဖြစ်ဟန်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူသည် သိုး တသောင်းလေးထောင်၊ ကုလားအုပ်ခြောက်ထောင်၊ နွားယှဉ်တထောင်၊ မြည်းမတထောင်ကို ရတတ်၏။ ¹³ သားခုနစ်ယောက်နှင့် သမီးသုံးယောက်ကို လည်း ရပြန်၏။ ¹⁴ သမီးကြီးကား၊ ယေမိမ၊ သမီးလပ်ကား ကေဇိ၊ သမီးငယ်ကား ကေရဟ်ပျတ်အမည်ရှိသတည်း။ ¹⁵ တပြည်လုံး၌ယောဘ၏ သမီးကဲ့သို့ လှသောမိန်းမတစ်ယောက်မျှမရှိ။ သူတို့၏အဘသည်သူတို့ မောင်များနှင့်အညီအမျှ သူတို့အာအမွေဥစ္စာကို ဝေပေး လေ၏။ ¹⁶ ထိုနောက် ယောဘသည် အနှစ်တရာလေးဆယ် အသက်ရှင်၍ မိမိသား၊ မြေး၊ မြစ်တို့ကိုပင် မြင်ရပြီးမှ၊ ¹⁷ အသက်ကြီးရင့်၍ နေ့ရက်ကာလနှင့် ကြွယ်ဝ သော်၊ အနိစ္စ ရောက်လေ၏။

Psalms

Chapter 1

¹ မတရားသောသူတို့၏ တိုက်တွန်းခြင်းသို့ မလိုက်၊ ² လူဆိုးတို့၏ လမ်းတွင်မရပ်မနေ၊ မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့၏ အစည်းအဝေး၌မထိုင်၊ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်၌ မွေ့လျော်၍၊ တရားတော်ကို နေ့ည၌မပြတ် ဆင်ခြင်အောက်မေ့သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် မြစ်နားမှာ စိုက်လျက် မိမိအချိန်တန်မှ အသီးကိုသီး၍၊ အရွက်မညှိုး နွမ်းတတ်သော အပင်နှင့်တူ၏။ ပြုလေသမျှတို့၌ အောင်လိမ့်သတည်း။ ⁴ မတရားသော သူတို့မူကား ထိုကဲ့သို့မဟုတ်။ လေတိုက်၍ လွင့်သောဖွင့်တူကြ၏။ ⁵ ထိုကြောင့် တရားဆုံးဖြတ်တော်မူရာကလ၌၊ မတရားသောသူတို့သည် မတည်မနေရကြ။ ဖြောင့်မတ် သော သူတို့၏အပေါင်းအသင်းထဲသို့ လူဆိုးတို့သည် မဝင်ရကြ။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်းကို ထာဝရဘုရားကျွမ်းတော်မူ၏။ မတရားသော သူတို့၏ လမ်းသည်ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
နှိုင်းယှဉ်ခြင်း သည် ဟေဗြဲကဗျာစာပေ၌ ခဏခဏ တွေ့ရသည်။

မတရားသောသူတို့၏ တိုက်တွန်းခြင်းသို့ မလိုက်၊
"မတရားသောသူတို့၏ တိုက်တွန်းခြင်း" ဆိုသည့် စကားလုံးသည် လိုက်နာရမည့် ခိုင်းစေခြင်း စကားကဲ့သို့ သုံးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ကောက်ကျစ်/ယုတ်မာသော သူများ၏ အကြံပေးချက်ကို မလိုက်နာသူ"

လူဆိုးတို့၏ လမ်းတွင်မရပ်မနေ၊
ဤနေရာ၌ "လမ်း" ဆိုသည့် စကားလုံးသည် လူသားများ၏ အသက်ရှင်သည့် နည်းလမ်း ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "ရပ်နေ" ဆိုသည့်စကားလုံးသည် "လျှောက်လှမ်းခြင်း" နှင့် တွဲသုံးလေ့ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "အပြစ်သားများ၏ အကျင့်များ လိုက်တုခြင်း" ။

မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့၏ အစည်းအဝေး၌မထိုင်
ဘုရားကို မထိမဲ့မြင်ပြုသူ/သရော်သူ များနှင့်ထိုင်ခြင်း သည် ဘုရားကို မထိမဲ့မြင်ပြုသူ/သရော်သူများနှင့် ပေါင်းခြင်း/ သဟာယပြုခြင်း ကိုခေါ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဘုရားကို သရော်သူများနှင့် အဖော်ပြုခြင်း" သို့မဟုတ် "ဘုရားကို သရော်သူများနှင့် ပူးပေါင်းပြီး ပမာမခန့် ပြုခြင်း"

မွေ့လျော်
"ကျေနပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမြောက်ခြင်း"

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် သူလူမျိုး အပေါ် ဖော်ပြထားသော အမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု- Translation Word page about Yahweh concerning how to translate this)

Psalms 003

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် သမာဓိရှိသောလူ တစ်ယောက်၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို အသီးသီးသောသစ်ပင် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

မိမိအချိန်တန်မှ အသီးကိုသီး၍၊ အရွက်မညှိုး နွမ်းတတ်သော အပင်နှင့်တူ၏ သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ လူသားများကို သစ်ပင်နှင့် နှိုင်းလေ့ရှိသည်။ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းစဉ်အတိုင်းလိုက်လျှောက်သောသူ၊ အလိုတော်အတိုင်းလိုက်နာသော သူသည် မြစ်နားမှာ စိုက်လျက် မိမိအချိန်တန်မှ အသီးကိုသီးသော အပင်နှင့် နှိုင်းထားပါသည်။

မြစ်နားမှာ စိုက်
မြစ်နားမှာ စိုက်သော သစ်ပင်များသည် ကျန်းမာစွာ ကြီးထွားနိုင်ရန် လုံလောက်သောရေ ရရှိသည်။

အချိန်တန်မှ အသီးကိုသီး
ကျန်းမာသောသစ်ပင်သည် အချိန်တန်သောအခါ အသီးသီးသည်။

အရွက်မညှိုး နွမ်း
သစ်ပင်များသည် ရေလုံလောက်စွာ ရရှိပါက အရွက်များမခြောက်၊ အပင် မသေပါ။

ပြုလေသမျှတို့၌ အောင်လိမ့်သတည်း။
"လုပ်လေသမျှ၌ အောင်မြင်လိမ့်မည်"

Psalms 004

မတရားသော သူတို့မူကား
မတရားသောသူ တို့၏ အသက်တာ၌ ကွဲပြားမှု ရှင်းလင်းစွာတွေ့မြင်နိုင်သည်။ "မတရားသော သူတို့သည် မကြီးပွား၊ မချမ်းသာ" သို့မဟုတ် "မတရားသောသူ မချမ်းသာ"။

လေတိုက်၍ လွင့်သောဖွဲ့နှင့်တူကြ၏
ဖွဲ့ ကဲ့သို့သော အသက်တာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထိုသို့မဟုတ်၊ သူတို့၏
အသက်တာသည် ဖွဲ့ကဲ့သို့လွင့်စင် ပျောက်ကွယ်သွားသည်"

တရားဆုံးဖြတ်တော်မူရာကာလ၌၊ မတရားသောသူတို့သည် မတည်မနေကြ
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခြင်းကို
"အတည်နေခြင်း" ဟုဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဘုရားသခင်မှ အပြစ်စီရင်သော အခါ
အတည်မနေကြရ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်မှ
အပြစ်စီရင်သောအခါ အပြစ်ပေးခြင်း ခံရမည်"။

အပေါင်းအသင်းထဲသို့ လူဆိုးတို့သည် မဝင်ရကြ
ဘာသာပြန်သူများမှ ကြိုယာ "ရပ်တည်နေခြင်း" ကို
ထပ်ဖြည့်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"လူဆိုးတို့သည် အစုအဝေးထဲသို့ မဝင်ရကြ"

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ အပေါင်းအသင်းထဲသို့ လူဆိုးတို့သည် မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင်မှ ဖြောင့်မတ်သောသူ ဟု
လက်ခံထားသောသူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူ တို့၏
အပေါင်းအသင်းထဲ၌ အတည်နေရခြင်း/ရပ်တည်နေရခြင်း
ဟုခေါ်ဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထို့ပြင်

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူများ နှင့်အတူ လူဆိုးများကို
လက်မခံ"

Psalms 006

အကြောင်းမူကား၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်းကို
ထာဝရဘုရားကျွမ်းတော်မူ၏။ မတရားသော သူတို့၏
လမ်းသည်ဆိုးရွုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်သတည်း။
ဤ စာစုနှစ်ခု၌ ဖြောင့်မတ်သောသူ နှင့် မတရားသောသူတို့
အပေါ်မှာ သက်ရောက်မည့် အကျိုးဆက်များကို နှိုင်းယှဉ်
ဖော်ပြထားသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်း
လူ့ဘဝ၊ အသက်တာကို လိုက်လျှောက်ရမည့် "ခရီးလမ်း"
သို့မဟုတ် "လမ်း" ဖြင့် ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ အသက်တာ"

မတရားသော သူတို့၏ လမ်းသည်ဆိုးရွုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်သတည်း
ဤနေရာ၌ "လမ်း" သည် လူဆိုးများ၏ အသက်တာကို
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူဆိုး/
မတရားသောသူ တို့သည် သူတို့လျှောက်လှမ်းသော လမ်းကြောင့်
ပျက်စီးကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့၏
လျှောက်သောလမ်းကြောင့် မတရားသောသူတို့ သေရလိမ့်မည်"

Translation Questions

Psalms 1:1

မင်္ဂလာရှိသောသည် အဘယ်အရပ်သို့ မသွားတတ်သနည်း။
မတရားသောသူတို့၏ တိုက်တွန်းခြင်းလမ်းသို့မလိုက်တတ်ပါ။

မင်္ဂလာရှိသောသည် အဘယ်အရပ်၌ မရပ်တတ်သနည်း။
လူဆိုးတို့၏လမ်းတွင် မရပ်နေတတ်ပါ။

မင်္ဂလာရှိသောသည် မည်သည့်နေရာ၌ မထိုင်တတ်သနည်း။
မထီမဲ့မြင် ပြုသောသူတို့၏ အစည်းဝေး၌မထိုင်တတ်ပါ။

မင်္ဂလာရှိသောသည် မည်သည့်အရာနှင့် ပျော်မွေ့တတ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်၌ ပျော်မွေ့တတ်သည်။

မင်္ဂလာရှိသောသည် မည်သို့သောအချိန်၌
တရားတော်ကိုဆင်ခြင်တတ်သနည်း။
မင်္ဂလာရှိသောသည် နေ့ည၌မပြတ်
ဆင်ခြင်အောက်မေ့တတ်သည်။

Psalms 1:3

မင်္ဂလာရှိသောသည် ဘယ်အရာနှင့်တူသနည်း။
မြစ်နားမှာစိုက်လျက် ရှိသောသစ်ပင်နှင့်တူသည်။

မင်္ဂလာရှိသောသည် ပြုလေသမျှတို့၌ မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာမည်နည်း။
ပြုလေသမျှတို့၌ အောင်မြင်လိမ့်မည်။

Psalms 1:4

မတရားသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသနည်း။
သူတို့သည် လေတိုက်၍ လွင့်သောဖွဲ့နှင့်တူသည်။

တရားဆုံးဖြတ်တော်မူရာကာလ၌ မတရားသောသူတို့သည်မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်လာကြမည်နည်း။
သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့နှင့် အတူမရပ်မနေကြပါ။

Psalms 1:6

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်းကိုမည်သူကနှစ်သက်ကျေနပ်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သိကျွမ်းကျေနပ်တော်မူသည်။

မတရားသောသူတို့၏လမ်းသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
မတရားသောသူတို့၏ လမ်းသည် ဆိုးရွုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

Chapter 2

¹ လူမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြသနည်း။ လူစုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း။ ² လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ထကြွ၍၊ မှူးမတ် အရာရှိတို့လည်း၊ ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက်၊ ³ သူတို့ချည်နှောင်ခြင်းကို မြေကြကုန်အံ့။ ချည် နှောင်သောကြိုးတို့ကို ဖယ်ကြကုန်အံ့ သင်းဖွဲ့ကြ၏။ ⁴ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ထိုင်တော်မူသောသူသည် ပြုံးရယ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါအမျက်တော်ထွက်၍၊ သူတို့ကိုမိန့်တော်မူမည်။ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်နှင့် သူတို့ကို ပူပန် စေတော်မူမည်။ ⁶ ငါ၏ရှင်ဘုရင်ကို သန့်ရှင်းသော ဇီအုန်တောင် တော်ပေါ်မှာ၊ ငါ့ကိုယ်တိုင် ဘိသိတ်ပေးပြီဟု မိန့်တော် မူမည်။ ⁷ ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ငါပြန်ကြားပေအံ့။ ထာဝရဘုရားက သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ။ ⁸ ငါ့ကိုတောင်းလော့။ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို သင်၏ အမွေဥစ္စာဘို့ ငါပေးမည်။ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ပိုင် ထိုက်သော အခွင့်ကိုလည်း ငါပေးမည်။ ⁹ သင်သည်သူတို့ကို သံလုံတံနှင့်အုပ်စိုး၍၊ မြေအိုးကို ခွဲဖျက်သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်ဟု ငါ့အားမိန့်တော်မူပြီ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ရှင်ဘုရင်တို့၊ ပညာသတိရှိကြလော့။ လောကီမင်းတို့၊ ဆုံးမခြင်းကို ခံကြလော့။ ¹¹ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ထာဝရဘုရား၏ အမှု တော်ကို ထမ်းရွက်၍၊ တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် ဝမ်းမြောက်ကြ လော့။ ¹² သားတော်ကို နမ်းကြလော့။ သို့မဟုတ်လျှင် အမျက်တော်ထွက်၍၊ သင်တို့သည်လမ်း၌ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ အမျက်တော်သည် ချက်ခြင်းထွက်လိမ့်မည်။ သားတော်ကို ကိုးစားသောသူအပေါင်းတို့ သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

နှိုင်းယှဉ်ခြင်း သည် ဟေဗြဲကဗျာစာပေ၌ ခဏခဏ တွေ့ရသည်။

လူမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြသနည်း... လူစုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း။ ဤ စာစုနှစ်ခု၌ အဓိပ္ပါယ်များ ဆင်တူဖြစ်ပြီး၊ "လူမျိုး" နှင့် "လူစု" တို့သည် လူစုလူဝေး တစ်ခုကို ညွှန်းထားသည်။ "လူမျိုးများ" နှင့် "လူစုများ" ဆိုသည့် စကားလုံးများသည် သူတို့၏ အုပ်ချုပ်သူများကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ခေါင်းဆောင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြပြီး၊ အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း။"

လူမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြသနည်း။ လူစုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း ဤမေးခွန်းများသည် လူများ၏ မှားယွင်းစွာနှင့် မိုက်မဲစွာလုပ်ဆောင်မှု အလန့်တကြားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူမျိုးတို့သည်ရုန်းရင်းခတ် ပြုနေကြပြီး၊ လူစုတို့သည် ပျက်စီးမည့်အရာကို လုပ်နေကြသည်။"

လူမျိုးတို့သည် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြ ဤစကားစုသည် လူမျိုးတို့၏ ဆူညံစွာနှင့် စိတ်ဆိုးစွာ ရုတ်ရုတ်သံသံ ပြုလုပ်ခြင်း ကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

အချည်းနှီး ကြံစည်ကြ ဤစကားစုသည် ဘုရားသခင်နှင့် သူလူမျိုးစု ကိုဆန့်ကျင်ပြီး ကြံစည်နေခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းလဲ ဖြစ်နိုင်သည်။

လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ထကြွ၍၊ မှူးမတ် အရာရှိတို့လည်း ... သင်းဖွဲ့ကြ၏ ဤစကားစု နှစ်ခုသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်များ ရှိသည်။

... သင်းဖွဲ့ကြ၏။

"တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် စုဝေးကြ၏" သို့မဟုတ် "တော်လှန်ဖို့ရန် ပေါင်းစည်းပြင်ဆင်ကြ၏"

ချည်နှောင်ခြင်းကို မြေကြကုန်အံ့။ ချည်နှောင်သောကြိုးတို့ကို ဖယ်ကြကုန်အံ့ ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်၏ အုပ်ချုပ်မှုသည် ချည်နှောင်သော သံကြိုးနှင့် ခြေကျင်းဝတ် ဖြစ်ပါက အခြားသော လူမျိုးများက ပြောဆိုကြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Psalms 004

ထိုင်တော်မူသောသူ... ထာဝရဘုရား

ဤစကားစုသည် ထာဝရဘုရား (Yahweh) ကို ညွှန်းပါသည်။ ထာဝရဘုရားကို "သခင်" ဟု ခေါ်လေ့ရှိသော်လည်း "သခင်" နှင့် "ထာဝရဘုရား" သည် အဓိပ္ပါယ် ခြားနားပါသည်။

ကောင်းကင်ဘုံ၌ ထိုင်တော်မူသော

ဤနေရာ၌ "ထိုင်နေခြင်း" သည် အုပ်ချုပ်နေခြင်း ကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ ဘယ်အပေါ်ထိုင်နေသည် ကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ကောင်းကင်ဘုံ၌ အုပ်စိုးခြင်း"

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တော်မူ၏

"ထာဝရဘုရားသည် ပြုံးရယ်၍ သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တော်မူ၏။"

ဘာကြောင့်ကဲ့ရဲ့ သည်ကို ရှင်းလင်းစွာ တွေ့နိုင်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ မိုက်မဲသော အစီအစဉ်များကြောင့် ကဲ့ရဲ့တော်မူ၏။"

ပြင်းစွာသောအမျက်တော်နှင့်
"အမြတ်တော်" သည် ပြင်းထန်စွာ စိတ်ဆိုး၊ ဒေါသထွက်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ပူပန်စေခြင်း
အထိတ်တလန့် ဖြစ်စေသည်။ စိုးရိမ်ပူပန်စေသည်။

Psalms 006

ငါ့ကိုယ်တိုင်
ထာဝရဘုရားသည် သူတစ်ဦးတည်းသာ ရှင်ဘုရင်ကို
ဘိသိက်ပေးနိုင်ကြောင်း၊ သူကလွဲလို့ တစ်ခြားဘယ်သူမှ
မလုပ်နိုင်ကြောင်း အသားပေး ဖော်ပြသည်။

ငါ၏ရှင်ဘုရင်ကို... ဘိသိက်ပေးပြီ
"ငါ၏ရှင်ဘုရင်ကို အုပ်ချုပ်ရန် ရွေးကောက်ပြီ"

(ထာဝရဘုရား၏)ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ငါပြန်ကြားပေးအံ့
ဤစကားကိုပြောသော သူသည် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်သည်။
ဤအချက်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို
ငါပြန်ကြားပေးအံ့ ဟု ရှင်ဘုရင် မိန့်ကြား တော်မူ၏။"

... သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏
"ထာဝရဘုရားက ကျွန်ုပ်ကို မိန့်မှာခဲ့၏..."

သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ထိုခေတ်-ထိုဒေသ၌ မိမိ၏အမွေ ဆက်ခံနိုင်ရန်အတွက် အမွေစား၊
အမွေခံ ကို ယောက်ကျားများက တရားဝင် ဆုံးဖြတ်
မွေးစားနိုင်သည်။ ဤနေရာ၌ ထာဝရဘုရားသည်
လူတစ်ယောက်ကို မွေးစားပြီး ကုသရေလလူမျိုး၏
ရှင်ဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သင့်ကို ငါ့သားလုပ်လိုက်ပြီ။ ငါသည်
ယနေ့ပင် သင့်ဖခင် ဖြစ်၏။" သို့မဟုတ် "ယခုပင် သင်သည်
ငါ့သား၊ ငါသည်သင့် ဖခင်ဖြစ်၏။"

Psalms 008

ဆက် စပ်မှုကို ဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားက ကုသရေလ ဘုရင်သစ်ကို
ဆက်လက်စကားပြောသည်။

လူအမျိုးမျိုးတို့ကို သင်၏ အမွေဥစ္စာ... မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ပိုင်ထိုက်သော
အခွင့်
ဤစကားစုများသည် ဆင်တူခံယူချက် များကို ဖော်ပြထားသည်။

မြေကြီးစွန်းတိုင်
"အင်မတန်မှ ဝေးလံသော မြေကြီး"

သင်သည်သူတို့ကို သံလုံတံနှင့်အုပ်စိုး၍၊ မြေအိုးကို ခွဲဖျက်သကဲ့
သို့ခွဲဖျက်လိမ့်မည်...။
ဤစကားစုများသည် ဆင်တူခံယူချက် များကို ဖော်ပြထားသည်။

သံလုံတံနှင့်အုပ်စိုး၍၊ မြေအိုးကို ခွဲဖျက်သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်
လူမျိုး များကို အနိုင်ယူခြင်းကို သူတို့ကို "ခွဲဖျက်ခြင်း"နှင့်
ဖော်ပြပြီး၊ စွမ်းရည်ကို သံလုံတံနှင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သူတို့ကို သင်၏ စွမ်းရည်ဖြင့်
ဖျက်ဆီးပစ်လိမ့်မည်။"

သူတို့ကို... ခွဲဖျက်လိမ့်မည်
လူမျိုး များကို အပြီးအပိုင်ဖျက်ဆီးခြင်းကို မြေအိုးကို အစိပ်စိပ်
အမွှာမွှာ ခွဲဖျက်ခြင်းနှင့် နှိုင်းပြထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သင်သည် သူတို့ကို မြေအိုးခွဲသကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးရလိမ့်မည်။"

(အိုးထိန်းသူ၏) မြေအိုး
အိုးထိန်း/အိုးပြုလုပ်သူ သည် မြေအိုး/ခယားများ ထုတ်လုပ်သူ ကို
ခေါ်သည်။ ဤထုတ်ကုန်များသည် ပျက်စီးလွယ်ပြီး အလွယ်တကူ
ကွဲနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "မြေခယားတစ်ခု"
သို့မဟုတ် "မြေအိုးတစ်လုံး"။

Psalms 010

သို့ဖြစ်၍ ရှင်ဘုရင်တို့၊ ပညာသတိရှိကြလော့။ လောကီမင်းတို့၊ ဆုံးမခြင်းကို
ခံကြလော့။
ဤစကားစု နှစ်ခုသည် ဆင်တူ အဓိပ္ပါယ်များ ရှိသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သို့ဖြစ်၍ ရှင်ဘုရင်နှင့်
လောကီမင်းတို့၊ ပညာသတိရှိပြီး ဆုံးမခြင်းကို ခံကြလော့။"

ပညာသတိရှိကြလော့-
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဤသတိပေးချက်ကို နားထောင်ကြလော့"
သို့မဟုတ် "လိမ္မာပါးနပ်စွာ နေလော့။"

ဆုံးမခြင်းကို နာခံကြလော့
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဤအမှားပြင်ချက်များကို နာခံလော့"
သို့မဟုတ် "ဤကဲ့သို့ပြုပြင်လော့"

Psalms 012

သားတော်ကို နှမ်းကြလော့
လူများသည် သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်အပေါ်သစ္စာရှိခြင်းကို
အနမ်းဖြင့်ဖော်ပြလေ့ရှိသည်

သင်တို့သည်လမ်း၌ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။
ဤစကားသည် လူတစ်ဦး ထွက်မပြေးခင် ထိုနေရာ၌ပင် သေကြေ
ပျက်စီးနိုင်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ချက်ခြင်းပင် သေသွားလိမ့်မည်။"

အမျက်တော်သည် ချက်ခြင်းထွက်လိမ့်မည်။
ရှင်ဘုရင်၏ အမျက်ဒေါသကို ချက်ခြင်းလောင်ကျွမ်းစေသော မီး
ကဲ့သို့ ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"ချက်ခြင်း အမျက်တော် ထွက်လိမ့်မည်။"

ကိုးစားသောသူအပေါင်းတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။
ရှင်ဘုရင်ကို ခိုလှုံခွင့်တောင်းခံခြင်းကို မင်္ဂလာရှိခြင်းနှင့်
ပြောဆိုလေ့ ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ရှင်ဘုရင်ကို တောင်းလျှောက်ပါ၏။"

Translation Questions

Psalms 2:1

လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည်ထကြ၍ မှူးမတ်အရာရှိများနှင့်ပူးပေါင်းလျက်
ဆန့်ကျင်နေသောသူတို့မှာ အဘယ်သူများဖြစ်သနည်း။
မှူးမတ်အရာရှိတို့သည် ထာဝရဘုရားနှင့်
ခရစ်တော်ကိုရန်ဘက်ပြုကြသည်။

လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် မည်သည့်အရာကို ချိုးဖျက်ဖြေလွှတ်လိုကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်အားချည်နှောင်ထားသော ခြေကျင်း
များနှင့် ချည်ကြိုးများကို ချိုးဖျက်ဖြေလွှတ်လိုကြသည်။

Psalms 2:4

မည်သူသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ထိုင်တော်မူ၍၊
ငြင်းဆန်ပုန်ကန်သောတိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ပြက်ရယ်ပြုတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကိုကွဲလွဲတော်မူသည်။

Psalms 2:6

ဘုရားသခင်သည် မည်သူ့အား ဘိသိတ်ပေးတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်ကို
ကိုယ်တော်၏သန့်ရှင်းသောဇိအုန်တောင်ပေါ်၌ ဘိသိတ်
ပေးတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် စာရေးသူအား ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို
မည်ကဲ့သို့ပြန်ကြားစေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်က "သင်သည်ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင်သင့်ကို
ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ။" ဟုမိန့်တော်မူသည်။

Psalms 2:8

ထာဝရဘုရားသည် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်တည်သောအရပ်ဌာနတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ပြုတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အမွေဥစ္စာနှင့်ပိုင်းထိုက်သောအခွင့်ကို
ပေးတော်မူလိမ့်မည်။

လူအမျိုးမျိုးတို့ထံ မည်သည့် အရာများဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဖျက်ဆီး၍ ကြေမှုကြလိမ့်မည်။

Psalms 2:10

လောကီမင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်တို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ ဆုံးမတော်မူခြင်းကို
မည်သို့တုံ့ပြန်သင့်သနည်း။
သူတို့သည် ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ထာဝရဘုရား၏ အမှု
တော်ကိုထမ်းရွက်၍ တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် ဝမ်းမြောက်သင့်သည်။

Psalms 2:12

ရှင်ဘုရင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား၏သားတော်အပေါ်၌
သစ္စာခံသင့်သနည်း။
အမျက်တော်ထွက်၍ ပျက်စီးခြင်းလမ်းသို့ မရောက်မည်
အကြောင့် သူတို့သည်သားတော် အပေါ်
၌သစ္စာစောင့်သိသင့်ပါသည်။

သားတော်၌ ခိုလှုံကိုးစားသောသူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
သားတော်ကို ကိုးစားသောသူအပေါင်းတို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။

Chapter 3

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ရန်သူတို့သည်၊ အလွန်တိုးပွား၍၊ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့သည် များကြပါ၏။ ² သူသည်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ချမ်းသာမရဟု အကျွန်ုပ်ကို ရည်ဆောင်၍ ပြောသောသူ အများ ရှိကြပါ၏။ ³ သို့သော်လည်း၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်၏အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ် ၏ ဘုန်းလည်းဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်၏ဦးခေါင်းကို ချီကြွသော သူလည်းဖြစ်တော်မူ၏။ ⁴ ငါသည် ထာဝရဘုရားထံသို့ အသံကိုလွှင့်၍ အော်ဟစ်သောအခါ၊ သန့်ရှင်းသော တောင်တော်ပေါ်မှာ နားထောင်တော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုမစတော်မူသော ကြောင့်၊ ငါသည် အိပ်၍ ပျော်ခြင်းအခွင့်နှင့် နိုးခြင်း အခွင့်ရှိ၏။ ⁶ ငါ့ကိုရန်ဘက်ပြု၍ ဝန်းရံသော သူအထောင် အသောင်းကို ငါမကြောက်ဘဲနေမည်။ ⁷ အိုထာဝရဘုရားထတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မတော်မူပါ။ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့၏ ပါးရိုးကိုရိုက်၍၊ မတရား သောသူတို့၏ သွားကိုချိုးတော်မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်း သာရပါ၏။ ပေးတော်မူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် ကိုယ်တော်၏ လူစုအပေါ်သို့ သက်ရောက်ပါစေသော။ ဒါဝိဒသည်သားတော်အဗရှလုံရှေ့မှ ပြေးသောအခါ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
နှိုင်းယှဉ်ခြင်း သည် ဟေဗြဲကဗျာစာပေ၌ ခဏခဏ တွေ့ရသည်။

(ဒါဝိဒ ၏ ဆာလံတစ်ပုဒ်)
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များများ (၁) ဒါဝိဒ က
ဤဆာလံရေးသည် (၂) ဒါဝိဒကြောင်း သိကုံးထားသော ဆာလံ
(၃) ဤဆာလံသည် ဒါဝိဒ ရေးသားဟန်များ (စတိုင်) ဖြင့် သိကုံး
သည်။

ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ရန်သူတို့သည် အလွန်တိုးပွား၍...
ဤဟစ်ကြွေးသံသည် ဒါဝိဒ၏ ရန်သူများကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း ကို
ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "အိုထာဝရဘုရား၊
အကျွန်ုပ်သည် ရန်သူ အလွန်များပြားပါ၏။"

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့သည် များကြပါ၏
တစ်စုံတစ်ဦးက တိုက်ခိုက်ခြင်းကို 'သူတဘက်၌ ထသောသူ'
အဖြစ် သိဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"ကျွန်ုပ်ကို လာပြီး ဆန့်ကျင်ကြ၏"

(Selah)
ဤစာလုံးသည် လူများကို 'တူရိယာ ဘယ်လိုတီး မှတ်/
ဘယ်လိုသီဆိုရမည်ကို' ဖော်ပြသော တေးသွားစာ ဖြစ်နိုင်သည်။
အချို့သော ဘာသာပြန်ဆိုချက် များ၌ ဟေဗြဲစာလုံးဖြင့်
ဖော်ပြပြီး၊ တစ်ချို့က ချန်ထားသည်။

Psalms 003

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်၏ အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏။
အကွယ်အကာ

အကျွန်ုပ်၏ ဘုန်း
"အကျွန်ုပ်၏ ဘုန်းဖြစ်တော်မူ၏"။ ဒါဝိဒ က ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်ကို သိကုံးရာ၌ "ထာဝရဘုရား သည် သူ့ကို
ဘုန်းတန်ခိုးပေးသောသူ" ဖြစ်သည် ဟုသိကုံး ထားသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဦးခေါင်းကို ချီကြွသော သူ
"ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဦးခေါင်းကို
မြင့်တင်ပေးတင်ပေးသောသူ ဖြစ်၏"။ လူတစ်ဦးကို
ရဲစွမ်းသတ္တိမွေးပေးခြင်း ကို ဦးခေါင်းကို မြင့်တင်ပေးခြင်း/
ချီကြွခြင်း အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "အကျွန်ုပ် ကို ရဲစွမ်းသတ္တိ ပေးသောသူ"။

အသံကိုလွှင့်၍ အော်ဟစ်သောအခါ
တစ်စုံတစ်ယောက်က အကူအညီတောင်းခြင်းကို အသံကိုလွှင့်၍
အော်ဟစ်ခြင်း နှင့် ဖော်ညွှန်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ငါသည် အော်ခေါ်ပါ၏။"

(Selah)
ဤစာလုံးသည် လူများကို 'တူရိယာ ဘယ်လိုတီး၊ ဘယ်လိုသီဆို'
ဖော်ပြသော တေးသွားစာသား ဖြစ်နိုင်သည်။ အချို့သော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် များ၌ ဟေဗြဲစာလုံးဖြင့် ဖော်ပြပြီး၊ တစ်ချို့က
ချန်ထားသည်။

Psalms 005

ငါ့ကိုရန်ဘက်ပြု၍ ဝန်းရံသောသူအထောင် အသောင်း
"ငါ့ကို ဖျက်စီးဖို့ရန် ဝန်းရံကြပါ၏"။

Psalms 007

ထတော်မူပါ
ဒါဝိဒ က 'တစ်ခုခု စလုပ်တော့မည်' ကို ထတော်မူခြင်း ဖြင့်
စပ်ဆိုထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင် "အရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"တစ်ခုခု ပြုလုပ်ခြင်း"

အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့၏ ပါးရိုးကိုရိုက်ချိုး၍၊ မတရား သောသူတို့၏ သွားကိုချိုးတော်မူ၏။
ဤစကားစုများသည် တူညီသော အချက်များ စပ်ဆိုထားသည်။
"အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့" နှင့် "မတရား သောသူတို့" သည် အဖွဲ့တစ်ခုတည်းကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ရန်သူတို့၏ ပါးရိုးကိုရိုက်၍
ဤစကားသည် လူများကို စော်ကားခြင်း၊ ဆဲဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရား ကြွလာပြီး သူ့ရန်သူများကို ကိုယ်ထိလက်ရောက် အပြစ်ပေးစေလိုမှုကို ဒါဝိဒ်မှ သိကူးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူတစ်ဦးကို ပါးချသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူများကို စော်ကားပေးတော်မူပါ"

မတရားသောသူ တို့၏ သွားကိုချိုးတော်မူ၏
တိရစ္ဆာန်များက သူတို့၏ သွားဖြင့် တိုက်ခိုက်ကြ၏။
သူတို့၏သွားကို ချိုးပစ်လိုက်ခြင်းသည် သူတို့၏ တိုက်ခိုက်နိုင်စွမ်းကို ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရား ကြွလာပြီး မတရားသောသူများကို ကိုယ်ထိလက်ရောက် အပြစ်ပေးစေလိုမှုကို ဒါဝိဒ်မှ သိကူးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "မတရားသောသူများက ကျွန်ုပ်ကို ဒုက္ခပေးနိုင်အောင် ကြမ်းကြုတ်သောတိရစ္ဆာန်များ၏သွား ချိုးပစ်သကဲ့သို့ ပြုတော်မူပါ"

ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်းသာရပါ၏။
(ကယ်တင်ခြင်းရပါ၏)
ချမ်းသာရခြင်း

Translation Questions

Psalms 3:1

ဒါဝိဒ်ရန်သူတို့သည် သူ၌အဘယ်အရာကိုပြုခဲ့ကြနည်း။
သူတို့သည် လှည့်သွား၍ တိုက်ခိုက်ကြပါသည်။

Psalms 3:3

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားကို မည်သည့်အရာနှင့် နှိုင်းယှဉ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏အကွယ်အကာ၊ ဘုန်းနှင့် သူ၏ ဦးခေါင်းကို ချီးကြွသောသူအဖြစ် ခိုင်းနှိုင်းခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်သည် အသံကိုလွှင့်၍အော်ဟစ်သောအခါ ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသောတောင်တော်ပေါ်မှာ နာထောင်တော်မူမည်။

Psalms 3:5

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကွယ်ကစောင့်မခြင်းနှင့် အဘယ်သူကို မကြောက်ဘဲနေလိမ့်မည်နည်း။
ဒါဝိဒ်သည် သူ့ကိုဆန့်ကျင်ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို မကြောက်ဘဲနေလိမ့်မည်။

Psalms 3:7

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူတို့ကို အဘယ်သို့ ပြုတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူအပေါင်းတို့၏ ပါးရိုးတို့ကို ရိုက်၍ ဆိုးညစ်သောသူတို့၏ သွားများကို ချိုးတော်မူလိမ့်မည်။

ဘယ်သူထံမှ မစကယ်တင်ခြင်းထွက်ပေါ်လာသနည်း။
ထာဝရဘုရားထံမှ မစကယ်တင်ခြင်း ထွက်ပေါ်လာသည်။

Chapter 4

¹ အကျွန်ုပ်ကိုဖြောင့်မတ်စေတော်မူသော ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ခေါ်သောအခါ နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် သည်ဆင်းရဲစဉ်တွင် ကိုယ်တော်သည် ချမ်းသာပေးတော် မူပါပြီ။ ယခုလည်းသနား၍ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာစကား ကို နားထောင်တော်မူပါ။ ² အချင်းလူသားတို့၊ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး ငါ၏ဘုန်းကို ရှုတ်ချကြမည်နည်း။ အဘယ်မျှကာလပတ် လုံး အနတ္တကို နှစ်သက်၍ မုသာကို လိုက်ရှာကြမည် နည်း။ ³ ထာဝရဘုရားသည် မိမိသန်ရှင်းသူကို ရွေးထား တော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ငါခေါ်၍ လျှောက် သောအခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်တော်မူလိမ့် မည်။ ⁴ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်၍ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ရှောင် ကြလော့။ အိပ်ရာပေါ်မှာ ကိုယ်စိတ်နှလုံးနှင့် ဆွေးနွေး စဉ်းစား၍ တိတ်ဆိတ်ခြင်းရှိကြလော့။ ⁵ တရားသဖြင့်ယဇ်ပူဇော်၍ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားကြလော့။ ⁶ ကောင်းမွန်သော အရာကို ငါတို့အား အဘယ် သူပြမည်နည်းဟု မေးတတ်သော သူအများရှိပါသည် ဖြစ်၍၊ အိုထာဝရဘုရား၊ မျက်နှာတော်အလင်းကို အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူပါ။ ⁷ သူတို့၌ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်ပေါများ၍၊ သူတို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက် အကျွန်ုပ်ကိုသာ၍ ဝမ်း မြောက်စေတော်မူ၏။ ⁸ ငြိမ်ဝပ်စွာအိပ်၍ ပျော်ပါမည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ အကျွန်ုပ်သည် လုံခြုံစွာနေရသောအခွင့်ကို ကိုယ် တော်အရှင် ထာဝရဘုရားသာလျှင် အခွင့်ပေးတော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမျိုး
"ဤဆာလံသည်ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းတွင်
ဂီတမျိုးအသုံးပြုရန်အတွက် ဖြစ်သည်"

ကြိုးတပ်တူရိယာဖြင့်
"ဤသီချင်းကိုသီဆိုသောအခါ ကြိုးတပ်တူရိယာဖြင့်တီးခတ်၍
သီဆိုသင့်သည်"

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အကျွန်ုပ်ကိုဖြောင့်မတ်စေတော်မူသော ဘုရား
"အကျွန်ုပ်ဖြောင့်မတ်ကြောင်း ပြတော်မူသောဘုရား"

အကျွန်ုပ်ခေါ်သောအခါ နားထောင်တော်မူပါ
"အကျွန်ုပ်ခေါ်သံကို နားထောင်၍ အဖြေပေးတော်မူပါ" (သို့)
"အကျွန်ုပ်ခေါ်သောအခါ အကျွန်ုပ်ကို မစတော်မူပါ"

Psalms 002

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒါဝိဒက သူရန်သူများကိုစကားပြောနေသည့်သဖွယ် ဤအပိုဒ်ကို
သီဆိုထားသည်။

အချင်းလူသားတို့၊ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး ငါ၏ဘုန်းကို ရှုတ်ချကြမည်နည်း
ဒါဝိဒက အမေးဝါကျကိုအသုံးပြု၍ သူရန်သူများကို
ပြစ်တင်မောင်းမဲထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်

"အချင်းလူတို့ သင်တို့သည်ငါ့ဘုန်းကို
အဆက်မပြတ်ရှုတ်ချကြပါ၏" (ရှု)

ငါ၏ဘုန်းကို ရှုတ်ချကြ၏
သူ့ကိုဂုဏ်မပြုဘဲ သူ့ကိုအရှက်ခွဲခြင်းသည်
သူ့ဘုန်းကိုရှုတ်ချရာရောက်သည်နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်ကြောင်းဒါဝိဒဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကိုဂုဏ်ပြုမည့်အစား
ငါ့ကိုအရှက်ခွဲကြ၏" (သို့) "ငါ့ကိုဂုဏ်ပြုသင့်လျက်နှင့်
ငါ့ကိုရှုတ်ချကြ၏"

အဘယ်မျှကာလပတ် လုံး အနတ္တကို နှစ်သက်၍ မုသာကို လိုက်ရှာကြမည်
နည်း
ဒါဝိဒက အမေးဝါကျကိုအသုံးပြု၍ သူရန်သူများကို
ပြစ်တင်မောင်းမဲထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သင်တို့သည် တန်ဖိုးမဲ့သောအရာကို နှစ်သက်၍
မုသာနောက်တကောက်ကောက်ပါအောင်လိုက်သွားကြ၏"

အနတ္တကို နှစ်သက်၍ မုသာကို လိုက်ရှာကြ၏
အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသောစကားစုနှစ်စုဖြစ်သည်။ "အနတ္တဖြစ်သော
မုသာ"

ထာဝရဘုရားသည် မိမိသန်ရှင်းသူကို ရွေးထား တော်မူသည်
"ထာဝရဘုရားသည် ဘုရား၏တရားတော်ကိုင်းရှိုင်းသောသူတို့ကို
မိမိအဖို့ ရွေးကောက်တော်မူ၏"

Psalms 004

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်၍
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍
တုန်လှုပ်ခြင်းရှိကြလော့"

တုန်လှုပ်၍
"တုန်ခါ၍"

ကိုယ်စိတ်နှလုံးနှင့် ဆွေးနွေး စဉ်းစား၍
မြန်မာစကားတွင် ဦးနှောက်

တရားသဖြင့်ယဇ်ပူဇော်၍
"မှန်သောယဇ်ကို ပူဇော်၍"

ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားကြလော့
ကိုးစားခြင်းကို ခိုလှုံနိုင်သည့်နေရာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရားကိုကိုးစားလော့"

Psalms 006

ကောင်းမွန်သော အရာကို ငါတို့အား အဘယ် သူပြမည်နည်း
တစုံတရာမေးမြန်းဖို့အတွက်သော်လည်းကောင်း၊
ဖြစ်မလာခဲ့သောဆန္ဒကို ဖော်ပြဖို့အတွက်သော်လည်းကောင်း
ဤအမေးဝါကျကို အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျေးဇူးပြု၍ ကောင်းသောအရာကို
ငါတို့အား ပြတော်မူပါ"

ကောင်းမွန်သော အရာကို ငါတို့အား အဘယ် သူပြမည်နည်း
ကောင်းသောအရာကိုပြသခြင်းသည်
ကောင်းသောအရာကိုယူဆောင်လာခြင်း

မျက်နှာတော်အလင်းကို အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူပါ
ဆာလံဆရာက သူတို့အားထာဝရဘုရားမျက်နှာသာပေး သည်ကို
ဘုရားထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ရောင်ခြည်သည် သူတို့ထံ
အမှန်တကယ်ရောက်ရှိလာသည့်သဖွယ် သိကိုးစပ်ဆိုထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်တို့အား
မျက်နှာသာပေးတော်မူပါ"

သူတို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက် အကျွန်ုပ်ကိုသာ၍ ဝမ်း
မြောက်စေတော်မူ၏
ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ပေးယူနိုင်သည့်
အရာဝတ္ထုဟန်ဖြင့်ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် တခြားသူများထက်
ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေသည်"

သူတို့၌ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်ပေါများ၍၊
"စပျစ်ရည်" သည် စပျစ်သီးကို ကိုယ်စားပြုဖွယ်ရှိသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "စပါးခင်းကို ရိတ်သိမ်း၍
စပျစ်သီးမှည့်ကို ဆွတ်ခူးသောအခါ

ကျေနပ်သော စိတ်နှင့်အိပ်စက်ခြင်း
ကျေနပ် သောစိတ် နှင့်ငြိမ်သက်စွာ အိပ်စက် ခြင်း

Translation Questions

Psalms 4:1

ဒါဝိဒသည် သူခေါ်သောအခါ နားထောင်တော်မူမည်ဟုဘယ်သူအား
မေးသနည်း။
ခေါ်သောအခါနားထောင်တော်မူမည်အကြောင့်
အကျွန်ုပ်ကိုဖြောင့်မတ်စေတော်မူသောထာဝရဘုရားကို
ဆုတောင်း သည်။

Psalms 4:2

လူတို့သည် ဒါဝိဒ၏ဘုန်းအသရေကို အဘယ်သို့ ပြုမူကြသနည်း။
သူတို့သည် အသရေကို ရှုတ်ချကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူကို သီသန့်ရွေးချယ်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိသန့်ရှင်းသူတို့ကို ရွေးချယ်တော်မူသည်။

Psalms 4:4

တရားတော်ကို အဘယ်ကဲ့သို့ ဆင်ခြင်ရန် ဒါဝိဒပြောသနည်း။
ဒါဝိဒက "အိပ်ရာပေါ်မှာ ကိုယ်စိတ်နှလုံးနှင့် ဆွေးနွေးစဉ်းစား၍
တိတ်ဆိတ်ခြင်းရှိကြလော့" ဟူ၍ပြောသည်။

မည်ကဲ့သို့သော ပူဇော်သက္ကာမျိုးကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ဒါဝိဒပြောသနည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းယဇ်ကို ပူဇော်ရန် ဒါဝိဒပြောသည်။

ဘယ်သူကို ယုံကြည်ကိုးစားရန် ဒါဝိဒပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံကိုးစားရန် ဒါဝိဒပြောသည်။

Psalms 4:6

လူအများတို့သည် အဘယ်သို့ မေးတတ်ကြသနည်း။
"ကောင်းမွန်သောအရာကို ငါတို့အား အဘယ်သူပြမည်နည်း" ဟု
လူအများတို့သည် မေးတတ်ကြသည်။

ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အရာပေါ်ထွက်လာစေရန်
တောင်းသနည်း။
ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာတော်အလင်းကို
မိမိတို့အပေါ်၌ ပေါ်ထွန်းလာစေရန် တောင်းသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ၏နှလုံးသားအား အဘယ်အရာကို ပေးသနည်း။
ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည် ပေါများ၍
အခြားသူတို့ဝမ်းမြောက်သည်ထက် ဒါဝိဒ၏နှလုံးသားအား
ဝမ်းမြောက်စေပါ သည်။

ဒါဝိဒအား ငြိမ်းချမ်းစွာနှင့်လုံခြုံစွာအိပ်ပျော်ရသောအခွင့်ကို
အဘယ်သူပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားတစ်ပါးတည်းသာလျှင် ဒါဝိဒကို
လုံခြုံစွာနေရသောအခွင့်ကို ပေးပါသည်။

Chapter 5

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၍၊ အကျွန်ုပ်မြည်တမ်းခြင်းကို ဆင်ခြင်တော်မူပါ။² အကျွန်ုပ်၏ရှင်ဘုရင်၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ဆုတောင်းသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သောအသံကို နားထောင်တော်မူပါ။³ အိုထာဝရဘုရား၊ နံနက်အခါ အကျွန်ုပ် စကားသံကို ကြားတော်မူရပါ၏။ နံနက်အခါကိုယ်တော် ကို မျက်မှောက်ပြု၍ မြော်လင့်ပါမည်။⁴ ကိုယ်တော်သည် မတရားသော အမှုကို နှစ်သက်သော ဘုရားမဟုတ်။ ဆိုးသောသူကို လက်ခံတော်မူ။⁵ မိုက်သော သူသည် အထံတော်သို့ မဝင်ရ။ မတရားသဖြင့် ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို မုန်းတော်မူ၏။⁶ မုသာစကားပြောသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော် မူ၏။ လူအသက်ကို သတ်တတ်သောသူနှင့် လှည့်စား တတ်သောသူတို့ကို ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော် မူ၏။⁷ အကျွန်ုပ်မူကား၊ များစွာသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံစားရသဖြင့်၊ အိမ်တော်သို့ရောက်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော စိတ်နှင့်သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်တွင် ကိုးကွယ်ပါလိမ့်မည်။⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို တရားတော်လမ်းထဲသို့ပို့ဆောင်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏လမ်းကို အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဖြောင့်စေတော် မူပါ။⁹ သူတို့၏နှုတ်တွင် သစ္စာမရှိပါ။ သူတို့နှလုံးသည် အလွန်ဆိုးဝါး၏။ သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထား သော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်ပါ၏။ သူတို့သည် လျှာနှင့် ချော့မော့တတ်ကြ၏။¹⁰ အိုဘုရားသခင်၊ သူတို့အပေါ်မှာ အပြစ်ရောက် စေတော်မူပါ။ မိမိတို့အကြံအစည်အားဖြင့် လဲကြပါစေ သော။ ကိုယ်တော်ကို ပုန်ကန်သော သူဖြစ်၍၊ ပြစ်မှား သော အပြစ်များသောကြောင့်၊ သူတို့ကို နှင်ထုတ်တော် မူပါ။¹¹ ကိုယ်တော်ကို ကိုးစားသော သူတို့မူကား၊ ဝမ်းမြောက်ကြပါစေသော။ စောင့်ရှောက်တော်မူခြင်းကို ခံရ၍ ဝမ်းမြောက်သည်နှင့် ကြွေးကြော်ကြပါစေသော။ နာမတော်ကို ချစ်သောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့် ဝမ်းသာရွှင်လန်းခြင်း ရှိကြပါစေသော။¹² အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ် သော သူကို ကောင်းကြီးပေး၍ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ကွယ်ကာ စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမျိုး
"ဤဆာလံသည်ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းတွင်
ဂီတမျိုးအသုံးပြုရန်အတွက် ဖြစ်သည်"

လေမှုတ်တူရိယာဖြင့်
"ဤသီချင်းကိုသီဆိုသောအခါ လေမှုတ်တူရိယာဖြင့်တီးမှုတ်၍
သီဆိုသင့်သည်"

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အကျွန်ုပ်၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၍
အကူအညီတောင်းခံသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်စကားကိုနားထောင်တော်မူပါ။
အကျွန်ုပ်အကူအညီတောင်းခံလျက်နေပါ၏"

မြည်တမ်းခြင်း
ဒုက္ခဒေဋ္ဌာန်စားနေရစဉ် မချီတင်ကဲ ညည်းညူလေ့ရှိသော
အသံမျိုး

နံနက်အခါ အကျွန်ုပ် စကားသံကို ကြားတော်မူရပါ၏။ နံနက်အခါကိုယ်တော်
ကို မျက်မှောက်ပြု၍ မြော်လင့်ပါမည်
"မနက်ခင်းတွင် ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသံကိုကြားတော်မူ၏။ မနက်ခင်းတွင်
အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်အား တောင်းလျှောက်အသနားခံပါ၏"

ကိုယ်တော် ကို မျက်မှောက်ပြု၍ မြော်လင့်ပါမည်
"ကိုယ်တော်ရှေ့တွင် အကျွန်ုပ်၏လိုအပ်မှုကို တင်ပြပါမည်" (သို့)
"အကျွန်ုပ်လိုအပ်သမျှ ကိုယ်တော်အား တောင်းလျှောက်ပါမည်"

Psalms 007

အိမ်တော်သို့ရောက်၍
"အိမ်တော်" သည် "ဗိမာန်တော်" ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဗိမာန်တော်သို့ရောက်၍"

တရားတော်လမ်းထဲသို့ပို့ဆောင်တော်မူပါ
ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို
လမ်းသဖွယ်ဖော်ပြထားသည်။ "တရားတော်လမ်း" သည်
ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည့်အတိုင်း အကျွန်ုပ်သည်လည်း
ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် အသက်ရှင်နိုင်အောင် သွန်သင်တော်မူပါ"

ကိုယ်တော်၏လမ်းကို အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဖြောင့်စေတော် မူပါ
ဖြောင့်သောလမ်းသည် ကြည့်ရ၊ လျှောက်ရ လွယ်ကူသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့်"

အသက်ရှင်နိုင်ပါမည့်အကြောင်း
အကျွန်ုပ်အားသွန်သင်တော်မူပါ။

Psalms 009

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒါဝိဒက သူရန်သူများအကြောင်းပြောပြနေသည်။

သူတို့၏နှုတ်တွင် သစ္စာမရှိပါ
သစ္စာမရှိသောနှုတ်သည် အမှန်မပြောသောနှုတ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့သည်
မှန်မှန်ကန်ကန် ဘယ်တော့မှ မပြောပါ"

သူတို့နှလုံးသည် အလွန်ဆိုးဝါး၏
နှလုံးသည် လူ့အတွေး နှင့် လူ့ဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့၏ အတွေး နှင့် သူတို့၏
ဆန္ဒသည် အလွန်ဆိုးညစ်ကြ၏"

သူတို့၏လည်ချောင်း
လည်ချောင်းသည် စကားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့စကား" (သို့)
"သူတို့ပြောသောအရာ"

သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထား သော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်ပါ၏
လူသေအလောင်းမြှုပ်နှံရန်အဆင်သင့်တူးဖော်ဖွင့်ဟထားသော
သင်္ချိုင်းနှင့် သူတို့၏လည်ချောင်းကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁)
လူသတ်ဖို့အကြောင်းသူတို့ပြောကြသည်။ ၂)
သူတို့ပြောသောအရာသည် လူကိုသေစေလောက်၏"

သူတို့သည် လျှာနှင့် ချောမောတတ်ကြ၏
"နားဝင်ချိုစေသောစကားလုံးလှလှလေးများဖြင့် လူတွေကို
လှည့်စားတတ်ကြ၏"

သူတို့သည် လျှာနှင့်
လျှာသည် ပြောစကားများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မိမိတို့အကြံအစည်အားဖြင့် လဲကြပါစေ သော
"သူတို့၏ မကောင်းသောအကြံအစည်သည် သူတို့၏
သေတွင်းဖြစ်စေသော်"

အကြံအစည်
"မကောင်းကြံစည်ခြင်း" (သို့)
"လူတွေကိုဘေးပြုရန်ကြံစည်သောအကြံ"

လဲကြပါစေ သော
တစုံတခုက တစုံတယောက်ကို ဒုက္ခဖြစ်စေသည်ကို ဆိုလိုသည်။
ဒုက္ခနှင့်တွေ့ကြုံ၍ ဘဝပျက်စီးရသည်ကို ခလုတ်တိုက်မိ၍
လဲကျသွားသည်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

Psalms 011

ကိုယ်တော်ကို ကိုးစားသော သူတို့မူကား၊ ဝမ်းမြောက်ကြပါစေသော။
စောင့်ရှောက်တော်မူခြင်းကို ခံရ၍ ဝမ်းမြောက်သည်နှင့်
ကြွေးကြော်ကြပါစေသော
ဤဝါကျနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

နာမတော်ကို ချစ်သောသူတို့သည်
နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်ကိုချစ်သောသူ"

Translation Questions

Psalms 5:1

ဒါဝိဒသည် မိမိအော်ဟစ်သံအား နားထောင်၍ သူ၏ မြည်တမ်းခြင်းကို
ဘယ်သူက ဆင်ခြင်တော်မူသနည်း။
ဒါဝိဒသည် မိမိအော်ဟစ်သံအား နားထောင်၍၊
မြည်တမ်းခြင်းအား ဆင်ခြင်တော်မူရန် ထာဝရဘုရားအား
ဆုတောင်းလျက်ရှိသည်။

ဒါဝိဒသည် မိမိအော်ဟစ်သောအသံကို နားထောင်တော်မူသောသူအတွက်
မည်သည့်နာမည်များကို အသုံးပြုသနည်း။
"အကျွန်ုပ်၏ ရှင်ဘုရင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရား" ဟူ၍
ဒါဝိဒခေါ်ဝေါ်သည်။

ဒါဝိဒသည် မနက်ခင်းအချိန်တွင် မည်သည့်အရာကိုပြုသနည်း။
ဒါဝိဒသည် သူ၏အသနားခံတောင်းလျှောက်ချက်ကို
ထာဝရဘုရားထံယူဆောင်လာပြီး၊
မျှော်လင့်လျက်စောင့်ဆိုင်းလေ့ရှိသည်။

Psalms 5:4

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာကို အလွန်စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဆိုးညစ်ခြင်းကို လုံးဝမနှစ်သက်ပေ။
ဆိုးညစ်သောသူများကိုလည်း အတွေ့ခံတော်မမူ။

ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်၌ အဘယ်သူသည် မဝင်ရမည်နည်း။
မိုက်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်၌ မဝင်ရပါ။

ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို မုန်းတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မတရားသဖြင့် ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို
မုန်းတော်မူ၏။

ဘုရားသခင်သည် မုသာပြောသောသူတို့အား အဘယ်သို့ ပြုတော်မူမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် မုသာပြောသောသူတို့အား
ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကြမ်းကြုတ်သောသူနှင့် မုသာနှင့်ပြည့်သော
သူတို့ကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသည်။

Psalms 5:7

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ အဘယ်ကြောင့် ဒါဝိဒ်ရောက်လာရသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကြီးမားသော ပဋိညာဉ် ကျေးဇူးတော် ကြောင့်၊
ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ ရောက်လာရသည်။

ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်တွင် ဒါဝိဒ်သည်
မည်သို့ကိုးကွယ်လိမ့်မည်နည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ကိုးကွယ်လိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်းထဲ၌ ပို့ဆောင်ရန် ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား
အဘယ်ကြောင့် တောင်းလျှောက်သနည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်းထဲ၌ ပို့ဆောင်ရန် ဒါဝိဒ်သည်
ဘုရားသခင်အား သူ၏ ရန်သူများကြောင့်
တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 5:9

ဒါဝိဒ်သည် သူ၏ ရန်သူများအကြောင်းကို မည်သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
"သူတို့၏နှုတ်တွင် သစ္စာမရှိပါ။ သူတို့နှလုံးသည်
အလွန်ဆိုးဝါး၏။ သူတို့၏ လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထားသော

သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်ပါ၏။ သူတို့သည် လျှာနှင့်ချော့မော့တတ်ကြ၏။"
ဟူ၍ ဒါဝိဒ်သည် သူ၏ ရန်သူများအကြောင်းကို
ဖော်ပြထားသည်။

မိမိရန်သူတို့၏ ဘုရားသခင်အပေါ်များစွာသော ပြစ်မှားခြင်းနှင့်
ပုန်ကန်ခြင်းများကြောင့် ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့ အမှုပြုရန်
တောင်းလျှောက်သနည်း။
မိမိရန်သူတို့၏ အပြစ်များကြောင်းကို ထင်ရှားစေပါမည်
အကြောင်း၊ ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား တောင်းလျှောက်သည်။

Psalms 5:11

ထာဝရဘုရား၌ ခိုလှုံသောသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့်
ကြွေးကြော်ရပါမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့အား
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်တော်မူသောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့်
ကြွေးကြော်ကြရပါမည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့အား မည်သို့ပြုတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကောင်းကြီးပေး၍
ကျေးဇူးတော်နှင့် ရစ်ပတ်လျက်
ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။

Chapter 6

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အမျက်တော်ထွက်၍ အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်တင်တော်မမူပါနှင့်။ ပြင်းစွာအမျက် ထွက်၍ ဆုံးမတော်မမူပါနှင့်။ ² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ခွန်အားနည်း လှပါ၏။ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အရိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြပါ၏။ ကျန်းမာပကတိ ရှိစေတော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်စိတ်ဝိညာဉ်သည် အလွန်တုန်လှုပ်ပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံးနေတော်မူမည်နည်း။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ တဖန်ကြွလာ၍ အကျွန်ုပ် စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်ယူတော်မူပါ။ ကရုဏာတော်နှင့် အညီ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ သေလျက်နေစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကို အောက်မေ့ခြင်းမရှိပါ။ မရဏနိုင်ငံတွင် ကျေးဇူး တော်ကို အဘယ်သူချီးမွမ်းပါမည်နည်း။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည် ညည်းတွား၍ ပင်ပန်းလှပါ၏။ အကျွန်ုပ်ခုတ်ကို ကိုယ်မျက်ရည်၌ တညဉ့်လုံးမျှော၍၊ အိပ်ရာကိုလည်း မွန်းစေပါ၏။ ⁷ ဝမ်းနည်းခြင်းအားဖြင့် မျက်စိပျက်၍၊ ရန်သူ များကြောင့် ပြာမှုန်လျက် ရှိပါ၏။ ⁸ မတရားသဖြင့်ပြုသောသူအပေါင်းတို့၊ ငါ့ထံမှ ဖယ်သွားကြ။ ငါငိုကြွေးသံကို ထာဝရဘုရား ကြားတော် မူ၏။ ⁹⁻¹⁰ ငါတောင်းပန်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား ကြားတော် မူ၏။ ငါပြုသော ပဋ္ဌနာစကားကို ထာဝရဘုရား နာယူတော်မူ၏။ ငါ့ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ရှက်ကြောက် ၍ ဆုံးရှုံးခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ချက်ခြင်းပြန်သွား၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူ

"ဤဆာလံသည်ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းတွင် ဂီတမူအသုံးပြုရန်အတွက် ဖြစ်သည်"

ကြိုးတပ်တူရိယာ

"ဤသီချင်းကိုသီဆိုသောအခါ ကြိုးတပ်တူရိယာဖြင့်တီးခတ်၍ သီဆိုသင့်သည်"

ရှင်မနှင့် အမျိုးအစား

သီချင်းအမျိုးအစားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊

၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)

ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အကျွန်ုပ်အရိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြပါ၏

အရိုးသည် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ခန္ဓာကိုယ်တုန်လှုပ်ခြင်းမှာ အဖျားကြောင့်ဖြစ်နိုင်သလို မောပန်းသောကြောင့်လည်းဖြစ်နိုင်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံး တုန်လှုပ်လျက်ရှိ၏"

Psalms 003

အလွန်တုန်လှုပ်ပါ၏

"အလွန်ကြောက်ရွံ့လျက်နေပါ၏" (သို့)

"အလွန်ပူပန်လျက်နေပါ၏"

ဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံးနေတော်မူမည်နည်း

ဒါဝိဒက ဒုက္ခဝေဒနာများ ဆက်လက်မခံစားလိုတော့ကြောင်းကို

ဖော်ပြလိုသောကြောင့် ဤမေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျေးဇူးပြု၍ ဒီအရာတွေကို ထပ်မံမခံစားစေနဲ့တော့"

အိုထာဝရဘုရား၊ တဖန်ကြွလာ၍

တဖန်ကြွလာခြင်းသည် တဖန်ကူညီမစခြင်းကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အိုထာဝရဘုရား

အကျွန်ုပ်ထံ တဖန်ပြန်ကြွလာတော်မူပါ"

သေလျက်နေစဉ်တွင် ကိုယ် တော်ကို အောက်မေ့ခြင်းမရှိပါ။ မရဏနိုင်ငံတွင်

ကျေးဇူး တော်ကို အဘယ်သူချီးမွမ်းပါမည်နည်း

အဓိပ္ပာယ်တူညီသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းဖြစ်သည်။

သေလျက်နေစဉ်တွင် ကိုယ် တော်ကို အောက်မေ့ခြင်းမရှိပါ

အောက်မေ့ခြင်းသည် ချီးမွမ်းခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သေဆုံးသွားသောလူတို့သည်

ကိုယ်တော့်အား ချီးမွမ်းခြင်းမပြုတော့ပါ"

မရဏနိုင်ငံတွင် ကျေးဇူး တော်ကို အဘယ်သူချီးမွမ်းပါမည်နည်း

မရဏနိုင်ငံ၌ ရှိသောမည်သူမဆို ဘုရားသခင်အား

ချီးမွမ်းခြင်းမပြုကြကြောင်း

မေးခွန်းအားဖြင့်အလေးအနက်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မရဏနိုင်ငံတွင် အဘယ်သူမျှ

ကိုယ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်မဟုတ်" (သို့)

"လူသေတို့သည် ကိုယ်တော့်အား မချီးမွမ်းနိုင်ကြ"

Psalms 006

အကျွန်ုပ်သည် ညည်းတွား၍ ပင်ပန်းလှပါ၏
သူ့ညည်းတွားခြင်းသည် သူခံစားရသော ဆင်းရဲခြင်း၊
နာကျင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်သည် နာကျင်ခြင်းကြောင့် ပင်ပန်းလှပါ၏"

အကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်မျက်ရည်၌ တညဉ့်လုံးမျှော်၍၊ အိပ်ရာကိုလည်း
မွန်းစေပါ၏
အဓိပ္ပာယ်တူဝါကျနှစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်မျက်ရည်၌ တညဉ့်လုံးမျှော်၍
"အကျွန်ုပ်မျက်ရည်ဖြင့် အကျွန်ုပ်ကုတင်ကို တညဉ့်လုံး
စွတ်စိုစေပါ၏" (သို့) "အကျွန်ုပ်ငိုကြွေးခြင်းမျက်ရည်ကြောင့်
ကုတင်သည် စိုရွှလျက်ရှိပါ၏"

အိပ်ရာကိုလည်း မွန်းစေပါ၏
"အိပ်ရာကိုလည်း မျက်ရည်ဖြင့် စိုရွှစေပါ၏"

ဝမ်းနည်းခြင်းအားဖြင့်
ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ငိုကြွေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငိုကြွေးခြင်းကြောင့်" (သို့)
"ငိုရလွန်းလို့"

မျက်စိပျက်၍... ပြာမှုန်လျက် ရှိပါ၏
မျက်စိသည် အမြင်စွမ်းအားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ် အမြင်အာရုံသည်
မှုန်ဝါးလျက် နေ၏" (သို့) "အကျွန်ုပ်သည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း
မမြင်နိုင်တော့ပေ"

Psalms 008

ငါငိုကြွေးသံကို ထာဝရဘုရား ကြားတော် မူ၏။ ငါတောင်းပန်ခြင်းကို
ထာဝရဘုရား ကြားတော် မူ၏
ဤဝါကျနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသော
ဝါကျများဖြစ်ကြသည်။

ငါပြုသော ပဌနာစကားကို ထာဝရဘုရား နာယူတော်မူ၏
ဆုတောင်းချက်ပြည့်စုံအောင်လုပ်ပေးသည်ကို
နာယူသည့်သဘောဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါပြုသော ပဌနာစကားကို
ထာဝရဘုရား တုံ့ပြန်တော်မူ၏"

Translation Questions

Psalms 6:1

ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အရာကို မပြုမည့်အကြောင်း
ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သနည်း။
အမျက်တော်ထွက်၍ အပြစ်တင်တော်မမူရန်နှင့်
ပြင်းစွာအမျက်ထွက်၍ မဆိုးမရန် ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သည်။

ဒါဝိဒသည် အားနည်းသောကြောင်း ထာဝရဘုရားအား
မည်ကဲ့သို့လျှောက်သနည်း။
သူ၏အပေါ်၌ ကယ်မသနားရန်နှင့် ပကတိကျန်းမာခြင်းပေးရန်
တောင်းလျှောက်သည်။

Psalms 6:3

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒအား အဘယ်ကြောင့်
ရွေးနှုတ်ကယ်တင်သင့်ပါသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သစ္စာတရားကြောင့်ဖြစ်သည်။

သေခြင်းတရား၌ မည်သည့်အရာကို မေ့လျော့မည်နည်း။
သေခြင်းတရား၌ ထာဝရဘုရားအား အောက်မေ့ခြင်း ရှိမည်
မဟုတ်ပါ။

Psalms 6:6

ညည်းတွား၍ ပင်ပန်းလှသောကြောင့် ဒါဝိဒသည် မိမိ၏ အိပ်ယာကို မည်သို့
ဖြစ်စေသနည်း။
အကျွန်ုပ်တို့ကိုမျက်ရည်၌ တညဉ့်လုံးမျှော်၍
အိပ်ယာကိုလည်း မွန်းစေပါသည်။

ဝမ်းနည်းမှုများနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခများကြောင့် ဒါဝိဒ၏ မျက်စိ၌ မည်သို့
ဖြစ်ပျက်သနည်း။
သူ၏ မျက်စိ၌ ပြာမှုန်၍ အားပျက်လာပါသည်။

Psalms 6:8

မတရားသဖြင့် ပြုသောသူများသည် အဘယ်ကြောင့် ဒါဝိဒထံမှ
ထွက်သွားကြရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဒါဝိဒ၏ အသနားခံခြင်းနှင့်
ငိုကြွေးခြင်းကို ထာဝရဘုရားကြားတော်မူ၍ ဆုတောင်းသံကို
လက်ခံတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ရန်သူတို့၌ မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူ၏ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၍
ဆိုးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

Chapter 7

¹ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့၏လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူ၍ ကယ်တင် တော်မူပါ။ ² သို့မဟုတ်နှုတ်ယူသောသူမရှိစဉ်၊ ရန်သူသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို လုယူကိုက်ဖြတ် ပါလိမ့်မည်။ ³ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ထိုသို့ပြုသော်၎င်း၊ အကျွန်ုပ်လက်မှာ အဓမ္မအမှုရှိသော်၎င်း၊ ⁴ အကျွန်ုပ်နှင့် သင့်တင့်သောသူကို အကျွန်ုပ် ပြစ်မှား၍၊ အကြောင်းမရှိဘဲလျက် ရန်ပြုသောသူကို အကျွန်ုပ်ညှဉ်းဆဲသော်၎င်း၊ ထိုသို့သော အပြစ်တစ်စုံတစ်ခု ရှိလျှင်၊ ⁵ ရန်သူသည် အကျွန်ုပ်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကိုလိုက်၍ မှီပါစေ။ အကျွန်ုပ်အသက်ကို မြေပေါ်မှာနင်း၍၊ အကျွန်ုပ် အသေရေကို မြေမှန့်၌ နှိမ့်ချပါစေ။ ⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ အမျက်တော် ထွက်၍ ထတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏ရန်သူတို့ ပြင်းထန်ခြင်းကို ဆီးတား၍ အားထုတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်အဘို့ နိုးတော် မူပါ။ တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ။ ⁷ လူမျိုးတို့သည်စည်းဝေး၍ ကိုယ်တော်ကို ဝန်းရံ ကြလျက်၊ သူတို့အဘို့ မြင့်ရာအရပ်သို့ ပြန်ကြွတော်မူပါ။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတို့ကို တရားစီရင် တော်မူ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဖြောင့်မတ်ခြင်း ကို၎င်း၊ စုံလင်ခြင်းကို၎င်း ထောက်၍ အကျွန်ုပ်အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ။ ⁹ မတရားသော သူတို့၏ ဓမ္မအမှုကိုဆုံးရှုံး၍၊ တရားသောသူတို့ကိုမြဲမြံစေတော်မူပါ။ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူသော ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နှလုံးနှင့် ကျောက်ကပ်ကို စစ်တော်မူတတ်ပါ၏။ ¹⁰ သဘောဖြောင့်သောသူတို့ကို ကယ်တင်တတ် သော ဘုရားသခင်သည် ငါ၏အကွယ်အကာဖြစ်တော် မူ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် တရားသဖြင့် စီရင်သော ဘုရားဖြစ်၍၊ မတရားသောသူကို အစဉ်အမျက် ထွက်တော်မူ၏။ ¹² ထိုသူသည်မပြောင်းလဲလျှင် ထားတော်ကို သွေး တော်မူ၏။ လေးတော်ကိုတင်၍ ရွယ်တော်မူ၏။ ¹³ သေစေသော လက်နက်ကိုလည်း သူ့အဘို့ ပြင်ဆင်၍ မြှားတော်တို့ကို လောင်စေတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုသူသည် ဒုစရိုက်ဘွားသော ဝေဒနာကို ခံရ ၏။ မကောင်းသော အကြံအစည်ကို ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ စိတ်ပျက်ခြင်းကို ဘွားမြင်တတ်၏။ ¹⁵ တွင်းကိုလည်း နက်စွာတူးသဖြင့်၊ မိမိတူးသော တွင်းထဲသို့ မိမိကျတတ်၏။ ¹⁶ မိမိမကောင်းသော အကြံအစည်သည် မိမိ ခေါင်းပေါ်မှာ ပြန်ရောက်၍၊ မိမိကြမ်းတမ်းသောအမှု သည် မိမိခေါင်းထိပ်ပေါ်မှာ သက်ရောက်တတ်၏။ ¹⁷ ငါမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ တရားသောအမှု တော်ကို ချီးမွမ်း၍၊ အမြင့်ဆုံးသောထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ ဒါဝိဒသည် ဗယာမိန် အမျိုးသားကုရှ၏စကားကြောင့် ထာဝရဘုရားရှေ့တော် ၌ အသံညီ၍ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

အသံညီဆိုသောဆာလံ
"ဒါဝိဒ စပ်ဆိုထားသော သီချင်း"

ဗယာမိန်အမျိုး ကုရှ၏စကား
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဗယာမိန်အမျိုးဖြစ်သော ကုရှ
ပြောသောစကား"

ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏
ဘုရားသခင်၏အကာအကွယ်ကို အရိပ်ခိုလှုံခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော့် အကာအကွယ်ရယူခြင်းငှါ ကိုယ်တော့်ထံ လာပါ၏"
(ရှု)

နှုတ်ယူသောသူမရှိစဉ်
"ကယ်တင်မည့်သူ မရှိ"

ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို လုယူကိုက်ဖြတ် ပါလိမ့်မည်
ဒါဝိဒက သတ်ဖြတ်တတ်သောရန်သူကို
အပိုင်းပိုင်းကိုက်ဖြတ်တတ်သော ခြင်္သေ့နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ခြင်္သေ့သည် အပိုင်းပိုင်းကိုက်ဖြတ်တတ်သကဲ့သို့ ရန်သူသည်
အကျွန်ုပ်ကို ရက်ရက် စက်စက်သတ်ဖြတ်ပါလိမ့်မည်" (ရှု)

Psalms 003

အကျွန်ုပ်လက်မှာ အဓမ္မအမှုရှိသော်၎င်း
လက်သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ယောက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
လက်ဖြင့်အဓမ္မအမှုပြုခြင်းသည်
တရားမျှတမှုမရှိသောအမှုပြုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျွန်ုပ်သည် မတရားသောအမှုကို
ပြုသောလည်းကောင်း"

Psalms 005

အကျွန်ုပ်၏ စိတ်ဝိညာဉ်
စိတ်ဝိညာဉ်သည် လူပုဂ္ဂိုလ်အား ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်ကို"

အကျွန်ုပ်အသက်ကို မြေပေါ်မှာနင်း၍
"အကျွန်ုပ်အသက်" သည် ဆာလံဆရာကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရန်သူသည်
အကျွန်ုပ်ကို ဖျက်ဆီးပါစေ"

အကျွန်ုပ် အသရေကို မြေမှန်၌ နိမ့်ချပါစေ
လူသေအလောင်းကိုမြေမမြှုပ်ဘဲထားခြင်းဖြင့်
အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 006

အိုထာဝရဘုရား၊ အမျက်တော် ထွက်၍ ထတော်မူပါ
"ထခြင်း" သည် တစုံတခုပြုခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အမျက်ထွက်၍ တစုံတရာ
ပြုတော်မူပါ"

ရန်သူတို့ ပြင်းထန်ခြင်း
ပြင်းထန်ခြင်းသည် တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရန်သူတို့၏တိုက်ခိုက်ခြင်း"

နိုးတော် မူပါ
"နိုးထခြင်း" သည် တစုံတခုပြုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တစုံတခုပြုတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်အဘို့
"ကျွန်ုပ်အဖို့" (သို့) "ကျွန်ုပ်အတွက်"

လူမျိုးတို့သည်စည်းဝေး၍
"လူမျိုးတို့" သည် တိုက်ခိုက်ရန်စုဝေးလာသော
ရန်သူများကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့အဘို့ မြင့်ရာအရပ်သို့ ပြန်ကြွတော်မူပါ
လူတွေအပေါ်အုပ်စိုးခြင်းကို
လူတွေထက်မြင့်သောအရပ်၌နေခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖွဲ့ဆိုထားသည်။ မြင့်သောအရပ်သည် ကောင်းကင်ဘုံ
(သို့) လူတွေအပေါ်အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကောင်းကင်ဘုံမှ သူတို့ကို
အုပ်စိုးတော်မူပါ"

Psalms 008

အကျွန်ုပ်အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ
"အကျွန်ုပ်တွင် အပြစ်မရှိကြောင်း သူတို့အား
သက်သေပြတော်မူပါ"

တရားသောသူတို့ကိုမြဲမြံစေတော်မူပါ
"ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေတော်မူပါ" (သို့)
"ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြွယ်ဝစေတော်မူပါ"

ကိုယ်တော်သည် နှလုံးနှင့် ကျောက်ကပ်ကို စစ်တော်မူတတ်ပါ၏
နှလုံး နှင့် ကျောက်ကပ်သည် ဆန္ဒ နှင့် အတွေး ကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွင်းမနောစိတ် ကိုသိတော်မူ၏"

Psalms 012

ထားတော်ကို သွေး တော်မူ၏။ လေးတော်ကိုတင်၍ ရွယ်တော်မူ၏
ဤအခန်းငယ် ၁၂၊ ၁၃ တွင် ဒါဝိဒက လူဆိုးတို့အား
အပြစ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို
လက်နက်များဖြင့်စစ်တိုက်တော်မူသော ဘုရားသခင်အဖြစ်
တင်စားဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"စစ်ပွဲအတွက် ဓားကိုသွေး၍ မြှားကို ပြင်ဆင်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူမည်"

Psalms 014

ထိုသူသည် ဒုစရိုက်ဘွားသော ဝေဒနာကို ခံရ ၏။ မကောင်းသော
အကြံအစည်ကို ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ စိတ်ပျက်ခြင်းကို ဘွားမြင်တတ်၏
ဒါဝိဒက လူဆိုး၏အမူအကျင့်ကို သူသည်ကိုယ်ဝန် ဆောင်၍
မကောင်းမှုကို သားအဖြစ် မွေးဖွားတတ်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူဆိုးသည် မကောင်းကြံ၍
အန္တရာယ်ဖြစ်စေသော မုသား ကိုပြောတတ်၏"

မိမိမကောင်းသော အကြံအစည်သည် မိမိ ခေါင်းပေါ်မှာ ပြန်ရောက်၍၊
မိမိကြမ်းတမ်းသောအမှု သည် မိမိခေါင်းထိပ်ပေါ်မှာ သက်ရောက်တတ်၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ၏
မကောင်းသောအကြံအစည်သည် သူ့ကိုသာ ဖျက်ဆီး၍ သူ၏
ကြမ်းတမ်းသောအမှုသည် သူ့ကိုသာ တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်"

Translation Questions

Psalms 7:1

မည်သူထံ၌ ဒါဝိဒခိုလှုံသနည်း။
ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရားထံ၌ ခိုလှုံမည်။

ထာဝရဘုရားအား မည်သို့ပြုမူရန် ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သနည်း။
ဒါဝိဒသည် မိမိအား လိုက်ဖမ်းနေသော လူများလက်မှ
ကယ်နှုတ်ရန်နှင့် ချမ်းသာပေးရန် တောင်းလျှောက်သည်။

ဒါဝိဒအတွက် ထာဝရဘုရားလုပ်ဆောင်ပေးနိုင်မည့် အရာမှာ
အဘယ်အရာနည်း။
အဘယ်သူမှ မတတ်နိုင်သော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒကို
လုံခြုံရာသို့ ပြန်ပို့ဆောင်ပေးနိုင်သည်။

Psalms 7:3

အဘယ်အရာကို ပြုလုပ်မည်မဟုတ်ကြောင်း ဒါဝိဒ်ပြောသနည်း။
မိမိ၏ ရန်သူတို့ပြောသကဲ့သို့ မိမိမပြုသည်သာမက သူ့လက်၌
အဓမ္မအမှုမရှိကြောင်း ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား
ပြောပြသည်။

မိမိနှင့် သင့်တင့်သောသူနှင့် ပြစ်မှားသောသူအား မည်သို့ မပြုခဲ့ကြောင်း
ဒါဝိဒ်ပြောသနည်း။
ဒါဝိဒ်ပြောသည်မှာ မိမိနှင့် သင့်တင့်သူနှင့် အကြောင်းမရှိဘဲ
ရန်ပြုသောသူတို့အား အဘယ်ခါမှ ညှင်းဆဲခြင်းမရှိခဲ့ပါ ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

Psalms 7:5

မိမိအမှန်မပြောလျှင် ထာဝရဘုရားအနေဖြင့် မည်သို့ ပြုပါမည်အကြောင်း
ဒါဝိဒ်ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားအနေဖြင့် ရန်သူတို့သည် ဒါဝိဒ်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို
လိုက်မှီ၍ အသက်ကို ခြေမှာနင်း၍၊ အသရေကို မြေမှာ
နှိမ့်ချခွင့်ပေးနိုင်ကြောင်း လျှောက်သည်။

Psalms 7:6

ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်၌ အဘယ်သို့ ပြုပါမည်အကြောင်း
ဒါဝိဒ်တောင်းလျှောက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထ၍ မိမိရန်သူတို့တဖက်၌ ရပ်ပါမည်
အကြောင်း ဒါဝိဒ်တောင်းလျှောက်သည်။

မိမိအတွက် အဘယ်သို့ပြုပါမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားအား
ဒါဝိဒ်လျှောက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားအား နှိုးထ၍ တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ပါမည်
အကြောင်း ဒါဝိဒ်တောင်းလျှောက်သည်။

လူမျိုးတို့အား ထာဝရဘုရားမည်သို့ပြုရန် ဒါဝိဒ်အလိုရှိသနည်း။
လူမျိုးတို့အတွက် အထက်မြင့်ရာအရပ်သို့
ထာဝရဘုရားနေရာယူကြွတော်မူရန် ဒါဝိဒ်အလိုရှိသည်။

Psalms 7:8

ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား အဘယ်သူကို တရားစီရင်စေချင်သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား လူမျိုးတို့ကို
တရားစီရင်စေချင်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောဘုရားသည် မည်သို့ပြုကြောင်း ဒါဝိဒ်ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် နှလုံးနှင့် ကျောက်ကပ်ကို စစ်တော်မူ၏။

Psalms 7:10

ဒါဝိဒ်၏အကာကွယ်သည် မည်သည့်နေရာမှ လာသနည်း။
ဒါဝိဒ်၏အကာကွယ်သည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူ့ကို ကယ်တင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သဘောဖြောင့်သောသူတို့ကို ကယ်တင်သည်။

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သော တရားသူကြီးဖြစ်၍
မတရားသောသူကို အစဉ်အမျက်ထွက်တော်မူ၏။

Psalms 7:12

အကယ်၍ မတရားသောသူသည် နောင်တမရလျှင် ထာဝရဘုရားသည်
မည်သို့ပြုတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထားတော်ကို သွေးတော်မူ၍ လေးတော်ကို
ရွယ်တော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 7:14

နောင်တမရသော သူ၏ အတွင်း၌ရှိသော ဆိုးညစ်မှုကို
ဒါဝိဒ်မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
ထိုသူသည် ဒုစရိုက်ဘွားသော ဝေဒနာကို ခံရ၍
မကောင်းသောအကြံအစည်ကို ပဋိသန္ဓေယူ၍ စိတ်ပျက်ခြင်းကို
ဘွားတတ်သည်ဟု ဖော်ပြသည်။

နက်သောတွင်းကို တူးတတ်သော ဆိုးသောသူ၌ မည်သို့ ဖြစ်တတ်သနည်း။
သူသည် မိမိတူးသောတွင်းထဲသို့ မိမိကျတတ်သည်။

မကောင်းသောအကြံအစည်ရှိသောသူ၌ မည်သို့ ဖြစ်တတ်သနည်း။
သူ၏ မကောင်းသောအကြံအစည်သည် သူ၏ခေါင်းပေါ်ရောက်၍
မိမိ၏ ကြမ်းတမ်းသောအမှုသည် မိမိခေါင်းပေါ်သို့
ပြန်ရောက်သည်။

Psalms 7:17

အဘယ်အကြောင်းကြောင့် ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား
ကျေးဇူးတင်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ တရားသောအမှုကြောင့် ထာဝရဘုရားအား
ကျေးဇူးတင်လိမ့်မည်။

ဒါဝိဒ်သည် အဘယ်သူ့ကို ထောမနာသီချင်းဆိုမည်နည်း။
ဒါဝိဒ်သည် အမြင့်ဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို
ထောမနာ သီချင်းဆိုမည်။

Chapter 8

¹ အိုအကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၊ နာမတော်သည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူ၏။
ဘုန်းအာနဘော်တော်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်ပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိပါ၏။ ² ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ရန်သူ ကို၎င်း၊
အငြိုးထားသောသူကို၎င်း၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေစေ ခြင်းငှါ၊ နို့စို့သူငယ်တို့၏နှုတ်ထဲမှ အစွမ်းသတ္တိကို စီရင် တော်မူ၏။ ³
လက်ညှိုးတော်အလုပ်တည်းဟူသော ကိုယ်တော် ၏ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ ပြင်ဆင်တော်မူသောလနှင့် ကြယ်များကို၎င်း၊
အကျွန်ုပ်ဆင်ခြင်သော်၊ ⁴ လူသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော် သည် အောက်မေ့တော်မူရသနည်း။ လူသားသည်
အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍ အကြည့်အရှု ကြွလာတော်မူရ သနည်း။ သူ့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်း ငယ်နှိမ့်တော်မူပြီ။ ⁵
သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော် မူပြီ။ ⁶ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကိုအုပ်စိုးစေ၍၊ သိုးနွားအစရှိသော
မြေတိရစ္ဆာန်မိုဃ်းကောင်းကင်၎င်း၊ ⁷ ပင်လယ်ငါးနှင့်ပင်လယ်လမ်း၌ သွားတတ်သောတိရစ္ဆာန် မှစ၍၊ ⁸ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ။ ⁹ အိုအကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏နာမသည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌
အလွန်ကြီး မြတ်တော်မူသတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမျိုး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမျိုး
အသုံးပြုရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဂီတင်အမျိုးစား
သီချင်းအမျိုးအစား နာမည်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

နာမတော်သည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် ထာဝရဘုရား၏ဖြစ်တည်မှု
တစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"မြေကြီးတစ်ပြင်လုံး၌
အသက်ရှင်နေထိုင်သောလူအပေါင်းတို့သည်
ကိုယ်တော်ကြီးမြတ်တော်မူကြောင်းသိကြပါလိမ့်မည်"

နို့စို့သူငယ်တို့၏နှုတ်ထဲမှ အစွမ်းသတ္တိကို စီရင် တော်မူ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "နို့စို့သူငယ်များအား ကိုယ်တော်ကို
ချီးမွမ်းနိုင်သော အစွမ်းသတ္တိကို ပေးတော်မူ၏"

Psalms 003

လက်ညှိုးတော်အလုပ်တည်းဟူသော ကိုယ်တော် ၏ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း
ဘုရားသခင်၏ လက်ညှိုးတော်သည်
ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်ဖန်ဆင်းထားသော
မိုးကောင်းကင်များ"

လူသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော် သည်
အောက်မေ့တော်မူရသနည်း။ လူသားသည် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍
အကြည့်အရှု ကြွလာတော်မူရ သနည်း
အမေးဝါကျကို အသုံးပြုခြင်းသည် လေးနက်မှုကို ဖော်ပြလို၍
ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည်
လူကိုအလေးထား၍ လူ့အတွက် ပူပန်ပေးသည်မှာ
အံ့ဩဖွယ်ကောင်းလှပါတကား ။

လူသည် ...လူသည်
အဓိပ္ပာယ်တူသော စကားလုံးနှစ်လုံးဖြစ်သည်။

သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော် မူပြီ
ပတ်ရစ်ခြင်းသည် ဦးခေါင်း၌ သရဖူဦးရစ် ပတ်ရစ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဘုန်းအသရေကို သရဖူဦးရစ်
ဆောင်းပေးသည့်သဖွယ် ဖော်ပြထားသည်။ "ဘုန်း" နှင့် "အသရေ

Psalms 006

ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကိုအုပ်စိုးစေ၍ ... ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
အဓိပ္ပာယ်တူသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားသည်။

အုပ်စိုးစေ၍ ...သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
"သူ" သည် "လူသား" များကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
ထိန်းချုပ်ပိုင်ခွင့်

Psalms 009

ကိုယ်တော်၏နာမသည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အလွန်ကြီး မြတ်တော်မူသတည်း
ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို မြင်ရသည်မှာ
အလွန်အံ့ဩဝမ်းမြောက်ရကြောင်း

ဤကဲ့သို့ကြွေးကြော်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်၏ နာမည်သည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အံ့ဩဖွယ်
ထင်ရှားလျက်ရှိပါ၏"

ကိုယ်တော်၏နာမ
ဘုရားသခင်၏ "နာမ" သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်၏ သတင်း"

အလွန်ကြီး မြတ်တော်မူသတည်း
"အလွန်အံ့ဩဖွယ်ကောင်းလှပေ၏"

Translation Questions

Psalms 8:1

မည်သူ၏ နာမတော်သည် မြေတပြင်လုံး၌ ကြီးမြတ်တော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။

ကလေးငယ်နှင့် နို့တိုသူငယ်တို့၏နှုတ်မှ မည်သည့်အရာကို
ထာဝရဘုရားဖန်ဆင်းတော်မူသနည်း။
ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် အစွမ်းသတ္တိကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်အစွမ်းသတ္တိကို အဘယ်ကြောင့်
ဖန်ဆင်းသနည်း။
ရန်သူတို့လက်မှငင်း၊ အပြိုးထားသောသူကိုငင်း၊
တိတ်ဆိတ်စွာနေခြင်းငှါ ဖန်ဆင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 8:3

လူသားမျိုးသည် အရေးမကြီးဟု ထင်စေသော မည်သည့်အရာအား
ဒါဝိဒ်ဆင်ခြင်ကြည့်သနည်း။
သူသည် ကောင်းကင်၊ လမင်း၊ ကြယ်များကို
ဆင်ခြင်ကြည့်ရှုသည်။

လူသားမျိုးနှင့် ကောင်းကင်တမန်တို့အား အဘယ်သို့ နှိုင်းယှဉ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူသားမျိုးနွယ်အား
ကောင်းကင်တမန်တို့အောက် အနည်းငယ်နှိမ့်၍
ဖန်ဆင်းတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူသားအား အဘယ်အရာနှင့် ပတ်ရစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူသားတို့အား
ဘုန်းအသရေနှင့်ပတ်ရစ်တော်မူသည်။

Psalms 8:6

ထာဝရဘုရားသည် လူသားတို့အား မည်သည့်အရာကို ပြုစေသနည်း။
လူသားတို့အား ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှသောအရာတို့ကို
အုပ်စိုးစေသည်။

လူသားတို့ခြေရှေ့၌ ထာဝရဘုရားချထားတော်မူသော အချို့အရာတို့မှာ
အဘယ်အရာနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူသားတို့ ခြေအောက်၌ သိုးနွား၊
မြေတိရစ္ဆာန်၊ မိုက်ကောင်းကင်ငှက်၊ ပင်လယ်ငါးနှင့်
ပင်လယ်လမ်း၌ သွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မှ စ၍
ခပ်သိမ်းသောအရာကို ချထားတော်မူ၏။

Psalms 8:9

အဘယ်သူ၏ နာမည်သည် မြေတပြင်လုံး၌ ကြီးမြတ်တော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည်
မြေတပြင်လုံး၌ ကြီးမြတ်တော်မူ၏။

Chapter 9

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်ရှိသမျှတို့ကို ပြည့်စုံပါမည်။ ² ကိုယ်တော်ကို အမှီပြု၍ ဝမ်းသာရွှင်လန်းပါ မည်။ နာမတော်ကို ထာမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ အမြင့်ဆုံး သောဘုရား။ ³ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်၏ရန်သူတို့သည် ပြန်ဆုတ်၍ လဲကြပါ၏။ ရှေ့တော်၌ ပျက်စီးကြပါ၏။ ⁴ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဘက်မှာ တရား ဆုံးဖြတ်တော်မူပြီ။ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ဖြောင့်မတ် စွာ စီရင်တော်မူပြီ။ ⁵ တပါးအမျိုးသားတို့ကို ဆုံးမတော်မူပြီ။ ဆိုးသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီး၍ သူတို့ နာမကိုကာလအစဉ်အဆက် ချေဖျောက်တော်မူပြီ။ ⁶ ရန်သူတို့သည် အကုန်အစင်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါပြီ။ မြို့တို့ကို ဖြိုဖျက်တော်မူ၍၊ သူတို့အမှတ် မျှမရှိပျောက်ပါပြီ။ ⁷ ထာဝရဘုရားမူကား၊ ကာလအစဉ်အဆက် တည်တော်မူ၏။ တရားပလ္လင်တော်ကို ပြင်ဆင်၍၊ ⁸ မြေကြီးသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူ ၏။ လူမျိုးတို့အား ဖြောင့်မတ်စွာသော စီရင်ခြင်းကို ပြုတော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် ညဉ့်ဆဲခြင်းကိုခံရသော သူတို့၏ခိုလှုံရာ၊ ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သည် ကာလ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ နာမတော်ကို သိသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်ကြပါလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုရှာသော သူတို့ကိုစွန့်ပစ်တော်မမူ တတ်ပါ။ ¹¹ ဇိအုန်မြို့မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရားကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ အမှုတော်များကို လူမျိုးတို့အား ဟောပြောကြလော့။ ¹² လူအသက်သတ်ခြင်းအမှုကို စစ်တော်မူ၍၊ အသေခံရသောသူတို့ကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ နှိမ့်ချ လျက်ရှိသော သူတို့၏အော်ဟစ်ခြင်း အသံကိုမေ့လျော့ တော်မမူတတ်ပါ။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနား တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့၏ ညဉ့်ဆဲခြင်း အမှုကိုကြည့်ရှု၍၊ သေမင်းလက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ် တော်မူပါ။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်အပေါင်းကို ဇိအုန် မြို့တံခါးဝမှာ အကျွန်ုပ်ပြည့်စုံပါမည်။ ကယ်တင်တော် မူခြင်းကျေးဇူးကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ပါမည်။ ¹⁵ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တူသော တွင်းထဲသို့ ကိုယ်ကျကြ၏။ ကိုယ်ဝှက်ထားသော ကျော့ ကွင်းထဲမှာ ကိုယ်ခြေတို့သည် ကျော့မိကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင် ဆုံးဖြတ်တော်မူ ခြင်းအားဖြင့် ထင်ရှားတော်မူ၏။ မတရားသောသူသည် မိမိလုပ်သော အလုပ်ထဲမှာ ကျော့မိခြင်းကိုခံရ၏။ ¹⁷ မတရားသောသူတို့နှင့် ဘုရားသခင်ကို မေ့ လျော့သော အမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် မရဏာနိုင်ငံသို့ နှင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို အစဉ်မေ့လျော့တော် မမူ။ ဆင်းရဲသော သူတို့သည် မြော်လင့်၍ မရဘဲ အစဉ် မနေရကြ။ ¹⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ထတော်မူပါ။ လူမနိုင်ပါစေ နှင့်။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ရှေ့တော်၌ စစ်ကြောစီရင် ခြင်းကို ခံရကြပါစေသော။ ²⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့ကို ချောက်လှန်တော် မူပါ။ သို့ဖြစ်၍ မိမိတို့သည် လူသက်သက်ဖြစ်သည်ကို လူမျိုးတို့သည် သိကြပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူ
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူ
အသုံးပြုရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

မုလာဗန်
သီချင်းအမျိုးအစား နာမည်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အကျွန်ုပ်သည် စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။
ထာဝရဘုရားထံ သီချင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားကို
"သင့်ထံ" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ထာဝရဘုရား သင့်ထံသို့ငါ့စိတ်နှလုံးအားလုံး ဖြင့်
ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုပါမည်"

အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်ရှိသမျှတို့ကို
"အမှုတော်" ဟူသော နာမ်ပုဒ် အစား "ပြုတော်မူသည်" ဟူသော
ကြိယာပုဒ်ကို အထားထိုးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အံ့ဩဖွယ် ပြုတော်မူသမျှတို့ကို"

နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ "ကိုယ်တော်အား ထောမနာသီချင်း
ဆိုပါမည်"

Psalms 003

ပြန်ဆုတ်၍
"ကြောက်ကြောက်ရွံ့ရွံ့နှင့် ထွက်ပြေး၍"

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ဖြောင့်မတ် စွာ စီရင်တော်မူပြီ
ရှင်ဘုရင်သည် လူထုကို တရားစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိသကဲ့သို့
တရားစီရင်သောအခါ၌လည်း ပလ္လင်တော်ပေါ်၌

ထိုင်စီရင်လေ့ရှိသည်။ ဤနေရာ၌ ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား
လောကရှင်ဘုရင်သဖွယ် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့
ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍ တရားစီရင်တော်မူ၏။
တရားစီရင်ချက်လည်း ပြောမတ်မှန်ကန်ပါ၏။"

Psalms 005

နာမကိုကာလအစဉ်အဆက် ချေဖျောက်တော်မူပြီ
နာမည်ကို ချေဖျောက်ခြင်းသည် မေ့ပျောက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "နာမည်စာရင်းမှ နာမည်များကို
ချေဖျက်သကဲ့သို့ သူတို့ကို မေ့ပျောက်တော်မူပြီ"

သူတို့အမှတ် မျှမရှိပျောက်ပါပြီ
"အမှတ်" ကို နာမ်ဖြင့်မဟုတ်ဘဲ "အမှတ်ရသည်" ဟု
ကြံယူဖြင့်လည်း ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အဘယ်သူမျှ သူတို့ကို
အမှတ်ရလိမ့်မည်မဟုတ်"

Psalms 007

ထာဝရဘုရားမူကား၊ ကာလအစဉ်အဆက် တည်တော်မူ၏။
"တည်ရှိသည်" သည် နန်းတော်၌ရှင်ဘုရင်အဖြစ်ထိုင်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်သူနန်းတော်၌ ထာဝရထိုင်တော်မူသည်"

တရားပလ္လင်တော်ကို ပြင်ဆင်၍
ဘုရားသခင်၏ တရားပလ္လင်သည် ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "လူတွေကို
တရားစီရင်ဖို့ သူအုပ်စိုးနေသည်"

မြေကြီးသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူ၏။ လူမျိုးတို့အား
ပြောမတ်စွာသော စီရင်ခြင်းကို ပြုတော်မူ၏
အဓိပ္ပာယ်တူသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

မြေကြီးသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မြေကြီးသားတို့ကို တရားမျှတစွာ
စီရင်တော်မူ၏"

Psalms 009

ထာဝရဘုရားသည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကိုခံရသော သူတို့၏ခိုလှုံရာ
သွားပြီးခိုလှုံ၍ ရသော နေရာတစ်နေရာ အနေဖြင့်
ထာဝရဘုရားကိုဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထာဝရဘုရားသည် ညှဉ်းဆဲခံရသောသူတို့ကို
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်"

ခိုလှုံရာ
"နားခိုရာ" (သို့) "အရိပ်မြို့"

နာမတော်ကို သိသောသူတို့သည်
"နာမတော်" သည် ဘုရားသခင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်ကိုသိသောသူ"

စွန့်ပစ်တော်မမူ
"ကျောခိုင်းတော်မမူ" (သို့) "ပစ်ထားတော်မမူ"

Psalms 011

ဇီအန်မြို့မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော
"ယေရုရှလင်မြို့တွင် ရှိတော်မူသော"

လူမျိုးတို့အား ဟောပြောကြလော့။
"လူမျိုး" သည် လူသားအားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

လူအသက်သတ်ခြင်းအမှုကို စစ်တော်မူ၍၊ အသေခံရသောသူတို့ကို
အောက်မေ့တော်မူ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကလွဲစားချေတော်မူသောဘုရားသခင်သည်
အသေသတ်ခြင်းခံရသောသူတို့ကို အောက်မေ့တော်မူ၏"

သူတို့၏အော်ဟစ်ခြင်း အသံကိုမေ့လျော့ တော်မမူတတ်ပါ
"သူတို့၏ အော်ဟစ်ငိုယိုခြင်းအသံကို လျစ်လျူရှုမထားပါ"

Psalms 013

အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့၏ ညှဉ်းဆဲခြင်း အမှုကိုကြည့်ရှု၍
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်ကိုမုန်းသောသူတို့သည်
အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကဲ့သို့ နှိပ်စက်ကြောင်း ကြည့်တော်မူပါ"

သေမင်းလက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ် တော်မူပါ
သေခြင်းတရားကို လက်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ တစုံတယောက်ထံ
သေမင်းလက်ရောက်လာပြီဆိုလျှင် ထိုသူသည်
မကြာမီသေရတော့မည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ သို့ပေမဲ့ ထိုသူသည်
အသက်မသေဘဲ အသက်ဆက်ရှင်ခဲ့သည်ရှိသော် သေမင်းလက်မှ
လွတ်မြောက်လာသည်ဟု ပြောစမှတ်ပြု ကြသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သေခြင်းတရားမှ အကျွန်ုပ်အား
ကယ်နှုတ်တော်မူပါ"

Psalms 015

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တူသော တွင်းထဲသို့ ကိုယ်ကျကြ၏
လူတို့သည် တွင်းတူခြင်းဖြင့် တရိစ္ဆာန်များကို ဖမ်းတတ်၏။
ဤနေရာ၌ တွင်းတူခြင်းသည် သူများ မကောင်းကြံစည်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"တပါးအမျိုးသားတို့သည် သူတပါးကျစေဖို့တွင်းတူးပြီးမှ
ထိုတွင်းထဲသို့ မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ပြန်ကြသောသူတို့နှင့် တူကြ၏"

ကိုယ်ဝှက်ထားသော ကျော့ ကွင်းထဲမှာ ကိုယ်ခြေတို့သည် ကျော့မကြ၏
လူတို့သည် တရိစ္ဆာန်များကို
ထောက်ချောက်ထောင်ဖမ်းလေ့ရှိကြ၏။ ဤနေရာ၌ ကျော့ကွင်း

ကျောမိကြ၏
"ဖမ်းမိကြ၏"။ ဤနေရာ၌ ကျောမိခြင်းသည် ပျက်စီးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 017

ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို အစဉ်မေ့လျော့တော် မမူ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို
ဘုရားသခင်အစဉ်အမြဲ မမေ့ပါ"

Psalms 019

ထတော်မူပါ
"ထခြင်း" သည် တစုံတရာ စတင်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တစုံတခုပြုတော်မူပါ"

လူ
"လူများ"

စစ်ကြောစီရင် ခြင်း
စစ်ကြောစီရင်ခြင်းသည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အပြစ်ပေးခြင်း"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ရှေ့တော်၌ စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"တပါးအမျိုးသားတို့ကို ရှေ့တော်၌ တရားစီရင်တော်မူပါ"

Translation Questions

Psalms 9:1

ဒါဝိဒသည် ဘုရားသခင်အား မည်သို့ ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းလိမ့်မည်နည်း။
အဘယ်အရာကို ပြောလိမ့်မည်နည်း။
ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရားအား နှလုံးသား အကြွင်းမဲ့ချီးမွမ်း၍
အံ့ဖွယ်သော အမှုတို့ကို ပြည့်စုံပါလိမ့်မည်။

Psalms 9:3

ဒါဝိဒ၏ ရန်သူတို့ ပြန်ဆုတ်သောအခါ မည်သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်၌ လဲကြ၍ ပျက်စီးကြ၏။

ဖြောင့်မတ်သောတရားသူကြီးသည် ဒါဝိဒအတွက်ဘယ်အမှုကို ပြုခဲ့သနည်း။
ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ဒါဝိဒဘက်မှာ
ဖြောင့်မတ်စွာစီရင်တော်မူပြီ။

Psalms 9:5

ဖြောင့်မတ်သောတရားသူကြီးသည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် ဆိုးသောသူတို့ကို
မည်သို့ စီရင်တော်မူသနည်း။
ကိုယ်တော်၏ စစ်ကြေးကြော်သံနှင့် တပါးအမျိုးသားတို့ကို
ကြောက်ရွံ့စေ၍ ဆိုးသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးပြီးလျှင် သူတို့၏
အမှတ်ရှိသမျှကို ပျောက်ကွယ်စေသည်။

ဖြောင့်မတ်သောတရားသူကြီးသည် ရန်သူတို့၏ မြို့တို့ကို ဖြိုဖျက်သောအခါ
မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ရန်သူတို့သည် အကုန်အစင် ပျက်စီးခြင်းရောက်၍
အမှတ်ပြန်ရဖွယ်တို့သည် ပျက်စီးကြလိမ့်မည်။

Psalms 9:7

ထာဝရကာလတိုင် တည်တော်မူ၍ တရားပလ္လင်ကို ပြင်ဆင်သောသူမှာ
အဘယ်သူနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိ၍
တရားပလ္လင်ကိုတည်ဆောက်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးသားတို့နှင့် လူမျိုးတို့အား မည်သို့
စီရင်တော်မူသနည်း။
မြေကြီးသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူ၍ လူမျိုးတို့အား
တရားသော စီရင်ခြင်းကို ပြုတော်မူ၏။

Psalms 9:9

ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့အဖို့ ထာဝရဘုရားသည် မည်သူဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူခိုလှုံရာ၊
ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သည့် ကာလ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူသည်။

ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူတို့အား မည်သို့ ပြုတော်မူပါရန်
ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သနည်း။
ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူတို့အား စွန့်ပစ်တော်မမူရန်
တောင်းလျှောက်သည်။

Psalms 9:11

ဇိအုန်မြို့၌ အုပ်ချုပ်နေသောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား မည်ကဲ့သို့ ပြုမူရန်
ဒါဝိဒပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားအဖို့ ထောမနာသီချင်းကို ဆိုကြ၍ ပြုတော်မူသော
အမှုတော်တို့အား လူမျိုးတို့ကို ဟောပြောကြရန် ဒါဝိဒပြောသည်။

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာကို မေ့လျော့တော်မမူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ညှင်းဆဲခံရသော သူတို့၏ အော်ဟစ်သံကို
မမေ့ပါ။

Psalms 9:13

မိမိအဖို့ အဘယ်သို့ ပြုပေးရန် ထာဝရဘုရားအား ဒါဝိဒ်တောင်းဆိုသနည်း။
မိမိအပေါ်၌ ကယ်မသနားရန် ဒါဝိဒ်တောင်းလျှောက်သည်။

မည်သူ့အားဖြင့် ဒါဝိဒ်သည် ညှင်းဆဲခြင်းခံရသနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် သူ့ကို မုန်းသောသူအားဖြင့် ညှင်းဆဲခြင်းခံရသည်။

ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးအတွက် ဒါဝိဒ်သည် အဘယ်နေရာ၌
ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ဇိအုန်မြို့တံခါးဝတို့၌ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။

Psalms 9:15

တပါးအမျိုးသားတို့၌ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်တူသောတွင်းထဲသို့
ကိုယ်ကျကြ၏။ သူတို့ဝှက်ထားသော ကျော့ကွင်း၌ သူတို့၏
ခြေတို့ကျော့မိကြသည်။

မည်သူသည် မိမိကိုယ်ကို ထင်ရှား၍ တရားစီရင်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်ကို ထင်ရှား၍
တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူသည်။

Psalms 9:17

ဆိုးသောသူသည် အဘယ်နေရာသို့ နှင်ထုတ်ခံရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သော အမျိုးသားအပေါင်းတို့၏
အဆုံးနေရာဖြစ်သော မရဏာနိုင်ငံသို့ နှင်ထုတ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။

အဘယ်အရာသည် ငတ်မွတ်သော သူတို့နှင့် ဆင်းရဲသော သူတို့၌
မဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အစဉ်အမြဲ မေ့လျော့ခံရလျက်၊ မျှော်လင့်ချက်မဲ့လျက်
နေရကြမည်မဟုတ်ပါ။

Psalms 9:19

လူသားတို့အားဆီးတားရန် ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား
အဘယ်သို့ပြုစေချင်သနည်း။
ထာဝရဘုရားထံတော်မူ၍ လူတို့အား အနိုင်မပေးရန်
ဒါဝိဒ်အလိုရှိသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့အား ဘုရားသခင်သည် အဘယ်ပြုရန်
ဒါဝိဒ်တောင်းလျှောက်သနည်း။
သူတို့ကို ခြောက်လှန့်၍ လူသက်သက်ဖြစ်ကြောင်းကို
သိစေမည့်အကြောင်း ဒါဝိဒ်လျှောက်သည်။

Chapter 10

¹ အိုထာဝရဘုရား။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် ဝေးဝေးရပ်၍နေတော်မူသနည်း။ ဘေးအန္တရာယ် ရောက်သည်ကာလ အဘယ်ကြောင့် ပုန်းကွယ်၍ နေတော်မူသနည်း။ ² မတရားသောသူသည် မာနစိတ်ရှိ၍၊ ဆင်းရဲသော သူကိုညှဉ်းဆဲတတ်ပါ၏။ မိမိပြုသောပရိယာယ် အားဖြင့် ထိုသူကို ဘမ်းဆီးတတ်ပါ၏။ ³ မတရားသောသူသည် မိမိစိတ်အလို၌ ဝါကြွား တတ်ပါ၏။ လောဘကြီးသောသူသည် ထာဝရဘုရားကို ပယ်၍ မထီမဲ့မြင်ပြုတတ်ပါ၏။ ⁴ မတရားသောသူသည် မာနထောင်လွှားသောကြောင့်၊ မစဉ်းစားတတ်ပါ။ ဘုရားသခင်မရှိဟု အစဉ် အောက်မေ့တတ်ပါ၏။ ⁵ အစဉ်ခိုင်မာစွာ ကျင့်ကြံပြုမူတတ်ပါ၏။ တရား စီရင်တော်မူ ချက်တို့သည်သူနှင့်ဝေးမြင့်သည်ဖြစ်၍ ခပ်သိမ်းသောရန်သူတို့ကို မထီမဲ့မြင်ပြုတတ်ပါ၏။ ⁶ ငါသည်အစဉ်မရွေးရ၊ ဆင်းရဲခြင်းသို့ မရောက်ရဟု အောက်မေ့တတ်ပါ၏။ ⁷ သူ၏နှုတ်သည်ကျိန်ဆဲခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊ ရှုတ်ချခြင်းနှင့် ပြည့်ဝပါ၏။ လျှာအောက်မှာ မကောင်း သောအကြံနှင့် မတရားသော အမှုရှိပါ၏။ ⁸ ရွာအနားတွင် ပုန်းနေရာအရပ်မှာထိုင်၍၊ အပြစ်မရှိသော သူကို ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ သတ်တတ် ပါ၏။ ဆင်းရဲသောသူကို ချောင်းမြောင်းတတ်ပါ၏။ ⁹ ချုံထဲမှာနေသော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ကွယ်ရာအရပ်၌ ပုန်း၍နေတတ်ပါ၏။ ဆင်းရဲသောသူကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ပုန်းကွယ်၍ နေပါ၏။ ဆင်းရဲသောသူကို ကွန်ရက်ထဲသို့ ဆွဲ၍ဘမ်းဆီးတတ်ပါ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရ၍၊ ဆင်းရဲ သော သူအပေါင်းတို့ သည်သူ၏လက်သို့ ကျရောက်တတ် ကြပါ၏။ ¹¹ ထိုသူက၊ ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့တော်မူ ၏။ မျက်နှာကို လွှဲတော်မူ၏။ မြင်တော်မမူဟု အောက်မေ့ တတ်ပါ၏။ ¹² အိုထာဝရဘုရား ထတော်မူပါ။ အိုဘုရားသခင် လက်တော်ကို ချီတော်မူပါ။ နိမ့်ချလျက်ရှိသောသူတို့ကို မေ့လျော့တော်မမူပါနှင့်။ ¹³ မတရားသောသူသည် ဘုရားသခင်ကို အဘယ်ကြောင့် မထီမဲ့မြင်ပြုရပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော်သည် စစ်တော်မမူဟု အဘယ်ကြောင့် အောက်မေ့ရပါအံ့နည်း။ ¹⁴ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် မြင်တော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်ပန်းစေခြင်းနှင့် နှောင့်ရှက်စေခြင်း ကို လက်ဝါးတော်၌ မှတ်သားမည်ဟု ကြည့်ရှုတော်မူ တတ်ပါ၏။ ဆင်းရဲသောသူသည် ကိုယ်တော်၌ ကိုယ်ကို အပ်တတ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် မိဘမရှိသော သူ၏ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ မတရားသဖြင့် ပြု၍ဆိုးသော သူ၏လက်ရုံးကို ချိုးတော်မူပါ။ သူပြုသော အဓမ္မအမှုကို အကုန်အစင် စစ်တော်မူပါ။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ကာလ အစဉ်အမြဲတည် သော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် နိုင်ငံတော်ထဲက ကွယ်ပျောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နိမ့်ချလျက် ရှိသော သူတို့၏တောင့်တခြင်း အသံကိုကြားတော်မူ၏။ သူတို့၏စိတ်နှလုံးကို တည်ကြည်စေတော်မူ၏။ ¹⁸ ဆင်းရဲသားကို သူ၏မြေမှ တဖန်မနှင်ထုတ်မည် အကြောင်း၊ မိဘမရှိသော သူနှင့်ညှဉ်းဆဲခံရသော သူတို့ကို တရားပေးခြင်းငှါ နားတော်ကို ဖွင့်တော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

အိုထာဝရဘုရား။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်
ဝေးဝေးရပ်၍နေတော်မူသနည်း။ ဘေးအန္တရာယ် ရောက်သည်ကာလ
အဘယ်ကြောင့် ပုန်းကွယ်၍ နေတော်မူသနည်း
ဘုရားသခင်မကူညီခဲ့သည့်အဖြစ်ကိုဖော်ပြရန် ဤအမေးဝါကျကို
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အိုထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်သည် အဝေး၌
ရှိနေသကဲ့သို့ထင်ရပါ၏။ ဒုက္ခရောက်စဉ်အခါ အဘယ့်ကြောင့်
ပုန်းရှောင်၍ နေတော်မူသနည်း"

မတရားသောသူ
လူဆိုးအားလုံးကို ယေဘုယျ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူဆိုးတို့သည်"

ပရိယာယ်
"လျှို့ဝှက်အကြံစည်" (သို့) "ဉာဏ်နိဉာဏ်နက်"

မိမိစိတ်အလို၌
ပြင်းပြသောဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပြင်းပြသောဆန္ဒ၌"

လောဘကြီးသောသူသည်
"လောဘကြီးသောလူများ"

Psalms 004

မတရားသောသူ
လူဆိုးအားလုံးကို ယေဘုယျ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူဆိုးတို့သည်"

အစဉ်ခိုင်မာစွာ ကျင့်ကြံပြုမူတတ်ပါ၏
"အစဉ်ခိုင်မာသောသူများဖြစ်ကြပါ၏" သို့သော်လည်း
လက်တွေ့ဘဝတွင် သူတို့ထင်သလို ခိုင်မာခြင်းမရှိပေ။

တရားစီရင်တော်မူချက်တို့သည် သူနှင့်ဝေးမြင့်သည်ဖြစ်၍
မသိနားမလည်သူသောသူတို့ကို

ခပ်သိမ်းသောရန်သူတို့ကို မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ပါ၏
လူတို့သည် တစုံတယောက်အား အထင်သေးသည့် အပြုအမူကို
ပြသောအခါ မျက်စိမျက်နှာရှုံ့ပြကြ၏။ ထိုကဲ့သို့ပင် ဤနေရာ၌
မထင်မဲ့မြင်ပြုခြင်းသည် မျက်စိမျက်နှာ ရှုံ့ပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရန်သူတို့ကို အထင်သေး၍
မျက်စိမျက်နှာ ရှုံ့ပြလေ၏"

မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ပါ၏
"အထင်သေးခြင်း" (သို့) "မလေးမစားပြုခြင်း"

Psalms 006

ငါသည် ... အောက်မေ့တတ်ပါ၏
"လူဆိုးက သူ့ကိုသူ အောက်မေ့ခြင်းကိုဆိုလိုသည်"

အစဉ်မရွေးရ
"အစဉ်မပျက်စီးရ"

ဆင်းရဲခြင်းသို့ မရောက်ရ
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဒုက္ခမရောက်ရ"

သူ၏နှုတ်သည်ကျန်ဆဲခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊ ရှုတ်ချခြင်း နှင့် ပြည့်ဝပါ၏
နှုတ်၌ရှိခြင်းသည် နှုတ်ဖြင့်ပြောဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူသည် လူကို ကျန်ဆဲ၍
မုသားစကား၊ သူတပါးထံမှိုက်စေသောစကား များကိုသာ
ပြောဆိုတတ်ပါ၏"

လျှာအောက်မှာ မကောင်း သောအကြံနှင့် မတရားသော အမှုရှိပါ၏
လျှာသည် စကားပြောဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူပြောသောစကားသည် လူကို
ထိခိုက်နာကျင်စေပါ၏"

Psalms 008

ချုံ့ထဲမှာနေသော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ကွယ်ရာအရပ်၌ ပုန်း၍နေတတ်ပါ၏
လူဆိုးကို ခြင်္သေ့တစ်ကောင်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ခြင်္သေ့သည် သားကောင်ဖမ်းရန်
ချုံ့ဝပ်တွားနေသည်နည်းတူ လူဆိုးသည် အားနည်းသူကို
သတ်ရန် ပုန်းကွယ်ချောင်းမြောင်းနေလျက်သည်"

ဆင်းရဲသောသူကို ကွန်ရက်ထဲသို့ ဆွဲ၍ဘမ်းဆီးတတ်ပါ၏
ဆင်းရဲသားကို ဖမ်းတတ်သော လူဆိုးကို သားကောင်ကို ကွန်နှင့်
ဖမ်းတတ်သော မုဆိုးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မုဆိုးသည် ပိုက်ကွန်ဖြင့်
သားကောင်ဖမ်းသကဲ့သို့ လူဆိုးသည် ဆင်းရဲသားကို
ဖမ်းတတ်ပါ၏"

ဆင်းရဲသော သူအပေါင်းတို့သည် သူ၏လက်သို့ ကျရောက်တတ် ကြပါ၏
ဆင်းရဲသားကို ဖမ်းတတ်သော လူဆိုးကို သားကောင်ကို ကွန်နှင့်
ဖမ်းတတ်သော မုဆိုးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သားကောင်သည် မုဆိုး၏

ကျောကွင်းထဲကျရောက်သွားသကဲ့သို့ ဆင်းရဲသားသည်လည်း
လူဆိုး၏ မကောင်းသော အကြံစည်ထံ၌ ကျရောက်ကုန်ကြ၏"

Psalms 011

ထိုသူက
"သူ" သည် လူဆိုးအားလုံးကို ယေဘုယျ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့တော်မူ ၏
တစုံတဦး၏ အပြုအမူအား ဂရုမစိုက်သည်ကို
မေ့လျော့သွားသည်ဟု ပြောစမှတ်ပြုကြသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် ဂရုစိုက်တော်မမူ"

မျက်နှာကို လွှဲတော်မူ၏
လျစ်လျူရှုသည်ကို မျက်နှာလွှဲသည်ဟု ပြောစမှတ်ပြုကြသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဖြစ်ပျက်နေသမျှကို
ဘုရားသခင်သည် လျစ်လျူရှုတော်မူ၏"

မြင်တော်မမူဟု အောက်မေ့ တတ်ပါ၏
တစုံတဦးအား ဂရုပြုမိသည်ကို မြင်သည် ဟုဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူသည် ဂရုပြုတော်မမူ"

ထတော်မူပါ
"ထခြင်း" သည် တစုံတခု စတင်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တခုခု ပြုတော်မူပါ"

လက်တော်ကို ချီတော်မူပါ
လက်ကိုချီမြှောက်၍ တစုံတဦးကို ရိုက်နှက်ခြင်းသည်
ထိုတစုံတဦးအား အပြစ်ပေးနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့အား နာနာရိုက်တော်ပါ"

Psalms 013

မတရားသောသူသည် ဘုရားသခင်ကို အဘယ်ကြောင့်
မထိမဲ့မြင်ပြုရပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော်သည် စစ်တော်မမူဟု အဘယ်ကြောင့်
အောက်မေ့ရပါအံ့နည်း

လူဆိုး၏ ဆိုးသွမ်းသောအမူကြောင့် သူသည်
အလွန်ဝမ်းနည်းရကြောင်း ဖော်ပြလိုသောငှါ စာရေးသူသည်
ဤအမေးဝါကျကို သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်အပြစ်များကို စီရင်တော်မူမည်မဟုတ် ဟုဆို၍
လူဆိုးသည် ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ငြင်းပယ်တတ်ပါ၏"

ကိုယ်တော်သည် စစ်တော်မမူ
"အကျွန်ုပ်သည် ဤဆိုးသွမ်းသောအမူများကို အဘယ်ကြောင့်
ပြုလုပ်နေရသည်ကို ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အား
မေးမြန်းတော်မူလိမ့်မည်မဟုတ်။" ဤနေရာ၌ "စစ်တော်မူခြင်း"
ဟူသည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို
အပြစ်ပေးတော်မူမည်မဟုတ်"

Psalms 015

တရားသဖြင့် ပြု၍ဆိုသော သူ၏လက်ရုံးကို ချိုးတော်မူပါ
 "လက်ရုံး" သည် လုပ်နိုင်သောစွမ်းအားကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူဆိုးတို့၏ အပြစ်ပြု နိုင်သော
 စွမ်းအားကို ဖျက်ဆီးတော်မူပါ"

မတရားသဖြင့် ပြု၍ဆိုသော
 "မတရားသော" နှင့် "ဆိုးသော" ဟူသည့် စကားလုံး နှစ်လုံးသည်
 အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင် ဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံး နှစ်လုံးအနက်
 တစ်လုံးတည်းကိုလည်း အသုံးပြု၍ရသည်။

သူပြုသော အဓမ္မအမှုကို အကုန်အစင် စစ်တော်မူပါ
 အမှုစစ်ခြင်းသည် အပြစ်ဖော်၍ ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူပြုသော အဓမ္မအမှုအတွက်
 သူ့အား ဒဏ်ခတ်တော်မူပါ"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် နိုင်ငံတော်ထဲက ကွယ်ပျောက်ကြပါလိမ့်မည်
 "ထာဝရဘုရားသည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို နိုင်ငံတော်ထဲမှ
 နှင်ထုတ်တော်မူလိမ့်မည်"

Translation Questions

Psalms 10:1

ကျမ်းရေးသူသည် မိမိအား ထာဝရဘုရားသခင် မည်ကဲ့သို့ ပြုမူသည်ဟု
 ခံစားရသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် သူနှင့် ဝေးဝေးရပ်၍ ပုန်းကွယ်နေသည်ဟု
 ခံစားသည်။

ဆိုးညစ်သောသူများအား အဘယ်သို့ပြုရန် ထာဝရဘုရားအား ကျမ်းရေးသူက
 တောင်းလျှောက်သနည်း။
 ဆိုးညစ်သောသူတို့သည် မိမိတို့၏ ပရိယာယ်ဖြင့်
 မိမိဖမ်းမိပါမည့်အကြောင်း တောင်းလျှောက်သည်။

Psalms 10:4

ဆိုးညစ်သူများသည် ဘုရားသခင်အား အဘယ်ကြောင့် မရှာကြသနည်း။
 သူတို့သည် မာနထောင်လွှားသောကြောင့် ဘုရားသခင်ကို
 မရှာကြခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 10:6

မတရားသောသူသည် သူ၏ စိတ်နှလုံး၌ အဘယ်သို့ ပြောတတ်သနည်း။
 ငါသည် အစဉ်မရွေး မကျရ၊ အဘယ်ခါမှ ဆင်းရဲဒုက္ခမရောက်ရဟု
 ထင်မှတ်ပြောဆိုတတ်ပါသည်။

ဆိုးညစ်သူ၏ နှုတ်၌ အဘယ်အရာနှင့် ပြည့်သနည်း။
 ဆိုးညစ်သူ၏ နှုတ်၌ ကျိန်ဆဲခြင်း၊ လှည့်စားခြင်းနှင့်
 ရှုတ်ချခြင်းနှင့် ပြည့်ပါသည်။

Psalms 017

ကိုယ်တော်သည် နိမ့်ချလျက်ရှိသော သူတို့၏တောင့်တခြင်း
 အသံကိုကြားတော်မူ၏
 ငိုကြွေးခြင်းကို သွယ်ဝိုက် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဖိနှိပ်ခံရသော သူတို့သည်
 ကိုယ်တော်အား ငိုကြွေးသောအခါ ကိုယ်တော်သည်
 ကြားတော်မူ၏"

သူတို့၏စိတ်နှလုံးကို တည်ကြည်စေတော်မူ၏
 သူတို့အား နှစ်သိမ့်ခွန်အားပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား
 ခွန်အားပေးတော်မူ၏"

ဆင်းရဲသားကို သူ၏မြေမှ တဖန်မနှင်ထုတ်မည် အကြောင်း
 "အဖိနှိပ်ခံရသောသူတို့ကို အဘယ်သူမျှ နောက်တဖန်
 မခြိမ်းခြောက်ရ"

Psalms 10:8

ဆိုးညစ်သောသူသည် မည်သည့် တိရစ္ဆာန်နှင့် တူသနည်း။
 ခြံထဲမှာနေသော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ဆင်းရဲသော သူကို ဖမ်းဆီးခြင်းငှါ
 ပုန်းကွယ်၍ နေပါ၏။

Psalms 10:11

ဆိုးညစ်သောသူ၏ စိတ်ထဲ၌ ထာဝရဘုရားကို မည်ကဲ့သို့ ပြောသနည်း။
 သူသည်ထာဝရဘုရားကိုမေ့လျော့တော်မူ၏။
 မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏။ မြင်တော်မမူဟု ထင်မှတ်တတ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဆိုးညစ်သောသူတို့ကို မည်ကဲ့သို့
 တုန်ပြန်ရန်ကျမ်းရေးသူက အလိုရှိသနည်း။
 ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်ရာ လက်ကို ဆင်းရဲသော သူတို့ကို
 မေ့လျော့တော်မမူပါရန် ကျမ်းရေးသူက အလိုရှိသည်။

Psalms 10:13

ဆိုးညစ်သူ၏ စိတ်ထဲ၌ ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ပြောသနည်း။
 ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စစ်တော်မမူဟု ပြောတတ်ပါသည်။

Psalms 10:15

မတရားသောသူနှင့် ဆိုးသောသူတို့သည် မိမိတို့အပြုအမူကို မည်ကဲ့သို့
 ထင်မှတ်သနည်း။
 သူတို့ကို ထာဝရဘုရားသိမြင်သောမမူဟု ထင်မှတ်ကြပါသည်။

ဆင်းရဲခံရသော သူတို့အဖို့ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ ပြုမည်နည်း။
သူတို့နှလုံးကို အားဖြည့်လိမ့်မည်။ သူတို့ဆုတောင်းသံကို
နားထောင်၍ ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။

Chapter 11

¹ မတရားသောသူတို့သည် သဘောပြောင်းသောသူတို့ကို မထင်မရှားပစ်အံ့သောငှါ လေးကို တင်၍၊ လေးညှို့ပေါ်မှာ မြှားကိုပြင်ကြ၏။ ² အမှီတကဲတို့သည် ပျက်လျင် ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင် သနည်း။ ³ ငါ့ဝိညာဉ်အား သင်သည်ငှက်သကဲ့သို့ ကိုယ် နေရာ တောင်ပေါ်သို့ ပြေးချေဟု အဘယ်ကြောင့် ပြောကြသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်တော် မူ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသော ဗိမာန် တော်၌ ရှိတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ပလ္လင်တော်သည် ကောင်းကင်ပေါ်မှာတည်၏။ မျက်စိတော်သည် ကြည့်ရှု ၍ မျက်ခမ်းတော်သည် လူသားတို့ကို စစ်တော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သော သူကို စုံစမ်းတော်မူ၏။ မတရားသောသူနှင့် လူယူဖျက်ဆီးလို သော သူကိုဝိညာဉ်တော်သည် မုန်းတော်မူ၏။ ⁶ မတရားသောသူတို့အပေါ်မှာ တောက်သော မီးခဲ၊ ကန့်နှင့်ရောသောမီးလျှံ၊ ပူလောင်သော မုန်တိုင်းကို သက်ရောက်စေ၍၊ သူတို့သောက်စရာဘို့ စီရင်တော် မူမည်။ ⁷ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူသောထာဝရဘုရား သည် တရားသောအမှုကို နှစ်သက်၍ သဘောပြောင်း သောသူကို မျက်နှာပြုတော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူး အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒအကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

မတရားသော သူတို့သည် သဘောပြောင်းသော သူတို့ကို
မထင်မရှားပစ်အံ့သောငှါ လေးကို တင်၍၊ လေးညှို့ပေါ်မှာ မြှားကိုပြင်ကြ၏
"ကြည့်ရှုကြ။ လူဆိုးတို့သည် လူဖြောင့်တို့ကို တိုက်ခိုက် ခြင်းငှါ
ပြင်ဆင်ကြပြီ"

အမှီတကဲတို့သည် ပျက်လျင် ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင်
သနည်း
ဤနေရာ၌ "အမှီတကဲ"သည် တရားဥပဒေကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အဖြေမရှိသောဤအမေးဝါကျသည်
လေးနက်မှုကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တရားဥပဒေချိုးဖောက်မှုအတွက်
လူဆိုးတို့ကို တရားစီရင်တော်မမူလျှင်
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကိုမျှ
လုပ်ဆောင်၍မရတော့ပြီ"

Psalms 003

ငါ့ဝိညာဉ်အား သင်သည်ငှက်သကဲ့သို့ ကိုယ် နေရာ တောင်ပေါ်သို့ ပြေးချေဟု
အဘယ်ကြောင့် ပြောကြသနည်း
ဤအမေးဝါကျသည် လေးနက်မှုကို ဖော်ပြလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထွက်ပြေးဖို့ ငါ့ကိုလာမပြောကြနှင့်"

မျက်စိတော်သည် ကြည့်ရှု ၍ မျက်ခမ်းတော်သည် လူသားတို့ကို စစ်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသည် ဖြစ်ပျက်သမျှကို သိတော်မူ၏။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူသားပြုသမျှကို ကိုယ်တော်သည်
စစ်ဆေးတော်မူ၏"

Psalms 005

စုံစမ်းတော်မူ၏
"ဂရုတစိုက် စောင့်ကြည့်တော်မူ၏"

လူယူဖျက်ဆီးလိုသောသူ
"တပါးသူ နာကျင်အောင် ပြုလုပ်သောသူ"

မတရားသောသူတို့အပေါ်မှာ တောက်သောမီးခဲ၊ ကန့်နှင့်ရောသောမီးလျှံ၊
ပူလောင်သော မုန်တိုင်းကို သက်ရောက်စေ၍၊ သူတို့သောက်စရာဘို့
စီရင်တော်မူမည်
မီးတောင်ပေါက်ကွဲမှုမှ ထွက်လာသော မီးခဲနှင့် ကန့်များကို
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် လူဆိုးတို့ကို
အပြစ်ပေးမည်ဖြစ်သောကြောင့် ထိုသူတို့သည် သက်သာရာ
ရကြမည်မဟုတ်"

မျက်နှာပြုတော်မူ၏
"အထံတော်၌ နေထိုင်ခွင့် ပေးတော်မူ၏"

Chapter 12

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကယ်တင်တော်မူပါ။ သူတော် ကောင်းမျိုးသည် ပြတ်၍ သစ္စာရှိသောလူမျိုးသည် လူသားတို့တွင် ကွယ်ပျောက်ပါ၏။ ² အိမ်နီးချင်းတို့သည် တဦးကိုတဦး မုသာသုံး၍ ချော့မော့သော နှုတ်ခမ်း၊ နှစ်ခွသော စိတ်နှင့်ပြောတတ် ကြပါ၏။ ³ ငါတို့သည် ကိုယ်လျှာအားဖြင့် နိုင်မည်။ ⁴ ကိုယ်နှုတ်ခမ်းသည် ကိုယ်အမှုကို စောင့်လိမ့် မည်။ ငါတို့၏သခင်ကား အဘယ်သူနည်းဟု ပြောဆို သော သူတို့၏ ချော့မော့သော နှုတ်ခမ်းနှင့် ဝါကြွားသော လျှာရှိသမျှတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ဖြတ်တော်မူမည်။ ⁵ ဆင်းရဲသောသူသည် ခံရသောညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ငတ်မွတ်သောသူ၏ ငိုကြွေးခြင်းကြောင့် ယခုငါထမည်။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရသော သူအား ချမ်းသာပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူချက်တို့သည် သန့်ရှင်း ခြင်းရှိ၍ မြေနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ၊ မိုက်ညှစ်နှစ်ကြိမ် စစ်သော ငွေကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့ကို ဤလူမျိုးမှ အစဉ်ကာကွယ်စောင့်မတော်မူမည်။ ⁸ ဆိုးယုတ်သောသူတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်သည် ကာလ၊ မတရားသောသူတို့သည် အရပ်ရပ် လှည့်လည်ရသော အခွင့်ရှိကြ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူး အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ရှင်မနှင့် အမျိုးအစား
သီချင်းအမျိုးအစားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒအကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

သစ္စာရှိသောလူမျိုးသည် လူသားတို့တွင် ကွယ်ပျောက်ပါ၏
"သစ္စာရှိသောသူတို့သည် ပျက်စီးကြကုန်ပြီ"

Psalms 002

ချော့မော့သော နှုတ်ခမ်း
"မျက်နှာချိုသွေးသောစကား" (သို့) "မြှောက်ပင့်သောစကား"

နှစ်ခွသော စိတ်
"လှည့်ဖျားသောစကား"

ငါတို့သည် ကိုယ်လျှာအားဖြင့် နိုင်မည်
"ကိုယ့်လျှာ"

နိုင်မည်
"အနိုင်ယူမည်"

ငါတို့၏သခင်ကား အဘယ်သူနည်း
အဖြေမပေးသောမေးခွန်းသည် လေးနက်မှုကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်ဤသို့ပြန်ရေးနိုင်သည်
"အဘယ်သူမျှ ငါတို့ကို အုပ်စိုးနိုင်မည်မဟုတ်"

ချော့မော့သော နှုတ်ခမ်း ...ကို ထာဝရဘုရားသည် ဖြတ်တော်မူ၏
"မြှောက်ကာပင့်ကာပြောဆိုတတ်သောစကားများကို
မပြောနိုင်အောင် တားဆီးတော်မူ၏"

ဝါကြွားသော လျှာရှိသမျှတို့ကို
"လျှာ" သည် လှပသောစကားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "စကားကြီးစကားကျယ်
ပြောတတ်သောသူ ရှိသမျှတို့ကို"

Psalms 005

ငိုကြွေးခြင်း
နာကျင်သောကြောင့် ဆွေးဆွေးငင်ငင်ငိုကြွေးထွက်ပေါ်
လာသောအသံ။

Psalms 006

မိုက်ညှစ်နှစ်ကြိမ် စစ်သော ငွေကဲ့သို့
သန့်စင်ထားသောငွေ နှင့် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော့်စကားတော်များသည် အပြစ်အနာဆာကင်း ပါ၏"

အရပ်ရပ် လှည့်လည်ရသော အခွင့်
"နေရာတကာ" (သို့) "ကျွန်ုပ်တို့ပတ်ပတ်လည်တွင်
သွားလာရသောအခွင့်"

Chapter 13

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို အလျှင်းမမှတ်ဘဲ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံးမေ့လျော့တော်မူမည်နည်း။ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး မျက်နှာတော်ကို ကွယ်ထား တော်မူမည်နည်း။ ² အကျွန်ုပ်သည် အစဉ်ဝမ်းနည်းလျက်၊ အဘယ် မျှ ကာလပတ်လုံး တွေးတောသောစိတ်ရှိရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူသည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး အကျွန်ုပ်ကို အုပ်စိုးရပါမည်နည်း။ ³ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်စကားကို မျက်နှာပြု၍ နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်မျက်စိကို လင်းစေတော်မူပါ။ သို့မဟုတ်လျှင် အသေအိပ်ပျော်ခြင်းသို့ ရောက်ရပါမည်။ ⁴ အကျွန်ုပ်၏ရန်သူက၊ ငါနိုင်ပြီဟုဆို၍၊ အကျွန်ုပ် ကို နှောင့်ရှက်သော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်လှုပ်ရှားသည် ကို ဝမ်းမြောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည် ကရုဏာတော်ကို ယုံကြည်ပါ၏။ ကယ်တင်တော်မူခြင်းအရာ၌ နှလုံးရွှင်လန်းပါလိမ့်မည်။ ⁶ အကျွန်ုပ်၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူသောကြောင့် ထာဝရဘုရားကို ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမျိုး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမျိုး အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်ရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို အလျှင်းမမှတ်ဘဲ အဘယ်မျှ
ကာလပတ်လုံးမေ့လျော့တော်မူမည်နည်း
လေးနက်နက်ဖော်ပြလိုသောကြောင့် အမေးဝါကျကို
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေး၍ ရသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို
မေ့လျော့သွားပြီဟု ထင်မှတ်ရပါ၏ ထာဝရဘုရား"

အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး မျက်နှာတော်ကို ကွယ်ထား တော်မူမည်နည်း
"မျက်နှာတော်" သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ လေးနက်မှုကို ဖော်ပြရန်
အဖြေမဲ့မေးခွန်းကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံမှ
ပုန်းရှောင်၍ နေတော်မူသကဲ့သို့ ထင်မှတ်ရပါ၏"

အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူသည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး အကျွန်ုပ်ကို
အုပ်စိုးရပါမည်နည်း
လေးလေးနက်နက်ဖော်ပြလိုသောကြောင့် အဖြေမဲ့မေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားသည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သေချာသည့်အရာတစ်ခုမှာ
ရန်သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အမြဲအနိုင်ယူနိုင်လိမ့်မည် မဟုတ်"

Psalms 003

အကျွန်ုပ်စကားကို မျက်နှာပြု၍ နားထောင်တော်မူပါ
"အာရုံစိုက်၍ အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူပါ"

ကျွန်ုပ်မျက်စိကို လင်းစေတော်မူပါ
အားအင်တောင်းခံခြင်း နည်းလမ်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်ကို ခွန်းအားနှင့်
တဖန်ပြည့်ဝစေတော်မူပါ"

သို့မဟုတ်လျှင် အသေအိပ်ပျော်ခြင်းသို့ ရောက်ရပါမည်
"အသေအိပ်ပျော်ခြင်း" သည် သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

Psalms 005

အကျွန်ုပ်သည် ကရုဏာတော်ကို ယုံကြည်ပါ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အား
သစ္စာရှိရှိ ချစ်တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ် ယုံကြည်ပါ၏"

ကယ်တင်တော်မူခြင်းအရာ၌ နှလုံးရွှင်လန်းပါလိမ့်မည်
ဤနေရာ၌ "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသောကြောင့်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းပါမည်"

Chapter 14

¹ ဘုရားသခင်မရှိဟု မိုက်သောသူသည် ထင်တတ်၏။ ထိုသို့သော သူတို့သည် ဆွေးမြေ့ယိုယွင်း၍ စက်ဆုပ် ဘွယ်သော အမှုကို ပြုတတ်ကြ၏။ ကောင်းသောအမှုကို ပြုသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ² နားလည်သောသူ၊ ဘုရားသခင်ကိုရှာသော သူတစ်ယောက်ရှိသည်မရှိသည်ကို သိမြင်ခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်ပေါ်က လူသားတို့ကို ငဲ့၍ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ³ လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ။ တညီ တညွတ်တည်း ဆွေးမြေ့ယိုယွင်းခြင်းရှိကြ၏။ ကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သော သူမရှိ။ တယောက်မျှမရှိ။ ⁴ မှန်ကိုစားသကဲ့သို့ ငါ၏လူတို့ကို ကိုက်စား၍၊ ထာဝရဘုရားကို ပဌနာမပြုသော အဓမ္မလူအပေါင်းတို့သည် မသိဘဲ နေကြသလော။ ⁵ သို့ဖြစ်၍ အလွန်ကြောက်လန့်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သော လူမျိုးဘက်၌ရှိတော်မူ၏။ ⁶ နှိမ့်ချလျက်ရှိသော သူသည် ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် သူ၏အကြံအစည်ကို အရှက်ကွဲစေတတ်ကြ၏။ ⁷ ကူသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူး တော်သည်၊ ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းပါစေသော။ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော လူမျိုးတော်ကို တဖန်ထာဝ ဘုရားသည် ဆောင်ခံတော်မူသောအခါ၊ ယာကုပ်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ကူသရေလသည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်း ရှိလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူး အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်ရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ဘုရားသခင်မရှိဟု မိုက်သောသူသည် ထင်တတ် ၏
တစုံတယောက်က ကိုယ့်ကိုကို ထင်ကြီးသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပညာမဲ့သောသူသည်
ဘုရားသခင်မရှိဟု ကိုယ့်ကိုထင်တတ်၏"

သူတို့သည် ဆွေးမြေ့ယိုယွင်း၍
"သူတို့"သည် ဘုရားသခင်မရှိဟုပြောသည့် ပညာမဲ့သောသူ
(မိုက်မသောသူ) ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 002

ဘုရားသခင်ကိုရှာသောသူ
ဘုရားသခင်ကို သိလိုသောသူအား လမ်းတလျှောက်
သူ့နောက်လိုက်၍ ရှာသောသူနှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်ကို သိလိုသောသူ"

လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ
ဘုရားသခင်အားငြင်းပယ်သောသူကို လမ်းမှန်သို့လျှောက်နေရာမှ
လမ်းလွဲသို့ပြောင်းလျှောက်သောသူနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်

"သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လမ်းလွဲလျက်
ထွက်ခွာသွားကြပြီ"

Psalms 004

ငါ၏လူတို့ကို ကိုက်စား၍
အပြစ်ပြု၍ ဘုရားသခင်၏လူတို့အား ဖျက်ဆီးသောသူတို့ကို
အစားစားသောသူတို့နှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

ထာဝရဘုရားကို ပဌနာမပြုသော အဓမ္မလူအပေါင်းတို့သည် မသိဘဲ
နေကြသလော
လေးလေးနက်နက်ဖော်ပြရန် အဖြေမဲ့မေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးမေးခွန်းဖြင့်လည်း
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားကို
ပဌနာမပြုသော အဓမ္မလူတို့သည် ဘာမှမသိသကဲ့သို့
ဟန်ဆောင်နေကြ၏"

အဓမ္မလူအပေါင်းတို့သည်
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မကောင်းသောအမှုကို
ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည်"

Psalms 005

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သော လူမျိုးဘက်၌ရှိတော်မူ၏
"ဖြောင့်မတ်သောသူဘက်၌ရှိတော်မူခြင်း" သည်
သူတို့အားကူညီမစခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
"ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်ကြံသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်မစတော်မူ၏"

နှိမ့်ချလျက်ရှိသောသူကို ... အရှက်ကွဲစေတတ်ကြ၏
"ဆင်းရဲသောသူကို နှိမ့်၍ အရှက်ခွဲကြ၏"

သူသည် ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောကြောင့်
ထာဝရဘုရား၌ အကာအကွယ်ယူခြင်းကို အရိပ်ခိုခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ အကာအကွယ်ဖြစ်တော်မူ၏"

Psalms 007

ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူး တော်သည်၊ ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ
ပေါ်ထွန်းပါစေသော

ယေရှုရှလင်မြို့သို့လာ၍ ကုသရေလလူတို့ကို ကယ်မပါ

ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်

"ထာဝရဘုရားသည် ယေရှုရှလင်မြို့သို့လာ၍ သူ၏လူတို့ကို

ကယ်မသနားရန် ငါသည်အလွန်တောင့်တနေမိ၏"(ရှု၊

ယာကုပ်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ကုသရေလသည်လည်း ချင်လန်းခြင်း
ရှိလိမ့်မည်

ဤဝါကျနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်ချင်းတူညီသည်။ ဤနေရာ၌

"ယာကုပ်" နှင့် "ကုသရေလ" သည် ကုသရေလလူမျိုးကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်တူဝါကျ နှစ်ကြောင်းကို

တစ်ကြောင်းတည်း ဘာသာပြန်ဆိုမှု

"ကုသရေလမျိုးအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်း

ရှိလိမ့်မည်"

Chapter 15

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ တဲတော်၌ အဘယ်သူသည် တည်းရပါမည်နည်း။ သန့်ရှင်းသောတောင်တော်ပေါ်မှာ အဘယ်သူသည် နေရပါမည်နည်းဟူမူကား၊ ² ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်၊ တရားသောအမှုကို ပြုကျင့်၍၊ သစ္စာစကားကို စိတ်နှလုံးပါလျက်ပြောထသော၊ ³ သူတပါး၏အသရေကို ပျက်စေခြင်းငှါ ပြောဆို ခြင်း၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၏ အကျိုးကိုပြစ်မှားခြင်း၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူကိုလည်း ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ရှောင်ထ သော၊ ⁴ ဆိုးယုတ်သောသူကို အယုတ်ဟူ၍ ထင်မှတ် လျက်၊ ထာဝရဘုရားအား ကြောက်ရွံ့သောသူကို ရိုသေ ထသော၊ ကိုယ်အကျိုးပျက်ရသော်လည်း ကိုယ်ကျိန်ဆို သော သစ္စာဂတိကိုမဖျက်၊ ⁵ ကိုယ်ငွေကို ချေး၍ အတိုးမယူ၊ အပြစ်မရှိသော သူ၏တဘက်မှ တံစိုးကို မခံဘဲကျင့်သောသူသည် လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် အစဉ်အမြဲ ကင်းလွတ်လိမ့်မည်သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်ရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

သန့်ရှင်းသောတောင်တော်ပေါ်မှာ အဘယ်သူသည် နေရပါမည်နည်း
"သန့်ရှင်းသောတောင်" သည် ဘုရားသခင်၏
ဗိမာန်တော်တည်ရှိရာ ဇိအုန်တောင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အဘယ်သူသည် သန့်ရှင်းရာ ဌာန၌
နေရမည်နည်း"

သစ္စာစကားကို စိတ်နှလုံးပါလျက်ပြောထသော
"မှန်မှန်ကန်ကန် ရိုးရိုးသားသား ပြောတတ်သောသူ"

Psalms 003

အကျိုးကိုပြစ်မှားခြင်း
"အကျိုးကိုဖျက်ဆီးခြင်း"

Psalms 004

ဆိုးယုတ်သောသူကို အယုတ်ဟူ၍ ထင်မှတ် လျက်၊ ထာဝရဘုရားအား
ကြောက်ရွံ့သောသူကို ရိုသေ ထသော
"ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား
ငြင်းပယ်သောသူတို့ကို မုန်း၍ ထာဝရဘုရားအား
ရိုသေသောသူတို့ကိုမူကား လေးစားကြ၏"

ဆိုးယုတ်သောသူ
"လူဆိုး" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ငြင်းပယ်သောသူ"

လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် အစဉ်အမြဲ ကင်းလွတ်လိမ့်မည်သတည်း
"လှုပ်ရှားခြင်း"

Chapter 16

¹ အကျွန်ုပ်ကို စောင့်မတော်မူပါဘုရား။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏။ ² ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏သခင်ဖြစ်တော်မူ သည်ဟု ထာဝရဘုရားကို အကျွန်ုပ်လျှောက်ဆိုပါပြီ။ ကျေးဇူးတော်မှတစ်ပါး အခြားသောမင်္ဂလာသည်အကျွန်ုပ် ၌ မရှိပါ။ ³ ပြည်တော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူနှင့် ထူးဆန်း သောသူတို့ကိုသာ နှစ်သက်ပါ၏။ ⁴ အခြားသောလမ်းသို့ လိုက်ပြေးသော သူတို့သည် များစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သူတို့သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာအသွေးကို မလှူ မဆက်လို။ သူတို့ဘုရား၏နာမကို မမြှောက်လို။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ငါအမွေခံရာအဘို့၊ ငါ စားသောက်ရာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အမွေအနှစ်ကို စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။ ⁶ ငါပိုင်ထိုက်သောနယ်နိမိတ်သည် သာယာသော အရပ်တွင်ကျ၍၊ ကောင်းမွန်သော အမွေကို ငါခံရပြီ။ ⁷ ငါ့ကို ပြုစုတော်မူသော ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးမည်။ ညဉ့်အချိန်၌ပင် ငါ့နှလုံးသည် ငါ့ကို နှိုးဆော်တတ်၏။ ⁸ ငါသည် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် မျက်မှောက်ပြု၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါလက်ျာဘက်၌ တည်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်း မရှိရ။ ထိုကြောင့် ငါစိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ⁹ ငါ့ဝိညာဉ်သည်လည်း ချွင်လန်းခြင်းရှိ၏။ ထိုမှ တစ်ပါး၊ ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို မရုဏာနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မူ။ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသော သူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကို ရှိစေတော် မမူဘဲလျက်၊ ¹¹ အသက်ရှင်ခြင်း လမ်းကို ပြည့်စုံတော်မူလိမ့် မည်။ အထံတော်၌ စုံလင်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းအခွင့် နှင့် လက်ျာတော်နားမှာ အစဉ်အမြဲ ပျော်မွေ့ခြင်းအခွင့် ရှိပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး တွေ့ရသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ မိတန့်
"မိတန့်" ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို အတိအကျ မသိရှိရပေ။
ဤစကားလုံးနေရာတွင် "ဆာလံ" ဟု အစားထိုးရေးသားနိုင်သည်။
"ဒါဝိဒရေးသားခဲ့သော ဆာလံတစ်ပုဒ်"

ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏
ထာဝရဘုရား၌ အကာအကွယ်ယူခြင်းကို အရိပ်ကိုခိုလှုံခြင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်၏ အကာအကွယ်ဖြစ်တော်မူ၏"

ပြည်တော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူ
"သန့်ရှင်းသူ" သည် ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားသော ထာဝရဘုရား၏လူတို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပြည်တော်၌နေသော ကိုယ်တော် ၏လူတို့"

Psalms 004

အခြားသောလမ်းသို့ လိုက်ပြေးသော သူတို့သည် များစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံရကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အခြားဘုရားနောက်လိုက်သောသူတို့သည် ဒုက္ခကြီးစွာ ခံစားရလိမ့်မည်။"

သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာအသွေးကို မလှူ မဆက်လို
"အခြားနတ်ဘုရားများအား ယဇ်မပူဇော်လို"

သူတို့ဘုရား၏နာမတော်ကို မမြှောက်လို
"နာမကိုမြှောက်ဆိုခြင်း" သည် သူတို့ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 005

ငါအမွေခံရာအဘို့
ဒါဝိဒက အမွေခံဝေ၍ရသော မြေကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားကို ဖော်ပြထားသည်။

ငါ စားသောက်ရာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏
ဒါဝိဒက စား၍ရသောအစားအသောက်ကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားကို ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို ကောင်းချီးပေးတော်မူသောဘုရား"

ငါပိုင်ထိုက်သောနယ်နိမိတ်သည် သာယာသော အရပ်တွင်ကျ၍
ဒါဝိဒခံရသော ကောင်းချီးကို နယ်နိမိတ်တိုင်းတာ၍ မြေပိုင်ဆိုင်မှု ပေးထားသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်ချပေးသောနေရာသည် အကျွန်ုပ်အတွက် အလွန်သာယာပါ၏"

ကောင်းမွန်သော အမွေကို ငါခံရပြီ
ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်ထံတော်မှရသော ကောင်းချီးမင်္ဂလာကို အမွေခံစွာရသည့်သဖွယ် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်ပေးသောအရာအားလုံးကို အကျွန်ုပ် နှစ်သက်သဘောကျပါ၏"

Psalms 007

ငါသည် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် မျက်မှောက်ပြု၏
"ငါသည် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့သတိရ၏"

ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်း မရှိရ
 "အဘယ်အရာမျှ ငါ့ကို ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ဝေးသွားအောင်
 လုပ်၍မရပေ"

Psalms 009

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဘုရားသခင်အား ဒါဝိဒ်ဆက်လက် ပြောဆိုနေသည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏
 ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရသည်မှာ အင်မတန် ဂုဏ်ယူဖွယ်
 ကောင်းကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤဝါကျနှစ်ကြောင်းသည်
 အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
 "ကိုယ်တော့်ကိုချီးမွမ်းရသည်မှာ ကျွန်ုပ်အတွက်
 ရွှင်လန်းခြင်းဖြစ်၏"

ငါ့စိတ်နှလုံး
 "စိတ်နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ တွေးခေါ်မှု နှင့် ခံစားမှု ကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ဝိညာဉ်
 "ဝိညာဉ်" သည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းခြင်း၌
 ဂုဏ်ယူတတ်သော ဆာလံဆရာ၏ နှလုံးသားကို ရည်ညွှန်းခြင်း
 ဖြစ်သည်။

Psalms 011

စုံလင်သော
 "ပြည့်ဝစုံလင်သော"

လက်ျာတော်နားမှာ
 "လက်ျာတော်နား" သည် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
 "ကိုယ်တော့်အနားမှာ"

Chapter 17

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ တရားသော ဘက်မှာနေ၍ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ခြင်းကို မှတ်တော်မူပါ။ မလှည့်စား တတ်သော နှုတ်နှင့် ဆုတောင်းသော ပဌနာစကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ ² ကိုယ်တော်တိုင်အကျွန်ုပ်ကို စီရင်၍ ဖြောင့်မတ် သောအရာကို ထောက်ရှုတော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်နှလုံးကို စစ်ဆေးတော်မူပါ။ ညဉ့်အခါ အကျွန်ုပ်ကို အကြည့်အရှု ကြွလာတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို စစ်ကြောသောအခါ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ တွေ့တော်မမူ ရာ။ အကျွန်ုပ်အကြံအစည်သည် အကျွန်ုပ်စကားနှင့် မခြားမနားပါ။ ⁴ လူပြုတတ်သော အမှုများမှာ၊ ဖျက်ဆီးတတ် သော သူ၏လမ်းတို့ကို နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ရှောင်ပါပြီ။ ⁵ လမ်းခရီးတော်၌ အကျွန်ုပ်သွားစဉ်တွင် ခြေ မချော်စေခြင်းငှါ ထောက်မတော်မူပါ။ ⁶ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် နားထောင် တော်မူတတ်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် တောင်း လျှောက်ပါ၏။ နားတော်ကို လှည့်၍ အကျွန်ုပ်စကားကို နာယူတော်မူပါ။ ⁷ ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသောသူတို့ကို သူပုန်တို့လက် မှ၊ လက်ျာလက်တော်အားဖြင့် ကယ်နှုတ်တော်မူသော ဘုရား၊ ထူးဆန်းသော မေတ္တာကျေးဇူးတော်ကို ပြတော် မူပါ။ ⁸⁻⁹ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲသောလူဆိုးတည်းဟူသော အကျွန်ုပ်ကို ဝိုင်း၍သတ်လိုသော ရန်သူတို့ လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို လွှတ်စေခြင်းငှါ၊ မျက်ဆန်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို စောင့်မတော်မူပါ။ အတောင်တော်အရိပ်ထဲမှာ ဖုံးအုပ် တော်မူပါ။ ¹⁰ သူတို့သည် မိမိတို့ဆူငြင်းကို ကိုးစား၍ ထောင် လွှားစော်ကားစွာ ပြောဆိုကြပါ၏။ ¹¹ အကျွန်ုပ်တို့ သွားသောလမ်းကို ယခုဝိုင်းမိကြ ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့ကို မြေပေါ်မှာ လှဲခြင်းငှါ မျက်စိနှင့် ရွယ်ကြပါ၏။ ¹² ဘမ်းမိသောအကောင်ကို စားချင်အားကြီး သော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ချောင်း၍ နေသောခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့ ၎င်းဖြစ်ကြပါ၏။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ ထတော်မူပါ။ သူတို့ကို ဆီးတား၍ လှဲချတော်မူပါ။ မတရားသောသူတို့လက်မှ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ထားတော်ဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူပါ။ ¹⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ လောကီသားဖြစ်သော ထိုလူ တို့လက်မှ အကျွန်ုပ်အသက်ကို လက်တော်ဖြင့် ကယ်လွှတ် တော်မူပါ။ ထိုသူတို့သည် ယခုဘဝမှာ မိမိတို့အဘို့ကို ခံရကြပါ၏။ သူတို့အလိုကို ဘဏ္ဍာတော်နှင့် ပြည့်စုံစေ တော်မူ၏။ သူတို့သားသမီးတို့သည်လည်း ကြွယ်၍၊ မြေးမြစ်စသည်တို့၌ မိမိတို့ဥစ္စာကို ချန်ထားကြပါ၏။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်မူကား ဖြောင့်မတ်၍ မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရပါလိမ့်မည်။ နိုးသောအခါ ပုံသဏ္ဌာန်တော် အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ပြည့်စုံရပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး တွေ့ရသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆုတောင်း
"ဒါဝိဒ ရေးသားထားသော ဆုတောင်းစာ"

မလှည့်စားတတ်သော နှုတ်နှင့် ဆုတောင်းသော ပဌနာစကားကို နားထောင်တော်မူပါ
"နှုတ်" သည် စကားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မုသားမပါသောဆုတောင်းချက်ကို နားထောင်တော်မူပါ"

ကိုယ်တော်တိုင်အကျွန်ုပ်ကို စီရင်၍ ဖြောင့်မတ် သောအရာကို ထောက်ရှုတော်မူပါ
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်အပြစ်ကင်းစင်ကြောင်း ကြေညာတော်မူပါ"

Psalms 003

အကျွန်ုပ်နှလုံးကို စစ်ဆေးတော်မူပါ။
"နှလုံးစစ်ဆေးခြင်း" သည် အတွေးအခေါ်နှင့် ရည်ရွယ် ချက်များကို စစ်ဆေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ် အကြံအစည်များကို စစ်ဆေးတော်မူပါ"

Psalms 004

လူပြုတတ်သော အမှုများမှာ၊ ဖျက်ဆီးတတ်သော သူ၏လမ်းတို့ကို နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ရှောင်ပါပြီ
"နှုတ်ကပတ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လမ်းညွှန်သွန်သင်မှုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်သွန်သင်မှုကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် မကောင်းမှုတို့ကို ရှောင်နိုင်ခဲ့ပါပြီ"

ခြေ မချော်စေခြင်းငှါ
"ခြေမချော်ခြင်း" ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်လမ်းသို့ လျှောက်လှမ်းခြင်းငှါ အကျွန်ုပ် ဆုံးဖြတ်ပါပြီ"

Psalms 006

နားထောင် တော်မူတတ်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် တောင်း လျှောက်ပါ၏။ နားတော်ကို လှည့်၍ အကျွန်ုပ်စကားကို နာယူတော်မူပါ
ဤဝါကျနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင် ဖြစ်သည်။
"နားတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ ဂရုတစိုက် နားထောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်တောင်းလျှောက်သံကို ဂရုစိုက်၍ အကျွန်ုပ်စကားသံကို နားထောင်တော်မူပါ"

ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသောသူတို့ကို
ထာဝရဘုရား၌ အကာအကွယ်ယူခြင်းကို အရိပ်ခိုခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ အကာအကွယ်ဖြစ်တော်မူ၏"

လက်ျာလက်တော်အားဖြင့်
"လက်ယာလက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 008

မျက်ဆန်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို စောင့်မတော်မူပါ
"မျက်ဆန်" သည် အမြင်အာရုံအတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သလို
နှူးညှိပြီး ထိခိုက်လွယ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်အား တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုအဖြစ်
စောင့်မတော်မူပါ"

အတောင်တော်အရိပ်ထဲမှာ ဖုံးအုပ် တော်မူပါ
ဒါဝိဒက ကြက်မသည် သားငယ်ကို အတောင်အောက်၌ ဝှက်ကာ
စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုနည်းတူသူ့ကို
စောင့်ရှောက်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကြက်မသည် အတောင်အောက်၌
သားငယ်ကိုစုရုံး၍ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကိုလည်း
စောင့်ရှောက်တော်မူပါ"

Psalms 011

အကျွန်ုပ်တို့ သွားသောလမ်းကို ယခုဝိုင်းမကြံ ပါပြီ
"လမ်းကို ဝိုင်းထားခြင်း" သည် ဒါဝိဒသွားလေရာနေရာ၌
ရန်သူများ အချိန်တိုင်း နောက်ယောင်ခံလိုက်နေကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ရန်သူတို့သည် အကျွန်ုပ်သွားလေရာရာတိုင်း၌
နောက်ယောင်ခံလိုက်ကြပြီ"

ဘမ်းမိသောအကောင်ကို စားချင်အားကြီး သော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊
ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ချောင်း၍ နေသောခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့ ၎င်းဖြစ်ကြပါ၏
လေးနက်မှုကိုဖော်ပြလိုသောကြောင့် အနက်တူဝါကျ
နှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း ... ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့ ၎င်း
ခြင်္သေ့သည် သားကောင်ကို အမဲလိုက်သကဲ့သို့
သူသည်လည်းအလိုက်ခံနေရကြောင်းကို
ဆာလံဆရာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 013

မတရားသောသူတို့လက်မှ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ထားတော်ဖြင့်
ကယ်လွှတ်တော်မူပါ ... လောကီသားဖြစ်သော ထိုလူ တို့လက်မှ
အကျွန်ုပ်အသက်ကို လက်တော်ဖြင့် ကယ်လွှတ် တော်မူပါ
အနက်တူဝါကျနှစ်ကြောင်းဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့
အနက်တူဝါကျများကို အသုံးပြုခြင်းမှာ လေးနက်မှုကို
ဖော်ပြလို၍ ဖြစ်သည်။

ထားတော်ဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူပါ ... လက်တော်ဖြင့် ကယ်လွှတ် တော်မူပါ
ဤနေရာ၌ "ဓား" နှင့် "လက်" နှစ်ခုစလုံးသည် ထာဝရ ဘုရား၏
တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့အလိုကို ဘဏ္ဍာတော်နှင့် ပြည့်စုံစေ တော်မူ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ထာဝရဘုရားသည်
သူလူတို့ကို ကြွယ်ဝစွာ ကောင်းချီးချပေးသနားတော်မူ၏" ၂)
ထာဝရဘုရားသည် လူဆိုးနှင့်တကွ သူတို့၏ သား၊ မြေး၊ မြစ်
များကို အပြစ်ပေးတော်မူ၏"

Psalms 015

အကျွန်ုပ်မူကား ဖြောင့်မတ်၍ မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရပါလိမ့်မည်
"မျက်နှာတော်" သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ပင် ဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရမည်ဟု ဒါဝိဒသည်
ကျိန်းသေတွက်ထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်သည်
မှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့်အသက်ရှင်သောကြောင့် တနေ့နေ့တွင်
ကိုယ်တော်နှင့် အတူနေရပါလိမ့်မည်"

နိုးသောအခါ ပုံသဏ္ဌာန်တော် အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ပြည့်စုံရပါလိမ့်မည်
ဒါဝိဒသည် သေဆုံးပြီးနောက် ထာဝရဘုရားနှင့်အတူ
နေရလိမ့်မည်ကို ကျိန်းသေ ယုံကြည်ထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်သေဆုံးသွားလျှင်
ကိုယ်တော်မျက်မှောက်တော်၌ ပျော်ရွှင်စွာ နိုးထလိမ့်မည်"

Chapter 18

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ခွန်အားမလ တည်းဟူသော ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ချစ်ပါ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ကျောက်၊ ငါ၏မြို့ရိုး၊ ငါ့ကိုကယ်လွှတ်သောသခင်၊ ငါ၏ဘုရား၊ ငါ့ကိုးစားသော အစွမ်းသတ္တိ၊ ငါ၏ အကွယ်အကာ၊ ငါ့ကိုကယ်တင်သော ဦးချို၊ ငါ၏ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ ချီးမွမ်းအပ်သော ထာဝရဘုရားကို ငါတောင်း လျှောက်၍ ရန်သူတို့ လက်မှကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်၏။ ⁴ သေခြင်းကြိုးတို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်းမိ၍၊ ဖျက်ဆီး တတ်သော ရေစီးခြင်းကြောင့် ငါကြောက်လန့်ရ၏။ ⁵ မရဏာနိုင်ငံ၏ ကြိုးတို့သည်ဝိုင်း၍၊ သေမင်း၏ ကျော့ကွင်းသည် ငါ့ကိုကျော့မိလျက် ရှိ၏။ ⁶ ထိုသို့ငါသည် ဆင်းရဲငြိုငြင်သောအခါ ထာဝရ ဘုရားကိုခေါ်၍၊ ငါ၏ဘုရားသခင်ကို အော်ဟစ်လေ၏။ ခေါ်သောအသံကို ဗိမာန်တော်ထဲ မှာကြားတော်မူ၍၊ အော်ဟစ်သောအသံသည် နားတော်ထဲသို့ ဝင်လေ၏။ ⁷ ထိုအခါ အမျက်တော်ထွက်သောအားဖြင့် မြေကြီးတုန်လှုပ်၍၊ တောင်အမြစ်တို့သည် တရွေ့ရွေ့ လှုပ်ရှားကြ၏။ ⁸ နှာခေါင်းတော်ထဲက မီးခိုးထွက်၍၊ နှုတ်တော် ထဲက မီးလောင်သောအားဖြင့်၊ မီးခဲတောက်လေ၏။ ⁹ မိုဟ်းကောင်းကင်ကိုညွှတ်သဖြင့် ဆင်းသက် တော်မူ၍၊ ခြေဘဝါးတော်အောက်၌ မှောင်မိုက်ဖြစ်လေ ၏။ ¹⁰ ခေရုမိမိကိုစီးလျက် ပျံတော်မူ၏။ လေ၏ အတောင်တို့အပေါ်မှာလျင်စွာ ပျံတော်မူ၏။ ¹¹ မှောင်မိုက်ထဲမှာ ပုန်းကွယ်တော်မူ၍၊ တခဲနက် သောရေနှင့်ထူထပ်သော မိုဟ်းတိမ်တို့သည် ကိုယ်တော် ကို ကာရံလျက်ရှိကြ၏။ ¹² ရှေ့တော်၌ ရောင်ခြည်ကြောင့်တိမ်ထပ်တို့သည် မိုဟ်းသီးနှင့် မီးခဲပါလျက် လွင့်ကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ပေါ်မှာ မိုဟ်းချန်း၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် အသံတော်ကို လွင့်တော်မူ၏။ ¹⁴ လေးမြားတော်တို့ကိုပစ်၍ လျှပ်စစ်ပြက်စေ သဖြင့်၊ ရန်သူတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ခွဲ၍ ရှုံးစေတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အပြစ်တင်၍ နှာခေါင်းတော်ထဲက အသက်ရှူတော်မူ သောအားဖြင့်၊ သမုဒ္ဒရာအောက်ပြင်နှင့် လောကတိုက် မြစ်တို့သည်ပွင့်လစ် ထင်ပေါ်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် အထက်အရပ်က လက် တော်ကို ဆန့်၍၊ တခဲနက်သောရေထဲက ငါ့ကို ဆယ်ယူ တော်မူ၏။ ¹⁷ ငါ့ကိုမုန်းသောသူတည်းဟူသော ငါပြိုင်၍မနိုင် နိုင်အောင် ခွန်အားကြီးသော ရန်သူတို့လက်မှ ငါ့ကို ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ ဘေးဥပဒ်ရောက်သောကာလ၌ သူတို့သည် ဆီးတားသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည်ငါ့မိုခိုရာဖြစ်၍၊ ¹⁹ ငါ့ကိုကျယ်ဝန်းရာအရပ်သို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ ငါ့ကိုနှစ်သက်သောကြောင့် ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ ²⁰ ငါဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်အလျောက်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် အကျိုးကို ပေး၍၊ ငါ့လက်စင်ကြယ်ခြင်း၏ အကျိုးကို စီရင်တော်မူ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ထာဝရဘုရား၏ လမ်းတော်သို့ အစဉ်လိုက်၏။ ငါ၏ဘုရားသခင်ထံမှ ပြစ်မှား၏မသွား။ ²² စီရင်တော်မူချက်ရှိသမျှကို ငါသည် မျက်မှောက် ပြု၏။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို မပယ်၊ ²³ ရှေ့တော်မှာဖြောင့်မတ်၍၊ ကိုယ်ဒုစရိုက်ကို ကြဉ် ရှောင်၏။ ²⁴ ထိုကြောင့် ရှေ့တော်မှာထင်ရှားသော ငါ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ လက်စင်ကြယ်ခြင်းရှိသည်နှင့် အလျောက် ထာဝရဘုရားသည် ငါ၌ အကျိုးကို ပေးတော်မူပြီ။ ²⁵ သနားတတ်သောသူအား ကိုယ်တော်သည် သနားခြင်းသဘောကို၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူအား ဖြောင့်မတ်ခြင်း သဘောကို၎င်း၊ ²⁶ သန့်ရှင်းသောသူအား သန့်ရှင်းခြင်းသဘော ကို၎င်း၊ ဆန့်ကျင်သော သူအားဆန့်ကျင်သောသဘော ကို၎င်း ပြတော်မူ၏။ ²⁷ နိမ့်ချလျက်ရှိသောသူတို့ကို ကိုယ်တော်သည် ကယ်တင်၍၊ ထောင်လွှားသော မျက်နှာကိုမူကား ရှုတ်ချ တော်မူ၏။ ²⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ မီးခွက်ကို ထွန်း၍၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်၏မှောင်မိုက်ကို လင်းစေတော်မူ၏။ ²⁹ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုအမှီပြု၍၊ တပ်ကို ဖျက်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်ကို အမှီပြုလျက် မြို့ရိုးကို ကျော်၍ ဝင်ပါပြီ။ ³⁰ ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူသော အမှုသည် စုံလင်၏။ ထာဝရဘုရား၏သစ္စာတော်သည် အစစ်ခံ၍ တည်၏။ ခိုလှုံသော သူအပေါင်းတို့၏ အကွယ်အကာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရားမှတပါး အဘယ်ဘုရားသခင် ရှိသနည်း။ ငါတို့ ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်မည်သော ကျောက်ရှိသနည်း။ ³² ထိုဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုခွန်အား ခါးပန်းနှင့် စည်း၍ ငါသွားရာ လမ်းကို ဖြောင့်စေတော်မူ၏။ ³³ ငါ့ခြေကို သမင်ခြေကဲ့သို့ လျင်မြန်စေ၍၊ ငါ၏ မြင့်ရာအရပ်ပေါ်မှာ ငါ့ကိုတင်ထားတော်မူ၏။ ³⁴ ငါ့လက်ကို စစ်မှု၌လေ့ကျက်စေခြင်းငှါ သွန်သင် တော်မူ၍၊ ကြေးဝါးလေးကို ငါ့လက်ရုံးနှင့် ငါတင်နိုင်၏။ ³⁵ ကိုယ်တော်သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ခိုင်း လွှားကို အပ်၍၊ လက်ျာလက်တော်အားဖြင့် မစတော် မူ၏။ သည်းခံတော်မူခြင်းအားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ။ ³⁶ အကျွန်ုပ်သွားသောလမ်းကို ရှင်းလင်း၍ ခြေ မချော်စေခြင်းငှါ ပြုတော်မူသောအားဖြင့်၊ ³⁷ အကျွန်ုပ်သည် ရန်သူတို့ကို လိုက်၍မှီသဖြင့်၊ သူတို့ကို မပယ်ရှင်းမှီတိုင်အောင် မပြန်ပါ။ ³⁸ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ခြေအောက်မှာ လဲလျက် ရှိ၍ မထနိုင်အောင် အကျွန်ုပ်သည် နှိပ်နင်းပါ၏။ ³⁹ အကြောင်းမူကား၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ကိုယ် တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ခွန်အားခါးပန်းနှင့်စည်း၍၊ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်အောက်မှာ လှဲတော်မူ၏။ ⁴⁰ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောရန်သူတို့၏ လည်ပင်းကို အကျွန်ုပ်၌ အပ်၍၊ ဖျက်ဆီးရသောအခွင့်ကို ပေးတော် မူ၏။ ⁴¹ သူတို့သည် အော်ဟစ်ကြသောအခါ၊ ကယ်တင် သောသူမရှိ။ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သော်လည်း ထူးတော်မမူ။ ⁴² ထိုအခါအကျွန်ုပ်သည် သူတို့ကို လေတိုက်သော မြေမှုန့်ကိုကဲ့သို့၊ ညက်ညက်ချေပြီးမှ၊ လမ်း၌အမှိုက်ကို ကဲ့သို့ သွန်ပစ်လေ၏။ ⁴³ လူစုတို့သည် ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်းမှ အကျွန်ုပ် ကို ကယ်လွှတ်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ အကဲအမှူးအရာ ၌ ခန့်ထားတော်မူသောအားဖြင့်၊

အကျွန်ုပ်မသိဘူးသော လူစုသည်အကျွန်ုပ်ထံ၌ ကျွန်ုပ်ခံပါ၏။⁴⁴ အကျွန်ုပ်စကားသံကို ကြားသည်ခဏခြင်းတွင် နားထောင်ပါ၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို တောင်းပန်ကြပါ၏။⁴⁵ ညှိုးနွမ်းသည်ဖြစ်၍ ခိုလှုံရာအရပ်ထဲက တုန် လှုပ်လျက် ထွက်ကြပါ၏။⁴⁶ ထာဝရဘုရားသည် အသက်ရှင်တော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ငါ၏ကျောက်၌ မင်္ဂလာရှိပါစေသတည်း။ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၌ ချီးမြှောက်ခြင်း ရှိပါစေသတည်း။⁴⁷ ငါ့ဘက်၌ တရားသဖြင့်စီရင်၍၊ လူစုတို့ကို ငါ့အောက်မှာ နှိမ့်ချသောသူကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။⁴⁸ ရန်သူတို့လက်မှ ငါ့ကို ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့အပေါ်သို့ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်ကိုမြှောက်တင်၍၊ လူယူဖျက်ဆီးတတ် သောသူ၏လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။⁴⁹ ထို့ကြောင့် အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍၊ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်း ဆိုပါမည်။⁵⁰ ဘုရားသခင်သည် မိမိခန့်ထားသော မင်းကြီးကို အထူးသဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ ဘိသိက်တော်ကို ခံရသော ဒါဝိဒ်မှမစ၍ အမျိုးအနွယ်အား ကာလအစဉ် အဆက် ကရုဏာကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ဒါဝိဒ်သည် ရှောလုမင်းမှစ၍ ရန်သူအပေါင်း တို့လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌မြှောက်ဆိုသောသီချင်းစကားဟူမူကား။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူ
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူတွက်အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်ရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ရှောလုမင်းမှစ၍ ရန်သူအပေါင်းတို့လက်မှ
"လက်" သည် ရှောလု နှင့် သူ့စစ်တပ်၏ အစွမ်းတန်ခိုးကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရှောလု၏
အစွမ်းတန်ခိုးမှ"

ကယ်လွှတ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောအခါ
"ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကိုကယ်တင်ပြီးနောက်"

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မြှောက်ဆိုသော သီချင်းစကား ဟူမူကား
"ထာဝရဘုရားအား သီဆိုသော သီချင်း ဟူမူကား"

Psalms 002

ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ကျောက်
ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရားကို ကျောက်ဆောင်ကြီး သဖွယ်
တင်စားဖော်ပြထားသည်။ "ကျောက်ဆောင်" သည်
လုံခြုံသောနေရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ၏ကျောက်၊ ငါ၏မြို့ရိုး
"ကျောက်" နှင့် "မြို့ရိုး" သည် ရန်သူဘေးရန်မှ အကာ
အကွယ်ပေးနိုင်သည့် လုံခြုံသောနေရာကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သောကြောင့် ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည်
အဓိပ္ပာယ်တူသည်ဟုလည်း ယူဆ၍ရနိုင်သည်။

ငါကိုးစားသော အစွမ်းသတ္တိ
"လုံခြုံမှုကို ပေးနိုင်သော အစွမ်းသတ္တိ"

ငါ၏ အကွယ်အကာ၊ ငါ့ကိုကယ်တင်သော ဦးချို၊ ငါ၏ရဲတိုက်
"အကွယ်အကာ (ဒိုင်းလွှား)၊ ဦးချို နှင့် ရဲတိုက်" သည်
ဘေးအန္တရာယ်မှ ကာကွယ်ပေးနိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ထို့ကြောင့်
အဓိပ္ပာယ်တူစကားလုံးများကို သုံးထားသည် ဟုလည်း
ယူဆနိုင်သည်။ ဤကဲ့သို့ အဓိပ္ပာယ်တူစကားလုံးများကို
ထပ်ကာထပ်ကာ သုံးရခြင်းမှာ လေးနက်မှုကို ဖော်ပြလို၍
ဖြစ်သည်။

ငါတောင်း လျှောက်၍ ရန်သူတို့ လက်မှကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်၏
"ငါ့ကို ရန်သူပြုမည့် ဘေးအန္တရာယ်မှ ကယ်တင်တော်မူ၏"

Psalms 004

သေခြင်းကြိုးတို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်းမိ၍
သေခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ လူကိုဖမ်းခြင်း၊
ကြိုးဖြင့်ချည်နှောင်ခြင်း များကိုပြုလုပ်သည့်သဖွယ်
တင်စားဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်သည် အသတ်ခံရနိုးပြီ"

ဖျက်ဆီး တတ်သော ရေစီးခြင်းကြောင့်
ရေစီးကြောင်းထဲ မျောပါသွားလျှင် အကူအညီမဲ့သွားမည်ကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အကျွန်ုပ်သည် အကူအညီမဲ့လျက် နေပါ၏"

မရဏာနိုင်ငံ၏ ကြိုးတို့သည်ဝိုင်း၍၊ သေမင်း၏ ကျော့ကွင်းသည်
ငါ့ကိုကျော့မိလျက် ရှိ၏
"မရဏာနိုင်ငံ" သည်) "လူသေတို့၏ နေရာ" ဟူ၍လည်းကောင်း၊
"သေမင်း" သည် "သေခြင်း" ဟူ၍ လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရပြီး
ဤနေရာ၌ ကြိုးချည်နှောင်၊ ထောင်ချောက်ဆင်နိုင်သော
လူတစ်ယောက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။
လေးလေးနက်နက်ဖော်ပြလိုသောကြောင့်

အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူဝါကျကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်သည် ထောက်ချောက်မိ၍
သေရတော့မည်ဟု ထင်ရ၏"

Psalms 006

ဆင်းရဲမြို့ငြင်သောအခါ
"မျှော်လင့်ချက်မဲ့သောအခါ"

အော်ဟစ်သောအသံသည် နားတော်ထဲသို့ ဝင်လေ၏
"အော်ဟစ်သံ" သည် လူတစ်ယောက် အထဲဝင်သွားသကဲ့သို့
ဝင်ရောက်သွားကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ် တောင်းလျှောက်သံကို
ကြားတော်မူ၏"

Psalms 007

အမျက်တော်ထွက်သောအားဖြင့် မြေကြီးတုန်လှုပ်၍၊
ဘုရားသခင်၏ အမျက် ဒေါသကို
ပြင်းထန်စွာလုပ်ခတ်သောမြေငလျင် နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"မြေကြီးတုန်လှုပ်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် ပြင်းစွာ
ဒေါသထွက်တော်မူ၏"

မြေကြီးတုန်လှုပ်၍၊ ...တရွေ့ရွေ့ လှုပ်ရှားကြ၏
"တုန်လှုပ်ခြင်း" နှင့် "လှုပ်ရှားခြင်း" သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်
ဖြစ်သည်။ မြေကြီးအလွန်တုန်လှုပ်ခြင်းရှိသည်ကို ဖော်ပြရန်
ထပ်ခါထပ်ခါ အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆို
"မြေကြီးသည် ရှေ့နောက် လှုပ်ရှားကြ၏"

တောင်အမြစ်တို့သည် တရွေ့ရွေ့ လှုပ်ရှားကြ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တောင်၏ အောက်ခြေအမြစ် တို့သည်
ကြောက်ရွံ့၍ တုန်လှုပ်ကြ၏"

နှာခေါင်းတော်ထဲက မီးခိုးထွက်၍၊ ... မီးခဲတောက်လေ၏
ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်ကို အသက်ရှူသောမီး ကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ နှာခေါင်းမှ မီးခိုးထွက်ခြင်းသည် ဘုရား
သခင်၏ အမျက်ဒေါသကို ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

နှုတ်တော် ထဲက မီးလောင်သောအားဖြင့်၊ မီးခဲတောက်လေ၏
"မီး" သည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသကို ပုံဆောင်သည်။

Psalms 009

ခြေဘဝါးတော်အောက်၌ မှောင်မိုက်ဖြစ်လေ၏
အမှန်မှာ ဘုရားသခင်၌ ခြေထောက်မရှိပါ။ သို့သော် လည်း
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်ကို လူသားဝိသေသလက္ခဏာနှင့်

လေ၏ အတောင်တို့အပေါ်မှာ
ဆာလံဆရာက ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ လေတွင် အတောင်ပံ
သလိုလို ဖော်ပြ ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 011

မှောင်မိုက်ထဲမှာ ပုန်းကွယ်တော်မူ၍
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်သည် မှောင်မိုက်ကို
အာကာအကွယ်ယူ၍ ပုန်းရှောင်တော်မူ၏"

တိမ်ထပ်တို့
"မိုးရေဖြင့် လေးလံနေသောတိမ်" (သို့) "မည်းမှောင် ထူထပ်သော
မိုးတိမ်"

မိုက်သီးနှင့် မီးခဲပါလျက် လွင့်ကြ၏
ထူထပ်သော မိုးတိမ်ကြောင့် မိုးသီးများကြွေကျလျက်
လျှပ်စီးတဖျပ်ဖျပ်လျှပ်ကာ မိုးကြိုးပစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 013

ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ပေါ်မှာ မိုက်သီးချုန်း၍
ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် မိုးချုန်းသံကဲ့သို့
မြည်ဟည်းလေ၏။

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား
အမြင့်ဆုံးသောဘုရား နှင့် ထာဝရဘုရားသည် တစ်ဆူတည်းပင်
ဖြစ်သည်။

လေးမြားတော်တို့ကိုပစ်၍ လျှပ်စစ်ပြက်စေ သဖြင့်၊ ရန်သူတို့ကို
အရပ်ရပ်သို့ခွဲ၍ ရှုံးစေတော်မူ၏
အဓိပ္ပာယ်တူသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

လေးမြားတော်တို့ကိုပစ်၍ လျှပ်စစ်ပြက်စေ သဖြင့်
"လျှပ်စစ်ပြက်ခြင်း" ကို မြား နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ရေးဖွဲ့ထားသည်။

အရပ်ရပ်သို့ခွဲ၍ ရှုံးစေတော်မူ၏
"အရပ်ရှစ်မျက်နှာသို့ ကွဲလွင့်စေတော်မူ၏"

Psalms 015

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကြီးမြတ်သောတန်ခိုးကို
ဆက်လက် ပြောဆိုထားသည်မှာ

နှာခေါင်းတော်ထဲက အသက်ရှူတော်မူ သောအားဖြင့်
ဘုရားသခင်တွင် နှာခေါင်းမရှိပေ။ သို့သော်လည်း
လူတွေနားလည်နိုင်အောင် လူသဘောသဘာဝကို အသုံးပြု၍
ဘုရားသခင်ကို ပုံဖော်ကာ ရှင်းပြထားသည်။
တန်ခိုးကြီးသောခွန်အားသည် နှာခေါင်းတော်မှ ထွက်လာသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။

သမုဒ္ဒရာအောက်ပြင်နှင့် လောကတိုက် ဖြစ်တို့သည်ပွင့်လစ်
ထင်ပေါ်လျက်ရှိကြ၏
အဓိပ္ပာယ်တူသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရေလမ်းကြောင်းတို့သည်

ထွက်ပေါ်လာ၍ သမုဒ္ဒရာကြမ်းပြင်တို့ကို မြင်ရ၏။ ထိုအခါ
ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးတိုက်မြစ်ကို ထုတ်ဖော်တော်မူ၏။

Psalms 016

တခဲနက်သောရေထဲက
ဆာလံဆရာက ရန်သူ၏ အန္တရာယ်ကို ကြီးမားသောရေထု နှင့်
ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ "တခဲနက်သောရေထဲက
ငါ့ကိုဆယ်ယူပါ" ဟူသည် ရန်သူ၏အန္တရာယ်ထဲမှ အကျွန်ုပ်ကို
ကယ်တင်ပါ ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 018

သူတို့သည် ဆီးတားသော်လည်း
"သူတို့" သည် အခန်းငယ် ၁၇ ခွဲဖော်ပြထားသည့်
အင်အားကြီးသော ရန်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဘေးဥပဒ်ရောက်သောကာလ၌ သူတို့သည် ဆီးတားသော်လည်း၊
ထာဝရဘုရားသည်ငါ့မှီခိုရာဖြစ်၍
"ဘေးဥပဒ်" သည် ဒုက္ခအကြီးအကျယ် ရောက်နေခြင်းကို
ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဒုက္ခအကြီးအကျယ်ရောက်နေသောအခါ
ခွန်အားကြီးသောရန်သူများသည် အကျွန်ုပ်ကို
တိုက်ခိုက်သော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို
ကွယ်ကာတော်မူ၏"

Psalms 020

ငါ့လက်စင်ကြယ်ခြင်း
"စင်ကြယ်သောလက်" သည် အပြစ်ကင်းသော လူကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကျွန်ုပ်ပြုလေသမျှသည် မှန်ကန်ခြင်း၏"

ငါသည်ထာဝရဘုရား၏ လမ်းတော်သို့ အစဉ်လိုက်၏
ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို လျှောက်၍ရသော လမ်းအဖြစ်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါသည်
ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို နာခံပါ၏"

ငါ၏ဘုရားသခင်ထံမှ ပြစ်မှား၍မသွား
လမ်းမှန်သို့လျှောက်နေရာမှ လမ်းမှားသို့ လျှောက်သွားခြင်းကို
ဆိုးညစ်ခြင်း အဖြစ် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်ထံမှဝေးစေသော
ဆိုးညစ်သည့်အမှုကို ငါမပြု"

Psalms 022

စီရင်တော်မူချက်ရှိသမျှကို ငါသည် မျက်မှောက် ပြု၏။ အထူးအဖွဲ့တော်တို့ကို
မပယ်
အဓိပ္ပာယ်ကို ပို၍လေးနက်စေလိုသောကြောင့် ဆာလံဆရာသည်
အဓိပ္ပာယ်တူညီသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

ငါသည် မျက်မှောက် ပြု၏
"ငါသည် သတိရအောက်မေ့၏" (သို့) "...ရှိသမျှသည် ငါ့ကို
လမ်းပြ၏"

ရှေ့တော်မှာဖြောင့်မတ်၍၊ ကိုယ်ဒုစရိုက်ကို ကြဉ် ရှောင်၏
အဓိပ္ပာယ်ကို ပို၍လေးနက်စေလိုသောကြောင့် ဆာလံဆရာသည်
အဓိပ္ပာယ်တူညီသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရှေ့တော်မှာဖြောင့်မတ်၍
"ရှေ့တော်၌ အပြစ်ကင်း၍"

ကိုယ်ဒုစရိုက်ကို ကြဉ် ရှောင်၏
"အပြစ်မပြုဘဲနေ၏"

လက်စင်ကြယ်ခြင်းရှိသည်နှင့်
"စင်ကြယ်သောလက်" သည် အပြစ်ကင်းသော လူကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကျွန်ုပ်ပြုလေသမျှသည် မှန်ကန်ခြင်း၏"

Psalms 025

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာသည် ထာဝရဘုရားကို ဆက်ပြောသည်ကား

သနားတတ်သောသူအား
"သနားတတ်ခြင်း" သည် သူတပါးကို ကူညီတတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထာဝရဘုရားမိန့်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း သူတပါးကို
ကူညီတတ်သောသူအား"

ဖြောင့်မတ်သောသူအား ဖြောင့်မတ်ခြင်း သဘောကို၎င်း
အဓိပ္ပာယ်ကို ပို၍လေးနက်စေလိုသောကြောင့် ဆာလံဆရာသည်
အဓိပ္ပာယ်တူညီသော ဝါကျနှစ်ကြောင်းကို အသုံးပြုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

ဆန့်ကျင်သော သူအားဆန့်ကျင်သောသဘောကို၎င်း ပြတော်မူ၏
"သူအားဆန့်ကျင်သောသူကို ပြန်လည်ဆန့်ကျင်တော်မူ၏"

Psalms 027

ထောင်လွှားသော မျက်နှာ
"မာနာကြီးသောသူ"

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ မီးခွက်ကို ထွန်း၍၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်သည်
အကျွန်ုပ်၏မှောင်မှိုက်ကို လင်းစေတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်" ကို အလင်းအဖြစ်
ဖော်ပြထားသည်။ ဤဝါကျ နှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်တူသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်ကို အမှီပြုလျက် မြို့ရိုးကို ကျော်၍ ဝင်ပါပြီ
"ကိုယ်တော်၏ မစခြင်းကြောင့် အတားဆီးမှုန်သမျှကို
ကျော်ဖြတ်နိုင်ပါပြီ"

Psalms 030

ထာဝရဘုရားမှတစ်ပါး အဘယ်ဘုရားသခင် ရှိသနည်း။ ငါတို့
ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အဘယ်မည်သော ကျောက်ရှိသနည်း
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားသာလျှင် ဘုရား
သခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်သာလျှင် ကျောက်
ဆောင်ဖြစ်သည်။"

ကျောက်
ဒါဝိဒက ထာဝရဘုရားကို ကျောက်ဆောင်ကြီး သဖွယ်
တင်စားဖော်ပြထားသည်။ "ကျောက်ဆောင်" သည်
လုံခြုံသောနေရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုခွန်အား ခါးပန်းနှင့် စည်း၍
ခါးပန်းစည်းထားသောအဝတ်အစားသည် သပ်သပ်ရပ်ရပ်နှင့်
ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဒါဝိဒအား
ခိုင်ခံ့အောင် ခွန်အားပေးတော်မူ၏။"

ငါသွားရာ လမ်းကို ဖြောင့်စေတော်မူ၏
ဘုရားကိုနှစ်သက်သောအသက်တာဖြင့်အသက်ရှင်ခြင်းသည်
ဖြောင့်သောလမ်း၌လျှောက်နေခြင်းဖြစ်ကြောင်း
ဒါဝိဒဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဖြောင့်မတ်စွာအသက်ရှင်နိုင်အောင် မစတော်မူ၏။"

Psalms 033

ငါ့ခြေကို လျင်မြန်စေ၍
"ငါ့ကို လျင်မြန်သောသူဖြစ်အောင် မစ၍"

သမင်ခြေကဲ့သို့ လျင်မြန်စေ၍၊ ငါ၏ မြင့်ရာအရပ်ပေါ်မှာ
ငါ့ကိုတင်ထားတော်မူ၏။
သမင်သည် အပြေးမြန်၍ တောင်၌ မြဲမြံစွာရပ်တည်နိုင်သော
တရိစ္ဆာန်တစ်မျိုး ဖြစ်သည်။

ငါ့လက်ကို စစ်မှန်လေ့ကျက်စေခြင်းငှါ
"လက်" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို လေ့ကျင့် ပေး၍"

ငါ့လက်ရုံး
"လက်ရုံး" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို"

Psalms 035

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ခိုင်း လွှား
ဘုရားသခင်၏ ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်ခြင်းကို ခိုင်းလွှား နှင့်
ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ "ကယ်တင်တော်မူခြင်း" ဟူသော
နာမ်ပုဒ်ကို "ကယ်တင်သည်" ဟူသော ကြိယာဖြင့်
အစားထိုးရေးသားနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်၍
ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်တော်မူ၏။"

လက်ျာလက်တော်အားဖြင့် ... သည်းခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်
ဤနေရာ၌ "လက်ျာတော်" နှင့် "သည်းခံတော်မူခြင်း" သည်
ဘုရားကိုယ်စား စကားလုံးများဖြစ်၍ ရိုသေသမှုဖြင့်
သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်သွားသောလမ်းကို ရှင်းလင်း၍ ခြေ မချော်စေ ခြင်းငှါ
ပြုတော်မူသောအားဖြင့်
ဘုရားသခင်ပေးသော လုံခြုံမှုကို ခြေချော်တိုက်မိစေသည့်
ခလုတ်ကန်သင်းများ
ရှင်းလင်းနေသောလမ်းအဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လုံခြုံသောနေရာ"
လုံခြုံသောနေရာကို ပြင်ဆင်ပေးသောအားဖြင့်"

ခြေ မချော်စေခြင်းငှါ
"ခြေ" သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ် မချော်လဲ စေခြင်းငှါ"

Psalms 037

သူတို့ကို မပယ်ရှင်းမှီတိုင်အောင်
"သူတို့ကို မရိုက်ချိုးမှီတိုင်အောင်" (သို့) "သူတို့ကို အပိုင်းပိုင်း
မဖြတ်မှီတိုင်အောင်"

သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ခြေအောက်မှာ လဲလျက် ရှိ၍
ဆာလံဆရာက ရန်သူများအား ချေမှုန်းအနိုင်ယူခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်သည်
ရန်သူတို့ကို ချေမှုန်းအနိုင်ယူလျက်"

မထနိုင်အောင်
"ပြန်မထနိုင်အောင်"

အကျွန်ုပ်ကို ခွန်အားခါးပန်းနှင့်စည်း၍
ခါးပန်းစည်းထားသောအဝတ်အစားသည် သပ်သပ်ရပ်ရပ်နှင့်
ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဒါဝိဒအား
ခိုင်ခံ့အောင် ခွန်အားပေးတော်မူ၏။"

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့ကို
"သူတို့" သည် ဆာလံဆရာအား ဆန့်ကျင်သောသူတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်အောက်မှာ လုံတော်မူ၏
ဆာလံဆရာက ရန်သူများအပေါ်အနိုင်ယူခြင်းကို
ရန်သူများအပေါ် မတ်တပ်ရပ်နေသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်အတွက် ကိုယ်တော်သည်
သူတို့ကို အနိုင်ယူတော်မူ၏"

Psalms 040

အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောရန်သူတို့၏ လည်ပင်းကို
ရန်သူများအပေါ် အနိုင်ယူခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရန်သူများကို အောင်မြင်ခြင်း"

အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောရန်သူတို့၏ လည်ပင်းကို အကျွန်ုပ်၌ အပ်၍၊
ဖျက်ဆီးရသောအခွင့်ကို ပေးတော် မူ၏။
"အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့အား အပြီးသတ်ချေမှုန်း
ဖျက်ဆီးပစ်ခွင့်ကို အကျွန်ုပ်သည် ရ၏။"

ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သော်လည်း ထူးတော်မမူ
ဘုရားသခင်ထံမှ ကူညီမစမူ မရရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား
မစတော်မမူ။"

အကျွန်ုပ်သည် သူတို့ကို လေတိုက်သော မြေမှုန့်ကိုကဲ့သို့၊ ညက်ညက်ချေပြီးမှ
ဆာလံဆရာက ရန်သူများကို မြေမှုန့်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းရခြင်းမှာ
သူတို့သည် မည်မျှရှုံးနိမ့်ကြောင်းကို ဖော်ပြရန် အတွက်
ဖြစ်သည်။

လမ်း၌အမှိုက်ကို ကဲ့သို့ သွန်ပစ်လေ၏
ဆာလံဆရာက ရန်သူများကို အမှိုက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းရခြင်းမှာ
သူတို့သည် မည်မျှရှုံးနိမ့်နေကြောင်းကို ဖော်ပြရန် ဖြစ်သည်။

Psalms 043

ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်း
"သဘောတညီတညွတ်တည်းမဖြစ်ခြင်း"

တုန်လှုပ်လျက် ထွက်ကြပါ၏
"တုန်လှုပ်ခြင်း" သည် "ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ ရှင်းစွာ ပြန်ဘာသာပြန်ယူ၍လည်း ရသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တပါးအမျိုးသားတို့သည်
ကြောက်ရွံ့သောကြောင့် တုန်လှုပ်လျက် ရှိကြ၏"

Psalms 046

ငါ၏ကျောက်၌ မင်္ဂလာရှိပါစေသတည်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ၏ကျောက်ဖြစ်၍
သူ့ကို လူများချီးမွမ်းကြစေသော်"

ငါ၏ကျောက်
ဒါဝိဒက ထာဝရဘုရားကို ကျောက်ဆောင်ကြီး သဖွယ်
တင်စားဖော်ပြထားသည်။ "ကျောက်ဆောင်" သည်
လုံခြုံသောနေရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ဘက်၌ တရားသဖြင့်စီရင်၍၊ လူစုတို့ကို ငါ့အောက်မှာ နှိမ့်ချသောသူကား
ဘုရားသခင်ပေတည်း
"တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း" သည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်ကို
ပြုသောသူတို့အပြစ်အတွက် သူတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူ၏"

Psalms 048

I am set free
လွတ် မြောက်ခြင်း

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့အပေါ်သို့
"အကျွန်ုပ်ကို တိုက်ခိုက်သောသူ" (သို့) "အကျွန်ုပ်အား
ဆန့်ကျင်သောသူ"

အပေါ်သို့ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုမြှောက်တင်၍
ရန်သူများလက်လှမ်းမမီနိုင်သည်အထိ အမြင့်ပေါ်ထားခြင်း နှင့်
ထာဝရဘုရား၏ ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်ခြင်းကို
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို လုံခြုံသော အမြင့်တစ်နေရာ၌
ထားတော်မူ၏"

လူယူဖျက်ဆီးတတ်သောသူ
"ကြမ်းကြုတ်သောသူ"

တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍
လူမျိုးအသီးသီးတို့ကြားစေရန် ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူး
တော်ကို ချီးမွမ်းမည်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူမျိုးအသီးသီးတို့ ကြားစေရန်"

နာမတော်ကို
"နာမတော်" သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "နာမတော်ကို
ဂုဏ်ပြုသောအားဖြင့်"

Psalms 050

မိမိခန့်ထားသော မင်းကြီးကို
ဒါဝိဒက သူ့ကိုယ်သူ "မင်းကြီး" ဟု သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘိသိက်တော်ကို ခံရသော ဒါဝိဒမှမစ၍ အမျိုးအနွယ်အား ကာလအစဉ်
အဆက် ကရုဏာကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏
"ဘိသိက်တော်ကို ခံရသော ကျွန်ုပ် နှင့် အကျွန်ုပ်၏
အမျိုးအနွယ်တို့အား ကာလအစဉ်အဆက် ကရုဏာကျေးဇူးကို
ပြုတော်မူ၏"

Chapter 19

¹ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်း အသရေတော်ကို ကြားပြော၍၊ မိုဃ်းမျက်နှာကြက်သည် လက်တော်နှင့်လုပ်သောအရာများကိုပြသ၏။ ² တနေ့ကိုတနေ့မြှောက်ဆို၍၊ တညဉ့်ကို တညဉ့် သွန်သင်၏။ ³ နှုတ်မြှောက်ခြင်း၊ စကားပြောခြင်းမရှိ၊ သူတို့ နှုတ်ထွက်သံကို မကြားရသော်လည်း၊ ⁴ သူတို့၏အသံသည် မြေတပြင်လုံး၌ နှံ့ပြား၍၊ သူတို့၏စကားသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက် လေ၏။ ⁵ မိုဃ်းကောင်းကင်တွင် နေဗိမာန်ကို ထားတော် မူသဖြင့်၊ နေသည် အိပ်ခန်းထဲကထွက်လာသော မင်္ဂလာ ဆောင်လုလင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ခွန်အားကြီးသောသူကဲ့သို့ မိမိသွားရာလမ်းသို့ လိုက်ပြေးမည်ဟု ဝမ်းမြောက်လျက်၊ ⁶ မိုဃ်းကောင်းကင် တစွန်းမှထွက်လာ၍၊ တစွန်း တိုင်အောင် လှည့်ပတ်သောအားဖြင့်၊ သူ၏အပူအရှိန်မှ ကွယ်လွတ်သောအရာ တစုံတခုမျှမရှိ။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်သည် စုံလင်သည် ဖြစ်၍ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ပြုပြင်တတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ သက်သေခံတော်မူချက်သည် ဟုတ်မှန်သည်ဖြစ်၍ မလိမ္မာသော သူတို့ကို လိမ္မာစေတတ်၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ နည်းဥပဒေသတို့သည် ဖြောင့် မတ်သည် ဖြစ်၍ စိတ်နှလုံးကို ရွှင်လန်းစေတတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်သည် စင်ကြယ်သည်ဖြစ်၍၊ မျက်စိကို ရှင်းလင်းစေတတ်၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းသဘောသည် သန့်ရှင်းသည် ဖြစ်၍၊ ကာလအစဉ်အမြဲတည်၏။ ထာဝရ ဘုရား၏စီရင်တော်မူချက်တို့သည် သစ္စာတရားနှင့်ညီ၍၊ တညီတညွတ်တည်း ဖြောင့်မတ်ကြ၏။ ¹⁰ ရွှေထက်မက၊ များစွာသောရွှေစင်ထက် နှစ်သက်ဘွယ်ဖြစ်၍၊ ပျားရည်ထက်မက၊ ပျားလပို့ထက် ချိုကြ၏။ ¹¹ တရားတော်အားဖြင့် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် သတိရ၍၊ တရားစောင့်ခြင်းအကျိုးသည် ကြီးလှပါ၏။ ¹² မိမိမှားယွင်းခြင်းကို အဘယ်သူသည် နားလည် နိုင်သနည်း။ မထင်ရှားသော ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် အကျွန်ုပ် ကို ကင်းစင်စေ၍၊ ¹³ ရဲရင့်သော ဒုစရိုက်ကိုလည်း ကိုယ်တော်၏ ကျွန် သည် မပြုရမည်အကြောင်း ဆီးတားတော်မူပါ။ ဒုစရိုက် အပြစ်သည် အကျွန်ုပ်ကို အစိုးမရပါစေနှင့်။ ထိုသို့သော အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၍၊ ကြီးစွာ သောပြစ်မှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပါလိမ့်မည်။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်ပြောသောစကားနှင့် စိတ်နှလုံး၏ အကြံအစည်သည် ရှေ့တော်၌ နှစ်သက်ဖွယ်ဖြစ်ပါစေ သော။ အိုထာဝရဘုရားအကျွန်ုပ်၏ ကျောက်၊ အကျွန်ုပ် ကို ရွေးနှုတ်တော်မူသောဘုရား။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများဆုံးတွေ့ရသောကဗျာအမျိုးစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူး
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၌ ဂီတမူး အသုံးပြု
ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်ရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ... ကြားပြော၍
မိုဃ်းကောင်းကင်သည် လူကဲ့သို့ စကားပြောနိုင်သည့်နှယ်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ... ပြသ၍" (သို့) "မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ...
စကားပြောသကဲ့သို့ ထင်ရ၏"

မိုဃ်းမျက်နှာကြက်သည် လက်တော်နှင့်လုပ်သောအရာများကိုပြသ၏
မိုဃ်းမျက်နှာကြက်ကို ဆရာတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မိုဃ်းမျက်နှာကြက်သည်
ဘုရားသခင်၏ လက်ရာတော်ကို ထင်ရှားအောင် ပြသသကဲ့သို့
ရှိ၏"

လက်တော်နှင့်လုပ်သောအရာများ

"ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသောအရာများ" (သို့)
"ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ထားသော ကမ္ဘာကြီး"

တနေ့ကိုတနေ့မြှောက်ဆို၍
လုပ်သောဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာများက လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့
စကားပြောဆိုနေသည့်နှယ် ပြောပြထားသည်။
ဤစကားလုံးများသည် နေရာတကာထိ စီးဆင်းတတ်သော ရေကို
ဆိုလိုခြင်းသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဖန်ဆင်းလက်ရာများသည် လူတိုင်းနှင့် စကားပြောဆိုနေသော
လူတစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

နှုတ်မြှောက်ခြင်း၊ စကားပြောခြင်းမရှိ၊ သူတို့ နှုတ်ထွက်သံကို
မကြားရသော်လည်း
ဤဝါကျသည် အခန်းငယ် (၁) နှင့် (၂) တွင် ဖော်ပြထားသော
အရာများသည် တင်စားပြောဆိုမှုသာ ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့ နှုတ်ထွက်သံကို မကြားရသော်လည်း
"သူတို့နှုတ်ထွက်သံကို မကြားရခြင်း" သည်
ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာများ နေရာတကာတွင် ရှိကြောင်း
အလေးပေးဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 004

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒါဝိဒသည် ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာများက ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်ကို ပြသနေသည်ဟု ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့၏အသံ ... သူတို့၏စကား
ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ပြသသော
ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာများ၏ ပြောမထွက်သည့် "စကားသံများ"
ဖြစ်သည်။

သူတို့၏အသံသည် မြေတပြင်လုံး၌ နှံ့ပြား၍ ... ရောက်လေ၏
"အသံ" ကို ပြန့်နှံ့စွာ သွားလာနေထိုင်နိုင်သော လူ နှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဖန်ဆင်းခြင်းစကားများသည် လူကဲ့သို့ စကားကို
ပြန့်နှံ့စွာပြော၍"

မိုးကောင်းကင်တွင် နေမိမာန်ကို ထားတော်မူသဖြင့်
ဤနေရာ၌ ဘုရားသခင်သည် နေအတွက် ဗိမာန်တစ်ဆောင်
ဆောက်ပေးထားသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "နေ၏နေရာကို ဖန်ဆင်းတော်မူဖြင့်"

နေသည် အိပ်ခန်းထဲကထွက်လာသော မင်္ဂလာ ဆောင်လှလင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊
နေကို မင်္ဂလာဆောင်သတို့သား အဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "နေသည် သတို့သမီးဆီသို့
ဝမ်းမြောက်စွာ လျှောက်သွားနေသော သတို့သားနှင့် တူ၏"

ခွန်အားကြီးသောသူကဲ့သို့ မိမိသွားရာလမ်းသို့ လိုက်ပြေးမည်ဟု
ဝမ်းမြောက်လျက်
ဤတစ်ကြိမ်တွင် နေကို အားကစားသမား တစ်ဦးနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ဖော်ပြထားသည်။ နေ၏တော်ပမူ နှင့် ခွန်အားကြီးခြင်းကို
အလေးပေးဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခွန်အားကြီးသောသူကဲ့သို့
"အပြေးမြန်သောသူကဲ့သို့"

မိမိသွားရာလမ်းသို့
ကောင်းကင် နှင့် မြေကြီး ဆိုရာလမ်း (သို့) "မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း"

တစွန်းမှထွက်လာ၍၊ တစွန်း တိုင်အောင် လှည့်ပတ်သောအားဖြင့်
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မိုးကုပ်စက်ဝိုင်း တစ်ခုမှ တစ်ခုသို့"

သူ၏အပူအရှိန်မှ ကွယ်လွှတ်သောအရာ တစ်ခုမျှမရှိ
"မဟုတ်" ဝါကျ မှ "အဟုတ်" ဝါကျသို့ ပြောင်းလဲ၍
ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အရာရာတိုင်း
သူ၏အပူရှိန်ကို ခံစားရ၏"

Psalms 007

စိတ်ဝိညာဉ် ... စိတ်နှလုံး ... မျက်စိ
ဤစကားလုံးသုံးလုံးသည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူတစ်ယောက်"

ဟုတ်မှန်သည်ဖြစ်၍
"မှန်ကန်သည်ဖြစ်၍" (သို့) "အမှန်တရားဖြစ်၍"

မလိမ္မာသောသူ
"ပညာမတတ်သောသူ" (သို့) "အတွေ့အကြုံမရှိသောသူ"

ရှင်းလင်းစေတတ်၏
"အသိဉာဏ် ကိုပေးတတ်၏"

Psalms 009

တညီတညွတ်တည်း ဖြောင့်မတ်ကြ၏
"အကြွင်းမဲ့ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်၏"

ရွှေထက်မက၊ များစွာသောရွှေစင်ထက် နှစ်သက်ဘွယ်ဖြစ်၍၊
ပျားရည်ထက်မက၊ ပျားလပို့ထက် ချိုကြ၏
ထာဝရဘုရား၏ စီရင်ချက်သည် ဝယ်၍လည်းကောင်း၊ အာရသာ
မြည်းစမ်း၍လည်းကောင်း ရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

ရွှေထက်မက၊ များစွာသောရွှေစင်ထက် နှစ်သက်ဘွယ်ဖြစ်၍
"နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းခြင်း" နေရာ၌ "တန်ဖိုးကြီးသော" ကို
အစားထိုးရေးသား၍ ရသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ရွှေစင်ထက်မက သာ၍ တန်ဖိုးကြီးသည်"

ရွှေစင်
"သန့်စင်သောရွှေ" (သို့) "ဈေးကြီးသောရွှေ"

Psalms 011

တရားတော်အားဖြင့် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် သတိရ၍
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "တရားတော်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်ကို
သတိပေး၍" (သို့)

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် သတိရ၍၊
"ဒါဝိဒက မိမိကိုယ်ကို "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်" ဟု
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောသောအခါ
ရိုသေသမှုနှင့် သုံးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်သည် သတိရ၍"

မိမိမှားယွင်းခြင်းကို အဘယ်သူသည် နားလည် နိုင်သနည်း
လေးလေးနက်နက် ဖော်ပြလိုသောကြောင့် အမေးဝါကျကို
အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်လည်း
ပြန်လည်ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အဘယ်သူမျှ မိမိအမှားကို အကုန်မသိနိုင်ပါ"

မထင်ရှားသော ဒုစရိုက်အပြစ်
"သူတပါးမသိစေဘဲ အကျွန်ုပ် ပြစ်မှားခဲ့သော" (သို့)
"အကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင် မသိဘဲ ပြစ်မှားခဲ့သော"

Psalms 013

ရဲရင့်သော ဒုစရိုက်ကိုလည်း ကိုယ်တော်၏ ကျွန် သည် မပြုရမည်အကြောင်း ဆီးတားတော်မူပါ

လူသည် အပြစ်မလုပ်ချင်ဘဲနှင့် အပြစ်လုပ်တတ်သည်။ ထိုသို့ အပြစ် မလုပ်ချင်ဘဲနေချင်သောစိတ်အတိုင်း နေနိုင်အောင် မစဖို့ ဆာလံဆရာတောင်းဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်
"ဒါဝိဒက မိမိကိုယ်ကို "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်" ဟု
သုံးနှုန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောသောအခါ
ရိုသေသမှုနှင့် သုံးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်"

ဒုစရိုက် အပြစ်သည် အကျွန်ုပ်ကို အစိုးမရပါစေနှင့်
"ဒုစရိုက်အပြစ်" ကို လူကို အုပ်စိုးတတ်သော ရှင်ဘုရင် နှင့်
ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဒုစရိုက်အပြစ်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို အစိုးမရပါ
စေနှင့်"

ကြီးစွာသော ပြစ်မှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပါလိမ့်မည်
"ကိုယ်တော်အား ပုန်ကန်သောအပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်ပါ လိမ့်မည်"
(သို့) "များစွာသော အပြစ်များနှင့် ကင်းလွတ် ပါလိမ့်မည်"

အကျွန်ုပ်ပြောသောစကားနှင့် စိတ်နှလုံး၏ အကြံအစည်သည်
လူတစ်ယောက် ပြောသောအရာ နှင့် စဉ်းစားသောအရာ ကို
အတူတကွပေါင်းစည်း ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်ပြောသောအရာ နှင့်
အကျွန်ုပ်စဉ်းစားသောအရာ"

ရှေ့တော်၌ နှစ်သက်ဖွယ်ဖြစ်ပါစေသော
"ကိုယ်တော်နှစ်သက်သောအရာ ဖြစ်ပါစေသော်" (သို့)
"ကိုယ်တော်လက်ခံနိုင်သောအရာ ဖြစ်ပါစေသော်"

ရှေ့တော်၌
"ရှေ့တော်" သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်"

ထာဝရဘုရားအကျွန်ုပ်၏ ကျောက်
အန္တရာယ်မှ ကာကွယ်ပေးနိုင်သော ကျောက်ဆောင် နှင့်
ထာဝရဘုရားကို ခိုင်းနှိုင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်၏ ကျောက်ဆောင် ဖြစ်တော်မူ၏"

Chapter 20

¹ ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သောကာလ၌၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ကိုယ်တော်စကားကို နားထောင်၍၊ ယာကုပ် ၏ ဘုရားသခင်နာမတော်သည် ချီးမြှောက်တော်မူပါစေ သော။ ² သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲက ကူညီ၍၊ ဇိအုန် တောင်ပေါ်က ထောက်ပံ့တော်မူပါစေသော။ ³ ကိုယ်တော်၏ ပူဇော်သက္ကာအလုံးစုံတို့ကို အောက်မေ့၍၊ မီးရှို့သောယဇ်ကို လက်ခံတော်မူပါစေ သော။ ⁴ ကိုယ်တော်၏ စိတ်အလိုရှိသည်အတိုင်း ပေး သနား၍၊ အကြံအစည်တော်ရှိသမျှတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါစေသော။ ⁵ ကိုယ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းကြောင့် အကျွန်ုပ် တို့သည် ဝမ်းမြောက်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်၏ အခွင့်နှင့် အလံကို ထူကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်ဆုတောင်းသမျှအတိုင်း ကျေးဇူးပြု တော်မူပါ စေသော။ ⁶ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၍ ဘိသိက်ခံသောသူ အား၊ ကယ်တင်တော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ လကျာလက်တော် ကယ်တင်ခြင်း အစွန်းနှင့် ထိုသူ၏ စကားကိုသန့်ရှင်း သော ကောင်းကင်ပေါ်မှာ နားထောင်တော်မူကြောင်းကို၎င်း ယခုငါသိ၏။ ⁷ အချို့သောသူတို့သည် ရထားကို၎င်း၊ အချို့တို့ သည် မြင်းကို၎င်း၊ ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။ ငါတို့မူကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ထာဝရဘုရား၏ နာမ တော်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ⁸ သူတို့သည်နှိမ့်ချ၍ လဲလျက်ရှိကြ၏။ ငါတို့မူကား၊ ထ၍ မတ်တတ်နေကြ၏။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ မင်းကြီးကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့ခေါ်သောအခါ နားထောင်တော် မူပါ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်လက်
ဣသရေလရှင်ဘုရင်ကို ပြောဆိုနေသော လူတစ်စုဖြင့်
ဤဆာလံကို အစပြုထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး တွေ့ရသော
ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဂီတမူ
ဤဆာလံသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းအစီစဉ်၌ ဂီတမူ
အသုံးပြုရသော သီချင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒရေးစပ်ထား
သောဆာလံ ၂) ဒါဝိဒအကြောင်း စပ်ဆိုထားသော ဆာလံ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သောကာလ၌
"ကာလ" သည် ကြာညောင်းသောအချိန်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်စကားကို နားထောင်၍ ...ထောက်ပံ့တော်မူပါစေသော
ဤနေရာ၌ "ကိုယ်တော်"သည် ဣသရေလရှင်ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ယာကုပ် ၏ ဘုရားသခင်နာမတော်သည်
"နာမတော်"သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်ပင် ဖြစ်သည်။

ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင်
ထာဝရဘုရားကိုကိုးကွယ်ခဲ့သော ဘိုးဘေး ယာကုပ်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းရာဌာနတော် ... ဇိအုန် တောင်
နှစ်ခုစလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 003

ကိုယ်တော်၏ ပူဇော်သက္ကာအလုံးစုံတို့ကို အောက်မေ့၍
ဤနေရာ၌ "ကိုယ်တော်" သည် ရှင်ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်မဟုတ်။
"အောက်မေ့ခြင်း" သည် မေ့ပျောက်မသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏
ပူဇော်သက္ကာအလုံးစုံတို့ကို သတိရ၍"

ကိုယ်တော်၏ စိတ်အလိုရှိသည်အတိုင်း
"စိတ်" သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
"စိတ်အလို" ဟူသော စိတ္တဇနာမ်ကို "အလိုရှိသည်" ဟူသော
ကြိယာသို့ ပြောင်းလဲအသုံးပြုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်တော်အလိုရှိသည်အတိုင်း"

အကြံအစည်တော်ရှိသမျှတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါစေသော
"အကြံအစည်" ဟူသော စိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာအဖြစ်
"ကြံစည်သည်" ဟု ပြောင်းလဲအသုံးပြုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်ပြုသောအရာတိုင်း ပြီးမြောက်
အောင်မြင်စေရန် ကိုယ်တော်မစတော်မူပါစေသော်"

Psalms 005

ကိုယ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းကြောင့် အကျွန်ုပ် တို့သည် ဝမ်းမြောက်၍
"အကျွန်ုပ်တို့" သည် ပြည်သူလူထုကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်၏ အောင်မြင်ခြင်း၌
ဝမ်းမြောက်ကြပါလိမ့်မည်။

အလံကို ထူကြလိမ့်မည်
"အလံထူခြင်း" သည် အောင်မြင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆုတောင်းသမျှအတိုင်း ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ စေသော
"ဘုရားသခင်အား တောင်းလျှောက်သမျှကို
ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူပါစေသော်"

ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၍ ဘိသိက်ခံသောသူအား ... ထိုသူ၏ စကားကို
ရှင်ဘုရင်သည် မိမိကိုယ်ကို "သူ" ဟု သုံးနှုန်းပြောဆိုထားသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘိသိက်ခံသူဖြစ်သောငါ့ကို ...
ငါ့စကားကို

သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်ပေါ်မှာ
ဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်၌
ကျိန်းဝပ်တော်မည်သည်နည်းတူ ကောင်းကင်ဘုံ၌လည်း
ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏" (ရှု၊ 20:1)

လက်ျာလက်တော် ကယ်တင်ခြင်း အစွန်းနှင့်
"လက်ျာလက်တော်" သည် ရှင်ဘုရင်ကို ကယ်တင်နိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကြီးစွာသောတန်ခိုးတော်အားဖြင့်
ထိုသူကို ကယ်တင်တော်မူ၏"

ငါသိ၏
"ငါ"သည် ဤဆာလံအပိုဒ်၌ ပြောဆိုလျက်ရှိသော ရှင်ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 007

အချို့သောသူတို့သည် ရထားကို၎င်း၊ အချို့တို့သည် မြင်းကို၎င်း၊
ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "ရထား" နှင့် "မြင်း" သည် ရှင်ဘုရင်၏
စစ်တပ်တော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုးစားတတ်ကြ၏" (သို့)
"အားကိုးတတ်ကြ၏"

ငါတို့မူကား
"ငါတို့" သည် ရှင်ဘုရင်၏ နိုင်ငံသူ၊ နိုင်ငံသားများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည်နိမ့်ချ၍ လဲလျက်ရှိကြ၏
"သူတို့" သည် စစ်ရထား နှင့် မြင်း များကိုကိုးစားသောသူအား
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

နိမ့်ချ၍ လဲလျက်ရှိကြ၏
ဤနေရာ၌ "နိမ့်ချခြင်း" နှင့် "လဲကျခြင်း" သည် အဓိပ္ပာယ်
အတူတူပင် ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် စစ်ရှုံးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့မူကား၊ ထ၍ မတ်တတ်နေကြ၏
"ထခြင်း" နှင့် "မတ်တတ်နေခြင်း" သည် အဓိပ္ပာယ်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် စစ်အောင်နိုင်ခြင်း
ကိုဆိုလိုသည်။

Psalms 009

အိုထာဝရ ဘုရား၊ မင်းကြီးကို ကယ်တင်တော်မူပါ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အနက်ဖွင့်ချက်များမှာ ၁) ပြည်သူ လူထုများက
ရှင်ဘုရင်ကို ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်ရန် ဘုရားသခင်အား
တောင်းလျှောက်ကြသည်။ ၂) ရှင်ဘုရင်ကိုယ်တိုင်က မိမိကိုယ်ကို
"မင်းကြီး" ဟုသုံးနှုန်းပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့ခေါ်သောအခါ နားထောင်တော် မူပါ
တစ်ချို့ ဘာသာပြန်ကျမ်းများသည် ဤနေရာ၌
သုံးနှုန်းထားသော မူရင်းဟေဗြဲစကားကို တိုက်ရိုက်နားနိုင်သည်။
သို့သော် (မြန်ဘာသာပြန်အပါအဝင်) တစ်ချို့
ဘာသာပြန်ကျမ်းများတွင် ပြည်သူလူထုများက ထာဝရဘုရားကို
ပြောဆိုနေသည့်ပုံစံဖြင့် ရေးသားထားသည်။
မှန်ကန်သောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အရှင်မင်းကြီး အကျွန်ုပ်တို့
ခေါ်သောအခါ မစတော်မူပါ" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရားအားမဟုတ်ဘဲ သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်ကို
ပြောဆိုနေခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Psalms 20:1

ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ အကူအညီကို မည်သည့်နေရာမှ
ပေါ်လာစေချင်သနည်း။
သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲမှ ကူညီ၍ ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှ
ထောက်ပံ့ခြင်းကို ပေါ်လာစေချင်ပါသည်။

Psalms 20:3

ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်အား မည်သည့်အရာကို သတိရ၍
လက်ခံစေလိုသနည်း။
ပူဇော်သက္ကာအလုံးစုံတို့ကို အောက်မေ့၍ မီးရှို့သော ယဇ်ကို
လက်ခံစေလိုသည်။

Psalms 20:5

ဒါဝိဒ်သည် မည်သည့်အရာ၌ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်ဟုပြောသနည်း။
ကိုယ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ရမည်ဟု
ပြောသည်။

မည်သူ့ကို ထာဝရဘုရားကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဘိသိက်ခံပေးသောသူအား
ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 20:7

အခြားသူများသည် ဘယ်အရာကို ကိုးစားတတ်သနည်း။
အချို့သောသူတို့သည် ရထားကို၎င်း၊ မြင်းကို၎င်း၊
ကိုးစားတတ်ကြသည်။

ဒါဝိဒ်နှင့် သူ၏လူတို့သည် အောင်မြင်ခြင်းရရန် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြသည်။

Chapter 21

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ မင်းကြီးသည် ကိုယ်တော်၏ အစွမ်းသတ္တိကြောင့် ဝမ်းမြောက်၍၊ ကယ်တင်တော်မူ ခြင်းအားဖြင့် အလွန်ရွှင်လန်းပါ၏။ ² သူ၏နှုတ်နှင့် ဆုတောင်းသည်ကို ငြင်းပယ်တော် မမူ။ သူ၏စိတ်အလိုရှိသည်အတိုင်း ပေးသနားတော်မူပြီ။ ³ ကောင်းမြတ်သော မင်္ဂလာတို့ကို အဦးပြု၍ ပေး တော်မူပြီ။ ရွှေစင်သရဖူကို သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ တင်တော် မူပြီ။ ⁴ သူသည် အသက်ကိုဆုတောင်း၍၊ ကိုယ်တော် သည်မသက်မက၊ ထာဝရဘုရားကို ပေးသနားတော်မူပြီ။ ⁵ ကယ်တင်တော်မူခြင်းအားဖြင့် သူသည် ဘုန်း ကြီး၍၊ လက်တော်မှ ဂုဏ်အသရေနှင့် တန်ခိုးအာနုဘော် ကို ခံရပါ၏။ ⁶ ကိုယ်တော်သည် သူ့ကိုထာဝရမင်္ဂလာအရာ၌ ခန့်ထား၍၊ မျက်နှာတော်အားဖြင့် အလွန်ဝမ်းမြောက်စေ တော်မူ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ မင်းကြီးသည် ထာဝရဘုရား ကို ကိုးစား၍၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ ကရုဏာတော် ကြောင့် တည်ကြည်တတ်ပါ၏။ ⁸ ကိုယ်တော်၏လက်သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကို တွေ့၍၊ ကိုယ်တော်ကိုမုန်းသော သူတို့ကို လက်ျာ လက်တော်သည် တွေ့တော်မူမည်။ ⁹ အမျက်တော်ထွက်သောကာလ၌ သူတို့ကို မီးဖိုကဲ့သို့ ဖြစ်စေတော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော် အားဖြင့် သူတို့ကို မျိုတော်မူ၍၊ မီးသည်လည်း လောင် စားပါလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူတို့ အမျိုးအနွယ်ကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်း ၍၊ သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို လူမျိုးထဲက ဖျက်ဆီးတော်မူ မည်။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်တဘက်၌ မကောင်းသော အကြံကိုကြံစည်၍၊ မကောင်းသော ပရိယာယ်ကို ပြုကြပါပြီ။ သို့ရာတွင် အကြံမထမြောက် ကြပါ။ ¹² ထို့ကြောင့် သူတို့မျက်နှာတဘက်၌ လေးမြားတို့ ကိုရွယ်၍၊ သူတို့ ကျောကို လှည့်စေတော်မူမည်။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အစွမ်း တန်ခိုးအားဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်းရှိတော်မူစေသတည်း။ အကျွန်ုပ်တို့သည် တန်ခိုးတော်ကို ထောမနာသီချင်း ဆိုကြပါမည်။

Psalms 001

ကိုယ်တော်၏အစွမ်းကြောင့်
ထာဝရဘုရားသည် ရှင်ဘုရင်အားပေးသောအစွမ်းကြောင့်
ရန်သူများကို အောင်မြင်နိုင်ပြီဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အိုထာဝရဘုရား
ကိုယ်တော်အားဖြင့်သာ သူ၏ရန်သူများကို နှိမ်နှင်းနိုင်ရန်
လိုလောက်သောခွန်အားကိုပေးပြီ။

ရွှင်လန်း
သူသည်လွန်စွာရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်ရပါပြီ။

ကိုယ်တော်၏အစွမ်းသတ္တိကြောင့်
ထာဝရဘုရားသည် ဘုရင်အား ရန်သူများဘေးမှ
ကယ်နှုတ်လေပြီ

သူ၏စိတ်အလိုရှိသည့်အတိုင်း
"စိတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တယောက်လုံးကိုဆိုလိုပါသည်။

ငြင်းပယ်တော်မမူ။
သူ့အားငြင်းပယ်တော်မမူ

"နှုတ်" သည် လူတို့ကိုယ်လုံးကို ဆိုလိုသည်။
ဤသည်မှာ "နှုတ်ခမ်း" တစ်ယောက်ချင်းစီကိုဆိုလိုသည်။

လူများမည်ကဲ့သို့ဆိုရန် (သို့) တီးခတ်ရန်
(၃:၁) ၌ ပြန်ပြီး။

Psalms 003

ကောင်းမြတ်သောမင်္ဂလာတို့ကို

ရွှေစင်သရဖူကို သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ
လူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ ဘုရင်၏အမှတ်လက္ခဏာသရဖူကို တင်လေပြီ
။

ရွှေစင်သရဖူ
"ရွှေစင်" ဟူသည် ကြီးမြတ်သော ဂုဏ်ပြုခြင်း
ဘုရင်အားပေးသည့်အရာကိုယ်စားပြုသည်။

သူသည် အသက်ကိုဆုတောင်း

Psalms 005

သူသည်ဘုန်းကြီး၍
ဘုရင်၏ဂုဏ် (သို့) ဘုရင်၏အသရေ။

လက်တော်မှ ဂုဏ်အသရေနှင့် တန်ခိုးအာနုဘော်
သင်သည်သူ၏ဘုန်းအသရေနှင့် ဂုဏ်အသရေကိုခံရပါ၏
သူ့အားဖြင့်ရရှိသော ဘုန်းအသရေနှင့် ဂုဏ်အသရေသည်
ဘုရင်၏ချမ်းသာကြွယ်ဝသော စည်းစိမ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုပါသည်။

သူ့ကိုထာဝရမင်္ဂလာအရာ၌သုံးထား၍
သူ့ကိုသင်သည်ခန့်အပ်ထားပြီး (သို့) သင်သူ့ကိုပေးရန်
သဘောတူညီသည်။

ထာဝရမင်္ဂလာအရာ၌
နောက်ဆုံးသောကောင်းကြီးမင်္ဂလာ (သို့)
ထာဝရတည်ရှိမည့်ကောင်းကြီး။

မျက်နှာတော်အားဖြင့်
သင်၏မျက်နှာတော်၌ရှိသော ဝမ်းမြောက်မှု (သို့) သင်၏
အနား၌ရှိသော သင့်ထံရောက်လာသောဝမ်းမြောက်မှု။

Psalms 007

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကြောင့်။

တည်ကြည်တတ်ပါ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူ့အားဘုရင်ကဲ့သို့
မည်သူတဦးတယောက်မျှ ပြောင်းရွှေ့နိုင်မည်မဟုတ်။

ကိုယ်တော်၏လက်သည်
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် တန်ခိုးအာဏာအတွက်ဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူ၏တန်ခိုးတော်သည်
ဖမ်းကိုင်ဆွဲလိမ့်မည်။ (သို့) သင့်ကို တန်ခိုးကြီးစွာဖြင့်
ဖမ်းကိုင်ဆွဲလိမ့်မည်။ (ရှု)

ကိုယ်တော်ကိုမုန်းသောသူတို့ကို
သင် နှင့် သင်ဖြစ်ပျက်မှုအားလုံး၏ ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော ဆိုလိုချက်
(၁) သင်နှင့်သင်၏ဟူသည် ဘုရင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ (သို့)
ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တော်၏လက်သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကိုတွေ့၍
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ရန်သူများအား ရပ်တန့်စေရန်သူ့အား
ဘုရင်၏အခွင့်အာဏာတန်ခိုးကို ပေးလိမ့်မည်။

Psalms 009

အမျက်ထွက်သောကာလ၌
သင်၏အမျက်ထွက်သောအခါ။

-
ဆိုလိုချက် (၁) သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ (၂)
ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မီးသည်လည်းလောင်စားပါလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရား

အမျက်တော်အားဖြင့်သူတို့ကို မျိုတော်မူ၍
စာကြောင်းနှစ်ခုစလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ရန်သူများကို လောင်ကျွမ်းသောမီးကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

မြေကြီးမှပယ်ရှင်း၍ သားစဉ်မြေးဆက်တို့ကို
နှစ်ခုစလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ သူတို့ကို ရန်သူများကို
လုံးလုံးရှင်းလင်းမည်ဟု အထူးပြုထားပါသည်။

Psalms 011

ကြံစဉ်၍
သူတို့အစီအစဉ်ဆွဲသည်။ "သူတို့" ဟူသည် ထာဝရဘုရားနှင့်
ဘုရင်၏ရန်သူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

-
မကောင်းသောအရာများကိုလုပ်ဆောင်ရန်။

မကောင်းသောအကြံကိုကြံစည်၍
သူတို့ကြံစည်ပြုလုပ်သည် (သို့)
မကောင်းသောအရာကြံစည်သည်။

သူတို့မျက်နှာတဘက်၌ လေးမြားတို့ကို
ဆိုလိုချက် (၁) သင်၊ သင်၏ သူတို့ဟူသည် ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (၂) သူတို့ဟူသည် ဘုရင်နှင့်
သူ၏လေးမြားတို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လှည့်စေတော်မူ၏
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဘုရင်မှ စစ်ပွဲ၌ ရန်သူများအား
ချေမှုန်းနိုင်သည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

-
ဤအရာသည် အမှန်ပင်သူ၏မြားကို
သူ၏ရန်သူများအားပစ်သည်ဟု မှတ်ယူသည်။

Psalms 013

ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အစွမ်း တန်ခိုးအားဖြင့်
ချီးမြှောက်ခြင်းရှိတော်မူစေသတည်း။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပာယ်များ (၁) "ထာဝရဘုရား
သင်သည်အလွန်သန်မာကြောင်းကို ငါတို့အားပြသပါ" (သို့) (၂)
"ထာဝရဘုရား သင်သည်ခွန်အားကြီးသောကြောင့်
ငါတို့သင့်ကိုချီးမြှောက်ကြမည်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် တန်ခိုးတော်ကို ထောမနာသီချင်း ဆိုကြပါမည်။
"သီဆိုသည်" နှင့် "ချီးမွမ်းသည်" တို့သည် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်တန်ခိုးကြီးသောကြောင့် ငါတို့သည် သီချင်းဆိုပြီး
သင့်ကိုချီးမွမ်းကြမည်။"

Chapter 22

¹ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို မကယ်တင်ဘဲ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သော စကားကို နား မထောင်ဘဲ အဘယ်ကြောင့် အဝေးမှာနေတော်မူ သနည်း။ ² အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ နေ့အခါအကျွန်ုပ်အော်ဟစ် သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် နားမထောင်ပါ။ ညဉ့်အခါ အော်ဟစ်သော်လည်း သက်သာခြင်းသို့ မရောက်ပါ။ ³ ကိုယ်တော်မူကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ချီးမွမ်းရာ၌ ကျိန်းဝပ်လျက် သန့်ရှင်းခြင်းရှိတော်မူ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးစား ကြပါ၏။ ကိုးစားကြသည်တွင်၊ ကိုယ်တော်သည် ကယ် တင်တော်မူ၏။ ⁵ သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အော်ဟစ်၍ ကယ် တင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ ကိုယ်တော်ကို ကိုးစား၍ ရှက် ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြပါ၏။ ⁶ အကျွန်ုပ်မူကား၊ လူမဟုတ်၊ ပိုးကောင်မျှသာ ဖြစ်ပါ၏။ လူများ ကဲ့ရဲ့စရာ၊ လူစုအရှက်ခွဲစရာဘို့ ဖြစ်ပါ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်ကိုမြင်သမျှသောသူတို့သည် ပြက်ယယ် ပြုခြင်း၊ နှုတ်ခမ်းဖြုတ်ခြင်း၊ ခေါင်းညိတ်ခြင်းကို ပြုကြပါ၏။ ⁸ သူသည် ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားပြီ၊ သူ့ကို နှုတ်တော်မူပါလေစေ။ သူ၌အလိုရှိလျှင် ယခုပင် ကယ်တင်တော်မူပါလေစေဟု ဆိုကြပါ၏။ ⁹ သို့သော်လည်းကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို အမိဝမ်းထဲက ဆွဲယူ၍၊ နို့စို့သည်ကာလ၌ စိုးရိမ်ခြင်း အကြောင်းကို ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်သည် ဘွားကတည်းကပင် လက်တော် သို့ရောက်ပါ၏။ အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူပါပြီ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေတော်မူပါနှင့်။ ဘေးအန္တရာယ် ရောက်လုနီးပါပြီ။ မစသောသူမရှိပါ။ ¹² နွားလားဥသဘာတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်း၍၊ အားကြီးသော ဗာရှန်ဥသဘာတို့သည် ဝန်းရံလျက် နေကြ ပါ၏။ ¹³ ကိုက်ဖြတ်၍ ဟောက်တတ်သော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို ပစ်ပစ်ကြပါ၏။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်သည် ရေကဲ့သို့သွန်ခြင်းကို ခံရ၍၊ အရိုးအဆစ်ရှိသမျှတို့သည် ပြုတ်ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်နှလုံး သည် ဘယောင်းကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ရင်ထဲမှာ အရည်ကျိုလျက် ရှိပါ၏။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်ခွန်အားသည် အိုးခြမ်းကဲ့သို့ ခန်း ခြောက်၍၊ လျှာလည်း ပါးရိုး၌ ကပ်လျက်ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ် ကို သေမြေတိုင်အောင် ချတော်မူပါပြီ။ ¹⁶ ခွေးတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်းလျက်၊ စုဝေးသော လူဆိုးတို့သည် ဝန်းရံလျက်နေ၍၊ အကျွန်ုပ်၏ ခြေလက် တို့ကို ထိုးဖောက်ကြပါပြီ။ ¹⁷ ကိုယ်အရိုးရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်ရေတွက်နိုင် ပါ၏။ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုကြည့်မြင်၍ အားရလျက် နေကြပါ၏။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်အဝတ်ကို အချင်းချင်းဝေဖန်၍၊ အကျွန်ုပ်အင်္ကျီကို စာရေးတံချကြပါ၏။ ¹⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေတော် မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်ခွန်အားဗလ၊ အကျွန်ုပ်ကို မစခြင်းငှါ အလျင်အမြန် ကြွလာတော်မူပါ။ ²⁰ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ထားဘေးမှငင်း၊ အကျွန်ုပ် အချစ်ဆုံးကို ခွေးလက်မှငင်း ကယ်လွှတ်တော်မူပါ။ ²¹ ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ အကျွန်ုပ်ကိုကယ်တင်၍၊ ကြံ ဦးချိုထဲမှာ အကျွန်ုပ်ခေါ်သောအသံကို နားထောင်တော် မူပါ။ ²² အကျွန်ုပ်သည် သိတင်းတော်ကို ညီအစ်ကိုတို့ အား ကြားပြောပါမည်။ ပရိသတ်အလယ်မှာ ကိုယ်တော် ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ ²³ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော အချင်းတို့၊ ချီးမွမ်းခြင်းကို ပြုကြလော့။ ယာကုပ်အမျိုးအပေါင်းတို့၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ဘော်ပြကြပါလော့။ ကူသရေလ အမျိုးအပေါင်းတို့၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလော့။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ နိမ့်ချလျက်ရှိသောသူ၏ နိမ့်ချသောအဖြစ်ကို မထိမ့်မြင်ပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ မျက်နှာတော်ကိုမလွှဲ၊ အော်ဟစ်သောအခါ နားထောင် တော်မူပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်သည် မဟာပရိသတ်အလယ်မှာ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်း၍၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့ရှေ့မှာ၊ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း သစ္စာဝတ်ကို ဖြေပါမည်။ ²⁶ နိမ့်ချလျက်ရှိသော သူတို့သည် ဝစ္စာစားရကြ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကိုရှာသောသူတို့သည် ချီးမွမ်း ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့စိတ်နှလုံးသည် အစဉ်အမြဲအား ဖြည့်ရလိမ့်မည်။ ²⁷ မြေကြီးစွန်းရှိသမျှတို့သည် သတိရ၍၊ ထာဝရ ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြလိမ့်မည်။ လူအမျိုးအနွယ် ပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁸ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် စိုးစံ ပိုင်တော်မူ၏။ လူမျိုးတို့ကို မင်းပြုတော်မူ၏။ ²⁹ မြေကြီးပေါ်မှာ ကြွယ်ဝသောသူအပေါင်းတို့ သည် စား၍ကိုးကွယ်ကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်အသက်ကိုမစောင့် နိုင်။ မြေမှုန့်သို့ဆင်းရသော သူအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ရှေ့တော်၌ ညွတ်ပြတ်ဝပ်စားကြလိမ့်မည်။ ³⁰ သူတို့အမျိုးအနွယ်သည်လည်း ဝတ်တော်ကို ပြုသဖြင့်၊ လူအစဉ်အဆက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သိတင်းတော်ကို ကြားရကြလိမ့်မည်။ ³¹ ဤသို့စီရင်တော်မူပြီးမှ သူတို့သည်ပေါ်လာ၍၊ တရားသောအမှုတော်ကိုဘွားသောလူမျိုးအား ဘော်ပြ ရကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

အကျွန်ုပ်ဘုရား။
စာရေးသူသည်အကျွန်ုပ်ဘုရားဟု အထပ်ထပ်ခေါ်ခြင်းမှာ
သူ၏အသံကိုဘုရားသခင်ကြားရန်
စိုးရိမ်တကြီးလိုအပ်ကြောင်းအထူးပြုသည်။

-
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားမှသူ့အားစွန့်ခွာကြောင်းကို
ခံစားရသည့်အရာအား မေးခွန်းသုံး၍ အထူးပြုထားပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ် ၏ဘုရား
ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို စွန့်ခွာပြီဟု ခံစားရသည်။

- သင်သည်ငါ့ကိုထားခဲ့ပြီ။

ကျွန်ုပ်ကို မကယ်တင်ဘဲ ကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သော
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားမှ သူနှင့် ဝေးကွာနေသည်ဟု
ခံစားချက်ကို အထူးပြု၍ မေးခွန်းအသုံးပြုထားပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်စကားကို
နားမထောင်ပဲ အဘယ့်ကြောင့်အဝေးမှာနေသနည်း။

ကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သောစကားကို နားမထောင်ပဲ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားမှ သူ၏စကားကို နားမထောင်ဟု
ခံစားရသည်။ ဤနေရာတွင် စကားလုံးများသည်
စာရေးသူပြောသောအရာများကို ဆိုလိုပါသည်။

နေ့အခါအော်ဟစ်သော်လည်း
စာရေးသူအသုံးပြုသောနေ့အချိန်၊ ညအချိန်ဆိုသည်မှာ
သူသည်ထအချိန်တိုင်းဆုတောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

-

Psalms 003

ကူသရေလအမျိုးသားတို့ ချီးမွမ်းရာ၌
ကူသရေလလူမျိုးတို့ ချီးမွမ်းသောနေရာသည်
ဘုရင်၏ထိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
ကူသရေလလူမျိုးတို့ချီးမွမ်းသောနေရာသည် ဘုရားသခင်၏
အခွင့်အာဏာတော်တည်ရာ ပလ္လင်

ကူသရေလအမျိုးသားတို့
ကူသရေလလူများကို ပြောပါသည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

-

Psalms 006

လူမဟုတ်ပိုးကောင်
စာရေးသူသည် မိမိကိုယ်ကို ပိုးကောင်ဟု ပြောဆိုပါသည်။
သူသည်တန်ဖိုးမဲ့ခြင်း

လူများကဲ့ရဲ့စရာ၊ အရှက်ခွဲစရာဖြစ်ပါ၏။
စကားစုနှစ်စုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီပါသည်။

ပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ နှုတ်ခမ်းပြုခြင်း။
ဤစကားစုများသည် လူများစွာသူအား
လှောင်ပြောင်ကဲ့ရဲ့ခြင်းဟု အထူးပြုပြောဆိုထားပါသည်။

ခေါင်းညိမ့်ခြင်းကိုကြုံကြပါ၏။
တစုံတဦးမှ လှောင်ပြောင်ခြင်းကို အပြုအမူတခုဖြင့် ဖော်ပြသည်။

သူသည်ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားပြီး။
လူများသည်စာရေးသူအား လှောင်ပြောင်နေသည်။
သူတို့သည်သူအား ထာဝရဘုရား ကယ်တင်သည်ကို
ယုံကြည်ခြင်းမရှိကြပါ။

-

သူ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပါ။

-

ဆိုလိုချက် (၁) သူ၌အလိုတော်ရှိလျှင်ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ (၂)
ထာဝရဘုရား၌သူသည် ဝမ်းမြောက်သည်။

Psalms 009

-

စာရေးသူအသုံးပြုသောစကားလုံး "အတွက်" ဟူသည်
အဘယ့်ကြောင့်ဘုရားသခင်သည် သူ့ထံကူညီရန်
မရောက်ရှိလာကြောင်းကို ရှုပ်ထွေးခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို
ရှင်းပြထားသည်။

အမိဝမ်းထဲမှစ၍
သင်သည်ငါ့ကို မွေးဖွားစေပြီ။

-

ဤအရာသည် သူငယ်ရွယ်စဉ်ကတည်းက ထာဝရဘုရားအား
ကိုးစားကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကျွန်ုပ်၏ မိခင်နှို့ကို သောက်သုံးသည့်အရွယ်မှစ၍

ဘွားကတည်းကပင်လက်တော်သို့
"လက်တော်သို့ရောက်ခြင်း" ဟူသည် သူ၏ကလေးအသက်၌ပင်
ထာဝရဘုရား၏အမွေခံအဖြစ် မစခြင်းခံရသကဲ့သို့ဟု
ပြောဆိုထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် စာရေးသူအား အမြဲဂရုစိုက်နေသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်သည်ငါ၏
ဘုရားငါ့ကိုကြည့်ရှုသောအရှင်။

-

မမွေးဖွားမီကတည်းကပင်

Psalms 011

ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနဲ့။

ဘေးအန္တရာယ်ရောက်လုနီး။
စာရေးသူမှ ဘေးအန္တရာယ်သည်သူ၏အနားမှာရှိကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

-

ကူညီပေးမည့်သူမရှိပြီ။

နားလားဉ်သဘတို့သည်။

စာရေးသူသည် ရန်သူများမှာ နားရိုင်းများကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
ဤအရာမှာ ရန်သူများ၏တန်ခိုးနှင့်
စွမ်းအားမည်မျှကြီးမားကြောင်း အထူးပြုလိုပါသည်။

ကိုက်ဖြတ်၍ဟောက်တတ်သော။

စာရေးသူသည် သူ၏ရန်သူများမှာ ခြင်္သေ့များကဲ့သို့ သူ့အား
ဝါးစားရန် ပါးစပ်ပွင့်ထားကြောင်းပြောပါသည်။
သူ၏ရန်သူများသည် သူ့အား ကျဆုံးစေနိုင်ပြီဟု
ပြောဆိုနေပါသည်။

-

စာရေးသူမှ ရန်သူများသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
သူ၏ရန်သူများသည် မည်မျှအန္တရာယ်ကြီး၍
ခွန်အားကြီးကြောင်း အထူးပြုထားပါသည်။

Psalms 014

ကျွန်ုပ်သည် ရေကဲ့သို့ သွန်ခြင်းကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တစုံတစ်ဦးသည် ကျွန်ုပ်အား
ရေကဲ့သို့သွန်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်သည် ရေကဲ့သို့ သွန်ခြင်းကို
စာရေးသူသည် ပင်ပန်းနွမ်းနယ်စွာဖြင့်သူ့အား
ရေကရား၌ရှိသောရေကို သွန်သကဲ့သို့
ခံစားရကြောင်းပြောဆိုပါသည်။

အရိုးအဆစ်ရှိ ဖြတ်ပါ၏။
ငါ၏အရိုးများနေရာမှ ပြုတ်ထွက်ပါပြီ စာရေးသူသည်
ခန္ဓာပိုင်းနာကျင်မှုအား ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်နှလုံးသည် ဖယောင်းကဲ့သို့ဖြစ်ပြီဟု စာရေးသူပြောပါသည်။
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" ဟူသည် ရဲရင့်ခြင်း၊ သတ္တိခွန်အားကို
ဆိုလိုပါသည်။

ဖယောင်း
အပူချိန်အနည်းငယ်၌ပင်လျင် အရည်ပျော်ကျသော
ပျော့ပြောင်းသည့်အရာ။

အရည်ကျိုလျက်။
ကျွန်ုပ်၏အတွင်းထဲ၌

ကျွန်ုပ်ခွန်အားသည် အိုးခြမ်းကဲ့သို့
စာရေးသူသည်သူ၏ ခံစားချက်မှာ ကွဲလွယ်သော အိုးခြမ်းကဲ့သို့
ခံစားရကြောင်းပြောပါသည်။

အိုးခြမ်း
အိမ်တွင်အသုံးပြုသော မြေအိုးဖြင့်ပြုလုပ်သည့်အပိုင်းအစ။

လျှာလည်းပါးရိုး၌
စာရေးသူမှသည်
အလွန်ပင်ဆာလောင်လျက်ရှိကြောင်းဖော်ပြသည်။

ကျွန်ုပ်ကိုသေမြေတိုင်အောင်
ဆိုလိုချက်

မြေတိုင်အောင်ချတော်မူပြီး။
"သင်" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Psalms 016

ခွေးတို့သည်
စာရေးသူမှ သူ၏ ရန်သူများသည် ခွေးများကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။ သူ၏ရန်သူများသည် သားကောင်ကိုလိုက်သော
ခွေးများကဲ့သို့ သူ့ထံချဉ်းကပ်လာပါပြီ

စုဝေးသောလူဆိုးတို့သည်။
လူမုဆိုးများအုပ်စု (သို့) လူဆိုးဂိုဏ်း။

ဝန်းရံ
ပတ်လည်ဝန်းရံ။

လူဆိုးတို့သည် ဝန်းရံလျက် ကျွန်ုပ်၏ ခြေ၊ လက်တို့ကို တိုးဖောက်ကြပါပြီ။
စာရေးသူမှ သူ၏ရန်သူများသည် ခွေးများကဲ့သို့ သူ၏ခြေများ၊
လက်များတို့ကို သွားများဖြင့် ကိုက်ဖြတ်ပါပြီဟု ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်အရိုးရှိသမျှတို့ကိုရေတွက်နိုင်ပါ၏။
ဆိုလိုချက် (၁) စာရေးသူသည် အလွန်ပိန်၍ အရိုးများကို
မြင်နိုင်သည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ငါ၏အရိုးများကို
ငါမြင်နိုင်ပြီ (သို့) ငါ၏အရိုးများတစ်ခုစီကို ငါမြင်နိုင်ပြီ
ဆိုလိုချက်(၂) ခွေးများကို ပုံဆောင်ချက်ထားပြီး
သူ၏အသားများကို ခွေးများဆုတ်ဖြဲကြောင်း
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ကျွန်ုပ်ကို ကြည့်မြင်၍
စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ လူများသည်
သူ့ကိုကြည့်၍ ဝမ်းသာအားရပါသည်ဟု ပြောပါသည်။

Psalms 018

အဝတ်ကိုအချင်းချင်း။
ကျွန်ုပ်၏အဝတ်များ။

ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနှင့်။

ကျွန်ုပ်ခွန်အားဗလ
ဤနေရာတွင် ခွန်အားဟူသည် ထာဝရဘုရားမှ ပေးသော
ခွန်အားကို ပြောပါသည်။

Psalms 020

ကျွန်ုပ်အသက်ကို
"အသက်" ဟူသည် လူတကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထားသော
ရက်စက်သောရန်သူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကျွန်ုပ်အချစ်ဆုံး
ကျွန်ုပ်တန်ဖိုးထားဆုံး (သို့) ကျွန်ုပ်၌ရှိသောအရာ။

ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ ကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်ရန်။
စာရေးသူသည် သူ၏ရန်သူများမှာ ခွေး၊ ခြင်္သေ့၊ ကြွက်သို့
မည်မျှအန္တရာယ်ကြီးသောသူများဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။
သူတို့၏ခြေသည်း၊ ပါးစပ်၊
ချိုများသည်သူတို့အစိတ်အပိုင်းအားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
စာရေးသူသည် တိရစ္ဆာန်၏အပိုင်းများကို အထူးပြုခြင်းမှာ
တစုံတဦးအားသတ်ရန်အသုံးပြုသည်ဟု အထူးပြုပါသည်။

ကြွဦးချို
ရိုင်းစိုင်းသောဟူသောစကားလုံးသည်မည်သူမင်းဆီး၍
မရသောရိုင်းသည့်တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 022

ကိုယ့်တော်ကိုချီးမွမ်းပါမည်။
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းမည်။ ဤနေရာတွင် "အမည်နာမ"၏
ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

-
ညီအကိုများဟူသည် ဣသရေလလူကြီး၊ ယောကျ်ားများကို
ဆိုလိုသည်။ (UDB) ထာဝရဘုရား၌ ကိုးကွယ်သူများ။

ပရိသတ်အလယ်မှာ
ကျွန်ုပ်နှင့်အတူရှိသော ဣသရေလအမျိုးသားများ (သို့) ကျွန်ုပ်ကို
ထာဝရဘုရားအား ကိုးစားယုံကြည်သူများနှင့်
ဝန်းရံထားသောအချိန်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့သော
ဤနေရာတွင် "သင်"သည် အများဆိုင်ရာဖြစ်သည်။

ယာကုပ်အမျိုးအပေါင်းတို့။
လူတစုထဲအား ညွှန်းဆိုပါသည်။

ကိုယ့်တော်ကိုကြောက်ရွံ့ကြလော့။
သူ့အားကြောက်ရွံ့ကြလော့ (သို့) သူ၏တန်ခိုးတော်သည်
အံ့ဩဖွယ်ဖြစ်၏။

Psalms 024

နှိမ့်ချလျက်ရှိသော
သူသည်လေးစားမြတ်နိုး၍ ချစ်ခင်ဖွယ်ဖြစ်သည်

မျက်နှာတော်ကို မလွဲအော်ဟစ်သောအခါ
ဤနေရာတွင် "ခံစားချက်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ ခံစားမှုကို
ဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာတော်မလွဲ
စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ဘုရားသခင်သည်
စာရေးသူအားမေ့လျော့ခြင်းမဟုတ်ပါ။

-
ရှုံ့ရှာမုန်းတီးသည်။ (သို့) မုန်းတီးသည်။

-
သဘောမကျခြင်း၊ အလိုမတူခြင်း (သို့) ငြင်းပယ်သည်။

မျက်နှာတော်ကိုမလွဲ အော်ဟစ်သောအခါနားထောင်မှုပြီ။
တစုံတဦး၏ခံစားမှုကို ဖော်ပြပါသည်။

မျက်နှာတော်ကိုမလွဲ
အာရုံစူးစိုက်ခြင်းကိုမလွဲရှောင်ပါနှင့်

ကြောက်ရွံ့သူတို့ရှေ့
သူတို့၏ငိုကြွေးခြင်းကို သူသည်နားထောင်လေပြီ

-
"သင်" ဟူသည် ထာဝရဘုရားအားရည်ညွှန်းပါသည်။

သစ္စာဝတ်ကိုဖြေပါမည်။
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်အား ဂတိပေးသောအရာဖြစ်သည်။

-
"သူ၏" ဟူသည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Psalms 026

နှိမ့်ချလျက်ရှိသော....ဝစ္စာစားရကြမည်။
စာရေးသူသည်
ထာဝရဘုရားအားချီးမွမ်းခြင်းယဇ်ပူဇော်ပြီးနောက်
မိသဟာယစာသုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ သူယဇ်ပူဇော်ခဲ့သော
တိရစ္ဆာန်၏အသားကို စားသုံးရန် ဖိတ်ကြားလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားကိုရှာသောသူတို့
ထာဝရဘုရားကိုရှာသောသူများအား ထာဝရဘုရားကို
ကျေနပ်စေသောသူများဖြစ်သည်။

သင်တို့စိတ်နှလုံးသည်။
စိတ်နှလုံးသည် လူတကိုယ်လုံးအားကိုယ်စားပြုသည်။

-
"သင်တို့" အများဆိုင်ရာဖြစ်ပြီး ဖိနှိပ်ခံလူများကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထာဝရဘုရားထံတော်သို့
ထာဝရဘုရားအားနာခံခြင်းသည်
ရုပ်ခန္ဓာထာဝရဘုရားထံလှည့်ပြန်ခြင်းကို ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားအားနာခံ၍
အောက်မေ့သတိရလိမ့်မည်။

လူမျိုးနွယ်အပေါင်းတို့သည်။
စာရေးသူမှ လူမျိုးတိုင်း နေရာတိုင်းမှာ ထာဝရဘုရားကို
ဝတ်ပြုနိုင်သည့်အကြောင်း အထူးပြုထားပါသည်။

ရှေ့တော်၌ကိုးကွယ်
တစုံတယောက်မှ ရိုသေလေးစားခြင်းသွင်ပြင်ကို
ဖော်ပြသောအရာဖြစ်သည်။

-
"သင်" ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 028

အကြောင်းမူကားထာဝရဘုရား
နိုင်ငံတော်အားထာဝရဘုရားပိုင်သည်။ ဤနေရာတွင်
နိုင်ငံတော်ဟူသည် ဘုရားသခင်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဘုရင်ကဲ့သို့
ကိုယ်စားပြုသည်။

လူမျိုးကိုမင်းပြု
လူမျိုးများဟူသည် တိုင်းပြည်၌ရှိသောလူများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

စား၍ကိုးကွယ်
လူများအတူတကွစားသောက်မွေ့လျော်ကြလိမ့်မည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အတူစားသောက်ကြလိမ့်မည်
(သို့) လူများအတူတကွ စားသောက်ကြမည်။

မြေကြီးပေါ်မှာကြွယ်ဝသောသူအပေါင်းတို့သည်။
စကားစုနှစ်ခုစလုံးသည် တူညီသောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။
လူများအားလုံးသေဆုံးမည်ဖြစ်သောကြောင့် လူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

မြေမှုန့်သို့ဆင်းရဲသောသူ
"မြေမှုန့်" သည် အုတ်ဂူကိုကိုယ်စားပြုသည်။ မြေမှုန့်သည်
တစုံတဦးသေသွားခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ရှေ့တော်၌ညွတ်ပြတ်ဝပ်စား
မိမိကိုယ်ကို မည်သူမျှမကယ်နိုင် (သို့) သေခြင်းမှ မိမိကိုယ်ကို
မည်သူမျှမကယ်တင်နိုင်။

Psalms 030

-
မျိုးနွယ်ဟူသည် လူသားမျိုးနွယ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
"လာမည့်" ဟူသော စကားလုံးသည် အနာဂတ်တွင်
တစုံတရာသည် ရောက်လာမည်ဟု ပြောဆိုပါသည်။

လူအစဉ်အဆက်တို့သည်။
မျိုးနွယ်များသည် လူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

-
ထာဝရဘုရားအကြောင်း (သို့) ထာဝရဘုရား၏
လုပ်ဆောင်သောအရာ။

တရားသောအမှုတော်

Chapter 23

¹ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏သိုးထိန်းဖြစ်တော် မူ၏။ ငါသည် ဆင်းရဲမခံရ။ ² စိမ်းလန်းသော ကျက်စားရာအရပ်၌ ငါ့ကို အိပ်စေတော်မူ၏။ သာယာသောမြစ်နားသို့ လမ်းပြ တော်မူ၏။ ³ ငါ့ဝိညာဉ်ကိုအားဖြည့်၍၊ နာမတော်အဘို့ အလိုငှါ တရားလမ်းထဲ၌ သွေးဆောင်တော်မူ၏။ ⁴ အကယ်၍ သေမင်း၏အရိပ်လွှမ်းမိုးသော ချိုင့် ထဲသို့ ရောက်သွားရသော်လည်း ဘေးအန္တရာယ်ကို မကြောက်ပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ လှံတံတော်နှင့် တောင်ဝေးတော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ချမ်းသာစေပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ရှေ့မှာ အကျွန်ုပ်အဘို့ စားပွဲကိုခင်းတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ခေါင်းကိုဆီနှင့် လိမ်းတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ခွက်ဖလားသည် လျှံလျက်ရှိပါ၏။ ⁶ အကယ်စင်စစ်အကျွန်ုပ်သည် ကျေးဇူးနှင့် ကရုဏာကို တသက်လုံးခံစားရ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်မှာ အစဉ်အမြဲနေရပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားသည်သူ၏ သိုးထိန်းဟုပြောဆိုပါသည်။
ဤအရာသည် ထာဝရဘုရားမှ သူ၏လူများကို သိုးများအား
သိုးထိန်းကဲ့သို့ ကြည့်ရှုခြင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။

N/A

ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏သိုးထိန်းဖြစ်တော် မူ၏။
စာရေးသူမှသည် သိုးတကောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
ထာဝရဘုရားသည် သိုးထိန်းကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

စိမ်းလန်းသော ကျက်စားရာအရပ်၌ ငါ့ကို အိပ်စေတော်မူ၏။
စာရေးသူသည် သိုးတကောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ထာဝရဘုရားသည်
သိုးထိန်းကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

-
ငြိမ်သက်စွာစီးဆင်းသောရေ (သို့) တည်ငြိမ်စွာစီးဆင်းသောရေ။
ဤရေသည်သောက်သုံးရန်ကောင်းမွန်၏။

Psalms 003

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဆာလံသည် ထာဝရဘုရား၏ကျွန်ုပ်တို့အား
ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုခြင်းသည် သိုးထိန်းကဲ့သို့ သိုးများအား
ကြည့်ရှုခြင်းကို ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

တရားလမ်းထဲ၌သွေးဆောင်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ အားနည်းမောပန်းသောလူအား
တဖန်အနားယူစေလျက် သန့်စွမ်းကျန်းစေသည်။

-
သိုးထိန်းသည် သိုးအားသွားရမည့်လမ်းကို ပြည့်စုံသကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည်လူအား မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရန် ပြည့်စုံသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူသည်ငါ့အားမည်သို့
မှန်ကန်စွာလျှောက်လှမ်းရန် ပြည့်စုံပြီ။

-
သူ၏နာမည်သည်သူ၏ဂုဏ်အသရေဖြစ်သည်။

Psalms 004

ယေဘုယျအချက်အလက်

၂၃:၃ ၌ ဖော်ပြပြီး။

အကယ်၍သေမင်းအရိပ်

စာရေးသူမှ လူသည်ခဲယဉ်းဆိုးယုတ်သောအရာများကို
တွေ့ကြုံရသည်ကို သိုးများအန္တရာယ်ချိုင့်ဝှမ်းများ၌
သွားနေရခြင်းကဲ့သို့ဟု ဖော်ပြပါသည်။ သိုးများသည်
ရိုင်းစိုင်းကြမ်းကြုတ်သော တိရစ္ဆာန်များ၏ တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ
တိုက်ခိုက်ခံရသကဲ့သို့ တွေ့ကြုံရပါသည်။

ဘေးအန္တရာယ်ကို မကြောက်ပါ။

-
"သင်" ဟူသည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

-
လှံတံတော်နှင့် တောင်ဝေးတော်' သည် သိုးများအား အန္တရာယ်မှ
ကာကွယ်ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကျွန်ုပ်မကြောက်ရွံ့ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သိုးထိန်းသည်
သိုးများအား သူ၏လှံတံနှင့် တောင်ဝေးတော်ဖြင့်
ကာကွယ်သကဲ့သို့ သင်သည်ငါ့အားကာကွယ်ပြီ။ (ရှု)

Psalms 005

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယခုတွင်စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်မှ တစုံတဦးသည်
ညွှန်သည်အားမိမိအိမ်တွင် ကောင်းမွန်စွာ ပြုစုသကဲ့သို့
ကြိုဆိုကြောင်းကို ပြောပြပါသည်။

စားပွဲကိုခင်းတော်မူ၏။

စားစရာပြည့်စုံစွာဖြင့် လူများအတွက်ပြင်ဆင်ထားသောစားပွဲကို
ကိုယ်စားပြုပါသည်။

အကျွန်ုပ်ခေါင်းကိုဆီနှင့် လိမ်း တော်မူ၏။
လူများသည် တခါတရံသူတို့ ဧည့်သည်၏ဦးခေါင်းများအား
ဆီနှင့် လိမ်းခြင်းမှာ သူတို့အား ဂုဏ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်ခွက်ဖလားသည် လျှံလျက်ရှိပါ၏။
ခွက်ပြည့်လျှံခြင်းဟူသည် ကောင်းကြီးများစွာရခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုပါသည်။

Psalms 006

ကျေးဇူးနှင့် ကရုဏာကို တသက်လုံးခံစားရ၍၊
ထာဝရဘုရား၏ကောင်းမြတ်ခြင်းနှင့် ဂရုဏာသည်
လူတယောက်အတွက် ပြည့်လျှံ၍ တသက်လုံးခံစားရသကဲ့သို့
ဖြစ်ပါသည်။

-

ထာဝရဘုရား၏အိမ်
ဆိုလိုချက်(၁) ထာဝရဘုရား၏နေရာအိမ် (၂)
ယေရှုလင်၌ရှိသောထာဝရဘုရားဗိမ္ဗာန်တော်။

-

ဆိုလိုချက် (၁) အစဉ်အမြဲ (၂) ရှည်လျားစွာအသက်ရှင်ခြင်း။

Chapter 24

¹ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးနှင့် မြေကြီးတန်ဆာ ကို၎င်း၊ လောကဓာတ်နှင့်လောကသားတို့ကို၎င်း၊ ပိုင်တော်မူ၏။ ² အကြောင်းမူကား၊ ထိုနေရာကို သမုဒ္ဒရာပေါ်မှာတည်၍၊ ရေများပေါ်မှာ မြဲမြံစေတော်မူပြီ။ ³ ထာဝရဘုရား၏ တောင်တော်ပေါ်သို့ အဘယ်သူ သည် တက်ရမည်နည်း။ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အဘယ် သူသည် ရပ်နေရမည်နည်းဟူမူကား၊ ⁴ သန့်ရှင်းသောလက်နှင့် ဖြူစင်သောနှလုံးရှိသော သူ၊ မုသာကိုမမှီဝဲ မဆည်းကပ်၊ မမှန်သောကျိန်ဆိုခြင်းကို မပြုသောသူသည်။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်မှ ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို၎င်း၊ ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ လက်တော်မှ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို၎င်း ခံရလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားကို ရှာသောအမျိုး၊ မျက်နှာတော်ကို ရှာသောယာကုပ်အမျိုးဖြစ်သတည်း။ ⁷ အချင်းတံခါးတို့၊ တံခါးမုတ်ကိုကြွလှိုက်ကြ။ အချင်းထာဝရတံခါးတို့၊ ကိုယ်ကိုကြွလှိုက်ကြ။ ဘုန်းကြီး သောရှင်ဘုရင် ဝင်တော်မူမည်။ ⁸ ဘုန်းကြီးသောရှင်ဘုရင်ကား အဘယ်သူနည်း။ အစွမ်းတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရဘုရား၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ တန်ခိုးကြီးတော်မူသော ထာဝရဘုရား ပေတည်း။ ⁹ အချင်းတံခါးတို့၊ တံခါးမုတ်ကိုကြွလှိုက်ကြ။ အချင်းထာဝရတံခါးတို့၊ ကိုယ်ကိုကြွလှိုက်ကြ။ ဘုန်းကြီး သောရှင်ဘုရင်ဝင်တော်မူမည်။ ¹⁰ ဘုန်းကြီးသောရှင်ဘုရင်ကား အဘယ်သူနည်း။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားပေတည်း။ ထိုဘုရားသည် ဘုန်းကြီးသောရှင်ဘုရင် ဖြစ်တော်မူ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

-
သမုဒ္ဒရာပေါ်မှာတည်၍ ရေများပေါ်မှာ မြဲမြံစေပြီဟူသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ဟေဗြဲခေတ်ကာလ၌ သူတို့သည်သမုဒ္ဒရာများအား ပင်လယ်မှ ထောက်ပံ့ထား၍ နက်နဲသော မြေအောက်၌ မြစ်များဖြင့် ဝန်းရံထားသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။

-
စကားလုံးများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ မြေအောက်ဖြင့်နက်သော ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

-
နက်သောရေအောက်။ (VDB)

Psalms 003

ထာဝရဘုရား၏တောင်ပေါ်သို့
မေးခွန်းများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီပါသည်။ စာရေးသူမှ
မည်သူသည် ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရန်
ခွင့်ပြုနိုင်သနည်း။

တက်သွား
တက်သည်။

ထာဝရဘုရား၏တောင်
ယေရုရှလင်၌ရှိသော ဇိအုန်တောင်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

-
ထာဝရဘုရား၏ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ယေရုရှလင်၌
ရှိသော ဇိအုန်တောင်ပေါ်ရှိ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ပါသည်။

-
ဤနေရာတွင်ပြောသော "သူ" ဟူသည် တိကျသော
ပုဂ္ဂိုလ်မည်သူမည်ဝါကို မဆိုလိုပါ။

သန့်ရှင်းသောလက်
"လက်"များသည် လူ၏လုပ်ဆောင်မှုများကို
ကိုယ်စားပြုပါသည်။ သူ၏လက်များသည်
သူလုပ်သောအရာများ သန့်ရှင်းသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဖြူစင်သောနှလုံး
နှလုံးသည် လူ၏အတွေးများ

မမှန်သောကျိန်ဆိုခြင်းကိုမပြု။
မမှန်သောကျိန်ဆိုခြင်းဟူသော မှားယွင်းသော ရုပ်တုများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ဆည်းကပ်ခြင်းသည် ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 005

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်မှကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
"သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် တိကျသောလူကို မရည်ညွှန်းပါ

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်မှကောင်းကြီး

ထာဝရဘုရားကို ရှာသောအမျိုး
ဤနေရာတွင် "အမျိုး" ဟူသည် သာမန်လူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

မျက်နှာတော်ကိုရှာသောယာကုပ်အမျိုး
ဖော်ပြချက်နှစ်ခုလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
ဘုရားသခင်ကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်အတွက် ဗိမာန်တော်ကို
သွားကြသူများအား ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရှာသောအမျိုး
ဘုရားသခင်အားရှာဖွေသောသူများသည်
ဗိမ္ဗာန်တော်သို့ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်သွားကြသည်။

မျက်နှာတော်ရှာသောယာကုပ်အမျိုး။
မျက်နှာတော်သည် လူတကိုယ်လုံးကိုဖော်ပြသည်။

Psalms 007

အချင်းတံခါးတို့..... ကြွလှိုက်ကြ။
စကားစုများနှစ်ခုသည်အလွန်ပင် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
"တံခါးမုတ်" နှင့် "တံခါးဝ" သည် ဗိမ္ဗာန်တော်ရှိဂိုဏ်းများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ စာရေးသူသည်
ဂိုဏ်းများအားလူကဲ့သို့စကားပြောနေသည်။
ဂိုဏ်းတယောက်သည် ဂိုဏ်းအားတံခါးဖွင့်ပေးပါလိမ့်မည်။

တံခါးကိုကြွလှိုက်ကြ။
၎င်းသည် ဂိုဏ်းသည်ဦးခေါင်းဖြစ်သည်ဟု အတိအကျ
သေချာမဟုတ်ပါ။ သို့သော်လည်း ဂိုဏ်းသည်တခုလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

အစွမ်းတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသော ထာဝရဘုရားစစ်တိုက်ခြင်းငှာ
စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားသည် စစ်မြေပြင်မှ စစ်တိုက်သော
စစ်သူရဲကဲ့သို့ဟု ပြောဆိုပါသည်။

Psalms 009

အချင်းတံခါးတို့၊ တံခါးမုတ်ကိုကြွလှိုက်ကြ။ အချင်းထာဝရတံခါးတို့၊
(၂၄:၇) ၌ ပြန်ဆိုပြီး

-
(၂၄:၈) ၌ ပြန်ဆိုပြီး

-

Chapter 25

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် တသလျက်နေပါ၏။ ² အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံသည်ဖြစ်၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက် ပါစေနှင့်။ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အောင်၍ အောင်ပွဲကိုမခံပါစေနှင့်။ ³ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သော သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ရကြပါ။ အကြောင်းမရှိဘဲ သစ္စာကိုဖျက်သော သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြပါလိမ့်မည်။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လမ်းတို့ကို အကျွန်ုပ်အား ပြည့်စုံ၍၊ ခရီးတော်တို့ကို သွန်သင်တော် မူပါ။ ⁵ ကိုယ်တော်၏ သမ္မာတရားကိုပြု၍၊ အကျွန်ုပ်ကို သွန်သင်တော်မူပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို အစဉ်မြော်လင့်လျက် နေပါ၏။ ⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ ရှေးကာလမှစ၍၊ ပြတော်မူ သောကရုဏာနှင့် မေတ္တာသဘောကို အောက်မေ့တော် မူပါ။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် အသက်အရွယ်ငယ်စဉ်၊ ပြစ်မှား မိသောအပြစ်တို့ကို အောက်မေ့တော်မမူပါနှင့်။ ကောင်း မြတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူပါထာဝရဘုရား။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းသောသဘော၊ ဖြောင့်မတ်သောသဘောနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အပြစ်ရှိသောသူတို့ကို လမ်းပြတော်မူ၏။ ⁹ နှိမ့်ချလျက်ရှိသော သူတို့ကို တရားလမ်း၌ သွေးဆောင်တော်မူ၏။ နှိမ့်ချလျက်ရှိသောသူတို့အား ခရီးတော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးရှိသမျှတို့သည် ပဋိညာဉ်တရားတော်နှင့် သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့အား ကရုဏာနှင့် သစ္စာဖြစ်ကြ သတည်း။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အပြစ်များလှသော ကြောင့် နာမတော်ကိုထောက်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူပါ။ ¹² အကြင်သူသည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ တတ်၏။ ထိုသူအား နှစ်သက်ဘွယ်သောလမ်းကို ပြည့်စုံ တော်မူမည်။ ¹³ ထိုသူသည် ကိုယ်တိုင်ကောင်းမွန်စွာ ကျန်းဝပ် ၍၊ သူ၏အမျိုးအနွယ်သည်လည်း ပြည်တော်ကို အမွေ ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ သောသူတို့သည် ကိုယ်တော်မြတ်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ရသောအခွင့်နှင့် ပဋိညာဉ်တရားတော်ကို သိရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မြော် လင့်လျက် နေပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်၏ခြေကို ကျော့ကွင်းထဲက နှုတ်ယူတော်မူမည်။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်သည် တယောက်တည်းကျန်ကြွင်း၍ နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာပြု၍ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ¹⁷ အကျွန်ုပ် စိတ်နှလုံးဆင်းရဲသည်ကို ချမ်းသာ ပေး၍၊ အမှုများထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ပူပန်ခြင်းကို ကြည့်ရှု၍၊ အကျွန်ုပ်အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို လွှတ်တော်မူပါ။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့သည် များပြားကြောင်းနှင့် အကျွန်ုပ်ကို ပြင်းစွာမုန်းထားကြောင်းကို ဆင်ခြင်တော် မူပါ။ ²⁰ အကျွန်ုပ်အသက်ကိုစောင့်ရှောက်၍၊ အကျွန်ုပ် ကို ကယ်တင် တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံပါသည်ဖြစ်၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ပါ စေနှင့်။ ²¹ ကိုယ်တော်ကိုမြော်လင့်လျက် နေပါသည်ဖြစ်၍၊ အပြစ်ကင်းခြင်းနှင့် သဘောဖြောင့်ခြင်းသည် အကျွန်ုပ်ကို စောင့်ရှောက်ပစေသော။ ²² အိုဘုရားသခင်၊ ဣသရေလအမျိုးကို ခပ်သိမ်း သော ဒုက္ခအထဲက ရွေးနှုတ်တော်မူပါ။

Psalms 001

ကျွန်ုပ်တသလျက်နေပါ၏။
ဆိုလိုချက်

ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့မရောက်ပါစေနှင့်။

-
အရှက်ရစေခြင်း။

အောင်ပွဲမခံပါစေနှင့်။

ကျွန်ုပ်အပေါ်အောင်ပွဲမခံပါစေနှင့်။
ကျွန်ုပ်အပေါ်ဟူသောစကားစုသည်
ရန်သူများသူ့အပေါ်အောင်ပွဲမခံပါစေနှင့်ဟု ပြောဆိုပါသည်။

အကယ်စင်စစ်ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူသည်
သစ္စာမရှိသောသူတို့သည် မျှော်လင့်ရာမရှိပါ။
သစ္စာမရှိသောသူတို့သည် သူတို့ရန်သူများအားဖြင့်
အနိုင်ယူခြင်းခံရလိမ့်မည်။

မြော်လင့်သောသူ။
သင့်အား ကိုးစားသောသူ။

-
လိမ်ညာမှုပြုသူ (သို့) ပရိယာယ်များသည်။

အကြောင်းမရှိပဲ
အကြောင်းပြချက်မရှိပဲ။

Psalms 004

ကိုယ်တော်၏သမ္မာတရားကိုပြု၍
စာကြောင်းနှစ်ခုစလုံးအဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ထာဝရဘုရားသည်
လူ့အားလမ်းခရီးတော်ကို ပြည့်စုံ၍ သမ္မာတရားကို
သွန်သင်တော်မူသည်။

သင့်ကိုမြော်လင့်လျက်
သင့်ကိုကျွန်ုပ်အမှီပြုပါပြီ (သို့)
သင့်ကိုအစဉ်မြော်လင့်စောင့်စားနေပါသည်။

သမ္မာတရားကိုပြု၍ သွန်သင်တော်မူပါ။
ပြညွှန်းခြင်းနှင့် သွန်သင်ခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။

ကျွန်ုပ်ကိုကယ်တင်သောဘုရားသခင်

Psalms 006

-
ဘုရားသခင်မှာတစ်စုံတရာကို မေ့လျော့သည်ဟု မဆိုလိုပါ။
စာရေးသူသည် သူ၏ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းများနှင့်
မေတ္တာသဘောနှင့် သစ္စာရှိခြင်းကို ဘုရားသခင်အား စဉ်းစားရန်
အောက်မေ့ပေးရန်တောင်းဆိုပါသည်။

ပြတော်မူသောဂရုဏာနှင့် မေတ္တာသဘောကို

ရှေးကာလမှစ၍
ဤနေရာတွင် သဘောထားအရည်အသွေးသည် ဘုရားသခင်၏
ဂရုဏာ နှင့် သစ္စာဖြစ်ပါသည်။

ပြစ်မှားမိသောအပြစ်တို့ကို

ပြစ်မှားမိသောအပြစ်
ကျွန်ုပ်သင့်အားဆန့်ကျင်ပြစ်မှားခဲ့မိသောအရာများ။

-

ကောင်းမြတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကိုယ်တော်သည်
ကောင်းမြတ်၍ ဂရုဏာတော်ရှိသောကြောင့် ကျွန်ုပ်ကို
အောက်မေ့ပါပြီ။

Psalms 008

-
ထာဝရဘုရား၏ကောင်းမြတ်ခြင်းနှင့်
ဖြောင့်မတ်သောသဘောသည်လူအားမည်မျှပင်
ရရှိစေရန်အလိုရှိသနည်း။

နှိမ့်ချလျက်ရှိသောသူ။
နှိမ့်ချသောသူ

Psalms 010

ထာဝရဘုရား၏လမ်းခရီးရှိသမျှ

နာမတော်ကိုထောက်၍
"နာမည်" သည် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ် နာမတော်ဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်အပြစ်များလှသောကြောင့်။

Psalms 012

အကြင်သူသည်ထာဝရဘုရားကို
ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့သောလူဟူသည်
ခေါင်းစဉ်အသစ်ဖြစ်သည်။

ထိုသူအားနှစ်သက်ဘွယ်သောလမ်းကို

ထိုသူသည်ကိုယ်တိုင်ကောင်းမွန်စွာ
ထာဝရဘုရားသည် လူများအား လမ်းခရီးတော်ကို ပြညွှန်၍
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်နေထိုင်ရန် သွန်သင်သည်။

သူ

ထာဝရဘုရားသည်သူ့ကို ကောင်းကြီးပေး၍ (သို့)
ဘုရားသခင်သည် သူ့အားကောင်းသောအရာကို
ပြသသွန်သင်လိမ့်မည်။

Psalms 014

ကိုယ်တော်မြတ်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ရသောအခွင့်
ထာဝရဘုရားသည်သူတို့အား မိသဟာယဖွဲ့မည်။

-

မျက်လုံးသည် ကြည့်မြင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ထာဝရဘုရားကိုရှာဖွေခြင်း မြော်လင့်ခြင်းသည်
ကူညီတောင်းရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်၏ခြေကို ကျော့ကွင်းထဲက
ကျော့ကွင်းသည် ထောင်ချောက်ဖြစ်သည်။
ကျော့ကွင်း၌မိနေသူသည် အန္တရာယ်နှင့် တွေ့ကြုံနေသူဖြစ်သည်။

ကယ်မသနားတော်မူပါ။

ထာဝရဘုရားအားမျက်မှောက်ပြု၍
ဆင်ခြင်နှလုံးသွင်းသူများအား ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့အားရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကယ်မခြင်းကိုပေးလိမ့်မည်။

Psalms 017

ကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံးဆင်းရဲသည်ကို
"စိတ်နှလုံး" သည် လူ၏ခံစားမှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အမှုများထဲကကယ်နှုတ်ပါ။

အမှုများထဲမှ ကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်ပါ။ အမှုများဆိုသည်မှာ
လူအားအပြင်သို့ သယ်ဆောင်သွားနိုင်သကဲ့သို့ဟု
ပြောဆိုပါသည်။

-

နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ပူပန်ခြင်း
နှိမ့်ချခြင်းများကို ကြည့်ရှုပါ။

ပူပန်ခြင်း

ကျွန်ုပ်၏ရန်သူတို့သည်
ကျွန်ုပ်ကိုပြင်းစွာမုန်းထားကြောင်း (သို့) ကျွန်ုပ်အားအလွန်အလွန်
မုန်းတီးသောသူများ။

Psalms 020

ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့မရောက်ပါစေနှင့်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
ကျွန်ုပ်၏ရန်သူများရှေ့မှာရှက်ကြောက်ခြင်းမရောက်ပါစေနှင့်။

ကိုယ်တော်ကိုခိုလှုံပါသည်ဖြစ်၍
ကိုယ်တော်၌ ခိုလှုံပါသည်ဟုပြောဆိုပါသည်။

ကိုယ်တော်ကိုမြှော်လင့်လျက်
အပြစ်ကင်းခြင်းနှင့်သဘောပြောခြင်းဟူသည်
အခြားလူတို့ကဲ့သို့ ထိန်းသိမ်းခြင်းကို ပြောဆိုပါသည်။

စောင့်ရှောက်ပါစေသော်
လုံခြုံစေမူပါ။

Psalms 022

ဣသရေလအမျိုးကို
ဣသရေလအမျိုးကိုကယ်တင်မူပါ (သို့) ကယ်မသနားတော်မူပါ။

ဒုက္ခဆင်းရဲထဲက ရွေးနှုတ်
ဣသရေလဟူသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား
ကိုယ်စားပြုသည်။

Chapter 26

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ဖြောင့်မတ် ခြင်းလမ်းသို့ လိုက်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်ဘက်၌ တရား စီရင်တော်မူပါ။
 အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံ၍၊ ရွှေ့လျားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပါလိမ့်မည်။ ² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို စစ်ဆေးစုံစမ်း၍၊
 နှလုံး ကျောက်ကပ်ကို ဆေးကြောတော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်သည် မေတ္တာကျေးဇူးတော်ကို မျက် မှောက်ပြု၍၊ သစ္စာတရားတော်နှင့်အညီ
 ကျင့်ပါ၏။ ⁴ လျှပ်ပေါ်သော လူတို့နှင့်အတူ မထိုင်ပါ။ လျှို့ဝှက်သော လူစုထဲတို့ မဝင်ပါ။ ⁵ မတရားသောသူတို့၏ စည်းဝေးခြင်းကို
 မုန်းပါ ၏။ ဆိုးသွမ်းသော သူတို့နှင့်အတူ မထိုင်ပါ။ ⁶ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမြှောက်သောအသံနှင့် မြွက်ဆို၍၊ ⁷ အံ့ဩဘွယ်သော
 အမှုတော်အလုံးစုံတို့ကို ကြား ပြောခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်လက်ကို အပြစ် ကင်းခြင်းနှင့်ဆေး၍၊ ယဇ်ပလ္လင်တော်ကို ဝန်းရံလျက်
 နေပါသည်။ ထာဝရဘုရား။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အိမ်တော်သည် အိမ်တော် တည်ရာကို၎င်း၊ ဘုန်းတော်ထင်ရှားသော အရပ်ဌာနကို ၎င်း
 အကျွန်ုပ်နှစ်သက်ပါ၏။ ⁹ ပြစ်မှားသောသူတို့နှင့်အတူ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ် ကို၎င်း၊ လူအသက်ကိုသတ်သော သူတို့နှင့်အတူ အကျွန်ုပ်
 အသက်ကို၎င်း ချုပ်ထားတော်မမူပါနှင့်။ ¹⁰ သူတို့လက်သည် မကောင်းသောအကြံအစည်၌ ကျင်လည်၍၊
 သူတို့လက်ျာလက်သည်လည်း တံစိုးနှင့် ပြည့်ဝပါ၏။ ¹¹ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း လမ်းသို့ လိုက် ပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို
 ရွေးနှုတ်၍ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ညီညွတ်သောအရပ်၌ နေရာ ကျ၍၊ ပရိသတ်အလယ်မှာ ထာဝရဘုရားကို
 ကောင်းကြီး ပေးပါမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
 လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် အသက်ရှင်ခြင်းအပြုအမူဖြစ်သည်။

-

ရွှေ့လျားခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်

စစ်ဆေးစုံစမ်း၍
 စုံစမ်းမူပါ။

နှလုံးကျောက်ကပ်ကိုဆေးကြော
 ဤနေရာတွင် အတွင်းပိုင်းနှင့်နှလုံးသည် လှုပ်ရှားခြင်းကို
 ပုံဆောင်သည်။

မေတ္တာကျေးဇူးတော်ကိုမျက်မှောက်ပြု၍
 "မျက်လုံး" သည် လူ၏အတွေးအမြင်များဖြစ်သည်။

စွာတရားတော်နှင့်အညီ ကျင့်ပါ၏။
 "လျှောက်လှမ်းခြင်း" သည် ပြုမူခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 004

လျှပ်ပေါ်သောလူတို့နှင့်အတူ
 အပေါင်းအဖော်များနှင့် ကျွန်ုပ်မထိုင်ပါ (သို့) ကျွန်ုပ်မထိုင်ပါ။

မတရားသောသူတို့၏
 လှည့်ဖျားသောသူများနှင့်။

လျှို့ဝှက်သောလူစုထဲမဝင်ပါ။

မတရားသောသူ
 လိမ်ညာသူများ (UDB) လိမ်ညာသူများ။

-
 နတ်ဆိုးနှင့်အတူရှိသောသူများ။

ဆိုးသွမ်းသူ။

Psalms 006

ကိုယ်လက်ကိုအပြစ်ကင်းခြင်းနှင့် ဆေး၍
 လက်ဆေးခြင်းဟူသည် အပြစ်နှင့်ညစ်ညူးခြင်းမှ
 လွတ်မြောက်ကြောင်းကို ပုံဆောင်သည်။

ယဇ်ပလ္လင်တော်ကို ဝန်းရံလျက်
 ဣသရေလလူမျိုးများယဇ်ပူဇော်ခြင်းပြုလုပ်နေသောအရာဖြစ်သည်။

အိမ်တော်တည်ရာ
 ဆိုလိုချက် (၁) ဒါဝိဒ်အချိန်ကာလပြီးနောက် စာရေးသူသည်
 ယေရှုရှင်ရှိဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ (၂)
 ဒါဝိဒ်ရေးသားခဲ့သောအရာတွင်
 ဘုရားသခင်သည်သူ၏လူများအား ကိုးကွယ်ရန်နေရာကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုန်းတော်ထင်ရှားသောအရပ်
 ဘုန်းတော်တည်ရာသည် ထာဝရဘုရား၏အာဏာတန်းခိုးကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။

Psalms 009

ပြစ်မှားသောသူတို့နှင့်အတူ
 "ချုပ်ထားခြင်း" သည် ဖျက်ဆီးခြင်းပုံဆောင်သည်။

-

လူ့အသက်ကိုသတ်သော
လူတို့ကိုသတ်ရန်အလိုရှိခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့လက်သည်
လက်သည်လူတို့ကိုယ်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။

တံစိုးနှင့်ပြည့်ဝ
အပြစ်နဲ့ပြည့်ဝ။

Psalms 011

ကျွန်ုပ်မူကား
စာရေးသူသည် လူဆိုးများအကြောင်းပြောနေရင်းမှ
သူ့ကိုယ်သူထံပြောင်းလဲပြောဆိုပါသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့
လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် အပြုအမူဖြစ်သည်။

-

ခြေလှမ်းသည် လူတို့ကိုယ်လုံးကို ပုံဆောင်သည်။

ညီညွတ်သောအရပ်၌
ဆိုလိုချက်(၁) လုံခြုံသောနေရာ (၂) မှန်သောအပြုအမူ။

ထာဝရဘုရားကိုကောင်းကြီးပေးပါမည်။
ဣသရေလလူများအလယ်မှာထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းပါမည်။

Chapter 27

¹ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အလင်း၊ ငါ့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ငါသည် အဘယ်သူ့ကို ကြောက်ရအံ့နည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ အသက်ခံလို့ရာဖြစ်တော်မူ၏။ ငါသည် အဘယ်သူ့ကိုမျှ ကြောက်လန့်ရအံ့နည်း။ ² ငါ့ကိုအငြိုးထားသော ရန်သူလူဆိုးတို့သည်၊ ငါ့အသားကို ကိုက်စားမည်ဟု လာကြသောအခါ၊ ခြေတိုက်မိ၍ လဲကြ၏။ ³ ငါတဘက်၌ တပ်ချကြသော်လည်း၊ ငါ့နှလုံး မကြောက်တတ်။ စစ်ချီ၍လာကြသော်လည်း၊ ထိုအမှုတွင် ပင် တည်ကြည်သော စိတ်ရှိလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ တင့်တယ်ခြင်း အသရေတော် ကို ဖူးမြင်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ မွေ့လျော်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်မှာ တသက်လုံးနေရမည် အကြောင်းတည်းဟူသော အခွင့်တခုကို ထာဝရဘုရား၌ ငါဆုတောင်းပြီ။ ထိုအခွင့်ကို ရှာရဦးမည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သည့် ကာလ၊ တံတော်တွင် ငါ့ကို ကိုးကွယ်တော်မူမည်။ ဗိမာန် တော်အတွင်းအရပ်၌၊ ငါ့ကို ပုဂံထားတော်မူမည်။ ကျောက်ပေါ်မှာလည်း ငါ့ကိုတင်ထားတော်မူမည်။ ⁶ ယခုပင် ငါ့ပတ်လည်၌ရှိသော ရန်သူတို့၏ အပေါ်သို့ ငါ၏ဦးခေါင်းကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့် ဗိမာန်တော်မှာ တံပိုးမှုတ်ခြင်းနှင့်တကွ ယဇ် ပူဇော်ပါမည်။ သီချင်းဆိုပါမည်။ ထာဝရဘုရားကို ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အောဟစ်သော အသံကိုနားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို သနား၍ ထူးတော်မူပါ။ ⁸ ငါ၏မျက်နှာကို ရှာကြလော့ဟူသော အမိန့်တော်ကို ရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်သည် သတိပြုလျက်၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ မျက်နှာကို ရှာပါမည်။ ⁹ အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာလွှဲတော်မမူပါနှင့်။ အမျက် ထွက်၍ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ုပ်ပယ်တော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသောဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်ကို မစတော်မူဘူးသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ ¹⁰ ကိုယ်မိဘတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုစွန့်သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်ကို ချီယူတော်မူမည်။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လမ်းကို အကျွန်ုပ်အား ပြသသွန်သင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကြောင့် ဖြောင့်သောလမ်းထဲ၌ အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်တော်မူပါ။ ¹² မမှန်သောသက်သေကို ခံသောသူတို့နှင့် ညှဉ်း ဆဲခြင်းငှါ၊ ပြင်းစွာ အသက်ရှူသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ် တဘက်၌ ထကြသည်ဖြစ်၍၊ ရန်သူတို့အလိုသို့ အကျွန်ုပ် ကို အပ်နှံတော်မမူပါနှင့်။ ¹³ အကယ်စင်စစ် အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ငါတွေ့မြင် ပြီဟု ယုံမှတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်လော့။ အားယူ၍ ရဲရင့်သော စိတ်နှလုံးရှိလော့။ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့် လျက်နေလော့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင်အလင်းသည်အသက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အလင်း
"အလင်း" သည် အသက်ရှင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ငါ့အသက်၏မူလအစဖြစ်သည်။

ငါသည်အဘယ်သူ့ကို ကြောက်ရအံ့နည်း။
ဒါဝိဒကြောက်ရွံ့ရမည့်သူမရှိဟု မေးခွန်းကဲ့သို့သုံး၍
အထူးပြုပြောဆိုထားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ အသက်ခံလို့ရာ
ထာဝရဘုရားသည်လူအများပြေးဝင်ခိုလှုံနိုင်သောနေရာဖြစ်သည်ဟု မြော်မိသည့်အကြောင်း။

ငါသည် အဘယ်သူ့ကိုမျှ ကြောက်လန့်ရအံ့နည်း။
ဤမေးခွန်းသည်ဒါဝိဒကြောက်ရွံ့ရမည့်သူမရှိပါဟု
ပြောဆိုပါသည်။

Psalms 002

ငါ့အသားကိုကိုက်စား
လူတဦး၏အသားအားကိုက်စားမည်ကဲ့သို့တဦးတယောက်မှ
ဖျက်ဆီးမည်ဟုပြောပါသည်။ သူသည်သူ့ခန္ဓာကိုယ်အား
ကိုက်စားမည်ဟုဆိုလိုပါ။

ငါ့ကိုအငြိုးထားသောသူလူဆိုး
စကားစုများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
ဤသူများသည်သူ၏အနား၌ရှိသောရန်သူများဖြစ်သည်။

ခြေတိုက်မိ၍လဲကျ၏။
စာရေးသူ၏ရန်သူများသည်
သူ့အားနာကျင်စေရန်ပြုလုပ်သော်လည်း ခြေတိုက်မိ၍လဲကြပြီ

ငါ၏ပတ်လည်၌တပ်ချကြပြီ (သို့) ငါဝန်းကျင်၌
တပ်များချကြပြီ။

ငါ့နှလုံးမကြောက်တတ်
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံးကို ပုံဆောင်သည်။

စစ်ချီ၍လာသော်လည်း
စာရေးသူ၏ရန်သူများသည် စစ်ချီလာသည်ဟုပြောဆိုပါသည်။

တည်ကြည်သောစိတ်ရှိမည်။
ကျွန်ုပ်အားကူညီရန်ထာဝရဘုရားကိုပဲ ကိုးစားယုံကြည်လိမ့်မည်။

Psalms 004

ထာဝရဘုရား၌ ငါဆုတောင်းပြီ။
ငါသည်ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းပြီ။

-
လူတိုင်းသည် အမှန်တကယ်ဘုရားသခင်အား အလိုရှိ၍
ဆုတောင်းခြင်းအား တစုံတရာရှာဖွေနေသကဲ့သို့ဟု
ပြောဆိုပါသည်။

-
ဘုရားသခင်၏အံ့ဖွယ်ရာ ပြုမူချက်သည်
ရုပ်ဆင်းသွင်ပြင်လှပသကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
အံ့ဖွယ်သောဘုရားသခင်အားမြင်တွေ့ရန်။

အိမ်တော်မှာတသက်လုံးနေရမည့်အကြောင်း။
ဆိုလိုချက် (၁) မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ကို ဘုရားသခင်အားမေး၍
(၂) သူ၏အိမ်တော်၌ ဘုရားသခင်အကြောင်းကို မွေးလျော်ရန်။

Psalms 005

ဘေးအန္တရာယ်ရောက်သည့် ကာလ
ဤနေရာတွင် "နေ့" သည် ရှည်လျားသော အချိန်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

ငါ့ကို ဝှက်ထားတော်မူမည်။
ငါ့ကိုကာကွယ်တော်မူပြီ။

သူ၏တံတော်
ထာဝရဘုရားအားဝတ်ပြုကိုးကွယ်သည့်နေရာတံတော်။

-
ဖုံးအုပ်ပေးခြင်းဟူသည် တစုံတရာအား ကာကွယ်ပေးရန်
ဖုံးအုပ်ပေးခြင်းအား ကိုယ်စားပြုသည်။

ကျောက်ပေါ်မှာလည်းငါ့ကိုတင်ထား
ဘုရားသခင်သည် စာရေးသူအား ရန်သူများသို့အား
တိုက်ခိုက်ခြင်းမပြုနိုင်သည့်နေရာ၌ ကာကွယ်ထားပေးမည်ဟု
ပြောဆိုပါသည်။

ငါပတ်လည်၌ရှိသောရန်သူတို့ကို
စာရေးသူ၏ ရန်သူများရှေ့တွင် သူ့အား ချီးမြှောက်တော်မူပြီ

Psalms 007

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အာဟာရသော အသံကိုနားထောင်တော်မူပါ။
ကျွန်ုပ်အသံဟူသည်စာရေးသူ၏ပြောစကားများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

ထူးတော်မူပါ။
ထာဝရဘုရားသည် စာရေးသူ၏ဆုတောင်းခြင်းကို နားညောင်း၍
သူတောင်းသမျှကို ပေးလိမ့်မည်။

-
"စိတ်နှလုံး" သည် လူ၏အတွေး၊ စိတ်ဓါတ်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကျွန်ုပ်ပြောသောအရာကို နားထောင်ပါ။ (သို့) ကျွန်ုပ်ကိုပြောပါ။

-
လူတိုင်းသည် ဗိမာန်တော်ကိုသွားခြင်းသည် ထာဝရဘုရား၏
မျက်နှာတော်ကို ရှာခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် "မျက်နှာ" သည်
ဘုရားသခင်အား ကိုယ်စားပြုသည်။

ငါ၏မျက်နှာကိုရှာကြလော့
အထက်၌ပြန်ပြီး။

Psalms 009

မျက်နှာလွဲတော်မမူပါနဲ့။
မျက်နှာသည် ထာဝရဘုရား၏ အာရုံစူးစိုက်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ "မျက်နှာမလွဲပါနှင့်" ဟူသည် ကျွန်ုပ်အား
မငြင်းပယ်ပါနှင့်ဟု ဆိုပါသည်။

အမျက်ထွက်၍
ဒါဝိဒ်မှ "သင်၏ကျွန်" ဟူသည်မှာ
သူ့ကိုယ်သူနှိမ့်ချသောနည်းလမ်းနှင့် ပြောခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

-
"စွန့်ပစ်ခြင်း" နှင့် "ပယ်ခွာခြင်း" ဟူသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်သို့အားစွန့်ခွာသွားရန်
အလိုမရှိကြောင်းကို အထူးပြုပါသည်။

ကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်သောဘုရား

ကိုယ်မိဘတို့သည်
ကျွန်ုပ်မိဘတို့သည် ကျွန်ုပ်အားစွန့်ခွာသည်။ သူသည်
အမှန်တကယ်ဖြစ်ခြင်းကို ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။

ထာဝရဘုရားသည်ကျွန်ုပ်ကို ချီယူ
ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်ကို ချီယူတော်မူမည် (သို့)
ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်ကို ဂရုစိုက်မည်။

Psalms 011

ပြသသွန်သင်တော်မူပါ။
လူတိုင်းသည်သူ၏ အပြုအမူအား သူ၏သွားလာသော
လမ်းခရီးကဲ့သို့ဖြစ်သင့်သည်

ဖြောင့်သောလမ်းထဲသို့... ပို့ဆောင်ပါ။
သူ၏ရန်သူများမှ သူ့ကိုကာကွယ်ရန်
ဘုရားသခင်ကာကွယ်နေသောကြောင့်သူသည်ကျရှုံးမည်
မဟုတ်ပါ။

ရန်သူတို့အလိုသို့

အသက်ရှင်သောသူတို့သည်

-
"ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်း" သည်
လူအားအသက်ထွက်သွားရန်ပြုသည်။

Psalms 013

အသက်ရှင်သောသူ၏နေရာတွင်

ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်

အသက်ရှင်သောသူ

အသက်ရှင်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

-
ဤစာပိုဒ်သည် (၁) စာရေးသူမှသူ့ကိုယ်သူပြောနေသည် (၂)
အခြားသူအားပြောသည် (၃) တစ်စုံတယောက်မှ
စာရေးသူအားပြောသည်။

အားယူ၍...

"စိတ်နှလုံး" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တဦးလုံးအား ကိုယ်စားပြုသည်။

-
ဆာလံအဆုံးပိုင်းတွင်ရေးလေ့ရှိသည့်အရာဖြစ်သည်။

Chapter 28

¹ အကျွန်ုပ်၏ ကျောက်ဖြစ်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ပါ၏။ မထူးဘဲ နေတော်မမူပါနှင့်။ မထူးဘဲနေတော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ် သည် သင်၏တောင်းခံသို့ ဆင်းသောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်ရ ပါမည်။ ² အကျွန်ုပ်သည် သန့်ရှင်းသောဗျာဒိတ်ဌာနတော်သို့ လက်ကိုချီ၍၊ ကိုယ်တော်ကို အော်ဟစ်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တောင်းလျှောက်သော အသံကို နားထောင် တော်မူပါ။ ³ အိမ်နီးချင်း၏ အကျိုးကိုဖျက်ဆီးလိုသော စိတ်နှလုံးရှိသည်နှင့်၊ လောကဝတ်စကားကို ပြောတတ်သောသူတည်းဟူသော ဆိုးယုတ်သောအမှု၊ မတရား သောအမှုကို ပြုတတ်သောသူတို့နှင့်အတူ အကျွန်ုပ်ကို သွေးဆောင်တော်မမူပါနှင့်။ ⁴ သူတို့ကျင့်သော အကျင့်စလေ့ဆိုးယုတ်သည် နှင့်အညီ၊ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော်မူပါ။ သူတို့ပြုမူသည် အတိုင်းဆပ်ပေး၍၊ အပြစ်နှင့် အလျောက်စီရင် တော်မူပါ။ ⁵ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏အမှုတော်ကို၎င်း၊ လက်တော်နှင့်ပြုပြင်တော်မူရာကို၎င်း မမှတ်ကြသော ကြောင့်၊ တည်ဆောက်တော်မမူ၊ ဖြိုဖျက်တော်မမူမည်။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသ တည်း။ ⁷ ငါတောင်းလျှောက်သောအသံကို နားထောင် တော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ခွန်အားဗလ၊ ငါ၏အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏။ ငါ့နှလုံးသည် ထိုဘုရားကို ကိုးစား၍၊ ငါ့ကို စောင့်မတော်မူသောကြောင့်၊ ငါ့နှလုံးသည်ရွှင်လန်းလျက်ရှိ၏။ သီချင်းဆိုလျက်ဂုဏ်တော်ကို ငါချီးမွမ်း မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူစု၏ ခွန်အားဗလ ဖြစ်တော်မူ၏။ အထံတော်၌ ဘိသိတ်ခံသောသူ၏ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းကို ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေတော်မူ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်၏လူစုကို ကယ်တင်၍၊ အမွေတော် ကို ကောင်းကြီးမင်္ဂလာပေးတော်မူပါ။ သူတို့ကိုအုပ်ထိန်း ၍၊ ထာဝရချီးမြှောက်ခြင်းရှိစေတော်မူပါ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေမြဲကဗျာတွင် နှိုင်းယှဉ်မှုသည် အသုံးအများဆုံးဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်အော်ဟစ်
ကျွန်ုပ်ကျယ်လောင်စွာအော်ဟစ်ပါ၏။

-

မထူးဘဲနေတော်မမူပါနှင့်။
တိတ်ဆိတ်စွာနေပါနှင့် (သို့)
ကျွန်ုပ်ကိုတယောက်ထပ်စပ်ထားပါနဲ့။

သင်၏တောင်းခံသို့
သေသွားသောသူများသွားသောနေရာဖြစ်သည်။

တောင်းလျှောက်သံကို နားထောင်မူပါ။
"အသံ" သည် သနားခံတောင်းလျှောက်သံဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်သည်သန့်ရှင်းသောဌာနတော်သို့
လက်မြှောက်ခြင်းသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း
လက္ခဏာဖြစ်သည်။ စာရေးသူသည် သန့်ရှင်းသောနေရာ၌
ဝတ်မပြုပဲ ထာဝရဘုရားကိုဝမ်းသာ သန့်ရှင်းရာဌာန၌
ကိုးကွယ်ပါသည်။

-

ဆိုလိုချက် (၁) ဒါဝိဒ်ရေးခဲ့သည့် ဗျာဒိတ်ဌာနတော်သည်
သူ၏လူများ ထာဝရဘုရားအား
ဝတ်ပြုကိုးကွယ်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။ (၂)
ဒါဝိဒ်၏အချိန်ကာလပြီးနောက် စာရေးသူပြောသော
မိမိတော်သည် ယေရှုလင်၌ရှိသော မိမိတော်ဖြစ်သည်။

Psalms 003

သွေးဆောင်တော်မမူပါနှင့်။
ထာဝရဘုရားသည်
လူများအားသူတို့ခန္ဓာကိုယ်အပြင်သို့ဆွဲသွားသကဲ့သို့
အပြစ်ပေးသည်ဟု ပြောပါသည်။ ထာဝရဘုရားသည် လူများအား
ထောင်သား၊ အကျဉ်းသားများ

အိမ်နီးချင်း
ဤနေရာတွင် အိမ်နီးချင်းဟူသည် သာမန်လူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
အခြားသောသူများနှင့် ငြိမ်းချမ်းစွာနေရန်ဟု ပြောပါသည်။

ဖျက်ဆီးလိုသောစိတ်နှလုံး
"နှလုံး" သည် လူ၏စိတ်ဓါတ်နှင့် အတွေးအခေါ်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့ကျင့်သောအကျင့်
စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ သူတို့အား
ထာဝရဘုရားအပြစ်ပေးရန် ထိုက်တန်သည်ဟု
အထူးပြုထားသည်။

လက်တော်နှင့်ပြုတော်မူရာ
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် လူ၏လုပ်ဆောင်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

အပြစ်နှင့်အလျောက်
သူတို့အပြစ်နှင့်အလျောက် အပြစ်ပေးတော်မူပါ။

လက်တော်နှင့် ... မမှတ်သောကြောင့်

-

- "နားမလည်" ဟူသည် ထာဝရဘုရား၏ လုပ်ဆောင်မှုများကို လျစ်လျူရှုသည်ဟု ဆိုလိုသည်။	ငါ့နှလုံးသည် - (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူငါ့ကိုကူညီမစပြီ။
လက် လက်သည်ထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းသောအရာများကို ကိုယ်စားပြုသည်။	- -
- ဆိုးညစ်သောလူများ၏ တည်ဆောက်ထားသော မြို့များကို ဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့် အပြစ်ပေးမည်။	အထံတော်၌ဘိသိတ်ခံသော ထာဝရဘုရားသည် ဘိသိတ်ခံရသောသူ၏ ကယ်တင်ခြင်းကို ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေသည်။
Psalms 006	- ဘုရင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ငါတောင်းလျှောက်သံကို ... အသံသည် စာရေးသူ၏ ပြောသောအရာဖြစ်သည်။	Psalms 009
ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ခွန်အားဗလ	-
ငါ၏ အကွယ်အကာ စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားသည်သူ၏အကွယ်အကာဟုဆိုသည်။	- စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားမှ သူ၏လူများကို သိုးထိန်းမှ သိုးများကိုကြည့်ရှုသကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။ သိုးထိန်းသည် သိုးများအား ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားမှ ကြည့်ရှုသည်။

Chapter 29

¹ အိုဘုရားသခင်သားတို့၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းတန်ခိုးကြီးတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့။ ² ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် ဘုန်းကြီး တော်မူသည်ဟု ဝန်ခံလျက်၊ သန့်ရှင်းသောတန်ဆာကို ဆင်၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြလော့။ ³ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် သမုဒ္ဒရာ ပေါ်မှာ ရှိတော်မူ၏။ ဘုန်းကြီးတော်မူသော ဘုရား သခင်သည် မိုဃ်းချုန်းတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် များစွာသောရေပေါ်မှာ ရှိတော်မူ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် တန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် အာရဇ်ပင် တို့ကို ချိုးတော်မူ၏။ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် လေဗနန်အာရဇ်တော်ကို ချိုးတော်မူ၏။ ⁶ တောကို နွားသငယ်ကဲ့သို့သိုင်း၊ လေဗနန်တော နှင့် စိရုန်တောကို ကြွသငယ်ကဲ့သို့သိုင်း ခုန်စေတော်မူ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် မီးလျှံကို ခွဲတော်မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် တောကို ချောက်ချားတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ကာဒေရှ တောကို ချောက်ချားတော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် သမင်ဒရယ် မတို့ကို မွေးဘွားစေတော်မူ၏။ တောတန်ဆာတို့ကိုလည်း ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။ ဗိမာန်တော်၌ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ သည် ဘုန်းတော်ကို ဘော်ပြကြစေ။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲ ရှင်ဘုရင်အရာနှင့် ထိုင်တော်မူ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူစုကို ခိုင်ခံ့စေတော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူစုအား ငြိမ်သက်ခြင်း ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ပေးတော်မူမည်။

Psalms 001

ဘုရားသခင်သားတို့
ဘုရားသားတို့ဟူသော စကားစုသည်
လူသားသွင်ပြင်လက္ခဏာရှိနေသောသူများကို ပြောပါသည်။

ထာဝရဘုရားဘုန်းကြီးတော်မူသည်ဟု

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံလျက်။

သူ
သူ၏အမည်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ဘုန်းအသရေဖြစ်သည်

Psalms 003

ယေဘုယအချက်အလက်
ဆာလံသီချင်းသည် ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးနှင့် ဘုန်းတော်ကို
ပြသသည်။

ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်သည် သမုဒ္ဒရာ ပေါ်မှာ ရှိတော်မူ၏။
ထာဝရဘုရား၏အသံတော်သည် ဆူညံသံများထက်ပို၍
ကြည်လင်လျက်ကျယ်လောင်၏။ သူ၏အသံကို
ရေများအထက်တွင်ပင် ကြားနိုင်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

-
ပင်လယ်နှင့် သမုဒ္ဒရာများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ရေသည်ရေလှိုင်းသံ စီးသံနှင့် ကျသောအသံများကို
ပြုလုပ်သည်။

-
အသံဟူသည် ထာဝရဘုရားစကားပြောနေခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ စာရေးသူ အထူးပြုဖော်ပြသည်မှာ

ထာဝရဘုရားစကားပြောသောအခါ ရေများထက်ပိုကျယ်၍
သူ၏တန်ခိုးတော်သည် ကြီးမားသော သစ်ပင်များကို
ဖျက်ဆီးနိုင်သည်ဟု ပြောပါသည်။

-
ဘုရားသခင်သည် မိုးချုန်းသံကဲ့သို့စကားပြောသည်။
မိုးချုန်းသံကဲ့သို့ ကျယ်လောင်သောအသံဖြစ်သည်။

-
ရေထဲကဲ့သို့ ကြီးမားသော။

Psalms 006

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူမှဆက်လက်၍ ထာဝရဘုရားအသံတော်ကို
ဖော်ပြနေသည်။

လေဗနန်တော နှင့် စိရုန်တော
လေဗနန်တောကို နွားသငယ်ကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
ထာဝရဘုရားစကားပြောသောအခါ မြေကြီးတုန်ခါသည်။

-
အရှေ့အနောက်ခုန်ပေါက်သည်။

ကြွသငယ်ကဲ့သို့
စိရုန်တောသည် ကြွသငယ်ကဲ့သို့ ခုန်စေသည်ဟု ပြောပါသည်။
ထာဝရဘုရားစကားပြောသောအခါ မြေကြီးတုန်ခါပါသည်။

-
လေဗနန်မှတောင်ဖြစ်သည်။
ဟေရမုန်တောင်ဟုလည်းခေါ်ပါသည်။

-
"အသံ" ဟူသမျှအားလုံးထာဝရဘုရားစကားပြောခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုပါသည်။

မီးလျှံ
အလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 009

ထာဝရဘုရား၏အသံတော်သည်။
အသံသည်ထာဝရဘုရား၏စကားပြောခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

တောတန်ဆာတို့ကို
ကြီးမားသောသစ်ပင်များကို လှုပ်ခတ်စေ၏။ (UDB)

တောတန်ဆာတို့ကို
သစ်ပင်များ၏အရွက်များလွင့်သွားခြင်းသည်
အဝတ်များဖယ်ရှားသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ထိုင်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရား၏အုပ်ချုပ်မှုဖြစ်သည်။

မိုးသက်မှန်တိုင်းပေါ်မှာ
"ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" သည် မြေကြီးအား ရေဖြင့်ဖုံးလွှမ်းခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 011

ထာဝရဘုရားသည် .. မိမိလူစုအား

Chapter 30

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ချီးမွမ်းပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကိုနှုတ်ဆက်တော်မူ၏။ ရန်သူ တို့သည် အကျွန်ုပ်အကြောင်းကြောင့်၊ ဝမ်းမြောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ။ ² အိုအကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုအာဟာရ၏။ ကိုယ်တော် သည် ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ³ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို မရဏာနိုင်ငံထဲက နှုတ်ယူတော်မူပြီ။ သင်္ချိုင်း တွင်းထဲသို့ မဆင်းစေဘဲ၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ချမ်းသာ ပေးတော်မူပြီ။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းသူတို့၊ ထာဝရဘုရား ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ သန့်ရှင်းသောနာမ တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁵ အမျက်တော်သည် ခဏထွက်၏။ ကျေးဇူးတော် မူကား၊ တသက်လုံးတည်၏။ ညဦးယံ၌ ငိုကြွေးခြင်းသည် လာ၍တည်းခို၏။ နံနက်ယံ၌ကား၊ သီချင်းဆိုသော အခွင့် ရှိ၏။ ⁶ ငါသည် လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်လိမ့် မည်ဟု ကောင်းစားစဉ်အခါ အကျွန်ုပ်အောက်မေ့ပါ၏။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ အကျွန်ုပ်၏တောင်သည် ခိုင်ခံ့မြဲမြံပါ၏။ မျက်နှာလွှဲတော် မူသောအခါ ဆင်းခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် အသက်ဆုံး၍၊ ⁹ သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ဆင်းလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိပါ အံ့နည်း။ ¹⁰ မြေမှုန့်သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည် လော။ သစ္စာတော်ကို ဘော်ပြပါမည်လော။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ နားထောင်၍ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကိုစောင့်မတော်မူပါဟု ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်၍၊ ထာဝရဘုရားကို တောင်း လျှောက်ပါ၏။ ¹¹ ထိုအခါ အကျွန်ုပ် ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်းကို ကခုန်ခြင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ဝတ်သော လျှော် တေအဝတ်ကိုချွတ်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ခါးပန်းနှင့်စည်း တော်မူ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်တော်သည် တိတ်ဆိတ်စွာမနေ။ ကိုယ်တော်ကို သီချင်းဆိုပါမည်။ အိုအကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကျေးဇူးတော် ကို အစဉ်အမြဲချီးမွမ်းပါမည်။ ဒါဝိဒသည် အိမ်တော်ကိုသန့်ရှင်းစေသောအခါ၊ အသံညို၍ ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

-
စာရေးသူအား ထာဝရဘုရားမှ နက်သောတွင်းထဲမှ ဆွဲခေါ်ပြီး
သေခြင်းမှသူ့အား ကယ်နှုတ်ခဲ့ကြောင်းကို ပြောပါသည်။

မရဏာနိုင်ငံမှသယ်ဆောင်လာပြီး။
'မရဏ' သေပြီးနောက် လူများအားထားသောနေရာ

-
ကျွန်ုပ်ဝိညာဉ်ဟူသည် စာရေးသူအားရည်ညွှန်းသည်။

သင်္ချိုင်းတွင်းသို့
သင်္ချိုင်းသည် သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Psalms 004

ထာဝရဘုရား၏ .. ထောပနာ

အမျက်တော်သည်..
သူ၏အမျက်သည်ခဏမျှသာဖြစ်၏

ခဏ
"ခဏ" ဟူသည် တိုတောင်းသောအချိန်ခဏကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျေးဇူးတော်မူကား

ညဦးယံ၌
"ငိုကြွေးခြင်း" နှင့် "ပျော်ရွှင်ခြင်း" သည် ခရီးသွားသကဲ့သို့
ခဏတာရောက်ရှိလာသည်။

Psalms 006

ကောင်းစားစဉ်အခါ
စာရေးသူသည် ကောင်းစားစဉ်အခါ ထာဝရဘုရားကို
အောက်မေ့သတိရပါသည်။ ကျွန်ုပ်ကောင်းစားသောအခါ

လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်
"တုန်လှုပ်ခြင်း" ဟူသည် ကြောက်ရွံ့စရာမရှိ

ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်
ကျွန်ုပ်ကျေးဇူးတော်ခံစားရသောအခါ

ကျွန်ုပ်၏တောင်သည်
စာရေးသူ၏လိုခြံမြို့သည် ခိုင်ခံ့သောတောင်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

မျက်နှာလွှဲသောအခါ

-
ကျွန်ုပ်ကြောက်ရွံ့ပါ၏

-

Psalms 009

-

သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ဆင်းလျှင်
စာရေးသူသည် သူသေလွန်သောအခါဘုရားသခင်အတွက်
ဘာမျှအကျိုးရှိမည်မဟုတ်ကြောင်းကို
မေးခွန်းကဲ့သို့အသုံးပြုထားပါသည်။

မြေမှုန့်သည် ကိုယ်တော်ကို
စာရေးသူသည် ကိုယ်တော်အားသူ၏ သေသွားသော ခန္ဓာသည်
ကိုယ်တော်အား ချီးမွမ်းနိုင်မည်လောဟု မေးခွန်းကဲ့သို့
အသုံးပြုမေးပါသည်။

လျော်တေအဝတ်ကိုချွတ်

ဝမ်းမြောက်ခြင်းခါးပန်းနှင့်စည်း
စာရေးသူမှထာဝရဘုရားသည်သူ့အားဝမ်းမြောက်ခြင်းဝတ်လုံကို
ဝတ်ဆင်စေပြီ

သေသောအခါခန္ဓာသည် မြေမှုန့်ဖြစ်လာသည်ကို စာရေးသူမှ
ညွှန်းဆိုပါသည်။ "ကျွန်ုပ်၏ သက်မဲ့သောခန္ဓာ"

အိုအကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ချီးမွမ်းပါမည်။
ဤနေရာတွင် စာရေးသူ၏အတွင်းဖြစ်ခြင်း

Psalms 011

ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်းကို
ယုဒလူများပျော်ရွှင်သောအခါကပွဲများ ပြုလုပ်သည့်
ဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်လာ

Translation Questions

Psalms 30:1

ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရားအား အဘယ်ကြောင့် ချီးမြှောက်သနည်း။
သူ့ကို ချီးမြှောက်၍ ရန်သူတို့အား
နိုင်ခွင့်ပေးတော်မမူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒအော်ဟစ်၍ ခေါ်သောအခါ ထာဝရဘုရားမည်သို့ ပြုသနည်း။
ဒါဝိဒအား ကျန်းမာစေတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်အရပ်မှ ဒါဝိဒ၏ အသက်ကို ကယ်နှုတ်သနည်း။
မရဏာနိုင်ငံထဲမှ ကယ်နှုတ်တော်မူသည်။

Psalms 30:4

သစ္စာရှိသောသူသည် ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို အောက်မေ့၍
အဘယ်အရာပြုရမည်နည်း။
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက် ထောမနာ သီချင်းကို ဆိုရမည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် အမျက်တော်သည် မည်မျှကြာရှည်သနည်း။
အမျက်တော်သည် ခဏတာဖြစ်၍ ကျေးဇူးတော်မူကား
တသက်လုံးတည်သည်။

ညဦးယံ၌ ငိုကြွေးပြီးနောက်မည်သည့်အရာလာသနည်း။
နံနက်ယံ၌ကား သီချင်းဆို၍ ရွှင်လန်းရသော အခွင့်လာ၏။

Psalms 30:6

ဒါဝိဒက မည်သည့်အရာကို စိတ်ချမှတ်စွာပြောသနည်း။
"ငါသည် လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်လိမ့်မည်" ဟု
ပြောဆိုသည်။

ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်လွှဲလျှင် ဒါဝိဒမည် သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဒါဝိဒဆင်းရဲခြင်းသို့ရောက်ရပါသည်။

ဒါဝိဒသည် ထာဝရဘုရားထံမှ အဘယ်အရာကို ရှာသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာသာကို ရှာသည်။

Psalms 30:9

ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ ပြုရန် ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သနည်း။
သူ့အား နားထောင်၍ ကယ်မသနားရန် နှင့် စောင့်မတော်မူရန်
ဆုတောင်းသည်။

Psalms 30:11

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒအဖို့ ဘယ်အရာပြုသနည်း။
ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်းကို "ကခုန်ခြင်းသို့ဖြစ်စေ၍ သူ၏
လျော်တေအဝတ်ကို ချွတ်ကာ ဝမ်းမြောက်ခြင်းခါးပန်းနှင့်
စည်းတော်မူသည်။

ဒါဝိဒ၏ နှလုံးသားသည် အဘယ်သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
တိတ်ဆိတ်စွာမနေ၊ ထာဝရဘုရားကို
ချီးမွမ်းလျက်ကျေးဇူးတော်ကို
အစဉ်အမြဲချီးမွမ်းထောမနာပြုလိမ့်မည်။

Chapter 31

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ ၏။ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်ပါစေသော။ တရားတော်နှင့်အညီ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မတော်မူပါ။ ² အကျွန်ုပ်ဘက်သို့ နားတော်ကို လှည့်၍ အလျင်အမြန်၊ ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ ခိုင်ခံ့သောကျောက်။ အကျွန်ုပ်လိုခြံရံရာ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူပါ။ ³ အကယ်စင်စစ် အကျွန်ုပ်၏ကျောက်၊ အကျွန်ုပ်၏ ရဲတိုက်ကား၊ ကိုယ်တော်ပေတည်း။ နာမတော်အဘို့ အလို့ငှါ အကျွန်ုပ်ကို လမ်းပြ၍ သွန်သင်ပဲ့ပြင် တော်မူပါ။ ⁴ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်အဘို့ ဝှက်ထားသော ကျော့ကွင်းထဲ က အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူတော်မူပါ။ ⁵ သစ္စာစောင့်တော်မူသော ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ရွေးနှုတ်တော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်လက်၌ အပ်ပါ၏။ ⁶ မုသာအနတ္တကို ဆည်းကပ်သောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်သည်မုန်း၍ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံပါ၏။ ⁷ ကရုဏာတော်ကြောင့် ဝမ်းသာရွှင်လန်းခြင်း ရှိပါလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခြင်းကို ကြည့်ရှု၍၊ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်တွေ့သောအမှုကို သိမှတ် တော်မူ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်ကို ရန်သူလက်သို့မအပ်ဘဲ ကျယ်ဝန်း သောအရပ်၌ နေရာချတော်မူ၏။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၌ အမှုရောက်ပါပြီ။ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို သနားတော်မူပါ။ ပူပန်ခြင်း အားဖြင့် အကျွန်ုပ်မျက်စိ၊ စိတ်နှလုံး၊ ဝမ်းတို့သည် ပျက်ကြပါပြီ။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်သည် ပူပန်ခြင်းရှိ၍၊ အသက်ကာလ ကို လွန်စေရပါ၏။ နှစ်စဉ်အတိုင်း ညည်းတွားလျက် နေရပါ၏။ ကိုယ်အပြစ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်အားလျော့၍၊ ရန်သူများကြောင့် အရိုးတို့သည် ဆွေးမြေ့ကြပါ၏။ ¹¹ အိမ်နီးချင်းတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အထူးသဖြင့် ကဲ့ရဲ့ကြပါ၏။ အကျွမ်းဝင်သော သူများတို့သည်လည်း ရွံ့ကြပါ၏။ အိမ်ပြင်မှာ အကျွန်ုပ်ကို တွေ့မြင်သောသူတို့ သည် ရှောင်၍ ပြေးကြပါ၏။ ¹² မအောက်မေ့သော အသေကောင်ကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်ကို မေ့လျော့ကြပါ၏။ အိုးခြမ်းကဲ့သို့ အကျွန်ုပ် ဖြစ်ပါ၏။ ¹³ လူများ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ကြားရပါ၏။ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သောအကြောင်း ရှိပါ၏။ လူများတို့သည် အချင်းချင်းသင်းဖွဲ့လျက်၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်မည်အကြောင်း ကြံစည်ကြပါ ၏။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ကိုးစားပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ် လျှောက်ဆို ပါ၏။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်၌ဖြစ်လေသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ကိုယ်တော်စီရင်ပိုင်တော်မူ၏။ ရန်သူတို့နှင့် ညှဉ်းဆဲတတ် သောသူတို့ လက်မှအကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ¹⁶ မျက်နှာတော်၏ အလင်းကိုကိုယ်တော်၏ ကျွန် အပေါ်၌ ထွန်းလင်းစေတော်မူပါ။ ကရုဏာတော်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်ကိုကယ်တင်တော်မူပါ။ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ဆုတောင်းပဌနာပြုပါသည်ဖြစ်၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ ပါစေနှင့်။ လူဆိုးတို့မူကား၊ အရှက်ကွဲလျက်မရဏာနိုင်ငံ၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါစေသော။ ¹⁸ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းနှင့် တကွ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတဘက်၌ စော်ကားသော စကားကိုပြော၍၊ မုသာ၌ကျင်လည်သော နှုတ်တို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါစေ။ ¹⁹ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့အဘို့ သိုထားတော်မူ၍၊ လူသားတို့ရှေ့မှာ ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံ သော သူတို့အဘို့ ပြုပြင်တော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော် သည် အလွန်ကြီးလှပါ၏။ ²⁰ လူတို့ပြုတတ်သောပရိယာယ်နှင့် ကင်းလွတ်စေ ခြင်းငှါ၊ ကျန်းဝပ်တော်မူရာ အတွင်းအရပ်၌ ထိုသူတို့ကို ဝှက်ထားသော်မူ၏။ ရန်တွေ့ခြင်း အသံကိုကွယ်ကာ လျက်၊ တံတော်တွင်သူတို့ကို စောင့်မတော်မူ၏။ ²¹ ထာဝရဘုရား၌ မင်္ဂလာဖြစ်စေသတည်း။ အကြောင်းမူကား၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့၌ အံ့ဘွယ်သောမေတ္တာ ကရုဏာတော်ကို အကျွန်ုပ်အား ထင်ရှားပြတော်မူပြီ။ ²² အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏မျက်နှာကွယ်ရာ၌ ဆုံးရှုံးပါပြီဟု အကျွန်ုပ်တုတ်လှုပ်လျက် ဆိုမိသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကိုအော်ဟစ်သောအခါ အကျွန်ုပ်ပြုသော ပဌနာစကားသံကိုကိုယ်တော်နားထောင်တော်မူသတည်း။ ²³ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကိုချစ်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သစ္စာ ရှိသောသူတို့ကို စောင့်မတော်မူ၏။ မာနထောင်လွှား သောသူတို့ကိုကား၊ အပြစ်များစွာဆပ်ပေးတော်မူ သတည်း။ ²⁴ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားသောသူအပေါင်းတို့၊ အာယု၍ ရဲရင့်သော စိတ်နှလုံးရှိကြလော့။

Psalms 001

အိုထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ခိုလှုံပါ၏
ကွယ်ကာမစုရရှိရန်အတွက် ထာဝရဘုရားထံသို့ သွားခြင်းကို
ပြောဆိုထားသည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်ပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အခြားသောသူများအကျွန်ုပ်ကို
အရှက်ခွဲခြင်းငှာ အခွင့်မပေးပါနှင့်

ကိုယ်တော်သည် ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူပါ
ခိုင်ခံ့သောကျောက်ဟူမူကား ကွယ်ကာရာအတွက်
တောင်းဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်လုံခြုံရာ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအားအလွန်ကြီးမားသော
ကျောက်ဆောင်ကဲ့သို့ လုံခြုံကွယ်ကာမှုရှိကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းရေးထားသည်။

အကျွန်ုပ်လုံခြုံရာ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူပါ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား ရန်သူများလက်မှ
ကယ်နှုတ်ကာကွယ်သော ရဲတိုက်ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

Psalms 003

အကျွန်ုပ်၏ကျောက်
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအားအလွန်ကြီးမားသော
ကျောက်ဆောင်ကဲ့သို့ လုံခြုံကွယ်ကာမှုရှိကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းရေးထားသည်။

အကျွန်ုပ်၏ရဲတိုက်
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား ခိုင်ခံ့သောရဲတိုက်ကဲ့သို့
တင်စားထား၍သူ၏ ရန်သူများ၏ရန်မှ
ကယ်နှုတ်ကွယ်ကာသောသူအဖြစ် ရေးသားထားသည်။

နာမတော်အဘို့အလို့ငှါ
"နာမတော်" သည် ထာဝရဘုရားကို ကိုယ်စားပြုထားသည်။

လမ်းပြ၍သွန်သင်ပဲ့ပြင်တော်မူပါ
ထာဝရဘုရားထံ ပြင်းပြသောတောင်းဆိုမှုဖြစ်သည်။ လမ်းပြ၍
ပဲ့ပြင်ခြင်းကို တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

အကျွန်ုပ်အဘို့ နှုတ်ယူတော်မူပါ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား
ရန်သူများထောင်ချောက်ဆင်ထားသော ကျော့ကွင်း၌မိသော
ငှက်တစ်ကောင်ကို ကယ်ထုတ်၍ လွတ်ပေးလိုက်သော
ကယ်တင်ရှင်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏
စာရေးသူသည်သူ့အား ထာဝရဘုရားသည်
လူအများတိုက်ခိုက်ခြင်းများမှ ကွယ်ကာပေးတော်မူသည်ဟူ၍
ရေးထားသည် (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်ကို
အစဉ်အမြဲကွယ်ကာတော်မူ၏ (သို့)
အကျွန်ုပ်၏ခိုင်မြဲသောကွယ်ကာရှင် ဖြစ်တော်မူ၏

Psalms 005

ကိုယ်တော်လက်၌
ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်ဖြစ်သော်လည်း လက်များရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်နှင့်
ဂရုပြုကွယ်ကာခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်လက်၌ အပ်ပါ၏
အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ် ဆိုသည်မှာ စာရေးသူကိုယ်တိုင်ဖြစ်သည်။

သစ္စာစောင့်တော်မူသောဘုရားသခင်
ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ကိုးစားသောဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏

မုသာအနတ္တ မုန်း၍
ရုပ်တုဘုရားဆင်းတုများသည် အချည်းနှီးများဖြစ်ကြသည်။
ထိုအရာများကို ဆည်းကပ်သောသူများကို အကျွန်ုပ်မုန်းသည်။

ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခြင်း သိမှတ်တော်မူ၏
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုလုံးသည် စာရေးသူ၏ ပြဿနာများ၊
ဆင်းရဲဒုက္ခများကို ဘုရားသခင်သိတော်မူသည်ဟူ၍
ဖော်ပြထားသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်တွေ့သောအမှု
စာရေးသူ၏ ဝိညာဉ်ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်

Psalms 008

နေရာချတော်မူ၏
စာရေးသူကိုယ်တိုင်ဖြစ်သည်

ကျယ်ဝန်းသောအရပ်၌
ဟေမြဲလူမျိုးများ၏ ကျယ်ဝန်းသောဟူသော အဓိပ္ပာယ်၏
ခံယူချက်မှ လုံခြုံ၍ လွတ်လပ်သောနေရာများကို
တင်စားဖွဲ့ဆိုထားသည်။

ပူပန်ခြင်းအားဖြင့်
အကျွန်ုပ်သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဖြစ်ပါ၏

အကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံး၊ မျက်စိ၊ ဝမ်းတို့သည်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ဖြစ်ခြင်းအလုံးစုံတို့ကို ဖော်ပြထားသည်။

Psalms 010

အကျွန်ုပ်သည် ပူပန်ခြင်းရှိ၍ အသက်ကာလကို လွန်စေရပါ၏
စာရေးသူကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ညည်းတွားလျက်
အကျွန်ုပ်၏ပူပန်ခြင်း..... အကျွန်ုပ်၏ညည်းတွားခြင်း

အသက်ကာလကိုလွန်စေရပါ၏

အကျွန်ုပ်အားလျော့၍
စာရေးသူ၏ ခွန်အားကို ရည်ညွှန်းသည်

အရိုးတို့သည် ဆွေးမြေ့ကြပါ၏
စာရေးသူ၏ ကိုယ်ကာယ ကျန်းမာခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားသည်

ကဲ့ရဲ့ကြပါ၏
အကျွန်ုပ်ကို လူများနှောင့်ယှက်ကြပါ၏

အကျွန်ုပ်ကို တွေ့မြင်သောသူတို့သည် ရှောင်၍ ပြေးကြပါ၏
အကျွန်ုပ်၏ အခြေအနေဆိုးကြီးများကြောင့်
ကြောက်လန့်ရှောင်ပြေးကြသည်။

Psalms 012

မအောက်မေ့သော အသေကောင်ကဲ့သို့
စာရေးသူသည် လူများသူ့ကို မေ့ပျောက်သွားကြခြင်းမှာ
လူသေကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။ and

အိုးခြမ်းကဲ့သို့
စာရေးသူသည် သူ၏ဘဝသည် လုံးလုံးလျားလျား
အသုံးမဝင်တော့သော အိုးခြမ်းကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။)

ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း
လူများစွာကို ရည်ညွှန်းသည်

ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အကြောင်းရှိပါ၏
ထိတ်လန့်ဖွယ်ရာများသည် အကြောင်းများစွာဖြင့် ပေါ်လာသည်။

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်မည်အကြောင်း
တစ်စုံတစ်ဦးကို သတ်ခြင်းဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Psalms 014

အကျွန်ုပ်၌ဖြစ်လေသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ကိုယ်တော်စီရင်ပိုင်တော်မူ၏။
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်

သူတို့လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ
အကျွန်ုပ်ကို ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ဖို့ ကြံစည်သောသူများ လက်ထဲမှ

မျက်နှာတော်၏ အလင်းကိုကိုယ်တော်၏ ကျွန် အပေါ်၌
ထွန်းလင်းစေတော်မူပါ။
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာသာပေးခြင်းခံရပုံကို
ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာမှ ရောင်ခြည်အလင်းသူအပေါ်သို့
ထွန်းလင်းခြင်းဖြင့် တင်စားဖော်ပြထားသည်။

Psalms 017

ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိပါစေနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်ကို အခြားသူများ၏
အရှက်ကွဲခြင်းကို မခံရပါစေနှင့်

လူဆိုးတို့မူကား အရှက်ကွဲလျက်
ဘုရားသခင်သည် မတရားသောသူများကို
အရှက်ရစေတော်မူမည်

လူဆိုးတို့
မတရားသောလူဆိုးများဖြစ်သည်

အရှက်ကွဲလျက်မရဏ နိုင်ငံ၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါစေသော
စာရေးသူသည် မတရားသောသူများ၏
ဆဲဆိုပြောသောစကားများကို မကြားရတော့ပေဟူ၍
အလိုဆန္ဒဖြင့်ရေးသားထားသည်

မရဏနိုင်ငံ၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါစေသော
သေခြင်းဖြစ်သည့် မရဏနိုင်ငံကို ဖော်ဆောင်သည်

မှသာ၌ကျင်လည်သောနှုတ်
လိမ်လည်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်

ဖြောင့်မတ်သောသူ စကားကို ပြော၍
ဖြောင့်မတ်သောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တရားသောသူများကို
အလွန်ဆိုးရွားသော သူများအဖြစ် ပြောဆိုသည်

မာနထောင်လွှားခြင်း မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်း
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
လုံးလုံးရှိသလေးစားမှုမရှိခြင်း

Psalms 019

ဆုကျေးဇူးတော်

သိုထားတော်မူ၍
ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းအမှုများကို စပါးရိတ်သိမ်း၍
သိုထားသကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်

ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့အဘို့
ကိုယ်တော်ကို အလွန်အမင်းကြောက်ရွံ့ရှိသောသူများ

ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသောသူအဘို့
ဟေရှာယ ၃၁:၁ ဘာသာပြန်ထားချက်နှင့် တူညီသည်။

ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအတွင်း စောင့်မတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူ၏ဟူသော
အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်

ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအတွင်းအရပ်၌
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားထံ ခိုလှုံခြင်းသည် ခိုင်ခံ့သော
အဆောက်အအုံ၌ နေထိုင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်

ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအတွင်းအရပ်၌ ထိုသူတို့ကို ဝှက်ထားတော်မူ၏
လိုခြုံစိတ်ချရသော နေရာကို ကိုယ်စားပြုသည်

ရန်တွေ့ခြင်းအသံကို ကွယ်ကာလျက်
စာရေးသူကို လူများ၏ရန်တွေ့ဆဲဆိုခြင်းများဖြင့်
ဆန့်ကျင်နေကြောင်းကို ရည်ညွှန်းထားသည်

Psalms 021

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော် ဆုံးရှုံးပါပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကိုယ်တော်၏မျက်မှောက်တော်မှ အကျွန်ုပ်ကို ပယ်ရှားတော်မူပြီ

ကိုယ်တော်၏မျက်နှာ
ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်၌ဟူ၍
ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်ပြုသောပဌနာ စကားသံကို ကိုယ်တော်နားထောင်တော်မူ သတည်း

Psalms 023

သစ္စာရှိသော
သစ္စာရှိသောလူများကို ပြောဆိုသည်။

မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကိုကား အပြစ်များစွာ ဆပ်ပေးတော်မူသတည်း
"ဆပ်ပေးတော်မူခြင်း" သည် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 32

¹ အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ² ထားဝရဘုရား အပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်၍၊ လှည့်စားတတ်သော စိတ်သဘောနှင့် ကင်းစင်သော သူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ³ ငါသည် အပြစ်ကိုမဘော်မပြဘဲ နေစဉ်အခါ၊ တနေ့လုံးညည်း တွားသောအားဖြင့်၊ ငါ့အရိုးတို့သည် ဆွေးမြေ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁴ နေ့ညဉ့်မပြတ် ကိုယ်တော်၏လက်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ လေး၍၊ အကျွန်ုပ်၏ ချွေးရည်သည် နွေကာလ၌ သွေ့ခြောက်ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ ⁵ တဖန်အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အပြစ်ကိုရှေ့တော်၌ ဝန်ချပါ၏။ ပြုမိသောဒုစရိုက်ကို ဝှက်၍မထားပါ။ ငါလွန်ကျူးသောအရာကို ထာဝရဘုရားအား ဘော်ပြတောင်းပန်မည်ဟုပြောဆိုသောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားခြင်းအပြစ်ကို လွှတ်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုကြောင့် ကိုယ်တော်ကို တွေ့သင့်သော အချိန် ကာလ၌၊ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ တောင်းလျှောက်ကြပါလိမ့်မည်။ အကယ်စင်စစ် လွှမ်းမိုးတတ်သောရေကြီးသည် သူတို့ထံသို့ မချဉ်းရပါ။ ⁷ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ဘေးလွှတ်စေခြင်းငှါ ကွယ်ကာ စောင့်မတော်မူ၏။ ကယ်လွှတ်ကြောင်းကို ဆိုသောသီချင်း နှင့် အကျွန်ုပ်ကို ခြံရံစေတော်မူ၏။ ⁸ သင့်ကိုငါသွန်သင်မည်။ သင်သွားရမည့်လမ်းကို ပြညွှန်မည်။ သင့်ကိုကြည့်ရှုပြုစုမည်။ ဉာဏ်ပညာမဲ့သော မြင်လားကဲ့သို့ မဖြစ်နှင့်။ ⁹ သူသည်သင့်ထံသို့ မချဉ်းကပ်သောကြောင့်၊ ပစပ်ကို ဇက်ခွံ၍၊ ဇက်ကြိုးနှင့်ဆွဲရမည်။ ¹⁰ မတရားသောသူသည် များစွာသောဒုက္ခကို ခံရ၏။ ထာဝရဘုရား၌ ကိုးစားသောသူကိုကား၊ ကရုဏာ တော်သည် ဝန်းရံတတ်၏။ ¹¹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြလော့။ သဘောဖြောင့်သောသူတို့၊ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အပြစ်မှလွတ်ခြင်း ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဤစကားစုများသည်
တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အပြစ်ဒုစရိုက်များကို
ဖုံးအုပ်ပေးတော်မူ၏

ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်း
အပြစ်များကို လွှတ်ပေး၍ ဖုံးအုပ်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားအပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူများကို
အပြစ်မရှိသောသူများဟူ၍ သတ်မှတ်သည်

လှည့်စားတတ်သော စိတ်သဘောနှင့် ကင်းစင်သောသူ
"စိတ်သဘော" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 003

ငါ့အရိုးတို့သည် ဆွေးမြေ့ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏
စာရေးသူ၏ အရိုးများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

တနေ့လုံး
စဉ်ဆက်မပြတ်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်

နေ့ညဉ့်မပြတ်

ကိုယ်တော်၏လက်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာလေး၍
ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

အကျွန်ုပ်၏ ချွေးရည်သည် နွေကာလ၌ သွေ့ခြောက်ခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်ပါ၏
ဒါဝိဒ်သည်သူ၏ အစွမ်းခွန်အားကို သေးငယ်သော သစ်ရွက်များ
နွေကာလ၌ ခြောက်သွေ့သွားသကဲ့သို့နှင့် နှိုင်းယှဉ်
ဖော်ပြထားသည်

Psalms 005

ပြုမိသောဒုစရိုက်
သူတို့သည် ကြီးမားသော ပြဿနာများ ကြုံတွေ့ရသည်။

အကယ်စင်စစ် လွှမ်းမိုး တတ်သောရေကြီးသည် သူတို့ထံသို့ မချဉ်းရပါ။
ခက်ခဲသော ပြဿနာများသည် ရေကြီးရေလျှံလာသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 007

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏
စာရေးသူ၏ ရန်သူများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်ပေးသော
ဘုရားသခင်၏လိုခြံရာအရပ်ကို ပြောဆိုထားသည်

ကယ်လွှတ်ကြောင်းကို ဆိုသောသီချင်းနှင့် အကျွန်ုပ်ကို ခြံရံစေတော်မူ၏
ထာဝရဘုရား၏ကွယ်ကာခြင်းကို အောင်လံသီချင်းဖြင့်
တင်စားဖွဲ့ဆိုထားသည်

သင့်ကိုငါသွန်သင်မည် ... ပြည့်စုံမည်
အခြေခံအဓိပ္ပာယ်သဘောတရားတူညီသည်

ပြည့်စုံမည်
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်မင်းကို ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

သင်သွားရမည့်လမ်း
စာရေးသူသွားရမည့်လမ်းသည် ဘုရားသခင်ပြည့်စုံရာ
ဖြောင့်မတ်သော လမ်းဖြစ်သည်။

သင့်ကိုကြည့်ရှုပြုစုမည်
ထာဝရဘုရား၏ ဂရုပြုခြင်းဖြစ်သည်

Psalms 009

ညစ်ပညာမဲ့သောမြင်းလားကဲ့သို့
လူများသည် မြင်းများ၊ လားများ၏စကားကို နားမလည်သကဲ့သို့
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမလည်ကြောင်း
နှိုင်းယှဉ်ရေးသားထားသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်

ဇက်ကြိုး
ဤကြိုးသည် မြင်းနှင့် လားများကို သွားစေလိုသော နေရာသို့
ဦးဆောင်ခေါ်သွားနိုင်သည်။

ချဉ်းကပ်သောကြောင့်
လူတိုင်းအလိုရှိရာသို့ သွားသောနေရာ။ အနည်းကိန်းကို
ဖော်ပြထားသည်။

ဝန်းရံတတ်၏
ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာတော်သည် သူ့အားကာကွယ်ခြင်းနှင့်
လမ်းပြပို့ဆောင်လေသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
လမ်းပြပို့ဆောင်မည် (သို့) ကွယ်ကာလိမ့်မည်။

Psalms 011

ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြလော့
ထာဝရဘုရားသူတို့အဖို့ပြုလုပ်သော အမှုတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော အရာများကြောင့်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြ

သဘောဖြောင့်သောသူတို့

ရွှင်လန်းစွာသီချင်းဆိုကြလော့
ရွှင်လန်းစွာကြွေးကြော်ခြင်း (သို့)
ဝမ်းမြောက်ခြင်းကြောင့်သီချင်းဆို

သဘောဖြောင့်သောသူတို့ ရွှင်လန်းစွာသီချင်းဆိုကြလော့
စိတ်နှလုံးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်

Chapter 33

¹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ထောမနာပြုခြင်း အကျင့်သည် သဘောဖြောင့်သောသူတို့နှင့် ထိုက်တန် လျောက်ပတ်ပေ၏။ ² စောင်းတီး၍ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ကြိုးဆယ်ပင်ရှိသော တူရိယာနှင့် ထောမနာသီချင်း ဆိုကြ လော့။ ³ ရှေ့တော်၌အသစ်သောသီချင်းကို ဆိုကြလော့။ တံပိုးမှုတ်ခြင်းနှင့်တကွ သာယာစွာ တီးကြလော့။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ပေ၏။ စီရင်တော်မူသမျှ သော အမှုတို့သည်လည်း သစ္စာတရား နှင့်ညီကြ၏။ ⁵ ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်ခြင်းနှင့် တရားသဖြင့် စီရင် ခြင်းကို နှစ်သက်တော်မူ၏။ ပထဝီမြေကြီးသည် ထာဝရ ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ နှုတ်တော်အသက်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်တန်ဆာများကို၎င်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁷ သမုဒ္ဒရာရေကို စုပုံစုဝေးစေတော်မူ၏။ နက်နဲ သောသမုဒ္ဒရာကိုလည်း လုံခြုံရာအရပ်တို့၌ သိုထားတော် မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားကို မြေကြီးတပြင်လုံး ကြောက်ရွံ့ စေ။ လောကီနိုင်ငံသားအပေါင်းတို့သည် ရိုသေလေးမြတ် ကြစေ။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားမြတ်ဆို၍၊ မြတ်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်၏။ အမိန့်တော်ရှိ၍၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း တည်လျက်နေ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် တပါးအမျိုးသားတို့၏ တိုင်ပင်ခြင်းကို ပယ်တော်မူ၏။ လူတို့၏ကြံစည်ခြင်းကို လည်း ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရား၏ ပြဌာန်းတော်မူခြင်းသည် ကာလအနန္တနှင့်ဆိုင်၍၊ စိတ်နှလုံးတော်၏ အကြံအစည် တို့သည် သားစဉ်မြေဆက်အဆုံးတိုင် အောင်တည်ကြ လိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် အကြင်အမျိုး၏ ဘုရား ဖြစ်၍၊ အကြင်လူစုကို မိမိအမွေဥစ္စာဘို့ ရွေးကောက် တော်မူ၏။ ထိုအမျိုးနှင့် ထိုလူစုသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်ဘုံက ကြည့်ရှု ၍၊ လူသားအပေါင်းတို့ကို မြင်တော်မူ၏။ ¹⁴ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ်က ကြည့်ရှု၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာနေသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို မှတ် တော်မူ၏။ ¹⁵ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်း၍၊ သူတို့ကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့ကိုလည်း ဆင်ခြင်တော် မူ၏။ ¹⁶ ရှင်ဘုရင်မည်သည်ကား၊ များစွာသောအလုံး အရင်းအားဖြင့် ချမ်းသာမရ။ သူရဲသည်လည်း ခွန်အား ကြီးသောအားဖြင့် ကယ်လွတ်ခြင်းသို့မရောက်။ ¹⁷ မြင်းသော်လည်း ဘေးလွတ်ခြင်းအမှုကို မတတ် နိုင်။ ကြီးစွာသော ခွန်အားဗလဖြင့် မကယ်ယူနိုင်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့နှင့် ကရုဏာတော်ကို ခိုလှုံသောသူတို့သည်၊ ¹⁹ သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အစ ခေါင်းပါးသည် ကာလ၌ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ကိုကြည့်ရှုလျက် ရှိတော်မူ၏။ ²⁰ ငါတို့၏ဝိညာဉ်သည် ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့် လျက်နေ၏။ ထိုဘုရားသည် ငါတို့ကို မစသောသူ၊ ကွယ် ကာသောသူဖြစ်တော်မူ၏။ ²¹ သန့်ရှင်းသောနာမတော်ကို ခိုလှုံသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ²² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော် ကို ကိုးစားသည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ကရုဏာတော် သက်ရောက်ပါစေသော။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့
ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူသောအရာများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော
အရာများကြောင့် ရွှင်လန်းစွာသီချင်းဆိုကြလော့

ထောမနာပြုခြင်း လျောက်ပတ်ပေ၏
ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း ထောမနာပြုခြင်းသည်
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့နှင့် ထိုက်တန်ပေ၏

Psalms 004

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာပိုဒ်တိုင်းသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းရေးထားသည်

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ပေ၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်း သည် စစ်မှန်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
တင်စားဖော်ပြထားသည်။

စီရင်တော်မူသမျှသောအမှုတို့သည် ညီကြ၏

ပထဝီမြေကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိ၏
ဘုရားသခင်၏ သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံခြင်းအမှုသည်
ကမ္ဘာမြေကြီးတစ်ခုလုံး လွှမ်းမိုးနေကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရားသည်
သူ၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ကောင်းကင်ကို
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏"

နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်ကို ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 007

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းဖြင့် ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထား၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုခြင်းတူညီသည်

သမုဒ္ဒရာရေကိုစုပုံ၊ စုဝေး စေတော်မူ၏
ရေလှောင်တမံ၌ သိုထားသောရေကဲ့သို့ စာရေးသူသည်
ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းသောသမုဒ္ဒရာရေကို
စုပုံရေလှောင်ထားသကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်။

သမုဒ္ဒရာကိုလည်းလိုခြုံရာအရပ်တို့၌ သိုထားတော်မူ၏
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသောရေကို
သိုလှောင်ရုံကဲ့သို့ ရေးသားဖော်ပြထားသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံး
ဤကမ္ဘာမြေရှိ လူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရိုသေလေးမြတ်ကြစေ

အရပ်တို့၌ သိုထားတော်မူ၏
ဖန်ဆင်းထားတော်မူ၏ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်

Psalms 010

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာကြောင်းနှစ်ခုကို ဖွဲ့စည်းပေါင်းစပ်ထား၍
အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်

ထာဝရဘုရားသည် ပယ်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရားဖျက်ဆီးတော်မူ၏ (သို့)
ထာဝရဘုရားပယ်ရှင်းတော်မူ၏

တပါးအမျိုးသားတို့၏တိုင်ပင်ခြင်း
တိုင်းနိုင်ငံရှိလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်

တိုင်ပင်ခြင်း
မဟာမိတ်နိုင်ငံသည် နိုင်ငံနှစ်ခု (သို့) နှစ်ခုထက်ပို၍ အချင်းချင်း
ညှိနှိုင်းတိုင်ပင်ကာ ဘုံရန်သူနိုင်ငံကို
စုပေါင်းတိုက်ခိုက်ရန်ဖြစ်သည်။

လူတို့၏ ကြံစည်ခြင်း
လူများ၏ ပြုမူလိုခြင်းရည်ရွယ်ချက်များ
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများ၏ မကောင်းသော
အကြံအစည်။

ကာလအနန္တ
အခွန်ရှည်စွာ တည်တံ့ခိုင်မြဲခြင်းဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်

စိတ်နှလုံးတော်၏ အကြံအစည်တို့သည် သားစဉ်မြေးဆက်အဆုံးတိုင်အောင်
တည်ကြံလိမ့်မည်

စိတ်နှလုံးတော်၏အကြံအစည်
ထာဝရဘုရား၏ စိတ်နှလုံးတော်ဖြစ်သည်။

သားစဉ်မြေးဆက်အဆုံးတိုင်အောင်
အနာဂတ်မျိုးဆက်သစ်များဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။

ထိုအမျိုးနှင့် လူစုသည် မင်္ဂလာရှိ၏
တိုင်းနိုင်ငံရှိ လူမျိုးများဖြစ်သည်

ထာဝရဘုရားသည် အကြင်အမျိုး၏ ဘုရားဖြစ်၍
ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သော

အကြင်လူစုတို့ မိမိအမွေဥစ္စာတို့
ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုးများသည် သူ့ကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့
ရွေးကောက်ထားသော လူမျိုးဖြစ်၍ အမွေခံရာတို့
ဥစ္စာပစ္စည်းများကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်

Psalms 013

ကောင်းကင်ဘုံကကြည့်ရှု၍
ထာဝရဘုရား၏ နေရာသည် ကောင်းကင်ဘုံဖြစ်၍
ကမ္ဘာမြေကြီးပေါ်ရှိလူများ၏ အထက်ကောင်းကင်၌
နေထိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်

သူတို့၏စိတ်နှလုံးရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်း၍
လူများ၏တွေးခေါ်ကြံစည်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ စာရေးသူသည်
ထာဝရဘုရားအား အိုးထိန်းကဲ့သို့ တင်စားထား၍
ဖန်ဆင်းခံလူများသည် အိုးထိန်းအလိုဆန္ဒအတိုင်း
ပုံသဏ္ဌာန်အမျိုးမျိုး ပြုလုပ်ခြင်းခံရသော
မြေအိုးများဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 016

ရှင်ဘုရင်မည်သည်ကားများစွာသောအလုံးအရင်းအားဖြင့်ချမ်းသာမရ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အင်အားကြီးမားသော
စစ်တပ်ဖြစ်သော်လည်း ရှင်ဘုရင်ကို မကာကွယ်နိုင်

မြင်းသော်လည်း ဘေးလွတ်ခြင်းအမှုကို မတတ်နိုင်
"မြင်း" သည် စစ်အင်အားစုများမှ အရေးပါဆုံးသော
အပိုင်းဖြစ်သည်။

Psalms 018

ကြည့်ရှုလျက်
ဤစကားလုံးသည် ဆာလံသီချင်း၏ရည်ရွယ်ချက် ပုံစံအသစ်ဖြင့်
စတင်ရေးသားထားသည် (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကြည့်လော့ (သို့) နားထောင်လော့ (သို့)
အကျွန်ုပ်ပြောသောအရာကို အာရုံစိုက်လော့

သူတို့ကို ကြည့်ရှုလျက်
ထာဝရဘုရား၏ ဂရုပြုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်

မြော်လင့်လျက်
စောင့်စားလျက် (သို့) မြော်လင့်လျက်

သေဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
လူများ၏ ဘဝအသက်တာကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

Psalms 020

ထာဝရဘုရားကိုမြော်လင့်လျက်
ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်

ထိုဘုရားသည် ငါတို့ကို မစသောသူ၊ ကွယ်ကာသောသူ ဖြစ်တော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသည် စစ်ပွဲ၌ စစ်သည်များအတွက်
ကွယ်ကာလုံခြုံရာနေရာဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

ငါတို့သည် ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏
လူများ၏ စိတ်နှလုံးဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်း

သန့်ရှင်းသောနာမတော်
သန့်ရှင်းသောနာမတော် သည် ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 022

အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ သက်ရောက်ပါစေသော
အကျွန်ုပ်တို့ကို ကူညီစောင့်မပါဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးစားသည်နှင့်အညီ
ကိုယ်တော်၏ ကူညီမစခြင်းကို အကျွန်ုပ်တို့ မြော်လင့်ကြပါ၏

Chapter 34

၁ ငါသည် ခပ်သိမ်းသောကာလတို့၌ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးမည်။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် မြှောက်ဆိုမည်။^၂
 ငါ့ဝိညာဉ်သည် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ဝါကြွားခြင်းကို ပြုမည်။ နိမ့်ချလျက်ရှိသော သူတို့သည် ကြားသိ၍၊
 ဝမ်းမြောက်ကြပါစေသော။^၃ ငါနှင့်အတူ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ နာမတော်ကို တညီတညွတ်တည်း ချီးမြှောက်ကြကုန်အံ့။
 ၄ ငါသည် ထာဝရဘုရားကိုရှာသောအခါ နား ထောင်တော်မူ၏။ ကြောက်မက်ဘွယ်သောအကြောင်း အလုံးစုံတို့အထဲက ငါ့ကို
 ကယ်နှုတ်တော်မူ၏။^၅ ထာဝရဘုရားကို မျှော်ကြည့်ကြလော့။ အလင်း ကို ရကြလိမ့်မည်။ မျက်နှာရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်း
 လွတ်ကြလိမ့်မည်။^၆ ဤဆင်းရဲသောသူ၏ အော်ဟစ်ခြင်းအသံကို ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်၍၊ ခပ်သိမ်းသောဆင်းရဲ ထဲက
 ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။^၇ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့ ပတ်လည်၌ ကောင်းကင်တမန်တော်တို့သည် တပ်ချ၍ ကယ်
 လွှတ်တတ်ကြ၏။^၈ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူသည် အကြောင်းကို မြည်းစမ်း၍သိမှတ်ကြလော့။ ကိုယ်တော် ကို
 ခိုလှုံသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။^၉ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းသူတို့၊ ထာဝရဘုရား ကို ကြောက်ရွံ့ကြလော့။ ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၌
 ဆင်းရဲ ခြင်းမရှိရာ။^{၁၀} ခြင်္သေ့တို့သည် ဆင်းရဲ၍ ငတ်မွတ်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူတို့၌ ကောင်း
 သောအရာတစ်ခုမျှ မလိုရာ။^{၁၁} အချင်းသူငယ်တို့လာကြလော့။ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း
 တရားကို သင်တို့အား ငါသွန်သင်မည်။^{၁၂} ကောင်းမွန်သောအရာကို တွေ့မြင်မည် အကြောင်း၊ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်တကွ
 နေ့ရက်ကာလကို တောင့်တလိုချင်သော သူမည်သည်ကား၊^{၁၃} ကိုယ်လျှာကို မကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းစေ လော့။ နှုတ်ခမ်းလည်း
 မုသာစကားကို မပြောစေနှင့်။^{၁၄} ဒုစရိုက်ကိုလွှဲရှောင်၍ သုစရိုက်ကိုပြုလော့။ သူတပါးနှင့်အသင့်အတင့်နေခြင်းကို ရှာ၍မှီအောင်လိုက်
 လော့။^{၁၅} ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ သူတို့ အော်ဟစ်သံကိုလည်း နား ထောင်တော်မူ၏။^{၁၆}
 ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူတို့ကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာ အောက်မေ့စရာ အမှတ်မျှမရှိစေခြင်းငှါ ပယ်ရှင်းမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည်
 မျက်နှာထားတော်မူ၏။^{၁၇} ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် အော်ဟစ်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်၍၊ သူတို့ကို ခပ်သိမ်းသော
 ဆင်းရဲထဲက ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။^{၁၈} ထာဝရဘုရားသည် ကျိုးပဲ့သောစိတ်ရှိသော သူတို့နှင့် နှလုံးကြေကွဲသောသူတို့ကို နီးတော်မူ၏။
 နောင်တရှိ၍ စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့ကိုလည်း ကယ်တင် တော်မူ၏။^{၁၉} ဖြောင့်မတ်သောသူသည် များစွာသော ဒုက္ခ ဆင်းရဲကို
 ခံရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်း သောဒုက္ခဆင်းရဲ ထဲက ကယ်လွှတ်တော်မူ၏။^{၂၀} သူ၏အရိုးရှိသမျှတို့ကို
 စောင့်ရှောက်တော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ တချောင်းမျှမကျိုးမပဲ့ရ။^{၂၁} မတရားသောသူမူကား၊ ဘေးဖြင့်အသက်ဆုံး ခြင်းသို့ ရောက်ရမည်။
 ဖြောင့်မတ်သောသူကို မုန်းသော သူတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်။^{၂၂} ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ုပ်တို့၏ အသက် ဝိညာဉ်ကို
 ရွေးနှုတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသောသူတစ်ယောက်မျှ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ။ ဒါဝိဒသည်
 အဘိမလက်မင်းရှေ့မှာထူးခြားသောအခြင်းရာကိုပြုသဖြင့်၊ နှင့်ထုတ်ခြင်းကိုခံရ၍ ထွက်သွားသောအခါ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
 "အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
 ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
 ၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
 ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

- အဘိမလက်
 သမ္မာကျမ်းထဲရှိ အဘိမလက် ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် မြှောက်ဆိုမည်
 ဒါဝိဒ၏နှုတ်ဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ကြောင်း
 ဖော်ပြထားသည်

Psalms 002

နိမ့်ချလျက်
 ဖိနှိပ်ခြင်းခံရသောလူများ

ငါနှင့်အတူ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့
 ချီးမွမ်းကြလော့ ဟူ၍ ဩဇာအမိန့်ဖြင့် ပြောဆိုသည်
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ
 အယောက်စီတိုင်းသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းမည်။

နာမတော်ကို တညီတညွတ်တည်းချီးမြှောက်ကြကုန်အံ့
 ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမြှောက်ခြင်းဖြစ်သည်

နာမတော်
 ထာဝရဘုရား၏ ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 004

ငါသည်ထာဝရဘုရားကိုရှာသောအခါ
ဒါဝိဒ်သည် ကူညီမစမှုရရှိရန် ထာဝရဘုရားကို တောင်းဆိုသည်

ထာဝရဘုရားကို မျှော်ကြည့်ကြလော့
ကိုယ်တော့်ထံမှ ကူညီမစမှုကို ရယူရန် မျှော်ကြည့်ခြင်းဖြစ်သည်။

အလင်းကိုရကြလိမ့်မည်
သူတို့၏ရွှင်လန်းခြင်းသွင်ပြင် လက္ခဏာဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်

မျက်နှာရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားကို မျှော်ကြည့်သောလူများ၏မျက်နှာကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဤဆင်းရဲသောသူ
ဒါဝိဒ်သည် သူ့ကိုယ်တိုင် ဖိနှိပ်ခြင်းခံရသောသူဟူ၍
ဖော်ပြထားသည်

ထာဝရဘုရားသည်နားထောင်၍
နားထောင်၍ ဟူသည်မှာ ထာဝရဘုရားကူညီမစကြောင်း
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Psalms 007

ပတ်လည်၌
ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်သည် သူတို့ပတ်လည်၌
ကွယ်ကာစောင့်မရန် စောင့်ကြည့်ပေးနေသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူသည် အကြောင်းကို
မြည်းစမ်း၍သိမှတ်ကြလော့
ထာဝရဘုရား၏ကောင်းမြတ်ခြင်းကို မြည်းစမ်းခြင်းနှင့်
တွေ့ကြုံခံစားခြင်းဖြင့် ပြောဆိုထားပါသည်

ကိုယ်တော်ကိုခိုလှုံသောသူ
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူများလက်မှ ကွယ်ကာလုံခြုံပေးသော
ဘုရားဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၌ဆင်းရဲခြင်းမရှိရာ

Psalms 010

ကောင်းသောအရာတစ်ခုမျှမလိုရာ

အချင်းသူငယ်တို့
ထာဝရဘုရား၏ တရားကိုသင်ကြားခံယူသောလူများကို
ရည်ညွှန်း၍ အချင်းသူငယ်တို့ဟူ၍ ပြောဆိုထားပါသည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ငါ၏တပည့်တော်များ

Psalms 012

ကောင်းမွန်သောအရာ သူမည်သည်ကား
လူသားတိုင်းဖြစ်လေ့ဖြစ်ထရှိသောအရာများကို ဖော်ပြထားသည်

ကိုယ်လျှာကိုမကောင်းသောအရာ မပြောစေနှင့်
ဤစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် ခြားနားသောပုံစံဖြင့် ဖော်ပြထားသော်လည်း
ဆိုလိုရင်းရည်ရွယ်ချက်တူညီပါသည်

ကိုယ်လျှာကို မကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းစေလော့
လျှာသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်

နှုတ်ခမ်းလည်းမှသာစကားကို မပြောစေနှင့်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ ပြောဆိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်

ဒုစရိုက်ကိုလွှဲရှောင်၍ သုစရိုက်ကိုပြုလော့
မကောင်းသောဒုစရိုက်မှ ရှောင်ကြဉ်၍ လှည့်ပြန်ခဲ့ခြင်း

အသင့်အတင့်နေခြင်းကိုရှာ၍
ငြိမ်သက်ခြင်းကိုရှာ၍ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်

Psalms 015

ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏
ထာဝရဘုရား၏ ဂရုပြုကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဖြောင့်မတ်သောလူများကို ပြောဆိုသည်

အော်ဟစ်သောအခါ ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်၍
ထာဝရဘုရားသည် စိတ်တော်ရှိသောသူများကို
ပြန်လည်တုံ့ပြန်တော်မူသည်

မြေကြီးပေါ်မှာ အောက်မေ့စရာအမှတ်မျှ မရှိစေခြင်းငှါ
ပယ်ရှင်းမည်အကြောင်း
ထာဝရဘုရားသည် ထိုလူများသေဆုံးသွားသောအခါ သူတို့၏
သမိုင်းရာဇဝင်များ ရှင်းရှင်းမေ့ပျောက်သွားအောင်
ခါးဖြင့်လှီးဖြတ်လိုက်သကဲ့သို့ ပယ်ရှင်းပစ်မည်ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်

ထာဝရဘုရားသည် နားထောင်၍
နားထောင်၍ ဟူသောစကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားအလိုတော်ရှိ၍ ပြန်လည်တုံ့ပြန်ခြင်းဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်

Psalms 018

ထာဝရဘုရားသည် နိုးတော်မူ၏
နိုးတော်မူ၏ဟူသည်မှာ ကူညီမစရန် အဆင်သင့်ဖြစ်၏ဟူသော
အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်

ကျိုးပဲ့သောစိတ်
ကြီးမားလှိုက်လှဲသော ဝမ်းနည်းခြင်းကို ကျိုးပဲ့သောနှလုံးဟူ၍
တင်စားထားသည်

နှလုံးကြေကွဲသောသူ
အင်မတန် စိတ်ပျက်ဝမ်းနည်းခြင်းကို နှလုံးကြေကွဲ၊
ကြေမွသွားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဖြောင့်မတ်သောသူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

သူ၏အရိုးရှိသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်တော် မကျိုးမပဲ့ရ
ထာဝရဘုရားကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်သောလူသည်
လုံခြုံကွယ်ကာခြင်းခံရသည်။

Psalms 021

မတရားသောသူများကား၊ ဘေးဖြင့်အသက်ဆုံး ခြင်းသို့ ရောက်ရမည်။
မကောင်းမှုသည် လူကိုသတ်စေသော လူသတ်သမားကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။

မတရားသော

မတရားသောသူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ် ခံရကြမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဖြောင့်မတ်သောသူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသော မခံရ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ထာဝရဘုရားထံခိုလှုံဖွဲ့ဝင်ရောက်သောသူများကို
သူတို့အပြစ်ရှိသမျှကို လွှတ်ငြိမ်းပေးတော်မူမည်။

ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံသောသူ
ထာဝရဘုရားထံခိုလှုံရန် ဝင်ရောက်လာသောသူ

Chapter 35

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ စစ်တိုက်သောသူတို့ကို တိုက်တော်မူပါ။ ² ဒိုင်းလွှားကိုကိုင်၍ အကျွန်ုပ်တို့ ကူညီခြင်းငှါ ထတော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်တို့ လိုက်သောသူတို့ရှေ့၌ လိုက်တော်မူ၍ ဆီးတားတော်မူပါ။ ငါသည် သင်၌ချမ်းသာပေးသော သူပေတည်းဟု အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်အား မိန့်တော်မူပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာသောသူတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်ကို အန္တရာယ်ပြုမည်ဟု ကြံစည်သောသူတို့သည် လှန်ခြင်းကို ခံရ၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော။ ⁵ ထိုသူတို့သည် လေတိုက်သောဖွဲ့ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါစေသော။ ထာဝရဘုရား၏ တမန်သည်လည်း သူတို့ကို လုပ်ပါစေသော။ ⁶ သူတို့သွားသောလမ်းသည် မိုက်သောလမ်း၊ ချောသောလမ်းဖြစ်ပါစေသော။ ထာဝရဘုရား၏ တမန်သည်လည်း သူတို့ကို လိုက်ပါစေသော။ ⁷ အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်အဘို့ ကျော့ကွင်းကို ဝှက်ထားကြပါပြီ။ အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်စရာဘို့တွင်းကို တူးကြပါပြီ။ ⁸ ထိုသို့သောသူသည် အမှတ်တမဲ့ပျစ်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေသော။ မိမိဝှက်ထားသောကျော့ကွင်းသည် မိမိကိုကျော့မိပါစေသော။ မိမိတွင်းထဲသို့ မိမိကျပါစေသော။ ⁹ သို့ဖြစ်လျှင် ငါ၏ဝိညာဉ်သည် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကြောင်းကိုလည်း အမှီပြု၍ စိတ်ရွှင်လန်းမြူးထူးခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်အရိုးရှိသမျှတို့ကလည်း၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အစိုးတရပြုသောသူ၏ လက်မှဆင်းရဲသားကို နှုတ်တော်မူ၍၊ လူယုယျက်ဆီးတတ်သော သူ၏လက်၌ ဆင်းရဲငတ်မွတ်လျက် ခံနေရသောသူကို ချမ်းသာပေးတော်မူတတ်သော ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်သူတူပါ သနည်းဟု လျှောက်ဆိုကြမည်။ ¹¹ မမှန်သောသက်သေတို့သည်ပေါ်လာ၍၊ ငါမသိသောမှုဖြစ်တို့ကို ငါအပေါ်မှာတင်ကြ၏။ ¹² ငါပြုသောကျေးဇူးအတွက် သူတို့သည် ငါ့အသက်ကိုလူယုယျခြင်းတည်းဟူသော မကောင်းသောအရာ ကို ဆပ်ပေးကြ၏။ ¹³ ငါမူကား၊ သူတို့၌ အနာရောဂါစွဲသောအခါ၊ လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်လျက် အစာကိုရှောင်၍ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်လေ၏။ ကိုယ်ရင်ခွင်ကို မျက်နှာပြုလျက် ဆုတောင်းလေ၏။ ¹⁴ သူတို့ကို ငါ၏မိတ်ဆွေ၊ ငါ၏ညီအစ်ကိုကဲ့သို့ သဘောထား၍ ငါပြု၏။ ကိုယ်အမိကိုအောက်မေ့၍၊ စိတ်မသာညည်းတွားသောသူကဲ့သို့ ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်ကိုဝတ်လျက် တပိုင်ပိုင်နေလေ၏။ ¹⁵ ငါလဲသောအခါမူကား၊ သူတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍ စည်းဝေးကြ၏။ ရိုက်ပုတ်သောသူတို့သည် ငါ့တဘက်၌ စည်းဝေးကြ၏။ သူတို့ကိုလည်း ငါမသိရ။ မရပ်မနားဘဲ ငါ့ကို ဆွဲဖြတ်ကြ၏။ ¹⁶ ပွဲ၌ကစားတတ်သော လူဆိုးတို့နှင့်အတူ ငါ့ကို အံသွားခံကြိတ်ကြ၏။ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ကြည့်ရှု၍ နေတော်မူမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သူတို့ပြုသော ဘေးဥပဒ်မှ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်အချစ်ဆုံးကို ခြင်္သေ့တို့မှ၎င်း ကယ်လွှတ်တော်မူပါ။ ¹⁸ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏ဟု မဟာပရိသတ် အလယ်မှာ အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါမည်။ များစွာသောလူစုတွင် ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းပါမည်။ ¹⁹ မဟုတ်မမှန်ဘဲ အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုသော သူတို့သည် အောင်ပွဲကို မခံကြပါစေနှင့်။ အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသော သူတို့လည်း မျက်စိစွေပြဲခြင်းကို မပြုကြပါစေနှင့်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် အမှုငြိမ်းစေသော စကားကို မပြောကြပါ။ ငြိမ်ဝပ်စွာနေသော ပြည်သားတို့တဘက်၌ လျှို့ဝှက်သောအမှုများကို ကြံစည်ကြပါ၏။ ²¹ အကျွန်ုပ်ကိုပစ်ပယ်၍ အေဟေ၊ အေဟေ၊ ငါတို့သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်ရပြီဟု ဆိုကြပါ၏။ ²² အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သိမြင်တော်မူ၏။ အိုဘုရားရှင်၊ တိတ်ဆိတ်စွာ နေတော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနှင့်။ ²³ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်၏အရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ရောက်သောအမှုကို စီရင်တော်မူမည် အကြောင်း ကိုယ်ကို နှိုးဆော်၍ ထတော်မူပါ။ ²⁴ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းနှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ် အမှုကို ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ။ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို နိုင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြပါစေနှင့်။ ²⁵ အဲ၊ ငါတို့အလိုပြည့်စုံပြီဟု မအောက်မေ့ကြပါစေနှင့်။ ငါတို့သည် သူ့ကို မျှီပြီဟု၊ မပြောကြပါစေနှင့်။ ²⁶ အကျွန်ုပ်တို့ဘေးရန်ကင်းသည့်အကြောင်းကို ဝမ်းမြောက်သောသူအပေါင်းတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ကိုယ်ကို ချီးမြှောက်တတ်သော သူတို့အပေါ်မှာ အသရေပျက်ခြင်းနှင့် ရှက်ကြောက်ခြင်း သက်ရောက်ပါစေသော။ ²⁷ အကျွန်ုပ်၏ ဟုတ်မှန်ခြင်းဘက်၌ နေသောသူတို့သည် ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆို၍ ဝမ်းမြောက်ကြပါစေသော။ မိမိကျွန်ုပ်တို့ ချမ်းသာတိုးပွားခြင်းအကြောင်းကို နှစ်သက်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်းဟု၊ သူတို့သည် အစဉ်မပြတ် မြှတ်ဆိုကြပါစေသော။ ²⁸ အကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်း အကြောင်းအရာကို မြှတ်ဆို၍အစဉ်မပြတ် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊

၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

အကျွန်ုပ်ကိုစစ်တိုက်သော ကူညီခြင်းငှါထတော်မူပါ
ဤစာပိုဒ်သည် စစ်တိုက်ရန် ဘုရားသခင်သည်
မိမိကိုယ်တိုင်ပြင်ဆင်တော်မူသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှားကိုကိုင်၍
ခုခံကွယ်ကာသောလက်နက်များဖြစ်ပါသည်။

လုံတော်ကိုရွယ်၍
ခုခံကွယ်ကာသောလက်နက်များဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်ကိုလိုက်သောသူ
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည် (၁) ရန်သူများသည်
စာရေးသူကိုလိုက်ခဲ့ကြသည် (၂) စာရေးသူသည်
သူ၏ရန်သူများဖြစ်ကြောင်းကို တင်စားဖော်ပြထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်အားမိန့်တော်မူပါ
စာရေးသူကို ရည်ညွှန်းသည်

ငါသည်သင်ခွံချမ်းသာပေးသောသူပေတည်း

Psalms 004

အကျွန်ုပ်အသက် မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်အသက်ကို
ရန်ရာသောသူများကို ထာဝရဘုရားသည် အရှက်ခွဲခြင်းနှင့်
အသရေရှုံးချစေတော်မူပါ။

စေသော

အကျွန်ုပ်၏အလိုဆန္ဒ

အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာသောသူတို့
စာရေးသူကိုသတ်ရန် ရှာဖွေသောသူများဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

အကျွန်ုပ်ကို အန္တရာယ်ပြုမည်ဟု ရောက်ကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်ကို
အန္တရာယ်ပေးရန်ကြံစည်နေသော သူများသည်
သူတို့အကြံအစည်ပျက်ပြားကြပါစေ။

လှန်ခြင်းကိုခံရ၍
သူတို့၏ အကြံအစည်ရည်ရွယ်ချက်များကို မပြီးမြောက်စေရန်
ပြောဆိုထားသည်

လှန်ခြင်းကိုခံရ၍
စိတ်ရှုပ်ထွေးစေသည် (သို့) ဇဝေဇဝါဖြစ်စေသည်။

လေတိုက်သောဖွဲ့ကဲ့သို့
စာရေးသူ၏ရန်သူများသည် လေတိုက်လျှင် လွယ်ကူစွာ
လွင့်သွားသောဖွဲ့ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်

သူတို့သွားသောလမ်း
သူတို့၏ဘဝအသက်တာများ

မှိုက်သောလမ်း၊ ချောသောလမ်း
မမြင်ရသောလမ်းခရီးသည် အန္တရာယ်ရှိကြောင်း
ရည်ညွှန်းထားပါသည်

သူတို့ကိုလိုက်ပါစေသော
စာရေးသူ၏ ရန်သူများကို
ဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်များလိုက်၍
တိုက်ခိုက်ကြောင်းရည်ညွှန်းထားသည်

Psalms 007

အကျွန်ုပ်အဘို့ကျော့ကွင်းကို ဝှက်ထားကြပါပြီ
စာရေးသူ၏ ရန်သူများသည် သူ့ကို အန္တရာယ်ပြုရန်
လျှို့ဝှက်ကြံစည်ကြသည်

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်စရာဘို့တွင်းကို တူးကြပါပြီ
မတရားသောသူများသည် အကျွန်ုပ်ကို ဖမ်းဆီးဘို့တွင်းကို
တူးကြပြီ

အကျွန်ုပ်အသက်
စာရေးသူကို ရည်ညွှန်းသည်

ထိုသို့သောသူသည် အမှတ်တမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေသော
မမျှော်လင့်ဘဲ တိုက်ခိုက်ခံရသော တိရိစ္ဆာန်ကဲ့သို့
တင်စားဖော်ပြထားသည်

မိမိဝှက်ထားသောကျော့ကွင်း
စာရေးသူကို ရန်သူများသည် ကျော့ကွင်းဖြင့်
ထောင်ချောက်ဆင်ဖမ်းကြသည်

မိမိတွင်းထဲသို့မိမိကျပါစေသော

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ပါစေသော

Psalms 009

ကယ်တင်တော်မူခြင်း

အကျွန်ုပ်အရိုးရှိသမျှ
အရိုးဟု ဆိုရာတွင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အတွင်းပိုင်းဖြစ်ခြင်း
တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်

အိုထာဝရဘုရား၊ အစိုးတရပြုသောသူ၏ လက်မှဆင်းရဲသားကို နှုတ်တော်မူ၍
.....ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်သူတူပါ သနည်း။
ထာဝရဘုရားနှင့် အဘယ်သူမျှမတူကြောင်းကို မေးဖြေပုံစံဖြင့်
ရေးသားထားသည်

ဆင်းရဲငတ်မွတ်လျက်ခံနေသောသူ
ဆင်းရဲ၍ လိုအပ်နေသော သူဆင်းရဲများသည်
ထာဝရဘုရား၏အကူအညီနှင့် ကယ်နှုတ်မစခြင်းကို

လိုအပ်သောသူများဖြစ်သည်ဟူ၍ ရည်ရွယ်၍
ဖော်ပြထားပါသည်။

Psalms 011

ပေါ်လာ၍
တရားခံသက်သေ အထောက်အထားများပေါ်လာခြင်းဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရသည်

ငါမသိသောမှု ပြစ်တို့ကို ငါ့အပေါ်မှာတင်ကြ၏
သူတို့ကို ကောင်းသောအရာများပြုလုပ်ခဲ့သော်လည်း ငါ့အပေါ်၌
မကောင်းသော ဒုစရိုက်များကို သူတို့ပြုကြ၏

မကောင်းသောအရာ ကျေးဇူး

မကောင်းသောအရာကို ဆပ်ပေးကြ၏
အလွန်အမင်းဝမ်းနည်းကြေကွဲ၍

Psalms 013

သူတို့၌အနာရောဂါစွဲသောအခါ
မဟုတ်မမှန်သက်သေခံသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည် (၃၅:၁၁)

လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက်
ကျွန်ုပ်ဝမ်းနည်းပူဆွေးကြောင်းပြသသည် (UDB)

ကိုယ်ရင်ခွင်ကို မျက်နှာပြုလျက်
ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်ကြောင်းပုံဖော်ပြထားသည်
"ဦးခေါင်းညွတ်ကိုင်း၍ ဆုတောင်းလေ၏"

ငါ၏ညီအစ်ကိုကဲ့သို့သဘောထား၍
စာရေးသူ၏ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းသည် ညီအကို သေဆုံးသကဲ့သို့
ပူဆွေးရကြောင်းရေးထားသည်

ကိုယ်အမိကိုအောက်မေ့၍ စိတ်မသာညည်းတွားသောသူကဲ့သို့
စာရေးသူသည် သူ၏မိခင်သေဆုံးသွား၍
ငိုကြွေးဝမ်းနည်းသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်

ကိုယ်ရင်ခွင်ကို မျက်နှာပြုလျက်
နာကျင်ခံစား၍ ဝမ်းနည်းကြောင်း လက္ခဏာဖြစ်သည်။

Psalms 015

စည်းဝေးကြ၏
အတူတကွစည်းဝေးကြ၏ (သို့) အတူတကွတက်ရောက်ကြ၏။

ငါ့တဘက်၌
ထိုသူများသည် စာရေးသူကို တိုက်ခိုက်ဆန့်ကျင်ခြင်းငှါ
အတူတကွတက်ရောက်ကြ၏။

ငါ့ကိုဆွဲဖြတ်ကြ၏
စာရေးသူသည် ရန်သူများသူ့ကို တိုက်ခိုက်ခြင်းကို
အကျိုးဆွဲသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်

ပွဲ၌ကစားတတ်သောလူဆိုးတို့နှင့်
အချည်းနှီးသောလူများသည် ကျွန်ုပ်ကို ကဲ့ရဲ့ကြ၏ (သို့)
ကျွန်ုပ်ကို မထိမဲ့မြင် လှောင်ပြောင်ကြ၏

ငါ့ကိုအံ့သွားခံကြိတ်ကြ၏
မုန်းတီးနာကြဉ်းခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။ အံ့သွားကြိတ်လျက်
ကျွန်ုပ်ကို မုန်းတီးရန်လိုနေကြပါသည်။

Psalms 017

အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးကြည့်ရှု၍ နေတော်မူမည်နည်း
ဘုရားသခင်၏ ကူညီမစခြင်းကို ရယူလိုခြင်းနှင့်
စောင့်ကြည့်နေခြင်းကို အဆုံးသတ်ရန် တောင်းပန်ထားသည်

အကျွန်ုပ်အသက်ကို
စာရေးသူ၏အသက်ကို ရည်ညွှန်းသည်

ခြင်္သေ့တို့မှုန်းကယ်လွှတ်တော်မူပါ

ကျွန်ုပ်အသက်
သူ၏ဘဝကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခြင်္သေ့တို့မှ
စာရေးသူသည် ရန်သူများကို ခြင်္သေ့နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်

Psalms 019

မဟုတ်မမှန်ဘဲ အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုသော
အကျွန်ုပ်ကို မုသာဖြင့်ပြောသောရန်သူများကို ခွင့်မပြုပါစေနှင့်။

အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့
သူတို့၏ မကောင်းကြံစည်သောအရာများ။

သူတို့သည် အမှုငြိမ်းစေသောစကားကို မပြောကြပါ

အမှုငြိမ်းစေသော စကားကို မပြောကြပါ
မုသာကို သုံးသောနည်းလမ်းကို လိုက်လျှောက်ကြ၏။

ငြိမ်ဝပ်စွာနေသောပြည်သားတို့
ပြည်၌ငြိမ်ဝပ်စွာနေသောလူများ။

ငြိမ်ဝပ်စွာနေသော

Psalms 021

အကျွန်ုပ်ကိုပစပ်ဟူ၍ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်ရပြီဟု ဆိုကြပါ၏
ပစပ်ဟူ၍ ဆိုသည်မှာ စာရေးသူကို ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းဖြစ်သည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို
အော်ဟစ်ပြစ်တင်စွပ်စွဲကြသည်။ (ရှု)

အေဟော၊ အေဟော

အမေဋ္ဌိတ်အော်သံဖြစ်သည်။ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို
အမှတ်မထင်ရှုတ်တရက်မြင်ရခြင်းကြောင့် အံ့သြပြီး
ရေရွတ်သံထွက်ပေါ်လာခြင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရပြီဟု ဆိုကြပါ၏
ရန်သူများ၏ မျက်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်
စာရေးသူကိုမှားယွင်းသောအရာပြုလုပ်၍ မြင်ရကြောင်း
ပြောဆိုထားသည်

ကိုယ်တော်သည် သိမြင်တော်မူ၏
ရန်သူများမတရားပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်

တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မမူပါနှင့်
သူတို့ပြုလုပ်သည့်အရာကို မသိကျိုးကျွန်မပြုပါနှင့်

ကျွန်ုပ်နှင့် ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနှင့်

ကိုယ်ကို နှိုးဆော်၍ ထတော်မူပါ
ဘုရားသခင်သည် အိပ်ပျော်နေ၏ဟူ၍ ပြောဆိုနေသော
အဓိပ္ပာယ်မဟုတ်ပါ စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်ကို
ကြားဝင်စေလိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အရေးတကြီး
တောင်းလျှောက်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

စီရင်တော်မူမည်အကြောင်း ထတော်မူပါ

အကျွန်ုပ်၌ရောက်သောအမှု
စာရေးသူကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 024

သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို နိုင်၍ ဝမ်းမမြောက်ကြပါစေနှင့်
သူတို့ကို ဝမ်းမမြောက်ကြပါစေနှင့် အကျွန်ုပ်သည်
ဝမ်းနည်းပူဆွေးနေပါ၏။

ငါတို့အလိုပြည့်စုံပြီဟု မအောက်မေ့ကြပါစေနှင့်

အဲ
အံ့သြခြင်းကြောင့်ထွက်ပေါ်လာသောအသံဖြစ်ပါသည်

ငါတို့အလိုပြည့်စုံပြီ
ရန်သူများသည် စာရေးသူမှာအပြစ်ရှိကြောင်းကို
ဖော်ပြစေချင်သည်

ငါတို့သည်သူတို့မျိုးပြီ
ရန်သူများသည် ရိုင်းစိုင်းသောတိရိစ္ဆာန်များကဲ့သို့ စာရေးသူကို
ဝါးမျိုပြီဟူ၍ ပြောဆိုထားပါသည်

အရှက်ကွဲ၍
အရှက်ရခြင်း (သို့) သိက္ခာမဲ့ခြင်း

အကျွန်ုပ်၌ဘေးရောက် မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အကျွန်ုပ်ကို မခံချင်အောင်
ပြောသောသူများသည် မျက်နှာပျက်၍ အရှက်ရကြပါစေသော။

အသရေပျက်ခြင်း
သူတပါးစိတ်ဆိုးအောင် ထိကပါးရိကပါးပြောသည်

အသရေပျက်ခြင်းနှင့် ရှက်ကြောက်ခြင်းသက်ရောက်ပါစေသော
ရှက်ကြောက်ခြင်းဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားထားသည်

Psalms 027

အကျွန်ုပ်၏ဟုတ်မှန်ခြင်းဘက်၌ နေသောသူ
ထာဝရဘုရားသည် ဆာလံဆရာ၏ အပြစ်မရှိသောအမှုကို
သက်သေထူပေးသော ဘုရားဖြစ်သည်။

အစဉ်မပြတ်မြတ်ဆိုကြပါစေသော
အစဉ်အမြဲ ပြောဆိုကြပါစေသော

ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းပါမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြစို့။

နှစ်သက်တော်မူသော
ဝမ်းသာအားရတော်မူသော (သို့) ဝမ်းမြောက်တော်မူသော။

ချမ်းသာတိုးပွားခြင်း
သုခချမ်းသာ၊ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း

ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်း

Chapter 36

¹ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရသောအကြောင်း သည် မတရားသောသူ၏ မျက်စိ၌မထင်ဟု၊ ထိုသူပြု တတ်သော ဒုစရိုက်ကို ငါထောက်၍ သဘောကျ၏။ ² သူ၏အပြစ်ကို တွေ့တော်မမူ၊ ရွံရှာတော်မမူဟု ကိုယ်မျက်စိရှေ့၌ ကိုယ်ကောင်းသော အယောင်ကို ဆောင်တတ်၏။ ³ သူပြောသောစကားသည် အဓမ္မစကား၊ လှည့် စားသောစကားဖြစ်၏။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေ တတ်သောပညာကို စွန့်လေပြီ။ ⁴ အိပ်ရာပေါ်မှာ မကောင်းသောအမှုကို ကြံစည် တတ်၏။ မကောင်းသော လမ်းသို့အမြဲလိုက်၍၊ ဆိုးယုတ် သောအကျင့်ကို ရွံရှာခြင်းမရှိ။ ⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ ကရုဏာတော်သည် ကောင်း ကင်သို့၎င်း၊ သစ္စာတော်သည် မိုမ်းတိမ်သို့၎င်း မှီပါ၏။ ⁶ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားသည် ကြီးမားစွာ သောတောင်ရိုးနှင့် တူပါ၏။ တရားစီရင်တော်မူချက် တို့သည် အလွန်နက်နဲရာ ဖြစ်ကြပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် လူမျိုးနှင့် တိရစ္ဆာန်မျိုးကို စောင့်မတော် မူ၏။ ⁷ အိုဘုရားသခင်၊ ကရုဏာတော်သည် အလွန် မြတ်နိုးဘွယ်ဖြစ်ပါ၏။ ထိုကြောင့် လူသားတို့သည် အတောင်တော်အရိပ်ကို ခိုလှုံလျက်နေရကြပါ၏။ ⁸ အိမ်တော်၏ကြွယ်ဝခြင်းနှင့် ရောင့်ရဲလျက် နေ၍၊ ကိုယ်တော်၏ချမ်းသာမြစ်ရေကို သောက်စေခြင်း ငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်ထံမှာ အသက် စမ်းရေတွင်းရှိပါ၏။ အလင်းတော်ထံမှာ အကျွန်ုပ်တို့ သည် အလင်းကို ရကြပါ၏။ ¹⁰ ကိုယ်တော်ကို သိသောသူတို့အား၊ ကရုဏာ တော်ကို၎င်း၊ သဘောဖြောင့်သောသူတို့အား ဖြောင့်မတ် တော်မူခြင်း တရားကို၎င်း တည်မြဲတည်စေတော်မူပါ။ ¹¹ မာန၏ခြေသည် အကျွန်ုပ်ကို မနင်းပါစေနှင့်။ မတရားသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို နေရာမရွှေ့ကြပါ စေနှင့်။ ¹² ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတို့သည် ထိုအရပ်၌ပင် လဲလျက်နေရကြပါ၏။ လှဲခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ တဖန်ထခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

အပြစ်သည် နတ်ကောင်းကဲ့သို့ အယောင်ဆောင်ကာပြောဆိုတတ်သည်။
ပြစ်သည် မှားယွင်းသော ပရောဖက်၊ အကြားအမြင်ရသော
သူကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"အပြစ်သည်မှားယွင်းစွာ ဟောပြောတတ်သော မိစ္ဆာပရောဖက်
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

မတရားသောသူ၏ ပြုတတ်သောဒုစရိုက်
စိတ်နှလုံးသည် လူပိုဂျိလ်၏ အတွင်းဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"မတရားသောသူ၏အတွင်းဖြစ်ခြင်း"

မတရားသောသူ
မတရားသောလူ အများစုကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူ၏မျက်စိ၌
မတရား? မိုက်မဲသောသူများ၏မျက်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူထဲ၌"

သူ၏အပြစ်ကိုတွေ့တော်မမူ
သူကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သည်(သို့) "စဉ်းစားလိုသည်"

သူ၏အပြစ်ကိုတွေ့တော်မမူ၊ ရွံရှာတော်မမူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဘုရားသခင်သည်
သူ၏အပြစ်များကို ရှာဖွေတွေ့ရှိတော်မမူ၍ မုန်းတော်မမူ"

Psalms 003

သူပြောသောစကားသည်

ကောင်းသောအကျင့်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကောင်းသောအရာများကို
လုပ်ဆောင်ခြင်း"

မကောင်းသောအမှုကို ကြံစည် တတ်၏
မကောင်းသောအပြစ်ဒုစရိုက်ပြုလုပ်ရန်
လျှောက်လှမ်းသောလမ်း။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ဆိုးယုတ်သောအရာများကို ပြုလုပ်ဖို့ရန် အစပြုသည်"

ဆိုးယုတ်သော အကျင့်ကိုရွံ့ရှာခြင်းမရှိ
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"မကောင်းသော
ဒုစရိုက်မပြုလုပ်ရန် ငြင်းပယ်ခြင်းမရှိပေ"

Psalms 005

ကောင်း ကင်သို့၎င်း---မိုပါ၏
ကြီးမြတ်လှသော ဘုရားသခင်၏ကတိတော်။
သစ္စာတော်မြတ်သည် မိုးကောင်းကင်သမျှ
မြင့်မြတ်လှကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

မိုးတိမ်သို့၎င်း မိုးပါ၏။

ကြီးမားလှသော ဘုရားသခင်၏ တော်ဝင်သစ္စာတော်
သည်အလွန်မြင့်မားကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မိုးတိမ်သမျှမြင့်မားလှသည်(သို့)
တိုင်းတာ၍ မမှီနိုင်သောကြီးမြတ်မှု"

ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားသည် ကြီးမားစွာ သောတောင်ရိုးနှင့် တူပါ၏။
တရားစီရင်တော်မူချက်တို့သည် အလွန်နက်နဲရာ ဖြစ်ကြပါ၏။
ဤစာပိုဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်
တရားစီရင်ခြင်းသည် အလွန်မြင့်မားနက်နဲလှကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "တောင်တန်းများကဲ့သို့
မြင့်မားပြီး သမုဒယကဲ့သို့ နက်နဲသော

စောင်မတော်မူ၏

"ကိုယ်တော်၏ ကူညီမစခြင်း" (သို့) "ကယ်နှုတ်တော်မူခြင်း"

Psalms 007

ကရုဏာတော်သည် အလွန် မြတ်နိုးဘွယ်ဖြစ်ပါ၏။
ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်မြတ်သည် အဖိုးတန်သောရတနာကဲ့သို့
မြတ်နိုးဖွယ်ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

လူသားတို့သည် ခိုလှုံလျက်နေကြပါ၏။
လူများသည်အကွယ်အကာကို ရှာဖွေလျက်ရှိ၏။

လူသားတို့သည် အတောင်တော်အရိပ်ကို ခိုလှုံလျက်နေကြပါ၏။
ဘုရားသခင်၏ အကွယ်အကာကို ပုံဆောင်ထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဌာနကလေးများသည်
မိခင်ဌာနမကြီး၏အတောင်တော်အောက်၌ လုံခြုံခိုလှုံ သကဲ့သို့
လူသားသည်လုံခြုံကွယ်ကာမှုရှိသော ဘုရား၏အရိပ်အောက်၌
ခိုလှုံကြသည်။"

ကြွယ်ဝခြင်းနှင့် ရောင့်ရဲလျက် နေ၍၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကိုယ်တော်သည် ထိုသူများကို
ကြွယ်ဝသော ရောင့်ရဲခြင်းကို ပေးတော်မူသည်။

အိမ်တော်၏ကြွယ်ဝခြင်း
ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်၌ရှိသောကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း
အစားအသောက်ဟူ၍ တင်စားဖော်ပြထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်အိမ်တော်၌
သူတို့သည် ကြွယ်ဝသောအစားအသောက်များစားရလိမ့်မည်"(သို့)
"ကြွယ်ဝသောကောင်းကြီးမင်္ဂလာ"

ကိုယ်တော်၏ချမ်းသာမြစ်ရေကို သောက်စေခြင်း ငါ့အခွင့်ပေးတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အစဉ်မပြတ်စီးဆင်းသော
စမ်းရေတွင်းနှင့် မြစ်ရေကဲ့သို့ တင်စားဖော်ပြထားသည်။
ထိုကောင်းကြီးကို ရေကဲ့သို့ သောက်နိုင်ကြောင်း
ရေးသားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကိုယ်တော်၏ အဖိုးထိုက်တန်သော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည်
မြစ်ရေကဲ့သို့ စီးဆင်း၍ ကျွန်ုပ်တို့သောက်ဖို့ရန် ပေးတော်မူသည်။

စမ်းရေတွင်း

အသက်၏အရင်းအမြစ်

အလင်းတော်ထဲမှာ အကျွန်ုပ်တို့ သည် အလင်းကိုရကြပါ၏။

"အလင်း"ဟုဆိုရာတွင် စစ်မှန်သော

အသိပညာကိုဖော်ကျူးခြင်းဖြစ်သည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော် အကျွန်ုပ်တို့ကို
ညဏ်ပညာအလင်းဖွင့်ပြတော်မူလျှင်စစ်မှန်ခြင်းကို
မြင်ရမည်"(သို့) " ကိုယ်တော်အလင်းသည်
စစ်မှန်ခြင်းအကြောင်းကိုသိမြင်စေသည်။"

Psalms 010

တရားတော်ကို၎င်း တည်မြဲစေတော်မူပါ

"ကိုယ်တော်၏ ကရုဏာတော်သစ္စာအစဉ်အမြဲတည်စေတော်မူပါ"

သဘောဖြောင့်သောသူတို့အား ဖြောင့်မတ် တော်မူခြင်း တရားကို၎င်း
တည်မြဲတည်စေတော်မူပါ။
ကွယ်ကာမစတော်မူပါဟူ၍ဖော်ပြထားသည်။

သဘောဖြောင့်သောသူတို့
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"မှန်ကန်စိတ်ဖြောင့်သောသူများ"(သို့)
"ဖြောင့်မတ်သောအမှုကိုပြုသောလူများ"

မာန၏ခြေသည် အကျွန်ုပ်ကို မနင်းပါစေနှင့်။

မတရားသောလူများ၏

ဒုစရိုက်ပြုခြင်းကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဆိုးယုတ်သောလူများကိုယေဘုယျပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မာနကြီးသောသူများ-----
ဆိုးယုတ်သောလူများ"

အကျွန်ုပ်ကို နေရာမရွေ့ကြပါ စေနှင့်။

"ဝေးသောနေရာသို့ ကျွန်ုပ်ကို နှင်ထုတ်ခြင်း" (သို့)

"ကျွန်ုပ်နေရာမှ ထွက်ခွာစေခြင်း"

ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတို့သည် ထိုအရပ်၌ပင် လဲလျက်နေကြပါ၏။

လုံခြုံခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ တဖန်ထခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။

ဤစာပိုဒ် သုံးကြောင်းစလုံးသည် မကောင်းမှုလုပ်သော ဒုစရိုက်

လူများသည် ကျရှုံးလျက်

နောက်တဖန်ထခြင်းငှာမတတ်နိုင်ကြဟူ၍ ဖော်ပြထားသည်။

လဲလျက်နေကြပါ၏။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်သည်
ထိုသူများကိုလှဲစေတော်မူမည်"

တဖန်ထခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။

တဖန်ထခြင်း၊ ပြန်ခည်ထူခြင်းငှာ မတတ်နိုင်ကြ။

Chapter 37

¹ လူဆိုးတို့အကြောင်းကြောင့် စိတ်မပူနှင့်။ မတရား သဖြင့် ပြုသောသူတို့ကို မပြုစုနှင့်။ ² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် မကြာမမြင့်မှီ မြက်ပင်ကဲ့သို့ ရိတ်ခြင်းကိုခံရ၍၊ စိမ်းသောပျိုးပင် ညှိုးနွမ်းသကဲ့သို့ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ³ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံ၍၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်လော့။ ပြည်တော်၌နေ၍၊ သစ္စာတရားကို ကျက်စားလော့။ ⁴ ထာဝရဘုရား၌ မွေ့လျော်ခြင်းရှိလော့။ သူတို့ပြု လျှင်၊ စိတ်နှလုံး အလိုပြည့်စုံရသောအခွင့်ကို ပေးတော် မူမည်။ ⁵ ကိုယ်အမှုအရာကို ထာဝရဘုရား၌ အပ်လော့။ ကိုယ်တော်ကို ကိုးစားလော့။ သို့ပြုလျှင်စီရင်တော် မူမည်။ ⁶ သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကြောင်းကို အလင်း ကဲ့သို့၎င်း၊ တရားသဖြင့်ပြုခြင်းအရာကို မွန်းတည့်ရောင် ခြည်ကဲ့သို့၎င်း၊ ဘော်ပြတော်မူမည်။ ⁷ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊ ကိုယ် တော်ကိုငုံလင့်လော့။ မိမိအမှု၌ အောင်တတ်သောသူ၊ မကောင်းသောအကြံအစည်တို့ကို ပြီးစေသောသူ၏ အကြောင်းကြောင့် စိတ်မပူနှင့်။ ⁸ အမျက်မထွက်စေနှင့်။ ဒေါသစိတ်ကို စွန့်ပယ် လော့။ ပြစ်မှားစေခြင်းငှါ တိုက်တွန်းတတ်သော စိတ် မရှိစေနှင့်။ ⁹ ပြစ်မှားသောသူတို့သည် ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သောသူတို့မူကား၊ ပြည်တော်ကို အမွေခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ခဏကြာပြီးမှ၊ မတရားသောသူသည်မရှိရ။ သူ၏နေရာကိုစေ့စေ့ရှာ၍မတွေ့ရ။ ¹¹ စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့မူကား၊ ပြည်တော်ကို အမွေခံ၍၊ များပြားသောငြိမ်သက်ခြင်း၌ မွေ့လျော်ကြ လိမ့်မည်။ ¹² မတရားသောသူသည် ဖြောင့်မတ်သော သူတဘက်၌ ကြံစည်၍ အံ့သွားခံကြိတ်တတ်၏။ ¹³ သို့သော်လည်း သူ၏ နေရက်အချိန်ရောက်မည် ကို ဘုရားရှင်သိမြင်၍၊ သူ့ကိုပြုံးရယ်တော်မူ၏။ ¹⁴ မတရားသောသူတို့သည် ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော သူတို့ကို လုံ့ချခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်သော သူတို့ကိုသတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထားကိုထုတ်လျက်၊ လေးကို တင်လျက် နေတတ်ကြ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ သူတို့ထားသည် သူတို့နှလုံးထဲသို့ ဝင်လိမ့်မည်။ သူတို့လေးတို့သည်လည်း ကျိုးကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ နည်းသောဥစ္စာသည် မတရားသောသူကြီးတို့၌ ကြွယ်ဝသောဥစ္စာထက် သာ၍ကျေးဇူးရှိ၏။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ မတရားသောသူ၏လက်ရုံး သည် ကျိုးရလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်သောသူကိုကား၊ ထာဝရ ဘုရားမစတော်မူ၏။ ¹⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ နေရက်ကာလကို ထာဝရဘုရားသိမှတ်တော်မူ၍၊ သူတို့၏ အမွေဥစ္စာသည် အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်။ ¹⁹ သူတို့သည် ခဲယဉ်းသောကာလ၌ မျက်နှာမပျက်၊ အစာခေါင်းပါးသည်ကာလ၌ ဝစ္စာစားရကြ၏။ ²⁰ မတရားသောသူတို့မူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရကြမည်။ ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူတို့သည် ကျက်စားရာအရပ်၏အသရေကဲ့သို့ဆုံး၍၊ မီးခိုးဖြစ်လျက် ကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ မတရားသောသူသည် ချေးငှါး၍ မဆပ်ဘဲ နေတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ သနားသော စိတ်ရှိ၍ ပေးတတ်၏။ ²² ကောင်းကြီးပေးတော်မူခြင်းကို ခံရသောသူ သည် ပြည်တော်ကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ ကျန်တော်မူခြင်း ကို ခံရသော သူမူကား၊ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့် မည်။ ²³ ကောင်းသောသူ၏ခြေရာတို့ကို ထာဝရဘုရား သည် ပဲ့ပြင်၍၊ သူသွားရာလမ်းကို နှစ်သက်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသူသည် လဲသော်လည်း ဆုံးရာသို့မရောက်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လက်ကို ကိုင်မတော်မူ၏။ ²⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် စွန့်ပစ်ခြင်းကိုခံရ သည်အကြောင်း၊ သူ၏သားမြေးတို့သည် တောင်း၍ စားရသည်အကြောင်းကို ငါသည် အသက်ပျိုသည် ကာလမှစ၍ အိုသည်တိုင်အောင် မမြင်စဖူး။ ²⁶ သူသည်အစဉ်သနားသော စိတ်ရှိသည်နှင့်၊ သူတပါးတို့အား ချေးငှါးတတ်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏သားမြေး တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကိုခံ ရကြ၏။ ²⁷ ဒုစရိုက်ကိုလွှဲရှောင်၍ သစ္စာရှိကို ပြုလော့။ သို့ပြုလျှင် အစဉ်အမြဲနေရလိမ့်မည်။ ²⁸ ထာဝရဘုရားသည် တရားကိုနှစ်သက်တော် မူ၏။ မိမိသန့်ရှင်းသူတို့ကိုလည်း စွန့်တော်မမူ။ သူတို့သည် စောင့်မတော်မူခြင်းကို အစဉ်အမြဲခံရကြလိမ့်မည်။ မတရားသောသူ၏ သားမြေးတို့မူကား၊ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ပြည်တော်ကို အမွေ ခံ၍ အစဉ်အမြဲ နေရကြလိမ့်မည်။ ³⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏နှုတ်သည် ပညာကို မြွက်ဆိုတတ်၏။ သူ၏လျှာသည်လည်း တရားသော စကားကို ပြောဆိုတတ်၏။ ³¹ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်သည် သူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှာ တည်သည်ဖြစ်၍၊ သူသွားသောအခါ မချော်မလဲရ။ ³² မတရားသောသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူကို ချောင်းမြောင်း၍ သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံတတ်၏။ ³³ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူ၏ လက်၌ ဖြောင့်မတ်သောသူကို စွန့်ပစ်တော်မူမည်မဟုတ်။ အစစ်ခံရသောအခါ အပြစ်စီရင်တော်မူမည်မဟုတ်။ ³⁴ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်၍၊ လမ်းတော်ကို ရှောက်သွားလော့။ ပြည်တော်ကို အမွေခံရသောအခွင့်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူမည်။ မတရားသောသူတို့ ဆုံးရှုံးခြင်းကို သင်သည် ကြည့်မြင်ရလိမ့်မည်။ ³⁵ မတရားသောသူသည် အစိုးတရပြု၍၊ ပေါက်ရင် အရပ်မှာကြီးပွားသော သစ်ပင်လန်းလန်းရှိသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ပြန်ပွားစေသည်ကို ငါမြင်ရသော်လည်း၊ ³⁶ နောက်တဖန်သူသည် ရွေ့သွား၍ ကွယ်ပျောက် ၏။ သူ့ကိုလည်း ငါရှာ၍မတွေ့ရ။ ³⁷ စုံလင်ခြင်းတရားကိုစောင့်ရှောက်လော့။ ဖြောင့် မတ်ခြင်းတရားကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်လော့။ ထိုသို့ပြုသော သူသည် အဆုံး၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားရလိမ့်မည်။ ³⁸ ပြစ်မှားသောသူအပေါင်းတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၍၊ မတရားသောသူတို့သည် အဆုံး၌ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ³⁹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ၏။ ဘေးရောက်သည်ကာလ၌ သူတို့ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁴⁰ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မစကယ်တင်တော် မူမည်။ ယုံကြည်ခိုလှုံသောကြောင့်၊ မတရားသောသူတို့ လက်မှ နှုတ်ယူကယ်တင်တော်မူမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊

၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

မတရား သဖြင့် ပြုသောသူတို့ကို မပြုစွန့်။

"လူဆိုးများကြောင့် စိတ်ပျက်ဝမ်းနည်းခြင်းမရှိနှင့်" (သို့)

"လူဆိုးများ ပြုမူခြင်းကြောင့် စိတ်အနှောင့်အယှက် မဖြစ်စေနှင့်"

။

မြက်ပင်ကဲ့သို့ ရိတ်ခြင်းကိုခံရ၍၊ စိမ်းသောပျိုးပင် ညှိုးနွမ်းသကဲ့သို့

မကောင်းသောသူများကို

ပူပြင်းသည့်ရာသီဥတုတွင်ခြောက်သွေ့သောမြက်ပင်များကဲ့သို့ပြောထားသည်။

ဤဥပမာနှစ်ခုသည် သူတို့သေလိမ့်မည်ဟုဆိုလိုသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"သေဆုံးခြင်း"(သို့)"အဆုံးသတ်သွားခြင်း"

Psalms 003

သစ္စာတရားကို ကျက်စားလော့။

သစ္စာရှိခြင်းကို ကောင်းသောကျက်စားရာတွင် ကျွေးမွေးခြင်းဖြင့်

ခွန်အားပြည့်နေသော တိရိစ္ဆာန်တစ်ကောင်ကဲ့သို့

ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"အစာခွန်အားဖြစ်သောသစ္စာတရား"(သို့)"တိုးပွားသော

သစ္စာတရား"

စိတ်နှလုံး အလိုပြည့်စုံရသောအခွင့်

ဤတွင်"စိတ်နှလုံး"သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏

အတွင်းဖြစ်ခြင်းတစ်ခုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"သင်၏အနက်ရှိုင်းဆုံးအတွင်းပိုင်းလိုအင်ဆန္ဒများ"(သို့မဟုတ်)"သင်၏အနှစ်သက်အရာများ"

Psalms 005

ကိုယ်အမှုအရာကို ထာဝရဘုရား၌ အပ်လော့။

ဤတွင် "သင်၏အသက်သာပေးခြင်း"

သည်ကိုယ်အသက်တာတစ်ခုလုံးကို ထာဝရဘုရားထိန်းချုပ်မှု

အပ်နှံလိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင်ဘဝ၌

ထာဝရဘုရားဦးဆောင်အစိုးရမှု တောင်းဆို အပ်နှံလိုက်သည်"

ကိုယ်အမှုအရာကို ----အပ်လော့

ဤတွင် အခြားသောဥပဒေများကိုဆန့်ကျင်ရန် ကိုယ်စား

ပြုထားပါသည်။ ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားကို

ယုံကြည်ကိုးစားသောအခါ သူသည်ကွယ်ကာမစခြင်းနှင့်

ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့ ပို့ဆောင်လိမ့်မည်။

အလင်းကဲ့သို့၎င်း၊ တရားသဖြင့်ပြုခြင်းအရာကို မွန်းတည့်ရောင်ခြည်ကဲ့သို့၎င်း၊

ဤစာပိုဒ်နှစ်ကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။

မွန်းတည့်ရောင်ခြည်ကဲ့သို့၎င်း၊

မွန်းတည့်နေရောင်ခြည်ကဲ့သို့ မြင်နိုင်သောဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

"လူတိုင်း၏အမြင်အားလုံးထဲတွင်"။

Psalms 007

ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍

"တိတ်ဆိတ် ငြိမ်သက်စွာ"

Psalms 008

ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြ လိမ့်မည်။

မတရားသောသူများကို အပြစ်စီရင်ခြင်းဖြင့်

ဖျက်ဆီးရှင်းလင်းလိမ့်မည် ဟူသောအကြောင်းအရာကို

သစ်ကိုင်ခုတ်ဖြတ်၍

အဝေးလွင့်ပစ်လိုက်သောသစ်ကိုင်းတစ်ကိုင်းကဲ့သို့

တင်စားထားသည်။

ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သောသူတို့မူကား

"ထာဝရဘုရားကို ယုံကြည်ကိုးစားသူများ"

ပြည်တော်ကို အမွေခံရကြလိမ့်မည်။

အပိုင်ရသော ပြည်တော်ကို အမွေခံရသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူတို့၏

အပိုင်ရသောပြည်တော်ကဲ့သို့ သိမ်းပိုက်ရယူသည်"(သို့) "

ဘေးလိုခြုံစွာနပ် ထိုပြည်တော်မှာ နေရလိမ့်မည်။"

ရာ၍မတွေ့ရ။

မကောင်းသော လူများသေဆုံးသွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"သေဆုံးသွားသောကြောင့်

နောက်တစ်ဖန် မမြင်ရတော့ပေ။"

Psalms 011

စိတ်နှိမ့်ချသော

စိတ်နှိမ့်ချသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "နှိမ့်ချသောလူများ"

ပြည်တော်ကို အမွေခံ၍

ထိုမြေ၏ပိုင်ဆိုင်မှုကို အမွေအဖြစ် လက်ခံရသည်။(၃၇:၈)

တွင်ဘာသာပြန်ထားချက်နှင့် တူညီသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဒီမြေကိုသူတို့ပိုင်သည့်မြေအဖို့လက်ခံလိမ့်မည်" (သို့မဟုတ်)
ထိုပြည်တွင် လုံခြုံစွာနေထိုင်လိမ့်မည်။

မတရားသောသူ
၎င်းသည် တိကျသောလူကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။
လူဆိုးများကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
၎င်းသည် တိကျသောလူကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဤသည်
ဖြောင့်မတ်သောသူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

အံ့သွားခဲကြိတ်
မတရားသောသူများသည် ဖြောင့်မတ်သောသူများကို
အလွန်မှန်းတီးခြင်းကြောင့် သွားကြိတ်ကာ ဒေါသဖြစ်ပွား
ခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏ နေရက်အချိန်ရောက်မည်
"သူ့နေ့" သူ၏စီရင်တော်မူသောနေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 014

မတရားသော
ဤသည် မတရားသော သူများကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ထားကိုထုတ်လျက်၊ လေးကို တင်လျက် နေတတ်ကြ၏
"ထား"နှင့်"လေး"နှစ်ခုလုံးသည် လူများကို တိုက်ခိုက်ရန်
လက်နက်ဖြစ်သည်။ ထိုသူများသည် လူများကို တိုက်ခိုက်ရန်
အမြဲအဆင်သင့် ပြင်ထားကြသည်။

လုံချခြင်းငှာ၎င်း
ဤသည် ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောလူများကို ဖျက်ဆီးကြသော
လူများသည် မြေအိုးကိုမြေပေါ်၌ ပစ်ခွဲသကဲ့သို့
ကျိုးပဲ့ကျေမွအောင် လုံချကြသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"ဖျက်ဆီးဖို့ရန်"

ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော သူတို့
ဤဝေါဟာရနှစ်ခုသည် ဩဇာအာဏာမဲ့သော
ဆင်းရဲသားများသည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ မကာကွယ်နိုင်ပါ။

သူတို့ထားသည် သူတို့နှလုံးထဲသို့ ဝင်လိမ့်မည်။
ဓားသည် လက်နက်ဖြစ်၍ "နှလုံး"သည်
လူများကိုကိုယ်စားပြုသည်။ နှလုံးထဲသို့
စိုက်ဝင်သွားခြင်းသည် "အသေသတ်ခြင်း"ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Psalms 016

ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ နည်းသောဥစ္စာသည် မတရားသောသူကြီးတို့၌
ကြွယ်ဝသောဥစ္စာထက် သာ၍ကျေးဇူးရှိ၏။
ဤနေရာတွင် ဒုတိယစာကြောင်းသည်
ပထမစာကြောင်းနှင့်ခြားနားသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီနှင့်ယှဉ်သောဥစ္စာအနည်းငယ်
မတရားသဖြင့်ရစောဥစ္စာအများထက်သာ၍ကောင်း၏။(ရှု၊
Parallelism)

ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ နည်းသောဥစ္စာ
"ဖြောင့်မတ်စွာပြု၍ ဥစ္စာပစ္စည်းဆင်းရဲခြင်း ကသာ၍ ကောင်း၏။
"

နည်းသော
ဤသည်မှာ ဖြောင့်မတ်သောသူ
ပိုင်ဆိုင်ဥစ္စာအနည်းငယ်သာရှိသည်ဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ နည်းသော
ဖြောင့်မတ်သောလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်)"ဖြောင့်မတ်သောလူများ၌ရှိသော"

ကြွယ်ဝသော
မတရားသောလူများ၌ ရှိသောကြွယ်ဝပေါများသော စည်းစိမ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားသောသူ၏လက်ရုံး သည် ကျိုးရလိမ့်မည်။
ဤတွင်"လက်ရုံး"ဟုဆိုရာတွင် မတရားသောလူများ၏
အင်အားတောင့်တင်းခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
သူတို့လွှမ်းမိုးသော အာဏာများကို
ပြန်လည်ရုပ်သိမ်းသွားမည်ဖြစ်သည်။

Psalms 018

ထာဝရဘုရားသိမှတ်တော်မူ၍
"စောင့်ကြည့်ခြင်း" တစ်စုံတစ်ဦးကို ကွယ်ကာရန် ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အပြစ်မရှိသောလူများဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"အပြစ်မရှိသောလူများကို
ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်တော်မူမည်။"

နေရက်ကာလ
"နေရက်အစဉ်အမြဲ" (သို့) "အစဉ်ဆက်မပြတ်"

ခဲယဉ်းသောကာလ၌
ဤစကားစုသည် အစာငတ်မွတ် ခေါင်းပါးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဘေးဒုက္ခ၊
ကပ်ဘေးဆိုက်သောကာလ)"။

Psalms 020

ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူတို့သည် ကျက်စားရာအရပ်၏ အသရေကဲ့သို့ဆုံး၍
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ရန်သူများကို
မြက်ခင်းလွင်ပြင်၌ ပေါက်သောနှင်းပင် နှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

မီးခိုးဖြစ်လျက် ကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်
စာရေးသူသည် မတရားသောသူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။ထိုသူများသည် လယ်ပြင်၌ မီးဖြင့်
လောင်မြိုက်ခြင်းကို ခံရသောမြက်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍
နှိုင်းယှဉ် ထားသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သနားသော စိတ်ရှိ၍ ပေးတတ်၏။
ဤတွင်ပေးကမ်းချင်သောစိတ်ရှိသော ဖြောင့်မတ်သောသူဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

Psalms 022

ကောင်းကြီးပေးတော်မူခြင်းကို ခံရသောသူ သည်
သူတို့သည်
ဘုရားသခင်အားဖြင့်ကောင်းကြီးပေးသောသူများဖြစ်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရသောသူများ"

ပြည်တော်ကို အမွေခံရလိမ့်မည်
ဤတွင် ထိုမြေ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုကို
အမွေအဖြစ်လက်ခံရသည်ဟုဆိုထားသည်။ (၃၇:၈)
ဘာသာပြန်ထားချက်နှင့် တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ထိုမြေကိုသူတို့ပိုင်သောမြေအဖြစ်ခံယူရမည်" (သို့မဟုတ်)
"ထိုပြည်တွင်လိုခြံစွာနေထိုင်ခွင့်ပြုမည်"။

ကျိန်တော်မူခြင်း ကို ခံရသော သူမူကား
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရား ကျိန်တော်မူခြင်း
ခံရသောသူများ"

ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့် မည်။
ဆာလံ(၃၇:၈)ဘာသာပြန်ထားချက်နှင့် တူညီသည်။

ကောင်းသောသူ၏ခြေရာတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ပဲ့ပြင်၍၊ သူသွားရာလမ်းကို
နှစ်သက်တော်မူ၏။
ဤသည်မှာကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရား
နှစ်သက်တော်မူသော
တရားလမ်းသို့အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသောသူကို
ထာဝရဘုရားပြုပြင်တော်မူလိမ့်မည်။"

ထိုသူသည် လဲသော်လည်း ဆုံးရာသို့မရောက်ရ။ အကြောင်းမူကား၊
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ရည်ရွယ်၍ မပြောဆိုဘဲ
အများနှင့်ဆိုင်သော ယေဘုယျ လူများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်။

သူ၏ခြေရာ
ဤတွင် "သူ၏ခြေ" လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏
အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသောအသက်တာကို ဖော်ဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"လူ့အသက်တာဘဝတစ်လျှောက်လုံး"

Psalms 025

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် စွန့်ပစ်ခြင်းကိုခံရ သည်အကြောင်း
ဤတွင်ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဖြောင့်မတ်သောလူကို
ထာဝရဘုရားကျောခိုင်း စွန့်ပစ်သည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဤသည် တိကျသောသူတို့ကိုမဆိုလိုပါ။ လူအများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တောင်း၍ စားရသည်။
ဤတွင် "အစားစာ" အစားအသောက်များကို
ကိုယ်စားပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အစားအသောက်များအတွက်"။

သူသည်အစဉ်
သူ့ဘဝအသက်တာတစ်လျှောက်လုံး။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူသည် အစဉ်အမြဲ"

သူ၏သားမြေး တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြ ၏။
ကောင်းကြီးခံရသော သားမြေးများသည် သူတပါးအတွက်လည်း
ကောင်းကြီး ရစေသည်။

လွှဲရှောင်၍
သူတို့ပြုနေသောအမှု တစ်စုံတရာကို ရပ်တန့်လိုက်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ပြုလုပ်သောအရာကို
ရပ်တန့်လိုက်သည်။ လွှဲရှောင်သည်။

Psalms 028

သူတို့သည် စောင့်မတ်တော်မူခြင်းကို အစဉ်အမြဲခံရကြလိမ့်မည်။
ဤသည်တွင် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့ကို
ထာဝရ အစဉ်ကွယ်ကာတော်မူမည်။

ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။
ဆာလံ(၃၇:၈)တွင် ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဖြောင့်မတ်သောလူများကိုရည်ရွယ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဖြောင့်မတ်သောလူများ။"

ပြည်တော်ကို အမွေ ခံ၍
ဆာလံ(၃၇:၈) တွင်ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဤမြေကိုသူတို့ပိုင်သည့်မြေအဖြစ်လက်ခံလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ထိုပြည်တွင်လိုခြံစွာနေထိုင်လိမ့်မည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏နှုတ်
"နှုတ်"သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ ပြောသမျှစကားများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ဖြောင့်မတ်သောသူ"

ပညာကိုမြှောက်ဆိုတတ်၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အခြားသောသူများကို ပညာရှိ
အကြံပေးစကားပြောဆိုတတ်သည်။

တရားစကားကို ပြောဆိုတတ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ
အသက်ရှင်ရန် အခြားသောသူများကို ခွန်အားပေးတတ်သည်။

Psalms 031

ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်သည် သူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှာ တည်သည်ဖြစ်၍၊
အတွင်းဆုံး နက်နဲသောအပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူသွားသောအခါ မချော်မလဲရ။
ထာဝရဘုရား၏ စကားကိုနားထောင်လိုက်လျှောက်သော
သူများသည် ချော်လဲခြင်းနှင့် ကျရှုံးခြင်းမှ
ကွယ်ကာလိုခြံမြို့ကိုရရှိမည်ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။

မတရားသောသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူ-----
ဤသည်မှာ တိကျသည့်လူတွေကိုမဆိုလို။ သူတို့သည်ယေဘုယျ
လူများကိုရည်ညွှန်း ပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူကို ချောင်းမြောင်း၍
ဖြောင့်မတ်သောသူများကို အန္တရာယ်ပြုဖို့
အမြဲစောင့်ကြည့်နေသည်။

ထိုသူ၏ လက်၌
ထိန်းချုပ်

အစစ်ခံရသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူကို တရားစီရင်သောအခါ
ဟူ၍ရည်ညွှန်းသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရ ဘုရားသည်
သူ့ကိုတရားစီရင်သောအခါ"

Psalms 034

ပြည်တော်ကို အမွေခံရသောအခွင့်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူမည်။
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသောသူများကို
"ချီးမြှောက်တော်မူမည်"ဟူ၍ ရည်ညွှန်းထားသည်။

မတရားသောသူတို့
ဤသည်မှာ မတရားသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "မတရားသောလူ"

ဆုံးရှုံးခြင်း
ဤစကားစုကိုဆာလံ(၃၇:၈)တွင်ဘာသာပြန်ထားချက်ကို
ကြည့်ရန်။

Psalms 035

မတရားသောသူ
ဤသည်မှာ တိကျသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်မဟုတ်။
မတရားသောလူများ၊ ယေဘုယျ ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ပေါက်ရင် အရပ်မှာကြီးပွားသော သစ်ပင်လန်းလန်းရှိသကဲ့သို့
ဤသည်မှာ မတရားသော လူများသည် ကိုယ့်နေရာအရပ်မှာ
ချမ်းသာကြီးပွားခြင်းကို မြေဩဇာကောင်းသော နေရာ၌
သန်မာထွားကြိုင်းသောအပင်ကြီး၊ စိမ်းလန်းဝေဆာခြင်းနှင့်
တင်စားထားသည်။

သူ့ကိုလည်း ငါရှာ၍မတွေ့ရ
ဤသည်မှာကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါရှာ၍ မတွေ့ရ"

Psalms 037

စုံလင်ခြင်းတရားကိုစောင့်ရှောက်သောသူ
ဤသည်မှာ တိကျသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်မဟုတ်။
ယေဘုယျ လူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်လော့။
"ကောင်းသောသူများကို သေချာဂရုစိုက်သောသူ" (သို့)
"ကောင်းမွန်သော လူများကို ဂရုပြုခြင်းမရှိသောသူ"။

မတရားသောသူတို့သည် အဆုံး၌ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။
ဤသည်မှာ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူ၏အမျိုးအနွယ်ကို ပယ်ရှင်းတော်မူမည်"

အဆုံး၌
ထိုသူ၏ နောက်မွေးဖွားလာမည့် အမျိုးအနွယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားသောသူတို့
ဤသည်မှာ တိကျသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်မဟုတ်။
ယေဘုယျနှင့် ဆိုင်သောလူအများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။
ဆာလံ (၃၇:၈) ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်

Psalms 039

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ၏။
"ကယ်တင်ခြင်း" နာမ်
အနေဖြင့်လုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကိုဖော်ပြထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဖြောင့်မတ်သောသူလူများကို
ထာဝရဘုရား ကယ်နှုတ်တော်မူမည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့
ဤသည်မှာ တိကျသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်မဟုတ်။

ကယ်တင်တော် မူမည်။
ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောသူတို့ကို ကူညီမစ
ကယ်တင်တော်မူမည် ဟူ၍ တူညီသောရည်ရွယ်ချက်
စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူတို့ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။
ကွယ်ကာမစမှု ရရှိရန် ထာဝရဘုရားထံသို့လာခြင်း။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်၏
ကွယ်ကာခြင်းရရှိရန် အထံတော်သို့လာသည်။"

Chapter 38

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အမျက်တော်ထွက်၍ အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်တင်တော်မမူပါနှင့်။ ပြင်းစွာသော စိတ်တော်ရှိ၍ ဆုံးမတော်မမူပါနှင့်။ ² မြှားတော်တို့သည် အကျွန်ုပ်၌ စုဝေး၍၊ လက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို နှိပ်လျက်ရှိပါ၏။ ³ အမျက်တော်ထွက်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ် အသားသည် ကျန်းမာခြင်းမရှိပါ။ ဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် အရိုးများထဲမှာ သက်သာခြင်း မရှိပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်ပြုမိသော ဒုစရိုက်တို့သည် အကျွန်ုပ် ခေါင်းကို လွှမ်းမိုး၍၊ လေးသောဝန်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်မထမ်း နိုင်အောင် လေးကြပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်မိုက်သောအမှုကြောင့် အနာတို့သည် နံစေ့၍ ရိယွဲ့လျက်ရှိကြပါ၏။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည် ပြင်းထန်စွာခံရ၍၊ အလွန်နိမ့်ချ လျက်၊ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကိုဝတ်လျက် တနေ့လုံး သွားရပါ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်ခါးသည် ပူလောင်သောအနာစွဲ၍၊ အသားသည်လည်း ကျန်းမာခြင်းမရှိပါ။ ⁸ နန်နံခြင်း၊ ကြေကွဲရှိ၍၊ စိတ်နှလုံးလှုပ်ရှားသဖြင့် အော်ဟစ်ရပါသည်။ ⁹ အိုဘုရားရှင်၊ အကျွန်ုပ်အလိုရှိသမျှသည် ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားပါ၏။ အကျွန်ုပ်ညည်းတွားခြင်း ကိုလည်း အကြွင်းမဲ့သိတော်မူ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်၏ နှလုံးတုန်လှုပ်၍၊ ခွန်အားလည်း ကုန်ပါပြီ။ မျက်စိအလင်းသည် ကွယ်ပျောက်ပါပြီ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်၏အဆွေခင်ပွန်း၊ အပေါင်းအဘော် တို့သည် အကျွန်ုပ် အနာရောဂါကြောင့်၊ ဝေးဝေးရပ် လျက်၊ ပေါင်းဘော်တို့သည်လည်း၊ ရှောင်လျက် နေကြ ပါ၏။ ¹² အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာသောသူတို့သည် ကျော့ ကွင်းများကို ထောင်ထားကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်၌ အပြစ် ပြုခြင်းအခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် တနေ့လုံးမနာလို သောစကားကိုပြော၍၊ မကောင်းသောပရိယာယ်ကို ကြံစည်ကြပါ၏။ ¹³ အကျွန်ုပ်မူကား၊ နားပင်းသောသူကဲ့သို့ မကြား။ နှုတ်ကို မဖွင့်တတ်လှကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁴ နားမကြား၊ ပြန်၍မငြင်းနိုင်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ် တော်ကိုအကျွန်ုပ် ကိုးစားပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏ အရှင် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ပြန်ပြောတော်မူမည်။ ¹⁶ သို့မဟုတ်၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အမှုမှာ ဝမ်း မြောက်ကြပါလိမ့်မည်။ အကျွန်ုပ်သည် ခြေချော်သော အခါ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်ကြပါ လိမ့်မည်ဟု လျှောက်ပါပြီ။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်လဲလှသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်ဆင်းရဲခြင်းကို အစဉ်အဆက် မေ့လျက်နေပါ၏။ ¹⁸ ကိုယ်အပြစ်ကိုဘော်ပြပါ၏။ ပြစ်မှားမိသော ကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိပါ၏။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကား၊ ကျန်းမာလျက်၊ ခွန်အားကြီးလျက်ရှိ ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို မဟုတ်မှန်ဘဲ မှန်းသောသူတို့ကား၊ များပြားကြပါ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ်သည် ကျေးဇူးတရားကို ကြိုးစား၍ ကျင့်သောကြောင့် ကျေးဇူးအတွက် အပြစ်ပြုတတ်သော သူတို့သည်အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုကြပါ၏။ ²¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေတော် မမူပါနှင့်။ ²² အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသောဘုရားရှင်၊ အကျွန်ုပ်ကိုမစခြင်းငှါ အလျင်အမြန်ကြွလာတော်မူပါ။ အောက်မေ့စေခြင်းငှါ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

အမျက်တော်ထွက်၍ အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်တင်တော်မမူပါနှင့်။ ပြင်းစွာသော စိတ်တော်ရှိ၍ ဆုံးမတော်မမူပါနှင့်။
ဤစာပိုဒ်သည် ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပာယ်နှင့် ရည်ရွယ်ချက်ကို ထပ်ကာ ဖော်ပြထားသည်။

မြှားတော်တို့သည် အကျွန်ုပ်၌ စုဝေး၍
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းများစွာရှိသည့်အနက်မှ သူ့ကိုမြှားဖြင့်ပစ်၍
အပြစ်ပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကိုယ်တော်ကျွန်ုပ်ကိုအပြစ်ပေး စီရင်ခြင်းသည်မြှားဖြင့် ပစ်၍
စိုက်ဝင်သကဲ့သို့ နာကျင်လှပါသည်။"

လက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို နှိပ်လျက်ရှိပါ၏။
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းများထဲမှ
သူ့အားလက်တော်ဖြင့် ထုချေရိုက်နှက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ ဤနေရာတွင် "လက်တော်"
ထာဝရဘုရား၏တန်ခိုးတော်ဟုရည်ညွှန်းထားသည်။

Psalms 003

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒါဝိဒ်သည် သူ၏အပြစ်များနှင့်အရှက်များသည်
သူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအား
ဖော်ပြပေးထားကြောင်းဆက်လက်ပြောဆိုသည်။
ဤသင်ခန်းစာများသည် သူ့အားအကျိုးဖြစ်စေသည့်
အကြောင်းရည်ရွယ်ဖွဲ့ဆိုထားသည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် အရိုးများထဲမှာ သက်သာခြင်း မရှိပါ။
ဤသည်မှာ "ငါ့အရိုးများ" ဟု စာရေးသည်
ကိုယ်စားပြုရည်ညွှန်းထားသည်။

အကျွန်ုပ် ခေါင်းကို လွှမ်းမိုး၍
ရေကြိုး၍ လွှမ်းမိုးသကဲ့သို့ စာရေးသူကို
ဒုစရိုက်များလွှမ်းမိုးပြီးဟု ပြောဆိုထားသည်။

လေးသောဝန်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်မထမ်း နိုင်အောင် လေးကြပါ၏။
စာရေးသူ၏အပြစ်ဒုစရိုက်များသည် ဝန်ကဲ့သို့ ဖြစ်လျှင်
မထမ်းနိုင်အောင် လေးလံလှပါသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထိုအရာများသည် လေး၍
မထမ်းနိုင်သော ဝန်ကဲ့သို့ အလွန်လေးလံလှပါသည်။"

Psalms 005

ယေဘုယျအချက်အလက်

-

အနာတို့သည် နံစော်၍ ရိယွဲ့လျက်ရှိကြပါ၏။
အနေရာတွင်
အသားများပုပ်စော်နံ့လျက်ရှိသောအနာများကြောင့်စာရေးသူ
"အနံ့" ဟုရည်ညွှန်းသည်။

အလွန်နှိမ့်ချ လျက်၊
စာရေးသူ၏အနာရောဂါများကြောင့် နာကျင်ခံစားရကာ
ကိုယ်ကိုကိုင်ညွှတ်လျက် အသက်ကြီးသူကဲ့သို့ နေရပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ငါနာကျင်သောကြောင့်
ကိုယ်ကိုကိုင်၍ ငိုထားရပါသည်။"

Psalms 007

ပူလောင်သောအနာစွဲ၍
စာရေးသူသည် အဖျားကြီး၍ နာကျင်ပူလောင်စွာ
ခံစားနေရပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကျွန်ုပ်ကိုယ်ထဲ၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ အဖျားကြီးနေပါသည်။"

အသားသည်လည်း ကျန်းမာခြင်းမရှိပါ
ဤသည်မှာစာရေးသူသည်၏ အသားကို ရည်ညွှန်းသည်။

နန်နံခြင်း၊ ကြေကွဲမှုရှိ၍
စာရေးသူသည် အလွန်ဖျားနာသောကြောင့်
ကိုယ်အလေးချိန်လျော့ကျကာ ပုံလျက်သားလုံကျသွားသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

စိတ်နှလုံးလှုပ်ရှားသဖြင့်
ဤသည်မှာစာရေးသူ၏ နှလုံးခုန်မြန်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 009

စိတ်နှလုံးလှုပ်ရှားသဖြင့် အော်ဟစ်ရပါသည်။
"ကျွန်ုပ်နှလုံး"ကိုဤနေရာတွင်စာရေးသူသည်
ကျန်းမာစေလိုသောဆန္ဒအလွန်ပြင်းပြကာ
အကူအညီတောင်းခံနေကြောင်း ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အကျွန်ုပ်၏
အပြင်းပြဆုံးသောအလိုဆန္ဒ" (သို့မဟုတ်)
"ကိုယ်တော်အကျွန်ုပ်ကို ပျောက်ကင်းစေလိုသောဆန္ဒ" ။

အကျွန်ုပ်ညည်းထွားခြင်း ကိုလည်း အကြွင်းမဲ့သိတော်မူ၏။
ဤသည်မှာကမ္ဘာ့ဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အကျွန်ုပ်ဝမ်းနည်း၍
ညည်းထွားခြင်းကို ကိုယ်တော်မြင်ပါ၏။"

ခွန်အားလည်း ကုန်ပါပြီ။
"ကျွန်ုပ်သည် အလွန်အားလျော့ပါပြီ"

မျက်စိအလင်းသည် ကွယ်ပျောက်ပါပြီ။
"ကျွန်ုပ်မျက်စိသည် ကောင်းစွာ မမြင်နိုင်ပါ။"

Psalms 011

ကျော့ ကွင်းများကို ထောင်ထားကြပါ၏။
စာရေးသူ၏ ရန်သူများသည် သားကောင်များကို ဖမ်းသကဲ့သို့
သူ့ကိုရန်ရှာကာ ထောင်ချောက်သဖွယ် ကြံစည်ကြပါ၏ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။

တနေ့လုံးမနာလို သောစကားကိုပြော၍၊ မကောင်းသောပရိယာယ်ကို
ကြံစည်ကြပါ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်ကြောင်း စလုံးသည်
လူများ၏မကောင်းကြံစည်မှုကိုဖော်ပြထားခြင်း အဓိပ္ပာယ်
တူသည်။"

Psalms 013

အကျွန်ုပ်မူကား၊ နားပင်းသောသူကဲ့သို့ မကြား။ နှုတ်ကို မဖွင့်တတ်လျက်သို့
ဖြစ်ပါ၏။
အပိုဒ်ငယ် ၁၃ နှင့် ၁၄သည် အလွန်ဖျားနာသော ဝေဒနာခံစားရ၍
နားပင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သွားရကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ဖြင့်
ရည်ညွှန်း၍ရေးထားသည်။

နားမကြား၊ ပြန်၍မငြင်းနိုင်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။
ဒုတိယစာပိုဒ် အပိုဒ်ငယ် ၁၃ နှင့် ၁၄တွင်စာရေးသူသည်
အလွန်ဖျားနာသော ဝေဒနာခံစားရ၍
စကားမပြောနိုင်သောသူကဲ့သို့ ဖြစ်ရကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။

နှုတ်ကို မဖွင့်တတ်လျက်သို့
စကားမပြောနိုင်သော သူ"နှုတ်ဆို့အ"

Psalms 015

ကိုယ်တော်သည် ပြန်ပြောတော်မူမည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) ကျွန်ုပ်ကို
ပြန်လည်ဖြေကြားလိမ့်မည်။ (၂)
ရန်သူများကိုပြန်လည်တုန်ပြန်တော်မူမည်။

အကျွန်ုပ်အမှုမှာ ဝမ်း မြောက်ကြပါလိမ့်မည်။
"အကျွန်ုပ်၏ ဆင်ရဲဒုက္ခခံရသော ဝေဒနာကို
ကျေနပ်ကြပါလိမ့်မည်"

အကျွန်ုပ်သည် ခြေချော်သော အခါ
ဤသည်မှာ "ကျွန်ုပ်ခြေဖဝါး"စာရေးသူကို ကိုယ်စားပြုသည်။
"ခြေချော်ခြင်း"ဆိုသည်မှာ စာရေးသူ၏ ဒုက္ခပြဿနာများနှင့်
ကံဆိုးမိုးမှောင်ကျခြင်းကို တင်စားထားသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်အမှားပြုမိလျှင်
ကြီးစွာသော ပြဿနာများရင်ဆိုင်ရလိမ့်မည်။

Psalms 017

အကျွန်ုပ်လဲလှယ်သည်ဖြစ်၍၊
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) "ကျွန်ုပ်သည်
အလွန်များစွာသောကြောင့် သေလုမြှောပါးဖြစ်ပါ၏။" (၂)
"ကျွန်ုပ်သည် မကြာမီ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါပြီ။"

ဆင်းရဲခြင်းကို အစဉ်အဆက် မေ့လျက်နေပါ၏။
နာကျင်ခြင်းဝေဒနာကို အစဉ်ခံစားရသည်။

Psalms 019

အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကား၊ ကျန်းမာလျက်၊ ခွန်အားကြီးလျက်ရှိ ကြပါ၏။
ဤစာပိုဒ်နှစ်၏ အခြေခံ သဘာဝတရားတူညီသည်။

အကျွန်ုပ်ကို မဟုတ်မှန်ဘဲ မုန်းသောသူတို့ကား
စာရေးသူသည် သူပြုမူသောကျေးဇူးတရားများကို ရန်သူများက
ဆိုးညစ်ခြင်းများဖြင့်သာ တုန့်ပြန်ကြသည်ဟူ၍ ငွေကြေးလှလှယ်
သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အပြစ်ပြုတတ်သော သူတို့သည်အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုကြပါ၏။
စာရေးသူသည် ရန်သူများသူကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်ခြင်းကို
ကျောက်ခဲဖြင့် ပေါက်ခဲရသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

ကျေးဇူးတရားကို ကြိုးစား၍ ကျင့်သောကြောင့်
စာရေးသူသည် ကောင်းမွန်သောအရာ နောက်သို့
လိုက်ပြေးသကဲ့သို့ ကောင်းသောအရာများကို
လုပ်ဆောင်လိုသာဆန္ဒရှိသည်။

Psalms 021

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူ ပါနှင့်
ဤစာပိုဒ် နှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ် အလွန်တူညီသည်။

အကျွန်ုပ်နှင့်ဝေးဝေးနေတော် မမူပါနှင့်။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် စာရေးသူ၏ တောင်းဆိုမှုကို
မတုန့်ပြန်သေးပေ။ စာရေးသူနှင့် အလွန်ဝေးကွာသော နေရာ၌
ရှိနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်ကိုမစခြင်းငှါ အလျင်အမြန်ကြွလာတော်မူပါ
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"အကျွန်ုပ်ကို
ကယ်တင်တော်မူသော တစ်ပါတည်းသော အရှင်"

Chapter 39

¹ ငါသည်စကားဖြင့်မျှ မပြစ်မှားမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကျင့်ကို သတိပြုမည်။ မတရားသောသူသည် ငါ့ရှေ့ မှာရှိစဉ်၊ ငါသည်ကိုယ်နှုတ်ကို ချည်နှောင်မည်ဟု ငါပြော ထား၏။ ² စကားမပြောဘဲအလျက်နေ၏။ ကောင်းသော အရာကိုပင် မပြော။ ထိုသို့နေစဉ်၊ ငါသည် စိတ်ညစ်ညူး ခြင်းရှိ၏။ ³ ကိုယ်အထဲမှာ နှလုံးပူဆွေးခြင်းရှိ၏။ ငါသည် တွေးစဉ်၊ မီးလောင်လေ၏။ ထိုအခါငါသည် နှုတ်မြွက်၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပျက် တတ်သော သဘောကိုသိရပါမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်၏လမ်းဆုံးကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်၏ အသက်အပိုင်းအခြားကို၎င်း သိစေတော်မူပါ။ ⁵ အကျွန်ုပ်အသက်တာကို တမိုက်မျှသာ ခန့်ထားတော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်အရွယ်သည် ရှေ့တော်၌ ဘာမျှ မဟုတ်သကဲ့သို့ဖြစ်ပါ၏။ အကယ်စင်စစ် လူမည်သည် ကား၊ လူ၏အထွဋ်သို့ ရောက်သော်လည်း၊ အနတ္တသက် သက်ဖြစ်ပါ၏။ ⁶ အကယ်စင်စစ်လူသည် အရိပ်၌သာ ကျင်လည် ပါ၏။ အကယ်စင်စစ် လူသည် အရိပ်၌သာ ကျင်လည် ပါ၏။ အကယ်စင်စစ် လူတို့သည် အကျိုးမပင်ပန်းကြ ပါ၏။ ဥစ္စာကိုဆည်းဖူးသော်လည်း အဘယ်သူရအံ့သည် ကို မသိရပါ။ ⁷ ယခုမူကား၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ မြော်လင့်ရပါမည်နည်း။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၌ သာ မြော်လင့်စရာအကြောင်းရှိပါ၏။ ⁸ ပြစ်မှားမိသမျှသောအပြစ်တို့မှ အကျွန်ုပ်ကို လွှတ်တော်မူပါ။ မိုက်သော သူတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံစေတော်မူပါနှင့်။ ⁹ ကိုယ်တော်စီရင်တော်မူရာ ဖြစ်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်ပြောစရာမရ။ နှုတ်ကို မဖွင့်ဘဲနေရပါ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူပါနှင့်။ လက်တော်အောက်၌ ဆုံမခြင်းကိုခံရ၍ အားကုန်ပါပြီ။ ¹¹ ကိုယ်တော်သည် လူတို့အပြစ်ကြောင့် ဆုံးမ၍ ဒဏ်ခတ်တော်မူလျှင်၊ ပိုးရွှဲဖျက်တတ်သကဲ့သို့၊ လူတို့၏ တင့်တယ်ခြင်းအသရေကို ပြယ်ပျောက်စေတော်မူ၏။ အကယ်စင်စစ်လူခပ်သိမ်းတို့သည် အနတ္တသက်သက် ဖြစ်ကြပါ၏။ ¹² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းခြင်း ပဌနာကို ကြားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်အောဟ်သော အသံကို နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်မျက်ရည်ကို ကြည့်၍ နေတော်မူပါနှင့်။ ဘိုးဘေးအပေါင်းတို့သည် ဖြစ်ဘူးသကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ညွှတ်သည် အာဂန္တုဖြစ်၏။ ¹³ အကျွန်ုပ်သည် ရွှေသွား၍ မပျောက်မှီတွင် သက်သာရမည်အကြောင်း၊ မျက်နှာလွှဲတော်မူပါ။

Psalms 001

ယေဒုသန်
ဒါဝိဒ၏ ဂီတဆိုင်ရာ ပညာရှင်များအနက် တစ်ဦးဖြစ်သည်။
ဤသည်မှာထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ကိုယ်ကျင့်ကို သတိပြုမည်။
ဤတွင်အာရုံစူးစိုက် ဂရုပြုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါသည်စကားဖြင့်မျှ မပြစ်မှားမည်အကြောင်း
စာရေးသူ၏နှုတ်မှ ထွက်သောစကားကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်နှုတ်ကို ချည်နှောင်မည်
နှုတ်ပိတ်သည်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဒါဝိဒသည်
မကောင်းသောသူအရှေ့မှာ မည်သည့် စကားမျှမပြောဆိုပေ။

Psalms 002

စကားမပြောဘဲအလျက်နေ၏။ ကောင်းသော အရာကိုပင် မပြော။
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းရည်ရွယ်ချက် တူညီသည်။
စာရေးသူသည် စကားတစ်ခွန်းမျှမပြောဆိုခဲ့ပါ။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်သည်
လုံးလုံးစကားမပြောပဲ တိတ်ဆိတ်စွာနေသည်"

ကောင်းသော အရာကိုပင် မပြော
"ငါ့စကားလုံးများ" ဤသည်မှာစာရေးသူ၏
ပြောဆိုသောစကားကိုရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "စကားမပြောပါ"

ကိုယ်အထဲမှာ နှလုံးပူဆွေးခြင်းရှိ၏။ ငါသည် တွေးစဉ်၊ မီးလောင်လေ၏
"နှလုံး"သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ ဖြစ်ခြင်းတစ်ခုလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ စာရေးသူသည်
နှလုံးပူပန်ခြင်းအကြောင်းအရာကို တွေးတောလျင် အတွင်း၌
မီးလောင်သကဲ့သို့ ပူလောင်ခံစားရကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထိုအကြောင်းအရာများကို
စဉ်းစားလိုက်တိုင်း ကျွန်ုပ်သည် အလွန်အမင်းပူဆွေးသောက
ဝေဒနာခံစားရသည်။"

Psalms 004

အကျွန်ုပ်၏လမ်းဆုံးကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်၏ အသက်အပိုင်းအခြားကို၎င်း
ဤစာကြောင်း၏ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။

အကျွန်ုပ်၏ အသက်အပိုင်းအခြားကို၎င်း သိစေတော်မူပါ။
"အကျွန်ုပ်ဘဝ တိုတောင်းခြင်းကိုသိစေတော်မူပါ" (သို့)
"ကျွန်ုပ်၏အသက် မြန်ဆန်စွာ ကုန်ဆုံးခြင်းကို သိစေတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်အသက်တာကို တမိုက်မျှသာ ခန့်ထား တော်မူပြီ။
စာရေးသူ၏ ဘဝသက်တမ်းသည် လက်အတိုင်းအရှည်
ပမာဏမျှသာ ရှိကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

အကယ်စင်စစ် လူမည်သည် ကား၊ လူ၏အထွဋ်သို့ ရောက်သော်လည်း၊
အနတ္တသက် သက်ဖြစ်ပါ၏။
လူ့ဘဝသက်တမ်းအတိုချိုးကို အချိန်ပမာဏ
အတိုင်းအတာမျှသာရှိကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အကယ်စင်စစ်
လူ၏ဘဝသက်တမ်းသည် အသက်တစ်ခါရှိရှိသော
အချိန်ပမာဏ မျှသာရှိသည်။"

Psalms 006

အကယ်စင်စစ်လူသည် အရိပ်၌သာ ကျင်လည်ပါ၏။
လူတွေ၏ ဘဝအသက်တာသည် အရေးမပါသော အရိပ်ကဲ့သို့
သာဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

ဥစ္စာကိုဆည်းဖူးသော်လည်း အဘယ်သူရအံ့သည် ကို မသိရပါ။
ဤသည်မှာ ဥစ္စာပစ္စည်း ချမ်းသာသောသူ အသက်ဆုံးရှုံးလျှင်
သူ့အမွေများကို မည်သူရရှိသွားသည်ကို မသိလိုက်ပါ။

ယခုမူကား၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ မြော်လင့်ရပါမည်နည်း။
လူများသည် သူ့ကိုမကူညီနိုင်ကြောင်း စာရေးသူကမေးခွန်းဖြင့်
ပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ယခုမူကား၊ ထာဝရဘုရား၊ ကျွန်ုပ်သည် မည်သူတစ်ဦး
တစ်ယောက်ဆီမျှရရှိဖို့ မမြော်လင့်နိုင်တော့ပါ။"

Psalms 008

အကျွန်ုပ်ပြောစရာမရှိ။ နှုတ်ကို မဖွင့်ဘဲနေရပါ၏။
ဤစာပိုဒ်အဓိပ္ပာယ်၏ ဆိုလိုရင်း အခြေခံသဘောတရား
တူညီသည်။

ကိုယ်တော်စီရင်တော်မူရာ ဖြစ်သောကြောင့်
"ကိုယ်တော်ထံမှ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ကျွန်ုပ်ခံရပါပြီ။"

Psalms 010

ဒဏ်ခတ်တော်မမူပါနှင့်
ဘုရားသခင်၏ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသည် လက်နက်ဖြင့်
အနာတရဖြစ်စေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အားကုန်ပါပြီ။
"လုံးလုံး ပျက်စီးခြင်း သို့ရောက်ပါပြီ"

လက်တော်အောက်၌ ဆုံမခြင်းကိုခံရ၍
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းခံရပုံကို
ထင်ရှားသည့်ပုံစံဖြင့် ပြောဆိုထားသည်။

ပိုးရွှံ့ဖျက်တတ်သကဲ့သို့၊ လူတို့၏ တင့်တယ်ခြင်းအသရေကို
ပြယ်ပျောက်စေတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် လူတွေတန်ဖိုးထားသော အရာများကို
ပိုးမွှားများအဝတ်ထည် ကိုကိုက်ဖြတ်စားသောက်သကဲ့သို့
ပျက်စီးစေမည်။

အကယ်စင်စစ်လူခပ်သိမ်းတို့သည် အနတ္တသက်သက် ဖြစ်ကြပါ၏။
စာရေးသူသည် လူများ၏ ဖြစ်စဉ်တစ်လျှောက်လုံးကို
နောက်ဆုံး၌ အခိုးအငွေ့လို လျင်မြန်စွာ
ကွယ်ပျောက်သွားမည်ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "လူသားတိုင်းသည်
မတည်မြဲကြပါ။"

Psalms 012

အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းခြင်း ပဌနာကို ကြားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သော
အသံကို နားထောင်တော်မူပါ။
ဤစာကြောင်း သုံးကြောင်းသည် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်
အခြေခံသဘောတရား တူညီစွာဖော်ပြထားသည်။ စာရေးသူသည်
ဘုရားသခင်၏ တုန့်ပြန်ခြင်းကို ဆန္ဒပြင်းပြကြောင်း
ရေးသားထားသည်။

အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သော အသံကို နားထောင်တော်မူပါ။
ထာဝရဘုရားသည် စာရေးသူ၏ အော်ဟစ်သံကို မကြားသကဲ့သို့
ရေးဖွဲ့ထားသည်။

အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ဧည့်သည် အာဏုဖြစ်၏။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူ့အား ဧည့်သည်ကဲ့သို့
ယူဆထားကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်ထံ မျက်နှာလွှဲတော်မူပါ။
ထာဝရဘုရား၏ ပြစ်ဒဏ် စီရင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အပြစ်ဒဏ်ခံခြင်းကို
ရပ်တန့်တော်မူပါ။" (ရှု၊ metonymy)

အကျွန်ုပ် သက်သာရမည်အကြောင်း
ဤသည်မှာ "အပြိုး" ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Chapter 40

¹ ငါသည် ထာဝရဘုရားကို စေ့စေ့မြော်လင့်သည် ကာလ၊ ငါ့ကို မျက်နှာပြု၍ ငါအော်ဟစ်သောအသံကို ကြားတော်မူ၏။ ² ပျက်စီးရာတွင်းနှင့် အလွန်ဆိုးသောရွံ့ထဲကငါ့ကို ဆယ်နှုတ်ပြီးလျှင် ငါ့ခြေတို့ကို ကျောက်ပေါ်မှာတင်၍ ငါ့ခြေရာတို့ကို တည်စေတော်မူ၏။ ³ ထိုသို့ငါတို့ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာသီချင်း သစ်ကို ငါမြွက်ဆိုစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ လူများ တို့သည် သိမြင်၍ ကြောက်ရွံ့သောစိတ် နှင့်ထာဝရဘုရား ကို ကိုးစားကြလိမ့်မည်။ ⁴ မာနထောင်လွှားသောသူနှင့် မိစ္ဆာတရားလမ်း သို့ လွဲသွားသော သူတို့ကိုမမှီဝဲ၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစား သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့နှင့် ကြံစည်တော်မူသော အကြံအစည်တို့သည် များလှပါ၏။ ရှေ့တော်၌ အစဉ်အတိုင်းလျှောက်၍ မကုန်နိုင်ပါ။ အကျွန်ုပ်ထုတ်ဘော်ကြားပြောမည်ဟုဆိုသော်၊ ရေတွက် ၍ မကုန်နိုင်အောင် များလှပါ၏။ ⁶ ကိုယ်တော်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သကဲ့သို့ အလို တော်မရှိသည် ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်နားကို ဖွင့်တော်မူပြီ။ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်များကို တောင်းတော် မမူသောအခါ၊ ⁷ ကျမ်းစာလိပ်၌ အကျွန်ုပ်ကို အမှတ်ပြု၍ ရေး ထားသည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်သည် သွားပါမည်ဟု ဝန်ခံ ပါ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏အလိုကို ဆောင်ရာ၌ အကျွန်ုပ်သည် အားရဝမ်းမြောက်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏တရားသည်လည်း အကျွန်ုပ်နှလုံးထဲမှာ ရှိပါ၏။ ⁹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပရိသတ်ကြီးအလယ် မှာ အကျွန်ုပ် ဟောပါပြီ။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှုတ်ကိုပိတ်၍ မနေကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိတော် မူ၏။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူခြင်းတရားကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှလုံးထဲမှာ ဂုဏ်၍မထားပါနှင့်။ သစ္စာစောင့်တော်မူခြင်းတရားနှင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်း တရားနှင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ဟောပြော ပါပြီ။ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်ကို ပရိသတ်ကြီး အလယ်မှာ မထိမ်းဂုဏ်ပါ။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၌ သနားစုံမက် တော်မူခြင်းစိတ်ကို မချုပ်တည်းပါနှင့်။ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်သည် အကျွန်ုပ်ကို အစဉ်စောင့်မပါစေသော။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ အတိုင်းမသိများစွာသော ဘေးဥပဒ်တို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ဝိုင်းကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်မျှော် ၍ မကြည့်နိုင်အောင်ခံရသော အပြစ်တို့သည် အကျွန်ုပ် ကို မှီကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်ဆံပင်ထက်များပြားသည် ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် အားလျော့ပါပြီ။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်မစခြင်းငှါ အလျင်မမြန်ပြုတော်မူပါ။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံသော သူအပေါင်းတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြပါစေ သော။ အကျွန်ုပ်၌ အန္တရာယ်ပြုချင်သောသူတို့သည် လွန်ခြင်းကိုခံရ၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြပါစေ သော။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်ကို အေဟေ၊ အေဟေဟု ဆိုသော သူတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းအားဖြင့် မှိုင်တွေကြပါစေ သော။ ¹⁶ ကိုယ်တော်ကိုရှာသော သူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြပါစေသော။ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို နှစ်သက်သောသူတို့ သည် ထာဝရဘုရားဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်းဟု အစဉ်မပြတ်ပြောကြပါစေသော။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား သည် အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို မစသောသူ၊ ကယ်တင် သောသူဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ ဆိုင်းလင့်တော်မမူပါနှင့်။

Psalms 001

ငါသည် ထာဝရဘုရားကို စေ့စေ့မြော်လင့်သည် ကာလ
ထာဝရဘုရား၏ ကူညီမစခြင်းကို စာရေးသူ
စောင့်မျှော်နေခြင်းဟူ၍ အဓိပ္ပာယ် ဖြစ်သည်။

ငါအော်ဟစ်သောအသံကို ကြားတော်မူ၏။
ဤဖော်ပြထားသော အဓိပ္ပာယ်များသည် တူညီသည်။

ပျက်စီးရာတွင်းနှင့် အလွန်ဆိုးသောရွံ့ထဲကငါ့ကို ဆယ်နှုတ်ပြီးလျှင်
ဤသည်မှာစာရေးသူ၏ ရင်ဆိုင်ရသော အန္တရာယ်များသည်
ရွံ့များဖြင့် ပြည့်နေသော သေတွင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ငါ့ခြေတို့ကို ကျောက်ပေါ်မှာတင်၍
ဤသည်မှာစာရေးသူသည် လုံခြုံစိတ်ချရသော နေရာဟူ၍
ရည်ညွှန်းထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"လုံခြုံစိတ်ချစွာနဲ့ ပို့ဆောင်တော်မူသည်။"

Psalms 003

ငါတို့ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာသီချင်း သစ်ကို ငါမြွက်ဆိုစေခြင်းငှါ
အခွင့်ပေးတော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) ကျွန်ုပ်ကို
သီချင်းသစ်အတွက် စကားလုံးများကို သင်ပေးတော်မူသည်။ (၂)
ကျွန်ုပ်သီချင်း ချီးမွမ်းခြင်းအတွက် အကြောင်း အရာအသစ်များ
ပေးထားသည်။

ငါမြွက်ဆိုစေခြင်းငှါ
"ကျွန်ုပ်နတ်" ဤတွင် စာရေးသူ၏ နှုတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာ
နာမ် "ချီးမွမ်းခြင်း" ကြိုယာတစ်ခုအဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းဖို့ရန် သီချင်း"

လူများ တို့သည် သိမြင်၍
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်သူ့ကို ပြုတော်မူသောအမှုများကို
သိချင်းအားဖြင့် လူသားအားလုံးကို ကြားသိစေမည်ဟူ၍
ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "လူအများအားလုံးသည်
ကျွန်ုပ်အား ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော အမျိုးမျိုးကို
ကြားသိစေမည်။"

ထာဝရဘုရားကို ကိုးစား သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။
"ထာဝရဘုရားကို ယုံကြည်ကိုးစားသောသူသည်
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ ခံရလိမ့်မည်။" (သို့)
"ကောင်းကြီးမင်္ဂလာရှိသောသူများသည် ထာဝရဘုရားကို
ကိုးစားကြသည်။"

မာနထောင်လွှား
ဤသည်မှာ စားရေးသူသည် မာနထောင်လွှားသော လူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မိစ္ဆာတရားလမ်း
ညစ်ညူးသောဟူသော ဟေဗြဲစကားလုံးဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည်။ (၁)
လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများ (၂) မိစ္ဆာနတ်များ။

Psalms 005

အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့နှင့် ကြံစည်တော်မူသော
အကြံအစည်တို့သည် များလှပါ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အဘို့ ပြုတော်မူသော အံ့ဩဖွယ်
အကြံအစည်တော်များကို အဘယ်သူမျှ
မရေမတွက်နိုင်အောင်များပြားလှပါ၏။"

အကျွန်ုပ်ထုတ်ဘော်ကြားပြောမည်ဟုဆိုသော်၊ ရေတွက် ၍ မကုန်နိုင်အောင်
များလှပါ၏။
ဤစာပိုဒ်များ၏ အဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။ ပထမစာကြောင်းသည်
အနုတ်လက္ခဏာဆောင်၍ ဒုတိယစာကြောင်းသည်
အကောင်းဘက်မြင်သော လက္ခဏာကို ဆောင်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သက္ကာကို အလို တော်မရှိသည် ဖြစ်၍၊

အကျွန်ုပ်နားကို ဖွင့်တော်မူပြီ။
ကြားနိုင်သောဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကိုယ်တော်၏
မိန့်တော်မူချက်များကို ကြားနိုင်အောင် ကျွန်ုပ်ကို
ဖွင့်ပြတော်မူပြီး။

မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်များကို တောင်းတော် မမူသောအခါ၊
ယဇ်ပူဇော်သက္ကာများသည် ဘုရားသခင်အတွက်
အရေးမကြီးပေ။

Psalms 007

ကျမ်းစာလိပ်၌
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်
ရေးသားထားသောကျမ်းစာလိပ်

ကိုယ်တော်၏တရားသည်လည်း အကျွန်ုပ်နှလုံးထဲမှာ ရှိပါ၏။
ဤတွင်စာရေးသူသည် အတွင်းအပြင်ဖြစ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပရိသတ်ကြီးအလယ် မှာ အကျွန်ုပ် ဟောပါပြီ။
"ပရိသတ်ကြီးရှေ့မှာ ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း
သတင်းကောင်းကို အကျွန်ုပ် ကြားပြောပါပြီ။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ဤနေရာတွင်စာရေးသူသည် ဘုရားသခင် လူများကို
ကယ်နှုတ်တော်မူသော သတင်းကောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှုတ်ကိုပိတ်၍ မနေကြောင်း
ဤတွင် "ငါနှုတ်ခမ်း" သည် စာရေးသူ၏ နှုတ်မှပြောသော
စကားကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 010

ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူခြင်းတရားကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှလုံးထဲမှာ
ဝှက်၍ထားပါနှင့်။
ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျွန်ုပ်လျှို့ဝှက်ထားပါ။

ကိုယ်နှလုံးထဲမှာ
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။ ဤနေရာတွင်
စာရေးသူ၏ အတွင်းဖြစ်ခြင်း ကိုရည်ညွှန်းသည်။ "

သစ္စာစောင့်တော်မူခြင်းတရားနှင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်း တရားနှင့်
ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ဟောပြော ပါပြီ။ ကရုဏာတော်နှင့်
သစ္စာတော်ကို ပရိသတ်ကြီး အလယ်မှာ မထိမ်းဝှက်ပါ။

ကိုယ်တော်၏ သစ္စာစောင့်တော်မူခြင်း
ဤသည်မှာ
ကြွယ်ဝအနေဖြင့်သုံးပြီးလုပ်ဆောင်ချက်ကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။

သစ္စာတော်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်သည်
အလွန်သစ္စာရှိသော ဘုရားဖြစ်သည်။"

ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်သည် အကျွန်ုပ်ကို အစဉ်စောင့်မပါစေသော။
ဤသည်မှာစာရေးသူသည် ကိုယ်တော်၏ သစ္စာတော်နှင့်
ကရုဏာတော်သည် သူ့ကို စောင့်ရှောက်ကြောင်း လူပုဂ္ဂိုလ် ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကိုယ်တော်၏ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်သည် ကျွန်ုပ်ကို
အစဉ်အမြဲကွယ်ကာစောင့်ရှောက်ဖို့ ကျွန်ုပ်အလိုရှိ၏။"

Psalms 012

အတိုင်းမသိများစွာသော ဘေးဥပဒ်တို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ဝိုင်းကြပါပြီ။
ပြဿနာ အခက်အခဲများသည် ထောင်ချောက်ဆင်၍
ဝန်းရံထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အတိုင်းမသိများစွာသော
ဤတွင် အနုတ်လက္ခဏာပုံစံဖြင့်ပြင်းထန်စွာဖော်ပြထားပါသည်။
ဆာလံ

အပြစ်တို့သည်
ဤသည်မှာ သူ၏အပြစ် အကျိုးဆက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မရေမတွက်အောင်များပြားလှသော အကျွန်ုပ်အပြစ်များ"

အကျွန်ုပ် ကို မှီကြပါပြီ။
ဤသည်မှာ စာရေးသူ၏ အပြစ်များသည် ရန်သူများကဲ့သို့ သူ့ကို
ဖမ်းဆီး၍ အန္တရာယ်ပေးကြသည် ဟုပြောဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်မျှော် ၍ မကြည့်နိုင်အောင်ခံရသော အပြစ်တို့သည်
ဤတွင် စာရေးသူသည် အော်ဟစ်ငိုကြွေးလွန်းသောကြောင့်
သူ၏မျက်စိများသည် ရှင်းလင်းစွာမမြင်ရဘဲ
မျက်ရည်များကြောင့် မှန်ဝါးနေသည် ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖြင့်
ရေးသားထားသည်။

အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် အားလျော့ပါပြီ။
ဤသည်မှာ စာရေးသူသည်အတွင်းဖြစ်ခြင်း၏
ခံစားချက်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်သည်
အလွန်အမင်းအားယုတ်လျက်ရှိ၏။

Psalms 014

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံသော သူအပေါင်းတို့သည်
ဤသည်မှာ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှာ
ကြိုးစားကြသောသူများကို အရှက်ခွဲခြင်းနှင့် စိတ်ပျက်ခြင်း
ကြုံရပါစေသော"

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံသော သူ
ဤတွင် "ကျွန်ုပ်ဘဝကိုလိုက်ခဲ့" ကျွန်ုပ်ကိုသတ်ခြင်းငှာ
အလိုရှိသော သူများဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်ကို သတ်ခြင်းငှာ
ကြိုးပမ်းကြသောသူများ"

အကျွန်ုပ်၌ အန္တရာယ်ပြုချင်သောသူ
ဤသည်မှာ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်ကိုထိခိုက်နာကျင်အောင်
အန္တရာယ်ပြုချင်သောသူများကို ရှုတ်ချ၍ ရပ်တန့်စေပါ။

လွန်းခြင်းကို ခံရ၍
ရပ်တန့်စေရန်

အကျွန်ုပ်ကို အေဟေ၊ အေဟေဟု ဆိုသော သူတို့သည်
အကျွန်ုပ်ကို အေဟေ၊ အေဟေဟု၍ ကဲ့ရဲ့ကြသောသူများ
အရှက်ရပါစေသော"

သူတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းအားဖြင့် မှီငဲ့တွေ့ကြပါစေ သော။
သူတို့အရှက်ကွဲ၍ အံ့ဩတွေ့ဝေ ကြပါစေသော။

Psalms 016

ကိုယ်တော်၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြပါစေသော။
ဤစကားစုနှစ်ခုကိုအလွန်လေးနက်သော ဝမ်းမြောက်၊
ဝမ်းသာဖြစ်ခြင်းကို ရည်ရွယ်၍ ရေးသားထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)"အလွန်အမင်း
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်း"

ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို နှစ်သက်သောသူတို့
နာမ် "ကယ်တင်ခြင်း"ကို
လုပ်ဆောင်ချက်ပုံစံဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။

ဆင်းရဲငတ်မွတ်
ဤစကားလုံးများကို ကူညီရာမဲ့နေသော သူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"အလွန်အကူအညီ လိုအပ်နေသော)"

ထာဝရဘုရား သည် အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော်မူ၏။
"ထာဝရဘုရား သည် ကျွန်ုပ်ကို ဂရုစိုက်တော်မူသည်"

အကျွန်ုပ်ကို မစသောသူ၊ ကယ်တင် သောသူ
ဤစာကြောင်း၏ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။

အကျွန်ုပ်ကို မစသောသူ
"ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုကယ်တင်ခြင်းငှါကြွတော်မ၏"။

ဆိုင်းလင့်တော်မမူပါနှင့်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "လျင်မြန်စွာ
တုန့်ပြန်တော်မူပါ။"

Translation Questions

Psalms 40:1

ဒါဝိဒ်သည် စေ့စေ့မြော်လင့်သည့်ကာလ၊ ထာဝရဘုရား မည်သို့ ပြုသနည်း။
ဒါဝိဒ်အော်ဟစ်သံကို ကြား၍ နားထောင်တော်မူ၏။

ဒါဝိဒ်အဖို့ အဘယ်အရာပြုပေးသနည်း။
ပျက်စီးရာတွင်းနှင့် အလွန်ဆိုးသော ရွံ့ထဲက ဆယ်နှုတ်ပြီးလျှင်
သူ၏ ခြေတို့ကို ကျောက်ပေါ်၌ တင်တော်မူ၏။

Psalms 40:3

ထာဝရဘုရားသည် ချီးမွမ်းရာသီးချင်းသစ်ကို ဒါဝိဒ်အား
မြွှာဆွဲခွင့်ပေးတော်မူသဖြင့် လူများတို့တွင် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားအား သိမြင်၍ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့်
ကိုးစားကြလိမ့်မည်။

အဘယ်သူသည် မင်္ဂလာရှိသနည်း။
မာနထောင်လွှားသောသူနှင့် မိစ္ဆာတရားလမ်းသို့
လွဲသွားသောသူတို့ကို မမှီဝဲ၊ ထာဝရဘုရားကို
ကိုးစားသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။

Psalms 40:5

ထာဝရဘုရားပြုသော အမှုနှင့် အကြံစည်တော်တို့ကို ဒါဝိဒ် မည်သို့
ဖော်ပြသနည်း။
အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့နှင့် အကြံအစည်တိုသည်များပြားလှ၍
ရေတွက်၍ကုန်နိုင်ပါ။

Psalms 40:7

ဒါဝိဒ်ကို အမှတ်ပြု၍ ကျမ်းစာလိပ်၌ အဘယ်သို့ရေးထားသနည်း။
အလိုတော်ဆောင်ရာ၌ အားရဝမ်းမြောက်၍ နှလုံးသားထဲ၌
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ရှိပါ၏။

ပရိသတ်ကြီးအလယ်မှာ ဒါဝိဒ်သည် မည်သည့်အရာကို ဟောပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပရိသတ်အလယ်မှာ
အကျွန်ုပ်ဟောပြောသည်။

Psalms 40:10

ဒါဝိဒ်သည် အဘယ်အရာကို ဝှက်၍မထားသနည်း။
ဖြောင့်မတ်စွာတရားစီရင်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်တော်မူခြင်းတရားနှင့်
ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို မဝှက်ထားပါ။

ထာဝရဘုရားအား အဘယ်သို့ ပြုရန် ဒါဝိဒ်ဆုတောင်းသနည်း။
သနားစုံမက်တော်မူခြင်းစိတ်ကို မချုပ်တည်းရန်၊
ဂရုဏာတော်သည် အစဉ်စောင့်မပါမည်အကြောင်း
ဆုတောင်း၏။

Psalms 40:12

အဘယ်ကြောင့် ဒါဝိဒ်ကြောက်ရွံ့ရသနည်း။
ဘေးဥပဒ်တို့နှင့် အပြစ်တို့များပြားလှသောကြောင့် နှလုံးသည်
အားလျော့လျက်ရှိ၍ ကြောက်ရွံ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရားအမှုပြုဖို့ရန် ကျေနပ်ပါမည်အကြောင့် ဒါဝိဒ်မည်သို့
ဆုတောင်းသနည်း။
သူ့ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိပါမည့်အကြောင်း
ဆုတောင်းသည်။

Psalms 40:14

ဒါဝိဒ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာသောသူတို့အား အဘယ် သို့ပြုရန်
ဆုတောင်းသနည်း။
အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြကာ လုန်ခြင်းကို ခံရ၍ ရှက်
ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်း သည်။

Psalms 40:16

ထာဝရဘုရားကို ရှာ၍ ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ချစ်သောသူတို့အား ဒါဝိဒ်
မည်သို့ ဆုတောင်းပေးသနည်း။
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြ၍
"ထာဝရဘုရားဘုန်းကြီးပါစေသတည်း" ဟု အစဉ်ပြောကြရန်
ဆုတောင်းသည်။

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
သူ့ကို မစသောသူ၊ ကယ်တင်သောသူ၊ သူ့ကို
အောက်မေ့သောသူဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

Chapter 41

¹ ဆင်းရဲသောသူကို အောက်မေ့သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ခဲယဉ်းသောကာလ၌ ထိုသူကို ထာဝရ ဘုရား ကယ်နှုတ်တော်မူမည်။ ² ထာဝရဘုရားသည် စောင့်မ၍ အသက်ချမ်းသာပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူသည် ပြည်တော်၌ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရလိမ့်မည်။ ထိုသူကို ရန်သူတို့ အလိုသို့ ကိုယ်တော်သည် အပ်တော်မမူပါ။ ³ သူသည်နာဖျား၍ တိုးလုံးနေသောအခါ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ထောက်ပံ့တော်မူမည်။ နာ၍နေစဉ်ကာလ ကိုယ်တော်သည် သူ၏အိပ်ရာရှိသမျှကို လှန်ပြန်တော် မူမည်။ ⁴ ငါလျှောက်ဆိုရသည်ကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို သနားတော်ပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော် ကို ပြစ်မှားမိသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်၌ စိတ်ဝိညာဉ်၏ အနာကိုပျောက်စေတော်မူပါဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁵ ငါ့ရန်သူတို့က၊ သူသည်သေ၍ သူ၏နာမသည် အဘယ်ကာလမှ တိမ်မြုပ်လိမ့်မည်နည်းဟု ငါ့ကိုမနာလို၍ ဆိုတတ်ကြ၏။ ⁶ ငါ့ကို ကြည့်လာသောသူသည် မုသာစကားကို ပြောတတ်၏။ သူ၏နှလုံးသည်လည်း မကောင်းသော အကြံကို ဆည်းဖူးသည်နှင့်၊ ထွက်သွားသောအခါ ထုတ်ဘော်ပြောတတ်၏။ ⁷ ငါ့ကိုမုန်းသော သူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကို ရန်ဘက်ပြု၍၊ တယောက်နှင့်တယောက် တိုးတိုးပြော လျက်၊ ငါ့၌မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်တတ်ကြ၏။ ⁸ သူ၌ အဓမ္မအမှုအရာစွဲကပ်သည်ဖြစ်၍၊ တခါလဲလျှင် နောက်တဖန်မထရဟု ဆိုကြ၏။ ⁹ အကယ်စင်စစ်ငါယုံ၍၊ ငါ့မုန်ကိုစားသော အဆွေခင်ပွန်းသည် ငါ့ကို ခြေနှင့်ကျောက်သတည်း။ ¹⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့အပြစ်ကို အကျွန်ုပ် ဆပ်ပေးနိုင်မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို သနား၍ ထမြောက်စေတော်မူပါ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူသည် အကျွန်ုပ်အား မနိုင်ကြောင်းကို ထောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် မြတ်နိုးတော်မူသည်ဟု သိရပါ၏။ ¹² ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို အကျွန်ုပ်စုံလင်ခြင်းအရာ၌မစ၍၊ ကာလအစဉ်အဆက် ရှေ့တော်ထံမှာ နေရာပေးတော်မူလတံ့။ ¹³ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်တည်းဟူ သော ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်နှင့် အာမင်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာမကျန်းဖြစ်နေသူအားရည်ညွှန်းသောစကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ်၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ဆင်းရဲသောသူ
အားနည်းသောသူ (သို့) ဆင်းရဲသောသူ

သူသည်ဖျားနာ၍ တိုးလုံးနေသောအခါ
"အိပ်ယာရှိသမျှ" ဟူသည် သူဖျားနာ၍လဲလျောင်းခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 004

သူ၏နာမသည်
သူ၏နာမည်သေသည်ဆိုခြင်းမှာ သူအသက်ရှင်ခြင်းကို
မေ့လျော့မည်ကို ဆိုလိုပါသည်

-
ရန်သူဟူသောစကားလုံးသည် တဦးတယောက်ချင်းကို
မဆိုလိုပဲယေဘုယျကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

မုသာစကားကိုပြောတတ်၏
ဆိုလိုချက်

သူ၏နှလုံးသည်လည်း မကောင်းသောအကြံကို
သူ၏ရန်သူများသည်
သူ၏အကြောင်းမကောင်းသောအရာများကို ဆည်းပူးကြ၏
ဤနေရာတွင် စကားလုံးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ မကောင်းသော အခြေအနေများကို သူတို့သည်
အတူတကွ လုပ်ဆောင်နိုင်သကဲ့သို့ဟု ပြောဆိုပါသည်။

Psalms 007

ငါ့ကိုမုန်းသောသူအပေါင်းတို့သည်
ဆိုလိုချက် (၁) သူတို့သည် ကျွန်ုပ်အားမကောင်းသောအရာကို
ဖြစ်ပွားလာစေရန် မျှော်လင့်ကြသည် (UDB) (၂) သူတို့သည်
ကျွန်ုပ်အား နာကျင်စေရန် စီစဉ်နေကြသည်

မကောင်းသောအကြံကိုကြံစည်
သူ၏ရန်သူများသည် မကောင်းသောအရာစွဲကပ်သကဲ့သို့
ချုပ်ထားသည်ဟု ပြောပါသည်

-
ဆိုလိုချက် (၁) သေစေနိုင်သောရောဂါများ (၂)
မကောင်းသောအရာများ

တခါလဲလျှင် နောက်တဖန်မထရ
ဤနေရာတွင်လဲ လျောင်းသည်ဟူသည်မှာ
ဖျားနာနေသောကြောင့်ဟု ရည်ညွှန်းပါသည် "နောက်တဖန်မထရ"
ဟူသည်မှာ သူသည် ဆက်လက်လဲလျောင်းလျက်ရှိပြီး
သေခြင်းဟူသည်ကို လှပစွာဆိုလိုပါသည်

ငါ့ကိုခြေနှင့် ကျောက်သတည်း

Psalms 010

သူတို့အပြစ်ကို ဆပ်ပေးနိုင်မည့်အကြောင်း
ဤအရာသည် သနားခံခြင်းဖြစ်သည်။
အိုထာဝရဘုရားကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်အပေါ်ကောင်းမြတ်ပါ၏
ကျွန်ုပ်ကိုထမြောက်စေမူပါ

ထမြောက်စေတော်မူပါ
သူ၏အိပ်ယာမှ ထမြောက်စေမူပါဟုဆိုလိုသည်

သူတို့ဆပ်ပေးနိုင်မည့်အကြောင်း
စာရေးသူသည် သူ၏ရန်သူများအားတို့ပြန်ရန်ရှိသော
အကြွေးများကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျွန်ုပ်၏ရန်သူသည် ... သိရပါ၏
ဤစကားလုံးသည် စာရေးသူမှ နောက်ဖြစ်မည့်အရာကို
ပြောပြပါသည်

ကျွန်ုပ်ကိုစုံလင်ခြင်းအရာ၌မစ၍
သင်သည်ကျွန်ုပ်၏စုံလင်ခြင်းကို မစတော်မူသည်။

ရှေ့တော်မှာနေရာပေးတော်
စာရေးသူသည်ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်၌
သူသည်ထာဝရဘုရားကိုမြင်၏။
သူလည်းထာဝရဘုရားမျက်နှာတော်ကို မြင်နိုင်သည်

Psalms 013

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်သည်ဆာလံကျမ်း၏အဆုံးထက်ပိုသောအရာဖြစ်သည်
ဆာလံစာအုပ်၏ (အပိုင်း ၁) ၏အဆုံးပိုင်းဖြစ်၍ (ဆာလံ ၁ မှ ၄၁
၌ ဆုံးပါသည်။

ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ထူးကဲစွာရည်ညွှန်းခြင်းနှစ်ခုသည် ထာဝရကို ရည်ညွှန်းပါသည်

အာမင်နှင့် အာမင်
အာမင်ဟု သက်သေပြုပြီးထပ်၍ပြောပါသည်

Chapter 42

¹ သမင် ဒရယ်သည် ရေစီးသော ချောင်းကို တောင့်တသကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို တောင့်တပါသည်ဘုရား။ ² ငါတို့သည် ဘုရားသခင်တည်းဟူသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားကိုငုတ်လှ၏။ အဘယ် ကာလမှ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ရောက်၍မျက်နှာပြုရအံ့ နည်း။ ³ သူတပါးတို့က၊ သင်၏ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု ငါ့ကိုအစဉ်ပြောဆိုကြသဖြင့်၊ ငါ့မျက်ရည်သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် ငါစားစရာဖြစ်ရ၏။ ⁴ ထိုအခြင်းအရာကို ငါအောက်မေ့၍နေစဉ်တွင်၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ကြေကွဲလျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်လူစုများနှင့် ပေါင်းဘော်လျက်၊ ရွှင်လန်းခြင်း အသံ၊ ထောမနာပြုခြင်းအသံတို့ကို ပြိုင်ဆို၍၊ ဓမ္မပွဲခံ သောလူစုများနှင့်အတူ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ ဖြည်းဖြည်းစွာ သွားလေပြီ။ ⁵ အိုငါတို့သည်၊ သင်သည်အဘယ်ကြောင့် ညှိုးငယ် သနည်း။ ငါ့အထဲမှာအဘယ်ကြောင့် မငြိမ်းမဝပ်ရှိသ နည်း။ ဘုရားသခင်ကို မြော်လင့်လျက်နေလော့။ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါ့ကိုကွယ်သော ဘုရား သခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်းထောမနာပြုရလေအံ့ သတည်း။ ⁶ အကျွန်ုပ်တို့တို့သည် အကျွန်ုပ်အထဲမှာ ညှိုးငယ်လျက်ရှိပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယော်ဒန်မြစ် ကမ်း၊ ဟေရမုန်တော်ရိုး၊ မိဇရကုန်းပေါ်မှာ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်အောက်မေ့ပါ၏။ ⁷ ရေတွေတော်များအသံဗလံနှင့်တကွ ဝဲဩဃ တခုကို တခုဟစ်ခေါ်၍ လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို လွှမ်းမိုးကြပါပြီ။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် နေ့အခါ သနားခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ပေးချေတော်မူ၏။ ညဉ့်အခါ ခွဲလည်း ဂုဏ်တော်ကို သီချင်းဆိုလျက်၊ ငါ၏အသက် သခင်ကို ပဌာနာပြုလျက် ငါနေ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့အဘယ်ကြောင့် မေ့လျော့တော်မူ သနည်း။ ရန်သူညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရ၍၊ အကျွန်ုပ် သည် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်လျက် အဘယ် ကြောင့် နေရပါသနည်းဟု ငါ၏ကျောက်ဖြစ်သော ဘုရား သခင်ကို ငါလျှောက်ရ၏။ ¹⁰ ငါရန်သူတို့က၊ သင်၏ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု ငါ့ကိုအစဉ်ပြောဆိုကြသဖြင့်၊ ငါ့အရိုးတို့ကို ချိုး၍ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ¹¹ အိုငါတို့သည်၊ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ညှိုး ငယ်သနည်း။ ငါ့အထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် မငြိမ်းမဝပ်ရှိ သနည်း။ ဘုရားသခင်ကို မြော်လင့်လျက်နေလော့။ ငါ့ကိုကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါ့ကိုကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်းထောမနာပြုရ လေအံ့သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၃၂:၁) ၌ ပြန်ပြီး

သမင်ဒရယ်သည်
စာရေးသူမှ သူသည်ဘုရားသခင်အား တောင့်တခြင်းကို
သမင်ဒရယ်ရေဆာသော တောင့်တခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါသည်။

တောင့်တခြင်း
တိရစ္ဆာန်ထံမှ ပြင်းပြသောအသက်ရှူခြင်း (သို့)
လူတိုင်းမောပန်းခြင်း (သို့) ဆာလောင်ခြင်း

ကိုယ်တော်ကို တောင့်တပါသည်
စာရေးသူ၏ထာဝရဘုရားအား ပြင်းပြစွာ တောင့်တခြင်းသည်
အလွန်ရေဆာသောသူကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်

အဘယ်ကာလမျှ ပြုရအံ့နည်း
စာရေးသူသည် မေးခွန်းကို အဖြေရရန်အတွက်
မဟုတ်သော်လည်း သူ၏ဘုရားသခင်အား ဆာလောင်တောင့်တမှုကို
ပြသရန်အတွက်ဖြစ်သည်

Psalms 003

ငါ့မျက်ရည်သည် ...
စာရေးသူမှ သူ၏မျက်ရည်ကို သူစားစရာအဖြစ် စားရသကဲ့သို့
ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဤအရာသည် သူ့အလွန်ဝမ်းနံ့သောကြောင့်
အစာပင်မစားနိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

နေ့ညမပြတ်
ဤစကားစုသည် လုံးဝနေ့တနေ့၏ အစမှအဆုံးကို
ရည်ညွှန်းပါသည်

ငါ့ကိုအစဉ်မပြတ်ပြောဆိုသဖြင့်
ဤအရာသည် ချဲ့ကား၍ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
သူ၏ရန်သူများသည် အဆက်မပြတ်ပြောခြင်းမဟုတ်ပဲ
မကြာခဏပြောသောအရာသာဖြစ်သည်

သင်၏ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း?
စာရေးသူ၏ ရန်သူများသည်
မေးခွန်းကဲ့သို့သူ့အားလှောင်ပြောင်ပြီး
သူ၏ဘုရားသခင်သည်သူ့အား ကယ်တင်သည်ကို
မမြင်ရကြောင်းဖော်ပြသည်

ငါအောက်မေ့၍နေစဉ်
တစုံတရာကိုစဉ်းစားနေသည်ကို ဆိုလိုပါသည်

ငါစိတ်နှလုံးသည်
စိတ်နှလုံးသည် သူ၏ ခံစားချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
စာရေးသူသည် သူ့စိတ်နှလုံးအား အရည်သွန်းလောင်းသကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။ ဤစကားစုသည် သူ၏နာကျင်ခံစားချက်ကို
ဖော်ပြသောအရာဖြစ်ပါသည်။

လူစုများ
လူစုလူဝေးများရှိရာ

ရွှင်လန်းခြင်းအသံ
စကားစုနှစ်မျိုးဖြစ်သော်လည်း
သဘောသဘာဝတစ်ခုသာလျင်ဖြစ်သည်

Psalms 005

အိုငါ့ဝိညာဉ်သည်အဘယ်မှာညှိုးနွမ်းသနည်း
စာရေးသူမှ သူ၏စိတ်ဝိညာဉ်အတွင်းပိုင်းအား ရည်ညွှန်းပါသည်။
သူသည်သူ့ကိုယ်တိုင်၌ မေးခွန်းမေး၍အပြစ်တင်သည်

ညှိုးငယ်
စာရေးသူသည် စိတ်ဓါတ်ကျခြင်း

ဘုရားသခင်ကိုမြော်လင့်လော့
စာရေးသူသည် သူ့ဝိညာဉ်အားထာဝရဘုရားအားကိုးစားရန်
အမိန့်ပေးနေသည်

ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါ့ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်အား သူ့စိတ်ဝိညာဉ်အကြောင်း
အစပြုပြောပြသည်

ကျွန်ုပ်အောက်မေ့ပါ၏
ဤစကားစုသည် သတိရသည်

ယော်ဒန်မြစ်ကမ်း
ယော်ဒန်မြစ်အစပြုရာ မြောက်ပိုင်း ဣသရေလပြည်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်

တောင်ကုန်း
တောင်ထိပ်များ

မိဇရကုန်း
ဟေရမုန်တောင်ခြေ၌ရှိသော တောင်ကုန်းအမည်

Psalms 007

ရေဘွေတော်များအသံဗလံနှင့်တကွ
ရေဘွေတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရေနက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍
ဟေရမုန်တောင်ပေါ်မှ အရှိန်အဟုန်နှင့် စီးဆင်းသည်
စာရေးသူသည် သူတို့အားလူများ တယောက်နှင့်တယောက်
ခေါ်သကဲ့သို့ တောင်ပေါ်မှ ဆင်းလာသောအသံကဲ့သို့ကြားသည်ဟု
ပြောပါသည်

လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့သည်
စာရေးသူသည်သူ့၌ ဝမ်းနံ့ခြင်းနှင့် ကြမ္မာဆိုးကျရောက်မှုများမှာ
နက်သောရေ၌ လှိုင်းတံပိုးဖုံးလွှမ်းသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု
ပြောပါသည်

လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့သည်
လှိုင်းတံပိုး ဟူသောစကားလုံးသည် အခြားသောစကား ရေလှိုင်း
ဖြစ်ပါသည်။ စကားလုံးနှစ်ခုသည် လှိုင်းတံပိုးကြီးမားခြင်းကို
အထူးပြုထားပါသည်

ငါ၏အသက်သခင်ကို
စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရား၏သနားခြင်းဂရုဏာတရားတော်သည်
သူနှင့် အစဉ်အမြဲရှိနေသည်ဟု ပြောပါသည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားသည်
သူ၏သနားခြင်းဂရုဏာတော်တရားကို ကျွန်ုပ်အားပြသမည်

ဂုဏ်တော်ကို သီချင်းဆိုလျက်
ဖြစ်နိုင်ချေ (၁) ကျွန်ုပ်အားပေးသော ဂုဏ်တော်သီချင်း (သို့)
သူ၏သီချင်း

ငါ၏အသက်သခင်
ကျွန်ုပ်အား အသက်ပေးသောဘုရားသခင်

Psalms 009

ငါ၏ကျောက်ဖြစ်သော
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်သည် ကြီးမားသော
ကျောက်ဆောင်ကဲ့သို့ ရန်သူများမှ ကျွန်ုပ်အား ကာကွယ်ပေးသူဟု
ပြောပါသည်။

ရန်သူညှိုးဆဲခြင်းကိုခံရ၍
ပူဆွေးမြည်တမ်းခြင်းဟူသည် ဝမ်းနံ့ခြင်းနဲ့ဆက်စပ်၍
ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကိုဝတ်နေသည်။

ငါ့အရိုးတို့ကိုချိုးရန်
စာရေးသူသည် သေနိုင်သော ဒဏ်ရာကို
ရန်သူကြောင့်ရရှိကြောင်းဖော်ပြသည်

ငါ့ကိုအစဉ်ပြောဆိုကြသဖြင့်
ဤအရာသည် ချဲ့ကား၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
သူ၏ရန်သူများသည် အဆက်မပြတ်ပြောခြင်းမဟုတ်ပဲ
မကြာခဏပြောခြင်းသာဖြစ်သည်

သင်၏ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း?
၄၂:၄ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

Psalms 011

အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ညှိုး ငယ်သနည်း။
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ငါ့အထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် မငြိမ်မဝပ်ရှိ သနည်း။
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ဘုရားသခင်ကို မြော်လင့်လျက်နေလော့
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

Chapter 43

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်အမှု၌ တရားဆုံးဖြတ် တော်မူပါ။ ကရုဏာမရှိသော လူမျိုးတဘက်ကနေ၍ အကျွန်ုပ်အမှုကို စောင့်တော်မူပါ။ သစ္စာမရှိ၊ မတရား သောသူ၏လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်လွှတ်တော်မူပါ။ ² ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်ကြောင့် စွန့်ပစ်တော်မူ သနည်း။ ရန်သူညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရ၍၊ အကျွန်ုပ် သည် ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်ကိုဝတ်လျက် အဘယ် ကြောင့် နေရပါသနည်း။ ³ အလင်းတော်နှင့်သစ္စာတော်ကို စေလွှတ်တော်မူ ပါ။ သူတို့သည် လမ်းပြ၍ သန့်ရှင်းသောတောင်တော်သို့၎င်း၊ တံတော်သို့၎င်း အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်ပါစေသော။ ⁴ သို့ပြုလျှင် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပလ္လင်သို့၎င်း၊ အကျွန်ုပ် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းရာ ဘုရားသခင်ထံတော် သို့၎င်း အကျွန်ုပ်သည် ရောက်လာ၍၊ ကိုယ်တော်ကို စောင်းတီးလျက် ချီးမွမ်းထောမနာပြုပါမည်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား။ ⁵ အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ သင်သည်အဘယ်ကြောင့် ညှိုးငယ် သနည်း။ ငါ့အထဲမှာအဘယ်ကြောင့် မငြိမ်မဝပ်ရှိသ နည်း။ ဘုရားသခင်ကို မြော်လင့်လျက်နေလော့။ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါ့ကိုကွယ်သောဘုရား သခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်းထောမနာ ပြုရလေအံ့ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဖြစ်နိုင်ချေ (၁) ကျွန်ုပ်ကိုကာကွယ်သောဘုရား (၂)
ကျွန်ုပ်အားခွန်အားပေးသောဘုရား

အဘယ်ကြောင့်စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်ထံသူအားအဖြေကို မပေး၍
သူ၏ခံစားမှုကို ဖော်ထုတ်ပြီး အပြစ်တင်ခြင်းကို မေးခွန်းကဲ့သို့
ပြောပါသည်

ရန်သူညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရ၍
ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း ဟူသည် ဝမ်းနံ့ကြေကွဲခြင်းနှင့်
ဆက်နွယ်သော ဆက်နွယ်သည်။

ရန်သူနှိပ်စက်ခြင်းကြောင့်

Psalms 003

အလင်းတော်နှင့် သစ္စာတော်ကို စေလွှတ်မူပါ
စာရေးသူသည် သူမည်သို့အသက်ရှင်ရမည်ကို ဘုရားသခင်၏
အလင်းစေလွှတ်ခြင်းဖြင့် မှန်ကန်သောနည်းလမ်းကို
ပြသသွန်သင်ရန် ပြောပါသည်

သန့်ရှင်းသောတောင်
ယေရုရှလင်၌ရှိသော ဗိမာန်တော်ရှိသည့်တောင်

ဘုရားသခင်ထံတော် သို့၎င်း အကျွန်ုပ်သည် ရောက်လာ၍
သူရှိသောနေရာ

ကျွန်ုပ်ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းရာ
ငါ၏ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းရာ ဘုရားသခင် (သို့)
ငါ့အားဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းကို ပေးသောဘုရား

Psalms 005

အိုငါ့ဝိညာဉ် ... သင်သည်
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ညှိုးငယ်
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ဘုရားသခင်ကို မြော်လင့်လျက်
၄၂:၅ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ငါ့ကိုကယ်တင်သောအရှင်
ကျွန်ုပ်၏ကယ်တင်ရှင် ဟူသည် ဘုရားသခင်အား ရည်ညွှန်းသည်

Chapter 44

¹ အိုဘုရားသခင်၊ ရှေးလွန်လေပြီးသောကာလ တွင်၊ ဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌ ပြုတော်မူသောအမှုကို သူတို့ပြော၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားရကြပါပြီ။ ² တပါးအမျိုးသားတို့ကို လက်တော်ဖြင့်နှင်ထုတ် ၍ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုးဘေးများကို နေရာချတော်မူ၏။ တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှိပ်စက်၍ ဘိုးဘေးများကို ပြန်ပွား စေတော်မူ၏။ ³ သူတို့သည် ကိုယ်ထားဖြင့် ထိုမြေကိုအစိုးရကြ သည်မဟုတ်ပါ။ ကိုယ်လက်ဖြင့် ကိုယ်ကို ကယ်တင်ကြ သည်မဟုတ်ပါ။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသောကြောင့် လက်ျာလက်ရုံးတော်နှင့် မျက်နှာတော်အလင်းအားဖြင့် သူတို့ကို ကယ် တင်တော်မူ၏။ ⁴ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ယာကုပ်အမျိုး၏ ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းကို စီရင်တော်မူပါ။ ⁵ ကိုယ်တော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် ရန်သူ များကို တွန်းချကြပါစေသော။ ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို နာမတော်အားဖြင့်နှင်းရသော အခွင့်ရှိကြပါစေသော။ ⁶ ကိုယ်၌ပါသောလေးကို အကျွန်ုပ်သည် မကိုး စား။ ကိုယ်ထားသည် အကျွန်ုပ်ကို မကယ်ရပါ။ ⁷ ကိုယ်တော်သာလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကို ရန်သူလက် မှကယ်လွှတ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့အား မုန်းသော သူများကိုလည်း အရှက်ကွစေတော်မူ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်တို့သည် မခြားမလပ်ဘုရားသခင်၌ ဝါကြွား၍ နာမတော်ကို အစဉ်အမြဲ ချီးမွမ်းကြပါ၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်၍ အရှက်ကွစေတော်မူပြီး။ အကျွန်ုပ်တို့ ဗိုလ်ခြေ နှင့်အတူ ကြွတော်မမူပါ။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့ကို ရန်သူရှေ့မှာပြန်ပြေးစေ တော်မူ၍၊ မုန်းသောသူတို့သည် အလိုလိုလုယူရကြ၏။ ¹¹ ဟင်းလျာဖြစ်သောသိုးများကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို အပ်လိုက်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေ တော်မူ၏။ ¹² ကိုယ်တော်၏ လူများကိုအဘိုးမခံဘဲရောင်း၍၊ ရောင်းသောအားဖြင့် စီးပွားတော်ကို တိုးပွားစေတော်မူ သည်မဟုတ်။ ¹³ အကျွန်ုပ်တို့ကို အိမ်နီးချင်းများကဲ့ရဲ့ရာ ပတ်ဝန်း ကျင်၌နေသော သူများပြက်ယယ်ပြု၍၊ အရှက်ခွဲရာ ဖြစ်စေခြင်းငှါ စီရင်တော်မူ၏။ ¹⁴ တပါးအမျိုးသားတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ပုံခိုင်း ရသောအခွင့်၊ လူစုတို့သည် ခေါင်းညှိတ်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ကဲ့ရဲ့သောသူနှင့် အသရေဖျက်သော သူ၏ စကားကြောင့်၎င်း၊ ¹⁶ ရန်ဘက်ပြုသောသူနှင့် လက်စားချေသောသူ၏ မျက်နှာများကြောင့်၎င်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အရှက် ကွဲခြင်းအကြောင်းကို အစဉ်မျက်မှောက်ပြုရပါ၏။ မျက်နှာရှက်ခြင်းအားဖြင့် မွန်းလျက်နေရပါ၏။ ¹⁷ ထိုမျှလောက်ခံရသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို မမေ့မလျော့။ သစ္စာတော်ကိုမဖျက်ကြပါ။ ¹⁸ စိတ်နှလုံးသည် နောက်သို့မဆုတ်၊ တရားတော် လမ်းမှလွဲ၍ မသွားကြပါ။ ¹⁹ ကိုယ်တော်မူကား၊ မြေခွေးနေရာအရပ်မှာ အကျွန်ုပ်တို့ကို ချိုးဖဲ့နှိပ်စက်၍၊ သေခြင်းအရိပ်နှင့် ဖုံးလွှမ်း တော်မူ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ဘုရားသခင်၏ နာမ တော်ကိုမေ့လျော့၍၊ တပါးအမျိုး၏ ဘုရားထံသို့ လက်ကိုဆန့်သည်မှန်လျှင်၊ ²¹ နှလုံး၌ကပ်ထားသော အရာများကိုဘုရားသခင် သိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအမှုကိုမစစ်ဘဲနေတော်မူ မည်လော။ ²² အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်အတွက် အကျွန်ုပ်တို့ သည် အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြပါ၏။ သတ်ဘို့ရာထားသောသိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို သူတပါး မှတ်တတ်ကြပါ၏။ ²³ အိုဘုရားရှင်၊ နိုးတော်မူပါ။ အဘယ်ကြောင့် ကျိန်းစက်တော်မူသနည်း။ ထတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ကို အစဉ်စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ ²⁴ အကျွန်ုပ်တို့ ခံရသောနှိမ့်ချခြင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်း ကို မျက်နှာတော်လွှဲ၍ အဘယ်ကြောင့်မေ့လျော့တော် မူသနည်း။ ²⁵ အကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် မြေတိုင်အောင် နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရ၍၊ ရင်ပတ်လည်းမြေ၌ကပ်လျက်ရှိပါ၏။ ²⁶ အကျွန်ုပ်တို့ကို မစသောဘုရား၊ ထတော်မူပါ။ ကရုဏာတော်နှင့်အညီ ရွေးနှုတ်တော်မူပါ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားရကြပါပြီ

စာရေးသူမှ သူနားလည်ကြားနာခဲ့သောအရာများအား ဖော်ပြသည်ကို "ကြားပြီ" ဟူသော စကားလုံးဖြင့် အထူးပြုဖော်ပြပါသည်။

ရှေးဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌

"လက်ထက်၌/နေ့များ" ဟူသည် ဣသရေလ

ဘိုးဘေးများအသက်စဉ်ကာလအချိန်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်

တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှိပ်စက်၍

တပါးအမျိုးသားများထွက်ခွါသွားရန် သင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီး

လက်တော်ဖြင့်

ဤနေရာတွင် "လက်"သည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်

ဘိုးဘေးများကိုပြန်ပွားစေ

စာရေးသူသည် ပြည်တော်၌ ဣသရေလလူများ ပြန်ပွားခြင်းကို မြေဆီလွှာ၌ အပင်ကိုစိုက်ပျိုးကြီးထွားစေသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

Psalms 003

ကိုယ်ထားဖြင့်
ထားသည် စစ်ပွဲ၏အာဏာတန်ခိုးဖြစ်သည်

မျက်နှာတော်အလင်းအားဖြင့်

မျက်နှာတော်အလင်းအားဖြင့်
ဤနေရာတွင် လက်နှင့် လက်ရုန်းတော်သည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်သော
တန်ခိုးတော်ကို အထူးပြုပါသည်

ယာကုပ်အမျိုး၏ကယ်တင်ခြင်း
ဣသရေလလူမျိုးအား သူတို့၏ဘိုးဘေးယာကုပ် မျိုးနွယ်ဖြင့်
ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 005

ကိုယ်တော်အားဖြင့်
သင့်အားဖြင့်

ရန်သူ များကို တွန်းချ...နာမတော်အားဖြင့်နင်းရသော အခွင့်
စာရေးသူသည်သူ၏ရန်သူများအား နင်းချခြင်းနှင့် တွန်းချ၍
ဖျက်ဆီးမည်ဟု ပြောပါသည်

နာမတော်အားဖြင့်
နာမဟူသည် ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းပါသည်

နင်းရသောအခွင့်
ကျွန်ုပ်၏ခြေဖဝါးအောက်၌ နင်းရသောအခွင့် (သို့) သူတို့အပေါ်၌
လမ်းလျှောက်ခြင်း

Psalms 007

ကျွန်ုပ်တို့သည် မခြားမလပ် ဝါကြား၍

ဤနေရာတွင် "နာမ" သည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်ကို
ပြောပါသည်

Psalms 009

စွန့်ပစ်၍
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလလူများအား
ငြင်းပယ်ခြင်းကို
အလိုမရှိသောအဝတ်အစားစွန့်ပစ်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောပါသည်

လူဟူ
စစ်ပွဲအောင်မြင်ပြီးနောက်စစ်တပ်မှ
အဖိုးတန်ပစ္စည်းအရင်းအမြစ်များကို စုသိမ်းသည်။

ဟင်းလျာဖြစ်သောသိုးများကဲ့သို့
စာရေးသူသည် ဣသရေလလူမျိုးများအား သိုးများကိုသတ်၍
စားသကဲ့သို့ဟု နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ သိုးများသည်
အသတ်မခံရမီ ကူညီမဲ့သကဲ့သို့ ဣသရေလလူများလည်း
သူတို့ရန်သူများလက်မှ ကူညီမည်သူမရှိပါ

တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အရပ်ရပ်
အရပ်ရပ်သို့များစွာကွဲပြားနေထိုင်ခြင်းဖြစ်သည်

Psalms 012

အဘိုးမခံဘဲရောင်း၍
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလလူမျိုးအား
ရန်သူများထံသို့ အပ်လိုက်ပြီးအဖိုးမရပဲ ရောင်းလိုက်သကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့ကို အိမ်နီးချင်းများကဲ့ရဲ့ရာ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် တူညီ၍ လူများအကြားတွင် သူတို့သည်
လှောင်ပြောင်ခံနေရကြောင်းကို အထူးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်

အိမ်နီးချင်းများကဲ့ရဲ့ရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အား
အိမ်နီးချင်းများ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်စရာအဖြစ်သို့ရောက်စေပြီ

ပတ်ဝန်းကျင်၌ နေသောသူများ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ပတ်ဝန်းကျင်၌ နေသူများမှ
လှောင်ပြောင်သရော်ပြု၍

လူစုတို့သည် ခေါင်းညိတ်ရသောအခွင့်
ဤစကားစုများတွင် တပါးအမျိုးသားများ
သူတို့အားလှောင်ပြောင်ခြင်းကို အထူးပြုဖော်ပြပါသည်

လူစုတို့သည် ပုံစိုင်း ရသောအခွင့်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများတို့သည်
ခေါင်းညိတ်ရသောအခွင့်ဖြစ်စေပြီ

ခေါင်းညိတ်ရသောအခွင့်
လူများသည်လက်ဟန်ခြေဟန်ဖြင့် အထင်သေးကြောင်းပြသည်

Psalms 015

သရေဖျက်သောသူ
စာရေးသူသည် သူ၏အရှက်ကွဲခြင်းအားသူ၏ရှေ့၌
အမြဲဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မြင်သည်ဟု ပြောပါသည်။
စကားစုသည် သူ၏အရှက်ရခြင်းအား အမြဲစဉ်းစားနေသည်ဟု
ဆိုလိုပါသည်

ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အရှက်ကွဲခြင်းအကြောင်းကို
စာရေးသူသည် သူ၏အရှက်ကွဲခြင်းအကြောင်းကို
သူ၏မျက်နှာအားစောင့်ဖြင့်
လွှမ်းခြုံသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်

မျက်နှာရှက်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်မျက်နှာသည် အရှက်ရခြင်းဖြင့် မွန်းနေပါ၏။
သူ၏မျက်နှာ၌ အရှက်ရခြင်းများဖြစ်နေသည်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရန်ဘက်ပြောသောသူနှင့် လက်စားချေသောသူ၏
ဤနေရာတွင် "အသံ" သည်လူများပြောသောအရာကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရန်ဘက်ပြုသူနှင့် လက်စားချေသူ
စကားလုံးများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ လူထဲမှ
ပြောသောကြမ်းတမ်းစိုင်းသောအရာများကို
အထူးပြုဖော်ပြပါသည်။

Psalms 018

စိတ်နှလုံးသည် နောက်သို့မဆုတ်
စကားစုနှစ်ခုသည် တူညီကြသည်။ စာရေးသူသည်
ထာဝရဘုရား၌ သစ္စာစောင့်သိ၍ သူ၏နောက်တော်လိုက်ခြင်းနှင့်
သစ္စာမဲ့၍ သူ၏အထံမှ လှည့်ထွက်ခြင်းကို ပြောပါသည်။

စိတ်နှလုံးသည် နောက်သို့မဆုတ်
ဤနေရာတွင် "စိတ်နှလုံး" သည် ခံစားချက်
အထူးသစ္စာစောင့်သိခြင်းနှင့် ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကျွန်ုပ်ကို ချိုးဖဲ့နှိပ်စက်၍
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းမှ နုနယ်သော
အရာကို ချိုးဖဲ့၍ ပြုလုပ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

မြေခွေးနေရာအရပ်မှာ
စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူများအား
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းသည် ရိုင်းစိုင်းကြမ်းတမ်းသော
မြေခွေးများရှိ၍ နေထိုင်ရန်မသင့်သော အရပ်၌ နေစေသကဲ့သို့
ပြုလုပ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

မြေခွေး
ရိုင်းသောခွေးအမျိုးအစား

သေခြင်းအရိပ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူ၏
စာရေးသူမှ သေခြင်းအရိပ်နှင့် လွှမ်းမိုးသော အရပ်ဟု
ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို မေ့လျော့၍
"နာမ" သည် ထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်တိုင်ကို ပြောပါသည်။
ဘုရားသခင်အားမေ့လျော့ခြင်းသည်
ဝတ်ပြုရန်ရပ်တန့်ခြင်းဖြစ်သည်။

တပါးအမျိုး၏ဘုရားထံသို့လက်ကို ဆန့်သည့်မှန်လျင်
လက်များဆန့်၍ အခြားသောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သိတော်မူသည်ဖြစ်၍ ထိုအမှုကို
စာရေးသူမှ သူတို့သည် အခြားဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြောင်းကို
ဘုရားသခင်သိရှိကြောင်းဖော်ပြသည်ကို မေးခွန်းကဲ့သို့
အသုံးပြုထားပါသည်။

နှလုံး၌ ဝှက်ထားသောအရာများကို
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" ဟူသည် အတွေးနှင့် စိတ်ဓါတ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကိုခံရကြပါ၏
"အစဉ်မပြတ် ... တနေ့လုံး" ဟူသော စကားသည် ချဲ့ကား၍
ပြောသောစကားဖြစ်ပြီး လူများမှ အသေသတ်ခြင်းကို
ခံရကြောင်း ပြောပါသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများသည် ကျွန်ုပ်အား
အချိန်တိုင်း သတ်လျက်ရှိပါသည်။

သတ်ဘို့ရာထားသောသိုး
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများသည်
သိုးကိုသတ်ရန်လျာထားပါသည်။

Psalms 023

ဘုံဘုရားရှင် ... နိုးတော်မူပါ
ဘုရားသခင် အမှန်တကယ်အိပ်ပျော်သည်ဟု မဆိုလိုပါ။
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်သည် အမှန်အိပ်ပျော်သကဲ့သို့
ပြောပါသည်။ သူသည်သူ၏ပြဿနာများအား ဘုရားသခင်မှ
အလေးမထား၍ ပြစ်တင်သကဲ့သို့ မေးခွန်းသုံး၍ ပြောပါသည်။

စွန့်ပစ်တော်မူပါနှင့်
၄၄:၉ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ကျွန်ုပ်ခံရသောနှိမ့်ချခြင်းနှင့် မျက်နှာလွဲ၍
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်သည်သူအား
လျစ်လျူရှုသည့်သွင်ပြင်ဖြင့် ပြစ်တင်ပြောဆိုပါသည်။

မျက်နှာတော်လွဲ၍
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်သူတို့အား မျက်နှာလွဲသည်ကို သူတို့အား
မမြင်ရန်မျက်နှာလွဲသည်ဟု ပြောပါသည်။

နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းမှ
နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်း သည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ ပြင်းထန်သော
ဆင်းရဲခြင်းမှဟု အထူးပြုထားပါသည်။

Psalms 025

ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် မြေတိုင်အောင်နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရ၍
စကားစုများသည်တူညီသည်။ စာရေးသူမှ သူ၏လူများသည်
မြေပေါ်မှာ လဲလျောင်း၍
စိတ်သိမ်ငယ်အားလျော့ပြုဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြပါသည်။

မြေတိုင်အောင်နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရ၍
စာရေးသူမှ သူတို့၏ ဂုဏ်သိက္ခာသည် ခန္ဓာကို မျက်နှာပြင်သည်
အရည်ပျော်၍ ဖုန်မှုန့်နှင့် ကပ်လျက်ရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်နေသည်ဟု
ပြောပါသည်။

ရင်ပတ်လည်းမြေ၌ကပ်လျက်ရှိ၏
စာရေးသူမှ သူ၏ခန္ဓာသည်မြေ၌ကျ၍
ပြန်မထနိုင်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုပါသည်

မစသောဘုရား၊
ရပ်ရန်အမိန့်ပေးသည်။ ဤစကားစုသည် တစုံတရာပြုလုပ်ရန်
ညွှန်ကြားပါသည်။

Chapter 45

¹ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် မင်္ဂလာစကားနှင့်ပွက်ထ လျက်ရှိ၍၊ ငါစီရင်သောအရာကို ရှင်ဘုရင်ရှေ့တော်၌ မြက်ဆိုပေအံ့။ ငါ့လျှာသည်လည်း လိမ္မာကျွမ်းကျင်သော စာရေး၏ကညစ်ဖြစ်ရ၏။ ² ကိုယ်တော်သည် လူမျိုးထက်အဆင်းလှပါ၏။ နှုတ်တော်သည် ကျေးဇူးစကားနှင့် ပြည့်စုံပါ၏။ ထိုကြောင့်ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်ကို အစဉ်အမြဲ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ³ တန်ခိုးကြီးသောအရှင်၊ ဘုန်းအသရေတော် ဖြစ်သော ကိုယ်တော်၏ထားကို ပေါင်တော်၌ စည်း တော်မူပါ။ ⁴ သစ္စာတရား၊ နူးညံ့ခြင်းတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကြောင့်၊ အသရေတော်ထင်ရှားလျက်၊ အောင်မြင် ၍ စီးသွားတော်မူပါ။ လက်ျာလက်တော်လည်း ကြောက် မက်ဘွယ်သောအရာကို ကိုယ်တော်အားပြပါလိမ့်မည်။ ⁵ ရှင်ဘုရင်၏ ရန်သူတို့နှလုံးထဲမှာ မြားတော်တို့သည် ထက်သည်ဖြစ်၍၊ လူတို့သည် ခြေတော်အောက်၌ လဲကြ ပါ၏။ ⁶ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ပလ္လင်သည် နိစ္စထာဝရပလ္လင်ဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံသည် တရားသဖြင့်စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏။ ⁷ ကိုယ်တော်သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို နှစ် သက်၍ မတရားသောအမှုကို မုန်းတော်မူ၏။ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင်သည် ကိုယ် တော်၏အပေါင်းအဘော်တို့ထက်၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့်ဘိသိတ်ပေးတော်မူပြီ။ ⁸ ဆင်စွယ်ဘုံမိမိမာန်ထဲက ထုတ်သောအဝတ် တန်ဆာတော်ရှိသမျှတို့သည်မုရန်၊ အကျော်၊ သစ်ကြံပိုးအမွှေး နှင့် ပြည့်စုံ၍ နှစ်သက်တော်မူဘွယ် ဖြစ်ကြပါ၏။ ⁹ အပြည်ပြည်သော မင်းသမီးတို့သည် မောင်းမ မိသံအဝင်ဖြစ်၍၊ လက်ျာတော်ဘက်မှာ ဩဖရေ၍ တန်ဆာဆင်သော မြောက်သားတော်နေရာဖြစ်ပါ၏။ ¹⁰ ငါ့သမီးနားထောင်လော့။ ဆင်ခြင်၍ နာယူ လော့။ ကိုယ်အမျိုးသားချင်းနှင့် ကိုယ်အဘ၏အိမ်ကို မေ့လျော့လော့။ ¹¹ သို့ပြုလျှင် သင်လှသောအဆင်းကို ရှင်ဘုရင် သည် နှစ်လိုစုံမက်တော်မူမည်။ သူသည် သင်၏အရှင် ဖြစ်သောကြောင့် သူ့ကိုကိုးကွယ်လော့။ ¹² တုရုမင်းသမီးမှစ၍ လူစုတွင် ဥစ္စာရတတ်သော သူတို့သည်လည်း၊ လက်ဆောင်ပဏ္ဏာပါလျက် သင့်ကို ဖျောင်းဖျရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ရှင်ဘုရင်၏သမီးတော်သည် အတွင်း၌ ဂုဏ် အသရေသက်သက်ရှိ၏။ ရွှေဖြင့်ချယ်လှယ်သော အဝတ် တန်ဆာကိုဆင်၏။ ¹⁴ ဈာန်ငှာကာလျက် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရ၏။ နောက်လိုက်သောအပေါင်းအဘော် အပျိုတော်များကို လည်း၊ ကိုယ်တော်ထံသို့ သွင်းရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းသောအခြင်းအရာနှင့် ဆောင်ခဲ့၍၊ ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်သို့ဝင်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ကိုယ်တော်၏အဘများ ကိုယ်စားသားများကို ရ၍၊ မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် မင်းအရာ၌ခန့်ထားတော် မူလိမ့်မည်။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏နာမကို လူမျိုး အစဉ်အဆက် အောက်မေ့ကျော်စောစေသဖြင့်၊ လူမျိုးတို့ သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြလတုံ့ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် မင်္ဂလာစကားနှင့် -----
စာရေးသူမှ သူ၏စိတ်နှလုံးသည် မင်္ဂလာစကားနှင့်
ပြည့်စုံစီးဆင်းလျက်ရှိကြောင်း ပြောပါသည်။
"စိတ်နှလုံး"သည်သူ၏ ခံစားချက်ကို ကိုယ်စားပြု၍
သီချင်းဆိုခြင်းအားဖြင့် စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မင်္ဂလာစကား
"မြင့်မြတ်သောအရာ" (သို့) "လှပသောစကားလုံး" ဤအရာသည်
သူရေးသားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။

စာရေးကညစ်
သီချင်းရေးစပ် သီကုံးသည်။

ငါ့လျှာသည်လည်း-----

စာရေးသူမှ သူ့လျှာသည် ကလောင်တံကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု
ပြောပါသည်။ သူသည်ကျွမ်းကျင်လိမ္မာ ပါးနပ်စွာဖြင့်
စာလုံးများကို ရေးသားခဲ့သည်ဟု ပြောပါသည်။

ကိုယ်တော်သည် လူမျိုးထက်အဆင်းလှပါ၏။
ဤစကားစုသည် ဘုရင်အား အခြားအရာများထက် ပိုလွန်၍
တင်စားပြောဆိုထားပါသည်။ ကိုယ်တော်၏ လူမျိုးဟူသည်
လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

နှုတ်တော်သည် ကျေးဇူးစကားနှင့် ပြည့်စုံပါ၏။
စာရေးသူမှ ကျေးဇူးစကားသည် ဘုရင်၏နှုတ်ခမ်း၌
သုတ်လိမ်းသောဆီကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။ စကားစုသည်
ဘုရင်၏စကားကြွယ်ဝခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 003

ကိုယ်တော်၏ထားကို ပေါင်တော်၌ စည်း တော်မူပါ
စစ်သားများသည် သူတို့၌၏"ဓားများကို ဓားအိမ်၌ စိုက်ပြီး
ခါးပတ်လည်၌ ထားကာသယ်ဆောင်သည်။ ဓားသည်သူတို့၏
ဘေး၌ရှိသည်။ ဤစာစုသည် တစ်စုံတစ်ဦးမှ စစ်ပွဲအတွက်
ပြင်ဆင်နေသည် ကိုဖော်ပြသည်။

အောင်မြင်၍ စီးသွားတော်မူပါ။

စာရေးသူမှ ဘုရင်အား အောင်မြင်မှုအတွက် သူ၏ မြင်းရထားကို စီးသွားတော်မူပါဟု ပြောပါသည်။

သစ္စာတရား၊ နူးညံ့ခြင်းတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့်—
ဖြစ်နိုင်ခြေ(၁)

ဤအရာများသည် အလွန်ကောင်းသော အရည်အချင်းဖြစ်သည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

ဤအရာသည် အလွန်ကောင်းသော အရည်အချင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေ

လကျာ်လက်တော်လည်း ကြောက်မက်ဖွယ်သော အရာကို ကိုယ်တော်အား ပြပါလိမ့်မည်။

စစ်သားအများစုသည် သူတို့တိုက်ခိုက်သော အခါသူတို့၏ လကျာ်တော်နှင့် သူတို့စားများဖြင့်တိုက်ပွဲဝင်ကြသည်။

လကျာ်လက်တော်သည် သူ၏အရည်အချင်းတိုက်စွမ်းနိုင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ စာရေးသူသည် စစ်ပွဲ၌ အနိုင်ရခဲ့သောအတွေ့အကြုံများကို သွန်သင်သကဲ့သို့ပြောပါသည်။

ကြောက်မက်ဖွယ်သောအရာများ

ကြောက်မက်ဖွယ်သောအရာများ" ဤအရာများသည် စစ်ပွဲ၏အောင်မြင်မှုများကို ရည်ညွှန်း၍ သူ၏ရန်သူများသည် သူ့အားကြောက်ရွံ့၍ ရှိသေးလေးစားကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

Psalms 005

ဤစကားစုတွင် ဘုရင်သည် သူ၏ရန်သူများအားတိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဆိုလိုချက်(၁)- လူများသည် သင်၏ခြေထောက်၌ အရှုံးပေး၍ ကျပါပြီ။ ဆိုလိုချက်(၂) - လူများသည် သင်၏ခြေဖဝါးအောက်၌ သေဆုံးကြပြီ။

ကိုယ်တော်၏ပလ္လင်သည်နိစ္စ ထာဝရတည်ပါ၏
"ပလ္လင်"သည် ဘုရင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် စည်းမျဉ်း ဥပဒေကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

ကိုယ်တော်၏ပလ္လင်
ဆိုလိုချက်(၁) "ဘုရားသခင်"ကို ကိုယ်စားပြုသည့်ဘုရင်။
ဆိုလိုချက်(၂) "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည်သင့်အား ဘုရားသခင်ပေးသော နိုင်ငံဟု ဆိုလိုပါသည်။(UDB)

ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံတော်သည် တရားသဖြင့်စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏
"ဘုရင်၏ ရာဇလွှတ်"ဟူသည် သူ၏နိုင်ငံရှိ အခွင့်အာဏာကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏အပေါင်းအဘော်တို့ထက်၊ ကိုယ်တော်ကို ချီမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့်ဘိသိတ်ပေးတော်မူပြီ။

စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ဘုရင်၏ ဘိသိတ်ဆီကဲ့သို့ဟု ပြောဆိုပါသည်။ ဘုရားသခင်သည်

သူ့အားဘိသိတ်ပေးခြင်းကို ဘုရားသခင်သည် သူ့အားဘုရင်အဖြစ် ရွေးချယ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

Psalms 008

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤနေရာတွင် ဘုရင်နှင့် သူ၏သတို့သမီး၏ မင်္ဂလာအခမ်းအနားအသွင်အပြင်ကို အစပြုဖော်ပြထားပါသည်။

မုရန်၊ အကျော် ----

ဤအရာများသည် အနံ့မွှေးသော အပင်ဖြစ်၍ ရေမွှေးထုတ်လုပ်ရန် အသုံးပြုသော အရာဝတ္ထုများ

ဆင်စွယ်ဘုံ ဗိမာန်ထဲက

တိရစ္ဆာန်များ၏ အစွယ်ဖြင့်ပြုလုပ်သော မာကျောသည့် အရာဖြစ်သည်။ လူတို့၌သည် သူတို့၏ နန်းတော်နံရံများကို ဆင်စွယ်ဖြင့် ပြုလုပ်သော စကားစုဖြစ်သည်။

အဝတ် တန်ဆာတော်ရှိသမျှတို့သည်မုရန်၊ အကျော်၊ သစ်ကြံပိုးအမွှေး နှင့် ပြည့်စုံ၍ နှစ်သက်တော်မူဖွယ် ဖြစ်ကြပါ၏။
တန်ဆာတော်ရှိသမျှဟူသောစကားလုံးသည် လူများဂီတကို တီးခတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

မောင်းမမိသံဝင် ဖြစ်ရန်

သူ၏ချဉ်းကပ်မှုကို လက်ခံသောဘုရင်၏ ကြင်ယာတော်များဖြစ်သည်။ အမျိုးသမီးများဖြစ်ပါသည်။

မင်းသမီး

ဘုရင်မဖြစ်လာမည့် အမျိုးသမီးကို ဆိုလိုသည်။

ဩဖိရရွေ

ရွှေကိုရှာဖွေသော နေရာ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Psalms 010

ငါ့သမီးနားထောင်လော့။

စာရေးသူသည် ဘုရင်မအားသမီးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းမှာ ငယ်ရွယ်သော မိန်းမ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဆင်ခြင်၍ နာယူလော့။

စာရေးသူသည် သူမအား တစ်စုံတစ်ဦးမှ ပြောနေသော အရာကို ဂရုစိုက်စွာနားထောင်ရန် ပြောပါသည်။

ကိုယ်အမျိုးသားချင်းနှင့် ကိုယ်အဘ၏အိမ်ကို မေ့လျော့လော့။

စာရေးသူသည် ဘုရင်မအား သူမ၏ဆွေမျိုးသားချင်းများအားမေ့လျော့ရန်ပြောပါသည်။

ကိုယ်အဘ၏ အိမ်ကို

"အိမ်"သည် မိသားစုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သို့ပြုလျှင်

"နှင့်" (သို့) "သို့ပါ၍"

ရှင်ဘုရင် သည် နှစ်လိုစုံမက်တော်မူမည်။
ဘုရင်သည် သူ၏ကြင်ယာတော်နှင့် အိပ်စက်ရန် အလိုရှိမည်ကို
ယဉ်ကျေးစွာပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 012

ယေဘုယျ
စာရေးသူသည် ဘုရင်မထံ ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

တုရုမင်းသမီး
စာရေးသူသည် တုရုပြည်၌ နေသောကလေးများ
အားပြောသကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။

ရှင်ဘုရင်၏သမီးတော်
ဘုရင်နှင့်လက်ထပ်မည့် အမျိုးသမီး ကိုညွှန်းပါသည်။

ဂုဏ်အသရေတော်
"အလွန်ကျက်သရေရှိသော" ဤအရာသည် အမျိုးသမီး၏
ရုပ်ရည်သွင်ပြင်ကို ညွှန်းပါသည်။

ရွှေဖြင့်ချယ်လှယ်သော အဝတ် တန်ဆာ
သူမအဝတ်ကို ရွှေဖြင့်တန်ဆာဆင်ထားပါသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူမ အဝတ်အစားများကို
ရွှေဖြင့်ချယ်လှယ် သော အဝတ်တန်ဆာ

Psalms 014

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာရေးသူသည် ဘုရင်မယား
တဖန်ဘုရင်ထံသို့ဆောင်ခဲ့ရသည့်အကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောပါသည်။

ဇာနည် ကာလျက်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)လူများသည်
သူမအားဘုရင်ထံသို့ ဇာဖြင့် ကာလျက်ခေါ်ဆောင် လာသည်။

ဇာနည်
အဝတ်ထဲသို့ တိုး၍ ချုပ်လုပ်သောပုံစံ

နောက်လိုက်သောအပေါင်းအဘော်အပျိုတော်များကို လည်း၊ ကိုယ်တော်ထံသို့
သွင်းရလိမ့်မည်။
"သင်"ဟူသောစကားလုံးသည် "ဘုရင်"အားရည်ညွှန်းသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများသည် အပျိုတော်များကို
ခေါ်ဆောင်ပြီး သူမအဖော်များသည် သူမနောက်သို့
လိုက်ကြသည်။

ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းသောအခြင်းအရာနှင့် ဆောင်ခဲ့၍---
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ရွှင်လန်းခြင်းသည်
လူအားအခြားပျော်ရွှင်ဖွယ်တစ်ခုအသို့
ဦးဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြပါသည်။

ဝမ်းမြောက် ခြင်း၊ ရွှင်လန်းခြင်း
စကားစုနှစ်စုသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။

Psalms 016

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
စာရေးသူသည် ဘုရင်ထံသို့ လိပ်မူရေးသားသည်။

ကိုယ်တော်၏အဘများ ကိုယ်စားသားများကို ရ၍
ဘိုးဘေးများ ကိုယ်စားသားများကို အစားထိုး၍ ရခြင်းဟု
ဆိုလိုသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် မင်းအရာ၌ခန့်ထားတော် မူလိမ့်မည်။
မြေကြီးတပြင်လုံးဟူသည် တိုင်းနိုင်ငံများ အားလုံးသို့ဟု
လွန်ကဲစွာ အထူးပြု ပြောဆိုထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏နာမကို-----
"အကျွန်ုပ်"ဟူသည် စာရေးသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)ငါသည်လူမျိုးတကာတို့အား
သင်၏မျိုးနွယ်နှင့် နာမတော်ကိုကြီးမြတ်စေလိမ့်မည်။

Chapter 46

¹ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ခိုလှုံရာဖြစ်၍၊ ခွန်အား ကို ပေးတော်မူ၏။ ဘေးရောက်သည်ကာလ အထူးသဖြင့် ကူမတော်မူကြောင်း ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ² ထို့ကြောင့် ပထဝီမြေကြီးသည် ရွှေသွား၍ တောင်များတုန်လှုပ်လျက် သမုဒ္ဒရာသို့ကျသော်လည်း၊ ငါတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းမရှိ။ ³ သမုဒ္ဒရာရေသည် ဟုန်းဟုန်းမြည်၍ မွေနှောက်ပါ လေစေ။ လှိုင်းတံပိုးထသဖြင့်၊ တောင်များတုန်လှုပ်ပါ လေစေ။ ⁴ မြစ်တမြစ်ရှိသေး၏။ ထိုမြစ်ရေသည်စီး၍ ဘုရားသခင်၏ မြို့တည်းဟူသော အမြင့်ဆုံးသောဘုရား ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ သန့်ရှင်းသော မြို့တော်ကို ရွှင်လန်း စေတတ်၏။ ⁵ ထိုမြို့သည် ဘုရားသခင်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ဖြစ်၍ တုန်လှုပ်ခြင်း မရှိရာ။ မိုဃ်းသောက်လင်းစဉ် ဘုရားသခင်ကူမတော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ လူမျိုးတို့သည် ဟုန်းဟုန်းမြည်ကြ၏။ တိုင်းနိုင်ငံ တို့သည် လှုပ်ရှားကြ၏။ ဗျာဒိတ်သံကို လွှတ်တော်မူ၍ မြေကြီးသည် အရည်ဖြစ်လေ၏။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားစီရင်ပြုပြင်၍ မြေကြီးပေါ်မှာ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း အမှုတော်များကို လာ၍ကြည့်ရှု ကြလော့။ ⁹ လေးကိုချိုးလျက်၊ လှံကိုအပိုင်းပိုင်းဖြတ်လျက်၊ ရထားကိုမီးရှို့လျက်၊ မြေကြီး စွန်းတိုင်အောင် စစ်မှုကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁰ ငြိမ်ဝပ်လျက်နေကြလော့။ ငါကား ဘုရားသခင် ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ လူမျိုးတို့တွင် ငါသည် ဘုန်းပွင့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ ဘုန်းပွင့်မည်။ ¹¹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ—

"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

God is our refuge and strength

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားသည် လူအများခိုလှုံရာ လုံခြုံစိတ်ချနိုင်သော နေရာအဖြစ် ပြောဆိုပါသည်။

ပထဝီမြေကြီးသည် ရွှေသွား၍ တောင်များတုန်လှုပ်လျက် စားရေးသူသည် သမုဒ္ဒရာအနက်ရှိုင်းဆုံးဟု ပြောဆိုပါသည်။ သူသည်ငလျင်ကြောင့်တောင်များ ပြိုကျ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ကျသကဲ့သို့ဟုဖော်ပြပါသည်။

သမုဒ္ဒရာရေသည် ဟုန်းဟုန်းမြည်၍ —ပင်လယ်ရေများသည် မြည်ဟိန်းသည်။ ဟုန်းဟုန်းမြည်ခြင်းဟူသည် ပြင်းထန်သော မုန်တိုင်းကြောင့် ပင်လယ်ထဲသို့ ပြိုကျခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

သမုဒ္ဒရာရေသည် ဟုန်းဟုန်းမြည်၍ —တောင်များတုန်လှုပ်ပါလေစေ "တုန်လှုပ်ခြင်း"ဟူသော စကားစုသည် ပင်လယ်ရေများတောင်များအားဆန့်ကျင်၍ ဖျက်ဆီးခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 004

မြစ်တမြစ်ရှိသေး၏။ ထိုမြစ်ရေသည်စီး၍ ဘုရားသခင်၏ မြို့တည်းဟူသော မြစ်တစ်မြစ်၏ စမ်းရေသည် ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်ကို ရွှင်လန်းစေသည်။ မြစ်စီးဆင်းနေသော ပုံရိပ်သွင်ပြင်သည် ဘုရားသခင်မြို့တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သာယာဝပြောခြင်းကို ဖော်ဆောင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ မြို့-----ရွှင်လန်းစေတတ်၏
ဘုရားသခင်၏မြို့ဟူသည်မှာ ယေရုရှလင်ကို ရည်ညွှန်း၍ စာရေးသူမှ ပျော်ရွှင်မှုကို ပြုလုပ်ပေးနိုင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ဖော်ပြပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ မြို့တည်း ဟူသော အမြင့်ဆုံးသောဘုရား ဤစကားစုသည် ဘုရားသခင်၏မြို့တော်ကို ဖော်ပြသည်။ တရားဇရပ်များသည် ဘုရားသခင်ကျိန်းဝပ်ရာ သန့်ရှင်းသောနေရာ

ဘုရားသခင်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ဖြစ်၍တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိရာ—
သူမတူသောစကားစုသည် ဘုရားသခင်၏မြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိရာ
၄၆:၁ ခွဲပြန်ဆိုပြီး— စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်အား ငလျင်လှုပ်စေသကဲ့သို့လက်နက်ဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်ဟု ပြောဆိုသည်။

Psalms 006

လူမျိုးတို့သည် ဟုန်းဟုန်းမြည်ကြ၏။
၄၆:၁ ခွဲပြန်ဆိုပြီး စာရေးသူသည် လူမျိုးများ၏ ကြောက်ရွံ့မှုကို မုန်တိုင်းအတွင်း ပင်လယ်လှုပ်ရှားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။

တိုင်းနိုင်ငံ တို့သည် လှုပ်ရှားကြ၏။
၄၆:၁ ခွဲပြန်ဆိုပြီး စာရေးသူသည် ငလျင်ကဲ့သို့ လက်နက်များဖြင့် ကျဆုံးသကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။

ဗျာဒိတ်သံကို လွှတ်တော်မူ၍
ဘုရားသခင်သည် သူ၏အသံကို လွှတ်လေ၏။ စာရေးသူသည် "ဗျာဒိတ်သံ" အားလေထဲ၌ ဖြစ်ပေါ်လာသော

အရာကဲ့သို့ပြောဆိုပါသည်။ ဤအရာသည် အလွန်ကျယ်သော
အသံကို ဆိုလိုပါသည်။

မြေကြီးသည် အရည်ဖြစ်တော်လေ၏။
စာရေးသူသည် မြေကြီးအား ရေခဲကဲ့သို့ အရည်ပျော်ခြင်းကို
ပြောဆိုပါသည်။ ဤနေရာတွင် "မြေကြီး"သည်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းကြောင့် အရည်ပျော်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကမ္ဘာပေါ်ရှိ
လူများကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြပါသည်။

ကောင်းကင်မိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။
စာရေးသူမှ ဘုရားထံလူများ ခိုလှုံရာနေရာ တစ်ခုအဖြစ်
သွားနိုင်ကြောင်း ပြောဆိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ယာကုပ်၏ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့၌အား လုံခြုံစိတ်ချစေသည်။

ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားသခင်
ဖြစ်နိုင်ခြေ (၁) ယာကုပ်ကိုးကွယ်သော ဘုရား(သို့) ဖြစ်နိုင်ခြေ

Psalms 008

ထာဝရဘုရားစီရင်ပြုပြင်၍
သူသည် လူမျိုးများ၏ စစ်ပွဲများကို ရပ်တန့်ရန် ပြုလုပ်သည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ သုတ်သင်-----

လေးကိုချိုးလျက်-----လုံ့ကိုအပိုင်းပိုင်းဖြတ်လျက်
ထာဝရဘုရားသည် စစ်ပွဲ၌ အသုံးပြုသည့် လက်နက်များကို
ဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့် စစ်မှုကိုငြိမ်းစေလိုမည်။

Psalms 010

ငြိမ်ဝပ်လျက်နေကြလော့ ----
ဤနေရာတွင် ---- ဘုရားသခင်စကားပြောသည်။

ငြိမ်ဝပ်လျက်
ဤစကားသည် တိုင်းနိုင်ငံများ စစ်ပွဲများရပ်တန့်ရန်
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

ငါကား ဘုရားသခင် ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။
"သိမှတ်" ကြဟူသည် ဘုရားသခင်သည် ယာဝေ
ထာဝရဘုရားစစ်မှန်ခြင်း သက်သေအဖြစ် နားလည်ရန်ဟု
ဆိုလိုပါသည်။

လူမျိုးတို့တွင် ငါသည် ဘုန်းပွင့်မည်-----မြေကြီးပေါ်မှာ
ဒီစကားစုနစ်စုသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍
မြေကြီးပေါ်ရှိ တိုင်းနိုင်ငံများကို ဆိုလိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တိုင်းနိုင်ငံ အသိအသီးမှ
လူများသည် ကျွန်ုပ်တို့ကိုချီးမြှောက်ကြလိမ့်မည်။

ကောင်းကင်မိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။
ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။
၄၆:၆ ၌ပြန်ဆိုပြီး။

Chapter 47

¹ လူများအပေါင်းတို့၊ လက်ခုပ်တီးကြလော့။ ဘုရား သခင်ထံသို့ အောင်သံကို လွှင့်၍ကြွေးကြော်ကြလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ အမြင့်ဆုံးသော ထာဝရ ဘုရားသည် ကြောက်မက်ဘွယ်သောဘုရား၊ မြေကြီး တပြင်လုံးကို အစိုးရသော မဟာမင်းကြီးဖြစ်တော်မူ၏။ ³ လူတို့ကို ငါတို့အောက်၌၎င်း၊ လူမျိုးတို့ကို ငါတို့ခြေအောက်၌၎င်း နှိမ်ချတော်မူ၏။ ⁴ ချစ်တော်မူသောယာကုပ်၏ ဘုန်းဖြစ်သော ငါတို့အမွေကို ငါတို့အဘို့ ရွေးပေးတော်မူ၏။ ⁵ ကြွေးကြော်ခြင်းအသံနှင့် ဘုရားသခင် တက်တော်မူ၏။ တံပိုးမှုတ်ခြင်းအသံနှင့် ထာဝရဘုရား တက်တော်မူ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍ သီချင်းဆိုကြလော့။ သီချင်းဆိုကြလော့။ ငါတို့၏ရှင်ဘုရင်ကို ချီးမွမ်း၍ သီချင်းဆိုကြလော့။ သီချင်းဆိုကြလော့။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် မြေကြီး တပြင်လုံးကိုအစိုးရသော မင်းဖြစ်တော်မူ၏။ ချီးမွမ်းခြင်း ထောမနာ သီချင်းကို ဆိုကြလော့။ ⁸ ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတို့တွင် စိုးစံတော်မူ၏။ ဘုရားသခင်သည် သန်ရှင်းသော ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁹ လူမျိုးတို့၏ အကြီးအကဲတို့သည် အာဗြဟံ ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏လူမျိုးထံမှာ စုဝေးလျက် ရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မြေကြီးတန်ခိုးများကို ဘုရား သခင်ပိုင်တော်မူ၏။ အထူးသဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်း ရှိတော် မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

လူများအပေါင်းတို့၊ လက်ခုပ်တီးကြလော့
သင်တို့၏လက်ခုပ်တီးကြလော့ဟူသည်
အောင်ပွဲခံခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ထံသို့ အောင်သံကို လွှင့်၍ကြွေးကြော်ကြလော့။
ဘုရားသခင်ထံသို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ကြွေးကြော်ကြလော့။
"ကြွေးကြော်ခြင်း" သည် အောင်မြင်ခြင်းကို ညွှန်းပါသည်။

Psalms 003

လူတို့ကို ငါတို့အောက်၌၎င်း၊ လူမျိုးတို့ကို ငါတို့ခြေအောက်၌၎င်း
နှိမ်ချတော်မူ၏
စကားစုနှစ်စုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍
ဣသရေလ၏ဘုရားသခင်သည် သူ၏ရန်သူများ
အားလုံးအထက်တွင် ရှိသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ခြေအောက်၌၎င်း
အခြားဩဇာအာဏာ ရှိသူအောက်၌ ကျရောက်သည်။

ငါတို့ခြေထောက်၌ -----နှိမ်ချ
စာရေးသူသည် ဣသရေလလူများအား ဘုရားသခင်မှ
သူပေးသောအမွေဥစ္စာပိုင်ဆိုင်မှု ကိုပြောပါသည်။

ယာကုပ်၏အမွေ
ဤနေရာတွင် "အမွေ"သည် ဘုရားသခင်မှ သူ၏ရွေးချယ်ခံ
လူများအားပေးသော မြေကိုရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ယာကုပ်ရရှိသော အမွေမြေ

ချစ်တော်မူသောယာကုပ်

"ယာကုပ်"သည် ဣသရေလ လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကြွေးကြော်ခြင်းအသံနှင့် ဘုရားသခင် တက်တော်မူ၏။
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်၏အောင်လူမျိုးများအပေါ်
အောင်နိုင်ခြင်းသည် ဗိမာန်တော်ရှိသည့် သူ၏ပလ္လင်အထိ
ကြွေးကြော်ခြင်းဖြင့် တက်လှမ်းကြောင်း ပြောဆိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဘုရားသခင်သည်
လူများကဲ့သို့ကြွေးကြော်၍ သူ၏ ဗိမာန်တော်ထဲသို့
တိုင်တက်သွား၏(UDB) (သို့) ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ပလ္လင်ထဲသို့ လူများကဲ့သို့ ကြွေးကြော်တက်လှမ်းသွား၏။

တံပိုးမှုတ်ခြင်းအသံနှင့် ထာဝရဘုရား တက်တော်မူ၏။

Psalms 006

ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်း၍
ချီးမွမ်းကြလော့ဟူသည် စာပိုဒ်ကို အထပ်ထပ်၍
အထူးပြုထားပါသည်။

Psalms 008

လူမျိုးတို့တွင် စိုးစံတော်မူ၏။
လူမျိုးအားလုံးအား စိုးစံခြင်း

ဘုရားသခင်၏လူမျိုးထံမှာ စုဝေးလျက် ရှိကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေ(၁)---လူအများရှေ့မှာ(UDB) (သို့) ဖြစ်နိုင်ခြေ(၂)---
လူများနှင့် အတူတကွဘုရင်ဖြစ်သောထာဝရဘုရားအား
ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ကြ၏။

မြေကြီးတန်ခိုးများကို ဘုရား သခင်ပိုင်တော်မူ၏။
ဆိုလိုချက်(၁) ---စစ်ပွဲအတွက်ကိရိယာတန်ဆာများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိဘုရင်များအားလုံးအထက်
လက်နက်တန်ဆာများထက်ပို၍ တန်ခိုးရှိသည်။ (UDB) (၂) ---

လူများများအား ကာကွယ်ပေးနေသူ၊ လူမျိုးများအထက်၌
အုပ်စိုးနေသူကို ရည်ညွှန်းသည်။

Chapter 48

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ သန့်ရှင်းသော တောင်တော်ပေါ်မှာ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ မြို့တော် တွင် အထူးသဖြင့် ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းကို ခံထိုက် တော်မူ၏။ ² မြေကြီးတပြင်လုံး ရွှင်လန်းရာ ဇိအုန်တောင်ထိပ် သည် အဆင်းလှပေ၏။ မြောက်မျက်နှာဘက်၌ မဟာ မင်းကြီး၏ မြို့တော်သည် တည်၏။ ³ ထိုမြို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့တွင် ဘုရားသခင်၌ ခိုလှုံ ရသည်ကို သိရ၏။ ⁴ ရှင်ဘုရင်တို့သည် စည်းဝေး၍ အတူရှောက်သွား ကြ၏။ ⁵ မြင်သောအခါ မှိုင်တွေ၍ ထိတ်လန့်လျက် ပြေးကြ၏။ ⁶ ထိုအရပ်၌ သူတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းသို့ ရောက်၍ သားဘွားသောမိန်းမ ခံရသကဲ့သို့ ဝေဒနာ ရှိကြ၏။ ⁷ တာရှသဘောတို့ကို ချိုးဖက်သော အရှေ့လေ နှင့်တွေ့သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ငါတို့သည် ကြားဘူးသည်အတိုင်း၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏မြို့၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်၌တွေ့မြင်ရကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် မြို့တော် ကို အစဉ်အမြဲတည်စေတော်မူမည်။ ⁹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဗိမာန်တော် ထဲမှာ ကရုဏာတော်ကို အောက်မေ့ကြပါ၏။ ¹⁰ အိုဘုရားသခင်၊ နာမတော်သည် မြေကြီးစွန်း တိုင်အောင် နှံ့ပြားသည်နည်းတူ၊ ဂုဏ်အသရေတော် လည်း နှံ့ပြားလျက်ရှိ၏။ လက်ျာလက်တော်သည် ဖြောင့် မတ်ခြင်းတရားနှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိပါ၏။ ¹¹ တရားစီရင်တော်မူချက်များကြောင့် ဇိအုန် တောင်သည် ဝမ်းမြောက်၍၊ ယုဒအမျိုးသမီးတို့သည် ရွှင်လန်းကြပါ၏။ ¹² သားမြေးတို့အား ကြားပြောမည်အကြောင်း ဇိအုန်မြို့ကိုပတ်ပတ်လည်၍ ပြအံ့တို့ကို ရေတွက်ကြလော့။ ¹³ ရင်တားတို့ကို မှတ်၍ ဘုံဗိမာန်များကိုလည်း ဆင်ခြင်ကြလော့။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုဘုရားသခင်သည် ကာလ အစဉ်အမြဲ ငါတို့၏ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ သေသည် ကာလတိုင်အောင် ငါတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူလတုံ့ သတည်း။

Psalms 001

ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။

သန့်ရှင်းသော တောင်တော်ပေါ်မှာ-----
ဤအရာသည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်၌
တည်ရှိသောယေရုရှလင်မြို့အား ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်
ဆိုလိုချက်(၁)----- ငါတို့ဘုရားသခင်နေထိုင်ရာမြို့(သို့)
ဆိုလိုချက်(၂)-----ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှိရာမြို့တော်

တောင်ထိပ်သည် အဆင်းလှပေ၏။
အဆင်းလှသောတောင်ထိပ် ---"အမြင့်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဇိအုန်တောင်၏ မြင့်မားခြင်းကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံး ရွှင်လန်းရာ ဇိအုန်တောင်ထိပ်
"မြေကြီး"ဟူသည် မြေပြင်ပေါ်တွင် နေထိုင်သော
လူတိုင်းအားရည်ညွှန်းပါသည်။ "ရွှင်လန်းခြင်း"

မြောက်မျက်နှာဘက်၌
ဆိုလိုချက်(၁)-----မြောက်အရပ်သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
ဆိုလိုချက်(၂)-----ဇိအုန်၏အခြားအမည်မှာ
ဘုရားသခင်၏တောင်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ထိုမြို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့တွင် ဘုရားသခင်၌ ခိုလှုံ ရသည်။
စာရေးသူမှ ထာဝရဘုရားသည် လူများစိတ်ချရာ ခိုလှုံရာကို
ပေးနိုင်သောနေရာကဲ့သို့ ပြောပြပါသည်။

Psalms 004

မြင်သောအခါ
"မြင်ခြင်း" စကားလုံးသည် နောက်လိုက်များအား
အထိတ်တလန့်ဖြစ်စေရန် နှိုးဆော်သောစကားလုံးဖြစ်သည်။

စည်းဝေး၍
တပါးအမျိုးသားများ၏ ဘုရင်များနှင့် သူတို့၏
စစ်တပ်များစုဝေးကြခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့၏ စစ်တပ်များနှင့်
စုဝေးခြင်း

အတူလျှောက်သွားကြ၏။
သူတို့သည် ယေရုရှလင်သို့ အတူတကွသွားကြ၏။

မြင်သောအခါ
သူတို့သည်ယေရုရှလင်ကိုမြင်သည်။

ထိတ်လန့်လျက်
ကြီးမာသော ဒုက္ခပြဿနာ

ထိုအရပ်၌ သူတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းသို့ ရောက်၍
စာရေးသူမှ ဘုရင်သည် သူတို့၏လက်နက်များမြင်သောအခါ
ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်သည်ဟု ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့သည်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်အတူ တုန်လှုပ်ကြ၏။

သားဘွားသောမိန်းမ ခံရသကဲ့သို့
စာရေးသူသည် ဘုရင်၏ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်မှုအား
သားဘွားသောမိန်းမတွေ့ကြုံ ခံစားရသကဲ့သို့ဟု ခိုင်းနှိုင်း
ပြောပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

အမျိုးသမီးသည် သားဘွားသောအခါနာကျင်သကဲ့သို့ (သို့)
အမျိုးသမီးသည် သားဘွားခြင်း
အတွေ့အကြုံခံစားရသောအခါနာကျင်သကဲ့သို့
သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

Psalms 007

တာရှသင်္ဘော တို့ကို ချိုးဖက်သော အရှေ့လေ နှင့်
ဆိုလိုချက်(၁) ---ဘုရင်၏ကြောက်ရွံ့မှုကို စာရေးသူမှ
ဘုရားသခင်သည် သင်္ဘောအားမှန်တိုင်းနှင့်တွေ့စေသကဲ့သို့
ဟုဖော်ပြပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့သည်
တာရှသင်္ဘောအရှေ့လေကျင့်တွေ့သကဲ့သို့ ကြောက်ရွံ့
တုန်လှုပ်ပါသည်။

အရှေ့လေ
ဆိုလိုချက်(၁)-- အရှေ့ပြည်မှလာသောလေ(သို့) တာရှမြို့ပေါ်၌
တည်ဆောက်သည့်အရာ ဆိုလိုချက်(၂)--
ပင်လယ်ထဲသို့သွားသည့် အလွန်ကြီးမားသည့်အရာ

ငါတို့သည် ကြားဘူးသည့်အတိုင်း
ဤအရာသည် အတိတ်ကာလ၌
ထာဝရဘုရားပြုခဲ့ဘူးသည့်အရာကို ဖော်ပြပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဘုရားပြုခဲ့ဘူးသည့်
ကြီးမားသောအရာကို ငါတို့ကြားဘူးခဲ့သည့်အတိုင်း

တွေ့မြင်ရကြ၏
သူတို့ကြားခဲ့သောအရာ သည် အမှန်ပင်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေဖြစ်သည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရား၏မြို့-- ဘုရားသခင်၏မြို့--တွေ့ရ၏
နှစ်ခုစလုံးသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

တည်စေသော်မူမည်
လုံခြုံမှုဖြစ်စေသည်။ "တည်စေခြင်း" စကားလုံးသည်
စိတ်ချလုံခြုံမှုကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 009

ဗိမာန်တော်ထဲမှာ
သင်၏ ဗိမာန်တော်ထဲမှာ

"နာမ"သည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်သတင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
စကားစုနှစ်ခုသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်နာမကို
လူများမည်မျှချီးမွမ်းကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ပြထားသည်။

မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
နေရာတိုင်းမှာရှိသော အရာကိုဆိုလိုသည်။ ၄၆:၈ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

လကျပ်လက်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်း---
စာရေးသူသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအား ဘုရားသခင်၏
လက်တော်၌ ရှိသောအရာဟု ပြောပါသည်။
ဤနေရာတွင် "လကျပ်တော်"သည် ဘုရားသခင်၏
အခွင့်အာဏာနှင့် တန်ခိုးကိုညွှန်းပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
(သို့) သင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်း သင်၏တရားတော်

Psalms 011

ဇီအုန် တောင်သည် ဝမ်းမြောက်၍
စာရေးသူသည် ဇီအုန် တောင်၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဝမ်းမြောက်ကြောင်းပြောပါသည်။ ယေရုရှလင်၌
ရှိသောလူများ ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဇီအုန်တောင်၌
နေထိုင်သူများဝမ်းမြောက်ကြလော့။

ယုဒအမျိုးသမီးတို့သည် ရှင်လန်းကြပါ၏။
စာရေးသူသည် ယုဒမြို့များအား ယုဒပြည်ရှိကလေးများကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။ ထိုမြို့များ၌ ရှိသောလူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ယုဒပြည်၌
ရှိသောသူများဝမ်းမြောက်ကြလော့။

Psalms 012

ဇီအုန်မြို့ကိုပတ်ပတ်လည်၍ ပြအိုးတို့ကို ရေတွက်ကြလော့။

ရင်တားတို့ကို မှတ်၍ဘုံဗိမာန်များကိုလည်း ဆင်ခြင်ကြလော့။
အသေးစိတ်အချက်အလက် ဆင်ခြင်လော့

Psalms 014

ကာလ အစဉ်အမြဲ ငါတို့၏ဘုရား

သေသည် ကာလတိုင်အောင်
ဆိုလိုချက်(၁)--- သေသည့်တိုင် ဆိုလိုချက်(၂)--- အစဉ်အမြဲ

Chapter 49

¹ လူများအပေါင်းတို့၊ ကြားကြလော့။ ခပ်သိမ်း သောလောကသား၊ ² အယုတ်အမြတ်၊ ကြွယ်ဝသောသူ၊ ဆင်းရဲသော သူ၊ တညီတညွတ်တည်း နားထောင်ကြလော့။ ³ ငါ့နှုတ်သည်ပညာကိုမြှတ်ဆိုမည်။ ငါ့နှလုံးသည် ဉာဏ်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို ဆင်ခြင်မည်။ ⁴ ပုံစံကားသို့ ကိုယ်နားကိုလှည့်လျက် နက်နဲသော အရာကို စောင်းတီး၍ ဖွင့်ပြပေအံ့။ ⁵ ခဲယဉ်းဆိုးယုတ်သော ကာလ၌ငါ၏အရာတို့ လုယူချင်သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်အမှုသည် ငါ့ကို ဝိုင်းသော် လည်း၊ ငါသည် အဘယ်ကြောင့် ကြောက်ရမည်နည်း။ ⁶ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်ဥစ္စာကို ကိုးစား၍၊ ကိုယ် စည်းစိမ်များသောကြောင့် ဝါကြွေးသော်လည်း၊ ⁷ မိမိညီအစ်ကိုကို အဘယ်သူမျှအလျှင်းမရွေးနိုင်။ ရွေးရန်အတိုးကိုဘုရားသခင်၌ မပေးနိုင်။ ⁸ သူတို့အသက်ဝိညာဉ်၏ ရွေးရန် အတိုးကြီးလှ ပေ၏။ သို့ဖြစ်၍ အစဉ်ရှုံးလျက်နေရမည်။ ⁹ ရွေးလျှင် အစဉ်အမြဲ အသက်ရှင်ရာ၏။ ပုပ်စပ် ခြင်းသို့ မရောက်ရာ။ ¹⁰ ထင်ရှားသောအရာဟူမူကား၊ ပညာရှိသော သူတို့သည် သေတတ်ကြ၏။ ထိုအတူမိုက်သောသူနှင့် တိရစ္ဆာန်သဘောရှိသော သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်း သို့ရောက်၍၊ မိမိတို့ဥစ္စာကို သူတပါးတို့၌ ချန်ထားကြ၏။ ¹¹ မိမိတို့အိမ်သည် ထာဝရဖြစ်လိမ့်မည်။ မိမိတို့ နေရာလည်း လူမျိုးအစဉ်အဆက်တည်လိမ့်မည်။ မိမိတို့ နာမည်သည် မြေပေါ်မှာ ကျော်စောလိမ့်မည်ဟု သူတို့ စိတ်ထင်ရှိကြ၏။ ¹² သို့ရာတွင် လူသည်ဂုဏ်အသရေ၌ မတည်မနေ တတ်။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်တတ်သော တိရစ္ဆာန်နှင့် တူ၏။ ¹³ ထိုသို့ပြုမှုခြင်းအရာသည် သူတို့၏ကိုးစားရာ ဖြစ်၍၊ သူတို့သားမြေးတို့သည် သူတို့စကားကို နှစ်သက် တတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့ကို သိုးများကဲ့သို့ မရဏာနိုင်ငံ၌ ချထား ၍ သေမင်းစားလိမ့်မည်။ ကာလမကြာမမြင့်မှီ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် အုပ်စိုးရကြလိမ့်မည်။ သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဖောက်ပြန်ဘို့ရာဖြစ်၏။ မရဏာနိုင်ငံ သည် သူတို့၏နေရာဖြစ်၏။ ¹⁵ ငါ့ကိုမူကား၊ ဘုရားသခင်သိမ်းယူတော်မူသော ကြောင့်၊ ငါ၏ဝိညာဉ်ကို မရဏာနိုင်ငံ၏ တန်ခိုးမှ ရွေးတော်မူမည်။ ¹⁶ သူတပါးသည် ဥစ္စာကြွယ်ဝ၍၊ အိမ်၏ဂုဏ် အသရေတိုးပွားသောအခါ သင်သည် မစိုးရိမ်နှင့်။ ¹⁷ ထိုသူသည်သေသောအခါ၊ အဘယ်ဥစ္စာမျှ မပါရ။ သူ၏ဂုဏ်အသရေသည် သူ့နောက်သို့ မဆင်း သက်ရ။ ¹⁸ ထိုသူသည် အသက်ရှင်စဉ်အခါ၊ မိမိညာဉ်ကို ကောင်းကြီးပေး တတ်၏။ မိမိအကျိုးကို ပြုစုသော အခါ သူတပါးတို့သည်ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း၊ သူသည် သူ၏ဘိုးဘေးအမျိုး ရှိရာသို့ သွားရလိမ့်မည်။ ကာလအစဉ်အဆက် သူတို့သည်အလင်းကို မမြင်ရကြ။ ²⁰ ဂုဏ်အသရေနှင့်ပြည့်စုံလျက် ပညာသတိမရှိ သောသူသည်ကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်တတ်သော တိရစ္ဆာန်နှင့်တူ၏။

Psalms 001

လူများအပေါင်းတို့-----

စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ လူများအားလုံး အတူတကွ နားထောင်ရန် မှတ်ချက်ပြုထားသော အရာဖြစ်သည်။

ကြားကြလော့

တစ်စုံတစ်ဦးအား နားထောင်ရန် ဖော်ပြဆိုလိုသည်။

အယုတ်အမြတ်

စာရေးသူမှ လူမှု ပတ်ဝန်းကျင်တွင်အားနည်း နိမ့်ကျသူများနှင့် အာဏာရှိသော လူကဲ့သို့များကို ပြောပါသည်။ "နိမ့်ကျသော" နှင့် "မြင့်သော" လူများကို အတူတကွဆိုလိုပါသည်။

ကြွယ်ဝသောသူ၊ ဆင်းရဲသော သူ၊ တညီတညွတ်တည်း

ချမ်းသာ၊ ဆင်းရဲ လူတန်းစားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Psalms 003

ငါ့နှုတ်သည်ပညာကိုမြှတ်ဆိုမည်။

"နှုတ်"သည် လူ၏စကားပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့နှလုံးသည် ဉာဏ်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို ဆင်ခြင်မည်။

"နှလုံး"သည် လူ၏ စိတ်နှလုံးနှင့် အတွေးများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကိုယ်နားကိုလှည့်လော့

စာရေးသူမှ စကားပြောနေသူထံသို့ နားကိုလှည့်၍ ဂရုစိုက်စွာ နားထောင်ရန်။

စောင်းတီးရန်

"စောင်းတီးရန်"

ငါသည် အဘယ်ကြောင့် ကြောက်ရမည်နည်း။

စာရေးသူမှ မည်သည့်ဆိုးသော အရာတွေ့လည်း

ကြောက်ရွံ့စရာမရှိဟု မေးခွန်းကဲ့သို့ အထူးပြောထားပါသည်။

ဒုစရိုက်အမှုသည် ငါ့ကို ဝိုင်းသော် လည်း

ဆိုလိုချက်(၁)--- စာရေးသူမှ စတင်သည့် သူ၏ရန်သူအား

အနိုင်ယူချိုးဖဲ့၍ ဖမ်းမိရန် ဆန္ဒရှိသည်ဟု ပြောပါသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဆိုးယုတ်သော သူသည်

ကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ အောင်မြင်ကျော်လွှားရန် အဆင်သင့်ရှိသည်။

ဆိုလိုချက်(၂)---စာရေးသူ၏ ရန်သူများသည် သူ့အားသူတို့၏

မတရားမှုများဖြင့် ဝန်းရံသကဲ့သို့ (UDB)

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်၏ ရန်သူများ

ကျွန်ုပ်အားဝန်းရံနေသောအခါ

Psalms 006

ထိုသူတို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာကို ကိုးစား၍
သူ၏ လူများသည် သူတို့၏စည်းစိမ်ကို ကိုးစား၍ သူတို့၏
ဆင်းရဲခြင်းများကို ခံစားရလိမ့်မည်။

စည်းစိမ်များသောကြောင့် ဝါကြွားသော်လည်း
များစွာသောအရာများ

အဘယ်သူမျှ အလျင်းမရွေးနိုင်
မည်သူမျှ တတ်နိုင်စွမ်းမရှိပါ။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
မည်သူမျှမလုပ်နိုင်ပါ။

မိမိညီအစ်ကိုကို အဘယ်သူမျှအလျင်းမရွေးနိုင်
ဘုရားသခင်သည် ရွေးဝယ်ခြင်းမပြုလျှင်
မည်သူမျှသေခြင်းလမ်းကို ရှောင်နိုင်ရန် မတတ်နိုင်ကြောင်း
ဤစကားစုမှ ဖော်ပြပါသည်။

သူတို့အသက်ဝံ့ညာဉ်၏ ရွေးရန် အဘိုးကြီးလှ ပေ၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူ၏အသက်သည်ရွေးဝယ်ရန်
အဘိုးကြီးပေသည်။

Psalms 009

ပုပ်စပ် ခြင်းသို့ မရောက်ရာ
ရုပ်ခန္ဓာသည် ဂူထဲတွင်ပုပ်သိုးခြင်း မရှိကြောင်းရည်ညွှန်းပါသည်။

ထင်ရှားသောအရာဟူကား
စာရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ရာကို မြင်တွေ့နေသကဲ့သို့
ပြောပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
သူသည်သေဆုံးမည်ဖြစ်ပြီး သူ၏ခန္ဓာသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။

ပညာရှိသော သူတို့သည် သေတတ်ကြ၏
စာရေးသူသည် ပညာရှိများအား ရည်ညွှန်းခြင်းအားဖြင့်
လူအားလုံးကို ပြောဆိုပါသည်

တိရစ္ဆာန်
မိုက်မဲသောသူသည် ပညာမဲ့သော သူများကို ဆိုလိုပါသည်။

Psalms 011

မိမိတို့အိမ်
သူတို့၏ ယုံကြည်ချက်

မိမိတို့ နေရာလည်း လူမျိုးအစဉ်အဆက်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့နေထိုင်ရာနေရာဒေသရှိ
သူတို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် တည်လိမ့်မည်။

မိမိတို့ နာမည်သည် မြေပေါ်မှာ ကျော်စောလိမ့်မည်
"သူတို့၏ နာမည်သည်သူတို့မြေပေါ်မှာ"။ ဤစာစုသည် သူတို့၏
ပိုင်ဆိုင်မှုကို ဖော်ပြသည်။

Psalms 012

သို့ရာတွင် လူသည်ဂုဏ်အသရေ၌
သို့ရာတိုင် လူသည်သူ၏ပိုင်ဆိုင်မှု၌ တည်သည့်တိုင်

သူတို့၏ကိုးစားရာ ဖြစ်၍
စာရေးသူမှ မိုက်မဲသူများ၏ ကံကြမ္မာကို သူတို့လျှောက်သည့်
လမ်းအားအဆုံးထိ စီရင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဤအရာသည်
လက်တွေ့မိုက်မဲသူများ၏ ကံကြမ္မာဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သားမြေးတို့သည်
သူတို့သေဆုံးပြီးနောက်

Psalms 014

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာရေးသူသည် သူတို့၏စည်းစိမ်မှ သူတို့အား ကပ်တင်မည်ဟု
ယုံကြည်နေသော လူများအား ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

သိုးများကဲ့သို့
စာရေးသူမှ လူများသည် သိုးများကဲ့သို့ သေကျေကြလိမ့်မည်ဟု
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြပါသည်။ သိုးများသား သေမင်း၏ လက်မှ
လွတ်မြောက်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။

ချထား ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဘုရားသခင်သည် သူတို့
အားချမှတ်ထား၏

သိုးများကဲ့သို့ မရဏာနိုင်ငံ၌ ချထား ၍
စာရေးသူမှ သိုးထိန်းသည် သင်္ချိုင်းသို့ ဦးဆောင်၍ သေခြင်းကို
ယူဆောင်သွားသကဲ့သို့ဟု လူ၏ သေဆုံးခြင်းအား
ပြောဆိုပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
သေခြင်းသည် သိုးထိန်းမှ သိုးများအား သားသတ်သမားထံ
ခေါ်ဆောင်သွားသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

ကာလမကြာမမြင့်မီ
ဤနေရာတွင် ကာလအချိန်ဟူသည် ဘုရားသခင်မှ
သူ၏လူများအားသေခြင်းမှ ကယ်တင်မည်ကို သက်သေထူမည့်
အလချိန်ဖြစ်သည်။

မရဏာနိုင်ငံ သည် သူတို့၏နေရာဖြစ်၏။
စာရေးသူမှ မရဏာသည် သောသောလူ

ငါ့ကိုမူကား၊ ဘုရားသခင်သိမ်းယူတော်မူ——
စာရေးသူမှ မရဏာအား သေသောသူများပေါ်တွင်
ဩဇာလွှမ်းမိုးသူဟု ပြောပါသည်။ စကားစပ်အရ
သေသောခန္ဓာအားစားသောက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသော
တန်ခိုးကိုဖော်ပြပါသည်။

ငါ့ကိုမူကား၊ ဘုရားသခင်သိမ်းယူတော်မူသောကြောင့်
"အသက်"သည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 016

အိမ်၏ဂုဏ် အသရေတိုးပွားသောအခါ
"ဂုဏ်"ဟူသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းကို ရည်ရွယ်ပါသည်။
ဆိုလိုချက်(၁) သူ၏အိမ်၌ ကြွယ်ဝခြင်းကို ပို၍ရရှိသောအခါ
ဆိုလိုချက်(၂) သူ၏မိသားစုများပို၍ ချမ်းသာလာသောအခါ

သူသည်သေသောအခါ၊ အဘယ်ဥစ္စာမျှ မပါရ။
သို့သည်သင်္ချိုင်းသို့ သွားလျင် ဘာမျှပါမသွားပါ။

သူ၏ဂုဏ်အသရေသည် သူ့နောက်သို့ မဆင်းသက်ရ။
"သူ့နောက်ကို မဆင်းသက်ရ"ဟူသောလူသေခြင်းပြီး ချိန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူ၏
ဂုဏ်သရေသည် သေဆုံးသောအခါ သူနှင့်အတူမပါသွားရ

Psalms 018

မိမိဝိညာဉ်ကို ကောင်းကြီးပေးတတ်၏။
"ဝိညာဉ်"သည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဤစကားစုသည် သူ၏စည်းစိမ်ချမ်းသာများကြောင့် သူသည်
ပျော်ရွှင်စွာနေမည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

မိမိအကျိုးကို ပြုစုသော အခါ သူတပါးတို့သည်ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။
စာရေးသူသည် လူများအချင်းချင်းအောင်မြင်သောသူများအား
ချီးမွမ်းသော ဖော်ပြချက်များကို ယေဘုယျ ဖော်ပြထားပါသည်။

မိမိအကျိုးကို ပြုစုသော အခါ
လောကလူနေမှု အဆင့်အရ အောင်မြင်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူ၏ဘိုးဘေးအမျိုး ရှိရာသို့ သွားရလိမ့်မည်။
ချမ်းသာသူများသည် သေဆုံး၍ သူ၏မျိုးဆက်များသည်
သူသင်္ချိုင်း၌ သူတို့အား ဆက်သွယ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူသည်သေဆုံး၍
သူ၏မျိုးနွယ်များနှင့် ဆက်သွယ်လိမ့်မည်။

ကာလအစဉ်အဆက် သူတို့သည်အလင်းကို မမြင်ရကြ။
"သူတို့"ဟူသည် ချမ်းသာသူများနှင့် သူ၏မျိုးနွယ်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "အလင်း"ဟူသည် နေရောင်)

Chapter 50

¹ တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည် ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏။ နေထွက်ရာမှ သည် နေရာတိုင်အောင် မြေကြီးကိုခေါ်တော်မူ၏။ ² အသရေတင့်တယ်ခြင်းပြည့်စုံရာ ဇိအုန်တောင် ပေါ်မှာ ဘုရားသခင်၏ရောင်ခြည် တော်သည် ထွန်းပ၏။ ³ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ကြွလာတော်မူ၏။ တိတ်ဆိတ်စွာ နေတော်မူ။ ရှေ့တော်၌ မီးလောင်လျက် ပတ်ဝန်းကျင်၌ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း ပြင်းပြလျက်ရှိ၏။ ⁴ မိမိလူတို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလိုငှါ အထက် ကောင်းကင်ကို၎င်း၊ မြေကြီးကို၎င်း ခေါ်တော်မူလျက်၊ ⁵ ယဇ်ပူဇော်သောအားဖြင့်၊ ငါနှင့်ပဋိညာဉ် ဖွဲ့သော ငါ၏သန့်ရှင်းသူတို့ကို ငါထံသို့စုဝေးစေကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် တရား ဆုံးဖြတ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်တော်ခြင်း အကြောင်းကို ကောင်းကင်တို့သည် ထင်ရှားစွာ ပြကြ လိမ့်မည်။ ⁷ ငါ၏လူများတို့နားထောင်ကြ။ ငါပြောမည်။ အိုကူသရေလအမျိုး၊ သင့်တဘက်၌ငါသက်သေခံမည်။ ငါသည်ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ သင်၏ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ⁸ မီးရှို့သောယဇ်မှစ၍ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမျိုးမျိုး အတွက် ငါသည် သင်၌အပြစ်မတင်။ ထိုယဇ်တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ အစဉ်ရှိကြ၏။ ⁹ သင့်အိမ်ထဲက နွားကို၎င်း၊ သင့်ခြံထဲက ဆိတ်ထီးကို၎င်း ငါမခံမယူ။ ¹⁰ တောတိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့နှင့် တထောင်သော တောင်ပေါ်မှာရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည် ငါ၏ဥစ္စာ ဖြစ်ကြ၏။ ¹¹ တောင်ပေါ်မှာ နေတတ်သော ငှက်အပေါင်း တို့ကို ငါသိ၏။ တောသားရဲတို့သည် ငါ၌ရှိကြ၏။ ¹² ငါသည် ငတ်မွတ်လျှင်သင့်ကိုမပြော။ လောက ဓာတ်နှင့် လောကဥစ္စာသည် ငါ၏ဥစ္စာဖြစ်၏။ ¹³ နွားသားကိုငါစားမည်လော။ ဆိတ်သွေးကို ငါသောက်မည်လော။ ¹⁴ ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း ယဇ်ကိုဘုရားသခင်အား ပူဇော်လော့။ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း၊ အမြင့်ဆုံး သောအရာ၌ သစ္စာဝတ်ကိုဖြေလော့။ ¹⁵ အမှုရောက်သည်ကာလ၌ ငါ့ကိုပဌနာပြုလော့။ ငါသည် ကယ်လွှတ်မည်။ သင်သည်လည်း ငါ့ကိုချီးမွမ်း လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ မတရားသောသူကိုကား၊ သင်သည် ငါ၏အထုံး အဖွဲ့တို့ကို ကြားပြော၍ ငါ၏ပဋိညာဉ်တရားကို မြှက်ဆံ ခြင်းငှါ အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ¹⁷ ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို သင်သည်မုန်း၍ ငါ့စကား ကို သင့်နောက်၌ ပစ်ထားပါသည်တကား။ ¹⁸ သင်သည် သူခိုးကိုမြင်လျှင်၊ သူနှင့်သဘောတူ တက်၏။ သူ့မယားကို ပြစ်မှားသော သူတို့နှင့်ဆက်ဆံ တတ်၏။ ¹⁹ သင်၏နှုတ်ကို ဒုစရိုက်၌အပ်နှံ၍၊ သင်၏လျှာ ဖြင့် မုသာကို စီရင်တတ်၏။ ²⁰ သင်သည်ထိုင်လျက်၊ ကိုယ်ညီအစ်ကိုကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ပြောဆိုတတ်၏။ ကိုယ်အမိ၏သားကို ဆဲရေးတတ်၏။ ²¹ ထိုသို့ကျင့်၍ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာနေသော ကြောင့်၊ ငါ့ကိုသင်နှင့်တူသည်ဟု ထင်လေပြီတကား။ သင်၏အပြစ်ကို ငါဘော်ပြု၍၊ သင့်မျက်မှောက်၌ ခင်းထားမည်။ ²² ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သောသူတို့၊ ဤအမှုကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ သို့မဟုတ် သင်တို့ကိုကယ်နှုတ်သော သူမရှိ။ ငါသည် အပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်မည်။ ²³ ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း ယဇ်ပူဇော်သောသူသည် ငါ၏ဘုန်းကို ထင်ရှားစေသောသူဖြစ်၏။ မိမိသွားသော လမ်းကို ဆင်ခြင်သောသူအားလည်း၊ ကယ်တင်တော်မူ ခြင်း ကျေးဇူးကို ငါပြမည်ဟု ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏။

Psalms 001

တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ထာဝရ ဘုရားသည်
စာရေးသည် ကြွပြားသောအမည်နာမ သုံးမျိုးကို သုံး၍
ဘုရားသခင်ထံစကားပြောသည်။

မြေကြီးကိုခေါ်တော်မူ၏။
ကမ္ဘာကြီးဟူသည် ကမ္ဘာမြေပေါ်တွင်
နေထိုင်သောလူများအားရည်ညွှန်းပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) လူများအားလုံးကို ခေါ်သည်။

နေထွက်ရာမှ သည် နေရာတိုင်အောင်
ဤစာစုသည် နေဦးတည်ရာ လမ်းကြောင်းဖြစ်သည်။
နေထွက်ရာအရှေ့အရပ်နှင့် နေဝင်ရာအနောက်အရပ်
လမ်းကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ နေရာတိုင်း

သရေတင့်တယ်ခြင်းပြည့်စုံရာ ဇိအုန်တောင် ပေါ်မှာ
ဖြစ်နိုင်ချေ(၁) --- လှပခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသောဇိအုန်(သို့)
ဖြစ်နိုင်ချေ(၂) --- အလှပဆုံးသောမြို့ဇိအုန်

ဘုရားသခင်၏ရောင်ခြည် တော်သည် ထွန်းပ၏။
စာရေးသူမှ ဘုရားသခင်အားတောက်ပသော အလင်းကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် လူအများဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်ကို သိရှိန် ရည်ညွှန်းသောအရာ ဖြစ်သည်။

Psalms 003

တိတ်ဆိတ်စွာ နေတော်မူ။
စာရေးသူမှ အနှုတ်ဆောင်သော အရာဖြင့် ကောင်းမွန်
သောရလဒ်ကို အထူးပြုထားသည်။

ရှေ့တော်၌ မီးလောင်လျက်
စာရေးသူမှ ရှေ့တော်မှ မီးလောင်သောအရာသည်
သူတို့၏စားစရာ ကဲ့သို့ဟု ပြောဆိုပါသည်။

ပတ်ဝန်းကျင်၌ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း ပြင်းပြလျက်ရှိ၏။
"သူတို့ပတ်လည်၌ ကြီးမားသော မုန်တိုင်းရှိနေသည်။"

အထက်ကောင်းကင်ကို၎င်း၊ မြေကြီးကို၎င်း---ခေါ်တော်မူ၏
ဆိုလိုချက်(၁)---ဘုရားသခင်သည် အထက်ကောင်းကင်ကို၎င်း၊
မြေကြီးကို၎င်းခေါ်လျက် သူ၏ လူများကို တရား စီရင်တော်မူ၏
ဆိုလိုချက်(၂)---ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို
လူများကဲ့သို့ခေါ်ဆို၍ တရားစီရင်တော်မူ၏။

Psalms 006

ကောင်းကင်တို့သည် ထင်ရှားစွာ ပြုကြ လိမ့်မည်။
ဆိုလိုချက်(၁)---ကောင်းကင်များသည်
ကောင်းကင်တမန်များနေထိုင်ရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ (UDB)
ဆိုလိုချက်

Psalms 007

ငါသည်သင့်အားသင်၏ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအတွက် အပြစ်တင်လိမ့်မည်
မဟုတ်ပါ။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းမှ ရည်ရွယ်ချက်
မရှိသောကြောင့် သူတို့အား အပြစ်တင်သည်ကို ရှင်းပြသည်။

အပြစ်တင်သည်
ပြစ်တင်ပြောဆိုသည်။

ထိုယဇ်တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ အစဉ်ရှိကြ၏။
အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား အပြစ်တင်သည်ကို
ရှင်းပြသည်။ ဤစကားစုသည် "ငါ့ရှေ့မှာ အစဉ်ရှိကြ၏"ဟူသည့်
ဘုရားသခင်၏မျက်မှောက်တော်၌ သူ၏လူများ
မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် အစဉ်အမြဲ
ဖြစ်နေသည်ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

Psalms 009

တိရစ္ဆာန်များ
မွေးမြူထားသော တိရစ္ဆာန်များ(သို့) အဝန်းအရံများ

တထောင်သော တောင်ပေါ်မှာရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည်
ဤစကားစု "တထောင်သောတော်ပေါ်"
ဟူသည့်ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သော အရေအတွက်
အားလုံးကိုကိုယ်စားပြုပါ။ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိသော
အရာများအားလုံးကို ပိုင်ဆိုင်သည်ဟု
အထူးပြုပြောထားပါသည်။

တစ်ထောင်သော တောင်ပေါ်
တောင်

တောင်ပေါ်မှာ နေတတ်သော ငှက်အပေါင်း တို့ကို ငါသိ၏။
"သိသည်"ဟူသော စကားလုံးသည် ပိုင်ဆိုင်မှုကို ပြသည်။

Psalms 012

ငါသည် ငတ်မွတ်လျှင်
ဘုရားသခင်သည် ဆာလောင်မွတ်သိပ်ခြင်းမရှိပါ။

နားသားကိုငါစားမည်လော။

ဘုရားသခင်သည် မေးခွန်းကို အသုံးပြု၍ သူ့အတွက်
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းများ မလိုအပ်ကြောင်းကို
အထူးပြုပြောဆိုပါသည်။

Psalms 014

ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း ယဇ်
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း၊ အမြင့်ဆုံး သောအရာ၌ သစ္စာဝတ်ကိုဖြေလော့။
စာရေးသူမှ လူများသည် ဘုရားသခင်ထံပေးလေ့ရှိသည့်
ဂတိသစ္စာကို ပြောဆိုပါသည်။

အမှုရောက်သည့်ကာလ၌ ငါ့ကိုပဌနာပြုလော့။
ဤနေရာတွင် "နေ့"ဟူသည့်
မည်သည့်အချိန်ကိုမဆိုရည်ညွှန်းပါသည်။

Psalms 016

မတရားသောသူကိုကား---
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့
စကားပြောနေပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
မိုက်မဲသူများအား ငါပြောပြီ

မတရားသောသူ
"မတရားသောသူ"ဟူသည့် မိုက်မဲသောသူများအား
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို သင်သည်မုန်း၍ ငါ့စကား ကို သင့်နောက်၌
ပစ်ထားပါသည်တကား။
ဘုရားသခင်မှ ဤမေးခွန်းအား လူဆိုး၊ လူမိုက်များအတွက်
ပြောဆိုထားပါသည်။

ပဋိညာဉ်တရားကို မြွက်ဆို ခြင်းငါ
ဘုရားသခင်သည် မိုက်မဲသောသူများအား သူတို့နှုတ်တွင်က
တရားစကားကိုရွတ်ကြောင်း ပြောပါသည်။

ငါ့စကား ကို သင့်နောက်၌ ပစ်ထားပါသည်တကား။
ဘုရားသခင်သည် မိုက်မဲသော သူများအား သူ၏စကားကို
နောက်၌ ပစ်ထားကြောင်း ပြောပါသည်။

Psalms 018

သူနှင့်သဘောတူ တက်၏
ဖြစ်နိုင်ခြေ (၁) သူခိုး၏ အပြုအမူများကို
အတည်ပြုပြောဆိုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
သင်သဘောတူ၏ (သို့) သူတို့သည် သူခိုးနှင့်
ဆက်သွယ်လုပ်ဆောင်သည်။

သင်၏နှုတ်ကို ဒုစရိုက်၌အပ်နှံ၍
ဘုရားသခင်မှ လူ၏နှုတ်သည်မကောင်းသောအရာကို
လုပ်ဆောင်သော လူတစ်ဦး ကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်သည် မကောင်း
သောအရာများကို အစဉ်အမြဲပြောဆိုသည်။

သင်၏လျှာ ဖြင့် မုသာကို စီရင်တတ်၏။
"လျှာ"ဟူသည် လူပုဂ္ဂိုလ် ၏ စကားပြောခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်သည်ထိုင်လျက်၊ ကိုယ်ညီအစ်ကိုကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ပြောဆိုတတ်၏။
ထိုင်၍ပြောဆိုခြင်းသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်မှ
တစ်စုံတစ်ဦးအား ဆိုးဝါးသော အပြောအဆိုများကို ဆန့်ကျင်
ပြောဆိုပါသည်။

Psalms 021

ငါ့ကိုသင်နှင့်တူသည်ဟု ထင်လေပြီတကား။
ဘုရားသခင်သည် တိတ်ဆိတ်နေပြီး ဆိုးသွမ်းသောလူများအား
အပြစ်မတင်သည်ကို သူတို့လုပ်ဆောင်ခြင်းများအား
ဘုရားသခင်၏ အတည်ပြုသည်ဟု ထင်မှတ်သည်။

ပြောင်းပြန်အပြစ်တင်သည်
ပြစ်တင်သည် (သို့) ပြင်းထန်စွာပြောဆိုသည်။

သင့်မျက်မှောက်၌ ပါဝင်ထားပြီး။
ဘုရားသခင်မှာ မကောင်းသော လုပ်ဆောင်ချက်
အရာများအားလုံးကို ငါချထားပြီး။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) မှတ်ထာပြီး---
သင်လုပ်ဆောင်ပြီးသော အရာများ အားလုံးကို

သင့်မျက်မှောက်၌ ခင်းထားမည်။
"မျက်မှောက်၌" ဟူသည် သူတို့မြင်နိုင်သော နေရာဖြစ်သည်။
သူတို့ကို ဆန့်ကျင်သောသူများအား ဘုရား သခင်
ပြောဆိုသည်ကို သူတို့ငြင်းနိုင်စွမ်းမရှိကြောင်းဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်ကို မေ့လျော့သောသူတို့၊
မိုက်မဲသောသူများ သူ့အားငြင်းပယ်ခြင်းကို သူ့အားမေ့သည်ဟု
ပြောပါသည်။ သူသည်တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကျွန်ုပ်ကိုငြင်းပယ်သောသူ

ငါသည် အပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်မည်။
ဘုရားသခင်သည် ဆိုးသွမ်း သူများအား ခြင်္သေ့သည် သားကောင်
ကိုဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ အပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးပါမည်။

Psalms 023

မိမိသွားသော လမ်းကို ဆင်ခြင်သောသူ
ဘုရားသခင်မှ ခရီးသွားသူကဲ့သို့ မိမိလမ်းကိုဆင်ခြင်သောသူဟု
ပြောဆိုပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) မိမိလမ်းကို
ဆင်ခြင်နေထိုင်သောသူ

ကယ်တင်တော်မူ ခြင်း ကျေးဇူးကို ငါပြမည်ဟု ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏။
ဤနေရာတွင် ဘုရားသခင်မှ လူ့အားကယ်တင်သည်ကို
မြင်နိုင်သော ကယ်တင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။
သူသည်တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ငါသည်သူ့ကို ကယ်တင်မည်။

Translation Questions

Psalms 50:1

ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းရန် မည်သည့်နာမည်များကို အသုံးပြုသနည်း။
"တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသခင်၊" "ဘုရားသခင်၊" "ထာဝရဘုရား"
ဟူသည့် နာမည်တို့ကို သုံးထားသည်။

Psalms 50:3

ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်အား အဘယ်ကြောင့်
ခေါ်တော်မူသနည်း။
မိမိလူတို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလိုငှါ အထက်ကောင်း ကင်
ကိုလည်းကောင်း၊ မြေကြီးလည်းကောင်း ခေါ်တော်မူမည်။

Psalms 50:7

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်အရာကို အပြစ်မတင်ဟု ပြောသနည်း။
မီးရှို့သောယဇ်မှစ၍ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမျိုးမျိုးအတွက် သူသည်
အပြစ်မတင်ဟု ပြောသည်။

Psalms 50:9

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ထံမှ နှားနှင့်ဆိတ်တို့ကို မခံယူဟု အဘယ်ကြောင့်
ပြောသနည်း။
တောတိရစ္ဆာန်ရှိသမျှတို့နှင့် ထောင်ချီသော သားကောင်တို့သည်
ထာဝရဘုရား၏ ဥစ္စာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Psalms 50:14

လူတိုင်းသည် ထာဝရဘုရားအား အဘယ်အရာကို ပူဇော်သင့်သနည်း။
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းယဇ်ကို ပူဇော်၍ သစ္စာဝတ်ကို
ဖြေသင့်ပါသည်။

Psalms 50:16

ဆိုးသောသူသည် အဘယ်အရာကို မုန်း၍ လွှင့်ပစ်တတ်သည်ဟု
ဘုရားသခင်ပြောသနည်း။
ဆိုးမသွန်သင်ခြင်းကို သင်သည် မုန်း၍ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
နောက်၌ ပစ်ထားသည်ဟု ဘုရားသခင်ပြောသည်။

Psalms 50:21

ထာဝရဘုရား တိတ်ဆိတ်တော်မူသောအခါ မိုက်သောသူသည် မည်သို့
တွေ့သနည်း။
မိမိတို့နှင့် ထာဝရဘုရားတူသည် ဟု ထင်မှတ်တော်မူသည်။

မိုက်သောသူအား ထာဝရဘုရားအပိုင်းပိုင်းဖြတ်သောအခါ မည်သူ
ကယ်လိမ့်မည်နည်း။
ကယ်မည့်သူ တစ်ဦးမျှရှိမည်မဟုတ်ပါ။

Psalms 50:23

မည်သူအား ထာဝရဘုရားသည် ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ပြလိမ့်မည်နည်း။
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းယဇ်ကို ပူဇော်၍ မိမိသွားသော
လမ်းအား ဆင်ခြင်သောသူအား ထာဝရဘုရားသည်
ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ပြလိမ့်မည်။

Chapter 51

¹ အိုဘုရားသခင်၊ ကျေးဇူးပြုချင်သော စေတနာ စိတ်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်ကိုသနားတော်မူပါ။ စုံမက်တော်မူခြင်း ကရုဏာများပြားသည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်ကိုဖြေတော်မူပါ။ ² ဒုစရိုက်အညစ်အကြေးကို အကုန်အစင် ဆေးကြော၍၊ အကျွန်ုပ်ကို သန့်ရှင်းစေတော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်လွန်ကျူးပါပြီဟု ဝန်ချလျက် ကိုယ် အပြစ်ကို အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့လျက်နေပါ၏။ ⁴ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားပါပြီ။ ကိုယ်တော်ကိုသာ ပြစ်မှား၍ မျက်မှောက်တော်၌ပင် မတရားသောအမှုကို ပြုပါပြီ။ သို့ဖြစ်၍ မိန့်တော်မူချက်သည် ဖြောင့်ပါ၏။ တရားစီရင်တော်မူချက်သည် အပြစ်လွတ်ပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည် မွေးစကပင် အပြစ်ပါလျက် ရှိ၏။ အမိဝမ်းထဲမှာ ပဋိသန္ဓေယူစဉ်ပင် အပြစ်စွဲ၏။ ⁶ ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို နှစ်သက် တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးထဲမှာ ပညာကို သွန်သင်တော်မူပါ။ ⁷ အကျွန်ုပ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ ဟုသုပ်ပင် ညွန့်နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းမင်္ဂလာကို ပေးတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် ကို မိုဗ်းပွင့်ထက်သာ၍ ဖြူစေခြင်းငှါ ဆေးကြောတော် မူပါ။ ⁸ စိတ်သက်သာဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိမည်အကြောင်း စကားကို အကျွန်ုပ်အားကြားစေတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ ချီးဖွဲ့တော်မူသော အရိုးတို့သည် ချွင်မြူးခြင်းရှိကြပါလိမ့် မည်။ ⁹ အကျွန်ုပ်လွန်ကျူးခြင်း ဒုစရိုက်တို့မှ မျက်နှာ တော်လွှဲ၍၊ အကျွန်ုပ် အပြစ်ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ဖြေတော် မူပါ။ ¹⁰ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်အထံ၌ စင်ကြယ် သောနှလုံးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပါ။ မြဲမြံတည်ကြည်သော သဘောကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူပါ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်ကို အထံတော်ထဲက နှင်ထုတ်တော် မမူပါနှင့်။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ရုပ်သိမ်းတော် မမူပါနှင့်။ ¹² ကယ်တင်တော်မူခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်း အခွင့်ကို ပြန်၍ ပေးသနားတော်မူပါ။ ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်သဘောသည် အကျွန်ုပ်ကို ထောက်မပါ စေသော။ ¹³ အကျွန်ုပ်သည်လည်း မတရားသောသူတို့အား တရားလမ်းကို ပြသသွန်သင်ပါမည်။ အပြစ်ရှိသော သူတို့သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ ပြန်ကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁴ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော် မူသောဘုရား၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအပြစ်နှင့် အကျွန်ုပ်ကို ကင်းလွတ်စေတော်မူပါ။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူခြင်းကို အကျွန်ုပ်လျှာသည် ချွင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုပါမည်။ ¹⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ နှုတ်ကို ဖွင့်တော် မူပါ။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ မြှောက်ဆိုပါမည်။ ¹⁶ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို အလိုတော်မရှိ။ သို့မဟုတ် လျှင် ယဇ်ပူဇော်ပါမည်။ မီးရှို့သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကိုပင် နှစ်သက်တော်မမူ။ ¹⁷ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူသော ယဇ်မူကား၊ ကျိုးပဲ့သောစိတ်ပေတည်း။ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော် သည် ကျိုးပဲ့ကြေမွသော နှလုံးကို ငြင်းပယ်တော်မမူ တတ်ပါ။ ¹⁸ စေတနာစိတ်တော်ရှိ၍ ဇီအုန်တောင်ကို ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ။ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို တည်စေတော် မူပါ။ ¹⁹ ထိုအခါတရားသဖြင့် ပူဇော်သောယဇ်၊ မီးရှို့ သောယဇ်၊ တကိုယ်လုံးမီးရှို့သောယဇ်နှင့် မွေ့လျော်တော် မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ယဇ်ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ နွားလား တို့ကို ယဇ်ပူဇော်ကြပါလိမ့်မည်။ ဒါဝိဒသည် ဗာသရွှောနှင့်မှားယွင်း၍၊ မရောဖက်နာသန့်၏ဆုံးမခြင်း ကိုခံပြီးမှ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤဆာလံ၌ ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်ထံ
ခွင့်လွှတ်ခြင်းကိုတောင်းလျှောက်သည်။

ဒါဝိဒ၏ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဒါဝိဒစပ်ဆိုခဲ့သောဆာလံ၊
၂) ဒါဝိဒအကြောင်းစပ်ဆိုထားသောဆာလံ၊ ၃)
ဒါဝိဒ၏ဆာလံများနှင့်အမျိုးအစားတူသောဆာလံ

ပရော်ဖက်နာသန် ဒါဝိဒ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ သွားသောအခါ
ပရော်ဖက်နာသန် ဒါဝိဒ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ သွားပြီးနောက် ဒါဝိဒ၏
ပြန်လည်တုန့်ပြန်ပြောဆိုသော ဆာလံဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒသည်ဗေရောနှင့် ပြစ်မှားသည့်နောက် စပ်ဆိုသောဆာလံဖြစ်သည်။
ဒါဝိဒသည် ဗေရောနှင့် လွန်ကျူးပြီးနောက် စပ်ဆိုသော
ဆာလံဖြစ်သည်။

စုံမက်တော်မူခြင်း ကရုဏာများပြားသည်နှင့်အညီ
ကျေးဇူးကရုဏာပြုတော်မူသော အရာများ
အလွန်များပြားခြင်းကြောင့်

အကျွန်ုပ်လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်ကိုဖြေတော်မူပါ။
အပြစ်ဖြေလွတ်ဖို့ နှစ်မျိုးနှစ်စားရေးသားထားသည်။

စရိုက်အညစ်အကြေးကို အကုန်အစင် ဆေးကြော၍၊ အကျွန်ုပ်ကို
သန့်ရှင်းစေတော်မူပါ။
ဤစာပိုဒ် နှစ်ကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ် ဆင်တူသည်။

ဒုစရိုက်အညစ်အကြေးကို အကုန်အစင် ဆေးကြော၍
ဘုရားသခင် လက်ခံတော်မူရန် သန့်ရှင်းစင်ကြယ် ပေးရန်
ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင် အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်ပေးခြင်းဖြင့် လူများကို လက်ခံတော်မူသည်။

အကုန်အစင်
လုံးလုံးပြည့်စုံစွာ

အကျွန်ုပ်ကို သန့်ရှင်းစေတော်မူပါ။
ဘုရားသခင်လက်ခံ၍ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ပေးရန်
ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် လူများ၏ အပြစ်များကို
လွှတ်ပေးခြင်းဖြင့် လက်ခံပေးသည်။

Psalms 003

မျက်မှောက်တော်၌ပင် မတရားသောအမှုကို ပြုပါပြီ။
အပြစ်များသည် သူ၏မျက်မှောက်တော်ရှေ့၌ ရှိနေခြင်း၊
ဆိုလိုသည်မှာ မေ့ပျောက်ဖို့မရနိုင်ဘဲ
အမြဲမြင်တွေ့နိုင်ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

မတရားသောအမှုကို ပြုပါပြီ
မကောင်းမှု၊ မတရားမှု ကို ကျွန်ုပ်ပြုမိပါပြီ။

Psalms 005

အကျွန်ုပ်သည် မွေးစကပင် အပြစ်ပါလျက် ရှိ၏။ အမိဝမ်းထဲမှာ
ပဋိသန္ဓေယူစဉ်ပင် အပြစ်စွဲ၏။ ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို
နှစ်သက်တော်မူသည်ဖြစ်၍
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်သည် အပြစ်၌
မွေးဖွားလာသောသူ ဖြစ်ပါ၏ --- သို့သော် ကိုယ်တော်သည်
သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသော နှလုံးသားကို နှစ်သက်တော်မူ၏။

အကျွန်ုပ်သည် မွေးစကပင် အပြစ်ပါလျက် ရှိ၏။ အမိဝမ်းထဲမှာ
ပဋိသန္ဓေယူစဉ်ပင် အပြစ်စွဲ၏။
ဤစာကြောင်း၏ ရည်ရွယ်ချက် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်
ဆင်တူသည်။

အကျွန်ုပ်သည် မွေးစကပင် အပြစ်ပါလျက် ရှိ၏။
အပြစ်သားတစ်ယောက်သည် အပြစ်၌ရှိကြောင်း
ပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကျွန်ုပ်မွေးဘွားကတည်းမှ စ၍ အပြစ်သားဖြစ်ပါသည်။"

အမိဝမ်းထဲမှာ ပဋိသန္ဓေယူစဉ်ပင် အပြစ်စွဲ၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အမိဝမ်းထဲ၌ပင်ကျွန်ုပ်သည်
အပြစ်သားဖြစ်ပါသည်။"

ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို နှစ်သက် တော်မူသည်ဖြစ်၍
စိတ်နှလုံးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏ အလိုဆန္ဒ

Psalms 007

အကျွန်ုပ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ ဟုသုပင်ညွန့်နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းမင်္ဂလာကို
ပေးတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို ဗိုလ်ထက်သာ၍ ဖြူစေခြင်းငှါ
ဆေးကြောတော် မူပါ။
ဘုရားသခင် လက်ခံတော်မူရန်
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေတော်မူပါဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် ထိုသူများကို လက်ခံရန် အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်တော်မူသည်။

ဟုသုပင် ညွန့်နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းမင်္ဂလာကို ပေးတော်မူပါ။
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်အားယဇ်ပရောဟိတ် တစ်ပါးကဲ့သို့
အပြစ်သားတစ်ယောက်ကို သန့်စင်ရေးဖျန်းကာ
ဘုရားသခင်ခံအောင်ပြုလုပ်ပေးရန် ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဟုသုပင် ညွန့်နှင့်
သန့်ရှင်းခြင်းမင်္ဂလာကို ပေးတော်မူပါ။" (သို့) "အကျွန်ုပ်၏
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်တော်မူ၍ လက်ခံပေးတော်မူပါ။"

ဟုသုပင် ညွန့်
ဤ ဟုသုပင် များကို ယဇ်ပရောဟိတ်များသည်
သန့်ရှင်းသောမင်္ဂလာတော်ခံယူသည့် အချိန်၌
ရေစင်အားဖြင့်သော်၎င်း (သို့) တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးအားဖြင့်
သော်၎င်း လူ၏အပေါ်၌ ပက်ဖျန်း၍ ဘုရားသခင်လက်ခံတော်မူ၍
အသုံးပြုသောအပင်များ ဖြစ်သည်။

ဗိုလ်ထက်သာ၍ ဖြူစေခြင်းငှါ
အပြစ်မရှိခြင်းသည် ဖြူစင်ကြောင်းကို ပြောဆိုထားသည်။

စိတ်သက်သာဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိမည်အကြောင်း
ဤစကားလုံး နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ် ရည်ရွယ်ချက် တူညီသည်။

ချိုးဖဲ့တော်မူသော အရိုးတို့သည် ရှင်မြူးခြင်းရှိကြပါလိမ့် မည်။
မလွန်ဝမ်းနည်းဖွယ်ခံစားရကြောင်းကို အရိုးများကြေမွသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

အကျွန်ုပ်လွန်ကျူးခြင်း ဒုစရိုက်တို့မှ မျက်နှာ တော်လွှဲ၍
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်ခြင်း(သို့)
ငြင်းပယ်လိုက်ခြင်းဖြင့် မသိမမြင်လိုက်သကဲ့သို့
ဖြစ်အောင်တောင်းဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကျွန်ုပ်အပြစ်ကိုမှတ်တော်မမူပါနှင့်" (သို့) "ကွန်ုပ်အပြစ်ကို
အောက်မေ့တော်မမူပါနှင့်" "

အကျွန်ုပ် အပြစ်ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ဖြေတော် မူပါ။
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ အပြစ်များကိုခွင့်လွှတ်ပေးခြင်း
(သို့)ငြင်းပယ် ပေးလိုက်ရန် ပြောဆိုထားသည်။ (၁)
အပြစ်အနာအဆာများကို ဖယ်ရှားလိုက်ခြင်း (၂) မှတ်သား
ထားသော အပြစ်များကို ချေဖျက်ပေးလိုက်ခြင်း
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "တစ်စုံတစ်ဦး၏
အပြစ်အနာအဆာများကို သုတ်သင်ရှင်းလိုက်သကဲ့သို့
ခွင့်လွှတ်ပေးခြင်း" (သို့) "ကျွန်ုပ်၏ မှတ်သားထားသော
အပြစ်များကို ချေဖျက်ပေးလိုက်သကဲ့သို့ မေ့ပျောက်တော်မူပါ။"
(ရှု၊ Metaphor)

Psalms 010

အကျွန်ုပ်အထံ၌ စင်ကြယ် သောနှလုံးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပါ။
နှလုံးသည် ခံစားချက်များနှင့် အလိုဆန္ဒများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ စင်ကြယ်သောနှလုံးဆိုသည်မှာ

ဘုရားသခင်ကို လုံးလုံးလျားလျား ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်
နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်ကို
လုံးလုံးဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ကျွန်ုပ်ကို ပြုပြင်တော်မူပါ"

မြဲမြံတည်ကြည်သော သဘောကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူပါ။
ဒါဝိဒ၏ အလိုတော်နှင့် စိတ်သဘောထားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးကို
မှန်ကန်စေပါ" (သို့) "စစ်မှန်သော အရာကိုလုပ်ဆောင်ရန်
အစဉ်ပြုပြင်တော်မူပါ။"

အကျွန်ုပ်ကို အထံတော်ထဲက နှင်ထုတ်တော် မမူပါနှင့်။
ကိုယ်တော်ထံမှ အဝေးသို့နှင်ထုတ်တော် မမူပါနှင့်။
ကိုဥယ်တော်၏ ငြင်းပယ်တော်မူခြင်းဖြင့်
အဝေးသို့နှင်ထုတ်ခြင်းမပြုရန် ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်ကို
ငြင်းပယ်တော်မမူပါနှင့်။"

Psalms 012

အကျွန်ုပ်ကို ထောက်မပါ စေသော။
"ကူညီမစပေးသည်" (သို့) "ထောက်မပေးသည်"

တရားလမ်း
လူတွေကို တရားလမ်းသို့ လိုက်လျှောက်စေမှုသည်။" (သို့)
"လူတွေကို ကိုယ်တော်အလိုတော်နှင့် လိုက်လျှောက်စေမှုသည်။"

အပြစ်ရှိသော သူတို့သည် -----
ဤစကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက် လွန်ကျူးသော လူများကို
ဆိုလိုသည်။

Psalms 014

လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအပြစ်
လူကိုသတ်ခြင်း အပြစ်ဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်၏ နှုတ်ကို ဖွင့်တော် မူပါ။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍
မြွက်ဆိုပါမည်။
"နှုတ်ကိုဖွင့်တော်မူပါ"ဟူ၍ ဖော်ပြထားခြင်းသည်
အပြစ်လုပ်ထား၍ စကားလုံးမထွက်လာနိုင်ကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။ နှုတ်ကို ဖွင့်လာနိုင်အောင် သူ၏အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်ပေးဖို့ တောင်းဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အိုဘုရားသခင် အကျွန်ုပ်သည်
ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းနိုင်ရန် နှုတ်ကိုဖွင့်ပေးတော်မူပါ။"

ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို အလိုတော်မရှိ။ သို့မဟုတ် လျှင် ယဇ်ပူဇော်ပါမည်။
မီးရှို့သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကိုပင် နှစ်သက်တော်မမူ။
ဘုရားသခင်သည် ဤယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက် အခြားအရာကိုပို၍
အလိုတော်ရှိကြောင်း အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

Psalms 017

ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူသော ယဇ်မူကား
ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်သော ပူဇော်သက္ကာများ

ကျိုးပဲ့ကြေမွသော နှလုံး
စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

ကျိုးပဲ့ကြေမွသော နှလုံးကို ငြင်းပယ်တော်မမူ တတ်ပါ။
စစ်မှန်သောနှောင့်တများဖြင့် ကျိုးပဲ့ကြေမွကာ ဘုရားသခင်ထံ
ပြန်လာသော နှလုံးသား၊ ဆန္ဒဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည်
သူ့အပြစ်များကြောင့် ဝမ်းနည်းကြေကွဲကာ စိတ်နှိမ့်ချခြင်းကို
ဖော်ဆောင်သည်။"

ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို တည်စေတော် မူပါ။
မြို့ရိုးသည် မြို့များနှင့် ပြည်သူများကို ကာကွယ်ရန် ဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးရှိသည်။ (၁)ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို
တည်ဆောက်ရန်ဖြစ်သည်။ (သို့) (၂) ယေရုရှလင်မြို့ကို
ကွယ်ကာရန်နှင့် ခိုင်ခံ့ရန်ဖြစ်သည်။"

ယဇ်ပူဇော်တော်ပေါ်မှာ နွားလား တို့ကို ယဇ်ပူဇော်ကြပါလိမ့်မည်။
နွားလားတိရိစ္ဆာန်များဖြင့် ယဇ်ပူဇော်ရန်
ဘုရားသခင်စီမံလမ်းညွှန်ထားသည်။

Chapter 52

¹ အားကြီးသော အချင်းလူ၊ သင်သည်သူ့အကျိုးကို ဖျက်ခြင်းအမှု၌ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွေးသနည်း။ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်မပြတ် တည်၏။ ² သင်၏လျှာသည် ထက်သောသင်တုန်းကဲ့သို့ လှည့်စားသဖြင့်၊ သူ့အကျိုးကို ဖျက်ခြင်းအမှုကို ပြုစု တတ်၏။ ³ သင်သည် သုစရိုက်ထက်ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ ဖြောင့် မတ်သောစကား ထက်မုသာစကားကို၎င်း သာ၍ နှစ်သက်တတ်၏။ ⁴ အိုလှည့်စားတတ်သောလျှာ၊ သင်သည် ပျက်စီး သော စကားရှိသမျှတို့ကို နှစ်သက်တတ်၏။ ⁵ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို အစဉ်အမြဲ ချိုးဖျက်ပယ်ရှင်းလျက်၊ သင်၏နေရာထဲက နှင်ထုတ်၍၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာထဲက နှုတ်ပစ်တော်မူမည်။ ⁶ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည်မြင်၍ ကြောက်ရွံ့ ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ဘုရားသခင်ကိုမခိုလို့၊ မိမိဥစ္စာကြွယ်ဝခြင်း၌ ကိုးစား၍၊ မိမိဒုစရိုက်၌ခိုင်ခံ့သော သူကို ကြည့်ပါဟူ၍ သူ့ရယ်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ ငါမူကား၊ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၌ စိမ်းလန်း သောသံလွင်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာ တော်၌ ကာလအစဉ်အမြဲ ကိုးစားမည်။ ⁹ ကိုယ်တော်စီရင်တော်မူသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ် သည် ကိုယ်တော်ကို ကာလအစဉ်အမြဲ ချီးမွမ်းပါမည်။ ကောင်းမြတ်တော်မူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်၏သန့်ရှင်း သူတို့ရှေ့မှာ နာမတော်ကို ဖြော်လင့်ပါမည်။ ဒါဝိဒ်သည် အဟိမလက်အိမ်သို့ရောက်ကြောင်းကို ဧဒုံအမျိုးသား ဒေါဂသည် ရှောလုထံသို့လာ၍ လျှောက်သောအခါ စပ်ဆိုသော ဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ဧဒုံအမျိုး ဒေါဂ ----- အဟိမလက်
ထိုပုဂ္ဂိုလ်များ၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

အားကြီးသော အချင်းလူ၊ သင်သည်သူ့အကျိုးကို ဖျက်ခြင်းအမှု၌
အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွေးသနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် မတရားပြုသော သူကိုအမျှက်ထွက်၍
ပြောဆိုထားသည်။

အားကြီးသော အချင်းလူ
ဒါဝိဒ်သည် ဧဒုံအမျိုးသားဒေါဂကို စောင်းမြောင်း၍
ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်မပြတ် တည်၏။
ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော် ပဋိညာဉ်သည်
သူ့အားမတရားသော လူများလက်ထဲမှကွယ်ကာပေးကြောင်း
ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏သစ္စာတော် အစဉ်အမြဲကတိတည်သော
ဘုရားဖြစ်သည်" (သို့) "ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည်
မတရားသောလူများမှ ကယ်နှုတ်ကွယ်ကာပေးတော်မူသည်။"

ထက်သောသင်တုန်းကဲ့သို့
ထက်သော ဓားချွန်ကဲ့သို့

သင်၏လျှာသည် ထက်သောသင်တုန်းကဲ့သို့ လှည့်စားသဖြင့်
လျှာသည် ထက်သော ဓားသွားကဲ့သို့ တင်စားခြင်းမှာ
အလွန်အန္တရာယ် ဖြစ်စေသောအရာကြောင့် တင်စားထားသည်။

သင်၏လျှာ
ဒါဝိဒ် ပြောဆိုသော လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်း၍ "သင်၏လျှာ" ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင်၏"

Psalms 003

ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြချက်
ဒါဝိဒ်သည် ထိုအားကြီးသောလူအကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောဆိုထားသည်။ (၅၂:၁)

သင်သည် သုစရိုက်ထက်ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ ဖြောင့် မတ်သောစကား
ထက်မုသာစကားကို၎င်း သာ၍ နှစ်သက်တတ်၏။
သင်၏ စစ်မှန်သောအရာထက် လိမ်လည်လှည့်စားခြင်းကို
သာ၍နှစ်သက်သည်။

Psalms 004

ပျက်စီး သော စကားရှိသမျှတို့ကို
လှည့်စားတတ်သော စကားလုံးသည် တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့
သားကောင်ကို ဖျက်စီးဝါးမျိုလိုက်သည် ဟူ၍တင်စားထားသည်။

လှည့်စားတတ်သောလျှာ
စာရေးသူပြောဆိုနေသော ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏ အကြောင်းဖြစ်သည်။

ချိုးဖျက်ပယ်ရှင်းလျက်၊ သင်၏နေရာထဲက နှင်ထုတ်၍၊
အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာထဲက နှုတ်ပစ်တော်မူမည်။
ကွဲပြားခြားနားစွာ သုံးနှုန်းထားသော စကားလုံးသည်
"သင့်ကိုဖယ်ရှားတော်မူမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာထဲကနှုတ်ပစ်တော်မည်
ဤကမ္ဘာကြီး၌ အသက်ရှင်သော လူများထဲမှနေ၍
ထိုမရားသောသူ၏ အသက်ကိုနှုတ်ယူတော်မူမည် ဟူ၍

အပင်ပေါက်ရှင်သန်နေသော အပင်များကိုနှုတ်ပစ် သကဲ့သို့နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

တေးဂီတနှင့်စပ်ဆိုင်သော အသုံးအနှုန်း
တေးဂီတနှင့်စပ်ဆိုင်သော အသုံးအနှုန်းဖြစ်၍ ဤသင်္ကေတကို
မြင်လျှင် မည်ကဲ့သို့ သီဆိုရမည်ဟူ၍ ညွှန်းကြားပေးထားသော
အရာဖြစ်သည်။ တစ်ချို့ ဟေဗြဲကျမ်းစာများ၌
ဘာသာပြန်ပေးထား၍ အချို့၌ မရှိပေ။

Psalms 006

ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည်မြင်၍ ကြောက်ရွံ့ ကြလိမ့်မည်။
"ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုမြင်၍
သူ့ကိုကြောက်ရွံ့ ကြလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ကိုမခိုလှုံ
ကွယ်ကာမစသောသူဟူ၍ ကိုယ်စားပြုသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဘုရားသခင်ကို
သူ၏ကွယ်ကာလုံခြုံမှုပေးသော သူဟူ၍ မကိုးစား" (သို့)
"ဘုရားသခင်ကို ကူညီမစရန် မတောင်းဆိုသောသူ"

Psalms 008

စိမ်းလန်းသော သံလွင်ပင်
စိမ်းလန်းသော သံလွင်ပင်သည် သန်မာကြီးထွား၍
အမြစ်တွယ်ကာ မပြိုလဲနိုင်ပေ။

ငါမူကား၊ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၌ စိမ်းလန်း သောသံလွင်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍
လုံခြုံစိတ်ချရသော အသက်တာကို သန်စွမ်းသောသံလွင်ပင်နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင် အိမ်တော်၌
ဘုရားသခင်အိမ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းမြတ်တော်မူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်၏သန်ရှင်း သူတို့ရှေ့မှာ
နာမတော်ကို မြှော်လင့်ပါမည်။
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ပုဂ္ဂိုလ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ဘုရားသခင်၏ ကူညီမစခြင်းကို
မြှော်လင့်ခြင်းဟူ၍ ရည်ညွှန်းသည်။

Chapter 53

¹ ဘုရားသခင်မရှိဟု မိုက်သောသူသည် ထင်တတ်၏။ ထိုသို့သော သူတို့သည် ဆေးမြေယိုယွင်း၍ စက်ဆုပ် ဘွယ်သော ဒုစရိုက်ကို ပြုတတ်ကြ၏။ ကောင်းသောအမှု ကို ပြုသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ² နားလည်သောသူ၊ ဘုရားသခင်ကိုရှာသောသူ တစ်ယောက်ရှိသည် မရှိသည်ကို သိမြင်ခြင်းငှါ ဘုရား သခင်သည် ကောင်းကင်ပေါ်က လူသားတို့ကို ငဲ့၍ ကြည့်ရှုတော်မူ၍၊ ³ လူအပေါင်းတို့သည် ဆုတ်သွားကြပြီ။ တညီ တညွတ်တည်း ဆွေးမြေ့ယိုယွင်းခြင်းရှိကြ၏။ ကောင်း သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူမရှိ။ တတောက်မျှမရှိ။ ⁴ မုန့်ကိုစားသကဲ့သို့ ငါ၏လူတို့ကို ကိုက်စား၍၊ ဘုရားသခင်ကို ပဌနာမပြုသော အဓမ္မလူတို့သည် မသိဘဲနေရကြသလော။ ⁵ သို့ဖြစ်၍ ကြောက်လန့်စရာမရှိသော်လည်း၊ အလွန်ကြောက်လန့်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင့်ကိုဝန်ရံ၍ တပ်ချသောသူ၏ အရိုးတို့ကို ဘုရားသခင် သည် ဖရိုဖရဲကွဲပြားစေတော်မူမည်။ သူတို့ကို ဘုရား သခင် ရွတ်ချတော်မူသောကြောင့်၊ သင်သည် သူတို့ကို အရှက်ခွဲရလိမ့်မည်။ ⁶ ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူး တော်သည် ဇီအုန်းတောင်ပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းပါစေသော။ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောလူမျိုးတော်ကို တဖန် ဘုရား သခင်သည် ဆောင်ခွဲတော်မူသောအခါ၊ ယာကုပ်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ကုသရေလသည်လည်း ချွင်လန်းခြင်း ရှိလိမ့်မည်။

Psalms 001

လူသား

လူသားအပေါင်းတို့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင်မရှိဟု မိုက်သောသူ

ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေသောသူ ဟူ၍အဓိပ္ပာယ်

လူအပေါင်းတို့သည် ဆုတ်သွားကြပြီ

ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်စွန့်ခွာကြပြီ။

Psalms 004

မုန့်ကိုစားသကဲ့သို့ ငါ၏လူတို့ကို ကိုက်စား၍
လူ့အသတ်ကို သတ်သောလူများသည်
မုန့်ကိုစားသောက်သကဲ့သို့ဟူ၍ တင်စားထားသည်။
လူများကိုသတ်ဖြတ်ခြင်းသည် အလွန်လွယ်ကူ၍
မည်သည့်အပြစ်မျှမရှိ သကဲ့သို့ အစားသောက်မပျက်
နေထိုင်ကြသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကျွန်ုပ်လူများကို သတ်ဖြတ်ထားကြသော်လည်း ဘာအပြစ်မှ
မရှိသကဲ့သို့ (သို့) အစားအသောက်စားသကဲ့သို့ နေနိုင်ကြသည်။"

သင့်ကိုဝန်ရံ၍ တပ်ချသောသူ၏ အရိုးတို့ကို ဘုရားသခင် သည်
ဖရိုဖရဲကွဲပြားစေတော်မူမည်။

"အရိုးများဖရိုဖရဲ ကွဲပြားစေမည်"ဆိုသည်များ

ထိုမတရားသောလူများသည် အသေသတ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရ၍
သူတို့၏ အလောင်းများသည်မြုပ်နှံသဂြိုဟ်ခြင်းမရှိဘဲ
အရိုးများပျံ့ကြဲခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူများတပ်ချသော နေရာတိုင်း၌ သတ်ဖြတ်၍
ဖျက်ဆီးပယ်ရှင်းကာ မြေကြိုပေါ်၌
သူတို့အလောင်းများပြန့်ကျဲစေတော် မူမည်။"

သင့်ကိုဝန်ရံ၍ တပ်ချသောသူ၏
ရန်သူများသည် မိမိတို့စခန်းကို တိုက်ခိုက်လို၍ နီးစပ်ရာနေရာ၌
တပ်များဖြင့် ဝန်းရံတိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်ထားသော

ယာယီနေရာစခန်း။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင့်ကို
တိုက်ခိုက်သောရန်သူများ။"

Psalms 006

ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူး တော်သည် ဇီအုန်းတောင်ပေါ်မှာ
ပေါ်ထွန်းပါစေသော။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)ကုသရေလအမျိုးကို
ကယ်တင်သောကျေးဇူးတော် ပေါ်ထွန်းဖို့
အကျွန်ုပ်မြော်လင့်ပါ၏။" (သို့)
ကယ်တင်သောကျေးဇူးတော်ပေဂထွန်းဖို့
အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပါ၏။"

ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် ဇီအုန်းတောင်ပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းပါစေသော။
ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် ဇီအုန်းတောင်ပေါ်၌ ရှိသော
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ထံမှ ကြွလာမည်ဟူ၍
ကိုယ်စားပြုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကုသရေအမျိုး၏ ကယ်တင်ရှင်သည် ဇီအုန်မှ
ကြွလာတော်မူမည်"(သို့) "ဘုရားသခင်သည်ဇီအုန်မှ ကြွလာ၍
ကုသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်တော်မူမည်။"

သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောလူမျိုးတော်ကို တဖန် ဘုရား သခင်သည်
ဆောင်ခွဲတော်မူသောအခါ

"ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးများ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခြင်းမှ
ကယ်လွှတ်သောအခါ"

ယာကုပ်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ကုသရေလသည်လည်း ချွင်လန်းခြင်း
ရှိလိမ့်မည်
ဤစကြောင်း နှစ်ခုလုံးအဓိပ္ပာယ် ဖွင့်ဆိုချက် တူညီသည်။

ယာကုပ်

ယာကုပ် အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသော ကုသရေလများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Chapter 54

¹ အိုဘုရားသခင်၊ နာမတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ဘက် ၌ တရားစီရင်တော်မူပါ။ ² အကျွန်ုပ်ပြုသော ပဌနာနှင့် အကျွန်ုပ်မြှောက် သောစကားကို နားထောင်နားညောင်းတော်မူပါဘုရား။ ³ အကြောင်းမူကား၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ထကြပါပြီ။ ကြမ်းတမ်းသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာကြပါ၏။ ဘုရားသခင် ၏ မျက်နှာတော်ကို မထောက်ကြပါ။ ⁴ ကြည့်ရှုလော့။ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို ကူမ တော်မူ၏။ ငါ့အသက်ကို ထောက်ပံ့သောသူတို့တွင် ထာဝရဘုရားရှိတော်မူ၏။ ⁵ ငါ၏ရန်သူတို့အား မကောင်းသောအကျိုးကို ဆပ်ပေးတော်မူမည်။ သစ္စာတော်ရှိသည်အတိုင်း သူတို့ကို ပယ်ရှင်းတော်မူပါ။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ စေတနာစိတ်နှင့် ကိုယ်တော်အား ယဇ်ပူဇော်ပါမည်။ အိုထာဝရဘုရား၊ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်း မြတ်တော်မူ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်ကို ခပ်သိမ်းသော ဒုက္ခထဲက ကယ် နှုတ်တော်မူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ရန်သူတို့ကို ကိုယ် မျက်စိနှင့် မြင်၍အားရပါ၏။ ဒါဝိဒသည် ကျွန်တော်တို့တွင်ပုန်းရှောင်၍ နေပါသည်မဟုတ်လောဟု၊ ဇိဖသားတို့သည် ရှောလုထံသို့လာ၍ လျှောက်သောအခါ စပ်ဆိုသော ဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်

"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ကြိုးပါသောတူရိယာများ

"လူများသည် ကြိုးပါသော တူရိယာကိုတီးခတ်ပြီး ဤသီချင်းဆာလံကို သီဆိုကြသည်။ "

-ဇိပေါမြို့

ယုဒတောင်တန်းများရှိ ဇိပေါမြို့သားများကို ရည်ညွှန်းပြီး ၎င်းသည်ဟေဗရန်တောင်၏ အရှေ့မြောက် နေရာဒေသ၌ ရှိသည်။

အိုဘုရားသခင်၊ နာမတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ ဘုရားသခင်၏ နာမတော်သည် သူ၏ဖြစ်ခြင်းကို ပုံဆောင်ပြီး ကိုယ်တော်၏တန်ခိုးတော်

တန်ခိုးတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ဘက် ၌ တရားစီရင်တော်မူပါ ဒါဝိဒသည် သူ့ဘက်၌ တရားစီရင်ပေးတော်မူရန် ဘုရားသခင်အားတောင်းလျှောက်ကြောင်းသည် သူ့ကိုယ်၌ အပြစ်မရှိကြောင်းကို ဖော်ပြပေးသည်။ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် သူ့ဘက်၌ အပြစ်မရှိကြောင်းကို စီရင်ပေးရန်တောင်းဆိုသည်။

အကျွန်ုပ်မြှောက် သောစကားကို နားထောင်နားညောင်းတော်မူပါ နားထောင်ပေးရန် တောင်းဆိုသော စကားဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်မြှောက်ဆိုသောစကားကို စာရေးသူ ပြောသောစကားများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ထကြပါပြီ တစ်ဖက်လူကို တိုက်ခိုက်ရန် ပုန်ကန်ထကြခြင်းကို ဖော်ဆောင်သည်။

အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာကြပါ၏

လူ့အသက်ကိုသတ်ခြင်းငှာ ကြံစည်ကြသည်။

ဘုရားသခင် ၏ မျက်နှာတော်ကို မထောက်ကြပါ

ဘုရားသခင်ကို အာရုံဂရုစိုက်၍ မထားကြပေ။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဂရုမစိုက်ကြပေ" (သို့) "သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လစ်လျူရှုကြသည်။"

Psalms 004

ငါ့အသက်ကို ထောက်ပံ့သောသူ

ဘုရားသခင်၏ ဒါဝိဒဘက်၌ ရပ်တည်ထောက်မပေးခြင်း၊

ကာကွယ်ပေးခြင်းကို ပြောဆိုထားသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း) ကွန်ပျောက်၌

ရပ်တည်ကာကွယ်ပေးသူ" (သို့) "ကျွန်ုပ်အား လုံခြုံမှုပေးသောသူ"

ငါ၏ရန်သူတို့အား မကောင်းသောအကျိုးကို ဆပ်ပေးတော်မူမည်

အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်ကို

မကောင်းမှဒုပြုလုပ်ထားသော ရန်သူများကို ကိုယ်တော်သည်

မကောင်းသောအရာများကို ပေးဆပ်တော်မူမည်" (သို့) ကျွန်ုပ်၏

ရန်သူများကို ကိုယ်တော်သည် ဆိုးသွမ်းသောအရာများကို

ဖြစ်စေတော်မူမည်"

သစ္စာတော်ရှိသည်အတိုင်း သူတို့ကို ပယ်ရှင်းတော်မူပါ။

ဒါဝိဒသည် ဘုရားသခင်ကို ပြောဆိုနေသည်။ (အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို

သစ္စာပြုသည့်အတိုင်း မတရားသောသူများကိုဖျက်စီးတော်မူပါ။

"

Psalms 006

အိုထာဝရဘုရား၊ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်း
မြတ်တော်မူ၏

ထာဝရဘုရားကို ကိုယ်စားပြုသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏
ကောင်းမြတ်တော်မူသောကြောင့် ချီးမွမ်းပါမည်။"

ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်၍
မျက်စိသည် လူကိုယ်စားပြုသည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ငါသည်မြင်ရ၍"

အကျွန်ုပ်သည် ရန်သူတို့ကို ကိုယ် မျက်စိနှင့် မြင်၍အားရပါ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ် နှစ်မျိုးရှိသည်။

Chapter 55

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသော စကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ အသနားတော်ခံသော အခါ ရှောင်၍နေတော်မမူပါနှင့်။² ကြည့်ရှုနားထောင်တော်မူပါ။ ရန်သူ၏စကား သံကြောင့်၎င်း၊ မတရားသောညှဉ်းဆဲခြင်းကြောင့်၎င်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် ညည်းတွားမြည် တမ်းလျက်နေရပါ၏။³ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်၌ အပြစ်ကို သက်ရောက်စေ၍၊ ဒေါသစိတ်နှင့်မုန်းကြပါ၏။⁴ အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် ကိုယ်အထဲမှာတုန်လှုပ်၍ သေဘေးကို ကြောက်အားကြီးပါ၏။⁵ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ရောက်၍ အလွန် ထိတ်လန့်ခြင်း၌ မွန်းလျက်ရှိရပါ၏။⁶ ငါသည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အတောင်ကို ရပါစေသော။ ထိုသို့ရလျှင် အခြားသို့ပျံသွား၍၊ ငြိမ်ဝပ်လျက် နေလိမ့်မည်။⁷ ဝေးစွားသွား၍ တောမှာ နေရာကျလိမ့်မည်။⁸ ပြင်းစွာသော မိုဟ်းသက်မုန်တိုင်းနှင့် လွတ်ခြင်း ငါ့၊ အလျင်အမြန်ပြေးလိမ့်မည်ဟု အကျွန်ုပ်စိတ်ရှိပါ၏။⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့စကားကို ပပျောက် အောင် ကွဲပြားစေတော်မူပါ။ မြို့တော်တွင် အနိုင်အထက် ပြုခြင်းနှင့် လူယူခြင်းကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါပြီ။¹⁰ မြို့ရိုးပေါ်မှာ နေ့ညဉ့်မပြတ် သူတို့သည် လည် ကြပါပြီ။ မြို့ထဲမှာ ဆိုးညစ်သောအမှုနှင့် နောက်ယှက် ခြင်း အမှုရှိကြပါ၏။¹¹ အဓမ္မတရားတို့သည် မြို့အလယ်၌ရှိ၍၊ ညှဉ်းဆဲ ခြင်းနှင့် လှည့်စားခြင်းသည် လမ်းတို့၌နေရာကျကြပါ၏။¹² ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် ငါ့ရန်သူမဟုတ်။ ဟုတ် လျှင် သည်းခံနိုင်၏။ ငါ့ကိုရန်ဘက်ပြုသောသူသည် ငါ့ကိုမုန်းသောသူမဟုတ်။ ဟုတ်လျှင် ထိုသူကို ငါရှောင် နိုင်၏။¹³ ထိုသို့ပြုသောသူသည် သင်ဖြစ်၏။ ငါနှင့် ဘက်သောသူ၊ ငါ့မိတ်ဆွေ၊ ငါအသိအကျွမ်းဖြစ်၏။¹⁴ အချင်းချင်းသာယာသော ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း ကို ပြုကြပြီ။ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ လူအစုအဝေး နှင့် အတူသွားကြပြီ။¹⁵ သူတို့ကို သေမင်းဘမ်းဆီးပါစေ။ အသက်ရှင် လျက် မရဏာနိုင်ငံသို့ဆင်းသက်ကြပါစေ။ အကြောင်းမူ ကား၊ ဒုစရိုက်တို့သည် သူတို့နေရာတွင် သူတို့အထဲ၌ရှိကြ ၏။¹⁶ ငါမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို ပဌနာပြု၍၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ကယ်တင်တော်မူမည်။¹⁷ ညဦးအချိန်၊ နံနက်အချိန်၊ မွန်းတည့်အချိန်တို့၌ ငါသည် ညည်းတွားမြည်တမ်း၍၊ ငါ၏အသံကို ကြားတော် မူမည်။¹⁸ ငါ့ကို စစ်တိုက်ကြစဉ်တွင်၊ ငါ့အသက်ကို ရွေးနှုတ် ၍ ချမ်းသာပေးတော်မူမည်။ ငါ့ဘက်၌ နေသောသူ အများရှိကြ၏။¹⁹ ရှေးကာလမှစ၍ အမြဲစီရင်သော ဘုရား သခင်သည် နားထောင်၍ သူတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူမည်။ သူတို့သည် ပြောင်းလဲခြင်းမရှိသောကြောင့် ဘုရား သခင်ကို မကြောက်မရွံ့ကြ။²⁰ ထိုသို့သောသူသည် မိတ်ဆွေဖြစ်သောသူကို ပြစ်မှား၍ သစ္စာပျက်တတ်၏။²¹ သူ၏စကားသည် ထောပတ်ထက် ချောသော် လည်း၊ စစ်တိုက်မည်ဟုအကြံရှိ၏။ သူ၏စကားသည် ဆီထက်ပြောသော်လည်း၊ ထုတ်သော ထားဖြစ်၏။²² ထမ်းရွက်ရသောဝန်ကို ထာဝရဘုရား၌ ချထား လော့။ သင့်ကို မစတော်မူမည်။ ဖြောင့်မတ်သောသူကို အစဉ်အမြဲလှုပ်ရှားစေတော်မမူရာ။²³ အိုဘုရားသခင်၊ အခြားသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီး ရာ တွင်းထဲသို့ချတော်မူမည်။ လူအသက်ကို သတ်သောသူ နှင့် သစ္စာပျက်သောသူတို့သည် မိမိအသက်တာတဝက် ခန့်မျှ မရှင်ရကြ။ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ကိုယ်တော်၌ ခိုလှုံ ပါမည် ။

Psalms 001

အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသော စကားကိုနားထောင်တော်မူပါ
နားထောင်ပေးစေချင်၍ ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

အသနားတော်ခံသော အခါ ရှောင်၍နေတော်မမူပါနှင့်
ကိုယ်တော်၏ ဂရုပြုခြင်းသည် အကျွန်ုပ်ထံမှ
ပုန်းကွယ်ရှောင်ဖယ်သွားတော်မမူပါနှင့် ဟူ၍ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အကျွန်ုပ် အသနား
တော်ခံသောအခါ လစလျှူမရှုလိုက်ပါနှင့်။"

ရန်သူ၏စကားသံကြောင့်၎င်း
ရက်သူများပြောသောစကားကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အကျွန်ုပ်အပေါ်၌ အပြစ်ကို သက်ရောက်စေ၍
ဆင်းရဲဒုက္ခ ပြဿနာများဖြစ်ပွားစေသည်
ဟူ၍ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 004

အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် ကိုယ်အထဲမှာတုန်လှုပ်၍
အလွန်စိတ်လှုပ်ရှား၍ ဝမ်းနည်း ကြေကွဲကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဤခံစားခြင်းသည်
အလွန်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်သည် အလွန်စိုးရိမ်
ကောက်ရွံ့သောကြောင့် စိတ်လှုပ်ရှားတုန်လှုပ်သည်"

သေဘေးကို ကြောက်အားကြီးပါ၏
အလွန်ကြောက်စိုးရိမ်ခြင်း (သို့) တုန်လှုပ်ခြင်းသည် သူထံသို့
ကျရောက်လာ၍ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သေဘေးနှင့်
တွေ့ကြုံခြင်းသည် အကျွန်ုပ်ကို အလွန်ကြောက်ရွံ့စေသည်"(သို့)
"အကျွန်ုပ်သည် သေဆုံးသွားမည်ကို
အလွန်စိုးရိမ်ကြောက်လန့်သည်"

ထိတ်လန့်ခြင်း၌ မွန်းလျက်ရှိရပါ၏
ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ဖွယ်သည် လူများကို ဖုံးလွှမ်းနိုင်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 006

ငါသည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အတောင်ကို ရပါစေသော
စာရေးသူသည် အလွန်အမင်း ဆန္ဒရှိစွာဖြင့်
ရေးသောဖော်ပြထားသည်။

ထိုသို့ရလျှင် အခြားသို့ပျံသွား၍
အကယ်၍ အတောင်ရရှိလျှင် အခြားအဝေး သို့ပျံသွားချင်သည်။

မြင်ရ၏
အမှန်စင်စင်စစ်

-
ဘာသာပြန်ဆို ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် သူပြောသောအကြောင်းအရာကို နိဂုံးချုပ်
ပြောဆိုထားသည်။

ပြင်းစွာသော မိုးယံသက်မှုန်တိုင်း
အားကြီးသော လေမှုန်တိုင်း

အနိုင်အထက်ပြုခြင်း
ဖျက်စီးခြင်းအမှုများကို စားသောက်ဝါးမျိုလိုက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ
"ကျွန်ုပ်ရန်သူများ ကြံစည်ထားသမျှကို ဖျက်ဆီးလိုက်ခြင်း" (သို့)
ကျွန်ုပ်၏ ရန်သူများကို ဖျက်ဆီးခြင်း"

သူတို့စကားကို ပပျောက်အောင် ကွဲပြားစေတော်မူပါ
"စကား"သည် လူတွေအချင်းချင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်၍
မကောင်းမှုပြုရန် ကြံစည်ရည်ရွယ် ထားသောအရာများကို
အထူးသဖြင့် ရည်ညွှန်းထားသည်။ တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်
နားမလည်နိုင်အောင် အကြံအစည်များကို ရှုပ်ထွေးလိုက်ခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"သူတို့ပြောဆိုသော စကားအချင်းချင်း နားမလည်အောင်
ရှုပ်ထွေးစေပါ" (သို့) "သူတို့၏ အကြံအစည်ကို ရှုပ်ထွေး စေပါ။"

Psalms 010

မြို့ရိုးပေါ်မှာ နေညဉ့်မပြတ် သူတို့သည် လည် ကြပါပြီ
ဆိုးညစ်သောအမှုနှင့် အဓမ္မတရားတို့သည် လူများကို နှိုင်းယှဉ်
ပုံဆောင်ထားသည်။ ထိုဆိုးညစ်သော လူများသည် အဓမ္မ
လူများသည်မြို့ရိုးများ၌ ရန်ပြုတိုက်ခိုက်ခြင်းနှင့်
မတရားပြုမှုခြင်းကို ပြုကြသည်။"

မြို့ရိုးပေါ်မှာ
"မြို့ရိုးပေါ်တစ်လျှောက်လုံးကို ပြောဆိုသည်။"
ရှေ့ခေတ်ကမြို့ရိုးများကို ထူထပ်ကာကြီးမားခိုင်မာသော
အုတ်နံရံဖြင့် တည်ဆောက်ထားပြီး ရန်သူများလက်မှ
ကွယ်ကာစေသည်။ လူများသည် ထိုမြို့ရိုးတစ်လျှောက်
လည်ပတ် ကင်းစောင့်ကာ ရန်သူများ လှုပ်ရှားသွားလာခြင်းကို
ကြည့်မြင်နိုင်သည်။

မြို့ထဲမှာ ဆိုးညစ်သောအမှုနှင့် နောက်ယှက်ခြင်း အမှုရှိကြပါ၏
မတရားမှုနှင့် ဒုက္ခပေးနှောင့်ယှက်ခြင်းများကို လူပုဂ္ဂိုလ်များ
ဖြစ်သည်ဟူ၍ တင်စားထားသည်။
ထိုမတရားပြုသောသူများသည် လူများအား
ဒုက္ခဆင်းရဲရောက်စေသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"မြို့တွင်း၌ မတရားပြုမှုခြင်းနှင့် မြို့သားများကို
ဒုက္ခပေးခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။" (သို့)
"အပြစ်ကျူးလွန်သောအများနှင့် ပြဿနာဒုက္ခများကို
ဖြစ်ပေါ်စေသောလူများ"

ညဉ့်ဆဲခြင်း
ပြဿနာများ

အဓမ္မတရားတို့သည် မြို့အလယ်၌ရှိ၍
အဓမ္မတရားများကို ပြုသော လူများကိုရည်ညွှန်းထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မြို့တွင်း၌
ဆိုးညစ်သောအမှုများကို ပြုကြသည်။" (သို့) "မြို့တွင်း၌
ဖျက်ဆီးခြင်း အမှုကိုပြုကြသည်။"

ညဉ့်ဆဲ ခြင်းနှင့် လှည့်စားခြင်းသည် လမ်းတို့၌နေရာကျကြပါ၏
လူဆိုးများသည် မြို့တွင်းရှိလူများအား နိုင်ထက်စီးနင်းနှင့်
လှည့်စားလိမ့်လည်မှုများ ထင်ရှားစွာပြုမူကြသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မြို့လမ်းများတွင်
လူများကိုညဉ့်ဆဲခြင်းနှင့် လိမ်လည်ခြင်းများ ပြုလုပ်ကြသည်။"
(သို့) "လူများကို ဖိနှိပ်ခြင်းနှင့် လှည့်စားခြင်းကို
အစဉ်ပြုမူကြသည်။"

လမ်းတို့၌
မြို့တွင်းရှိ ဈေးဆိုင်များ စည်ကားလျှက်ရှိသော နေရာ

Psalms 012

ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် ငါ့ရန်သူမဟုတ်။ ဟုတ်လျှင် သည်းခံနိုင်၏
သည်းခံခြင်း (သို့) ခံနိုင်ရည်ရှိခြင်းကို ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ပြစ်တင်မှုန်းတီးခြင်းကို
ကျွန်ုပ်သည်းခံနိုင်သည်။" (သို့) "ပြစ်တင်ဆူပူခြင်းကို
ကျွန်ုပ်ဝမ်းနည်းခံစားရမည် မဟုတ်ပါ"

ငါ့ကိုရန်ဘက်ပြုသောသူ
"မောက်မာထောင်လွှား၍ တစ်ဘက်လူကို ရန်တွေ့ခြင်း"
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကျွန်ုပ်ကို
ပိတ်ပင်တားဆီးခြင်း" (သို့) "အထင်အမြင်သေးခြင်း"

ထိုသို့ပြုသောသူသည် သင်ဖြစ်၏
ဆာလံဆရာသည် ထိုကဲ့သို့ မတရားပြုသောသူသည်
သူပြောသော စကားနားထောင်နေသော သူဖြစ်ကြောင်း
ပြစ်တင်ပြောဆိုထားသည်။

ငါနှင့် ဘက်သောသူ၊ ငါ့မိတ်ဆွေ၊ ငါ့အသိအကျွမ်းဖြစ်၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင်သည်ငါ၏
လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်နှင့် ရင်နှီးသော မိတ်ဆွေဖြစ်သည်"

ငါတို့
ဆာလံဆရာနှင့်သူ၏မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အတူသွားကြပြီ
အတူတကွ (သို့) လူစုလူဝေး

Psalms 015

သူတို့ကို သေမင်းဘမ်းဆီးပါစေ
သေမင်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ သူတို့ကိုတိုက်ခိုက်ပါစေဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ငါ့ရန်သူများသည် ရုတ်တရက်သေကြေကြေပါစေ"(ရှု၊ |
Personification)

အသက်ရှင် လျက် မရဏာနိုင်ငံသို့ဆင်းသက်ကြပါစေ
ရုတ်တရက် သေဆုံးခြင်းကို မရဏာနိုင်ငံသို့ အလွန်လျင်မြန်စွာ
ဆင်းသက်သွားခြင်းဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မရဏာနိုင်ငံသို့
ရုတ်တရက်ဆင်းသွားကြပါစေ။" (ရှု၊ | Metaphor)

ဒုစရိုက်တို့သည် သူတို့နေရာတွင်
သူတို့လုပ်သော ဒုစရိုက်အမှုသည် သူတို့ထံ၌ရှိ၍
လုပ်လေလုပ်ထရှိသော အရာဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူတို့နေထိုင်သောနေရာ၌
ဒုစရိုက်အမှုကို အစဉ်အမြဲပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။" (ရှု၊ | Metaphor)

သူတို့အထံ၌ရှိကြ၏
ဤမတရားသော ဒုစရိုက်အမှုသည် သူတို့အနီးအနား၌ ရှိကြသည်
ဟူ၍ပြောဆိုထားသည်။ ထိုဒုစရိုက် အမှုများသည်
သူတို့နေထိုင်သော ပတ်ဝန်းကျင်အိမ်များ၌ သာမဟုတ်ဘဲ
သူတို့ရှိသည့်နေရာများတွင် ပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူတို့နေထိုင်သော နေရာတိုင်း
မတရားမှုပြုသည်" (သို့) "သူတို့ရှိသည့်နေရာတိုင်း" (ရှု၊ |
Metaphor)

Psalms 016

ငါ့မူကား
စာရေးသူသည် အကောင်းအရာတစ်ခုကို ပြောဆိုခြင်းမှ
ရပ်နားကာ သူ၏အကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သို့ပေမယ့်လည်း ငါသည်"

ညည်းတွားမြည်တမ်း၍
မြည်တမ်း ငိုကြွေး၍

ငါ၏အသံကို ကြားတော် မူမည်
ဆာလံဆရာ၏ ငိုကြွေးပြစ်တင်ပြောဆိုသံ

ငါ့အသက်
ဆာလံဆရာ၏ အသက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်

ငါ့ဘက်၌ နေသောသူ အများရှိကြ၏။
ငါ့ကို ပုန်ကန်တိုက်ခိုက်သောသူ အများရှိကြ၏

Psalms 019

နားထောင်၍
ရက်သူများ၏ အသံကိုကြား၍ (သို့) "ကျွန်ုပ်၏
ရန်သူများပြောဆိုသောအသံကို ကြား၍"

သူတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူမည်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အဘယ်မျှလောက်နှိမ့်ချလိုက်မည်ကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားသည်။

Psalms 020

ထိုသို့သောသူသည် မိတ်ဆွေဖြစ်သောသူကို ပြစ်မှား၍
လူကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခြင်းဟု ပုံဆောင်သည်။ ဤလူများသည်
လူကိုအန္တရာယ်ပေးခြင်း

သူ၏စကားသည်
သူပြောဆိုသော စကားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူ၏စကားသည် ထောပတ်ထက် ချောသော် လည်း
ပြောစကားသည် နှစ်သက်ဖွယ်

စစ်တိုက်မည်ဟု အကြံရှိ၏
ရန်လိုသော (သို့) မုန်းတီးသော

သူ၏စကားသည်
သူပြောသောစကားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူပြောသောစကားများ"

သူ၏စကားသည် ဆီထက်ပြောသော်လည်း
ဆီကို အသားအရေချောမွေ့ရန်နှင့် ဒဏ်ရာရသောနေရာ၌
သက်သာပျောက်ကင်းရန် အသုံးပြုသည်။ ထိုကဲ့သို့သော
လူများ၏ ပြောစကားသည် တစ်ဖက်လူကို ကူညီပေးသောစကား

သူ၏စကားသည် ဆီထက်ပြောသော်လည်း၊ ထုတ်သော ထားဖြစ်၏။
လူများ၏ ပြောဆိုသောစကားများသည် ဓားကဲ့သို့ တက်ကာ
ဒဏ်ရာရစေသည်။

ထုတ်သော ထား

ထုတ်သော ဓားသည် သူတို့၏ ပြောဆိုသောစကားဖြင့် လူများကို
သတ်ဖြတ်ရန် အသင့်ဖြစ်သကဲ့သို့ ထုတ်သုံးတတ်သည်။

Psalms 022

ထမ်းရွက်ရသောဝန်ကို

ဆာလံဆရာသည် ထာဝရဘုရားကို
ရိုသေသောလူများကိုပြောဆိုထားသည်။

ထမ်းရွက်ရသောဝန်ကို ထာဝရဘုရား၌ ချထား လော့
ဒုက္ခပြဿနာများကို ထမ်းသောဝန်ယူ၍ တင်စားထား၍
လူများထမ်းရွက်နေကြသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
ဘုရားသခင်ကို ကူညီမစရန် ယုံကြည်အပ်နှံလိုက်ခြင်းသည်
ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးများကို ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ထာဝရဘုရား
ထမ်းရွက်ပေးကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်၏ပြဿနာများကို
ဘုရားသခင်ထံ ပေးလော့" (သို့) "ဘုရားသခင်ကို
ယုံကြည်ခြင်းသည် ကိုယ့်ထက်သန်စွမ်းသော
သူကိုဝန်ထုပ်သယ်ဆောင်ခိုင်းသကဲ့သို့ ကူညီမှုရရှိသည်"

သင့်ကို မစတော်မူမည်

ဂရုပြုကွယ်ကာခြင်း (သို့) ဒုက္ခပြဿနာကြုံတွေ့ချိန်
ကူညီမစထောက်ပံ့သောသူ(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"ကိုယ်တော်သည် သင့်ကိုစောင့်မတော်မူမည်" (သို့)
"ကိုယ်တော်သည် သင့်ကို ကူညီမစတော်မူမည်"

ဖြောင့်မတ်သောသူကို အစဉ်အမြဲလှုပ်ရှားစေတော်မူရာ
လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ဦးသည် ဘေးဒုက္ခမကြာခဏ
တွေ့ကြုံခြင်းကိုယိမ်းယိုင်၍ ကျရှုံးတတ်သည်ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူကို ယိမ်းယိုင်၍
ကျရှုံးတော်မူပါ။ (သို့) "ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူကို
ဖျက်ဆီးတော်မူ"

အို ဘုရားသခင်

စာရေးသူသည် ဘုရားခင်ကို ပြောဆိုသည်

ဖျက်ဆီးရာ တွင်းထဲသို့

ဤနေရာကို သင်္ချိုင်းတွင်း (သို့) ငရဲတွင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

အခြားသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးရာတွင် ဖျက်ဆီးရာတွင်းထဲသို့ ချတော်မူမည်

လူအသက်ကို သတ်သောသူ နှင့် သစ္စာပျက်သောသူတို့သည်
လိမ်ညာ၍ သူတပါးအသက်ကိုသတ်သောသူများ (သို့)
"သစ္စာဖောက်၍ လူသတ်သောသူများ"

မိမိအသက်တာဝန် ခန့်မျှ မရှင်ရကြ

လူ့အသက်၏တစ်ဝက်ခန့်မျှပင် ကြာရှည် အသက်မရှင်နိုင်ကြပေ။

Chapter 56

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို သနားတော်မူပါ။ လူတို့သည် ကိုက်စားအံ့သော ဒေါသနှင့်နေတိုင်းတိုက်၍ အကျွန်ုပ်ကို နှိပ်စက်ကြပါ၏။² ရန်သူတို့သည် နေ့တိုင်းကိုက်စားအံ့သော ဒေါသ ရှိ၍ မြင့်သောစိတ်နှင့် အကျွန်ုပ်ကို တိုက်သောသူ အများရှိကြပါ၏။³ အကျွန်ုပ်သည် ကြောက်ရွံ့သောအခါ ကိုယ်တော်၌ ခိုလှုံပါမည်။⁴ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ နှုတ်ကပတ်တော်၌ ဝါကြွားပါမည်။ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ခိုလှုံသည်ဖြစ်၍ ကြောက်စရာမရှိ။ လူသည် ငါ၌ အဘယ်သို့ပြုနိုင်သနည်း။⁵ သူတို့သည် နေ့တိုင်းငါ့စကားကို အလွဲယူကြ၏။ ငါ၌ မကောင်းသောအကြံကိုသာ ကြံစည်ကြ၏။⁶ ငါ့အသက်ကို စောင့်စဉ်အခါစုဝေး၍ ချောင်း မြောင်းလျက်၊ ငါခြေရာတို့ကို ကြည့်မှတ်ကြ၏။⁷ သူတို့သည် မတရားသောအမှုအားဖြင့် လွှတ် ခြင်းသို့ ရောက်ရပါမည်လော။ အိုဘုရားသခင်၊ ထိုလူများ တို့ကို အမျက်တော်ထွက်၍ လှဲတော်မူပါ။⁸ အကျွန်ုပ်သည် အရပ်ရပ်လည်ရသော အခြင်း အရာတို့ကို ကိုယ်တော်မှတ်၍ အကျွန်ုပ်မျက်ရည်တို့ကို ဘူးတော်ထဲမှာ ထည့်တော်မူပါ။ စာရင်းတော်၌ ရှိပါသည် မဟုတ်လော။⁹ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ဘက်မှာ နေတော်မူသော ကြောင့်၊ ငါအော်ဟစ်သောအခါ ရန်သူတို့သည် လှန်ခြင်း ကို ခံရကြမည်ကို ငါသိ၏။¹⁰ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ နှုတ်ကပတ်တော်၌ ဝါကြွားမည်။ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ နှုတ်ကပတ် တော်၌ ဝါကြွားမည်။¹¹ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ခိုလှုံသည်ဖြစ်၍ ကြောက်စရာမရှိ။ လူသည် ငါ၌အဘယ်သို့ ပြုနိုင် သနည်း။¹² အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ သစ္စာပြုပါသည်ဖြစ်၍၊ သစ္စာဝတ်ကို ဖြေလျက်ကိုယ်တော် ကို ချီးမွမ်းပါမည်။¹³ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို သေခြင်း မှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ အလင်း ထဲမှာဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်ကျင့်နေပါမည် အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ခြေကိုလည်း ထိမိ၍လဲခြင်းမှ ကယ်လွှတ်တော်မူမည်မဟုတ်လော။ ဒါဝိဒသည် ဂါသမြို့မှာ ဖိလိစ္စိုလူတို့လက်သို့ ရောက်သောအခါ စပ်ဆိုသောအားလုံး။

Psalms 001

ကျွန်ုပ်ကို နှိပ်စက်ကြပါ၏
ကျွန်ုပ်ကို တိုက်ခိုက်ရန် ပိုပိုနိုးကပ်လာပါပြီ

အများရှိကြပါ၏
ရန်သူများ၏ ရက်စက်သော တိုက်ခိုက်မှုကို ချီတက်၍
သူ၏ခန္ဓာကိုယ်အား ညဉ့်ပမ်းနှိပ်စက်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ငါ့စကားကိုအလွဲယူကြ၏
တစုံတဦးအား ထပ်ခါထပ်ခါ ပြောသော်လည်း
အနိမ့်သောပြောင်းလဲပြီး သူတို့၏ စကားကို ကလိမ်ကျ၍
တစုံတရာအား ကွဲပြားစေသကဲ့သို့ဖြစ်သည်

ငါ့မကောင်းသောအကြံကိုသာ ကြံစည်ကြ၏
သူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို ဆန့်ကျင်၍ မကောင်းသောအကြံကို
အစဉ်အမြဲကြံစည်ကြလေပြီ

Psalms 003

-ငါသည်
ဘုရားသခင်အားရည်ညွှန်းသည်

လူသည်ငါ၌ အဘယ်သို့ပြုနိုင်သနည်း
ဆာလံဆရာသည် လူကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိသည်မှာ လူတို့သည်
သူ့အားနာကျင်ခြင်းကို မပေးနိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

လူ
လူ (သို့) လူထု။ လူ၌ တန်ခိုးမရှိပဲ ဘုရားသခင်၌သာ
တန်ခိုးရှိပါသည်။

ငါခြေရာတို့ကို ကြည့်မှတ်ကြ၏
လူတဦးတယောက်ကို ခက်ခဲပြဿနာများအကြားတွင်
မည်သို့လျှောက်လှမ်းရန် စောင့်ကြည့်နေသည်ကို သူ၏
ခြေလှမ်းများကို ကြည့်ပါဟု ပြောဆိုသည်။ တစုံတယောက်မှ
လူတဦးအား ဖမ်းဆီးလိုသောအခါ သူ၏သွားလာခြင်းကို
စောင့်ကြည့်သကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသည်။

ငါ့အသက်ကို စောင့်စဉ်အခါ
တစုံတဦးမှ သတ်ဖြတ်ရန် စောင့်နေသည်ကို သူ့အသက်အား
စောင့်ကြည့်သကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။

Psalms 007

သူတို့သည် မတရားသောအားဖြင့် ... ရောက်ရပါမည်လော

လှဲတော်မူပါ
လှဲချခြင်းသည် ရန်သူများအား ရှုံးနိမ့်ခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 005

နေ့တိုင်း
အချိန်တိုင်း

ကျွန်ုပ်သည်အရပ်ရပ်လည်ရသော
ဘုရားသခင်၏ ဆာလံဆရာအတွက်ထားသော ဂရုစိုက်ခြင်းသည်
အရပ်ရပ်လည်၍ နှစ်သိမ့်ငိုကြွေးရန် နေရာမရှိပဲ ဝမ်းနဲရသော
အချိန်များကို ဘုရားသခင်ရေတွက်သကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။

မျက်ရည်တို့ကိုဘူးတော်ထဲမှာထည့်မှုပြီ
ဘုရားသခင်၏ ဂရုစိုက်မှုအား ဆာလံဆရာမှ
သူ၏မျက်ရည်များအား ဘူးထဲ၌ ထည့်လေပြီဟု ပြောဆိုပါသည်။
မျက်ရည်သည် ငိုကြွေးခြင်းအား ကိုယ်စားပြုသည်။

စာရင်းတော်၌ရှိသည် မဟုတ်လော
ဘုရားသခင်မှ ဆာလံဆရာအပေါ်ဂရုစိုက်ခြင်းသည်
စာရင်းစာအုပ်၌ သူ၏မျက်ရည်များကို
ရေတွက်ထားသည်မဟုတ်လောဟု ဆိုပါသည်။ ဤမေးခွန်းသည်
ဘုရားသခင်မှ ဆာလံဆရာအား အဘယ်မျှလောက်
ဂရုစိုက်သည်ကို ပြညွှန်သည်။

Psalms 009

လှန်ခြင်းကိုခံရကြမည်
ပြန်လှည့်လာမည် (သို့) လှည့်လာလိမ့်မည်

ဘုရားသခင်သည် ငါ့ဘက်မှာ
ဘုရားသခင်မှ သူ့အား မျက်နှာသာပေးသည်ကို ဆိုလိုသည်။
ဘုရားသခင်သည် ဆာလံဆရာ၏ ရန်သူများအား
ကာကွယ်ပေးခြင်းနှင့် ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

လူသည်အဘယ်သို့ပြုနိုင်သနည်း
ဆာလံဆရာသည် မေးခွန်းကဲ့သို့ အသုံးပြု၍ လူများအား
မကြောက်ရွံ့ကြောင်းနှင့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသည်
သူ့အားပြင်းထန်စွာ မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်

Psalms 012

အိုဘုရားသခင် ချီးမွမ်းပါမည်
လူတို့၌ တစုံတခုကို ပြုလုပ်ရန် တာဝန်ရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။

ကျွန်ုပ်ခြေကိုလည်း ထိမိ၍လဲခြင်းမှ
ခြေလှမ်းသည် လူကို ကိုယ်စားပြုသည်။ လဲခြင်းသည်
သူ၏ရန်သူများ သတ်ဖြတ်ခြင်းဟု ပြောလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကျင့်နေပါမည့်အကြောင်း
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းပါပြီ။

အသက်ရှင်သောသူတို့၏အလင်း
အသက်ရှင်သောသူတို့၏အလင်းဟူသည် ဘုရားသခင်၏လူများ
အသက်ရှင်နေထိုင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Chapter 57

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို သနားတော်မူပါ။ သနားတော်မူပါ။ ဘေးမလွန်မှီတိုင်အောင် အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံပါ၏။ အတောင်တော် အရိပ်၌ ခိုလှုံပါ၏။ ² ငါသည်အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၊ ငါ့အမှုကို ပြီးစီးစေတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို အော်ဟစ်မည်။ ³ ကောင်းကင်ကလက်တော်ကို ဆန့်တော်မူမည်။ ငါ့ကို ကိုက်စားအံ့သောသူကို အရှက်ခွဲသဖြင့်၊ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူမည်။ ကရုဏာတော်နှင့်သစ္စာတော်ကို ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မူမည်။ ⁴ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ခြင်္သေ့စုထဲမှာ နေရ၏။ ဒေါသ မီးလောင်လျက်ရှိသော လူသားတို့တွင် ငါအိပ်ရ၏။ သူတို့ သွားတို့သည် လှံနှင့်မြှားဖြစ်ကြ၏။ သတို့လျှာသည်လည်း ထက်သောသန်လျက် ဖြစ်၏။ ⁵ အိုဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်မြင့်သည်ထက် ကိုယ်တော်ကြီးမြင့်တော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးတပြင်လုံး ကို ဘုန်းတော်လွှမ်းမိုးပါစေသတည်း။ ⁶ သူတို့သည် ငါသွားရာလမ်း၌ ကျော့ကွင်းကို ပြင်ဆင်ကြပြီ။ ငါ့ဝိညာဉ်သည် နှိမ့်ချလျက်ရှိ၏။ ငါ့ရှေ့၌ တွင်းကို တူးကြပြီးမှ ကိုယ်တူးသော တွင်းထဲသို့ ကိုယ်ကျ ကြပြီ။ ⁷ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် တည် ကြည်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် တည်ကြပါ၏။ သီချင်း ဆိုပါမည်။ ချီးမွမ်းထောမနာပြုပါမည်။ ⁸ အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ နိုးလော့။ တယောနှင့်စောင့်တို့ နိုးကြလော့။ ငါလည်း စောစောနိုးမည်။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ပရိသတ်အလယ်၌ ကိုယ် တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ လူမျိုးတို့တွင် ကိုယ်တော်အား ထောမနာသီးချင်းဆိုပါမည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကရုဏာတော်သည် ကောင်း ကင်သို့၎င်း၊ သစ္စာတော်သည် မိုသ်တိမ်သို့၎င်း မှီပါ၏။ ¹¹ အိုဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်မြင့်သည်ထက် ကိုယ်တော်ကြီးမြင့်တော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးတပြင်လုံး ကို ဘုန်းတော်လွှမ်းမိုးပါစေသတည်း။ ဒါဝိဒ်သည်ဥမင်၌ ရှောလုထံမှထွက်ပြေးသောအခါ စပ်ဆိုသောဆာလ။

Psalms 001

ကိုယ်တော်ကို ခိုလှုံပါ၏
ဘုရားသခင်ကာကွယ်ပေးခြင်းသည် သူ့ခိုလှုံခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ဆိုပါသည်။

အတောင်တော် ခိုလှုံပါ၏
ဆာလံဆရာမှ ငှက်မကြီးသည် သူမ၏အတောင်ဖြင့်
သူမ၏ကလေးများအား ကာကွယ်သကဲ့သို့ ကာကွယ်ပေးပါဟု
ဘုရားသခင်အား ပြောပါသည်။

ဘေးမလွန်မှီတိုင်အောင်
ဆာလံဆရာမှ ရန်သူကို သတ်ဖြတ်ရန်ရှာဖွေသကဲ့သို့
သူ၏ဝိညာဉ်ဆာလောင်မှုရှိခြင်းကို ပြောဆိုပါသည်။

Psalms 002

ငါ့အမှုကို ပြီးစီးစေတော်မူသောဘုရားသခင်
သူဘာကြောင့်ဘုရားသခင်၌ ငိုကြွေးသည်ကို ဤစာပိုဒ်မှ
ရှင်းပြသည် (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော ငါ့ကိုအရာအားလုံးလုပ်ပေးပြီ။

ငါ့ကိုကိုက်စားသောသူကို
ရန်သူများ၏ ရက်စက်စွာ တိုက်ခိုက်ခြင်းကို သူ့အားချီတက်၍
ကိုက်စားမည်ကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။

ကရုဏာတော်နှင့်သစ္စာတော်ကို
ဘုရားသခင်၏ဖြစ်ခြင်း ကရုဏာနှင့် သစ္စာတော်ကို
သူထံစေလွှတ်မည်ဟု ပြောပါသည်

Psalms 004

ငါ့ဝိညာဉ်သည်ခြင်္သေ့ထံမှ
ဆာလံဆရာမှ သူ၏ရန်သူများသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။

ဒေါသမီး ... ငါအိပ်ရ၏
ဖျက်ဆီးခြင်းသည် တစုံတရာကို အငမ်းမရစားသကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။

-သူတို့ သွားတို့သည် လှံနှင့်မြှားဖြစ်ကြ၏
ရန်သူ၏လိုတံနှင့် များသည် ခြင်္သေ့၏သွားများကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။ ဆာလံဆရာသည် သူ၏ရန်သူများသည်
ခြင်္သေ့သွားများကဲ့သို့ဟု ဆက်လက်ပြောပါသည်။

လှံနှင့် မြှား
ဤအရာများသည် လက်နက်များဖြစ်သည်။

သူတို့လျှာသည် ကဲ့သို့
လျှာသည် တစုံတခုပြောဆိုခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပြီး
ရန်သူ၏ရက်စက်သောစကားလုံးများသည် သန်လျက်ကဲ့သို့ဟု
ပြောပါသည်။

ကောင်းကင်မြင့်သည်ထက် မူစေသတည်း
ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ အဆင့်ဂုဏ်ကို
ဖော်ပြနေသည်။ ကောင်းကင်များထက်မြင့်ခြင်းဆိုသည်မှာ
အလွန်ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံးကို လွှမ်းမိုးပါစေသတည်း
ဆာလံဆရာမှ သူ၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်၏ဘုန်းကြီးမြတ်ခြင်းကို
မြေကြီးပေါ်၌ ပြသမှုပါ။

Psalms 006

သူတို့သည် ပြင်ဆင်ကြပြီ
သူ၏ရန်သူများသည် သူ့အားဖမ်းမိစေရန် မြေကြီးပေါ်၌
သူ့အတွက်ထောင်ချောက်ကို ပြင်ဆင်လေပြီ

ငါ့ရှေ့၌ တွင်းကိုတူးကြပြီ
သူ၏ရန်သူများသည် သူ့ကိုဖမ်းဆီးရန်အတွက်
သူ၏ရှေ့၌တွင်းကို တူး၍ လဲကျရန်စီစဉ်ကြသည်။

ငါ့ရှေ့၌ တွင်းကိုတူးကြပြီးမှ ကိုယ်ကျကြပြီ
သူ၏ရန်သူများသည်သူ့အား ဖမ်းဆီးရန်ကြိုးပမ်းကြသည်။
သူ့အတွက် တွင်းတူး၍လဲကျရန်လုပ်ဆောင်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

Psalms 007

ကျွန်ုပ်နှလုံးသည် တည်ကြည်ပါ၏
ကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးသည် လွယ်ကူစွာရွေ့လျားခြင်း

သီချင်းဆိုပါမည်
ငါသည်ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းပါမည်

အိုငါ့ဝိညာဉ်နိုးလော့
နိုးလော့ဟူသည် ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းရန်ဖြစ်သည်။
နိုးလော့ဟူသည် တစုံတရာကို ပြင်ဆင်ရန်၊ စတင်ရန်
ဥပမာပေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဆာလံဆရာ၏ နှလုံးသည် သူ၏
ခံစားချက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်

တယောနှင့်စောင်းတို့ နိုးကြလော့
ဆာလံဆရာမှ တယောနှင့် စောင်းကို တီး၍ ဘုရားသခင်အား
ချီးမွမ်းရန် ပြောပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
တယောနှင့် စောင်းတို့ နိုးကြလော့ ဘုရားသခင်ထံချီးမွမ်းကြလော့
(သို့) ငါသည် တယောနှင့် စောင်းကို တီး၍
ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းပါမည်။ (ရှု၊ and and)

ငါလည်းစောစောနိုးမည်
မိုးသောက်ချိန်သည် နိုးထချိန်ဖြစ်၍
စောစောနိုးထရန်နိုးဆော်ပါသည်။ အာဂုဏ်မတက်မီ
နိုးထခြင်းသည် ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းရန်ဖြစ်သည်။

Psalms 009

အကြောင်းမူကား ဂရုဏာတော်သည် မှီပါ၏
စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီပါသည်။
ဘုရားသခင်၏ကြီးမားသော ချစ်ခြင်းနှင့် သစ္စာကြီးမားခြင်းသည်
အကွာအဝေးတိုင်းတာ၍ ရသကဲ့သို့ ပြောပါသည်။

ဂရုဏာတော်သည် ကောင်းကင်
ကြီးမြတ်တော်မူသောဘုရားသခင်၏ မေတ္တာသည်
အကွာအဝေးတိုင်းတာ၍ ရသကဲ့သို့ ပြောဆိုပါသည်။

သစ္စာတော်သည် မိုးတိမ်သို့..

အိုဘုရားသခင် မြင့်သည်ထက်
ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်အသရေကို
ဖော်ကျူးပြသပါသည်။ ကောင်းကင်များသည် ဘုရားသခင်၏
ကြီးမြတ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံးကို ဘုန်းတော်လွှမ်းစေသတည်း
ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်ဘုန်းတော်ကို ချီးမြှောက်ပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
မြေကြီးတပြင်လုံးဘုန်းတော်လွှမ်းမိုးမှုပါ။

Chapter 58

¹ အိုလူသားတို့၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည် စကားပြောကြသလော။ ² တရားသဖြင့်စီရင်ကြသလော။ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည် မတရားသော အကြံကို ကြံစည်၍ မြေကြီး ပေါ်မှာ ကိုယ်လက်နှင့်ပြုသော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ချိန်တတ် ကြ၏။ ³ မတရားသော သူတို့သည် အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ရိုင်းသောသဘောရှိကြ၏။ မွေးကတည်းကလမ်းလွဲ၍ မုသာစကားကို ပြောတတ်ကြ၏။ ⁴ သူတို့အဆိပ်သည် မြေအဆိပ်နှင့်တူ၏။ နားပင်း သော မြေဆိုးသည် မိမိနားကို ပိတ်၍၊ ⁵ လိမ္မာသောအလွယ်မြှောက်ဆိုသော မန္တရားစကား ကို နားမထောင်ဘဲနေသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ အိုဘုရားသခင်၊ သူတို့ပစပ်ထဲမှာ သွားများကို ချိုးတော်မူပါ။ အို ထာဝရဘုရား၊ ခြင်္သေ့တို့၏ အံသွားများ ကို ချိုးတော်မူပါ။ ⁷ ထိုသူတို့သည် စီးသောရေကဲ့သို့ ကွယ်ပျောက်ကြ ပါစေသော။ လေးကိုတင်သောအခါ မြားတို့သည် ကျိုး သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါစေသော။ ⁸ ခရုသည် သွားစဉ်တွင် ရွှေ့လျားသကဲ့သို့၎င်း၊ ပျက် သော ကိုယ်ဝန်သည် နေရောင်ကို မမြင်ရသကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြပါစေသော။ ⁹ ဆူးပင်နှင့်မွေးသော မီးပူမှန်းကို အိုးတို့သည် မသိမှီ၊ အသက်ရှင် သောဆူးပင်နှင့် မီးလောင်လျက်ရှိ သော ဆူးပင်တို့ကို လေတွေတိုက်သွားပါစေသော။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ထိုသို့သောဒဏ်ပေး ခြင်းကို မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ပါလိမ့်မည်။ ¹¹ မတရားသောသူတို့၏ အသွေး၌ မိမိခြေတို့ကို ဆေးပါလိမ့်မည်။ ¹² သူတပါးကလည်း၊ ဖြောင့်မတ်သော သူသည် အကျိုးကို ကောက်အမှန်ခံရ၏။ မြေကြီးပေါ်မှာ တရား စီရင်သော ဘုရားသခင်သည် ကောက်အမှန်ရှိတော်မူ သည်ဟု ဝန်ခံကြပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

အိုလူသားတို့ ... စကားပြောကြသလော
စာရေးသူသည် မေးခွန်းအသုံးပြု၍ မတရားသောသူများအား
သင်တို့ဖြောင့်မတ်သလောဟု မေးပါသည်။

သင်
သင် နှင့် သင်တို့ဟူသည် လူများနှင့် စီရင်သူများကို ညွှန်းပါသည်။
ဤနေရာတွင် "သင်" သည် အများကိန်း ဖြစ်ပါသည်။

တရားသဖြင့်စီရင်ကြသလော
စာရေးသူသည် မတရားသောသူများအား မေးခွန်းအသုံးပြု၍
ဖြောင့်မတ်မှုန်ကန်သလောဟု မေးပါသည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံသီချင်း
စာရေးသူသည် မေးခွန်းနှစ်ခုကို မေးခဲ့ပါသည်။

သင်တို့သည် မတရားသောအကြံကို ကြံစည်၍
နှလုံးသည် လူများ၏ အတွေးနှင့် အကြံဉာဏ်များကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ ကိုယ်လက်နှင့်ပြုသော
မတရားသော အကြမ်းဖက်မှုများကို မြေကြီးပေါ်တွင်
နေရာအနှံ့အပြားလုပ်ဆောင်ပြီးပျံ့နှံ့စေသည်

Psalms 003

မတရားသောသူတို့သည် ... ရိုင်းသောသဘောရှိ၏
ဤအရာသည် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိ၍ ကွဲပြားသော
နည်းလမ်းနှစ်မျိုးဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

လမ်းလွဲ၍
အမှားပြုလုပ်သည်ကို လူများသည် မှားယွင်းသောလမ်းကို
လျှောက်လှမ်းသကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။

သူတို့အဆိပ်သည် တူ၏
မိုက်မဲသောလူများ ပြောသောအရာသည်အဆိပ်နှင့်တူ၏

နားပင်းသော မြေဆိုးသည်
ဆန့်ကျင်၍ အကြံပေးခြင်းလက်မခံသော လူဆိုးများသည်
လိမ်ညာကောက်ကျစ်၍ အယောင်ဆောင်သော
မြေအလွယ်ဆရာများကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ပြုမူကြသည်

နားပင်းသောမြေဆိုးသည် မိမိနားကိုပိတ်၍
မြေသည် မြေအလွယ်ဆရာ၏ မြှက်ဆိုသံကို မတုံ့ပြန်သကဲ့သို့
တစုံတရာကို မကြားနိုင်အောင် နားကိုပိတ်ထားသကဲ့သို့
ပြောပါသည်

မြေဆိုး
အဆိပ်ပြင်းသောမြေဆိုးအမျိုးအစား

မြေအလွယ်ဆရာမြှတ်ဆိုသော မန္တရား
မြေကို ထိန်းချုပ်ရန် အသုံးပြုသောဂီတအသံ

နားမထောင်ဘဲနေသကဲ့သို့
မြေအလွယ်ဆရာသည် ကျွမ်းကျင်ကြည်လင်စွာ
ပြုလုပ်နိုင်သည်။

Psalms 006

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် မိုက်မဲသူများအား ဖျက်ဆီးရန် ဘုရားသခင်အား
ပြောဆိုသည်။

သူတို့ပါးစပ်ထဲမှ သွားများကို ...
ဤစာပိုဒ်တွင်ရှိသော လူဆိုးများသည် ခြင်္သေ့များကဲ့သို့
ခွန်အားမရှိသောလူများအားသတ်ရန် ပြုလုပ်သည့်အတွက်
သူတို့၏ သွားများကို ချိုးဖျက်ရန်ဟု ပြောပါသည်။

ထိုသူတို့သည် စီးသောရေကဲ့သို့ ... စေသော်
မတရားသောသူများသည် ရေခဲ

မြားသည်ကျိုးသကဲ့သို့
မြားသည် ဦးတည်ချက်မရှိသကဲ့သို့

ခရု
ပက်ကျိ

ပျက်သောကိုယ်ဝန်သည် ... နေရောင်ကို မမြင်သကဲ့သို့
အမျိုးသမီးအထဲမှ ကလေးငယ်သည် နေရောင်ကို
မမြင်ဘူးသကဲ့သို့ အသက်ရှင်ခွင့်မရှိပဲ
သေသွားသောကလေးငယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါစေသော်

Psalms 009

ဆူးပင်နှင့်မွေးသောမီးပူမှန်းကို တိုက်သွားပါစေသော်
မတရားသောသူများသည် ဆူးခြံပင်များကဲ့သို့ ဘုရားသခင်မှ
အဝေးသို့လျင်မြန်စွာ သိမ်းဆည်းလွှင့်ပစ်ခြင်းဖြင့် အပြစ်ပေးရန်
ပြောပါသည်။

သင်
ဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ လူများကို စကားပြောနေသည်။

ဆူးပင်
ဆူးခြံများ

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် လိမ့်မည်
ဖြောင့်မတ်သောသူဟူသည် သာမန်ဖြောင့်မတ်သူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားသောသူတို့၏ ဆေးပါလိမ့်မည်
ခြေတလှမ်းခြင်းသွေးပေါ်၌ လျှောက်ခြင်းကို သွေးဖြင့်
ခြေဆေးသည်ဟု ပြောပါသည်။

မတရားသောသူတို့၏ ... ဆေးပါလိမ့်မည်
များစွာသော မတရားသော လူများသည် သေကြေ၍များစွာသော
ဖြောင့်မတ်သူများသည် သူတို့၏ခြေကို လူများ၏သွေးဖြင့်
ဆေးကြောမည်ဟု လွန်ကျူးစွာ ဖော်ပြထားသည်။

Chapter 59

¹ အိ အကျွန်ုပ်၏ဘုရား၊ ရန်သူတို့လက်မှ အကျွန်ုပ် ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုသောသူ တို့၏ အပေါ်မှာ အကျွန်ုပ်ကို ချီးမြှောက်တော်မူပါ။ ² ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတို့အထဲက အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူ၍၊ အသက်ကိုသတ်လိုသော သူတို့လက်မှ ကယ် တင်တော်မူပါ။ ³ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်လို ၍ ချောင်းကြည့်လျက် နေကြပါ၏။ အားကြီးသောသူတို့ သည်အကျွန်ုပ်တဘက်၌ စည်းဝေးကြပါ၏။ အို ထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်မှားယွင်း သောကြောင့်မဟုတ်ပါ။ အကျွန်ုပ် အပြစ်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်မရှိဘဲ သူတို့သည် ပြေးလာ၍ ပြင်ဆင်ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ကူမခြင်းငှါ နိုးတော်မူပါ။ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ သာသနာပ လူအပေါင်းတို့ကို ဆုံးမခြင်းငှါ နိုးတော်မူပါ။ ဒုစရိုက်၌ ကျင်လည်သောသူ တစုံတယောက်ကိုမျှ သနား တော်မမူပါနှင့်။ ⁶ သူတို့သည် ညဦးယံ၌ ပြန်လာ၍၊ ခွေးဘာသာ အတိုင်း မြည်လျက် မြို့ကိုလှည့်ပတ်ကြပါစေသော။ ⁷ ထိုသူတို့သည် စော်ကားသော စကားကိုပြော၍၊ သူတို့နှုတ်ခမ်း တွင်ထားပါလျက်အဘယ်သူကြားလိမ့် မည်နည်းဟု ဆိုတတ်ကြပါ၏။ ⁸ သို့ရာတွင်၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ပြီးရယ်၍ သာသနာပလူအပေါင်းတို့ကို ကဲ့ရဲ့တော်မူမည်။ ⁹ အို အကျွန်ုပ်အစွမ်းသတ္တိ၊ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်ပါမည်။ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ် ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ ကရုဏာအရှင် ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်ကို ကူမခြင်းငှါ ကြွလာတော်မူမည်။ ရန်သူတို့ကို အကျွန်ုပ်ကြည့်ရှု၍ အားရသောအခွင့် ရှိစေတော်မူမည်။ ¹¹ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာတော်မူသော ဘုရားရှင်၊ သူတို့ကို သတ်တော်မမူပါနှင့်။ သတ်လျှင် အကျွန်ုပ်၏ လူတို့သည် သတ်လစ်ကြပါလိမ့်မည်။ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် အရပ်ရပ် ကွဲပြားစေ၍ နှိမ့်ချတော်မူပါ။ ¹² သူတို့ပြောမိသော စကားတည်းဟူသော သူတို့ နှုတ်၏အပြစ်ကြောင့် မိမိတို့မာနတွင် ကျောမိပါစေ သော။ သူတို့ ကျန်ဆဲသော စကားနှင့် မုသာစကားကြောင့်၊ ¹³ အမျက်တော်အားဖြင့် ပျောက်ပျက်စေတော်မူပါ။ အကုန်အစင်ပျောက်ပျက်စေတော်မူပါ။ ဘုရားသခင်သည် ယာကုပ်အမျိုးမှစ၍ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အုပ်စိုးတော်မူကြောင်းကို သူတို့သည် သိကြ ပါစေသော။ ¹⁴ ညဦးယံ၌ ပြန်လာ၍၊ ခွေးဘာသာအတိုင်း မြည်လျက် မြို့ကို လှည့်ပတ်ကြပါစေသော။ ¹⁵ အစာကို ရှာလျက် အရပ်ရပ်သို့ လည်၍မဝဘဲ တညဉ့်လုံး နေကြပါစေသော။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်မူကား၊ တန်ခိုးတော်ကို သီချင်းဆိုပါမည်။ နံနက်ယံ၌ ကရုဏာတော်ကို ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘေးရောက်သောကာလ၌ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ၊ ဘေးလွတ်ရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁷ အိုအကျွန်ုပ်အစွမ်းသတ္တိ၊ ကိုယ်တော်ကို သီချင်းဆိုပါမည်။ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်၌ ကရုဏာအရှင် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ရှောလုစေလွှတ်သော သူတို့သည် ဒါဝိဒ်အသက်ကိုသတ်ခြင်းငှါ၊ အိမ်ကိုစောင့်ကြသောအခါ ဒါဝိဒ်စပ်ဆိုသော

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
၅၇:၁ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ
ဆိုလိုချက် (၁) ဒါဝိဒ်မှ စပ်ဆိုသောဆာလံ (၂)
ဒါဝိဒ်အကြောင်းစပ်ဆိုသောဆာလံ (၃) ဆာလံသည်
ဒါဝိဒ်၏သီချင်းပုံစံဖြစ်သည်။

စာလုံးသည်သေချာခြင်းမရှိပါ
၁၆:၁ ၌ ပြန်ဆိုပြီး

ရန်ဘက်ပြုသောသူ
ရှောလုသည်သူ့ကိုသတ်ရန်အတွက် အိမ်တော်၌
စောင့်ကြည့်နေသောအချိန် ရှောလုသည်သူ၏
စစ်သားများစေလွှတ်ရန် ဒါဝိဒ်အားသတ်ဖြတ်ရန်
အခွင့်အရေးစောင့်ကြည့်နေချိန်

အပေါ်မှာချီးမြှောက်တော်မူပါ
မြင့်သောအရပ်ဟူသည် လုံခြုံ၍ ရန်သူများ
မရောက်ရှိနိုင်သောနေရာကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြုသူတို့၏
သူ့ကိုဆန့်ကျင်နေသူ၏အထက်မှာ ချီးမြှောက်မူပါ

အသက်ကိုသတ်လိုသော
အသက်သတ်လိုသောဟူသည့်စကားသည် သွေးအပါအဝင်
လူသတ်ခြင်းကို ဆာလောင်သည့် ဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းသည်

Psalms 003

ကျွန်ုပ်အသက်ကို ချောင်းကြည့်နေပါ၏
ဒါဝိဒ်၏ရန်သူများသည် ပုန်းကွယ်၍သူ့အား တိုက်ခိုက်ရန်
ချောင်းမြောင်းနေပါ၏

နိုးတော်မူပါ
တစုံတခုပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ချက်ချခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်ရန်
အစပြုခြင်းအတွက် နိုးတော်မူပါဟု ပြောပါသည်။

(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တစုံတရာပြုလုပ်ရန်
နိုးဆော်မှုပါ။

ကြည့်ရှုတော်မူပါ
ဘုရားသခင်မြင်စေချင်သည့်အရာဖြစ်သည်။

Psalms 005

နိုးတော်မူပါ
တစုံတရာပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့် စတင်ခြင်းကို
နိုးတော်မူပါဟု ပြောပါသည်။

သာသနာပလူ
သာသနာပလူအပေါင်းဟူသည် ဘုရားသခင်၏
အခွင့်တော်အောက်၌ အသက်မရှင်သောလူများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

Psalms 006

ညဦးယံ၌ ပြန်လာ၍
"သူတို့" ဟူသည် တရားအတိုင်းမလိုက်နာသော မိုက်မဲသူများကို
ဆိုလိုပါသည်။

ခွေးဘာသာအတိုင်း
ဆာလံဆရာသည် သူ၏ရန်သူများအား လူများအား လိုက်၍
ဟောနေသောခွေးများကဲ့သို့ တိုက်ခိုက်ကြောင်းပြောဆိုပါသည်။

မြို့ကိုလှည့်ပတ် ...စေသော်
အဘယ်ကြောင့်သူတို့သည်
မြို့ကိုလှည့်ပတ်ကြောင်းမြင်နိုင်ပါသည်။

ကြည့်ပါ
တစုံတရာကို ကြည့်ရှုရန် (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ကြားနာသည်။

သူတို့နှုတ်ခမ်းတွင်ထားပါလျက်
ကြောက်မက်ဖွယ်သောစကားကို ပြောခြင်းကို
စော်ကားသောစကားကဲ့သို့ဟု ပြောပါသည်။
ဤကြမ်းကြုတ်သောစကားများသည် ဆဲရေးသောစကား

စော်ကားသောစကား
ကျယ်လောင်စွာပြောခြင်း၊
အစာအိမ်မှပါးစပ်သို့တက်လာသောအသံ

သူတို့နှုတ်ခမ်းတွင်ထားပါလျက်
ရိုင်းစိုင်းသောအရာများကို ဆိုးညစ်သောလူများသည် ပြော၍
သူတို့နှုတ်သည် ထားကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

အဘယ်သူကြားလိမ့်မည်နည်း
သူတို့သည် မေးခွန်းသုံး၍ ဘုရားသခင်ကို
ယုံကြည်သောသူတို့အား မည်သူကြားနိုင်မည်နည်း
အပြစ်ပေးမည်နည်းဟု ပြောပါသည်။

Psalms 008

ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ပြီးရယ်၍
မာနထောင်လွှား၍ အထင်သေးခြင်း (သို့)
သူတို့အားလှောင်ပြောင်ခြင်း ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အားပြီးရယ်တော်မူသည်မှာ သူတို့သည် အစွမ်းအစမဲ့၍
အသုံးမကျသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သာသနာပလူအပေါင်းတို့ကို ကဲ့ရဲ့တော်မူမည်
လူအပေါင်းတို့ကို လှောင်ပြောင်၍ (သို့) သင်သိသော
သာသနာပလူများသည် မိုက်မဲသောသူများဖြစ်သည်။

ကဲ့ရဲ့လှောင်ပြောင်
လှောင်ပြောင် (သို့) သရော်

ကျွန်ုပ်အစွမ်းသတ္တိ
ဘုရားသခင်သည် ဆာလံဆရာအားခွန်အားပေးသည်ကို
ဘုရားသခင်မှ ကာကွယ်ပေးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ
အမြင့်ဆုံးသောအရပ်သည် လူအများရန်သူများထံမှ ခိုလှုံရာ
အရပ်ဖြစ်သည်။ ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်အား ခိုင်ခံ့၍
လိုခြုံသော ဘုရားသခင်၏ ကွယ်ကာရာဟု ပြောပါသည်။

Psalms 010

ကျွန်ုပ်ကိုကူမခြင်းငှာ
ဘုရားသခင်မှ ဆာလံဆရာအားလာရောက်ကယ်မည်ကို
ဘုရားသခင်မှ သူ့အားလာတွေ့မည်ဟု ပြောပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ဘုရားသခင်၏အားကယ်တင်မှုပြီ

အားရသောအခွင့်
"ဆန္ဒ" ဟူသည် "အလိုရှိသည်" ဟု ဖော်ပြနိုင်သည်။

ကွဲပြားစေလိမ့်မည်
အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသွားစေလိမ့်မည်

ကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာမူသောအဘ
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူများအား ကာကွယ်သည်ကို
ဒိုင်းလွှားကဲ့သို့ ကာကွယ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Psalms 012

သူတို့ပြောမိသောစကားတည်းဟူသော ကျော့မိပါစေသော်
ပါးစပ်နှင့် နှုတ်ခမ်းသည် လူများပြောသည့်အရာကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့မာနတွင်ကျော့မိပါစေသော်

အမျက်တော်အားဖြင့် ပျောက်ပျက်စေမှုပါ
သူတို့အပြည့်ဝပျက်ဆီးရန် လောင်ကျွမ်းခြင်း

ယာကုပ်
ယာကုပ်သည် ကူသရေလကို ရည်ညွှန်းသည်။

မြေကြီးစွန်းတိုင်
မြေကြီးစွန်းသည့်တိုင်အောင် ဤအရာသည် မြေကြီးနေရာအနှံ့ကို
ကိုယ်စားပြုပါသည်။

Psalms 014

ခွေးဘာသာအတိုင်း
ဆာလံဆရာမှ သူ၏ ရန်သူများသည် လူများအားတိုက်ခိုက်ရန်
ခွေးများကဲ့သို့ လှည့်လည်၍ ဟောင်ခြင်း၊
တိုက်ခိုက်ခြင်းများပြုနေသည်ဟု ပြောပါသည်။

တင်းတိမ်
ရောင့်ရဲကျေနပ်

Psalms 016

ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ ...ဘေးလွတ်ရာဖြစ်တော်မူ၏
အမြင့်ဆုံးသောခိုလှုံရာနေရာသည် သူတို့၏ ရန်သူများ၏ဘေးမှ
ကာကွယ်ရန်နေရာအဖြစ်လူများသွားနိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။

ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏လိုခြုံစိတ်ချရာအကာအကွယ်ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ဘေးရောက်သောကာလ
"နေ့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကာလအပိုင်းအခြားဖြစ်ပါသည်။
အိုကျွန်ုပ်အစွမ်းသတ္တိ ... သီချင်းဆိုပါမည်။

ကျွန်ုပ်အစွမ်းသတ္တိ
ဆာလံဆရာ၏ခွန်အားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်
သူ၏အကာအကွယ်လည်းဖြစ်သည်

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏
အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်၌ ခိုလှုံရာနေရာဟူသည်မှာ
သူတို့ရန်သူများထံမှ ကာကွယ်ယူသောနေရာဖြစ်ပါသည်။
ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက်ခိုင်ခံ့၍
လိုခြုံသောသူဟုပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်၌ ဂရုဏာအရှင်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူသည်သစ္စာတော်နှင့်
ပြည့်ဝသောဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏ (သို့) သင်သည်သစ္စာနှင့်
ပြည့်စုံသောဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။

Chapter 60

¹ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အမျက်ထွက်သဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်၍ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေတော်မူပြီ။ တဖန် အကျွန်ုပ်တို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ ² မြေကြီးကို လှုပ်၍ ခွဲတော်မူပြီ။ ကွဲအက်ရာတို့ကို တဖန် စေ့စပ်စေတော်မူပါ။ တုန်လှုပ်လျက် ရှိပါသေး၏။ ³ ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို ခက်ထန်စွာ စီရင်၍၊ မှိုင်တွေခြင်း စပျစ်ရည်ကို တိုက်တော်မူပြီ။ ⁴ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် သစ္စာတရားကြောင့် ထူရသော အလံကို ပေးသနားတော် မူပြီ။ ⁵ ချစ်တော်မူသော သူတို့သည် ချမ်းသာရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်၍၊ လက်ျာလက်ရုံးတော်အားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူပါ။ ⁶ သန်ရှင်းခြင်းပါရမီတော်ကို တိုင်တည်၍ ဘုရားသခင်သည် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသောကြောင့်၊ ငါသည် ဝမ်းမြောက်မည်။ ရှေ့ခင်မြို့ကို ပိုင်းခြားမည်။ သုကုတ်လယ်ပြင်ကို တိုင်းထွာမည်။ ⁷ ဂိလဒ်ပြည်ကို ငါပိုင်ရ၏။ မနာရှေ့ပြည်ကိုလည်း ငါပိုင်ရ၏။ ဖေရိမ်ပြည်ကား၊ ငါ့ဦးခေါင်း၏အစွမ်း ဖြစ်ရ၏။ ယုဒပြည်ကား၊ ငါ၏ လွှတ်တော်ဖြစ်ရ၏။ ⁸ မောဘာပြည်ကား၊ ငါ့ရေချိုးအိုးဖြစ်ရ၏။ ဧဒုံပြည်ကား၊ ငါ့ခြေနင်းရာ ဖြစ်ရ၏။ ဖိလိစ္စတိုပြည်အပေါ်မှာ အောင်သံနှင့် ကြွေးကြော်မည်။ ⁹ အားကြီးသော မြို့ထဲသို့ ငါ့ကို အဘယ်သူသွင်းပေးမည်နည်း။ ဧဒုံပြည်သို့ ငါ့ကို အဘယ်သူ လမ်းပြမည်နည်း။ ¹⁰ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်တော်မူသော ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူမည်မဟုတ်လော။ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဗိုလ်ခြေနှင့်အတူ ကြွတော်မူသော ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူမည် မဟုတ်လော။ ¹¹ ဒုက္ခနှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ မစတော်မူပါ။ လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။ ¹² ဘုရားသခင်အားဖြင့် ငါတို့သည် ရဲရင့်စွာ ပြုကြမည်။ ငါတို့၏ ရန်သူများကို ကိုယ်တော်တိုင် နင်းတော်မူမည်။ ဒါဝိဒ်သည် မေသောပေါတာမိရှရိလူတို့နှင့် ဇောရှရိရှင်လူတို့ကိုစစ်တိုက်ပြီးမှ၊ ယွာဘာသည် ပြန်၍ဧဒုံလူတသောင်း နှစ်ထောင် တို့ကိုဆားချိုင့်၌လုပ်ကြံသောအခါ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

စွန့်ပစ်၍ အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားစေပြီ
ဘုရားသခင်သည် လူများအားစွန့်ပစ်၍ အဝေးသို့ကွဲလွင့်စေပြီ

အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားစေပြီ
ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ကူသရေလ၏ အကာအကွယ်များကို
သူတို့၏ ရန်သူများအားဖြင့် ချိုးဖျက်ခွင့် ပြုသည်ဟု
ပြောပါသည်။

Psalms 002

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်ထံဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

မြေကြီးကိုလှုပ်၍ ... စေ့စပ်စေတော်မူပါ
ဆာလံဆရာမှ သူ၏ တိုင်းပြည်မှ ဘေးအန္တရာယ်အား
ငလျင်လှုပ်သကဲ့သို့ဟုပြောပါသည်။

ကွဲအက်ရာတို့ကို
အက်ကွဲသွားသောနံရံများ

ကွဲအက်ရာ
မြေကြီး (သို့) နံရံ၌ ကြီးမားသော အက်ကွဲကြောင်း

ကိုယ်တော်၏ ... ခက်ထန်စွာစီရင်၍
"ကြည့်ရှုပါ" ဟူသည် အတွေ့အကြုံနှင့် ခံစားချက်ကို
ဆိုလိုပါသည်။

စပျစ်ရည်ကို ... မူပြီ
စပျစ်ရည်သည်လူကို မူးယစ်စေသည်။
တည့်မတ်စွာရပ်နိုင်ရုံသာဖြစ်ပြီး ပတ်ဝန်းကျင်၌ ယိမ်းယိုင်၍
အကူအညီမဲ့သကဲ့သို့ဖြစ်ပါသည်။

Psalms 004

ထူရသောအလံကို
ဘုရားသခင်မှ သူ၏လူများကို စစ်ပွဲထဲတွင် လူသားဘုရင်ကဲ့သို့

အလံ
စစ်ပွဲအလံ။ ဘုရင် (သို့) စစ်ဗိုလ်ချုပ်မှ စစ်တပ်တွင်
တူညီစွာလှုပ်ရှားမှုအားပြသရန် မြှင့်တင်ထားသောအလံ

သစ္စာထူရသောအလံကို ပေးတော်မူပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်
ရိုသေဦးညွတ်ခြင်းကို ပြသခြင်း

ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ... ပေးသနားတော်မူပြီ
ကြောက်ရွံ့သောသူဟူသည် စစ်ပွဲ၌ ရန်သူစစ်သားများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

လကျာ်လက်ရိုးတော်အား
ဘုရားသခင်၏ လက်ရိုးတော်ဟူသည်
သူ၏အခွင့်အာဏာတန်ခိုးတော်ကို ပြောပါသည်။

ကယ်တင်တော်မူပါ
ကယ်တင်မှုဟူသည် သူ၏မေတ္တာရပ်ခံချက်ဖြစ်သည်။

Psalms 006

ဖေရိပြည်ကား ငါ့ဦးခေါင်း၏ အစွမ်းဖြစ်ရ၏
ဘုရားသခင်သည် ဖေရိမ၏မျိုးနွယ်အားသူ၏ စစ်တပ်ကဲ့သို့
ပြောပါသည်။ "ခမောက်" သည် စစ်သုံးတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။

ဦးခေါင်း၏အစွမ်း
စစ်အတွင်းသူတို့၏ ဦးခေါင်းကို ကာကွယ်ရန်အတွက်
မာသောဦးထုပ်

ယုဒပြည်ကားငါ၏လွှတ်တော်ဖြစ်ရ၏
ဘုရားသခင်သည် ယုဒပြည်မှ လူများကို ရွေးချယ်၍
သူ၏လူများသည် သူ၏လွှတ်တော်ထဲမှ လူများဟု ပြောပါသည်။

Psalms 008

မောဘပြည်ကားငါ့ရေချိုးအိုးဖြစ်ရ၏
ဘုရားသခင်သည်မောဘအား အရေးမပါသော
လူအမျိုးအစားကဲ့သို့ ရေချိုးအိုးဖြစ်ရ၏ဟု ပြောပါသည်။

ဒေပြည်ကားငါ့ခြေနင်းရာဖြစ်၏
ဘုရားသခင်သည်ဒေအားသူမြေကြီးပေါ်၌ စီးနင်းရာဖိနပ်ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Psalms 010

အိုဘုရားသခင် ပြုတော်မူမည် မဟုတ်လော
ဆာလံဆရာသည် ဤမေးခွန်းကို သူတို့အား
ဘုရားသခင်စွန့်ပစ်သောကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်
မေးထားပါသည်။

ဗိုလ်ခြေနှင့်အတူ မူမည်မဟုတ်လော
ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်သည် သူတို့နှင့်အတူ
တိုက်ခိုက်ရန်အတူ ချီတက်သကဲ့သို့ သူတို့အား
ကူညီရန်ပြောပါသည်။

မတတ်နိုင်ကြ
အချည်းအနှီးပင်

ရဲရင့်ခြင်း
အောင်မြင်မှုပြုခြင်း

ငါတို့၏ရန်သူများကို ... နင်းတော်မူမည်
ဆာလံဆရာမှ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ရန်သူများကို
သူတို့ဘက်မှ ကူညီ၍ နင်းချေဖျက်ဆီးမည်ဟု ပြောပါသည်။

Translation Questions

Psalms 60:1

ထဝရဘုရားသည် ကုသရေးလူတို့အား မည်သည့်အမှုပြုခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ စွန့်ပစ်ခြင်း
ကျိုးပဲ့စေခြင်းဖြင့် အမျက်ထွက်တော်မူသည်။

Psalms 60:2

ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးကို မည်သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးကို တုန်လှုပ်စေ၍
အက်ကွဲစေတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူများကို မည်သည့်အရာများပြု၍ မည်သည့်အရာပြုလုပ်၍
သောက်စေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မှိုင်းတွေခြင်းစပျစ်ရည်ကို သောက်စေ၍၊
အလွန်ပြင်းထန်သောအရာများကို ပြုတော်မူခဲ့သည်။

Psalms 60:4

ဘုရားသခင်သည် မည်သူ့ကို အောင်ခြင်းအခွင့်ပေးတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်ကို ကြည်ညိုသော သူကို ဘုရားသခင်သည်
အောင်ခြင်းအခွင့်ပေးသည်။

Psalms 60:6

ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ခင်မြို့နှင့် သုကုတ်တောင်ချိုင့်ဝှမ်းကို မည်သို့
ပြုတော်မူမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ခင်မြို့ကို ပိုင်းခြား၍
သုကုတ်တောင်ချိုင့်ဝှမ်းကို ခွဲဝေတော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 60:8

ဘုရားသခင်သည် ဧဒုံပြည်ကို မည်သို့ ပြုတော်မူမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဧဒုံပြည်၌ ခြေတော်တင်တော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 60:10

ဘုရားသခင်သည် ဗိုလ်ခြေအတွက် မည်သို့ မပြုလုပ်ခဲ့သ နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဗိုလ်ခြေနှင့်အတူ စစ်မြေပြင်သို့မသွားခဲ့ပါ။

ကုသရေလူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ အောင်ပွဲရရှိနိုင်မည်နည်း။
ကုသရေလူမျိုးသည် ဘုရားသခင်၏ အကူအညီနှင့်အတူ
ရန်သူကို နင်းခြေခြင်းဖြင့် အောင်ပွဲကို ရရှိပါသည်။

Chapter 61

¹ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ခြင်းကို နားထောင်၍ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာစကားကို မှတ်တော်မူပါ။ ² စိတ်နှလုံးညှိုးငယ်လျက် မြေကြီးစွန်းမှ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်အထက်၌ မြင့်သော ကျောက်သို့ အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်တော်မူပါ။ ³ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ၊ ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁴ တံတော်၌ အစဉ်နေပါမည်။ အတောင်တော်ဖုံးအုပ်ရာ၌ ခိုလှုံပါမည်။ ⁵ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ပြုသော သစ္စာကတိတို့ကို ကြားတော်မူ၏။ နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့၏အမွေကို အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ ရှင်ဘုရင်၏ အသက်နေ့ရက်ကာလကို ရှည်စေတော်မူ၍၊ နှစ်စဉ်မပြတ် နိစ္စထာဝရ တည်ပါစေသော။ ⁷ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အနန္တကာလပတ်လုံး နေတော်မူစေသတည်း။ ကရုဏာနှင့် သစ္စာတော်သည် သူ့ကို စောင့်မစေသတည်း။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ နေ့ရက်အစဉ်အတိုင်း သစ္စာဝတ်ကို ဖြေခြင်းငှါ၊ နာမတော်ကို အစဉ်အမြဲ ထောမနာသီချင်း ဆိုပါလေအံ့သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်၏ သစ္စာရှိတော်မူခြင်းအကြောင်း သီချင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ခြင်းကို နားထောင်၍ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာစကားကို
မှတ်တော်မူပါ
ဤဝါကျနှစ်ခုသည်အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်၊
အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်၍ ကျွန်ုပ်ဆုတောင်းချက်ကို
ဖြေတော်မူပါ။

စိတ်နှလုံးညှိုးငယ်လျက်
လွှမ်းခြုံချက်။

အကျွန်ုပ်အထက်၌ မြင့်သော ကျောက်သို့ အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်တော်မူပါ
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် သူ၏အထက်၌ရှိ၍ သူတက်၍
အကွယ်အကာယူနိုင်သည့် မြင့်သောကျောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ရန်သူတို့ရှေ့မှာ ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်
'ကျွန်ုပ်ကို လုံခြုံစေသော။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို ကျွန်ုပ်ရန်သူတို့ရှေ့လုံခြုံစေသော
ခိုင်ခံ့သောရဲတိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်ပါသည်။

ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်
စာရေးဆရာက သူရန်သူများရှေ့မှ အကွယ်အကာပေးသည့်
ခိုင်ခံ့သောရဲတိုက်ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်ကို ပြောဆိုသည်။

Psalms 004

အတောင်တော်ဖုံးအုပ်ရာ၌ ခိုလှုံပါမည်
အကွယ်အကာယူဖို့ရန် ထာဝရဘုရားထံသို့သွားခြင်းကို
သူ့ခိုလှုံသည် ဟုဆိုသည်။ ကြက်မသည်

ကြက်ပေါက်လေးများကို အတောင်အောက်တွင်ဝှက်၍
ကွယ်ကာသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏ကွယ်ကာခြင်းကို
ဒုတိယတင်စားမှုတွင် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကြက်ပေါက်လေးသည်
ကြက်မ၏အတောင်အောက်တွင် ပိုလုံခြုံသကဲ့သို့
ကိုယ်တော်ထံသို့ အကွယ်အကာယူဖို့လာကြပါ။

အမွေကို အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူလိမ့်မည်
စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကြီးများကို သူရရှိသော
အမွေကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။

နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ
'နာမတော်' သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကိုရှိသောသောသူ'
သို့မဟုတ် 'ကိုယ်တော်ကို ကောင်းစွာရှိသောသောသူ။'

Psalms 006

အသက်နေ့ရက်ကာလကို ရှည်စေတော်မူ၍ နှစ်စဉ်မပြတ် နိစ္စထာဝရ
တည်ပါစေသော
ဤဝါကျနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူ၍ လေးနက်စေလို၍
ထပ်ခါထပ်ခါ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်၏ အသက်နေ့ရက်ကာလကို ရှည်စေတော်မူ၍
ကိုယ်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၏အသက်ကိုရှည်စေ၍ သို့မဟုတ်
ကိုယ်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၏အသက်ကို
ရှည်လျားစေတော်မူမည်။

နှစ်စဉ်မပြတ် နိစ္စထာဝရ တည်ပါစေသော
'နှစ်' သည် ရှင်ဘုရင်မည်မျှအသက်ရှင်မည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူသည်
မျိုးဆက်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှင်လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အနန္တကာလပတ်လုံး နေတော်မူစေသတည်း
'ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အနန္တကာလပတ်လုံးနေတော်မူခြင်း'
သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူနေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည်

သူနှင့်အတူအစဉ်အမြဲရှိတော်မူလိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ်
'ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်နှင့် အစဉ်အမြဲရှိတော်မူလိမ့်မည်။'

Psalms 008

နာမတော်ကို အစဉ်အမြဲ ထောမနာသီချင်း ဆိုပါလေအံ့သတည်း
'နာမတော်' သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို
အစဉ်အမြဲချီးမွမ်းသီချင်း သီဆိုမည်။

သစ္စာဝတ်
နေ့တိုင်း ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်ပြုထားသော ကတိ
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု UDB)

Chapter 62

¹ အကယ်စင်စစ် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတတ်၏။ ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းသည် အထိတော်က သက်ရောက်ရ၏။ ² အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ငါ၏ကျောက်၊ ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်တော် မူ၍၊ ငါ့ လှုပ်ရှားခြင်းများစွာ မရှိရာ။ ³ သင်တို့သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး တယောက်သောသူကို တိုက်ကြမည်နည်း။ သူ့ကို တိမ်းသော အုပ်ရိုး၊ လှုပ်သော ထရုံကဲ့သို့ မှတ်၍၊ သင်တို့အပေါင်းသည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ဖြိုဖျက် ကြမည်နည်း။ ⁴ ထိုသူကို မြင့်သော အရပ်က လှဲခြင်းငှါ ကြံစည်လျက် နေကြ၏။ မုသာကို နှစ်သက်ကြ၏။ နှုတ်ဖြင့်ကား၊ ကောင်းကြီးကို ပေးလျက်၊ နှစ်လုံး၌ကြား၊ ကျိန်ဆဲခြင်းကို ပြုတတ်ကြ၏။ ⁵ အကယ်စင်စစ် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတတ်၏။ ငါမြော်လင့်ခြင်း အကြောင်းသည် အထိတော်က သက်ရောက်ရ၏။ ⁶ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ငါ၏ကျောက်၊ ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်တော် မူ၍၊ ငါသည် လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရာ။ ⁷ ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ၏ဘုန်းပွင့်ခြင်းအကြောင်းကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ငါ့ကို အားပေးသောကျောက်၊ ငါ့ခိုလှုံရာကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ⁸ အိုလူများတို့၊ ဘုရားသခင်၌ အစဉ်မပြတ် ခိုလှုံကြလော့။ ရှေ့တော်၌ စိတ်နှလုံးကို ဖွင့်ပြကြလော့။ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ အကယ်စင်စစ် ယုတ်ညံ့သော သူတို့သည် အနတ္တ၊ အသရေရှိသော သူတို့သည် မုသာဖြစ်ကြ၏။ ချိန်ခွင်နှင့် ချိန်စက်လျှင် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အနတ္တထက် သာ၍ ပေါ့ကြ၏။ ¹⁰ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို မကိုးစားကြနှင့်။ အနိုင်အထက်လှယူ၍ မဝါကြားကြနှင့်။ ဥစ္စာများပြားလျှင် စိတ်စွဲလမ်းခြင်း မရှိကြနှင့်။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် တကြိမ် ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူပြီ။ နှစ်ကြိမ်မြောက် ငါကြားရသော ဗျာဒိတ်တော်ဟူမူ ကား၊ တန်ခိုးသည် ဘုရားသခင်၌ ရှိ၏။ ¹² အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကရုဏာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် လူအသီးအသီးတို့ အား သူတို့အကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤဆာလံသည် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာရှိခြင်း
အကြောင်းကိုသိဆိုသော သီချင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းသည် အထိတော်က သက်ရောက်ရ၏
'သူသည် ငါ့ကိုကယ်နှုတ်သောသူဖြစ်သည်' သို့မဟုတ် 'သူသည်
ငါ့ကို ကယ်တင်သောသူဖြစ်သည်။'

အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ငါ၏ကျောက်၊ ငါ့ကို
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း
သူ့ကိုကယ်တင်နိုင်သည့် ဘုရားသခင်၏အစွမ်းကို ဖော်ပြဖို့ရန်
စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်ကိုကျောက်ဆောင်ကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သူသာလျှင် ငါ့ကိုကွယ်ကာ၍ ကယ်တင်နိုင်သော သူဖြစ်သည်။

ငါ့ခိုလှုံရာ
သူ့ကိုကယ်တင်နိုင်သည့် ဘုရားသခင်၏အစွမ်းကို ဖော်ပြဖို့ရန်
စာရေးဆရာက ဘုရားသခင်ကိုမြင့်သောတိုက်ကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ရန်သူများမမှီနိုင်အောင် ကျွန်ုပ်ကိုထားတော်မူသည်။

ငါ့ လှုပ်ရှားခြင်းများစွာ မရှိရာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘယ်အရာမျှ ကျွန်ုပ်ကို
မလှုပ်နိုင်ပါ။

Psalms 003

သင်တို့
'ကျွန်ုပ်၏ရန်သူများ' သို့မဟုတ် 'ကျွန်ုပ်၏ရန်သူများအားလုံး။'

အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ...တိမ်းသော အုပ်ရိုး၊ ... အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး
ဖြိုဖျက် ကြမည်နည်း
ဒါဝိဒ်သည် သူ၏စိတ်မွန်းကြပ်မှုကို ဖော်ပြဖို့ရန်
ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အဖြေကိုလိုချင်၍ မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်ရန်သူများသည်
အကျွန်ုပ်ကို တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရပ်တန့်မည့်မရှိပါ။ အကျွန်ုပ်သည်
ကိုယ်တော်ထံတွင် ယိုင်နေသောနံရံ၊ ကျိုးပဲ့သော
ခြံရံကဲ့သို့အားနည်းလျက်ရှိပါသည်။

တယောက်သောသူကို တိုက်
ကျွန်ုပ်ကို တိုက်ခိုက်သည်။

...ကြံစည်လျက်
'သူတို့သည် ကြံစည်သည် သို့မဟုတ် 'သူတို့သည် ကြံစည်၊
စီစဉ်သည်။'

ကြံစည်လျက် ... ကောင်းကြီးကို ပေးလျက် ... ကျိန်ဆဲခြင်းကို ပြုတတ်ကြ၏
ဤအပိုဒ်များတွင် 'သူ့ကို' ဟုဆို၍ ဒါဝိဒ်သည် မိမိကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

နှုတ်ဖြင့်ကား

သူတို့၏ စကားများ၊ စကားလုံးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှစ်လုံး၌

သူတို့၏ စိတ်ထဲရှိအကြံအစည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 005

ငါမြော်လင့်ခြင်း အကြောင်းသည် အထိတော်က သက်ရောက်ရ၏
ငါသည် သူ၌ မျှော်လင့်ခြင်းရှိသဖြင့်။

အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ငါ၏ကျောက်၊ ငါ့ကို
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်တော် မူ၍၊ ငါသည်
လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရာ
စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်ကို ကျောက်ဆောင်နှင့် ခိုလှုံရာ
အဖြစ် ဆိုထားသည်။ ဤစာကြောင်းနှစ်ခုလုံးက
ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများလက်မှ ကွယ်ကာသူဖြစ်သည်ဟု
တင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ 'ကယ်တင်ခြင်း' သည်
ဘုရားသခင်မှ စာရေးသူကို ကယ်တင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခန်း
၆၂:၁ ရှိအလားတူစကားလုံးဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

ငါသည် လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရာ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆုချက်။ ။မည်သည့်အရာမျှ ငါ့ကို
မလှုပ်နိုင်။

Psalms 007

ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ၏ဘုန်းပွင့်ခြင်းအကြောင်းကား
ဘုရားသခင်ပေတည်း

စာရေးဆရာက ဘုရားသခင်သည် ကျောက်ဖြစ်၍
ရန်သူများလက်မှ ကယ်နှုတ်သောသူအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
ဘုရားသခင်သည် ခိုလှုံရာဖြစ်၍
အကွယ်အကာပေးသောသူအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို
အစဉ်အမြဲခွန်အားပေး၍ အကွယ်အကာပေးတော်မူသည်။

စိတ်နှလုံးကို ဖွင့်ပြကြလော့

အရည်တစ်ခုခု ကိုသွန်းလောင်းသကဲ့သို့
စိတ်တွင်းခံစားချက်များကို ဘုရားသခင်၏ပြောပြခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆုချက်။ ။
မိမိ၏အကြီးမားဆုံးစိုးရိမ်မှုများကို ဘုရားသခင်အားပေးသည်။

ငါတို့ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏

'ငါတို့' သည် ဒါဝိဒ်နှင့် သူ့စကားကိုနားထောင်နေကြသည့်
သူ၏လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 009

အကယ်စင်စစ် ယုတ်ညံ့သော သူတို့သည် အနတ္တ၊ အသရေရှိသော သူတို့သည်
မှသာဖြစ်ကြ၏
ချမ်းသာကြွယ်ဝမှု နှင့်
အရေးပါမှုအလိုက်လူတန်းစားအလွှာအားလုံးကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
'အနတ္တ' နှင့် 'မှသာ' တို့သည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆုချက်။ ။
မည်မျှပင်အရေးပါသောသူဖြစ်စေ၊ မည်သည့်လူကိုမျှ
သင်တို့သည် မယုံကြည်ထိုက်ပါ။

ချိန်ခွင်နှင့် ချိန်စက်လျှင် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အနတ္တထက် သာ၍ ပေါကြ၏
ဤလူများအားလုံးကို ချိန်ခွင်တွင်ချိန်လျှင်၊ သူတို့သည်
အလေးချိန်ရှိမည်မဟုတ်ပါ။ သူတို့သည် သင်တို့အတွက်
စစ်မှန်သော တန်ဖိုး မရှိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း ... အနိုင်အထက်လူယူ
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားလူများထံမှလူယူရရှိသော ငွေကို သင်တို့ယုံကြည်စိတ်ချမှု
မရှိနိုင်ပါ။

ဥစ္စာများပြားလျှင် စိတ်စွဲလမ်းခြင်း မရှိကြနှင့်။

'စိတ်စွဲလမ်းခြင်း' သည် တစ်စုံတစ်ခုကို
ကြီးစွာလိုချင်တောင့်တခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆုချက်။ ။သူတို့ကို
လိုချင်သောစိတ်မရှိနှင့်။

Psalms 011

ဘုရားသခင်သည် တကြိမ် ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူပြီ။ နှစ်ကြိမ်မြောက်
ငါကြားရသော ဗျာဒိတ်တော်ဟူမူ ကား
ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
တစ်ကြိမ်ထက်မကပြောသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တန်ခိုးသည် ဘုရားသခင်၌ ရှိ၏
ဘုရားသခင်သည်သာလျှင် တန်ခိုးရှိသောသူဖြစ်၏။

အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကရုဏာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။
သူသည်သာ ကတိတော်ရှိသည်အတိုင်း သစ္စာရှိစွာဖြင့်
ချစ်သောသူဖြစ်သည် (UDB)

ကိုယ်တော်သည် လူအသီးအသီးတို့ အား သူတို့အကျင့်နှင့်အလျောက်
အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော်မူ၏
စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်၏အကျိုးအပြစ်ပေးခြင်းကို
အလုပ်အတွက်လုပ်ခပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

Chapter 63

¹ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို ကြိုးစား၍ ရှာပါ၏။
 ရေမရှိသွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင်၌ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်ကို ငတ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်လည်း
 ကိုယ်တော်ကို လွမ်းဆွတ်ပါ၏။ ² ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကို မြင်ခြင်းငှါ၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ ထိုသို့ ကိုယ်တော်ကို
 ဖူးမျှော်ပါပြီ။ ³ ကရုဏာတော်သည် အသက်ထက်သာ၍ ကောင်းသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၏နှုတ်သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းရပါမည်။
⁴ ထိုသို့ အသက်ရှင်စဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကို ကောင်းကြီးပေးပါမည်။ နာမတော်ကို အမှီပြုလျက် လက်ကို ချီပါမည်။ ⁵ အိပ်ရာပေါ်မှာ
 ကိုယ်တော်ကို အောက်မေ့၍၊ ညဉ့်ယံတို့၌ ကိုယ်တော်ကို ဆင်ခြင်လျက် နေသောအခါ၊ ဆီဥကို၎င်း၊ ဆူသောအသားကို၎င်း စား၍
 ဝသကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်သည် ဝ၍ ရွှင်လန်းသော နှုတ်ခမ်းနှင့် အကျွန်ုပ်၏နှုတ်သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ ⁶
 အကျွန်ုပ်ကို မစတော်မူသောကြောင့်၊ အတောင်တော် အရိပ်၌ ဝမ်းမြောက်ပါမည်။ ⁷ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်၌ မှီဝဲ၍၊
 လက်ျာလက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ထောက်မ တော်မူ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ရှာသော သူတို့သည်
 မြေကြီးအောက်အရပ်သို့ ဆင်းရကြမည်။ ထားဘေးဖြင့် ဆုံး၍၊ မြေခွေးစားရန် ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်။ ⁹ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ ဘုရားသခင်၌
 ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ¹⁰⁻¹¹ ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုသောသူအပေါင်းတို့သည် ဝါကြားကြလိမ့်မည်။ မုသာစကားကို
 ပြောသောသူတို့၏နှုတ်မူကား ပိတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ဒါဝဒ်သည်ယုဒတော၌ရှိသောအခါ စပ်ဆိုသောဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
 ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ကြိုးစား၍
 စစ်မှန်စွာ။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်ကို ငတ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏
 ကိုယ်ခန္ဓာသည်လည်း ကိုယ်တော်ကို လွမ်းဆွတ်ပါ၏
 ဤစကားနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူ၍ စာရေးသူသည်
 ဘုရားသခင်ကို
 မည်မျှလောက်တောင့်တသည်ကိုလေးနက်စေသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ငါ၏အတွင်းရှိ
 ရှိရှိသမျှတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူနေလိုသည်။

ရေမရှိသွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင်
 ပူပြင်းသော၊ ခြောက်သွေ့သောသဲကန္တာရ။

Psalms 003

အကျွန်ုပ်၏နှုတ်သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းရပါမည်
 'အကျွန်ုပ်၏နှုတ်' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ကိုယ်တော်ကို
 ကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါမည်။

နာမတော်ကို အမှီပြုလျက် လက်ကို ချီပါမည်
 'နာမတော်၌' သည် 'ကိုယ်တော်ကို' ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ကိုယ်တော်ကို
 အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါမည်၊ ကိုယ်တော်ထံသို့ ဆုတောင်းပါသည်။

Psalms 005

အိပ်ရာပေါ်မှာ ကိုယ်တော်ကို အောက်မေ့၍ ညဉ့်ယံတို့၌ ကိုယ်တော်ကို
 ဆင်ခြင်လျက် နေသောအခါ
 ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်၍ စာရေးသူသည်
 ဘုရားသခင်အကြောင်းမည်မျှတွေးသည်ကို
 လေးနက်စေခြင်းဖြစ်သည်။

ဆီဥကို၎င်း၊ ဆူသောအသားကို၎င်း စား၍ ဝသကဲ့သို့
 ဘုရားသခင်ကို သိကျွမ်းခြင်းနှင့် ကိုးကွယ်ခြင်းသည်
 အစားအစာကောင်းစာရသည်ထက်ပင်
 စိတ်သာ၍ကျေနပ်စေကြောင်း စာရေးသူက ဆိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ အကျွန်ုပ်သည် အစားကောင်း၊
 ဆီဥ ကိုစားသောသူထက်ပင် ဝမ်းမြောက်ပါလိမ့်မည်။

ရွှင်လန်းသော နှုတ်ခမ်းနှင့် အကျွန်ုပ်၏နှုတ်သည် ကိုယ်တော်ကို
 ချီးမွမ်းပါမည်
 'ရွှင်လန်းသော နှုတ်ခမ်း' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးသည်
 ဘုရားသခင်ကို ဝမ်းမြောက်စွာချီးမွမ်းလိမ့်မည်
 ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
 အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ဝမ်းမြောက်စွာချီးမွမ်းပါမည်။

Psalms 007

ကိုယ်တော်၌ မှီဝဲ၍
 'ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်လိုအပ်ပါသည်၊ သို့မဟုတ်
 အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၌ မှီခိုပါ၏'

လက်ျာလက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ထောက်မ တော်မူ၏
 ဤနေရာတွင် လက်ယာလက်သည်
 တန်ခိုးနှင့်ခွန်အားကိုပြသည်လက္ခဏာဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ကိုယ်တော်သည်

ကျွန်ုပ်ကိုထောက်ပံ့ပေးသည်၊ သို့မဟုတ် ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်ကို ချီပင့်တော်မူပြီ။

Psalms 009

မြေကြီးအောက်အရပ်သို့ ဆင်းရဲကြမည်
သူတို့သည် သေ၍၊ သေသောသူတို့ရှိရာသို့သွားမည်ဟု
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သေ၍၊
သေသောသူတို့ရှိရာသို့သွားကြလိမ့်မည်

ထားဘေးဖြင့် ဆုံး၍
ဤနေရာတွင် 'ထား' သည် စစ်ပွဲ၌သေခြင်း၊
'ထား'ကိုင်သောသူတို့သည်' သူတို့ကို သတ်မည့်ရန်သူများ ကို
ရည်ညွှန်းကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို စစ်ပွဲတွင် သေစေမည်။

မြေခွေးစားရန် ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်
စစ်ပွဲ၌သေမည့်သူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မြေခွေး

မြေခွေး
'မြေခွေး' သည် ခြေရှည်သော တောခွေးအမျိုးအစားဖြစ်သည်။
သူတို့သည် အပုပ်ကောင်၊ အသေကောင် နှင့် သစ်သီးများကို
စားကြသည်။

Psalms 011

ရှင်ဘုရင်
ဒါဝိဒ်သည် မိမိကိုယ်ကို ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဣသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော
ငါသည်။

ကျန်ဆုံးသောသူအပေါင်းတို့သည် ဝါကြွားကြလိမ့်မည်
'ဘုရားသခင်' ထံ ကျန်ဆုံးတိုင်တည်ခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။

မုသာစကားကို ပြောသောသူတို့၏နှုတ်မူကား ပိတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်
'နှုတ်' သည် လူကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လိမ်လည်သူများကို
ဘုရားသခင်သည်တိတ်ဆိတ်စေမည်၊ သို့မဟုတ်
မုသာစကားပြောသူများကို ဘုရားသခင် တိတ်ဆိတ်စေမည်။

Chapter 64

¹ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသော စကားသံကို နားထောင်၍ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရန်သူဘေးမှ ကွယ်ကာစောင့်မိမိပေ။
² လူဆိုးတို့၏ တိုင်ပင်ရာမှ၎င်း၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုလေ့ရှိသော သူတို့၏ စုဝေးရာမှ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကွယ်ကာတော်မူပါ။³ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့လျှာကို ထားကဲ့သို့ သွေးတတ်ကြ၏။⁴ စုံလင်သောသူကို မထင်မရှားပစ်မည်အကြံနှင့်၊ ခါးသောစကားတည်းဟူသော မိမိတို့ မြှားကို ရွယ်တတ်ကြ၏။ မကြောက်မရွံ့ဘဲ ချက်ခြင်း ပစ်တတ်ကြ၏။⁵ မကောင်းသောအမှုမှာ တယောက်ကိုတယောက် နှိုးဆော်တတ်ကြ၏။ ကျော့ကွင်းတို့ကို ထောင်ထား ခြင်းငှါ တိုင်ပင်၍၊ အဘယ်သူ မြင်လိမ့်မည်နည်းဟု ဆိုတတ်ကြ၏။⁶ မတရားသော အမှုတို့ကို ကိုယ်အဘို့ စစ်ဆေးရှာဖွေတတ်ကြ၏။ အသီးအသီး စိတ်နှလုံးထဲမှာ ကြံစည်သော အရာတို့သည် အလွန်နက်နဲကြ၏။⁷ သူတို့၌ ဘုရားသခင် ပစ်တော်မူသော မြှားမှန်၍၊ သူတို့သည် အမှတ်တမဲ့ နာကြလိမ့်မည်။⁸ သို့ဖြစ်၍ မိမိတို့ လျှာသည် မိမိတို့ကို တိုက်စေ၍၊ မြင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ပြေးသွားကြလိမ့်မည်။⁹ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ကြောက်ရွံ့၍၊ ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်းကို နားလည်သဖြင့် အမှုတော်ကို ကြားပြောကြလိမ့်မည်။¹⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်၍ ခိုလှုံလိမ့်မည်။ သဘောဖြောင့်သော သူအပေါင်းတို့သည် ဝါကြွားကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ကူညီမစဖို့အတွက် ဆုတောင်းသည့် ဆာလီဖြစ်သည်။

ကွယ်ကာစောင့်မ
ကယ်တင်။

လူဆိုးတို့၏ တိုင်ပင်ရာမှ၎င်း၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုလေ့ရှိသော သူတို့၏
စုဝေးရာမှ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကွယ်ကာတော်မူပါ။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူသည်။
ဒုတိယစာကြောင်းသည် 'တိုင်ပင်ခြင်း'
ကိုအသေးစိတ်ဖော်ပြသည်။

စုဝေးရာမှ၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့စုဝေးရာမှ ကျွန်ုပ်ကို
ဖုံးကွယ်တော်မူပါ။

စုဝေးရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့စုဝေးရာမှ ကျွန်ုပ်ကို
ဖုံးကွယ်တော်မူပါ။

Psalms 003

ထိုသူတို့သည် မိမိတို့လျှာကို ထားကဲ့သို့ သွေးတတ်ကြ၏
စာရေးသူက သူရန်သူများ၏လျှာများကို ဓားကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ 'လျှာ' သည်
သူရန်သူများပြောသည့်စကားများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့ပြောသည့်
ကြမ်းကြုတ်သောစကားများသည် ကျွန်ုပ်ကို
ဓားကဲ့သို့နာကျင်စေသည်။

မြှား၊ ခါးသောစကား

စာရေးသူက သူရန်သူများ၏ခါးသီးသောစကားများကို
သူတို့ပစ်သောမြှားကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မြှားကဲ့သို့
ကျွန်ုပ်ကိုထိုးဖောက်သော ခါးသီးသောစကားလုံးများ။

Psalms 005

အဘယ်သူ မြင်လိမ့်မည်နည်း
သူတို့ကို ဘယ်သူမျှမမြင်နိုင်ဘူး ဟုထင်ကြသောကြောင့်
အဖြေရလို၍ မေးခြင်းမဟုတ်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ငါတို့လုပ်သောအရာကို မည်သူမျှမမြင်။

စိတ်နှလုံးထဲမှာ ကြံစည်သော အရာတို့သည် အလွန်နက်နဲကြ၏
စာရေးဆရာသည် 'လူ၏ အကြံအစည်နှင့် စိတ်နှလုံးများ' ကို
အဘယ်သူမျှ အောက်ခြေထိမရှာဖွေနိုင်သော နက်နဲသော
သမုဒ္ဒရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

စိတ်နှလုံးထဲမှာ ကြံစည်သော အရာ
ဤအသုံးအနှုန်းနှစ်ခုလုံးသည်
လ၏လျှို့ဝှက်သောအကြံအစည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 007

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အခန်း ၆၄:၁ ရှိ လူဆိုးများအကြောင်းကို စာရေးဆရာ
ဆက်ပြောသည်။

သူတို့၌ ဘုရားသခင် ပစ်တော်မူသော မြှားမှန်၍၊
စာရေးဆရာသည် လူဆိုးများအား ဘုရားသခင်
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို သူတို့ကို မြှားဖြင့် ပစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

မြင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ပြေးသွားကြလိမ့်မည်။
စာရေးဆရာသည် လူဆိုးများ၏အကြံအစည်များကို
ဘုရားသခင်ပျက်စီးစေခြင်းကို သူတို့သွားရာလမ်းတွင်

ချော်လဲစေ သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ဘုရားသခင်သည် သတို့ကို
လဲကျစေလိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ် 'ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အကြံအစည်များကို ကျရှုံးစေလိမ့်မည်။

မိမိတို့ လျှာသည် မိမိတို့ကို တိုက်စေ၍
ဤနေရာတွင် 'လျှာ' သည် သူတို့ပြေသည့်စကားများကို
ဆိုလိုသည်။ ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သူတို့ပြောသောစကားများသည် သူတို့နှင့်ဆန့်ကျင်သောကြောင့်။

ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်း
ဘုရားသခင်ပြုလုပ်တော်မူသောအရာများ။

Psalms 010

ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်၍ ခိုလှုံလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားထံသို့ သွားခြင်းကို သူ၌ခိုလှုံခြင်း
ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သူ၌အကာအကွယ်ယူပါ။

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်၍
'ဖြောင့်မတ်သောသူ

Chapter 65

¹ အို ဘုရားသခင်၊ ဇိအုန်မြို့၌ ကိုယ်တော်ရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေ၍ ချီးမွမ်းရပါ၏။ ကိုယ်တော် အားလည်း သစ္စာဝတ်ကို ဖြေရပါ၏။ ² ပဌနာစကားကို နားထောင်တော်မူသော ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ထံသို့ လူသားအပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ် ရကြလိမ့်မည်။ ³ မတရားသောအမှုသည် အလွန်များ၍ အကျွန်ုပ်သည် မတတ်နိုင်ပါ။ သို့သော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ ပြစ်မှားခြင်း အပြစ်များကို ကိုယ်တော်ဖြေရှင်းတော်မူမည်။ ⁴ တန်တိုင်းတော်အတွင်း၌ နေ၍၊ အထိတော်သို့ ချဉ်းကပ်စေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော်ရွေးကောက်တော်မူသော သူသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။ သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်တည်းဟူသော အိမ်တော်၌ ကောင်းသော အရာတို့နှင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် ဝပြောကြပါစေသော။ ⁵ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ပဌနာကို နားထောင်၍ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို တရားတော်နှင့်အညီ ပြတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် ဝေးစွာသော မြေကြီးစွန်းနှင့်၊ ပင်လယ်စွန်းတို့၌ နေသောသူတို့၏ ကိုးစားရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ ကိုယ်တော်သည် တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၊ အားကြီး၍ တောင်များကို တည်စေတော်မူ၏။ ⁷ သမုဒ္ဒရာမြည်သံ၊ လှိုင်းတံပိုးဟုန်းသံ၊ လူတို့ ရုန်းရင်းခတ်သံများကိုလည်း ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ⁸ အဝေးဆုံးသော အရပ်တို့၌နေသော သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏ နိမိတ်များကို မြင်၍ ကြောက်ရွံ့ကြ ပါ၏။ နေထွက်ရာအရပ်နှင့် နေဝင်ရာအရပ်တို့ကို ရွှင်လန်းစေတော်မူ၏။ ⁹ မြေကြီးကို အကြည့်အရှုကြွလာ၍၊ မိုဃ်းကို များစွာ ရွာစေလျက်၊ ရေနှင့် ပြည့်သော ဘုရားသခင်၏ မြစ်အားဖြင့် အလွန်ကြွယ်ဝစေတော်မူ၏။ ထိုသို့ မြေကို ပြုပြင်ပြီးမှ၊ မြေသားတို့အဘို့ စပါးကို ပြုပြင်တော်မူ၏။ ¹⁰ မြေရိုးတို့ကို စိုစွတ်စေ၍၊ လယ်ပြင်ကို တညီတည်း စီရင်ပြီးမှ၊ မိုဃ်းရွာသောအားဖြင့် ပြောစေ၍၊ ပေါက်သော အပင်များကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ¹¹ နှစ်တို့ကို ကျေးဇူးတော်နှင့် ပတ်ရစ်တော်မူ၍၊ ခြေတော်ရာတို့သည် ဆီဥယျာဉ်တတ်ကြပါ၏။ ¹² သာယာသော တောအရပ်တို့လည်း ယုံ၍၊ တောင်တို့သည်လည်း ပီတိခါးစည်းနှင့် စည်းလျက် ရှိကြပါ၏။ ¹³ ကျက်စားရာအရပ်တို့သည် သိုးဆိတ်စုတို့နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ လယ်ပြင်တို့လည်း စပါးပင်နှင့် လွှမ်းမိုးလျက် ရှိ၍၊ ကျူးသော အသံနှင့် သီချင်းဆိုကြပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ဤဆာလံသည် ချီးမွမ်းခြင်းသီချင်း ဖြစ်သည်။

အို ဘုရားသခင်၊ ဇိအုန်မြို့၌ ကိုယ်တော်ရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေ၍ ချီးမွမ်းရပါ၏
'ချီးမွမ်းခြင်း' သည် လူပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်အလား ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဇိအုန်မြို့ရှိ ဘုရားသခင်၊
ကိုယ်တော်တစ်ပါးတည်းသာ ကျွန်ုပ်တို့ချီးမွမ်းမည်။

ပဌနာစကားကို နားထောင်တော်မူသော ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ထံသို့
လူသားအပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ် ရကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့ လုပ်မည်ဟု
ကိုယ်တော်ကိုကတိပြုထားသောအရာများကို ကျွန်ုပ်တို့
လုပ်ပါမည်။

မတရားသောအမှုသည် အလွန်များ၍ အကျွန်ုပ်သည် မတတ်နိုင်ပါ
မတရားမှုသည် လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်ဖြစ်၍ အနိုင်ယူ၊
ဖိနှိပ်တတ်သကဲ့သို့ ဒါဝိဒ်ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မိမိတို့အပြစ်များသည် ငါတို့ကို
အနိုင်ယူနေသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်ဖြေရှင်းတော်မူမည်
'မတရားသောသူတို့ကို' ဖြေရှင်းဖို့ဖြစ်သည်။

Psalms 004

ကိုယ်တော်ရွေးကောက် တော်မူသော သူ
ထာဝရဘုရားရွေးကောက်သောသူတို့။

တန်တိုင်းတော်အတွင်း၌ နေ၍
ဗိမာန်တော်၌ တကယ်နေခြင်းမဟုတ်ဘဲ ထာဝရဘုရားကို
ကိုးကွယ်ဖို့သူသည် ဗိမာန်တော်ထံသို့
မကြာခဏသွားလေ့ရှိကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တန်တိုင်းတော်၌
မကြာခဏကိုးကွယ်သည်။

သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်တည်းဟူသော အိမ်တော်၌ ကောင်းသော အရာတို့နှင့်
အကျွန်ုပ်တို့သည် ဝပြောကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသော
ဗိမာန်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
ကျေနပ်စေလိမ့်မည်။

အကျွန်ုပ်တို့
'ကျွန်ုပ်တို့' သည် ဒါဝိဒ်နှင့် သူပြောနေသည့်
လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်တည်းဟူသော အိမ်တော်
ကိုယ်တော်၏သန့်ရှင်းသောဗိမာန်တော်တည်းဟူသော
ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်။

Psalms 005

တရားတော်နှင့်အညီ
ကိုယ်တော်သည်ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်။

ကိုယ်တော်သည်
ကိုယ်တော်သည်...ဖြစ်သည်။

မြေကြီးစွန်းနှင့်၊ ပင်လယ်စွန်းတို့၌ နေသောသူတို့၏ ကိုးစားရာ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တလောကလုံးနှင့်
ပင်လယ်တပြင်လုံး၌ နေသောလူများအားလုံး၌။

မြေကြီးစွန်းနှင့်
ကမ္ဘာပေါ်တွင်နေထိုင်သောလူများ။

Psalms 006

အားကြီး၍
စာရေးဆရာက ဘုရားသခင်သည် သူ့ခွန်အားကို ခါးပတ်ကဲ့သို့
ပတ်သည့်အလားပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ကိုယ်တော်သည်အလွန်ခွန်အားကြီးမားကြောင်းပြသလျက်။

သမုဒ္ဒရာမြည်သံ၊ လှိုင်းတံပိုးဟုန်းသံ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍ စာဖတ်သူကို
ကောင်းကောင်းမြင်စေလို၍ အတူတကွပေါင်းသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ပင်လယ်များ၏
အဆက်မပြတ်သောမြည်းဟည်းသံသည်။

မြည်သံ
လေလှိုင်းများမှ ဖြစ်လာသော ကျယ်လောင်သည့်အသံ။

ရုန်းရင်းခတ်သံများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ရုန်းရင်းခတ်သံများကို
တိတ်ဆိတ်စေသည်။

ရုန်းရင်းခတ်သံ
ကျယ်လောင်သောအသံ။

Psalms 008

နိမိတ်များကို မြင်၍ (သက်သေ)
တစ်စုံတစ်ခုမှန်ကန်ကြောင်းပြသည့် အရာ၊ သက်သေ။

နေထွက်ရာအရပ်နှင့် နေဝင်ရာအရပ်တို့ကို ရွှင်လန်းစေတော်မူ၏။
'နေထွက်ရာ' နှင့် 'နေဝင်ရာ' သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။

ကိုယ်တော်သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားများအားလုံးကို ရွှင်လန်းစွာ
ဟစ်ကြွေးစေတော်မူသည်။

မြေကြီးကို အကြည့်အရှုကြွလာ၍
ကမ္ဘာမြေကြီး (မြေသား) ကိုဆိုလိုသည်။

အလွန်ကြွယ်ဝစေတော်မူ၏
ကောင်းသောအရာများပေါက်ရန်အလိုငှါ ကိုယ်တော်သည် မြေကို
မြေဩဇာ ကောင်းစေတော် မူသည်။

ရေနှင့် ပြည့်သော ဘုရားသခင်၏ မြစ်
ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်ရှိ စမ်းချောင်းများကို
ပြည့်စေခြင်းငှါ မိုးကောင်းကင်မှ မိုးရေကိုကျစေတော်မူခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 010

မြေရိုးတို့
မြေကြီး၏ အကြောင်းများ။

မြေရိုး
မြေရိုး ဆိုသည်မှာ အပင်များစိုက်ပျိုးဖို့ရန်၊ သို့မဟုတ်
စိုက်ပျိုးပြီးနောက် ရေလောင်းရန်ပြုလုပ်ထားသော
မြောင်းငယ်လေးဖြစ်သည်။

လယ်ပြင်
အစွန်းများ။

နှစ်တို့ကို ကျေးဇူးတော်နှင့် ပတ်ရစ်တော်မူ၍၊
'နှစ်' သည် သရဖူဆောင်းသည့်လူသားအရည်အသွေး
ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်သည် လယ်များကိုအထွက်ကောင်းစေ၍ နှစ်များကို
ကောင်းကြီးပေးတော် မူပြီ။

ခြေတော်ရာတို့သည် ဆီဥယျာဉ်တတ်ကြပါ၏
'ဆီဥ' သည် မြေဩဇာကောင်း၍ အထွက်ကောင်းခြင်း သို့မဟုတ်
ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ဆိုရညွှန်းသည်။
စကားစုတွင်ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရားသည်
မြေကိုကောင်းစေ၍ အထွက်ကောင်းစေသည်ကို ညွှန်ပြသည်။

သာယာသော တောအရပ်တို့လည်း ယုံ၍
စားကျက်များတွင် နှင်းများသည် ၎င်းနေရာကိုမြှုပ်သည်ဟု
ပြောကြသည်တိုင်အောင် များပြားလှသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။စားကျက်များသည်
နှင်းများနှင့်ပြည့်နေသည်၊ သို့မဟုတ်
တောနက်ထဲရှိစားကျက်များတွင် နှင်းများကျသည်။

တောင်တို့သည်လည်း ပီတိခါးစည်းနှင့် စည်းလျက် ရှိကြပါ၏
စာရေးဆရာသည် တောင်ကုန်းများ၏အလှကို ဝမ်းမြောက်သည့်
လူကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တောင်ကုန်းများသည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုဆင်ယင်သောလူကဲ့သို့၊
တောင်ကုန်းများသည် ဝမ်းမြောက်သောလူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

Psalms 013

ကျက်စားရာအရပ်တို့သည် သိုးဆိတ်စုတို့နှင့် ပြည့်စုံလျက်
စားကျက်များသည်
အဝတ်ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်အတိုင်အောင်
သိုးဆိတ်စုများဖြင့်ဖုံးထားလျက်ရှိသည် ဟုစာရေးဆရာက
ဆိုသည်။

စားကျက်
တိရစ္ဆာန်များကျက်စားရာ ကြီးမားသောကွင်းပြင်။

သိုးဆိတ်စု
သိုးနှင့်ဆိတ်များကဲ့သို့ တိရစ္ဆာန်စုများ။

ကျူးသော အသံနှင့် သီချင်းဆိုကြပါ၏
စာကျက်များ၊ တောင်ကုန်းများ နှင့် တောင်စွယ်များသည်
ဝမ်းမြောက်သီချင်းဆိုသကဲ့သို့ ပေါများလှသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည်
သီချင်းဆိုသောလူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

သီချင်းဆိုကြပါ၏
စားကျက်များနှင့် တောင်စွယ်များက သီဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 66

¹ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကျူးသော အသံကို ပြု၍၊ ² နာမတော်၏ဂုဏ်ကို သီချင်းဆိုကြလော့။
ချီးမွမ်းခြင်း၏ ဂုဏ်အသရေကို ပြကြလော့။ ³ ကိုယ်တော်စီရင်သောအမှုတို့သည် အလွန်အံ့ဩဘွယ် ဖြစ်ကြပါ၏။
တန်ခိုးတော်ကြီးသောကြောင့်၊ ရန်သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တောင်းပန်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁴ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
ကိုးကွယ်၍၊ သီချင်းဆိုကြပါစေသော။ နာမတော်အား သီချင်းဆိုကြပါစေသောဟု ဘုရားသခင်အား လျှောက်ထားကြလော့။ ⁵
ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူသော အမှုတော်ကို လာ၍ ကြည့်ကြလော့။ လူသားတို့တွင်စီရင်တော်မူသော အမှုတို့သည် အံ့ဩဘွယ်
ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ပင်လယ်ကို ကုန်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ သူတို့သည် ရေစီးရာအရပ်ကို ခြေဖြင့် ရှောက်သွားကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည်
ဘုရားသခင်၌ ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ⁷ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် အစဉ်အမြဲ အုပ်စိုးတော်မူ၏။ မျက်စိတော်သည် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို
ကြည့်ရှုသည် ဖြစ်၍၊ ငြင်းဆန်သောသူတို့သည် မဝကြွားကြစေနှင့်။ ⁸ အချင်းလူတို့၊ ငါတို့ ဘုရားသခင်ကို
ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသော စကားသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြလော့။ ⁹ ငါတို့အသက်ကို
မသေစေမည်အကြောင်းနှင့် ခြေကိုလည်း မချော်စေမည်အကြောင်းစောင့်မတ်မှု၏။ ¹⁰ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်တို့ကို စုံစမ်းတော်မူပြီ။ ငွေကို စစ်ဆေးသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို စစ်ဆေးတော်မူပြီ။ ¹¹ ကျော့ကွင်းထဲမှာ ကျော့မိစေ၍၊
ကျောက်ကုန်းပေါ်မှာ လေးသော ဝန်ကို တင်တော်မူပြီ။ ¹² အကျွန်ုပ်တို့ ခေါင်းပေါ်မှာ သူတပါးကို စီးစေတော်မူပြီ။ မီး၌ဝှင်း၊ ရေ၌ဝှင်း
သွားရသော်လည်း၊ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကြွယ်ဝခြင်းသို့ ရောက်ကြပါ၏။ ¹³ မီးရှို့ရသော ယဇ်ပါလျက် အိမ်တော်သို့
အကျွန်ုပ်သွားပါမည်။ ¹⁴ ဆင်းရဲခံရစဉ်အခါ၊ အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်ကို ဖွင့်၍ မြက်ဆိုသည်အတိုင်း၊ သစ္စာဝတ်ကို ဖြေပါမည်။ ¹⁵
ဆူဖြိုးသော သိုးတို့ကို နံ့သာပေါင်းနှင့်တကွ မီးရှို့ရာယဇ် ပြု၍ ပူဇော်ပါမည်။ နွားနှင့် ဆိတ်တို့ကိုလည်း စီရင်ပါမည်။ ¹⁶ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့သော သူအပေါင်းတို့၊ လာ၍ နားထောင်ကြလော့။ ငါ့ဝိညာဉ်အဘို့ အဘယ်သို့ ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို ငါကြားပြောမည်။
¹⁷ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို နှုတ်နှင့် အော်ဟစ်၍၊ ဂုဏ်တော်ကိုလည်း လျှာနှင့် ချီးမွမ်းရပြီ။ ¹⁸ ငါသည် စိတ်နှလုံးထဲမှာ ဒုစရိုက်ကို
ငဲ့ကွက်လျှင်၊ ဘုရားရှင်သည် နားထောင်တော်မူ။ ¹⁹ ယခုမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် နားထောင်၍၊ ငါမြွက်ဆိုသော ပဌနာစကားသံကို
မှတ်တော်မူပြီ။ ²⁰ ငါမြွက်ဆိုသော ပဌနာကို ပယ်တော်မူ။ ကျေးဇူးတော်ကို ငါမှ ရုပ်သိမ်းတော်မမူသော ဘုရားသခင် သည်
မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ဤဆာလံသည် ချီးမွမ်းခြင်း သီချင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကျူးသော အသံကို ပြု၍
'ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ဝမ်းမြောက်ခြင်း' သည်
ချီးမွမ်းချင်းသီချင်းများကို ဘုရားသခင်ထံသီဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တလောကလုံး သီချင်းဆို၍၊
ဘုရားသခင်အား ဝမ်းမြောက်စွာကြွေးကြော်ကြပါစေ။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့
မြေကြီးပေါ်တွင်နေထိုင်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူတိုင်း။

နာမတော်၏ဂုဏ်ကို သီချင်းဆိုကြလော့။ ချီးမွမ်းခြင်း၏ ဂုဏ်အသရေကို
ပြကြလော့
ဤစကားစုများသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍
ဘုရားသခင်မည်မျှကြီးမြတ်သည်ကို လေးနက်စေဖို့ရန်

အတူတကွသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဘုရားသခင်၏နာမတော်မည်မျှကြီးမြတ်သည်ကို
သီချင်းဆိုလော့၊ မည်မျှကြီးမြတ်တော်မူကြောင်းကို
အံ့ဩဘွယ်ချီးမွမ်းခြင်း သီချင်းဆိုလော့။

နာမတော်၏ဂုဏ်
နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူ၏ဘုန်းတော်။

Psalms 003

ကိုယ်တော်စီရင်သောအမှုတို့သည် အလွန်အံ့ဩဘွယ် ဖြစ်ကြပါ၏
ဘုရားသခင်သည်တန်ခိုးကြီး၍ သန့်ရှင်းတော်မူသည်ကို
ကျွန်ုပ်တို့သိသောကြောင့် သူ၏လုပ်ဆောင်မှုများသည်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုအံ့ဩ၊ ထိန်းလန့်စေသည်။

တန်ခိုးတော်ကြီးသောကြောင့်
ကိုယ်တော်၌ ကြီးမားသောတန်ခိုးရှိသောကြောင့်။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်၍
မြေကြီးပေါ်အသက်ရှင်နေထိုင်သူများကအားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
မြေကြီးပေါ်၌ရှိသောသူများကအားလုံးသည် ကိုယ်တော်ကို
ကိုးကွယ်ကြပါလိမ့်မည်။

နာမတော်အား သီချင်းဆိုကြပါစေသော
'နာမတော်' သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
ချီးမွမ်း၍ ဂုဏ်ပြုကြလိမ့်မည်။

Psalms 005

ဘုရားသခင်
ဘုရားသခင်။

အံ့ဩဘွယ်
အံ့အားသင့်ဘွယ်။

လူသားတို့
လူသား။

ပင်လယ်ကို ကုန်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ သူတို့သည် ရေစီးရာအရပ်ကို ခြေဖြင့်
ရှောက်သွားကြသည်
ပင်လယ်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု: | Assumed
Knowledge and Implicit Information)

ရှောက်သွားကြသည်
ဘုရားသခင်၏လူ (ကုသရေလလူ) များကို
လျှောက်သွားခဲ့ကြသည်။

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌ ဝမ်းမြောက်ကြ၏
သူတို့၏ဘိုးဘေးဘီဘင်များဖြစ်သည့် ကုသရေလ လူမျိုးများ၊
ဒါဝိဒ် နှင့် သူ့စာလက်ခံမည့်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု: |
Inclusive "We")

မျက်စိတော်သည် ... ကြည့်ရှုသည်
'မျက်စိတော်' သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူမြင်တော်မူသည်။ (ရှု: |
Synecdoche)

ငြင်းဆန်သောသူတို့သည် မဝါကြွားကြစေနှင့်
ငြင်းဆန်တတ်သောသူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို
မချီးမြှောက်ကြပါစေနှင့်၊ သို့မဟုတ်
ငြင်းဆန်တတ်သောသူတို့သည် မဝါကြွားကြပါစေနှင့်။

Psalms 008

ငါတို့ ဘုရားသခင်ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းသော စကားသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြလော့
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအရေးကြီးသည်ကို လေးနက်စေရန်
ထပ်ခါထပ်ခါပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့
ဤစကားလုံးတွင် ဒါဝိဒ် နှင့် သူ့စာလက်ခံမည့်သူများ ပါဝင်သည်။

ခြေကိုလည်း မချော်စေမည်အကြောင်းစောင့်မတ်မှု၏
စာရေးဆရာသည် သူ့လူများအတွက်
ဘုရားသခင်၏ကာကွယ်ခြင်းကို ခြေမချော်ခြင်း၊ ကမ်းပါးမှ
မချော်ကျခြင်းအဖြစ် ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူသည် ငါတို့အား
ဒုက္ခတွင်းထဲသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ အခွင့်မပေး။

Psalms 010

ကျော့ကွင်းထဲမှာ ကျော့မိစေ၍၊
စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကျော့ကွင်းထဲမိပြီးသကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။

ကျော့ကွင်း
ငှက် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်အတွက် ထောင်ချောက်။

ကျောက်ကုန်းပေါ်မှာ လေးသော ဝန်ကို တင်တော်မူပြီ။
စာရေးဆရာသည် လူများခံစားနေရသောအရာများကို
သူတို့ကျော့ကုန်းတွင် အလေးများတင်ထားသကဲ့သို့
ပြောထားသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ ခေါင်းပေါ်မှာ သူတပါးကို စီးစေတော်မူပြီ
စစ်ပွဲတွင် ပက်ပက်စက်စက် ရှုံးနိမ့်ခြင်းကို ပုံဖော်ပြသသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့ရန်သူများသည်
ကျွန်ုပ်တို့ကို စစ်ပွဲတွင်နိုင်၍
လံကျနေသောကျွန်ုပ်တို့ခန္ဓာကိုယ်များအပေါ်
သူတို့မြင်းများဖြင့်တက်ပြေးသည့်အလား ဖြစ်သည်။

မီး၌၎င်း၊ ရေ၌၎င်း သွားရ
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ရေ၊ မီး
စသည်သဘာဝဘေးန္တာရာယ်များဖြင့် စမ်းသပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မီးဘေး၊
ရေဘေးခံစားရသောသူများကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားခဲ့ရပါသည်။

ကြွယ်ဝခြင်း
ကုသရေလလူမျိုးများရရှိသောကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
အလွန်ကျယ်ပြန့် လုံခြုံသော လဟာပြင်ကြီးတွင် သူတို့ကို
ခေါ်ဆောင်သွားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့လုံခြုံရာ
ကျယ်ပြန့်သောနေရာ။

Psalms 013

အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်ကို ဖွင့်၍ မြှက်ဆိုသည်
'နှုတ်' နှင့် 'မြှက်ဆို' သည် ကတိပေးထားသော စကားကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ကတိပေးထားသော။

သိုးတို့ကို နံ့သာပေါင်း
ပူဇော်ထားသော ယဇ်ကောင်၏အနံ့။

Psalms 016

ငါ့ဝိညာဉ်အဘို့ အဘယ်သို့ ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို ငါကြားပြောမည်
'ဝိညာဉ်' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သူငါ့အတွက်ပြုသောအရာများကို သင်တို့ကို ငါပြောပြမည်။

ငါသည် ဘုရားသခင်ကို နှုတ်နှင့် အော်ဟစ်
'နှုတ်' သည် ဘုရားသခင်ထံသို့ အောင်ဟစ်သော
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ဆိုလိုသည်။

ဂုဏ်တော်ကိုလည်း လျှာနှင့် ချီးမွမ်းရပြီ
'လျှာ' သည် စကားလံဒေ သို့မဟုတ် စကား ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါသည် သူ့ကို ငါ၏လျှာဖြင့်
ချီးမွမ်းမည်၊ သို့မဟုတ် 'ငါသည်သူ့ကိုချီးမွမ်းသည်။

ဒုစရိုက်ကို ငဲ့ကွက်
အပြစ်ကို ချစ်သည်၊ သို့မဟုတ် ဒုစရိုက်ကိုထားသည်။

နားထောင်တော်မမူ
'နားထောင်တော်မမူ' သည် ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဆုတောင်းမှုကို ဖြေတော်မမူ' ဟုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူ့ကိုငါခေါ်သောအသံကို
ကြားခဲ့လိမ့်မည်မဟုတ်၊ ငါ၏ဆုတောင်းချက်ကိုလည်း
ဖြေခဲ့လိမ့်မည်မဟုတ်။

Psalms 019

ယခုမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် နားထောင်၍၊ ငါမြွက်ဆိုသော ပဌနာစကားသံကို
မှတ်တော်မူပြီ
ဤစကားစပ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီ၍
ဘုရားသခင်သည်သူ့ဆုတောင်းချက်ကို ဖြေတော်မူသည်ကို
လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် တွဲသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ငါ၏ဆုတောင်းချက်ကို ကြားတော်မူပြီ။

ငါမြွက်ဆိုသော ပဌနာစကားသံ
ဤနေရာတွင် စာရေးသူ၏ဆုတောင်းမှုသည်
တကယ်အသံရှိသကဲ့သို့ ပြောပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်၏ ဆုတောင်းမှု။

ကျေးဇူးတော်ကို ငါမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သို့မဟုတ်
သူ၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါမှနှုတ်ယူ။

Chapter 67

¹ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို သနားခြင်း ကရုဏာစိတ်တော်ရှိသဖြင့်၊ ကောင်းကြီးပေး၍ မျက်နှာတော်၏အလင်းကို လွှတ်တော်မူပါစေသော။ ² ထိုသို့သောအားဖြင့် မြေကြီးသားတို့သည် အမှုတော်တို့ကို သိ၍၊ ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရကြပါစေသော။ ³ အို ဘုရားသခင်၊ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ လူများအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ ⁴ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြပါစေသော။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် လူတို့ကို ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသော လူမျိုးတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူမည်။ ⁵ အို ဘုရားသခင်၊ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ လူများအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ ⁶ မြေသည် မိမိဘဏ္ဍာကို ပေး၍၊ ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ငါတို့၏ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူဦးမည်။ မြေကြီးစွန်းအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

မျက်နှာတော်၏အလင်းကို လွှတ်တော်မူပါစေသော
စာရေးဆရာသည်
ထာဝရဘုရားသို့အပေါ်မျက်နှာသာပေး၍ဆက်ဆံမှုကို
ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာတော် ထွန်းလင်းသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့ကို
မျက်နှာသာပေးတော်မူသည်။

မြေကြီးသားတို့သည် အမှုတော်တို့ကို သိ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူတို့သည် မြေကြီးပေါ်၌
ကိုယ်တော်၏လမ်းတော်တို့ကို သိရန်အလိုရှိ။

ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကယ်တင်ဖို့ရန် တန်ခိုးရှိကြောင်းကို
စာရေးဆရာသည် အားလုံးကို သိစေလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မြေကြီးပေါ်ရှိ
လူမျိုးအားလုံးသည် ကိုယ်တော်၌သူတို့ကို ကယ်တင်ရန်
တန်ခိုးရှိကြောင်းကို သိရန်အလိုရှိ။

Psalms 003

လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ လူများအပေါင်းတို့သည်
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအရေးကြီးခြင်းနှင့်ပါတ်သက်၍
ဒုတိယ စာကြောင်းသည် ပထမစာကြောင်းအဓိပ္ပါယ်ကို
ပြင်းထန်စေသည်။

လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ...လူတို့ကို ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်
'လူအမျိုးမျိုး' သည် မြေကြီးပေါ်နိုင်ငံများအားလုံးတွင်
နေသောသူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ဖြောင့်မတ်စွာ
'တရားမျှတစွာ၊ တရားသဖြင့်'။

Psalms 005

လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ လူများအပေါင်းတို့သည်
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအရေးကြီးခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ဒုတိယ စာကြောင်းသည် ပထမစာကြောင်းအဓိပ္ပါယ်ကို
ပြင်းထန်စေသည်။

မြေသည် မိမိဘဏ္ဍာကို ပေး၍
'မြေကြီး' သည်သူတို့ကိုယ်တိုင်လူများကို
လယ်အထွက်ကောင်းစေသကဲ့သို့ စာရေးဆရာပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့သည်
ကောင်းသောအသီးအနှံများကို ရိတ်ရကြပြီ။

Psalms 007

မြေကြီးစွန်းအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်
သူ၏ကောင်းကြီးများကြောင့် နေရာတိုင်း၌ရှိသော
လူအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေကြောက်ရွံ့သင့်သည်
ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
မြေကြီးပေါ်နေထိုင်သောသူအားလုံးသည် သူ့ကို
အလွန်ကြောက်ရွံ့လေးစားကြမည်အကြောင်း ငါအလိုရှိသည်။
UDB

Chapter 68

¹ ဘုရားသခင်ထံတော်မူ၍၊ ရန်သူတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားကြပါစေသော။ ဘုရားသခင်ကို မုန်းသော သူတို့သည် အထံတော်က ပြေးကြပါစေသော။ ² မီးခိုးလွင့်သကဲ့သို့ သူတို့ကို လွင့်တော်မူပါ။ ဘယောင်းသည် မီးရှေ့မှာ အရည်ဖြစ်သကဲ့သို့၊ မတရားသော သူတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှာ ပျက်စီးကြပါစေသော။ ³ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် ဝမ်းမြောက်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှာ ရွှင်လန်းသော စိတ်နှင့် အလွန် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြပါစေသော။ ⁴ ဘုရားသခင်အား သီချင်းဆိုကြလော့။ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ တော၌စီး၍ ကြွတော်မူသော အရှင်တို့ လမ်းကို ပြင်ကြလော့။ ထိုအရှင်၏ နာမတော်ကား၊ ထာဝရဘုရားတည်း။ ရှေ့တော်၌ ရွှင်လန်းကြလော့။ ⁵ ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဘုံဗိမာန်တော်၌ စံပယ်လျက်၊ မိဘမရှိသော သူတို့၏ အဘဖြစ်၍၊ မုတ်ဆိုးမတို့ဘက်မှာ တရားစီရင်တော်မူ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် ပေါက်ဘော်မရှိသော သူတို့အား အိမ်ထောင်ချခြင်းအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၍၊ ချုပ်ထားသော သူတို့ကိုလည်း ကြွယ်ဝခြင်းထဲသို့ သွင်းတော်မူ၏။ ငြင်းဆန်သော သူတို့မူကား၊ သွေ့ခြောက်သော အရပ်၌ နေရကြ၏။ ⁷ အို ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏လူစုရှေ့မှာ ကြွ၍၊ တော၌ ချီတော်မူသောအခါ၊ ⁸ ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော်ကြောင့်၊ မြေကြီး လှုပ်၍ မိုဗ်းကောင်းကင်သည် ယိုစီးလေ၏။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် မျက်နှာတော်ကြောင့် သိနာတောင်သည်လည်း တုန်လှုပ်၏။ ⁹ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မိုဗ်းကို များစွာ ရွာစေ၍၊ ပင်ပန်းသော အမွေတော်လူတို့ကို ထောက်မတော်မူ၏။ ¹⁰ ကိုယ်တော်၏ အလုံးအရင်းသည် နေရာကျရကြပါ၏။ အိုဘုရားသခင်၊ ဆင်းရဲသော သူတို့အဘို့ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ပြင်ဆင်တော်မူ၏။ ¹¹ ဘုရားရှင်အမိန့်တော်ရှိ၍၊ ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကို ကြားပြောသော သူတို့သည် အတိုင်းမသိ များကြ၏။ ¹² စစ်အင်္ဂါဗိုလ်ခြေ သခင်ရှင်ဘုရင်တို့သည် အလျင်အမြန် ပြေးကြ၍၊ အိမ်၌ နေရစ်သော မိန်းမတို့သည် လက်ရဉ္စာကို ဝေမျှကြ၏။ ¹³ သင်တို့သည် တောင်ကြားမှာ နေရာကျလျက်၊ ငွေနှင့် မွန်းမံသော ချိုးငှက်အတောင်ကဲ့သို့၎င်း၊ နီသော ရွှေနှင့် မွမ်းမံသော အမွေကဲ့သို့၎င်း၊ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသည်၊ ရှင်ဘုရင်တို့ကို ကွဲပြားစေတော်မူသောအရပ်သည် ဇာလမုန်တောင်ပေါ်မှာ မိုဗ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်လေ၏။ ¹⁵ ဘုရားသခင်၏ တောင်တည်းဟူသော ဗာရှန်တောင်၊ မြင့်သော ထိပ်များနှင့် ပြည့်စုံသော ဗာရှန်တောင်တို့၊ ¹⁶ သင်တို့သည် မြင့်သော တောင်ထိပ်များနှင့် ပြည့်စုံသော်လည်း၊ ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်ခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသော တောင်၊ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲနေရာချတော်မူသော တောင်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် စောင်းမြောင်းကြသနည်း။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ရထားတော်တို့သည် အထောင်အသောင်းမက များကြ၏။ ဘုရားရှင်ပါတော်မူ၏။ သိနာတောင်လည်း သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ ရှိသတည်း။ ¹⁸ ကိုယ်တော်သည် မြင့်သောအရပ်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်၊ များစွာသော သူတို့ကို ဘမ်းသွားတော်မူ၍၊ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည် လူတို့တွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ လူတို့အဘို့မက၊ ပုန်ကန် သော လူတို့အဘို့ ဆုလပ်များကို ခံရတော်မူပြီ။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ငါတို့ကို သူတပါး ညှဉ်းဆဲသောအခါ၊ ဘုရားသခင် ကယ်တင်တော်မူ၏။ ²⁰ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်နိုင်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားရှင်ထာဝရဘုရားသည် သေခြင်းသို့ ရောက်သော လမ်းကိုလည်း အစိုးပိုင်တော်မူ၏။ ²¹ ဘုရားသခင်သည် မိမိရန်သူတို့၏ ဦးခေါင်းကို၎င်း၊ အပြစ်ပြုမြဲပြုသော သူတို့၏ ဦးသျှောင်ကို၎င်း ဧကန်အမှန် နှိပ်စက်တော်မူမည်။ ²² သူတို့ကို ဗာရှန်ပြည်က ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ နက်နဲသော ပင်လယ်ထဲက ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ ²³ ထိုသို့သောအားဖြင့် သင်သည် ရန်သူတို့ အသွေးကို နင်း၍၊ သင်၏ခွေးတို့သည်လည်း လျက်ကြလိမ့် မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အို ဘုရားသခင်၊ သန့်ရှင်းရာဌာနသို့ ကိုယ်တော်ကြွတော်မူခြင်း၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ရှင်ဘုရင် ကြွတော်မူခြင်းကို မြင်ရကြပါပြီ။ ²⁵ ရှေ့၌ကား၊ သီချင်းဆိုသောသူ၊ နောက်၌ကား၊ စောင်းအမျိုးမျိုးကို တီးသောသူ၊ အလယ်၌ကား၊ ပတ်သာကို တီးသော အပျိုတို့သည် လိုက်သွားကြပါ၏။ ²⁶ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၊ ပရိသတ်အစည်းအဝေးတို့၌ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကို ကောင်းကြီး ပေးကြလော့။ ²⁷ အစိုးရသော ဗဟိုမိန့်ငယ်မှစ၍၊ မိမိအလုံးအရင်းနှင့်တကွ ယုဒမင်းများ၊ ဇာဗုလုန်မင်းများ၊ နဿလိမင်းများ ပါကြ၏။ ²⁸ အို ဘုရားသခင်၊ တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပါ။ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ ပြုသော ကျေးဇူးတော်ကို တည်စေတော်မူပါ။ ²⁹ ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ဗိမာန်တော်အဘို့ ရှင်ဘုရင်တို့သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ လက်ဆောင်များကို ဆောင်ခဲ့ကြပါစေသော။ ³⁰ ကျူတောသားရဲကို၎င်း၊ နွားလားဥသဘာအစုအဝေးနှင့် လူမျိုးတို့၏ နွားပျိုတို့ကို၎င်း ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ အသီးအသီးတို့သည် ငွေနှင့် ကိုယ်ကို နှိမ့်ချကြပါစေသော။ စစ်မှုကို နှစ်သက်သော လူမျိုးတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေတော်မူပါ။ ³¹ အဲဂုတ္တုပြည်မှ သံတမန်တို့သည် လာကြပါစေသော။ ကုရှပြည်သည် မိမိလက်တို့ကို ဘုရားသခင်ထံ တော်သို့ အလျင်အမြန် ဆန်ရပါစေသော။ ³² မြေကြီးနိုင်ငံတို့၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုကြလော့။ ³³ အစအဦး၌ အထက်ကောင်းကင်ဘဝကို စီး၍ နေတော်မူသော ထာဝရဘုရားကို ထောမနာသီချင်း ဆိုကြလော့။ အသံတော်ကို လွှတ်တော်မူ၍၊ အားကြီးသော အသံဖြစ်၏။ ³⁴ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့။ ဣသရေလအမျိုးကို ဘုန်းတော်လွှမ်းမိုး လျက်၊ တန်ခိုးတော်လည်း မိုဗ်းတိမ်တို့တွင် ထင်ရှားလျက် ရှိသတည်း။ ³⁵ အို ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ပြင်မှာ ကြောက်ရွံ့ဘွယ် ဖြစ်တော်မူ၏။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ကား၊ မိမိလူတို့အား အခွင့်တန်ခိုးကို မေးတော်မူသော ဘုရား ပေတည်း။ ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေမြကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ထံတော်မူ၍
ဘုရားသခင်အလုပ် လုပ်ရန်စတင်သည်ကို
သူမတ်တပ်ရပ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ဘုရားသခင်သည်
အမှုပြုရန်စတင်ပါစေ။

ရန်သူတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားကြပါစေသော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ဘုရားသခင်သည်
သူရန်သူများကို အဝေးသို့ မောင်းထုတ်ပါစေ။

မီးခိုးလွင့်သကဲ့သို့ သူတို့ကို လွှင့်တော်မူပါ
ဘုရားသခင်၏ရန်သူများကို
လေဖြင့်အလွယ်တကူပါသွားနိုင်သော မီးခိုးကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ လေသည်မီးခိုးကိုမှုတ်သကဲ့သို့
သူတို့ကို အဝေးသို့မှုတ်လိုက်တော်မူပါ။

ဘယောင်းသည် မီးရှို့မှာ အရည်ဖြစ်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်၏ရန်သူများကို
မီးဖြင့်အလွယ်တကူအရည်ပျော်နိုင်သော ဖယောင်းကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဖယောင်းသည်မီး၌ ပျောက်သကဲ့သို့
သူတို့ကိုပျောက်ကွယ်စေတော် မူပါ။

မတရားသော သူတို့
မတရားသောသူများကို ယေဘုယျအားဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်သော သူတို့
ဖြောင့်မတ်သော သူများကို ယေဘုယျအားဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။

ရွှင်လန်းသော စိတ်နှင့် အလွန် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ
ဤစကားလုံးများသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍ သူတို့သည်
မည်မျှလောက်ပျော်ရွှင်သည်ကို လေးနက်စေသည်။

Psalms 004

နာမတော်ကို
ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သူ့ကို။

တော၌စီး၍ ကြွတော်မူသော အရှင်
လူများကြား၌ဘုရားသခင်၏ တည်ရှိမှုကို မြင်းစီး၍ မြေပေါ်မှာ
စီးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

မိဘမရှိသော သူတို့၏ အဘ
မိဘမရှိသောသူတို့အတွက် မိဘကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
ကရုဏာတော် ကြီးမားကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ မိဘမရှိသော
ကလေးများအတွက် အမိ၊ အဘ ကဲ့သို့ ဖြစ်တော်မူသည်။

မှတ်ဆိုးမတို့ဘက်မှာ တရားစီရင်တော်မူ၏
မှဆိုးမများကို ကာကွယ်သောသူအဖြစ် သနားကြင်နာသည့်အဖြစ်
ဘုရားသခင်ကို ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ မှဆိုးမတို့အတွက်
ကွယ်ကာရာ။

ဘုရားသခင်သည် ပေါက်ဘော်မရှိသော သူတို့အား အိမ်ထောင်ချခြင်းအခွင့်ကို
ပေးတော်မူ၍
အထီးကျန်နေသူများကို မိသားစုများထံသို့ နေစေသောသူအဖြစ်
ဘုရားသခင်ကို ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည်
နေစရာအပေါင်းအသင်းမရှိသောသူများအတွက် မိသားစုကို
ပေးတော်မူသည်။ (UDB)

ချုပ်ထားသော သူတို့ကိုလည်း ကြွယ်ဝခြင်းထံသို့ သွင်းတော်မူ၏
ချုပ်ထားခံရသူများကို အချုပ်များထံမှ
ဦးဆောင်ကယ်နှုတ်သောသူအဖြစ် ဘုရားသခင်ကို
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဘုရားသခင်သည် ချုပ်ထားခံရသူများကို လွတ်စေ၍ သူတို့ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့် သီချင်းဆိုစေသည်။

ငြင်းဆန်သော သူတို့
ပုန်ကန်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ သူ့ကို ပုန်ကန်သောသူများ။

သွေခြောက်သော အရပ်
ပုန်ကန်သောသူများကို ဘုရားသခင်ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို သူတို့ကို
ပူလောင်၍ခြောက်သွေ့သော သဲကန္တာရ တွင်သူတို့ကို
နေစေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ အလွန်ပူလောင်၍
ခြောက်သွေ့သော မြေနေရာ။ (UDB)

Psalms 007

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလလူမျိုးများကို သဲကန္တာရ မှ
သိနာတောင်သို့ဦးဆောင်သည့်အကြောင်းကို
ဒါဝိဒ်စတင်ပြောပြသည်။

ကိုယ်တော်၏လူစုရှေ့မှာ ကြွ၍၊ တော၌ ချီတော်မူသောအခါ၊
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် တူညီသောအကြောင်းအရာကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တော်၏လူစုရှေ့မှာ ကြွ၍
ကိုယ်တော်သည် မိမိလူများကို ဦးဆောင်သည်။

တော၌ ချီတော်မူသောအခါ
ဣသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်၍စစ်ချီသော စစ်သားကဲ့သို့
ဘုရားသခင်ကို ပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော်ကြောင့် ... မိုဃ်းကောင်းကင်သည် ယိုစီးလေ၏
ဘုရားသခင်သည် မိုးကိုရွာစေသည်။

ဘုရားသခင် မျက်နှာတော်ကြောင့်
ဣသရေလလူမျိုးများရှေ့တွင်ရှိသော
ဘုရားသခင်၏မျက်မှောက်တော်ကို
ရည်ညွှန်းသည့်စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလလူများထံသို့ ပေါ်လာသောအခါ။

Psalms 009

ပင်ပန်းသော အမွေတော်လူတို့ကို ထောက်မတော်မူ၏
ဣသရေလတိုင်းပြည်သည် လူကဲ့သို့ ခွန်အားနည်းနိုင်၊
ခွန်အားကြီးနိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
မြေကိုကောင်းစေ၍၊ ကောင်းသောသီးနှံထွက်စေတော်မူသည်။

အမွေတော်
ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူများကို ပေးသောတိုင်းပြည်ကို
အဖေကသားကိုပေးသော အမွေကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဣသရေလလူမျိုးများဖြစ်သော ကျွန်ုပ်တို့ကိုပေးသော
တိုင်းပြည်။

ဆင်းရဲသော သူတို့
ယေဘုယျအားဖြင့် ဆင်းရဲသားများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဆင်းရဲသောသူတို့။

Psalms 011

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူများ၏ သဲကန္တာရခရီးအကြောင်းကို
ဒါဝိဒ်ဆက်လက်ပြောပြသည်။ ဤအပိုင်းတွင်
ဤသရေလလူများသည် သူတို့ရန်သူများကို အနိုင်ရကြသည်။

ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကို ကြားပြောသော သူတို့သည် အတိုင်းမသိ
များကြ၏
လူများစွာတို့သည် ဘုရားသခင်၏သတင်းကို လူများတို့အား
ကြားပြောကြ၏။ များပြားလှ၍
စစ်တပ်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းဆိုထားသည်။ ဤစကားစုသည် 'အမ'
ဖြစ်သောကြောင့်၊ အချို့က 'စစ်တပ်ကဲ့သို့ များပြားလှသော
အမျိုးသမီးများ' ဟု ဘာသာပြန်ကြသည်။

စစ်အင်္ဂါဗိုလ်ခြေ ... ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
သာ၍နားလည်နိုင်ရန်အလိုငှါ အခန်း ၆၈:၁၁
ရှိသတင်းအချက်အလက်ကို ပြန်လည် စီစဉ်ထားသည်။

လက်ရဥစ္စာ
စစ်ပွဲတွင် နိုင်သောသူများက ရှုံးသောသူများထံမှ
သိမ်းပိုက်ယူသောပစ္စည်းဥစ္စာများ။

ငွေနှင့် မွန်းမံသော ချိုးငှက်
သိမ်းပိုက်ထားသောပစ္စည်းများမှ အချို့သည်
တန်ဖိုးကြီးသောသတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောကြောင့်
အလွန်အဖိုးတန်ကြသည်။

သင်တို့သည် တောင်ကြားမှာ နေရာကျလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တောင်ကြားတွင်နေခဲ့ကြသောသူတို့သည်
ထိုကဲ့သို့မနေခဲ့သင့်ကြပေ၊ သူတို့သည် စစ်ပွဲထဲသို့
သွားသင့်ခဲ့ကြသည်။

Psalms 014

ရှင်ဘုရင်တို့ကို ကွဲပြားစေတော်မူသောအရပ်သည် ဇာလမုန်တောင်ပေါ်မှာ
မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်လေ၏
သေသောရှင်ဘုရင်များနှင့်စစ်သားတို့သည် များပြားလွန်း၍
တောင်ကိုပင်ပြည့်စေသော နှင်းများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တောင်ကိုဖုံးလွှမ်းသော နှင်းခဲများကဲ့သို့ဖြစ်အောင်
များစွာသောဘုရင်များနှင့် စစ်သားများကို နိုင်ခဲ့ကြသည်။

ရှင်ဘုရင်တို့ကို ကွဲပြားစေတော်မူ
'ရှင်ဘုရားများ' သည် စစ်သားများကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ရန်သူ၏ဘုရင်များနှင့်
စစ်တပ်များကို နိုင်ခဲ့ကြသည်။

ဇာလမုန်တောင်
တောင်တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ တောင်တည်းဟူသော ...တောင်တို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အားကြီး၍
မြင့်သောတောင်သည် ဗာရှန်ပြည်၏
တောင်ကုန်းတိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲနေရာချတော်မူသော တောင်တော်ကို
အဘယ်ကြောင့် စောင်းမြောင်းကြသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဘုရားသခင်ကျန်းဝပ်လိုတော်မူသောနေရာကို ဗာရှန်ပြည်၏
တောင်ကုန်းတိုင်းပြည်သည် မနာလို၍မကြည့်သင့်ပါ။

Psalms 017

အထောင်အသောင်းမက
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ထောင်သောင်းများစွာသော။

တက်ကြွတော်မူ
'တက်ကြွ' သည် 'အထက်သို့တက်ခြင်း' သို့မဟုတ်
'ကောင်းကင်ဘက်သို့ သွားခြင်း' ဖြစ်သည်။

Psalms 019

ဘုရားသခင် ကယ်တင်တော်မူ၏
'ငါတို့၏ လေးလံသောဝန်တို့ကို နေ့စဉ်သယ်ဆောင်ပေးသည်။'
သူ့လူများအပေါ် ဘုရားသခင်၏ဂရုစိုက်မှုကို သူတို့ဝန်ထုပ်များကို
ထမ်းပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင် ကယ်တင်တော်မူ၏... ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်နိုင်သော
ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ငါတို့ကို ကယ်တင်သော
ဘုရားသခင် ... ငါတို့၏ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ကယ်တင်သော သူဖြစ်သည်။

မိမိရန်သူတို့၏ ဦးခေါင်းကို၎င်း၊ ... နှိပ်စက်တော်မူမည်။
ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများကို ဦးခေါင်းတွင်ရိုက်၍ သတ်မည်
စစ်သူရဲကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ သူ့ရန်သူများကို
ခေါင်းတွင်ရိုက်၍ သတ်လိမ့်မည်။

ဦးသျှောင်
ထိုစစ်ပွဲကာလများတွင် စစ်သားများသည် ဆံပင်ကို
မရိပ်ခွဲကြပုံရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဆံပင်ရှည်ရှိသော ဦးခေါင်းခွံများ။

အပြစ်ပြုမြဲပြုသော
ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ခြင်းကို
အပြစ်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ အကျင့်ဖြစ်နေဘိသကဲ့သို့
သူ့ကိုပြစ်မှား။

Psalms 022

သူတို့ကို ဗာရှန်ပြည်က ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်
'သူတို့' သည် ဘုရားသခင်၏ရန်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

နက်နဲသော ပင်လယ်
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်နိုင်မည်ဟု
လူများယူဆသော ကမ္ဘာ၏အစွန်များ ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ရန်သူတို့ အသွေးကို နင်း၍
ဣသရေလလူများ၏ ရန်သူများပျက်စီးမည့်ပုံစံကို
ဣသရေလလူများသည် သူတို့ကို ခြေဖဝါးအောက်တွင်
နင်းချေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ သင်၏ရန်သူများကို
လုံးလုံးနိုင်ရလိမ့်မည်။

အသွေးကို နင်း၍
ဣသရေလလူများသည် သေဆုံးသော
သူတို့ရန်သူများ၏သွေးတွင် မတ်တပ်ရပ်မည်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ သူတို့၏
အလောင်းပေါ်တွင် ခြေနင်းလျက်။

သင်၏ခွေးတို့သည်လည်း လျက်ကြလိမ့် မည်
ဣသရေလလူမျိုးရန်သူများ၏သွေးသည် စီးဆင်း၍
ခွေးတို့သည်ပင် လျှာဖြင့်လျက်ကြလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း
သွေးသွန်မှုကို ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 024

ကြွတော်မူခြင်း
'ကြွတော်မူခြင်း' သည် အခမ်းအနားတစ်ခုတွင် လူများအဖွဲ့လိုက်
အတူတကွလမ်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

စောင်းအမျိုးမျိုးကို တီးသောသူ
တေးဂီတတူရိယာများကိုတီးခတ်သော လူများ။

Psalms 026

ဣသရေလအမျိုးသားတို့၊ ပရိသတ်အစည်းအဝေးတို့၌ ထာဝရအရှင်
ဘုရားသခင်ကို ကောင်းကြီး ပေးကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ဣသရေလနိုင်ငံ၏
စစ်မှန်သောအမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သင်တို့၊ စုပေါင်း၍
ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၍ ကောင်းကြီးပေးကြလော့။

မိမိအလုံးအရင်း
'အဖွဲ့များ။' ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များ။

Psalms 028

အို ဘုရားသခင်၊ တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပါ
အချို့ဘာသာပြန်မှုများက မတူအောင်ဘာသာပြန်ကြသည်။
'ကိုယ်တော်၏ခွန်အား (တန်ခိုး) ကိုသုံးတော်မူပါ။'

အကျွန်ုပ်တို့
ဒါဝိဒနှင့် သူစကားကိုပြောနေသည့် လူများ ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသော ဗိမာန်တော်အဘို့ ... တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပါ
ကိုယ်တော်သည်ယေရှုလင်မြို့၌ရှိတော်မူစဉ် ကျွန်ုပ်တို့ကို
ကိုယ်တော်၏ တန်ခိုးပြတော်မူပါ။

တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်သည်အားကြီးတော်မူကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ကို
ပြတော်မူပါ။

Psalms 030

ကျူတောသားရဲကို၎င်း

ဤတောသားရဲ များသည် အဲဂုတ္တုပြည်သားများကို

ရည်ညွှန်းသည့် တင်စားမှုများဖြစ်သည် ဟု

ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များက ယုံကြည်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။

ကျူတောထဲကသားရဲများနှင့်တူသော အဲဂုတ္တုပြည်သားများ။

နွားလားဥသဘာဝအစုအဝေးနှင့် လူမျိုးတို့၏ နွားပျိုတို့ကို၎င်း

အခြားနိုင်ငံသားများကို နွားအုပ်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။နွားအုပ်များကဲ့သို့

အားကြီးသော နိုင်ငံများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

ကွဲပြားစေတော်မူပါ

တစ်စုံတစ်ခုကို အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားအံ့ ပျံ့နှံ့စေသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ သံတမန်တို့သည် လာကြပါစေသော

အဲဂုတ္တုပြည်မှ သံတမန်

ကုရှပြည် (အဲသယောပိ)

ကုရှပြည်

မိမိလက်တို့ကို ဘုရားသခင်ထံ တော်သို့ အလျင်အမြန် ဆန်ရပါစေသော

ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည့် သင်္ကေတဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းဖို့

လက်များကို မြှောက်သည်။

Psalms 032

မြေကြီးနိုင်ငံတို့

'နိုင်ငံတို့' သည် နိုင်ငံသားများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကမ္ဘာပေါ်ရှိ

တိုင်းနိုင်ငံများအားလုံး၏ နိုင်ငံသားများဖြစ်ကြသော သင်တို့။

အထက်ကောင်းကင်ဘဝကို စီး၍ နေတော်မူသော

ဘုရားသခင်သည် မိုးကောင်းကင်တွင် မြင်းစီးသကဲ့သို့

ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။

ကောင်းကင်တွင် မြင်းစီးတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို

သိဆိုချီးမွမ်းကြလော့။

အသံတော်ကို လွှတ်တော်မူ၍၊ အားကြီးသောအသံဖြစ်၏

တန်ခိုးကြီးစွာစကားပြောသည် ဟုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တန်ခိုးကြီးစွာ အော်ဟစ်သည်၊

သို့မဟုတ် 'ကျယ်လောင်စွာစကားပြောသည်။'

Psalms 034

ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့

'ဝန်ခံ' သည် 'ထိုက်တန်မှုကို ပြောခြင်း' ကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် ခွန်အားကို

ပိုင်တော်မူသည်။

တန်ခိုးတော်လည်း မိုမ်းတိမ်တို့တွင် ထင်ရှားလျက်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူသည်

ခွန်အားကြီးကြောင်းကောင်းကင်တို့တွင် ပြသတော်မူသည်။

အို ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ပြင်မှာ ကြောက်ရွံ့ဘွယ်

ဖြစ်တော်မူ၏

ဤနေရာတွင် စာရေးဆရာသည် ဘုရားသခင်ကို

တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။

အခွင့်တန်ခိုး

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူများကို

များစွာသောခွန်အားပေးတော်မူခြင်းကို လေးနက်စေသည်။

Chapter 69

¹ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်ယူတော်မူပါဘုရား။ ရေသည် အကျွန်ုပ်အသက်ဝိညာဉ်တိုင်အောင် ရောက်ပါပြီ။ ² ခြေနှင်းရာမရှိ။ နက်လှသော ရွံ့ထဲမှာ ကျွဲပါပြီ။ လှိုင်းတံပိုးလွှမ်းမိုးရာ နက်သော ရေထဲသို့ ရောက်ပါပြီ။ ³ အော်ဟစ်၍ ပင်ပန်းပါပြီ။ လည်ချောင်းခြောက်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ကို အကျွန်ုပ်မျှော်ကြည့်၍ မျက်စိပျက်ပါပြီ။ ⁴ အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်၏ဆံပင်ထက်များကြပါ၏။ မဟုတ်မမှန်ဘဲ အကျွန်ုပ်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ ဖျက်ဆီးသော သူတို့သည် ခွန်အားကြီးကြပါ၏။ ထိုအခါ အကျွန်ုပ်သည် မယူသော ဥစ္စာကိုပင် ပြန်ပေးရပါ၏။ ⁵ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်မိုက်ခြင်းအမှုကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်၏အပြစ်တို့ကို ရှေ့တော်၌ ဝှက်၍ မထားရပါ။ ⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ် အကြောင်းကြောင့် စိတ်မပျက်ကြပါစေနှင့်။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အကြောင်းကြောင့် ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ကြပါစေနှင့်။ ⁷ ကိုယ်တော်အတွက် အကျွန်ုပ်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရပါ၏။ အကျွန်ုပ်မျက်နှာသည် ရှက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံပါ၏။ ⁸ ကိုယ်ညီအစ်ကိုတို့တွင်၊ လူစိမ်းဖြစ်ခဲ့ပါပြီ။ တမိတည်းသော ပေါက်ဘော်တို့တွင်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသား ဖြစ်ခဲ့ပါပြီ။ ⁹ ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်၌ စွဲလမ်းပူပန်ခြင်းစိတ်သည် အကျွန်ုပ်ကို စားပါ၏။ ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သော သူတို့၏စကားသည် အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ရောက်ပါ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်သည် ငိုကြွေး၍ စိတ်နှလုံးပါလျက်၊ အစာရှောင်သော အကျင့်ကြောင့်ပင် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရပါ၏။ ¹¹ လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်သောအခါ၊ သူတို့သည် သရော်တတ်ကြပါ၏။ ¹² ရိုး၌ ထိုင်သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်မှာ ပြောဆို၍၊ သေသောက်ကြူးတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အကြောင်းပြုလျက် တေးဘွဲ့၍ ဆိုတတ်ကြပါ၏။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်မူကား၊ မင်္ဂလာအချိန်ကာလ၌ ကိုယ်တော်ကို ဆုတောင်းပါ၏။ အိုဘုရားသခင်၊ ကရုဏာတော် ကြွယ်ဝသည်နှင့်အညီ၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း သစ္စာအတိုင်း၊ အကျွန်ုပ် စကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်ကို ရွံ့ထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ နှစ်စေတော်မူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့ လက်မှတ်ငင်း၊ နက်သော ရေထဲကင်း လွတ်ပါစေသော။ ¹⁵ ရေထ၍ မလွှမ်းပါစေနှင့်။ နက်နဲရာ၌ မမြုပ်ပါစေနှင့်။ အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ တွင်းဝမပိတ်ပါစေနှင့်။ ¹⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ ကျေးဇူးပြုချင်သော စေတနာတော်သည် ကောင်းမွန်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်စကား ကို နားထောင်တော်မူပါ။ စုံမက်တော်မူခြင်း ကရုဏာများပြားသည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာ ပြတော်မူပါ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှ မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူပါနှင့်။ ဘေးရောက်ပါပြီ။ အလျင်အမြန် နားထောင် တော်မူပါ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်၏အသက်ဝိညာဉ်သို့ ချဉ်းကပ်၍ ရွေးတော်မူပါ။ ရန်သူများရှိကြောင်းကို ထောက်၍ ချမ်းသာပေးတော်မူပါ။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အရှက်ကွဲခြင်း၊ အသရေပျက်ခြင်းတို့ကို ကိုယ်တော်သည် သိတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားလျက် ရှိကြပါ၏။ ²⁰ ကဲ့ရဲ့ခြင်းအားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ပျက်၍ အလွန်ပူဆွေးခြင်း ရှိပါ၏။ သနားသောသူကို ကြည့်၍ မမြင်။ သက်သာစေသောသူကို ရှာ၍ မတွေ့ရပါ။ ²¹ အကျွန်ုပ်စားစရာဘို့ ဆေးခါးကို ကျွေးကြပါ၏။ ရေငတ်သောအခါ ပုံးရည်ကို တိုက်ကြပါ၏။ ²² သူတို့စားပွဲသည် သူတို့ရှေ့မှာ ကျော့ကွင်းသော်ငြား၊ ခံထိုက်သောအပြစ်သော်ငြား၊ ထောင်ချောက်သော် ငင်း ဖြစ်ပါစေ။ ²³ သူတို့သည် မမြင်နိုင်အောင် မျက်စိကွယ်ပါစေ။ သူတို့ခါးသည်လည်း အစဉ်တုန်ပါစေ။ ²⁴ သူတို့အပေါ်မှာ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်းတော်မူ၍၊ အမျက်တော်အရှိန်သည် သူတို့ကို မှီပါစေ။ ²⁵ သူတို့နေရာအရပ်သည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ် ဖြစ်ပါစေ။ သူတို့အိမ်၌နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသော သူကို ညှဉ်းဆဲကြပါ၏။ နာစေတော်မူသောသူတို့ကို ထပ်၍ နာစေကြပါ၏။ ²⁷ သူတို့အပြစ်၌ အပြစ်ကိုထပ်၍ ပေးတော်မူပါ။ ကုသိုလ်တော်နှင့် မဆိုင်ကြပါစေနှင့်။ ²⁸ အသက်ရှင်သောသူတို့စာရင်း၌ သူတို့နာမည်များကို ချေ၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့နှင့် အတူမရေး မမှတ်ပါစေနှင့်။ ²⁹ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ဆင်းရဲငြိုငြင်ပါ၏။ အိုဘုရားသခင်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် အကျွန်ုပ်ကို ချီးမြှင့်ပါစေသော။ ³⁰ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုမည်။ ကျေးဇူးတော်ကို ပြု၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းမည်။ ³¹ ထာဝရဘုရားသည် ချိုနှင့်ငင်း၊ ခွါနှင့်ငင်း ပြည့်စုံသော နွားလားကို နှစ်သက်သည်ထက်၊ ထိုအကျင့်ကို သာ၍ နှစ်သက်တော်မူလိမ့်မည်။ ³² နှိမ့်ချသော သူတို့သည် မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူတို့၏ စိတ်နှလုံး သည် အားပြည့်လိမ့်မည်။ ³³ ထာဝရဘုရားသည် ဆင်းရဲသောသူတို့၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၏။ အချုပ်ခံရသော မိမိလူတို့ကို မထိမ့်မြင် ပြုတော်မူတတ်။ ³⁴ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာတို့နှင့်တကွ အရပ်ရပ်၌ ကျင်လည်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ ³⁵ ဘုရားသခင်သည် ဇီအန်မြို့ကို စောင့်၍၊ ယုဒမြို့တို့ကို ပြုစုတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့တို့သည် နေ၍ ပိုင်ရကြလိမ့်မည်။ ³⁶ ကျွန်တော်မျိုး၏သားမြေးတို့သည် ထိုမြို့ကို အမွေခံရ၍၊ နာမတော်ကို ချစ်သောသူတို့သည် နေရာ ကျရကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤဆာလ်သည် အကူအညီအတွက်ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

ရေသည် အကျွန်ုပ်အသက်ဝိညာဉ်တိုင်အောင် ရောက်ပါပြီ
စာရေးဆရာသည် ဘဝထဲ၌ကြုံရသော ဒုက္ခများကို
သူသည်ရေနက်ထဲတွင်နှစ်မြုပ်နေသကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည်
ရေထဲတွင်နှစ်မြုပ်သကဲ့သို့ဖြစ်ပါသည်။

နက်လှသော ရွံ့ထဲမှာ ကျွန်ုပ်ပြီ
စာရေးဆရာသည် ဘဝထဲ၌ကြုံရသော ဒုက္ခများကို သူသည်
ရွံ့နွံထဲတွင်နှစ်မြုပ်နေသကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည်
ရွံ့နွံထဲတွင်နှစ်မြုပ်သကဲ့သို့ဖြစ်ပါသည်။

ခြေနင်းရာမရှိ
သူ၏အခြေအနေ မည်မျှမသေချာ၊ ဆိုးရွားသည်ကို စာရေးဆရာ
အလေးပေးပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ရွံ့
ထူထပ်သောနွံ။

လှိုင်းတံပိုးလွှမ်းမိုးရာ နက်သော ရေထဲသို့ ရောက်ပါပြီ
စာရေးဆရာသည် သူဒုက္ခများကို သူသည် ကြမ်းတမ်းသော၊
ရေနက်ထဲတွင်နှစ်မြုပ်နေသကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည်
ရေနက်ထဲတွင်နေသကဲ့သို့၊ ရေများသည်
ကျွန်ုပ်ဦးခေါင်းပေါ်စီးသကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသည်။

Psalms 003

ပင်ပန်း
အလွန်ပင်ပန်းနွမ်းနယ်။

မျက်စိပျက်ပါပြီ
စာရေးဆရာသည်
မျက်စိပင်ကောင်းကောင်းမမြင်နိုင်တော့သည်တိုင်အောင်
ငိုကြွေးသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မျက်လုံးများသည်
မျက်ရည်များဖြင့် ရောင်လာသည်။

အကျွန်ုပ်၏ဆံပင်ထက်များကြပါ၏
အကြိမ်ရေကို ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်မရေမတွက်နိုင်အောင်၊
ဦးခေါင်းပေါ်က ဆံပင်ကဲ့သို့။

ရန်ဘက်ပြု၍ ဖျက်ဆီး
'သတ်မည်' ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 005

အကျွန်ုပ်မိုက်ခြင်းအမှု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ပြုလုပ်သော
မိုက်မသောအရာများ။

အကျွန်ုပ်၏အပြစ်တို့ကို ရှေ့တော်၌ ဝှက်၍ မထားရပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်အပြစ်အလုံးစုံကို သိပါသည်။

ကိုယ်တော်ကို ...၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာသော သူတို့သည် ... ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့
မရောက်ကြပါစေနှင့်။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍ ဘုရားသခင်သည်
မိမိလူများကို ကွယ်ကာစေလိုသည့် စာရေးဆရာ၏ ဆန္ဒကို
အလေးပေး၍ ပြောသည်။

မြော်လင့်သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ် အကြောင်းကြောင့် စိတ်မပျက်ကြပါစေနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကို
မျှော်လင့်သောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်ကြောင့် အရှက်မရပါစေနှင့်။

သူတို့...မရောက်ကြပါစေနှင့်။
သူတို့ကို အခွင့်မပေးပါနှင့်။

ကိုယ်တော်ကို ရှာသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အကြောင်းကြောင့်
ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ကြပါစေနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကို ကိုယ်တော်ကို
ရှာသော သူတို့ကို အကျွန်ုပ်ကြောင့် အရှက်မရပါစေနှင့်။

ကိုယ်တော်ကို ရှာသော သူတို့
ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေခြင်းသည် ၁) ဘုရားသခင်ကို
မစရန်တောင်းခံခြင်း၊ ၂) ဘုရားသခင်အကြောင်းစဉ်းစား၍
နာခံခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
၁)ကိုယ်တော်ထံ အကူအညီတောင်းခံသောသူများ၊ ၂)
ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်၊ နာခံသောသူများ။

Psalms 007

ကိုယ်တော်အတွက်
'ကိုယ်တော်၏ကိုယ်စား' သို့မဟုတ် 'ကိုယ်တော်အတွက်။'

အကျွန်ုပ်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရပါ၏
စာရေးဆရာအပေါ်ရန်သူများ၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို
သူသယ်မည့်ဝန်ထုပ်များကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည်
အကျွန်ုပ်ရန်သူများ၏စော်ကားမှုကိုသည်းခံရပါပြီ။

အကျွန်ုပ်မျက်နှာသည် ရှက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံပါ၏
စာရေးဆရာအပေါ် သူခံစားရသောရှက်ကြောက်ခြင်းကို
မျက်နှာပေါ်ရှိ လူများအားလုံးမြင်နိုင်သော
ဆိုးရွားသောအမှတ်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်သည်
လုံးလုံးအရှက်ခွဲခံရပါပြီ။

ကိုယ်ညီအစ်ကိုတို့တွင်၊ လူစိမ်းဖြစ်ခဲ့ပါပြီ
မိမိ မိသားစုနှင့်ပင် မဆိုင်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း စာရေးဆရာက
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို မသိ၊ လက်မခံကြတော့ပါ။

တမိတည်းသော ပေါက်ဘော်တို့တွင်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသား ဖြစ်ခဲ့ပါပြီ
မိမိ မိသားစုနှင့်ပင် မဆိုင်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း စာရေးဆရာက
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို မသိ၊ မယုံကြည်ကြတော့ပါ။

ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်၌ စွဲလမ်းပူပန်ခြင်းစိတ်သည် အကျွန်ုပ်ကို စားပါ၏
စာရေးဆရာက ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်အတွက်
သူ၏စွဲလမ်းခြင်းကို သားရဲတိရစ္ဆာန်သည် ရေကိုမျိုသကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။ ခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်အိမ်တော်၌နေလိုသော ကျွန်ုပ်ဆန္ဒသည် ကျွန်ုပ်ကို
ဝါးမျိုပါ၏။

အကျွန်ုပ်ကို စားပါ၏
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို တောင့်တသော စာရေးသူ၏
စဉ်းစားမှုများ နှင့်အပြုအမူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်စဉ်းစားမှု၊
လုပ်ဆောင်မှုများကို လုံးလုံးလျားလျား ထိန်းချုပ်သည်။

ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သော သူတို့၏စကားသည် အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ရောက်ပါ၏
ဘုရားသခင်၏ရန်သူများ၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းများသည်
သူ့ကိုပစ်ပေါက်သော ကျောက်တုံးများကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
စာရေးသူသည် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကို
ကဲ့ရဲ့သောသူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကိုလည်း ကဲ့ရဲ့ကြပြီ။

Psalms 010

အကျွန်ုပ်သည် ငိုကြွေး၍ စိတ်နှလုံးပါလျက်၊ အစာရှောင်
စာရေးသူ အစာရှောင်သည် ဟူသည်မှာ
ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကို
လူများသည်ကဲ့ရဲ့ကြသောကြောင့်သူ၏ ဝမ်းနည်းမှုကို
ဆိုလိုသည်။

ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရပါ၏
ကျွန်ုပ်ရန်သူများသည် ထိုအကြောင်းကြောင့် ကျွန်ုပ်ကို
ကဲ့ရဲ့ကြသည်။

လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်သောအခါ
ကြမ်းတမ်း၍၊ ဈေးနှိမ့်သောအဝတ်ကို ဝတ်ခြင်းသည်
အပြစ်ကြောင်း ဝမ်းနည်းခြင်း၏ လက္ခဏာဖြစ်သည်။

သူတို့သည် သရော်တတ်ကြပါ၏
စာရေးသူက သူသည် စကားပုံထဲက အရူးကဲ့သို့ဖြစ်လာကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
စကားပုံများတွင် ပြောထားသည့်
ဝမ်းနည်းသည့်သူတစ်ယောက်၏ ဥပမာကဲ့သို့
အကျွန်ုပ်ဖြစ်လာသည်၊ သို့မဟုတ် သူတို့သည်
ကျွန်ုပ်ကိုလှောင်ရယ်ကြသည်။

ရိုး၌ ထိုင်သောသူတို့
'ရိုး' သည် မြို့ကိုဦးဆောင်သောသူများနှင့် သက်ဆိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မြို့ရှိ အရေးပါသောလူများ။

သေသောက်ကြူးတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အကြောင်းပြုလျက် တေးဘွဲ့၍
ဆိုတတ်ကြပါ၏
စာရေးသူက အရက်သမားများသည် သူ့ကိုအကြောင်းပြု၍
လှောင်ရယ်သောသီချင်းဆိုများကြကြောင်း ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မြို့ရှိ အရက်သမားများသည်
အကျွန်ုပ်ကို အကြောင်းပြု၍
ရွံ့ရှာဘွယ်သောသီချင်းများဆိုကြသည်။ (UDB)

Psalms 013

ကယ်တင်တော်မူခြင်း သစ္စာအတိုင်း၊ အကျွန်ုပ် စကားကို နားထောင်တော်မူပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်ကတိထားတော်မူသည်အတိုင်း ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်ကို ချစ်တော်မူသောကြောင့် ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်ကို... ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ နှစ်စေတော်မမူပါနှင့်
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်ကို ရွံ့ထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ နှစ်စေတော်မမူပါနှင့်
သူ၏ရန်သူများ၏ အန္တရာယ်ကို သူသည် ရွံ့နှံ့ထဲတွင်
နှစ်မြုပ်နေသကဲ့သို့ စာရေးသူပြောဆိုထားသည်။ အကျွန်ုပ်ကို
ရွံ့နှံ့ထဲနှစ်စေတော်မမူပါနှင့်။

အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့ လက်မှင့်၊ နက်သော ရေထဲကမှင့်
လွတ်ပါစေသော
'လွတ်စေခြင်း' သည် အန္တရာယ်မှာ ကယ်တင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ကိုယူဆောင်သွားပါ၊
သို့မဟုတ် 'ကယ်တင်ပါ။'

လွတ်ပါစေသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်ကို
ကယ်လွှတ်ပါ။

နက်သော ရေထဲကင်း

နက်သော ရေထဲကင်း လွတ်ပါစေသော
သူ၏ရန်သူများမှလာသော အန္တရာယ်ကို
သူသည်နက်သောရေထဲတွင် နစ်မြုပ်သကဲ့သို့ စာရေးသူက
ပြောဆိုထားသည်။

ရေထဲ၌ မလွမ်းပါစေနှင့်
စာရေးသူက သူ၏ရန်သူများမှလာသော အန္တရာယ်သည်
သူ့ကိုရေများကဲ့သို့လွှမ်းမိုးကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

နက်နံ့ရာ၌ မမြုပ်ပါစေနှင့်
စာရေးသူက အလွန်ကြောက်စရာကောင်းသော တိရစ္ဆာန်သည်
သူ့ကိုစားတော့မည်အတိုင်းဖြစ်ကြောင်း နက်နံ့မှုကို
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
နက်နံ့သောရေများသည်
ကြောက်စရာကောင်းသောတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်ကို
ဝါးမျိုပါသည်။

အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ တွင်းဝမိတ်ပါစေနှင့်
'တွင်း' သည် ပါးစပ်ရှိ၍ စာရေးသူကို စားနိုင်သည့်အလား
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဤတွင်းသည် ကျွန်ုပ်ကို မဝါးမျိုပါစေနှင့်၊ သို့မဟုတ်
ဤသေတွင်းသည် ကျွန်ုပ်ကို မမိတ်မိပါစေနှင့်။

Psalms 016

ကျေးဇူးပြုချင်သော စေတနာတော်သည် ကောင်းမွန်သောကြောင့်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
ကောင်းမြတ်၍၊ ကျွန်ုပ်ကို စေတနာရှိစွာ ချစ်တော်မူသည်။

စုံမက်တော်မူခြင်း ကရုဏာများပြားသည်နှင့်အညီ
ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်၌ အလွန်ကရုဏာကြွယ်ဝသည်။

အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာ ပြတော်မူပါ
တစ်စုံတစ်ယောက်ထံမျက်နှာပြ

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှ မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မမူပါနှင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်ထံမှ မျက်နှာကိုလွှဲခြင်းသည် နားထောင်ဖို့၊
ကူညီဖို့ ငြင်းဆန်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျေးဇူးပြု၍ ကိုယ်တော်၏ကျွန်ကို ကူညီမစတော်မူပါ၊
သို့မဟုတ် ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်ကို ကူညီမစတော်မူပါ။

ဘေးရန်ကပ်ပါပြီ
ကြီးမားသော ဒုက္ခ၌။ (UDB)

Psalms 018

ရှေးတော်မူပါ
စာရေးသူက မိမိသည် ကျွန်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်က
သူ၏လွတ်လပ်မှုကို ရွေးဝယ်ပေးရန် မေးမြန်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ကို လွတ်ပေးပါ။

ချမ်းသာပေးတော်မူပါ
စာရေးသူက မိမိသည် ဖမ်းထားခံရသူကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က သူ့ကို
ငွေပေး၍ ရွေးဝယ်ပေးရန် မေးမြန်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်ပါ။

အကျွန်ုပ်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အရှက်ကဲ့ခြင်း၊ အသရေပျက်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူများသည် ကျွန်ုပ်ကို
ကဲ့ရဲ့ကြပြီ၊ အရှက်ကဲ့စေကြပြီ၊ အသရေပျက်ကြပြီ။

အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားလျက် ရှိကြပါ၏
'ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားသည်' ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
သိတော်မူသည် ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်၏ ရန်သူများကို ကိုယ်တော်သိပါသည်။

Psalms 020

အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ပျက်၍
အလွန်အမင်းဝမ်းနည်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ကို
ကြီးစွာစော်ကားကြသည်။

အလွန်ပူဆွေးခြင်း ရှိပါ၏
စာရေးသူ၏ပူဆွေးခြင်းကို အလွန်လေးသော ဝန်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်သည် ဝမ်းနည်းလျက်ပူဆွေးပါ၏။

သနားသောသူ
ဝမ်းနည်းမှု၊ ကြေကွဲမှုကို ခံစားဖို့။

အကျွန်ုပ်စားစရာဘို့ ဆေးခါးကို ကျွေးကြပါ၏
တင်စားပြောဆိုမှုဖြစ်နိုင်သည်။ စာရေးသူကိုပေးသော အစာသည်
အဆိတ်ကဲ့သို့ပင် ဆိုးဝါးလှသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည် အဆိပ်ကဲ့သို့သော
အစာကို အကျွန်ုပ်အား ပေးကြပါသည်။ (UDB)

Psalms 022

သူတို့စားပွဲသည် သူတို့ရှေ့မှာ ကျော့ကွင်းသော်၎င်း၊
ခံထိုက်သောအပြစ်သော်၎င်း၊ ထောင်ချောက်သော် ၎င်း ဖြစ်ပါစေ
စာရေးသူက ရန်သူများ၏ထမင်းကို ကျော့ကွင်းထဲတွင်မိသော
တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ ပျက်စီးစေလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့အစာသည်
ကျော့ကွင်းကဲ့သို့ပျက်စီးပါစေ... သူတို့အစာသည်
ကျော့ကွင်းများကဲ့သို့ သူတို့ကို ဖမ်းပါစေ။

သူတို့စားပွဲ
စားပွဲတွင်ခင်းထားသည့် အစာကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့၏အစာ

သူတို့သည် မမြင်နိုင်အောင် မျက်စိကွယ်ပါစေ
မျက်လုံးများသည် မောင်၍မမြင်နိုင်သကဲ့သို့ စာရေးသူ ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျေးဇူးပြု၍ သူတို့ကို
မျက်စိမမြင်နိုင်အောင် လုပ်တော်မူပါ။

သူတို့ခါးသည်လည်း အစဉ်တုန့်ပါစေ
အားနည်း၍ တုန်ခါသည့်အလား ကျောကုန်းများကို
ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့
ဘာမျှမလုပ်နိုင်အောင် သူတို့ကျောကုန်းများကို
အားနည်းစေတော်မူပါ။

သူတို့ခါး
သူတို့ဘေးများ၊ သို့မဟုတ် သူတို့၏ကျောကုန်းများ။

Psalms 024

သူတို့အပေါ်မှာ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်းတော်မူ၍
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်
သူ၏ရန်သူများအပေါ်ရေကဲ့သို့ သွန်ချမည့်အလား ပြောဆိုသည်။

အမျက်တော်
'အမျက်တော်' 'ဒေါသ'

အမျက်တော်အရှိန်
ကိုယ်တော်၏လောင်းကျွမ်းသောအမျက်တော်၊ သို့မဟုတ်
ကိုယ်တော်၏ကြီးမားသောအမျက်တော်။

သူတို့ကို မှီပါစေ
သူ၏ရန်သူများအပေါ် ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကို သူပြေး၍
သူတို့ကို ဖမ်းသည့်အလား ပြောဆိုသည်။

နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အစွန့်ပစ်ခံပါစေ။

Psalms 026

သူတို့သည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသော သူကို ညှဉ်းဆဲကြပါ၏
သူတို့သည် ထိုသူကို နှိပ်စက်ကြသည်။

ဒဏ်ခတ်တော်မူသော သူ
'ဒဏ်ခတ်' သည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
အပြစ်ပေးတော်မူပြီ။

နာစေတော်မူသောသူတို့
'နာစေတော်မူသောသူတို့' သည် နာကျင်စေခြင်းခံရသူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်နာကျင်စေသောသူတို့။

သူတို့အပြစ်၌ အပြစ်ကိုထပ်၍ ပေးတော်မူပါ
သူတို့၏အပြစ်များအားလုံးကို မှတ်သားတော်မူပါ (UDB)

အပြစ်ကိုထပ်၍
အလွန်များပြားသောအပြစ်များ။

ကုသိုလ်တော်နှင့် မဆိုင်ကြပါစေနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏
ဖြောင့်မတ်သောဆုတော်ကို မရရှိကြပါစေနှင့်။

Psalms 028

သူတို့နာမည်များကို ချေ၍
'သူတို့' သည်ရန်သူများ၏အမည်များကို ဆိုလိုသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့၏အမည်များကို
ဖျက်တော်မူပါ။

မရေး မမှတ်ပါစေနှင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့၏အမည်များကို
မရေးမမှတ်ပါနှင့်။

အိုဘုရားသခင်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် အကျွန်ုပ်ကို
ချီးမြှင့်ပါစေသော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်၊
ကျွန်ုပ်ကိုကယ်နှုတ်၍ လုံခြုံသောအရပ်တွင်ထားတော်မူပါ။

Psalms 030

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်
'နာမတော်' သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။'ဘုရားသခင်'

ကျေးဇူးတော်ကို ပြု၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့ကျေးဇူးတင်လျက်။

နွားလားကို...သာ၍ နှစ်သက်တော်မူလိမ့်မည်။
နွားထီးနှင့်နွားမသည် ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်အဖြစ်ပူဇော်ဖို့ရန်
ဖြစ်ကြောင်းနားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
နွားထီးနှင့် နွားမဖြင့် ယဇ်ပူဇော်သည်ထက်ကောင်းသော။

ခွါနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော နွားလား
ငယ်ရွယ်သေးသောနွားနှင့် အရွယ်ရှိပြီးသောနွားကို
ကွဲပြားစေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဦးချိုနှင့်ခွာများရှိသော ကြီးထွားပြီးသော နွားထီး။

Psalms 032

နှိမ့်ချသော သူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။နှိမ့်ချသောသူများ။

ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူတို့
၁) ဘုရားသခင်ကိုမေးမြန်းခြင်း၊ ၂) သူ့အကြောင်းစဉ်းစား၍
နာခံခြင်း သည်ဘုရားသခင်ကို ရှာခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်ကိုမေးမြန်းသော
သင်တို့၊ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်အကြောင်းစဉ်းစားသောသူတို့။
ရှုး

စိတ်နှလုံး သည် အားပြည့်လိမ့်မည်
'စိတ်နှလုံး' သည် လူများကိုဆို၍၊ 'အားပြည့်' သည် ခွန်အား၊
စိတ်တက်ကြွခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သင်တို့သည်
ခွန်အားရကြပါစေသော။

ထာဝရဘုရားသည် ... မထီမဲ့မြင် ပြုတော်မမူတတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ထာဝရဘုရား
ဖြေကြားတော်မူသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လိုအပ်သောသူများ။

အချုပ်ခံရသော မိမိလူတို့
သူ့ကြောင့်ဒုက္ခခံရသောသူများ။ (UDB)

Psalms 034

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာတို့နှင့်တကွ ... ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းကြပါစေသော
ကောင်းကင်၊ မြေကြီးနှင့် ပင်လယ်တို့သည်
လူများကဲ့သို့ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းနိုင်သည့်အလား
ပြောဆိုထားသည်။

အရပ်ရပ်၌ ကျင်လည်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့
ဆိုလိုသည်မှာ၊ အရပ်ရပ်၌ ကျင်လည်သော
သတ္တဝါအပေါင်းတို့...သူ့ကိုချီးမွမ်းကြပါစေ။'
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ပင်လယ်နှင့်
၎င်းအထဲရှိလှုပ်ရှားလျက်ရှိသောအရာများသည်
သူ့ကိုချီးမွမ်းကြပါစေ။

ဘုရားသခင်သည် ဇီအန်မြို့ကို စောင့်၍
'ဇီအန်' သည် ဇီအန်မြို့ရှိလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည်
ဇီအန်သားများကို ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။

ပိုင်ရကြလိမ့်မည်
ယုဒမြို့ကို ဆိုလိုသည်။

နာမတော်ကို ချစ်သောသူတို့
နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဘုရားသခင်ကိုချစ်သောသူတို့။

Chapter 70

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူတော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို မစခြင်းငှါ အလျင် အမြန်ပြုတော်မူပါ။ ² အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံသောသူတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်၌ အန္တရာယ်ပြုချင်သောသူတို့သည် လှန်ခြင်းကို ခံရ၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ ပါစေသော။ ³ အကျွန်ုပ်ကို အေဟေ၊ အေဟေဟု ဆိုသောသူတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းအားဖြင့် နောက်သို့ လှန်ခြင်းကို ခံရကြပါစေသော။ ⁴ ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြပါစေသော။ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို နှစ်သက်သောသူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း ဟု အစဉ်မပြတ် ပြောကြပါစေသော။ ⁵ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ်ပါ၏။ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ရှိရာသို့ အလျင်အမြန် ကြွတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို မစသောသူ၊ ကယ်တင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ အို ထာဝရဘုရား၊ ဆိုင်းလင့်တော်မမူပါနှင့်။ အောက်မေ့စေခြင်းငှါစပ်ဆိုသော ဆာလံ။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

... သူတို့
... သောသူလူများ။

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ
ကျွန်ုပ်ကို သတ်ခြင်းငှါ။

အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်ကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ရှက်ကြောက်စေ၍၊
သူတို့ပေါ်အသရေပျက်ခြင်းရောက်ပါစေသော။

အကျွန်ုပ်၌ အန္တရာယ်ပြုချင်သောသူတို့သည် လှန်ခြင်းကို ခံရ၍၊
ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ ပါစေသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
လှည့်ပြန်စေ၍၊ သူတို့ပြုသောအမှုများကြောင့်
ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော။

လှန်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ရပ်တန့်သွားခြင်း။

အေဟေ၊ အေဟေဟု ဆိုသောသူတို့
လှောင်ပြောင်သည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးကို
မိမိဘာသာစကားတွင် လှောင်ပြောင်ရာ၌သုံးသော စကားလုံးဖြင့်
အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ကိုလှောင်ပြောင်၍၊ ရယ်သောသူများ။

Psalms 004

ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူအပေါင်းတို့
ဘုရားသခင်ကို ရှာခြင်းသည် ၁) ဘုရားသခင်ကိုတောင်းခံခြင်း၊
၂) ဘုရားသခင်အကြောင်းစဉ်းစား၍ နာခံခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကို
အကူအညီတောင်းခံသည်၊ သို့မဟုတ်
ကိုယ်တော်အကြောင်းစဉ်းစား၍ နာခံသည်။

ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍
ပျော်ရွှင်ခြင်းအတိုင်းအတာကို လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လွန်စွာဝမ်းမြောက်လော့၊
သို့မဟုတ် အလွန်ဝမ်းမြောက်ပါ။

ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို နှစ်သက်သောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
သူတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသောကြောင့်
ကိုယ်တော်ကိုချစ်ပါသည်။

အစဉ်မပြတ် ပြောကြပါစေသော
ဘုရားသခင်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းခြင်း၏ အရေးကြီးခြင်းကို
လေးနက်စေသည့် ချဲ့ကားပြောဆိုမှုဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူတိုင်း ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းကြပါစေ။

ဆင်းရဲငတ်မွတ်
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍၊
သူသည်မိမိကိုယ်ကိုကူညီဖို့
မည်မျှမတတ်နိုင်ကြောင်းလေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အလွန်လိုအပ်သောသူများ။

အကျွန်ုပ်တို့အား အလျင်အမြန် ကြွတော်မူပါ
စရေးသူက ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုကူညီဖို့
သူတို့အလျင်အမြန်ပြေးနေသည့်အလား ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျေးဇူးပြု၍
အမြန်ဆုံးကျွန်ုပ်တို့ကို ကူညီပါ။ (UDB)

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို မစသောသူ၊ ကယ်တင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။
'ကိုယ်တော်သည်...ကယ်တင်တော်မူသည်' ဟူသည့်စကားစုသည်
ဘုရားသခင်၏ကူညီပုံကို ရှင်းပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုကယ်တင်၍ ကူညီမစတော်မူပြီ။

ဆိုးလင့်တော်မမူပါနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျေးဇူးပြု၍ အလျင်အမြန်
လာပါ။

Translation Questions

Psalms 70:1

ဘုရားသခင်အား မည်သို့ ပြုတော်မူရန် ဒါဝိဒ်ဆုတောင်းသနည်း။
အလျင်အမြန် ကြွလာတော်မူ၍ ကယ်တင်ရန်
တောင်းလျှောက်သည်။

ဒါဝိဒ်သည် မိမိအသက်ကို ရှာသောသူတို့ ၌ ထာဝရဘုရားအား မည်သို့
ပြုစေလိုသနည်း။
အရှက်ကွဲ၍ မျက်နှာပျက်စေကာ နောက်သို့ လှည့်သွားစေရန်
ပြုလုပ်စေလိုသည်။

Psalms 70:4

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူအပေါင်းတို့အား မည်သို့
ပြုစေလိုသနည်း။
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း၍
ဘုရားသခင်ဘုန်းကြီးစေတော်မူသတည်းဟု ပြောစေလိုသည်။

ဒါဝိဒ်သည် ဆင်းရဲ၍ ငတ်မွတ်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားထံမှ
အဘယ်အရာကို လိုအပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား လျင်မြန်စွာလာ၍ ကယ်တင်ရန် အလိုတော်ရှိသည်။

Chapter 71

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏။ အရှက်ကွဲခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်ပါစေသော။ ² တရားတော်နှင့်အညီ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူ၍ လွတ်တော်မူပါ။ နားတော်ကို အကျွန်ုပ်ဘက်သို့ လှည့်၍ ကယ်တင်တော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်အစဉ်ရောက်၍ နေရာကျသော ကျောက်ဖြစ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်မည် အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိ၍၊ အကျွန်ုပ်၏ ကျောက်၊ အကျွန်ုပ်၏ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ ဆိုးသော သူ၏လက်မှင်း၊ မတရားသောသူနှင့် ကြမ်းတမ်းသော သူ၏လက် မှင်း အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ⁵ အရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်မြော်လင့်ရာဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ငယ်သောအရွယ် မှစ၍ အကျွန်ုပ် ကိုးစားရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည် ဘွားကတည်းကပင် ကိုယ်တော်ကို မှီဝဲပါပြီ။ အမိဝမ်းတွင်းမှစ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရပါပြီ။ ကိုယ်တော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်းပါမည်။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် များစွာသော သူတို့၌ အံ့ဘွယ်သော အရာကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ ခိုင်ခံ့သော ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁸ ဂုဏ်အသရေတော်နှင့် ယှဉ်သော ထောမနာစကားကို အကျွန်ုပ်သည် နေ့တိုင်း အစဉ်မြှောက်ဆို ပါစေသော။ ⁹ အကျွန်ုပ်ကို အိုသောအခါ ပယ်တော်မမူပါနှင့်။ အားလျော့သောအခါ စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ ¹⁰ ရန်သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ပြောဆိုကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ချောင်းကြည့်သော သူတို့က၊ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို စွန့်ပစ်တော်မူ၏။ လိုက်၍ ဘမ်းကြကုန်အံ့။ ကယ်လွတ်သော သူမရှိဟု တိုင်ပင်ပြောဆိုကြပါ၏။ ¹² အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်နှင့် ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို မစခြင်းငှါ အလျင်အမြန် ပြုတော်မူပါ။ ¹³ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရန်ဘက်ပြုသော သူတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်းအခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အသရေပျက်ခြင်းနှင့် မွန်းကြ ပါစေသော။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်မူကား၊ အစဉ်မြော်လင့်၍ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းသမျှထက် သာ၍ ချီးမွမ်းပါမည်။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းနှင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို အကျွန်ုပ်သည် နေ့တိုင်းအစဉ် ညွှန်ကြား ပါမည်။ ကျေးဇူးတော်တို့ကို ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်ပါ။ ¹⁶ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးတော်များကို အမှီပြု၍ ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကိုသာ ပြသပါမည်။ ¹⁷ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ သွန်သင်တော်မူပါပြီ။ ယခုတိုင် အောင် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို အကျွန်ုပ်ပြပါပြီ။ ¹⁸ တဖန်တုံ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကြီး၍ ဆံပင်ဖြူသည်ကာလတိုင်အောင်၊ ယခုလူများတို့အား ကိုယ်တော်၏ အစွမ်းသတ္တိကို၎င်း၊ နောက်ဖြစ်လတံ့သော သူအပေါင်းတို့အား တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်မပြမှီတွင်၊ အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ ¹⁹ အိုဘုရားသခင်၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားသည် အလွန်မြင့်ရာသို့ မှီသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြီးစွာသော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်နှင့်အဘယ်သူတူပါသနည်း။ ²⁰ ကြီးမားကြမ်းတမ်းသော ဘေးများကို အကျွန်ုပ်အားပြတော်မူပြီ။ တဖန် အသက်ကို ချမ်းသာပေး၍၊ မြေကြီးနက်နဲရာထဲက တဖန်ထမြောက်စေတော်မူမည်။ ²¹ အကျွန်ုပ်ကို စည်းစိမ်တိုးပွားစေ၍၊ တဖန် သက်သာစေတော်မူမည်။ ²² သို့ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်နှင့် သစ္စာတော်ကို တယောထိုး၍ ချီးမွမ်းပါမည်။ ဣသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၊ ရှေ့တော်၌ စောင်းတီး၍ သီချင်းဆိုပါမည်။ ²³ ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုသောအခါ၊ ရွှင်လန်းသော နှုတ်ဂီတလိမ့်မည်။ ရွေးတော်မူသော အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်လည်း ရွှင်လန်းပါလိမ့်မည်။ ²⁴ အကျွန်ုပ်၏လျှာသည်လည်း ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားကို အစဉ်မြှောက်ဆိုပါလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်း အခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် မျက်နှာပျက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်ကြပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ဤဆာလံကျမ်းသည် ကူညီမစဖို့ရန် ဆုတောင်းချက်ဖြစ်သည်။

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ခိုလှုံပါ၏
ကွယ်ကာဖို့အတွက် ထာဝရဘုရားထံသို့ သွားခြင်းကို
သူ၌ခိုလှုံခြင်းအဖြစ်ပြောထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ထာဝရဘုရား၊
ကွယ်ကာဖို့အတွက် ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားပါ၏။

အရှက်ကွဲခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်ပါစေသော
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ အကျွန်ုပ်ရန်သူများသည်
အကျွန်ုပ်ကိုဘယ်တော့မှ အရှက်မကွဲစေကြပါနှင့်။ အခန်း ၂၅:၁
ရှိ 'အကျွန်ုပ်ကို အရှက်ကွဲစေတော်မမူပါနှင့်'
ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

တရားတော်နှင့်အညီ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူ၍ လွတ်တော်မူပါ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) ကိုယ်တော်သည်တရားသဖြင့်
အမြဲစီရင်သောကြောင့် ကျွန်ုပ်ကိုလုံခြုံစေပါ။ ၂) အကျွန်ုပ်သည်

ကိုယ်တော်လုပ်စေလိုသောအရာကို လုပ်ဆောင်သောကြောင့်
ကျွန်ုပ်ကိုလိုခြံစေပါ။

နားတော်ကို အကျွန်ုပ်ဘက်သို့ လှည့်၍
'နားတော်' ဆုတောင်းသောသူကိုကြားဖို့ ဘုရားသခင်
၏စိတ်ဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ကျွန်ုပ်ကိုနားစွင့်တော်မူပါ။ အခန်း ၁၇: ၆
ရှိဤစကားဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

အကျွန်ုပ်အစဉ်ရောက်၍ နေရာကျသော ကျောက်ဖြစ်တော်မူပါ
ရန်သူများမတွေ့နိုင်သော ကျောက်ဆောင်
ကမ်းပါးတွင်ပုန်း၍လိုခြံသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်
သူ့ကိုလိုခြံစေမည့်အကြောင်း ဆာလံဆရာ တောင်းဆိုသည်။

ကျောက်
တောင်ကုန်း၊ တောင်တန်းများကို ဆိုလိုသည်၊
လက်တွင်ဆုတ်ကိုင်နိုင်သော ကျောက်တုံးကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။

အမိန့်တော်ရှိ၍
ကိုယ်တော်သည် မိမိကောင်းကင်တမန်များကို
အမိန့်ပေးတော်မူပြီ။

အမိန့်တော်ရှိ၍
အကျွန်ုပ်ကိုလိုခြံစေပါ။

အကျွန်ုပ်၏ ကျောက်၊ အကျွန်ုပ်၏ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏
တောင်ထိပ် သို့မဟုတ် ခံတပ်ကြီးတွင်ပုန်း၍လိုခြံသကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကိုကွယ်ကာမည်ဟု ဆာလံဆရာ
ယုံကြည်သည်။

Psalms 004

ဆိုးသော သူ၏လက်မှင့်၊ မတရားသောသူနှင့် ကြမ်းတမ်းသော သူ၏လက်
မှင့်၊
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) 'လက်' သည် 'တန်ခိုး'
ကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဆိုးသောသူတို့၏တန်ခိုးမှ၊ မတရားသောသူတို့၏လက်မှ၊
သို့မဟုတ် ၂) 'လက်' သည် လူကိုယ်တိုင်ကိုလည်းရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဆိုးသောလူများလက်မှ၊
မတရားသောလူများလက်မှ၊ သို့မဟုတ် ဆိုးသောလူများ၊
မတရားသောလူများသည် ကျွန်ုပ်ကို
အန္တရာယ်မပြုနိုင်မည်အကြောင်း။

မတရားသောသူနှင့် ကြမ်းတမ်းသော သူ၏လက် မှင့်၊
မတရားသောသူတို့၏လက်မှ ကျွန်ုပ်ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပါ။

ဆိုးသော...မတရားသောသူ...ကြမ်းတမ်းသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ဆိုးသောလူများ...မတရားသောလူများ...ကြမ်းကြုတ်သောလူများ။

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်မြော်လင့်ရာဖြစ်တော်မူ၏
ဤနေရာတွင် 'မျှော်လင့်ခြင်း' သည် ဆာလံဆရာ
မျှော်လင့်ခြင်းရှိရာ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို
မစမည်ဟု ကျွန်ုပ်ယုံကြည်မျှော်လင့်ရာဖြစ်ပါသည်။ (UDB)

Psalms 006

အကျွန်ုပ်သည် ဘွားကတည်းကပင် ကိုယ်တော်ကို မှီဝဲပါပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်သည်
သန္ဓေတည်ကတည်းကပင် ကိုယ်တော်၌ မှီဝဲပါပြီ၊ သို့မဟုတ်
ကျွန်ုပ် အမိဝမ်းတွင်းမှ ဖွားစကတည်းကပင် ကိုယ်တော်သည်
စောင့်ရှောက်တော်မူပြီ။

ကိုယ်တော်
ကိုယ်တော်သည် 'တစ်ပါးတည်းသောသူ' ဖြစ်တော်မူသည်။

အကျွန်ုပ်သည် များစွာသော သူတို့၌ အံ့ဘွယ်သော အရာ
များစွာသောလူတို့သည်
အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်နေထိုင်ပုံကိုကြည့်၍၊
အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်နေထိုင်သကဲ့သို့
အသက်ရှင်နေထိုင်လိုကြသည်။

Psalms 008

ဂုဏ်အသရေတော်နှင့် ယှဉ်သော ထောမနာစကားကို အကျွန်ုပ်သည် နေ့တိုင်း
အစဉ်မြှောက်ဆို ပါစေသော
ပါးစပ်သည် အစာဖြင့်ပြည့်နိုင်သည့်အလား နှုတ်ခမ်းသည်လည်း
ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းသည့်စကားများဖြင့် ပြည့်သကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၊ ကိုးကွယ်လိုသည့် သူ့စိတ်ဆန္ဒကို
ဆာလံဆရာကပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်နှုတ်သည်
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်း၊ ကိုးကွယ်သည့်စကားများဖြင့်
ပြည့်လိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ် 'အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို
အစဉ်အမြဲချီးမွမ်း၊ ကိုးကွယ်ပါမည်။

ထောမနာစကား
မည်မျှကြီးမြတ်သည်ကို မြှောက်ဆိုသည့်စကားလုံးများ။

ဂုဏ်အသရေတော်
လူများသင့်ကိုရှိသေစေသည့် စကားလုံးများ။

နေ့တိုင်း အစဉ်
'တနေ့လုံး' သို့မဟုတ် အမြဲတမ်း။'

အကျွန်ုပ်ကို အိုသောအခါ ပယ်တော်မမူပါနှင့်။ အားလျော့သောအခါ
စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍ လေးနက်စေမှုအတွက်
အတူတကွသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ပယ်တော်မမူပါနှင့်
'ကိုယ်တော်ထံမှ ကျွန်ုပ်ကို အတင်းမဖယ်ပါနှင့်။ ဘုရားသခင်မှ
ငြင်းမည့်အဖြစ်ကို သူ့ကိုအတင်းထွက်သွားခိုင်းသည့်အလား
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်ုပ်ကိုငြင်းပယ်တော်မမူပါနှင့်။ အခန်း ၅၁:၁၀
ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။
အကျွန်ုပ်ကို အစဉ်အမြဲစွန့်ပစ်ထားတော်မမူပါနှင့်။

Psalms 010

အကျွန်ုပ်အသက်ကို စောင့်ကြည့်
'ကျွန်ုပ်ကိုသတ်ဖို့ အခွင့်စောင့်နေသော။

ပြောဆိုကြပါ၏
'သူတို့သည် ကျွန်ုပ်အကြောင်းကို ပြောကြပါသည်။

လိုက်၍ ဘမ်းကြကုန်အံ့
သူပြေးသောအခါလိုက်၍ သတ်လော့။

Psalms 012

အကျွန်ုပ်နှင့် ဝေးဝေးနေတော်မမူပါနှင့်
ကျွန်ုပ်အနီးတွင်နေတော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်ကို မစခြင်းငှါ အလျင်အမြန် ပြုတော်မူပါ
ကျွန်ုပ်ကို အမြန်ဆုံး ကူညီမစတော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရန်ဘက်ပြုသော သူတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့
ရောက်ကြပါစေသော
အကျွန်ုပ် မုန်းတီးသောသူများသည် အရှက်ကွဲ၍
ပျက်စီးကြပါစေ။

အရှက်ကွဲ၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော
ကတ္တားဝါကျုပ်စံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့ကို အရှက်ရစေ၍၊
ဖျက်ဆီးတော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရန်ဘက်ပြုသော သူတို့
အကျွန်ုပ်မှားသည် ဟုစွပ်စွဲသောသူများ။

အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်းအခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊
အသရေပျက်ခြင်းနှင့် မွန်းကြ ပါစေသော။
အကျွန်ုပ်နာကျင်စေဖို့အခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊
အသရေပျက်ခြင်းများနှင့် ပြည့်ကြပါစေ။

ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အသရေပျက်ခြင်းနှင့် မွန်းကြ ပါစေသော
ကတ္တားဝါကျုပ်စံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊
အသရေပျက်ခြင်းများနှင့် ပြည့်စေတော်မူပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူတိုင်းသည် သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့၍၊
အသရေပျက်ကြသည်။

အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်းအခွင့်ကို ရှာသောသူတို့
ကျွန်ုပ်ကို အန္တရာယ်ပြုဖို့ ရှာကြနေသောသူများ။

Psalms 014

သာ၍
'အချိန်တိုင်း သာ၍၊ အရင်ကထက် သာ၍။

အကျွန်ုပ်သည် ... ညွှန်ကြား ပါမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်ပြောပြမည်၊
သို့မဟုတ် 'ကျွန်တော်သည် နှုတ်ဖြင့်ပြောကြားမည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ကိုယ်တော်မည်မျှဖြောင့်မတ်တော်မူသည် သို့မဟုတ်
'ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသော ကောင်းသောအမှုအလုံးစုံ။

ကယ်တင်တော်မူခြင်း
'ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို မည်သို့ ကယ်တင်သည်ကို၊ သို့မဟုတ်
'ကိုယ်တော်သည် လူများကို မည်သို့ ကယ်တင်သည်ကို။

အရှင်ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးတော်များ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)
ထာဝရဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို
သူတို့အား ကျွန်ုပ်ပြောပြမည်၊ သို့မဟုတ် ၂)
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်အား အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို
ပြုလုပ်နိုင်သော တန်ခိုးများ ပေးတော်မူသောကြောင့်။

ပြသပါမည်။
...အကြောင်း ပြောမည်။

Psalms 017

သွန်သင်တော်မူပါပြီ
'များစွာသောအရာများကို ကျွန်အား သွန်သင်တော်မူပါ။

အိုဘုရားသခင်...အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။
ဘုရားသခင်၊ ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။

အောင် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို အကျွန်ုပ်ပြပါပြီ
'အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်မည်မျှ တန်ခိုးကြီးသည်ကို
ပြောပြသည်။

ယခုလူများတို့အား
ယနေ့အသက်ငယ်သေးသောသူများ။

နောက်ဖြစ်လတ်သော သူအပေါင်းတို့အား တန်ခိုးတော်ကိုငှင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်သည်
နောင်လာမည့်မျိုးဆက်များအား ကိုယ်တော်၏တန်ခိုးကို
ပြောပြသောကြောင့်။

နောက်ဖြစ်လတံ့သော သူအပေါင်းတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်တတ်နိုင်သမျှ
ပြောပြနိုင်သောလူများတို့သည် သိနိုင်ရန်အလိုငှါ။

Psalms 019

အိုဘုရားသခင်၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားသည် အလွန်မြင့်ရာသို့
မှီသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသောကောင်းသောအရာအားလုံးတို့ကို
တောင်း၊ အဆောက်အအုံကဲ့သို့ ထားသကဲ့သို့
ဆာလံဆရာပြောဆိုသည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အဘယ်သူတူပါသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ကဲ့သို့သောသူမရှိ။

ကြမ်းတမ်းသော ဘေးများ
ဆိုးရွားသော ဒုက္ခများ။

တဖန် အသက်ကို ချမ်းသာပေး၍
အားကောင်းစေပါ။ သို့မဟုတ် တဖန်အသက်ပြန်ဝင်စေပါ။

မြေကြီးနက်နဲရာထဲက
'မြေကြီးနက်နဲရာ' သည် သေပြီးနောက်လူများသွားသောနေရာကို
တင်စားသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။ ဆာလံဆရာသည်
မသေသေးသော်လည်း သေပြီးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်တို့သည်
သေခါနီးဖြစ်သောအခါ။

Psalms 021

စည်းစိမ်တိုးပွားစေ၍၊ ... သက်သာစေတော်မူမည်
'ငါသည်သင့်ကိုတိုးပွားစေလိုသည်...တဖန် သက်သာစေလိုသည်။
'သင်သည်တိုးပွားလိမ့်မည်...သင်သည်တဖန်သက်သာလိမ့်မည်'
ဟုအချို့ဘာသာပြန်မှုများတွင် တွေ့ရသည်။ (ရှု UDB)

တဖန် သက်သာစေတော်မူမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကျွန်ုပ်ကို
တဖန်သက်သာစေပါ။

အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်နှင့် သစ္စာတော်ကို
ကိုယ်တော်ကို ကျွန်ုပ်ကိုးစား၊ ယုံကြည်သောကြောင့်။

ဣသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၊ ရှေ့တော်၌ စောင်းတီး၍
သီချင်းဆိုပါမည်

ဣသရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းတော်မူသောသူ၊ ကိုယ်တော်ကို
စောင်းတီး၍ ချီးမွမ်းသီချင်းသီဆိုပါမည်။

Psalms 023

ရွှင်လန်းသော နှုတ်ရီပါလိမ့်မည်
နှုတ်သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါသည် ဝမ်းမြောက်၍
ကြွေးကြော်ပါမည်။

ရှေးတော်မူသော အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်ရှေးနှုတ်တော်မူသော
ကျွန်ုပ်ဝိညာဉ်သည် ချီးမွမ်းသီချင်းသီဆိုပါမည်။

အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်
'ဝိညာဉ်' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်၏လျှာသည်လည်း...မြွက်ဆိုပါလိမ့်မည်
'လျှာ' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါသည်လည်း
စကားပြောလိမ့်မည်။

အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်း အခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည် မျက်နှာပျက်၍
အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်ကြပါ၏။
အကျွန်ုပ်ကိုနာကျင်စေခြင်းငှါ အခွင့်ကို ရှာသောသူတို့သည်
အရှက်ကွဲခြင်းသို့ရောက်၍ ရှုပ်ထွေးကြပါ၏။

မျက်နှာပျက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်ကြပါ၏
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အရှက်ကွဲစေ၍ သူတို့သည်ရှုပ်ထွေးလျက်ရှိကြပါ၏။

အကျွန်ုပ်၌ အပြစ်ပြုခြင်း အခွင့်ကို ရှာသောသူတို့
စာရေးသူ၏ ရန်သူများကို ဆိုလိုသည်။ (၇၁:၈)။ အခန်း ၇၁:၁၂
ရှိ၍စကားလုံး ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

Chapter 72

¹ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ တရားဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်း အခွင့်ကို မင်းသား ဖြစ်သော ရှင်ဘုရင်အား ပေးသနားတော်မူပါ။ ² ထိုမင်းသည် ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ဆင်းရဲသားတို့ကို တရားပေး ပါလိမ့်မည်။ ³ တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့သည် တရားတော်အားဖြင့်၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့အား ချမ်းသာပေးကြ ပါလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုမင်းသည် ကိုယ်တော်၏ လူတို့တွင် ဆင်းရဲ သားတို့ကို တရားစီရင်လျက်၊ ငတ်မွတ်သောသူတို့၏ သား သမီးများကို ကယ်မ၍၊ ညှဉ်းဆဲသောသူကိုလည်း နှိပ်စက် ပါလိမ့်မည်။ ⁵ နေနှင့်လတည်သမျှသော ကာလပတ်လုံး၊ လူ အစဉ်အဆက်အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ ကြပါလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုမင်း၏ သက်ရောက်ခြင်းသည် ရိတ်သော မြက်ပင်ပေါ်မှာ ရွာသောမိုဃ်းကဲ့သို့၎င်း၊ မြေကို စိုစေ သော မိုဃ်းပေါက်များကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ လက်ထက်တော်၌ လသည်ပပျောက်ခြင်းသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ တရားသောသူသည် ပွင့်လန်း၍ ချမ်းသာများပြားလိမ့်မည်။ ⁸ ပင်လယ်တပါးမှ တပါးတိုင်အောင်၎င်း၊ မြစ်မှ သည် မြေစွန်းတိုင်အောင်၎င်း အစိုးရတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ တောတွင်းသားတို့သည် ရှေ့တော်၌ ဦးချ၍၊ ရန်သူတို့သည်လည်း မြေမှုန့်ကို လျက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ တာရှည် မင်းတို့နှင့် ပင်လယ်တဘက်၌ နေသော မင်းတို့သည်အခွင့်သွင်း၍၊ ဗရှာမင်းနှင့် သောမင်းတို့သည် လည်း လက်ဆောင်ပဏ္ဏာများကို ဆက်ကြ လိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုမျှမက ရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်၍၊ ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့သည် အမှုတော်ကို ထမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ငတ်မွတ်သောသူ အော်ဟစ် သောအခါ၊ ထိုသူကို၎င်း၊ ကိုးကွယ်ရာမရှိ၍ ဆင်းရဲသော သူကို၎င်း ချမ်းသာပေးတော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သောသူကို သနား၍၊ ငတ်မွတ်သော သူတို့၏ အသက်ကို ကယ်တင်တော် မူလိမ့်မည်။ ¹⁴ သူတို့အသက်ကို လှည့်စားခြင်းနှင့်ညှဉ်းဆဲခြင်း၏ လက်မှ ရွေးနှုတ်၍၊ သူတို့အသွေးကို နှမြောတော်မူလိမ့် မည်။ ¹⁵ အသက်တော်တည်၍ လူများတို့သည် ရှေ့ဘရွေ့ ကို ဆက်ခြင်း၊ ကိုယ်တော်အဘို့ အစဉ်မေတ္တာပို့ခြင်း၊ နေ့တိုင်းထောမနာချီးမွမ်းခြင်းတို့ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ပြည်တော်၌ များစွာသော စပါးရှိ၍၊ အသီးအနှံ သည် လေဗနန် တောကဲ့သို့ တောင်ထိပ်ပေါ်မှာ လှုပ်ရှား လိမ့်မည်။ မြို့သူမြို့သားတို့သည်လည်း၊ မြေ၏မြက်ပင်ကဲ့သို့ စည်ပင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ နာမတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်။ နေ သည် တည်သမျှသော ကာလပတ်လုံး နာမတော်တိုးပွား လိမ့်မည်။ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကိုခံရကြ၏။ မင်္ဂလာရှိတော်မူသည်ဟု ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို တပါးတည်းသာ စီရင် တော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ¹⁹ ဘုန်းကြီးသော နာမတော်သည်လည်း အစဉ်အမြဲ မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးတပြင်လုံးသည် ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်စုံပါစေသတည်း။ အာမင်နှင့်အာမင်။ ²⁰ ယေရှု၏ သားဒါဝိဒ် ဆုတောင်းသောပဌနာ စကားပြီး၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင် ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ တရားဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်း အခွင့်ကို မင်းသား ဖြစ်သော ရှင်ဘုရင်အား ပေးသနားတော်မူပါ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) ဘုရင်ဖြစ်သော ကျွန်ုပ်အား ကိုယ်တော်၏ဖြောင့်မတ်စွာစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုပေးတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ကျွန်ုပ်သားအားပေးတော်မူပါ။ သို့မဟုတ် ၂) ဘုရင်ဖြစ်သော ကျွန်ုပ်အား ကိုယ်တော်၏ဖြောင့်မတ်စွာစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုပေးတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဘုရင်သားကျွန်ုပ်အားပေးတော်မူပါ။ ထိုခေတ်လူများသည် မိမိကိုယ်ကို အခြားတစ်ယောက်ဖြစ်သကဲ့သို့ စကားပြောဆိုလေ့ရှိကြသည်။ သို့သော်လည်း ဆာလံဆရာသည် မိမိကိုယ်ကို မဟုတ်ဘဲ အခြားတစ်ယောက်ယောက်ကို ပြောသည့်အတိုင်းဘာသာပြန်လျှင်အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း ... အခွင့်ကို ... ရှင်ဘုရင်အား ပေးသနားတော်မူပါ
ဘုရင်သည် တရားသဖြင့်တရားစီရင်နိုင်ပါမည်အကြောင်း တတ်နိုင်စေတော်မူပါ။ (ရှု UDB)

ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်း အခွင့်ကို မင်းသား ဖြစ်သော ရှင်ဘုရင်အား ပေးသနားတော်မူပါ
ဘုရင်၏သားတော်သည် ကိုယ်တော်ကို ကျေနပ်စေသောအရာကို ပြုနိုင်စေတော်မူပါ။

ထိုမင်းသည် ... စီရင်
ဤစာရေးသူသည် ဒါဝိဒ်ဖြစ်လျှင်၊ သူ့သား
(သူ့သားဘုရင်ဖြစ်လာမည့်အချိန်) ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ရှေ့လမှန်က ရေးခဲ့လျှင်
မိမိကိုယ်ကိုအကြောင်းပြောခြင်းဖြစ်သော်လည်း
အခြားတစ်စုံတစ်ယောက်ယောက်ကို ပြောသကဲ့သို့
ဘာသာပြန်လျှင်အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။ ဤနှစ်ခုထဲက
ဘယ်တစ်ခုဖြင့်ပဲ ပြန်ပြန် 'ရှင်ဘုရင်သည် စီရင်ပါစေ'
ဟုပြန်လျှင်အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို ... ကိုယ်တော်၏ဆင်းရဲသားတို့
ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်ကို ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏လူဆင်းရဲသားတို့
ကိုယ်တော်၏လူဆင်းရဲသားတို့ကို ရှင်ဘုရင်သည်
တရားစီရင်ပါစေ။

တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့သည် တရားတော်အားဖြင့်၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့အား
ချမ်းသာပေးကြ ပါလိမ့်မည်။
ဆာလံဆရာသည် ကုသရေလူများအား သူတို့နေထိုင်ရာ
တောင်ကုန်းများကို ပြောဆိုသည်။
ထိုတောင်ကုန်းတောင်တန်းများသည်
ကုသရေလူမျိုးတစ်ခုလုံးကဲ့သို့၊ သီးနှံများကို
သီးသောဥယျာဉ်ကဲ့သို့၊ ၎င်းအသီးသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းများဖြစ်သကဲ့သို့ သူပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ဤနေရာရှိလူများသည်
ငြိမ်းချမ်းစွာနေကြပါစေသော်...အရာအားလုံးကို ဖြေငြိမ်းစွာ
ပြုလုပ်ကြပါစေ။

Psalms 004

ထိုမင်း...ထိုမင်း
တရားစီရင်မည့်သူကို ဆိုလိုသည်။ (၇၂:၁)

ညဉ့်ဆံသောသူကိုလည်း နှိပ်စက် ပါလိမ့်မည်
သူတို့ကို ဖိနှိပ်သောသူကို လုံးလုံးဖျက်ဆီးတော်မူပါ။

နေနှင့်လတည်သမျှသော ကာလပတ်လုံး
နေနှင့်လ သည် အချိန်အားလုံးကိုဆိုလိုသည့် နေနှင့်ည အတွက်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ထာဝရ၊ အဆုံးမဲ့။

Psalms 006

ရိတ်သော မြက်ပင်ပေါ်မှာ ရွာသောမိုးကဲ့သို့၎င်း၊
ရိတ်ခါစသောမြက်ပေါ်တွင် ကျသောမိုးကဲ့သို့ ဘုရင်သည်
သူလူများအတွက် ကောင်း၍
ကောင်းသောအရာများကိုပြုလုပ်လိမ့်မည်။

မြေကို စိုစေ သော မိုးပေါက်များကဲ့သို့
'ရွာသောမိုးကဲ့သို့ သူသည်ကြွလာပါစေ။'
မိုးသည်မြေအတွက်ကောင်းသောအရာကို ပြုလုပ်ပေးကဲ့သို့
ဘုရင်သည် သူလူများအတွက် ကောင်း၍
ကောင်းသောအရာများကိုပြုလုပ်လိမ့်မည်။

တရားသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ တရားသောလူများ။

လက်ထက်
၁) ဘုရင်အုပ်ချုပ်စဉ်၊ ၂)
ဖြောင့်မတ်သောသူအသက်ရှင်သမျှကာလ ပတ်လုံး သို့မဟုတ်

ဖြောင့်မတ်သောသူများအသက်ရှင်သမျှကာလ ပတ်လုံး'
ဟုဆိုလိုနိုင်သည်။

လသည်ပပျောက်ခြင်းသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင်
'လသည်လင်းနေသရွေ့၊ သို့မဟုတ် ထာဝရ။'

ချမ်းသာများပြားလိမ့်မည်
ငြိမ်းချမ်းမှုသည် အစာဖြစ်သည်အလား
ဆာလံဆရာဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တရားသောသူတို့သည် စစ်မှန်သော ငြိမ်းချမ်းမှု၌
နေနိုင်ကြပါစေ။

Psalms 008

ပင်လယ်တပါးမှ တပါးတိုင်အောင်၎င်း၊ မြစ်မှ သည် မြေစွန်းတိုင်အောင်၎င်း
ကမ္ဘာမြေကြီးတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည့် စကားလုံးများဖြစ်သည်။

အစိုးရတော်မူလိမ့်မည်
ရှင်ဘုရင်သည် အစိုးရပါစေ။

ပင်လယ်တပါးမှ တပါး
အရှေ့ဘက်ရှိ ပင်လယ်သေနှင့် ဂန့်သရက်အိုင်မှ အနောက်ဘက်
မြေထဲပင်လယ် တိုင်အောင်။

မြစ်
မြောက်ဘက်သွား၍ ကုန်းလမ်းဖြင့်
ကုသရေလူများခရီးသွားရာ 'ဥဖရတ်မြစ်'။

မြေစွန်း
တောင်ဘက်သို့ ကုန်းလမ်းဖြင့် လူများ ခရီးသွားနိုင်သမျှ။
ကုသရေလူမျိုးများသည်
ကမ္ဘာမြေကြီးအဆုံးအစွန်များထိရှိသည့်အလား
ပြောဆိုခဲ့ကြသည်။

မြေမှုန့်ကို လျက်ကြလိမ့်မည်
အလွန်တရာအရှက်တကွဲဖြစ်ခြင်းကို
တင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ သူတို့ကို သူခွင့်ပြုမည်ကြောင်း လုပ်နိုင်သမျှအားလုံး
ပြုလုပ်ကြသည်။

တာရှု
နေရာ၏အမည်ဖြစ်သည်။

သွင်း
ပေးသည်။

လက်ဆောင်ဘဏ္ဍာများကို ဆက်သသည်
လက်ဆောင်များပေးသည်။

သောဘ
နိုင်ငံတစ်ခုအမည်ဖြစ်သည်။ ရှေ့ဘ နှင့်မတူပါ။

Psalms 011

ရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်

'သူ၏ရှေ့တော်တွင် ဦးချသည်၊ သို့မဟုတ် သူတို့၏ဘုရင်အဖြစ်
သူ့ကို ချီးမြှောက်ကြသည်။'

ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့
နိုင်ငံတိုင်း၌နေသော လူများ။

ကိုးကွယ်ရာမရှိ
ကူညီမည့်သူ မရှိသောသူ။

Psalms 013

ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သောသူကို သနား၍
သူသည် ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သောသူများကို
ဆင်းရဲငတ်မွတ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေလိုသည်။

ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သောသူ
'ဆင်းရဲ' နှင့် 'ငတ်မွတ်' သည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းတူ၍ မိမိကိုယ်ကို
မကူညီနိုင်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့၏ အသက်ကို ကယ်တင်တော် မူလိမ့်မည်
'သူတို့ကို ရွေးနှုတ်၊ သူတို့ကို ကယ်တင်၊ သို့မဟုတ် သူတို့ကို
ကယ်နှုတ်။'

လှည့်စားခြင်းနှင့်ညှဉ်းဆဲခြင်း
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ရှိ၍
သူတို့မည်မျှလိုအပ်ကြသည်ကို လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့ကို ဖိနှိပ်၊
နာကျင်စေသောသူများ။

သူတို့အသွေးကို နှမြောတော်မူလိမ့် မည်
'သူသည် သူတို့ကို ကောင်းစွာအသက်ရှင်စေလိုသည်။'

သူတို့အသွေး
'သူတို့အသက်များ၊ သို့မဟုတ် သူတို့၏ကောင်းစားခြင်း။'

Psalms 015

အသက်တော်တည်၍
'ရှင်ဘုရင်သည် သက်တော်ရှည်ပါစေ၊ သို့မဟုတ် ရှင်ဘုရင်
သက်တော်ရှည်ဖို့ ငါအလိုရှိသည်။

လူများတို့သည် ရှေ့ရှေ့ ကို ဆက်ခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူ့အား ရှေ့ရှေ့ကို
ပေးကြပါစေ၊ သို့မဟုတ် သူသည် ရှေ့ရှေ့အား ရရှိပါစေ။

နေ့တိုင်း
အဆက်မပြတ်။

များစွာသော စပါး
'များစွာသောစပါး၊ စပါးအများအပြား။'

အသီးအနှံ
အစားအစာအတွက် လူများစိုက်ပျိုးကြသော အပင်များ။

လှုပ်ရှား
ရှည်လျားသောမြက်ပင် ကိုလေးညင်းတိုက်ခတ်သောအခါ
ရှေ့နောက် ညင်သာစွာလှုပ်ရှားခြင်းဖြစ်သည်။

လေဗန်နံ တောကဲ့သို့
'လေဗန်နံတောင်ရှိ အာရင်သစ်ကဲ့သို့။' ဤသစ်သည်လှပ၍
ဆောက်လုပ်ရန်အတွက်ကောင်းသည်။

မြို့သူမြို့သားတို့သည်လည်း၊ မြေ၏မြက်ပင်ကဲ့သို့ စည်ပင်ကြလိမ့်မည်
မြို့နေလူများ၏ စည်ပင်ဝပြောမှုကို လယ်ပြင်တွင်ပွင့်လန်းသော
မြက်ပင်များကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 017

နာမတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်
လူများသည် သူ့ကိုအစဉ်သိကြပါစေ။ သို့မဟုတ်လူများသည်
သူ့ကို ဘယ်တော့မှ မမေ့ကြပါစေနှင့်။

နာမတော်
'ရှင်ဘုရင်၏နာမတော်' သို့မဟုတ် ရှင်ဘုရင်၏ဂုဏ်သတင်း၊
သို့မဟုတ် ရှင်ဘုရင်၏ ကျော်ကြားမှု။

နေ့သည် တည်သမျှသော ကာလပတ်လုံး
နေ့သည် အလင်းပေးနေသမျှကာလပတ်လုံး။

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကိုခံရကြ၏၊
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်သည် သူ့အား
သူ့လူများအတွက် ကောင်းသောအရာများကို
ပြုလုပ်တော်မူပါစေ။

မင်္ဂလာရှိတော်မူသည်ဟု ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။
'ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူကြောင်း
ကိုအသိအမှတ်ပြုကြပါစေ။'

Psalms 018

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤစကားများသည် ဆာလံကျမ်း၏အဆုံးမျှသာ မဟုတ်ပါ။
ဆာလံကျမ်းနံပါတ် ၄၂ တွင်စ၍ ၇၂ တွင်ဆုံးသည့် ဒုတိယ
ဆာလံကျမ်း ၏အဆုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

တာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည်
မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူများတို့သည်

ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ဘုရား၊ ထာဝရဘုရားသခင်
ကိုချီးမွမ်းကြပါစေ။

ဘုန်းကြီးသော နာမတော်သည်လည်း အစဉ်အမြဲ မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လူများတို့သည်
သူ၏ဘုန်းကြီးသောနာမတော်ကို ကောင်းကြီးပေးကြပါစေ၊
သို့မဟုတ် သူသည်မည်မျှဘုန်းကြီးတော်မူသည်ကို
လူများတို့သည် သိကြပါစေ။

ဘုန်းကြီးသော နာမတော်သည်လည်း... မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း
ဘုန်းကြီးသောသူသည် မင်္ဂလာရှိပါစေ။

မြေကြီးတပြင်လုံးသည် ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်စုံပါစေသတည်း
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူ၏ဘုန်းတော်သည်

မြေကြီးတပြင်လုံးကိုပြည့်ပါစေ၊ သို့မဟုတ်
သူသည်မြေကြီးတစ်ခုလုံးကို သူ၏ဘုန်းတော်ဖြင့်
ပြည့်စေတော်မူပါစေ။

အာမင်နှင့်အာမင်

အရှေ့ကပြောသည့်အရာကို လေးနက်စေလို၍ အာမင်ကို
ထပ်၍ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်း ၄၁:၁၃
ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ထိုအတိုင်းဖြစ်ပါစေ။

ယေရှု၏ သားဒါဝိဒ် ဆုတောင်းသောပဌနာ စကားပြီး၏။

ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ယေရှု၏သား ဒါဝိဒ်
သည်သူ၏ဆုတောင်းမှုကို ပြီး၏၊ သို့မဟုတ် ဤသည်မှာ
ယေရှု၏သား ဒါဝိဒ်၏ နောက်ဆုံးဆုတောင်းချက်ဖြစ်သည်။

Chapter 73

¹ အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် နှလုံးသန့်ရှင်းသော သူတည်းဟူသော ကုသရေလအမျိုး၌ ကျေးဇူးကြီး တော်မူ၏။ ² ငါမူကား၊ ခြေချော်လှလျက်၊ ခြေရာလွဲလှလျက် ရှိမိပြီ။ ³ အကြောင်းမူကား၊ မတရားသောသူတို့၏ စည်းစိမ်ကို မြင်သောအခါ၊ မိုက်သောသူတို့ကိုပင် ငါငြူစူမိပြီ။ ⁴ ထိုသူတို့သည် မသေမှီတိုင်အောင် နာကြင်ခြင်း ဝေဒနာမရှိ။ ခိုင်မာသောအစွမ်းသတ္တိရှိကြ၏။ ⁵ သူတို့သည် လောကဓံဒုက္ခမရှိ။ လူများကဲ့သို့ အနှောင့်အရှက်ကိုမခံရကြ။ ⁶ ထိုကြောင့် မာနကို လည်ဆွဲတန်ဆာကဲ့သို့ဆင်၍၊ ညဉ့်ဆဲခြင်း အဝတ်ကိုလည်း ဝတ်တတ်ကြ၏။ ⁷ ဆူဝသောကြောင့် မျက်နှာမော်လျက်ရှိကြ၏။ စိတ်နှလုံးကြံစည်ခြင်းအားဖြင့် လွန်ကျူးတတ်ကြ၏။ ⁸ ဆိုးသောညဉ့်ဆဲခြင်းကိုပင် ပြက်ယယ်ပြု၍ ပြော တတ်ကြ၏။ ထောင်လွှားသော စကားကိုလည်း သုံးတတ်ကြ၏။ ⁹ သူတို့နှုတ်သည် ကောင်းကင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ပြု၍၊ လျှာသည်လည်း မြေကြီးကို လှည့်လည်တတ်၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ လူတို့သည် သူတို့ ထံသို့ ပြန်သွား၍ များစွာသော ရေကိုမျိုရကြ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သို့ သိတော်မူမည်နည်း။ အမြင်ဆိုးသော ဘုရား၌ ဉာဏ်ရှိပါလိမ့်မည်လော ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹² ထိုမတရားသော သူတို့သည် အစဉ်ကောင်းစား ၍ ဥစ္စာပွားများကြ၏။ ¹³ အကယ်စင်စစ် ငါနှလုံးကို ငါသန့်ရှင်းစေသော် လည်း အကျိုးမရှိ။ အပြစ်ကင်းခြင်းနှင့် ငါ့လက်ကို ဆေးကြောသော်လည်း အကျိုးမရှိ။ ¹⁴ နေ့တိုင်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် နံနက်တိုင်းဆုံးမ ခြင်းကို ငါခံရ၏။ ¹⁵ ထိုသို့သဘောကျမည်ဟု အကျွန်ုပ်ဆိုလျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ အမျိုးသားတို့ကို ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်ပါ လိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုအမှုကိုနားလည်ရအောင် ဆင်ခြင်သောအခါ အလွန်ခက်သည်ဟု ထင်ပါ၏။ ¹⁷ နောက်မှဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းရာ ဌာနထဲသို့ ဝင်၍၊ သူတို့၏ အဆုံးကို နားလည်ရပါ၏။ ¹⁸ အကယ်စင်စစ်ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ချော သောအရပ်၌ ထားတော်မူပြီ။ ဖျက်ဆီးရာအရပ်သို့ ချတော်မူ၏။ ¹⁹ တခဏခြင်းတွင် အကျိုးနည်းကြပါပြီတကား။ ဘေးဥပဒ်များအားဖြင့် ရှင်းရှင်းပယ်ပျောက်လျက် ရှိကြပါ ပြီတကား။ ²⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ လူသည် နိုးသောအခါ အိပ် မက်ကိုမှတ်သကဲ့သို့ သူတို့ကို နှိုးတော်မူသောအခါ၊ သူတို့ အကြံအစည်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုတော်မူမည်။ ²¹ ထိုသို့ အကျွန်ုပ်သည် နှလုံးနာလျက်၊ ကျောက် ကပ်မွေ့နှောက်လျက်ရှိ၍၊ ²² မိုက်သောသူ၊ ပညာမဲ့သောသူဖြစ်ပါ၏။ ရှေ့ တော်၌ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ဖြစ်ပါ၏။ ²³ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံမှာ အစဉ်ရှိ၍၊ အကျွန်ုပ်၏လက်ျာလက်ကို ဆွဲကိုင်တော်မူ၏။ ²⁴ အကျွန်ုပ်ကို ဉာဏ်ပေး၍ပဲ့ပြင်တော်မူမည်။ နောက်တဖန် ဘုန်းအသရေ၌ သိမ်းယူတော်မူမည်။ ²⁵ ကိုယ်တော်မှတစ်ပါး၊ ကောင်းကင်ဘုံမှာ အကျွန်ုပ် ၌ အဘယ်သူရှိပါသနည်း။ ²⁶ အကျွန်ုပ်၏အသားနှင့် နှလုံးသည် ပျက်ကြပါ ၏။ သို့သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် အကျွန်ုပ်နှလုံး၏ အစွမ်းသတ္တိ၊ အကျွန်ုပ်အစဉ်အမြဲ ခံစားရာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁷ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးဝေးနေသော သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရကြပါ၏။ ကိုယ်တော် နှင့် ကွာ၍မှားယွင်းသော သူအပေါင်းတို့ကို ပယ်ရှင်းတော် မူ၏။ ²⁸ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ချဉ်း ကပ်၍ အကျိုးရှိပါ၏။ အမှုတော်ရှိသမျှတို့ကို ကြားပြော ခြင်းအလိုငှါ၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၌ ခိုလှုံလျက်နေပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ငါမူကား၊ ခြေချော်လှလျက်၊ ခြေရာလွဲလှလျက် ရှိမိပြီ
ဆာလံဆရာက သူဘုရားသခင်ကို မကိုးစားနိုင်ခြင်းကို
ချော်နေသောလမ်းတွင် လမ်းလျှောက်၍ လဲလုနီးပါးဖြစ်သကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါသည်
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းမှ လွဲလုနီးပါးဖြစ်သည်။ ငါသည်
ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားလုနီးပါးဖြစ်သည်။

မိုက်သောသူတို့ကိုပင် ငါငြူစူမိပြီ
'မတရားသောသူတို့ကို ငါမနာလိုငြူစူမိပြီ' သို့မဟုတ် ငါသည်
မတရားသောသူတို့အား သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို
မပိုင်ဆိုင်စေလို။

မိုက်သောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။'စိတ်ကြီးဝင်သောလူများ။

မတရားသောသူတို့၏ စည်းစိမ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဆိုးသောသူတို့သည်
အဘယ်သို့ ကောင်းသောအရာများကို ပိုင်ဆိုင်ကြသည်ကို။

မတရားသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။'ဆိုးသော၊
ယုတ်မာသောလူများ။

Psalms 004

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် မတရားသောသူများ နှင့်
မိုက်သောသူများအကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံ
မကြာခဏညည်းညူပြောဆိုလေ့ရှိကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။
(၇၃:၁)။

လောကဓံဒုက္ခ
'ဒုက္ခ' သည် နေ့စဉ်အခက်အခဲ

လူများကဲ့သို့ အနှောင့်အရှက်ကိုမခံရကြ
သူတို့သည် အခြားလူများကဲ့သို့ ဒုက္ခမခံရကြ။

Psalms 006

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် မတရားသောသူများ နှင့်
မိုက်သောသူများအကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံ
ညည်းညူပြောဆိုချင်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ (၇၃:၁)။

မာနကို လည်ဆွဲတန်ဆာကဲ့သို့ဆင်၍၊ ညှဉ်းဆဲခြင်း အဝတ်ကိုလည်း
ဝတ်တတ်ကြ၏။
မိုက်မဲသောသူနှင့် ကြမ်းကြုတ်သောတို့သည် မိမိတို့မည်မျှမိုက်မဲ၊
ကြမ်းကြုတ်သည်ကို လည်ဆွဲ၊ လှပသောဝတ်လုံကို
ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ လူတိုင်းကို ပြသကြသည်။

မာနကို လည်ဆွဲတန်ဆာ... အဝတ်
ချမ်းသာ၊ အရေးပါသောလူများ၌ရှိသော
အရာများကိုဆိုလိုသည်။

လည်ဆွဲ
လည်ပင်းတွင်ဆွဲရသော ရွှေ သို့မဟုတ် အဖိုးတန်ရတနာများဖြင့်
ပြုလုပ်သော ကြိုး။

ဆူဝသောကြောင့် မျက်နှာမော်လျက်ရှိကြ၏
သူတို့သည် မိမိသွားရာလမ်းကို
မမြင်နိုင်သောလူကန်းကဲ့သို့ဖြစ်ကြသောကြောင့်၊ အပြစ်ကို
မသိဘဲပြုကြသည်။ မျက်စိကန်းခြင်း ဟူသည်မှာ မိုက်မဲခြင်းကို
မသိမမြင်နိုင်ခြင်းကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးကြံစည်ခြင်းအားဖြင့် လွန်ကျူးတတ်ကြ၏
စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များသည်
လူပုဂ္ဂိုလ်များကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။ မိုက်မဲသောသူများ၏
အတွင်းအကြံအစည်များကို လူများနေနိုင်သည့်
အဆောက်အဦးကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည်
မိမိအကြံအစည်များတွင် သာ၍ဆိုးသောအရာများကို
လုပ်ဖို့စဉ်းစားကြသည်။ (UDB)

Psalms 008

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဆက်လက်၍အာဟတ်သည် မတရားသောသူများ နှင့်
မိုက်သောသူများအကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံ
ညည်းညူပြောဆိုချင်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ (၇၃:၁)။

ပြက်ယယ်ပြု၍ ပြော တတ်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်
သူ့လူများကို ပြက်ရယ်ပြုကြသည်။

သူတို့နှုတ်သည် ကောင်းကင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ပြု၍၊
'ကောင်းကင်' သည် ကောင်းကင်၌ရှိသော
ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည်
ကောင်းကင်၌ရှိသော ဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်၍ ပြောကြသည်။

လျှာသည်လည်း မြေကြီးကို လှည့်လည်တတ်၏။
'လျှာ' သည် လူပုဂ္ဂိုလ်များကို
ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။ သူတို့သည်
ဆိုးညစ်သောစကားများကို ပြော၍ မြေကြီးကို
လှည့်လည်ကြသည်၊ သို့မဟုတ် သူတို့သည် နေရာတကာသွား၍
ဝါကြွားကြသည်။

Psalms 010

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် မတရားသောသူများ နှင့်
မိုက်သောသူများအကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံ
ညည်းညူပြောဆိုချင်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ (၇၃:၁)။

ရားသခင်၏ လူတို့သည် သူတို့ ထံသို့ ပြန်သွား၍
ဘုရားသခင်၏လူတို့သည် မိုက်မဲသောလူများကို ချစ်ကြသည်၊
သို့မဟုတ် မိုက်မဲသောလူများသည် ဤနေရာသို့ပြန်လာကြသည်။

များစွာသော ရေကိုမျိုရကြ၏
ဘုရားသခင်၏လူတို့သည် လူမိုက်များပြောသောစကားကို
ဝမ်းမြောက်စွာနားထောင်ကြသည်၊ သို့မဟုတ် လူမိုက်တို့သည်
စားဖို့ရန်အစနှင့် သောက်ဖို့ရန် ဝိုင်များစွာရှိကြသည်။

ဆိုတတ်ကြ၏
လူမိုက်များပြောသည်။

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သို့ သိတော်မူမည် နည်း။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၌
ဉာဏ်ရှိပါလိမ့်မည်လော
ဤမေးခွန်းများသည် ဘုရားသခင်ကို မထီလေးစား၊
အထင်မြင်သေးသောစကားများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါတို့လုပ်နေသောအရာကို
ဘုရားသခင်လုံးဝမသိနိုင်ပါဘူး။
အမြင့်ဆုံးသောဘုရားကထိုအရာကို မသိပါဘူး။

Psalms 013

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၃ နှင့် ၁၄ တွင်၊ အာဟတ်သည် မတရားသောသူများ
နှင့် မိုက်သောသူများအကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံ
ညည်းညူပြောဆိုချင်ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ (၇၃:၁)။

အခန်းငယ် ၁၅ တွင် သူ့အမှန်တကယ်စဉ်းစားသည့်အရာကို စတင်ပြောဆိုသည်။

ငါ
'ငါ' သည် 'အာဟတ်' ကိုဆိုလိုသည်။

ငါ့နှလုံးကို ငါသန့်ရှင်း
မြို့ကို ရန်သူလက်မှ ကွယ်ကာသကဲ့သို့ သူ့နှလုံးကို
ကာကွယ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ငါသည် ငါ့အကြံအစည်များကို သန့်ရှင်းစေပြီ။

အပြစ်ကင်းခြင်းနှင့် ငါ့လက်ကို ဆေးကြော
စာရေးသူသည် သူ့လက်ကို ရေအစား၊
အပြစ်ကင်းစင်ခြင်းနှင့်ဆေးကြောကြောင်းဆိုသည်။ အခန်း
၂၆၆ ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါ၏လုပ်ဆောင်မှုတို့သည်
သန့်ရှင်းပြီး၊ သို့မဟုတ် ငါသည်သန့်ရှင်းကြောင်းပြသဖို့ရန်
ငါ့လက်ကို ငါဆေးပြီ။

နေ့တိုင်း
အမြဲတမ်း၊ သို့မဟုတ် နေ့တိုင်း။

နှောင့်ယှက်ခြင်း ... ငါခံရ၏
သင်သည်ငါ့ကို ခံစားစေပြီ။ အခန်း ၇၃:၄
ရှိ၍စကားလုံးဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

ဆုံးမ ခြင်းကို ငါခံရ၏
ငါသည် ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းခံရ၏

ထိုသို့သဘောကျမည်ဟု အကျွန်ုပ်ဆိုလျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ အမျိုးသားတို့ကို
ဖြစ်မှားရာသို့ ရောက်ပါ လိမ့်မည်။
ဤအခြေအနေသည် တကယ်မဖြစ်ပျက်ခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။'သင့်ကလေးများ၏
မျိုးဆက်ကို သစ္စာမဖောက်ဖို့ရန် ဤအရာများကို ငါပြောမည်' ဟု
ငါဘယ်တော့မှ မပြောခဲ့ပါ။

Psalms 016

ထိုအမှု
မိုက်သောသူများထံဖြစ်ပျက်သော ကောင်းသောအရာများ။
(၇၃:၄-၇၃:၁၀).

သူတို့၏ အဆုံး
မိုက်မဲသောသူများသေသောအခါ
သူတို့၌ဖြစ်သောအရာများ(UDB) သို့မဟုတ် မိုက်မဲသောသူများ
သေမည့်ပုံစံ။

Psalms 018

သူတို့ကို...ထားတော်မူပြီ
သူတို့ သည် မိုက်မဲသောသူများကို ဆိုလိုသည်။

ချောသောအရပ်
'မလိုခြံ၍၊ မတည်ငြိမ်သောနေရာ' အခန်း ၇၃:၁ ရှိ 'ခြေချော်
ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

တခဏခြင်းတွင် အကျိုးနည်းကြပါပြီတကား
'အကျိုးနည်း' သည် အရာအားလုံး ဆုံးရှုံးခြင်းကို ဆိုလိုသည်
တင်စားစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
မိုက်မဲသောသူများ အဖျက်ဆီးခံပုံ။

နှိုးသောအခါ အိပ် မက်ကိုမှတ်သကဲ့သို့
မိုက်မဲသောသူများသည် အိပ်မက်၌မြင်သောအရာထက်
တည်မနေရကြ။ အိပ်ရာမှ နိုးသောအခါ ပျောက်ကွယ်သွားသည်။

Psalms 021

အကျွန်ုပ်သည် နှလုံးနာလျက်
'နှလုံး' သည် လူ၏အကြံအစည်များနှင့် စိတ်ခံစားချက်များကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကျွန်တော်သည်အလွန်ဝမ်းနည်းသည်။

ကျောက် ကပ်မွေနှောက်လျက်ရှိ၍
စိတ်ခံစားနာကျင်မှုကို ဆာလံဆရာသည် ကိုယ်ခန္ဓာဒဏ်ရာကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ကျွန်ုပ်ကို ဓားဖြင့်၊ မြားဖြင့်
အနာတရဖြစ်စေသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်ခံစားရသည်။

မိုက်သောသူ၊ ပညာမဲ့သောသူ
ဤနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းတူ၍
သူ့အသိဉာဏ်မည်မျှနည်းသည်ကို လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အလွန်စိတ်မြင့်သော။

ပညာမဲ့သော
ဘာကိုမျှနားမလည်သော။

ရှေ့ တော်၌
ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 023

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံမှာ အစဉ်ရှိ၍
'အကျွန်ုပ်' သည် အာဟတ် ကို ဆိုလိုသည်။ ကိုယ်တော်သည်
ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်၏လက်ျာလက်ကို ဆွဲကိုင်တော်မူ၏
ငြိမ်သက်မှု နှင့် လုံခြုံမှုကိုပေးသော
ဘုရားသခင်နှင့်အကျွမ်းဝင်မှုကို ပြသသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို
ဆုပ်ကိုင်တော်မူသည်။

ဘုန်းအသရေ၌ သိမ်းယူတော်မူမည်။
၁) လူများသည် ကျွန်ုပ်ကိုချီးမြှောက်ရာအရပ်တွင် ကျွန်ုပ်ကို
ထားတော်မူပါ။ ၂) ကိုယ်တော်ရှိရာအရပ်တွင်

ကျွန်ုပ်ကိုခေါ်ဆောင်၍ ချီးမြှောက်တော်မူပါ။ အခန်း ၄၉:၁၄ ရှိ
'ကျွန်ုပ်ကိုလက်ခံတော်မူပါ' ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

Psalms 025

ကိုယ်တော်မှတပါး၊ ကောင်းကင်ဘုံမှာ အကျွန်ုပ် ၌ အဘယ်သူရှိပါသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ ကိုယ်တော်မှတပါး၊
ကောင်းကင်ဘုံမှာ အကျွန်ုပ်အတွက် အဘယ်သူရှိပါသနည်း၊
သို့မဟုတ် အကျွန်ုပ်အတွက် ကောင်းကင်ဘုံမှာ
ကိုယ်တော်တစ်ပါးတည်းသာရှိသည်။

ကောင်းကင်ဘုံမှာ
'ဘုရားများအကြား' သို့မဟုတ် သဘာဝလွန်အရာများကြား။

အကျွန်ုပ်၏အသားနှင့် နှလုံး
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းတူ၍
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကိုရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ အကျွန်ုပ်၏ခန္ဓာကိုယ်နှင့်
အကျွန်ုပ်၏စိတ်။

Psalms 027

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် ဘုရားသခင်အကြောင်းကို ဆက်၍ပြောသည်။

ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးဝေးနေသော သူတို့
ဘုရားသခင်နှင့် ဝေးခြင်းကို ဘုရားသခင်ကို
နာမခံခြင်းအဖြစ်ပြောဆိုသည်။ ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ ကိုယ်တော်ကို နာမခံချင်သောသူတို့။

ခိုလှုံ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား
လုံခြုံမှုရရန်ထွက်ပြေးခိုလှုံနိုင်သော
မိမိခိုလှုံရာအဖြစ်ပြောဆိုသည်။

Chapter 74

¹ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်ကြောင့် အစဉ်စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း။ ကိုယ်တော်ထံမှာ ကျက်စားသော သိုးတို့ကို အဘယ်ကြောင့် အမျက်ထွက် တော်မူသနည်း။ ² ရှေးကအပိုင်ရတော်မူသော လူအစည်းအဝေး ကို၎င်း၊ ရှေးတော်မူသော အမွေတော်အဘို့ကို၎င်း၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ ဇီအုန်တောင်ကို၎င်း အောက် မေ့တော်မူပါ။ ³ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ရန်သူသည် မတရားသဖြင့် ပြု၍၊ အမြဲ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာအရပ်သို့ ကြွတော်မူပါ။ ⁴ ကိုယ်တော်၏ လူစည်းဝေးရာအရပ်၌ ရန်သူတို့ သည် အော်ဟစ်ကြပါ၏။ လက္ခဏာသက်သေတော်အရာ ၌ သူတို့လက္ခဏာသက်သေတို့ကို ထားကြပါပြီ။ ⁵ လိမ္မာသောသူသည် ထူထပ်သော တောကို ပုဆိန်နှင့် ခုတ်သကဲ့သို့၊ ⁶ ယခုတွင် ဗိမာန်တော် တန်ဆာများကိုပုဆိန်၊ သံတူနှင့် တပြိုင်နက် ရိုက်ချိုးကြပါ၏။ ⁷ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို မီးရှို့ကြပါ၏။ နာမ တော်ကျိန်းဝပ်ရာ တဲတော်ကို မြေတိုင်အောင် ရှုတ်ချ ကြပါ၏။ ⁸ ဤအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို အတူဖျက်ဆီးကြ ကုန်အံ့ဟုဆို၍၊ မြေတပြင်လုံးတွင် ဘုရားသခင်၏ တရား စရပ်တို့ကို မီးရှို့ကြပါ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်လက္ခဏာသက်သေများ ကို မမြင်ရပါ။ ပရောဖက်သည် တဖန်မပေါ်သရှိပါ။ အကျွန်ုပ်တို့တွင် ကာလအပိုင်းအခြားကို သိသောသူ မရှိပါ။ ¹⁰ အို ဘုရားသခင်၊ ရန်သူသည် အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံး ကဲ့ရဲ့ပါလိမ့်မည်နည်း။ ရန်ဘက်ပြုသောသူသည် နာမတော်ကို အစဉ်မထိမ့်မြင်ပြုရပါမည်လော။ ¹¹ လက်ျာလက်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် ရုပ်သိမ်း တော်မူသနည်း။ ရင်ခွင်တော်ထဲကထုတ်၍ ဖျက်ဆီးတော် မူပါ။ ¹² အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ရှေးကာလမှ စ၍၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကို မြေအလယ်၌ ပြုသော ငါတို့၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ပင်လယ် ကို ခွဲတော်မူပြီ။ ရေထဲမှာ မိကျောင်းတို့၏ ဦးခေါင်းတို့ကို ချိုးတော်မူပြီ။ ¹⁴ လဝိသန်၏ ဦးခေါင်းတို့ကို နှိပ်စက်၍ တော တွင်းသားတို့ စားစရာဘို့ အပ်ပေးတော်မူပြီ။ ¹⁵ စမ်းရေနှင့်ချောင်းရေကို ပေါက်စေတော်မူပြီ။ ရေမပြတ်သော မြစ်တို့ကိုလည်း ခန်းခြောက်စေတော်မူပြီ။ ¹⁶ နေနှင့်ညဉ့်ကို ပိုင်တော်မူ၏။ နေမှစ၍ အလင်း အိမ်တို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ¹⁷ မြေကြီး၏ အကန့်အကွက်ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ နေကာလနှင့် ဆောင်းကာလကို၎င်း စီရင်တော်မူပြီ။ ¹⁸ ရန်သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကိုကဲ့ရဲ့၍၊ လူမိုက်တို့ သည် နာမတော်အား မထိမ့်မြင်ပြုကြသည်ကို အောက် မေ့တော်မူပါ။ ¹⁹ ကိုယ်တော်၏ ချိုးငှက်အသက်ကို သားရဲ၌ အပ်တော်မမူပါနှင့်။ ကိုယ်တော်၏ ဆင်းရဲသားတို့ အစည်းအဝေးကို အစဉ်မေ့လျော့တော်မမူပါနှင့်။ ²⁰ ပဋိညာဉ်တော်ကို ထောက်တော်မူပါ။ အကြောင်းမူကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာ မှောင်မိုက်သော အရပ်တို့သည် လူယူညှဉ်းဆဲခြင်းနေရာသက်သက် ဖြစ်ကြပါ၏။ ²¹ နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် စိတ်ပျက်၍ မသွားကြပါ စေနှင့်။ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောသူတို့သည် နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ ²² အို ဘုရားသခင်၊ ထတော်မူပါ။ ကိုယ်အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ။ မိုက်သောသူသည် ကိုယ်တော် အား အစဉ်ကဲ့ရဲ့သည်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ²³ ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့ အသံကို မေ့လျော့တော် မမူပါနှင့်။ ကိုယ်တော်ကို ပုန်ကန်သောသူတို့၏ ရုန်းရင်း ခတ်ခြင်းအသံသည် အစဉ်မပြတ်တိုးတက်လျက်ရှိပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်ကြောင့် အစဉ်စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်တို့သည်
အဘယ်အမှားမျှမကျူးလွန်ကြပါ။ သို့သော် ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်တို့ကို ထာဝရ ငြင်းပယ်တော်မူပြီ။

ကိုယ်တော်ထံမှာ ကျက်စားသော သိုးတို့ကို အဘယ်ကြောင့် အမျက်ထွက်
တော်မူသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်တို့သည်
ကိုယ်တော်စောင့်ရှောက်မည်ဟု
ကတိထားသောသူများဖြစ်ပါသည်။ အကျွန်ုပ်တို့သည်
အဘယ်အမှားမျှမကျူးလွန်ကြပါ။ သို့သော်လည်း
ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို အမျက်ထွက်တော်မူပါပြီ။

ကိုယ်တော်ထံမှာ ကျက်စားသော သိုးတို့
အာဟာတ်က ကုသရေလလူများသည် သိုးစုဖြစ်သည်အလား
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
စားကျက်တွင်ခေါ်ဆောင်၍ ကျက်စားစေသော
သိုးကဲ့သို့ဖြစ်ကြသော ကုသရေလလူများကို ဆန့်ကျင်၍။

ရှေးတော်မူသော အမွေတော်
ထာဝရ ကိုယ်တော်၏အပိုင်များ။

အောက် မေ့တော်မူပါ
'နားစွင့်တော်မူပါ' ဘုရားသခင်သည် မိမိလူများကို မစွန့်ပစ်၊
သို့သော်လည်း သူတို့အကြောင်းကို စဉ်းစားပုံမပေါ်။

Psalms 003

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်တိုက်ခိုက်ခံရခြင်း အဖြစ်အပျက်ကို
ဖော်ပြသည်။

ကြွေတော်မူပါ
အာဟတ် သည် ပျက်စီးမှုများကို လာ၍ကြည့်ရှုဖို့ ဘုရားသခင်ကို
ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

အော်ဟစ်
ရန်သူများသည် အောင်မြင်၍
ကျယ်လောင်စွာကြွေးကြော်ကြသည်။

တန်ဆာများ
သစ်သားပေါ်ရှိ ထွင်းချက်များ၊ ဗိမာန်တော်ရှိ သတ္တု သို့မဟုတ်
ကျောက်။

Psalms 007

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဗိမာန်တော်ပျက်စီးမှုကို အာဟတ် ဆက်လက်၍ဖော်ပြသည်။

...ကုန်အံ့ဟုဆို၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူတို့သည်
အချင်းချင်းပြောကြ၊ စဉ်းစားကြသည်။

Psalms 009

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ် သည်သူမြင်သော ဗိမာန်တော်ပျက်စီးမှုကို
ဆက်လက်၍ဖော်ပြသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်လက္ခဏာသက်သေများ ကို မမြင်ရပါ
၁) အကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သည့်နိမိတ်လက္ခဏာမှ
ဘုရားသခင်ထံမှ မမြင်ရတော့ပါ။ ၂)
ငါတို့၏အထွေထွေအမြတ်ထားရာအားလုံး မရှိတော့၊ ၃)
စစ်တပ်အရပြောရလျှင် ငါတို့တပ်သည်
လုံးလုံးပျက်ဆီးခံရသည်။

အို ဘုရားသခင်၊ ရန်သူသည် အဘယ်မျှကာလ ပတ်လုံး ကဲ့ရဲ့ပါလိမ့်မည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဘုရားသခင်၊
ရန်သူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြာမြင့်စွာကဲ့ရဲ့ကြပါပြီ။

ရန်ဘက်ပြုသောသူသည် နာမတော်ကို အစဉ်မထိမ့်မြင်ပြုရပါမည်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည် နာမတော်ကို
မထိမ့်မြင်ပြုသောသူများအား ရပ်တန့်စေမည့်ပုံမရှိပါ။

နာမတော်ကို အစဉ်မထိမ့်မြင်ပြု
'နာမတော်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်သည်
ဆိုးသည်ဟုဆိုကြသည်၊ သို့မဟုတ်
ကိုယ်တော်ကိုစော်ကားကြသည်။

လက်ျာလက်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် ရုပ်သိမ်း တော်မူသနည်း
ဘုရားသခင်တွင် ခန္ဓာကိုယ်ရှိသကဲ့သို့ စာရေးဆရာဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကိုယ်တော်၏လက်၊
ညာလက်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူပါနှင့်။

လက်တော်ကို အဘယ်ကြောင့် ရုပ်သိမ်း တော်မူ
'လက်' 'တန်ခိုး' ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
။ကိုယ်တော်၏တန်ခိုးကို မပြု၊
သို့မဟုတ်ကိုယ်တော်၏ရန်သူများကို ပျက်ဆီးဖို့ရန်
တန်ခိုးတော်ကို မသုံး။

လက်ျာလက်တော်
အားအကြီးဆုံးလက်။

ရင်ခွင်တော်ထဲကထုတ်၍
ဘုရားသခင်တွင် ခန္ဓာကိုယ်ရှိသကဲ့သို့ စာရေးဆရာဆိုသည်။
တန်ခိုးတော်ဖုံးကွယ်ခြင်းကို ရပ်တန့်၍ အမှုပြုတော်မူပါ။

Psalms 012

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ခေါင်းစဉ်အသစ်ကိုအစပြုသည်။ အာဟတ်သည်
သူလူများ၏သမိုင်းတွင် ဘုရားသခင်ပြုခဲ့သော
ကြီးမားသောအမှုများကို ပြောပြသည်။

အကယ်စင်စစ် ဘုရားသခင်သည် ရှေးကာလမှ စ၍၊ ... ငါတို့၏
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) အာဟတ်သည်
ဣသရေလနိုင်ငံ၏ကိုယ်စားပြုတစ်ယောက်အား
'ငါတို့နိုင်ငံဖြစ်လာကတည်းက ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့၏ဘုရင်ဖြစ်တော်မူသည်' ဟု ပြောဆိုသည်၊ ၂)
ငါတို့ရှင်ဘုရင် ဘုရားသခင်သည် ရှေးခေတ်ကပင်
အသက်ရှင်သောဘုရားဖြစ်သည်။

ကယ်တင်တော်မူခြင်းကို မြေအလယ်၌ ပြုသော
လူများကို ကယ်တင်ခြင်း။

ကိုယ်တော်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ပင်လယ် ကို ခွဲတော်မူပြီ
အာဟတ်သည် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူများကို
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ယူဆောင်စဉ်၊ ပင်လယ်ကို နှစ်ခြမ်းကွဲစေ၍
သူတို့ကို ခြောက်သွေ့သောမြေပေါ်တွင် သွားစေ၍
သူတို့နောက်လာသော ဖာရောဘုရင်၏လူများကို
ရေတွင်နှစ်စေသောအချိန်ကို ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ပင်လယ် ကို ခွဲတော်မူပြီ
ဘုရားသခင်တွင် ကိုယ်ခန္ဓာရှိသကဲ့သို့ အာဟတ် ပြောဆိုသည်။
ကိုယ်တော်သည် ပင်လယ်အလယ်မှာပင်
မြေကိုခြောက်သွေ့စေနိုင်အောင် တန်ခိုးကြီးမားသည်။

ပင်လယ်
ကြီးမာသောရေ။

ရေထဲမှာ မိကျောင်းတို့၏ ဦးခေါင်းတို့ကို ချိုးတော်မူပြီ။
အာဟတ်က ဖာရောဘုရင်နှင့်သူလူများကို
အကောင်းဆိုးဝါးကြီးများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဖာရောဘုရင်၏တပ်ကို

သင်သတ်သည်မှာ ပင်လယ်ရှိကြီးမားဆိုးဝါးသောသတ္တဝါကြီးကို
သတ်သကဲ့သို့ပင်ဖြစ်သည်။

Psalms 014

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်အရင်ကပြုလုပ်ခဲ့သောအရာများကို အာဟတ်
ဆက်၍ပြောဆိုသည်။ သူသည် ဘုရားသခင်က
ဣသရေလလူများကို အံ့ဂုဏ်ပြုည်မှ ဆောင်ယူစဉ်
ဖာရောဘုရင်၏တပ်များကို ရေတွင်နှစ်မြုပ်စေသည့်အချိန်ကို
ပြောခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

လဝိသန်
လဝိသန် သည်ရေသတ္တဝါကြီး ဖြစ်သည်။ ကြမ်းကြုတ်သော
ရန်သူကို ပုံဆောင်သည်။

စမ်းရေနှင့်ချောင်းရေကို ပေါက်စေတော်မူပြီ။ ရေမပြတ်သော မြစ်တို့ကိုလည်း
ခန်းခြောက်စေတော်မူပြီ
ကိုယ်တော်သည် စမ်းရေနှင့်ချောင်းရေများကို
ခြောက်သွေ့သောမြေပြင်မှ စီးဆင်စေသည်။

Psalms 016

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ် သည် ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းနိုင်ခြင်းကို
ပြန်လည်ရေတွက်သည်။

မြေကြီး၏ အကန့်အကွက်ရှိသမျှတို့
မြေနှင့် ပင်လယ်နယ်နိမိတ်များ။

Psalms 018

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် ဘုရားသခင်ကူညီဖို့ရန်အတွက် တောင်းခံသည်။

ရန်သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကိုကဲ့ရဲ့၍
ကဲ့ရဲ့သောစကားများသည် အရာဝတ္ထုများဖြစ်၍
ထာဝရဘုရားထံသို့ ပစ်ပေါက်နိုင်သောအရာများကဲ့သို့ အာဟတ်
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ရန်သူတို့သည်
ကိုယ်တောက်ကိုကဲ့ရဲ့ကြပြီ။

အောက် မေ့တော်မူပါ
'နားစွင့်တော်မူပါ' အခန်း ၇၄:၁ ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

ကိုယ်တော်၏ ချိုးငှက်အသက်
အာဟတ် သည် မိမိကိုယ်ကို မကာကွယ်နိုင်သော ချိုးငှက်အလား
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်၏ချိုးငှက်ဖြစ်သော၊ အကျွန်ုပ်။ ဣသရေလလူများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ချိုးငှက်
မိမိကိုယ်ကို မကာကွယ်နိုင်သော၊ အိမ်မွေးအဖြစ် ထားလေ့ရှိသော
ငှက်ငယ်။

သားရဲ

ဣသရေလလူများ၏ ရန်သူများကို ဆိုလိုသည်
တင်စားမှုဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့၊ ကြမ်းကြုတ်သောရန်သူ။

ကိုယ်တော်၏ ဆင်းရဲသားတို့ အစည်းအဝေးကို အစဉ်မေ့လျော့တော်မမူပါနှင့်။
ဖိနှိပ်ခံသောသူတို့ကို မကူညီဘဲ ကြာမြင့်စွာနေတော်မမူပါနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်၏ဖိနှိပ်ခံရသောသူများကို ကူညီမစဖို့
အမြန်ဆုံးကြွလာတော်မူပါ။ .

Psalms 020

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အာဟတ်သည် ဘုရားသခင်ထံဆက်လက်၍ ငိုကြွေးသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ မှောင်မိုက်သော အရပ်တို့သည်
လူယူညှဉ်းဆဲခြင်းနေရာသက်သက် ဖြစ်ကြပါ၏
၎င်းနေရာများသည် ပုံးဖြစ်၍ မှောင်မိုက်မှုများကို ထည့်၍ရကဲ့သို့
အာဟတ်ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
မြေကြီးပေါ်တွင် ကြမ်းကြုတ်သောလူများသည်
ဆိုးညစ်သောအမှုများကို
မှောင်မိုက်သောအရပ်များတွင်ပြုလုပ်ကြသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ မှောင်မိုက်သော အရပ်တို့
'မှောင်မိုက်' သည် ဆိုးညစ်သောအရာများဖြစ်ပျက်ရာနေရာ
သို့မဟုတ် ဣသရေလလူများ တိုင်းပြည်မှထွက်ခွာ၍
နေသောပြည်လည်းဖြစ်နိုင်သည်။

နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် စိတ်ပျက်၍ မသွားကြပါ စေနှင့်
မိုက်မဲသောလူများသည် ဖိနှိပ်ခံလူများကို နိုင်၍
အရှက်ကွဲစေခြင်းကို အခွင့်ပေးတော်မမူပါနှင့်။

နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့
အာဏာရှိသောသူများက
ရက်စက်စွာဆက်ဆံခံရသောလူများဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောသူတို့
'ဆင်းရဲ' နှင့် 'ငတ်မွတ်'

Psalms 022

ကိုယ်အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူပါ။
ကိုယ်တော်သည်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်ကို လူတိုင်းကို
ပြတော်မူပါ။

အောက်မေ့တော်မူပါ
'နားစွင့်တော်မူပါ'။ မိုက်မဲသောသူတို့သည် သူ့ကိုကဲ့ရဲ့ကြသည်ကို
ဘုရားသခင်မေ့လျော့တော်မမူ၊ သို့သော်လည်း ထိုအကြောင်းကို
စဉ်းစားပုံမပေါ်။ အခန်း ၇၄:၁ ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့ အသံ
'အသံ' သည် လူများပြောသော စကားလုံးများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်၏ရန်သူများပြောသောအရာ။

ကိုယ်တော်ကို ပုန်ကန်သောသူတို့၏ ရုန်းရင်း ခတ်ခြင်းအသံသည်
အစဉ်မပြတ်တိုးတက်လျက်ရှိပါ၏။
ဘုရားသခင်ကို ပုန်ကန်သောသူတို့၏စကားများသည် လေ၊
ရေကဲ့သို့ တိရစ္ဆာန်များ၊

သက်မဲ့အရာဝတ္ထုများပြောသည့်အသံကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ဆာလံဆရာဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
ကိုယ်တော်ကို အစဉ်မပြတ်ကဲ့ရဲ့သောသူတို့၏ အသံများကို
နားစွင့်တော်မူပါ။

ကဲ့ရဲ့
ရဲရဲရင့်ရင့် ဆန့်ကျင်သည်။

Chapter 75

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော် ကိုချီးမွမ်းကြပါ၏။ နာမတော်နိုးကြောင်းကို အံ့ဘွယ် သော အမှုတော်တို့သည် သက်သေခံကြသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါ၏။ ² ချိန်းချက်သော အချိန်ကာလနှင့် ငါတွေ့ကြုံ သောအခါ ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်မည်။ ³ မြေကြီးနှင့် မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် လှုပ်ရှားခြင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ မြေကြီးတည်သော တိုင်တို့ကို ငါထောက်ခံရ၏။ ⁴ မိုက်သော အကျင့်ကို မကျင့်ကြနှင့်ဟု မိုက် သော သူတို့အား၎င်း၊ ဦးချိုကို မမြှောက်ကြနှင့်။ ⁵ သင်တို့၏ ဦးချိုကို မချီးမြှောက်ကြနှင့်။ လည် ပင်းခိုင်မာလျက် မပြောကြနှင့်ဟု မတရားသောသူတို့ အား၎င်း ငါပြောထား၏။ ⁶ အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်အရပ်တို့တွင် အဘယ်အရပ်မျှ ကျေးဇူးမပြုနိုင်။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် စီရင်ပိုင်တော်မူ၏။ တယောက် ကို နှိမ့်ချ၍၊ တယောက်ကို ချီးမြှောက်တော် မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်၌ ဖလားရှိ၏။ နိသောစပျစ်ရည်ပါ၏။ ဆေးမျိုးနှင့်ရောလျက်ရှိ၏။ ထိုစပျစ်ရည်ကို လောင်းတော်မူ၏။ အနည်အဖတ်ကို လည်း မတရားသော မြေသားအပေါင်းတို့သည် ညှစ်၍ သောက်ရကြ၏။ ⁹ ငါမူကားအစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်း၍၊ ယာကုပ်အမျိုး ၏ ဘုရားခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ ¹⁰ မတရားသောသူတို့၏ ဦးချိုအပေါင်းကို ငါချိုး မည်။ တရားသော သူ၏ဦးချိုတို့မူကား၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းတွင်
ဖြစ်နေကျအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အခန်း ၇၅:၁ တွင် ဘုရားသခင်၏လူများစကားပြော၍ အခန်း
၇၅:၂-၃ တွင် ဘုရားသခင် စကားပြောသည်။

အပေါင်းတို့
၎င်းအထဲတွင် နေထိုင်သောလူများအားလုံး။

မြေကြီးတည်သော တိုင်တို့ကို ငါထောက်ခံရ၏
မြေကြီးကို ပျက်စီးခြင်းမှ ကာကွယ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ငါ၏လူများကို လုံခြုံစေပါ။

Psalms 004

ငါပြောထား၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)
ဘုရားသခင်သည်စကားပြောတော်မူ၏၊ သို့မဟုတ် ၂)
အာဟတ်သည် စကားပြောသည်။

မိုက်သော အကျင့်ကို မကျင့်ကြနှင့်ဟု မိုက် သော သူတို့အား၎င်း၊ ဦးချိုကို
မမြှောက်ကြနှင့်။ သင်တို့၏ ဦးချိုကို မချီးမြှောက်ကြနှင့်။ လည်
ပင်းခိုင်မာလျက် မပြောကြနှင့်
ဤစကားပြောသောသူသည် မိုက်မသောလူများအားလုံးကို
ပြောဆိုသည်။

မိုက် သော သူတို့အား
မိုက်သောသူတို့ကို ငါပြော၏။

ဦးချိုကို မမြှောက်ကြနှင့်
မိုက်မသောသူများသည် တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ ချိုပါ၍၊
အခြားတိရစ္ဆာန်များကို ခြောက်လှန့်ဖို့
လည်များကိုအမြင့်သို့ထောင်သကဲ့သို့ အာဟတ် ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။စိတ်မမြင့်နှင့်၊ သို့မဟုတ်
မည်မျှခွန်အားကြီးသည်ကို မကြားဝါနှင့်။

သင်တို့၏ ဦးချိုကို မမြှောက်ကြနှင့်
မိုက်မသောသူများသည် တိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကဲ့သို့ ချိုပါ၍၊
အခြားတိရစ္ဆာန်များကို ခြောက်လှန့်ဖို့
လည်များကိုအမြင့်သို့ထောင်သကဲ့သို့ အာဟတ် ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်ထက်ကြီးမြတ်သည် ဟုလုံးဝမဝါကြွားမိစေနှင့်။

လည်ပင်းခိုင်မာလျက်
မိုက်မသောသူများသည် တိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကဲ့သို့ ချိုပါ၍၊
အခြားတိရစ္ဆာန်များကို ခြောက်လှန့်ဖို့
လည်များကိုအမြင့်သို့ထောင်သကဲ့သို့ အာဟတ် ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။စိတ်မြင့်စွာ။

အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်အရပ်တို့တွင် အဘယ်အရပ်မျှ ကျေးဇူးမပြုနိုင်။
ကျေးဇူးပြုသောသူသည် အမှန်တကယ်တစ်စုံတစ်ခုကို
မြှောက်ပင့်သကဲ့သို့ အာဟတ်ပြောဆိုသည်။ ဘုရားသခင်သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ခွန်အားနှင့် ချီးမြှောက်ခြင်းကိုပေးရာတွင်
ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကိုအပေါ်သို့မြှောက်ပင့်သကဲ့သို့ အာဟတ် ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။
သင့်ကိုချီးမြှောက်သောသူသည် အရှေ့ပြည်မှမလာ၊ သို့မဟုတ်
သင့်ကိုခွန်အားရှိစေမည့်သူ၊
လူများသည်သင့်ကိုချီးမြှောက်စေမည့်သူသည်
အရှေ့ပြည်မှလာသောသူမဟုတ်။

Psalms 007

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အာဟတ် သည်ဘုရားသခင်အကြောင်းကိုပြောဆိုသည်။

တစ်ယောက်ကို နှိမ့်ချ၍၊ တယောက်ကို ချီးမြှောက်တော် မူ၏
'သူသည် အချို့ကိုနှိမ့်ချတော်မူ၍ အခြားသူတို့ကို
ချီးမြှောက်တော်မူသည်။' နှိမ့်ချ' နှင့် 'ချီးမြှောက်' ကို
ဘုရားသခင်သည် လူများအား ခွန်အားကြီးစေခြင်းနှင့်
ခွန်အားရှုတ်သိမ်းခြင်းကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။သူသည် လူတစ်ယောက်ကို
တစ်ယောက်သောသူနေရာတွင် ဘုရင်ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ်
သူသည် လူတစ်ယောက်၏အာဏာကို နှုတ်ယူ၍
အခြားတစ်ယောက်ကိုပေးတော်မူသည်။

နိသောစပျစ်ရည်ပါ၏။ ဆေးမျိုးနှင့်ရောလျက်ရှိ၏။
ထာဝရဘုရားသည် လူများကို ပြစ်ဒဏ်ပေးသောအခါ သူတို့သည်
ပြင်းသောဝိုင်ကိုသောက်၍ မူးပြီးဖျားနာသောသူများကဲ့သို့
ဖြစ်ကြသည်။

နိသောစပျစ်ရည်
လူများကိုယဇ်မူးစေနိုင်သည့်
ဝိုင်၏ဂုဏ်သတ္တိကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ပြင်းသောဝိုင်။

ဆေးမျိုး

အရွက်ခြောက်များ သို့မဟုတ် မြေထဲရှိအစေ့များ။

ထိုစပျစ်ရည်ကို လောင်းတော်မူ၏
လူများသောက်နိုင်ဖို့ရန် ပိုးအကြီးမှ
ခွက်ကလေးများထဲသို့လောင်းထည့်သည်။

အနည်အဖတ်ကို လည်း မတရားသော မြေသားအပေါင်းတို့သည် ညစ်၍
သောက်ရကြ၏
တစ်စက်မကျန်သောက်သည်။

Psalms 009

...လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ပြောသောစကားများဖြစ်သည်။

ဦးချိုအပေါင်းကို ငါချိုး မည်
တိရစ္ဆာန်ဦးချိုများသည် လူတစ်ယောက်၏တန်ခိုးကို
တင်စားသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။...ထဲမှ
တန်ခိုးများကိုနှုတ်ယူပါ။

တရားသော သူ၏ဦးချိုတို့မူကား၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလိမ့်မည်
တိရစ္ဆာန်ဦးချိုများသည် လူတစ်ယောက်၏တန်ခိုးကို
တင်စားသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တရားသောသူတို့၏ ဦးချိုကို
ငါချိုးမြှောက်မည်၊ သို့မဟုတ် ငါသည် တရားသောသူများကို
တန်ခိုးကြီးစေမည်။

Chapter 76

¹ ယုဒပြည်မှာ ဘုရားသခင်ကို သိကြ၏။ ဣသရေလ တိုင်းမှာ နာမတော်သည် ကြီးမြတ်လေ၏။ ² ယေရှုရှလင်မြို့မှာ တဲတော်ရှိ၏။ ဇိနုန်တောင် မှာ ကျိန်ဝပ်လျက် နေတော်မူ၏။ ³ ထိုအရပ်၌ လေးမြား၊ ဒိုင်းလွှား၊ ထားလက်နက်၊ စစ်အင်္ဂါတို့ကို ချိုးဖျက်တော်မူပြီ။ ⁴ သင်သည် သားရဲနေသော တောင်တို့ထက်ဘုန်းသာ၍ ကြီးမြတ်ပေ၏။ ⁵ ရဲရင့်သော သူတို့သည် လူယူခြင်း ကို ခံရ၍ အိပ်ပျော်ကြပြီ။ အားကြီးသော သူတစ်စုံ တယောက်မျှ မိမိလက်ကို မတွေ့ရ။ ⁶ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားခင်၊ ကိုယ်တော်ဆုံးမ တော်မူသောအားဖြင့်၊ ရထားစီးသောသူနှင့် မြင်းစီးသော သူတို့သည် ကြီးစွာသော အိပ်ခြင်းဖြင့် အိပ်ပျော်ကြပါ၏။ ⁷ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် ကြောက်ရွံ့ ဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။ အမျက်ထွက်တော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ အဘယ်သူရပ်နေနိုင်ပါမည်နည်း။ ⁸ ဘုရားသခင်သည် နှိမ့်ချလျက်ရှိသော မြေကြီးသား အပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်၍၊ ⁹ တရားဆုံးဖြတ်ခြင်းငှါ ထတော်မူသောအခါ၊ တရားဆုံးဖြတ်သံကို ကောင်းကင်ထဲက လွှတ်တော်မူ သဖြင့်၊ မြေကြီးသည် ကြောက်၍ တိတ်ဆိတ်စွာနေပါ၏။ ¹⁰ အကယ်စင်စစ်လူတို့၏ ဒေါသသည် ကိုယ်တော် ကို ချီးမွမ်းလိမ့်မည်။ ကြွင်းသောဒေါသကိုလည်း ခါးပန်း စည်းတော်မူမည်။ ¹¹ သစ္စာဂတိပြုကြလော့။ သင်တို့၏ဘုရားခင် ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဝတ်ကိုလည်း ဖြေကြလော့။ ကိုယ်တော်၏ ပတ်လည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့ ရှိသောဘွယ်သော ဘုရားထံတော်သို့ လက်ဆောင်ကို ဆောင်ခဲ့ကြစေ။ ¹² ထိုဘုရားသည် မင်းသားတို့၏ စိတ်ကို နှိမ့်ချ တော်မူ၏။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့၌ ကြောက်ရွံ့ဘွယ် ဖြစ်တော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အလားတူ အချက်များကို ဟေဗြဲကဗျာများ၌ တွေ့ရတတ်သည်။

သီချင်းဦးဆောင်သူအတွက်
N/A

ယုဒပြည်မှာ ဘုရားသခင်ကို သိကြ၏
"ယုဒပြည်သူပြည်သားများအား ဘုရားသခင် အကြောင်းကို သိစေမည်" သို့မဟုတ် "ယုဒပြည်တလွှား ကျော်ကြားစေမည်"

ဣသရေလ တိုင်းမှာ နာမတော်သည် ကြီးမြတ်လေ၏
ပြန်ဆို၊ "ဣသရေလ လူမျိုးတို့သည် သူ၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းနှင့် တန်ခိုးကြီးခြင်းကို သိမှတ်ကြလိမ့်မည်"

ကျိန်ဝပ်လျက် နေတော်မူ၏
"မိမိနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်ထားသော အရပ်"

ကြိုးတပ်တူရိယာ
လူမျိုးတိုင်း ထိုဆာလံသီချင်းကို
ကြိုးတပ်တူရိယာအသုံးပြု၍ တီးခတ်သင့်သည်။

ထိုအရပ်၌ လေးမြား၊ ဒိုင်းလွှား၊ ထားလက်နက်၊ စစ်အင်္ဂါတို့ကို ချိုးဖျက်တော်မူပြီ
ဤစကားစုက ဘုရားသခင်သည် သူ၏ လူမျိုးတော်တို့အား ရန်သူများ၏ ခြိမ်းခြောက်မှုဘေးမှ ကင်းလျက် လုံခြုံစွာ နေရမည့် အဖြစ်ကို ရည်ညွှန်းဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ (ရှု)

Psalms 004

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာ အာဟပ်သည် ဘုရားသခင်ကို စစ်သူကြီးအလား ခိုင်းနှိုင်းထားပြီး စစ်ပွဲကို အောင်ခြင်းနှင့်အတူ ပြန်လာကာ တောင်များကို ဖြတ်ကျော်လျက် ရောက်လာသည် ဟု ဆိုထားသည်။

တောင်တို့ထက်ဘုန်းသာ၍ ကြီးမြတ်ပေ၏
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် ထာဝရဘုရား၏ တောက်ပခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

ဘုန်းသာ၍ ကြီးမြတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် အဘယ်မျှလောက် ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ကျူးခဲ့ပြီ"

ရဲရင့်သော သူတို့သည် လူယူခြင်း ကို ခံရ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပ်မတော်သည် ရဲရင့်သော ရန်သူများကို အသေသတ်၍ ပိုင်ဆိုင်သမျှကို ဆောင်ယူခဲ့ပြီ"

အိပ်ပျော်ကြပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေပြီ" သို့မဟုတ် "သေသကဲ့သို့ အိပ်ကြသည်"

Psalms 006

ကိုယ်တော်ဆုံးမ တော်မူသောအားဖြင့်
ဆုံးမဟူသော စကားသည် အမျက်ထွက်ခြင်း သို့မဟုတ် ပြစ်တင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမသော အခါ"

အိပ်ပျော်ကြပါ၏
"သေသည်" သို့မဟုတ် "သေသကဲ့သို့အိပ်ကြသည်"

ရှေ့တော်၌ အဘယ်သူရပ်နေနိုင်ပါမည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ အမျက်တော်ကို
အဘယ်သူ ခံရပ်နိုင်မည်နည်း" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်
အမျက်တော် ထွက်သည့်အခါ လူများ သေကြေပျက်စီးနိုင်သည်"

Psalms 008

တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း ... လွှတ်တော်မူသဖြင့်
"ကိုယ်တော်သည် တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပြီ" သို့မဟုတ်
"မတရားသော သူတို့အား အပြစ်ပေးမည်အကြောင်း မိန့်ဆိုခဲ့ပြီ"

မြေကြီးသည်
ဤစကားလုံးသည် လူသားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"မြေကြီးသား အပေါင်းတို့သည်"

တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်သံကို
"တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်နေသည်" သို့မဟုတ် "မတရားသော
သူတို့အား အပြစ်ပေးသည်"

Psalms 010

အကယ်စင်စစ်
ဤစကားလုံးသည် ဆက်၍ဖြစ်လာမည့် အရာများသည်
ကေနဖြစ်လာမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

လူတို့၏ ဒေါသသည် ကိုယ်တော် ကို ချီးမွမ်းလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) "ကိုယ်တော်သည်
မတရားသောသူများအပေါ် စိတ်ဆိုးလျက် တရားသဖြင့်

စီရင်ခြင်းကို လူများ သိ၍ ချီးမွမ်းလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)
"ကိုယ်တော်ကို စိတ်ဆိုးစေသော လူတို့သည် လူအများတို့အား
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းရာ ဖြစ်စေလိမ့်မည်။"

ကြွင်းသောဒေါသကိုလည်း ခါးပန်း စည်းတော်မူမည်
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်သည် သူ၏ ခါးစည်းကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်း ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် ကြွင်းသေးသော အမျက်တော်ကို
ခါးစည်းကဲ့သို့ စည်းတော်မူပြီ"

Psalms 011

ကြောက်ရွံ့ ရှိသောဘွယ်သော ဘုရား
"ထာဝရဘုရားသည် ကြောက်ရွံ့ရှိသောအပ်သော ဘုရား"

မင်းသားတို့၏ စိတ်ကို နှိမ်ချ တော်မူ
ဤစကားစုသည် မင်းတို့၏ ဝိညာဉ်ကို
ဖြတ်တောက်တော်မူသည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မင်းသားတို့ကို
နှိမ်ချစေမူသည်"

လောကီရှင်ဘုရင်တို့၌ ကြောက်ရွံ့ဘွယ် ဖြစ်တော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်အပေါင်းတို့သည်
ကြောက်ရွံ့ကြပြီ"

Chapter 77

¹ ငါသည် ဘုရားသခင်ထံသို့ အသံကို လွှင့်၍ အော် ဟစ်၏။ ဘုရားသခင်ထံသို့ အသံကိုလွှင့်၍ ဘုရားသခင်သည် ငါ့စကားကို နားထောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ² ဘေးရောက်သည်ကာလ၌ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားကို ရှာရ၏။ ညဉ့်အချိန်၌ ပင်လက်ကို ဆန့်လျက် နေရ၏။ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သက်သာခြင်းကို ငြင်းပယ်၏။ ³ ဘုရားသခင်ကို အောက်မေ့၍ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိ၏။ ဆင်ခြင်၍ စိတ်ပျက်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁴ မျက်စိမှိတ်၍ မပျော်နိုင်။ လှုပ်ရှားခြင်းရှိသော ကြောင့် နှုတ်မမြွက်နိုင်။ ⁵ လွန်လေပြီးသော နေ့ရက်ကို၎င်း၊ ရှေးကာလ ကို၎င်း အောက်မေ့၏။ ⁶ ညဉ့်အခါ၌လည်း ငါသည် ကိုယ်သီချင်းကို ဆင်ခြင်၍၊ ကိုယ်စိတ် နှလုံးနှင့် ဆွေးနွေးသဖြင့်၊ ငါ့ဝိညာဉ် သည် စစ်ဆေးခြင်းကို ပြု၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်စွန့်ပစ်တော်မူမည် လော။ နောက်တဖန် ကျေးဇူးအလျှင်းမပြုဘဲ နေတော် မူမည်လော။ ⁸ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်ကုန်ပြီလော။ ဂတိ တော်လည်း ကာလအစဉ်အဆက်ပျက်လိမ့်မည်လော။ ⁹ ဘုရားခင်သည် သနားခြင်းငှါ မေ့လျော့တော်မူ သလော။ အမျက်ထွက်သဖြင့် စုံစမ်းခြင်းကရုဏာတော် ကို ချုပ်တည်းတော်မူသလော။ ¹⁰ ထိုသို့ဆိုသော် ငါသည် ကိုယ်မှိုက်ကြောင်းကို ဝန်ခံရ၏။ ဤအမှုကား၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်နှင့် ပြုပြင်တော်မူခြင်းပေတည်း။ ¹¹ ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်တို့ကို အောက်မေ့ ပါမည်။ ရှေးကာလ၌ ကိုယ်တော်ပြုဘူးသော အံ့ဩဘွယ် တို့ကို အောက်မေ့ပါမည်။ ¹² ပြုတော်မူသမျှတို့ကို ဆင်ခြင်၍စီရင်တော်မူ သော အရာတို့ကို မြှောက်ဆိုပါမည်။ ¹³ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ လမ်းသည် သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်ယှဉ်ပါ၏။ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ အဘယ်မည်သော ဘုရားသည် ကြီးမြတ်သနည်း။ ¹⁴ ကိုယ်တော်သည် အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုတတ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ လူမျိုးတို့တွင် တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပြီ။ ¹⁵ ကိုယ်တော်၏ လူတည်းဟူသော ယာကုပ်နှင့် ယောသပ်၏အမျိုးကို လက်ရုံးတော်နှင့် ကယ်နှုတ်တော် မူပြီ။ ¹⁶ အို ဘုရားသခင်၊ ရေတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်ကြပါ၏။ ရေတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်၍ ကြောက် ရွံ့ကြပါ၏။ ရေနက်နရာအရပ်တို့လည်း လှုပ်ရှားကြပါ၏။ ¹⁷ မိုးတိမ်တို့သည် ရေကို သွန်းလောင်း၍၊ မိုးကောင်းကင်တို့လည်း အသံဗလံပြုကြပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ မြှားတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ရောက်ကြပါ၏။ ¹⁸ ကိုယ်တော်၏ မိုးကြိုးသံသည် လေဘွေ့၌ပါ၍၊ လျှပ်စစ်ပြက်သဖြင့်၊ လောကကို လင်းစေပါ၏။ မြေကြီး သည်လည်း တုန်လှုပ်ပါ၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်သည် သမုဒ္ဒရာ၌ ကြွတော်မူ၍၊ လမ်းခရီးတော်သည် ကျယ်ဝန်းသော ရေတွင်ရှိသဖြင့်၊ ခြေတော်ရာတို့သည် မထင်ရှားကြပါ။ ²⁰ မောရှေနှင့် အာရုန်တို့လက်ဖြင့် ကိုယ်တော်၏ လူများတို့ကို သိုးစုကဲ့သို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူသံပြိုင်များကို ဟေဗြဲကျမ်းများတွင် တွေ့ရတတ်သည်

Psalms 002

လက်ကို ဆန့်လျက်
"လက်ကို ဆန့်လျက် ငါဆုတောင်း၏"

ငါ့ဝိညာဉ်သည် သက်သာခြင်းကို ငြင်းပယ်၏
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ငါ့အား
ဖျောင်းဖျရန် ငါငြင်းဆိုပြီ"

ဘုရားသခင်ကို အောက်မေ့၍ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိ၏။ ဆင်ခြင်၍ စိတ်ပျက်ခြင်းသို့
ရောက်တတ်၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အနက်အဓိပ္ပါယ်ချင်းတူသည်။

စိတ်ပျက်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏
"ငါ့ဝိညာဉ် ညှိုးနွမ်း၏" သို့မဟုတ် "ငါ့ဝိညာဉ် စိတ်ပျက်
ညှိုးရောနေ၏"

Psalms 004

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို ဆင်ခြင်ပြီးလျှင် အာဆပ်သည်
ဘုရားသခင်အား စကားပြောဆို၍၊ သူ့အကြောင်းကို
ပြောဆိုနေသည်။

မျက်စိမှိတ်၍ မပျော်နိုင်
"ငါသည် ဘုရားသခင်အား 'ကိုယ်တော်သည် ငါ့မျက်စိများကို
ထိန်းချုပ်ပေးသည်'"

မျက်စိမှိတ်၍ မပျော်နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်၍ မပျော်နိုင်အောင်" (ရှု)

လွန်လေပြီးသော နေ့ရက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးလွန်လေပြီးသော
အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အရာများ"

Psalms 006

ဆင်ခြင်၍
သတိရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါပြန်၍ သတိပြုမိ၏"

ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
N/A

ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်စွန့်ပစ်တော်မူမည် လော။ နောက်တဖန်
ကျေးဇူးအလျှင်းမပြုဘဲ နေတော် မူမည်လော။
ဤစကားစု နှစ်ခုလုံးတွင် ထာဝရဘုရား၏ ငြင်းဆိုခြင်းကို
တွေ့ရသည်။

ကျေးဇူးပြု
"ငါ့အပေါ်တွင် ကျေနပ်နေကြောင်း ပြသ၍ အမှုပြုသည်"

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်
အာဆပ်သည် မေးခွန်းများ၏ အဖြေကို အတိအကျမသိပေ။
ယေဘုယျ မေးခွန်းများသာ ဖြစ်၍ ဤအတိုင်းသာ
ပြန်ဆိုအပ်ပေသည်။

ဂတိတော်လည်း ကာလအစဉ်အဆက်ပျက်
ထာဝရဘုရား၏ ဂတိ တော် အစဉ်အဆက်မပြတ်ခြင်းသည်
ဒါဝိဒမင်း၏ စိတ်ချမှုတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲတည်သော
မေတ္တာတော်"

အမျက်ထွက်သဖြင့် စုံစမ်းခြင်းကရုဏာတော် ကို ချုပ်တည်းတော်မူသလော
အာဆပ်သည် အမျက်တော်သည် လူတစ်ယောက်အလား
တံခါးများကို ပိတ်လျက်၊ ထိန်းချုပ်ထားသည့် အသွင်
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် အမျက်တော်ထွက်သဖြင့် ကရုဏာတော်ကို
ပိတ်ပင်ခဲ့သနည်း"

Psalms 010

ငါဝန်ခံသည်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အနက်များမှာ (၁) ဆာလံဆရာသည် မိမိကိုယ်မိမိ
ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် (၂) ဆာလံဆရာသည် ထာဝရဘုရား အား
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်နှင့် ပြုပြင်တော်မူခြင်းပေတည်း
"လက်ျာလက်တော်" သည် ဘုန်းတန်ခိုး၊ အာဏာ၊ အစွမ်းကို
ရည်ညွှန်းလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် ငါတို့ကို ကယ်တင်ရန်
တန်ခိုးတော်ကို အသုံးပြုတော့ချေ"

Psalms 011

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား ဦးစွာ စကားပြောဆိုသည်။

အောက်မေ့
"သတိရ"

ရှေးကာလ၌ ကိုယ်တော်ပြုဘူးသော အံ့ဩဘွယ်
"ကြာမြင့်ပြီဖြစ်သော အချိန်တွင် ကိုယ်တော်ပြုသော
အံ့ဩဘွယ်အမှုများ"

ပြုတော်မူသမျှတို့ကို ဆင်ခြင်၍စီရင်တော်မူ သော အရာတို့ကို မြက်ဆုံပါမည်
ဤအကြောင်းအရာ နှစ်ခုတွင် ထာဝရဘုရား ပြုသောအမှုအပေါ်
ဆင်ခြင်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆင်ခြင်၍
"နက်နဲစွာ တွေးတောခြင်း"

မြွက်ဆို
"အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်မှုကို ဆင်ခြင်ခြင်း"

Psalms 013

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးဆရာသည် ထာဝရဘုရား အား
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ အဘယ်မည်သော ဘုရားသည် ကြီးမြတ်သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကို တုနှိုင်းဖို့ရန်
အခြားဘုရား မရှိပေ"

လူမျိုးတို့တွင် တန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူပြီ
"ကိုယ်တော်သည် အဘယ်မျှ တန်ခိုးကြီးကြောင်းကို
လူမျိုးတကာတို့အား ပြခဲ့ပြီ"

ကိုယ်တော်၏ လူတည်းဟူသော ယာကုပ်နှင့် ယောသပ်၏အမျိုးကို
လက်ရုံးတော်နှင့် ကယ်နှုတ်တော် မူပြီ
"ကိုယ်တော်၏ လူမျိုးစုများအား အောင်မြင်ရသော အခွင့်ကို
ပေးပါ"

ယာကုပ်နှင့် ယောသပ်၏အမျိုး
ဣသရေလ လူမျိုးတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 016

ရေတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်၍ ကြောက် ရွံ့ကြပါ၏။
ရေနက်နံရာအရပ်တို့လည်း လှုပ်ရှားကြပါ၏
အာဆပ်သည် ရေကို လူသတ္တဝါအလား ခိုင်းနှိုင်းရေးသား
ခြင်းဖြစ်သည်။

ရေနက်နံရာအရပ်
"အနက်ဆုံးသော ရေ"

မိုဃ်းတိမ်တို့သည် ရေကို သွန်းလောင်း၍
အာဆပ်သည် မိုးပေါ်ရှိ ရေကန်ကြီးတစ်ခုမှ
ရေလောင်းချသည့်အလား ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေများကျလျက်" သို့မဟုတ်
"မိုးသည်းထန်စွာ ရွာသဖြင့်"

ကိုယ်တော်၏ မြှားတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ရောက်ကြပါ၏
မိုးကြိုးပစ်သည်ကို ဘုရားသခင်၏ မြှားအလား
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 018

မိုးကြိုးသံ
မိုးခြိမ်းသံကို ဘုရားသခင်၏ အသံတော်အလား
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးခြိမ်းသံကဲ့သို့ အသံတော်
ကျယ်လောင်စွာ ကြားရ၍" သို့မဟုတ် "အလွန်ကျယ်သော အသံ"

လျှပ်စစ်ပြက်သဖြင့်၊ လောကကို လင်းစေပါ၏
လျှပ်စီးလက်ခြင်းသည် လောကတစ်ခွင်လုံးကို
လင်းစေသည့်အလား။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"လျှပ်စီးလက်ခြင်းဖြင့် မြင်ရသော လောကတစ်ခွင်ကို လင်းစေ၏"

ခြေတော်ရာ
အာဆပ်သည် ထာဝရဘုရားကို လူနှင့် သဏ္ဌာန်တူစေသည်။
မူရင်းဘာသာအတိုင်းသာ ပြန်ဆိုသင့်ပါသည်

ခြေတော်ရာတို့သည် မထင်ရှားကြပါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
ခြေရာတော်တို့ကို မည်သူမျှ မြင်နိုင်စွမ်း မရှိပါ"

ကိုယ်တော်၏ လူများတို့ကို သိုးစုကဲ့သို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏
လူမျိုးတော်ကို အစုအဖွဲ့လိုက်နေသော သတ္တဝါအနေဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းဆိုသည်။ (ရှု)

လက်ဖြင့်
"လက်ဖြင့်" ဟူသည် "လုပ်ဆောင်မှုအားဖြင့်" သို့မဟုတ်
"လုပ်ဆောင်မှုအပေါ်" ဟုဆိုလိုသည်။

လက်
"လက်" ဟူသည် လူ၏ ခန္ဓာကိုယ် တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Chapter 78

¹ ငါ၏လူများတို့၊ ငါတရားကို နာကြလော့။ ငါမြှောက်သော စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ² ပုံစကားကို ငါမြှောက်ဆို၍၊ ရှေးကာလ၏ နက်နဲသော အရာများကို ဘော်ပြပေအံ့။ ³ ဘိုးဘေးတို့သည် ပြော၍ ငါတို့သည် ကြားသိရသော ထိုအရာများကို၊ ⁴ သားမြေးတို့မှ မဂုဏ်မထား။ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်နှင့် တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို၎င်း၊ ဖြစ်လတုံသောသူတို့အား ဘော်ပြကြမည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ယာကုပ်အမျိုး၌ သက်သေ တရားကိုစီရင်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၌ ပညတ်တရားကို ထားတော်မူ၏။ ⁶ သဘောမဖြောင့်၊ ⁷ ဘုရားသခင်၌ စိတ်ဝိညာဉ် အမြဲမဆည်းကပ်သောအမျိုး၊ ⁸ ငြင်းဆန်၍ ပုန်ကန်တတ်အမျိုးတည်းဟူသော ဘိုးဘေးတို့ကဲ့သို့ သားမြေးတို့သည် မဖြစ်၊ ဘုရားသခင် အမှုတော်တို့ကို မမေ့၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစား၍၊ ထိုတရားတို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည် သားတို့အား ပြသ၍၊ ဖြစ်လတုံသော အမျိုးတည်းဟူသော၊ ဘွားမြင်လတုံသော သားတို့သည် သိနားလည်၍၊ နောက်တဖန် မြေးမြစ်တို့ အား ပြသကြမည်အကြောင်း ပညတ်ထားတော်မူပြီ။ ⁹ ဖေရိမ် အမျိုးသားတို့သည် လေးလက်နက်ကို စွဲကိုင်သော်လည်း၊ စစ်တိုက်သောအခါ နောက်သို့ လှည့်ကြပါသည်တကား။ ¹⁰ ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်ကို မစောင့်၊ တရားတော်လမ်း၌ သွားခြင်းငှါ အလိုမရှိကြ။ ¹¹ အမှုတော်တို့ကို၎င်း၊ ပြုတော်မူသောအံ့ဩဘွယ် တို့ကို၎င်း မေ့လျော့ကြ၏။ ¹² အဲဂုတ္တုပြည်၊ ဇောနအရပ်တွင် သူတို့အဘများ မျက်မှောက်၌ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ¹³ ပင်လယ်ကဲ့သို့၍ သူတို့ကိုရှောက်သွားစေတော် မူ၏။ ရေများကို စုပုံ၍ ထားတော်မူ၏။ ¹⁴ နေအချိန်၌ကား၊ မိုဃ်းတိမ်ဖြင့်၎င်း၊ ညဉ့်အချိန်၌ကားတည့်လုံးမီးအလင်းဖြင့်၎င်း သူတို့ကို လမ်းပြတော်မူ၏။ ¹⁵ တော၌ ကျောက်တို့ကိုဖောက်၍၊ ပင်လယ်ရေ ကဲ့သို့ များစွာသော ရေကို သူတို့အား တိုက်တော်မူ၏။ ¹⁶ ကျောက်ထဲကစီးသော ရေကိုထွက်စေ၍၊ မြစ်ရေ ကဲ့သို့ရေများကို စီးစေတော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့မူကား၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားကို တော၌ပုန်ကန်သောအားဖြင့် တိုး၍ပြစ်မှားကြ၏။ ¹⁸ မိမိတို့အလိုအလျောက် အစာကိုတောင်း၍ စိတ် နှလုံးထဲမှာ ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းကြ၏။ ¹⁹ ဘုရားသခင်သည် တော၌စားပွဲကို ပြင်ဆင် နိုင်သလော။ ²⁰ ကြည့်ကြလော့။ ကျောက်ကို ရိုက်တော်မူသဖြင့်၊ ရေထွက်၍ မြစ်ရေကဲ့သို့ စီးလေ၏။ မုန်ကိုလည်း ပေးနိုင် သလော။ မိမိလူတို့အဘို့ အမဲသားကိုပြင်ဆင်နိုင်သလော ဟု ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုလျက် ပြောဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုစကားကို ထာဝရဘုရားသည် ကြား၍ အမျက်ထွက်တော်မူ၏။ ယာကုပ်အမျိုး၌ မီးလောင်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၌ ဒေါသမီးတက်လေ၏။ ²²⁻²⁵ အကြောင်းမူကား၊ အထက်မိုဃ်းတိမ်တို့ကို မှာထားလျက်၊ ကောင်းကင်တံခါးတို့ကို ဖွင့်၍၊ သူတို့ စားစရာဘို့ မနွှဲကို မိုဃ်းရွာစေသဖြင့်၊ ကောင်းကင် ဆန် စပါးကို ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကြီးမြတ်သော သူတို့၏ အစာကိုသုံးဆောင်၍၊ ဝပြောစွာ စားကြမည် အကြောင်းပြုတော်မူသော်လည်း၊ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်။ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို မကိုးစားဘဲ နေကြ၏။ ²⁶ မိုဃ်းကောင်းကင်၌ အရှေ့လေကို ပယ်၍၊ အားကြီးသောတောင် လေကို ဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ ²⁷ သူတို့အပေါ်သို့ အမဲသားကို မြေမှုန့်နှင့်အမျှ ပျံတက်သောငှက်တို့ကို သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ၊ မိုဃ်းရွာ စေလျက်၊ ²⁸ သူတို့တပ်ချ၍၊ နေရာအရပ်ပတ်လည်၌ ကျစေ တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုသို့ သူတို့ အလိုရှိသည်အတိုင်း ပေးတော် မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ဝပြောစွာ စားရကြ၏။ ³⁰ သူတို့ တပ်မက်သောအစာကိုမရောင့်ရဲမှီ စားကြစဉ်တွင်၊ ³¹ ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည် သက်ရောက် သဖြင့်၊ ကျန်းမာသောသူတို့ကို ကွပ်မျက်၍၊ ကုသရေလ လူပျိုတို့ကို လုံးချတော်မူ၏။ ³² ထိုအမှုအလုံးစုံတို့နှင့် ကုသရေလလူတို့သည် တွေ့ကြုံရသော်လည်း၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းမရှိ၊ ပြစ်မှားလျက် နေကြသေး၏။ ³³ ထိုကြောင့် သူတို့ နေရက်ကာလကို အချည်းနှီး လွန်စေ၍၊ သူတို့နှစ်များကို ဘေးဥပဒ်တွင် မြှုပ်တော် မူ၏။ ³⁴ သူတို့ကို ကွပ်မျက်တော်မူသောအခါ ကိုယ်တော် ကို ရှာကြ၏။ ပြန်လာ၍ ကိုယ်တော်ကို လိုက်ရှာကြ၏။ ³⁵ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ကျောက်၊ အမြင့်ဆုံး သော ဘုရားသည် သူတို့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ဖြစ် တော်မူသည်ကို ထိုအခါ သတိရကြ၏။ ³⁶ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကိုနှုတ်ဖြင့် ချော့မော့ ၍၊ လျှာဖြင့်လည်း မုသာစကားကို လျှောက်ဆိုကြ၏။ ³⁷ သူတို့စိတ်သဘောမူကား၊ ရှေ့တော်၌ မဖြောင့်၊ သစ္စာတော်ကို မစောင့်ဘဲနေကြ၏။ ³⁸ ကိုယ်တော်မူကား၊ ကရုဏာစိတ်ရှိ၍ သူတို့ကို မဖျက်ဆီးဘဲ အပြစ်လွှတ်တော်မူ၏။ ကြိမ်ဖန်များစွာ စိတ်တော်ပြေ၍၊ အမျက်တော် ကိုနှိုးဆော်တော်မမူ။ ³⁹ သူတို့သည် အသားဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ စုတွေ့၍ နောက်တဖန် မလာတတ်သော ဝိညာဉ်ဖြစ်ကြောင်းကို ၎င်း အောက်မေ့တော်မူ၏။ ⁴⁰ သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တော၌ပုန်ကန်၍၊ လူဆိတ်ညံရာ အရပ်၌ စိတ်တော်နာဘွယ်သော အကြောင်းကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ပြုကြပါသည်တကား။ ⁴¹ ဘုရားသခင်ကို အဖန်ဖန်စုံစမ်း၍ ကုသရေလ အမျိုး၌ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုကြပါသည်တကား။ ⁴² တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ ဒုက္ခထဲက ကယ်လွှတ်တော် မူသော နေရက်ကာလကို၎င်း မအောက်မေ့ကြ။ ⁴³ အဲဂုတ္တုပြည်၌ လက္ခဏာသက်သေတော်တို့ကို၎င်း၊ ဇောနအရပ်၌ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို၎င်း ပြုတော်မူ၏။ ⁴⁴ ထိုပြည်သားတို့သည် ရေမသောက်ရမည် အကြောင်း၊ သူတို့ မြစ်ရေ၊ စမ်းရေများကို သွေးဖြစ် စေတော်မူ၏။ ⁴⁵ သူတို့ကို ကိုက်စားတတ်သောယင်ရဲတို့ကို၎င်း၊ ဖျက်ဆီးတတ်သော ဘားတို့ကို၎င်း စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁴⁶ သူတို့၏ မြေအသီးအနှံကို ခါသိလကျိုင်းတို့အား၎င်း၊ သူတို့လုပ်၍ရသောဥစ္စာကို အရာဘကျိုင်းတို့အား ၎င်း ပေးတော်မူ၏။ ⁴⁷ သူတို့စပျစ်နွယ်ပင်များကို မိုဃ်းသီးဖြင့်၎င်း၊ သူတို့ သဖန်းပင်များကို နှင်းခဲဖြင့်၎င်း ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ⁴⁸ သူတို့၏ သိုးနွားများကို

မိုဃ်းသီး၌၎င်း၊ ပြုစု သော တိရစ္ဆာန်များကို မီး၌၎င်း အပ်တော်မူ၏။⁴⁹ အမျက်တော် အရှိန်အားဖြင့်သူတို့၌ ဆိုးသော တမန်တို့ကို စေလွှတ်၍ လွမ်းမိုးခြင်း၊ ဒဏ်ခတ်ခြင်း၊ နှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုကိုဖြစ်စေတော်မူ၏။⁵⁰ အမျက်တော်ဘို့ လမ်းကိုပြင်ဆင်တော်မူ၏။ သူတို့အသက်ကို မနုဗြေ၊ သေစေခြင်းငှါ ကာလနာသို့ အပ်နှံသဖြင့်၊⁵¹ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သားဦးအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ဟာမသားတို့နေရာ အရပ်၌ အထွဋ်အမြတ်များကို၎င်း ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။⁵² မိမိလူများကိုကား၊ သိုးကဲ့သို့ ထွက်စေ၍၊ တော၌သူတို့ကို သိုးစုကဲ့သို့ ဆောင်တော်မူ၏။⁵³ ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်အောင် ဆောင်တော်မူ သဖြင့်၊ သူတို့သည် မကြောက်ရကြ။ ရန်သူတို့ကိုကား ပင်လယ်ရေသည် လွမ်းလေ၏။⁵⁴ သန်ရှင်းသော ပြည်တော်စွန်းတိုင်အောင်၎င်း၊ လက်ျာလက်တော်အားဖြင့် အပိုင်ရတော်မူသော ဤတောင်သို့၎င်း၊ သူတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူ၏။⁵⁵ သူတို့ရှေ့မှာလည်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှင် ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ကူသရေလအမျိုးအနွယ် အသီးအသီးတို့ သည် အမွေခံရသော မြေကို တာထိုး၍ ပိုင်းခြားလျက် နေရာချတော်မူ၏။⁵⁶ သို့သော်လည်း၊ သူတို့သည် အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားကို စုံစမ်း၍ ပုန်ကန်ကြ၏။ သက်သေခံတော်မူချက် များကို မစောင့်ဘဲ၊⁵⁷ ဘိုးဘေးများကဲ့သို့ ဖောက်ပြန်၍သစ္စာကို ဖျက် ကြ၏။ လိမ်တတ်သော လေကဲ့သို့ လမ်းလွဲကြ၏။⁵⁸ သူတို့သည် မြင့်သော အရပ်များအားဖြင့်၊ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍၊ ရုပ်တုများအားဖြင့်လည်း စိတ်တော်ကို ချုပ်ချယ်နှောင့်ရှက်ကြ၏။⁵⁹ ဘုရားသခင်သည် ကြားသိတော်မူလျှင်၊ အမျက် တော်ထွက်၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို အလွန်ရှုံ့ရှာ သဖြင့်၊⁶⁰ ရှိလောတံတော်တည်းဟူသော၊ လူတို့တွင် နေရာချတော်မူသော အရပ်ကိုစွန့်တော်မူ၏။⁶¹ တန်ခိုးတော်ကို သိမ်းသွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုန်း တော်ကို ရန်သူတို့လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင် တော်မူ၏။⁶² မိမိလူတို့ကိုလည်း ထားဘေး၌ အပ်၍၊ အမွေ တော်ကို အမျက်ထွက်တော်မူ၏။⁶³ လူပျိုတို့သည် မီးလောင်ခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ အပျိုတို့သည် မငိုကြွေးရကြ။⁶⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထားဘေးဖြင့် ဆုံး သော်လည်း၊ မှတ်ဆုံးမတို့သည် မြည်တမ်းခြင်းကို မပြုရကြ။⁶⁵ ထိုအခါ ဘုရားရှင်သည် အိပ်ပျော်ပြီးသော သူ ကဲ့သို့၎င်း၊ စပျစ်ရည်ကြောင့် ငြိမ်ပြီးသောသူရဲကဲ့သို့၎င်း နိုးတော်မူ၏။⁶⁶ ရန်သူတို့ကိုဒဏ်ခတ်၍ လှန်သဖြင့်၊ အစဉ်အမြဲ အရှက်ကွဲစေတော်မူ၏။⁶⁷ သို့ရာတွင်၊ ယောသပ်ဇာ တံတော်ကို ငြင်းပယ်၍ ဖေရိမ်အမျိုးကို ရွေးတော်မူ။⁶⁸ ယုဒအမျိုးကို၎င်း၊ ချစ်တော်မူသော ဇိအုန် တောင်ကို၎င်း ရွေးတော်မူ၏။⁶⁹ သန်ရှင်းရာဌာနတော်ကို အထွဋ်ကဲ့သို့ တည် ဆောက်၍၊ မြေကြီးကဲ့သို့ အစဉ်မြဲစေတော်မူ၏။⁷⁰ ကျွန်တော်မျိုး ဒါဝိဒ်ကို သိုးခြံများထဲက ရွေးယူ တော်မူ၏။⁷¹ သားငယ်ရှိသော သိုးမတို့ကို ထိန်းခြင်းအမှုမှ နှုတ်၍၊ မိမိလူတည်းဟူသော ယာကုပ်အမျိုးသား၊ အမွေ တော်တည်းဟူသော ကူသရေလလူတို့ကို ကျွေးမွေးစေခြင်း ငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။⁷² ထိုသူသည် ဖြောင့်သောသဘောရှိသည်အတိုင်း ကျွေးမွေး၍၊ လိမ္မာသောလက်နှင့် ပို့ဆောင်လေ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူ စကားစုများကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင် အတွေ့ရ
များသည်။

ငါတရား
"သင့်ကို ဆုံးမနေသော ငါ"

ငါမြွက်သော စကား
မြွက်ဆိုသော လူကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှုတ်"

ပုံစကားကို ငါမြွက်ဆို၍
"ငါသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍ ပုံစကားများကို ပြော၏"

ဘော်ပြပေအံ့
"သိကျူး"။ 19:1 ၌ တွေ့ရသော "ဖော်ကျူး" ကို ရှု၊

နက်နဲ သော အရာများ
ဤစကားလုံးထက် ပိုမိုထိရောက်သည့် စကားလုံး ရှိပါက
ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ သုံး၍ ရသည်။

Psalms 003

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၃ သည် အပိုဒ်ငယ် ၂ မှ အစပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

သားမြေးတို့မှ မဝှက်မထား
"သားမြေးများအား ပြောပြခြင်း မရှိဘဲ"

ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို၎င်း
"ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းရသည့် အကြောင်းရင်းများ"

Psalms 005

သက်သေ တရားကိုစီရင်
"ထာဝရဘုရား စီရင်သည်"

ပညတ်တရား
အခြား ဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် "သက်သေခံ" သို့မဟုတ်
"ထိုးဖွဲ့သော တရားများ"

Psalms 007

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် 78:5 တွင် ဖော်ပြသည့် "ကလေးများ" ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

Psalms 009

ဖေရိမ့် အမျိုးသားတို့သည် လေးလက်နက်ကို စွဲကိုင်
ပဋိညာဉ်တရားကို မစောင့်ထိန်းခြင်းကို ဆိုလိုပေမည် (ငယ် ၁၀)။
သို့သော် ဤအတိုင်းသာ ပြန်ဆို၍ ရပါသည်။

ဖေရိမ့် အမျိုးသား
"ဖေရိမ့် စစ်သူရဲများ"

လေးလက်နက်ကို စွဲကိုင်
စစ်တပ်တွင် မြားလည်း ရှိနိုင်ပါသည်။ ပြန်ဆို၊ "လေးနှင့် မြားကို
စွဲကိုင်လျက်"

Psalms 012

ဇောနအရပ်
အဲဂုတ္တုပြည်ရှိ ဇောနမြို့ အနီးတစ်ဝိုက်ကို ဆိုလိုပေသည်

Psalms 015

ဖေါက်
"ဘုရားသခင်သည် ဖောက်၍"

ပင်လယ်ရေ ကဲ့သို့ များစွာသော ရေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ သောက်၍
မကုန်နိုင်လောက်အောင် များပြားစေသည်"

စီးသော ရေ
မြစ်ငယ်

Psalms 017

ဘုရားကို တော၌ပုန်ကန်
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်နိုင်ရန်အတွက်
ဘုရားသခင်သည် အရာခပ်သိမ်း တတ်နိုင်ကြောင်းကို
ပြသစေလိုပါသည်။

ပြစ်မှား
"စိတ်နှလုံးအတွင်းမှ ပြစ်မှားခြင်း"

အစာကိုတောင်း၍
"မိမိတို့ ငတ်မွတ်ခဲ့သမျှကို ပြေစေနိုင်ဖို့ရန်"

Psalms 019

ပြောဆို
ဣသရေလလူမျိုးတို့ ပြောဆိုခြင်း

ဘုရားသခင်သည် တော၌စားပွဲကို ပြင်ဆင် နိုင်သလော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် တော၌
စားပွဲကို ပြင်ဆင်နိုင်မည်ကို ငါတို့ အယုံအကြည်မရှိ" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်ဘုရား တော၌ စားပွဲကို ပြင်ဆင်နိုင်ကြောင်းကို
သက်သေပြတော်မူပါ"

စားပွဲကို ပြင်ဆင်
"အစာ ကျွေးမွေးခြင်း"

ရေထွက်၍
ရေသည် ရုတ်တရက် လျှံထွက်လာခြင်း

မုန့်ကိုလည်း ပေးနိုင် သလော။ မိမိလူတို့အဘို့ အမဲသားကိုပြင်ဆင်နိုင်သလော
လူမျိုးတော်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို လှောင်ပြောင်၍ ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မုန့်ကိုလည်းကောင်း၊ အသားကိုလည်းကောင်း
ပေးနိုင်မည်ဆိုသည်မှာ သူ့အမှန်ပေးမှသာ ယုံနိုင်ပါမည်"

မုန့်.... အမဲသား
အပင်မှရသော အစာ သို့မဟုတ် တိရိစ္ဆာန်အကောင်မှရသော
အစာ။ အစာမျိုးပေါင်းစုံကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သော်လည်း
မူရင်းအတိုင်းသာ ဖွင့်ဆိုရန် သင့်တော်ပါသည်။

Psalms 021

အမျက်ထွက်တော်မူ၏
"အမျက်တော်ထွက်သဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးများကို
တိုက်ခိုက်သည်"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို မကိုးစားဘဲ နေကြ၏
"သူတို့ကို ကယ်တင်မည်အကြောင်း အယုံအကြည်မရှိခြင်း"

Psalms 023

အထက်မိုးတိမ်ကို မှာထားလျက်
အာဆပ်သည် မိုးတိမ်ကို ကြားသည့်နားရှိသည်အထင်ဖြင့်
"အထက်မိုးတိမ်ကို စကားပြောလျက်"

အထက်မိုးတိမ်
"ကောင်းကင်" သို့မဟုတ် "မိုးတိမ်"

ကောင်းကင်တံခါးကို ဖွင့်၍
အာဆပ်သည် ကောင်းကင်တွင် တံခါးများရှိသည့်အလား
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပစ္စည်းများ
သိုလှောင်ရာ ကောင်းကင်တံခါးကို ဖွင့်၍"

သူတို့စားစရာဖို့ မုန့်ကို မိုးရွာစေသဖြင့်၊ ကောင်းကင်ဆန်စပါးကို
ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် တစ်ခုတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။

မုန့်ကို မိုးရွာစေသဖြင့်
"မုန့်ကို ကောင်းကင်မှ မိုးပွင့်ကဲ့သို့ ရွာစေပြီး"

ကြီးမြတ်သော သူတို့၏ အစာ
မနုဿိကို ဆိုလိုသည်။ "ကောင်းကင်သားများ သုံးဆောင်သည့်
အစာ"

ဝစာ စားကြမည်
"အလွန်များပြားသော အစာ"

Psalms 026

He caused
N/A

အမဲသားကို မြေမှန်နှင့်အမျှ
"သူသည် မိုဟ်းကောင်းကင်မှ အမဲသားကို မိုးအလား ရွာစေပြီး၊
များပြားလွန်းပါသဖြင့် မြေတပြင်လုံး ဖုန်မှုန့်ပမာ
ဖုံးလွှမ်းနေသည်"

အမဲသား
ငှက်များ

မြေမှန်နှင့်အမျှ ...သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ
ငှက်အရေအတွက်ကို ရေတွက်လို့မရအောင် များပြားသည်

Psalms 029

တပ်မက်
"အလွန်အကျွံ လိုချင်သော"

Psalms 031

ထို့နောက်
N/A

ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည် သက်ရောက်
ဘုရားသခင်သည် အမျက်တော်ထွက်သဖြင့် တိုက်ခိုက်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ 78:21 တွင်လည်း ဖော်ပြထားသည်။

လဲ့ချာတော်မူ၏
"အသေသတ်၏"

အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းမရှိ
အမှုတော်သည် ဘုရားသခင်ပြုမည့်အရာ ဖြစ်သည်။
အမှုပြုမည်ကို လူမျိုးတော်တို့ မယုံကြည်ကြပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အံ့သြဖွယ်အမှုများကို
ပြုနေသော်လည်း လူမျိုးတော်ကို ကရုဏ်မည်မဟုတ်ဟု
ယုံကြည်နေခြင်း ဖြစ်သည်"

Psalms 033

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတော်အတွက် ပြုသည့်
အမှုများကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

နေရက်ကာလကို အချည်းနှီး လွန်စေ၍
"အသက်အရွယ်နုပျိုစဉ်တွင်ပင် အသေသတ်သည်"

သူတို့နှစ်များကို ဘေးဥပဒ်တွင် မြုပ်တော်မူ၏
အာဆင်သည် နှစ်ကာလသည် ပစ္စည်းတည့်ရသည့်
အိုးတစ်လုံးကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်နှစ်ပြီးတစ်နှစ် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိ၏"

ကိုယ်တော် ကို ရှာကြ၏
ဘေးကင်းလိုခြံဖို့ရန် ဘယ်အရာကို လုပ်ဆောင်သင့်သည်ကို
ဘုရားသခင်အား မေးမြန်းသည်

သူတို့ကို ကွပ်မျက်တော်မူသောအခါ ကိုယ်တော် ကို ရှာကြ၏
ဤလူစုများသည် ဘုရားသခင် စီရင်သော လူများဖြစ်ကြသည်။
အချို့တို့သည် သေဆုံးကြရပြီးနောက်တွင် အချို့တို့သည်
ဘုရားသခင်ကို "စ၍ ရှာကြ" ၏။

ပြန်လာ၍
"နောင်တရ၍" သို့မဟုတ် "မိမိတို့ အပြစ်များတွက်
ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း"

ကိုယ်တော်ကို လိုက်ရှာ
"အပူတပြင်း" သို့မဟုတ် "အစွမ်းရှိသမျှဖြင့်"

Psalms 035

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများ၏ လုပ်ဆောင်ခဲ့သမျှကို ဖော်ပြသည်။

သတိရ
"ပြန်လည်အောက်မေ့သည်"

ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ကျောက်
ဆာလံဆရာသည် ရန်သူများဘေးမှ ကင်းဝေးစေရန် ခိုလှုံခဲ့သည့်
တောင်ကုန်း သို့မဟုတ် ကုန်းမြင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်သော ဘုရားသခင်
အကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်သောသူ ဖြစ်သည်"

ကယ်တင်သော အရှင်
"သူတို့ကို ကယ်တင်သော သူ"

ကိုယ်တော်ကိုနှုတ်ဖြင့် ချော့မော့ ၍
"သူတို့ မယုံကြည်သောငြားလည်း အံ့သြဖွယ်ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုခဲ့သည်"

လျှာဖြင့်လည်း
"လျှာ" ဆိုသည်မှာ နှုတ်မှ ထွက်သော စကားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

သူတို့စိတ်သဘောမူက သစ္စာတော်ကို မစောင့်ဘဲနေကြ၏
"သူတို့သည် မကိုးစားကြပေ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
သစ္စာမရှိကြတော့ပေ"

Psalms 038

အပြစ်လွှတ်တော်မူ
"မကောင်းမှုကို ပြုသော်လည်း ခွင့်လွှတ်မြဲနေသည်"

စိတ်တော်ပြေ
အာဆပ်သည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ပြေလည်ခဲ့သည်ကို
ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "သူသည် လွန်စွာ
အမျက်ထွက်သော်လည်း အပြစ်ပေးခြင်း မရှိချေ"

အမျက်တော် ကိုနှိုးဆော်တော်မူ
အမျက်တော်သည် အိပ်နေသောသူ ဖြစ်၍ ထခွင့်မပြုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား ပြင်းစွာ
အမျက်ထွက်သော်လည်း နှိုးဆော်မမှုခဲ့ပေ"

Psalms 039

အောက်မေ့
"သတိရခြင်း"

သူတို့သည် အသားဖြစ်ကြောင်း
"အသား" ဟူသောစကားလုံးသည် အားနည်းသော၊
သေဆုံးတတ်သော ဟူသည် အဓိပ္ပါယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးတို့သည်
အားနည်း၍ တစ်ချိန်တွင် သေဆုံးသွားပါမည်"

လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ်
"မည်သည့်အပင်မျှ မရှင်သန်ရာအရပ်"

ဘုရားသခင်ကို အဖန်ဖန်စုံစမ်း၍
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သူမြှောက်ဆိုခဲ့သည်အတိုင်း ပြုနိုင်မှ
ယုံခြင်းရှိမည်ဟု စိန်ခေါ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 042

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလလူမျိုးများကို
မည်သို့ကယ်တင်ခဲ့ကြောင်း ရေးသားသည်။

ဇောနအရပ်
အဲဂုတ္တုပြည်ရှိ မြို့တစ်မြို့

Psalms 044

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဖော်ပြသည်။

ကိုက်စားတတ်သောယင်ရဲ
ယင်ရဲပမာဏသည် အလွန်များပြား၍ မိုးတိမ်ပမာ ဖြစ်သည်။

ကိုက်စားတတ်သော
ယင်ရဲတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သားများကို ကိုက်စားခဲ့သည်

သူတို့၏ မြေအသီးအနှံကို ခါသိလကျိုင်း
"လယ်ထွက်သီးနှံများကို ကျိုင်းကောင်များ ကိုက်စားစေ၍၊ မြေ၌
ပင်ပန်းစွာ လုပ်ခဲ့သမျှကို ကျိုင်းများ လာရောက်
စားသုံးဖျက်ဆီးကြသည်"

ကျိုင်း
ခုန်အားကောင်း ခြေတံရှည်သည့် အရွက်အပင်စား
သတ္တဝါတစ်မျိုး။

သူတို့လုပ်၍ရသောဥစ္စာကို အရာဘကျိုင်းတို့
"သူတို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သည့်အရာသည် ကျိုင်းကောင်များ
အတွက်သာ" စာရေးသူက ကျိုင်းကောင်များအတွက်
သူတို့လုပ်အားသည် ဘုရားသခင်၏ ဆုလက်ဆောင်ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ကြိုးစား၍
လုပ်ဆောင်ခဲ့သော လယ်ထွက်သီးနှံများကို ကျိုင်းကောင်များ
စားစေရန် ဘုရားသခင် အခွင့်ပေးသည်"

Psalms 047

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်က အဲဂုတ္တုပြည်တွင်
လုပ်ဆောင်ခဲ့သည် အမှုကို ဆက်လက် တင်ပြသည်။

သဖန်းပင်
အသီးသီးသော အပင်

မီး
အခြားပြန်ဆိုချက်များတွင် မီးခြိမ်းသံဟု သုံးနှုန်းသည်။

မိုဃ်းသီး
"မိုးသီးကို ယူလာသည်" သို့မဟုတ် "မိုးသီးကို ကြွေကျစေသည်"

အမျက်တော် အရှိန်အားဖြင့်သူတို့၌ ဆိုးသော တမန်တို့ကို စေလွှတ်၍
အာဆပ်သည် မျက်တော်၊ ဒေါသ၊ ဒုက္ခ အပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်စေလွှတ်၍ သူ၏ အမှုတော်ကို
ဆောင်ရွက်မည့်အရာများ ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
အမျက်တော်ထွက်သဖြင့် အဲဂုတ္တုပြည်ကို နှောင့်ယှက်၍
ပြဿနာကြုံတွေ့စေပြီးလျှင် ကြီးစွာသော ဒုက္ခကို ခံစားစေမည်"

အမျက်တော် အရှိန်အားဖြင့်သူ
"ပြင်းစွာသော အမျက်တော်" (ရှု၊ igs_idiom)

Psalms 050

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ပြုခဲ့သည့်အရာများကို
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

အမျက်တော်ဘို့ လမ်းကိုပြင်ဆင်တော်မူ၏
ဆာလံဆရာက ဒေါသသည် ထာဝရဘုရားသွားရာလမ်းကို
ချောမွတ်စေ၍ အပြစ်ပေးရန် ကြွလာရာလမ်းအတွက်
ပြင်ဆင်သော အရာအဖြစ် ရှုမြင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အမျက်တော်
အလွန်ထွက်တော်မူသဖြင့် သူတို့ကို နာကျင်စေရန်
နည်းလမ်းပေါင်းစုံ သုံးသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏ ဒေါသသည်
အလုံးအရင်းနှင့် ချီတက်လာသော စစ်သည်များဖြစ်၍
လာကြွလာရာလမ်းကို ညီညွတ်စေသည်"

သူတို့အသက်ကို မနုဗြေ
"အဲဂုတ္တုပြည်သားများကို သေစေသည်" သို့မဟုတ်
"အဲဂုတ္တုပြည်သားများ အသက်ရှင်ခွင့်မပေး"

ကာလနာသို့ အပ်နှံ
အာဆပ်သည် ကာလနာကို ပစ္စည်းသဖွယ် အပြန်အလှန်
အပ်နှံ၍ရသော အရာအဖြစ် ရှုမြင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အားလုံးကို
ကာလနာဘေးဖြင့် သေစေ၍"

သားဦးအပေါင်းတို့
သူတို့၏ အမွန်မြတ်ဆုံးနှင့် အရေးကြီးဆုံးသော လူသား

ဟာမသားတို့နေရာ အရပ်
"အဲဂုတ္တုပြည်ရှိ မိသားစု အားလုံး"

Psalms 052

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်က လူမျိုးတော်အတွက်
ပြုခဲ့သည်များကို ဖော်ပြသည်။

သိုးကဲ့သို့ ... သိုးစုကဲ့သို့
စာရေးသူသည် ကုသရေလ လူမျိုးတော်ကို သိုးစုကဲ့သို့
ပုံမာပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ကျွေးမွေး၍
စောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီး သိုးစုအလား ပြုစုပေးသည်။

လွှမ်း
"အကြီးအကျယ် လွှမ်းမိုးသည်"

Psalms 054

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ကုသရေလလူမျိုးတော်အတွက် ဘုရားသခင်
လုပ်ဆောင်သည့် အမှုများကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

လက်ျာလက်တော်အားဖြင့် အပိုင်ရတော်မူသော
လက်ျာလက်သည် တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ၏ တန်ခိုးတော်ကို
အသုံးပြု၍ ပြန်လည် ကယ်တင်ခဲ့ပြီ"

အမွေခံရသော မြေကို တာထိုး

(၁) ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတော်ကို တပါးအမျိုးတို့
မြေပေါ်တွင် နေရာချပေးထားသည် သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ထုတ်သည့် တပါးအမျိုးတို့ကို
အခြားတစ်နေရာတွင် နေရာချထားပေးသည်။ "ထိုမြေကို ထာဝရ
အပိုင် ပေးတော်မူသည်"

နေရာချ

Psalms 056

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ် ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်ကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

စုံစမ်း၍ ပုန်ကန်ကြ၏
ဤနှစ်ခု၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်သည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဘုရားသခင် အမှုပြုမည့်အရာကို
အယုံအကြည်မရှိကြောင်းကို လည်းကောင်း၊ အပြစ်ကို
စီရင်ရာတွင်လည်း သံသယရှိကြောင်း ဖော်ပြသည်။

စုံစမ်း၍
လူမျိုးတော်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ပုံအပ်မှုမပြုခင်
သူ၏ ကတိတော်များအတိုင်း ဆက်ဆံ လုပ်ဆောင်သွားရန်
စုံစမ်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ပုန်ကန်
"နာခံရန် ငြင်းဆိုသည်"

ဖောက်ပြန်၍သစ္စာကို ဖျက် ကြ၏
ဤစကားလုံး နှစ်ခုသည် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ကုသရေလလူမျိုးတော်တို့သည် ဘုရားသခင်
စေခိုင်းသည့်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ရန် ငြင်းဆိုနေခြင်း
ဖြစ်သည်။

Psalms 058

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်အတွက်
ပြုခဲ့သောအမှုတို့ကို ဖော်ပြခဲ့သည်။

မြင့်သော အရပ်များအားဖြင့်၊ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍၊
ရုပ်တုများအားဖြင့်လည်း စိတ်တော်ကို ချုပ်ချယ်နှောင့်ရှက်ကြ၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုတွင် ပြိုင်တူအချက်အလက်များနှင့်
တူညီသည့် အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။ (ရှု၊ igs_parallelism)

Psalms 060

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဆာလံဆရာသည် ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်အတွက် ပြုခဲ့သောအမှုတို့ကို ဖော်ပြခဲ့သည်။

တန်ခိုးတော်ကို သိမ်းသွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုန်းတော်ကို ရန်သူတို့လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင် တော်မူ၏။
တန်ခိုးတော်ကို သိမ်းသွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုန်းတော်ကို ရန်သူတို့လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင် တော်မူ၏။

Psalms 062

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆက်လက် ဖော်ပြသွားသည်။

မိမိလူတို့ကိုလည်း ထားဘေး၌ အပ်၍
အာဆပ်သည် လူမျိုးတော်တို့အား ပမာဏသေးသည့် ပစ္စည်းတစ်ခုကဲ့သို့ မှတ်ယူသည်။ စစ်မက်ဘေးဆိုးသည် ထိုအရာကို လက်ခံမည့်သဘော ဆောင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် လူမျိုးတော်တို့ကို စစ်ဆင်၍ သေကြေစေရန် ဘုရားသခင် အခွင့်ပေးထားသည်"

အမွေတော်ကို အမျက်ထွက်တော်မူ၏။
"သူ၏ အပိုင်လူမျိုးတော် ဖြစ်သော်လည်း သူသည် အလွန် ဒေါသထွက်နေသည်"

လူပျိုတို့သည် မီးလောင်ခြင်းကိုခံ

မီးလောင်ခြင်းကိုခံ
"အသားကို လျင်မြန်စွာ စားသုံးသည်"

မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ
လူများ ရွှင်လန်းသည့် ပွဲ

Psalms 064

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ထားဘေးဖြင့် ဆုံး
"ရန်သူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကိုပင် လက်နက်ဖြင့် သတ်သည်"

မုဆိုးမတို့သည် မြည့်တမ်းခြင်းကို မပြုရကြ
(၁) မုဆိုးမများ ငိုကြွေးခြင်းမပြုရန် အတင်းအကြပ် တားမြစ်ထားသည် သို့မဟုတ် (၂) ယဇ်ပုရောဟိတ် အများအပြား သေဆုံးသဖြင့် ဈာပနာအခမ်းအနားကို ကောင်းစွာ မပြုလုပ်နိုင်

မုဆိုးမ
အကြင်လင် ဆုံးသွားသော မိန်းမ

ဘုရားရှင်သည် အိပ်ပျော်ပြီးသော သူတို့ကို နိုးတော်မူ၏။
"ဘုရားရှင် ကိုယ်တော်တိုင် အိပ်ခြင်းမှ နိုးလာသကဲ့သို့"

စပျစ်ရည်ကြောင့် ငြိမ်ပြီးသောသူရဲကဲ့သို့
(၁) စပျစ်ရည်မူး၍ စိတ်ဆိုးသဖြင့် ထ၍ တိုက်ခိုက်ဖို့ပြင်နေသည့် စစ်သည်တော် ကဲ့သို့ သို့မဟုတ် (၂) စပျစ်ရည်ကြောင့် မလှုပ်နိုင်သော စစ်သည်တော်သည် သတိချုပ်လာပြီး စစ်တိုက်ဖို့ရန် ဆုံးဖြတ်သည်။

Psalms 067

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆက်လက်၍ ဖော်ပြသည်။

ယောသပ်၏ တံတော်
"ယောသပ်၏ အမျိုးအနွယ်"

ယောသပ် ... ဇေရိမိ
ဇေရိမိသည် ယောသပ်၏ သားဖြစ်သည်။

ယုဒ ... ဇီအုန်တောင်
ဇီအုန်တောင်သည် ယုဒလူမျိုးများ နေထိုင်ရာ အရပ်တွင် တည်ရှိသည်။

အထွဋ်ကဲ့သို့
"ကောင်းကင်နှင့်အမျှ မြင့်သော"

မြေကြီးကဲ့သို့
"မြေကြီးကဲ့သို့ သန်မာ ကြံ့ခိုင်သော"

Psalms 070

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

သိုးခြံများထဲက
"သူ အလုပ်လုပ်ရာ သိုးခြံများမှ"

သိုးခြံများ
သိုးများ လုံခြုံစွာ နေနိုင်ရန် ဆောက်ထားသော ခြံအိမ်။

ယာကုပ်အမျိုးသား၊ အမွေတော်တည်းဟူသော ကုသရေလလူတို့ကို ကျွေးမွေးစေခြင်း ငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။
သိုးထိန်းသည် လူမျိုးတော်တို့အား လမ်းပြ၊ ကွယ်ကာမပြုခြင်းကို ရည်ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပိုင်သော လူ၊ ကုသရေလလူမျိုး၊ ယာကုပ်အမျိုးအနွယ်ကို လမ်းပြ၍ ကွယ်ကာရန်"

အမွေတော်
"သူ၏ အပိုင် ဖြစ်လာစေရန် ရွေးကောက်ခြင်းခံရသည်"

ထိုသူသည် လိမ္မာသောလက်နှင့် ပို့ဆောင်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်သည် သိုးတို့ကို လမ်းပြ၍
စောင့်ရှောက်ခဲ့သည်"

Chapter 79

¹ အိုဘုရားသခင်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် အမွေတော်ထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော် ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို ဖြိုဖျက်ကြပါပြီ။ ² ကိုယ်တော်၏ ကျွန်အသေကောင်တို့ကို မိုဃ်း ကောင်းကင်ငှက်တို့အား၎င်း၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့ အသားကို တောသားရဲတို့အား၎င်း ကျွေးကြပါပြီ။ ³ သူတို့အသွေးကိုလည်း ရေကဲ့သို့ ယေရုရှလင်မြို့ ပတ်လည်၌ သွန်ကြ၍၊ သင်္ဂြိုဟ်သော သူလည်းမရှိပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့သည် အိမ်နီးချင်းများ ကဲ့ရဲ့ရာ၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ နေသောသူများ ပြက်ယယ်ပြု၍ အရှက်ခွဲ ရာ ဖြစ်ကြပါ၏။ ⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ အမျက်တော်သည် အလျှင်း မငြိမ်းဘဲ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးထွက်ပါမည်နည်း။ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး စိတ်တော်သည် မပြေ၊ မီးကဲ့သို့ လောင်ပါမည်နည်း။ ⁶ ကိုယ်တော်ကို မသိသောတပါး အမျိုးသားတို့ အပေါ်သို့၎င်း၊ နာမတော်ကို ပဌနာမပြုသော တိုင်းနိုင်ငံ သားတို့အပေါ်သို့၎င်း၊ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်း တော်မူပါ။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုးကို ကိုက်စား၍၊ သူ၏နေရာကိုလည်း သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြ ပါပြီ။ ⁸ ရှေးကပြစ်မှားမိသော အပြစ်များကို အကျွန်ုပ် တို့၌ မှတ်တော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အလွန် နှိမ့်ချလျက်ရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ ကရုဏာ တော်သည် အလျင်အမြန်ကူမပါစေသော။ ⁹ ကယ်တင်တော်မူသောဘုရား၊ နာမတော်၏ ဂုဏ်ကို ထောက်၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို မစတော်မူပါ။ နာမတော်အတွက်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို နှုတ်ယူ၍ အပြစ်များကို ဖြေရှင်းတော်မူပါ။ ¹⁰ သူတို့၏ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိ သနည်းဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုရကြပါမည်နည်း။ သွန်ပြီသော ကျွန်တော်မျိုး၏ အသွေးဘက်မှာ တရားစီရင်တော်မူသော အကြောင်း သည် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျွန်ုပ်တို့ မျက်မှောက်၌ ထင်ရှားပါစေသော။ ¹¹ အချုပ်ခံရသော သူ၏ ညည်းတွားသံကို နားထောင်တော်မူပါ။ သေရသောသူတို့ကို လက်ရုံးတော် တန်ခိုးကြီးသည်နှင့်အညီ ချမ်းသာ ပေးတော်မူပါ။ ¹² အကျွန်ုပ်တို့ အိမ်နီးချင်းတို့သည် ကိုယ်တော်အား ကဲ့ရဲ့ခြင်းအပြစ်ကို သူတို့ရင်ခွင်ထဲသို့ ခုနစ်ဆတိုင်အောင် ဆပ်ပေးတော်မူပါဘုရား။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ထံ၌ ကျက်စားသော သိုးစုတည်းဟူသော ကိုယ်တော်၏လူ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်း၍၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော် ကို အစဉ်အဆက် ဖြစ်လတံ့သောသားတို့အား ဘော်ပြ ကြပါမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်ရေးသားစပ်ဆိုသော သီချင်းကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင် တွေ့ရတတ်သည်။

အမွေတော်
"ကိုယ်တော်ပိုင်သော တိုင်းပြည်"

သူတို့အသွေးကိုလည်း ရေကဲ့သို့
"သွေး" သည် အပြစ်မဲ့သူကို ရည်ညွှန်းသည်။
အသွေးစွန်းစေခြင်းသည် အပြစ်မဲ့သူများကို သတ်ဖြတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ရေသည် နေ့စဉ် ထိတွေ့အသုံးပြုခဲ့သောအရာ ဖြစ်ပြီး၊
အသွေးသည် ထိုကဲ့သို့ များပြားခြင်းမှာ အပြစ်မဲ့ပြည်သူ
အများအပြား ဆုံးပါးခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အပြစ်မဲ့သူ
အများအပြား သတ်ဖြတ်ခဲ့ပြီး အသွေးတို့သည် ရေကဲ့သို့
နေရာအနှံ့ စီးလျက် နေသည်"

သင်္ဂြိုဟ်သော သူလည်းမရှိ
"အလောင်းများကို သင်္ဂြိုဟ်မည့်သူ မရှိ"

Psalms 004

အကျွန်ုပ်တို့သည် အိမ်နီးချင်းများ ကဲ့ရဲ့ရာ၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ နေသောသူများ ပြက်ယယ်ပြု၍ အရှက်ခွဲ ရာ ဖြစ်ကြပါ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်နီးချင်းတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကဲ့ရဲ့၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ နေသောသူများသည် ပြက်ယယ်ပြုလျက် အရှက်ခွဲကြပါသည်"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ... ဖြစ်ကြပါ၏
ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်

ပြက်ယယ်ပြု
အရှက်ရစေရန် ကျယ်လောင်စွာ ရယ်သည်

အမျက်တော်သည် အလျှင်း မငြိမ်းဘဲ
အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးထွက်ပါမည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျက်တော်သည် မငြိမ်းနိုင်သည့် မီးကဲ့သို့ လောင်ကျွမ်းလျက် နေသည်"

အမျက်တော်သည် အလျှင်း မငြိမ်းဘဲ
ဘုရားသခင်တွင် အငြိုးလည်းရှိ၊ အမျက်တော်လည်း ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် အငြိုးရှိလျက် အမျက်တော်လည်း ထွက်မည်လော"

မီးကဲ့သို့ လောင်ပါမည်နည်း
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် မီးကဲ့သို့
လောင်ကျွမ်းတတ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖျက်ဆီး၍"

Psalms 006

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာကြောင်းနှစ်ခုတွင် တူညီသည့် အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်မှုများကို
တစ်ပေါင်းတစ်စည်းတည်း တွေ့ရတတ်သည်။

တိုင်းနိုင်ငံ သားတို့အပေါ်သို့ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်း တော်မူပါ
အာဆပ်သည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို အရည်ပမာ
ဖွဲ့နွဲ့ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် အမျက်တော် ထွက်သဖြင့် တိုင်းနိုင်ငံများကို
အပြစ်ဒဏ်စီရင်တော်မူပြီ"

နာမတော်ကို ပဌနာမပြုသော
"နာမတော်" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ တန်ခိုးနှင့်
ဘုန်းကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်မပိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ထံသို့
အကူအညီ မတောင်းပါ"

သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုးကို ကိုက်စား၍
"ယာကုပ်" သည် သူ၏ အမျိုးအနွယ်၊ ကုသရေလလူမျိုးများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ကုသရေလလူမျိုးများကို အပြတ်ချေမှုန်းသည်"

Psalms 008

ရှေးကပြစ်မှားမိသော အပြစ်များကို အကျွန်ုပ် တို့၌ မှတ်တော်မမူပါနှင့်
"ကျွန်ုပ်တို့ အဘိုးအဘွားများ၏ အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူဘဲ၊
ပြစ်ဒဏ်ကို မချမှတ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ် "အဘိုးအဘွားတို့၏
အပြစ်များကို ယခုတွင် လွှတ်ပေးတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အလွန် နှိမ့်ချလျက်ရှိ
"ကျွန်ုပ်တို့သည် အားနည်းလျက် ရှိပါ၏"

ကယ်တင်တော်မူသောဘုရား
"ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်တော်မူသည်"

နာမတော်၏ ဂုဏ်ကို ထောက်၍
"နာမတော်" သည် သူ၏ ဖြစ်ခြင်း၊ အများသိမှတ်ခြင်း အကြောင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသားအားလုံးသည် ကိုယ်တော်၏ ဘုန်းတော်ကို သိရှိနိုင်ရန်"

နာမတော်အတွက်ကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်သည် သူ၏ ဖြစ်ခြင်းနှင့်
ထိုက်တန်ခြင်းအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားအားလုံးသည်"

ချီးမွမ်းနိုင်ရန်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်အတွက်
သက်သက်ကြောင့်"

Psalms 010

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိ သနည်းဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် ဆိုရကြပါမည်နည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးသော အမျိုးသားတို့သည်
'သူတို့၏ ဘုရားသခင် ဘယ်မှာရှိသနည်း' ဟု
မေးမြန်းနိုင်စရာမရှိပေ"

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိ သနည်း
"သူတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ဘာမျှတတ်နိုင်ခြင်း မရှိပေ"

သွန်ပြီသော ကျွန်တော်မျိုး၏ အသွေးဘက်မှာ တရားစီရင်တော်မူသော
အကြောင်း သည် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျွန်ုပ်တို့ မျက်မှောက်၌
ထင်ရှားပါစေ
သွေးသွန်ခြင်းသည် အပြစ်မဲ့သူများအား သတ်ဖြတ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသားတို့
သတ်ဖြတ်ခဲ့သော အပြစ်မဲ့ သူများအတွက်
လက်စားချေတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်တို့ မျက်မှောက်၌
"ကျွန်ုပ်တို့ ရှေ့တွင်" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့ မျက်စိဖြင့်
မြင်ရသည်"

အချုပ်ခံရသော သူ၏ ညည်းတွားသံကို နားထောင်တော်မူပါ
အာဆပ်သည် ချုပ်နှောင်ခံရသူများ၏ ညည်းတွားသံကို ဘုရား၏
ရှေ့တော်တွင် ရောက်သည်ဟု ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချုပ်နှောင်ခံရသူများ၏
ငိုကြွေးသံများအား ကြားလျက် ကယ်နှုတ်တော်မူပါ"

သေရသောသူတို့
"သေဆုံးရန် စီရင်ခြင်းခံရသူတို့"

Psalms 012

ကိုယ်တော်အား ကဲ့ရဲ့ခြင်းအပြစ်ကို ... ဆပ်ပေးတော်မူပါဘုရား
အာဆပ်သည် အိမ်နီးချင်းတိုင်းပြည်များ၏ ပြစ်မှားခြင်းကို
"စော်ကားခြင်း" ဟု ဖော်ပြထားသည်။ ထိုအပြစ်များကို
ဘုရားသခင်သည် သိမှတ်လျက် စော်ကားထားသော
တိုင်းပြည်များကို ခုနှစ်ဆတိုင်အောင် ဒဏ်ပေးရန်
နှိုးဆော်ထားသည်။

ဆပ်ပေးတော်မူ
"ပြန်၍ ပေးသည်" သို့မဟုတ် "လုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

သူတို့ရင်ခွင်ထဲ
ထိုင်လျက် ခူးနှင့် ပေါင်ပေါ်တွင်။ "တိုက်ရိုက် သို့မဟုတ်
ပုဂ္ဂိုလ်ချင်း" ဟု အနက်ရှိသည်

ကိုယ်တော်ထံ၌ ကျက်စားသော သိုးစုတည်းဟူသော ကိုယ်တော်၏လူ
အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်း၍
"သိုး" ဟူသည် အကူအညီမဲ့၍ သိုးထိန်းကသာ ထိန်းကျောင်း၊
လမ်းပြပေးရသည့် လူစုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည်
ကိုယ်တော် ကွယ်ကာလျက် လမ်းပြသော သူများဖြစ်၍
ကျေးဇူးတင်အပ်သည်

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော် ကို အစဉ်အဆက် ဖြစ်လတံ့သောသူတို့အား ဘော်ပြ
ကြပါမည်
"လူမျိုး အစဉ်အဆက်သည် ကိုယ်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းကို
သိရှိလာကြလိမ့်မည်"

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်
"လူအများ ချီးမွမ်းစရာ ကိုယ်တော်ပြုသော ကောင်းမြတ်ခြင်း"

Chapter 80

¹ သိုးစုကို ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ ယောသပ်အမျိုးကို ပို့ဆောင်တော်မူသော ကူသရေလသိုးထိန်းကြီး၊ နား ထောင်တော်မူပါ။ ခေရုဗိမံတွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ဘုရား၊ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူပါ။ ² ဖေရိမ်အမျိုး၊ ဗယံမိန်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတို့ ရှေ့မှာ တန်ခိုးတော်ကို နှိုးဆော်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ ကြွတော်မူပါ။ ³ အို ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောင်းလဲစေ၍၊ မျက်နှာတော် အလင်းကိုပြတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့ပြုသော ပဌနာစကားကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အမျက်ထွက်တော်မူမည်နည်း။ ⁵ သူတို့ကို မျက်ရည်မှန်နှင့်ကျွေး၍၊ မျက်ရည် ကိုလည်း ကြွယ်ဝစွာ တိုက်တော်မူ၏။ ⁶ အနီးအပါး၌ နေသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ အတွက် ငြင်းခုံကြပါ၏။ ရန်သူတို့သည်လည်း ဝါကြွား၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြက်ယယ်ပြုကြပါ၏။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောင်းလဲစေ၍၊ မျက်နှာတော်အလင်းကို ပြတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁸ ကိုယ်တော်သည် စပျစ်နွယ်ပင်ကို အဲဂုတ္တုပြည် ကဆောင်ခဲ၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှင်ထုတ်ပြီးမှ စိုက် ပျိုးတော်မူ၏။ ⁹ သူ၏နေရာကိုပြုပြင်တော်မူသဖြင့်၊ သူသည် အမြစ်ကျ၍ တပြည်လုံးကို နှံ့ပြားပါ၏။ ¹⁰ သူ၏အရိပ်သည် တောင်တို့ကို၎င်း၊ အခက် အလက်တို့သည် အမြင့်ဆုံးသော အာရပ်ပင်တို့ကို၎င်း လွှမ်းမိုးကြပါ၏။ ¹¹ သူသည် အခက်အလက်တို့ကို ပင်လယ်တိုင် အောင်၎င်း၊ အညွန့်တို့ကို မြစ်ကြီးတိုင်အောင်၎င်း ပြန့်ပွား စေပါ၏။ ¹² ယခုမူကား၊ လမ်း၌ ရှောက်သွားသော သူ အပေါင်းတို့သည် ဆွတ်စေခြင်းငှါ၊ သူ၏ခြံကို အဘယ် ကြောင့် ချိုးဖျက်တော်မူသနည်း။ ¹³ တောဝက်သည် ထိုအပင်ကို ကိုက်ခဲ၍၊ တော သားရဲသည်လည်း စားပါ၏။ ¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်၊ တဖန် ကြွလာတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ပါ၏။ ကောင်း ကင်က ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ထိုစပျစ်နွယ်ပင်ကို အကြည့် အရှုကြွလာတော်မူပါ။ ¹⁵ လက်ျာလက်တော်နှင့် စိုက်ပျိုးသောအပင်၊ ကိုယ်တော်အဘို့ ခိုင်မာစေတော်မူသော ပျိုးပင်ကို ကွယ်ကာတော်မူပါ။ ¹⁶ မီးရှို့ပါပြီ။ ခုတ်လှဲပါပြီ။ မျက်နှာတော်ဖြင့် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် ရကြပါ၏။ ¹⁷ လက်ျာလက်တော်နှင့်ဆိုင်သောလူ၊ ကိုယ်တော် အဘို့ ခိုင်မာစေတော်မူသော လူသား၏အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်ပါစေသော။ ¹⁸ သို့ပြုလျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ထံမှ မဆုတ်ရကြပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ နာမတော်ကို ပဌနာပြုကြပါမည်။ ¹⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောင်းလဲစေ၍၊ မျက်နှာတော် အလင်းကို ပြတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်စပ်ဆိုသော ကဗျာအရေးအသားများကို
ဟေမြဲကဗျာများတွင် တွေ့ရတတ်သည်။

ကူသရေလသိုးထိန်းကြီး
ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို လမ်းပြသူနှင့်
စောင့်ရှောက်သူ ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားသည်။

သိုးစုကို ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ ယောသပ်အမျိုး
"ကိုယ်တော်သည် သိုးစုကို ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ ယောသပ်အမျိုးကို
ပို့ဆောင်တော်မူသည်"

ယောသပ်
ကူသရေလလူမျိုးကို ဆိုလိုသည်။

ခေရုဗိမံတွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ဘုရား
ဗိမာန်တော်ရှိ ပဋိညာဉ်သေတ္တာအဖုံးပေါ်တွင် ရွှေဖြင့်
ထုဆစ်ထားသည့် ခေရုဗိမံနှစ်ပါးကို အစွန်းနှစ်ခုတွင်
မျက်နှာချင်းဆိုင်လျက် တည်ထားသည်

ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူပါ
ဘုရားသခင်သည် နေမင်းကြီးအလား ရောင်ခြည်ပေး၍
စိတ်ကောင်း စေတနာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလင်းပေးတော်မူပါ"
သို့မဟုတ် "ကောင်းစွာ အသက်ရှင်နိုင်ဖို့ရန်အတွက်
တရားသောလမ်းကို ညွှန်ပြတော်မူပါ"

တန်ခိုးတော်ကို နှိုးဆော်၍
"ဆောင်ရွက်ရန် အသင့်ရှိနေခြင်း"

မျက်နှာတော် အလင်းကိုပြတော်မူပါ
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာသာပေးခြင်းကို
အထူးဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့အား မျက်နှာသာရစေတော်မူပါ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တော်မူပါ" သို့မဟုတ်
"ကယ်တင်တော်မူရန်အတွက်"

Psalms 004

ကိုယ်တော်၏ လူ
ကူသရေလ

တို့ကို မျက်ရည်မှန်နှင့်ကျွေး၍၊ မျက်ရည် ကိုလည်း ကြွယ်ဝစွာ တိုက်တော်မူ၏
ဝမ်းနည်းသော စိတ်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အစဉ်မပြတ်
ဝမ်းနည်းနေသည်ကို ထင်ရှားစေသည်"

Psalms 007

ယေဘုယျအချက်အလက်

အာဆပ်သည် ကူသရေလလူမျိုးများ ကိုယ်စား
စကားပြောပေးနေသည်။ အပိုဒ်ငယ် ၈ မှစ၍ ဘုရားသခင်သည်
ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို ပြည်တော်တွင်
နေထိုင်စေခဲ့သည့်အဖြစ်ကို ဥယျာဉ်မှ စပျစ်ခြံကို ရှင်းလင်း၍
စိုက်ပျိုးသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

မျက်နှာတော်အလင်းကို ပြတော်မူပါ
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အပေါ်တွင် မျက်နှာတော်
ထွန်းလင်းစေကြောင်း ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်နှာသာပေးနေသည်"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ကယ်တင်ပါလိမ့်မည်"

စပျစ်နွယ်ပင်ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်ကဆောင်ခဲ့၍
အာဆပ်သည် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို စိုက်ပျိုးရန်
အသင့်ရှိသော စပျစ်နွယ်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
စပျစ်နွယ်အလား အံ့ဂုတ္တုပြည်မှဆောင်ယူတော်မူသည်"

တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှင်ထုတ်ပြီးမှ စိုက် ပျိုးတော်မူ၏
ဆာလံဆရာသည် သူ၏ လူမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရား စိုက်ပျိုးသော
အပင်ဟူ၍ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ဤပြည်၌
နေဘူးသောသူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ထိုပြည်တွင် ကျွန်ုပ်တို့ကို
စိုက်ပျိုးလျက် နေတော်မူ၏"

Psalms 009

ယေဘုယျအချက်အလက်

အာဆပ်သည် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်သည်
ပြည်တော်တွင် နေထိုင်စေခဲ့သည့်အဖြစ်ကို ဥယျာဉ်မှ
စပျစ်ခြံကို ရှင်းလင်း၍ စိုက်ပျိုးသကဲ့သို့ ဆက်လက်၍
ခိုင်းနှိုင်းသည်။

သူ၏နေရာကိုပြုပြင်တော်မူသဖြင့်

"ကိုယ်တော်သည် စပျစ်ပင်အတွက် မြေကို ရှင်းလင်း၍"

သူသည် အမြစ်ကျ၍

"စပျစ်ပင်သည် အမြစ်တွယ်လျက်" သို့မဟုတ် "စပျစ်ပင်သည်
ရှင်သန်ကြီးထွားလာသည်"

ပြည်လုံးကို နှံ့ပြား၏

"အနွယ်တို့သည် တိုင်းပြည်ကို ဖုံးလွှမ်းထားသည်"

သူ၏အရိပ်သည် တောင်တို့ကို၎င်း၊ အခက် အလက်တို့သည် အမြင့်ဆုံးသော
အာရပ်ပင်တို့ကို၎င်း လွှမ်းမိုးကြပါ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရိပ်သည် တောင်များကို
ဖုံးလွှမ်းထားပြီး၊ အကိုင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အာရပ်ပင်ကို
ဖုံးလွှမ်းထားသည်။"

အခက် အလက်တို့သည် အမြင့်ဆုံးသော အာရပ်ပင်

"အခက်အလက်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အာရပ်ပင်ကို

ဖုံးလွှမ်းထားသည်" ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကိုင်းအခက်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အာရပ်ပင်ကို လွှမ်းမိုးထားသည်"

အမြင့်ဆုံးသော အာရပ်ပင်

(၁) အမြင့်ဆုံးသော အာရပ်ပင်။ ကူသရေလပြည် မြောက်ပိုင်းရှိ
လက်ဘနွန်အရပ် တောင်များပေါ်တွင် စိုက်ထားသည့်
အာရပ်ပင်များ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင် ပိုင်ဆိုင်သော
အာရပ်ပင်များ။

ပင်လယ်

ကူသရေလတိုင်းပြည် အနောက်ဘက်ရှိ မြေထဲပင်လယ်

အညွန့်

မြေပေါ်သို့ ထိုးထွက်လာသည့် အခက်အလက်

Psalms 012

ယေဘုယျအချက်အလက်

အာဆပ်သည် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်သည်
ပြည်တော်တွင် နေထိုင်စေခဲ့သည့်အဖြစ်ကို ဥယျာဉ်မှ
စပျစ်ခြံကို ရှင်းလင်း၍ စိုက်ပျိုးသကဲ့သို့ ဆက်လက်၍
ခိုင်းနှိုင်းသည်။

သူ၏ခြံ

ကျောက်ဖြင့် ကာထားသည်၊ သစ်သားကို မသုံးပါ

တောဝက်

ခြံစိုက်သီးနှံနှင့် ယာသီးနှံများကို ဖျက်ဆီး၍ လူကို
နှောင့်ယှက်သည့် တောဝက်။ မိမိဘာသာတွင် တောဝက်မရှိပါက
အသီးအနှံများနှင့် လူကို ခြောက်လှန့်သော အကောင် တစ်မျိုးမျိုး

တော
သစ်ပင်များ ပေါက်ရောက်သည့် နေရာ

သားရဲ
တောရိုင်း တိရိစ္ဆာန်တစ်ခုခု

တော
သီးနှံပင်များစိုက်ထားသော နေရာ

Psalms 014

ယေဘုယျအချက်အလက်
အာဆင်သည့် ဘုရားသခင်၏ စပျစ် ခြံလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှုကို
အဆုံးသတ်ထားသည်။

ကြွလာတော်မူမည်
"ပြန်၍ လာပါ" သို့မဟုတ် "အကူအညီပေးရန် ကြွလာပါ"

ကြည့်ရှုတော်မူပါ
"သိမှတ်တော်မူပါ"

စပျစ်နွယ်
စာရေးသူသည် ကုသရေလလမျိုးတော်နှင့် စပျစ်နွယ်ကို
ခိုင်းနှိုင်းသည်

လက်ျာလက်တော်နှင့် စိုက်ပျိုးသောအပင်
လက်ျာလက်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်နှင့်
အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအမြစ်ကို ထာဝရဘုရား စိုက်ပျိုးထားသည်"

ပျိုးပင်
မြေပေါ်သို့ ထိုးထွက်လာသည့် အခက်အလက်

ခုတ်လှဲပါပြီ။ မျက်နှာတော်ဖြင့် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည်
ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် ရကြပါ၏
(၁) ခုတ်လှဲပြီ၊ လူမျိုးတော်ကို ကိုယ်တော်သည်
ပြစ်တင်ဆုံးမသဖြင့် ပျက်စီးကြပြီ သို့မဟုတ် (၂) ခုတ်လှဲပြီ။

ကိုယ်တော်၏ ရန်သူများသည် ကိုယ်တော် ဆုံးမခြင်းကြောင့်
ပျက်စီးကြပါစေ"

Psalms 017

လက်တော်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိ

လက်ျာလက်တော်နှင့်ဆိုင်သောလူ
ကုသရေလ တိုင်းပြည်၊ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော
လူမျိုး

လက်ျာလက်
ကုသရေလအမျိုးသား တစ်ဦးဦးသည် အခြားသူတစ်ယောက်ကို
ချီးမြှောက်လိုပါက သူ၏ လက်ျာဘက်တွင် နေစေပြီး
မတ်တပ်ရပ်စေသည်

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ထံမှ မဆုတ်ရကြပါ
"ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်ရန်နှင့် စကားတော်ကို
လိုက်နာရန် မရပ်တန့်ပါ" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကို အစဉ်အမြဲ
ကိုးကွယ်၍ နာခံပါမည်"

Psalms 019

အလင်းကို ပြတော်မူပါ
ထာဝရဘုရားသည် ရွှင်လန်းတော်မူ၍ သူတို့ကို
မျက်နှာတော်အလင်း ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့ကို မျက်နှာသာပေးတော်မူပါ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ကယ်တင်ပါလိမ့်မည်"

Translation Questions

Psalms 80:1

သောကုသရေ၏ သိုးထိန်းကို စာရေးသူက ဘာလုပ်ဖို့တောင်းလျှောက်သနည်း။
မိမိတို့အသံကို နားထောင်၍ ဘုန်းရောင်ခြည်ထွန်းလင်းပေးရန်
တောင်းလျှောက်သည်။

ဖေရိမ်း၊ ဗယံမိန်အမျိုး၊ မနာရှေအမျိုးတို့၌ မည်သို့ ပြုရန် သိုးထိန်းကြီးအား
တောင်းလျှောက်သနည်း။
တန်ခိုးတော်ကို နှိုးဆော်၍ သူတို့အား ကယ်တင်ရန်
တောင်းဆိုသည်။

ထာဝရဘုရားအား မည်ကဲ့သို့ ပြုရန် တောင်းဆိုသနည်း။
ကယ်တင်ခြင်းကို ခံရ၍ မျက်နှာတော်အလင်းကို ပြပါမည်
အကြောင်း တောင်းလျှောက်သည်။

Psalms 80:4

ထာဝရဘုရား၏လူတို့ဆုတောင်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
သူတို့ဆုတောင်းသောအခါ အမျက်ထွက်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ စားဖို့နှင့် သောက်ဖို့ကို အဘယ်အရာကို ပေးသနည်း။
မျက်ရည်မုန်းနှင့်ကျွေး၍ မျက်ရည်ကို တိုက်တော်မူသည်။

ကုသရေလတို့၏ ရန်သူနှင့် အိမ်နီးချင်းတို့သည် မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
အိမ်နီးချင်းတို့သည် ဆွေးနွေးငြင်းခုံကြလျက် ရန်သူတို့က
ပြက်ယယ်ပြုကြပါသည်။

Psalms 80:7

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ရွေးယူ၍ မျက်နှာအလင်းပြလျှင် မည်သို့
ဖြစ်မည်နည်း။
ကယ်တင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ယူဆောင်လာသော စပျစ်နွယ်အား မည်သို့
ပြုသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ထိုစပျစ်နွယ်ကို
စိုက်တော်မူ၏။

Psalms 80:9

စပျစ်နွယ်ပင်ကို စိုက်ရန် ထာဝရဘုရားမည်သို့ ပြင်ဆင်သနည်း။
မြေနေရာကို ရှင်းလင်းတော်မူ၏။

စပျစ်ခက်တို့သည် ဘယ်အရာကို ဖုံးလွှမ်းသွားသနည်း။
တောင်တို့နှင့် အာရဇ်ပင်တို့အထက် ဖုံးလွှမ်းလေသည်။

စပျစ်အခက်နှင့် အမြစ်တို့သည် ဘယ်နေရာထိ ရောက်သနည်း။
ပင်လယ်တိုင်အောင်၎င်း၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်၎င်း၊
ပြန့်ပွားပါသည်။

Psalms 80:12

စပျစ်နွယ်ပင်၏ တံတိုင်းတို့ကို ဖြိုချခံရပြီးနောက် မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သနည်း။
ဖြတ်သွားသမျှတို့သည် ဆွတ်ခူးကြသည်။

တောဝက်နှင့်တောသားရဲတို့က မည်သို့ ပြုလုပ်ကြသနည်း။
သားရဲတို့သည် ဖျက်ဆီး၍ တောဝတ်တို့သည်
စားသောက်ကြပါ၏။

Psalms 80:14

ကျမ်းရေးသူက ထာဝရဘုရားအား မည်သို့ ပြုရန် တောင်းဆိုသနည်း။
ကောင်းကင်မှ ကြည့်၍ ဂရုစိုက်ပါရန် တောင်းလျှောက်သည်။

စပျစ်နွယ်ပင်ကို မည်သူစိုက်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်ဖြင့် စိုက်ပျိုးသည်။

စပျစ်နွယ်ပင်၌ မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
မီးရှို့၍ ခုတ်လှဲခြင်းကို ခံရသည်။

ကျမ်းရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူတို့၌ မည်သို့ ဖြစ်စေလိုသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဆုံးမခြင်းဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်စေလိုသည်။

Psalms 80:17

လက်ျာလက်တော်နှင့် ဆိုင်သောသူအား ထာဝရဘုရားမည်သို့ ပြုရန်
ကျမ်းရေးသူအလိုရှိသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်အား သူ့အပေါ်၌
တင်စေလိုသည်။

လူသားအဖို့ ထာဝရဘုရားမည်သို့ ပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရားအဖို့ ခိုင်ခံ့စေတော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားကယ်တင်တော်မူလျှင် လူတို့သည် မည်သို့ ပြုကြမည်နည်း။
နာမတော်အား ပဌာနပြုကြလိမ့်မည်။

Psalms 80:19

ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကို ထင်ရှားပြုလျှင် မည်သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 81

¹ ငါတို့ အစွမ်းသတ္တိတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အား ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားသခင်အား ကျူးသော အသံကို ပြုကြလော့။ ² တူရိယာမျိုးကိုဆောင်ကြ။ ပတ်သာကိုင်း၊ သာယာသော စောင်းနှင့်တယောကိုင်း ယူခဲ့ကြ။ ³ လဆန်းနေ့၊ လပြည့်နေ့၊ ပွဲသဘင်နေ့၌ တံပိုး မှုတ်ကြ။ ⁴ ထိုသို့ ကူသရေလအမျိုး၌ထိုးဖွဲ့၍၊ ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် ဆုံးဖြတ်တော်မူ၏။ ⁵ နားမလည်သော စကားကိုကြားရာအရပ်၊ အဲဂုတ္တုပြည်တဘက်၌ ကြွသွားတော်မူသောအခါ၊ ယောသပ်အမျိုး၌ ထိုသို့သော သက်သေခံချက်ကို စီရင် တော်မူ၏။ ⁶ ငါသည်သူ၏ ပခုံးကိုဝန်နှင့် လွတ်စေ၏။ သူ၏ လက်ကိုလည်း တင်ခြင်းတို့ အထဲက နှုတ်ယူ၏။ ⁷ သင်သည်ဒုက္ခကိုခံရသောအခါ၊ ငါ့ကိုခေါ်၍ ငါသည်ချမ်းသာပေး၏။ မထင်ရှားသော မိုဃ်းကြိုးနေရာ ၌ ငါပြန်ပြော၏။ မေရိသာရေနားမှာ သင့်ကို ငါစုံစမ်း၏။ ⁸ ငါ၏လူစု၊ နားထောင်လော့။ ငါမှာထားမည်။ အိုကူသရေလအမျိုး၊ သင်သည် ငါ့စကားကို နားထောင် ပါစေသော။ ⁹ သင်၌ တပါးအမျိုး၏ ဘုရားမရှိရ။ တကျွန်း တနိုင်ငံဘုရားကို မကိုးကွယ်ရ။ ¹⁰ ငါသည်သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်ဆောင် ယူခဲ့ပြီးသော သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ သင်၏နှုတ်ကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်လော့။ ဝပြောစွာ ကျွေး မည်။ ¹¹ ငါ၏လူများမူကား၊ ငါ့စကားကို နားမထောင် ကြ။ ကူသရေလအမျိုးသည် ငါ့ကိုအလိုမရှိကြပါတကား။ ¹² ငါသည်လည်း ထိုသူတို့ကို သူတို့နှလုံးခိုင်မာ ခြင်း၌ အပ်၍၊ သူတို့သည် မိမိတို့အလိုသို့ လိုက်ကြ၏။ ¹³ ငါ၏လူစုသည် ငါ့စကားကို နားထောင်၍၊ ကူသရေလအမျိုးသည် ငါ့လမ်း၌ လိုက်ပါစေသော။ ¹⁴ လိုက်လျှင် ငါသည်သူတို့ရန်သူများကို အလျင် အမြန် နှိပ်စက်၍၊ ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို ဒဏ်ခတ် မည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားကို မုန်းသောသူတို့သည် တောင်း ပန်ခြင်းကို ပြု၍၊ ငါ၏လူတို့သည်လည်း၊ အစဉ်အမြဲ တည်ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ အကောင်းဆုံးသော ဆန်စပါးနှင့် ငါကျွေးမည်။ ကျောက်ထဲက ထွက်သောပျားရည်နှင့်လည်း ဝပြော စေမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
"အနှိုင်းကဗျာ" သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင် အများဆုံး
ဖွဲ့ဆိုသီကုံးလေ့ရှိသော ကဗျာအမျိုးအစားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အာဆပ်၏ ဆာလံသီချင်း

အစွမ်းသတ္တိတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
"အစွမ်းသတ္တိ" သည် "ခွန်အားကြီးခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ခွန်အားကြီးစေ တော်မူပြီ"

ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားသခင်
"ယာကုပ်" သည် သူ၏ အမျိုးအနွယ်တစ်ခုလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကူသရေလဘုရားသခင်၊
ယာကုပ်အနွယ်ဝင်များ၏ တိုင်းပြည်"

တူရိယာမျိုးကိုဆောင်ကြ။ ပတ်သာကိုင်း၊ သာယာသော
စောင်းနှင့်တယောကိုင်း
တူရိယာတန်ဆာများ ဖြစ်သည်။

ပတ်သာ
တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်၍ အရင်း၌ တီး၍ရသည့် ဗိုဂျီပြီး
တုန်ခါမှုအားဖြင့် အသံထွက်ပေါ်လာသည်။

လဆန်းနေ့၊
လဖြင့် ရေတွက်သော နေ့ရက်သစ်တစ်ခု အစပြုရာနေ့

လပြည့်နေ့၊

၁၅ ရက် တစ်ကြိမ် ကွယ်ချီ၊ ပြည့်ချီရှိသည်တွင် လပြည့်သည့်နေ့၊

ပွဲသဘင်နေ့၊

ပွဲတော် အစပြုသည့်နေ့၊

Psalms 004

ထိုသို့

ပွဲတော်နေ့ကို ဆိုလိုသည်။

ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် ဆုံးဖြတ်တော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင်သည်
စီရင်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင်သည်
မိန့်ဆိုခဲ့သည်"

ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုရားသခင်

"ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ် ကူသရေလလူမျိုးတို့ ဘုရားသခင်"

သက်သေခံချက်ကို စီရင် တော်မူ၏

"ပညတ်ချက် ပြုတော်မူသည်"

ယောသပ်အမျိုး၌

"ကူသရေလလူမျိုးတော်၌"

အဲဂုတ္တုပြည်တဘက်၌ ကြွသွားတော်မူသောအခါ
 ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ကျွန်ခံသည့် အချိန်မှစ၍
 ဘုရားသခင် ကယ်နှုတ်ခဲ့သည့် အဖြစ်အပျက်အားလုံး
 ပါဝင်သည်

အဲဂုတ္တုပြည်
 "အဲဂုတ္တုပြည်သူ ပြည်သားများ"

Psalms 006

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤနေရာမှစ၍ ဘုရားသခင် စတင်၍ စကားပြောသည်။

သူ၏ ပခုံးကိုဝန်နှင့် လွှတ်စေ၏
 ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ကျွန်ဘဝ၌
 မတရားခိုင်းစေမှု အမျိုးမျိုးကို ဆိုလိုသည်

သူ၏ လက်ကိုလည်း တင်ခြင်းတို့ အထဲက နှုတ်ယူ၏
 ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ကျွန်ဘဝ၌
 မတရားခိုင်းစေမှု အမျိုးမျိုးကို ဆိုလိုသည်

ဒုက္ခကိုခံရသောအခါ
 "သင်တို့ စိတ်မသာ ညည်းတွားချိန်တွင်"

မထင်ရှားသော မိုဃ်းကြိုးနေရာ ၌ ငါပြန်ပြော၏
 ဘုရားသခင် ပေါ်လာသည့်အချိန်တိုင်းတွင် သူ၏ အသွင်ကို
 မထင်မပေါ်စေရန် မိုးတိမ်၊ မှောင်မိုက် စသည်တို့ဖြင့် လွှမ်းခြုံ၍
 ကိုယ်ယောင်ပြသည်။

မေရိဘရေနားမှာ သင့်ကို ငါစုံစမ်း၏
 ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို ရေ ပေးမည်
 မပေးမည်ကို မေရိယသဲကန္တာရ၌ စုံစမ်းသည်

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ သဲကန္တာရတွင် ရှိနေချိန်တွင် မည်သို့
 ပြောဆိုသည်ကို သတိရစေသည်။

ငါမှာထားမည်
 "ငါသည် သင်တို့ကို သတိပေးခဲ့သည်"

ကူသရေလ
 "ကူသရေလလူမျိုး" "လူမျိုးတော်"

ငါစကားကို နားထောင် ပါစေသော
 "သင်တို့သည် ငါစကားကို နားထောင်ကြစေဟု ဆန္ဒပြုပါသည်"
 သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါစကားကို စ၍
 နားထောင်နေမည်ဆိုလျှင်"

သင်၏နှုတ်ကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်လော့။ ဝပြောစွာ ကျွေးမွေး မည်
 အမေဖြစ်သော ငှက်မကြီးက မိမိသားငယ်များကို
 ကျွေးမွေးခဲ့သည်နည်းတူ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ လူမျိုးတော်ကို
 အစစအရာရာ ပံ့ပိုးပေးခဲ့သည်။ (ရှု)

Psalms 011

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယခုတွင် ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူမျိုးများကို
 သတိပေးပြီးနောက်တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သမျှကို ပြောဆိုသည်။

ငါ့စကားကို
 ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
 "ငါပြောဆိုခဲ့သော" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား"

ငါသည်လည်း ထိုသူတို့ကို သူတို့နှလုံးခိုင်မာ ခြင်း၌ အပ်၍
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏ လူမျိုးများ
 စိတ်နှလုံးခိုင်မာခဲ့ရခြင်းကြောင့် သူတို့၏ ရန်သူများ
 နှောင့်ယှက်ခြင်းကို ခံမည်အကြောင်း ပြောဆိုသည်။ ပြန်ဆို၊
 "ထို့ကြောင့် ငါသည် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို ခိုင်မာစေလျက်"

Psalms 013

ကူသရေလအမျိုးသည် ငါ့လမ်း၌ လိုက်ပါစေသော
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏ လူမျိုးတော်ကို သူ၏ လမ်းခရီးတွင်
 လိုက်စေချင်သည့် ဆန္ဒရှိနေသည်။ ပြန်ဆို၊ "သူတို့သည်
 ငါ့စကားကို လိုက်လျှောက်ကြစေဟု ငါဆန္ဒပြုသည်"

ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို ဒဏ်ခတ် မည်
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဖျက်ဆီး၍"

Psalms 015

ထာဝရဘုရားကို မုန်းသောသူတို့
 တတိယပုဂ္ဂိုလ်နေရာတွင် စကားပြောနေသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မုန်းသောသူ ... "

တောင်း ပန်ခြင်းကို ပြု၍
 "ကြောက်၍ ဦးညွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "ကြောက်၍
 ဒူးထောက်သည်"

အစဉ်အမြဲ တည်ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့ကို အစဉ်
 နှိမ်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ငါသည် အစဉ်မပြတ်
 အပြစ်ပေးမည်"

အကောင်းဆုံးသော ဆန်စပါးနှင့် ငါကျွေးမည်
 ဘုရားသခင်သည် ထိုပြည်၌ အကောင်းဆုံးဆန်စပါး ရှိနေခြင်းကို
 ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့ကို
 အကောင်းဆုံးသော ဂျုံစပါး စားနိုင်ဖို့ရန် အခွင့်ပေးမည်"

ငါကျွေးမည်
ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို

ကျောက်ထဲက ထွက်သောပျားရည်နှင့်
ပျားရည်အရိုင်း ဖြစ်သည်။ ပျားသည် ကျောက်တွင်းထဲတွင်
အအုံဆောက်ပြီး ပျားရည်များ ထုတ်သည်

Chapter 82

¹ ဘုရားသခင်သည် ဘုရားတို့၏ ပရိသတ်၌ ရပ်လျက် နေတော်မူ၍၊ ဘုရားတို့ အလယ်၌ စီရင်တော်မူ ၏။ ² သင်တို့သည် မတရားသော သူတို့၏ မျက်နှာကို ထောက်၍၊ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး မတရားသဖြင့် စီရင်ကြမည်နည်း။ ³ ဆင်းရဲသော သူနှင့် မိဘမရှိသောသူတို့ကို စောင့်မကြလော့။ ငြိငြင်သောသူနှင့် ငတ်မွတ်သော သူတို့ဘက်၌ တရားစီရင်ကြလော့။ ⁴ ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို မတရားသော သူ၏လက်မှ ကယ်နှုတ်ကြလော့။ ⁵ သူတို့သည် မသိ၊ နားမလည်ကြ။ မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်ကြ၏။ မြေကြီးတိုက်မြစ်အပေါင်းတို့သည် လှုပ်ရှားလျက်ရှိကြ၏။ ⁶ သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏။ ရှိသမျှတို့သည် အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သားဖြစ်ကြ၏ဟုငါဆိုသတည်း။ ⁷ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် လူကဲ့သို့သေ၍၊ အခြားသော မင်းကဲ့သို့ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ အိုဘုရားသခင်၊ ထ၍မြေကြီးကို တရားစီရင် တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည် လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို အပိုင် ရတော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်ထားရှိသည့် စကားလုံးများကို ဟေဗြဲကဗျာများ၌
တွေ့ရများသည်။

ဘုရားတို့၏ ပရိသတ်၌
"ကောင်းကင် အစည်းအဝေး" သို့မဟုတ် "အထက်ရပ်
စုဝေးရာအရပ်"

ဘုရားတို့ အလယ်၌ စီရင်တော်မူ ၏
"သူသည် တရားစီရင်သည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်တော်မူသည်"

ဘုရားတို့
ဖြစ်နိုင်ချေရှိ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အထက်ကောင်းကင်ရှိ
အခြားသော ဝိညာဉ်ခန္ဓာများ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားခန္ဓာတော်များ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်ရှိ
တရားသူကြီးအဖွဲ့" သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားရွေးချယ်ထားသော
စီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိ လူသားများ။ မည်သို့ပင်ဆိုစေ သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားနှင့် တစ်တန်းတည်း မဟုတ်ကြပေ။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အခွင့်အာဏာ
အတိုင်းအတာတစ်ခုထိပေး၍ တန်ခိုးလည်း အပ်နှင်းသည်။
ပြန်ဆို၊ "အစိုးရအဖွဲ့"

သင်တို့သည် မတရားသော သူတို့၏ မျက်နှာကို ထောက်၍၊ အဘယ်မျှ
ကာလပတ်လုံး မတရားသဖြင့် စီရင်ကြမည်နည်း
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ အဖွဲ့အစည်းကို လူတို့အား မျှတစွာ
မစီရင်သည့်အတွက် ဆဲဆိုသည့် စကားဖြစ်သည်။

Psalms 003

ဆင်းရဲသော သူနှင့် မိဘမရှိသောသူ
နာမဝိသေသနများသာ ဖြစ်သည်။

သူတို့ဘက်၌ တရားစီရင်ကြလော့
"သူတို့အတွက် အကောင်းဆုံး စီရင်ပေးကြ"

ငြိငြင်သောသူနှင့် ငတ်မွတ်သော
နာမဝိသေသနများသာ ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သော သူ
နာမဝိသေသနများသာ ဖြစ်သည်။

မတရားသော သူ၏လက်မှ ကယ်နှုတ်ကြလော့
"လက်" တန်ခိုး သို့မဟုတ် ထိန်းချုပ်မှု။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူများအား
ဆီးတားကြလော့"

Psalms 005

သူတို့သည် မသိ
(၁) "သူတို့" သည် "ဘုရားများ" သို့မဟုတ် (၂) "သူတို့" သည်
မတရားသောသူ

မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်ကြ၏
မတရားမှုကို ပြုခြင်းသည် မှောင်မိုက်နေရာ၌ ကျင်လည်နေသည့်
အလား ဖော်ပြသည်

မြေကြီးတိုက်မြစ်အပေါင်းတို့သည် လှုပ်ရှားလျက်ရှိကြ၏
ဘုရားသခင် တည်ဆောက်ခဲ့သော တိုက်မြစ်ကို မတရားမှုက
ယိုင်နှံ့စေသည့်အဖြစ်ကို ပုံဖော်ခြင်း ထားဖြစ်သည်။

လှုပ်ရှား
"ယိုင်လဲနေသည်"

Psalms 006

သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏
ဤစကားစု၏ အနက်သည် ဝိညာဉ်ရေးရာ သို့မဟုတ်
လူပုဂ္ဂိုလ်ဆိုင်ရာဖြစ်ပါက ထာဝရဘုရားကဲ့သို့ ဖြစ်ခြင်းကို
မဆိုလိုပေ။ ထို့အတူ သူ၏ သားအရင်းဟူ၍လည်း
သက်ရောက်ခြင်း မရှိအပ်ပေ။ ထိုသို့ပြောဆိုခြင်း၏
ရည်ရွယ်ချက်မှာ ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ တန်ခိုးတော်နှင့်

အခွင့်အာဏာကို လူတို့အား အပ်နှင်းခြင်းဖြစ်ကြောင်း
သဘောပေါက်သင့်ပါသည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သား
ထာဝရဘုရားသာ အမြင့်ဆုံးဘုရား

သို့သော်လည်း
"သို့တိုင်လည်း"

ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်ကြ
သေဆုံးသည်ဟု အနက်ရှိသည်။

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆာလံဆရာ စကားပြောနေသည်။

မြေကြီးကို တရားစီရင် တော်မူပါ
"မြေကြီး" သည် လူသားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားတို့ကို
တရားစီရင်တော်မူပါ"

ကိုယ်တော်သည် လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို အပိုင် ရတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးတော်တွေကို သူ၏
အပိုင်ဖြစ်ကြောင်းလည်းကောင်း၊ အုပ်စိုးခြင်းသည်လည်း
နိုင်ငံအနှံ့ရှိကြောင်း ရည်ညွှန်းဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
တိုင်းနိုင်ငံအသီးသီးကို အုပ်စိုးတော်မူသည်"

လူမျိုးအပေါင်းတို့
နိုင်ငံနှင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့

Chapter 83

¹ အိုဘုရားသခင်၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မမူပါနှင့်။ အို ဘုရားသခင်၊ အမိန့်တော်မရှိဘဲ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတော်မမူပါနှင့်။ ² ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ပြုကြပါ၏။ ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့သည် ထကြပါ၏။ ³ ကိုယ်တော်၏ လူစုတဘက်၌ပရိယာယ်ကိုကြံ၍၊ ကိုယ်တော် ကွယ်ကာတော်မူသော သူတို့တဘက်၌ တိုင်ပင်ကြပါ၏။ ⁴ ကူသရေလ၏နာမကို နောက်တဖန်အောက် မေ့စရာမရှိစေခြင်းငှါ လာကြ၊ သူတို့အမျိုးကို ပယ်ဖြတ် ကြကုန်အံ့ဟု ဆိုကြပါ၏။ ⁵ သဘော တညီတညွတ်တည်း တိုင်ပင်၍၊ ကိုယ် တော်တဘက်၌ အချင်းချင်းသင်းဖွဲ့သော သူဟူမူကား။ ⁶ ဧဒုံပြည်၌နေသောသူ၊ ကူရှမေလအမျိုးသား၊ မောဘပြည်သား၊ ဟာဂရပြည်သား၊ ⁷ ဂေဗလပြည်သား၊ အမွန်ပြည်သား၊ အာမလက် ပြည်သား၊ တုရုမြို့သားနှင့်တကွ ဖိလိစ္စိ အမျိုးသားတို့ သည် သင်းဖွဲ့ကြပါ၏။ ⁸ အာရှရိအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဝိုင်း၍ လောတအမျိုးသားတို့ဘက်သို့ ဝင်ကြပါ၏။ ⁹ မိဒျန်အမျိုးကို၎င်း၊ ချန်ချောင်းနားမှာ သိသရ မင်းနှင့် ယာဘိန်မင်းကို၎င်း ပြုသကဲ့သို့ သူတို့ကို ပြုတော် မူပါ။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် အဒေါရအရပ်၌ ဆုံးရှုံး၍၊ မြေ ပေါ်မှာ နောက်ချေးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါ၏။ ¹¹ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်များကို ကိုယ်ဘို့ သိမ်းယူကြကုန်အံ့ဟု ဆိုသောဩရဘမင်းနှင့် ဇောမင်း ကဲ့သို့၊ ¹² ဤသူတို့၏မှူးမတ်များကို၎င်း၊ ဇောဟမင်းနှင့် ဇာလမုနွမင်း ကဲ့သို့ ဤသူတို့၏ မင်းသားအပေါင်းကို၎င်း ဖြစ်စေတော်မူပါ။ ¹³ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ လေဘွေ၌ ပါသွား သော အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ လေတိုက်၍ လွင့်သော ဖွဲ့ကဲ့သို့ ၎င်း၊ လေတိုက်၍ လွင့်သောဖွဲ့ကဲ့သို့၎င်း သူတို့ကို ဖြစ်စေ တော်မူပါ။ ¹⁴ တောကို မီးရှို့သကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ပေါ်မှာ မီးလောင်သကဲ့သို့၎င်း၊ ¹⁵ ထိုနည်းတူ၊ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းတော်အားဖြင့် သူတို့ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊ ပြင်းစွာသော လေတော်အားဖြင့် ချောက်လှန်တော်မူပါ။ ¹⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့မျက်နှာကို ရှက်စေတော် မူ၍ သူတို့သည် နာမတော်ကို ရှာကြပါစေသော။ ¹⁷ စိတ်ပျက်၍ အစဉ်ပင်ပန်းခြင်းရှိကြပါစေသော။ အရှက်ကဲ့၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားဟူ၍ နာမတော်ရှိသော ကိုယ် တော်တပါးတည်းသာလျှင်၊ မြေကြီးတပြင်လုံးအပေါ်မှာ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သိကြပါ စေသော။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်စပ်ဆိုသော ကဗျာအမျိုးအစားကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင် တွေ့ရတတ်သည်

ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတော်မမူပါနှင့်
"အကူအညီမပေးဘဲ နေတော်မူခြင်း"

ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ပြုကြပါ၏
ရန်သူတို့သည် ပုန်ကန်ထကြ၍ နေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်လော့၊ ရန်သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏ တစ်ဖက်၌ ပုန်ကန်ကြပြီ"

ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့သည် ထကြပါ၏
"ခေါင်းကို မော့လာသည်" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ပုန်ကန်မှုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူတို့သည် ဆန့်ကျင်ကြပါ၏"

Psalms 003

ကိုယ်တော် ကွယ်ကာတော်မူသော သူ
"ကိုယ်တော် ကွယ်ကာသော သူ" ကူသရေလလူမျိုးကို ဆိုလိုသည်။

ကူသရေလ၏နာမကို နောက်တဖန်အောက် မေ့စရာမရှိစေခြင်းငှါ
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလလူမျိုး တည်ရှိခဲ့ကြောင်းကို မည်သူမျှ အောက်မေ့နေမည်မဟုတ်ပေ"

ကိုယ် တော်တဘက်၌ အချင်းချင်းသင်းဖွဲ့
"ကိုယ်တော်၏ တစ်ဘက်၌ မကောင်းမှုကို ကြံစည်ကြသည်"

သဘော တညီတညွတ်တည်း တိုင်ပင်၍
"သူတို့သည် စုပေါင်း၍ ကိုယ်တော်ကို တိုက်ခိုက်ကြသည်"

Psalms 006

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖျက်ဆီးချင်သော အစုအဖွဲ့များ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

ဧဒုံပြည်၌နေသောသူ
တဲတွင် နေထိုင်ကြသော ဧဒုံလူမျိုးများ

ဟာဂရပြည်သား
ဤလူမျိုးတို့သည် ယော်ဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဘက်ခြမ်းတွင် အစုလိုက် နေထိုင်ကြသည်။

ဂေဗလပြည်သား၊ အမွန်ပြည်သား၊ အာမလက် ပြည်သား၊
တုရုမြို့သားနှင့်တကွ ဖိလိစ္စိ အမျိုးသားတို့
ထိုပြည်များ၌ နေထိုင်သော လူမျိုးများ။

ဂေဗလ

ပင်လယ်သေ၏ တောင်ပိုင်းရှိ ဒေသတစ်ခုအမည်

Psalms 008

အာရှရီ

"အာရှရီ အမျိုးသား"

လောတအမျိုးသားတို့

ဤ စကားလုံးသည် မောဘအမျိုးသားနှင့်
အာမွန်အမျိုးသားတို့ကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 009

ပြုသကဲ့သို့ ...

စာရေးသူက ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးများ၏ ရန်သူများကို
ရှေးယခင်က ပြုသည့်နည်းတူ ပြုရန် တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

မိဒျန်အမျိုး

"မိဒျန်အမျိုးသားတို့ အပေါ်ပြုသကဲ့သို့"

သံသရ မင်းနှင့် ယာဘိန်မင်း

လူယောကျာ်း အမည်များဖြစ်သည်။ ယာဘိန်မင်းသည်
ဟာဇောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သံသရသည် ယာဘိန်မင်း၏
စစ်သူကြီးဖြစ်သည်။

ခိရှန်ချောင်း

ဣသရေလပြည် မြောက်ပိုင်းရှိ ချောင်းဖြစ်သည်။

အဒေါ်ရ

ဣသရေလပြည် မြောက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်ခုဖြစ်သည်။

မြေ ပေါ်မှာ နောက်ချေးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါ၏

ဆိုလိုသည်မှာ သံသရနှင့် ယာဘိန်မင်းတို့၏ အလောင်းသည်
မြေတွင် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းမရှိဘဲ ထိုနေရာတွင်ပင်
ဆွေးမြေသွားသည်။

Psalms 011

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် ဆက်လက်၍ ဘုရားသခင်က အမှုပြုရန်
တောင်းဆိုသည်။

ဩရဘမင်းနှင့် ဇောမင်း ... ဇောဟမင်းနှင့် ဇာလမုနွမ်းမင်း

ဘုရင်များ အမည်နာမ။

ဆိုကြ၏

ဩရဘမင်းနှင့် ဇောမင်း ... ဇောဟမင်းနှင့် ဇာလမုနွမ်းမင်း တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်၏အိမ်များ

"ဘုရားသခင်၏ စားကျက်တော်" ဣသရေလနိုင်ငံကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သိုးထိန်းသည် သိုးများကို
စောင့်ကြည့်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးတို့ကို
စောင့်ကြည့်နေသည့် သဘောကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 013

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူသည် တူညီသည့်အချက်များကို ရွေး၍
ရန်သူများအပေါ် ပျက်စီးခြင်းကို ဖော်ပြသည်လေဘွေ၌ ပါသွား သော အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ လေတိုက်၍ လွင့်သော ဖွဲ့ကဲ့သို့ ၎င်း
နှစ်ခုလုံးတွင် ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများကို ဖျက်ဆီးရာတွင်
လေကဲ့သို့ တိုက်၍ လွင့်စင်ခြင်း အဖြစ်ဖြင့် တူညီစွာ
ရေးသားထားသည်။တောကို မီးရှို့သကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ပေါ်မှာ မီးလောင်သကဲ့သို့၎င်း
ဘုရားသခင်၏ စီရင်တော်မူချက်သည် မီးကဲ့သို့ ဖြစ်၍
ရန်သူတို့သည် ကျွမ်းလောင်ခြင်းကို ဤနှစ်ပိုဒ်တွင်
ဖော်ပြထားသည်။မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းတော်အားဖြင့် သူတို့ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊ ပြင်းစွာသော
လေတော်အားဖြင့် ချောက်လှန်တော်မူပါဘုရားသခင်သည် ရန်သူများကို မုန်တိုင်းအားဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်ဟု
ဖော်ပြထားသည်

Psalms 016

သူတို့မျက်နှာကို ရှက်စေတော် မူ၍

"မျက်နှာ" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ညွှန်းဆိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "လွန်စွာ
ရှက်ခြင်းကို ခံစားစေသည်"

သူတို့သည် နာမတော်ကို ရှာကြပါစေ

"နာမတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို သိမြင်လာသည်နှင့်

မျက်နှာတော်ကို ရှာဖွေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို သိမှတ်စေရန်"

နာမတော်ကို ရှာ

(၁) ရန်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဝန်ခံခြင်း

သို့မဟုတ် (၂) ရန်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အကူအညီကို

တောင်းခံခြင်း သို့မဟုတ် (၃) ရန်သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို

ကိုးကွယ်၍ နာခံလာခြင်း။

အရှက်ကွဲ၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါစေသော

ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့တို့ကို အရှက်ကွဲစေ၍

အစဉ်ကြောက်ရွံ့ကြပါစေ။

စိတ်ပျက်၍ အစဉ်ပင်ပန်းခြင်းရှိကြပါစေသော
"ရှက်ကြောက်ခြင်းဖြင့် ဘဝဆုံးပါးသွားကြစေ"

Psalms 018

သိကြပါ စေသော
"သူတို့သည် သိလာကြလိမ့်မည်"

မြေကြီးတပြင်လုံးအပေါ်မှာ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား
မြေပြင်တစ်ခုလုံးကို ဘုရားသခင် အုပ်စိုးနေခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးထက် ရှိနေခြင်းဖြင့်
ပုံဖော်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမြတ်တော်မူသဖြင့် မြေကြီးတပြင်လုံးရှိ ခပ်သိမ်းသော
အရာတို့ကို အုပ်စိုးတော်မူပြီ"

Chapter 84

¹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ်ဌာနတို့သည် အလွန်နှစ်သက်ဘွယ်ဖြစ်ပါသည်တကား၊ ² ထာဝရဘုရား၏ တန်တိုင်းတော်တို့ကို အကျွန်ုပ် ၏ဝိညာဉ်သည် တသ၍ အားလျော့လျက်ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်နှလုံးနှင့် ကိုယ်ခန္ဓာသည် အသက်ရှင်တော်မူ သော ဘုရားသခင်ကို အလိုရှိ၍ ကြွေးကြော်ပါ၏။ ³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ရှင်ဘုရင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ အကယ် စင်စစ်ယဇ်ပလ္လင်တော်တို့ အနားမှာ စာငှက်သည် နေရာ အရပ်ကို၎င်း၊ ဇရက်သည်လည်း သားငယ်မွေးစရာ အသိုက်ကို၎င်း တွေ့ရပါ၏။ ⁴ အိမ်တော်၌ နေသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။ ကိုယ်တော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်။ ⁵ ကိုယ်တော်ကို အားပြုသော သူသည် မင်္ဂလာ ရှိပါ၏။ ထိုသို့သော သူတို့သည် လမ်းခရီးတော်တို့ကို နှလုံးသွင်းတတ်ကြပါ၏။ ⁶ သူတို့သည် ဗာကာလွင်ပြင်၌ ရှောက်သွားစဉ်၊ ထိုလွင်ပြင်ကို စမ်းရေထွက်ရာအရပ် ဖြစ်စေကြပါ၏။ အရင် မိုဃ်းရေလည်း မင်္ဂလာများနှင့် လွှမ်းစေပါ၏။ ⁷ သူတို့သည် အားတိုးတက်၍ ခရီးသွားလျက်၊ ဇီအုန်မြို့မှာ ဘုရားသခင်ထံတော်၌ မျက်နှာပြုကြပါ၏။ ⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ပဌနာစကားကို မှတ်တော်မူပါ။ ယာကုပ်အမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ နားထောင်တော်မူပါ။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာတော်မူသောဘုရား၊ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အထံတော်၌ ဘိသိတ်ခံသောသူ၏ မျက်နှာကို ထောက်ရှုတော်မူပါ။ ¹⁰ တန်တိုင်းတော်တို့အတွင်း၌ နေသောတရက် သည် အခြားအရပ်၌နေသော အရက်တထောင်ထက် သာ၍ ကောင်းပါ၏။ မတရားသော သူ၏နေရာ၌ နေရ သော အခွင့်ထက်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် အိမ်တော် ၌ တံခါးစောင့်အရာကို အကျွန်ုပ်သာ၍ နှစ်သက်ပါ၏။ ¹¹ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည် နေလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ အကွယ်အကာလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် ဘုန်းအသရေကို ပေးတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သောသူတို့အား ကောင်းသောအရာကို ငြင်းတော်မူ။ ¹² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၌ ခိုလှုံသော သူသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်သဘော ရေးသားခြင်းကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင်
တွေ့ရများသည်။

အလွန်နှစ်သက်ဘွယ်
"လုပ်သော"

ထာဝရဘုရား၏ တန်တိုင်းတော်တို့ကို အကျွန်ုပ် ၏ဝိညာဉ်သည် တမ်းသ၍
"ကျွန်ုပ်သည် တန်တိုင်းတော်တွင် နေချင်လှသည်"

ထာဝရဘုရား၏ တန်တိုင်းတော်
"တန်တိုင်းတော်" သည် ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ် ၏ဝိညာဉ်သည် တသ၍ အားလျော့လျက်ရှိပါ၏
"တောင့်တသည့်အတွက် ညှိုးနွမ်းလှပါ၏" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်သည် နေလိုသည့်အတွက် မောပန်းလှပါသည်"

အကျွန်ုပ်နှလုံးနှင့် ကိုယ်ခန္ဓာသည် အသက်ရှင်တော်မူ သော ဘုရားသခင်ကို
အလိုရှိ၍ ကြွေးကြော်ပါ၏
"နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ကြီးစွာ
အော်ဟစ်ခေါ်ဆိုမိပါသည်"

အသက်ရှင်တော်မူ သော ဘုရားသခင်
ဘုရားသခင်သည် အသက်ရှင်တော်မူလျက်
အခြားအရာများကိုပင် ရှင်စေတော်မူသော ဘုရားဖြစ်ပါသည်။

Psalms 003

စာငှက် ... ဇရက်
ငှက် အမျိုးအမည်များ

အသိုက်ကို၎င်း တွေ့ရပါ၏
"နေအိမ်ကို တွေ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "အသိုက်ဆောက်၍
နေသည်"

ဇရက်သည် အသိုက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇရက်သည် အသိုက်ကို
ဆောက်နေသည်" သို့မဟုတ် "ဇရက်သည် အသိုက်ကို
ရှာဖွေတွေ့ရှိသည်"

သားငယ်မွေးစရာ
"အသိုက်တွင် ဥများ ဥ၍၊ သားငယ်များကို ပြုစုကျွေးမွေးရန်"

အိမ်တော်၌ နေသောသူတို့သည်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ (၁) ဗိမာန်တော်တွင်
ခစားလုပ်ဆောင်နေကြသော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ သို့မဟုတ် (၂)
ဗိမာန်တော်သို့ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်လာကြသည့် ဘုရားရှိခိုးသူများ။

အစဉ်
"ကြိမ်ဖန်များစွာ"

Psalms 005

... သူသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏
သာမန်လူကိုပင် ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်တော်ကို အားပြုသော
ခွန်အားကို ဘုရားသခင်၌ တွေ့ရကြောင်း ရည်စူးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်
အားဖြည့်ပေးသောသူ"

သူတို့သည် လမ်းခရီးတော်တို့ကို နှလုံးသွင်းတတ်ကြပါ၏
နှလုံးသားတွင် တောင့်တသည့်အရာများ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇီအန်သို့
တက်ရောက်ဖူးမြင်ချင်သော သူတို့" သို့မဟုတ် "ဇီအန်သို့
တက်ရန် စိုင်းပြင်းနေကြသူ အပေါင်း"

လမ်းခရီးတော်
"လမ်းမကြီး"

ဇီအန်ပေါ်
ဗိမာန်တော်ကြီးကို ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ဇီအန်တောင်ပေါ်တွင်
တည်ဆောက်ထားသည်။

ဗာကာလွင်ပြင်
ခြောက်သွေ့ ရေရှားသော လွင်ပြင်။ "ဗာကာ" ၏ အနက်မှာ
"ငိုကြွေးခြင်း" ဖြစ်သည်။

အရင် မိုဟ်ရေး
ဤမိုဟ်ရေးသည် ဆောင်းတွင်းမရောက်ခင်တွင် ရွာသော
မိုဟ်ရေးဖြစ်သည်။ အောက်တိုဘာလ နှင့် နိုဝင်ဘာလ အတွင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

မင်္ဂလာများ
"ရေတွင်းများ"

Psalms 007

သူတို့သည် အားတိုးတက်၍ ခရီးသွားလျက်
တဖြည်းဖြည်း အားကြီးလာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့သည် ခရီးသွားလျက်
ဗိမာန်တော်သို့ လိုလိုလားလားဖြင့် သွားနေကြသူများကို
ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာတော်မူသောဘုရား၊ ကြည့်ရှုတော်မူပါ
လူများကို ကာကွယ်နေသော ဘုရင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ကြည့်ရှုနေသော ဘုရင်ဖြစ်သည်။"

တန်တိုင်းတော်တို့အတွင်း၌ နေသောတရက် သည် အခြားအရပ်၌နေသော
အရက်တထောင်ထက် သာ၍ ကောင်းပါ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် အပြင်အရပ်၌
ရက်တစ်ထောင်နေခြင်းထက် တန်တိုင်းတော်တွင် တစ်ရက်သာ
နေလိုပါသည်"

တထောင်
၁၀၀၀

တံခါးစောင့်
"တံခါးတော်ကို စောင့်သောသူ" သို့မဟုတ် "တံခါးနားတွင်
ရပ်နေသူ"

မတရားသော သူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဆိုး" သို့မဟုတ်
"ဆိုးသွမ်းသူ"

Psalms 011

ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည် နေလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။
အကွယ်အကာလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။
လမ်းပြသူနှင့် ကွယ်ကာသူဖြစ်သော ထာဝရဘုရားကို နေမင်းနှင့်
ဒိုင်းကာအဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် နေ၏ အလင်းရောင်ဖြင့် လမ်းပြပြီး၊
ဒိုင်းကာဖြင့် ကွယ်ကာတော်မူသည်"

ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် ဘုန်းအသရေကို ပေးတော်မူ၏
"ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြု၍ ချီးမြှောက်တော်မူမည်"

ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သောသူတို့
လူ့အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် လူပုဂ္ဂိုလ်ခြင်းကို လမ်းလျှောက်ခြင်း
အနေဖြင့် ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရိုးဖြောင့်စွာ အသက်ရှင်သူ" သို့မဟုတ် "ရိုးသားသောသူ"

... သူသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏
ယေဘုယျလူသားကို ဆိုလိုသည်။ "မင်္ဂလာရှိသူ"

Chapter 85

¹ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ပြည်တော် ကိုစိတ်နှင့်တွေ့တော်မူ၍၊ ဘမ်းဆီးသိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့ကို ပြန်ပို့စေတော်မူပြီ။ ² ကိုယ်တော်၏ လူတို့အပြစ်ကိုလွှတ်၍၊ သူတို့၏ ဒုစရိုက်အပေါင်းကိုလည်း ဖုံးအုပ်တော်မူပြီ။ ³ စိတ်တော်ရှင်းရှင်းပြေ၍၊ အမျက်တော်အရှိန်ကို လျော့စေတော်မူပြီ။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား၊ တဖန်အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောင်းလဲစေ၍၊ ထွက်ဘူးသော အမျက်တော်ကို ငြိမ်းစေတော်မူပါ။ ⁵ အကျွန်ုပ်တို့၌ အစဉ်အမျက်ထွက်တော်မူမည် လော။ ကာလအစဉ်အဆက် စိတ်တော်မပြေဘဲ နေတော် မူမည်လော။ ⁶ ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ပါမည်အကြောင်း၊ တဖန်အကျွန်ုပ်တို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူမည်မဟုတ်လော။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့အား ကရုဏာ တော်ကိုပြု၍၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော် မူပါ။ ⁸ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်ကို ငါနားထောင်မည်။ အကယ်စင်စစ် မိမိလူ၊ မိမိသန့်ရှင်းသူတို့အား ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း ကို မိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ နောက်တဖန် မိုက် သော အကျင့်ကို မကျင့်ကြပါစေနှင့်။ ⁹ ငါတို့ပြည်၌ ဘုန်းတော်ကျိန်းဝပ်မည်အကြောင်း၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည်၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့၏အနီးသို့ ကေန်အမှန် ရောက် လေပြီ။ ¹⁰ ကရုဏာနှင့်သစ္စာဆိုမိပြီ။ တရားနှင့်ချမ်းသာ သည် တပါးကို တပါးနမ်းကြပြီ။ ¹¹ သစ္စာသည် မြေကြီးထဲက ပေါက်လိမ့်မည်။ တရားသည်လည်း ကောင်းကင်ပေါ်ကငွေ့ကြည့်လိမ့်မည်။ ¹² အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြု တော်မူ၍၊ ငါတို့ မြေသည် မိမိဘဏ္ဍာကို ပေးလိမ့်မည်။ ¹³ တရားသည် ရှေ့တော်၌သွား၍ ခြေတော်ရာ တို့ကို ပဲ့ပြင်လိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင် စပ်ဆိုသည့် ကဗျာများကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင် တွေ့ရတတ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ပြည်တော် ကိုစိတ်နှင့်တွေ့တော်မူ၍
"ပြည်တော်" သည် ကူသရေလလူမျိုးများ နေထိုင်ရာ တိုင်းပြည်

ပြန်ပို့စေတော်မူ
သာယာဖွံ့ဖြိုးလာသည်။ ပျော်ရွှင်သည်။

ယာကုပ်အမျိုးသားတို့
ယာကုပ်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကူသရေလလူမျိုးများ

ဒုစရိုက်အပေါင်းကိုလည်း ဖုံးအုပ်
အပြစ်လွှတ်ခြင်းကို မမြင်နိုင်ရန်အတွက် ဖုံးအုပ်ထားခြင်းဟု
သုံးနှုန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကို
လုံးလုံးမေ့ပစ်ထားသည်"

လူတို့အပြစ်
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ လူအထဲတွင် မိမိကိုယ်မိမိ
ထည့်တွက်ထားသည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါတို့အပြစ်"

Psalms 003

စိတ်တော်ရှင်းရှင်းပြေ၍
ဘုရားသခင်သည် စိတ်ဆိုးပြေ၍ လူမျိုးတော်တို့အား
အပြစ်ပေးခြင်း မပြုတော့ခြင်းကို "အမျက်တော်ကို ပြန်လည်
ရှုပ်သိမ်းသည်" ဟု သုံးနှုန်းသည်။

အမျက်တော်အရှိန်ကို လျော့စေတော်မူပြီ
ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးများအပေါ်
အမျက်တော်မထွက်တော့ခြင်းကို အရှိန်ပြင်းသည့် မီးကို
ငြိမ်းသတ်သည့် အလား ဖော်ပြထားသည်

အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား
"ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား"

ထွက်ဘူးသော အမျက်တော်ကို ငြိမ်းစေတော်မူပါ
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ရပ်တန့်စေရန် စာရေးသူသည်
ဘုရားသခင်အား စိတ်မသက်သာခြင်းများ ချုပ်ငြိမ်းစေရန်
တောင်းပန်သည်

အကျွန်ုပ်တို့၌ အစဉ်အမျက်ထွက်တော်မူမည် လော။ ကာလအစဉ်အဆက်
စိတ်တော်မပြေဘဲ နေတော် မူမည်လော
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ရပ်တန့်စေရန်
တောင်းဆိုသည့် မေးခွန်းများ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် အစဉ်အမြဲ
အမျက်တော်ထွက် မမူပါနှင့်"

Psalms 006

တဖန်အကျွန်ုပ်တို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူမည်မဟုတ်လော
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်အား ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို
ချမ်းသာခြင်းနှင့် ပျော်ရွှင်ခြင်း ကောင်းကျိုးကို
ပေးပါမည်လောဟု မေးမြန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို ချမ်းသာ
ပေးတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်တို့အား ဂရုဏာ တော်ကိုပြု၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကတိတော်အတိုင်း
ဂရုဏာပြုတော် မူပါ"

ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော် မူပါ
"ကယ်တင်တော်မူခြင်းအားဖြင့်"

Psalms 008

မိမိသန့်ရှင်းသူတို့အား ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း
"လူမျိုးတော်တို့နှင့် ငြိမ်းချမ်းစွာ ဆက်ဆံခြင်း" သို့မဟုတ်
"လူမျိုးတော်တို့အား ငြိမ်သက်ခြင်း ဆောင်ယူသည်"

သို့ရာတွင်၊ နောက်တဖန် မိုက် သော အကျင့်ကို မကျင့်ကြပါစေနှင့်
အသက်တာ ပြောင်းလဲသွားသော သူ၏ အဖြစ်ကို ပုံဖော်ရာတွင်
လားရာအရပ် ပြောင်းခြင်းဟု ခေါ်ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မိုက်မဲသော
အကျင့်ကို နောက်တစ်ဖန် မပြုကြတော့ပေ"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည်၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သော
သူတို့၏အနီးသို့ ကျော်အမှန် ရောက် လေပြီ
ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ခြင်းဟူသော အရာသည်
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အနီးအပါး၌ ထားရသည့် ပစ္စည်းပမာ
တင်စားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်စင်စစ်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ကယ်တင်ရန် အသင့်ရှိသည်"

ငါတို့ပြည်၌ ဘုန်းတော်ကျိန်းဝပ်မည်
"ဘုန်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ကျွန်ုပ်တို့ပြည်၌ အစဉ် နေတော်မူမည်"

Psalms 010

ကရုဏာနှင့်သစ္စာဆုံမိပြီ

ဆုံမိပြီ တပါးကို တပါးနမ်းကြပြီ
စာရေးသူသည် နောင်လာမည့် အချိန်တွင် လူမျိုးတော်များ
ချမ်းသာစည်းစိမ် ပိုင်ဆိုင်မည့်အကြောင်း ကြိုတင်ဟောကြားခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ဆုံမိကြလိမ့်မည်... တပါးကို တပါး
နမ်းကြလိမ့်မည်"

တရားနှင့်ချမ်းသာ သည် တပါးကို တပါးနမ်းကြပြီ

တပါးကို တပါးနမ်းကြပြီ
ရင်းနှီးသူများ ဆုံမိသည့်အချိန်တွင် ပြုလေ့ရှိသည့် အမူအရာ

သစ္စာသည် မြေကြီးထဲက ပေါက်လိမ့်မည်
ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူသားများ သစ္စာရှိကြခြင်းကို စိုက်ပျိုးထားသော
အပင် ပေါက်လာသည့်အလား ခိုင်းနှိုင်းရေးသားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမြေပေါ်တွင် ကျွန်ုပ်တို့သည်
ကိုယ်တော်ထံသို့ သစ္စာရှိပါမည်"

တရားသည်လည်း ကောင်းကင်ပေါ်က ငွေ့ကြည့်လိမ့်မည်
တရားမျှတခြင်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်အလား ဘုရားသခင် နေရာမှ
ကြည့်ရှုနေခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် စိတ်ကြည်နူးစွာ ကြည့်၍ အောင်မြင်ခြင်းကို
ပေးမည်"

Psalms 012

တရားသည် ရှေ့တော်၌သွား၍ ခြေတော်ရာ တို့ကို ပဲ့ပြင်လိမ့်မည်
ဘုရားသခင် သွားမည့်လမ်းကို တရားမျှတခြင်းက ကြိုတင်၍
လမ်းရှင်းပေးသည့်အလား ဖော်ပြထားသည်။

ခြေတော်ရာတို့
ဘုရားသခင် သွားရာလမ်း

Chapter 86

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ နားတော်ကိုလှည့်၍ အကျွန်ုပ် စကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲ ငတ်မွတ်ပါ၏။ ² အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ သန့်ရှင်းသူတို့အဝင် ဖြစ်သော အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကိုစောင့်မိ၍၊ ကိုယ်တော် ကို ကိုးစားသော ကိုယ်တော်၏ကျွန်ကို ကယ်တင် တော်မူပါ။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို အစဉ်အော်ဟစ်ပါသည်ဖြစ်၍၊ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် တသပါသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ကျွန်သည် ဝမ်းမြောက် မည်အကြောင်း ပြုတော်မူပါ။ ⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကောင်း သောသဘော၊ သည်းခံတတ်သော သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ကိုယ်တော်ကို ပဌနာပြုသော သူအပေါင်းတို့အား ကရုဏာတော်ကြွယ်ဝပါ၏။ ⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာစကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ အသနားတော်ခံသော စကားသံကို မှတ်တော်မူပါ။ ဘေးရောက်သည် ကာလ၊ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပါမည်။ ⁷ ကိုယ်တော်လည်း ထူးတော်မူတတ်ပါ၏။ ⁸ အို ထာဝရဘုရား၊ ဘုရားတို့တွင် ကိုယ်တော်နှင့် တူသော ဘုရားမရှိပါ။ အမှုတော်နှင့် တူသော အမှုလည်း မရှိပါ။ ⁹ အို ထာဝရဘုရား၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသော လူမျိုး အပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ်လျက် ရှေ့တော်၌ ပြပ်ဝပ်၍၊ နာမတော်ကို ချီးမြှောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁰ ကိုယ်တော်သည် ကြီးမြတ်၍ အံ့ဩဘွယ်တို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် ဘုရား သခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹¹ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ လမ်းကို အကျွန်ုပ်အား ပြည့်စုံတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ သမ္မာ တရားလမ်းသို့ လိုက်သွားပါမည်။ နာမတော်ကို ကြောက် ရှုံ့မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်၏နှလုံးကို စေ့စပ်စေတော် မူပါ။ ¹² အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ချီးမွမ်း ၍၊ နာမတော်ကို အစဉ်အမြဲ ချီးမြှောက်ပါမည်။ ¹³ အကျွန်ုပ်ခံရသော ကရုဏာတော်ကြီးလှပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို မရုဏ်နိုင်ငံ အောက်အရပ်ထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပြီ။ ¹⁴ အို ဘုရားသခင်၊ မာနကြီးသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထကြ၍၊ ကြမ်းတမ်းသော လူအစု အဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မျက်မှောက်မပြုဘဲ၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာကြပါ၏။ ¹⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သနား စုံမက်တတ်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုတတ်သောသဘော၊ သည်းခံတတ်သောသဘော၊ ကရုဏာနှင့်သစ္စာ ကြွယ်ဝ သော သဘောနှင့် ပြည့်စုံသောဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာပြု၍ ကယ်မသနားတော် မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ကျွန်အား တန်ခိုးတော်ကိုပေး၍၊ ကိုယ်တော် ၏ ကျွန်မသားကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်အားကောင်းသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို မုန်းသောသူတို့သည် မြင်၍ ရှက်ကြောက်ကြပါစေ။ အကြောင်းမူကား၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို မစ၍ ချမ်းသာ ပေးတော်မူ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင် စပ်ဆိုသည့် ကဗျာများကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင်
တွေ့ရတတ်သည်။

ဆင်းရဲ ငတ်မွတ်
"အားနည်းသူနှင့် လိုနေသူ"

ကိုယ်တော်၏ကျွန်ကို ကယ်တင် တော်မူပါ
ဒါဝိဒသည် သူ့ကိုယ်ကို "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်" ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သည်။

Psalms 003

အစဉ်
ချဲ့ကားရေးသားခြင်း ဖြစ်သည်။ ဒါဝိဒသည် တစ်နေ့ပတ်လုံး
ငိုကြွေးခြင်း မပြုပါ။ သို့သော် ကြိမ်ဖန်များစွာ ငိုကြွေးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ "မရပ်မနား"

ကိုယ်တော်၏ကျွန်သည် ဝမ်းမြောက် မည်အကြောင်း
ဒါဝိဒသည် သူ့ကိုယ်သူ "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်" ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သည်။

Psalms 005

ဘေးရောက်သည် ကာလ
ရှည်လျားသည့် အချိန်အတိုင်းအတာကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ခက်ခဲသည့် အချိန်များတွင်"

ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပါမည်
"ကိုယ်တော်ထံ ဆုတောင်းပါသည်"

Psalms 008

ဘုရားတို့တွင်
ဘုရားအများအပြားရှိကြောင်းကို အသိအမှတ်ပြုပေးခြင်း
မဟုတ်ပါ။ စာရေးသူသည် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ ကိုးကွယ်သော
မှားယွင်းသည့် ဘုရားများကိုသာ ရည်စူးသည်။

လူမျိုး အပေါင်းတို့
"နိုင်ငံ အသီးသီးမှ လူမျိုးအပေါင်းတို့"

နာမတော်ကို ချီးမြှောက်ကြလိမ့်မည်
 "နာမတော်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့ကို
 ချီးမြှောက်ကြလိမ့်မည်"

Psalms 010

အံ့ဩဘွယ်တို့ကို ပြုတော်မူ၏
 "ကျွန်ုပ်ကို အံ့ဩမှောင်တက်စေသော ကောင်းသည့်အရာများ"

ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် ဘုရား သခင်ဖြစ်တော်မူ၏
 "ဘုရားတစ်ပါးတည်းဖြစ်နေထသည့် ကိုယ်တော်"

ကိုယ်တော်၏ လမ်းကို အကျွန်ုပ်အား ပြည့်စုံတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ သမ္မာ
 တရားလမ်းသို့ လိုက်သွားပါမည်
 ဘုရား၏ စကားတော်ကို နာခံသောသူသည် ဘုရား၏
 လမ်းအတိုင်း လိုက်လျှောက်သူဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်၏
 တရားတော်ကို သွန်သင်ပါ။ သို့မှသာ
 ကိုယ်တော်ပြောသည့်အရာကို နာခံနိုင်မည်"

နာမတော်ကို ကြောက် ရှုံ့မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်၏နှလုံးကို စေ့စပ်စေတော်
 မူပါ
 "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ အကြံအစည်၊ ခံစားချက် နှင့်
 စိတ်ရင်း အခြေအနေကို ဆိုလိုသည်။ နှလုံးတို့သည် အစိတ်စိတ်
 အမွှာမွှာဖြစ်လျက် ရှိသေခြင်းအမှုကို ပြုနိုင်ရန် ထိုအရာတို့ကို
 စုစည်းပေးပါဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးဖြင့်
 အကြွင်းမဲ့ ရှိသေနိုင်ရန်အတွက် ပဲ့ပြင်ပါ" သို့မဟုတ်
 "စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ရှိသေနိုင်ရန် ကျွန်ုပ်အား ဖန်ဆင်းတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ချီးမွမ်း၍
 "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ အကြံအစည်၊ ခံစားချက် နှင့်
 စိတ်ရင်း အခြေအနေကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် အကြွင်းမဲ့စွာဖြင့်
 ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်"

နာမတော်ကို အစဉ်အမြဲ ချီးမြှောက်ပါမည်
 "နာမတော်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို
 ချီးမွမ်းပါမည်"

Psalms 013

အကျွန်ုပ်ခံရသော ကရုဏာတော်ကြီးလှပါ၏
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
 ကတိတော်အားဖြင့် ကိုယ်တော်သည် အစဉ်သစ္စာရှိတော်မူသည်"

အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ အောက်အရပ်ထဲက ကယ်နှုတ်တော်မူပြီ
 သေခြင်းမှ ထိုသူကို ဘုရားသခင် အသက်ပြန်ရှင်လာစေသည်ဟု
 မဆိုလိုပေ။ သူ့အသက်ဆုံးခါနီးကာလတွင် ဘုရားသခင်
 ကယ်တင်ခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

မာနကြီးသော သူ
 "မာနကြီးသော လူပုဂ္ဂိုလ်"

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထကြ၍
 "သူတို့သည် စုဖွဲ့၍ နှောင့်ယှက်ကြပြီ"

အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှာကြပါ၏
 အသေသတ်ရန် ကြံစည်သည်

Psalms 015

သနား စုံမက်တတ်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုတတ်သောသဘော
 ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်ကို များစွာသော
 ကိရိယာတန်ဆာများပမာ တင်ပြထားသည်

အကျွန်ုပ်ကို မျက်နှာပြု၍
 ဘုရားသခင်သည် သူ့ဘက်သို့ လှည့်၍ အကြည့်အရှုကြွရန်
 တောင်းဆိုသည်

ကိုယ်တော်၏ကျွန်အား တန်ခိုးတော်ကိုပေး၍
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကျွန်အား
 ခွန်အားပေးပါ" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကျွန်၏ အားကို
 တိုးပွားစေပါ"

ကိုယ်တော်၏ကျွန် ... ကိုယ်တော် ၏ ကျွန်မသား
 စာရေးသူသည် မိမိကိုယ်ကို တတိယပုဂ္ဂိုလ်ကိုယ်အနေဖြင့်
 ရှုမြင်သည်

ရှက်ကြောက်ကြပါစေ
 ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
 ရှက်ကြောက်ကြလိမ့်မည်"

Chapter 87

¹ ဘုံမိမိတော်တိုက်မြစ်သည် သန်ရှင်းသော တောင်ရိုးပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်၏ နေရာအပေါင်း တို့ထက် ဇိအုန်တံခါးတို့ကို သာ၍ နှစ်သက်တော်မူ၏။ ³ အိုဘုရားသခင်၏ မြို့တော်၊ သင်သည် ဘုန်း အသရေကြီးလိမ့်မည်ဟူသော စကားကို ပြောထားလျက် ရှိ၏။ ⁴ ငါ့ကိုသိကျွမ်းသော သူတို့တွင်၊ ရာခပ်မြို့နှင့် ဗာဗုလုန်မြို့ကို ငါမှတ်ထားမည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်၊ တုရုပြည်၊ ကုရုပြည်တို့ကိုလည်း ကြည့်ကြလော့။ ဤမည်သော ပြည်သားသည် မြို့တော်၌ ဘွားမြင်သောသူဖြစ်၏။ ⁵ ဇိအုန်မြို့ကိုလည်း လူအမျိုးမျိုးတို့သည်၊ ထိုမြို့၌ ဘွားမြင်ကြပြီ။ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသည် ထိုမြို့ကို ကိုယ်တော်တိုင် မြဲမြံစေတော်မူပြီဟု ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတို့ကို စာရင်းယူတော် မူသောအခါ၊ ဤမည်သော အမျိုးသည် မြို့တော်၌ ဘွားမြင်သောအမျိုးဖြစ်သည်ဟု မှတ်တော်မူမည်။ ⁷ သီချင်းသည်နှင့်ပွဲသဘင်ခံသောသူ အစရှိသော ငါ၏ပျော်မွေ့ခြင်းအကြောင်း ရှိသမျှတို့သည် သင်၌ရှိကြ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင် စပ်ဆိုသည့် ကဗျာများကို ဟေဗြဲကဗျာများတွင်
တွေ့ရတတ်သည်။

ဇိအုန်တံခါး
"ဇိအုန်တံခါး" မည်သည် ယေရုရှလင်မြို့ တစ်ခုလုံးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့"

ယာကုပ်၏ နေရာအပေါင်း တို့
လူမျိုးတော်များ တော၌ ကျင်လည်စဉ်တွင် တဲများတွင်
နေထိုင်ကြသည်။ အခြားပြန်ဆိုချက်များတတွင် "ယာကုပ်၏
တဲများ" ဟု ပြန်ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလ လူမျိုးတို့ နေထိုင်ခဲ့သည့် ဒေသများ"

ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်၊ သင်သည် ဘုန်း အသရေကြီးလိမ့်မည်ဟူသော
စကားကို ပြောထားလျက် ရှိ၏
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်မြို့အတွင်း နေထိုင်သူများနှင့်
စကားပြောနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရုရှလင်မြို့ သူမြို့သားများ၊ အခြားသော လူမျိုးတို့သည်
သင်၏ အံ့ဩဖွယ်ရာများကို ပြောဆိုနေကြ၏"

Psalms 004

ငါမှတ်ထားမည်
"ငါပြောဆိုသည်"

ရာခပ်မြို့နှင့် ဗာဗုလုန်မြို့
"ရာခပ်" သည် ကဗျာများတွင် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ရည်ညွှန်း၍၊
"ရာခပ်မြို့နှင့် ဗာဗုလုန်မြို့" တို့သည် အသီးသီး၏
နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်သားများနှင့်
ဗာဗုလုန်ပြည်သားများ"

ငါ့ကိုသိကျွမ်းသော သူ
"ငါ့ကို ကိုးကွယ်သောသူ"

ဖိလိစ္စိုပြည်၊ တုရုပြည်၊ ကုရုပြည်
ပြည်သားများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စိုပြည်၊ တုရုပြည်၊
ကုရုပြည်များမှ ပြည်သားများ"

ဤမည်သော ပြည်သားသည် မြို့တော်၌ ဘွားမြင်သောသူ
"ဤမည်သော" ဟူသည် စာရေးသူ ဖော်ပြသော လူမျိုးကို
ဆိုလိုသည်။ သူတို့သည် ဇိအုန်မြို့တွင်
ဖွားမြင်ခြင်းမခံခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို
ကိုးစားသောသူမည်သည် ယေရုရှလင်မြို့သားများ ဖြစ်ကြသည်။

Psalms 005

ဇိအုန်မြို့ကိုလည်း လူအမျိုးမျိုးတို့သည်
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့သည်
ဇိအုန်အကြောင်းကို ပြောကြလိမ့်မည်"

ထိုမြို့၌ ဘွားမြင်ကြပြီ
ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သော လူများကို ယေရုရှလင်မြို့တွင်
ဖွားမြင်ခြင်းခံရကြောင်း ဖော်ကျူးထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူများသည်
ယေရုရှလင်မြို့တွင် မွေးဖွားခဲ့သည့်ပမာ ဖြစ်လာသည်"

ထိုမြို့၌
မြို့စသည်များကို ကူတ္တိယလင်ဖြင့် ရေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်၌" သို့မဟုတ်
"ဇိအုန်၌"

အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသည် ထိုမြို့ကို ကိုယ်တော်တိုင်
စာရေးသူသည် အမြင့်ဆုံးနှင့် ကိုယ်တော်တိုင် ဟူ၍
တွဲသုံးထားသည်။

မြဲမြံစေတော်မူပြီ
"ယေရုရှလင်မြို့ကို ခိုင်ခံ့စေမည်"

ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတို့ကို စာရင်းယူတော်မူ
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ မြို့တော်နေသူများ စာရင်းကို
ဘုရင်တစ်ပါးအလား စာရင်းကောက်တော်မူသည်။

ဤမည်သော အမျိုးသည် မြို့တော်၌ ဘွားမြင်သောအမျိုးဖြစ်သည်
"ဤမည်သော" ဟူသည် စာရေးသူ ဖော်ပြသော လူမျိုးကို
ဆိုလိုသည်။ သူတို့သည် ဇီအုန်မြို့တွင်

ဖွားမြင်ခြင်းမခံခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို
ကိုးစားသောသူမည်သည် ယေရုရှလင်မြို့သားများ ဖြစ်ကြသည်။

Psalms 007

ငါ၏ပျော်မွေ့ခြင်းအကြောင်း ရှိသမျှတို့သည် သင်၌ရှိကြ သတည်း
ယေရုရှလင်မြို့သည် ရောက်လာသူအပေါင်းတို့အတွက်
ကောင်းချီးများကို ဝေပေးနေသည်မှာ ရေများစီးထွက်ရာ
စမ်းရေအလား ပုံဖော်ထားသည်။

Chapter 88

¹ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ နေ့ည၌ မပြတ် အော်ဟစ်ပါ၏။ ² အကျွန်ုပ်ပြုသောပဌနာသည် အထံတော်သို့ ဝင်ပါစေသော။ အော်ဟစ်သံကို နားထောင်တော်မူပါ။ ³ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ဒုက္ခနှင့်ပြည့်၍၊ အသက်သည်လည်း မရဏနိုင်ငံအနီးသို့ ရောက်ပါပြီ။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသော သူတို့နှင့်အတူ ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ အား ကုန်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ ⁵ အသေကောင်တို့တွင် ပစ်ထားသောသူ၊ ကွပ် မျက်၍ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ အိပ်နေသောသူတည်းဟူသော အောက်မေ့တော်မမူ၊ လက်တော်၏ မစခြင်းနှင့်ကွာဝေး သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။ ⁶ အကျွန်ုပ်ကို အနက်ဆုံးသောတွင်း၊ မှောင်မိုက် ဖုံးလွှမ်း၍ အလွန်နက်နဲသော အရပ်၌ ချထားတော်မူပြီ။ ⁷ အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်၌ ဖိလျက် ရှိပါ၏။ လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့နှင့် နှိပ်စက်တော် မူ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်၏ အသိအကျွမ်းများကို အဝေးသို့ ရွှေ့တော်မူပြီ။ သူတို့အား အကျွန်ုပ်ကို ရှုံ့ရှာဖွယ် ဖြစ်စေတော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် အချုပ်ခံရ၍၊ ပြင်သို့ မထွက်ရပါ။ ⁹ အကျွန်ုပ်ခံရသော ဒုက္ခကြောင့် အကျွန်ုပ် မျက်စိသည် ပျက်ပါ၏။ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အစဉ်အော်ဟစ်ပါ၏။ အထံတော်သို့ လက်ကိုဆန့်ပါ၏။ ¹⁰ သေလျက်နေသောသူတို့အား အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြတော်မူမည်လော။ သင်္ချိုင်းသားတို့သည်ထ၍ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါမည်လော။ ¹¹ ကရုဏာတော်ကို သင်္ချိုင်းတွင်း၌၎င်း၊ သစ္စာ တော်ကို ပျက်စီးရာအရပ်၌၎င်း ကြားပြောရကြပါ မည်လော။ ¹² အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို မှောင်မိုက်သော အရပ်၌၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားကို မေ့လျော့ ရာပြည်၌၎င်း သိရကြပါမည်လော။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်ပါ၏။ နံနက်အချိန်၌ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာသည် ရှေ့တော်သို့ရောက်ပါ၏။ ¹⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ကြောင့် ပယ်တော်မူသနည်း။ မျက်နှာတော်ကို အကျွန်ုပ်မှ အဘယ်ကြောင့်လွှဲတော်မူသနည်း။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်သည် ဒုက္ခဝေဒနာကိုခံရ၍ သေဆံ ရှိပါ၏။ စီရင်တော်မူသောဘေးများကို ငယ်သောအရွယ် ကပင် ခံရ၍ ပင်ပန်းပါ၏။ ¹⁶ အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို လွှမ်းမိုးပါ၏။ စီရင်တော်မူသော ဘေးတို့သည် အကျွန်ုပ်၏ အသက်ကို ညှဉ်းဆဲသည်တိုင်အောင်၊ ¹⁷ ရေကဲ့သို့ အစဉ်မပြတ်ဝိုင်း၍ တညီတညွတ် တည်း ဝန်းရံကြပါ၏။ ¹⁸ ချစ်သောသူနှင့်အဆွေခင်ပွန်းကို အကျွန်ုပ်နှင့် ဝေးဝေးရွှေ့တော်မူပြီ။ အသိအကျွမ်းတို့သည် မှောင်မိုက် ထဲမှာရှိကြပါ၏။

Psalms 001

အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား
"ကိုယ်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်ခဲ့ပါပြီ"

နေ့ည၌ မပြတ်
စာရေးသူသည် နေ့ည၌မပြတ် ငိုကြွေးနေခြင်းကို ပြောဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

Psalms 003

အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ဒုက္ခနှင့်ပြည့်၍
စာရေးသူသည် မိမိကိုယ်မိမိ ထည့်၍ရသည့်ပုံပမာ တင်စားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဆင်းရဲခံရ၍
ဒုက္ခများနှင့် ပြည့်၏"

အသက်သည်လည်း မရဏနိုင်ငံအနီးသို့ ရောက်ပါပြီ
စာရေးသူသည် သူသေခါနီးဖြစ်၍ မရဏနိုင်ငံတွင်
နေရာအသင့်ရှိကြောင်း ရေးသားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသေရတော့မည်"

အကျွန်ုပ်သည် သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသော သူတို့နှင့်အတူ
ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏
"တွင်း" နှင့် မရဏနိုင်ငံသည် အတူတူ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ငါ့ကို
အသေကောင်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံကြပြီ"

Psalms 005

အသေကောင်တို့တွင် ပစ်ထားသောသူ
မြှုပ်နှံထားခြင်း မခံရသော လူသေအလောင်း ကဲ့သို့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် သေနေလျက်
ပစ်ထားခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့ ရှိပါသည်"

ကွပ်မျက်၍ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ အိပ်နေသောသူ
လူသာမက ဘုရားသခင်ကပါ စွန့်ပစ်ထားသော သင်္ချိုင်းတွင်းက
လူသေကောင်အလား

သင်္ချိုင်းတွင်း၌ အိပ်နေသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လျောင်းနေသော
အသေကောင်" သို့မဟုတ် "လူသေများ လျောင်းနေသည်"

အောက်မေ့တော်မမူ
"ကိုယ်တော်၏ ဂရုစိုက်ခြင်းကို မရရှိတော့သော" သို့မဟုတ်
"ဂရုစိုက်ခြင်း မပြုတော့သည် လူများ"

လက်တော်၏ မစခြင်းနှင့်ကွာဝေး သော သူကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ တန်ခိုးတော်ကို သေသူများအား
ကူညီရန် အသုံးပြုခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို
ကူညီရန် တန်ခိုးတော်ကို မသုံးမပြုခဲ့ပါ"

အကျွန်ုပ်ကို အနက်ဆုံးသောတွင်း၊ မှောင်မိုက် ဖုံးလွှမ်း၍ အလွန်နက်နဲသော
အရပ်၌ ချထားတော်မူပြီ
ဘုရားသခင်၏ စွန့်ပစ်ထားခြင်းကို အနက်ဆုံးသော တွင်း၊
မရုဏ်အရပ်တွင် နေခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

Psalms 007

အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်၌ ဖိလျက် ရှိပါ၏
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် စာရေးသူ၏ အပေါ်တွင်
လေးလံသော ဝတ္ထုတစ်ခုပမာ ကျရောက်လျက် ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
မျက်တော်ကြီးကို ခံစားရသည်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည်
အဘယ်မျှလောက် ဒေါသထွက်နေကြောင်း ခံစားရသည်"

လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့နှင့် နှိပ်စက်တော် မူ၏
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် ပင်လယ်လှိုင်းလုံးများကဲ့သို့
စာရေးသူ၏ အပေါ်သို့ ကျရောက်သည်

Psalms 008

အကျွန်ုပ်၏ အသိအကျွမ်းများ
"ကျွန်ုပ်ကို သိကျွမ်းသော လူများ"

သူတို့အား အကျွန်ုပ်ကို ရွှံ့ရှာဖွယ် ဖြစ်စေတော်မူပြီ
"ကိုယ်တော်သည် သူတို့မြင်ကွင်းတွင် ကျွန်ုပ်ကို အရှက်ခွဲခဲ့ပါပြီ"
သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကြောင့် ကျွန်ုပ်ကို မြင်ခဲ့သော လူများသည်
အံ့အားလျက် နေကြပြီ"

အကျွန်ုပ်သည် အချုပ်ခံရ၍
စာရေးသူ၏ လက်ရှိအခြေအနေသည် အနေအထိုင်
ကျပ်တည်းနေကြောင်း သိရပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
အကျဉ်းချခံရသကဲ့သို့ ဖြစ်နေပါ၏"

Psalms 009

ခံရသော ဒုက္ခကြောင့် အကျွန်ုပ် မျက်စိသည် ပျက်ပါ၏
"မျက်စိ" သည် မြင်နိုင်သည့် အစွမ်းကို ဆိုလိုသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ
ဒုက္ခဆင်းရဲများသည် သူ့ကို ကြီးစွာသော ငိုကြွေးခြင်းကို
ဖြစ်စေသဖြင့် အမြင်အာရုံ ချို့ယွင်းလာသည်။

အထံတော်သို့ လက်ကိုဆန့်ပါ၏
"လက်များ မြှောက်လျက် နေပါ၏" ဘုရားသခင်တွင်သာ
မှီခိုအားထားပါသည်

သေလျက်နေသောသူတို့အား အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြတော်မူမည်လော
သေဆုံးသွားသော သူအတွက် ဘုရားသခင်သည် အမှုသစ်ကို
ပြုပေးမည်မဟုတ်ဟု နားလည်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် သေဆုံးသော
သူအတွက် အမှုပြုလေ့မရှိပေ"

သင်္ချိုင်းသားတို့သည်ထ၍ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါမည်လော
ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းလက်သို့ အပ်ပါက နာမတော်ကို
ချီးမွမ်းနိုင်မည်မဟုတ်ဟု စာရေးသူ ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသွားသော သူတို့သည်
ထ၍ ကိုယ်တော်ကို မချီးမွမ်းနိုင်သည်မှာ ကိုယ်တော်
အသိဖြစ်သည်"

Psalms 011

ကရုဏာတော်ကို သင်္ချိုင်းတွင်း၌၎င်း၊ သစ္စာ တော်ကို ပျက်စီးရာအရပ်၌၎င်း
ကြားပြောရကြပါ မည်လော
ဤအချက်နှစ်ချက်တို့သည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။
သေပြီးသောသူသည် ဘုရား၏ သစ္စာတော်ကို ချီးမွမ်းနိုင်စွမ်း
မရှိပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်္ချိုင်းတွင်းမှ
ကိုယ်တော်၏ သစ္စာတော်ကို ချီးမွမ်းသူ မရှိဘူးပေ"

သင်္ချိုင်းတွင်း... ပျက်စီးရာအရပ် ... မှောင်မိုက်အရပ် မေ့လျော့ရာပြည်
ဤအရပ်သည် လူသေများ လဲလျောင်းရာ နေရာဖြစ်သည်။

သစ္စာ တော်ကို ပျက်စီးရာအရပ်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသေကောင်များလဲလျောင်းရာ နေရာတွင် ကိုယ်တော်၏
သစ္စာတော်ကို ဝန်ခံခဲ့ဘူးသလော" သို့မဟုတ် "သေဆုံးသွားသော
လူတို့သည် သစ္စာတော်ကို ချီးမွမ်းမည် မဟုတ်ပေ"

အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို မှောင်မိုက်သော အရပ်၌၎င်း၊
ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားကို မေ့လျော့ ရာပြည်၌၎င်း သိရကြပါမည်လော
မေးခွန်းနှစ်ခုတွင် တူညီသည့် အရာကို မေးနေခြင်း ဖြစ်သည်။
စာရေးသူတွင် လူသေများက ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်အကြောင်းကို သိမှတ်ခြင်း၊ ဝန်ခံခြင်း မရှိကြောင်း
မေးမြန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မှောင်မိုက်အရပ်၌ ကိုယ်တော်၏ ကရုဏာတော် တည်မြဲကြောင်း
လူတို့သည် ပြောဆိုကြလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ"

ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားကို မေ့လျော့ ရာပြည်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေ့လျော့ရာပြည်တွင်
ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို သိပါမည်လော" သို့မဟုတ်
"မေ့လျော့ရာပြည်သည် ကိုယ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
သိမှတ်ခြင်း မပြုပေ"

Psalms 013

အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာသည် ရှေ့တော်သို့ရောက်ပါ၏
ဆုတောင်းပဌနာပြုခြင်းသည် ထာဝရဘုရားနှင့်
တိုက်ရိုက်စကားပြောဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မျက်နှာတော်ကို အကျွန်ုပ်မှ အဘယ်ကြောင့်လွှဲတော်မူသနည်း
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို စွန့်ခွာ၍ မျက်နှာလွှဲခြင်း သို့မဟုတ်
စာရေးသူထံမှ အပြီးအပိုင် ထွက်ခွာသွားခြင်း

Psalms 015

အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို လွှမ်းမိုးပါ၏
ဘုရားသခင်၏ လုပ်ဆောင်ချက်သည် ပင်လယ်ပြင်မှ
တက်လာသော ရေလိုင်းကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
အမျက်တော်သည် ကျွန်ုပ်ကို ရိုက်ခတ်ပါ၏"

စီရင်တော်မူသော ဘေးတို့သည် အကျွန်ုပ်၏ အသက်ကို ညှဉ်းဆဲသည်
ဘုရားသခင်သည် စာရေးသူအား ချေမှုန်းပစ်လိုက်သည့်အလား
ရေးသားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်ပြုသော အမှုအရာတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို
ဖျက်ဆီးလိုက်ပြီ" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ပြုသော အမှုတို့သည်
ကျွန်ုပ်ကို ဖျက်ဆီးလှပြီ"

Psalms 017

ရေကဲ့သို့ အစဉ်မပြတ်ဝိုင်း၍ တညီတညွတ် တည်း ဝန်းရံကြပါ၏
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်နှင့်
ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော အမှုများကို ရေလွှမ်းမိုးသကဲ့သို့

တင်စားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နွေညမပြတ်
ထိုအရာများသည် ရေကဲ့သို့ ငါ့ကို တိုက်စားခဲ့လေပြီ"

သူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် နှင့် ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော
အမှုများကို ဆိုလိုသည်။

ဝန်းရံကြပါ၏
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် နှင့် ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော
အမှုများသည် ဝန်းရံလျက်ရှိသော ရန်သူများကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့ကို
ရန်သူများအလား ဝန်းရံကြပြီ"

ချစ်သောသူနှင့်အဆွေခင်ပွန်း
ငါချစ်သော သူနှင့် သိသောသူ အပေါင်း

အသိအကျွမ်းတို့သည် မှောင်မိုက် ထဲမှာရှိကြပါ၏
မှောင်မိုက်သည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ လူကို အဖော်ပြုသည်။
အထီးကျန် ခံစားနေကြောင်း ရေးသားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသွားရာအရပ်တို့သည်
မှောင်မိုက်အတိ လွှမ်းမိုးထားသည်"

Chapter 89

¹ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်ကို အစဉ်အမြဲ သီချင်းဆိုပါမည်။ ကိုယ်တော်၏သစ္စာကို လူမျိုးအဆက်ဆက်တို့အား ဟောပြောမြှောက်ဆိုပါမည်။ ² ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်ရပါ၏။ သစ္စာတော်ကို ကောင်းကင်၌ခိုင်ခံ့မြဲမြဲစေတော်မူသည် ဟု အကျွန်ုပ်သဘောကျပါ၏။ ³ ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို အစဉ်မပြတ် ငါမြဲမြဲစေမည်။ ⁴ သင်၏ပလ္လင်ကိုလည်း လူမျိုးအဆက်ဆက် တည်စေမည်ဟု ငါရွေးကောက်သောသူနှင့် ငါသည် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့၍၊ ငါ၏ ကျွန်ဒါဝိဒ်အား ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုပြီ။ ⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ကောင်းကင်သည် အံ့ဘွယ် သော အမှုတော်တို့ကို၎င်း၊ သန်ရှင်းသောသူတို့သည် စည်းဝေးလျက် သစ္စာတော်ကို၎င်း ချီးမွမ်းကြပါစေသော။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်တွင် ထာဝရ ဘုရားနှင့် အဘယ်သူပြိုင်နိုင်သနည်း။ ဘုရားသခင်၏ သားတို့တွင် ထာဝရဘုရားနှင့် အဘယ်သူတူသနည်း။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် သန်ရှင်းသူတို့၏ ပရိသတ် တွင် အလွန်ကြောက်ရွံ့ဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။ အထံတော်၌ ပတ်လည်နေသောသူအပေါင်းတို့ထက် ရှိသောဘွယ် ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်သူ တူပါသနည်း။ ထာဝရ ဘုရားသည် ခွန်အားကြီးတော်မူ၏။ သစ္စာတော်လည်း ကိုယ်တော်ကို ပတ်ဝန်းလျက်ရှိပါ၏။ ⁹ သမုဒ္ဒရာ ဟုန်းခြင်းကို အစိုးရတော်မူ၏။ လှိုင်း တံပိုးတသောအခါ ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁰ ကိုယ်တော်သည် သူရဲကဲ့သို့ ရာခပ်ကိုချိုးဖျက်၍၊ အားကြီးသော လက်ရုံးတော်ဖြင့် ရန်သူတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေတော်မူ၏။ ¹¹ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးသည် ကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာဖြစ်ပါ၏။ လောကဓာတ်နှင့် လောကဓာတ်တန်ဆာ များကို တည်တော်မူပြီ။ ¹² မြောက် မျက်နှာနှင့်တောင်မျက်နှာ ကိုလည်းဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ တာဗေတောင်နှင့် ဟေရမုန် တောင်သည် နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုကြပါ၏။ ¹³ တန်ခိုးရှိသော လက်ရုံးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ လက်တော်သည် အားကြီး၍၊ လက်ျာလက်တော်သည် မြင့်ပါ၏။ ¹⁴ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးဖြတ်ခြင်းသည် ပလ္လင်တော်၏ တည်ရာဖြစ်ပါ၏။ ကရုဏာနှင့် သစ္စာသည် မျက်နှာတော်ရှေ့၌ သွားကြပါ၏။ ¹⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ နှိုးဆော်တော် မူခြင်းအသံကို နားလည်သော လူမျိုးသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။ ¹⁶ သူတို့သည် မျက်နှာတော်အလင်း၌ သွားလာ ရကြပါ၏။ နာမတော်၌အစဉ် ဝမ်းမြောက်၍ ဖြောင့်မတ် တော်မူခြင်းတရားအားဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရ ကြပါ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် သူတို့အစွမ်းသတ္တိ၏ ဘုန်းဖြစ် တော်မူ၏။ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်လည်း အကျွန်ုပ်တို့၏ ဦးချိုသည် ချီးမြှောက်လျက် ရှိပါ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာ တော်မူ၏။ ဣသရေလအမျိုး၏သန်ရှင်းသော ဘုရား သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁹ တရံရောအခါ ကိုယ်တော်၏ သန်ရှင်းသူတို့ကို ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် မိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ အားကြီးသော သူသည် ကုမမည် အကြောင်းငါခန့် ထားပြီ။ လူစုထဲက ရွေးကောက်သောသူတယောက်ကို ငါချီးမြှောက်ပြီ။ ²⁰ ငါ၏ ကျွန် ဒါဝိဒ်ကို ငါတွေ့၍၊ သန်ရှင်းသော ဆီနှင့်ဘိသိက်ပေးပြီ။ ²¹ သူ့ဘက်မှာ ငါ့လက်သည် တည်လိမ့်မည်။ ငါ့လက်ရုံးသည် သူ့ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေမည်။ ²² ရန်သူသည် သူ၏ဥစ္စာကို အနိုင်အထက်မယူရ။ မတရားသော သူသည် မညှဉ်းဆဲရ။ ²³ သူ၏ ရန်သူတို့ကို သူရှေ့မှာ ငါနှိပ်စက်၍၊ သူ့ကိုမုန်းသော သူတို့ကို ဒဏ်ခတ်မည်။ ²⁴ ငါ၏သစ္စာနှင့် ကရုဏာသည် သူ့ဘက်မှာနေ၍၊ ငါ၏နာမအားဖြင့် သူ၏ ဦးချိုသည် ချီးမြှောက်လျက် ရှိလိမ့်မည်။ ²⁵ သူ၏လက်ကိုလည်း၊ ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ သူ၏လက်ျာလက်ကို မြစ်များပေါ်မှာ၎င်း ငါတင်၍ ထားမည်။ ²⁶ သူကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏အဘ၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်ရာ ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု၊ ငါ့ကို ကြွေးကြော်လိမ့်မည်။ ²⁷ အကယ်စင်စစ်သူ့ကို သားဦးအရာ၌ ခန့်ထား၍၊ လောကီရှင် ဘုရင်တို့အပေါ်မှာ ချီးမြှောက်မည်။ ²⁸ ငါ၏ ကရုဏာကို သူ့အဘို့ငါသည် အစဉ်စောင့်၍၊ ငါ၏ ပဋိညာဉ်တရားသည် သူ၌ မြဲမြံလိမ့်မည်။ ²⁹ သူ၏ အမျိုးအနွယ်ကို အစဉ်အမြဲ တည်စေ မည်။ သူ၏ပလ္လင်သည် ကောင်းကင်ကလာကဲ့သို့ နိစ္စ ထာဝရဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁰ သူ၏သားမြေးတို့သည် ငါ့တရားကို စွန့်ပယ်၍၊ ငါ၏စီရင်ချက်တို့ကို မကျင့်၊ ³¹ ငါ၏အထုံးအဖွဲ့တို့ကို ရှုတ်ချ၍၊ ငါ၏ပညတ် တို့ကို မစောင့်ဘဲနေလျှင်၊ ³² ငါသည် သူတို့ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ကြိမ်လုံးနှင့် ဆုံးမ၍ ဒဏ်ချက်တို့နှင့် ဒုစရိုက်အတိုင်း အပြစ်ပေးမည်။ ³³ သို့သော်လည်း၊ ငါ၏ကရုဏာကိုသူမှ ငါမနှုတ် မပယ်။ ငါ၏သစ္စာကိုလည်း မဖျက်။ ³⁴ ငါ၏ပဋိညာဉ် တရားကိုလည်း မရှုတ်ချ။ ငါမိန့် မြှောက်သော စကားလည်း ဖောက်ပြန်ခြင်းမရှိရ။ ³⁵ ငါသည် ဒါဝိဒ်ကို မလှည့်စားဟု ငါ၏သန်ရှင်း ခြင်း ပါရမီကို တိုင်တည်၍ တခါကျိန်ဆိုပြီ။ ³⁶ သူ၏အမျိုးအနွယ်သည် အစဉ်အမြဲ တည်ရ မည်။ သူ၏ပလ္လင်သည်လည်း၊ ငါ့ရှေ့၌ နေကဲ့သို့ ဖြစ်ရ မည်။ ³⁷ လကဲ့သို့၎င်း၊ မိုးကောင်းကင်၌ သစ္စာစောင့် သော သက်သေကဲ့သို့၎င်း၊ အစဉ်မြဲမြံရမည်ဟု ကိုယ် တော်သည် မိန့်တော်မူပါပြီ။ ³⁸ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ယခုစွန့်ပယ်၍ ရွံ့ရှာတော်မူပြီ။ အထံတော်၌ ဘိသိက်ခံသော သူ့ကို အမျက်ထွက်တော်မူပြီ။ ³⁹ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်နှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်၍၊ သူ၏သရဖူကို မြေတိုင်အောင် ရှုတ်ချတော်မူပြီ။ ⁴⁰ သူ၏ခြံရံသမျှတို့ကိုချိုး၍၊ သူ၏တိုက်များကို ဖြိုဖျက်တော်မူပြီ။ ⁴¹ လမ်း၌ရှောက်သွားသော သူအပေါင်းတို့သည် သူ့ကိုလှူကြ၏။ အိမ်နီးချင်းတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ဘွယ်ဖြစ်ပါ၏။ ⁴² သူ၏ရန်သူတို့ လက်ျာလက်ကို ချီးမြှင့်၍၊ ရန်ဘက်ပြုသောသူ အပေါင်းတို့ကို ဝမ်းမြောက်စေ တော်မူ၏။ ⁴³ သူ၏ထားသွားကိုလိပ်စေ၍၊ သူစစ်တိုက်ရာတွင် ထောက်မတော်မမူပါ။ ⁴⁴ သူ၏ဘုန်းကိုကွယ်စေ၍၊ သူ၏ရာဇပလ္လင်ကို မြေသို့နှိမ့်ချတော် မူပြီ။ ⁴⁵ သူ၏ပျိုသောအရွယ်ကို တိုစေ၍

အရှက်ခွဲတော် မူပြီ။⁴⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အလျှင်း မထင်ရှားဘဲ၊ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးပုန်း၍ နေတော်မူမည်နည်း။ အမျက်တော်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး မီးကဲ့သို့ လောင်ရပါမည်နည်း။⁴⁷ အကျွန်ုပ်၏ အသက်တာသည် အဘယ်မျှ လောက် တိုသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်မျှလောက်ပျက်တတ် စေခြင်းငှါ၊ လူသားအပေါင်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည် ကို၎င်း၊ အောက်မေ့တော်မူပါ။⁴⁸ သေခြင်းသို့မရောက်၊ အသက်ရှင်၍ မိမိဝိညာဉ် ကို မရဏနိုင်ငံတန်ခိုးမှ ကယ်နှုတ်နိုင်သော သူကား အဘယ်သူနည်း။⁴⁹ အို ထာဝရဘုရား၊ သစ္စာတော်နှင့်တကွ ကိုယ် တော်၏ ကျွန်ဒါဝိဒ်အား ကျိန်ဆိုတော်မူသော ရှေးကရုဏာတော်သည် အဘယ်မှာ ရှိပါသနည်း။⁵⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည် ခံရသောကဲ့ရဲ့ခြင်းကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ များစွာ သော လူတို့၏ အမှုအလုံးစုံကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ် ရင်ခွင်၌ ဆောင်ရပါ၏။⁵¹ အကြောင်းမူကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ် တော်၏ ရန်သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့တတ်ကြပါ၏။ အထံတော်၌ ဘိသိက်ခံသောသူ၏ ခြေတော်ရာတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ ပါ၏။⁵² ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်နှင့်အာမင်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပြိုင်စပ်ဆိုသော ကဗျာအမျိုးအစားသည်
ဟေမြဲကဗျာများတွင် တွေ့ရတတ်သည်။

ကရုဏာတော် ကို အစဉ်အမြဲ
"သစ္စာရှိတော်မူခြင်း" သို့မဟုတ် "ကရုဏာသက်ရောက်
တော်မူခြင်း"

ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်ရပါ၏
ထာဝရဘုရားသည် သူကတိပြုသည် အရာကို ဆက်ဆက်
အမှုပြုမည်အကြောင်းကို အဆက်အသွယ်ဖြစ်သော
လူမျိုးတော်အပေါ် ထာဝရဘုရားသည် တည်၍ ခိုင်ခံ့စေမည်ဟု
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် ကတိတော်အားဖြင့် သစ္စာရှိကြောင်းကို
ဖော်ပြပေမည်"

သစ္စာတော်ကို ကောင်းကင်၌ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေတော်မူသည်
ထာဝရဘုရားသည် သူကတိပြုသည် အရာကို ဆက်ဆက်
အမှုပြုမည်အကြောင်းကို အဆက်အသွယ်ဖြစ်သော
လူမျိုးတော်အပေါ် ထာဝရဘုရားသည် တည်၍ ခိုင်ခံ့စေမည်ဟု
ဖော်ပြထားသည်။

ကောင်းကင်၌

(၁) ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ။ ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်ကို အခြေပြု၍ အုပ်စိုးသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
လေဟာပြင်။ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များသည် အစဉ်အမြဲ
တည်ရှိနေခြင်း။

Psalms 003

ငါရွေးကောက်သောသူနှင့် ငါသည် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့၍
ဒါဝိဒ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါရွေးချယ်သော
ဒါဝိဒ်နှင့်အတူ ကတိတစ်ခု ပြုထားပြီ"

ငါဖွဲ့ခဲ့ပြီ

ထာဝရဘုရားသည် ၈၉:၃-၄ တွင် စကားပြောနေသည်။

သင်၏အမျိုး အနွယ်ကို အစဉ်မပြတ် ငါမြဲမြံစေမည်
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အမျိုးအနွယ်မှ ဘုရင်တစ်ပါး
ပေါ်ထွန်းလာစေမည့်အကြောင်းကို အဆက်အသွယ်ဖြစ်သော
လူမျိုးတော်အပေါ် ထာဝရဘုရားသည် တည်၍ ခိုင်ခံ့စေမည်ဟု
ဖော်ပြထားသည်။

သင်၏ပလ္လင်ကိုလည်း လူမျိုးအဆက်ဆက် တည်စေမည်
"ပလ္လင်" သည် ဘုရင်အာဏာစက်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
အမျိုးအနွယ်မှလာသော ဘုရင်သည် ငါ၏ လူများကို
အဆက်ဆက် အုပ်စိုးစေမည်" နှင့်

Psalms 005

ကောင်းကင်သည် အံ့ဘွယ် သော အမှုတော်
"ကောင်းကင်" ဟူသည် မှီတင်းနေထိုင်ကြသော ပုဂ္ဂိုလ်များကို
ဆိုလိုသည်။

သစ္စာတော်ကို၎င်း ချီးမွမ်းကြပါစေ
"ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းလျက် အံ့ဩဖွယ်ရာ အမှုတော်များကို
ဖော်ပြသည်"

သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် စည်းဝေးလျက် သစ္စာတော်ကို၎င်း
ချီးမွမ်းကြပါစေသော
"သစ္စာတော်" သည် "ကိုယ်တော်သည် ကတိထားသည်အတိုင်း
အမှုပြုခဲ့သည်" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသူများသည်
ကိုယ်တော် ပေးခဲ့သော ကတိတော်များ အစဉ်ဆောင်ရွက်သဖြင့်
ချီးမွမ်းလျက် နေကြ၏"

သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် စည်းဝေးလျက်
ကောင်းကင်အရပ်ရှိ တမန်တော်များ

ကောင်းကင်တွင် ထာဝရ ဘုရားနှင့် အဘယ်သူပြိုင်နိုင်သနည်း
စာရေးသူသည် ကိုယ်တော်ကဲ့သို့သော သူမရှိကြောင်း
ဖော်ကျူးထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတို့
 "သား" ဟူသည် အဖ၏ အကျင့်စရိုက်လက္ခဏာများ ရှိခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ ဤစကားလုံးကို အထက်ကောင်းကင်အရပ်ရှိ
 ဝိညာဉ်များကို ရည်ညွှန်းလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်များ"
 သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ခန္ဓာများ"

Psalms 007

ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပရိသတ် တွင်
 အလွန်ကြောက်ရွံ့ဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏
 ကတ္တားဝါကျုပ်စံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စုဝေးနေသော
 သန့်ရှင်းသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချီးမြှောက်ကြပါသည်"

သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပရိသတ်
 "ကောင်းကင်သားများ စုဝေးရာအရပ်" သို့မဟုတ်
 "ကောင်းကင်တမန်များ အစုအဝေး"

ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်သူ တူပါသနည်း
 ကိုယ်တော်ကဲ့သို့ တန်ခိုးကြီးသောသူ မရှိကြောင်း
 ပြောဆိုထားပါသည်။

သစ္စာတော်လည်း ကိုယ်တော်ကို ပတ်ဝန်းလျက်ရှိပါ၏
 ထာဝရဘုရား ကတိပြုထားသော အရာများသည်
 ဝတ်ရုံတော်များအလား ပတ်ရစ်လွှမ်းခြုံထားကြောင်း
 ဖော်ကျူးထားသည်။

Psalms 009

သမုဒ္ဒရာ ဟုန်းခြင်းကို အစိုးရတော်မူ၏
 "ကိုယ်တော်သည် အားကြီးသော ပင်လယ်ကို ထိန်းချုပ်မှုပြီ"

ကိုယ်တော်သည် သူရဲကဲ့သို့ ရာဇဝတ်ကိုချိုးဖျက်၍
 "ရာဇဝတ်" သည် သမုဒ္ဒရာရှိ သတ္တဝါတစ်ကောင် ဖြစ်သည်။

အားကြီးသော လက်ရုံးတော်ဖြင့်
 "လက်" သည် တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏
 တန်ခိုးတော်အားဖြင့်"

Psalms 011

မြောက် မျက်နှာနှင့်တောင်မျက်နှာ
 စာရေးသူသည် "မြောက်" နှင့် "တောင်" ဟု ရေးရာတွင်
 ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းခဲ့သော အရပ်ရပ်ရှိ အရာဟူသမျှကို
 ဆိုလိုသည်။

တာမော်တောင်နှင့် ဟေရမုန် တောင်သည် နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ချွင်လန်းစွာ
 သီချင်း ဆိုကြပါ၏
 တာမော်တောင်သည် ဂါလိလဲအိုင်၏ အနောက်တောင်တွင် ရှိပြီး၊
 ဟေရမုန်တောင်သည် ဂါလိလဲအိုင်၏ အရှေ့မြောက်တွင် ရှိသည်။

ထိုတောင်များသည် လူကဲ့သို့ ဝမ်းသာနိုင်သည့်
 သဏ္ဌာန်များရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "နာမတော်၌ တာမော်တောင်နှင့် ဟေရမုန်တောင်တို့ ချွင်လန်းစွာ
 သီချင်းဆိုကြလေသည်"

နာမတော်ကို အမှီပြု၍
 "နာမတော်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
 "ကိုယ်တော်၌"

Psalms 013

တန်ခိုးရှိသော လက်ရုံးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ လက်တော်သည် အားကြီး၍၊
 လက်ျာလက်တော်သည် မြင့်ပါ၏
 "လက်ရုံး" "လက်တော်" "လက်ျာလက်" တို့သည် ဘုရားသခင်၏
 တန်ခိုးတော်ကို ညွှန်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

လက်ျာလက်တော်သည် မြင့်ပါ၏
 လက်ျာလက် အမြင့်ကို မြှောက်ရခြင်းမှာ တန်ခိုးကို ပြလိုသော
 ရည်ရွယ်ချက်ဖြစ်သည်။

တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးဖြတ် ခြင်းသည် ပလ္လင်တော်၏
 တည်ရာဖြစ်ပါ၏
 ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်သည် အဆောက်အဦးတစ်ခုပမာ
 တရားမူနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတို့သည် အုတ်မြစ်များဖြစ်ကြောင်း
 ဖော်ပြသွားခြင်း ဖြစ်သည်

ပလ္လင်တော်
 ဘုရားသခင်သည် ဘုရင်အဖြစ် အုပ်စိုးခြင်း

ကရုဏာနှင့် သစ္စာသည် မျက်နှာတော်ရှေ့၌ သွားကြပါ၏
 ဘုရားသခင်သည် သစ္စာရှိ၍ သူ၏ကတိတော်များ ဆက်၍
 ဖြစ်လာမည့်ကို သစ္စာတော်နှင့် ကရုဏာတော်သည်
 ဘုရားသခင်အား ဆီးကြိုနေသည့်အသွင် ရေးသားထားသည်

Psalms 015

ကိုးကွယ်သူ
 ကိုးကွယ်ရာတွင် အော်ဟစ်ခြင်းနှင့် တံပိုးမှုတ်ခြင်းတို့
 ပါဝင်ပါသည်။ ထိုအရာသည် ဣသရေလလူမျိုးများ
 ပွဲလမ်းသဘင်အခမ်းအနားများတွင် တွေ့ရတတ်သည်

သွားလာ ရကြပါ၏
 လူများ အသက်ရှင်လျက် သွားလာနေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်လျက် နေကြသည်"

မျက်နှာတော်အလင်း၌
 ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာသာပေးခြင်းခံရမှုကို
 ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား မျက်နှာသာပေးသည်ကို
 သိမြင်လျက်"

နာမတော်၌
လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၌"

ဖြောင့်မတ် တော်မူခြင်းတရားအားဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရ ကြပါ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
တရားသောအမှုကို ပြုသဖြင့် သူတို့သည် ချီးမြှောက်ကြပါသည်"

Psalms 017

ကိုယ်တော်သည် သူတို့အစွမ်းသတ္တိ၏ ဘုန်းဖြစ် တော်မူ၏
"ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား အံ့ဩဘွယ်ရာ အစွမ်းကို
ပေးလေပြီ"

ကိုယ်တော်သည် သူတို့၏
"သူတို့" သည် ကုသရေလလူမျိုးတော်ကို ဆိုလိုသည်။
စာရေးသူသည် မိမိကိုယ်တိုင်ပင် ပါဝင်ကြောင်း
ထည့်သွင်းသင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏"

အကျွန်ုပ်တို့၏ ဦးချိုသည် ချီးမြှောက်လျက်
"ကျွန်ုပ်တို့" သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ကွယ်ကာ တော်မူ၏
မိမိလူတို့ကို ကာကွယ်သော ဘုရင်နှင့် ထာဝရဘုရား
ရွေးကောက်တင်မြှောက်သောသူသည် လူမျိုးတော်အတွက်
အကာအကွယ်ဖြစ်သည်

Psalms 019

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် စာဖတ်သူများက ဒါဝိဒ်ဘုရင် အကြောင်းကို
သိရှိပြီးသားဟု ခံယူထားသည်။

အားကြီးသော သူသည် ကုမမည် အကြောင်းငါခန့် ထားပြီ
ခေါင်းပေါ်တွင် သရဖူ တင်သည်ဟု အခြား
ဘာသာပြန်ကျမ်းများတွင် ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အားကြီးသောသူကို
ဘုရင်အရာ ခန့်ထားပြီ" (ရှု)

အားကြီးသော သူကို ငါခန့် ထားပြီ
အချို့ပြန်ဆိုချက်များတွင် "ခွန်အားကြီးသူကို ခွန်အားထပ်၍
ပေးပြီ" သို့မဟုတ် "ခွန်အားကြီးသူကို ကူညီခဲ့သည်" ဟူ၍
ပြန်ဆိုသည်။

လူစုထဲက ရွေးကောက်သောသူတယောက်ကို ငါချီးမြှောက်ပြီ
"ချီးမြှောက်" ဟူသည် ရွေးကောက်ခြင်းဟု အနက်ရှိသည်။
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ဘုရင်အရာ ခန့်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့ထံမှ
တစ်ယောက်ကို ဘုရင်အဖြစ် ခန့်အပ်ထားပြီ"

သန်ရှင်းသော ဆီနှင့်ဘိသိက်ပေးပြီ
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခေါင်းတွင် ဆီလိမ်းပေးခြင်းသည်
ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

သူဘက်မှာ ငါ့လက်သည် တည်လိမ့်မည်။ ငါ့လက်ရုံးသည် သူ့ကို
မြဲမြံခိုင်ခံ့စေမည်
"လက်" "လက်ရုံး" တို့သည် တန်ခိုးနှင့် ထိန်းချုပ်ခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူ့ကို
ထောက်ပံ့၍ အားကြီးစေမည်"

မတရားသော သူ
စာရေးသူသည် မတရားသူနှင့် မတရားသောသူ၏ သားကို
တန်းတူထားသည်။

Psalms 024

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အကြောင်းကို ပြောဆိုနေသည်။

ငါ၏သစ္စာနှင့် ကရုဏာသည် သူ့ဘက်မှာနေ၍
ဘုရားသခင်သည် သစ္စာတော်နှင့် ပြည့်စုံ၍
သူကတိထားသည်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်သည်။

ငါ၏နာမအားဖြင့် သူ၏ ဦးချိုသည် ချီးမြှောက်လျက် ရှိလိမ့်မည်
"နာမ" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူ့ကို
အောင်မြင်ခြင်းပေးမည်" (ရှု)

သူ၏လက်ကိုလည်း၊ ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ သူ၏လက်ျာလက်ကို
မြစ်များပေါ်မှာ၎င်း ငါတင်၍ ထားမည်
လက်နှင့် လက်ျာလက်သည် တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ဆိုလိုသည်။ ပင်လယ်သည် မြေထဲပင်လယ်ကိုလည်းကောင်း၊
မြစ်များသည် အရှေ့ဘက်ရှိ ယူဖရိတ်မြစ်ကို ဆိုလိုသည်။
ဒါဝိဒ်သည် ထိုနယ်မြေဒေသများတွင် တန်ခိုးအင်အား
ကြီးလာမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူ၏
တန်ခိုးနှင့် အာဏာစက်ကို မြေထဲပင်လယ်မှစ၍
ယူဖရိတ်မြစ်အထိ ကျယ်ပြန့်စေမည်"

သူကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏အဘ၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်၊
အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်ရာ ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု၊ ငါ့ကို ကြွေးကြော်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့ကို သူ၏ အဘ၊
ဘုရားသခင် နှင့် ကယ်တင်ရာကျောက် ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုမည်"

ကယ်တင်ရာ ကျောက်
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးအနွယ်ကို စောင့်ရှောက်ခဲ့ပုံမှာ
ကျောက်ဆောင်များပမာ ခိုင်ခံ့ကြောင်း၊ ထိုအပေါ်တွင် ဒါဝိဒ်သည်
လိုခြံစွာ နေရမည်ဟု ရည်ညွှန်းသည်။

Psalms 027

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အကြောင်းကို ဆက်လက်၍
ပြောဆိုနေသည်။

သားဦးအရာ၌ ခန့်ထား၍
ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်ကို မျက်နှာသာပေး၍
အထူးအခွင့်အဖြစ် သားဦးအရာကို ခန့်ထားတော်မူသည်

သူ၏ပလ္လင်သည် ကောင်းကင်ကလာကဲ့သို့ နိစ္စ ထာဝရတည်လိမ့်မည်
ဒါဝိဒ်၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် အစဉ်အုပ်စိုးမည် အကြောင်း
ကောင်းကင်နှင့်အမျှ ဖော်ကျူးထားသည်။

သူ၏ပလ္လင်
ဘုရင်တစ်ပါး၏ တန်ခိုးအာဏာကို ညွှန်းဆိုသည်။

Psalms 030

သူ၏သားမြေး
"ဒါဝိဒ်၏ သားစဉ်မြေးဆက်များ"

ကြိမ်လုံးနှင့် ဆုံးမ၍
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်၏ သားမြေးများကို ကြိမ်လုံးဖြင့်
ဆုံးမသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
ပုန်ကန်သဖြင့် အပြစ်ပေးမည်"

ဒဏ်ချက်တို့နှင့် ဒုစရိုက်အတိုင်း အပြစ်ပေးမည်
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်သားမြေးများကို ထု၍ အပြစ်ပေးမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ပြစ်မှားသောကြောင့်
ငါဒဏ်ခတ်မည်"

Psalms 033

ငါ၏ကရုဏာကိုသူမှ ငါမနှုတ် မပယ်။ ငါ၏သစ္စာကိုလည်း မဖျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဒါဝိဒ်ကို
ချစ်မြဲချစ်နေမည်။ ကတိတော်ထားသည့်အတိုင်း
ငါမချလုပ်ဆောင်မည်"

ငါမိန့်မြှောက်သော စကား
နှုတ်ဖြင့် မြှောက်ဆိုသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောခဲ့သည်ကား"

Psalms 035

ငါ၏သန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီကို တိုင်တည်၍ တခါကျိန်ဆိုပြီ
ထာဝရဘုရားသည် ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုရာတွင် သူ၏
သန့်ရှင်းခြင်းကို အခြေခံ၍ ပြောဆိုသည်။
သူကတိပေးထားသည့်အတိုင်း ဆက်ဆက်လုပ်ဆောင်မည်ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

သူ၏ပလ္လင်သည်လည်း၊ ငါ့ရှေ့၌ နေကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ပလ္လင်သည်
နေမဝင်ပလ္လင်တော် အဖြစ် တည်စေမည်"

သူ၏ပလ္လင်
"ပလ္လင်" သည် ဘုရင်၏ အုပ်စိုးခွင့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးအနွယ်မှ ဘုရင်အရာကို အစဉ်
ဆက်ခံရမည်ဟု ကတိပေးထားသည်။

ငါ့ရှေ့၌ နေကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို နေမင်းကဲ့သို့
နောက်နှောင်တွင် တက်လာမည့် သူများလည်း
တောက်ပနေစေမည် ဟု ဖော်ပြသည်။

အစဉ်အမြဲ တည်ရမည်
ကတ္တားဝါကျုပ်စံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အစဉ်အမြဲ
တည်နေစေမည်"

လကဲ့သို့သိုင်း
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို လမင်းကဲ့သို့
အစဉ်အဆက် တည်စေမည် ဟူသည်။

မိုဃ်းကောင်းကင်၌ သစ္စာစောင့် သော သက်သေကဲ့သို့သိုင်း
လမင်းကို သက်သေအနေဖြင့် ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လမင်းသည်
မိုးကောင်းကင်အတွက် သစ္စာရှိသော သက်သေဖြစ်သည့်အတွက်"

Psalms 038

ကိုယ်တော်သည် ယခုစွန့်ပယ်၍ ရွံရှာတော်မူပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် ဘုရင်ကို
ငြင်းပယ်၍ ရွတ်ချခဲ့ပြီ"

ဘိသိက်ခံသော သူ
"ကိုယ်တော် ရွေးသော ဘုရင်"

ကျွန်နှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်၍
"ဖွဲ့ထားသော ကတိတော်ကို စွန့်လွှတ်ပြီ"

သူ၏သရဖူကို မြေတိုင်အောင် ရွတ်ချတော်မူပြီ
ဤအချက်သည် အဆုံးစွန် ရွတ်ချခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သရဖူကို မြေမှုန့်ဖြင့်
ပေစေပြီ" သို့မဟုတ် "သူ၏ သရဖူကို ရွံ့တောထဲတွင် နစ်ခဲ့ပြီ"

သူ၏သရဖူ
ဘုရင်၏ တန်ခိုးတော်နှင့် အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်ကို ဆိုလိုသည်။

သူ၏ခြံရှိသမျှတို့ကိုချိုး၍၊ သူ၏တိုက်များကို ဖြိုဖျက်တော်မူပြီ
ယေရုရှလင်မြို့ကို ရန်သူများ ဝင်ရောက်စိုးစံခွင့်ကို ကိုယ်တော်
အခွင့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ရန်သူများသည် မြို့ရိုးကို ဖြိုဖျက်၍ တံတိုင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးရန် ကိုယ်တော် အခွင့်ပေးသည်"

Psalms 041

အိမ်နီးချင်းတို့
နိုင်ငံ နယ်နိမိတ်တွင် နေထိုင်သူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ရန်သူတို့ လက်ျာလက်ကို ချီးမြှင့်၍
လက်ျာလက်သည် တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။ ထာဝရဘုရားသည်
ရန်သူတို့၏ တန်ခိုးအာဏာကို တောင့်တင်းစေရန်
သူ့ရွေးချယ်သော ဘုရင်ကို ကျရှုံးစေသည်။

သူ၏ထားသွားကိုလိပ်စေ၍
"ထား" သည် ဘုရင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဆိုလိုသည်။ ထားသွားကို
လိပ်စေခြင်းသည် တိုက်ပွဲတွင် အနိုင်မရဘဲ ရှိနေခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ထားသွား
"ထားသွား" ဓါးတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဓါးလက်နက်"

သူစစ်တိုက်ရာတွင် ထောက်မတော်မမူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် စစ်ပွဲတွင်
အောင်နိုင်မည်အကြောင်း အကူအညီမပေးခဲ့ပါ"

Psalms 044

သူ၏ရာဇပလ္လင်ကို မြေသို့နှိမ့်ချတော် မူပြီ
"ပလ္လင်" သည် ဘုရင်တစ်ပါး၏ အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်ကို ငြိမ်းသတ်ခဲ့ပြီ"

သူ၏ပျိုသောအရွယ်ကို တိုစေ၍
ဘုရင်သည် နုပျိုသေးသောလည်း အိုမင်းရင့်ရော်နေသယောင်
ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
နုပျိုငယ်ရွယ်သောလည်း လူအိုကဲ့သို့ အားအင်ချည့်နေပြီ"

အရှက်ခွဲတော် မူပြီ
ထာဝရဘုရားသည် ဘုရင်ကို အရှက်ခွဲရာတွင် ဝတ်ရုံကို
ခြုံပေးလိုက်သည့်အလား အရှက်ဖွင့် လွှမ်းမိုးစေသည်။

Psalms 046

အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အလျှင်း မထင်ရှားဘဲ၊
အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးပုန်း၍ နေတော် မူမည်နည်း
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည် ဘုရင်အား ငြင်းဆိုခြင်း မပြုရန်
တောင်းပန်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သနားတော်မူသောအားဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် ဘုရင်မင်းအား
ငြင်းပယ်မမူပါနှင့်"

ပုန်း၍ နေတော် မူမည်နည်း
ဘုရင်မင်းမြတ်အား မကူညီသော ဘုရားသခင်ကို
ပုန်းကွယ်၍နေသည်ဟု ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ဘုရင်မင်းအား ကူညီရန် ငြင်းဆိုမည်လော"

မျက်တော်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး မီးကဲ့သို့ လောင်ရပါမည်နည်း
စာရေးသူသည် ဘုရားသခင်အား ဆက်လက်၍
စိတ်ဆိုးတော်မမူရန် ဆန္ဒရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျက်တော် အစဉ်မပြတ်
ထွက်နေမည်လော"

အမျက်တော်သည် မီးကဲ့သို့ လောင်နေ
ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်တော်မူသည့်အခါ မီးကဲ့သို့
တောက်လောင်နေသည်

အဘယ်မျှလောက်ပျက်တတ် စေခြင်းငှါ၊ လူသားအပေါင်းတို့ကို
ဖန်ဆင်းတော်မူသည် ကို၎င်း
"အချည်းနှီး" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်ကို ဆောင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည် အကျိုးမဲ့စွာ
ဖန်ဆင်းထားသည့် လူသားကို သေစေခဲ့ပြီ"

လူသားအပေါင်းတို့
လူသားကို ရည်ရွယ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "လူသား" သို့မဟုတ် "လူမျိုး"

သေခြင်းသို့မရောက်၊ အသက်ရှင်၍ မိမိဝိညာဉ် ကို မရဏနိုင်ငံတန်ခိုးမှ
ကယ်နှုတ်နိုင်သော သူကား အဘယ်သူနည်း
လူသားတိုင်း သေမျိုးဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားသည် ကာလအစဉ်
အသက်ရှင်မည်မဟုတ် သို့မဟုတ် သေပြီးသူသည် ပြန်၍
ရှင်မလာပါ"

မိမိဝိညာဉ် ကို မရဏနိုင်ငံတန်ခိုးမှ ကယ်နှုတ်နိုင်သော သူ
အခြားပြန်ဆိုချက်များတွင် "လက်" ကိုသုံးသည်။ မရဏ၏
လက်မှ မည်သူမျှ လွတ်ထုံးမရှိ။ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ

Psalms 049

အို ထာဝရဘုရား၊ သစ္စာတော်နှင့်တကွ ကိုယ် တော်၏ ကျွန်အိဝိဒ်အား
ကျိန်ဆိုတော်မူသော ရှေး ကရုဏာတော်သည် အဘယ်မှာ ရှိပါသနည်း
စာရေးသူသည် ဒါဝိဒ်မင်းနှင့် ပြုခဲ့သော ပဋိညာဉ်များ အတိုင်း
ကတိပြုရန် တောင်းဆိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရှေးတွင် ဒါဝိဒ်မင်းနှင့်
ပြုခဲ့သော ကတိတော်များအတိုင်း သစ္စာတော် တည်စေပါ"

အောက်မေ့တော်မူပါ
"သတိရပါ" သို့မဟုတ် "ဆင်ခြင်ပါ"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည် ခံရသောကဲ့ရဲ့ခြင်း
ဣသရေလ လူမျိုးတော်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို
လှောင်ပြောင် ကဲ့ရဲ့ကြပါသည်"

များစွာ သော လူတို့၏ အမှုအလုံးစုံကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ် ရင်ခွင်၌
ဆောင်ရပါ၏။
"ရင်ခွင်" သည် လူတစ်ယောက်၏ စိတ်ခံစားမှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏
စော်ကားခြင်းကို ခံရပါ၏" သို့မဟုတ်
"တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် စော်ကားသဖြင့် ကြီးစွာ
ခံစားရပါသည်"

များစွာ သော လူ
အရပ်ရပ်ရှိ တစ်ပါးအမျိုးသားများကို ဆိုလိုသည်။

ရန်သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့တတ်ကြပါ၏။
ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို လက်နက်တန်ဆာပလာ ကဲ့သို့ အသုံးပြုသည်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘိသိက်ခံသောသူ၏ ခြေတော်ရာတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ ပါ၏။
"ခြေတော်ရာ" သည် ဘုရင် သွားရာလမ်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော် ဘိသိက်သောသူ

သွားရာ လမ်းတစ်လျှောက်တွင် လှောင်ပြောင်
ကဲ့ရဲ့တတ်ကြသည်"

Psalms 052

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်သည် အခန်းကြီးတစ်ခုလုံး၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။
ဆာလံကျမ်းတွင် အပိုင်း ၃ ရှိသည့်အနက် အခန်း ၇၃ မှ ၈၉ သည်
ဒုတိယအပိုင်း ဟု သတ်မှတ်ထားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို အစဉ်အမြဲ
ချီးမွမ်းကြစေ"

အာမင်နှင့်အာမင်
"အာမင်" စကားလုံးကို ပြောဆိုခဲ့ပြီးသော စကားအား အတည်ပြု
သဘောတူခြင်း ဖြစ်သည်။

Chapter 90

¹ အို ဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ကာလ အစဉ် အဆက် အကျွန်ုပ်တို့ ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ² တောင်များကို မဘော်၊ မြေကြီးနှင့် လောက ဓာတ်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူမှီ၊ ကိုယ်တော်သည် ရှေးကမ္ဘာ အဆက်ဆက်မှစ၍၊ နောက်ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်တိုင် အောင် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ လူမျိုးကိုကား၊ ကြေမွစေတော်မူ၏။ အချင်း လူသားတို့၊ ပြန်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ရှေ့တော်၌ အနှစ်တထောင်သည် လွန်ပြီးသော မနေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ ညဉ့်ယံတယံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါ၏။ ⁵ လူတို့ကိုလွှမ်းမိုးတိုက်သွားတော်မူ၏။ သူတို့သည် အိပ်ပျော်ခြင်း ကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါ၏။ လူသည်မြက်ပင်ကဲ့သို့ နံနက်အချိန်၌ တိုးပွားတတ်ပါ၏။ ⁶ နံနက် အချိန်၌ကား၊ ပွင့်လန်း၍ တိုးပွားပါ၏။ ညဉ့်အချိန်၌ကား၊ ရိတ်၍ညှိုးနွမ်းပါ၏။ ⁷ အမျက်တော်ထွက်သောအားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့ သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါ၏။ စိတ်တော်မပြေသော ကြောင့်၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်း ရှိကြပါ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဒုစရိုက်များကို ရှေ့တော်၌၎င်း၊ ဝှက်ထားသော အကျင့်များကို မျက်နှာတော်အလင်း ထဲ၌၎င်း၊ လှန်ထားတော်မူ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် အမျက်တော်ကို ခံရသော ကြောင့်၊ နေရက်ကာလရွေ့သွား၍၊ နှစ်များတို့သည် စိတ်ထင်ကဲ့သို့ လွန်တတ်ကြပါ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့၏ အသက်အရွယ်သည် အနှစ်ခုနှစ် ဆယ် အတိုင်းအရှည်ရှိပါ၏။ အားကြီး၍ အနှစ်ရှစ်ဆယ် ပြည့်သော်လည်း၊ ဝါကြွားခြင်းသည် ပင်ပန်းခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်း ဖြစ်ပါ၏။ ထို အသက်သည်လည်း မြန်မြန်လွန် ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် စုတေ့ကြပါ၏။ ¹¹ အမျက်တော်အရှိန်ကို အဘယ်သူ သိပါ သနည်း။ အမျက်ထွက်တော်မူခြင်းကို ကြောက်ရွံ့သင့် သည်အတိုင်း အဘယ်သူ ကြောက်ရွံ့ပါသနည်း။ ¹² အကျွန်ုပ်တို့သည် ပညာတရားကို နှလုံးသွင်း မိမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်နေရက်ကာလကို ရေတွက်နိုင်စေ ခြင်းငှါ သွန်သင်တော်မူပါ။ ¹³ အို ထာဝရဘုရား၊ ပြန်လာတော်မူပါ။ အဘယ် မျှလောက်ကြာရပါမည်နည်း။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ အတွက် နာကြင်သော စိတ်ရှိတော်မူပါ။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကရုဏာတော်နှင့် အလျင်အမြန် ရောင့်ရဲစေတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင် တသက်လုံးဝမ်းမြောက် ရှင်လန်းကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်တို့ကို ညဉ့်ဆဲတော်မူသော နေ့ရက် ကာလ၊ ဒုက္ခခံရခဲ့ပြီးသော နှစ်ပေါင်းများသည်အတိုင်း၊ ဝမ်းမြောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးသနားတော်မူပါ။ ¹⁶ အမှုတော်သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့အား၎င်း၊ ဘုန်းတော်သည် သားမြေးတို့အား၎င်း ထင်ရှားပါစေ သော။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ရောက်ပါစေ သော။ အကျွန်ုပ်တို့ပြုသော အမှုတို့ကိုလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ အဘို့ မြဲမြံစေတော်မူပါ။ ဘုရားသခင်၏လူမော့ပြုသောပဌနာ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

မောရှေ၏ ဘုရား
ဤအရာသည် မောရှေရေးသားသော ဆုတောင်းချက်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ကာလ အစဉ် အဆက် အကျွန်ုပ်တို့ ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ့လူမျိုးအား ကာကွယ်ခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် ခိုလှုံရာ ရဲတိုက်ဖြစ်ကြောင့်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏ အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏"

ရှေးကမ္ဘာ အဆက်ဆက်မှစ၍၊
"အမြဲတမ်း"

တောင်များကို မဘော်၊
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တောင်များကို မဖော်မှီ"

ဘော်

"ဖန်ဆင်းသည်" သို့မဟုတ် "ပုံသွင်းသည်"

မြေကြီးနှင့်

ဤအရာက မြေကြီးတွင် ရှိသမျှသောအရာအားလုံးကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။

နောက်ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်တိုင် အောင်
ဤစကားစုသည် အတိတ်၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အနာဂတ်များကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။

Psalms 003

လူမျိုးကိုကား၊ ကြေမွစေတော်မူ၏။
ဤအရာက ဘုရားသခင်သည် အစအဦး၌ လူ အာဒံကို
ဖန်ဆင်းပြီး မြေဆီလွှာမှ ထုတ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
လူတို့သေဆုံးပြီးနောက် မြေမှန်သို့ပြန်သွားကြောင့်ကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူတို့သည် သေဆုံးသောအခါ မြေမှန်သို့ ပြန်သွားသည်"

ပြန်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

ဤတွင် "လူ" ဟူသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် လူများကို
ဆိုလိုပါသည်။

လူမျိုးကိုကား၊ ကြေမ့်စေတော်မူ၏။
 "မြေမုန့်သို့" သို့မဟုတ် "မြေဆီလွှာ" ဟူသည်မှာ
 နားလည်နိုင်သောစကားလုံးသာဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ အမျိုး" သို့မဟုတ်
 "သင့်အမျိုးသည် မြေဆီလွှာသို့ ပြန်သွားသည်"

အချင်း လူသားတို့
 ဤအရာသည် ယေဘုယျအားဖြင့် လူသားများကို
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "လူသားများ" သို့မဟုတ် "လူများ"

ရှေ့တော်၌ အနှစ်တထောင်သည် လွန်ပြီးသော မနေ့ကဲ့သို့၎င်း၊
 ညဉ့်ယံတယ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါ၏။
 စာရေးသူက ကြာမြင့်စွာသောအချိန်ကာလသည် ဘုရားသခင်အဖို့
 တိုတောင်းသောကာလကဲ့သို့သာဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည်
 အနှစ်တစ်ထောင်ကို လွန်ခဲ့သော တစ်ရက်ကဲ့သို့သာဖြစ်သည်။
 သို့မဟုတ် ညတည ကဲ့သို့သာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
 "အနှစ်တစ်ထောင်သည်ပင်လျှင် ကိုယ်တော်အဖို့
 ရှည်လျားသောအချိန်ကာလမဟုတ်ပါ"

အနှစ်တထောင်
 "နှစ်ပေါင်း ၁၀၀၀"

ရှေ့တော်၌
 ဤတွင် "ထံတော်ပါး၌" ဟူသည်မှာ အတွေ့အခေါ်သို့မဟုတ်
 အမြင်များ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်၌"

Psalms 005

လူတို့ကိုလွမ်းမိုးတိုက်သွားတော်မူ၏။ သူတို့သည် အိပ်ပျော်ခြင်း
 ကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါ၏။
 ဘုရားသခင်သည် လူများကိုသေစေရန် အကြောင့်ဖြစ်စေခြင်းကို
 သူသည် တံမျက်စည်းဖြင့် လှည့်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
 ဤသို့ တံမျက်စည်း လှည့်ခြင်း ဟူသည်မှာ ရေသည် လူများကို
 အဝေးသို့ သယ်ဆောင်သွားသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့်
 ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "ကိုယ်တော် သည်လူများကို ရေအားဖြင့် သေဆုံးစေသည်"

သူတို့သည် အိပ်ပျော်ခြင်း ကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါ၏။
 ဤအမှုသည် လူများ၏ သေခြင်းကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုသော
 တစ်နည်းဖြစ်သည်။

လူသည်မြက်ပင်ကဲ့သို့ နံနက်အချိန်၌ တိုးပွားတတ်ပါ၏။ နံနက် အချိန်၌ကား၊
 ပွင့်လန်း၍ တိုးပွားပါ၏။
 လူများသည် အသက်ကြာရှည်စွာ အသက်မရှင်ကြောင့်ကို
 မြက်ပင်ကဲ့သို့သာ ဖြစ်ကြောင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

ပွင့်လန်း၍ တိုးပွားပါ၏။
 ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် မြက်သည်မည်သို့ ပွင့်လန်းသည်ကို
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "ကြီးပွားပြီးတိုးပွားများပြားလာသည်"

ညဦးအချိန်၌ကား၊ ရိတ်၍ညှိုးနွမ်းပါ၏။
 ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် မြက်ပင်တို့သည် မည်သို့
 ညှိုးနွမ်းတတ်ကြောင့်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မြက်ပင်သည် သွေ့ခြောက်ပြီး
 ညှိုးနွမ်းတတ်ပါသည်"

Psalms 007

အမျက်တော်ထွက်သောအားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့ သည် ပျက်စီးခြင်းသို့
 ရောက်ကြပါ၏။
 ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်သောကြောင့် လူများအား
 ပျက်ဆီးခြင်းကို ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် လူတို့အား
 လောင်ကျွမ်းစေကြောင့်ကို ပြောဆိုထားပါသည်။
 ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့ကို
 ပျက်ဆီးတော်မူ၏" .

စိတ်တော်မပြေသော ကြောင့်၊
 "ကိုယ်တော်သည် အမျက်ထွက်သောအခါ ငါတို့သည်
 အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

အကျွန်ုပ်တို့၏ ဒုစရိုက်များကို ရှေ့တော်၌၎င်း၊ ဝှက်ထားသော အကျင့်များကို
 မျက်နှာတော်အလင်း ထဲ၌၎င်း၊ လွန်ထားတော်မူ၏။
 ဘုရားသခင်သည် လူများ၏အပြစ်များအပေါ် ယူဆခြင်းကို
 အပြစ်သည် ဆန့်ကျင်ပြီး သူတို့သည် သူ့ရှေ့တွင်
 နေရာယူထားသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့်ပြောဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်ငါတို့
 လုပ်ဆောင်သမျှကို မြင်တော်မူပြီး လျှို့ဝှက်စွာ
 လုပ်ဆောင်သောအမှုများကိုပင် သိမြင်ထားသည်"

Psalms 009

အကျွန်ုပ်တို့သည် အမျက်တော်ကို ခံရသော ကြောင့်၊ နေရက်ကာလရွေ့သွား၍၊
 "သောကြောင့်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏
 အမျက်တော်သည် အဆိုးတိုင်အောင် လူသားများကို
 ရှင်းလင်းစေကြောင့်ကို အသုံးပြုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်၏ အမျက်ကြောင့်
 ငါတို့၏ အသက်များသည် အဆိုးတိုင်စေပါသည်"

စိတ်ထင်ကဲ့သို့
 စာရေးသူက လူ့ဘဝသည် စိတ်အထင်ကဲ့သို့ တိုတောင်းလှကြောင့်
 ကို အထူးပြုထားပါသည်။

ခုနစ် ဆယ်
 "၇၀"

အနှစ်ရှစ်ဆယ်
"၈၀"

ဝါကြွားခြင်းသည် ပင်ပန်းခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်း ဖြစ်ပါ၏။
ကတ္တားဝါကျပုံစံဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့၏ နေ့ရက်၌ပင် ဒုက္ခနှင့်
ဝမ်းနည်းခြင်းများ ကြုံတွေ့စေသည်"

မြန်မြန်လွန်၍၊
ဤအရာသည် လူများသေဆုံးခြင်းကို ယဉ်ကျေးသောနည်းဖြင့်
ရည်ညွှန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သေဆုံးကြသည်"

Psalms 011

အမျက်တော်အရှိန်ကို မည်သူသိသနည်း၊ သင်၏အမျက်တော်သည်
သင့်ကိုကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တူညီသည်
မည်သူမျှဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကိုမတွေ့ကြုံဖူးကြသည်ကို
စာရေးသူကအလေးနက်ပေးရန် မေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
ထို့ကြောင့် လူတို့ကအပြစ်ရှိသည့်အခါ
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကို မည်သူကမျှ မရပ်တန့်စေနိုင်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "မည်သူမျှ
သင့်အမျက်၏အရှိန်ကိုမသိ၊ ထို့ကြောင့် သူတို့အပြစ်ရှိသည့်အခါ
မည်သူမျှသင့်အမျက်ကိုမကြောက်"

ထာဝရဘုရား ပြန်လည်ပါ၊ မည်မျှလောက်ကြာအုံးမည်နည်း
ထာဝရဘုရားအမျက်မထွက်တော့ရန်ကို သူ့အမျက်တော်မှ
ခန္ဓာကိုယ်ပိုင်းနှင့်ပြန်လည်စေချင်သည်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရား ကျေးဇူးပြု၍
အမျက်မထွက်နဲ့တော့"

မည်မျှကြာမည်နည်း
စာရေးသူက

ဘုရားသခင်ကိုအမျက်ထွက်ခြင်းမှရပ်တန့်စေချင်သည့်အတွက်
မေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ကျွန်တို့ကို ကြင်နာသနားပါ
"သင့်ကျွန်တို့" သည် ကုသရေလူတို့ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကျွန်ငါတို့ကို သနားပါ"

Psalms 014

နံနက်အချိန်၌ ငါတို့ကိုရောင့်ရဲစေပါ
"ငါတို့ကို နံနက်တိုင်းရောင့်ရဲစေပါ"

သင်၏သစ္စာရှိသောပဋိညာဉ်နှင့်အတူ
"သစ္စာရှိခြင်း" ကို နာမဝိသေသနဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားသင်၏ ပဋိညာဉ်
နှင့်အတူသစ္စာရှိခြင်းဖြင့်"

ငါတို့ကို သင်ကညှဉ်းဆဲတော်မူသောနေ့ရက်နှင့် ဒုက္ခခံရသောနှစ်များတိုင်
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံး၏ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။
စာရေးသူက သူတို့ကိုညှဉ်းဆဲသည့်အချိန်ကာလနှင့်အမျှ
ဝမ်းမြောက်စေရန်တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို သင်ညှဉ်းဆဲပြီး
ဒုက္ခခံစေသည့်အချိန်ကာလအတိုင်း"

သင့်ကျွန်များဖြစ်ပါရစေ
"သင့်ကျွန်များ" သည် ကုသရေလူများကို ဤနေရာ၌ ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
သင့်ကျွန်များဖြစ်ပါရစေ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ပါရစေ"

ငါတို့ကလေးများဖြစ်ပါရစေ
"ကလေးများ" သည် ကလေးများနှင့် မျိုးဆက်များကို
ဆိုလိုသည်။

သင့်ဘုန်းတော်ကိုကြည့်ပါ
"ဘုန်းတော်" ဟူသည့် စိတ္တဇနာမ်ကို "ကြီးမားသည့်အရာများ"
ဟုပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊
"သင်လုပ်သည့်ကြီးမားသည့်အရာများကို ကြည့်ပါ"

Psalms 017

ငါတို့သခင်ဘုရား၏ကျေးဇူးသည် ငါတို့ဥစ္စာဖြစ်ပါစေ
"ကျေးဇူး" ကို "ကြင်နာသော" ဖြင့်အစားထိုးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သခင်ဘုရားသည်
ငါတို့ကိုသနားကြင်နာပါစေ"

ငါတို့အလုပ်ကို မြဲမြံစေပါ
"လက်များ" သည် လူတစ်ဦးလုံးကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အောင်မြင်သူအဖြစ်
ငါတို့ကိုဖြစ်စေပါ"

Chapter 91

¹ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ကွယ်ကာရာဌာန တော်၌ နေသောသူသည် အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ အရိပ်ကို ခိုရလိမ့်မည်။ ² ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ခိုလှုံရာ၊ ငါ၏ရဲတိုက်၊ ငါ့ကိုးစားသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ငါပြော ဆို၏။ ³ အကယ်စင်စစ် မုဆိုး၏ ကျော့ကွင်းနှင့်၎င်း၊ သေတတ်သောအနာနှင့်၎င်း၊ သင့်ကို ကင်းလွတ်စေတော်မူမည်။ ⁴ အတောင်တော် အမွေးနှင့်ဖုံးအုပ်တော်မူ၍၊ အတောင်တော်အောက်၌ သင်သည်လုံခြုံစွာ နေရလိမ့်မည်။ သစ္စာတော်သည် သင်၏ ခိုင်းလွှားဖြစ်လိမ့် မည်။ ⁵ ညဉ့်အခါဖြစ်တတ်သော ဘေးကို၎င်း၊ နေ့အချိန်၌ ပစ်သောမြှားကို၎င်း၊ ⁶ မှောင်မှိုက်ထဲမှာ လည်တတ်သော ကာလနာကို၎င်း၊ မွန်းတည့်အချိန်၌ ဖျက်ဆီးတတ်သော ဥပဒ်ကို၎င်း၊ သင်သည်မကြောက်ရ။ ⁷ သင်၏ အနားမှာလူတထောင်၊ သင်၏လက်ျာ ဘက်မှာ လူတသောင်းလဲသော်လည်း၊ သင့်ကို မထိ မခိုက်ရ။ ⁸ သင်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့် ကြည့်၍၊ မတရား သော သူတို့၌ ရောက်ရသော အပြစ်ကိုမြင်ရုံမျှသာရှိ လိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏ဟု သင်သည်ဆို၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၌ နေရာကျသော ကြောင့်၊ ¹⁰ သင်၌ မကောင်းသော အနိဋ္ဌရုပ်မကပ် မရောက်။ သင့်နေရာသို့ ဘေးဥပဒ်မချဉ်းရ။ ¹¹ သွားလေရာရာ၌ သင့်ကိုစောင့်ရှောက် စေခြင်း ငှါ၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အား သင့်အဘို့မှာ ထားတော် မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹² သင်၏ခြေကို ကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်း ငှါ၊ သူတို့သည် သင့်ကို လက်နှင့်မစချီပင့်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ သင်သည် ခြင်္သေ့နှင့်မြွေဆိုးအပေါ်မှာ ကျော် သွား၍၊ ခြင်္သေ့ပျိုနှင့်နဂါးတို့ကို ခြေဖြင့်နင်းလိမ့်မည်။ ¹⁴ သူသည် ငါ့ကို ချစ်သောကြောင့်၊ သူ့ကို ငါကယ် နှုတ်မည်။ ငါ၏နာမကို သိသောကြောင့်၊ သူ့ကို ငါချီး မြှောက်မည်။ ¹⁵ သူသည် ငါ့ကိုခေါ်သောအခါ ငါထူးမည်။ ဒုက္ခ ခံရသောအခါ သူ့ဘက်မှာ ငါနေ၍ ချမ်းသာပေးမည်။ သူ၏ဘုန်းကိုလည်း ထင်ရှားစေမည်။ ¹⁶ ရှည်သောအသက်နှင့် သူ့ကိုရောင့်ရဲစေ၍၊ ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို သူ့အားပြမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယှဉ်တွဲဖော်ပြမှုသည် ဟေဗြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးဖြစ် သည်။

နေသူ...နေမည်...တန်ခိုးရှင်

"နေသည်" နှင့် "နေထိုင်သည်" သည် တူညီနီးပါးဖြစ် သည်။
 "ခိုလှုံရာ" နှင့် "အရိပ်" တို့သည်လည်း တူညီနီးပါးဖြစ်သည်။
 ကာကွယ်မှုအတွက်နှစ်ခုစလုံးကို သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။
 တစ်ခုတည်းကိုသုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ သာပြန်ဆိုချက်၊
 "အမြင့်ဆုံးသော တန်ခိုးရှင်က
 သူကာကွယ်နိုင်သည့်နေရာ၌နေသူများကိုကာကွယ်မည်။"

အမြင့်ဆုံး၏ခိုလှုံရာ၌အရိပ်၌နေသူ

"ခိုလှုံရာ" သည် ကာကွယ်မှုကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြင့်ဆုံးသောသူ၏
 ကာကွယ်မှုကိုခံသည့်နေရာ"

အမြင့်ဆုံးသော

"အမြင့်ဆုံးသော" သည် ထာဝရဘုရားကိုဆိုလိုသည်။ 18:13.
 ၌မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

တန်ခိုးရှင်၏အရိပ်အောက်မှာနေမည်။

"အရိပ်" သည် ကာကွယ်မှုကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တန်ခိုးရှင်ကငါ့ကိုကာကွယ်နိုင်သည့်နေရာတွင်နေမည်"

ဘုန်းကြီးသောသူ

အရာရာတိုင်းအပေါ်မှာ တန်ခိုးနှင့်ထိန်းချုပ်နိုင်မှုရှိသူဖြစ် သည်။
 68:14 ၌မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ငါပြောမည်။

"ထာဝရဘုရားအကြောင်းကို ငါပြောမည်"

ငါ့ခိုလှုံရာ ငါ့ရဲတိုက်

"ခိုလှုံရာ" သည် လူတစ်ယောက်ယောက်သွားပြီး
 ခိုလှုံနိုင်သည့်နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ "ရဲတိုက်" သည်
 လူတို့ကသူတို့အတွက်
 ကာကွယ်မှုပြုနိုင်ရန်ပြုလုပ်ထားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။
 ဤနေရာ၌ ကာကွယ်မှုအတွက်တင်စားချက် ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသွားပြီး
 ငါ့အတွက်ကာကွယ်ရာနေရာ"

Psalms 003

မုဆိုး၏ကျော့ကွင်း၌၎င်း၊ သေတတ်သောအနာနှင့်၎င်း

သူကသင့်ကိုကယ်တင်မည်။

ချန်ထားသည့်စကားလုံးကို ပြန်ထည့်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုဆိုး၏ကျော့ကွင်း၌သင့်ကို
 ဘုရားသခင်ကယ်တင်မည်၊ သင့်ကိုသေစေနိုင်သည့်အနာမှလည်း
 သူကသင့်ကိုကယ်တင်မည်"

မုဆိုးတို့၏ကျော့ကွင်း

"သင့်ကိုဖမ်းရန် မုဆိုးတို့ထောင်ထားသည့်ကျော့ကွင်း"

သူ့အတောင်ပံများဖြင့် သင့်ကိုဖုံးအုပ်ပြီး၊ သူ့အတောင်များအောက်၌

သင်ခိုလှုံမည်။

ဘုရားသခင်၏ကာကွယ်မှုကို

အန္တရာယ်များကိုကာကွယ်ရန်ငှက်ကသူ့အတောင်များအသုံးပြုသည့်အတိုင်း

"အတောင်ပံများ" ဖြင့် သုံးနှုန်းထားသည်။

"သူ့အတောင်ပံများဖြင့်ဖုံးအုပ်သည်" နှင့်

"သူ့အတောင်ပံများအောက်၌" တို့သည်
အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူက သင့်ကို လုံခြုံစွာကာကွယ်မည်"

သူ၏သစ္စာတော်သည် ခိုင်းလွှားနှင့်ကာကွယ်မှု
ဘုရားသခင်၏သစ္စာတော်ကို ဤနေရာ၌
သူ၌ခိုလှုံလာသူများကိုကာကွယ်သည့် "ခိုင်း" သဖွယ်ဖြင့်
သုံးနှုန်းထား သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ကိုကာကွယ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သင်ကိုးစားနိုင်သည်"

ကာကွယ်မှု
မည်သည့်အရာဆိုလိုသည်ကို မည်သူမျှတိတိကျကျ မသိရပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စစ်သားများမှ သူတို့ကိုသူတို့
လေးမြားနှင့်စားတို့ရန်မှကာကွယ်ရန် လက်မောင်း၌တပ်ထားသည့်
ခိုင်းငယ်" သို့မဟုတ် (၂) "စစ်သားများက ပုန်းခိုပြီး
လေးမြားပစ်နိုင်သည့် ကျောက်တုံးနံရံများဖြင့်
လုံးဝနန်းအောင်ဆောက်ထားသည့်အရာ"

Psalms 005

ဥအချိန်၌ကြောက်စရာ
ဆာလံဆရာက "ကြောက်စရာ" ကို
ကြမ်းကြုတ်သည့်တိရိစ္ဆာန်သို့မဟုတ်
ဝိညာဉ်ဆိုးကတိုက်ခိုက်သည့်အတွက်
လူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်ကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥအချိန်၌သင့်ကိုတိုက်
ခိုက်သည့်အရာများ"

ဥအချိန်၌...နေအချိန်အားဖြင့်
ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံးက နေနှင့်ညကိုဆိုလိုသည်။

နေအချိန်၌ ပျံသန်းသည့် မြား
"မြား" သည် လူကပစ်ထားသည့်အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေအချိန်၌လူတို့က
သင့်ကိုမြားဖြင့် ပစ်ကြမည်"

လှည့်လည်သည့်အနာ
တခြားလူများကို ဥအချိန်၌သေစေတတ်သည့်အရာဟု
ဆာလံဆရာကပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သည့်သေခြင်းမျိုးကိုမဆိုသင်မကြောက်ရ"

လှည့်လည်သည်
သင်သွားသည့်နေရာတိုင်းသို့ အချိန်တိုင်း၌ လိုက်လာသည်။

မှောင်မိုက်၌...မွန်းတည့်၌
ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံးက နေနှင့်ညကိုဆိုလိုသည်။

ကာလနာ
တစ်ချိန်တည်း၌လူအများအပြားကို ဖျားနာစေသည့်အရာ

သင့်ဘေးမှာလူတစ်ထောင်၊ သင့်လက်ျာဘက်၌ လူတစ်သောင်း လဲသော်လည်း
"သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ လူအများအပြားလဲကျသော်လည်း"
ကိန်းဂဏန်းအတိအကျဖြင့်ဘာသာပြန်ပါက
စာဖတ်သူများအတွက် ရှုပ်ထွေးစရာဖြစ်နိုင်သည့်အတွက်
၎င်းအချက်ကို ချန်ထားနိုင်သည်။

သင့်ကိုမထိခိုက်ရ
"ထို့အရောက်သင့်ကို မနာကြင်စေရ"

Psalms 008

သင်က ကြည့်၍ မြင်မည်။
"သင်ကိုယ်တိုင်မခံစားဘဲ ဂရုတစိုက်သင်ကြည့်ပြီး သင်မြင်မည်"

မတရားသောသူတို့ကို ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်း
"မတရားသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်မည်သို့ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်"

ထာဝရဘုရားသည်ငါ၏ခိုလှုံရာ
"ထာဝရဘုရားသည် ကာကွယ်မှုကိုငါလိုချင်သည့်အခါ
ငါ့ကိုကာကွယ်သူဖြစ်သည်"

အမြင့်ဆုံးသောသူကို သင့်ခိုလှုံရာဖြစ်စေသည်။
"အမြင့်ဆုံးသောသူကိုသင့်ခိုလှုံရာအဖြစ် သင်လုပ်သင့်သည်"
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်နှင့်စကားမပြောတော့ဘဲ
စာဖတ်သူတို့ကိုပြောနေသည်။

Psalms 010

မည်သည့်အနာတရမျှ သင့်ကိုမထိခိုက်
"သင့်ထံသို့မည်သည့်အရာမျှမဖြစ်ပျက်"

သင့်အိမ်နားသို့မည်သည့်ဘေးမှမရောက်လာ
ဆာလံဆရာက
သူတို့ကဖြစ်စေသည့်အနာတရဟုသုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်မိသားစုကို
မည်သူမျှအနာတရမဖြစ်စေရ"

သူကလမ်းပြမည်။
"ထာဝရဘုရားက မိန့်တော်မူမည်"

သင်လမ်းအားလုံး
ဆာလံဆရာက လူတစ်ယောက်အသက်ရှင်ပုံကို
သူလျှောက်လှမ်းသည့်လမ်းဟု သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်လုပ်သည့်အရာရာတိုင်း"
သို့မဟုတ် "အချိန်တိုင်း"

Psalms 012

သင့်ကိုသူတို့က မတင်ကြမည်။
"ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်တို့က သင့်ကိုမတင်ကြမည်"

သင့်ခြေကိုကျောက်ခဲနှင့်မထိမခိုက်
 ကောင်းကင်တမန်တို့က စာဖတ်သူတို့၏ ခြေသာမကဘဲ
 တစ်ကိုယ်လုံးကို ကာကွယ်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်၏ခြေထောက်ကို ကျောက်တုံးဖြင့် ခိုက်မိမည်မဟုတ်"
 သို့မဟုတ် "သင့်ထံသို့မည်သည့်ဆိုးကျိုးမျှမဖြစ်လာရ"

မြေဆိုးနှင့်ခြင်သေ့တို့နှင့် ခြင်သေ့ပျိုနှင့်နဂါးတို့ကို သင့်ခြေဖြင့်နှင်းမည်။
 "သင့်ခြေကိုကျောက်ခဲဖြင့်ရိုက်သည်" သည်
 အဓိကပြဿနာမဟုတ်ပေ။ ခြင်သေ့နှင့်နဂါးတို့သည်
 အန္တရာယ်ရှိသည့် ဥပမာများဖြစ်သည်။ ဆာလံဆရာက
 ခြင်သေ့နှင့်နဂါးတို့သည် ခြေဖြင့်နှင်းရန်
 သေးငယ်သို့အရာမျှသာဖြစ်ကြသည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သင်သည် ခြင်သေ့နှင့်နဂါးတို့ကို
 သင့်ခြေဖြင့်နှင်းရန် သေးငယ်သည့်အရာများသာဖြစ်သည်"

မြေဆိုးများ
 အဆိပ်ပြင်းသည့်မြေအမျိုးအစား

ခြေဖြင့်နှင်းသည်။
 ပြင်းထန်စွာခြေဖြင့်နှင်းသည်။

Psalms 014

သူသည်ငါ့ကိုကိုးစားသောကြောင့်
 "သူသည်ငါ့ကိုချစ်သောကြောင့်"

ဒုက္ခအချိန်၌ သူနှင့်အတူငါရှိမည်။
 ဤအချက်ကိုဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူဒုက္ခရောက်စဉ်သူနှင့်အတူ ငါနေမည်"

သူ့ကိုအောင်မြင်ခြင်းပေးမည်။
 "သူ့ရန်သူများကိုနိုင်စေမည်"

ရှည်သောအသက်နှင့်သူ့ကိုရောင်ရဲစေမည်။
 ဆာလံဆရာက အသက်ကို တစ်ဦးဦးကစားနိုင်သည့်ဟန်ဖြင့်
 ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
 သူ့ကိုအသက်ရှည်ခွင့်ပေးမည်၊ပျော်ရွှင်သောအသက်
 နှင့်ရှင်စေမည်။"

ငါ့ကယ်တင်ခြင်းကို သူ့အားပြသည်။
 "ငါ့ကယ်တင်ခြင်းကိုသူ့အားငါပြမည်" ဆာလံဆရာက
 ဘုရားသခင်ကလူတို့ကိုကယ်တင်မည်ကို
 ခန္ဓာပိုင်းအရကယ်တင်မည့်ပုံဖြင့်ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
 "ငါသည်သူ့ကိုကယ်တင်ကြောင်းကိုသူကသိရှိရန်
 သူ့ကိုငါကယ်တင်မည်"

Chapter 92

¹ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍၊ ² အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုခြင်းငှါ၊ ³ စောင်းနှင့်တကွ ကြိုးဆယ်ပင်ရှိသော တူရိယာ၊ တယော၊ မိကျောင်းတို့ကို တီးခတ်၍၊ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်ကို နံနက်အချိန်၊ ညအချိန်အစဉ်အတိုင်း ပြခြင်းငှါ၊ လျှောက်ပတ်ပေ၏။ ⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ အမှုတော်များအားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ဝမ်းမြောက်စေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ လက် တော်နှင့် ပြုပြင်တော်မူသမျှတို့ကြောင့် ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုပါမည်။ ⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ စီရင်တော်မူသော အမှုတို့ သည် ကြီးမား၍၊ အကြံအစည်တော်လည်း အလွန် နက်လှပါ၏။ ⁶ တိရစ္ဆာန် သဘောရှိသော သူမသိ၊ မိုက်သောသူ နားမလည်သော အမှုအရာဟူမူကား၊ ⁷ မတရားသော သူတို့သည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ပေါက် ၍၊ အဓမ္မအမှုကို ပြုသော သူတို့သည် ပွင့်လန်းကြသော အခါ၊ ထာဝရပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရသော အကြောင်း ပေတည်း။ ⁸ ကိုယ်တော်မူကား၊ အစဉ်အမြဲ ကြီးမြင့်တော်မူ သော ထာဝရဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၍၊ အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ အပေါင်းတို့သည် အရပ်ရပ်ကွဲပြားကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်၏ ချိုကိုကား၊ ကြံ့ချိုကိုသို့ ချီးမြှောက်၍၊ အကျွန်ုပ်ကို အသစ်သောဆီနှင့် လိမ်းတော်မူလိမ့်မည်။ ¹¹ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကို အကျွန်ုပ်မျက်စိ မြင်လျက်၊ ရန်ဘက်ပြုသော လူဆိုးတို့အကြောင်းကို နားကြားလျက်၊ အကျွန်ုပ်သည် အားရပါလိမ့်မည်။ ¹² ဖြောင့်မတ်သောသူသည် စွန့်ပစ်ပင်ကဲ့သို့ ပွင့်လန်း၍ လေဗန်နံတောင်ပေါ်မှာ အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ ကြီးပွားလိမ့်မည်။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌ စိုက်ပျိုးသော သူတို့သည် ငါတို့ဘုရားသခင်၏ တန်တိုင်းတော်တွင် ပွင့်လန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ အသက်ကြီးသောကာလတွင်ပင်၊ အသီးကိုသီး၍ ကြွယ်ဝစိမ်းလန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုသို့သောအားဖြင့် ငါ၏ကျောက်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်တော်မူ၍၊ မတရားသော အမှုနှင့် ကင်းလွတ်တော်မူသည်ဟု ထင်ရှားလိမ့်သတည်း။ ဥပုသ်နေ့အဘို့ဆာလံသီချင်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

သင့်နာမကိုချီးမွမ်းရန်သီချင်းဆိုသည်။
"သင့်နာမ" သည် "သင်" အတွက်ရပ်တည်သည့် စာလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ထံသို့ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုခြင်း"

သင်၏ပဋိညာဉ်သစ္စာရှိမှုကိုကြေငြာသည်။
"သစ္စာရှိခြင်း" ကို နာမဝိသေသနဖြင့် "သစ္စာရှိသော"
ဟုပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ပဋိညာဉ်စောင့်ထိန်းကြောင်းကို လူတို့အားပြောပါ"

သင်၏သစ္စာရှိခြင်း
"သစ္စာရှိခြင်း" ကို နာမဝိသေသနဖြင့် "မှန်သော" ဟုပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ပြောထွက်သည့်အရာတိုင်းသည်မှန်သည်။"

Psalms 004

ဝမ်းမြောက်သည်။
"ပျော်ရွှင်သည်"

သင့်လုပ်ဆောင်မှုများမှ
"သင့်အကြံအစည်များ" နာမ်စကားစုကို ဆက်သွယ်ပြပုဒ်စု
"သင့်လက်လုပ်သည့်အရာများ" ဖြင့် ပြန်ဖော်ပြနိုင် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်လုပ်ဆောင်သည့်အရာများဖြင့်" (ရှု၊)

သင့်လက်၏လုပ်ဆောင်မှုများ
"သင့်အကြံအစည်များ" နာမ်စကားစုကို ဆက်သွယ်ပြပုဒ်စု
"သင့်လက်လုပ်သည့်အရာများ" ဖြင့် ပြန်ဖော်ပြနိုင် သည်။
"လက်များ" သည် လူတစ်ဦးအတွက်ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်လုပ်ဆောင်သည့်အရာ"

သင့်လုပ်ဆောင်မှုများ
"သင့်လုပ်ဆောင်မှုများ" ကို ဆက်သွယ်ပြပုဒ်စုဖြင့်
ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်လုပ်ဆောင်သည့်အရာ"

သင့်အကြံအစည်တို့သည် နက်နဲလှသည်။
"သင်ကြံစည်သည့်အရာတို့သည် သင်လုပ်သည့်တိုင်အောင်
ငါတို့ကနားမလည်နိုင်ကြ"

သင့်အကြံအစည်တော်များ "
"သင့်အကြံအစည်များ" ကို ဆက်သွယ်ပြပုဒ်စုဖြင့်
ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ကြံစည်သည့်အရာ" သို့မဟုတ် "သင်ရည်ရွယ်သည့်အရာ"

Psalms 006

မိုက်သောသူ
"ရက်စက်ပြီးမိုက်သောသူ"

မတရားသောသူသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့
မတရားသောလူများကို နေရာအနှံ့၌
ခဏချင်းတွင်ပေါက်လာသည့်မြက်ပင်ဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူတို့သည်
မြက်ပင်ကဲ့သို့ နေရာတိုင်း၌လျှင်မြန်စွာပေါက်လာပြီး"

သူတို့သည်ထာဝရပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ဆုံးဖြတ်သူဘုရားသခင်က သူတို့ကိုလုံးဝပျက်
ဆီးမည်"

Psalms 008

ထာဝရဘုရား သင့်ရန်သူများကိုကြည့်ပါ။
ဘာသာပြန်အများစုက ဤစကားလုံးများကို မသုံးကြပါ။

သူတို့သည် ပျက်စီးကြမည်။
"သူတို့သေဆုံးကြမည်" သို့မဟုတ် "သင်ကသူတို့ကိုသတ်မည်"

မိုက်သောသူတို့သည် အရပ်ရပ်တို့ကွဲပြားခြင်းခံရမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်သောသူတို့ကို
သင်ကပျံ့နှံ့စေမည်"

ပျံ့နှံ့မည်။
စာအများစုက "ပျံ့နှံ့ကြပြီးပြီ" ဟုသုံးကြသည်။

ကွဲပြားလိမ့်မည်။
"မောင်းထုတ်သည်"

Psalms 010

ငါ့ဦးချိုကို ကြံချိုကဲ့သို့ သင်ကချီးမြှောက်သည်။
ဆာလံဆရာက သူ့ကိုဘုရားသခင်ကတိရိစ္ဆာန်ရိုင်းကဲ့
သို့သန်မာစေသည်ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်ငါ့ကို
နွားရိုင်းကဲ့သို့သန်မာစေသည်"

မတင်သည်....ဦးချို
"ငါ့ကိုသန်မာစေသည်" "မတင်သည်....ဦးချို" ကို 75:4.
၌ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

အသစ်သောဆီနှင့်ငါသည်လိမ်းခြင်းခံတော်မူသည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ဆာလံဆရာအပေါ်ဘုရားသခင်
ထားသည့်ဆီကို

ငါ့ရန်သူတို့၏ကျဆင်းမှုကို ငါ့မျက်စိကမြင်လျက်၊
မတရားသောသူတို့၏ပျက်စီးမှုကို ငါ့နားကကြားသည်။
"မျက်စိ" နှင့် "နား" တို့သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏
မြင်ခြင်းနှင့်ကြားခြင်းတို့အတွက်ရပ်တည်သည်။
၎င်းတို့ကိုပေါင်းရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ရန်သူတို့၏ကျဆုံးမှုကို ငါသည် မြင်လျက်ကြားသည်"

Psalms 012

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် စွန့်ပယ်ပင်ကဲ့သို့ ပွင့်လန်းကြမည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်
စွန့်ပယ်ပင် ကဲ့သို့ကျန်းမာကြမည်

လေဗနန်တောင်မှာ အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ သူတို့သည် ကြီးထွားကြမည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်
လေဗနန်တောင်မှာကျန်းမာစွာကြီးထွားသည့် အာရပ်ပင်
ကဲ့သို့ကြီးထွားကြမည်

သူတို့စိုက်ပျိုးသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကသူတို့ကိုစိုက်ပျိုးသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားက သူတို့ကိုသစ်ပင်များဂရုစိုက်သကဲ့သို့
ဂရုစိုက်သည်"

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်...ငါတို့ဘုရား၏တရားရုံး၌
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်ကို အမှန်တကယ်ကိုးကွယ်သူများကို
ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ကြီးထွားလာသည့်သစ်ပင်များသဖွယ်ပြောထားသည်။

သူတို့အဟာရပြည့်သည်။
ဆာလံဆရာက ဖြောင့်မတ်သောလူများကို
ကျန်းမာသည့်သစ်ပင်များသဖွယ်သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည်ကောင်းစွာသန်မာကြသည်"

ငါတို့ဘုရားသခင်၏တရားရုံး၌
ယေရှုရှုလင်ရှိဗိမာန်တော်ခြံဝန်း၌

Psalms 014

သူတို့အသီးသီးကြမည်။
ဆာလံဆရာက ဖြောင့်မတ်သောလူများကို
သစ်ပင်များကဲ့သို့အသီးသီးကြမည်ဟု ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေ ကြသည်"

သူတို့သည် စိမ်းလန်းကြမည်။
ဆာလံဆရာက ဖြောင့်မတ်သောလူများကို
သစ်ပင်များသဖွယ်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ကျန်းမာသန်စွမ်းလျက်နေကြမည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က
ဘုရားသခင်စိတ်ရွှင်လန်းစေသည့်အရာကို အမြဲလုပ်ကြမည်။"

စိမ်းလန်းသည်၊ ကြေငြာရန်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "သူတို့ကကြေငြာနိုင်ရန်
စိမ်းလန်းကြမည်" သို့မဟုတ် (၂) "ပြသည်...စိမ်း လန်းသည်။"

သူသည်ငါ့ကျောက်ဆောင်

"ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုကာကွယ်သူဖြစ်သည်" ဆာလံဆရာက
ထာဝရဘုရားကို

သူ့ကိုကာကွယ်နိုင်သည့်ကျောက်ဆောင်သဖွယ်ပြောသည်။ 18:2.
ဤမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

Chapter 93

¹ ထာဝရဘုရားသည် စိုးစံ၍၊ အာနဘော်နှင့် တန်ဆာဆင်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသို့ ဝတ်ဆင်၍၊ ခွန်အားကို ခါးပန်းစည်းတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ လောကဓာတ်သည် မလှုပ်မရှားနိုင်အောင် တည်လျက် ရှိ၏။ ² ကိုယ်တော်၏ ပလ္လင်သည် ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ တည်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် ရှေးကာလမှစ၍ အစဉ် အမြဲဖြစ်တော်မူ၏။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ မြစ်တို့သည် ထကြပါ၏။ မြစ်တို့သည် ဟုန်းသံကို ပေးကြပါ၏။ မြစ်တို့သည် လှိုင်းတံပိုးခတ်ကြပါ၏။ ⁴ ရေများ ဟုန်းသံနှင့်တကွ သမုဒ္ဒရာ လှိုင်းတံပိုး တို့သည်အားကြီးသည်ထက်၊ ထာဝရဘုရားသည် မြင့်သော အရပ်၌သာ၍ တန်ခိုးကြီးတော်မူ၏။ ⁵ သက်သေခံတော်မူချက်တို့သည် အလွန်မြဲမြံကြ ပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ သန်ရှင်းခြင်းပါရမီသည် အစဉ် အမြဲ အိမ်တော်၏အသရေဖြစ်ပါသတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟောပြောရာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

သူ့ခါးစည်းသည် ဘုန်းကြီးလျက်၊ ထာဝရဘုရားကသူ့ကိုဝတ်ဆင်စေလျက်
သူ့ကိုခွန်အားနှင့်ပတ်စည်းသည်။
ဆာလံဆရာက ထာဝရဘုရား၏ခွန်အားနှင့် ဘုန်းကြီးခြင်းကို
ထာဝရဘုရားဝတ်ဆင်သည့်သဖွယ်ပြောခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်တန်ခိုး
ကြီးသောဘုရင်ဖြစ်သည်ကို လူတိုင်းအားပြသည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရင်ကသူဝတ်ဆင်ထားသည့်အရာကို
လူတိုင်းကမြင်တွေ့ကြသကဲ့သို့၊ သူသည်သန်မာသည်နှင့် ထာဝရ
ဘုရားပြမည့်
ကြီးမားသည့်အလုပ်လုပ်ရန်အဆင်သင့်ဖြစ်သည့်အရာရာတိုင်း" (ရှု၊
Metaphor and | Simile)

ဘုန်းကြီးသည်။
ရှင်ဘုရင်၏တန်ခိုးနှင့် ရှင်ဘုရင်လုပ်သည့်အရာ

သင့်ကိုယ်သင် ခါးစည်းသည်။
ခါးပတ်ပတ်သည်-လူကသူ့ခါး၌စည်းထားသည့် သားရေ
သို့မဟုတ် အခြားအရာ-အလုပ် သို့မဟုတ်
စစ်တိုက်ရန်ပြင်ဆင်သည်

ကမ္ဘာသည်ခိုင်မာစွာတည်ထားသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာကိုခိုင်မာစွာ သင်တည်ဆောက်သည်။" (ရှု၊
Active or Passive)

မရွေ့လျားနိုင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှမရွေ့နိုင်" (ရှု၊ | Active or Passive)

သင့်ထီးနန်းသည် ရှေးခေတ်မှတည်ရှိသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင့်နန်းတော်ကို ရှေးခေတ်မှတည်ထောင် သည်။" (ရှု၊
Active or Passive)

သင်သည်ထာဝရမှဖြစ်သည်။
"သင်သည်အမြဲတည်ရှိသည်။"

Psalms 003

သမုဒ္ဒရာများ....သမုဒ္ဒရာများ၏
တချို့က "ရေကြီး....ရေကြီးများ၏" ဟုသုံးကြသည်။
မြစ်ကိုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊ "မြစ်" 72:8) ဤနေရာ၌
"သမုဒ္ဒရာများ....သမုဒ္ဒရာများ၏" ကိုသုံးထားသည်။ မြစ်များတွင်
"လှိုင်း" နှင့် "လှိုင်းခတ်သံများ" မရှိပေ။

သူတို့အသံများပြုလျက် ပင်လယ်၏လှိုင်းခတ်သံများ
ဆာလံဆရာက သမုဒ္ဒရာကို လူကဲ့သို့စကားပြောနိုင်သည်
ဖြင့်ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့လှိုင်းတို့သည်ကြီးမားသည့်အတွက်
ကျယ်လောင်သည့်အသံများပြုလျက်။"

ခတ်သံ
ကျယ်လောင်ပြီး ကြာရှည်သည့်အသံ။

မြစ်တို့ဟုန်းသံနှင့် လှိုင်းတံပိုးခတ်သံများ
"ပင်လယ်မှလှိုင်းတံပိုးခတ်သံများ" က "များစွာသောလှိုင်းများ"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပင်လယ်မှကြီးမားသည့်လှိုင်းတံပိုးများခတ်သံတို့အထက်မှ"

လှိုင်းတံပိုးများ
မြေပေါ်သို့လာသည့် လှိုင်းကြီးများ။

မြင့်မားသည့်နေရာ
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်နေထိုင်သည့်နေရာကို
ကမ္ဘာအထက်မြင့်မားသည့်နေရာဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်၌"

Psalms 005

လေးနက်သော
အလွန်မြဲမြံသည်။

အလွန်သစ္စာရှိသည်။
"အစဉ်အမြဲတူညီသည်" သို့မဟုတ် "ဘယ်တော့မှမပြောင်းလဲ"
(UDB)

သင့်အိမ်မှသန့်ရှင်းသောအသရေ
ဆာလံဆရာက ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို
လှပစွာဝတ်ဆင်သည့်အမျိုးသမီး သို့မဟုတ်
လက်ဝတ်တန်ဆာနှင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်ရှင်းခြင်းကို

လှပသည့်အဝတ် အစားနှင့်လက်ဝတ်တန်ဆာတို့ဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်သန့်ရှင်းသည့် အတွက် သင့်အိမ်သည်လှပသည်"
သို့မဟုတ်
"လှပသည့်အဝတ်အစားများနှင့်လက်ဝတ်တန်ဆာတို့က
အမျိုးသမီးကိုပို၍လှပစေသကဲ့သို့ သင်၏သန့်ရှင်းခြင်းက
သင့်အိမ်ကိုလှပစေသည်။"

သင့်အိမ်
ယေရုရှင်မှဗိမာန်တော်

အသရေ
လှပသည်။

Chapter 94

¹ အပြစ်ကို ပေးပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အပြစ်ကို ပေးပိုင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၊ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူပါ။ ² မြေကြီးသားတို့ကို တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသော အရှင်၊ ထတော်မူပါ။ မာနကြီးသော သူတို့အား အကျိုး အပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော်မူပါ။ ³ အိုထာဝရဘုရား၊ မတရားသော သူတို့သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ဝမ်းမြောက်ကြပါလိမ့်မည်နည်း။ ⁴ အဓမ္မအမှုကို ပြုသမျှသောသူတို့သည် စော်ကား၍၊ ကြမ်းတမ်းသော စကားကိုပြောလျက်၊ အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး ဝါကြွားကြပါလိမ့်မည်နည်း။ ⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို နှိပ်စက်၍၊ အမွေတော်ကို ညှဉ်းဆဲကြပါ၏။ ⁶ မှတ်ဆုံးမနှင့် ဧည့်သည်ကို၎င်း၊ မိဘမရှိသော သူငယ်ကို၎င်း သတ်ကြပါ၏။ ⁷ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသခင်သည် မမှတ် တတ်ဟု ဆိုကြပါ၏။ ⁸ တိရစ္ဆာန်သဘောရှိသောသူတို့၊ နားလည် ကြလော့၊ လူမိုက်တို့၊ အဘယ်ကာလမှ ပညာသတိကို ရကြလိမ့်မည်နည်း။ ⁹ နားကို စိုက်ထားတော်မူသောသူသည် မကြားရ သလော။ မျက်စိကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော သူသည် မမြင်ရသလော။ ¹⁰ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ဆုံးမတော်မူသောသူသည် အပြစ်မပေးရသလော။ လူတို့အား ပညာအတတ်ကို သွန်သင်တော်မူသော သူသည် ကိုယ်တိုင်ပညာအတတ် မရှိသလော။ ¹¹ လူတို့၏အကြံအစည်သည် အချဉ်းနှီးဖြစ် ကြောင်းကို ထာဝရဘုရား သိတော်မူ၏။ ¹² အို ထာဝရဘုရား၊ မတရားသော သူတို့အဘို့ တွင်းတူးစဉ်အခါ၊ ¹³ ဒုက္ခနေရက်ကာလနှင့် လွတ်ခြင်းချမ်းသာကို ပေးအံ့သောငှါ၊ ကိုယ်တော်ဆုံးမ၍၊ တရားတော်ကို သွန်သင်တော်မူသောသူသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကိုမပယ်၊ အမွေ တော်ကို စွန့်ပစ်တော်မူ။ ¹⁵ တဖန်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဘက်၌ စီရင် ဆုံးဖြတ်တော်မူ၍၊ သေဘာဖြောင့်သောသူအပေါင်းတို့ သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁶ လူဆိုးတို့ကို ဆီးတား၍ ငါ့ဘက်မှာ အဘယ်သူ ထမည်နည်း။ မတရားသော သူတို့ကို ဆီးတား၍၊ ငါ့ဘက် မှာ အဘယ်သူနေမည်နည်း။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုမစတော်မမူလျှင်၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ဆိတ်ညီရာအရပ်၌ မကြာမမြင့်မှီ နေရာ ကျရလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါ့ခြေချော်လျက်ရှိသည်ဟု အကျွန်ုပ်ဆိုသော အခါ၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ကရုဏာသည် အကျွန်ုပ်ကို ထောက်မပါ၏။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်၏ နှလုံးထဲမှာ စိတ်များပြားသောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် သက်သာစေတော်မူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းပါ၏။ ²⁰ မတရားသောအကြံကို မင်း၏အခွင့်နှင့် ပြုစု တတ်သော အဓမ္မရာဇပလ္လင်သည် ကိုယ်တော်နှင့် မိဿဟာယဖွဲ့ရပါမည်လော။ ²¹ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ စုဝေးကြပါ၏။ အပြစ်မရှိသောသူကို သေစေခြင်းငှါ စီရင်ကြပါ၏။ ²² သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ရဲတိုက် ဖြစ်တော်မူ၏။ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ငါ့ခိုလှုံရာ ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ²³ သူတို့၏အပြစ်ကို သူတို့အပေါ်သို့ရောက်စေ တော်မူမည်။ အဓမ္မအမှုကို ပြုစဉ်တွင်ပင် ပယ်ဖြတ်တော် မူမည်။ ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်တော်မူမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

ငါတို့အပေါ်မှာ တောက်ပပါ။
"သင့်ကိုယ်သင်ပြပါ" သို့မဟုတ် "သင့်တရားစီရင်မှုကို ဖွင့်ပြပါ"

ကမ္ဘာကိုတရားစီရင်သူ ထလော့ သူတို့နှင့်ထိုက်တန်သည့်မာနကို ပေးပါ။
"ကမ္ဘာကိုတရားစီရင်သူ လာပြီး မာနကိုပြစ်ဒဏ်ပေးပါ"

ထလာသည်။
ဆာလံဆရာက တစ်ခုခုလုပ်ရန်အစပြုသည်ကို ထလာသည်ဟု
သုံးထားသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ရှိပါက သုံးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြုအမူစသည်"
တစ်ခုခုလုပ်သည်"

Psalms 003

ထာဝရဘုရား မတရားသောသူတို့၊ တရားသောသူတို့ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး
ဝမ်းမြောက်ကမည်နည်း။

ဆာလံဆရာက မတရားသောသူတို့ဝမ်းမြောက်ကြသည်ကို
ထာဝရဘုရားကခွင့်ပြုနေသည်ကို မကျေနပ်သည့်အတွက်
မည်မျှအချိန်ထိခွင့်ပြုမည်ကို ထပ်ထပ်ပြီးမေးခွန်းဖြင့်
ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အဖြေမလိုသည့်မေးခွန်းကို
အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရ ဘုရားသခင်သည် အကြာကြီးစောင့်နေသည်၊
မတရားသောသူများဝမ်းမြောက်နေကြသည်ကို
အကြာကြီးစောင့်ကြည့်နေသည်။"

မတရားသောသူတို့ဝမ်းမြောက်ကြမည်။
မည်သည့်အတွက် မတရားသောသူများဝမ်းမြောက်ကြမည်ကို
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတရားသောသူတို့ကို
သူတို့၏မတရားသောပြစ်မှုများအတွက်အပြစ်မပေးသည့်အတွက်သူတို့ဝမ်းမြောက်"

သူတို့

"မတရားသောအရာလုပ်သူအားလုံး"

သူတို့၏ကြမ်းတမ်းသောစကားများကိုပြောထွက်လျက်
ဆာလံဆရာက ကြမ်းတမ်းသောစကားများကို
အရည်သဖွယ်လောင်းလာသည်ဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်ဖြင့်ဝါကြွားသောသူအားလုံး

"သူတို့အပြစ်နှင့်မကောင်းသည့်အမှုအကျင့်အကြောင်းကြားဝါသောသူအားလုံးကို"

Psalms 005

လူတို့ကိုနှိပ်စက်သည်။

"လူတို့" သည် လူမျိုးတို့ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးတို့ကိုနှိပ်စက်သည်။"

သူတို့က ညှဉ်းဆဲကြသည်။

ဆာလံဆရာက အားကိုးရာမဲ့သူများကို အာဏာရှိသူများက
အပိုင်းပိုင်းဖြစ်အောင်ညှဉ်းဆဲကြသည်ကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
လုံးဝဖျက်ဆီးကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့ကကြီးစွာအနာတရဖြစ်စေကြသည်"
"အပိုင်းပိုင်းဖြစ်စေသည်" ကို 72:4. ဤမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

မုဆိုးမ

"ယောကျာ်းသေဆုံးပြီးသော အမျိုးသမီးများ"

မိဘမဲ့

"ဖခင်မရှိသောကလေးများ"

ယာကုပ်၏ဘုရားက သတိမထားမိ

"ဣသရေလတို့၏ဘုရားကငါတို့လုပ်သည့်အရာကိုမမြင်"

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက မတရားသောသူတို့ကို လမ်းညွှန်နေသည်။

နားလည်ကြသလော။

အဖြေမလိုသောမေးခွန်းက စာရေးသူက
မတရားသောသူတို့ဆီသို့အမျက်ထွက်သည်ကို
အလေးအနက်ပေးသည်။ ဤမေးခွန်းကို
အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ သာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ရှေးအမှုကိုရပ်တန့်ပါ" သို့မဟုတ် သင့်အမှားမှသင်ယူပါ"

နားပြုလုပ်သောသူက မကြားသလော၊ မျက်စိလှုပ်သောသူက မမြင်သလော။
ဤအဖြေမလိုသောမေးခွန်းများကို အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
နားကိုဖြစ်စေသည့်အတွက် သူကကြားနိုင်သည်။ ဘုရားသခင်က
မျက်စိကိုလှုပ်သည့်အတွက် သူကမြင်နိုင်သည်" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်က နားရွက်ကိုဖြစ်စေသည့်အတွက်
အပြုအမူများကိုရပ်တန့်ကြပါကို သူမကြားနိုင်သလော။

Psalms 010

ယေဘုယျအချက်အလက်

စာရေးသူက မတရားသောသူတို့ကိုဆက်ညွှန်ကြားနေသည်။

လူအမျိုးမျိုးကိုဆုံးမတော်မူသောသူသည် မမှန်သလော။

စာရေးသူက "အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက လူအမျိုးမျိုးကိုဆုံး မသည်၊
ထို့ကြောင့် သူက သူ့လူတို့ကိုဆုံးမမည်ကို သင်သိနိုင်သည်။"

သူမမှန်သလော

အဆိုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

သူတို့သည်အခိုးအငွေ့

လေထဲ၌ပျောက်ကွယ်သွားသည့် အငွေနှင့် ရေနှေးငွေတို့နှင့်
လူတို့၏အတွေးအခေါ်ကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
သူတို့မည်သို့အရေးမကြီးသည်နှင့် အသုံးမဝင်ကြသည်ကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

အငွေ့

"ရေနှေးငွေ" 39:10 ဤမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

Psalms 012

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယခုတွင်စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကိုစကားပြောသည်။

မတရားသောသူတို့အတွက်တွင်းတူးသည့်တိုင်အောင်
ဆာလံဆရာက မတရားသောသူတို့ကိုထာဝရဘုရားပြစ်
ဒဏ်ပေးသည်ကို တွင်းကို တိရိစ္ဆာန်များအတွက်ကျော့
ကွင်းဆင်သည်နှင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတရားသောသူတို့အတွက်တွင်းတူးသည့်တိုင်" သို့မဟုတ်
"မတရားသောသူတို့ကိုသင်ဖျက်ဆီးသည့်တိုင်"

Psalms 014

သူ့အမွေ

"ထာဝရအတွက်သူနှင့်အတူနေရန်သူရွေးကောက်ရခဲသောသူများ"

တရားစီရင်မှုကို ဖြောင့်မတ်စွာပြန်စီရင်မည်။

ဆာလံဆရာက တရားစီရင်သူတို့ကို
သူတို့ပြုလုပ်သည့်ဆုံးဖြတ်ချက်များဟုသုံးနှုန်းထားသည်။
စိတ္တဇနာမ် "တရားစီရင်မှု" ကို ကြိယာ "တရားစီရင်သည်" ဟုပြန်
သုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရား
သူကြီးများကို ဖြောင့်မတ်စွာတရားပြန်စီရင်မည်" သို့မဟုတ်
"တရားသူကြီးများက ဖြောင့်မတ်စွာဆုံးဖြတ်ချက်
ပြန်ချကြမည်။"

စိတ်ထဲ၌ဖြောင့်မတ်သည်။

"စိတ်ထဲ၌ဖြောင့်မတ်သော" ကို နာမိစကားစုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ၏အမြင်၌
စိတ်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့"

နောက်လိုက်မည်။

"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဘက်၌တရားစီရင်မည်။"

လူဆိုးတို့ကိုဆီးတား၍ ငါ့ဘက်မှာအဘယ်သူထမည်နည်း။
မတရားသောသူတို့ကိုဆီးတား၍ ငါ့ဘက်မှာ အဘယ်သူနေမည်နည်း။"
ဤအချက်ကို အဆိုတခုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဆိုးတို့ကိုငါ့ဘက်၌
မည်သူမျှမကာကွယ်။
မတရားသောသူတို့ကိုငါ့အတွက်မည်သူကမျှ မတိုက်ခိုက်"

မတရားသောသူ

"မတရားသောသူ" နာမဝိသေသနကို

နာမိစကားစုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောလူများ"

Psalms 017

ထာဝရဘုရားသည် ငါမအကူအညီလျှင်...တိတ်ဆိတ်သည်။
ဆင်ခြင်ရမည့်အရာဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားက
သူ့ကိုကူညီသည့်အတွက် သူသည်တိတ်ဆိတ်သည့်နေရာ၌
မလဲလျောင်းရ။"

ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အကူအညီမဖြစ်လျှင်
"ကူညီခြင်း" ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကငါ့ကိုမကူညီ
လျှင်"

မကြာခင်ငါသည် တိတ်ဆိတ်သည့်နေရာ၌ နေရမည်။
"လဲလျောင်းသည်" က "သေခြင်း" နှင့် "တိတ်ဆိတ်သည့်နေရာ"
က သင်္ချိုင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မကြာခင်ငါသည်သေဆုံးပြီး သင်္ချိုင်း၌ တိတ်
ဆိတ်စွာနေရမည်။"

ကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ စိတ်များပြားသောသောအခါ သင်၏နှိမ့်သိမ့်ခြင်းကို
ငါ့ကိုပျော်ရွှင်စေသည်။
ဆာလံဆရာက ပြုစုမှုကို
သူသီးသန့်ရေတွက်နိုင်သည့်ပြုစုမှုဟုပြောသည် "နှိမ့်သိပ်ခြင်း"
ကို ကြိယာဖြင့် "နှိမ့်သိပ်သည်" ဟုရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"များပြားသောအရာများအကြောင်းအတွက်
ငါသည်စိုးရိမ်ပူပန်နေချိန်၌ သင်ကငါ့ကိုနှိမ့်သိပ်သည့် အ တွက်
ငါသည်ပျော်ရွှင်လျက်ရှိသည်။"

Psalms 020

တရားသောအကြံကို မင်း၏အခွင့်နှင့် ပြုစု တတ်သော အဓမ္မရာဇပလ္လင်သည်
ကိုယ်တော်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ရပါမည်လော။
အဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို အချက်ကျကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အဆိုဖြင့်လည်းပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောစီရင်မှုကိုပြုသည့်
အကျင့်ပျက်သောအုပ်ချုပ်သူသည်သင့်မိတ်ဆွေမဟုတ်ပါ။"

အဓမ္မရာဇပလ္လင်သည်

"နန်းတော်" က ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သူကိုဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောအုပ်ချုပ်သူ"
သို့မဟုတ် "အကျင့်ပျက်သည့်တရားသူကြီး"

အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ စုဝေးကြပါ၏။
တစ်ယောက်ယောက်ကို လျှို့ဝှက်စွာ
အနာတရဖြစ်စေရန်ကြံစည်သည်။

သေစေခြင်းငှါ
တစ်ယောက်ယောက်သတ်သည်ကို
ဆိုလိုသည့်အီဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

Psalms 022

ထာဝရဘုရားသည်ငါ၏ရဲတိုက်ဖြစ်သည်။
"ရဲတိုက်" သည် ကာကွယ်ခြင်းကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကငါ့ကို
ငါ့ရန်သူတို့ဘေးမှကာကွယ်သည်။"

ဘုရားသခင်သည်ငါ့ခိုလှုံရာကျောက်ဆောင်ဖြစ်သည်။
ဆာလံဆရာက သူ့ကိုဘုရားကာကွယ်သည်ကိုဆာလံဆရာ
ဘေးကင်းစွာခိုလှုံနိုင်သည့်နေရာဟုပြောခြင်းဖြစ် သည်။
"ကျောက်ဆောင်" နှင့် "ခိုလှုံရာ" ကို 62:7. ၌
ပြန်ထားသည်ကိုကြည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို
ချက်၊ "ဘုရားသခင်ကငါ့ကိုကာကွယ်ရန်နှင့် သူ့တန်ခိုးဖြင့်
ငါ့ကိုလုံခြုံစေရန်ငါတောင်းလျှောက်သည်။"

သူတို့၏မကောင်းမှုကို ယူဆောင်လာမည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁)"တခြားသူများထံလုပ်သည့်
သူတို့၏မကောင်းမှုများကိုသူတို့ထံရောက်မည်" သို့မ ဟုတ် (၂)
"တခြားသူများထံသူတို့လုပ်သည့်မကောင်းမှုအားလုံးနှင့်သူတို့ကိုပြစ်ဒဏ်ပေးမည်။"

သူတို့ကိုဖြတ်ပစ်ပါ။
"သူတို့ကိုသတ်သည်" ကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့၏ယုတ်မာခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁)
"သူတို့ကယုတ်မာသည့်အလုပ်လုပ်နေကြစဉ်" သို့မဟုတ် (၂)
"ယုတ်မာသည့်အရာများကိုသူတို့လုပ်သည့်အတွက်"

Chapter 95

¹ လာကြ။ ထာဝရဘုရားအား ရွှင်လန်းစွာသီချင်း ဆိုကြကုန်အံ့။ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရာ ကျောက်ကို ကျူးကြကုန်အံ့။ ² ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက် ရှေ့တော်သို့ ဝင်၍၊ ဆာလံသီချင်းဆိုလျက် ကျူးသော အသံကို ပြုကြ ကုန်အံ့။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်သောဘုရား၊ ဘုရားတကာတို့ထက် ကြီးမြတ်သော ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁴ မြေကြီးနက်နဲရာ အရပ်တို့သည် လက်တော် ခွံရှိကြ၏။ တောင်ထိပ်တို့ကိုလည်း ပိုင်တော်မူ၏။ ⁵ ပင်လယ်ကိုလည်း ဖန်ဆင်း၍ ပိုင်တော်မူ၏။ ကုန်းကိုလည်း လက်တော်နှင့် ပြုပြင်တော်မူ၏။ ⁶ လာကြ။ ပြပ်ဝပ်၍ ကိုးကွယ်ကြကုန်အံ့။ ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်၌ ဒူးထောက်ကြကုန်အံ့။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၏ ဘုရားဖြစ်တော် မူ၏။ ငါတို့သည်လည်း၊ အထံတော်၌ ကျက်စားသောသူ၊ လက်တော်အောက်၌ နေသော သိုးစုဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော် အသံကို ကြားလျက် ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်။ ⁹ သင်တို့အဘများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့ကို အနည်းနည်း စုံစမ်း၍၊ ငါ၏အမှုတို့ကို မြင်ရသော တောတွင်း၊ ငါ့ကိုဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ စုံစမ်းရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့ မရှိစေကြနှင့်။ ¹⁰ ထိုလူမျိုးကို ငါရှုံ့သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် စိတ် သဘော မှားယွင်းတတ်သော လူမျိုးဖြစ်ကြ၏။ ငါ၏ အလေ့အလာတို့ကို နားမလည်ကြဟု ငါဆိုရ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟု အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆို၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရာ ကျောက်
ဆာလံဆရာကထာဝရဘုရားကို
ထာဝရဘုရားသည်လူတို့ခိုလှုံရန်တက်သွားရမည့်တောင်အဖြစ်ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကိုယ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သွားသည့်ကျောက်
ဆောင်နှင့် ငါတို့ကိုဘုရားက ကယ်တင်မည်" 18:46 ၌
"ကျောက်ဆောင်" နှင့် "ငါ၏ကယ်တင်ခြင်း" ကို
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်နိုင်သည်။

ရှေ့တော်သို့ ဝင်၍၊
ဆာလံဆရာက စာဖတ်သူများက
ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်ထဲသို့ဝင်ရန်ကို ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူရှိသည့်နေရာသို့သွားသည်။"

ဆာလံသီချင်းဆိုလျက်
"သူ့ကိုကျေးဇူးတင်ရင်း သူ့မျက်မှောက်သို့ငါတို့ဝင်သွားသည်။"

ဘုရားတကာတို့ထက်ကြီးမြတ်သော
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ ထာဝရဘုရားသည်ကြီးမြတ်
သောရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည် (၁) "တခြားဘုရားအားလုံးကို အုပ်စိုးသူ"
သို့မဟုတ် (၂) "ဘုရားအားလုံးထက် ပိုကောင်းသူ။"

Psalms 004

သူ့လက်တော်ထဲ၌
"သူ့ထိန်းချုပ်မှု" သို့မဟုတ် "သူ့တာဝန်ရှိသည်" ကိုဆိုလိုသည့်
အိဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

နက်သော
နက်သောနေရာများ

မြင့်မားသော
မြင့်မားသည့်နေရာများ

လက်တော်နှင့်ပြုပြင်သည်။
"လက်တော်" သည် ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင်အတွက်ရပ်
တည်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကိုယ်
တိုင်ပြုလုပ်သည်။"

Psalms 006

ခိုး
မြေပေါ်၌ဒူးနှစ်ခုစလုံးထောက်သည်၊ တခါတရံ
အညံ့ခံခြင်းပြသရန် ဖြစ်သည်။

N/A
"စားကျက်" သည် တိရိစ္ဆာန်တို့က
စားကျက်၌စားမည့်အစာအတွက်ရပ်တည်သည်။ ၎င်းသည်
ထာဝရဘုရားက သူ့လူတို့အတွက်
ပြင်ဆင်ပေးသည့်အရာရာတိုင်းအတွက် ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သည်
ငါတို့လိုချင်သည့်အရာကိုရသူများ"

စားကျက်
တိရိစ္ဆာန်တို့ကမြက်ကိုရှာပြီး စားနိုင်သည့်နေရာ။

သူ့လက်တော်၏သိုးများ
"လက်တော်" သည် သိုးထိန်းကသိုးများကိုကာကွယ်သည့် နည်းတူ
ထာဝရဘုရားကိုသူ့လူများကာကွယ်ရန်ကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သိုးထိန်းကသိုးများကိုကာကွယ်သကဲ့သို့
သူ့ကာကွယ်ပေးသည့်လူများ"

ငါ့နည်းလမ်းကိုသူတို့မသိ
"ငါ့ကိုသူတို့မနာခံ"

ယနေ့သည် သူ့အသံကိုသင်ကြားမည့်နေ့။
"ယနေ့တွင်သူ့အသံကိုသင်ကြားမည်" ဆာလံဆရာက
သူပြောနေသည့်အရာကို ကြားဝင်ပြောသည်။

ငါ့လမ်း
"သူတို့ကို ငါအသက်ရှင်စေချင်သည့်နည်းလမ်း"

သူ့အသံကိုကြားသည်။
"သူ့အသံ" သည် ဘုရားသခင်၏စကားကိုအာရုံပြုရန်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုဂရု
စိုက်စွာနားထောင်သည်။"

ငါ့နားခိုရာနေရာ
"သူတို့နားခိုရန် ငါခွင့်ပြုထားသည့်နေရာ"

Psalms 008

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားပြောသည့်စကားများကို စာရေးသူကရေးသည်။

သင့်စိတ်ကို ခိုင်မာစေသည်။
"ခေါင်းမာသည်"

မေရိဘ...မာရ
ကူသရေလတို့က
ဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်သည့်အတွက်မောရှေ့နာမည်ပေးထားသည့်
သဲကန္တာရများဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုစမ်းသပ်ပါ...ငါ့ကိုကြိုးစားပါ
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးကထာဝရဘုရားကသူတို့ကို အပြစ်မပေးခင်
လူတို့လုပ်နိုင်သည့် အပြစ်များအတွက် တင်စားချက်ဖြစ်သည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုကို ပေါင်းရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုစမ်းပါ" သို့မဟုတ်
"ငါ၏ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းမခံဘဲ အပြစ်လုပ်သည်ကို
မြင်ချင်သည်...သူတို့ကို ငါသည်းခံ မခံနိုင်သည်။"

ငါလုပ်ဆောင်သည့်အရာများ
"ငါလုပ်သည့် နိမိတ်လက္ခဏာများ"

Psalms 010

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားကသူ့လူတို့ဆီသို့ ဆက်စကားပြောနေသည်။

နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်
"၄၀ နှစ်"

ထိုမျိုးဆက်
"ထိုလူအားလုံး" သို့မဟုတ် "ထိုလူမျိုးဆက်အားလုံး"

လမ်းမှားလျက်သွားလာကြသည်။
ဘုရားသခင်ကလူတို့အားပြောသည့်အရာကို
သိုးထိန်းနား၌မနေဘဲသူတို့သွားချင်သည့်နေရာများသို့သွားသည့်
သိုးများသဖွယ်ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ထံမှအဝေးသို့သွားသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့လမ်းသို့သွားသည်။"

Chapter 96

¹ ထာဝရဘုရားအား အသစ်သောသီချင်းကို ဆိုကြလော့။ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားအား သီချင်းဆိုကြလော့။ ² ထာဝရဘုရားအား သီချင်းဆို၍၊ နာမတော်ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ကယ်တင်တော်မူခြင်း တရား ကို တနေ့ထက်တနေ့ ညွှန်ကြားကြလော့။ ³ ဘုန်းတော်ကို တပါးအမျိုးသားတို့၌၎င်း၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့၌၎င်း ဘော်ပြကြလော့။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်၍ အလွန်ချီးမွမ်း ဘွယ် ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားတကာတို့ထက် ကြောက်ရွံ့ ဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားရှိသမျှတို့သည် အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။ ထာဝရဘုရားမူကား၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁶ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်သည် ရှေ့တော်၌ရှိ၏။ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ဂုဏ်အသရေလည်း သန်ရှင်းရာ ဌာန တော်၌ရှိ၏။ ⁷ လူအမျိုးမျိုးတို့၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်း တန်ခိုးအစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့။ ရှိတော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် ဘုန်းကြီး တော်မူသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့။ ပူဇော်သက္ကာကိုဆောင်ခဲ့ လျက် တန်တိုင်းတော်သို့ ဝင်ကြလော့။ ⁹ သန်ရှင်းသော တန်ဆာကို ဆင်၍၊ ထာဝရ ဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြလော့။ မြေကြီးသား အပေါင်းတို့၊ ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြလော့။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား စိုးစံတော်မူသည်ဟု တပါး အမျိုးသားတို့တွင် ဟောပြောကြလော့။ လောကဓါတ သည် မလှုပ်ရှားနိုင်အောင် မြဲမြံစွာ တည်လိမ့်မည်။ လူများကို ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်တော် မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ကောင်းကင်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိစေ။ မြေကြီးသည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိစေ။ ပင်လယ်နှင့် ပင်လယ်တန်ဆာသည် အသံဗလီကိုပြုစေ။ ¹² လယ်ပြင်နှင့် လယ်ပြင်၌ရှိသမျှသည်လည်း ဝမ်းမြောက်စေ။ ထိုအခါ တော၌ရှိသမျှသော အပင်တို့ သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်တွင် ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုကြလိမ့်မည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာ တော်မူ၏။ မြေကြီးသားတို့ကို တရားစီရင်ခြင်းငှါ ကြွလာ တော်မူ၏။ လောကသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်၎င်း၊ လူများကို သစ္စာတော်နှင့်၎င်း စီရင်ဆုံးဖြတ်တော် မူလတံ့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

အသစ်သောသီချင်း
မည်သူကမျှမသီဆိုဖူးသောသီချင်း။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့
ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကမ္ဘာပေါ်၌ရှိသောလူတို့အားလုံး။"

N/A

"နာမည်" သည် ထာဝရဘုရားအတွက်ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားကိုကောင်းကြီးပေးသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားပျော်ရွှင်စေသည့်အရာကိုလုပ်သည်" 72:18 ၌
"သူ၏ဘုန်းကြီးသောနာမကိုကောင်းကြီးပေးသည်"
ကိုဘာသာပြန်ထားသည်။

N/A

"ကယ်တင်ခြင်း" စိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာ "ကယ်တင်သည်" ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ကိုသူကယ်တင်သည်ကို ကြေငြာသည်" သို့မဟုတ်
"ကယ်တင်သူသည်သူဖြစ်သည်ကို လူတို့အားပြောသည်"

Psalms 003

လူမျိုးတို့ထံသို့ သူ၏ဘုန်းတော်ကိုကြေငြာသည်
"သူ၏ကြီးမြတ်ကြောင်းကိုလူအားလုံးအားပြောပါ"

ထာဝရဘုရားသည်ကြီးမြတ်၍ ကြီးစွာသောချီးမွမ်းရန်ထိုက်တန်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်ကြီးမြတ်သည်။ သူ့ကိုကြီးမားစွာချီးမွမ်းပါ"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည်ကြီးမြတ် သည်၍ လူတို့က
ကြီးမားစွာချီးမွမ်းသင့်သည်။"

သူသည်တခြားသောဘုရားများထက် ကြောက်စရာကောင်းသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာဆိုချက်၊
"တခြားဘုရားများထက်ကြောက်ရွံ့ဖွယ်ဖြစ်သည်။"

Psalms 005

သူမျက်မှောက်
"သူရှိသည့်နေရာ"

ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းသည် သူမျက်မှောက်၌
ဆာလံဆရာက ရှင်ဘုရင်ရှေ့တော်၌ လူတို့က
ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်ကြီးမြတ်ခြင်းဖြင့်ရှိနေကြသည်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့်ကြီးမြတ်ကြောင်းကိုလူတိုင်းသိသည်။"

သူစွမ်းအားနှင့်ဂုဏ်အသရေသည် သူသန့်ရှင်းရာဌာန၌
 "စွမ်းအား" နှင့် "ဂုဏ်အသရေ" သည်
 သန့်ရှင်းရာဌာန၌တွေ့နိုင်သည့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာအတွက်
 ရပ်တည်သည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူ၏သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ပဋိညာဉ်သေတ္တာကိုတွေ့နိုင်သည်။"

Psalms 007

ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းပါ...ထာဝရဘုရားကို
 သူဘုန်းတော်နှင့်စွမ်းအားအတွက်ချီးမွမ်းပါ။
 "ဘုန်းကြီးခြင်း" ကို နာမဝိသေသနဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းပါ...ထာဝရဘုရားသည်
 ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့်အစွမ်းသတ္တိရှိသည့်အတွက် ချီးမွမ်းပါ" 29:1.၌
 မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို သူ့နာမည်နှင့်ထိုက်တန်သည့်ဘုန်းကြီး ခြင်းကိုပေးရန်။
 ထာဝရဘုရားကို သူ့နာမည်နှင့်ထိုက်တန်သည့်ဘုန်းကြီး
 ခြင်းကိုပေးရန် "ဘုန်းကြီးခြင်း" ကို ကြိယာဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ထာဝရဘုရားကိုသူ့နာမည်နှင့်ထိုက်တန်သည့်
 လေးစားမှုကိုပေးရန်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားကို
 သူ့နာမည်နှင့်ထိုက်တန်သည့်အတိုင်း ကြေငြာရန်" 29:1.၌
 မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူ့နာမည်
 "နာမည်" သည် ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို"

သူတရားခုံ
 ထာဝရဘုရားထံယဇ်ပရောဟိတ်တို့က
 တိရိစ္ဆာန်ကိုပူဇော်ခြင်းပြုကြသည့် ဗိမာန်တော်ခြံဝန်း။

Psalms 009

သူသန့်ရှင်းခြင်းကိုလေးစားသည့်ထာဝရဘုရားဝတ်ဆင်သည့်အဝတ်အစား
 ထာဝရဘုရားသည်သန့်ရှင်းသည့်အတွက်
 လူကဝတ်ဆင်သည့်အဝတ်အစားများဖြစ်သည်။
 "ထာဝရဘုရားနှင့်
 သူသည်သန့်ရှင်းသည့်အတွက်သင့်လျော်သည့်အဝတ်အစားများဝတ်ဆင်မှုကို
 29:1.၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

တုန်လှုပ်သည်။
 ကြောက်ရွံ့သည့်အတွက်တုန်လှုပ်သည်။

မြေကြီးသား အပေါင်းတို့
 "ကမ္ဘာပေါ်၌နေထိုင်ကြသည့်လူများ"

N/A

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကကမ္ဘာကိုတည်ထားသည်"

မလှုပ်ရှားနိုင်အောင်
 ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အရာကမျှ
 မတုန်လှုပ်နိုင်ရာ"

Psalms 011

ကောင်းကင်သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိစေ။ မြေကြီးသည်လည်း
 ရွှင်လန်းခြင်းရှိစေ။
 ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ)

ပင်လယ်နှင့် ပင်လယ်တန်ဆာသည် အသံဗလံကိုပြုစေ။
 "ထာဝရဘုရားကိုလူအများကချီးမွမ်းသံကဲ့သို့ ပင်လယ်နှင့်
 ပင်လယ်၌ရှိသူများချီးမွမ်းစေ။"

လယ်ပြင်နှင့်လယ်ပြင်၌ရှိသမျှ ဝမ်းမြောက်ကြစေ။
 "လယ်ပြင်နှင့်လယ်ပြင်၌ရှိသမျှ ဝမ်းမြောက်ကြစေ"
 ဆာလံဆရာက "လယ်ကွင်း" နှင့်လယ်ကွင်း၌ရှိသည့်တိရိစ္ဆာန်များ
 လူတို့ကဲ့သို့စိတ်လှုပ်ရှားမှုရှိသည်ဖြင့် ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်ကွင်းနှင့်
 လယ်ကွင်း၌ရှိသည့်တိရိစ္ဆာန်အားလုံးဝမ်းမြောက်ကြစေ။"

တော်၌သစ်ပင်အားလုံးအော်ဟစ်ကြပါစေ။
 "တော၌ရှိသည့်သစ်ပင်အားလုံးအော်ဟစ်ကြစေ။"

သူသည် ကမ္ဘာကိုတရားစီရင်ရန်လာမည်။ သူကကမ္ဘာကြီးနှင့်လူတို့ကို
 တရားစီရင်မည်။
 ဤစကားစုသုံးခုမှာ ဆိုလိုရင်းအတူတူဖြစ်သည်။ နောက်
 ဆုံးနှစ်ခုကို ပထမအချက်အားအားရှိရန်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

တရားစီရင်ရန်...တရားစီရင်မည်။
 ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ် "အုပ်ချုပ်ရန်...အုပ်ချုပ်မည်။"

သူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် ကမ္ဘာကိုတရားစီရင်မည်။
 "ကမ္ဘာ" သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားအားလုံးကိုကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားအားလုံးကို
 အုပ်ချုပ်ခြင်းမတ်စွာတရားစီရင်မည်" 9:7.၌
 မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူ၏သစ္စာရှိခြင်းနှင့်လူတို့
 "သူ၏သစ္စာရှိခြင်းနှင့်လူအားလုံးကို သူကတရားစီရင်မည်။"

သူ၏သစ္စာရှိခြင်းနှင့်
 ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁)
 "သူသည်သစ္စာရှိသည်မှန်သည်ဟူသည့်အတိုင်း" သို့မဟုတ် (၂)
 "လူအားလုံးအတွက် တူညီသောအဆင့်တန်းကိုသုံးခြင်း"

Chapter 97

¹ ထာဝရဘုရားသည် စိုးစံတော်မူ၏။ မြေကြီးသည် ဝမ်းမြောက်၍၊ ကျွန်းများတို့သည်လည်း ရွှင်လန်းကြစေ။ ² မိုးသည်တိမ်နှင့် မှောင်မိုက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပတ်ဝန်းကျင်တို့၌ရှိကြ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာဆုံးဖြတ်ခြင်းသည် ပလ္လင်တော်၏တည်ရာ ဖြစ်၏။ ³ မီးသည် ရှေ့တော်၌သွား၍၊ ရန်သူတို့ကို အလှည့် လှည့်လောင်လေ၏။ ⁴ လျှပ်စစ်တော်သည် လောကဓာတ်ကို လင်းစေ၏။ မြေကြီးသည် မြင်၍တုန်လှုပ်၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားရှေ့၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးရတော်မူသော အရှင်၏ရှေ့တော်၌၊ တောင်တို့သည် ဘယောင်းကဲ့သို့ အရည်ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို ကောင်းကင်တို့သည် ထင်ရှားစွာပြ၍၊ လူများအပေါင်းတို့သည် ဘုန်းတော်ကို မြင်ရကြ၏။ ⁷ ရုပ်တုဆင်းတုကို ဝတ်ပြုသောသူ၊ အချည်းနှီးသက်သက်သောအရာ၌ ဝါကြွားသောသူ အပေါင်းတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းရှိကြစေ။ ဘုရားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ပြပပ်ကိုးကွယ်ကြလော့။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် တရားစီရင်တော်မူချက်တို့အကြောင်းကြောင့်၊ ဇိအုန်မြို့သည်ကြား၍ ရွှင်လန်းပါ၏။ ယုဒသတို့သမီးတို့လည်း ဝမ်းမြောက်ကြပါ၏။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးသား အပေါင်းတို့ထက် ကြီးမြင့်တော်မူ၏။ ဘုရားတကာတို့ ထက် အလွန်ချီးမြှောက်ခြင်း ရှိတော်မူ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကို ချစ်သောသူတို့၊ မကောင်းသောအမှုကို ရွံရှာကြလော့။ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသက်ဝိညာဉ်ကို စောင့်မတော်မူ၍၊ မတရားသော သူတို့၏လက်မှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူ၏။ ¹¹ အလင်းသည် တရားသောသူအဘို့၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသည် သဘောဖြောင့်သော သူတို့အဘို့ ပျိုးကြလျက် ရှိ၏။ ¹² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

ကမ္ဘာကြီးဝမ်းမြောက်စေ၊ ကျွန်းများရွှင်လန်းကြစေ။
ကမ္ဘာနှင့်ကျွန်းတို့သည် လူတို့ကဲ့သို့ စိတ်လှုပ်ရှားမှုရှိဟန်
ဖြင့်ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပင်လယ်နားနှင့်မြေပေါ်၌ရှိသည့်လူတိုင်း
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြစေ။"

ကျွန်းများ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ပင်လယ်နား၌ရှိသည့် မြေများ"
သို့မဟုတ် (၂) "ကျွန်းများ။"

မိုးတိမ်နှင့်မှောင်မိုက်ခြင်းတို့က သူ့ကိုဝိုင်းရံကြသည်။
"ငါတို့သူတို့မတွေ့နိုင် သူပတ်ပတ်လည်တွင်
မိုးတိမ်နှင့်တကွမှောင်မိုက်ခြင်းနှင့်သူကထိုင်နေသည်။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်တရားမျှတမှုတို့သည် သူနန်းတော်၏
အုတ်မြစ်ဖြစ်ကြသည်။
"နန်းတော်" သည် ထိုနေရာတွင်ထိုသူကလုပ်သည့်၊
ပြောသည့်အရာအတွက်ရပ်တည်သည်။ ဆာလံဆရာက
ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်တရားမျှတမှုတို့က နန်းတော်ကို
အပူပင်ကင်းမဲ့စေသည့်အရာများဖြင့်ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလုပ်သည့်အရာတိုင်း၌ သူသည်
ဖြောင့်မတ်ပြီးတရားမျှတမှုရှိသည်" သို့မဟုတ်
"သူကဖြောင့်မတ်စွာနှင့် တရားမျှတစွာအုပ်ချုပ်သည့်အတွက်
သူကအုပ်ချုပ်နိုင်သည်။"

သူနန်းတော်၏အုတ်မြစ်
"သူနန်းတော်၏အုတ်မြစ်" က ထာဝရဘုရားကသူနိုင်ငံ
တော်ကိုမည်သို့အုပ်ချုပ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။

Psalms 003

မီးသည် ရှေ့တော်၌သွား၍
ဆာလံဆရာက မီးသည် ထာဝရဘုရားရှေ့၌လူကဲ့သို့သွားပြီး
ရှင်ဘုရင်လာသည်ကိုလူတို့အားပြောပြသည့်ဟန်ဖြင့် ပြောသည်။

ရန်သူတို့ကို အလှည့် လှည့်လောင်လေ၏။
"သူရန်သူများကိုမီးရှို့သည်။"

မြေကြီးသည် မြင်၍တုန်လှုပ်၏။
"ကမ္ဘာ" သည် ၎င်းအပေါ်၌နေကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေပေါ်ရှိလူတို့ကမြင်ပြီးတုန်လှုပ်ကြသည်။"

တုန်လှုပ်သည်။
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တုန်သည်။"

တောင်တို့သည် ဘယောင်းကဲ့သို့ အရည်ဖြစ်ကြ၏။
"ထာဝရဘုရားလာသည်နှင့်တောင်များသည် မရပ်နိုင်ကြ"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌တောင်များ
တစ်စီစီဖြစ်သည်။"

Psalms 006

ကောင်းကင်ကသူ၏တရားမျှတမှုကိုကြေငြာသည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

ရုပ်တုဆင်းတုကိုဝတ်ပြုသောသူ၊
အချည်းနှီးသောသက်သက်ဝါကြွားသောသူအားလုံး အရှက်ရကြမည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အချည်းနှီးသောရုပ်တုတို့ကိုကိုးကွယ်ပြီး ဝါကြွား
သောသူအားလုံးကို ဘုရားသခင်က အရှက်ရစေမည်"

ဇိအန်ကြားသည်...ယုဒမြို့
ဤမြေ၌နေထိုင်ကြသည့်လူတို့ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအန်လူတို့ကကြားသည်...
ယုဒ လူတို့ကကြားသည်။"

Psalms 009

N/A

ဆာလံဆရာက အုပ်စိုးနိုင်အောင်သန်မာသူများကို
တခြားသူများထက် ခန္ဓာပိုင်းအရမြင့်ကြသည်ဟုပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေထိုင်သည့်လူအားလုံးအပေါ်အုပ်စိုးသည်။"

သင်သည် ချီးမြှောက်ခြင်းခံသည်။
ဆာလံဆရာက အုပ်စိုးနိုင်အောင်သန်မာသူများကို
တခြားသူများထက် ခန္ဓာပိုင်းအရမြင့်ကြသည်ဟုပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်မြင့်သည်"

မတရားသော သူတို့၏လက်မှ
"မတရားသောသူ၏ထိန်းချုပ်မှု"

အလင်းကိုစိုက်ပျိုးထားသည်.....ဝမ်းမြောက်သည်။
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူဖြစ်သော်လည်း
အလေးအနက်ပေးရန်သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မှန်သည့်အရာများကိုလုပ်သူအတွက် ဘုရား
သခင်ကအလင်းကိုစိုက်ပျိုးထားသည်။ ရိုးသားသည့်စိတ်
ထားရှိသူများအတွက် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုသူ စိုက်ပျိုးထား
သည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူများအတွက် အလင်းကိုစိုက်ပျိုးထားသည်။
"စိုက်ပျိုးသည်" သည်
အနာဂတ်၌ဖြစ်လာမည့်အရာကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သူများအတွက်
ကောင်းသည့်အရာများ အနာ ဂတ်၌ဖြစ်ပျက်လာရန်
ဘုရားသခင်ကြံစည်ထားသည်။"

ဖြောင့်မတ်သော
နာမဝိသေသန "ဖြောင့်မတ်သော" ကို နာမ်စကားစုဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်
မတ်သောလူများ"

ရိုးသားသည့်စိတ်ရှိသူများအတွက်ပျော်ရွှင်ခြင်း။
"ရိုးသားသည့်စိတ်ရှိသောသူများအတွက် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
ပျိုးထားသည်" "ပျိုးသည်" သည်
အနာဂတ်၌ဖြစ်လာမည့်အရာကိုတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရိုးသားသည့်စိတ်ရှိသောသူများအတွက်
ဘုရားသခင်ကအနာဂတ်တွင်သူတို့ပျော်ရွှင်ဖို့ကြံစည်ထား
သည်။"

ရိုးသားသည့်စိတ်ရှိသောသူများ
စိတ်သည် လူပုဂ္ဂိုလ်အတွက်ရပ်တည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားသည့်လူများ"

Psalms 012

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်က အမိန့်ဖြစ်ပြီး အမိန့်ပေးရသည့်အကြောင်း
ရင်းကလိုက်လာသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ အမိန့်ဖြစ်
ကြောင်းပြရန်လိုအပ်ပါက သုံးနိုင်သည်။
သင်တို့အတွက်ထာဝရဘုရားကလုပ်သည့်
သင်တို့ဖြောင့်မတ်သောသူများက
သူ့သန်ရှင်းခြင်းကိုသင်တို့သတိရကြသည့်အခါ
သူ့ကိုကျေးဇူးတင်လျက် ဝမ်းမြောက်ကြလော့။"

ထာဝရဘုရား၌ဝမ်းမြောက်လော့။
"သင့်အတွက်ထာဝရဘုရားလုပ်သည့်အရာကြောင့်
သင်ဝမ်းမြောက်လော့။"

သူ့သန်ရှင်းခြင်းကိုသင်သတိရသည့်အခါ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

Chapter 98

¹ ထာဝရဘုရားအား အသစ်သောသီချင်းကို ဆိုကြလော့။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူပြီ။ လက်ျာလက်တောနှင့် သန့်ရှင်းသော လက်ရုံးတော်သည် ကိုယ်တော်အဘို့ ကယ်တင်ခြင်း၊ အမှုကို ပြုလေပြီ။ ² ထာဝရဘုရားသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ထင်ရှားစေ၍၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်း တရား ကိုလည်း တပါးအမျိုးသားတို့အား ဘော်ပြတော်မူပြီ။ ³ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၌ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်ကို အောက်မေ့တော်မူပြီ။ ငါတို့ဘုရားသခင် ၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို မြေကြီးစွန်းအပေါင်း တို့သည် မြင်ရကြပြီ။ ⁴ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားအား ကြွေးကြော်ကြလော့။ အသံဗလံကို ပြု၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုလျက် ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁵ စောင်းတီး၍ ထာဝရဘုရားအား သီချင်းဆိုကြလော့။ စောင်းတီး၍ တူရိယာ သံကို ပြုကြလော့။ ⁶ တံပိုးနှံခရာကိုမှုတ်၍၊ ရှင်ဘုရင်တည်းဟူသော ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြွေးကြော်ကြလော့။ ⁷ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌၊ ပင်လယ်နှင့်ပင်လယ် တန်ဆာသည် အသံဗလံကို ပြုစေ။ လောကဓာတ်နှင့် လောကသားတို့သည် ထိုနည်းတူ၊ ⁸ မြစ်တို့သည် လက်ခုပ်တီး၍၊ တောင်ရှိသမျှ တို့သည်လည်း ရွှင်လန်းကြစေ။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ မြေကြီးသားတို့ကို တရား စီရင်ခြင်းငှါ ကြွလာတော်မူ၏။ လောကသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍၊ လူများကို ဟုတ်မှန်ခြင်းတရား အတိုင်း စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူလတံ့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

အသစ်သောသီချင်း
မည်သူကမျှမသိဆိုဖူးသောသီးချင်း။ 96:1၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်နိုင်သည်။

သူ့လက်ယာနှင့်သူ့လက်မောင်း
"လက်ယာ" နှင့် "သန့်ရှင်းသောလက်" သည် ထာဝရ
ဘုရား၏ခွန်အားကိုဆိုလိုသည်။ သူ့ခွန်အားမည်မျှကြီးသည့်ကို
အတူတကွအလေးအနက်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ကြီးမားသောတန်ခိုး"

လက်ယာ
ကျွမ်းကျင်သည့်လက်နှင့် ပိုတန်ခိုးရှိသည့်လက်။

သန့်ရှင်းသောလက်
"လက်" သည်တန်ခိုးအတွက်ရပ်တည်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူထံ၏တန်ခိုး"

သူ့ကိုအောင်မြင်ခြင်းပေးပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သူ့ကယ်တင်ခြင်းကိုသိစေသည်။
"ကယ်တင်ခြင်း" နာမ်ကို ကြိယာ "ကယ်တင်သည်"
ဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့လူတို့ကိုသူကယ်တင်သည့်အကြောင်းကိုလူတို့အားပြပါ။"

လူမျိုးတိုင်းကို သူ၏တရားမျှတမှုကိုပြသည်
"တရားမျှတမှု" နာမ်ကို နာမဝိသေသန "တရားသော"
ဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "လူမျိုးများ" သည် "ထိုနေရာ၌နေ
ထိုင်ကြသည့်လူများ" ကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတရားမျှတမှုကို
ထိုနေရာ၌နေထိုင်ကြသည့်လူမျိုးအားလုံးအားပြပါ။"

Psalms 003

သတိရရန်ခေါ်သည်။
"သတိရသည်" ခေါ်သည်" ကို 20:3 ၌မည်သို့ဘာသာပြန်
သည်ကိုကြည့်နိုင်သည်။

မြေကြီးနှင့် မြေကြီးအစွန်းအပေါင်း
မြေကြီးပေါ်၌ရှိသည့်လူများအတွက် ရပ်တည်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးတဝှမ်းလုံးရှိလူတို့..မြေကြီးထဲရှိလူအားလုံး။"

ငါတို့ဘုရား၏အောင်မြင်ခြင်းကိုမြင်မည်။
"အောင်မြင်ခြင်း" ဖြစ်သည့်နာမ်ကို ကြိယာ "အောင်မြင်သည်"
ဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ဘုရားကသူရန်သူတို့အနိုင်ရသည်ကိုမြင်မည်။"

သီချင်းအဖြစ်ကြွေးကြော်သည်။
"ပျော်ရွှင်စွာဖြင့်သီချင်းကို ရုတ်တရက်စဆိုသည်။"

ဝမ်းမြောက်ခြင်းအတွက်ဆိုသည်။
"သင်ဝမ်းမြောက်သည့်အတွက်သီဆိုသည်။"

ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုသည်။
"ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းသီချင်းဆိုသည်။"

Psalms 005

N/A
ချိုသာသောဂီတသံ

N/A
တိရိစ္ဆာန်၏ဦးချိုကို တူရိယာအဖြစ်သုံးကြသည်။

N/A

"ကျယ်လောင်သောအသံ" 47:1 ၌ "ကျယ်လောင်သည်"
ကိုမည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်နိုင်သည်။

Psalms 007

ပင်လယ်နှင့်၎င်း၌နေထိုင်သူအားလုံးဟစ်အော်ကြစေ။

ဆာလံဆရာက

ပင်လယ်ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ဘုရားသခင်ထံဟစ်အော်နိုင်သူအဖြစ်ပြောကြားသည်။ လူမျိုးများ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ပင်လယ်ပေါ်နှင့်၎င်းအထဲရှိနေထိုင်သူများ ဟစ်အော်ကြစေ။"

မြေကြီးနှင့်၎င်း၌နေထိုင်သူများ

ဆာလံဆရာက မြေကြီးကိုလူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မြေကြီးပေါ်နှင့်၎င်းအထဲရှိနေထိုင်သူများ ဟစ်အော်ကြစေ။"

မြစ်သည် သူတို့လက်ခုတ်တီးကြစေ၊ တောင်များတို့ ဝမ်းမြောက်သောအသံဖြင့်
အော်ဟစ်ကြစေ။

ဆာလံဆရာက မြစ်များနှင့်တောင်များကိုလူတို့ကဲ့သို့
လက်ခုတ်တီး အော်နိုင်ကြသူများအဖြစ် ပြောထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြစ်များသည်

သူတို့လက်များခုတ်တီးပြီး တောင်များသည်

ဝမ်းမြောက်ခြင်းအတွက်ဟစ်အော်ခြင်းများလုပ်ကြစေ။"

ဤစကားစုများက "မြေကြီးပေါ်ရှိလူများ" နှင့် "လူမျိုးစုလူများ"

အတွက်ရပ်တည်သည်။"

လူမျိုးတို့အတွက် ရိုးသားခြင်း

"သူကလူမျိုးစုကိုရိုးသားခြင်းနှင့်တရားစီရင်မည်။"

ရိုးသားခြင်းနှင့်

"ရိုးသားစွာ" သို့မဟုတ် "လူတိုင်းအတွက်ညီတူညီမျှ"

Chapter 99

¹ ထာဝရဘုရားသည် စိုးစံတော်မူ၏။ လူများတို့ သည် တုန်လှုပ်ခြင်း ရှိကြစေ။ ခေရုဗိမံတွင် ကျိန်းဝပ် တော်မူ၏။ မြေကြီးသည် လှုပ်ရှားခြင်းရှိစေ။ ² ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်မှာ ကြီးမြတ် တော်မူ၏။ လူများအပေါင်းတို့ထက် ချီးမြှောက်ခြင်း ရှိတော်မူ၏။ ³ ကြီးမြတ်၍ ကြောက်ရွံ့ဘွယ်သော နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။ အကြောင်းမူကား၊ နာမတော်သည် သန့်ရှင်းခြင်း ရှိသတည်း။ ⁴ တရားကို နှစ်သက်သော ရှင်ဘုရင်၏ တန်ခိုး တော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။ ကိုယ်တော်သည် မှန်သော စီရင်ခြင်းကို တည်စေတော်မူ၏။ ယာကုပ်အမျိုး၌ တရား သဖြင့်ပြု၍၊ ဖြောင့်မတ်စွာဆုံးဖြတ်တော်မူ၏။ ⁵ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက် ကြလော့။ ခြေတော်တင်ရာ ခုံအောက်၌ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ် ကြလော့။ အကြောင်းမူကား ကိုယ်တော်သည် သန့်ရှင်း တော်မူသတည်း။ ⁶ ယဇိပရောဟိတ် မောရှေနှင့် အာရုန်၊ နာမတော် ကို ပဌနာပြုသောသူ ရှမ္မေလ၊ ဤသူတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ပဌနာပြု၍၊ ကိုယ်တော်သည် ထူးတော်မူ၏။ ⁷ သူတို့အားမိုဃ်းတိမ်တိုင်ထဲက မိန့်တော်မူ၏။ သူတို့သည်လည်း၊ သက်သေခံတော်မူချက်များကို၎င်း၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်များကို၎င်း စောင့်ရှောက်ကြ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ထူးတော်မူ၏။ သူတို့အမှု ကြောင့် အပြစ်ပေးသော်လည်း၊ သူတို့ကို သည်းခံသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်ကြလော့။ သန့်ရှင်းသော တောင်တော်မှာ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းတော်မူ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယှဉ်တွဲဖော်ပြခြင်းသည်
ဟေမြဲကဗျာ၌အသုံးများဆုံးသောအရာဖြစ်သည်။

လူများတို့
လူမျိုးတိုင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူမျိုးတိုင်းလူများ။"

တုန်လှုပ်ခြင်း
ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တုန်လှုပ်သည်။

ခေရုဗိမံတွင် ကျိန်းဝပ် တော်မူ၏။
ဆာလံဆရာက ထာဝရဘုရားသည်
ဗိမာန်တော်ရှိပဋိညာဉ်သေတ္တာအဖုံးပေါ်၌ရှိသည့်
ခေရုဗိမံပေါ်တိုင်သည်ကို ပြောသည်။

တုန်သည်
တုန်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်၌ကြီးမြတ်သည်၊
လူမျိုးတိုင်းအပေါ်၌ချီးမြှောက်ခြင်းခံသည်။
"ထာဝရဘုရားတည်းဇိအုန်တောင်ပေါ်၌ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်ဘဲ
လူမျိုးတိုင်းအပေါ်မှာချီးမြှောက်ခြင်းခံသည်" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားတည်းဇိအုန်ထံအုပ်စိုးသည်မဟုတ်ဘဲ
လူမျိုးတိုင်းအပေါ်မှာအုပ်စိုးသည်။"

လူမျိုးတိုင်းအပေါ်မှာချီးမြှောက်ခြင်းခံသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "လူမျိုးတိုင်းကသူ့ကိုချီးမွမ်းကြစေ" သို့မဟုတ်
"လူမျိုးတိုင်းကသူ့ကိုကြီးမားစွာချီးမွမ်းကြစေ။"

သင့်နာမတော်၏ကြီးမြတ်မှုနှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို သူတို့ချီးမွမ်းကြစေ။
စာရေးသူက ဘုရားအကြောင်းပြောရာမှ
ဘုရားသခင်ဆီသို့လှည့်နေသည်။ ဤစာပိုဒ်အပြီးမှာ
ဘုရားအကြောင်းကို ပြန်ပြောသည်။

Psalms 004

တရားကို နှစ်သက်သော
"တရားမျှတမှု" ကိုနာမ်ကို "စကားစုဖြင့် "တရားသည့်အရာ"
ဟုပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တရားသည့်အရာများလုပ်သည်ကိုသူကြိုက်သည်။"

မှန်သော စီရင်ခြင်းကို တည်စေတော်မူ၏။
"အမှန်တရား" သည် တရားသောဥပဒေအတွက်ရပ်တည် သည်။
"သင်တည်ထားသောဥပဒေတို့သည် တရားမျှတ သည်"

ခြေတော်တင်ရာ ခုံ
"သူနန်းတော်ရှေ့တွင်"

Psalms 006

ပဌနာ
"သန့်ရှင်းသော"

Psalms 008

သူတို့ကိုသင်အဖြေပေးသည်။
"သင့်လူတို့ကိုသင်အဖြေပေးသည်။"

သူ၏သန့်ရှင်းသောတောင်
"ဇိအုန်တောင်"

Chapter 100

¹ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားအား ကြွေးကြော်ကြလော့။ ² ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဝမ်းမြောက်စွာ ဆောင်ရွက်ကြလော့။ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုလျက်၊ အထံတော်သို့ ဝင်ကြလော့။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ ငါတို့၏အရှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ငါတို့ သည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ လူဖြစ်ကြ၏။ အထံတော်၌ ကျက်စားသော သိုးစုလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ကျေးဇူးတော် ကြီးပါသည်ဟု ဝန်ခံလျက်၊ တံခါး တော်တို့ကို၎င်း၊ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းလျက် တန်တိုင်း တော်တို့ကို၎င်း ဝင်ကြလော့။ ကျေးဇူး တော်ကိုချီးမွမ်း၍ နာမတော်ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်း မြတ်တော်မူ၏။ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲရှိ၍၊ သစ္စာတော်သည် ကာလအဆက်ဆက် တည်လေ သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေမြကဗျာထဲတွင် အများသုံးပြုင်တူဖြစ်သောအရာ။

ထာဝရဘုရားအား ကြွေးကြော်ကြလော့။

"ထာဝရ ဘုရားအား အသံကိုကြွေးကြော်ကြလော့။" (ရှု - in 47:1.

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့

ဤအရာသည် လောက၌ ရှိသောလူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အထံတော်သို့ ဝင်ကြလော့။

ဆာလံဆရာက စာဖတ်သူများအား ရှင်ဘုရင်ထံသို့ တိုးဝင်ရန် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် သီဆိုသော နေရာ၌ သွားပါ"

Psalms 003

အထံတော်၌ ကျက်စားသော သိုးစု။

ဘုရားသခင်၏ လူများကိုသိုးများကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင် မစ၊ ကွယ်ကာသော လူများ။"

ကျက်စားသော

တိရိစ္ဆာန်များကို အစာကျွေးရန်အတွက် နယ်မြေတစ်ခု။

Psalms 004

ကျေးဇူး တော်ကိုချီးမွမ်း၍

"ကိုယ်တော်အား ချီးမွမ်းစဉ်" (သို့) "ကိုယ်တော်အား ချီးမွမ်းခြင်း ပေးအပ်စဉ်"

ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းလျက်

"နာမ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးပါ"

သစ္စာတော်သည် ကာလအဆက်ဆက် တည်လေ သတည်း။

သူ့ သစ္စာတော်သည် ကာလအစဉ်အဆက်တည်တော်မူ၏။

ကာလအဆက်ဆက်

"ကာလအစဉ်အဆက်" ၈၉:၃ တွင် ပြန်ဆိုချက် ကြည့်ပါ"

Chapter 101

¹ ငါသည် သနားစုံမက်ခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင် ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ သီချင်းဆိုပါမည်။ အို ထာဝရ ဘုရား၊ ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုပါမည်။ ² စုံလင်သော တရားအတိုင်း ပညာသတိနှင့် ကျင့်ပါမည်။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ အဘယ် ကာလမှ ကြွလာတော်မူမည်နည်း။ ကိုယ်အိမ်တွင် သန့်ရှင်းသော စိတ်နှလုံးနှင့်ကျင့်ပါမည်။ ³ အဓမ္မအမှုအရာကို မျက်မှောက်မပြုပါ။ လမ်းလွဲသော သူ၏ အမှုကို ရွံရှာသည်ဖြစ်၍၊ ငါ၌ မမှီမကပ်ရ။ ⁴ သဘောကောက်သော သူသည် ငါ့ထံမှ ထွက် သွားရမည်။ မကောင်းသောသူနှင့် ငါမပေါင်းဘော်။ ⁵ မိမိအိမ် နီးချင်း၏ အသရေကို တိတ်ဆိတ်စွာ ဖျက်သော သူကို ငါပယ်ဖြတ်မည်။ မျက်နှာထောင်လွှား၍ စိတ်မြင့်သောသူကို သည်းမခံ။ ⁶ သစ္စာရှိသော ပြည်သားတို့ သည် ငါ့ထံမှာ နေမည် အကြောင်း သူတို့ကို ငါကြည့်ရှုမည်။ စုံလင်သောတရား၌ ကျင့်လည်သောသူသည် ငါ၏ အမှုကို ဆောင်ရွက်ရမည်။ ⁷ လှည့်စားတတ်သောသူမူကား၊ ငါ့အိမ်၌ မနေရ။ မုသာစကားကို ပြောတတ်သော သူသည်လည်း၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ အခွင့်မရှိရ။ ⁸ ဆိုးသောအမှုကို ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား၏ မြို့တော်မှ ပယ်ဖြတ်မည်အကြောင်း၊ မတရားသော ပြည်သားရှိသူတို့ကို စောစောဖျက်ဆီး လေအံ့သတည်း။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေမြဲ ကဗျာထဲ၌ အများသုံးပြိုင်တူဖြစ်သောအရာ။

Psalms 002

စုံလင်သော တရားအတိုင်း ပညာသတိနှင့် ကျင့်ပါမည်။
ဤတွင် ဒါဝိတ်က အသက်ရှင်ခြင်းကို
လမ်းလျှောက်သောအသက်တာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် မှန်ကန်ပြီး
ရိုးသားသောနည်းလမ်းအတိုင်း အသက်ရှင်မည်"

ကိုယ်အိမ်တွင် သန့်ရှင်းသော စိတ်နှလုံးနှင့်ကျင့်ပါမည်။
ဤတွင် ဒါဝိတ်က "အသက်ရှင်ခြင်း" ကို လျှောက်လှမ်းခြင်း ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ နောက်ပြီး ဒါဝိတ်က သူ့အိမ်ကို
သန့်ရှင်းသော စိတ်နှလုံးကဲ့သို့ လည်းကောင်း၊
ကိုယ်ခံနှာပိုင်းဆိုင်ရာ နေထိုင်ရသော အိမ်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည်
ကိုယ့်အိမ်ကို ဖြူစင်သော သဘောဖြင့် စီမံမည်။"

အဓမ္မအမှုအရာကို မျက်မှောက်မပြုပါ။
"အဓမ္မအမှု လုပ်ဆောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ စကားစုအဖြစ်
ရေးသားနိုင်ပါသည်။ ဒေသသုံး ဖြစ်သော "ငါ့မျက်မှောက်၌
မကောင်းသောအမှုကို ထားပါ" ဆိုလိုသည်မှာ ၎င်းမကောင်းမှုကို
ထောက်ခံပေးသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့မျက်မှောက်၌
မကောင်းသောအမှုအား ပြုခြင်းကို ငါသည်လက်မခံပါ။"

ငါ၌ မမှီမကပ်ရ။
ဒါဝိတ်က "မကောင်းမှု" ကို သူ့အပေါ်၌ တွယ်ကပ်၍
မရနိုင်သောအရာတစ်ခုကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သူသည် မကောင်းသောအမှုများနှင့် ၎င်းမကောင်းမှု
ကိုလုပ်ဆောင်သောလူများကို ရှောင်ကြဉ် သူဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် မကောင်းမှုကို
လုံးဝရှောင်လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။"

မမှီမကပ်ရ။
တစ်စုံတစ်ခုကို ကိုင်တွယ်သည် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုကို ခိုင်မာစွာ
ချည်သည်။

Psalms 004

သဘောကောက်သော
"မကောင်းသောအရာ" အရာအားလုံး။

မျက်နှာထောင်လွှား၍ စိတ်မြင့်သောသူကို သည်းမခံ။
ဤစကားစုနှစ်ခု၏အဓိပ္ပါယ်သည် အခြေခံအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်ပြီး ဝါကြွားသောသူတို့ကို အထူးပြုထားပါသည်။

စိတ်မြင့်သော
"စိတ်နေသဘောထား" (သို့) "လူပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်ခြင်း။"

သစ္စာရှိသော ပြည်သားတို့ သည် ငါ့ထံမှာ နေမည်၊
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ ဒါဝိတ်က ထိုကဲ့သို့ သစ္စာ
ရှိသောသူများနှင့်အတူ နေထိုင်ရန် ခွင့်ပြုထားသည်။ ပြန်ဆို၊
"ငါသည် သစ္စာရှိသောသူကို ငါနှင့်အတူနေရန်
ခွင့်ပြုမည်ဖြစ်သည်။"

သစ္စာရှိသော
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၌ သစ္စာရှိသော လူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ပြန်ဆို၊ "သစ္စာရှိသောသူ"

စုံလင်သောတရား၌ ကျင့်လည်သောသူသည် ငါ၏ အမှုကို ဆောင်ရွက်ရမည်။
ဤတွင် ဒါဝိတ်က "အသက်ရှင်ခြင်းကို" ကို
လမ်းလျှောက်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရိုးသားပြီး မှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့်
အသက်ရှင်ပါ"

Psalms 007

လှည့်စားတတ်သောသူမူကား၊ ငါ့အိမ်၌ မနေရ။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ဆိုလိုရင်းအတူတူဖြစ်ပြီး ဒါဝိတ်သည်
လှည့်စားတတ်သောသူတို့ကို ရောနှောမည်မဟုတ်ကြောင်း
အသုံးပြုပြောဆိုထားပါသည်။

မှသာစကားကို ပြောတတ်သော သူသည်လည်း၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ အခွင့်မရှိရ။
ဤအရာသည်ကတ္တားဝါကျဖြင့်

ငါ့မျက်မှောက်၌
ဤတွင် "ငါ့မျက်မှောက်ဟူသောအရာသည် ဒါဝိတ်က သူ့ကိုသူ
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့ရှေ့မှောက်၌"။

နေ့တိုင်းအစဉ်
ဤစကားလုံးသည် "နေ့တိုင်း" ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဆိုးသောအမှုကို ပြုသောသူအပေါင်းတို့
ဤတွင် ဆိုးသွင်းသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆိုးသွမ်းသောသူ"

ထာဝရဘုရား၏ မြို့တော်မှ
ဒါဝိတ်က သူနေထိုင်သောမြို့ကို ဘုရားသခင်၏မြို့တော်ကဲ့သို့
ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားသည်။ ဤအရာကိုရှင်းလင်းစွာ
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်၏ မြို့ဖြစ်သော
ဤမြို့တော်မှ"

Translation Questions

Psalms 101:1

ဒါဝိတ်သည် မည်သည့်အရာအကြောင်းဖြင့် သီချင်းသီဆိုလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သနားစွာမက်ခြင်း တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်းအကြောင်းဖြင့်
သီချင်းဆိုလိမ့်မည်။

Psalms 101:2

ဒါဝိတ်သည် သူ့မျက်စိရှေ့တွင် မည်သည့်အရာကို မထားရှိခဲ့သနည်း။
သူသည် သူ၏ မျက်စိရှေ့တွင် မှားယွင်းသောအမှုကို
မထားရှိခဲ့သည်။

Psalms 101:4

အဘယ်သူကို ဒါဝိတ်က ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူနှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ၊ မကောင်းသောသူတို့ကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

ဒါဝိတ်သည် သူ့အနားတွင် ထိုင်ဖို့ရန်နှင့် သူ့ကို အစေခံဖို့ရန်
မည်သို့သောလူမျိုးကို လိုချင်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိတ်သည် သူ့အနားတွင် ထိုင်ဖို့ရန် ပြည်ကို သစ္စာရှိသောသူနှင့်
ရိုးသားဖြောင့်မတ်စွာ အစေခံမည့်သူကို လိုချင်ခဲ့သည်။

Psalms 101:7

ဒါဝိတ်သည် သူ့အိမ်ထဲတွင် ရှိနေဖို့ရန် မည်သူကို ခွင့်မပြုလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူ့အိမ်ထဲတွင် ရှိနေဖို့ရန် ပရိယာယ်များသော သူကို
ခွင့်မပြုလိမ့်မည်။

ဒါဝိတ်သည် ပြည်မှ ဆိုးသွမ်းသောသူအားလုံးကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟု မည်သို့
မကြာခဏပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် ဆိုးသွမ်းသောသူ အားလုံးကို
စောစောဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

Chapter 102

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာကို နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်ခြင်းအသံ သည် ရှေ့တော်သို့ ရောက်ပါစေသော။ ² ဘေးရောက်သည်ကာလ၌ မျက်နှာတော်ကို အကျွန်ုပ်မှလွှဲတော် မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်ခေါ်သောအခါ နားထောင်တော်မူပါ။ အလျင်အမြန် ထူးတော်မူပါ။ ³ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်၏ နေ့ရက်ကာလ သည် မီးခိုးကဲ့သို့ ကုန်တတ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏ အရိုးတို့ သည် မီးချေးကဲ့သို့ ကျွမ်းကြပါ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်၏နှလုံးသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ အထိ အခိုက်ခံရ၍၊ ညှိုးနွမ်းလျက် ရှိပါ၏။ အစာစားခြင်း ကိစ္စကိုပင် မေ့လျော့တတ်ပါ၏။ ⁵ ကိုယ်ညည်းတွားခြင်း အသံကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ အရိုးတို့သည် အရေ၌ ကပ်လျက်ရှိကြပါ၏။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည် လွင်ပြင်၌နေသော ဝံပိုကဲ့သို့၎င်း၊ တော၌နေသော ဇိကွက်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် အိမ်မိုးပေါ်မှာ တကောင်တည်း နေရသော ငှက်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ စောင့်လျက်နေရပါ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်ရန်သူတို့သည် တနေ့လုံးကဲ့ရဲ့ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ စော်ကားသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ် ကို ပုံခိုင်း၍ ကျိန်ဆိုတတ်ကြပါ၏။ ⁹ စိတ်တော်မပြေ၊ ¹⁰ အမျက်ထွက် တော်မူသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ် သည် ပြာကိုမုန့်ကဲ့သို့ စားရပါ၏။ သောက်သောအခါ လည်း၊ မျက်ရည်ရော၍ သောက်ရပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ချီးမြှောက်ပြီးမှ အောက်သို့ ချတော်မူပြီ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်၏နေ့ရက်တို့သည် ရှည်လျားသော အရိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ မြက်ပင်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ညှိုးနွမ်းပါ၏။ ¹² အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နိစ္စထာဝရ ဖြစ်တော်မူ၏။ နာမတော်သည် ကာလအစဉ်အဆက် တည်ပါ၏။ ¹³ ထတော်မူပါ။ ဇိအုန်မြို့ကို သနားတော်မူပါ။ ဇိအုန်မြို့ကို ကယ်မသနားရသောအချိန်၊ ချိန်းချက်တော် မူသော အချိန်ရောက်ပါပြီ။ ¹⁴ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့သည် ထိုမြို့၏ ကျောက်ခဲ တို့ကိုပင် နှစ်သက်၍၊ သူ၏မြေမှုန့်ကိုပင် စုံမက်ကြပါ၏။ ¹⁵ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို၎င်း၊ လောကီရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့သည် ဘုန်းတော်ကို၎င်း ကြောက်ရွံ့ကြပါလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်မြို့ကို တည်ထောင် ၍၊ ဘုန်းတော်နှင့်တကွ ထင်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကိုးကွယ်ရာမဲ့သောသူတို့ ဆုတောင်းခြင်း အကြောင်းကို မထိမ့်မြင်မပြု၊ သူတို့၏ ပဌနာကို မှတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုအကြောင်းအရာကို နောက်ဖြစ်လတံ့သော လူမျိုးအဘို့ ရေးမှတ်ရမည်။ ပြုပြင်တော်မူလတံ့သော လူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁹⁻²² ချုပ်ထားသောသူ၏ ညည်းတွားသံကို နားထောင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သေရမည့် သူတို့ကို လွှတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ အတိုင်းတိုင်အပြည်ပြည်သော လူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်နှင့် ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ထင်ရှား စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်အထွဋ်က ငွေကြည့်တော်မူ၍၊ ကောင်းကင်ပေါ်က ထာဝရဘုရား သည် မြေကြီးကို ရှုမှတ်တော်မူ၏။ ²³ လမ်းခရီး၌ ငါ၏အစွမ်းကို လျောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ၏နေ့ရက်ကာလကို တိုစေခြင်းငှါ၎င်း ပြုတော်မူသော အခါ၊ ²⁴ ငါလျှောက်သော အချက်ဟူမူကား၊ အို အကျွန်ုပ် ၏ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ပျံ့စဉ်ပင် ပယ်ရှားတော် မမူပါနှင့်။ ကိုယ်တော်၏ နှစ်တို့သည် ကာလအစဉ် အဆက်မြဲကြပါ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်သည် ရှေ့ဦးစွာ၌ မြေကြီးကို တည် တော်မူပြီ။ မိုးယိုကောင်းကင်သည်လည်း လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာဖြစ်ပါ၏။ ²⁶ ထိုအရာတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော် လည်း ကိုယ်တော်သည် အမြဲတည်တော်မူ၏။ ထိုအရာ ရှိသမျှတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဝတ်လုံကိုလဲသကဲ့သို့ လဲတော်မူသဖြင့်၊ ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း၊ ²⁷ ကိုယ်တော်သည် ပြောင်းလဲတော်မမူပါ။ အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါ။ ²⁸ ကိုယ်တော်ကျွန်တို့၏သားမြေးတို့သည် တည်၍၊ အမျိုးအနွယ်သည်လည်း ရှေ့တော်၌ မြဲမြံပါလိမ့်မည်။ ဆင်းရဲသောသူသည် ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ညည်းတွား မြည်တမ်း၍ပြုသော ပဌနာ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေမြဲ ကဗျာ၌ အများသုံးအပြိုင်ဆိုင်ကဲ့သို့ ဖြစ်သောအရာ။

ဘေးရောက်သည်ကာလ၌
ဤအရာသည် ဘေးဒုက္ခရောက်နေသောသူတို့ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ဘေးဒုက္ခရောက်သောသူ။

အော်ဟစ်ခြင်းအသံ
"မောပန်းသည်" (သို့မဟုတ်) "အားနည်းသည်"

အော်ဟစ်ခြင်းအသံ သည် ရှေ့တော်သို့ ရောက်ပါစေသော။
စာရေးသူ ဖော်ပြသောနည်းလမ်းမှာ သူ၏ ငိုကြွေးခြင်းကို
စီးထွက်လာသော အရည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်းခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်သည်၊ လွတ်လပ်စွာ
ဘုရားသခင်အား ဝမ်းနည်းကြောင်း ဖော်ပြသည်။

Psalms 003

အကျွန်ုပ်၏ နေ့ရက်ကာလ သည် မီးခိုးကဲ့သို့ ကုန်တတ်ပါ၏။
ဤနေရာတွင် "ငါ့နေ့ရက်များ" ဟူသည်မှာ စာရေးသူ၏ ဘဝနှင့်
အတွေးအခေါ်များသည် "မီးခိုး" များကဲ့သို့ လျင်မြန်စွာ
လွန်သွားတတ်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်း၍ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အသက်နေရက်သည်
လျှင်မြန်စွာ ကုန်လွန်သွားတတ်သည်။"

အကျွန်ုပ်၏ အရိုးတို့သည် မီးချေးကဲ့သို့ ကျွမ်းကြပါ၏။
ဤတွင် ငါ့အရိုး ဟူသည်မှာ သူ့ခန္ဓာကိုယ်များသည်
အရိုးကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင့်ကို စာရေးသူက ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါ့အရိုးသည်
လောင်ကျွမ်းခြင်းကဲ့သို့ ခံစားရသည်။"

အကျွန်ုပ်၏နှလုံးသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ အထိ အခိုက်ခံရ၍
ဤတွင် စာရေးသူသည် "သူ့နှလုံး" ကို သူ့ကိုသူ
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါသည်
ကွယ်ပျောက်ခြင်းခံရသည်။" (၅ - and

မြက်ပင်ကဲ့သို့ အထိ အခိုက်ခံရ၍၊ ညှိုးနွမ်းလျက် ရှိပါ၏။
ဤအရာသည်လည်း ပျောက်ကွယ်ခြင်းအတွက် ဖော်ပြထားသော
နောက်တန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ငါသည် ညှိုးနွမ်းသော မြက်ပင်ကဲ့သို့ ခြောက်သွေ့နေကြောင်း
ခံစားရသည်။"

Psalms 005

အကျွန်ုပ်သည် လွင်ပြင်၌နေသော ဝံပိုကဲ့သို့၎င်း၊
သူသည် တစ်ယောက်တည်းဖြစ်ခြင်းကို
အမြဲတစ်ကောင်တည်းနေထိုင်တတ်သော၊
တခြားသောငှက်များနှင့် အတူမနေတတ်သော ဝံပိုငှက်နဲ့
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါသည်
တောလွင်ပြင်၌ နေသော ဝံပိုငှက်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့်ခံစားရသည်။"

ဝံပိုကဲ့သို့၎င်း၊
ငါးများကို စားတတ်သော ငှက်မျိုး။

တော၌နေသော ဇိကွက်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါ၏။
စာရေးသူက အထီးကျန်ဆန်မှုကို ဇိကွက်ကဲ့သို့ စွန့်လွှတ်တတ်သူ
ဖြစ်ကြောင့်ဆက်လက်ပြီး ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် ပျက်စီးနေသော
ဇိကွက်ကဲ့သို့ အထီးကျန်ဆန်သောသူဖြစ်လာသည်။"

ဇီးကွက်
ဤငှက်သည် ညအချိန်တွင် အိပ်ရာနိုးတတ်သော
ငှက်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညငှက်"

Psalms 007

အကျွန်ုပ်သည် အိမ်မိုးပေါ်မှာ တကောင်တည်း နေရသော ငှက်ကဲ့သို့ဖြစ်၍
စောင့်လျက်နေရပါ၏။
စာရေးသူက သူ့ကိုသူ အထီးကျန်ဆန်မှုတွေကို အထူးပြုစေရန်
ခိုင်းနှိုင်းထားသော ငှက်ဖြစ်သည်။"

Psalms 009

အကျွန်ုပ်သည် ပြာကို့မှန်ကဲ့သို့ စားရပါ၏။
ဒါဝိဒ်သည်ကြေကွဲခြင်းကို ပြာကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း၊ ပြာအပေါ်၌
ကျသော အစာကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါသည် ပြာကို
မှန်ကဲ့သို့စားသကဲ့သို့ စားသည်။"

မျက်ရည်ရော၍ သောက်ရပါ၏။
ဒါဝိဒ်သည် သူ့အကြံအစည်အတိုင်း မျက်ရည်ဖြင့်
သောက်သုံးခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် သူသည်
ဝမ်းနည်းသောကြောင့် သူ့ခွက်ထဲတွင်
သူ့မျက်ရည်များကျရောက်လာသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မျက်ရည်သည် ငါသောက်သော
ခွက်ထဲသို့ စီးကျလာသည်။"

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ချီးမြှောက်ပြီးမှ အောက်သို့ ချတော်မူပြီ။
ဘုရားသခင်သည် အကယ်စင်စစ် ဒါဝိဒ်၏ ခန္ဓာကိုယ်အား
မြေပြင်သို့ ချီးမြှောက်နေခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် ဒါဝိဒ်က
သူ့ကိုထိုသို့ ချီးမြှောက်နေသကဲ့သို့
ခံစားရသည်ကိုဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာကို ကိုယ်တော်သည်
ငါ့ကို ချီးမြှောက်ပြီး ပြန်ဆွဲချသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

Psalms 011

အကျွန်ုပ်၏နေရက်တို့သည် ရှည်လျားသော အရိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍
ဒါဝိဒ် ကလေးကအသက်ရှင်သောအချိန်ကာလကို
လွန်သွားတတ်သောအရိပ်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ရှိသော
ငါ့နေရက်များသည် မကြာမှီကုန်ဆုံးသွားမည့်
ညနေခင်းအရိပ်ကဲ့သို့ သာဖြစ်သည်။"

မြက်ပင်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ညှိုးနွမ်းပါ၏။
ဒါဝိဒ်၏ ခန္ဓာကိုယ်သည် အားနည်းပြီး သူ့အသက်သည်
ကုန်ဆုံးချိန်နီးလာသည်ကို၊ သူ့ကိုသူ ညှိုးနွမ်းတတ်သော
မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာသည်
အားနည်းသောကြောင့် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။"

ညှိုးနွမ်းပါ၏။
ခြောက်သွေ့ပြီး ကြွေသွားသည်။

ကိုယ်တော်သည် နိစ္စထာဝရ ဖြစ်တော်မူ၏။
"ကိုယ်တော်သည် လာမည့် နိစ္စထာဝရ အဆက်ဆက်
ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။"

နာမတော်သည်
များစွာသောလူများက သိကျွမ်းကြသည်။

Psalms 013

ဇိအုန်မြို့ကို သနားတော်မူပါ။
ဤတွင် "ဇိအုန်" ဟူသည်မှာ ဇိအုန်တွင် နေထိုင်သော လူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဇိအုန်၌
ရှိသောလူများကို သနားတော်မူပါ။" (ရှု - Metonymy)

ဇိအုန်မြို့ကို
ဤစကားလုံးသည် "သူမ" အပေါ်ဟူသည်မှာ "ဇိအုန်ကို"
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကျောက်ခဲ တို့ကိုပင် နှစ်သက်၍၊
"ကျောက်များ" ဟူသည်မှာ ဖျက်ဆီးခြင်းမခံမှီ မြို့နံရံကို
စီထားသောအရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရင်က မြို့နံရံ ၌ ရှိသော
ကျောက်များကို ဆက်ပြီး နှစ်သက်နေဆဲဖြစ်သည်။

နာမတော်ကို၎င်း၊
ဤတွင် "နာမတော်" ဟူသည်မှာ "ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်"
(ရှု - Metonymy)

ဘုန်းတော်ကို၎င်း ကြောက်ရွံ့ကြပါလိမ့်မည်။
လူတို့သည် သူ၏ ဘုန်းတော်ကြောင့်
ဘုရားသခင်ကိုဂုဏ်ပြုကြလိမ့်မည်။ ဤတွင် ထာဝရ
ဘုရားဟူသည်မှာ သူ၏ဘုန်းတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ဘုန်းကြီးသောကြောင့် လူတို့သည် ချီးမြှောက်ကြပါလိမ့်မည်။"

ဘုန်းတော်နှင့်တကွ ထင်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။
"ဘုန်းတော် ကိုမြင်တွေ့ကြမည်ဖြစ်သည်" (သို့) "လူတို့သည်
ဘုန်းတော်ကို မြင်တွေ့ကြလိမ့်မည်။"

Psalms 017

ကိုးကွယ်ရာမဲ့သောသူတို့
ဤအရာသည် ခိုကိုးရာမဲ့ လူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူတို့ ဆုတောင်းခြင်း အကြောင်းကို မထိမဲ့မြင်မပြု၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
သူတို့၏ ဆုတောင်းသံကို နားညောင်းတော်မူမည်။"

ထိုအကြောင်းအရာကို နောက်ဖြစ်လတ်သော လူမျိုးအဘို့ ရေးမှတ်ရမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "မျိုးဆက်သစ်များအတွက်
ရေးသားထားမည်။"

Psalms 019

သန်ရှင်းရာ ဌာနတော်အထွဋ်က ငုံ့ကြည့်တော်မူ၍၊ ကောင်းကင်ပေါ်က
ထာဝရဘုရား သည် မြေကြီးကို ရှုမှတ်တော်မူ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်မှ မည်သို့ ကြည့်ရှုတော်မူသည်ကို
အထူးပြုစေရန် အသုံးပြုထားပါသည်။

သန်ရှင်းရာ ဌာနတော်အထွဋ်က
ကမ္ဘာ အပေါ်၌ သူ၏မြင့်မြတ်ပြီးသန်ရှင်းသောသူ့နေရာ။

သေရမည့် သူတို့ကို လွှတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊
ဤသည်မှာကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သေစေရန်
အမိန့်ချမှတ်နိုင်စွမ်းရှိသောသူများ။"

Psalms 021

ဘုရားသခင်၏ နာမကို ဇိအုန်မြို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့တွင် ကြေညာသည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို
အထူးပြုထားပါသည်။

သူနာမကို ချီးမွမ်းသည်။
ဘာသာပြန်ဆိုချက် -သူနာမကို ချီးမွမ်း ပြောဆိုသည်။

Psalms 023

လမ်းခရီး၌ ငါ၏အစွမ်းကို လျောစေခြင်းငှါ၎င်း၊
ဘုရားသခင်သည် ခန္ဓာကိုယ်ပိုင်းဆိုင်ရာ များကို
အားနည်းစေသည်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့ကို အားနည်းစေသည်။"

ငါ၏နေရက်ကာလကို
"နေရက်များ" ဟူသောစကားလုံးမှာ သူ့အသက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပယ်ရှားတော် မမူပါနှင့်။
ဒါဝိဒက သေခြင်းမရင်ဆိုင်ရမည်အကြောင့်
တောင်းဆိုထားပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို သေခြင်းမှ
ကယ်နှုတ်ပေးပါ" (သို့) "မသေပါရစေနဲ့။"

ကိုယ်တော်၏ နှစ်တို့သည် ကာလအစဉ် အဆက်မြဲကြပါ၏။
"သင်တို့သည် ကာလအစဉ်အမြဲ ဆုလဒ်ဖြစ်ကြသည်။"

Psalms 025

ထိုအရာ ရှိသမျှတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍၊
"သူတို့" ဟူသည်မှာ "ကောင်းကင်နဲ့ မြေကြီးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။"

အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါ။
ဤတွင် အချိန်၏ အတိုင်းအရှည်ကို ဘုရားသခင်သည်
"အသက်တော်အစဉ်အမြဲ ရှင်ကြောင်း" ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် အစဉ်အမြဲ
အသက်ရှင်လိမ့်မည်။"

Psalms 028

မြဲမြံလိမ့်မည်။
"ဆက်ပြီး အသက်ရှင်လိမ့်မည်။"

ရှေ့တော်၌ မြဲမြံလိမ့်မည်။
ဤတွင် ဒါဝိဒက သူ့ဆွေမျိုးများကို ဘုရားသခင်သည်
သူ့ရှေ့တော်၌ ကွယ်ကာသောသူဖြစ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူတို့သည် ကိုယ်တော်ရှေ့တွင် နေသကဲ့သို့
ကွယ်ကာခြင်းခံရသည်။"

Translation Questions

Psalms 102:1

ဒုက္ခဝေဒနာသည် ထာဝရဘုရားက သူ၏ ဒုက္ခရောက်စဉ်ကာလတွင်
မပြုလုပ်ရန်အတွက် မည်သည့်အရာကို ဆု တောင်းခဲ့သနည်း။
ဒုက္ခဝေဒနာသည် ထာဝရဘုရားက သူ၏ မျက်နှာတော်ကို
ဒုက္ခရောက်စဉ်ကာလတွင် သူ့ထံမှ မဝှက်ထားဖို့ရန်
ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Psalms 102:3

ဒုက္ခဝေဒနာသည် သူ၏ ဖိနှိပ်သော နှလုံးသားကို မည်သည့်အရာနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သနည်း။
ဒုက္ခဝေဒနာသည် သူက ညှိုးခြောက်သော မြက်ပင်ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Psalms 102:5

ဒုက္ခဝေဒနာ၏ ဆက်တိုက် ညည်းတွားခြင်းသည်
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ဒုက္ခဝေဒနာ၏ ဆက်တိုက် ညည်းတွားခြင်းဖြင့် အရိုးတို့
သည်အရေ၌ကပ်လျက်ရှိသည်။

Psalms 102:7

သူ့နာမည်ကို ညှဉ်းဆဲလှောင်ပြောင်သောသူတွေက မည်သို့ အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
ညှဉ်းဆဲလှောင်ပြောင်သောသူတွေသည် သူ့နာမည်ကို
ကျိန်ဆဲခြင်းဖြင့် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

Psalms 102:9

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသအားဖြင့် ဆက်ဆံခဲ့ပြီဟု ညှဉ်းဆဲသော
သူတွေက မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ညှဉ်းဆဲသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်က သူ့ကို လွှဲချဖို့ရန်
ချီးမြှောက်ခဲ့ပြီဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

Psalms 102:11

ထာဝရဘုရား၏ ကျော်ကြားခြင်းသည် မည်မျှလောက်ကြံ့ခိုင်လိမ့်မည်နည်း။
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကျော်ကြားခြင်းက
နိစ္စထာဝရဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Psalms 102:13

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ုပ်များသည် သနားကြင်နာခြင်းကို မည်သည့်အတွက်
ခံစားကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ုပ်များသည် သနားကြင်နာခြင်းကို
ဇီအုန်တောင်ပျက်စီးခြင်း၏ မှောင်မှိုက်ခြင်းအတွက်
ခံစားကြသည်။

လောကရှင်ဘုရင်များသည် ထာဝရဘုရားအတွက် လေးစားခြင်းကို
မည်သို့ပြသကြလိမ့်မည်နည်း။
လောကရှင်ဘုရင်အားလုံးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို
ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။

Psalms 102:17

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်ကိုးကွယ်ရာမဲ့သူ၏ အပြုအမူကို
တုံ့ပြန်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကိုးကွယ်ရာမဲ့သူ၏ ဆုတောင်းခြင်းကို
တုံ့ပြန်လိမ့်မည်။

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းခြင်း ဆက်လက်တည်တံ့လိမ့်မည်ကို
မည်မျှကြာအောင် မည်သို့ပြသခဲ့သနည်း။
စာရေးသူသည် လူတွေက မမွေးဖွားခင်ကတည်းကပင်
ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Psalms 102:19

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်မှ မည်သည့်အရာကို ကြည့်ရှုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်မှ မြေကြီးကို ကြည့်ရှုခဲ့သည်။

Psalms 102:21

လူတွေနှင့်နိုင်ငံတော်တို့သည် မည်သည့်အပြုအမူအတွက် အတူတကွ
စုရုံးခဲ့ကြသနည်း။
လူတွေနှင့်နိုင်ငံတော်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အစေခံဖို့ရန်
အတူတကွ စုရုံးခဲ့ကြသည်။

Psalms 102:23

ညဉ့်ဆံသော စာရေးသူသည် မည်သည့်အရာအတွက် ဘုရားသခင်က
မပြုလုပ်ဖို့ရန်အတွက် တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
စာရေးသူသည် ငါ့ဘုရား၊ ငါ၏နေရက်ကာလကို အသက်ပျံ့စဉ်ပင်
ပယ်ရှင်းတော်မမူပါနှင့်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Psalms 102:25

စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည် ရှေးကာလအချိန်တွင် ဖြစ်ခဲ့သည်ဟု
မည်သည့်အရာကို ပြောခဲ့သနည်း။
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည် ရှေးကာလအချိန်တွင်
မြေကြီးကိုတည်တော်မူပြီဟု ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှစ်အချိန်သည် မည်မျှလောက် ကြံ့ကြံ့ခံလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နှစ်အချိန်သည် ကုန်ဆုံးခြင်း
ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။

Psalms 102:28

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ကျွန်များမှ ဆင်းသက်လာသူတို့သည်
မည်သည့်နေရာတွင် နေထိုင်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ကျွန်များမှ ဆင်းသက်လာသူတို့သည်
သူ့ရှေ့တော်၌ နေထိုင်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 103

¹ အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး လော့။ ငါ၏ အထဲမှာ ရှိသမျှတို့၊ သန့်ရှင်းသော နာမတော် ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ² အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီး ပေးလော့။ ကျေးဇူးတော်အပေါင်းကို မမေ့လျော့နှင့်။ ³ သင်၏အပြစ်အလုံးစုံတို့ကို ဖြေလွှတ်၍၊ သင်၏ အနာရောဂါရှိသမျှတို့ကိုလည်း ပျောက်စေတော်မူ၏။ ⁴ သင်၏အသက်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းထဲက ရွေး၍ ကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်များနှင့် သင်၏ခေါင်းကို ပတ်ရစ်တော်မူ၏။ ⁵ သင့်ကို အသက်ကြီးစဉ်၊ ကောင်းသောအရာနှင့် ရောင့်ရဲစေတော်မူသဖြင့်၊ သင်၏အရွယ်သည် ရွှေလင်းတ နှစ်အရွယ်ကဲ့သို့ ပြုပြင်ခြင်းရှိ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရသမျှ သော သူတို့အဘို့ တရားပေး၍ စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၏။ ⁷ ဘာသာဓလေ့တော်တို့ကို မောရှေ၌၎င်း၊ စီရင် တော်မူသော အမူအရာတို့ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ ၎င်း ပြတော်မူပြီ။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် သနားတတ်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုတတ်သောသဘော၊ စိတ်ရှည်၍၊ ကရုဏာ ကြွယ်ဝသော သဘောရှိတော်မူ၏။ ⁹ အစဉ်မပြတ် အပြစ်တင်တော်မူသည်မဟုတ်။ အပြစ်ကို အမြဲထားတော်မူသည်မဟုတ်။ ¹⁰ ငါတို့ပြစ်မှားခြင်းနှင့် အလျောက်ငါတို့၌ ပြုတော် မမူတတ်။ ငါတို့၌ ဒုစရိုက်ရှိသည်အတိုင်း အပြစ်ကို ပေးတော်မမူတတ်။ ¹¹ မြေကြီးပေါ်တွင် ကောင်းကင်အမြင့်ရှိသည် အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့၌ ကရုဏာတော်သည် အားကြီးပေ၏။ ¹² အရှေ့မျက်နှာစွန်းသည် အနောက်မျက်နှာစွန်း နှင့်ဝေးသည်အတိုင်း၊ ငါတို့အပြစ်များကို ငါတို့နှင့်ဝေးစေ တော်မူ၏။ ¹³ အဘသည်သားတို့ကို သနားစုံမက်သည်နည်းတူ၊ ထာဝရဘုရားသည် ကြောက်ရွံ့သောသူတို့ကို သနားစုံမက် တော်မူ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာကို သိတော် မူ၏။ ငါတို့သည် မြေမှန်ဖြစ်ကြောင်းကို အောက်မေ့တော် မူ၏။ ¹⁵ လူတို့၏ နေ့ရက်ကာလသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ လူသည် လယ်ပြင်၌ရှိသော ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ပွင့် တတ်၏။ ¹⁶ လေသည် လွန်သွားလျှင် အပွင့်ပျောက်၍၊ သူ၏နေရာသည် နောက်တဖန် သူ့ကိုမသိရာ။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ကရုဏာတော်မူကား၊ ကြောက် ရွံ့သော သူတို့အပေါ်သို့ ကာလအစဉ်အဆက် သက် ရောက်တတ်၏။ ¹⁸ သစ္စာတော်ကိုစောင့်၍ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့် ခြင်းငှါ၊ သတိပြုသောသူတို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် ကုသလတရားတော်နှင့် ဆိုင်ရကြ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင်တော်ကို ကောင်း ကင်ဘုံ၌ တည်တော်မူ၍၊ အာဏာတော်သည် ခပ်သိမ်း သော အရပ်တို့ကို နှံ့ပြား၏။ ²⁰ တန်ခိုးကြီး၍ နှုတ်ကပတ်တော်အသံကို နား ထောင်လျက်၊ အမိန့်တော်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သော ကောင်းကင်တမန်တော်တို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီး ပေးကြလော့။ ²¹ အလိုတော်သို့လိုက်သော အမှုတော်ထမ်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတော်အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ²² နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်၌ စီရင်ဖန်ဆင်းတော်မူ သမျှတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်း
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ဆာလံဆရာ ဒါဝိဒ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) ဒါဝိဒ်သည် ဆာလံကို
ရေးသားခဲ့သည် (သို့) - ဂ) ဆာလံသည်
ဒါဝိဒ်အကြောင်းဖြစ်သည် (သို့) - င) ဆာလံကျမ်းသည် ဒါဝိဒ်၏
ရေးသားသည့် စတိုင်မျိုးဖြစ်သည်။

ငါ၏ အထဲမှာ ရှိသမျှတို့၊ သန့်ရှင်းသော နာမတော် ကို
ကောင်းကြီးပေးကြလော့။
ဤစကားစုသည် အခြေခံအားဖြင့်အတူတူဖြစ်ပြီး မည်မျှပင်
ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းမည် ဖြစ်ကြောင်းအထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါအသက်ရှင်သရွေ့ ထာဝရ
ဘုရားကို ချီးမွမ်းမည်။"

သန့်ရှင်းသော နာမတော် ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ နာမကို ချီးမွမ်းခြင်းအား
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါ၏ အထဲမှာ ရှိသမျှတို့၊
"ငါ့၌ ရှိသမျှ"

Psalms 003

သင်၏....သင်
အများစုသော ဘာသာပြန်ဆိုမှာ UDB မှ "ငါ၏"၊ ငါ၊ ငါ့ကို ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

သင်၏အသက်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းထဲက ရွေး၍
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကို
အသက်ရှင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ကိုယ်တော်သည် သေခြင်းမှ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသည်။"

ပတ်ရစ်တော်မူ၏။

ဤတွင် "ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ" ပန်းဦးရစ် ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ကောင်းကြီးပေးနေသည်။"

သင့်ကို အသက်ကြီးစဉ်၊ ကောင်းသောအရာနှင့် ရောင့်ရဲစေတော်မူသဖြင့်
"သင်၏ အသက်" ဟူသောစကားစုသည် "သင်" ကို
ရည်ညွှန်းထားပြီး အသက်ရှင်စဉ်ဘုရားသခင်က
ကောင်းကြီးပေးနေသည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် သင့်ကို
ကောင်းသောအရာနှင့် ရောင်းရဲစေတော်မူသည်။"

သင်၏အရွယ်သည် ရွှေလင်းတ ဧ၏အရွယ်ကဲ့သို့ ပြုပြင်ခြင်းရှိ၏။
"သင်၏ အသက်အရွယ်" ကို အသစ်ပြုပြင်ခြင်း ဆိုသည်မှာ
နုပျိုသည်ဟု ခံစားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤတွင် အရွယ်နုပျိုသည်ဟု
ခံစားခြင်းကို ရွှေလင်းတ၏ အရွယ်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည် နုပျိုသည်ဟု
ခံစားသောအရာသည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့
အားရှိလာမည်ဖြစ်သည်။"

သင်၏အရွယ်
"အရွယ်" ဟူသည်မှာ အသက်ပျိုစဉ် အားရှိသောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Psalms 006

တရားပေး၍ စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၏။
"တရားမျှတမှုကို ဖြစ်ပေါ်စေပါသည်။"

ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရသမျှ သော သူတို့
ညဉ့်ဆဲခြင်း ပြုလုပ်သောသူတို့ကို ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူများဖြင့် ညဉ့်ဆဲ ဖိနှိပ်ခြင်း
ခံရသောသူများ။"

စီရင် တော်မူသော အမှုအရာတို့ကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့၌
ဝှက်ထားသော စကားလုံးထပ်ထည့်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူလုပ်ရပ်များကို
သူ့လူမျိုးများအား သိရှိစေသည်။"

ကျေးဇူးပြုတတ်သောသဘော၊
"သနားတတ်သောသဘော နှင့် မေတ္တာတရား" ပြည့်စုံသည်။"

Psalms 009

အစဉ်မပြတ် အပြစ်တင်တော်မူသည်မဟုတ်။ အငြိုးကို
အမြဲထားတော်မူသည်မဟုတ်။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ဒုတိယ
တစ်ခုသည် ပထမတစ်ခုကို အားပေးသည်။

ငါတို့ပြစ်မှားခြင်းနှင့် အလျောက်ငါတို့၌ ပြုတော် မမူတတ်။
ဤစကားစု နှစ်ခုတို့သည် အပြိုင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ထိုက်တန်သည်အတိုင်းအပြစ်မပေးပါ ဟူသောအရာကို
အထူးပြုစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ငါတို့အပြစ်များကြောင့် ငါတို့နဲ့ ထိုက်သန်သော အပြစ်များကို
မပေးပါ။"

ငါတို့၌ ဒုစရိုက်ရှိသည်အတိုင်း
"ငါတို့ကို အပြစ်ပေးသည်။"

Psalms 011

မြေကြီးပေါ်တွင် ကောင်းကင်အမြင့်ရှိသည် အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့သော သူတို့၌ ကရုဏာတော်သည် အားကြီးပေ၏။
ဤ သာဓက သည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးအကြား
လူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတရား၏ ကြီးမြတ်မှုနှင့်
အကွာအဝေးကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

အရှေ့မျက်နှာစွန်းသည် အနောက်မျက်နှာစွန်း နှင့်ဝေးသည်အတိုင်း၊
ငါတို့အပြစ်များကို ငါတို့နှင့်ဝေးစေ တော်မူ၏။
အရှေ့မျက်နှာသည် အနောက်နှင့် ဝေးသောအရာကို
မတိုင်းတာနိုင်ပါ။ ဤသာဓက တွင် အကွာအဝေးကို
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ အပြစ်များကို ဖယ်ရှားကြောင့် နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသောအရာဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကြောက်ရွံ့သောသူတို့ကို သနားစုံမက် တော်မူ၏။
ဤတွင် စာရေးသူက ဖခင်၏ ကလေးများအပေါ်၌ သနားခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုကြောက် ရွံ့သောသူတို့အား
သနားခြင်းရှိကြောင်းကို ခိုင်းနှိုင်းထားသောအရာဖြစ်သည်။

Psalms 014

ငါတို့သည် မြေမှုန့်ဖြစ်ကြောင်းကို အောက်မေ့တော် မူ၏။
ဤအရာသည် အပြုသဘောဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာသည်
ဘယ်အရာကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို"

ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာကို သိတော် မူ၏။
ဘုရားသခင်က အာဒံကို ဖန်ဆင်းသောအခါ မြေမှုန့်အားဖြင့်
ပထမဦးဆုံးဖန်ဆင်းထားသောသူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့ကို
မြေမှုန့်မှ ဖန်ဆင်းထားသည်ကို
သိကျွမ်းအောက်မေ့တော်မူသည်။"

လူတို့၏ နေရက်ကာလသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။
ဤသာဓက ထဲတွင် လူ၏ နေရက်ကာလသည် မြက်ပင်၏
ညှိုးနွမ်းကွယ်တတ်သော အသက်တာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူ၏အသက်သည်
တိုတောင်းလှသော မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

လူသည် လယ်ပြင်၌ရှိသော ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ပွင့် တတ်၏။
ဤဥပမာထဲတွင် လူ၏အသက်တာကြီးထွားခြင်းကို ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

ပွင့် တတ်၏။
"ပန်းပွင့်" သည်ဟူသောအရာကို ကောင်းစွာကြီးထွားသည် (သို့) ကျန်းမာစေသည်။

လေသည် လွန်သွားလျှင် အပွင့်ပျောက်၍၊ သူ၏နေရာသည် နောက်တဖန် သူ့ကိုမသိရာ။
ဤစကားစုများသည် ပန်းပွင့်များနှင့် မြက်ပင်ကို ဆက်ပြီးပြောဆိုထားပါသည်။ ပန်းပွင့် နှင့် မြက်ပင်များသည် ညှိနှိုင်း ပျက်စီးတတ်ခြင်းကို လူ၏ သေခြင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လေသည် ပန်းပွင့်များနှင့် မြက်ပင်များကို တိုက်ခတ်ပြီး သူတို့သည် ပျက်စီးဆုံးရှုံးတတ်ကြပြီး မည်သူကမှ သူတို့မည်သည့်နေရာတွင် ကြီးပြင်းသည်ကို မပြောနိုင်ပါ။ လူသားသည်လည်းအလားတူစွာဖြစ်သည်။"

Psalms 017

ထာဝရဘုရား၏ကရုဏာတော်မူကား၊
"သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသောနာမ်ကို နာမဝိသေသနအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်၌ သစ္စာရှိတော်မူသည်။"

ကာလအစဉ်အဆက် သက် ရောက်တတ်၏။
ဤအရာ၏ ဆိုလိုချက်မှာ ထာဝရဘုရား၏ မေတ္တာတော်သည် အစဉ်ထာဝရတည်မြဲကြောင်းကို ဆက်ပြီးဖော်ပြထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အစဉ်ထာဝရ တည်လိမ့်မည်။"

သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည်။
ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၏ သားစဉ်မြေး ဆက်များ။

သစ္စာတော်ကိုစောင့်၍ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့် ခြင်းငှါ၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင်တော်ကို ကောင်း ကင်ဘုံ၌ တည်တော်မူ၍
ဤတွင် ထာဝရဘုရား၏ စိုးစံခြင်းကို "သူ၏ ရာဇပလ္လင်တော်" အားရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရားသည် သူစိုးစံသော ကောင်းကင်တွင် ရာဇပလ္လင်ကို ဆောင်ယူသွားသည်။"

တည်တော်မူ၍
ဖန်ဆင်းထားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင်တော်ကို ကောင်း ကင်ဘုံ၌ တည်တော်မူ၍
ဤတွင် ထာဝရဘုရားက သူ၏အာဏာတော်ကို ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းဖြစ်ကြောင့်ကို အထူးပြုသောအားဖြင့် ရည် ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် စိုးစံသည်။"

Psalms 020

အမိန့်တော်အတိုင်း
ဤအရာသည် အီဒီယမ်စကားဖြစ်ပြီး "သူ့အလိုတော်ကို လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ့အလိုတော်ကို ကျင့်ဆောင်ကြပါ။"

အာဏာတော်သည် ခပ်သိမ်း သော အရပ်တို့ကို နှိုးပြား၏။
ကိုယ်တော် စိုးစံသော နေရာများတွင် သူ့ဂုဏ်တော်ကို ချီးမြှောက်ကြပါ။"

N/A
ဤစကားစု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ သူသည် စိတ်နှလုံးအကြွမ်းမဲ့ ဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းမည် ဟူသောအရာနှင့် သူ၏ဆက်ကပ်သောအသက်တာကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့၌ ရှိသမျှဖြင့်"

Translation Questions

Psalms 103:1

ဒါဝိဒသည် မည်သည့်အရာကို မေ့ပစ်ဖို့ရန် မလိုချင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ပြုလုပ်သောအရာအားလုံးကို မေ့ပစ်ဖို့ရန် မလိုချင်ခဲ့ပါ။

Psalms 103:3

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ၏ဝိညာဉ်ကို မည်သည့်အရာနှင့် ပတ်စလှော်တော်မူသနည်း။
ကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်များနှင့် သင်၏ခေါင်းကို ပတ်စလှော်တော်မူသည်။

Psalms 103:6

ထာဝရဘုရားသည် ညှင်းပန်းနှိပ်စက်သောသူ အားလုံးအတွက် မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ညှင်းပန်းနှိပ်စက်သောသူ အားလုံးအတွက် တရားအမှုကိုပြုခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလ၏ ဆင်းသက်သူများကို မည်သည့်အရာကို သိဖို့ပြုခဲ့သနည်း။
ဣသရေလ၏ ဆင်းသက်သူများကို သူပြုလုပ်သောအရာကို သိဖို့ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

Psalms 103:9

ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲလုပ်ဆောင်လိမ့်မည်မဟုတ်အကြောင်း
ဒါဝိဒ်အား မည်သည့်အရာကို ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲအပြစ်မတင်၊
ဒေါသထွက်တော်မူလိမ့်မည်မဟုတ်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်နည်းလမ်းတွင်
သူတို့နှင့်ခွဲခြမ်းသည်မဟုတ်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ အပြစ်များအတွက်
ထိုက်သင့်သကဲ့သို့ ခွဲခြမ်းသည် မဟုတ်။

Psalms 103:11

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ချီးမွမ်းသောသူတို့အပေါ်၌
မည်သည့်သနားကြင်နာခြင်းမျိုးရှိသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ချီးမွမ်းသောသူတို့အပေါ်တွင် ဖခင်က
သူသားသမီးများအပေါ် သနားကြင်နာခြင်းရှိသကဲ့သို့
သနားကြင်နာခြင်းရှိခဲ့သည်။

Psalms 103:17

ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာရှိသော ပဋိညာဉ်စာချုပ်သည်
မည်မျှလောက်စွဲမြဲခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာရှိသော ပဋိညာဉ်စာချုပ်သည် သူ့ကို
ချီးမွမ်းသောသူတို့အပေါ် အစဉ်ထာဝရ တည်မြဲသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ယဇ်ပလ္လင်ကို မည်သည့်နေရာတွင် တည်မြဲစေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ယဇ်ပလ္လင်ကို ကောင်းကင်တွင်
တည်မြဲစေခဲ့သည်။

Psalms 103:20

မည်သူတို့သည် ကြီးမားသော ခွန်အားနှင့် ထာဝရဘုရားကို
ကောင်းကြီးပေးရန်နှင့် သူ့စကားကို နာခံဖို့ ခေါ်ခဲ့ကြသနည်း။
တမန်တော်များသည် နှုတ်ကပတ်တော်အသံကို နာထောင်
ကြသည်။

မည်သည့်ကုန်များသည် ထာဝရဘုရား၏ အလိုတော်ကို
သယ်ဆောင်ကြသည်ဟု ဒါဝိဒ်က ပြောခဲ့သနည်း။
အမိန့်အတိုင်းဆောင်ရွက်သော ကောင်းကင်တမန်တို့၊
ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။

Chapter 104

¹ အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး လော့။ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ် တော်သည် အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ဘုန်းတန်ခိုးအာနု ဘော်နှင့် တန်ဆာဆင်တော်မူ၏။ ² အဝတ်နှင့်ခြုံသကဲ့သို့၊ အလင်းနှင့် ကိုယ်တော်ကို ခြုံတော်မူသော၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို မျက်နှာကြက် ကဲ့သို့ ကြက်တော်မူသော၊ ³ နေတော်မူရာအထက်ခန်း၊ အမြစ်ကိုရေ၌ တည်တော်မူသော၊ မိုဃ်းတိမ်ရထားကို စီး၍၊ လေအတောင် တို့ဖြင့် ကြွသွားတော်မူသော၊ ⁴ မိမိတမန်တို့ကို လေကဲ့သို့သင်း၊ မိမိအစေအပါး တို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့သင်း ဖြစ်စေတော်မူသော၊ ⁵ မြေကြီးအမြစ်ကို ကာလအစဉ်အမြဲ မရွေ့မလှုပ် စေခြင်းငှါ၊ တည်တော်မူသော ဘုရားပေတည်း။ ⁶ ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးကို အဝတ်နှင့် ဖုံးသကဲ့ သို့၊ ပင်လယ်နှင့် ဖုံးတော်မူ၍၊ ရေတို့သည် တောင်များ အပေါ်မှာ ရပ်နေကြပါ၏။ ⁷ တဖန် ဆုံးမတော်မူ၍ သူတို့သည် ပြေးကြပါ၏။ မိုဃ်းချုန်းတော်မူသံကိုကြား၍၊ အလျင်အမြန် ပြန်သွား ကြပါ၏။ ⁸ တောင်တို့သည် တက်လျက်၊ ချိုင့်တို့သည် ဆင်း လျက်၊ သူတို့ဘို့ ခွဲခန်းတော်မူသော အရပ်သို့ ရောက်ကြ ပါ၏။ ⁹ ရေတို့သည် ပြန်လာ၍ မြေကြီးကို မလွှမ်းမိုး စေခြင်းငှါ၊ မကျော်ရသော နယ်စပ်ကိုပိုင်းခြားတော်မူ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် ချိုင့်များထဲသို့ စမ်းရေကို လွှတ်တော်မူ၍၊ ရေသည် တောင်တို့တွင် စီးလျက်၊ ¹¹ မြေတိရစ္ဆာန် အပေါင်းတို့အား သောက်ရသော အခွင့်ကို ပေး၏။ မြည်းရိုင်းတို့သည် အငတ်ပြေရကြ၏။ ¹² ထိုရေအနားမှာ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် နေရာကျ၍၊ သစ်ပင်အခက်အလက်တို့တွင် ကြွေးကြော် ကြ၏။ ¹³ အထက်ခန်းတော်ထဲက တောင်များကို ရေပေး တော်မူ၏။ စီရင်ပြုပြင်တော်မူခြင်းအကျိုးကြောင့်၊ မြေကြီးသည် ရောင့်ရဲလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ တိရစ္ဆာန်ဘို့ မြက်ပင်ကိုသင်း၊ လူသုံးဘို့ စပါးပင်ကိုသင်း ပေါက်စေတော်မူသဖြင့်၊ မြေကြီးထဲက မုန့်ကို ထုတ်ဘော်တော်မူ၏။ ¹⁵ စပျစ်ရည်သည်လည်း လူတို့ကို ရွှင်လန်းစေ၏။ ဆီအားဖြင့်လည်း သူတို့မျက်နှာကို ပြောင်စေတော်မူ၏။ မုန့်သည်လည်း၊ သူတို့နှလုံးကို ထောက်မ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏သစ်ပင်၊ စိုက်တော်မူသော လေဗနန်အာရပ်ပင်တို့သည်လည်း ရောင့်ရဲလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁷ ထိုအပင်တို့၌ ငှက်တို့သည် အသိုက်လုပ်တတ် ကြ၏။ ထင်းရှူးပင်တို့၌ တောငန်းတို့သည် နေရာကျ တတ်ကြ၏။ ¹⁸ မြင့်သောတောင်တို့သည် တောဆိတ်များမှီခိုရာ၊ ကျောက်တို့သည် ရှာဖွေယုန်များ မှီခိုရာ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ချိန်းချက်သောအချိန်ဘို့၊ လကို ဖန်းဆင်းတော် မူပြီ။ နေသည်လည်း၊ မိမိဝင်ရသော အချိန်ကိုသိ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် မှောင်မိုက်ကို စီရင်တော်မူ၍ ညဉ့်ဖြစ်ပါ၏။ ထိုအချိန်၌ တောတိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ သည် တွားလျက် ထွက်တတ်ကြပါ၏။ ²¹ ခြင်္သေ့ပျိုတို့သည် လယက်ခြင်းအလိုငှါ ဟောက် ၍၊ ဘုရားသခင်ထံမှာ အစာကို ရှာကြပါ၏။ ²² တဖန်နေထွက်ပြန်လျှင်၊ သူတို့သည် ဆုတ်သွား ၍ နေမြဲတွင်းတို့၌ အိပ်နေကြပါ၏။ ²³ လူသည်လည်း လုပ်ဆောင်ပြုမူခြင်းငှါ ညဦးတိုင်အောင် ထွက်သွားပါ၏။ ²⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်စီရင် ပြုပြင်တော် မူသော အရာတို့သည် အလွန်များပြားပါ၏။ ရှိရှိသမျှ တို့ကို ပညာတော်အားဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ မြေကြီး သည် ဘဏ္ဍာတော်နှင့် ကြွယ်ဝပါ၏။ ²⁵ မရေတွက်နိုင်အောင် တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်အကြီးအငယ်များတို့နေရာ ကြီးမား ကျယ်ဝန်းသော သမုဒ္ဒရာလည်း ရှိပါသေး၏။ ²⁶ ထိုအရပ်၌ သဘောတို့သည် သွားလာကြပါ၏။ ထိုအရပ်၌ ကွန်မြူးစေခြင်းငှါ ဖန်ဆင်းတော်မူသော ငါးကြီးလဝိသန်သည်လည်း ရှိပါ၏။ ²⁷ ထိုသို့သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့သည် အချိန် တန်လျှင် အစကျွေးတော်မူစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်လျက် နေကြပါ၏။ ²⁸ ကိုယ်တော်ချထားတော်မူသည်အတိုင်း သူတို့ သည် သိမ်းယူကြပါ၏။ လက်တော်ကို ဖွင့်တော်မူသော အားဖြင့်၊ သူတို့သည် ကောင်းသောအရာနှင့် ရောင့်ရဲကြ ပါ၏။ ²⁹ မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် ပင်ပန်းကြပါ၏။ သူတို့အသက်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူလျှင်၊ သူတို့သည် သေ၍ မိမိတို့မြေမှန်ထဲသို့ ပြန်သွားကြပါ၏။ ³⁰ တဖန်ဝိညာဉ်တော်ကို လွှတ်၍၊ သူတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသဖြင့်၊ မြေကြီးမျက်နှာကို အသစ်ပြုပြင် တော်မူ၏။ ³¹ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော်သည် နိစ္စအမြဲ တည်၏။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုတော်တို့တွင် ဝမ်းမြောက်တော်မူ၏။ ³² မြေကြီးကို ကြည့်ရှုတော်မူ၍ သူသည် တုန်လှုပ် တတ်၏။ တောင်တို့ကို တို့တော်မူ၍၊ သူတို့သည် မီးခိုး ထွက်တတ်ကြပါ၏။ ³³ ငါသည် အသက်ရှင်စဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို သီချင်းဆိုမည်။ ငါဖြစ်သည် ကာလပတ်လုံး၊ ငါ၏ ဘုရား သခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုမည်။ ³⁴ ငါဥဒါန်းကျူးခြင်းအသံသည် နှစ်သက်တော်မူ ဘွယ်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား၌ ငါရွှင်လန်းလိမ့်မည်။ ³⁵ ပြစ်မှားသောသူတို့ကို မြေကြီးမှ သုတ်သင် ပယ်ရှင်း၍၊ မတရားသော သူတို့သည် နောက်တဖန် မဖြစ်ရကြ။ အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီး ပေးလော့။ ဟာလေလုယ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်း
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

အို ငါ့ဝိညာဉ်

ဤစကားစု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ သူသည် ထာဝရဘုရားကို
စိတ်နှလုံးအကြမ်းမဲ့ နှင့် ချီးမွမ်းမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်
သူ၏အသက်တာဆက်ကပ်ခြင်းကိုအထူးပြုသောအနေဖြင့်

အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့အထံ၌ ရှိသမျှတို့"

ဘုန်းတန်ခိုးအနု ဘော်နှင့် တန်ဆာဆင်တော်မူ၏။
"အနုဘော်" နှင့် "ဘုန်းတန်ခိုး" ဟူသောစကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကြီးမြတ်ခြင်းကို အထူးပြုစေသော
ဆင်တူစကားလုံးများရှိကြသည်။ ထိုအရာများကို
ဘုရားသခင်သည် အဝတ်ကို ဆင်ယင်သကဲ့သို့
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းတန်ခိုးအနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံ၍
တန်ဆာဆင်တော်မူ၏။"

အဝတ်နှင့်ခြုံသကဲ့သို့၊ အလင်းနှင့် ကိုယ်တော်ကို ခြုံတော်မူထသော၊
ထာဝရဘုရားက အလင်းသည် အဝတ်နှင့် နှင့်
ဖုံးလွှမ်းထားသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည်
အလင်းနှင့်ဖုံးလွှမ်းတော်မူ၏။"

မိုးကောင်းကင်ကို မျက်နှာကြက် ကဲ့သို့ ကြက်တော်မူထသော၊
ဤတွင် ဘုရားသခင်သည် မိုးကောင်းကင်ကို
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တဲ ကို အခြေချသောအရာကဲ့သို့
မျက်နှာကြက်ဖြင့် ဖြန့်ထားကြောင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တဲ
ကိုတည်ဆောက်ပြီး ဖြန့်သကဲ့သို့ ကိုယ်တော်သည်
မိုးကောင်းကင်ကို ဖြန့်ကြက်ထားကြောင့်ဖော်ပြထားပါသည်။"

နေတော်မူရာအထက်ခန်း၊ မိုးတိမ်ရထားကို စီး၍၊
ကိုယ်တော်သည် အထက်ကောင်းကင်၌ အခန်းများကိုလည်း
တည်ဆောက်တော်မူ၏။ ဤအရာက သူ့အိမ်သည် မြင့်မားပြီး
အထက်အမိုးတို့သည် မိုးတိမ်သို့ တိုင်အောင် စီးကြောင့် ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

မိုးတိမ်ရထားကို စီး၍၊
ဤတွင် မိုးတိမ်များကို ထာဝရဘုရားသည်တိမ်ရထားစီးသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ရထားကဲ့သို့ မိုးတိမ်များကို
သယ်ဆောင်သွားသည်။"

လေအတောင် တို့ဖြင့် ကြွသွားတော်မူထသော၊
ဤတွင် လေတိုက်ခြင်းကို လေအပေါ်၌ လျှောက်သော
ထာဝရဘုရားကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် လေများပေါ်၌
သွားလာတော်မူသည်။"

Psalms 004

မိမိတမန်တို့ကို လေကဲ့သို့၎င်း
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဝ) ကိုယ်တော်သည်
စာပိုဒ်သမားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ လေကို
သတင်းစကားသယ်ဆောင်စေပါသည်။ "ကိုယ်တော်သည်
လေကိုသတင်းပို့သူအဖြစ် ပြုလုပ်ပေးသည်"

မိမိအစေအပါး တို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်စေတော်မူထသော၊
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဝ) "ကိုယ်တော်သည်
သူ့အစေအပါးတို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်။" ကိုယ်တော်သည်
မီးလျှံကို အစေခံတစ်ယောက်ကဲ့သို့ သူ့ကို အစေခံစေသည်"

အစေအပါး တို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း
ဤအရာကို အထက်တွင် ဖော်ပြသော အချက်အလက်များမှ
ဖော်ပြထားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် သူ့အစေခံများကို မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်"

မြေကြီးအမြစ်ကို ကာလအစဉ်အမြဲ မရွေ့မလှုပ် စေခြင်းငှါ၊
ဤတွင် "အုပ်မြဲချသည်" ဟူသော စကားစုမှာ "ဖန်ဆင်းခြင်း"
ကိုဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် တစ်လောကလုံးကိုဖန်ဆင်းထားသည်"

Psalms 006

ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးကို အဝတ်နှင့် ဖုံးသကဲ့သို့၊
ဤတွင် ကမ္ဘာကြီးသည် ရေအားဖြင့်ဖုံးလွှမ်းထားသည်
ဟူသောအရာကို အဝတ်သည် တစ်စုံတစ်ခုအား ဖုံးလွှမ်းရန်
မည်မျှပင်ကြိုးမားကြောင့်ကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်သည် ကမ္ဘာကို
ရေဖြင့် ဖုံးလွှမ်းထားသည်။

တဖန် ဆုံးမတော်မူ၍ သူတို့သည် ပြေးကြပါ၏။
ဤစကားစုများသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူကြပြီး
ဘုရားသခင်သည် ရေများကိုစကားပြောသောကြောင့် ရေသည်
ပြေးကြောင့်ကို အထူးပြုစေရန် အတူတကွအသုံးပြုထားပါသည်။

ပြန်သွား ကြပါ၏။
ပြန်ရွှေ့သွားသည်၊ ဆင်းသွားသည်။

သူတို့သည် ပြေးကြပါ၏။
ဤတွင် ဆာလံဆရာက ရေ၏ စီးဆင်းမှုကို
တိရိစ္ဆာန်တစ်ကောင်သည် ဘုရားသခင်၏
အသံတော်ကြားသောအခါ သူတို့သည် ထွက်ပြေးသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ "ထွက်ပြေးသည်" ဟူသောစကားလုံးမှာ
"လျှင်မြန်စွာ ပြေးသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တရစပ် မရပ်နားပြေးသည်။"

Psalms 008

တောင်တို့သည် တက်လျက်၊ ချိုင့်တို့သည် ဆင်း လျက်၊
ဤတွင် ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် တောင်များနှင့်
ချိုင့်တို့သည် သူတို့ကိုသူတို့ ပြောင်းလဲရန် ရွေ့ချယ်သကဲ့သို့
ရွေ့လျားခြင်းဖြစ်စေကြောင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။
ထိုအရာများသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
အထူးပြုစေရန် ဖော်ပြထားပါသည်။

သူတို့ဘို့
"သူတို့ဘို့" ဟူသည်မှာ ရေများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရေတို့သည် ပြန်လာ၍ မြေကြီးကို မလွှမ်းမိုး စေခြင်းငှါ၊
ဤတွင် ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် သူတို့အတွက်
ဖန်ဆင်းထားသော ရေများကို ပြန်လာစေပြီး မလွှမ်းမိုးစေခြင်းကို
ရေများသည် သူတို့ကိုသူတို့ လွှမ်းမိုးရန် ရွေ့ချယ်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ ထိုအရာများသည် သူတို့အပေါ်၌ ရှိသော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးအာဏာကိုအထူးပြုထားသော
နည်းလမ်းအဖြစ်ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့ မလွှမ်းမိုးစေရန်
နယ်နိမိတ်တစ်ခု"

နယ်စပ်
နယ်နိမိတ်။

Psalms 010

စမ်းရေ
သေးငယ်သော ချောင်းများ။

မြည်းရိုင်းတို့သည် အငတ်ပြေရကြ၏။
ရေသောက်ခြင်းအားဖြင့် သူတို့၏ ရေငတ်ခြင်းကို
တောင်းတကြသည်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ရိုင်းသောမြည်းလားများသည်
သူတို့ရေဆာသောအခါ ရေသောက်တတ်ကြသည်။"

ထိုရေအနားမှာ
မြစ်တစ်ခု၏ အဖျားပိုင်း မြေတနေရာ။

သစ်ပင်အခက်အလက်တို့တွင် ကြွေးကြော် ကြ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက ငှက်များကြွေးကြော်ခြင်းကို
သူတို့သီချင်းဆိုသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့သည်
သစ်ပင်အခက်အလက်များတွင် ကြွေးကြော်ကြသည်။"

Psalms 013

အထက်ခန်းတော်ထဲက တောင်များကို ရေပေး တော်မူ၏။
စီရင်ပြုပြင်တော်မူခြင်းအကျိုးကြောင့်၊
ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် မိုးကိုရွာသွန်းစေသည်။
ရေများသည် ကောင်းကင်အရှေ့ခန်းတွင် နေထိုင်ကြောင်းကို
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် မိုးကောင်းကင်မှ မိုးများကို
ရွာကျစေသောအားဖြင့် တောင်များကို
ရေဖြည့်ပေးတော်မူသည်။"

စပျစ်ရည်သည်လည်း လူတို့ကို ရွှင်လန်းစေ၏။
ကောင်းသောအရာများကို ဖန်တီးထားသည်။

လူသုံးဘို့ စပါးပင်ကို၎င်း ပေါက်စေတော်မူသဖြင့်၊
"သူပြုလုပ်ဖန်တီးသည်" နှင့် "ကြီးထွားသည်"
ဟူသောစကားလုံးတို့သည် အထက်က စကားစုများမှ
နားလည်မှုတစ်ခုဖြစ်ပြီးဤတွင် ထပ်ခါဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်သည်
လူများအတွက် စိုက်ပျိုးပင်များကို ကြီးပွားစေရန်
အပင်ပေါက်စေသည်။"

Psalms 016

ထာဝရဘုရား၏သစ်ပင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည်
သစ်ပင်များကြွယ်ဝကြီးထွားခြင်းအတွက် မိုးများကို
ရွာသွန်းစေသည်။"

ထိုအပင်တို့၌ ငှက်တို့သည် အသိုက်လုပ်တတ် ကြ၏။။
သူတို့သည် သူတို့၏ အသိုက်ကို အာရပ်ပင်တို့၏
ဆောက်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ငှက်များသည် သူတို့၏ အသိုက်များကို အရပ်ပင်ဖြင့်
တည်ဆောက်ထားသည်။"

တောဆိတ်များ
ဤအရာသည် ငှက်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငှက်"

ရှာဖန်ယုန်
ရှာဖန်ယုန်သည် ရှဉ့်ကြွက်ကဲ့သို့သော ကြီးမားသော
တိရိစ္ဆာန်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ရှာဖန်ယုန်"

Psalms 019

ချိန်းချက်သောအချိန်
ဤစကားလုံးသည် တစ်နှစ်ပတ်လုံး ခြားနားသော ရာသီဥတု
ပြောင်းလဲမှုရှိခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ တစ်ချို့
သောနေရာများတွင်ဆောင်းရာသီနှင့် နွေရာသီ၊ နွေဦးရာသီ
ဟူ၍ရှိရာတွင် တစ်ချို့သောနေရာတွင် ဆောင်းဦး၊ မိုးရာသီ နှင့်
ခြောက်သွေ့သောရာသီဟူ၍ ရှိပါသည်။

နေသည်လည်း၊ မိမိဝင်ရသော အချိန်ကိုသိ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက နေသည်မိမိအချိန်ကို
သိကြောင့်ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ကိုယ်တော်သည် ၎င်း၏အချိန်ကို သိရှိစေရန်
နေကိုဖန်တီးထားသည်။"

စီရင်တော်မူ၍
သင့်ကို ဖန်ဆင်းသော ထာဝရဘုရားသခင်သည်။ ဤတွင်
စာရေးသူက ဘုရားသခင်သည် ထိုသူ့အား စကားပြောခြင်းမှ
ရွှေ့ထားခြင်းအဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။

Psalms 021

အစာ (သားကောင်)
အခြားသော တိရိစ္ဆာန်အတွက် အစာဖြစ်သော သားကောင်။

ဘုရားသခင်ထံမှာ အစာကို ရှာကြပါ၏။
သို့သော် သူတို့သည် သူတို့၏အစာကို မစရန် ဘုရားသခင်၌
မှီခိုကြသည်။

တဖန်နေထွက်ပြန်လျှင်၊
သူတို့၏ တွင်းသို့ ပြန်သွားကြသည်။

နေမြဲတွင်း
တချို့ နို့တိုက်သတ္တဝါများနှင့် တိရိစ္ဆာန်များအတွက် အိမ်တော်။

Psalms 023

ဆုတ်သွား၍ နေမြဲတွင်းတို့၌ အိပ်နေကြပါ၏။
ဤတွင် ထာဝရဘုရားဖန်ဆင်းတော်မူသောအရာကို အရည်သည်
ဘူးထဲမှ ယိုဖိတ်သော ပမဏာ ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့်
ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သင်၏
အလုပ်ဖြင့် ပြည့်စုံသည်။"

Psalms 025

ကြီးမား ကျယ်ဝန်းသော
၎င်းသည် အင်မတန်နက်ရှိုင်းပြီး ကျယ်ပြန့်သောအရာဖြစ်သည်။
နက်ရှိုင်းသောအရာနှင့် အကျယ်ပြန့်သော
အရာကိုအထူးပြုစေသောအရာဖြစ်သည်။

မရေတွက်နိုင်အောင် တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန် အစရှိသော
ထိုသူများ၏ တစ်စုံတစ်ယောက်က ရေတွက်နိုင်သော
သတ္တဝါများထက် ပို၍ရှိသည်။

မရေတွက်နိုင်အောင်
ရေတွက် နိုင်သောအရာထက်။

တိရစ္ဆာန်အကြီးအငယ်များ
ဤအရာသည် သတ္တဝါများ၏ အရွယ်အစားများကို
ဆိုလိုပါသည်။

ထိုအရပ်၌ သင်္ဘောတို့သည် သွားလာကြပါ၏။
သင်္ဘောများသည် ပင်လယ်သို့ သွားလာကြပါသည်။

Psalms 027

ထိုသို့သော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့သည်
သတ္တဝါများ အားလုံး။

အချိန် တန်လျှင် အစာကျွေးတော်မူခြင်းငှါ၊
ထိုသူတို့ကို လိုအပ်သောအချိန်၌ အစာကိုကျွေးတော်မူသည်။

ကိုယ်တော်ချထားတော်မူသည်အတိုင်း သူတို့ သည် သိမ်းယူကြပါ၏။
အစာကို ပေးအပ်ထားသည်ဟုဖော်ပြလျှင် ပို၍
အဆင်ပြေမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို အစာပေးသောအခါ" သူတို့သည်
သိမ်းယူကြသည်။"

သိမ်းယူကြပါ၏။
စုဆောင်းကြသည်။

လက်တော်ကို ဖွင့်တော်မူသော အားဖြင့်
ဤအရာက ထာဝရဘုရားသည် သတ္တဝါများကို အစာပေးရန်
သူ့လက်ကို ဖွင့်တော်မူသောအခါ
ဟူသောအရာကိုဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူများအား အစာကျွေးရန်
သင်၏ လက်ကိုဖွင့်သောအခါ"

Psalms 029

မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလျှင်
ဆိုလိုသည်မှာ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မကြည့်ရှုပါ

သူတို့သည် သေ၍ မိမိတို့မြေမှုန့်ထဲသို့ ပြန်သွားကြပါ၏။
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ပုတ်သိုးပြီး
ပြန်လည်ဆွေးမြေ့လာကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်
ပုတ်သိုးပြီး မြေသို့ပြန်သွားကြသည်"

တဖန်ဝိညာဉ်တော်ကို လွှတ်၍၊
ဤအရာက သတ္တဝါများကို အသက်ပေးရန် သူ့ဝိညာဉ်ကို
စေလွှတ်ပေးထားပါသည်။

သူတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသဖြင့်၊
ဤအရာက ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်သည် သူတို့ကို
ဖန်ဆင်းထားသည်။

မြေကြီးမျက်နှာကို အသစ်ပြုပြင် တော်မူ၏။
သင်တို့သည် မြေကြီးမျက်နှာ၌ အသစ်သောအသက်ကို
ရရှိကြသည်။

Psalms 033

N/A

ကိုယ်တော်သည် သူ၏အတွေ့အခေါ်များကို
မြည်းစမ်းသောအရာများကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့အတွေ့အခေါ်များသည်
ကျေနပ်စေသည်"

Psalms 035

သုတ်သင် ပယ်ရှင်း၍၊
ကွယ်ပျောက်သွားသည်။

မတရားသော သူတို့သည် နောက်တဖန် မဖြစ်ရကြ။
"မတရားသောသူ" ဟူသည်မှာ ဆိုးသွမ်းသောသူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မတရားသောသူတို့သည် ကွယ်ပျောက်ကြမည်။"

Translation Questions

Psalms 104:1

ထာဝရဘုရားကို တန်ဆာဆင်တော်မူသည်ဟု စာရေးသူသည်
မည်သို့ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည်
ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်နှင့်တန်ဆာဆင်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မိုးကောင်းကင်ကို အဘယ်ကဲ့သို့ ကြက်တော်မူသနည်း။
မိုးကောင်းကင်ကို မျက်နှာကြက်ကဲ့သို့ ကြက်တော်မူသည်။

Psalms 104:4

ထာဝရဘုရားချပေးသော မြေကြီးအမြစ်သည် မည်သည့်အခါမျှ
အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု စာရေးသူဆိုသနည်း။
မြေကြီးအမြစ်သည် ဘယ်တော့အခါမျှ ရွေ့လိမ့်မည်မဟုတ်ပေ။

Psalms 104:6

ရေများကို ပြန်လျော့သွားအောင် ပြုသည်ဟု စာရေးသူသည် ဘယ်အရာကို
ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရား ဒဏ်ခတ်တော်မူသောကြောင့် ရေများသည်
ပြန်လျော့သွားသည်။

Psalms 104:8

ရေများသည် မြေကြီးကို အဘယ်ကြောင့် မလွှမ်းမိုးစေမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မကျော်ရသောနယ်စပ်တို့ကို
ပိုင်းခြားတော်မူသည်။

Psalms 104:13

ထာဝရဘုရား ထောက်ပံ့ပေးသည်ဟု စာရေးသူပြောသော အရာသုံးခုမှာ
ဘယ်အရာဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ ချွင်လန်းစေဖို့ရန် စပျစ်ရည်ကို၎င်း၊
သူတို့မျက်နှာကို ပြောင်းစေဖို့ရန် ဆီကို၎င်း၊ သူ၏
အသက်အကျိုးပြုဖို့ရန် အစားအစာကို၎င်း
ထောက်ပံ့တော်မူသည်။

Psalms 104:19

လနှင့်နေကို ထာဝရဘုရားက မှတ်သားဖို့ရန် မည်သို့ သတ်မှတ်ခဲ့သနည်း။
အချိန်ကာလကို သတ်မှတ်ရန် အချိန်နှင့်နေကို မှတ်သား၍ လကို
ထာဝရဘုရားသတ်မှတ်ခဲ့သည်။

Psalms 104:21

နေရောင်ထွက်လာသောအခါ ခြင်္သေ့ငယ်များသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။
နေရောင်ထွက်လာသောအခါ သူတို့သည်
အိပ်ပျော်လျက်နေကြသည်ကို တွေ့မြင်တော်မူသည်။

Psalms 104:25

ကျယ်ဝန်းသော သမုဒ္ဒရာ၌ အဘယ်အရာများရှိသနည်း။
သမုဒ္ဒရာသည်
တွားတတ်သောတိရစ္ဆာန်အစရှိသောတိရစ္ဆာန်အကြီးအငယ်များစွာရှိသည်။

Psalms 104:27

ပင်လယ်သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် အစာကို ကျွေးမွေးတော်မူခြင်းငှါ မည်သူ့ကို
မြှော်လင့်နေကြသနည်း။
ပင်လယ်သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် အချိန်တန်လျှင် အစာကို
ကျွေးမွေးမည့် ထာဝရဘုရားကို မြှော်လင့်နေကြသည်။

Psalms 104:29

ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလျှင် (သို့) သူတို့၏ အသက်ကို
ရုပ်သိမ်းတော်မူလျှင် သက်ရှိသတ္တဝါများသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
မျက်နှာတော်ကိုလွှဲတော်မူလျှင် သူတို့သည် ပင်ပန်းကြသည်။
သူသည် အသက်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူလျှင် သူတို့ သည် သေ၍
မြေသို့ ပြန်သွားရမည်။

Psalms 104:31

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့်အတူ အဘယ်သို့
ပြုစေလိုသနည်း။
စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား ဖန်ဆင်းခြင်း၌ ဝမ်း
မြောက်စေလိုသည်။

Psalms 104:33

စာရေးသူသည် သူ့ဘဝတစ်လျှောက်လုံးအတွက် သီချင်းဆိုမည်ဟု အဘယ်သို့
ကတိပေးသနည်း။
သူသည် အသက်ရှင်သမျှကာလပတ်လုံး သူ၏ ဘုရားသခင်ကို
သီချင်းဆိုမည်ဟု ကတိပေးသည်။

Psalms 104:35

မြေကြီးပေါ်၌ မတရားသောသူနှင့် အပြစ်ရှိသောသူတို့အား အဘယ်သို့
ဖြစ်စေရန် မြှော်လင့်လိမ့်မည်ဟု စာရေးသူပြောသနည်း။
မြေကြီးမှ အပြစ်ရှိသူတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ မတရားသော
သူတို့အား နောက်တဖန် မဖြစ်စေရန်လိုချင်ခဲ့သည်။

Chapter 105

¹ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း ကြလော့။ နာမတော်ကို ပဌနာပြုကြလော့။ အမှုတော် တို့ကို လူများတို့အား ပြသကြလော့။ ² ထာဝရဘုရားကို သီချင်းဆိုကြလော့။ ဆာလံ သီချင်းကို ဆိုကြလော့။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်အပေါင်း တို့ကို ဟောပြောကြလော့။ ³ သန့်ရှင်းသောနာမတော်၌ ဝါကြွား ဝမ်းမြောက် ကြလော့။ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူတို့သည် စိတ်နှလုံး ရွှင်လန်းကြစေ။ ⁴ ထာဝရဘုရားနှင့် တန်ခိုးတော်ကို ရှာကြလော့။ မျက်နှာတော်ကို အစဉ်မပြတ် ရှာကြလော့။ ⁵ စီရင်တော်မူသော အံ့ဩဘွယ်တို့ကို၎င်း၊ ထူးဆန်းသော အမှုတော်တို့နှင့် နှုတ်ထွက်ပညတ်တို့ကို၎င်း အောက်မေ့ကြလော့။ ⁶ ထာဝရဘုရား၏ကျွန်အာဗြဟံအမျိုး၊ ရွေး ကောက်တော်မူသော ယာကုပ်အနွယ်တို့၊ ⁷ ကိုယ်တော်မြတ် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ တရား စီရင်ပိုင်တော်မူ၏။ ⁸ ငါသည်သင်တို့ အမွေခံရာဘို့ခါ နာန်ပြည်ကို သင်၌ပေးမည်ဟု ငါတို့အမျိုးသည် အရေအတွက် အားဖြင့် မများ၊ ⁹ အလွန်နည်း၍ ထိုပြည်၌ ဧည့်သည် ဖြစ်လျက်နေသောအခါ၊ ¹⁰ အာဗြဟံ၌ဂတိထား၍၊ ကုဇာက် ၌ ကျိန်ဆိုတော်မူလျက်၊ ¹¹ ယာကုပ်၌ မြဲမြံသောတရား၊ ကုသရေလ၌ နိစ္စထာဝရပဋိညာဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ¹² လူမျိုး အဆက် တထောင်တိုင်အောင် မိန့်မြှောက်တော်မူသော နှုတ်ကပတ်တည်းဟူသော ဝန်ခံခြင်းတရားတော်ကို အစဉ်အမြဲ အောက်မေ့တော်မူ၏။ ¹³ သူတို့သည် တမြို့မှတမြို့သို့၎င်း၊ တနိုင်ငံမှ တနိုင်ငံသို့၎င်း၊ လှည့်လည်၍ သွားကြသောအခါ၊ ¹⁴ သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲစေခြင်းငှါ အဘယ်သူအားမျှ အခွင့်ပေးတော်မမူ။ သူတို့အတွက်လည်းရှင်ဘုရင်တို့ကို ဆုံးမလျက်၊ ¹⁵ ငါ့ထံ၌ ဘိသိတ်ခံသောသူတို့ကို မထိမခိုက်နှင့်။ ငါ၏ ပရောဖက်တို့ကို အပြစ်မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်တို့၊ ထိုပြည်၌ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို ခေါ်၍၊ အစာအာဟာရတည်းဟူသော အထောက်အပံ့ ရှိသမျှကို ချိုးဖျက်တော်မူသောအခါ၊ ¹⁷ ကျွန်ဖြစ်စေဘို့ အရောင်းခံရသော ယောသပ် ကို သူတို့ရှေ့မှာ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ သူတို့ခြေချင်းခတ်၍ သံနှင့်ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ¹⁹ သူ၏စကား မပြည့်စုံမှီတိုင်အောင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း စုံစမ်းခြင်းကို ခံရ၏။ ²⁰ လူတို့ကို အစိုးရသော အရှင်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်သည် စေလွှတ်၍ သူတို့နှုတ်ပြီးမှ ချမ်းသာ ပေးတော်မူ၏။ ²¹ သူသည် မိမိအလိုရှိသည်အတိုင်း မင်းအရာရှိ တို့ကို ချည်နှောင်၍၊ ²² မှူးတော်မတ်တော်တို့ကို ဆုံးမပိုင် သော အခွင့်နှင့် နန်းတော်အုပ်၊ နိုင်ငံတော်အုပ်အရာ၌ ထိုသူကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²³ ကုသရေလသည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက် လာ၍၊ ယာကုပ်သည် ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌ တည်းခို၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူတို့ကို အလွန်များပြား စေ၍၊ ရန်သူတို့ထက် အားကြီးစေတော်မူ၏။ ²⁵ မိမိလူတို့ကို ရန်သူတို့သည်မုန်း၍၊ မိမိကျွန်တို့ကို ပရိယာယ်ပြုမည် အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ စိတ်နှလုံးကို ပြောင်းလဲစေတော် မူ၏။ ²⁶ တဖန်မိမိကျွန် မောရှေနှင့်ရွေးကောက်တော်မူသော အာရုန်ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ²⁷ အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့တွင်၊ လက္ခဏာသက်သေ တော်တို့ကိုပြု၍၊ ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုကြ၏။ ²⁸ မှောင်မိုက်ကိုစေလွှတ်၍၊ မိုက်မဲစေတော်မူ၏။ သူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်မပြုရကြ။ ²⁹ သူတို့ရေများကို အသွေးဖြစ်စေ၍၊ ငါးများကို သေစေတော်မူ၏။ ³⁰ သူတို့မြေသည် များစွာသော ဘားတို့ကို မင်းအိပ်ရာအခန်းတို့ ၌ပင်ဘွားလေ၏။ ³¹ အမိန့်တော်ရှိ၍ ယင်ရဲနှင့်ခြင်တို့သည် တပြည် လုံးကို နှံ့ပြား ကြ၏။ ³² မိုဃ်းရေအစား မိုဃ်းသီးကို၎င်း၊ သူတို့မြေပေါ်မှာ မီးလျှံကို၎င်း ပေးတော်မူ၏။ ³³ သူတို့စပျစ်နွယ်ပင်နှင့် သဘောသဖွယ်ပင်တို့ကို ထိခိုက်၍၊ တပြည်လုံး၌ရှိသော သစ်ပင်များကို ချိုးတော် မူ၏။ ³⁴ အမိန့်တော်ရှိ၍ မရေတွက်နိုင်အောင်၊ အရာ ဘကျိုင်းနှင့် ယာလက်ကျိုင်းတို့သည် လာ၍၊ ³⁵ သူတို့ပြည်မှာ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ မြေဩဇာ အသီးအနှံတို့ကို၎င်းကိုက်စားကြ၏။ ³⁶ သူတို့အစွမ်းသတ္တိ အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသော သူတို့ပြည်မှာ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ³⁷ မိမိလူတို့ကို ရွှေငွေပါလျက် ထုတ်ဆောင်တော် မူ၍၊ သူတို့အစုစု၌ အားနည်းသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ³⁸ အဲဂုတ္တုပြည်သည် သူတို့ကို ကြောက်သော ကြောင့်၊ သူတို့သည် ထွက်သွားသောအခါ တပြည်လုံး ဝမ်းမြောက်၏။ ³⁹ သူတို့အပေါ်မှာ မိုဃ်းတိမ်ကိုဖြန့်မိုး၍၊ ညဉ့်အခါ လင်းစရာဘို့ မီးကိုပေးတော်မူ၏။ ⁴⁰ သူတို့သည် တောင်းသောအခါ ငုံးများကို ဆောင်ခဲ့တော်မူ၍၊ သူတို့ကို ကောင်းကင်မုန်နှင့် ရောင့်ရဲ စေတော်မူ၏။ ⁴¹ ကျောက်ကိုလည်း ဖွင့်လှစ်တော်မူသဖြင့်၊ ရေ သည် ထွက်၍ သွေ့ခြောက်သောအရပ်၌ မြစ်ကဲ့သို့စီးသွား လေ၏။ ⁴² အကြောင်းမူကား၊ မိမိကျွန် အာဗြဟံ၌ ထားခဲ့ ဘူးသော သန့်ရှင်းသော ဂတိတော်ကို အောက်မေ့တော် မူ၏။ ⁴³ ရွေးကောက်တော်မူသော မိမိလူတို့ကို ဝမ်း မြောက်ရွှင်လန်းခြင်းနှင့်တကွ ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏။ ⁴⁴⁻⁴⁵ သူတို့သည် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့အတိုင်း ကျင့်၍၊ ပညတ်တရားတော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏မြေကို ပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ သည် အခြားသောလူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်စားရကြ၏။ ဟာလေလုယ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟောပြောမှုများ
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

နာမတော်ကို ပဌနာပြုကြလော့။
ဤတွင် "နာမတော်" ဟူသည်မှာ ထာဝရဘုရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ဝေါ်ပါ။"

လူများတို့
ဤအရာသည် နိုင်ငံ၌ နေထိုင်သော လူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"နိုင်ငံ၏ လူမျိုးများ"

သန့်ရှင်းသောနာမတော်၌ ဝါကြွား ဝမ်းမြောက် ကြလော့။
ဤတွင် "နာမတော်" ဟူသည်မှာ ထာဝရဘုရားကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရား၌ ဝါကြွားပါ။"

ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူတို့သည် စိတ်နှလုံး ရှင်လန်းကြစေ။
ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသည်မှာ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရှာသောသူသည် ဝမ်းမြောက်ကြစေ။"

Psalms 004

ထာဝရဘုရားနှင့် တန်ခိုးတော်ကို ရှာကြလော့။
"ထာဝရဘုရား၏ အစွမ်းကို ရှာဖွေရန်" ဟူသည်မှာ သူ့အား
ခွန်အားကို တောင်းခံရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေပြီး
သင့်အားခွန်အားပေးရန် တောင်းခံပါ။"

အောက်မေ့ကြလော့။
အောက်မေ့ပြီး စဉ်းစားကြပါ။

အံ့ဩဘွယ်တို့ကို၎င်း
"အောက်မေ့ကြလော့" ဟူသော စကားလုံးသည် အထက်၌
ဖော်ပြချက်ထဲမှ နားလည်မှုတစ်ခု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်၏
အံ့ဩဘွယ်တို့ကို"

အမှုတော်တို့နှင့် နှုတ်ထွက်ပညတ်တို့ကို၎င်း
ဤတွင် "နှုတ်" ဟူသည်မှာ လူများပြောဆိုသော အရာများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူပြောဆိုသော နှုတ်ထွက်စကားအတိုင်း"

ထာဝရဘုရား၏ကျွန်အာမြတ်အမျိုး၊ ရွေး ကောက်တော်မူသော
ယာကုပ်အနွယ်တို့၊
စာရေးသူက ကုသရေလ လူမျိုးများအား
ဤအမည်နာမများအားဖြင့် စကားပြောဆိုထားပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏ကျွန်အာမြတ်အမျိုး၊
ထာဝရ ဘုရား၏အစေခံ ဖြစ်သော အာမြတ်။

Psalms 007

စီရင်တော်မူသော အံ့ဩဘွယ်တို့ကို၎င်း၊ ထူးဆန်းသော အမှုတော်တို့နှင့်
နှုတ်ထွက်ပညတ်တို့ကို၎င်း အောက်မေ့ကြလော့။
ဤစကားလုံးနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်များနှင့်
အထူးပြုခြင်းအတွက် အတူတကွ အသုံးပြုထားပါသည်။
"စကားလုံး" ဟူသည်မှာ ပဋိညာဉ်တရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူဂတိထားသည့်အတိုင်း သူပဋိညာဉ်တရားကို စိတ်ထဲတွင်
ထိန်းသိမ်း ထားသည်။"

အောက်မေ့ကြလော့။
ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ တစ်စုံတစ်ခုကို စဉ်းစားပြီး
အောက်မေ့ရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အောက်မေ့သည်။"

မျိုးဆက်များ
မျိုးဆက်သစ်၁၀၀၀

Psalms 009

ကျန်ဆိုတော်မူလျက်၊
"ခေါ်သည်" ဟူသော စကားစုမှာ တစ်စုံတစ်ခုကို အောက်မေ့ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အောက်မေ့တော်မူသည်။"

ဣဇာက် ၌ ကျန်ဆိုတော်မူလျက်၊ ယာကုပ်၌ မြဲမြံသောတရား၊
ဤစကားစုနှစ်ခုဖြစ်သည့် "ပဋိညာဉ်" နှင့် "သစ္စာဂတိ" တို့သည်
ဘုရားသခင်က သူလူမျိုးများအပေါ်ထားရှိသော
ဂတိတော်များနှင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

ဣဇာက် ၌ ကျန်ဆိုတော်မူလျက်၊
"သူကျန်ဆိုတော်မူသော" ဟူသည့်စကားလုံးသည်
အထက်၌ဖော်ပြထားသောပြီးစကားစုဖြစ်သည်။ ထိုအရာကို
ထပ်မံသုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဣဇာက်၌ ထားရှိသော သစ္စာတရား"

Psalms 012

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆာလံဆရာက ကုသရေလ လူမျိုးအကြောင့်နှင့် ပါတ်သက်ပြီး
ရေးသားထားပါသည်။

သူတို့သည် တမြို့မှတမြို့သို့၎င်း၊ တနိုင်ငံမှ တနိုင်ငံသို့၎င်း၊ လှည့်လည်၍
သွားကြသောအခါ၊
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးမှာ ကုသရေလလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

တနိုင်ငံမှ တနိုင်ငံသို့၎င်း၊
"ပြည်" ဟူသော အရာသည် ခါနန်ပြည်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ခါနန်ပြည်၌
ညွှတ်သည်ဖြစ်သောသူများ"

သွားကြသောအခါ၊
သူတို့သည် ဆက်လက်ပြီး အံ့ဩတွေဝေကြသည်။

သူတို့သည် တမြို့မှတမြို့သို့၎င်း၊ တနိုင်ငံမှ တနိုင်ငံသို့၎င်း၊ လှည့်လည်၍
သွားကြသောအခါ၊
ဤစကားစု နှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
အထူးပြုခြင်းအတွက်အတူတကွသုံးနှုန်းထားသောအရာဖြစ်သည်။

Psalms 014

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆာလံဆရာက ကုသရေလ လူမျိုးအကြောင်းကို
ရေးသားထားပါသည်။

သူတို့အတွက်လည်း
သူတို့၏ ကောင်းစားခြင်းအတွက်။ ဤတွင် ကုသရေလ လူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါထံ၌ ဘိသိတ်ခံသောသူတို့ကို မထိမခိုက်နှင့်။
ဤတွင် "မထိမခိုက်စေနဲ့" ဟူသောအရာမှာ ဘုရားသခင်သည်
သူလူမျိုးများအား မထိမခိုက်စေရန် အတွက် တိုးချခြင်းအဖြစ်
အသုံးပြုထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါဘိသိပ်ထားသော လူများကို
မထိမခိုက်စေရ။"

Psalms 016

ခေါ်၍၊
သူစေလွှတ်သည်။ ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ ဤတိုင်းပြည်တွင်
အစာခေါင်းပါးခြင်း ဖြစ်ပေါ်စေသည်။

အစာအာဟာရတည်းဟူသော
ဤတွင် "အစာအဟာရ" ဟူသည်မှာ ယေဘုယျအစာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထောက်ပံ့သောအစာ"

ယောသပ် ကို သူတို့ရှေ့မှာ စေလွှတ်တော်မူ၏။
၎င်းသည် အီဂျစ်ပြည်သို့ သူ့ကို ပို့နှင်းလိုက်သည် ဟူသောအရာကို
ဖော်ပြရန် အကူအညီပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ယောသပ်ကို အီဂျစ်ပြည်သို့
အရင်ပို့ဆောင်ခဲ့သည်။"

ကျွန်ုပ်စေဘို့ အရောင်းခံရသော ယောသပ်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ယောသပ်၏ အကိုများသည်
သူ့ကို ကျွန်ုပ်အဖြစ်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။"

Psalms 018

သံနှင့်
အကျဉ်းသား၏ ခါး (သို့) အရိုးကို ခိုင်မာစွာ
ထိန်းပေးသောသံကြိုး အဖြစ်အသုံးပြုသည်။

သူ့ကိုခြေချင်းခတ်၍ သံနှင့်ညှဉ်းဆဲကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အီဂျစ်လူမျိုးများသည်"
သူ့ခြေ၌ သံခြေချင်း ခတ်ထားပြီး၊ သူ့လည်ပင်း၌လည်း
သံကြိုးဖြင့် ချထားသည်။

ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း စုံစမ်းခြင်းကို ခံရ၏။
ထာဝရဘုရား၏ တရားစကားသည် သူ့ကို စုံစမ်းစေသည်။

Psalms 020

လူတို့ကို အစိုးရသော အရှင်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်သည် စေလွှတ်၍
သူ့ကိုနှုတ်ပြီးမှ ချမ်းသာ ပေးတော်မူ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူကြပြီး
ရှင်ဘုရင်က ယောသပ်ကို လွတ်လပ်ခွင့် ပေးသည်
ဟူသောအရာကို အထူးပြုစေရန်
အတူတကွအသုံးပြုထားပါသည်။

ကုသရေလသည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက် လာ၍၊
ဤတွင် "ကုသရေလ" ဟူသည် ယာကုပ်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ယာကုပ်သည်လည်း သူ့မိသားစုကို
ယူဆောင်လာသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထို့နောက်
ကုသရေလလူမျိုးများသည် သူ့မိသားစုအတူ အီဂျစ်ပြည်၌
လာခဲ့ကြသည်။"

Psalms 024

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူတို့ကို အလွန်များပြား စေ၍၊
စာရေးသူက ကုသရေလ လူမျိုးများ၏ တိုးပွားခြင်းကို
သစ်ပင်တစ်ပင်သည် အသီးကို သီးစေသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ "ဘုရားသခင်သည် သူလူများကို ကြီးမားစွာ
များပြားစေသည်"

မိမိလူတို့ကို ရန်သူတို့သည်မုန်း၍၊ မိမိကျွန်ုပ်တို့ကို ပရိယာယ်ပြုမည် အကြောင်း၊
သူလူများကိုမုန်းတီးရန်နှင့် သူ့အစေခံများကို
ပရိယာယ်ပြုထားသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့တွင်၊ လက္ခဏာသက်သေ တော်တို့ကိုပြု၍၊
ဟာမအမျိုးနေရာပြည့်၌ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုကြ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပါယ်အတူတူဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"မောရှေနှင့် အာရုံတို့သည် အီဂျစ်ပြည်၌ ဟာမ အမျိုးကြား၌ ဘုရားသခင်၏ နိမိတ်လက္ခဏာ ကိုလုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။"

ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌

"သူတို့ လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်" ဟူသောစကားလုံးများကို အထက်က စကားစုမှ သိရှိနားလည်ရသောအရာဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကို ထပ်ခါလုပ်ဆောင်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ဤအံ့ဩဖွယ်ရာများကို ဟာမအမျိုး နေရာပြည်၌ လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။"

ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌

ဟာမ သည် အီဂျစ်ပြည်၌ ရှိသောလူများ၏ ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟာမ၏ မျိုးဆက်များ နေရာ"

Psalms 028

မှောင်မှိုက်ကိုစေလွှတ်၍၊
ကောင်းကင်ကို မှောင်မှိုက်စေသည်။

ဖားတို့ကို

ခုန်ဆွခုန်ဆွ ဖြစ်သော အကောင်ငယ် တွားတွားသတ္တဝါ။

သူတို့မြေသည် များစွာသော ဘားတို့ကို မင်းအိပ်ရာအခန်းတို့ ၌
သူတို့သည် မင်းအိပ်ရာခန်းတွင် ရှိကြသည်။

Psalms 031

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဆာလံဆရာက အီဂျစ်ပြည် အပေါ်ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းကို ဆက်လက်ပြီး ဖော်ပြထားပါသည်။

ယင်ရဲနှင့်ခြင်တို့သည်

အုပ်စုလိုက် ပျံသန်းနိုင်သော အကောင်များ။

မှက်များ

ယင်ကောင်များကဲ့သို့ ပို၍သေးငယ်သော ပိုးကောင်များ။

မိုးသီး

မိုးရေကဲ့သို့ ကောင်းကင်မှ ကျဆင်းလာသော ရေခဲ။

သစ်ပင်များကို ချိုးတော် မူ၏။

ဘုရားသခင် စပျစ်သီးနှင့် စပျစ်ပင်ကို ဖျက်ဆီးစေရန် မိုးသီး၊ မိုး
နှင့် အလင်းတန်းများကို ကို ဖြစ်စေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည်
ဖျက်ဆီးစေရန်.....ချိုးဖျက်ရန် ဖြစ်စေသည်။"

Psalms 034

အရာ ဘကျိုင်းနှင့်

ကျိုင်းကောင် များစွာရှိသည်။

အရာ ဘကျိုင်းနှင့် ယာလက်ကျိုင်းတို့သည် လာ၍၊ သူတို့ပြည်မှာ
ဟင်းသီးဟင်းရွက်ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ မြေဩဇာ
အသီးအနှံတို့ကို၎င်းကိုက်စားကြ၏။

ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်

အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး အထူးပြုခြင်းအတွက်

အတူတကွအသုံးပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပိုးကောင်များသည်

သစ်ပင်များနှင့် သူတို့ပြည်၌ ရှိသော အသီးအနှံများအားလုံးကို
စားကြသည်။"

သူတို့အစွမ်းသတ္တိ အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသော သူတို့ပြည်မှာ
သားဦးအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။

ဤတွင် "အဦးသီးများ" ဟူသော ဒုတိယစကားစုသည် "သားဦး"

ဟူသော ပထမ စကားစုကို သုံးပြီး ဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် သူတို့၏

နေရင်းတိုင်းပြည်၌ သူတို့၏ ခွန်အားဖြစ်သော သားဦးတိုင်းကို
သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်

Psalms 037

မိမိလူတို့ကို ရွှေငွေပါလျက် ထုတ်ဆောင်တော် မူ၍၊

ဣသရေလ လူမျိုးများသည် အီဂျစ်ပြည်ကို စွန့်ခွာသောအခါ

ရွှေငွေများကို ယူဆောင်သွားကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် အီဂျစ်ပြည်မှ

စွန့်ခွာသောအခါ သူတို့ပိုင်ဆိုင်သော ရွှေနှင့် ငွေများကို

ယူဆောင်လာသည်။"

သူတို့အစုစု၌ အားနည်းသော သူတယောက်မျှမရှိ။

မည်သူမျှ အနောက်တွင် ကျန်ရစ်သောသူမရှိပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူလူမျိုးများသည် သူတို့၏
ခရီးစဉ် လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။"

သူတို့သည် ထွက်သွားသောအခါ တပြည်လုံး ဝမ်းမြောက်၏။

ဤတွင် "အီဂျစ်" ဟူသည်မှာ အီဂျစ်ပြည်၌

နေထိုင်သောလူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အီဂျစ်ပြည်၌

ရှိသောလူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြသည်။"

သူတို့အပေါ်မှာ မိုးတိမ်ကိုဖြန့်မိုး၍၊

ဤတွင် ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည်ကောင်းကင်၌

မိုးတိမ်ဖြန့်မိုးခြင်းကို အဝတ်ကို ဖြန်းထားကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင့်

ပြောဆိုထားပါသည်။ မိုးတိမ်ကို နေပူဒဏ် ကာကွယ်ရန်

ဖုံးလွှမ်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည်

နေပူဒဏ်ကနေကာကွယ်ပေးရန် ကောင်းကင်၌

နေရာချထားပေးသည်။"

Psalms 040

တောင်းသောအခါ ငုံးများကို ဆောင်ခဲ့တော်မူ၍၊

ငုံးသည် သေးငယ်သောငှက်ကလေးများဖြစ်ပြီး

ဘုရားသခင်သည် ထိုငှက်များကို စားစရာဖို့ စေစားခဲ့သည်ကို

သေချာစွာ ပံ့ပိုးပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်သည် စားစရာဖို့ ငှားသားများကို
စေလွှတ်ထားသည်။"

ကောင်းကင်မုန့်နှင့် ရောင်ရဲ စေတော်မူ၏။
ထာဝရဘုရားသည် မုန့်တစ်မျိုးဖြစ်သော ကောင်းကင်မှကျသည့်
မုန့် မုန့်ကို ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကောင်းကင်မှ မုန့် မုန့်ကို ချပေးသည်။"

စီးသွား လေ၏။
ရေတို့သည် စီးဆင်းကြသည်။

အောက်မေ့တော် မူ၏။
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ အောက်မေ့ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အောက်မေ့သည်။"

Psalms 043

ရွေးကောက်တော်မူသော မိမိလူတို့ကို ဝမ်း မြောက်ရွှင်လန်းခြင်းနှင့်တကွ
ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
အီဂျစ်ပြည်မှ ခေါ်ဆောင်လာသောအချိန်၌ ဘုရားလူတို့များသည်

ဝမ်းမြောက်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်
အတူတကွအသုံးပြုထားပါသည်။ လူများသည် ဝမ်းမြောက်စွာ
ဟစ်ကြော်ခဲ့ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ရွေးချယ်ထားသော လူများကို ဝမ်းမြောက်စွာ
ဟစ်ကြော်ခြင်းနှင့် အောင်မြင်မှုအတွက် ထွက်သွားစေသည်။"

ရွေးကောက်တော်မူသော
ဤတွင် "ရွေးကောက်သောသူ" ဟူသောအရာမှာ ထာဝရဘုရား၏
လူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ၏ ရွေးကောက်သောသူ"

မြေကို ပေးတော်မူသဖြင့်
ရန်သူများကို အနိုင်ရသောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်
ဟစ်ကြော်သောအချိန် လူများပြုလုပ်သောအသံ။

ပညတ်တရားတော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
အထူးပြုခြင်းအတွက် အတူတကွ သုံးနှုန်းထားပါသည်။ "သူ
ပညတ်တရားကို စောင့်ရှောက်ရန်ဟူသည်မှာ ထိုအရာများကို
နာခံရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ပညတ်တရားနှင့် သွန်သင်ချက်များကို နာခံပါ။"

Translation Questions

Psalms 105:1

ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်တို့ကို သိစေခြင်းငှါ စာရေးသူသည်
မည်သည့်နေရာကို ပြောသနည်း။
လူမျိုးခြားတို့တွင် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်များကို လူတို့အား
ကြားသိစေရန် လူကို ခေါ်သည်။

စာရေးသူသည် မည်သူတို့အား ဝမ်းမြောက်ရန် တိုက်တွန်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ရှာသောစိတ်နှလုံးသည် ရွှင်လန်းကြစေဟု
ပြောခဲ့သည်။

Psalms 105:4

လူများသည် ထာဝရဘုရား၏ တည်ရှိမှုကို မည်မျှရှာဖွေသင့်သနည်း။
စာရေးသူသည် လူများအား သူ၏ ရှေ့မှောက်တွင် အမြဲ
တမ်းရှာရန်ခေါ်သည်။

Psalms 105:7

ဘုရားသခင်မှာထားတော်မူသော စကားတော်ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး
ဘုရားသခင်သည် သိုထားတော်မူသည်ဟု စာရေးသူက ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားသည့် စကားလုံးများကို မျိုး ဆက်
တစ်ဆက်အတွက် ထိန်းသိမ်းထားသည်ဟု စာရေးသူက ဆိုသည်။

Psalms 105:9

ဘုရားသခင်သတိရသည်ဟု စာရေးသူက မည်သည့်ပဋိညာဉ်ကို ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်အာဗြဟံနှင့် ပြုခဲ့သောပဋိညာဉ်နှင့်ကွဲလွဲအား
ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုရန် သတိရသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးနှင့် အဘယ်သို့
ပဋိညာဉ်ပြုတော်မူသနည်း။
သူတို့အမွေခံရာဘုံ ခါနာန်ပြည်ကို သူတို့အား ပေးမည် အကြောင်း
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးနှင့် ပဋိညာဉ်ပြုခဲ့သည်။

Psalms 105:12

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးနှင့် မည်သည့်အချိန်တွင်
ပဋိညာဉ်ပြုမည်ဟု စာရေးသူပြောသနည်း။
စာရေးသူပြောသည်မှာ ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူအရေအတွက် နည်းသောအချိန်၊
ဤပဋိညာဉ်ကိုပြုသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Psalms 105:14

ထာဝရဘုရားသည် ရှင်ဘုရင်တို့အား မည်သည့်အရာကို မထိရဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ ဘိသိက်ခံသောသူတို့ကို မထိမခိုက်ရဟု
ရှင်ဘုရင်တို့အား ပြောခဲ့သည်။

Psalms 105:16

ထာဝရဘုရားသည် ယောသပ်ကို ကူသရေလလူတို့ရှေ့မှာ
မည်သို့စေလွှတ်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့စေတီအရောင်းခံရသော ယောသပ်ကို သူတို့ရှေ့မှာ
စေလွှတ်တော်မူသည်။

Psalms 105:18

ယောသပ်သည် သံကြိုးဖြင့် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေခဲ့သနည်း။
ယောသပ်သည် သူ၏ ခန့်မှန်းချက်ပြည့်စုံသည့်အချိန်အထိ
သံကြိုးဖြင့် ချည်ထားခဲ့သည်။

Psalms 105:20

ယောသပ်သည် မိမိအိမ်ကို အုပ်စိုးသောရှင်ဘုရင်ကို ရည်မှတ်၍
အဘယ်အရာကို ရေးသား၍ အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
ယောသပ်သည် ရှင်ဘုရင်၏ ဘဏ်ရှိသမျှကို ရှင်ဘုရင်၏
အခွင့်အာဏာတိုင်း အုပ်ချုပ်ရသည်။

ယာကုပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်လာသောအခါ အဘယ်နေရာမှာ
တည်းခိုခဲ့သနည်း။
ယာကုပ်သည် ဟာမပြည်၌ တည်းခိုခဲ့သည်။

Psalms 105:24

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူကူသရေလအမျိုးကို အဘယ်သူတို့သည်
အမျက်ထွက်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဘုရားသခင်လူမျိုးကို နသရေလအမျိုး၏
ရန်သူတို့ကို ရှုံ့ရှာတော်မူသည်။

မောရှေနှင့်အာရုန်သည် အဲဂုတ္တုလူတို့ကြား၌ ဘုရားသခင်၏
နိမိတ်လက္ခဏာကို အဘယ်နေရာမှာ ပြခဲ့သနည်း။
မောရှေနှင့်အာရုန်သည် အဲဂုတ္တုလူတို့ကြား၌ ဘုရားသခင်၏
နိမိတ်လက္ခဏာကို ပေးတော်မူသောအမှုတို့ကို ပြကြသည်။

Psalms 105:28

ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်သားများ၏ ရေနှင့်ငါးကို
အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်သားများ၏ ရေကို သွေးဖြစ်စေ၍၊
သူတို့၏ ငါးကို သေစေသည်။

Psalms 105:31

အဲဂုတ္တုပြည်၌ မိုယ်းသီးနှင့်မိုယ်းရှာစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည်
အဘယ်သို့စေလွှတ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ပြည်အား မိုးချုန်းသံနှင့်အတူ မီးလျှံ၊
မိုးကြိုးနှင့်မိုယ်းသီးကို လွှတ်တော်မူသည်။

Psalms 105:34

ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဘယ်လူမျိုးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ခွန်အားအထွဋ်အမြတ်ကို၎င်း
သူတို့၏ ပြည်၌ သားဦးတိုင်းကို၎င်း သတ်ခဲ့သည်။

Psalms 105:37

ကူသရေလအမျိုးသည် အဝေးသို့ ထွက်သွားသောအခါ အဲဂုတ္တုပြည်သည်
အဘယ်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်ကြသနည်း။
အဲဂုတ္တုအမျိုးတို့သည် ကူသရေလအမျိုးကို ကြောက်သော
ကြောင့် သူတို့သည် အဝေးသို့ထွက်သွားသောအခါ
အဲဂုတ္တုပြည်သည် ဝမ်းမြောက်ကြသည်။

Psalms 105:40

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူတို့အား အဘယ်သို့သော အစားအစာဖြင့်
ရောင့်ရဲစေခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ကောင်းကင်မုန်နှင့်ရောင့်ရဲစေတော်မူသည်။

ကူသရေလလူတို့နှင့် ပတ်သက်၍ အဘယ်သန့်ရှင်းသော ကတိတော်ကို
ဘုရားသခင်သတ်ရစေခဲ့သနည်း။
မိမိကျွန်ုပ် အာဗြဟံ၌ ထားခဲ့ဘူးသော သန့်ရှင်းသော ကတိတော်ကို
အောက်မေ့စေတော်မူသည်။

Psalms 105:43

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို အဘယ်အရာပိုင်ဆိုင်ရန်
ခွင့်ပြုတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏လူတို့သည် အခြားလူများ၏ စည်းစိမ်ကို
ပိုင်ဆိုင်စေသည်။

Chapter 106

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာတော် တို့ကို အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်း။ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို အဘယ်သူသည် အကုန်အစင် ဘော်ပြနိုင်သနည်း။ ³ ခပ်သိမ်းသော အခါတို့၌ တရားကို စောင့်ရှောက်၍၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရွေးကောက် တော်မူသော သူတို့၏ကောင်းကျိုးကို မြင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ⁵ ကိုယ်တော်၏ လူမျိုးဝမ်းမြောက်ခြင်း၌ ဝမ်းမြောက်၍၊ ကိုယ်တော်၏ အမွေဖြစ်သောသူတို့နှင့်အတူ ဝါကြား ရွှင်လန်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့ခံရသော စေတနာတော်နှင့်တကွ၊ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့တော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို အကြည့်အရှုကြွလာ၍ ကယ်တင်တော် မူပါ။ ⁶ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဘိုးဘေးတို့နှင့်အတူ ပြစ်မှား ကြပါပြီ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုကြပါပြီ။ မတရားသောအမှုကို ပြုကြပါပြီ။ ⁷ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်တို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည် နားမလည်ကြ။ များစွာသော ကရုဏာ တော်ကို မအောက်မေ့ကြ။ ပင်လယ်နား၊ ဧဒုံပင်လယ်နား မှာ ပုန်ကန်ကြပါ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ မဟာတန်ခိုးတော်ကို ထင်ရှား စေခြင်းငှါ၊ နာမတော်၏အကြောင်းကြောင့် သူတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ၏။ ⁹ ဧဒုံပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူ၍၊ ပင်လယ်ရေ သည် ခန်းခြောက်လေ၏။ တော၌ ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ နက်နဲရာအရပ်၌ သူတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ ¹⁰ မုန်းသောသူ၏လက်မှ သူတို့ကို ကယ်တင်၍၊ ရန်သူ၏လက်မှ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏။ ¹¹ ရန်သူတစ်စုံတယောက်ကိုမျှ မကျန်ရစ်စေခြင်းငှါ၊ ရေသည် လွှမ်း မိုးလေ၏။ ¹² ထိုအခါ စကားတော်ကို ယုံ၍ ဂုဏ်ကျေးဇူး တော်ကို သီချင်းဆိုကြ၏။ ¹³ သို့သော်လည်း၊ အမှုတော်ကို အလျင်အမြန် မေ့လျော့သည်ဖြစ်၍၊ အကြံအစည်တော်ကို မဆိုင်းမလင့် ဘဲ၊ ¹⁴ တော၌ အလွန်တပ်မက်၍၊ လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ် ၌ ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းကြ၏။ ¹⁵ သူတို့တောင်းသော ဆုကို ပေးတော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ သူတို့၌ ပိန်ကြီးခြင်းကို သွင်းပေး တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည်လည်း၊ တပ်ထဲမှာ မောရှေကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ သန်ရှင်းသူအာရုန်ကို၎င်း ပြုစုကြ၏။ ¹⁷ မြေကြီးသည် ကွဲလျက် ဒါသန်ကိုမျှ၍၊ အဘိရ်၏ အသင်းအဝင်ကို ဖုံးအုပ်လေ၏။ ¹⁸ သူတို့အသင်းအဝင်ထဲမှာ မီးရှို့၍၊ မတရားသော သူတို့ကို လောင်လေ၏။ ¹⁹ သူတို့သည် ဟောရပ်တောင်နားမှာ နွားသငယ် ကို လုပ်၍၊ အရည်သွန်းသော ရုပ်တုကို ပြုပ်ဝပ်ကိုးကွယ် ကြ၏။ ²⁰ သူတို့၏ဘုန်းကိုလဲ၍ မြက်ကိုစားသော နွား၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို ယူကြ၏။ ²¹ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကြီးသော အမှုတို့ကို၎င်း၊ ²² ဟာမအမျိုးနေရာ၌ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို၎င်း၊ ဧဒုံပင်လယ်နားမှာ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အမှုတို့ ကို၎င်း ပြု၍၊ ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင် ကို မေ့လျော့ကြ၏။ ²³ ထိုအခါ ရွေးကောက်တော်မူသော မောရှေသည် အမျက်တော်ကို လွှဲ၍၊ ထိုသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မမူစေ ခြင်းငှါ၊ ဖျက်ဆီးရာအရပ်၊ ရှေ့တော်၌ မရပ်လျှင်၊ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု အကြံရှိတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသူတို့သည်လည်း စကားတော်ကို မယုံ၊ သာယာသောပြည်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုကြ၏။ ²⁵ မိမိတို့တရား၌ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားမထောင်ဘဲနေကြ၏။ ²⁶ ထိုကြောင့် သူတို့ကို တော၌လှဲခြင်းငှါ၎င်း၊ ²⁷ သူတို့အမျိုးအနွယ်ကို တပါးအမျိုးသားတို့တွင် လှဲ၍၊ အပြည်ပြည်အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သူတို့တဘက်၌ ကျန်ဆိုတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့သည် ဗာလပေဂုရုဘုရား၌ မှီဝဲ၍ လူသေရေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို စားကြ၏။ ²⁹ ထိုသို့မိမိတို့အမှုများအားဖြင့် အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍၊ ကာလနာသည် သူတို့ကို လုယက်လေ၏။ ³⁰ ထိုအခါ ဖိနဟတ်သည် ထ၍တရားစီရင်သဖြင့်၊ ကာလနာသည် ငြိမ်းလေ၏။ ³¹ ထိုအမှုကို သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ လူမျိုး အဆက်ဆက်တည်သော ကာလအစဉ်မပြတ် မှတ်ရ သတည်း။ ³² တဖန် မေရိဘရေအနားမှာ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ကြသဖြင့်၊ သူတို့အတွက်ကြောင့် မောရှေ၌ အမင်္ဂလာဖြစ်လေ၏။ ³³ သူ၏စိတ်ကို ချုပ်ချယ်နှောင့်ရှက်ကြသဖြင့်၊ သူသည် အမှတ်တမဲ့ မြက်ဆို၏။ ³⁴ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် အတိုင်းမပြု၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို မဖျက်ဆီးဘဲ နေကြ၏။ ³⁵ သူတို့နှင့်ရောနှော၍ သူတို့၏ ဘာသာဓလေ့ကို သင်ကြ၏။ ³⁶ သူတို့၏ရုပ်တုများကို ဝတ်ပြု၍ ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိကြ၏။ ³⁷ ကိုယ်သားသမီးတို့ကို နတ်ဆိုးတို့အား ယဇ် ပူဇော်ကြ၏။ ³⁸ ထိုသို့အပြစ်မရှိသော သူတို့၏ အသွေး၊ ခါနာန် ရုပ်တုတို့ရှေ့မှာ ယဇ်ပူဇော်သော ကိုယ်သားသမီးတို့၏ အသွေးကို သွန်ကြ၍၊ ထိုမြေသည် အသွေးနှင့် ညစ်ညူး လေ၏။ ³⁹ သူတို့သည် ကိုယ်အကျင့်အားဖြင့် ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ကိုယ်အမှုတို့တွင် မှားယွင်းကြ၏။ ⁴⁰ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို အမျက်တော်ထွက်၍၊ မိမိအမွေတော်ကို ရွံရှာတော်မူ၏။ ⁴¹ သူတို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်တော် မူသဖြင့်၊ မုန်းသောသူတို့သည် အုပ်စိုးရကြ၏။ ⁴² ရန်သူတို့သည် ညှဉ်းဆဲ၍၊ သူတို့သည် ရန်သူတို့ အောက်မှာ နိမ့်ချခြင်းကို ခံရကြ၏။ ⁴³ သူတို့ကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ကယ်နှုတ်တော်မူသော်လည်း၊ ပုန်ကန်သော အကြံကိုသာ ကြံ၍၊ မိမိတို့ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့် နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ⁴⁴ တဖန်သူတို့ အော်ဟစ်ခြင်းကို ကြားတော်မူလျှင်၊ သူတို့၌ဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြည့်ရှုသဖြင့်၊ ⁴⁵ ဝန်ခံခြင်းဂတိတော်ကို သူတို့အဘို့အောက်မေ့၍၊ ကရုဏာတော် များပြားသည်အတိုင်း နောင်တရတော် မူ၏။ ⁴⁶ သူတို့ကို ချုပ်ထားသိမ်းသွားသော သူအပေါင်း တို့သည် သနားရကြမည်အကြောင်း ပြုတော်မူ၏။ ⁴⁷ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ သန်ရှင်းသော နာမတော်၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးသည် ကြီးလှပါ ၏ဟု အကျွန်ုပ်တို့သည် ဝန်ခံ၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်း ခြင်း၌ ဝါကြားဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်လျက်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အထဲက

နှုတ်ယူ၍ စုသိမ်းတော်မူပါ။⁴⁸ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်တာဝရဘုရား သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ လူ့ခပ်သိမ်းတို့သည် အာမင်ဟု ဝန်ခံကြစေ။ ဟာလေ လှယ။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာ၌
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

တာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာတော် တို့ကို အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်း။
စာရေးသူက ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်
ပါတ်သက်၍ မေးမြန်းပြီး အကျိုးကိုမမျှော်လင့်ကြောင်းနှင့်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
မည်သူကမျှ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကြီးခြင်းတို့ကို
မဖော်ပြနိုင်ပါ။"

ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊
"သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသောနာမ်သည် နာမဝိသေသနအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကြောင့်မူကား သူ့ကရုဏာ တော်သည် အစဉ်တာဝရ
တည်တော်မူ၏။"

တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာတော်
ချီးမွမ်းရန်ထိုက်တန်သော အရာများ။

Psalms 003

N/A

"အောက်မေ့သည်" ဟူသောစကားစုသည် တစ်စုံတစ်ခုအား
မှတ်မိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို
အောက်မေ့ပါ"

ရွေးကောက် တော်မူသော သူတို့
"ရွေးကောက်သည်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ရွေးချယ်သော လူမျိုးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
သင်ရွေးကောက်ထားသောလူများ"

ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။
ဤအရာများသည် ဒါဝိဒ်က
ကိုယ်တော်ရွေးကောက်သောသူတို့သည် ကြွယ်ဝခြင်းကို မြင်၍
သူသည်လည်းလုပ်ဆောင်မည်ကို ပြောဆိုထားပါသည်။
"ငါပြုလုပ်မည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤတွင် ထပ်ခါထပ်ခါ
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည်
ဝမ်းမြောက်ခြင်း နှင့်ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းမည်။"

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ နှစ်သက်သည်။

တာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာတော် တို့ကို အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်း။
ဤတွင် "သင်၏အမွေ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင် ရွေး ကောက်
သောလူများဖြစ်သည့် ကုသရေလ လူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤတွင် "ဘုန်းတော်" ဟူသည်မှာ
ဘုရားသခင်အကြောင်းနှင့် ပါတ်သက်ပြီး "ဂုဏ်ယူခြင်း"
ကိုဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်၏ ကြီးမြတ်မှုကို သူတပါးနှင့် ဂုဏ်ပြုပါ"

တန်ခိုးကြီးခြင်း အရာတော် တို့ကို အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်း။
ကိုယ်တော်ပြုသော အံ့ဩဖွယ်အမှုများအတွက် မချီးမွမ်းနိုင်ပါ။"

Psalms 006

သူတို့သည် သစ္စာရှိခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်ကို သင်၏
အပြုအမူတို့သည် ငြင်းဆန်ကြသည်။
"သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသောနာမ်ကို နာမဝိသေသန
အဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရား၌
သစ္စာရှိသောကြောင့် သူတို့သည် များစွာသောအမှုတို့ကို
လစ်လျူရှုကြသည်။"

ပင်လယ်၌.....ပင်လယ် ကျုပ်များ၌...
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ပင်လယ်တစ်ခုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဒုတိယ တစ်ခုမှာ
ပင်လယ်၏နာမည်ဖြစ်သည်။

Psalms 008

သို့သော်လည်း
ငါပြောဆိုသောအရာသည် မှန်ကန်သော်လည်း။

နာမတော်၏အကြောင်းကြောင့်
ဤတွင် "နာမတော်" ဟူသည်မှာ တာဝရဘုရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏
ဂုဏ်နာမလေးစားခြင်းအတွက်"

တော၌ ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ နက်နဲရာအရပ်၌ သူတို့ကို ပို့ဆောင်တော်မူ၏။
ဤတွင် ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို နက်နဲသော
ပင်လယ်နီထဲမှ တောလမ်းသို့ ပို့ဆောင်ထားသည်ကို ဒါဝိဒ်က
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ "နက်နဲရာအရပ်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်
ခွဲခြမ်းပေးသော နေရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပင်လယ်နီမှ သည်
ခြောက်သွေ့သောမြေသို့"

Psalms 010

မုန်းသောသူ၏လက်မှ သူတို့ကို ကယ်တင်၍၊ ရန်သူ၏လက်မှ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် တူကြပြီး
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူလက်မှ သူတို့ကို
ကယ်နှုတ်သောသူဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်
အတူတကွ အသုံးပြုထားပါသည်။

မုန်းသောသူ၏လက်မှ သူတို့ကို ကယ်တင်၍၊
ဤတွင် "လက်" ဟူသည်မှာ ထိန်းချုပ်သော တန်ခိုးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူတို့ကို မုန်းသောသူတို့၏ တန်ခိုး"

မကျန်ရစ်စေခြင်းငှါ၊ ရေသည် လွှမ်း မိုးလေ၏။
ဤအရာသည် လွှမ်းမိုးခြင်းအကြောင့်ကို
ယဉ်ကျေးသောနည်းလမ်းဖြင့် ပြောဆိုထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ ရန်သူကို လွှမ်းမိုး
ဖယ်ရှားပေးသည်။"

ထိုအခါ စကားတော်ကို ယုံ၍
ဤတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးမှာ "သူတို့၏ ဘိုးဘေးများ"
ကိုရည်ညွှန်းထားပြီး "သူ၏" ဟူသည်မှာ "ထာဝရဘုရားကို"
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Psalms 013

အကြံအစည်တော်ကို မဆိုင်းမလင့် ဘဲ
၎င်းသည် ဘုရားသခင်က သူတို့အား သွားစေလိုသော အရာကို
မရှာဖွေ မစောင့်ဆိုင်းပဲ သူတို့လိုချင်သောအရာများကိုသာ
လုပ်ဆောင်တတ်ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
သွန်သင်ထားခြင်းကို မစောင့်ဆိုင်းပဲ လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။"

တော၌အလွန်တပ်မက်၍၊
မက်မောတောင်းတမူများကြောင့် ကျေနပ်ခြင်းမရှိနိုင်ပါ။

ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းကြ၏။
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပုန်ကန်ကြသည်။

သူတို့၌ ပိန်ကြုံခြင်းကို သွင်းပေး တော်မူ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်သည် လူသားများအား
ရောဂါဘေးများ ကြုံစေခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား
ရောဂါစေလွှတ်ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား
ကြောက်စရာကောင်းသော ရောဂါများကို
ကြုံတွေ့ခံစားစေသည်။"

Psalms 016

တပ်ထဲမှာ
ဤအရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ တော၌
လှည့်လည်စဉ်အခါက တပ်ချသောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သဲကန္တာရ ထဲတွင် ရှိသော တပ်ထဲတွင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မြေကြီးသည် ကွဲလျက် ဒါသန်ကိုမျှ၍၊
ဤတွင် မြေကြီးသည် ဖွင့်၍ လူများသည်မြို့ခြင်းခံသောအရာကို
ဖန်ဆင်းခံသောအရာများသည် မည်သို့ မြို့ချသည့် အရာနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မြေကြီးသည် ဖွင့်၍ သပြေလ် ခြင်းခံရသည်။"

ဒါသန်
ဤလူသည် မောရှေအား တရားဝင် ဆန့်ကျင်သောသူဖြစ်သည်။

အဘိရ်၏ အသင်းအဝင်ကို ဖုံးအုပ်လေ၏။
အဘိရ်၏ နောက်လိုက်များသည် မြေကြီးက ဒေါသန်ကို
မြို့ချရာတွင် သပြေလ်ခြင်းခံရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ၎င်းသည် အဘိရ်၏
နောက်လိုက်များကို ဖုံးလွှမ်းထားသည်။

အဘိရ်
ဤသူသည် တရားဝင်မောရှေအား ပုန်ကန်သောသူဖြစ်သည်။

သူတို့အသင်းအဝင်ထဲမှာ မီးရှို့၍၊ မတရားသော သူတို့ကို လောင်လေ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး
ဆိုးသွင်းသောသူတို့သည် မီးအားဖြင့်မည်သို့
သတ်ဖြတ်ခြင်းခံသည်ကို အထူးပြုစေရန်
အတူတကွရေးသားထားပါသည်။

Psalms 019

သူတို့သည် ဟောရပ်တောင်နားမှာ နွားသငယ် ကို လုပ်၍၊
ဤသတင်းအချက်အလက်ကို သေချာအောင် နွားရုပ်တုဖြင့်
တင်စားထားသော အရာအဖြစ် ပြန်လည်
ဖော်ပြထားသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- ဟောရပ်အရပ်၌ ကိုးကွယ် ရှိခိုးရန် နွားရုပ်တုကို
ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။"

သူတို့၏ဘုန်းကိုလဲ၍ မြက်ကိုစားသော နွား၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို ယူကြ၏။
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းနေမည့်အစား
နွားရုပ်တုကိုသာ ကိုးကွယ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းကို နွားရုပ်တုဖြင့် လဲကြသည်။"

သူတို့၏ဘုန်းကို
ဤတွင် ဘုရားသခင်ဆိုလိုသည်မှာ သူ့ဘုန်းတော်ကို ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏
ဘုန်းကြီးသောဘုရားသခင်"

Psalms 022

ဟာမအမျိုးနေရာ၌
ဤသည်မှာ ဟာမအမျိုးများ နေထိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဟာမ အမျိုးများ
အခြေချနေထိုင်သောနေရာ"

အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့
အံ့ဩစရာများ။

ထိုသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မမူစေ ခြင်းငှါ၊ ဖျက်ဆီးရာအရပ်၊ ရှေ့တော်၌
မရပ်လျှင်၊ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု အကြံရှိတော်မူ၏။
ဒါဝိဒ် က မောရှေသည် ကုသရေလလူမျိုးများကို
မဖျက်ဆီးစေရန် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်သောသဘောဖြင့်
ဆွဲဆောင်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ဘုရားသခင်နှင့် ကုသရေလ လူမျိုးအကြား သူတို့ကို
မဖျက်ဆီးရန် တောင်းပန်ခဲ့သည်။"

Psalms 024

စကားတော်ကို
ဤအရာသည် ကုသရေလလူမျိုးကို သူတို့
ပိုင်ဆိုင်သောအမွေမြေအဖြစ် ခန့်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ခွင့်ပြုရန်
ဂတိပြုထားသောအရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊
စောဒက တက်သည်။

Psalms 026

သူတို့တဘက်၌ ကျိန်ဆိုတော်မူ၏။
"သူ၏" ဟူသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ နောက်ပြီး ဤအရာသည်
သစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းပြုသောအခါ လက်တဖက်ကိုမြှောက်တာဟာ
ထုံးတမ်း တစ်ခုဖြစ်သည်။

အပြည်ပြည်အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေခြင်းငှါ၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
အထူးပြုခြင်းအတွက် အတူတကွ အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ ဘိုးဘေးများကို
တိုင်းတပါး၌ နေထိုင်ရန် ပြုလုပ်ထားသည်။"

ကွဲပြားစေခြင်းငှါ၊
ဤအရာ၏ဆိုလိုရင်းမှာ ပျံ့ကျစေသည် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုကို
ကွဲပြားစေသည်။

Psalms 028

လူသေရှေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို
ဤအရာကို အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူသေ ထံသို့ ပူဇော်သော
ယဇ်ကောင်"

လူသေရှေ့မှာ

လူသေ ဟူသည်မှာ ကုသရေလ လူမျိုးများကိုကွယ်ခဲ့သော
ရုပ်တုများနှင့် နတ်ဘုရားများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သေဆုံးသော
နတ်ဘုရားထံသို့"

ကာလနာသည် သူတို့ကို လုယက်လေ၏။
ကာလနာသည် ပျံ့နှံ့လေသည်။

အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်၍
သူတို့ အမျက်ထွက်သည်။

Psalms 030

ဖိနဟတ်သည် ထ၍တရားစီရင်သဖြင့်၊
ဖိနဟတ်သည် လူများကြား၌ ထ၍တရားစီရင်သဖြင့်
သူတို့၏အပြစ်များကို ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။ ဤအရာသည်
ရိုးရှင်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဖိနဟတ်သည်
လူများအား သူတို့၏အပြစ်များကြောင့် ထ၍တရားစီရင်သည်။"

သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ လူမျိုး အဆက်ဆက်တည်သော
ကာလအစဉ်မပြတ် မှတ်ရ သတည်း။
ကဏ္ဍားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူများတို့သည် သူ၌
ဖြောင့်မတ်သောသူကဲ့သို့ မှတ်ယူထားခဲ့သည်။"

Psalms 032

မေရိဘ
နေရာ၏နာမည်ဖြစ်သည်။

သူတို့အတွက်ကြောင့် မောရှေ၌ အမင်္ဂလာဖြစ်လေ၏။
မောရှေသည် လူများ၏ အပြစ်ကြောင့် အမင်္ဂလာခံစားရသည်။
ဤတွင် "သူတို့ကို" ဟူသောစကားလုံးမှာ လူအများအတွက်
နာမ်စားဖြစ်ပြီး သူတို့၏ အပြစ်များကို
အစားထိုးရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "သူတို့၏ အပြစ်အမှုများကြောင့် ဒုက္ခခံစားရသည်။"

တပါးအမျိုးသားတို့ကို မဖျက်ဆီးဘဲ နေကြ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒ်က အခြားသောအမျိုးသမီးများနှင့်
ပေါင်းသင်းခြင်းကို "တခြားအမျိုးနှင့် ရောနှောခြင်း"
အဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
သူတို့သည် တပါးအမျိုးသမီးများနှင့် လက်ထပ်ခြင်းဖြင့်
ရောနှောကြသည်။"

သူတို့၏ရုပ်တုများကို ဝတ်ပြု၍ ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိကြ၏။
ရုပ်တုများသည် သူတို့၌ ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိရာ ဖြစ်လာသည်။

Psalms 037

ယဇ်ပူဇော်သော ကိုယ်သားသမီးတို့၏ အသွေးကို သွန်ကြွ၍၊ ထိုမြေသည် အသွေးနှင့် ညစ်ညူး လေ၏။

"အသွေးသွန်းသည်" ဟူသော စကားစုသည် "သတ်ဖြတ်ခြင်း" အတွက် စကားလုံးအလှဖြင့် ဖော်ပြထားသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသွေးကို သွန်း၍ သား၊သမီးများကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။"

သူတို့သည် ကိုယ်အကျင့်အားဖြင့် ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ အပြုအမူသည် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူသည်။"

သူတို့သည် ကိုယ်အကျင့်အားဖြင့် ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ကိုယ်အမူတို့တွင် မှားယွင်းကြ၏။ ဤတွင် ဒါဝိဒက သူတို့၏ သစ္စာမရှိခြင်းကို ဘုရားသခင်သည် ပြည့်တန်ဆာမ အားပြောဆိုသောအရာနဲ့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၌ သစ္စာမရှိသောပြည့်တန်ဆာ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

Psalms 040

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို အမျက်တော်ထွက်၍၊ မိမိအမွေတော်ကို ရွှံ့ရှာတော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူလူများကို အမျက်ထွက်ပြီး သူတို့ကို ရွှံ့ရှာတော်မူသည်။

သူတို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်တော် မူသဖြင့်၊ ဤတွင် "လက်" ဟူသည်မှာ တန်ခိုး

မှန်းသောသူတို့သည် အုပ်စိုးကြ၏။ လူများသည် သူတို့ကို မုန်းတတ်ကြသည်။

Psalms 042

သူတို့သည် ရန်သူတို့ အောက်မှာ နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရကြ၏။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ ရန်သူများသည် သူတို့အောက်တွင် ထိန်းချုပ်ခြင်းကို ခံရသည်။"

မိမိတို့ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့် နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ဤတွင် "နှိပ်စက်ခြင်း" ဟူသောစကားစုသည် ဖျက်ဆီးခြင်းခံသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်

ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ အပြစ်သည် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးသည်။"

Psalms 044

သော်လည်း ငါပြောဆိုသောအရာသည် မှန်ကန်သော်လည်း။ ထိုအရာကို မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို ဤတွင် ကြည့်ပါ။ Psalms 106:8.

သူတို့ အော်ဟစ်ခြင်းကို သူတို့၏ ဒုက္ခ (သို့) "သူတို့၏ ဝေဒနာခံစားခြင်း"

သူတို့အတို့အောက်မေ့၍၊ "အောက်မေ့၍" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်စုံတစ်ခုအား သတိရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အောက်မေ့သည်။"

ကရုဏာတော် များပြားသည်အတိုင်း နောင်တရတော် မူ၏။ သူသည်....ကရုဏာများပြားသောကြောင့် သူတို့ကို အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

သူတို့ကို ချုပ်ထားသိမ်းသွားသော သူအပေါင်း တို့သည် သူတို့၏ ထိန်းချုပ်သူများ။ ဤအရာသည် သိမ်းပိုက်ခြင်းခံသော ကူသရေလ လူမျိုးများ၏ ရန်သူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သနားရကြမည်အကြောင်း သူတို့တို့အား သနားခြင်း ရှိမည်အကြောင်း။

Psalms 047

ယေဘုယျအချက်အလက် ဤတွင် ၁၀၆:၄၈ သည် ဤဆာလံကျမ်း၏ အဆုံးသတ်ပိုင်းထက်ပို၍များသည်။ ဤအရာသည် ဆာလံစာအုပ်၏ ၄ ခုမြောက်ကို ပိတ်ထားသောအရာဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် ဆာလံ ၉၀ မှ ၁၀၆ အထိအဆုံးဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော နာမတော်၏ ဤတွင် ထာဝရဘုရားကို သူ၏ "သန့်ရှင်းသော နာမတော်" ဟူ၍ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့်ထံ၌"

ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့လူတို့သည် ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြသည်။"

Translation Questions

Psalms 106:1

စာရေးသူသည် ထာဝရတည်သည့်အရာကို မည်သို့ ပြောထားသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်သစ္စာတော်သည် အစဉ်အမြဲ
တည်သည်။

Psalms 106:3

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားအား အောက်မေ့ဖို့ရန် ခေါ်သည့်အခါ မည်သို့
မေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို နှစ်သက်သောအခါ
သူ့ကိုသတိရရန် ထာဝရဘုရားအား မေးခဲ့သည်။

စာရေးသူသည် အဘယ်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့၏
စည်းစိမ်ကိုမြင်သောအခါ သူသည် ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။

Psalms 106:6

ထာဝရဘုရား၏ အံ့ဖွယ်သောအမှုများကို စာရေးသူ၏ ဖခင်များသည် မည်သို့
တုံ့ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ထာဝရဘုရား၏ အံ့ဖွယ်သောအမှုများကို
ဖခင်များသည် တန်ဖိုးထားကြပေ။

Psalms 106:8

စာရေးသူ၏ ဘိုးဘေးများကို ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့
ကယ်တင်ခဲ့သနည်း။
တန်ခိုးတော်ထင်ရှားစေခြင်းငှါ သူ၏ နာမကြောင့် သူတို့ကို
ကယ်တင်တော်မူသည်။

Psalms 106:10

ကုသရေလရန်သူတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုရန်သူတို့သည် ရေလွှမ်းမိုးစေသဖြင့် တစ်ယောက်မျှ
မကျန်ကြွင်းရ။

Psalms 106:13

သူတို့သည် တော၌ လောဘကြီး၍ တပ်မက်ကြသောအခါ လူတို့သည်
အဘယ်သို့ လုပ်သနည်း။
သူတို့သည် တော၌ ဘုရားသခင်ကို စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။

Psalms 106:16

မြေကြီးသည် ဒါသန်နှင့် အဘိရ်၏ နောက်လိုက်များကို မည်သို့ ပြုရသနည်း။
မြေကြီးသည် ကွဲလျက် ဒါသန်ကို မျှော်ပြီး အဘိရ်၏
နောက်လိုက်များကို ဖုံးအုပ်လေသည်။

Psalms 106:19

ထိုလူတို့သည် ဟောရပ်တောင်တွင် အဘယ်သို့ ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ဟောရပ်တောင်နားတွင် နွားသူငယ်တို့ကို လုပ်၍
ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

Psalms 106:22

ကုသရေလအမျိုး ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်စေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရားသည်
မည်သို့ ပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို မဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ
ရွေးကောက်တော်မူသော မောရှေသည် အထံတော်သို့
ဝင်လေသည်။

Psalms 106:26

မိမိလက်ကို ဆန့်သောအခါ သူပြုလိမ့်မည်ဟု ဘုရားသခင်သည် မည်သို့
ကျိန်ဆိုခဲ့သနည်း။
သူတို့ကို တော၌ သေစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည်
ကျိန်ဆိုတော်မူသည့်အတိုင်း သူတို့အမျိုးအနွယ်ကို တပါးအမျိုး
သားတို့တွင် အရပ်ရပ်ကွဲပြားစေမည်ဟု ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Psalms 106:28

ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားကို အမျက်တော်ထွက်စေသောအခါ
မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့တွင် ကပ်ဘေးတစ်ခု ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

Psalms 106:30

ဖိနဟတ်သည် လူတွေအတွက် ကြားဝင်စွက်ဖက်သောအခါ မည်သို့
ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဖိနဟတ်သည် ထ၍တရားစီရင်သဖြင့် ကာလနသည်
ငြိမ်းလေသည်။

Psalms 106:32

မောရှေသည် မေရိဘရေနားမှာ အဘယ်ကြောင့် အပြစ်ပြုခဲ့သနည်း။
လူများတို့သည် မောရှေကို အပြစ်တင်၍ မောရှေသည်
ရက်စက်စွာပြောခဲ့သည်။

Psalms 106:37

သူတို့၏ ရုပ်တုများကို ကိုးကွယ်၍ သူတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်
ရောနှောနေသောအခါ လူတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့၏ ရုပ်တုများသည် သူတို့အတွက် ကျောကွင်း
များဖြစ်လာကြသည်။

Psalms 106:40

ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ထွက်၍ သူတို့ကို လူ့အမျိုးမျိုးတို့လက်သို့
အပ်သောအခါ ကုသရေလလူတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်း။
သူတို့ကို တပါးအမျိုးသားလက်သို့ အပ်တော်မူသဖြင့်
မုန်းသောသူတို့သည် အုပ်စိုးကြသည်။

Psalms 106:44

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခကို
သနားခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ပဋိညာဉ်သည် သစ္စာတည်သောကြောင့် သူသည်
မိမိကျွန်းတို့ကို သတိရပြီး သနားခဲ့သည်။

Psalms 106:47

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို လူ့မျိုးအထဲတွင် အဘယ်ကြောင့်
နှုတ်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို လူ့မျိုးအထဲတွင် သူ၏
သန်ရှင်းသောနာမတော်နှင့် ဘုန်းတန်ခိုးတော်ကို
ချီးမွမ်းစေချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 107

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။
²⁻³ ရန်သူ၏လက်မှ ထာဝရဘုရားနှုတ်၍ အရှေ့ အနောက် တောင်မြောက်အရပ်ရပ်ထဲက စုသိမ်းသော သူတည်းဟူသော၊ ရွေးတော်မူသော သူတို့သည် ဝန်ခံ ကြစေ။⁴ သူတို့သည် တောတွင်းလူဆိတ်ညီရာအရပ်၌ လည်၍၊ နေစရာမြို့သို့ ရောက်သောလမ်းကို မတွေ့ကြ။⁵ ဆာငတ်မွတ်သိပ်၍ စိတ်ပျက်ကြ၏။⁶ ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍၊ ဆင်းရဲဒုက္ခထဲက ဆယ်နှုတ်တော်မူ၏။⁷ သူတို့နေစရာမြို့သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ဖြောင့် သောလမ်းဖြင့် ပို့ဆောင်တော်မူ၏။⁸ လူသားတို့၌ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား ၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။⁹ အကြောင်းမူကား၊ တောင့်တသော ဝိညာဉ်ကို ရောင့်ရဲစေ၍၊ မွတ်သိပ်သော ဝိညာဉ်ကိုလည်း၊ ကောင်း သောအရာနှင့် ဝစေသော်မူ၏။¹⁰ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ အကြံတော်ကို မထိမဲ့မြင် ပြုသောကြောင့်၊¹¹ မှောင်မှိုက်၊ သေမင်းအရိပ်၌ ထိုင်လျက်၊ ဒုက္ခနှင့်၎င်း၊ သိကြီးနှင့်၎င်း ချည်နှောင်လျက် နေရကြ၏။¹² ဘုရားသခင်သည် အမှုရောက်စေ၍၊ သူတို့ စိတ်ကိုနှိမ်ချတော်မူ၏။ သူတို့သည် လဲ၍ထောက်မသော သူမရှိဘဲ၊¹³ ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍ ဆင်းရဲဒုက္ခထဲက ကယ်တင်တော်မူ၏။¹⁴ မှောင်မှိုက်နှင့် သေမင်းအရိပ်ထဲက ထုတ် ဆောင်၍ သူတို့ချည် နှောင်ခြင်းကို ဖြေတော်မူ၏။¹⁵ လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတော်တို့ကိုထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးကို ချီးမွမ်းကြစေ။¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ကြေးဝါးတံခါးတို့ကို ချိုး၍၊ သံကန်လန်တို့ကို အပိုင်းပိုင်းဖြတ်တော်မူ၏။¹⁷ မိုက်သောသဘောရှိသော သူတို့သည်လမ်းလွဲ၍၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောကြောင့် ဆင်းရဲခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံ ရကြ၏။¹⁸ စားစရာမျိုးကို ရွံ၍ သေခြင်းတံခါး ငါးအနီးသို့ ရောက်ကြ၏။¹⁹ ဆင်းရဲခံရသောအခါ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍၊ ဆင်းရဲ ဒုက္ခထဲက ကယ်တင်တော်မူ၏။²⁰ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့အနာကို ငြိမ်းစေ၍၊ ဖျက်ဆီးခြင်းအရာများထဲက နှုတ်ယူတော် မူ၏။²¹ လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သောအမှုတော်တို့ကို ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား ၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။²² ကျေးဇူးတော် ဝန်ခံရာယဇ်ကို ပူဇော်၍၊ ရွှင် လန်းသော အသံနှင့်တကွ အမှုတော်တို့ကို ကြားပြော ကြစေ။²³ သဘောစီးလျက်ပင်လယ်ကိုကူး၍၊ ရေများပေါ်မှာ လုပ်ဆောင်သော သူတို့သည်၊²⁴ နက်နံရာအရပ်၌ ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော် တို့နှင့်၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို မြင်ရကြ၏။²⁵ အမိန့်တော်ရှိ၍ လေပြင်းမုန်တိုင်းတိုက်သဖြင့်၊ လှိုင်းတံပိုးတို့ကို ထစေ၏။²⁶ မိုသ်းကောင်းကင် တိုင်အောင်တက်လျက်၊ နက်နံရာထဲသို့ ဆင်းလျက် တွေ့သောဘေးကြောင့်၊ သူတို့သည် စိတ်ပျက်ကြ၏။²⁷ တလည်လည်သွားလျက် ယစ်မူးသော သူကဲ့သို့ တိမ်းယိမ်းလျက်နေ၍ ဥာဏ်တိမ်မြုပ်ခြင်းရှိကြ၏။²⁸ ဆင်းရဲခံရသောအခါ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍၊ ဆင်းရဲ ဒုက္ခထဲက ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏။²⁹ လေပြင်းကို ပျောက်စေတော်မူ၍၊ လှိုင်းတံပိုး များလည်း ငြိမ်ဝပ်ကြ၏။³⁰ ထိုသို့ ငြိမ်ဝပ်သောကြောင့် သူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ အလိုရှိရာ သဘောဆီသို့ ပို့ဆောင် တော်မူ၏။³¹ လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို ထောက်၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။³² လူပရိတ်သတ်၏ အလယ်မှာ ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်၍ အသက်ကြီးသူတို့၏ အစည်းအဝေး၌ ချီးမွမ်းကြစေ။³³ မြစ်တို့ကို လွင်ပြင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ စမ်းရေ ထွက်ရာအရပ်ကိုလည်း သွေ့ခြောက်စေခြင်းငှါ၎င်း ပြုတော်မူ၏။³⁴ မြေကောင်းသော ပြည်ကို ပြည်သူပြည်သားတို့ ၏ အပြစ်ကြောင့် ဆားမြေဖြစ်စေတော်မူ၏။³⁵ တဖန်လွင်ပြင်ကို ရေနှင့်ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သွေ့ခြောက်သော အရပ်ကိုလည်း စမ်းရေထွက်စေခြင်းငှါ ၎င်း ပြုတော်မူ၏။³⁶ ထိုအရပ်၌လည်း၊ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို နေရာ ချတော်မူ၍၊ သူတို့သည် မိမိနေစရာဘုံမြို့ကို တည်ကြ၏။³⁷ လယ်လုပ်လျက်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်း စိုက်ပျိုး လျက်၊ မြေအသီးအနှံတို့ကို ပြုစုကြ၏။³⁸ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍၊ သူတို့သည် အလွန် ပွားများကြ၏။ သူတို့သိုးနွားများကိုလည်း လျော့စေတော် မမူ။³⁹ တဖန်သူတို့သည် လျော့၍ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ငြိုငြင် ခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းအားဖြင့် နှိမ့်ချလျက်နေရကြ၏။⁴⁰ မင်းသားတို့ကို အရှက်ခွဲ၍၊ လမ်းမရှိသော တော အရပ်၌ လည်စေတော်မူ၏။⁴¹ ဆင်းရဲသောသူကိုလည်း ဒုက္ခမှ ထမြောက်စေ ၍၊ သိုးစုကဲ့သို့ အိမ်ထောင်ပွားများစေတော်မူ၏။⁴² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် မြင်၍၊ ဝမ်းမြောက် ကြ၏။ ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်သည်လည်း မိမိနှုတ်ကို ပိတ်ရ၏။⁴³ အကြင်သူသည်ပညာရှိ၏၊ ထိုသူသည် ဤအမှု အရာတို့ကို ဆင်ခြင်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာ ကျေးဇူးတော်ကို နားလည်လိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာ
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊
"သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသော နာမ်ကို နာမဝိသေသနအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် သူ၏ ပဋိညာဉ်တရား၌
သစ္စာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။"

ရွေးတော်မူသော
ရွေးနှုတ်တော်မူသော ဟူသည်မှာ
ထာဝရဘုရားရွေးနှုတ်ကယ်တင်သောသူတို့အား
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရား ကယ်တင်သောသူ"

ချီးမွမ်းကြလော့။
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ သူတပါးအား အခြားသောအရာများကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော အမှုများကို ချီးမွမ်းကြလော့"

ရန်သူ၏လက်မှ
ဤတွင် "လက်" ဟူသည်မှာ တန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရန်သူ၏
တန်ခိုးလက်အောက်မှ"

အရှေ့ အနောက် တောင်မြောက်အရပ်ရပ်ထဲက
ဤတွင် လမ်းညွှန်ချက် ၄ ခုတို့သည် ဘုရားသခင်က
အနယ်နယ်အရပ်ရပ်မှ စုသိမ်း ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်
ပေးထားသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လမ်းညွှန်ချက်တိုင်းမှ"

အရှေ့ အနောက် တောင်မြောက်အရပ်ရပ်ထဲက စုသိမ်းသော သူတည်းဟူသော၊
ရွေးတော်မူသော သူတို့သည် ဝန်ခံ ကြစေ။
ဤအရာက ထာဝရဘုရားသည် သူလူမျိုးများကို စုသိမ်းပြီး
နေရာချထားကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်သည်
သူလူမျိုးများကို အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊ မြောက်မှ သူတို့ကို
စုသိမ်းထားသည်။"

Psalms 004

သူတို့သည် လှည့်လည်ကြသည်။
တစ်ချို့သော သူများသည် လှည့်လည်ကြသည်။

နေစရာမြို့သို့ ရောက်သောလမ်းကို
သဲကန္တာရ၌ရှိသော လမ်း။

နေစရာမြို့သို့
သူတို့ နေထိုင်လို့ လို့ရသောမြို့။

ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍၊
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းပြီး သူတို့ကို
မစတော်မူကြောင့် ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသို့ သူတို့သည်
ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းပြီး ကိုယ်တော်သည်
ဒုက္ခရောက်သောကာလ၌ မစတော်မူသည်။"

ဆင်းရဲဒုက္ခထဲက
သူတို့၏ အခက်အခဲများ (သို့) "သူတို့၏ ဒုက္ခများ"

Psalms 008

ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား ၏
ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။
ဤတွင် "Oh" ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရန် ဆန္ဒပြင်းပြမှုကို
အသုံးပြုသောအရာဖြစ်သည်။ "သစ္စာရှိခြင်း"
ဟူသောနာမ်စကားလုံးသည် နာမဝိသေသနအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူသားတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ပဋိညာဉ်တရား၌
သစ္စာတရားကြောင်း ချီးမွမ်းကြစေ"

ထိုသူတို့သည်
လူသားများအားလုံးအတွက်။

မွတ်သိပ်သော ဝိညာဉ်ကိုလည်း၊ ကောင်းသောအရာနှင့် ဝစေသော်မူ၏။
အကြောင့်မူကား မွတ်သိပ်သောသူတို့၌သော်လည်းကောင်း၊
ဆန္ဒရှိသောသူတို့အား ရေကိုပေးတော်မူ၏။

တောင့်တသော ဝိညာဉ်ကို ရောင့်ရဲစေ၍၊ မွတ်သိပ်သော ဝိညာဉ်ကိုလည်း၊
ကောင်း သောအရာနှင့် ဝစေသော်မူ၏။
ဆာလောင်နေသောသူတို့နှင့်အစာစားလိုသောသူတို့အား
ကိုယ်တော်သည် ကောင်းသောအစားများကို ပေးတော်မူသည်။"

မထိမဲ့မြင် ပြုသောကြောင့်
၎င်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကယ်နှုတ်သောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ဘုရားသခင်သည် မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူလူများကို
ကယ်နှုတ်သည်။"

အမိန့်တော်ကို ငြင်းဆန်၍၊
"အမှောင်" နှင့် "မှောင်ရီဖြိုးဖြိုးဖြစ်ခြင်း" အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပါယ်တူကြပြီး အကျဉ်းထောင်သည် မည်မျှပင်
မှောင်မိုက်ကြောင်းကို အထူးပြုစေရန်အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လုံးဝ
မှောင်မိုက်အတိဖြစ်သော"

Psalms 011

မှောင်မိုက်၊ သေမင်းအရိပ်၌ ထိုင်လျက်၊ ဒုက္ခနှင့်၎င်း၊ သံကြိုးနှင့်၎င်း
ချည်နှောင်လျက် နေရကြ၏။
ဤစကားစုများသည် အဓိပ္ပါယ်တူကြပြီး သူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် ချည်နှောင်ခံရသည်ကို၎င်း၊
ဘုရားသခင်အားမည်မျှ ပုန်ကန်ကြောင်းကို အထူးပြုစေသည်။

ဘုရားသခင်သည် အမှုရောက်စေ၍၊ သူတို့ စိတ်ကိုနှိမ့်ချတော်မူ၏။
ဤတွင် စိတ်နှလုံးဟူသည် လူတစ်ယောက်ကို ပုံဆောင်ထားသည်။
သူ့အလိုတော်ကိုတိကျစွာ ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် သူတို့ ကို
ဝေဒနာခံစားစေရန် ခွင့်ပြုခြင်းအားဖြင့် နှိမ့်ချစေသည်။"

ဆင်းရဲဒုက္ခ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဝ) "ဒုက္ခ" (သို့) - ဂ) "ခက်ခဲစွာ
လုပ်ဆောင်သည်။"

သူတို့သည် လဲ၍ထောက်မသော သူမရှိဘဲ၊
"ထောက်မသောသူ" ဟူသောစကားလုံးမှာ ဤလူများ
ခက်ခဲသောအခြေအနေများ ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ရသော အချိန်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူတို့သည် ဒုက္ခများ ရင်ဆိုင်ရ၍ မည်သူမှ သူ့ကို
ကူညီပေးနိုင်သောသူမရှိပါ။"

ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်၍ ဆင်းရဲဒုက္ခထဲက ကယ်တင်တော်မူ၏။
သူတို့သည် ဆုတောင်း၍ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
နားထောင်တော်မူသည် ဟူသောအရာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ (
ရှု - Psalms 107:6. အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့သည်
ဒုက္ခရောက်သောအခါ ဘုရားသခင်၌ ဆုတောင်းကြသည်။

ဆင်းရဲဒုက္ခထဲက
ခက်ခဲခြင်းများ (သို့) "ဒုက္ခဆင်းရဲ" ရှု - Psalms 107:6.

ကယ်တင်တော်မူ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒသည် သူတို့ ခန္ဓာကိုယ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
ခက်ခဲခြင်းများထဲမှ ဘုရားသခင်သည်
ကယ်တင်တော်မူကြောင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကယ်တင်သည်။"

Psalms 014

ထုတ်ဆောင်၍
ထာဝရဘုရားသည် အကျဉ်းထောင်ထဲမှ
ရွေ့ဝယ်ထုတ်ဆောင်ခဲ့သည်။

မှောင်မိုက်နှင့် သေမင်းအရိပ်
"မှောင်မိုက်" နှင့် "မှောင်ရိဖြူခြင်း" ဟူသောအရာကို
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူပြီး အကျဉ်းထောင်သည် မည်မျှ
မှောင်မိုက်ကြောင်းကို အထူးပြုထားသည်။ - ရှု [Psalms 107:10]

လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့်
အံ့ဘွယ်သောအမှုတော်တို့ကိုထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးကို
ချီးမွမ်းကြစေ။

ဤတွင် "အံ့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းရန် ဆန္ဒရှိခြင်းအတွက် အသုံးပြုထားပါသည်။
"သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသော နာမ်ကို နာမဝိသေသအဖြစ်
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ရှု - [Psalms 107:8]

အကြောင်းမူကား
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်။

အကြောင်းမူကား၊ ကြေးဝါးတံခါးတို့ကို ချိုး၍၊ သံကန်လန်တို့ကို
အပိုင်းပိုင်းဖြတ်တော်မူ၏။
ဤစကားစု နှစ်ခုတို့သည် ထာဝရဘုရားသည် အကျဉ်းထောင်မှ
လူများကိုအမှန်တကယ် လွတ်မြောက်စေသည်ကို
အထူးပြုစေရန်အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်သည် သူ့လူများကို
ထောင်ထဲမှ လွတ်မြောက်စေသည်။"

Psalms 017

မိုက်သောသဘောရှိသော သူတို့သည်လမ်းလွဲ၍
သူတို့သည် မိုက်မဲစွာ ထာဝရဘုရားကို ဆန့်ကျင်၍
လမ်းလွဲကြသည်။

ဆင်းရဲခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံ ရကြ၏။
သူတို့သည် ဝေဒနာခံစားကြရသည်။ အထူးသဖြင့်သူတို့သည်
ဖျားနာခြင်းအားဖြင့် ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့သည် ဖျားနာကြသည်။"

သေခြင်းတံခါး ငါ့အနီးသို့ ရောက်ကြ၏။
ဤတွင် "သေခြင်း" ဟူသောအပြုအမူကို "သေခြင်းတံခါး"
၏နေရာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည်
သေလုနီးပါးဖြစ်သည်။"

ဆင်းရဲခံရသောအခါ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်၍၊
သူတို့သည် ဆုတောင်းသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
မစ ကူညီကြောင်းကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ ရှု - Psalms 107:6.
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ဆုတောင်းပြီး သူတို့၏ ဒုက္ခဆင်းရဲကို မစပေးခဲ့သည်။"

Psalms 020

နှုတ်ကပတ်တော်ကိုလွတ်သဖြင့်၊ သူတို့အနာကို ငြိမ်းစေ၍၊
ဤတွင် ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်၏ စကားပြောခြင်းကို သူ၏
နှုတ်ကပတ်တော်စေလွှတ်ခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဝ) "ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား
အမိန့်ပေးပြီးကျန်းမာစေသည်"

လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို
ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။
ဤတွင် "အိန္ဒြိယ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းရန် ဆန္ဒပြင်းပြခြင်းအတွက်
အသုံးပြုထားသည်။ "သစ္စာရှိခြင်း" ဟူသော နာမ်ကို
နာမဝိသေသနအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ရှု - [Psalms
107:8]

ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။
သူတို့သည် ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းကို ပြသပေးသည်။

ရှင် လန်းသော အသံနှင့်တကွ
ထိုအမှုများကို ချီးမွမ်းသီဆိုခြင်းအားဖြင့်။

Psalms 023

သဘောစီးလျက်ပင်လယ်ကိုကူး၍
သူတို့သည် အရာဝတ္ထုများကိုရောင်းဝယ်ရန် သဘောဖြင့်
ရွက်လွင့်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဝေးသောမြို့များတွင် ရွက်လွင့် ကြသည်။"

Psalms 025

အမိန့်တော်ရှိ၍ လေပြင်းမုန်တိုင်းတိုက်သဖြင့်၊ လှိုင်းတံပိုးတို့ကို ထစေ၏။
"ကိုယ်တော်သည် လေကိုအမိန့် ပေးပြီး
ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုးတို့ကိုပင် ရပ်တန့် စေသည်။"

လေပြင်းမုန်တိုင်း
မိုးသက်လေပြင်းနဲ့အတူပါလာသော လေပြင်းမုန်တိုင်း။

လှိုင်းတံပိုးတို့ကို ထစေ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒ်က လှိုင်းတံပိုးများသည် မြင်းမားစွာဖြစ်စေခြင်းကို
လေသည် တစ်စုံတစ်ခုကို အရှိန်ကြီးစွာ ထနေစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လှိုင်းတံပိုးများသည် ပင်လယ်ကို
ကြီးမားသော လှိုင်းကယုက်များဖြစ်စေသည်။"

မိုဃ်းကောင်းကင် တိုင်အောင်တက်လျက်၊ နက်နဲရာထဲသို့ ဆင်းလျက်
တွေ့သောဘေးကြောင့်၊
ဤအရာသည် မိုးကောင်းကင်တိုင်အောင်တက်လျက်
လှိုင်းတံပိုးများနှင့် ဆင်းလျက် ရှိကြောင့်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။
အရှိန်ပြင်းစွာ ထလာခြင်းနှင့် လေသည်မည်သို့
ကြောက်စရာကောင်းအောင် တိုးချထားသည်ဟူသောအရာကို
ဖော်ပြထားပါသည်။ ပြန်ဆို၊ "သူတို့၏ သဘောသည်
လှိုင်းကယုက်အပေါ် စီးနှင်းလျက် လှိုင်းတံပိုးများကြား
ကျဆင်းသွားသည်။"

တိမ်မြုပ်ခြင်းရှိကြ၏။
တိမ်မြုပ်ခြင်းရှိသည်" ဟူသောစကားစုသည်မှာ
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ကို မသိခြင်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ကိုမသိပါ"

Psalms 028

ဆင်းရဲခံရသောအခါ ထာဝရဘုရားကို အော် ဟစ်၍၊
ဤအရာသည် သူတို့အကူအညီရရှိရန် ဘုရားသခင်အား
ဆုတောင်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဒုက္ခရောက်သောကာလ၌
မစရန် ဘုရားသခင်အားဆုတောင်းကြသည်။"

ထို့နောက် သူတို့သည်
သူတို့ဟူသော စကားလုံးသည် လှိုင်း သဘောသားများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လေပြင်းကို ပျောက်စေတော်မူ၍၊
ကိုယ်တော်သည် လေမုန်တိုင်းများကိုပင် ပျောက်စေပါသည်။

လှိုင်းတံပိုး များလည်း ငြိမ်ဝပ်ကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည်
လှိုင်းတံပိုးများကို ငြိမ်ဝပ်စေသည်။"

ပို့ဆောင် တော်မူ၏။
"သူတို့ကို လမ်းပြတော်မူ၏။"

အလိုရှိရာ
"ဦးတည်ရာသည် သူတို့လိုချင်ရာသို့ ရွေ့သွားတော်မူသည်။"

Psalms 031

လူသားတို့၌ ပြုတော်မူသော ကရုဏာနှင့် အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို
ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြစေ။
လူသားများသည်သစ္စာတရားဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြစေ

အသက်ကြီးသူတို့၏ အစည်းအဝေး၌ ချီးမွမ်းကြစေ။
"အသက်ကြီးသောသူများအလယ်၌ ထိုင်နေကြသောအခါ။"
အဖွဲ့အစည်းအတွက် ဆုံးဖြတ်ချက်များချမှတ်ရန်နှင့်
အဖွဲ့အစည်းနှင့်ပါတ်သက်သော အချက်များကို ဆွေးနွေးရန်
အတူတကွထိုင်နေကြသည်။

Psalms 033

ပြုတော်မူ၏။
"ထာဝရဘုရားပြုလုပ်တော်မူ၏။"

ပြည့်သူပြည့်သားတို့၏ အပြစ်ကြောင့်
"ဆိုးသွမ်းသောသူတို့နေထိုင်သောကြောင့်"

တဖန်လွင်ပြင်ကို ရေနှင့်ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သွေ့ခြောက်သော အရပ်ကိုလည်း
စမ်းရေထွက်စေခြင်းငှါ ၎င်း ပြုတော်မူ၏။
ဤနှစ်ခုစလုံးတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် သံကန္တာရတွင်မည်သို့
ရေကိုပေါ်ထွက်စေကြောင့်ကို အထူးပြုဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သဲကန္တာရဖြစ်သော
မြေကိုရေစီးထွက်စေသည်။"

Psalms 036

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို နေရာ ချတော်မူ၍၊
"ထို" ဌဟူသောစကားလုံးမှာ ထာဝရဘုရားက ရေထွက်စေပြီး
ရေကန်ဖြစ်စေသောနေရာများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။
နောက်ပြီး "ငတ်မွတ်သော" ဟူသည့်စကားစုသည်
ဆာလောင်နေသောသူများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည်
ဆာလောင်နေသောသူများကိုပင် အသက်ရှင်စေသည်။"

စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်း စိုက်ပျိုး လျက်
"စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုးသည်။"

မြေအသီးအနှံတို့ကို ပြုစုကြ၏။
"များပြားသောအသီးအနှံများကို ထုတ်လုပ်နိုင်ကြသည်။"

သူတို့သည် အလွန် ပွားများကြ၏။
"သူတို့သည် လူဦးရေ များပြားကြသည်။"

သူတို့သုံးနွားများကိုလည်း လျောစေတော် မမူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏ သိုး၊ နွားများကို
များပြားစေသည်။"

Psalms 039

သူတို့သည်
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဆာလောင်နေသောသူတို့အား
ဘုရားသခင်သည် သူတို့နေရာသို့ ပြန်လည်ချပေးသော သူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤတွင် သူတို့ကို ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကို မိမိနေရာသို့ ချပေးကြောင့်ကို
ဖော်ပြထားသောအရာဖြစ်သည်။

မြို့ပြ ခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းအားဖြင့် နှိမ့်ချလျက်နေရကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏
ခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့၏ ပူပန်ခြင်းလျော့စေပြီး သူတို့ကို
နှိမ့်ချစေသည်။"

လျော့၍
"သူတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် နည်းပါးကြသည်။"

လျော့၍ညှဉ်းဆဲခြင်း၊
ဤအရာဆိုလိုသည်မှာ နှိမ့်ချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နှိမ့်ချသည်"

မင်းသားတို့ကို အရှက်ခွဲ၍၊
ဤတွင် ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်သည် ခေါင်းဆောင်များအပေါ်၌
အရေကဲ့သို့သောအရာများကို သွန်းလောင်းထားသည်ကို
ပြောဆိုထားပါသည်။

မင်းသားတို့ကို
"သီလနှင့် ပြည့်စုံသောသူများ" လူများကို
ဖိနှိပ်သောခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့ကို
လွှမ်းမိုးနိုင်သောခေါင်းဆောင်များ"

လမ်းမရှိသော တော အရပ်၌
"လူများမသွားဖူးသောနေရာ။"

Psalms 041

သူသည်
"ထာဝရဘုရားသည်။"

ဆင်းရဲသောသူကိုလည်း
လိုအပ်နေသောသူများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လိုအပ်နေသူများ"

သိုးစုကဲ့သို့ အိမ်ထောင်ပွားများစေတော်မူ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက သိုးထိန်းသည် သိုးများကိုဂရုစိုက်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည်လည်း သူလူများကို မည်သို့ ဂရုစိုက်ကြောင့်ကို
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ ဖြစ်နိုင်သောအခွယ်များမှာ - ၁) လူများကို
မိသားစုများတွင် သိုးများကဲ့သို့ တိုးပွားစေသည်" - ၂)
သိုးထိန်းသည် သိုးများကို ထိန်းကျောင်းသကဲ့သို့ သူတို့ကိုလည်း
စောင့်ထိန်းထားပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်။
ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ အသက်ရှင်နေထိုင်သောသူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဖြောင့်မတ်သောသူများ" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်သောအမှုများကို
လုပ်ဆောင်သောသူများ"

ဒုစရိုက်သည်လည်း
ဤတွင် ဆိုးသွင်းသောသူများဟူသည်မှာ "ဒုစရိုက်ပြုလုပ်ခြင်း"
ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဒုစရိုက်ပြုသောသူများ"

မိမိနှုတ်ကို ပိတ်ရ၏။
ဤအရာသည် တုံ့ပြန်သောအရာကို မဆိုလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားကို
ဆန့်ကျင်ရပြောစရာဘာမှမရှိပါ"

ဤအမှု အရာတို့ကို ဆင်ခြင်၍၊
ဤတွင် စဉ်းစားစရာ အမှုများကိုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ဤအရာများကို စဉ်းစားပါ"
(သို့) "ဤအမှုများကို မှတ်သားပါ"

Translation Questions

Psalms 107:1

ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် မည်မျှကြာမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သည်။

ထာဝရဘုရားက မည်သည့်နေရာမှ ရွေးနှုတ်သောသူများကို စုသိမ်းမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက ရန်သူ၏ လက်နှင့် အရှေ့အနောက်
တောင်မြောက်အရပ်ရပ်ထဲမှ ရွေးနှုတ်သောသူများကို
စုသိမ်းသည်။

Psalms 107:4

ထိုသူတို့သည် ဆင်းရဲခံရ၍ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်သောအခါ
ထာဝရဘုရားက မည်သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို ဆင်းရဲဒုက္ခမှ ကယ်နှုတ်သည်။

Psalms 107:8

မည်သည့်အရာအတွက် လူများက ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
ကရုဏာနှင့်အံ့ဩဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို ထောက်၍
လူများက ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြသည်။

Psalms 107:11

လူတို့၏ စိတ်ကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ နှိမ့်ချစေခဲ့သနည်း။
လူတို့၏ စိတ်ကို ဆင်းရဲဒုက္ခခံခြင်းအားဖြင့် ထာဝရဘုရားက
နှိမ့်ချစေခဲ့သည်။

Psalms 107:14

မည်သည့်တံခါးနှင့် သံကန်လန်တို့ကို ထာဝရဘုရားက သူ၏ လူများအတွက်
ချိုးခဲ့သနည်း။
ကြေးတံခါးတို့နှင့် သံကန်လန်တို့ကို ထာဝရဘုရားက သူ၏
လူများအတွက် ချိုးခဲ့သည်။

Psalms 107:17

လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆင်းရဲခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရကြသနည်း။
လူများတို့သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုသောကြောင့် ဆင်းရဲခြင်းနှင့်
တွေ့ကြုံရကြသည်။

Psalms 107:20

မည်သည့်ယင်ကို လူများက ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ကြသနည်း။
ကျေးဇူးတော်ဝန်ခံရာယင်ကို လူများက ထာဝရဘုရားအား
ပူဇော်သည်။

Psalms 107:23

သင်္ဘောများဖြင့် ပင်လယ်ပေါ်သို့ ခရီးသွား၍ တိုင်းတပါးနိုင်ငံသို့
အလုပ်လုပ်ခဲ့သော လူတွေသည် ထာဝရဘုရား၏ မည်သည့်အရာကို
မြင်တွေ့ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ပင်လယ်ပေါ်၌ ထာဝရပြုတော်မူသော
အံ့ဩဖွယ်ရာများကို မြင်တွေ့ခဲ့သည်။

Psalms 107:25

အဘယ်ကြောင့် လှိုင်းလုံးများသည် ကောင်းကင်မှ ရောက်ရှိလာပြီး သူတို့သည်
အနက်သို့ တွဲကျခဲ့သောအခါ လူတို့တွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
လူတွေ၏ ရဲရင့်ခြင်းသည် ဘေးအန္တရာယ်များကြောင့် အဝေးသို့
အရည်ပျော်ခဲ့သည်။

Psalms 107:28

သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို သူတို့၏ ဒုက္ခထဲတွင် ခေါ်သောအခါ လူတွေသည်
မည်သည့်အရာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ စိတ်ပူခြင်းမှ ဆောင်ယူခဲ့ပြီး
မုန်တိုင်းကို ငြိမ်သက်စေခဲ့သည်။

Psalms 107:31

လူတွေသည် မည်သည့်နေရာတွင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်သင့်သနည်း။
လူပုရိသတို့၏အလယ်မှာ ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်၍
အသက်ကြီးသူတို့၏ အစည်းအဝေး၍ ချီးမွမ်းကြပါသည်။

Psalms 107:33

ထာဝရဘုရားသည် လူတွေ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများကြောင့်
မြေအသီးအနှံများကောင်းသောပြည်ကို မည်သည့်အရာ လုပ်ခဲ့သနည်း။
မြေကောင်းသော ပြည်ကို ပြည်သူပြည်သားတို့၏ အပြစ်ကြောင့်
ဆားမြေဖြစ်စေတော့မူ၏။

Psalms 107:36

လူတွေသည် သူတို့၏မြို့ထဲတွင် မည်သည့်အရာကို စိုက်ပျိုးခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် စပျစ်ဥယျာဉ်များနှင့် လယ်များကို စိုက်ပျိုးခဲ့သည်။

Psalms 107:39

ထာဝရဘုရားသည် ခေါင်းဆောင်များအပေါ်တွင် ရွှံ့ရှာဖွယ်ဖြစ်ခြင်းကို
သွန်းလောင်းသောအခါ သူတို့တွင် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လမ်းမရှိသောနေရာ၊
တောထဲမှာလှည့်ပတ်ဖို့ရန် သူတို့ကို ဖြစ်စေခဲ့သည်။

Psalms 107:41

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကွယ်ကာခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
မြင်တွေ့သောအခါ ဆိုးသွမ်းသောသူတို့သည်
မည်သည့်အရာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ဆိုးသွမ်းသောသူတို့အားလုံးသည် သူတို့၏ ပါးစပ်ကို
ပိတ်ကြလိမ့်မည်။

စာရေးသူသည် ထိုအရာတွေ၏ မှတ်သားမှုကို ယူဖို့ရန် မည်သူ့အပေါ်
ခေါ်ဝေါ်ခဲ့သနည်း။
စာရေးသူသည် ပညာရှိသောသူတို့အား ထိုမှတ်စုကိုယူဖို့ရန်နှင့်
သစ္စာရှိသော ပဋိညာဉ်စာချုပ်၏ ထာဝရဘုရားပြု
တော်မူသောအရာအပေါ် ဆင်ခြင်ဖို့ရန် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့သည်။

Chapter 108

¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ် နှလုံးသည် တည် ကြည်ပါ၏။ သီချင်းဆိုပါမည်။ ဝိညာဉ်ပါလျက် ချီးမွမ်း ထောမနာပြုပါမည်။ ² တယောနှင့် စောင်းတို့၊ နိုးကြလော့။ ငါလည်း စောစောနိုးမည်။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ ပရိတ်သတ်အလယ်၌ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ လူမျိုးတို့တွင် ကိုယ်တော် အား ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကရုဏာတော်သည် ကောင်းကင်သို့၎င်း၊ သစ္စာတော်သည် မိုဟ်းတိမ်သို့၎င်း မှီပါ၏။ ⁵ အို ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်မြင့်သည်ထက် ကိုယ်တော်ကြီးမြင့်တော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးတပြင်လုံး ကို ဘုန်းတော်လွှမ်းမိုးပါစေသတည်း။ ⁶ ချစ်တော်မူသော သူတို့သည် ချမ်းသာရမည် အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်၍၊ လက်ျာ လက်ရုံးတော်အားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူပါ။ ⁷ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီတော်ကို တိုင်တည်၍၊ ဘုရား သခင်သည် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသောကြောင့်၊ ငါသည် ဝမ်းမြောက်မည်။ ရှေ့ခင်မြို့ကို ပိုင်းခြားမည်။ သုကုတ် လယ်ပြင်ကို တိုင်းထွာမည်။ ⁸ ဂိလဒ်ပြည်ကို ငါပိုင်ရ၏။ မနာရှေ့ပြည်ကိုလည်း ငါပိုင်ရ၏။ ဖေရိမ်ပြည်ကား ငါဦးခေါင်း၏ အစွမ်းဖြစ်ရ၏။ ယုဒပြည်ကား ငါ၏လွှတ်တော်ဖြစ်ရ၏။ ⁹ မောဘပြည်ကား ငါရေချိုးအိုး ဖြစ်ရ၏။ ဧဒုံပြည်ကား ငါခြေနင်းရာဖြစ်ရ၏။ ဖိလိတ္တိုပြည် အပေါ်မှာ အောင်သံနှင့် ကြွေးကြော်မည်။ ¹⁰ အားကြီးသော မြို့ထဲသို့ ငါ့ကို အဘယ်သူ သွင်းပေးမည်နည်း။ ဧဒုံပြည်သို့ ငါ့ကို အဘယ်သူလမ်းပြ မည်နည်း။ ¹¹ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်တော် မူသော ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူမည်မဟုတ်လော။ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဗိုလ်ခြေနှင့်အတူ ကြွတော် မမူသော ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူမည် မဟုတ်လော။ ¹² ဒုက္ခနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ မစတော်မူပါ။ လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။ ¹³ ဘုရားသခင်အားဖြင့် ငါတို့သည် ရဲရင့်စွာ ပြုကြမည်။ ငါတို့၏ ရန်သူများကို ကိုယ်တော်တိုင် နင်းတော်မူမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်း
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ၏ ဆာလံ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဘ)
ဒါဝိဒသည်ဆာလံကျမ်းကိုရေးသားခဲ့သည် သို့မဟုတ်
ဆာလံသည် ဒါဝိဒအကြောင်းဖြစ်သည် သို့မဟုတ် ဆာလံသည်
ဒါဝိဒ၏ ဆာလံကဲ့သို့ ပုံစံဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ် နှလုံးသည် တည် ကြည်ပါ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက သူ့နှလုံးသားကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
နောက်ပြီး တည်ကြည်သည် ဟူသောစကားလုံးသည်
လုံးလုံးလျားလျား ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့နှလုံးသားသည်
ထာဝရဘုရား၌ တည်ကြည်ပါသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
ထာဝရဘုရား၌ လုံးလုံးလျားလျား ကိုးစားပါသည်။"

ဝိညာဉ်ပါလျက် ချီးမွမ်း ထောမနာပြုပါမည်။
ဤတွင် ဒါဝိဒက သူ့ကိုသူ ထာဝရဘုရားသခင်အား
ရိုသေမှုပြုခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည်
ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုရန် ခွင့်ပေးထားသည်"

တယောနှင့် စောင်းတို့၊ နိုးကြလော့။
ဤတွင် ဒါဝိဒက တူရိယာတီးခြင်းကို အိပ်ရာမှ နို့ထခြင်းကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင့်ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"ငါသည် တယောနှင့် စောင်းကိုတီးခြင်းအားဖြင့် ကိုယ်တော်ကို
ချီးမွမ်းပါမည်။"

ငါလည်း စောစောနိုးမည်။
ဒါဝိဒက စောစောနိုးထခြင်းကို လူတစ်ယောက်သည်
မနက်စောစောနိုးထသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မနက်စောစော နိုးပြီး
ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်"

စောစော
နေထွက်လာသောအခါ

Psalms 003

အကြောင်းမူကား၊ ကရုဏာတော်သည် ကောင်း ကင်သို့၎င်း၊ သစ္စာတော်သည်
မိုဟ်းတိမ်သို့၎င်း မှီပါ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတူဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏
သစ္စာတော်သည် မိုဟ်းတိမ်သို့မှီကြောင်းကို
ကရုဏာတော်သည်လည်း
ကောင်းကင်သို့မှီကြောင်းကိုနှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်၏ သစ္စာတော်သည်
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးဝေးကွာသည်ထက်သာ၍
ကြီးမြတ်ပါသည်။"

Psalms 005

ကောင်းကင်မြင့်သည်ထက် ကိုယ်တော်ကြီးမြင့်တော်မူစေသတည်း။
ဆာလံဆရာက
သူသည်ထာဝရဘုရားကိုချီးမြှောက်ကြောင်းပြသပြောဆိုထားပါသည်။
ကောင်းကင်အထက်၌ ချီးမြှောက်ခြင်းဟူသည်
သူ၏ကြီးမြတ်ခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်အထက်တွင် ကြီးမြတ်တော်မူကြောင်းကို ပြသသည် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်ထက် သာ၍ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်ကြောင်းကို ပြသခဲ့သည်။"

ဘုန်းတော်လွမ်းမိုးပါစေသတည်း။
ဤတွင် ထာဝရဘုရားသည် သူ့ဘုန်းတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။"

ချစ်တော်မူသော သူတို့သည် ချမ်းသာရမည် အကြောင်း။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ချမ်းသာမှုကို လိုအပ်နေသောသူများကြောင့်" သို့မဟုတ် "ချစ်တော်မူသောသူကို ကယ်တင်တော်မူသည်။"

လက်ျာ လက်ရုံးတော်အားဖြင့်
ဤတွင် ဘုရားသခင်၏ "လက်ရုံးတော်" ဟူသည်မှာ သူ့ဘုန်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့်"

အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်၍၊
ဤတွင် စကားကိုနားထောင်သည့် ဟူသောအရာမှာ သူတောင်းလျှောက်သောအရာကို တုံ့ပြန်မှုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတောင်းလျှောက်ချက်ကို နားထောင်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ဆုတောင်းချက်ကို အဖြေပေးသည်။"

Psalms 007

သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီတော်ကို တိုင်တည်၍၊ ဘုရား သခင်သည် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသောကြောင့်
ဤတွင် ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်သည်သန့်ရှင်းသောကြောင့် ၎င်းကိုတိုင်တည်၍ စကားပြောကြောင်းကို ခံနာကိုယ်ပိုင်ဆိုင်ရာ၌လည်း သန့်ရှင်းကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းကြောင်းကို ပြောဆိုထားသည်။"

ရှေ့ခင်မြို့ကို ပိုင်းခြားမည်။ သုကုတ် လယ်ပြင်ကို တိုင်းထွာမည်။
ဤတွင် ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ခင်မြို့နှင့် သုကုတ်မြို့ ၏ နယ်မြေကို ခွဲဝေပေးကြောင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။

ငါပိုင်ရ၏
ပိုင်ဆိုင်သောအရာကို ခွဲဝေပိုင်းခြားသည်။

ဖေရိမ့်ပြည်ကား ငါ့ဦးခေါင်း၏ အစွမ်းဖြစ်ရ၏။
ဘုရားသခင်သည် ဖေရိမ့်အမျိုးကို သူတပ်သားကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ ဦးခေါင်းဟူသည်မှာ စစ်ပွဲအတွက် ပြင်ဆင်ခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဖေရိမ့်သည် ငါ့ရွေးကောက်သော ဦးခေါင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ဖေရိမ့်အမျိုးသည် ငါ၏ဗိုလ်ခြေဖြစ်သည်။"

ငါ့ဦးခေါင်း
စစ်သားများက ထိခိုက်ဒဏ်ရာမှ လွတ်ကင်းစေရန် ခက်ခဲစွာ ဝတ်ဆင်ထားသည့် ဦးထုတ်ဖြစ်သည်။

ယုဒပြည်ကား ငါ၏လွတ်တော်ဖြစ်ရ၏။
ဘုရားသခင်သည် ယုဒအမျိုးထံမှ ရှင်ဘုရင်အဖြစ်ရွှေ့ချယ်ပြီး ထိုလူမျိုးကို သူ့လွတ်တော်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယုဒအမျိုးသည် ငါ၏လွတ်တော်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ယုဒအမျိုးအားဖြင့် ငါ့လူမျိုးကို အုပ်စိုးစေသော အရာဖြစ်သည်။"

Psalms 009

မောဘပြည်ကား ငါ့ရေချိုးအိုး ဖြစ်ရ၏။
ဘုရားသခင်က မောဘအမျိုးကို အရေးမပါသောလူမျိုး၊ နှိမ့်ကျသောလူမျိုးကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မောဘသည် ငါ့ရေချိုးရာတွင် အသုံးပြုသော ရေခွက်ကဲ့သို့သာဖြစ်သည်။"

ဒေပြည်ကား ငါ့ခြေနှင်းရာဖြစ်ရ၏။
ဘုရားသခင်က ဒေပြည်ကို သူပိုင်ဆိုင်သော ခြေနှင်းရာအရပ်ကို လွင့်ပစ်သော သင်္ကေသအဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။ သို့သော် အခြားသော အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များလည်းရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် ဒေပြည်ပိုင်သော မြေကိုယူဆောင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် ဒေပြည်ကို ငါပိုင်သော မြေအဖြစ် လွင့်ပစ်ထားသည်။"

Psalms 011

ယေဘုယျအချက်အလက်
၁၀၈:၁၁ မြောက်သော ဆာလံသည် စကားစုမရှိပါ။ သို့သော် ဟူသောအရာသည် ၆၀:၁၀ မှာကဲ့သို့ အစပြုထားပါသည်။

အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်တော် မူသော ကိုယ်တော်သည် ပြုတော်မူမည်မဟုတ်လော။
ဆာလံဆရာက သူ၏ဝမ်းနည်းမှုသည် ဘုရားသခင်ငြင်းပယ်သောအရာကဲ့သို့ ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့ကို ငြင်းပယ်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် ကိုယ်တော်သည် ငါတို့ကို ဘေးဖယ်ထားကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

ငါတို့၏ ရန်သူများကို ကိုယ်တော်တိုင် နှင်းတော်မူမည်။
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများအားကူညီခြင်းကို သူသည်စစ်သွားတိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည် စစ်ပွဲတိုက်ရာတွင် သင်သည်မကူညီခဲ့ပါ။"

မတတ်နိုင်ကြပါ။
"အချည်းနားဖြစ်သည်။"

ကိုယ်တော်တိုင် နင်းတော်မူမည်။
"အောင်မြင်ခြင်း ရရှိသည်။"

ငါတို့၏ ရန်သူများကို ကိုယ်တော်တိုင် နင်းတော်မူမည်။
ဆာလံဆရာက ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများကိုတိုက်ခိုက်ချေမှုန်း
ခြင်းကို သူသည် ရန်သူများအပေါ် တုန်လှုပ်စေသောအရာကဲ့သို့

ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏ရန်သူများကိုပင်
တုန်လှုပ်နိုင်စွမ်းပြုစေမည်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏
ရန်သူများအပေါ် တိုက်ခိုက်နိုင်စေပါသည်။"

Translation Questions

Psalms 108:1

ဒါဝိဒသည် မည်ကဲ့သို့သော အရာဖြင့် ထောမနာသီချင်းကို ဆိုသနည်း။
ဒါဝိဒမင်းကြီးသည် ရှိသေးလေးစားသောစိတ်ထားဖြင့်
ထောမနာသီချင်းကို ဆိုသည်။

Psalms 108:3

ထာဝရဘုရား၌ ဖြောင့်မတ်စွာရှိသော ပဋိညာဉ်ကို ဒါဝိဒမင်းကြီးက မည်ကဲ့သို့
ကြီးမြတ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၌ ဖြောင့်မတ်စွာရှိသော
ပဋိညာဉ်ကိုဒါဝိဒကမိုဗ်းကောင်းကင်ထက်သာ၍
မြင့်မားကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

Psalms 108:5

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းအာနုဘော်ကို ချီးမြှောက်ရန် ဒါဝိဒက မည်သည့်နေရာကို
ကြွေးကြော်ထားသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းအာနုဘော်ကို ချီးမြှောက်ရန် ဒါဝိဒက
မြေပြင်တခုလုံးကို ကြွေးကြော်ထားသည်။

Psalms 108:7

ဖေရိမ်အမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးတို့အား ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့
မြှောက်ဆိုထားသနည်း။
ဘုရားသခင်က ဖေရိမ်အမျိုးအား ဦးခေါင်းဖြစ်၍
ယုဒအမျိုးသည် သူ၏ လွှတ်တော်ဖြစ်သည်ဟု မြှောက်ဆိုကြသည်။

Psalms 108:9

ဖိလိတ္တိုလူတို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့ ကြွေးကြော်လိမ့်မည်နည်း။
ဖိလိတ္တိုလူတို့အဖို့ ထာဝရဘုရားက အောင်သံနှင့်
ကြွေးကြော်လိမ့်မည်။

Psalms 108:11

ဒါဝိဒက တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ ကူညီခြင်းမဟုတ်သောအရာသည် အချည်းနှီးဟု
ပြောကြားခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းငှါမတတ်နိုင်သောကြောင့်
ထာဝရဘုရားထံမှ ကူညီမစခြင်းကို ဒါဝိဒတောင်းလျှောက်သည်။

ဘုရားသခင်၏မစမှုဖြင့်ရရှိသောအောင်မြင်ခြင်းကို ဒါဝိဒမည်သို့
ဖော်ပြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ မစမှုကြောင့် အောင်မြင်လိမ့်မည်ဟု
ဒါဝိဒပြောခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်
ဒါဝိဒ၏ရန်သူတို့ကို နင်းတော်မူမည်။

Chapter 109

¹ အကျွန်ုပ် ချီးမွမ်းသော ဘုရားသခင်၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မမူပါနှင့်။ ² မတရားသောသူနှင့် သစ္စာပျက်သော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်၌နှုတ်ကိုဖွင့်၍၊ မုသားစကားကို ပြောဆိုကြပါ၏။ ³ မနာလိုသောစိတ်နှင့် စကားပြောလျက်၊ အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်း၍ အကြောင်းမရှိဘဲ စစ်တိုက်ကြပါ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်၏ မေတ္တာအတွက် သူတို့သည် ရန်ဘက်ပြုကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်မူကား ပဌနာပြုလျက် နေပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်ပြုသော ကျေးဇူးအတွက် မကောင်း သောအပြစ်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်မေတ္တာအတွက် မုန်းခြင်းကို ၎င်း ဆပ်ပေးကြပါ၏။ ⁶ ထိုသို့သော သူ၏အပေါ်မှာ မတရားသောသူကို ခန့်ထားတော်မူပါ။ သူ၏လက်ျားနားမှာ ရန်သူနေပါစေ။ ⁷ သူသည် တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရာတွင်ရှုံးပါစေ။ သူပြုသော ပဌနာသည် ပြစ်မှားခြင်းဖြစ်ပါစေ။ ⁸ သူ၏အသက်တိုပါစေ။ သူ၏အရာကိုလည်း အခြားသူရပါစေ။ ⁹ သူ၏သားတို့သည် ဘသားဆိုး၊ မယားလည်း မုတ်ဆိုးမဖြစ်ပါစေ။ ¹⁰ သူ၏သားတို့သည် အရပ်ရပ်လည်၍ သူတောင်း စား ဖြစ်ကြပါစေ။ ပျက်စီးသော မိမိတို့နေရာများမှ ထွက်၍၊ အစာကိုရှာကြပါစေ။ ¹¹ သူ၌ရှိသမျှကို ကြွေးရှင်သိမ်းယူပါစေ။ သူလုပ် ၍ရသော ဥစ္စာကိုလည်း တပါးအမျိုးသား လုယူပါစေ။ ¹² သူ၌ကျေးဇူးပြုသောသူ၊ သူ၏ဘသားဆိုး တို့ကို ကယ်မသနားသောသူ တယောက်မျှ မရှိစေနှင့်။ ¹³ သူ၏အနှယ်သည် ပြတ်ပါစေ။ လူမျိုးဆင်းသက် ၍ တဆက်တည်းတွင်၊ သူတို့၏ နာမည်သည် ကျေပျောက် ပါစေ။ ¹⁴ သူတိုးဘေးတို့၏ ဒုစရိုက်ကို ထာဝရဘုရား သည် သတိရတော်မူပါစေ။ သူ့အမိ၏ အပြစ်သည် မဖြေပါစေနှင့်။ ¹⁵ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ အစဉ်အမြဲ ထင်ရှား၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ထိုသူတို့ကို အောက်မေ့စရာ အမှတ်မျှ မရှိစေခြင်းငှါ၊ ပယ်ရှင်းတော်မူ ပါစေ။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ကယ်မ သနားခြင်းငှါ သတိမရှိ။ ဆင်းရဲငတ်မွတ်၍ စိတ်ပျက် သောသူကို သေစေသည်တိုင်အောင် ညှဉ်းဆဲပြီ။ ¹⁷ သူသည် ကျိန်ဆဲခြင်းကို နှစ်သက်သည်နှင့်အညီ၊ သူ့အပေါ်သို့ ရောက်ပါစေ။ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အလိုမရှိသည်အတိုင်း သူနှင့်ဝေးပါစေ။ ¹⁸ အဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့ ကျိန်ဆဲခြင်းကို ဝတ်ရပါ စေ။ ရေကဲ့သို့ သူ၏ဝမ်းထဲသို့၎င်း၊ ဆီကဲ့သို့ သူ၏အရိုး ထဲသို့၎င်း ဝင်ပါစေ။ ¹⁹ သူ၏ကိုယ်ကိုခြုံသော အဝတ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သူ၏ ခါး၌ အစဉ်စည်းသော ခါးစည်းကဲ့သို့၎င်း သူ၌ဖြစ်ပါစေ။ ²⁰ ငါ၏ဝိညာဉ်တဘက်၌ မကောင်းသောစကားကို ပြောတတ်သော ငါ၏ရန်သူတို့သည် ထိုသို့သော အကျိုး ကို ထာဝရဘုရားထံ ခံရကြပါစေ။ ²¹ အိုဘုရားရှင် ထာဝရဘုရား၊ နာမတော်အတွက် ကြောင့် အကျွန်ုပ်အမှုကို စောင့်တော်မူပါ။ ကရုဏာတော် ကောင်းသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ²² အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲငတ်မွတ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ် အထံ၌ နှလုံးနာလျက်ရှိပါ၏။ ²³ ရှည်လျားသော အရိပ်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ရှေ့သွား ပါ၏။ ကျိုင်းကောင်ကဲ့သို့ လှုပ်ရှားလျက်ရှိပါ၏။ ²⁴ အစာမစားဘဲ နေရသောကြောင့်၊ ဒူးဆစ်နုနု၍ အသားလည်း လျော့ပါ၏။ ²⁵ အကျွန်ုပ်သည်လည်း သူတပါးတို့ ကဲ့ရဲ့စရာ အကြောင်းဖြစ်၍၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မြင်သော အခါ၊ ခေါင်းညှိတ်ခြင်းကို ပြုကြပါ၏။ ²⁶ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို မစတော်မူပါ။ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း ကယ်တင်တော်မူပါ။ ²⁷ ထိုအမှုသည် တန်ခိုးတော်ကြောင့်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော ကိုယ်တော်စီရင်တော်မူ သည်ဟု ထိုသူတို့သည် သိကြပါစေသော။ ²⁸ ထိုသူတို့သည် ကျိန်ဆဲသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်မူကား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါ။ သူတို့သည် ထသောအခါ အရှက်ကွဲကြပါစေသော။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မူကား၊ ဝမ်းမြောက်ပါစေသော။ ²⁹ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်း အဝတ်ကိုဝတ်၍၊ စောင့်နှင့်ခြုံသကဲ့သို့၊ မျက်နှာပျက်ခြင်း နှင့် ကိုယ်ကိုခြုံကြပါစေသော။ ³⁰ အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်မြွက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို အလွန်ချီးမွမ်းပါမည်။ များစွာသော သူတို့အလယ်မှာ ချီးမွမ်းပါမည်။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ ဆင်းရဲသောသူ၏ ဝိညာဉ်ကို အပြစ်စီရင်သော သူတို့၏လက်မှ ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ သူ၏လက်ျာဘက်မှာရပ်၍ နေတော်မူတတ်၏။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာတွင်
အများသုံးတွေ့ရသည်။

အကျွန်ုပ် ချီးမွမ်းသော
ဤအရာသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန် အသုံးပြုရသော တေးဂီတ
ညွှန်ကြားသူဖြစ်သည်။

ဆာလံဆရာ ဒါဝိဒ်

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) ဒါဝိဒ်သည် ဆာလံကို
ရေးသားခဲ့သည် - ဂ) ဆာလံသည် ဒါဝိဒ်၏ အကြောင်းနှင့်
ရေးသားထားသည် - င) ဆာလံကျမ်းသည် ဒါဝိဒ်၏
ဆာလံပုံစံမျိုးဖြစ်သည်။

မနာလိုသောစိတ်နှင့် စကားပြောလျက်၊ အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်း၍ အကြောင်းမရှိဘဲ
စစ်တိုက်ကြပါ၏။
"ဆိုးသွင်း" သည်ဟူသောစကားလုံး နှင့် "လှည့်စားသည်"
ဟူသောစကားလုံးများသည် လူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ထိုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူကြပြီး ဤလူများသည်
မည်မျှပင်ဆိုးသွမ်းကြောင်းကို အထူးပြုဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆိုးသွမ်းသောသူ နှင့်
လှည့်ဖြားသောသူများကြောင့်ဖြစ်သည်။"

Psalms 004

အကျွန်ုပ်မေတ္တာအတွက် မုန်းခြင်းကို ၎င်း ဆပ်ပေးကြပါ၏။
"ငါသည်သူတို့ကို မေတ္တာထားသော်လည်း သူတို့သည်လည်း ငါ့ကို
စွပ်စွဲကြသည်။"

အကျွန်ုပ်၏ မေတ္တာ
"ထိုသူတို့အတွက် ငါ၏ မေတ္တာ"

သူတို့သည် ရန်ဘက်ပြုကြပါ၏။
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးသွမ်းသောသူနှင့်
လှည့်ဖြားတတ်သော လူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Psalms 006

ထိုသို့သော သူ၏အပေါ်မှာ မတရားသောသူကို ခန့်ထားတော်မူပါ။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အပြိုင်အဆိုင်ဖြစ်ပြီး
"ဆိုးသွမ်းသောသူ" နှင့် "စွပ်စွဲသူ" ဟူသည်မှာ
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ပါးတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူ၏လက်ျားနားမှာ ရန်သူနေပါစေ။
"ငါ့ ရန်သူ၏ လက်ျာလက်တွင်"

သူသည် တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရာတွင်ရှုံးပါစေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် ဒုက္ခခံသောအခါ၌
တရားစီရင်ခြင်းသည် သူ့ကို တွေ့ရှိပါစေ။"

သူပြုသော ပဌာနသည် ပြစ်မှားခြင်းဖြစ်ပါစေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့ဆုတောင်းသံကို
ပြစ်မှားခြင်းကဲ့သို့ ယူဆပါသည်။"

Psalms 008

သူ၏အသက်တို့ပါစေ။
"သူ၏နေရက်များ" ဟူသည်မှာ သူ့အသက်၏ ရှည်လျားမှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူသည် အသက်မရှည်ပါစေနဲ့။"

သူ၏အရာကိုလည်း
"သူ၏ အရှိက်အရာဖြစ်သော အာဏာ"

သူတောင်း စား ဖြစ်ကြပါစေ။
အစားအစာ သို့မဟုတ် သူတောင်းစားများအတွက်
ပေးကမ်းသည်။

ပျက်စီးသော မိမိတို့နေရာများမှ
"သူတို့၏ ဖျက်ဆီးခြင်းခံသော အိမ်နေရာများ"

Psalms 011

ကြွေးရှင်
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ချေးငှားပေးသောသူ သို့သော် ထိုလူမှ
ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် မျှော်လင့်သည်။

လူယူပါစေ။
"ခိုးယူသည်။"

လူမျိုးဆင်းသက်၍ တဆက်တည်းတွင်၊ သူတို့၏ နာမည်သည် ကျေပျောက်
ပါစေ။

ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်တူကြပြီး ကလေးများသည်
ပျက်စီးခြင်းခံသောအရာကို အထူးပြုထားပါသည်။

သူ၏အနှယ်သည် ပြတ်ပါစေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ကလေးများကို
ပျက်သုန်းစေရန်အကြောင့်ဖြစ်စေသည်" ကလေးများကို
သေဆုံးစေသည်။"

လူမျိုးဆင်းသက်၍ တဆက်တည်းတွင်၊ သူတို့၏ နာမည်သည် ကျေပျောက်
ပါစေ။

ဤတွင် မိသားစုတစ်စုအပေါ်ပြောဆိုသောအရာကို "သူတို့၏
နာမည်သည် ပျက်သုန်းပါစေ" ဟူ၍ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤနာမကို
သုံးစွဲသောသူမရှိပါစေနဲ့။"

Psalms 014

သူတို့ဘေးတို့၏ ဒုစရိုက်ကို ထာဝရဘုရား သည် သတိရတော်မူပါစေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည်
ဘိုးဘေးများ၏ အပြစ်များကို အောက်မေ့တော်မူပါစေ။"

သူ့အမိ၏ အပြစ်သည် မဖြေပါစေနဲ့။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့အမိ၏ အပြစ်သည်
မေ့ပျောက်ခြင်းမရှိပါစေနဲ့။"

ထိုဒုစရိုက်အပြစ်သည် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ အစဉ်အမြဲ ထင်ရှား၍
ဤတွင် ဒါဝိဒက ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကို
သူ့ရှေ့၌ ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်း၌ ပြစ်မှုကျူးလွန်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို ဆက်ပြီး
ဆင်ခြင်ပါစေ။"

မြေကြီးပေါ်မှာ ထိုသူတို့ကို အောက်မေ့စရာ အမှတ်မျှ မရှိစေခြင်းငှါ၊
ပယ်ရှင်းတော်မူ ပါစေ။

ဒါဝိဒက "မြေကြီး" ဟူသောစကားလုံးကို
လောကတွင်အသက်ရှင်သောသူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "အောက်မေ့သည်"
ဟူသောစကားလုံးသည်လည်း သူတို့သေဆုံးပြီးနောက်

ကျန်ရစ်သောလူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထာဝရဘုရားသည်
လောကတွင် ရှိသော လူတိုင်း သူတို့ကို မအောက်မေ့စေရန်
ပြုလုပ်သည်။"

ထိုသူသည် ကယ်မ သနားခြင်းငှါ သတိမရှိ။
ဤအရာသည် လူများအား သစ္စာမဲ့ခြင်းကို
ပြသသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဤလူသည် သစ္စာမဲ့သောသူများကို သနားရန် သတိမရှိပါ။"

ဆင်းရဲငတ်မွတ်၍ စိတ်ပျက် သောသူကို သေစေသည်တိုင်အောင် ညှဉ်းဆဲပြီ။
ဤတွင် အကူအညီလိုအပ်သောသူများနှင့်
ဖိနှိပ်ခြင်းခံသောသူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကူအညီလိုအပ်သောသူများ၊ လူများကို ဖိနှိပ်သည်။"

စိတ်ပျက် သောသူကို
ဤတွင် စိတ်ပျက်သောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စိတ်ပျက်သောသူတို့ကို"
သို့မဟုတ် "မျှော်လင့်ချက်ကင်းမဲ့သောသူများ"

သေစေသည်တိုင်အောင်
"သေသည်တိုင်အောင်" ဆိုလိုသည်မှာ သေသည်တိုင်အောင်
ညှဉ်းဆဲကြသည်။

Psalms 017

သူ့အပေါ်သို့ ရောက်ပါစေ။
"သူ၏ အမင်္ဂလာများသည် သူ့အပေါ်၌သာ သက်ရောက်ပါစေ။"

အဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့ ကျိန်ဆဲခြင်းကို ဝတ်ရပါ စေ။
ဒါဝိဒက ဆိုးသွမ်းသော သူ၏ အပြုအမူကို အဝတ်ကို
ဆင်ယင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်တော်သည် လူများကို
အဝတ်ဆင်ယင်သကဲ့သို့ ကျိန်ဆဲထားပါသည်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်သည် လူများကို အမြဲကျိန်ဆဲတော်မူသည်။"

အဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့
"သူတို့သည် သူ၏ အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

ရေကဲ့သို့ သူ၏ဝမ်းထဲသို့ဝင်၊ ဆီကဲ့သို့ သူ၏အရိုး ထဲသို့ဝင်၊ ဝင်ပါစေ။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) သူ့အဖြစ်ကို
ကျိန်ခြင်းခံသောသူအဖြစ်အကြာခဏ ပြောဆိုထားသည်။
"ကျိန်ခြင်းအကြောင်း ပြောဆိုခြင်းသည်
သူ၏ဘဝတစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
သူပြောဆိုသောအရာသို့ ဖြစ်ပျက်သည်။
သူပြောဆိုသောအရာအားဖြင့် သူသည် ကျိန်ခြင်းခံရသည်။"

ရေကဲ့သို့
ဤအရာသည် လူသောက်သောရေကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူသောက်သောရေ"

ဆီကဲ့သို့ သူ၏အရိုး ထဲသို့ဝင်၊ ဝင်ပါစေ။
ဤအရာက ဆီသည်မည်သို့ အသားထဲသို့ ဆိမ့်ဝင်သွားသည်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ့အသားထဲသို့ သံလွင်ဆီသည် စီးဝင်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

Psalms 019

သူ၏ကိုယ်ကိုခြုံသော အဝတ်ကဲ့သို့ဝင်၊ သူ၏ ခါး၌ အစဉ်စည်းသော
ခါးစည်းကဲ့သို့ဝင်၊ သူ့၌ဖြစ်ပါစေ။
လူတို့သည် နေ့တိုင်းအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ကြသည်။ ဒါဝိဒက
သူသည် အမြဲ အမင်္ဂလာနှင့် ပြည့်နှက်ခြင်းကို သူ့ကိုသူ အဝတ်ဖြင့်
ဖုံးလွှမ်းခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့ကျိန်ခြင်းများသည်
သူဝတ်ဆင်သော အဝတ်များကဲ့သို့ နေ့တိုင်းဖြစ်ပါစေ။"

သူ၏ ခါး၌ အစဉ်စည်းသော ခါးစည်းကဲ့သို့ဝင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အမင်္ဂလာသည် သူ့၌
ခါးပန်းစည်းသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

ထိုသို့သော အကျိုး ကို ထာဝရဘုရားထံ ခံရကြပါစေ။
"ဤကျိန်ခြင်းများသည် အကျိုးတရားများဖြစ်ပါစေ။"

Psalms 021

အကျွန်ုပ်အမှုကို စောင့်တော်မူပါ။
ဤအရာသည် ထာဝရဘုရားထံ၌ ကောင်းမွန်စွာ စောင့်မရန်
အသနားခံခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့ကို ကြင်နာစွာ ဆက်ဆံပါ။"

နာမတော်အတွက် ကြောင့်
"ကိုယ်တော်၏ ဂုဏ်နာမကြောင့်"

အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲငတ်မွတ်ပါ၏။
ဤစကားလုံး နှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်တူကြပြီး သူသည် သူ့ကိုသူ
ကူညီရန် မတတ်စွမ်းနိုင်ကြောင်းကို အထူးပြုထားသည်။"

အကျွန်ုပ် အထံ၌ နှလုံးနာလျက်ရှိပါ၏။
ဤတွင် ဒါဝိဒက ကြီးမားသောစိတ်ပျက်မှုများကို သူ့နှလုံးသား
နာကြင်သောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်
စိတ်ပျက်ခြင်းများ ပြည့်နှက်နေသည်။"

ရှည်လျားသော အရိပ်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ရွှေ့သွား ပါ၏။ ကျိုင်းကောင်ကဲ့သို့
လှုပ်ရှားလျက်ရှိပါ၏။
ဒါဝိဒက အရိပ်နှင့် ကျိုင်းကောင်တို့သည် မည်သို့လျှင်မြန်စွာ
ကွယ်ပျောက်တတ်ကြောင်းကို သူသည်မကြာခင်သေဆုံးတော့မည်
အရာကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ညနေခင်းသည် မကြာခင်
လွန်သွားပြီး ကျိုင်းကောင်များသည်လည်း လေအားဖြင့်
လွင့်ပါတတ်သကဲ့သို့ ငါသည်လည်း မကြာခင်
သေဆုံးရမည်အရာကဲ့သို့ ခံစားရသည်။"

Psalms 024

ဒူးဆစ်နန့်၍ အသားလည်း လျော့ပါ၏။
ဆိုလိုသည်မှာ သူသည်အားနည်းသောကြောင့် မတ်တပ်ထရန်
သူ့အတွက် ခက်ခဲပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါသည် ခက်ခဲစွာ မတ်တပ်ရပ်နေသည်" "ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာသည်
အားနည်းပါသည်။"

စာမစားဘဲ နေရသောကြောင့်
"ငါသည် အစာမစားပဲနေသောကြောင့်"

ဒူးဆစ်နန့်၍ အသားလည်း လျော့ပါ၏။
ဆိုလိုသည်မှာ သူသည် သူ့အလေးချိန်ကို ဆုံးရှုံးနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာသည်
အလွန်ပါးလာပါသည်။"

အကျွန်ုပ်သည်လည်း သူတပါးတို့ ကဲ့ရဲ့စရာ အကြောင်းဖြစ်၍၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့သောသူတို့သည်
ငါ့ကို စွပ်စွဲကြသည်။"

ခေါင်းညိတ်ခြင်းကို ပြုကြပါ၏။
မထောက်ခံခြင်းကို ပြသည့် အမူအရာဖြစ်သည်။

Psalms 026

ထိုသူတို့သည် သိကြပါစေသော။
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဒါဝိဒ၏ စွပ်စွဲချက်များနှင့်
သူ့အကြောင်းကို မကောင်းပြောသူများအတွက်
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကိုယ်တော်စီရင်တော်မူ သည်ဟု
"ငါ့ကို ကယ်တင်ပြီးပြီ"

Psalms 028

ထိုသူတို့သည် ကျိန်ဆဲသော်လည်း
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဒါဝိဒ နှင့် သူ့အကြောင်း
မကောင်းပြောသူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူတို့သည် ထသောအခါ အရှက်ကွဲကြပါစေသော။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည်
အရှက်ကွဲကြပါစေသော" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
အရှက်ရကြပါစေ။"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှုကား၊ ဝမ်းမြောက်ပါစေသော။
"သို့သော် သင်၏ ကျွန် ဖြစ်သော ငါသည် ဝမ်းမြောက်စေ"
သို့မဟုတ် "ငါသည် သင်၏ အစေခံဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ငါသည်
ဝမ်းမြောက်မည်"။ ဒါဝိဒက သူ့ကိုသူ ရည်ညွှန်းရန်အတွက်
"သင်၏အစေခံ" ဟူ၍ စကားစုကို အသုံးပြုထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်း အဝတ်ကိုဝတ်၍၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်တူကြပြီး သူ့အနေဖြင့်
မည်မျှပင် အရှက်ရစေရန် ရည်ရွယ်ကြောင်းကို
အထူးပြုထားပါသည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်း အဝတ်ကိုဝတ်၍၊
ဤတွင် ဒါဝိဒက အရှက်တရားကို အဝတ်ဖုံးသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အင်မတန်မှ အရှက်ရသည်။"

စောင့်နှင့်ခြံသကဲ့သို့၊ မျက်နှာပျက်ခြင်း နှင့် ကိုယ်ကိုခြံကြပါစေသော။
ဒါဝိဒက အရှက်ရခြင်းကို အဝတ်နှင့် ခြံသောအရာကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင့် ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့၏
အရှက်တရားကိုစောင့်ဖြင့် သူတို့ကို ပတ်ရစ်သကဲ့သို့
လွှင့်ခြံထားပါသည်။"

Psalms 030

အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်မြှက်၍၊
ဆိုလိုသည်မှာ သူသည်စကားပြောမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် နှုတ်မြှတ်ပြီး
ချီးမွမ်းခြင်းကို ပေးအပ်မည်။"

သူ၏လက်ဉာဏ်မှာရပ်၍ နေတော်မူတတ်၏။
ဆိုလိုသည်မှာ သူသည် ကူညီပြီး ဆင်းရဲသောသူများကို
ကာကွယ်ပေးမည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လိုအပ်နေသူများကို
ကာကွယ်ပေးသည်။"

Translation Questions

Psalms 109:1

ဒါဝိဒကို မည်သူတို့က တိုက်ခိုက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒအား မတရားသောသူနှင့် သစ္စာပျက်သောသူတို့က
တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည်။

Psalms 109:1

ဒါဝိဒ်ကို မည်သူတို့က တိုက်ခိုက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်အား မတရားသောသူနှင့် သစ္စာပျက်သောသူတို့က
တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည်။

Psalms 109:4

ဒါဝိဒ်၏ မေတ္တာအတွက် မတရားသောသူတို့က မည်ကဲ့သို့
ပြုမူတုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်၏ မေတ္တာအတွက် မတရားသောသူတို့က
ရန်တုံ့ပြန်ခဲ့ကြပါသည်။

Psalms 109:6

ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူတို့က မတရားသဖြင့် ပြုသောအခါ သူသည်
မည်သည့်အရာဖြစ်ရန် တောင်းလျှောက်သနည်း။
ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူတို့က မတရားသဖြင့် ပြုသောအခါ
သူတောင်းသောဆုမှာ ရန်သူတို့ပြုသော ပဌာနာသည်
ပြစ်မှားခြင်း၌ တည်ရန် ဖြစ်သည်။

Psalms 109:8

ဒါဝိဒ်က ရန်သူတို့၏ ကလေးသူငယ်များအတွက် မည်သည့်အရာကို
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်က ရန်သူတို့၏ ကလေးသူငယ်များကို
သူတောင်းစားဖြစ်စေရန်နှင့်၊ ပျက်စီးသောအရပ်သို့ သွား၍
အစာကို ရှာသောသူများဖြစ်စေရန် တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Psalms 109:11

ဒါဝိဒ်သည် ရန်သူတို့၏ ဝင်ငွေကို မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ရန်သူတို့၏ ဝင်ငွေတို့ကို ကြွေးရှင်များက သိမ်းယူရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုရန် အဘယ်ကြောင့်
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။

ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရားထံ၌ ကျေးဇူးပြုရန်အတွက်
ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်တောင်းတခဲ့သည်။

Psalms 109:14

ဒါဝိဒ်သည် ရန်သူတို့၏ အသိတရားထဲတွင် ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့
သတိရတော်မူရန် တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ရန်သူတို့၏ အသိတရားထဲတွင် ထာဝရဘုရားက
အောက်မေ့စရာတစ်ခုမျှမရှိ၊ ဖြတ်တောက်ပစ်ရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားအား သူတို့မှတ်ဉာဏ်ကို ဖြတ်တောက်ရန်
အဘယ်ကြောင့် တောင်းဆိုသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ပဋိညာဉ်သစ္စာတရားကို
ပြသဖို့ရန် မနှောင့်ယှက်ခဲ့သောကြောင့် ဒါဝိဒ်က

ထာဝရဘုရားအား သူတို့မှတ်ဉာဏ်ကို ဖြတ်တောက်ရန်
တောင်းဆိုသည်။

Psalms 109:17

ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို မုန်းတီးစဉ်တွင်
သူသည်မည်သည့်အရာအတွက် တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
မုန်းတီးသောသူတို့အပေါ်သို့ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာထပ်မံမီးဆင်းရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Psalms 109:19

ဒါဝိဒ်က သူ့အား ဆန့်ကျင်သောသူတို့အတွက် ဆုလာဒ်ကို မည်သူထံမှ
တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်က သူ့အား ဆန့်ကျင်သောသူတို့အဘို့ ဆုလာဒ်ကို
ထာဝရဘုရားထံမှ တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Psalms 109:21

ဒါဝိဒ်က သူ၏ အရိပ်ကို မည်သည့်အရာဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသနည်း။
ဒါဝိဒ်က သူ၏ အရိပ်ကို ညနေခင်း၏ အရိပ်ဖြင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

Psalms 109:24

ဒါဝိဒ်ကို ပုန်ကန်သောသူတို့က မည်သို့သောအမှုကို ပြုခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် သူ့အားမြင်ကြသောအခါ ပုန်ကန်သူတို့က ဒါဝိဒ်အား
ခေါင်းညှိတ်ခြင်းကို ပြုကြပါသည်။

Psalms 109:26

ဒါဝိဒ်က မည်သည့်အရာအားဖြင့် ထာဝရဘုရားက သူ့အား ကယ်တင်ရန်
မည်ကဲ့သို့ တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်က ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာကရုဏာတော်ဖြင့် ကယ်တင်ရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Psalms 109:28

ဒါဝိဒ်သည် ပုန်ကန်သောသူတို့က တိုက်ခိုက်သောအခါ မည်သည့်အရာဖြစ်ရန်
တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် ပုန်ကန်သောသူတို့က တိုက်ခိုက်လာသောအခါ
အရှက်ကွဲခြင်းကို ကြုံကြရန်
ထာဝရဘုရားထံတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Psalms 109:30

ထာဝရဘုရားကို ဆာငတ်သောသူတို့တစ်ဖက်၌ ရပ်တည်သောအခါ
မည်သည့်အမှုဖြစ်လိမ့်မည်ကို ဒါဝိဒ်က ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ဆာငတ်သောသူတို့ကို ရှုတ်ချကဲ့ရဲ့သောသူတို့၏ တစ်ဖက်၌
ထာဝရဘုရားသည် အမြဲရပ်တည်လျက်ရှိမည့်အကြောင်း
ဒါဝိဒ်က ပြောကြားခဲ့သည်။

Chapter 110

¹ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ၊ ငါမချထားမှီတိုင်အောင်၊ ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု ငါ၏သခင်အား မိန့်တော်မူ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် အရှင်၏ အာဏာတော် လှံတံကို ဇိအုန်မြို့မှ လွှတ်တော်မူမည်။ ကိုယ်တော်သည် ရန်သူတို့၏အလယ်၌ အုပ်စိုးတော်မူလိမ့်မည်။ ³ တန်ခိုးတော်ပြသော နေ့ရက်ကာလ၌၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် သန့်ရှင်းသော တန်ဆာကို ဆင်လျက်၊ ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်ရှိ၍၊ လူပျိုတော် တို့သည် နံနက်ဝမ်းထဲကထွက်သော ဆီးနှင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် မေလခီဇဒက် နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု ကျိန်ဆို၍၊ နောက်တဖန်စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း ရှိတော်မူမူ။ ⁵ လက်ျာတော်နားမှာ ရှိသောဘုရားရှင်သည် အမျက်တော် အချိန်ကာလ၌ ရှင်ဘုရင်တို့ကို ဒဏ်ခတ် တော်မူမည်။ ⁶ ငါ၏သခင်သည် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် တရား စီရင်လျက်၊ အသေကောင်တို့ကို အနှံ့အပြားဖြစ်စေ၍၊ ကျယ်သောမြေ၌ သူတို့ဦးခေါင်းကို နှိပ်စက်တော်မူမည်။ ⁷ လမ်းနားမှာ စီးသောရေကိုသောက်၍၊ ခေါင်း တော်ကို ချီးမြှင့်တော်မူမည်။

Psalms 001

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟောပြောမှုနှင့်
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်၏ဆာလံ

အဓိပ္ပါယ်များ ၁) ဆာလံကျမ်းကိုဒါဝိဒ်ကရေးသည်၊ ၂)
ဆာလံကျမ်းသည်ဒါဝိဒ်အကြောင်းရေးသားသည်၊ ၃)
ဆာလံကျမ်းသည်ဒါဝိဒ်၏ဆာလံမှုပုံစံဖြစ်သည်။

ငါ့လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေလော့။

ငါ့လက်ျာဘက်ထိုင်နေလော့ဆိုသောစကားစုဟာလေးစားခြင်းနေရာကိုရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေလော့။" (ရှုး၊ figs idiom)

ရန်သူတို့၏ခြေတင်ရာ

ထာဝရဘုရားက၊ ရန်သူတို့၏တန်းခိုးနှင့်ထိန်းချုပ်မှုကို
သူ့ခြေတင်ရာကိုချထားလော့ဟု ဒါဝိဒ်ကဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

"ရန်သူများကိုသင်တန်းခိုးအောက်၌ချထားလော့။" (ရှုး၊ figs metaphor)

Psalms 002

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေဘုယျအချက်အလက်၊

ဒါဝိဒ်ကဘုရင်ကိုဆက်လက်စကားပြောသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အရှင်၏အာဏာတော်လှံတံကိုမြို့မှလွှတ်တော်မူမည်။

ထာဝရဘုရားသည်အရှင်၏အာဏာတော်လှံတံကိုမြို့မှလွှတ်တော်မူမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်:

"ကိုယ်တော်သည်ရန်သူတို့၏အလယ်၌အုပ်စိုးတော်မူလိမ့်မည်။" (ရှုး၊ figs explicit)

ရန်သူတို့အလယ်၌အုပ်စိုးခြင်း

"ဘုရင်၊ရန်သူတို့အလယ်၌အုပ်စိုးပါ။"

ဒီစကားကိုအမိန့်ဖြင့်ဘုရင်ကိုပြောသည်။

သူတို့၏လွတ်လပ်သောရွေးချယ်မှု

"သူတို့ရွေးချယ်မှု"ဆိုတာဘုရင်နောက်လိုက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

တန်းခိုးတော်ပြသောနေ့ရက်ကာလ

တန်းခိုးတော်ပြသောနေ့ရက်ကာလသည်ဘုရင်ကသူရန်သူကိုစစ်တိုက်ရန်ခေါ်ဆောင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုရှင်းလင်းစွာဖော်ပြသည်။

"ရန်သူကိုစစ်တိုက်ရန်ခေါ်ဆောင်သောနေ့ရက်ကာလဖြစ်သည်။" (UDB)

(ရှုး၊ figs explicit)

လူပျိုတော်တို့သည်နံနက်ဝမ်းထဲကထွက်သောဆီးနှင်းကဲ့သို့

ဒါဝိဒ်ကလူပျိုတော်တို့သည်နံနက်ဝမ်းထဲကထွက်သောဆီးနှင်းကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

"နံနက်သည်ဆီးနှင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။" (ရှုး၊ figs personification)

လူပျိုတို့သည်နံနက်ဝမ်းထဲကထွက်သောဆီးနှင်းကဲ့သို့

နံနက်စောစောဆီးနှင်းဘယ်လိုပေါ်ထွက်လာသည်ကိုနှိုင်းယှဉ်ပြီးဘုရင်သည်ခွန်အား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဆီးနှင်းသည်မြေကြီးကိုအကျိုးပြုသကဲ့သို့သင်သည်နံနက်တိုင်းခွန်းအသစ်ကိုရရှိ
figs metaphor)

Psalms 004

သင်သည်

ထာဝရဘုရားသည်ကိုယ်တော်ကိုစကားပြောတော်မူသည်။

တန်းခိုးတော်ပြသောနေ့ရက်ကာလ

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်သည်နောက်တဖန်ပြောင်းလဲခြင်းမရှိဟုမိန့်တော်မူသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "နောက်တဖန်စိတ်ပြောင်းလဲခြင်းမရှိ"

(သို့)

"ဘုရားသခင်၏စကားတော်သည်ပြောင်းလဲခြင်းမရှိဟုမိန့်တော်မူသည်။" (ရှုး၊

figs explicit)

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ
ချန်ထားသောစကားကိုထည့်သွင်းသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မေလခိဇေဒက်သည်ယဇ်ပရောဟိတ်ဖြစ်ပြီးနောက်" (သို့)
"နည်းတူမေလခိဇေဒက်သည်ယဇ်ပရောဟိတ်ဖြစ်သည်။" (ရှု၊
figs ellipsis)

Psalms 005

လကျာ်တော်နားမှာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
ရှင်ဘုရားသည်စစ်တိုက်ရန်ထွက်သွားသောအခါထာဝရဘုရားသည်လကျာ်တော်အားမှာရှိတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်စစ်တိုက်သောအခါသင့်ကိုကူညီတော်မူသည်။" (ရှု၊
figs idiom and figs explicit)

ဘုရားသခင်
ဘုရားသခင်းသည်ထာဝရဘုရားကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်
"He" ဆိုသည်မှာ ထာဝရဘုရားကိုရည်ညွှန်းသည်။
ဘုရားရှင်သည်ရှင်ဘုရင်တို့ကိုဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည်ရှင်ဘုရင်တို့ကိုအသေသတ်မည်။" (သို့)
"ဘုရင်ကိုသတ်ဖို့ရန်ထာဝရဘုရားသည်ရန်သူကိုခွင့်ပေးတော်မူမည်။" (ရှု၊
figs metonymy)

ဘုရင်များ
ရန်သူများကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရန်သူဘုရင်များ" (ရှု၊ figs explicit)

အမျက်တော်အချိန်ကာလ
"အမျက်တော်အချိန်ကာလ၌"ထာဝရဘုရားသည်ရန်သူကိုအနိုင်ယူသောနေ့ဖြစ်ကြောင်းကိုဒါဝိဒကပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တရားစီရင်ချိန်ကာလတွင်ထာဝရဘုရားအမျက်ထွက်တော်မူမည်။" (ရှု၊
figs explicit)

အသေကောင်တို့ကိုကျယ်သောမြေတွင်အနှံ့အပြားဖြစ်စေသည်။
ကျယ်သောမြေတွင်သေခြင်းကိုထာဝရဘုရားလုပ်ဆောင်သော်လည်း၊
သေသောလူများအားလုံးသည်ထာဝရဘုရားလုပ်ဆောင်ခြင်းသက်သက်မဟုတ်ပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသေကောင်တို့ကိုကျယ်သောမြေ၌အနှံ့အပြားဖြစ်စေမည်။" (ရှု၊
figs metonymy)

တိုင်းပြည်တွင်ရှိသောခေါင်းဆောင်များကိုအသေသတ်ခြင်း။
ခေါင်းဆောင်များကိုသတ်ခြင်းကိုထာဝရဘုရားလုပ်ဆောင်သော်လည်းခေါင်းဆောင်များကိုအခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိုင်းပြည်တွင်ခေါင်းဆောင်များစွာကိုအသေသတ်သည်" (သို့)
"ခေါင်းဆောင်များသေရန်သူကခွင့်ပြုသည်။" (ရှု၊ figs
metonymy)

ရှင်ဘုရင်သည်ရေသောက်ခြင်းကိုရပ်၍
ရန်သူများကိုဆက်လက်လိုက်လံသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူနောက်လိုက်နေ၍
စမ်းရေးကိုမသောက်ရပါ။" (ရှု၊ figs explicit)

စမ်းချောင်း
စမ်းချောင်းရေသောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
စမ်းချောင်းသည်ချောင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည်စမ်းချောင်းရေကိုသောက်သည်။" (ရှု၊ figs
figs tlecdoché)

ထိုစဉ်
"ပြီးတော့" (သို့) "ထို့ကြောင့်"

ခေါင်းမောသည်။
အဓိပ္ပါယ်များ- ဘ) ရှင်ဘုရင်သည်ခေါင်းမောသည်။ ဂ)
ထာဝရဘုရားသည်ရှင်ဘုရင်ခေါင်းကိုမသည်။
အောင်မြင်သောကြောင့်သူ့ခေါင်းကိုမောကြည့်သည်။
ရှမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
အောင်မြင်ခြင်းများကိုပိုင်းဆိုင်သောအခါခေါင်းကိုမောလာသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အောင်မြင်သောသူသည်ယုံကြည်စွာခေါင်းမောလာသည်။" (သို့)
"အောင်မြင်သောသူ" (ရှု၊ figs idiom)

Translation Questions

Psalms 110:1

ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ၏သခင်အား မည်သည့်နေရာတွင် ထိုင်၍
မည်မျှကြာမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက ရန်သူများကို သူ၏
ခြေတင်ရာမချထားမှီတိုင်အောင် လကျာ်ဘက်မှာထိုင်ဖို့ရန်
တောင်းဆိုသည်။

Psalms 110:2

ဒါဝိဒ၏ သခင်နောက်သို့ လိုက်သော သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် သန့်ရှင်းသော တန်ဆာကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

Psalms 110:4

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူ့ကို ကျန်ဆို၍ မပြောင်းလဲသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဒါဝိဒ၏ သခင်အား
ထာဝရယဇ်ပရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု ကျန်ဆိုခဲ့သည်။

Psalms 110:5

ဒါဝိဒ၏ သခင်သည် ဒေါသအမျက်ထွက်သောနေ့၌ ရှင်ဘုရင်များကို မည်သို့
ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဒေါသအမျက်ထွက်သောနေ့၌ ရှင်ဘုရင်များကို
သတ်လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Psalms 110:7

ဒါဝိဒ၏ သခင်သည် လမ်းနားမှာ စီးသောရေကို သောက်ပြီးနောက် မည်သို့
ပြုလုပ်သနည်း။
သူသည် ခေါင်းတော်ကို ချီးမြှင့်တော်မူမည်။

Chapter 111

¹ ငါသည် ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏ အစည်း အဝေး၌၎င်း၊ ပရိသတ်၌၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်တော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ချီးမွမ်းမည်။ ² ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်တို့သည် ကြီးမြတ် ကြ၏။ ကြည်ညိုသော သူတို့သည် ထိုအမှုတော်တို့ကို ရှာဖွေလိုက်စစ်တတ်ကြ၏။ ³ စီရင်တော်မူသောအရာသည် ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားလည်း အစဉ်အမြဲ တည်၏။ ⁴ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ စီရင်တော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုတတ် သော သဘော၊ သနားစုံမက်တတ်သော သဘောနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ⁵ ကြောက်ရွံ့ရှိသောသူတို့ကို ကျွေးမွေးတော် မူ၏။ ပဋိညာဉ်တရားတော်ကို အစဉ်အောက်မေ့တော် မူ၏။ ⁶ အမှုတော်တို့၌ရှိသော တန်ခိုးကို မိမိလူတို့အား ပြ၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ အမွေကို ပေးတော်မူ၏။ ⁷ လက်တော်နှင့်ပြုသော အမှုတို့သည် သစ္စာနှင့်၎င်း၊ တရားနှင့်၎င်း ယှဉ်ကြ၏။ ပညတ်တော် အလုံးစုံ တို့သည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ⁸ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ကြောင့်၊ အစဉ်အမြဲတည်ကြ၏။ ⁹ မိမိလူတို့၌ရွေးတော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုတော် မူ၏။ ပဋိညာဉ်တရားတော်ကို အစဉ်အမြဲ ထားတော် မူ၏။ နာမတော်သည် သန့်ရှင်း၏။ ကြောက်ရွံ့ရှိသောဘွယ် ဖြစ်၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘောသည် ပညာ၏ အချုပ်အခြာဖြစ်၏။ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်သမျှသော သူတို့သည် ကောင်းသောဉာဏ် ရှိကြ၏။ ဂုဏ်အသရေတော်သည် အစဉ်အမြဲ တည် သတည်း။

Chapter 112

¹ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ပညတ်တော်တို့၌ အလွန်မွေ့လျော်သော သူသည်မင်္ဂလာရှိ၏။ ² ထိုသူ၏ သားမြေးတို့သည် မြေပေါ်မှာ အားကြီး ကြလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏အမျိုးအနွယ် သည် မင်္ဂလာရှိတတ်၏။ ³ ထိုသူ၏ အိမ်၌ စည်းစိမ်ဥစ္စာကြွယ်ဝ၍၊ သူ၏ ကောင်းကျိုးသည် အစဉ်အမြဲတည်တတ်၏။ ⁴ သဘောဖြောင့်သော သူတို့အဘို့၊ မှောင်မိုက် ထဲမှာ အလင်း ပေါ်ထွန်းတတ်၏။ ထိုသို့သောသူသည် ကျေးဇူးပြုတတ်သော သဘောနှင့် သနားစုံမက်တတ် သော သဘောရှိ၍၊ တရားသဖြင့် ပြုတတ်၏။ ⁵ ကရုဏာစိတ်ရှိ၍ ချေးငှါးတတ်သော သူသည် ကောင်းစားတတ်၏။ တရားဆုံးဖြတ်ရာ ကာလ၌ အောင် ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ⁶ အကယ်စင်စစ် လှုပ်ရှားခြင်းနှင့်အစဉ် ကင်း လွတ်လိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်သော သူသည် အစဉ်အမြဲ အောက်မေ့ဘို့ရာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ မကောင်းသော သိတင်းကိုမကြောက်ရ၊ စိတ် နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားသဖြင့် တည်ကြည် တတ်၏။ ⁸ သူ၏စိတ်နှလုံးသည် မြဲမြံသည် ဖြစ်၍၊ ရန်သူ တို့၌ အားမရမှီတိုင်အောင်၊ ကြောက်ခြင်းနှင့် လွတ်လိမ့် မည်။ ⁹ သူသည် စွန့်ကြဲပြီ။ ဆင်းရဲသော သူတို့အား ပေးကမ်းပြီ။ သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် အစဉ်အမြဲ တည်တတ်၏။ သူ၏ဦးချိုသည် ဂုဏ်အသရေနှင့် ချီးမြှင့် ခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁰ မတရားသောသူတို့သည် မြင်၍၊ နာကြင်သော စိတ်ရှိကြလိမ့်မည်။ အံ့သွားခံကြိတ်၍ ပိန်ချိုးကြလိမ့်မည်။ မတရားသောသူတို့၏ အလိုသည် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။

Chapter 113

¹ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တော်တို့၊ ထာဝရဘုရား ၏နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် ယခုမှစ၍၊ အစဉ်အဆက် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ³ နေထွက်ရာမှသည် နေဝင်ရာတိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရား၏နာမတော်သည် ချီးမွမ်းဘွယ်ဖြစ်၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတကာတို့ အပေါ်၌၎င်း၊ ဘုန်းတော်သည် ကောင်းကင်အပေါ်၌၎င်း မြင့်တော်မူ၏။ ⁵ ကိုယ်ကို ချီးမြှင့်၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော်လည်း၊ ⁶ ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ ကောင်းကင်အရာနှင့် မြေကြီး အရာတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူသော ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားနှင့် အဘယ်သူ တူသနည်း။ ⁷ ဆင်းရဲသောသူကို မြေမှုန့်ထဲကကြွလျက်၊ ငတ်မွတ်သော သူကို နောက်ချေးပုံထဲက ချီးမြှောက်လျက်၊ ⁸ မင်းသားတို့တွင်၎င်း၊ မိမိလူတို့ကို အုပ်စိုးသော မင်းတို့တွင်၎င်း နေရာပေးတော်မူ၏။ ⁹ မြို့နေသောမိန်းမသည် အိမ်၌နေ၍၊ ဝမ်းမြောက် သောစိတ်နှင့် သားဘွားရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ဟာလေလုယ။

Chapter 114

¹ ကုသရေလအမျိုး၊ ယာကုပ်အနွယ်သည် ရိုင်း သောလူမျိုးနေရာ အဲဂုတ္တုပြည်က ထွက်သွားသောအခါ၊ ² ယုဒအမျိုးသည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ဖြစ်၏။ ကုသရေလအမျိုးသည် နိုင်ငံတော်ဖြစ်၏။ ³ ပင်လယ်သည် မြင်၍ပြေးလေ၏။ ယော်ဒန်မြစ် လည်း နောက်သို့ လှည့်လေ၏။ ⁴ တောင်ကြီးတို့သည် သိုးကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ငယ်တို့သည် သိုးသငယ်ကဲ့သို့၎င်း ခုန်ကြ၏။ ⁵ အချင်းပင်လယ်၊ သင်ပြေးသည် အကြောင်း၊ အချင်းယော်ဒန်မြစ်၊ သင်သည် နောက်သို့လှည့် သည်အကြောင်း၊ ⁶ အချင်းတောင်ကြီးတို့၊ သင်တို့သည် သိုးကဲ့သို့ ခုန်ကြသည်အကြောင်း၊ အချင်းတောင်ငယ်တို့၊ သင်တို့ သည် သိုးသငယ်ကဲ့သို့ ခုန်ကြသည် အကြောင်းကား အဘယ်သို့နည်း။ ⁷ အိုမြေကြီး၊ အရှင်၏မျက်နှာတော်ရှေ့၊ ယာကုပ် အမျိုးကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော်ရှေ့မှာ တုန်လှုပ်လျက်နေလော့။ ⁸ ဘုရားသခင်သည် ကျောက်ကို ရေကန်၊ မီးကျောက်ကို စမ်းရေတွင်းဖြစ်စေတော်မူသတည်း။

Chapter 115

¹ အကျွန်ုပ်တို့၌ ဘုန်းမရှိစေဘဲ၊ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ ဘုန်းမရှိစေဘဲ၊ ကိုယ်တော်၏နာမ၌ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်ကြောင့် ဘုန်းရှိပါစေ သတည်း။ ² သူတို့၏ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာရှိ သနည်းဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုရကြမည်နည်း။ ³ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူ၏။ အလိုတော်ရှိသမျှအတိုင်း ပြုတော်မူ၏။ ⁴ သူတို့၏ရုပ်တုများမူကား ငွေလည်းဖြစ်၏။ ရွှေလည်း ဖြစ်၏။ လူလက်ဖြင့် လုပ်သောအရာပေတည်း။ ⁵ ထိုရုပ်တုတို့သည် နှုတ်ရှိ၍ စကားမပြောတတ်။ မျက်စိရှိ၍ မမြင်တတ်။ ⁶ နားရှိ၍မကြားတတ်။ နှာခေါင်းရှိ၍မနမ်းတတ်။ ⁷ လက်ရှိ၍ မကိုင်တတ်။ ခြေရှိ၍မသွားတတ်။ သူတို့လည်ချောင်းဖြင့် အသံမပြုတတ်ပါတကား။ ⁸ လုပ်သောသူတို့လည်း အတူတူပါတကား။ ⁹ အို ကုသရေလအမျိုး၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစား လော့။ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို မစသော သူ၊ ကွယ်ကာသောသူဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အိုအာရုန်အမျိုးအနွယ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားလော့။ ထာဝရဘုရားသည် အာရုန်အမျိုးအနွယ်ကို မစသောသူ၊ ကွယ်ကာသောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ ထိုဘုရားကို ကိုးစားကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသို့ သော သူတို့ကို မစသောသူ၊ ကွယ်ကာသောသူ ဖြစ်တော် မူ၏။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို အောက်မေ့တော် မူ၏။ ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်။ ကုသရေလအမျိုးကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်။ အာရုန်အမျိုးအနွယ်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်။ ¹³ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူ အကြီး အငယ်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့် သင်တို့ သားမြေးတို့၌ မင်္ဂလာကို တိုးပွားစေတော်မူမည်။ ¹⁵ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းသော ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူသော သူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ကောင်းကင်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်း ကင်ဖြစ်၏။ မြေကြီးကိုကား လူသားတို့အား ပေးတော် မူပြီ။ ¹⁷ သေလွန်သောသူ၊ ငြိမ်းရာထဲသို့ ဆင်းသောသူ ရှိသမျှတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မချီးမွမ်းရကြ။ ¹⁸ ငါတို့မူကား၊ ထာဝရဘုရားကို ယခုမှစ၍ အစဉ် အဆက် ကောင်းကြီးပေးကြလေအံ့သတည်း။ ဟာလေ လူယ။

Chapter 116

¹ ထာဝရဘုရားသည် ငါတောင်းပန်ခြင်း အသံကို ကြား၍၊ ² ငါ့ဘက်သို့ နားတော်ကိုလှည့်တော်မူသော ကြောင့်၊ ငါနှစ်သက်၏။ ငါအသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ် လုံး၊ ထာဝရဘုရားကို ပဌနာပြုမည်။ ³ သေခြင်းကြိုးတို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်း၍ မရဏနိုင်ငံ ဘေးတို့သည် ငါ့ကို ဘမ်းမိသဖြင့်၊ ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာနှင့် ငါတွေ့ကြုံရ၏။ ⁴ ထိုအခါ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ပါ၏ဟု ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို ပဌနာပြု၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုတတ်သော သဘော၊ ဖြောင့်မတ်သော သဘောရှိတော်မူ၏။ ငါတို့ ဘုရားသခင်သည် ကရုဏာစိတ်ရှိတော်မူ ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် မလိမ္မာသော သူတို့ကို စောင့်မတ်တော်မူ၏။ ငါသည် နှိမ့်ချလျက်ရှိသောအခါ ကယ်တင်တော်မူ၏။ ⁷ အိုငါဝိညာဉ်၊ သင်၏ငြိမ်ဝပ်ရာသို့ ပြန်လော့။ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်၌ကျေးဇူးပြုတော်မူပြီ။ ⁸ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို သေခြင်း မှုန်း၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိကို မျက်ရည်ကျခြင်းမှုန်း၊ အကျွန်ုပ်ခြေကိုလည်း ထိမိ၍လဲခြင်းမှုန်း ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ငါကျင့်၍ နေရ၏။ ¹⁰ ငါသည် အလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းကို ခံရ၏ဟု မြွက်ဆိုသော်လည်း၊ ယုံကြည်သော စိတ်ရှိသေး၏။ ¹¹ လူအပေါင်းတို့သည် မုသာကို သုံးတတ်ကြ၏ဟု သတိလစ်လျက် ပြောမိ၏။ ¹² ငါ၌ ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော ကျေးဇူး အလုံးစုံတို့ကို အဘယ်သို့ ဆပ်ရမည်နည်း။ ¹³ ကယ်တင်ခြင်းခွက်ဖလားကို ကိုင်ယူ၍၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာပြုမည်။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိထားသည် အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ လူများရှေ့၌ သစ္စာဝတ်ကို ဖြေမည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မိမိသန်ရှင်းသူတို့၏ သေခြင်းအရာသည် အဘိုးကြီးလှ၏။ ¹⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မှန်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မတွင် မြင်သောသား လည်း မှန်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၌ အချည်အနှောင်ကို လွှတ်တော်မူပြီ။ ¹⁷ ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းရာ ယဇ်ကို ရှေ့တော်၌ ပူဇော်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ပဌနာပြုမည်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားအား သစ္စာဂတိထားသည် အတိုင်း၊ ¹⁹ အိုယေရှုရှလင်မြို့၊ သင်၏အလယ်မှာ ထာဝရ ဘုရား၏ အိမ်တော်တန်တိုင်းအတွင်းတွင်၊ ထာဝရဘုရား ၏ လူများရှေ့၌သစ္စာဝတ်ကို ဖြေပါမည်။ ဟာလေလုယ။

Chapter 117

¹ လူမျိုးအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း ကြလော့။ လူအနွယ်အပေါင်းတို့၊ အလွန်ချီးမွမ်းကြလော့။ ² အကြောင့်မူကား၊ ငါတို့၌ ကရုဏာတော်ကြီးလှ ၏။ ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည် ၏။ ဟာလေလုယ။

Chapter 118

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲ တည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ်ကျေးဇူး တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု ကုသ ရေလအမျိုး ဝန်ခံစေ။ ³ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု အာရန် အန္ဓယ် ဝန်ခံစေ။ ⁴ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့သည် ဝန်ခံကြ စေ။ ⁵ ငါသည် ကျဉ်းမြောင်းရာထဲက ထာဝရဘုရားကို ခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ကျယ်ဝန်းသော အရပ်ထဲသို့ သွင်းတော်မူ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ဘက်မှာ ရှိတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ကြောက်စရာမရှိ။ လူသည် ငါ၌ အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်း။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ဘက်၌ မစတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ငါ့ကို မုန်းသောသူတို့၌ ငါ့အလိုပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရား၌ ခိုလှုံခြင်းသည်၊ လူကို ကိုးစား ခြင်းထက် သာ၍ ကောင်း၏။ ⁹ ထာဝရဘုရား၌ ခိုလှုံခြင်းသည် မင်းကို ကိုးစား ခြင်းထက် သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုဝိုင်းကြသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် သူတို့ကို ပယ်ဖြတ် ရ၏။ ¹¹ ငါ့ကိုဝိုင်းကြ၏။ ဝိုင်းကြသော်လည်း၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်ရ၏။ ¹² ပျားများကဲ့သို့ ငါ့ကိုဝိုင်း၍ အံ့ကြသော်လည်း၊ ဆူးပင်ကို လောင်သော မီးကဲ့သို့ ငြိမ်းကြ၏။ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်ရ၏။ ¹³ သင်သည် ငါ့ကိုလှုံခြင်းငှါ ပြင်းထန်စွာ တွန်း သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုမစတော်မူ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အစွမ်းသတ္တိ၊ ငါသီချင်း ဆိုရာအကြောင်း၊ ငါ့ကို ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏ နေရာ၌ ဝမ်းမြောက် ခြင်းအသံနှင့် ကယ်တင်ခြင်းအသံရှိ၏။ ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်သည် ကြီးသောအမှုကိုပြု၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်သည် ချီးမြှင့်လျက်ရှိ၏။ ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော် သည် ကြီးသောအမှုကိုပြု၏။ ¹⁷ ငါမသေရသေး။ အသက်ရှင်၍ ထာဝရဘုရား ၏ အမှုတော်တို့ကို ကြားပြောရဦးမည်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုကျပ်တည်းစွာ ဆုံးမ သော်လည်း၊ သေခြင်း၌ အပ်တော်မမူသေး။ ¹⁹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတံခါးတို့ကို ငါ့အားဖွင့်ကြ။ ငါဝင်၍ထာဝရဘုရား၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းရမည်။ ²⁰ ဤတံခါးသည် ထာဝရဘုရား၏ တံခါးဖြစ်၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် ဝင်ရကြ၏။ ²¹ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ချီးမွမ်းပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ စကား ကို နားထောင်၍၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူ၏။ ²² တိုက်ကို တည်လုပ်သော သူများပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ ရောက်ပြန်၏။ ²³ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသော အမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ မျက်မှောက်၌လည်း အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏။ ²⁴ ဤနေ့ရက်သည် ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ သော နေ့ရက်ဖြစ်၍၊ ယနေ့ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းကြ ကုန်အံ့။ ²⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ကယ်တင်တော်မူပါဟု တောင်းပန်ပါ၏။ အို ထာဝရဘုရား၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂကို ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်ပါ၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာသောသူ သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် ထဲက အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကောင်းကြီး ပေးကြပါ၏။ ²⁷ ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်၍၊ ငါတို့၌ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၏။ ယဇ်တင်ရန် အကောင်ကို ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို၌ ကြိုးနှင့် ချည်ကြလော့။ ²⁸ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ ၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ အကျွန်ုပ်၏ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်ပါမည်။ ²⁹ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

Chapter 119

¹ ထာဝရဘုရား၏ တရားလမ်း၌ မလွဲမတိမ်း၊ လိုက်သွားသော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ² သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို စောင့်၍၊ ကိုယ်တော်ကို စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ရှာသော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ³ ထိုသူတို့သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြု၊ လမ်းခရီးတော်၌ လိုက်သွား တတ်ကြ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြိုးစား၍ ကျင့်ဘို့ရာ၊ ကိုယ်တော်သည် ဩဝါဒပေးတော်မူပြီ။ ⁵ ကိုယ်တော်၏ အထုံးအဖွဲ့များကို စောင့်နိုင်မည် အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် လမ်းပြောင့်ပါစေသော။ ⁶ အကျွန်ုပ်သည် ပညတ်တော် အလုံးစုံတို့ကို ထောက်ထားသောအခါ၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ် ရပါ၏။ ⁷ ပြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူချက်များကို အကျွန်ုပ်လေ့ကျက်ပြီးမှ၊ ဂုဏ်တော်ကို ပြောင့်သော သဘောနှင့် ချီးမွမ်းပါမည်။ ⁸ ကိုယ်တော်၏ အထုံးအဖွဲ့များကို စောင့်ပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကို ရှင်းရှင်းစွာစွန့်ပစ်တော် မမူပါနှင့်။ ⁹ လူပျိုသည် မိမိသွားသောလမ်းကို အဘယ်သို့ သန့်ရှင်းစေနိုင်ပါမည်နည်းဟူမူကား၊ နှုတ်ကပတ်တော် အတိုင်း သတိပြုရမည်။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်း မဲ့ရှာပါ၏။ ပညတ်တော်လမ်းမှ လွဲစေတော်မမူပါနှင့်။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကို မပြစ်မှားဘဲ နေနိုင်မည် အကြောင်း၊ ဗျာဒိတ်တော်ကို နှလုံးထဲမှာ သိုထားပါပြီ။ ¹² အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိတော် မူ၏။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို အကျွန်ုပ်၌ သွန်သင် တော်မူပါ။ ¹³ စီရင်တော်မူရာ နှုတ်တော်ထွက် အလုံးစုံတို့ကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်နှုတ်နှင့် ဟောပြောပါ၏။ ¹⁴ ခပ်သိမ်းသော စည်းစိမ်ဥစ္စာကို ရဘိသကဲ့သို့၊ သက်သေခံတော်မူရာလမ်း၌ ဝမ်းမြောက်ပါ၏။ ¹⁵ ပေးတော်မူသော ဩဝါဒကို ဆင်ခြင်၍ လမ်း ခရီးတော်တို့ကို ကြည့်ရှုပါ၏။ ¹⁶ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့၌ မွေ့လျော်ပါ၏။ နှုတ်က ပတ်တော်ကို မမှတ်ဘဲမနေပါ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် အသက်ရှင်၍၊ နှုတ်ကပတ်တော်ကို စောင့်နိုင်ပါမည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူး ပြုတော်မူပါ။ ¹⁸ တရားတော်၌ အံ့သွယ်သောအရာတို့ကို မြင်နိုင် ပါမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်၏မျက်စိတို့ကို ဖွင့်တော်မူပါ။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်သည် မြေကြီးပေါ်မှာ ဧည့်သည်ဖြစ်ပါ ၏။ ပညတ်တော်တို့ကို ဝှက်ထားတော်မမူပါနှင့်။ ²⁰ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အစဉ်မပြတ် တောင့်တ သောအားဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးကြေကွဲလျက် ရှိပါ၏။ ²¹ မာနကြီးသောသူနှင့် ပညတ်တော်တို့ကို လွန်ကျူး၍၊ အကျိန်ခံရသော သူတို့ကို ကိုယ်တော် ဆုံးမတော်မူ၏။ ²² အကျွန်ုပ်သည် သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို စောင့်ပါသည် ဖြစ်၍၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေတော်မူပါ။ ²³ မင်းတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထိုင်၍ပြောကြ ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်မူကား၊ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို ဆင်ခြင်လျက်နေပါ၏။ ²⁴ သက်သေခံတော်မူချက်တို့သည် အကျွန်ုပ် မွေ့လျော်ရာ၊ အကျွန်ုပ်တိုင်ပင်ရာ ဖြစ်ကြပါ၏။ ²⁵ အကျွန်ုပ်၏ အသက်သည် မြေမှုန့်၌ မှီဝဲလျက် ရှိပါ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း အသက်ရှင်စေတော် မူပါ။ ²⁶ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အကျင့်တို့ကိုဘော်ပြ၍၊ ကိုယ်တော်သည် နားထောင်တော်မူပြီ။ အထုံးအဖွဲ့တော် တို့ကို အကျွန်ုပ်၌ သွန်သင်တော်မူပါ။ ²⁷ ပေးတော်မူသော ဩဝါဒလမ်းကို အကျွန်ုပ် နားလည်စေတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင် အံ့သွယ်သော အမှု တော်တို့ကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့ပါမည်။ ²⁸ အကျွန်ုပ် ဝမ်းနည်းခြင်းအားဖြင့် စိတ်နှလုံး အရည်ယိုလျက် ရှိပါ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း တည်ကြည်စေတော်မူပါ။ ²⁹ မုသာလမ်းကို အကျွန်ုပ်ရှောင်ပါမည် အကြောင်း၊ ကယ်မ၍တရားတော်ကို ပေးသနားတော် မူပါ။ ³⁰ သစ္စာလမ်းကို အကျွန်ုပ်ရွေးပါပြီ။ စီရင်တော် မူချက်တို့ကို အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ထားပါပြီ။ ³¹ သက်သေခံတော်မူချက်တို့၌ မှီဝဲပါပြီ။ အို ထာဝရဘုရား၊ အရှက်ကွဲစေတော်မမူပါနှင့်။ ³² အကျွန်ုပ်ဉာဏ်ကို ပွင့်စေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ပညတ်တော်လမ်းသို့ အလျင်အမြန် လိုက်ပါမည်။ ³³ အို ထာဝရဘုရား၊ အထုံးအဖွဲ့တော်လမ်းကို အကျွန်ုပ်အား သွန်သင်တော်မူပါ။ အဆုံးတိုင်အောင် လိုက်သွားပါမည်။ ³⁴ ဉာဏ်ကို ပေးတော်မူပါ။ တရားတော်ကို စောင့် ပါမည်။ စိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့စောင့်ပါမည်။ ³⁵ ပညတ်တော်လမ်း၌ အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်တော် မူပါ။ ထိုလမ်းကို နှစ်သက်ပါ၏။ ³⁶ အကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံးကို လောဘဘက်သို့မဟုတ်၊ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ ဘက်သို့ ဆွဲတော်မူပါ။ ³⁷ အနတ္တကို ပမာဏမပြုစေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ် မျက်စိကို အခြားသို့ လွှဲတော်မူပါ။ လမ်းခရီးတော်၌ အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ ³⁸ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သော ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၌ ဗျာဒိတ်တော်ကို တည်စေတော်မူပါ။ ³⁹ အကျွန်ုပ်ကြောက်သော ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ပယ် ပျောက်စေတော်မူပါ။ စီရင်တော်မူချက်တို့သည် ကောင်း မွန်ကြပါ၏။ ⁴⁰ ပေးတော်မူသော ဩဝါဒများကို တောင့်တပါ၏။ ပြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ ⁴¹ အို ထာဝရဘုရား၊ ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း ကရုဏာတော်တည်းဟူသော ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် အကျွန်ုပ်၌ ရောက်ပါစေသော။ ⁴² ထိုသို့ အကျွန်ုပ်သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကိုးစားသည်ဖြစ်၍၊ ကဲ့ရဲ့သော သူ၏စကားကို ချေစရာ အကြောင်း ရှိရပါလိမ့်မည်။ ⁴³ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အကျွန်ုပ် မြော်လင့်သည် ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်၏ နှုတ်ထဲက သစ္စာစကားကို အလျှင်း ရုပ်သိမ်းတော်မမူပါနှင့်။ ⁴⁴ ကိုယ်တော်၏တရားကို မခြားမလပ် အစဉ်အမြဲ ကျင့်စောင့်ပါမည်။ ⁴⁵ ပေးတော်မူသော ဩဝါဒများကို အကျွန်ုပ်ရှာဖွေ မေးမြန်းသည်ဖြစ်၍၊ အဆီးအတားမရှိဘဲ သွားလာရ ပါ၏။ ⁴⁶ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို မင်းများထံမှာ ပြန်ပြော၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်ပါလိမ့်မည်။ ⁴⁷ အကျွန်ုပ်သည် နှစ်သက်သော ပညတ်တော်တို့၌မွေ့လျော်ပါမည်။ ⁴⁸ နှစ်သက်သော ပညတ်တော် တို့အား လက်တို့ကို ချီ၍၊ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို ဆင်ခြင် အောက်မေ့ပါမည်။ ⁴⁹ အကျွန်ုပ် မြော်လင့်စရာအကြောင်း၊ ကိုယ်တော် ၏ကျွန်၌ ထားတော်မူသော နှုတ်ကပတ်တော်ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ⁵⁰ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်

သည် ဖြစ်၍၊ ဆင်းရဲကိုခံရစဉ်တွင်၊ ထိုနှုတ်ကပတ်တော် သည် အကျွန်ုပ်သက်သာစရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။⁵¹ မာနကြီးသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အလွန် ကဲ့ရဲ့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ တရားလမ်းကို အကျွန်ုပ် မရှောင်ပါ။⁵² အို ထာဝရဘုရား၊ ရှေးကာလ၌ စီရင်တော်မူ ချက်တို့ကို အကျွန်ုပ် အောက်မေ့၍၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှစ်သိမ့် စေပါ၏။⁵³ တရားတော်ကို စွန့်ပယ်သော အဓမ္မလူတို့ ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၌ ပူလောင်သော စိတ်စွဲလန်းလျက် ရှိပါ၏။⁵⁴ အကျွန်ုပ်ဧည့်သည် နေရာအိမ်တွင် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့သည် အကျွန်ုပ်သီချင်းဆိုရာအကြောင်းဖြစ်ကြပါ၏။⁵⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ညဉ့်အချိန်၌ နာမတော်ကို အကျွန်ုပ် အောက်မေ့၍ တရားတော်ကို စောင့်ပါ၏။⁵⁶ ပေးတော်မူသော ဩဝါဒများကို နားထောင် သောအားဖြင့် အားရပါ၏။⁵⁷ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ အဘို့ဖြစ်တော်မူ၏။ နှုတ်ကပတ်စကားတော်တို့ကို နားထောင်ပါမည်ဟု အကျွန်ုပ်ပြောထားပါပြီ။⁵⁸ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရပါမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ တောင်းပန်ပါ၏။ ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း အကျွန်ုပ်ကို သနားတော်မူပါ။⁵⁹ ကိုယ်လိုက်ရာလမ်းကို ဆင်ခြင်သောအခါ၊ သက်သေခံတော်မူ ချက်တို့သို့ လှည့်၍လိုက်ပါ၏။⁶⁰ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခြင်းငှါ မဖင့်မနွှဲ အလျင်အမြန် ပြုပါ၏။⁶¹ မတရားသောသူ အစည်းအဝေးတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်းကြသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် တရား တော်ကို မမေ့မလျော့ပါ။⁶² တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူချက်တို့ကို ထောက် ၍၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းငှါ၊ သန်းခေါင်အချိန်၌ အကျွန်ုပ် ထတတ်ပါ၏။⁶³ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ ပေးတော်မူ သော ဩဝါဒကို နားထောင်သောသူရှိသမျှတို့နှင့် အကျွန်ုပ်ပေါင်းဘော်တတ်ပါ၏။⁶⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ မြေကြီးသည် ကရုဏာတော် နှင့်ပြည့်ဝပါ၏။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို အကျွန်ုပ်၌ သွန်သင်တော်မူပါ။⁶⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း ကိုယ်တော်၏ကျွန်၌ ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။⁶⁶ ပညတ်တော်တို့ကို အကျွန်ုပ်ယုံကြည်သည် ဖြစ်၍၊ ကောင်းသော ဉာဏ်နှင့် ပညာတော်အတတ်ကို သွင်းပေးတော်မူပါ။⁶⁷ အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲမခံမိလမ်းလွဲပါ၏။ ယခုမူကား၊ ဗျာဒိတ် တော်အတိုင်း ကျင့်စောင့်ပါ၏။⁶⁸ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းသောသဘော၊ ကျေးဇူး ပြုတတ်သော သဘောရှိတော်မူ၏။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို အကျွန်ုပ်၌ သွန်သင်တော်မူပါ။⁶⁹ မာနကြီးသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တဘက်၌ မုသာစကားကို ကြံစည်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေ သများကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ကျင့်ပါ၏။⁷⁰ သူတို့နှလုံး သည် ဆီဥကဲ့သို့ ခဲလျက်ရှိ၏။ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ကိုယ်တော်၏တရား၌ မွေ့လျော်ပါ၏။⁷¹ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို သွန်သင်စေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခံရသော ကျေးဇူးသည် ကြီးပါ၏။⁷² နှုတ်တော်ထွက် တရားတော်သည် ရွှေငွေ အထောင်အသောင်းထက်မက၊ အကျွန်ုပ်၌သာ၍ ကောင်းပါ၏။⁷³ ကိုယ်တော်၏ လက်တို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ဖန်ဆင်း၍၊ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုပေးတော်မူပြီ။ ပညတ်တော် တို့ကို အကျွန်ုပ်သင်နိုင်သော ဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံစေ တော်မူပါ။⁷⁴ နှုတ်ကပတ်တော်ကို အကျွန်ုပ် မြော်လင့်သော ကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြပါလိမ့်မည်။⁷⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ စီရင်တော်မူချက်တို့သည် ဟုတ်မှန်ကြောင်းကို၎င်း၊ သစ္စာတော်နှင့်အညီ အကျွန်ုပ် ကို ဆင်းရဲစေတော်မူကြောင်းကို၎င်း အကျွန်ုပ်သိပါ၏။⁷⁶ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၌ မိန့်တော်မူချက်အတိုင်း၊ ကရုဏာတော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ချမ်းသာပေးပါစေသော ဟု ဆုတောင်းပါ၏။⁷⁷ ကိုယ်တော်၏ တရားသည် အကျွန်ုပ်မွေ့လျော် ရာဖြစ်ပါ၏။ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်မည် အကြောင်း၊ သနားစုံမက်တော်မူခြင်းသည် သက်ရောက် ပါစေသော။⁷⁸ မာနကြီးသော သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ကြပါ စေသော။ အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်၌ မတရားသဖြင့် ပြုကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်မူကား ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့ပါမည်။⁷⁹ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ သက်သေ ခံတော်မူချက်တို့ကို သိသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ လှည့်ကြပါစေသော။⁸⁰ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည် အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်နှလုံးသည် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့၌ စုံလင်ပါစေသော။⁸¹ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို တောင့်တလျက်နှင့် ခွန်အားလျော့ပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ နှုတ်ကပတ်တော် ကိုမြော်လင့်ပါ၏။⁸² အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်ကာလမှ ချမ်းသာပေး တော်မူပါမည်နည်းဟူ၍၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိတို့သည် ဗျာဒိတ်တော်ကို မြော်လင့်လျက်အားကုန်ပါ၏။⁸³ မီးခိုး၌ရှိသော သားရေဘူးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ဖြစ်ပါ ၏။ သို့သော်လည်း၊ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို မမေ့မလျော့ပါ။⁸⁴ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်နေရသော နေ့ရက်ကာလ အဘယ်မျှလောက် ကြာရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲသောသူတို့အား၊ အဘယ်ကာလမှ တရားဆုံးဖြတ် တော်မူမည်နည်း။⁸⁵ မာနကြီးသောသူ၊ ကိုယ်တော်၏ တရားကို လွန်ကျူးသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အဘို့တွင်းများကို တူးကြပါပြီ။⁸⁶ အလုံးစုံသော ပညတ်တော်တို့သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံကြပါ၏။ သူတပါးတို့သည် အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်ကိုညဉ့်ဆဲကြသည် ဖြစ်၍၊ မစတော်မူပါ။⁸⁷ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မြေကြီးပေါ်က သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလှပါပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို အကျွန်ုပ်မစွန့်ပါ။⁸⁸ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ နှုတ်တော်ထွက် ဗျာဒိတ်တော် ကို စောင့်ပါမည်။⁸⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ အစဉ်အမြဲတည်ပါ၏။⁹⁰ သစ္စာတော်သည် လူမျိုးအဆက်ဆက် မြဲမြံပါ၏။ မြေကြီးကို တည်စေတော်မူသဖြင့်၊ သူသည်အမြဲနေပါ၏။⁹¹ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်၍ စီရင်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ယနေ့တိုင်အောင် အမြဲနေကြပါ၏။⁹² အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ တရား၌မွေ့လျော် ခြင်းမရှိလျှင်၊ အထက်ကဆင်းရဲခံစဉ် ပျက်စီးပါပြီ။⁹³ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေများကို အစဉ်မမေ့မလျော့ နိုင်ပါ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုဥပဒေသများအားဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေ တော်မူ၏။⁹⁴ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏

ဥပဒေသများကို ရှာဖွေလိုက်စစ်သော ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။⁹⁵ အကျွန်ုပ်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ မတရားသော သူတို့သည် စောင့်လျက်နေကြပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို အကျွန်ုပ်ဆင်ခြင် အောက် မေ့ပါမည်။⁹⁶ ခပ်သိမ်းသော စုံလင်ခြင်း၏ အဆုံးကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါပြီ။ ပညတ်တရားတော်မူကား၊ အလွန်ကျယ်ဝန်း ပါ၏။⁹⁷ ကိုယ်တော်၏တရားကို အကျွန်ုပ်သည် အလွန် နှစ်သက်ပါ၏။ တနေ့လုံးဆင်ခြင်အောက်မေ့လျက် နေပါ၏။⁹⁸ ပညတ်တရားတော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ ထက်၊ အကျွန်ုပ်ကိုသာ၍ ပညာရှိစေပါ၏။ ပညတ်တရား တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ အစဉ်တည်ပါ၏။⁹⁹ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို အကျွန်ုပ်သည် ဆင်ခြင်အောက်မေ့သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဆရာ အပေါင်းတို့ထက်သာ၍ နားလည်ပါ၏။¹⁰⁰ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို စောင့်သော ကြောင့်၊ အသက်ကြီးသူတို့ထက်သာ၍ ဉာဏ်ကောင်း ပါ၏။¹⁰¹ နှုတ်ကပတ်တော်ကို စောင့်လိုသောငှါ၊ မကောင်း သောလမ်း ရှိသမျှတို့ကို လွှဲရှောင်ပါ၏။¹⁰² ကိုယ်တော်သည် သွန်သင်တော်မူသောကြောင့်၊ စီရင်တော်မူချက်တို့မှ အကျွန်ုပ်လွဲ၍ မသွားပါ။¹⁰³ မိန့်တော်မူချက်တို့သည် အကျွန်ုပ်အခေါင်၌ အလွန်ချိုကြပါ၏။ ခံတွင်းထဲမှာ ပျားရည်ထက်သာ၍ ချိုကြပါ၏။¹⁰⁴ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများအားဖြင့်၊ အကျွန်ုပ် သည် ဉာဏ်တိုး ပွား၍၊ မိစ္ဆာလမ်းရှိသမျှတို့ကို မုန်းပါ၏။¹⁰⁵ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခြေရှေ့မှာ မီးခွက်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်လမ်းခရီးကို လင်းစေပါ၏။¹⁰⁶ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို စောင့်ပါ မည်ဟု အကျွန်ုပ်ကျန်ဆိုသည် အတိုင်းပြုပါမည်။¹⁰⁷ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် အလွန် ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရပါ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။¹⁰⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် စေတနာ စိတ်ရှိ၍၊ ကိုယ်နှုတ်နှင့်ဆက်သော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို နှစ်သက်တော်မူပါ၏။ စီရင်တော်မူချက်တို့ကိုလည်း၊ အကျွန်ုပ်၌ သွန်သင်တော်မူပါဟု တောင်းပန်ပါ၏။¹⁰⁹ အကျွန်ုပ်အသက်သည် ကိုယ်လက်၌ အစဉ်ရှိ ပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ တရားတော်ကို မမေ့မလျော့ပါ။¹¹⁰ မတရားသော သူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ ကျော့ ကွင်းကို ထောင်ထားကြပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော် ၏ ဥပဒေသများမှ လွဲ၍ မသွားပါ။¹¹¹ သက်သေခံတော်မူချက်တို့သည် အကျွန်ုပ် နှလုံး ရွှင်လန်းရာ ဖြစ်၍၊ ကိုယ်အမွေဥစ္စာတို့ အစဉ်အမြဲ ခံယူ ပါ၏။¹¹² အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို အဆုံးတိုင်အောင် အစဉ် လိုက်ခြင်းအလိုငှါ၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို တိုက်တွန်းပါ၏။¹¹³ အကျွန်ုပ်သည် အဓမ္မလူတို့ကို မုန်း၍၊ ကိုယ်တော်၏တရားကို နှစ်သက်ပါ၏။¹¹⁴ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ အကွယ်အကာ၊ အကျွန်ုပ်၏ ဒိုင်းလွှားဖြစ်တော်မူ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မြော်လင့်လျက်နေပါ၏။¹¹⁵ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတို့၊ ငါ့ထံမှ ဖယ်သွားကြ။ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်စောင့် မည်။¹¹⁶ အကျွန်ုပ်သည် အသက်ရှင်ပါမည် အကြောင်း၊ မိန့်တော်မူချက်အတိုင်း ထောက်မတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းမှ မရှက်မကြောက်ပါစေနှင့်။¹¹⁷ အကျွန်ုပ်သည် ချမ်းသာရပါမည်အကြောင်း မစတော်မူပါ။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို အစဉ်အမြဲ ထောက် ရှုပါမည်။¹¹⁸ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့မှ လွဲသွားသမျှသော သူတို့ ကို ပယ်တော်မူ၏။ သူတို့ပရိယာယ်သည် မုသာဖြစ်ပါ၏။¹¹⁹ မတရားသော မြေသားအပေါင်းတို့ကို ချော်ကဲ့ သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့် သက်သေခံတော်မူချက် တို့ကို အကျွန်ုပ်နှစ်သက်ပါ၏။¹²⁰ ကိုယ်တော်ကို ထိတ်လန့်သဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကြက်သီးမွေးညှင်းထ၍၊ စီရင်တော်မူချက်တို့မှာ ကြောက် ပါ၏။¹²¹ အကျွန်ုပ်သည် တရားဆုံးဖြတ်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ် စွာ စီရင်ခြင်းကို ပြုပါပြီ။ ညှဉ်းဆဲသော သူတို့လက်၌ အကျွန်ုပ်ကို ပစ်ထားတော်မမူပါနှင့်။¹²² ကိုယ်တော်၏ ကျွန်အဘို့အလိုငှါ အာမခံတော်မူ ပါ။ ဗာနကြီး သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မနှိပ်စက်ကြ ပါစေနှင့်။¹²³ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို၎င်း၊ ဖြောင့် မတ်ခြင်းတရားတော်နှင့်ယှဉ်သော ဗျာဒိတ်တော်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိသည် မျှော်၍ အားကုန်ပါပြီ။¹²⁴ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၌ပြု၍၊ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူပါ။¹²⁵ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကိုနားလည်နိုင်သော ဉာဏ်ကို ပေးသနားတော်မူပါ။¹²⁶ အို ထာဝရဘုရား၊ စီရင်တော်မူချိန်ရောက်ပါပြီ။ သူတပါးများတို့သည် တရားတော်ကို ပယ်ကြပါ၏။¹²⁷ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ပညတ်တော်တို့ကို ရွှေထက် မက၊ ရွှေစင်ထက် သာ၍ နှစ်သက်ပါ၏။¹²⁸ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသအလုံးစုံတို့ သည် ဖြောင့်ကြသည်ဟုထင်မှတ်လျက်၊ မိစ္ဆာလမ်းရှိသမျှ တို့ကို မုန်းပါ၏။¹²⁹ သက်သေခံတော်မူချက်တို့သည် အံ့ဩဘွယ် ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ဝိညာဉ်သည် စောင့်ရှောက်တတ်ပါ၏။¹³⁰ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဖွင့်ပြခြင်းသည် အလင်းကို ပေး၍၊ မလိမ္မာသောသူတို့ကို လိမ္မာစေတတ်ပါ၏။¹³¹ ပညတ်တော်တို့ကို အကျွန်ုပ် တောင့်တအားကြီး သဖြင့်၊ နှုတ်ကို ဖွင့်၍ ပန်းတိုက်ပါ၏။¹³² နာမတော်ကို ချစ်သော သူတို့၌ ပြုတော်မူတတ် သည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကြည့်ရှု၍ ကယ်မသနား တော်မူပါ။¹³³ မိန့်တော်မူချက် အစဉ်အတိုင်း အကျွန်ုပ်ခြေ လှမ်းတို့ကို ဖြောင့်စေတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို အဘယ်မည် သော ဒုစရိုက်မျှအစိုးမရပါစေနှင့်။¹³⁴ လူတို့၏ ညှဉ်းဆဲခြင်းထဲက အကျွန်ုပ်ကို ရွေးနှုတ် တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏ဥပဒေသများကို စောင့်ပါ မည်။¹³⁵ မျက်နှာတော်၏အလင်းကို ကိုယ်တော်၏ ကျွန် အပေါ်မှာ ထွန်းလင်းစေ၍၊ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူပါ။¹³⁶ သူတပါးများတို့သည် တရားတော်ကို မစောင့် သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိတို့မှ မျက်ရည်သည် မြစ်ရေ ကဲ့သို့စီးပါ၏။¹³⁷ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ် တော်မူ၏။ စီရင်တော်မူချက်တို့သည် ဖြောင့်မတ်ကြ ပါ၏။¹³⁸ ထားတော်မူသော သက်သေခံတော်မူချက်တို့ သည်လည်း တရားနှင့်ညီ၍ သစ္စာမြဲကြပါ၏။¹³⁹ ရန်သူတို့သည် စကားတော်တို့ကို မေ့လျော့သော ကြောင့်၊ စွဲလန်းပူပန်ခြင်းစိတ်သည် အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲ ပါ၏။¹⁴⁰

နှုတ်ကပတ်တော်သည် အလွန်စင်ကြယ်သည် ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ကျွန်သည် နှစ်သက်ပါ၏။¹⁴¹ အကျွန်ုပ်သည် ငယ်သောသူ၊
မထီမဲ့မြင်ပြုခြင်း ကို ခံရသောသူ ဖြစ်ပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို မမေ့မလျော့ပါ။¹⁴²
ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းသည် နိစ္စထာဝရ ဖြောင့် မတ်ခြင်းဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏တရားသည် သစ္စာ တရားဖြစ်ပါ၏။¹⁴³
ဆင်းရဲညှိုးငယ်ခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း၊ ပညတ်တော်တို့သည် အကျွန်ုပ်မေ့လျော့ရာဖြစ်ပါ၏။¹⁴⁴ သက်သေခံတော်မူချက်တို့သည်
အစဉ်အမြဲ ဖြောင့်ကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည် အသက်ရှင်ပါမည် အကြောင်း၊ ဉာဏ်ကိုပေးသနားတော်မူပါ။¹⁴⁵ အကျွန်ုပ်သည်
စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့အော်ဟစ် ပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား နားထောင်တော်မူပါ။ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို စောင့်ပါမည်။¹⁴⁶ ကိုယ်တော်ကို
အော်ဟစ်ပါ၏။ ကယ်တင်တော် မူပါ။ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို စောင့်ပါမည်။¹⁴⁷ မိုဃ်းမလင်းမှီ အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်တတ်ပါ၏။
နှုတ်ကပတ်တော်ကို မြော်လင့်လျက်နေပါ၏။¹⁴⁸ ဗျာဒိတ်တော်တို့ကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့လိုသော ငှါ၊ ညဉ့်ဗယ်လွန်မှီ
အကျွန်ုပ်နိုးတတ်ပါ၏။¹⁴⁹ အို ထာဝရဘုရား၊ ကရုဏာတော်ရှိသည် အတိုင်း အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ စီရင်
တော်မူချက်နှင့်အညီ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေတော် မူပါ။¹⁵⁰ မကောင်းသောအကြံအစည်၌ ကျင်လည်သော သူတို့သည်
အနီးသို့ချဉ်းကြပါ၏။ သူတို့သည် ကိုယ်တော် ၏တရားနှင့် ဝေးကြပါ၏။¹⁵¹ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နီးတော်မူ ၏။
အလုံးစုံသော ပညတ်တော်တို့သည် သစ္စာဖြစ်ကြ ပါ၏။¹⁵² သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို အစဉ်အမြဲထား တော်မူကြောင်းကို၊
ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ အကျွန်ုပ်သိပါ၏။¹⁵³ အကျွန်ုပ်ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကို ကြည့်ရှု၍၊ ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏တရားကို မမေ့
မလျော့ပါ။¹⁵⁴ အကျွန်ုပ် အမှုကို စောင့်၍ အကျွန်ုပ်ကိုရွေးနှုတ် တော်မူပါ။ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်စေတော် မူပါ။¹⁵⁵
မတရားသောသူတို့သည် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို မရှာသောကြောင့်၊ ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ဝေးကြပါ၏။¹⁵⁶ အိုထာဝရဘုရား၊
သနားစွာမကတော်မူခြင်း သဘောသည် ကြွယ်ဝပါ၏။ စီရင်တော်မူချက်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။¹⁵⁷
အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲသောသူနှင့် ရန်ဘက်ပြု သော သူတို့သည် များကြပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ အကျွန်ုပ် သည်
သက်သေခံတော်မူချက်တို့မှ လွဲ၍မသွားပါ။¹⁵⁸ သစ္စာမရှိသောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်သည်မြင်၍ စိတ်နာပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊
သူတို့သည် ဗျာဒိတ်တော် စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေကြပါ၏။¹⁵⁹ ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို အကျွန်ုပ် နှစ်သက်ကြောင်းကို
မှတ်တော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင် စေတော်မူပါ။¹⁶⁰
နှုတ်ကပတ်တော်အလုံးစုံတို့သည် ဟုတ်မှန်ပါ ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူချက်ရှိသမျှတို့သည် အစဉ် အမြဲ တည်ကြပါ၏။¹⁶¹
အစိုးရသော သူတို့သည် အကြောင်းမရှိဘဲ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲကြသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံး သည် စကားတော်ကို
ကြောက်ရွံ့ပါ၏။¹⁶² လက်ရဉ္စာများကို တွေ့သကဲ့သို့ ဗျာဒိတ်တော် စကားကြောင့် အကျွန်ုပ်ဝမ်းမြောက်ပါ၏။¹⁶³ မုသာစကားကို
ကြားပျင်းရွံ့ရှာပါ၏။ တရား တော်ကိုကား နှစ်သက်ပါ၏။¹⁶⁴ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်တော်မူချက်များကြောင့် ကိုယ်တော်ကို တရက်လျှင်
ခုနစ်ကြိမ် ချီးမွမ်းတတ်ပါ၏။¹⁶⁵ တရားတော်ကို နှစ်သက်သော သူတို့၌ ကြီးစွာ သော ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ရှိပါ၏။
သူတို့စိတ်ပျက်စရာအကြောင်း မရှိပါ။¹⁶⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူး ကို အကျွန်ုပ်မြော်လင့်၍၊
ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်ပါ၏။¹⁶⁷ သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကို အကျွန်ုပ်ဝိညာဉ် သည် စောင့်ပါ၏။ အလွန်နှစ်သက်ပါ၏။¹⁶⁸
ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသတို့နှင့် သက်သေခံတော် မူချက်တို့ကို စောင့်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်အကျင့်ရှိသမျှတို့သည် ရှေ့တော်၌ရှိကြပါ၏။¹⁶⁹
အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်သံသည် ရှေ့တော်သို့ ရောက်ပါစေသော။ နှုတ်ကပတ်တော် အတိုင်း ဉာဏ်ကို
ပေးသနားတော်မူပါ။¹⁷⁰ အသနားခံသောစကားသည် ရှေ့တော်သို့ ရောက်ပါစေသော။ ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း အကျွန်ုပ်ကို
ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။¹⁷¹ အထုံးအဖွဲ့တော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူသော အခါ၊ အကျွန်ုပ်၏နှုတ်သည် ချီးမွမ်းခြင်းကို မြက်ဆို ပါမည်။
¹⁷² အလုံးစုံသော ပညတ်တော်တို့သည် ဖြောင့်မတ် ပါသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်လျှာသည် ဗျာဒိတ်တော်ကို သီချင်းဆိုပါမည်။¹⁷³
ကိုယ်တော်၏ ဥပဒေသများကို နှစ်သက်ပါ သည်ဖြစ်၍၊ လက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို မစပါစေ သော။¹⁷⁴ အို ထာဝရဘုရား၊
ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို အကျွန်ုပ် တောင့်တပါ၏။ တရားတော်သည် လည်း အကျွန်ုပ်မေ့လျော့ရာ ဖြစ်ပါ၏။¹⁷⁵
အကျွန်ုပ်သည် အသက်ရှင်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါစေသော။ စီရင်တော်မူချက်တို့သည် အကျွန်ုပ်ကို မစကြပါစေသော။¹⁷⁶
ပျောက်သော သိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်သည် လမ်းလွဲ ပါပြီ။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ကိုရှာတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ပညတ်တော်တို့ကို
မမေ့မလျော့ပါ။

Chapter 120

¹ အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ ထာဝရ ဘုရားကို အော်ဟစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် နားထောင် တော်မူ၏။ ² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သစ္စာ မရှိသော နှုတ်မှင်း၊ လှည့်စားတတ်သော လျှာမှင်း ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ³ အိုလှည့်စားတတ်သောလျှာ၊ သင်သည်အဘယ် ကျေးဇူးရှိ သနည်း။ အဘယ်အကျိုးကိုခံရသနည်း။ ⁴ အားကြီးသော သူ၏ ထက်သောမြှားကဲ့သို့၎င်း၊ ရသမ်သစ်သား မီးခဲကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။ ⁵ ငါသည် မေ့ရှက်ပြည်၌ တည်းခို၍၊ ကေဒါတဲ၌ နေရသည် အရာမှာ အမင်္ဂလာရှိ၏။ ⁶ ငြိမ်သက်ခြင်းကို မုန်းသော သူတို့နှင့်အတူ၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ကြာမြင့်စွာနေရပါသည်တကား။ ⁷ ငါသည် ငြိမ်သက်ခြင်းဘက်မှာနေ၏။ ငါပြော လျှင်မူကား၊ သူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်း
အများဆုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

တက်သောသီချင်း
အဓိပ္ပါယ်များမှာ- ၁) ယေရုရှလင်မြို့၌
ပွဲကျင်းပဖို့ရန်တက်သောအခါ သီဆိုသော သီချင်းဖြစ်သည်။ ၂)
ဗိမ္မာန်တော်သို့ဝင်သောအခါ သီဆိုသောသီချင်းဖြစ်သည်။ ၃)
ခြေလှမ်းများကဲ့သို့သောစကားလုံးများ။"

ဆင်းရဲခံရသောအခါ
"ဒုက္ခခံရသောအခါ" (သို့) "ငါသည် ဒုက္ခခံရသောအခါ"

ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။
"အသက်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။"

အကျွန်ုပ်အသက်ကို သစ္စာ မရှိသော နှုတ်မှင်း၊ လှည့်စားတတ်သော
လျှာမှင်း
"နှုတ်" နှင့် "လျှာ" စကားစုများသည်
မုသာလှည့်ဖျားသောသူများကို ပြောဆိုရာတွင် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါ့ကိုလိမ်သောသူနှင့်
လှည့်ဖျားသောသူတို့"

Psalms 003

အိုလှည့်စားတတ်သောလျှာ၊ သင်သည်အဘယ် ကျေးဇူးရှိ သနည်း။
အဘယ်အကျိုးကိုခံရသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အိုလှည့်စားတတ်သောလျှာ၊
သင်သည်အဘယ် ကျေးဇူးရှိ သနည်း။
အဘယ်အကျိုးကိုခံရသနည်း။"

လှည့်စားတတ်သောလျှာ

'လှည့်စားသောလျှာ' ဟူသည် မုသာသုံးသောသူကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မုသာသုံးသောသူ"

အားကြီးသော သူ၏ ထက်သောမြှားနှင့် အပြစ်ပေးတော်မူမည်။
မုသာပြောသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်သည်မြှားနှင့်ပစ်သကဲ့သို့
ထိုသူတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ အားကြီးသော သူ၏
ထက်သောမြှားနှင့်ပစ်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
သင့်ကိုပြင်းထန်စွာအပြစ်ပေးတော်မူမည်။"

ရသမ်သစ်သား မီးခဲကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။
ကတ္တားဝါကျအနေနဲ့ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ ကိုယ်တော်သည်
ရသမ်သစ်သား မီးခဲကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။"

Psalms 005

ငါသည် မေ့ရှက်ပြည်၌ တည်းခို၍၊ ကေဒါတဲ၌ နေရသည် အရာမှာ
အမင်္ဂလာရှိ၏။
ဤနေရာနှစ်ခုသည် တစ်နေရာနှင့်တစ်နေရာဝေးကွာ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါသည် မေ့ရှက်ပြည်၌
တည်းခို၍၊ ကေဒါတဲ၌ နေရသည်"

ကေဒါတဲ၌
ဤစကားစုသည် တဲ၌နေသော ကေဒါလူတို့ကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကေဒါ၌နေသောလူတို့"

ငြိမ်သက်ခြင်းကို
"ငြိမ်သက်ခြင်းကိုလိုချင်သည်။"

သူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။
"သူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါအလိုရှိကြ၏။"

Translation Questions

Psalms 120:1

စာရေးသူသည် စိတ်သောကရောက်၍ အော်ဟစ်သောအခါ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။

စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား ဖြေကြားသည်ဟု ဆိုသည်။

စာရေးသူသည် သူ့အသက်အဘို့ ထာဝရဘုရားအား အဘယ် သို့ ပြုဖို့ရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။

စာရေးသူသည် သူ၏ အသက်ကို သစ္စာမရှိသောနှုတ်မှိုင်း၊ လှည့်စားတတ်သောလျှာမှိုင်း၊ ကယ်တင်ရန် ထာဝရဘုရားအား တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Psalms 120:3

စာရေးသူက လှည့်စားတတ်သောလျှာကို ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်ဟု လူတို့အား ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်သို့ အားကြီးသောသူ၏ ထက်သောမြှားကဲ့သို့၎င်း၊ ရသမ်သစ်သားမီးခဲကဲ့သို့၎င်း ပစ်လိမ့်မည်။

Psalms 120:5

စာရေးသူက သူသည် မေရက်ပြည်၌ ခေတ္တနေထိုင်ပြီး ယခင်ကနေထိုင်ခဲ့သည်ဟု ပြောသည်မှာ အဘယ်နေရာတွင် ဖြစ်သနည်း။
စာရေးသူက သူသည် မေရက်ပြည်တွင် ခေတ္တနေထိုင်ခဲ့ပြီး ယခင်က ကေဒါတဲများကြားတွင် နေထိုင်ခဲ့သည်ဟု ဆိုသည်။

စာရေးသူပြောသော ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်းသည် ဘာဖြစ်မည်နည်း။
စာရေးသူက သူ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် ငြိမ်သက်ခြင်းကို မုန်းသောသူတို့နှင့်အတူ ကြုံမြင်စွာ နေထိုင်ခဲ့သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Chapter 121

¹ ငါ့ကိုမစခြင်း အကြောင်းသည် ပေါ်ထွက်ရသော တောင်ရိုးသို့ ငါမျှော်ကြည့်၏။ ² ကော်းကင်နှင့်မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရား ထံတော်မှ၊ ငါ့ကို မစခြင်းအကြောင်းသည် ပေါ်ထွက်ရ၏။ ³ သင်၏ ခြေကို ချော်စေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော် မမူ။ သင့်ကို စောင့်သောသူသည် အိပ်တော်မမူ။ ⁴ အကယ်စင်စစ် ကူသရေလအမျိုးကို စောင့် သောသူသည် ငိုက်မျဉ်းအိပ်ပျော်ခြင်း ရှိတော်မမူ။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို စောင့်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏လက်ျာဘက်၌ရှိသော သင်ခိုလှုံရာ အရိပ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ နေအချိန်၌ နေအားဖြင့်၎င်း၊ ည၌အချိန်၌ လအားဖြင့်၎င်း အထိအခိုက်မရှိရာ။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် မကောင်းသောအမှုအရာ အလုံးစုံတို့ကို ကွယ်ကာ၍၊ သင်၏အသက်ကို စောင့်တော် မူလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ ထွက်ခြင်းနှင့် ဝင်ခြင်းတို့ကို ယခုမှစ၍ အစဉ်အပြတ် စောင့်တော်မူ လိမ့်မည်။

Chapter 122

¹ ငါတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ သွားကြကုန်အံ့ဟု သူတပါးတို့သည် ပြောကြသောအခါ၊ ငါသည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ² အို ယေရုရှလင်မြို့၊ သင်၏တံခါးတို့အတွင်း၌ ငါတို့သည်ရပ်၍ နေကြလိမ့်မည်။ ³ ယေရုရှလင်မြို့သည် စေ့စပ်သော မြို့ကဲ့သို့ တည်၏။ ⁴ အမျိုးအနွယ်တို့သည် ထိုမြို့သို့တက်ကြ၏။ ဣသရေလအမျိုး ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျိုးအနွယ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းငှါ တက်သွားကြ၏။ ⁵ ထိုမြို့၌ တရားစီရင်ရာပလ္လင်၊ ဒါဝိဒ်မင်းမျိုး၏ ရာဇပလ္လင်တို့ သည်တည်ကြ၏။ ⁶ ယေရုရှလင်မြို့ ငြိမ်ဝပ်မည်အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့။ ထိုမြို့ကို မြတ်နိုးစုံမက်သော သူတို့သည် ချမ်းသာကြပါစေသော။ ⁷ သင်၏မြို့ရိုးအတွင်း၌ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း၊ သင်၏ဘုံ ဗိမာန်တို့၌ ချမ်းသာခြင်းရှိပါစေသော။ ⁸ သင်၌ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိပါစေသောဟု ငါသည် ညီအစ်ကိုအတွက်၊ အဆွေခင်ပွန်းတို့အတွက် ပြောဆို ပါမည်။ ⁹ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် ကို ထောက်၍၊ သင်၏အကျိုးကို ရှာပါမည်။

Chapter 123

¹ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကျိန်းဝပ်တော် မူသောဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် မျှော်ကြည့်ပါ၏။ ² ကျွန်တို့သည် သခင်လက်ကို၎င်း၊ ကျွန်မတို့သည် သခင်မလက်ကို၎င်း မျှော်ကြည့်သည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ကယ်မသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးကို မခံမှီတိုင် အောင်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မျှော်ကြည့်လျက်နေကြပါ၏။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အလွန်အရှက်ကွဲခြင်းကိုခံရပါသည် ဖြစ်၍၊ ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ⁴ မထီမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့၏ ကွဲခြင်းကို၎င်း၊ မာနကြီးသော သူတို့၏ အရှက်ခွဲခြင်းကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ ၏ ဝိညာဉ်သည် အလွန်ခံရပါ၏။

Chapter 124

¹ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ဘက်မှာ ရှိတော် မမူလျှင်ဟူသော စကားနှင့် ချီ၍၊ ဣသရေလအမျိုးဆိုရ သောစကား ဟူမူကား၊ ² ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ဘက်မှာ ရှိတော် မမူလျှင်၊ လူတို့သည် ငါတို့ရန်ဘက်၌ နေကြသောအခါ၊ ³ အမျက်ထွက်၍ ငါတို့ကို အသက်နှင့်တကွ မျိုကြပြီတကား။ ⁴ ထိုအခါ ငါတို့ကို ရေသည်၊ လွှမ်းမိုး၍ စီးသော ရေသည် ငါတို့ဝိညာဉ်အပေါ်မှာ ကျော်သွားပြီ တကား။ ⁵ ဇော်ကားသော ရေတို့သည် ငါတို့အသက် ဝိညာဉ်အပေါ်မှာ ကျော်သွားကြပြီတကား။ ⁶ သူတို့သွားနှင့် ကိုက်ခဲရာဘို့ ငါတို့ကို အပ်တော် မမူသော ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေ သတည်း။ ⁷ ငှက်သည် မုဆိုးတို့၏ ကျော့ကွင်းထဲက လွတ် သကဲ့သို့၊ ငါတို့အသက်သည် လွတ်လျက်ရှိ၏။ ကျော့ကွင်း ပြတ်၍ ငါတို့သည် လွတ်ကြပြီ။ ⁸ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော် မူသော ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့်၊ ငါတို့သည် မစခြင်းကျေးဇူးကို ခံရကြသတည်း။

Chapter 125

¹ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသော သူတို့သည် မတုန် မလှုပ်၊ အစဉ်အမြဲတည်သော ဇီအုန်တောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ ၏။ ² တောင်ရိုးတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝန်းရံ သကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို ယခုမှစ၍၊ ကာလအစဉ်မပြတ်ဝန်းရံတော်မူ၏။ ³ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် ဒုစရိုက်ကို ပြုသော အခွင့်မရှိစေခြင်းငှါ၊ မတရားသောသူတို့၏ လုံတံသည် ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏ အမွေခံရာအဘို့အပေါ်မှာ မတည်မနေရ။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ကောင်းသောသူ၊ သဘော ဖြောင့်သော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတော်မူပါ။ ⁵ ကောက်သောလမ်းများသို့ လွှဲသွားသော သူတို့ ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မတရားသဖြင့်ပြုသော သူတို့နှင့်အတူ ထုတ်သွားတော်မူမည်။ ဣသရေလအမျိုး ၌ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ရှိပါစေသော။

Chapter 126

¹ ဘမ်းသွားချုပ်ထားသော ဇိအုန်သားတို့ကို ထာဝရဘုရား ပြန်လာစေတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် အိပ်မက်သောသူကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။
² ထိုအခါ ငါတို့နှုတ်သည် ရယ်ခြင်းနှင့်ငင်း၊ ငါတို့ လျှာသည် သီချင်းဆိုခြင်းနှင့်ငင်း ပြည့်ဝ၏။ တပါးအမျိုး သားတို့ကလည်း၊
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အဘို့ ကြီးသောအမှုကို ပြုတော်မူပြီဟု ဆိုကြ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့အဘို့ ကြီးသောအမှုကို
 ပြုတော်မူပြီ။ ငါတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်လျက် နေကြ ၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ဘမ်းသွားချုပ်ထားခြင်းကို ခံရသော အကျွန်ုပ်တို့ကို
 တောင်မျက်နှာ ချောင်းရေကဲ့သို့ တဖန်ပြန်လာစေတော်မူပါ။ ⁵ မျက်ရည်ကျလျက် မျိုးစေ့ကြသောသူတို့သည် ရွှင်လန်းလျက်
 စပါးရိတ်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ မျက်ရည်ကျလျက် ကြွရန် မျိုးစေ့ကို ဆောင်၍ ထွက်သွားသော သူသည်၊ ကောက်လှိုင်းများကို ဆောင် လျက်
 ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် အမှန်ပြန်လာလိမ့်မည်။

Chapter 127

¹ ထာဝရဘုရားသည် အိမ်ကို ဆောက်တော်မူလျှင်၊ ဆောက်သော သူတို့သည် အချည်းနှီးလုပ်ဆောင် ကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည် မြို့ကို စောင့်တော်မူလျှင်၊ ကင်းစောင့်တို့သည် အချည်းနှီးစောင့်ကြ၏။ ² စောစောထလျက်၊ ညဉ့်နက်သည်တိုင်အောင် မအိပ်ဘဲနေလျက်၊ ပင်ပန်းစွာ အစာစားလျက်နေသော် လည်း အကျိုးမရှိ။ အိပ်ပျော်ရသော အခွင့်ကို ချစ်တော်မူသော သူအားအမှန်ပေးတော်မူ၏။ ³ ဘွားမြင်သော သားသမီးတို့သည်ထာဝရဘုရား ဆုချ၍ ပေးသနားတော်မူသော အမွေဥစ္စာဖြစ်ကြ၏။ ⁴ အသက်ပျိုစဉ်၊ ဘွားမြင်သော သားသမီးတို့ သည် သူရဲလက်၌ ရှိသောမြှားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ မိမိမြှားတောင့်ကို သူတို့နှင့်ပြည့်စေသောသူ သည် မင်္ဂလာရှိ၏။ သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ ရန်သူတို့ကို တံခါးဝ၌ ဆီးတားကြလိမ့်မည်။

Chapter 128

¹ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍၊ လမ်းခရီးတော် သို့ လိုက်သွားသမျှသော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ² ထိုသို့ပြုလျှင် သင်သည် မိမိလက်နှင့် လုပ် ဆောင်၍ရသော အစာကို စားရလိမ့်မည်။ မင်္ဂလာရှိ၍ ကောင်းစားရလိမ့်မည်။ ³ သင်၏မယားသည် သင့်အိမ်နားမှာ များစွာ အသီးသီးသော စပျစ်နွယ်ပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ သားသမီး တို့သည် သင့်စားပွဲပတ်လည်၌ စိုက်ပျိုးသော သံလွင်ပင် များကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူသည် ထိုသို့ သော မင်္ဂလာရှိရလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်က ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၍၊ ယေရှုလင်မြို့ခံရသော ကောင်းကျိုးကို တသက်လုံးမြင်ရလိမ့်မည်။ ⁶ မိမိသားသမီးတို့၌ ဘွားမြင်သော သားသမီး တို့ကိုလည်း မြင်ရလိမ့်မည်။ ဣသရေလအမျိုး၌ ငြိမ်ဝပ် ခြင်း ရှိပါစေသော။

Chapter 129

¹ ငယ်သောအရွယ်မှစ၍၊ ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါ့ကို သူတပါးတို့သည် ညှဉ်းဆဲကြပြီဟူသော စကားနှင့်ချီ၍၊ ဣသရေလအမျိုးဆိုရသော စကားဟူမူကား၊ ² ငယ်သောအရွယ်မှစ၍၊ ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါ့ကို သူတပါးတို့သည် ညှဉ်းဆဲကြပြီ။ သို့သော်လည်း ငါ့ကို မနိုင်ကြ။ ³ ထွန်သော သူတို့သည် ငါ့ကျောပေါ်မှာ ထွန်၍၊ ရှည်သော ထွန်ကြောင်းတို့ကို ဖြစ်စေကြ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်တော်မူ၏။ မတရားသော သူတို့၏ ကြိုးတို့ကို ဖြတ်တော်မူပြီ။ ⁵ ဇိအုန်မြို့ကို မုန်းသောသူအပေါင်းတို့သည် ရှက်ကြောက်၍ လှန်ခြင်းကို ခံရကြပါစေ။ ⁶ အိမ်မိုးပေါ်မှာ ပေါက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မနှုတ်ဘဲ ညှိုးနွမ်းတတ် သော မြက်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါစေ။ ⁷ ထိုမြက်ပင်ကို ရိတ်သောသူသည် လက်တဆုပ်မျှ မရ။ စည်းသောသူလည်း လက်တပွေ့မျှမရ။ ⁸ လမ်း၌ ရှောက်သွားသော သူတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော မဂ်လာသက်ရောက်ပါ စေသော။ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍၊ သင်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးကြ၏ဟု မပြောမဆိုရကြ။

Chapter 130

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ နက်နဲရာထဲက ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ပါ၏။ ² အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ စကားသံကို ကြား၍၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပဌနာပြုသံကို နားညောင်း တော်မူပါ။ ³ အို ဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဒုစရိုက်အပြစ်များကို မှတ်တော်မူလျှင် အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်ပါမည်နည်း။ ⁴ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့စရာအကြောင်း ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ အပြစ်လွှတ်ခြင်းအခွင့်ကို ပိုင်တော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားကို ငါစောင့်လျက်နေ၏။ ငါ့ဝိညာဉ် သည် စောင့်လျက်နေ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ငါမြော် လင့်၏။ ⁶ နံနက်ကိုမြော်လင့်သော သူတို့ထက်မက၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ဘုရားရှင်ကို မြော်လင့်လျက်နေ၏။ ⁷⁻⁸ ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားကို မြော် လင့်ပါစေ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၌ ကရုဏာ ရှိ၏။ များစွာသော ရွေးနှုတ်ခြင်းကျေးဇူးရှိ၏။ ကုသရေလ အမျိုးကို ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ အထဲက ရွေးနှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကျမ်းအများဆုံး
တွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

နက်နဲရာထဲက
ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ပိုး၏အောက်ခြေမှ လာသည်။
ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ပိုးပြည့်၍ ပိုးအပေါ်ထိတက်လာသကဲ့သို့
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
ငါသည်အလွန်ဝမ်းနည်းသောကြောင့်။

အကျွန်ုပ်၏ စကားသံကို ကြား၍၊
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည် အမှန်တကယ်ကြားနိုင်သည်ကို
သိသဖြင့် ထာဝရဘုရားကြားဖို့ရန်ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
တကယ်ကြားနာ၍ တုန့်ပြန်စေလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာကျေးဇူးပြု၍ နားစွင့်တော်မူပါ။
သို့မဟုတ် ကျေးဇူးပြု၍ တုန့်ပြန်တော်မူပါ။

အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပဌနာပြုသံကို
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားသည်
သူ့ကိုသနားဖို့ရန်မေးမြန်းတောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
ကျွန်ုပ်တောင်းလျှောက်သံများကို နားညောင်း၍ သနားတော်မူပါ။

Psalms 003

အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်ပါမည်နည်း
မည်သူမျှ ဤနေရာတွင် ခံရပ်နိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း ဖော်ပြဖို့ရန်
ဤသို့မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- မည်သူမျှ မခံရပ်နိုင်။

အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်ပါမည်နည်း
'ခံရပ်နိုင်ခြင်း' သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ
လွတ်မြောက်နိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် အပြစ်ဒဏ်
မှလွတ် မြောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ မည်သူမျှ
ကိုယ်တော်၏အပြစ်ဒဏ်မှ မလွတ်နိုင် သို့မဟုတ် မည်သူမျှ
ကိုယ်တော်၏ ဒဏ်ပေးခြင်းကို မခံနိုင်။

Psalms 005

ငါ့ဝိညာဉ်
'ငါ့ဝိညာဉ်' ဟူ သည် ဆာလံဆရာကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ 'ငါ'။

ငါ့ဝိညာဉ် သည် စောင့်လျက်နေ၏
ဆာလံဆရာသည် တစ်စုံတစ်ခုကို
မျှော်လင့်ချက်နှင့်စောင့်ဆိုင်းနေသကဲ့သို့ ဟုပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ ငါမျှော်လင့်သည် သို့မဟုတ်
ငါတစ်စုံတစ်ခု အလိုရှိသည်။

နံနက်ကိုမြော်လင့်သော သူတို့ထက်မက၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ဘုရားရှင်ကို
မြော်လင့်လျက်နေ၏။
ဆာလံဆရာအတွက် ထာဝရဘုရားက သူ့ကိုကူညီမစ စေလိုသည့်
ဆန္ဒသည် တစ်ညလုံးအလုပ်လုပ်၍ နောက်မနက်အလာ
ကိုစောင့်မျှော်နေသူများထက်ပင်
ပိုကြောင်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု: [[rc://*/ta/man/
translate/figs-simile]])

မြော်လင့်သောသူ (အစောင့်)
မြို့များ၊ လယ်များကို ရန်သူ့ဘေးမှ
စောင့်ရှောက်သောသူများဖြစ်ကြသည်။ ထိုသို့ အလုပ်မျိုးကို
လုပ်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

Psalms 007

ကုသရေလ ... ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်အပြစ်
ကုသရေလလူများကို
ယောကျာ်းတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
'ကုသရေလလူမျိုးများ...သူတို့၏' သို့မဟုတ် 'ကျွန်ုပ်တို့
ကုသရေလလူမျိုးများ...ကျွန်ုပ်တို့၏'။

Translation Questions

Psalms 130:1

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားကို မည်သည့်အရာကြောင့် အော်ဟစ်ရသနည်း။
စာရေးသူသည် အိုထာဝရဘုရား
အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပဌာနပြုသံကို နားညောင်းတော်မူ၍
အကျွန်ုပ်၏ စကားသံကို ကြားတော်မူပါဟု အော်ဟစ်ပါသည်။

Psalms 130:3

ထာဝရဘုရားကို ရိုသေလေးမြတ်သင့်ကြောင်း စာရေးသူသည် အဘယ်ကြောင့်
ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အပြစ်လွှတ်ခြင်းအခွင့်ကို
ပိုင်တော်မူသောကြောင့် ထာဝရဘုရားကို
ရိုသေလေးမြတ်သင့်ပါသည်။

Psalms 130:5

စာရေးသူ၏ ဝိညာဉ်သည် မည်သူ့ကို စောင့်၍ မြော်လင့်နေသနည်း။
စာရေးသူ၏ ဝိညာဉ်သည် ထာဝရဘုရားကို စောင့်လျက်နေ၍
သူ့နှုတ်ကပတ်တော်ကို မြော်လင့်နေပါသည်။

Psalms 130:7

ဣသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်ဖို့ အဘယ်ကြောင့်
စာရေးသူပြောဆိုရသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကရုဏာရှိ၍ များစွာသော
ရွေးနှုတ်ခြင်းကျေးဇူးရှိတော်မူ၏။ ဣသရေလအမျိုး
ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ အထဲမှ သူသည်
ရွေးနှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။

Chapter 131

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်မမြင့်ပါ။ မျက်နှာလည်း မမော်ပါ။ ကိုယ်နှင့်မတန်၊ ကြီးမြင့်သော အမှုတို့၌ မကျင်လည်ပါ။ ² အကယ်စင်စစ် အကျွန်ုပ်သည် အမိန့်နှင့် ကွာ သော သူငယ်ကဲ့သို့၊ ကိုယ်စိတ်ကို ဖြေ၍ ငြိမ်းစေပါပြီ။ အကျွန်ုပ်စိတ်နှလုံးသည် နို့ကွာသော သူငယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ ၏။ ³ ဣသရေလအမျိုးသည် ယခုမှစ၍၊ ကာလ အစဉ်မပြတ် ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်ပါစေ။

Chapter 132

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ဒါဝိဒ်မင်းကို၎င်း၊ သူခံရသမျှ သော ဆင်းရဲခြင်းကို၎င်း အောက်မေ့တော်မူပါ။ ²⁻⁵ ထိုမင်းက၊ ယာကုပ်အမျိုး ကိုးကွယ်သော တန်ခိုး ရှင် ထာဝရဘုရား ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်ကို အကျွန်ုပ် သည် မတွေ့မှီတိုင်အောင်၊ ကိုယ်နေရာအိမ်သို့မဝင်၊ ကိုယ်အိပ်ရာပေါ်သို့မတက်၊ ကိုယ်မျက်စိအိပ်ရမည့်အခွင့်၊ မျက်ခမ်းမှိတ်ရမည့်အခွင့်ကို မပေးပါဟု၊ ယာကုပ်အမျိုး ကိုးကွယ်သော တန်ခိုးရှင်ထာဝရဘုရားထံ ကျန်ဆို၍ အဓိဋ္ဌာန်ပြု၏။ ⁶ တဲတော်သည် ဖေရိမ်ပြည်မှာရှိကြောင်းကို ငါတို့သည်ကြားရပြီ။ ယာရိမ်တော၌ တွေ့ကြပြီ။ ⁷ ဘုခိမာန်တော်သို့ ဝင်၍၊ ခြေတော်တင်ရာ ခုံအောက်၌ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြကုန်အံ့။ ⁸ အို ထာဝရဘုရား၊ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာသို့ ဘုန်း တော်နှင့်ယှဉ်သော ဓမ္မသေတ္တာနှင့်တကွ တက်တော်မူပါ။ ⁹ ကိုယ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဖြောင့် မတ်ခြင်း တန်ဆာကိုဆင်၍၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်း သူတို့သည် ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြပါစေသော။ ¹⁰ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဒါဝိဒ်မင်း၏ မျက်နှာကို ထောက်သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ထံ၌ ဘိသိက်ခံသောသူကို ငြင်းပယ်တော်မမူပါနှင့်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား ဓိဋ္ဌာန်ကျိန်ဆို ခြင်းကိုပြု၍၊ သစ္စာဖျက်တော်မမူသော စကားဟူမူကား၊ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို သင်၏ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါတင်မည်။ ¹² သင်၏သားတို့သည် ငါ့ပဋိညာဉ်တရားကို၎င်း၊ ငါသွန်သင်သော သက်သေခံချက်ကို၎င်း စောင့် ရှောက်လျှင်၊ သူတို့၏သားများသည်လည်း သင်၏ပလ္လင် ပေါ်မှာ အစဉ်အမြဲ ထိုင်ရကြလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်ထား တော်မူပြီ။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်မြို့ကို ရွေးကောက်၍၊ အမြဲနေတော်မူရာဘို့ အလိုတော်ရှိသည်အရာမှာ၊ ¹⁴ ဤမြို့ကား ငါအစဉ်အမြဲ ကျိန်းဝပ်ရာမြို့တည်း။ ငါအလိုရှိသည် ဖြစ်၍၊ ဤမြို့၌ငါနေမည်။ ¹⁵ သူ၏ အစာအာဟာရကို အထူးသဖြင့် ကောင်း ကြီးပေးမည်။ သူ၌ဆင်းရဲသားတို့ကို ဝစ္စာကျွေးမည်။ ¹⁶ သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို ကယ်တင်ခြင်း တန်ဆာကို ဆင်စေသဖြင့်၊ သူ၌သန့်ရှင်း သူတို့သည် ရွှင်လန်းသော သီချင်းကို ရွှင်လန်းစွာ ဆိုရကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုမြို့၌ ဒါဝိဒ်၏ ဦးချိုကို ငါပေါက်စေမည်။ ငါ့ထံ၌ ဘိသိက်ခံ သောသူတို့ မီးခွက်ကို ငါပြင်ဆင်ပြီ။ ¹⁸ ထိုအရှင်၏ ရန်သူများကို ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ငါဖုံးလွှမ်းမည်။ သူ၏ဦးရစ်သရဖူသည် ဘုန်းပွင့်လျက် ရှိလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။

Chapter 133

¹ ညီအစ်ကိုတို့သည် သဘောတူလျက်ပေါင်းဘော် ကြသည်အရာမှာ အလွန်ကောင်းပေ၏။ အလွန်တင့် တယ်လျောက်ပတ်ပေ၏။ ² အာရုံ၏ ခေါင်းပေါ်မှာ လောင်းလျက်၊ သူ၏ မုတ်ဆိတ်သို့စီး၍၊ လည်စွပ်တိုင်အောင် ကျသောနံ့သာဆီ ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ³ ဟေရမုန်တောင်နှင့် ဇိအုန်တောင်ရိုးပေါ်သို့ ကျသော နှင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ထိုသို့နေကြသော အရပ်၌၊ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲ အသက်ရှင်ခြင်းအခွင့် တည်းဟူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို စီရင်တော်မူ၏။

Chapter 134

¹ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌ ညဉ့်ယံစောင့်သော ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တော်အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ² သန့်ရှင်းရာဌာနတော်သို့ လက်ကိုချီ၍၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။ ³ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကိုဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်က၊ သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူပါစေသော။

Chapter 135

¹ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြ လော့။ ² ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၊ ငါတို့ ဘုရား သခင်၏ အိမ်တော်တန်တိုင်းတွင် အမှုစောင့်သော ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တော်တို့၊ ချီးမွမ်း ခြင်းကိုပြုကြ လော့။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူသော ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ နာမတော်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ ထိုသို့သော အမှုသည် တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပေ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ် အမျိုးကို ကိုယ်တော်အဘို့၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးကို ဘဏ္ဍာတော်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ရွေးကောက်တော်မူပြီ။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးတော်မူကြောင်း၊ ငါတို့ ၏ဘုရားရှင်သည် ဘုရားတကာတို့ထက် မြတ်တော်မူကြောင်းကို ငါသိ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာ၊ နက်နဲရာအရပ်ရပ်တို့၌ အလိုတော်ရှိသမျှတို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ⁷ မြေကြီးစွန်းမှ မိုဃ်းတိမ်တို့ကို တက်စေတော် မူ၏။ မိုဃ်းနှင့်တကွ လျှပ်စစ်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲက လေကို ထုတ်တော်မူ၏။ ⁸ အဲဂုတ္တုပြည်၌ လူမှစ၍ တိရစ္ဆာန်တိုင်အောင် သားဦးရှိသမျှတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ⁹ အို အဲဂုတ္တုပြည်၊ သင်၏အထဲမှာ ဖာရောမင်းမှ စ၍၊ သူ၏ကျွန်အပေါင်းတို့၏အပေါ်သို့ လက္ခဏာ သက်သေ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အာမောရိပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်း၊ ¹¹ ဗာရှန်ပြည်ကို အစိုးရသော ဩဃမင်းနှင့်တကွ၊ ဘုန်းကြီးသော ရှင်ဘုရင်များကို ကွပ်မျက်၍၊ များပြား သော လူမျိုးနှင့်တကွ၊ ခါနာန်တိုင်းနိုင်ငံအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံသဖြင့်၊ ¹² သူတို့နေရာ မြေကိုလွှဲ၍၊ မိမိလူ ကုသရေလ အမျိုးအား အမွေကို ပေးချေတော်မူ၏။ ¹³ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ အမည်သည် နိစ္စထာဝရဖြစ်ပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ ဘွဲ့နာမတော် သည် ကာလအစဉ်အဆက် တည်ပါ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်တို့၏ အတွက် နောင်တရ၍၊ မိမိလူစုဘက်မှ တရားစီရင်တော်မူ၏။ ¹⁵ သာသနာပလူတို့ ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုတို့ကား ငွေလည်းဖြစ်၏။ ရွှေလည်းဖြစ်၏။ လူလက်ဖြင့် လုပ် သော အရာပေတည်း။ ¹⁶ ထိုရုပ်တုတို့သည် နှုတ်ရှိ၍ စကားမပြောတတ်။ မျက်စိရှိ၍ မမြင်တတ်။ ¹⁷ နားရှိ၍ မကြားတတ်။ သူတို့ပစ်၌လည်း ထွက်သက်ဝင်သက် မရှိပါတကား။ ¹⁸ လုပ်သော သူတို့လည်း အတူတူ၊ ကိုးစားသော သူအပေါင်းတို့လည်း အတူတူပါတကား။ ¹⁹ အိုကုသရေလ အမျိုး၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။ အိုအာရုန် အမျိုးအနွယ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။ ²⁰ အိုလေဝိအမျိုးအနွယ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်း ကြီးပေးလော့။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီး ပေးကြလော့။ ²¹ ယေရုရှလင်မြို့မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ မင်္ဂလာရှိတော် မူစေသတည်း။ ဟာလေလုယ။

Chapter 136

¹ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ်တော်မူ၍၊ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ဘုရားတို့၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာ တော် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ်ကျေးဇူး တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ³ အရှင်တို့၏သခင်၊ ဘုရားရှင်၏ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲ တည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁴ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို တပါးတည်းသာပြုတော် မူထသော၊ ⁵ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲ တည်သည်ဖြစ်၍၊ ပညာတရားအတိုင်း ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ ထသော၊ ⁶ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ရေပေါ်မှာ မြေကြီးကို ဖြန့်တော်မူထသော၊ ⁷ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အလင်းအိမ်ကြီးတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူထသော၊ ⁸ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ နေကိုအုပ်စိုးရသော နေကို၎င်း၊ ⁹ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ညဉ့်ကို အုပ်စိုးရသော လနှင့်ကြယ်များကို၎င်း ဖန်ဆင်း တော်မူထသော၊ ¹⁰ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ သားဦးများကို ဒဏ်ခတ်တော်မူထသော၊ ¹¹ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အားကြီးသော လက်၊ ဆန့်သော လက်ရိုးတော်ကို လက်နက်ပြုတော်မူထသော၊ ¹² ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဣသရေလအမျိုးကို အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့ အထဲက ထုတ်ဆောင်တော်မူထသော၊ ¹³ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဧဒုံပင်လယ်ကို အပိုင်းပိုင်းခွဲတော်မူထသော၊ ¹⁴ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ပင်လယ်အလယ်၌ ဣသရေလအမျိုးကို ရှောက်သွား စေတော်မူထသော၊ ¹⁵ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဖာရောမင်းနှင့်ဗိုလ်ခြေများကို ဧဒုံပင်လယ် ထဲ၌ လှဲချတော်မူထသော၊ ¹⁶ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲ တည်သည်ဖြစ်၍၊ မိမိလူစုကိုတော၌ ပို့ဆောင်တော်မူထသော၊ ¹⁷ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲ တည်သည်ဖြစ်၍၊ ကြီးသောဘုရင်တို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူထသော၊ ¹⁸⁻²⁰ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ အာမောရီပြည်ကို အစိုးရသော ရှိဟုန်မင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲ တည်သည်ဖြစ်၍၊ ဗာရှန်ပြည် ကိုအစိုးရသော ဩဃမင်းကို၎င်း၊ ကရုဏာတော် အစဉ် အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းကြီးသော ဘုရင်များကို၎င်း လုပ်ကြံတော်မူထသော၊ ²¹ ကရုဏာတော် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့နေရာမြေကို လွှဲတော်မူထသော၊ ²² ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ မိမိကျွန်ကုသရေလအမျိုးအား အမွေကို ပေးချတော်မူ ထသော၊ ²³ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ နိမ့်ချလျက်နေသော ငါတို့ကိုအောက်မေ့တော်မူထသော၊ ²⁴ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူတို့ အထဲက ရွေးနှုတ်တော်မူထသော၊ ²⁵ ကရုဏာတော်အစဉ်အမြဲတည်သည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်းသောသတ္တဝါတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူသော၊ ²⁶ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သောကြောင့်၊ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။

Chapter 137

¹ ဗာဗုလုန်မြစ်တို့အနားမှာ ငါတို့သည်ထိုင်၍၊ ဇိအုန်မြို့ကို အောက်မေ့လျက် ငိုကြွေးကြ၏။ ² ငါတို့စောင်းများကိုလည်း ထိုအရပ်တွင် မိုဃ်း မခပင်တို့၌ ဆွဲထားကြ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရပ်၌ ငါတို့ကို ဘမ်း သွားချုပ်ထားသော သူနှင့်၊ ငါတို့ကိုညှဉ်းဆဲသောသူတို့က၊ ဇိအုန်သီချင်းကို ငါတို့အား ဆိုကြလော့ဟု၊ သီချင်းဆိုသံကို ၎င်း၊ ရွှင်လန်းသော အသံကို၎င်း ငါတို့၌ တောင်းကြပါ သည်တကား။ ⁴ တကျွန်းတနိုင်ငံ၌ ထာဝရဘုရား၏ သီချင်းကို အဘယ်သို့ ဆိုရပါမည်နည်း။ ⁵ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ သင့်ကို ငါမေ့လျှင် ငါ့လက်ျာ လက်သည် မိမိအတတ်ကိုမေ့ပါစေ။ ⁶ သင့်ကိုငါမအောက်မေ့အမြတ်ဆုံးသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းထက်၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို အမြတ် မထားလျှင်၊ ငါ့လျှာသည် အာခေါင်၌ထပ်ပါစေ။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ယေရုရှလင်မြို့၏နေရက် အချိန်ရောက်သောအခါ၊ မြို့ရိုးကို အမြစ်တိုင်အောင် ရှင်းလိုက်ကြ၊ ရှင်းလိုက်ကြဟု ဆိုကြသော ဧဒုံအမျိုးသား တို့ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ⁸ ဖျက်ဆီးတတ်သော ဗာဗုလုန်မင်းသမီး၊ သင် သည် ငါတို့၌ ပြုသည်အတိုင်း၊ သင်၌အပြစ်ကိုဆပ်ပေး သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ⁹ သင်၏သူငယ်တို့ကိုကိုင်ယူ၍၊ ကျောက်ပေါ်မှာ ဆောင့်သော သူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။

Chapter 138

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုစိတ်နှလုံး အကြွင်းမဲ့ အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါမည်။ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ရှေ့မှာ ကိုယ်တော်ကို ထောမနာသီချင်း ဆိုပါ မည်။ ² သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်သို့ မျက်နှာပြုလျက် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်၍၊ ကရုဏာတော်နှင့် သစ္စာတော်ကြောင့် နာမတော်ကိုချီးမွမ်းပါမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဂတိတော် ကိုသိတင်းတော်ရှိသမျှထက် ချီးမြှောက်တော်မူပြီ။ ³ အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်သောနေ့တွင် နားထောင် တော်မူ၍၊ စိတ်ဝိညာဉ်ထဲသို့ ခွန်အားကို သွင်းသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်ကို ခိုင်မာစေတော်မူ၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ လောကီရှင်ဘုရင်အပေါင်း တို့သည် နှုတ်တော်ထွက်စကားတို့ကို ကြားရသည်ဖြစ်၍၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးတော်တို့၌ လိုက်၍ သီချင်းဆိုကြပါလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ဘုန်းကြီးတော်မူ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် မြင့်မြတ်တော်မူသော် လည်း၊ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ စိတ်မြင့်သော သူတို့ကိုကား၊ အဝေးကသိတော်မူ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် ဆင်းရဲဒုက္ခများ၌ ကျင်လည် သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင် စေတော်မူလိမ့်မည်။ လက်တော်ကို ဆန့်လျက်၊ ရန်သူတို့ ၏အမျက်ဒေါသကို ဆီးတား၍၊ လက်ျာလက်တော် အားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အမှုကို ပြီးစီးစေတော် မူမည်။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲ တည်ပါသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ လက်နှင့်ပြုစုသော အမှုတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။

Chapter 139

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စစ်ကြော၍ သိတော်မူ၏။ ² အကျွန်ုပ်ထိုင်ခြင်း၊ ထခြင်းအရာတို့ကို သိတော် မူ၏။ အကျွန်ုပ် အကြံအစည်တို့ကို အဝေးကပင် နား လည်တော်မူ၏။ ³ အကျွန်ုပ်သွားသောလမ်းကို၎င်း၊ အိပ်ရာကို၎င်း စစ်ဆေး၍၊ အကျွန်ုပ်ကျင့်သော အကျင့်အလုံးစုံတို့ကို ကျွမ်းတော်မူ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မမြွက်သော် လည်း၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကြွင်းမဲ့ သိတော်မူ၏။ ⁵ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ကို ပတ်လည်ဝိုင်းထား ၍၊ အကျွန်ုပ်အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်တော်မူပြီ။ ⁶ ထိုသို့သော ဉာဏ်သည် အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်မတတ်နိုင်ပါ။ မြင့်မြတ်သည်ဖြစ်၍ အကျွန်ုပ် မမှီနိုင်ပါ။ ⁷ ဝိညာဉ်တော်နှင့်လွတ်ခြင်းအလိုငှါ အဘယ် အရပ်သို့ သွားနိုင်ပါမည်နည်း။ မျက်နှာတော်နှင့် လွတ်ခြင်းအလိုငှါ အဘယ်အရပ်သို့ ပြေးနိုင်ပါမည်နည်း။ ⁸ ကောင်းကင်သို့တက်လျှင် ကိုယ်တော်ရှိတော်မူ ၏။ မရဏနိုင်ငံ၌ အိပ်ရာကိုခင်းလျှင် ကိုယ်တော်ရှိတော် မူ၏။ ⁹ နံနက်အတောင်တို့ကိုယူ၍ သမုဒ္ဒရာစွန်း၌ နေလျှင်၊ ¹⁰ ထိုအရပ်၌ပင် ကိုယ်တော်၏လက်သည် အကျွန်ုပ်ကို ပို့ဆောင်လျက်၊ လက်ျာလက်တော်သည် ကိုင်လျက်ရှိပါလိမ့်မည်။ ¹¹ အကယ်၍ မှောင်မိုက်သည်ငါ့ကိုဖုံးလွှမ်းမည်ဟု တဖန်ဆိုလျှင်၊ ညဉ့်သည်လည်း အကျွန်ုပ်ပတ်ဝန်းကျင်၌ အလင်းဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ ¹² အကယ်စင်စစ်မှောင်မိုက်သည် ရှေ့တော်၌ အဘယ်အရာကိုမျှ မဖုံးနိုင်ပါ။ ညဉ့်သည် နေကဲ့သို့ လင်းပါ၏။ မှောင်မိုက်သဘောနှင့်အလင်းသဘောသည် တူပါ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ကျောက်ကပ်ကို ပင် ဖန်ဆင်း၍၊ အမိဝမ်းထဲမှာ အကျွန်ုပ်ကို ဖုံးအုပ်တော် မူပြီ။ ¹⁴ အကျွန်ုပ်သည် ကြောက်မက်ဘွယ်သော လက္ခဏာ၊ ထူးဆန်းသော လက္ခဏာတို့နှင့် ပြည့်စုံသည် ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ ပြုပြင်တော်မူသော အမှုတို့သည် အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည်အမှန်သိပါ၏။ ¹⁵ မထင်ရှားသော အရပ်၌ အကျွန်ုပ်ကိုဖန်ဆင်း ၍၊ မြေကြီးအောက်အရပ်၌ စေ့စပ်စွာ ပြုပြင်တော်မူသော အခါ၊ အကျွန်ုပ်၏ကိုယ်ခန္ဓာသည် ရှေ့တော်၌ ထင်ရှား လျက်ရှိပါ၏။ ¹⁶ မစုံလင်သေးသော အကျွန်ုပ်၏အလိုအထွေးကို လည်း ကိုယ်တော်သည်ကြည့်ရှု၍ မြင်တော်မူပြီ။ ထိုအရာ တို့ကို ပြုပြင်၍ တစုံတခုမျှ မရှိမှီကာလတွင်၊ ကိုယ်တော်၏ စာရင်း၌အကုန်အစင်မှတ်သားလျက် ရှိကြပါ၏။ ¹⁷ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်၌ ကိုယ်တော်၏ အကြံအစည်တို့သည် အလွန်ထူးဆန်းကြပါ၏။ အလွန် များပြားကြပါ၏။ ¹⁸ ထိုအကြံအစည်တော်တို့ကို ရေတွက်လျှင်၊ သဲလုံး နှင့်အမျှမက သာ၍များပြားကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည် နီးသောအခါကိုယ်တော်ထံ၌ အစဉ်ရှိပါ၏။ ¹⁹ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မတရားသော သူတို့ကို ကွပ်မျက်တော်မူပါစေသော။ လူ့အသက်ကို သတ်တတ်သောသူတို့၊ ငါ့ထံမှ ဖယ်သွားကြ။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်တဘက်၌ မနာလို သောစိတ်နှင့်ပြောဆို၍၊ ကိုယ်တော်၏ရန်သူတို့သည် မတရားသဖြင့် ဝါကြွားကြပါ၏။ ²¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို မုန်းသောသူ တို့ကို အကျွန်ုပ်မုန်းပါသည်မဟုတ်လော။ အာဏာတော် ကို ဆန်သောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်ရှုံ့ရှာပါသည် မဟုတ် လော။ ²² ထိုသူတို့ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့မုန်းပါ၏။ ကိုယ် ရန်သူကဲ့သို့ မှတ် ပါ၏။ ²³ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို စစ်ကြော၍၊ အကျွန်ုပ်၏နှလုံးကို သိမှတ်တော်မူပါ။ စုံစမ်း၍ စိတ် အထင်များကိုလည်း သိမှတ်တော်မူပါ။ ²⁴ ဆိုးသောလမ်းသို့ အကျွန်ုပ်လိုက်သည် မလိုက် သည်ကို ကြည့်ရှု၍၊ ထာဝရလမ်းထဲသို့ သွေးဆောင်တော် မူပါ။

Chapter 140

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ဆိုးသောသူ၏လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ ကြမ်းတမ်းသော သူ၏လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူပါ။ ² ထိုသူတို့သည်နှလုံးထဲမှာမကောင်းသော အကြံ အစဉ်ရှိ၍၊ စစ်မှုကို အစဉ်နှိုးဆော်ကြပါ၏။ ³ သူတို့သည်မြေကဲ့သို့ မိမိတို့လျှာကို သွေးတတ် ကြပါ၏။ သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြေဆိုးအဆိပ် အတောက်ရှိပါ၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ မတရားသောသူ၏ လက်မှ အကျွန်ုပ်ကိုကွယ်ကာစောင့်မတော်မူပါ။ ကြမ်းတမ်းသော သူ၏လက်မှကွယ်ကာစောင့်မတော်မူပါ။ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုလှဲခြင်းငှါ ကြံစည်ကြပါ၏။ ⁵ မာနကြီးသောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ ကျော့ ကွင်းနှင့်ကြိုးသေးများကို ဝှက်ထားကြပါ၏။ အကျွန်ုပ် သွားရာလမ်း၌ ကွန်ရွက်ကိုဖြန့်၍ ညွတ်များကို ထားကြ ပါ၏။ ⁶ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ် တော်မူ၏ဟု ထာဝရဘုရားအား လျှောက်ထားပါ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသောစကားကို နားထောင်တော်မူပါ။ ⁷ အိုဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ကယ်တင်ခြင်းအစွမ်းသတ္တိဖြစ်တော်မူ၏။ စစ်တိုက်ရသောနေ့၌ အကျွန်ုပ် ၏ဦးခေါင်းကို ဖုံးအုပ် တော်မူ၏။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ မတရားသောသူ၏ အလို ပြည့်စုံရသောအခွင့်၊ သူ၏အကြံထမြောက်ရသောအခွင့် ရှိစေတော်မမူပါနှင့်။ ⁹ ထိုသို့သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ပတ်လည်၌၊ မိမိတို့ဦးခေါင်းကို မချီးမြှောက်ရဘဲ၊ မိမိတို့မြှောက်ဆိုသော မကောင်းကျိုးသည် မိမိတို့ကို လွှမ်းမိုးပါစေသော။ ¹⁰ မီးခဲတို့သည် ထိုသူတို့အပေါ်သို့ ကျရောက်ကြပါ စေသော။ မီးထဲသို့ဝင်၊ နက်သောတွင်းထဲသို့ဝင်၊ ကျကြ ပါစေသော။ တဖန်မထကြပါစေနှင့်။ ¹¹ ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူသည် မြေပေါ်မှာ နေရာမမြဲ ပါစေနှင့်။ ကြမ်းတမ်းသောသူကိုလည်း ဖျက်ဆီးသည် တိုင်အောင်ဘေးဥပဒ်သည် လိုက်ပါစေသော။ ¹² ထာဝရဘုရားသည်ဆင်းရဲသော သူ၏အမှုကို စောင့်၍၊ ငတ်မွတ်သောသူဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူ မည်ဟု ငါသိ၏။ ¹³ အကယ်စင်စစ် တရားသောသူတို့သည် နာမ တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်။ သဘောဖြောင့်သော သူတို့သည် အထံတော်၌နေရကြပါလိမ့်မည်။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟောပြောများ၌
အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

စစ်မှုကို အစဉ်နှိုးဆော်ကြပါ၏
ဤနေရာတွင် 'စစ်မှု' သည် စကားများခြင်းအပါအဝင်
ပဋိပက္ခအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သူတို့သည်မြေကဲ့သို့ မိမိတို့လျှာကို သွေးတတ် ကြပါ၏
စကားအားဖြင့် ပြဿနာဖြစ်စေသောသူများကို မြေပွေး၏လျှာ
ရှိသောသူများဟု ပြောဆိုထားသည်။ မြေသည်
လျှာဖြင့်မထိခိုက်သော်လည်း ကိုက်ခြင်းနှင့် အဆိပ်ဖြင့်
နာကျင်စေသည်။ မည်သူမျှမိမိလျှာကို ထက်အောင်မလုပ်နိုင်ပါ။
ထက်သောလျှာသည် ပြဿနာကိုဖြစ်စေသော
စကားပြောခြင်းမျိုးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
မြေတွင်ထက်သောလျှာရှိသည်ဟူသည့်စကားသည် သူတို့တွင်
အဆိပ်ရှိသည်ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Psalms 004

မတရားသောသူ၏ လက်
ဆိုးညစ်သောသူများ၏ အာဏာတန်ခိုးကိုဆိုလိုသည်။

ကျော့ ကွင်း ...ကွန်ရွက်...ညွတ်များ
ဖော်ပြထားသည့် ထောင်ချောက်အမည်များထက် ဆိုလိုရင်းသည်
သာ၍အရေးကြီးသည်။

'ဆိုးညစ်သော...ကြမ်းကြုတ်သောလူများ' သည် ဆာလံဆရာကို
ပြဿနာရအောင်ကြံစည်နေကြသည်။

Psalms 006

အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသောစကားကို နားထောင်တော်မူပါ
ကူညီရန်အတွက် တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ကူညီရန်အတွက်
ကိုယ်တော်ထံ အကျွန်ုပ်၏ဆုတောင်းသံကို နားညောင်းတော်မူပါ။

စစ်တိုက်ရသောနေ့၌ အကျွန်ုပ် ၏ဦးခေါင်းကို ဖုံးအုပ် တော်မူ၏
ဦးခေါင်းသည် စစ်တိုက်စဉ်တွင် အလွန်အန္တရာယ်ကြီးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။အကျွန်ုပ်
စစ်ပွဲသို့သွားသောအခါ ကိုယ်တော်သည် ကာကွယ်တော်မူသည်။

စစ်ပွဲ
ဤနေရာတွင် 'စစ်ပွဲ' သည်
အလွန်ခက်ခဲသောအခြေအနေအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မတရားသောသူ၏ အလို ပြည့်စုံရသောအခွင့်၊
သူ၏အကြံထမြောက်ရသောအခွင့် ရှိစေတော်မမူပါနှင့်
ကျေးဇူးပြု၍ မတရားသောသူတို့၏ အကြံအစည် (စိတ်ဆန္ဒ)
အထမြောက်ခွင့်ပေးတော်မမူပါနှင့်။

မတရားသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။ဆိုးညစ်သော

Psalms 009

မိမိတို့ဦးခေါင်းကို မချိုးမြှောက်ရဘဲ (သူတို့ခေါင်းများကို
မြှောက်ကြသောကြောင့် ဤသို့ဆိုခြင်းဖြစ်သည်)
မောက်မာခြင်းလက္ခဏာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။မောက်မာသည်။

မိမိတို့မြှောက်ဆိုသော မကောင်းကျိုးသည် မိမိတို့ကို လွှမ်းမိုးပါစေသော
ဘုရားသခင်သည် မကောင်းသောသူများအား
သူတို့ပြောသည့်စကားများဖြင့်
ဖြစ်စေကြသောပြဿနာများ၏ဆိုးကျိုးကို
ပြန်လည်ခံစားစေဖို့ရန် ဆုတောင်းချက်ဖြစ်သည်။

မိမိတို့မြှောက်ဆိုသော မကောင်းကျိုး
သူတို့ပြောသောစကားအားဖြင့် ဖြစ်စေကြသော ပြဿနာ။

လွှမ်းမိုး
နောက်ထပ်ပြဿနာမလုပ်တော့အောင် ရပ်တန့်ဖို့။

မီးခဲတို့သည် ထိုသူတို့အပေါ်သို့ ကျရောက်ကြပါ စေသော မီးထဲသို့၎င်း၊
မီးဟူသည့် ပုံရိပ်သည် မတရားသောသူများအား ပြင်းထန်သော
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

နက်သောတွင်း
မရဏာ (ငရဲ)၊ သေသောသူတို့၏နေရာ
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူ
အကြောင်းမရှိဘဲ
အခြားသူများမကောင်းကြောင်းပြောသောသူများ။

မြေပေါ်မှာ နေရာ မမြဲ ပါစေနှင့်
ဤဘဝတွင် မလုံခြုံပါစေနှင့်။

ကြမ်းတမ်းသောသူကိုလည်း ဖျက်ဆီးသည် တိုင်အောင်ဘေးဥပဒ်သည်
လိုက်ပါစေသော
ဘေးဥပဒ် သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
လက်စားချေနိုင်သောလူပုဂ္ဂိုလ်အလား ပြောဆိုထားသည်။

Psalms 012

ထာဝရဘုရားသည်ဆင်းရဲသော သူ၏အမှုကို စောင့်၍
တရားမျှတမှုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုပေး၍ရသော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။လိုအပ်သောသူများကို ကူညီဖို့
သူသည်တရားမျှတစွာ ပြုမူလိမ့်မည်။

နာမ တော်ကို
ကိုယ်တော်ကို။

Translation Questions

Psalms 140:1

အဘယ်သူထံမှ ဒါဝိဒ်ကို ကယ်နှုတ်ရန် ထာဝရဘုရားသည်
လိုအပ်တော်မူသနည်း။
ဆိုးသောသူ၏ လက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူဖို့ရန်နှင့်
ကြမ်းတမ်းသောသူ၏ လက်မှ ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူခြင်းကို
ခံဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည် ထာဝရဘုရားကို လိုအပ်ခဲ့သည်။

ဆိုးသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသည်ဟု ဒါဝိဒ်ပြောဆိုသနည်း။
သူတို့၏ လျှာသည် မြွေကဲ့သို့ သွေးတတ်ကြသည်။
သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြွေဆိုးအဆိပ်အတောက်ရှိပါ၏ ဟု
သူသည် ပြောသည်။

Psalms 140:4

ကြမ်းတမ်းသောသူတို့သည် ဒါဝိဒ်ကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဖို့ ကြံစည်ထားသနည်း။
သူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို လှံခြင်းငှါ ကြံစည်ကြပါသည်။

ဒါဝိဒ်အဘို့ ဟန်ကြီးသောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ထားတော်မူသနည်း။
သူတို့သည် ကွန်ရက်ကိုဖြန့်၍၎င်း၊ ကျော့ကွင်းနှင့်
ကျိုးသေးများကို အကျွန်ုပ်ဘို့ ဝှက်ထားကြပါသည်။

Psalms 140:6

ထာဝရဘုရား နားထောင်တော်မူဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည် မည်ကဲ့သို့
တောင်းလျှောက်ရသနည်း။
ဒါဝိဒ်သည် သနားခြင်းကရုဏာအဘို့ အော်ဟစ်ကာ
ထာဝရဘုရားနားထောင်ဖို့ရန် တောင်းလျှောက်ပါသည်။

စစ်တိုက်ရသောနေ့၌ ဒါဝိဒ်အဘို့ ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့
ပြုတော်မူသနည်း။
စစ်တိုက်ရသောနေ့၌ ဒါဝိဒ်၏ဦးခေါင်းကို ထာဝရဘုရားသည်
ဖုံးအုပ်တော်မူသည်။

Psalms 140:9

ဒါဝိဒ်ပတ်လည်၌ရှိသောသူတို့ကို သူသည် မည်ကဲ့သို့ လွှမ်းမိုးရန်
ဆန္ဒရှိစေသနည်း။
သူတို့ နှုတ်မြွှက်သော မကောင်းကျိုးများသည် မိမိတို့ကို
လွှမ်းမိုးဖို့ရန် ဒါဝိဒ်သည် ဆန္ဒရှိသည်။

ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူတို့ကို ဒါဝိဒ်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေဖို့ရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူတို့သည် မြေပေါ်မှာ နေရာမမြဲစေရန်
ဒါဝိဒ်သည် ဆန္ဒရှိသည်။

Psalms 140:12

ထာဝရဘုရားသည် ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သောသူတို့အဘို့ အဘယ်သို့
ပြုတော်မူလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဆင်းရဲသောသူ၏ အမှုကိုစောင့်၍
ငတ်မွတ်သောသူဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

အကယ်စင်စစ် တရားသောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ပြုတော်မူလိမ့်မည်နည်း။
အကယ်စင်စစ် တရားသောသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

သဘောဖြောင့်သောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သဘောဖြောင့်သောသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အထံတော်၌
နေရကြလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Chapter 141

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်ပါ၏။ အလျင်အမြန် ကြွလာတော်မူပါ။ ကိုယ် တော်ကို အော်ဟစ်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်၏ စကားသံကို နားထောင်တော်မူပါ။ ² အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာသည်မီးရှို့သော နံ့သာပေါင်း ကဲ့သို့၎င်း၊ လက်ကိုချီခြင်းသည် ညဦးယံပူဇော်သက္ကာ ကဲ့သို့၎င်း၊ ရှေ့တော်၌ပြင်ဆင်လျက် ရှိပါစေသော။ ³ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏နှုတ်ရှေ့မှာ ကင်း ကို ထားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်၏နှုတ်ခမ်းတံခါးကို စောင့် တော်မူပါ။ ⁴ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူတို့နှင့် အတူအကျွန်ုပ်ပါ၍၊ မတရားသောအမှု၊ ဒုစရိုက်အမျိုးမျိုး၌ ကျင်လည်စေခြင်း ငှါ၊ အကျွန်ုပ်၏စိတ်နှလုံးကို မကောင်းသောအမှုအရာသို့ သွေးဆောင်တော်မမူပါနှင့်။ ထိုသူတို့၏ ခဲဘွယ်စားဘွယ် တို့ကို အကျွန်ုပ်မစားပါစေနှင့်။ ⁵ ဖြောင့်မတ်သော သူသည်အကျွန်ုပ်ကို ဒဏ်ခတ် ပါစေသော၊ ကျေးဇူးရှိပါလိမ့်မည်။ ဆုံးမပါစေသော၊ အကျွန်ုပ်ဦးခေါင်းကိုလိမ်းသောဆီဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ ထပ်၍ ပြုသော်လည်း အကျွန်ုပ်မငြင်းပါ။ ယခုမူကား၊ သူတပါး ပြုသော အဓမ္မအမှုတဘက်၌ ဆုတောင်းရပါ၏။ ⁶ သူတို့၏အကဲအမှူးတို့သည် ကျောက်တွင်းနားမှ လွတ်၍၊ အကျွန်ုပ်၏စကားကို ကြားရကြပါ၏။ ထိုစကား လည်း ချုပ်ပါ၏။ ⁷ မြေပေါ်မှာထင်းကိုခုတ်၍ခွဲသကဲ့သို့၊ မရဏာ နိုင်ငံတံခါးဝမှာ အကျွန်ုပ်တို့၏ အရိုးများတို့သည် ကွဲပြား လျက်ရှိကြပါ၏။ ⁸ အိုဘုရားရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်မျှော်ကြည့်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၌ခိုလှုံပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏အသက်ကို သွန်ပစ်စေတော်မမူပါနှင့်။ ⁹ အကျွန်ုပ်ဘို့ ထောင်ထားကြသောကျော့ကွင်းမှ ၎င်း၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတို့၏ညွတ်မှ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်ကို လွတ်စေတော်မူပါ။ ¹⁰ ထိုသို့အကျွန်ုပ်သည်လွန်သွားသောအခါ၊ မတရားသော သူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ကျော်ကွင်းထဲသို့ ကျကြပါစေသော။

Chapter 142

¹ ငါသည် ထာဝရဘုရားထံသို့ အသံကိုလွှင့်၍ အော်ဟစ်၏။ ငါ့အသံကို ထာဝရဘုရားထံသို့လွှင့်၍ ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပြု၏။ ² ရှေ့တော်၌ မြည်တမ်းသော စကားကို မြွက်၍၊ ခံရသောဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြားလျှောက်ရ၏။ ³ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ပျက်လျက်ရှိသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သွားသောလမ်းကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်သွားသောလမ်း၌ ကျော့ကွင်းကို ဝှက်ထားကြ ပါပြီ။ ⁴ လက်ျာဘက်သို့ အကျွန်ုပ်ကြည့်ရှုသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သိကျွမ်းသောသူမရှိပါ။ ပြေးလွတ်ရာလမ်းလည်း ပိတ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်အသက်ကို နှမြောသောသူမရှိပါ။ ⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုအော်ဟစ်ပါ၏။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာ၌ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ၊ အကျွန်ုပ်ခံစားရာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ အလွန်နှိမ့်ချလျက်နေသော အကျွန်ုပ်၏ ကြွေးကြော်သံကို နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲ သောသူတို့လက်မှ ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ထက်သာ၍ ခွန်အားကြီးကြပါ၏။ ⁷ နာမတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ထောင်ထဲကနှုတ်ဆောင်တော်မူပါ။ ထိုသို့ ကျေးဇူးပြုတော်မူသောအခါ၊ ပြောမတ်သောသူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ဝန်းရံလျက်နေကြပါလိမ့်မည်။

Chapter 143

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ပဌနာကိုကြား၍၊ ဆုတောင်းသော စကားကိုနားထောင်တော်မူပါ။ သစ္စာ စောင့်ခြင်း၊
 ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိတော်မူသည်အတိုင်း ပြန် ပြောတော်မူပါ။ ² ကိုယ်တော်၏ကျွန်နှင့် တရားတွေ့တော်မမူပါ နှင့်။
 အသက်ရှင်သောသူမည်သည်ကား၊ ရှေ့တော်၌ အပြစ်ကင်းစင်ရာသို့ မရောက်ရပါ။ ³ ရန်သူသည်အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို ညှဉ်းဆဲ၍၊
 အသက်ကိုလည်း မြေတိုင်အောင်နှိပ်နှင်း၍၊ ကြာမြင့်စွာ သေနေသောသူကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်ကို မှောင်မိုက်ထဲမှာ နေစေပါ၏။ ⁴
 အကျွန်ုပ်သည်စိတ်ပျက်လျက်၊ ကိုယ်အထဲ၌ နှလုံးကြေကွဲလျက် ရှိပါ၏။ ⁵ ရှေးလွန်လေပြီးသော ကာလကိုအောက်မေ့၍၊
 အလုံးစုံသော အမှုတော်တို့ကို၎င်း၊ လက်တော်နှင့်ပြုပြင် သော အရာများကို၎င်း ဆင်ခြင်ပါ၏။ ⁶ ကိုယ်တော်ထံသို့ လက်တို့ကို
 ဆန့်ပါ၏။ သွေ့ခြောက်သောမြေကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်တော်ကိုတောင့်တပါ၏။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အလျင်အမြန်
 နားထောင် တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ပျက်ပါပြီ။ မျက်နှာလွှဲ တော်မူသဖြင့်၊ တွင်းထဲသို့ဆင်းသောသူကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို
 ဖြစ်စေတော်မမူပါနှင့်။ ⁸ ကရုဏာတော်စကားသံကို အလျင်အမြန်ကြား စေတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၌ကိုးစားပါ၏။ ကိုယ်သွားရမည်
 လမ်းကိုသိစေတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်တသ ပါ၏။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ရန်သူတို့လက်မှ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။
 ကိုယ်တော်ကိုခိုလှုံပါ၏။ ¹⁰ အလိုတော်သို့လိုက်စေမည်အကြောင်း သွန်သင် တော်မူပါ။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်
 ဖြစ်တော်မူ၏။ ကောင်းမြတ်သောဝိညာဉ်တော်သည် ဖြောင့်သောလမ်း၌ အကျွန်ုပ်ကိုသွေးဆောင်တော်မူပါ စေသော။ ¹¹
 အိုထာဝရဘုရား၊ နာမတော်အတွက်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်ကို အသက်ရှင်စေတော်မူပါ။ ဖြောင့်မတ်တော်မူ သည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်၏
 ဝိညာဉ်ကိုဆင်းရဲဒုက္ခအထဲက နှုတ်ယူတော်မူပါ။ ¹² ကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူတို့ကို ပယ်ရှင်း၍၊ အကျွန်ုပ်ကို
 ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ကျွန်ဖြစ်ပါ၏။

Chapter 144

¹ ငါ၏ကျောက်တည်းဟူသော ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ငါ့လက်သည် စစ် တိုက်၍၊ လက်ချောင်းတို့လည်းစစ်မှုကို လေ့ကျက်မည် အကြောင်းသွန်သင်တော်မူ၏။ ² ငါ့ကိုသနားသောသူ၊ ငါ၏မြို့ရိုး၊ ငါ၏ရဲတိုက်၊ ငါ့ကိုကယ်လွှတ်သောသခင်၊ ငါ၏အကွယ်အကာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်ကို ငါကိုးစား၏။ ငါ၏ လူမျိုးကို ငါ့အောက်သို့ နှိမ်ချတော်မူ၏။ ³ အိုထာဝရဘုရား၊ လူသည်အဘယ်သို့သော သူဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် မှတ်တော်မူရသနည်း။ လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍၊ ပမာဏ ပြုတော် မူရသနည်း။ ⁴ လူသည်အငွေနှင့် တူပါ၏။ သူ၏နေရက်တို့သည် လွန်သွားတတ်သော အရိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါ၏။ ⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ မိုဗ်း ကောင်းကင်ကို ညွှတ်၍ဆင်းသက်တော်မူပါ။ တောင်တို့ကို တို့တော်မူပါ။ သူတို့သည် မီးခိုးထွက်ကြပါလိမ့်မည်။ ⁶ လျှပ်စစ်ပြက်စေ၍ လေးမြားတော်တို့ကို ပစ် သဖြင့်၊ ရန်သူတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားစေ၍ နှိပ်စက် တော်မူပါ။ ⁷ အထက်အရပ်က လက်တော်ကိုဆန့်၍ အကျွန်ုပ် ကို နှုတ်တော်မူပါ။ တခဲနက်သောရေထဲကင်း၊ တကျွန်း တနိုင်ငံသားတို့၏လက်ထဲကင်း၊ ဆယ်ယူကယ်တင် တော်မူပါ။ ⁸ သူတို့၏နှုတ်သည် မုသာစကားကို ပြောတတ် ပါ၏။ သူတို့၏ လက်ျာလက်သည်လည်း လှည့်စားတတ် သော လက်ဖြစ်ပါ၏။ ⁹ အိုဘုရားသခင်၊ ရှေ့တော်၌ အသစ် သောသီချင်းကို ဆိုပါမည်။ ကြိုးဆယ်ပင်ရှိသော တူရိယာ နှင့်ထောမနာသီချင်းဆိုပါမည်။ ¹⁰ အောင်မြင်ရသောအခွင့်ကို ရှင်ဘုရင်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ဒါဝိဒ်ကိုဆိုသော ထားဘေးနှင့် ကင်းလွတ်စေတော်မူ၏။ ¹¹ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့၏လက်မှ၊ အကျွန်ုပ်ကို နှုတ်ယူ၍ ကယ်တင်တော်မူပါ။ သူတို့၏နှုတ်သည် မုသာ စကားကို ပြောတတ်ပါ၏။ သူတို့၏လက်ျာလက်သည် လည်း လှည့်စားတတ်သော လက်ဖြစ်ပါ၏။ ¹² အကျွန်ုပ်တို့၏သားတို့သည် အရွယ်ပျိုစဉ်တွင်၊ ကြီးပွားသော ပျိုးပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ သမီးတို့သည် ဘိုဗိမာန် နည်းတူထူသော တိုက်ထောင့်ကျောက်တိုင်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြပါစေသော။ ¹³ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဏ္ဍာတိုက်တို့သည် အစား အသောက်အသုံးအဆောင်များနှင့်ပြည့်စုံခြင်း၊ သိုးတို့ သည် ပြင်အရပ်တို့၌ အထောင်အသောင်းမွေးဘွားခြင်း၊ ¹⁴ နွားတို့သည်လည်း ကြီးပွားများပြားခြင်း ရှိပါ စေသော။ အနိုင်အထက်ဝင်ခြင်းမရှိ။ သိမ်းသွားခြင်းမရှိ။ လမ်းတို့၌ ကြွေးကြော်မြည်တမ်းခြင်းမရှိပါစေနှင့်။ ¹⁵ ထိုသို့နေသော လူမျိုးသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။ ထာဝရဘုရားသည် အကြင်လူမျိုး၏ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ထိုလူမျိုးသည် မင်္ဂလာရှိပါ၏။

Chapter 145

¹ အကျွန်ုပ်၏ရှင်ဘုရင်၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်ချီးမြှောက်ပါမည်။ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် နာမတော်ကို ကောင်းကြီးပေးပါမည်။ ² ကိုယ်တော်ကို နေ့တိုင်းအစဉ်ကောင်းကြီး ပေးပါမည်။ နာမတော်ကို ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ချီးမွမ်း ပါမည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်၍ အလွန်ချီးမွမ်း ဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကြီးမြတ်တော်မူခြင်းကို စစ်၍ မကုန်နိုင်။ ⁴ အမှုတော်တို့ကို လူမျိုးအဆက်ဆက်တို့သည် ချီးမွမ်း၍၊ တန်ခိုးတော်များကိုဟောပြောကြပါလိမ့်မည်။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည်လည်း ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကို၎င်း၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို၎င်း မြှောက်ဆို ပါမည်။ ⁶ သူတို့သည် ကြောက်မက်ဘွယ်သော အမှုတော် တို့၌ပါသော တန်ခိုးကို မြှောက်ဆို၍၊ အကျွန်ုပ်သည်လည်း၊ ကြီးမြတ်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို ကြားပြောပါမည်။ ⁷ သူတို့သည် အလွန်ကောင်းမြတ်တော်မူခြင်းကို အောက်မေ့ဘို့ရာ မြှောက်ဆို၍၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်း အရာကို ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြပါလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုတတ်သော သဘော၊ သနားစုံမက် တတ်သောသဘောနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ခန္တီတော်နှင့်ကရုဏာတော်သည် အလွန်ကြွယ်ဝပါ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုချင်သော သဘောရှိ၍၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှ တို့ကို သနားစုံမက်တော်မူ၏။ ¹⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှတို့သည် ဂုဏ်တော်တို့ကို ပြ၍၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်း သူတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ ပါ၏။ ¹¹ နိုင်ငံတော်၏ဘုန်းကို၎င်း၊ တန်ခိုးတော်ကို၎င်း ဟောပြောမြှောက်ဆိုသဖြင့်၊ ¹² တန်ခိုးပါသောအမှုတော်များနှင့် နိုင်ငံတော်၏ ဘုန်းအသရေများကို လူသားတို့အား ဘော်ပြကြပါ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံသည် နိစ္စထာဝရနိုင်ငံဖြစ်၍၊ အာဏာတော် သည်ကာလအစဉ်အဆက် တည်ရပါ၏။ ထာဝရဘုရားသည် လဲသောသူရှိသမျှတို့ကို ထောက်မ တော်မူ၏။ ¹⁴ နှိမ့်ချသောသူအပေါင်းတို့ကို ကြွပင့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မျှော်ကြည့်ကြ၍၊ အချိန်တန်မာသူတို့ကို ကျွေးမွေးတော် မူ၏။ ¹⁶ လက်တော်ကိုဖွင့်၍၊ အသက်ရှင်သောသတ္တဝါ အပေါင်းတို့ကို ရောင့်ရဲစေတော်မူ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးတော်ရှိသမျှတို့သည် ဖြောင့်မတ်၍၊ ခပ်သိမ်းသော အမှုတော်တို့သည် သန့်ရှင်း ကြပါ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် ပဌနာပြုသောသူအပေါင်း၊ သစ္စာနှင့်တကွ ပဌနာပြုသော သူအပေါင်း တို့၏ အနီးအပါးရှိတော်မူ၏။ ¹⁹ ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၏ အလိုကို ပြည့်စုံစေ တော်မူ၏။ ထိုသူတို့၏အော်ဟစ်ခြင်းကို ကြား၍ ကယ်တင်တော်မူ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ကြည်ညိုသည် သူအပေါင်း တို့ကို စောင့်မတ်တော်မူ၏။ မတရားသော သူအပေါင်းတို့ကို ကား၊ ဖျက်ဆီးတော်မူမည်။ ²¹ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းလျက်ငါမြှောက်ဆိုမည်။ ခပ်သိမ်းသော လူတို့သည် သန့်ရှင်းသော နာမတော်ကို ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ကောင်းကြီးပေးကြစေ။

Chapter 146

¹ အိုငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းလော့။ ² ငါသည် အသက်ရှင်စဉ်အခါ၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း မည်။
 ငါဖြစ်စဉ်ကာလပတ်လုံး၊ ငါ၏ဘုရားသခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုမည်။ ³ မင်းများမှစ၍ မကယ်တင်နိုင်သော လူသားကို
 မကိုးစားကြနှင့်။ ⁴ သူသည်အသက်ထွက်၍ မြေသို့ပြန်သွားတတ် ၏။ ထိုနေ့ခြင်းတွင်၊ သူ၏အကြံအစည်တို့သည် ပျက်စီး ကြ၏။ ⁵
 ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရားသခင်မစတော်မူသော သူ၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သော သူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ⁶
 ထိုဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာနှင့်တကွ အရပ်ရပ်၌ ရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်း တော်မူ၏။ သစ္စာတော်ကို
 အစဉ်အမြဲစောင့်တော်မူ၏။ ⁷ ညဉ့်ဆဲခြင်းကိုခံရသော သူတို့အား တရားပြု တော်မူ၏။ ငတ်မွတ်သော သူတို့ကိုကျွေးမွေးတော်မူ၏။
 ထာဝရဘုရားသည် ချုပ်ထားခြင်းကို ခံရသောသူတို့ကို လွှတ်တော်မူ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် မျက်စိကန်းသောသူတို့ကို
 မြင်စေတော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် နှိမ့်ချသောသူတို့ ကို ကြွပ်ငဲ့တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ် သော သူတို့ကို
 ချစ်တော်မူ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် ဧည့်သည်တို့ကို စောင့်မ တော်မူ၍၊ မုတ်ဆိုးမနှင့်မိဘမရှိသော သူတို့ကို ထောက်မ တော်မူ၏။
 မတရားသောသူတို့၏ လမ်းကိုကား၊ ကွေ့ ကောက်စေတော်မူ၏။ ¹⁰ အိုငါ့အုန်မြို့၊ သင်၏ဘုရားသခင်တည်းဟူသော
 ထာဝရဘုရားသည် ကာလအစဉ်အမြဲ ကမ္ဘာအဆက် ဆက်စိုးစံတော်မူလတံ့သတည်း။ ဟာလေလုယ။

Chapter 147

¹ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကောင်းသည်ဖြစ်၍၊ ချီးမွမ်းကြလော့။ ငါတို့၏ဘုရားသခင်ကို ထောမနာပြု ခြင်းသည် သာယာလျောက်ပတ်သည် ဖြစ်၍၊ ထောမနာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို တည် ဆောက်၍၊ အဝေးသို့နှင်လိုက်သော ကုသရေလအမျိုး သားတို့ကို စုဝေးစေတော်မူ၏။ ³ စိတ်ကြေမွသောသူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေ၍၊ သူတို့၏ အနာကို ကုတော်မူ၏။ ⁴ ကြယ်များကိုရေတွက်၍ အသီးအသီးတို့ကို သမုတ်တော်မူ၏။ ⁵ ငါတို့၏ဘုရားရှင်သည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ တန်ခိုးတော်လည်း ကြီး၏။ ဉာဏ်တော်သည်အနန္တဖြစ်၏။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့ကို ကြွပ်ပင့်၍၊ မတရားသော သူတို့ကိုကား၊ မြေပေါ်မှာ လှဲတော်မူ၏။ ⁷ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းလျက် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုကြလော့။ စောင်းတီး၍၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ ⁸ ကောင်းကင်ကို မိုဃ်းတိမ်များနှင့် ဖုံးလွှမ်းသဖြင့်၊ မြေကြီးဘို့ မိုဃ်းရေကိုပြင်ဆင်၍၊ တောင်များပေါ်မှာ မြက်ပင်ကိုပေါက်စေတော်မူ၏။ ⁹ မြည်တတ်သော ကျီးကန်းကလေးမှစ၍၊ တိရစ္ဆာန်များတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ¹⁰ မြင်း၏ခွန်အားနှင့်လူ၏လျင်မြန်ခြင်းကို အားရ နှစ်သက်တော်မူခြင်းမရှိ။ ¹¹ ကြောက်ရွံ့သောသူနှင့် ကရုဏာတော်ကို မြော်လင့်သော သူတို့ကို ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော် မူ၏။ ¹² အိုယေရုရှလင်မြို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း လော့။ အိုဇီအုန်မြို့၊ သင်၏ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏တံခါးကန့်လန့်တို့ကို ခိုင်မာစေ၍၊ သင်၏အထဲမှာ သားသမီးများကို ကောင်း ကြီးပေးတော်မူ၏။ ¹⁴ သင်၏ပြည်စွန်းပြည်နားမှာ အမှုအရေးကို ငြိမ်း စေ၍၊ အကောင်းဆုံးသော စပါးနှင့် သင့်ကို ဝစွာ ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ¹⁵ မြေကြီးပေါ်သို့ဗျာဒိတ်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အလျင်အမြန်ပြေးတတ်ပါ၏။ ¹⁶ မိုဃ်းပွင့်ကို သိုးမွေးကဲ့သို့ ချတော်မူ၏။ နှင်းခဲ ကိုလည်း ပြာကဲ့သို့ ဆွတ်ဖြူတော်မူ၏။ ¹⁷ မိမိမိုဃ်းသီးကို စားနတ်စားပေါက်ကဲ့သို့ လွှတ် တော်မူ၍၊ ချမ်းစေတော်မူခြင်းကို အဘယ်သူခံနိုင် သနည်း။ ¹⁸ တဖန်နှုတ်ကပတ်တော်ကိုလွှတ်၍၊ ထိုမိုဃ်းပွင့် အစရှိသည်တို့ကို အရည်ကျိုတော်မူ၏။ မိမိလေကို လာစေတော်မူသဖြင့်၊ ရေတို့သည် စီးကြ၏။ ¹⁹ နှုတ်ကပတ်အမိန့်တော်ကို ယာကုပ်အမျိုး၌၎င်း၊ စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်များကို ကုသရေလအမျိုး၌၎င်း ဘော်ပြတော်မူ၏။ ²⁰ အခြားတပါးသော အမျိုးသားတို့၌ ထိုသို့ပြုတော် မမူ။ စီရင်တော်မူချက်များကို သူတို့မသိရကြ။ ဟာလေ လုယ။

Chapter 148

¹ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ဘဝဂ်ပေါ်မှာ ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ကောင်းကင်တမန်အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့ ချီးမွမ်းကြလော့။ ³ နေလတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ထွန်းလင်းသော ကြယ်အပေါင်းတို့၊ ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁴ ကောင်းကင်အထပ်ထပ်နှင့် ကောင်းကင်ပေါ်မှာ ရေများတို့၊ ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁵ ထိုအရာတို့ကို အမိန့်တော်ရှိ၍၊ ဖန်ဆင်းတော်မူ သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်း ကြစေ။ ⁶ ထိုအရာတို့ကို ကာလအစဉ်အဆက် အမြဲတည် စေတော်မူ၍၊ မပျက်ရသော ဓမ္မတာကို စီရင်တော်မူ၏။ ⁷ မြေကြီး၌ရှိသော အရာ၊ ငါးကြီးများ၊ နက်နဲရာ အရပ်များ၊ ⁸ မီးနှင့်မိုဟ်းသီး၊ မိုဟ်းပွင့်နှင့်အခိုးအငွေ့၊ အမိန့်တော်ကို နားထောင်သော လေပြင်းမုန်တိုင်း၊ ⁹ တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှ၊ အသီးကိုသီးသော အပင်၊ အာရပ်ပင် ရှိသမျှ၊ ¹⁰ သားရဲနှင့်သားယဉ်အပေါင်း၊ တွားတတ်သော တိရိစ္ဆာန်နှင့် ပျံတတ်သော ငှက်အစရှိသော၊ ¹¹ လောကီရှင်ဘုရင်များနှင့် ပြည်သူပြည်သား အပေါင်း၊ မင်းများနှင့် လောကီတရားသူကြီးအပေါင်း၊ ¹² လူပျိုနှင့်အပျိုများ၊ လူအိုနှင့်လူကလေးများတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ¹³ နာမတော်တပါးတည်းသာလျှင် မြတ်၍၊ ဘုန်းတော်သည်မြေကြီး နှင့်ကောင်းကင်အပေါ်ထက်၌ ရှိသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်း ကြစေ။ ¹⁴ မိမိလူစုတို့၏ဦးချိုကို ချီးမြှင့်တော်မူသဖြင့်၊ အနီးတော်၌ရှိသောလူစု၊ ကုသရေလအမျိုးသားတည်း ဟူသော မိမိသန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့၏ ချီးမွမ်းရာဖြစ် တော်မူ၏။ ဟာလေလူယ။

Chapter 149

¹ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အသစ်သောသီချင်း ကို ဆို၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့ စည်းဝေးရာ၌ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ² ကုသရေလအမျိုးသည် မိမိကိုဖန်ဆင်း တော်မူသော ဘုရားကိုအမှီပြု၍ ဝမ်းမြောက်စေ။ ဇီအုန် သားတို့သည် မိမိတို့ရှင်ဘုရင်ကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်း ကြစေ။ ³ သူတို့သည် ကခုန်လျက် နာမတော်ကို ချီးမွမ်း ကြစေ။ ပတ်သာနှင့်စောင်းကို တီးလျက် ထောမနာ သီချင်းဆိုကြစေ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူစု ကို နှစ်သက်တော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအားဖြင့် အသရေတင့်တယ်စေတော်မူ၏။ ⁵ သန့်ရှင်းသူတို့သည် ဘုန်းကြီး၍ ဝမ်းမြောက် ဝမ်းသာကြစေ။ ကျိန်းဝပ်ရာပေါ်မှာ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုကြစေ။ ⁶⁻⁹ တပါးအမျိုးသားတို့အား တရားအတိုင်း အပြစ် ပေး၍၊ လူစုတို့အား ဒဏ်ခတ်ခြင်းငါးငါး၊ သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်များကို သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်၍၊ မူးမတ်များ ကို သံခြေချင်းခတ်ခြင်းငါးငါး၊ ကျမ်းစာ၌မှတ်သားသော အပြစ် စီရင်ခြင်းကိုသူတို့အား ပြုခြင်းငါးငါး၊ သန့်ရှင်း သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို နှုတ်နှင့်ချီးမွမ်း ၍၊ သန့်လျင်ကို လက်နှင့်ကိုင်ကြစေ။ ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းအပေါင်းတို့သည် ထိုသို့သောဘုန်းနှင့်ဆိုင်ကြ၏။ ဟာလေလူယ။

Chapter 150

¹ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်၌ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ဘုန်းတော်ထင်ရှားရာ ကောင်းကင် မျက်နှာကြက်ပေါ်မှာ ချီးမွမ်းကြလော့။
² ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်များကြောင့်၊ ဘုရား သခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ အလွန်တရာကြီးမြတ်တော်မူ ခြင်းရှိသည်အတိုင်း ချီးမွမ်းကြလော့။
³ တံပိုးမှုတ်လျက် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ တယောနှင့် စောင့်ကိုတီးလျက် ချီးမွမ်းကြလော့။
⁴ ပတ်သာတီးလျက်၊ ကခုန်လျက်နှင့် ချီးမွမ်းကြ လော့။ ကြိုးနှင့်ပြည့်စုံသော တူရိယာကိုတီးလျက်၊ နှဲခရာ ကို မှုတ်လျက် ချီးမွမ်းကြလော့။
⁵ အသံကျယ်သောသံလွင်ကို တီးလျက် ချီးမွမ်းကြ လော့။ အကြီးဆုံးသော လင်းကွင်းကိုလည်း တီးလျက် ချီးမွမ်းကြလော့။
⁶ အသက်ရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ချီးမွမ်းကြစေ။ ဟာလေလုယ။

Psalms 001

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာ၌
 အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ဗိမာန်တော်တွင် အများဆုံးအသုံးပြုသော ချီးမွမ်းခြင်း သို့မဟုတ်
 ကိုးကွယ်ခြင်းများကို အထူးဖော်ပြသည်။

သန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်၌ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့
 ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကို
 သူ၏သန့်ရှင်းရာဌာနတော်အဖြစ်ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
 ဤနေရာသည် ဘုရားသခင်ကို ပုံမှန် ဝတ်ပြုသောနေရာဖြစ်သည်။

ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်များ
 'သူပြုတော်မူသော အံ့ဘွယ်ရာများ။' ဘုရားသခင်၏
 ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်များ သည် ၁။ မိုးသက်မှန်တိုင်း နှင့်
 ငလျင်ကဲ့သို့သော သဘာဝဒဏ်များ ၂။ ကျန်းမာစေခြင်း နှင့်
 ကြီးမြတ်သော စစ်ပွဲအောင်မြင်ခြင်းစသည် အံ့ဘွယ်အမှုများကို
 ဆိုလိုနိုင်သည်။

Psalms 003

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ပြိုင်တူနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ဟေဗြဲကဗျာ၌
 အများသုံးတွေ့ရသည့်အရာဖြစ်သည်။

ပတ်သာ
 ဒရမ်နှင့်တူ၍ သတ္တုများဖြင့် ပတ်ရစ်ထားသော၊ လှုပ်ခါသည့်အခါ
 အသံမြည်သော တေးဂီတ တူရိယာတစ်ခုဖြစ်သည်။

သံလွင် (လင်ကွင်း)
 အသံပြုဖို့ရန် အတူတကွရှိက်၍ အ ဝိုင်းမျက်နှာပါသော
 သတ္တုပြားနှစ်ခု။

Psalms 006

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ဤအပိုဒ်ငယ်သည် ဆာလံကျမ်း၏နောက်ဆုံးအပိုဒ်တင်မကပါ။
 အခန်း ၁၀၇ မှစ၍ အခန်း ၁၅၀ တွင်ဆုံးသော
 ဆာလံကျမ်းငါးခု၏ နိဂုံးဖော်ပြချက်လည်းဖြစ်သည်။

အသက်ရှိသော သူအပေါင်း
 ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ အသက်ရှင်သောလူများသည်
 ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရန်ဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ် ၂။
 အသက်ရှိသော ဖန်းဆင်းခြင်းအရာအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
 ချီးမွမ်းရန် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Psalms 150:1

လူတို့သည် မည်သည့်အရပ်၌ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သနည်း။
 လူတို့သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်နှင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားရာ
 ကောင်းကင်မျက်နှာကြက်ပေါ်မှာ ဘုရားသခင်ကို
 ချီးမွမ်းရမည်ဖြစ်သည်။

မည်သည့်အရာအတွက် လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သနည်း။
 ထူးဆန်းသော တန်ခိုးတော်များကြောင့်၎င်း၊
 အလွန်တရာကြီးမြတ်တော်မူခြင်းရှိသည်အတိုင်း လူတို့သည်
 ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်ပါသည်။

Psalms 150:3

လူတို့သည် မည်သည့်တူရိယာမျိုးနှင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရမည်နည်း။
တံပိုးမှုတ်လျက်၊ တယောနှင့်စောင်းကိုတီးလျက်၊
ပတ်သာတီးလျက်၊ ကခုန်လျက်၊
ကြိုးနှင့်ပြည့်စုံသောတူရိယာကိုတီးလျက်၊ နှံခရာကို မှုတ်လျက်၊

အသံကျယ်သောသံလွင်ကို တီးလျက် လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းကြရမည်ဖြစ်သည်။

Psalms 150:6

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းရမည်နည်း။
အသက်ရှိသောသူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
ချီးမွမ်းကြရမည်ဖြစ်သည်။

Proverbs

Chapter 1

¹ ပညာတရား၊ နည်းဥပဒေသတရားကိုသိ၍၊ ဉာဏ်နှင့်ယှဉ်သော စကားကို နားလည်မည်အကြောင်း၊ ² ပညာသွန်သင်ခြင်း၊
 ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ခြင်း၊ တရား သဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ ³ လျစ်လျူစွာဆုံဖြတ်ခြင်းအမှုအရာ၌ လေ့ကျက်မည်အကြောင်း၊
 မိုက်သောသူသည် လိမ္မာ၍၊ လူပျိုသည် ပညာသတိနှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ ⁴ ဒါဝိဒ၏ သားတော်ဖြစ်သော
 ကုသရေလရှင်ဘုရင်ရှောလမုန် စီရင်သော သုတ္တံစကားဟူမူကား၊ ⁵ ပညာရှိသောသူသည် နားထောင်သဖြင့်၊ ပညာ
 အတတ်တိုးပွားရလိမ့်မည်။ ⁶ ဉာဏ်ကောင်းသော သူသည် သုတ္တံစကားအနက်အဓိပ္ပါယ်ကို၎င်း၊ ပညာရှိဟောပြော၍
 နက်နဲသောစကားတို့ကို၎င်း၊ နားလည်သော နိဿရည်း ဆရာအဖြစ်သို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ⁷ ထာဝရဘုရားကို
 ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် ပညာ၏အချုပ်အခြာဖြစ်၏။ လူမိုက်တို့သည် ပညာနှင့်ဥပဒေသကို မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ကြ၏။ ⁸
 ငါ့သား၊ အဘ၏နည်းဥပဒေသကို နားထောင်လော့။ အမိ၏တရားကိုလည်း မပယ်နှင့်။ ⁹ ထိုနည်းဥပဒေသတရားတို့သည်
 သင်၏ခေါင်း၌ တင့်တယ်သော ဦးရစ်၊ သင်၏လည်ပင်း၌ ပတ်ရစ်သော လည်ဆွဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါ့သား၊ လူဆိုးတို့သည်
 သင့်ကိုသွေးဆောင်လျှင် ဝန်မခံနှင့်။ ¹¹ သူတို့က ငါတို့နှင့်အတူလိုက်တော့။ သူ့အသက် ကိုသတ်အံ့သောငှါ စောင့်ကြစို့။
 အချည်းနှီးအပြစ်လွတ် သော သူတို့ကို ချောင်းမြောင်းကြစို့။ ¹² သင်၏အိမ်တွင်းသို့ဆင်းသော သူတို့ကဲ့သို့ တကိုယ်လုံးပါလျက်၊
 အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုသူတို့ကို မရဏာ နိုင်ငံမျိုသကဲ့သို့ မျိုကြစို့။ ¹³ အဘိုးထိုက်သော ဘဏ္ဍာအမျိုးမျိုးကိုတွေ့၍
 လုယူသောဥစ္စာနှင့် ငါတို့အိမ်ကိုပြည့်စေကြမည်။ ¹⁴ ငါတို့နှင့် ပေါင်းဘော်တော့။ ရသောဥစ္စာကို အညီအမျှ ပိုင်ကြစို့ဟုဆိုသော်လည်း၊
¹⁵ ငါ့သား၊ သူတို့နှင့်အတူ မလိုက်နှင့်။ သူတို့သွားသောလမ်းကို ရှောင်လော့။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ခြေသည် ဒုစရိုက်ပြုရာ
 သို့ပြေး၍၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏။ ¹⁷ အကယ်စင်စစ်ငှက်မျက်မှောက်၌ ပိုက်ကွန်ကို ဖြန့်ထားလျှင် အကြိမ်မြောက်ရာ။
¹⁸ လူဆိုးတို့သည် ကိုယ်အသွေးကို သွန်အံ့သောငှါ စောင့်၍၊ ကိုယ်အသက်ကို သတ်အံ့သောငှါ ချောင်း မြောင်းတတ်ကြ၏။ ¹⁹
 မတရားသောစီးပွားကို ရှာသောသူအပေါင်းတို့သည် ထိုသို့သော အကျိုးကိုခံရ၍၊ ထိုစီးပွားသည် မိမိ အရှင်၏အသက်ကို
 သတ်တတ်၏။ ²⁰ ပညာသည်ပြင်မှာကြွေးကြော်၍၊ လမ်းခရီးတို့၌ မိမိစကားသံကို လွှင့်တတ်၏။ ²¹ လူစည်းဝေးရာ အဦး၌၎င်း၊
 မြို့တံခါးဝတို့၌၎င်း၊ မြို့ထဲ၌၎င်း ခေါ်၍မြှောက်ဆိုသောစကားဟူမူကား၊ ²² အိုလူမိုက်တို့၊ သင်တို့သည်မိုက်သောအကျင့်ကို
 နှစ်သက်လျက်၊ ကဲ့ရဲ့သောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်း၌ မွေ့လျော်လျက်၊ မိုက်မဲသောသူတို့သည် ပညာအတတ်ကို မုန်းလျက်၊
 အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေကြလိမ့်မည်နည်း။ ²³ ငါဆုံးမသော စကားကို နားထောင်၍ ပြောင်း လဲကြလော့။ ငါ့ညီညာဉ်ကို
 သင်တို့အပေါ်သို့ ငါသွန်း လောင်း၍၊ ငါ့စကား၏အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို နားလည် စေမည်။ ²⁴ ငါသည်ခေါ်၍ သင်တို့သည် ငြင်းပယ်သော
 ကြောင့်၎င်း၊ ငါ့လက်ကိုဆန့်၍ အဘယ်သူမျှမမှတ်သော ကြောင့်၎င်း၊ ²⁵ ငါသတိပေးခြင်းရှိသမျှကို သင်တို့သည်ပယ်၍၊ ငါဆုံးမသော
 စကားတခွန်းကို နားမခံဘဲနေသောကြောင့် ၎င်း၊ ²⁶ သင်တို့သည် ဘေးဥပဒ်နှင့်တွေ့ကြုံသောအခါ ငါရယ်မည်။ ကြောက်မက်ဖွယ်သော
 အမှုရောက်သော အခါ ငါပြက်ယယ်ပြုမည်။ ²⁷ သင်တို့ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အမှုသည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းအမှုကဲ့သို့၎င်း၊
 သင်တို့ပျက်စီးခြင်း အမှုသည် လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့၎င်း ရောက်လာ၍၊ သင်တို့သည်ဆင်းရဲခြင်း၊ ပူပန်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသော အခါ၊
²⁸ ထိုအမှုရောက်သောသူတို့သည် ငါ့ကိုခေါ်သော် လည်း ငါမထူး။ ငါ့ကို ကြိုးစား၍ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊
 သူတို့သည် ပညာအတတ်ကိုမုန်းကြ၏။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘောကို အလိုမရှိကြ။ ³⁰ ငါသတိပေးခြင်းကို
 အလျင်းနားမခံကြ။ ငါဆုံးမ ခြင်းရှိသမျှကို မထိမဲ့မြင်ပြုကြ၏။ ³¹ ထိုကြောင့်သူတို့သည် ကိုယ်ကျင့်ခြင်း၏ အကျိုး အပြစ်ကိုစား၍၊
 ကိုယ်ကြံသော အကြံတို့နှင့် ဝကြလိမ့် မည်။ ³² ဉာဏ်တိမ်သောသူတို့သည် လမ်းလွဲသဖြင့် အသက်ဆုံးတတ်ကြ၏။
 မိုက်သောသူတို့သည် သတိလစ် သောအားဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်တတ်ကြ၏။ ³³ ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူမူကား လုံခြုံစွာ
 နေ၍၊ ဘေးကို မကြောက်ဘဲငြိမ်ဝပ်လိမ့်မည်။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
 အခန်းငယ် ၂-၃၃ သည် ကဗျာဖြစ်သည်။

ပညာတရားနှင့် နည်းဥပဒေသကို သွန်သင်ရန်
 ဤနေရာတွင် အခြားစကားလုံး အသုံးပြုနိုင်သောကြောင့်
 စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ပညာတရား" နှင့် "သွန်သင်ခြင်း" တို့ကို
 နာမဝိသေသန သို့မဟုတ် ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဉာဏ်ရှိသောသူဖြစ်မည်အကြောင်း သွန်သင်ရန်နှင့်"

အကျင့်သိက္ခာရှိစွာ မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရမည်အကြောင်း
လမ်းညွှန်ရန်"

ဉာဏ်နှင့်ယှဉ်သော စကားကို သွန်သင်ရန်
ဤနေရာတွင် "စကားများ" သည် အဘော်နှင့် သွန်သင်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဉာဏ်နှင့်ယှဉ်သော သွန်သင်ခြင်းများကို
နားလည်မည်အကြောင်း ကူညီရန်"

သင်သည် ပြည့်စုံမည်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် "သင်" သည် စာဖတ်သူကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းသည် သင်တို့၏စကားတွင် သာမန်ဖြစ်ပါက "ကျွန်ုပ်တို့"
ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် ပြည့်စုံမည်အကြောင်း"

အသက်ရှင် နေထိုင်ရန် သွန်သင်ခြင်းကို လက်ခံရမည်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် အခြားစကားလုံး အသုံးပြုနိုင်သောကြောင့်
စိတ္တဇနာမ် "သွန်သင်ခြင်း" ကို ကြိယာကဲ့သို့ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရန်
သွန်သင်ရမည်အကြောင်း"

Proverbs 04

ပညာတရားကို အတွေ့အကြုံမရှိသောသူအားလည်းကောင်း ပေးမည်ဖြစ်သည်
ဤနေရာတွင် အခြားစကားလုံး အသုံးပြုနိုင်သောကြောင့်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ပညာတရား" ကို နာမဝိသေသန်
"ပညာရှိသော" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတွေ့အကြုံမရှိသောသူအား
လည်း ပညာရှိသောသူဖြစ်လာစေရန် သွန်သင်ပါ။"

အတွေ့အကြုံ မရှိသော
"မကျွမ်းကျင်သော၊ ရင့်ကျက်မှု မရှိသော"

ပျိုရွယ်သောသူတို့ကို ပညာအတတ်နှင့် ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့် ပေးရန်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်သော "ပညာအတတ်" နှင့် "ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့်"
ကို ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
ပျိုရွယ်သောသူတို့အား မည်သည်ကို သိရန်လိုကြောင်းနှင့်
မှန်ကန်သောအမှုကို မည်ကဲ့သို့ ပြုရမည်အကြောင်း
သွန်သင်ပေးရန်"

ပညာရှိသောသူသည် နားထောင်သဖြင့်၊ ပညာ အတတ်တိုးပွားပါစေ
"ပညာရှိသောသူတို့သည် စိတ်ပါဝင်စား၍ ပိုမို၍ သင်ယူကြပါစေ"

ဉာဏ်ကောင်းသောသူတို့သည် နိဿရည်းဆရာအဖြစ်သို့ ရောက်ပါစေ
"ဤသူတို့စကားများမှ ကောင်းမွန်သော ဆုံးဖြတ်ချက်ကို
မည်ကဲ့သို့ ချမှတ်ရမည်အကြောင်း နားလည်သောသူတို့သည်
သင်ယူကြပါစေ။"

စကားထာများ
အကြောင်းအရာကို စဉ်းစားပြီးမှသာ
သဘောပေါက်နားလည်နိုင်သော အဆိုအမိန့်များ

Proverbs 07

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဖခင်သည် သူ၏သားသမီးကို သွန်သင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် ပညာ၏
အချုပ်အခြာဖြစ်သည်
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်ကြသော "ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊" "အစပြုခြင်း၊" နှင့်
"ပညာ" စသည်တို့ကို ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာကို စတင်၍
သိရှိရန်အတွက် သင်သည် ထာဝရဘုရားကို ရှေးဦးစွာ
ကြောက်ရွံ့ရမည်" သို့မဟုတ် "ပညာကို ဆည်းပူးရန်အတွက်
သင်သည် ထာဝရဘုရားကို ရှေးဦးစွာ ရိုသေလေးစားရမည်။"

ထာဝရဘုရား
ဤအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ သူလူမျိုးတို့ကို
ဖွင့်ပြတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရားအကြောင်း မည်ကဲ့သို့
အနက်ပြန်ရမည်ကိုမူဘာသာပြန်စကားလုံး စာမျက်နှာတွင်
ကြည့်ရှုပါ။

လူမိုက်တို့သည် ပညာနှင့် ဥပဒေသကို မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ကြသည်
"ပညာနှင့်ဥပဒေသကို တန်ဖိုးမထားတတ်သောသူတို့သည်
လူမိုက်များဖြစ်ကြသည်။"

မပယ်နှင့်
ဤဥပစာအသုံးသည် "မသိကျိုးကျွန်မပြုနှင့်" သို့မဟုတ်
"မငြင်းပယ်နှင့်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ထိုအရာတို့သည် သင်၏ခေါင်း၌ တင့်တယ်သော ဦးရစ်၊ သင်၏လည်ပင်း၌
ပတ်ရစ်သော လည်ဆွဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်
မိဘများက သားသမီးများကို သွန်သင်ပေးသော စည်းကမ်းနှင့်
လမ်းညွှန်မှုတို့သည် အလွန်ပင် အရေးကြီးသည်သောကြောင့်
လူဆင်မြန်းသော လည်ဆွဲ သို့မဟုတ် ဦးရစ်အဖြစ်
တင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယင်းတို့မှ သင်တို့၏ ခေါင်းပေါ်၌
ဦးရစ်တင်ထားသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ သင်တို့၏ လည်ပင်းတွင်
လှပစေရန် ဆင်မြန်းထားသော လည်ဆွဲကဲ့သို့လည်းကောင်း
သင်တို့ကို ပညာဉာဏ်နှင့် လှပသင့်တယ်စေလိမ့်မည်။"

ဦးရစ်
သစ်ရွက် သို့မဟုတ် ပန်းများ အသုံးပြု၍ အဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်
ရက်လုပ်ထားသော

လည်ဆွဲ
လည်ပင်းတွင် ဆွဲ၍ဝတ်ဆင်ရသော လက်ဝတ်ရတနာ

Proverbs 10

လူဆိုးတို့သည် သင့်ကိုသွေးဆောင်လျှင်
"သူတို့ ပြုသည်အတိုင်း အပြစ်ကျူးလွန်ရန် သင့်ကို
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းလျှင်"

ဝန်မခံနှင့်
"ထိုသူတို့အား ငြင်းပယ်ပါ" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့အား
နားမထောင်ပါနှင့်"

ထိုသူတို့က ပြောဆိုခဲ့လျှင်
ဤနေရာတွင် စကားပြောသောသူက လူဆိုးတို့သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို အပြစ်ကျူးလွန်ရန်
သွေးဆောင်နိုင်ကြောင်း ဥပမာပေးထားသည်။

စောင့်ကြံစို့
"အခွင့်ကောင်းကို ချောင်းမြောင်း၍ စောင့်ကြံစို့။"

Proverbs 12

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းငယ် ၁၂-၁၄ သည် အခြားလူတို့အား အပြစ်သို့
သွေးဆောင်သော လူဆိုးများကို စိတ်ကူးထဲတွင် ပုံဖော်ချက်ဖြင့်
အဆုံးသတ်သည်။

အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုသူတို့ကို မရဏာ နိုင်ငံမျိုးသကဲ့သို့ မျိုးကြစို့
သူတို့သည် မရဏာနိုင်ငံ၌ ရှိနေကြသကဲ့သို့၊ သူတို့သည်
အသက်ရှင်ကျန်းမာလျက်ရှိသောသူကို
သေသောသူလားရာအရပ်သို့ ခေါ်ဆောင်မည်အကြောင်း
လူဆိုးတို့သည် အပြစ်လွတ်သောသူတို့ကို သတ်အံ့သောငှာ
ပြောဆိုကြသည်။

မရဏာနိုင်ငံ မျိုးသကဲ့သို့ ... မျိုးကြစို့
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် လူသားတို့ကို မျိုးချကာ
လူသေများရှိသောအရပ်သို့ ခေါ်ဆောင်နေသကဲ့သို့
သင်္ချိုင်းတွင်းအကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။

အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုသူတို့ကို မရဏာ နိုင်ငံမျိုးသကဲ့သို့
ဆိုးမိုက်သောသူသည် သူတို့၏ သားကောင်ကို
လူသေများနေသောအရပ် မရဏာနိုင်ငံ၌ ပြုကြသည်အတိုင်း
အသက်ရှင်လျက်ရှိသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးရန် မျှော်လင့်သည်။

သင်္ချိုင်းတွင်းသို့ ဆင်းသောသူတို့ကဲ့သို့ ပြုကြစို့
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) မည်သူကမျှ
ရှာမတွေ့သောနေရာ တွင်းနက်ထဲသို့ ပြုတ်ကျသော
ခရီးသွားများကို ရည်ညွှန်းသည် သို့မဟုတ် (၂) ဤနေရာတွင်
"တွင်း" သည် မရဏာနိုင်ငံ သို့တည်းမဟုတ် သေသောသူတို့
လားရာအရပ်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည့် အခြားသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။

ငါတို့နှင့် ပေါင်းဖော်လော့
ဥပမာအသုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော်တို့နှင့် လာပေါင်းပါ။"

ရသောဥစ္စာကို အညီအမျှ ပိုင်ကြစို့
ဤနေရာတွင် ရသောဥစ္စာ

ဥစ္စာ (ပိုက်ဆံအိတ်)
ပိုက်ဆံထည့်ရန် အိတ်

Proverbs 15

သူတို့နှင့်အတူ မလိုက်နှင့်၊ သူတို့သွားသောလမ်းကို ရှောင်လော့
လူဆိုးတို့ပြုသည့်အတိုင်း လိုက်၍ပြုမှုခြင်းကို
ရှောင်ရှားရမည်အကြောင်း သားကို ထိုကဲ့သို့ မလိုက်ဘဲ
ရှောင်ရှားရန် သို့မဟုတ် လူဆိုးတို့ သွားသောလမ်းကို
ရှောင်ရန်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူဆိုးတို့နှင့်အတူမသွားနှင့်သူတို့ပြုသည့်အတိုင်း မပြုနှင့်။"

သူတို့ခြေသည် ဒုစရိုက်ပြုရာ သို့ပြေး၍
သူတို့သည် ဒုစရိုက်ပြုရာသို့ ပြေးသကဲ့သို့ လူဆိုးတို့သည်
မကောင်းသောအမှု ပြုခြင်း၌ စိတ်အားထက်သန်လျက်
ရှိကြကြောင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူတို့သည် ဒုစရိုက်
ပြုရန်စိတ်အားထက်သန်ကြသည်။"

သူတို့ခြေသည် ပြေး၍
ဤနေရာတွင် "ခြေ" သည် ခန္ဓာကိုယ် တစ်ခုလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူတို့သည် ပြေး၍"

သွေးမြေကျစေရန်
ဤနေရာတွင် "သွေး" သည် လူ့အသက်တစ်ချောင်းဖြစ်သည်။
"သွေးမြေကျ" စေရန် ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ကို သတ်ရန်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

... မျက်မှောက်၌ ပိုက်ကွန်ကို ဖြန့်ထားလျှင် အကြိမ်မြောက်ရာ
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် အခန်း ၁:၁၈ တွင် အဆုံးသတ်သော
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းတစ်ခုကို အစပြုသည်။ မျက်မှောက်တွင်ရှိသော
ပိုက်ကွန်ကို ရှောင်ရှားသော ငှက်၏ ဉာဏ်ပညာနှင့် မိမိကိုယ်တိုင်
ဆင်ထားသောထောင်ချောက်၌ မိတ်တ်သော လူဆိုးတို့၏
မိုက်မဲမှုကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

Proverbs 18

လူဆိုးတို့သည် ကိုယ်အသွေးကို သွန်အံ့သောငှာ စောင့်၍—ကိုယ်အသက်ကို
သတ်အံ့သောငှာ ချောင်းမြောင်းတတ်ကြ၏
ဤနေရာတွင် ကျမ်းချက် ၁:၁၅ မှ စတင်သော နှိုင်းယှဉ်ခြင်းသည်
အဆုံးသတ်သည်။ သူတို့ကိုယ်သူတို့ ထောင်ချောက်ဆင်၍
သတ်သေသကဲ့သို့ လူတို့သည် သူတို့ကိုယ်ကိုသူတို့
ဒုစရိုက်အမှုပြုခြင်းအားဖြင့် ဖျက်ဆီးနေကြကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သို့သော်"

ဤလူတို့သည် ငှက်များထက် ပို၍ မိုက်မဲကြသည်။
ကိုယ်တိုင်ဆင်ထားသော ထောင်ချောက်များ၌
သူတို့ကိုယ်ကိုသူတို့ မိလျက် သေတတ်ကြသည်။"

ထိုသို့သော အကျိုးကို အယောက်စီတိုင်း ခံရမည်
ဤသည်မှာ လူတစ်ယောက် လျှောက်ရမည့် လမ်းကဲ့သို့
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ကံကြမ္မာ သို့မဟုတ် ကံတရားကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤသည်မှာ အယောက်စီတိုင်း တွေ့ကြုံရမည်အရာဖြစ်သည်။"

မတရားသောစီးပွားသည် မိမိ အရှင်၏အသက်ကို သတ်တတ်၏
မတရားသောစီးပွားသည် အရှင်ကို သတ်တတ်သကဲ့သို့
အတင်းအဓမ္မ ပြုခြင်း၊ ခိုးယူခြင်းနှင့် လိမ်လည်ခြင်းတို့မှ
ဥစ္စာရတတ်ရန်ကြိုးပမ်း၍ လူသည် သူ့ကိုယ်သူ
ဖျက်ဆီးနေကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငင်းသည် မတရားသော
ဥစ္စာကိုရတတ်ခြင်းသည် သူ့အရှင်၏အသက်ကို
သတ်တတ်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

Proverbs 20

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ကျမ်းချက် ၁: ၂၀-၁:၃၃ အထိသည် ပညာအကြောင်းကို
အမျိုးသမီးတစ်ဦးမှ လူအများတို့ကို ပြောကြားနေသကဲ့သို့
ပြောဆိုဖော်ပြသည်။

ပညာသည် ပြင်မှာ ကြွေးကြော်၍
သင်တို့၏ သာသာစကားတွင် ပညာကို မြို့ထဲ၌ လူအများတို့အား
ကြွေးကြော်သော အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့ မှတ်ယူခွင့် မရှိလျှင်၊
"အဘွား ပညာသည် ပြင်မှာ ကြွေးကြော်၍" သို့မဟုတ်
"ဂုဏ်သရေရှိ သမီးပျိုကညာ ပညာသည် ပြင်မှာ ကြွေးကြော်၍"
သို့မဟုတ် "ပညာသည် ပြင်မှာ ကြွေးကြော်သော
အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့ဖြစ်သည်" ဟူ၍ အနက်ပြန်နိုင်သည်။

သူမ၏ အသံကို မြှင့်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျယ်လောင်သောအသံဖြင့်
ပြောဆိုသည်။"

ပြင်အရပ်များမှာ
လူအများ စုဝေးနေကြသောအရပ် ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "လေဟာပြင် ဈေးတွင်" သို့မဟုတ်
"မြို့လယ်ခေါင်ရှိ လေးထောင့်ကွက်လပ်တွင်"

လူစည်းဝေးရာလမ်းများ အစိုး၌
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ဦး" သည် လူအများစုဝေးရာ
လမ်းဆုံလမ်းဝှံအရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည် သို့တည်းမဟုတ် (၂) "ဦး"
သည် မြို့ရိုးထိပ် ပညာရှိတို့ ဆိုဆုံးမနေသည့် လူစည်ကားရာ
လမ်းများကို မြင်နိုင်ကြားနိုင်သောအရပ်ကို ဆိုလိုသည်။

အိုလူမိုက်တို့၊ သင်တို့သည်မိုက်သောအကျင့်ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး
နှစ်သက်ကြမည်နည်း
ပညာသည် ဤမေးခွန်းကို မိုက်မဲသောသူတို့အား အပြစ်တင်
ကြိမ်းမောင်းရန် အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူမိုက်ဖြစ်သော သင်သည် မိုက်သောအကျင့်ကို နှစ်သက်ခြင်းမှ
အဆုံးသတ်ရပ်ရပါမည်။"

မိုက်သော
"အတွေ့အကြုံ မရှိသော၊ ရင့်ကျက်မှု မရှိသော"

သင်တို့သည်မိုက်သောအကျင့်ကို နှစ်သက်လျက်၊ ကဲ့ရဲ့သောသူတို့သည်
ကဲ့ရဲ့ခြင်း၌ မွေ့လျော်လျက်၊ မိုက်မဲသောသူတို့သည် ပညာအတတ်ကို
မုန်းလျက်၊ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေကြလိမ့်မည်နည်း
ပညာသည် ဤမေးခွန်းကို ကဲ့ရဲ့ခြင်း၌ မွေ့လျော်သူနှင့်
မိုက်သောသူတို့အား ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းရန် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကဲ့ရဲ့တတ်သော သင်သည်
ကဲ့ရဲ့ခြင်း၌ မွေ့လျော်ခြင်းမှလည်းကောင်း၊ မိုက်သောသူသည်
ပညာအတတ်ကို မုန်းခြင်းမှသော်လည်းကောင်း ရပ်ရပါမည်။"

Proverbs 23

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ပညာအကြောင်း ဆက်လက်ပြောဆို ဆွေးနွေးသည်။

ဂရုစိုက်ပါ
"သေချာစွာ နားထောင်ပါ"

ငါ့ဝိညာဉ်ကို သင်တို့အပေါ်သို့ ငါသွန်းလောင်း၍
ပညာသည် လူတို့အား သူမတွေးခေါ်စဉ်းစား၍ရသမျှအကြောင်း
ပြောဆိုနေခြင်းကို သူမ၏ အတွေးများသည်
သွန်းလောင်း၍ရသော အရည်ဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ငါ့စကား၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို နားလည်စေမည်
ဤနေရာတွင် "စကား" သည် စဉ်းစားတွေးခေါ်သမျှကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ မည်ကဲ့သို့
ထင်မှတ်သည်ကို ပြောပြမည်"

ငါ့လက်ကို ဆန့်၍
ဤပုဒ်စုသည် ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်ပြီး လာရောက်ရန်
လက်ယပ်ခေါ်သည် သို့မဟုတ် ဖိတ်ခေါ်သည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ထံသို့
လာရောက်ရန် ဖိတ်မန္တကပြုပါသည်။"

Proverbs 26

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ပညာအကြောင်း ဆက်လက်ဆွေးနွေးပြီး သူမကို
ပယ်သောသူတို့၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကို ဖော်ပြသည်။

ငါ ရယ်မည်
စကားလုံး "ထို့ကြောင့်" ဟူ၍လည်း
အမျိုးသမီးပညာသည်မှသူတို့ကို ရယ်သွမ်းသွေးသည်ကို

ဖော်ပြရန် ရေးသားတင်ပြနိုင်သည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ထိုသူတို့သည် သူမကို ပယ်ခဲ့သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက်
ထို့ကြောင့် ငါရယ်မည်။

သင်တို့သည် ဘေးဥပဒ်နှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ
"သင်တို့ထံ ဆိုးသောအမှု ဖြစ်သောအခါ"

ကြောက်မက်ဖွယ်သောအမှု ရောက်သောအခါ
စိတ္တဇနာမ် "ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို နာမဝိသေသနအဖြစ်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ကြောက်လန့်တကြား ဖြစ်နေကြသောအခါ"

သင်တို့ ပျက်စီးခြင်းအမှုသည် လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့ရောက်လာသောအခါ ...
လူတို့၌ ထိတ်လန့်စရာအကြောင်းများ ဖြစ်ပျက်သည်ကို
လေပြင်းမုန်တိုင်းမှ သူတို့အား ရိုက်ခတ်၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်
ပူပန်ဆင်းရဲခြင်းများ ခံစားရသကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်တင်ပြထားသည်။

လေပြင်းမုန်တိုင်း
ပျက်စီးစေတတ်သည့် အလွန်ပြင်းထန်သော လေမုန်တိုင်း

Proverbs 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊
ပညာအကြောင်းကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုဆွေးနွေးသည်။

သူတို့သည် ငါ့ကို ခေါ်ကြလိမ့်မည်
"ငါ့ကို ပယ်သောသူတို့သည် အကူအညီအတွက် ကျွန်ုပ်ကို
အော်ဟစ်တောင်းဆိုကြလိမ့်မည်။"

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ပညာအတတ်ကိုမှန်းကြ၏
စိတ္တဇနာမ် "ပညာအတတ်" ကို ကြိယာ "သင်ယူသည်" ဟု
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ပညာရှိဖြစ်ဖို့အလို့ငှာ
သင်ယူရန် ငြင်းဆန်ကြသည်။"

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘောကို အလိုမရှိကြ
စိတ္တဇနာမ် "ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို ကြိယာအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို
မကြောက်ကြ" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားကို ရိုသေလေးမြတ်ခြင်း
မရှိကြ။"

ငါသတိပေးခြင်းကို အလျှင်းနားမခံကြ
"ငါ့ညွှန်ကြားချက်ကို လက်မခံကြ" သို့မဟုတ်
"ငါ့အကြံပြုချက်ကို ပယ်ချကြသည်။"

Proverbs 31

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းကြီး ၃၃ တွင် ကျမ်းချက် ၁:၂၀ မှစတင်လာသည့်
ပညာအတတ်အကြောင်းဖော်ပြချက် ပြီးဆုံးသည်။

သူတို့လျှောက်လှမ်းကြသောလမ်း၏ အသီးကို စား၍
ဤနေရာတွင် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အပြုအမူကို
လျှောက်လှမ်းသော လမ်းခရီးတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
လူတစ်ယောက်သည် သူတို့ပြုသော ကိုယ်ကျင့်တရား၏
အကျိုးရလဒ် ရရှိခံစားမည်အကြောင်းကိုလည်း
တစ်စုံတစ်ယောက်က ကိုယ်ကျင့်ခြင်း၏ အသီးကို
စားရမည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ပြုသည်အတိုင်း အကျိုးအဆက်ကို ခံစားတွေ့ကြုံရမည်။"

ကိုယ်ကြံသော အကြံတို့နှင့် ဝကြလိမ့်မည်
"သူတို့သည် ဝလင်သည်အထိ ကိုယ်ကြံစည်သော အသီးကို
စားကြလိမ့်မည်။" သူတို့ကိုယ်တိုင် ကြံစည်သည့် ဆိုးယုတ်သော
စီမံချက်၏ အကျိုးရလဒ် တွေ့ကြုံခံစားရမည်အကြောင်းကို
ကိုယ်ကြံစည်သော အသီးကို စားသုံးခြင်းကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူတို့ကိုယ်တိုင် ပိုင်ဆိုင်သည့် ဆိုးယုတ်သောအကြံအစည်၏
အကျိုးအဆက်ကို တွေ့ကြုံခံစားကြလိမ့်မည်။"

ဉာဏ်တိမ်သောသူ
"အတွေ့အကြုံ မရှိသော၊ ရင့်ကျက်မှု မရှိသော"

လမ်းလွဲသဖြင့် အသက်ဆုံးတတ်ကြ၏
တစ်စုံတစ်ယောက်မှ ပညာအတတ်ငြင်းပယ်ခြင်းကို
လူတစ်ဦးသည် ခန္ဓာကိုမှ ပညာအတတ်ကို နှင်ထုတ်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သင်ယူရန် ငြင်းဆန်သောကြောင့် သေဆုံးကြသည်"

မိုက်သောသူတို့သည် သတိလစ်သောအားဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်တတ်ကြ၏
စိတ္တဇနာမ် "ဥပေက္ခာပြုခြင်း" ကို ကြိယာကဲ့သို့ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်သောသူတို့သည်
လုပ်ဆောင်မည့်အရာပေါ်တွင် စိတ်မဝင်စားကြသောကြောင့်
သေဆုံးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။"

သတိ လစ်သော
တစ်စုံတစ်ရာကို စိတ်ဝင်စားမှု ကင်းမဲ့ခြင်း

Translation Questions

Proverbs 1:1

ဤစာစောင်ကို မည်သူရေးသားခဲ့သနည်း။
ဤစာစောင်ကို ကူသရေလရှင်ဘုရင် ရှေ့လမုန်ရေးသားခဲ့သည်။

ဤစာစောင်က လူတွေအသက်ရှင်ဖို့ရန်မည်ကဲ့သို့သွန်သင်ထားသနည်း။
ဤစာစောင်သည်ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ဖို့ရန်နှင့် တရား
သဖြင့်စီရင်ဖို့ရန်နှင့်လက်မလိုက်ဖို့ရန် သွန်သင်ထားပါသည်။

Proverbs 1:4

ပညာရှိစကားတွေကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့် အဘယ်အကျိုးကျေးဇူးကို ရရှိနိုင်သနည်း။
ပညာရှိတွေရဲ့ စကားကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့်
ပညာအတတ်တိုးပွားလာနိုင်သည်။

Proverbs 1:7

ပညာ၏အရင်းအမြစ်သည် အဘယ်နည်း။
ပညာ၏ အရင်းအမြစ်သည် ထာဝရဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းဖြစ်သည်။

သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် မည်သူ၏စကားကို နားထောင်သင့်သနည်း။
သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် သူ၏ မိဘနှစ်ပါး၏ စကားကို
နားထောင်သင့်ပါသည်။

Proverbs 1:10

အကယ်၍ ဆိုးသွမ်းသောလူများက သွေးဆောင်ခဲ့လျှင်
အဘယ်သို့လုပ်ဆောင်သင့်သနည်း။
ဆိုးသွမ်းသောလူများက သွေးဆောင်ခဲ့လျှင် ငြင်းပယ်ရမည်။

Proverbs 1:12

အပြစ်ပြုလုပ်သောသူများသည် မိမိတို့အိမ်များကို မည်သည့်အရာများဖြင့်
ပြည့်စေချင်ကြသနည်း?
သူတစ်ပါးများဆီမှခိုးသည့် အရာများဖြင့် ပြည့်စေချင်ကြသည်။

Proverbs 1:15

အဘယ်သူတို့သည် ဒုစရိုက်လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် လျင်မြန်သနည်း။
ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူများသည် လူ့အသက်ကိုသတ်ဖို့ရန်
လျင်မြန်ပါသည်။

Proverbs 1:18

မတရားသော စီပွားဥစ္စာသည် ထိုသို့သော စီပွားရှာသောသူကို
အဘယ်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသနည်း။
မတရားသောစီပွားဥစ္စာသည် မိမိအလုပ်ရှင်၏အသက်ကို
နတ်ယူတတ်၏။

Proverbs 1:20

အဘယ်သူက မြို့ဝင်တံခါးနှင့် လူစုဝေးသည့်နေရာလမ်းမများတွင်
ကျယ်လောင်စွာ ကြွေးကြော်သနည်း။
မြို့ဝင်တံခါးနှင့် လူစုဝေးသည့် နေရာလမ်းမများတွင်
ကျယ်လောင်စွာ ကြွေးကြော်လျက်ရှိသည်။

Proverbs 1:23

ဉာဏ်ပညာက ထွက်ခေါ်သည့်အခါ ပညာတရားမရှိသောသူတို့သည်
အဘယ်သို့ပြုလေ့ရှိသနည်း။
ဉာဏ်ပညာကထွက်ခေါ်သည့်အခါ ပညာမရှိသောသူတို့သည်
အာရုံမစိုက်၊ နားမထောင်ဘဲ နေလေ့ရှိကြသည်။

Proverbs 1:26

ပညာတရားမရှိသည့် သူတွေအပေါ်မှာ ဘေးဥပဒ်ကြွလာသောအခါ
ပညာတရားသည် အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ပညာတရားမရှိသည့် သူတွေအပေါ်မှာ
ဘေးဥပဒ်ကြွလာသောအခါ ပညာတရားသည်
ပြက်ယက်ပြုလိမ့်မည်။

Proverbs 1:28

ဉာဏ်ပညာနည်းသောသူတို့သည် ပညာတရားကို အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဉာဏ်ပညာနည်းသောသူတို့သည် ပညာတရားကို
မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ကြ၏။

Proverbs 1:31

ပညာတရားနည်းသောသူတို့သည် အဘယ်အရာနှင့် ပြည့်ဝကြလိမ့်မည်နည်း။
ပညာတရားနည်းသောသူတို့သည်
သူတို့၏အကျိုးတိုင်းပြန်ရိတ်သိမ်းရမည်။

ပညာတရားကိုနာခံလိုက်လျှောက်သောသူတို့သည်
အဘယ်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ပညာတရားကိုနာခံလိုက်လျှောက်သောသူတို့သည်
လိုခြံစွာအသက်ရှင်လိမ့်မည်။

Chapter 2

¹ ငါ့သား၊ သင်သည်ပညာစကားကို နားထောင်၍၊ ² စေတနာစိတ်နှင့်ဉာဏ်ကို ရှာဖွေသည်တိုင်အောင်၊ ငါ့စကားကို နားခံ၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကိုယ်အထဲ၌ သွင်းမိလျှင်၎င်း၊ ³ သိပ္ပံအတတ်ကိုခေါ်၍၊ ဉာဏ်နောက်သို့ အသံ ကိုလွှင့်လျှင်၎င်း၊ ⁴ ငွေကိုရှာတတ်သကဲ့သို့ ပညာကိုရှာ၍၊ ဝှက်ထား သောဘဏ္ဍာကို စူးစမ်းတတ်သကဲ့သို့၊ ဉာဏ်ကို စူးစမ်း လျှင်၎င်း၊ ⁵ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်သောသဘော၌ ကျင်လည်၍၊ ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်နှင့်ပြည့်စုံ လိမ့်မည်။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည်ပညာကို ပေးတော်မူတတ်၏။ နားလည်နိုင်သော ဉာဏ်သည် နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်သာဖြစ်တတ်၏။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့အဘို့ ပညာရတနာကို သိုထားတော်မူ၏။ တရားသဖြင့်ကျင့်သောသူတို့ကို ကွယ်ကာတော်မူ၏။ ⁸ မိမိသန်ရှင်းသူတို့သည်တရားလမ်းကို စောင့် ရှောက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့၏လမ်းခရီးကို လုံခြုံ စေတော်မူ၏။ ⁹ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် သင်သည် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ခြင်း၊ တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ လျစ်လျူစွာ ဆုံးဖြတ် ခြင်းမှစ၍၊ ကောင်းသောလမ်းရှိသမျှတို့ကို သိနားလည် လိမ့်မည်။ ¹⁰ ပညာသည်သင်၏နှလုံးထဲသို့ဝင်၍၊ သင်သည် သိကြားခြင်း၌ မွေ့လျော်သောအခါ၊ ¹¹ သမ္မာသတိသည် သင့်ကို ထိန်းသိမ်း၍၊ ဉာဏ်သည်လည်း စောင့်ရှောက်သဖြင့်၊ ¹² ဆိုးသောလမ်းမှ ကယ်တင်လိမ့်မည်။ ကောက် သောစကားကို ပြောတတ်သောသူ၊ ¹³ ဖြောင့်မတ်သောလမ်းကိုစွန့်၍၊ မိုက်မဲသော လမ်းသို့လိုက်သောသူ၊ ¹⁴ ဒုစရိုက်၌မွေ့လျော်၍ အဓမ္မလူ၏ ကောက်လိမ် ခြင်းကို အားရနှစ်သက်သောသူ၊ ¹⁵ ဖြောင့်သောလမ်းသို့မလိုက်၊ ကောက်သော လမ်းသို့သာ လိုက်သောသူတို့၏လက်မှ၎င်း၊ ¹⁶ အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၊ နှုတ်နှင့်ချော့မော့တတ် သော ပြည်တန်ဆာမိန်းမ၊ ¹⁷ အသက်ငယ်စဉ်ပဲပြင်သော ကျေးဇူးရှင်ကိုစွန့်၍၊ မိမိဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တရားကို မေ့လျော့သော မိန်းမလက်မှ၎င်း၊ သင့်ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုမိန်းမ၏အိမ်သည် သေခြင်းနှင့်၎င်း၊ သူလိုက်သော လမ်းတို့သည် သင်၏သားနေရာနှင့်၎င်း စပ်ဆိုင် သဖြင့်၊ ¹⁹ သူ၏အိမ်သို့ဝင်သောသူ တစုံတယောက်မျှ မပြန်ရ။ အသက်လမ်းကို မမှီရ။ ²⁰ သင်သည် သူတော်ကောင်းတို့၏ လမ်းသို့ရှောက်၍၊ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏ လမ်းခရီးထဲက မထွက်ဘဲ အစဉ်တစိုက်လိုက်ရမည်အကြောင်းတည်း။ ²¹ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်ပြည်တော်၌နေ၍၊ စုံလင်သော သူတို့သည် နေရာကျကြလိမ့်မည်။ ²² အဓမ္မလူတို့မူကား၊ ပြည်တော်မှပယ်ရှင်းခြင်း၊ လွန်ကျူးသော သူတို့သည် နှုတ်ပစ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့် မည်။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊

ဖခင်တစ်ဦးမှ ကဗျာလင်္ကာဖြင့် သူ၏ သားကို သွန်သင်သည်။

သင်သည်ပညာစကားကို နားထောင်၍
ဤနေရာတွင် "စကား" သည် သွန်သင်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်သွန်သင်ပေးသောအရာကို သင်သည် နားထောင်ခဲ့လျှင်"

သင်သည် လက်ခံနားထောင်လျှင်
ကျမ်းချက် ၂:၅ တွင် အဆိုသတ်ထားသည့်
ခြွင်းချက်သဘောဆောင်သော ရေးသားဖွဲ့နွဲ့ပုံ အစဉ်လိုက်ကို
ဤနေရာတွင် အစပြုသည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကားတွင်
သာမန်အသုံးမျှသာ ဖြစ်ခဲ့လျှင်၊ သင်တို့သည်
ဤခြွင်းချက်သဘောဆောင်သော ရေးသားဖွဲ့နွဲ့ပုံကို UDB ထဲမှ
အမိန့်ပေးစေခိုင်းသကဲ့သို့ အနက်ပြန်နိုင်သည်။

ငါ့ပညတ်တို့ကို ကိုယ်အထဲ၌ သွင်းမိလျှင်
ပညတ်ထားသောအရာများ တန်ဖိုးထားသည်ကို
ပညတ်တော်များအား ရတနာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ လူကို
ရတနာသိမ်းဆည်းရာ သိုက်အဖြစ်သို့လည်းကောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်၏
ပညတ်တော်များကို တန်ဖိုးကြီးသော ရတနာကဲ့သို့ မှတ်ယူပါ။"

စေတနာစိတ်နှင့် ဉာဏ်ကို ရှာဖွေသည်တိုင်အောင်၊ ငါ့စကားကို နားခံ၍၊
သင်သည် ကျမ်းချက် ၂:၁ ကို အမိန့်ပေးစေခိုင်းသကဲ့သို့
အနက်ပြန်လျှင်၊ ကျမ်းချက် ၂:၂ ကိုလည်း UDB အတိုင်း
အမိန့်ပေးစေခိုင်းသကဲ့သို့ အနက်ပြန်နိုင်သည်။ သင်သည်
ကျမ်းချက် ၂:၁ ကို ခြွင်းချက်သဘောကဲ့သို့ အနက်ပြန်လျှင်၊
ကျမ်းချက် ၂:၂ ကိုလည်း UDB အတိုင်း ခြွင်းချက်သဘောကဲ့သို့
အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စေတနာစိတ်နှင့် ဉာဏ်ကို ရှာဖွေသည်တိုင်အောင်၊ ငါ့စကားကို
နားခံ၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကိုယ်အထဲ၌ သွင်းမိလျှင်"

နာခံ၍
ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဂရုတစိုက် နားထောင်ရန် သင့်ကိုယ်သင် အကျပ်ကိုင်ပါ"

ဉာဏ်ပညာ
ဤစိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာကဲ့သို့ ပြောဆိုရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သင်ပေးသော
ပညာအရာများကို နားထောင်ပါ။"

စေတနာစိတ်နှင့် ဉာဏ်ကို ရှာဖွေသည်တိုင်အောင်
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် လူ၏ စိတ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
"သင်၏ စိတ်နှလုံး တိမ်းညွတ်ပါ" ဟူသောပုဒ်စုသည်
ဥပစာအသုံးဖြစ်ပြီး တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ကို အလုပ်တစ်ခုခု
ဆက်ကပ်၍ လုံးဝနှစ်မြို့ပထားသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာဟူသည်မှာ အဘယ်နည်းဟူ၍ နားလည်ရန် ကြိုးပမ်းသည်"

Proverbs 03

သိပ္ပံအတတ်ကိုခေါ်၍၊ ဉာဏ်နောက်သို့ အသံကိုလွှင့်လျှင်
ဤရေးသားပုံနှစ်မျိုးတို့သည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဉာဏ်ပညာရှိရန် အလို့ငှာ
ထာဝရဘုရားထံ စိတ်ပြင်းပြစွာ တောင်းလျှောက်နေခြင်းကို
သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ထာဝရဘုရားထံ အရေးတကြီး တောင်းလျှောက်၍
ဉာဏ်ပညာအတွက် အသနားခံလျှင်"

သင်သည် ခေါ်လျှင် ... သင်သည် ရှာလျှင်
ကျမ်းချက် ၂:၁ မှ အစပြုသည့် ခြွင်းချက်သဘောဆောင်သော
ရေးသားချက် အကြောင်းအရာ အစဉ်လိုက်များကို
ဆက်လက်တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အကယ်၍ သင်သည်
ကျမ်းချက် ၁:၁-၂ မှ ရေးသားချက်ကို အမိန့်ပေးစေခိုင်းသကဲ့သို့
အနက်ပြန်လျှင်၊ သင်သည် UDB ကဲ့သို့ ဤကျမ်းချက်ကိုလည်း
အမိန့်ပေးစေခိုင်းသကဲ့သို့ အနက်ပြန်ရပါမည်။

အသံကို လွှင့်
ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်ပြီး ကျယ်လောင်စွာ ပြောဆိုသည်
သို့မဟုတ် ဟစ်ကြွေးသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ငွေကိုရှာတတ်သကဲ့သို့ ပညာကိုရှာ၍၊ ဝှက်ထားသောဘဏ္ဍာကို
စူးစမ်းတတ်သကဲ့သို့ ဉာဏ်ကို စူးစမ်းလျှင်
ဤရေးသားပုံ နှစ်မျိုးတို့သည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြသည်။
ဤဥပမာတို့သည် လူတစ်ယောက်က ဉာဏ်ပညာကို
နားလည်သဘောပေါက်ရန်အတွက် ပြုသင့်သမျှ ပြင်းထန်စွာ
ကြိုးပမ်းအားထုတ်မှုကို အသားပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပညာကိုရှာရာ၌
တန်ဖိုးကြီးသော ဘဏ္ဍာကို ရှာဖွေသကဲ့သို့ တတ်စွမ်းသမျှ
ကြိုးပမ်းလျှင်"

သင်သည် ရှာ၍ ... ဉာဏ်ကို စူးစမ်း
ဉာဏ်ဟူသောအရာကို နားလည်သဘောပေါက်ရန်
လွန်စွာကြိုးပမ်း စူးစမ်းခြင်းကို ဉာဏ်သည် လူတစ်ဦးမှ
ရှာဖွေရမည့် ဘဏ္ဍာကဲ့သို့ ပြောဆိုရေးသားထားသည်။

ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားကို သိခြင်းနှင့် ပြည့်စုံရမည်ကို ဘုရားသခင်၏
ဉာဏ်ပညာတော်ကို ရှာဖွေစူးစမ်းပြီးမှ ရတတ်သော ဘဏ္ဍာကဲ့သို့
ပြောဆိုရေးသားထားသည်။

Proverbs 06

နားလည်နိုင်သော ဉာဏ်သည် နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်သာ ဖြစ်တတ်၏
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည်
ထာဝရဘုရားကိုသော်လည်းကောင်း
သူ၏နှုတ်ကပတ်တော်ကိုလည်းကောင်း ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာနှင့်

နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားထံမှ
လာသည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်ုပ်တို့သိရှိ၍
နားလည်သဘောပေါက်ရမည့်အရာတို့ကို မိန့်ကြားတော်မူသည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့အဘို့ ပညာရတနာကို သိုထားတော်မူ၏
ဘုရားသခင်မှ လူတို့အား ဉာဏ်ပညာ ပေးသနားတော်မူသည်ကို
ဉာဏ်ပညာသည် ထာဝရဘုရားမှ သိမ်ဆည်း၍ လူတို့အား
ပေးသနားတော်မူနိုင်သော အရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဖြောင့်မတ်၍
စိတ်တော်တွေ့သောသူကို သွန်သင်ပေးတော်မူသည်။"

ယုတ္တိတန်သော
ယုံကြည်အားထား လောက်သော

တရားသဖြင့်ကျင့်သောသူတို့ကို ကွယ်ကာတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူတို့အား
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်နေသည်ကို သူသည်
ခိုင်းတစ်ခုကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်
ကွယ်ကာတော်မူသည်။"

တရားသဖြင့်ကျင့်သောသူတို့ကို
တရားသဖြင့် ကျင့်ကြံပြုမူနေသောသူကို
ဂုဏ်သိက္ခာဖြင့်လျှောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမာဓိရှိစွာဖြင့် ပြုမူသောသူ"
သို့မဟုတ် "သူတို့၏အသက်တာကို သူတို့ပြုသင့်သည်အတိုင်း
ရှင်သန်နေထိုင်သောသူ"

တရားလမ်းကို စောင့်ရှောက်မည်
ဖြစ်တန်ရာသော အနက်အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) တရားမျှတခြင်းကို
လမ်းတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့ကို
သေချာအောင် ကြည့်ရှုစစ်ဆေးသည်" သို့မဟုတ် (၂)
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အသက်တာကို လမ်းခရီးတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် တရားမျှတစွာ ကျင့်ကြံပြုမူသောသူအား
ကွယ်ကာတော်မူသည်။"

သူတို့၏ လမ်းခရီးကို လုံခြုံစေတော်မူ၏
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အသက်တာကို ခရီးတစ်ခု သို့မဟုတ်
လမ်းတစ်လမ်း ဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ကို ကွယ်ကာသည်"

Proverbs 09

လျစ်လျူစွာ ဆုံးဖြတ်ခြင်း
"တရားမျှတခြင်း"

ကောင်းသောလမ်း ရှိသမျှ
ပညာရှိစွာသော်လည်းကောင်း ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်
တွေ့စေရန်သော်လည်းကောင်း ပြုမူကျင့်ကြံခြင်းကို ကောင်းသော
လမ်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
စိတ်တော်တွေ့စေမည့် လမ်းကြောင်းပေါ်၌ နေထိုင်ရန်"

ပညာသည် သင်၏နှလုံးထဲသို့ ဝင်၍
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အတွင်းစိတ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ လူတစ်ယောက် ဉာဏ်ပညာနှင့်
ပြည့်ဝလာသည်ကို လူတစ်ယောက်၏ နှလုံးထဲ၌
ပညာဝင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ပညာများစွာ ရရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
မည်ကဲ့သို့ အမှန်အကန်ပညာတတ်ဖြစ်မည်အကြောင်း
သင်ယူရလိမ့်မည်။"

သင့်ဝိညာဉ်သည် သိကြားခြင်း၌ မွေ့လျော်သောအခါ
ဤနေရာတွင် "ဝိညာဉ်" သည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ပျော်မွေ့သောအခါ" သို့မဟုတ် "သင်သည် ပျော်ရွှင်သောအခါ"

Proverbs 11

သမ္မာသတိသည် သင့်ကို ထိန်းသိမ်း၍၊ ဉာဏ်သည်လည်း စောင့်ရှောက်သဖြင့်
ဤနေရာတွင် "သမ္မာသတိ" နှင့် "ဉာဏ်" တို့အား
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်များကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အချက်အလက် နှစ်ခုစလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ
အခြေခံအားဖြင့် တူညီကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သေချာစွာ စဉ်းစားလျက် အမှားအမှန်ကို
ပိုင်းခြားနားလည်သဖြင့် လုံခြုံလိမ့်မည်။"

သမ္မာသတိ
ပြုမူခြင်းနှင့် ပြောဆိုခြင်းတို့တွင် သတိထားနေထိုင်တတ်သည့်
အရည်အချင်း

စောင့်ရှောက်
ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်၊ ကွယ်ကာ သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ယောက်
သော်လည်းကောင်း၊ တစ်စုံတစ်ခုကိုလည်းကောင်း
ပြုစုစောင့်ရှောက်သည်။

ဆိုးသောလမ်းမှ ကယ်တင်လိမ့်မည်
"ထိုသူတို့က" ဟူသောစကားလုံးသည် သမ္မာသတိနှင့်
ဉာဏ်တို့အား တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ကယ်တင်နိုင်သည့်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းသောအမှုတို့ကို
ဝေးစွာရှောင်ကြဉ်ရမည်အကြောင်း သင်သည် သိရှိလာလိမ့်မည်။"

ဆိုးသောလမ်းမှ
မကောင်းသော ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းကို လူတို့လျှောက်သော
လမ်းခရီးကဲ့သို့ မကောင်းမှုကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောလမ်းကို စွန့်၍၊ မိုက်မဲသောလမ်းသို့ လိုက်သောသူ
မှန်ကန်သောအမှုကိုပြုခြင်း မရှိတော့ဘဲ မကောင်းမှု၌
ကျင်လည်ရန် စိတ်ပိုင်းဖြတ်သောသူကို လမ်းမှန်ပေါ်
လျှောက်လှမ်းခြင်းအား ရပ်တန့်ပြီး လမ်းမှားသို့
လိုက်လျှောက်သောသူ တစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

စွန့်သောသူ
"သူ" ဟူသောစကားလုံးသည် ကောက်သော
စကားပြောတတ်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။

စွန့်ပစ်
ထွက်ခွါ၍ လုံးဝပြန်လာခြင်းမရှိသောသူ သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ရာ

Proverbs 14

သူတို့သည် မွေ့လျော်၍
"သူတို့" သည် ကျမ်းချက် ၂:၁၁ ထဲမှ လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အဓမ္မလူ၏ ကောက်လိမ်ခြင်းကို အားရနှစ်သက်
အရင်းခံအားဖြင့် ဤအကြောင်းအရာသည် ဝါကျအစပိုင်းနှင့်
အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မကောင်းမှုဖြစ်ကြောင်း သူတို့သည် သိသော်လည်း ပြုလုပ်ရန်
အားရနှစ်သက်ကြသည်။"

သူတို့သည် ကောက်သောလမ်းသို့သာ လိုက်သည်
အခြားသူတို့ကို လိမ်လည်သောသူကို ကောက်သောလမ်းကို
လျှောက်သောသူကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
အခြားသောသူတို့ကို လှည့်စားသည်။"

မုသားဆို၍ သူတို့၏ လမ်းကြောင်းကို ဖုံးကွယ်ထားသည်
လူတို့သည် မုသားသုံးသဖြင့် အခြားသောသူတို့သည်
မည်သို့ပြုကြသည်ကို မသိကြခြင်းကို မည်သူမျှ လိုက်လျှောက်၍
မရနိုင်အောင် လမ်းကြောင်းကို ဖုံးကွယ်ထားသကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မုသားစကားကို သုံးသောကြောင့် မည်သူကမျှ
မည်သည့်အမှုပြုသည်ကို သိရှိကြမည် မဟုတ်ပါ။"

Proverbs 16

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဖခင်သည် သူ၏သားကို ဉာဏ်ပညာကသာ
သူအားကွယ်ကာမည်ဖြစ်ကြောင်း ဆက်လက်၍
သွန်သင်ဆုံးမသည်။

ဉာဏ်ပညာနှင့် ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်တတ်ခြင်းတို့က သင့်ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်
ကျမ်းပြုရေးသားသူသည် ဉာဏ်ပညာနှင့်
ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့်တို့ကို ထိုအရာများ ပိုင်ဆိုင်ထားသောသူကို
ကယ်တင်သည့် လူပုဂ္ဂိုလ်များကဲ့သို့ သုံးနှုန်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၌ ဉာဏ်ပညာနှင့်
ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိလျှင်၊ သင့်ကိုသင်
ကယ်တင်နိုင်လိမ့်မည်။"

အသက်ငယ်စဉ် ပွဲပြင်သော ကျေးဇူးရှင်
ဤနေရာတွင် သူမ၏ ငယ်ရွယ်စဉ်က လက်ထပ်ယူထားသော
ခင်ပွန်းသည် လင်ယောက်ျားကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တရားကို မေ့လျော့သော မိန်းမ
ဤနေရာတွင် သူမ၏လင်ယောက်ျားနှင့် ဘုရားရှေ့တော်မှောက်၌
ပြုကြသည့် လက်ထပ်ပဋိညာဉ်စာချုပ်ကို ရည်ညွှန်းဟန်ရှိသည်။

Proverbs 18

ထိုမိန်းမ၏အိမ်သည် သေခြင်းနှင့်လည်းကောင်း
ဖြစ်တန်ရာ အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူမ၏အိမ်သို့ သွားခြင်းသည်
သေခြင်းကိုပို့ဆောင်ပေးသည်" သို့မဟုတ် (၂) "သူမ၏ အိမ်သို့
သွားသောလမ်းသည် သေခြင်းဆီသို့ သွားသောလမ်းဖြစ်သည်။"

သူလိုက်သော လမ်းတို့သည် ခေါ်ဆောင်သွားလိမ့်မည်
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သင်္ချိုင်းသားနေရာနှင့်လည်းကောင်း
ဤနေရာတွင် သေလွန်ပြီးသောသူတို့၏
ဝိညာဉ်များကိုသော်လည်းကောင်း၊ လူသေတို့နေသောအရပ်ကို
ဆက်စပ်၍ ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်္ချိုင်းဆီသို့"

သူ၏အိမ်သို့ ဝင်သောသူ
ဤနေရာတွင် သူမအိမ်သို့ သူမနှင့်အတူ အိပ်စက်ရန်
သွားသည်ကို၊ ပြည့်တန်ဆာနှင့်အတူ
ပျော်ပါးသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မပြန်ရ၊ အသက်လမ်းကို မမှီရ
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ
အရပ်ဒေသသို့ ပြန်လာမည် မဟုတ်" သို့မဟုတ် (၂) "သူတို့သည်
ပျော်ရွှင်စရာဘဝ၌ နောက်ထပ်တစ်ဖန် နေထိုင်ရလိမ့်မည်
မဟုတ်။"

Proverbs 20

ထို့ကြောင့်
ကျမ်းစာရေးသောသူသည် ဉာဏ်ပညာနှင့် ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့်
ရှိခြင်း၏ ရလဒ်ကို ပြောပြသည်။

လမ်းခရီးထဲက မထွက်ဘဲ ... အစဉ်တစိုက်လိုက်ရမည်
လူတစ်ဦး၏ ပြုမူဆောင်ရွက်ချက်ကို ခရီးလမ်းတစ်ခု
လျှောက်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် လမ်းခရီးကို
လိုက်ရမည် ... ပုံဆောင်ခြင်းနောက်ကိုလိုက်၍"

အဓမ္မလူတို့မူကား၊ ပြည်တော်မှပယ်ရှင်းခြင်း ခံရကြလိမ့် မည်
ကျမ်းရေးသားသူက ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အား ပြည်တော်မှ
နှင်ထုတ်မည့်အကြောင်းကို သူသည် လူတစ်ယောက်မှ
သစ်ပင်ကိုင်းကို ချိုင့်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ဤနေရာတွင်
ကတ္တားကို ဝါကျအစ၌ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
အဓမ္မလူတို့အား ပြည်တော်မှ နှင်ထုတ်တော်မူလိမ့်မည်။"

အဓမ္မလူ ... လွန်ကျူးသောသူ
ဤစကားလုံးများသည် နာမ်နှင့်ဆိုင်သော
နာမဝိသေသနများဖြစ်ကြပြီး နာမဝိသေသနအဖြစ်လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ ... လွန်ကျူးခြင်းကို ပြုသောသူ"
သို့မဟုတ် "အဓမ္မလူများ ... လွန်ကျူးသော သူများ"

လွန်ကျူးသော သူတို့သည် နှုတ်ပစ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသားသူက ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အား ပြည်တော်မှ
နှင်ထုတ်မည့်အကြောင်းကို သူသည် လူတစ်ယောက်မှ
သစ်ပင်ကိုင်းကို ချိုင့်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ဤနေရာတွင်
ကတ္တားကို ဝါကျအစ၌ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
လွန်ကျူးသောသူတို့အား ဖယ်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။"

Translation Questions

Proverbs 2:1

ပညာတရားသည် သူမ၏သားအား
မည်သည့်အရာကိုတန်ဖိုးထားစေလိုသနည်း။
ပညာတရားသည် သူမ၏သားအား သူမ၏ဆုံးမချက်များကို
တန်ဖိုးထားစေလိုသည်။

Proverbs 2:3

သားသည် နားလည်နိုင်သောဉာဏ်ကို မည်သို့ရှာဖွေသင့်သနည်း။
သားသည် နားလည်နိုင်သောဉာဏ်ကို ငွေကဲ့သို့ရှာ၍၊
ဂုဏ်ထားသောဘဏ္ဍာကဲ့သို့၎င်း ရှာဖွေသင့်သည်။

သားသည် နားလည်နိုင်သောဉာဏ်ကို ရှာဖွေလျှင်၊ မည်သည့်အရာကို
တွေ့လိမ့်မည်နည်း။
ထိုသားသည် ဘုရားသခင်ကိုသိသောဉာဏ် ကိုတွေ့လိမ့်မည်။

Proverbs 2:6

ဖြောင့်မတ်ခြင်း၌ လိုက်လျှောက်သောသူများအတွက် ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၌ လိုက်လျှောက်သောသူများအတွက်
ထာဝရဘုရားသည် ကွယ်ကာပေးသောသူဖြစ်သည်။

Proverbs 2:9

ပညာသည် သား၏နှလုံးထဲသို့ဝင်လာသည့်အခါ သူသည်မည်သည့်အရာကို
နားလည်လာလိမ့်မည်နည်း။
သားသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ တရားမျှတခြင်း၊ တရားမှု နှင့်
ကောင်းသောလမ်းများကို နားလည်လာလိမ့်မည်။

Proverbs 2:11

လိမ္မာသိုသိပ်မှု နှင့် နားလည်ခြင်းအတတ်သည် သားကို မည်သည့်အရာမှ
ကယ်တင်လိမ့်မည်နည်း။
လိမ္မာသိုသိပ်မှု နှင့် နားလည်ခြင်းအတတ်သည် သားကို
မကောင်းသောလမ်းနှင့် မှောင်မိုက်၏လမ်းထဲမှ
ကယ်တင်လိမ့်မည်။

Proverbs 2:14

မှောင်မိုက်လမ်းထဲ လျှောက်လှမ်းသောသူတို့သည် မိမိလမ်းကို မည်သို့
ဖုံးကွယ်ကြသနည်း။
လှည့်စားခြင်းကို သုံး၍ ဖုံးကွယ်လေ့ရှိကြသည်။

Proverbs 2:16

အကျင့်ပျက်သောမိန်းမသည် မည်သည့်အရာကို စွန့်၍မေ့လျော့တတ်သနည်း။
အကျင့်ပျက်သော မိန်းမသည် ငယ်ရွယ်စဉ် မိမိ၏အဖော်နှင့်
မိမိဘုရားသခင်၏ပဋိညာဉ်တရားကို မေ့လျော့တတ်သည်။

Proverbs 2:18

မကောင်းသောမိန်းမသည် မည်သည့်နေရာများကိုလမ်းပြသနည်း။
မကောင်းသောမိန်းမသည် သင်္ချိုင်းသို့လမ်းပြလေ့ရှိသည်။

Proverbs 2:20

သင်သည်အဘယ်သူ၏နည်းလမ်းထဲတွင်ရှောက်သင့်သနည်း။
သင်သည်ကောင်းသောသူတို့၏နည်းလမ်း နှင့်
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏လမ်းထဲတွင်ရှောက်သင့်သည်။

ဖြောင့်မတ်စွာနေသောသူသည် မည်ကဲ့သို့ဖြင့်လိမ့်မည်နည်း။
ဖြောင့်မတ်စွာနေသောသူသည် သည်ပြည်တော်၌နေရလိမ့်မည်။

မတရားသဖြင့်နေသောသူသည် မည်ကဲ့သို့ဖြင့်လိမ့်မည်နည်း။
မတရားသဖြင့်နေသောသူတို့သည် ပြည်တော်မှပယ်ရှင်းခြင်း
ကိုခံရလိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ ငါ့သား၊ ငါပေးသောတရားကို မမေ့နှင့်။ ငါ့ပညတ်တို့ကို သင်၏နှလုံးစောင့်ရှောက်ပါစေ။ ² အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရားသည် အသက်တာရှည်သော ကာလနှစ်ပေါင်းများကို၎င်း၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို ၎င်း တိုးပွားစေလိမ့်မည်။ ³ ကရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားကို သင်နှင့် မကွာစေနှင့်။ ထိုတရားတို့ကို သင်၏လည်ပင်း၌ဆွဲထား လော့။ နှလုံးအင်းစာရင်း၌ ရေးသွင်းလော့။ ⁴ ထိုသို့ပြုလျှင် ဘုရားသခင်ရှေ့လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာရ၍၊ ကျေးဇူးကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ကိုးစားလော့။ ကိုယ်ဉာဏ်ကို အမှီမပြုနှင့်။ ⁶ သွားလေရာရာ၌ ထာဝရဘုရားကို မျက်မှောက် ပြုလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်၏လမ်းခရီးတို့ကို ပဲ့ပြင်တော် မူမည်။ ⁷ ငါသည်ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကို မထင်နှင့်။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ ဒုစရိုက်ကိုရှောင်လော့။ ⁸ သို့ပြုလျှင်၊ သင်၏အကြောတို့သည် အားသန်၍၊ အရိုးတို့သည် ခြင်ဆီနှင့် ပြည့်စုံကြလိမ့်မည်။ ⁹ သင်သည်ကိုယ်ဥစ္စာနှင့် အဦးသီးသော အသီး အနှံရှိသမျှကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်လော့။ ¹⁰ သို့ပြုလျှင်၊ သင်၏စပါးကျိတို့သည် ကြွယ်ဝ၍၊ စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာတို့ကို အသစ်သော စပျစ်ရည် လျှိုလိမ့်မည်။ ¹¹ ငါ့သား၊ ထာဝရဘုရားဆုံးမတော်မူခြင်းကို မမှတ်ဘဲမနေနှင့်။ သင်၏အပြစ်ကို စစ်ဆေးတော်မူသော အခါ စိတ်မပျက်စေနှင့်။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် ချစ်တော်မူသော သူကို ဆုံးမတော်မူတတ်၏။ နှစ်သက်တော်မူသော သူကို ဆုံးမ တော်မူတတ်၏။ ¹³ ဉာဏ်ပညာကို ရှာ၍ရသောသူသည် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပညာကုန်သွယ်ခြင်းသည် ငွေကုန်သွယ်ခြင်းထက်သာ၍ကောင်း၏။ ပညာကုန်သွယ် ၍ ရသောအမြတ်လည်း ရွှေစင်ထက် သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁵ ပညာသည် ပတ္တမြားထက်သာ၍ အဘိုးထိုက် ပေ၏။ နှစ်သက်ဘွယ်သမျှသော အရာတို့သည် ထိုရတနာကို မပြိုင်နိုင်ကြ။ ¹⁶ သူ၏လက်ျာလက်၌ အသက်တာရှည်သော ကာလ၊ လက်ဝဲလက်၌ စည်းစိမ်နှင့်ဂုဏ်အသရေရှိ၏။ ¹⁷ ပညာလမ်းတို့သည် သာယာသောလမ်း၊ ပညာ လမ်းခရီးရှိသမျှတို့သည် ငြိမ်ဝပ်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁸ ပညာကို ကိုင်ဆွဲသောသူသည် အသက်ပင်ကို ရပြီ။ လက်မလွှတ်သော သူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် ပညာတော်အားဖြင့် မြေကြီးကိုတည်၍၊ ဉာဏ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင် ကို ပြင်ဆင်တော်မူပြီ။ ²⁰ သိပ္ပံအတတ်တော်အားဖြင့် နက်နဲသောအရပ် အက်ကွဲ၍၊ မိုဃ်းတိမ်မှလည်း နင်းရည်ကျတတ်၏။ ²¹ ငါ့သား၊ ပညာရတနာနှင့် သမ္မာသတိကို သင့် မျက်မှောက်မှ မကွာစေဘဲ၊ အစဉ်စောင့်ရှောက်လော့။ ²² သို့ပြုလျှင်၊ ထိုရတနာတို့သည် သင်၏ဝိညာဉ်၌ အသက်၊ သင်၏လည်ပင်း၌ ဂုဏ်အသရေဖြစ်လိမ့်မည်။ ²³ သင်သည်ခရီးသွားရာ၌ ဘေးမရှိ။ ခြေမတိုက်မိ ဘဲ သွားလိမ့်မည်။ ²⁴ အိပ်သောအခါ ကြောက်စရာမရှိရ။ ကောင်းမွန် စွာ အိပ်ပျော်ရလိမ့်မည်။ ²⁵ လျင်မြန်သောဘေးနှင့် လူဆိုးတွေ့တတ်သော ပျက်စီးရာ ဘေးကို ကြောက်စရာမရှိရ။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်ယုံကြည်ကိုးစားရာဖြစ်၍၊ သင်၏ခြေကိုမကျော့မိ စေခြင်းငှါ စောင့်မတ်မှုလိမ့်မည်။ ²⁷ ကျေးဇူးကိုခံသင့်သော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုရ သော အခွင့်ရှိလျှင် မပြုဘဲမနေနှင့်။ ²⁸ အိမ်နီးချင်းကိုပေးစရာရှိလျက်ပင်၊ သွားတော့။ တဖန်လာဦးတော့။ နက်ဖြန်မှ ငါပေး မည်ဟု မပြောနှင့်။ ²⁹ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ သင့်အနားမှာနေသော အိမ်နီး ချင်း၌ မကောင်းသော အကြံကိုမကြံနှင့်။ ³⁰ သင်၌ အပြစ်မပြုသောသူကို အကြောင်းမရှိဘဲ ရန်မတွေ့။ ³¹ ညဉ့်ဆဲတတ်သောသူ၏ စည်းစိမ်ကိုမတောင့်တ နှင့်။ သူလိုက်သော လမ်းတစ်ခုတခုကိုမျှ အလိုမရှိနှင့်။ ³² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သဘော ကောက်သော သူတို့ကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူ၏။ ဖြောင့် မတ်သောသူတို့မူကား၊ ကိုယ်တော်နှင့်မိသဟာယ ဖွဲ့ရ သောအခွင့်ရှိကြ၏။ ³³ မတရားသောသူ၏ နေရာသည်ထာဝရဘုရား ကျိန်တော်မူခြင်းကို တွေ့တတ်၏။ တရားသောသူ၏ နေရာကို ကားကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ³⁴ အကယ်စင်စစ် ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့ တော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့အားကား၊ ကျေးဇူးပြု တော်မူ၏။ ³⁵ ပညာရှိသောသူတို့သည် ဘုန်းအသရေကို အမွေခံရ၍၊ မိုက်သောသူတို့မူကား၊ အရှက်ကွဲခြင်းကို ထမ်းသွားရကြလိမ့်မည်။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊

ကျမ်းရေးသားသူသည် ဖခင်မှ သူ၏သားသမီးတို့ကို ကဗျာလင်္ကာသုံး၍ သင်ပေးနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ငါပေးသောတရားကို မမေ့နှင့်

"စေခိုင်းခြင်းများ" ဟူသောစကားလုံးကို ကြိယာကဲ့သို့ အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါစေခိုင်းသည်ကို မမေ့နှင့်။"

ငါ့ပညတ်တို့ကို သင်၏နှလုံးစောင့်ရှောက်ပါစေ

ဤပုဒ်စုသည် ပထမပုဒ်စုမှ အငြင်းစကားရပ်အသုံးကို အဟုတ်စကားရပ်ဖြင့် ပြောသည်။ ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် စိတ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "သင်ကြားခြင်းများ၊ ပညတ်တို့" ကို ကြိယာကဲ့သို့ အနက်ပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ သင်ကြားပေးသည်တို့ကို အစဉ်အမြဲ သတိရကြပါ။"

အသက်တာရှည်သော ကာလနှစ်ပေါင်းများ
ဤပုဒ်စုနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အနက်အဓိပ္ပာယ် ရိကြပြီ
အသက်တာရှည်စွာ နေထိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်တာ ရှည်စွာ"

Proverbs 03

ကရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားကို သင်နှင့် မကွာစေနှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် "ကရုဏာတရားနှင့်သစ္စာတရားကို
တစုံတယောက် ကိုထားခဲ့သည့်သူများ ကဲ့သို့ဟု
ပြောဆိုထားပါသည်။ အငြင်းစေခိုင်းချက်ကို
ထွက်ခွာသွားသောသူ ကသို့ဖော်ပြထားသည်အဟုတ်ဖြင့်လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားကို ပြုကျင့်ရန် အစဉ်တစိုက်
သေချာစွာလုပ်ဆောင်ပါ။"

ထိုတရားတို့ကို သင်၏လည်ပင်း၌ ဆွဲထားလော့
ကျမ်းရေးသူသည် "ကရုဏာတရား" နှင့် "သစ္စာတရား" တို့ကို
လည်ပင်း၌ ဆွဲထားရသောလည်ဆွဲရတနာပစ္စည်းကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ ဤပုံသဏ္ဌာန်က ယင်းအရာများသည် လူတို့မှ
ယူတင်၍ဝတ်ဆင်ရမည့် အဖိုးထိုက်သော
ရတနာပစ္စည်းဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်သောသူမှ
လည်ပင်း၌ ဆင်မြန်းထားသကဲ့သို့ ဂုဏ်ယူစွာ
ယူတင်ဝတ်ဆင်ပါ။"

နှလုံးအင်းစာရင်း၌ ရေးသွင်းလော့
ဤနေရာတွင် နှလုံးသည် လူတစ်ယောက်၏ စိတ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ စိတ်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်က
အချက်အလက်နှင့် စေခိုင်းချက်များကို ၎င်းအပေါ်တွင်
ရေးသားနိုင်သော အချုပ်အခြားတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်စာတိုင်ပေါ်တွင်
ရာသက်ပန်မပျက်စီးစေရန် ရေးသားသကဲ့သို့ ၎င်းတို့ကို
အစဉ်အမြဲ သတိရအောက်မေ့ပါ။"

ဘုရားသခင်ရှေ့ လူတို့ရှေ့မှာ
ဤနေရာတွင် ရှေ့ သည် တရားစီရင်ခြင်း သို့မဟုတ်
ဝေဖန်ချင့်တွက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့၏
တရားစီရင်ခြင်းတွင်"

Proverbs 05

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူ၏အတွင်းသဏ္ဌာန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ တစ်ကိုယ်လုံး"

ကိုယ်ဉာဏ်ကို အမှီမပြုနှင့်
ကျမ်းရေးသားသူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ကိုယ်ပိုင်ဉာဏ်အပေါ် အားကိုးခြင်းကို "ဉာဏ်" သည်

လူတစ်ယောက်က မှီ၍ရသော ဝတ္ထုပစ္စည်းတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ကိုယ်ပိုင်ဉာဏ်ကို အားမကိုးပါနှင့်"

သွားလေရာရာ၌
ကျမ်းရေးသားသူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပြုမူဆောင်ရွက်ချက်ကို ထိုသူသည် လူသွားလမ်းပေါ်တွင်
ရှိနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်လုပ်ဆောင်သမျှအရာ၌"

သင်၏လမ်းခရီးတို့ကို ပဲ့ပြင်တော်မူမည်
ကျမ်းရေးသူသည် ဘုရားသခင်မှ လူ၏
ပြည့်စုံသောဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုတော်မူသည်ကို ထိုသူ၏
ပြုမူဆောင်ရွက်ချက်သည်
သူလျှောက်ရသောလမ်းကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်
အခက်အခဲများစွာထဲမှ လွတ်ခွင့်
ပြင်ဆင်တော်မူကြောင်းကိုလည်းကောင်း ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူသည် သင့်ကို အောင်မြင်ခြင်း
ပေးသနားတော်မူလိမ့်မည်။"

Proverbs 07

ငါသည်ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကို မမြင်နှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ဦး၏ထင်မြင်ချက်ကို တစ်စုံတစ်ခုကို
သူ၏မျက်လုံးဖြင့် မြင်တွေ့နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိသည်ဟု ကိုယ်ကိုယ်ကို
မထင်နှင့်။"

ဒုစရိုက်ကို ရှောင်လော့
ကျမ်းရေးသူသည် မကောင်းသောအမှု ကျူးလွန်ခြင်းကို
မကောင်းမှုမှ ရှောင်လွှဲရသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းသောအမှုကို
ကျူးလွန်ခြင်းမပြုပါနှင့်"

သို့ပြုလျှင် သင်၏အကြောတို့သည် အားသန်၍၊ အရိုးတို့သည် ခြင်ဆီနှင့်
ပြည့်စုံကြလိမ့်မည်
"သို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကျမ်းရေးသူမှ
အရင်ကျမ်းချက်တွင် ပေးထားသော လမ်းညွှန်ချက်တို့ကို
ပြန်လည်ရည်ညွှန်းသည်။ ပြီးပြည့်စုံသော အဓိပ္ပာယ်ကို
ရှင်းလင်းစွာ ပေးနိုင်သည်။ "အသွေးအသား"
ဟူသောစကားလုံးသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သင်၏
ခန္ဓာကိုယ်သည် အနာရောဂါ ပျောက်ကင်းလိမ့်မည်။"

Proverbs 09

ရှိသမျှ၊ ထွက်သမျှ
"ရိတ်သိမ်းသမျှ"

သင်၏စပါးကျီတို့သည် ကြွယ်ဝလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် ကတ္တားကို ပြုသူအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စပါးကျီတို့သည်
ပြည့်လိမ့်မည်"

စပါးကျီ၊ ဘဏ္ဍာသိုက်
စားစရာတို့ကို သိုလှောင်ထားသော အခန်း သို့မဟုတ်
အဆောက်အအုံ

စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာတို့ကို အသစ်သော စပျစ်ရည် လျှိုလိမ့်မည်
အဆင်သင့်ဖွင့်ထားမည် ဆိုလျှင်သင်၏
စပျစ်ထည်သောစည်တို့သည် ကွဲထွက်လုမတတ်
ပြည့်လျှိုနေလိမ့်မည်။

Proverbs 11

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ကျမ်းရေးသူသည် ဖခင်တစ်ဦးမှ သူ၏သားကို
သွန်သင်ပေးသကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်။

နှစ်သက်တော်မူသော သူကို
"သူ နှစ်သက်တော်မူသော သားတစ်ဦး။" ဤနေရာတွင်
သားအပေါ်ထားသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ သား၏
အမူအကျင့်ကို ဖခင်၏ ခွင့်ပြုမှုမျိုးမဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူချစ်တော်မူသော
သားတစ်ယောက်ကို"

Proverbs 13

ဉာဏ်ပညာကို ရှာ၍ရသောသူသည်
ကျမ်းရေးသူသည် "ဉာဏ်ပညာ" ကို ရှာဖွေ၍ရသော
ဝတ္ထုပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာကို ကြိုးပမ်းရရှိသူ"

ငွေကုန်သွယ်ခြင်း
ဤနေရာတွင် အကျိုးအမြတ်တွက် ငွေကို ကုန်သွယ်ခြင်း
သို့မဟုတ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်းတို့ ပြုလုပ်နိုင်ကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။

Proverbs 15

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ကျမ်းစာရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

အဖိုးထိုက်
"အဖိုးတန်သော" သို့မဟုတ် "တန်ဖိုးကြီးသော"

သူ၏လက်ျာလက်၌ အသက်တာရှည်သော ကာလ၊ လက်ဝဲလက်၌ စည်းစိမ်နှင့်
ဂုဏ်အသရေရှိ၏
ကျမ်းစာရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာရှိခြင်းမှ ရရှိသော
အကျိုးအမြတ်များကို သူ၏လက်၌ ဤအရည်အသွေးများ

ဝတ်ဆင်ပြီး လူအများကို မျှဝေပေးသည့် အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ဉာဏ်ပညာကို ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဉာဏ်ပညာသည် လူကို အသက်ရှည်ခြင်း၊ ချမ်းသာခြင်းနှင့်
ဂုဏ်အသရေကို ပေးသည်။"

အသက်တာရှည်သော ကာလ
ဤဥပစာစကားသည် အသက်ရှည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှည်ခြင်း"

Proverbs 17

ပညာလမ်းတို့သည် သာယာသောလမ်း၊ ပညာလမ်းခရီးရှိသမျှတို့သည်
ငြိမ်ဝပ်လျက်ရှိကြ၏
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို အမျိုးသမီးတစ်ဦးနှင့်
လူတစ်ဦးကို ဉာဏ်ပညာမှပေးသော
အကျိုးအမြတ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ထိုသူ၏
လမ်းခရီးတစ်လျှောက် ဉာဏ်ပညာမှ
ဦးဆောင်နေသကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာသည် အစဉ်အမြဲ
သင်တို့ကို ကြင်နာစွာ ပြုစု၍ ငြိမ်းချမ်းခြင်းကို ပေးလိမ့်မည်။"

ပညာကို ကိုင်ဆွဲသောသူသည် အသက်ပင်ကို ရပြီ
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို အသက်အသီး သီးသော
သစ်ပင်တစ်ပင်အဖြစ်နှင့် ဉာဏ်ပညာမှ အကျိုးအမြတ်ရရှိသော
လူတစ်ဦးကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ထိုသူသည် အသီးကို
စားသကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုရေးသားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာသည်
သူ၏အသီးကို စားသုံးသောသူအား အကျိုးပြုတတ်သော
သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

အသက်ပင်
"အသက်ကို ပေးသောအပင်" သို့မဟုတ် "သူ့အသီးမှ အသက်ကို
အကျိုးပြုသောအပင်"

လက် မလွတ်သောသူ
"သူ့အသီးကို လက်မလွတ်သောသူ"

Proverbs 19

ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကိုတည်၍၊ မိုးကောင်းကင် ကို ပြင်ဆင်တော်မူပြီ
ကျမ်းရေးသူသည် ထာဝရဘုရားမှ မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို
ဖန်ဆင်းသောကြောင့်ကို သူသည် အဆောက်အအုံ
အုတ်မြစ်ချသကဲ့သို့ ရေးသားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကို
ဖန်ဆင်းခဲ့တယ် ... ကောင်းကင်ကို ဖန်တီးခဲ့သည်။"

နက်နဲသောအရပ် အက်ကွဲ၍
မြေကြီးအောက်ထဲတွင် ရေတည်ရှိသည်ဟု ရှေးကာလ၌
တွေးခေါ်ယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။ ဤပုဒ်စုသည် ဘုရားသခင်က
မြေအောက်မှရေထွက်လာစေရန် ပြုလုပ်တော်မူပြီး သမုဒ္ဒရာနှင့်
မြစ်တို့ဖြစ်တည်လာရန် ပြုလုပ်တော်မူကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်

မြစ်တို့ကို စီးဆင်းစေတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည် သမုဒ္ဒရာတို့ကို ဖြစ်တည်စေတော်မူသည်။"

နှင်းရည်
ညဉ့်အချိန်၌ မြေကြီးပေါ်တွင် စုစည်းဖြစ်ပေါ်လာသော ရေ

Proverbs 21

မျက်မှောက်မှ မက္ကာစေဘဲ
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ရာကို မေ့လျော့ခြင်းမရှိရန်အလို့ငှာ
ထိုအရာကို မျက်စိဖြင့် အမြဲတမ်းမြင်တွေ့နေရသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအရာများကို မမေ့နှင့်။"

ထိုရတနာတို့သည် သင်၏ဝိညာဉ်၌ အသက်ဖြစ်လိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအရာတို့သည် သင်အတွက် အသက်ဖြစ်လိမ့်မည်။"

သင်၏လည်ပင်း၌ ဂုဏ်အသရေ
ကျမ်းရေးသူသည် "သမ္မာသတိ" နှင့် "ပညာရတနာ" ကို
လူတစ်ယောက်သည် လည်ပင်းတွင်ရစ်ပတ်၍ ဆင်မြန်းနိုင်သော
လည်ဆွဲကဲ့သို့ ဝတ္ထုပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ ပုံဆောင်မှုမှ
ဤအရာများသည် လူ၏ အပြင်ပန်း၌ ဖော်ပြသော
အဖိုးထိုက်သည့် အရာများကို ညွှန်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လည်ဆွဲရတနာနှင့် သူ့ကိုယ်သူ
တန်ဆာဆင်ထားသောသူကဲ့သို့ ဂုဏ်အသရေဖြစ်လိမ့်မည်"

ဂုဏ်အသရေ
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ဂုဏ်သရေရှိသော
အဆင်တန်ဆာ" သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်အသရေကို
ဖော်ပြနိုင်သည့် အဆင်တန်ဆာ။"

Proverbs 23

သင်သည်ခရီးသွားရာ၌ ဘေးမရှိ
ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက်၏ အသက်ရှင်နေထိုင်ခြင်းကို
လမ်းခရီးတစ်ခုကို လျောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ဘဝ၌ လုံခြုံစွာ
နေထိုင်ရလိမ့်မည်။"

ခြေမတိုက်မီဘဲ သွားလိမ့်မည်
"ခြေ" ဟူသောစကားသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည် မှားယွင်းမှုပြုသည်ကို
လမ်း၌ အရာဝတ္ထုတစ်ခုအား ခလုတ်တိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှားယွင်းသောအမှုတို့ကို
မပြုဘဲနေရမည်။"

အိပ်သောအခါ
ဤနေရာတွင် လူတစ်ယောက် အိပ်စက်ရန် လဲလျောင်းနေသည်ကို
သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။ ယင်းအဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းလင်းစွာ

ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်စက်ရန်
လဲလျောင်းသောအခါ"

ကောင်းမွန်စွာ အိပ်ပျော်ရလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ငြိမ်းချမ်းစွာနှင့် ရွှင်လန်းနှစ်ခြိုက်စွာ
အိပ်စက်ခြင်းကို ချီးမြှင့်သော အရသာရှိစွာ အိပ်စက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ "အိပ်စက်ခြင်း" ကို ကြိယာအဖြစ်
အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏အိပ်စက်ခြင်းသည် နှစ်လိုဖွယ်ဖြစ်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ငြိမ်းချမ်းစွာ အိပ်စက်ရလိမ့်မည်။"

Proverbs 25

လူဆိုးတွေ့တတ်သော ပျက်စီးရာဘေး၊ ပေါ်လာသောအခါ
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဆိုးက ပျက်စီးရာဘေးကို
ဖြစ်စေသောအခါ"

ထာဝရဘုရားသည် သင်ယုံကြည်ကိုးစားရာဖြစ်၍
"ထာဝရဘုရားသည် သင်၏ဘေး၌ ရှိနေလိမ့်မည်။"
လူတစ်ယောက်သည် အခြားတစ်ယောက်၏
နံဘေး၌ရပ်နေသည်ဟူသည်မှာ ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်ပြီး
တစ်ယောက်သောသူမှ အခြားတစ်ယောက်ကို
ကူညီထောက်ပံ့သည်လိမ့်မည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို
ထောက်ပံ့၍ ကွယ်ကာတော်မူလိမ့်မည်။"

သင်၏ခြေကို မကျော့မိစေခြင်းငှာ စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက် "ကြောက်ရွံ့ခြင်း" နှင့်
"ပျက်စီးရာဘေး" ကြုံတွေ့နေရခြင်းကို လူတစ်ယောက်
ကျော့ကွင်းထောင်ချောက်မိသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ "ခြေ"
ဟူသော စကားလုံးသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို
ဒုက္ခပေးချင်သောသူတို့ထံမှ ကွယ်ကာတော်မူလိမ့်မည်။"

Proverbs 27

မပြုဘဲမနေနှင့်
"ကောင်းသောအရာတို့ကို မပြုဘဲမနေနှင့်" သို့မဟုတ်
"ကောင်းသောကျင့်ကြံခြင်းကို မပြုဘဲမနေနှင့်"

ကျေးဇူးပြုရ သော အခွင့်ရှိလျှင်
"ကျေးဇူးပြုနိုင်သော အခွင့်ရရှိလျှင်"

အိမ်နီးချင်းကို ပေးစရာရှိလျက်
"သင်၏လက်ထဲတွင် ပိုက်ဆံရှိနေသောအချိန်၌။" ဤနေရာတွင်
လူတစ်ယောက်သည် ကူညီရန် ယနေ့တွင် ပိုက်ဆံရှိပါလျက်နှင့်၊
သူ၏အိမ်နီးချင်းအား မနက်ဖြန်မှလာရန်ပြောဆိုသည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Proverbs 31

သူလိုက်သော လမ်းတစ်စုံတစ်ခုကိုမျှ အလိုမရှိနှင့်
အဓမ္မလူတို့ ပြုကျင့်သည်အတိုင်း အတုမခိုးရန်အလို့ငှာ
ရွေးချယ်ခြင်းမပြုမည်အကြောင်း သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့လိုက်သောလမ်းများကို
အတုခိုးရန် ရွေးချယ်ခြင်း ... မပြုနှင့်"

ထာဝရဘုရားသည် သဘောကောက်သော သူတို့ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏
"ထာဝရဘုရားသည် စဉ်းလဲသောသူကို စက်ဆုပ်ရွံရှာသည်"

သဘောကောက်သော သူ
မရိုးသားသော သို့မဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖြားတတ်သော သူ

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့မူကား၊ ကိုယ်တော်နှင့် မိတ်သဟာယ
ဖွဲ့ရသောအခွင့်ရှိကြ၏
ထာဝရဘုရားသည် မှန်ကန်သောအမှုပြုသူနှင့် နီးကပ်စွာ၊
ယုံကြည်ရသည့် သူငယ်ချင်းအဖြစ် စိတ်တူကိုယ်တူ
မျှဝေနေထိုင်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သမာဓိရှိသောသူနှင့် ရင်းနှီးသော
သူငယ်ချင်း ဖြစ်ကြသည်။"

Proverbs 33

မတရားသောသူ၏ နေရာသည် ထာဝရဘုရား ကျိန်တော်မူခြင်းကို တွေ့တတ်၏
ကျမ်းရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို
မတရားသောသူ၏ အိမ်ဦးအရပ်ရှိ ဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ "နေရာ၊ အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် မိသားစုကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် မတရားသောသူ၏ မိသားစုကို
ကျိန်ခြင်းပြုတော်မူသည်။"

တရားသောသူ၏ နေရာကိုကား ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏
"နေရာ၊ အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် မိသားစုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် တရားသောသူတို့၏
မိသားစုဝင်များကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူသည်။"

စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့အားကား၊ ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏
ကျမ်းရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်းကို
လူတို့အား ပေးတော်မူသော ပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့ထံတွင် ကျေးဇူးတော်ကို
ပြုတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့အပေါ်တွင် သနားခြင်းကရုဏာ
ထားရှိတော်မူသည်။"

Proverbs 35

ပညာရှိသောသူတို့သည် ဘုန်းအသရေကို အမွေခံရ၍
ကျမ်းရေးသူသည် ပညာရှိသောသူတို့ ရရှိထားသော
ဘုန်းအသရေနှင့် ဂုဏ်သိက္ခာကို သူတို့သည်
ရာသက်ပန်ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် ဂုဏ်သိက္ခာကို အမွေခံစားသကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညာရှိသောသူတို့သည် ဂုဏ်သိက္ခာရှိကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ပညာရှိသောသူသည် လေးစားလောက်သော ဘုန်းအသရေကို
ရရှိလိမ့်မည်။"

မိုက်သောသူတို့မူကား၊ အရှက်ကွဲခြင်းကို ထမ်းသွားရကြလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ထာဝရဘုရားမှ မိုက်သောသူ၏
အရှက်ရစေခြင်းအား အယောက်တိုင်းမြင်သာစေရန်
ပြုတော်မူသည်ကို ထာဝရဘုရားသည် မိုက်သောသူတို့ကို
အများမြင်စေရန် ထမ်းသွားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
မိုက်သောသူတို့ အရှက်ကွဲခြင်းကို
အယောက်စီတိုင်းရှုမြင်ရန်အလို့ငှာ ပြုတော်မူလိမ့်မည်။"

Translation Questions

Proverbs 3:1

ဉာဏ်ပညာ၏မိန့်မှာချက်များနှင့် သွန်သင်ချက်များသည် သူမ၏သားအား
မည်သည့်အရာကို ထပ်၍ပေးမည်နည်း?
ဉာဏ်ပညာ၏ ပညတ်တော်နှင့်တရားတော်သည် သူမ၏ သားကို
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်
ရှည်လျားသောအသက်တာကိုတိုးပွားစေလိမ့်မည်။

Proverbs 3:3

သစ္စာတရားနှင့် ဂရုဏာတရားကို ဘယ်မှာရေးရပါမည်နည်း။
သစ္စာတရားနှင့်ဂရုဏာတရားကို
နှလုံးသား၏ကျောက်ပြားပေါ်မှာရေးသွင်းသင့်ပါသည်။

Proverbs 3:5

သားသည်အဘယ်အပေါ်မှာ အမှီ မပြုသင့်သနည်း။
သားသည် ကိုယ့်ဉာဏ်ကို အမှီမပြုရ။

Proverbs 3:7

သားသည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ မမြင်သင့်သနည်း?
မိမိကိုယ်မိမိ ပညာရှိကဲ့သို့ မမြင်သင့်ပါ။

Proverbs 3:9

သားသည် မိမိဥစ္စာဖြင့် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။
သားသည် မိမိဥစ္စာဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ပူဇော်သင့်သည်။

Proverbs 3:11

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူတို့ကို ဆုံးမသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူချစ်သောသူများ တို့ကို ဆုံးမတတ်သည်။

Proverbs 3:13

ဉာဏ်ပညာသည် ဘယ်အရာတွေထက်ကောင်းသနည်း။
ဉာဏ်ပညာသည် ရွှေငွေတွေထက် သာ၍ ကောင်းသည်။

Proverbs 3:17

ဉာဏ်ပညာအပေါင်းတို့၏ လမ်းခရီးဟာ ဘာဖြစ်သနည်း။
ဉာဏ်ပညာအပေါင်းတို့၏ လမ်းခရီးဟာ ငြိမ်သက်ခြင်းဖြစ်သည်။

Proverbs 3:19

ထာဝရဘုရားသည် ဉာဏ်တော်အားဖြင့် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဉာဏ်တော်အားဖြင့် မိုးကောင်းကင်ကို
တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

Proverbs 3:21

ထိုသား၏ ဝိညာဉ်အဖို့ အဘယ်အရာသည် အသက် ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ပညာတရားနှင့် သမ္မာသတိသည် ထိုသား၏ဝိညာဉ်အဖို့
အသက်ဖြစ်လိမ့်မည်။

Proverbs 3:23

ဉာဏ်ပညာအထဲ၌ သားသည်လျှောက်လှမ်းခဲ့မည်ဆိုလျှင် အိပ်သည့်အခါ
အဘယ်အရာတွေ ဖြစ်လာမည်နည်း။
သူသည် အိပ်သည့်အခါ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲ ကောင်းမွန်စွာ
အိပ်ပျော်ရသောအခွင့်ရလိမ့်မည်။

Proverbs 3:25

သားသည် မည်သည့်အရာကို မကြောက်ရွံ့ရမည်နည်း?
ရုတ်တရက်ထိတ်လန့်ခြင်း (သို့) ဖျက်ဆီးတတ်သောဘေးတို့ကို
မကြောက်သင့်ပါ။

Proverbs 3:27

ကျေးဇူးခံထိုက်သောသူတို့အတွက်သားလုပ်သင့်တဲ့အရာသည်
ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ကျေးဇူးခံထိုက်သောသူတွေကို မနှိမ်သင့်ပါ။

Proverbs 3:29

အိမ်နီးနားချင်းတွေကို အဘယ်သို့မပြုသင့်သနည်း။
အိမ်နီးနားချင်းတွေကို ထိခိုက်နှစ်နာစေသောမကောင်းသောအကြံ
ကြံစည်ခြင်းမပြုသင့်ပါ။

Proverbs 3:31

ထာဝရဘုရားထံသို့ မတရားသောသူသည် အဘယ်သူနည်း။
မုသာပြောသောသူသည် ထာဝရဘုရားထံသို့
မတရားသောသူဖြစ်သည်။

Proverbs 3:33

ကဲ့ရဲ့ လှောင်ပြောင်သောသူကိုထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့လုပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကဲ့ရဲ့တတ်သောသူကို ကဲ့ရဲ့တော်မူ၏။

Proverbs 3:35

ပညာရှိတို့၏ အမွေမှာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ပညာရှိတို့သည် ဘုန်းအသရေကို အမွေခံရ၏။

Chapter 4

¹ ငါ့သားတို့၊ အဘ၏နည်းဥပဒေသကို နားထောင်၍၊ ဥာဏ်သဘောကို နားလည်ခြင်းငှါ စေ့စေ့မှတ် ကြလော့။ ² ကောင်းသောဩဝါဒကို ငါပေး၏။ ငါ့ပညတ် တရားကို မပယ်ကြနှင့်။ ³ ငါမူကား၊ အဘ၏ရင်နှစ်၊ အမိရှေ့မှာနူးညံ့၍ အချစ်ဆုံးသော သားဖြစ်၏။ ⁴ ငါ့အဘသွန်သင်၍မြှောက်ဆိုလေသည်ကား၊ ငါ့စကားကို သင်၏နလုံး၌ သွင်းမိ၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို ကျင့်စောင့်သဖြင့် အသက်ရှင်လော့။ ⁵ ပညာကိုဆည်းဖူးလော့။ ဥာဏ်ကို ဆည်းဖူး လော့။ သတိမလစ်စေနှင့်။ ငါ၏နှုတ်ထွက်စကားကို မလွဲမရှောင်နှင့်။ ⁶ ပညာကိုမစွန့်နှင့်။ သူသည်သင့်ကို ထိန်းသိမ်း လိမ့်မည်။ သူ့ကိုချစ်လော့။ သင့်ကို စောင့်မလိမ့်မည်။ ⁷ ပညာသည် အမြတ်ဆုံးသောအရာဖြစ်၏။ ပညာကိုဆည်းဖူးလော့။ ဆည်းဖူးသမျှသောဥစ္စာတို့တွင် ဥာဏ်ကိုဆည်းဖူးလော့။ ⁸ သူ့ကိုအမြတ်ထားလော့။ သူသည် သင့်ကို ချီးမြှောက်လိမ့်မည်။ သူ့ကိုဘက်ယမ်းလျှင်၊ ဂုဏ်အသရေ ကို ပေးလိမ့်မည်။ ⁹ သင်၏ခေါင်းကို တင့်တယ်သောဦးရစ်နှင့် ပတ်ရစ်၍၊ ဘုန်းကြီးသောသရဖူကို အပ်နှံလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါ့သား၊ ငါ့စကားကိုနားထောင်နာယူလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင့်အသက် နှစ်ပေါင်းများလိမ့်မည်။ ¹¹ ပညာလမ်းကိုငါပြသ၍၊ မှန်သောလမ်းခရီးတို့၌ သင့်ကိုငါပို့ဆောင်၏။ ¹² ရှောက်သွားလျှင် ကျဉ်းမြောင်းရာသို့မရောက်၊ ပြေးသောအခါ တိုက်မိ၍မလဲရ။ ¹³ ဥပဒေသကိုကိုင်ဆွဲလော့။ မလွှတ်နှင့်။ စောင့်ထား လော့။ အသက်ရှင်ခြင်း၏အကြောင်းဖြစ်၏။ ¹⁴ အဓမ္မလူတို့ လမ်းထဲသို့မဝင်နှင့်။ ဆိုးယုတ် သောသူတို့နှင့်အတူ မလိုက်နှင့်။ ¹⁵ သူတို့လမ်းကိုကြဉ်ရှောင်လော့။ လိုက်မသွားနှင့်။ လွဲ၍သွားလော့။ ¹⁶ သူတို့သည်သူတပါး၌ အပြစ်မပြုရလျှင် မအိပ် တတ်။ တစုံတယောက်သော သူ့ကိုမလဲစေလျှင် အိပ်၍ မပျော်တတ်။ ¹⁷ ဒုစရိုက်နှင့်ဆိုင်သောမုန့်ကိုစား၍ ညဉ့်ဆဲခြင်း နှင့်ဆိုင်သော စပျစ်ရည်ကို သောက်တတ်ကြ၏။ ¹⁸ ပြောမတ်သောသူတို့၏လမ်းသည် တက်သော အာရုဏ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ နေထွက်သည်တိုင်အောင် တိုးပွား ထွန်းလင်းတတ်၏။ ¹⁹ မတရားသောသူတို့၏လမ်းမူကား၊ မှောင်မိုက် ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် လဲသောအခါ၊ အဘယ်အရာကို တိုက်မိသည်ဟု မသိရကြ။ ²⁰ ငါ့သား၊ ငါ့စကားကိုနားထောင်လော့။ ငါ ဟောပြောချက်တို့ကို နားသွင်းလော့။ ²¹ သင့်မျက်မှောက်မှ မကွာစေနှင့်။ နှလုံးတွင်း၌ စောင့်ထားလော့။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ထိုတရားစကားကို တွေ့ရ သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ခြင်း၊ တကိုယ်လုံးကျန်းမာ ခြင်းအကြောင်းကို တွေ့ရပြီ။ ²³ နှလုံးသည်အသက်၏အခြေအမြစ် ဖြစ်သော ကြောင့်၊ သင်၏နှလုံးကို အထူးသဖြင့်စောင့်ရှောက်လော့။ ²⁴ ကောက်သောစကားတို့ကိုငင်း၊ ငြင်းဆန်တတ် သော နှုတ်ခမ်းတို့ကိုငင်း ဝေးစွာ ပယ်ရှောင်လော့။ ²⁵ သင်၏မျက်စိသည် ရှေ့ရှုကြည့်၍၊ မျက်ခမ်းတို့ သည် တည့်တည့်အာရုံပြုစေလော့။ ²⁶ သင်သွားရာလမ်းကို စူးစမ်း၍၊ သွားလေ ရာရာ၌ တည်ကြည်ခြင်းရှိစေလော့။ ²⁷ လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မတိမ်းမလွဲနှင့်။ ဒုစရိုက်ပြုရာ လမ်းကိုရှောင်လော့။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ကျမ်းရေးသူသည် ဖခင်တစ်ဦးမှ သူ၏သားကို
သွန်သင်ပေးနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

စေ့စေ့မှတ်ကြလော့
"သေချာစွာ နားထောင်ကြပါ"

ဥာဏ်သဘောကို နားလည်ခြင်းငှာ
"သင်သည် မည်ကဲ့သို့ သဘောပေါက်ရမည်ကို သိရှိလာလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သင်သည် ဥာဏ်သဘောကို ဆည်းဖူးမိလာလိမ့်မည်"

ကောင်းသောဩဝါဒကို ငါပေး၏
"ငါသွန်သင်ပေးနေသောအရာသည် ကောင်း၏"

Proverbs 03

ငါမူကား၊ အဘ၏ရင်နှစ် အချစ်ဆုံးသောသားဖြစ်၏
ဤအရေးအသားသည် ဖခင်၏အုပ်ထိန်းမှုအောက်တွင်
ကျမ်းရေးသူ နေခဲ့ရသော ငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်အခါကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဖခင်၏သွန်သင်မှုကို ခံယူနေစဉ် ကျွန်ုပ်၏
ငယ်စဉ်တောင်ကျေးဘဝတွင်"

နူးညံ့၍ အချစ်ဆုံးသော သား
ဤနေရာတွင် "နူးညံ့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကလေးငယ်
ခွန်အားမပြည့်စုံမီ ငယ်စဉ်တောင်ကျေးဘဝကို ဆိုလိုသည်။ "...
ဆုံးသော" ဟူသော စကားလုံးဖြင့် အနက်တူ
ဖွင့်ဆိုရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အနူးညံ့ဆုံးသော သား"

ငါ့စကားကို သင်၏နလုံး၌ သွင်းမိ၍
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် လူ၏စိတ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည်
စကားလုံးများမှတ်မိသည်ကို နှလုံး၌သွင်းသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား
ငါသင်ပေးသည်တို့ကို အစဉ်အမြဲ သတိရပါ။"

Proverbs 05

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဖခင်သည် သူ့အဘသွန်သင်ပေးသည်တို့ကို သူ၏သားအား
ဆက်လက်၍ သွန်သင်ပေးသည်။

ပညာကို ဆည်းဖူးလော့
"ဉာဏ်ပညာရရှိရန် သင်ကိုယ်တိုင် ကြိုးစားအားထုတ်ပါ"
သို့မဟုတ် "ပညာယူပါ"

သတိမလစ်စေနှင့်
"သတိရပါ"

မလွဲမရှောင်နှင့်
"လက်ခံပါ"

ငါ၏ နှုတ်ထွက်စကားကို
ဤနေရာတွင် "နှုတ်" သည် စကားပြောသောသူကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါပြောသောအရာများကို"

ပညာကိုမစွန့်နှင့် သူသည်သင့်ကို ထိန်းသိမ်းလိမ့်မည်၊ သူ့ကိုချစ်လော့ သင့်ကို
စောင့်မလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို သစ္စာစောင့်သိသောသူကို
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သော အမျိုးသမီးကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ပညာကို မစွန့်နှင့်
ဤစာကြောင်းကို အဟုတ်ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာကို သေချာစွာ
ဆုပ်ကိုင်ထားပါ" သို့မဟုတ် "ဉာဏ်ပညာအပေါ်တွင် သစ္စာရှိပါ။"

သူမကိုချစ်လော့
"ဉာဏ်ပညာကို ချစ်ပါ"

Proverbs 07

ယေဘုယအချက်အလက်၊
ဖခင်သည် သူ၏အဘ သွန်သင်ပေးခဲ့သည့်အရာများကို သူ့ရဲ့
သားသမီးများအား သွန်သင်ပေးခြင်းဖြင့် ပြီးဆုံးသွားသည်။

ဆည်းဖူးသမျှသောဥစ္စာတို့တွင် ဉာဏ်ကိုဆည်းဖူးလော့
"သင်ပိုင်ဆိုင်သောအရာတို့ထက် ဉာဏ်ပညာသည် တန်ဖိုးထားပါ"

သူ့ကိုအမြတ်ထားလော့။ သူသည် သင့်ကို ချီးမြှောက်လိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို
အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ဉာဏ်ပညာမှ
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ကြီးစွာသောဂုဏ်ပြုခြင်းကို
မြင့်သောနေရာသို့ မြင့်တင်ပေးသကဲ့သို့လည်းကောင်း
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဉာဏ်ပညာကို အလေးအမြတ်ထားလျှင်၊ သူမသည် သင့်ကို
ကြီးစွာသောဂုဏ်ပြုခြင်း ပေးလိမ့်မည်။"

အမြတ်ထားသည်
တစ်ယောက်ယောက်ကို သို့မဟုတ် တစ်ခုခုကို
ကိုယ်နှင့်ထပ်တူခံစား သို့မဟုတ် ကြီးစွာချစ်ခင်မြတ်နိုးမှုကို
ပြသသည်

သူ့ကိုဖက်သမ်းလျှင်၊ ဂုဏ်အသရေကို ပေးလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာကို
အမျိုးသမီးတစ်ဦးအဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊
တစ်ယောက်ယောက်မှ ဉာဏ်ပညာအား တန်ဖိုးထားခြင်းကို
သူ၏လက်နှစ်ဘက်ဖြင့် သူမအား ပွေဖက်သကဲ့သို့လည်းကောင်း
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဉာဏ်ပညာကို အလေးအမြတ်ထား၍ ချစ်ခင်လျှင်၊
ဉာဏ်ပညာသည် လူအများက သင့်ကိုဂုဏ်ပြုရန်အကြောင်း
ဖြစ်စေလိမ့်မည်။"

သင်၏ခေါင်းကို တင့်တယ်သောဦးရစ်နှင့် ပတ်ရစ်၍
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာသည်ပူးခြင်းမှရရှိသော
ဂုဏ်ပြုခံရခြင်းကို ဉာဏ်ပညာမှ တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ဦးခေါင်းပေါ်တွင် ဦးရစ်တင်ပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာသည် သင်၏
ကြီးမားသောဂုဏ်သိက္ခာကို ပြသသည်။ သင်၏ ဦးခေါင်းပေါ်မှ
ဦးရစ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

ဦးရစ်
သစ်ရွက် သို့မဟုတ် ပန်းများဖြင့် အဝိုင်းသဏ္ဌာန်
ယက်လုပ်ထားသည့် အရာ

ဘုန်းကြီးသောသရဖူကို အပ်နှံလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူသည် ဉာဏ်ပညာသည်ပူးခြင်းမှရရှိသော
ဂုဏ်ပြုခံရခြင်းကို ဉာဏ်ပညာမှ တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ဦးခေါင်းပေါ်တွင် သရဖူ တင်ပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာသည်
သင်၏ဦးခေါင်းပေါ်တွင် လှပသော သရဖူကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

Proverbs 10

ငါ့စကားကိုနားထောင်နာယူလော့
"ငါသွန်သင်ပေးသောအရာတို့ကို သေချာစွာ နားထောင်ပါ"

သင့်အသက် နှစ်ပေါင်းများလိမ့်မည်
"သင်သည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှင်လိမ့်မည်။"

ပညာလမ်းကိုငါပြသ၍၊ မှန်သောလမ်းခရီးတို့၌ သင့်ကိုငါပို့ဆောင်၏
ကျမ်းရေးသူသည် အမြော်အမြင်ရှိစွာ နေထိုင်ရန် သူ၏သားအား
သွန်သင်ခြင်းကို ဉာဏ်ပညာကို ရှာတွေ့နိုင်သောလမ်းများပေါ်၌
သူ၏သားကို လမ်းပြဦးဆောင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြော်အမြင်ရှိစွာ မည်ကဲ့သို့
နေထိုင်ရမည်အကြောင်း သင့်ကို ငါသင်ပေးသည်၊
မှန်သောလမ်းကိုလည်း ရှင်းလင်းဖော်ပြပေးသည်။"

လျှောက်သွားလျှင် ကျဉ်းမြောင်းရာသို့မရောက်၊ ပြေးသောအခါ တိုက်မိ၍
မလဲရ
ဤစာနှစ်ကြောင်းသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ကို ဆောင်ကြသည်။
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ပြုသော ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်
လုပ်ဆောင်ချက်များကို ထိုသူသည် လမ်းပေါ်၌ လျှောက်နေခြင်း
သို့မဟုတ် ပြေးနေခြင်း ရှိကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ တစ်စုံတစ်ယောက်

အောင်မြင်နေသည်ကို သူ့ကိုခလုတ်တိုက်စေနိုင်သော
အခက်အခဲများ လမ်းခရီး၌ကင်းရှင်းသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် တစ်စုံတစ်ရာကို
ကြံစည်သောအခါ၊ သင်သည် လုပ်ဆောင်သမျှတို့၌
အောင်မြင်လိမ့်မည်။"

Proverbs 13

ဥပဒေသကိုကိုင်ဆွဲလော့၊ မလွတ်နှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်မှ
သင်ယူပြီးသောအရာတို့အား အမှတ်ရခြင်းကို "ဥပဒေသ" သည်
တစ်စုံတစ်ဦးမှ ဆွဲကိုင်၍ရသော ဝတ္ထုပစ္စည်းတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသင်ပေးသောအရာတို့ကို ဆက်လက်လိုက်နာပြီး
မေ့လျော့ခြင်းမရှိပါနဲ့။"

အသက်ရှင်ခြင်း၏ အကြောင်းဖြစ်၏
ကျမ်းရေးသူသည် လူ၏အသက်တာတွင်
စည်းကမ်းလိုက်နာထိန်းသိမ်းနေခြင်းကို သူ၏
အသက်ရှင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အသက်တာကို
ထိုအရာမှ ထိန်းသိမ်းပေးလိမ့်မည်။"

အမေ့လူတို့ လမ်းထဲသို့မဝင်နှင့်။ ဆိုးယုတ်သောသူတို့နှင့်အတူ မလိုက်နှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်ချက်များကို လမ်းတစ်ခု
လျှောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမေ့လူတို့ ပြုသကဲ့သို့
မပြုနှင့်၊ ဆိုးယုတ်သောသူတို့ ပြုကြသောအရာများ၌ ပါဝင်ခြင်း
မပြုနှင့်။"

လွဲ၍သွားလော့
"အမေ့လူတို့၏ လမ်းကို ရှောင်ပါ"

Proverbs 16

သူတို့သည်သူတပါး၌ အပြစ်မပြုရလျှင် မအိပ်တတ်
ကျမ်းရေးသူသည် အမေ့လူတို့၏
မကောင်းသောအမူလွန်ကျူးရန် ဆန္ဒရှိသည်ကို
ချဲ့ကားသောပြောဆိုခြင်း အသုံးပြုထားသည်။

အိပ်၍ မပျော်တတ်
ကျမ်းရေးသူသည် လူတို့ အိပ်မပျော်နိုင်သည်ကို
အိပ်စက်ခြင်းသည် သူတို့ထံမှ တစ်စုံတစ်ယောက်မှ
ခိုးယူ၍ရသော ဝတ္ထုပစ္စည်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အိပ်၍
မပျော်နိုင်ကြပါ။"

တစုံတယောက်သောသူကို မလဲစေလျှင်
ကျမ်းရေးသူသည် အခြားသောသူအား ထိခိုက်နစ်နာစေခြင်း
ဖြစ်စေသည်ကို လူတစ်ယောက် ခလုတ်တိုက်၍လဲသကဲ့သို့

ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ထိခိုက်နာကြစေသည် တိုင်အောင်"

ဒုစရိုက်နှင့်ဆိုင်သောမုန့်ကိုစား၍ ညဉ့်ဆဲခြင်းနှင့်ဆိုင်သော စပျစ်ရည်ကို
သောက်တတ်ကြ၏

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) တင်စားခြင်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး
ကျမ်းရေးသူသည် အဓမ္မအမှုနှင့် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်မှု
ကျူးလွန်နေကြသော ဤလူများကို မုန့်နှင့် စပျစ်ရည်
စားသောက်နေကြသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "အဓမ္မပြုခြင်းကို သူတို့စားသော
မုန့်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ခြင်းကို
သူတို့သောက်သော စပျစ်ရည်ကဲ့သို့လည်းကောင်း" သို့မဟုတ် (၂)
ဤလူတို့သည် အဓမ္မနှင့် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်မှုတို့
ကျူးလွန်ကြခြင်းအားဖြင့် သူတို့၏ အစားအသောက်ကို
ရှာဖွေရယူကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် အဓမ္မပြုခြင်းမှ ရရှိသော မုန့်ကို စား၍
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ခြင်းမှ ရရှိသော စပျစ်ရည်ကို
သောက်သုံးကြသည်။"

Proverbs 18

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏လမ်းသည် ... မတရားသောသူတို့၏လမ်းမူကား
ကျမ်းရေးသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူနှင့် မတရားသောသူတို့၏
ပြုလုပ်ချက်နှင့် ဘဝနေပုံထိုင်ပုံတို့ကို သူတို့လျှောက်နေသော
"လူသွားလမ်း" သို့မဟုတ် "လမ်းခရီး" ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏
ဘဝနေပုံထိုင်ပုံ ... မတရားသောသူ၏ ဘဝနေပုံထိုင်ပုံ"

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏လမ်းသည် တက်သော အရုဏ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊
နေထွက်သည်တိုင်အောင် တိုးပွား ထွန်းလင်းတတ်၏
ကျမ်းရေးသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ လမ်းခရီးသည်
အရုဏ်ဦးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပြီး၊ ထိုသူတို့သည်
လုံခြုံစွာနေရသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ထိုသူတို့ လမ်းလျှောက်ရာတွင် အလင်းရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်
လုံခြုံစွာ သူတို့၏လမ်းခရီးကို လျှောက်လှမ်းကြသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် နံနက် အရုဏ်ဦးသည် သူတို့အပေါ်တွင်
ထွန်းလင်း၍ အလင်းရောင် တိုးပွားလာသည်။"

အာရုဏ်
အရုဏ်ဦး၌ ထွက်သောနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေထွက်သည်တိုင်အောင် တိုးပွား
နေရောင်အတောက်ပဆုံး နေ့လည်ခင်းအချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေရောင်ခြည်
အတောက်ပဆုံးအချိန် တိုင်အောင်" သို့မဟုတ်
"နေ့လည်ခင်းတိုင်အောင်"

မတရားသောသူတို့၏လမ်းမူကား၊ မှောင်မိုက် ကဲ့သို့ဖြစ်၍
ကျမ်းရေးသူသည် မတရားသောသူတို့၏ လမ်းခရီးကို
မှောင်မိုက်ခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပြီး၊ သူတို့သည်

အန္တရာယ်ထဲတွင် ရှိနေကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့လျှောက်နေသောလမ်းခရီးတွင် အလင်းရောင်ကို မြင်တွေ့ရခြင်း မရှိပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူသည် သူတို့၏လမ်းခရီးကို အန္တရာယ်ရှိစွာ လျှောက်လှမ်းကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် မြင်နိုင်ရန် အလင်းရောင်မရှိ။"

အဘယ်အရာကို တိုက်မိသည်ဟု မသိရကြ ကျမ်းရေးသူသည် အန္တရာယ် ကိုယ်တွေ့ကြုံရသည်ကို လူတို့လျှောက်ရာ လမ်းခရီးတွင် အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ခလုတ်တိုက်မိသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အန္တရာယ်နှင့် ကံဆိုးခြင်းတို့ကို တွေ့ကြုံကြကြောင်း မသိကြ။"

Proverbs 20

နားထောင်လော့
"သေချာစွာ နားထောင်ပါ"

ငါ ဟောပြောချက်တို့ကို နားသွင်းလော့
ဤနေရာတွင် "နား" ဟူသောစကားလုံးသည် နားထောင်နေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည် တစ်ယောက်သောသူကိုစကားကို အာရုံစိုက်လျက် နားထောင်ခြင်းအား ပြောနေသောသူဘက်သို့ နားကို ပို၍နီးကပ်စေလျက် ဆက်လက်သင်ယူနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ "ပြောဆိုခြင်း" ကို ကြိယာအဖြစ် အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ပြောဆိုနေသော အရာတို့ကို အာရုံစိုက်လျက် နားထောင်ကြပါ။"

သင့်မျက်မှောက်မှ မကွာစေနှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ရာအား အမြဲတမ်း စဉ်းစားနေခြင်းကို မြင်တွေ့နိုင်သောနေရာတွင် သိမ်းဆည်းထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာတို့အား စဉ်းစားခြင်းကို မရပ်တန့်ပါနှင့်။"

နှလုံးတွင်း၌ စောင့်ထားလော့
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်စုံတစ်ခုကို အောက်မေ့သတိရနေခြင်းအား တစ်ယောက်သောသူ၏ နှလုံးသားထဲသို့ ထိန်းသိမ်းထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ သတိရပါ။"

Proverbs 22

အသက်ရှင်ခြင်း
ကျမ်းရေးသူသည် သူ၏တရားစကားတို့သည် လူတို့၏ အသက်ကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်နေသည်ကို ထိုသူ၏ အသက်ရှင်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏တရားစကားတော်တို့သည် အသက်ကို ပေးသည်။"

တွေ့ရ သောသူတို့သည်
ကျမ်းရေးသူသည် သူ၏တရားစကားတို့ကို အပြည့်အဝ နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်မှ ထိုအရာတို့အား ရှာဖွေပြီး တွေ့ရှိခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာတို့ကို နားလည်သဘောပေါက်သောသူနှင့် ပြုကျင့်သောသူတို့သည်"

တကိုယ်လုံးကျန်းမာ ခြင်းအကြောင်း
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် "ရှာဖွေတွေ့ရှိသောသူတို့" ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤပုဒ်စုအတွက် ကတ္တားအဖြစ် ရှေ့ဖော်ပြပြီးသော ပုဒ်စုကို ဖြည့်စွက်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏တရားစကားတို့သည် ရှာဖွေသောသူ၏ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာခြင်း ပေးလိမ့်မည်။"

သင်၏နှလုံးကို ... စောင့်ရှောက်လော့
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတစ်ဦး၏ စိတ်နှင့် အတွေးအခေါ်တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏စိတ်ကို ထိန်းသိမ်းပြီး သင်၏အတွေးအခေါ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ပါ။"

အထူးသဖြင့်
အစဉ်မပြတ်နှင့် ထက်သန်သော ကြိုးစားမှုတို့ဖြင့်

ထိုနေရာမှ သက်စမ်းရေ စီးဆင်းစေပါ
"ထို" ဟူသော စကားလုံးသည် နှလုံးကို ရည်ညွှန်းပြီး စိတ်နှင့် အတွေးအခေါ်တို့ကို ဆက်စပ်နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက်၏ ဘဝအသက်တာကို နှလုံးသားမှ အစပြုစီးဆင်းလာသော စမ်းရေကဲ့သို့ ပြောဆိုရေးသားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အတွေးအခေါ်မှ သင်ပြောသမျှနှင့် ပြုသမျှတို့ စတင်လာသည်" သို့မဟုတ် "သင်၏ အတွေးအခေါ်တို့သည် သင်၏ ဘဝလမ်းကြောင်းကို ဖန်တီးသည်။"

Proverbs 24

ကောက်သောစကားတို့ကို၎င်း၊ ငြင်းဆန်တတ် သော နှုတ်ခမ်းတို့ကို၎င်း ဝေးစွာ ပယ်ရှောင်လော့
ကျမ်းရေးသူသည် လိမ်လည်ခြင်း သို့မဟုတ် လှည့်ဖြားခြင်းတို့ကို ကောက်သောစကားကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ လူတစ်ယောက်သည် ဤကဲ့သို့သောစကား အသုံးပြုရမည်ကို ထိုလူထံမှ ဝေးစွာ ပယ်ရှားခြင်းပြုရမည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မလိမ်လည်ပါနှင့်၊ လှည့်ဖြားသောစကားတို့ကို မပြောပါနှင့်။"

သင်၏မျက်စိသည် ရှေ့ရှုကြည့်၍၊ မျက်ခမ်းတို့ သည် တည့်တည့်အာရုံပြုစေလော့
ဤနေရာတွင် "မျက်စိ" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြည့်သောသူကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက်သည် ကောင်းသောအမှုကိုပြုရန် ဆုံးဖြတ်ပြီးဖြစ်သည်ကို ထိုသူသည် အခြားဘက်သို့ လှည့်မကြည့်ဘဲ ရှေ့တည့်တည့်ကို အစဉ်တစိုက်

ကြည့်နေခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်တစိုက်
ရှေ့တည့်တည့်ကိုသာ ကြည့်ပြီး၊ သင်၏ရှေ့တည့်တည့်ကိုသာ
အာရုံစိုက်ကြည့်ရှုပါ။"

Proverbs 26

သင်သွားရာလမ်းကို
ဤနေရာတွင် "ခြေထောက်" ဟူသောစကားလုံးသည်
လမ်းလျှောက်နေသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ ကျမ်းရေးသူသည်
လူတစ်ယောက်၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကို လမ်းခရီးတစ်ခု
လျှောက်နေသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ထိုလုပ်ဆောင်ချက်တို့အား
သေချာစွာ ကြိုတင်ပြင်ဆင်ခြင်းကို သွားရာလမ်းကို
စူးစမ်းသကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လျှောက်ရမည့်လမ်းကို
စူးစမ်းလေ့လာပါ" သို့မဟုတ် "သင်လုပ်ချင်သောအရာကို
ကောင်းမွန်စွာ ပြင်ဆင်ပါ။"

သင်သွားရာလမ်းကို စူးစမ်း၍
"ချောမွေ့သောလမ်း" သို့မဟုတ် "ညီညာပြန့်ပြူးသောလမ်း"

သွားလေ ရာရာ၌ တည်ကြည်ခြင်းရှိစေလော့
ကျမ်းရေးသူသည် တစ်ယောက်သောသူ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကို
လမ်းခရီးတစ်ခုလျှောက်နေသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊

ထိုလုပ်ဆောင်ချက်တို့အား အောင်မြင်စွာဆောင်ရွက်ခြင်းကို
လမ်းခရီးသည် လုံခြုံပြီး စိတ်ချရသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
သင်ပြုသမျှသောအရာတို့သည်
ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။"

လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့ မတိမ်းမလွဲနှင့်
"လက်ယာဘက်" နှင့် "လက်ဝဲဘက်" လမ်းညွှန်ချက်တို့သည်
အရပ်မျက်နှာအားလုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ လူတစ်ယောက်သည်
အခြားသောအရပ်မျက်နှာရှိ လမ်းများ၌
လိုက်လျှောက်မသွားဘဲ နေခြင်းဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့သို့ တည့်မတ်စွာသွား၍
လမ်းခရီးကို မလွဲနှင့်။"

ဒုစရိုက်ပြုရာ လမ်းကိုရှောင်လော့
ဤနေရာတွင် "ခြေထောက်" သည် လမ်းလျှောက်နေသောသူကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည်
မကောင်းသောအမှုများပြုခြင်းကို
ဒုစရိုက်လမ်း၌လျှောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်ကို ရှောင်ပါ" သို့မဟုတ်
"ဒုစရိုက်မှ ဝေးအောင်နေပါ။"

Translation Questions

Proverbs 4:1

သားတို့ မမေ့သင့်သည့်အရာက ဘာဖြစ်သင့်သနည်း။
အဖ၏ နည်းဥပဒေများတို့ကို မမေ့သင့်ပါ။

Proverbs 4:3

အဖပြောထားသောအရာများဖြင့် သားတစ်ယောက်သည် မည်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်ရမည်နည်း။
သားတစ်ယောက်သည် အဖ၏ ပညတ်တို့ကို
စောင့်ရှောက်ခြင်းအားဖြင့်အသက်ရှင်ရမည်။

Proverbs 4:5

ပညာကို မစွန့်ဘဲ ချစ်ခင်လျှင် ထိုသားကို သူမသည်
အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဉာဏ်ပညာသည် သူ့ကို စောင့်ရှောက်၍ လုံခြုံစေလိမ့်မည်။

Proverbs 4:7

သားသည် ပညာကို ပွေဖက်၍ ချစ်ခင်မြတ်နိုးလျှင်ပညာသည် သားကို
မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ပညာသည် သားကို ချီးမြှောက်မည်၊ ဂုဏ်အသရေပေးမည်၊
လှပသောဦးရစ်သရဖူကို သူ့အား ပေးလိမ့်မည်။

Proverbs 4:10

အဖသည် သားကို မည်ကဲ့သို့ ဦးဆောင်လမ်းပြသနည်း။
အဖသည် သားကို မှန်သောလမ်းစဉ်ကို ဦးဆောင်လမ်းပြသည်။

Proverbs 4:13

သားတစ်ယောက်၏ အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းသည်
ဘယ်အရာဖြစ်ရမည်နည်း။
သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းသည် ဥပဒေသကို
ကိုင်ဆွဲရမည်။

သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် မည်သည့်လမ်းကို ကြဉ်ရှောင်ရမည်နည်း။
ဆိုးယုတ်သောလမ်းကို ကြဉ်ရှောင်ရမည်။

Proverbs 4:16

မတရားသောသူတို့သည် မအိပ်ခင်
မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဆောင်ကြရမည်နည်း။
သူတို့သည် မအိပ်ခင် ဒုစရိုက်အပြစ်များကို
လုပ်ဆောင်ရကြသည်။

Proverbs 4:18

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်းသည် အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ လမ်းသည်
အာရုဏ်တက်ချိန်အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၍
သာ၍ထွန်းလင်းတတ်သည်။

မတရားသောသူတို့၏ လမ်းသည် ဘာဖြစ်သနည်း။
မတရားသောသူတို့၏ လမ်းသည် မှောင်မိုက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

Proverbs 4:22

အဘယ်ကြောင့် သင်၏စိတ်နှလုံးသားကို လုံ့လဝီရိယဖြင့်
စောင့်ရှောက်ရမည်နည်း။
အသက်စမ်းရေပေါက်စီးဆင်းဖို့ရန် အတွက် သင်၏နှလုံးသားကို
လုံ့လဝီရိယနှင့် အတူ စောင့်ရှောက်ရမည်။

Proverbs 4:24

မည်သို့သော စကားမျိုးကို သားသည် ပယ်ရှားရမည်နည်း။
ကောက်သောစကားနှင့် စာရိတ္တပျက်ပြား၍ လာဘ်စားသော
နှုတ်ခမ်းတို့ကို ပယ်ရှားရမည်။

သားသည် မည်သည့်နေရာသို့ ကြည့်ရမည်နည်း?
သားသည် သူ့ရှေ့တွင် တည့်တည့်မျက်နှာထား၍ အာရုံပြုရမည်။

Chapter 5

၁-၂ ငါ့သား၊ သင်သည် သမ္မာသတိရှိ၍၊ သင့်၏နှုတ်ခမ်းသည် သိပ္ပံအတတ်ကို စောင့်မည်အကြောင်း၊ ငါ့ပညာ ကိုမှတ်ကျိုး၍၊ ငါပေးသောဉာဏ်သို့ သင့်နားကို လှည့်လော့။^၃ အကြောင်းမူကား၊ အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏ နှုတ်ခမ်းသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့ယိုတတ်၍၊ သူပြောသောစကား သည် ဆီထက်ချောသော်လည်း၊^၄ အဆိုး၌ကား၊ သူသည်ဘင်းခါးရွက်ကဲ့သို့ခါး၍၊ သန်လျက်နှင့်အမျှ ထက်၏။^၅ သူ၏ခြေတို့သည် သေခြင်းသို့ဆင်း၍၊ သူသွား ရာလမ်းသည် မရဏာနိုင်ငံသို့ ရောက်တတ်၏။^၆ သင်သည်အသက်လမ်းကို မဆင်ခြင်ရအောင်၊ သူတိုးစံလေ့တို့သည် တရွေ့ရွေ့ပြောင်းလဲသဖြင့်၊ သင်သည် နားမလည်နိုင်ရ။^၇ သို့ဖြစ်၍ ငါ့သားတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ငါဟောပြောချက်တို့ကို မပယ်ကြနှင့်။^၈ ထိုသို့သောမိန်းမကို ဝေးစွာရှောင်သွားလော့။ သူနေရာတံခါးဝသို့ မချဉ်းနှင့်။^၉ သို့မဟုတ် သင်သည် ကိုယ်ဂုဏ်အသရေကို သူ တပါး၌၎င်း၊ ကိုယ်အသက်ကို ကြမ်းတမ်းသော သူတို့၌ ၎င်း အပ်လိမ့်မည်။^{၁၀} တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်၏စည်းစိမ်နှင့် ပြည့်ဝကြလိမ့်မည်။ သင်လုပ်၍ ရသောဥစ္စာသည် တပါး အမျိုးသားအိမ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။^{၁၁} နောက်ဆုံး၌ သင့်အသား၊ သင့်ကိုယ်ကာယ ဆွေးမြေ့သောအခါ၊^{၁၂} ငါသည် သွန်သင်ခြင်းကို မုန်းလေပြီတကား။ ဆုံးမခြင်းကို စိတ်နှလုံးထဲမှာ မထိမ့်မြင်ပြုလေပြီ တကား။^{၁၃} ငါ့ဆရာတို့၏ စကားကိုနားမထောင်ဘဲ၊ ငါ့အား သွန်သင်သော သူတို့၏စကားကို နားမခံဘဲနေလေပြီ တကား။^{၁၄} စည်းဝေးသော ပရိတ်သတ်များအလယ်၌ ဒုစရိုက်မျိုးကို ကုန်စင်လှသည်တိုင်အောင် ငါပြုလေပြီ တကားဟု မြည်တမ်းရလိမ့်မည်။^{၁၅} ကိုယ်ဆိုင်သော ရေအိုးကို သုံး၍၊ ကိုယ်ရေတွင်း ထဲက ထွက်သော စမ်းရေကို သောက်လော့။^{၁၆} သင်၏ စမ်းရေများပြား၍၊ လမ်းများအနားမှာ စီးသော မြစ်များ ဖြစ်စေလော့။^{၁၇} တပါးအမျိုးသားနှင့် ပေါင်းဘက်၍ မဆိုင်စေဘဲ၊ ကိုယ်တပါးတည်းသာ ဆိုင်စေလော့။^{၁၈} သင်၏စမ်းရေတွင်း၌မင်္ဂလာရှိစေ၍၊ အသက် အရွယ်ပျိုစဉ် ကာလ၊ ပေါင်းဘော်သော မယားနှင့်အတူ ပျော်မွေ့လော့။^{၁၉} သူသည်စုံမက်တတ်သော သမင်မ၊ နှစ်လိုဘွယ်သော ဒရယ်မကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သူ၏သားမြတ်တို့သည် သင်၏အလိုဆန္ဒကို အစဉ်ပြေစေ၍၊ သူ့ကိုချစ်သော စိတ်နှင့် အစဉ်ယစ်မူးလျက်နေလော့။^{၂၀} ငါ့သား၊ သင်သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့် အဘယ်ကြောင့် ယစ်မူးသနည်း။ ပြည်တန်ဆာမ၏ ရင်ပတ်ကိုအဘယ်ကြောင့် ဘက်ယမ်းသနည်း။^{၂၁} လူသွားလာသမျှသော လမ်းတို့သည် ထာဝရ ဘုရားမျက်မှောက်တော်၌ ရှိကြ၍၊ သွားလာသမျှသော အခြင်းအရာတို့ကို စူးစမ်းတော်မူ၏။^{၂၂} အဓမ္မလူသည် မိမိပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြင့် ဘမ်းမိခြင်း၊ မိမိအပြစ်ကြိုးတို့ဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရ လိမ့်မည်။^{၂၃} သူသည် အလွန်မိုက်သောကြောင့်မှားယွင်း၍၊ သွန်သင်ခြင်းကို မခံရဘဲသေသွားရလိမ့်မည်။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကျမ်းရေးသူသည် ဖခင်တစ်ဦးမှ သားသမီးတို့ကို သွန်သင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ငါပေးသောဉာဏ်သို့ သင့်နားကို လှည့်လော့

ဤနေရာတွင် "နား" သည် နားထောင်သောသူကို ဆိုလိုသည်။

ကျမ်းရေးသူသည် တစ်ယောက်သောသူ၏ ပြောစကားအား

အာရုံစိုက်စွာ နားထောင်ခြင်းကို စကားပြောသူဘက်သို့

သူ၏နားကို နီးကပ်စွာစွင့်လျက် ကိုယ်ကို ကိုင်းညွတ်နေခြင်းကဲ့သို့

ပြောဆိုသည်။ ကျမ်းချက် ၄:၂၀ တွင် သင် မည်ကဲ့သို့

အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အာရုံစိုက်လျက် နားစွင့်ပါ။"

သမ္မာသတိရှိ၍

သမ္မာသတိရှိခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏

လုပ်ဆောင်ခြင်းများနှင့် စကားပြောခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍

သတိထားတတ်သော စွမ်းရည်ဖြစ်သည်။ ကျမ်းချက် ၁:၄ တွင်

သင် မည်သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

သင့်၏နှုတ်ခမ်းသည် သိပ္ပံအတတ်ကို စောင့်မည်အကြောင်း

ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် စကားပြောသောသူကို

ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည် မှန်သောအရာကို

ပြောဆိုရာတွင် စဉ်းစဉ်းစားစား ရှိနေရမည်ကို

တစ်ယောက်သောသူ၏ နှုတ်ခမ်းအား ဉာဏ်ပညာဖြင့်

ကွယ်ကာသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်

မှန်ကန်သောသောအရာကိုသာလျှင် ပြောဆိုရမည်"

Proverbs 03

အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏ နှုတ်ခမ်းသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့ယိုတတ်၍

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သူပြောသောစကား သည် ဆီထက်ချောသော်လည်း

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

အဆိုး၌ကား၊ သူသည် တင်းခါးရွက်ကဲ့သို့ခါး၍

ကျမ်းရေးသူသည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့်

ဆက်ဆံမှုပြုလုပ်နေခြင်းမှ ရရှိသော ထိခိုက်နစ်နာခြင်းကို

သူမသည် တင်းခါးရွက်ကဲ့သို့ အရသာရှိကြောင်း

ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဆုံးသတ်တွင်မူ၊ သူမသည် ခါးသက်သောအရသာရှိသည့်
တင်းခါးကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ သင့်ကို ထိခိုက်နစ်နာခြင်း
ဖြစ်စေလိမ့်မည်။"

တင်းခါးရှက်
ခါးသက်သောအရသာရှိသည့် အပင် (သစ်နံကိုင်းပင်)

သန်လျက်နှင့်အမျှ ထက်၏
ကျမ်းရေးသူသည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့် ဆက်ဆံသောသူတို့
ခံစားရမည့် နာကျင်ခြင်းကို သူမသည် လူကိုပြတ်ရှုစေနိုင်သည့်
ထက်လွှာသောလက်နက်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ထက်လှသည့်
ဓားကဲ့သို့ လူကို ဒဏ်ရာရစေသည်။"

Proverbs 05

သူ၏ခြေတံသည် သေခြင်းသို့ဆင်း၍
ဤနေရာတွင် "သူမ၏ခြေ" သည် အမျိုးပျက်သော မိန်းမ
လမ်းလျှောက်နေသည်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည်
သူမ၏ အပြုအမူကို လမ်းတစ်ခုလျှောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သောလမ်းကို လျှောက်နေသည်" သို့မဟုတ်
"သူမ၏ ဘဝနေထိုင်သည့်ပုံစံသည် သေခြင်းသို့
ပို့ဆောင်ပေးသည်"

သူသွား ရာလမ်းသည် မရဏာနိုင်ငံသို့ ရောက်တတ်၏
ကျမ်းရေးသူသည် သူမ၏အပြုအမူကို
လမ်းတစ်ခုလျှောက်လှမ်းနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် မရဏာနိုင်ငံသို့
သွားသောလမ်းကို လျှောက်လှမ်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမ၏
ဘဝနေထိုင်သည့်ပုံစံသည် သူမကို မရဏာနိုင်ငံသို့
ခေါ်ဆောင်သည်။"

သင်သည်အသက်လမ်းကို မဆင်ခြင်ရအောင်
ကျမ်းရေးသူသည် နေထိုင်ပြုမူပုံမှ လူတစ်ဦး၏
အသက်တာရှည်ခြင်းကို ပေးပိုင်သည်ကို အသက်လမ်းခရီးသို့
ပို့ဆောင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် အသက်ရှင်ရာသို့
ပို့ဆောင်ပေးသောလမ်းကို လျှောက်လှမ်းမည်အကြောင်း
မစဉ်းစားပါ" သို့မဟုတ် "သူမသည် အသက်ရှင်ရာသို့
ပို့ဆောင်မည့် နေထိုင်ပြုမူသည့်ပုံစံကို စိတ်မဝင်စားပါ။"

သူထုံးစံလေ့တို့သည် တရွေ့ရွေ့ပြောင်းလဲသဖြင့်
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူမသည်
သူမလမ်းပျောက်သည့်အကြောင်း စဉ်းစားသည်။" သို့မဟုတ် (၂)
"သူမသည် မှာယွင်းသောလမ်းကို လျှောက်လှမ်းသည်။"

Proverbs 07

သို့ဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် ဆရာသည် အကြံဉာဏ်ပေးရန်
အမျိုးပျက်သောမိန်းမအကြောင်းမှ စကားကြောင်းပြောင်းသည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ငါဟောပြောချက်တို့ကို မပယ်ကြနှင့်
ဤစကားအသုံးအနှုန်းနှစ်ရပ်တို့သည်
ကျောင်းသူကျောင်းသားများ စိတ်ပါဝင်စားလာစေရန်
ပြုလုပ်ရာ၌ တူညီသော စိတ်ကူးကို ဖော်ပြပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါဟောပြောချက်တို့ကို မပယ်ကြနှင့်
ကျမ်းရေးသူသည် ပြုလုပ်နေသည်ကို ရပ်ဆိုင်းခြင်းကို
လူတစ်ယောက်၏ ခန္ဓာကိုယ် နောက်ပြန်လှည့်သကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နာထောင်ခြင်းကို မရပ်ပါနှင့်။"

ငါဟောပြောချက်တို့ကို
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" ဟူသောစကားလုံးသည်
စကားပြောသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့စကားများ" သို့မဟုတ်
"ငါဟောပြောချက်တို့"

ထိုသို့သောမိန်းမကို ဝေးစွာရှောင်သွားလော့
ဤနေရာတွင် "လမ်း" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတစ်ယောက်၏
နေစဉ်ပြုမူနေထိုင်ပုံနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမထံမှ သင့်ကိုယ်ကို
ဝေးကွာစွာနေပါ" သို့မဟုတ် "သူမနှင့် ဝေးရာတွင်နေပါ"

သူနေရာတံခါးဝသို့ မချဉ်းနှင့်
ဤနေရာတွင် "တံခါးဝ" သည် အိမ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "လာ"
ဟူသောစကားလုံးထက် "သွား" ကိုသုံးလျှင်ပိုမို သင့်လျော်ပြီး
ဒုတိယစာလုံးသည် စကားပြောသောသူအား အိမ်တံခါးဝတွင်
ရှိနှင့်သကဲ့သို့ ပေါ်လွင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ၏ အိမ်တံခါးဝအနီးသို့ မသွားနှင့်" သို့မဟုတ်
"သူမအိမ်အနီးကိုပင်လျှင် မသွားနှင့်။"

Proverbs 09

ထိုကဲ့သို့
"သင်သည် ဤသို့ပြုလျှင်။" ဤအသုံးအနှုန်းသည်
ရှေ့ယခင်ကျမ်းပိုဒ်တို့တွင် ပြောဆိုထားသည့်အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်သည် ကိုယ်ဂုဏ်အသရေကို သူတပါး၌၎င်း
"ဂုဏ်အသရေ" ၏ ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
လူတစ်ယောက်၏ ဂုဏ်သိက္ခာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အခြားလူတို့ကြားထဲတွင် သင်၏ဂုဏ်သိက္ခာကို မဆုံးရှုံးပါ"
သို့မဟုတ် (၂) လူတစ်ယောက်၏ ချမ်းသာခြင်းနှင့်
စည်းစိမ်ဥစ္စာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

သင်သည် အခြားသောသူတို့ကို သင်ချမ်းသာသမျှကို ပေးလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ သို့မဟုတ် (၃) ခွန်အားကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ တစ်ယောက်သောသူ၏ အရွယ်ကောင်းသောနှစ်များကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အခြားသောသူတို့ကို သင့်ဘဝ၏ အကောင်းဆုံးအချိန်များကို ပေးပစ်လိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။"

ကိုယ်အသက်ကို ကြမ်းတမ်းသော သူတို့၌၎င်း အပ်လိမ့်မည် ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက် အရွယ်မရောက်မီ သေဆုံးခြင်း

ကြမ်းတမ်းသောသူ အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏ ခင်ပွန်းယောက်ျားကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ သူသည် သူမနှင့်အတူ ပျော်ပါးသောသူအား ကြမ်းတမ်းစွာ ဆက်ဆံလိမ့်မည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်၏စည်းစိမ်နှင့် ပြည့်ဝကြလိမ့်မည် ကျမ်းရေးသူသည် တစ်ပါးသူ၏ စည်းစိမ်ချမ်းသာကို အခြားသူတို့က ယူ၍ ပျော်ရွှင်နေကြခြင်းကို ထိုသူတို့သည် ချမ်းသာခြင်း၌ ပျော်ပွဲရွှင်ပွဲ ကျင်းပသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ပါးသော အမျိုးသားတို့သည် သင်၏ ချမ်းသာခြင်း အားလုံးကို ယူသွားလိမ့်မည် မဟုတ်ပေ။"

သင်လုပ်၍ ရသောဥစ္စာသည် တပါးအမျိုးသားအိမ်သို့ ရောက်လိမ့်မည် ဤနေရာတွင် "အိမ်" သည် လူတစ်ယောက်၏ မိသားစုကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ရှာဖွေရတတ်သမျှသော အရာတို့သည် တစ်ပါးအမျိုးသား မိသားစုပိုင်အဖြစ် အဆုံးသတ်သွားမည်မဟုတ်ပေ။"

Proverbs 11

သင့်အသား၊ သင့်ကိုယ်ကာယ ဆွေးမြေ့သောအခါ "အသား" နှင့် "ကိုယ်ကာယ" သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်ချင်းတူပြီး ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ခန္ဓာကိုယ် ချိုးချိုးကျသော်" သို့မဟုတ် "သင် ချိုးချိုးကျသော်"

ဆွေးမြေ့ "ကိုယ်ခန္ဓာ ချိုးချိုးကျ" သို့မဟုတ် "အားအင်ချိန့်ခြင်းနှင့် နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း"

ငါသည် သွန်သင်ခြင်းကို မုန်းလေပြီ ... စိတ်နှလုံးထဲမှာ မထိမ့်မြင်ပြုလေပြီ ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် တူညီသော သဘောထားကိုဖော်ပြကြပြီး ဆရာ၏ ဆုံးမခြင်းကို မည်မျှနှစ်သက်ခြင်းမရှိကြောင်း အလေးပေးသည်။

ငါသည် သွန်သင်ခြင်းကို မုန်းလေပြီ "မည်မျှ" ဟူသောစကားလုံးသည် အာမေဍိတ်ဖြစ်ပြီး သူ၏အမုန်း အင်အား မည်မျှကြီးကြောင်း အလေးပေးသည်။ "သွန်သင်ခြင်း" ဟူသောစကားလုံးကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့် တွဲဖက်၍ အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တစ်ယောက်ယောက်က ကျွန်ုပ်ကို သွန်သင်ဆုံးမသောအခါ အလွန်မုန်းပါသည်။"

ဆုံးမခြင်းကို စိတ်နှလုံးထဲမှာ မထိမ့်မြင်ပြုလေပြီ ဤနေရာတွင် "စိတ်နှလုံး" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် စိတ်ခံစားမှုအားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "ဆုံးမခြင်း" ကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့် တွဲဖက်၍ အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် သူတို့က ဆုံးမသောအခါ လူတို့ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာသည်။"

Proverbs 13

ငါ့အား သွန်သင်သော သူတို့၏စကားကို နားမခံဘဲ ဤနေရာတွင် "နား" ဟူသော စကားလုံးသည် နားထောင်နေသောသူကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ကျမ်းရေးသူသည် တစ်ယောက်သောသူ၏ ပြောစကားကို အာရုံစိုက်လျက်နားထောင်နေခြင်းကို စကားပြောသောသူနှင့် နားသည်ပို၍ နီးကပ်စေရန် ကိုယ်ကို ရှေ့သို့ကိုင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ ကျမ်းချက် ၄:၂၀ တွင် သင်မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို သွန်သင်ပေးသောသူ၏ စကားအား နားထောင်ပြီး"

စည်းဝေးသော ပရိတ်သတ်များအလယ်၌ ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး လူတို့၏ အဖွဲ့အစည်း အသိုင်းအဝိုင်းကို

Proverbs 15

ကိုယ်ဆိုင်သော ရေအိုး ... ကိုယ်ရေတွင်း ထဲက ထွက်သော စမ်းရေ ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် အကြောင်းအရာ တူညီကြသည်။ ကျမ်းရေးသူက ယောက်ျားသည် သူ၏ ဇနီးခင်ပွန်းနှင့်သာ အတူအိပ်ရမည်ကို သူသည် ရေကို သူပိုင်ဆိုင်သော ရေအိုး သို့မဟုတ် ရေတွင်းမှ သောက်ရမည်ဟု ပြောဆိုထားသည်။

ထွက်သော စမ်းရေကို ကျမ်းရေးသူသည် သန့်သော သို့မဟုတ် စီးဆင်းနေသောရေကို ရေထွက်နေသည်ဟု ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေသန့်" သို့မဟုတ် "စီးဆင်းနေသည် ရေ"

သင်၏ စမ်းရေများပြား၍၊ လမ်းများအနားမှာ စီးသော မြစ်များ ဖြစ်စေလော့ ကျမ်းရေးသူသည် ဤအဖြေမတောင်းသောမေးခွန်းကို သူ၏သားက ဤအရာတို့ကို မပြုလုပ်ရန် အလေးပေး မေးမြန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စမ်းရေနှင့် ... စမ်းချောင်းရေတို့သည် လူအများစုဝေးရာအရပ်၌ မစီးဆင်းစေသင့်ပါ။"

သင်၏ စမ်းရေများပြား၍၊ လမ်းများအနားမှာ စီးသော မြစ်များ ဖြစ်စေလော့ ဤနေရာတွင် "စမ်း" နှင့် "စမ်းချောင်းရေ" တို့သည် ယောက်ျား လိုင်အင်္ဂါမှ သုတ်ရည်၏ စကားလှ ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။ ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

လမ်းများအနားမှာ

လမ်းနှစ်လမ်း သို့မဟုတ် နှစ်လမ်းနှင့်အထက်ဆုံတွေ့ရာ မြို့တော်
သို့မဟုတ် မြို့၌ရှိသော ရင်ပြင်ကျယ်။ လူအများတို့ ဆုံတွေ့၍
တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် စကားစမြည်ပြောကြသည့်
အများနှင့်ဆိုင်သော နေရာ။

ထိုအရာကို ... မဆိုင်စေဘဲ

"ထို" ဟူသော စကားလုံးသည် "စမ်း" နှင့် "စမ်းချောင်းရေ" ကို
ရည်ညွှန်းပြီး ထိုအရာတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

တပါးအမျိုးသားနှင့်

"တစ်ခြားသောသူတို့အား ထိုအရာတို့ကို မဝေမျှပါနှင့်"

Proverbs 18

သင်၏စမ်းရေတွင်း၌ မင်္ဂလာရှိစေ၍

ကျမ်းရေးသူသည် သား၏ဇနီးမယားကို စမ်းရေကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ ဤနေရာတွင် "မင်္ဂလာ" ဟူသော
စကားလုံးသည် ယောက်ျားမှ သူ၏ ဇနီးမယားအပေါ်တွင်
ထားရှိသော ပျော်မွေ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အမြဲတမ်း
သင်၏ဇနီးမယားနှင့် ပျော်မွေ့နေပါစေ"

အသက် အရွယ်ပျိုစဉ်ကာလ၊ ပေါင်းဘော်သော မယား

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သင် ပျိုရွယ်စဉ်
ပေါင်းသင်းလက်ထပ်ထားသော ဇနီးမယား" သို့မဟုတ် (၂)
"သင်၏ ပျိုရွယ်သော မယား။"

သူသည်စုံမက်တတ်သော သမင်၊ နှစ်လိုဖွယ်သော ဒရယ်မကဲ့သို့ဖြစ်၍
ကျမ်းရေးသူသည် သား၏ ဇနီးမယားကို "စုံမက်တတ်သော
သမင်၊ နှစ်လိုဖွယ်သော ဒရယ်မ" ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
ဤနေရာတွင် "သမင်" နှင့် "ဒရယ်" တို့သည် အမဖြစ်သည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ သူတို့သည်
ပုံပန်းသဏ္ဌာန်အားဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊
လှုပ်ရှားမှုအရသော်လည်းကောင်း လှပခြင်း၏
သင်္ကေတဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် သမင်၊ ဒရယ်တစ်ကောင်ကဲ့သို့ လှပပြီး
နှစ်လိုဖွယ်ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည်
သမင်မတစ်ကောင်ကဲ့သို့ လှပပြီး နှစ်လိုဖွယ်ကောင်းသည်။"

နှစ်လိုဖွယ်သော

ဤစကားလုံးသည် "ကျေးဇူးတော် ပြည့်ဝခြင်း" ကို မဆိုလိုပါ။
သို့သော် "လှုပ်ရှားနေစဉ် လှပခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။

သူ၏သားမြတ်တို့သည် သင်၏အလိုဆန္ဒကို အစဉ်ပြေစေ၍

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သူ့ကိုချစ်သော စိတ်နှင့် အစဉ်ယစ်မှူးလျက်နေလော့

ဇနီးမယား တစ်ယောက်၏ ချစ်ရေးချစ်ရာတွင် အလွန်
စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းနှင့် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို သူသည် ထိုချစ်ခြင်း၌
ယစ်မှူးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့်

ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊
"သူမ၏ အချစ်သည် သေရည်မှ သောက်သုံးသူကို
မူးယစ်စေသကဲ့သို့ သင့်ကို ထိန်းချုပ်စေပါ။"

သူ့ကိုချစ်သော စိတ်နှင့်

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူမအပေါ်
သင်၏ချစ်ခြင်းဖြင့်" သို့မဟုတ် (၂) "သင်အပေါ်သူမ၏
ချစ်ခြင်းဖြင့်။"

Proverbs 20

ငါ့သား၊ သင်သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့် အဘယ်ကြောင့် ယစ်မှူးသနည်း။
ပြည့်တန်ဆာမ၏ ရင်ပတ်ကိုအဘယ်ကြောင့် ဘက်ယမ်းသနည်း
ကျမ်းရေးသူသည် ဤအဖြေမတောင်းသော မေးခွန်းတို့ကို
သူ၏သားသည် ဤသို့သောအရာများကို
မပြုလုပ်ရမည်အကြောင်း အလေးပေးရန်
မေးမြန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့သား၊ အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏ ဖမ်းစားခြင်းကို မခံနှင့်။
ပြည့်တန်ဆာမ၏ ရင်သားတို့ကို ပွေဖက်ခြင်း မပြုနှင့်။"

အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့် အဘယ်ကြောင့် ယစ်မှူးသနည်း
မိန်းမတစ်ယောက်၏ ဆန္ဒရမ္မက်မှ အရင်းခံသော
အလွန်ပြင်းထန်သည့် စိတ်လှုပ်ရှားမှုကို သူသည်
ထိုအမျိုးသမီး၏ ဖမ်းစားခြင်း ခံရသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးပျက်သောမိန်းမက
ဖမ်းစားရန် ခွင့်ပြုသည်" သို့မဟုတ် "အမျိုးပျက်သောမိန်းမက
ဆွဲဆောင်ရန် ခွင့်ပြုသည်။"

ပြည့်တန်ဆာမ၏ ရင်ပတ်ကိုအဘယ်ကြောင့် ဘက်ယမ်းသနည်း
ဤနေရာတွင် "ရင်ပတ်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ပြည့်တန်ဆာမနှင့် သူမ၏ လိင်ဆွဲဆောင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အဘယ်ကြောင့်
ပြည့်တန်ဆာမအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ကို ပွေဖက်မည်နည်း။"

ပြည့်တန်ဆာမ

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သင်၏ ဇနီးမယား
မဟုတ်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်" သို့မဟုတ် (၂)
"အခြားယောက်ျားတစ်ယောက်၏ ဇနီးမယား
မိန်းမတစ်ယောက်။"

မျက်မှောက်တော်၌ ... သွားလာသမျှသော အခြင်းအရာတို့ကို စူးစမ်းတော်မူ၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှင့်
ဘုရားသခင်က မည်သူမဆို၏ ပြုသမျှသောအရာကို
သိရှိတော်မူကြောင်း အလေးပေးသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သွားလာသမျှသော အခြင်းအရာတို့ကို

ကျမ်းရေးသူသည် လူတစ်ယောက်၏ ပြုမူခြင်းများနှင့်
ဘဝနေထိုင်သည့်ပုံစံတို့ကို လူတစ်ယောက် လျှောက်သော
လမ်းတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသွားသော နေရာတိုင်းတွင်"
သို့မဟုတ် "သူပြုသမျှအရာတိုင်းတွင်"

Proverbs 22

အမွေလူသည် မိမိပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြင့် ဘမ်းမိခြင်း ခံရလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူက အမွေလူသည် သူပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်၏
အကျိုးဆက်များကို ရှောင်လွှဲ၍ ရနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
ထိုဒုစရိုက်တို့သည် သက်ရှိလူများကဲ့သို့ အမွေလူတို့အား
ဖမ်းဆီးသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွေလူ၏ ပိုင်ဆိုင်သော
ဒုစရိုက်သည် သူ့ကို ဖမ်းဆီးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "အမွေလူသည်
သူပြုသော ဒုစရိုက်တို့၏ အကျိုးဆက်ကို ရှောင်လွှဲနိုင်မည်
မဟုတ်ပေ။"

မိမိအပြစ်ကြီးတို့ဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
ကျမ်းရေးသူက အမွေလူသည် သူပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်၏
အကျိုးဆက်များကို ရှောင်လွှဲ၍ ရနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
ထိုအပြစ်သည် လူကို မိအောင်ဖမ်းတတ်သည့်
ကြိုးဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော ထောင်ချောက်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
အပြစ်ကြောင့်၊ သူသည် ထောင်ချောက်တွင် မိနေသော
တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

သူသည် အလွန်မိုက်သောကြောင့်မှားယွင်း၍
ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အလွန်မိုက်မေ့သည်
သူ့ကို လမ်းမှားသို့ ပို့ဆောင်ပေးမည်။"

အလွန်မိုက်သောကြောင့်
"သူသည် လွန်စွာမိုက်မေ့သောသူဖြစ်သောကြောင့်"

Translation Questions

Proverbs 5:1

သားသည် ဂရုတစိုက်နားထောင်လျှင် မည်သည့်အရာကို သင်ယူလိမ့်မည်နည်း?
သားသည် ဂရုတစိုက်နားထောင်လျှင် လိမ္မာသိုသိပ်မှု
သမ္မာသတ်အကြောင်းကို သင်ယူရပါလိမ့်မည်။

Proverbs 5:3

အမျိုးပျက်သောမိန်းမသည် အဆိုးတွင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
အမျိုးပျက်သော မိန်းမသည် အဆိုး၌ ဘင်းခါးရွက်ကဲ့သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်။

Proverbs 5:5

အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏ ခြေလှမ်းသည် ဘယ်ကို သွားရမည်နည်း။
အမျိုးပျက်သော မိန်းမ၏ ခြေလှမ်းသည် သေခြင်းနှင့်
မရဏာနိုင်ငံသို့ သွားရမည်။

Proverbs 5:7

အမြော်အမြင်ရှိသောသားတို့သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမနှင့် သူ၏အိမ် နှင့်
စပ်လျဉ်း၍ အဘယ်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
အမြော်အမြင်ရှိသော သားတို့သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၏
အိမ်နီးနားမှ ဝေးကို ရှောင်၍ နေရမည်။

Proverbs 5:9

သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သော မိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင် မည်သည့်အရာကို
ဆုံးရှုံးမည်နည်း။
သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သော မိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင်
သူတို့၏ဂုဏ်အသရေ နှင့် အသက်ရှင်မည့်နှစ်များကို
ဆုံးရှုံးရလိမ့်မည်။

Proverbs 5:11

သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သောမိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင် သူတို့ ဘဝ၏
အဆုံးတွင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သောမိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင်
သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် အသွေးအသားသည် ဆွေးမြေ့ခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်။

သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သောမိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင် သူတို့ဘဝ၏
အဆုံးတွင် မည်ကဲ့သို့ နောင်တရဖြင့် ပြောကြလိမ့်မည်နည်း။
သားတို့သည် အကျင့်ပျက်သောမိန်းမနှင့်ပတ်သက်ခဲ့လျှင်
သူတို့သည် သွန်သင်ခြင်းကို မုန်း၍ လေးစားစွာ ဆုံးမခြင်းကို
မထိမ့်မြင်ပြုလာကြလိမ့်မည်။

Proverbs 5:15

သားတို့သည် မည်သည့်ခွက်ဖြင့် သောက်ကြရမည်နည်း။
သားတို့သည် သူတို့၏ကိုယ်ပိုင်ရေတွင်းမှ သောက်သုံးရမည်။

Proverbs 5:18

သားတို့သည် မည်သူနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ရမည်နည်း။
သားတို့သည် အသက်အရွယ်ပျိုစဉ် ပေါင်းဘော်သော
မယားနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ရမည်။

သားတို့သည် မည်သည့်အရာဖြင့် ယစ်မှု့ရမည်နည်း။
သားတို့သည် မိမိအသက်ပျိုရွယ်စဉ် ပေါင်းဘော်သော မယား၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့် ယစ်မှု့ရမည်။

Proverbs 5:20

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကိုတွေ့မြင်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတစ်ဦး၏
လုပ်ဆောင်သမျှအရာအားလုံးကို တွေ့မြင်တော်မူသည်။

Proverbs 5:22

မည်သည့်အရာသည် အဓမ္မလူကို ဖမ်းဆီး၊ ချည်နှောင်လိမ့်မည်နည်း။
အဓမ္မလူသည် မိမိပြုသော ဒုစရိုက် အပြစ်ဖြင့် ဖမ်းမိခြင်း၊
မိမိအပြစ်ကြိုးတို့ ဖြင့်ချည်နှောင် ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

Chapter 6

¹ ငါ့သား၊ သင်သည် အဆွေခင်ပွန်းအတွက် အာမခံမိသော်၎င်း၊ သူတပါးနှင့်လက်ဝါးချင်း ရိုက်မိ သော်၎င်း၊ ² ကိုယ်နှုတ်ထွက်စကားဖြင့် ကျော်မိပြီ။ ကိုယ် ပြောသောစကားကြောင့် အမှုရောက်လေပြီ။ ³ ငါ့သား၊ သင်သည် အဆွေခင်ပွန်းလက်သို့ ရောက်မိလျှင်၊ ကိုယ်ကို နှုတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟူမူကား၊ အဆွေခင်ပွန်းထံသို့ သွား၍၊ ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချလျက်သူ့ကို နှိုးဆော်လော့။ ⁴ အိပ်မပျော်နှင့်။ မျက်စိမှိတ်၍ မငိုက်နှင့်။ ⁵ မုဆိုးလက်မှ သမင်ဒရယ်ကို၎င်း၊ ငှက်ကို၎င်း နှုတ်ရသကဲ့သို့ ကိုယ်ကိုနှုတ်လော့။ ⁶ အချင်းလူပျင်း၊ ပရက်ဆိတ်ထံသို့သွား၍၊ သူ၏ အပြုအမူတို့ကို ဆင်ခြင်သဖြင့် ပညာရှိစေလော့။ ⁷ ပရက်ဆိတ်သည်ဆရာမရှိ၊ ပဲ့ပြင်သောသူမရှိ၊ မင်းမရှိဘဲလျက်၊ ⁸ နွေကာလနှင့် စပါးရိတ်ရာကာလ၌ မိမိ စားစရာအစာကို ရှာဖွေသိုထားတတ်၏။ ⁹ အိုလူပျင်း၊ သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အိပ်လျက်နေလိမ့်မည်နည်း။ အဘယ်သော အခါနီးလိမ့်မည် နည်း။ ¹⁰ ခဏအိပ်လျက်၊ ခဏပျော်လျက်၊ အိပ်ပျော် အံ့သောငှါ ခဏလက်ချင်းပိုက်လျက် နေစဉ်တွင်၊ ¹¹ ဆင်းရဲခြင်းသည် ခရီးသွားသော သူကဲ့သို့၎င်း၊ ဥစ္စာပြုန်းတီးခြင်းသည် သူရဲကဲ့သို့၎င်း ရောက်လာ လိမ့်မည်။ ¹² ဆိုးယုတ်သော သူနှင့်မတရားသောသူသည် ကောက်လိမ်သော စကား၌ ကျင်လည်တတ်၏။ ¹³ မျက်တောင်ခတ်လျက်၊ ခြေဖြင့် အမှတ်ပေး လျက်၊ လက်ချောင်းတို့ဖြင့် သွန်သင်လျက် ပြုတတ်၏။ ¹⁴ ကောက်သော စိတ်သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ မကောင်းသော အကြံကို အစဉ်ကြံစည်တတ်၏။ သူတပါးချင်းရန်တွေ့စေခြင်းငှါ ပြုတတ်၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့်သူသည် အမှတ်တမဲ့အမှုရောက်၍၊ ကိုးကွယ်စရာဘဲ ချက်ခြင်းကျိုးပဲ့ပျက်စီးရလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား မုန်းတော်မူသော အရာ ခြောက် ပါးမက၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသောအရာ ခုနစ်ပါး ဟူမူကား၊ ¹⁷ ထောင်လွှားသော မျက်နှာတပါး၊ မုသာ၌ ကျင် လည်သော လျှာတပါး၊ အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသက်ကို သတ်သော လက်တပါး၊ ¹⁸ မကောင်းသော အကြံကို ကြံစည်သော နှလုံး တပါး၊ အပြစ်ပြုရာသို့ အလျင်အမြန် ပြေးတတ်သော ခြေတပါး၊ ¹⁹ မုသာစကားကိုပြော၍ မမှန်သောသက်သေ တပါး၊ အပေါင်းအဘော်ချင်း ရန်တွေ့စေခြင်းငှါ ပြုတတ် သော သူတပါးတည်း။ ²⁰ ငါ့သား၊ အဘ၏ပညတ်စကားကို နားထောင် လော့။ အမိပေးသော တရားကို မပယ်နှင့်။ ²¹ နှလုံးပေါ်မှာ အမြဲချည်၍ လည်ပင်း၌ ဆွဲထား လော့။ ²² သင်သည် အခြားသို့ သွားသောအခါ၊ ထိုပညတ် တရားသည် လမ်းပြလိမ့်မည်။ အိပ်သောအခါ သင့်ကို စောင့်လိမ့်မည်။ နိုးသောအခါ သင်နှင့် နှုတ်ဆက် လိမ့်မည်။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တော်သည် မီးခွက် ဖြစ်၏။ တရားတော်သည် အလင်းဖြစ်၏။ အပြစ်ကို ပြတတ်သော ဩဝါဒစကားသည် အသက်လမ်းဖြစ်၏။ ²⁴ ဆိုးသောမိန်းမနှင့်၎င်း၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမ ချောမွေ့တတ်သော နှုတ်နှင့်၎င်းလွတ်စေခြင်းငှါ၊ သင့်ကို စောင့်ဘို့ရာဖြစ်သတည်း။ ²⁵ ထိုသို့သောမိန်းမသည် အဆင်းလှသော်လည်း၊ တပ်မက်သော စိတ်မရှိနှင့်။ သူသည် မျက်ခမ်းတို့ဖြင့် သင့်ကိုမကျော့မိစေနှင့်။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ ပြည်တန်ဆာမကို မှီဝဲသော ယောက်ျားသည် ဆင်းရဲ၍၊ မုန့်တလုံးကိုသာ ရတတ်၏။ မျောက်မထားသော မိန်းမသည်လည်း မြတ်သောအသက် ကို ဘမ်းတတ်၏။ ²⁷ လူသည်အဝတ်မလောင်ဘဲ မီးကို ပိုက်ဘက်နိုင် သလော။ ²⁸ ခြေမလောင်ဘဲမီးခဲပေါ်မှာ နင်းနိုင်သလော။ ²⁹ သူ့မယားထံသို့ဝင်သောသူသည် ထိုနည်းတူ ဖြစ်၏။ သူ့မယားကို ပြစ်မှားသော သူမည်သည်ကား၊ အပြစ် နှင့် မကင်းမလွတ်နိုင်ရာ။ ³⁰ မွတ်သိပ်သော စိတ်ပြေစေခြင်းငှါ၊ ခိုးသောသူ ပင် အပြစ်မလွတ်ရ။ ³¹ တွေ့မိလျှင် ခုနစ်ဆပြန်ပေးရမည်။ ကိုယ်အိမ်၌ ရှိသမျှသော ဥစ္စာတို့ကို လျော်ရမည်။ ³² သူ့မယားကိုပြစ်မှားသော သူသည် ဥာဏ်မရှိ။ ထိုသို့ပြုသော သူသည် မိမိအသက်ကို ဖျက်ဆီးတတ်၏။ ³³ နာကျင်စွာ ထိခိုက်ခြင်းနှင့် အသရေရှုတ်ချခြင်း ကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ၏အရှက်ကွဲခြင်းသည် မပြေနိုင်။ ³⁴ အကြောင်းမူကား၊ ယောက်ျားသည် မယားကို မယုံသောစိတ်ရှိလျှင်၊ ပြင်းထန်စွာ အမျက်ထွက်တတ်၏။ အပြစ်ပေးချိန်ရောက်သောအခါ သနားခြင်းမရှိတတ်။ ³⁵ လျော်ပြစ်ငွေမည်မျှကို ပမာဏမပြုတတ်။ များစွာသော လက်ဆောင်တို့ကိုပေးသော်လည်း စိတ် မပြေတတ်။

Proverbs 01

သင်၏ ငွေကိုစုပါ
ဤနေရာတွင် သင်၏ကတိပြုခြင်းကို ညွှန်ပြပြီး ပတ်ဝန်းကျင်က
သင့်ငွေကိုစုရန် အတင်းအကြပ် စေခိုင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ငွေအချို့ကို
စုထားရမည်"

အဆွေခင်ပွန်းအတွက် အာမခံမိသော်
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သင်၏
အိမ်နီးချင်းတို့သည် ချေးငှားရန်အတွက် သင့်ထံသို့
လာကြလိမ့်မည် သို့မဟုတ် (၂) သင်၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည်
သူတစ်ပါးထံတွင် ချေးယူချင်ကြလိမ့်မည်၊ သို့သော် အကယ်၍
သင်၏အိမ်နီးချင်းသည် ပြန်ဆပ်နိုင်ပါက သင်သည်
ချေးငှားသူအား ပြန်လည်ပေးဆပ်မည်ဟု ကတိပြုသည်။

အဆွေခင်ပွန်း (အိမ်နီးချင်း)

ဤစကားလုံးသည် ဟေဗြဲဘာသာစကားတွင် "သူငယ်ချင်း၊ အဆွေခင်ပွန်း" ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ကိုယ်နှုတ်ထွက်စကားဖြင့် ကျေမိပြီ
စကားပြောသည့် ပုံစံတစ်ခုဖြစ်ပြီး သင်သည်
ကိုယ်တိုင်ထောင်ထားသော ကျော့ကွင်း၌ မိမိညံ့အကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြန်မိမည့် ကျော့ကွင်းကို ထောင်သည်"

ကိုယ် ပြောသောစကားကြောင့်
"သင်ပြောခဲ့သည့် စကား" သို့မဟုတ် "သင်ပြုရန် ပေးထားခဲ့သော
ကတိ"

Proverbs 03

ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကယ်တင်ပါ
"ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကာကွယ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဤပြဿနာထဲမှ
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ရုန်းထွက်ပါ"

သင်သည် အဆွေခင်ပွန်းလက်သို့ ရောက်မိလျှင်
စကားပြောသည် ပုံစံတစ်ခုဖြစ်ပြီး "လက်"
ဟူသောစကားလုံးသည် "ဒုက္ခပေးသည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည်
သူ့အလိုရှိသည်အတိုင်း ဒုက္ခကို ဆောင်ယူလာနိုင်သည်"
သို့မဟုတ် "သင်၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည် သင့်ကို
လွှမ်းမိုးနိုင်စားမည်"

အဆွေခင်ပွန်း (အိမ်နီးချင်း)
"သူငယ်ချင်း၊ အဆွေခင်ပွန်း"

Proverbs 04

အိပ်မပျော်နှင့်။ မျက်စိမှိတ်၍ မငိုက်နှင့်
"သင်၏ မျက်စိမှိတ်ပြီး အိပ်မပျော်နှင့်၊ သင်၏မျက်စိကို
ပိတ်ပြီး အိပ်မပျော်နှင့်။" ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည်
အကြောင်းအရာတူညီပြီး ပျင်းရိခြင်းမရှိရန်
မည်မျှအရေးကြီးကြောင်း အလေးပေး
ထပ်ဆင့်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ပုံမှန်
အလေးပေးထင်ရှားစေရန်အတွက် အငြင်းပွဲဖြစ်လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နိုးကြားစွာနေပြီး၊ သင်လုပ်နိုင်သောအရာကို လုပ်ပါ"

သင့်မျက်လုံး ... သင့်မျက်တောင်
ဤအသုံးတွင် သင်၏မျက်နှာအစိတ်အပိုင်းတို့ကိုအသုံးပြုပြီး
သင်၏ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအား
စကားပြောဆိုပုံဖော်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကိုယ်ကို ... သင့်ကိုယ်ကို"

မုဆိုးလက်မှ သမင်ဒရယ်ကိုငှား

"မုဆိုးလက်မှ ထွက်ပြေးသော သမင်ဒရယ်ကဲ့သို့ သင်၏
အိမ်နီးချင်းလက်မှ လွတ်မြောက်ရန် ကြိုးစားပါ"

သမင်ဒရယ်
အကောင်ကြီးသော၊ အသားများသော တိရစ္ဆာန်ဖြစ်ပြီး
မျက်စားကာ လူတို့သည် အသားစားရန်အတွက်
အမဲလိုက်ကြသည်။ လျင်မြန်စွာ ပြေးနိုင်သည့်အတွက်
လူသိများသည်။

မုဆိုးလက်မှ
မုဆိုး၏လက်မှတူ ဆိုရာတွင် မုဆိုး၏ ချုပ်ကိုင်မှုအောက်မှတူ၍
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုဆိုး၏
ချုပ်ကိုင်မှု အောက်မှ"

ငှက်ကိုငှား နတ်ရသကဲ့သို့
"ငှက်မုဆိုးတို့လက်ထဲမှ ပျံသန်းသွားသောငှက်ကဲ့သို့
ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ပါ"

Proverbs 06

ဆင်ခြင်သဖြင့် ပညာရှိစေလော့
"သင်ယူပါ ... ဆင်ခြင်ပါ" သို့မဟုတ် "သေချာစွာ
စူးစမ်းဆင်ခြင်ပါ"

ပုရွက်ဆိတ်
ပုရွက်ဆိတ်သည် သေးငယ်သော အကောင်ဖြစ်ပြီး
မြေကြီးထဲတွင် နေထိုင်ကြသည် သို့မဟုတ် ကိုယ်တိုင်
အုံဖွဲ့၍နေကြသည်။ သူတို့သည် ထောင်ချီသောအုပ်စုများဖြင့်
ဖွဲ့စည်းနေထိုင်ပြီး သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်ထက် လွန်စွာကြီးမားသော
အရာဝတ္ထုတို့ကို မယူနိုင်သည်။

သူ၏ အပြုအမူတို့ကို ဆင်ခြင်သဖြင့်
သရုပ်ဖော် စကားပြောဆိုပုံဖြစ်ပြီး ပုရွက်ဆိတ်တစ်ကောင်၏
"နည်းလမ်း" သည် ပုရွက်ဆိတ်တို့၏ အပြုအမူကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုရွက်ဆိတ်တို့
မည်ကဲ့သို့ပြုမူသည်ကို ဆင်ခြင်ပါ"

ဆရာမရှိ၊ ပဲ့ပြင်သောသူမရှိ၊ မင်းမရှိဘဲလျက်
ဤစကားသုံးလုံးတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာရှိကြပြီး
ပုရွက်ဆိတ်တစ်ကောင်ချင်းအပေါ်တွင် မည်သူကမျှ
နည်းလမ်းကျသော အခွင့်အာဏာမရှိခြင်းကို အလေးပေးရာတွင်
အသုံးပြုသည်။

နေကာလနှင့် စပါးရိတ်ရာကာလ၌ မိမိ စားစရာအစာကို ရှာဖွေသိုထားတတ်၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသော
အဓိပ္ပာယ်ရှိကြပြီး ပုရွက်ဆိတ်သည် မည်သို့သော
တာဝန်များထမ်းဆောင်ကြောင်း ပြသရန်
ပြန်ကျော့ခြင်းဖြစ်သည်။

နွေကာလ

နွေကာလသည် အချို့သစ်ပင်တို့မှ
အသီးသီးသောအချိန်ဖြစ်သည်။

Proverbs 09

သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အိပ်လျက်နေလိမ့်မည်နည်း။
အဘယ်သောအခါ နိုးလိမ့်မည်နည်း
ဆရာက လူပျင်းအား တစ်ချိန်လုံးအိပ်နေသည့်အတွက်
ဤမေးခွန်းတို့ကို ဆူပူကြိမ်းမောင်းရန် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိုးပါ၊ အသင်လူပျင်း။
အိပ်ယာမှ ထပါ။"

ခဏအိပ်လျက် ... ခဏလက်ချင်းပိုက်လျက် နေစဉ်တွင်
ဤအရာတို့သည် လူပျင်းတို့ ပြောနေကျ
စကားအရာမျိုးဖြစ်သည်။

ခဏပျော်လျက်၊ အိပ်ပျော် အံ့သောငါ
ဤကြောင်းအရာနှစ်ခုလုံးသည် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိကြသည်။
ပြည့်စုံသော ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခဏလေးကြာအောင်
ထပ်အိပ်လိုက်မည်။" ကျွန်ုပ် နည်းနည်းလေး ထပ်အိပ်ပါရစေ။"

ခဏလက်ချင်းပိုက်လျက် နေစဉ်တွင်
လူတို့သည် လဲလျောင်းနေစဉ်
ပို၍သက်တောင့်သက်သာဖြစ်စေရန် တစ်ခါတရံ
သူတို့၏လက်များကို ပိုက်ထားလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
သက်တောင့်သက်သာစွာ လက်ပိုက်လျက် ခေတ္တခဏ
အနားယူမည်။"

ဆင်းရဲခြင်းသည် ... ရောက်လာလိမ့်မည်
ပျင်းရိခြင်း၏ အကျိုးရလဒ်တစ်ခုဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းစေရန်
ဝါကျအသစ်တစ်ကြောင်းအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဆက်လက်၍
ပျင်းရိနေလျှင်၊ သင်၏ဆင်းရဲခြင်း ရောက်လာလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သင်အိပ်ပျော်နေစဉ်၊ ဆင်းရဲခြင်း
ရောက်လာလိမ့်မည်။"

ဆင်းရဲခြင်းသည် ခရီးသွားသော သူကဲ့သို့၎င်း
ပျင်းရိသူသည် ရုတ်ခြည်း ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်ကြောင်းကို
ခိုးသားဓားပြတို့သည် ရုတ်တရက် ချက်ချင်း ပေါ်လာပြီး
ပစ္စည်းများ ခိုးယူသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခိုးသားဓားပြတို့သည်
သင်၌ရှိသမျှသော ဥစ္စာပစ္စည်းတို့ကို လာ၍ ခိုးကြသကဲ့သို့၊
သင်သည် ရုတ်ခြည်း ဆင်းရဲသွားလိမ့်မည်။"

ဥစ္စာပြုန်းတီးခြင်းသည် သူရဲကဲ့သို့
ပျင်းရိသူသည် ရုတ်ခြည်း ဝတ္ထုပစ္စည်း ချို့တဲ့သွားခြင်းကို
လက်နက်ကိုင် စစ်သားများက လူတစ်ယောက်၏
ပိုင်ဆိုင်သောအရာအားလုံးကို လုယူသွားကြသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ပြည့်စုံသော ဝါကျတစ်ကြောင်းအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ လိုအပ်ချက်တို့သည်
သင့်ထံသို့ လက်နက်ကိုင် စစ်သားကဲ့သို့ ရောက်လာလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သင်၏ ပစ္စည်းတို့သည် လက်နက်ကိုင်စစ်သားများက
လုယက်ခိုးယူသွားသကဲ့သို့ သင်သည် ချို့တဲ့သောသူ
ဖြစ်လာလိမ့်မည်။"

သူရဲ

"လက်နက်ကိုင်သော စစ်သား" သို့မဟုတ် "လက်နက်ကိုင်သော
လူ"

Proverbs 12

ဆိုးယုတ်သောသူ—မတရားသောသူ
ဤစလုံးနှစ်လုံးသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြပြီး ဤသူသည်
မည်မျှဆိုးကြောင်းကို အလေးပေး ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ဖိုးမရှိသောသူ—
ဆိုးယုတ်သောသူ"

ကောက်လိမ်သော စကား၌ ကျင်လည်တတ်၏
"အဆက်မပြတ် မုသားပြောဆိုသည်"

မျက်တောင်ခတ်လျက်၊ ခြေဖြင့် အမှတ်ပေး လျက်၊ လက်ချောင်းတို့ဖြင့်
သွန်သင်လျက်
ဤစာကြောင်းသုံးကြောင်းတို့သည် ဆိုးယုတ်သောသူက
အခြားသောသူတို့ကို လိမ်လည်ဖို့အလိုငှာ လျှို့ဝှက်စွာ
ဆက်သွယ်မှုပြုသည့် လမ်းကြောင်းတစ်ခုကို ဖော်ပြသည်။

မျက်တောင်ခတ်လျက်
တစ်စုံတစ်ယောက် မျက်တောင်ခတ် (မျက်စပစ်) လျှင်၊ သူ၏
မျက်စိတစ်ဖက်ကို အခြားသောသူတစ်ယောက်အား
လျှို့ဝှက်အချက်ပြသကဲ့သို့ တဒင်္ဂခဏလေးမှိတ်ပြသည်။
အတည်ပြုခြင်းအတွက် ယုံကြည်မှု အမှတ်အသားတစ်ခု
ဖြစ်နိုင်ပြီး၊ သို့မဟုတ် အခြားသောအဓိပ္ပာယ်လည်း ရှိနိုင်သည်။

Proverbs 14

မကောင်းသော အကြံကို အစဉ်ကြံစည်တတ်၏
"သူသည် မကောင်းသောအကြံကို စီစဉ်သည်" သို့မဟုတ်
"မကောင်းသောအမှုတို့ ပြုရန် ပြင်ဆင်သည်"

သူတပါးချင်းရန်တွေ့စေခြင်းငှါ ပြုတတ်၏
"သူသည် အမြဲတမ်း ရန်ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ပဋိပက္ခကို အရှိန်မြင့်လာစေရန် အစဉ်မပြတ် ရှာဖွေတတ်သည်"

ထိုကြောင့်
"ထိုအကြောင်းကြောင့်"

ကိုးကွယ်ရာမရဘဲ ချက်ခြင်းကျိုးပဲ့ပျက်စီးရလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကဲ့သို့ အန္တရာယ်က
လိုက်လံဖမ်းဆီးသည်ကို သွယ်ဝိုက်၍ ဖော်ပြပြီး၊ ဖျားမကြားမီ

သူ့အား ဖမ်းမိလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့အန္တရာယ်သည် သူ့ကို ဖမ်းမိလိမ့်မည်"

သူသည် အမှတ်တမဲ့အမှုရောက်၍
အန္တရာယ်သည် သူ့အပေါ်တွင် ကျရောက်ဖြစ်ပေါ်လာလိမ့်မည်။
သို့သော် သူ့ကိုယ်တိုင်ပြုသော အန္တရာယ်သည် သူ့ကို
ဒုက္ခပေးလိမ့်မည်။

အမှတ်တမဲ့ ... ချက်ချင်း
နှစ်ခုစလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီပြီး၊ တစ်ခု သို့မဟုတ်
နှစ်ခုစလုံးကို "ချက်ချင်းလက်ငင်း" သို့မဟုတ် "အလွန်
လျင်မြန်စွာ" ဟူ၍ အစားထိုးနိုင်သည်။

Proverbs 16

ထာဝရဘုရား မှန်းတော်မူသောအရာ ခြောက်ပါး ... ခုနှစ်ပါးဟူမူကား
ဤကျမ်းပိုဒ်တစ်ခုလုံးသည် ထာဝရဘုရားက တစ်ခုထက်မက
အချို့သောအရာများအပေါ်တွင် မှန်းတော်မူကြောင်း
အလေးပေးတင်ပြသည့် အလားတူပြုမှုတစ်ခုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
မှန်းတီးတော်မူသောအရာ ခြောက်ပါး၊ ခုနှစ်ပါး သောအရာတို့မှာ"

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသော
"ထိုအရာတို့သည် သူ့ကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာခြင်း ခံစားစေသည်"
သို့မဟုတ် "သူ၏ အဆိုအရ ထိုအရာတို့သည် သင့်ကို
စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဖွယ်ဖြစ်စေသည်"

Proverbs 17

ဆက်စပ်သော ဖော်ပြချက်
ကျမ်းချက် ၆:၁၆ တွင် နိဒါန်းပျိုးထားသော ထာဝရဘုရား
မှန်းတော်မူသည့် အရာများ၏ စာရင်းဖြစ်သည်။

မျက်နှာ ... လျှာ ... လက် ... နှလုံး ... ခြေ
ဤခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းများသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သင်သည် ဤအရာတို့ကို "လူ၊ သူ" ဟု
အနက်ပြန်နိုင်သည်။

အသက်ကို သတ်သော
"သတ်သည်" သို့မဟုတ် "လူသတ်မှု ကျူးလွန်သည်"

မကောင်းသော အကြံ
"မကောင်းသော အစီအစဉ်"

မုသာစကားကိုပြော၍
ဤတင်စားချက် "ထွက်သက်" ကို
အမြဲတမ်းလိမ်လည်နေခြင်းအာ ရည်ညွှန်းရန်
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမြဲတမ်း လိမ်လည်သည်။"

ရန်တွေ့စေခြင်း
ကျမ်းချက် ၆:၁၄ ကဲ့သို့ အနက်ပြန်ပါ။

ရန်တွေ့စေခြင်းငှါ ပြုတတ်သောသူ တပါးတည်း
ဤတင်စားချက် "ပျိုး" က ရန်တွေ့ခြင်းကို ဖြစ်စေသည်
သို့မဟုတ် ဆောင်ယူလာကြောင်း ရည်ညွှန်းရန် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်တွေ့ခြင်းကို
ဖြစ်စေသောလူတစ်ယောက်"

Proverbs 20

အာဇာနည်ပညတ်စကားကို နားထောင် လော့။ အမိပေးသော တရားကို မပယ်နှင့်
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် တစ်ဖက်တွင်
တူညီသည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အခြားတစ်ဖက်တွင်မူ၊ "ဖခင်" နှင့်
"မိခင်" တို့အား ထပ်ဆင့်၍ အလေးပေးထားကြောင်း
သင်ပေးခြင်း/သင်ယူခြင်း ကဏ္ဍအားလုံးကို ပြုကြရာတွင်
အမျိုးသမီးတို့သည် ပွင့်လင်းမြင်သာစွာ
ထည့်သွင်းပါဝင်ထားကြသည်။

အမိပေးသော တရားကို မပယ်နှင့်
ဤတင်စားမှုတွင် အဟုတ် "နာထောင်သည်" ဟူသော
စကားလုံးကို အငြင်း "ပယ်သည်" ဟူ၍ အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ မိခင်
သွန်သင်ပေးသောအရာတို့ကို နားထောင်ပါ။"

နှလုံးပေါ်မှာ အမြဲချည်၍ လည်ပင်း၌ ဆွဲထားလော့
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြသည်။ ပညတ်ချက်နှင့်
လမ်းညွှန်ချက်တို့ကို ချရေးထားပြီး သင့်ကိုယ်ကိုသင်
သတိပေးရန် သင်၏ ခန္ဓာကိုယ်ပေါ်တွင် ရေးထိုးထားသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။

နှလုံးပေါ်မှာ အမြဲချည်၍
"ထိုအရာတို့ကို ချစ်ပါ" သို့မဟုတ် "ထိုအကြောင်းကို
ဆင်ခြင်စဉ်းစားပါ"

Proverbs 22

သင်သည် သွားသောအခါ ... အိပ်သောအခါ ... နိုးသောအခါ
ဤစာကြောင်းသုံးကြောင်းကို ပညတ်တရားသင်ခန်းစာများသည်
အစဉ်အမြဲ အဘိုးတန်ကြောင်း အလေးပေးရန် အတူတကွ
အသုံးပြုထားသည်။

ထိုပညတ် တရားသည် လမ်းပြလိမ့်မည် ... စောင့်လိမ့်မည် ...
နှုတ်ဆက်လိမ့်မည်
ထပ်ဆင့်ရေးသားထားသော ဤစာကြောင်းတို့က
ပညတ်တရားတို့သည် အမျိုးအစား အရာရာတို့အတွက်
တန်ဖိုးရှိကြောင်း ပြသသည်။ ထိုပညတ်တို့ကိုလည်း လူကဲ့သို့
ပြောဆိုသုံးနှုန်းထားသည်။

ပညတ်တော်သည် ... တရားတော်သည်... အပြစ်ကို ပြတတ်သော ဩဝါဒစကား
ဤစာကြောင်းသုံးကြောင်းတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြပြီး၊ ၎င်းတို့သည် ဖခင်တစ်ဦးနှင့်

မိခင်တစ်ဦးတို့၏ အမျိုးမျိုးသော သွန်သင်ချက်တို့ကို ပြသသည်။

မီးခွက် ... အလင်း ... အသက်လမ်း

ဤစာကြောင်းသုံးကြောင်းတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပာယ် ရှိကြပြီး၊ တကယ်တမ်းတွင် သွန်သင်ချက်များသည် ရှင်သန်ရာဘဝကို ပိုမိုကောင်းစေလျက် ပို၍လွယ်ကူစေကြောင်း အလေးပေးရန် ထပ်ဆင့်တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးအိမ်ကဲ့သို့ အသုံးဝင်၍ ... အလင်းကဲ့သို့ အမှောင်တွင် အကူအညီရ၍ ... ဘဝလမ်းခရီးတွင် လိုက်လျှောက်ရန် လိုအပ်၍"

အသက်လမ်း

"ဘဝရှင်သန်ရန် ဦးဆောင်သောလမ်း" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် နှစ်သက်တော်မူသော ဘဝရှင်သန်ရာလမ်း"

Proverbs 24

သင့်ကို စောင့်ဆိုရာ

ဤနေရာတွင် "ထို" ဟူသော စကားလုံးသည် ကျမ်းချက် ၆:၂၀ တွင်ပါရှိသည့် ဖခင်နှင့် မိခင်တို့၏ သွန်သင်ပေးသော သင်ခန်းစာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာတို့မှ သင့်ကို ကယ်တင်ဖို့ရန်" သို့မဟုတ် "ထိုအရာတို့မှ သင့်ကို ကာကွယ်ဖို့ရန်"

ဆိုးသောမိန်းမ ... အမျိုးပျက်သော မိန်းမ

ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ အခြေခံအားဖြင့် တူညီကြသည်။ ကျမ်းချက် ၅:၃ တွင် "အမျိုးပျက်သောမိန်းမ" ဟူသောစကားလုံးအား သင်မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ဆိုးသောမိန်းမ

"ကိုယ်ကျင့်တရား ဆိုးယုတ်သော"

ထိုသို့သောမိန်းမသည် အဆင်းလှသော်လည်း (သူမ၏ အလှ)

"သူမ၏ အလှတရားကို" သို့မဟုတ် "သူမ"

ကျောမိ

"ထိန်းချုပ်မှုခံရသည်"

သူသည် မျက်ခမ်းတို့ဖြင့်

"မျက်ခမ်း"

Proverbs 26

မုန့်တလုံးကိုသာ ရတတ်၏

ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ တန်ဖိုးကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ တန်ဖိုးကို ပြောဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်"

မြတ်သောအသက်ကို ဘမ်းတတ်၏

ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) အခြားသောယောက်ျား၏ မိန်းမသည် သင်၏ ဘဝကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမသည် အမြဲတမ်း အလိုရမ္မက် ကြီး၏ သို့မဟုတ် (၂) အခြားသော မိန်းမ၏ ခင်ပွန်းယောက်ျားသည် သင့်ကို အမဲလိုက်၍ အသေသတ်လိမ့်မည်။

လူသည်အဝတ်မလောင်ဘဲ မီးကို ပိုက်ဘက်နိုင် သလော

ဤပြုလုပ်ချက်သည် အလွန်အန္တရာယ်များပြီး ထိခိုက်စေလိမ့်မည်။ မေးခွန်းအား သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုချက်၏ အဖြေမှာ "မဖြစ်နိုင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးကို သူ၏ရင်ဘတ်တွင် ပွေဖက် သယ်ဆောင်သောသူသည် သူ၏အဝတ် လောင်ကျွမ်းလိမ့်မည်။"

မလောင်ဘဲ

"ပျက်ဆီးခြင်း မရှိဘဲ" သို့မဟုတ် "မပျက်ဘဲ"

လူသည်အဝတ်

သူ၏ အဝတ်သည် လူခန္ဓာတစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Proverbs 28

ခြေမလောင်ဘဲ မီးခဲပေါ်မှာ နင်းနိုင်သလော

ပူသော မီးသွေခဲပေါ်တွင် လမ်းလျှောက်ခြင်းသည် လူတစ်ယောက်၏ခြေကို မီးသင့်စေလိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုချက်၏ အဖြေမှာ "မဖြစ်နိုင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူသော မီးသွေခဲပေါ်တွင် နင်းလျှောက်သောသူတိုင်း၏ ခြေထောက်သည် မီးသင့်လိမ့်မည်။"

မီးခဲပေါ်မှာ နင်း

သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူကို ကိုယ်စားပြုသည်။

နင်း (လျှောက်)

ဝေးကွာသော ခရီးတစ်ခုကို လက်လှည့် သို့မဟုတ် မျက်လှည့်စွမ်းရည်ကို အသုံးမပြုဘဲ ဖြည်းဖြည်းစွာလျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

လောင်

"မီးသင့်သည်"

Proverbs 30

ခိုးသောသူ ပင်

"သူခိုးကို အထင်သေးဖွယ်ရာအဖြစ် မသတ်မှတ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ် "သူခိုးကို ယုတ်ညံ့သောသူဟု မထင်ပါနှင့်"

တွေ့မိလျှင်

ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်ယောက်က သူ့ကို ဖမ်းမိလျှင်"

ကိုယ်အိမ်၌

ဤစကားပြော တင်စားချက်သည် ကိုယ်အိမ်၌ ဟူ၍ပြောသည်မှာ သူ၏အိမ်တွင် ပိုင်ဆိုင်သမျှသောအရာအားလုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပိုင်ဆိုင်သမျှ တို့ကို"

Proverbs 32

သူ

"လူ" သို့မဟုတ် "ယောက်ျား"

ခံရ

"သူပြုခဲ့သောအမှုအတွက် သင့်လျော်သည် အပြစ်စီရင်ခြင်း"

အရှက်ကွဲခြင်း

ဤစကားပြော တင်စားချက်၌ "အရှက်ကွဲခြင်း" သည် သူပြုသောရှက်ဖွယ် အမှုအပေါ်တွင် ခံစားချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပြုခဲ့သည့် ရှက်ဖွယ်အမှုကို သတိရခြင်း"

မပြောနိုင်

ဤစကားပြော တင်စားချက်၌ "မပြောနိုင်" ဟူသော အငြင်းစာကားက ထိုအရာသည် အစဉ်အမြဲ ရှိနေမည့်အကြောင်း ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ ကျန်ရစ်နေလိမ့်မည်။"

Proverbs 34

ပြင်းထန်စွာ အမျက်ထွက်

"အလွန် စိတ်ဆိုး"

(သူသည်) သနားခြင်းမရှိ

"သူ" ဟူသည်မှာ သူ့မယားသည် တစ်ခြားယောက်ျား ကာမပိုင်ရှိသူနှင့် ဖောက်ပြန်သောသူ အိမ်နီးချင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်ပေးချိန် ရောက်သောအခါ

"သူက လက်တုံ့ပြန်သောအချိန်တွင်" သို့မဟုတ် "သူ၏ လက်တုံ့ပြန်သောအချိန် ရောက်လာသောအခါ"

အပြစ်ပေး

တစ်ယောက်ယောက်က လက်တုံ့ပြန်လျှင်၊ ထိုသူကို အရင်ဦးစွာ နာကျင်အောင်ပြုသောသူကို နာကျင်စေခြင်းဖြစ်သည်။

လျော်ပြစ်ငွေ

"ပေးချေသည့်ငွေ"

စိတ် မပြေတတ်

ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ စိတ်ကို ပြောင်းလဲစေရန် လိုလောက်သောငွေကို သင်သည် ပေးချေနိုင်မည်မဟုတ်။"

ပေး သော်လည်း

"ပေး။ ဤအရာတို့သည် မှန်ကန်စေကာမူ"

ပေး

"ပေးသည်" သို့မဟုတ် "ကတိပြုသည်"

Translation Questions

Proverbs 6:1

သားသည် မိမိကိုယ်ကိုအဖို့ မည်သို့ ထောက်ချောက်ဆင်သနည်း?

မိမိမသိသောသူ၏ချေးငွေအတွက် ကတိပေးခြင်းအားဖြင့် မိမိအဖို့ ထောက်ချောက်ဆင်နိုင်သည်။

Proverbs 6:3

ကိုယ့်ကိုကိုယ် ကယ်တင်ဖို့ရန် သားအနေဖြင့် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်း။
ကိုယ့်ကိုကိုယ် ကယ်တင်ဖို့ရန် သားအနေဖြင့်
အိမ်နီးချင်းထံသို့သွား၍ လွှတ်ပေးဖို့ရန် တောင်းပန်ရပါမည်။

Proverbs 6:6

လူပျင်းတစ်ယောက်သည် မည်ကဲ့သို့ လေ့လာသင့်သနည်း။
လူပျင်းတစ်ယောက်သည် ပုရွက်ဆိတ်ထံသို့ သွား၍
လေ့လာသင့်ပါသည်။

ပုရွက်ဆိတ်သည် နွေကာလတွင် မည်သည့်အရာများလုပ်ဆောင်သနည်း။

ပုရွက်ဆိတ်သည် နွေကာလတွင် မိမိစားစရာအစာကို ရှာဖွေသိုထားလေ့ရှိသည်။

Proverbs 6:9

လူပျင်းသည် အိပ်မောကျခြင်းမှ မထလျှင် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
လူပျင်းသည် အိပ်မောကျခြင်းမှ မထလျှင် ဆင်းရဲခြင်းသည်
သူ့အပေါ်သို့ ကျရောက်လာလိမ့်မည်။

Proverbs 6:12

မတရားသောသူတစ်ယောက်သည် ဘယ်အရာအားဖြင့်အသက်ရှင်မည်နည်း။

မတရားသောသူတစ်ယောက်သည် သူ၏
ကောက်လိမ်သောစကား၌ အသက်ရှင်ကျင်လည်သည်။

Proverbs 6:14

မတရားသောသူ၏ မကောင်းသော အကြံစည်များကြောင့် သူသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်နည်း။
သူသည် အမှတ်တမဲ့ ဘေးအန္တရာယ်နှင့် ကြုံ၍ ကိုးကွယ်ရာမရဘဲ ချက်ချင်းပျက်စီးလိမ့်မည်။

Proverbs 6:16

ထာဝရဘုရားမုန်းသောအရာနှင့် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသောအရာသည် အဘယ်နည်း။
ထာဝရဘုရားမုန်းသောအရာမှာ ခြောက်ပါး နှင့် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူသောအရာမှာ ခုနစ်ပါးရှိပါသည်။

Proverbs 6:17

ထာဝရဘုရားမုန်းသော ခြေသည် မည်သို့သောအမျိုးအစားဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား မုန်းသောခြေသည် အပြစ်လုပ်ရာတွင် လျင်မြန်စွာ ပြေးတတ်သော ခြေ ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားမုန်းသော သက်သေသည် မည်သို့သောအမျိုးအစားဖြစ်သနည်း။
မမှန်သောသက်သေကို ထာဝရဘုရားမုန်းတီးသည်။

Proverbs 6:22

ပညတ်တော်နှင့် တရားတော်ကို မည်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသနည်း။
ပညတ်တော်သည် မီးခွက်ဖြစ်၍ တရားတော်သည် အလင်းဖြစ်သည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

Proverbs 6:26

ထိုသားသည် ပြည်တန်ဆာမနှင့်အိပ်လျှင် အဘယ်သို့ဖြစ်လာမည်နည်း။
ထိုသားသည် ပြည်တန်ဆာမနှင့်အိပ်လျှင် ထိုသား၏ ဘဝ သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

Proverbs 6:30

သူခိုး ခိုးယူသော်လည်း လူများက မခန့်မညားမပြုနိုင်သည့်အချက်မှာ အဘယ်နည်း။
သူသည် ဆာလောင်မွတ်သိပ်၍ မိမိလိုအပ်ချက်ကိုကျေနပ်စေဖို့ခိုးယူလျှင် သူခိုးကို မခန့်မညားမပြုဘဲ နေကောင်းနေကြလိမ့်မည်။

Proverbs 6:32

သူများ၏ မယားကို ပြစ်မှားသောသူသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူများ၏ မယားကို ပြစ်မှားသောသူသည် မိမိအသက်ကို ဖျက်ဆီးသောသူဖြစ်၏။

Proverbs 6:34

အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်မှုအတွက် လက်စားချေသောသူသည် မည်သည့်အရာကို လက်မခံဘဲနေမည်နည်း။
အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်မှုအတွက် လက်စားချေသောသူသည် လျော်ကြေးငွေကို လက်ခံမည်မဟုတ်ပါ။

Chapter 7

¹ ငါ့သား၊ ငါ့စကားကို စေ့စေ့နားထောင်၍၊ ငါ့ပညတ်တို့ကို သင်၌ သိုထားလော့။ ² ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ အသက်ရှင် လော့။ ငါပေးသောတရားကို ကိုယ်မျက်ဆန်ကဲ့သို့ စောင့်လော့။ ³ သင်၏လက်ချောင်းတို့၌ ချည်ထား၍၊ သင်၏ နှလုံးအင်းစာရင်း၌ ရေးမှတ်လော့။ ⁴ ပညာကိုကိုယ်နှမဟူ၍၎င်း၊ ဉာဏ်ကို ကိုယ် ပေါက်ဘော်ဟူ၍၎င်း ခေါ်လော့။ ⁵ သို့ပြုလျှင်သူတို့သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမ၊ နှုတ်နှင့် ချော့မော့တတ်သော ပြည်တန်ဆာမိန်းမလက်မှ သင့်ကို ကယ်တင်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ငါ့အိမ်ပြတင်းရွက်ကြားမှ ငါကြည့်၍မြင်ရသော အမှုဟူမူကား၊ ⁷ ဉာဏ်တိမ်သော အမျိုးသားချင်းစုကို ငါကြည့်ရှုစဉ်တွင်၊ ဉာဏ်မရှိသော လူပျိုတယောက်သည်၊ ⁸ ထိုသို့သော မိန်းမနေရာလမ်းထောင့် အနားသို့ ရောက်သွားသဖြင့်၊ ⁹ မိုဃ်းချုပ်၍ ညဦးအချိန်၊ ညဉ့်နက်သော အချိန် ရောက်သောအခါ၊ ထိုမိန်းမနေရာ လမ်းသို့ လိုက်လေ၏။ ¹⁰ ပြည်တန်ဆာ အဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ဆန်းပြားသော မိန်းမသည် ထိုသူကို ကြိုဆို၏။ ¹¹ ထိုမိန်းမသည် ကျယ်သောအသံနှင့် ခိုင်မာသော စိတ်သဘောရှိ၏။ ကိုယ်အိမ်၌မနေ၊ လည်တတ်၏။ ¹² ခဏအိမ်ပြင်၊ ခဏလမ်းထဲမှာနေလျက်၊ လမ်း ထောင့်အရပ်ရပ်၌ ချောင်းမြောင်း၍ကြည့်တတ်၏။ ¹³ ထိုလူပျိုကိုတွေ့သောအခါ၊ ရဲသောမျက်နှာနှင့် ဘမ်းဘက်နမ်းရှုပ်လျက်၊ ¹⁴ ငါ၌ မိသားဟာယပူဇော်သက္ကာရှိ၏။ ယနေ့ ငါ့ဂတိဝတ်ကို ငါဖြေပြီ။ ¹⁵ ထိုကြောင့်သင့်ကို ကြိုဆိုအံ့သောငါ့ ငါထွက် လာပြီ။ သင့်မျက်နှာကို ကြိုးစားရှာ၍တွေ့ပြီ။ ¹⁶ ငါ့ခုတင်ကိုချယ်လှယ်သော အိပ်ရာခင်းနှင့်၎င်း၊ အဲဂုတ္တုပိတ်ချောနှင့်၎င်း ပြင်ဆင်ပြီ။ ¹⁷ ငါ့မွေရာကို မုရန်၊ အကျော်၊ သစ်ကြံပိုးနှင့်ထုံပြီ။ ¹⁸ လာပါ။ မိုဃ်းလင်းသည်တိုင်အောင် ကာမရာဂ စိတ်ကို ဖြေကြကုန်အံ့။ မေထုန်ပြု၍ မွေ့လျော်ကြကုန်အံ့။ ¹⁹ ငါ့အရှင်သည် အိမ်မှာမရှိ။ ငွေအိတ်ကို ဆောင် လျက်ဝေးသော အရပ်သို့သွားပြီ။ ²⁰ ပွဲနေရောက်မှသာ ပြန်လာလိမ့်မည်ဟု၊ ²¹ ချစ်ဘွယ်သော စကားနှင့် ထိုသူကို သွေးဆောင် ၍ ချော့မော့တတ်သောနှုတ်ခမ်းနှင့်နိုင်သဖြင့်၊ ²² နားသည်အသေခံရာသို့ လိုက်သကဲ့သို့၎င်း၊ သမင်ဒရယ်သည် မိမိအသည်း၌ မြားမထိုးမှီတိုင်အောင်၊ ဘမ်းမိရာထဲသို့ ဝင်သကဲ့သို့၎င်း၊ ²³ ငှက်သည် မိမိအသက်ဆုံးစေခြင်းငှါ ထောင် မှန်းကိုမရိပ်မိဘဲ၊ ကျောကွင်းထဲသို့ အလျင်အမြန် ဝင်သကဲ့သို့၎င်း၊ လူပျိုသည် ထိုမိန်းမနောက်သို့ ချက်ခြင်း လိုက်သွားတတ်၏။ ²⁴ သို့ဖြစ်၍ ငါ့သားတို့၊ ငါ့စကားကိုနားထောင်၍ ငါဟောပြောချက်တို့ကို မှတ်ကျိုးကြလော့။ ²⁵ ထိုသို့သော မိန်းမနေရာလမ်းကို စိတ်မငဲ့ကွက် နှင့်။ သူကျင်လည်သော လမ်းခရီးသို့ လွဲ၍မလိုက်နှင့်။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူသည်စစ်သူရဲအများတို့ကို လှဲလေပြီ။ ခွန်အားကြီးသော သူအများတို့ကို သတ်လေပြီ။ ²⁷ သူ၏အိမ်သည် သေမင်း၏ဘုံဗိမာန်သို့ဆင်း၍၊ မရဏနိုင်ငံသို့ ရောက်သောလမ်းဖြစ်၏။

Proverbs 01

ငါ့စကားကို စေ့စေ့နားထောင်၍
ဤနေရာတွင် စေ့စေ့နားထောင်ခြင်းသည် နာခံခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့စကားတို့ကို နာခံပါ။"

ငါ့ပညတ်တို့ကို သင်၌ သိုထားလော့
ဤနေရာတွင် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်ချက်တို့ကို
တစ်စုံတစ်ယောက်က သိုထားနိုင်သော ဝတ္ထုပစ္စည်းကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ပညတ်တို့ကို
မှတ်သားထားပါ။"

ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍
ဤနေရာတွင် စောင့်ရှောက်ခြင်းသည် နာခံခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့လမ်းညွှန်ချက်တို့ကို နာခံပါ။"

ကိုယ်မျက်ဆန်ကဲ့သို့
မျက်စိအတွင်းမှ မျက်ဆံဖြစ်ပြီး၊ လူတို့သည်
သူတို့၏မျက်နှာရှေ့တွင် အရာဝတ္ထုတစ်ခုခု ပျံသန်းလာလျင်

အလိုလိုကာကွယ်ပြီးသား ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် "မျက်ဆံ"
သည် လူ၏တန်ဖိုးထားသောအရာနှင့်
အဓိကကာကွယ်ပေးတတ်သော အရာတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အလွန်တန်ဖိုးရှိသော
ပိုင်ဆိုင်မှု"

သင်၏လက်ချောင်းတို့၌ ချည်ထား၍
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ကျမ်းရေးသူသည် သူ၏
သားကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို လက်စွပ်ပေါ်တွင်
ထွင်ထုပြီး ဝတ်ဆင်စေချင်သည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ကျမ်းရေးသူသည် သူ၏သားကို ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်တို့အား အစဉ်အမြဲ အမှတ်ရစေချင်သည်ကို၊
သူသည် လက်စွပ်ကို အစဉ်အမြဲ ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့
ဖြစ်စေချင်သည်။

သင်၏ နှလုံးအင်းစာရင်း၌ ရေးမှတ်လော့
ဤနေရာတွင် နှလုံးသည် လူ၏ စိတ်ကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊
တစ်စုံတစ်ခုကို သတိရအောက်မေ့ခြင်းကို ကျောက်ပြားပေါ်တွင်
ရေးသားထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ ကျမ်းချက် ၃:၃ တွင်
သင် မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ပညတ်တို့ကို
ကျောက်ပေါ်တွင် ရေးသားသကဲ့သို့ ကောင်းမွန်စွာသတိရပါ။"

Proverbs 04

ပညာကို ကိုယ်နှမဟူ၍၎င်း
ဤနေရာတွင် ပညာကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့
ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ နှမကိုချစ်သကဲ့သို့ ပညာကို တန်ဖိုးထားပါ။"

ဉာဏ်ကို ကိုယ်ပေါက်ဘော်ဟူ၍၎င်း ခေါ်လော့
ဤနေရာတွင် ဉာဏ်၏ အရည်အသွေးကို ပေါက်ဖော် သို့မဟုတ်
ဆွေမျိုးကဲ့သို့ ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဆွေမျိုးကို
ဆက်ဆံသကဲ့သို့ ဉာဏ်ကို ဆက်ဆံပါ။"

ပေါက်ဘော်
"ဆွေမျိုး" သို့မဟုတ် "မိသားစုဝင်"

အမျိုးပျက်သောမိန်းမ
သူမကို လက်ထပ်သည့်ယောက်ျား မရှိသော
မည်သည့်အမျိုးသမီးကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမနှင့်အတူ သင်မည်သို့မျှ
မပြုမည့် အမျိုးသမီး"

ချောမွေ့တတ်သော ပြည့်တန်ဆာမိန်းမ
သူမကို လက်ထပ်သည့်ယောက်ျား မရှိသော
မည်သည့်အမျိုးသမီးကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမနှင့်အတူ သင်မည်သို့မျှ
မပြုမည့် အမျိုးသမီး"

နှုတ်နှင့် ချောမွေ့တတ်သော
လိမ်လည်ရန် ရည်ရွယ်ထားသည် စကားတို့ကို ချောမွေ့သော
ဝတ္ထုပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှစ်သက်ဖွယ်စကားအရာတို့ကို
ပြောဆိုသော်လည်း၊ သင့်ကို လိမ်လည်ချင်သောသူ"

Proverbs 06

ပြတင်း
သစ်သားကို ချောစေပြီး ခပ်စောင်းစောင်းယှက်ထားသည့်
စတုရန်းပုံသဏ္ဌာန်ရှိ မှန်ကူကွက်များဖော်ထားသော
ပြတင်းပေါက်

ဉာဏ်တိမ်သော
"အတွေ့အကြုံမရှိသော" သို့မဟုတ် "မရင့်ကျက်သေးသော"

Proverbs 08

မိန်းမနေရာလမ်းထောင့်
ဤနေရာတွင် "မိန်းမ" သည် ကျမ်းပိုဒ် ၇:၄ ထဲတွင်
ညွှန်းခဲ့သည့်အတိုင်း မည်သည့်သူစိမ်းမိန်းမကိုမဆို
ရည်ညွှန်းသည်။ သူမသည် သင့်တော်သည်
ယောက်ျားတစ်ယောက် ဖြတ်လျှောက်မည်ကို စောင့်လျက်၊

လမ်းထောင့်တစ်နေရာရာတွင် မတ်တတ်ရပ်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူစိမ်းအမျိုးသမီး
မတ်တတ်ရပ်လျက်ရှိနေသော လမ်းထောင့်"

လမ်းထောင့်
လမ်းနှစ်သွယ် ဆုံတွေ့သောနေရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ညဦးအချိန်
တစ်နေ့တာတွင် တဖြည်းဖြည်းမှောင်လာပြီး
ညဉ့်ကာလရောက်လာတော့မည့် ညနေရီသရောအချိန်

Proverbs 10

ဆန်းပြားသော မိန်းမသည်
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် ပြုလိုခြင်း သို့မဟုတ်
ကြိုတင်ကြံဆခြင်းများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
တစ်ယောက်ယောက်ကို လိမ်လည်ရန် ကြိုတင်ကြံဆထားသည်"

ထိုမိန်းမသည် ကျယ်သောအသံနှင့် ခိုင်မာသော စိတ်သဘောရှိ၏
"ထိုမိန်းမသည် ကျယ်လောင်စွာ စကားပြောတတ်ပြီး သူမ
စိတ်ဆန္ဒရှိသည့်အတိုင်း ပြုမူတတ်သည်"

ကိုယ်အိမ်၌မနေ၊ လည်တတ်၏
"သူမ၏ ခြေထောက်" ဟူသောပုဒ်စုသည် ထိုမိန်းမကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ထိုမိန်းမသည်
အိမ်တွင် မနေပါ။"

ချောင်းမြောင်း၍ကြည့်တတ်၏
ဤနေရာတွင် ထိုမိန်းမကို လူသားထောင်ချောက်တစ်ယောက်
သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်တစ်ကောင်ကဲ့သို့ ပြင်ဆင်နေကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ ထိုနည်းတူ၊ ဤနေရာတွင် ထောင်ချောက်ဆင်သည်
ဟူ၍ဆိုရာ၌ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို အပြစ်ကျူးလွန်ရန်
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထောင်ချောက်ဆင်လျက်
စောင့်ဆိုင်းနေသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
အပြစ်ပြုရန် ဖြားယောင်း၍ ရလိုခြင်း ရှာဖွေစောင့်စားနေသည်။"

Proverbs 13

ထိုမိန်းမ
"ထိုမိန်းမ" သည် ကျမ်းချက် ၇:၁၀ ထဲတွင် စတင်ဖော်ပြထားသော
မိန်းမကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘမ်းဘက်
"သူ့ကို မြဲမြံစွာ ဖက်ယမ်းလျက်"

ရဲသောမျက်နှာနှင့်
ဤနေရာတွင် "ရဲသော" ဟူသောစကားလုံးသည်
"ဇွတ်တရွတ်နိုင်သော" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။ "ရဲသော မျက်နှာ"
သည် လူတစ်ယောက်၏မျက်နှာတွင် ဖော်ပြသည့်

ငွတ်တရွတ်နိုင်သော မျက်နှာထားဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
 ၎င်းသည် ထိုမိန်းမက ငွတ်တရွတ် ပြုလုပ်နေခြင်း၊ သူမသည်
 မှားမှန်းသိသောအရာကို တမင်သက်သက် ပြုခြင်းတို့ကို
 သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူမ၏မျက်နှာပေါ်တွင် အရှက်ကင်းမဲ့သော မျက်နှာထားနှင့်။"

ငါ့ဂတိဝတ်ကို ငါဖြေပြီ
 ဤနေရာတွင် "ကတိ၊ အဓိဋ္ဌာန်" သည် ဘုရားသခင်ကို
 ယဇ်ပူဇော်ရန် ကတိပြုခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူဇော်သကာကို ငါပြုပြီ၊
 ဘုရားသခင်ထံ အဓိဋ္ဌာန် ပြုပြီ။"

သင့်မျက်နှာကို ကြိုးစားရှာ၍
 ဤနေရာတွင် "မျက်နှာ" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် အထူးသဖြင့်
 သူ၏အာရုံဆွဲဆောင်ထားနိုင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ရှာနေသည်" သို့မဟုတ်
 "သင်ရှိမည့်နေရာကို ရှာဖွေနေသည်။"

Proverbs 16

ငါ့မွေ့ရာကို ... ထုံပြီ
 "အိပ်ရာပေါ်တွင် ဖြန့်ကြဲသည်"

အကျော်
 သစ်ပင်မှ ရသောသစ်သားဖြစ်ပြီး ကောင်းသောရနံ့ရှိသည်။

သစ်ကြံပိုး
 ဤအမွှေးအကြိုင်ကို သစ်ခေါက်နှင့်ပြုလုပ်ထားပြီး အနံ့အရသာ
 ကောင်းမွန်သည်။

ကာမရာဂ စိတ်ကို ဖြေကြကုန်အံ့
 ဤနေရာတွင် စိတ်ကူးယဉ်ဆန်၍ ကြည်နူးဖွယ်ကောင်းသော
 အချစ်ကို သောက်၍ကောင်းသော အရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့
 အာသာပြေသည့်တိုင်အောင် အတူတကွ ကာမရာဂစိတ်ကို
 ဖြေပါရစေ။"

Proverbs 19

အိမ်မှာမရှိ
 "အိမ်တွင် ရှိမနေ"

ပွဲနေ့ (လပြည့်နေ့)
 လမင်းကြီး ဓာတ်ပြားကဲ့သို့ ဝိုင်းစက်နေပြီး၊
 အတောက်ပဆုံးလင်းစက်နေသည် အချိန်ကို လသည်
 ပြည့်နေသည်ဟူ၍ ပြောဆိုကြသည်။

သွေးဆောင်၍
 တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိုထိုသောနည်းလမ်းဖြင့်
 သွေးဆောင်ဖြားယောင်းသည်ကို
 လူတစ်ယောက်လမ်းလျှောက်နေစဉ် ဦးတည်ချက်ပြောင်းသကဲ့သို့

ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမက
 သူ့ကို သွေးဆောင်ဖြားယောင်းသည်။"

သူမ၏ ... သူမ ... ထုံသူကို
 လူလင်ပျိုနှင့်အတူ အိပ်ချင်သော အမျိုးသမီးသည်
 လက်ထပ်ထားပြီးသောသူဖြစ်သည်။

ချောမွေ့တတ်သောနှုတ်ခမ်း
 ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် လူတစ်ယောက်၏ ပြောစကားကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။ မရိုးသားသောအကြောင်းအရာတစ်ခုဖြင့်
 လူတစ်ယောက်ကို မြှောက်ပင့်ပြောဆိုသောအခါ၌
 ဤစကားလုံးကို ချောမွေ့သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြှောက်ပင့်သော၊
 လိမ်လည်သော စကားလုံးများ"

နိုင်သဖြင့်
 "သူမသည် ဒုစရိုက်အမှုပြုရန် သူ့ကို သွေးဆောင်ခဲ့သည်"
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
 အတူတကွအပြစ်ကျူးလွန်ရန် သူ့ကို သိမ်းသွင်းစည်းရုံးသည်။"

Proverbs 22

လူပျိုသည် ထိုမိန်းမနောက်သို့ ချက်ခြင်း လိုက်သွားတတ်၏
 လူပျိုသည် သူပြုမည့်အမှုအတွက် စဉ်းစားရန်
 အချိန်နည်းငယ်ကိုသာ ယူသည်ဟူ၍ ပေါ်လွင်ပုံရသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
 ထိုမိန်းမနောက်သို့လိုက်ရန် အလျင်အမြန် ဆုံးဖြတ်သည်။"

နားသည်အသေခံရာသို့ လိုက်သကဲ့သို့၎င်း
 အတွေ့အကြုံမရှိ၊ ရောက်လာမည် အန္တရာယ်မသိ
 လူပျိုလိုက်လျှောက်သည့် သူမယားနှင့်ပြစ်မှားခြင်းကို တိရစ္ဆာန်
 သုံးကောင်တို့သည် ကျရောက်လာမည့် အန္တရာယ်ကို မသိဘဲ
 ရှိနေကြသည်နှင့်တူကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

အသေခံ (သားသတ်သမား)
 သူ့အသားကို စားရန်အတွက် တိရစ္ဆာန်တစ်ကောင် သတ်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

သမင်ဒရယ်
 ကျမ်းချက် ၅:၁၈ အတိုင်း ဤတိရစ္ဆာန်ကို ဘာသာပြန်ပါ။

မိမိအသည်း၌ မြားမထိုးမှီတိုင်အောင်
 ဤစာကြောင်းက မုဆိုးတစ်ဦးသည် သူ၏မြားဖြင့် ပစ်ရန်အတွက်
 သမင်ဒရယ်ကို ထောင်ချောက်ဆင်သည်ကို ညွှန်ပြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုဆိုးသည် သူ၏
 အရေးကြီးဆုံးအပိုင်းကို မပစ်မှီတိုင်အောင်"

အသည်း
 ဤနေရာတွင် ဤခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းသည် သမင်ဒရယ်
 ခန္ဓာကိုယ်၏ အလွန်ရေးကြီးသော အစိတ်အပိုင်းကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။

မိမိအသက်ဆုံးစေခြင်းငှါ

ဤသူသည် အသက်ဆုံးရမည့်အကြောင်း ပြောဆိုသည့် ပုံစံတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကဲ့သို့ အသတ်ခံရမည်" သို့မဟုတ် "သူသည် မကြာခင် သေမည်။"

Proverbs 24

သို့ဖြစ်၍

ဤအာလုပ်စကားသည် သွန်သင်ခြင်း၏ နိဂုံးပိုင်းကို ပြောသောသူ၏ သားများက အာရုံစိုက် သတိပြုမိလာစေရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ထိုသို့သော မိန်းမနေရာလမ်းကို စိတ်မငဲ့ကွက်နှင့် ဤနေရာတွင် "လမ်း" သည် လူတစ်ယောက် ဆက်လက်လိုက်လျှောက်ရန် ရွေးချယ်သည့်လမ်းဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ လူတစ်ယောက်၏ အပြုအမူကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ သူ့အသက်တာတွင် ပြုလုပ်မည့်အရာကို ဆုံးဖြတ်ချက်ချသည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စိတ်နှလုံးကို ဇနီးခင်ပွန်းရှိ ယောက်ျားနှင့် ဖောက်ပြန်တတ်သော မိန်းမ၏ လမ်းစဉ်တို့မှ ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေပါ။" သို့မဟုတ် "သင်၏ စိတ်နှလုံးကို မယားရှိယောက်ျားနှင့် ဖောက်ပြန်တတ်သောမိန်းမ ပြုသည်အတိုင်း မပြုချင်ပါစေနှင့်။"

စိတ် (သင်၏ နှလုံးသား)

ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ ဆန္ဒရမ္မက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်"

သူကျင့်လည်သော လမ်းခရီးသို့ လွဲ၍မလိုက်နှင့် ဤစာကြောင်းသည် အထက်၌ဖော်ပြပြီးသောစာကြောင်းနှင့် အဓိပ္ပာယ် ထပ်တူကျသည်။ ပထမ သတိပေးခြင်းကို

အားဖြည့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ လမ်းသို့လိုက်လျှောက်ရန် သင်၏ လမ်းမှန်ကို မစွန့်ပစ်ပါနှင့်။"

Proverbs 26

သူသည်စစ်သူရဲအများစုကို လုံလေပြီ မြား သို့မဟုတ် လုံ ဖောက်ဝင်ခြင်းခံရသည်ဟူသည်မှာ အသေသတ်ခြင်းခံရသည်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် များပြားသောလူတို့ကို သေခြင်းသို့ ရောက်စေသည်။"

သူ၏အိမ်သည် သေမင်း၏ဘုံဗိမာန်သို့ဆင်း၍၊ မရဏနိုင်ငံသို့ ရောက်သောလမ်းဖြစ်၏ ဤနေရာတွင် "လမ်း" သည် မိုက်မဲသောသူတို့ ပါဝင်ပတ်သက်ရာတွင် ပြုမူကြသည့်ပုံသဏ္ဌာန်တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "သေမင်း၏ ဘုံဗိမာန်" သည် သေလွန်သောသူတို့ နေထိုင်ကြသော ကမ္ဘာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သေမင်း၏ဘုံဗိမာန်သို့ဆင်း၍၊ မရဏနိုင်ငံသို့ ရောက်သောလမ်းဖြစ်၏ ဤစာပုဒ်စုနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိကြပြီး၊ အမျိုးသမီး၏ သားကောင်တို့သည် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း အလေးပေး ထပ်ဆင့်ဖော်ပြသည်။

မရဏနိုင်ငံ

ဤစကားအသုံးအနှုန်းသည် သေမင်း၏ဘုံဗိမာန်တွင် ကွဲပြားသော အခန်းအသီးသီးတို့၌ အိပ်စက်နေကြသော သူသေကို ပုံဖော်ခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Proverbs 7:1

သားသည် အသက်ရှင်နေထိုင်ဖို့ရန် မည်သည့်အရာ များကိုထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက် ရမည်နည်း။ မိမိအဘ၏သွန်သင်ချက်နှင့်ပညတ်တို့ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရပေမည်။

Proverbs 7:4

ပညာနှင့်ဉာဏ်သည် သားကို မည်ကဲ့သို့ စောင့်ရှောက်သနည်း။ ပညာနှင့် ဉာဏ်သည် နှုတ်နှင့် ညှို့ဖူးဖမ်းစားတတ်သော မိန်းမ၏ လက်မှ သားကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

Proverbs 7:6

ရှောလမုန်သည် သူ၏ အိမ်ပြတင်းရှက်ကြားမှ ကြည့်၍ မည်သည့်အရာကို မြင်သနည်း။ ဉာဏ်တိမ်သော အမျိုးသားတစ်စုနှင့် ဉာဏ်မရှိသော လူပျိုတစ်ယောက် ကို ရှောလမုန်တွေ့သည်။

Proverbs 7:10

မိန်းမသည် လူပျိုတစ်ယောက်ကို တွေ့ဖို့ရန် အဘယ်ကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သနည်း။ မိန်းမသည် ဆန်းပြားသော ပြည့်တန်ဆာ အဝတ်ကိုဝတ်ဆင်သည်။

လမ်းထောင့်အရပ်ရပ်တွင် မိန်းမသည် ဘယ်အရာလုပ်ဆောင်သနည်း။ လမ်းထောင့် အရပ်ရပ်တွင် မိန်းမသည် စောင့်ဆိုင်း၍ လိမ်လည်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်ကြသည်။

Proverbs 7:13

မိန်းမသည် မနက်စောစောအချိန်တွင် မည်သည့်အရာ ပြုသနည်း။
ထိုမိန်းမသည် နံနက်စောစော မိမိငြိမ်းချမ်းရေး
အဘို့ပူဇော်သက္ကာကိုပြုလုပ်လေ့ရှိသည်။

ထိုမိန်းမသည် ဘယ်အရာကို စိတ်အားထက်တန်စွာရှာကြံသနည်း။
ထိုမိန်းမသည် လုလင်၏မျက်နှာကို
စိတ်အားထက်တန်စွာရှာဖွေလေ့ရှိသည်။

Proverbs 7:16

ထိုမိန်းမသည် ဘယ်အရာကိုလုပ်ဖို့လုလင်ကိုဖိတ်ခေါ်သနည်း။
ထိုမိန်းမသည် ထိုလုလင်နှင့်
နံနက်တိုင်အောင်သူမ၏အိပ်ယာတွင်သူမနှင့်အတူအိပ်ဖို့
ဖိတ်ခေါ်သည်။

Proverbs 7:19

သူမ၏ခင်ပွန်းသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။
သူမ၏ခင်ပွန်းသည် ခရီးဝေးသွားနေသည်။

Proverbs 7:22

လူပျိုသည်အဘယ်သို့သောလမ်းတွင် ထိုမိန်းမနောက်လိုက်သနည်း။
လူပျိုသည် ထိုမိန်းမနောက်ကို အသေသတ်ခြင်းခံမည့်
နွားတစ်ကောင်ကဲ့သို့၎င်း (သို့) ထောင်ချောက်အတွင်းဖမ်းမိသော
သမင်ဒရယ်ကဲ့သို့ လိုက်သည်။

ထိုလူငယ်၏လုပ်ဆောင်မှုအတွက် သူသည် မည်သို့ပေးဆပ်ရမည်နည်း?
ထိုလူပျိုသည် မိမိဘဝတစ်ခုလုံးကို ဆုံးရှုံးပေးဆပ်ရမည်။

Proverbs 7:24

လူငယ်သည် ထိုမိန်းမ၏နှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သည့် ပညာရှိသော
သွန်သင်ချက်ပေးခံရသနည်း။
လူငယ်သည် ထိုမိန်းမကျင်လည်သော လမ်းခရီးသို့ လွှဲ၍
မလိုက်သွားဖို့ရန် သွန်သင်ချက်ပေးခံရပါသည်။

Proverbs 7:26

ထိုမိန်းမ၏အိမ်သည် မည်သည့်လမ်းမပေါ်တွင်ရှိသနည်း။
ထိုမိန်းမ၏ အိမ်သည် မရဏာနိုင်ငံ၏လမ်းတွင် တည်ရှိသည်။

Chapter 8

¹ ဉာဏ်ပညာသည်ခေါ်၍ မိမိအသံကို လွှင့်သည် မဟုတ်လော။ ² မြင့်သောအရပ်ထိပ်၌၎င်း၊ လမ်းခရီးအနား၌ ၎င်းရပ်နေ၏။ ³ ကြီးသောတံခါးဝ၊ မြို့တံခါး၊ အိမ်တံခါးဝမှာ ကြွေးကြော်၍၊ ⁴ အချင်းလူတို့၊ သင်တို့အားငါခေါ်၏။ လူသားတို့ အား အသံကို ငါလွှင့်၏။ ⁵ ဉာဏ်တိမ်သောသူတို့၊ ပညာတရားကို နား လည်ကြလော့။ လူမိုက်တို့၊ ထိုးထွင်းသော ဉာဏ်ရှိကြ လော့။ ⁶ နားထောင်ကြ။ မြတ်သောစကားကို ငါပြော မည်။ မှန်သောတရားစကားကို ငါနှုတ်မြွက်မည်။ ⁷ ငါနှုတ်ထွက်စကားသည် သမ္မာတရားနှင့်သာ ဆိုင်၍၊ ငါနှုတ်ခမ်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ၏။ ⁸ ငါဟောပြောသမျှသော စကားတို့သည် ဖြောင့် မတ်၍၊ ကောက်သောသဘော၊ ဖောက်ပြန်သောသဘော နှင့် ကင်းစင်ကြ၏။ ⁹ နားလည်သောသူ၌ အလုံးစုံရှင်းလင်း၍၊ ပညာကိုရသော သူတို့အား ဟုတ်မှန်ကြ၏။ ¹⁰ ငွေအရင်၊ ငါနည်းကို၎င်း၊ မြတ်သောရွှေအရင်၊ ပညာအတတ်ကို၎င်း ခံယူကြလော့။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ပညာသည် ပတ္တမြားထက် သာ၍မြတ်၏။ နှစ်သက်ဘွယ်သမျှသော အရာတို့သည် ထိုရတနာကို မပြိုင်နိုင်ကြ။ ¹² ငါ့ဉာဏ်ပညာသည် သမ္မာသတိနှင့်ပေါင်း၍၊ လိမ္မာသော သိပ္ပံ အတတ်များကို ဘော်တတ်၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောကား၊ ဒုစရိုက်ကိုမှန်းသောသဘောတည်း။ မာနထောင်လွှား ခြင်း၊ စော်ကားခြင်း၊ မကောင်းသော လမ်းသို့လိုက်ခြင်း၊ ကောက်သောစကားဖြင့်ပြောဆိုခြင်းတို့ကို ငါမှန်း၏။ ¹⁴ အကြံပေးနိုင်သော အခွင့်နှင့်ပညာရတနာသည် ငါ၌ရှိ၏။ ငါသည်ဉာဏ်ဖြစ်၍ အစွမ်းသတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ¹⁵ ငါ့အားဖြင့် ရှင်ဘုရင်တို့သည် စိုးစံရသော အခွင့်၊ မင်းအရာရှိတို့သည် ဆုံးဖြတ်ရသော အခွင့်ရှိ ကြ၏။ ¹⁶ ငါ့အားဖြင့် မင်းသား၊ မှူးမတ်၊ တရားသူကြီး အပေါင်းတို့သည် အစိုးရသောအခွင့် ရှိကြ၏။ ¹⁷ ငါ့ကိုချစ်သော သူတို့ကို ငါချစ်၏။ ငါ့ကိုကြိုးစား ၍ ရှာသောသူတို့သည် တွေ့တတ်ကြ၏။ ¹⁸ ငါ၌စည်းစိမ်နှင့်ဂုဏ်အသရေရှိ၏။ မြဲသော စည်းစိမ်နှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီရှိ၏။ ¹⁹ ငါပေးသောအကျိုးသည် ရွှေထက်မက၊ ရွှေစင် ထက်သာ၍မြတ်၏။ ငါကြောင့်ရသောအခွန်ဘဏ္ဍာသည် ငွေတော်ထက်သာ၍ မြတ်၏။ ²⁰ ငါသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းလမ်းအလယ်၌ ရှောက်သွားသည်ဖြစ်၍၊ ²¹ ငါ့ကိုချစ်သော သူတို့သည် အမွေခံရသော အခွင့်နှင့်၊ သူတို့ဘဏ္ဍာတိုက်ပြည့်ဝစေသော အခွင့်ကို ငါပေးတတ်၏။ ²² ထာဝရဘုရားသည် ရှေးအမှုတော်ကို မပြုမှီ ထွက်ကြွတော်မူစကပင် ငါ့ကို ပိုင်တော်မူ၏။ ²³ မြေကြီးမဖြစ်မှီ၊ ရှေးဦးစွာသော ကာလ၊ အနန္တ ကာလမှစ၍ ငါသည် ဘိသိက်ခံပြီ။ ²⁴ နက်နဲသောပင်လယ်မဖြစ်၊ ရေနှင့်ကြွယ်ဝသော စမ်းရေတွင်းမဖြစ်မှီ ငါ့ကိုဖြစ်ဘွားစေတော်မူ၏။ ²⁵ တောင်ကြီးမတည်၊ တောင်ငယ်မဖြစ်မှီ၊ ²⁶ မြေကြီးနှင့်လယ်တောများကို မဖန်ဆင်း၊ အဦး ဆုံးသော မြေမှုန့်ကိုမျှ မဖန်ဆင်းမှီ၊ ငါ့ကိုဖြစ်ဘွားစေ တော်မူ၏။ ²⁷ မိုးယိုကောင်းကင်ကို ပြင်တော်မူသော အခါငါရှိ ၏။ သမုဒ္ဒရာမျက်နှာကို ကန့်ကွက်သောအမှု၊ ²⁸ အထက်မိုးယိုတိမ်ကို တည်စေသောအမှု၊ နက်နဲ သောအရပ်၌ စမ်းရေပေါက်တို့ကို ခိုင်ခံ့စေသောအမှု၊ ²⁹ သမုဒ္ဒရာ၌ ကန့်ကွက်သောအပိုင်းအခြားကို ရေ မလွှမ်းမည်အကြောင်း စီရင်သောအမှု၊ မြေကြီးတိုက် မြစ်တည်သော အမှုတို့ကို ပြီးစီးစေတော်မူသောအခါ၊ ³⁰ ငါသည်ကျွေးမွေးတော်မူသော သားကဲ့သို့၊ အထံတော်ပါးတွင် နေ၍၊ အစဉ်မပြတ်မွေ့လျော်တော်မူရာ ဖြစ်၏။ ရှေ့တော်၌ အစဉ် မပြတ် ကစားလျက်၊ ³¹ ဖန်ဆင်းတော်မူသော မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် ရွှင်လန်းလျက်၊ လူသားတို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍ ပျော်ပါးလျက် နေ၏။ ³² သို့ဖြစ်၍ ငါ့သားတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ငါ၏လမ်းများကို စောင့်ရှောက်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ³³ ငါ့ဆုံးမခြင်းကို မပယ်ကြနှင့်။ နားထောင်၍ ပညာရှိကြလော့။ ³⁴ ငါ့စကားကိုကြား၍ ငါ့တံခါးနားမှာ နေတိုင်း စောင့်လျက်၊ တံခါးတိုင်နားမှာ မြော်လင့်လျက်နေသော သူသည်မင်္ဂလာရှိ၏။ ³⁵ ငါ့ကိုရှာ၍တွေ့သောသူသည်အသက်ကိုတွေ့၏။ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကိုလည်းခံရ၏။ ³⁶ ငါ့ကိုပြစ်မှားသော သူမူကား၊ မိမိအသက် ဝိညာဉ်ကိုပြစ်မှား၏။ ငါ့ကိုမှန်းသောသူအပေါင်းတို့သည် သေခြင်းကိုချစ်ကြ၏။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းကြီး ၈ တွင် ဉာဏ်ပညာသည် လူအများတို့ကို
ချင့်ချိန်ဆင်ခြင်တတ်ရန် သွန်သင်ပေးသော
အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းကြီး ၈ တွင် ကျမ်းပိုဒ်များသည် အလားတူမှုများရှိသည်။

ဉာဏ်ပညာသည်ခေါ်၍ မိမိအသံကို လွှင့်သည် မဟုတ်လော
ဤမေးခွန်းကို စာဖတ်သူတို့အား သူတို့သိနှင့်ပြီးသောအရာကို
ပြန်လည်အသိပေးရန် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်ပညာက အော်ခေါ်သည်။

ဉာဏ်ပညာသည်ခေါ်၍ မိမိအသံကို လွှင့်သည် မဟုတ်လော
ဤနေရာတွင် ဉာဏ်ပညာကို အမျိုးသမီးတစ်ဦးဟူ၍
မှတ်ယူသည်။ ဘာသာစကားတွင် ဤကဲ့သို့သော ဥပစာတင်စားမှု
ခွင့်မပြုခဲ့လျှင်၊ အခြား ဖြစ်တန်ရာသော ဘာသာပြန်များမှာ၊ (၁)
"ဉာဏ်ပညာသည် အော်ခေါ်နေသော အမျိုးသမီးနှင့်တူသည်

မဟုတ်ဘူးလား" သို့မဟုတ် (၂) "ဉာဏ်ပညာအမည်ရှိသော
အမျိုးသမီးက အော်ခေါ်နေသည် မဟုတ်လား။"

မိမိအသံကို လွှင့်သည်
ဤနေရာတွင် "အသံအမြင်" သည် "ဉာဏ်ပညာ" နှင့်
အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။

ကြီးသောတံခါးဝ၊ မြို့တံခါး၊ အိမ်တံခါးဝမှာ
ရှေးကာလာတွင် မြို့ကြီးများသည် အဝင်ပေါက်ပါသော
အပြင်ဘက်အကာအရံ ကျုံးမြို့ရိုးများ ရှိကြသည်။

(သူမက) ကြွေးကြော်၍
ဉာဏ်ပညာကို လူပုဂ္ဂိုလ်အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
ဆက်လက် ရည်ညွှန်းသည်။

Proverbs 04

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဉာဏ်ပညာသည် အခန်းကြီး ၄-၃၆ တွင် လူတို့ကို
စကားပြောသည်။

လူသားတို့အား အသံကို ငါလွှင့်၏
ဤနေရာတွင် "အသံ" သည် ပြောကြားသောစကားလုံးတို့ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့စကားတို့သည် လူသားမျိုးနွယ်တို့အတွက် ဖြစ်သည်။"

လူသားတို့
အနီးစပ်ဆုံးစကားလုံးဖြင့် အစားထိုးထားသည့်
လူသားမျိုးနွယ်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားအားလုံး"

ဉာဏ်တိမ်သောသူ
"အတွေ့အကြုံအရှိသောသူ၊ မရင့်ကျက်သောသူ"

ပညာတရားကို နားလည်ကြလော့
စိတ္တဇနာမ် စကားလုံး "ပညာတရား" သည် ပညာရှိသောသူ
မည်သည်ကို ယုံကြည်ကြောင်း မည်သို့ ပြုမူတတ်ကြောင်းတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညာရှိတို့ပြုမူပုံကို သင်ယူလေ့လာပါ" သို့မဟုတ်
"ပညာတတ်ရန် မည်မျှအရေးကြီးကြောင်း သင်ယူပါ။"

ထိုးထွင်းသောဉာဏ် ရှိကြလော့
အရာရာကို နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းကို
နားလည်တတ်သောစိတ် ရရှိနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အရာရာကိုသင်၏စိတ်ဖြင့် နားလည်ရန် အစပြုရမည်။"

Proverbs 06

ငါနှုတ်မြွက်မည်
ဤနေရာတွင် "နှုတ်" သည် လူတစ်ယောက်၏ ပါးစပ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
ပါးစပ်ကိုဖွင့်၍ စကားပြောသောအခါ"

မှန်သော
"မှန်ကန်သော" သို့မဟုတ် "တရားမျှတသော"

ငါနှုတ်ထွက်စကား
ဤနေရာတွင် "နှုတ်" သည် ပြောသောလူပုဂ္ဂိုလ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်
စကားပြောသည်"

သမ္မာတရားနှင့်သာ ဆိုင်၍
"လူတို့ ယုံကြည်ရမည့်အကြောင်းကိုသာ"

ငါနှုတ်ခမ်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် စကားပြောသောသူကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒုစရိုက်သည် ကျွန်ုပ်အတွက် စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "ယုတ်မာသောအရာများ ပြောဆိုခြင်းသည်
ကျွန်ုပ်အတွက် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်ဖြစ်သည်ဆိုချက်"

ဒုစရိုက်
ဤနေရာတွင် စိတ္တဇနာမ် "ဒုစရိုက်" သည် ယုတ်မာသော
အပြောအဆိုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Proverbs 08

ငါဟောပြောသမျှသော စကားတို့သည်
ဤနေရာတွင် "စကား" သည် မှာကြားချက် သို့မဟုတ်
သွန်သင်ချက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ထို့အတူ၊ "နှုတ်ခမ်း"
သည်လည်း စကားပြောနေသောသူကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသင်ပေးသော အရာများ"

ကောက်သောသဘော၊
"မှားယွင်းသော"

ရှင်းလင်း
"ရိုးသားပြီး ရှင်းလင်းသည်"

ပညာကိုရသော သူတို့အား ဟုတ်မှန်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာသော အဓိပ္ပာယ်မှာ ဉာဏ်ပညာကို
ရှာတွေ့သောသူက ဟောပြောသော သူ၏ သွန်သင်ချက်သည်
မှန်ကန်ကြောင်း လွယ်ကူစွာ သဘောပေါက်လိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် "စကား" သည် မှာကြားချက် သို့မဟုတ်
သွန်သင်ချက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကောင်းနှင့် အဆိုးကို"

သိသောသူသည် ငါသွန်သင်ပေးသော မှန်ကန်ခြင်း ရှိရန်ကိုသာ စဉ်းစားမည်။"

ဟုတ်မှန်
"ရိုးသား"

Proverbs 10

ငွေအရင်၊ ငါနည်းကိုငင်း
"သင်သည် ငွေအရင်ရရန်ထက် ငါ၏သွန်သင်ချက်တို့ကို သဘောပေါက်ရန် ပိုမိုကြိုးစားရမည်"

ပညာသည် ပတ္တမြားထက် သာ၍မြတ်၏။ နှစ်သက်ဘွယ်သမျှသော အရာတို့သည် ထိုရတနာကို မပြိုင်နိုင်ကြ
ဤနေရာတွင် အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့ လူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်တင်စားထားသော ဉာဏ်ပညာသည် စကားပြောနေခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော်၊ ဉာဏ်ပညာကိုယ်တိုင် စကားပြောသူအဖြစ်လည်း ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။

Proverbs 12

ငါ့ဉာဏ်ပညာသည် သမ္မာသတိနှင့်ပေါင်း၍ သမ္မာသတိကို ဤနေရာတွင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ ကိုယ်စားပြု သုံးနှုန်းထားသည်။

သမ္မာသတိ
"သတိ" သို့မဟုတ် "ကောင်းသော ဝေဖန်ပိုင်းခြားနိုင်စွမ်း"

လိမ္မာသော သိပ္ပံအတတ်များကို ဘော်တတ်၏
"သိပ္ပံအတတ်" နှင့် "ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့်" တို့၏ ယေဘုယျသဘောကို အခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နှံ့စပ်စွာသိပြီး ကိုယ်ပိုင်ဆုံးဖြတ်ခွင့်ရှိသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် များပြားစွာသောအရာတို့ကို သိရှိပြီး၊ ငါသည် သတိအလွန်ထားသည်။"

(ကိုယ်ပိုင် ဆုံးဖြတ်ခွင့်)
ကျွန်ုပ်တို့ ပြောဆိုရာတွင်နှင့် ပြုကျင့်ရာတွင် ဂရုစိုက်ခြင်း၊ အခြားသူကို နာကျင်ခြင်း သို့မဟုတ် အန္တရာယ် မဖြစ်စေရန် သတိထားခြင်း။

ကောက်သောစကားဖြင့်ပြောဆိုခြင်း
"ယုတ်မာသော အပြောအဆို"

ကောက်သော
အမှန်တရားမှ သွေဖယ်သော

Proverbs 14

(ကောင်းသော) အကြံ
"အမြော်အမြင်ရှိသော အကြံပြုချက်"

(အကြံဉာဏ်)
အခြားသူကို ကူညီရန်အတွက် အကြံဉာဏ်ပေးသည်။

ကြံ့ခိုင်သော
ကောင်းသော၊ ယုံကြည်စိတ်ချရသော

ငါသည်ဉာဏ်ဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် ဉာဏ်ပညာသည် သူမက ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သောဉာဏ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တွင် ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သော ဉာဏ်ရှိသည်။"

မင်းအရာရှိတို့
တိုင်းပြည်ထဲမှ အရေးပါသောမိသားစုဝင်တို့ကို ဦးဆောင်သော ဂုဏ်သရေရှိလူကြီးမင်းများ

Proverbs 17

ချစ်
ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် မိတ်ဆွေ သို့မဟုတ် မိသားစုဝင် အချစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ မိတ်ဆွေများ သို့မဟုတ် ဆွေမျိုးများအကြား ထားရှိသော လူသားသဘာဝချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်သည်။

ကြိုးစား၍
သတိထားလျက် ဆက်လက်ကြိုးစား၍

ငါ၌စည်းစိမ်နှင့် ဂုဏ်အသရေရှိ၏
"ကျွန်ုပ်တွင် စည်းစိမ်ချမ်းသာနှင့် ဂုဏ်အသရေရှိသည်"

မြဲသော စည်းစိမ်နှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ
"စည်းစိမ်နှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ" က မည်သည်ကိုဆိုလိုကြောင်း ရှင်းပြသည်။ စကားစပ်ရေးရာ၌ "ထို့ကြောင့်" ကိုထည့်ပြီး ရှင်းလင်းစွာရေးသား ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်၊ ကျွန်ုပ်ကို ရှာသောသူအား အဆုံးမရှိသော စည်းစိမ်နှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ပေးမည်။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ
"ဖြောင့်မတ်စွာ နေထိုင်တတ်သော အစွမ်းအစ"

Proverbs 19

ငါပေးသောအကျိုးသည်
ဉာဏ်ပညာကထုတ်လုပ်သော သို့မဟုတ် ဖြစ်စေသော

အကျိုး
ဉာဏ်ပညာကြောင့် ရရှိသော အကျိုးအမြတ် သို့မဟုတ် တိုးတက်မှု

ငါသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်း ... ရောက်သွားသည်ဖြစ်၍ ဖြောင့်မတ်စွာ နေထိုင်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်သောလမ်းပေါ်တွင် လျှောက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည် မှန်ကန်စွာ နေသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
မှန်သောအမှုကို ပြုသည်။"

တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းလမ်းအလယ်၌
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်း" ၏ဆိုလိုရင်းကို ပို၍ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုံးဝမှန်ကန်ခြင်းကို
ပြုသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် မှန်ကန်သောအမှုကိုသာ ပြုသည်။"

ဘဏ္ဍာတိုက်
အဖိုးတန်သောအရာတို့အတွက် ကုန်လှောင်ရုံ။ ဉာဏ်ပညာသည်
သူ၏ နောက်လိုက်တပည့်တို့၏ ကုန်လှောင်ရုံကို
အဖိုးတန်ပစ္စည်းများနှင့် ပြည့်စေတတ်သော အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။

Proverbs 22

ရှေးအမှုတော်ကို မပြုမီ ထွက်ကြွတော်မူစကားပင်
"ကျွန်ုပ်သည် သူ၏ဖန်ဆင်းတော်မူသောအချိန်ကတည်းက
အရင်ဦးဆုံးသောအရာ ဖြစ်သည်"

အနန္တ ကာလ
"အလွန် ရှေးကျသောကာလ"

ကာလ
"ကာလ" ဟူသောစကားသည် အချိန်အတိုင်းအတာကို သာမန်
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် ဘိသိက်ခံပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
ကျွန်ုပ်ကို ပြုလုပ်ဖန်ဆင်းတော်မူသည်။"

မြေကြီးမဖြစ်မှီ၊ ရှေးဦးစွာသော ကာလ
အစအဦး အကြောင်းကို
ယေဘုယျသဘောမဆန်အောင်ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
ကမ္ဘာမြေကြီးကို ဖန်ဆင်းသည်အချိန်မှစ၍"

Proverbs 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဉာဏ်ပညာက ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

တောင်ကြီးမတည်မီ
"တောင်များ၏ အခြေကို မဖြစ်စေမီ။" ဤဟာကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က တောင်များ၏
အခြေကို ပြုလုပ်ဖန်ဆင်းပြီး နေရာတကျ ထားရှိခြင်း မတိုင်မီ"

Proverbs 26

ငါ့ကိုဖြစ်ဘွားစေ တော်မူ၏ ...
ဉာဏ်ပညာက သူမအကြောင်းကိုသူမ ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။

ဘွားစေ (ဖွားစေ)
"ကျွန်ုပ် အသက်ရှင်လျက် ရှိခဲ့သည်"

ပြင်တော်မူသော
တစ်စုံတစ်ခုကို ဖြစ်တည်လာစေရန် ခိုင်မာသော အုတ်မြစ်ပေါ်တွင်
ဖြစ်ပေါ်လာစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖန်ဆင်းခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပြုလုပ်ခဲ့သည်"

သမုဒ္ဒရာမျက်နှာကို ကန့်ကွက်သောအမှု
ပင်လယ်ထဲက သင်္ဘောပေါ်မှ လူတစ်ယောက်သည်
သူ့ဘေးပတ်လည် မိုးကုတ်စက်ဝိုင်းကို
မည်မျှဝေးစွာမြင်နိုင်ကြောင်း ကန့်သတ်ထားသည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပင်လယ်ထဲမှ
လူတစ်ယောက်သည် အရပ်မျက်နှာအားလုံးကို
မည်မျှဝေးစွာမြင်နိုင်သည့်အထိ သမုဒ္ဒရာ၏ မျက်နှာပေါ်တွင်
သူကအမှတ်အသားပြုသောအခါ"

(နက်ရှိုင်းခြင်း)
"သမုဒ္ဒရာ"

Proverbs 28

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဉာဏ်ပညာက ဆက်လက်စကားပြောသည်။

တည်စေသော
အမြဲတမ်း ဖြစ်တည်စေသော

နက်နဲ သောအရပ်၌ စမ်းရေပေါက်တို့ကို ခိုင်ခံ့စေသောအမှု
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
နက်နဲသောအရပ်တွင် စမ်းရေတို့ကို ပြုပြင်စေသောအခါ"

နက်နဲ သောအရပ်၌ စမ်းရေပေါက်
ရှေးဟောင်းဟေမြဲလူတို့က သမုဒ္ဒရာသည် ရေကို
ပင်လယ်ကြမ်းပြင်အောက်ရှိ စမ်းရေပေါက်မှ ရသည်ဟူ၍
မှတ်ထင်ခဲ့ကြသည်။

သမုဒ္ဒရာ၌ ကန့်ကွက်သောအပိုင်းအခြားကို ရေ မလွှမ်းမည်အကြောင်း
စီရင်သောအမှု
သူသည် သမုဒ္ဒရာအတွက် ကမ်းရိုးတန်းများ
ဖန်ဆင်းသည့်အချိန်တွင်။ "ပင်လယ်အတွက် အကန့်အသတ်"
သည် သမုဒ္ဒရာတို့ကို ခြောက်သွေ့သောကုန်းမြေနှင့်
ပိုင်းခြားထားသည်။

မြေကြီးတိုက် မြစ်တည်သော အမှုတို့ကို ပြီးစီးစေတော်မူသောအခါ
ဟေမြဲဘာသာ စကားလုံးတွင် "မြေကြီး" သည် တစ်ခါတရံတွင်
"ကုန်းမြေ" ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

မြေကြီးတိုက် မြစ်တည်သော အမှုတို့ကို ပြီးစီးစေတော်မူသောအခါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က မြေကြီး၏
အခြေခံအုတ်မြစ် အကန့်အသတ်ကို တည်သောအချိန်တွင်"

Proverbs 30

အထံတော်ပါးတွင် နေ၍
ဉာဏ်ပညာသည် ဆက်လက်၍ စကားပြောနေဆဲဖြစ်သည်။
ဉာဏ်ပညာသည် ထာဝရဘုရား၏ အထံတော်ပါးတွင် သူမသည်
နေကြောင်း ယခုပြောနေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဆိုလိုသည်မှာ သူမသည်
ကမ္ဘာကို ဖန်ဆင်းစဉ် ဘုရား၏ လက်ထောက်ဖြစ်သည်။

ကျွမ်းကျင်သော လက်မှုပညာသည်
ပရိဘောဂ သို့မဟုတ် အိမ်များကဲ့သို့ အသုံးဝင်သော
ပစ္စည်းကိရိယာတို့ကို ပြုလုပ်ရန် နှစ်ပေါင်းများစွာ
လေ့ကျင့်ထားသောသူ ဖြစ်သည်။

မွေ့လျော်
"ဝမ်းမြောက်ခြင်း၏ အရင်းအမြစ်" သို့မဟုတ် "ပျော်ရွှင်ခြင်း၏
အကြောင်းအရာ"

အစဉ် မပြတ်
ပုံမှန်ပြုနေကျ သို့မဟုတ် စဉ်ဆက်မပြတ် အခြေအနေကို
ဖော်ပြပြောဆိုရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဆက်မပြတ်" သို့မဟုတ် "တစ်ချိန်လုံး"

ဖန်ဆင်းတော်မူသော မြေကြီးတပြင်လုံးတွင်
"သူ ဖန်ဆင်းထားသော မြေတစ်ပြင်လုံး" (UDB) သို့မဟုတ်
"သူဖန်ဆင်းထားသော အရာအားလုံး"

လူသားတို့နှင့်
လူသားမျိုးနွယ်အားလုံးကို ယေဘုယျ ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူဖန်ဆင်းထားသော
လူသားများ" (UDB)

Proverbs 32

သို့ဖြစ်၍
ဤသွန်သင်ချက်၏ နိဂုံးပိုင်းအပေါ်တွင် သားသမီးတို့၏ အာရုံ
စုစည်းရန် ပြောသော အာလုပ်စကားဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့
ဉာဏ်ပညာသည် သူ့ကိုယ်သူ ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါ၏လမ်းများကို စောင့်ရှောက်သောသူတို့သည်
ဤနေရာတွင် "ငါ၏လမ်းများ" သည် ဉာဏ်ပညာ၏ အပြုအမူကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသင်ပေးသည့်အတိုင်း ပြုသောသူသည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏
ဥပမာတို့ကို လိုက်လျှောက်သောသူတို့သည်"

မပယ်ကြနှင့်
"လျစ်လျူမရှုနှင့်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေချာစွာ
အာရုံစိုက်ရန်" သို့မဟုတ် "သေချာစွာ လိုက်လျှောက်ရန်"

ငါ့တံခါးနားမှာ နေတိုင်း စောင့်လျက်၊ တံခါးတိုင်နားမှာ
မြော်လင့်လျက်နေသောသူ
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ ဉာဏ်ပညာကို အိမ်ပိုင်ဆိုင်ထားသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ "မျှော်လင့်၊ ကြည့်ရှု" ၏ ဖြစ်တန်ရာသော
အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ပညာရှိတစ်ယောက်က
ဉာဏ်ပညာ၏အိမ်အပြင်ဘက်မှ နံနက်စောစောတွင်
သူမကိုပြုစုရန်အလို့ငှာ စောင့်ဆိုင်းသည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ပညာရှိတစ်ယောက်က ဉာဏ်ပညာ၏အိမ်အပြင်ဘက်မှ
သူမသည် လာ၍ သူ့ကို သင်ပေးမည်ကို စောင့်ဆိုင်းသည်။

Proverbs 35

ငါ့ကိုရှာ၍တွေ့သောသူသည် ... ငါ့ကိုပြစ်မှားသောသူမူကား
ဉာဏ်ပညာသည် သူ့ကိုယ်သူ ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါ့ကိုပြစ်မှားသောသူ
ဆိုလိုရင်း အပြည့်အစုံမှာ "ငါ့ကိုရှာရန် ပျက်ကွက်သူ"

မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို
ဤနေရာတွင် "အသက်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အတ္တကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

Translation Questions

Proverbs 8:1

မြို့တံခါးဝ၏အပြင်ဘက်တွင် မည်သူကခေါ်သနည်း။
ဉာဏ်ပညာသည် မြို့တံခါးဝ၏အပြင်ဘက်နေရာတွင်ခေါ်သည်။

Proverbs 8:4

ပညာကဘယ်အရာကိုခေါ်သနည်း။
ပညာက လူသားအားလုံးကိုခေါ်သည်။

Proverbs 8:6

ဉာဏ်ပညာပြောသောအရာသည် မည်သည့်အရာမျိုးဖြစ်သနည်း။
ဉာဏ်ပညာပြောသောအရာသည် မြင့်မြတ်သောအရာနှင့်
မှန်သောတရားစကား များဖြစ်သည်။

Proverbs 8:10

ပညာသည်မည်သည့်အရာတွေထက် မြတ်သနည်း။
ပညာသည် ကျောက်မြတ်ရတနာတွေထက်သာ၍မြတ်သည်။

Proverbs 8:12

ထာဝရဘုရား မည်သည့်အရာကိုမှန်းသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည်
မာနထောင်လွှားခြင်း၊ စော်ကားခြင်း၊ မကောင်းသော
လမ်းသို့လိုက်ခြင်း၊ ကောက်သောစကားဖြင့်ပြောဆိုခြင်းများကို
မှန်းတီးကြသည်။

Proverbs 8:14

ပညာရှိသော ဘုရင်နှင့် မှူးမတ် တို့သည် မည်သို့အုပ်ချုပ်ကြသနည်း။
ပညာရှိသော ဘုရင်နှင့် မှူးမတ် တို့သည်
တရားမျှတစွာအုပ်ချုပ်ကြသည်။

Proverbs 8:19

ဉာဏ်ပညာ၏ အသီးသည် မည်သည့်အရာတွေထက် မြတ်သနည်း။
ဉာဏ်ပညာ၏အသီးသည် ရွှေနှင့်ငွေထက် သာ၍မြတ်သည်။

သူမကိုချစ်သောသူတို့ကို ဉာဏ်ပညာသည် မည်သည့်အရာကိုပေးသနည်း။
ဉာဏ်ပညာသည် သူမကိုချစ်သောသူတို့ကို
အမွေခံရသောအခွင့်ကိုပေးတော်မူ၏။

Proverbs 8:22

ဉာဏ်ပညာကို မည်သည့်အချိန်မှာဖန်ဆင်းခဲ့သနည်း။
ဉာဏ်ပညာကို မြေကြီးမဖြစ်မှီ၊ ရှေ့ဦးစွာသော ကာလမှ
ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

Proverbs 8:26

ထာဝရဘုရားသည် မိုးကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကိုဖန်ဆင်းသည့်အချိန်
ဉာဏ်ပညာက အဘယ်မှာရှိသနည်း။
ဉာဏ်ပညာသည်မိုးကောင်းကင်နှင့်
မြေကြီးကိုထာဝရဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အချိန်
တွင်တည်ရှိခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

Proverbs 8:30

ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာအားလုံးကိုဖန်ဆင်းသည့်အချိန်
ဉာဏ်ပညာက ထာဝရဘုရား၏အနီးတွင်ဘာလုပ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်
ခပ်သိမ်းသောအရာအားလုံးကိုဖန်ဆင်းသည့်အချိန် ဉာဏ်ပညာက
ဆရာကဲ့သို့တည်ရှိခဲ့သည်။

ဉာဏ်ပညာ နှစ်သက်ပျော်မွေ့သောအရာက ဘာလဲ။
ဉာဏ်ပညာ နှစ်သက်ပျော်မွေ့သောအရာသည်
လူသားများဖြစ်သည်။

Proverbs 8:35

ဉာဏ်ပညာကိုတွေ့သောသူသည်လည်း ဘယ်အရာကိုတွေ့သနည်း။
ဉာဏ်ပညာကိုတွေ့သောသူသည်
ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာနှင့်အသက်ကို တွေ့ကြ၏။

ဉာဏ်ပညာကိုရှာဖွေဖို့ရန် ပျက်ကွက်သောသူတို့သည်လည်း
မည်သည့်အရာကိုဆုံးရှုံးသနည်း။
ဉာဏ်ပညာကိုရှာဖွေဖို့ရန် ပျက်ကွက်သောသူတို့သည်
မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို ဆုံးရှုံးတတ်သည်။

Chapter 9

¹ ဉာဏ်ပညာသည်အိမ်တိုင်ခုနစ်တိုင်ကိုခုတ်၍၊ မိမိနေရာအိမ်ကို ဆောက်လေပြီ။ ² သူ၏အကောင်များကိုသတ်၍၊ စပျစ်ရည်ကို ဘော်ပြီးမှ စားပွဲကို ခင်းလေပြီ။ ³ ကျွန်မတို့ကိုစေလွှတ်၍၊ မြို့တွင် အမြင့်ဆုံးသော အရပ်တို့၌ ကြွေးကြော်လေသည်ကား။ ⁴ ဉာဏ်တိမ်သောသူသည် ဤအရပ်သို့ဝင်စေ။ အိုပညာမရှိသောသူ၊ ⁵ လာလော့။ ငါ့မုန့်ကိုစားလော့။ ငါဘော်သော စပျစ်ရည်ကို သောက်လော့။ ⁶ မိုက်သောသူကို ရှောင်၍ အသက်ချမ်းသာရ လော့။ ပညာလမ်းသို့လိုက်လော့ဟုဆိုသတည်း။ ⁷ မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူကို ဆုံးမသောသူသည် အရှက်ကွဲခြင်းကို၎င်း၊ လူဆိုးကိုအပြစ်ပြသော သူသည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို၎င်း ခံရလိမ့်မည်။ ⁸ မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူကိုမဆုံးမနှင့်။ သင့်ကို မုန်းလိမ့်မည်။ ပညာရှိကိုအပြစ်ပြလော့။ သူသည် သင့်ကို ချစ်လိမ့်မည်။ ⁹ ပညာရှိသော သူကိုဆုံးမလျှင်၊ သူသည် သာ၍ ပညာရှိလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်သောသူကို သွန်သင်လျှင်၊ သူသည် သိပ္ပံအတတ်တိုးပွားလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘော သည် ပညာ၏မူလအမြစ် ဖြစ်၏။ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရားကိုသိကျွမ်းသော သဘောသည် ဉာဏ်ဖြစ်၏။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ကိုအမှီပြု၍၊ သင်၏ နေရက်ကာလနှင့် အသတ်အပိုင်းအခြား နှစ်ပေါင်း ကာလ တိုးပွားလိမ့်မည်။ ¹² သင်သည်ပညာရှိလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်အကျိုးကို ခံရ လိမ့်မည်။ မထိမဲ့မြင်လျှင် ကိုယ်တိုင်သာအပြစ်ကို ခံရလိမ့် မည်။ ¹³ မိုက်သောမိန်းမသည် စကားသံကျယ်၍ ဉာဏ် တိမ်သဖြင့် အလျှင်းမသိတတ်။ ¹⁴ မိမိအိမ်တံခါးနားတွင် မြို့မြင့်ရာအရပ် အနေအထိုင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ ¹⁵ လမ်း၌တည့်တည့် ခရီးသွားသော သူတို့ကို ခေါ်၍၊ ¹⁶ ဉာဏ်တိမ်သော သူသည် ဤအရပ်သို့ဝင်စေ။ အိုပညာမရှိသောသူ၊ ¹⁷ ခိုးသောရေသည် ချို၏။ တိတ်ဆိတ်စွာစား သောမုန့်လည်း မြိန်သည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁸ ထိုအရပ်၌ သင်္ချိုင်းသားရှိကြောင်း၊ ထိုမိန်းမ၏ ဧည့်သည်တို့သည် မရဏနိုင်ငံအနက်ဆုံး၌နေကြောင်း ကို ထိုယောက်ျားသည်မသိမမှတ်။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤအခန်းတို့ကို ဉာဏ်ပညာသည် လူတို့အား
ကောင်းသောအကြံဉာဏ်ပေးသော အမျိုးသမီးတစ်ဦး အဖြစ်
ထင်မှတ်ထားသည့် ပုံဆောင်ဇာတ်လမ်းတစ်ခုဖြင့်
အစပြုထားသည်။

အိမ်ကို ဆောက်လေပြီ
ကျမ်းရေးသူက အိမ်အကြောင်းကို သူ့အိမ်ကို
သူဆောက်လုပ်သော အမျိုးသမီးတစ်ဦး ဖြစ်ကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။

သူ၏ အကောင်များကို သတ်၍
ဉာဏ်ပညာ တည်ခင်းပေးသော ညစာတွင် စားသောက်ကြမည့်
တိရစ္ဆာန်အသားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ညနေစာတွင်
အသားအတွက် တိရစ္ဆာန်များကို သတ်သည်။"

စပျစ်ရည်ကို ဘော်ပြီးမှ
ရှေးဟောင်းကုသရေလတွင်၊ လူတို့သည် စပျစ်ရည်ကို ရေဖြင့်
တစ်ခါတရံ ရောခဲ့ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ၏ စပျစ်ရည်ကို ရေစပ်နှင့်ရောပြီး ပြင်ဆင်ထားသည်။"

စားပွဲကို ခင်းလေပြီ
"သူမသည် စားပွဲကို ခင်းသည်။"

Proverbs 03

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤကျမ်းပိုဒ်တို့သည် အမျိုးသမီးတစ်ဦးကဲ့သို့
လူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်တင်စာသုံးနှုန်းသော ဉာဏ်ပညာ၏ အဘော်ကို
ဖော်ပြပေးရန် စတင်သည်။

ကျွန်မတို့ကို စေလွှတ်၍
အမျိုးသမီးအိမ်ဖော် (ကျွန်) တို့က ဉာဏ်ပညာ တည်ခင်းသော
စားသောက်ပွဲတွင် လူအများတို့ လာရောက်ကြရန် သွား၍
ဖိတ်ခေါ်သည်။

ကျွန်မတို့
ဉာဏ်ပညာကဲ့သို့ လေးစားဖွယ် မိန်းမကြီး၏ အစေခံဖြစ်ကြသည့်
ငယ်ရွယ်သောမိန်းမများ သို့မဟုတ် အမျိုးသမီးများ။

ကြွေးကြော်လေသည်
"သူမက ကြေညာသည်" သို့မဟုတ် "သူမက ဆင့်ခေါ်သည်"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ဖိတ်ကြားခြင်းကို
ကျယ်လောင်စွာ ကြွေးကြော် သည်။"

မြို့တွင် အမြင့်ဆုံးသော အရပ်တို့၌
ဖိတ်ကြားခြင်းကို လူအများတို့က
ကောင်းမွန်ပြတ်သားစွာကြားရမည့် အမြင့်ဆုံးသောအရပ်မှ
ကြွေးကြော်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဉာဏ်တိမ်သောသူသည် ... ပညာမရှိသောသူ
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် သူတို့၏ ဘဝတွင် ဉာဏ်ပညာကို
သာ၍ လိုလားသည့် တူညီသော လူအုပ်ကို ဖော်ပြသည်။
ဤနေရာတွင် မေးခွန်းက ထိုကဲ့သို့သောသူအားလုံးကို

လိပ်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဉာဏ်တိမ်သောသူ၊ ... ကောင်းသော ဆင်ခြင်တုံတရား
မရှိသောသူ"

ဉာဏ်တိမ်သောသူ
"အတွေ့အကြုံ မရှိသောသူ သို့မဟုတ် မရင့်ကျက်သောသူ"

ဤအရပ်သို့ဝင်စေ
"သူ၏ လမ်းကို စွန့်ပြီး ကျွန်ုပ်၏ အိမ်ထဲသို့ ဝင်လာပါစေ။"

Proverbs 05

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ဉာဏ်ပညာ၏ အဘော်ကို ဆက်ပြောသည်။

လာလော့ ... စားလော့ ... သောက်လော့ ... ရှောင်လော့ ... ရလော့ ... လိုက်လော့
ဤစေခိုင်းချက်အမိန့်အားလုံး အများကိန်းဖြစ်ပြီး၊ ဉာဏ်ပညာက
လူအများကို တစ်ပြိုင်နက်တည်း လိပ်မူပြောဆိုနေသည်။

ငါဘော်သော စပျစ်ရည်ကို
ရှေးဟောင်းကုသရေလတွင်၊ လူတို့သည် စပျစ်ရည်ကို ရေဖြင့်
ရံဖန်ရံခါ ရောခဲ့ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ၏ စပျစ်ရည်ကို ရေစပ်နှင့်ရောပြီး ပြင်ဆင်ထားသည်"

မိုက်သောသူကို ရှောင်၍
ဤနေရာတွင် ဉာဏ်တိမ်သောသူ၏ အပြုအမူတို့ကို
လူတစ်ယောက်က တစ်နေရာတွင် ထားခဲ့၍
ရနိုင်သကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ ဉာဏ်တိမ်သော အပြုအမူကို ရပ်လိုက်ပါ"

မိုက်သော
"အတွေ့အကြုံမရှိသော၊ မရင့်ကျက်သေးသော အပြုအမူများ"

ပညာလမ်းသို့
ဤနေရာတွင် ဉာဏ်ပညာကို နားလည်သဘောပေါက်သည်
လုပ်ငန်းစဉ်ကို လူတစ်ယောက် လိုက်လျှောက်နိုင်သော
လမ်းတစ်လမ်းကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိသောသူ၌ရှိသော
နေထိုင်ပြုမူပုံ"

Proverbs 07

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ဉာဏ်ပညာ၏ အဘော်ကို ဆက်ပြောသည်။

ဆုံးမသောသူ ... လူဆိုးကိုအပြစ်ပြသောသူ
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာကို ပြောဆိုသည်။

မထိမ့်မြင်ပြသောသူ
လူတို့ကို သရော်နေကျသူ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသူတို့ အကြောင်းကို စော်ကားပြောဆိုတတ်သောသူ"

(UDB) သို့မဟုတ် "အခြားသူတို့ အဆင်မပြေသည်ကို
မြင်လိုသောသူ"

အရှက်ကွဲခြင်း ... ခံရလိမ့်မည်
"ဆိုးဝါးပြင်းထန်သော ဆက်ဆံခြင်းကို ခံရမည်"

အပြစ်ပြသောသူသည်
"ပြုပြင်သော သူသည်"

မဆုံးမနှင့်
"မပြုပြင်နှင့်"

ပညာရှိသော သူကိုဆုံးမလျှင်၊ သူသည် ... ဖြောင့်မတ်သောသူကို သွန်သင်လျှင်၊
သူသည်
ဤအဆိုအမိန့်နှစ်ခုစလုံးတို့သည်
ချွတ်ယွင်းချက်သဘောဆောင်သော အကြောင်းကို အမှန်အကန်
သရုပ်ဖော်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ပညာရှိသောသူကို ပေးသည်ရှိသော်၊ သူသည် ... သင်သည်
ဖြောင့်မတ်သောသူကို သင်ပေးသည်ရှိသော်၊ သူသည်"

ပညာရှိသော သူကိုဆုံးမ ... ဖြောင့်မတ်သောသူကို သွန်သင်
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာကို ပြောဆိုသည်။

ပညာရှိသော သူကိုဆုံးမ
ပညာရှိသောသူကို သွန်သင်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Proverbs 10

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤကျမ်းပိုဒ်တို့သည် ဉာဏ်ပညာ၏ အဘော်ကို
အဆုံးသတ်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘောသည်
ကျမ်းချက် ၁:၇ ကဲ့သို့ ဤစာကြောင်းကို ဘာသာပြန်ပါ။

ငါ့ကိုအမှီပြု၍၊ သင်၏ နေ့ရက်ကာလနှင့် အသက်အပိုင်းအခြား
နှစ်ပေါင်းကာလ တိုးပွားလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
သင်၏နေ့ရက်များကို တိုးပွားစေမည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင့်ကို နေ့ရက်ပေါင်းများကို အသက်ရှင်နေထိုင်ရန်
ပိုမိုရရှိစေမည်။"

ငါ့ကိုအမှီပြု၍
မိန်းမတစ်ဦးကဲ့သို့ လူပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသော ဉာဏ်ပညာသည်
ဤနေရာတွင် ဆက်လက်၍ စကားပြောဆိုသည်။

သင်၏ နေ့ရက်ကာလနှင့် အသက်အပိုင်းအခြား နှစ်ပေါင်းကာလ
တိုးပွားလိမ့်မည်
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး၊ ဉာဏ်ပညာ၌ရှိသည့် ကြီးမားသော
အကျိုးအမြတ်ကို အလေးပေးရန် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏ နေရက်ကာလနှင့် အသက်အပိုင်းအခြား နှစ်ပေါင်းကာလ
တိုးပွားလိမ့်မည်
ဉာဏ်ပညာသည် အသက်အပိုင်းအခြား နှစ်ပေါင်းကာလကို
ရုပ်ဝတ္ထု ပစ္စည်းကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ ဤဟာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သင်၏အသက်တာနှစ်ပေါင်းကို ဖြည့်ဆည်းပေးမည်"
သို့မဟုတ် "ငါသည် သင်၏အသက်၌ နှစ်များ
ဖြည့်ဆည်းပေးမည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင်၏အသက်ပိုမိုရှည်လျားစွာ နေထိုင်စေရန်
အထောက်အကူပေးမည်။"

သင်သည်ပညာရှိလျှင် ... မထိမဲ့မြင်လျှင်
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းတို့သည် ပညာရှိသောသူတို့က သူတို့၏
ဉာဏ်ပညာကြောင့် အကျိုးကျေးဇူးများ ရရှိကြပြီး၊
မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူက သူတို့၏ အပြုအမူကြောင့်
ထိခိုက်နစ်နာမည် ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။

ခံရလိမ့် မည်
တစ်ယောက်သောသူ၏ ဆိုးသော အပြုအမူ၏
အကျိုးအဆက်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်မှ သူ၏နောက်ကျောတွင်
လေးလံသော ပစ္စည်းကို ထမ်းပိုးရသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

Proverbs 13

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် မိုက်မဲခြင်းကို စတင် ဖော်ပြပြီး၊
မိန်းမတစ်ဦးကဲ့သို့ လူပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

မိုက်သောမိန်းမသည်
"မိုက်မဲမှု" ဟူ၍လည်း သရုပ်ဖော်ရေးသားချက်အနေဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန် ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိုက်မဲသော မိန်းမ။" သို့သော်လည်း၊ ဤအခန်းကြီး၏
အစပိုင်းတွင် ဘာသာစကားက ဉာဏ်ပညာကို
လူပုဂ္ဂိုလ်ပြုနိုင်လျှင်၊ မိုက်မဲမှုကိုလည်း လူပုဂ္ဂိုလ်နေဖြင့်
လက်ခံခွင့်ပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမ
မိုက်မဲမှု"

ဉာဏ်တိမ်သဖြင့် အလျှင်းမသိတတ်
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်တူညီကြပြီး၊ မိုက်သောမိန်းမ မည်ကဲ့သို့
အသုံးမကျပုံကို ပြသရန် ပြန်လည်ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် ဘယ်အရာကိုမျှ
မသိပါ"

ဉာဏ်တိမ်သဖြင့်
"သူမသည် အတွေ့အကြုံမှ သင်ယူခြင်းမရှိ" သို့မဟုတ်
"သူမသည် ငယ်ရွယ်ပြီး အတွေ့အကြုံမရှိ"

လမ်း၌တည့်တည့် ခရီးသွားသော သူတို့ကို
"သူတို့၏ ကိစ္စများကိုသာ တွေးတောနေကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့၏ အလုပ်ကိုသာ စဉ်းစားနေကြသည်" ဟူသော
ဥပစာအသုံးတစ်ခု ဖြစ်ပုံရသည်။

Proverbs 16

ဉာဏ်တိမ်သော
"အတွေ့အကြုံမရှိ သို့မဟုတ် မရင့်ကျက်သော"

ဤအရပ်သို့ဝင်စေ
"သူ၏လမ်းကို စွန့်၍ ဤနေရာသို့ လာပါစေ"

ဆိုတတ်၏
ကျမ်းချက် ၉:၁၃ တွင် မိတ်ဆက်ပေးခဲ့ပြီးသော
မိုက်သောမိန်းမဖြစ်သည်။

ပညာမရှိသောသူ
"ဉာဏ်ပညာ မရှိသောသူ" သို့မဟုတ် "ပညာမတတ်သောသူ"

ခိုးသောရေသည် ချို၏။ တိတ်ဆိတ်စွာစားသောမုန့်လည်း မြိန်သည်
မိုက်သောမိန်းမသည် အကယ်၍ သူတို့သည်
သူမနှင့်အိပ်စက်ပျော်ပါးလျှင်၊ ကာမသုခ ပြည့်ဝမည့်အကြောင်း
ယောက်ျားတို့အား ခိုးသောရေ ချိုသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
တိတ်ဆိတ်စွာစားသောမုန့် စားကောင်းသကဲ့သို့လည်းကောင်း
ပြောဆိုသည်။ ဥပမာအလင်္ကာတစ်ခုအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။
"သင်သည် ကျွန်ုပ်နှင့်အတူ သင်ခိုးသောရေဖြင့်
အငတ်ပြေသကဲ့သို့လည်းကောင်း သို့မဟုတ်
တိတ်ဆိတ်စွာစားသော မုန့်ကဲ့သို့လည်းကောင်း အသုံးပြု
ပျော်ပါးနိုင်ပါသည်။"

ထိုအရပ်၌ သင်ချိုင်းသားရှိကြောင်း
"သူမနှင့် အတူနေသော ယောက်ျားတို့သည် ယခုအချိန်တွင်
သေလွန်ကြပြီ။"

မရဏနိုင်ငံအနက်ဆုံး၌နေကြောင်း
"မရဏ" သည် သေသောသူတို့ နေထိုင်သော ဘုံကမ္ဘာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ UDB).

Translation Questions

Proverbs 9:1

ဉာဏ်ပညာသည် မည်သည့်အရာကိုတည်ဆောက်သနည်း။
ဉာဏ်ပညာသည် မိမိနေရာအိမ်ကို တည်ဆောက်တတ်သည်။

Proverbs 9:3

ပညာမှ ဖိတ်ကြားထားသောသူများသည် မည်သူများနည်း?
ပညာမှ ဖိတ်ကြားထားသောသူများသည်
ပညာမဆည်းပူးရသူများ နှင့် ဉာဏ်တိမ်သောသူများဖြစ်သည်။

Proverbs 9:5

ပညာမဆည်းပူးရသူများသည် မည်သည့်အရာကို စွန့်ခွာရမည်ဟု
ဉာဏ်ပညာဆိုသနည်း?
ပညာမဆည်းပူးရသူများသည်
ထိုသို့ပညာမဆည်းပူးရသည့်နည်းလမ်းများကို စွန့်ခွာသင့်သည်။

Proverbs 9:7

မထိမ့်မြင်ပြုသောသူကို ပြစ်တင်ဆုံးမသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
မထိမ့်မြင်ပြုသောသူကို
ပြစ်တင်ဆုံးမသောသူသည်အရှက်ကွဲခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့်
မုန်းတီးခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

ပညာရှိသောသူကို သွန်သင်ညွှန်ကြားသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ပညာရှိသောသူကို ညွှန်ကြားသောသူသည်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုခံရလိမ့်မည်။

Proverbs 9:10

ပညာ၏မူလအမြစ် ကဘာလည်း။
ပညာ၏အရင်းမြစ်သည် ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့
ခြင်းဖြစ်သည်။

နားလည်နိုင်ခြင်းဉာဏ်သည် အဘယ်နည်း?
သန့်ရှင်းသောသူကို သိကျွမ်းခြင်းသည်
နားလည်နိုင်ခြင်းဉာဏ်ဖြစ်သည်။

Proverbs 9:13

မိုက်သောမိန်းမတစ်ယောက်၏ အကျင့်စရိုက်လက္ခဏာသည် မည်သို့နည်း။
မိုက်သောမိန်းမတစ်ယောက်၏ အကျင့်စရိုက်လက္ခဏာသည်
အော်ဟစ်ချည်ခြင်း၊ သင်ယူခြင်းမရှိ၊
ဘာမှသိရှိခြင်းမရှိစသည်တို့ဖြစ်သည်။

Proverbs 9:16

ခိုးယူထားသောပစ္စည်းများ နှင့် လျှို့ဝှက်သောအရာများကို ရသောသူအတွက်
ထိုပစ္စည်းများသည် အစတွင်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း?
ခိုးယူထားသောပစ္စည်းများ နှင့် လျှို့ဝှက်သောအရာများကို
ရသောသူအတွက် ထိုပစ္စည်းများသည် အစတွင်
ချိုမြိန်ကောင်းချိုမြိန်လိမ့်မည်။

မိုက်သောအမျိုးသမီး၏အိမ်၌ မည်သူများနေသနည်း။
မရဏနိုင်ငံ၏အနက်ရှိုင်းဆုံးနေရာမှ အသေကောင်များသည်
မိုက်သောမိန်းမ၏အိမ်တွင် နေကြလိမ့်မည်။

Chapter 10

¹ ရှောလမုန်မင်း၏ သုတ္တံစကားဟူမူကား၊ ပညာ ရှိသောသားသည် အဘဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ မိုက် သောသားမူကား၊ အမိဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ² မတရားသောဥစ္စာဘဏ္ဍာသည် အကျိုးမရှိ။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီမူကား၊ သေခြင်းမှ ကယ်တင်တတ် ၏။ ³ ဖြောင့်မတ်သော သူကိုငတ်၍ သေစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည် အခွင့်ပေးတော်မမူ။ မတရားသော သူတို့၏ အဓမ္မအမှုကိုကား ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ⁴ ပျင်းရိသောသူသည် ဆင်းရဲခြင်း၊ လုံ့လဝီရိယ ရှိသောသူသည် ကြွယ်ဝခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁵ အသီးသီးသောအချိန်၌ သိမ်းယူသောသူသည် ပညာရှိသောသား ဖြစ်၏။ စပါးရိတ်ရာကာလ၌ အိပ် တတ်သောသူမူကား၊ အရှက်ခွဲတတ်သောသားဖြစ်၏။ ⁶ တရားသောသူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ မင်္ဂလာ သက် ရောက်တတ်၏။ မတရားသောသူ၏နှုတ်ကိုကား ညှဉ်းဆဲ ခြင်းအပြစ်သည် ပိတ်လိမ့်မည်။ ⁷ တရားသောသူကို အောက်မေ့သောအခါ ကောင်းကြီးပေးတတ်၏။ မတရားသောသူ၏နာမမူကား ပုပ်ပျက်တတ်၏။ ⁸ လိမ္မာသောသူသည် ပညတ်တရားကို ခံတတ်၏။ ⁹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့ လိုက်သောသူသည် အနင်းမှန်လိမ့်မည်။ ကောက်သောလမ်းသို့လိုက်သော သူမူကား၊ သဘောထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹⁰ မျက်စိမှိတ်သောသူသည် စိတ်ကိုပူစေတတ်၏။ စကားများသော လူမိုက်မူကားဆုံးရှုံးတတ်၏။ ¹¹ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏နှုတ်သည် အသက်ရေ တွင်းဖြစ်၏။ မတရားသောသူ၏ နှုတ်ကိုကား၊ ညှဉ်းဆဲ ခြင်းအပြစ်သည် ပိတ်လိမ့်မည်။ ¹² မုန်းသောစိတ်သည် ရန်တွေ့ရာသို့ တိုက်တွန်း တတ်၏။ ချစ်သော စိတ်မူကား၊ ခပ်သိမ်းသော အပြစ် တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်၏။ ¹³ ဥာဏ်ကောင်းသောသူသည် ပညာစကားကို ပြောတတ်၏။ ဥာဏ်မဲ့သောသူ၏ကျောအဘို့မူကား ကြိမ်လုံးရှိ၏။ ¹⁴ ပညာရှိသောသူတို့သည် ကြားသိသောအရာကို သိမ်းထားတတ်၏။ မိုက်သောသူ၏နှုတ်မူကား၊ အကျိုး နည်းခြင်းနှင့်နီးစပ်၏။ ¹⁵ ငွေရတတ်သောသူ၏ စည်းစိမ်သည် သူ၏ခိုင်ခံ့ သောမြို့ဖြစ်၏။ ဆင်းရဲသားတို့၏ဆင်းရဲခြင်းမူကား၊ သူတို့၏ အကျိုးနည်းကြောင်းဖြစ်၏။ ¹⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏အလုပ်အကိုင်သည် အသက်နှင့်၎င်း၊ မတရားသောသူ၏ အကျိုးစီးပွားသည် အပြစ်နှင့်၎င်း ယှဉ်၏။ ¹⁷ နည်းဥပဒေသကို စောင့်ရှောက်သောသူသည် အသက်လမ်းသို့ လိုက်တတ်၏။ ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ် သောသူမူကား လမ်းလွဲတတ်၏။ ¹⁸ အငြိုးဖွဲ့သောသဘောကို မုသာနှုတ်ခမ်းဖြင့် ဖုံးထားသောသူ၊ သူ့အသရေပျက်အောင် ပြောတတ်သော သူသည် မိုက်သောသဘောရှိ၏။ ¹⁹ စကားများသောအားဖြင့် အပြစ်ပါတတ်၏။ မိမိနှုတ်ကို ချုပ်တည်းသော သူမူကား ပညာရှိ၏။ ²⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏လျှာသည် ငွေစင်နှင့်တူ ၏။ ဆိုးသောသူ ၏ နှလုံးမူကား အဘိုးမထိုက်။ ²¹ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏နှုတ်ခမ်းတို့သည် လူအ များကို ကျွေးတတ်၏။ မိုက်သောသူတို့မူကား၊ ဥာဏ်မ ရှိသောကြောင့် သေကြလိမ့် မည်။ ²² ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် စည်းစိမ်ကိုဖြစ်စေ တတ်၏။ ထိုစည်းစိမ်နှင့်လည်း၊ ဝမ်း နည်းခြင်းအကြောင်းကို ရောနှော တော်မမူ။ ²³ မိုက်သောသူသည် အပြစ်ပြုရာ၌ ပျော်မွေ့ တတ်၏။ ဥာဏ်ကောင်းသောသူမူကား ဆင်ခြင်တတ်၏။ ²⁴ မတရားသောသူကြောက်တတ်သော အမှုသည် သူ့အပေါ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်သောသူ တောင့်တသော အကျိုးကိုကား၊ ဘုရားသခင် ပေးတော်မူ မည်။ ²⁵ မတရားသောသူသည် လွန်သွားသော လေဘွေ ကဲ့သို့ ပျောက်တတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ မြဲမြံ သော တိုက်မြစ်ဖြစ်၏။ ²⁶ ပုံးရည်သည်သွား၌၎င်း၊ မီးခိုးသည် မျက်စိ၌ ၎င်း ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ပျင်းရိသောသူသည် စေလွှတ်သော သူ၌ဖြစ်၏။ ²⁷ ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့သော သဘောသည် အသက်တာကို ရှည်စေတတ်၏။ မတရားသော သူ၏ နှစ်ပေါင်းကာလမူကား တိုတတ်၏။ ²⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ မြော်လင့်ခြင်းသည် ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းဖြစ်၏။ ဆိုးသောသူ၏ မြော်လင့်ခြင်းမူကား ပျောက်ပျက်လိမ့်မည်။ ²⁹ ထာဝရဘုရား၏ တရားလမ်းသည် ဖြောင့်မတ် သောသူ ခိုင်ခံ့ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်၏။ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့မူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရကြ လိမ့်မည်။ ³⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အစဉ်မပြတ်နေရာမှ မရွေ့ရ။ မတရားသောသူမူကား၊ မြေပေါ်မှာ အတည် မကျရ။ ³¹ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်မှပညာစကား ထွက် တတ်၏။ ကောက်လိမ်သော လျှာမူကား၊ အဖြတ်ခံရ လိမ့်မည်။ ³² ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်ခမ်းတို့သည် နှစ်သက်ဘွယ်သော အရာကို သိကျွမ်းတတ်၏။ မတရား သော သူတို့မူကား၊ ဆန့်ကျင်သော စကားကို ပြောတတ် ကြ၏။

Proverbs 01

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းကြီး ၁၀ ထဲတွင်ရှိသော ကျမ်းပိုဒ်များသည်
အလားတူနှိုင်းယှဉ်မှုနှင့် သိသိသာသာကွဲပြားနေသည်

ရှောလမုန်မင်း၏ သုတ္တံစကား
အခန်းကြီး ၁-၉ အထိကို မိတ်ဆက်ပေးပြီးသော်၊ အခန်းကြီး ၁၀
တွင် သုတ္တံစကားစုစည်းမှုကို စတင်သည်၊
ဉာဏ်ပညာသွန်သင်ပေးသည့်
ဆိုရိုးစကားအတိုအထွာတို့ဖြစ်ကြသည်။

ဥစ္စာဘဏ္ဍာ
အချိန်များစွာပေး၍ ရှာဖွေသိုမှီးထားသည်

ဖြောင့်မတ်သော သူကိုယ်တိုင် သေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည်
အခွင့်ပေးတော်မူမူ
ဤနေရာတွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အဟုတ်ပါက အဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဖြောင့်မတ်သောအမှုကို ပြုသောသူတွင် စားစရာ
အစရှိမည့်အကြောင်း သေချာစေတော်မူသည်။"

Proverbs 04

ပျင်းရိသောသူ
"လက်" သည် လူတစ်ယောက်၏ ခွန်အားနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလုပ်လုပ်ရန် ဆန္ဒမရှိသောသူ"

လုံ့လဝီရိယ ရှိသောသူ
"လက်" သည် လူတစ်ယောက်၏ ခွန်အားနှင့် စွမ်းဆောင်ရည်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလုပ်ကြိုးစား လုပ်ကိုင်သူ"

Proverbs 06

တရားသောသူ၏ ခေါင်းပေါ်မှာ
"ခေါင်း" သည် လူ၏ ခန္ဓာကိုယ်အားလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေးခြင်းခံရမည်"

မတရားသောသူ၏ နှုတ်
"နှုတ်" သည် လူကပြောသောစကားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူ၏ ပြောသော
စကားများ"

ပိတ်လိမ့်မည်
အမှန်တရားကို ဝှက်ထားသည်

နာမ
"နာမ" သည် လူတစ်ယောက်၏ ဂုဏ်သိက္ခာကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှတ်မိခြင်း"

Proverbs 08

ဆုံးရှုံးတတ်၏
"ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရသည်" သို့မဟုတ် "သုံးမရအောင် လုပ်သည်"

ကောက်သော
မဖြောင့်သော၊ လိမ်မည်ရှုံ့စောင်းသော၊ မရိုးဖြောင့်သော၊
လိမ်လည်လှည့်ဖြားသော

Proverbs 10

မျက်စိမှိတ်သောသူသည်
"မျက်စိမှိတ်ပြု" သည်
အခြားသောသူတစ်ယောက်အား ရက်စက်ရန်အတွက် လှည့်က

အချက်ပြခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြေဟန် လက်ဟန်ဖြင့်
အချက်ပြခြင်းကို ပြုသောသူ"

ဆုံးရှုံးတတ်၏
ဆုံးရှုံးသောသူကို လွှင့်ပစ်ခံရသောသူကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူတို့က သူ့ကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏နှုတ်
"ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ ပြောစကားများ"

အသက်ရေတွင်းဖြစ်၏
ဤပုဂ္ဂိုလ်၏ ပြောစကားကို သက်ရှိ တိရစ္ဆာန်နှင့် လူတို့အား
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ထားသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
စမ်းချောင်းရေမှ ခြောက်သွေ့သောမြေကို
အကျိုးပြုသကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုသည်။

မတရားသောသူ၏ နှုတ်
"နှုတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတရားသောသူ၏ ပြောစကားများ"

မတရားသောသူ၏ နှုတ်ကိုကား၊ ညှဉ်းဆဲ ခြင်းအပြစ်သည် ပိတ်လိမ့်မည်
မတရားသောသူသည် ထိခိုက်နစ်နာမှု မရှိသောအရာတို့ကို
ပြောဆိုသည်ဟု ထင်ရသော်လည်း၊ အခြားသောသူတို့အပေါ်တွင်
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သောအရာတို့ကို ပြုရန်
ကြိုတင်စီစဉ်ထားသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Proverbs 12

ချစ်သော စိတ်မူကား၊ ... ဖုံးအုပ်တတ်၏
ချစ်ခြင်းသည် လူအချင်းချင်းကြား ပြဿနာ၌
ဂြိုဟ်ဝင်မွေမည့်အစား တိတ်ဆိတ်တတ်သောသူ
တစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြုမူသည်။

ဉာဏ်ကောင်းသောသူသည် ပညာစကားကို ပြောတတ်၏
"နှုတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စဉ်းစားချင့်ချိန်တတ်သော လူတစ်ယောက် ပြောစကား"

ကျောအဘို့မူကား ကြိမ်လုံးရှိ၏
"ကြိမ်လုံး" သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြင်းထန်သော
အပြစ်ပေးဆုံးမခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ "ကျော" သည်
အပြစ်ပေးခြင်းခံရသောသူကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဉာဏ်မဲ့သောသူသည်
ပြင်းထန်စွာ အပြစ်ပေးဆုံးမခြင်း လိုအပ်သည်"

Proverbs 14

မိုက်သောသူ၏နှုတ်
"နှုတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်သော
လူတစ်ယောက်၏ ပြောသောစကားများ"

ခိုင်ခံ့သော မြို့
ကြီးပွားချမ်းသာခြင်းကို လုံခြုံသော အရပ်ကဲ့သို့
ကိုယ်စားပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
လုံခြုံမှု"

Proverbs 16

လုပ်ခ ... အမြတ်
ဤအသုံးအနှုန်းသည် အလုပ်သမား ရသော လုပ်ခငွေကြေးကို
သာမန်အားဖြင့် ဖော်ပြသည်။ ဤနေရာတွင် ထိုအရာတို့သည်
မှန်ကန်သောအမှုပြုခြင်း သို့မဟုတ် မှားယွင်းသောအမှုပြုခြင်း၏
အကျိုးရလဒ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

နည်းဥပဒေသကို စောင့်ရှောက်သောသူသည် အသက်လမ်းသို့ လိုက်တတ်၏
ပညာရှိ ဆုံးမလမ်းညွှန်ချက်ကို ရှိသေလိုက်လျှောက်သောသူသည်
အသက်ရှည်ခြင်းနှင့် ပျော်ရွှင်သော အသက်တာကို ရရှိလိမ့်မည်"

ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ် သောသူမူကား လမ်းလွဲတတ်၏
"သို့သော် ပညာရှိ ဆုံးမလမ်းညွှန်ချက်ကို
ရှိသေလိုက်လျှောက်ခြင်း မရှိသောသူသည်
ကောင်းမွန်သောအသက်တာကို ရရှိလိမ့်မည်မဟုတ်။"

Proverbs 18

မုသာနှုတ်ခမ်း
"နှုတ်ခမ်း" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသော စကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုသာကို
ပြောသည်။"

အပြစ်ပါတတ်၏
"အပြစ်များ ရှိတတ်သည်"

Proverbs 20

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏လျှာ
"လျှာ" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြောင့်မတ်သောသူပြောသော မည်သည့်အရာမဆို"

ငွေစင်နှင့်တူ၏
"ငွေစင်" သည် တန်ဖိုးရှိသော ပြောစကားကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ပင်
အဖိုးထိုက်တန်သည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်ခမ်း
"နှုတ်ခမ်း" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသော စကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြောင့်မတ်သောသူ တစ်ယောက်၏ ပြောသောစကားများ"

ကျွေး
ဖွံ့ဖြိုး သို့မဟုတ် ပို၍ သန်မာကြီးထွားလာ စေသည်။

Proverbs 22

မိုက်သောသူသည် အပြစ်ပြုရာ၌ ပျော်မွေ့တတ်၏
ပြိုင်ပွဲသည် ပျော်ရွှင်စေရန်အတွက် လူတို့ ကစားကြသော
လှုပ်ရှားမှု တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိုက်သောသူတို့သည် မတရားခြင်း၌ ပျော်မွေ့ခြင်းကို
ရှာတွေ့သည်။"

Proverbs 24

သူ့အပေါ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို အနိုင်ရသည်

မတရားသောသူသည် လွန်သွားသော လေဘွေကဲ့သို့
မုန်တိုင်းလေပွလာပြီး အရာအားလုံး လွင့်ပါသွားသကဲ့သို့
မတရားသောသူတို့သည် လွင့်ပျောက်သွားလိမ့်မည်။

မြဲမြံသော တိုက်မြစ်ဖြစ်၏
"တိုက်မြစ်" သည် အခြေ သို့မဟုတ် လူတို့တည်ဆောက်သော
အရာတစ်ခု၏ အစပြုရာကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမြဲတည်ရှိနေမည့်အရာအတွက် အစပြုခြင်း ဖြစ်သည်။"

Proverbs 26

ပုံးရည်သည်သွား၌၎င်း၊ မီးခိုးသည် မျက်စိ၌ ၎င်း ဖြစ်သကဲ့သို့၊
ပျင်းရိသောသူသည် စေလွှတ်သော သူ၌ဖြစ်၏
"ပုံးရည်" နှင့် "မီးခိုး" တို့သည် လူ၏ သွား နှင့် မျက်စိတို့အား
နာကျင်စေသောအရာများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုပ်ငန်းတစ်ခု
ပြီးမြောက်အောင်မြင်ရန် ပျင်းရိသောသူတစ်ယောက်ကို
စေလွှတ်ခြင်းသည် စိတ်ပျက်စရာနှင့် နှစ်လိုဖွယ်မရှိပါ။"

ပုံးရည်
အစားအစာများ အနံ့အရသာ သို့မဟုတ် ကြာရှည်ခံစေရန်
အသုံးပြုသည့် ချဉ်သောအရည်

မတရားသောသူ၏ နှစ်ပေါင်းကာလ
"နှစ်" သည် လူတစ်ယောက်၏ အသက်ရှင်နေထိုင်သော အချိန်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတရားသောသူ၏ အသက်တာ"

Proverbs 28

ဆိုးသောသူ၏ ခြေလင့်ခြင်း
ဤနေရာတွင် "နှစ်" သည် လူတစ်ယောက်၏
အသက်ရှင်နေထိုင်သော အချိန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူ၏
အသက်တာ"

အစဉ်မပြတ် နေရာမှ မရွေ့ရ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်ဆိုချက်၊
"လိုခြုံစိတ်ချရလိမ့်မည်"

Proverbs 31

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်မှ
"နှုတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ စကားများသည်"

ကောက်လိမ်သော လျှာမူကား၊ အဖြတ်ခံရလိမ့်မည်
"လျှာ" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသော စကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် မှားယွင်းသောစကား ပြောသောသူ၏ နှုတ်ကို
ပိတ်တော်မူလိမ့်မည်။"

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်ခမ်းတို့သည် နှစ်သက်ဘွယ်သော အရာကို
သိကျွမ်းတတ်၏
"နှုတ်ခမ်း" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြောင့်မတ်သောသူသည် လက်ခံနိုင်ဖွယ်ရာစကား
မည်ကဲ့သို့ပြောရမည်ကို သိသည်။"

မတရား သော သူတို့မူကား
"နှုတ်" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မတရားသောသူ၏ ပြောစကားများ"

Translation Questions

Proverbs 10:1

ပညာရှိသောသားကို ဖခင်သည် အဘယ်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ပညာရှိသောသားသည် သူ၏ဖခင်ကိုဝမ်းမြောက်ခြင်းပေးသည်။
ထာဝရဘုရားသည်မတရားသောသူ၏ မက်မောခြင်းကိုမည်ကဲ့သို့လုပ်သနည်း။
မတရားသောသူ၏ တပ်မက်ခြင်းကို ထာဝရဘုရားသည်
ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။

Proverbs 10:4

ပျင်းရိသောလက်၏ ရလဒ်ကဘာလဲ။
ပျင်းရိသောလက်၏ ရလဒ်သည် ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်သည်။

Proverbs 10:6

တရားစွာပြုမှုသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှရရှိကြသနည်း။
တရားစွာပြုမှုသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုကျေးဇူးများ
ရရှိကြသည်။

Proverbs 10:8

မိုက်မဲ၍စကားများသောသူ၌ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
မိုက်မဲ၍စကားများသောသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။

Proverbs 10:12

ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည်မည်သည့်အရာများကို ဖုံးလွှမ်းသနည်း။
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ခပ်သိမ်းသော အပြစ် တို့ကို
ဖုံးလွှမ်းပေးသည်။
ဉာဏ်ကောင်းသောသူ၏ စကားတွင် မည်သည့်အရာတွေ့ရသနည်း။
ဉာဏ်ကောင်းသောသူ၏ စကားတွင် ပညာစကားကို
တွေ့ရပါသည်။

Proverbs 10:16

ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူသည် ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူသည် လမ်းလွဲတတ်သည်။

Proverbs 10:18

စကားများသောအခါ မည်သည့်ဖြစ်မည်နည်း။
စကားများသောအခါ အပြစ်ပါတတ်ပါသည်။

Proverbs 10:22

ထာဝရဘုရား ယူဆောင်လာသည့်ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် အဘယ်နည်း။
ထာဝရဘုရား ယူဆောင်လာသည့်ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည်
စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေတတ်သည်။

Proverbs 10:24

မတရားသောသူသည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသနည်း။
မတရားသောသူသည် လွန်သွားသော လေဘွေနှင့်တူပါသည်။

Proverbs 10:26

မီးခိုးသည် မျက်စိ၌ မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
မီးခိုးသည် မျက်စိ၌ ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ပျင်းရိသောသူသည်
စေလွှတ်သော သူ၌ ဖြစ်သည်။

မတရားသောသူ၏ နှစ်ကာလသည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
မတရားသောသူ၏ နှစ်ကာလသည် တိုတတ်သည်။

Proverbs 10:28

ထာဝရဘုရား၏ တရားလမ်းသည် မည်သို့သောသူအတွက် ဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏တရားလမ်းသည် သမ္မာသတိရှိသောသူ အတွက်
ဖြစ်သည်။

Proverbs 10:31

ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်မှ မည်သည့်အရာ ထွက်လာသနည်း။
ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ နှုတ်မှ
ပညာစကားထွက်လာတတ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ မမှန်သောချိန်ခွင်သည် ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူဘွယ်၊ မှန်သောအလေးမှုကား၊ နှစ်သက် တော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။ ² မာနထောင်လွှားသောအခါ အရှက်ကွဲခြင်း ဖြစ်တတ်၏။ စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့၌ကား ပညာရှိ၏။ ³ ဖြောင့်သောသဘောသည် ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကိုပဲ့ပြင်တတ်၏။ ကောက်သောသဘောမူကား၊ လွန်ကျူးသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတတ်၏။ ⁴ အမျက်ဒေါသထွက်သောကာလ၌ စည်းစိမ် ဥစ္စာသည် အကျိုးမပေးနိုင်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီမူကား၊ သေခြင်းမှကယ်တင်တတ်၏။ ⁵ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီသည်စုံလင်သောသူတို့ကို ပဲ့ပြင်တတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ မိမိမတရားသော အမှုအားဖြင့် ဆုံးရှုံးတတ်၏။ ⁶ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့၏ဖြောင့်မတ်သော သဘောသည် သူတို့ကိုကယ်တင်တတ်၏။ လွန်ကျူးသော သူတို့မူကား၊ မိမိတို့အဓမ္မ၌ ကျော့မိတတ်ကြ၏။ ⁷ ဆိုးသောသူသည် သေသောအခါ မြော်လင့်ခြင်း ပျက်တတ်၏။ မတရားသောသူ၏တောင့်တခြင်းလည်း ပျက်တတ်၏။ ⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ဒုက္ခထဲက ထွက် မြောက်၍၊ သူ့ကိုယ်စား မတရားသောသူခံရ၏။ ⁹ အဓမ္မလူသည် မိမိနှုတ်ဖြင့် မိမိအိမ်နီးချင်းကို ဖျက်တတ်၏။ တရားသောသူမူကား၊ ပညာအတတ် အားဖြင့် အမှုလွတ်တတ်၏။ ¹⁰ တရားသောသူသည် ကောင်းစားသောအခါ တမြို့လုံး ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိ၏။ မတရားသောသူသည် ဆုံးရှုံးသောအခါမူကား၊ ကြွေးကြော်ခြင်းရှိ၏။ ¹¹ တရားသောသူသည် ကောင်းကြီးပေးသော အားဖြင့် သူ၏နေရာမြို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့၎င်း၊ မတရားသော သူ၏နှုတ်ဖြင့် ဖြိုဖျက်ခြင်းသို့၎င်း ရောက် တတ်၏။ ¹² ပညာမဲ့သောသူသည် မိမိအိမ်နီးချင်းကို မထိမ့်မြင်ပြုတတ်၏။ ဉာဏ်ကောင်းသောသူမူကား၊ တိတ်ဆိတ်စွာ နေတတ်၏။ ¹³ လည်၍စကားများစွာ ပြောတတ်သောသူသည် လျှို့ဝှက်အပ်သောအရာကို ဘော်ပြတတ်၏။ သစ္စာစောင့် သောသူမူကား၊ ဂုဏ်ထားတတ်၏။ ¹⁴ အကြံပေးနိုင်သော ဉာဏ်မရှိလျှင် ပြည်သားတို့ သည် ရှုံးတတ်၏။ အကြံပေးနိုင်သောသူ အများရှိလျှင် မူကား၊ ဘေးလွတ်တတ်၏။ ¹⁵ အကျွမ်းမဝင်သောသူ၏ အမှု၌အာမခံသော သူသည် အလွန်နာလိမ့်မည်။ လက်ဝါးချင်းရိုက်သော အမှု ကို မုန်းသောသူမူကား၊ စိုးရိမ်စရာမရှိ။ ¹⁶ နှစ်သက်ဘွယ်သောမိန်းမသည် ဂုဏ်အသရေ ကို၎င်း၊ ခွန်အားကြီးသော ယောက်ျားသည် စည်းစိမ်ကို ၎င်း ရတတ်၏။ ¹⁷ သနားတတ်သောသူသည် မိမိကိုယ်၌ ကျေးဇူး ပြုတတ်၏။ ကြမ်းကြုတ်သောသူမူကား၊ မိမိကိုယ်ကိုပင် နှောင့်ရှက်တတ်၏။ ¹⁸ မတရားသောသူပြုသော အမှုသည် အမြဲ မတည်တတ်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားမျိုးစေ့ကို ကြံသော သူမူကား၊ မြဲမြံသော အကျိုးကိုခံရလိမ့်မည်။ ¹⁹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် ဆိုင်သကဲ့သို့၊ ဒုစရိုက်ကိုလိုက်ရှာသောသူသည်လည်း၊ မိမိသေခြင်းတိုင်အောင် လိုက်ရှာတတ်၏။ ²⁰ သဘောကောက်သောသူတို့ကို ထာဝရဘုရား သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ ဖြောင့်သောလမ်းသို့ လိုက်သော သူတို့ကိုကား၊ နှစ်သက်တော်မူ၏။ ²¹ လူဆိုးတို့သည် အသင်းဖွဲ့သော်လည်း၊ အပြစ် ဒဏ်နှင့်မလွတ်ရကြ။ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ အမျိုး အနွယ်မူကား လွတ်ရ၏။ ²² သမ္မာသတိမရှိ၊ အဆင်းလှသော မိန်းမသည် ဝက်မနာခေါင်းဖျား၌တပ်သော ရွှေတန်ဆာနှင့်တူ၏။ ²³ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မြတ်သောအရာကို သာတောင့်တတတ်၏။ မတရားသောသူမြော်လင့်သော အရာမူကား၊ ဒေါသအမျက်နှင့် ဆိုင်သတည်း။ ²⁴ စွန့်ကြဲသော်လည်း ဥစ္စာတိုးပွား တတ်သော သူရှိ၏။ အထောက်မတန်စုသိမ်း၍ ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်တတ်သော သူလည်းရှိ၏။ ²⁵ စွန့်ကြဲတတ်သောသူသည် ကြွယ်ဝလိမ့်မည်။ သူတပါးကို ရေလောင်းသော သူသည် ကိုယ်တိုင် ရေလောင်းခြင်း အကျိုး ကို ခံရလိမ့်မည်။ ²⁶ စပါးကိုသိုထားသော သူသည် လူများကျိန်ဆဲ ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ရောင်းချသောသူ၏ခေါင်း၌မူကား၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ²⁷ ကောင်းသောအရာကိုကြိုးစား၍ ရှာသော သူသည် ကျေးဇူးကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့အကျိုးကိုဖျက်ခြင်းငှါ ရှာကြံသောသူမူကား၊ ကိုယ်အကျိုးပျက်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ²⁸ မိမိစည်းစိမ်ကို ကိုးစားသောသူသည် ရှုံးလိမ့် မည်။ ဖြောင့်မတ်သော သူမူကား၊ သစ်ခက်ကဲ့သို့ စိမ်း လန်းလိမ့်မည်။ ²⁹ မိမိအိမ်ကိုနှောင့်ရှက်သော သူသည် လေကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ မိုက်သောသူသည်လည်း၊ လိမ္မာသော သူထံ၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်။ ³⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူ သီးသော အသီးသည် အသက်ပင်အသီးဖြစ်၏။ သူတပါးတို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ရသောသူသည်လည်း ပညာရှိဖြစ်၏။ ³¹ ဖြောင့်မတ်သောသူသော်လည်း မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရ၏။ မတရားသောသူနှင့် အပြစ် ထင်ရှားသောသူကိုမူကား၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရာ ရှိသနည်း။

Chapter 12

¹ နည်းဥပဒေကို ခံချင်သောသူသည် ပညာ အတတ်ကို နှစ်သက်၏။ ဆုံးမခြင်းကိုမုန်းသော သူမူကား၊ တိရစ္ဆာန်သဘောရှိ၏။ ² သူတော်ကောင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ မျက်နှာရတတ်၏။ မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်သော သူမူကား၊ အပြစ်စီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏။ ³ လူသည်ဒုစရိုက်အားဖြင့် မြဲမြံခြင်းသို့ မရောက် ရာ။ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏အမြစ်မူကား မရွေ့ရာ။ ⁴ သီလရှိသော မိန်းမသည် မိမိလင်၌ ဦးရစ်သရဖူ ဖြစ်၏။ အရှက်ခွဲတတ်သော မိန်းမမူကား၊ လင်၏အရိုး တို့၌ ဆွေးမြေ့ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ⁵ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏အကြံသည် ဖြောင့်၏။ မတရားသော သူပေးသော အကြံမူကား မုသာဖြစ်၏။ ⁶ မတရားသော သူ၏စကားသည် သူ့အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ စောင်းမြောင်းတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏နှုတ်မူကား၊ သူတပါးတို့ကို ကယ်နှုတ်တတ်၏။ ⁷ မတရားသော သူ၏အိမ်သည် ပြိုလဲပျောက် ပျက်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ အိမ်မူကား၊ အမြဲတည် ခြင်းရှိတတ်၏။ ⁸ လူသည်ဉာဏ်ပညာရှိသည်အတိုင်း ချီးမွမ်းခြင်း ကိုခံရ၏။ သဘောကောက်သော သူမူကား၊ မထိမ့်မြင် ပြုခြင်းကို ခံရ၏။ ⁹ စားစရာမရှိဘဲ ဝါကြွေးသောသူထက်၊ အသရေ မရှိ၊ ကိုယ်အလုပ်ကိုလုပ်ရသော သူသည်သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိတိရစ္ဆာန်အသက် ကို နှမြောတတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ ကရုဏာ အရာ၌ပင် ကြမ်းကြုတ်တတ်၏။ ¹¹ မိမိလယ်ယာကို လုပ်သောသူသည် ဝစ္စာစားရ ၏။ အချည်းနှီးသောအမှုကို စောင့်သောသူမူကား၊ ဉာဏ်ချို့တဲ့၏။ ¹² မတရားသောသူသည် လူဆိုးသုံးတတ်သော ကျော့ကွင်းကို အလိုရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏အမြစ် မူကား၊ အသီးကိုသီးတတ်၏။ ¹³ စကားလွန်ကျူးရာတွင် ဆိုးသောကျော့ကွင်း ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ အမှုထဲက ထမြောက် တတ်၏။ ¹⁴ လူသည်မိမိနှုတ်ခမ်းအသီးကို ဝစ္စာစားရ၏။ မိမိလက်လုပ်ရာ အကျိုးအပြစ်ကိုလည်း ခံရ၏။ ¹⁵ မိုက်သောသူသည် မိမိပြုသောအမှုကို မှန်သည် ဟု ထင်တတ်၏။ အကြံပေးသောစကားကို နားထောင် သော သူမူကားပညာရှိ၏။ ¹⁶ မိုက်သောသူ၏ အမျက်ဒေါသသည် ချက်ခြင်း ထင်ရှားတတ်၏။ ပညာသတိရှိသောသူမူကား၊ ရှက်စရာ အမှုကို ဖုံးတတ်၏။ ¹⁷ မှန်သောစကားကို ပြောသောသူသည် ဖြောင့် မတ်ခြင်းတရား၊ မမှန်သောသက်သေကို ခံသောသူမူကား၊ မုသာတရားကို ပြသတတ်၏။ ¹⁸ သန်လျက်နှင့်ထိုးသကဲ့သို့ စကားပြောတတ် သော လူတချို့ရှိ၏။ ပညာရှိတို့၏ လျှာမူကား အနာကို ပင် ပျောက်စေတတ်၏။ ¹⁹ သစ္စာနှုတ်ခမ်းသည် အစဉ်အမြဲတည်၏။ မုသာ လျှာမူကား ခဏသာတည်၏။ ²⁰ မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောသူတို့၏ စိတ် ထဲမှာ လှည့်စားတတ်သောသဘောရှိ၏။ ရန်ပြေစေခြင်း ငှါ အကြံပေးသော သူတို့၌ကား၊ ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းရှိ၏။ ²¹ တရားသောသူ၌ အမင်္ဂလာမရောက်ရာ။ မတရားသော သူမူကား၊ အမင်္ဂလာနှင့်ပြည်ဝရလိမ့်မည်။ ²² မုသာသုံးသောနှုတ်ခမ်းသည် ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။ သစ္စာတရားကို စောင့် ရှောက်သောသူတို့မူကား၊ နှစ်သက်တော်မူဘွယ် ဖြစ်ကြ ၏။ ²³ ပညာသတိရှိသောသူသည် မိမိသိသောအရာ ကိုပင် ထိမ်ဝှက်တတ်၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ မိမိစိတ် အလိုအလျောက်မိုက်သောသဘောကို ထင်ရှားပြတတ် ၏။ ²⁴ လုံ့လဝီရိယ ပြုသောသူသည် အစိုးရတတ်၏။ ပျင်းရိသောသူမူကား၊ အခွန်ပေးရ၏။ ²⁵ ဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းသည် ညှိုးငယ်စေ တတ်၏။ ကောင်းသောစကားမူကား၊ ရွှင်လန်းစေတတ် ၏။ ²⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် အိမ်နီးချင်းကို လမ်း ပြတတ်၏။ မတရားသောသူလိုက်သော လမ်းမူကား၊ သူ့ကိုပင် လှည့်စားတတ်၏။ ²⁷ ပျင်းရိသောသူသည် မုဆိုးလုပ်သော်လည်း၊ ဘမ်း ရသောအကောင်ကို ကင်၍မစားရ။ လုံ့လဝီရိယပြုသော သူ၏ ဥစ္စာမူကား၊ အဘိုးထိုက်ပေ၏။ ²⁸ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်း၌ သေဘေးမရှိ၊ အသက်ချမ်းသာလမ်း ဖြစ်၏။

Chapter 13

¹ ပညာရှိသောသားသည် အဘ၏သွန်သင်ခြင်းကို နားထောင်တတ်၏။ မထီမဲ့မြင်ပြုသောသားမူကား၊ အပြစ်တင်ခြင်းကို နားမထောင်တတ်။ ² လူသည် မိမိနှုတ်၏အသီးတည်းဟူသော ကောင်းသောအရာကို စားရ၏။ ပြစ်မှားတတ်သော သူမူကား၊ ညှဉ်းဆဲခြင်းအပြစ်၏အသီးကို စားရ၏။ ³ မိမိနှုတ်ကိုစောင့်သောသူသည် မိမိအသက်ကို စောင့်၏။ မိမိနှုတ်ကို ကျယ်ကျယ်ဖွင့်သောသူမူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်တတ်၏။ ⁴ ပျင်းရိသောသူသည် အဘယ်အရာကိုမျှ တောင့်တ၍ မရတတ်။ လို့လဝီရိယပြုသောသူမူကား၊ မိမိအလို ဆန္ဒပြည့်စုံရ၏။ ⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မုသာစကားကို မုန်းတတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ စက်ဆုပ်ဘွယ်ဖြစ်၍၊ အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁶ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် လမ်းမလွဲသော သူကိုစောင့်တတ်၏။ ဒုစရိုက်တရားမူကား၊ အပြစ်ရှိသော သူကိုလွှဲတတ်၏။ ⁷ အလွန်ဆင်းရဲလျက်နှင့် ရတတ်ဟန်ဆောင်သော သူရှိ၏။ အလွန်ရတတ်လျက်နှင့် ဆင်းရဲဟန် ဆောင်သောသူလည်းရှိ၏။ ⁸ စည်းစိမ်သည် ရတတ်သောသူ၏အသက်ကို ရွေးဘို့ဖြစ်၏။ ဆင်းရဲသောသူမူကား၊ အပြစ်တင်သော စကားကို မကြားဘဲနေ၏။ ⁹ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏အလင်းသည် ရွှင်လန်း၏။ မတရားသော သူ၏မီးခွက်မူကား၊ သေရလိမ့်မည်။ ¹⁰ မာနကြောင့်သာ ရန်တွေ့ခြင်းဖြစ်၏။ သတိပေးသော စကားကို နားခံသောသူမူကား ပညာရှိ၏။ ¹¹ လျှပ်ပေါ်ခြင်းအားဖြင့် ဥစ္စာသည်လျော့တတ်၏။ ကြိုးစားအားထုတ်၍ဆည်းဖူးသော သူ၏ဥစ္စာမူကား၊ ပြန့်ပွားတတ်၏။ ¹² မြော်လင့်သောအရာသည် ဖင့်နွဲလျှင်၊ စိတ်နှလုံးကို ပူပန်စေတတ်၏။ အလိုပြည့်စုံသောအခါမူကား အသက်ပင်ဖြစ်၏။ ¹³ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။ ပညတ်တရားတော်ကိုခန့်ညားသော သူမူကား၊ ချမ်းသာရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ပညာရှိသောသူ၏တရားသည် အသေခံရာ ကျော့ကွင်းတို့မှ၊ လွှဲရှောင်ရာအသက်စမ်းရေတွင်းဖြစ်၏။ ¹⁵ ကောင်းသောဉာဏ်ရှိသောသူသည် မျက်နှာ ရတတ်၏။ ပြစ်မှားသော သူတို့လမ်းမူကား၊ ခက်သော လမ်းဖြစ်၏။ ¹⁶ သမ္မာသတိရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် ပညာ အတတ်နှင့်ပြုမူတတ်ကြ၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ မိမိမိုက်သော အပြစ်ကို ထင်ရှားစေတတ်၏။ ¹⁷ မတရားသောအစေခံသည် မိမိစောင့်သောအမှုကို ဖျက်တတ်၏။ သစ္စာရှိသော သံတမန်မူကား၊ ကျန်းမာ ခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ¹⁸ သွန်သင်ခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူသည် ဆင်းရဲ ခြင်းနှင့်ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ဆုံးမသော စကားကို နားထောင်သော သူမူကား၊ ဂုဏ်အသရေကို ရလိမ့်မည်။ ¹⁹ အလိုဆန္ဒပြည့်စုံခြင်းအရာသည် ချိုမြိန်၏။ ဒုစရိုက်ကို ရှောင်သောအရာမူကား၊ မိုက်သောသူတို့ စက်ဆုပ်သော အရာဖြစ်၏။ ²⁰ ပညာရှိတို့နှင့်ပေါင်းဘော်သောသူသည် ပညာ ရှိတတ်၏။ လူမိုက်တို့နှင့် ပေါင်းဘော်သောသူမူကား၊ ပျက်စီးတတ်၏။ ²¹ အပြစ်ရှိသော သူတို့ကို ဘေးလိုက်တတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့မူကား၊ ကောင်းသောအကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ²² သူတော်ကောင်းသည် သားမြေးတို့အဘို့ အမွေ ဥစ္စာကို ချန်ထားတတ်၏။ အပြစ်ရှိသော သူ၏စည်းစိမ် မူကား၊ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့အဘို့ သိုထားလျက်ရှိ၏။ ²³ ဆင်းရဲသား၊ လယ်လုပ်ခြင်းအားဖြင့် စားစရာ ပွားများ၏။ သို့ရာတွင်၊ မတရားသော အမှုကြောင့် ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ²⁴ ကြိမ်လုံးကို မသုံးသောသူသည် မိမိသားကို မုန်းရာသို့ ရောက်၏။ သားကိုချစ်သောသူမူကား၊ ငယ် သောအရွယ်မှစ၍ ဆုံးမတတ်၏။ ²⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ဝစ္စာစားရသော အခွင့်ရှိ၏။ မတရားသော သူမူကား၊ မွတ်သိပ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

Chapter 14

¹ ပညာရှိသောမိန်းမသည် မိမိအိမ်ကို တည် ဆောက်တတ်၏။ မိုက်သောမိန်းမမူကား၊ ကိုယ်လက်နှင့် ဖြိုဖျက်တတ်၏။ ² ဖြောင့်သောလမ်းသို့လိုက်သောသူသည် ထာဝရ ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့တတ်၏။ ကောက်သောလမ်းသို့ လိုက်သောသူမူကား၊ မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်၏။ ³ မိုက်သောသူ၏ နှုတ်၌မာနကြိမ်လုံးရှိ၏။ ပညာ ရှိသောသူ၏ နှုတ်ခမ်းတို့သည် ကယ်တင်သောအမှုကို ပြုတတ်၏။ ⁴ နွားထီးမရှိသော တင်းကုပ်သည် စင်ကြယ်၏။ သို့သော်လည်း၊ နွားခွန်အားကိုသုံး၍ များသောစီးပွားကို ရတတ်၏။ ⁵ သစ္စာရှိသောသက်သေသည် မုသာမသုံးတတ်။ သစ္စာပျက်သော သက်သေမူကား၊ မုသာကိုသုံးတတ်၏။ ⁶ မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူသည် ပညာကိုရှာ၍ မတွေ့ရာ။ ဉာဏ်ရှိသောသူမူကား၊ ပညာအတတ်ကို ရလွယ်၏။ ⁷ မိုက်သောသူနှင့်တွေ့၍ သူ၏နှုတ်၌ ပညာ အတတ်မရှိသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ထိုသူကို ရှောင်သွား လော့။ ⁸ ပညာသတိရှိသော သူ၏ပညာကား၊ ကိုယ်သွား ရသော လမ်းကို သိခြင်းတည်း။ မိုက်သောသူ၏ မိုက်ခြင်း မူကား၊ ပရိယာယ်တည်း။ ⁹ မိုက်သောသူတို့သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို မထီ လေးစားပြုကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့မူကား၊ တယောက်ကိုတယောက် ကျေးဇူးပြုကြ၏။ ¹⁰ စိတ်နှလုံးသည် မိမိဒုက္ခကို သိ၏။ စိတ်နှလုံး ရွှင်လန်းခြင်း အကြောင်းကိုလည်း သူတပါးမဆိုင်တတ်။ ¹¹ မတရားသောသူ၏အိမ်သည် ပြိုလဲတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူ၏တမူကား၊ ပွင့်လန်းတတ်၏။ ¹² လူထင်သည်အတိုင်း မှန်သောလက္ခဏာရှိသော် လည်း၊ အဆုံး၌ သေခြင်းသို့ပို့သော လမ်းတမျိုးရှိ၏။ ¹³ လူသည် ရယ်စဉ်အခါပင်၊ ဝမ်းနည်းသော စိတ် သဘောရှိ၏။ ထိုရယ်မောရွှင်လန်းခြင်းအဆုံး၌လည်း ညှိုးငယ်ခြင်းရှိတတ်၏။ ¹⁴ စိတ်နှလုံးဖောက်ပြန်သောသူဖြစ်စေ၊ သူတော် ကောင်းဖြစ်စေ၊ မိမိအကျင့်တို့နှင့်ဝလိမ့်မည်။ ¹⁵ ဉာဏ်တိမ်သော သူသည်သူတပါး ပြောသမျှကို ယုံတတ်၏။ ပညာသတိရှိသောသူမူကား၊ မိမိသွားရာ လမ်းကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုတတ်၏။ ¹⁶ ပညာရှိသောသူသည် ကြောက်၍ ဒုစရိုက်ကို ရှောင်တတ်၏။ မိုက်သောသူမူကား မာနကြီး၍ ရဲရင့် တတ်၏။ ¹⁷ စိတ်တိုသောသူသည် မိုက်စွာသောအမှုကို ပြုတတ်၏။ မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောသူကိုလည်း သူတပါးမုန်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ ဉာဏ်တိမ်သော သူသည်မိုက်ခြင်းကို အမွေခံ တတ်၏။ ပညာသတိရှိသောသူမူကား၊ သိပ္ပံသရဖူကို ဆောင်းတတ်၏။ ¹⁹ လူဆိုးတို့သည် သူတော်ကောင်းရှေ့၌ငင်း၊ မတရားသောသူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ အိမ် တံခါးဝ၌ငင်း ဦးချတတ်ကြ၏။ ²⁰ ဆင်းရဲသောသူသည် မိမိအိမ်နီးချင်း မုန်းခြင်း ကိုပင် ခံရမည်။ ငွေရတတ်သောသူ၌မူကား၊ များစွာ သော အဆွေခင်ပွန်းရှိလိမ့်မည်။ ²¹ မိမိအိမ်နီးချင်းကို မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူသည် အပြစ်ရှိ၏။ ဆင်းရဲသော သူကိုသနားသောသူမူကား၊ မင်္ဂလာရှိ၏။ ²² မကောင်းသော အကြံကိုကြံတတ်သော သူတို့ သည် မှားယွင်းကြလိမ့်မည်။ ကျေးဇူးပြုမည်ဟု ကြံတတ် သောသူတို့မူကား၊ ကရုဏာအကျိုး နှင့်သစ္စာအကျိုးကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ²³ ကြိုးစား၍ လုပ်လေရာရာ၌ကျေးဇူးရှိ၏။ စကား များခြင်းအကျိုးမူကား၊ ဆင်းရဲခြင်းသက်သက်တည်း။ ²⁴ ပညာရှိသောသူတို့၏ စည်းစိမ်ဥစ္စာသည် သူတို့ ဦးရစ်သရဖူဖြစ်၏။ မိုက်သောသူတို့၏ မိုက်ခြင်းမူကား၊ အမိုက်သက်သက်ဖြစ်၏။ ²⁵ မှန်သောသက်သေသည် သူ့အသက်ကို ကယ် တင်တတ်၏။ မမှန်သောသက်သေမူကား၊ မုသာကို သုံးတတ်၏။ ²⁶ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည် အားကြီး သော ကိုးစားရာအခွင့်ကိုဖြစ်စေတတ်၏။ သားတော်တို့ သည်လည်း၊ ခိုလှုံရာအရပ်ကို ရကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် အသေခံရာ ကျော့ကွင်းတို့မှ လွှဲရှောင်ရာအသက် စမ်းရေ တွင်းဖြစ်၏။ ²⁸ ပြည်သားများပြားရာ၌ ရှင်ဘုရင်၏ဘုန်းတော် တည်၏။ ပြည်သားနည်းပါးရာ၌ကား၊ မင်းအကျိုးနည်း ခြင်းရှိ၏။ ²⁹ စိတ်ရှည်သောသူသည် ပညာကြီး၏။ စိတ်တို သောသူမူကား၊ အထူးသဖြင့် မိုက်ပေ၏။ ³⁰ ကျန်းမာသောနှလုံးသည် ကိုယ်အသက်ရှင်စေ သောအကြောင်း၊ ငြူစူသော သဘောမူကား၊ အရိုး ဆွေးမြေ့ခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ³¹ ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူသည် ဖန် ဆင်းတော်မူသော ဘုရားကိုကဲ့ရဲ့၏။ ဘုရားကို ရိုသေ သောသူမူကား၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို သနားတတ်၏။ ³² မတရားသောသူသည် မတရားသဖြင့် ပြုစဉ် အခါ၊ လုံခြင်းကို ခံရ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ သေသောအခါ၌ပင် မြော်လင့်စရာရှိ၏။ ³³ ဉာဏ်ရှိသောသူ၏ နှလုံး၌ပညာကျန်းဝပ်တတ် ၏။ မိုက်သောသူတို့၏အထဲ၌ ရှိသောအရာမူကား၊ ထင်ရှားတတ်၏။ ³⁴ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် ပြည်သားတို့ကို ချီးမြှောက်တတ်၏။ ဒုစရိုက်အပြစ်မူကား၊ ပြည်သားများ တို့ကို ရှုတ်ချတတ်၏။ ³⁵ ပညာရှိသော အကျွန်အားရှင်ဘုရင်သည် ကျေးဇူးပြုတတ်၏။ အရှက်ခွဲတတ်သော ကျွန်မူကား၊ အမျက်တော်ကို ခံရမည်။

Chapter 15

¹ ဖြည်းညှင်းသော စကားသည် စိတ်ကိုဖြေတတ်၏။ ကြမ်းတမ်းသောစကားမူကား၊ အမျက်ကို နှိုးဆော်တတ်၏။ ² ပညာရှိသောသူ၏လျှာသည် ပညာအတတ်ကို တင့်တယ်စေတတ်၏။ မိုက်သောသူတို့၏ နှုတ်မူကား၊ မိုက်သောအရာကို သွန်းလောင်းတတ်၏။ ³ ထာဝရဘုရား၏မျက်စိတော်သည် ခပ်သိမ်း သောအရပ်၌ရှိ၍၊ ကောင်းမကောင်းကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ⁴ ဖြည်းညှင်းသောလျှာသည် အသက်ဖြစ်၏။ ကြမ်းတမ်းသော လျှာမူကား စိတ်နာစေတတ်၏။ ⁵ မိုက်သောသူသည် အဘသွန်သင်ခြင်းကို မထိမဲ့ မြင်ပြုတတ်၏။ ဆုံးမသော စကားကို နားထောင်သော သူမူကား၊ သမ္မာသတိနှင့်ပြည့်စုံတတ်၏။ ⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ အိမ်၌များစွာသော စည်းစိမ်ရှိ၏။ မတရားသော သူခံရသောအခွန်မူကား၊ များစွာသော နှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်၏။ ⁷ ပညာရှိသော သူ၏နှုတ်ခမ်းတို့သည် ပညာ အတတ်ကို စွန့်ကြဲတတ်၏။ မိုက်သောသူ၏ နှလုံးမူကား ပညာမရှိ။ ⁸ မတရားသောသူ ပူဇော်သောယဇ်ကို ထာဝရဘုရားစက်ဆုပ် ရှုံ့ရှုတော်မူ၏။ သဘောဖြောင့်သောသူ ဆုတောင်းသော ပဌနာကိုကား၊ နှစ်သက်တော်မူ၏။ ⁹ မတရားသောသူလိုက်သောလမ်းကို ထာဝရ ဘုရားစက်ဆုပ်ရှုံ့ရှုတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရား လမ်းသို့ လိုက်သောသူကိုကား ချစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ လမ်းလွဲသောသူသည် ဆုံးမသောစကားကို နားမခံလို။ သို့သော်လည်း၊ အပြစ်တင်ခြင်းကို မုန်းသော သူသည် သေရမည်။ ¹¹ မရဏာနိုင်ငံနှင့်အဗဒ္ဒန်နိုင်ငံသည် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ ထင်ရှား၏။ ထိုမျှမက၊ လူသားတို့၏ နှလုံးသည် သာ၍ထင်ရှား၏။ ¹² မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူသည် အပြစ်ပြုသောသူကို မချစ်တတ်။ ပညာရှိတို့သို့ မချဉ်းကပ်တတ်။ ¹³ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှလုံးသည် ချိုသောမျက်နှာ ကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ညှိုးငယ်ခြင်းအားဖြင့်ကား၊ စိတ်ပျက် တတ်၏။ ¹⁴ ဉာဏ်ကောင်းသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည် ပညာ အတတ်ကို ရှာတတ်၏။ မိုက်သောသူတို့၏ နှုတ်မူကား၊ မိုက်ခြင်းကို ကျက်စားတတ်၏။ ¹⁵ ဆင်းရဲငြိုငြင်သောသူ၏ နေရက်ရှိသမျှတို့သည် ဆိုးယုတ်ကြ၏။ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှလုံးမူကား၊ အစဉ် အမြဲခံရသောပွဲဖြစ်၏။ ¹⁶ နှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်၍ ကြီးစွာသော စည်းစိမ် ထက် ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ယှဉ်သောဥစ္စာ အနည်းငယ်သည် သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁷ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားတကောင်လုံးကို အချင်းချင်း အငြိုးထားသောစိတ်နှင့်စားရသည်ထက်၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာပါသော ဟင်းရွက်တနပ် စသည်သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁸ မာနကြီးသောသူသည် ရန်ကိုနှိုးဆော်တတ်၏။ သည်းခံနိုင်သော သူမူကားငြိမ်းတတ်၏။ ¹⁹ ပျင်းရိသောသူသွားရာ လမ်း၌ဆူးပင်ဆီးကာ လျက် ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ သွားရာလမ်းမူကား၊ မို့မောက်လျက်ရှိ၏။ ²⁰ ပညာရှိသောသားသည်အဘဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ်၏။ မိုက်သောသားမူကား၊ မိမိအမိကို မထီမဲ့မြင်ပြုတတ်၏။ ²¹ ဉာဏ်မရှိသောသူသည် မိုက်ခြင်း၌ ပျော်မွေ့တတ်၏။ ဉာဏ်ရှိသော သူမူကား၊ ဖြောင့်မတ်သော အကျင့် ကို ကျင့်တတ်၏။ ²² တိုင်ပင်ခြင်းမရှိလျှင် အကြံပျက်တတ်၏။ တိုင် ပင်သော သူများလျှင်မူကား၊ အကြံတည်တတ်၏။ ²³ လူသည် ပြန်ပြောသောစကားအားဖြင့် ဝမ်း မြောက်စရာအကြောင်းရှိ၏။ အချိန်တန်၍ ပြောသော စကားသည်လည်း အလွန်လျောက်ပတ်ပေ၏။ ²⁴ ပညာရှိသော သူလိုက်ရာ အသက်လမ်းသည် အောက်အရပ်၊ မရဏာနိုင်ငံမှ လွဲရှောင်၍၊ အထက်သို့ ပို့ဆောင်တတ်၏။ ²⁵ မာနထောင်လွှားသော သူ၏အိမ်ကို ထာဝရ ဘုရားဖျက်ဆီးတော်မူမည်။ မုတ်ဆိုးမနေရာ အရပ်ကို ကား၊ တည်စေတော်မူမည်။ ²⁶ မတရားသောသူ၏ အကြံအစည်တို့ကို ထာဝရ ဘုရား စက်ဆုပ်ရှုံ့ရှုတော်မူ၏။ စင်ကြယ်သောသူ၏ စကားတို့ကိုကား၊ နှစ်သက်တော်မူ၏။ ²⁷ မတရားသော စီးပွားကို ရှာသောသူသည် မိမိ အိမ်သားတို့ကို နှောင့်ရှက်တတ်၏။ တံစိုးကိုရှုံ့သောသူမူ ကား အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်။ ²⁸ ဖြောင့်မတ်သော သူသည်အဘယ်သို့ ပြန်ပြော ရမည်ကို စိတ်နှလုံးထဲမှာ ဆင်ခြင်တတ်၏။ မတရားသော သူ၏နှုတ်မူကား၊ မကောင်းသောအရာတို့ကို သွန်း လောင်းတတ်၏။ ²⁹ ထာဝရဘုရားသည် မတရားသော သူတို့နှင့် ဝေးတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ ပဌနာစကားကို ကား နားထောင်တော်မူ၏။ ³⁰ မျက်စိအလင်းသည် နှလုံးကို ရွှင်လန်းစေတတ် ၏။ ကောင်းသော သိတင်းစကားသည်လည်း၊ အရိုးတို့ကို ခြင်ဆီနှင့်ပြည့်ဝစေတတ်၏။ ³¹ အသက်နှင့်ယှဉ်သောဆုံးမခြင်းစကားကို နား ထောင်သောသူသည် ပညာရှိတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ရသော အခွင့်ရှိ၏။ ³² ဆုံးမခြင်းစကားကို ပယ်သောသူသည် မိမိ အသက်ဝိညာဉ်ကို မထီမဲ့မြင်ပြုရာသို့ ရောက်၏။ နား ထောင်သော သူမူကား၊ ဉာဏ်ကိုရတတ်၏။ ³³ ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့သော သဘောသည် ပညာကိုသွန်သင်ခြင်းဖြစ်၏။ ဂုဏ်အသရေအရင်၌ နှိမ့်ချခြင်း၏နေရာရှိ၏။

Chapter 16

¹ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်တို့သည် လူနှင့်ဆိုင်ကြ၏။ လျှာနှင့်ပြန်ပြောချက်ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားပိုင်တော် မူ၏။ ² လူသည် မိမိကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့ကို နှစ်သက်တတ်၏။ ထာဝရဘုရားမူကား၊ စိတ်သဘော တို့ကို ချိန်တော်မူ၏။ ³ ကိုယ်ပြုသောအမှုတို့ကို ထာဝရဘုရား၌ အပ် လော့။ သို့ပြုလျှင် သင်၏အကြံအစည်တို့သည် တည်ကြ လိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကိုယ်တော်အဘို့၊ မတရားသောသူတို့ကိုလည်း ဘေးဒဏ် ခံရသော နေအဘို့ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁵ မာနကြီးသောသူအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ သူတို့သည် အသင်းဖွဲ့သော် လည်း၊ အပြစ်ဒဏ်နှင့် မလွတ်ရကြ။ ⁶ ကရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားအားဖြင့် အပြစ်ပြေတတ်၏။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သဘောအားဖြင့် ဒုစရိုက်ကို ရှောင်တတ်၏။ ⁷ လူကျင့်သောအကျင့်တို့ကို ထာဝရဘုရားသည် နှစ်သက်သောအခါ၊ ထိုသူ၏ရန်သူကိုပင် သူနှင့်သင့်တင့် စေတော်မူ၏။ ⁸ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီနှင့် ယှဉ်သောဥစ္စာအနည်း ငယ်သည်၊ မတရားသဖြင့်ရသောဥစ္စာ အများထက်သာ၍ ကောင်း၏။ ⁹ လူသည် မိမိသွားရာလမ်းကို စိတ်ထဲမှာ ကြံစည် ၏။ သို့သော်လည်း သူ၏ခြေရာတို့ကို ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူ၏။ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်၏ နှုတ်ခမ်းတို့၌ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ တရားဆုံးဖြတ်ရာအမှု၌ နှုတ်တော်သည် မမှားစေ နှင့်။ ¹¹ မှန်သောအလေးနှင့် မှန်သောချိန်ခွင်သည် ထာဝရဘုရား၏ဥစ္စာဖြစ်၏။ အလေးအိတ်၌ပါသမျှသော အလေးတို့သည် စီရင်တော်မူရာ ဖြစ်ကြ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်ပြုသော ဒုစရိုက်သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ် ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရာဇပလ္လင်သည် ဖြောင့် မတ်ခြင်းအားဖြင့်သာ တည်တတ်၏။ ¹³ ဖြောင့်မတ်သော နှုတ်ခမ်းတို့သည် ရှင်ဘုရင် နှစ်သက်ရာဖြစ်၏။ မှန်ကန်စွာပြောသောသူကို ရှင်ဘုရင် ချစ်တတ်၏။ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်၏ အမျက်သည် သေမင်းတမန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း၊ ပညာရှိသောသူသည် အမျက် တော်ကို ဖြေတတ်၏။ ¹⁵ ရှင်ဘုရင် မျက်နှာပွင့်လန်းသောအားဖြင့် အသက်ချမ်းသာရ၏။ ကျေးဇူးတော်သည် နောက်ရွာ သော မိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁶ ရွှေကိုရတတ်ခြင်းထက် ပညာကို ရတတ်ခြင်း သည် အလွန်ကောင်း၏။ ငွေကိုအမြတ်မထား၊ ဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံခြင်းကို အမြတ်ထားစရာအလွန်ကောင်း၏။ ¹⁷ ဖြောင့်မတ်သော သူလိုက်သောလမ်းမူကား၊ ဒုစရိုက်ကိုရှောင်ခြင်းတည်း။ ထိုလမ်းမှ မလွဲဘဲ အမြဲလိုက် သောသူသည် မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို စောင့်တတ်၏။ ¹⁸ မာနသည်ပျက်စီးခြင်းအရင်၊ ထောင်လွှားသော သဘောသည် ရှုတ်ချခြင်း အရင်၌ နေရာကျတတ်၏။ ¹⁹ စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ စိတ် နှိမ့်ချခြင်းသည်၊ မာနကြီးသော သူတို့နှင့် ဆက်ဆံ၍ လူယူ သောဥစ္စာကို ဝေမျှခြင်းထက် သာ၍ကောင်း၏။ ²⁰ ပညာနှင့်အမှုစောင့်သောသူသည် အကျိုးကို ရလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောသူသည်လည်း မင်္ဂလာရှိ၏။ ²¹ လိမ္မာသော စိတ်သဘောရှိသောသူသည် ပညာ သတိရှိသည်ဟု ကျောက်စောရာသို့ရောက်တတ်၏။ ချိုသောစကားကို ပြောတတ်သော နှုတ်သတ္တိသည်လည်း ပညာအတတ်ကိုတိုးပွားစေတတ်၏။ ²² ဉာဏ်ပညာကိုရသော သူသည် အသက်စမ်းရေ တွင်းကိုရ၏။ မိုက်သောသူတို့၏ သွန်သင်ခြင်းမူကား၊ မိုက်ခြင်းဖြစ်၏။ ²³ ပညာရှိသော သူ၏နှလုံးသည် သူ၏နှုတ်ကို သွန် သင်၍၊ သူ၏နှုတ်ခမ်းတို့၌ ပညာအတတ်ကို ထပ်လောင်း တတ်၏။ ²⁴ သာယာသောစကားတို့သည် ပျားလပွဲကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ စိတ်ဝိညာဉ်၌ ချိုမြိန်လျက်၊ ကိုယ်အရိုးကို ကျန်းမာ စေလျက်ရှိကြ၏။ ²⁵ လူထင်သည်အတိုင်း မှန်သောလက္ခဏာရှိသော် လည်း၊ အဆုံး၌ သေခြင်းသို့ ပို့သောလမ်းတမျိုးရှိ၏။ ²⁶ အလုပ်လုပ်သောသူသည်၊ မိမိပစပ်တောင်း သောကြောင့်၊ မိမိအဘို့ လုပ်တတ်၏။ ²⁷ အဓမ္မလူသည် မကောင်းသော အမှုကိုကြိုးစား ၍ ကြံစည်တတ်၏။ သူ၏နှုတ်ခမ်း၌ လောင်သောမီးကဲ့သို့ ရှိ၏။ ²⁸ သဘောကောက်သောသူသည် ရန်မျိုးစေ့ကို ကြဲတတ်၏။ ကုန်းတိုက်သော သူသည်လည်း၊ မိတ်ဆွေ တို့ကို ကွဲပြားစေတတ်၏။ ²⁹ ကြမ်းကြုတ်သော သူသည် အိမ်နီးချင်းကို ချော့မော့၍၊ မကောင်းသောလမ်းထဲသို့ သွေးဆောင် တတ်၏။ ³⁰ ကောက်သောအကြံကို ကြံစည်ခြင်းငှါ မျက်စိ မှိတ်၍၊ နှုတ်ခမ်းတို့ကို လှုပ်သဖြင့်၊ ဆိုးယုတ်သောအမှုကို ပြီးစီးတတ်၏။ ³¹ ဖြူသောဆံပင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရား လမ်း၌ တည်လျှင်၊ ဘုန်းကြီးသောသရဖူဖြစ်၏။ ³² စိတ်ရှည်သောသူသည် ခွန်အားကြီးသောသူ ထက်၎င်း၊ မိမိစိတ်ကိုချုပ်တည်းသောသူသည် မြို့ကို တိုက်ယူသောသူထက်၎င်းသာ၍ ကောင်း၏။ ³³ စာရေးတံတို့ကို အိတ်ထဲ၌ လောင်းလျက်ရှိရာ တွင်၊ ခွဲဝေစီရင်ခြင်းအမှုကို ထာဝရဘုရားပိုင်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ တအိမ်လုံးပြည့်သော ယဇ်ပူဇော်ပွဲကို ရန်တွေ့သော စိတ်နှင့်စားရသည်ထက်၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ယှဉ် သော မုန့်တလုပ်စာသည်သာ၍ကောင်း၏။ ² ပညာရှိသောကျွန်သည် အရှက်ခွဲသောသားကို အုပ်စိုး၍ ညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ အမွေခံတတ်၏။ ³ ငွေစစ်စရာဘို့မိုက်ကို၎င်း၊ ရွှေစစ်စရာဘို့ မီးဖိုကို ၎င်း သုံးတတ်၏။ စိတ်နှလုံးကိုကား၊ ထာဝရဘုရား စစ်တော်မူ၏။ ⁴ မတရားသဖြင့်ပြုသော သူသည် မုသာစကားကို ယုံတတ်၏။ မုသာသုံးသော သူသည်လည်း ဆိုးညစ်သော စကားကို နားထောင်တတ်၏။ ⁵ ဆင်းရဲသားတို့ကို မထိလေးစားပြုသော သူသည် ဖန်ဆင်းတော်မူသောဘုရားကိုကဲ့ရဲ့၏။ သူတပါး၌ ဘေးရောက်လျှင် ဝမ်းမြောက်တတ်သော သူသည်လည်း အပြစ်ဒဏ်နှင့် မလွတ်ရ။ ⁶ မြေးတို့သည် အသက်ကြီးသောသူ၏ သရဖူဖြစ် ၏။ သားတို့၏ဘုန်းကား အဘတည်း။ ⁷ မြတ်သောစကားသည် မိုက်သောသူနှင့် မတော် မသင့်။ ထိုမျှမက၊ မုသာစကားသည် မင်းနှင့်မတော် မသင့်။ ⁸ လက်ဆောင်သည် ခံသောသူအထင်အတိုင်း ကျောက်မြတ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ မျက်နှာပြုလေရာရာ၌ အောင်တတ်၏။ ⁹ သူတပါးပြစ်မှားသော အမှုကိုဝှက်ထားသော သူသည် မေတ္တာကို ပြုစု၏။ ကြားပြောသောသူမူကား၊ မိတ်ဆွေတို့ကို ကွဲပြားစေ၏။ ¹⁰ မိုက်သောသူသည် ဒဏ်ချက်တရာကို အမှုထား သည်ထက်၊ ပညာရှိသောသူသည် ဆုံးမသော စကားကို သာ၍ အမှုထားတတ်၏။ ¹¹ ပုန်ကန်သောသူသည် မတရားသောအမှုကိုသာ ပြုစုတတ်၏။ ထိုကြောင့်ကြမ်းကြုတ်သော တမန်ကို သူ့ဆီသို့စေလွှတ်ရ၏။ ¹² မိုက်သောစိတ်ထဲဆဲရှိသော လူမိုက်နှင့်မတွေ့ပါ စေနှင့်။ သားငယ်ပျောက်သော ဝံမနှင့်သာ၍ တွေ့ပါစေ သော။ ¹³ အကြင်သူသည် ကျေးဇူးကိုမသိ၊ မကောင်းသော အမှုနှင့် ဆပ်၏။ ထိုသူ၏အိမ်သည် မကောင်းသော အမှုနှင့်မကင်းမလွတ်ရ။ ¹⁴ ရန်တွေ့စအမှုသည် ရေကန်ပေါင်ပေါက်စကဲ့သို့ ဖြစ်သောကြောင့်၊ ရန်မတွေ့မှီတွေ့စရာ အကြောင်းကို ရှောင်လော့။ ¹⁵ မတရားသောသူတို့ကို အပြစ်မှလွတ်သော သူနှင့်၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို အပြစ်စီရင်သော သူနှစ်ယောက်လုံးတို့ကို ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ တော်မူ၏။ ¹⁶ မိုက်သောသူသည် ပညာကိုအလိုမရှိသည် ဖြစ် ၍၊ ပညာအဘိုးကို အဘယ်ကြောင့် သူ၌အပ်ရသနည်း။ ¹⁷ အဆွေခင်ပွန်းသည် အခါခပ်သိမ်းချစ်တတ်၏။ ညီအစ်ကိုသည် ဒုက္ခကာလအဘို့ မွေးဘွားလျက်ရှိ၏။ ¹⁸ ဉာဏ်မဲ့သောသူသည် လက်ဝါးချင်းရိုက်၍၊ အဆွေ ခင်ပွန်းရှေ့မှာ အာမခံတတ်၏။ ¹⁹ ရန်တွေ့ခြင်းကို နှစ်သက်သောသူသည် လွန်ကျူးခြင်းကိုလည်း နှစ်သက်တတ်၏။ မိမိတံခါးကို ချီးမြှင့် သော သူသည် ပျက်စီးခြင်းကို ရှာတတ်၏။ ²⁰ သဘောကောက်သောသူသည် ကောင်းသော အကျိုးကို မတွေ့တတ်။ စကားလိမ်သောသူသည် ဘေး ဥပဒ်နှင့် တွေ့ကြုံတတ်၏။ ²¹ မိုက်သောသူကို ဖြစ်ဘွားစေသောသူသည် မိမိကို မိမိဝမ်းနည်းစေတတ်၏။ မိုက်သောသူ၏အဘ၌ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းမရှိ။ ²² စိတ်ရွှင်လန်းခြင်းသည် ကျန်းမာစေတတ်၏။ စိတ်ပျက်ခြင်းမူကား၊ အရိုးတို့ကိုသွေ့ခြောက်စေတတ်၏။ ²³ မတရားသောသူသည် တရားလမ်းကိုဖျက်သော အဘိုးတံစိုးကို သူတပါး၏ ခါးပိုက်အိတ်ထဲက နှိုက်ယူ တတ်၏။ ²⁴ ဉာဏ်ရှိသောသူသည် ပညာကို မျက်မှောက် ပြုတတ်၏။ မိုက်သောသူ၏ မျက်စိမူကား၊ မြေကြီးစွန်း တိုင်အောင်လှည့်၍ ကြည့်ရှုတတ်၏။ ²⁵ မိုက်သော သူသည် အဘဝမ်းနည်းစရာ အကြောင်း၊ မွေးသော အမိစိတ်ညစ်စရာအကြောင်း ဖြစ်၏။ ²⁶ ဖြောင့်မတ်သော သူကို အပြစ်ဒဏ်မပေး ကောင်း။ တရားသဖြင့် စီရင်သော မင်းကိုလည်း မထိခိုက် ကောင်း။ ²⁷ သိပ္ပံအတတ်နှင့်ပြည့်စုံသော သူသည် စကား မများတတ်။ ဉာဏ်ကောင်းသောသူသည်လည်း၊ ဧသော စိတ်ရှိတတ်၏။ ²⁸ မိုက်သောသူပင် တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင် ပညာရှိ ဟူ၍၎င်း၊ မိမိနှုတ်ကိုမဖွင့်ဘဲ နေသောသူကို လည်း၊ ဉာဏ်ကောင်းသောသူဟူ၍၎င်းသူတပါး ထင်တတ်၏။

Chapter 18

¹ သူတပါးများနှင့် မရောနှောသောသူသည် မိမိ စေတနာ အလိုရှိသည်အတိုင်း ရှာဖွေ၍၊ ပညာရတနာ အမျိုးမျိုးကို စူးစမ်းမွေ့နှောက်တတ်၏။ ² မိုက်သောသူမူကား၊ မိမိစိတ်သဘောကို ပြစ်ရာ အခွင့်မှတစ်ပါး၊ အခြားသောအကြောင်းကြောင့် ဉာဏ် ပညာ၌ မပျော်မွေ့တတ်။ ³ မတရားသောသူလာသောအခါ၊ မထိမဲ့မြင်ပြု ခြင်းကို ခံရ၏။ ဂုဏ်အသရေပျက်သောအခါ၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ကိုလည်း ခံရ၏။ ⁴ နှုတ်ထွက်သောစကားသည် နက်သောရေကဲ့သို့ ၎င်း၊ ပညာစမ်းရေတွင်းသည် ရေစီးသောမြစ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ⁵ တရားတွေ့ရာအမှု၌ ဖြောင့်မတ်သောသူကို ရှုံးစေခြင်းငှါ၊ မတရားသော သူ၏မျက်နှာကို မထောက် ကောင်း။ ⁶ မိုက်သောသူ၏နှုတ်ခမ်းတို့သည် ရန်တွေ့တတ်၏။ သူ၏နှုတ်သည်လည်း အပြစ်ဒဏ်ကို တောင်း တတ်၏။ ⁷ မိုက်သောသူ၏နှုတ်သည် ပျက်စီးရာအကြောင်း၊ နှုတ်ခမ်းတို့သည်လည်း မိမိအသက်ကို ကျေမိရာ အကြောင်းဖြစ်၏။ ⁸ ကုန်းတိုက်သောသူ၏စကားသည် မြန်သော ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ဝမ်းအတွင်းသို့ဝင်တတ်၏။ ⁹ အလုပ်လုပ်သောအခါ ပျင်းရိသောသူသည်၊ မိမိဥစ္စာကို အချည်းနှီးကုန်စေသော သူနှင့်ညီအစ်ကို တော်ပေ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏နာမတော်သည် ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်ဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ပြေးဝင်သဖြင့်၊ လုံခြုံစွာနေကြ၏။ ¹¹ ငွေရတတ်သောသူက၊ ငါ့စည်းစိမ်သည် ခိုင်ခံ့သော မြို့ဖြစ်၏။ မြင့်သောမြို့ရိုးနှင့်တူသည်ဟု ထင်တတ် ၏။ ¹² ပျက်စီးခြင်းအရင်၌လူသည် စိတ်မြင့်ခြင်း၏ နေရာ၊ ဂုဏ်အသရေ အရင်၌နှိမ့်ချခြင်း၏နေရာရှိ၏။ ¹³ အကျိုးအကြောင်းကို မစစ်မှီ၊ အမှုစီရင်သော သူသည်မိုက်သော အပြစ်၊ အရှက်ကွဲရသောအပြစ်ရှိ၏။ ¹⁴ လူ၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် မိမိနာခြင်းဝေဒနာကို ခံနိုင်၏။ ကြေကွဲသောစိတ်ကိုကား၊ အဘယ်သူသည်းခံ နိုင်သနည်း။ ¹⁵ သမ္မာသတိရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည် ပညာ အတတ်ကို သို့ထားတတ်၏။ ပညာရှိသော သူ၏နားသည် လည်း၊ ပညာစကားကို ရှာတတ်၏။ ¹⁶ လူ၌ပါသော လက်ဆောင်အားဖြင့်၊ လမ်းရှင်း လင်း၍၊ လူကြီးထံသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ရှိတတ်၏။ ¹⁷ ကိုယ်အမှုကို အဦးစောင့်၍ပြောသောသူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သော်လည်း၊ အိမ်နီးချင်းလာ၍ စစ်ကြောတတ်၏။ ¹⁸ စာရေးတံပြုခြင်းအားဖြင့် အငြင်းအခုံငြိမ်း၍၊ အားကြီးသော သူတို့အမှုကို ဆုံးဖြတ်တတ်၏။ ¹⁹ အငြိုးထားသောညီအစ်ကိုသည် ခိုင်ခံ့သောမြို့ ထက် သာ၍ခက်၏။ ညီအစ်ကို ရန်တွေ့ခြင်းအမှုသည် ရဲတိုက်တံခါးကျင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ²⁰ လူသည်မိမိနှုတ်၏အသီးနှင့်ဝမ်းပြည့်ရ၏။ မိမိနှုတ်ခမ်းတို့၏ စီးပွားနှင့်ဝရ၏။ ²¹ လျှာသည်အသက်သေခြင်းနှင့် ရှင်ခြင်းကို အစိုးရ ၏။ လျှာကို နှစ်သက်သောသူသည်လည်း၊ လျှာ၏အသီးကို စားရ၏။ ²² မယားကိုရသောသူသည် ကောင်းသောအရာကို ရ၍၊ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကို ခံရ၏။ ²³ ဆင်းရဲသောသူသည် တောင်းပန်တတ်၏။ ငွေရ တတ်သောသူမူကား၊ ကြမ်းတမ်းစွာ ပြန်ပြောတတ်၏။ ²⁴ အပေါင်းအဘော်များသောသူသည် အကျိုး နည်းရှိတတ်၏။ မိတ်ဆွေမူကား၊ ညီအစ်ကိုစွဲကပ်သည် ထက် သာ၍ စွဲကပ်တတ်၏။

Chapter 19

¹ ကောက်လိမ်သော စကားကိုသုံးတတ်သော လူမိုက်ထက်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့လိုက်သော ဆင်းရဲ သူသည်သာ၍ ကောင်း၏။ ² စိတ်ဝိညာဉ်သည် ပညာအတတ်မရှိဘဲ မနေ ကောင်း။ အလျင်အမြန်သွားသော သူသည်လည်း မှား ယွင်းတတ်၏။ ³ လူသည် မိုက်သောသဘောကြောင့်၊ လမ်းလွဲ၍ စိတ်ထဲမှာ ထာဝရဘုရားကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်တတ်၏။ ⁴ စည်းစိမ်ရှိလျှင် အဆွေခင်ပွန်းများတတ်၏။ ဆင်းရဲသားသူမူကား၊ မိမိအိမ်နီးချင်းနှင့်မျှ မပေါင်း ဘော်ရ။ ⁵ မမှန်သောသက်သေသည် အပြစ်မခံဘဲမနေရ။ မုသာကို သုံးသောသူသည်လည်း ဒဏ်နှင့်မလွတ်ရ။ ⁶ များသောသူတို့သည် မင်းကိုဖျောင်းဖျတ်ကြ ၏။ လက်ဆောင်ပေးသော သူကိုလည်း၊ လူတိုင်းမိတ်ဆွေ ဖွဲ့တတ်၏။ ⁷ ဆင်းရဲသောသူ၏ ညီအစ်ကိုရှိသမျှတို့သည် သူ့ကို မုန်းတတ်ကြ၏။ သူ၏အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် သူ့ကို သာ၍ ဝေးစွာရှောင်တတ်ကြ၏ လိုက်၍ခေါ်သော်လည်း ကွယ်ပျောက်ကြပြီ။ ⁸ ပညာကိုရသောသူသည် မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို ချစ်ရာရောက်၏။ ဉာဏ်ကိုစွဲလမ်းသောသူသည်လည်း၊ ကောင်းကျိုးကို ခံတတ်၏။ ⁹ မမှန်သောသက်သေသည် အပြစ်မခံဘဲမနေရ။ မုသာကိုသုံးသော သူသည်လည်း၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။ ¹⁰ မိုက်သောသူသည် မပျော်မွေ့သင့်။ ထိုမျှမက၊ ကျွန်သည်မင်းတို့ကို အစိုးမရသင့်။ ¹¹ သမ္မာသတိရှိသော သူသည် မိမိအမျက်ဒေါသ ကို ချုပ်တည်းတတ်၏။ သူတပါးပြစ်မှားခြင်းကို သည်းခံ သောသူသည်လည်း ဘုန်းအသရေရှိ၏။ ¹² ရှင်ဘုရင်၏အမျက်တော်သည် ခြင်္သေ့ဟောက် သကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ကျေးဇူးတော်မူကား၊ မြက်ပေါ်မှာ ကျသော နှင်းရည်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹³ မိုက်သော သားသည် အဘဆင်းရဲစရာ အကြောင်းဖြစ်၏။ ရန်တွေ့တတ်သောမယားသည်လည်း၊ အစက်စက်ကျသော မိုဃ်းပေါက်နှင့်တူ၏။ ¹⁴ အိမ် နှင့်စည်းစိမ်သည် မိဘအမွေဥစ္စာဖြစ်၏။ သမ္မာသတိရှိသောမယားမူကား၊ ထာဝရဘုရားပေးသနား တော်မူရာဖြစ်၏။ ¹⁵ ပျင်းရိသော သဘောသည် လွန်ကျူးစွာ အိပ် ပျော်စေ၍၊ ပျင်းရိသောသူသည် အငတ်ခံရ၏။ ¹⁶ ပညတ်တရားကို စောင့်သောသူသည် မိမိ အသက်ဝိညာဉ်ကို စောင့်ရာရောက်၏။ မိမိသွားရာလမ်း တို့ကို မထီလေးစားပြုသောသူမူကား၊ အသေခံရ၏။ ¹⁷ ဆင်းရဲသားကို သနားသောသူသည် ထာဝရ ဘုရားအား ချေးငါးသောသူဖြစ်၍၊ သူပြုသောအမှု၏ အကျိုးကိုဆပ်ပေးတော်မူလိမ့် မည်။ ¹⁸ မြော်လင့်စရာရှိစဉ်အခါ၊ ကိုယ်သားကို ဆုံးမ လော့။ သူ့ကိုအကျိုးနည်းအောင် သနားသောစိတ်မရှိစေ နှင့်။ ¹⁹ ဒေါသအမျက်ကြီးသောသူသည် အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့ကိုကယ်နှုတ်လျှင် အဖန်ဖန်ကယ်နှုတ် ရမည်။ ²⁰ နောက်ဆုံးကာလ၌ ပညာရှိဖြစ်လိုသောငှါ၊ ဆုံးမသော စကားကို နားထောင်၍ နည်းဥပဒေကို ခံယူ လော့။ ²¹ လူသည်အထူးထူး အပြားပြား ကြံစည်တတ်၏။ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏အကြံတော်သည် တည်လိမ့် မည်။ ²² လူသည်စေတနာရှိလျှင် ကျေးဇူးပြုရာ ရောက်၏။ ဆင်းရဲသောသူသည်လည်း၊ မုသာသုံးသော သူထက်သာ၍ ကောင်း၏။ ²³ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသဘောသည် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သည်ဖြစ်၍ ထိုသဘောရှိသော သူသည် အလိုဆန္ဒပြည့်စုံ လျက်ရှိ၍၊ ဘေးဥပဒ်နှင့်ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ ²⁴ ပျင်းရိသောသူသည် မိမိလက်ကို အိုး၌ သွင်း သော်လည်း တဖန်နှုတ်၍ မိမိပစပ်သို့ မခွဲလို။ ²⁵ မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူကို ရိုက်လျှင် ဉာဏ်တိမ် သောသူသည် သတိရလိမ့်မည်။ ဉာဏ်ကောင်းသော သူ့ကိုဆုံးမလျှင်၊ သူသည် ပညာတရားကို နားလည် လိမ့်မည်။ ²⁶ အဘဥစ္စာကိုဖြုန်း၍ အမိကိုနှင်ထုတ်သော သားသည် အရှက်ခွဲသောသား၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံစေသော သားဖြစ်၏။ ²⁷ ငါ့သား၊ ပညာတရားကို ပယ်စေခြင်းငှါ၊ သွန်သင် သော သူ၏စကားကို နားမထောင်နှင့်။ ²⁸ အဓမ္မသက်သေသည် တရားကို မထီမဲ့မြင် ပြုတတ်၏။ မတရားသော သူသည်လည်း၊ ဒုစရိုက်ကို စား၍ မျိုတတ်၏။ ²⁹ မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူတို့အဘို့ အပြစ်စီရင်ခြင်း၊ မိုက်သော သူတို့၏ကျောအဘို့ ဒဏ်ပေးခြင်းသည် အသင့် ရှိ၏။

Chapter 20

¹ စပျစ်ရည်သည် လှည့်စားတတ်၏။ သေရည် သေရက်သည် ရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်းအမှုကို ဖြစ်စေတတ် ၏။ ထိုသို့သောအားဖြင့် မှားယွင်းသော သူသည် ပညာ မရှိ။ ² ရှင်ဘုရင်ကြောက်စေသော အမှုအရာသည် ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်းနှင့်တူ၏။ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် သောသူသည် မိမိအသက်ကို ပြစ်မှား၏။ ³ ရန်တွေ့ခြင်းကို ငြိမ်းစေသောသူသည် ဂုဏ် အသရေရှိ၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ အမှုနှင့်ရောနှော တတ်၏။ ⁴ ချမ်းသောကြောင့် ပျင်းရိသောသူသည် လယ် မလုပ်လို။ ထိုကြောင့် စပါးရိတ်သော ကာလ၌သူတပါးကို တောင်းသော်လည်း မရရာ။ ⁵ လူစိတ်နှလုံး၌ ပညာအကြံသည် နက်သော ရေနင့်တူသော်လည်း၊ ဉာဏ်ကောင်းသောသူသည် ခပ်ယူလိမ့်မည်။ ⁶ လူများတို့သည် မိမိတို့ပြုသော ကျေးဇူးကို ကြားပြောတတ်၏။ သစ္စာ ရှိသော သူကိုကား၊ အဘယ်သူရှာ၍ တွေ့နိုင်သနည်း။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း လမ်းသို့ လိုက်၍၊ သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ⁸ တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော ရှင်ဘုရင်သည် မကောင်းသော အမှုအရာရှိသမျှတို့ကို မျက်စိတော်နှင့် ပယ် ရှင်းတတ်၏။ ⁹ ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီ။ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်၏ဟု အဘယ်သူဆိုနိုင်သနည်း။ ¹⁰ အလေးချင်းမတူသောအလေး၊ အဝင်ချင်း မတူသော တင်းတောင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏။ ¹¹ သူငယ်သော်လည်း၊ မိမိပြုသောအမှုသည် စင်သည်မစင်သည်၊ မှန်သည်မမှန်သည်ကို မိမိအခြင်း အရာအားဖြင့် ပြ၍၊ မိမိသဘောကို ထင်ရှားစေ၏။ ¹² ကြားတတ်သော နားကို၎င်း၊ မြင်တတ်သော မျက်စိကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ¹³ ဆင်းရဲမည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိသည်ဖြစ်၍၊ အိပ် ခြင်းကိုမတပ်မက်နှင့်။ နိုးတတ်လျှင် ဝစ္စာစားရ၏။ ¹⁴ ဝယ်သောသူက၊ မကောင်းဘူး၊ မကောင်းဘူးဟု ဆိုတတ်၏။ ဝယ်၍သွားပြီမှ ဝါကြွားတတ်၏။ ¹⁵ ရွှေရှိ၏။ ပတ္တမြားလည်းရှိ၏။ ပညာအတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော နှုတ်မူကား၊ အလွန် အဘိုးထိုက်သော ရတနာ ဖြစ်၏။ ¹⁶ မကျွမ်းသောသူအတွက်၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမအတွက်၊ အာမခံတတ်သောသူသည် အဝတ်အစ ရှိသော ဥစ္စာတစ်ခုခုကို ပေါင်းထားစေ။ ¹⁷ လှည့်စား၍ ရသောအစသည် ချိုမြိန်သော် လည်း၊ စားသော သူ၏နှုတ်သည် ကျောက်စရစ်နှင့် ပြည့်လိမ့်မည်။ ¹⁸ အကြံရှိသောသူသည် သူတပါးနှင့်တိုင်ပင်လျှင်၊ အကြံထမြောက်တတ်၏။ ကောင်းသော တိုင်ပင်ခြင်း ရှိမှသာ စစ်မှုကို ပြုရမည်။ ¹⁹ လည်၍စကားများသောသူသည် လျှို့ဝှက်အပ် သောအရာကို ဘော်ပြတတ်၏။ သို့ဖြစ်၍ ချော့မော့တတ် သောသူနှင့် မပေါင်းဘော်နှင့်။ ²⁰ အကြင်သူသည် မိဘကို ကျိန်ဆဲ၏။ ထိုသူ၏ မီးခွက်သည် ထူထပ်သော မှောင်မိုက်၌ သေလိမ့်မည်။ ²¹ အမွေဥစ္စာကို အစအဦး၌ အလျင်ရနိုင်သော် လည်း၊ အဆုံး၌ အမင်္ဂလာဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ငါသည်ရန်တို့ပြုမည်ဟု မဆိုနှင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ငဲ့လင့်လော့။ သို့ပြုလျှင် ကယ်တင်တော်မူ လိမ့်မည်။ ²³ အလေးချင်းမတူသော အလေးတို့ကို ထာဝရ ဘုရားစက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ စဉ်းလဲသောချိန်ခွင် လည်း အပြစ်ရှိ၏။ ²⁴ လူသွားရာလမ်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စီရင်တော် မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ သူသည် မိမိသွားရာလမ်းတို့ကို အဘယ် သို့ နားလည်နိုင်သနည်း။ ²⁵ ဘုရားအမှု၌စကားလွန်မိသောသူ၊ သစ္စာ ဂတိထားပြီးမှ မေးမြန်းသောသူသည် ကျော့ကွင်းနှင့် တွေ့မိပြီ။ ²⁶ ပညာရှိသော ရှင်ဘုရင်သည် လူဆိုးတို့ကို ကွဲပြားစေ၍၊ ဘီးနှင့် ဖိတတ်၏။ ²⁷ လူ၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်အတွင်း၌ ရှိရှိ သမျှတို့ကို စစ်ဆေးသော ထာဝရဘုရား၏ မီးခွက်ဖြစ်၏။ ²⁸ ကရုဏာတရားနှင့်သစ္စာတရားသည် ရှင်ဘုရင် ကို စောင့်မတတ်၏။ ရာဇပလ္လင်တော်သည် ကရုဏာ တရားအားဖြင့် မြဲမြံတတ်၏။ ²⁹ လူပျို၏ဘုန်းကား အစွမ်းသတ္တိ၊ လူအို၏ဂုဏ် အသရေကား ဖြူသောဆံပင်ဖြစ်၏။ ³⁰ အနာကိုမွေ့နှောခြင်းအားဖြင့် အဆိုးအညစ် နှင့်ကင်းစင်တတ်၏။ ဒဏ်ချက်ရာတို့သည်လည်း၊ ကိုယ် အတွင်းအရပ်တို့၌ ထိုသို့သော ကျေးဇူးကို ပြုတတ်၏။

Proverbs 01

စပျစ်ရည်သည် လှည့်စားတတ်၏။ သေရည် သေရက်သည် ရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်းအမှုကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ဖော်ပြလိုသည့်အချက်သည် အတူတူပင်ဖြစ်ကာ အရက် သေစာ လွန်ကြူးစွာသောက်ခြင်း၏ အန္တရာယ်ကို အလေးပေး ဖော်ပြသည်။

စပျစ်ရည်သည် လှည့်စားတတ်၏။
"စပျစ်ရည်" ကို သောက်သုံးသူအစား ဖော်ပြသည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ရည်ကို သောက်သုံးသောသူသည် လှည့်စားတတ်သည်။"

သေရည် သေရက်သည် ရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်းအမှုကို ဖြစ်စေတတ်။
"ပြင်းသောသေရည်" သည် သောက်သုံးသူအစား ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေရည်သေရက်ကို သောက်သုံးသောသူသည် ရန်စ၍ တိုက်ခိုက်တတ်၏။"

ရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်း။
လူများအလယ်၌ ရုန်းရင်းခတ် ပြုတတ်သောသူ

ထိုသို့သောအားဖြင့် မှားယွင်းသော သူသည် ပညာ မရှိ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာမျှ ကောင်းစွာမသိမှတ်သည်အထိ သောက်စားတတ်သောသူ"

သောက်စားခြင်း။

ယစ်မူးစေသော အရည်ကို ဆိုလိုသည်။

ပညာမရှိ။

"ပညာရှိ" နှင့် ဆန့်ကျင်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည့် "ရူးမိုက်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ရှင်ဘုရင်ကြောက်စေသော အမှုအရာသည် ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်းနှင့်တူ၏။
ရှင်ဘုရင်၏ အမျက်တော်နှင့် ခြင်္သေ့၏ ဟိန်းဟောက်သံကို ခိုင်းနှိုင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ခြင်္သေ့၏ ဟိန်းသံကို ကြောက်ရွံ့သကဲ့သို့ ဘုရင်၏ အမျက်တော်ကိုလည်း ကြောက်ကြ၏။"

အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် သောသူ။

"ဘုရင်ကို အမျက်ထွက်စေသည်"

မိမိအသက်ကို ပြစ်မှား၏။

သတ်သေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "အသက်" သည် လူ့ခန္ဓာအသက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေမည်"

Proverbs 03

ဂုဏ်အသရေရှိ

"ဂုဏ်ယူဖွယ်ကောင်းသော"

မိုက်သောသူမူကား၊ အမှုနှင့်ရောနှော တတ်၏။

ရန်တွေ့စကားများခြင်းသည် မိုက်မဲသောသူ ခုန်ဆင်းသည့်အလား ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်သောသူသည် ရန်တွေ့စကားများသည်" သို့မဟုတ် "မိုက်သောသူသည် ရန်တွေ့စကားများသည့်ဝိုင်းသို့ ခုန်ဆင်းလာသည်။"

လယ်လုပ်

"စိုက်ပျိုးမြေအတွက် ပြင်ဆင်ခြင်း"

စပါးရိတ်သော ကာလ

ဆောင်းတွင်းကာလ

တောင်းသော်လည်း မရ။

လယ်၌ စိုက်ပျိုးခြင်းမရှိသဖြင့် ရိတ်သိမ်းစရာမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ရိတ်သိမ်းစရာ အသီးအနှံမရှိပါ။"

Proverbs 05

လူစိတ်နှလုံး၌ ပညာအကြံသည် နက်သော ရေနှင့်တူ

လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းစိတ်ကို သိနားလည်ရန်မှာ ခက်ခဲကြောင်းကို နက်သောရေတွင်းမှ ရေကို ခပ်ယူရန် ခက်ခဲပုံနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူစိတ်အတွင်းသဏ္ဌာန်ကို နားလည်ရန် ခက်ခဲမှုသည် နက်သောရေတွင်းမှ ရေကို ခပ်ယူသကဲ့သို့ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်

"လူစိတ်၏ ကြံရွယ်ချက်တို့သည် နားလည်ရန် အလွန်ခက်ခဲသည်။"

ဉာဏ်ကောင်းသောသူ

"သဘောပေါက်တတ်သော ဉာဏ်ရှိသူ"

ခပ်ယူလိမ့်မည်။

လူစိတ်၏ ဦးတည်ရာကို သိရှိခြင်းကို နက်သောရေတွင်းမှ ရေခပ်ယူခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရည်ရွယ်ချက်ကို သိရှိလာအောင် ဖန်တီးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သိနားလည်လာလိမ့်မည်"

သစ္စာ ရှိသော

"ယုံကြည်စိတ်ချရသည်"

သစ္စာ ရှိသော သူကိုကား၊ အဘယ်သူရှာ၍ တွေ့နိုင်သနည်း။

အဖြေမှာ အနည်းငယ်သော သူတို့သည်သာ တွေ့ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်သောလူတို့သည် သစ္စာရှိသောသူကို တွေ့ကြသည်" သို့မဟုတ် "သစ္စာရှိသောသူကို တွေ့ရန် အလွန်ခက်ခဲသည်။"

Proverbs 07

မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း လမ်းသို့ လိုက်၍။

အသက်ရှင်ခြင်းသဘောကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအတိုင်း အသက်ရှင်သည်" သို့မဟုတ် "ရိုးသားစွာ အသက်ရှင်သည်။"

သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။

သူတို့သည် ငယ်ရွယ်၍ သားမြေးများဖြစ်သောကြောင့် သူ့အတိုင်း အသက်ရှင်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့သားတို့သည် သူကဲ့သို့ပင်" သို့မဟုတ် "သူ၏သား"

မကောင်းသော အမှုအရာရှိသမျှတို့ကို မျက်စိတော်နှင့် ပယ် ရှင်းတတ်၏။

ဘုရင်သည် မကောင်းမှုအမျိုးမျိုးတို့ကို စီရင်ပုံကို လူသည် ဆန်စပါးကို လှေသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ရှေ့တွင် ရှိသော မကောင်းမှုမျိုးစုံကို မြင်တွေ့ပြီး အစဉ်တကျ ထားသည်။"

Proverbs 09

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီး။ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်၏ဟု အဘယ်သူဆိုနိုင်သနည်း။

ဖြစ်နိုင်သော အဖြေမှာ "ဘယ်သူမှ မသိ" ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် သူ့စိတ်သည် သန့်ရှင်း၍ အပြစ်ကင်းစင်သည် ဟု မဆိုသာချေ။"

ကိုယ်စိတ်နှလုံး

"စိတ်နှလုံး" သည် အတွေးအခေါ်နှင့် ဆန္ဒကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အကြံအစည်များ"

စင်ကြယ်စေပြီ။

ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်ရေး၌ လက်ခံသင့်သောသူကို
စင်ကြယ်ခြင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။

အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်၏။

"ငါသည် အပြစ်ကင်းစင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် အပြစ်မရှိ"

Proverbs 11

သူငယ်သော်လည်း၊ မိမိပြုသောအမှုသည် စင်သည်မစင်သည်၊
မှန်သည်မှန်သည်ကို မိမိအခြင်း အရာအားဖြင့် ပြု၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် လူငယ်အား သူ၏
အကျင့်အားဖြင့် သိကြသည်"

မှန်သည်မှန်သည်ကို မိမိအခြင်း အရာအားဖြင့် ပြု၍
"သူ့အပြုအမူသည် ဖြူစင်၏ မဖြူစင်၏ ဟူ၍"

မိမိအခြင်းအရာ

"သူ၏ အပြုအမူ" သို့မဟုတ် "လုပ်ဆောင်သည့်အရာ"

ဖြူစင်ခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်း။

တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ထိုလူငယ်၏ ကောင်းကြောင်းကို
အထူးပြုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ လိုအပ်ပါက တစ်လုံးတည်း
အသုံးပြု၍ ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြူစင်သည်"

ကြားတတ်သော နားကို၎င်း၊ မြင်တတ်သော မျက်စိကို၎င်း
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ အာရုံကို ဖန်ဆင်းပေးကြောင်း
ဖော်ညွှန်းလိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Proverbs 13

ဆင်းရဲမည်

ဖြစ်လာမည့်အခြေအနေကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲလာသည်။"

နိုးတတ်လျှင်

ဤနေရာမှာ "မျက်စိ" ကို ဖွင့်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မအိပ်ဘဲ" သို့မဟုတ်
"သတိရှိစွာ"

ဝယ်သောသူက၊ မကောင်းဘူး၊ မကောင်းဘူးဟု ဆိုတတ်၏။ ဝယ်၍သွားပြီမှ
ဝါကြွားတတ်၏။

ဝယ်သူသည် ရောင်းသူထံမှ ဈေးနှိမ့်နှိမ့်ဖြင့် ဝယ်ရသဖြင့်
ဝေဖန်တတ်သည်။ သို့သော်လည်း ဝယ်ပြီးသောအခါ
ပစ္စည်းအကောင်းစားဖြစ်ကြောင်းသိလာ၍
ထုတ်ဖော်ဝါကြွားတတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝယ်သူက မကောင်းဘူး၊
မကောင်းဘူးဟု ပြစ်တင်ဝေဖန်တတ်၏။ သို့သော် သူသည်
ဤဈေးဖြင့် ပစ္စည်းကို ရရှိသည့်အတွက်
အလွန်ဝမ်းမြောက်လျက်ရှိသည်။"

Proverbs 15

ပညာအတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော နှုတ်မူကား၊ အလွန် အဘိုးထိုက်သော ရတနာ
ဖြစ်၏။

ပညာအတတ်ဖြင့် ဟောတတ်သောနှုတ်ကို အဖိုးတန် ရတနာနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညာအတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော နှုတ်သည် အလွန်အဖိုးတန်သော
ရတနာ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

ပညာအတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော နှုတ်

"နှုတ်" သည် စကားကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိစကား" သို့မဟုတ်
"စကားအတတ်ပညာ"

မကျွမ်းသောသူအတွက်၊ အမျိုးမျိုးပျက်သော မိန်းမအတွက်၊

အာမခံတတ်သောသူသည် အဝတ်အစ ရှိသော ဥစ္စာတစ်ခုကို ပေါင်ထားစေ။

ငွေကို ချေးငှားရာတွင် ချေးငှားပေးသောသူသည်
ငှားယူသောသူအား အဝတ်အထည် မှစ၍ တစ်စုံတစ်ခုကို
စရံအဖြစ် ထားရသည်။ ငွေကို ပေးချေနိုင်မှသာ
ထိုအဝတ်အထည်ကို ငှားယူသောသူထံသို့ ပေးရသည်။
ငှားယူသောသူသည် ဆင်းရဲသားဖြစ်ပါက
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် သူ့အစား အာမခံပေးရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မရင်းနှီးသောသူ
ချေးထားသော ငွေအား ပြန်လည်ရရှိနိုင်ရန်
အာမခံပေးမည့်သူထံမှ အဝတ်အထည် တစ်ခုခုကို ယူသည်။"

အာမခံထား

ချေးငှားပေးသောသူအား အာမခံအတွက်
အပေါင်ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို ပေးအပ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူယူထားသည့်အရာကို
မဖြစ်မနေ ပြန်ပေးရန်အတွက် အာမခံထားသည်" သို့မဟုတ်
"ချေးထားသောအရာအတွက် ပေးချေရန် ကတိပြုသည်။"

ဥစ္စာတစ်ခုကို ပေါင်ထားစေ။

တစ်စုံတစ်ယောက်က ငှားထားသည့်အတွက် ပစ္စည်းတစ်ခုခုကို
အပေါင်ပစ္စည်းအဖြစ် ထားရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အဝတ်ကို ယူ၍
အာမခံအဖြစ် ထားရှိပါ။"

Proverbs 17

လှည့်စား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသူကို လှည့်စားသည်"

လှည့်စား၍ ရသောအစာ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လှည့်စားသဖြင့် ရရှိသော
စားစရာတစ်ခု"

အစာ

စားစရာတစ်ခုခု။ "ထမင်း"

ချိုမြိန်
"မြန်ယုက်သော"

စားသော သူ၏နှုတ်သည် ကျောက်စရစ်နှင့် ပြည့်လိမ့်မည်
စားသော အစာသည် သူ၏ ပါးစပ်၌ မမြန်ကြောင်းကို
ကျောက်စရစ်ကို စားရသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင်
မိမိပါးစပ်၌ ကျောက်စရစ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏
ပါးစပ်၌ သံလုံးကို စားရသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

ကျောက်စရစ်
သေးငယ်သော ကျောက်တုံး

သူတပါးနှင့်တိုင်ပင်လျှင်၊ အကြံထမြောက်တတ်၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် အကြံအားဖြင့်
စီစဉ်ဆောင်ရွက်သည်။"

Proverbs 19

လည်၍စကားများသော
အတင်းအဖျင်းစကား ပြောတတ်သူ

မပေါင်းဘော်နှင့်။
သင်သည် ပေါင်းဖော်ခြင်း မပြုရ။

ကျိန်ဆဲ
တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်သို့ ကြမ္မာဆိုးသက်ရောက်ရန်
ဆန္ဒပြုခြင်း။

သူ၏ မီးခွက်သည် ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်၌ သေလိမ့်မည်။
လူ့အသက် ရုတ်တရက်ဆိုးသွားတတ်ခြင်းကို
မှောင်မှိုက်သောအရပ်၌ မီးခွက် သေသကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မှောင်မှိုက်ရာအရပ်၌ မီးခွက်သေသကဲ့သို့ သူ၏
အသက်သည်လည်း ရုတ်တရက် ကုန်ဆုံးတတ်ကြောင်း"
သို့မဟုတ် "သူသည် ရုတ်တရက် သေဆုံးသွားမည်"

သူ၏ မီးခွက်သည် သေလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ မီးခွက် မလင်းတော့ပေ"

သူ၏ မီးခွက်
မီးလင်းနေသော မီးခွက်ကို ဆိုလိုသည်။ မီးခွက်မှ ထွက်လာသော
အလင်းသည် မီးခွက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မီးခွက်၏ မီးတောက်များ"

သေလိမ့်မည်။
မီးငြိမ်းသည်။

Proverbs 21

အစအဦး၌
ဤစကားလုံးသည် အမွေကို ဆက်ခံမည့်သူအား အစကတည်း၌
ဆက်ခံမည့်သူမှာ သေချာသောသူဖြစ်ကြောင်း သိရှိထားခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်မတန်မီ"

ငါသည်ရန်တုံ့ပြုမည်။
မိမိကို ပြစ်မှားသူအား ပြန်လည်တုန်းပြန်ခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ငါ ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်။"

ထာဝရ ဘုရားကို ငဲ့လင့်လော့။
ထာဝရဘုရားသည် အခြေအနေကို ထိန်းချုပ်ထားကြောင်း
ယုံကြည်စိတ်ချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို ယုံကြည်ပါ"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားအား စောင့်မျှော်ပါ။"

Proverbs 23

အလေးချင်းမတူသော အလေးတို့ကို ထာဝရ ဘုရားစက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။
တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည့် အရာကို ဖော်ပြ၍
မည်မျှဆိုးရွားကြောင်း ညွှန်းဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

လူသွားရာလမ်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စီရင်တော် မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် လူ၏
ခြေလှမ်းကို ဖွဲ့ပြင်သည်"

လူသွားရာလမ်း
လူပြုသောအရာ အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အပြုအမူများ"

သူသည် မိမိသွားရာလမ်းတို့ကို အဘယ် သို့ နားလည်နိုင်သနည်း။
နားမလည်နိုင်ကြောင်းကို ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် လူသည်
သူ၏သွားရာ လမ်းကို နားမလည်နိုင်ပေ"

နားလည်နိုင်သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာများသည် မိမိဘဝ၌
ဖြစ်ပျက်ကြောင်းကို နားမလည်နိုင်ပါ။"

Proverbs 25

ကျော့ကွင်းနှင့် တွေ့မိပြီ
အလွန်အန္တရာယ်များသဖြင့် ကျော့ကွင်း သို့မဟုတ်
ထောင်ချောက်ဟု ပြောဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်အန္တရာယ်ရှိသည်။"

စကားလွန်မိသော
အလျင်အမြန်စကားပြောပြီး အဖြေကို ချင့်ချိန်ခြင်းမရှိပေ။

သစ္စာ ဂတိထားပြီး
လူတစ်ယောက်သည် ထာဝရဘုရားထံသို့ သန့်ရှင်းသောအရာ နှင့်
ခံဝန်ကတိသစ္စာပြုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားအား အပ်နှံသည်"
သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းသည်ဟု ကြေညာသည်။"

လူဆိုးတို့ကို ကွဲပြားစေ၍
ဘုရင်တစ်ပါးသည် လူဆိုးတို့အား ကွဲပြားစေသည်ကို စပါးကို
ခြွေလှေ့သကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဆိုးတို့အား ဖယ်ထား၍"

လူဆိုး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးသော လူ" သို့မဟုတ်
"မတရားသော လူ"

ဘီးနှင့် ဖိတ်တော်၏။
ဘုရင်သည် လူဆိုးတို့အား အပြစ်ပေးခြင်းကို သူတို့အပေါ်
လှည်းဘီးဖြင့် ဖိနှင်းထားသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ရက်စက်စွာ
အပြစ်ပေးသည်"

ဘီး
"ဆွဲလှည်း" ဆန်စပါးကို ခြွေရာတွင် အသုံးပြုသည့်
တန်ဆာပလာတစ်ခု ဖြစ်သည်။

Proverbs 27

လူ၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်အတွင်း၌ ရှိရှိ သမျှတို့ကို စစ်ဆေးသော
ထာဝရဘုရား၏ မီးခွက်ဖြစ်၏။
လူ၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို မီးခွက်ပမာ ပြောဆိုသည်။ လူ၏
ဝိညာဉ်သည် သူ၏ အတွင်းသဏ္ဌာန်ကို နားလည်ရန်

အကူအညီပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် မိမိ၏ စိတ်အတွင်းသဏ္ဌာန်ကို သိရှိရန်
ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို ပေး၍၊ မှောင်မှိုက်နေရာ၌ မီးခွက်သည်
အလင်းကို ပေးသည့်အတိုင်း ဖြစ်သည်။"

ကရုဏာတရားနှင့်သစ္စာတရားသည် ရှင်ဘုရင် ကို စောင့်မတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်သည်
ကရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားကို
အစဉ်စောင့်ထိန်းတော်မူသည်။"

ရှင်ဘုရင် ကို စောင့်မ
ရှင်ဘုရင်ကို ဘေးရန် ငြိမ်းစေသည်။

ရာဇပလ္လင်တော်သည် ကရုဏာ တရားအားဖြင့် မြဲမြံတတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနန်းတော်သည်
သူ့အချစ်အားဖြင့် လုံခြုံလျက်ရှိသည်။"

ရာဇပလ္လင်တော်သည် ကရုဏာ တရားအားဖြင့် မြဲမြံတတ်၏။
"ပလ္လင်တော်" သည် ဘုရင်၏ အာဏာတော်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်သည်
ကရုဏာပြုတတ်ခြင်းအားဖြင့် သူ၏ စိုးစံခွင့်ကို
အခွန်ရှည်စေသည်။"

Proverbs 29

အနာကိုမွေ့နှောခြင်းအားဖြင့် အဆိုးအညစ်နှင့် ကင်းစင်တတ်၏။
ဒဏ်ချက်ရာတို့သည်လည်း ကိုယ်အတွင်းအရပ်၌ ထိုသို့သောကျေးဇူးကို
ပြုတတ်၏။
ဤအဆိုနှစ်ခုလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှားပြုလုပ်သောသူကို
ရိုက်နှက်ခြင်းက သူ့ကို ပိုကောင်းသည့်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်စေမည်"

Translation Questions

Proverbs 20:1

ရှင်ဘုရင်ကိုအမျက်ထွက်စေသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ရှင်ဘုရင်ကိုအမျက်ထွက်စေသောသူသည်
မိမိအသက်ကိုမှားယွင်းစေသည်။

Proverbs 20:3

လူမှိုက်တိုင်းသည် မည်သည့်အရာထဲသို့ ဝင်တတ်ကြသနည်း။
လူမှိုက်တိုင်းသည် အငြင်းအခုံထဲသို့ ဝင်တတ်ကြသည်။

Proverbs 20:5

မည်သည့်လူမျိုးကို တွေ့ရှိဖို့ရန်ခက်ခဲသနည်း။
သစ္စာရှိသောသူမျိုးကို တွေ့ရှိဖို့ရန်ခက်ခဲသည်။

Proverbs 20:9

မည်သူကမှ ကိုယ့်အကြောင်း မပြောနိုင်သည့်အချက်က အဘယ်နည်း။
"ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေသည်၊ ငါသည်
အပြစ်မရှိ" ဟုမည်သူမျှမပြောနိုင်။

Proverbs 20:11

မည်သို့အားဖြင့် လူငယ်တစ်ဦးကိုပင် သိနိုင်သနည်း?
လူငယ်တစ်ဦးကိုလည်း သူ၏အပြုအမူအားဖြင့် သိနိုင်သည်။

Proverbs 20:13

မည်သည့်အရာကို တပ်မက်ခြင်းသည် ဆင်းရဲခြင်းကို ဖြစ်စေသနည်း?
အိပ်စက်ခြင်းကို တပ်မက်ခြင်းသည် ဆင်းရဲခြင်းကို
ဖြစ်စေတတ်သည်။

Proverbs 20:15

အဖိုးတန်ရတနာနှင့်တူသောအရာသည် မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
အတတ်ပညာ၏နှုတ်ခမ်းသည်
အဖိုးတန်ရတနာနှင့်တူသောအရာဖြစ်သည်။

Proverbs 20:17

လှည့်စား၍ရသောမုန့်သည် စားပြီးနောက်တွင် မည်သို့အရသာရှိသနည်း။
လှည့်စား၍ရသောမုန့်သည်
စားပြီးနောက်တွင်ကျောက်စရစ်နှင့်တူသည်။

Proverbs 20:19

မိဘကိုကျိန်ဆဲသောသူသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်သနည်း။
မိဘကိုကျိန်ဆဲသောသူ၏မီးခွက်သည် ထူထပ်သောမှောင်မှိုက်၌
သေလိမ့်မည်။

Proverbs 20:21

လူတစ်ယောက်က အမှားတစ်စုံတစ်ခုအတွက် လက်စားချေမည့်အစား
မည်သို့ပြုလုပ်သင့်သနည်း?
လူတစ်ယောက်က အမှားတစ်စုံတစ်ခုအတွက်
လက်စားချေမည့်အစား သူ့ကိုယ်နှုတ်ဖို့ရန်ထာဝရဘုရားကို
စောင့်မျှော်သင့်သည်။

Proverbs 20:25

ကျော့ကွင်းသည် မည်သည့်အရာကို လျင်မြန်စွာလုပ်ရမည်နည်း?
ကျော့ကွင်းသည် ကတိသစ္စာကို လျင်မြန်စွာပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။

Proverbs 20:27

ရှင်ဘုရင်ကို ထိန်းထားနိုင်သည့်အရာက မည်သည့်အရာနည်း။
ဂရုဏာတရားနှင့် သစ္စာတရားသည်
ရှင်ဘုရင်ကိုထိန်းထားနိုင်သည့်အရာဖြစ်သည်။

Proverbs 20:29

လူပျိုတို့၏ ဂုဏ်သည် မည်သို့နည်း။
လူပျိုတို့၏ ဂုဏ်သည် သူတို့၏ အစွမ်းသတ္တိဖြစ်သည်။

Chapter 21

¹ ရှင်ဘုရင်၏ စိတ်နှလုံးသည် ရေချောင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်၌ရှိသဖြင့်၊ အလို တော်ရှိသည်အတိုင်း လှည့်စေတော်မူ၏။ ² လူတို့သည်မိမိတို့ ကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့ကို နှစ်သက်တတ်၏။ ထာဝရဘုရားမူကား၊ စိတ်နှလုံးတို့ကို ချိန်တော်မူ၏။ ³ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို နှစ်သက်သည်ထက် ဖြောင့် မတ်စွာပြုခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား သည် သာ၍နှစ်သက်တော်မူ၏။ ⁴ ထောင်လွှားသောမျက်နှာ၊ မာနကြီးသောနှလုံး၊ မတရားသောသူတို့၏အလင်းသော်လည်း အပြစ်ပါ၏။ ⁵ လုံ့လဝီရိယပြုသောသူ၏အကြံအစည်သည် ကြွယ်ဝခြင်းနှင့်၎င်း၊ သမ္မာသတိမရှိသော သူ၏အကြံ အစည်သည် ဆင်းရဲခြင်းနှင့်၎င်း ဆိုင်ပေ၏။ ⁶ မုသာစကားအားဖြင့် ဘဏ္ဍာကိုဆည်းဖူးခြင်း အမှုသည် သေမင်းကျော့ကွင်းတို့တွင် ပျောက်လွင့်သော အနတ္တဖြစ်၏။ ⁷ မတရားသော သူတို့သည် တရားသဖြင့်မစီရင် လိုသောကြောင့်၊ မိမိညှဉ်းဆဲခြင်းအပြစ်သည် မိမိကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ⁸ လမ်းလွဲသွားသောသူသည် ကွာဝေးရာသို့ ရောက်တတ်၏။ စင်ကြယ်သော သူပြုသောအမှုမူကား မှန်ပေ၏။ ⁹ ရန်တွေ့တတ်သောမိန်းမနှင့် အတူလူများသော အိမ်၌နေသည်ထက်၊ အိမ်မိုးပေါ်ထောင့်ထဲမှာ နေသော သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ မတရားသောသူသည် မနာလိုသောစိတ်ရှိ၏။ အိမ်နီးချင်း၌ ကျေးဇူးပြုချင်သော အလိုမရှိ။ ¹¹ မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူသည် အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသောအခါ၊ ဉာဏ် တိမ်သောသူသည်သတိရတတ်၏။ သတိရသောသူသည်လည်း သွန်သင်ခြင်းကိုခံသောအခါ၊ ပညာတိုးပွားတတ်၏။ ¹² တရားသောသူသည် မတရားသောသူ၏အိမ်ကို ပညာစိတ်နှင့် ဆင်ခြင်တတ်၏။ မတရားသောသူတို့ မူကား၊ မိမိတို့ပြုသောဒုစရိုက်အားဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်တတ်ကြ၏။ ¹³ ဆင်းရဲသောသူ၏အော်ဟစ်သံကို မကြားလို၍၊ နားကိုပိတ်သော သူသည် ကိုယ်တိုင်အော်ဟစ်၍၊ အဘယ် သူမျှမကြားရ။ ¹⁴ တိတ်ဆိတ်စွာ ပေးသောလက်ဆောင်သည် သူ့စိတ်ကို၎င်း၊ ရင်ခွင်၌ချထားသော လက်ဆောင်ပဏ္ဏာ သည် ပြင်းစွာသော အမျက်ကို၎င်း ဖြေတတ်၏။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် တရားသဖြင့်စီရင်၍ ဝမ်းမြောက်တတ်၏။ အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူမူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁶ ဉာဏ်ပညာလမ်းမှ လွဲသွားသော သူသည် သင်္ချိုင်းသား အစုအဝေး၌ နေရာကျလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကာမဂုဏ်၌ မွေ့လျော်သောသူသည် ဆင်းရဲ ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ စပျစ်ရည်နှင့်ဆီကို ကြိုက်သော သူသည်လည်း ငွေကိုမရတတ်ရ။ ¹⁸ မတရားသောသူသည် တရားသောသူအဘို့၊ လွန်ကျူးသော သူသည်ဖြောင့်မတ်သောသူအဘို့ ရွေးရန် ဖြစ်၏။ ¹⁹ စိတ်တို၍ရန်တွေ့တတ်သောမိန်းမနှင့် နေသည် ထက်၊ တောလွင်ပြင်၌ နေသောသာ၍ကောင်း၏။ ²⁰ ပညာရှိသောသူ၏အိမ်၌ နှစ်သက်ဘွယ်သော ဘဏ္ဍာနှင့် ဆီရှိတတ်၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ ကုန်စေ တတ်၏။ ²¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်ကရုဏာတရားကို ရှာသောသူသည် အသက်ရှင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ဂုဏ် အသရေထင်ရှားခြင်းကို တွေ့တတ်၏။ ²² ပညာရှိသောသူသည် ခိုင်ခံ့သောမြို့ရိုးကို တက် ၍၊ မြို့သားကိုးစားစရာခွန်အားကို ရှုတ်ချတတ်၏။ ²³ မိမိနှုတ်နှင့်လျှာကိုစောင့်သော သူသည် မိမိ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ဒုက္ခနှင့်လွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်ရာရောက် ၏။ ²⁴ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်၌ ကျင်လည်သော သူကို၊ ထောင်လွှားစေကားသောသူ၊ မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူဟူ၍ သမုတ်အပ်၏။ ²⁵ ပျင်းရိသောသူသည် အလုပ်မလုပ်ချင်သော ကြောင့်၊ မိမိတပ်မက်သောအားဖြင့် သေတတ်၏။ ²⁶ တနေလုံးတပ်မက်အားကြီးတတ်၏။ ဖြောင့်မတ် သော သူမူကား မနုမ္မာဘဲစွန့်ကြဲတတ်၏။ ²⁷ မတရားသော သူပူဇော်သော ယဇ်သည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်ဖြစ်၏။ ထိုမျှမက၊ မတရားသော စိတ်နှင့်ပူဇော်လျှင် သာ၍ဖြစ်၏။ ²⁸ မမှန်သော သက်သေသည် ပျက်တတ်၏။ ကိုယ်တိုင်ကြားသောသူမူကား၊ တည်ကြည်စွာ ပြော တတ်၏။ ²⁹ မတရားသောသူသည် မိမိမျက်နှာကို ခိုင်မာ စေတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ မိမိသွားရာလမ်း ကို ပြင်ဆင်တတ်၏။ ³⁰ ထာဝရဘုရားတဘက်၌ ဉာဏ်မတည်၊ ပညာ မတည်၊ အကြံတစုံတခုမျှ မတည်နိုင်။ ³¹ စစ်တိုက်ရာကာလအဘို့မြင်းများကို ပြင်ဆင် သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်းသာရပါ၏။

Chapter 22

¹ ကောင်းသောအသရေကို များစွာသော ဥစ္စာ ထက်သာ၍ ရွေးစရာကောင်း၏။ သူတပါးစုံမက်ခြင်း ကျေးဇူးသည် ရွှေငွေထက်သာ၍ ကောင်း၏။ ² ငွေရတတ်သောသူနှင့် ဆင်းရဲသောသူတို့သည် တွေ့ကြုံကြ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ³ သမ္မာသတိရှိသောသူသည် အမှုကိုမြော်မြင်၍ ပုန်းနေတတ်၏။ ဉာဏ်တိမ်သောသူမူကား၊ အစဉ် အတိုင်းသွား၍ အမှုနှင့်တွေ့တတ်၏။ ⁴ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ခြင်းကျေးဇူးကြောင့် စည်းစိမ်၊ ဂုဏ်အသရေ၊ အသက်ကို ရတတ်၏။ ⁵ သဘောကောက်သောလူ သွားရာလမ်း၌၊ ဆူး ပင်များနှင့် ကျော့ကွင်းများရှိတတ်၏။ မိမိစိတ်ဝိညာဉ်ကို စောင့်ရှောက်သောသူမူကား ဝေးစွာ ရှောင်သွားလိမ့်မည်။ ⁶ သူငယ်သွားရာလမ်း၌ ဆုံးမသွန်သင်လော့။ သို့ပြုလျှင် သူသည်အိုသောအခါ ထိုလမ်းမှမလွှဲ၊ လိုက်သွားလိမ့်မည်။ ⁷ ငွေရတတ်သော သူသည်ဆင်းရဲသောသူကို အစိုးရ၏။ ချေးငါးယူသော သူသည်ချေးငါးပေးသောသူ၌ ကျွန်ဖြစ်၏။ ⁸ ဒုစရိုက်မျိုးစေ့ကို ကြံသောသူသည် ဒုက္ခစပါးကို ရိတ်ရမည်။ ဒေါသစိတ်ရှိ၍ ဒဏ်ပေးနိုင်သော တန်ခိုး လည်း ပျောက်လိမ့်မည်။ ⁹ ကရုဏာမျက်စိရှိသောသူသည် ဆင်းရဲသော သူတို့ကိုကျေးသောကြောင့် မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ ရန်တွေ့ခြင်းနှင့်ကဲ့ရဲ့ခြင်းလည်း ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ¹⁰ မထိမဲ့မြင်ပြုသောသူကိုနှင်ထုတ်လော့။ သို့ပြု လျှင် ရန်မာန်လည်း ထွက်သွားလိမ့်မည်။ ရန်တွေ့ခြင်းနှင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းလည်း ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ¹¹ စိတ်နှလုံးဖြူစင်ခြင်းကို နှစ်သက်သောသူသည် လျောက်ပတ်သောစကားကို ပြောတတ်၍၊ ရှင်ဘုရင်နှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့ရလိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရား၏ မျက်စိတော်သည် ပညာ အတတ်ကို စောင့်၏။ ပြစ်မှားသောသူ၏စကားကိုကား ချေတော်မူ၏။ ¹³ ပျင်းရိသောသူက၊ အိမ်ပြင်မှာခြံသေ့ရှိ၏။ လမ်း သို့ ထွက်လျှင် ငါသေလိမ့်မည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁴ အမျိုးပျက်သော မိန်းမ၏နှုတ်သည် နက်သော မြေတွင်းဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားစက်ဆုပ်ရွံ့ရှာတော်မူ သော သူသည်ထိုမြေတွင်းထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။ ¹⁵ မိုက်သောသဘောသည် သူငယ်၏ စိတ်နှလုံး ထဲမှာ ထုပ်ထားလျက်ရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ ဆုံးမသော ကြိမ်လုံးသည် ထိုသဘောကို ဝေးစွာ နှင်တတ်၏။ ¹⁶ ကိုယ်စီးပွားအဘို့ ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲ သောသူနှင့်၊ ငွေရတတ်သော သူတို့အား ပေးသောသူ သည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ အမှန်ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်၏နားကိုညွှတ်၍ ပညာရှိစကားကို နားထောင်လော့။ ငါ့ပညာအတတ်ကိုလည်း စိတ်နှလုံး၌ စွဲလမ်းလော့။ ¹⁸ သင်၏နှလုံး၌ သွင်းမိနိုင်လျှင် သာယာသော အကျိုးရှိလိမ့်မည်။ သင်၏နှုတ်၌လည်း အစဉ်အသင့်ရှိ လိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်သည်ထာဝရဘုရား၌ ခိုလှုံမည်အကြောင်း၊ သင့်ကိုယ်တိုင် ကိုယ်ယူနေငါသွန်သင်၏။ ²⁰⁻²¹ သင်သည် သမ္မာတရားစကားစစ်ကိုသိမည် အကြောင်းနှင့်၊ သင့်ထံသို့ စေလွှတ်သောသူတို့အား၊ သမ္မာစကားကို ပြန်ပြောနိုင်မည်အကြောင်း သတိပေးလျက်၊ ပညာအတတ်ကို ပြသလျက်၊ ထူးဆန်းသော အရာတို့ကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်လော။ ²² ဆင်းရဲသောသူ၏ဆင်းရဲကိုထောက်၍၊ သူ၏ ဥစ္စာကို မလုမယူနှင့်။ ဒုက္ခိတသတ္တဝါကို မြို့တံခါးဝ၌ မညှဉ်းဆဲနှင့်။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ အမှုကို စောင့်တော်မူမည်။ သူတို့ဥစ္စာကို လုယူသော သူတို့၏ အသက်ကို လုယူတော်မူမည်။ ²⁴ စိတ်တိုသောသူကို မိတ်ဆွေမဖွဲ့နှင့်။ အမျက် ပြင်းထန်သော သူနှင့် အတူမလိုက်နှင့်။ ²⁵ လိုက်လျှင် သူ၏ထုံးစံမလေ့တို့ကိုသင်၍၊ ကိုယ် အသက်ကျော့မိရာဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁶⁻²⁷ လက်ဝါးချင်းရှိက်သောလူနှင့် သူ့ကြွေးကို အာမခံသော လူစုထဲသို့ မဝင်နှင့်။ သင်၌ပေးရန်မရှိလျှင်၊ သင့်အိပ်ရာကို အဘယ်ကြောင့် ယူသွားစေချင်သနည်း။ ²⁸ ဘိုးဘေးစိုက်ဘူးသော မြေမှတ်တိုင်တို့ကို မရွှေ့နှင့်။ ²⁹ ဆောင်ရွက်စရာအမှုကိုကြိုးစား၍ ပြီးစီးစေ တတ်သောသူရှိသလော။ ထိုသူသည် သာမညလူ၏ အမှုကို မဆောင်ရွက်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင် ရွက်၏။

Chapter 23

¹ မင်းနှင့်အတူထိုင်၍ စားသောက်သောအခါ သင့်ရှေ့မှာ အဘယ်သူရှိသည်ကို စေ့စေ့ဆင်ခြင်လော့။ ² သင်သည် စားကြူးတတ်သောသူဖြစ်လျှင်၊ သင်၏လည်ချောင်းကို ထားနှင့်ရွယ်လော့။ ³ ထိုမင်း၏ခဲဘွယ်စားဘွယ်တို့ကို အလိုမရှိနှင့်။ လှည့်စားတတ်သောအစာဖြစ်၏။ ⁴ ငွေရတတ် ခြင်းငါ မကြိုးစားနှင့်။ ကိုယ်ဉာဏ်ကို အမှီမပြုနှင့်။ ⁵ ပျောက်တတ်သောအရာကို စေ့စေ့မျက်မှောက် ပြုသင့်သလော။ အကယ်စင်စစ် ရွှေလင်းတသည် မိုယ့်ကောင်းကင်သို့ ပျံတတ်သကဲ့သို့၊ ထိုအရာသည် အတောင်တို့ကို လုပ်၍ပျံသွားတတ်၏။ ⁶ မနာလိုသောသူ၏ အစာကိုမစားနှင့်။ သူ၏ ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကို အလိုမရှိနှင့်။ ⁷ သူသည် စိတ်ထင်သည်အတိုင်းဖြစ်၏။ စား သောက်တော့ဟု ဆိုသော်လည်း စေတနာစိတ်မရှိ။ ⁸ သင်သည် စားသောအစာကို တဖန်အန်ရ လိမ့်မည်။ သင်ချိုသော စကားလည်းယိုယွင်းလိမ့်မည်။ ⁹ မိုက်သောသူကြားအောင် စကားမပြောနှင့်။ သင်၏စကား၌ ပါသောပညာကို မထိမဲ့မြင်ပြုလိမ့်မည်။ ¹⁰ အရိပ်စိုက်သော မြေမှတ်တိုင်ကိုမရွှေ့နှင့်။ မိဘမရှိသော သူတို့၏ လယ်ကိုမသိမ်းနှင့်။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့ကို ရွေးတော်မူသော သူသည် တန်ခိုးကြီး၍၊ သင့်တဘက်၌ သူတို့အမှုကို စောင့်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹² ဆုံးမဩဝါဒ၌ စိတ်နှလုံးစွဲလမ်း၍၊ ပညာ အတတ် စကားကို နာခံလော့။ ¹³ သူငယ်ကို မဆုံးမဘဲမနေနှင့်။ ကြိမ်လုံးနှင့်ရှိက် သော်လည်း သူသည် မသေ။ ¹⁴ ကြိမ်လုံးနှင့်ရှိက်၍ သူ၏အသက်ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံမှ ကယ်နှုတ်ရမည်။ ¹⁵ ငါ့သား၊ သင့်နှလုံး၌ပညာရှိလျှင် ငါ့နှလုံးနှင့် ငါ့ကိုယ်တိုင်သည် ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ¹⁶ သင့်နှုတ်သည် မှန်သောစကားကို ပြောသော အခါ၊ ငါ့ကျောက်ကပ်ရွှင်လန်းလိမ့်မည်။ ¹⁷ အပြစ်ထင်ရှားသော သူတို့ကို ငြူစူသော စိတ်မရှိစေနှင့်။ တနေလုံးထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ သောသဘော ရှိစေလော့။ ¹⁸ အကယ်စင်စစ် အမှုဆုံးဖြတ်ချိန်သည် ရောက် လိမ့်မည်။ သင့်မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း မပျက်ရာ။ ¹⁹ ငါ့သား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်၍ ပညာရှိသ ဖြင့်၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို လမ်းမ၌ပုံပြင်လော့။ ²⁰ စပျစ်ရည်သောက်ကြူးသောသူ၊ အမဲသားစား ကြူးသော သူတို့ကို အပေါင်းအဘော်မလုပ်နှင့်။ ²¹ သောက်ကြူးသောသူနှင့် စားကြူးသောသူသည် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ အိပ်ကြူးသော သဘော သည် လူကိုအဝတ်စုတ်နှင့် ခြုံတတ်၏။ ²² သင့်ကိုဖြစ်ဘွားစေသောအဘ၏ စကားကို နားထောင်လော့။ အသက်ကြီးသော အမိကို မထိမဲ့မြင် မပြုနှင့်။ ²³ သမ္မာတရားကို ဝယ်လော့။ မရောင်းနှင့်။ ပညာ ကို၎င်း၊ ဆုံးမဩဝါဒကို၎င်း၊ ဉာဏ်သတ္တိကို၎င်း ထိုအတူ ပြုလော့။ ²⁴ ပြောမတ်သောသူ၏အဘသည် အလွန်ဝမ်း မြောက်လိမ့်မည်။ ပညာရှိသော သားကို ဖြစ်ဘွားစေသော သူသည် ထိုသား၌ အားရဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ²⁵ သင်၏မိဘတို့သည်ဝမ်းမြောက်၍၊ သင့်ကို မွေးဘွားသောသူသည် ရွှင်လန်းလိမ့်မည်။ ²⁶ ငါ့သား၊ သင့်နှလုံးကို ငါ့အားပေးလော့။ သင့် မျက်စိတို့သည် ငါသွားသောလမ်းကို ကြည့်မှတ်ပါစေ။ ²⁷ ပြည်တန်ဆာမသည် နက်သောကျုံးကဲ့သို့၎င်း၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမသည် ကျဉ်းသော မြေတွင်းကဲ့သို့ ၎င်း ဖြစ်၏။ ²⁸ သူသည် ထားပြကဲ့သို့ ချောင်းကြည့်တတ်၏။ လွန်ကျူးသော ယောက်ျားများပြားစေခြင်းငှါ ပြုတတ်၏။ ²⁹ အဘယ်သူသည် ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသနည်း။ အဘယ်သူသည် ညည်းတွားခြင်းရှိသနည်း။ အဘယ် သူသည် ရန်တွေ့ခြင်းရှိသနည်း။ အဘယ်သည် မြည် တမ်းခြင်းရှိသနည်း။ အဘယ်သူသည် အကျိုးအကြောင်း မရှိ၊ ထိခိုက်၍ နာခြင်းရှိသနည်း။ အဘယ်သူသည် မျက်စိနီခြင်းရှိသနည်း ဟူမူကား၊ ³⁰ စပျစ်ရည်ကို ကြာမြင့်စွာ သောက်လျက်နေ သောသူ၊ ဆေးနှင့်ရောသော စပျစ်ရည်ကို ရှာတတ်သော သူတို့သည် ထိုသို့သော လက္ခဏာရှိကြ၏။ ³¹ ဖလား၌နီလျက်၊ အရောင်တောက်လျက်၊ အချိုအမြိန်ဝင်လျက်ရှိသော စပျစ်ရည်ကို မကြည့်မရှုနှင့်။ ³² နောက်ဆုံး၌ မြေကဲ့သို့ကိုက်တတ်၏။ မြေဆိုး ကဲ့သို့ နာစေတတ်၏။ ³³ သင့်မျက်စိတို့သည် အမျိုးပျက်သောမိန်းမတို့ကို ကြည့်ရှု၍၊ သင့်နှလုံးသည်လည်း ကောက်သော စကားကို မြက်ဆိုလိမ့်မည်။ ³⁴ အကယ်စင်စစ် သင်သည် ပင်လယ်အလယ်၌ အိပ်သောသူ၊ သင်္ဘောရွက်တိုင်ဖျားပေါ်မှာ အိပ်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁵ သူတို့သည် ငါ့ကိုရှိက်ကြပြီ။ သို့သော်လည်း ငါမနာ။ ငါ့ကိုထိုးကြသော်လည်း ငါမသိ။ အဘယ်အချိန် မှ ငါနိုးရမည်နည်း။ တဖန်ငါရှာ ဦးမည်ဟု သင်ဆိုလိမ့် သတည်း။

Chapter 24

¹ မတရားသောသူတို့ကို မငြူစူနှင့်။ သူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ခြင်းငှါ အလိုမရှိနှင့်။ ² သူတို့သည် ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ နှလုံးကြံစည်တတ် ၏။ နှုတ်နှင့်လည်း ဘေးပြုမည်စကားကို ပြောတတ်၏။ ³ ဉာဏ်ပညာအားဖြင့် အိမ်ကိုတည်ဆောက်၍ ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေရ၏။ ⁴ ပညာအတတ်အားဖြင့် အခန်းများတို့သည် အဘိုးထိုက်၍၊ နှစ်သက်ဘွယ်သော ဥစ္စာအပေါင်းတို့နှင့် ပြည့်ရကြ၏။ ⁵ ပညာရှိသောသူသည် တန်ခိုးရှိ၏။ ပညာ အတတ်နှင့် ပြည့်စုံသောသူသည် ခွန်အားတိုးပွားတတ်၏။ ⁶ ပညာရှိတို့နှင့် တိုင်ပင်ပြီးမှ စစ်မှုကိုပြုရ၏။ အကြံပေးနိုင်သော သူများစွာရှိလျှင်၊ ဘေးလွတ်တတ်၏။ ⁷ ပညာမြင့်သောကြောင့် မိုက်သောသူမမှီနိုင်။ မြို့တံခါးဝ၌ စကားမပြောဝံ့။ ⁸ မကောင်းသောအမှုကို ပြုခြင်းငှါ ကြံစည်သော သူကို၊ ဘေးပြုသောသူဟူ၍ မှည့်ရ၏။ ⁹ မိုက်သောအကြံအစည်၌ အပြစ်ပါ၏။ မထိမဲ့ မြင်ပြုသော သူသည်လည်း၊ လူစက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ် ၏။ ¹⁰ သင်သည် အမှုရောက်သောကာလ၌ စိတ်ပျက်လျှင် အားနည်း၏။ ¹¹ သင်ချိုင်းသို့ထုတ်၍ အသေခံလှသောသူတို့ကို သင်သည် နှုတ်အံ့သောငှါ၊ အားမထုတ်ဘဲနေလျက်၊ ¹² ငါတို့မသိဟုဆိုသော်လည်း၊ နှလုံးသဘောကို ဆင်ခြင်သောသူသည် မမှတ်၊ သင်၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို စောင့်သောသူသည် မသိဘဲ၊ လူအသီးအသီးတို့အား သူတို့အကျင့်နှင့်အလျောက်၊ အကျိုးအပြစ်ကို မဆပ် မပေးဘဲ နေတော်မူမည်လော။ ¹³ ငါ့သား၊ ပျားရည်ကောင်းသောကြောင့် စား လော့။ ချိုမြိန်သော ပျားလပွိုကိုလည်း စားလော့။ ¹⁴ ထိုအတူ၊ သင်တွေ့ရသောပညာတရားသည် စိတ်ဝိညာဉ်၌ အရသာနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ သင်သည် မြော်လင့် ခြင်းအကြောင်းမပျက်၊ ကောင်းသောအကျိုးကို ခံရလိမ့် မည်။ ¹⁵ အိုမတရားသောသူ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ အိမ် ကို ချောင်း၍ မကြည့်နှင့်။ သူ၏ ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်ကို မဖျက်နှင့်။ ¹⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ခုနစ်ကြိမ်လဲသော် လည်း ထပြန်လိမ့်မည်။ မတရားသောသူမူကား၊ လဲသောအခါ ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်၏ရန်သူလဲသောအခါ ဝမ်းမမြောက်နှင့်။ ခြေထိခိုက်သောအခါ ရွှင်လန်းသောစိတ်မရှိနှင့်။ ¹⁸ ရှိလျှင် ထာဝရဘုရားသိမြင်သဖြင့်၊ မနှစ်သက် ဘဲ သူမှ အမျက်တော်ကို လွှဲတော်မူမည်။ ¹⁹ မတရားသောသူတို့ကြောင့် စိတ်မပူနှင့်။ အဓမ္မ လူတို့ကို မငြူစူနှင့်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ မတရားသောသူသည် အကျိုးကိုမရ၊ အဓမ္မလူ၏ မီးခွက်သည် သေလိမ့်မည်။ ²¹ ငါ့သား၊ ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်ကို၎င်း၊ ကြောက်ရွံ့လော့။ မတည်ကြည်သောသူတို့နှင့် ရောနှော မပေါင်းဘော်နှင့်။ ²² သူတို့ဘေးသည် ချက်ခြင်းရောက်တတ်၏။ ထိုနှစ်ပါးတို့၏ အဆုံးကို အဘယ်သူသိသနည်း။ ²³ ထိုမှတစ်ပါး၊ ပညာရှိတို့နှင့်ဆိုင်သော အရာဟူမူ ကား၊ တရားတွေ့မှု စီရင်ရာတွင် လူမျက်နှာကို မထောက် ကောင်း။ ²⁴ သင်သည် ဖြောင့်မတ်၏ဟု မတရားသောသူ အား ဆိုသောသူကို လူအမျိုးတို့သည် ကျိန်ဆဲကြလိမ့်မည်။ လူအနှယ်တို့သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ဆုံးမပြစ်တင်သောသူတို့မူကား၊ စိတ်သာယာလျက်၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံလျက်ရှိကြ လိမ့်မည်။ ²⁶ မှန်သောစကားကို ပြန်ပြောတတ်သောသူ၏ နှုတ်ကို လူတိုင်းနမ်းလိမ့်မည်။ ²⁷ ပြင်အရပ်မှာ သင်၏အလုပ်ကိုပြင်လော့။ လယ်တော၌ ကိုယ်အဘို့ ပြင်ဆင်လော့။ နောက်မှ သင်၏ နေရာအိမ်ကို ဆောက်လော့။ ²⁸ သင်၏အိမ်နီးချင်းတဘက်၌ အကြောင်းမရှိဘဲ သက်သေမခံနှင့်။ ကိုယ်နှုတ်နှင့် သူတပါးကို မလှည့်စား နှင့်။ ²⁹ သူသည် ငါ၌ပြုသည်အတိုင်း သူ၌ငါပြုမည်။ သူ့အကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ငါဆပ်ပေး မည်ဟု မဆိုနှင့်။ ³⁰ ပျင်းရိသောသူ၏ လယ်ယာအနားနှင့်၊ ဉာဏ်မရှိ သောသူ၏ စပျစ်ဥယျာဉ်အနားမှာ ငါရှောက်သွားစဉ်၊ ³¹ ဆူးပင်များပြား၍၊ မြေတပြင်လုံး၌ ဆူးလေပင် အနှံ့အပြား လွှမ်းမိုးလျက်၊ ကျောက်ရိုးပြိုလျက်ရှိသည်ကို၊ ³² ငါမြင်၍ စေ့စေ့ဆင်ခြင်၏။ ကြည့်ရှု၍ သွန်သင် ခြင်းကို ခံရ၏။ ³³ ခဏအိပ်လျက်၊ ခဏပျော်လျက်၊ အိပ်ပျော်ခြင်း ငှါ၊ ခဏ လက်ချင်းပိုက်လျက်နေစဉ်တွင်၊ ³⁴ ဆင်းရဲခြင်းသည် ခရီးသွားသောသူကဲ့သို့၎င်း၊ ဥစ္စာပြုန်းတီးခြင်းသည် သူရဲကဲ့သို့၎င်း ရောက်လာလိမ့် မည်။

Chapter 25

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိလူတို့ကူးရေးသော ရှောလမုန်မင်း၏ သုတ္တံစကားဟူမူကား၊ ² အမှုအရေးကို ဂုဏ်ထားခြင်းသည် ဘုရားသခင် ၏ ဘုန်းတော်နှင့် သင်၏။ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ အမှုအရေးကို စစ်ကြောခြင်းအားဖြင့် ဂုဏ်အသရေတည်၏။ ³ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မြင့်၏။ မြေကြီးသည် နက်၏။ ရှင်ဘုရင်နှလုံးကိုလည်း စစ်၍မသိနိုင်။ ⁴ ငွေထဲက ချော်ကိုထုတ်ပယ်လျှင်၊ ပန်တိမ်သမား နှင့် တော်သင့်သောဖလားကို ရလိမ့်မည်။ ⁵ မတရားသော သူတို့ကို ရှင်ဘုရင်ထံတော်မှ ပယ်ရှားလျှင်၊ အာဏာတော်သည် တရားအားဖြင့် တည် လိမ့်မည်။ ⁶ ရှင်ဘုရင်ထံ တော်၌ ကိုယ်ကိုမချီးမြှောက်နှင့်။ လူကြီးနေရာ၌ မနေနှင့်။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဖူးမြင်ရသောမင်းရှေ့မှာ နှိမ်ခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ ဤအရပ်သို့ တက်ပါဟူသော စကားကို သာ၍ကြားကောင်း၏။ ⁸ အလျင်အမြန် ရန်မတွေ့နှင့်။ အိမ်နီးချင်းသည် သင့်ကို အရှက်ခွဲပြီးမှ၊ သင်သည် အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်း။ ⁹ သင်သည် အိမ်နီးချင်းနှင့် ကိုယ်အမှုကို ဆွေး နှေးလော့။ ဂုဏ်ထားအပ်သောအမှုအရာကို သူတပါးအား ထုတ်၍မပြနှင့်။ ¹⁰ သို့မဟုတ်၊ သူသည် သင့်ကို အရှက်ခွဲသဖြင့်၊ သင်၏ဂုဏ်အသရေသည် အစဉ်ဆုံးလိမ့်မည်။ ¹¹ လျှောက်ပတ်သော စကားသည် ငွေအပြောက် မှာ စီချယ်သော ရွှေရှောက်ချိုသီးနှင့်တူ၏။ ¹² နားထောင်တတ်သောသူကို လျှောက်ပတ်စွာ ဆုံးမတတ်သော သူသည် ရွှေနားတောင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ရွှေစင်တန်ဆာကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ¹³ စပါးရိတ်ရာကာလ၌ မိုဃ်းပွင့်ကြောင့် ချမ်း သကဲ့သို့၊ သစ္စာစောင့်သော တမန်သည် စေလွှတ်သောသူ ၌ ဖြစ်၍၊ သခင်စိတ်ကို ချမ်းစေတတ်၏။ ¹⁴ ပေးမည်ဟု ဝါကြား၍ မပေးဘဲနေသောသူ သည် မိုဃ်းရေမပါသော တိမ်နှင့်လေကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁵ ကြာမြင့်စွာသည်းခံလျှင် မင်းကိုဖျောင်းဖျနိုင်၏။ ချိုသောစကားသည်လည်း အရိုးကျိုးအောင်တတ်နိုင်၏။ ¹⁶ ပျားရည်ကိုတွေ့သလော။ ဝရံသာစားတော့။ အစားကြူးလျှင် ရင်ပြည့်၍ အန်ရလိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်၏အိမ်နီးချင်းအိမ်၌ ကြာမြင့်စွာ မနေနှင့်။ နေလျှင် သူသည် သင့်ကိုငြီးငွေ့၍ မုန်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ အိမ်နီးချင်းတဘက်၌ မမှန်သောသက်သေကို ခံသောသူသည် ဒုတ်၊ ထား၊ သံချွန်နှင့်တူ၏။ ¹⁹ အမှုရောက်သော ကာလ၌ သစ္စာပျက်တတ်သောသူ ကို ယုံလျှင် သွားကျိုးခြင်း၊ ခြေဆစ်ပြုတ်ခြင်းကို ခံရ၏။ ²⁰ စိတ်ညှိုးငယ်သောသူအား သီချင်းဆိုသောသူ သည် ဆောင်းကာလ၌ အဝတ်ကို ချွတ်သောသူ၊ ယမ်းစိမ်းပေါ်မှာ ပုံးရည်ကို လောင်းသောသူနှင့်တူ၏။ ²¹ သင်၏ရန်သူသည် မွတ်သိပ်လျှင် လုပ်ကျွေး လော့။ ရေငတ်လျှင် သောက်စရာဘို့ပေးလော့။ ²² ထိုသို့ပြုလျှင် သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ မီးခဲကို ပုံထား ၍၊ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ သင်၌ ဆုချတော်မူမည်။ ²³ မြောက်လေသည် မိုဃ်းရေကို ဆောင်တတ် သကဲ့သို့၊ ကုန်းတိုက်သောလျှာသည် ဒေါသမျက်နှာကို ဆောင်တတ်၏။ ²⁴ ရန်တွေ့တတ်သောမိန်းမနှင့် လူများသော အိမ်၌ နေသည်ထက်၊ အိမ်မိုးပေါ်ထောင့်ထဲမှာနေသော် သာ၍ကောင်း၏။ ²⁵ ဝေးသောပြည်မှ ရောက်လာသော ဝမ်းမြောက် စရာ သိတင်းစကားသည် ရေငတ်သောသူ၌ ချမ်းသော ရေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မတရားသောသူရှေ့ တွင် မှားယွင်းလျှင်၊ နောက်သောရေကန်၊ ပုပ်သောစမ်း ရေတွင်းနှင့်တူ၏။ ²⁷ ပျားရည်ကို စားကြူးလျှင် မကောင်းသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ဂုဏ်သရေကို ရှာလျှင် ဂုဏ်အသရေမရှိ။ ²⁸ ကိုယ်စိတ်ကို မချုပ်တည်းနိုင်သောသူသည် မြို့ရိုးပျိုပျက်၍ ဟင်းလင်းရှိသော မြို့နှင့်တူ၏။

Chapter 26

¹ နေကာလ၌ မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့၎င်း၊ စပါးရိတ်ရာကာလ၌ မိုဃ်းရေကဲ့သို့၎င်း၊ မိုက်သောသူသည် ဂုဏ်အသရေကို မခံသင့်။ ² စာငှက်သည် အရပ်ရပ်လှည့်လည်၍၊ ဇရက်သည် လည်း ပျံသွားသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ အကြောင်းမရှိသော ကျိန်ဆဲခြင်းသည် မသင့်မရောက်တတ်။ ³ မြင်းဘို့နှင့်တံ၊ မြင်းဘို့ဇက်ကြိုး၊ မိုက်သောသူ၏ ကျောဘို့ ကြိမ်လုံးသည် သင့်ပေ၏။ ⁴ မိုက်သောသူ၏ သဘောသို့လိုက်၍၊ သူ၏စကား ကို မချေနှင့်။ ထိုသို့ချေလျှင် သူနှင့်တူလိမ့်မည်။ ⁵ မိုက်သောသူ၏ သဘောသို့လိုက်၍ သူ၏စကား ကို ချေလော့။ သို့မဟုတ်၊ သူသည် ဝါကြွားသောစိတ် ရှိလိမ့် မည်။ ⁶ မိုက်သော သူတွင် မှာ လိုက်သောသူသည် ကိုယ်ခြေကို ဖြတ်၍ အကျိုးနည်းရှိ၏။ ⁷ သုတ္တံစကားကို မိုက်သောသူ ပြောခြင်းသည် ခြေဆွံ့သောသူ၏ ခြေကြွခြင်း ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ⁸ မိုက်သောသူကို ချီးမြှောက်ခြင်းသည် ကျောက်ပုံ ၌ ကျောက်မြတ်ကို ပစ်ထားခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ⁹ ဆူးသည် ယစ်မူးသောသူ၏လက်ကို စူးသကဲ့သို့၊ သုတ္တံစကားသည် မိုက်သောသူ၏ နှုတ်၌ရှိ၏။ ¹⁰ ကြီးသောသူသည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တုန်လှုပ်စေတတ်၏။ မိုက်သောသူနှင့် ပြစ်မှားတတ် သော သူတို့ကို စေသုံးတတ်၏။ ¹¹ ခွေးသည် မိမိအန်ဖတ်ကို ပြန်၍စားတတ်သကဲ့သို့၊ မိုက်သောသူသည် မိုက်သောအကျင့်ကို ပြန်၍ ကျင့်တတ်၏။ ¹² ငါသည် ပညာရှိ၏ဟု ထင်သောသူရှိလျှင်၊ ထိုသူ၌ မြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိသည်ထက်၊ မိုက်သောသူ၌ သာ၍ မြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိ၏။ ¹³ ပျင်းရိသောသူက၊ အိမ်ပြင်မှာခြင်သံရှိ၏။ လမ်းတို့၌ ခြင်္သေ့ရှိ၏ဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁴ တံခါးရှက်သည် စရွေး၌လည်သကဲ့သို့ ပျင်းရိ သောသူသည် အိပ်ရာပေါ်မှာ လည်တတ်၏။ ¹⁵ ပျင်းရိသောသူသည် မိမိလက်ကို အိုး၌သွင်း သော်လည်း၊ တဖန်နှုတ်၍ မိမိပစပ်သို့ ခွဲရလျှင် စိတ်ညစ် တတ်၏။ ¹⁶ ပျင်းရိသောသူက၊ ငါသည် အကျိုးအကြောင်းကို ပြတတ်သောသူ ခုနစ်ယောက်ထက်သာ၍ ပညာရှိသည် ဟု ကိုယ်ကိုထင်တတ်၏။ ¹⁷ လမ်း၌ရှောက်သွား၍ မိမိမဆိုင်သောအမှုကို ရောနှောသောသူသည် ခွေးနားရှက်ကို ကိုင်ဆွဲသောသူ နှင့်တူ၏။ ¹⁸ ငါကျီစားရုံမျှသာ ပြုသည်ဟုဆိုလျက်၊ ¹⁹ မိမိအိမ်နီးချင်းကို လှည့်စားသောသူသည် မီးစ၊ မြား၊ သေဘေးကို ပစ်တတ်သော အရူးနှင့်တူ၏။ ²⁰ ထင်းမရှိလျှင် မီးသေတတ်သကဲ့သို့ ကုန်းတိုက် သော သူမရှိလျှင် ရန်ငြိမ်းတတ်၏။ ²¹ မီးခဲချင်းပြုသကဲ့သို့၎င်း၊ ထင်းသည် မီးကိုမွေး သကဲ့သို့၎င်း၊ ရန်တွေ့တတ်သောသူသည် ခိုက်ရန်မှုကို ပြုစုတတ်၏။ ²² ကုန်းတိုက်သော သူ၏စကားသည် မြိန်သော ခဲဘွယ် စားဘွယ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ဝမ်းအတွင်းသို့ဝင်တတ်၏။ ²³ ချစ်အားကြီးသောနှုတ်နှင့်၊ ဆိုးညစ်သော စိတ် နှလုံးသည် ချော်မွမ်းမံသော အိုးခြမ်းနှင့်တူ၏။ ²⁴ အငြိုးထားသောသူသည် နှုတ်ဖြင့်လျှို့ဝှက်၍၊ ကိုယ်ထဲမှာလှည့်စားသော သဘောကို ဝှက်ထားတတ်၏။ ²⁵ ထိုသို့သောသူ၏ စကားသည် ချိုသော်လည်း မယုံနှင့်။ သူ၏စိတ်နှလုံးထဲမှာ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော အရာခုနစ်ပါးရှိ၏။ ²⁶ အငြိုးထားခြင်းကို လှည့်စားခြင်းအားဖြင့် ဝှက် ထားသောသူ၏ ဒုစရိုက်အပြစ်သည် ပရိသတ်ရှေ့မှာ ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ²⁷ တွင်းတူးသောသူသည် မိမိတွင်းထဲသို့ ကျလိမ့် မည်။ ကျောက်ကို လှိမ့်သောသူအပေါ်သို့ ထိုကျောက် သည် ပြန်၍လိမ့် လိမ့်မည်။ ²⁸ မုသားပြောတတ်သောသူသည် မိမိညှဉ်းဆဲ သောသူတို့ကို မုန်းတတ်၏။ ချော့မော့တတ်သော သူသည်လည်း ဖျက်ဆီးတတ်၏။

Chapter 27

¹ နက်ဖြန်နေ့ကို အမှီပြု၍ မဝါကြွားနှင့်။ တရက် အတွင်းတွင် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို မသိနိုင်။ ² ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကို မချီးမွမ်းဘဲ သူတပါးချီးမွမ်း ပါလေစေ။ ကိုယ်နှုတ်နှင့် ကိုယ်ကိုမချီးမွမ်းဘဲ၊ ကိုယ်နှင့် မဆိုင်သော သူတပါး ချီးမွမ်းပါလေစေ။ ³ ကျောက်နှင့်သံသည်လေး၏။ မိုက်သောသူ၏ ဒေါသသည် ထိုနှစ်ပါးထက် သာ၍လေး၏။ ⁴ မာနသည်ကြမ်းကြုတ်သော သဘောရှိ၏။ ဒေါသသည် ပြင်းထန်တတ်၏။ ငြိမ့်သောစိတ်ကိုကား၊ အဘယ်သူဆီး၍ ခံနိုင်သနည်း။ ⁵ ထင်ရှားစွာဆုံးမ ပြစ်တင်ခြင်းသည် တိတ်ဆိတ် စွာ ချစ်ခြင်းထက် သာ၍ကောင်း၏။ ⁶ အဆွေခင်ပွန်းသည် ဒဏ်ပေးသောအခါ သစ္စာ စောင့်လျက်ပေး၏။ ရန်သူမူကား၊ နမ်းသောအခါ လှည့်စားတတ်၏။ ⁷ စား၍ ဝသောသူသည် ပျားလပို့ကိုပင် ငြင်းပယ် လိမ့်မည်။ မွတ်သိပ်သောသူမူကား၊ ခါးသောအရာကို ချိုသည်ဟု ထင်တတ်၏။ ⁸ မိမိနေရာကိုစွန့်၍ လည်သောသူသည် မိမိ အသိုက်ကို စွန့်၍လည်သော ငှက်နှင့်တူ၏။ ⁹ နံ့သာဆီနှင့် နံ့သာရည်သည် ရွှင်လန်းစေသကဲ့သို့၊ ကြည်ညိုသောစိတ်နှင့် အကြံပေးတတ်သော အဆွေ ခင်ပွန်း၏ ချစ်ဘွယ်သော လက္ခဏာသည် ရွှင်လန်းစေ တတ်၏။ ¹⁰ ကိုယ်အဆွေခင်ပွန်းနှင့် အဘ၏ အဆွေခင်ပွန်း ကို မစွန့်နှင့်။ အမှုရောက်သောကာလ၌၊ ညီအစ်ကို အိမ်သို့မသွားနှင့်။ နီသောအိမ်နီးချင်းသည် ဝေးသော ညီအစ်ကိုထက် သာ၍ကောင်း၏။ ¹¹ ငါ့သား၊ ပညာရှိလော့။ ကဲ့ရဲ့သောသူ၏စကားကို ငါချေနိုင်အောင်၊ ငါ့စိတ်ကို ရွှင်လန်းစေလော့။ ¹² သမ္မာသတိရှိသောသူသည် အမှုကိုမြော်မြင်၍၊ ပုန်းရှောင်လျက်နေတတ်၏။ ဉာဏ်တိမ်သောသူမူကား၊ အစဉ်အတိုင်းသွား၍ အမှုနှင့်တွေ့တတ်၏။ ¹³ မကျွမ်းသော သူအတွက်၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမအတွက်၊ အာမခံတတ်သော သူသည် အဝတ်အစ ရှိသော ဥစ္စာတစ်ခုခုကို ပေါင်ထားစေ။ ¹⁴ နံနက်စောစောထ၍၊ မိမိအဆွေခင်ပွန်းကို ကျယ်သောအသံနှင့် ကောင်းကြီးပေးသောသူသည် ကျိန်ဆဲခြင်းကို ပြုရာရောက်၏။ ¹⁵ ရန်တွေ့တတ်သော မယားသည် မိုမ်းသည်း စွာ ရွာသောနေ့၌ အစက်စက်ကျသော မိုမ်းပေါက်နှင့် တူ၏။ ¹⁶ ထိုမိန်းမကို သိမ်းထားသောသူသည် လေကို သိမ်းထားသောသူနှင့်တူ၏။ လက်ပြာလက်၌ လိမ်းသော နံ့သာဆီကို ဝှက်၍မထားနိုင်။ ¹⁷ သံကို သံဖြင့်ထက်စေသကဲ့သို့၊ လူသည်အဆွေ ခင်ပွန်း၏ မျက်နှာကို ထက်စေတတ်၏။ ¹⁸ သဘောသဖန်းပင်ကို စောင့်သောသူသည် သဘောသဖန်းသီးကို စားရ၏။ ထိုနည်းတူ၊ သခင်အမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူသည် ဂုဏ်အသရေကို ရတတ်၏။ ¹⁹ ရေ၌လူမျက်နှာချင်းတူသကဲ့သို့၊ လူတယောက် နှင့်တယောက် စိတ်သဘောတူကြ၏။ ²⁰ မရဏာနိုင်ငံနှင့် အဗဒ္ဒန်နိုင်ငံသည် အလိုမပြည့် စုံသကဲ့သို့၊ လူတို့မျက်စိသည် အလိုမပြည့်စုံတတ်။ ²¹ ငွေစစ်စရာဘို့ မိုက်ရှိ၏။ ရွှေစစ်စရာဘို့ မီးဖို ရှိ၏။ လူကိုစစ်စရာဘို့ သူတပါးချီးမွမ်းခြင်းရှိ၏။ ²² မိုက်သောသူကို စပါးနှင့်အတူဆုံ၌ ကျည်ပွေ့နှင့် ထောင်သော်လည်း၊ မိုက်သောသဘောမထွက်တတ်။ ²³ သင်၏ သိုးစုအကြောင်းတို့ကို သိခြင်းငှါ ကြိုး စားလော့။ နွားစုတို့ကိုလည်း စေ့စေ့ကြည့်ရှုလော့။ ²⁴ စည်းစိမ်သည် အမြဲမတည်တတ်။ ရှင်ဘုရင်၏ စည်းစိမ်သော်လည်း၊ လူမျိုးအစဉ်အဆက် မတည် တတ်။ ²⁵ မြက်ပင်ပေါက်တတ်၏။ ပျိုးပင်လည်း ထင်ရှား တတ်၏။ တောင်ယာအသီးကိုလည်း သိမ်းရ၏။ ²⁶ သိုးသငယ်တို့သည် သင်ဝတ်စရာဘို့၊ ဆိတ်တို့သည် လည်း မြေအဘိုးကိုဖြေစရာဘို့ ပြစ်၏။ ²⁷ သင်စားစရာဘို့၊ အိမ်သူအိမ်သားစားစရာဘို့၊ ကျွန်မိန်းမများကို ကျွေးစရာဘို့ ဆိတ်နို့လောက်လိမ့်မည်။

Chapter 28

¹ လိုက်သောသူမရှိသော်လည်း၊ မတရားသောသူ သည် ပြေးတတ်၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ရဲရင့်တတ်၏။ ² ပြည်သူပြည်သားအပြစ်ကြောင့်၊ မင်းတို့သည် များပြားတတ်ကြ၏။ ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံသောသူအား ဖြင့် နိုင်ငံတည်တတ်၏။ ³ ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲသော ဆင်းရဲသား သည် အဘယ်စားစရာမျှ မကြွင်းစေဘဲ၊ သုတ်သင်ပယ် ရှင်းသော မိုဃ်းရေနှင့်တူ၏။ ⁴ တရားကိုဖျက်သောသူသည် မတရားသောသူ တို့ကို ချီးမွမ်းတတ်၏။ တရားကို စောင့်သောသူမူကား၊ သူတို့နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတတ်၏။ ⁵ အဓမ္မလူသည် တရားစီရင်ခြင်းကို နားမလည် တတ်။ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူမူကား၊ ခပ်သိမ်း သော စီရင်ခြင်းကို နားလည်တတ်၏။ ⁶ မမှန်သောအမှုကို ပြုသောသူသည် ငွေရတတ် သော်လည်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းသို့ လိုက်သော ဆင်းရဲ သားသည် သာ၍မြတ်၏။ ⁷ တရားကိုစောင့်သောသူသည် ပညာရှိသော သားဖြစ်၏။ စားကြူးသောသူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်သောသူ မူကား၊ မိမိအဘကို အရှက်ခွဲတတ်၏။ ⁸ အတိုးစား၍ မတရားသော အမြတ်အားဖြင့် ဥစ္စာကို ဆည်းဖူးသောသူသည် ဆင်းရဲသားတို့ကို သနား သောသူအဘို့သာ ဆည်းဖူးတတ်၏။ ⁹ တရားမနာ၊ လွဲသွားသောသူသည် ဆုတောင်း သော်လည်း၊ သူ၏ပဌနာစကားသည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် ဖြစ်၏။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူကို လမ်းလွဲ၍၊ မကောင်း သော လမ်းထဲသို့ သွေးဆောင်သောသူသည် မိမိတူးသော တွင်းထဲသို့ မိမိကျလိမ့်မည်။ သဘောဖြောင့်သောသူ မူကား၊ ကောင်းသောအရာတို့ကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ ငွေရတတ်သောသူက၊ ငါသည်ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကို ထင်တတ်၏။ ဉာဏ်ကောင်းသော ဆင်းရဲသား မူကား၊ ထိုသူကို စစ်ကြောတတ်၏။ ¹² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်သော အခါ ဘုန်းကြီးတတ်၏။ မတရားသောသူတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ လူတို့သည် ပုန်း ရှောင်၍ နေတတ်ကြ၏။ ¹³ မိမိအပြစ်ကို ဝှက်ထားသောသူသည် ချမ်းသာမရ။ မိမိအပြစ်ကို ဘော်ပြဝန်ချ၍ စွန့်ပစ်သော သူမူကား၊ ကရုဏာတော်ကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁴ အစဉ်မပြတ် ကြောက်ရွံ့သောသူသည် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ မိမိစိတ်နှလုံးကို ခိုင်မာစေသောသူမူကား၊ ဘေး ဥပဒ်နှင့်တွေ့လိမ့်မည်။ ¹⁵ ဆင်းရဲသားတို့ကို အုပ်စိုးသော အဓမ္မမင်းသည် ဟောက်သောခြင်္သေ့၊ လှည့်လည်သောဝံနှင့်တူ၏။ ¹⁶ ဉာဏ်မရှိသောမင်းသည် ပြင်းစွာညှဉ်းဆဲတတ် ၏။ လောဘကို မုန်းသောမင်းမူကား၊ အသက်တာရှည်လိမ့် မည်။ ¹⁷ လူအသက်ကို ညှဉ်းဆဲသောသူသည် သင်္ချိုင်း တွင်းသို့ ပြေးပါလေစေ။ အဘယ်သူမျှ မဆီးတားစေနှင့်။ ¹⁸ ဖြောင့်သောလမ်းသို့ လိုက်သောသူသည် ဘေး လွတ်လိမ့်မည်။ ကောက်သောလမ်းသို့ လိုက်သောသူမူကား၊ ချက်ခြင်းလဲလိမ့်မည်။ ¹⁹ လယ်လုပ်သောသူသည် ဝစ္စာစားရ၏။ အချည်း နှီးသောအမှုကို စောင့်သောသူမူကား၊ ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ဝလိမ့်မည်။ ²⁰ သစ္စာစောင့်သောသူသည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ နှင့် ကြွယ်ဝလိမ့်မည်။ ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလျင်အမြန် ပြုသောသူမူကား၊ အပြစ်နှင့်မလွတ်ရ။ ²¹ လူမျက်နှာကို မထောက်ကောင်း။ သို့သော် လည်း၊ လူသည် မုန့်တဖုံကိုရခြင်းငှါ ဒုစရိုက်ကို ပြုလိမ့် မည်။ ²² ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလျင်အမြန်ပြုသော သူ သည် မနာလိုသောသဘောရှိတတ်၏။ နောက်တဖန် ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မအောက်မေ့တတ်။ ²³ ချော့မော့သောစကားကို ပြောသောသူသည် ကျေးဇူးကို ခံရသည်ထက်၊ ဆုံးမပြစ်တင်သောသူသည် နောက်တဖန် သာ၍ ကျေးဇူးကို ခံရလိမ့်မည်။ ²⁴ အပြစ်မရှိဟုဆိုလျက်၊ မိဘဥစ္စာကို လုယူသော သူသည် ဖျက်ဆီးသောသူ၏ အပေါင်းအဘော်ဖြစ်၏။ ²⁵ စိတ်မြင့်သောသူသည် ခိုက်ရန်ကို နှိုးဆော်တတ် ၏။ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောသူမူကား၊ ကြွယ်ဝတတ် ၏။ ²⁶ မိမိစိတ်နှလုံးကို ကိုးစားသောသူသည် လူမိုက် ဖြစ်၏။ ပညာသတိနှင့် ကျင့်သောသူမူကား၊ ဘေးလွတ် တတ်၏။ ²⁷ ဆင်းရဲသားတို့အား စွန့်ကြဲသောသူသည် ကိုယ် တိုင်မဆင်းရဲရာ။ လွဲရှောင်သောသူမူကား၊ များစွာသော ကျိန်ဆဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ²⁸ မတရားသောသူတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ၊ လူတို့သည် ပုန်းရှောင်၍ နေရကြ၏။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ သည် ပွားများတတ်ကြ၏။

Chapter 29

¹ အထပ်ထပ်ဆုံးမခြင်းကို ခံသော်လည်း၊ မိမိ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသောသူသည် ကိုးကွယ်ရာမရ၊ ရုတ်တရက် ပျက်စီးလိမ့်မည်။ ² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် အခွင့်ရသော အခါ၊ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ဝမ်းမြောက်တတ်ကြ၏။ မတရားသောသူတို့သည် အုပ်စိုးသောအခါမူကား၊ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ဝမ်းနည်းတတ်ကြ၏။ ³ ပညာတရားကို နှစ်သက်သောသူသည် မိမိ အဘကို ဝမ်းမြောက်စေ၏။ ပြည်တန်ဆာတို့နှင့် ပေါင်း ဘော်သောသူမူကား၊ ဥစ္စာပြုန်းတီးတတ်၏။ ⁴ တရားသဖြင့် စီရင်သောရှင်ဘုရင်သည် တိုင်း ပြည်ကို တည်စေတတ်၏။ တံစိုးစားသော ရှင်ဘုရင် မူကား၊ တိုင်းပြည်ကို မှောက်လှန်တတ်၏။ ⁵ အိမ်နီးချင်းကို ချောမော့သော သူသည် အိမ်နီး ချင်းသွားရာလမ်း၌ ကွန်ရွက်ကို ဖြန့်ထား၏။ ⁶ အဓမ္မလူဖြစ်မှားရာ၌ ကျော့ကွင်းထောင်လျက် ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူမူကား၊ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုတတ်၏။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သော သူသည် ဆင်းရဲသားအမှုကို ဆင်ခြင်တတ်၏။ မတရားသောသူမူကား၊ ထိုအမှုကို ပမာဏမပြုတတ်။ ⁸ မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့သည် မြို့ကို မီးရှို့တတ် ၏။ ပညာရှိသော သူတို့မူကား၊ ဒေါသအမျက်ကို လွှဲတတ် ၏။ ⁹ ပညာရှိသောသူသည် မိုက်သောသူနှင့် အမှု တွေ့လျှင်၊ စိတ်ဆိုးသည်ဖြစ်စေ၊ ပြီးရယ်သည်ဖြစ်စေ၊ အားရစရာအကြောင်းမရှိ။ ¹⁰ လူအသက်ကို သတ်တတ်သောသူတို့သည် စုံလင်သောသူကို မုန်းတတ်ကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့မူကား၊ သူတပါးအသက်ကို စောင့်မတတ်ကြ၏။ ¹¹ မိုက်သောသူသည် မိမိကြံစည်သမျှကို ဘော်ပြ တတ်၏။ ပညာရှိသောသူမူကား၊ အဆင်မသင့်မှီ ထိမ်ဂှက် တတ်၏။ ¹² မင်းသည်မုသာစကားကို နားထောင်လျှင်၊ ကျွန် အပေါင်းတို့သည် လူဆိုးဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဆင်းရဲသောသူနှင့် ညဉ့်ဆဲသောသူတို့သည် တွေ့ကြုံကြပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် ထိုနှစ်ဦးတို့အား အလင်းကို ပေးသနားတော်မူ၏။ ¹⁴ ဆင်းရဲသားတို့ကို တရားသဖြင့် စီရင်သော ရှင် ဘုရင်၏အာဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်တတ်၏။ ¹⁵ ကြိမ်လုံးနှင့်ရိုက်ခြင်း၊ နှုတ်နှင့်ဆုံးမခြင်းအားဖြင့် ပညာတိုးပွားတတ်၏။ တတ်တိုင်းနေစေသော သူငယ်သည် အမိကို အရှက်ခွဲတတ်၏။ ¹⁶ မတရားသောသူတို့သည် များပြားသောအခါ၊ လွန်ကျူးခြင်းအပြစ်တိုးပွားတတ်၏။ သို့ရာတွင်၊ သူတို့ ပျက်စီးခြင်းကို ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ¹⁷ သင်၏သားကို ဆုံးမလော့။ သို့ပြုလျှင် သူသည် သင့်ကို ချမ်းသာပေးမည်။ ထိုမျှမက စိတ်ရွှင်လန်းစရာ အခွင့်ကို ပေးမည်။ ¹⁸ ဗျာဒိတ်တော်မရှိလျှင်၊ လူတို့သည် အကျိုးနည်း ဖြစ်ကြ၏။ တရားတော်ကို စောင့်သောသူမူကား မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁹ စကားအားဖြင့်သာ ကျွန်ကို ဆုံးမ၍ မနိုင်ရာ၊ သူသည် နားလည်သော်လည်း၊ နားမထောင်ဘဲ နေလိမ့် မည်။ ²⁰ သတိမရှိဘဲစကားများသော သူရှိလျှင်၊ ထိုသူ၌ မြော်လင့် စရာအခွင့်ရှိသည်ထက်၊ မိုက်သောသူ၌သာ၍ မြော်လင့်စရာ အခွင့်ရှိ၏။ ²¹ ကျွန်သည်ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ပျော်ပါး အောင် ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံရလျှင်၊ နောက်ဆုံး၌ သား အရာကို ရလိမ့်မည်။ ²² စိတ်ဆိုးတတ်သောသူသည် ခိုက်ရန်မှုကို နှိုးဆော် တတ်၏။ ပြင်းထန်သောသူသည်လည်း၊ အလွန်အကျွံ များတတ်၏။ ²³ မိမိမာနသည် မိမိကိုနှိမ့်ချလိမ့်မည်။ စိတ်နှိမ့်ချ သောသူမူကား၊ ဂုဏ်အသရေကိုရလိမ့်မည်။ ²⁴ သူခိုးကိုလက်ခံသောသူသည် မိမိအသက်ကိုမုန်း တတ်၏။ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုသော်လည်း၊ အမှုကိုမဘော် မပြုတတ်။ ²⁵ လူကိုကြောက်ရွံ့ခြင်း သဘောသည် ကျော့ကွင်း ကို ထောင်တတ်၏။ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံသောသူမူ ကား လုံခြုံလိမ့်မည်။ ²⁶ မင်းပြုသော ကျေးဇူးကိုများသောသူတို့သည် ကြိုးစား၍ ရှာတတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင် ခပ်သိမ်းသောသူ တို့၏အမှုကို ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူ၏။ ²⁷ တရားသောသူသည် မတရားသောသူကိုငင်း၊ မတရားသောသူသည်တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူကိုငင်း၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ တတ်၏။

Chapter 30

¹ ယာကေသားအာဂုရသည် ကူသေလနှင့် ဥကလ ကို ဆုံးမသောတရားစကား ဟူမူကား၊ ² အကယ်စင်စစ် ငါသည် လူမဟုတ်၊ တိရစ္ဆာန် ဖြစ်၏။ လူဥဏ်နှင့် မပြည့်စုံ။ ³ ပညာတရားကို မသင်၊ သန့်ရှင်းသော အရာ တို့ကို မလေ့ကျက်။ ⁴ ကောင်းကင်ဘုံသို့ အဘယ်သူတက်သနည်း။ အဘယ်သူဆင်းလာသနည်း။ အဘယ်သူသည် လေကို မိမိလက်နှင့် ဆုပ်ထားသနည်း။ အဘယ်သူသည် ရေကို အဝတ်နှင့် ထုပ်ထားသနည်း။ မြေကြီးစွန်းရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သူတည်စေသနည်း။ ထိုသို့ပြုသောသူ၏ အမည် နှင့်သူ၏သားအမည်ကား အဘယ်သို့နည်း။ သင်ပြော နိုင်သလော။ ⁵ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ရှိသမျှသည် စင်ကြယ်၏။ ခိုလှုံသောသူအပေါင်းတို့၌ ဘုရားသခင် သည် အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ စကားတော်၌ ထပ်၍မသွင်းနှင့်။ သို့ပြုလျှင် အပြစ်တင်တော်မူ၍၊ သင်သည် မုသာသုံးသောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ ကိုယ်တော်ထံမှာ ဆုနှစ်ပါးကို အကျွန်ုပ်တောင်း ပါ၏။ အကျွန်ုပ်မသေမှီတိုင်အောင် ငြင်းတော်မမူပါနှင့်။ ⁸ အကျွန်ုပ်မှ အနတ္တနှင့် မုသာကိုပယ်တော်မူပါ။ ဆင်း ရဲခြင်းနှင့် ငွေရတတ်ခြင်းကို ပေးတော်မမူပါနှင့်။ အသက်မွေးလောက်သောပညာကိုသာ ပေးတော်မူပါ။ ⁹ သို့မဟုတ်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကြွယ်ဝ၍၊ ထာဝရ ဘုရားကား၊ အဘယ်သူနည်းဟုဆိုလျက်၊ ကိုယ်တော်ကို ငြင်းပယ်မည်ဟု ဆိုးရိမ်စရာရှိပါ၏။ သို့မဟုတ်၊ ဆင်းရဲ၍ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် နာမ တော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မြှက်ဆိုမည်ဟု စိုးရိမ်စရာ ရှိပါ၏။ ¹⁰ ကျွန်၏ အကျိုးကိုဖျက်ခြင်းငှါ သူ၏သခင်ကို မပြောနှင့်။ ပြောလျှင်ကျွန်သည် သင့်ကိုကျိန်ဆဲ၍၊ သင့်၌ အပြစ်ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ¹¹ အဘကိုကျိန်ဆဲ၍ အမိကိုလည်း ကောင်းကြီး မပေးတတ်သောလူတမျိုး၊ ¹² ငါသည် စင်ကြယ်၏ဟု မိမိကိုယ်ထင်သော် လည်း၊ မိမိအညစ်အကြေးမှ မဆေးကြောသေးသော လူတမျိုး၊ ¹³ အလွန်စိတ်မြင့်၍ မော်ကြည့်တတ်သော လူတမျိုး၊ ¹⁴ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို မြေကြီးပေါ်က၎င်း၊ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို လူစုထဲက၎င်း၊ ကိုက်စားပယ်ရှင်း စရာဘို့ သန်လျက်နှင့်တူသောသွား၊ ထားနှင့်တူသော အံနှင့် ပြည့်စုံသော လူတမျိုးရှိ၏။ ¹⁵ မျှော့ကောင်၌ပေးပါနှင့်ပေးပါဟူသော သမီးနှစ် ကောင်ရှိ၏။ အလိုဆန္ဒမပြနိုင်သော အရာသုံးပါးမက၊ တန်တော့ဟု မဆိုတတ်သော အရာလေးပါးဟူမူကား၊ ¹⁶ သင်္ချိုင်းတပါး၊ မြို့သောမိန်းမဝမ်းတပါး၊ ရေမဝ နိုင်သောမြေတပါး၊ တန်တော့ဟု မဆိုတတ်သော မီးတပါးတည်း။ ¹⁷ အဘကိုကျီစားသောသူ၊ အမိ စကားကိုနားမထောင်၊ မထီမဲ့မြင်ပြုသောသူ၏ မျက်စိကို ချိုင့်၌ကျင်လည် သောကျီးအတို့သည် နှိုက်ကြလိမ့်မည်။ ရွှေလင်းတသငယ်တို့သည်လည်း စားကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါ့ဥဏ်မမှီနိုင်သော အရာသုံးပါးမက၊ ငါမသိ၊ နားမလည်နိုင်သော အရာလေးပါးဟူမူကား၊ ¹⁹ လေ၌ရွှေလင်းတသွားရာလမ်းတပါး၊ ကျောက် ပေါ်မှာ မြွေသွားရာလမ်းတပါး၊ ပင်လယ်အလယ်၌ သင်္ဘောသွားရာလမ်းတပါး၊ အပျိုမနှင့် ယောက်ျားသွား ရာလမ်းတပါးတည်း။ ²⁰ မျောက်မထားသော မိန်းမလမ်းလည်း ထိုအတူ ဖြစ်၏။ အစာစားပြီးမှ မိမိပစပ်ကိုသတ်၍၊ ဒုစရိုက်ကို ငါမပြုမိဟုဆိုတတ်၏။ ²¹ မြေကြီးကို မွေနှောက်သောအရာသုံးပါးမက၊ မြေကြီးမခံနိုင်သော အရာလေးပါးဟူမူကား၊ ²² မင်းပြုသောကျွန်တပါး၊ ဝစ္စာစားရသော လူမိုက် တပါး၊ ²³ လက်ထပ်သော မိန်းမဆိုးတပါး၊ သခင်မ ဥစ္စာ ကို အမွေခံရသော ကျွန်မတပါးတည်း။ ²⁴ မြေကြီးပေါ်မှာ သေးနှပ်သော်လည်း၊ အထူး သဖြင့် ပညာရှိသော အရာလေးပါးဟူမူကား၊ ²⁵ ခွန်အားမရှိသောအမျိုးဖြစ်သော်လည်း၊ နွေ ကာလ၌ မိမိစားစရာကို ပြင်ဆင်တတ်သော ပရုက်ဆိတ် တပါး၊ ²⁶ မသန်စွမ်းသော အမျိုးဖြစ်သော်လည်း၊ ကျောက် တွင်း၌ နေရာချတတ်သော ရှာဖွေယုန်တပါး၊ ²⁷ မင်းမရှိသော်လည်း၊ တပ်ဖွဲ့၍ အစဉ်အတိုင်း သွားတတ်သောကျိုင်းတပါး၊ ²⁸ လက်ဖြင့်ကိုင်ဆွဲ၍၊ နန်းတော်၌ပင် နေတတ် သော အိမ်မြှောင်တပါးတည်း။ ²⁹ ကောင်းစွာသွားတတ်သော အရာသုံးပါးမက၊ အသွားလှသော အရာလေးပါးဟူမူကား၊ ³⁰ တိရစ္ဆာန်တကာတို့ထက် ခွန်အားကြီး၍၊ အဘယ်သူကိုမျှ မရှောင်တတ်သော ခြင်္သေ့တပါး၊ ³¹ စစ်မြင်းတပါး၊ ဆိတ်ထီးတပါး၊ အဘယ်သူမျှ မဆီးတားနိုင်သော ရှင်ဘုရင်တပါးတည်း။ ³² သင်သည် ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်၍ မိုက်သောအမှု ကို ပြုမိသော်၎င်း၊ မကောင်းသော အကြံကိုကြံမိ သော်၎င်း၊ သင်၏နှုတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်ထားလော့။ ³³ အကယ်စင်စစ် နို့ကိုမွေ့လျှင် ထောပတ်တွက် တတ်၏။ နှာခေါင်းကိုဆွဲလိမ့်လျှင် အသွေးထွက်တတ်၏။ ထိုနည်းတူ၊ ဒေါသကိုနှိုးဆော်လျှင် ခိုက်ရန်ထွက်တတ်၏။

Proverbs 01

ယာကေ... အာဂုရ... ကူသေလနှင့် ဥကလ
လူယောက်ျားများ အမည်။

ယာကေသားအာဂုရ
ယာကေ၏သားအရင်း အာဂုရ၊ မြေးမဟုတ်ပါ။

ဆုံးမသောတရားစကား
"တရားစကား"

ကူသေလနှင့် ဥကလ
"ကူသေလထံသို့ နှင့် ဥကလ ထံသို့"

အကယ်စင်စစ်
"အမှန်အကန်" သို့မဟုတ် "ယုံမှားဖွယ်မရှိ"

လူညက်နှင့် မပြည့်စုံ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် နားလည်သကဲ့သို့ ငါသည် နားလည်ခြင်းမရှိ။"

သန့်ရှင်းသော အရာ တို့ကို မလေ့ကျက်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသောသူ နားလည်သကဲ့သို့ ငါသည် နားလည်ခြင်းမရှိ။"

Proverbs 04

ကောင်းကင်ဘုံက... ဆင်းလာသနည်း။ အဘယ်သူသည် မိမိလက်နှင့်။
အဘယ်သူသည် အဝတ်နှင့် ထုပ်ထားသနည်း။ မြေကြီးစွန်းရှိသမျှတို့ကို
အဘယ်သူ။

စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရား၏ ကြီးမြတ်ခြင်းအကြောင်းကို
သိမှတ်နိုင်ရန် ထိုသို့မေးခွန်းကို မေးမြန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ ကောင်းကင်ဘုံက
မဆင်းလာပါ။ မည်သူမျှ မိမိလက်ဖြင့်...၊ မည်သူမျှ
မိမိအဝတ်ဖြင့်...၊ မည်သူမျှ မြေကြီးစွန်းကို...၊ မည်သူမျှ
ဤအရာများကို မလုပ်ခဲ့ပါ။"

ကောင်းကင်ဘုံ

ထာဝရဘုရား စံမြန်းရာအရပ်

လေကို မိမိလက်နှင့် ဆုပ်ထား

စာရေးသူသည် လေကို လူ၏လက်ဖြင့် ဖမ်းဆုပ်၍ ရသကဲ့သို့
ရေးသားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလက်ဖြင့်
လေကို ဆုပ်ထားသဖြင့်"

မိမိလက်နှင့်

ရေ သို့မဟုတ် သဲကို ကိုင်ဆုပ်သည့် အသွင် "လက်ဖြင့်
ကိုင်စွဲလျက်"

ဆုပ်ထား

ပြန်ကျနေသောအရာတစ်ခုကို တစ်စုတစ်စည်းတည်း ထား၍
ကိုင်သည်။

မြေကြီးစွန်းရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သူတည်စေသနည်း။

"မြေကြီး၏ အစွန်းကို မည်သူ ကန့်သတ်ထားသနည်း" သို့မဟုတ်
"မြေကြီး၏ နယ်နိမိတ်ကို အဘယ်သူ သတ်မှတ်ထားသနည်း"

သူ၏ အမည် နှင့်သူ၏သားအမည်ကား အဘယ်သို့နည်း။

စာဖတ်သူများသည် အဖြေကို သိရှိပါက ဖြေကြားရမည့်
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
သိလျှင် သူ၏ နာမည်နှင့် သူ့သားနာမည်ကို ပြောပြပါ။"

သင်ပြော နိုင်သလော

စာရေးသူသည် သရော်သောအားဖြင့် လူများသိနိုင်သည့်အရာ၊
ဖြေကြားနိုင်သည့်အရာမဟုတ်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ထိုအရာများ၏
အဖြေကို သိမည်ဟု ငါသည် မျှော်လင့်မထား။"

Proverbs 05

စုံစမ်းသည်

သံကို အရည်ကြို၍ မကောင်းသည့်အရာများကို ပယ်ရှားသကဲ့သို့
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖိုးရှိ
သတ္တုကဲ့သို့ဖြစ်၍ မလိုအပ်သည်များကို ဖယ်ရှားသည်"

ခိုလှုံသောသူအပေါင်းတို့၌ ဘုရားသခင်သည် အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူ၏။

လူကို အကာအကွယ်ပေးသော အရာ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ထံသို့လာသော သူတို့ကို
ခိုလှုံခွင့်ပေးသည်"

စကားတော်၌ ထပ်၍သွင်း

သူပြောသော စကားထက် ပို၍ပြောဆိုသည်

အကျွန်ုပ်မှ အနတ္တနှင့် မုသာကိုယ်တော်မူပါ

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) လူတို့အား အနတ္တနှင့်
မုသာစကားကို မဆိုစေနှင့်" သို့မဟုတ် (၂) "အနတ္တနှင့်
မုသာစကားကို ကျွန်ုပ်အား ပြောဆိုခွင့် မပေးပါနှင့်"

အနတ္တ

မှားယွင်းသော၊ အသုံးမကျသော စကားလုံးများ

ဆင်း ရဲခြင်းနှင့် ငွေရတတ်ခြင်းကို ပေးတော်မမူပါနှင့်

စာရေးသူသည် "ဆင်းရဲခြင်း" နှင့် "ချမ်းသာခြင်း" ကို လူကို
ပေး၍ရသည့် ဥစ္စာအလား ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်အား အလွန် ဆင်းရဲခြင်း
သို့မဟုတ် ချမ်းသာခြင်းကို မပေးပါနှင့်။"

အကျွန်ုပ်သည် ကြွယ်ဝ၍၊ ထာဝရ ဘုရားကား၊ အဘယ်သူနည်း။

ဖြစ်ခဲ့ဖူးခြင်း မရှိသော်လည်း စာရေးသူကိုယ်တိုင်
ချမ်းသာခြင်းနှင့် ကြုံခဲ့သော်ဟူသော အတွေးဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲ၍ သူ့ဥစ္စာကိုခိုး

ဖြစ်ခဲ့ဖူးခြင်း မရှိသော်လည်း စာရေးသူကိုယ်တိုင် ဆင်းရဲခြင်းနှင့်
ကြုံခဲ့သော်ဟူသော အတွေးဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် နာမ တော်ကို မုသာနှင့်ဆိုင်၍ မြှက်ဆိုမည်။

"အကျွန်ုပ်သည် ခိုးယူကြောင်းသိသောသူသည် ဘုရားသခင် ၏
နာမတော်ကို ရှုတ်ချလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ကျွန်ုပ်သည် ခိုးယူခြင်းဖြင့်
ပျက်ယွင်းစေမည်။"

Proverbs 07

အနတ္တနှင့် မုသာ

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

အနတ္တ

အသုံးမဝင်သောစကား

ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ငွေရတတ်ခြင်းကို ပေးတော်မမူပါနှင့်
 "ဆင်းရဲခြင်း" နှင့် "ချမ်းသာခြင်း" စိတ္တဇာန်များကို
 နာမဝိသေသနဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ချမ်းသာ၊
 အလွန်ဆင်းရဲခြင်း တစ်ခုခုသို့ ငါ့ကိုမရောက်ပါနစေနှင့်"

ငါသည်ကြွယ်ဝလျှင် သင့်ကိုငြင်းပယ်နိုင်သည်။
 အမှန်တော့ မဖြစ်ပျက်လာပါ။ သို့သော် စာရေးသူသည်
 ချမ်းသာလာနိုင်သည်။

ဆင်းရဲ၍ ဥစ္စာခိုးသည်
 အမှန်တော့ စာရေးသူသည်မဆင်းရဲပါ။
 သို့သော်သူဆင်းရဲလာနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏နာမကို မုသာနှင့်မြှတ်ဆိုသည်
 "ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ခိုးခြင်းဖြင့် ငါနာကျင်စေသည်။"

Proverbs 10

အကျိုးကိုဖျက်ခြင်းငှါ
 သူ့ကိုဖျက်ဆီးလိုသည့် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် မကောင်း ပြောဆိုခြင်း။

ကျိန်ဆဲ
 ကျွန်တို့သည် ကျိန်ဆဲ၍

သင့်၌ အပြစ်ရောက်မည်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သင့်ကို
 အပြစ်သင့်စေ၍"

Proverbs 11

အဘကိုကျိန်ဆဲ၍ အမိကိုလည်း ကောင်းကြီး မပေးတတ်သောလူတမျိုး
 "အချင်းချင်း ကျိန်ဆဲသောလူများ ကောင်းကြီးမပေးကြဘဲ"

လူမျိုး
 အမျိုးအစား သို့မဟုတ် အမျိုး သို့မဟုတ် အစုအဖွဲ့

ငါသည် စင်ကြယ်၏ဟု မိမိကိုယ်ထင်
 ထင်ခြင်းသည် ရှုမြင်ခြင်း၊ မြင်ခြင်းသည် အတွေး သို့မဟုတ်
 ဆုံးဖြတ်ခြင်း ရှုမြင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "မိမိကိုယ်ကို ဖြူစင်သည်ဟု ယူဆသည်" သို့မဟုတ်
 "စင်ကြယ်ကြသည်ဟု ထင်မြင်သည်။"

မိမိအညစ်အကြေးမှ မဆေးကြောသေးသော လူ
 "ဆေးကြော" နှင့် "အညစ်အကြေး" ကို ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်
 လူတို့၏ မသန့်စင်သည့်အရာကို ထင်ဟပ်စေသည်။
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏
 အပြစ်ကို ခွင့်မလွှတ်ဘဲ။"

အညစ်အကြေး
 လူ သို့မဟုတ် တိရိစ္ဆာန်တို့ အိမ်တံ၊ အညစ်အကြေး

Proverbs 13

အလွန်စိတ်မြင့်၍ မော်ကြည့်တတ်သော လူတမျိုး
 ဤစာကြောင်းသည် သူများတကာထက် ကောင်းကြောင်း
 ကြားဝါတတ်သူ။ မောက်မာခြင်းကို မျက်စိအားဖြင့်
 လည်းကောင်း၊ အခြားလူများအား ကြည့်သည့်အသွင်သည် နှိမ့်၍
 ဆက်ဆံသည့်အလား ပုံဖော်သည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့ကို မြေကြီးပေါ်ကင်း၊ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို
 လူစုထဲကင်း၊ ကိုက်စားပယ်ရှင်း စရာသို့ သန်လျက်နှင့်တူသောသွား၊
 ထားနှင့်တူသော အံနှင့် ပြည့်စုံသော လူတမျိုးရှိ၏။
 ဤလူမျိုးတို့ ပြောသောစကားသည် အလွန်
 အန္တရာယ်ကြီးကြောင်းကို တိရိစ္ဆာန်အကောင်များ၏
 အစွယ်ပမာဖြစ်ကြောင်း၊ ဆင်းရဲသားများကို
 ကိုက်စားတတ်ကြောင်း ရေးဖွဲ့ထားသည်။

သွား
 မေးရိုး

Proverbs 15

မျှော်ကောင်၌ သမီးနှစ် ကောင်ရှိ၏။
 လိုချင်သော ရမ္မက်အကြောင်းကို အထူးပြုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောဘသည်
 သမီးနှစ်ပါးရှိသည်"

မျှော်
 တိကောင်အမျိုးအစားထဲမှ လူ၏ အသွေးကို စုပ်တတ်သော
 အကောင်

ပေးပါနှင့်ပေးပါဟူသော
 "သူတို့နှစ်ယောက်ကို ပေးပါဟု သမုတ်သည်"

အလိုဆန္ဒမပြေနိုင်သော အရာသုံးပါးမက၊ တန်တော့ဟု မဆိုတတ်သော
 အရာလေးပါး
 "သုံးပါး" နှင့် "လေးပါး" တို့သည် ကဗျာ၏
 ဖွဲ့စည်းမှုတစ်ခုသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "တန်တော့" ဟု မဆိုတတ်သည့် အလိုဆန္ဒမပြေနိုင်သော
 အရာလေးပါးရှိသည်"

အလိုဆန္ဒမပြေနိုင်သော
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲလိုနေသည်"

ရေမဝ နိုင်သောမြေတပါး
 စားစရာအပင် မပေါက်သောမြေကို မိုးမရွာသောကြောင့်
 ခြောက်ကပ်ခြင်းကို အာသာမပြေနိုင်သော လူနှင့်
 ခိုင်းနှိုင်းညွှန်းဆိုသည်။

အမိ စကားကိုနားမထောင်

"နားထောင်ခြင်း" ကို မိခင်ကိုယ်တိုင်အား ဖော်ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မိခင်၏ အသုံးမကျမှုကို သိသဖြင့် နားမထောင်တတ်"

သူ၏ မျက်စိကို ... ကျီးအတိုသည် နှိုက်ကြလိမ့်မည်။
စာရေးသူက သေဆုံးသောသူအကြောင်းကို
လူများကျဆုံးသည့်အချိန်တွင်ဖြစ်တတ်သော ပုံရိပ် နှစ်ခုဖြင့်
ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ကျီးအ

အပင်များနှင့် သေနေသော အကောင်များစားတတ်သည့် ငှက်

ရွှေလင်းတသင်းတို့သည်လည်း စားကြလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လင်းတတို့သည်
စားကြလိမ့်မည်။"

ရွှေလင်းတ

သေနေသည့်အကောင်များ စားတတ်သည့် ထိပ်ပြောင်သော
အကောင်ကြီးသည့် ငှက်

Proverbs 18

ငါ့ဉာဏ်မမှီနိုင်သော အရာသုံးပါးမက၊ ငါမသိ၊ နားမလည်နိုင်သော
အရာလေးပါး

"သုံးပါး" နှင့် "လေးပါး" တို့သည် ကဗျာ၏ ဖွဲ့စည်းမှု
တစ်ခုသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါမသိ
နားမလည်နိုင်သော ထူးဆန်းသည့်အရာ လေးခုရှိသည်။"

ပင်လယ်အလယ်၌

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပင်လယ်ရေပြင်၌"

Proverbs 20

အစာစားပြီးမှ မိမိပါးစပ်ကိုသတ်၍

ဥပမာစကားဖြစ်ပြီး ကာမကျူးလွန်သော သူသည်
ကိစ္စပြီးသည့်အခါ ရေချိုးသည်အလား ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်

Proverbs 21

မြေကြီးကို မွေနှောက်သောအရာသုံးပါးမက၊ မြေကြီးမခံနိုင်သော
အရာလေးပါး

"သုံးပါး" နှင့် "လေးပါး" တို့သည် ကဗျာ၏
ဖွဲ့စည်းမှုတစ်ခုသာဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးကို တုန်ခါစေ၍ မတည်မြဲစေသောအရာ လေးခုတို့မှာ"

ဝစ္စာစားရသော လူမှိုက် တပါး

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမှိုက်သည်
ဝလင်စွာစားရသည့်အချိန်"

လက်ထပ်သော မိန်းမဆိုးတပါး

ထိုမိန်းမဆိုးကို လင်မယူခင် လူများ မုန်းကြသည်။

အိမ်ထောင်ပြုပြီးနောက်တွင် ပို၍တောင် မုန်းလာကြသည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကောင်းများ မုန်းကြသော

မိန်းမလက်ထပ်သည့်အချိန်" သို့မဟုတ် "ငြင်းပယ်ထားသော

မိန်းမကို လက်ထပ်ယူသည့်အခါ"

သခင်မ ဥစ္စာ ကို အမွေခံရသော ကျွန်မတပါး

အိမ်ကို အုပ်စိုးသည်

ပုရွက်ဆိတ်

အရွယ်သေးငယ်သော တိရိစ္ဆာန်

ရှာဖွေယူန်

သေးငယ်သော တွားတွားတိရိစ္ဆာန်

Proverbs 24

ရှာဖွေယူန်

အမိုးမရှိ၊ ခြေတို နားလုံးဝန်းပြီး သေးငယ်သည့် တိရိစ္ဆာန်

Proverbs 27

အိမ်မြှောင်

ခြေလေးချောင်းရှိပြီး တွားသွားသည့် အမိုးရှိသတ္တဝါ

Proverbs 29

ကောင်းစွာသွားတတ်သော အရာသုံးပါးမက၊ အသွားလှသော အရာလေးပါး

"သုံးပါး" နှင့် "လေးပါး" တို့သည် ကဗျာ၏

ဖွဲ့စည်းမှုတစ်ခုသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အသွင်ထူးစွာ လျှောက်တတ်သော အရာလေးပါးမှာ"

ကောင်းစွာသွားတတ်သော

ဘုရင်တစ်ပါးအလား ဂုဏ်ကျက်သရေရှိသော

စစ်မြင်း

အခြားပြန်ဆိုချက်များတွင် ကြက်ဖုဟူ၍ ပြန်ဆိုသည်။

မွေ

မွေနှောက်သည်

ထောပတ်

တိရိစ္ဆာန်နို့မှ ထွက်သော ထောပတ်

Proverbs 32

မွေသည်

ပြင်းထန်စွာမွေသည်။

ထောပတ်

တိရိစ္ဆာန်နို့ကို တစ်ယောက်ယောက်က မွေသည်။

Translation Questions

Proverbs 30:1

ဤစာစောင်ထဲတွင်မည်သူတို့ကို ဆုံးမစကားရေးသားထားသနည်း။
ဤစာစောင်ထဲတွင် ယာကေသားအာဂုရသည် ဣသေလနှင့်
ဥကလ ကို ဆုံးမသောတရားစကား ဖြစ်သည်။

စာရေးသူ မလေ့လာခဲ့သည့်အရာက အဘယ်ရာနည်း။
စာရေးသူ မလေ့လာခဲ့သည့်အရာက ပညာတရားဖြစ်သည်။

Proverbs 30:5

ဘုရားသခင်၏စကားတော်၌ ထပ်ဖြည့်သောသူသည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ရှားသခင်၏စကားတော်၌ ထပ်ဖြည့်သောသူကို ဘုရားသခင်ကို
ပြစ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။

Proverbs 30:7

စာရေးသူသည် မည်မျှချမ်းသာကြွယ်ဝဖို့ ဆန္ဒရှိသနည်း။
စာရေးသူသည် ဆင်းရဲခြင်း သော်ငြား၊ ချမ်းသာခြင်းသော်ငြား
မလိုချင်ပါ။

သူချမ်းသာလျှင် မည်သည့်အရာလုပ်မိမည်ကို စာရေးသူစိုးရိမ်သနည်း။
စာရေးသူသည် သူချမ်းသာလျှင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့၍
ကိုယ်တော်ကို ငြင်းပယ်မိမည်ကို စိုးရိမ်သည်။

Proverbs 30:11

မည်သူတို့သည် သူတို့၏အညစ်အကြေးကို မဆေးကြောသနည်း။
သူတို့၏မိခင်ကို ကောင်းကြီးမပေးသောသူနှင့် သူတို့ဖခင်ကို
ကျိန်ဆဲသောသူတို့၏ မျိုးဆက်များသည်
မိမိတို့၏အညစ်အကြေးများကို ဆေးကြောခြင်းမရှိ။

Proverbs 30:13

မာနကြီးသောလူမျိုးသည်ဆင်းရဲသောသူတို့ကို မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း။
မာနကြီးသောလူမျိုးသည်ဆင်းရဲသောသူတို့ကို
ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

Proverbs 30:15

'တန်တော့' ဟု မဆိုတတ်သောအရာလေးပါးကမည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
ဤသို့သောအရာလေးပါးသည် သင်္ချိုင်းတပါး၊
မြို့သောမိန်းမဝမ်းတပါး၊ ရေမဝ နိုင်သောမြေတပါး၊ မီးတပါး
တို့ဖြစ်သည်။

Proverbs 30:18

အလွန်အံ့ဩဖွယ်ဖြစ်သောကြောင့် စာရေးသူနားမလည်နိုင်သည့် ဒုတိယ
အရာကမည်သည့်အရာ ဖြစ်သနည်း။
စာရေးဆရာနားမလည်နိုင်သည့် အရာက ကျောက် ပေါ်မှာ
မြေသွားရာလမ်းဖြစ်သည်။

Proverbs 30:21

မြေကြီးကိုတုန်လှုပ်စေသောအရာဟု စာရေးသူပြောထားသော
ပထမအရာသည် မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
မြေကြီးကိုတုန်လှုပ်စေသောအရာဟု
စာရေးသူပြောထားသောအရာသည် ကျွန်တစ်ယောက်
ဘုရင်ဖြစ်လာခြင်း ဖြစ်သည်။

Proverbs 30:27

စာရေးသူသည် မည်သည့်အံ့ဩဖွယ်ရာကို ကျိုင်းကောင်းများတွင်
တွေ့သနည်း?
ကျိုင်းကောင်းများသည် ဘုရင်မရှိသော်လည်း
အဖွဲ့လိုက်ချီတက်နိုင်သည့်အချက်ကို စာရေးသူသည်
အံ့ဩစရာဟု မြင်သည်။

Proverbs 30:29

အဘယ်သူကိုမျှ မရှောင်သောအရာသည် မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
အဘယ်သူကိုမျှ မရှောင်သောအရာသည် ခြင်္သေ့ဖြစ်သည်။

Proverbs 30:32

ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည်မကောင်းသောအကြံကိုကြံစည်ပြီးသူတို့သည်
အဘယ်သို့ပြုသနည်း။
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည်မကောင်းသောအကြံကိုကြံစည်ပြီး
သူ၏နှုတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်ထားတတ်ကြသည်။

ဒေါသသည် မည်သည့်အရာကို ဖြစ်စေတတ်သနည်း။
ဒေါသသည် ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်းကို ဖြစ်စေတတ်၏။

Chapter 31

¹ လေမွေလမ်းကြီး၏ မယ်တော်သည်သားကို ဆုံးမသွန်သင်သော တရားစကားဟူမူကား၊ ² ငါ့သားအဘယ်သို့နည်း။ ငါ့ဘွားသောသား၊ အဘယ်သို့နည်း။ ငါ့၏သစ္စာဂတိနှင့်ဆိုင်သောသား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးမြန်းသော်၊ ³ သင်၏အစွမ်းသတ္တိကို မိန့်မတို့အားမပေးနှင့်။ ရှင်ဘုရင်တို့ကိုဖျက်ဆီးတတ်သာအရာ၌ သင့်၏အကျင့် အကြံ အပြုအမူတို့ကို မအပ်နှင့်။ ⁴ အိုလေမွေလ၊ စပျစ်ရည်သောက်သောအမှုနှင့် သေရည်သောက်သောအမှုသည် ရှင်ဘုရင်၊ မင်းသား တို့ကိုနှင့် မတော်မသင့်။ ⁵ သူတို့သည်သောက်လျက် တရားတော်ကို မေ့ လျော့၍၊ ဆင်းရဲသောအမှုကို မတရားသဖြင့် စီရင် ဆုံးဖြတ်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ ⁶ ဆုံးလုသောလူအား သေရည်သေရက်ကို၎င်း၊ စိတ်ညစ်သောသူအား စပျစ်ရည်ကို၎င်း၊ ပေးလော့။ ⁷ ထိုသူတို့သည် သောက်၍ မိမိဒုက္ခဆင်းရဲကို မအောက်မေ့ဘဲ မေ့လျော့ပါစေ။ ⁸ ကိုးကွယ်ရာမရှိသော သူအပေါင်းတို့၏အမှုကို စောင့်ခြင်းငှါ၊ စကားအသောသူတို့ဘက်မှာ နေ၍ပြော လော့။ ⁹ စကားပြောလျက်၊ တရားသဖြင့်စီရင်လျက်၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောသူတို့၏ အမှုကိုစောင့်လော့။ ¹⁰ သီလနှင့်ပြည့်စုံသော မိန့်မကိုအဘယ်သူတွေ့ရ သနည်း။ ထိုသို့သောမိန့်မသည် ပတ္တမြားထက် အဘိုး သာ၍ ထိုက်ပေ၏။ ¹¹ သူ၏ခင်ပွန်းသည် သူ့ကိုယုံ၍၊ ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ ¹² ထိုမယားသည် မိမိခင်ပွန်းအကျိုးကို မဖျက်၊ တသက်လုံးပြုစုတတ်၏။ ¹³ သိုးမွေးနှင့်ဝါကို ရှာ၍၊ မိမိလက်နှင့် အလို အလျောက် လုပ်တတ်၏။ ¹⁴ ကုန်သည် သင်္ဘောကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ စားစရာကို ဝေးသောအရပ်မှ ဆောင်ခဲ့တတ်၏။ ¹⁵ မိုဃ်းမလင်းမှီထလျက်၊ အိမ်သူအိမ်သားတို့အား စားစရာကို၎င်း၊ ကျွန်မတို့အား အငန်အတာကို၎င်း၊ ပေးဝေတတ်၏။ ¹⁶ ကောင်းမွန်စွာ ဆင်ခြင်၍၊ လယ်ကွက်ကိုဝယ်ယူ တတ်၏။ ကိုယ်တိုင်လုပ်၍ရသောငွေနှင့် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို ပြုစုတတ်၏။ ¹⁷ မိမိခါးကို ခွန်အားနှင့်စည်း၍၊ မိမိလက်တို့ကို သတ်မြန်စေတတ်၏။ ¹⁸ မိမိလုပ်သောဥစ္စာကောင်းသည်ကို ရိပ်မိ၍၊ သူ၏မီး ခွက်သည် တညလုံးမသေတတ်။ ¹⁹ ချည်ဖြစ်တတ်သော တန်ဆာတို့ကို ကိုယ်လက် နှင့် ကိုင်၍ လုပ်ဆောင်တတ်၏။ ²⁰ ဆင်းရဲသောသူတို့အား လက်ကိုဖြန့်၍၊ ငတ်မွတ် သောသူတို့အား လက်ရုံးကိုဆန့်တတ်၏။ ²¹ မိုဃ်းပွင့်ကျသော်လည်း၊ မိမိအိမ်သူ အိမ်သားတို့ အတွက်မစိုးရိမ်၊ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့သည် ကတ္တီပါနီကို ဝတ်ကြ၏။ ²² ကိုယ်အလို့စောင်တို့ကို ရက်၍၊ ပိတ်ချောနှင့် မောင်းသောအထည်ကို ဝတ်တတ်ကြ၏။ ²³ သူ၏ခင်ပွန်းသည်လည်း မြို့တံခါးတို့၌ ပြည်သား အသက်ကြီးသူတို့နှင့်ထိုင်၍၊ ထင်ရှားသောသူ ဖြစ်၏။ ²⁴ ချောသောအထည်လိပ်ကို ရက်၍ရောင်းတတ် ၏။ ခါးစည်းတို့ကိုလည်း ကုန်သည်၌ချတတ်၏။ ²⁵ လူလုပ်သောအထည်အလိပ်သည် ခိုင်ခံ့၍၊ လှသောအဆင်းနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၊ သူသည်နောင်ကာလ၌ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ²⁶ ပညာစကားကို ပြောတတ်၍၊ မေတ္တာတရား အားဖြင့် နှုတ်မြှတ်တတ်၏။ ²⁷ အိမ်သူအိမ်သား ပြုမူသမျှတို့ကို ကြည့်ရှုတတ် ၏။ပျင်းရိခြင်းအစာကို မစားတတ်၊ ²⁸ သူ၏သားသမီးတို့သည်ထ၍၊ အမိကို ကောင်း ကြီးပေးတတ်ကြ၏။ သူ၏ခင်ပွန်းကလည်း၊ ²⁹ လူမျိုးသမီးအများတို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ပြုကြ ပြီ။ သို့ရာတွင်၊ သင်သည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို လွန်ကဲပြီ ဟု သူ့ကို ချီးမွမ်းတတ်၏။ ³⁰ ယဉ်ကျေးသောအရာသည် လှည့်စားခြင်းနှင့် ယှဉ်တတ်၏။ လှသောအဆင်းသည်လည်း အချည်းနှီးဖြစ် ၏။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော မိန့်မမူကား၊ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ³¹ ထိုသို့သော မိန့်မကျင့်ရာ အကျိုးကိုပေးလော့။ သူပြုသောအမှုသည် မြို့တံခါးတို့၌ သူ၏အသရေကို ထင်ရှားစေသတည်း။

Ecclesiastes

Chapter 1

¹ ဒါဝိဒ်၏သားတော်၊ ဓမ္မဒေသနာဆရာဖြစ်သော ယေရှုရှလင်မင်းကြီး၏စကားဟူမူကား၊ ² အနတ္တသက်သက်၊ အနတ္တသက်သက်၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် အနတ္တဖြစ်ကြ၏။ ³ လူသည် နေအောက်မှာ ကြိုးစားအားထုတ်သမျှ တို့၌ အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း။ ⁴ လူတဆက်လွန်သွား၏။ တဆက်ပေါ်လာ၏။ မြေကြီးမူကား အစဉ်အမြဲတည်၏။ ⁵ နေလည်းထွက်လျက် ဝင်လျက်၊ ထွက်ရာအရပ်သို့ တဖန်ပြေးလျက်၊ တောင်လမ်းသို့လိုက်၍၊ တဖန် မြောက်လမ်းသို့ ပြန်လည်တတ်၏။ ⁶ လေသည်လည်း အစဉ်လည်သွား၍၊ လည်ပြီးသောအရပ်သို့ တဖန်ပြန်၍လည်ပြန်တတ်၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသော မြစ်တို့သည် ပင်လယ်ထဲသို့ ရောက်ကြ၏။ သို့သော်လည်း၊ ပင်လယ်သည် မပြည့် တတ်။ မြစ်ရေသည် စီးထွက်ရာအရပ်သို့ တဖန်ပြန်သွား တတ်၏။ ⁸ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် လူမပြောနိုင်အောင် ပင်ပန်းခြင်းနှင့် ယှဉ်ကြ၏။ မျက်စိသည် မြင်၍ မကုန်တတ်။ နားသည်လည်း ကြား၍မဝတတ်။ ⁹ ဖြစ်ဘူးသော အရာသည် ဖြစ်လတုံသောအရာ နှင့်တူ၏။ ယခုပြုသောအမှုသည် ပြုလတုံသောအမှုအရာမရှိ။ ¹⁰ ကြည့်ပါ။ အသစ်ဖြစ်၏ဟုဆိုရသော အမှုအရာ တစုံတခုရှိသလော။ ထိုအမှုအရာသည် ငါတို့အရင်၊ ရှေးကာလ၌ ဖြစ်ဘူးပြီ။ ¹¹ ရှေးဖြစ်ဘူးသော အမှုအရာတို့ကို မေ့လျော့ တတ်၏။ နောက်ဖြစ်လတုံသောအမှုအရာတို့ကိုလည်း၊ ထိုအမှုအရာနောက်၌ ဖြစ်လတုံသော သူတို့သည် မေ့လျော့ကြလိမ့်မည်။ ¹² ငါဓမ္မဒေသနာဆရာသည်၊ ယေရှုရှလင်မြို့၌ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်စဉ်တွင်၊ ¹³ မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ပြုသမျှတို့ကို ဥာဏ်ပညာ အားဖြင့်၊ ရှာဖွေစစ်ဆေးခြင်းငှါ နှလုံးထား၏။ လူသား တို့ ကျင်လည်ရာဘို့ ထိုပင်ပန်းစေသောအမှုကို ဘုရား သခင်ပေးတော်မူပြီ။ ¹⁴ နေအောက်မှာ ပြုလေသမျှသော အမှုအရာ တို့ကို ငါမြင်ပြီ။ အလုံးစုံတို့သည် အနတ္တအမှု၊ လေကို ကျက်စားသော အမှုဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ကောက်သောအရာကို မဖြောင့်စေနိုင်။ ချုံတွဲ သောအရာကို မရေတွက်ရာ။ ¹⁶ ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ ပြောဆိုသည်ကား၊ ငါသည်ငါ့အရင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဖြစ်ဘူးသောသူ အပေါင်းတို့ထက် ကြီးမြင့်၍ပညာရှိ၏။ အကယ်စင်စစ် ငါစိတ်နှလုံးသည် ပညာအတတ်များကို အထူးသဖြင့် လေ့ကျက်၏။ ¹⁷ ပညာတရားကို၎င်း၊ လျှပ်ပေါ်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲခြင်းတို့ကို၎င်း ပိုင်းခြား၍ သိအံ့သောငှါ ငါသည်နှလုံး ထား၏။ ထိုအမှုသည်လည်း၊ လေကို ကျက်စားသောအမှု ဖြစ်သည်ကို ရိပ်မိ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ပညာများလျှင်၊ ငြိငြင်စရာ အကြောင်းများ၏။ သိပ္ပံအတတ် တိုးပွားသောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်းတိုးပွားတတ်၏။

Ecclesiastes 01

လူတဆက်လွန်သွား၏။ တဆက်ပေါ်လာ၏။
ဤဖော်ပြချက်မှာ နေမင်းသည်နေရက်၏အဆုံး၌ဝင်ပြီး
နောက်တဖန်မကြာမှီ ပြန်ထွက်ရန်
မည်သို့အဆင့်သင့်ရှိသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ လူတစ်ယောက်သည်
သူရှိနေသောနေရာမှ အခြားနေရာသို့
လျှင်မြန်စွာပြေးကြောင်းကိုဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မူလနေရာသို့ လျှင်မြန်စွာ
ပြန်လှည့် လာခြင်း" (သို့) လျှင်မြန်စွာ
မူလနေရာသို့သွားခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု -

Ecclesiastes 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူအနေဖြင့် သူ့နားလည်ထားသည့်အတိုင်းသဘာဝ
တရား၏ အစဉ်ညွှန်ကြားချက်များကို တင်ဆက်ထားပါသည်။

Ecclesiastes 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် သဘာဝနှင့် ပါတ်သက်သော အစီအစဉ်များကို
စူးစမ်းလေ့လာမှုများ ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပါသည်။
ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် လူမပြောနိုင် အောင် ပင်ပန်းခြင်းနှင့် ယှဉ်ကြ၏
ပြီးနောက် လူသည်ဤအရာများကိုမရှင်းပြနိုင်ပဲ
အချည်းနှီးသက်သက်သာ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ -
ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည်ပင်ပန်းမှုများဖြစ်လာခြင်း"

မျက်စိသည် မြင်၍ မကုန်တတ်
ဤတွင် "မျက်စိ" ဟူသည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူတစ်ယောက်သည်သူမြင်သောအရာအားဖြင့်မကျေနပ်နိုင်ပါ။"

နားသည်လည်း ကြား၍မဝတတ်။
ဤတွင် "နား" ဟူသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်သည် သူကြားသောအရာဖြင့် မဝနိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူသည် မိမိ၏လုပ်ရှားမှုများနှင့် ပါတ်သက်သောအရာ အသစ်
ဘာမျှမရှိပါ။

ဖြစ်ဘူးသော အရာသည် ဖြစ်လတံ့သောအရာ နှင့်တူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဖြစ်ဘူးသောအရာသည်
နောက်ပြန်ဖြစ်လာလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။" (ရှု၊ figs-activepassive)

ကြည့်ပါ။ အသစ်ဖြစ်၏ဟုဆိုရသော အမှုအရာ တစ်ခုခုရှိသလော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကြည့်ပါ ဤအရာသည်
အသစ်သောအရာဖြစ်သည်ဟုပြောနိုင်သည့်အကြောင်း
ဘာမျှမရှိပါ။" (ရှု၊

ထိုအမှုအရာနောက်၌ ဖြစ်လတံ့သော သူတို့သည် မေ့လျော့ကြလိမ့်မည်။
ဤအရာကို အပြုသဘောဆောင်သော
သဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူတို့သည် ထိုအရာများကို အောက်မေ့ကြမည်မဟုတ်ပါ။"

Ecclesiastes 12

ငါ နှလုံးထား၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါကိုယ့်ငါ သန္နိဋ္ဌာန်ချသည်။"
(သို့) ငါ့ကိုယ်ငါ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်။

ရှာဖွေစစ်ဆေးခြင်း
သူလေ့လာထားသော ဒီစကားစုနှစ်စုသည် အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
အလေးထားခြင်းလည်း တူညီသည်။

လူသားတို့ ကျင်လည်ရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူသားဖြစ်ခြင်း"

ပြုလေသမျှသော အမှုအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူများလုပ်ဆောင်သော
အရာတိုင်း"

အခိုးအငွေပမာဏ
အခိုးအငွေ (သို့) အသက်ရှူခြင်း။ အခိုးအငွေသည်
ကွယ်ပျောက်ပြီးအဆုံးမရှိသကဲ့သို့ အရာအားလုံးသည်လည်း
ကြာရှည်ခံသော တန်ဖိုးလည်းမရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတွေ ဘာလုပ်လုပ် ၎င်းသည်
အသုံးမဝင်သော အခိုးအငွေကဲ့သို့ (သို့)
အဓိပ္ပာယ်မရှိသောအရာများကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။" (ရှု -

လေကို ကျက်စားသောအမှု
စာရေးသူက လူများလုပ်ဆောင်သော အရာအားလုံးသည်
လေကိုဖမ်းရန် ကြိုးစားခြင်း

ကွေ့ကောက်သောအရာမဖြောင့်စေနိုင် -
လွန်သွားသောအရာသည်ရေတွက်၍မရနိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူများသည်
ကွေ့ကောက်သောအရာကို မဖြောင့်စေနိုင် - သူတို့သည်
မရှိသောအရာကိုလည်း မရေတွက်နိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 16

ငါသည်နှလုံး ထား၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။"

လျှပ်ပေါ်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲခြင်း
"မိုက်မဲခြင်း" နှင့် "လျှပ်ပေါ်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး မိုက်မဲစွာတွေးခေါ်ခြင်းနှင့်
အကျင့်အကြံကို ကျက်သရေရှိစွာ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိုအမှုသည်လည်း၊ လေကို ကျက်စားသောအမှု ဖြစ်သည်ကို ရိပ်မိ၏။
ဤအရာကို ဒေသနာ ၁:၁၄
၌မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

Translation Questions

Ecclesiastes 1:1

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် မည်သူမှ ဆင်းသက်လာသူဖြစ်သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ယေရုရှလင်မြို့၏ဘုရင် ဒါဝိဒ်မှ
ဆင်းသက်လာသူဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 1:4

အစဉ်အမြဲတည်သောအရာသည် ဘာလဲ။
မြေကြီးသည် အစဉ်အမြဲတည်သည်။

Ecclesiastes 1:7

မျက်စိသည် ဘာအားဖြင့် မကုန်တတ်သနည်း။
မျက်စိသည်မြင်၍ မကုန်တတ်။

Ecclesiastes 1:9

ဘယ်အရာကို ပြီးမြောက်လိမ့်မည်နည်း။
ဖြစ်ဖူးပြီးသောအရာအားလုံးသည်
ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 1:12

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် မိမိစိတ်ကို ဘာအပေါ်သို့ ထားခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ကောင်းကင်အောက်၌ရှိသော
လူများပြုလုပ်၍ဖြစ်ပျက်ပြီးသောအရာခပ်သိမ်းကို
ညဏ်ပညာအားဖြင့် လေ့လာရှာဖွေရန် စိတ်ဆိုးဖြတ်ထားသည်။

နေအောက်မှာ ပြုလေသမျှသော အမှုအရာ တို့သည် ဘာလုပ်ရန် ဖြစ်သနည်း။
နေအောက်မှာ ပြုလေသမျှသော အမှုအရာ တို့သည်
အငွေ့ပြန်ရန်နှင့်လေကို ကျက်စားရန် ကြိုးပမ်းမှုဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 1:16

မည်သည့်နေရာတွင် ငြိငြင်စရာ များသနည်း။
ပညာကြွယ်ဝခြင်းတွင် ငြိငြင်စရာ များ သည်။

Chapter 2

¹ တဖန်ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ ပြောသည် ကား၊ လာပါ။ ရွှင်လန်းခြင်းအားဖြင့် သင့်ကိုငါစုံစမ်းမည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ကာမဂုဏ်၌ပျော်မွေ့လော့ဟု ဆိုရာတွင်၊ ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ်၏။ ² ရယ်မောခြင်းကို သင်သည် အရှုံးဖြစ်၏ဟူ၍ ၎င်း၊ ရွှင်လန်းခြင်းကိုအဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်း ဟူ၍၎င်း ငါဆိုရ၏။ ³ တဖန်လူသားတို့သည် မိုဗ်းကောင်းကင် အောက်၌၊ တသက်လုံးပြုသင့်သောအမှုကောင်းကို သိအံ့ သောငှါ၊ ပညာတရားကို လေ့ကျက်လျက်နှင့်၊ စပျစ်ရည် အလိုသို့လိုက်၍၊ မိုက်သောအကျင့်စလေ့၌ ကျင်လည်ခြင်း ငှါ၊ ငါကြံစည်၏။ ⁴ ကြီးကျယ်သောအလုပ်ကို စီရင်၍အိမ်တို့ကို ဆောက်၏။ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကိုလည်း စိုက်၏။ ⁵ ဥယျာဉ်အမျိုးမျိုးကို ပြုစု၍၊ ခပ်သိမ်းသော အသီးမျိုးကို သီးသောအပင်တို့ကိုလည်း စိုက်၏။ ⁶ သစ်ပင်မျိုးနှင့် ပြည့်စုံသောတောကို ရေလောင်း စရာဘို့ ရေကန်တို့ကိုလည်း လုပ်၏။ ⁷ ကျွန်ယောက်ျား၊ ကျွန်မိန်းမတို့ကိုသိမ်းယူ၍၊ ကျွန်သားပေါက်များလည်းရှိကြ၏။ ငါ့အရင်၊ ယေရှုလင်မြို့၌ဖြစ်ဘူးသော သူအပေါင်းတို့ထက်၊ ငါသည် တိရစ္ဆာန် အကြီးအငယ်တို့နှင့် အလွန်ရတတ်၏။ ⁸ ရွှေငွေကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်ဆိုင်သောဘဏ္ဍာ၊ ကျေးရွာတို့၌ ခွဲသောအခွန်ကို၎င်း ငါဆည်းပူး၏။ အငြိမ့် သမားယောက်ျားမိန်းမတို့ကို၎င်း၊ လူသားတို့ ပျော်မွေ့ တတ်သော ကြင်လျှာမိန်းမမောင်းမမိသံတို့ကို၎င်း ငါသိမ်းယူ၏။ ⁹ ထိုသို့ငါ့အရင်၊ ယေရှုလင်မြို့၌ ဖြစ်ဘူးသောသူ အပေါင်းတို့ထက်၊ ငါသည် တိုးပွား၍ ကြီးမြင့်ခြင်းသို့ ရောက်၏။ ငါပညာလည်း တည်လျက်ရှိ၏။ ¹⁰ ငါ့မျက်စိတပ်မက် လိုချင်သောအရာ တစုံတခု ကိုမျှ ငါမငြင်း၊ ငါ့စိတ်ရွှင်လန်းစရာ တစုံတခုကိုမျှမပယ်။ ငါကြိုးစားသမျှတို့၌ ဝမ်းမြောက်လျက်ရှိ၍၊ ကြိုးစားခြင်း အကျိုးကိုခံရ၏။ ¹¹ ထိုအခါငါစီရင်ပြုပြင်သမျှ၊ ငါကြိုးစားအားထုတ် သမျှတို့ ကိုငါကြည့်ရှု၍၊ အလုံးစုံတို့သည် အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသော အကျိုးတစုံတခုမျှမရှိ။ ¹² တဖန်ငါလှည့်၍ ပညာတရားကို၎င်း၊ လျှပ်ပေါ်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲခြင်းတရားတို့ကို၎င်း ဆင်ခြင်၏။ ရှင်ဘုရင် နောက်မှာ ဖြစ်သောသူသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်း။ ပြုဘူးသည်အတိုင်းသာ ပြုနိုင်၏။ ¹³ သို့ရာတွင်၊ အလင်းသည် မှောင်မိုက်ထက်မြတ် သကဲ့သို့၊ ပညာသည် မိုက်မဲခြင်းထက်မြတ်သည်ကို ငါ သိမြင်၏။ ¹⁴ ပညာရှိသောသူ၏ မျက်စိတို့သည် သူ၏ ဦးခေါင်း၌ရှိ၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်တတ်၏။ သို့သော်လည်း ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တခုတည်းသောအမှုနှင့် တွေ့ကြုံတတ်သည်ကို ငါရိပ်မိ ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍၊ မိုက်သောသူတွေ့ကြုံသကဲ့သို့၊ ငါသည် တွေ့ကြုံလျှင်၊ အဘယ်ကြောင့်သူထက်သာ၍ ပညာ ရှိသနည်းဟူ၍၎င်း၊ ဤအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တ ဖြစ်သည်ဟူ၎င်း ငါအောက်မေ့၏။ ¹⁶ ယခုဖြစ်သမျှသော အမှုအရာတို့ကို နောင် ကာလ၌ မေ့လျော့လိမ့်မည်ဖြစ်၍၊ မိုက်သောသူသည် အစဉ်မအောက်မေ့သကဲ့သို့၊ ပညာရှိသောသူကိုလည်း အစဉ်မအောက်မေ့တတ်။ ပညာရှိသောသူသည် မိုက် သော သူသေသကဲ့သို့ သေတတ်ပါသည်တကား။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ အသက်ရှင်ခြင်းကို ငါငြီးငွေ့၏။ နေအောက်မှာ ပြုသောအမှုသည် ငါ၌ခက်ခဲ၏။ အလုံးစုံ တို့သည် အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသောအမှု ဖြစ်ကြ ၏။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ ငါသည်နေအောက်မှာ ကြိုးစား အားထုတ်သော အမှုအလုံးစုံတို့ကို ငါငြီးငွေ့ရသော အကြောင်းဟူမူကား၊ ထိုအမှုကို ငါ့နောက်မှဖြစ်လတ် သောသူအဘို့ ငါချန်ထားရမည်။ ¹⁹ ထိုသူသည် ပညာရှိမည်လော၊ မိုက်မည်လောဟု အဘယ်သူ ပြောနိုင်သနည်း။ ထိုသူသည် ငါကြိုးစား အားထုတ်သမျှ၊ နေအောက်မှာငါ့ပညာကို ထင်ရှားပြလေ သမျှသော အမှုတို့ကို အစိုးရလိမ့်မည်၊ ထိုအမှုအရာသည် လည်း အနတ္တဖြစ်၏။ ²⁰ ထိုကြောင့်နေအောက်မှာ ငါကြိုးစားအားထုတ် သမျှတို့၌ မြော်လင့်စရာမရှိ။ စိတ်ပျက်အောင်တဖန် ငါကြံစည်၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ပညာရှိလျက် သိပ္ပံအတတ် နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ အမှုအောင်လျက် ကြိုးစားအားထုတ် သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ မကြိုးစား၊ အားမထုတ်သောသူ ဝင်စရာဘို့ ထိုအမှုကိုစွန့်ထားရမည်။ ထိုအမှုအရာသည် လည်း အနတ္တအမှု၊ အလွန်ဆိုးသောအမှုဖြစ်၏။ ²² လူသည်နေအောက်မှာ ကြိုးစားအားထုတ်သော အမှု အလွန်စိတ်စွဲလမ်းသောအမှု၊ အလိုစုံတို့၌ အဘယ် အကျိုးရှိသနည်း။ ²³ သူ၏နေရက်အပေါင်းတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း၊ သူ၏အလုပ်အကိုင်လည်း ခြုံငြင်ခြင်းဖြစ်၏။ ညဉ့်အခါ၌ ပင် သူ၏စိတ်နှလုံး မငြိမ်ရ။ ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ်၏။ ²⁴ စားသောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြိုးစားအားထုတ်ရာ၌ စိတ်နှလုံးပျော်မွေ့ခြင်းငှါ၎င်း၊ လူ၌ကောင်းသောအခွင့် မရှိ။ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ၊ ထိုသို့သော အခွင့်ကို ရနိုင်သည်ဟု ငါသိမြင်၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်၏အခွင့်မရှိဘဲ အဘယ်သူစားရ သနည်း။ အဘယ်သူ ခံစားရသနည်း။ ²⁶ ရှေ့တော်၌ ကောင်းသောသူအား ဉာဏ်ပညာ၊ သိပ္ပံအတတ်နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ အပြစ်ရှိသောသူအား ပင်ပန်းစွာ အလုပ်လုပ်ရသော အခွင့်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်၌ ကောင်းသော သူ အားပေးစရာဘို့၊ ဆည်ဖူးသိုထားရသောအခွင့်ကို၎င်း ပေးတော်မူ၏။ ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသော အမှုဖြစ်၏။

Ecclesiastes 01

ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ ပြောသည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကိုယ်ငါ ပြောသည်။"

ရွှင်လန်းခြင်းအားဖြင့် သင့်ကိုငါစုံစမ်းမည်
ဤနေရာ၌ "သင်" ဟူသောစကားလုံးသည် သူ့ကိုယ်သူ
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"ငါ့ကိုပျော်ရွှင်အောင်လုပ်ပေးသော အရာများဖြင့် ငါ့ကိုယ်ငါ စုံစမ်းမည်။"

သို့ဖြစ်၍၊ ကာမဂုဏ်၌ပျော်မွေ့လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သို့ဖြစ်၍
ငါ့ကိုပျော်ရွှင်စေသောအရာ၌ ငါသည်ပျော်မွေ့မည်။"

ရယ်မောခြင်းကို သင်သည် အရူးဖြစ်၏ဟူ၍ ၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ရယ်မောစေသောအရာများအား အရူးဖြစ်၏ဟူ၍
ငါပြောဆိုရသည်။"

ရွှင်လန်းခြင်းကိုအဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်း။
စာရေးသူက ပျော်ရွှင်ခြင်းများသည်
အချည်းနှီးသက်သက်သာဖြစ်ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
အလင်္ကာ မေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ၎င်းသည်
အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 03

ငါကြံစည်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ခက်ခက်ခဲခဲ ငါကြံစည်ခဲ့သည်။

ပညာတရားကို လေ့ကျက်လျက်နှင့်၊ စပျစ်ရည် အလိုသို့လိုက်၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကိုငါ ပျော်ရွှင်စေရန်
စပျစ်ရည်ကို သုံးဆောင်သင့်သည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ပညာတရားကို လေ့ကျက်လျက်နှင့်
ဤတွင် စာရေးသူက ပညာဟူသောစကားလုံးကို သူ့ကိုယ်သူ
လမ်းညွှန်ရန် သင်ယူဆည်းပူးသောပညာသည်
တစ်စုံတစ်ယောက်က သူ့ကို
လမ်းညွှန်ပေးသောပညာကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူပညာရှိများက ငါ့ကိုသွန်သင်ပေးသော
အရာများအကြောင်းကို ငါတွေ့တော့ ခဲ့ပါသည်။"

တသက်လုံး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့ အသက်ရှင်သော
ကာလအတောအတွင်း။

Ecclesiastes 04

ကြီးကျယ်သောအလုပ်ကို စီရင်၍အိမ်တို့ကို ဆောက်၏။
စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကိုလည်း စိုက်၏
စာရေးသူက လူသားများကိုအလုပ်လုပ်ရန် ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အိမ်များဆောက်သောသူနှင့်
စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကို စိုက်သောသူများ ငါ့၌ရှိသည်။"

ဥယျာဉ်အမျိုးမျိုး
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီးအသီးသီးပြီးလှပသော
သစ်သီးခြံများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပြည့်စုံသောတောကို ရေလောင်းစရာဘို့ ရေကန်
သစ်တောအတွက်ရေလောင်းစရာဖို့ ရေကန်

သစ်ပင်မျိုးနှင့် ပြည့်စုံသောတော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သစ်ပင်များကြီးထွားရာ
သစ်တော"

Ecclesiastes 07

ကျွန်သားပေါက်များလည်းရှိကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့နန်းတော်၌မွေးဖွားသောကျွန်များ (သို့)
"ငါ့ကျွန်သားပေါက်များနှင့် သူတို့သည်လည်း
ငါ့ကျွန်များဖြစ်ကြသည်။"

ရွှေငွေကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်ဆိုင်သောဘဏ္ဍာ၊
ဤအရာသည် အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများမှ ကုသရေလ
ရှင်ဘုရင်ထံသို့ပေးအပ်ရမည့် အခွန်ဖြစ်သော
ရွှေနှင့်အခြားသောစည်းစိမ်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လူသားတို့ ပျော်မွေ့တတ်သော ကြင်လျာမိန်းမမောင်းမမိသံတို့ကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တချို့သောယောက်ျားများပျော်မွေ့သကဲ့သို့ ငါသည်လည်း
များပြားလှသောမောင်းမမိသံများနှင့်ကြီးစွာ ပျော်မွေ့ခဲ့သည်။"

Ecclesiastes 09

ငါပညာလည်း တည်လျက်ရှိ၏
"ငါသည်ပညာရှိစွာ ဆက်လက်ပြီး ကျင့်ကြံသည်။" (သို့) "ငါသည်
ဆက်လက်ပြီးပညာရှိသည်။"

ငါ့မျက်စိတပ်မက် လိုချင်သောအရာ တစုံတခု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါမြင်တွေ့ခဲ့ရသမျှနှင့်
ငါလိုချင်သော အရာ။

လိုချင်သောအရာ တစုံတခု ကိုမျှ ငါမငြင်း
ဤအရာသည်သေချာခိုင်မာစွာပြောဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအရာများကို ငါရရှိခဲ့သည်။"

ငါ့စိတ်ရွှင်လန်းစရာ တစုံတခုကိုမျှမပယ်
၎င်းသည် "ပျော်ရွှင်သည်" ဟူသောအရာကို ကြိယာအနေနဲ့
သေချာစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ငါ့ကိုပျော်ရွှင်စေသော အရာတိုင်းအား ပျော်မွေ့ရန် ငါ့ကိုယ်ငါ
ခွင့်ပြုထားသည်။"

ငါကြိုးစားသမျှတို့၌ ဝမ်းမြောက်လျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါဝမ်းမြောက်သည်။"

Ecclesiastes 11

ငါစီရင်ပြုပြင်သမျှ၊ ငါကြိုးစားအားထုတ် သမျှ
ဤတွင်စာရေးသူက "သူ့လက်များ" ဟူ၍သူ့ကိုယ်သူ
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ငါ့၌ရှိသမျှသည် ပြီးမြောက်ခဲ့သည်။"

လေကိုကျက်စားသော အကျိုးတစုံတခုမျှမရှိ
အဘယ်သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ၁:၁၂ တွင် ကြည့်ပါ။

လျှပ်ပေါ်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲခြင်းတရားတို့ကို၎င်း
"မိုက်မဲခြင်း" နှင့် "လျှပ်ပေါ်ခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး မိုက်မဲစွာတွေးတောခြင်း နှင့်
အကျင့်အကြံ ဟူ၍အသီးသီး ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဒေသနာ ၁:
၁၆ တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

ရှင်ဘုရင် နောက်မှာ ဖြစ်သောသူသည် အဘယ်သို့ ပြုနိုင်သနည်း။
ပြုဘူးသည်အတိုင်းသာ ပြုနိုင်၏။
စာရေးသူက နောက်လာလတ်သော ရှင်ဘုရင်သည်အရင်က
လုပ်ဆောင်ပြီးသောအရာများထက် သာ၍လုပ်ဆောင်နိုင်လိမ့်မည်
မဟုတ်ကြောင်း သူ့အချက်ကိုအထူးပြုစေရန်
အလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုမေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"နောက်ထပ်လာမည့်ဘုရင်သည်
အရင်ကဘုရင်အနေဖြင့်မပြီးမြောက်နိုင်သောအရာများကိုလည်း
ဘာမှလုပ်ဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။"

ရှင်ဘုရင် နောက်မှာ ဖြစ်သောသူသည်
လက်ရှိဘုရင်ထက် အောင်မြင်သောသူ (သို့)
"ငါ့နောက်ရောက်လာမည့် နောက်ထပ်ဘုရင်"

Ecclesiastes 13

အလင်းသည် မောင်မိုက်ထက်မြတ် သကဲ့သို့၊ ပညာသည်
မိုက်မဲခြင်းထက်မြတ်သည်ကို ငါ သိမြင်၏
ပညာသည်မိုက်မဲခြင်းထက်မြတ်သကဲ့သို့ အလင်းသည်လည်း
မောင်မိုက်ခြင်းထက်မြတ်ကြောင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုထားပါသည်။

ပညာရှိသောသူ၏ မျက်စိတို့သည် သူ၏ ဦးခေါင်း၌ရှိ၏
ပညာရှိသောသူသည် သူ့ဦးတည်နေသောနေရာကိုအာရုံစိုက်ပြီး
မှန်ကန်သောဆုံးဖြတ်ချက်များချပြီးလျှောက်လှမ်းကြောင်းကိုပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ပညာရှိသောသူသည်သူ့သွားနေသောနေရာကို
မြင်တတ်သောပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

မျက်စိတို့သည် သူ၏ ဦးခေါင်း၌ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မြင်နိုင်သည်။

မိုက်သောသူမူကား၊ မောင်မိုက်၌ ကျင်လည်တတ်၏
ဤတွင် မိုက်မဲသောသူသည် မောင်မိုက်ထဲ၌ လျှောက်လှမ်းစေရန်
မှားယွင်းသောဆုံးဖြတ်ချက်များ
ချသောသူတစ်ယောက်နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မိုက်မဲသောသူသည်
အမောင်ထဲ၌ လမ်းလျှောက်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 15

ငါသည် တွေ့ကြုံလျှင်
ဤတွင်စာရေးသူက သူ့စိတ်ခံစားချက်များကိုအထူးပြုစေရန်
"သူ့နှလုံး" ဟူ၍သူ့ကိုယ်သူ့ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကိုယ်ငါပြောသည်။"

မိုက်သောသူတွေ့ကြုံသကဲ့သို့၊ ငါသည် တွေ့ကြုံလျှင်၊
အဘယ်ကြောင့်သူထက်သာ၍ ပညာ ရှိသနည်းဟူ၍၎င်း
ပညာရှိခြင်းသည်လည်းအကျိုးမရှိကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
စာရေးသူက
အလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။
ဤမေးခွန်းကိုစကားပြောပုံစံဖြင့်ရေးသားထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါပညာရှိလျှင်လည်း
ဘာထူးခြားမှုမှရှိလာမည်မဟုတ်ပါ။"

ငါအောက်မေ့၏
ဤနေရာ၌ စာရေးသူက သူ့စိတ်ခံစားချက်များကိုအထူးပြုစေရန်
"သူ့နှလုံးသား" ဟူ၍ သူ့ကိုသူ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ သုံးသပ်မိသည်။"

ဤအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တ ဖြစ်သည်ဟူ၎င်း
၎င်းမှာ မြူခိုးမျှသာဖြစ်သည်။ စာရေးသူက
အချည်းနှီးဖြစ်ခြင်းနှင့် အဓိပ္ပာယ်ကင်းမဲ့ခြင်းများကို
ထိုအရာများသည်
လေကိုကျက်စားသောအမှုကဲ့သို့သာဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုထားပါသည်။ [ဒေသနာ ၁:၁၂] ၌
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ပါ။

မိုက်သောသူသည် အစဉ်မအောက်မေ့သကဲ့သို့၊ ပညာရှိသောသူကိုလည်း
အစဉ်မအောက်မေ့တတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မိုက်သောသူတို့သည်
အစဉ်မအောက်မေ့သကဲ့သို့
ပညာရှိသောသူသည်လည်းအစဉ်မအောက်မေ့တတ်ပါ။"

ယခုဖြစ်သမျှသော အမှုအရာတို့ကို နောင် ကာလ၌ မေ့လျော့လိမ့်မည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လူများသည် အရာအားလုံးကို
နောက်ကာလ၌ မေ့လျော့ကြလိမ့်မည်။"

Ecclesiastes 17

နေအောက်မှာ ပြုသောအမှုသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများလုပ်ဆောင်သောအလုပ်အားလုံး။"

အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသောအမှု
အဘယ်သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ၁:၁၂ တွင် ကြည့်ပါ။

Ecclesiastes 19

ထိုသူသည် ပညာရှိမည်လော၊ မိုက်မည်လောဟု အဘယ်သူ ပြောနိုင်သနည်း
စာရေးသူက သူ၏စည်းစိမ်များကိုဆက်ခံမည့် ပုဂ္ဂိုလ်အား
မည်သူကမျှ မသိနိုင်ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူသည် ပညာရှိမည်လော၊ မိုက်မည်လောဟု
မည်သူတစ်ယောက်ကမျှ မသိနိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ထိုသူသည်
"ထိုသူ" ဟူသောစကားလုံးသည် စာရေးသူ၏ အမွေဆက်ခံသူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စိတ်ပျက်အောင်တဖန် ငါကြံစည်၏။
ဤတွင် စာရေးသူက သူ့စိတ်ခံစားချက်များကို အထူးပြုစေရန်
"သူ့နှလုံးသား" ဟူ၍သူ့ကိုယ်သူရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါစိတ်ပျက်ရန်
စတင်လာသည်"

Ecclesiastes 21

ပညာရှိလျက် သိပ္ပံအတတ် နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ အမှုအောင်လျက်
သူသင်ယူခဲ့ပြီးသောအရာများကိုအသုံးပြုပြီး ပညာရှိစွာ နှင့်
ကျွမ်းကျင်စွာလုပ်ဆောင်သောသူ -

လူသည်နေအောက်မှာ ကြိုးစားအားထုတ်သော အမှု
အလွန်စိတ်စွဲလမ်းသောအမှု၊ အလုံးစုံတို့၌ အဘယ် အကျိုးရှိသနည်း
စာရေးသူက လူသည်ကြိုးစားအားထုတ်သော်လည်း
အကျိုးမရှိကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
အလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုမေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမူကား
လူသည်နေအောက်မှာ ကြိုးစားအားထုတ်၍
အလွန်စိတ်စွဲလမ်းသော်လည်းအကျိုးမရှိသောကြောင့်
ဖြစ်သည်။" (ရှု -

ကြိုးစားအားထုတ်သော အမှု အလွန်စိတ်စွဲလမ်းသောအမှု
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်ပြီး
လူတစ်ယောက် မည်သို့
အစွမ်းကုန်လုပ်ဆောင်သည်ကိုအထူးပြုစေရန် ဆိုလိုပါသည်။

အလွန်စိတ်စွဲလမ်းသောအမှု၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စိတ်အားထက်သန်စွာ
ကြိုးစားမှု"

သူ၏နေရက်အပေါင်းတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း၊ သူ၏အလုပ်အကိုင်လည်း
မြဲငြိမ်ခြင်းဖြစ်၏။
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည်
အခြေခံအားဖြင့်အတူတူဖြစ်ပြီးလူသားတစ်ယောက်၏
အလုပ်သည် မည်မျှ ခက်ခဲကြောင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။

သူ၏စိတ်နှလုံး မငြိမ်ရ။
ဤတွင် လူသား၏ စိတ်နှလုံးဟူသည်မှာ "သူ၏နက်ရှိုင်း
သောအတွေးများ" ကိုအထူးပြုစေသော "သူ့စိတ်"
ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ့နှလုံးသည်မငြိမ်ရ"

Ecclesiastes 24

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ
ဤတွင် ဘုရားသခင်သည်
လူသားများအားမည်သို့မစထောက်ပံ့ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
"သူ့လက်တော်အနေဖြင့်" ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ"

ဘုရားသခင်၏အခွင့်မရှိဘဲ အဘယ်သူစားရ သနည်း။ အဘယ်သူ
ခံစားရသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်၏အခွင့်မရှိဘဲ
မည်သူမျှ စားနိုင်၊ ခံစားနိုင်သောအခွင့်မရှိပါ။"

Ecclesiastes 26

ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်၌ ကောင်းသောသူ အားပေးစရာဘို့၊
ဆည်ဖူးသိုထားရသောအခွင့်ကို၎င်း ပေးတော်မူ၏။
"သူ" ဟူသောစကားလုံးအတွက် ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော
အနက်အဓိပ္ပာယ်များ - ၁) ဘုရားသခင် ဖြစ်သည်။ (သို့) ၂) -
အပြစ်သားဖြစ်သည်။ ဤအရာအား ရှင်းလင်းခြင်းမပါပဲ
အပြစ်သားများသို့လှောင်ရာ
ပေးထားသည့်အမှုများဟူ၍လည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်အားရစေရန် ပေးတော်မူသောသူ"

အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသော အမှု
[ဒေသနာ ၁: ၁၂] ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

Translation Questions

Ecclesiastes 2:1

ဘယ်အရာသည် ယာယီလေပြေလေညင်းမျှသာ ဖြစ်သနည်း။
သာယာမှုသည် ယာယီလေပြေလေညင်းမျှသာ ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 2:1

ဘယ်အရာသည် ယာယီလေပြေလေညင်းမျှသာ ဖြစ်သနည်း။
သာယာမှုသည် ယာယီလေပြေလေညင်းမျှသာ ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 2:3

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် မည်သည့်အရာကို ကိုရှာဖွေချင်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ကောင်းကင်အောက်၌ အသက်ရှင်သော
နေရက်တိုင်းတွင် အဘယ်အရာကကောင်းသည်ကို
လူသားတို့အတွက်ရှာဖွေချင်ခဲ့သည်။

Ecclesiastes 2:4

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် အဘယ်ကြောင့် ရေကန်များကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် သစ်ပင်မျိုးနှင့်
ပြည့်စုံသောတောကိုလောင်း စရာတို့ ရေကန်တို့ကို
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

Ecclesiastes 2:7

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် မြေကြီးပေါ်ရှိ ယောက်ျားတိုင်းကို သာယာမှုပေးနိုင်မည့်
မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း?
မယားများစွာနှင့် ကိုယ်လုပ်တော်များကို သိမ်းယူခြင်းသည်
မြေကြီးပေါ်ရှိ ယောက်ျားတိုင်းကို သာယာမှုပေးနိုင်ကြောင်း
ပြသခဲ့သည်။

Ecclesiastes 2:9

ဓမ္မဒေသနာဆရာနှလုံးသည် မည်သည့်အရာတွင် ကျေနပ်အားရမှုကို
တွေ့ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာနှလုံးသည် သူ၏အလုပ်အားလုံးထဲတွင်
ကျေနပ်အားရမှုကို တွေ့ခဲ့သည်။

Ecclesiastes 2:11

မည်သည့်နေရာတွင် အနတ္တဖြစ်သနည်း။
နေအောက်ရှိအရာအားလုံးသည် အနတ္တဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 2:13

မည်သည့်အရာသည် လူသားတိုင်း တွေ့ကြုံတတ်နည်း။
လူတိုင်းအတွက် တူညီသောကြမ္မာရှိသည်။

Ecclesiastes 2:15

မည်သူ့ကို အချိန်ကြာမြင့်စွာ မအောက်မေ့တတ်ကြသနည်း။
ပညာရှိသောသူများကို မှိုက်သောသူများကဲ့သို့ အချိန်ကြာမြင့်စွာ
အစဉ်မအောက်မေ့တတ်ကြ။

Ecclesiastes 2:17

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် အဘယ်ကြောင့် သူပြုလုပ်ခဲ့သမျှကို မုန်းခဲ့သနည်း။
နောက်လာမည့်သူများအဘို့ ထားခဲ့ရမည်ဖြစ်သောကြောင့်
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် သူပြုလုပ်ခဲ့သမျှကို မုန်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 2:19

ဓမ္မဒေသနာဆရာ၏နှလုံးသည် သူ့အလုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ မည်ကဲ့သို့
ခံစားလာခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာ၏နှလုံးသည် သူလုပ်ခဲ့သမျှသော အလုပ်အပေါ်
စိတ်ပျက်စပြုလာခဲ့သည်။

Ecclesiastes 2:21

ကြိုးစားအားထုတ် သောသူ၏စိတ်သည် အဘယ်ကြောင့် ညအခါ၌
အနားမယူသနည်း။
နေ့တိုင်းနေ့တိုင်း သူ၏အလုပ်သည် နာကျင်စရာ၊
စိတ်ဖိစီးစရာများဖြစ်သောကြောင့် ညဘက်တွင်
စိတ်အနားမယူနိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 2:24

လူသားတို့အတွက် ဘယ်အရာထက် ပိုကောင်းသောအရာ မရှိသနည်း။
အလွယ်တကူ စားသောက်ခြင်း၊ သောက်သုံးခြင်းနှင့်
ကောင်းသောအလုပ်ထဲ၌ စိတ်နှလုံးပျော်မွေ့ခြင်းထက်
ပိုကောင်းသောအရာသည် လူသားတို့အတွက် ဘာမှမရှိပါ။

Ecclesiastes 2:26

ဘုရားသခင်သည် အပြစ်သားတို့ကို ဘာပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုကျေနပ်စေသောသူကို ပေးဖို့ရန်
အပြစ်ရှိသောသူများအား အလုပ်လုပ်၊
ရိတ်သိမ်းသိုလှောင်စေသည်။

Chapter 3

¹ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် မိမိတို့အချိန် ရှိ၏။ မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ကြံစည်သမျှ အသီးသီး ကိုကို ပြုရသောအချိန်ရှိ၏။ ² ဘွားချိန်နှင့်သေချိန်လည်းရှိ၏။ စိုက်ပျိုးရသော အချိန်နှင့် စိုက်ပျိုးရသောအရာကို နှုတ်ရသောအချိန် လည်း ရှိ၏။ ³ သတ်ရသောအချိန်နှင့် အနာပျောက်စေရသော အချိန်လည်း ရှိ၏။ ဖြိုဖျက်ရသော အချိန်နှင့် တည်ဆောက်ရသော အချိန်လည်း ရှိ၏။ ⁴ ငိုရသောအချိန်နှင့် ရယ်ရသောအချိန်လည်းရှိ၏။ ညည်းတွားရသောအချိန်နှင့် ကခုန်ရသော အချိန်လည်း ရှိ၏။ ⁵ ကျောက်တို့ကို ဖြန့်ကြဲရသောအချိန်နှင့် စုသိမ်းရသော အချိန်လည်း ရှိ၏။ ဘက်ယမ်းရသောအချိန်နှင့်၊ မဘက်ယမ်းဘဲ ခွဲခွါ၍ နေရသောအချိန်လည်း ရှိ၏။ ⁶ ဆည်းဖူးရသောအချိန်နှင့် ဥစ္စာပျောက်ရသော အချိန်လည်းရှိ၏။ သိုထားရသောအချိန်နှင့် ပစ်လိုက် ရသောအချိန်လည်းရှိ၏။ ⁷ အဝတ်ကို ဆုတ်ရသောအချိန်နှင့် ချုပ်ရသော အချိန်လည်းရှိ၏။ တိတ်ဆိတ်စွာနေသောအချိန်နှင့်၊ စကားပြောရသော အချိန်လည်းရှိ၏။ ⁸ ချစ်ရသောအချိန်နှင့် မုန်းရသောအချိန်လည်း ရှိ၏။ စစ်တိုက်သောအချိန်နှင့် စစ်ငြိမ်းရသောအချိန် လည်း ရှိ၏။ ⁹ လုပ်ကိုင်သောသူသည် ကြိုးစားအားထုတ်ရာ တွင်၊ အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ¹⁰ လူသားတို့ ကျင်လည်ရာဘို့ ဘုရားသခင် ပေးတော်မူသော ပင်ပန်းခြင်းအမှုကို ငါကြည့်မြင်ပြီ။ ¹¹ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို မိမိတို့အချိန်တန်မှ၊ လျောက်ပတ်စွာ ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ လူစိတ်နှလုံးကို လည်း အနန္တကာလ၌ စွဲလန်းစေတော်မူပြီ။ သို့ရာတွင်၊ ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူသောအမှုကို၊ အစမှအဆုံး တိုင်အောင်၊ လူသည် စစ်၍မကုန်နိုင်။ ¹² ရွှင်လန်းခြင်းအမှုနှင့် အသက်ရှင်စဉ်တွင် ကျေးဇူး ပြုခြင်း အမှုမှတစ်ပါး အခြားသော အမှုအရာတို့၌၊ အကျိုး ကျေးဇူးမရှိသည်ကို ငါသိ၏။ ¹³ လူတိုင်းစားသောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ မိမိကြိုးစား အားထုတ်သမျှသောအမှု၌ ပျော်မွေ့ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရားသခင် ၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ အခွင့်ရှိ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသမျှသောအမှုသည် နိစ္စ ထာဝရဖြစ်သည်ကို ငါသိ၏။ ထပ်၍မပြုနိုင်ရာ။ နှုတ်၍ မယူနိုင်ရာ။ လူတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့မည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ၏။ ¹⁵ ဖြစ်ဘူးသောအရာသည် ယခုဖြစ်သောအရာနှင့် တူ၏။ ဖြစ်လတံ့သောအရာသည်လည်း၊ ဖြစ်ဘူးသော အရာနှင့်တူ။ လွန်ပြီးသောအရာတို့ကိုလည်း ဘုရားသခင် တောင်းပြန်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ နေအောက်မှာ တရားစီရင်ရာအရပ် ၌ အဓမ္မအမှုရှိသည်ကို၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ရာအရပ်၌ ဒုစရိုက် ရှိသည်ကို၎င်း ငါမြင်ပြီ။ ¹⁷ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏အမှု နှင့်၊ မတရားသောသူတို့၏အမှုကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူ မည်ဟု ငါအောက်မေ့၏။ အကြောင်းမူကား၊ ခပ်သိမ်း သောအကြံ၊ ခပ်သိမ်းသော အမှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင် ရသော အချိန်ရှိ၏။ ¹⁸ လူသားတို့နေရာကို ရည်မှတ်၍ ငါအောက်မေ့ သည်ကား၊ လူတို့ကို ဘုရားသခင် စုံစမ်းတော်မူမည် အကြောင်းနှင့်၊ သူတို့သည် တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ကို သူတို့သိမြင်မည်အကြောင်း၊ နေရာကျသတည်း။ ¹⁹ လူသားတွေ့ကြုံသော အမှုကို တိရစ္ဆာန် တွေ့ကြုံတတ်၏။ ထိုသူနှစ်ဦးတို့သည် တစ်ပါးတည်းသောအမှုကို တွေ့ကြုံလျက်၊ တဦးသေသကဲ့သို့ တဦးသေတတ်၏။ အလုံးစုံတို့သည် အသက်တမျိုးတည်းရှိကြ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ လူသည်တိရစ္ဆာန်ထက် ထူးမြတ်သော အကြောင်းမရှိ။ အလုံးစုံတို့သည် အနတ္တဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ အလုံးစုံတို့သည် တခုတည်းသောအရပ်သို့ ရောက်တတ်ကြ၏။ အလုံးစုံတို့သည် မြေမှုန့်ထဲကဖြစ် သည်နှင့်အညီ၊ မြေမှုန့်ထဲသို့ ပြန်သွားတတ်ကြ၏။ ²¹ သို့ရာတွင်၊ အထက်သို့တက်သော လူသား၏ ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အောက်အရပ်မြေသို့ဆင်းတတ်သော တိရစ္ဆာန်၏ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ပိုင်းခြား၍ သိသနည်း။ ²² လူသည်မိမိပြုမှုရာ၌ ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုထက် သာ၍ ကောင်းသောအမှုမရှိသည်ကို ငါသိမြင်၏။ ထိုအမှုသည်သူ၏ အဘို့ဖြစ်၏။ သူသည် မိမိနောက်မှာ အဘယ်သို့ဖြစ်လတံ့သည်ကို သိမြင်မည်အကြောင်း၊ အဘယ်သူဆောင်ခွဲလိမ့်မည်နည်း။

Ecclesiastes 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ဘဝ၏ရှုထောင့်နှင့်ပတ်သတ်သော
ထူးကဲမှုများကိုဖော်ပြရန်အသုံးပြုထားပါသည်။

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် မိမိတို့အချိန် ရှိ၏။
မိုဃ်းကောင်းကင်အောက်၌ ကြံစည်သမျှ အသီးသီး ကိုကို
ပြုရသောအချိန်ရှိ၏။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည်အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်ပြီး
လေးနက်မှုအတွက် ပေါင်းစည်းထားပါသည်။

ဘွားချိန်နှင့်သေချိန်လည်းရှိ၏။
ဘဝတွင် ဘဝ တစ်ခုမှ တစ်ခုသို့ကူးပြောင်းသော ရှုထောင့်
အမျိုးမျိုး ရှိသည်။

စိုက်ပျိုးရသော အချိန်နှင့် စိုက်ပျိုးရသောအရာကို နှုတ်ရသောအချိန်
ဖြစ်နိုင်ခြေအမျိုးမျိုးမှာ ၁) ရိတ်သိမ်းရသောအချိန် ၂)
ပေါင်းသင်ရသောအချိန် ၃) နှုတ်ရသောအချိန်။

Ecclesiastes 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ထူးကဲသောဘဝမှ သူတပါးထံသို့ များပြားသော
ဘဝရှုထောင့်များကို ဖော်ပြရန် ချီးကျူးခြင်းနှင့်အတူ
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သည်။

ဘက်ယမ်းရသောအချိန်
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ချစ်ကြောင်း

Ecclesiastes 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ဘဝ၏ရှုထောင့်နှင့် ပတ်သက်သော
ထူးကဲမှုများကို ဖော်ပြရန် ဆက်လက်ပြီး အသုံးပြုထားပါသည်။

Ecclesiastes 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူက ဘဝ၏ရှုထောင့်နှင့် ပတ်သက်သော
ထူးကဲမှုများကို ဖော်ပြရန် အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

လုပ်ကိုင်သောသူသည် ကြိုးစားအားထုတ်ရာ တွင်၊ အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း
ဤအရာသည် နောက်ထပ် ဆွေးနွေးမယ့်ခေါင်းစဉ်အပေါ်
အာရုံစိုက်စေရန်
စာဖတ်သူအား စိတ်ပျက်ဖွယ်ကောင်းသော မေးခွန်းအတွေးမျိုး ဖြစ်သွားစေသည်။

Ecclesiastes 11

လူစိတ်နှလုံးကိုလည်း အနန္တကာလ၌ စွဲလန်းစေတော်မူပြီ
ဤတွင် "သူတို့၏" ဟူသောစကားလုံးမှာ လူသားများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "
လူသားများ၏ စိတ်နှလုံးသားထဲ၌ အနန္တကာလ၌
နေရာချထားတော်မူပြီ"

Ecclesiastes 12

လူသည် စစ်၍မကုန်နိုင်။
မည်သို့ပျော်မွေ့ရမည်ကို သင်ယူသင့်သည်။ (သို့)
"ပျော်မွေ့သင့်ပေသည်။"

Ecclesiastes 14

ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသမျှသောအမှုသည် နိစ္စ ထာဝရဖြစ်သည်။
အဘယ်သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ဘေးတစ်ဖက်တွင် ကြည့်ပါ။

Ecclesiastes 16

တရားစီရင်ရာအရပ်၌ အဓမ္မအမှုရှိသည်ကို၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ရာအရပ်၌ ဒုစရိုက်
ရှိသည်ကို၎င်း ငါမြင်ပြီ။
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတူဖြစ်ပြီး
ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူများ၏ အကျင့်အကြံကို
အများသဘောဖြင့် အထူးပြုထားပါသည်။

ဖြောင့်မတ်ရာအရပ်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသင့်သောနေရာ။

ငါအောက်မေ့၏
ဤတွင် စာရေးသူက သူ့ ခံစားချက်များကို အထူးပြုစေရန်
"သူ၏စိတ်နှလုံး" ဟူ၍ သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို ငါပြောဆိုသည်။"

ခပ်သိမ်းသောအကြံ၊ ခပ်သိမ်းသော အမှု
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်ပြီး
လူသားများ လုပ်ဆောင်သော အပြုအမူတိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Ecclesiastes 18

ငါအောက်မေ့ သည်ကား၊
ဤတွင် စာရေးသူက သူ့စိတ်ခံစားချက်များကို အထူးပြုစေရန်
"သူ၏စိတ်နှလုံး" ဟူ၍ သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ကို ငါပြောဆိုထားသည်။"

သူတို့သည် တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို
ဤတွင် စာရေးသူက
လူသားများသည် တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုထားပါသည်။
နောက်စာမျက်နှာတွင်လည်း လူသားများသည် မည်သို့သော
တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို ရှင်းပြထားပါသည်။

Ecclesiastes 19

သို့ဖြစ်၍၊ လူသည် တိရစ္ဆာန်ထက် ထူးမြတ်သော အကြောင်းမရှိ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လူသားသည်လည်း
တိရစ္ဆာန်များထက်သာ၍ မကောင်းပါ။

အလုံးစုံတို့သည် အသက်တမျိုးတည်းရှိကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အရာခပ်သိမ်းသည်
အသက်တစ်မျိုးသာ ဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 21

အောက်အရပ်မြေသို့ ဆင်းတတ်သော တိရစ္ဆာန်၏ ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊
အဘယ်သူသည် ဝိုင်းခြား၍ သိသနည်း
စာရေးသူက လူသားများနှင့် တိရစ္ဆာန်များသည်
သေဆုံးပြီးနောက်ပိုင်း မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်မည်ကို
ဘယ်သူကမှ မသိနိုင်ကြောင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဝိညာဉ်သည်

အောက်အရပ်မြေသို့ သွားသည် မသွားသည်ကို
မည်သူတစ်ယောက်မှမသိပါ။"

လူသည်မိမိပြုမူရာ၌ ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုထက် သာ၍
ကောင်းသောအမှုမရှိသည်ကို ငါသိမြင်၏
[ဒေသနာ ၁: ၁၂] ၌မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

သူသည် မိမိနောက်မှာ အဘယ်သို့ဖြစ်လေ့တုံ့သည်ကို သိမြင်မည်အကြောင်း၊
အဘယ်သူဆောင်ခွဲလိမ့်မည်နည်း။
လူသည်သေဆုံးပြီးနောက်
မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကိုမည်သူတစ်ယောက်မှ မသိကြောင်းကို
အထူးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါတို့သေဆုံးပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကို
မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မသိနိုင်ပါ။"

Translation Questions

Ecclesiastes 3:1

မည်သည့်အရာများအတွက် ရာသီကာလရှိသနည်း။
မိုးကောင်းကင်အောက်၌ ကြံစည်သမျှသော
ရည်ရွယ်ချက်တိုင်းအတွက် အချိန်ရှိသည်။

Ecclesiastes 3:8

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ဘာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် လူသားတို့ ကျင်လည်ရာဘို့ ဘုရားသခင်
ပေးတော်မူသော ပင်ပန်းခြင်းအမှုကို မြင်ခဲ့သည်။

Ecclesiastes 3:11

ဘုရားသခင်သည် လူတို့၏နှလုံးသားများတွင် မည်သည့်အရာကို
ထားပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူတို့၏နှလုံးသားများတွင် ထာဝရကာလကို
ထားပေးခဲ့သည်။

Ecclesiastes 3:12

ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုလာဘ်သည် ဘာလဲ။
လူတစ်ယောက်၏ အလုပ်မှကောင်းသောအရာရရှိခြင်းသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုလာဘ်သည်။

Ecclesiastes 3:14

ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသမျှသောအရာ၌ အဘယ်ကြောင့် မနှုတ်ရ၊
ထပ်မံထည့်နိုင်သနည်း?
ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသမျှသောအရာ၌ အဘယ်ကြောင့်
မနှုတ်ရ၊ ထပ်မံထည့်နိုင်ခြင်းမှာ ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်
ပြုလုပ်ပြီး ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 3:16

ဖြောင့်မတ်ရာအရပ်၌ ဘာကို တွေ့ရလေ့ရှိသနည်း။
ဖြောင့်မတ်ရာအရပ်၌ဒုစရိုက်ကို တွေ့ရလေ့ရှိသည်။

Ecclesiastes 3:19

လူသားတို့သည် တိရိစ္ဆာန်နှင့် ဘယ်လိုတူသနည်း။
လူသားတို့သည် တိရိစ္ဆာန်ကဲ့သို့ သေတတ်၏။ သူတို့အားလုံးသည်
တူညီသော လေကို ရှူကြ၏။ အလုံးစုံတို့သည် မြေမှုန့်ထဲကဖြစ်
သည်နှင့်အညီ၊ မြေမှုန့်ထဲသို့ ပြန်သွားတတ်ကြ၏။

Ecclesiastes 3:21

ဘယ်အရာသည် လူသားတိုင်း၏တာဝန် ဖြစ်သနည်း။
မိမိပြုမူသည့်အရာ၌ ပျော်မွေ့ခြင်းသည် လူသားတိုင်း၏တာဝန်
ဖြစ်သည်။

Chapter 4

¹ တဖန်တုံ၊ နေအောက်မှာ ပြုသမျှသော ညှဉ်းဆဲ ခြင်းတို့ကို ငါထပ်၍ဆင်ခြင်၏။ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် ငိုကြွေးသော်လည်း၊ ချမ်းသာပေးနိုင်သော သူမရှိ။ ညှဉ်းဆဲတတ်သော သူတို့သည် တန်ခိုးရှိသဖြင့် ချမ်းသာပေးနိုင်သောသူမရှိ။ ² သို့ဖြစ်၍၊ သေလွန်ပြီးသော လူသေသည် အသက်ရှင်သေးသော လူရှင်ထက်သာ၍ မင်္ဂလာရှိသည် ဟု ငါဆိုရ၏။ ³ သို့ရာတွင် တခါမျှ မဖြစ်သေးသောသူ၊ နေ အောက်မှာ ပြုသော ဒုစရိုက်ကိုမမြင်သေးသောသူသည် ထိုနှစ်ဦးထက်သာ၍ မင်္ဂလာရှိ၏။ ⁴ တဖန် ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းအမှုနှင့်၊ ကောင်း မွန်စွာ ပြီးစီးသောအမှု အလုံးစုံတို့ကို၎င်း၊ ထိုသို့သော အမှုတို့ကြောင့် သူတပါး ဂြူစူကြောင်းကို၎င်း ငါဆင်ခြင် ၏။ ထိုအမှုအရာသည် အနတ္တအမှု၊ လေကို ကျက်စား သောအမှုဖြစ်၏။ ⁵ မိုက်သောသူသည် မိမိလက်ချင်းပိုက်ထား၍၊ မိမိ အသားကို စားတတ်၏။ ⁶ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ယှဉ်လျက်၊ လက်တဆုပ် တည်းသောဥစ္စာသည် ပင်ပန်းစွာလုပ်ခြင်း၊ လေကို ကျက်စားခြင်းနှင့်ယှဉ်လျက်၊ လက်နှစ်ဘက်၌ ပြည့်သော ဥစ္စာထက်သာ၍ ကောင်း၏။ ⁷ တဖန်ငါထပ်၍၊ နေအောက်မှာအနတ္တအမှုကို ဆင်ခြင်သောအရာဟူမူကား၊ ⁸ လူသည်အဘော်အဘက်၊ သားသမီး၊ ညီအစ်ကို မရှိ၊ တယောက်တည်းဖြစ်သော်လည်း၊ ကြိုးစားအားထုတ် ၍ မကုန်နိုင်။ မိမိစည်းစိမ်ကိုမြင်၍ မရောင့်ရဲနိုင်။ ငါသည် ကိုယ်ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊ အဘယ်သူအဘို့ ကြိုးစား အားထုတ်သနည်းဟု မမေးတတ်။ ဤအမှုအရာသည် လည်း အနတ္တအမှု၊ အလွန်ပင်ပန်းစေသောအမှုဖြစ်၏။ ⁹ လူသည်တယောက်တည်းထက် နှစ်ယောက် သာ၍ကောင်း၏။ ကြိုးစားအားထုတ်လျှင်၊ ကောင်းသော အကျိုးကို ရတတ်၏။ ¹⁰ တယောက်လဲလျှင် တယောက်ထူလိမ့်မည်။ တယောက်တည်းသောသူလဲလျှင်မူကား အကျိုးနည်းပြီ။ ထူသော သူမရှိ။ ¹¹ လူသည် နှစ်ယောက်အတူအိပ်လျှင် နွေးတတ် ၏။ တယောက်တည်းသောသူမူကား၊ အဘယ်သို့ နွေးနိုင် သနည်း။ ¹² လူတယောက်သည် တယောက်ကိုနိုင်လျှင် ထိုလူကိုနှစ်ယောက် ဆီးတားနိုင်၏။ သုံးလွန်းတင်သော ကြိုးသည်လည်း အလွယ်တကူမပြတ်တတ်။ ¹³ ဆုံးမခြင်းကိုမခံ၊ အသက်ကြီး၍ မိုက်သော ရှင် ဘုရင်ထက်၊ ပညာရှိသောဆင်းရဲသား သူငယ်သည် သာ၍မြတ်၏။ ¹⁴ ထိုသို့သော သူငယ်သည် ထောင်ထဲကထွက်၍၊ နန်းတော်ပေါ်သို့ရောက်တတ်၏။ ထိုသို့သောရှင်ဘုရင် မူကား၊ အဘအရိပ်အရာနှင့် နန်းထိုင်သော်လည်း၊ ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ¹⁵ နေအောက်မှာ ကျင်လည်သော သတ္တဝါ အပေါင်းတို့သည် မင်းအရိပ်အရာကိုခံရသော ထိုဒုတိယ သူဘက်၌ နေတတ်ကြသည်ကို ငါဆင်ခြင်၏။ ¹⁶ ထိုမင်းအုပ်စိုးသော သူအပေါင်းတို့ကို ရေတွက် ၍ မကုန်နိုင်။ နောက်လာသောသူတို့သည်လည်း၊ ထိုမင်းကို အားမရဘဲနေကြလိမ့်မည်။ အကယ်စင်စစ် ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တအမှု၊ လေကို ကျက်စား သောအမှုဖြစ်၏။

Ecclesiastes 01

ညှဉ်းဆဲတတ်သော သူတို့သည် တန်ခိုးရှိသဖြင့် ဤတွင် "သူတို့၏လက်" ဟူသည် သူတို့ပိုင်ဆိုင်ထားသောအရာကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ညှဉ်းဆဲတတ်သောသူတို့သည် တန်ခိုးရှိကြသည်။"

ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် ငိုကြွေးသော်လည်း၊ ချမ်းသာပေးနိုင်သောသူမရှိ။ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသော သူတို့ကို အဘယ်သူမျှ အာဏာဖြင့် ကာကွယ်မပေးနိုင်။

Ecclesiastes 02

သေလွန်ပြီးသော လူသေသည် အသက်ရှင်သေးသော "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် အမည်ခံနာမဝိသေသန ဖြစ်ပြီး အသက်ရှင်သောလူသားများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- အသက်မရှင်သောသူသည် အသက်ရှင်သောသူထက်သာ၍ ကောင်း၏။

Ecclesiastes 04

အမှုတို့ကြောင့် သူတပါး ဂြူစူကြောင်းကို၎င်း ဖြစ်နိုင်သောအရာမှာ သူတပါး ဂြူစူအောင် ပြုလုပ်ခြင်း (သို့) သူတပါးကိုဂြူစူအောင် ပြုလုပ်နိုင်သောအရည်အချင်းရှိခြင်း ဖြစ်သည်။"

အနတ္တအမှု၊ လေကို ကျက်စား သောအမှု လူသားများကြိုးစားလုပ်ဆောင်သော အမှုဟူသမျှသည် လေကိုကျက်စားသကဲ့သို့ အချည်းနှီးသာဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။ [ဒေသနာ ၁:၁၂] ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

Ecclesiastes 05

မိုက်သောသူသည် မိမိလက်ချင်းပိုက်ထား၍ လက်ချင်းပိုက်ခြင်းဟုဆိုသည်မှာ ပျင်းရိခြင်း၏ အမှုအရာဖြစ်ပြီး တနည်းအားဖြင့်အလုပ်လုပ်ရန်ငြင်းပယ်သောပုဂ္ဂိုလ်ကိုပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိုက်သောသူသည် အလုပ်လုပ်ရန်ငြင်းပယ်သည်။"

မိမိ အသားကို စားတတ်၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - အကျိုးရလဒ်အနေဖြင့် သူ့ကိုသူ ဖျက်ဆီးစေရန် အကြောင်းဖြစ်စေသည်။"

လေကို ကျက်စားခြင်းနှင့်ယှဉ်လျက်

အလုပ်အားလုံးသည် အကျိုးရှိသော အလုပ်မဟုတ်ပါ။ အချို့ အလုပ်သည် ကျက်စားသကဲ့သို့အချည်းနှီးသာဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 07

သားသမီး၊ ညီအစ်ကို မရှိ

ဤပုဂ္ဂိုလ်သည် မိသားစုမရှိပါ။

မိမိစည်းစိမ်ကိုမြင်၍ မရောင့်ရဲနိုင်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည်ကျေနပ်ရောင်းရဲမှု မရှိပါ။"

ငါသည် ကိုယ်ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊ အဘယ်သူအဘို့ ကြိုးစား အားထုတ်သနည်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဘယ်သူသည်

အကျွန်ုပ်ပြုလုပ်သော

အမှုအတွက်ကျေနပ်လိမ့်မည်နည်းထို့နောက် ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင်ရော

ကျေနပ်မည်လော။ (သို့) ကျွန်ုပ်ပြုလုပ်သော အရာသည်

အဘယ်သူတွက်မျှ အကျိုးမရှိ၊ ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင်လည်း

ကျေနပ်မှုမရှိ။ (ရှု - figs rquestion)

Ecclesiastes 09

နှစ်ယောက်အတူအိပ်လျှင်၊ နွေးထွေးမည်

စာရေးသူက လူနှစ်ယောက်တို့သည် အတူတူဖြစ်လျှင်

အေးသောည၌လည်း နွေးထွေးမည်ဖြစ်ကြောင်းကို

ပြောဆိုထားပါသည်။

တယောက်တည်းသောသူများ၊ အဘယ်သို့ နွေးနိုင် သနည်း။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"လူတစ်ယောက်တည်းဖြစ်သောအခါ မနွေးထွေးနိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 12

လူတယောက်သည် တယောက်ကိုနိုင်လျှင် ထိုလူကိုနှစ်ယောက် ဆီးတားနိုင်၏။

လူတစ်ယောက်အပေါ် ဆီးတားနိုင်သော အခြားလူတစ်ယောက်"

သုံးလွန်းတင်သော ကြိုးသည်လည်း အလွယ်တကူမပြတ်တတ်။

ဤအရာသည်လည်း အပြုသဘောဆောင်သော အနေဖြင့်

ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတို့သည်

သုံးလွန်းတင်သောကြိုးကိုအလွယ်တကူ မပြတ်စေနိုင်ပေ။"

Ecclesiastes 13

နန်းထိုင်သော်လည်း၊ ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည်

မြေတွင်နေပြီးနောက်တွင်အုပ်စိုးမည့် ဆင်းရဲသောမိဘများမှ

မွေးဖွားလာသည်။"

Ecclesiastes 15

ယေဘုယျအချက်လက်

ပညာရှိသော လူငယ်ကိုရွေးချယ်ရမည့်အစား ပညာပို၍ မရှိသော ဘုရင်၏သားကိုရွေးချယ်ကြသည်။

ကျင်လည်သော သတ္တဝါ အပေါင်းတို့သည်

"ရှင်သန်ခြင်း"

ဟူသောစကားလုံးနှင့်ကျင်လည်သောသူအပေါင်းဆိုသည်မှာ

အခြေခံအားဖြင့် အတူတူဖြစ်ပြီး

အသက်ရှင်သောလူသားများအပေါင်းကို

အထူးပြုစေရန်ပေါင်းစည်းထားပါသည်။

ထိုမင်းအုပ်စိုးသော သူအပေါင်းတို့ကို ရေတွက် ၍ မကုန်နိုင်

ဤအရာသည် များပြားလှသောလူများကိုအထူးပြုစေရန်

ပုံကြီးချဲ့ပြီးအသုံးပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူအင်မတန်မှ

များပြားလှပါသည်။" (ရှု)

အနတ္တအမှု၊ လေကို ကျက်စား သောအမှုဖြစ်၏။

အဘယ်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်း ၁:၁၂ တွင် ကြည့်ပါ။

Translation Questions

Ecclesiastes 4:1

မည်သည့်အရာအတွက် နှိမ့်သိမ့်သောသူ မရှိသနည်း။
ညှဉ်းဆဲခြင်းကြောင့် ငိုကြွေးသော်လည်း၊ နှိမ့်သိမ့်သောသူ မရှိ။

Ecclesiastes 4:2

သေလွန်ပြီးသောလူသေနှင့်အသက်ရှင်သောလူအားလုံးထက်
ကံကောင်းသောသူသည် မည်သူနည်း။
အသက်မရှင်သေးသောသူသည်
သေလွန်ပြီးသောလူသေနှင့်အသက်ရှင်သောလူအားလုံးထက်
ကံကောင်းသောသူဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 4:5

လေကိုထိန်းဖို့ကြိုးစား၍အလုပ်လုပ်သော လက်နှစ်ဘက်ထက်
မည်သည့်အရာသည် သာ၍ကောင်းသနည်း။
လေကိုကျက်စားခြင်းမှရသော
လက်နှစ်ဘက်၌ပြည့်သောအရာထက်
ငြိမ်သက်စွာလုပ်ရသောလက်တစ်ဆုပ်စာရှိသောအမြတ်သည်
သာ၍ ကောင်း၏။

Ecclesiastes 4:9

တယောက်လဲခဲ့လျှင်၊ အဘယ့်ကြောင့် လူသည်နှစ်ယောက်ရှိခြင်းသည်
သာ၍ကောင်းသနည်း။
လူနှစ်ယောက်သည် လူတစ်ယောက်ထက် သာ၍ကောင်းရခြင်းမှာ
တယောက်လဲလျှင် တယောက်သည် သူ့သူငယ်ချင်းကို
ပြန်ထူနိုင်သည်။

Ecclesiastes 4:12

ဘယ်အရာသည် လွယ်လွယ်ကူကူ မပြတ်နိုင်သနည်း။
သုံးလွန်းတင်သော ကြိုးသည်လွယ်လွယ်ကူကူ မပြတ်နိုင်ပါ။

Ecclesiastes 4:13

ဘယ်အရာသည် အသက်ကြီး၍ မိုက်သော ရှင် ဘုရင်ထက်သာ၍
မြတ်သနည်း။
ဆင်းရဲ၍ပညာရှိခြင်းသည် အသက်ကြီး၍မိုက်မဲသော ရှင်
ဘုရင်ထက်သာ၍ မြတ်သည်။

Ecclesiastes 4:15

လူတို့သည် ရှင်ဘုရင်အသစ်အား ဘာလုပ်ရန် ဆန္ဒရှိကြသနည်း။
လူတို့သည် ရှင်ဘုရင်အသစ်ကို နာခံရန် ဆန္ဒရှိကြသည်။

Chapter 5

¹ ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့ သွားသောအခါ၊ သင့်ခြေတို့ကို စောင့်လော့။ လူမိုက်ပြုသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှုထက်၊ တရားနာခြင်းအမှုကိုသာ၍ ကြိုးစား လော့။ လူမိုက်တို့သည် ကိုယ်အပြစ် ကိုမဆင်ခြင်တတ် ကြ။ ² သင်၏နှုတ်သည် သတိမလစ်စေနှင့်။ ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ စကားပြောခြင်းငှါ၊ သင်၏စိတ်နှလုံး မလျင်မမြန်စေနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူ၏။ သင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိ၏။ ထိုကြောင့် သင်၏စကားမများစေနှင့်။ ³ အမှုများသောအားဖြင့် အိပ်မက်မြင်တတ်သကဲ့ သို့၊ စကားများသောအားဖြင့် မိုက်သော သူ၏အသံကို ကြားရ၏။ ⁴ ဘုရားသခင်ထံတော်၌ သစ္စာတိပြုမိလျှင်၊ သစ္စာဝတ်ကို မဖြောင့်မနေနှင့်။ မိုက်သောသူတို့ကို အားရ နှစ်သက်တော်မမူ။ သစ္စာတိပြုသည်အတိုင်း ဝတ်ကို ဖြေလော့။ ⁵ သစ္စာတိပြု၍ ဝတ်ကိုမဖြောင့်နေသည်ထက်၊ သစ္စာတိအလျှင်းမဖြောင့်နေသော သာ၍ကောင်း၏။ ⁶ သင်၏နှုတ်သည် သင်၏ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အပြစ် မရောက်စေနှင့်။ အကျွန်ုပ်မှားပါပြီဟု၊ တမန်တော်ရှေ့မှာ ပြောရသော အကြောင်းမရှိစေနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် သင်၏စကားသံကို အမျက်ထွက်၍၊ သင်ပြုစုသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့် ဖျက်ဆီးတော်မူရမည်နည်း။ ⁷ အိပ်မက်များရာ၌၎င်း၊ စကားများရာ၌၎င်း၊ အချည်းနှီးသောအကြောင်း အရာပါတတ်၏။ သင်မူကား ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့လော့။ ⁸ ကျေးရွာ၌ ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ တရားလမ်းမှလွဲ၍၊ မတရားသဖြင့် အနိုင်အထက်စီရင် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းအမှုကိုမြင်လျှင်၊ ထိုသို့သောအကြံရှိ သည်ကို အံ့သြခြင်းမရှိနှင့်။ ကြီးမြင့်သောသူတယောက်ကို တယောက် ကြည့်မှတ်သကဲ့သို့၊ အကြီးဆုံး၊ အမြင့်ဆုံး သောသူသည် ကြည့်မှတ်လျက်ရှိတော်မူ၏။ ⁹ မြေကြီးကဖြစ်သော စီးပွားသည်အလုံးစုံတို့အဘို့ ဖြစ်၏။ ရှင်ဘုရင်သော်လည်း၊ လယ်၏ ကျေးဇူးကိုခံရ၏။ ¹⁰ ငွေကိုတပ်မက်သောသူသည် ငွေနှင့်အလိုဆန္ဒ မပြေနိုင်။ စည်းစိမ်ကိုတပ်မက်သောသူသည် စည်းစိမ် တိုးပွားသော်လည်း မရောင့်ရဲနိုင်။ ထိုအမှုအရာသည် လည်း အနတ္တဖြစ်၏။ ¹¹ ဥစ္စာတိုးပွားသောအခါ စားရသောသူတို့သည် လည်း တိုးပွားများပြားကြ၏။ ဥစ္စာရှင်သည် မျက်စိနှင့် ကြည့်ရှုခြင်း ကျေးဇူးမှတစ်ပါး အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ¹² အလုပ်လုပ်သောသူသည် များစွာစားသည် ဖြစ်စေ၊ အနည်းငယ်စားသည်ဖြစ်စေ၊ အအိပ်မြန်တတ်၏။ ရတတ်သောသူ၏ စည်းစိမ်မူကား၊ စည်းစိမ်ရှင်ကို အအိပ် ပျက်စေတတ်၏။ ¹³ စည်းစိမ်ရှင်သည် ကိုယ်အကျိုးပျက်သည်တိုင် အောင်၊ စည်းစိမ်ကိုသိုထားခြင်းတည်းဟူသော၊ နေ အောက်၌ အလွန်ဆိုးသောအမှုအရာကို ငါမြင်ပြီ။ ¹⁴ ထိုစည်းစိမ်သည် မကောင်းသောအမှုအားဖြင့် ပျောက်ပျက်တတ်၏။ စည်းစိမ်ရှင်မြင်သော သားသည် လည်း လက်ချည်းနေရ၏။ ¹⁵ သို့မဟုတ်၊ စည်းစိမ်ရှင်သည် အမိဝမ်းထဲက အလျှင်းမပါဘဲ ထွက်လာသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူပြန်သွား ရမည်။ ကြိုးစားအားထုတ်၍ ရသောဥစ္စာတစ်ခုခုကိုမျှ လက်နှင့်စွဲကိုင်လျက် ယူ၍မသွားရ။ ¹⁶ သူသည်လာသကဲ့သို့ အလျှင်းမခြားနားဘဲ၊ သွား ရသောအမှုအရာသည် အလွန်ဆိုးသောအမှုအရာဖြစ်၏။ လေကို ရအံ့သောငှါ ကြိုးစားအားထုတ်သော သူသည် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ¹⁷ သူ၏နေရက်လာလကို မှောင်မိုက်၌ လွန်စေ တတ်၏။ များစွာသောနှောင့်ရှက်ခြင်း၊ ညှဉ်းငယ်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်းကို ခံရ၏။ ¹⁸ ငါ့သိမြင်သောအရာဟူမူကား၊ စားသောက်ခြင်း အမှု၊ နေအောက်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံး၊ ကြိုးစားအားထုတ်၍ ရသော အကျိုး၌ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုကို ပြုကောင်း၏။ လျောက်ပတ်၏။ ထိုအမှုသည် လူ၏အဘို့ ဖြစ်၏။ ¹⁹ ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော စည်းစိမ် ဥစ္စာကိုရသော လူတိုင်းမိမိအဘို့ကိုခံ၍ ဝင်စားခြင်းငှါ ၎င်း၊ ကြိုးစားအားထုတ်၍ ပျော်မွေ့ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရား သခင်ကျေးဇူးတော်ကြောင့် အခွင့်ရှိ၏။ ²⁰ လွန်သောနေရက်ကာလကို များစွာမအောက် မေ့ရ။ စိတ်နှလုံးရွှင်လန်းသောအခွင့်ကို ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူ၏။

Ecclesiastes 01

သင့်ခြေတို့ကို စောင့်လော့။
ဤတွင် "ခြေများ" ဟူသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏
အပြုအမူကို အစားထိုးထားသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်အကျင့်အကြံကိုသတိပြုပါ။"

သင်၏စိတ်နှလုံး မလျင်မမြန်စေနှင့်
ဤတွင်ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်သည်
သူ့စိတ်ခံစားချက်နှင့်ဆန္ဒများကိုအထူးပြုစေရန် "သူ့စိတ်နှလုံး"
ဟူ၍အစားထိုးသုံးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "မလုပ်နဲ့။"

သင်၏စကားမများစေနှင့်
စကားများများမပြောပါနဲ့။

Ecclesiastes 02

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စကားပြောခြင်းငှါ၊
ဘုရားသခင်ကို အဓိဋ္ဌာန်ပြုရန်နှင့် ဂတိသစ္စာပြုရန်၊

Ecclesiastes 04

သစ္စာဝတ်ကို မဖြေဘဲမနေနှင့်။ မိုက်သောသူတို့ကို အားရ နှစ်သက်တော်မမူ
၎င်းမှာ မိုက်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၌ ဂတိသစ္စာ
ပြုထားသောအရာကို
ပြန်ဖြေရန်နှောင့်တတ်သောအရာကိုရည်စူးထားပါသည်။

Ecclesiastes 06

သင်၏နှုတ်သည် သင်၏ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အပြစ် မရောက်စေနှင့်
သင်ပြောသောစကားကြောင့် အပြစ်မရောက်ပါစေနှင့်။

ဘုရားသခင်သည် သင်၏စကားသံကို အမျက်ထွက်၍၊ သင်ပြုစုသောအမှုကို
အဘယ်ကြောင့် ဖျက်ဆီးတော်မူရမည်နည်း
"မှားယွင်းစွာ ဂတိသစ္စာပြုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်အားစိတ်ဆိုးစေသောအရာဖြစ်ပြီး
မိုက်မဲ့သောအရာလည်းဖြစ်ကာ၊
သင့်လက်အားဖြင့်လုပ်သောအရာများကိုဖျက်ဆီးစေရန်ဘုရားသခင်အားစိတ်
စိတ်ပျက်စေသောအရာလည်းဖြစ်သည်။"

သင်ပြုစုသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့် ဖျက်ဆီးတော်မူရမည်နည်း
"သင်ပြုသမျှကိုဖျက်ဆီးပစ်ပါ" -

အိမ်မက်များရာ၌၎င်း၊ စကားများရာ၌၎င်း၊ အချည်းနှီးသောအကြောင်း
အရာပါတတ်၏
ခပ်သိမ်းသောအရာသည် လေကိုကျက်စားသောအမှုကဲ့သို့
အချည်းနှီးနှင့် အလဟာသဖြစ်ကြောင်းကို ပြောဆိုထားပါသည်။
"အကြောင်းမူကား အိမ်မက်များနှင့်စကားများခြင်းများသည်
အခိုးအငွေ့ကဲ့သို့အချည်းနှီးသာဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 08

ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ဆင်းရဲသောသူကို
လူများကညှဉ်းဆဲကြပြီး လုယက်ကြပြီ။"

တရားသဖြင့် မှန်ကန်စွာ ဆက်ဆံခြင်း
တရားမျှတခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည်
အခြေခံအားဖြင့် တူညီသော ပြုမူခြင်း အဓိပ္ပာယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- တရားမျှတစွာ
ဆက်ဆံခြင်း။

မတရားသဖြင့် အနိုင်အထက်စီရင် စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းအမှုကိုမြင်လျှင်၊
ထိုသို့သောအကြံရှိ သည်ကို အံ့သြခြင်းမရှိနှင့်
သူတို့သည် လူသားများဖြစ်သောကြောင့် အံ့သြခြင်းမရှိကြနှင့်။

ကြီးမြင့်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူအများသည် တန်ခိုးအစွမ်း
ရှိကြသည်။"

ကြီးမြင့်သောသူတယောက်ကို တယောက် ကြည့်မှတ်သကဲ့သို့
လူများကို အာဏာဖြင့်အုပ်စိုးသော လူအများလည်းရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူတို့လုပ်ဆောင်သောအရာများထက်
ပိုပြီးအာဏာရှိသောလူများ"

မြေကြီးကဖြစ်သော စီးပွားသည်အလုံးစုံတို့အဘို့ ဖြစ်၏
"တိုးပွားသည်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ကြွယ်ဝသောသို့ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- မြေကြီးမှ ဖြစ်ပွားစေသော အစာ... လယ်မြေမှ သီးနှံထွက်များ"

Ecclesiastes 10

အနတ္တ
ခပ်သိမ်းသောရာတို့သည် မြူခိုးကဲ့သို့ အချည်နှိုး၊ အလာဟာသ
ဖြစ်သည်။ ငွေနှင့် အလိုဆန္ဒ မပြေနိုင်။

အနတ္တ စီးပွားသော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်သာ၍ကြီးပွားလာသကဲ့သို့"

ဥစ္စာတိုးပွားသောအခါ စားရသောသူတို့သည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁) "ငွေကိုပို၍သုံးစွဲသောသူ"
(သို့) ၂) "သူ့ဥစ္စာကိုသုံးစွဲသောလူအများ ရှိကြသည်။"

ဥစ္စာရှင်သည် မျက်စိနှင့် ကြည့်ရှုခြင်း ကျေးဇူးမှတစ်ပါး
အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဥစ္စာရှင်အနေဖြင့်သူ့ကိုအကျိုးပြုစေသောအရာမှာ
သူကြည့်နိုင်သောအရာဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 12

အလုပ်လုပ်သောသူသည် များစွာစားသည် ဖြစ်စေ၊
အနည်းငယ်စားသည်ဖြစ်စေ၊ အအိပ်မြိန်တတ်၏

ဤအရာသည်
လူတစ်ယောက်၏ကောင်းမွန်ပြည့်စုံစွာအိပ်စက်ခြင်းသည်
တစ်ခုခုကိုသူစားထားသောအရာချို့မြန်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။
"အလုပ်လုပ်သောသူအိပ်စက်ခြင်းသည် နှစ်ခြိုက်ပါသည်"

များစွာစားသည် ဖြစ်စေ၊ အနည်းငယ်စားသည်ဖြစ်စေ၊
အစာများများစားသည်ဖြစ်စေ၊ အနည်းငယ်စားသည်ဖြစ်စေ

ရတတ်သောသူ၏ စည်းစိမ်မူကား၊ စည်းစိမ်ရှင်ကို အအိပ် ပျက်စေတတ်၏။
ရတတ်သောသူ၏ ဥစ္စာမူကား၊ စည်းစိမ်ရှင်ကို ည၌ အအိပ်
ပျက်စေတတ်ပါသည်။ ချမ်းသာသောသူသည် အိပ်မပျော်နိုင်ပါ
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည်ငွေနဲ့ပတ်သက်ပြီး
တစ်စုံတစ်ဦးက သူ့ကိုအိပ်စေရန်
ခွင့်မပြုသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင့်ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဥစ္စာရတတ်သောသူသည်

ကောင်းစွာအိပ်မပျော်နိုင်ပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူ၏ငွေကြေး၌စိုးရိမ်တတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 13

စည်းစိမ်ရှင်သည် ကိုယ်အကျိုးပျက်သည်တိုင် အောင်၊
စည်းစိမ်ကိုသိုထားခြင်းတည်းဟူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စည်းစိမ်ရှင်သည်
စည်းစိမ်ကိုသိုထားသည်"

မကောင်းသောအမှုအားဖြင့်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "မကောင်းသောကံအားဖြင့်"
(သို့) ၂) "မကောင်းသောစီးပွားလုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်"

စည်းစိမ်ရှင်ခြင်သော သားသည် လည်း လက်ချည်းနေရ၏။
ဤတွင် "သူ့လက်များ" ဟူသောစကားစုသည် စည်းစိမ်ရှင်ကို
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
၎င်းကိုအပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့်လည်းဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် သူ့သားအတွက်
ဘာစည်းစိမ်မှ မချန်ထားခဲ့ပါ။"

Ecclesiastes 15

စည်းစိမ်ရှင်သည် အမိဝမ်းထဲက အလျှင်းမပါဘဲ ထွက်လာသကဲ့သို့၊
ထိုနည်းတူပြန်သွားရမည်
လူသားသည်အမိဝမ်းမှမွေးဖွားသောအခါလက်မလာဖြစ်သောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ထို့အပြင် အဝတ်မပါခြင်းဟူသော
စကားလုံးမှာ လူသည် ဘာမှပိုင်ဆိုင်မှုမပါဘဲမွေးဖွားခြင်းကို
အထူးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
လူသားသည်မွေးစဉ်အခါ
ဘာမှမပါလာသကဲ့သို့အသက်ပြန်ထွက်သွားသောအခါ၌လည်း
အလားတူဖြစ်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူပြန်သွားရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သေလိမ့်မည်။"

ကြိုးစားအားထုတ်၍ ရသောဥစ္စာတစ်ခုခုကိုမျှ လက်နှင့်စွဲကိုင်လျက်
ယူ၍မသွားရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူပိုင်ဆိုင်သောဥစ္စာမှန်သမျှ
ဘာမှသူနှင့်အတူယူသွားခွင့်မရပါ။"

သူသည်လာသကဲ့သို့ အလျှင်းမခြားနားဘဲ၊ သွားရသောအမှုအရာသည်
ဤအရာသည်လူသားတစ်ယောက်၏မွေးဖွားခြင်းနှင့်
သေခြင်းကိုရည်ညွှန်းပြီး အထက်၌ဖော်ပြပါ ကျမ်းပိုဒ်ကဲ့သို့
ဖော်ပြထားပါသည်။

လေကို ရအံ့သောငှါ ကြိုးစားအားထုတ်သော သူသည်
အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။
စာရေးသူက လေကိုရအံ့သောငှါကြိုးစားသောသူသည်
ဘာအကျိုးမှ မရသောအရာကို အထူးပြုစေရန်
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူကမျှ
လေကိုရအံ့သောငှါကြိုးစားသောသူသည် အကျိုးမရနိုင်ပါ"

လေကို ရအံ့သောငှါ ကြိုးစားအားထုတ်သော သူ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ဤအရာက
လေကိုကျက်စားသောအမှုကဲ့သို့ ခိုင်မြဲခြင်းအကျိုးကျေးဇူး
မရသောပုဂ္ဂိုလ်ကို ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လေကိုရအံ့သောငှါကြိုးစားသောသူ" - ၂)
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်သည် သူ၏အကျိုးကျေးဇူးအဖြစ်
အသက်ရှူခြင်းသာရရှိသောအရာကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အသက်ရှူသောလေကိုရရှိရန်ကြိုးစားသည်။"

သူ၏နေရက်လာလကို မှောင်မိုက်၌ လွန်စေ တတ်၏
ဤတွင် "မှောင်မိုက်" ဟူသည်မှာ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်ငြီးတွားခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁)
လူတစ်ယောက်သည်အမြဲဘဲ မှောင်မိုက်၌သာ စားသောက်သည်
၂) သူသည်
ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်ငြီးတွားခြင်းများ၌သာသူ့ဘဝ၏အချိန်ကို
ကုန်ဆုံးစေသည်။"

များစွာသောနှောင့်ရှက်ခြင်း၊ ညှိုးငယ်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်းကို ခံရ၏။
"ညှိုးငယ်ခြင်း" နှင့် "အမျက်ထွက်ခြင်း" ဟူသောစကားလုံးကို
နှစ်မဝိသေသနအနေဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကြီးမားစွာခံစားရသည်၊
မကျန်းမာ၍အမျက်ထွက်သည်။"

Ecclesiastes 18

ငါသိမြင်သောအရာဟူမူကား
စာရေးသူက
စာဖတ်သူအားနောက်ထပ်ပြောမည့်အရာကိုအရံစိုက်စူးစိုက်မှုရှိစေရန်
ဤစကားလုံးကိုအသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အာရံစိုက်ပါ" (သို့) "နားထောင်ပါ"။

ကြိုးစားအားထုတ်၍ ရသော အကျိုး၌ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုကို ပြုကောင်း၏။
လျောက်ပတ်၏
ဤတွင် "ကောင်းသည်" နှင့် "လျောက်ပတ်၏"
ဟူသောစကားလုံး၏ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ဒုတိယ
စကားလုံးသည် ပထမ စကားလုံးထက် ပို၍အရှိန်ပြင်းပြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတွေ့မြင်ခဲ့သောအရာသည်
လုပ်ဆောင်ရန်အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အသက်ရှည်သမျှ ကာလပတ်လုံး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်က
အသက်ရှင်သန်ရန်ခွင့်ပေးသလောက်"

ထိုအမှုသည် လူ၏အသို့ ဖြစ်၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) "လူအတွက် ဆုလာဒ်
ဖြစ်သည်" (သို့) - ၂) "လူတို့၏ ဘဝထဲမှာ"

Ecclesiastes 19

စည်းစိမ် ဥစ္စာ

ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည်အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သည်ငွေကြေးကိုရည်ညွှန်းပြီး၎င်းငွေကြေးအားဖြင့်ဝယ်ယူနိုင်သောအရာများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လူတိုင်းမိမိအဘို့ကိုခံ၍ ဝင်စားခြင်းငါးငါး၊ ကြိုးစားအားထုတ်၍
ပျော်မွေ့ခြင်းငါးငါး၊

ပေးအပ်ထားသောအရာကိုလက်ခံစေရန်ဖြစ်သည်။

လွန်သောနေ့ရက်ကာလကို များစွာမအောက် မေ့ရ။

ဤတွင် "သူ" ဟူသောစကားလုံးမှာ

ဘုရားသခင်ကပေးအပ်ထားသောပုဂ္ဂိုလ်ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မအောက်မေ့ရ"

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ့ဘဝတစ်လျှောက်
၌ဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအရာများ"

ကြိုးစားအားထုတ်၍

ဆက်ပြီးလုပ်ဆောင်သည်။

Translation Questions

Ecclesiastes 5:1

လူတို့သည် ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့ဘာကြောင့် သွားသင့်သနည်း။

လူတို့သည် ဘုရားသခင်အိမ်တော်သို့ တရားနာရန်
သွားသင့်သည်။

Ecclesiastes 5:10

ကောင်းစားကြီးပွားခြင်းများလာသည်နှင့်အမျှ မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။

ကောင်းစားကြီးပွားခြင်းများလာသည်နှင့်အမျှ

စားရသောသူတို့လည်း တိုးပွားများပြားကြသည်။

Ecclesiastes 5:2

အဘယ်ကြောင့် လူတို့သည် စကားနည်းနည်းသာ ပြောသင့်သနည်း။

ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူ၏။ လူတို့သည်
မြေကြီးပေါ်မှာရှိ၏။ ထို့ကြောင့် စကားနည်းနည်းသာ
ပြောသင့်သည်။

Ecclesiastes 5:12

မည်သည့်အရာသည် ချမ်းသာသောသူတို့ကို ကောင်းကောင်း

မအိပ်စေတတ်သနည်း။

မိမိစည်းစိမ်သည် ချမ်းသာသောသူတို့ကို

အအိပ်ပျက်စေတတ်ပါသည်။

Ecclesiastes 5:4

လူတစ်ယောက်သည် သူမဖြေနိုင်သော သစ္စာဂတိကို ပြုသည်ထက်
မည်သည့်အရာက သာ၍ ကောင်းသနည်း။

လူတစ်ယောက်သည် သူမဖြေနိုင်သော သစ္စာဂတိပြုသည်ထက်
သစ္စာဂတိကိုအလျှင်းမပြုလျှင်သာ၍ ကောင်း၏။

Ecclesiastes 5:13

ကံမကောင်းခြင်းဖြင့် ချမ်းသာသောသူတို့သည် စည်းစိမ်ဆုံးရှုံးကြသောအခါ
မည်သို့ဖြစ်သနည်း?

ချမ်းသာသောသူတို့သည် ကံမကောင်းခြင်းဖြင့်

စည်းစိမ်ဆုံးရှုံးကြသောအခါ မိမိမွေးသောသားသည်

မည်သည့်စည်းစိမ်မျှမရှိဘဲ လက်ချည်းနေရတတ်၏။

Ecclesiastes 5:8

ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ မတရားသဖြင့် အနိုင်အထက်ပြုခံရသည်ကို
တစ်စုံတစ်ယောက်သည်မြင်၍ မည်သူမျှ ၎င်းကိုမသိ၍ အဘယ်ကြောင့်
မည်သူမျှ အံ့သြခြင်းမရှိသင့်သနည်း။

ဆင်းရဲသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ မတရားသဖြင့်
အနိုင်အထက်ပြုခံရသည်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်သည်မြင်၍

မည်သူမျှ ၎င်းကိုမသိ၍ အဘယ်ကြောင့် မည်သူမျှ

အံ့သြခြင်းမရှိသင့်သည်မှာ သူတို့ကို စောင့်ကြည့်ကြသော

အာဏာရှိသောသူများနှင့် သူတို့၏အထက်မှာပင်

ရာထူးကြီးသောများရှိကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 5:15

လူသည် မည်သို့မွေးဖွား၍ မည်သို့ ပြန်သွားလိမ့်မည်နည်း။

လူသည် အမိဝမ်းထဲက အဝတ်ချည်းစည်းထွက်လာသကဲ့သို့၊

ထိုနည်းတူပြန်သွား ရမည်။

Ecclesiastes 5:19

လူတစ်ယောက်သည် အဘယ်ကြောင့် လွန်သောနေ့ရက်ကာလကို
များစွာမအောက် မေ့ရသနည်း။

လူတစ်ယောက်သည် လွန်သောနေ့ရက်ကာလကို များစွာမအောက်

မေ့ရသည်မှာ စိတ်နှလုံး၌လွန်းသောအခွင့်ကို ဘုရားသခင်

ပေးသနားတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ လူတို့တွင် အတွေ့များ၍၊ နေအောက်၌ ငါမြင်ရသော အမှုဆိုးဟူမူကား၊ ² အလိုဆန္ဒရှိသမျှပြေလောက်အောင် စည်းစိမ် ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို ဘုရားသခင်ပေးသော်လည်း၊ ခံစားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မမူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တိုင် မခံစားရ။ မဆိုင်သော သူတပါးဝင်၍ ခံစားရသောအမှု သည် အနတ္တအမှု၊ ဆိုးသောအမှု ဖြစ်၏။ ³ လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍၊ သားတရာပင် ရှိငြားသော်လည်း၊ အလိုဆန္ဒမပြည့်စုံဘဲ၊ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မခံရဘဲ သေသွားလျှင်၊ ထိုသူထက် ပျက်သောကိုယ်ဝန်သည်သာ၍ မြတ်၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပျက်သော ကိုယ်ဝန်သည် အချည်းနှီးပေါ်လာ၏။ မှောင်မိုက်ထဲမှာ ထွက်သွား၏။ သူ့အမည်ကား၊ မှောင်မိုက်နှင့်ဖုံးလွှမ်းလျက် ရှိလိမ့်မည်။ ⁵ နေကိုလည်းမမြင်ရ။ အဘယ်အရာကိုမျှမသိရ။ သို့သော်လည်း၊ အရင်ဆိုသောသူထက်သာ၍ ချမ်းသာ ရ၏။ ⁶ အကယ်၍ အရင်ဆိုသော သူသည် အနှစ် နှစ်ထောင်အသက်ရှင်သော်လည်း၊ အကျိုးကျေးဇူးမရှိ။ အလုံးစုံတို့သည် တခုတည်းသောအရပ်သို့ သွားရကြသည် မဟုတ်လော။ ⁷ လူကြိုးစားအားထုတ်သမျှတို့၌ ဝမ်းဘို့သာ ကြိုးစားအားထုတ်သော်လည်း၊ စားချင်သော စိတ်မပြေ နိုင်။ ⁸ ပညာရှိသော သူသည် မိုက်သောသူထက် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ အသက်ရှင်သောသူများရှေ့ မှာ ကျင့်ကြံပြုမူတတ်သော ဆင်းရဲသား၏ အကျိုးကျေးဇူး ကား အဘယ်သို့နည်း။ ⁹ ကိုယ်တိုင်တွေ့မြင်ခြင်း အကျိုးသည် လောဘ ပြန့်ပွားခြင်း အကျိုးထက်သာ၍ ကြီး၏။ ထိုအမှုအရာ သည် အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသောအမှုဖြစ်၏။ ¹⁰ ရှိသမျှသော အခြင်းအရာများကို မှတ်သား နှင့်ပြီ။ လူ၏အခြင်းအရာသက်သက်ဖြစ်သည်ကို သိရ၏။ လူသည် မိမိထက် တန်ခိုးကြီးသောသူနှင့် မပြိုင်နိုင်ရာ။ ¹¹ အနတ္တတိုးပွားစရာအကြောင်း များပြားသည် ဖြစ်၍၊ လူသည် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ¹² အရိပ်အကဲသို့ လွန်တတ်သော အနတ္တအသက် ကာလပတ်လုံး၊ လူ၌ကျေးဇူးပြုတတ်သောအရာကို အဘယ်သူသိနိုင်သနည်း။ နေအောက်၌ လူနောက်မှာ ဖြစ်လတုံသော အမှုအရာတို့ကိုလည်း၊ အဘယ်သူပြော နိုင်သနည်း။

Ecclesiastes 01

လူတို့တွင် အတွေ့များ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငင်းသည်လူတွေကိုခက်ခဲမှုများ ဖြစ်စေသည်။"

လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍
ဤစကားစု နှစ်ခုသည်အခြေခံအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်ပြီးအထူးပြုသောအရာပေါင်းစပ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"နှစ်ပေါင်းများစွာအသက်ရှင်သည်။"

စည်းစိမ် ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်အတူတူပင်ဖြစ်ပါသည်။
သူတို့သည်ငွေကြေးကိုရည်ညွှန်းပြီး
ငင်းငွေကြေးဖြင့်ဝယ်ယူနိုင်သောအရာများကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အလိုဆန္ဒမပြည့်စုံဘဲ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူသည်ကောင်းမွန်သောအရာများနှင့်ကျေနပ်မှုမရှိနိုင်ပါ။"

အလိုဆန္ဒရှိသမျှပြေလောက်အောင် စည်းစိမ် ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို
ဘုရားသခင်ပေးသော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၌အရာခပ်သိမ်းရှိသည်"

သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မခံရဘဲ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ဝ) "မည်သူမျှ သူ့ကို
သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မပြုပါ။"

ခံစား ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မမူသောကြောင့်
သူ့အားခံစားရသောအခွင့်အစွမ်းမပေးခဲ့ပါ။

ပျက်သော ကိုယ်ဝန်သည် အချည်းနှီးပေါ်လာ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ထိုသို့သောကလေးမွေးဖွားခြင်းသည် အချည်းနှီးသာဖြစ်သည်။

အနတ္တအမှု၊ ဆိုးသောအမှု
သူတစ်ပါး၏ ပိုင်ဆိုင်မှုတွင် ပျော်ရွှင်သောသူသည် မြူခိုးကဲ့သို့
အချည်နှိုး၊ အလာဟသ ဖြစ်သည်။

မှောင်မိုက်ထဲမှာ ထွက်သွား၏
ဤတွင်ကလေးတစ်ယောက်၏သေဆုံးခြင်းကို ရှင်းပြမရသော
မှောင်မိုက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မရေမရာသေဆုံးသည်။"

Ecclesiastes 03

လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍၊ သားတရာပင် ရှိငြားသော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဖခင်၌ကလေးများတစ်ရာရှိသည်"

သူ့အမည်ကား၊ မှောင်မိုက်နှင့်ဖုံးလွှမ်းလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - အဘယ်သူမျှ သူ၏နာမည်ကို
မသိ။

Ecclesiastes 05

အရင်ဆိုသောသူထက်သာ၍ ချမ်းသာ ရ၏။
မွေးဖွားသောကလေးတစ်ဦးသည် မည်သည့်အခါမှဆင်းရဲဒုက္ခကို
မခံရဘဲ အနားယူရသည်။ နှစ်ပေါင်းများစွာ
အသက်ရှင်နေထိုင်သော်လည်း ကျေနပ်အားရမှုမရှိဘဲ
ငြိမ်သက်ခြင်း ကင်းမဲ့သည်။

လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍၊
ဤအရာသည် စိတ်ကူးသက်သက်ဖြစ်သောအခြေအနေသာ
ဖြစ်သည်။ ၎င်းမှာလည်း
လူသည်အသက်ရှင်စဉ်မပျော်ရွှင်ခဲ့လျှင်မည်မျှပင်
အသက်ရှည်စေကာမူ အရေးမပါကြောင်းကို ပြသစေသော
အကျယ်တိုးချဲ့ခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။

နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍
နှစ်ပေါင်း ၂၀၀၀

အသက်ရှင်သော်လည်း၊ အကျိုးကျေးဇူးမရှိ။
ဤဆိုလိုရင်းမှာ လူသည်ဘဝအတွက် အဘယ်အရာ
အကျိုးရှိသည် ကို သင်ယူသင့်သည်။

Ecclesiastes 07

ဝမ်းဘို့သာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့ပါးစပ်၌ထည့်သည်။" (သို့)
"သူ့ကိုကျွေးမွေးရန်။"

စားချင်သော စိတ်မပြေ နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စားချင်သော စိတ်မပြေနိုင်"

ပညာရှိသော သူသည် မိုက်သောသူထက် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။
ပညာရှိသောသူသည် မိုက်သောသူထက် သာ၍ ကြာရှည်ခံသော
ဇိမ်ခံစရာ အခွင့် မရှိပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"ပညာရှိသောသူပင်
မိုက်သောသူထက်သာသောအကျိုးကျေးဇူးမရှိပါ"

အသက်ရှင်သောသူများရှေ့ မှာ ကျင့်ကြံပြုမူတတ်သော ဆင်းရဲသား၏
အကျိုးကျေးဇူး ကား အဘယ်သို့နည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဆင်းရဲသောသူသည်သူတပါးရှေ့ ၌
မည်သို့ကျင့်ကြံရမည်ကိုသိသော်လည်းအကျိုးမရှိပါ။"

Ecclesiastes 09

ကိုယ်တိုင်တွေ့မြင်ခြင်း
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်သည် ဤအရာများကို မြင်နိုင်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာများ ရှိနှင့်ပြီးသားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၌ရှိသောအရာ"

အကျိုးသည် လောဘ ပြန့်ပွားခြင်း အကျိုးထက်သာ၍ ကြီး၏
ဤအရာတွင် လူတစ်ယောက်သည် လိုချင်သော်လည်း မရှိခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၌
မရှိသောအရာကို လိုချင်ခြင်း။"

အနတ္တအမှု၊ လေကိုကျက်စားသောအမှုဖြစ်၏
အဘယ်သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ၁:၁၂ တွင် ကြည့်ပါ။

ရှိသမျှသော အခြင်းအရာများကို မှတ်သားနှင့်ပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတို့သည်
ရှိသမျှသောအရာများကို မှတ်သားနှင့်ကြပြီ။"

လူ၏အခြင်းအရာ သက်သက်ဖြစ်သည်ကို သိရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူသားများသည်မည်ကဲ့သို့သောသူနှင့်တူသည်ကိုသိနှင့်ကြပြီဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Ecclesiastes 6:1

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် မည်သည့်ဆိုးသောအရာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် အလိုဆန္ဒရှိသမျှပြေလောက်အောင်
စည်းစိမ်ဥစ္စာဂုဏ်အသရေကို ဘုရားသခင်ပေးသော်လည်း၊
ခံစားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မမူသောကြောင့်၊ ကိုယ်တိုင်
မခံစားရ။ အခြားသောသူသည် သူ့စည်းစိမ်များကို ခံစားရသည်။

Ecclesiastes 6:3

လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍၊ အလိုဆန္ဒမပြေ၊
ကောင်းစွာသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မခံရလျှင် မည်သူသည် ထိုသူထက် မြတ်သနည်း။
နှစ်ပေါင်းများစွာ အသက်ရှည်၍၊ အလိုဆန္ဒမပြေ၊
ကောင်းစွာသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မခံရသူထက်
အသေမွေးသောသူငယ်သည်သာ၍ မြတ်သည်။

Ecclesiastes 6:5

အကယ်၍ လူတစ်ယောက်သည် အနှစ် နှစ်ထောင်အသက်ရှင်သော်လည်း၊
ထိုကောင်းသော အရာများ၌ပျော်မွေ့ရန် မသင်ယူခဲ့ပါက ဘယ်နေရာသို့
သွားရမည်နည်း။
အကယ်၍ လူတစ်ယောက်သည် အနှစ်
နှစ်ထောင်အသက်ရှင်သော်လည်း၊ ထိုကောင်းသော
အရာများ၌ပျော်မွေ့ရန် မသင်ယူခဲ့ပါက
အားလုံးသွားမည့်လမ်းတွင်သာ သွားမည်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 6:7

လူကြိုးစားအားထုတ်သမျှတို့၌ ဝမ်းဘို့သာ ကြိုးစားအားထုတ်သော်လည်း
ဘာဖြစ်သနည်း။
လူကြိုးစားအားထုတ်သမျှတို့၌ ဝမ်းဘို့သာ
ကြိုးစားအားထုတ်သော်လည်း၊ စားချင်သော စိတ်မပြေနိုင်။

Ecclesiastes 6:9

စကားများများပြောလေ ဘာဖြစ်သနည်း။
စကားများများပြောလေ အချည်းနှီးများလေလေ ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ ကောင်းသောအသရေသည် နံ့သာဆီထက်သာ၍ ကောင်း၏။ သေရသောနေ့သည်လည်း ဘွားမြင်သော နေ့ထက်သာရောကောင်း၏။
² မသာအိမ်သို့ သွားခြင်းသည်၊ ပွဲခံရာအိမ်သို့ သွားခြင်းထက်သာ၍ကောင်း၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူခပ်သိမ်းတို့သည် မသာအိမ်၌ လမ်းဆုံးရကြ၏။ အသက်ရှင်လျက်ရှိသောသူတို့လည်း၊ အသင့်နှလုံး သွင်းမိကြလိမ့်မည်။³ ပြီးရယ်ခြင်းထက် ဝမ်းနည်းခြင်းသည်သာ၍ ကောင်း၏။ အကြောင်းမူကား၊ မျက်နှာညှိုးငယ်သော အားဖြင့် နှလုံးသာ၍ကောင်းတတ်၏။⁴
 ပညာရှိသောသူတို့၏နှလုံးသည် မသာအိမ်၌ ရှိ၏။ မိုက်သောသူတို့၏ နှလုံးမူကား၊ ပျော်မွေ့ခြင်းပြုရာ အိမ်၌ ရှိ၏။⁵
 လူမိုက်သီချင်းဆိုသောစကားကို နားထောင် သည်ထက်၊ ပညာရှိဆုံးမသောစကားကို နားထောင်သော် သာ၍ ကောင်း၏။⁶
 အကြောင်းမူကား၊ မိုက်သောသူ၏ ရယ်ခြင်း သည် အိုးအောက်၌ ဆူးပင်ကိုလောင်သောအသံနှင့် တူ၏။ ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ်၏။⁷ အကယ်စင်စစ်၊ ညှဉ်းဆဲခြင်းသည် ပညာရှိ သောသူကို ရူးစေတတ်၏။ တံစိုးသည်လည်း စိတ်နှလုံးကို ယိုယွင်းစေတတ်၏။⁸ အမှု၏အဆုံးသည် အစထက်သာ၍ကောင်း၏။ သည်းခံတတ်သော သဘောရှိသောသူသည် မာနကြီး သော သူထက်သာ၍ကောင်း၏။⁹ အမျက်ထွက်သည်တိုင်အောင် စိတ်မတိုနှင့်။ အမျက်သည် မိုက်သောသူ၏ စိတ်နှလုံး၌ နေရာကျတတ် ၏။¹⁰ ရှေးကာလသည် ယခုကာလထက် အလယ် ကြောင့် သာ၍ကောင်းသနည်းဟုမမေးနှင့်။ ထိုသို့မေး လျှင်၊ ပညာတရားအတိုင်းမေးသည်မဟုတ်။¹¹ ပညာသည် အမွေဥစ္စာကဲ့သို့ ကောင်း၍၊ နေကို မြင်သော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတတ်၏။¹²
 အကြောင်းမူကား၊ ပညာသည် ကွယ်ကာတတ် ၏။ ငွေသည်လည်း ကွယ်ကာတတ်၏။ ပညာအတတ် သည် အဘယ်သို့မြတ်သနည်းဟူမူကား၊ ပညာအတတ်ကို ရသောသူသည် အသက်ကိုလည်း ရတတ်၏။¹³ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကိုဆင်ခြင်လော့။ ကောက်စေတော်မူသော အရာကိုအဘယ်သို့ ဖြောင့်စေ နိုင်သနည်း။¹⁴ ကောင်းစားသည်ကာလ၌ ဝမ်းမြောက်လော့။ ဆင်းရဲခံရသည်ကာလ၌ ဆင်ခြင်လော့။ လူသည် မိမိ နောက်မှာဖြစ်လတ္တံ့သော အမှုအရာကိုသိမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းစားခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းကို လည်း အလှည့်လှည့်ပေးတော်မူ၏။¹⁵ ငါသည် အချည်းနှီးနေသော ကာလ၌ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို တွေ့မြင်ပြီ။ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးကြောင်းကို၎င်း၊ အဓမ္မလူ သည် မိမိအဓမ္မအမှု၌ အသက်ရှည်ကြောင်းကို၎င်း ငါမြင်၏။¹⁶ လွန်ကျူးစွာ မဖြောင့်မတ်နှင့်။ လွန်ကျူးစွာ ပညာမရှိနှင့်။ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်အကျိုးကို ဖျက်ချင် သနည်း။¹⁷ လွန်ကျူးစွာမဆိုးညစ်နှင့်။ မမိုက်နှင့်။ အချိန် မရောက်မှီ အဘယ်ကြောင့်သေချင်သနည်း။¹⁸ ဤစကားကိုစွဲလန်းကောင်း၏။ လက်မလွှတ်နှင့်။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူသည် ခပ်သိမ်းသော အမှုထက် ထွက်မြောက်လိမ့်မည်။¹⁹ မြို့ထဲမှာနေသောသူရဲတကျိပ်ထက် ပညာရှိ သောသူတယောက်သည် ပညာအားဖြင့်သာ၍ တန်ခိုး ကြီး၏။²⁰ အပြစ်မပါဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့် သော သူတော်ကောင်းတစုံတယောက်မျှ မြေကြီးပေါ်မှာ မရှိ။²¹
 သူတပါးပြောသမျှသော စကားတို့ကို မမှတ်နှင့်။ သို့ပြု လျှင်၊ ကိုယ်ကျွန်ကျိန်ဆဲသောစကားကို ကြားလိမ့်မည်။²² သင်သည်ကိုယ်တိုင် သူတပါးတို့ကိုအဖန်ဖန် ကျိန်ဆဲ ကြောင်းကို၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာသိ၏။²³ ဤအမှုအရာအလုံးစုံတို့ကို ငါသည်ပညာတရား အားဖြင့် စုံစမ်းပြီ။ ပညာနှင့်ငါပြည့်စုံမည်ဟုဆိုသော် လည်း၊ ပညာသည် ငါနှင့်ဝေး၏။²⁴ ဝေးသောအရာ၊ အလွန်နက်နဲသောအရာကို အဘယ်သူရှာ၍ တွေ့နိုင်သနည်း။²⁵ ပညာတရားနှင့် အကျိုးအကြောင်းကို ရှာဖွေ စစ်ဆေး၍ သိနားလည်ခြင်းငှါ၎င်း၊ မိုက်စွာကျင့်ခြင်း၏ အပြစ်နှင့် ရှူးခြင်း၏အပြစ်ကို သိနားလည်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါနှင့်ငါနှလုံးသည် ဝိုင်းညီ၍ ကြိုးစားလေပြီ။²⁶
 ကျော့ကွင်းနှင့်ပိုက်ကွန်တို့ကို ကြံစည်ပြင်ဆင်၍ ကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တတ်သော မိန်းမသည်၊ သေခြင်းထက် သာ၍ ခါးသည်ကို ငါတွေ့ပြီ။ ဘုရားသခင် စိတ်တွေ့တော်မူသောသူသာလျှင်၊ ထိုမိန်းမလက်နှင့် လွတ်လိမ့် မည်။ အပြစ်ပြုတတ်သောသူကိုကား၊ ဘမ်းမိလိမ့်မည်။²⁷ ဓမ္မဒေသနာဆရာ ဆိုသည်ကား၊ ငါရှာ၍ မ တွေ့သေး သောအရာကို တွေ့အံ့သောငှါ၊ တခုနောက် တခု စစ်ဆေးချင့်တွက်သောအခါ၊²⁸ ယောက်ျားတထောင်တို့တွင် တယောက်ကို ငါတွေ့ပြီ။ မိန်းမတထောင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ ငါမတွေ့။²⁹ ငါတွေ့သောအရာ တခုတည်းဟူမူကား၊ ဘုရား သခင်သည် လူကိုဖြောင့်မတ်အောင် ဖန်ဆင်းတော်မူ သော်လည်း၊ လူတို့သည် များပြာသော အကြံအစည်တို့ကို ရှာဖွေကြံစည်ကြပြီ။

Ecclesiastes 01

ကောင်းသောအသရေ
 ဤတွင်လူတစ်ယောက်၏ "ဂုဏ်အသရေ" ဟူသည်မှာ သူတို့၏
 ဂုဏ်သိက္ခာကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဂုဏ်သိက္ခာကောင်းသောသူ"

အသင့်နှလုံး သွင်းမိကြလိမ့်မည်။
 လူတွေရဲ့ ဂုဏ်အသရေ သည် သူတို့ သေသော အခါ
 အဆုံးသတ်သွားသည် ကိုဆင်ခြင်သင့်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤအကြောင်းကိုလေးနက်စွာ
 စဉ်းစားရမည်။"

Ecclesiastes 03

မျက်နှာညှိုးငယ်သော

ဤအရာသည် ဝမ်းနည်းခြင်းကိုဖော်ပြထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"လူတစ်ယောက်ကိုဝမ်းနည်းအောင်ပြုလုပ်ပေးသောအတွေ့အကြုံ"

ပြီးရယ်ခြင်း

ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်နှင့် စိတ်ခံစားချက်ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "ပျော်ရွှင်ခြင်း"

ဟူသည်မှာ - ၁)

ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့်ငြိမ်းချမ်းသောစိတ်ခံစားချက်များကိုဖော်ပြချက်

ပညာရှိသောသူတို့၏နှလုံးသည် မသာအိမ်၌ ရှိ၏

ပညာရှိများသည် မသာအိမ်၌ရှိသကဲ့သို့

ငြီးတွားကြောင်းကိုပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပညာရှိသောသူများသည် သေခြင်းကိုနက်ရှိုင်းစွာစဉ်းစားကြသည်။"

မိုက်သောသူတို့၏ နှလုံးမူကား၊ ပျော်မွေ့ခြင်းပြုရာ အိမ်၌ ရှိ၏။

ဤတွင် မိုက်သောသူတို့သည် သူတို့၏ "နှလုံးသား" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

မိုက်သောသူတို့သည်ပျော်မွေ့ခြင်းအိမ်၌ရှိသကဲ့သို့

သူတို့ကိုပျော်ရွှင်စေသောအကြောင်းများကိုသာ

စဉ်းစားကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

"သို့သော်လူမိုက်တို့သည်

သူတို့ကိုသူတို့ပျော်ရွှင်စေသောအကြောင်းများကိုသာစဉ်းစားကြသည်။"

မသာအိမ် ပျော်မွေ့ခြင်းပြုရာ အိမ်

ဤစကားများသည် ဒီနေရာတွင်

ဘာဖြစ်ပျက်မည်ဟူသောအရာကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Ecclesiastes 05

ပညာရှိဆုံးမသောစကားကို နားထောင်သော်

"ဆုံးမသည်" ဟူသောစကားလုံးသည်

ကြံယာအနေဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပညာရှိသောသူများက

သင့်ကိုဆုံးမသောအခါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူမိုက်သီချင်းဆိုသောစကားကို နားထောင် သည်ထက်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိုက်သောသူများ သီဆိုသော

သီချင်းကိုနားထောင်ရန် -

မိုက်သောသူ၏ ရယ်ခြင်း သည် အိုးအောက်၌ ဆူးပင်ကိုလောင်သောအသံနှင့် တူ၏

မိုက်သောသူများပြောသောစကားကိုနားထောင်ခြင်းနှင့်ရီမောခြင်းသည် ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုမေးထားပါသည်။

သူတို့၏အပြောနှင့်ရယ်ခြင်းက ဆူးပင်ကိုလောင်သောအသံကဲ့သို့

သင့်အားဘာမျှ သွန်သင်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။

Ecclesiastes 07

ညှိုးဆဲခြင်း

ဤအရာသည် သူတပါးကသူ့ကိုမနှာကြင်စေရန်

တခြားတန်ဖိုးရှိသောအရာများ (သို့)

ငွေကြေးများကိုပေးရန်အတင်းလုပ်ဆောင်စေသောအရာကို

ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ၎င်းကို မှားယွင်းသောအရာအဖြစ်

ယူဆထားပါသည်။

ပညာရှိ သောသူကို ရှုံးစေတတ်၏

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) "ပညာရှိသောသူကို

မိုက်သောသူ အဖြစ်ပြောင်းစေသည်။" (သို့) - ၂)

ပညာရှိသောသူ၏ အကြံပေးခြင်းသည် မိုက်သောသူ၏

အကြံပေးခြင်းကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

စိတ်နှလုံးကို ယိုယွင်းစေတတ်၏။

ဤတွင် "နှလုံးသား" ဟူသည်မှာ စိတ်ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"လူတစ်ယောက်၏အစွမ်းအစကိုဆင်ခြင်ရန်နှင့် မှန်ကန်စွာ

စီရင်ရန် ယိုယွင်းစေပါသည်။"

Ecclesiastes 08

သည်းခံတတ်သော သဘောရှိသောသူသည် မာနကြီး သော

သူထက်သာ၍ကောင်း၏

ဤတွင် "သည်းခံခြင်း" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏

စိတ်နေသဘောထားကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သည်းခံတတ်သောသူသည်

မာနကြီးသောသူထက်သာ၍ကောင်း၏"

အမျက်ထွက်သည်တိုင်အောင် စိတ်မတိုနှင့်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"အလျင်အမြန်အမျက်ထွက်စေနဲ့ "

အမျက်သည် မိုက်သောသူ၏ စိတ်နှလုံး၌ နေရာကျတတ် ၏။

လူတစ်ယောက်တစ်ချိန်လုံးအမျက်ဒေါသနဲ့ နေခြင်းသည်

သူ့အထဲ၌ ဒေါသအမျက်

ရှင်သန်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိုက်သောသူတို့သည်

အမျက်ဒေါသနဲ့ပြည့်နက်ကြသည်"

Ecclesiastes 10

ရှေးကာလသည် ယခုကာလထက် အဘယ်ကြောင့် သာ၍ကောင်းသနည်း။

လူတစ်ယောက်က လက်ရှိအချိန်နဲ့ပါတ်သက်ပြီး

ဆင်ခြေတက်စေရန်အလို့ငှာ

ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုမေးထားပါသည်။

၎င်းကိုကြေညာချက်အနေဖြင့်ရေးသားနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

အတိတ်၌ရှိသောအရာများသည် လက်ရှိပစ္စုပ္ပန်ကာလထက်

သာ၍ကောင်းပါသည်။"

ထိုသို့မေးလျှင်၊ ပညာတရားအတိုင်းမေးသည်မဟုတ်။
ဤတွင် စာရေးသူက လူတစ်ယောက်၏မေးခွန်းကိုအပြစ်တင်ရန်
လှည့်ကွက် ပုံစံဖြင့်အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကယ်၍သင်သည်ပညာရှိလျှင် ဤမေးခွန်းမျိုးကို
သင်မေးမည်မဟုတ်ပါ။" (သို့) ဤမေးခွန်းမျိုးမေးခြင်းအားဖြင့်
သင်သည် ပညာရှိမဟုတ်ပါ။

Ecclesiastes 11

နေ့ကို မြင်သော သူတို့အား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အသက်ရှင်သောသူတို့သည်"

ပညာအတတ်ကို ရသောသူသည် အသက်ကိုလည်း ရတတ်၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) စာရေးသူက "အသိတရား"
နှင့် "ပညာ" ဟူသော စကားလုံးများကိုအသုံးပြုထားပုံမှာ
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ (သို့) - ၂)
"ပညာအတတ်ကိုရသောသူသည် အသက်ကိုလည်းရတတ်၏။"

အသက်ကိုလည်း ရတတ်၏။
၎င်းသည် ပညာရှိကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
လူ့ဘဝအသက်တာ၌ သူတပါးအဖို့ အသက်ကိုပေးသကဲ့သို့
၎င်းအားထိန်းသိမ်းရန် မည်သို့ပိုးကူညီပေးသည်ကို
ပြောဆိုထားပါသည်။ လူတစ်ဦးသည် ပညာရှိလာသောအခါ
သူ့ကိုကြီးပွားချမ်းသာလာစေရန်နှင့်အသက်ရှည်ရှည်နေထိုင်ရန်အလို့ငှာ
မှန်ကန်သောဆုံးဖြတ်ချက်များကိုချမှတ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လူ့ဘဝကိုစောင့်ရှောက်ခြင်း"

Ecclesiastes 13

ကောက်စေတော်မူသော အရာကိုအဘယ်သို့ ဖြောင့်စေ နိုင်သနည်း။
စာရေးသူက
ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်ပြီးမြောက်သောအရာများကို မည်သူကမျှ
မပြောင်းလဲစေနိုင်ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။
၎င်းကိုကြေညာချက်အနေဖြင့်လည်းဖော်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကောက်သောအရာကို
မည်သူကမှ မပြောင့်စေနိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 14

ကောင်းစားသည်ကာလ၌ ဝမ်းမြောက်လော့။ ဆင်းရဲခံရသည်ကာလ၌
ဆင်ခြင်လော့။
"ကာလများ" ဟူသည်မှာ
"ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများအတွက်ဒေသသုံးစကားဖြစ်သည်။"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ကောင်းစားစဉ်အခါ.....ဆင်းရဲခံရစဉ်အခါ"

ကောင်းစားသည်ကာလ၌ ဝမ်းမြောက်လော့။
ကောင်းသောအရာများအတွက် ဝမ်းမြောက်လော့။

အလှည့်လှည့်ပေးတော်မူ၏။
"အလှည့်လှည့်" ဟူသောစကားစုမှာ "ဒီတစ်ခု" နှင့် "ဒီတစ်ခု"
ဟူသော ဒေသသုံးစကားကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - နှစ်ခုစလုံးတည်ရှိသည်။"

လူသည် မိမိ နောက်မှာဖြစ်လတ္တံ့သော အမှုအရာကို
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁)
အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများ" (သို့) - ၂)
သူသေဆုံးပြီးသောနောက် ကမ္ဘာပေါ်တွင်
ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများ" (သို့) -၃) သူသေဆုံးပြီးသောနောက်
ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများ"

Ecclesiastes 15

မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးကြောင်းကို၎င်း
သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ကြသော်လည်း -

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးကြောင်းကို၎င်း၊ အဓမ္မလူ
သည် မိမိအဓမ္မအမှု၌ အသက်ရှည်ကြောင်းကို၎င်း ငါမြင်၏။
သင်၏ ကိုယ်ပိုင်အမြင်ထဲမှာ "ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် ပညာရှိခြင်း"
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
လေးနက်မှုအတွက်ပေါင်းစပ်ထားပါသည်။

လွန်ကျူးစွာ မဖြောင့်မတ်နှင့်
သင်သည် သင်၏အဖြစ်မှန်ထက်သာ၍
ဖြောင့်မတ်သည်ဟုမစဉ်းစားပါနဲ့။

လွန်ကျူးစွာ ပညာမရှိနှင့်။
မျက်စိဟူသည်မှာ အမြင်ကို ကိုယ်စားပြုထားပြီး
အမြင်သည်လည်း အတွေးအခေါ်နှင့် တရားစီရင်ခြင်းကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင့်အမြင်၌ ပညာရှိခြင်း"

အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်အကျိုးကို ဖျက်ချင် သနည်း။
စာရေးသူက မိမိသည်ဖြောင့်မတ်၏ဟု ထင်သောအရာသည်
လူကိုဖျက်ဆီးစေသောအရာဖြစ်ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိမိကိုယ်ကိုမိမိ
ဖျက်ဆီးစရာအကြောင်းမရှိပါ။"

Ecclesiastes 17

အချိန် မရောက်မှီ အဘယ်ကြောင့်သေချင်သနည်း။
"သင် သေသင့်သောအချိန်ထက်
စောပြီးသေရန်အကြောင်းအရင်းမရှိပါ။"

ဤစကားကိုစွဲလန်းကောင်း၏။
"မိမိကိုယ်ကိုမိမိ ပညာရှိဖို့ရန် အပ်နှံရမည်။"

လက်မလွှတ်နှင့်။

"သင်သည်မြောင့်မတ်သောသူဖြစ်ရန်
ကြိုးစားမှုမရပ်တန့်သင့်ပေ"

ခပ်သိမ်းသော အမှုထဲက ထွက်မြောက်လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်မျှော်လင့်ထားသည့်အတိုင်း ခပ်သိမ်းသောအမှုထဲက
ထွက်မြောက်လိမ့်မည်။

Ecclesiastes 19

မြို့ထဲမှာနေသောသူရဲတကျပ်ထက် ပညာရှိ သောသူတယောက်သည်
ပညာအားဖြင့်သာ၍ တန်ခိုး ကြီး၏။
ပညာသည် လူကိုတန်ခိုးကြီးသောသူဖြစ်စေသည်။ မြို့မှာနေသော
သူရဲတကျပ်ထက် တန်ခိုးကြီးအောင်လုပ်ပေးသည်။

အပြစ်မပါဘဲ ကောင်းသောကျင့်ကို ကျင့် သော
သူတော်ကောင်းတစုံတယောက်မျှ မြေကြီးပေါ်မှာ မရှိ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ကောင်းသောအရာများလုပ်ဆောင်သောသူနှင့်အပြစ်လုပ်သောသူ။

Ecclesiastes 21

သူတပါးပြောသမျှသော စကားတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများပြောဆိုသမျှသောစကား"

ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာသိ၏။
သင်ကိုယ်တိုင်သိ၏။ ဤတွင် "သင့်ကိုယ်သင်"
ဟူသောစကားလုံးသည် "သင်သိတယ်ဟူသော စကားစုကို
အထူးပြုစေရန်အသုံးပြုထားပါသည်။

ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်အတွေးများထဲ၌"

Ecclesiastes 23

ဤအမှုအရာအလုံးစုံတို့ကို ငါသည်ပညာတရား အားဖြင့် စုံစမ်းပြီ
ငါစုံစမ်းပြီးသောအရာများကိုရေးသားခဲ့ပြီးပြီဖြစ်သည်။

ပညာနှင့်ငါပြည့်စုံမည်ဟုဆိုသော် လည်း၊ ပညာသည် ငါနှင့်ဝေး၏
ငါ နားလည်မှုထက်ကျော်လွန်သောအရာ ဖြစ်သည်။

ဝေးသောအရာ၊ အလွန်နက်နဲသောအရာကို
ဤအရာသည် ဝေးသောအရာ၊ အလွန်နက်နဲသောဒေသ
ကဲ့သို့နားလည်စေရန် ခက်ခဲသော ပညာကိုပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နားလည်ရန်ခက်ခဲသည်။"

အဘယ်သူရှာ၍ တွေ့နိုင်သနည်း။

စာရေးသူက

ပညာကိုနားလည်ရန်ခက်ခဲကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
ဤအလင်္ကာမြောက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူတစ်ယောက်မှ
ထိုအရာကိုနားမလည်နိုင်ပါ။"

ငါနှင့်ငါ့နှလုံးသည် ဝိုင်းညီ၍ ကြိုးစားလေပြီ။

ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် စိတ်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ့အတွေးများကို စိမ့်သည်။"

Ecclesiastes 26

ကျော့ကွင်းနှင့်ပိုက်ကွန်တို့ကို ကြံစည်ပြင်ဆင်၍ ကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တတ်သော
မိန်းမသည်

စာရေးသူက မှုဆိုးသည် ထောင်ချောက်ဖြင့် တိရိစ္ဆာန်များကို
ဖမ်းဆီး သကဲ့သို့ ချည်နှောင်တတ်သောမိန်းမသည်လည်း
ထိုနည်းတူ ယောက်ျားများကိုအကွက်ဆင်ကြောင်းကို
ပြောဆိုထားပါသည်။ သူမ၏ "စိတ်" ဆိုသည်မှာ သူမ၏
အတွေးအခေါ်နှင့် စိတ်ခံစားချက်များကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ယောက်ျားများကို
ချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် ထောင်ချောက်ဆင်တတ်သော
အမျိုးသမီး။

ကျော့ကွင်းနှင့်ပိုက်ကွန်တို့ကို ကြံစည်ပြင်ဆင်၍ ကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တတ်သော
ဤနေရာတွင် "စိတ်" ဆိုသည်မှာ အတွေးအခေါ်နှင့်
စိတ်ခံစားချက်များကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

ထိုသို့သောမိန်းမသည် သူ၏အောင်မြင်မှု ကိုသာစိတ်ဝင်စားသော
သူဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ထောင်ခြောက်ကို အဘယ်သူလိုချင်သနည်း။

ကျော့ကွင်းနှင့်ပိုက်ကွန်တို့
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အမျိုးသမီးတစ်ယောက်က
အမျိုးသားများကို မည်သို့ထောင်ချောက်ဆင်ထားသည်ကို
အထူးပြုစေရန် လူများက
တိရိစ္ဆာန်များကိုထောင်ချောက်ဆင်သောနည်းလမ်းကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တတ်သော

ဤတွင် "လက်" ဟူသောစကားလုံးသည်
သူမ၏တန်ခိုးနှင့်ထိန်းချုပ်မှုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူမျှ
မတိမ်းရှောင်နိုင်သောသူထံမှ"

အပြစ်ပြုတတ်သောသူကိုကား၊ ဘမ်းမိလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အပြစ်ပြုတတ်သောသူအား
သူမသည်ဖမ်းဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 27

တခုနောက် တခု စစ်ဆေးချင့်တွက်သောအခါ၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တစ်ခုပြီးနောက်တစ်ခုရှာဖွေတွေ့ရှိသည်။"

မတွေ့သေးသောအရာကို တွေ့အံ့သောငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘဝ၌
ရှိသမျှသောအရာများကိုရှင်းပြနိုင်ရန်အလို့ငှာ ဖြစ်သည်"

ယောက်ျားတထောင်တို့တွင် တယောက်
၁) ယောက်ျားတစ်ထောင်တွင် တစ်ယောက်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - အယောက်

မိန်းမတထောင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ
အယောက် (၁၀၀၀)
တွင်ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်မျှပါမတွေ့။

Ecclesiastes 29

လူတို့သည် များပြားသော အကြံအစည်တို့ကို ရှာဖွေကြစည်ကြပြီ။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) " သူတို့သည် အပြစ်များသော
အစီအစဉ်များကိုပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။" (သို့) - ၂) "သူတို့သည်
သူတို့၏ဘဝကို ခက်ခဲအောင်ပြုလုပ်ကြသည်။"

ရှာဖွေကြစည်ကြပြီ။
ဤတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် "လူသားဖြစ်ခြင်း"
ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Translation Questions

Ecclesiastes 7:1

မသာအိမ်သို့ သွားခြင်းသည်၊ ပွဲခံရာအိမ်သို့ သွားခြင်းထက် အဘယ်ကြောင့်
သာ၍ကောင်းသနည်း။
မသာအိမ်သို့ သွားခြင်းသည်၊ ပွဲခံရာအိမ်သို့ သွားခြင်းထက်
သာ၍ကောင်းရခြင်းမှာ လူခပ်သိမ်းတို့သည် မသာအိမ်၌
လမ်းဆုံးရကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 7:3

ပညာရှိသောသူတို့၏နှလုံးသည် ဘယ်မှာရှိသနည်း။
ပညာရှိသောသူတို့၏နှလုံးသည် မသာအိမ်၌ ရှိသည်။

Ecclesiastes 7:5

မိုက်သောသူ၏ ရယ်ခြင်းသည် မည်သည့်အရာနှင့် ဆင်တူသနည်း။
မိုက်သောသူ၏ ရယ်ခြင်း သည် အိုးအောက်၌
ဆူးပင်ကိုလောင်သောအသံနှင့် တူသည်။

Ecclesiastes 7:7

ပညာရှိ သောသူကို ဘယ်အရာက ရှုစေတတ်သနည်း။
လှည့်စားလိမ့်မည်ခြင်းသည် ပညာရှိ သောသူကို
ရှုစေတတ်သည်။

Ecclesiastes 7:8

ဘာကြောင့် လူသည် စိတ်ဝိညာဉ်တွင် လျှင်မြန်စွာ အမျက်မထွက်သင့်သနည်း?
စိတ်ဝိညာဉ်တွင် လျှင်မြန်စွာ အမျက်မထွက်သင့်သည်မှာ
အမျက်သည် မိုက်သောသူ၏ စိတ်နှလုံး၌
နေရာကျတတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 7:11

ပညာသည် အမွေဥစ္စာထက် မည်ကဲ့သို့ သာလွန်သနည်း။
ပညာသည် ကွယ်ကာတတ် သကဲ့သို့ ငွေသည်လည်း
ကွယ်ကာတတ်သော်လည်း ပညာအတတ်ကို ရသောသူသည်
အသက်ကိုလည်း ရတတ်သည်။

Ecclesiastes 7:14

ကောင်းစားသည်ကာလ၌ လူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်သင့်သနည်း။
ကောင်းစားသည်ကာလ၌ လူတို့သည် ထို ကောင်းစားခြင်းထဲ၌
ဝမ်းမြောက်သင့်ပါသည်။

Ecclesiastes 7:15

ဓမ္မဒေသနာဆရာက အဓမ္မလူ မည်သို့ဖြစ်နေသည်ကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် အဓမ္မလူ မိမိအဓမ္မအမှု၌
အသက်ရှည်ကြောင်းကို မြင်ခဲ့ပါသည်။

Ecclesiastes 7:17

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့ သည် ဘာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့ သည် ခပ်သိမ်းသော
အမှုထဲက ထွက်မြောက်လိမ့်မည်။

Ecclesiastes 7:21

သူတပါးပြောသမျှသော စကားတို့ကို အဘယ်ကြောင့် မမှတ်သင့်သနည်း။
သူတပါးပြောသမျှသော စကားတို့ကို မမှတ်သင့်ရခြင်းမှာ
ကိုယ်ကျင့်ကျိန်ဆဲသောစကားကို
ကြားလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 7:23

ပညာသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။
ပညာသည် အဝေးတွင်ရှိပါသည်။

Ecclesiastes 7:26

အပြစ်ပြုတတ်သောသူကို မည်သူက ဘမ်းမိလိမ့်မည်နည်း။
အပြစ်ပြုတတ်သောသူကို ကျော့ကွင်းနှင့်ပိုက်ကွန်တို့ကို
ကြံစည်ပြင်ဆင်၍ ကြိုးဖြင့်ချည်နှောင်တတ်သော မိန်းမသည်
ဘမ်းမိလိမ့်မည်။

Ecclesiastes 7:27

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ယောက်ျားတထောင်တို့တွင်
ဖြောင့်မတ်သောသူတယောက်ကို တွေ့သော်လည်း မည်သည့်အရာကို
သူမတွေ့ခဲ့သနည်း?
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ယောက်ျားတထောင်တို့တွင်
ဖြောင့်မတ်သောသူတယောက်ကို တွေ့သော်လည်း
မိန်းမအားလုံးတွင် တယောက်ကိုမျှ မတွေ့ခဲ့ပါ။

Chapter 8

¹ အဘယ်သူသည် ပညာရှိသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သနည်း။ နက်နဲသောအနက်ကို အဘယ်သူနားလည် သနည်း။ ပညာသည် ပညာရှိသောသူ၏ မျက်နှာကို ထွန်းလင်းစေတတ်၏။ ထိုသူ၏ မျက်နှာသည် အထူး သဖြင့် ရဲရင့်သောအဆင်းရှိတတ်၏။ ² ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုသောသစ္စာကို ထောက်၍၊ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ကို စောင့်လော့။ ³ သမ္မာသတိလစ်၍ အထံတော်မှမထွက်နှင့်။ မကောင်းသောအမှုကို မဆွဲမကိုင်နှင့်။ အလိုတော်ရှိသည် အတိုင်း စီရင်တော်မူမည်။ ⁴ ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်၌ တန်ခိုးပါ၏။ ကိုယ် တော်သည် အဘယ်သို့ပြုသနည်းဟု အဘယ်သူဆိုရာ သနည်း။ ⁵ အမိန့်တော်ကိုစောင့်သောသူသည် ရာဇဝတ်နှင့် လွတ်လိမ့်မည်။ ပညာရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည်လည်း၊ ကာလအချိန်ကို၎င်း၊ စီရင်ရသောအခွင့်ကို၎င်း သိမြင် တတ်၏။ ⁶ လူကြံစည်သမျှအဘို့၊ ကာလအချိန်နှင့် စီရင်ရ သော အခွင့်ရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ လူသည် အလွန်ဆင်းရဲ ခြင်းကို ခံရ၏။ ⁷ နောက်ဖြစ်လတံ့သောအရာကိုမသိ။ အဘယ်သို့ ဖြစ်လတံ့သည်ကို တစုံတယောက်မျှမပြောနိုင်ရာ။ ⁸ နံဝိညာဉ်ကို အစိုးရ၍ ချုပ်ထားနိုင်သော လူတ ယောက်မျှမရှိ။ သေချိန်ရောက်သောအခါ တန်ခိုးမရှိ။ ထိုစစ်မှုထဲက ထွက်စရာအခွင့်မရှိ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုသော်လည်း၊ ဒုစရိုက်သည် ထိုအမှုထဲက မကယ်မနှုတ်နိုင်။ ⁹ ဤအမှုအရာအလုံးစုံတို့ကို ငါတွေ့မြင်ပြီ။ နေ အောက်မှာပြုလေသမျှတို့ကို ဆင်ခြင်ပြီ။ မိမိအကျိုးပျက် အောင် တယောက်ကိုတယောက် အုပ်စိုးသောအချိန် လည်း ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုမှတပါး၊ သန့်ရှင်းရာအရပ်ဌာနတော်သို့ သွား လာသော အဓမ္မလူတို့သည် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံရကြောင်းကို ၎င်း၊ အဓမ္မပြုဘူးသောမြို့၌ သူတို့ကိုအဘယ်သူမျှ မအောက် မေ့ကြောင်းကို၎င်း ငါမြင်ပြီ။ ထိုအမှုအရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ်၏။ ¹¹ အဓမ္မအမှုကို အလျင်အမြန်စစ်ကြော၍၊ ဒဏ် မပေးသောကြောင့်၊ လူသားတို့သည် အဓမ္မအမှုကို ပြုခြင်း ၎င်း၊ ခိုင်မာစွာ သဘောထားကြ၏။ ¹² အဓမ္မလူသည် အကြိမ်တရာတိုင်အောင် အဓမ္မ အမှုကိုပြု၍၊ အသက်တာရှည်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင် ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့ သောကြောင့်၊ ကောင်းသောအကျိုးကို ခံရကြမည်ဟု ငါမှန်သိ၏။ ¹³ အဓမ္မလူကား၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မ ကြောက် မရွံ့သောအကြောင့်၊ ကောင်းသောအကျိုးကို မခံရ။ အရိပ်နှင့်တူသော မိမိအသက်လည်းမရှည်ရ။ ¹⁴ မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြစ်တတ်သော အနတ္တအမှု တပါးဟူမူကား၊ အဓမ္မလူပြုသောအမှုကြောင့် ခံထိုက်သည်အတိုင်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူအချို့တို့သည် အပြစ်ကို ခံရကြ၏။ ထိုနည်းတူ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူ ပြုသောအမှု ကြောင့် ခံထိုက်သည်အတိုင်း၊ အဓမ္မလူအချို့တို့သည် အကျိုးကိုခံရကြ၏။ ထိုအမှုရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ် သည်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုကို ငါချီးမွမ်း၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူသည်နေအောက်မှာ စားသောက် ခြင်း၊ ပျော်မွေ့ခြင်းအမှု ထက်သာ၍ ကောင်းသောအမှု မရှိ။ နေအောက်မှာ ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော အသက်ကာလ၌၊ ကြိုးစားအားထုတ်၍ ရသောအကျိုး တို့တွင်၊ ထိုအကျိုးကိုသာ အမြဲခံရ၏။ ¹⁶ လူအချို့တို့သည် တနေနှင့်တည့်၌လုံး မအိပ်ဘဲ နေတတ်သည်ဖြစ်၍၊ ပညာတရားကို သိခြင်းငှါ၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုသောအမှုများကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါသည် ကိုယ်နှလုံးကို နှိုးဆော်၏။ ¹⁷ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော အမှုအလုံးစုံတို့ကို ငါကြည့်ရှုသောအခါ၊ နေအောက်မှာ ပြုသောအမှုများကို လူသည် စစ်၍မကုန်နိုင်။ ကြိုးစား၍ စစ်သော်လည်း၊ အကုန်အစင်မသိနိုင်။ ထိုမျှမက၊ ပညာရှိသောသူသည် ငါသိမည်ဟု ကြံသော်လည်း၊ အကြံမြောက်နိုင်ရာ။

Ecclesiastes 01

အဘယ်သူသည် ပညာရှိသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သနည်း။ နက်နဲသောအနက်ကို အဘယ်သူနားလည် သနည်း။

စာရေးသူက

နောက်ထပ်ပြောဆိုရမည့်အရာကိုပံ့ပိုးပေးမည့်အဖြေကို ဦးဆောင်မေးခွန်းအဖြစ် မေးမြန်းထားပါသည်။

ပညာသည် ပညာရှိသောသူ၏ မျက်နှာကို ထွန်းလင်းစေတတ်၏။ ဤအရာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူသည် ပညာရှိကြောင်းကို သူ၏မျက်နှာဖြင့် ပြသကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့မျက်နှာကို ပြသသည်။"

ထိုသူ၏ မျက်နှာသည် အထူးသဖြင့် ရဲရင့်သောအဆင်းရှိတတ်၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ကြမ်းတမ်းသောပုံပန်း"

Ecclesiastes 02

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုသောသစ္စာကို ထောက်၍ သူ့ကိုကွယ်ကာရန် ဘုရားသခင်ရှေ့ ၌ ပြုသော သစ္စာကတိ

သမ္မာသတိလစ်၍ အထံတော်မှမထွက်နှင့် ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) ဇာတိသဘောအားဖြင့် ဘုရင်ထံတော်မှ အလျင်တဆောထွက်မသွားရန် - (သို့) - ဂ) ဤအရာသည် ဘုရင်ထံတော်ပါး၌သာ သစ္စာရှိရန် ပြောဆိုခြင်းကိုတင်စားထားပါသည်။

အလိုတော်ရှိသည် အတိုင်း စီရင်တော်မူမည် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ဘုရင်ပြောသမျှသောအရာသည် ဥပဒေ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ပြုသနည်းဟု အဘယ်သူဆိုရသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူမျှ သူ့ကိုမပြောရဲပါ။"

အဘယ်သို့ပြုသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်လုပ်ဆောင်နေသောအရာသည် မဖြစ်သင့်ပါ"

Ecclesiastes 05

ပညာရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည်လည်း
လူဟူသည်မှာ သူ့အတွေးအခေါ်များကိုအထူးပြုစေရန် သူ့
"စိတ်နှလုံး" ဟူသောအရာဖြင့် ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပညာရှိသောသူသည်
အတည်ပြုတတ်သည်။"

အဘယ်သို့ ဖြစ်လေတုံ့သည်ကို တစုံတယောက်မျှမပြောနိုင်ရာ။
မည်သူတစ်ယောက်မျှ အနာဂတ်တွင်
မည်သို့ဖြစ်မည်ကိုမသိနိုင်ကြောင်းအထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နောက်ဖြစ်လာမည့်အရာ
မည်သူတစ်ယောက်မှ မပြောနိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 08

နိမ့်ညာဉ်ကို အစိုးရ၍ ချုပ်ထားနိုင်သော လူတစ်ယောက်မျှမရှိ။
သေချိန်ရောက်သောအခါ တန်ခိုးမရှိ
မည်သူတစ်ယောက်မျှ အသက်ရှူခြင်းကို ရပ်တန့်စေရန်
လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်းမရှိသကဲ့သို့ သေချိန်တန်သောအခါ
ဆက်လက်ပြီးအသက်ရှင်ရန် မတတ်နိုင်ပါ။

ဒုစရိုက်သည် ထိုအမှုထဲက မကယ်မနှုတ်နိုင်
ဤအရာက ဒုစရိုက်သည်
ကျွန်ုပ်တို့သောသခင်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆိုးသွင်းသောသူများသည်
မကောင်းသောအမှုများကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်
ကယ်တင်ခြင်း မရရှိနိုင်ပါ"

ငါတွေ့မြင်ပြီ။
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ၁:၁၆ တွင်ကြည့်ပါ။

နေ အောက်မှာပြုလေသမျှတို့ကို ဆင်ခြင်ပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လူတို့ပြုလေသမျှအရာအားလုံး

Ecclesiastes 10

အဓမ္မလူတို့သည် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံရကြောင်းကို ၎င်း
သေဆုံးသော အဓမ္မလူတို့သည် အသရေရှိသော သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို
ခံရကြသည်။ လူဆိုးတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ အလောင်းများကို အမှိုက်ပုံ

ထိုမှတပါး၊ သန်ရှင်းရာအရပ်ဌာနတော်သို့ သွား လာသော အဓမ္မလူတို့သည်
သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းခံရကြောင်းကို ၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူများသည် ထိုသူများကို
သန်ရှင်းသောနေရာမှ ခေါ်ဆောင်ပြီး သင်္ဂြိုဟ်ကာ
ချိုးမြှောက်ကြသည်။"

အဓမ္မအမှုကို အလျင်အမြန်စစ်ကြော၍၊ ဒဏ် မပေးသောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများသည်အာဏာရှိလာသောအခါ မကောင်းသော
ရာဇဝတ်သားကို ညှင်းဆဲနှိပ်စက်မှုမလုပ်ရန် စီရင်ချက်
ဖြစ်သည်။"

လူသားတို့သည် အဓမ္မအမှုကို ပြုခြင်း ငါ၊ ခိုင်မာစွာ သဘောထားကြ၏
ဤတွင် လူသားများသည် သူတို့၏ လိုအင်နှင့်
စိတ်ဆန္ဒများကိုအထူးပြုစေရန် သူတို့၏ "စိတ်နှလုံးများ"
ဟုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဆွဲဆောင်သော လူသားများ"

Ecclesiastes 12

အကြိမ်တရာတိုင်အောင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - အကြိမ် ၁၀၀

ဘုရားသခင် ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့
သောကြောင့်၊ ကောင်းသောအကျိုးကို ခံရကြမည်ဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့သောသူတို့၌
ဘဝသည်ကောင်းမွန်လာမည်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင် ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့
သောကြောင့်၊
ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်အတူတူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်အားကြောက်ရွံ့ခြင်းဟူသောအရာကိုအထူးပြုစေရန်
ပေါင်းစပ်ထားပါသည်။ (ရှု၊

မိမိအသက်လည်းမရှည်ရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ဘုရားသခင်သည်
သူ၏အသက်ကို မရှည်စေပါ။

အရိပ်နှင့်တူသော မိမိအသက်လည်း
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်မှာ ၁) အရိပ်ကဲ့သို့ လျင်မြန်စွာ
ကွယ်ပျောက်တတ်ကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်
ဆိုးသွင်းသောသူ၏ အသက်သည်လည်း လျင်မြန်စွာ မည်သို့
ကုန်ဆုံးတတ်ကြောင့်ကို ပြောဆိုထားပါသည်။ ၂)
"လူအသက်သည် လွန်သွားတတ်သော အရိပ်ကဲ့သို့လျင်မြန်စွာ
ကွယ်ပျောက်သွားမည်ဖြစ်သည်။"

Ecclesiastes 14

ထိုအမှုရာသည်လည်း အနတ္တဖြစ် သည်ဟု
ဤအရာသည်လည်း အချည်းနှီးသော မြူခိုးမျှသာဖြစ်သည်။
စာရေးသူက အရာခပ်သိမ်းသည် အခိုးအငွေ့ကဲ့သို့

အချည်းနှီးအလဟသ သာဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။
ဆိုးသောသူ၌လည်း ကောင်းသောအကျိုးကို ဖြစ်စေသကဲ့သို့
ဖြောင့်မတ်သောသူ၌လည်း ဆိုးသောအကျိုးကို ခံရတတ်သည်။

မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြစ်တတ်သော အနတ္တအမှု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကမ္ဘာပေါ်
မှာလူများလုပ်ဆောင်သော အရာ"

ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော အသက်ကာလ၌၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်က
သူ့ကိုအသက်ရှင်ခွင့်ပေးနေသေးသရွေး"

Ecclesiastes 16

ငါသည် ကိုယ်နှလုံးကို နှိုးဆော်၏
ဤတွင် စာရေးသူက သူ့စိတ်ခံစားချက်များကို အထူးပြုစေရန်
"သူ့စိတ်နှလုံး" ဟူ၍ သူ့ကိုသူ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ [ဒေသနာ
၁:၁၆] တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ။

မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုသောအမှုများကို
ဤအရာကို အပြုသဘောဆောင်ပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လောက၌လူများလုပ်ဆောင်သောအလုပ်"

တနေ့နှင့်တည့်လုံး မအိပ်ဘဲ
ဤတွင် "သူ့မျက်စိများ" ဟူသည် လူပုဂ္ဂိုလ် ကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မအိပ်ပဲနဲ့"

နေအောက်မှာ ပြုသောအမှုများကို
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) "နေအောက်မှာ
ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်သော အမှု"

Translation Questions

Ecclesiastes 8:1

မည်သူသည် ပညာရှိသောသူ ဖြစ်သနည်း။
ဘဝတွင်ဖြစ်ပျက်သောအမှုများ၏အနက်ကို
နားလည်သောသူသည် ပညာရှိသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Ecclesiastes 8:2

အဘယ်ကြောင့် လူတို့သည် ဘုရင်၏ရှေ့တော်မှမြန်မြန်ထွက်၍၊
မမှန်သောအရာကို မထောက်ခံသင့်သနည်း?
လူတို့သည် ဘုရင်၏ရှေ့တော်မှမြန်မြန်ထွက်၍၊
မမှန်သောအရာကို မထောက်ခံသင့်ခြင်းမှာ ရှင်ဘုရင်သည်
အလိုတော်ရှိသည် အတိုင်း စီရင်တော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 8:5

မည်သူသည် အန္တရာယ် နှင့်ကင်းလွတ်သနည်း။
ဘုရင်၏အမိန့်တော်ကိုစောင့်သောသူသည် အန္တရာယ်
နှင့်ကင်းလွတ်သည်။

Ecclesiastes 8:8

လူသည် မည်သည့်အထက်တွင် အစိုး မရနိုင်သနည်း။
လူသည် အသက်ဝိညာဉ်နှင့်အသက်ရှူခြင်းကို မရပ်တန့်နိုင်၊
သေမည့်အချိန်ကိုလည်း အစိုးမရပါ။

Ecclesiastes 8:10

မည်သူတို့သည် အဓမ္မလူတို့ကို ချီးမွမ်းကြသနည်း။
အဓမ္မလူတို့ကို သူတို့အဓမ္မပြုဖူးသောမြို့ရှိသောလူများက
ချီးမွမ်းကြသည်။

Ecclesiastes 8:12

အဓမ္မလူသည် အကြိမ်တရာတိုင်အောင် အဓမ္မအမှုပြု၍
အသက်တာရှည်သောလည်း၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၌
မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
အဓမ္မလူသည် အကြိမ်တရာတိုင်အောင် အဓမ္မအမှုပြု၍
အသက်တာရှည်သောလည်း၊ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့သောကြောင့်၊
ကောင်းသောအကျိုးကို ခံရကြလိမ့်မည်။

Ecclesiastes 8:14

ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုကို ဘာကြောင့်
အကြံပြုထောက်ခံခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ပျော်မွေ့ခြင်းအမှုကို
အကြံပြုထောက်ခံခဲ့ရခြင်းမှာ လူသည်နေအောက်မှာ စားသောက်
ခြင်း၊ ပျော်မွေ့ခြင်းအမှု ထက်သာ၍ ကောင်းသောအမှု
မရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 8:16

လူသည် ဘာကို စစ်၍မကုန်နိုင်သနည်း။
လူသည် နေအောက်မှာ ပြုသောအမှုများကို စစ်၍မကုန်နိုင်ပါ။

Chapter 9

¹ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အမှုအရာအလုံးစုံတို့ကို ငါသည် စုံစမ်းခြင်းငှါ ဆင်ခြင်ရသည်ကား၊ ဖြောင့်မတ် သောသူနှင့် ပညာရှိသောသူတို့သည် သူတို့ပြုသောအမှု များနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ လက်တော်၌ ရှိကြ၏။ ချစ်တော်မူသော လက္ခဏာကို ထင်ရှားသမျှသောအမှု အရာအားဖြင့် အဘယ်သူမျှမသိနိုင်။ ² ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် ခပ်သိမ်းသောအမှု အရာတို့နှင့် ဆက်ဆံကြ၏။ တရားသောသူနှင့် မတရား သောသူ၊ ကောင်းသောသူနှင့် မကောင်းသောသူ၊ စင်ကြယ် သောသူနှင့် မစင်ကြယ်သောသူ၊ ယဇ်ပူဇော်သောသူနှင့် ယဇ်မပူဇော်သောသူ၊ အပြစ်မရှိသောသူနှင့် အပြစ်ရှိ သောသူ၊ ကျန်ဆိုသောသူနှင့် ကျန်ဆိုခြင်းကို ကြောက် သောသူတို့သည် တခုတည်းသောအမှုနှင့် တွေ့ကြုံတတ် ၏။ ³ နေအောက်မှာ ပြုသမျှသောအမှု၌ပါသော ဝမ်း နည်းစရာဟူမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် တခုတည်း သောအမှုနှင့် တွေ့ကြုံရကြ၏။ အကယ်စင်စစ် လူသားတို့ ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဒုစရိုက်သဘောနှင့်ပြည့်၏။ အသက် ရှင်စဉ်အခါ၊ သူတို့သည် ရူးသောစိတ်ကို စွဲလမ်း၍၊ နောက်တဖန် သေသွားတတ်ကြ၏။ ⁴ အသက်ရှင်သော လူစုအပေါင်းနှင့် ဆိုင်သေး သောသူသည် မြော်လင့်စရာရှိ၏။ အသက်ရှင်သောခွေး သည် သေသောခြင်္သေ့ထက် သာ၍ကောင်းမြတ်၏။ ⁵ အသက်ရှင်သောသူသည် မိမိသေရမည်ကို သိ၏။ သေသောသူမူကား၊ အဘယ်အရာကိုမျှမသိ။ အကျိုးအပြစ်ကိုလည်းမခံရ။ သူ့ကိုလည်း မေ့လျော့တတ် ကြ၏။ ⁶ သူ၏ချစ်ခြင်း၊ မုန်းခြင်း၊ ငြူစူခြင်းလည်း ပျောက် ပျက်၏။ နေအောက်မှာ ပြုသမျှသောအမှု၌ သူတပါးနှင့် ရောနှော၍ မဆိုင်ရ။ ⁷ သွားလော့။ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အစာစား လော့။ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် စပျစ်ရည်ကို သောက် လော့။ သင်ပြုသောအမှုတို့ကို ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူ၏။ ⁸ သင့်အဝတ်လည်း၊ အစဉ်ဖြူစင်ပါလေစေ။ သင့်ခေါင်းသည်လည်း နံ့သာဆီမခန်းမခြောက်စေနှင့်။ ⁹ နေအောက်မှာ ပေးသနားတော်မူသော အနတ္တ အသက်ကာလပတ်လုံး၊ သင်ချစ်သောမယားနှင့် ရွှင်လန်းစွာ အသက်ကာလကို လွန်စေလော့။ ဤရွှေ့ ကား၊ အသက်ရှင်၍ နေအောက်မှာကြိုးစားအားထုတ်ရာ၌ သင်ခံရသော အကျိုးပေတည်း။ ¹⁰ ဆောင်ရွက်စရာအမှုရှိသမျှကို ကြိုးစားအား ထုတ်၍ ဆောင်ရွက်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်ယခု သွား၍ ရောက်ရလတုံသောအရပ် တည်းဟူသောမရဏ နိုင်ငံ လုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိ။ ကြံစည်ခြင်းမရှိ။ သိပ္ပံအတတ် မရှိ။ ပညာမရှိပါတကား။ ¹¹ တဖန် နေအောက်မှာရှိသော အမှုအရာတို့ကို ငါပြန်၍ ကြည့်ရှုသောအခါ၊ လျင်မြန်သောသူသည် ပြိုင်၍ ပြေးသော်လည်း မနိုင်တတ်။ ခွန်အားကြီးသောသူသည် စစ်တိုက်၍ မအောင်တတ်။ ပညာရှိသောသူသည် ဝစ္စာ မစားတတ်။ ဥာဏ်ကောင်းသောသူသည် စည်းစိမ်ကို မရတတ်။ လိမ္မာသောသူသည် သူတပါးရှေ့၌ မျက်နှာ မရတတ်။ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ ကာလအချိန်စေခြင်း၊ အဆင်သင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်တတ်သည်ကို ငါမြင် ၏။ ¹² လူသည် မိမိကာလအချိန်ကိုမသိတတ်။ ဘေးပြု ရာ ပိုက်ကွန်အုပ်မိသော ငါးကဲ့သို့၎င်း၊ ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိသော ငှက်ကဲ့သို့၎င်း၊ လူသားတို့သည် ဘေးပြုရာ ကာလထဲသို့ အမှတ်တမဲ့ရောက်၍ ကျော့မိတတ်ကြ၏။ ¹³ နေအောက်မှာ ငါတွေ့မြင်၍ ချီးမွမ်းဘွယ်သော ပညာဟူမူကား၊ ¹⁴ မြို့သားနည်းသောမြို့ငယ်တမြို့ရှိ၏။ ကြီးသော ရှင်ဘုရင်တပါးသည်လာ၍၊ ထိုမြို့ပြင်မှာ ကြီးစွာသော တပ်တို့ကို တည်၍ပိုင်းထား၏။ ¹⁵ ထိုမြို့၌နေသော ဆင်းရဲသားပညာရှိတယောက် သည် မိမိပညာအားဖြင့် ထိုမြို့ကို ကယ်တင်၏။ သို့သော် လည်း၊ ထိုဆင်းရဲသားကို အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့။ ¹⁶ ထိုအခါ ငါဆိုသည်ကား၊ ပညာသည် ခွန်အားထက် သာ၍ ကောင်းမြတ်၏။ သို့သော်လည်း၊ ဆင်းရဲသောသူ၏ ပညာကို မထိမဲ့မြင်ပြုတတ်ကြ၏။ သူ၏စကားကို နား မထောင်တတ်ကြ။ ¹⁷ အုပ်စိုးသောသူသည် မိုက်သောသူတို့တွင် ကြွေး ကြော်သောအသံကို နားထောင်ကြသည်ထက်၊ ငြိမ်ဝပ် ရာ၌ ပညာရှိပြောသောစကားကို သာ၍နားထောင်တတ် ကြ၏။ ¹⁸ ပညာသည် စစ်လက်နက်ထက်သာ၍ ကောင်း မြတ်၏။ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူသည်လည်း၊ ကောင်းသော အမှုများကို ဖျက်ဆီးတတ်၏။

Ecclesiastes 01

အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အမှုအရာအလုံးစုံတို့ကို ငါသည် စုံစမ်းခြင်းငှါ ဆင်ခြင်ရသည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ဤအမှုကို နက်ရှိုင်းစွာ ဆင်ခြင်ခဲ့ရသည်။

ဖြောင့်မတ် သောသူနှင့် ပညာရှိသောသူတို့သည် သူတို့ပြုသောအမှု များနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ လက်တော်၌ ရှိကြ၏။
ဤတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် "ဖြောင့်မတ်သောသူ" ပညာရှိသောသူ နှင့် "သူတို့၏ လုပ်ငန်းများ" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ လက်တော်၌
ဤတွင် "လက်တော်" ဟူသောစကားလုံးသည် တန်ခိုးနှင့် အာဏာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်၌"

Ecclesiastes 02

တရားသောသူနှင့် မတရား သောသူ

စင်ကြယ် သောသူနှင့် မစင်ကြယ်သောသူ၊

ယဇ်ပူဇော်သောသူနှင့် ယဇ်မပူဇော်သောသူ၊
ဤအရာသည် လူအများကိုရည်ညွှန်းကာ၊
ဆန့်ကျင်ဖက်နှစ်ခုဖြစ်သော
ယဇ်ပူဇော်သောသူနှင့်မပူဇော်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အပြစ်မရှိသောသူနှင့် အပြစ်ရှိ သောသူ
ဤအရာသည်လည်း လူအများကိုရည်ညွှန်းကာ၊
ဆန့်ကျင်ဖက်နှစ်ခုဖြစ်သော အပြစ်ရှိသောသူ နှင့်
အပြစ်မရှိသောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကျိန်ဆိုသောသူနှင့် ကျိန်ဆိုခြင်းကို ကြောက် သောသူတို့သည်
ဤအရာသည် လူအများကို ရည်ညွှန်းထားကာ၊
ဆန့်ကျင်ဖက်နှစ်ခုဖြစ်သော
ကျိန်ဆိုသောသူနှင့်မကျိန်ဆိုသောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Ecclesiastes 03

ပြုသမျှသောအမှု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဖြစ်ပျက်သမျှသောအရာ"

တခုတည်း သောအမှု
ဤနေရာတွင် "ကံတရား" ဟူသောစကားလုံးသည် သေခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

အကယ်စင်စစ် လူသားတို့ ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဒုစရိုက်သဘောနှင့်ပြည့်၏
ဤတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသည်မှာ အတွေးအခေါ်နှင့်
စိတ်ခံစားချက်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူသားများသည်
ဒုစရိုက်သဘောနှင့်ပြည့်နှက်နေကြပြီး
သူတို့၏အတွေးအခေါ်များသည်လည်း ရူးသောစိတ်များသာ
ဖြစ်သည်။"

နေအောက်မှာ
ဤအရာသည်လည်း လောက၌ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပြီးသောအရာများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ [ဒေဤသနာ
၁:၃]တွင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်ကိုကြည့်ပါ

နောက်တဖန် သေသွားတတ်ကြ၏။
"သေခြင်း" ဟူသော စကားစုသည် သေနေသောသူများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤနေရာ၌
သေနေသောလူများဆိုသည်မှာ လူသည် သေဆုံးပြီးနောက်
သွားရောက်ရမည့်နေရာကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည်
သေသောသူများသွားသောနေရာသို့သွားကြသည်။" (သို့)
သူတို့သည် သေပြီး သင်္ချိုင်းသို့ သွားကြသည်။"

Ecclesiastes 04

သူ့ကိုလည်း မေ့လျော့တတ် ကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူတို့သည်မေ့လျော့ကြလိမ့်မည်"

Ecclesiastes 06

နေအောက်မှာ ပြုသမျှသောအမှု၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နေအောက်မှာ
လူများလုပ်ဆောင်သောအရာ"

ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အစစစား လော့။ ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် စပျစ်ရည်ကို
သောက် လော့။

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး အခြေခံဘဝ
လှုပ်ရှားမှုများကို ပျော်မွေ့ရန်
အရေးကြီးကြောင်းကိုအထူးပြုထားပါသည်။

ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အစစစား လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
သင်၏ အစကို စားပါ။

ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့် စပျစ်ရည်ကို သောက် လော့။
ဤတွင် "စိတ်" ဟူသောစကားလုံးမှာ ခံစားချက်များကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ရွှင်လန်းသောစိတ်နှင့်သင်၏ စပျစ်ရည်ကိုသောက်လော့။"

သင့်အဝတ်လည်း၊ အစဉ်ဖြူစင်ပါလေစေ။ သင့်ခေါင်းသည်လည်း
နံ့သာဆီမခန်းမခြောက်စေနှင့်။
ဖြူစင်သောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်ခြင်းနှင့် ခေါင်းပေါ်၌
နံ့သာဆီလိမ်းခြင်းသည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပွဲကျင်းပခြင်း၏
အမှတ်သင်္ကေတဖြစ်သည်။

သင့်ခေါင်းသည်လည်း နံ့သာဆီမခန်းမခြောက်စေနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏ခေါင်းကို နံ့သာဆီဖြင့်
လိမ်းလော့။"

Ecclesiastes 09

သင်ချစ်သောမယားနှင့် ရွှင်လန်းစွာ အသက်ကာလကို လွန်စေလော့။
တစ်ယောက်သောသူသည် မိန်းမကိုချစ်သင့်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်ချစ်သော
မိန်းမရှိပြီဆိုလျှင် သူမနဲ့အတူ ရွှင်လန်းရမည်။"

ဆောင်ရွက်စရာအမှုရှိသမျှကို ကြိုးစားအား ထုတ်၍ ဆောင်ရွက်လော့
ဤတွင် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည် "သူ့လက်ဖြင့်" ဟူ၍ ပုံဆောင်ထားပြီး
အကြာခဏ လုပ်တတ်သောအလုပ်ကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဆောင်ရွက်စရာရှိသောအမှု"

ကြံစည်ခြင်းမရှိ။ သိပ္ပံအတတ် မရှိ။ ပညာမရှိပါတကား။
"အလုပ်" "ရှင်းလင်းခြင်း" နှင့် "အသိပညာ" ဟူသော
နာမ်များသည် ကြံယာများကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သေသောသူများသည်
မလုပ်နိုင်၊ မသိနိုင်၊ ပညာမရှိနိုင်ပါ။"

Ecclesiastes 11

ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ ကာလအချိန်စေ့ခြင်း၊
"မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သည်"

အဆင်သင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်တတ်သည်ကို ငါမြင် ၏
ဤအရာများကို အကျိုးသက်ရောက်စေသည်။ ဤတွင်
"သူတို့အားလုံးကို" ဟူသောစကားလုံးသည် အပြေးပြိုင်ပွဲ၊
တိုက်ပွဲ၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် မျက်နှာသာပေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘေးပြု ရာ ပိုက်ကွန်အုပ်မိသော ငါးကဲ့သို့၎င်း၊ ကျောကွင်း၌ ကျောမိသော
ငှက်ကဲ့သို့၎င်း၊ လူသားတို့သည် ဘေးပြုရာ ကာလထဲသို့ အမှတ်တမဲ့ရောက်၍
ကျောမိတတ်ကြ၏။

ဤအရာက လူတို့သည်ကိုယ်မမျှော်လင့်သောအချိန်အခါတွင်
သေနေကြခြင်းကိုပြောဆိုထားပါသည်။ အလားတူစွာ
လူများသည် တိရစ္ဆာန်များကို သူတို့မမျှော်လင့်သော
အချိန်အခါတွင် ဖမ်းမိတတ်ကြသည်။ (ရှု၊

အမှတ်တမဲ့ရောက်၍ ကျောမိတတ်ကြ၏။

ဤအရာသည်လည်း ဒေသသုံးစကားဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"သူတို့မမျှော်လင့်သောအချိန်အခါများ၌ဖြစ်ပျက်သည်"

Ecclesiastes 13

ထိုမြို့၌နေသော ဆင်းရဲသားပညာရှိတယောက် သည် မိမိပညာအားဖြင့်
ထိုမြို့ကို ကယ်တင်၏

ဤအရာသည်

အပြုသဘောဆောင်သောပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မြို့ထဲ၌ ဆင်းရဲသောသူ၊
ပညာရှိသောသူ"

Ecclesiastes 16

ဆင်းရဲသောသူ၏ ပညာကို မထိမ့်မြင်ပြုတတ်ကြ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတို့သည်

ဆင်းရဲသောသူများ၏ ပညာကို မထိမ့်မြင် ပြုကြ၏" (ရှု -

သူ၏စကားကို နား မထောင်တတ်ကြ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူပြောဆိုသောအရာကို
သူတို့သည်နားမထောင်ကြပါ"

Ecclesiastes 17

ငြိမ်ဝပ် ရာ၌ ပညာရှိပြောသောစကားကို သာ၍နားထောင်တတ် ကြ၏

ဤတွင် "နားထောင်သည်" ဟူသောအရာမှာ

နားလည်မှုကိုပုံဆောင်ထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ပညာရှိပြောသောစကားသည်
ညင်သာစွာဖြင့် သာ၍နားထောင်ကောင်းပါသည်။" (ရှု -

Translation Questions

Ecclesiastes 9:1

မည်သူသည် ဘုရားသခင်၏ လက်တော်၌ ရှိသနည်း။
ဖြောင့်မတ် သောသူနှင့် ပညာရှိသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
လက်တော်တွင်ရှိကြသည်။

Ecclesiastes 9:2

လူခပ်သိမ်းတို့အတွက် ဘယ်အရာသည် အတူတူဖြစ်သနည်း။
လူတိုင်း၌ တူညီသောကံကြမ္မာရှိသည်။

Ecclesiastes 9:3

လူသားတို့ ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဘယ်အရာနှင့် ပြည့်နေသနည်း။
လူသားတို့ ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဒုစရိုက်သဘောနှင့်ပြည့်နေသည်။

Ecclesiastes 9:4

သေသောသူသည် ဘာကြောင့် မည်သည့် အကျိုးအပြစ်ကိုမျှ မခံရကြသနည်း။
သေသောသူသည် သူတို့၏မှတ်ဉာဏ်ကို မေ့လျော့သောကြောင့်
မည်သည့် အကျိုးအပြစ်ကိုမျှ မခံရခြင်းဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 9:6

မည်သည်အရာသည် ရှေးကတည်းက ပျောက်ကွယ်ခဲ့သနည်း။
လူသေတို့၏ ချစ်ခြင်း၊ မုန်းခြင်းနှင့် ငြူစူခြင်းသည်
ရှေးကတည်းက ပျောက်ကွယ်ခဲ့ပြီဖြစ်သည်။

Ecclesiastes 9:9

လူတို့သည် ဆောင်ရွက်စရာအမှုရှိသမျှကို ကြိုးစားအား ထုတ်၍
ဘာလုပ်သင့်သနည်း။
ဆောင်ရွက်စရာအမှုရှိသမျှကို ကြိုးစားအား ထုတ်၍
ဆောင်ရွက်သင့်ပါသည်။

Ecclesiastes 9:11

လူသားတို့သည် မည်သည့်အထဲသို့ ကျောမိတတ်ကြသနည်း။
လူသားတို့သည် ဘေးပြုရာ ကာလထဲသို့ အမှတ်တမဲ့ရောက်၍
ကျောမိတတ်ကြသည်။

Ecclesiastes 9:13

မိမိပညာအားဖြင့် မြို့ကိုကယ်တင်ခဲ့သော ဆင်းရဲသားပညာရှိတယောက်၌
မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
မိမိပညာအားဖြင့် မြို့ကိုကယ်တင်ခဲ့သော
ဆင်းရဲသားပညာရှိတယောက်ကို အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့။

Ecclesiastes 9:17

ဘယ်အရာသည် စစ်လက်နက်ထက်သာ၍ ကောင်းသနည်း။
ပညာသည် စစ်လက်နက်ထက်သာ၍ ကောင်းသည်။

Chapter 10

¹ အထုံသမားလုပ်သော နံ့သာဆီကို သေသော ယင်ကောင်သည် နံစေသကဲ့သို့၊ အနည်းငယ်သောအမိုက် သည် ပညာနှင့်ဂုဏ်အသရေထင်ရှားသောသူကို ထိုအတူ ဖြစ်စေတတ်၏။ ² ပညာရှိသောသူ၏ နှလုံးသည် မိမိလက်ျာလက် ဌှိ ရှိ၏။ မိုက်သောသူ၏နှလုံးမူကား၊ မိမိလက်ဝဲလက်ဌှိ ရှိ၏။ ³ မိုက်သောသူသည် လမ်း၌သွားစဉ်တွင်ပင် သတိ လစ်၍၊ ငါသည် လူမိုက်ဖြစ်၏ဟု ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ပြောတတ်၏။ ⁴ မင်းသည် သင့်ကိုစိတ်ဆိုးလျှင်၊ ကိုယ်နေသင့် အရပ်မှ မရှေ့နှင့်။ သည်းခံခြင်းသည် ကြီးသောအပြစ်ကို ဖြေတတ်၏။ ⁵ မင်းမှားယွင်းခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်တတ်သော၊ နေအောက်၌ ငါမြင်ရသောအမှုဆိုးဟူမူကား၊ ⁶ မိုက်သောသူတို့သည် မြင့်သောအရပ်၊ သူဌေးတို့ သည် နိမ့်သောအရပ်၌ ထိုင်ရသောအမှု၊ ⁷ ကျွန်တို့သည် မြင်းကိုစီး၍ မူးမတ်တို့သည် ကျွန် ကဲ့သို့ မြေပေါ်မှာ ခြေဖြင့်သွားရသောအမှုကို ငါမြင် လေပြီ။ ⁸ တွင်းကို တူးသောသူသည် ထိုတွင်းထဲသို့ ကျလိမ့် မည်။ ခြံကိုဖျက်သော သူသည် မြေကိုက်ခြင်းကို ခံရလိမ့် မည်။ ⁹ ကျောက်တို့ကို ရွှေ့သောသူသည် ဖိခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ထင်းခုတ်သောသူသည်လည်း ရှန်လိမ့်မည်။ ¹⁰ ပုဆိန်တုံးသောအခါ မသွေးဘဲနေလျှင်သာ၍ အားထုတ်ရမည်။ ပညာသည် အမှုဆောင်ရသောအခွင့် ကို ပေး၍ ကျေးဇူးကြီး၏။ ¹¹ မြေသည် ပြုစားခြင်းကိုမခံ။ ကိုက်မိလျှင် အလမွယ်သမား ကျေးဇူးမရှိ။ ¹² ပညာရှိသောသူ၏စကားသည် လျောက်ပတ်၏။ မိုက်သောသူ၏ နှုတ်မူကား သူ့ကိုယ်ကိုမျှတတ်၏။ ¹³ သူ၏စကားအစသည် မိုက်ခြင်း၊ အဆုံးသည် အပြစ်ပြုတတ်သော ရူးခြင်းဖြစ်၏။ ¹⁴ မိုက်သောသူသည် စကားများတတ်၏။ သို့သော် လည်း ဖြစ်လတုံသောအရာကို လူသည်မပြောနိုင်ရာ။ လူနောက်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လတုံသည်ကို အဘယ်သူ ပြောနိုင်သနည်း။ ¹⁵ မြို့သို့သွားသောလမ်းကို မသိသောသူကဲ့သို့ မိုက်သော သူသည် ကြိုးစားအားထုတ်သော်လည်း၊ သူတပါးတို့ကို ပင်ပန်းစေတတ်၏။ ¹⁶ ငယ်သားအစိုးရ၍ မူးမတ်များအချိန်မဲ့နံနက် စောစော စားသောက်တတ်သောပြည်သည် အမင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁷ မင်းသားအစိုးရ၍၊ မူးမတ်တို့သည် လွန်ကျူးစွာ မစားမသောက်ဘဲ၊ အချိန်တန်မှအားဖြည့်ခြင်းငှါ၊ စားသောက်တတ်သော ပြည်သည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁸ အလွန်ပျင်းရိခြင်းအားဖြင့် အိမ်သည် ဆွေးမြေ့ တတ်၏။ လက်နှင့်မပြုပြင်ဘဲနေလျှင် အိမ်မိုးယိုတတ်၏။ ¹⁹ ပျော်မွေ့ခြင်းငှါ ပွဲကိုလုပ်တတ်၏။ စပျစ်ရည် သည်လည်း ရွှင်လန်းစေတတ်၏။ ငွေမူကား၊ အရာရာ၌ နိုင်တတ်၏။ ²⁰ ရှင်ဘုရင်ကို စိတ်ဖြင့်မျှ မကျိတ်ဆဲနှင့်။ လူကြီး ကို အိပ်ခန်းထဲ၌ မကျိန်ဆဲနှင့်။ မိုက်သောကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်သည် ထိုအသံကို ဆောင်သွား လိမ့်မည်။ ပျံတတ်သော အကောင်သည် ထိုအမှုကို ဘော်ပြလိမ့်မည်။

Ecclesiastes 01

သေသော ယင်ကောင်သည် နံစေသကဲ့သို့၊
သေသော ယင်ကောင်သည် နံ့သာဆီကို နံစေသကဲ့သို့
မိုက်မဲ့သောအရာသည်လည်း ပညာနှင့်
ဂုဏ်အသရေကိုဖျက်ဆီးစေတတ်ပါသည်။ ဤအရာက သေသော
ယင်ကောင်သည် နံ့သာကို နံစေတတ်သကဲ့သို့
အနည်းငယ်မိုက်သောအရာသည်လည်း လူတစ်ယောက်၏
ဂုဏ်အသရေကိုထိုနည်းတူဖြစ်စေတတ်ပါသည်။

ပညာရှိသောသူ၏ နှလုံးသည် မိမိလက်ျာလက် ဌှိ ရှိ၏။
မိုက်သောသူ၏နှလုံးမူကား၊ မိမိလက်ဝဲလက်ဌှိ ရှိ၏။
ဤတွင် "နှလုံး" ဟူသောစကားလုံးသည် စိတ်

မိမိလက်ျာလက် ဌှိ ရှိ၏..... မိမိလက်ဝဲလက်ဌှိ ရှိ၏။
ဤတွင် "ညာ" နှင့် "ဘယ်" ဟူသောစကားလုံးသည်
အမှားအမှန်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မှန်ကန်သောအရာကိုလုပ်ဆောင်ရန်
စောင့်ရှောက်သည်.....မှားယွင်းသောအရာကိုလုပ်ဆောင်ရန်
ဂရုစိုက်သည်"

မိုက်သောသူသည် လမ်း၌သွားစဉ်တွင်ပင် သတိ လစ်၍
၎င်းသည် လူတစ်ယောက်မည်သို့ ကျင့်ဆောင်သည်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူသည်မိုက်မဲ့သောသူဖြစ်သည်။" (ရှု -

Ecclesiastes 04

မင်းသည် သင့်ကိုစိတ်ဆိုးလျှင်၊ ကိုယ်နေသင့် အရပ်မှ မရှေ့နှင့်။
ဤတွင် မင်းဟူသည်မှာ "သူ့စိတ်ခံစားချက်များ" ကို
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"မင်းသည် သင့်ကိုစိတ်ဆိုးလျှင်" (ရှု - figs-metonymy)

Ecclesiastes 05

မိုက်သောသူတို့သည် မြင့်သောအရပ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မင်းများသည်
မိုက်သောသူများကိုခေါင်းဆောင်မှုနှင့်ပါတ်သက်ပြီး
ရာထူးများပေးသည်"

သူဌေးတို့ သည် နိမ့်သောအရပ်၌
၎င်းသည်လည်း အပြုသဘောဆောင်အနေဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့သည်

အောင်မြင်သောသူတို့အား နိမ့်သောရာထူးကိုပေးကြသည်။" (၅ - figs-activepassive)

Ecclesiastes 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
စွန့်စားအားထုတ်ခြင်းသည် အလုပ်ဖြစ်သည်။

ဖိခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကျောက်များသည်
သူ့ကိုထိခိုက်စေပါသည်"

Ecclesiastes 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆိုရိုးစကားအချို့

ပညာသည် အမှုဆောင်ရသောအခွင့် ကို ပေး၍ ကျေးဇူးကြီး၏။
ပညာရှိသောသူသည် သူ့ပုဆိန်ကို ထက်အောင်သွေးပြီး
အားထုတ်စရာမလိုအောင် လုပ်ဆောင်ရမည်။

ပြုစားခြင်းကိုမခံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မြွေ၏ပြုစားခြင်းကိုမခံမို့"

Ecclesiastes 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဆက်လက်၍ ဆိုရိုးစကားအချို့

ပညာရှိသောသူ၏စကားသည် လျောက်ပတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပညာရှိသောသူ၏
ပြောဆိုသောစကားသည် လျောက်ပတ်ပါသည်"

မိုက်သောသူ၏ နှုတ်မူကား သူ့ကိုယ်ကိုမျှတတ်၏။
ဤတွင် မိုက်သောသူ၏ စကားသည် သူ့နှုတ်အားဖြင့်
ပုံဆောင်ထားပါသည်။ မိုက်သောသူသည် သူ့ကိုယ်သူ
စားသကဲ့သို့ မိမိကိုယ်မိမိ ဖျက်ဆီးတတ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိုက်သောသူပြောသမျှသော
အရာများသည် သူ့ကိုဖျက်ဆီးတတ်ပါသည်။ (၅ - figs-
metonymy and

Ecclesiastes 13

သူ၏စကားအစသည် မိုက်ခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မိုက်သောသူသည်
စကားပြောရန် အစပြုသကဲ့သို့" (၅ -

အဆုံးသည် အပြစ်ပြုတတ်သော ရူးခြင်းဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့စကားပြောပြီးသည်နှင့်
မိုက်သောစကားဖြင့်အရူးဖြစ်တတ်သည်။"

မိုက်သောသူသည် စကားများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - မိုက်သောသူသည် ဆက်ပြီး
စကားပြောဆိုသည်။

ဖြစ်လတ်သောအရာကို လူသည်မပြောနိုင်ရာ။
အဘယ်သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကို စူးစူး တွင်ကြည့်ပါ။

လူနောက်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လတ်သည်ကို အဘယ်သူ ပြောနိုင်သနည်း။
စာရေးသူက လူသည်သေဆုံးပြီးနောက်ပိုင်း
မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကို မည်သူကမျှ
မသိနိုင်ကြောင်းကိုအထူးပြုစေရန်
ဤမေးခွန်းကိုမေးမြန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ့နောက်တွင်
မည်သို့ဖြစ်ပျက်မည်ကိုမည်သူကမျှ မသိနိုင်ပါ" (သို့)
လူသည်သေဆုံးပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်မည်ကိုမည်သူကမျှ
မသိနိုင်ပါ" (၅ - figs-rquestion)

Ecclesiastes 15

သုတပါးတို့ကို ပင်ပန်းစေတတ်၏။
"မိုက်သောသူသည်သူတို့လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့်မောပန်းတတ်ပါသည်"

မြို့သို့သွားသောလမ်းကို မသိသောသူကဲ့သို့
ဖြစ်နိုင်သောအရာများမှာ - ၁) မြို့သို့သွားသောလမ်းကို
ရှာ၍မတွေ့နိုင်" . မိုက်သောသူသည်
သူ့လုပ်သောအလုပ်အားဖြင့်မောပန်းပြီး မည်သည့်နေရာ၌ပင်
လမ်းကိုရှာ၍မတွေ့နိုင်ပါ" (သို့) - ၂)
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်သူသည် မြို့သို့သွားသောလမ်းကိုပင်
မသိနိုင်ပါ" မိုက်သောသူသည် အလုပ်မောပန်းသောကြောင့်
အိမ်ပြန်ရာလမ်းကိုပင် မသိနိုင်ပါ"

Ecclesiastes 16

စားသောက်တတ်သော ပြည်သည်
စာရေးသူက
လူမျိုးများကိုသူတို့နေထိုင်သောပြည်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပြီး
ထိုပြည်ကိုလည်း ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ငယ်သားအစိုးရ၍
ဤအရာက ရှင်ဘုရင်သည် အတွေ့အကြုံမရှိ (သို့)
မရင့်ကျက်သေးသော အဓိပ္ပာယ်ကိုဆိုလိုသည်။

မှူးမတ်များအချိန်မနံနက် စောစော စားသောက်တတ်သော
ဤအရာက ဦးဆောင်သောသူများသည်
လူမျိုးကိုဦးဆောင်သောသူများထက်
အချိန်အခါကောင်းများကိုသာ၍ စိတ်ဝင်စားကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စားသောက်တတ်သော ပြည်သည် မင်္ဂလာရှိ၏။
စာရေးသူက သူတို့လူမျိုးများကို သူတို့နေထိုင်သော ပြည်
အဖြစ်ပြောဆိုထားပါပြီး ထိုပြည်ကိုလည်း
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှ - and

မင်းသားအစိုးရ၍၊ မှူးမတ်တို့သည်
ဤတွင် မင်းသားသည်သူ ညီအစ်ကိုများက
ဘုရင်ကောင်းဖြစ်သောအစဉ်အလာ၌ သွန်သင်ထားသည်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Ecclesiastes 18

အလွန်ပျင်းရိခြင်းအားဖြင့် အိမ်သည် ဆွေးမြေ့ တတ်၏။
ပျင်းရိသောသူသည်အိမ်ကို ပုံမှန်မထိန်းသိမ်းနိုင်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ့အိမ်ကို မပြုပြင်သောကြောင့်
အမိုးများသည် ဆွေးမြေ့တတ်ပါသည်။

လက်နှင့်မပြုပြင်ဘဲနေလျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ၏ ပျင်းရိသောလူကြောင့်

ပျော်မွေ့ခြင်းငှါ ပွဲကိုလုပ်တတ်၏။
ပျော်မွေ့ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးကို
ကြိယာအဖြစ်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- လူများသည် ပျော်မွေ့ခြင်းအလို့ငှာ ပြင်ဆင်ကြသည်။"

စပျစ်ရည် သည်လည်း ရွှင်လန်းစေတတ်၏
ရွှင်လန်းခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြိယာအဖြစ်
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
စပျစ်ရည်သည် လူများပျော်ရွှင်စရာဖို့ ကူညီပေးသည်။"

ငွေမှုကား၊ အရာရာ၌ နိုင်တတ်၏။
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ - ခ) ငွေသည်
လိုအပ်သမျှကိုထောက်ပံ့ပေးသည်" (သို့) - ဂ) "ငွေသည်
အစားအသောက်နှင့် စပျစ်ရည်ကိုထောက်ပံ့ပေးသည်။"

Ecclesiastes 20

ရှင်ဘုရင်ကို စိတ်ဖြင့်မျှ မကျိတ်ဆဲနှင့်။
လူတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်များသည်
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏ "စိတ်" အဖြစ် ပုံဆောင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်၏အတွေးထဲမှာတောင်မှ"

လူကြီး ကို အိပ်ခန်းထဲ၌
သင့်အိပ်ခန်းထဲ၌ရှိသော လူကြီး။ ၎င်း၏ဆိုလိုရင်းမှာ
သင်သည်မည်သူမှမကြားသော နေရာ၌ရှိနေလျှင်ပင် လူကြီးကို
မပြစ်မှားသင့်ပါ ဟုဆိုလိုပါသည်။

မိုဃ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်သည် ထိုအသံကို ဆောင်သွား
လိမ့်မည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပြီး
လေးနက်မှုအတွက်ပေါင်းစပ်ထားပါသည်။ ၎င်းက
ငှက်သည်သင်ပြောဆိုသောအရာကိုကြားပြီး
သူတပါးဆီကိုပြောထားသကဲ့သို့ သင်ပြောဆိုအရာကိုသူတပါးက
တွေ့ရှိကြောင်းကိုပြောဆိုထားပါသည်။

Translation Questions

Ecclesiastes 10:1

လူမိုက်ဖြစ်ကြောင်း မည်သည့်အရာက ဖော်ပြတတ်သနည်း။
လူ၏တွေးခေါ်ခြင်းသည်ချို့တဲ့လျှင် သူသည်
လူမိုက်ဖြစ်ကြောင်းထင်ရှားသည်။

Ecclesiastes 10:5

ဓမ္မဒေသနာဆရာက ကျွန်တို့သည် မည်သည့်အရာလုပ်နေသည်ကို
မြင်ခဲ့သနည်း။
ဓမ္မဒေသနာဆရာက ကျွန်တို့သည်မြင်းကိုစီးနေသည်ကို
မြင်ခဲ့သည်။

Ecclesiastes 10:8

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မြို့ရိုးကိုဖြိုဖျက်သည့်အချိန်တိုင်း
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်သနည်း?
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မြို့ရိုးကိုဖြိုဖျက်သည့်အချိန်တိုင်း
သူသည်မြေကိုက်ခြင်း ခံရလိမ့်မည်။

Ecclesiastes 10:10

ပုဆိန်တုံးသောအခါ မသွေးဘဲထားလျှင် ဘာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ပုဆိန်တုံးသောအခါ မသွေးဘဲထားလျှင်သာ၍
အားထုတ်ရလိမ့်မည်။

Ecclesiastes 10:13

နောက်ဆုံးတွင်၊ မိုက်သောသူ၏ နှုတ်တွင် မည်သည့်အရာထွက်သနည်း။
မိုက်သောသူ၏ နှုတ်တွင် အဆိုး၌ အပြစ်ပြုတတ်သော
ရူးသွပ်ခြင်း နောက်ဆုံးတွင်၊ မိုက်သောသူ၏ နှုတ်တွင်သည်။

Ecclesiastes 10:16

မည်သည့်အချိန်တွင် ပြည်သည် အခက်အခဲ ရှိသနည်း။
ဘုရင်သည် အသက်ငယ်၍၊ ခေါင်းဆောင်တို့သည် နံနက်ပိုင်းတွင်
ပွဲလုပ်ခြင်းဖြစ်ပါက တိုင်းပြည်တွင် အခက်အခဲရှိသည်။

Ecclesiastes 10:18

အဘယ်ကြောင့် အိမ်သည် ယိုသနည်း။
အလွန်ပျင်းရိခြင်းအားဖြင့် အိမ်သည် ယိုတတ်သည်။

Ecclesiastes 10:20

လူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ကို ကျိန်ဆဲခြင်း မပြုသင့်သနည်း။
လူတို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို ကျိန်ဆဲခြင်း မပြုသင့်ရခြင်းမှာ
မိုဃ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်သည် ထိုအသံကို
ဆောင်သွား လိမ့်မည်။

Chapter 11

¹ သင်၏အစာကို ရေပေါ်မှာပစ်ချလော့။ ကာလ ကြာမြင့်မှ တဖန်တွေ့လေဦးမည်။ ² လူ့ခုနစ်ယောက်မက၊ ရှစ်ယောက်တို့အား ဝေမျှလော့။ မြေပေါ်မှာအဘယ်အမှုရောက်မည်ကို သင်မသိ။ ³ မိုဃ်းတိမ်တို့သည် မိုဃ်းရေနှင့်ပြည့်သောအခါ မြေပေါ်မှာရွာတတ်၏။ သစ်ပင်သည် တောင်ဘက်သို့ လဲသည်ဖြစ်စေ၊ မြောက်လက်သို့လဲသည်ဖြစ်စေ၊ လဲသောအရပ်၌ နေရာကျ၏။ ⁴ လေကိုမှတ်တတ်သောသူသည် မျိုးစေ့ကိုမကြံ။ မိုဃ်း တိမ်တို့ကို ပမာဏပြုတတ်သော သူသည်လည်း စပါးကိုမရိပ် ရာ။ ⁵ နံဝိညာဉ်သွားရာလမ်းကို၎င်း၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင် သော မိန်းမဝမ်း၌အရိုးတို့သည် အဘယ်သို့တိုးပွားသည်ကို ၎င်း မသိနိုင်သကဲ့သို့၊ အလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်၏အမှုတော်တို့ကို မသိနိုင်။ ⁶ နံနက်အချိန်၌ မျိုးစေ့ကိုကြံလော့။ ညဦးအချိန်၌ လည်း မကြံဘဲမနေနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ အဘယ်အရာ သည် အကျိုးရှိမည်ကို၎င်း၊ နှစ်ပါးစလုံးတို့သည် အညီ အမျှအကျိုးရှိမည်ကို၎င်း မသိနိုင်။ ⁷ အကယ်စင်စစ် အလင်းသည်ချို၏။ နေရောင် ခြည်ကိုမြင်၍ ပျော်ပါးစရာရှိ၏။ ⁸ သို့ရာတွင်၊ လူသည်အသက်တာရှည်၍ အစဉ် ရွှင်လန်းသော်လည်း၊ မှောင်မိုက်ကာလကို အောက်မေ့ ပါစေ။ ထိုကာလကြာမြင့်လိမ့်မည်။ ဖြစ်လတုံသမျှတို့သည် အနတ္တသက်သက်ဖြစ်ကြ၏။ ⁹ အချင်းလူပျို၊ အသက်ပျိုသောအခါ ပျော်မွေ့ လော့။ အသက်ပျိုစဉ်ကာလတွင် စိတ်ရွှင်လန်းခြင်း ရှိလော့။ ကိုယ်အလိုရှိရာလမ်းနှင့်၊ ကိုယ်ဉာဏ်ပြသော လမ်းသို့လိုက်လော့။ သို့ရာတွင်၊ ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို ဘုရားသခင်စစ်ကြော၍၊ သင့်ကို အပြစ်ပေးတော်မူမည် ဟု အောက်မေ့လော့။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍၊ စိတ်ညှိုးငယ်ခြင်းအကြောင်းနှင့်၊ ကိုယ် ဆင်းရဲခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှားလော့။ အသက်ငယ် ခြင်းအရာနှင့် အရွယ်ပျိုခြင်းအရာသည် အနတ္တဖြစ်၏။

Chapter 12

¹ ငါနေ၍ မပြောနိုင်ဟုဆိုရသော ကာလသည် မနီး၊ ဆိုးသောကာလမရောက်မှီ၊ ယခုအသက်ပျိုစဉ်အခါ ပင်၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရှင်ကို အောက်မေ့ လော့။ ² နေနှင့်အလင်း၊ လနှင့်ကြယ်တို့သည် ကွယ်၍ မိုဃ်းရှာပြီးမှ၊ အထပ်ထပ်ရွာတတ်သော ကာလမရောက် မှီ အောက်မေ့လော့။ ³ ထိုကာလ၌ အိမ်စောင့်တို့သည် တုန်လှုပ်၍၊ ခိုင်ခံ့သော သူတို့သည် အားလျော့ကြလိမ့်မည်။ ဆန် ကြိတ်သောသူတို့သည် နည်းသောကြောင့် ရပ်ကြလိမ့် မည်။ ပြတင်းပေါက်ဖြင့် ကြည့်သော သူတို့သည် အလင်း ကွယ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ကြိတ်သံလျော့သောအခါ၊ လမ်းနားမှာ တံခါး ရွက်တို့သည် စေ့လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ငှက်သံကိုကြားသော အခါ၊ စောစောထလိမ့်မည်။ သီချင်းသည်မ အပေါင်းတို့ သည် အသံသေးကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုကာလ၌ မြင့်သောအရာတို့ကို ကြောက်ကြ လိမ့်မည်။ လမ်း၌ဘေးတွေ့မည်ဟု ထင်ကြလိမ့်မည်။ ဗာတံပင်ပွင့်လိမ့်မည်။ ကျိုင်းကောင်သည် မိမိ၌မိမိ လေးလိမ့်မည်။ အလိုဆန္ဒလျော့လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ လူသည်ထာဝရနေရာသို့ သွားဆဲရှိ၍၊ ငိုခြင်းသည် တို့သည် လမ်းတို့၌ လှည့်လည်ကြ၏။ ⁶ ငွေကြိုးပြုတ်ခြင်း၊ ရွှေဖလားကွဲခြင်း၊ စမ်းရေတွင်း ၌ ရေပုံးပေါက်ခြင်း၊ ရေကျင်းနားမှာစက်ကျိုးခြင်း အခြင်း အရာတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုကာလ၌ မြေမှုန့်သည် နေရင်းမြေသို့၎င်း၊ ဝိညာဉ်သည် အရင်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်ထံသို့ ၎င်း ပြန်သွားရလိမ့်မည်။ ⁸ အနတ္တသက်သက်၊ အလုံးစုံတို့သည် အနတ္တဖြစ် ကြသည်ဟု ဓမ္မဒေသနာဆရာဟော၏။ ⁹ ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် ပညာရှိသည်အတိုင်း၊ ပရိသတ်တို့အား ပညာအတတ်ကို သွန်သင်လေ့ရှိ၏။ လုံ့လဝီရိယပြုလျက် များစွာသော သုတ္တံစကားတို့ကို ရှာဖွေ၍စီရင်၏။ ¹⁰ ဓမ္မဒေသနာဆရာသည် နားထောင်ဘွယ်သော စကားကိုရှာ၍၊ ရေးထားချက်စကားသည် ပြောင့်မတ် သောစကား၊ သမ္မာစကားဖြစ်၏။ ¹¹ ပညာရှိသောသူ၏စကားသည် တုတ်ချွန်နှင့် ၎င်း၊ တပါးတည်းသော သိုးထိန်းကြီးအပ်ပေတော်မူ၍၊ ပရိသတ်အုပ်တို့ ရိုက်ထားသောသံချွန်နှင့်၎င်း တူ၏။ ¹² တဖန်တုံ၊ ငါ့သား၊ ထိုသို့သောစကားအားဖြင့် ဆုံးမခြင်းကို ခံလော့။ စာများကိုစီရင်၍ မကုန်နိုင်။ စာကို ကြိုးစား၍ ကြည့်ရှုခြင်းအမှုသည်၊ ကိုယ်ကို နှောင့်ရှက် သောအမှုဖြစ်၏။ ¹³ အချုပ်အခြာစကားဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လော့။ ဤရွှေ့ကား၊ လူနှင့်ဆိုင်သော အမှုအရာအလုံးအစုံတို့ကို ချုပ်ခြာသတည်း။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်း သော ဝှက်ထားခြင်းမှစ၍၊ အလုံးစုံသောအမှု၊ ကောင်း မကောင်းရှိသမျှတို့ကို စစ်ကြော၍၊ တရားသဖြင့် စီရင် တော်မူလတုံသတည်း။

Song of Solomon

Chapter 1

¹ သီချင်းတကာတို့တွင် အထွဋ်ဖြစ်သော ရှော့ လမုန်သီချင်း။ ² သခင်နှုတ်ဆက်သော နမ်းခြင်းဖြင့် ကျွန်မကို နမ်းပါးစေ။ ကိုယ်တော်၏မေတ္တာသည် စပျစ်ရည်ထက် သာ၍ ကောင်းပါ၏။ ³ ကိုယ်တော်၌ မွေးကြိုင်းသော နံ့သာဆီကဲ့သို့၊ နာမတော်သည် သွန်းလောင်းသောနံ့သာဆီဖြစ်ပါ၏။ ထိုကြောင့်သတို့သမီးကညာတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချစ်ကြ ပါ၏။ ⁴ ကျွန်မကို သွေးဆောင်တော်မူပါ။ ကျွန်မတို့ သည် နောက်တော်သို့ပြေး၍ လိုက်ကြပါမည်။ အရှင် မင်းကြီးသည် အိမ်တော်အတွင်းခန်းထဲသို့ ကျွန်မကို ဆောင်ခံတော်မူပြီ။ ကျွန် မတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြမည်။ မေတ္တာတော်ကို စပျစ်ရည် ထက်သာ၍ ချီးမွမ်းကြမည်။ သတို့သမီးကညာတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမှန်ကန်စွာ ချစ်ကြပါ၏။ ⁵ အိုယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါသည်ကေဒတံ ကဲ့သို့ မည်သေအဆင်းရှိသော်လည်း၊ ရှော့လမုန်မင်း၏ ကုလားကာကဲ့သို့ တင့်တယ်သေး၏။ ⁶ ငါသည်နေပူကိုခံ၍ မည်းသောအဆင်းရှိသော ကြောင့်၊ ငါ့ကိုမကြည့်ရှုကြပါနှင့်။ ငါ့မိခင်၏သားသမီးတို့ သည် ငါ့ကို မနာလိုသောစိတ်ရှိ၍၊ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကို စောင့်စေကြ၏။ ကိုယ်ဥယျာဉ်ကို မစောင့်ရပါ။ ⁷ ကျွန်မနှစ်သက်နှစ်လိုရာအရှင်၊ ကိုယ်တော် သည် သိုးများကိုအဘယ်မှာ ထိန်းတော်မူသည်ကို၎င်း၊ မွန်းတည့်ချိန်၌ အဘယ်မှာအရပ်ခိုစေတော်မူသည်ကို၎င်း ပြတော်မူပါ။ ကျွန်မသည် အခြားတပါးသော သိုးထိန်း နောက်သို့ အဘယ်ကြောင့် လမ်းလွဲ၍လိုက်ရပါအံ့နည်း။ ⁸ မိန်းမတကာတို့ထက် အဆင်းလှသောအစ်မ၊ သင်သည်မသိလျှင်၊ သိုးများခြေရာသို့လိုက်သွား၍၊ သိုးထိန်းတံများအနားမှာ သင်၏သိုးသငယ်တို့ကို ကျွေး မွေးပါလော့။ ⁹ ငါချစ်သောနှမ၊ သင့်ကိုဖာရောမင်းရထား၌ ကသော မြင်းနှင့် ငါပုံပြမည်။ ¹⁰ သင်၏ပါးသွယ်၌ မုတ်ပုတီးတန်ဆာဆင်လျက်၊ လည်ပင်း၌ ပုလဲအသွယ်သွယ်ဆွဲလျက်၊ သင်သည် တင့်တယ်လှ၏။ ¹¹ ငွေနှင့်အပြောက်ချယ်သော ရွှေပုတီးအသွယ် သွယ်ကိုလည်း လုပ်၍ ပေးဦးမည်။ ¹² အရှင်မင်ကြီးသည် စားပွဲတော်နားမှာ ထိုင်နေ စဉ်၊ ငါထိုသော နာဒဆီမွေးအနံ့သည် တပျံ့ပျံ့တလှိုင်လှိုင် ဖြစ်လေ၏။ ¹³ ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ၌မုရန်နံ့သာပုံဖြစ်၍၊ ငါ့ရင်အုံကြားမှာ တညဉ့်လုံးအိပ်ရမည်။ ¹⁴ ငါချစ်ရာသခင်သည် အင်္ဂေဒိဥယျာဉ်မှ ဖြစ် သော ဟန့်ခက်ရွက်စည်းကဲ့သို့ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁵ ငါချစ်သောနှမ၊ သင်သည် အဆင်းလှပေ၏။ အလွန်လှပေ၏။ ချိုးမျက်စိနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ¹⁶ ငါချစ်ရာသခင်သည် အဆင်းလှ၍၊ ချစ်ဘွယ် သော လက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ငါတို့အိပ်ရာခင်း သည် စိမ်းသော အဆင်းရှိ၏။ ¹⁷ ငါတို့ မိမာန်တိုင်တို့သည် အာရပ်ပင်၊ အမိုးသည် ထင်ရှူးပင်ဖြင့်ပြီးသတည်း။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာအုပ်၏ ပထမပိုင်းသည် အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၂ ဖြင့်စတင်သည်။

ရှော့လမုန်သီချင်း

"အကောင်းဆုံးသီချင်း" (သို့) " အပြောင်မြောက်ဆုံးသီချင်း "

အထွဋ်ဖြစ်သော ရှော့လမုန်သီချင်း။

ရှော့လမုန်သီချင်း သည် ရှော့လမုန်အကြောင်း (သို့) ရှော့လမုန်စပ်ဆိုထားသောသီချင်း ဖြစ်သည်။

မွေးကြိုင်းသော နံ့သာဆီ

"နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသော အနံ့ "

သွန်းလောင်းသောနံ့သာဆီ

ကျွန်တော်တို့ ခန္ဓာကိုယ် ပေါ်၌ သုတ်လိမ်းသောဆီဖြစ်သည်။

နာမတော်သည် သွန်းလောင်းသောနံ့သာဆီ

ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ ချစ်သူ

ကောင်းသောဂုဏ်သတင်းရှိကြောင်းသိရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " ကိုယ်တော်၏နာမတော်သည် တစ်စုံတစ်ယောက် သွန်းလောင်းသော နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသော နံ့သာဆီကဲ့သို့ဖြစ်သည်။" (ရှု - နှင့် နှင့်)

ကျွန်မကို သွေးဆောင်တော်မူပါ

" ကျွန်ုပ်မကို သင်နှင့်အတူ ခေါ်ဆောင်ပါ။ " သင် "

ဟူသောစကားလုံးသည် သင်၏ ချစ်သူကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်မတို့ သည် နောက်တော်သို့ပြေး၍ လိုက်ကြပါမည်

"ကျွန်မတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် သူမ၏

ချစ်သူနှင့်အတူရှိသော မိန်းမပျိုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်ကြောင့်

" သင့်ကြောင့် "

ထက်သာ၍ ချီးမွမ်းကြမည်။

"ကျွန်တော်ကို ချစ်မွမ်းစေ"

သတို့သမီးကညာတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမှန်ကန်စွာ ချစ်ကြပါ၏။
သင့်ကိုချစ်သောသူအားလုံးတို့သည် မှန်ကန်ကြပါသည်။

Song of Solomon 05

ငါသည်ကေဒတဲ ကဲ့သို့ မည်းသောအဆင်းရှိသော်လည်း
ကေဒတဲ အမျိုးထံ၌ရှိသော လူမျိုးစုတို့သည်
သူတို့အိမ်တည်ဆောက်ရာ၌ အမည်းရောင်ရှိသော ဆိတ်အရေခွံ
ကို အသုံးပြုကြသည်။

မည်းသောအဆင်းရှိသော်လည်း၊ တင့်တယ်သေး၏
" ကျွန်တော်အသားမည်းသော်လည်း ၊ လှပနေဆဲဖြစ်သည်။ "

ရှောလမုန်မင်း၏ ကုလားကာကဲ့သို့ တင့်တယ်သေး၏။
သူမသည် သူမ၏အသားအရည်ကို စောလမုန်မင်းကြီး သူ၏
နန်းတော် သို့မဟုတ် ဗိမာန်တော်၌
အသုံးပြုရန်ထုတ်လုပ်ထားသော လကုလားကာ၏ လှပမှု နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

နေပူကိုခံ၍
"နေလောင်ထားသော"

ငါ့မိခင်၏သားသမီး
" ငါ၏ဝမ်းကွဲညီများ" ထိုညီသည် မအေတူ ဖအေကွဲဖြစ်နိုင်သည်။

စပျစ်ဥယျာဉ်စောင့်
"စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစောင့်ရှောက်သောသူ"

ကိုယ်ဥယျာဉ်ကို မစောင့်ရပါ
ထိုမိန်းမသည် မိမိကိုယ်ကိုယ်ကို စပျစ်ဥယျာဉ် နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " ဒါပေမဲ့
ငါသည် မိမိကိုယ်ကိုယ်ကို မစောင့်ထိန်းနိုင်ခဲ့ပါ။

Song of Solomon 07

သိုးများကိုထိန်းတော်မူသည်
"သိုးများကို စားကျက်တွင် လွှတ်ထားသည်"

အရပ်ခိုစေတော်မူသည်
"သင့်၏သိုးကိုအနားပေးသည်"

ကျွန်မသည် အခြားတပါးသော သိုးထိန်း နောက်သို့ အဘယ်ကြောင့်
လမ်းလွဲ၍လိုက်ရပါအံ့နည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကျွန်မကိုယ်တော်ကို
ရှာသောအခါ အခြားသော သိုးထိန်း နောက်သို့လမ်းလွဲမသွားဖို့ရန်
ပြောတော်မူပါ။

လမ်းလွဲ
" ပတ်ပတ်လည်လျောက်သွားသည် "

Song of Solomon 08

သိုးများခြေရာသို့လိုက်သွား
" သိုးစုများ နောက်သို့ တောက်လျောက်လိုက်သည် "

ခြေရာ
မြေပေါ်၌ ကျန်ရှိသော သိုးများ၏ ခြေရာများ။

သင်၏သိုးသငယ်တို့ကို ကျွေးမွေးပါ
" သင်၏သိုးငယ်တို့ကို ကျောင်းသည် " သို့ "
သင်၏သိုးသငယ်တို့ကို မြက်စားစေပါ "

Song of Solomon 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမ၏ ချစ်သူ ဆက်လက်စကားပြောသည်။

ငါချစ်
" ငါချစ်သောသူ "

သင့်ကိုဖာရောမင်းရထား၌ ကသော မြင်း
ငှင်းချစ်သူသည် ထိုမိန်းမငယ်ကို လှပသောမြင်းမတစ်ကောင် နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ဖာရောမင်းရထား၌ ကသော မြင်း
"ရထားကိုဆွဲသော ဖာရောမင်း၏ မြင်း"

ငွေနှင့်အပြောက်ချယ်သော
"ငွေ၏အပြောက်နှင့်ချယ်"

Song of Solomon 12

စားပွဲတော်နားမှာ ထိုင်နေစဉ်
"သူ့စားပွဲ၌ထိုင်နေခြင်း"

နာဒု
လူများသည်ဈေးကြီးသောနာဒု(ပန်းအဖြူရောင် "သို့"
အပန်းရောင်ရှိသော valerian ဗပ်ရီယမ်း ပင်) မှ ထိုဆီကိုရရှိပြီး
နှစ်လိုဖွယ်သော အနံ့ကိုရရှိရန် သူတို့၏
အရေခွံကိုပျော့ပြောင်းအောင်လုပ်ပြီး အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

နာဒုဆီမွှေးအနံ့သည် တပျံ့ပျံ့တလှိုင်လှိုင် ဖြစ်လေ၏
"ငှင်း၏ ကောင်းသောအနံ့ကိုထုတ်ပေးသည်"

ငါချစ်ရာသခင်သည်
" ငါအတွက် ၊ ငါချစ်ရာသခင်သည်ဤကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ငါ့ရင်အုံကြားမှာ တညဉ့်လုံးအိပ်ရမည်
" ငါ့ရင်ခွင်ကြား၌တညလုံး အိပ်သည်။" မိန်းကလေးများသည်
သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်မွှေးကြိုင်ဖို့ရန် သူတို့၏ ရင်ခွင်၌
ဈေးကြီးသောမုရန်အနည်းငယ်ကို သူတို့၏ ရင်ခွင်၌
ဖြန့်ထားသည်။

ဟန့်ခက်ရွက်
လူများသည် ကန္တာရ၌ပေါက်သောအပင်ငယ်၏ပန်းများကို
ရေမွေးအဖြစ်အသုံးလေ့ရှိသည်။

Song of Solomon 15

ချိုးမျက်စိနှင့်ပြည့်စုံ
ချိုးငှက်သည် သန်ရှင်းခြင်း၊ အပြစ်ကင်းခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊
နှင့် ချစ်ခြင်း တို့၏သင်္ကေတဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - " သင်၏မျက်စိသည်
ချိုးငှက်၏မျက်စိကဲ့သို့ နူးညံ့သိမ်မွေ့ပြီး
နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသည်။

Song of Solomon 16

အဆင်းလှ
"ကြည့်ကောင်းသော" သို့ "ချစ်စရာကောင်းသော" သို့
"လှပသော"

စိမ်းသော အဆင်း
စိမ်းလန်း စိုစွတ်ပြီး များပြားစွာပေါက်သော အပင်များဖြစ်သည်။

ငါတို့အိပ်ရာခင်း
"ကျွန်ုပ်တို့အိပ်ရာဖြစ်သည်" ။ ထိုမိန်းမသည်
အပြင်ဘက်၌ရှိသောထိုစိမ်းလန်းသောအပင်ပေါ်၌ သူတို့
အိပ်ရာကဲ့သို့ မည့်ကဲ့သို့ အိပ်ခဲ့ကြောင်းကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ ဗိမာန်တိုင်တို့သည် အာရပ်ပင်
ထိုမိန်းမသည် ထိုသစ်တောကို သူတို့ အိမ်ကဲ့သို့ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - အာရပ်ပင်၏ သစ်ကိုင်းတို့သည်
သူတို့ ၏ အိမ်တိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

တိုင်
အိမ်အားလုံးကိုအထောက်အကူပေးသော
ကြီးမားသောသစ်တုံးများ။

အမိုးသည် ထင်ရှားပင်ဖြင့်ပြီးသတည်း။
" ထင်းရှူးပင်၏သစ်ကိုင်းများသည် ကျွန်ုပ်တို့၏
အမိုးကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အမိုး
သစ်သားများစွာဖြစ် အိမ်တစ်လုံး၏အမိုးအဖြစ်ကာသည်။

Translation Questions

Song of Solomon 1:1

ရှောလမုန် သီချင်းကို မည်သူ ရေးခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် ရှောလမုန် သီချင်းကို ရေးခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ချစ်သခင်အား ဘာလုပ်ရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ချစ်သခင်အား နှုတ်ဆက်သောအခန်းဖြင့်
နမ်းရန် တောင်းဆိုခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သည့်အရာကို စပျစ်ရည်ထက်ချိုသည်ဟု
ဆိုလိုသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ချစ်သခင်၏ မေတ္တာကို
စပျစ်ရည်ထက်ချိုသည်ဟု ဆိုပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ချစ်သူသခင်၏အမည်ကို ဘာနှင့်တူသည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ချစ်သူသခင်၏အမည်ကို
သွန်းလောင်းသော နံ့သာဆီကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။

ရှင်ဘုရင်သည် မိန်းမပျိုလေးအား မည်သည့်နေရာတွင်
ဆောင်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင်သည် မိန်းမပျိုလေးအား သူ၏အခန်းထဲသို့
ဆောင်တော်မူခဲ့သည်။

Song of Solomon 1:5

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်ကဲ့သို့ သူမ၏ အသားအရေကို ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ အသားအရေသည် ကေဒတ်ကဲ့သို့
မည်းသောအဆင်းရှိ၍ ရှောလမုန် မင်း၏ ကုလားကာကဲ့သို့
တင့်တယ်သည်။

သူမသည် အခြားသော မိန်းမများ၏ စိုက်ကြည့်ခြင်းကို ဘာကြောင့်
မလိုလားသနည်း။
သူမသည် နေပူခံ၍ မည်းသောအဆင်းရှိသောကြောင့်
အခြားသော မိန်းမများ၏ စိုက်ကြည့်ခြင်းကို မလိုလားပေ။

သွေးချင်းညီအစ်ကိုများသည် သူမကိုစိတ်ဆိုးကြသောအခါ
ဘာလုပ်ကြသနည်း။
သွေးချင်းညီအစ်ကိုများသည် သူမကိုစိတ်ဆိုးကြသောအခါ
စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစောင့်စောင့်ကြ၏။

Song of Solomon 1:7

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သခင်အား ဘာမေးမြန်းခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သခင်အား သိုးများကိုအဘယ်မှာ
ထိန်းတော်မူသည်ကိုလည်းကောင်း၊ မွန်းတည့်ချိန်၌
အဘယ်မှာအရပ်ခိုစေတော်မူသည်ကိုလည်းကောင်းမေးမြန်းခဲ့သည်။

Song of Solomon 1:8

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူ့ကို ရှာဖွေနိုင်ရန် သူမအား
မည်သို့ပြောသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သိုးများခြေရာသို့လိုက်သွားရန်နှင့်
သိုးထိန်းတဲများအနားမှာ သူမ၏သိုးသငယ်တို့ကို ကျွေး မွေးရန်
ပြောပါသည်။

Song of Solomon 1:9

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် မိန်းမပျိုလေးအား ဘာနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် မိန်းမပျိုလေးအား
ဖာရောမင်းရထားပေါ်၌ မြင်းများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် မိန်းမပျိုလေး၏ ပါးနှင့် လည်းပင်းသည်
ဘာဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည်မိန်းမပျိုလေး၏ပါး၌
မှတ်ပုတီးတန်ဆာဆင်လျက်၊ လည်ပင်း၌
ပုလဲအသွယ်သွယ်ဆွဲလျက်ရှိသည်ဟု ဆိုခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမအတွက် ဘာလုပ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမအတွက်
ငွေနှင့်အပြောက်ချယ်သော ရွှေပုတီးအသွယ် သွယ်ကို
လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

Song of Solomon 1:12

မိန်းမပျိုသည် မိမိကိုယ်ကို စကားပြောနေစဉ်တွင် အရှင်မင်းကြီးသည်
မည်သည့်နေရာတွင် လဲလျောင်းနေခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုသည် မိမိကိုယ်ကို စကားပြောနေစဉ်တွင်
အရှင်မင်းကြီးသည် ညောင်စောင်းနားတွင် လဲလျောင်းနေခဲ့သည်။

သူမ၏ချစ်သူသည် တညဉ့်လုံး မည်သည့်နေရာတွင် အိပ်ခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သူသည် တညဉ့်လုံး သူမရင်အုံကြားတွင်
အိပ်ခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူအား ဘာနှင့် ပုံခိုင်းလေ့ရှိသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူအား အင်္ဂေဒိဥယျာဉ်မှ ဖြစ်
သော ဟန့်ခက်ရွက်စည်းနှင့် ပုံခိုင်းလေ့ရှိသည်။

Song of Solomon 1:15

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏မျက်လုံးအား မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူက သူမ၏မျက်လုံးအား
ချိုးမျက်စိကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။

Song of Solomon 1:16

မိန်းမပျိုသည် သူတို့၏အိပ်ရာကို ဘာနှင့် ခင်းထားသည်ဟု ဆိုသနည်း။
စိမ်းလန်းသောအပင်တို့သည် သူတို့၏အိပ်ရာဖြစ်သည်။

မိန်းမပျိုသည် ဗိမာန်တိုင်တို့နှင့် အမိုးတို့ကို ဘာဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်ဟု
ဆိုသနည်း။
မိန်းမပျိုသည် ဗိမာန်တိုင်တို့သည် အာရပ်ပင်၊ အမိုးသည်
ထင်ရှားပင်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်။

Chapter 2

¹ ကျွန်မသည် ရှာရန်အရပ်နှင့်ဆီးပွင့်၊ ကွင်းပြင် ပေါက်သော နှင်းပွင့်မျှသာဖြစ်ပါ၏။ ² ဆူးတောထဲမှာ နှင်းပွင့်ထင်သကဲ့သို့၊ ငါချစ်သောသတို့သမီးသည် လူမျိုးသမီးစုထဲမှာထင်ပေ၏။ ³ တောပင်စုထဲမှာ ရှောက်ချိုပင်ကဲ့သို့ ငါချစ်ရာ သခင်သည် လူမျိုးသားစုထဲမှာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ငါသည် သူ၏အရိပ်ဝယ် ပျော်မွေ့နေထိုင်၍၊ မြိန်စွာသော အသီး ကို စားရ၏။ ⁴ ပွဲခံရာအိမ်သို့ ငါ့ကိုဆောင်သွား၍၊ မေတ္တာတော် အလံကို ငါ့အပေါ်မှာ မိုးတော်မူပြီ။ ⁵ ငါသည်ချစ်ခြင်းအားဖြင့် ကြင်နာသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုစပျစ်သီးပျဉ်နှင့် အားဖြင့်ကြပါ။ ရှောက်ချိုသီးကို ကျွေး၍သက်သာ စေကြပါ။ ⁶ သင်၏ လက်ဝဲဘက်သည် ငါ့ခေါင်းကို ထောက် မလျက်၊ လက်ျားလက်သည် ငါ့ကိုဘက်လျက်နေတော် မူပါစေ။ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါချစ်သော သတို့သမီး သည် အလိုလိုမနိုးမှီတိုင်အောင်၊ မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်း၊ တော၌ ကျင်လည်သော သမင်ဒရယ်များကို တိုင်တည်၍ သင်တို့ကို ငါမှာထား၏။ ⁸ ငါချစ်ရာသခင်၏စကားသံပေ။ ကြည့်ပါ။ တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့ကို ခုန်ကျော်လျက်ကြွလာ၏။ ⁹ ငါချစ်ရာသခင်သည် သမင်ဒရယ် သငယ်နှင့် တူ၏။ ကြည့်ပါ။ အုတ်ရိုးပြင်မှာရပ်တော်မူ၏။ ပြတင်း ပေါက်ဝတွင် ကြည့်လျက်၊ ပြတင်းရွက်ကြားမှာ ကိုယ်ကို ပြလျက်နေတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါချစ်ရာ သခင်သည် ခေါ်၍ပြောသည်ကား၊ ငါချစ်သောနှမ၊ ငါ၏မိန်းမလှ၊ ထ၍လာခဲ့ပါ။ ¹¹ ဆောင်းကာလလွန်ပြီ။ မိုးလည်းကြည်လင်ပြီ။ ¹² မြေကြီးပေါ်မှာ ပန်းများ ပွင့်ကြပြီ။ ငှက်တို့ မြည်တွန်ချန်လည်း ရောက်လေပြီ။ ငါတို့မြေ၌ ချိုးငှက် တွန်သံကိုလည်း ကြားရ၏။ ¹³ သဘောသဖွယ်ပင်သည် စိမ်းသောအသီးကို မှည့်စေ၏။ စပျစ်နွယ်ပင်လည်း ပွင့်လျက်မွှေးကြိုင်၏။ ငါချစ်သောနှမ၊ ငါ၏မိန်းမလှ၊ ထ၍လာခဲ့ပါ။ ¹⁴ တောင်ပေါ်၌ ခိုလှုံရာကျောက်ကြားတွင် ရှိသော ငါ၏ချိုးငှက်၊ သင်၏မျက်နှာကိုမြင်ပါရစေ။ သင်၏စကား သံကို ကြားပါရစေ။ သင်၏စကားသံသည် ချို၏။ သင်၏ မျက်နှာလည်း လှ၏။ ¹⁵ စပျစ်နွယ်ပင်တို့ကို ဖျက်လတ်သော မြေခွေးများ နှင့် မြေခွေးကလေးများကို ငါတို့ကို ဘမ်းကြလော့။ ငါတို့ စပျစ်နွယ်ပင်တို့သည် အပွင့်ပွင့်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ငါချစ်ရာသခင်ကိုငါ့ဆိုင်ပေ၏။ ငါ့ကိုလည်း သခင်ဆိုင်ပေ၏။ နှင်းတော၌ ကျက်စားတော်မူ၏။ ¹⁷ မိုးမသောက်၊ မှောင်မှိုက်အရိပ်မပြေးမှီ၊ ငါ ချစ်ရာသခင်၊ ဗေသာတောင်ပေါ်မှာ သမင်ဒရယ်သငယ် ကဲ့သို့ တဖန်ပြုတော်မူပါ။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ကျွန်မသည်ကွင်းပြင် ပေါက်သော နှင်းပွင့်မျှသာဖြစ်ပါ၏
ထိုမိန်းမသည် တောရွာ၌နေထိုင်သော သာမန် ရိုးသားသော
မိန်းကလေးဖြစ်ပြီး သူမ၏ ချစ်သူပေးသောအချစ်နှင့်
မထိုက်တန်းကြောင်း ဖော်ပြရန် မိမိကိုယ်ကိုယ်ကို ကွင်းပြင်၌
ပေါက်သော နှင်းပွင့်သဖွယ် ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

ကွင်းပြင်
ညီညာပြန့်ပြူးသော နေရာ ၊ သစ်ပင်ကြီးများမရှိသောနေရာ ၊ နှင့်
မြက်ပင်အမျိုးမျိုး နှင့် ပန်းအမျိုးမျိုး ပေါက်သောနေရာ သို့
ကွင်းပြင် ဖြစ်သည်။

နှင်းပွင့်မျှသာ
ထိုမိန်းမသည် မိမိကိုယ်ကိုယ် ကွင်းပြင်၌ ပေါက်သော နှင်းပွင့်
သဖွယ်နှိုင်းယှဉ်ခြင်း နှင့် မိမိကိုယ်ကိုယ် ချိုင်းဝှမ်းတွင်
ပေါက်သော နှင်းပွင့် နှင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်ကိုဆိုလိုခြင်းတစ်ခုသာဖြစ်သည်။

နှင်းပွင့်
နှစ်သက်ဖွယ်သော အနံ့ ရှိသောပန်းဖြစ်ပြီး ခရာ ကဲ့သို့သော
ပုံသဏ္ဌာန် ရှိသည်။

နှင်းပွင့်ထင်သကဲ့သို့ ငါ လူမျိုး
ထိုယောကျ်ားသည် ထိုမိန်းမဟာတခြားသော မိန်းမလေး
တွေထက် ပို၍ လှပ တန်းဖိုးရှိခြင်းက နှင်းပွင့်ပင်သည် ၎င်း၏
ပတ်ပတ်လည်၌ ရှိသော ဆူးပင်အားလုံးထက် ပို၍လှပ
တန်းဖိုးရှိကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါချစ် သောသတို့သမီး
အခန်း ၁ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

လူမျိုးသမီးစု
" အခြားသော မိန်းမပျို "

Song of Solomon 03

ရှောက်ချိုပင်ကဲ့သို့ ငါလူမျိုးသား
ရှောက်ချိုပင်သည် သစ်တောထဲရှိ အခြားသောသစ်ပင်များ
ထက်ပို၍ သာယာ သကဲ့သို့ ထိုမိန်းမငယ်၏ ချစ်သူသည်လည်း
ထိုကဲ့သို့ ပင်ဖြစ်သည်။

ရှောက်ချိုပင်
အတော်ချိုသော အဝါရောင်သစ်သီးငယ် ကို သီးသော အပင်
တစ်မျိုး။

ငါသည် သူ၏အရိပ်ဝယ် ပျော်မွေ့နေထိုင်
သူမ ၏ချစ်သူနှင့်အတူရှိခြင်းသည် အလွန်ပျော်ရွှင်
ကြည်နူးဖွယ်ဖြစ်သည်။

မြန်စွာသော အသီး ကို စားရ၏
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ ချစ်သူနှင့်အတူနေရခြင်း၏ပျော်ရွှင်မှုကို
ချုံ့သော အသီးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ပွဲခံရာအိမ်
လူများတစ်ယောင်နှင့်တစ်ယောက် အလည်သွားပြီး အတူကွ
ပျော်ရွှင်စွာစားသောက်၍ ရသော
အလွန်ကျယ်သောအခန်းကြီးတစ်ခန်း။

အလံ
အလံသည် အလွန်ကြီးသော ပိတ်စတစ်ခုဖြစ်ပြီး စစ်တပ်တစ်ခုကို
ခွန်အားပေးရန် နှင့် ရှေ့သို့ ချီတက်ရန်၌ အသုံးပြုသော ပိတ်စ
ဖြစ်သည်။

မေတ္တာတော် အလံကို ငါ့အပေါ်မှာ မိုးတော်မူပြီ
ထိုမိန်းမသည် ပွဲခံရာအိမ်သို့သွားရန် ကြောက်သော်လည်းသူမ၏
ချစ်သူ သည် သူမကို ထိုပွဲသို့ ဝင်ရန် ခွန်အားပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " အလံ ကဲ့သို့
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို လမ်းညွှန်၍ခွန်အားပေးသည်။

Song of Solomon 05

ငါသည်ချစ်ခြင်းအားဖြင့် ကြင်နာသည်ဖြစ်၍
ငါ၏ချစ်ခြင်းသည် အလွန်အားကြီးသည်ဖြစ်၍ ငါကို
ချည့်နှံစေသည်။

အားဖြင့်
"ခွန်အားပြန်၍ ရသည်" သို့ " အားအင်ပေးသည် "

စပျစ်သီးပျဉ်နှင့်
ကျွန်ုပ်ကို အပြားနှစ်ပြားနှင့်အတူ ကပ်ထားသော စပျစ်သီးပျဉ်ကို
ကျွေးခြင်းအားဖြင့်" သို့ "စပျစ်သီးပျဉ်ကို ပေးခြင်းအားဖြင့် "

ရှောက်ချိုသီးကို ကျွေး၍သက်သာစေကြပါ
"ကျွန်ုပ်ကို ရှောက်ချိုသီး ဖြင့် ထောက်ပံ့ခြင်း" သို့ "ရှောက်သီးချို
ပေးခြင်းအားဖြင့်"

လက်ဝဲ လက်ျားလက်
"လက်ဝဲလက် လက်ျားလက်"

ဘက်လျက်
" ငါကို ဘက်သည် "

Song of Solomon 07

ယေရုရှလင်မြို့သမီး
" ယေရုရှလင်၏ မိန်းမပျို"။ဤမိန်းမပျိုများက
ပြောနေသောသူမအသံကို မကြားရ၊ ထိုနေရာတွင်
မရှိကြသော်လည်း၊ မိန်းမပျိုများကြားနေ၍ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားပါသည်။

အလိုလိုမနိုးမှီတိုင်အောင်၊ မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်း၊
" ကျွန်ုပ်တို့၏ ချစ်တင်းမှု မပြီးမီတိုင်အောင်
အနှောက်အယှက်မရှိစေရ"

တော၌ ကျင်လည်သော သမင်ဒရယ်များကို တိုင်တည်၍ သင်တို့ကို
ငါမှား၏။
ဤတိရစ္ဆာန်သည် ကြောက်တတ်သောတိရစ္ဆာန်ဖြစ်သော်လည်း
လွတ်လပ်စွာ ကျင်လည်သည်။

တော၌
"တောပိုင်း၌နေထိုင်သည်"

သမင်ဒရယ်
သမင်နှင့်တူ၍ ကျစ်လှစ်၊
လျင်မြန်စွာပြေးပြီးကြောက်တတ်သောတိရစ္ဆာန်များ။

Song of Solomon 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒုတိယပိုင်းကို ဤအခန်းတွင်စတင်သည်။

ကြည့်ပါ
ဤနေရာတွင် "ကြည့်ပါ " ဟူသော ဝေါဟာရသည်
၎င်း၏နောက်တွက်လိုက်လာသော စကားလုံးကို
လေးနက်အောင်ပေါင်းထည့်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " စင်စစ်"

တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့ကို ခုန်ကျော်လျက်ကြွလာ၏
"တောင်များတို့ကို ခုန်ကျော်၍ ၊ တောင်ကုန်းများပေါ်သို့
လျင်မြန်စွာပြေးသွားသည်။ "ထိုချစ်သူသည် ကြမ်းတမ်းသော
တောင်ကုန်းများ ပေါ်သို့ ပြေးရသော်လည်းသမင်သရယ်ကဲ့သို့
ကြော့ကြော့မော့မော့ လျင်မြန်စွာပြေးသွားသည်။

သမင်ဒရယ် သငယ်နှင့် တူ၏
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို
သမင်သရယ်သငယ်နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ယင်းတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့
လျင်မြန်လျင်မြန် ၊ သာသာယာယာနှင့် ကြော့ကြော့မော့မော့
ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သမင်ဒရယ်
" သမင်သရယ် " အခန်းကြီး ၈ ၊ အငယ် ၂ ၏
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ပါ။

သမင်ငယ်
" သမင်ဖိုငယ် "

ကြည့်ပါ။ ပြင်မှာရပ်တော်မူ၏
ဤနေရာတွင်"ကြည့်"ဟူသော ဝေါဟာရသည် ထိုမိန်းမသည်
စိတ်ဝင်စရာကောင်းသော အရာတစ်စုံတစ်ခုကို တွေ့နေကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

အုတ်ရိုးပြင်မှာ

"အုပ်နံရံ၏ အခြားတစ်ဖက်" ။ ထိုမိန်းမသည်
အိမ်တွင်းထဲမှာနေပြီး သူမ၏ ချစ်သူသည်
အိမ်၏အပြင်၌ရှိခြင်းဖြစ်သည်။

ပြတင်း ပေါက်ဝတွင် ကြည့်လျက်

" သူသည် ပြတင်းပေါက်မှ ငေးကြည့်သည်။"

ပြတင်းရှက်

တစ်စုံတစ်ယောက်သည်သစ်သားကို
ညီညာသောအချိုးအစားချွတ်တိုက်၍ ပြတင်းပေါက် (သို့)
ဝင်ပေါက်တစ်ခုခုကို ပိတ်ရန် ပြုလုပ်ထားသောအရာဖြစ်သည်။

ပြတင်းရှက်ကြားမှာ ကိုယ်ကို ပြလျက်နေတော်မူ၏

"သူသည် ပြတင်းရှက်မှ ချောင်းကြည့်သည်။"

Song of Solomon 10

ငါချစ်

" အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်"

ထ

" ထလော့"

မိုးလည်းကြည်လင်ပြီ။

ကူသရေလတိုင်းပြည်၏ ဆောင်းဥတု၌သာ မိုးရွာသည်။

Song of Solomon 12

မြေကြီးပေါ်မှာ

"မြေတပြင်လုံး"

ပန်းများပွင့်ကြပြီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်ပန်းပွင့်များကိုတွေ့နိုင်သည်"

ငှက်တို့ မြည်တွန်ချိန်လည်း ရောက်လေပြီ။

" ငှက်များ တွန်ချိန်"

ချိုးငှက် တွန်သံကိုလည်း ကြာရ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -"သင်သည် ချိုးငှက်၏
တွန်သံကို ကြားရပြီ။" သို့ " လူများသည် ချိုးငှက်၏ တွန်သံကို
ကြားရပြီ။"

စပျစ်နွယ်ပင်လည်း ပွင့်

"စပျစ်နွယ်လည်း ပွင့်နေသည် " သို့ " စပျစ်နွယ်လည်း ပန်းများစွာ
ပွင့်သည်။"

မွှေးကြိုင်

" နှစ်သက်ဖွယ်သော အနံ့"

Song of Solomon 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထိုမိန်းမ၏ချစ်သူ စတင်စကားပြောသည်။

ငါ၏ချိုး

ထိုမိန်းမ၏ ချစ်သူသည် ထိုမိန်းမကို ချိုးငှက်သဖွယ်
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းသည် သူမသည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ လှပသောမျက်နှာ
နှင့် သာယာသောအသံရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူနှင့်သူချစ်သူသည်ချိုးငှက်ကဲ့သို့
လူနှင့်ဝေးကွာရာ အရပ်၌ နေထိုင်ရခြင်းဖြစ်သည်။

ကျောက်ကြား

"ကျောက်ဆောင်များကြား ပုန်းခိုနိုင်သည့်နေရာများ"

သင်၏ မျက်နှာ

" သင်၏ ဟန်ပန် " သို့ " သင်၏ သွင်ပြင် " သို့ " သင်၏ ပင်ကိုယ်
"

Song of Solomon 15

ဖျက်

"ဖျက်ဆီးသည်" သို့ " ပျက်စေသည်" ။ မြေခွေးသည် စပျစ်ခြံကို
တွင်းတူးပြီး စပျစ်သီးကို စားခြင်းဖြစ် ဖျက်စီးသည်။ လူပျိုသည်
မိန်းမပျိုကို ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ တင်စားဖော်ပြထားသည်။

မြေခွေး

"မြေခွေး" များဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အမျိုးသမီးပျိုကို
ဖျက်ဆီးလိုချင်သည့် လူပျိုများကို ကဗျာတွင် ခွေးများဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းလေ့ရှိသည်။

မြေခွေးကလေး

" မြေခွေးကလေး " မြေခွေးသည် စပျစ်နွယ်ပင် အပွင့်ပွင့်သော
နှေဦး ကာလ၌ မြေခွေး ကလေး မွေး ကြသည်။

ငါတို့

"ငါတို့ " ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဖြစ်နိုင်ရာ အကြောင်းနှစ်ချက်ကို
ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ ၁ ။ "သူမ နှင့် သူမ၏ ချစ်သူ " သို့ " ၂။
သူမနှင့် ကျန်ရှိသော မိသားစု " ။

အပွင့်ပွင့်

ဤစလုံးသည် လက်ထပ်ရန် ၊ မီးဖွားရန် အရောက်သော
မိန်းမပျိုကို တင်စားဖော်ပြထားသည်။ အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၂
၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန် ။

Song of Solomon 16

ငါချစ်ရာသခင်ကိုငါဆိုင်ပေ၏။

"ငါပိုင်သော ငါချစ်သူ"

ငါ့ကိုလည်း သခင်ဆိုင်ပေ၏

" သူသည်လည်းငါ့ကိုပိုင်သည်။ "

ကျက်စား

"ကျွေးမွေးခြင်း " သို့ " မြက်စားခြင်း" ။ ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ ချစ်သူကို နှင့်ပန်းပင်ကြားတွင် ကျက်စားနေသော သမင်ဒရယ် သို့ သမင်ငယ် နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

မိုဃ်းသောက်

"နေ့တစ်နေ့၏ နေထွက်ရာအချိန်"

မှောင်မှိုက်အရိပ်ပြေး

ထိုမိန်းမသည် သူတို့နေရောင်ခြည်မှ ထွက်ပြေးကြောင်းကို တင်စားဖို့ရန် အရိပ်ကိုအသုံးပြုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -"

အရိပ်ပျောက်ကွယ်သွားသည်။"

မေသာတောင်

" ကျောက်တုံးကျောက်ခဲပြည့်နှက်နေသော" သို့ " ကြမ်းသော "

သမင်ဒရယ်သင်္ဃာတံ ကဲ့သို့

အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၈ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုမှုကို ကြည့်ရန်။

သမင်ဒရယ်

သမင်နှင့်ဆင်၍ ရှည်ကွေးသောချိုရှိသော တိရစ္ဆာန်တစ်မျိုး။

သမင်ဒရယ်သင်္ဃာတံ

"သမင်ဖိုငယ်"

Translation Questions

Song of Solomon 2:1

မိန်းမပျိုလေးသည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် မိမိကိုယ်ကို ရှာရန်အရပ်နှင့်ဆီးပွင့်၊ ကွင်းပြင် ပေါက်သော နှင်းပွင့်မျှသာဖြစ်ဖော်ပြခဲ့သည်။

လူယောက်ျားသည် သူမအား လူအမျိုးသမီးတို့အလယ်၌ ဘာနှင့်တူသည်ဟု ဆိုခဲ့သနည်း။

လူယောက်ျားသည် သူမအား လူအမျိုးသမီးတို့အလယ်၌ ဆူးတောထဲက နှင်းပွင့်နှင့်တူသည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

Song of Solomon 2:3

မိန်းမပျိုလေးသည် လူပျိုများကြားထဲက သူမ၏ချစ်သူအား မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် လူပျိုများကြားထဲက သူမ၏ချစ်သူအား တောပင်စုထဲက ရှောက်ချိုပင်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သည့်နေရာတွင် တိုင်ခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူ၏အရိပ်တွင်

အလွန်ကျေနပ်စွာတိုင်ခဲ့သည်။

မည်သည့်အရာသည် သူမ၏ခံတွင်းတွင် ချိုမြိန်ခဲ့သနည်း။

သူ၏အသီးသည် သူမ၏ခံတွင်းတွင် ချိုမြိန်ခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို မည်သည့်နေရာ သို့ ခေါ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို ပွဲခံရာအိမ်သို့ ခေါ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

သူမအပေါ်သို့ သူ၏စာတန်းက အဘယ်သို့နည်း။

သူမအပေါ်သို့ သူ၏စာတန်းသည် မေတ္တာ ဖြစ်သည်။

Song of Solomon 2:5

မိန်းမပျိုလေးသည် ပြန်၍ အသက်ရှင်လာရန်နှင့် အားသစ်တိုးစေရန် ဘာကို အလိုရှိခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် စပျစ်သီးပျဉ်ကို ပြန်၍အသက်ရှင်လာရန်နှင့် ရှောက်ချိုသီးကို အားသစ်တိုးစေရန် အလိုရှိခဲ့သည်။

လူပျိုလေး၏ လက်ဝဲနှင့်လက်ယာလက်သည် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။

လူပျိုလေး၏ လက်ဝဲလက်သည် သူမခေါင်းကို ထောက်၍လည်းကောင်း၊ လက်ယာလက်သည် သူမကို ဘက်လျက်နေတော်မူခဲ့သည်။

Song of Solomon 2:7

မိန်းမပျိုလေးသည် ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့အား ဘာကို ကျိန်ဆိုစေခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့အား သူမနှင့် သူမ၏ချစ်သူတို့သည် အလိုလိုမနိုးမှီတိုင်အောင်၊ မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်းကျိန်ဆိုစေခဲ့သည်။

Song of Solomon 2:8

မိန်းမပျိုလေးသည် ဘာအသံကို ကြားခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် ချစ်ရာသခင်၏စကားသံကို ကြားခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်က ဘာလုပ်နေသည်ကို ပြောခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်သည် တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့ကို ခုန်ကျော်လျက်နေသည်ကို ပြောခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင် သည် ဘာနှင့်တူကြောင်း ပြောခဲ့သနည်း။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင် သည် သမင်ဒရယ် သင်္ဃာတံနှင့် တူသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Song of Solomon 2:10

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမနှင့်အတူလုပ်ရန် ဘာကို လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမနှင့်အတူထရန်နှင့်
အဝေးကိုသွားရန် လိုချင်ခဲ့သည်။

သူသည် မည်သည့်အရာသည်ကျော်သွား၍ မည်သည့်အရာသည်
လွန်သွားသနည်းဟု ဆိုသနည်း။
သူက ဆောင်းကာလသည် ကျော်သွား၍
မိုးကာလသည်လည်းလွန်သွားသည်ဟု ဆိုသည်။

Song of Solomon 2:12

မြေကြီးပေါ်မှာ မည်သည့်အရာများ ပေါ်ပေါက်လျက်ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာ ပန်းများ ပွင့်ကြလျက်ရှိပါသည်။

မည်သည့်အချိန်ကာလဖြစ်သနည်း။
ငှက်တို့ မြည်တွန် ချိန်ကာလဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်အရာ မှည့်ချိန်နှင့် မည်သည့်အရာ ပွင့်လန်းအချိန် ဖြစ်သနည်း။
စိမ်းသော သဘောသဖွယ်သီး မှည့်ချိန်နှင့် စပျစ်နွယ်ပင်လည်း
ပွင့်လျက်ရှိခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူ၏ လှပသောအပျိုမလေးအား ဘာလုပ်ရန်
လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူ၏ လှပသောအပျိုမလေးအား
ထ၍လာစေလိုခဲ့သည်။

Song of Solomon 2:14

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား မည်သို့ ခေါ်သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား သူ၏ချိုးငှက်ဟု
ခေါ်ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ဘာကို မြင်ရန်နှင့် ကြားရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ချစ်သူ၏
ချစ်စဖွယ်ကောင်းသောမျက်နှာနှင့် သူမ၏ချိုသာသော စကားကို
ကြားချင်ပါသည်။

Song of Solomon 2:15

မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့အား ဘာကို ဘမ်းရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် ခွေးအတို့ကို ဘမ်းရန် သူ့အား
လိုချင်ခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 2:16

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် မည်သူနှင့် ဆိုင်သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမနှင့်ဆိုင်သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သူနှင့် ဆိုင်သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သူနှင့် ဆိုင်သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် နှင်းတော၌ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် နှင်းတော၌
သာယာမှုနှင့်လဲလျောင်းခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သူအား ဘာလုပ်ရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သူအား အဝေးကိုသွားရန်
ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူအား မည်သည့်အချိန်တွင် အဝေးကိုသွားရန်
ဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ ချစ်သူအား မိုဃ်းမသောက်၊
မှောင်မှိုက်အရိပ်မပြေးမှီတွင် အဝေးကိုသွားရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ကို မည်ကဲ့သို့ဖြစ်ရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူ့ကို ဗေသာတောင်ပေါ်မှာ
သမင်ဒရယ်သင်္ဃာ ကဲ့သို့ဖြစ်ရန် ဆန္ဒရှိခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ ငါ့ဝိညာဉ်ချစ်သောသူကို ညဉ့်အခါအိပ်ရာပေါ်မှာ ငါရှာ၏။ ရှာသော်လည်းမတွေ့။ ² ငါထမည်။ မြို့လမ်းတို့တွင် လည်မည်။ ငါ့ဝိညာဉ်ချစ်သောသူကို လမ်းမတို့တွင်ရှာမည်ဟုဆိုလျက် ရှာသော်လည်း မတွေ့။ ³ မြို့ကိုလည်သော ကင်းစောင့်တို့သည် ငါ့ကို တွေ့ကြသော်၊ ငါ့ဝိညာဉ်ချစ်သော သူ့ကိုမြင်ကြသလော ဟု ငါမေး၏။ ⁴ သူတို့မှ အနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင်၊ ငါ့ဝိညာဉ် ချစ်သော သူ့ကိုတွေ့၏။ ငါသည် သူ့ကိုမလွှတ်။ အမြဲကိုင်၍ ငါ့ကိုဘွားမြင်သော မိခင်၏အိမ်၌ အိပ်ရာအခန်းထဲသို့ ဆောင်ခဲ့ ၏။ ⁵ ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါချစ်သော သတို့သမီး သည် အလိုလိုမနိုးမှီတိုင်အောင်၊ မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်း၊ တော၌ ကျင်လည်သောသမင် ဒရယ်များကို တိုင်တည်၍၊ သင်တို့ကို ငါမှား၏။ ⁶ မုရုန်၊ လောဗန်အစရှိသော ကုန်သည် ရောင်း တတ်သောနံ့သာမှုန်မျိုးကို မီးရှို့၍၊ ထသော မီးခိုးတိုင် သဏ္ဌာန်ရှိလျက် တော်ထဲကလာသော ထိုသူကား၊ အဘယ် သူဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း။ ⁷ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ထားကိုင်လျက်၊ စစ်မှု စစ်ရေး၌ လေ့ကျက်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ညဉ့်အခါ စိုးရိမ်စရာရှိသောကြောင့်၊ လူတိုင်းမိမိ အပေါ်၌ မိမိထားကိုမြှောင်ထားလျက်ရှိ၏။ ⁹ လေဗန်သစ်သားဖြင့် ရှောလမုန်မင်းကြီး လုပ်တော်မူသော ယာဉ်ပျံတော်ဖြစ်၏။ ¹⁰ ကွန်းစင်တိုင်တို့ကို ငွေဖြင့်၎င်း၊ အောက်ပိုင်းကို ရွှေဖြင့်၎င်း၊ ထိုင်ရန်ဖုံကို နီမောင်းသော ကမ္ပလာဖြင့်၎င်း၊ ပြီးစေတော်မူ၏။ အတွင်းကိုမူကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သမီး တို့သည် မေတ္တာနှင့်ချယ်လှယ်ကြပြီ။ ¹¹ ဇီအုန်သတို့သမီးတို့၊ လက်ထပ်မင်္ဂလာဆောင် သောနေ့၊ နှလုံးတော်ရွှင်လန်းသောနေ့၌ မယ်တော်တင် သော ဦးရစ်သရဖူကို ဆောင်းတော်မူသော ရှောလမုန် မင်းကြီးကို သွား၍ဖူးမြင်ကြလော့။ ရှောလမုန်မင်း၏ ယာဉ်ပျံတော် ကို ကြည့်ကြလော့။ သူရဲခြောက်ကျိပ်၊ ဣသရေလအမျိုး သားသူရဲ အခြွေအရံရှိကြ၏။

Song of Solomon 01

ငါ့ဝိညာဉ်ချစ်သောသူကို ညဉ့်အခါအိပ်ရာပေါ်မှာ ငါရှာ၏။
လေးနက်မှုကို ပြန်ပြောထားသည်။

ရှာသော်လည်းမတွေ့
"သူနှင့်အတူရှိချင်ခြင်း" သို့ "သူ့ကိုတမ်းတခြင်း"

မြို့လမ်းတို့တွင် လည်မည်
"မြို့ကို ဖြတ်လျှောက်သည်။"

ငါ့ ဝိညာဉ်ချစ်သောသူကိုရှာမည်
အခန်းကြီး ၁ အငယ် ၇ ၏ ဘာသာပြန်သာဆိုချက်ကြည့်ရန်။ " ငါ့ဝိညာဉ်ချစ်သောသူ "

ရှာ
" ရှာဖွေသည် "

Song of Solomon 03

ကင်းစောင့်
မြို့ထဲ၌ရှိသောလူများ လုံခြုံရန် ညအချိန်၌ စောင့်သောသူ။

ငါ့ကိုဘွားမြင်သော မိခင်
"ငါနှင့်အတူ ပဋိသန္ဓေရှိသောသူ " သို့ " ငါ့ကိုသူ၏ဝမ်း၌ ထိန်းသိမ်းထားသောသူ " သူမ၏ မိခင်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အိပ်ရာအခန်း
"အိပ်ဖို့ရန် ဆောက်ထားသော အခန်း"

Song of Solomon 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ် ၃ ကို ဤနေရာတွင်စတင်သည်။

မှုန်
အစိုင်အခဲ တစ်စုံတစ်ခုကို ခြေ၍ ဖြစ်ပေါ်လာသော
ကောင်းသောအမှုန်တစ်မျိုး။

မီးခိုးတိုင် သဏ္ဌာန်ရှိလျက်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုလူများ ခရီးသွားသောခါ လေထဲသို့ ဖုန်ထ ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထိုဖုန်သည် အဝေး၌ ရှိသော မီးခိုးငွေ့ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မီးခိုးတိုင်ဖြင့်ပေါ်လာခြင်း"

တော်ထဲကလာသော
လူအုပ်စု တစ်စုသည် တောအရပ်မှ ယေရုလင်သို့ ခရီးသွားခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တောအရပ်သည် ယော်ဒန်မြစ် နိမ့်ရာအရပ်၌ရှိပြီး ယေရုလင်သည် တောင်ပေါ်၌ ရှိသောကြောင့် ထိုနေရာသို့ရောက်ဖို့အလိုငှါ လျှောက်သွားရခြင်းဖြစ်သည်။

စစ်မှု စစ်ရေး
ဤစကားစုနှစ်စုမှာ ဆိုလိုရင်းအတူတူဖြစ်သည်။ "စစ်သည်များ"

စစ်ရေး၌ လေ့ကျက်သောသူ
"တိုက်ခိုက်သောသူ"

စစ်ရေး
" စစ်ပွဲထဲ၌ "

Song of Solomon 08

ညဉ့်အခါ စိုးရိမ်စရာရှိသော
ညအချိန်၌ ဖြစ်တတ်သော အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးကို ဆိုလိုသည်။
ဓားမြတိုက်ခြင်း စသည်ဖြင့်.....

မိမိထားကိုမြှောင်ထားလျက်
"စောင့်ရှောက်ဖို့ရန် " သို့ " တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် "

ယာဉ်ပျံတော်
အရေးကြီးသောလူပုဂ္ဂိုလ်ကိုသယ်ဆောင်ဖို့ရန်
ရှည်လျားသောတိုင်ရှိသော ကုလားထိုင်တစ်မျိုး။

Song of Solomon 10

ကွန်းစင်တိုင်
"ကွန်းစင်တိုင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏
ယာဉ်ပျံတော် ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တိုင်
ဤနေရာရှိ "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ၏ ကုလားထိုင်
ပတ်ပတ်လည်လည်၌ ကာထားသော ပိတ်စကို ထိန်းထားဖို့ရန်
စိုက်ထားသော သစ်သားတုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အတွင်းကိုမူကား
" ဤ အတွင်း၌ရှိသော "

မေတ္တာနှင့်ချယ်လှယ်ကြပြီ
" လူသော မေတ္တာတရားဖြစ်ပေါ်စေခြင်း " သို့ " မေတ္တာတရားဖြင့်
ပန်းထိုးခြင်း " ။ ထိုမိန်းမသည် ထူးခြားလှပသော ယာဉ်ပျံတော်
ကို လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့် စောလမုန်မင်းကြီးပေါ်သူတို့ထားရှိသော
မေတ္တာတရားကို ဤ စာသားဖြစ် ဖော်ပြခြင်းသည်။

ဦးရစ်သရဖူကို ဆောင်းတော်မူသော
" သရဖူ ကိုဆောင်းခြင်း "

ရှောလမုန် မင်းကြီးကို သွား၍ဖူးမြင်ကြလော့
"ရှောလမုန် မင်းကြီးကို ငေးကြည့်ခြင်း " ငေးကြည့်ခြင်းဟူသော
ဝေါဟာရ သည် အထူးသဖြင့် ခံစားချက်အပြည့်နှင့်
တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုကို ကြာမြင့်စွာ
စိုက်ကြည့်ခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Song of Solomon 3:1

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သူ့ကို တမ်းတသော်လည်း ရှာမတွေ့ခဲ့ရသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူကို တမ်းတသော်လည်း
ရှာမတွေ့ခဲ့ပါ။

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သူ့ကို မြို့လမ်း၊ လမ်းမပေါ်ရှာခဲ့သော်လည်း
မတွေ့ခဲ့ရသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူကို မြို့လမ်း၊
လမ်းမပေါ်ရှာခဲ့သော်လည်း မတွေ့ခဲ့ရပါ။

Song of Solomon 3:3

မိန်းမပျိုလေးအား ကင်းစောင့်တို့သည်တွေ့သောအခါ သူမသည်
ဘာမေးခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးအား ကင်းစောင့်တို့သည် တွေ့သောအခါ သူမသည်
"ငါ့ဝိညာဉ် ချစ်သောသူကိုမြင်ကြသလော" ဟုမေးခဲ့ပါသည်။

သူမ၏ဝိညာဉ် ချစ်သောသူကို မည်သည့်အချိန်တွင် တွေ့ခဲ့သနည်း။
သူမ၏ဝိညာဉ် ချစ်သောသူကို မြို့ထဲရှိကင်းစောင့်တို့မှ
အနည်းငယ်လွန်သောအခါ တွေ့ခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူနှင့် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သူကို မလွှတ် မိခင်၏အိမ်သို့
မဆောင်ခဲ့မချင်း အမြဲကိုင်ခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 3:5

မိန်းမပျိုလေးသည် ယေရုရှလင်အမျိုးသားတို့၏သမီးတို့အား
ဘာကိုကတိပေးရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးက ယေရုရှလင်အမျိုးသားတို့၏သမီးတို့အား
သူမနှင့် သူမ၏ချစ်သူတို့သည် အလိုလိုမနိုးမှီတိုင်အောင်၊
မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်း ကတိပေးရန် လိုချင်ခဲ့သည်။

Song of Solomon 3:6

မိန်းမပျိုလေးသည် တောထဲကလာသော မုရန်၊
လောဗန်အစရှိသောနံ့သာမှုန်မျိုးကို မီးရှို့၍၊ ထသော မီးခိုးတိုင် သဏ္ဌာန်တွင်
ဘာ မြင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ခရီးသွားထမ်းစင်နှင့်
စစ်သည်တော် အယောက်ခြောက်ဆယ်တို့က ဝိုင်းရံထားသည်ကို
မြင်ခဲ့သည်။

Song of Solomon 3:8

စစ်သည်တော်တို့သည် မည်သည့် နေရာတွင် တော်ကြသနည်း။
စစ်သည်တော်တို့သည် စစ်တိုက်သည့်နေရာတွင် တော်ကြသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မိမိအတွက် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မိမိအတွက် လေဗန်နံ့သစ်သားဖြင့်
ယာဉ်ပျံတော်ကို လုပ်တော်မူခဲ့သည်။

Song of Solomon 3:10

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ယာဉ်ပျံတော်သည် ဘာနှင့်တူသနည်း။
ယာဉ်ပျံတော်ကို ငွေဖြင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပိုင်းကို
ရွှေဖြင့်လည်းကောင်း ထိုင်ခုံကို ကမ္ဗလာဖြင့်လည်းကောင်း ဖုံး၍
မေတ္တာဖြင့် ချယ်လှယ်ထားသည်။

ထိုနေရာတွင် မိန်းမပျိုလေးသည် ယေရုရှလင်သမီးတို့အား ဘာကို ကြည့်ရန်
လိုချင်ခဲ့သနည်း။
သူမသည် သူတို့အား ရှောလမုန်မင်းကြီးကို ကြည့်ကြရန်
လိုချင်ခဲ့ပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် လက်ထပ်မင်္ဂလာဆောင် သောနေ့၌ ဘာကို
ဆောင်းတော်မူမည်နည်း။
သူသည် လက်ထပ်မင်္ဂလာဆောင် သောနေ့၌ မယ်တော်တင်သော
ဦးရစ်သရဖူကို ဆောင်းတော်မူမည်။

Chapter 4

¹ သင်သည် အဆင်းလှပ၏။ ငါချစ်သောနှမ၊ အလွန်လှပ၏။ ဗျာပါဆံကြားမှာ ချိုးမျက်စိနှင့် ပြည့်စုံ ၏။ ဆုပင်သည်လည်း ဂိလဒ်တောင်ပေါ်မှ ဆင်းလာ သော ဆိတ်စုကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ² သင်၏သွားတို့သည်လည်း အမွှေးညှပ်၍၊ ရေချိုးရာမှ တက်လာသော သိုးစုကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ တကောင်မျှမလျော့။ အမွှာသာ ဘွားတတ်ကြ၏။ ³ နှုတ်ခမ်းသည်လည်း နီတွေးသောကြိုးနှင့်တူ၏။ စကားသံလည်း သာယာပေ၏။ နားပန်းဆံကြားမှာ ပါးတို့ သည် သလဲသီးရှက်နှင့်တူကြ၏။ ⁴ လည်ပင်းသည်လည်း၊ သူရဲတို့သာသုံးဆောင် တတ်သော ဒိုင်လွှားတထောင်ဆွဲထားသော လက်နက်စုံ ဘဏ္ဍာတိုက်တည်းဟူသော ဒါဝိဒ်မင်း၏ ရဲတိုက်နှင့် တူ၏။ ⁵ ရင်သားနှစ်ဘက်တို့သည် နှင်းတော၌ ကျက်စား သော ဒရယ်သငယ်အမွှာနှင့် တူကြ၏။ ⁶ မိုဃ်းမသောက်၊ မှောင်မိုက်အရိပ်မပြေးမှီ၊ ငါသည်မုရန် တောင်နှင့် လောဗန်ကုန်းသို့သွားမည်။ ⁷ ငါချစ်သောနှမ၊ သင်သည်အပြစ်တစုံတခုမျှမရှိ။ တကိုယ်လုံးလှပ၏။ ⁸ ငါနှင့်အတူ လေဗနန်တောင်က လာပါအပ်ယံ။ ငါနှင့်အတူ လေဗနန်တောင်က လာပါ။ အာမနတောင် ထိပ်၊ ရှန်ရတောင်၊ ဟေရမုန်တောင်ထိပ်၊ ခြင်္သေ့တွင်းများ၊ ကျားသစ်နေရာ တောင်များအပေါ်က ကြည့်ရှုပါ။ ⁹ ငါနှမ၊ ငါ့ခင်ပွန်း၊ သင်သည် ငါ့နှလုံးကိုလှယူပြီ။ သင်၏ မျက်စိတကြည့်၊ လည်ပင်းတလည်ဖြင့် ငါ့နှလုံးကို လှယူပြီ။ ¹⁰ ငါနှမ၊ ငါ့ခင်ပွန်း၊ သင်၏မေတ္တာသည် အလွန် ချိုပေ၏။ သင်၏မေတ္တာသည် စပျစ်ရည်ထက် အထူး သဖြင့် ကောင်းပေ၏။ သင်းထုံသောနံ့သာဆီသည် နံ့သာမျိုးတကာတို့ထက် အထူးသဖြင့် မွှေးကြိုင်ပေ၏။ ¹¹ ငါ့ခင်ပွန်း၊ သင်၏နှုတ်ခမ်းသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့ ယိုတတ်၏။ လျှာအောက်မှာ နို့နှင့်ပျားရည်ရှိ၏။ အဝတ် တန်ဆာသည်လည်း လေဗနန်အမွှေးအကြိုင်ကဲ့သို့ မွှေးကြိုင်လျက်ရှိ၏။ ¹² ငါနှမ၊ ငါ့ခင်ပွန်းသည် ဝင်းကာသောဥယျာဉ်၊ ပိတ်ထားသော ရေကန်၊ တံဆိပ်ခတ်ထားသော ရေတွင်း ဖြစ်ပေ၏။ ¹³ သင်၏ပျိုးပင်တို့ကား၊ ချိုသောအသီးကို သီးတတ် သော သလဲတော၊ နာဒုပင်နှင့် ရောသောဟနံတော၊ ¹⁴ နာဒုပင်၊ ကုရကုမပင်၊ ကြိပင်၊ သစ်ကြံပိုးပင်၊ လောဗန်ပင်မျိုး၊ မုရန်ပင်၊ အကျော်ပင်၊ အမြတ်ဆုံးသော နံ့သာပင်မျိုးပါကြ၏။ ¹⁵ ဥယျာဉ်များကို ရေလောင်းစရာရေကန်၊ စမ်း ရေတွင်း၊ လေဗနန်တောင်က စီးထွက်သော မြစ်ရေလည်း ပါသတည်း။ ¹⁶ မြောက်လေ၊ နီးပါ။ တောင်လေ၊ လာပါ။ ငါ့ဥယျာဉ်အပေါ်သို့ လာကြပါ။ မွှေးကြိုင်သောအနံ့သည် ပျံ့လွှင့်ပါစေ။ ငါချစ်ရာသခင်သည် ဥယျာဉ်တော်သို့ ဝင်၍၊ ချိုသောအသီးကို စားတော်မူပါစေ။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သင်သည် အဆင်းလှပ၏ ချိုးမျက်စိနှင့် ပြည့်စုံ ၏
အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၅ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

ဆံပင်သည်လည်း ဂိလဒ်တောင်ပေါ်
ဆိတ်များ ၏ အရောင်သည် အမည်းရောင်ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
သူတို့တောင်ပေါ်၌ လျှောက်သွားသည့်ခါ သူတို့၏ အမွှေးသည်
ဝမ်းယမ်းလျက်ရှိသော ထိုမိန်းမ၏
ရှည်လျားသောဆံပင်နှင့်တူသည်။

Song of Solomon 02

သင်၏သွားတို့သည်လည်း အမွှေးညှပ်သော သိုးစုကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏
သိုးတို့သည် သူတို့၏ အမွှေးရိတ်၍ ရေချိုးပြီးနောက်တွေ
သူတို့အရေခွံသည် အဖြူသလိုဖြစ်သည်။ ဤ စကားစု သည်
ထိုမိန်းမငယ်၏ သွားဖြူဖွေးမှုနှင့်နှိုင်းယှဉ် ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ရေချိုးရာမှ တက်လာသော
ဤ စကြောင်းသည် သိုးများရေချိုးပြီး ရေမှထွက်လာသည်ဟု
သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
လူများသည် ၎င်းတို့ကို ချိုးပြီးသောခါ ရေမှထွက်လာသည်ဟု
ဖော်ပြထားသည်။

တကောင်မျှမလျော့

ထိုမိန်းမ၏တဘက်၌ ရှိသော သွားအချောင်းတိုင်းသည်
အခြားတဘက်ရှိသွားများနှင့် တစ်ထပ်တည်းဖြစ်သည်။
ထိုမိန်းမ၏ သွားများသည်တချောင်းမျှ
မလျော့ကြောင်းဖော်ပြသည်။

အမွှာသာ ဘွားတတ်ကြ၏

သိုးများသည် ထိုးစိအတိုင်း တစ်ခါမွေးတိုင်း
နှစ်ကောင်စီမွေးလေ့ရှိသည်။ သိုးအမွှာသည်
တကောင်နှင့်တကောင် တူလေ့ရှိသည်။ ထိုမိန်းမ၏တဘက်၌
ရှိသော သွားအချောင်းတိုင်းသည် အခြားတဘက်ရှိသွားများနှင့်
တစ်ထပ်တည်းဖြစ်သည်။ ထိုကြောင့် သိုးအမွှာ နှင့်သည်ဟု
ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Song of Solomon 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချိုးကျူးသည်။

နီတွေးသောကြိုးနှင့်တူ၏။

ဤစကားစုသည် နီတွေးသောကြိုး၏ အရောင်ကိုအသုံးပြု၍
သူမ၏နှုတ်ခမ်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " အလွန်နီသော
နီတွေးကြိုးနှင့်တူသည်"

နီတွေး

"သွေး၏အရောင်နှင့် ဆင်တူဖြစ်သော အနီရင့်အရောင်"

သာယာပေ၏

"ကြည်နူးဖွယ်ကောင်း၏"

နားပန်းဆဲကြားမှာ

အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၁ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သလဲသီးရှက်နှင့်တူကြ၏။

သလဲသီးသည် ချောမွေ့သော ၊ နီသောအရောင် နှင့်
ဝိုင်းလျက်ရှိသည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "
နှစ်ခြမ်းခွဲထားသော ဝိုင်း၍ နီတွေးတွေးရှိသော
တလဲသီးနှင့်တူသည်။"

Song of Solomon 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

လည်ပင်းသည်လည်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - လည်ပင်းသည်
ရှည်လျားပြီးလှပသည်။

သူရဲတို့သာသုံးဆောင် တတ်သော ခိုင်လွှား

" စစ်သည်များ အားလုံး ပိုင်ဆိုင်ထားသော ခိုင်လွှား"

ခိုင်လွှားတထောင်ဆွဲထားသော

သူမ၏ ချစ်သူသည် သူမ၏လည်ပင်း၌ ဆွဲထားသော လည်ဆွဲ၏
လှပမှုကို ရဲတိုက်၌ ချိတ်ထားသောခိုင်းလွှားနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

ခိုင်လွှားတထောင်

'ခိုင်းလွှားတထောင်ခု'

ဒါဝိဒ်မင်း၏

" ဒါဝိဒ်မင်း တည်ဆောက်ထားသည်"

နှင်းတော၌ ကျက်စား သော

" နှင်းတောပင်ကြား၌ မြတ်စားနေခြင်း" လှပသော
ဒရယ်သငယ်သည် နှင်းတောပင်ကြား၌ရှိသောခါ ပို၍ လှပသည်။

ဒရယ်သငယ်အမွှာနှင့် တူကြ၏။

ထိုမိန်းမ၏ရင်သားသည် ဒရယ်သငယ်အမွှာ၏ နုပျိုမှု ကဲ့သို့
လှပခြင်းဖြစ်သည်။

ဒရယ်

အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၇ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

အမွှာ

" မိခင်တစ်ယောက်မှ တစ်ပြန်တည်း မွေးလာသော ကလေးများ"

Song of Solomon 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

မိုဗ်းမသောက်၊ မှောင်မိုက်အရိပ်မပြေးမှီ

အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကြည့်ရန်။
အသုံးအနှုန်းအတူတူ သုံးထားသည်။

ငါသည်မူရန် တောင်နှင့် လောဗန်ကုန်းသို့သွားမည်။

ထိုချစ်သူသည် သူမ၏ ရင်သား နှင့်ပျော်မွေ့ချင်သော ဆန္ဒကို
သူ့ကြိုက်သော တောင်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။သူမ၏
ရင်သားသည် တောင်ကဲ့သို့ ငေါထွက်၍ လုံးသည်။ ၎င်း သည်
မူရန် နှင့် လောဗန် ကဲ့သို့ မွေးသည်။

မူရန် တောင်

" မူရန် နှင့်လုပ်ထားသောတောင် " သို့ " မူရန်ရှိသောတောင်"

ငါချစ်သော

အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သင်သည်အပြစ်တစုံတခုမျှမရှိ

" သင်၌ အပြစ်မရှိပါ "

တကိုယ်လုံးလှပေ၏။

" သင်၏အစိတ်အပိုင်းအားလုံးလှပသည် "

အရာရာအားလုံးလှပသည်"

Song of Solomon 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

ငါနှင့်အတူ ကျားသစ်နေရာ

ထိုချစ်သူသည် သူ၏သတို့သမီးကို သူနှင့်အတူဝေးကွာရာ
အရပ်၌ အတူလိုက်ပါစေချင်သည်။ ဤစာကြောင်သည်
တင်စားမှုသာတစ်ခုသာဖြစ်သည်။ ထိုဆိုတွဲသည် ထိုတောင် နှင့်
ထိုကျားသစ်ရှိရာနေရာ၌ တကယ်မရှိပါ။

လေဗန်တောင်က

" လေဗန်တောင် အဝေးမှ "

အာမနတောင်

ဒမာသက်မြို့အနီးရှိ တောင်တစ်ခု ၏ အမည် ။

ရှန်ရတောင်

အာမာန တောင် နှင့် ဟာမွန် တောင် အနီးရှိ တောင်တစ်ခု၏
အမည်။ တစ်စုံလှသည် ထိုတောင်သည် ဟာမွန်တောင်
နှင့်အတူတူဖြစ်သည် ဟု ထင်ကြသည်။

ခြင်္သေ့တွင်းများ

ခြင်္သေ့နှင့် ကျားသစ်များခိုအောင်းရာ ဂူ၊ တွင်းများဖြစ်သည်။

Song of Solomon 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

ငါနှမ
ထိုမိန်းမကို သူ၏ ညီမရင်းကဲ့သို့ မြတ်နိုးသောချစ်သူဖြစ်သည်။
တကယ်တော့ သူတို့သည်မောက်နှမ ရင်းမဟုတ်ပါ။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့ချစ်လေး "သို့" ငါ့အချစ်လေး"

မျက်စိတကြည့်၊ လည်ပင်းတလည့်ဖြင့်
သူ၏ မျက်စိ နှင့် ရတနာ နှစ်ခုလုံးသည် သူမ၏ချစ်သူကို
သူမထံဆွဲဆောင် ပေးသည်။

ငါ့နှလုံးကိုလှူပြီ
သူ၏ ချစ်ခြင်းသည် သူမပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆို - " ငါ့အချစ်ကို ဖမ်းယူပြီ"

Song of Solomon 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

ငါနှမ၊ ငါ့ခင်ပွန်း
အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သင်၏မေတ္တာသည် အလွန် ချိုပေ၏
သင်၏အချစ်သည် နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသည်။

သင်၏မေတ္တာသည် စပျစ်ရည်ထက် အထူး သဖြင့် ကောင်းပေ၏။
ဤ စကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်တူ၍ မတူညီသောစကားလုံးကို
လေးနက်စေရန် ပြန်လည်ဖော်ပြသည်။

သင်၏မေတ္တာသည် စပျစ်ရည်ထက် အထူး သဖြင့် ကောင်းပေ၏။
သူ၏ အချစ်သည် စပျစ်ရည်ထက်သာ၍ ကောင်းသည်။အခန်းကြီး
၁ ၊ အငယ် ၁ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သင်းထုံသောနံ့သာဆီ
အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သည် နံ့သာမျိုးတကာတို့ထက် အထူးသဖြင့်
သင်ဆီ၏အနံ့သည်
ဟင်းခက်အမွှေးကြိုင်ထက်သာ၍ကောင်းသည်။

ငါ့ခင်ပွန်း၊သင်၏နှုတ်ခမ်း ။ ပျားလပို့
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမ၏ အနံ့များသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့
ချိုသည်ဟု

သင်၏နှုတ်ခမ်း လျှာအောက်မှာ
ဤ စကြောင်းသည် အဓိပ္ပာယ်တူ၍ မတူညီသောစကားလုံးကို
လေးနက်စေရန် ပြန်လည်ဖော်ပြသည်။

လျှာအောက်မှာ နံ့နှင့်ပျားရည်ရှိ၏
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမ၏ အနံ့များသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့
ချိုသည်ဟု

အဝတ် တန်ဆာသည်လည်း လေဗနန်အမွှေးအကြိုင်ကဲ့သို့
မွှေးကြိုင်လျက်ရှိ၏။
သူမ၏ အင်္ကျီအနံ့သည် လေဗနန် အနံ့ကဲ့သို့ မွှေးကြိုင်သည်။
လေဗနန်တောင်တွေ တောင်ကမာ(cedar) ပင်များ
ပေါက်ကြသည်။ တောင်ကမာ(cedar) ပင်များသည်
အနံ့မွှေးသည်။ ထို့ကြောင့်လေဗနန်တောင်သည်
မွှေးကြိုင်သောအနံ့ရှိလိမ့်မည်။

Song of Solomon 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချီးကျူးသည်။

ငါနှမ၊ ငါ့ခင်ပွန်း
အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

ဝင်းကသောဥယျာဉ်၊ ပိတ်ထားသော
" ပိတ်ထားသော ဥယျာဉ် " ။ ထိုချစ်သူသည်
သူမကိုပိတ်ထားသောဥယျာဉ် နှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းသည်
သူမသည်သူတစ်ယောက်သာပိုင်ဆိုင်ကြောင်း နှင့်
ပျော်မွေ့နိုင်ကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သူဟာ သူမနှင့်
မပျော်မွေ့ရသေးကြောင်းနှင့် သူမသည်အပျိုကညာ
ဖြစ်သေးကြောင်း ဤကဲ့သို့ ပြောနိုင်သည်။

တံဆိပ်ခတ်ထားသော ရေတွင်း ဖြစ်ပေ၏။
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမကို တံဆိပ်ခတ်ထားသော ရေတွင်း
နှင့်ခိုင်းနှိုင်းခြင်းနှင့် သူမကိုပိတ်ထားသောဥယျာဉ်
နှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းသည် ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏ပျိုးပင် အမြတ်ဆုံးသော နံ့သာပင်မျိုး
ထိုချစ်သူသည် နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသောအရာမျိုးစုံနှင့်
ပြည့်စုံသော ဥယျာဉ်ကို အသုံးပြု၍ ထိုမိန်းမသည် မည်ကဲ့သို့
နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသည်ကို ဖော်ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဟန့်တော
အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၂ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

နာဒပင်
အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၂ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

ကုရကုမ
ကုရကုမပင်သည် ဘိသိက်ဆီအဖြင့် လူများ အသုံးပြုရာ၍
သာယာဖွယ်ကောင်းသောအနံ့ရှိသော ကျူပင်တစ်မျိုး။

သစ်ကြံပိုး
သစ်ကြံပိုးသည် သစ်ပင်အခွံ တစ်မျိုးဖြစ်ပြီး
လူများဟင်းချက်ရာ၌ အသုံးပြုသော အမွှေးအကြိုင်တစ်မျိုး။

မုရန်
အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၂ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

အကျော်
အတော်မွေးသော အနံ့ရှိပြီး ကြီးမားသောအပင်တစ်မျိုး။

အမြတ်ဆုံးသော နံ့သာပင်မျိုး
" အကောင်းဆုံးသော အမွေးအကြိုင်"

Song of Solomon 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမကို ဆက်လက်ချိုးကျူးသည်။

ဥယျာဉ်များကို ရေလောင်းစရာရေကန်စမ်း ရေတွင်း၊
" သင်သည် ဥယျာဉ်၌ ရှိသောစမ်းရေတွင်းဖြစ်သည်။
ထိုချစ်သူသည် သူ၏ ချစ်သူဟာ
မည်လောက်နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသည်ကိုကောင်းသောရေ နှင့်
ခိုင်းနှိုင်း၍ ဖော်ပြ ခြင်းဖြစ်သည်။

စမ်း ရေတွင်း
"သောက်သုံးနိုင်သောရေ"

လေဗနန်တောင်က စီးထွက်သော မြစ်ရေလည်း ပါသတည်း။
လေဗနန်တောင် သည် သစ်ပင်ပေါများသောကြောင့် ၎င်းမှ
စီးဆင်းလာသောရေသည် အေးမြ၍ ကြည်လင်လိမ့်မည်။

နိုးပါ ...မွေးကြိုင်သောအနံ့သည် ပျံ့လွင့်ပါစေ
ထိုမိန်းမသည် မြောက်လေ နှင့် တောင်လေ ကို လူနှင့်
စကားပြောသကဲ့သို့ ပြောသည်။

နိုးပါ
" စတင် ရွှေ့လျားသည်"

မွေးကြိုင်သောအနံ့သည် ပျံ့လွင့်ပါစေ
" သူတို့၏ အနံ့ကို ပြန့်လွှင့်စေသည်။"

ဥယျာဉ်တော်သို့ ဝင်၍
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြောဆိုရာ၌ ဥယျာဉ်တစ်ခု
သဖွယ်ပြောဆိုထားသည်။

ငါချစ်... ချိုသောအသီးကို စားတော်မူပါစေ
ထိုမိန်းမသည် သူမချစ်သူကို သူမနှင့် ဇနီးကဲ့သို့ အတူတကွ
ပျော်မွေ့ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ချိုသောအသီး
" နှစ်သက်ဖွယ်သောအသီး"

Translation Questions

Song of Solomon 4:1

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏မျက်လုံးများကို ဘယ်လို ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏မျက်လုံးများသည် ဗျာပါဆိကြားမှာ ချိုးများကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမ၏ဆံပင်များကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ဆံပင်များသည် ဂီလဒ်တောင်ပေါ်မှ ဆင်းလာ သော
ဆိတ်စုကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့သည်။

Song of Solomon 4:2

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမ၏သွားများကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏သွားများသည် အမွှေးညှပ်၍၊ ရေချိုးရာမှ တက်လာသော
သိုးစုကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။

Song of Solomon 4:3

မိန်းမပျိုလေး၏ ချစ်သူသည် သူမ၏နှုတ်ခမ်းများနှင့်
ပါးစပ်များအကြောင်းကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
သူက သူမ၏ နှုတ်ခမ်းသည် နီတွေးသောကြိုးနှင့်တူ၍
စကားသံလည်း သာယာပါသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏ပါးများကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူသည် သူမ၏ပါးများကို နားပန်းဆိကြားမှာ
သလဲသီးရှက်နှင့်တူကြသည်ဟု ဖော်ပြခဲ့သည်။

Song of Solomon 4:4

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏လည်ပင်းကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူသည် သူမ၏လည်ပင်းကို သူ့ရဲ့တို့သားသုံးဆောင်တတ်သော
ဒိုင်လွှားတထောင်ဆွဲထားသော လက်နက်စုံ
ဘဏ္ဍာတိုက်တည်းဟူသော ဒါဝိဒ်မင်း၏ ရဲတိုက်နှင့် တူသည်ဟု
ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏ရင်သားနှစ်ဘက်ကို မည်ကဲ့သို့
ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူသည် သူမ၏ ရင်သားနှစ်ဘက်ကို နှင်းတော၌ ကျက်စားသော
ဒရယ်သငယ်အမွှာနှင့် တူကြသည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 4:6

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် မိုဃ်းမသောက်၊ မှောင်မိုက်အရိပ်မပြေးမှီ
မည်သည့်နေရာသို့ သွားရမည်နည်း။
သူသည် မုရန် တောင်နှင့် လောဗန်ကုန်းသို့သွားရပါမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

သူ၏ချစ်သူသည် မည်သို့ဖြင့် လှသနည်း။
သူ၏ချစ်သူသည် တကိုယ်လုံးလှပါသည်။

သူ၏လှပသောချစ်သူတွင် ဘာမရှိခဲ့သနည်း။
သူ၏လှပသောချစ်သူတွင် အပြစ်တစ်ခုမျှမရှိပါ။

Song of Solomon 4:9

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူ၏သတို့သမီးကို မည်သို့ခေါ်ခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူမကို ငါ၏နှမဟု ခေါ်ခဲ့ပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးက သူ၏သတို့သမီးသည် သူ့ထံမှ ဘာကိုခိုးယူပြီဟု သူမကို
ပြောခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးက ငါ၏နှလုံးကို ခိုးယူပြီဟု သူမအား
ပြောပါသည်။

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မည်သည့်အရာကို လှပသည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊
ဘာထက် ကောင်းသည်ဟူ၍လည်းကောင်း ဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူမ၏အချစ်သည်
လှပသည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊ စပျစ်ရည် ထက်ကောင်းသည်ဟူ၍
လည်းကောင်း ဆိုခဲ့သည်။

Song of Solomon 4:10

သူမ၏ သင်းထုံသော နံ့သာဆီသည် ဘာထက် ပို ကောင်းသနည်း။
သူမ၏ သင်းထုံသော နံ့သာဆီသည် နံ့သာမျိုးသကာတို့ထက်
ပိုကောင်းပါသည်။

သူသတို့သမီး၏ ပျော့ညံ့သောနှုတ်ခမ်းသည် ဘာနှင့်
တူသည်ကိုလည်းကောင်း၊ လျှာအောက်မှာ ဘာရှိသည်ဟူ၍လည်းကောင်း
ဆိုခဲ့သနည်း။
သူသတို့သမီး၏ ပျော့ညံ့သောနှုတ်ခမ်းသည် ပျားလပို့ကဲ့သို့
ယိုတတ်သည် ဟူ၍လည်းကောင်း၊ လျှာအောက်မှာနို့နှင့်
ပျားရည်ရှိသည်ဟူ၍လည်းကောင်း ဆိုခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးအဝတ်တန်ဆာ၏ အနံ့သည် ဘာနှင့် တူသနည်း။
မိန်းမပျိုလေးအဝတ်တန်ဆာ၏ အနံ့သည်
လေဗနန်အမွှေးအကြိုင်ကဲ့သို့ မွှေးကြိုင်ပါသည်။

Song of Solomon 4:12

မည်သည့်ဥယျာဉ်မျိုးနှင့် မည်သည့်ရေတွင်းမျိုးကို ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်
သူ၏နှမ၊ သတို့သမီးနှင့် တူသည်ဟု ဆိုခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူမကို ဝင်းကာသောဥယျာဉ်၊
တံဆိပ်ခတ်ထားသော ရေတွင်း ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ ပျိုးပင်တို့ကို သူသည် ဘာနှင့် ပုံခိုင်းလေ့ရှိသနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ ပျိုးပင်တို့ကို ချိုသောအသီးကို သီးတတ် သော
သလဲတော၊ နာဒုပင်နှင့် ရောသောဟနံတောနှင့်အမြတ်ဆုံးသော
နံ့သာပင်မျိုးနှင့် ပုံခိုင်းလေ့ရှိသည်။

Song of Solomon 4:15

မည်သည့်ရေအမျိုးအစားကဲ့သို့ ရှောလမုန်မင်းကြီးသည်
သူ၏ချစ်ရသောသူအား ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူ၏ချစ်ရသောသူအား
ရေလောင်းစရာရေကန်၊ စမ်း ရေတွင်း၊ လေဗနန်တောင်က
စီးထွက်သော မြစ်ရေကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် မည်သည့်အပေါ်တွင် မြှောက်လေနှင့် တောင်လေတို့
တိုက်ရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း?
သူမသည် မွှေးကြိုင်သောအနံ့သည် ပျံ့လွှင့်ရန်အတွက်
မြှောက်လေ နှင့် တောင်လေတို့သည် သူ၏ဥယျာဉ်အပေါ်သို့
တိုက်ရန် လိုချင်ပါသည်။

သူမသည် သူ၏ချစ်သခင်အား ဘာလုပ်ရန်နှင့် စားစေလိုခဲ့သနည်း။
သူမသည် သူ၏ချစ်သခင်အား ဥယျာဉ်တော်သို့ ဝင်၍၊
ချိုသောအသီးကို စားစေလိုခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ ငါနှမ၊ ငါခင်ပွန်း၊ ငါ့ဥယျာဉ်ထဲသို့ ငါဝင်လာပြီ။ ငါ့မုရန်နှင့် နံ့သာမျိုးကို ခံယူပြီ။ ငါ့ပျားရည်နှင့် ပျားလပို့ ကို စားရပြီ။ ငါ့နှံနှင့် စပျစ်ရည်ကိုသောက်ရပြီ။ ငါ့အဆွေ တို့၊ စားကြလော့။ ငါ့မိတ်ဆွေတို့၊ သောက်ကြ။ ဝစ္စာ သောက်ကြလော့။ ² ငါသည် အိပ်ပျော်စဉ်၊ နှလုံးနှိုးလျက်ရှိ၏။ ငါချစ်ရာ သခင်၏စကားသံပေ။ ငါနှမ၊ ငါချစ်သောအမိ၊ ငါ့ချို၊ ငါ၏စုံလင်သူ၊ ငါအားဖွင့်ပါ။ ငါ့ခေါင်းသည် နှင်းနှင့်၎င်း၊ ငါဆံပင်သည် ညဉ့်ဥျာတတ်သော နှင်းစက် များနှင့်၎င်း စိုပြီဟုဆိုလျက်၊ ခေါက်၍နေတော်မူ၏။ ³ ကျွန်မသည် အဝတ်ကိုချွတ်ပါပြီ။ အဘယ်ကြောင့် ဝတ်ပြန်ရမည်နည်း။ ခြေကိုလည်းဆေးပါပြီ။ တဖန်ညစ်အောင် အဘယ်ကြောင့် ပြုရပါမည်နည်း။ ⁴ ငါချစ်ရာသခင်သည် လက်တော်ကိုတံခါးပေါက် အထဲသို့ သွင်းတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သူ့ကိုချစ်သနားသော စိတ် အားကြီးသဖြင့်၊ ⁵ ငါချစ်ရာသခင်အား တံခါးကိုဖွင့်အံ့သောငှါ ထသောအခါ၊ ငါ့လက်မှမုရန်ဆီ၊ ငါ့လက်ချောင်းတို့မှ ပကတိမုရန်ဆီသည် တံခါးကျင်တိုက်ပေါ်မှာ စက်စက် ကျလေ၏။ ⁶ ငါချစ်ရာသခင်အားငါဖွင့်သည်ရှိသော်၊ ငါချစ် ရာ သခင်သည်ထွက်သွားနှင့်ပြီ။ စကားသံတော်ကို စေ့စေ့ နားထောင်လျက်၊ သခင်ကိုငါရှာသော်လည်း မတွေ့။ ခေါ်သော်လည်း ထူးတော်မူ။ ⁷ မြို့တွင်လည်သော ကင်းစောင့်တို့သည် ငါ့ကို တွေ့သော်၊ နာကျင်စွာရှိက်ကြ၏။ မြို့ရိုးစောင့်တို့သည် ငါ့မျက်နှာဖုံးကို လုယူကြ၏။ ⁸ အိုယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ သင်တို့သည် ငါချစ် ရာ သခင်ကိုတွေ့လျှင်၊ သူ့ကိုငါချစ်၍ နာနေကြောင်းကို ကြားပြောကြပါဟု၊ ငါမှာထားတောင်းပန်ပါ၏။ ⁹ မိန့်မတကာတို့ထက် အဆင်းလှသောအစ်မ၊ သင်ချစ်ရာသခင်သည် အခြားတပါးသော ချစ်ရာသခင် ထက် အဘယ်သို့သာသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုသို့မှာထားတောင်းပန်ရမည်အကြောင်း၊ သင်ချစ်ရာ သခင်သည် အခြားတပါးသော ချစ်ရာသခင်ထက် အဘယ်သို့ သာယာနည်း။ ¹⁰ ငါချစ်ရာသခင်သည် ဖြူသောအအဆင်း၊ နီသော အဆင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ လူတသောင်းတို့တွင် အထွဋ် အမြတ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹¹ ဦးခေါင်းတော်သည် ရွှေစင်နှင့်တူ၏။ ဆံပင် တော်သည် ထူထပ်၍၊ ကျီးအဆင်းကဲ့သို့ နက်၏။ ¹² မျက်စိတော်တို့သည် နို့ဥ်ချိုးလျက် မြစ်ရေပေါ်မှာ ပုံပုံ ကြွကြွဝပ်သာ ချိုးနှင့်တူကြ၏။ ¹³ ပါးတော်တို့သည် နံ့သာတော၊ မွေးကြိုင်သော ပန်းတောကဲ့သို့၎င်း၊ နှုတ်ခမ်းတော်တို့သည် ပကတိမုရန် ဆီယိုသော နှင့်ပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ လက်တော်တို့သည် မျက်ခွံစီသောလက်စွပ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် နီလာကျောက်ဖြင့် စီချယ်သော ဆင်စွယ်ဖြူကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။ ¹⁵ ခြေထောက်တော်တို့သည် ရွှေစင်ဘိနပ်ပေါ်၌ တည်သော ကျောက်ဖြူတိုင်နှင့်တူကြ၏။ မျက်နှာတော် သည် လေဗနန်တောင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ ထူးမြတ်ပေ၏။ ¹⁶ နှုတ်တော်သည် အလွန်ချိုပေ၏။ တကိုယ်လုံး၌ ချစ်ဖွယ်သော ဂုဏ်တော်အပေါင်းတို့နှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ဤသူသည် ငါချစ်ရာသခင်၊ ငါ့မိတ်ဆွေဖြစ်တော်မူသတည်း။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ငါနှမ

ထိုယောကျ်ားသည် သူ၏ ညီမရင်းကိုချစ်သကဲ့သို့
ထိုမိန်းမကိုချစ်သောကြောင့် ငါနှမဟု ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " ငါချစ်သောသူ"

ငါ့ဥယျာဉ်ထဲသို့ ငါဝင်လာပြီ
ထိုယောကျ်ားသည် ထိုမိန်းမကို ဥယျာဉ်တစ်ခု ကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
နောက်ဆုံးတွေ ထိုယောကျ်ားသည် မင်္ဂလာဦးည ၌ ထိုမိန်းမနှင့်
ဆန္ဒပြည့်ဝစွာ ပျော်မွေ့နိုင်ခဲ့သည်။သူသည် ဤအရာကို
ငါ့ဥယျာဉ်ထဲသို့ ငါဝင်လာပြီ ဟု ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါဝင်လာပြီ
ထိုမိန်းမ၏ ချစ်သူသည် စကားပြောသောသူဖြစ်ကြောင်း
ထင်ရှားပါသည်။

ငါ့မုရန်နှင့် နံ့သာမျိုးကို ခံယူပြီ ငါ့ပျားရည်နှင့်
ထိုယောကျ်ားသည် မိန်းမမျိုးစုံ နှင့် ပျော်မွေ့ဖူးကြောင်းကို
ဖော်ပြရာ၌ ဥယျာဉ်တစ်ခုမှ ရုပ်ပုံများကို အသုံးပြု
ခြင်းဖြစ်သည်။

Song of Solomon 02

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤစာအုပ်၏ အပိုင်း ၄ သည် ဤနေရာတွင်စတင်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏အိပ်မက်ကိုဖော်ပြဖို့ရန် စကားနု
စကားယဉ်ကို သုံးထားသောကြောင့် မတူညီသော အနက်ဖွင့်ခြင်း
နှစ်ခုမျိုးရရှိနိုင်သည်။ ၁၊ ညအခါ၌ သူမ၏ ချစ်သူသည်
သူမ၏အိမ်၌ လာရောက်လည်ပတ်သော အိပ်မက်တစ်ခု နှင့် ၂၊
သူမ၏ချစ်သူနှင့် အတူစတင်အိပ်တော့မည့် အိမ်မက်တစ်ခုကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့နှလုံးနှိုးလျက်ရှိ၏
"အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါ့စိတ်နှိုးလျက်ရှိ၏ "
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါ့စားချက်သည်
လှုပ်ယမ်းလျက်ရှိသည်။

ငါအားဖွင့်ပါ

ဤစာကြောင်းသည် တံခါးဖွင့်ဖို့ရန် ရည်ညွှန်းနိုင်သကဲ့သို့ ကာမဆက်ဆံရန်တောင်းဆိုမှုဟုလည်း အနက်ဖွင့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါကို တံခါးဖွင့်ပေးခြင်း" သို့ "သင့်ခန္ဓာကိုယ်ကို ဖွင့် ပြခြင်း"

ငါ့နှမ

"ချစ်ခြင်း၏ ဝေါဟာရ" အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၉ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

ငါ့ချိုး

အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၄ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

ငါ၏စုံလင်သူ

"ငါ၏ ပြည့်စုံသောသူ" သို့ "ငါ၏ သစ္စာရှိသောသူ" သို့ "ငါ၏ အပြစ်ကင်းသောသူ"

နှင်းစက်

အပူချိန်ကျဆင်းပြီးအေးချမ်းသောညအချိန်၌ ကျဆင်းသော ရေစက် (သို့) ရေငွေ့။

ဆံပင်သည် ညဉ့်၌ကျတတ်သော နှင်းစက် များ

သူမသည် အပြင်တွေ့ ရပ်နေသောကြောင့် ညအချိန်၌ တိုက်လာသောစိုစွတ်သည့်လေ သည် သူမ၏ ဆံပင်ကို စိုစွတ်စေသည်။

ငါ့ခေါင်းသည် နှင်းနှင့်၎င်း၊ ငါ့ဆံပင်သည် ညဉ့်၌ကျတတ်သော နှင်းစက် များနှင့်၎င်း စုံပြီ

ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအကြောင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Song of Solomon 03

အဘယ် ကြောင့် ဝတ်ပြန်ရမည်နည်း

"အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါသည် နောက်တဖန် အဝတ် မဝတ်ချင်တော့ပါ"

ခြေကိုလည်းဆေးပါပြီ

ဖြစ်နိုင်သော အနက်ဖွင့်ချက်များ ၁ ။ ထိုမိန်းမသည်သူမ၏ ခြေကို ဆေးထားပြီးသောကြောင့် အိပ်ယာဝင်နိုင်သည်။

ငါချစ်ရာသခင်သည် လက်တော်ကိုတံခါးပေါက် အထဲသို့ သွင်းတော်မူသည် ဖြစ်နိုင်သော အနက်ဖွင့်ချက်များ ၁ ။ သူမချစ်သူသည် အိမ်ထဲသို့ ဝင်ရန် တံခါးပေါက်တွင် ဝင်ရမည့်အစား အပေါက်တစ်ခု၌ဝင်ရောက်ခြင်းဖြစ်သည်။ သို့ ၂ ။ ဤစာကြောင်းသည် လိင်ဆက်ဆံမှု၏အစ ၊ စသည်ဖြင့် ဖော်ပြသည်။ ဤ စကားစပ်အရ "လက်" ဟူသောစကားလုံးသည် ယောကျာ်းတစ်ယောက်၏ အစိတ်အပိုင်းများထဲမှသူ၏ ကိုယ်ပိုင်ပစ္စည်း ကို စကားနု စကားယဉ် အဖြစ် အသုံးပြုသည်။

ငါချစ်

အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၂ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

တံခါးပေါက်

"တံခါး"

Song of Solomon 05

ငါချစ်ရာသခင်အား တံခါးကိုဖွင့်အံ့သောငှါ ထသောအခါ

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များ - ၁ ။ ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူ အိမ်ထဲသို့ဝင်ရန် အိပ်ရာပေါ်မှ ဆင်းသည်။

ငါ့လက် ... ငါ့လက်ချောင်း

"လက်" နှင့် " လက်ချောင်း " ဟူသောဝေါဟာရသည် မိန်းကလေး တစ်ယောက်၏ လိင်အင်္ဂါကို ရည်ညွှန်းသည်နှင့်တူသည်။

ပကတိမုရန်ဆီ

"မုရန်အရည်"

Song of Solomon 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏အိပ်မက်ကို ဆက်လက်တင်ပြသည်။

ငါချစ်ရာသခင်အားငါဖွင့်သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူမ၏ ချစ်သူအဖို့ မိမိကိုယ်ကိုယ် ချွတ်ပြသည်။

ငါချစ်

အခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၂ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

Song of Solomon 07

ကင်းစောင့်

ညအချိန်၌ မြို့ကို စောင့်ရှောက်သောသူ ။

ငါ့ကို တွေ့သော်

"ငါ" ဟူသောဝေါဟာရသည် ထိုမိန်းမပျိုကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုနာကျင်စွာရှိကြ၏

"ငါ့ကို ရိုက်သည်" သို့ " ငါ့ကိုထုသည်"

မြို့ရိုးစောင့်တို့

"မြို့ရိုးကိုစောင့်သောသူများ"

Song of Solomon 08

အိုယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့

"ယေရုရှလင်၏ မိန်းမပျို"။ ဤမိန်းမပျိုများက ပြောနေသောသူမအသံကို မကြားရ၊ ထိုနေရာတွင် မရှိကြသော်လည်း၊ မိန်းမပျိုများကြားနေ၍ရှိနေသကဲ့သို့ ဆိုထားပါသည်။

သူ့ကိုငါချစ်၍ နာနေကြောင်း
သူ၏ အချစ်သည် အလွန်ပြင်းထန်သောကြောင့်
ဖျားသလိုခံစားနေသည်။

Song of Solomon 09

မိန်းမတကာတို့ထက် အဆင်းလှသောအစ်မ၊
"အဆင်းအလှပဆုံးသောမိန်းမ"

သင်ချစ်ရာသခင်သည် အခြားတပါးသော ချစ်ရာသခင် ထက်
အဘယ်သို့သာသနည်း
"သင်၏ချစ်သူကို ပို၍သာ စေသောအချက်"

အကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုသို့မှားတောင်းပန်ရမည်အကြောင်း
"သင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကျမ်းသစ္စာ
ကျိန်စေသောအကြောင်းရင်း"

Song of Solomon 10

ဖြူသောအဆင်း၊ နီသောအဆင်း
သူချစ်သည့် အမျိုးသမီး၏အသားအရေကိုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြူသောအဆင်း၊
နီသောအဆင်းရှိသည့် အရေပြား"

ဖြူသောအဆင်း
"ဖြူစင်သော" "ကျန်းမာသော" ကိုဆိုလိုသည်။

နီသောအဆင်း
ကျန်းမာရေးကောင်းပြီး နီညိုရောင်ရှိသည့်အသားအရေအရောင်

လူတသောင်းတို့တွင် အထွဋ် အမြတ်ဖြစ်တော်မူ၏
"လူတသောင်း ထဲမှ အကောင်းဆုံးသူ"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတကာထက်သာသည်" သို့
သူနှင့်တူသောသူမရှိ "

ဦးခေါင်းတော်သည် ရွှေစင်နှင့်တူ၏
ထိုချစ်သူ၏ခေါင်းသည် ထိုမိန်းမလေးအတွက် ရွှေစင် ကဲ့သို့
တန်းဖိုးရှိသည်။

ကျိုး
"အမွှေးအမည်းရောင်ရှိသောငှက်တစ်မျိုး"

Song of Solomon 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူအကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြသည်။

မျက်စိတော်တို့သည် ချိုးနှင့်တူကြ၏။
"ချိုးမျက်စိနှင့်ပြည့်စုံ၏" စာကြောင်း
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန် ။ ခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၁၅ ။

နို့ဥချိုးလျက်
"မိမိကိုယ်ကိုယ် နို့ဥချိုးခြင်း " ချိုးငှက်သည်
သူမ၏ချစ်သူရဲ့တပည့်ကို ကိုယ်စားပြုထားသည်။
နို့ကဲ့သို့ဖြူဖွေသောမျက်စိဖြစ်ဝိုင်းရံထားသည်။

မြစ်ရေပေါ်မှာ
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူမျက်စိသည် မြစ်ရေကဲ့သို့
စိုနေကြောင်းကို ဖော်ပြဖို့ရန် ဤရုပ်ကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

Song of Solomon 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူအကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြသည်။

ပါးတော်တို့သည် နံ့သာတော
ဤရှင်းလင်းချက်သည် သူ၏ပါးတော်နှစ်ဖက်လုံးဟာ
နှစ်သက်ဖွယ်သောအနံ့ ပေးသောကြောင့် မွှေးကြိုင်သောပန်းခင်း
ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ပန်းတော
လူများ ဟင်းခက်အမွှေးကြိုင်ပင်ကို စိုက်သော ဥယျာဉ်တစ်ခု သို့
ဥယျာဉ်တစ်ပိုင်း။

မွှေးကြိုင်သော ပန်းတောကဲ့သို့၎င်း
"နှစ်သက်ဖွယ်သောအနံ့ ပေးခြင်း "

နှုတ်ခမ်းတော်တို့သည် နှင့်ပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြ၏။
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူ နှုတ်ခမ်းကို နှင်းပွင့်နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းခြင်းအကြောင်းသည် ကဲ့သို့ ကြည်နူးဖွယ်ကောင်းသော
အနံ့ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ပကတိမုရန် ဆီယိုသော
"ပကတိမုရန် အစက် " ။ သူ့နှုတ်ခမ်းသည် စိုပြီး မုရန်ကဲ့သို့
နှစ်သက်ဖွယ်သော အနံ့ ရှိသည်။

နှင်းပွင့်
အခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

Song of Solomon 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူအကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြသည်။

လက်တော်တို့သည် မျက်စိသောလက်စွပ်ကဲ့သို့၎င်း၊
သူ၏လက်သည် ရတနာနှင့်ပြည့်စုံသော ရွှေ၏ ဆလင်ဒါ
ဖြစ်သည်။ သူ၏လက်သည် လှပပြီး တန်ဖိုးကြီးကြောင်းကို
ပြောဖို့ရန် ဤရုပ်ပုံကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် နီလာကျောက်ဖြင့် စီချယ်သော ဆင်စွယ်ဖြူကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။
သူ၏ဝမ်းပိုက်သည် နီလာနှင့်မွမ်းမံထားသော
ချောမွေ့သည့်ဖြစ်သည်။ သူ၏ဝမ်းပိုက်သည် လှပပြီး
တန်ဖိုးကြီးကြောင်းကို ပြောဖို့ရန် ဤရုပ်ပုံကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆင်စွယ်
အရိုးနှင့်တူသော တိရစ္ဆာန်တို့၏ ဖြူသောသွား (သို့)အစွယ် ။
လူများသည် ချောမွေ့ ပြောင်မြောက်သော အနုပညာလက်ရာကို
ဆင်စွယ်ဖြစ်ပြုလုပ်ကြသည်။

နီလာ
နီလာသည် ကြည်လင်ပြီး တန်ဖိုးရှိသော
ကျောက်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းကဲ့သို့သော နီလာသည်
ဝါသောအရောင် (သို့) ရွှေရောင် ဖြစ်နိုင်သည်။

Song of Solomon 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူအကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြသည်။

ခြေထောက်တော်တို့သည် ရွှေစင်ဘိနပ်ပေါ်၌ တည်သော
ကျောက်ဖြူတိုင်နှင့်တူကြ၏။
သူ၏ ခြေသည် သန်မာပြီး လှပသော
ကျောက်ဖြူတိုင်နှင့်တူသည်။

ရွှေစင်ဘိနပ်ပေါ်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူတို့၏အုပ်မြစ်သည်
ရွှေစင်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ သူ၏ခြေသည် ကျောက်ဖြူတိုင်ကို
ထောက်ပံ့ပေးသော တန်ဖိုးရှိသည့်
ရွှေစင်အောက်ခြေကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ကျောက်ဖြူ
အရောင်မျိုးစုံရှိသော အလွန်မာကျောသောကျောက်တစ်မျိုး။
လူများသည် ၎င်းကို ပြောင်လက်အောင် တိုက်ချွတ်သည်။

မျက်နှာတော် သည် လေဗနန်တောင်ကဲ့သို့
"သူသည်လေဗနန်တောင်နှင့် တူသည်။" လေဗနန်တောင်သည်
တောင်များ နှင့် သစ်ပင်များစွာရှိသော အလွန်လှပသည့်
နေရာဖြစ်သည်။

အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ ထူးမြတ်ပေ၏။
"အာရပ်ပင်ကဲ့သို့ နှစ်လိုဖွယ်ဖြစ်သော " သို့ " အာရပ်ပင်ကဲ့သို့
ထူးမြတ်သော"

Song of Solomon 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျိုသည် သူမ၏ ချစ်သူအကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြသည်။

နှုတ်တော်သည် အလွန်ချိုပေ၏
ထိုမိန်းမသည် သူမရဲ့ချစ်သူ၏ ချိုမြိန်သော အနံ့နှင့်
ချိုမြိန်သော အပြောကို ဖော်ပြဖို့ရန် ဤရုပ်ပုံကို အသုံးပြုသည်။

တကိုယ်လုံး၌ ချစ်ဖွယ်သော
"တကိုယ်လုံး ချစ်စရာကောင်းသည် " သို့ " သူ၏
အရာရာအားလုံးသည် နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသည်။ "

ယေရှုလင်မြို့သမီးတို့
ခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၅ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

ငါချစ်ရာသခင်၊ ငါမိတ်ဆွေ
"ဤသူ" သည် အမျိုးသမီးကိုဆိုလိုသည်။ "ငါချစ်သောသူသည်
ထိုကဲ့သို့၊ ငါမိတ်ဆွေသည်ထိုကဲ့သို့ဖြစ်သည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Translation Questions

Song of Solomon 5:1

ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မည်သည့်နေရာသို့ လာခဲ့ပြီးသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် သူ၏ဥယျာဉ်တော်ထဲသို့
ဝင်လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

Song of Solomon 5:2

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သတို့သမီးသည် ဘာကို အိမ်မက် မက်နေလျက်
ရှိသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သတို့သမီးသည် သူမ၏ အိမ်မက်တွင်
ချစ်သခင်သည် ခေါက်လျက် စကားပြောလျက် ရှိသည်ဟု
အိပ်မက်မက်သည်။

Song of Solomon 5:3

ရှောလမုန်မင်းချစ်နှမသည် ဘာလုပ်ထားနှင့်ပြီးသနည်း။
ရှောလမုန်မင်းချစ်နှမသည် သူမ၏ အဝတ်ကို ချွတ်ပြီး၊
ခြေကိုလည်း ဆေးပြီးဖြစ်ပါသည်။

ရှောလမင်းကြီးသည် မိမိလက်ကို မည်သည့်နေရာတွင် ထားနှင့်ပြီးဖြစ်သနည်း။
ရှောလမုန်မင်းကြီးသည် မိမိလက်ကို တံခါးပေါက်အတွင်းထဲသို့
သွင်းတော်မူနှင့်ပြီး ဖြစ်သည်။

Song of Solomon 5:5

သတို့သမီးသည် တံခါးကို ဖွင့်သောအခါ သူမ၏လက်သည် ဘာနှင့် စက်စက်ကျသနည်း။
သူမ၏လက်သည် ပကတိမုရန်ဆီနှင့် စက်စက်ကျပါသည်။

Song of Solomon 5:6

သတို့သမီးသည် တံခါးဖွင့်သောအခါ ဘာကို တွေ့ခဲ့၍ မည်ကဲ့သို့ ခံစားခဲ့သနည်း။
သူမသည် ချစ်သခင် ထွက်သွားနှင့်ပြီးဖြစ်သည်ကိုတွေ့သဖြင့် နှလုံးတုန်လှုပ်၍ ဝမ်းနည်းလာပါသည်။

Song of Solomon 5:7

ကင်းစောင့်တို့သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သတို့သမီးကို မြင်သောအခါ ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ကင်းစောင့်တို့သည် သူမကို နာကျင်စွာ ရိုက်၍ မျက်နှာဖုံးကို လှယူကြပါသည်။

Song of Solomon 5:8

သတို့သမီးသည် ယေရုရှလင်အမျိုးသမီးတို့အား ဘာကို ကတိပေးရန် တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
သတို့သမီးသည် ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့အား သူမ၏ချစ်သခင်ကို တွေ့လျှင် သူမကိုပြောရန် နေတောင်းဆိုခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား မည်ကဲ့သို့ ခံစားအောင် ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား ရင်ကွဲနာကျခြင်း ဝေဒနာကို ခံစားအောင် ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 5:9

ငယ်ရွယ်သောမိန်းမတို့သည် သတို့သမီးအား ဘာမေးခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် သူမအား၊ သူမ၏ချစ်သခင်သည် တခြားသူထက် ဘယ်လို ကောင်း၍ အဘယ်သို့ သာသနည်း ဟု မေးကြပါသည်။

Song of Solomon 5:10

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သခင်ကို ဖြူသောအဆင်း၊ နိုးသောအဆင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍ ထက်မြတ်သောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ ဦးခေါင်းနှင့် ဆံပင်တို့ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သခင်၏ဦးခေါင်းသည် ရွှေစင်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ သူ၏ဆံပင်တို့သည် ကောက်လိမ်၍ အဆင်းနက်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 5:12

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ မျက်စိကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ မျက်စိကို နို့ဥချိုးသော ချိုးငှက်နှင့်တူပါသည်။

Song of Solomon 5:13

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သတို့သမီးသည် သူ၏ ပါးတော်နှင့် နှုတ်ခမ်းတို့ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူ၏ ပါးတော်တို့သည် နံ့သာဥယျာဉ်ကဲ့သို့ လည်းကောင်း၊ နှုတ်ခမ်းတော်တို့သည် ပကတိမုရန် ဆီယိုသော နှင့်ပွင့်ကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 5:14

မိန်းမပျိုသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ လက်မောင်းနှင့် ကိုယ်တော်ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သခင်၏ လက်မောင်းတို့သည် မျက်ရွှံစီသောလက်စွပ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ကိုယ်တော် သည် နီလာကျောက်ဖြင့် စီချယ်သော ဆင်စွယ်ဖြူကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

Song of Solomon 5:15

မိန်းမပျိုသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ ခြေထောက်တို့နှင့် မျက်နှာတော်ကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သခင်၏ ခြေထောက်တို့သည် ရွှေစင်ဘိနပ်ပေါ်၌ တည်သော ကျောက်ဖြူတိုင်ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ မျက်နှာတော် သည် လေဗနန်တောင်နှင့်၊ အာရဇပင်ကဲ့သို့ ထူးမြတ်သည်ဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

Song of Solomon 5:16

ရှောလမုန်မင်းကြီး၏သတို့သမီးသည် သူမ၏ချစ်သခင်၏ နှုတ်တော်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့အား မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူမ၏ချစ်သခင်၏ နှုတ်တော်သည် အလွန်ချိုသည် ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ရှောလမုန်မင်းကြီးအား အလွန်ချစ်သောသူဖြစ်သောသူ ဟူ၍ လည်း ကောင်း ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Chapter 6

¹ မိန်းမတကာတို့ထက် အဆင်းလှသောအစ်မ၊ သင်ချစ်ရာသခင်သည် အဘယ်အရပ်သို့ကြွတော်မူသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့သည် သင်နှင့်အတူ သူ့ကိုရှာရမည် အကြောင်း၊ သင်ချစ်ရာသခင်သည် အဘယ်အရပ်သို့ လွှဲသွားတော်မူသည်ကို ပြောပါ။ ² ငါချစ်ရာသခင်သည် ဥယျာဉ်တော်၌ သစ်သီးကို စား၍၊ နှင်းပွင့်ကို ဆွတ်ယူမည်ဟု၊ ဥယျာဉ်တော်တွင် နံ့သာတောသို့ ဆင်းသွားတော်မူပေ၏။ ³ ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ့ကိုဆိုင်တော်မူ၏။ ငါသည်လည်း သခင်ကို ဆိုင်ပေး၏။ နှင်းတော်၌ ကျက်စားတော်မူ၏။ ⁴ ငါချစ်သောနှမ၊ သင်သည်တိရဇမြို့ကဲ့သို့ လှ၏။ ယေရုရှလင်မြို့ကဲ့သို့ တင့်တယ်၏။ စစ်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်၏။ ⁵ သင်၏မျက်စိတို့ကို ငါမှလွှဲပါ။ သူတို့သည် ငါ့ကို အောင်မြင်၊ သင်၏ဆံပင်သည်လည်း၊ ဂိလဒ်တော်ပေါ်မှ ဆင်းလာသော ဆိတ်စုကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ⁶ သင်၏သွားတို့သည်လည်း၊ ရေချိုးရာမှ တက် လာသော သိုးစုကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ တကောင်မျှမလျော့၊ အမွှာသာ ဘွားတတ်ကြ၏။ ⁷ နားပန်းဆံကြားမှာ ပါးတို့သည် သလဲသီးရှက် နှင့် တူကြ၏။ ⁸ မိဖုရားခြောက်ကျိပ်၊ မောင်းမမိသံရှစ်ကျိပ်၊ အပျိုတော်အတိုင်းမသိ ရှိကြ၏။ ⁹ ငါ့ချိုး၊ ငါ၏စုံလင်သူသည် ငါ၌တပါးတည်းရှိ၏။ ဘွားမြင်သောမိခင်၌ အချစ်ဆုံးသောသမီးဖြစ်၏။ လူမျိုး သမီးတို့သည် သူ့ကိုမြင်၍ ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ မိဖုရား များနှင့် မောင်းမမိသံများတို့သည် ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁰ လကဲ့သို့ တင့်တယ်လျက်၊ နေကဲ့သို့ ထွန်းလင်း လျက်၊ စစ်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လျက်၊ နံနက်ကဲ့သို့ မျှော်ရှုသော သတို့သမီးကား၊ အဘယ်သူ နည်း။ ¹¹ ချိုင့်ထဲမှာ သစ်သီးများကိုကြည့်ရှု၍၊ စပျစ်နွယ် ပင် သန်သည် မသန်သည်ကို၎င်း၊ သလဲပင်ပွင့်သည် မပွင့်သည်ကို၎င်း သိခြင်းငှါ၊ ငါပြုစုသော ဥယျာဉ်သို့ ငါဆင်းသွား၏။ ¹² သတိမရမီ ငါ့ဝိညာဉ်သည် အမိနဒိပ်ရထားကို စီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹³ အိုရှုလမိတ်၊ ပြန်လာပါ။ ပြန်လာပါ။ အကျွန်ုပ် တို့သည် သင့်ကိုရှုမြင်ရမည်အကြောင်း၊ ပြန်လာပါ။ ပြန်လာပါ။ ရှုလမိတ်၌ အဘယ်သို့သောအရာကို တွေ့မြင် ကြလိမ့်မည်နည်း။ စစ်တပ်နှစ်ထပ်ကဲ့သို့ တွေ့မြင်ကြ ပါမည်။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
(ရှု - နှင့်

မိန်းမတကာတို့ထက် အဆင်းလှသောအစ်မ၊
ခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၈ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

သင်ချစ်ရာသခင်သည် အဘယ်အရပ်သို့ကြွတော်မူသနည်း။
" သင့်ချစ်သူဘယ်အရပ်သို့ သွားသနည်း။ "

အကျွန်ုပ်တို့သည် သင်နှင့်အတူ သူ့ကိုရှာရမည် အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "" သူနှင့်အတူ
လိုက်ရှာလို့ရအောင် ငါတို့ကို ပြောပါ။ "

Song of Solomon 02

ငါချစ်ရာသခင်သည် ဥယျာဉ်တော်တွင် နံ့သာတောသို့ ဆင်းသွားတော်မူပေ၏
ခန်းကြီး ၅ ၊ အငယ် ၁ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

ဥယျာဉ်တော်၌ သစ်သီးကို စား၍၊ နှင်းပွင့်ကို ဆွတ်ယူမည်ဟု
သူမ၏ချစ်သူသည် သူမ၌ ကျေနပ်ကြောင်းကို ဖော်ပြဖို့ရန်
ဤပုံကားချပ်ကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

နှင်းပွင့်
ခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

နံ့သာတော
အခန်းကြီး ၅ ၊ အငယ် ၁၃ ၌ရှိသော " မွေးကြိုင်သော ပန်းတော"
ဟူသောစကားစု၏ အနက်ဖွင့်ချက်ကိုကြည့်ရန်။ ထိုချစ်သူသည်

တောနံ့သာကဲ့သို့ နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသော ထိုမိန်းမ၏
ဆွဲဆောင်မှုရှိသည့်ခန္ဓာကို နှင့် ပျော်မွေ့ရန်လာခြင်းဖြစ်သည်။

ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ့ကိုဆိုင်တော်မူ၏။ ငါသည်လည်း သခင်ကို ဆိုင်ပေး၏။
ခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

နှင်းတော်၌ ကျက်စားတော်မူ၏။
ခန်းကြီး ၂ ၊ အငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

Song of Solomon 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုင်း၅ကို ဤနေရာတွင်စတင်သည်။

ငါချစ်သောနှမ၊ သင်သည်တိရဇမြို့ကဲ့သို့ လှ၏
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမ၏ လှပမှု နှင့် ယဉ်ကျေးဖော်ရွေမှု ကို
မြို့များ၏ လှပမှု နှင့် ယဉ်ကျေးဖော်ရွေမှု နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

တင့်တယ်
ခန်းကြီး ၁ ၊ အငယ် ၅ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

စစ်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်၏။
" စစ်သည်သည်သူတို့၏ အောင်လံတံခွန်နှင့် စေ့ဆောင်ခြင်း "
ထိုမိန်းမ ၏ လှပမှုသည် အလွန်အားကြီးသောကြောင့် သူမ၏
ချစ်သူသည် စစ်သည်များသူထံချီတက်လာ၍ အကူအညီမဲ့
ဖြစ်သွားသကဲ့သို့ ခံစားစေသည်။ (သူမ၏ လှပမှုသည် သူ့ကို
ရှုံးစေသည်) ။

Song of Solomon 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမကို ဆက်လက်ချီးကျူးနေသည်။

သူတို့သည် ငါ့ကို အောင်မြင်
" ငါ့ကို လန့်စေသည် " ထိုမိန်းမ၏မျက်စိသည် အလွန်လှပသည်။
ထို့ကြောင့် သူမ၏လှပမှုသည်သူမ၏ချစ်သူကို
ကြောက်လန့်စေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုချစ်သူသည်
သူမ၏လှပမှုမှ မလွန်ဆန်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သင်၏ဆံပင်သည်လည်း၊ ဂိလဒ်တော်ပေါ်မှ ဆင်းလာသော
ဆိတ်စုကဲ့သို့ဖြစ်၏။
အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၁ ခုရှိသော " ဆံပင်သည်လည်း
ဂိလဒ်တောင်ပေါ် " ဟူသော
စာကြောင့်၏အနက်ဖွင့်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Song of Solomon 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမကို ဆက်လက်ချီးကျူးနေသည်။

နားပန်းဆံကြားမှာ ပါးတို့သည် သလဲသီးရှက် နှင့် တူကြ၏။
အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၃ ၏ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Song of Solomon 08

မိဖုရားခြောက်ကျိပ်၊ မောင်းမမိသံရှစ်ကျိပ်
"ဘုရင်မ ၆၀ယောက် နှင့် ကိုယ်လုပ်တော် ၈၀ ယောက်"

အပျိုတော်အတိုင်းမသိ ရှိကြ၏
" အတိုင်းမသိ " ဟူသောဝေါဟာရသည် မည်သူမျှ မရေတွက်နိုင်
ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "
မိန်းမပျို အမြောက်အများ "

ငါ့ချီး၊ ငါ၏စုံလင်သူ
အခန်းကြီး ၅ ၊ အငယ် ၂ ၏ အနက်ပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

တပါးတည်းရှိ၏
" တစ်မူထူးဖြစ်သည်' သို့ " တစ်မျိုးသာရှိသည် " ။ ထိုချစ်သည်
ထိုမိန်းမကို အခြားသောမိန်းမနှင့် ယှဉ်ကြည့်နေခြင်းဖြစ်သည်။
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင် လှပသောမိန်းမအများကြီးရှိသော်လည်း
ထိုမိန်းမသည် ၎င်းတို့ကြားတွေ အထူးခြားဆုံးဖြစ်သည်။

ဘွားမြင်သောမိခင်
" သူမကို ဖွားမြင်သောသူ " ဤစကားစု သည် သူမ၏ မိခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘွားမြင်သောမိခင်၌ အချစ်ဆုံးသောသမီးဖြစ်၏
" သူမသည် အထူးခြားဆုံး သမီးဖြစ်သည် "

သူ့ကိုမြင်၍ ကောင်းကြီးပေးကြ၏
" အရာရာအားလုံး ပြီးသွားသောကြောင့် အထူးသဖြင့်
သူမအတွက် "ကောင်းသည်" ဟု ပြောဆိုသောစကား" သို့ " "
သူသည်ကံကောင်းသည် " ဟုဆန္ဒပြုသော စကား"

Song of Solomon 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မိဖုရားများ နှင့် မောင်းမမိသံများ ထိုမိန်းမပျို အကြောင်းကို
ပြောသောစကား။ မည်သို့ဖြစ်စေကာမူ ၊ တစ်ချို့သော
သူများသည် ဤကျမ်းပိုဒ်မှာလည်း ထိုမိန်းမ ၏
ချစ်သူဆက်လက် စကားပြောနေသည်ဟု ထင်မြင်ကြသည်။

စစ်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လျက်
" စစ်သည်သည်သူတို့၏ အောင်လံတခွန်နှင့် စေ့ဆောင်ခြင်း "
ထိုမိန်းမ ၏ လှပမှုသည် အလွန်အားကြီးသောကြောင့် သူမ၏
ချစ်သူသည် စစ်သည်များသို့ထံချီတက်လာ၍ အကူအညီပေး
ဖြစ်သွားသကဲ့သို့ ခံစားစေသည်။ (သူမ၏ လှပမှုသည် သူ့ကို
ရှုံးစေသည်)

နံနက်ကဲ့သို့ မျှော်ရှုသော သတို့သမီးကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " သူသည်နံနက်အရုဏ်ဦး ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။ " ထိုချစ်သူသည် ထိုမိန်းမ၏ သာယာလှပမှုနှင့်
ကြီးကျယ် ခမ်းနားမှုကို နံနက်အရုဏ်ဦး၌
ထွန်းတောက်သောအလင်းရောင်၏ ရုပ်ပုံကားချပ်ကိုအသုံးပြု၍
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

နံနက်ကဲ့သို့ မျှော်ရှုသော သတို့သမီးကား၊ အဘယ်သူ နည်း။
သူတို့သည် ထိုမိန်းမအံ့ဩနေသည် ဟုသည့်ထင်မြင်ချက်ကို
ပြောဖို့ရန် မေးခွန်းစကားလုံးကိုအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " အံ့ဩ
စရာကောင်းသောမိန်းမကလေးပါလား " သူသည်နံနက်အရုဏ်ဦး
ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

Song of Solomon 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုချစ်သူသည် သူ၏ စကားကို ဤနေရာတွင်အဆုံးသတ်သည်။

ပွင့်သည်ကို၎င်း
" အစိုထွက်သည် " အစိုသည် ပန်းများအဖြစ် ပြောင်းသော
အပင်းများမှထွက်သည့်သေးငယ်၍ဝိုင်းသော အရာတစ်မျိုး။

ဥယျာဉ်
အခန်းကြီး ၄ ၊ အခန်းငယ် ၁၂ ၏ အနက်ပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

သတိမရမီ ငါ့ဝိညာဉ်သည် အမိနဒိပ်ရထားကို စီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၏
ထိုချစ်သူသည် သူမည်မျှလောက်ပျော်ရွှင်သည်ကိုဖော်ပြဖို့ရန်
ဤရုပ်ပုံကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

Song of Solomon 13

ပြန်လာပါ။ ပြန်လာပါ
" ပြန်လာပါ " " ပြန်လာပါ " နှစ်ကြိမ်ဖော်ပြခြင်းသည်
လေးနက်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ရှုမြင်

ခဏအတွင်း တစ်ခုခု စိုက်ကြည့်သည်

Translation Questions

Song of Solomon 6:1

ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့သည် မိန်းမပျိုလေးအား ဘာမေးခွန်းကို
မေးမြန်းခဲ့သနည်း။
သူတို့သည်မိန်းမပျိုလေးအား သင်ချစ်ရာသခင်သည်
အဘယ်အရပ်သို့ကြွတော်မူ၍၊ ဘယ်အရပ်သို့
လွှဲသွားတော်မူသည်ကို မေးမြန်းခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေးသည် ဘာကို ရှာဖွေချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင်ကို ရှာဖွေချင်ခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 6:2

မိန်းမပျိုလေးသည် သူမ၏ချစ်သခင် ဘာလုပ်လျက် ရှိနေသည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး ပြောခဲ့သည်မှာ နှင်းပွင့်ကို ဆွတ်ယူရန်
ဥယျာဉ်တော်တွင် နံ့သာတောသို့ ဆင်းသွားတော်မူခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေးနှင့် သူမ၏ချစ်သခင်တို့သည် မည်သူနှင့် သက်ဆိုင်သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးနှင့် သူမ၏ချစ်သခင်တို့သည် တစ်ယောက်ကို
တစ်ယောက် သက်ဆိုင်ကြသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် မည်သည့်နေရာတွင် ကျက်စားတော်မူသနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် နှင်းတော၌
ကျက်စားတော်မူခဲ့သည်။

Song of Solomon 6:4

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို ဖော်ပြရန်အတွက် မည်သည့်မြို့နှစ်မြို့ကို
အသုံးပြုခဲ့သနည်း။
သူသည် တိရဇမြို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့နှစ်မြို့အား သူမကို
ဖော်ပြရန် အသုံးပြုခဲ့သည်။

သူမ၏ချစ်သူသည် သူမနှင့်ပတ်သက်၍ မည်ကဲ့သို့ ခံစားခဲ့သနည်း။
သူသည် စစ်မျက်နှာကဲ့သို့ ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ်သည်ဟု
ခံစားခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 6:5

အဘယ်ကြောင့် မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား သူ့ထံမှ
မျက်စိလွှဲစေချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား သူ့ထံမှ
မျက်စိလွှဲစေချင်ခဲ့သည်မှာ သူမ၏မျက်စိများသည် သူ့အား
လွှမ်းမိုးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏ဆံပင်များကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏ဆံပင်များကို
ဂီလဒ်တော်ပေါ်မှ ဆင်းလာသော ဆိတ်စုကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 6:6

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏သွားများကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏သွားများကို ရေချိုးရာမှ
တက်လာသော သိုးစုကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမ၏ပါးကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် နားပန်းဆုံကြားမှာ ပါးတို့သည်
သလဲသီးရှက် နှင့် တူသည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 6:8

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ထိုနေရာတွင် မည်မျှသော မိန်းမရှိသည်ဟု
ပြောပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ထိုနေရာတွင် မိဖုရားခြောက်ကျိပ်၊
မောင်းမမိသံရှစ်ကျိပ်၊ အပျိုတော်အတိုင်းမသိ ရှိကြသည်ဟု
ပြောပြခဲ့သည်။

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူ၏ချိုးကို မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူက သူ၏စုံလင်သူသည်
သူ၌တပါးတည်းရှိ၍ ဘွားမြင်သောမိခင်၌
အချစ်ဆုံးသောသမီးဖြစ်သည်ဟု သူ၏ချိုးအား
ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

မိဖုရားများနှင့် မောင်းမမိသံများတို့သည် သူမကိုတွေ့သောအခါ
ဘာပြောခဲ့ကြသနည်း။
မိဖုရား များနှင့် မောင်းမမိသံများတို့သည်
သူမကိုချီးမွမ်းကြပါသည်။

Song of Solomon 6:10

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို လကဲ့သို့ တင့်တယ်လျက်၊
နေကဲ့သို့ ထွန်းလင်း လျက်၊ စစ်မျက်နှာကဲ့သို့
ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

Song of Solomon 6:11

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ချိုင့်ထဲရှိ သစ်သီးများကို ကြည့်ရန်
အဘယ်ကြောင့် သွားခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် ချိုင့်ထဲရှိ သစ်သီးများကို ကြည့်ရန်
သွားခဲ့ခြင်းမှာ စပျစ်နွယ်ပင်များ
သန်သည်မသန်သည်ကိုလည်းကောင်း၊ သလံပင်များ ပွင့်သည်
မပွင့်သည်ကိုလည်းကောင်း ကြည့်ရန် ဖြစ်သည်။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် မည်ကဲ့သို့ ခံစားခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် အမိနဒိပ်ရထားကို စီးသကဲ့သို့
ခံစားခဲ့ရသည်။

Song of Solomon 6:13

မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမအား ဘာကိုလုပ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို
သူ့ဆီသို့ ပြန်လာစေချင်ခဲ့သည် ။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် အဘယ်ကြောင့် သူမကို
သူ့ဆီသို့ ပြန်လာစေချင်ခဲ့သနည်း ။
မိန်းမပျိုလေး၏ချစ်သူသည် သူမကို
သူ့ဆီသို့ ပြန်လာစေလိုခဲ့ခြင်းမှာ သူသည်
သူမကိုတစ်မိမိမိမိကြည့်နေဖို့ ဖြစ်သည်။
မိန်းမပျိုလေးသည် မိမိအကြောင်းကို မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
မိန်းမပျိုလေးသည် မိမိအကြောင်းကို ဖော်ပြသည်မှာ မိမိသည်
အတန်းအစားနှစ်ခုကြားတွင်ကနေသော ကချေသည်ကဲ့သို့
ပြည့်စုံသော မိန်းမဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ အိုမင်းသမီး၊ ခြေနှင်းစီးလျက်၊ သင်၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်ပါ၏။ သင်၏ခါးဆစ်တို့သည် လိမ္မာသောသူ ပြုပြင်သောကျောက်ကောင်းရတနာကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါ၏။ ² သင်၏ခါးသည် အရည်နှင့်ပြည့်သော ဖလားလုံး ဖြစ်ပါ၏။ ဝမ်းသည်လည်း နှင်းပန်းစီချယ်သော စပါးပုံ ဖြစ်ပါ၏။ ³ သင်၏ရင်သားနှစ်ဘက်တို့သည် အရယ်သငယ် အမွှာနှင့် တူကြပါ၏။ ⁴ လည်ပင်းသည်ဆင်စွယ်ရဲတိုက် ကဲ့သို့၎င်း၊ မျက်စိတို့သည် ဟေရုဘုန်မြို့၊ ဗာသရဗွိမ်တံခါးနားမှာ ရှိသောရေကန်ကဲ့သို့၎င်း၊ နှာခေါင်းသည် ဒမာသက်မြို့သို့ မျက်နှာပြုသော လေဗန်ရဲတိုက်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါ၏။ ⁵ သင်၏ဦခေါင်းသည် ကရမေလတောင်နှင့် တူ၍၊ ဆံပင်သည်လည်း နီမောင်းသော တန်ဆာဆင်ပါ၏။ မင်းကြီးသည် ကျစ်သောဆံပင်နှင့် နှောင်ဖွဲ့လျက် ရှိတော်မူ၏။ ⁶ ငါချစ်သောနှမ၊ ငါပျော်မွေ့ဘို့ရာ သင်သည် အလွန်လှပေ၏။ အလွန်ချစ်ဘွယ်သော လက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံပေ၏။ ⁷ သင်၏အရပ်သည် စွန်ပလွံပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သင်၏ရင်သားတို့လည်း စွန်ပလွံသီးမြှတ်နှင့်တူကြ၏။ ⁸ စွန်ပလွံပင်ကို ငါတက်မည်၊ အကိုင်းအခက် တို့ကို ကိုင်မည်ဟု ငါဆိုသော်၊ တဖန်သင်၏ရင်သားတို့ သည် စပျစ်သီးမြှတ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သင်ရှုသောအသက်အနံ့ သည် ရှောက်ချိုသီးအနံ့ကဲ့သို့၎င်း၊ ⁹ သင်၏နှုတ်သည်လည်း အကောင်းဆုံးသော စပျစ်ရည်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ¹⁰ ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ့ကိုဆိုင်တော်မူ၏။ ငါ့အလိုသို့လည်း လိုက်တော်မူတတ်၏။ ¹¹ ကြွလာတော်မူပါ၊ ငါချစ်ရာသခင်၊ ကြွလာတော် မူပါ။ တောအရပ်သို့ ထွက်သွား၍ ရွာတို့၌ ညဉ့်ကိုလွန်စေ ကြကုန်အံ့။ ¹² နံနက်စောစောထ၍ စပျစ်ဥယျာဉ်သို့သွားကြ ကုန်အံ့။ စပျစ်နှယ်ပင် သန်သည်မသန်သည်ကို၎င်း၊ အပွင့်များသည် မများသည်ကို၎င်း၊ သလံပင်ပွင့်သည် မပွင့်သည်ကို၎င်း၊ ကြည့်ရှုကြကုန်အံ့။ ထိုအရပ်၌ ကျွန်မ၏ မေတ္တာကို ကိုယ်တော်၌ အပ်ပေးပါမည်။ ¹³ အနုဆေးပင်တို့သည် မွေးကြိုင်ကြပါ၏။ ငါတို့ တံခါးနားမှာ ချိုသောအသီးမျိုး အသစ်အဟောင်းတို့ကို ကိုယ်တော်ဘို့ ကျွန်မသို့ထားပါပြီ၊ ငါချစ်ရာသခင်။ ထိုစပျစ်ရည်သည် ငါချစ်ရာသခင်အဘို့ ဖြောင့် စွာ စီးတတ်ပါ၏။ အိပ်ပျော်သောသူတို့၏ နှုတ်ခမ်းသို့ အမှတ်တမဲ့ ရောက်တတ်ပါ၏။

Song of Solomon 01

အိုမင်းသမီး
ထိုမိန်းမသည်
တော်ဝင်အမျိုးမှာဆက်သက်လာသောသူမဟုတ်သော်လည်း
သူမ၏ နေပုံထိုင်ပုံသည် မင်းသမီးတစ်ယောက် ပုံပေါ်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "
မြင့်မြတ်သောလက္ခဏာရှိသည်" သို့ " သင်သည်
တပ်မက်ဖွယ်ကောင်းသောသူ"

အိုမင်းသမီး၊ ခြေနှင်းစီးလျက်၊ သင်၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်ပါ၏
၎င်းသည် အခန်းကြီး ၆ ၊ အငယ် ၁၃ ကို
သွယ်ဝိုက်ညွှန်းပြခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုမိန်းမ၏ချစ်သူသည်
သူမကနေသကဲ့သို့ ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သင်ကသကဲ့သို့
ခြေနှင်းစီးလျက်ရှိသောသင့်ခြေသည် အလွန်လှပနေသည်။

သင်၏ခါးဆစ်တို့သည် လိမ္မာသောသူ
ပြုပြင်သောကျောက်ကောင်းရတနာကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါ၏။
ထိုမိန်းမ၏ ပေါင်တံသည်
ကျွမ်းကျင်ထုထွင်းတတ်သောသူလက်မှတန်ဖိုးကြီးသောကျောက်တုံးကဲ့သို့
အသုံးပြု၍ သေသပ်လှပစွာထုထွင်းထားသော ကျောက်တိုင် နှင့်
တူသည်။

ခါးဆစ်
"ခါးဆစ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ထိုမိန်းမ၏ တင်ပါး နှင့်
ပေါင်းကိုဆိုလိုသည်။

Song of Solomon 02

ယောဘယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမပျို၏ ချစ်သူသည် သူချစ်သောသူအကြောင်းကို
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

သင်၏ခါးသည် အရည်နှင့်ပြည့်သော ဖလားလုံး ဖြစ်ပါ၏
ထိုမိန်းမ၏ချက်သည် ဖလားကဲ့သို့ လှပသည်။

အရည်နှင့်ပြည့်သော
လူတို့သည် ပွဲတစ်ခုအတွက် စပျစ်ရေ နှင့် ရေ (သို့) နှင်းတို့ကို
ဖျော်ဖို့ရန် ကြိုးသော ဇလုံကို အသုံးပြုသည်။ လူတို့သည် ပွဲ၌
စပျစ်ရည် သောက်လျက်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " ၎င်း၏လှပမှုနှင့်
အမြဲတမ်းပျော်မွေ့ပါရစေ။" သို့ " သူတို့သည် ၎င်း၏လှပမှုနှင့် အ
မြဲတမ်းပျော်မွေ့ပါရစေ။"

ဝမ်းသည်လည်း နှင်းပန်းစီချယ်သော စပါးပုံ ဖြစ်ပါ၏
သူတို့သည် စပါး၏အရောင်သည် အသားအရေ၏
အလှဆုံးအရောင်ဖြစ်ပြီး စပါးပုံဟာလည်း
အလွန်လှပသည်ဟုထင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - " သင်၏ ဝမ်းဗိုက်သည်
လှသောအရောင်ရှိပြီး စပါးကဲ့သို့ လုံးဝန်းသည်။"

နှင်းပန်းများ
ပန်းများ ထဲမှ ပန်းတစ်မျိုး။

နှင်းပန်းစီချယ်သော

ထိုလုပ်သောပန်းသည် စပါးပုံကို ပို၍လှစေသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ၎င်းကို
နှင်းပန်းများဝိုင်းထားလျက်ရှိသည်။

စပါးပုံ

စပါးကိုလှေပြီး ပုံထားသည့်အရာဖြစ်သည်။

Song of Solomon 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထိုမိန်းမပျို၏ ချစ်သူသည် သူချစ်သောသူအကြောင်းကို
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

သင်၏ရင်သားနှစ်ဘက်တို့သည် ဒရယ်သငယ် အမွှာနှင့် တူကြပါ၏
အခန်းကြီး ၄ ၊ အငယ် ၄ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

လည်ပင်းသည်ဆင်စွယ်ရဲတိုက် ကဲ့သို့၎င်း
ထိုချစ်သူသည် သူမကို ဆင်စွယ်ရဲတိုက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ဆင်စွယ်

အရိုးနှင့်တူသော တိရစ္ဆာန်တို့၏ ဖြူသောသွား (သို့)အစွယ် ။
လူများသည် ပြောင်မြောက်သော အနုပညာလက်ရာကို
ဆင်စွယ်ဖြစ်ပြုလုပ်ကြသည်။

မျက်စိတို့သည် ဟေရှဘုန်မြို့၊ ဗာသရဗွိမ်တံခါးနားမှာ ရှိသောရေကန်ကဲ့သို့၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သင်၏မျက်စိသည်
ဟေရှဘုန်မြို့ ၌ရှိသောရေကန် ကဲ့သို့ ကြည်လင်သည်။

ဟေရှဘုန်မြို့

ယောဒန်မြို့ အရှေ့ဘက်၌ ရှိသော မြို့တစ်မြို့၏နာမည်။

ဗာသရဗွိမ်

မြို့တစ်မြို့၏ နာမည်။

ဒမာသက်မြို့သို့ မျက်နှာပြုသော

လူတို့ကို ဒမာသက်မြို့သို့ ရှုမြင်စေသည်။

နာခေါင်းသည် ဒမာသက်မြို့သို့ မျက်နှာပြုသော လေမန်ရဲတိုက်ကဲ့သို့၎င်း
ဖြစ်ပါ၏။

သူမ၏ နာခေါင်းသည် ထိုရဲတိုက်ကဲ့သို့ ရှည်၍ ဖြောင့်သည်။

Song of Solomon 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထိုမိန်းမပျို၏ ချစ်သူသည် သူချစ်သောသူအကြောင်းကို
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

သင်၏ဦးခေါင်းသည် ကရမေလတောင်နှင့် တူ၍
ထိုမိန်းမကို ၎င်း၏ဘေး၌ရှိသော တောင်တွေထက်မြင့်သော
ကရမေလတောင် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

နီမောင်းသော

ဖြစ်နိုင်သောအနက်ဖွင့်ချက်များ ။ ၁ ။ "အမည်းရင့်" (သို့) "
အနီရင့် " ။

မင်းကြီးသည် ကျစ်သောဆံပင်နှင့် နှောင်ဖွဲ့လျက် ရှိတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ကျစ်လျက်ရှိသောသင့်ဆံပင်၏လှပမှုသည် ထိုမင်းကြီးကို
မခံမရပ်နိုင်အောင်ဆွဲဆောင်နေသည်။

ကျစ်သောဆံပင်

မိန်းကလေးတစ်ယောက်၏ ဦးခေါင်းမှ ကျလာသော
ဆံပင်၏အပြတ်။ ဤစကားလုံးကို ဆံပင်များ (သို့)
အခွေအလိပ်များ (သို့) ဆံနွယ်ခွေများ ဟု
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

Song of Solomon 07

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ထိုချစ်သူသည် သူချစ်သောသူနှင့် ဘယ်လိုနေချင်ကြောင်းကို
ဖော်ပြနေသည်။

သင်၏အရပ်သည် စွန်ပလွံပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊

"သင်သည် စွန်ပလွံပင်ကဲ့သို့ ရပ်လျက်နေသည်။ " ထိုမိန်းမသည်
အရပ်လည်းမြင့်၊ မတ်လည်းမတ်သောကြောင့် စွန်ပလွံပင်ကဲ့သို့
ဆွဲဆောင်မှုရှိသည်။

စွန်ပလွံပင်

စွန်ပလွံပင်သည် မြင့်၍ဖြောင့်သောအပင်ဖြစ်ပြီး
ချိုသောအညိုရောင်အသီး ပြီး စေးကပ်သောအသီး ကို
အခိုင်းလိုက်သီးသော အပင်ဖြစ်သည်။

သင်၏ရင်သားတို့လည်း စွန်ပလွံသီးပြွတ်နှင့်တူကြ၏

စွန်ပလွံပင်၏ အသီးသည် အသီး များစွာသီးပြီး လှသော
အခိုင်းဖြင့်သီးသည်။

စွန်ပလွံပင်ကို ငါတက်မည်၊

ထိုယောကျ်ားသည် ထိုမိန်းမကို ကိုင်ဖက်ချင်သည်။

တဖန်သင်၏ရင်သားတို့ သည် စပျစ်သီးပြွတ်ကဲ့သို့၎င်း

ထိုယောကျ်ားသည်
သစ်သီးရည်နှင့်ပြည့်သောစပျစ်သီးကဲ့သို့တောက်ပြီး ပျော့သော
သူမ၏ ရင်သားကို ကိုင်ချင်သည်။

သင်ရှုသောအသက်အနံ့သည် ရှောက်ချိုသီးအနံ့ကဲ့သို့၎င်း၊

သင်၏နာခေါင်းမှထွက်လာသောလေသည်
ရှောက်ချိုသီးကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။

ရှောက်ချိုသီး

ရှောက်ချိုသီးဟူသောဝေါဟာရသည် အရသာကောင်းခြင်း ၊
ဝါသောအရောင်နှင့် ချိုသောအသီး၏ အပိုင်း တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Song of Solomon 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုချစ်သူသည် သူ၏ချစ်သူနှင့်ဘာလုပ်ချင်ကြောင်းကို
ဆက်လက်တင်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏နှုတ်သည်လည်း အကောင်းဆုံးသော စပျစ်ရည်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - (
အကောင်းဆုံးသောစပျစ်ရည်ကဲ့သို့ သင်၏နှုတ်ကို
မြည်းစမ်းချင်သည်။

Song of Solomon 10

ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ့ကိုဆိုင်တော်မူ၏
ငါချစ်ရာသခင်သည် ငါ့ကိုဆိုင်တော်မူ၏
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

ငါ့အလိုသို့လည်း လိုက်တော်မူတတ်၏
" သူသည် ငါ့ကို သဲကြီးမဲကြီး အသစ်စွဲသည်။ (သို့) သူသည်ငါ့ကို
လိုချင်သည်။"

Song of Solomon 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

နံနက်စောစောထ၍
"စောစောထသည်" သို့ " စောစောနိုးသည်"

သန့်သည်
"ပန်းပွင့်ချိန်၏အစ"

ပွင့်
ပန်းများပွင့်သောအချိန်ဖြစ်သည်။

ပွင့်သည်
အပင်ပေါ်၌ ပန်းများရှိသည်။

ကျွန်မ၏ မေတ္တာကို ကိုယ်တော်၌ အပ်ပေးပါမည်။
ငါ့၏အချစ်ကိုသင်အားပြလိမ့်မည်။ သို့ "
သင်နှင့်ချစ်တင်းနှောမည်။

Song of Solomon 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

အနုဆေးပင်
ပြင်းသောအန်ရှိသော်လည်း နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းသော
ရနံ့ကိုပေးသော အပင်တမျိုး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ထိုရနံ့သည်
အနည်းငယ်ယစ်မှူးစေခြင်းနှင့် နှိုးဆွပေးခြင်း ဖြစ်ပေါ်စေပြီး
ကာမစိတ်ကို တိုးမြှင့်ပေးသည်။

မွှေးကြိုင်ကြပါ၏
၎င်း၏ရနံ့ကို ထုတ်လွှင့်ပေးသည်။

တံခါးနားမှာ
၎င်းသည် သူတို့၏ အိမ်တံခါးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "
ငါတို့အိမ်ထွက်ပေါက်အပေါ်၌" သို့ " ငါတို့တံခါးများအနားမှာ"

ချိုသောအသီးမျိုး အသစ်အဟောင်း
" အကောင်းဆုံးသော အသီးမျိုးစုံ ၊ သစ်သီးအသစ်နှင့်
သစ်သီးအဟောင်း "

ကိုယ်တော်ဘို့ ကျွန်မသိုထားပါပြီ
သင့်အတွက်သိမ်းထားသည်။ သို့ သင့်အတွက်
လိုလိုခြုံခြုံထားသည်။

Translation Questions

Song of Solomon 7:1

ရှောလမုန်သည် ခြေနှင်းစီးသည့်အချိန် သူ့ချစ်သူမိန်းကလေး၏ခြေ နှင့်
သူမ၏ပေါင်ခွေများကို မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
ခြေနှင်းစီးသည့်အချိန် မိန်းကလေး၏ခြေသည် အလွန်လှပ၍
သူမ၏ပေါင်ခွေများသည် လက်ဝတ်ရတနာများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
သူဖော်ပြသည်။

Song of Solomon 7:2

ရှောလမုန်သည် သူ့ချစ်သူမိန်းကလေး၏ချက် နှင့် ဝမ်းဗိုက်များကို မည်သို့
ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
ချက်သည် ဝိုင်ဖြင့်အမြဲပြည့်သောဖလားကဲ့သို့၎င်း၊
သူမ၏ဝမ်းဗိုက်သည် ပန်းများဝိုင်းရံသော
တောင်ပူစာကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု တင်စားလေသည်။

Song of Solomon 7:3

ရှောလမုန်သည် သူ့ချစ်သူမိန်းကလေး၏ ရင်သားနှစ်ဘက်ကို မည်သို့
ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
သူမ၏ရင်သားနှစ်ခုသည် သမင်ပျိုကဲ့သို့၎င်း၊
ဂဇီအမွှာကဲ့သို့ဖြစ်သည် ဟုတင်စားသည်။

ရှာလမုန်သည် သူချစ်သူမိန်းကလေး၏ လည်၊ မျက်လုံးနှင့် နှာခေါင်းကို
မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
သူမ၏လည်သည် ဆင်စွယ်တိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ မျက်လုံးများသည်
ရေအိုင်ကဲ့သို့၎င်း၊ နှာခေါင်းသည် လေဗန်တောင်ရဲတိုက်ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု တင်စားသည်။

Song of Solomon 7:5

ရှာလမုန်သည် သူချစ်သူမိန်းကလေး၏ ခေါင်းနှင့်ဆံပင်များကို မည်သို့
ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
သူမ၏ခေါင်းသည် ကရမေလတောင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊
သူမ၏ဆံပင်သည် နက်ပါသည်ဟု တင်စားသည်။

Song of Solomon 7:7

ရှာလမုန်သည် သူချစ်သူမိန်းကလေးနှင့် သူမ၏ရင်သားကို မည်သို့
ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
သူမသည် စွန်ပလွံကဲ့သို့၎င်း၊ သူမ၏ရင်သားများသည်
သစ်သီးပုံကဲ့သို့ဖြစ်သည် ဟုတင်စားလေသည်။

သူသည် သူချစ်သူမိန်းကလေး၏ရင်သားနှင့် အသက်ရှူခြင်းကို
မည်သို့ ဖြစ်စေလိုသနည်း?
သူချစ်သူမိန်းကလေး၏ရင်သားများကို
စပျစ်ခိုင်များနှင့်တူစေလို၍ သူမ၏အသက်ရှူခြင်းကို
ဆီးသီးတစ်မျိုးကဲ့သို့မျိုးမြိန်စေလိုသည်။

Song of Solomon 7:9

သူသည် သူချစ်သူမိန်းကလေး၏ နှုတ်ခမ်းကို ဘာနှင့်တူစေလိုသနည်း?
သူမ၏နှုတ်ခမ်းကို အကောင်းဆုံးဝိုင်နှင့်တူစေလိုသည်။

Song of Solomon 7:10

မိန်းကလေးသည် မည်သူနှင့်ဆိုင်၍ မည်သူသည် သူမကို အလိုရှိသနည်း?
မိန်းကလေးသည် သူမချစ်သူနှင့်ဆိုင်၍ သူမချစ်သူက
သူမကိုအလိုရှိသည်။

မိန်းကလေးသည် သူမချစ်သူနှင့်အတူ မည်သည့်နေရာသို့ သွားလိုသနည်း?
သူမသည် သူမချစ်သူနှင့်အတူ ကျေးလက်ဒေသများသို့သွား၍
ရွာများတွင် ညအိပ်လိုသည်။

Song of Solomon 7:12

အဘယ်ကြောင့် မိန်းကလေးသည် သူမချစ်သူကို စောစောထစေလိုသနည်း?
မိန်းကလေးက စပျစ်ခြံရှိစပျစ်ပင်များနှင့် သလဲသီးတို့သည်
အဖူးငုံမငုံကြည့်ရှုဖို့ရန် သူမချစ်သူကို စောစောထစေလိုသည်။

စပျစ်ခြံသို့ရောက်လျှင် မည်သည့်အရာကို သူမချစ်သူအားပေးမည်ဟု
မိန်းကလေး ပြောသနည်း?
သူမသည် သူချစ်သူကို မေတ္တာပေးမည်ဟု ပြောသည်။

Song of Solomon 7:13

အိပ်ဆေးဖော်ပင် များသည် မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်ဟု မိန်းကလေး ပြောသနည်း?
အိပ်ဆေးဖော်ပင်များသည် ရနံ့ကြွလိမ့်မည်ဟု သူမပြောသည်။

သူမနှင့်သူမချစ်သူတို့နေသော တံခါးနားတွင် ဘာရှိသည်ဟု
မိန်းကလေးပြောသနည်း?
သူတို့နေသောတံခါးနားတွင် သူမစုဆောင်းထားသော
ရွေးချယ်စရာအသီးအနှံ အသစ်အဟောင်းများ ရှိသည်ဟု သူမက
ပြောသည်။

Chapter 8

¹ ကိုယ်တော်သည် ကျွန်မ၏ မိခင်နှို့ကိုစို့သော မောင်ရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေချင်ပါ၏။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကျွန်မ သည် ပြင်မှာတွေ့၍ နမ်းပါလိမ့်မည်။ သူတပါးမကဲ့ရဲ့ရ။ ² ကိုယ်တော်ကို လက်ဆွဲ၍၊ မိခင်၏အိပ်ခန်းထဲသို့ ဆောင်သွားပါလိမ့်မည်။ သူသည်လည်း ကျွန်မကို သွန်သင်သဖြင့်၊ ကျွန်မသည်ဆေးရောသော စပျစ်ရည် နှင့် ကျွန်မသလဲရည်ကို ကိုယ်တော်အား သောက်တော် မူပါစေမည်။ ³ သခင်၏ လက်ဝဲလက်သည် ငါ့ခေါင်းကိုထောက် မလျက်၊ လက်ျာလက်သည် ငါ့ကိုဘက်လျက် နေတော် မူပါစေ။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါချစ်သောသတို့သမီး သည် အလိုလိုမနိုးမိတိုင်အောင်၊ မလှုပ်မနှိုးမည် အကြောင်း၊ တော်၌ကျင်လည်သော သမင်ဒရယ်များကို တိုင်တည်၍ သင်တို့ကို ငါ့မှာထား၏။ ⁵ မိမိချစ်ရာသခင်၌ မြှောင်၍တောထဲက လာ သောထိုသူကား၊ အဘယ်သူ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း။ ⁶ ကျွန်မကို ကိုယ်တော်၏နှလုံးပေါ်မှာ တံဆိပ် ခတ်တော်မူပါ။ လက်ရုံးတော်ပေါ်မှာ တံဆိပ်ခတ်တော် မူပါ။ အကြောင်းမူကား၊ မေတ္တာသည် သေခြင်းနှင့်အမျှ တန်ခိုးကြီးပါ၏။ ခင်ပွန်းကို မယုံသော စိတ်သဘောသည် မရဏနိုင်ငံနှင့်အမျှ ခက်ထန်ပါ၏။ သူ၏အရှိန်သည် မီးအရှိန်၊ လျှပ်စစ်အရှိန်ဖြစ်ပါ၏။ ⁷ သို့ရာတွင်၊ ရေများတို့သည် မေတ္တာကို မသတ် နိုင်။ မြစ်ရေတို့သည် မလွှမ်းမိုးနိုင်။ လူသည် မိမိအိမ်၌ ရှိသမျှသော ပစ္စည်းဥစ္စာတို့ကို မေတ္တာဘို့ပေးချင်သော် လည်း၊ အလွန်တရာမထိမ့်မြင်ပြုခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁸ ငါတို့၌ ညီမငယ်တယောက်ရှိ၏။ သူသည် သားမြတ်မပေါ်သေး။ ထိုညီမကို တောင်းသောအခါ၌၊ သူ့အဘို့အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်း။ ⁹ သူသည်မြို့ရိုးဖြစ်လျှင်၊ သူ့အပေါ်မှာငွေပြအိုးကို ဆောက်မည်။ တံခါးဖြစ်လျှင် အာရပ်ပျဉ်ပြားဖြင့် ခိုင်ခံ့ စေမည်။ ¹⁰ ငါသည်မြို့ရိုးဖြစ်၏။ ငါ့သားမြတ်တို့သည် ပြအိုး ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရသော ကျေးဇူးရှိ၏။ ¹¹ ဗာလဟာမုန်ပြည်၌ ရှောလမုန်မင်း၏ စပျစ် ဥယျာဉ်တဆူရှိ၏။ ဥယျာဉ်စောင့်တို့၌ ငှါးသဖြင့် သူတို့ သည် အသီးကို စားရသည်အတွက် ငွေတထောင်စီ ဆက်ရကြ၏။ ¹² ငါပိုင်သောစပျစ်ဥယျာဉ်သည် ငါ့ရှေ့မှာရှိ၏။ အိုရှောလမုန်၊ ငွေတထောင်ကို ကိုယ်တော်အားဆက်၍ အသီးသီးစောင့်သော သူတို့သည် နှစ်ရာကိုယူရကြ၏။ ¹³ ဥယျာဉ်တို့၌နေသောသူ၊ သင်၏စကားသံကို သင်၏ အပေါင်း အဘော် တို့သည် နားထောင် တတ်ကြ၏။ ငါသည်လည်းကြားပါရစေ။ ¹⁴ အလျင်အမြန် ကြွလာတော်မူပါ။ ငါချစ်ရာ သခင်။ နံ့သာတောင်ပေါ်မှာ သမင်ဒရယ်သငယ်ကဲ့သို့ ပြုတော်မူပါ။

Song of Solomon 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
(ရှု - and)

ကိုယ်တော်သည်မောင်ရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေချင်ပါ၏
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏မောင်ရင်းအပေါ်၌ထားရှိသော ချစ်ခြင်းကို
အများပြည်သူရှေ့ တွင်ပြသနိုင်သကဲ့သို့
သူမ၏ချစ်သူအပေါ်၌လည်း ဤကဲ့သို့ပြနိုင်ကြောင်း
ဆန္ဒပြပါသည်။

ပြင်မှာ
" အများပြည်သူရှေ့မှာ "

နမ်းပါလိမ့်မည်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏မောင်ကိုနှုတ်ဆက်ဖို့ရန် သူမ၏ပါးပြင်ပေါ်၌
နမ်းခြင်းဖြစ်နိုင်လိမ့်မည်။

မကဲ့ရဲ့ရ
ငါ့ကိုအရှက်ရစေလိမ့်မည်။

Song of Solomon 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ကိုယ်တော်ကို လက်ဆွဲ၍၊ မိခင်၏အိပ်ခန်းထဲသို့ ဆောင်သွားပါလိမ့်မည်
ထိုချစ်သူသည် သူမ၏မောင်ဖြစ်လျှင် ၊ သူမသည်သူ့ကို
သူ့တို့မိသားစုဆီသို့ ခေါ်သွားနိုင်သည်။ ဤသည် ထိုချစ်သူ၏
ယဉ်ကျေးမှု၏ သဘာဝနှင့် အခုခေတ်၏ချို့နေရာ လည်း
ယင်းကဲ့သို့ဖြစ်နေဆဲဖြစ်သည်။

သွန်သင်သဖြင့်၊
ဤစာကြောင်းကို " သူမသည် ငါ့ကို သွန်သင်လိမ့်မည်ဟု "
ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုမိန်းမသည်
သံဝါသပြုရာ၌ အတွေ့အကြုံမရှိသောကြောင့် သူမ၏ချစ်သူ (သို့)
သူမ၏မိခင်သည် သူမကို
မည်ကဲ့သို့သံဝါသပြုမည်ကိုသင်ပေးလိမ့်မယ်ဟု
စိတ်ကူးနေသည်။

ကျွန်မသည်ဆေးရောသော စပျစ်ရည် နှင့် ကျွန်မသလဲရည်ကို ကိုယ်တော်အား
သောက်တော် မူပါစေမည်။
ထိုမိန်းမသည်သူမ၏ချစ်သူနှင့်သံဝါသပြုမည့်အကြောင်းကိုဖော်ပြရန်
ဤရုပ်ပုံကိုအသုံးပြု သည်။

စပျစ်ရည်
"အမွှေးကြိုင်များထည့်သည့် စပျစ်ရည်" ကိုဆိုလိုသည်။
အချစ်နဲ့စွဲစွဲလမ်းလမ်းရှိသည်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ (ရှု figs
metaphor)

သလဲရည်
ထိုမိန်းမသည် မိမိကိုယ်ကိုယ်ကို
သလဲသီးမှရသောအဆီအနှစ်နှင့်ပြည့်စုံသော
မွေးကြိုင်သောအရည်နှင့် တင်စားထားသည်။

လက်ျာလက်သည် ငါ့ကိုဘက်လျက် နေတော် မူပါစေ
အခန်းကြီး ၂ ၊ ၅ ။ "သင်၏ လက်ဝဲဘက်သည် ငါ့ခေါင်းကို
ထောက် မလျက်၊ လက်ျာလက်သည် ငါ့ကိုဘက်လျက်နေတော်
မူပါစေ။" ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ပါ။

Song of Solomon 04

ယေရုရှလင်မြို့သမီးတို့ . . . ငါ့မှာထား၏
"ယေရုရှလင်၏ မိန်းမပျို"။ ဤမိန်းမပျိုများက
ပြောနေသောသူမအသံကို မကြားရ၊ ထိုနေရာတွင်
မရှိကြသော်လည်း၊ မိန်းမပျိုများကြားနေ၍ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားပါသည်။

Song of Solomon 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုင်း၆ ၊ နောက်ဆုံးပိုင်းကိုဤနေရာတွင်အစပြုသည်။

လာ သောထိုသူကား၊ အဘယ်သူ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူမအနားကပ်လာသည်ကိုထူးဆန်သော
မိန်းမတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ကြည့်သည် ။" အခန်းကြီး ၆၊ အငယ်၁၀
၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကိုကြည့်ရန်။

Song of Solomon 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ကျွန်မကို ကိုယ်တော်၏နှလုံးပေါ်မှာ တံဆိပ် ခတ်တော်မူပါ။
လက်ရုံးတော်ပေါ်မှာ တံဆိပ်ခတ်တော် မူပါ။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များ - ၁ ။ တံဆိပ်များသည်
အရမ်းအရေးကြီးသောကြောင့် ၊ လူများသည် သူတို့၏ လက်

မေတ္တာသည် သေခြင်းနှင့်အမျှ တန်ခိုးကြီးပါ၏။
သေခြင်းသည် အလွန်တန်ခိုးကြီးသည့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဤကမ္ဘာပေါ်ရှိ တန်းခိုးအကြီးဆုံးသူကိုတောင် စိုးမိုးသောကြောင့်
ဖြစ်သည်။

မရဏနိုင်ငံနှင့်အမျှ ခက်ထန်ပါ၏
" မရဏနိုင်ငံ ကဲ့သို့ ကြမ်းတမ်းသည် " မရဏသည်
သေပြီးသောသူကို ဘယ်တော့မှ အသက်ပြန်ရှင် ခွင့်မပြုပါ။
ချစ်ချင်းသည် မရဏနိုင်ငံကဲ့သို့ခိုင်မြဲသည် ။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းသည် ဘယ်တော့မှ
မပြောင်းလဲသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူ၏အရှိန်သည် မီးအရှိန်၊ လျှပ်စစ်အရှိန်ဖြစ်ပါ၏။
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် မီးကဲ့သို့ တန်းခိုးကြီးသည်။ (ရှု -

Song of Solomon 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ရေများ
"ပမာဏကြီးသောရေ" "သမုဒ္ဒရာရေ"

ရေများတို့သည် မေတ္တာကို မသတ် နိုင်
မေတ္တာသမိမိအိမ်၌ ရှိသမျှသော ပစ္စည်းဥစ္စာတို့ကို မည်
မီးကဲ့သို့ပူပြီး အလွန်အားကြီးသဖြင့် သမုဒ္ဒရာရှိရေတောင်
ထိုမီးကို မငြိမ်းနိုင်ပါ။

မသတ် နိုင်
"မငြိမ်းနိုင်"

မြစ်ရေတို့သည် မလွှမ်းမိုးနိုင်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ဘယ်တော့မှမပြောင်းလဲပါ ။ အမြဲတမ်း
တည်ငြိမ်သောကြောင့် အားကြီးသော မြစ်ရေ မဖြူဖျက်နိုင်သော
အရာတစ်စုံတစ်ခုနှင့်တူသည်။

မလွှမ်းမိုးနိုင်
"သယ်သွားသည်" (သို့) "ဆေးကြောပစ်သည်"

မိမိအိမ်၌ ရှိသမျှသော ပစ္စည်းဥစ္စာတို့ကို
" သူပိုင်ဆိုင်သမျှအားလုံး "

မေတ္တာတို့
" အချစ်ခံရန် " သို့ " မေတ္တာကိုဝယ်ရန် "

အလွန်တရာမထိမ့်မြင့်ပြုခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
" လူများသည် သူ့ကို အထင်အမြင်သေးလိမ့်မည်။" သို့ "
လူများသည်သူ့ကို ပြင်းထန်စွာ သလှော်သည်။ (ရှု -

Song of Solomon 08

ညီမငယ်
ညီမငယ်

Song of Solomon 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

သူသည်မြို့ရိုးဖြစ်လျှင် . . . အာရပ်ပျဉ်း
သူမ၏ရင်သားသည် သေးသောကြောင့်
သူမသည်မြို့ရိုးကဲ့သို့ ပြားသောရင်သား

Song of Solomon 10

ငါးသားမြတ်တို့သည် ပြအိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
သူမ၏ရင်သားသည် ပြအိုးကဲ့သို့ တောက်နေသည်။ (ရှု -

ရှေ့တော်၌
ဤနေရာ၏ "ရှေ့တော်၌" သည် သူမ၏ ချစ်သူကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သူ့ဆီ (ရှု -

ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရသော ကျေးဇူးရှိ၏။
အခုသူမ၏ချစ်သူသည် သူမဟာ ပြီးပြည့်စုံစွာ ပြုပြင်ထားသော
မိန်းမတယောက်ဖြစ်ပြီး
သူ့ကိုကျေနပ်စေသောမိန်းမတစ်ယောက်အဖြစ် ရှုမြင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ - " ငါ၏ ချစ်သူကို
ငါကျေနပ်သည်။ "

Song of Solomon 11

ဗာလဟာမုန်
၎င်းသည် ကူသရေလနိုင်ငံ မြောက်ဘက်၌ ရှိသော မြို့တစ်မြို့၏
မြို့နာမည်ဖြစ်သည်။ .

စပျစ် ဥယျာဉ်တစ်ခုရှိ၏။
စပျစ်ဥယျာဉ်ကို ငှမ်းပေးသည်။

ဥယျာဉ်စောင့်တို့၌ ငါးသဖြင့်
"၎င်းကို စောက်ရှောက်သောသူဆီသို့ "

သူတို့ သည် အသီးကို စားရသည်အတွက် ငွေတထောင်စီ ဆက်ရကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
လူတစ်ယောက်ချင်းဆီတိုင်းသည် စပျစ်သီးခကို

စောလှမုန်မင်းကြီးထံ တစ်ယောက်ကို ငွေတထောင်စီ ပေးရမည်။
"

ငွေတထောင်စီ ဆက်ရကြ၏
" ငွေတထောင် ပေးရန်"

ငါပိုင်သောစပျစ်ဥယျာဉ်
"ငါပိုင်သောဥယျာဉ်ကို ငါစောင့်ထိန်းရ၏။ " ထိုမိန်းမသည်
မိမိကိုယ်ကိုယ် စပျစ်ဥယျာဉ် ကဲ့သို့ အခန်းကြီး ၁၊ အခန်းငယ် ၅ ၌
ရည်ညွှန်းသည်။

အိုရှောလမုန်၊ ငွေတထောင်ကို ကိုယ်တော်အားဆက်၍
ထိုမိန်းမသည် စပျစ်ဥယျာဉ်၏ အမြတ်ဟာသူမ၏အပိုင်းဖြစ်ပြီး
မည်သူ့ကိုမဆို ပေးနိုင်သော်လည်း စောလှမုန်မင်းကြီးကို အခမဲ့
ပေးသည်။

Song of Solomon 14

နံ့သာတောင်ပေါ်မှာ
" နံ့သာအပြည့်ရှိသော တောင်များ " " ထိုမိန်းမသည် သူချစ်သူကို
သူမနှင့် ပျော်မွေ့ဖို့ရန် ဤရုပ်ပုံကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခန်းကြီး ၄ ၊ အခန်းငယ် ၆ ၌ မုရန် တောင်နှင့် လောဗန်ကုန်း ၏
အနက်ဖွင့်ချက်ကို ကြည့်ရန်။

သမင်ဒရယ်သင်္ဃာတံကိုသို့
အခန်းကြီး ၂ ၊ အခန်းငယ် ၁၆ ၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို
ကြည့်ရန်။

Translation Questions

Song of Solomon 8:1

မိန်းကလေးသည် မိမိချစ်သူအား မည်သို့ဖြစ်ရန် အလိုဆန္ဒရှိခဲ့သနည်း?
မိန်းကလေးက သူမ၏ချစ်သူသည် သူမအမြဲတမ်းနမ်း၍
မည်သူမျှအထင်မသေးမည့် အစ်ကိုကဲ့သို့ဖြစ်ရန် လိုချင်ခဲ့သည်။

Song of Solomon 8:2

မိန်းကလေးသည် သူမချစ်သူကို မည်သည့်နေရာသို့ ခေါ်ဆောင်လိုခဲ့သနည်း?
သူမသည် သူမကို သွန်သင်ဖို့ရန် သူ့ကို သူမအမေအိမ်သို့
ခေါ်သွားလိုခဲ့သည်။

သူမချစ်သူ၏ဘယ်ညာလက်နှစ်ဘက်သည် ဘာလုပ်နေခဲ့ကြသနည်း?
သူ့ဘယ်လက်သည် သူ့ခေါင်းကိုကိုင်၍ ညာလက်သည် သူမကို
ဖက်ထားသည်။

Song of Solomon 8:4

မိန်းကလေးသည် ယေရုရှလင်အမျိုးသမီးများအား မည်သို့
ကတိပေးစေလိုသနည်း?
မိန်းကလေးသည် ယေရုရှလင်အမျိုးသမီးများအား
သူတို့နှစ်ဦးချစ်တင်နှီးနှောခြင်းကို ပြီးသည်တိုင်အောင်
မနှောင့်ယှက်ရန် ကတိပေးစေလိုသည်။

Song of Solomon 8:5

ယေရုရှလင်အမျိုးသမီးတို့သည် မည်သို့မေးခဲ့ကြသနည်း?
မည်သူသည် တောနက်ထဲမှလာ၍ သူမ၏ချစ်သူ၌ မှီမည်နည်း ဟု
မေးကြသည်။

မိန်းကလေးသည် သူမ၏ချစ်သူကို စွန့်ပလံ့ပင်အောက်တွင် နှိုးသောအခါ သူ့ကို
ဘာပြောပြသနည်း?
မိန်းကလေးက သူ့ချစ်သူ၏မိခင်သည် သူ့ကိုကိုယ်ဝန်လွယ်၍
စွန့်ပလံ့ပင်အောက်တွင် မွေးဖွားခဲ့သည်ဟု ပြောပြသည်။

Song of Solomon 8:6

မိန်းကလေးသည် သူမ၏ချစ်သူကို ဘာလုပ်စေချင်သနည်း၊
အဘယ်ကြောင့်နည်း?
မေတ္တာသည် သေခြင်းနှင့်လောင်ကျွမ်းသောမီးကဲ့သို့
ခိုင်မာသောကြောင့် သူသည် သူမအား
သူ့နှလုံးသား၌တံဆိပ်ကပ်ထားဖို့ရန် အလိုရှိသည်။

Song of Solomon 8:7

ဘာက မေတ္တာကို မထားနိုင်သနည်း?
ကြီးစွာသောရေစီးသည် မေတ္တာကို မထားနိုင်ပါ။

Song of Solomon 8:8

မိန်းကလေး၏ အစ်ကိုများသည် သူမအကြောင်းကို မည်သို့ပြောကြသနည်း?
သူတို့က သူမ၏ရင်သားများသည် မထွားသေး၊ သူမသည်
မင်္ဂလာဆောင်ရန်ဖြစ်သောအခါ
သူမအတွက်မည်သို့လုပ်ပေးရမည်ကို စဉ်းစားကြသည်
ဟုပြောကြသည်။

Song of Solomon 8:9

သူမသည်သာ မြို့ရိုးဖြစ်ခဲ့ပါက သူမအစ်ကိုများသည်
မည်သို့လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
သူမသာ မြို့ရိုးဖြစ်ခဲ့ပါက သူတို့သည် သူမအပေါ်
ငွေရဲတိုက်ဆောက်ကြမည်ဖြစ်သည်။

သူမသည်သာ တံခါးဖြစ်ခဲ့ပါက သူမအစ်ကိုများသည်
မည်သို့လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
သူမသည်သာ တံခါးဖြစ်ခဲ့ပါက သူမအစ်ကိုများသည် သူမကို
အာရဇ်ပင်များဖြင့် ပြုလုပ်ဆင်ယင်မည်ဖြစ်သည်။

Song of Solomon 8:10

မိန်းကလေးသည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း?
မိန်းကလေးက မိမိသည်
ခံတပ်ရဲတိုက်များနှင့်တူသောရင်သားများရှိသည့်
မြို့ရိုးကဲ့သို့ဖြစ်၍ လုံးလုံးရင့်ကျက်အရွယ်ရောက်သည်
ဟုဖော်ပြသည်။

Song of Solomon 8:11

ဗာလဟာမုန်ပြည်ရှိ စပျစ်ခြံကို ရှောလမုန်သည် မည်သို့ပြုလုပ်သည်ဟု
မိန်းကလေး ပြောသနည်း?
ရှောလမုန်သည် သူ့စပျစ်ခြံကို ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်မည့်သူများထံ
အငှါးချသည်။

မိန်းကလေးသည် သူမကိုယ်ပိုင်စပျစ်ခြံနှင့် စောင့်ထိန်းသူများကြောင်းကို
မည်သို့ပြောသနည်း?
ထိုမှရရှိသော အခွန် ၁၀၀၀ ကိုရှောလမုန်ပိုင်၍ အခွန် ၂၀၀
ကိုစောင့်ထိန်းသူများက ပိုင်သည် ဟုသူမပြောသည်။

Song of Solomon 8:13

ဥယျာဉ်တွင်နေသော မိန်းကလေး၏ချစ်သူက သူနှင့် သူ့မိတ်ဆွေများသည်
ဘာကို ကြားချင်သည်ဟု သူမကိုပြောသနည်း?
သူနှင့်သူ့မိတ်ဆွေများသည် သူမအသံကို ကြားချင်သည်
ဟုသူမပြောသည်။

Song of Solomon 8:14

မိန်းကလေးသည် သူမချစ်သူအား ဘာကိုလုပ်စေလို၍ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်စေလိုသနည်း?
သူမသည် သူမချစ်သူအား မြန်ဆန်စေလို၍၊
သမင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေလိုသည်။

Isaiah

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိမင်း၊ ယောသမင်း၊ အာခတ် မင်း၊ ဟေဇကီမင်းတို့ လက်ထက်၌၊ အာမုတ်၏သား ဟောရှာယသည် ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍၊ ယုဒပြည်နှင့်ဆိုင် သော ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသည်မှာ၊ ² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အို ကောင်းကင်၊ ကြားလော့။ အိုမြေကြီး၊ နားထောင် လော့။ မိန့်တော်မူချက်ဟူမူကား၊ ငါကျွေးမွေးပြုစုသော သားသမီးတို့သည် ငါ့ကို ပုန်ကန်ကြပြီ။ ³ နားသော်လည်း မိမိအရှင်ကိုသိ၏။ မြည်သော် လည်း မိမိသခင်၏ မြည်းဇောင်းကို သိ၏။ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့မူကား၊ ငါ့ကိုမသိကြ။ ငါ၏လူမျိုးမူကား၊ မဆင်ခြင်တတ်ပါတကား။ ⁴ ဆိုးယုတ်သောအမျိုး၊ ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းရွက် သော လူစု၊ မတရားသဖြင့်ပြုသောအန္တယ်၊ ဖောက်ပြန် သော သားသမီးပါတကား။ ထာဝရဘုရားကို စွန့်ကြပြီ။ ဣသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရားကို မရှိမသေ ပြု၍ ပယ်ကြပြီ။ ကျောခိုင်း၍ ခွားသွားကြပြီ။ ⁵ သူတို့ကိုအဘယ်သို့ ဒဏ်ပေးရဦးမည်နည်း။ အဘယ်သို့ ထပ်၍ ဆုံးမရဦးမည်နည်း။ ဦးခေါင်းသည် အနာသက်သက်ရှိ၏။ နှလုံးသည်လည်း ခွန်အားအလျှင်း မရှိ။ ⁶ ခြေဘဝါးမှသည် ဦးခေါင်းတိုင်အောင် ကျန်းမာ ခြင်းမရှိ။ စုတ်ရှသောအနာ၊ ထိခိုက်၍ရောင်သောအနာ၊ ရိယွဲသော အနာသက်သက်ရှိ၏။ ထိုအနာများကို မနှိပ် မနယ်ရ။ အဝတ်နှင့်မစည်းရ။ ဘယောင်းဆီးနှင့် မပြော စေရသေး။ ⁷ သင်တို့ပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိ၏။ သင်တို့ မြို့များကို မိလောင်ပြီ။ သင်တို့မြေကိုလည်း တကျွန်း တနိုင်ငံသားတို့သည် သင်တို့မျက်မှောက်၌စားကြ၏။ ရန်သူမျက်ပြီးသကဲ့သို့၊ လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိ၏။ ⁸ ဇိအုန်သတို့သမီးသည်လည်း၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ထဲ ၌ တဲကဲ့သို့၎င်း၊ သခွါးတောင်ယာ၌ လင့်စင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရန်သူတိုင်းသောမြို့ကဲ့သို့၎င်း ကျန်ရစ်လေ၏။ ⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ၌အနည်းငယ်မျှ ကြွင်းစေတော်မမူလျှင်၊ ငါတို့သည် သောဒုံမြို့ကဲ့သို့ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့် တူကြပြီ။ ¹⁰ သောဒုံမြို့ကို အစိုးရသောမင်းတို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားကြလော့။ ဂေါမောရမြို့သားတို့၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ တရား တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ¹¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ ပူဇော်သော ယဇ်များကို ငါသည်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ မီးရှို့၍ ပူဇော်သောသိုးကောင်၊ ဆူဖြိုးအောင်ကျွေးသော တိရစ္ဆာန်တို့၏ ဆီဥနှင့် ငါဝပြီ။ နားနှင့်သိုးသငယ်၊ ဆိတ် တို့၏အသွေးကို ငါမနှစ်သက်။ ¹² သင်တို့သည် ငါရှေ့မှာ မျက်နှာပြခြင်းငှါ လာကြ သောအခါ၊ ငါ့တန်တိုင်းတော်ကို ကျော်နင်းသောသင်တို့၌ ထိုသို့သော ဝတ်ကို အဘယ်သူတောင်းသနည်း။ ¹³ အချည်းနှီးသော ပူဇော်သက္ကကို နောက်တဖန် မဆောင်ခဲ့ကြနှင့်၊ သင်တို့မီးရှို့သောနံ့သာပေါင်းကို ငါရှုရှာ၏။ လေဆန်နေ၊ ဥပုသ်နေ၊ ပရိသတ်စည်းဝေး သော နေ့ကိုလည်း ရှိရှာ၏။ အဓမ္မအမှုနှင့်ရောနှော သော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းတို့ကို သည်းမခံနိုင်။ ¹⁴ ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင်တို့လဆန်းနေ့များနှင့်၊ သင်တို့ပွဲများကို မုန်း၏။ ငါ့ကိုနှောက်ရှက်စရာဖြစ်၏။ သည်းခံခြင်းအားဖြင့် ငါပင်ပန်း၏။ ¹⁵ သင်တို့သည်လက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်ကြသောအခါ၊ ငါသည်မျက်စိကိုလွှဲမည်။ များစွာသော ပဌာနာကို ပြုကြသောအခါ၊ ငါသည်နားမထောင်။ သင်တို့လက်တို့ သည် အသွေးနှင့် ပြည့်ကြ၏။ ¹⁶ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆေးကြောကြလော့။ ကိုယ်ကို ကိုယ်စင်ကြယ်စေကြလော့။ သင်တို့ ဒုစရိုက်များကို ငါ့မျက်မှောက်မှ ပယ်ရှားကြလော့။ မကောင်းသော အကျင့်ကို ဖြတ်ကြလော့။ ¹⁷ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောငှါ သင်ကြလော့။ တရားသဖြင့် ပြုခြင်းငှါ ကြံကြလော့။ ကောင်းသောအရာကို ဖြောင့်စေကြလော့။ မိဘမရှိသော သူတို့အဘို့ တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။ မှုဆိုးမတို့၏အမှု ကို စောင့်ကြလော့။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ လာကြ။ တရားစီရင်ကြကုန်အံ့။ သင်တို့အပြစ်သည် နိသော အဆင်းရှိသော်လည်း၊ မိုမ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူလိမ်မည်။ ကတ္တီ ပါနီနှင့်တမျှ နီသော်လည်း၊ သိုးမွေးကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်တို့သည် ကြည်ညိုနားထောင်လျှင်၊ မြေအသီး အနှံကို စားရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ငြင်းဆန်ပုန်ကန်လျှင် ထား လက်နက်ဖြင့် ဆုံးရလိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် တော်ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။ ²¹ သစ္စာရှိသောမြို့သည် အဘယ်သို့မျောက် မထားပြန်သနည်း။ အထက်က ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်း နှင့်ပြည့်၏။ တရားသည် သူ၏အထဲမှာ နေရာကျ၏။ ယခုမူကား၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူတို့သည် နေရာ ကျကြ၏။ ²² သင်၏ ငွေသည်လည်းချော် ဖြစ်လေပြီ။ သင်၏ စပျစ်ရည်သည် ရေနှင့်ရောလျက်ရှိ၏။ ²³ သင်၏မင်းတို့သည် ပုန်ကန်ကြပြီ။ သူခိုး လက်ခံဖြစ်ကြပြီ။ ထိုမင်းအပေါင်းတို့သည် လက်ဆောင်ကို အလိုရှိကြ၏။ တံစိုးကိုစားကြ၏။ မိဘမရှိသော သူတို့ အဘို့ တရားမစီရင်ကြ။ မှတ်ဆိုးမအမှုကို နားမထောင် ကြ။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ ဣသရေလ အမျိုး၌ တန်ခိုးကြီး သောဘုရား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲ၊ ငါတဘက်၌ နေသော သူတို့ကို ပယ်ရှားပြီးမှ ငါချင်ရဲပြေမည်။ ကိုယ်အဘို့ကို စောင့်၍ ငါ့ရန်သူတို့ကို အပြစ်နှင့် အလျောက်စီရင်မည်။ ²⁵ သင်ကိုလည်း ငါကိုင်ယူပြီးလျှင်၊ ချော်နှင့်ရှင်း ရှင်း ကင်းစင်စေ၍ သင်၏ကြေးဖြူရှိသမျှကိုလည်း ပယ်ရှားမည်။ ²⁶ သင်၏ တရားသူကြီးတို့နှင့် တိုင်ပင်မှုမတ် တို့ကို ရှေ့ဦးစွာခန့်ထားသည် နည်းတူ၊ တဖန်ငါခန့်ထား ဦးမည်။ ထိုနောက်မှာ၊ သင်၏နာမကို တရားသောမြို့၊ သစ္စာစောင့်သောမြို့ဟု သမုတ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ဇိအုန်မြို့သည် တရားအားဖြင့်၎င်း၊ မြို့သူမြို့ သားတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောအာဖြင့်၎င်း၊ ရွေးနှုတ်ခြင်း ကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ လွန်ကျူးသောသူနှင့် ပြစ်မှားသောသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ အတူရောက်၍၊ ထာဝရဘုရားကို စွန့်သော သူတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။ ²⁹ သင်တို့သည်

တပ်မက်ဘူးသော သပိတ်ပင်တို့ ကြောင့် ရှက်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ရွေးယူဘူးသော ဥယျာဉ်တို့ကြောင့် မျက်နှာပျက်ကြလိမ့်မည်။³⁰ အကြောင်းမူကား၊ အရွက်နှမ်းသော သပိတ်ပင် ကဲ့သို့၎င်း၊ ရေမရှိသောဥယျာဉ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။³¹ ခွန်အားကြီးသောသူသည် ပိုက်ဆန်လျှော်ဖြစ် လျက်၊ သူ၏အမှုသည် မီးပွားဖြစ်လျက်၊ ထိုနှစ်ပါးသည် အတူလောင်းကြလိမ့်မည်။ ထိုမီးကိုအဘယ်သူမျှ မသတ်ရ။

Isaiah 01

ဟေရှာယတွေ့မြင်ခဲ့သော ရူပါရုံမှာ
ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို ပြသောရူပါရုံမှာ (သို့)
ဤဗျာဒိတ်ရူပါရုံသည် ဟေရှာယ ကို
ထာဝရဘုရားပြသသောရူပါရုံဖြစ်သည်။

အာမုတ်
အာမုတ်သည် ဟေရှာယ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့
ယုဒပြည်သည် အစွရေး၏ တောင်ပိုင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ယေရုရှလင်မြို့သည် အချက်အချာ အကျဆုံးမြို့တော်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- ယုဒပြည်ရှိ
ယေရုရှလင်တွင်နေထိုင်သောသူများ

ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်း တို့လက်ထက်
ဤခေတ်ကာလရှိ ဘုရင်းအသီးသီး၏ အုပ်စိုးခဲ့ချိန်ကာလကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုကာလသည် တစ်ချိန်တည်း
အုပ်ချုပ်ခြင်းခြင်းမဟုတ်ပဲတစ်ယောက်ပြီး
တစ်ယောက်အုပ်စိုးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
ယုဒ၏ဘုရင်များဖြစ်သော ဩဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊
အာခတ်မင်းတို့အချိန်

Isaiah 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ကဗျာလင်္ကာသဏ္ဌာန်ဖြင့်
စကားပြောနေသည်။

အိုကောင်းကင်ကြားလော့၊ မြေကြီးနားထောင်လော့
ဤမိန့်တော်မူချက်သည် ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်၌ ရှိသော
လူများအတွက် ဖြစ်သော်လည်း သူတို့နားထောင်မည့်
မဟုတ်ကြောင်းဟေရှာယသိနေသည်။ ဆိုလိုချက် (၁)
ထာဝရဘုရား၏ စကားကို နားထောင်ရန် ကောင်းကင်နှင့်
မြေကြီးအား ဟေရှာယ ပြောဆိုခဲ့သည်။ ဆိုလိုချက် (၂)
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးအပြင်အခြား ထူးခြားသော
အသက်ရှင်သည့် အရာများအားလုံး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌
အသက်ရှင်သကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်တွင်လည်းအသက်ရှင်သူ (ရှု၊
Apostrophe နှင့် Personification နှင့် Merism)

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကာလ အစွရေးလူမျိုးများကို ဖွင့်ပြသော
ဘုရားသခင်၏ အမည်နာမဖြစ်သည်

ငါကြည့်ရှုမစောလည်း ငါ့ကို မသိနားမလည်ကြ
ဤစကားလုံးသည် ဟေရှာယမှ အစွရေးလူများကို
ထာဝရဘုရားအတွက်ပြောနေသော စကားဖြစ်ပါသည်။

ငါကျွေးမွေးပြုစုသော သားသမီးတို့သည်
သူ၏ သားသမီးများဖြစ်သောအစွရေးလူမျိုးများအား
အစာကျွေးသကဲ့သို့ဟု ထာဝရဘုရားဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါသည် ယုဒပြည်ရှိ
ငါ၏လူမျိုးတော်ကို ကြည့်ရှုမည်။ (ရှု၊ Metaphor)

မြည်းသော်လည်း မိမိသခင်၏ မြည်းဇောင်းကိုသိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ မြည်းသည် အစာကျွေးသော
မိမိသခင်အား သိကျွမ်းသကဲ့သို့ (ရှု၊ Ellipsis)

အစွရေးအမျိုးသားတို့မူကားငါ့ကိုမသိကြ
ဆိုလိုချက်မှာ အစွရေးလူမျိုးတို့သည် ငါ့ကို မသိကြ၊
သူတို့အားကြည့်ရှု စောင့်ရှောက်နေသော ငါ့ကို နားမလည်ကြ။

အစွရေး
အစွရေးလူမျိုးများဖြစ်သည်။ ယုဒပြည်သည် အစွရေးနိုင်ငံ၏
ဒေသတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ (ရှု၊
Metonymy)

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်သားများအား ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
စကားပြောနေသည်။

ဆိုးယုတ်သောအမျိုး၊ ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းရွက်သောလူစု
ဆိုလိုချက် (၁) ယေရှာယသည် သူတို့အကြောင်းကို
ခြားနားချက်နှစ်မျိုးဖြင့် ပြောနေပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစွရေးပြည်သားများ၊
ဆိုးယုတ်သောသူများ" သို့မဟုတ် ဆိုလိုချက် (၂) သူသည်
သူတို့၏ ဆိုးညစ်မှုများကို ဖော်ပြနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးယုတ်သောနိုင်ငံသားများတို့"

ဒုစရိုက်ဝန်ကိုထမ်းရွက်သောလူစု
ကြီးလေးစွာသော ဒုစရိုက်ဝန်ကို ထမ်းရွက်နေသော လူတစ်စု
ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အပြစ်သည်
လေးလံသော အိတ်ကဲ့သို့ ပုခုံးပေါ်သယ်ပိုးထားပြီး ထိုအပြစ်က
သူတို့အား လျှောက်လှမ်းရန် အခက်တွေ့စေသည်"

မတရားသဖြင့်ပြုသောအန္တယ်
မကောင်းသောအရာကို
သားစဉ်မြေးဆက်ပြုလုပ်ခဲ့သောအမျိုးအနွယ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "မကောင်းသော ဒုစရိုက်ကို
ထပ်တူပြန်လည်လုပ်ဆောင်ခြင်း"

ဒုစရိုက်ပြုသည်
မကောင်းသောအရာကို ပို၍ လုပ်ဆောင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို စွန့်ကြဲပြီ
ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်သွားကြပြီ

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဖွယ်ပြုလုပ်သည်
နာခံမှုကိုငြင်းပယ်ကြပြီး လေးစားမှုကိုငြင်းပယ်ပြီး

အစွရေးလူမျိုးများ
ယုဒပြည်သည် အစွရေးနိုင်ငံ၏ ဒေသတစ်ခုဖြစ်သည်။

သူတို့မှ ကျောခိုင်း၍ ခွာသွားကြပြီ
တစ်ချိန်မှာ မိတ်ဆွေဖြစ်ခဲ့သော်လည်း ယခုတွင် မသိသူများကဲ့သို့
ပြုမူကြသည်။

Isaiah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူမျိုးများအား
ကဗျာလင်္ကာဆန်စွာပြောဆိုနေသည်။

သူတို့ကို အဘယ်သို့ ဒဏ်ပေးရမည်နည်း၊ အဘယ်သို့ ထပ်၍ ဆုံးမရမည်နည်း
ဟေရှာယသည် ဤမေးခွန်းဖြင့် ယုဒပြည်သားများကို
ဆူပူနေသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဆက်လက်ပြီး
ပုန်ကန်နေမည်ဆိုလျှင် ထာဝရဘုရားသည်
သင်တို့အားပြစ်ဒဏ်ပေးလိမ့်မည်။"

သင်
ယုဒပြည်၌ရှိသော လူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဦးခေါင်းသည် အနာသက်သက်ရှိ၏။ နှလုံးသည်လည်းခွန်အားမရှိ။
ယုဒပြည်၌ရှိသော သူများအားလုံးသည်
ရိုက်နှက်ခြင်းခံထားရသော သူတစ်ဦးကဲ့သို့ဟု
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်နှလုံးတွင်အားလျော့၍ ဦးခေါင်း၌ ကျပ်စည်းထားသော
ဒဏ်ရာရရှိသူတစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်နေသည်" သို့မဟုတ်
"စိတ်နှလုံးနာကျင်အားနည်းသော သူတစ်ဦးကဲ့သို့ဖြစ်နေသည်"

ကျန်းမာကောင်းမွန်သည့် နေရာမရှိပါ
တစ်စုံတစ်ဦးသည် သင့်အားနေရာအနှံ့ထိခိုက်နာကျင်စေပြီ။

ထိုအနာများကို မနှိမ့်မနယ်ရ။ အဝတ်နှင့်မစည်းရ။ ဖယောင်းဆီနှင့်
မပျောက်စေရသေး။
အဝတ်နှင့် မစည်းရ။ မသန့်စင်စေရ။ ဆီလိမ်းခြင်းမပြုရ။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်အား အပြင်ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
ဒဏ်ရာပေးခြင်းဖြင့်ဖြင့်
ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်ဟုနှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားပါသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူ့အဝတ်စည်းပေးသနည်း၊ သန့်စင်ပေးသနည်း၊
ကျပ်စည်းပေးသနည်း" သို့မဟုတ် "ဆီလိမ်းပေးသနည်း"

Isaiah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
စကားပြောနေသည်။

သင်တို့ပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိ၏
အပြင်သရုပ်သဏ္ဌာန်ကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့တိုင်းပြည်သည်
ပျက်စီးပြီ" သို့မဟုတ် "သင်၏ရန်သူများက သင်၏တိုင်းပြည်ကို
ဖျက်ဆီးပြီ"

သင်၏မြို့များမီးလောင်ကျွမ်းပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့မြို့များသည်
မီးလောင်ကျွမ်းပြီး"

သင်တို့မြေကိုလည်းတစ်ကျွန်းတစ်နိုင်ငံသားတို့သည်
သင်တို့မျက်မှောက်၌စားကြ၏
သင်၏ရှေ့မှာပင် သင်၏လယ်မြေမှ အသီးအနှံများကို
သင်၏တိုင်းပြည်မှမဟုတ်သော သူများကလုယက်ကြပြီ။

ရန်သူဖျက်ပြီးသကဲ့သို့ လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိ၏
ရန်သူဖျက်ဆီးခြင်းခံ၍ ဖွတ်ဖွတ်ညက်ညက်ကြေလျက်ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြည်သည်ဖျက်ဆီးခံရ၍
ထိုနေရာ၌ အသက်ရှင်သောသူမရှိ"

ရန်သူများဖျက်ဆီးပြီး
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများသင်၏တိုင်းပြည်ကို
ဖျက်ဆီးပြီ" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးအမျိုးသားစစ်တပ်များမှ
၎င်းတို့ကိုအပြည့်အဝသိမ်းပိုက်လေပြီ"

ဇီအုန် သတို့သမီးသည်လည်း ကျန်ရစ်လေပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဇီအုန်သတို့သမီးကို
စွန့်ခဲ့ပြီ"

စပျစ်ဥယျာဉ်ထဲ၌ တံကဲ့သို့၎င်း၊ သခွားတောင်ယာ၌ လင့်စင်ကဲ့သို့၎င်း
ဆိုလိုချက်

သခွားတောင်ယာ၌ လင့်စင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရန်သူဝိုင်းသောမြို့ကဲ့သို့
၎င်းကျန်ရစ်လေ၏
သူမကို ရန်သူများဝန်းရံထားသည်။

Isaiah 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
ပြောဆိုနေသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရားသည်
ဤဖော်ပြချက်တွင် ထာဝရဘုရားသည် အတိတ်၌
မလုပ်ခဲ့သောအရာကို ဖြစ်အောင်လုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့သည်။

အနည်းငယ်မျှ ကြွင်းကျန်စေခြင်း
အနည်းငယ်သောအကြွင်းအကျန်

ငါတို့သည်
ဟေရှာယအပါအဝင် ယေရုရှလင်နှင့်
ယုဒပြည်ရှိသူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် သောဒုံမြို့ကဲ့သို့ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့်တူကြပြီး
ယုဒသည် သောဒုံနှင့် ဂေါမောရကဲ့သို့ ဖြစ်မည်ဟု
တိကျစွာဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို သောဒုံနှင့် ဂေါမောရကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးပြီ"

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်သားတို့ကို
ကဗျာလင်္ကာဆန်စွာပြောဆိုနေသည်။

သောဒုံမြို့ကို အုပ်စိုးရသောမင်းတို့၊
ဂေါမောရမြို့သားတို့ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားကြလော့
ယေရှာယသည် ယုဒပြည်သားများအား သောဒုံနှင့် ဂေါမောရ၏
အပြစ်သက်ရောက်ပုံကို အထူးပြု၍
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်နှင့်ပြည့်ဝသော သောဒုံမြို့ကို အုပ်ချုပ်နေသူများ
ဂေါမောရတွင် နေထိုင်ရန် ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပြည့်ဝနေသူများ"

သင်တို့ပူဇော်သော ယဇ်များကိုငါသည် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း
ဘုရားသခင်သည် မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြင့်
ဆူပူကြိမ်းမောင်းနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏များစွာသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းများပြုလည်း
ငါ့အတွက်အချည်းအနှီးပင်ဖြစ်သည်။"

Isaiah 12

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
ပြောဆိုနေသည်။

ငါ့တံတိုင်းတော်ကို ကျော်နင်းသော သင်တို့၌ ထိုသို့သော ဝတ်ကို
အဘယ်သူတောင်းသနည်း
ခြေဖဝါးအောက်တွင် နင်းချေသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
ယုဒပြည်ရှိလူများကို မေးခွန်းမေးခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်
ဆူပူနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့တံတိုင်းတော်ပတ်လည်တွင် အဘယ်သူကျော်နင်းရန်
တောင်းဆိုသနည်း"

အချည်းအနှီးသော ပူဇော်သက္ကာကို နောက်တစ်ဖန်မဆောင်ခဲ့ကြနှင့်
အချည်းနှီးသော လက်ဆောင်များကို
နောက်တစ်ဖန်မယူဆောင်လာနှင့်။

သင်တို့နံ့သာပေါင်း မီးရှို့ရာကို ငါရှိရှာ၏
ဤနေရာတွင် စက်ဆုပ်ရွံရှာခြင်းဟူသည် မုန်းတီးခြင်းကို
ဖော်ပြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပရောဟိတ်များ ပူဇော်သောနံ့သာပေါင်းကို
ငါရှိရှာမုန်းတီး၏"

မွေစည်းဝေးခြင်းတို့ကို သည်းမခံနိုင်
ဆိုလိုချက် (၁) "အတူတကွ ဆိုးညစ်မှုပြုနေခြင်းများကို
ခွင့်မပြုနိုင်" ဆိုလိုချက် (၂) "သင်တို့ ဆိုးညစ်မှုအတူ
ပြုလုပ်နေခြင်းကို ငါသည် ကြည့်ရှုခြင်းမပြုနိုင်"

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများထံသို့ ထာဝရဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ ပြောနေသည်။

ငါ့ဝိညာဉ်သည် သင်တို့လဆန်းနေ့များနှင့် သင်တို့ပွဲများကိုမုန်း၏
လဆန်းနေ့များ လဆန်းနေ့တွင် ကျင်းပသောပွဲများကိုဆိုလိုသည်။
ထိုပွဲများသည် ပုံမှန်ပြုလုပ်သောပွဲများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
ပုံမှန်လုပ်နေကျပွဲတော်များနှင့် လဆန်းနေ့ပြုလုပ်သောပွဲများ"

လဆန်း
လဆန်းနေ့ဟူသည် လကွယ်(အမှောင်)
ပြီးနောက်အလင်းရောင်စထွက်လာချိန်ဖြစ်သည်

ငါ့ကိုနှောက်ရွက်စရာဖြစ်၏။ သည်းခံခြင်းအားဖြင့်ငါပင်ပန်း၏
လူတွေလုပ်ဆောင်နေသော ကြီးမားသောပွဲတော်များကြောင့်
ဘုရားသခင်မည်သို့ခံစားနေရသည်ကို နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့တင်သောဝန်တွေကြောင့် ငါသည် မောပန်းလျက်ရှိ၏"

ငါသည်မျက်စိကိုလွှဲမည်
ဤအသုံးအနှုန်းသည် "ငါသည်သင့်ကို ကြည့်ရှုမည်မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ငါ့ရဲ့အာရုံစိုက်ကြည့်ရှုခြင်းကို ပြုတော့မည်မဟုတ်"
ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ လက်တို့သည် အသွေးနှင့်ပြည့်ကြ၏
သင်တို့လက်များသည် သွေးနှင့်ပြည့်ကြ၏။

Isaiah 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူတို့အား ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို
ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ ပြောနေသည်။

ကိုယ်ကိုယ်ဆေးကြောကြလော့၊ စင်ကြယ်ကြလော့
လူတစ်ဦးသည်
မိမိခန္ဓာကိုယ်အားဆေးကြောသန့်စင်သကဲ့သို့အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းများ
ရပ်ဆိုင်းရန် ဘုရားသခင်ပြောဆိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခန္ဓာကိုယ်အညစ်အကြေးများကို ဆေးကြောသန့်စင်သကဲ့သို့
နှလုံးသားမှ အပြစ်များကို ဆေးကြောသန့်စင်ရန်"

သင်တို့ ဒုစရိုက်များကို ငါ့မျက်မှောက်မှ ပယ်ရှားကြလော့
ဘုရားသခင်သည် မကောင်းမှု ဒုစရိုက်များကို ပြုလုပ်ရန်
ပြောဆိုခြင်းမပြုပဲ လုပ်ဆောင်မှုများကို
ရပ်တန့်ရန်ပြောဆိုခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်ကို ငါကြည့်ရှုနေ၍ မကောင်းမှုပြုခြင်းများကို ရပ်တန့်လော့"

ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောငှာသင်ကြလော့
ဘုရားသခင်မှ
လူမျိုးတော်အားမတရားသဖြင့်ပြုခြင်းအရာများထက်
တရားသောအရာကို လေ့ကျင့်သင်ယူရန်နှင့်
ဖြောင့်မတ်သောအရာကို ပြုလုပ်ရန် ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျှော်လင့်ရာမဲ့သူများ၊
နာကျင်ဝမ်းနည်းသောသူများနှင့်
မကောင်းသောအမှုများခံစားနေရသူများအတွက်
ရပ်တည်ဆောင်ရွက်ပေးရန်"

တရားသဖြင့်ပြုခြင်းငှာ ကြံကြလော့
မိဘမရှိသော ကလေးသူငယ်များအတွက် တရားမျှတမှုကို
ဆောင်ရွက်ပေးရန်

မုဆိုးမတို့၏ အမှုကို စောင့်ကြလော့
ခင်ပွန်းဆိုးပါးသွားသော အမျိုးသမီးများကို ကာကွယ်ပေးရန်

Isaiah 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်မှ လူများအား
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

လာကြတရားစီရင်ကြကုန်အံ့
ထာဝရဘုရားသည် သူပြောမည့်အရာများကို နားထောင်ရန်
ဂရုဏာကြွယ်ဝစွာဖြင့်ခေါ်ဖိတ်နေပါသည်။ ကျေးဇူးပြု၍
ငါ့စကားကို နားထောင်ကြပါ။ သင်တို့အားကူညီလိုသောကြောင့်
ငါ့ဆီကိုလှည့်ကြပါ။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
"အတူတကွတွေ့ဆုံဆွေးနွေးကြစို့" သို့မဟုတ်
"ငါတို့တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းရန်လိုအပ်တယ်" သို့မဟုတ်
"ငါတို့ဘာလုပ်နေကြသလဲ" ထာဝရဘုရားသည် အနာဂတ်ကို
ဆွေးနွေးရန် လူများအားဖိတ်ခေါ်နေသည်။
ဤနေရာတွင်ထာဝရဘုရားစကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားအပါအဝင် သူ၏လူများအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့အပြစ်သည် နိသောအဆင်းရှိသော်လည်း သို့မေးကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်
ဟေရှာယသည် သူ၏လူများအား သူတို့၏အပြစ်သည်
နိသောအဆင်းရှိသော်လည်း သိုးမေးကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ပြောဆိုပါသည်။ ထာဝရဘုရားအပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်တော်မူလျှင် သူတို့အဝတ်များဖြူသကဲ့သို့ ပုံ၍
ဖြူလာလိမ့်မည်။

နီမြန်းနေသော်လည်း
အနီရောင်တောက်ပနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အနီရောင်တောက်ပခြင်း"

မိုးပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူလိမ့်မည်
အဖြူရောင်သည် သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် သန့်စင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
နှင်းသည် အလွန်ဖြူ၍ အေးမြသောမိုးသီးဖြစ်သည်။
အလွန်သန့်ရှင်းဖြူစင်ခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။
အဖြူရောင်ချိုးငှက်ကဲ့သို့ဟု
အဖြူရောင်အားတင်စားထားပါသည်။ ဤအရာသည်
အပြစ်များခွင့်လွှတ်ခံပြီးကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ကတ္တီပါနှင့်တမျှနီသော်လည်း
အနီရောင်ရင့်ရင့်ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနီရင့်ရောင်"

သို့မေးကဲ့သို့
သို့မေးသည် ဆိတ်

Isaiah 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒပြည်ရှိလူများကို
ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

သင်တို့သည် ကြည်ညိုနားထောင်လျှင်
ဤနေရာတွင် ဆန္ဒရှိစွာဟူသော စကားလုံးနှင့်
နာခံခြင်းစကားလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်ပြင်းပြသောနာခံလိုစိတ်ရှိလျှင်"

မြေအသီးနှံကို စားရကြလိမ့်မည်
မြေသည် သင့်အတွက် ကောင်းသောအစာကို
ထုတ်လုပ်ပေးလိမ့်မည်။

ထား လက်နက်ဖြင့် ဆုံးရလိမ့်မည်
ထားလက်နက် ဟူသည်မှာ ယုဒ၏ရန်သူများကို ဆိုလိုပါသည်။
ရှိုင်းသော တိရစ္ဆာန်သည် သားကောင်ကို
အငမ်းမရဝါးစားသကဲ့သို့ ယုဒ၏ ရန်သူများသည်လည်း
ယုဒပြည်သားများကို သတ်ဖြတ်၍ရောက်လာလိမ့်မည်ဟု
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏ ရန်သူများသင့်ကို သတ်ဖြတ်လိမ့်မည်"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက် အမိန့်တော်ရှိ၏
"နှုတ်ထွက်တော်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်က
အမှန်တကယ်ဖြစ်ပွားမည့် အရာကို
အထူးပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

Isaiah 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်သားများအား ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
ဆက်လက်ပြောနေသည်။

သစ္စာရှိသောမြို့သည် အဘယ်သို့မျောက် မထားပြန်သနည်း
ဤဖွင့်ဆိုချက်သည် ယေရုရှလင်မြို့အပေါ်ဟေရှာ၏
အမျက်ဒေါသနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းကို ဖွင့်ဟပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာရှိခဲ့ကြသော ယေရုရှလင်မြို့သားများ
အဘယ်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း"

အဘယ်သို့ မျောက်မထားသနည်း
ယေရှာယသည် ဖောက်ပြန်သော အမျိုးသမီးသည် တရားဝင်
ယောက်ျားနှင့် မနေဘဲ ငွေကြေးအတွက် အခြားသောလူများနှင့်
ပျော်ပါးသကဲ့သို့မြို့ကို နှိုင်းယှဉ်ပြထားပါသည်။ လူများသည်
ဘုရားသခင်၌ ကိုးစားခြင်းမရှိတော့ဘဲ မှာယွင်းသော
ဘုရားများကို ဝတ်ပြုနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပြည့်တန်ဆာ တစ်ယောက်၏ အသက်တာမျိုးကဲ့သို့"

ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်းနှင့်ပြည့်၏
သူမဟူသည် ယေရုရှလင်နှင့် မြို့ထဲရှိလူများကို ဆိုလိုပါသည်။
ကျမ်းစာတွင် မြို့များကို အမျိုးသမီးများဟု တင်စားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်ရှိလူများသည်
တရားမျှတခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်သောအရာများကို
လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်"

ယခုမူကား လူ့အသက်ကို သတ်သောသူတို့သည် နေရာကျ၏
သူမဟူသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် သူ၏လူများကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင်မူ ယေရုရှလင်သည်
လူ့အသက်ကို သတ်သောအရာများနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏"

သင်၏ငွေသည်လည်းလချော်ဖြစ်လေပြီ။ သင်၏စပျစ်ရည်သည်
ရေနှင့်ရောလျက်ရှိ၏
ဆိုလိုချက်(၁) ငွေနှင့်စပျစ်ရည်တို့သည် ယေရုရှလင်ရှိလူများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေသည် ကြာရှည်စွာ ဖြူစင်ခြင်းငှာ မစွမ်းနိုင်သကဲ့သို့
စပျစ်ရည်သည်လည်း ရေနှင့်ရောနှောလျက်ရှိ၏" ဆိုလိုချက်(၂)
အထက်က ကောင်းသောအရာများကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယခင်ကောင်းသောအရာများကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သော်လည်း
ယခုမူကားဆိုးညစ်မှုများနှင့် ပြည့်နှက်လျက်ရှိ၏"

ငွေသည်လည်း ချော်ဖြစ်လေပြီ
ငွေကို အမြဲသန့်စင်ပေးရန်လိုသည် သို့မဟုတ်လျှင် ယင်းသည်
ကြာရှည်စွာတောက်ပခြင်းငှာ မစွမ်းပါ။

စပျစ်ရည်သည် ရေနှင့်ရောလျက်ရှိ၏
ရေများပြားစွာ ပါဝင်နေသော စပျစ်ရည်သည် အရသာမရှိပါ။

Isaiah 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများထံ ဘုရား မျာဒိတ်တော်ကို
ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ ပြောပြနေသည်။

သင်၏ မင်းတို့သည် ပုန်ကန်ကြပြီ
သင်၏ ခေါင်းဆောင်များသည် ဘုရားသခင်အား ပုန်ကန်ကြပြီ

သူခိုးလက်ခံ ဖြစ်ကြပြီ
သူတို့သည် သူခိုးများနှင့် ပေါင်းသင်းမိတ်ဆွေ ဖြစ်ကြပြီ

ထိုမင်းအပေါင်းတို့သည် လက်ဆောင်ကို အလိုရှိကြ၏။ တံစိုးကို စားကြ၏
လူများသည် တရားမျှတမှုမရှိသော အုပ်စိုးသူများကို
တံစိုးလက်ဆောင်ပေး၍ မတရားမှုပြုကြပြီး အုပ်စိုးသူများသည်
တံစိုးလက်ဆောင်ကိုယူ၍တရားသော အမှုများအားမတရားသော
နည်းလမ်းဖြင့် လုပ်ဆောင်ကြပြီ။

လက်ဆောင်ကို အလိုရှိကြ၏။ တံစိုးကို စားကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးသည် သူ၏
မရိုးသားမှုများကို ငွေပေးပြီး လာဘ်ထိုးခြင်းဖြင့် လုပ်ဆောင်ချက်
ပြုသည်"

မိဘမရှိသော သူတို့ အဘို့ တရားမစီရင်ကြ
သူတို့သည် မိဘမရှိသောသူများအား ကာကွယ်ပေးမှုမရှိကြ။

မုဆိုးမအမှုကို နားမထောင်ကြ
 "သူတို့သည် မုဆိုးမအမှုကို နားမထောင်သည့်အပြင် ဥပဒေကို
 ချိုးဖောက်ကြပြီ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မုဆိုးမအား
 ကူညီမှုမပြုသည့် အပြင် မတရားမှုကို ပြုကြလေပြီ။"

Isaiah 24

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
 ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ ယုဒလူမျိုးများအားပြောပြနေသည်။

ထို့ကြောင့်
 ထို့အကြောင်းအရာကြောင့်

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် ဘုရားသခင်၏
 မိန့်တော်မူချက်ဖြစ်သည်"

ငါတဘက်၌ နေသော သူတို့ကို ပယ်ရှားပြီးမှ ငါချင်ရဲပြေမည်။ ကိုယ်အဘို့ကို
 စောင့်၍ ငါရန်သူတို့ကို အပြစ်နှင့် အလျောက်စီရင်မည်
 စကားစုနှစ်မျိုးဖြစ်သော်လည်း အဓိပ္ပာယ်တစ်ခုတည်းဖြစ်သည်။
 "ငါတဘက်၌ နေသောသူတို့ကို ငါပယ်ရှားမည်" ဟူသည်မှာ
 ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ဆန့်ကျင်သူတို့အား ဖယ်ရှားပြီးမှ
 သူစိတ်ပျော်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။ "ငါရန်သူတို့ကို အပြစ်နှင့်
 အလျောက်စီရင်မည်" ဆိုသည်မှာ ထာဝရ ဘုရားသည်
 သူ၏ရန်သူများကို အမှန်တကယ်အပြစ်ပေးမည်ကို ဆိုလိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုဆန့်ကျင်သူတို့အား
 ငါအပြစ်ပေးမည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ ရန်သူများကို
 အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် ငါ့ကိုဆန့်ကျင်သူများကို ငါကျေနပ်သည်အထိ
 လုပ်ဆောင်အပြစ်ပေးရမည်"

သင့်ကိုလည်း ငါ့ကိုင်ယူပြီးလျှင်
 ဤနေရာတွင် "လက်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကို
 ညွှန်းဆိုပြီးသူ၏ လူများကို အပြစ်ပေးရန်အတွက်
 အသုံးပြုမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
 ဆန့်ကျင်သောသူအတွက် ငါ့အစွမ်းတန်ခိုးကို ငါအသုံးပြုမည်"

အဖျင်းအသိမ်
 ကြေးဖြူကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေရန် အညစ်အကြေးကို
 ဖယ်ရှားသကဲ့သို့ လူများထံမှ ဖယ်ရှားလိမ့်မည်။

Isaiah 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒလူများထံ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို
 ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ ပြောနေသည်။

ရှေ့ဦးစွာခန့်ထားသည့် နည်းတူ
 အစွရေးနိုင်ငံ ဖြစ်ပေါ်သောအချိန်နှင့်
 အစွရေးသမိုင်းအစပြုလာခြင်းကို နည်းလမ်းနှစ်မျိုးဖြင့်
 ဆိုလိုပါသည်။

ထိုနောက်မှ သင်၏နာမကို သမုတ်ကြလိမ့်မည်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "လူအများကသင့်ကိုခေါ်လိမ့်မည်"

တရားသောမြို့၊ သစ္စာစောင့်သောမြို့ဟု သမုတ်ကြလိမ့်မည်
 ဤနေရာတွင် မြို့နှင့်မြို့တော်မှာ ယေရုရှလင်တွင်
 နေထိုင်သောလူများကို ဆိုလိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံ သစ္စာရှိသော၊
 တရားသောမြို့၌ နေသောလူများ"

Isaiah 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏
 စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

ဇီအုန်မြို့သည် တရားအားဖြင်း၎င်း၊ ရွေးနှုတ်ခြင်း ကို ခံရကြလိမ့်မည်
 အသွင်သဏ္ဌာန် ထင်ရှားလာလိမ့်မည်ကို ဆိုလိုပါသည်။
 ပြည်စုံသော ဆိုလိုချက်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
 ဆိုလိုချက်

ဇီအုန်
 ဇီအုန်တောင်၌ နေထိုင်သောသူများကို ဆိုလိုပါသည်။

လွန်ကျူးသောသူနှင့် ပြစ်မှားသောသူများသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ အတူရောက်၍
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
 သူ့အားပုန်ကန်သောသူနှင့် ပြစ်မှားသောသူတို့ကို
 ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ထာဝရဘုရားကို စွန့်သောသူတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို
 စွန့်ပယ်သူတို့အား လုံးလုံးလျားလျားစွန့်ပယ်မည်။ သူ့ကို
 ငြင်းပယ်သူများအားဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

Isaiah 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏
 စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

တပ်မက်ဖူးသော သပိတ်ပင်တို့ ကြောင့် ရှက်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည်
 ရွေးယူဘူးသော ဥယျာဉ်တို့ကြောင့် မျက်နှာပျက်ကြလိမ့်မည်
 ဤစကားစုသည် ရုပ်တုဆင်းတုများကိုကွယ်သော
 ယုဒပြည်ရှိလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာပျက်ကြလိမ့်မည်
တစ်ချို့သောကျမ်းစာ၌ သင်သည် အရှက်တကွဲဖြစ်လိမ့်မည်။
လူတစ်ဦးသည် အမှားအယွင်းတစ်ခုခုပြုလုပ်မိလျှင် မျက်နှာနီ၍
အရှက်ရသကဲ့သို့ဖြစ်ပါသည်။

အရှက်နွမ်းသော သပိတ်ပင် ကဲ့သို့၎င်း၊ ရေမရှိသောဥယျာဉ်ကဲ့သို့၎င်း
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ရေသည် ဥယျာဉ်နှင့် သစ်ပင်ပန်းမာများကို အသက်ရှင်စေရန်
စွမ်းဆောင်ပေးသည်။ လူများသည် ထိုအရာများကို
ဖြတ်တောက်ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်လည်း သူတို့ကို
ဖယ်ရှားလိမ့်မည်။

Isaiah 31

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏
စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

ခွန်အားကြီးမားသောသူ
"ခွန်အားကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် "ခွန်အားတန်ခိုးနှင့်
ပြည့်စုံသူ" ဖြစ်သည်။ ထိုလူသည် အခြားသောလူများကို
လွှမ်းမိုးသွားသောအရေးကြီးသည့် ပုဂ္ဂိုလ်တော်ဖြစ်သည်။

ပိုက်ဆန်လျှော်ဖြစ် လျက်
မီးရှို့ရာတွင်အလွယ်တကူလောင်စေသောအရာ

သူ၏အမူသည် မီးပွားဖြစ်လျက်
လူတစ်ဦးသည် မကောင်းသောစာတန်၏ လုပ်ရပ်များကို
လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် လျှော်များကို မီးပိုမိုလောင်စေရန်
လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏အလုပ်သည် မီးစလောင်ရန် လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့
ဖြစ်ပါသည်။"

Translation Questions

Isaiah 1:1

ဟေရှာယသည် မည်သူနည်း။
ဟေရှာယသည် အာမုတ်၏ သားဖြစ်သည်။

ဟေရှာယ၏ ရူပါရုံသည် မည်သည့်အကြောင်းဖြစ်သနည်း။
ဟေရှာယ၏ ရူပါရုံသည် ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့အကြောင်း
ဖြစ်သည်။

ဟေရှာယသည် သူ၏ရူပါရုံကို မည်သည့်အချိန်တွင် ရသနည်း။
ဟေရှာယသည် သူ၏ရူပါရုံကို ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိမင်း၊
ယောသံမင်း၊ ဟေဇကီမင်း၊ အာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့
လက်ထက်၌ ရသည်။

Isaiah 1:2

အဘယ်ကြောင့် ကောင်းကင်သည် ကြားသင့်၍ မြေကြီးသည်
နားထောင်သင့်သနည်း။
ကောင်းကင်သည် ကြားသင့်၍ မြေကြီးသည်
နားထောင်သင့်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သားသမီးများကို ကျွေးမွေး၍
ပြုစုပျိုးထောင်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ သားသမီးတို့သည် မည်သို့ ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား တစ်ဘက်၌ ဆန့်ကျင်ခဲ့သနည်း။

Isaiah 1:4

ဤလူမျိုးနွယ်စုကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
သူတို့ကို အပြစ်သားများ၊ အကျင့်ဆိုးနှင့် ပြည့်နေသောသူများ၊
မကောင်းသောအရာကို ပြုလုပ်သောနွယ်၊ အကျင့်စာရိတ္တ
ပျက်ပြားစွာ ပြုလုပ်သော သားများဟု ဖော်ပြခဲ့သည်။

လူမျိုးနွယ်စုသည် မည်သည့်အရာများကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို စွန့်ပစ်ခဲ့၍ ကုသရေလအမျိုး၏
သန့်ရှင်းသော ဘုရားကို စိမ်းကားပြီး မရှိမသေပြုခဲ့ကြသည်။

Isaiah 1:7

သူတို့၏ နိုင်ငံနှင့် မြို့များ၏ အခြေအနေသည် အဘယ်သို့နည်း။
သူတို့၏ နိုင်ငံသည် လူနေအိမ်ခြေကင်းမဲ့၍ သူတို့၏
မြို့များသည် မီးလောင်ကျွမ်းခဲ့သည်။

Isaiah 1:9

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား မည်သည့်အရာကို ချန်ထားခဲ့သနည်း။
အနည်းငယ်သော ကျန်ရစ်သည့် အစအနကို သူတို့အား
ချန်ထားခဲ့သည်။

Isaiah 1:10

မည်သည့်အရာသည် ထာဝရဘုရားကို မကျေမနပ်ဖြစ်စေခဲ့သနည်း။
နွားများ၊ သိုးများနှင့် ဆိတ်ထီးတို့၏ အသွေးသည် သူ့ကို
မကျေမနပ်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

Isaiah 1:14

မည်သည့်အရာကို ထာဝရဘုရားမှန်းသနည်း။
သူတို့၏ လဆန်းများနှင့် သူတို့၏ ပွဲများကို သူမှန်းသည်။

အဘယ်ကြောင့် သူတို့၏ ဆုတောင်းသံများကို နားညောင်းတော်မူမည်နည်း။
သူတို့၏ လက်များသည် အသွေးနှင့် ပြည့်သောကြောင့်
နားညောင်းတော်မူမည် မဟုတ်ပါ။

Isaiah 1:16

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရန် သူတို့အား
ပြောထားသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား
မကောင်းသောအရာလုပ်နေခြင်းကို ရပ်တန့်ရန်၊
ကောင်းသောအရာကို လုပ်နိုင်ဖို့ သင်ယူရန်၊
တရားမျှတမှုကိုရှာရန်၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲခံသောသူကို ကူညီရန်၊
မိဘမဲ့များကို တရားမျှတမှုပေးရန်နှင့် မုဆိုးမများကို
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန် ပြောထားသည်။

Isaiah 1:19

သူတို့သည် မြေကြီး၏ ကောင်းသောအရာကို စားနိုင်ရန် မည်သို့
လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။
သူတို့သည် ဆန္ဒရှိစွာနှင့် နာခံရမည်။

သူတို့သည် ဆန့်ကျင်၍ ငြင်းပယ်လျှင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဓားလက်နက်သည် သူတို့ကို လုယက်စားလိမ့်မည်။

Isaiah 1:21

သစ္စာရှိသောမြို့သည် ယုတ်ညံ့သော မြို့မဖြစ်မှီ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
သစ္စာရှိသော မြို့သည် တရားမျှတမှု အပြည့်နှင့်
ဖြောင့်မတ်သောမြို့ဖြစ်သည်။

သစ္စာရှိသောမြို့သည် မည်သို့သော အရာများနှင့် ပြည့်သောမြို့ဖြစ်သနည်း။
သစ္စာရှိသောမြို့သည် လူ့အသက်ကို သတ်သောသူများနှင့်
ပြည့်သောမြို့ဖြစ်သည်။

Isaiah 1:24

ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ လုပ်မည်နည်း။
သူသည် သူ၏ရန်သူတို့ တစ်ဘက်၌ လက်တုံ့ပြန်လိမ့်မည်။

Isaiah 1:29

မည်သည့်အရာသည် သူတို့ကို အရှက်ရစေပြီး မျက်နှာပျက်စေခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် တပ်မက်ခဲ့သော သပိတ်ပင်တို့ကြောင့် အရှက်ရပြီး၊
သူတို့ရွေးခဲ့သော ဥယျာဉ်ကြောင့် မျက်နှာပျက်ခဲ့ကြသည်။

Isaiah 1:31

ခွန်အားကြီးသောသူနှင့် သူ့အလုပ်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် အတူတူ လောင်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 2

¹ ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရည်ဆောင်၍၊ အာမုတ်၏သားဟောရှာယခံရသော ဗျာဒိတ်တော်အချက် ဟူမူကား၊ ² နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တည်သောတောင်သည် တောင်ကြီးတောင်ငယ် တို့၏ ထိပ်ပေါ်မှာ ချီးမြှောက်၍ တည်လိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်း သောလူမျိုးတို့သည် ထိုတောင်သို့ စည်းဝေးကြလိမ့်မည်။ ³ များပြားသောသူတို့ကလည်း၊ လာကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏တောင်တော်၊ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရား သခင်အိမ်တော်သို့ တက်သွားကြကုန်အံ့။ လမ်းခရီးတော် တို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ခြေတော်ရာသို့ လိုက်သွားကြမည်ဟု ခရီးသွားလျက် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ တရားတော်သည် ဇီကုန်တောင်မှ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ၎င်း၊ ပေါ်ထွက် လိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတို့တွင် တရားစီရင် ၍၊ များပြားသောသူတို့ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ ထားလက်နက်များကို တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြ လိမ့်မည်။ တပြည်ကို တပြည်စစ်မတိုက်၊ စစ်အတတ်ကို လည်း နောက်တဖန်မသင်ရကြ။ ⁵ အိုယာကုပ် အမျိုးသားတို့၊ လာကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏အလင်းတော်၌ ကျင်လည်ကြကုန်အံ့။ ⁶ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် ယာကုပ်အမျိုး သားတည်းဟူသော ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို စွန့်ပစ်တော် မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် အရှေ့ပြည်အတတ် နှင့် ကြွယ်ဝ၍၊ ဖိလိစတိုလူတို့ကဲ့သို့ အနာဂတ္တိဆရာ ဖြစ်ကြ၏။ တပါးအမျိုးသားနှင့် အပေါင်းအဘော် ပြုကြ၏။ ⁷ သူတို့ပြည်သည် ရွှေငွေနှင့်ကြွယ်ဝ၍၊ ဥစ္စာ ပစ္စည်း အတိုင်းမသိများ၏။ သူတို့ပြည်သည် မြင်းနှင့် ကြွယ်ဝ၍၊ မြင်းရထား အတိုင်းမသိများ၏။ ⁸ သူတို့ပြည်သည် ရုပ်တုဆင်းတုနှင့်ကြွယ်ဝ၍၊ မိမိလက်နှင့်လုပ်သောအရာ၊ မိမိလက်ချောင်းတို့နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာကိုပင် သူတို့သည် ဦးချကြသည် တကား။ ⁹ ထိုကြောင့်၊ ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ်ခြင်း၊ မြတ်သောသူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူတို့ အပြစ်ကိုလည်း ကိုယ်တော်သည် လွှတ်တော်မမူရာ။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကို ချောက်လှန်အံ့ သောငှါ ထတော်မူသော ထိုအခါ၊ ဘုရားကိုကြောက်ခြင်း အရှိန်၊ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်အရှိန်ကြောင့်၊ ကျောက်ထဲသို့ ဝင်လော့။ မြေမှုန့်၌ ပုန်း၍နေလော့။ ¹¹ ထိုကာလ၌ လူတို့၏မော်သော မျက်နှာကို နှိမ်ရ မည်။ လူတို့၏မာနကိုလည်း ရှုတ်ချရမည်။ ထာဝရဘုရား တပါးတည်း သာချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူလိမ့် မည်။ ¹² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နေရက် ကာလသည် ကြီးမြင့်သောအရာနှင့် မိုမောက်သောအရာ ရှိသမျှတို့ကို ဆီးတား၍၊ သူတို့သည် နှိမ်ချခြင်းရှိကြ လိမ့်မည်။ ¹³ ကြီးမြင့်သော လေဗနန်အာရဇ်ပင် ရှိသမျှကို၎င်း၊ ¹⁴ မြင့်သောတောင်ရှိသမျှကို၎င်း၊ မိုမောက်သော တောင်ပိုရှိသမျှကို၎င်း၊ ¹⁵ မြင့်သော ရဲတိုက်ရှိသမျှကို၎င်း၊ ခိုင်ခံ့သော မြို့ရိုးရှိသမျှကို၎င်း၊ ¹⁶ တာရှည်သောအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ နှစ်သက် ဘွယ်သော ရူပါရုံ အလုံးစုံတို့ကို၎င်း ဆီးတားလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုကာလ၌ လူတို့၏မာနကို ရှုတ်ချ၍၊ လူတို့၏ စိတ်မြင့်သော သဘောကိုနှိမ်ရမည်။ ထာဝရဘုရား တပါးတည်းသာ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူ လိမ့်မည်။ ¹⁸ ရုပ်တု ဆင်းတုတို့သည် ရှင်းရှင်းကွယ်ပျောက်ကြလိမ့် မည်။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကိုချောက် လှန်အံ့ သောငှါ ထတော်မူသောအခါ၊ ထိုဘုရားကိုကြောက်ခြင်း အရှိန်၊ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်အရှိန်ကြောင့် လူတို့သည် ကျောက်တွင်း၊ မြေတွင်းထဲသို့ ဝင်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုကာလ၌ လူတို့သည် မိမိတို့ကိုကွယ်ဘို့ မိမိတို့ လုပ်ဘူးသော ငွေရုပ်တု၊ ရွှေရုပ်တုတို့ကို ပွေးများ၊ လင်းနို့ များ၌ ပစ်ထားကြလိမ့်မည်။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကို ချောက်လှန်အံ့ သောငှါ ထတော်မူသောအခါ၊ ထိုဘုရားကို ကြောက်ခြင်း အရှိန်၊ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော်အရှိန်ကြောင့် ကျောက်တွင်း၊ ချောက်ကြားထဲသို့ ပြေးဝင်ကြလိမ့်မည်။ ²² နှာခေါင်းနှင့်အသက်ရှူတတ်သော လူသတ္တဝါကို မကိုးစားကြနှင့်။ ထိုသို့သော သူကိုအဘယ်သို့ ပမာဏ ပြုစရာရှိသနည်း။

Isaiah 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟောရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်
ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်၌ နေသောလူများ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်နှင့်
ယုဒပြည်တွင်နေထိုင်သူများ"

နောက်ဆုံးသောကာလ
အနာဂတ်တွင်

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တည်သောတောင်

တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့၏ ထိပ်ပေါ်မှာ
ဟောရှာယသည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအမြင်ကို ပြောလိုခြင်းဖြစ်၍
အရေးကြီးဆုံးအရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောင်များထဲတွင် အရေးကြီးဆုံး" သို့မဟုတ် "မြေပြင်ပေါ်၌
အရေးကြီးဆုံးသောနေရာ"

ထိပ်ပေါ်မှာ ချီးမြှောက်၍တည်လိမ့်မည်
ဟောရှာယသည် အပြင်ပိုင်းအသွင်သဏ္ဌာန်ဖြင့်
ဂုဏ်ပြု၍ပြောသည်။ ဆိုလိုချက်

ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည်
ဤနေရာတွင်တိုင်းနိုင်ငံများဟူသည်
နိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်သောလူများကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိုင်ငံများမှလူများ"

စည်းဝေးကြလိမ့်မည်
မြေပြင်ပေါ်ရှိ လူအမျိုးမျိုးတို့သည်
ထာဝရဘုရားတည်ရာတောင်၌ စုဝေးကြမည်ကို
မြစ်ရေစီးခြင်းသဏ္ဌာန်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားပါသည်။
အထူးပြုချက်သည် အနည်းငယ်သော လူမဟုတ်ဘဲ လူများစွာ
စုဝေးကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြစ်ကဲ့သို့
ထိုနေရာ၌ စီးဆင်းကြလိမ့်မည်။ ထိုနေရာ၌ စုဝေးကြလိမ့်မည်"
(UDB)

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏
စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရား သခင်အိမ်တော်သို့ တက်သွားကြကုန်အံ့။
လမ်းခရီးတော် တို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ခြေတော်ရာသို့
လိုက်သွားကြမည်ဟု ခရီးသွားလျက် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်
"လမ်းခရီးတော်"နှင့် "ခြေရာတော်" ဟူသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ်တော်၏
အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
သူ့အလိုကို သွင်သင်၍ နာခံလိုက်လျှောက်လိမ့်မည်"

တရားတော်သည် ဇီအုန်တောင်မှ ၎င်းထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်သည်
ယေရုရှလင်မြို့မှလည်းကောင်း
ဤစကားစုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
ပြည်သားများအားလုံးသည် စစ်မှန်သော သမ္မာတရားကို
ယေရုရှလင်၌ တွေ့၍ နားလည်သဘောပေါက်မည်ဟု
ဟေရှာယအထူးပြု ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇီအုန်၌ ရှိသောလူများသည်
တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးလိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်၌
ရှိသောလူများသည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို
သွန်သင်ပေးလိမ့်မည် ဖြစ်သည်"

နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မှ၎င်း
နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ၎င်း ပေါ်ထွက်လိမ့်မည်။
"လူ၏ လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်မှုမပါဘဲ ရွေ့လျားသောမြစ်ကဲ့သို့
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ဖြစ်လိမ့်မည်" ဟု
ဟေရှာယပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
သွန်သင်သောနှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မှ
ထွက်ပေါ်လာလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည်
ယေရုရှလင်မှ သူ၏စကားတော်ကို မိန့်မြွက်လိမ့်မည်"

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်ရှိလူများအား ဘုရားသခင်၏
စကားတော်ကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။

သူတရားစီရင်လိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်လိမ့်မည်။

လူမျိုးတို့တွင် တရားစီရင်၍
အငြင်းပွားစရာများ ဖြေရှင်းလိမ့်မည်။

သူတို့ ထားလက်နက်များကို တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြ လိမ့်မည်
ပြည်သားများသည် သူတို့၏ အသက်မွေးဝမ်းမှုအတွက်
စစ်လက်နက် ပစ္စည်းကိရိယာများကို ပြန်လည်အသုံးပြုသည်။

ဓားရှည်များကို တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှာလည်းကောင်း
ငြိမ်းချမ်းရေး အသွင်သဏ္ဌာန်ဖော်ပြရန်အတွက်
လက်နက်ကိရိယာများကို အသုံးပြုသည်။

တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှာလည်းကောင်း ထုလုပ်ကြလိမ့်မည်
ငြိမ်းချမ်းသော အသွင်သဏ္ဌာန်ကို
လက်နက်ကိရိယာများအစားထိုးဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။

သူတို့ ထားလက်နက်များကို တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြ လိမ့်မည်
သူတို့၏ တံစဉ်များကို စိုက်ပျိုးမျိုးစေ့ချရန်အတွက်
ကိရိယာအဖြစ်အသုံးပြုလိမ့်မည်။ တံစဉ်သည် ရိတ်ဖြတ်ရန်နှင့်
မြေကြီးကို တူးဆွရန်အတွက် အသုံးပြုနိုင်သည်။

တံစဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြ လိမ့်မည်
သူတို့၏ တူလက်နက်များကို တံစဉ်ဖြစ်စေလိမ့်မည်။ သူတို့၏
ထား၊ တံစဉ်များကို စိုက်ပျိုးရေးအတွက် အသုံးပြုလိမ့်မည်။
တံစဉ်ကို အလိုမရှိသော အကိုင်းအခတ်များကို
ဖြတ်ခုတ်ရန်အတွက် လူများအသုံးပြုသည်။

တပြည်ကို တပြည်စစ်မတိုက်၊ စစ်အတတ်ကို လည်း နောက်တဖန်မသင်ရကြ
တစ်ပြည်နှင့် တစ်ပြည် ဓားလက်နက်ဖြင့်
ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခြင်းမပြုရ။ ဓားသည် စစ်ပွဲတွင်
အသုံးပြုသော အရာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ပြည်နှင့်တစ်ပြည် တိုက်ခိုက်ဆန့်ကျင်မှုများမပြုရ"

စစ်အတတ်ကိုလည်း နောက်တဖန် မသင်ရကြ
နောက်တစ်ကြိမ်စစ်ပွဲအတွက် တိုက်ခိုက်ရန်
သင်ယူကြရမည်မဟုတ်ပါ။

Isaiah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အငယ် ၂:၅ တွင် ဟေရှာယသည် ယုဒလူမျိုးများကို
ပြောနေခြင်းဖြစ်ပြီး ၂:၆ တွင် ထာဝရဘုရားကို ပြောနေသည်။
နှစ်ခုလုံးကို ကဗျာလင်္ကာဆန်စွာဖြင့်ပြောနေသည်။

ယာကုပ် ၏အိမ်တော်
ယာကုပ်မှ ဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်များ

လာကြလော့
ကြားနာသူများလုပ်ဆောင်ကြရန် နိုးဆော်သူသည်
နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ တွန်းအားပေးခြင်း

ထာဝရဘုရား၏ အလင်းတော်၌ ကျင်လည်ကြကုန်အံ့
ဟေရှာယသည် လူမျိုးတော်အား ထာဝရဘုရားအလိုတော်ကို
သင်ယူရန်နှင့် လုပ်ဆောင်ရန် ထာဝရဘုရားသာလျှင် အမှောင်ထဲမှ
ထွန်းလင်းသောမီးအိမ်ကဲ့သို့ လမ်းခရီးတော်ကို
မြင်စေကြောင်းသွန်သင်နေသည်။

ကိုယ်တော်သည် သူ၏လူတို့ကိုစွန့်ပစ်တော်မူပြီ
သင်သည် သင်၏လူများကို စွန့်ခွာပြီး
သူတို့ပြဿနာများကိုလည်း ဂရုပြုခြင်းမရှိလေပြီ။ ဤနေရာတွင်
"သင်" ဟူသည်ထာဝရဘုရားကိုရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့သည်အရှေ့ပြည်အတတ်တို့နှင့် ကြွယ်ဝ၍
ဟေရှာယသည် အရှေ့ပြည်ဘက်မှလာသော ကုန်များနှင့်
ပြည့်နေသောကုန်သေတ္တာနှင့် လူမျိုးကိုနှိုင်းယှဉ်ပြသည်။
ဆိုလိုချက်

အနာဂတ္တိဆရာ
တိရစ္ဆာန်အစိတ်အပိုင်းများ၊ သစ်ရွက်များစသည်တို့ကို ကြည့်၍
အနာဂတ်ကို ဟောကြားနိုင်သောသူများကို ခေါ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားနှင့် အပေါင်းအဘော် ပြုကြ၏
လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်ပွေဖက်ခြင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်
မိတ်ဆွေဖြစ်ခြင်းကို သဏ္ဌာန်ထင်ရှားစေသော
လက္ခဏာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစွဲရေးလူမျိုးမဟုတ်သောလူများနှင့်
ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ဆောင်ရန် အလုပ်အတူတူလုပ်ဆောင်ကြပြီ"

Isaiah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
စကားပြောနေသည်။

သူတို့ပြည်သည် ရွှေနှင့်ငွေကြွယ်ဝ၍ မြင်းနှင့်ကြွယ်ဝ၍.....
ရုပ်တုဆင်းတုနှင့် ကြွယ်ဝ၍
သူတို့ပြည်သည် ရွှေငွေများ၊ မြင်းများ၊ ရုပ်ဝတ္ထုများနှင့်
ပြည့်နှက်နေကြောင်း ဟေရှာယကပြောပြနေသည်။ "ပြည်နယ်"
ဟူသည် နေထိုင်ရာဒေသမှလူများကို ဆိုလို၍
ပြည့်နှက်နေခြင်းသည် သူတို့၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများကို ဖော်ပြနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် များစွာသော
ရွှေငွေများပိုင်ဆိုင်ခြင်း၊ မြင်းများကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်း၊
ရုပ်တုဆင်းတုများပိုင်ဆိုင်ခြင်း"

မိမိလက်နှင့်လုပ်သောအရာ၊ မိမိလက်ချောင်းတို့နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာကိုပင်
သူတို့သည် ဦးချကြသည်တကား
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အထူးပြုခြင်းတူညီ၍
စစ်မှန်သောဘုရားမဟုတ်သည့်အရာများကို အထူးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးသည်
သူတို့လက်မှလုပ်သောအရာများဖြစ်သည်ကို ဆိုလိုသည်"

မိမိလက်နှင့်လုပ်သောအရာ
"လက်များ" ဟူသည် သူတို့အတွက် ကိုယ်တိုင်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်ပိုင်လုပ်ဆောင်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ လက်များဖြင့်
လုပ်ဆောင်သောအရာ" ကိုဆိုလိုပါသည်။

မိမိလက်ချောင်းတို့နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာကိုပင်
"လက်ချောင်းများ" ဟူသည်
လူများမိမိတို့ဘာသာလုပ်ဆောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးကို
သူတို့ကိုယ်တိုင်ဖြင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်"

Isaiah 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
အငယ် ၂:၉ တွင် ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားကို
စကားပြောခြင်းပြီးဆုံးသည်။ အငယ် ၂:၁၀ တွင် ယုဒလူများကို
ပြောသည်။ နှစ်မျိုးစလုံးကို ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။

ထိုကြောင့်၊ ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ့်ခြင်း၊ မြတ်သောသူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကို
ခံရလိမ့်မည်
ထိုသို့ အရှက်ကွဲသောသူများ၊ အသုံးမရသောသူများနှင့်
သူတို့ကိုယ်သူတို့
မည်သည့်အရာမျှလုပ်ဆောင်နိုင်ခြင်းမရှိသူများသည်
မြေကြီးပေါ်၌ နိမ့်ကျလိမ့်မည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အရှက်ရစေလိမ့်မည်။ သူတို့သည်
အသုံးမရသောသူများဖြစ်ကြောင်းသိလာရလိမ့်မည်။

လူများ
လူများသည် တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ ဆန်ကျင်မှုပြုသည်။

တဦးချင်း
တစ်ဦးချင်းစီ

သူတို့အပြစ်ကိုလည်းလွှတ်တော်မမူရာ
လွှတ်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားက လူများအား
အပြစ်လွှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အပြစ်ကို ခွင့်မလွှတ်ပါနဲ့။"

ကျောက်ထဲသို့ ဝင်လော့
အသင့်လျော်ဆုံးသော ဆိုလိုချက်မှာ လူများသည် (၁)
မတ်စောက်သောတောင်စောင်းရှိ လှိုင်ဂူများ (ရှု၊ UDB) သို့မဟုတ်

(၂) ကြီးမားသော ကျောက်ဆောင်ကြီးများရဲ့ အကွယ်မှာ သွားသင့်သည်။

မြေ၌ ပုန်း၍နေလော့
အသင့်လျော်ဆုံးသော ဆိုလိုချက်မှာ လူများသည် (၁)
မြေကြီးထဲရှိ သဘာဝဂူများ (၂) မြေကြီးထဲ
တူးထားသောတွင်းများ သို့ဝင်ပုန်းသင့်သည်။ (ရှု UDB)

ဘုရားကို ကြောက်ခြင်းအရှိန်မှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်၊
မျက်မှောက်တော်မှ" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
အလွန်အမင်းကြောက်ရွံ့လိမ့်မည် ဖြစ်သောကြောင့်"

ဘုန်းတန်ခိုး အာနုဘော်အရှိန်ကြောင့်
"ဘုရင်ကဲ့သို့ လှပသောခမ်းနားခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ၏
ခမ်းနားထည်ဝါမှု"

ထိုကာလ၌ လူတို့၏မော်သော မျက်နှာကို နှိမ်ရ မည်
ထာဝရဘုရားသည် လူ၏မော်ကြွေးသောအရာများကို
နှိမ်ချလိမ့်မည်။ မော်သောမျက်နှာရှိသူသည်
အများသူငါထက်မိမိပို၍ သာလွန်ကောင်းမွန်သည်ဟု
ပြသလိုသည်။ သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားထက်သာလွန်သည်ဟူသော
ညစ်ညူးစွာတွေးထင်ပြီး သူတို့၏ မာနများဖြင့် ထာဝရ
ဘုရားအားကိုးကွယ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏မာနများကြောင့် သူတို့ကို
အရှက်ရစေလိမ့်မည်"

လူတို့၏ မာနကိုလည်း ရှုတ်ချရမည်
ထာဝရဘုရားသည် မာနကြီးသော သူတို့ကို အရှက်ရစေလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရားသည် လူတို့၏
မာနကိုရှုတ်ချလိမ့်မည်။" "လူ၏ မာန" ဟူသည် လူမျိုးတော်၏
မာနကိုဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတော်၏ မာနကို နှိမ်ချလိမ့်မည်"

ထာဝရဘုရားတပါးတည်းသာ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည်
ထာဝရဘုရားတစ်ပါးတည်းကိုသာ ချီးမြှောက်ကြလိမ့်မည်"

ထိုကာလ၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေ့တွင် ထာဝရဘုရားသည်
တစ်ဦးချင်းစီကို စီရင်လိမ့်မည်"

Isaiah 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူမျိုးများအား ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့
စကားပြောနေသည်။

ကြီးမြင့်သောအရာနှင့် မိုမောက်သောအရာ
လူတစ်ယောက်သည် မိမိကိုယ်ကို သူတစ်ပါးထက်သာ၍
ကြီးမြတ်သည်ဟု ခံယူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အခြားသူထက်မိမိ ပို၍ကြီးမြတ်သူ၊ မြင့်မြတ်သူဟု ခံယူသူ"
သို့မဟုတ် "သူများထက် မိမိပို၍ တော်သည်ဟုတွေးထင်သူ"

မိုမောက်သောအရာ
လူတစ်ယောက်သည် အခြားသူများထက်သူသည်
ပို၍သာလွန်ထူးကဲသည်ဟု မှတ်ယူလျင်
စိတ်ကြီးဝင်နေသူဖြစ်သည်။ ဤစကားစုနှစ်ခုသည်
အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့အား
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

သူတို့သည် နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလိမ့်မည်
မာနကြီးသူများအားလုံးနှိမ့်ချခြင်းရှိခံရလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင်
သူတို့ကို နှိမ့်ချလိမ့်မည်"

ကြီးမြင့်သော လေဗနန်အာရပ်စ် ရှိသမျှကို၎င်း
ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်သည် မြင့်သောအပင်များကို
ဆန့်ကျင်ပြုလဲလိမ့်မည်။ ဆိုလိုချက်မှာ

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ကဗျာလင်္ကာဆန်စွာ
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။ သူသည် ထာဝရဘုရား၏
နေ့ရက်များ၌ ဖြစ်ပွားမည့်အရာများကို
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

ဆန့်ကျင်သော
ဟေရှာယသည်ထာဝရဘုရားဖျက်ဆီးမည့် အရာများကို
ဖော်ပြနေသည်။ ဆိုလိုချက် (၁) မာနကြီးသော သူများကို
ထာဝရဘုရားနှိမ်ချလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။ ဆိုလိုချက် (၂)
ထာဝရဘုရားသည် မှတ်သားထားသောသူများကို
အမှန်ပင်ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

တောင်များ.....တောင်ပိုများ
ဤစကားစုသည် အစွဲရေးလူမျိုး မာနကြီးသူများကို ခေါ်သည်။

မြင့်သောတောင်၊ တောင်ပို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်မြင့်သောအရာ"

မြင့်သောရဲတိုက်ရှိသမျှကိုလည်းကောင်း
ခိုင်ခံ့သောမြို့ရိုးရှိသမျှတို့ကိုလည်းကောင်း
လူများသည် ရန်သူများမဝင်ရောက်လာနိုင်ရန် သူတို့၏
မြို့များကို မြင့်မားသော မြို့ရိုးများတည်ဆောက်ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။ လူမျိုးတော်၏ မာနနှင့်ယုံကြည်ချက်မှာ
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မလိုအပ်ဘဲ မည်သည့်ပြစ်ဒဏ်၊
အပြစ်ပေးခြင်းမဆို ခုခံနိုင်သည်၊ ရပ်တည်နိုင်သည် ဟုဖြစ်သည်။

ခိုင်ခံ့သောမြို့ရိုး

"မည်သည့်အရာကမျှ ချိုးဖျက်ခြင်းမပြုနိုင်သောနံရံ"

တာရှုသင်္ဘောအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ နှစ်သက် ဘွယ်သော ရူပါရုံ အလုံးစုံ
ဤအရာသည် များစွာသောလူများကို
သယ်ဆောင်သောသင်္ဘောက ပင်လယ်ထဲမှာခရီးသွားပြီး
မြို့များသို့သယ်ယူသွားကြောင်း ရည်ညွှန်းသည်။

တာရှုသင်္ဘောများ

တာရှုမြို့သို့သွားသောသင်္ဘောများ

Isaiah 17

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ကဗျာလင်္ကာဆန်စွာ
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။ သူသည် ထာဝရဘုရား၏
နေရက်များ၌ ဖြစ်ပွားမည့်အရာများကို
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

ထိုကာလ၌ လူတို့၏မာနကို ရှုတ်ချ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်မာနကြီးသော
လူတိုင်းကို နှိမ်ချလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "မာနကြီးသောသူများကို
အရှက်ရစေလိမ့်မည်"

လူတို့၏ စိတ်မြင့်သောသဘောကိုနှိမ်ရမည်
"မောက်မာသော"သည် နာမဝိသေသနဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောက်မာနေသော လူများ၏
စိတ်မှ မောက်မာခြင်းများကို ရပ်တန့်စေမည်"

ထာဝရဘုရားတစ်ပါးတည်းသာ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအားလုံး
ထာဝရဘုရားတစ်ပါးတည်းကိုသာ ချီးမြှောက်ကြလိမ့်မည်"

ရုပ်တုဆင်းတုတို့သည် ရှင်းရှင်းကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်
"ရုပ်တုဆင်းတုများအားလုံး ပျောက်ကွယ်သွားလိမ့်မည်" (UDB)
"ထိုနေရာ၌ ရုပ်တုဆင်းတုများရှိတော့မည်မဟုတ်"

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးအရှိန်ကြောင့်လူများကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းအာနုအရှိန်မှ လူများပုန်းကွယ်ကြလိမ့်မည်"

ကျောက်တွင်းဂူများ

ကြီးမားသော ကျောက်ဂူကြီးများဖြစ်သည်။ လက်ထဲ၌
ကိုင်ထား၍ ရသေ့သေးငယ်သည့် ကျောက်များမဟုတ်ပါ။

ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးအာနုဘော်နှင့် ထာဝရဘုရားအားကြောက်ရွံ့ခြင်း
(၂:၉) အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

ထာဝရဘုရားအားကြောက်ရွံ့ခြင်းမှာ
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားအား
အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူ၏ ဘုန်းအာနုဘော်

ဤနေရာတွင် "ဘုန်းအရှိန်အဝါ"သည် "ခန့်ညားထည်ဝါခြင်း"
ကိုဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရင်ကဲ့သို့ဂုဏ်အသေရရှိခြင်း"

ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကိုချောက် လှန်အံ့ သောငှါ ထတော်မူသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် လူများအားစီရင်သောအခါ
မြေတပြင်လုံးရှိလူများတို့က ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

Isaiah 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား
ကဗျာလင်္ကာကဲ့သို့ပြောနေသည်။ သူသည် ထာဝရဘုရား၏
နေရက်များကို ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

ပွေးများ၊ လင်းနို့ များ၌ ပစ်ထားကြလိမ့်မည်
မြေကြီးအောက်၌ တွင်းတူးနေကြသော သေးငယ်သော
သတ္တဝါများဖြစ်သည်။ လင်းနို့များသည် ဂူများထဲတွင်နေ၍
ပျံသန်းသောသတ္တဝါငယ်များဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရစ္ဆာန်များ"

ကျောက်တွင်းချောက်ကြားထဲသို့ ပြေးဝင်ကြလိမ့်မည်
အက်ကြောင်းနှင့် အက်ကွဲကြောင်းသည်
ကျောက်ဆောင်ကွဲအက်သောအခါ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်မက်ဖွယ်ရာမှ
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့ကြသည်။ ၂:၁၇ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည်။

သူ၏ ဘုန်းတန်ခိုးအရှိန်ကြောင့်
"ဘုရင်ကဲ့သို့ တင့်တယ်ခြင်းနှင့် ဘုန်းတန်ခိုး" သို့မဟုတ် "သူ၏
တော်ဝင်သောလှပခြင်း" (၂:၉ အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ)

ကမ္ဘာမြေကြီးကိုချောက်လှန်သောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် လူများကို စီရင်သောအခါ သူတို့သည်
ကြောက်ရွံ့ကြ၏ (၂:၁၇ အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ)

နာခေါင်းနှင့် အသက်ရှူသော လူသတ္တဝါ
နာခေါင်းသည် အားနည်း၍ နာခေါင်းပေါက်သည် မလှပပါ။
ထို့ကြောင့် အားနည်းသော သူများကို ပုံဆောင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားနည်း၍ သေမည့်သူ"
သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ရန် နာခေါင်းများနှင့်ရှူရှိုက်ဖို့ လိုအပ်သူ"

နာခေါင်းပေါက်

လူများအသက်ရှင်ရန်အတွက် နာခေါင်းပေါက်

သူ့ကို အဘယ်သို့ ပမာဏပြုစရာရှိသနည်း
အစွဲရူးလူမျိုးများကို သူတို့
သိပြီးသားအရာဖြင့်ပင်မေးခွန်းပြန်လည်မေးပြီး သတိပေးသည်။

ဤမေးခွန်းများကိုဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာမျှမရှိသောပမာဏ"
သို့မဟုတ် "လူသည်ဘာမျှတန်ဖိုးမရှိ"

Translation Questions

Isaiah 2:1

ဟေရှာယမြင်သော နှုတ်ကပတ်စကားသည် မည်သည့်အရာနှင့်
ဆက်စပ်ခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယမြင်သော နှုတ်ကပတ်စကားသည် ယုဒပြည်နှင့်
ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ဆက်စပ်ခဲ့သည်။

နောက်ဆုံးသောအချိန်၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်မည်နည်း။
နောက်ဆုံးသောအချိန်၌ ထာဝရဘုရားအိမ်၏ တောင်တော်သည်
တည်ထောင်လိမ့်မည်။

မည်သူသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ လာမည်နည်း။
ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့သည် ထိုအိမ်တော်သို့ ဝင်လိမ့်မည်။

Isaiah 2:3

အဘယ်ကြောင့် လူအစုအဝေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တောင်တော်သို့
တက်သွားမည်နည်း။
အချို့သော ထာဝရဘုရား၏ နည်းလမ်းများကို
သွန်သင်ခြင်းခံရန်အတွက် သူတို့သည် တက်သွားလိမ့်မည်။

Isaiah 2:4

ထာဝရဘုရားသည် နိုင်ငံများနှင့် လူများအတွက် မည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်ပေး၍
တရားစီရင်လိမ့်မည်။

လူမျိုးနိုင်ငံများသည် မည်သည့်အရာကို မလုပ်ကြမည်နည်း။
သူတို့သည် ဓားလက်နက်ဖြင့် တစ်ယောက်နှင့်
တစ်ယောက်တိုက်ခိုက်ခြင်း (သို့) စစ်တိုက်ရန်အတွက်
လေ့ကျင့်ခြင်းများ မလုပ်ကြတော့ပါ။

Isaiah 2:5

ယာကုပ်အမျိုးသားများကို မည်သည့်အရာ ပြုလုပ်ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့ကို ထာဝရဘုရား၏ အလင်းတော်၌ လျှောက်လှမ်းရန်
ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ယာကုပ်အမျိုးဖြစ်သော သူ၏ လူတို့ကို စွန့်ပစ်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ယာကုပ်အမျိုးကို စွန့်ပစ်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် အရှေ့ပြည်မှလာသော
ထိုးတမ်းအလေ့အကျင့်တို့နှင့်ပြည့်၍၊ ဖိလိစ္စတိုလူတို့ကဲ့သို့
နိမိတ်ဖတ်သောသူများ ဖြစ်ကြပြီး တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏
သားသမီးများနှင့် လက်ဆွဲပေါင်းဖော်ကြသောကြောင့်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို စွန့်ပစ်ခဲ့သည်။

Isaiah 2:9

အဘယ်ကြောင့် ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည် ကျောက်များသော နေရာများသို့
ဝင်၍၊ မြေမှုန့်များထဲ၌ ပုန်းသင့်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကြောက်မက်ဖွယ်ရာ ဖြစ်ရပ်နှင့်
သူ၏ဘုန်းတန်ခိုး ထင်ပေါ်ကျော်ကြားမှုကြောင့် သူတို့သည်
ပုန်းသင့်သည်။

ယုတ်မာသောသူနှင့် မာနကြီးသောသူတို့၌ မည်သည့်အရာဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ရှုတ်ချခြင်းခံရမည်။

မည်သူသည် ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းခံရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား တစ်ပါးတည်းသာလျှင် ထိုနေ့ရက်ကာလ၌
ချီးမြှောက်ခြင်းခံရမည်။

Isaiah 2:17

ရုပ်တုတို့၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်မည်နည်း။
ရုပ်တုတို့သည် လုံးလုံးလျားလျား ပျောက်ကွယ်ကြလိမ့်မည်။

လူတို့သည် ထိုကာလ၌ မည်သည့်နေရာသို့ သွားကြမည်နည်း။
သူတို့သည် ကျောက်ဂူများထဲသို့နှင့် မြေတွင်းများထဲသို့
သွားကြလိမ့်မည်။

Isaiah 2:20

မည်သူ့ကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း ရပ်တန့်ရန် ယာကုပ်အမျိုးသားတို့ကို
ပြောခဲ့သနည်း။
လူသားကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း ရပ်တန့်ရန် သူတို့ကို
ပြောခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်၊ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် မုန့်အထောက်အပင်နှင့် ရေအထောက်အပင် ရှိသမျှမှစ၍၊ ခပ်သိမ်းသော အထောက်အပင်တို့ကို ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒပြည်မှ ပယ်ရှားတော်မူ၏။ ² တန်ခိုးကြီးသောသူ၊ စစ်တိုက်သောသူ၊ တရားသူကြီး၊ ပရောဖက်၊ ဗေဒင်တတ်၊ အသက်ကြီးသူ၊ ³ သွေးသောက်ကြီး၊ အရာရှိ၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊ လက်သတ္တိရှိသောသူ၊ နှုတ်သတ္တိရှိသောသူတို့ကို ပယ်ရှားတော်မူ၏။ ⁴ ထိုပြည်တွင် သူငယ်တို့ကို မင်းအရာ၌ ငါခန့်ထား၍ နို့စို့သူငယ်တို့သည် အုပ်စိုးကြလိမ့်မည်။ ⁵ ပြည်သားတို့သည် တယောက်ကိုတယောက်၊ အိမ်နီးချင်းတယောက်ကိုတယောက် ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်။ သူငယ်သည် အသက်ကြီးသူကို၎င်း၊ လူယုတ်သည် လူမြတ်ကို၎င်း စော်ကားလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုကြောင့်၊ လူသည် ပေါက်ဘော်ချင်းညီအစ်ကို ကို ကိုင်ဆွဲ၍၊ သင်၌ အဝတ်ရှိသေး၏။ လာပါ။ အကျွန်ုပ် တို့အပေါ်၌ မင်းပြုပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ ပြုပျက်ရာကိုလည်း ပြုပြင်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ⁷ သူကလည်း၊ ငါသည်ပြုပြင်နိုင်သော သူမဟုတ်။ ငါ့အိမ်၌ မုန့်လည်းမရှိ။ အဝတ်လည်းမရှိ။ ငါ့ကို ပြည်သားတို့ အပေါ်မှာမင်းမပြုစေနှင့်ဟု အတည်အလင်း ပြောဆိုလိမ့်မည်။ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့ပြုလဲလျက်၊ ယုဒပြည်ဆုံးရှုံးလျက် ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့စကားနှင့် သူတို့အကျင့်တို့ သည် ထာဝရဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်မညီ၊ ဘုန်းကြီးသော မျက်စိတော်တို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုကြ၏။ ⁹ သူတို့မျက်နှာအနေအထားသည် သူတို့ဘာကံ၌ သက်သေခံ၏။ မိမိဒုစရိုက်ကိုမဝက်၊ သောဒုံမြို့သားကဲ့သို့ ထင်ရှားစွာ ပြုကြ၏။ သူတို့ဝိညာဉ်၌ အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မကောင်းကျိုးကို မိမိတို့၌ ဆပ်ပေးကြပြီ။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ထိုသူ အား ပြောလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် မိမိအကျင့်တို့၏အကျိုးကို ခံစားရလိမ့်မည်။ ¹¹ မတရားသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ မကောင်းသော အမှုနှင့်တွေ့လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူကျင့်သော အကျင့်တို့၏အပြစ်ကို သူ့ဆပ်ပေးရလိမ့်မည်။ ¹² ငါ၏လူများကိုကား၊ သူငယ်တို့သည် ညှဉ်းဆဲကြ၏။ မိန်းမတို့သည်လည်း အုပ်စိုးကြ၏။ ငါ၏လူများတို့၊ သင်တို့အား လမ်းပြသောသူတို့သည် လမ်းလွဲစေကြ၏။ သင်တို့သွားသော လမ်းခရီးကိုလည်း ဖျက်ကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုကို စောင့်အံ့သော ငှါ ထတော်မူ၏။ မိမိလူတို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု အားထုတ်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့တွင်၊ အသက်ကြီး သူတို့ကို၎င်း၊ မင်းတို့ကို၎င်း တရားစီရင်ရာ၌ ဆီးကြိုးတော်မူမည်။ သင်တို့သည် ငါ့ဥယျာဉ်တော်ကိုစားကြပြီ။ ဆင်းရဲသောသူတို့၏ ဥစ္စာကို လုယူ၍၊ မိမိတို့အိမ်၌ သိုထားကြပြီ။ ¹⁵ ငါ၏လူတို့ကို အဘယ်ကြောင့် နှိပ်စက်ကြသနည်း။ ဆင်းရဲသားတို့၏မျက်နှာကို အဘယ်ကြောင့် ကြိတ်ကြသနည်းဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဇီအုန်သတို့သမီးတို့သည် စိတ်မြင့်၍၊ မိမိလည်ပင်းကို ပြုလျက်၊ မျက်စိလော်လည်လျက်၊ ခြေချင်းတန်ဆာမြည် လျက်၊ စိတ်စိတ်လှမ်းသွားတတ်သောကြောင့်၊ ¹⁷ ဘုရားရှင်သည် ဇီအုန်သတို့သမီးတို့ကို ခေါင်းတုံး ဖြစ်စေတော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့မှ အဝတ် ကိုပယ်၍ အရှက်ခွဲတော်မူမည်။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ ဘုရားရှင်သည် သူတို့ခြေချင်း၊ ဈာဦးထုပ်၊ လဆန်းရုပ်လည်ဆွဲ၊ ¹⁹ နားသန်သီး၊ လက်ကောက်၊ မျက်နှာဖုံး၊ ²⁰ ပေါင်းသရဖူ၊ ရွှေခြေကြိုး၊ ခါးပန်း၊ နှာခေါင်းဘူး၊ ²¹ လက်ဖွဲ့၊ လက်စွပ်၊ နှာဆွဲ၊ ²² ရွှေဈာအင်္ကျီ၊ တပက်၊ ခေါင်းခြုံ၊ လွယ်အိတ်၊ ²³ လွယ်မှန်၊ အတွင်းအင်္ကျီ၊ ဦးရစ်၊ တင်းတိမ်တို့ကို ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။ ²⁴ မွေးသော အနံ့အရာ၌ ပုပ်စပ်သောအနံ့၊ ခါးစည်းအရာ၌ ခါးကြိုး၊ ကျစ်သောဆံပင်အရာ၌ ခေါင်းထိုးခြင်း၊ ရင်စည်းတန်ဆာအရာ၌ လျှော့တေကြိုး၊ လှသော အဆင်းရာ၌ သံပူထိုးချက်ရာ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ²⁵ သင်၏ လူတို့သည် ထားလက်နက်ဖြင့်၎င်း၊ သင်၏သူရဲတို့သည် စစ်တိုက်သဖြင့်၎င်း လဲ၍ ဆုံးရှုံးကြ လိမ့်မည်။ ²⁶ သူ၏တံခါးတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်း၍၊

Isaiah 01

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသည် "နားထောင်ကြလော့" သို့မဟုတ် "အမှန်တကယ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အထောက်အပံ့ရှိသမျှ

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ယိမ်းယိုင်သွားခြင်းမရှိရန်အတွက် အထောက်အမကဲ့သို့ လမ်းလျှောက်တုန်း အဖြစ်ရည်ညွှန်းသည်။

လူအများအသက်ရှင်ရန်အတွက် အစားအစာနှင့် ရေလိုအပ်သကဲ့သို့ ထောက်မပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာခပ်သိမ်းကို သင့်အတွက် ထောက်မပေးတယ်" သို့မဟုတ် "အရာရာကို သင်အမှီပြုနေသည်"

တန်ခိုးကြီးသောသူ နှုတ်သတ္တိရှိသောသူတို့ကို ပယ်ရှားတော်မူ၏ ဤအရာသည် အခြားသောအရာများကို အမှီပြုနေသောလူများကို တိကျစွာပြောထားသော စာရင်းဖြစ်သည်။ သူတို့သည် တစ်ဦးချင်းစီကို အထူးမညွှန်းဆိုပါ။ UDB တွင် အများဟူပြီးပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ခိုးကြီးသောသူ..... နှုတ်သတ္တိရှိသောသူ"

ဗေဒင်တတ်

(ရှု၊ ၂:၅ တွင်ပြန်ဆိုထားသည်ကို ကြည့်ရန်)

သွေးသောက်ကြီး

စစ်သားများ

ငါးဆယ်
"၅၀"

Isaiah 04

တိုပြည်တွင် သူငယ်တို့ကို မင်းအရာ၌ ငါခန့်ထား၍ နို့စို့သူငယ်တို့သည်
အုပ်စိုးကြလိမ့်မည်
ဆိုလိုချက်

နေရာချထားလိမ့်မည်
"ငါ" သည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ထာဝရဘုရားက
"ငါလူငယ်များကို ခေါင်းဆောင်အဖြစ် အစားထိုးမည်"
ဟုပြောသည်။

ပြည်သားတို့သည် တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်၊
အိမ်နီးချင်းတစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း
တစ်ဦးကိုတစ်ဦးနှိပ်စက်၍ အိမ်နီးချင်းများကိုလည်း
အကြမ်းဖက်ကြလိမ့်မည်"

ဂုဏ်သိက္ခာညှိနှိုင်းစေသည်
"လေးစားခြင်းမရှိသောလူများ" သို့မဟုတ်
"ရိုသေခြင်းမရှိသောလူများ"

ဂုဏ်သရေရှိသော
"ဂုဏ်သရေရှိသောလူများ" သို့မဟုတ် "တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
ရိုသေလေးစားသူများ"

Isaiah 06

သင်၏ပျက်ဆီးခြင်းသည် သင့်၌ရှိပါစေသော
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် အခွင့်အာဏာကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပျက်စီးခြင်းများကို ပြုပြင်ပါ"
သို့မဟုတ် "ဤပျက်စီးခြင်းများ၏ အထက်တွင်ရှိသော
အခွင့်အာဏာ"

ဤပြုပျက်ခြင်းများ
ဆိုလိုချက်

ငါသည် ပြုပြင်နိုင်သောသူမဟုတ်
လူများ၏ ပြဿနာကိုဖြေရှင်းရန်ဟူသည် သူတို့အား
ပြုပြင်ပေးနိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤပြဿနာများကို
ဖြေရှင်းနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်လုံးဝ
မကူညီနိုင်ပါ" (UDB)

Isaiah 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပရောဖက်သည် ဤအခြေအနေကို မှတ်ချက်ပြုရန်စတင်သည်။

ယေရှုလင်မြို့ပြုလဲလျက် ယုဒပြည်ဆုံးရှုံးလျက်ရှိ၏
ဘုရားသခင်အား နာမခံခြင်းအားဖြင့် ပြုလဲခြင်းနှင့်
ဆုံးရှုံးခြင်းဖြစ်စေသည်။

ဘုန်းကြီး သော မျက်ဆံတော်တို့ကို
"မျက်စိ" သည် ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသူဖြစ်သော ဘုရားသခင်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့မျက်နှာအနေအထားသည် သူတို့တဘက်၌ သက်သေခံ၏
မာနကြီး၍ စိတ်ကြီးဝင်နေသော သူ၏မျက်နှာသည် သူတို့၏
မာနများကို သက်သေခံနေပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာနကြီးသော
မျက်နှာများသည် ထာဝရဘုရားအား ဆန့်ကျင်သည်ကို
ပြသနေသည်"

မိမိဒုစရိုက်ကိုမမှတ်၊ သောဒုံမြို့သားကဲ့သို့ ထင်ရှားစွာ ပြုကြ၏
ယုဒလူမျိုးများသည် သောဒုံမြို့သားများကဲ့သို့ မိမိအပြစ်များကို
ထင်ရှားဂုဏ်ယူစွာ လုပ်ဆောင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သောဒုံမြို့သားများကဲ့သို့
သူတို့အပြစ်များကို ပြောဆိုပြီး သူတို့အားလူတိုင်းသိကြသည်"

မကောင်းသောကျိုးကို မိမိတို့၌ ဆပ်ပေးကြပြီ
ကပ်ဘေးသည် ရောက်လာနေသော်လည်း
ထိုအရာများရောက်လာစေရန် လူများသည်
လုပ်ဆောင်ပြီးဖြစ်နေသည်။
မကောင်းသောဘေးများရောက်လာရန်
မိမိကိုယ်ကိုလုပ်ဆောင်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းသော
ကပ်ဘေးများကို မိမိတို့၌ ဖြစ်ပွားစေပြီ"

Isaiah 10

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏
ကောင်းသောအရာကို ပြောသောသူ၊ လုပ်ဆောင်သောသူအား
ငါသာ၍ ကောင်းသောအရာကို ပေးမည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
ဖြောင့်မတ်သောသူသည် သာမန်လူဖြစ်သည်။

မိမိအကျင့် တို့၏အကျိုးကို ခံစားရလိမ့်မည်
သစ်ပင်စိုက်ပျိုးလျှင် အသီးကို စားရလိမ့်မည်။ အသီးဟူသည်မှာ
ကောင်းသောအရာလုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက်
အကျိုးရလဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သူတို့၏ လုပ်ဆောင်မှုများအတွက် ဆုလာဘ်ကို
လက်ခံရရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီးသော
ကောင်းသောအရာများအတွက် ဆုလာဘ်ကို လက်ခံရရှိလိမ့်မည်"

သူကျင့်သော အကျင့်တို့၏ အပြစ်ကို သူ၌ ဆပ်ပေးရလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် လက်များသည် လူတစ်ဦး၏ ပြီးစီးပြီးသော
အလုပ်အတွက် ဖော်ပြနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မကောင်းသောလူ လုပ်ဆောင်ပြီးသော မကောင်းမှုအတွက် သူပြန်လည်ပေးဆပ်ရလိမ့်မည်"

ငါ၏လူများကိုကား

ဆိုလိုချက် (၁) ဟေရှာယသည် ပြောကြားနေ၍ "ကျွန်ုပ်" သည် ဟေရှာယကို ညွှန်းဆိုသည်။ ဆိုလိုချက် (၂) ထာဝရဘုရားသည် ပြောနေ၍ "ကျွန်ုပ်" သည် ထာဝရဘုရားကို ညွှန်းနေသည်။

သုငယ်တို့သည် ညဉ့်ဆကြ၏
ဆိုလိုချက်

မိန်းမတို့သည်လည်း အုပ်စိုးကြ၏

ဆိုလိုချက် (၁) မိန်းမများသည် လူများအပေါ်အုပ်စိုးကြသည်။
ဆိုလိုချက် (၂) သူတို့ ခေါင်းဆောင်များသည် မိန်းမများကဲ့သို့ အားနည်းလာသည်။

သင်တို့အား လမ်းပြသောသူတို့သည် လမ်းလွဲစေကြ၏ သင်တို့သွားသော လမ်းခရီးကိုလည်း ဖျက်ကြ၏

အရှေ့အလယ်ပိုင်းဒေသတွင် နိုင်ငံရေးခေါင်းဆောင်များကို သိုးထိန်းများဟု မှတ်ယူသည်။ သိုးထိန်းများသည် သိုးများကို လုံခြုံစွာလမ်းပြသကဲ့သို့ ခေါင်းဆောင်များသည် လူများအား အဓမ္မတရားနှင့် အမှန်တရားကို သွန်သင်ပေးရမည်။ ယုဒခေါင်းဆောင်များသည် ဤကဲ့သို့မလုပ်ဆောင်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းဆောင်များသည် ဆိုးသောသိုးထိန်းများကဲ့သို့ ဖြစ်ပြီးသိုးများအား ကောင်းသောလမ်းသို့ ညွှန်မပြပေ။"

Isaiah 13

ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုကို စောင့်အံ့သော ငှါ ထတော်မူ၏။ မိမိလူတို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု အားထုတ်တော်မူ၏

ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရား၏ စီရင်မည့် အရာကို ဆန့်ကျင်သော အစွဲရေးလူမျိုးများအားပြောပြနေသည်။ ဒုတိယပိုင်းပြောသောအရာတွင်လည်း ပထမအကြိမ်ပြောသည်ထက် ပို၍ပြည့်စုံစွာ ပြောပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်ရာရုံးသို့ လူများအား တရားစီရင်ချက်ပြုရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်းပြောပြသည်"

တရားစီရင်ရာ၌ ဆီးကြိုး တော်မူမည်

တရားစီရင်ခြင်းသည် အခြားသောလူတစ်ဦးအား ခေါ်ဆောင်လာပြီး စီရင်ချက် ချမှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ တရားစီရင်မည့် အရာကို ထုတ်ဖော်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ၏ တရားစီရင်မည့် အရာကိုကြေငြာခြင်း"

သင်တို့သည် ငါ့ယျာဉ်တော်ကို စားကြပြီ

ဤနေရာတွင် "သင်တို့" ဟူသည် ဦးဆောင်သူများနှင့် အခွင့်အာဏာရှိသူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထာဝရ ဘုရားက သူ့လူမျိုးတော်အား ဥယျာဉ်ဟု ခေါ်ဆိုပါသည်။ လူသည် စပျစ်ခြံကို မပြုစုလျှင် စပျစ်သီးမသီးနိုင်သကဲ့သို့ ခေါင်းဆောင်များသည် လူများအား ဘုရား၏အမှုတော်၌

ကောင်းမွန်စွာ နိုးကြားမှုမပြုပေးနိုင်ခြင်းကြောင့် ပျက်စီးနေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့၏ ဥစ္စာကို လုယူ၍ မိမိတို့အိမ်၌ သိုထားကြပြီ
ဆင်းရဲသောသူ၏ အိမ်မှ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ရယူခြင်း

ဆင်းရဲသောသူ

"ဆင်းရဲသောသူများ"

ငါ၏ လူတို့ကျ အဘယ့်ကြောင့်နှိပ်စက်ကြသနည်း။ ဆင်းရဲသားတို့၏ မျက်နှာကို အဘယ့်ကြောင့်ကြိတ်ကြသနည်း

ထာဝရဘုရားသည် ဤမေးခွန်းကို တရားစီရင်ချက်အဖြစ်ခေါင်းဆောင်များအားမေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစီရင်ချက်ကို အချက်တစ်ခုအဖြစ်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏လူများ၏ မျက်နှာကို ကြိတ်၍ နှိပ်စက်ကြသော လူဆိုးများကြောင့်ငါသည် အလွန်ပင် အမျက်ထွက်လျက်ရှိ၏"

လူများအားနှိပ်စက်ခြင်း

လူများအား လေးလံသောဝန်များကို တင်စေပြီး နှိပ်စက်ခြင်းများကို ပြု၍ နာကျင်ခံစားစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာတရဖြစ်စေသော လူမျိုးများ"

ဆင်းရဲသားများ၏ မျက်နှာကို ကြိတ်ကြပြီ

လူများအား အနာတရဖြစ်စေရန် သူတို့မျက်နှာအားမြေကြီးပေါ်တွင် နင်းချေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအား နာကျင်စေရန် နှိပ်စက်ညည်းပမ်းသည်"

Isaiah 16

ဇိအုန်သတို့သမီး

"ဇိအုန်" ဟူသည် ယေရုရှလင်ရဲ့ မြို့တော်အမည်ဖြစ်ပြီး သမီးများ၏ မိခင်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအုန် အမျိုးသမီး"

မိမိလည်ပင်းကို ပြလျက်

စိတ်ကြီးဝင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မျက်စိလော်လည်လျင်

ဤနေရာတွင် မျက်လုံးများသည် အမျိုးသားများအားကြည့်သောအမျိုးသမီးများကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးသမီးများ အထင်ကြီးရန်အတွက် လုပ်ဆောင်သောနည်းလမ်း"

စိတ်စိတ်လှမ်းသွားတတ်သောကြောင့်

ခြေလှမ်းစိပ်စိပ်လှမ်းခြင်း

ခြေချင်းတန်ဆာမြည်လျက်
 "သူတို့၏ ခြေမျက်စိ၌ လက်ကောက်
 ဝတ်ထားပြီးတချင်းချင်းမြည်သံ" သို့မဟုတ် "သူတို့ ခြေမျက်စိ၌
 တပ်ထားသောခြုံသံလေးများဆူညံသံ"

Isaiah 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရုရှလင် အမျိုးသမီးအား ထာဝရဘုရားမည်သို့
 တရားစီရင်မည်ကို ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။

ထာဝရဘုရား ဖယ်ရှားလိမ့်မည်
 ဤနေရာတွင် "ဖယ်ရှားခြင်း" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ရာများကို
 ဖယ်ရှားရန်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင် ဖယ်ရှားလိမ့်မည်"

ခြေချင်း
 အမျိုးသမီးများ၏ ခြေဖဝါးအထက်ခြေမျက်စိ၌
 ဝတ်ဆင်ကြသောအရာ။

ဈာဦးထုပ်
 အမျိုးသမီးများ ဦးခေါင်းတွင် အလှဝတ်ထားသောအရာ။

လဆန်းရုပ်လည်ဆွဲ
 "လဆန်းနေ့တွင် ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့် ရန်သူဘေးမှ
 ကာကွယ်ပေးသည်" ဟုလူများယုံကြည်ခြင်း။

နားသန်သီး
 နားအထက်တွင် ဆင်မြန်းသောကျောက်မြတ်။

လက်ကောက်
 အမျိုးသမီးများ၏ လက်မောင်းတွင် ဝတ်ဆင်ကြခြင်း။

မျက်နှာဖုံး
 အမျိုးသမီးဦးခေါင်းနှင့် မျက်နှာတွင် ဖုံးကွယ်ထားသောအရာ။

ပေါင်းသရဖူ
 အမျိုးသမီးများ၏ ဦးခေါင်းဆံပင်ထက်တွင်
 စည်းထားသောပါး၍ ရှည်လျားသော အဝတ်အပိုင်းအစ။

အမျိုးသမီးများ၏ ခြေဖဝါး၌ ဝတ်ဆင်သောအရာ
 ခြေလှမ်းသောအခါ သာယာသောအသံကိုပေးခြင်း။

ခါးပန်း
 ခါးတဝိုက်ကို ခိုင်ခံ့အောင် ချည်ထားသော အဝတ်အပိုင်းအစ။

နားခေါင်းဘူး
 အမွှေးနံ့သာပါသော ဘူးသေးလေးများကို ကွင်းဆက်၍
 အမျိုးသမီးများ၏ လည်ပင်းတွင် ဆင်မြန်းခြင်းဖြင့်
 မွှေးသောအနံ့ကို ရရှိခြင်း။

နှစ်မြို့ဖွယ်
 ကျောက်မျက်များ ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့် ကောင်းသောအရာများကို
 ယူဆောင်လာမည်ဟု လူများယုံကြည်ထားသည်။

Isaiah 21

လက်စွပ်
 လက်ချောင်းလေးများအား ဝတ်ဆင်ပေးသောအရာ။

နာဆွဲ
 နာခေါင်း၌ အလှဆင်ဝတ်ဆင်သောအရာ

ရွှေဈာအင်္ကျီ
 အပေါ်မှထပ်ဝတ်ရသော အင်္ကျီရှည်။

တဘက်
 အဝတ်အစားအပြင်ဘက် ပခုံးထက်မှာ ဆင်မြန်းရသောအရာ။

ခေါင်းခြုံ
 ၃:၁၉ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

လွယ်အိတ်
 သေးငယ်သော အရာများကို ထည့်၍ လွယ်ရန်။

လက်ကိုင်မှန်
 လက်ထဲမှာ ကိုင်၍ကြည့်ရသောမှန်။

အတွင်းအင်္ကျီ
 ချမ်းသာသော လူများဝတ်ဆင်သော
 သက်တောင့်သက်သာအင်္ကျီ။

ဦးရစ်
 ဦးခေါင်းဆံပင်ထက်တွင် ဝတ်ဆင်ရသော သေးငယ်သောအဝတ်။

တင်းတိမ်
 အမျိုးသမီးများ ပို၍ လှပရန်အတွက် သူတို့ကိုယ်သူတို့
 ဆင်မြန်းသောအရာ။

Isaiah 24

ခါးစည်း
 ၃:၁၂ ကိုကြည့်ပါ။

ခါးကြိုး
 ယုဒလူများ ဖမ်းဆီးခံရသောအခါ ရန်သူများက
 ချည်နှောင်ရန်သုံးသောအရာ သို့မဟုတ်
 ယေရုရှလင်အမျိုးသမီးများက အဝတ်များကို လုံခြုံခိုင်ခံ့ရန်
 ချည်သောအရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ကျစ်သောဆံပင်အရာ၌ ခေါင်း ထုံးခြင်း
 ဆံပင်ကို စနစ်တကျစည်းခြင်း။ လှပသောဆံပင်၊
 သူတို့ဦးခေါင်းများသည် သပ်ရပ်နေလိမ့်မည်။

သင်၏ လူတို့သည် ထားလက်နက်ဖြင့်၎င်း၊ သင်၏သူရဲတို့သည် စစ်တိုက်သဖြင့်၎င်း လဲ၍ ဆုံးရှုံးကြ လိမ့်မည် ကျဆုံးခြင်းသည် သတ်ဖြတ်ခံရခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည့် စစ်ပွဲကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏လူများသည် စစ်ပွဲ၍ အသတ်ခံရလိမ့်မည်။ သင်၏ သန်စွမ်းခြင်းသည် စစ်ထဲတွင် သတ်ခံရလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ရန်သူများသည် သင်၏ စစ်သားများအား စစ်မြေပြင်တွင် သတ်ဖြတ်လိမ့်မည်"

ယေရှုလင်မြို့ဝင်တံခါးတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်း၍
ဟေရှာယသည် မြို့ဝင်တံခါးအနီး
ပြည်သူများသွားလာသောနေရာ၍
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းများရှိလိမ့်မည် ဟုပြောဆိုနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုလင်၌ရှိသော
လူများသည် မြို့ဝင်ဂိတ်များ၌ ထိုင်၌ငိုကြွေးမြည်တမ်းလိမ့်မည်"

သူ၏တံခါးတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်း၍
ယေရှုလင်၌ ရှိသောလူများကို ရန်သူများဘေးမှ
မည်သူမျှမကယ်နိုင်။ မြို့တော်သည် မြေကြီးပေါ်မှာပြိုလဲ၍ သူ၏
မိတ်ဆွေများမှလွဲစွန့်ခွာလိမ့်မည်။ (UDB)

Translation Questions

Isaiah 3:1

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို ယေရှုလင်မြို့နှင့် ယုဒပြည်မှ
ပယ်ရှားသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ အထောက်အပံ့နှင့်
မူးမတ်အရာရှိများကို ပယ်ရှားရသည်။

Isaiah 3:4

မည်သူသည် ယုဒပြည်နှင့် ယေရှုလင်မြို့ကို ဦးဆောင်မည်နည်း။
လူငယ်များသည် သူတို့ကို ဦးဆောင်ရန်
အသက်ငယ်သောသူများသည် သူတို့ကို အုပ်ချုပ်လိမ့်မည်။

မည်သူသည် လူတို့ကို ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်မည်နည်း။
လူတို့သည် တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်
ညှင်းဆဲပြီး အချင်းချင်း သူတို့၏ အိမ်နီးချင်းနှင့်
ဖိနှိပ်စော်ကားကြလိမ့်မည်။

Isaiah 3:8

အဘယ်ကြောင့် ယေရှုလင်သည် ပျက်စီး၍ ယုဒပြည်သည် ကျရှုံးသနည်း။
သူတို့၏ အပြောအဆိုနှင့် အကျင့်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို
ဆန့်ကျင်သောကြောင့် သူတို့သည် ပျက်စီး၍ ကျရှုံးခဲ့သည်။

မည်သည့်အရာသည် ယုဒပြည်နှင့် ယေရှုလင်မြို့တို့ တစ်ဘက်၌
သက်သေပြသနည်း။
သူတို့၏ မျက်နှာ အနေအထားသည် သူတို့တစ်ဘက်၌
သက်သေပြကြသည်။

Isaiah 3:10

ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်မည်နည်း။
ဖြောင့်မတ်သောသူ၌ ကောင်းသောအရာဖြစ်ပျက်မည်။

မတရားသောသူ၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်မည်နည်း။
မတရားသောသူ၌ ဆိုးသောအရာ ဖြစ်ပျက်မည်။

သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည် မည်သည့်နေရာသို့ ဦးဆောင်သနည်း။
သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့ကို လမ်းလွဲစေ၍
သူတို့လမ်း၏ ဦးတည်ချက်တို့ကို ရှုပ်ထွေးစေခဲ့သည်။

Isaiah 3:13

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူဖြစ်သော အသက်ကြီးသောသူများနှင့်
မင်းအရာရှိတို့ကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်သို့ တရားစီရင်ခြင်း
ထုတ်ပြန်မည်။

Isaiah 3:16

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန် သတို့သမီးတို့ကို မည်သို့ လုပ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌ အနာဖြစ်စေ၍
ခေါင်းတုံးဖြစ်စေမည်။

Isaiah 3:24

လူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
လူတို့သည် ဓားလက်နက်ဖြင့် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ သူသည် လူဆိတ်ညံ့ရာမြေပေါ်မှာ ထိုင်ရလိမ့် မည်။ ထိုကာလ၌ မိန်းမခုနစ်ယောက်တို့သည် ယောက်ျား တယောက်ကို ကိုင်ဆွဲလျက်၊ ကျွန်မတို့သည် ကိုယ်မုန်ကို စားပါမည်။ ကိုယ်အဝတ်ကိုလည်း ဝတ်ပါမည်။ ကျွန်မ တို့ကို မောင်၏နာမဖြင့် သမုတ်ခြင်းသာရှိစေ၍၊ ကျွန်မတို့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ပယ်ဖျောက်ပါဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။ ² ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏အညွန့်သည် ဘုန်းအသရေပွင့်လန်းလိမ့်မည်။ လွတ်သောကုသရေလ အမျိုးသားတို့အဘို့၊ မြေအသီးအနှံသည် ကောင်းမြတ် လျောက်ပတ်လိမ့်မည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်သောဝိညာဉ်၊ မီးလောင်သော ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊ ⁴ ဇိအုန်သတို့သမီးတို့၏ အညစ်အကြေးကို ဆေးကြော၍၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေရစ်သော သူတည်းဟူသော အသက်စာရင်းဝင်သမျှသော ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ သည် သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဇိအုန်တောင်မှာရှိ သမျှသော အိမ်များနှင့် စည်းဝေးရာ ပရိသတ်များအပေါ်တွင်၊ နေအချိန်၌ မိုဃ်းတိမ်နှင့် မီးခိုးကို၎င်း၊ ညဉ့်အချိန်၌ မီးလျှံအလင်းကို၎င်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ မြတ်သောအရာ အလုံးစုံတို့ကို လွှမ်းမိုးတော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ နေအချိန်၌လည်း နေပူကိုကွယ်ကာသောတံ၊ မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်းရောက်မှ လုံခြုံသော ခိုလှုံရာဖြစ်လိမ့်မည်။

Isaiah 01

သင်၏ နာမည်ဖြင့် သမုတ်ခြင်း
ဤစကားစုသည် "သင့်ကို လက်ထပ်ရန်" ဟုဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရား၏ အညွန့်သည် ဘုန်းအသရေပွင့်လန်းလိမ့်မည်
ဆိုလိုချက်

ဘုန်းအသရေပွင့်လန်းလိမ့်မည်
ဘုန်းတော်နှင့် လှပခြင်းများဖြင့်ပြည့်ဝလိမ့်မည်။

မြေအသီးအနှံသည် ကောင်းမြတ် လျောက်ပတ်လိမ့်မည်။
"သီးနှံ" မြေမှ ကောင်းသော သီးနှံများထုတ်လုပ်ပေးခြင်းကို
ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာဟု ဆိုလိုသည်။ ဆိုလိုချက်

Isaiah 03

ယေရုရှလင်မြို့၌ နေရစ်သော သူတည်းဟူသော
ဖော်ပြချက် နှစ်ခုစလုံးသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ဤနေရာတွင်
လူများသည် ယေရုရှလင်၌ နေထိုင်နေသော သူများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်တွင်
ကျန်ရစ်သောလူ"

သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းရန်
သူတို့အားခေါ်သည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား၌
ခိုလှုံကြလိမ့်မည်"

အသက်စာရင်းဝင်သမျှသော ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်၌ ရှိသော
အသက်စာရင်းဝင်သမျှသောသူ"

ဇိအုန်သတို့သမီးတို့၏ အညစ်အကြေးတို့ကို ဆေးကြော၍
ဤအရာသည် အပြင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ညစ်ကြေးကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအုန် သတို့သမီး၏
အညစ်အကြေးများကို သခင်ဘုရားမှ ဖယ်ရှားပေးသောအခါ"

ဇိအုန်သတို့သမီး
ဆိုလိုချက် (၁) ယေရုရှလင်မိန်းမ။ ဆိုလိုချက် (၂) ယေရုရှလင်၏
လူများ။

ယေရုရှလင်မှ အသက်စာရင်းဝင်သော
"သွေးစွန်းထင်ခြင်း" သည်အကြမ်းဖက်ခြင်းနှင့်
သတ်ဖြတ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မှ
အပြစ်မရှိသောသူများကို နာကျင်ခြင်းမှ ယူဆောင်သွားလိမ့်မည်"

တရားစီရင်သောဝိညာဉ်၊ မီးလောင်သောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ယေရုရှလင်မှ အပြစ်ကို
မည်သို့ဘုရားသခင်ဖယ်ရှားမည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင်
"ဝိညာဉ်" သည် လောင်ကျွမ်းခြင်း၊ တရားစီရင်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တရားစီရင်ခြင်းနှင့် တောက်လောင်ခြင်း"

Isaiah 05

မြတ်သောအရာ အလုံးစုံတို့ကို လွှမ်းမိုးတော်မူလိမ့်မည်
ဆိုလိုချက် (၁) ဘုန်းနှင့် ပြည့်သောမြို့တော်ကို
ကာကွယ်ရန်အတွက် အဖုံးအကာ။ ဆိုလိုချက် (၁) မြို့တော်ကို
ကာကွယ်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်သည်
အဓိကဖြစ်သည်။ မြို့တော်သည် ဘုန်းနှင့် ပြည့်စုံခြင်းဟူသည်မှာ
ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်ရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အဖုံးအကာ
နာသောအရာများအတွက် ဖုံးအုပ်ကာကွယ်ရန်အဝတ်

Translation Questions

Isaiah 4:1

အဘယ်ကြောင့် မိန်းမခုနစ်ယောက်တို့သည် ယောက်ျားတစ်ဦးကို
ဆွဲကိုင်သနည်း။
သူတို့သည် သူ၏ နာမည်ကို ယူ၍ သူတို့၏ အရှက်ကို
ဖယ်ရှားချင်သည်။

Isaiah 4:3

ထာဝရဘုရားသည် တရားမျှတသော ဝိညာဉ်၊ လောင်ကျွမ်းသော
ဝိညာဉ်အားဖြင့် မည်ကဲ့သို့ လုပ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန် သတို့သမီးတို့၏ အညစ်အကြေးကို
ဆေးကြော၍ ယေရုရှလင်မြို့အလယ်မှ သွေး
အစွန်းအထင်းများကို သန့်ရှင်းစေမည်။

ဇိအုန်တောင်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့ ၌ ကျန်ကြွင်းသူများကို မည်ကဲ့သို့
ခေါ်မည်နည်း။
ဇိအုန်တောင်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ ကျန်ကြွင်းသူများကို
သန့်ရှင်းခြင်းဟု ခေါ်မည်။

Isaiah 4:5

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်တစ်ခုလုံးအပေါ်နှင့် သူ၏ စုဝေးရာအပေါ်
မည်သည့်အရာ ဖန်ဆင်းပေးမည်နည်း။
သူသည် နေ့ အချိန်၌ မိုးတိမ်နှင့် မီးခိုးငွေ့ကို၎င်း၊ ညအချိန်၌
မီးလျှံအလင်းကို၎င်း၊ ဖန်ဆင်း၍ ဘုန်းကြီးခြင်းအားလုံးနှင့်
ဖုံးလွှမ်းတော်မူမည်။

Chapter 5

¹ ငါချစ်ရာသခင်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်တော်ကို အကြောင်းပြု၍၊ မေတ္တာသီချင်းကို ရှေ့တော်၌ဆိုပေအံ့။ မြေကောင်းသော တောင်ပေါ်မှာ ငါချစ်ရာသခင်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်တော်တဆူရှိ၏။ ² မြေကိုတူး၍ ကျောက်ခဲတို့ကို ရှင်းလင်းစေပြီးမှ၊ အကောင်းဆုံးသော စပျစ်နွယ်ပင်တို့ကို စိုက်ပျိုးတော် မူ၏။ ဥယျာဉ်ထဲမှာ မှီခိုရာတလင့်ကိုလည်း ဆောက်၍၊ စပျစ်သီးနယ် ရာကျင်းကိုလည်း တူးတော်မူ၏။ ထိုအခါ စပျစ်သီးကို သီးမည်ဟုမြော်လင့်သည်ရှိသော်၊ ဗောဓိသီး ကို သီးပါသည်တကား။ ³ ယခုမှာ အိုယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၊ ငါနှင့်ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်အမှုကို စီရင်ကြပါလော့။ ⁴ ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်၌ ငါ့ကျေးဇူးပြုနိုင်လျက်၊ မပြု သေးသော အရာတစုံတခုရှိသလော။ စပျစ်သီးကို သီးမည်ဟု မြော်လင့်သည်ရှိသော်၊ ဗောဓိသီးကို အဘယ် ကြောင့် သီးသနည်း။ ⁵ ယခုနားထောင်ကြ။ ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်၌ ငါပြု ရမည်အမှုကို သင်တို့အား ငါဘော်ပြမည်။ စောင်းရန်းကို ငါပယ်ရှင်းသဖြင့်။ သူတပါးတို့သည် စားကြလိမ့်မည်။ အုတ်ရုံကိုဖျိုသဖြင့်၊ သူတပါးတို့သည် ကျော်နင်းကြ လိမ့်မည်။ ⁶ ဥယျာဉ်ကို ငါရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးမည်။ အဘယ်သူ မျှ မပြင်ဆင်ရ။ အဘယ်သူမျှ မတူးဆွရ။ ဆူးပင် အမျိုးမျိုးပေါက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုဥယျာဉ်အပေါ်မှာလည်း မိုယးမရွာစေခြင်းငှါ ငါပညတ်မည်။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးတည်း။ နှစ်သက် တော်မူသော ပျိုးပင်ကား၊ ယုဒလူတည်း။ တရားစီရင်ခြင်း ကို မြော်လင့်တော်မူခြင်းအရာ၌လည်း ငိုကြွေးခြင်းကို၎င်း တွေ့မြင်တော်မူ၏။ ⁸ မိမိတို့သည် မြေ၏အလယ်၌ တစုတည်းနေရာ ကျ၍၊ လပ်သောအရပ် မရှိစေခြင်းငှါ၊ အိမ်တဆောင်နှင့် တဆောင်ကို၎င်း၊ လယ်တကွက်နှင့်တကွက်ကို၎င်း၊ ဆက်တတ်သောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁹ ငါ၏နားအပါး၌ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် ကြီး ကျယ်တင့်တယ်သော အိမ်အများတို့သည် နေသောသူ မရှိ။ လူဆိတ်ညံ့ရာဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ စပျစ်ဥယျာဉ်တပယ်သည် စပျစ်ရည်တဗတ်ကိုမျှသာ ဖြစ်စေမည်။ မျိုးစေ့ကိုလည်း ကြွသောအခါ၊ ဆယ်ဘို့တွင်တဘို့ကိုမျှသာ ရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ သေရည်သေရက်ကို သောက်အံ့သောငှါ၊ နံနက် စောစောထ၍ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးအံ့သောငှါ၊ ည၌ကို လည်း လွန်စေတတ်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹² သူတို့၏ပွဲ၌စောင်း၊ တယော၊ ပတ်သာ၊ ပုလွေ၊ စပျစ်ရည်ပါတတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကိုကား၊ ပမာဏမပြုကြ။ လက်တော်နှင့် ပြုပြင်တော်မူရာကို မရိပ် မိကြ။ ¹³ ထိုကြောင့် ငါ၏လူတို့သည် ပညာမရှိ၊ ဘမ်းဆီး သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြ၏။ မှူးမတ်တို့သည် မွတ်သိပ်၍ သေကြ၏။ ဆင်းရဲသားတို့သည် ရေငတ်၍ ပူဆွေးလျက် ရှိကြ၏။ ¹⁴ ထိုကြောင့်၊ မရဏာနိုင်ငံသည် မိမိလောဘကို ကျယ်စေ၍ မိမိပစပ်ကိုအတိုင်းအရှည်မရှိဘဲ ဖွင့်ဟ သဖြင့်၊ သူတို့၏ ဂုဏ်အသရေအလုံးအရင်း၊ အသံဗလံပြု ခြင်း၊ ရွှင်လန်းခြင်းတို့သည် ဆင်းမြုပ်ရကြ၏။ ¹⁵ ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ့်ခြင်း၊ မြတ်သော သူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကိုခံရ၍၊ မာနကြီးသော သူတို့၏ မျက်နှာလည်းပျက်ရ၏။ ¹⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်ခြင်းအားဖြင့် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူလိမ့်မည်။ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းခြင်းရှိတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုအခါ သိုးသငယ်တို့သည် အလိုအလျောက် ကျက်စားကြလိမ့်မည်။ သူဌေးသူကြွယ်ပိုင်းဘူး၍၊ လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်၌လည်း ဧည့်သည်တို့သည် စားရကြ လိမ့်မည်။ ¹⁸ ဒုက္ခကို ဒုစရိုက်ဖြင့် ဆွဲသောသူ၊ လှည်းကြိုးဖြင့် ဆွဲသကဲ့သို့၊ အပြစ်ကိုဆွဲငင်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ¹⁹ သူတို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏အမှုကို ငါတို့ သည် မြင်ရမည်အကြောင်း၊ အလျင်အမြန်ကြိုးစားတော် မူပါစေ။ ငါတို့သည် သိနားလည်ရမည်အကြောင်း၊ ကုသ ရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏အကြံတော်သည်၊ အနီးသို့ချဉ်း၍ ပြည့်စုံပါစေဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ²⁰ မကောင်းကိုအကောင်း၊ အကောင်းကိုမကောင်း ဟု ခေါ်တတ်သောသူ၊ အလင်းအရာ၌အမှိုက်၊ အမှိုက် အရာ၌ အလင်းကို၎င်း၊ အချိုအရာ၌ အခါး၊ အခါးအရာ ၌အချိုကို၎င်း၊ အလွဲယူတတ်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ²¹ ငါသည် ပညာရှိသည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်သောသူ၊ သမ္မာသတိနှင့် ပြည့်စုံသည်ဟု ထင်မှတ်သောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ²² စပျစ်ရည်ကို များစွာသောက်နိုင်သောသူ၊ ဆေးနှင့်ရောသော သေရည်သေရက်ကို သောက်ခြင်း အမှု၌၊ အားကြီးသော သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ²³ ထိုသူတို့သည် တံစိုးကိုစားခြင်းငှါ၊ မတရားသော သူတို့ကို အပြစ်မပေးဘဲလွှတ်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဝန်မခံ၊ ပယ်ရှားတတ်ကြ၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ မီးလျှာသည် ကောက်ရိုးကိုလျက်၊ မီးလျှာသည် မြက်ခြောက်ကို ကျွမ်းစေသည်နည်းတူ၊ သူတို့၏အမြစ်သည် ဆွေးမြေ့သော သစ်သားကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အပွင့်သည်လည်း မြေမှုန့်ကဲ့သို့ လွင့်တတ်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏တရားတော်ကို ကယ်ကြပြီ။ ကုသရေလအမျိုး ၏သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏ဗျာဒိတ်တော်ကို မထိမ့်မြင် ပြုကြပြီ။ ²⁵ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို အမျက်တော်ထွက်လျက်၊ သူတို့၌လက်တော်ကိုဆန့်၍ ဒဏ်ခတ် တော်မူသဖြင့်၊ တောင်တို့သည်တုန်လှုပ်၍၊ သူတို့၏အသေ ကောင်တို့သည် လမ်းများ၌ မစင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ သို့သော်လည်း အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊ လက်တော် သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏။ ²⁶ ဝေးသောအရပ်မှာနေသော လူမျိုးတို့အဘို့ အလံကိုထူ၍၊ မြေကြီးစွန်းသားတို့ကို နှိုးဆော်တော်မူ သဖြင့်၊ သူတို့သည် အလျင်အမြန်လာကြလိမ့်မည်။ ²⁷ သူတို့တွင်မောသောသူမရှိ။ ထိမ့်၍ လဲသောသူ မရှိ။ ငိုက်မျည်းသောသူ၊ အိပ်ပျော်သောသူလည်းမရှိ။ သူတို့ ခါးစည်းမပြေ။ ခြေခင်းကြိုးလည်းမကျွတ်။ ²⁸ သူတို့ မြားတို့သည် ထက်ကြ၏။ လေးတို့သည်

လည်း တင်းလျက်ရှိကြ၏။ မြင်းခွာတို့သည် မီးကျောက် ကဲ့သို့၎င်း၊ ရထားဘီးတို့သည်လည်း၊ လေဘွေကဲ့သို့၎င်း ထင်ကြ၏။²⁹
သူတို့အသံဗလံသည် ခြင်္သေ့ဟောက်သံနှင့်တူ၍၊ ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့ ဟောက်ကြလိမ့်မည်။ ဟောက်လျက် အကောင်ကိုဘမ်း၍
ဆောင်သွားကြလိမ့်မည်။ အဘယ်သူ မျှ မကယ်မနှုတ်ရ။³⁰ ထိုကာလ၌ သူတို့သည် သမုဒ္ဒရာ အသံဗလံ ကဲ့သို့
ဟုန်းဟုန်းမြည်ကြလိမ့်မည်။ ထိုပြည်ကိုကြည့်ရှုလျှင်၊ မှောင်မှိုက်အတိ၊ ဒုက္ခဆင်းရဲသက်သက်ရှိ၍၊ မိုဗ်းကောင်း ကင် အလင်းသည်
ကွယ်ပျောက်လိမ့်မတည်း။

Isaiah 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် လယ်သမားနှင့် သူ၏ စပျစ်ခြံအကြောင်းကို
ပြောနေသည်။ လယ်သမားသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုယ်စားပြု၍
စပျစ်ခြံသည် အစွဲရေးတောင်ပိုင်းရှိ ယုဒလူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

ငါချစ်ရာသခင်

ငါချစ်သောမိတ်ဆွေ

မြေကောင်းသော တောင်ပေါ်မှာ

အပင်များ ကြီးထွားဖွံ့ဖြိုး၍ မြေကောင်းသောတောင်ပေါ်။

သူမြေကိုတူး၍

မြေဆီလွှာကို ပြုပြင်သည်။ အပင်စိုက်ပျိုးရန်အတွက် မြေကြီးကို
တွင်းတူး၍ မြေဆီလွှာကို ပြုပြင်သည်။

မှီခိုရာတဲလင့်ကိုလည်း ဆောက်၍

သူသည် မြင့်သော အဆောက်အဦးကို ဥယျာဉ် အလယ်၌
ဆောက်၍ စောင့်ကြည့်နေ၏။ လူတစ်ယောက်သည် ဥယျာဉ်ထဲရှိ
မျှော်စင်ထိပ်ပေါ်မှာ မည်သည့်တိရစ္ဆာန်၊ လူမျှမဝင်လာနိုင်ရန်
စောင့်ကြည့်နေသည်။

အကောင်းဆုံးသော စပျစ်နွယ်ပင်

စပျစ်နွယ်ပင်ကို စိုက်ပျိုး၏။

ဗောရှပင်

"စပျစ်သီးမသီးသောစပျစ်ပင်" သို့မဟုတ် "အရသာဆိုးသော
စပျစ်နွယ်ပင်"

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယပုံဆောင်၍ ပြောသော စပျစ်ခြံ၊ စပျစ်ခြံပိုင်ရှင်သည်
ဘုရားသခင်၊ ယုဒနှင့် ယေရှုရှလင်၌ ရှိသောလူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြု၍ပြောသောအရာဖြစ်ပါသည်။

အိုယုဒပြည်သူ၊ ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့

ယုဒနှင့် ယေရှုရှလင်၌ နေထိုင်ကြသော လူအများကို
ပုံဆောင်သည်။

ယေရှုရှလင် ယုဒ

"ယုဒ" သည် ကုသရေလတောင်ပိုင်း ပြည်နယ်အမည်ဖြစ်၍

"ယေရှုရှလင်" သည် မြို့တော်အမည်ဖြစ်သည်။

ငါနှင့်ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်အမှုကို စီရင်ကြပါလော့

"နှစ်ခုသောအရာထဲမှ တစ်ခုကို ရွေးချယ်ရန်" သို့မဟုတ်

"အခြားသော အရာထဲမှ ရွေးရန်" ဟူသော

သဘောသဘာဝကိုဖော်ပြပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်ကန်သော

အရာကိုရွေးချယ်ဆုံးဖြတ်ရန်၊ ငါ သို့မဟုတ် ငါ၏ စပျစ်ခြံ"

ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်၌ ငါ့ကျေးဇူးပြုနိုင်လျက်၊ မပြု သေးသော

အရာတစ်ခုခုရှိသလော

စပျစ်ခြံပိုင်ရှင်မှ

မေးခွန်းတစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုထားသောဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့စပျစ်ခြံအတွက်

လုပ်ဆောင်နိုင်သမျှ အရာအားလုံးကို ငါလုပ်ဆောင်ပြီးပါပြီ"

စပျစ်သီးကို သီးမည်ဟု မြော်လင့်သည်ရှိသော်။ ဗောရှသီးကို အဘယ် ကြောင့်
သီးသနည်း

ပိုင်ရှင်သည် သူ၏ စပျစ်ခြံမှကောင်းသော

စပျစ်ရည်ထွက်သင့်သည်ဟု

မေးခွန်းတစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုထားသော ဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသော

စပျစ်ရည်အရသာငါအလိုရှိသော်လည်း စပျစ်ရည်အရိုင်းများကို

ထုတ်လုပ်လေပြီ"

Isaiah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် စပျစ်ခြံပိုင်ရှင်နှင့် သူ၏ စပျစ်ခြံအကြောင်းကို
ပုံဆောင်ချက်ဖြင့် ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

စောင်းရန်းကို ငါပယ်ရှင်းသဖြင့်

"စောင်းရန်း" ဟူသည် "ချုံဖုတ်ငယ်များ" သို့မဟုတ်

"အပင်ငယ်လေးများ" ကို ဥယျာဉ်အားကာကွယ်ရန် စိုက်သော

အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် "စောင်းရန်း" ဟူသည်

စပျစ်ခြံပတ်ပတ်လည် ကျောက်နံရံပေါ်တွင် စိုက်ပျိုးထားသော

အပင်များကို ညွှန်းဆိုသည်။

သူတပါးတို့သည် စားကြလိမ့်မည်

ငါသည် တိရစ္ဆာန်များကို စားစေရန်အခွင့်ပေးမည်။ ဤနေရာကို

တိရစ္ဆာန်များစားစေရန်အတွက် မြက်များကိုပေါများစေမည်။

သူတပါးတို့ ကျော်နင်းကြ လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရစ္ဆာန်များ
ကျော်နင်းဝင်ရောက်လိမ့်မည်"

ငါသည် ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးမည်
ငါဖျက်ဆီးမည်။

အဘယ်သူမျှမပြင်ဆင်ရ၊ မတူးဆွရ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူမျှမပြင်ဆင်ရ၊
မတူးဆွရ၊ အဘယ်သူမျှ အကိုင်အခက်များကို မဖြတ်ရ၊ မြေကို
မပြုပြင်ရ"

ဆူးပင်အမျိုးမျိုးပေါက်ကြလိမ့်မည်
ဆူးပင်၊ နှင်းဆီရိုင်းများကို မြို့များနှင့်
မြေများဖျက်ဆီးရန်အတွက် အသုံးပြုလိမ့်မည်။

Isaiah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် စပျစ်ခြံကို ဥပမာဖြင့်ရှင်းပြပေးနေသည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကား၊
ဣသရေလအမျိုးတည်း
"ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အစွဲရေတို့၏ အိမ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်" သို့မဟုတ် "ဣသရေလလူမျိုးများသည်
ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ဖြစ်ပြီး သခင်ဘုရား၏
ကောင်းကင်တံမန်တပ်များလည်း ဖြစ်ကြသည်"

ဣသရေလအမျိုး
လူမျိုးများနှင့် မျိုးနွယ်စုကို သမ္မာကျမ်းစာတွင် အိမ်၊
မိသားစုများဟု ခေါ်ဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလလူမျိုးများ"

နှစ်သက်တော်မူသော ပျိုးပင်ကားယုဒလူတည်း
ကြည်နူး၊ သာယာမှုကိုပေးသော စပျစ်ဥယျာဉ်ကဲ့သို့
ယုဒအနွယ်အား နှစ်သက်တော်မူ၏။

ယုဒအမျိုးသား
ဤနေရာတွင် "အမျိုးသား"သည် ယုဒလူများအားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုးများ"

တရားစီရင်ခြင်း ကို မြော်လင့်တော်မူခြင်းအရာ၌လည်း ငိုကြွေးခြင်းကို၎င်း
တွေ့မြင်တော်မူ၏
"တရားမျှတခြင်း" ကို "တရားမျှတစွာလုပ်ဆောင်သည်"
ဟုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် "သတ်ခြင်း"
ဟူသည် အခြားတစ်ယောက်ကို သတ်သည်ဟု ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်

လူများတရားမျှတစွာလုပ်ဆောင်ရန် စောင့်ဆိုင်းသော်လည်း
သူတို့သည် အချင်းချင်းသတ်ဖြတ်ကြသည်"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းအတွက်
"သူစောင့်ခဲ့သည်" ဟူသော စကားစုသည် နားလည်ပေးခဲ့သည်
ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို စောင့်မျှော်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
အမှန်တရားကို လုပ်ဆောင်ရန် စောင့်ဆိုင်းပေးခဲ့သည်"

ကူညီပေးရန်အတွက် လုပ်ဆောင်ပေးလိုသော်လည်း
"လူများသည် အော်ဟစ်ကာ အကူအညီတောင်းကြသည်"
ဟုရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားနည်းသောသူများမှ
အော်ဟစ်ကူညီတောင်းသော်လည်း သူတို့သည်
တိုက်ခိုက်နေရသောကြောင့်"

အော်ဟစ်သည်
များစွာအော်ဟစ်ကာ ကူညီတောင်းကြသည်။

Isaiah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်မှုကို ကြေငြာသည်။

အိမ်တဆောင်နှင့် တဆောင်ကို၎င်း
အိမ်တစ်ဆောင်ပြီးတစ်ဆောင်၊ လယ်တစ်ကွက်ပြီးတစ်ကွက်
ပုံ၍ယူဆောင်ကြသည်။ ဟေရှာယသည် သူ့လူများကို
မိသားစုအတည်တကျနေခြင်းနှင့် လယ်ယာမြေရယူခြင်းနှင့်
ဆိုင်သော ဥပဒေများကိုသိကြသည်ဟု ယူဆပုံရသည်။
အဓိပ္ပာယ်အပြည့်အစုံကို

ငါ၏ နားအပါး၌
၁:၉ ကိုကြည့်ရန်။

နေထိုင်သောသူမရှိ
နေမည့်သူတစ်ဦးမျှမရှိ

စပျစ်ဥယျာဉ်တမတ်
ဥယျာဉ်တပယ်* - စပျစ်ဥယျာဉ်တပယ်သည်
တစ်နေ့စွာနွားထားတယုဉ်းစာ၊ ထယ်ထိုးစာမျှ
ကျယ်ဝန်းခြင်းဖြစ်သည်။ နွားထီးတယုဉ်းသည်
ဥယျာဉ်ခြံတပယ်စာဖြစ်လာသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ဥယျာဉ်၏
ကြီးမားခြင်းသည် နွားထီး ဆယ်ယုဉ်းစာမျှထယ်ထိုးရန်
အကျယ်အဝန်းရှိသည်"

စပျစ်ရည်တမတ်မျှသာ
စပျစ်ရည်တမတ်သည် "၂၂" လီတာ ဖြစ်သည်။

မျိုးစေ့ကိုလည်း ကြွသောအခါ၊ ဆယ်ဘို့တွင်တဘို့ကိုမျှသာ ရကြလိမ့်မည်
 "၂၂၀" လီတာမျှ မျိုးစေ့ကို စိုက်ပျိုးထားသော်လည်း "၂၂"
 လီတာစေ့" သာရရှိလိမ့်မည်။ တစ်ဘို့သည် ဆယ်ဘို့နှင့်
 ညီမျှသည်။

Isaiah 11

သေရည်သေရက်ကို သောက်အံ့သောငှါ၊ နံနက် စောစောထ၍ စပျစ်ရည်နှင့်
 ယစ်မူးအံ့သောငှါ၊ ညဉ့်ကို လည်း လွန်စေတတ်သော သူတို့သည်
 အမင်္ဂလာရှိကြ၏။
 လူများသည် တစ်နေ့ကုန် ဘာမျှမလုပ်ပဲ
 အရက်သောစသောကံစားမှုယဉ်ကျေးခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

စပျစ်ရည်နှင့် ယဉ်မူးအံ့သောငှာ
 ဝိုင်အရက်သည် မူးယစ်စေပြီဟု ပြောဆိုထားပြီး
 လောင်ကျွမ်းစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိုင်၊
 အရက် သောက်စားမှုယဉ်ကျေးသည်"

စောင်း၊ တယော၊ ပတ်သာ၊ ပုလွေ၊ စပျစ်ရည်ပါတတ်၏
 တူရိယာများနှင့် ဝိုင်အရက်သည် လူများအား ပျော်ရွှင်မှုကို
 ပေးသည်။

ပတ်သာ
 ဤတူရိယာပစ္စည်းသည် ဗုံကဲ့သို့ လက်နှင့်ရိုက်ပြီးတီးရသော
 အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ ပတ်သာ ပတ်လည်တွင်
 သတ္တုအပိုင်းအစလေးများရှိပြီး တီးခတ်သူမှ တီးခါသောအခါ
 အသံမြည်ပါသည်။ ပတ်သာသည် သေးငယ်ပြီး တီးသူရဲ့
 လက်တစ်ဖက်နှင့် ကိုင်၌တီးခတ် ရပါသည်။

ပမာဏပြု
 လေးလေးနက်နက်ထား၍ စဉ်းစားသည်။

လက်တော်နှင့် ပြုတော်မူရာကို
 "လုပ်နေသည်" ဆိုသည်မှာ လုပ်ပြီးနေပြီကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
 "ဖန်တီးလုပ်ဆောင်ပြီးပြီ" ကိုဆိုလိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလုပ်ဆောင်ပြီးပြီ" သို့မဟုတ်
 "သူဖန်တီးပြီးပြီ"

Isaiah 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤအချက်သည် လူများတွေ့ကြုံရမည့် အရာကို ပြောသည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ဘုရားသခင်စကားကို
 နာမခံ၍ဖြစ်သည်။

ငါ၏ လူတို့သည် ဖမ်းဆီးသိမ်းသွားခြင်းကို ခံကြရ၏။
 ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်၌ ဖြစ်လာမည့်အရာများကို
 ပြောသော်လည်း ဖြစ်ပွားပြီးနေပြီဖြစ်သည်။
 ဤအထူးပြုချက်သည်
 အမှန်တကယ်ဖြစ်လာမည့်အရာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောပြည်မှ
 ရန်သူများသည် ငါ၏လူတို့ကို ကျွန်အဖြစ်ဖမ်းဆီးသွားလိမ့်မည်"

ဖမ်းဆီးသိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြ၏။
 ပြည်စုံစွာရှင်းလင်း ဖော်ပြသော်လည်း သူတို့နားမလည်နိုင်ပါ။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
 ထာဝရဘုရားကိုလည်း မသိကျွမ်းပါ။ သူ၏ပညတ်တော်ကိုလည်း
 မသိပါ။

မရဏာနိုင်ငံသည် မိမိလောဘကို ကျယ်စေရန် မိမိပါးစပ်ကို
 အတိုင်းအရှည်မရှိပဲ ဖွင့်ဟသဖြင့်
 ဤစာစုသည် မရဏာကို ဖွင့်ဆိုရာတွင်
 သေခြင်းအပေါ်ရပ်နေခြင်း၊ တိရစ္ဆာန်သည်
 အခြားအကောင်များကို သတ်စားရန် အဆင်သင့်ရှိနေသကဲ့သို့နှင့်
 ဖော်ပြထားပါသည်။ ယင်းသည် များစွာသောလူများ
 သေလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
 သေခြင်းသည် ဆာလောင်နေသောတိရစ္ဆာန် ပါးစပ်ဖွင့်ထား
 သကဲ့သို့ များစွာသော လူများကို ဝါးမျိုရန်ပြင်ထားသည်။

ဂုဏ်သရေအလုံးအရင်း၊ အသံဗလ်ပြုခြင်း၊ ရွှင်လန်းခြင်းတို့သည်
 ဆင်းမြုပ်ရကြ၏။
 ပရောဖက်က အနာဂတ်ကသည် ယခုဖြစ်ပျက်နေသည်ဟု
 ဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "များစွာသောလူများ၊ အရေးကြီးဂုဏ်သရေရှိပုဂ္ဂိုလ်များ၊
 ခေါင်းဆောင်များ အားလုံးသည် ပျော်ပါးခြင်းများနှင့် မရဏာသို့
 ဆင်းလေပြီ။

Isaiah 15

ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ့်ခြင်း၊ မြတ်သော သူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကိုခံရ၍
 ဤစကားစုနှစ်ခု၏ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
 လူတိုင်းကိုဦးချပြီး နှိမ့်ချစေမည်" ၂:၉ ကိုရှု။

ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ့်ခြင်း၊ မြတ်သော သူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကိုခံရ၍
 အနာဂတ်၌ဖြစ်လာမည့်အရာများကို
 ယခုဖြစ်ပျက်ပြီးသည့်ဟန်ဖြင့် ပြောထားသည်။

ယုတ်သောသူလည်း ဦးနှိမ့်ခြင်း
 ဦးနှိမ့်ခြင်းသည် နှိမ့်ချခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။

မြတ်သော သူလည်း ရှုတ်ချခြင်းကိုခံရ၍၊
 အထင်သေးခြင်းသည် တခါတရံ
 ရှက်ကြောက်ခြင်းသင်္ကေတဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "မာနကြီးသောသူတို့၏မျက်စိသည် အရှက်ရမည်" သို့မဟုတ်
 "မာနကြီးသောသူတို့သည် ယခုတွင်အရှက်ရကြသည်" ၂:၉ ၌
 ဘာသာပြန်ကိုရှု။

မြတ်သော သူ
မာနကြီးသော၊ ယုတ်မာသောလူတို့ကို တခြားသောလူများထက်
မြင့်သည်ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာနကြီးသောသူ"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်ခြင်းအားဖြင့်
ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ
အရှင်ထာဝရဘုရားကို တရားသဖြင့် လူတို့က ချီးမြှောက်ကြမည်"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား
၁: ၉ အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်

ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူလိမ့်မည်။
လေးစားမှုပြုသည်ကို အမြင့်သို့မတင်သည်ဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမားစွာလေးစားခြင်းခံရမည်"

သိုးသငယ်တို့သည် အလိုအလျောက် ကျက်စားကြလိမ့်မည်။
"ဥယျာဉ်" ဟုခေါ်သည့် ယေရုရှလင်ကို ထာဝရဘုရားသည်
ဖျက်ဆီးမည်။ ၎င်းနေရာသည် သိုးများအတွက် မြက်စားရန်မှအပ
မည်သည့်အတွက်မျှမကောင်းပါ။

ကျက်စား
မြက်ကိုစားသည်

သိုးသငယ်တို့သည် အလိုအလျောက် ကျက်စားကြလိမ့်မည်။
သိုးသငယ်သည် ထိုနေရာ၌ကျက်စားမည်။ ထိုမြေသည်
အခြားသူများအတွက် အနတ္တဖြစ်မည်။

Isaiah 18

ဒုက္ခကို ဒုစရိုက်ဖြင့် ဆွဲသောသူ၊ လှည်းကြိုးဖြင့် ဆွဲသကဲ့သို့၊
အပြစ်ကိုဆွဲငင်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာ ရှိကြ၏။
စကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းအတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လှည်းကြိုးဖြင့် ဆွဲသကဲ့သို့၊
အပြစ်လုပ်ရန်ကြိုးစားသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏"

ပြောသူတို့
အပြစ်ကိုဆက်လုပ်နေကြသူများကိုဆိုလိုသည်။
ဘုရားကိုပျက်ရယ်ပြုစွာဖြင့်
သူတို့ကိုရပ်တန့်စေရန်စိတ်ခေါ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြက်ရယ်စကားဆိုသူများ"

ဣသရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏အကြံတော်သည်၊ အနီးသို့ချဉ်း၍
ပြည့်စုံပါစေ
ဘုရားသခင်၏အကြံအစည်ကို သူတို့ကိုယ်တိုင်ရောက်လာမည့်
အရာဝတ္ထုများသဖွယ်ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသ
ရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏အကြံတော်သည်
ပြည့်စုံပါစေ"

ဣသရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းသော ဘုရား
5:15 ၌ ပြန်သည့်အတိုင်း "သန့်ရှင်းသောသူ" ဟုပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Isaiah 20

မကောင်းကိုအကောင်း၊ အကောင်းကိုမကောင်း ဟု ခေါ်တတ်သောသူ၊
အလင်းအရာ၌အမှိုက်၊ အမှိုက် အရာ၌ အလင်းကို၎င်း၊ အချို့အရာ၌ အခါ၊
အခါးအရာ ၌အချို့ကို၎င်း၊ အလွဲယူတတ်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာ ရှိကြ၏။
ဤအရာအားလုံးလုပ်သူများသည် "မကောင်းကို အကောင်း၊
အကောင်းကို မကောင်း" ဟုမြင်သူများနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည် အမှောင်ကို
အလင်းဟု၎င်း၊ အလင်းကို
အမှောင်ဟု၎င်းမြင်သောသူတို့နှင့်တူကြသည်။ ထိုသူတို့သည်
ခါးသည့်အရာကို အချို့ဟု၎င်း၊ အချို့ကို
အခါးဟု၎င်းမြင်သောသူတို့နှင့်တူကြသည်။"

ငါသည် ပညာရှိသည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်သောသူ၊
"မျက်စိ" သည် သူတို့၏တွေးခေါ်မှုကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိသည်ဟု
ကိုယ့်ကိုကိုယ်ထင်သောသူများ"

သမ္မာသတိနှင့် ပြည့်စုံသည်ဟု ထင်မှတ်သောသူတို့
"သူတို့က အရာရာတိုင်းကိုနားလည်သူဟု
ကိုယ့်ကိုကိုယ်ထင်သောသူ"

Isaiah 22

မတရားသော သူတို့ကို အပြစ်မပေးဘဲလွှတ်၍
ဤအပိုဒ်က တရားရုံး၌
အကျင့်ပျက်ချစားသည့်တရားသူကြီးများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

မတရားသော သူတို့ကို အပြစ်မပေးဘဲလွှတ်၍
"အပြစ်ရှိသူများကို အပြစ်ကင်းသူများဟုကြေငြာ"

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဝန်မခံ
"အပြစ်ကင်းသောလူများကို တရားမျှတစွာမဆက်ဆံ"

Isaiah 24

မီးလျှာသည်
"လောင်နေသည့်မီးလျှာ"

သူတို့၏အမြစ်သည် ဆွေးမြေ့သော သစ်သားကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အပွင့်သည်လည်း
မြေမှုန့်ကဲ့သို့ လွင့်တတ်လိမ့်မည်။
ဤစကားစုများ၏ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို အပြစ်ပေးမည်ဟု 5:18 ၌
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးသည်
ပင်စည်နှင့်မြက်တို့ကိုလောင်သကဲ့သို့"

သစ်သား

"ပင်စည်ခြောက်" လယ်ကွင်း၌ လယ်သမားများက
စားစရာစုဆောင်းကြပြီးနောက် သေပြီး
ကျန်နေသည့်အပင်၏အစိတ်အပိုင်းကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့၏အမြစ်သည် ဆွေးမြေ့သော သစ်သားကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အပွင့်သည်လည်း
မြေမှန်ကဲ့သို့ လွင့်တတ်လိမ့်မည်။
ဟေရှာယက ဤလူတို့ကို သေနေသည့်အပင်များသဖွယ်
ပြောထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမြစ်ဆွေးသည့်အပင်များကဲ့သို့ သေပြီး၊ သူတို့အပွင့်သည်
လေထဲ၌လွင့်ထွက်သွားသည့်အပင်များကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

Isaiah 25

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို အမျက်တော်ထွက်လျက်
ဟေရှာယက ထာဝရဘုရားအမျက်ထွက်သည်ကို
မီးလောင်သည့်ဟန်ဖြင့် ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
အလွန်အမျက်ထွက်လျက်"

တို့၌လက်တော်ကိုဆန့်၍ ဒဏ်ခတ် တော်မူသဖြင့်
အနာဂတ်၌ဖြစ်လာမည့်အရာကို ယခုဖြစ်ပြီးသည့်ဟန်ဖြင့်
ပရောဖက်ဟေရှာယပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက
သူ၏တန်ခိုးကြီးသည့်လက်တော်ဖြင့် သူတို့ကို ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်"

တို့၌လက်တော်ကိုဆန့်၍
"လက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုဆန့်ကျင်ရန်
သူတန်ခိုးကိုပြသည်"

အသေကောင်များ
"လူသေအလောင်းများ"

သူတို့၏အသေ ကောင်တို့သည် လမ်းများ၌ မစင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏
လူသေကောင်များသည် လမ်းများ၌ အမှိုက်ကဲ့သို့
ရှိရန်ခွင့်ပြုကြသည်။ လူအများသေကြေကြပြီး၊
သူတို့ကိုမြှင့်မည့်သူမရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှိုက်" ကို "ငြင်းဆိုသည်"
ဟုပြန်နိုင်သည်။

အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊
"ဤအရာအားလုံးဖြစ်ပျက်သော်လည်း၊ သူ၏အမျက်သည်
မငြိမ်းသေးပါ"

လက်တော် သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏။
"လက်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုပြစ်ဒဏ်ပေးရန် သူ
အဆင်သင့်ဖြစ်မည်"

Isaiah 26

ဝေးသောအရပ်မှာနေသော လူမျိုးတို့အဘို့ အလံကိုထူ၍၊
မြေကြီးစွန်းသားတို့ကို နှိုးဆော်တော်မူ သဖြင့်
ဟေရှာယက အတူတူကို နှစ်နည်းဖြင့် ပြောထားသည်။
ယုဒနိုင်ငံ၏အဝေးမှနေသည့် စစ်တပ်များသည် ဘုရားသခင် ကို
သူတို့ကို လာစေပြီး တိုက်ခိုက်စေမည်ကို သူသည်
သူတို့ကိုအလံလွင့်ပြီး နှိုးဆော်တော်မူမည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒနိုင်ငံ၏အဝေးတွင်နေကြသည့် စစ်တပ်များကို သူကခေါ်ပြီး
လာဖို့ရန် သူတို့ကိုပြောမည်"

နှိုးဆော်သံ

ကျယ်လောင်ပြီး အဝေးတစ်နေရာတွင်နေသည့် လူ (သို့)
တိရိစ္ဆာန်ကိုခေါ်သည့်အခါ သူတို့၏အသံမြင့်ဖြင့် ခေါ်ခြင်းမျိုး

သူတို့ လာကြလိမ့်မည်
"ရန်သူများများလာကြမည်"

အလျင်အမြန်

ဤစကားလုံးနှစ်လုံးသည် အခြေခံအားဖြင့်
ဆိုလိုရင်းအတူတူဖြစ်သည်သော်လည်း
မည်မျှလောက်လျင်မြန်စွာလာမည်ကို အလေးနက်ပေးလိုသဖြင့်
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်လျင်မြန်စွာ"

Isaiah 27

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်မည့် စစ်တပ်ကို ဟေရှာယက
ဖော်ပြထားသည်။ တည်ရှိနှင့်ပြီးသားဖြင့် သူကဖော်ပြထားသည်။
(ရှု၊ [ISA 5:26](#))

မောသည်...လဲသည်...ငိုက်မျည်းသည်...အိပ်ပျော်သည်
ဤစကားလုံးလေးလုံးသည် အလုပ်လုပ်ခြင်းမှ
လမ်းတောင်ကောင်းကောင်းမလျှောက်နိုင်၊ မနိုးကြားနိုင်၊
နှိပ်ခြိုက်စွာမအိပ်ပျော်နိုင်အောင်
ပင်ပန်းခြင်းတဆင့်ခြင်းကိုဖော်ပြသည်။ ဘာသာပြန်သည့်အခါ
ဤလေးဆင့်စလုံးကို ဖော်ပြသင့်သည်။

သူတို့ ခါးစည်းမပြေ

စစ်သားတို့က

သူတို့အဝတ်အစားများကိုတင်းကျပ်စွာချည်ထားကြသည်။
သို့မှသာ လွယ်ကူစွာရွေ့လျား တိုက်ခိုက်နိုင်ကြမည်ဖြစ်သည်။

ခြေနင်းကြိုး

"သူတို့၏ဖိနပ်ကြိုးများ"

မြင်းခွာတို့သည် မီးကျောက် ကဲ့သို့၎င်း
ဟေရှာယက မြင်းခွာ၏မာကျောသည့်အပိုင်း ကို
မီးကျောက်နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ ၎င်းကျောက်သည်

မာကျောပြီး ပွတ်တိုက်သည့်အခါ မီးပွင့်စေသည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်

ရထားဘီးတို့သည်လည်း၊ လေတွေကဲ့သို့
ဟေရှာယက မြင်းရထားများကို သူ့သွားရာလမ်း၌ရှိသမျှကို
ဖျက်ဆီးနိုင်သည့် လေတွေနှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင်းရထားဘီးများသည်
လေတွေကဲ့သို့ လည်မည်"

ရထားဘီးတို့သည်
ဤရထားဘီးများတွင် သူနားချဉ်းကပ်လာသူများကို
အပိုင်းပိုင်းရန်မည့် အလွန်ထက်သောစားများကို
တွဲထားလေ့ရှိသည်။

Isaiah 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်မည့် စစ်တပ်ကို ဟေရှာယက
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။ (ရှု၊ 5:26)

သူတို့အသံဗလံသည် ခြင်္သေ့ဟောက်သံနှင့်တူ၍၊ ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့
ဟောက်ကြလိမ့်မည်
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံး၏ဆိုလိုရင်း အတူတူဖြစ်သည်။
ရန်သူစစ်သားများကို ခြင်္သေ့နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
သူတို့၏တိုက်ခိုက်မှုသည် ယုဒလူတို့အတွက်
အလွန်ကြောက်စရာကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့စစ်သားများစစ်ပွဲ၌အော်ကြသည့်အခါ
ခြင်္သေ့ဟိန်းသံကဲ့သို့ဖြစ်သည်"

ခြင်္သေ့ပျို
နပျိုခြင်းသည် ခွန်အားရှိခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသန်မာဆိုးသောခြင်္သေ့"

ဟောက်လျက် အကောင်ကိုဘမ်း၍
ဟေရှာယသည် ရန်သူတို့ကယုဒလူတို့အား သတ်ဖြတ်သည်ကို
တိရိစ္ဆာန်များသတ်ဖြတ်သည့် ခြင်္သေ့နှင့် နှိုင်းနှိုင်းထားသည်။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သားကောင်
အခြားတိရိစ္ဆာန်က ဖမ်းပြီးသတ်ချင်သည့် တိရိစ္ဆာန်တစ်ကောင်။

အဘယ်သူ မျှ မကယ်မနှုတ်ရ။
"သူတို့ကို မည်သူကမျှကယ်တင်နိုင်မည်မဟုတ်"

သမုဒ္ဒရာ အသံဗလံ ကဲ့သို့ ဟုန်းဟုန်းမြည်ကြလိမ့်မည်
အပိုဒ် (၂၉) မှ "ဟိန်းသံ" ကို ပြန်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
လှိုင်း၏အသံကို သင့်ဘာသာစကား၌သုံးသည့်အတိုင်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုမ်းကောင်း ကင် အလင်းသည် ကွယ်ပျောက်လိမ့်
မှောင်မှိုက်သည် ဒုက္ခဝေဒနာနှင့် ဘေးဒုက္ခမျိုးစုံကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ဤတင်စားချက်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မှောင်နေသည့်မိုးတိမ်သည် နေ၏အလင်းကို ဟန့်တားလိမ့်မည်"

Translation Questions

Isaiah 5:1

သီဆိုထားသော သီချင်းသည် မည်သည့်အကြောင်းဖြစ်သနည်း။
သီဆိုထားသော သီချင်းသည် သူချစ်ခင်သော သခင်၏
စပျစ်ဥယျာဉ် အကြောင်းဖြစ်သည်။

သီချင်းသည် မည်သူ့အတွက် ဆိုထားခြင်း ဖြစ်သနည်း။
သီချင်းသည် သူချစ်ခင်သော သခင်အတွက်
ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

စပျစ်ဥယျာဉ်သည် မည်သို့သောအရာကို သီးသနည်း။
စပျစ်ဥယျာဉ်သည် မကောင်းသော စပျစ်သီးကို သီးသည်။

သူသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို မည်ကဲ့သို့ လုပ်သနည်း။
သူသည် မြေကို စွလျက်၊ ကျောက်ခဲများကို ဖယ်ရှားခဲ့၍
အကောင်းဆုံးသော စပျစ်နွယ်ပင်တို့ကို စိုက်ပျိုးခဲ့ပြီး မှီခိုရာတဲနှင့်
စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းကိုလည်း ပြုလုပ်သည်။

Isaiah 5:3

ယေရှုလင်မြို့သားများနှင့် ယုဒပြည်သားတို့သည် မည်သည့်အရာကို
စီရင်ကြမည်နည်း။
သူတို့သည် ချစ်ခင်ရသော သမင်နှင့် သူ၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို
စီရင်ကြမည်။

Isaiah 5:5

ချစ်မြတ်နိုးသောသခင်သည် သူ၏ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို မည်သို့ ပြုလုပ်မည်နည်း။
သူသည် ချုံတန်းကိုဖယ်ရှား၍ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စားကျက်မြေ
ဖြစ်စေပြီး အုတ်နံရံကို ဖြိုပျက်သဖြင့်၎င်း ဥယျာဉ်သည်
အမှိုက်ပုံဖြစ်၍ ထိုဥယျာဉ် မကျတော့ပါ။

Isaiah 5:7

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် မည်သို့နည်း။
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည်
ဣသရေလအမျိုးဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာအတွက် စောင့်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တရားမျှတမှုနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအတွက်
စောင့်ခဲ့သည်။

သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့ အသိအမှတ်ပြုခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်
အသိအမှတ်ပြုခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် တရားမျှတမှုနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း အစား မည်သည့်အရာကို
ရခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အသေသတ်ခြင်းနှင့် ကူညီဖို့ရန်
ငိုကြွေးခြင်းကို ရခဲ့သည်။

Isaiah 5:24

အဘယ်ကြောင့် ကုသရေလလူမျိုး၏ အမြတ်သည် ဆွေး မြွေ၍ သူတို့၏
အပွင့်သည်လည်း မြေမှုန့်ကဲ့သို့ လွင့်လိမ့် မည်နည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို ငြင်းပယ်၍
ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရား၏ တရားတော်ကို
မထိမ့်မြင်ပြုသောကြောင့် သူတို့၏ အမြစ်သည် ဆွေး မြွေ၍
သူတို့၏ အပွင့်သည်လည်း မြေမှုန့်ကဲ့သို့ လွင့်လိမ့်မည်။

Isaiah 5:8

များစွာသော အိမ်များ၌ မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်မည်နည်း။
များစွာသော အိမ်များသည် လွတ်လပ်သော နေရာဖြစ်၍ နေသူမရှိ
ဖြစ်ကြမည်။

Isaiah 5:26

ထာဝရဘုရားသည် အဝေးမှာရှိသော လူမျိုးတို့ လာဖို့ရန် မည်ကဲ့သို့
ခေါ်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့အတွက် အလံကိုထူ၍ နိုးဆော်ခြင်းအားဖြင့်
သူတို့ကို ခေါ်သည်။

Isaiah 5:13

ကုသရေလလူများနှင့် ယုဒလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဘမ်းဆီးသိမ်းသွားခြင်း
ခံရသနည်း။
သူတို့သည် အသိအမြင်ကင်းမဲ့သောကြောင့် ဘမ်းဆီးသွားခြင်း
ခံရသည်။

အဝေးမှာရှိသော လူမျိုးတို့သည် မည်ကဲ့သို့ လာမည်နည်း။
အဝေးမှာရှိသော လူမျိုးတို့သည် ချက်ချင်း
အလျင်အမြန်လာမည်။

Isaiah 5:15

မည်သည့်အရာသည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားကို
ချီးမြှောက်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းသည် သူ့ကို ချီးမြှောက်သည်။

Chapter 6

¹ သြဇိမင်းကြီးအနိစ္စရောက်သော နှစ်တွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် အလွန်မြင့်မြတ်သောပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသည်ကို ငါမြင်၏။ အဝတ်တော်တန်ဆာ သည် ဗိမာန်တော်ကို ဖြည့်လေ၏။ ² ကောင်းကင်တမန် သရုပ်တို့သည် ပလ္လင်တော် တဘက်တချက်၌ ရပ်နေကြ၏။ သူတို့သည် အတောင် ခြောက်ခုစီရှိ၍၊ အတောင်နှစ်ခုဖြင့် မျက်နှာကိုဖုံး လျက်၊ အတောင်နှစ်ခုဖြင့် ခြေတို့ကို ဖုံးလျက်၊ အတောင်နှစ်ခုဖြင့် ပျံတတ်ကြ၏။ ³ သူတို့ကလည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ မြေကြီးလုံးသည် ဘုန်းတော်နှင့် ပြည့်လေ၏ဟု တပါးကိုတပါး ကြွေးကြော်၍ မြှတ်ဆို ကြ၏။ ⁴ ထိုသို့သော ကြွေးကြော်သံကြောင့်၊ တံခါးတိုင်တို့ သည် လှုပ်ရှား၍၊ မီးခိုးနှင့် တအိမ်လုံးပြည့်လေ၏။ ⁵ ငါကလည်း၊ ငါ၌အမင်္ဂလာရှိ၏။ ငါအကျိုးနည်းပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ညစ်ညူးသော နှုတ်ခမ်းရှိ လျက်၊ ညစ်ညူးသောနှုတ်ခမ်းရှိသော လူမျိုးတွင်နေလျက် နှင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားတည်း ဟူသော ရှင်ဘုရင်ကို၊ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်လေပြီတကားဟု ဆို၏။ ⁶ ထိုအခါ ကောင်းကင်တမန် သရုပ်တပါးသည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်က မီးညှပ်ဖြင့်ယူသော မီးခဲတခဲကို လက်နှင့်ကိုင်လျက်၊ ငါရှိရာသို့ပျံလာ၍၊ ⁷ ငါနှုတ်ကိုတို့ပြီးလျှင်၊ ဤမီးခဲသည် သင်၏ နှုတ်ခမ်းကို တွေ့ပြီ။ သင်၏ဒုစရိုက်ကို သုတ်သင်ပြီ။ သင်၏အပြစ်လည်း ပြေရှင်းပြီဟု ဆို၏။ ⁸ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ ငါသည်အဘယ်သူကို စေလွှတ်ရမည်နည်း။ ငါတို့အဘို့ အဘယ်သူသွားမည်နည်း ဟု မေးတော်မူသံကို ငါကြားလျှင်၊ ငါက၊ အကျွန်ုပ်ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုလူမျိုးရှိရာသို့ သွားပြီး လျှင်၊ သင်တို့သည် ကြားလျက်ပင်၊ အနက်ကို နားမလည် ဘဲ ကြားကြလိမ့်မည်။ မြင်လျက်ပင်အာရုံမပြုဘဲ မြင်ကြ လိမ့်မည်ဟု ပြောလော့။ ¹⁰ သူတို့မျက်စိမမြင်၊ နားမကြား၊ စိတ်နှလုံးမသိ၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ သူတို့အနာရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေရ သည်တိုင်အောင်၊ သူတို့စိတ်နှလုံးကို မိုက်စေလော့။ သူတို့ နားကိုလည်း ထိုင်းစေလော့။ သူတို့မျက်စိကိုလည်း ပိတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ကြာပါလိမ့်မည်နည်းဟု ငါမေးလျှောက်ပြန်လျှင်၊ မြို့တို့ သည် မြို့သားမရှိ၊ အိမ်တို့သည် အိမ်သားမရှိအောင် ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်၊ တပြည်လုံးသည် လူဆိတ် ညံ့ရာသက်သက်ဖြစ်သည်တိုင်အောင်၎င်း၊ ¹² ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ကိုဝေးသောအရပ်သို့ ပြောင်းစေတော်မူ၍၊ ပြည်ထဲမှာများစွာသော စွန့်ပစ်ခြင်း ရှိသည်တိုင်အောင်၎င်း၊ ထိုကာလသည် ကြာလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုပြည်၌ ဆယ်ဘို့တွင်တဘို့ ကြွင်းသေးသော် လည်း၊ ထိုအကြွင်းသည် အထပ်ထပ်ဖျက်ဆီးခြင်းကိုခံရ လိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ ထင်းရှူးပင်နှင့် သပိတ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲ၍၊ သစ်ငုတ်သည် ကြွင်းသကဲ့သို့၊ သန့်ရှင်းသော အနွယ်သည် ထိုပြည်၌ အငုတ်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။

Isaiah 01

အလွန်မြင့်မြတ်သော ပလ္လင်ပေါ်မှာ
"အမြင့်" ဟူသောစကားလုံးသည် "ပိုမြင့်နေခြင်း"
ပတ်ဝန်းကျင်အရာများထက်မြင့်နေသော ပလ္လင်ဟု
အထူးပြုထားပါသည်။ ပလ္လင်၏အမြင့်သည်
အဘယ်မျှဘုရား၏ကြီးမားခမ်းနားခြင်းကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်ကိုဖြည့်လေ၏
နန်းတော်သည်ပြည့်နေ၏။ ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးသည်
ဘုရင့်နန်းတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကောင်းကင်တမန်သရုပ်တို့သည်
ကောင်းကင်တမန်ဟူသော စကားစုသည် များစွာသော
ကောင်းကင်တမန်များကို ဆိုလိုပါသည်။ ဆိုလိုချက်မှာ
ဘုရားသခင်သည် ထိုင်နေပြီး ကောင်းကင်တမန်များသည်
အနားတွင်ပျံသန်းနေလျက် ဘုရား၏အမှုကို ဆောင်ရန်
အဆင်သင့်စောင့်ဆိုင်းနေကြသည်။

သရုပ်

"ဤစကားလုံးသည် မြေနှင့်ဆင်တူသော" သို့မဟုတ် "မီးလျှံကဲ့သို့
အသွင်အပြင်ရှိသော ဖန်ဆင်းခံ" ဟု အကြံပြုထားပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် "သရုပ်" ဆိုလိုချက်ကို
သေချာမဖွင့်ဆိုနိုင်၍ "တောင်ပံများနှင့် ရှိသောဖန်ဆင်းခံများ"
သို့မဟုတ် "တောင်ပံများနှင့် အသက်ရှင်နေသောအရာများ"
ဟုအနီးစပ်ဆုံး ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

သူတို့သည် အတောင်ခြောက်ခုစီရှိ၍
ဖန်ဆင်းခံတစ်ခုချင်းစီ၌ တောင်ပံခြောက်ခုစီရှိသည်။

အတောင်နှစ်ခုဖြင့် မျက်နှာဖုံးကို ဖုံးလျက်၊ အတောင်နှစ်ခုတို့ဖြင့်
ခြေတို့ကိုဖုံးလျက် အတောင်နှစ်ခုဖြင့် ပျံတတ်ကြ၏
"တောင်ပံများ" ဟူသောစကားလုံးနှင့်
ကောင်းကင်တမန်များသည်နားလည်ပြီးသားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောင်ပံနှစ်ခုသည်
သူ၏မျက်နှာကိုဖုံးအုပ်ထားပြီး၊ နောက်နှစ်ခုသည် ခြေဖဝါးကို
ဖုံးအုပ်၍ နောက်နှစ်ခုမှာ ပျံသန်းပါသည်"

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် သူ၏ရှုပါရုံကို ဖော်ပြနေပါသည်။

တစ်ပါးကိုတစ်ပါး ကြွေးကြော်၍ မြှက်ဆိုကြ၏
"ကောင်းကင်တမန်တို့သည် တပါးကိုတပါးကြွေးကြော်ကြ၏"
သို့မဟုတ် "တောင်ပံများပါသော ဖန်ဆင်းခံသတ္တဝါများသည်
တပါးကိုတပါးကြွေးကြော်ကြ၏"

သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းတော် မူ၏။ သန့်ရှင်းတော်မူ။ ထာဝရဘုရားသည်
သန့်ရှင်းတော်မူ၏
"သန့်ရှင်း" ဟူသော စကားလုံးကို သုံးကြိမ်ခေါ်ခြင်းသည်
ဘုရားသခင်ကို ပြည့်စုံစွာသန့်ရှင်းကြောင်းညွှန်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးထက်
ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အပြည့်အဝသန့်ရှင်း၏"

မြေကြီးလုံးသည် ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်လေ၏
မြေကြီးသည် ထည့်စရာအရာတစ်ခုဖြစ်လျှင်
ဘုရား၏ဘုန်းတော်သည်
ထည့်စရာမြေကြီးတစ်ခုလုံးပြည့်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးရှိအရာရာတိုင်းသည်
ဘုရားသခင်ဘုန်းတော်သက်သေများဖြစ်နေသည်"

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် သူ၏ ရှုပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

ထိုသို့သော ကြွေးကြော်သံကြောင့်
ကောင်းကင်တမန်များ ကြွေးကြော်သံကြောင့် တံခါးတိုင်များနှင့်
အုတ်မြစ်များကို လှုပ်ခါစေ၏။

မီးခိုးနှင့် တစ်အိမ်လုံးပြည့်လေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးခိုးသည် ဗိမာန်တော်၌
ပြည့်လေ၏" သို့မဟုတ် "မီးခိုးသည် နန်းတော်၌ ပြည့်လေ၏"

ငါကလည်း ငါ၌ အမင်္ဂလာရှိ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၌ ကြီးမားသော
မကောင်းမှုရှိ၏။ အလွန်ဆိုးဝါးရှုံ့ရှာဖွယ်ရာများသည် ငါ၌
ဖြစ်ပွားလေပြီ"

ညစ်ညူးသောနှုတ်ခမ်း
ဤနေရာတွင် နှုတ်ခမ်းသည် လူ၏ စကားများကို ဆိုလိုပါသည်။
လူများ၏ နှုတ်ခမ်းမှပြောဆိုသော စကားများသည်
ဘုရားသခင်လက်မခံနိုင်ဖွယ်သောအရာများဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊ နှင့်

ထာဝရဘုရား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိုလ်ခြေများ
ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်စစ်တပ်

ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်လေပြီတကား
ဤနေရာတွင် မျက်လုံးများသည်
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်လုံးအားကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မြင်လေပြီ"

Isaiah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် သူ၏ ရှုပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

သရုပ်
ကောင်းကင်တမန်သရုပ်သည် မြေနှင့် အဆင်းသဏ္ဌာန်တူ၍
မီးလျှံကဲ့သို့ သွင်ပြင်ရှိသော ဖန်ဆင်းခံသတ္တဝါဖြစ်သည်။
"ကောင်းကင်တမန်"ကို အတိအကျပြောဆိုရန် ခက်ခဲ၍
"ဖန်ဆင်းခံသတ္တဝါများ" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်သောအရာများ"
ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ၆:၁ ကိုကြည့်ပါ။

မီးညှပ်
ကိုင်တွယ်ရန်၊ ညှပ်ရန် အသုံးပြုသော ကိရိယာတခု။

သင်၏ ဒုစရိုက်ကို သုတ်သင်ပြီး..... အပြစ်လည်း ပြေရှင်းပြီ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင်၏
ဒုစရိုက်နှင့်အပြစ်များကို ဖြေရှင်းပြီးပြီ"

သင်၏ ဒုစရိုက်ကို သုတ်သင်ပြီး..... အပြစ်လည်း ပြေရှင်းပြီ
ထာဝရဘုရားက အပြစ်ရှိသူကို "အပြစ်သား"
ဟုမသတ်မှတ်တော့ပါ။ (ရှု၊ figs metaphor)

Isaiah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် သူ၏ရှုပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

ထာဝရဘုရား၏ မေးတော်မူသံကို ကြားလျှင်
ဤနေရာတွင် "အသံ" သည် ထာဝရဘုရားအား
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား ပြောသည်"

ငါသည်အဘယ်သူကို စေလွှတ်ရမည်နည်း
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူများအား
နှုတ်ကပတ်တော်ပြောရန်တစ်စုံတစ်ဦးကို စေလွှတ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအား
သတင်းကောင်းပြောရန် အဘယ်သူအား
ကျွန်ုပ်စေလွှတ်ရမည်နည်း"

ငါတို့အဘို့ အဘယ်သူသွားမည်နည်း
"ငါတို့" ဟူသည် ထာဝရဘုရားနှင့် ကောင်းကင်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ဝင်များ
အားရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုလူမျိုး
ကူသရေလလူများ

ကြားလျက်ပင်၊ အနက်ကို နားမလည် မြင်လျက်ပင်အာရုံမပြုဘဲ
မြင်ကြလိမ့်မည်
ဆိုလိုချက်

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများထံ ဟောရှာယကို
စေလွှတ်သောအခါ မည်သို့ဟောပြောရမည်ကို
ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

သူတို့စိတ်နှလုံးကို မိုက်စေလော့
"နှလုံး" ဟူသည် သူတို့၏ စိတ်ထားကို ရည်ညွှန်းသည်။
လူတစ်ယောက်သည် ကောင်းစွာတွေးခေါ်နိုင်ခြင်းမရှိ၊
နားလည်နိုင်စွမ်းမတတ်နိုင်သော သူအားစိတ်နှလုံးမိုက်မဲသူဟု
ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူများနားလည်ရန် မတတ်စွမ်းနိုင်"

ဤလူများ၏ စိတ်နှလုံး
"စိတ်နှလုံး" နှင့် "ဤလူများ" သည် အများကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဤလူတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို ပြုပြင်မည်။

စိတ်နှလုံးကို မိုက်စေလော့
ဤဆိုလိုချက်တွင် ထာဝရဘုရားသည် ဟောရှာယပြောပြသော
သတင်းစကားအားဖြင့် လူများ၏ စိတ်နှလုံးမိုက်မဲမှု
လျော့နည်းလာရန် လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။

နားကိုလည်း ထိုင်းစေလော့ မျက်စိကိုပိတ်လော့
သူတို့မကြားအောင်ပြုလုပ်နိုင်သကဲ့သို့
သူတို့မမြင်နိုင်အောင်လည်းပြုလုပ်နိုင်သည်။ ဟောရှာယသည်
ထာဝရဘုရား၏ သတင်းကောင်းကို ပြောသော်လည်း
လူတွေနားမလည်နိုင်။ သူပြောသောအရာကို
လူတွေမကြားမမြင်နိုင်အောင် ထာဝရဘုရား ပြုလုပ်ထားသည်။

သူတို့မြင်ရမည် သူတို့ကြားရမည်
လူများသည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုမှ
နားလည်နိုင်လိမ့်မည်။ သူသည် ရှုပက နှင့်ဆိုင်သော
မြင်နိုင်ကြားနိုင်ခြင်းကို
တတ်စွမ်းနိုင်သူဖြစ်ကြောင်းပြောကြားသည်။

နားလည်နိုင်သောစိတ်နှလုံး
နှလုံးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ စိတ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ စစ်မှန်သော
အမှန်တရားသည် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးများကို နားလည်စေရန်
လူတို့အားသေချာစွာ ဖြစ်ပွားစေသည့် တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်သည်။

လှည့်စေ
လူတို့အား နောင်တရစေ၍ ထာဝရဘုရားထံသို့လှည့်ပြန်စေရန်
အစပြုနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ဖန် ငါ၏

နောက်သို့လိုက်လာကြလော့" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
ပြန်လည်စတင်ယုံကြည်ကြလော့"

ကျန်းမာစေပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါသည် ကျန်းမာခြင်းကို
သူတို့အားပေးပြီ"

Isaiah 11

မြို့တို့သည် မြို့သားမရှိ အိမ်တို့သည် အိမ်သားမရှိအောင်
ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်
မြို့များအိမ်များသည် ပျက်စီး၍ တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ
နေမည့်သူမရှိသည့်တိုင်အောင်။

တပြည်လုံးသည် လူဆိတ် ညံ့ရာသက်သက်ဖြစ်သည် တိုင်အောင်၎င်း
ဤနေရာတွင် "ပြိုလဲခြင်း"သည် ဆိုးဝါးဆုံးဖြစ်လာသည်
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေသည်
တိတ်ဆိတ်၍ လူဆိတ်ညံ့ရာဖြစ်လာသည်"

ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ကိုဝေးသောအရပ်သို့ ပြောင်းစေတော်မူ၍၊
ပြည်ထဲမှာများစွာသော စွန့်ပစ်ခြင်း ရှိသည်တိုင်အောင်၎င်း၊ ထိုကာလသည်
ကြာလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် တတိယပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်
မိမိကိုယ်ကို စကားပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှ မကျန်ရှိလေအောင်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့မြေမှ လူများအားလုံးကို အဝေးသို့
ပို့လိမ့်မည်"

Isaiah 13

ထိုအကြွင်းသည် အထပ်ထပ်ဖျက်ဆီးခံရလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများသည်
ကူသရေလမြေများကို အထပ်ထပ်ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ထင်းရှူးပင်နှင့် သပိတ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲ၍၊ သစ်ငုတ်သည် ကြွင်းသကဲ့သို့၊
သန့်ရှင်းသော အနွယ်သည် ထိုပြည်၌
ထာဝရဘုရားသည် အစွဲရေးကို
ဖျက်ဆီးသော်လည်းလူမျိုးတော်ကြားထဲတွင် သူ၏
အမှုကိုထမ်းရန် သူရွေးချယ်ထားလိမ့်မည်။

ထင်းရှူးပင်
ဝက်သစ်ချပင်အမျိုးအစား။

ပင်စည် သစ်ငုတ်
ပင်စည်သည် သစ်ပင်ကြီးတစ်ပင်၏ ပင်မဖြစ်သည်။
သစ်ငုတ်သည် မြေကြီးမှသစ်ပင်ကို
ခုတ်လှဲသောအခါကျန်ကြွင်းသော အပိုင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသောအနွယ်
ရန်သူများအားဖြင့် လူမျိုးတော်ဖျက်ဆီးခံရသော်လည်း
ထာဝရဘုရားကို အမှုဆောင်ရန် ကျန်ခဲ့သောလူစုသည်
သန့်ရှင်းသောအနွယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။

Translation Questions

Isaiah 6:1

ဟေရှာယသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ထာဝရဘုရားသည် အမြင့်ဆုံးသော
ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသည်ကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် ဩဇာမင်းကြီးသေဆုံးသောနှစ်တွင်
ထာဝရဘုရားကို မြင်ခဲ့သည်။

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရား၏ အပေါ်တွင်ရှိခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အပေါ်တွင်
ရှိခဲ့ကြသည်။

Isaiah 6:4

ကောင်းကင်တမန်တို့သည် တယောက်နှင့်တယောက်ခေါ်ကြသောအခါ
မည်သည့်အရာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည်
တယောက်နှင့်တယောက်ခေါ်ကြသောအခါ
တံခါးများနှင့်တံခါးဝများသည် လှုပ်ခါသွားပြီး အိမ်သည်
မီးခိုးငွေ့နှင့်ပြည့်ခဲ့သည်။

ဟေရှာယသည် ထိုအရာအားလုံးကို တွေ့သောအခါ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် ညစ်ညူးသောနှုတ်ခမ်းရှိလျက်၊
ညစ်ညူးသောနှုတ်ခမ်းရှိသော လူတွေနှင့်နေထိုင်လျက်
ထာဝရဘုရားကို မြင်ခဲ့သောကြောင့် သူသည်
တရားစီရင်ခံခဲ့ရသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 6:6

ကောင်းကင်တမန်သည် ယဇ်ပလ္လင်မှ မီးခဲနှင့်ဟေရှာယ၏ နှုတ်ခမ်းကို
ထိသောအခါ သူသည် ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ထိုအရာသည် သင်၏ နှုတ်ခမ်းကို ထိခဲ့ပြီ၊ သင်၏ဒုစရိုက်သည်
အဝေးသို့ယူသွားခဲ့ပြီ။ သင်၏ အပြစ်လည်းပြေရှင်းစပြီဟု
ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 6:8

ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမေးခဲ့သော မည်သည့်အရာကို ကြားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူ့ကို စေလွှတ်ရမည်နည်း။
အဘယ်သူသည် သွားမည်နည်း ဟု ပြောခဲ့သည်။

ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမေးခဲ့သောအရာကို မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် အကျွန်ုပ်ရှိပါသည်၊ အကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်မူပါဟု
ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို ပြောဖို့ရန် ဟေရှာယကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို လူတွေသည်
နားမလည်သော်လည်း ကြားရမည်၊ အာရုံမပြုဘဲမြင်ကြရမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 6:11

ဟေရှာယသည် လူတွေကို ဘုရားသခင်၏ စကားကို ပြောဖို့ရန်
မည်မျှလောက်ကြာအောင် ထင်မြင်ခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရား၏ စကားကို မြို့တို့သည်
မြို့သားများမရှိသည့်တိုင်အောင် အိမ်တို့သည် အိမ်သားမရှိ၊
တပြည်လုံးသည် လူဆိတ်ညံ့ရာ
သက်သက်ဖြစ်သည်တိုင်အောင်နှင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို
အဝေးသို့ ပို့ပြီ၊ များစွာသောစွန့်ပစ်ခြင်းရှိသည့်တိုင်အောင်၎င်း
ပြောဖို့ရန်ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိသားဖြစ်သော၊ ယောသ၏ သား အာခတ်မင်းလက်ထက်၌၊ ရှုရိရှင်ဘုရင် ရေဇိန်မင်း နှင့် ဣသရေလရှင်ဘုရင် ရေမလိမင်း၏သား ပေကာမင်း တို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့ကိုတိုက်ခြင်းငှါ ချီလာကြ၏။ သို့သော်လည်း၊ အကြံမမြောက်နိုင်ကြ။ ² ရှုရိပြည်သည် ဖေရိမ်ပြည်ကို အမှီပြုသည်ဟု ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးကြားသောအခါ၊ တော်၌သစ်ပင်တို့သည် လေကြောင့် လှုပ်ရှားသကဲ့သို့၊ မင်းကြီး၏နုလုံးနှင့် ပြည် သားတို့၏နုလုံးသည် တုန်လှုပ်လျက်ရှိကြ၏။ ³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည်သင်၏သား ရှာယာရှုပ်နှင့် အတူသွား၍၊ ခဝါသည်၏ လယ်နားမှာ ရှောက်သော လမ်း၊ အထက်ရေကန် ပြန်ဝဉ်အာခတ်မင်းကို ကြိုဆို၍ တွေ့လျှင်၊ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ⁴ သတိပြု၍ ငြိမ်သက်စွာနေလော့။ မီးခိုးထွက် သော ဤထင်းစနစ်ခုတည်းဟူသော၊ ရှုရိမင်းရေဇိန်နှင့် ရေမလိ၏သားတို့သည် ပြင်းစွာအမျက်ထွက်သော်လည်း၊ မစိုးရိမ်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်။ ⁵ ရှုရိပြည်၊ ဖေရိမ်ပြည်၊ ရေမလိသားတို့က၊ ⁶ ငါတို့သည် တိုက်ယူ၍ ပြည်အလယ်မှာ တဗာလ ၏သားကို မင်းအရာ၌ ခန့်ထားကြကုန်အံ့ဟု သင့်ဘက်၌ မကောင်းသောအကြံကို ကြံကြသော်လည်း၊ ⁷ ဘုရားရှင် ထာဝရဘုရားက၊ ထိုအကြံမတည်ရ။ ထိုသို့မဖြစ်ရ။ ⁸ ရှုရိပြည်၏ခေါင်းကား၊ ဒမာသက်မြို့။ ⁹ ဒမာသက်မြို့၏ ခေါင်းကား၊ ဖေရိမ်ပြည်၏ ခေါင်းကား၊ ရှမာရိမြို့။ ရှမာရိမြို့၏ခေါင်းကား၊ ရေမလိ သားဖြစ်ရ၏။ သို့သော်လည်း၊ ခြောက်ဆယ်ငါးနှစ်အတွင်း တွင်၊ ဖေရိမ်ပြည်ကို ပြည်မဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ချိုးဖဲ့လိမ့်မည်။ သင်တို့သည် မယုံလျှင်၊ မတည်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံမှာနိမိတ်လက္ခဏာကိုတောင်းပန်လော့။ ¹¹ နက်သောအရပ်၌ဖြစ်စေ၊ မြင့်သောအထက် အရပ်၌ဖြစ်စေ၊ တောင်းပန်လော့ဟု အာခတ်မင်းကို မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹² အာခတ်မင်းက၊ ကျွန်ုပ်မတောင်းပန်းပါ။ ထာဝရဘုရားကို မစုံစမ်းပါဟု ပြန်ပြော၏။ ¹³ ထိုအခါ ဟေရှာယက၊ အိုဒါဝိဒ်အမျိုးသားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကိုငြီးငွေ့စေသည် သာမက၊ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ကို ငြီးငွေ့စေကြ မည်လော့။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင် နိမိတ်လက္ခဏာကို သင်တို့အားပေးတော်မူမည်။ ကြည့်ရှု လော့။ သတို့သမီးကညာသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍၊ သား ယောက်ျားကို ဘွားမြင်လတုံ။ ထိုသားကို မောနွေလ အမည်ဖြင့် မှည့်ရလတုံ။ ¹⁵ ထိုသူသည် မကောင်းသောအရာကိုပယ်၍၊ ကောင်းသောအရာကို ရွေးယူတတ်သည်တိုင်အောင်၊ နှိမ့်နင်းနှင့်ပျားရည်ကို စားရလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုသူငယ်သည် မကောင်းသောအရာကိုမပယ်၊ ကောင်းသောအရာကို မရွေးမယူတတ်မှီ၊ သင်ကြောက် သောရှင် ဘုရင်နှစ်ဦး အစိုးရသောပြည်သည် စွန့်ပစ် သော အရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁷ ဖေရိမ်အမျိုးသည် ယုဒအမျိုးနှင့် ကွာသွားသောနေ့မှ စ၍၊ မဖြစ်ဘူးသော နေ့ရက်ကာလကို ထာဝရဘုရား သည် သင်၏အပေါ်၌၎င်း၊ သင်၏လူများပေါ်၌၎င်း၊ သင်၏အမျိုးရင်းအပေါ်၌၎င်း၊ ရောက်စေတော်မူမည်။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တုမြစ်လက်ကြားတို့ အနားမှာ ရှိသော ယင်ကောင်ကို၎င်း၊ အာရှရိပြည်၌ရှိသော ပျား ကောင်ကို၎င်း၊ နှိုးဆော်တော်မူသဖြင့်၊ ¹⁹ သူတို့သည်လာ၍ လူဆိတ်ညံသောချိုင့်များ၊ ချောက်ကြား၊ တောအုံ၊ ကျက်စားရာများအပေါ်မှာ အကုန်အစင်နားကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုကာလတွင် မြစ်ကြီးတဘက်၌နေသောသူ၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်တည်းဟူသော ငါးသောသင်တုန်းဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် ဆံပင်နှင့် ခြေမွေးကို ရိတ်တော် မူမည်။ မုတ်ဆိတ်ကိုလည်း ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။ ²¹ ထိုကာလ၌ လူသည်နွားမကလေးတကောင်၊ သိုးဆိတ်နှစ်ကောင်ကိုမွေးစားလျှင်၊ ²² သူတို့၌များစွာသော နို့ကိုရသဖြင့် နို့ခမ်းကို စားရ၏။ ပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသမျှသောသူတို့သည် ထောပတ်နှင့် ပျားရည်ကို သာစားရကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုအခါ စပျစ်နွယ်ပင်တထောင်ရှိ၍၊ ငွေ တထောင် အဘိုးထိုက်သော စပျစ်ဥယျာဉ်တိုင်း၊ ဆူးပင် မျိုးသက်သက် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ²⁴ လေးနှင့်မြားကို ဆောင်လျက် ထိုအရပ်သို့ သွားကြလိမ့်မည်။ မြေတပြင်လုံး၌ ဆူးပင်မျိုးသက်သက် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ²⁵ ပေါက်တူးနှင့်တူးဆွရာ တောင်ယာရှိသမျှတို့ သည်၊ ဆူးပင်မျိုးကြောင့် အဘယ်သူမျှမချည်ဝံ့သဖြင့်၊ နွားလွတ်၍ ကျက်စားရာ၊ သိုးဆိတ်တို့ ကျော်နင်းရာဖြစ်ရ ကြလိမ့်မည်ဟု ဟောလေ၏။

Isaiah 01

ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိသားဖြစ်သော
ယုဒဘုရင် အာဟပ်

ရေဇိန်မင်း...ပေကာမင်း...ရေမလိမင်း
လူ၏အမည်

ရေဇိန်မင်း...ပေကာမင်း...တက်သွားကြသည်
ရေဇိန်မင်းနှင့် ပေကာမင်းတို့ ဦးဆောင်သောစစ်တပ်သည်
စစ်ချီလာကြ၏။

ဒါဝိဒ်မင်း

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးကြားသောအခါ

ဒါဝိဒ်မင်းမျိုး

"အိမ်" သည် မိသားစုများ နေထိုင်ရာအတွက်ဖြစ်သည်။

-ရှုရိပြည်သည် ဖေရိမ်ပြည်ကို အမှီပြု
ယာခတ်နှင့် ဖေရိန်သည် ဘုရင်များဖြစ်သည်။ ဖေရိန်သည်
မြောက်ပိုင်းတခုလုံး အုပ်စိုးရသော ဘုရင်ဖြစ်သည်။

-မင်းကြီး၏နှလုံးနှင့် ပြည် သားတို့၏နှလုံးသည် တုန်လှုပ်လျက်ရှိကြ၏
တော၌သစ်ပင်တို့သည် လေကြောင့်လှုပ်ရှားလေတိုက်သောအခါ
သစ်ရွက်များလှုပ်ခါသကဲ့သို့ သူ၏နှလုံးသည် တုန်လှုပ်လေ၏။

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် သူ၌ဖြစ်ပြီးသောအရာများကို တစုံတယောက်၌
ဖြစ်ခဲ့သကဲ့သို့ရေးနေသည်။

ရှာယာရှပ်
ရှာယာရှပ် အဓိပ္ပာယ်မှာ အကြွင်းအကျန်ပြန်လာလိမ့်မည်။
အာဟပ်ဟာ မျှော်လင့်ချက်ပေးကောင်းပေးမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

အထက်ရေကန်ပြန်ဝ၌
ရေဝင်သောရေကန်ပြန်ဝ

ပြန်ဝ
ရေစီးဆင်းရန်လူမှလုပ်ထားသောပြန်

လမ်း
မြင့်သောနေရာမှ နိမ့်သောနေရာသို့ ပြုလုပ်ထားသောလူသွားလမ်း

ခဝါသည်၏ လယ်နား
ဆိုလိုချက် (၁) လူများအခေါ်လယ်ကွင်း (၂) ခဝါသည်၏ လယ်
(သို့) လူများလျှော့ဖတ်သည့်လယ်ကွင်း (သို့) အမျိုးသမီးများ
အဝတ်လျှော်သောကွင်းများ

သူ့ကိုပြောသည်
အာဟပ်ကိုပြောသည်

ရှုရိမင်းရေဇိန်နှင့် ရေမလိ၏သားတို့သည် ပြင်းစွာအမျက်ထွက်သော်လည်း၊
မစိုးရိမ်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်။
မစိုးရိမ်နှင့် စိတ်မပျက်နှင့် ထာဝရဘုရားသည် ရေဇိန်နှင့် ပေကာ
သယ်လာသော ထင်းစသည် မီးငြိမ်းမည်ကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
သူတို့သည် ယုဒအား အမှန်တကယ်
အနိုင်ယူနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း ဘုရားသခင်
အထူးပြုထားသည်။ ရေဇိန်နှင့် ပေကာကို မကြောက်ရွံ့နှင့်
သူတို့၏ အမျက်သည် ထင်းစကဲ့သို့ တောက်လောင်သော်လည်း
ငြိမ်းသတ်လိမ့်မည်။

မစိုးရိမ်နှင့်၊ စိတ်မပျက်နှင့်။
ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ထိတ်လန့်ခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။

Isaiah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် အာဟပ်အားပြောရမည့်အရာကို
ဟေရှာယထံဆက်လက်ပြောနေသည် (ရှု [ISA 7:3](#))

ရှုရိပြည်၊ ဖေရိမ်ပြည်၊ ရေမလိသား
ရှုရိ၊ ဖေရိမ်သည် ထိုပြည်နယ်မှ ဘုရင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဖေရိမ်သည် မြောက်ပိုင်း ကူသရေလပြည် ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ရေမလိ
၇:၁ ၌ ပြန်ပြီး

သင့်ဘက်၌ မကောင်းသောအကြံကို ကြံကြသော်လည်း၊
"သင်" သည် အာဟပ်ဘုရင်ကို ညွှန်းသည်။

တဗာလ ၏သား
အမည်မသိလူနာမည်

Isaiah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၇:၅-၆) ၌ပြန်ပြီး

ဒမသက်၏ခေါင်းဖေရိမ်
ဒမသက်၏ ဘုရင်ဖေရိမ်။ အားနဲ့သောသူ

ရှာမာရိမြို့၏ခေါင်းကား၊
ကတ္တာဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဖေရိမ်သန်မြောက်ပိုင်းကူသရေလကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖေရိမ်စစ်တပ်သည်
ဖျက်ဆီးခံရလိမ့်မည်။
ကူသရေလလူမျိုးအဖြစ်ကြာရှည်စွာရှိမည်မဟုတ်ပေ။

ခြောက်ဆယ်ငါးနှစ်
၆၅ နှစ်

ရှာမာရိမြို့၏ခေါင်းကား ရေမလိသားဖြစ်ရ၏
ပေကာသည် ကူသရေလအားလုံးနှင့် ရှာမာရိ၏ ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟု
ဆိုလိုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ရှာမာရိဘုရင်ပေကာ၊ အားနဲ့သောသူ

သင်တို့သည်မယုံလျှင်မတည်ရကြ
သင်တို့သည်မယုံလျှင်

မတည်ရကြ
မတည်ရကျ၊ တည်လိမ့်မည်မဟုတ်

Isaiah 10

နက်သောအရပ်၌ဖြစ်စေ၊ မြင့်သောအထက် အရပ်၌ဖြစ်စေ၊
နက်သောအရပ်၌ဖြစ်သော အာခတ်အားမည်သည့်အရပ်၌ဖြစ်စေ၊
နိမ့်သည်ဖြစ်စေ၊ မြင့်သည်ဖြစ်စေဟူသော စကားကိုသုံးပါသည်။

နက်သောအရပ်၌ဖြစ်စေ၊ မြင့်သောအထက် အရပ်၌ဖြစ်စေ၊
နက်သောအရာ၊ မြင့်သောအရာ သင်၏အထက်၌၊
သင်၏အောက်၌ရှိသောနေရာ

မတောင်းပန်းပါ။

မတောင်းပန်းပါ။ နိမိတ်လက္ခဏာအတွက်ထာဝရဘုရားအား
တောင်းလိမ့်မည်မဟုတ်။

Isaiah 13

ဒါဝိဒ်အမျိုးသားတို့
(၇:၁)၌ပြန်ပြီး

သင်တို့သည် လူကိုငြိုးငွေစေသည် သာမက၊ ငါးကိုကွယ်သော ဘုရားသခင်ကို
ငြိုးငွေစေကြ မည်လော။

လူတို့ကို ငြိုးငွေစေကြမည်လော။ ဘုရင်သည်
ကြီးမားသောအပြစ်ပြုခြင်းကို မေးခွန်းသုံး၍
အထူးပြုထားပါသည်။

သတို့သမီးကညာသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍
သတို့သမီးကညာသည်။ သတို့သမီးကညာ၌ ပဋိသန္ဓေရှိပြီး

ထိုသားကို မောနွေလ အမည်ဖြင့်
မောနွေလအမည်ဖြင့် မောနွေလအမိပ္ပာယ်
"ငါတို့နှင့်အတူရှိသောဘုရားသခင်"

နို့စမ်းနှင့် ပျားရည်ကိုစား
ဆိုလိုချက်(၁) သူငယ်သည်မကောင်းသောအရာကိုပယ်၍
ကောင်းသောအရာကို ရွေးချယ်နိုင်သည့်တိုင်
ပျားရည်နှင့်နို့စမ်းကိုစားသုံးရန်လိုလောက်၏။ သူငယ်သည်
အစားအမှန်ကို ရွေးချယ်နိုင်သောအချိန်အထိ
အလွန်ငယ်ရွယ်လိမ့်မည်ဟု အထူးပြုထားပါသည်။ ဆိုလိုချက်

နို့စမ်း
ဒိန်ခဲ နို့အားခဲသွားစေရန်ပြုလုပ်သည်။

မကောင်းသောအရာကိုပယ်၍
မကောင်းသောအရာကိုငြင်းပယ်နိုင်ရန်နှင့် ကောင်းသောအရာကို
ရွေးယူနိုင်ရန်

Isaiah 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမှ ဒါဝိဒ်၏
အိမ်တော်ပေးလိမ့်မည်အကြောင်း အရိပ်အမြွတ်ဖော်ပြနေသည်။

မကောင်းသောအရာကိုမပယ်၊ ကောင်းသောအရာကို မရွေးမယူတတ်မှီ
"မကောင်းသည့်အရာလုပ်ဖို့ ငြင်းပါ၊ ကောင်းသည့်အရာလုပ်ဖို့
ရွေးချယ်ပါ"

သင်ကြောက်သော
"သင်"သည် အာဟပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏လူ
ယုဒလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဖေရိမ်မျိုးသည်ယုဒအမျိုးနှင့်
ဖေရိမ်မျိုးသည် ယုဒမျိုးနှင့် ကွာသောလူမျိုးများ

Isaiah 18

ထိုကာလ၌
(၇:၁၃)၌ ပြန်ဆိုပြီး

နိုးဆော်တော်မူသဖြင့်
ထာဝရဘုရားခေါ်လိမ့်မည် (သို့) ထာဝရဘုရားဆင့်ခေါ်လိမ့်မည်။

ယင်ကောင်ကိုင်း ပျားကောင်ကိုင်း
အဲဂုတ္တုမြစ်လက်ကြား၌ရှိသော နေရာတိုင်း၌ရှိသော
ယင်ကောင်များ ပျားများကဲ့သို့ အဲဂုတ္တု၌ရှိသော စစ်တပ်များ

Isaiah 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလတို့အား အာရှရိစစ်တပ်မှ တိုက်သောအချိန်
ဟေရှာယမှ ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

ထိုကာလတွင်မြစ်ကြီးတဘက်၌နေသောသူ
အာရှရိဘုရင်သည် ထာဝရဘုရား၏ အလုပ်အားငွေကို လက်ခံရန်
ယူဆောင်သကဲ့သို့ သူ၏စစ်တပ်ကို ခိုင်းစေမည်။

ဌားသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဝယ်သည်"

ဆံပင်နှင့်ခြေမွေးကို
ဦးခေါင်းထိပ်မှ ရိတ်ရန်ဟူသည် မကောင်းသောအရာဖြစ်ပြီး
ဆံပင်နှင့် ခြေမွေးကိုရိတ်ခြင်းသည် တစုံတဦးအတွက်
အရာအားလုံးသည် အဆိုးဆုံးဖြစ်သည်။

ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမှ
မည်သူ၏ဦးခေါင်းဆံပင်ရိတ်ခြင်းခံရမည်ကို မပြောသော်လည်း
စာဖတ်သူမှ ယုဒပြည်ရှိနေထိုင်သောလူများအား အာဟပ်မှ

ဦးခေါင်း
ဦးခေါင်း၌ရှိသောဆံပင်

ခြေမွေး
ဆိုလိုချက်

ပယ်ရှင်းတော်မူမည်
အာရှရိဘုရင်သည်လည်းကျင်းတော်မူမည်။
လည်းကျင်းလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားမှ ဖယ်ရှားလိမ့်မည်။

သူတို့၌များစွာသောနို့ကိုရသဖြင့်
များစွာသောနို့ကိုရသဖြင့် စားရကြလိမ့်မည်။

Isaiah 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ကုသရေလပြည်အား အာရှရိတ်တပ်မှ
တိုက်ခိုက်သောအရာကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

စပျစ်နွယ်ပင်တထောင်ရှိရန်
စပျစ်နွယ်ပင်တထောင် ဟေရှာယရေးသားချိန်၌
စပျစ်နွယ်ပင်တစ်ထောင်ထက် ပို၍များပြားသည်။
သူသည်ဤစပျစ်နွယ်ပင်များမှာ ဆူးခြုံပင်များပြည့်လာမည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

ငွေတထောင်

ဆူးပင်မျိုးသက်သက်
နှင်းဆီရိုင်းနှင့်ဆူးပင်ရိုင်းနှစ်ခုစလုံး အသုံးမဲ့သောအရာကို
ညွှန်းဆိုသည်။

မြေတပြင်လုံး၌ ဆူးပင်မျိုးသက်သက်ဖြစ်လိမ့်မည်
မြေတပြင်လုံး၌ဆူးပင်မျိုးသက်သက်ဖြစ်လိမ့်မည်။
အဘယ့်ကြောင့် မှုဆိုးများ ဤမြေသို့လာကြမည်ကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသည်။

ပေါက်တူးနှင့် တူးဆွရာတောင်ယာရှိသမျှတို့သည်လည်း
ပေါက်တူးနှင့်တူးဆွရာတောင်ယာရှိသမျှတို့သည်

Translation Questions

Isaiah 7:1

အာခတ်သည် အဘယ်သူနည်း။
အာခတ်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိသားဖြစ်သော
ယောသ်ဇာဏ်ဖြစ်သည်။

အာခတ်မင်းကာလအချိန်တွင် မည်သည့်မင်းသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
ရန်ဘက်ပြုဖို့ရန် ချီတက်လာခဲ့သနည်း။
ရှုရိရှင်ဘုရင်ရေဇိဇ်မင်းနှင့်
ကုသရေလရှင်ဘုရင်ရေမလိမင်း၏သားပေကာမင်းတို့သည်
ယေရုရှလင်မြို့ကို ရန်ဘက်ပြုဖို့ရန်ချီတက်လာခဲ့ကြသည်။

အာခတ်နှင့်သူတို့သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်သည် ဖေရိမ်ပြည်နှင့်
မဟာမိတ်ဖွဲ့ခဲ့သည်ကို ကြားသောအခါ မည်ကဲ့သို့ ပြန်၍ လုပ်ခဲ့သနည်း။
ထိုအရာကို ကြားသောအခါ အာခတ်၏ နှလုံးသားနှင့်
သူတို့သည် တုန်လှုပ်ခဲ့သည်။

Isaiah 7:3

ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို မည်သည့်လုပ်ငန်းကို လုပ်ဖို့ရန်
ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယအား အာခတ်ကိုတွေ့ပြီး
သူ့သားနှင့်ထွက်သွားဖို့ရန်ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အာခတ်ကို မည်သူတို့အား မကြောက်ရဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာခတ်ကို ရေဇိဇ်နှင့် ပေကာအားဖြင့်
ခြိမ်းခြောက်မှုကို မစိုးရိမ်ရဟု ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 7:5

ရှုရိပြည်၊ ဖေရိမ်ပြည်နှင့် ရေမလိသားတို့သည် မည်သည့်အရာလုပ်ဖို့ရန်
ကြံစည်ခဲ့ကြသနည်း။
ထိုလူတို့သည် ယုဒနှင့်အာခတ်ကို ရန်ဘက်ပြုဖို့ရန် ကြံ
စည်ခဲ့ကြသည်။ သူတို့သည် ယုဒပြည်ကို ခြောက်လှန့်ဖို့ရန်နှင့်

ဖျက်ဆီးဖို့ရန် ကြံစည်ပြီး တဗာလဇာဏ်သားကို မင်းအရာ၌
ခန့်ထားခဲ့သည်။

Isaiah 7:7

ထာဝရဘုရားသည်အာခတ်ကို ဖေရိမ်၏ အကြောင်းကို မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာခတ်ကို ခြောက်ဆယ်ငါးနှစ်အတွင်း
ဖေရိမ်ပြည်ကို အစိတ်စိတ်ပိုင်းခြားလိမ့်မည်၊ လူတွေကို
မတည်ရကြလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အာခတ်ကို သူယုံကြည်ခြင်းသည် မခိုင်မြဲလျှင်
မည်သည့်အရာဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
အာခတ်သည် သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းမခိုင်လျှင်
လုံခြုံမှုရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ ဟုပြောခဲ့သည်။

Isaiah 7:10

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ထာဝရဘုရားထံမှ နိမိတ်လက္ခဏာကို
တောင်းဖို့ရန်ပြောသောအခါ အာခတ်၏ တုံ့ပြန်ခြင်းသည် ဘာဖြစ်မည်နည်း။
အာခတ်သည် ငါသည် မတောင်းပန်၊ ထာဝရဘုရားကို မစုံစမ်းပါ
ဟုပြောခဲ့သည်။

Isaiah 7:13

ဟေရှာယသည် မည်သည့်အရာကို အာခတ်လုပ်နေသည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် လူတွေ၏ စိတ်ရှည်ခြင်းကို စုံစမ်းနေသည်မဟုတ်ဘဲ
ဘုရားသခင်၏ စိတ်ရှည်ခြင်းကို စုံစမ်းနေသည်ဟု
ဟေရှာယသည် ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 7:16

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ဆန့်ကျင်မည့် အဘယ်သူတို့ကို သွေး
ဆောင်လာလိမ့်မည်ဟု ဟောရှာယသည် အာခတ်မင်းကို ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူနှင့်သူ့လူတွေကို ဆန့်ကျင်မည့်
အာရှုရိပြည်၏ ဘုရင်ကို သွေးဆောင်လာလိမ့်မည်ဟု
ဟောရှာယသည် အာခတ်ကို ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 7:20

အာရှုရိပြည်၏ ဘုရင်သည် မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
အာရှုရိပြည်၏ ဘုရင်သည် အာခတ်၏ ဦးခေါင်း၊
ခြေလက်များနှင့်မုတ်ဆိတ်ကို အမွေးအမျှင်ရိတ်လိမ့်မည်။

Isaiah 7:23

ပြည်သည် မည်သည့်အရာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ပြည်သည် နှင်းဆီရိုင်း၊ ဆူးပင်များနှင့်ပြည့်နှံ့နေလိမ့်မည်၊
ထိုအရာသည် တိရစ္ဆာန်များနှင့် သိုးများ၏
ကျက်စားရာနေရာဖြစ်လိမ့်မည်။

Chapter 8

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည်ကြီးသော ကျောက်သင်ပုန်းကိုယူပြီးလျှင်၊ အသော့လုယက် မြန်မြန် ဖျက်လော့ဟု ဆိုလိုသော၊ မဟေရုရှာလလဟာရှဗတ် ဟူသော အက္ခရာစာလုံးကို လူတာသာအားဖြင့် ရေးထား လော့ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ² ထိုအခါ သက်သေခံစေခြင်းအလိုငှါ၊ ယုံလောက် သောသက်သေ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်ဥရိယနှင့် ယေဗရခါ၏ သား ဇာခိရိတို့ကို ငါခေါ်ထား၏။ ³ ထိုနောက်မှတစ်ပါးသည် ပရောဖက်ကတော်ကို ချဉ်း သဖြင့်၊ သူသည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လေ၏။ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုသားကို မဟေရုရှာလလဟာရှဗတ်ဟူသော အမည်ဖြင့်မှည့်လော့။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူငယ်သည် အမိအဘ ဟူမခေါ်တတ်မူ၊ ဒမာသက်မြို့၏ စည်းစိမ်၊ ရှမာရိမြို့၌ လုယက် သောဥစ္စာကို အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် သိမ်းသွား လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ ဤလူမျိုးသည် ဖြည်း ညှင်းစွာစီးသော ရှိလောင်ချောင်းကို ငြင်းပယ်၍၊ ⁶ ရေငန်နှင့် ရေမလိသားတို့၌ ဝမ်းမြောက်ကြ သောကြောင့်၊ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် အလုံးအရင်းပါသော အာရှ ရိရှင်ဘုရင်တည်းဟူသော၊ ခွန်အားဗလကြီး၍များသော မြစ်ရေနှင့်သူတို့ကို လွှမ်းမိုးစေတတ်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုမြစ် သည် မိမိချောင်းများကို လွှမ်း၍၊ မိမိကမ်းများကို လျှံလျက်၊ ⁸ ယုဒပြည်ကို ချင်းနင်းလွှမ်းမိုး ဖြန့်သွား၍၊ လည်ပင်းတိုင်အောင်မှီလိမ့်မည်။ သူ၏ အတောင်တို့ကို လည်း ဖြန့်သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်၏မြေတပြင်လုံးကို အုပ်မိုး လိမ့်မည်၊ အိုမောနေလဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ အချင်းလူများတို့၊ သင်းဖွဲ့၍မှိုင့်တွေကြလော့။ ဝေး သောပြည်သားအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ခါးစည်း၍ မှိုင့်တွေကြလော့။ ခါးစည်း၍ မှိုင့်တွေကြ လော့။ ¹⁰ တိုင်ပင်ကြလော့။ သင်တို့အကြံသည် ပျက်လိမ့်မည်။ စီရင်ကြ လော့။ စီရင်သည်အတိုင်း မတည်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ ¹¹ ဤလူမျိုး၏ ဘာသာဓလေ့အတိုင်း၊ ငါမကျင့်ရ မည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးပြလျက်၊ ငါ့ကို သွန်သင်၍မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹² သင်းဖွဲ့ခြင်းဟု၊ ဤလူမျိုးဆိုသမျှအတိုင်း၊ သင်တို့ သည် သင်းဖွဲ့ခြင်းဟု မဆိုကြနှင့်။ သူတို့ကြောက်တတ် သောအရာကို မကြောက်ကြနှင့်။ မထိန်လန့်ကြနှင့်။ ¹³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားကို ရိုသေခြင်းရှိကြလော့။ ထိုဘုရားကိုသာ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ ထိန်လန့်ခြင်းရှိကြလော့။ ¹⁴ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ထိုဘုရားသည် သင်တို့ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင် ကူသရေလလူနှစ်မျိုးတို့ ထိမိ၍လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်၊ ယေရု ရှလင်မြို့သားတို့၌ ကျော့ကွင်းနှင့် ထောင်ချောက် ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုသူအများတို့သည် ထိမိ၍ တိမ်းလဲကျိုးပဲ့ခြင်း၊ ကျော့မိဘမ်းဆီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ဤသက်သေခံချက်ကို ငါတပည့်တို့တွင် ထုပ် ထား၍၊ ပညတ်တရားကို တံဆိပ်ခတ်လော့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁷ ယာကုပ်အမျိုးသားတို့တွင် မျက်နှာတော်ကို ကွယ်ထားတော်မူသော ထာဝရဘုရားကို ငါသည် ဆိုင်းငံ့ လျက် မြော်လင့်မည်။ ¹⁸ ငါမှစ၍ ငါ့အားထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော သူငယ်တို့သည် ရှိကြ၏။ ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ် တော်မူသော ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား ထံတော်က၊ ကူသရေလအမျိုး၌ ပုပ္ဖနိမိတ်နှင့် အံ့ဘွယ် သော အရာဖြစ်စေခြင်းငှါ ပေးတော်မူသတည်း။ ¹⁹ တိုးတိုးပြော၍ မန္တန်သရဇ္ဈာယ်တတ်သော နတ် ဝင်နှင့် စုန်းတို့၌ ဆည်းကပ်ကြလော့ဟု သင်တို့အား ဆိုလျှင်မူကား၊ လူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားသခင်၌ မဆည်း ကပ်အပ်သလော။ အသက်ရှင်သော သူ၏အမှုမှာ အသက်သေသောသူ၌ ဆည်းကပ်အပ်သလော။ ²⁰ တရားတော်ကိုငုင်း၊ သက်သေခံတော်မူချက်ကိုငုင်း နားထောင်ကြကုန်။ သူတို့ပြောသောစကားသည် နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်မညီလျှင်၊ သူတို့၌ အာရှဏ်မတတ် သေး။ ²¹ ပင်ပန်းခြင်းနှင့် မွတ်သိပ်ခြင်းကိုခံလျက် လွန် သွားရကြလိမ့်မည်။ မွတ်သိပ်သောအခါလည်း ကိုယ်ကို ကိုယ်နှောင့်ရှက်၍၊ မိမိတို့ ရှင်ဘုရင်နှင့် မိမိတို့ ဘုရားသခင်ကို ကျိတ်ဆဲကြလိမ့်မည်။ ²² အထက်သို့မျှော်သည်ဖြစ်စေ၊ မြေကြီးကို ကြည့်သည်ဖြစ်စေ၊ ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့် မှောင်မှိုက်အတိရှိပါ ၏။ ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်နှင့်တွေ့၍၊ အလင်းကွယ် ပျောက်ရာသို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။

Isaiah 01

ထာဝရဘုရားက ကျွန်ုပ်တို့မိန့်တော်မူသည်
"ငါ" ဟူသည် ဟေရှာယကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သက်သေခံစေခြင်းအလိုငှာ ယုံလောက်သောသက်သေ
ဆိုလိုချက် (၁) ထာဝရဘုရားစကားပြောနေသည်။ ငါသည်
ရိုးသားသောလူများကို ငါ၏သက်သေအဖြစ်ခေါ်မည်။ ဆိုလိုချက်
(၂) ဟေရှာယစကားပြောနေသည်။ ငါသည်
ရိုးသားသောလူများကို သက်သေဖြစ်စေမည်။ ဆိုလိုချက် (၃)
ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို ညွှန်ကြားနေသည်။
ရိုးသားသောလူများကို သက်သေအဖြစ်ခေါ်ယူရန်။

Isaiah 03

ပရောဖက်ကတော်ကို ချဉ်း သဖြင့်
ဟေရှာယသည် ရှေ့အနာဂတ်ဟောသူ အမျိုးသမီးနှင့်
လက်ထပ်ခဲ့ကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ သိနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ၏ဇနီးသည်
ပရောဖက်မနှင့် အိပ်နေခဲ့သည်"

ဒမာသက်မြို့၏ စည်းစိမ်၊ ရှမရိမြို့၌ လူယက် သောဥစ္စာကို
အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် သိမ်းသွား လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရိရှင်ဘုရင်သည်
ရှမရိနှင့် ဒမာသက်မြို့၌ ရှိသောစည်းစိမ်ဥစ္စာများကို
ယူဆောင်သွားလိမ့်မည်"

Isaiah 05

တဖန်ထာဝရဘုရားက၊ ဤလူမျိုးသည် ဖြည်း ညှင်းစွာစီးသော
ရှိလောင်ချောင်းကို ငြင်းပယ်၍
"ညှင်းစွာစီးသောချောင်း" ဟု ထာဝရဘုရား၏ပညတ်တော်ကို
တင်စားထားသည်။ "ရှိလောင်ချောင်းကိုသို့ ညှင်းသာသည့်
ထာဝရဘုရား၏ပညတ်တော်ကို ဤလူမျိုးငြင်းဆိုကြသည်"

ဤလူမျိုး
ဤလူမျိုးသည် ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်မှုကို ငြင်းပယ်ပြီ။

ရေငန်နှင့် ရေမလိသားတို့၌ ဝမ်းမြောက်ကြ သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းမြောက်ကြလော့။
အာရှရိစစ်တပ်သည် ရေငန်၊ အာရန်ဘုရင်၊ ပတ်ကာ၊
အစုရေးဘုရင်ရေမလိ ၏သားတို့အား အနိုင်ရလေပြီ။ ၇:၂
ကိုကြည့်ပါ။

ထာဝရဘုရားသည်
ထာဝရဘုရားသည် သူမည်သူဖြစ်ကြောင်း
လူများအားသတိပေးလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်၍ ငါသည်
ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်"

အလုံးအရင်းပါသော
"ယူဆောင်လာသည်" ဟူသည်မှာ "သူတို့ အပေါ်သို့"
ဟုဆိုလိုသည်။

သူတို့ကို
ယုဒလူများ

မြစ်ရေနှင့်သူတို့ကို လွှမ်းမိုးစေတတ်တော်မူသဖြင့်
မြစ်သည် အာရှရိစစ်တပ်ကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရိတပ်သည်
အင်အားကြီးသောမြစ်ကို ဆိုလိုသည်"

မြစ်
အာရှရိပြည်မှ ယူဖရေးတီးမြစ်။

Isaiah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
အာရှပြည်၏ စစ်တပ်သည် ယုဒလူမျိုးများအား မြစ်ရေကဲ့သို့
လွှမ်းမိုးမည့်အကြောင်းထာဝရဘုရားသည်
ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။ (ရှု၊ ၈:၅)

ယုဒပြည်ကို ချင်းနှင်းလွှမ်းမိုး ဖြန့်သွား၍၊ လည်ပင်းတိုင်အောင်မှီလိမ့်မည်
အာရှရိစစ်တပ်သည် မြစ်ရေလွှမ်းသကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသောစစ်သားများသည်
လည်ပင်းတိုင်အောင် ရေမြင့်တက်လာသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်"

မြစ်
အာရှပြည်မှ ယူဖရေးတီးမြစ်ဖြစ်သည်။ ဤအရာသည်
အာရှပြည်က စစ်သားများအား ယူဖရေးတီးမြစ်ဖြင့် သူတို့၏
အိမ်မှလာကြမည်ကိုပုံဆောင်သည်။

အတောင်တို့ကိုလည်းဖြန့်သဖြင့်
ဆိုလိုချက်

အို မောနွေလ
မောနွေလအဓိပ္ပာယ်မှာ ငါတို့နှင့် အတူရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
(၇:၁၃) ကိုကြည့်ရန်။

Isaiah 09

အချင်းလူများတို့၊ သင်းဖွဲ့၍မှိုင်းတွေကြလော့
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်၏ စစ်တပ်များကို
အပိုင်းပိုင်းဖြစ်စေမည်"

ဝေး သောပြည်သားအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့
ဟေရှာယသည် အခြားသောပြည်မှ လူများကို သူ၏ အသံ
ကြားနိုင်ရန် ပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နားထောင်ကြ ရပ်ဝေးတွင်ရှိသော သူများအားလုံး"

ခါးစည်း၍ မှိုင်းတွေကြ လော့
အခြေခံအားဖြင့် တူညီချက်နှစ်ခုကို ပြောသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
စစ်ပွဲအတွက် သင်ပြင်ဆင်နိုင်သော်လည်း ငါဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

တိုင်ပင်ကြလော့။ သင်တို့အကြံသည် ပျက်လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒကို သင်တိုက်ခိုက်ရန်
ပြင်ဆင်သော်လည်း သင့်အကြံအစည်အောင်မြင်မည်မဟုတ်ပေ"

စီရင်ကြ လော့။ စီရင်သည်အတိုင်း မတည်ရ
တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြခြင်းသည် အစီအစဉ်ရေးဆွဲကြခြင်းဖြစ်ပြီး
အချင်းချင်း သိစေရန် အသိမှတ်ပြုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်စီစဉ်ရေးဆွဲလည်း
တတ်စွမ်းနိုင်မည်မဟုတ်ပါ။ သင်၏ စစ်သားများကို
သင်အမိန့်ပေးသော်လည်း သူတို့လုပ်ဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

Isaiah 11

ဤလူမျိုး၏ ဘာသာဓလေ့အတိုင်း၊ ငါမကျင့်ရ မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားအလွန်ကောင်းမွန်သော နည်းလမ်းဖြင့် စကားပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးပြလျက်၊ ငါ့ကို သွန်သင်၍မိန့်တော်မူသည်ကား ၈:၁၇ ၌ ဖော်ပြပြီးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို သတိပေးပြီး 'ဤလူမျိုးကဲ့သို့ မပြုမူရန်' ပြောဆိုခဲ့သည်"

သင်းဖွဲ့ခြင်းဟု၊ ဤလူမျိုးဆိုသမျှအတိုင်း၊ သင်တို့ သည် သင်းဖွဲ့ခြင်းဟု မဆိုကြနှင့်။ လူများသည် အသင်းကွဲမည်ကို တွေးကြပြီး ထိုအတွေးများသည် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းများကို ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူမျိုးများကဲ့သို့ မကြောက်ကြနှင့်။ သူတို့သည် အစဉ်အမြဲအန္တရာယ်ကိုကြောက်ရွံ့နေကြသည်"

ကောင်းကင်မိလိခခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားကို ရှိသေခြင်းရှိကြလော့။ ထိုဘုရားကိုသာ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ ထိန့်လန့်ခြင်းရှိကြလော့။ "သို့သော်လည်း သင်သည် ငါထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းဂုဏ်တော်ကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့လိမ့်မည်။ နောက် သင်သည် ငါ၏နာမကို အံ့ဩ၍ ကြောက်ရွံ့လိမ့်မည်"

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားအား ၈:၁၁ အစတွင် သွယ်ဝိုက်၍ ဆက်လက် ကိုးကားပြောဆိုသည်။ ထာဝရဘုရားကို ပထမပြောသည့်ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် တိုက်ရိုက်ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ထိုဘုရားသည် သင်တို့ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည် "ခိုလှုံရာ" ဟူသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားက သူ၏လူများအား ကာကွယ်ပြီး ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်သည့်အတွက် ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ထံသွားသောအခါ သူကာကွယ်လိမ့်မည်"

ထိမိ၍လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက် ထာဝရဘုရားသည် "လဲစရာကျောက်နှင့်မှားယွင်းစရာကျောက်" များအဖြစ် သူ၏လူများအား ဥပမာပေးရန်အတွက် နာကျင်ခြင်းကို ပေးသည်။ တစ်ချို့သည် "သိသာထင်ရှားခြင်း" နှင့် "တိုက်မိခြင်း" တို့ကို "တိုက်မိခြင်း" နှင့် "ကျဆုံးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုပြီး အခြားသူများက "တိုက်စစ်" နှင့် "ထိုးစစ်" ဟု ပြန်ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် သူတို့၏ ခြေဖြင့်ကျောက်ခဲကို တိုက်လျှင် နာကျင်သကဲ့သို့ နှင့် ကျောက်တုံးကို တိုက်လျှင် လဲကျသကဲ့သို့ သူ၏လူများကိုပြုမည်"

ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့၌ ကျော့ကွင်းနှင့် ထောင်ချောက် ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည် "ထောင်ချောက်" နှင့် ကျော့ကွင်း" ဟူသောသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားက ယေရှုရှလင်မြို့သားများအား လွတ်မြောက်ခြင်းငှာ မတတ်စွမ်းနိုင်ရန် အပြစ်ပေးမည် ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယေရှုရှလင်မြို့သားများအား လွတ်မြောက်ခြင်းမပြုနိုင်အောင် ထောင်ချောက်ပြုလုပ်လိမ့်မည်"

ထောင်ချောက် အသိုက် သို့မဟုတ် ခြင်းထဲ ငှက်ဖမ်းရသော ကိရိယာတစ်ခု။

ကျော့ကွင်း တိရစ္ဆာန်များ၏ ခြေထောက် သို့မဟုတ် နှာခေါင်းကို ချုပ်ကိုင်ထားသော ထောင်ချောက်။

ထိုသူအများတို့သည် ထိမိ၍ တိမ်းလံကျိုးပဲ့ခြင်း၊ ကျော့မိဘမ်းဆီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသော လူတို့သည် ကျောက်ခဲကို တိုက်မိ၍ ပြန်မထနိုင်ကြ ထို့နောက် များစွာသော လူများသည် ထောက်ချောက်ထဲ၌ ပိတ်မိ၍မလွတ်မြောက်နိုင်ကြ"

ကျော့မိဘမ်းဆီးခြင်း စကားစုနှစ်စုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ကျော့ကွင်း၌ ဖမ်းမိလိမ့်မည်ဟု အသားပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Isaiah 16

ဤသက်သေခံချက်ကို ငါ့တပည့်တို့တွင် ထုပ် ထား၍၊ ပညတ်တရားကို တံဆိပ်ခတ်လေ့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ နှုတ်ထွက်စကားတော်ကို ရေးထားသော သက်သေခံချက်ကို ချည်၍ထုပ်ထားလော့"

ငါ၏သက်သေခံချက် ငါ၏ပညတ်တရား "ကျွန်ုပ်"သည် ဤနေရာတွင် မရှင်းမလင်းဖြစ်သည်။ ဟေရှာယ သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရားဖြစ်နိုင်သည်။

ထာဝရဘုရားကို ငါသည် ဆိုင်းငံ့ လျက် ဤနေရာတွင် "ငါ"သည် ဟေရှာယကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယာကုပ်အမျိုးသားတို့တွင် မျက်နှာတော်ကို ကွယ်ထားတော်မူသော ထာဝရဘုရား ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာသည် သူ၏ကောင်းကြီး သို့မဟုတ် မျက်နှာသာပေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်၏ အိမ်မှကောင်းကြီးများကို အဝေးသို့ ယူဆောင်သွားသည်" သို့မဟုတ် "ယာကုပ်၏အိမ်မှ အဖ၏ ကောင်းကြီးသည် ကြာရှည်မည်မဟုတ်ပါ"

ယာကုပ်၏အိမ် ကုသရေလလူမျိုးများ

ငါမှစ၍ ငါ့အားထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော သူငယ်တို့သည် ရှိကြ၏
ငါ့အား ငါနှင့်ထာဝရဘုရား၏သူငယ်များကို
ကူသရေလလူများအား သတိပေးသကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားသတိပေးခိုင်းထားသည်။ သူငယ်များမှာ
ရှိယာလုပ်နှင့် မဟာရှာလာဟရှ်ဘတ် စသည် လူမျိုးတော်၏
အမည်များဖြစ်သည်။ (ရှု၊ ၇:၃ နှင့် ၈:၁)

Isaiah 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် စကားပြောနေသည်။

တိုးတိုးပြော၍ မန္တန်သရဇ္ဈာယ်တတ်သော နတ် ဝင်နှင့် စုန်းတို့၌
ဆည်းကပ်ကြလော့ဟု သင်တို့အား ဆိုလျှင်မူကား၊ လူတို့သည်
မိမိတို့ဘုရားသခင်၌ မဆည်း ကပ်အပ်သလော။ အသက်ရှင်သော သူ၏အမှုမှာ
အသက်သေသောသူ၌ ဆည်းကပ်အပ်သလော
ဆိုလိုချက် (၁) ရေရွတ်တတ်သော စုန်းကဝေနှင့်နတ်များ၊
လူဝင်စားများကို မေးကြလေပြီ။ လူတို့သည် မိမိတို့ဘုရား၌
မေးမြန်းသင့်သည်မဟုတ်လော။ သူတို့သည်
သက်သေခံချက်နှင့်သွန်သင်ခြင်းများအတွက်
အသက်ရှင်သူများ၏အရာကို သေသောသူအား ဆွေးနွေးကြပြီ။
ဆိုလိုချက် (၂) သူတို့သည် စုန်း၊ နတ်ဝင်များ
လူဝင်စားများထံဆွေးနွေးခြင်းမှာ လူများသည်
သူတို့ဘုရားများနှင့် မဆွေးနွေးကြသလော။
အသက်ရှင်သောသူများ၏အရာကိုသေသောသူများနှင့်
ဆွေးနွေးသင့်သလော။ သက်သေခံချက်နှင့် ပညတ်များကို
ထာဝရဘုရားထံမေးလျှောက်သင့်ပြီ။

သူတို့ပြောကြလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် ဆိုလိုသော "ထိုသူတို့" သည် ထာဝရဘုရားအား
ကိုးစားခြင်းမပြုသူများဖြစ်သည်။ "သင်" သည်
အများစုဖြစ်သော ထာဝရဘုရားအား ကိုးစားသူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တိုးတိုးပြော၍ မန္တန်သရဇ္ဈာယ်တတ်သော နတ် ဝင်နှင့် စုန်းတို့၌
မှော်ဆရာ၊ ပယောဂဆရာများနှင့် သင်သည်ဆွေးနွေးလေပြီ။

နတ်ဝင်နှင့်စုန်းတို့၌ ချဉ်းကပ်ကြလော့
"ရေရွတ်ခြင်း" နှင့် "ရွတ်ဖတ်ခြင်း" ဟူသည် ပယောဂဆရာများမှ
လူသေများနှင့် စကားပြောသောအခါ
ထွက်ရှိသောအသံဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသေများနှင့် စကားပြောသောအခါ ကြိုးစား၍
တီးတိုးရေရွတ်ပြောဆိုသည်"

ရေရွတ်သည်
ငှက်၏ အသံကဲ့သို့ ပြုလုပ်သည်။

အသက်ရှင်သော သူ၏အမှုမှာ အသက်သေသောသူ၌ ဆည်းကပ်အပ်သလော
လူများသည် အသက်ရှင်သောဘုရားအားစကားပြောမည့်
အစားမိုက်မဲသောအရာများဖြစ်သည့်
လူသေများအားစကားပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လူများသည် သူတို့အား
ထာဝရဘုရား ဦးဆောင်ရန်ပြောဆိုသင့်သည်။ သူတို့သည်
သေသောသူများထံမှ အဖြေကို မရှာဖွေသင့်ပါ"

တရားတော်ကို ၎င်းသက်သေခံတော်မူချက်ကို၎င်း
ဆိုလိုချက် (၁) ဘုရားသခင်၏ ညွှန်ကြားခြင်းနှင့် သွန်သင်ချက်ကို
အာရုံစိုက်လော့။ (UDB) ဆိုလိုချက် (၂) ထို့နောက်သင်သည်
ငါပေးသောသက်သေခံချက်နှင့်
သွန်သင်ချက်ကိုသတိရလိမ့်မည်။ (8:16)

တရားတော်
8:16 သည် "တရားဝင်မှတ်တမ်း" ဟူသည့်
စကားလုံးနှင့်တူညီသည်။

သက်သေခံတော်မူချက်
8:16 ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်။

သူတို့ပြောသောစကားသည် နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်မညီလျှင်
သူတို့သည် သက်သေခံချက်နှင့်တရားတော်အတိုင်းမပြောဆိုလျှင်

သူတို့၌ အာရုံစိုက်မတတ် သေး
ထိုလူမျိုးသည် အလင်းမရှိသော အမှောင်ထဲ၌
လမ်းလျှောက်နေသော ထာဝရဘုရားအားမသိသောလူများဟု
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
အမှောင်၌ ဆုံးရှုံးနေသောလူတစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်နေသည်"

Isaiah 21

ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့် မှောင်မှိုက်အတိရှိပါ ၏
ဝမ်းနဲခြင်းများဖြင့် စိတ်ဓာတ်ကျခြင်း။

အလင်းကွယ် ပျောက်ရာသို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား
အမှောင်ထဲသို့ လုံးလုံးပစ်ချလိမ့်မည်"

Translation Questions

Isaiah 8:1

ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို မည်သည့်အရာလုပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် ဟေရှာယကို ကြီးသောကျောက်သင်ပုန်းကို ယူဖို့ရန်နှင့်
ထိုအရာပေါ်တွင် မဟေရရှာလလဟာရှုဗတ် ဟူ၍ ရေးဖို့ရန်
ပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ယုံလောက်သော သက်သေခံဖြစ်ဖို့ရန် အဘယ်သူဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သက်သေခံသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဥရိယနှင့်
ယေဗရခါ၏သား ဇာခရိတို့ဖြစ်သည်။

Isaiah 8:3

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို သူ့အမည်
မဟေရရှာလလဟာရှုဗတ်ဟု မှည့်ပေးဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ထိုသူသည် အမိအဘဟု မခေါ်တတ်ခင်၊ ဒမာသက်မြို့၏
စည်းစိမ်၊ ရှမာရိမြို့တွင် လူသက်သောဥစ္စာကို
အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် သိမ်းသွားလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်
ထာဝရဘုရားသည် မဟေရရှာလလဟာရှုဗတ်ဟု
မှည့်ပေးခဲ့သည်။

Isaiah 8:11

ဟေရှာယသည် လူတွေ၏ မည်သည့်နည်းလမ်းများကို လျှောက်ဖို့ရန်
သတိမပေးခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် လူတွေက ပူးပေါင်းကြံစည်ခြင်းကို ခေါ်ခဲ့သော
အရာရာကို ပူးပေါင်းကြံစည်ဖို့ရန် သတိမပေးခဲ့ပါ။
သူတို့ကြောက်သောအရာကို မကြောက်ဖို့ရန် (သို့)
ထိုအရာအားလုံး၏ ထိတ်လန့်မှုတွင် ရှိနေဖို့ရန် ဖြစ်သည်။

ဟေရှာယသည် အဘယ်သူကို ကြောက်ရွံ့ဖို့ရန်နှင့် ရိုသေဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားသန့်ရှင်းသကဲ့သို့ ရိုသေဖို့ရန်နှင့်
ကြောက်ရွံ့ဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 8:14

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူတွေ၏ အိမ်များနှင့်
ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို မည်သည့်အရာဖြစ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ကုသရေလ လူတို့ထိမိ၍ လဲစရာကျောက်၊ မှား
ယွင်းစရာကျောက်၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၌ ကျော့
ကွင်းနှင့်ထောင်ချောက်ဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။

Isaiah 8:16

ဟေရှာယ၏ သက်သေခံချက်သည် သူတပည့်တော်များကို
မည်သည့်အရာပေးဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဟေရှာယသည် သူနှင့်သူ၏သားများအပေါ်သို့
ထာဝရဘုရားပေးသော ကုသရေလ၏ နိမိတ်လက္ခဏာများကို
စောင့်လျက်သက်သေခံသည်။

Isaiah 8:19

ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်းအရ၊ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဟေရှာယ၏
တပည့်များကို မည်သည့်အရာကို ပြောရန်ဖြစ်စေသနည်း။
သူတို့သည် ဟေရှာယ၏ တပည့်များကို နတ်ဝင်သောသူများ၊
ဝိဇ္ဇာတတ်ကျွမ်းကျင်သူများနှင့် နှီးနှောဖို့ရန်
ပြောဖို့ဖြစ်လာခဲ့သည်။

ဟေရှာယသည် မည်သူနှင့်လူတွေသည် နှီးနှောသင့်သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
လူတွေသည် သူတို့၏ ဘုရားနှင့်နှီးနှောသင့်သည်။

ဟေရှာယသည် သူတပည့်များကို မည်သည့်အတွက်အာ ရုံစိုက်မှုပေးဖို့ရန်
အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် သက်သေခံချက်နှင့် ပညတ်တရားကို အာရုံ
စိုက်ပေးဖို့ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Isaiah 8:21

ကုသရေလ လူတွေသည် ပင်ပန်းခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်းနှင့် စိတ်ဆိုးလာသောအခါ
မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ ဘုရားနှင့်သူတို့၏ ဘုရင်ကို ကျိန်ဆဲပြီး
သူတို့၏ မျက်နှာသည် လှည့်လာလိမ့်မည်။

ကုသရေလလူတို့သည် မည်သည့်အရာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် မှောက်မိုက်သောပြည်ထဲသို့ နှင်ထုတ်လိမ့် မည်။

Chapter 9

¹ သို့သော်လည်း၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော ပြည်သည် နောက်မှ မှောင်မိုက်နှင့်ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလိခရိုင်ကို အထက်က ရှုတ်ချ တော်မူသော်လည်း၊ နောက်တဖန်အိုင်နားရှောက်သော လမ်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၊ တပါးအမျိုးသားနေရာ ဂါလိလဲပြည်ကို ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူ၏။ ² မှောင်မိုက်ထဲမှာ သွားလာသောလူများတို့သည် ကြီးစွာသော အလင်းကိုမြင်ရ၍၊ သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင် ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်း ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏။ ³ ကိုယ်တော်သည် အမျိုးသားတို့ကို များပြားစေ၍၊ သူတို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို တိုးပွားစေတော်မူ၏။ စပါးကို စုသိမ်းရာကာလ၌ ဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့၎င်း၊ လုယူသော ဥစ္စာကို ဝေသောသူ ဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့၎င်း၊ ရှေ့တော်၌ သူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြပါ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ မိဒျန်လက်ထက်၌ ပြုတော် မူသကဲ့သို့၊ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ထမ်းရသောထမ်းဘိုး၊ ကျော၌ခံရသောတုတ်ကို၎င်း၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၏ လှံတံကို၎င်း ချိုးတော်မူပြီ။ ⁵ စစ်တိုက်သောသူရဲ၏ ခြေစွပ်နှင့် အသွေးလှသော အဝတ်တန်ဆာရှိသူတို့သည် မီးရှို့ဘို့မီးစာ ဖြစ်ရကြ လိမ့်မည်။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့အဘို့ သူငယ်ကို ဘွား မြင်၏။ ငါတို့အား သားကိုသနားတော်မူ၏။ ထိုသူသည် အုပ်စိုးခြင်း အာဏာစက်ရှိလိမ့်မည်။ နာမတော်ကာ အံ့ဩဘွယ်၊ တိုင်ပင်ဘက်၊ တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသခင်၊ ထာဝရအဘ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းအရှင်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ် ခြင်းကို ခံတော်မူလိမ့်မည်။ ⁷ ဒါဝိဒမင်း၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍၊ နိုင်ငံ တော်ကို နောင်ကာလအစဉ်မပြတ်၊ တရားတော်အတိုင်း ပြောမတ်စွာစီရင်၍အမြဲတည်စေတော်မူမည်အကြောင်း၊ အာဏာတော် တိုးတက်ခြင်းနှင့် ငြိမ်သက်တော်မူခြင်း သည် နိစ္စအမြဲရှိလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် အလိုတော်အားကြီး၍၊ ထိုအမှုကို ပြီးစီးစေတော်မူလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ဗျာဒိတ်တော်ကို ယာကုပ် အမျိုးသို့လွှတ်၍၊ ဣသရေလအမျိုးအပေါ်မှာ သက် ရောက်စေတော်မူ၏။ ⁹ အုတ်ရိုးပြု သော်လည်း၊ ဆစ်သောကျောက်နှင့် တည်ပြန်မည်။ ¹⁰ သဖန်းပင်များကို ခုတ်လှဲသော်လည်း၊ သူတို့ အရာ၌ အာရပ်ပင်များကို စိုက်ထားမည်ဟု မာနကြီးမား ထောင်လွှားသော ရှုမာရိမြို့သားမှစ၍ ဖေရိမ်လူ အပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ထိုသူတို့တဘက်၌ ရေငိန်မင်း၏ရန်သူတို့ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဖေရိမ်အမျိုး၏ ရန်သူတို့ကို ထစေတော်မူသဖြင့်၊ ¹² ရှေ့၌ကား ရှုရိလူ၊ နောက်၌ကား ဖိလိစ္စိုလူတို့ သည် ပစပ်ဟ၍၊ ဣသရေလအမျိုးကို ကိုက်စားကြ လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏။ ¹³ ဤလူမျိုးသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသော သူထံသို့ မလှည့်မပြန်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားကို မရှာမဖွေတတ်။ ¹⁴ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလ အမျိုးမှ ဦးခေါင်းနှင့်အမြီးကို၎င်း၊ စွန်ပလွံလက်နှင့် ကိုင်းပင်ကို၎င်း တနေ့ခြင်းတွင် ခုတ်ဖြတ်တော်မူလိမ့် မည်။ ¹⁵ ဦးခေါင်းကား၊ အသက်ကြီးသူနှင့် အသရေရှိသူ တည်း။ အမြီးကား၊ မုသာကိုဟောပြောသော ပရော ဖက်တည်း။ ¹⁶ ဤလူမျိုးကို လမ်းပြသောသူတို့သည် လမ်းလွဲ စေခြင်းငှါ ပြကြ၏။ လိုက်သောသူတို့သည်လည်း ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့တွင် ရှိသော လူပျိုတို့ကို အားရတော်မမူ။ မိဘမရှိသောသူငယ် နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့ကို သနားတော်မမူ။ ထိုသူအပေါင်းတို့ သည် အဓမ္မပြုသောသူ၊ ဆိုးညစ်သောသူဖြစ်၍၊ မတရား သော စကားကိုပြောတတ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ အမျက်တော် သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည် ဆန့်လျက် ရှိသေး၏။ ¹⁸ အဓမ္မသည် မီးကဲ့သို့ လောင်တတ်၏။ ဆူးပင် အမျိုးမျိုးကို ကျွမ်းစေမည်။ တောအုပ်ကိုလည်း မီးရှို့ သဖြင့်၊ အပင်တို့သည် မီးခိုးနှင့်တကွ လွင့်တတ်ကြလိမ့် မည်။ ¹⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကြောင့်၊ မြေသည်မီးလောင်၍၊ မြေသားတို့ သည် မီးမွေးဘို့ ထင်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် မနှမြောရ။ ²⁰ လက်ျာဘက်၌ ခုတ်ဖြတ်သော်လည်း၊ ငတ်မွတ် လိမ့်မည်။ လက်ဝဲဘက်၌ ကိုက်စားသော်လည်း မဝရ။ အိမ်နီးချင်းအသားကို လူတိုင်းကိုက်စားရလိမ့်မည်။ ²¹ မနာရေအမျိုးသည် ဖေရိမ်အမျိုးကို၎င်း၊ ဖေရိမ် အမျိုးသည် မနာရေအမျိုးကို၎င်း ကိုက်စားကြလိမ့်မည်။ ထိုနှစ်မျိုးတို့သည် ယုဒအမျိုးကို တညီတညွတ်တည်း ရန်ပြုကြလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏။

Isaiah 01

သို့သော်လည်း၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော ပြည်သည် နောက်မှ မှောင်မိုက်နှင့်ကင်းလွတ်လိမ့်မည်
ဟေရှာယသည် အမှောင်ထဲတွင် လျှောက်နေသူများဖြစ်သည့်
ဝိညာဉ်ရေးရာလမ်းပျောက်နေသူများအား စကားပြောနေသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းကို ဖယ်ရှားလိမ့်မည်"

ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း
ဤစကားလုံးသည် "တစ်ပိုင်းတစ်စ" သို့မဟုတ်
"လုံးဝအမှောင်ထု" (8:21)

မှောင်မိုက်နှင့် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်
သူမသည် ကြီးစွာသော ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် နာကျင်ခြင်းကို
ခံစားရသည်။ ယုဒလူများအား တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလိခရိုင်ကို အထက်က ရှုတ်ချ တော်မူသော်လည်း
"မြေ" သည် ယင်းနေရာတစ်ဝိုက်တွင် နေခဲ့သောလူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတိတ်တွင်
သခင်ဘုရားသည် ဇာဗုလုန်နှင့် နဿလိတွင်
နှိမ့်ချစွာနေထိုင်ခဲ့သည်"

နောက်တဖန်အိုင်နားရှောက်သော လမ်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၊
တပါးအမျိုးသားနေရာ ဂါလိလဲပြည်ကို ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူ၏
ဤနေရာတွင် "၎င်း" သည် ဂါလိလဲတွင်ရှိသော
လူများအားရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လာမည့် ကာလတွင် ထာဝရဘုရားသည် ဂါလိလဲ၌
နေတော်မူသောသူများ အထူးသဖြင့် မြေထဲပင်လယ်နှင့်
ယော်ဒန်မြစ်တစ်လျှောက်တွင်
နေထိုင်သူများအားချီးမြှောက်လိမ့်မည်"

ဂါလိလဲပြည်
"ပြည်များ" သည် ဂါလိလဲဒေသတွင်ရှိသော ပြည်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂါလိလဲသည်
များစွာသောတစ်ပါးနိုင်ငံသားများ နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်"

မှောင်မိုက်ထဲမှာ သွားလာသောလူများတို့သည် ကြီးစွာသော အလင်းကိုမြင်ရ၍၊
သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင် ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်း ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏
ဟေရှာယသည် ဝမ်းနည်းခြင်းများ၊ ဒုစရိုက်အပြစ်များနှင့်
အသက်ရှင်နေသောသူများအား စကားပြောနေပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် အမှောင်တွင်
လျှောက်လှမ်းပြီး သေမင်းအရိပ်၌
အသက်ရှင်နေကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ကြီးစွာသော အလင်းကိုမြင်ရ၍
အလင်းဟူသည် ကြီးစွာသော မျှော်လင့်ခြင်းနှင့်
လွတ်မြောက်ခြင်းကိုကိုယ်စားပြုသည်။

သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ်
"သေမင်း၏ အရိပ်" ဟူသောစကားစုသည်
လုံးလုံးအမှောင်ထုဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေသည်
အလွန်ပင်နက်ရှိုင်းသောအမှောင်ထုဖြစ်သည်"

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမှ သူ၏လူများကို
ကယ်တင်မည့်အချိန် ရောက်ရှိပြီဟုဖော်ပြနေသည်။

ကိုယ်တော်သည် အမျိုးသားတို့ကို များပြားစေ၍၊ သူတို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
တိုးပွားစေတော်မူ၏
"သင်" သည် ထာဝရဘုရားကိုရည်ညွှန်းသည်။ "သူတို့" သည်
ကူသရေလလူများအား ရည်ညွှန်းသည်။
သို့သော်ဟေရှာယသည်လည်း
ကူသရေလလူမျိုးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
လူမျိုးတော်အား ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို တိုးပွားစေတော်မူ၏"

စပါးကို စုသိမ်းရာကာလ၌ ဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့၎င်း ရှေ့တော်၌
သူတို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြပါ၏။
"သူတို့သည် သူတို့၏ စပါးကို စုသိမ်းရာကာလ၌
ဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့ သို့မဟုတ် စစ်သားများသည် စစ်ပွဲ၌
အောင်မြင်သကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်"

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရားမှ သူ၏လူများကို
ကယ်တင်မည့်အချိန် ရောက်ရှိပြီဟုဖော်ပြနေသည်။

အကြောင်းမူကား၊ မိဒျန်လက်ထက်၌ ပြုတော် မူသကဲ့သို့၊ ကိုယ်တော်သည်
သူတို့ထမ်းရသောထမ်းဘိုး၊ ကျော၌ခံရသောတုတ်ကို၎င်း၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၏
လိုတံကို၎င်း ချိုးတော်မူပြီ
ဟေရှာယသည် အာရှုရ်၏ကျွန်ဖြစ်သော အစွရေးလူမျိုးများသည်
နွားထီး ထမ်းပိုးထမ်းထားရသကဲ့သို့
ဖြစ်နေသည်ဟုပြောဆိုပါသည်။ ဤအရာသည် အနာဂတ်တွင်
ဖြစ်မည့် အရာဖြစ်သော်လည်း ဖြစ်ပြီးသကဲ့သို့ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်နေ့တွင် မိဒျန်လက်ထက်မှ
ကူသရေလသည် ကျွန်မှလွတ်မြောက်လိမ့်မည်။ တိရစ္ဆာန်ပုခုံးမှ
ထမ်းပိုးကို လူကဖယ်ရှားသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်
ညှဉ်းပမ်းသောသူများအားဖယ်ရှားလိမ့်မည်"

သူတို့ထမ်းရသောထမ်းဘိုး၊ ကျော၌ခံရသောတုတ်ကို၎င်း၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၏
လိုတံ
ဟေရှာယသည် သူ၏လူများအား လူတစ်ဦးဖြစ်သကဲ့သို့
ပြောနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏
ထမ်းဘိုး၊ သူတို့ပုခုံးများ၊ သူတို့အား ညှဉ်းပမ်းနှိပ်စက်သူ"

သူတို့ထမ်းရသောထမ်းဘိုး
ရက်မသည် ထမ်းဘိုး၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး နွားထီး၏
ပုခုံးပေါ်မှာတင်ထားသောအရာဖြစ်သည်။

ရက်မ၊ တုတ်ချောင်း၊ တောင်ဝှေး
သစ်သားရှည်တစ်ခုဖြစ်ပြီး နွားများအား အလုပ်လုပ်ရန်
ရိုက်နှက်၍အသုံးပြုသည်။ လူတစ်ဦးသည်
အခြားလူများအပေါ် ဩဇာလွှမ်းမိုးခြင်းသင်္ကေတဖြစ်သည်။

ကျော၌ခံရသောတုတ်ကို၎င်း
နွားများအားခိုင်းစေရန်အတွက် ဒုတ်ချောင်း အသုံးပြုရသကဲ့သို့
ယုဒလူများအပေါ် ဩဇာသက်ရောက်ညှဉ်းပန်းခြင်းဖြစ်မည်ဟု
ဟေရှာယပြောသည်။

မိဒျန်လက်ထက်
"နေ့" ဟူသည် တစ်နေ့နေ့တစ်ချိန်ချိန်တွင်
ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောပြရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိဒျန်လူမျိုး၏
ဖျက်ဆီးခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်"

စစ်တိုက်သောသူရဲ၏ ခြေစွပ်နှင့် အသွေးလှသော
အဝတ်တန်ဆာရှိသူတို့သည် မီးရှို့ဘို့မီးစာ ဖြစ်ရကြ လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်သောသူ၏ ခြေစွပ်နှင့်
အသွေးသောအဝတ်များသည် လောင်ကျွမ်းလိမ့်မည်"

မီးရှို့ဘို့မီးစာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်ဝတ်စုံများ၊ ဖိနပ်များသည်
မီးလောင်ရန်အတွက် လောင်စာများဖြစ်လိမ့်မည်"

Isaiah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူမျိုးတော်အားကယ်တင်မည့်
အကြောင်း ဟေရှာယကို ဖော်ပြနေသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့အဘို့ သူငယ်ကို ဘွား မြင်၏။ ငါတို့အား
သားကိုသနားတော်မူ၏
စကားစုနှစ်ခုစလုံးသည် အခြေခံအားဖြင့်တူညီကြသည်။
"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
ပြောကြားသူကြားနာသူနှစ်ဦးစလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အဘို့ သူငယ်ကို
ထာဝရဘုရားသနားတော်မူပြီ"

ထိုသူသည် အုပ်စိုးခြင်း အာဏာစက်ရှိလိမ့်မည်
"ဘုရင်မင်းမြတ်တို့၏ အခွင့်အာဏာကို သူ့အားပေးလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သူ့အားအခွင့်တာဝန်များကို
ပေးအပ်လိမ့်မည်"

တိုင်ပင်ဘက်
ဘုရင်များအား အကြံဉာဏ်ပေးသူ။

အာဏာတော် တိုးတက်ခြင်းနှင့် ငြိမ်သက်တော်မူခြင်း သည် နိစ္စအမြဲရှိလိမ့်မည်
လူများအပေါ်မှာ သူ၏ အခွင့်အာဏာသည်
ပို၍လွှမ်းမိုးမည့်အပြင်
ပို၍ငြိမ်သက်အေးချမ်းစွာနေထိုင်ကြလိမ့်မည်။

ဒါဝိဒ်မင်း၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍
ဒါဝိဒ်မင်း၏ ပလ္လင်ပေါ်ထိုင်ခြင်းဟူသည်
အခွင့်အာဏာရရှိထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဒါဝိတ်မျိုးနွယ်သာလျှင် ကုသရေလဘုရင်ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိတ်မျိုးနွယ်ကဲ့သို့
အခွင့်အာဏာရရှိထားသူ"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား
1:9 တွင်ဘာသာပြန်သကဲ့သို့ ပြန်ဆိုပါ။

Isaiah 08

ထာဝရဘုရားသည် ဗျာဒိတ်တော်ကို ယာကုပ် အမျိုးသို့လွှတ်၍၊
ကုသရေလအမျိုးအပေါ်မှာ သက် ရောက်စေတော်မူ၏
"စေလွှတ်ခြင်း" ဟူသည် ပြောဆိုခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ကုသရေလလူများကို ဆန့်ကျင်၍ စကားပြောဆိုသည်"

ယာကုပ် အစွရေး ဖေရိမ် ရှာမာရီ
ဤအမည်များအားလုံးသည် အစွရေးနိုင်ငံ မြောက်ပိုင်းမှ
လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

မာနုကြီးမား ထောင်လွှားသော ရှာမာရီမြို့သားမှစ၍ ဖေရိမ်လူ အပေါင်းတို့သည်
သိရကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအားလုံးသည် ဖေရိမ်နှင့်
ရှာမာရီတို့တွင်သော်လည်းကောင်း ထာဝရဘုရားသည်
တရားမျှတသည်ကို သိကြလိမ့်မည်"

သဖန်းပင်များကို ခုတ်လှဲသော်လည်း၊ သူတို့ အရာ၌ အာရပ်ပင်များကို
စိုက်ထားမည်ဟု မာနုကြီးမား ထောင်လွှားသော ရှာမာရီမြို့သားမှစ၍ ဖေရိမ်လူ
အပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်
အဓိပ္ပာယ်အပြည့်အစုံကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အုတ်ရိုးများပြုလဲသော်လည်း
အဖိုးတန်ကျောက်မြတ်များနှင့် အစားထိုးတည်ဆောက်မည်။
သဖန်းပင်များ ခုတ်လှဲသော်လည်း တန်းဖိုးရှိသော
အာရပ်ပင်များကို စိုက်ထားမည်"

Isaiah 11

ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ထိုသူတို့ဘက်၌ ရေငိန်မင်း၏ရန်သူတို့ကို
ချိုးမြှောက်၍
ဤနေရာတွင် ရေငိန်သည် သူ၏စစ်တပ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနေရာတွင်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူမျိုးများကို
ဆန့်ကျင်သောရေငိန်နှင့် သူ၏စစ်တပ်ကို ယူဆောင်လိမ့်မည်"

ရေငိန်
လူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ 7:1 ၌ပြန်ဆိုထားသည်။

ရန်သူတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူသဖြင့်
"ထမြောက်" ဟူသော စကားစုသည်
တိုက်ခိုက်ရန်အတွက်လှုံ့ဆော်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ကုသရေလရန်သူများကို တိုက်ခိုက်ရန် လှုံ့ဆော်လိမ့်မည်" (ရှု၊

ပစပ်ဟ၍၊ ကုသရေလအမျိုးကို ကိုက်စားကြ လိမ့်မည်
"ကိုက်စား" သည် တိရစ္ဆာန်ရိုင်းများက
သူတို့၏သားကောင်များကို မည်ကဲ့သို့ စားကြောင်းဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုင်းသော တိရစ္ဆာန်များသည်
သူတို့၏ သားကောင်များကို အငမ်းမရစားသကဲ့သို့"

ဣသရေလလူမျိုးများကို သူတို့၏ ရန်သူများမှ
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏
"သို့သော်လည်း ထိုအရာများသည် ဖြစ်ပွားနေလိမ့်မည်။
သူ၏အမျက်နှင့် လက်တော်သည် ဆက်လက်ရှိနေသည်" 5:25 ၌
ပြန်ဆိုထားပြီးဖြစ်သည်။

လက်တော်သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏
ထာဝရဘုရားသည် အခြားလူတစ်ဦး၏ လက်သီးဖြင့်
လူတစ်ယောက်အား ရိုက်သကဲ့သို့ ပြောနေသည်။ ဤအရာသည်
ထာဝရဘုရားမှ ဣသရေလလူမျိုးအားအပြစ်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
5:25 ကိုကြည့်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူတို့အားအပြစ်ပေးရန် အဆင်သင့် ရှိနေလိမ့်မည်"

Isaiah 13

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား
1:9 ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

ဦးခေါင်းနှင့်အမြီး
ဟေရှာယသည် အငယ် ၁၅ ၌ရှင်းပြထားသည်။ ဦးခေါင်းသည်
တိရစ္ဆာန်၏ ကိုယ်အပိုင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ လူတစ်ယောက်သည်
မြင့်မြတ်သောလူတစ်ဦးဖြစ်လိုသည်ကိုဆိုလိုသည်။ အမြီးသည်
တိရစ္ဆာန်၏ ညစ်ပတ်သောအပိုင်းဖြစ်သည်။ လိမ်လည်၍
မုသာပြောသော ပရဟက်များကို ဆိုလိုပါသည်။

စွန့်ပလွှဲလက်နှင့် ကိုင်းပင်
"စွန့်ပလွှဲ" သည် မြင့်သောအရပ်၌ ပေါက်သောအပင်ဖြစ်၍
အရေးကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် အခွင့်အာဏာရှိသူများကို
ဆိုလိုသည်။ "ကိုင်းပင်"သည် ရေတိမ်သောနေရာတွင်
ပေါက်သောအပင်ဖြစ်သည်။ ဆင်းရဲ၍ ဖိနှိပ်ခံရသောသူများကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

Isaiah 16

ဤလူမျိုးကို လမ်းပြသောသူတို့သည် လမ်းလွှဲ စေခြင်းငှါ ပြုကြ၏
ခေါင်းဆောက်များသည် လူမျိုးတော်အားမှားယွင်းသောလမ်းသို့
ဦးဆောင်ခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလခေါင်းဆောင်များသည် လူမျိုးတော်အား
ဘုရားသခင်ထံ မနာခံစေပြီ"

လိုက်သောသူတို့သည်လည်း ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်
ဥပစာတင်စားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဆိုလိုချက်

မတရား သော စကားကိုပြောတတ်ကြ၏
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းသည်
ညစ်ညမ်းသောအရာများကို ပြောဆိုနေသည်"

အမျက်တော် သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည် ဆန့်လျက် ရှိသေး၏
5:25 ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

လက်တော်သည်
5:25 ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

Isaiah 18

အဓမ္မသည် မီးကဲ့သို့ လောင်တတ်၏။ ဆူးပင် အမျိုးမျိုးကို ကျွမ်းစေမည်။
တောအုပ်ကိုလည်း မီးရှို့ သဖြင့်
ဆိုးသွမ်းသော လူများကို မီးဖြင့် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ထိုမီးသည်
ဆူးချုံ့ရိုင်းများနှင့် အပင်များကို လောင်ကျွမ်းစေ၍ မည်သူမျှ
အသက်မရှင်နိုင်။ တောအုပ်သည် မီးခိုးနှင့် ပြည့်၍
လူများနေထိုင်ရာကို ဖျက်ဆီးသောကြောင့် မည်သူမျှ
အသက်မရှင်နိုင်။

ဆူးချုံ့ရိုင်းများ
"ဆူးချုံ့ရိုင်းများ" နှင့် "နှင်းဆီရိုင်းများ"သည်
အသုံးမဝင်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ 7:23 ၌ဘာသာပြန်ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆူးချုံ့ပုတ်များ"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကြောင့်၊
မြေသည်မီးလောင်၍၊ မြေသားတို့ သည် မီးမွေးဘို့ ထင်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးတောက်များ
ကြီးမားသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသသည်
သူ၏လူမျိုးတော်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် မနှမြော်ရ
မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ လွတ်မြောက်ရန်မကယ်နိုင်ကြ။

Isaiah 20

လက်ျာဘက်၌ ခုတ်ဖြတ်သော်လည်း၊ ငတ်မွတ် လိမ့်မည်
လူများသည် တွေ့သမျှအစာများကို လုယူကြလိမ့်မည်။

အိမ်နီးချင်းအသားကို လူတိုင်းကိုက်စားရလိမ့်မည်
ဆိုလိုချက်

သို့သော်လည်း၊ အမျက်တော်သည် မငြိမ်း၊ လက်တော်သည်
ဆန့်လျက်ရှိသေး၏
5:25 ၌ပြန်ဆိုပြီးဖြစ်သည်။

လက်တော်သည် ဆန့်လျက်ရှိသေး၏
5:25 ၌ပြန်ဆိုပြီးဖြစ်သည်။

Translation Questions

Isaiah 9:1

ကြီးမားသောဒုက္ခထဲ၌ ရှိခဲ့သောသူသည် မည်သည့်အရာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
မှောင်မိုက်သည် ကွယ်ပျောက်သွားလိမ့်မည်။

အစောပိုင်းတွင် ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်ပြည်ကို နှိမ့်ချခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလိခရိုင်ကို
နှိမ့်ချခဲ့သည်။

အစောပိုင်းကာလတွင် ဘုရားသခင်သည် ဇာဗုလုန်နှင့် နဿလိကို
ဘာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့ကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံအောင်လုပ်လိမ့်မည်။

အဘယ်သူတို့အပေါ်တွင် အလင်းသည် တောက်ပခဲ့သ နည်း။
အလင်းသည် သေမင်း၏ နိုင်ငံအရိပ်တွင်
နေသောသူတို့အပေါ်တွင် တောက်ပခဲ့သည်။

Isaiah 9:6

သူပုခုံးပေါ်တွင် အုပ်စိုးခြင်းကို သယ်ဆောင်လိမ့်မည့်သူတစ်ယောက်၏
အမည်သည် မည်သို့နည်း။
သူ့အမည်သည် အံ့ဩဘွယ်၊တိုင်ပင်ဘက်၊
တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသခင်၊
ထာဝရအသက်ငြိမ်သက်ခြင်းအရှင်ဟု ခေါ်ဝေါ်လိမ့်မည်။

သူသည် မည်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်တရားမျှတခြင်းနှင့်အုပ်စိုးလိမ့် မည်။

သူသည် မည်မျှတိုင် အုပ်စိုးမည်နည်း။
သူသည်
အာဏာတော်တိုးတက်ခြင်းနှင့်ထာဝရတိုင်အုပ်စိုးလိမ့်မည်။

Isaiah 9:8

ဣသရေလ လူတွေသည် မာနကြီးမားထောင်လွှားခြင်းနှင့် မည်ကဲ့သို့
ပြောခဲ့သနည်း။
ဣသရေလလူတို့သည် သဖန်းပင်များကို ခုတ်လှဲသော် လည်း
ထိုနေရာ၌ အာရဇ်ပင်များကို စိုက်မည်၊ အုတ်ရိုးပြိုသော်လည်း
ဆစ်သောကျောက်နှင့်တည်မည်ဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

Isaiah 9:11

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလ လူတွေကို ဆန့်ကျင်၍ မည်သူကို
တက်လာစေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလ လူတွေကို ဆန့်ကျင်၍
ရေဒိန်မင်း၊ ဖေရိမ်အမျိုးနှင့် ဖိလိစ္စတိုလူတွေကို ထစေခဲ့သည်။

ထိုအရာအားလုံးပြီးသောအခါ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည်
ကျဆင်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည် မကျဆင်းခဲ့ပါ။
သူ့လက်တော်သည် ဣသရေလ လူတွေကို ရိုက်ဖို့ဆွဲနေခဲ့သည်။

Isaiah 9:13

လူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံ လှည့်ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံ မလှည့်ပြန်ခဲ့ကြပါ။

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရားက တနေ့ဖြတ်တောက်မည့်
ဦးခေါင်းနှင့်အမြီးဖြစ်ခဲ့သနည်း။
အသက်ကြီးသူနှင့် အသရေရှိသူသည် ဦးခေါင်းဖြစ်ပြီး
ပရောဖတ်ဆရာများသည် အမြီးဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

Isaiah 9:16

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ မိဘမဲ့နှင့်မုဆိုးမများအပေါ်တွင်
ကြင်နာခြင်းမရှိခဲ့သနည်း။
သူသည် ထိုသူတို့အပေါ်တွင် ကြင်နာခြင်းမရှိခဲ့ခြင်းမှာအား
လုံးသည် အဓမ္မပြုသောသူ၊ ဆိုးညစ်သောသူ၊ မတရားသော
စကားကို ပြောတတ်ကြသော သူတွေဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ထိုအရာအားလုံးပြီးသောအခါ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည်
ကျဆင်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည် မကျဆင်းခဲ့ပါ။
သူ့လက်တော်သည် ဣသရေလ လူတွေကို ရိုက်ဖို့
ဆွဲဆန်းနေခဲ့သေးသည်။

Isaiah 9:18

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသ စီးဆင်းခြင်း၏ ရလဒ်သည်
မည်သည့်အရာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မီးကဲ့သို့ ပြည်ကို လောင်စေခဲ့ပြီး လူတို့သည်
မီးအတွက် လောင်စာကဲ့သို့ ဖြစ်စေခဲ့သည်။

Isaiah 9:20

မနာရေအမျိုးသား၊ ဖေရိမ်အမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးတို့ကို မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
မနာရေအမျိုးသားနှင့် ဖေရိမ်အမျိုးတို့သည် တယောက်ကို
တယောက်ကိုက်စားပြီး သူတို့သည် ယုဒကို တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။

ထိုအရာအားလုံးပြီးသောအခါ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည်
ကျဆင်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည် မကျဆင်းခဲ့ပါ။
သူ့လက်တော်သည် ဣသရေလ လူတွေကို ရိုက်ဖို့
ဆွဲဆန်းနေခဲ့သေးသည်။

Chapter 10

¹ ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို တရားရှုံးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ² ငါ၏လူမျိုးတွင် ဆင်းရဲသားတို့၏ အခွင့်အရာကို ရုပ်သိမ်းခြင်းငှါ၎င်း၊ မှတ်ဆုံးမတို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍၊ မိဘမရှိသောသူတို့၏ ဥစ္စာကိုလုယူခြင်းငှါ၎င်း၊ မတရား သဖြင့်စီရင်သောသူ၊ ကျပ်တည်းစွာသော မှတ်ချက်ကို မှတ်သားသော စာရေးတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ³ ငါကြည့်ရှုစီရင်သည်ကာလ၊ အဝေးကရောက်လတုံ သော ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်သည်ကာလ၌၊ သင်တို့သည် ချမ်းသာရအံ့သောငှါ၊ အဘယ်သူထံသို့ ပြေးကြလိမ့်မည်နည်း။ သင်တို့ စည်းစိမ်ဥစ္စာကို အဘယ်မှာ သို့ထား ကြ လိမ့်မည် နည်း။ ⁴ ငါ့ကျေးဇူးကို မခံရသောသူတို့သည်၊ ချုပ်ထား လျက်ရှိသော သူတို့အောက်မှာ ဦးချရကြလိမ့်မည်။ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသော သူတို့အောက်မှာ လဲကြ လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ အမျက်တော်သည်မငြိမ်း၊ လက်တော်သည်ဆန့်လျက်ရှိသေး၏။ ⁵ အာရှရိလူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ငါ့အမျက်၏ လှံတံဖြစ်၏။ သူကိုင်သောတောင်ဝေးသည် ငါဒဏ်ပေး စရာဘို့ ဖြစ်၏။ ⁶ အဓမ္မ လူမျိုးရှိရာသို့ သူ့ကိုငါစေလွှတ်မည်။ ငါ့အမျက်ခံရာ လူစုကို လုယူဖျက်ဆီး၍၊ လမ်း၌ ရွံ့ကို ကဲ့သို့ ကျော်နင်းစေခြင်းငှါ၊ သူ့ကိုငါမှားထားမည်။ ⁷ သို့သော်လည်း၊ သူသည်အခြားသောအကြံ၊ အခြားသော အလိုရှိ၏။ သူသည်ဖျက်ဆီး၍၊ များစွာ သောလူမျိုးတို့ကို ဖယ်ရှင်းခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ⁸ သူသည် အဘယ်သို့ ဆိုသနည်းဟူမည်ကား၊ ငါ၏ မှူးမတ်တို့သည် မင်းကြီးဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁹ ကာလနောမြို့သည် ခါခေမိတ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊ ဟာမတ်မြို့သည် အာပဒ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊ ရှမာရိမြို့သည် ဒမာသက်မြို့ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁰ ရှမာရိရုပ်တုနှင့် ယေရုရှလင်ရုပ်တုထက် သာ၍ မြတ်သော ရုပ်တု ဆင်းတုကို ကိုးကွယ်သော တိုင်းနိုင်ငံ များကို ငါလုယူသကဲ့သို့၎င်း၊ ¹¹ ရှမာရိမြို့နှင့် သူ၏ ရုပ်တုတို့ကို ငါပြုသကဲ့သို့ ၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့နှင့် သူ၏ ရုပ်တုတို့ကို ငါပြုမည် မဟုတ်လော ဟုဆိုတတ်၏။ ¹² သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန် တောင်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ အမှုတော်ကို လက်စသတ် တော်မူပြီးမှ၊ အာရှရိ ရှင်ဘုရင်၏ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ မော်သော မျက်နှာနှင့် စော်ကားခြင်းကို ငါကြည့်ရှု၍ စီရင်မည်။ ¹³ ထိုမင်းက၊ ငါသည် ကိုယ်လက်ရုံး သတ္တိနှင့် ကိုယ် ဥာဏ်အားဖြင့် ငါတတ်နိုင်၏။ ပညာသတ္တိနှင့် ငါပြည့်စုံ ၏။ လူမျိုးနေရာ အပိုင်းအခြားတို့ကို ငါရွှေ့ပြီ။ သူတို့၏ ဘဏ္ဍာကို လုယူပြီ။ ဘုရင်တို့ကို သူရဲကဲ့သို့ နှိမ်ချပြီ။ ¹⁴ ငါ့လက်သည် ငှက်သိုက်ကို တွေ့သကဲ့သို့၊ လူတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းကို တွေ့ပြီ။ စွန့်ပစ်သောငှက်ဥတို့ကို သိမ်းယူသကဲ့သို့၊ မြေကြီးတန်ဆာရှိသမျှ တို့ကိုငါ သိမ်းယူ ပြီ။ အဘယ်သူမျှ အတောင်ကိုမလှုပ်၊ နှုတ်သီးကိုမဖွင့်၊ မမြည်မတွန်ဟုဆိုသည် ဖြစ်၍၊ ¹⁵ ကြိမ်လုံးသည် ကိုင်သောသူကိုလှုပ်သကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ဝေးသည် မိမိသခင်ကိုချီကြွသကဲ့သို့၎င်း၊ ပုဆိန် သည် ခုတ်သော သူကိုစော်ကားရမည်လော။ လွှဲသည် တိုက်သော သူကို ရန်ပြု၍ ထောင်လွှားရမည်လော။ ¹⁶ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရားသည် ထိုမင်း၏ ဆူဝသောသူတို့၌ ပိန်ကျုံ့ ခြင်းကို သွင်းပေးတော်မူမည်။ သူ၏ ဘုန်းအောက်၌ လည်း မီးလောင်သကဲ့သို့ လောင်စေခြင်းငှါ ရှို့တော် မူမည်။ ¹⁷ ကုသရေလ အမျိုး၏အလင်းသည် မီးဖြစ်တော် မူမည်။ သန်ရှင်းသော ဘုရားသည် မီးလျှံဖြစ်တော်မူမည်။ တနေ့ခြင်းတွင်၊ ထိုမင်း၏ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့ကို မီးရှို့၍၊ ကျွမ်းစေတော်မူမည်။ ¹⁸ တော၏ဘုန်းကို၎င်း၊ အသီးအနှံထွက်သောလယ်၏ ဘုန်းကို၎င်း၊ သူ၏ ကိုယ်ခန္ဓာနိဗ္ဗာန်နှင့်တကွ ကုန်စေ တော်မူသဖြင့်၊ ထိုမင်းသည် နာသောသူကဲ့သို့ အားလျော့ လိမ့်မည်။ ¹⁹ ကြွင်းသော တောပင်တို့ကို သူငယ်သည် စာရင်း ယူနိုင်အောင်၊ အနည်းငယ်မျှသာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုအခါမှစ၍၊ ဘေးလွတ်လျက် ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးနှင့် ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည်၊ မိမိ တို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူ၌ နောက်တဖန် မကိုးစားဘဲ၊ ကုသ ရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းသောအရှင် ထာဝရဘုရား၌ အမှန်ကိုးစားကြလိမ့်မည်။ ²¹ ကြွင်းသောသူတည်းဟူသော၊ ယာကုပ်အမျိုး၌ ကြွင်းသောသူတို့သည် တန်ခိုးကြီးတော်မူသော ဘုရား သခင်ထံသို့ ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ ²² အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်၏အမျိုးသားတို့သည် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ များသော်လည်း၊ ကြွင်းသောသူ တို့သာလျှင် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ စီရင်ဆုံးဖြတ်သော သုတ်သင် ပယ်ရှင်းခြင်းသည် တရားသဖြင့် လွှမ်းမိုးရ လိမ့်မည်။ ²³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေရှင် ထာဝရဘုရားသည် မြေတပြင်လုံးအလယ်၌ စီရင်ဆုံးဖြတ်သော၊ သုတ်သင် ပယ်ရှားခြင်းကို ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဇီအုန်မြို့၌နေသော ငါ၏လူမျိုး၊ အာရှရိယမင်းကြောင့် မကြောက်နှင့်။ သူ၏ ကြိမ်လုံးနှင့် သင့်ကိုရိုက်မည်။ အဲဂုတ္တုမင်း ပြုသည်နည်း တူ သူ၏လှံတံကို သင်၏အပေါ်မှာမိုးလိမ့်မည်။ ²⁵ သို့သော်လည်း၊ ခဏကြာပြီးမှ သူတို့သည်ပျက် စီးခြင်းသို့ရောက်သောအားဖြင့်၊ ငါ့အမျက်သည်ငြိမ်း၍၊ ²⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရားသည် ဩရဘကျောက်နားမှာ မိဒျန်အမျိုးသားတို့ကို ဒဏ်ခတ် သကဲ့သို့၎င်း၊ ပင်လယ်ကိုလှံတံတော်နှင့် မိုးသကဲ့သို့၎င်း၊ ထိုမင်းအဘို့ ဘေးဥပဒ်ကို ပြင်ဆင်၍၊ အဲဂုတ္တု လက်ထက် ၌ကဲ့သို့တဖန် လှံတံတော်ကို ချီတော်မူမည်။ ²⁷ ထိုကာလ၌ သူ၏ဝန်ကို သင်၏ပခုံးပေါ်က၎င်း၊ သူ၏ထမ်းဘိုးကိုသင်၏လည်ပင်းပေါ်က၎င်း ချရ၏။ ဆူဝခြင်းကျေးဇူးကြောင့် ထမ်းဘိုးပျက်စီးရ၏။ ²⁸ အာရပ်မြို့သို့ ရောက်လေပြီ။ မိဂရုန်မြို့တိုင် အောင် လွန်သွားပြီ။ မိတ်မတ်မြို့၌ လှည်းများကို ချထားပြီ။ ²⁹ တောင်ကြားကို လွန်ကြပြီ။ ဂေဗမြို့၌ စားခန်းချ ကြပြီ။ ရာမမြို့သည် ကြောက်လန့်လျက်ရှိ၏။ ရှောလု နေရာဂါမမြို့သည် ပြေး၏။ ³⁰ အိုဂလိမ်မြို့သမီး၊ ကြွေးကြော်လော့။ အိုလဲရှမြို့၊ နားထောင်လော့။ အာနသုတ်မြို့သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ³¹ မာဒမေနမြို့သည် ပြောင်းသွားပြီ။ ဂေဗိမ်မြို့ သားတို့သည် လွတ်အောင်ပြေးကြ၏။ ³² နောဘမြို့၌တရက်နေပြီးမှ၊ ဇီအုန်သတို့သမီး၏ တောင်တည်းဟူသော ယေရုရှလင်တောင်ကိုရှု၍၊ မိမိ လက်ကို လှုပ်လိမ့်မည်။ ³³

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရား သည် ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာနှင့် သစ်ပင် အထွဋ်ကို ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။ အရပ်မြင့်သော အခက် တို့ကို ခုတ်လှဲ၍၊ ကြီးမားသော အခက်တို့ကို နှိမ့်ချ တော်မူမည်။³⁴ တောအုပ်ကို ပုဆိန်နှင့် ခုတ်ပယ်တော်မူ၍၊ လေမန်တောသည် တန်ခိုးကြီးသော သူ၏လက်အားဖြင့် လဲလျက်နေလိမ့်မည်။ ငါ့စိတ်လည်းပြေလိမ့်မည်။

Isaiah 01

ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို တရားရှုံးစေခြင်းငှါ၎င်း
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံသဘောတရားတူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရား၊
ဘက်လိုက်သောတရားဥပဒေများကို ရေးဆွဲသည်"

ငါ၏လူမျိုးတွင် ဆင်းရဲသားတို့၏ အခွင့် အရာကို ရုပ်သိမ်းခြင်းငှါ၎င်း၊
မုတ်ဆိုးမတို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍၊ မိဘမရှိသောသူတို့၏ ဥစ္စာကိုလုယူခြင်းငှါ၎င်း
ဤစကားရပ်နှစ်ခုသည် အခြေခံသဘောတရား၊
အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲသားများနှင့် အကူအညီလိုအပ်နေသော
မရှိဆင်းရဲလူများကို မတရားစီရင်သည်"

ဆင်းရဲသား
မရှိဆင်းရဲသောလူများ။

မုတ်ဆိုးမတို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍
မုတ်ဆိုးမတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို အဓမ္မလုယူခြင်း။

မိဘမရှိသောသူတို့၏ ဥစ္စာကိုလုယူခြင်းငှါ၎င်း
ဟေရှာယသည် မိဘမရှိသောသူများကိုသားကောင်နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။ မိဘမဲ့သောသူများသည်
သားကောင်းကဲ့သို့ အလွယ်တကူကိုက်ဖြတ်စားသောက်နိုင်ပြီး၊
သူတို့မှာလုပ်ပိုင်ခွင့်မရှိခြင်းကို အလေးထားဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိခိုက်နစ်နာသော
မိဘမဲ့ကလေးသူငယ်များသည် သားကောင်များနှင့်တူသည်"

သားကောင်ကဲ့သို့
ဟေရှာယ ၅: ၂၉ တွင် "သားကောင်" ဟူသည့်စကားလုံးကို
ဘာသာပြန်ထားသည်။

Isaiah 03

ငါကြည့်ရှုစီရင်သည်ကာလ၊ အဝေးကရောက်လတ္တံ့ သော
ဖျက်ဆီးခြင်းဖြစ်သည်ကာလ၌၊ သင်တို့သည် ချမ်း သာရအံ့သောငှါ၊
အဘယ်သူထံသို့ ပြေးကြလိမ့်မည်နည်း
ယုဒပြည်၌ရှိသော ဆင်းရဲသောသူများနှင့်
အားငယ်မွဲတေသောသူများအား
ထိခိုက်နစ်နာအောင်လုပ်သောသူများကို ဆူပူကြိမ်းမောင်းခြင်းနှင့်
မေးခွန်းမေးသည့်ပုံစံဖြင့်သုံးနှုန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
တရားစီရင်သောနေ့ရက်၌ အဘယ်အမှုမျှတတ်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ၊
အဘယ်သူထံသို့ပြေးကြလိမ့်မည်နည်း"

တရားစီရင်ရာနေ့

"ထာဝရဘုရားသခင်တရားစီရင်ရာနေ့" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားသခင် အပြစ်ဒဏ်ခတ်သောနေ့"

သင်တို့သည် ချမ်း သာရအံ့သောငှါ၊ အဘယ်သူထံသို့ ပြေးကြလိမ့်မည်နည်း။
သင်တို့ စည်းစိမ်ဥစ္စာကို အဘယ်မှာ သိုထား ကြ လိမ့်မည် နည်း
ဟေရှာယသည် ယုဒပြည်၌ရှိသော မရှိဆင်းရဲ၊
အားငယ်သောသူများအား မတရားအနိုင်ကျင့်သည့်သူများကို
ဆူပူကြိမ်းမောင်းသောစကားရပ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြေးလွှားအော်ဟစ်ကာ
အကူအညီတောင်းမည့်နေရာ နှင့် ပုန်ကွယ်ခိုနားမည့်နေရာမရှိပါ"

မည်သည့်အရာမျှ ကျန်ကြွင်းခြင်းမရှိရ
"မည်သည့်အရာမျှ ကျန်ကြွင်းခြင်းမရှိပါ"

ချုပ်ထား လျက်ရှိသော သူတို့အောက်မှာ ဦးချရကြလိမ့်မည်။
အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသော သူတို့အောက်မှာ လဲကြ လိမ့်မည်
"သင်၏ ရန်သူများသည် သင့်ကို
ဖမ်းဆီးလျက်အသေသတ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံကြရလိမ့်မည်"

သို့သော်လည်း၊ အမျက်တော်သည်မငြိမ်း
မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုစွဲများဖြစ်ပျက်လာသော်လည်း
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည် မငြိမ်းနိုင်ပါ။ ၅: ၂၅
မှပြန်ဆိုချက်။

လက်တော်သည်ဆန့်လျက်ရှိသေး၏
ဟေရှာယသည်
ထာဝရဘုရားသခင်၏အစွဲရေးလူမျိုးများအပေါ်မရပ်မနားပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
တင်စားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
အပြစ်ဒဏ်ခတ်ရန်အတွက် အဆင်သင့်ရှိနေသေး၏" ၅: ၂၅
မှပြန်ဆိုချက်။

Isaiah 05

အမင်္ဂလာရှိ၏
ဤစကားလုံး၏ အမှတ်လက္ခဏာသည် အာရှရီလူများဖြင့်
အစွဲရေးလူများကို ပြင်းထန်စွာဒဏ်ခတ်စီရင်ရန် ဘုရားသခင်၏
ထုတ်ပြန်ကြေညာချက်ဖြစ်သည်။

အာရှရီလူ
အာရှရီရှင်ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့အမျက်၏ လုံတံဖြစ်၏။ သူကိုင်သောတောင်ဝေးသည် ငါဒဏ်ပေး စရာဘို့ ဖြစ်၏။
ဤစကားရပ်နှစ်ခုလုံးမှာ တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အာရှုရီရှင်ဘုရင်ကို
သူ၏လက်နက်သဖွယ်လူမျိုးတော်ကို ရိုက်နှက်မည်ဟူ၍
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။ အာရှုရီရှင်ဘုရင်နှင့်
သူ၏စစ်တပ်များသည် အစွရေးလူမျိုးများကို
ဒဏ်ခတ်ရန်အတွက် အသုံးပြုသောထာဝရဘုရားသခင်၏
လက်နက်ကိရိယာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏ လက်တော်၌ လက်နက်သဖွယ် အသုံးပြု၍
ငါ၏အမျက်တော်ကို ဖော်ပြမည်"

သူ့ကိုငါစေလွှတ်မည်၊ သူ့ကိုငါမှားထားမည်
"သူ့ကို" ဟူသည့်စကားလုံးသည် အာရှုရီရှင်ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အာရှုရီရှင်ဘုရင်နှင့်တကွ
သူ၏စစ်တပ်များကို စေလွှတ်မည်ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှုရီစစ်တပ်များကို
ငါစေလွှတ်မည် ... သူတို့ကို ငါမှားထားတော်မူမည်"

အဓမ္မ လူမျိုးရှိရာသို့ သူ့ကိုငါစေလွှတ်မည်။ ငါ့အမျက်ခံရာ လူစုကို
လုယူဖျက်ဆီး၍
မာနထောင်လွှားခြင်းအပြည့်ရှိသော လူမျိုးသည်
ငါ၏အမျက်တော်ကို ပြင်းစွာထွက်စေသောကြောင့် သူတို့ကို
ချေမှုန်းရမည်။

ငါ့အမျက်ခံရာ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူ၏အမျက်တော်ကို
သည်းခံခြင်းမှလွန်၍ သူ၏လူမျိုးအပေါ်၌
ပြည့်လျှံဖိတ်ကျသွားလိမ့်မည် ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
အပြစ်ဒဏ်ခတ်ပြီးရင်လည်း ငါ့အမျက်တော်မငြိမ်းနိုင်ရာ"

လုယူဖျက်ဆီး၍
"သူတို့ရှိသမျှ လုယူဖျက်ဆီးခြင်း"

လုယူဖျက်ဆီး၍
သားကောင်ကို ကိုက်ချီသွားသလို ဖျက်ဆီး၍။ ဟေရှာယ ၅: ၂၉
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။

ရွှံ့ကို ကဲ့သို့ ကျော်နင်းစေခြင်းငှါ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အစွရေးလူမျိုးများကို
အာရှုရီတပ်များဖြင့် ချေမှုန်းဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကို ရွှံ့ကဲ့သို့
တန်ဖိုးမဲ့စွာ
နင်းချေလိုက်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ရွှံ့ကဲ့သို့ဖြစ်အောင်
နင်းချေလိမ့်မည်။ သူတို့သည်
နောက်တဖန်မပေါ်ထွန်းနိုင်အောင်အရှိန်ဖြင့် နင်းချေခံရလိမ့်မည်။
အပြီးတိုင် ရှင်းရှင်းချေဖျက်မည်ဟူ၍ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြသည်"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးလုံးချေမှုန်းမည်"

Isaiah 07

သို့သော်လည်း၊ သူသည်အခြားသောအကြံ၊ အခြားသော အလိုရှိ၏
"အခြားသောအကြံ" ဟူသည့်စကားလုံးကို
ရှင်းလင်းစွာတွေ့နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း အာရှုရီရှင်ဘုရင်သည်
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူချက်များကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိစွာ
ဦးတည်လုပ်ဆောင်မည်မဟုတ်သလို သူ့ကို
လက်နက်သဖွယ်အသုံးပြုခြင်းကိုလည်း
ထင်မြင်ယူဆမိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ"

သူသည်ဖျက်ဆီး၍၊ များစွာ သောလူမျိုးတို့ကို ဖယ်ရှင်းခြင်းငှါ အလိုရှိ၏
"ဖျက်ဆီး၍" နှင့် "ဖယ်ရှားခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည်
အခြေခံသဘောတရားအဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် များစွာသော
လူမျိုးများကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းငှါ အလိုရှိသည်"

ငါ၏ မှူးမတ်တို့သည် မင်းကြီးဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော
အာရှုရီရှင်ဘုရင်သည် ရည်ရွယ်ချက်ရှိစွာ တိုင်းနိုင်ငံများကို
သိမ်းပိုက်အောင်မြင်ပြီး၊ သူ၏မှူးမတ်မင်းကြီးများစွာကို
နေရာချထားကြောင်း မေးခွန်းပုံစံဖြင့်ဖော်ပြသည်။

ကာလနောမြို့သည် ခါခေမိတ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊ ဟာမိတ်မြို့သည်
အာပဒ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊ ရှမာရီမြို့သည် ဒမာသက်မြို့ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်သည်
မဟုတ်လော
အာရှုရီရှင်ဘုရင်သည်
သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်အပေါ်အလေးထားကာ
မေးခွန်းပုံစံဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကာလနောမြို့သည်
ခါခေမိတ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ဟာမိတ်မြို့သည် အာပဒ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊
ရှမာရီမြို့သည် ဒမာသက်မြို့ကဲ့သို့ ငါသိမ်းပိုက်အောင်မြင်သည်"

ကာလနော ... ခါခေမိတ် ... ဟာမိတ် ... အာပဒ်
မြို့များ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အာရှုရီရှင်ဘုရင်ပြောဆိုသည့်
အရာများကိုကိုးကားသည်။ (ရှု၊ ဟေရှာယ ၁၀: ၇)

ငါလုယူသကဲ့သို့၎င်း
အာရှုရီရှင်ဘုရင်၏ အင်အားကြီးသော တပ်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ၏တန်ခိုးကြီးသော စစ်တပ်အောင်နိုင်သကဲ့သို့" သို့မဟုတ်
"အောင်မြင်သိမ်းပိုက်သကဲ့သို့"

ငါ
အာရှုရီရှင်ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သာ၍ မြတ်သော ရုပ်တု ဆင်းတုကို ကိုးကွယ်သော တိုင်းနိုင်ငံ များ
ထိုခေတ်ကာလ၌
အင်အားကြီးသောနိုင်ငံတော်တည်ထောင်နိုင်လျှင်
မိမိကိုးကွယ်သော ဘုရားရုပ်တုသည်
အခြားသောဘုရားရုပ်တုထက်ပို၍
တန်ခိုးကြီးကြောင်းယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည်
ယေရုရှလင်မြို့၏ ဘုရားသည် သူသိမ်းပိုက်ရယူခဲ့ပြီးသော
တိုင်းနိုင်ငံ၏ဘုရားကဲ့သို့ တန်ခိုးမကြီးကြောင်းပြောဆိုသည်။
ယေရုရှလင်သည်
သူ့ကိုအောင်နိုင်ဖို့မတတ်နိုင်ကြောင်းပြောဆိုခဲ့သည်။

ရှမာရိမြို့နှင့် သူ၏ ရုပ်တုတို့ကို ငါပြုသကဲ့သို့ ၎င်း
ရှမာရိလူမျိုးများကို ပြောဆို၍ "သူ၏" ဟုဆိုရာတွင်
မြို့ကိုရည်ညွှန်းသည်။ မြို့နှင့်လူများသည် အားနည်းသော
မိန်းမသားများကဲ့သို့ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှမာရိမြို့နှင့်သူ၏တန်ဖိုးမရှိသောရုပ်တုများကဲ့သို့ငါပြုမည်"

ယေရုရှလင်မြို့နှင့် သူ၏ ရုပ်တုတို့ကို ငါပြုမည် မဟုတ်လော ဟုဆိုတတ်၏
အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
ကေန်မှချအောင်မြင်မည်ဖြစ်ကြောင်းကို
မေးခွန်းပုံစံဖြင့်ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့နှင့်
သူ၏ရုပ်တုတို့ကို ကေန်အမှန်ငါပြုမည်မဟုတ်လော"

Isaiah 12

သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအန် တောင်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၌
အမှုတော်ကို လက်စသတ် တော်မူပြီးမှ၊ ငါကြည့်ရှု၍ စီရင်မည်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့
မိမိကိုယ်ကိုပြောဆိုနေသည်။ "ငါ၊ ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ဇီအန်တောင်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့၏ အမှုတော်ကို
လက်စသတ်တော်မူပြီးလျှင် ကြည့်ရှု၍ စီရင်မည်"

အမှုတော်ကို လက်စသတ် တော်မူပြီးမှ
ပြစ်ဒဏ်စီရင်သော အမှုတစ်ခုပြီးတစ်ခုလုပ်ဆောင်ခြင်း။
"စီရင်ခြင်းတစ်ခုပြီး၍ ... နောက်ထပ်စီရင်ခြင်းတစ်ခု"

အာရှရိ ရှင်ဘုရင်၏ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ မော်သော မျက်နှာနှင့်
စော်ကားခြင်းကို ငါကြည့်ရှု၍ စီရင်မည်
"အာရှရိရှင်ဘုရင်၏ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ မော်သောမျက်နှာနှင့်
စော်ကားခြင်းကို ငါကြည့်ရှု၍ စီရင်မည်"

ထိုမင်းက ငါသည်
အာရှရိရှင်ဘုရင်ပြောဆိုသည်။

လူမျိုးနေရာ အပိုင်းအခြားတို့ကို ငါရွှေ့ပြီ
"ငါ" ဆိုသော စကားလုံးသည် အာရှရိရှင်ဘုရင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သူ၏ အာရှရိတပ်များကို ဦးဆောင်စီမံ၍
စစ်တပ်များကို နေရာချသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါ၏ တပ်များသည် လူမျိုးနေရာနယ်နိမိတ်များကို ရွှေ့ပြောင်း၊
ဖယ်ရှားပြီ"

ကိုယ်လက်ရုံး သတ္တိ
"သတ္တိ စွမ်းရည်နှင့် ပြည့်စုံသော နှားထိုးကဲ့သို့"
တချို့ရှေးဟောင်းစာပေတွင် "အင်အားကြီးမားသော လူကဲ့သို့"
ဟူ၍ ဖတ်နိုင်သည်။

သိမ်းယူ၊ ဆောင်ခဲ့မယ်
ငါနှင့် ငါ၏စစ်တပ်သည် သိမ်းယူခေါ်ဆောင်ခဲ့မည်။

ဘုရင်တို့ကို သူရဲကဲ့သို့ နှိမ့်ချပြီ
အာရှရိ ရှင်ဘုရင်သည် သူသိမ်းပိုက်အောင်မြင်ခဲ့သော
နိုင်ငံများကို အရှက်ရစေခဲ့သည်။ လူမျိုးတကာ၏
မင်းများကိုလည်း စိုးစံခြင်းမှ ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အာရှရိရှင်ဘုရင်ကို
ကိုးကားပြောဆိုသည်။ (ရှု၊ 10:12)

ငါ့လက်သည် ... သိမ်းယူ ပြီ
အာရှရိ ရှင်ဘုရင်၏ တန်ခိုးအာဏာ သို့မဟုတ် သူ၏ စစ်တပ်ကို
"လက်" ဖြင့် တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ တန်ခိုးအာဏာဖြင့်
ငါသိမ်းပိုက်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ စစ်တပ်သိမ်းပိုက်သည်"

ငါ့လက်သည် ငှက်သိုက်ကို တွေ့သကဲ့သို့၊ လူတို့၏ဥစ္စာပစ္စည်းကို တွေ့ပြီ
အာရှရိ ရှင်ဘုရင်သည် လူမျိုးတိုင်းပြည်များ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာကို
လုယူရာတွင် ငှက်သိုက်ထဲ၌ ရှိသောဥကိုနှိုက်ယူသကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ဤအလေးထားဖော်ပြချက်တွင် သူ၏
စစ်တပ်သည် တိုင်းပြည်များကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ရာတွင်
လွန်စွာလွယ်ကူ၍ အောင်မြင်ကြောင်းရည်ရွယ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စစ်တပ်သည်
လူမျိုးများ၏ စည်းစိမ်၊ ပစ္စည်းများကို လုယူသိမ်းပိုက်ရာတွင်
ငှက်သိုက်မှဥများကို ယူသကဲ့သို့ လွယ်ကူလှသည်"

စွန့်ပစ်သောငှက်ဥတို့ကို သိမ်းယူသကဲ့သို့၊ မြေကြီးတန်ဆာရှိသမျှ တို့ကိုငါ
သိမ်းယူ ပြီ
စွန့်ပစ်ထားသော ငှက်သိုက်ထဲမှ ဥကို ယူရာတွင်လွယ်ကူသကဲ့သို့
ငါ၏ စစ်တပ်သည် လူမျိုးနိုင်ငံများ၏ ဥစ္စာဘဏ္ဍာကို လွယ်ကူစွာ
သိမ်းပိုက်ယူသည်။

အဘယ်သူမျှ အတောင်ကိုမလှုပ်၊ နှုတ်သီးကိုမဖွင့်၊ မမြည်မတွန်ဟုဆိုသည်
ဖြစ်၍
ဤခိုင်းနှိုင်းချက်သည် ငှက်တစ်ကောင်၏ ဥများကို
ယူသော်လည်းငြိမ်းဝပ်တိတ်ဆိတ်စွာနေသည်။ ဤစကားစု၏
ရည်ရွယ်ချက်မှာ အာရှရိစစ်တပ်များသည် တိုင်းနိုင်ငံများ၏
ပိုင်ဆိုင်သည့်ဥစ္စာများယူငင်သွားသော်လည်း
ဘာမျှမကာကွယ်နိုင်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငှက်တစ်ကောင်သည်

သူ၏ဥကိုယူသွားသော်လည်း အသံမမြည်၊ အတောင်ကိုမျှ
မလှုပ်သကဲ့သို့ တိုင်းနိုင်ငံများ၏ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို
ယူသော်လည်း ဘာမျှမလုပ်နိုင်ပါ။

Isaiah 15

ကြိမ်လုံးသည် ကိုင်သောသူကိုလှုပ်သကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ဝေးသည်
မိမိသခင်ကိုချီကြွသကဲ့သို့၎င်း၊ ပုဆိန်သည် ခုတ်သော
သူကိုစော်ကားရမည်လော။ လွှသည် တိုက်သော သူကို ရန်ပြု၍
ထောင်လွှားရမည်လော
အာရှရိရှင်ဘုရင်ကို မေးခွန်းပုံစံမေးခြင်းဖြင့်သရော်၊
လှောင်ပြောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပုဆိန်သည် ကိုင်ဆောင်ထားသော သူကို စော်ကား၍
ထောင်လွှားခြင်းမဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ လွှသည်လည်း
ခုတ်ဖြတ်သောသူကို မစော်ကားနိုင်"

လွှ
သစ်တုံးများကို ခုတ်ထစ်ရန် ချွန်ထက်သောကိရိယာ။

ကြိမ်လုံးသည် ကိုင်သောသူကိုလှုပ်သကဲ့သို့၎င်း၊ တောင်ဝေးသည်
မိမိသခင်ကိုချီကြွသကဲ့သို့၎င်း
ဤစကားစုနှစ်ရပ်သည် အခြေခံအဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောင်ဝေး သို့မဟုတ်
သစ်သားဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော အရာသည်
လူကိုမသယ်ဆောင်သွားနိုင်ပါ။"

ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရားသည် ထိုမင်း၏
ဆွေသောသူတို့၌ ပိန်ကျူ ခြင်းကို သွင်းပေးတော်မူမည်
"ပိန်ကျူခြင်း" ဆိုသည့် စကားလုံးသည် "အားလျော့စေည်"
ဆိုသည့် ကြိယာကို ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ငါ၊
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အင်မတန်အားကြီးသော အာရှရိတပ်ကို
အားလျော့စေမည်"

သူ၏ ဘုန်းအောက်၌ လည်း မီးလောင်သကဲ့သို့ လောင်စေခြင်းငှါ ရှို့တော်
မူမည်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူ၏ပြစ်ဒဏ်စီရင်မည့်အရာကို
မီးဖြင့်နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။ အင်မတန်မှ
ကြီးကျယ်ခန့်ညားသော အာရှရိနိုင်ငံတော်ကို ဘုရားသခင်၏
ဒဏ်ခတ်ခြင်းဖြင့်
ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းအလေးထားဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ခန့်ညားထည်ဝါခြင်းကို
လောင်သောမီးဖြင့်ရှို့သကဲ့သို့ ငါရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

Isaiah 17

ဣသရေလ အမျိုး၏အလင်းသည် မီးဖြစ်တော် မူမည်
"ဣသရေလအမျိုး၏အလင်း" ဟူသော စကားစုသည်
ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ထာဝရဘုရား သို့မဟုတ်
ဟေရှာယကိုယ်တိုင် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်ကို ရှင်းလင်းစွာ
မဖော်ပြထားပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊

ထာဝရဘုရားသခင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏ အလင်းသည်
မီးကဲ့သို့ဖြစ်တော်မူ၏"

မီး

"မီး" သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
အလေးထားဖော်ပြခြင်းဖြစ်၍ သူ့ကိုစော်ကားသောသူရှိသမျှကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

သန့်ရှင်းသော ဘုရားသည် မီးလျှံဖြစ်တော်မူမည်
"ငါ၊ ထာဝရဘုရားသခင်၊ ဣသရေလအမျိုး၏
သန့်ရှင်းသောဘုရားသည်၊ မီးလျှံကဲ့သို့ဖြစ်တော်မူ၏"။
"သန့်ရှင်းသောသူ" ကို ဟေရှာယ 01:04
ဘာသာပြန်ထားသောအချက်တွင်ကြည့်ရန်။

ထိုမင်း၏ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့ကို မီးရှို့၍၊ ကျွမ်းစေတော်မူမည်
"အာရှရိမင်း၏ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့ကို မီးရှို့၍၊
ကျွမ်းစေတော်မူမည်" ဟူ၍ အာရှရိတပ်ကို ဆူးပင်များ၊
ချုံပင်များနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြောထားသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ဘုရားသခင်သည် လွယ်ကူစွာ
ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးပစ်လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊ ဘုရားသခင်သည်
အာရှရိလူမျိုးများကို မီးကဲ့သို့ ဆူးပင်၊ ချုံပင်များကို
လောင်ကျွမ်းစေသလို ဖျက်ဆီးပစ်လိမ့်မည်"

ဆူးပင်၊ ချုံပင်များ
"ဆူးပင်များ" နှင့် "ချုံပင်များ" ဟူသော စကားလုံးသည်
အကျိုးမရှိသော အပင်များကို ပုံဆောင်၍ ၊
အကျိုးမပေးသောဆိုသည့်
အရာကိုပေါ်လွင်အောင်ရေးထားသည်။ ဟေရှာယ 07:23
ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင် တွေ့နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆူးချုံများ"

တော၏ဘုန်းကို၎င်း၊ အသီးအနှံထွက်သောလယ်၏ ဘုန်းကို၎င်း၊ သူ၏
ကိုယ်ခန္ဓာနှံဝိညာဉ်နှင့်တကွ ကုန်စေ တော်မူသဖြင့်
အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်

ကိုယ်ခန္ဓာနှံဝိညာဉ်နှင့်တကွ
ဤဖော်ပြချက်တွင် "အကုန်အစင် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်" ဟူသော
စကားစုသည် အာရှရိလူမျိုးများကို
ဘုရားသခင်ရှင်းရှင်းပယ်ဖျက်တော်မူမည်
ဟူ၍ရည်ရွယ်ထားသည်။ "ကိုယ်ခန္ဓာ" နှင့် "နှံဝိညာဉ်" ဟူ၍ လူ၏
ဝိညာဉ်ပိုင်းနှင့် ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်းကိုပါ
ဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

ထိုမင်းသည် နာသောသူကဲ့သို့ အားလျော့ လိမ့်မည်
တောနှင့်အသီးအနှံထွက်သောလယ်များ သို့မဟုတ်
အာရှရိစစ်တပ်သည် သေမည့်နေ့ကိုစောင့်မျှော်နေသော
နာမကျန်းလူမမာတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်နေပုံကို
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ
အင်မတန်အင်အားကြီးမားသောသူဖြစ်စေကာမူ
အားအင်ဆုတ်ယုတ်လာစေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းတို့သည်
နာနေသောသူကဲ့သို့ အားအင်ဆုတ်ယုတ်ကာ သေဆုံးလိမ့်မည်"

ကြွင်းသော တောပင်တို့သည် အနည်းငယ်မျှသာ ဖြစ်လိမ့်မည်
"ကျန်ကြွင်းသော ဘုရင်၏လူများသည်
အနည်းငယ်သာဖြစ်လိမ့်မည်"

Isaiah 20

ထိုအခါမှစ၍
ဘုရားသခင်ပြုတော်မူသော နေ့ရက်ကိုညွှန်းဆိုသည်။ ဟေရှာယ
10:15 တွင်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤနေ့ရက်တွင်"

ဘေးလွတ်လျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရိတပ်များထံမှ
လွတ်ကင်းသောသူများ"

မိမိ တို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူ၌ နောက်တဖန် မကိုးစားဘဲ
"မိမိတို့ကို ညှဉ်းပမ်းနှိပ်စက်သော အာရှရိဘုရင်၌ နောက်တဖန်
မမှီခိုရ"

သန့်ရှင်းသောအရှင်
ဟေရှာယ 1:4 ကဲ့သို့ ပြန်ဆိုပါ။

Isaiah 22

အိုဣသရေလအမျိုး၊ သင်၏အမျိုးသားတို့သည်
"သင်၏" ဟူသော စကားလုံးသည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် ဟေရှာယနှင့် ဣသရေလအမျိုးကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏အမျိုးသား ဣသရေလတို့သည် သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလအမျိုးကို "သင်"
ဟူ၍ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အို
ဣသရေလလူမျိုး၊ သင်၏အမျိုးသားတို့သည်"

သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ များသော်လည်း
အင်မတန်များပြားသော ဣသရေလလူမျိုးများကို
ရည်ရွယ်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားသောပင်လယ်ကမ်းခြေရှိ
သဲလုံးများသဖွယ်"

စီရင်ဆုံးဖြတ်သော သုတ်သင် ပယ်ရှင်းခြင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ဣသရေလပြည်နယ်တွင် နေထိုင်သောလူမျိုးအများစုကို
သုတ်သင်ဖို့မိန့်တော်မူလိမ့်မည်"

တရားသဖြင့် လွှမ်းမိုးရ လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအမှုအရာသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရှာဖွေသောသူအပေါ်၌
ပြုတော်မူလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသခင်သည်

တရားသောအမှုကို ပြုလိမ့်မည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူသည်ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်"

မြေတပြင်လုံးအလယ်၌ စီရင်ဆုံးဖြတ်သော၊ သုတ်သင် ပယ်ရှားခြင်းကို
ပြုတော်မူလိမ့်မည်
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၁) မြေတပြင်လုံး၌ ရှိသမျှတို့ကို
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းဖို့ဆုံးဖြတ်တော်မူမည်။ (၂) မြေပြင်၌ ရှိသော
လူမျိုးတွေကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။

စီရင်ဆုံးဖြတ်သော
ဆုံးဖြတ်ချက်ချသော။

Isaiah 24

အာရှရိ
ဟေရှာယသည် အာရှရိရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏တပ်ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာရှရိရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏တပ်များ"

သူ၏ ကြိမ်လုံးနှင့် သင်ကိုရိုက်မည်။ အဲဂုတ္တုမင်း ပြုသည်နည်း တူ
သူ၏လိုက်ကို သင်၏အပေါ်မှာမိုးလိမ့်မည်
"သူ" ဆိုသည်မှာ အာရှရိရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏တပ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ကြိမ်လုံး" နှင့် "လိုက်" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူမျိုးများကို ဆုံးမဖို့ရန်အသုံးပြုသော ကိရိယာဖြစ်သည်။
ဟေရှာယသည် ဣသရေလလူမျိုးတွေကို အုပ်ချုပ်မည့်မင်း
အာရှရိကို
ဘုရားသခင်ဒဏ်ခတ်ဆုံးမခြင်းဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရိလူမျိုးများသည်
သင်တို့ကိုအုပ်ချုပ်၍ ကျွန်ခံစေမည်"

အဲဂုတ္တုမင်း ပြုသည်နည်း တူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်သည်
သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများကို အုပ်ချုပ်၍ ကျွန်ပြုသည့်နည်းတူ"

ပျက် စီးခြင်းသို့ရောက်သောအားဖြင့်၊ ငါ့အမျက်သည်ငြိမ်း၍
"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသော နာမ်ပုဒ်ကို
ကြိယာဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အမျက်တော်သည် သူ့ကို
ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်စေလိမ့်မည်"

Isaiah 26

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ
ဟေရှာယ 1:9 ကဲ့သို့ပြန်ဆိုပါ။

ဒဏ်ခတ် သကဲ့သို့၎င်း
"အာရှရိလူမျိုးကို နှင်တံဖြင့် ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်"
ဘုရားသခင်သည် အာရှရိလူမျိုးကို ပြစ်ဒဏ်ပြင်းထန်စွာ
စီရင်လိမ့်မည် ဟူ၍ ရည်ညွှန်းရေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှင်တံဖြင့်
ပြင်းထန်စွာခံစားရသကဲ့သို့ စီရင်ခံရလိမ့်မည်"

ဩရဘကျောက်နားမှာ မိချန်အမျိုးသားတို့ကို ဒဏ်ခတ် သကဲ့သို့၎င်း
ဘုရားသခင်သည် မိချန်တပ်များကိုခြေမှန်း၍
ဂိဒေါင်ကိုကူညီခဲ့သည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

အဲဂုတ္တုလက်ထက် ခွံကဲ့သို့တဖန် လှံတံတော်ကို ချီတော်မူမည်
ဤကြောင်းအရာသည် ဘုရားသခင်၏ကူသရေလလူမျိုးတွေကို
အဲဂုတ္တုစစ်တပ်၏ ဖမ်းဆီးခြင်းနှင့် ပင်လယ်နီထဲမှ၎င်း
ကယ်နှုတ်ပုံကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဘိုးဘေးများကို
အဲဂုတ္တုစစ်တပ်မှ ကယ်နှုတ်သကဲ့သို့ အာရှရိုစစ်တပ်မှ
ကယ်နှုတ်မစလိမ့်မည်"

ထိုကာလ၌ သူ၏ဝန်ကို သင်၏ပန်းပေါ်က၎င်း၊
သူ၏ထမ်းဘိုးကိုသင်၏လည်ပင်းပေါ်က၎င်း ချရ၏
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အာရှရိုဘုရင်တင်ထားသော
ဝန်ကိုချီမတော်မူ၍ သူတို့လည်ပင်းတွင်
တင်ထားသောထမ်းဘိုးကို ဖယ်ရှားပေးတော်မူလိမ့်မည်။
ဤစကားစုနှစ်ရပ်သည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ "ဝန်" နှင့်
"ထမ်းဘိုး" ဆိုသည့် စကားလုံးသည်
ကျွန်ပြုစေခြင်းအဓိပ္ပာယ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသခင်သည် အာရှရိုလူမျိုး၏ ဖိစီးနှိပ်စက်ခြင်းနှင့်
ကျွန်ပြုခြင်းမှ သင့်တို့ကို ကယ်နှုတ်လိမ့်မည်"

ဆူဝခြင်းကျေးဇူးကြောင့် ထမ်းဘိုးပျက်စီးရ၏
ဤဖော်ပြချက်တွင် ထမ်းဘိုးပျက်စီးရခြင်း၏ အကြောင်းမှာ
ဆူဖြိုးသောတိရစ္ဆာန်၏လည်ပင်းတွင်ထမ်းဘိုးသည်
အဝင်ဂွင်ကျမဖြစ်သကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်သည် ကူသရေလလူမျိုးများ
အင်အားကြီးမားလာ၍ အာရှရိုလူမျိုးများ
မအုပ်ချုပ်လာနိုင်ကြောင်းဖော်ပြထားသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
လည်ပင်းသည် အလွန်ဝဖြိုးလာ၍ ထမ်းဘိုးပျက်စီးလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သင်သည် အလွန်သန်မာလာသောကြောင့်
အာရှရိုလူမျိုးများထံ ကျွန်မခံရတော့ပါ"

Isaiah 28

ရောက်လေပြီ ... လွန်သွားပြီ ... ချထားပြီ ... လွန်ကြပြီ ... စားခန်းချ ကြပြီ ...
ကြောက်လန့်လျက်ရှိ၏ ... ပြေး၏
ဟေရှာယသည် အနာဂတ်ကာလတွင်ဖြစ်ပျက်မည့်အရာကို
ဖြစ်ပျက်ပြီးသကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။

အာရပ် ... မိဂရုန် ... မိတ်မတ် ... ဂေဗ ... ရာမ ... ဂိဗာ
ဤမြို့များသည် ယေရုရှလင်မြို့အနီးနားတွင်ရှိ၍
အာရှရိုတပ်များ၏ နှိမ်နင်းခြင်းခံရသောမြို့ရွာများဖြစ်သည်။

ရာမမြို့သည် ကြောက်လန့်လျက်ရှိ၏။ ရှောလု နေရာဂိဗာမြို့သည် ပြေး၏
"ရာမလူမျိုးများကြောက်လန့်၍ ရှောလုနေရာ ဂိဗာလူမျိုးများ
ထွက်ပြေးကြ၏"

Isaiah 30

အိုဂလိမ်မြို့သမီး
"သမီး" ဆိုသည်မှာ ဤစကားစုတွင်မြို့၌နေထိုင်သော လူများကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂလိမ်"
သို့မဟုတ် "ဂလိမ်လူမျိုး"

ဂလိမ် ... အိုလဲရှ ... အာနသုတ် ... မာဒမေန် ... ဂေဗိပ် ... နောဘာ
ဤမြို့ရွာများသည် ယေရုရှလင်မြို့အနီးတွင်ရှိသော
နေရာများ၏နာမည်များဖြစ်သည်။ ထိုမြို့များသည်
အာရှရိုတပ်များကြောင့် တိမ်းရှောင်ကာကြောက်လန့်နေရသည်။

နောဘမြို့၌တရက်နေပြီးမှ မိမိ လက်ကို လှုပ်လိမ့်မည်။
ဤညွှန်းဆိုချက်သည် အာရှရိုရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏စစ်သည်များကို
ဆိုလိုသည်။ သူ၏ လူများ၏လက်များဖြင့်
ကူသရေလူမျိုးများကိုကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်စေမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောဘမြို့၌
တစ်ရက်စခန်းချပြီးမှ အာရှရိုစစ်တပ်များအား ယေရုရှလင်မြို့ကို
ခြောက်လှန့်စေသည်"

ဇိအုန်သတို့သမီး၏ တောင်တည်းဟူသော ယေရှုရှလင်တောင်
"တောင်" နှင့် "တောင်ရိုး" ဟူသော စကားလုံးမှာ
ထိုနေရာ၌နေထိုင်သောလူများကို တင်စား၍ခေါ်ဝေါ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအုန်တောင်ရှိလူများနှင့်
ယေရှုရှလင်မြို့တောင်ရိုးတွင်နေထိုင်သောလူများ" သည်
"ဇိအုန်သတို့သမီး" ဟူသော စကားလုံးနှင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
ဟေရှာယ 2:14 ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်ကြည့်ရန်။

Isaiah 33

ကြည့်လော့
ဤဘာသာပြန်ဆိုချက်သည် "နားထောင်" သို့မဟုတ်
"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသည်မှာ မိမိပြောဆိုသောစကားကို
အာရုံစူးစိုက်နားထောင်ရန်ရေးထားသည်။

ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရား
ဟေရှာယ 1:9 ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်ကြည့်ရန်။

လေဗနန်တောသည် တန်ခိုးကြီးသော သူ၏လက်အားဖြင့်
လဲလျက်နေလိမ့်သတည်း
ဟေရှာယသည် အာရှရိုတပ်များကို လေဗနန်ရှိမြင့်သော
သစ်ပင်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။ တောအုပ်ကို
ခုတ်လှဲသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် အာရှရိုစစ်တပ်များကို
ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ဤဖော်ပြပါ ရည်ရွယ်ချက်သည်
အင်အားကြီးမားသောစစ်တပ်ဖြစ်သော်လည်း
တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသခင်က ဖျက်ဆီးပစ်နိုင်သည်။

အခက် တို့ကို ခုတ်လှဲ၍
"ကြီးမားသော အကိုင်အခတ်များကို ခုတ်လှဲမည်။"
ဤဖော်ပြချက်သည် အာရှရိုတပ်များကို ရည်ညွှန်းထားကြောင်း
ရှင်းလင်းစွာတွေ့ရှိနိုင်သည်။ "သူသည် ကြီးမားသော

အကိုင်းအခတ်များကို ခုတ်လှဲသကဲ့သို့ အာရှရိတပ်ရှိ
အင်အားကြီးသောလူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ကြောက်မက်ဖွယ်သော အခြင်းအရာ
"ကြောက်မက်ဖွယ်သောအသံကဲ့သို့" ဖျက်စီးဆုံးရှုံးလိမ့်မည်ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကိုင်းအခတ်များ ခုတ်လှဲခံရ၍မြေပြင်သို့
ကြောက်မက်ဖွယ်အသံကြီးဖြင့်လှဲကျလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"အကိုင်းအခတ်များသည်
ကြောက်မက်ဖွယ်သောအသံဖြင့်မြေပြင်တွင်လှဲကျလိမ့်မည်"

အရပ်မြင့်သော အခက် တို့ကို ခုတ်လှဲ၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင့်သောအပင်များကို
ခုတ်လှဲလိမ့်မည်"

အရပ်မြင့်သော အခက်
"အသန်မာဆုံးသော စစ်သည်တော်များ"
ကိုခိုင်းနှိုင်းညွှန်းဆိုသည်။

ကြီးမားသော အခက်တို့ကို နှိမ့်ချ တော်မူမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင့်မား၊ ကြီးမားသောလူမျိုးကို
သူသည်အောက်နှိမ့်ချတော်မူမည်"

ကြီးမားသော
ဝါကြွားသော။

တောအုပ်
"ထူထပ်၊ သိပ်သည်းသောတောအုပ်" ဤအကြောင်းအရာသည်
အထင်ကရမရှိသော သာမညလူများကိုဆိုလိုသည်။

လေဗနန်တောသည် တန်ခိုးကြီးသော သူ၏လက်အားဖြင့်
လဲလျက်နေလိမ့်မည်။
"လေဗနန်းတော်သည်
တည်တံ့စွာကြီးကျယ်ခမ်းနားနေမည်မဟုတ်"
ဤခိုင်းနှိုင်းချက်သည် အာရှရိတပ်သားများကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
တန်ခိုးကြီးသောအာရှရိတပ်များကို နှိမ်နင်းလိမ့်မည်"

Translation Questions

Isaiah 10:5

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်တောင်ငှားဖြစ်သည့် လုံတံကို
ကိုင်ထားသောသူသည် အဘယ်သူဖြစ်သနည်း။
အာရှရိလူမျိုးသည် ထာဝရဘုရား၏
အမျက်တော်တောင်ငှားဖြစ်သည့် လုံတံကို ကိုင်ထားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အာရှရိလူမျိုးအား အဘယ်သို့ လုပ်ဆောင်ဖို့ရန်
အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အာရှရိလူမျိုးအား ဖျက်ဆီးဖို့ လူယူရာဥစ္စာကို
ယူဖို့ လမ်းများ၌ ရွှေ့ကဲ့သို့ ကူသရေလလူမျိုးနင်းစေဖို့
မိန့်ကြားခဲ့သနည်း။

Isaiah 10:7

အာရှရိသည် အဘယ်အရာကို ရည်ရွယ်ခဲ့သနည်း။
၎င်းသည် များစွာသောလူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးပယ်ရှားပစ်ရန်
အာရှရိနှလုံး၌ ရှိသည်။

Isaiah 10:12

ဘုရားသခင်သည် ဇီအန်တောင်ပေါ်ယေရုရှလင်မြို့၌ သူ၏အမှုကို
လက်စသတ်ခဲ့ပြီးသောအခါ သူသည် အဘယ်သို့ ပြုလုပ်ရလိမ့်မည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
သခင်ဘုရားသည် အာရှရိ၏ မာနထောင်လွှားခြင်းနှင့် မာ နကြီးစွာ
ပြောဆိုခြင်းကို အပြစ်ပေးရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် အာရှရိဘုရင်က သူသည် အောင်မြင်သော သူဖြစ်သည်ဟု
ထင်သနည်း။
အာရှရိဘုရင်သည် သူ၏ ခွန်အားဉာဏ်ပညာနှင့်
နားလည်နိုင်ခြင်းကြောင့် အောင်မြင်သော သူဖြစ်သည်ဟု
ထင်ခဲ့သည်။

Isaiah 10:15

သခင်ဘုရားသည် အာရှရိ၏ လက်ရွေးစင် စစ်သည်တော်များအထံ၌
အဘယ်သို့ ပြုလုပ်ဖို့သွားခဲ့သနည်း။
သခင်ဘုရားသည် သူတို့ထံ၌ ပိန်စေခြင်းကို စေလွှတ်ဖို့ရန်
သွားခြင်းဖြစ်သည်။

Isaiah 10:17

ထာဝရဘုရားသည် အာရှရိပြည်၌ အဘယ်အရာ လောင်မြိုက်လိမ့်မည်ဟု
ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ အသီးသီးသောပြည်၏
ဘုန်းနှင့်တောအုပ်၏ ဘုန်းတို့သည် လောင်မြိုက်လိမ့်မည်ဟု
ဆိုခဲ့သည်။

Isaiah 10:20

သူတို့သည် လွတ်မြောက်ပြီးနောက် ကျန်ကြွင်းသော ကူသရေလသည်
အဘယ်အရာအပေါ် အားကိုးရလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့ကို ညှင်းဆဲသောသူအပေါ် ကိုးစားလိမ့်မည်မဟုတ်
ထာဝရဘုရား၌ အမှန် ကိုးစား ကြလိမ့်မည်။

Isaiah 10:24

အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာရှုရ်မင်းကို မကြောက်ဖို့ ဇီအုန်တောင်၌
နေသော လူတို့အားပြောခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မကြာမှီအချိန်၌ ဘုရားသခင်၏
ဆန့်ကျင်သော အမျက်တော်သည် ဇီအုန်တောင်၌ အဆုံးသတ်၍
အာရှုရ်လူမျိုးဆီသို့ ရောက်လိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့် သူတို့အား
အာရှုရ်မင်းကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဖို့ ထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သည်။

Isaiah 10:26

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လုံ့လတော်ကို ပင်လယ်ပေါ်သို့ မိုးသကဲ့သို့
အာရှုရ်ပြည်ကိုလည်း သူ၏ ကြာပွတ်ဖြင့် တိုက်ခိုက်ဖို့ကိုင်မြှောက်သောအခါ
ထိုနေ့၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုနေ့၌ သူတို့၏ လည်ပင်းမှ ထမ်းပိုးကို၎င်း၊ သူတို့၏ ပခုံးမှ၎င်း
ဝန်ကိုထမ်းစေလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Chapter 11

¹ ယေရှုအမျိုးအနွယ်အတက်ပေါက်လိမ့်မည်။ သူ၏အမြစ်တို့တွင် အညွန့်သည် အသီးသီးလိမ့်မည်။ ² ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော ဉာဏ်ပညာကို ပေးသောဝိညာဉ်၊ ကြံစည်တတ် စွမ်းနိုင်သော သတ္တိကိုပေးသောဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကိုသိ၍ ကြောက်ရွံ့သောသဘောကို ပေးသောဝိညာဉ်တော်သည် ထိုသူအပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူလိမ့်မည်။ ³ ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း၌ မွေ့လျော်သည်ဖြစ်၍၊ မိမိမျက်စိမြင်သည်အတိုင်း တရားမစီရင်၊ မိမိနားကြားသည်အတိုင်းမဆုံးဖြတ်ဘဲ၊ ⁴ ဆင်းရဲသားတို့၏ အမှုကိုတရားတော် အတိုင်း စီရင်၍၊ နှိမ့်ချသော မြေကြီးသားတို့ဘက်၌ နေလျက်၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးဖြတ်လိမ့်မည်။ မြေကြီးကိုနှုတ်ကာ ပတ်တော် လှံတံနှင့် ဒဏ်ခတ်၍၊ ဆိုးသောသူကို နှုတ်ခမ်း ထွက်သက်နှင့် ကွပ်မျက်လိမ့်မည်။ ⁵ တရားနှင့်သစ္စာသည် သူ၏ ခါးပန်း ခါးစည်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁶ တောခွေးသည် သိုးသငယ်နှင့်အတူ နေလိမ့် မည်။ ကျားသစ်သည် ဆိတ်သငယ်နှင့်အတူ အိပ်လိမ့် မည်။ နွားသငယ်၊ ခြင်္သေ့သငယ်၊ ဆူအောင်ကျွေးသော အကောင်တို့သည် အတူသွားလာကြ၍၊ လူသူငယ်သည် သူတို့ကို ပို့ဆောင်လိမ့်မည်။ ⁷ နွားမနှင့်ဝံမသည် အတူကျက်စား၍၊ သူတို့ သားငယ်များသည် အတူအိပ်ကြလိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့သည် လည်း နွားကဲ့သို့ မြက်ကိုစားလိမ့်မည်။ ⁸ နို့စို့သူငယ်သည်လည်း မြွေဆိုးတွင်းပေါ်မှာ ကစားလိမ့်မည်။ နို့ကွာသော သူငယ်သည်လည်း၊ မြွေ ဟောက်တွင်း၌ မိမိလက်ကိုသွင်းလိမ့်မည်။ ⁹ ငါ၏ သန့်ရှင်းသောတောင်တပြင်လုံး၌ အချင်း ချင်းညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းကို မပြုရကြ။ အကြောင်း မူကား၊ ပင်လယ်ရေသည် မိမိနေရာကို လွှမ်းမိုးသကဲ့သို့၊ မြေကြီးသည် ထာဝရဘုရားကို သိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုကာလ၌ ယေရှု၏အမြစ်သည် ပေါက်၍၊ လူ များအဘို့ထူသောအလံ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအလံ၌ တပါးအ မျိုးသားတို့သည် ဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ ကျိန်းဝပ်တော်မူ ရာအရပ်သည်လည်း ဘုန်းကြီးလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရားသည် လက်တော်ကို ဆန့်၍၊ ကျန်ကြွင်းသော ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကိုအာရှုရံ ပြည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၊ ပါသရုပြည်၊ ကုရုပြည်၊ ဇေလိပြည်၊ ရှိနာပြည်၊ ဟာမတ်ပြည်၊ ပင်လယ်တဘက်၌ရှိသော ပြည် များတို့မှ ကယ်ယူခြင်းငှါ တဖန်ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ¹² တပါးအမျိုးသားတို့အဘို့ အလံကိုထူတော်မူ သဖြင့်၊ နှင်ထုတ်သောကုသရေလအမျိုးသားနှင့်၊ အရပ် ရပ်ကွဲပြားသောယုဒအမျိုးသားတို့ကို မြေကြီးလေး မျက်နှာတို့မှ ခေါ်၍ စုဝေးစေတော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ ဖေရိမ်အမျိုးသည် ငြူစူသောစိတ်ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ရန်ပြုတတ်သော ယုဒအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ရန်ပြေ ကြလိမ့်မည်။ ဖေရိမ်အမျိုးသည် ယုဒအမျိုးကို မငြူစူရ။ ယုဒအမျိုးလည်း ဖေရိမ်အမျိုးကို ရန်မပြုရ။ ¹⁴ သူတို့သည် အနောက်ဘက်၌ ဖိလိစတိုလူများကို လိုက်၍ တိုက်ကြလိမ့်မည်။ အရှေ့ပြည်သားတို့၏ ဥစ္စာကို အတူလုယူကြလိမ့်မည်။ ဧဒုအမျိုးနှင့် မောဘအမျိုး ကိုလည်း လုပ်ကြံကြလိမ့်မည်။ အမွန်အမျိုးသားတို့ သည်သူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ အဲဂုတ္တုပင်လယ်၏ လျှာကိုဖျောက်ဖျက်တော်မူမည်။ ပြင်းစွာသောလေတော် နှင့် တကွလက်တော်ကိုမြှစ် ပေါ်မှာလှုပ်၍၊ ချောင်းခုနစ် သွယ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ရိုက်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ လူတို့သည် ခြေနှင်းစီးလျက် ကျော်သွားကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည် မှထွက်သွားသောအခါ၌ ဖြစ်သကဲ့သို့၊ အာရှုရံပြည်မှ ကျန်ကြွင်းသော ကိုယ်တော်၏လူတို့သွားရာလမ်း ကြီးဖြစ်ရလိမ့်မည်။

Chapter 12

¹ ထိုကာလ၌ သင်မြက်ဆိုရမည်ကား၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါ မည်။ အကျွန်ုပ်ကို အမျက်ထွက်တော်မူသော်လည်း၊ တဖန် အမျက်တော်ငြိမ်း၍၊ အကျွန်ုပ်ကို နှစ်သိမ့်စေတော်မူ၏။ ² ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို ကယ်တင်သော အရှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကြောက်လန့်သော စိတ်မရှိဘဲ ရဲရင့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ချီးမွမ်းရာ၊ ငါ့သီချင်းဆိုရာ၊ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ သင်တို့သည် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်ကယ် တင်ခြင်းစမ်းရေတွင်းတို့၌ ရေခပ်ရကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုကာလ၌လည်း ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်တော် ကိုချီးမွမ်းကြလော့။ နာမတော်ကို ပဋ္ဌနာပြုကြလော့။ အမှုတော်တို့ကို လူများတို့တွင် ဘော်ပြလော့။ နာမတော်သည် မြင့်မြတ်သောကြောင့်ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁵⁻⁶ ထာဝရဘုရားကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။ ထူးဆန်းသောအမှုကို ပြုတော်မူပြီ။ အမှုတော်သည် မြေတပြင်လုံး၌ ထင်ရှားပါစေ။ အိုဇုအုန် သတို့သမီး၊ ကြွေးကြော်လော့။ ဝမ်းမြောက်သဖြင့် အော်ဟစ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဣသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘု ရားသည် သင်၏ အလယ်၌ ဘုန်းကြီးတော်မူ၏ဟု မြွက်ဆိုရလိမ့်မည်။

Chapter 13

¹ ဗာဗုလုန်မြို့ကို ရည်ဆောင်၍ အာမုတ်၏သား ဟေရှာယခံရသော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား၊ ² ရှင်းလင်းသော တောင်ပေါ်မှာအလံကို ထူကြ။ ကျယ်သောအသံနှင့် အော်ဟစ်ကြ။ လက်ကိုလှုပ်ကြ။ သူတို့သည် မင်းတို့နေရာတံခါးများကို ဝင်ကြစေ။

³ ငါသန့်ရှင်းစေသော သူတို့ကို ငါမှာထားပြီ။ ငါပေးသောဘုန်းအာနုဘော်ကြောင့် ဝမ်းမြောက်သောသူ၊ ငါ၏သူရဲတို့ကို ငါ့အမျက်ပြေစေခြင်းငှါ ငါခေါ်ပြီ။ ⁴ ကြီးစွာသော အလုံးအရင်း၏ အသံကဲ့သို့ တောင်တို့အပေါ်မှာ လူများ၏ အသံဗလံ၊ စုဝေးသော တိုင်းသူပြည်သားများတို့၏ အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်သော အသံဗလံရှိသည်နှင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားသည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ၊ အလုံးအရင်းကိုစီရင် ခင်းကျင်းတော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားနှင့်အတူတကွ အမျက်တော် လက်နက်တို့သည် တပြည်လုံးကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ ဝေး သောပြည်၊ ကောင်းကင်စွန်းမှ လာကြ၏။ ⁶ ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်သည်နီးသောကြောင့်၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလော့။ အနန္တတန်ခိုးရှင်စီရင် တော်မူ သော ဘေးအန္တရာယ်ကဲ့သို့လာလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ ရှိသမျှသော လက်တို့သည် ကျကြ လိမ့်မည်။ လူအပေါင်းတို့သည် စိတ်ပျက်၍ ကြောက်လန့် ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ နာခြင်းဝေဒနာအမျိုးမျိုးကို ခံရကြလိမ့်မည်။ သားဘွားသော မိန်းမကဲ့သို့ဝေဒနာကို ခံရလျက်၊ တ ယောက်ကိုတယောက် ကြည့်ရှု၍မှိုင့်တွေ့သဖြင့်၊ သူတို့ မျက်နှာသည် မီးလျှံအဆင်းရှိလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုပြည်ကိုဖျက်ဆီး၍၊ အပြစ်ကြီးသော ပြည်သူ ပြည်သားတို့ကို သုတ်သင်ဖယ်ရှင်းခြင်းငှါ၊ ထာဝရ ဘုရား ၏ ကြမ်းကြုတ်သောနေ့ရက်သည် ပြင်းထန်သော ဒေါသ အမျက်ထွက်လျက်လာလိမ့်မည်။ ¹⁰ မိုဗ်းကောင်းကင်ကြယ်နက္ခတ်တို့သည် အလင်း ကိုမပေး။ နေသည်လည်း ထွက်သောအခါမိုက် လျက်၊ လ သည်လည်း မထွန်းမလင်းဘဲလျက်ရှိလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုလောကီနိုင်ငံ၏ အပြစ်ကို၎င်း၊ မတရားသော သူတို့၏ ဒုစရိုက်များကို၎င်း၊ ငါစစ်ကြောမည်။ မာနကြီး သောသူတို့၏ ထောင်လွှားခြင်းကို ငါနှိပ်စက် ၍၊ ကြမ်း ကြုတ်သောသူတို့၏ စော်ကားခြင်းကို ငါနှိမ့်ချမည်။ ¹² လူသည် ရွှေစင်ထက် အဘိုးထိုက်မည် အကြောင်း၊ ဆင်းရဲသားသည် ဩဖိရရွှေကျောက်ထက် အဘိုးထိုက်မည်အကြောင်း ငါပြုမည်။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏ ဒေါသအမျက်တော်ပြင်းစွာ ထွက်သော နေ့ ရက်၌၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ငါလှုပ်ရှားမည်။ မြေကြီး လည်း မိမိနေရာမှ ရွှေ့ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ပြည်သားတို့သည် ကြောက်၍ပြေးသောဒရယ်မ၊ ထိန်းသိမ်းသူမရှိသော သိုးများကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ အသီးအသီး မိမိအမျိုးသားချင်းတို့ကို မျက်နှာပြု၍၊ အသီးအသီး မိမိပြည်သို့ ပြေးကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ တွေ့မိသမျှသော သူတို့ကို လှံနှင့်ထိုးရ၏။ စုဝေး လျက်ရှိသော သူအပေါင်းတို့လည်း ထားဖြင့် ဆုံးကြဲလိမ့် မည်။ ¹⁶ သူတို့သားသမီးများကို သူတို့မျက်မှောက်၌ မြေ ပေါ်မှာ ဆောင့်ဖွပ်လိမ့်မည်။ သူတို့ အိမ်များကို လုယက် ၍၊ သူတို့ မယားများကို အဓမ္မပြုကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကြည့်ရှုလော့။ ငွေကိုပမာဏမပြု၊ ရွှေကိုအ လိုမရှိသော မေဒီလူများကို သူတို့တဘက်၌ ငါနှိုးဆော် မည်။ ¹⁸ သူတို့သည် လူပျိုတို့ကို လေးနှင့်ရိုက်ခတ်ကြလိမ့် မည်။ အကလေးတို့ကို မသနားကြ။ သူတို့မျက်စိသည် သူငယ်တို့ကို မနှမြောရ။ ¹⁹ တိုင်းနိုင်ငံတို့၏ အထွဋ်၊ ခါလဒဲ အမျိုးသားတို့၏ ဘုန်းအသရေဖြစ်သော ဗာဗုလုန်မြို့သည် ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးတော်မူသော သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုမြို့၌ ကာလအစဉ်၊ လူမျိုးအဆက်ဆက် အဘယ်သူမျှ မနေရ။ ထိုမြို့၌ အာရပ်လူသည် တဲကိုမျှ မဆောက်ရ။ သိုးထိန်းတို့သည် သိုးခြံကိုမျှ မလုပ်ရကြ။ ²¹ တောသားရဲတို့သည် ထိုမြို့၌ အိပ်ကြလိမ့်မည်။ အိမ်တို့သည် မြည်တတ်သော တိရစ္ဆာန်များနှင့် အပြည့် ရှိကြလိမ့်မည်။ ကုလားအုပ်ငှက်တို့လည်း နေရာကျ၍၊ မျောက်တို့လည်း ကခုန်ကြလိမ့်မည်။ ²² တောခွေးတို့သည်လည်း၊ ဘုံဗိမာန်များ၌၎င်း၊ မြေခွေးတို့သည်လည်း၊ ကြက်သရေတိုက်များ၌၎င်း၊ အူကြ၊ မြည်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့သော ကာလနီးလှပြီ။ ထိုမြို့၏ အသက် တာမရှည်ရ။

Chapter 14

¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်အမျိုးကို သနား၍ ကုသရေလအမျိုးကို တဖန်ရွေးကောက်သဖြင့်၊ သူတို့ကို နေရင်းပြည်၌နေရာ ချတော်မူလိမ့်မည်။ တကျွန်း တနိုင်ငံသားတို့သည် သူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ ယာကုပ်အမျိုး၌ ဆည်းကပ်ကြ လိမ့်မည်။ ² တပါးအမျိုးသားတို့သည် သူတို့ကို နေရင်း အရပ်သို့ ပို့ဆောင်ကြလိမ့်မည်။ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို ထာဝရဘုရား၏ ပြည် တော်တွင်၊ ကျွန်နှင့် ကျွန်မအရာ၌ ထား၍ စေစားကြလိမ့် မည်။ အထက်က သိမ်းသွားဘူးသော သူတို့ကို တဖန် သိမ်းယူခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ညှဉ်းခဲဘူးသော သူတို့ကိုလည်း အုပ်စိုးကြလိမ့်မည်။ ³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ငြိုငြင်ခြင်း၊ စိုးရိမ်ခြင်း၊ သူတပါး စေစား၍ ဆင်းရဲစွာ အစေ ကျွန် ခံရခြင်းထဲက နှုတ်၍၊ ချမ်းသာ ပေးတော် မူလျှင်၊ ⁴ သင်သည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ကို ရည်ဆောင်၍၊ ပုံစကားကို ဤသို့မြှောက်ဆိုလိမ့်မည်။ အစိုးတရပြုသော သူသည် ဆုံးလေပြီတကား။ ရွှေမြို့တော်သည် ဆုံးလေ ပြီကား။ ⁵ လူသတ္တဝါတို့ကို အမျက်ထွက်၍၊ အစဉ်မပြတ် ရိုက်ခြင်း၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ကို မာန်စိတ်နှင့် အုပ်စိုး၍၊ အစဉ်မပြတ် ညှဉ်းခဲခြင်းကို ပြုသော အဓမ္မ လူတို့၏တောင်ဝေးကို၎င်း၊ ⁶ ထိုသို့အစိုးရသော သူတို့၏ ရာဇလွတ်တံကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရား ချိုးတော်မူပြီ။ ⁷ မြေတပြင်လုံးသည် ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာခြင်းရှိ၏။ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ⁸ ထင်းရှူးပင်နှင့် လေဗနန် အာရပ်ပင်တို့က၊ သင်တို့သည် လဲပြီးသည်နောက်၊ ငါတို့ကို ခုတ်လှဲသော သူသည် မတက်မလာရဟု သင့်ကို ရည်ဆောင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ⁹ သင်သည် ရောက်လာသောအခါ၊ အောက်အ ရပ် မရဏာနိုင်ငံသည် ကြိုဆိုအံ့သောငှါ လှုပ်လေ၏။ သင်၏သားများနှင့် လောကီမင်းများအပေါင်းတို့ကို သင့်အတွက်ကြောင့် နှိုးဆော်လေ၏။ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်သော ရှင်ဘုရင် အပေါင်းတို့ကို ရာဇပလ္လင် တို့မှ ထစေ၏။ ¹⁰ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သင်သည်လည်း ငါတို့ကဲ့သို့ အားနည်းပါသည်တကား။ ငါနှင့် တူပါသည် တကား။ ¹¹ သင်၏ ဘုန်းအသရေနှင့် သင်၏ တုရိယာမျိုး အသံဗလံတို့ကို မရဏနိုင်ငံတွင် ရှုတ်ချလေပြီတကား။ သင့်အောက်၌ ပိုးကောင်များကို ခင်းလျက်၊ သင့်အပေါ်၌ တီကောင်များကို ခြုံလျက်ရှိပါသည်တကားဟု သင့်ကို နှုတ်ဆက်၍ ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ ¹² အိုနန်ကား၊ မိုဃ်းသောက်ကြယ်၊ သင်သည် ကောင်းကင်က ကျလေပြီတကား။ အပြည်ပြည် တို့ကို နှိပ်စက်သောသင်သည်၊ မြေတိုင်အောင် ခုတ်လှဲခြင်းကို ခံရလေပြီတကား။ ¹³ သင်ကလည်း၊ ကောင်းကင်ပေါ်သို့ ငါ တက် မည်။ ဘုရားသခင်၏ ကြယ်တို့အပေါ်မှာ ငါ့ပလ္လင်ကို ငါချီးမြှောက်မည်။ မြောက်မျက်နှာဘက်၊ ဗျာဒိတ်တော် တောင်ပေါ်မှာ ငါထိုင်မည်။ ¹⁴ မိုဃ်းတိမ်ထိပ်ပေါ်သို့ ငါတက်မည်။ အမြင့်ဆုံး သောဘုရားကဲ့သို့ ငါနေမည်ဟု စိတ်အကြံရှိ လေပြီ။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ သင်သည်မရဏနိုင်ငံ၊ သင်၏ တွင်းထဲသို့ နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရလေပြီ။ ¹⁶ သင့်ကိုမြင်သောသူတို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ဆင်ခြင်ပြီးလျှင်၊ မြေကြီးကို တုန်လှုပ်စေ၍၊ တိုင်းနိုင်ငံများ ကို လှုပ်ချောက်သောသူကား ဤသူလော။ ¹⁷ လောကီနိုင်ငံကို တောကဲ့သို့ ဖြစ်စေ၍၊ မြို့များကို ဖျက်ဆီးသောသူ၊ အချုပ်ခံရသောသူတို့ကို မိမိနေရာသို့ တဖန်မလွှတ်သောသူကား ဤသူလော။ ¹⁸ အပြည်ပြည်သောရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့စေတီ၌ ဘုန်းအသရေနှင့် အိပ်ကြ၏။ ¹⁹ သင့်ကိုမူကား၊ ရွံ့ရှာဘွယ်သော သစ်ခက်ကဲ့သို့ သင်၏ထဲကထုတ်ပစ်ရ၏။ ကွပ်မျက်သောသူ၊ ထားဖြင့်ထိုးသောသူ၊ သင်၏တွင်း၌ ကျောက်စုထဲသို့ ချသောသူများနှင့် ဖုံးအုပ်လျက်၊ ခြေဖြင့်ကျော်နင်း သောအသေကောင်ဖြစ်လေ၏။ ²⁰ သူတပါးတို့နှင့်ရောနှော၍ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကိုမခံရ။ အကြောင်းမူကား၊ မိမိပြည်ကို ဖျက်ဆီးပြီး၊ မိမိအမျိုး သား ချင်းတို့ကို သတ်လေပြီ။ အဓမ္မပြုသော သူတို့၏အနွယ် သည် ဂုဏ်အသရေအလျှင်းမရှိရဟု ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ ²¹ သူ၏ သားမြေးတို့သည်မထ၊ မြေကြီးကိုမပိုင်၊ မြေတပြင်လုံးတွင် ရန်သူများကို မနှိုးဆော်နိုင် မည်အ ကြောင်း၊ သူတို့အဘို့ ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်ကြောင့်ကွပ် မျက်ခြင်းကို ပြင်ကြလော့။ ²² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်သူတို့တဘက်၌ ထ၍ ဗာဗုလုန် မြို့၏နာမနှင့် အကြွင်းအကျန်ကို၎င်း၊ သားမြေးတို့ကို၎င်း ပယ်ဖြတ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ငါသည် ထိုမြို့ကို ဖြူကောင်များနေရာ၊ ရေလွှမ်း မိုးရာအရပ်ဖြစ်စေမည်။ ဖျက်ဆီးခြင်း၏ တန်မြက်စည်း ဖြင့်လှည်းမည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ကျန်ဆို၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²⁵ ငါ၏မြေပေါ်မှာ အာရှရိမ်းကို ငါနှိပ်စက်မည်။ ငါ၏ တောင်ရိုးပေါ်မှာ ခြေဖြင့် ကျော်နင်းမည်ဟု ငါကြံ စည်သည် အတိုင်းဖြစ်၍၊ ငါစီရင်ချက်လည်း တည်ရ လိမ့် မည်။ ထိုအခါ သူ၏ ထမ်းဘိုးကို သူတပါးအပေါ်က ရွှေ့ ၍၊ သူတို့ပုခုံးပေါ်မှာ တင်သောဝန်ကိုချရသော အခွင့်ရှိ လိမ့်မည်။ ²⁶ မြေတပြင်လုံးတွင် ထိုသို့ကြံစည်တော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော ပြည်တို့အပေါ်မှာ ထိုသို့လက်တော်ကို ဆန့်လျက်ရှိ၏။ ²⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အကြံတော်ကို အဘယ်သူမျက်လိမ့်မည်နည်း။ ဆန့်တော် မူသောလက်တော်ကို အဘယ်သူလှန်လိမ့်မည်နည်း။ ²⁸ အာခတ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သောနှစ်တွင် ခံရသော ဗျာဒိတ်တော် ဟူမူကား၊ ²⁹ အိုဖိလိတ္တိပြည်လုံး၊ သင့်ကိုရိုက်သောကြိမ်လုံးကျိုး သည်ကိုထောက်၍၊ ဝမ်းမမြောက်နှင့်။ ထိုမြေအမျိုးထဲက မြေဆိုးပေါက်လိမ့်မည်။ သူ၏အနွယ်သည်လည်း ပျံတတ် သော မီးမြေဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁰ အတိုင်းထက်အလွန် ဆင်းရဲသောသူတို့သည် စားရကြလိမ့်မည်။ ဆင်းရဲ ငြိုငြင်သောသူတို့သည် ဘေး လွတ်လျက် အိပ်ရကြလိမ့်မည်။ ငါသည်သင်၏အမြစ်ကို သွေ့ခြောက်ခြင်းအားဖြင့် သတ်၍၊ သင်၏ အကြွင်းကို လည်း မြေဆိုးသည်ကွပ်မျက်လိမ့်မည်။ ³¹ အိုတံခါး၊ ညည်းတွားလော့။ အိုမြို့၊ ငိုကြွေးမြည် တမ်းလော့။ အိုဖိလိတ္တိပြည်လုံး၊ သင်သည်မိုင် တွေလျက်ရှိ ၏။ မြောက်မျက်နှာမှ မီးခိုးထွက်လာ၏။ ထိုအလုံးအရင်း ၌

တယောက်တခြားစီနေသော သူမရှိ။³² တပြည်တနိုင်ငံမှ ရောက်လာသော သံတမန်တို့ အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောရမည်နည်း ဟူမူကား၊
ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့ကို တည်ထောင်တော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ဆင်းရဲသားတို့သည် ထိုမြို့၌ ကိုးစားကြ၏။

Chapter 15

¹ မောဘပြည် နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ လုပ်ကြံသော ညဉ့်အခါ၊ မောဘပြည်အာရမ္မိသည် ပျက် စီး၏။ လုပ်ကြံသော ညဉ့်အခါ၊ မောဘပြည် ကိရမ္မိသည် ပျက်စီး၏။ ² ပြည်သားတို့သည် ဗက်မြို့၊ ဒီဘုန်မြို့၌ မြင့် သောအရပ်သို့ တက်၍ ငိုကြွေးကြ၏။ မောဘပြည်သူ တို့သည် နေဗောမြို့၊ မေဒဘမြို့ပေါ်မှာ ညဉ့်တွား မြည်တမ်းကြ၏။ သူတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ဆံပင်မရှိ။ သူတို့ မုတ်ဆိတ်ကိုလည်း ရိတ်ပယ်ပြီ။ ³ လမ်းခရီးတို့တွင် လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ကြ ၍၊ အိမ်မိုးပေါ်၌၎င်း၊ လမ်းမ၌ ၎င်းရှိသမျှသော သူတို့သည် ညဉ့်တွားမြည်တမ်း၍၊ အလွန် မျက်ရည် ကျကြ၏။ ⁴ ဟေရှဘုန်မြို့နှင့် လောလေမြို့တို့လည်း ငိုကြွေး ၍၊ ငိုသံသည် ယာဟတ်မြို့တိုင်အောင် ကြားရ၏။ မောဘ သူရဲတို့သည်လည်း၊ တုန်လှုပ်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ငိုကြွေး ကြ၏။ ⁵ ငါ့နှလုံးသည်လည်း၊ မောဘအဘို့ ငိုကြွေး၏။ ပြေးသောသူတို့သည်၊ သုံးနှစ်အသက်ရှိသော နွားမကဲ့သို့ ဇောရမြို့တိုင်အောင် လည်ကြ၏။ လုဟိတ်တောင်ပေါ်သို့ မျက်ရည်ကျလျက် တက်ကြ၏။ ဟောရန်မိမြို့သို့ သွား သော လမ်း၌လည်း ဆုံးရှုံးခြင်းအသံကို လွှင့်ကြ၏။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ နိမရိမ် ရေကန်တို့သည် ဆိတ်ညံ့၍၊ မြက်ပင်များ သွေ့ခြောက်ခဲ့ပြီ။ ပျိုးပင်များ လည်း သေခဲ့ပြီ။ စိမ်းသောအပင် တပင်မျှမရှိ။ ⁷ ထို့ကြောင့်၊ သူတို့သည် မိမိတို့ဆည်းဖူးသော ဥစ္စာ၊ သိုထားသောဘဏ္ဍာများကို မိုဗ်းမခပင် ချိုင့်သို့ ယူသွားကြလိမ့်မည်။ ⁸ ငိုကြွေးသောအသံသည် မောဘပြည်ကို နှံ့ပြား လေ၏။ ညဉ့်တွားမြည်တမ်းသော အသံသည် ဧကလိမ် မြို့ တိုင်အောင်၎င်း၊ ဗေရလိမ်မြို့ တိုင်အောင်၎င်း ရောက်လေ၏။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ မုဒိန်မြို့ရေတို့သည် အသွေး နှင့်ပြည့်ကြ၏။ ဒိဇန်မြို့အပေါ်မှာ အခြားသော ဘေးများ ကိုင်း၊ လွတ်အောင်ပြေးသော မောဘပြည်သားနှင့် ကျန်ကြွင်းသော ပြည်သားအပေါ်မှာ ခြင်္သေ့တို့ကို၎င်း ငါရောက်စေမည်။

Chapter 16

¹ မြေရှင်ထံသို့ သိုးသငယ်ကို ပေးလိုက်ကြလော့။ သေလမြို့မှတောတရှောက်လုံး၊ ဇီအုန်သတို့သမီး၏ တောင်သို့ပေးလိုက်ကြလော့။ ² မိမိအသိုက်ကို စွန့်ပစ်၍ လည်ရသောငှက်ကဲ့သို့၊ မောဘသမီးတို့သည် အာနုန်မြစ်ကူးရာကမ်းနားမှာ ရှိကြလိမ့်မည်။ ³ အကြံပေးလော့။ တရားသဖြင့် စီရင်လော့။ မွန်းတည့်အလင်းထဲ၌ ညဉ့်ကဲ့သို့ သင်၏အရိပ်ကို ဖြစ်စေ လော့။ နှင်ထုတ်သောသူတို့ကို ဝှက်ထားလော့။ ပြေးသော သူတို့ကို မပြုနှင့်။ ⁴ မောဘပြည်မှ နှင်ထုတ်သော သူတို့သည် သင် နှင့်အတူနေကြစေလော့။ ဖျက်ဆီးသောသူ၏ လက်မှ လွတ်စေခြင်းငှါ သူတို့ကိုစောင့်မလော့။ သင်ကို ညဉ့်ဆဲ သောသူမရှိ။ ဖျက်ဆီးသောသူ ပြတ်လေ၏။ နှိပ်နင်းသော သူတို့ကို မြေပေါ်ကပယ်ရှားလေပြီ။ ⁵ ရာဇပလ္လင်သည်လည်း၊ ကရုဏာ၌တည်လိမ့် မည်။ သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော် မူသောသူသည် ဖြောင့်မတ်စွာ စစ်ကြော၍၊ တရားမှုကို အလျင်အမြန် ဆုံးဖြတ်တော်မူလျက်၊ ဒါဝီဒ်မင်း၏ တံတော်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ မောဘ၏ မာနကို ငါတို့သည်ကြားသိကြ၏။ အလွန်ကြီးသော မာနဖြစ်၏။ ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း၊ ဒေါသအမျက်ထွက်ခြင်းရှိ၍၊ အချည်းနှီးသက်သက်ဝါ ကြွားသော စကားကိုပြောတတ်၏။ ⁷ ထို့ကြောင့်၊ မောဘသည် မိမိအတွက်ညည်းတွား မြည်တမ်းရလိမ့်မည်။ ပြည်သားရှိသမျှတို့သည် ညည်း တွားမြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ကိရဟရက်မြို့ပျက်သည်အ တွက် သင်တို့သည်ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ ထိုမြို့သည် ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို အလွန်ခံရ၏။ ⁸ ဟေရှဘုန် လယ်ပြင်တို့သည် သွေ့ခြောက်ကြ ၏။ စိမမာစပျစ်နွယ်ပင် အညွန့်များကိုလည်း တပါး အမျိုးသားမင်းတို့သည် ချိုးကြပြီ။ ထိုအညွန့်တို့သည် အထက်က ယာဇမြို့တိုင်အောင် ရောက်၍၊တော၌လည် တတ်ကြ၏။ အလက်တို့သည် ရှည်လျား၍၊ ပင်လယ် ကိုလွန်ကြ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ ယာဇမြို့အတွက်မျက်ရည်ကျသ ကဲ့သို့၊ စိမမာစပျစ်နွယ်ပင်အတွက် ငါသည်မျက်ရည် ကျမည်။ အိုဟေရှဘုန်မြို့နှင့် လောလေမြို့၊ ငါသည် မျက်ရည်ကျလျက် သင့်ကိုရေလောင်းမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏သစ်သီးနှင့် စပါးနှံတို့သည် စစ်တိုက်သံနှင့် တွေ့ကြုံကြပြီ။ ¹⁰ ဝပြောသောလယ်ပြင်ထဲမှာ ဝမ်းမြောက်ရွှင် လန်းခြင်း ပြတ်လေပြီ။ စပျစ်ဥယျာဉ်၌ သီချင်းမဆိုရကြ။ မကြွေးကြော်ရကြ။ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း၌ စပျစ်သီး ကိုနင်းသောသူလည်း မနင်းရ။ ကြွေးကြော်သော အသံ ကိုလည်းငါ ပြတ်စေပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ ငါ့ဝမ်းသည် မောဘပြည်အတွက်၊ ငါ့အအူသည် ကိရဟရက်မြို့အတွက်၊ စောင်းကဲ့သို့ မြည်ရ လိမ့်မည်။ ¹² ထိုအခါ မောဘသည် မိမိမြင့်သောအရပ်၌ မိမိကို ပင်ပန်းစေခြင်း၊ ပဌနာပြုအံ့သောငှါ မိမိသန့်ရှင်း ရာ ဌာနသို့ ဝင်ခြင်းအရာသည် ထင်ရှားသော်လည်း၊ အကြံမမြောက်နိုင်ရာ။ ¹³ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားသည် မောဘ၏ အ ကြောင်းစကားကို အထက်က မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ယခုတဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အခစား သောသူရေတွက်သည်အတိုင်း၊ သုံးနှစ်လွန်မှ၊ မောဘ ပြည်၏ ဘုန်းအသရေသည် မိမိအလုံးအရင်းနှင့်တကွ ရှုတ်ချခြင်းသို့ ရောက်ရမည်။ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် အလွန်နည်း၍၊ ခွန်အားကုန်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ ဒမာသက်မြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ ဒမာသက်မြို့သည် မြို့မဖြစ်အောင် ပျက် စီးရာပုံဖြစ်ရ၏။ ² အာရော်မြို့များကို စွန့်ပစ်သောကြောင့်၊ သိုးစု တို့သည်ပိုင်၍၊ အဘယ်သူမျှမမောင်းဘဲအိပ်ကြလိမ့်မည်။ ³ ဖေရိမ်ပြည်၌မြို့မရှိရ။ ဒမာသက်မြို့နှင့် ကျန်ကြွင်းသော ရှစ်ပြည်၌ မင်းအာဏာမရှိရ။ သူတို့သည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့၏ ဘုန်းအသရေကဲ့သို့ဖြစ်ရ ကြလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်မိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုကာလ၌ ယာကုပ် အမျိုး၏ ဘုန်းသည် လျော့၍၊ ဆူဝခြင်းလည်း ပိန့်ကြုံခြင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ⁵ လူသည် စပါးကိုသိမ်းယူ၍ အသီးအနှံများ ကိုလက်နှင့် ရိတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ ရေဖိမ်ချိုင့်၌ အသီးအနှံ တို့ကိုသိမ်းရိတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ ထိုအမှုဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ⁶ သို့ရာတွင်၊ သံလွင်ပင်ကို လှုပ်ပြီးမှ အပင်ဖျား၌ အသီးနှစ်လုံးသုံးလုံး၊ အသီးကောင်းသော အခက်တို့၌ လေးငါးလုံးရှိတတ်သကဲ့သို့၊ ကောက်သိမ်းစရာ အကြွင်း ရှိရလိမ့်မည်ဟု ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုကာလ၌ လူသည်မိမိကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရှင်ကို ရည်မှတ်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၌ သန့်ရှင်း တော်မူသော ဘုရားကို ဖူးမျှော်ရလိမ့်မည်။ ⁸ မိမိလက်နှင့် လုပ်သော ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို မမှတ်ရ။ မိမိလက်ချောင်းနှင့် လုပ်သောအ ရာတည်းဟူ သော အာရှရပင်တို့ကို၎င်း၊ ရုပ်ထုတို့ကို၎င်း ပမာဏ မပြုရ။ ⁹ ထိုကာလ၌ သူ၏ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့သည် ကုသ ရေလ အမျိုးသား ရှေ့မှာစွန့်ပစ်သော သစ်တောအကျန် အကြွင်းနှင့်သစ်ပင်အဖျားကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ထိုပြည်သည် ဆိတ်ညံ့လျက်ရှိရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင့်ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို သင်သည် မေ့လျော့၍၊ မိမိခိုလှုံရာ ကျောက်ကို မိမိမ အောက်မေ့သောကြောင့်၊ သာယာသော ပျိုးပင် တို့နှင့်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံအညွန့်တို့ကို စိုက်ပျိုး၍၊ ¹¹ ထိုပျိုးပင်တို့ကို ကြီးပွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အလျင် အမြန် အပွင့်ပွင့်စေခြင်းငှါ၎င်းပြုပြီးမှ၊ သိမ်းယူရာကာလ ၌ အသီးအနှံသည်ပျက်စီး၍၊ သင်သည် မပျောက်နိုင် သော ဝမ်းနည်းခြင်းရှိရလိမ့်မည်။ ¹² သမုဒ္ဒရာမြည်သံကဲ့သို့ မြည်တတ်သောလူ များ အလုံးအရင်းတို့၌၎င်း၊ အားကြီးသော ရေတို့ သည် ဟုန်းသကဲ့သို့ ဟုန်းတတ်သောလူမျိုးတို့၌၎င်း အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹³ အားကြီးသောရေတို့သည် ဟုန်းသကဲ့သို့၊ လူမျိုးတို့သည် ဟုန်းကြသော်လည်း၊ ဆုံးမတော်မူ သော ကြောင့်၊ အဝေးသို့ပြေးသွားကြလိမ့်မည်။ တောင်ပေါ်မှာ လေတိုက်၍ လွင့်သော ဖွဲ့ကဲ့သို့၎င်း၊ လေဘွေ၌ ပါသွား သော အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ သူတို့သည် နှင်ခြင်းကို ခံရကြ လိမ့်မည်။ ¹⁴ ညဦးယံ၌ ဘေးရောက်၍၊ နံနက်ယံမတိုင်မှီ ပျောက်ရှာကြလိမ့်မည်။ ငါတို့ကို ညဦးဆဲသောသူတို့သည် ထိုသို့သော အကျိုး၊ ငါတို့ကို လုယူဖျက်ဆီးသော သူတို့ သည်၊ ထိုသို့သော အမွေဥစ္စာကို ခံရကြလိမ့်မည်။

Chapter 18

¹ အဲသယောပိ မြစ်များအနားမှာ အသံမြည်တတ် သော အတောင်ရှိ၍၊ ² ပင်လယ်လမ်းဖြင့်၎င်း၊ ရေပေါ်၌ဂမာလေ့ဖြင့် ၎င်း၊ သံတမန်တို့ကို လွှတ်တတ်သောပြည်၊ နားထောင် လော့။ ခိုင်မာပြင်းထန်လျက် ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ယခုတိုင် အောင်၊ ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ်သော၊ ခွန်အားကြီး၍ နှိမ်နင်းတတ်သော၊ မြစ်ကွဲပြားသော မြေ၌နေသော လူမျိုးထံသို့၊ လျင်မြန်သောတံမန်တို့၊ သွားကြလော့။ ³ လောကီနိုင်ငံ၌ နေသောမြေကြီးသား အပေါင်း တို့၊ တောင်ပေါ်မှာ အလံကို ထူသောအခါ ကြည့် ရှုကြ လော့။ တံပိုးမှုတ်သောအခါ နားထောင်ကြလော့။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ နေအရောင်ထဲမှာ ကြည်လင်သော အရှိန်ကဲ့သို့၎င်း၊ အသီးအနှံကို သိမ်းယူရာ ပူသောကာလ၌ နှင်းနှင့် ပြည့်စုံသော မိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ငါသည်ကျိန်းဝပ်၍ ငါ့ နေ ရာအရပ်မှာ ကြည့်ရှုမည်။ ⁵ စပျစ်သီးကို သိမ်းယူရာ ကာလမတိုင်မှီ အငဲ့ စေ့စုံ၍၊ အပွင့်လည်း လုံးသောအသီး ဖြစ်စဉ်အခါ၊ အညွန့်များကို တံစဉ်နှင့်ဖြတ်၍၊ အခက်အလက်များကို သုတ် သင်ပယ်ရှင်းတော်မူမည်။ ⁶ သူတို့သည် တောင်ပေါ်မှာ နေတတ်သော ငှက် များ၊ တောသားရဲများတို့၏ အဘို့ဖြစ်၍၊ ငှက်တို့သည် နွေ ကာလ၌၎င်း၊ သားရဲအပေါင်းတို့သည် ဆောင်းကာလ ၌၎င်း၊ သူတို့အပေါ်မှာ နေကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုအခါ ခိုင်မာပြင်းထန်လျက် ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ်သော၊ ခွန် အားကြီး၍ နှိမ်နင်းတတ်သော၊ မြစ်များ ကွဲပြား သော မြေ၌နေသောလူမျိုးသည်၊ ကောင်းကင် မိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်တည်ရာ ဇီအုန်တောင်သို့၊ ကောင်းကင်မိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရ ဘုရားဘို့ လက် ဆောင်ပဏ္ဏာကို ဆောင်ခွဲကြ လိမ့်သ တည်း။

Chapter 19

¹ အဲဂုတ္တုပြည် နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရားသည် လျင်မြန်သော မိုဗ်း တိမ်ကိုစီး၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ကြွတော်မူ၏။ ရှေ့တော်၌ အဲဂုတ္တုပြည်၏ ရုပ်တု ဆင်းတုတို့သည် လှုပ်ရှား၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၏ နှလုံးသည် သူ၏အထံမှာ အရည် ကျိုလျက် ရှိလိမ့်မည်။ ² အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့သည် အချင်းချင်း တယောက်နှင့် တယောက် ရန်ပြုစေခြင်းငှါ ငါနှိုးဆော်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်နှင့် တယောက်၊ အိမ်နီးချင်း တယောက်နှင့်တယောက်၊ တမြို့ နှင့် တမြို့၊ တနိုင်ငံနှင့် တနိုင်ငံ စစ်တိုက်ကြလိမ့်မည်။ ³ အဲဂုတ္တုပြည်၏ စိတ်သည် သူ၏အထံမှာ ပျက် လိမ့်မည်။ သူ၏အကြံကိုလည်း ငါဖျက်မည်။ သူတို့သည် ရုပ်တုတို့၌၎င်း၊ ပြုစားသောသူတို့၌၎င်း၊ နတ်ဝင်နှင့် စုန်း တို့၌၎င်း ဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့ကို ကြမ်းကြုတ်သော သခင်တို့ လက်သို့ ငါအပ်သဖြင့်၊ ပြင်းထန်သော ရှင်ဘု ရင်တပါးသည် အုပ်စိုးလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ သခင် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါပင် လယ်ရေပြတ် လိမ့်မည်။ မြစ်ရေ လည်းလျော့၍ ခန်းခြောက် လိမ့်မည်။ ⁶ ချောင်းရေများလည်း ပုပ်ကြလိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုမြစ်လက်ကြားတို့လည်း ရေပြတ်၍ ခန်းခြောက်သဖြင့်၊ ကျူပင်နှင့် ကိုင်းပင်တို့သည် ညှိုးနွမ်းကြလိမ့်မည်။ ⁷ မြစ်လက်ကြားနားနှင့် ချောင်းဝနားမှာ ပေါက် သော မြက်ပင်အစရှိသော၊ မြစ်နားမှာ စိုက်သမျှတို့သည် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးပပျောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ တံငါတို့သည် ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ မြစ်၌ ငါးများကို ချသမျှသောသူတို့သည် မြည်တမ်း၍ ရေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ကို ဖြန့်တတ်သော သူတို့သည် စိတ်ပျက် ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ပိုက်ဆန်လုပ်သောသူနှင့် ဈာမျိုးကို ရက်သော သူတို့သည်လည်း အကျိုးနည်းရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အမှီတကတို့သည် ပျက်၍၊ အခစားသောသူအ ပေါင်းတို့သည် ညှိုးငယ်သောစိတ် ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အကယ်စင်စစ် ဇောနမင်းတို့သည် အရှုံးဖြစ် ကြ၏။ ဖာရောဘုရင်၏ တိုင်ပင်မှုမတ်တို့သည် မိုက် သောအကြံကိုပေးကြ၏။ ကျွန်တော်သည် ပညာရှိအမျိုး၊ ရှေးဘုရင်တို့ အနှယ်ဖြစ်ပါသည်ဟု ဖာရောဘုရင်အား အဘယ်ကြောင့် လျှောက်ကြသနည်း။ ¹² သူတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ သင်၏ ပညာရှိတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည်၊ အဲဂုတ္တုပြည် တဘက် ၌ အဘယ်သို့ ကြံစည်တော်မူသည်ကို ယခုပြောကြပါစေ။ ဘော်ပြကြပါစေ။ ¹³ ဇောနမင်းတို့သည် အရှုံးဖြစ်ကြပြီ။ နောဗမင်း တို့သည် မှားယွင်းကြပြီ။ အဲဂုတ္တုပြည်၏ အမျိုးအနွယ် များကိုအုပ်သော အကြီးအကဲ တို့ကိုလည်း မှားယွင်းစေ ကြပြီ။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည်၏ အလယ်၌ ယစ်မူးသော သဘောကို ပြင်ဆင်တော်မူသဖြင့်၊ ယစ်မူး သောသူသည် မိမိအန်ဖတ်၌ လဲသကဲ့သို့၊ အဲဂုတ္တုပြည် သားတို့သည် ပြုလေသမျှတို့၌ မှားယွင်းကြပြီ။ ¹⁵ အဲဂုတ္တုပြည်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်စေ၊ အမြီးဖြစ်စေ၊ စွန်ပလွဲလက်ဖြစ်စေ၊ ကိုင်းပင်ဖြစ်စေ၊ ပြီးစီးနိုင်သော အမှုအလျှင်းမရှိရ။ ¹⁶ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တု လူတို့သည် မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အ ပေါ်မှာ လက်တော်ကို လှုပ်ရှားတော်မူသောကြောင့်၊ ကြောက်လန့် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် အဲဂုတ္တုပြည် တဘက်၌ ကြံစည် တော်မူသော အကြံအ စည်ကြောင့်၊ ယုဒပြည်သည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ယုဒပြည်ဟူ၍ ပြော ကာမျှ နှင့် လူတိုင်း ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တုပြည်တွင်၊ မြို့ငါးမြို့တို့သည် ခါနာနာဘာသာစကားကို ပြော၍၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား၏ သစ္စာတော်ကို ခံကြလိမ့်မည်။ ထိုမြို့တို့တွင်၊ တမြို့ကို သူရိယမြို့ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြ လိမ့်မည်။ ¹⁹ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တုပြည် အလယ်တွင်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ပူဇော်ရာယဇ်ပလ္လင် ရှိလိမ့်မည်။ ပြည်စွန်းနား တွင်လည်း ထာဝရဘုရားအဘို့ မှတ်တိုင်ရှိလိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုမှတ်တိုင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်တွင် နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်လိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏ သက်သေလည်းဖြစ်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူတို့သည် ညှိုးနွမ်းခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြသည်ရှိသော်၊ ကယ်တင် သောအရှင်၊ အမှုစောင့်သခင်ကို သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ် တော်မူ၍၊ ထိုသခင်သည် ကယ်တင်တော်မူ၏။ ²¹ အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ထာဝရဘုရားကို သိရကြ သည်ဖြစ်၍ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် ထာဝရဘုရား ကို သိသောကြောင့်၊ ပူဇော်သက္ကာ အလှူဒါနကို ဆက်ကပ် ၍ ဝတ်ပြုကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ သစ္စာ ဂတိထား၍၊ ထားသည့်အတိုင်း ပြုကြလိမ့်မည်။ ²² ထာဝရဘုရားသည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဒဏ် ခတ်၍၊ ခတ်ပြီးသော ဒဏ်ရာကို ပျောက်စေတော်မူမည်။ သူတို့သည်လည်း၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြ သည့်ကာလ၊ သူတို့တောင်းပန်ခြင်းကို နားထောင်၍ ဒဏ်ရာကို ပျောက်စေတော်မူမည်။ ²³ ထိုကာလ၌ အဲဂုတ္တုပြည်မှသည် အာရှရိပြည် တိုင်အောင်၊ လမ်းတွင်လိမ့်မည်။ အာရှရိလူသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့၎င်း၊ အဲဂုတ္တုလူသည်၊ အာရှရိပြည်သို့၎င်း သွားလာ၍ အဲဂုတ္တုလူနှင့် အာရှရိလူတို့သည် တညီတ ညွတ်တည်း ဝတ်ပြုကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုကာလ၌ ကုသရေလအမျိုးသည် အဲဂုတ္တုအ မျိုးနှင့်၎င်း၊ အာရှရိအမျိုးနှင့် ၎င်းပေါင်း၍၊ တတိယအ မျိုးတည်းဟူသော မြေကြီးအလယ်၌ မင်္ဂလာပြုသော အ မျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားက လည်း၊ ငါ၏ လူအဲဂုတ္တုအမျိုး၊ ငါပြုပြင်သော အာရှရိ အမျိုး၊ ငါ၏ အမွေဥစ္စာဖြစ်သော ကုသရေလအ မျိုးသည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကောင်းကြီးပေး တော် မူလိမ့် မည်။

Chapter 20

¹ အာရှရိရှင်ဘုရင်သာဂုန်စေလွှတ်သော ဗိုလ် မင်းတာတန်သည် အာဇုတ်မြို့သို့စစ်ချီ၍၊ ထိုမြို့ကို လုပ် ကြံသော နှစ်တွင် ² ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည်သွား၍ ခါးစည်း သော လျှော်တေအဝတ်နှင့် ခြေခင်းကိုချွတ်လော့ဟု၊ အာမုတ်သားဟေရာယကို မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူ သည် ပြု၍ အဝတ်ကို မဝတ်၊ ခြေခင်းကိုမစီးဘဲ သွားလာ လျက်နေ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ငါ့ကျွန်ဟေရာယသည် အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကုရှပြည်၌ ပုပ္ဖနိမိတ်၊ အံ့ဘွယ်သော အရာကိုပြခြင်းငှါ၊ သုံးနှစ်ပတ်လုံး အဝတ်ကိုမဝတ်၊ ခြေခင်းကိုမစီးဘဲ သွားလာသကဲ့သို့၊ ⁴ ထိုနည်းတူ၊အဲဂုတ္တုလူများကို အရှက်ခွဲခြင်း အလိုငှါ၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် အဲဂုတ္တုလူနှင့် ကုရှ လူအကြီးအငယ်တို့အား အဝတ်နှင့် ခြေခင်းကို ချွတ်၍၊ တင်ပါးကိုမျှ မဖုံးစေဘဲ၊ ဘမ်းဆီးချုပ်ထား သိမ်းသွား လိမ့်မည်။ ⁵ အာဇုတ်မြို့သားတို့သည် ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့ ကိုးစားသော ကုရှပြည်ကို၎င်း၊ ဝါကြွားသော အဲဂုတ္တုပြည်ကို၎င်း ရှက်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုကမ်းနားမှာ နေသောသူများကလည်း၊ ကြည့်ပါ၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်၏ လက်မှလွတ်ခြင်းငှါ ငါတို့ မြော်လင့်ရာအရာ၊ ပြေး၍ခိုလှုံရာအရာသည် ထိုသို့ဖြစ်ပါ သည်တကား။ ငါတို့သည် အဘယ်သို့ လွတ်နိုင်ပါမည် နည်းဟု ထိုအခါဆိုကြလိမ့်မည်။

Isaiah 01

တာတန်
အာရှရိတပ်၏ ဗိုလ်ချုပ်မင်းဖြစ်သည်။

သာဂုန်
အာရှရိရှင်ဘုရင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

အာဇုတ်မြို့သို့စစ်ချီ၍၊ ထိုမြို့ကို လုပ် ကြံသော နှစ်တွင်
အာဇုတ်စစ်တပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဇုတ်တပ်ကို
နှိမ်နှင်းတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ခဲ့သည်"

အဝတ်ကို မဝတ်၊ ခြေခင်းကိုမစီးဘဲ သွားလာ လျက်နေ၏
"အဝတ်ကိုမဝတ်၊ ခြေခင်းကိုမစီးဘဲ သွားလာလျက်နေ၏"
အဝတ်မပါဘဲ သွားလာလျက် ဟုဆိုရာတွင်
အတွင်းခံအဝတ်သာဝတ်ဆင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Isaiah 03

ပုပ္ဖနိမိတ်
သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကုရှပြည်နှင့်ဆိုင်သော
ထိုပြည်ရှိလူများနှင့် ဆိုင်သောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်နှင့်
ကုရှပြည်နှင့်ဆိုင်သော သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်"

ရှရိရှင်ဘုရင်သည် ဘမ်းဆီးချုပ်ထား သိမ်းသွား လိမ့်မည်
ရှင်ဘုရင်သည် သူ့စစ်တပ်ကို မိန့်မှာခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် သူ၏
စစ်တပ်များအား လက်ရဖမ်းမိသည့်
လူများကိုချုပ်နှောင်ခေါ်သွားရန် မိန့်မှာလိမ့်မည်"

အဲဂုတ္တုလူနှင့် ကုရှ လူအကြီးအငယ်တို့အား သိမ်းသွား လိမ့်မည်
အာရှရိများ လာရောက်တိုက်ခိုက်၍ ဖမ်းဆီးသွားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုနှင့် ကုရှပြည်ကို
လာရောက်တိုက်ခိုက်၍ ထိုလူများကို
ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားလိမ့်မည်"

အဲဂုတ္တုလူများကို အရှက်ခွဲခြင်း
အဲဂုတ္တုလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုလူမျိုးများကို
အရှက်ရစေမည်"

Isaiah 05

ကြောက်ကြလိမ့်မည်၊ ရှက်ကြလိမ့်မည်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်အရှက်ရစေခြင်း"

သူတို့ ကိုးစားသော ကုရှပြည်ကို၎င်း၊ ဝါကြွားသော အဲဂုတ္တုပြည်ကို၎င်း
ကိုးစားခြင်းနှင့် ဝါကြွားခြင်းသည် စစ်တပ်အင်အားကို
ယုံကြည်အားကိုးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ကုရှပြည်နှင့်အဲဂုတ္တုပြည်၏ စစ်တပ်အင်အားကို
မျှော်လင့်ကိုးစားကြသည်"

ထိုကမ်းနားမှာ နေသောသူများကလည်း
မြေထဲပင်လယ်နယ်စပ်ဒေသရှိ မှီတင်းနေထိုင်သောလူမျိုး။

ပြေး၍ခိုလှုံရာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခိုလှုံမည့်နေရာဆီသို့
ထွက်ပြေးသွားခြင်း"

ငါတို့သည် အဘယ်သို့ လွတ်နိုင်ပါမည် နည်းဟု ထိုအခါဆိုကြလိမ့်မည်
စာရေးသူသည် မျှော်လင့်ခြင်းမဲ့ကြောင်းရည်ရွယ်၍
ရေးသားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခု
လွတ်မြောက်မည့်လမ်းတစ်စုံတစ်ရာမျှ မတွေ့တွေ့ပါ"

Translation Questions

Isaiah 20:1

ဗိုလ်မင်းတာတန်သည် အာဇုတ်မြို့သို့လာသောအခါ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ဗိုလ်မင်းတာတန်သည် အာဇုတ်မြို့ကို တိုက်ခိုက်၍ လုပ်
ကြံခဲ့သည်။

ဗိုလ်မင်းတာတန်ကို အာဇုတ်မြို့သို့ အဘယ်သူ့ကို စေ လွှတ် ခဲ့သနည်း။
အာရှုရိရှင်ဘုရင် သာဂုန်သည် အာဇုတ်မြို့သို့ ဗိုလ်မင်းတာတန်ကို
စေလွှတ်ခဲ့သည်။

ဗိုလ်မင်းတာတန်သည် အာဇုတ်မြို့ကို လုပ်ကြံသောအခါ ထာဝရဘုရားသည်
ဟေရှာယအား အဘယ်သို့လုပ် ဆောင်မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယအား သူ၏ ခြေနှင်းနှင့်ခါး စည်းကို
ချွတ်၍ အဝတ်မပါ ဖိနပ်မပါဘဲ သွားဖို့ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Isaiah 20:3

အဘယ်ကြောင့် ဟေရှာယအား ခြေနှင်းမပါဘဲ သွားဖို့ပြောခဲ့သနည်း။
အာရှုရိရှင်ဘုရင်သည် အဲဂုတ္တုလူနှင့် ကုရုလူတို့အား
ခြေနှင်းမပါဘဲ ခေါ်ဆောင်သွားမည်မှာ ဤနည်းအတိုင်းဖြစ်သည်။

Isaiah 20:5

အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကုရုပြည်၌ ကိုးစားသောသူတို့သည် အဘယ်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 21

¹ ရေလွှမ်းမိုးသော တောနှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ် တော်ကား၊ တောင်လေမုန်တိုင်းတိုက်သကဲ့သို့ ကြောက် မက်ဘွယ်သော ပြည်၊ တောကြီးမှလာ၏။ ² ကြောက်မက်ဘွယ်သော ရူပါရုံကို ငါမြင်ရ၏။ လူယူတတ်သောသူသည် ဖျက်ဆီး၏။ ဧလံပြည်သားတို့၊ တက်သွားကြလော့။ မေဒီပြည်သားတို့၊ မြို့ကိုဝိုင်းထားကြ လော့။ ထိုမြို့ကြောင့်၊ သူတပါးညည်းတွားခြင်းရှိသမျှကို ငါငြိမ်းစေ၏။ ³ ထို့ကြောင့်၊ ငါသည် ခါးနာလှ၏။ သားဘွား သော မိန်းမခံရသကဲ့သို့ ဝေဒနာကိုခံရ၏။ နားမကြားနိုင် အောင် ပြင်းထန်စွာခံရ၏။ မျက်စိမမြင်နိုင်အောင် မှိုင်းတွေလျက်ရှိ၏။ ⁴ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် မူးလျက်ရှိ၏။ ကြောက်မက် ဘွယ်သော အရာဖြင့် ငါသည်ထိတ်လန့်လျက်ရှိ၏။ ငါပျော်မွေ့သောညဉ့်ကိုဘေးနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူ၏။ ⁵ စားပွဲကိုပြင်ပြီ။ ကင်းစောင့်ကို ထားပြီ။ စားသောက်လျက်နေကြပြီ။ အိုမင်းများတို့၊ ထကြ၊ လွှားကို ဆီလောင်းကြ။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားရှင်က၊ သင်သွား၍ ကင်းစောင့်ကိုထားလော့။ မြင်သည့်အတိုင်းပြော စေ လော့ဟု ငါ့အားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ကင်းစောင့်သည်လည်း၊ နှစ်စီးစီ နှစ်စီးစီ ချီလာ သော မြင်းတပ်တပ်၊ မြည်းတပ်တပ်၊ ကုလားအုပ် တပ်တပ်ကို မြင်၍၊ သတိနှင့် စေ့စေ့ကြည့်ရှု နားထောင် ပြီးလျှင်၊ ⁸ သခင်၊ ကျွန်တော်သည် နေ့အချိန်၌ ကင်းမျှော် စင်ပေါ်မှာ အစဉ်ရပ်၍၊ တညဉ့်လုံး၌လည်း ကင်းစောင့် လျက်နေပါ၏။ ⁹ ယခုမှာ နှစ်စီးစီ နှစ်စီးစီ ချီလာသော မြင်းစီးသူ ရဲတပ်ကို မြင်ပါသည်ဟု ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ကြွေးကြော်၏။ သူ ကလည်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့ပြုလဲပြီ၊ ပြုလဲပြီ၊ သူ၏ဘုရားရုပ်တု ဆင်းတု ရှိသမျှတို့သည် မြေပေါ်မှာ ကျိုးပဲ့လျက် ရှိကြ ပါသည်ဟု ထပ်၍ဆိုလေ၏။ ¹⁰ ငါနင်းနယ်၍ ငါ့တလင်းပြင်မှ ထွက်သောစပါး၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား၊ ဣသရေလ အမျိုး၏ ဘုရား သခင်မိန့်တော်မူသည်ကို ငါကြားရသည် အတိုင်း၊ သင်တို့အား ငါဆင့်ဆိုသတည်း။ ¹¹ ဒုမာပြည်နှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ အိုကင်းစောင့်၊ ညဉ့်အမှုကား အဘယ်သို့နည်း။ အိုကင်း စောင့်၊ ညဉ့်အမှုကား အဘယ်သို့နည်းဟု စိရ တောင် ပေါ်က ငါ့ကို ဟစ်ခေါ်လေ၏။ ¹² ကင်းစောင့်ကလည်း၊ နံနက်သည်လာ၏။ ညဉ့် လည်းလာ၏။ သင်တို့သည် မေးမြန်းလိုလျှင် မေးမြန်း ကြ။ ပြန်သွားကြ။ တဖန် လာကြဟု ဆိုလေ၏။ ¹³ အာရပ်ပြည်နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ ခရီးသွားသော ဒေဒန် လူစုတို့၊ သင်တို့သည် အာရပ်တော မှာ ညဉ့်ကို လွန်စေရကြမည်။ ¹⁴ တေမပြည်သားတို့၊ ရေငတ်သောသူ အဘို့ ရေကို ယူခဲ့ကြ၏။ ပြေးသောသူကို မုန့်နှင့်ဆီး၍ ကြုံကြ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ထားဘေးမှ၎င်း၊ ထုတ်သောထား၊ တင်သောလေး၊ အလွန်ခက်သော စစ်မှု မှ၎င်းပြေးကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ အခစားသောသူရေတွက်သည်အတိုင်း၊ တနှစ်တွင် ကေဒါမြို့၏ ဘုန်းအသရေ ရှိသမျှ ကွယ်ပျောက်၍၊ ¹⁷ ကျန်ကြွင်းသော ကေဒါအမျိုးသား၊ လေးစွဲသူရဲ တို့သည် အလွန် နည်းကြလိမ့်မည်ဟု၊ ဣသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 22

¹ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံချိုင့် နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော် ကား၊ သင့်တမြို့လုံးသည် အိမ်မိုးပေါ်သို့ တက်ရမည် အကြောင်း၊ အဘယ်အမှု ရောက်သနည်း။ ² အထက်က အသံဗလံများ၍ အုတ်အုတ်ကျက် ကျက် ပြုတတ်သောမြို့၊ ချွင်လန်းသောမြို့၊ သင်၏ လူသေ တို့သည် ထား လက်နက်ကြောင့် ဆုံးကြသည်မဟုတ်။ စစ်တိုက်ရာမှာ သေကြသည် မဟုတ်။ ³ သင်၏ မင်းအပေါင်းတို့သည် အတူပြေးကြ၏။ လေးသမားတို့ လက်၌ ချည်နှောင်လျက်ရှိကြ၏။ တွေ့သ မျှသော သင်၏ လူတို့သည် အဝေးသို့ ပြေးသော်လည်း၊ အတူချည်နှောင်လျက်ရှိကြ၏။ ⁴ ထိုကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုမကြည့်ပါနှင့်။ ပြင်းစွာ ငိုရမည်။ ငါ့အမျိုးသတို့သမီး ပျက်စီးသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့စိတ်ပြေစေခြင်းငှါ မကြိုးစားပါနှင့်။ ⁵ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင်ထာဝရ ဘုရားသည်၊ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံချိုင့်တွင် စီရင်တော်မူ သဖြင့်၊ ဒုက္ခခံရာကာလ၊ နှိပ်စက် နှောင့်ရှက်ရာကာလ၊ မြို့ရိုးကို ဖြို၍ တောင်တို့ကို အော်ဟစ်ရာကာလသည် ရောက်လေ ပြီ။ ⁶ ဇေလ်အမျိုးသည် မြှားတောင့်ကို ဆောင်လျက်၊ ရထားစီးသူရဲ၊ မြင်းစီးသူရဲ တို့နှင့်တကွ လာ၏။ ကိရိ အမျိုးသည် ခိုင်းလွှားကို ထုတ်လေ၏။ ⁷ သင်၏ အမြတ်ဆုံးသော ချိုင့်တို့သည် ရထားနှင့် ပြည့်ကြ၏။ မြင်းစီးသူရဲတို့သည် မြို့တံခါးရှေ့မှာ တပ်ချ ကြ၏။ ⁸ ယုဒပြည်ကို ဖွင့်လှစ်သည် ဖြစ်၍၊ သင်သည် ထိုအခါ လက်နက်စုံ သိုထားရာ၊ တောနန်းတော်သို့ ကြည့်ရှုလိမ့်မည်။ ⁹ ဒါဝိဒ်၏မြို့ အပြုအပျက်များသည်ကို သင်၏ လူတို့သည် မှတ်ရကြလိမ့်မည်။ အောက်ရေကန်မှထွက် သော ရေကို စုဝေးစေကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိသောအိမ်များကို ရေတွက် ကြလိမ့်မည်။ မြို့ရိုးကို ပြုပြင်လိုသောငှါ၊ အိမ်များကို ဖြို ဖျက်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ရေကန်ဟောင်းမှထွက်သော ရေစုဝေးရာ ကိုလည်း၊ မြို့ရိုးနှစ်ထပ်စပ်ကြားတွင် လုပ်ကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ ဤအမှုကို စီရင်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မကြည့်မမှတ် တတ်ကြ။ ရှေးက ဖန်ဆင်းတော်မူ သောသူကို ပမာဏမပြု တတ်ကြ။ ¹² ထိုကာလ၌ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း၊ ဆံပင်ကို ပယ်ဖြတ်ခြင်း၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်စည်းခြင်း အလို ငှါ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် နှိုးဆော် တိုက်တွန်းတော်မူသော်လည်း၊ ¹³ ကြည့်ပါ။ဝမ်းမြောက် ချွင်လန်းခြင်းအမှု၊ သိုးနွား များကိုသတ်ခြင်း၊ အမဲသားစားခြင်း၊ စပျစ်ရည် သောက် ခြင်း အမှုကို ပြုလျက်၊ ငါတို့သည် စားကြကုန်အံ့၊ သောက် ကြကုန်အံ့၊ နက်ဖြန်သေရ ကြမည်ဟု ပြောဆို ကြ သည် တကား။ ¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့နား၌ ဗျာဒိတ် ပေးတော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့အပြစ်သည် သင်တို့ မသေမချင်းတိုင်အောင် မပြေ မရှင်းရဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရ ဘု ရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရ ဘု ရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘဏ္ဍာတော်စိုး၊ နန်းတော် အုပ်ရှေ့ဗန်အိမ်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ ¹⁶ မြင့်သော အရပ်၌ ကိုယ်သင်္ချိုင်းတွင်းကို ထွင်း ၍၊ ကိုယ်နေရာကို ကျောက်၌ထုလုပ်သောသူ၊ သင်သည် ဤအရပ်၌ သင်္ချိုင်းတွင်းကို ကိုယ်အဘို့ထွင်းစေခြင်းငှါ၊ ဤအရပ် နှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာသော နှင်ထုတ်ခြင်း ဖြင့် သင့်ကို နှင်ထုတ်တော်မူလိမ့်မည်။ သင့်ကို အမှန် ကိုင်ဘမ်း၍၊ ¹⁸ တလိမ့်လိမ့် လှိမ့်လျက်၊ လောက်လွဲစာကဲ့သို့ ကျယ်သောပြည်သို့ ပစ်လိုက်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်သည် ထိုပြည်၌ သေရလိမ့်မည်။ ထိုပြည်၌လည်း သင်၏ ကြက် သရေရထားတို့သည်၊ သင့်အရှင်၏ အမျိုးအရှက်ကွဲစရာ ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငါသည်လည်း သင်၏ အရာကို နှုတ်မည်။ သင် ၏ နေရာမှ သင့်ကိုချမည်။ ²⁰ ထိုကာလ၌ ငါ့ကျွန်၊ ဟိလခါ၏ သားဇလျာကိမ် ကို ငါခေါ်၍၊ ²¹ သင်၏ဝတ်လုံ နှင့် ဝတ်ဆင်စေမည်။ သင်၏ ခါးစည်းနှင့် ချီးမြှောက်၍၊ သင်၏ အစိုးရသော အခွင့်ကို အပ်ပြီးလျှင်၊ သူသည် ယေရုရှလင်မြို့သူ၊ ယုဒအမျိုးသား တို့၏ အဘဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ဒါဝိဒ်မင်းမျိုး၏ တံခါးသော့ကိုသူ၏ ပခုံးပေါ်မှာ ငါတင်ထားသဖြင့်၊ သူသည် အဘယ်သူမျှမပိတ်နိုင် အောင် ဖွင့်လိမ့်မည်။ အဘယ်သူမျှ မဖွင့်နိုင်အောင် ပိတ် လိမ့်မည်။ ²³ မြသော အရပ်၌ စွဲသောတံစို့ကဲ့သို့ သူ့ကိုငါစွဲစေ မည်။ သူသည် မိမိအဘ၏ အိမ်၌ ကြက်သရေပလ္လင် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁴ သူ၏ အဘအိမ်၌ ရှိသမျှသော ဘုန်းအသရေ၊ အမျိုးအနွယ်၊ အမြတ်အယုတ်၊ ခွက်ဖလားရှိသမျှ၊ အင်တို၊ အိုးအမျိုးမျိုးတို့ကို သူ၌ဆွဲထားကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလတွင် မြသောအရပ်၌ အရင်စွဲသောတံစို့သည် နေရာမှရွေ့၍၊ ခုတ်လှဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ၌ဆွဲထားသော ဥစ္စာသည်လည်း၊ ခုတ်ပယ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 23

¹ တုရမြို့နှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ တာရှ သင်္ဘောများတို့၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းကြလော့။ မြို့သည် အိမ်မရှိ၊ တည်းခိုစရာ မရှိသည် တိုင်အောင် ရှင်းရှင်း ပျက်စီးလေပြီ။ ခိတ္တိမပြည်မှ သိတင်းကြားရ၏။ ² ပင်လယ်ကူးတတ်သော ဇိဒုန်ကုန်သည်တို့သည် စည်ပင်စေသော၊ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ နေသောသူတို့၊ မှိုင်တွေကြလော့။ ³ များသောရေကို အမှီပြုသော ရှိဟောရ မျိုးစေ့၊ မြစ်၏ အသီးအနှံကို ထိုမြို့သည် အခွန်ရ၍၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့၏ ဈေးဖြစ်လေပြီ။ ⁴ အိုဇိဒုန်မြို့၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်လယ်တည်းဟူသော ပင်လယ်မြို့ကြီး က၊ ငါသည် ကိုယ်ဝန်မဆောင်၊ သားမဘွား၊ လူပျို နှင့် အပျိုမတို့ကို မမွေးမြူရဟု ပြောဆို၏။ ⁵ အဲဂုတ္တာပြည်သားတို့သည် တုရမြို့သိတင်းကို ကြားသောအခါ၊ ထိုသိတင်းကြောင့် အလွန်စိတ်ပူပန်ခြင်း သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ တာရှမြို့သို့ ကူးကြလော့။ ပင်လယ်နားမှာ နေသောသူတို့၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းကြလော့။ ⁷ ဤမြို့သည် ရှေးကာလ၌ တည်သဖြင့် သင်တို့ ရွှင်လန်းသောမြို့လော။ ဝေးသော အရပ်၌ တည်းခို ခြင်း ငှါ၊ မိမိခြေတို့သည် မိမိကိုဆောင်သွားကြ၏။ ⁸ တုရမြို့သည် ရာဇသရဖူကို ပေးတတ်သောမြို့ ဖြစ်လျက်၊ သူ၏ကုန်သည်တို့သည် မင်းသား၊ ဖောက်ကား ရောင်းဝယ်သော သူတို့သည် မြေကြီးမှူးမတ်ဖြစ်လျက်၊ ထိုမြို့တဘက်၌ အဘယ်သူသည် ဤအကြံကို ကြံစည် သနည်း။ ⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ရှိသမျှသော ဘုန်းအသရေ၏ မာနကို အရှက်ခွဲခြင်းငှါ ၎င်း၊မြေကြီး မှူးမတ်အပေါင်းတို့ကို ရှုတ်ချခြင်းငှါ၎င်း ထိုသို့ကြံစည်တော်မူ၏။ ¹⁰ အိုတာရှမြို့၏သို့၊ ကမ်းရိုးပျက်လေပြီ။ မြစ်ကဲ့သို့ ကိုယ်ပြည်ကို နှံ့ပြားလော့။ ¹¹ ရန်သူသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ လက်ကိုဆန့်၍၊ တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို လှုပ်ရှားလေ၏။ ခါနာန်ပြည်၌ ခိုင်ခံ့သော အရပ်တို့ကို ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹² ညည်းဆဲခြင်းကို ခံရသော ကညာ၊ ဇိဒုန်မြို့၏သို့၊ သင်သည် နောက်တဖန် ရွှင်လန်းခြင်း မရှိရ။ ထလော့။ ခိတ္တိမပြည်သို့ ကူးသွားလော့။ ထိုအရပ်၌လည်း ငြိမ်သက် ခြင်း မရှိရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အထက်က မရှိသော ခါလဒဲအမျိုးသားတို့နေ သော ပြည်ကို ကြည့်ရှုလော့။ ထိုပြည်ကို အာရှုရိမင်းသည် တောတွင်းသားတို့ နေစရာဘို့ တည်ထောင်၏။ ထိုပြည် သားတို့သည် ပြအိုးတို့ကို တည်ဆောက်၍၊ တုရအိမ်တော် များနှင့် မြို့ကိုလည်း ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။ ¹⁴ တာရှသင်္ဘောများတို့၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းကြ လော့။ သင်တို့၏ မြို့ကြီးသည် ပျက်ကုန်ပြီ။ ¹⁵ ထိုကာလ၌ တုရမြို့ကို၊ မင်းဆက်တဆက်အတိုင်း အရှည်၊ အနှစ် ခုနစ်ဆယ်ပတ်လုံး၊ အဘယ်သူမျှမအောက် မေ့ရ။ အနှစ်ခုနစ်ဆယ်လွန်သောအခါ၊ ပြည်တန်ဆာ မိန်းမအားသီချင်းဆိုသကဲ့သို့၊ တုရမြို့အား သီချင်းဆိုလိမ့် မည်။ ¹⁶ အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့သော ပြည်တန်ဆာ မိန်းမ၊ စောင်းကိုကိုင်၍ မြို့တွင်လှည့်လည်လော့။ သူတပါးတို့သည် သင့်ကို သတိရစေခြင်းငှါ၊ သာယာသော အသံနှင့် တီး၍၊ သီချင်းကို များစွာဆိုလော့။ ¹⁷ အနှစ်ခုနစ်ဆယ် လွန်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား သည် တုရမြို့ကို အကြည့်အရှု ကြွလာတော်မူလိမ့်မည်။ သူသည်လည်း တဖန်အမြတ်ရသော ဘာသာသို့လိုက်ပြန် ၍၊ မြေကြီးပျက်နာပေါ်မှာ ရှိသမျှသော လောကီနိုင်ငံတို့ နှင့် မတရားသော ဓမ္မထုန်ကိုပြုလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ရာတွင်၊ သူ၏ ကုန်သွယ်ခြင်း၊ အမြတ်ရခြင်း အရာတို့သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းလိမ့်မည်။ ဆည်းဖူးသိုထားခြင်းကို မပြုရ။ ကုန်သွယ်သော ဥစ္စာ သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ နေသောသူတို့အဘို့ ဖြစ်၍ သူတို့သည် ဝစွာစား၍ ခိုင်သောအဝတ်ကို ဝတ်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 24

¹ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ပြည်တော်ကို လွတ်လပ်စေ၍ ပယ်ရှင်းမှောက်ထားသဖြင့်၊ ပြည်သားတို့ ကို ကွဲပြားစေတော်မူ၏။
² ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဆင်းရဲသားကဲ့သို့ ၎င်း၊ သခင်သည် ကျွန်ကဲ့သို့၎င်း၊ သခင်မသည် ကျွန်မကဲ့သို့၎င်း၊
 ရောင်းသောသူသည် ဝယ်သောသူကဲ့သို့၎င်း၊ ကြွေးရှင်သည် ကြွေးတင်သောသူကဲ့သို့၎င်း၊ အတိုးစား သောသူသည်
 အတိုးပေးသောသူကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ရ လိမ့် မည်။³ တပြည်လုံး လွတ်လပ်၍ ရှင်းရှင်း ပျက်စီးရလိမ့် မည်ဟူသော အရာကို ထာဝရဘုရား
 မိန့်တော်မူ၏။⁴ ပြည်တော်သည် ငြိငြင် ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ လောကသည် အားလျော့၍ ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ဘုန်းကြီး သော
 ပြည်သားတို့သည် အားလျော့ကြ၏။⁵ ပြည်သားတို့သည် တရားတော်ကို လွန်ကျူးခြင်း၊ အမိန့်တော်ကို ပြောင်းလဲခြင်း၊
 ထာဝရသစ္စာတော်ကို ဖျက်ခြင်းအကြောင်းကြောင့်၊ ပြည်တော်သည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ ၏။⁶ ထိုကြောင့်၊ ကျိန်တော်မူသော အကျိန်သည်
 ပြည် တော်ကို လွှမ်းမိုးပြီ။ ပြည်သားတို့အပေါ်မှာ အပြစ် ရောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် ပြည်သူတို့သည် ပူလောင်ကြ သဖြင့်၊
 ကြွင်းကျန်သောသူတို့သည် နည်းကြ၏။⁷ သစ်သောစပျစ်ရည်သည် ငြိငြင်လေ၏။ စပျစ် နွယ်ပင်သည်လည်း အားလျော့လေ၏။
 စိတ်ရွှင်လန်း သောသူအပေါင်းတို့သည် ညည်းတွားကြ၏။⁸ သာယာသောပတ်သာ အသံငြိမ်းပြီ။ ဝမ်း မြောက်သောသူ၏ အသံမရှိ။
 သာယာသောစောင်းသံ လည်း ငြိမ်းပြီ။⁹ သီချင်းဆိုလျက် စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရကြ။ သေရည်သေရက်ကို
 သောက်သောသူတို့သည် ပစပ်ခါး ကြလိမ့်မည်။¹⁰ လွတ်လပ်သောမြို့သည် ပြိုပျက်လေပြီ။ အ ဘယ်သူမျှ မဝင်စေခြင်းငှါ၊
 အိမ်များကို ပိတ်ထားကြပြီ။¹¹ စပျစ်ရည်ပြတ်သောကြောင့် လမ်းခရီးတို့၌ မြည် တမ်းခြင်းရှိ၏။ ဝမ်းမြောက်ခြင်းလည်း
 အကြွင်းမဲ့ကွယ်ပြီ။ တပြည်လုံး၌ သာယာသောအသံ ငြိမ်းပြီ။¹² ဆိတ်ညံ့ခြင်းသည် မြို့ထဲမှာ ကျန်ရစ်၏။ မြို့တံ ခါးကိုလည်း
 ရိုက်ခတ်၍ ဖြိုဖျက်ကြပြီ။¹³ ထိုသို့ပြည်တော်အလယ်၊ ပြည်သားတို့တွင် ဖြစ်ရသော်လည်း သံလွင်ပင်ကို လှုပ်၍ အသီးကို
 ရသကဲ့သို့၎င်း၊ စပျစ်သီးကို သိမ်းယူသောနောက်၊ အကြွင်းအကျန် ကို ကောက်ရသကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။¹⁴ ထိုသူတို့သည်
 ကြွေးကြော်၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်း ဆိုကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းသောအသံနှင့် ပင်လယ်တဘက်မှ မြည်ကြလိမ့်မည်။¹⁵
 သို့ဖြစ်၍၊ အရှေ့မျက်နှာအရပ်တို့၌ ထာဝရဘု ရားကို၎င်း၊ ပင်လယ် တဘက်တကျွန်း တနိုင်ငံအရပ်တို့၌၊ ကုသရေလအမျိုး၏
 ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကို၎င်း ချီးမွမ်းကြလော့။¹⁶ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူသည် ဘုန်းကြီးတော်မူ
 စေသတည်းဟု မြေကြီးစွန်းမှ သီချင်းဆိုသံကို ငါတို့သည် ကြားရ၏။ ငါမူကား၊ အလွန်ဆင်းရဲ၏။ အလွန်ဆင်းရဲ၏။ အမင်္ဂလာရှိ၏။
 လုယက်သောသူတို့သည် လုယက်လျက် နေကြ၏။ လုယက်သောသူတို့သည် ကြမ်းတမ်းစွာ လု ယက်ကြ၏။¹⁷ အိုပြည်သား၊
 သင်သည် ကြောက်လန့်ဘွယ် သောအရာ မြေတွင်း၊ ကျော့ကွင်းထဲသို့ ရောက်လေပြီ။¹⁸ ကြောက်လန့်ဘွယ်သော အရာမှ
 ပြေးသောသူသည် မြေတွင်းထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။ မြေ တွင်းမှလွတ်သောသူသည် ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိလိမ့် မည်။
 ကောင်းကင်ပြွန်ဝပွင့်လျက်ရှိ၍၊ မြေကြီးအမြစ် လည်း လှုပ်ရှားလေ၏။¹⁹ ပြည်တော်သည် တပြည်လုံး ပြုတ်လေပြီ။ ပြည် တော်သည်
 အကုန်အစင် ပြိုပျက်လေပြီ။ ပြည်တော်သည် အလွန်တုပ်လှုပ်လျက် ရှိလေ၏။²⁰ ပြည်တော်သည် ယစ်မူးသောသူကဲ့သို့ တလူး
 လည်လည် ရှိ၏။ ပုခက်ကဲ့သို့ လှုပ်ရှား၏။ မိမိအပြစ်သည် မိမိအပေါ်မှာ လေးသဖြင့်၊ ပြည်တော်သည် လဲလိမ့်မည်။ နောက်တဖန်
 မထရ။²¹ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရားသည်၊ မြင့်သောအ ရပ်၌ မြင့်သောအလုံးအရင်းကို၎င်း၊ မြေပေါ်မှာမြေကြီး ရှင်ဘုရင်တို့ကို၎င်း
 ကြည့်ရှုစစ်ကြောတော်မူလိမ့်မည်။²² သူတို့သည် တွင်းထဲမှာ တစုတည်းစုဝေး၍ ချည် နှောင်ခြင်း၊ ထောင်ထဲမှာ ချုပ်ထားခြင်းကို
 ခံလျက် နေရ ကြလိမ့်မည်။ များစွာသော နေရက်ကာလလွန်ပြီးမှ၊ စစ် ကြောခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။²³ လသည်လည်း
 မျက်နှာပျက်လိမ့်မည်။ နေသည် လည်း အရှက်ကွဲလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည်၊
 ဇီအုန်တောင် ပေါ်မှာ ယေရုရှလင်မြို့၌ မင်းပြု၍၊ အသက်ကြီးသူတို့ ရှေ့တွင်ဘုန်းကြီးတော်မူလတုံ။

Chapter 25

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို မြှောက်စား ပါမည်။ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းပါမည်။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကိုပြုတော်မူပြီ။ ရှေးအကြံတော်တို့သည် မရွေ့၊ သစ္စာ နှင့် မြဲမြံကြပါ၏။ ² မြို့ကိုအမှိုက်ပုံ၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့ကို ဖြိုဖျက်ရာဖြစ် စေတော်မူပြီ။ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့၏ နေရာဘုံဗိမာန် သည် မြို့မဖြစ်၊ နောက်တဖန် မတည်မဆောက် ရမည် အကြောင်းစီရင်တော်မူပြီ။ ³ ထိုကြောင့်၊ အားကြီးသော လူမျိုးသည် ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်။ ကြောက်မက်ဘွယ်သော လူမျိုးတို့၏ နေရာမြို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ပါလိမ့်မည်။ ⁴ ကိုယ်တော်သည် ဆင်းရဲသောသူတို့ ခိုလှုံရာ၊ ငတ်မွတ်သောသူအမှု ရောက်သည်ကာလ၌ ခိုလှုံရာဖြစ် တော်မူ၏။ ထရုံကို တိုက်သော မိုဗ်းသက်မှန်တိုင်းကဲ့သို့၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သောသူတို့၏ ဒေါသအမျက်ထွက် သောအခါ၊ မိုဗ်းသက်မှန်တိုင်း လွတ်ရာ၊ နေရောင်ကွယ် ကာရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ သွေ့ခြောက်သော အရပ်၌ နေအရှိန်ကိုကဲ့သို့၊ တကျွန်းတနိုင်ငံတို့၏ အသံဗလံကို ငြိမ်းစေတော်မူလိမ့်မည်။ ထူထပ်သော မိုဗ်းတိမ်အားဖြင့် နေအရှိန် ပျောက်သကဲ့သို့၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သောသူတို့၏ သီချင်းသံပျောက် ရပါလိမ့်မည်။ ⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ခဲဘွယ်စားဘွယ်ပွဲ၊ ဟောင်းသောစပျစ်ရည်ပွဲတည်းဟူ သော၊ ဆူသောခဲဘွယ်စားဘွယ်၊ ကောင်းမွန်စွာစစ်သော စပျစ်ရည်ဟောင်းကို လူခပ်သိမ်းတို့အဘို့ ဤတောင်ပေါ်မှာ စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁷ လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဖုံးသော မျက်နှာဖုံးကို၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတို့ကို ဖုံးလွှမ်းသော တင်းတိမ်ကို၎င်း၊ ဤတောင်ပေါ်မှာ ပယ်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁸ သေခြင်းကိုလည်း နစ်မွန်းဆုံးရှုံးစေတော်မူလိမ့် မည်။ အရှင်ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ခပ်သိမ်းသော မျက်နှာတို့မှ မျက်ရည်ကိုသုတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ကိုယ် တော်၏လူတို့သည် ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုလည်း၊ မြေကြီး တပြင်လုံး၌ ပယ်ရှင်းတော်မူလိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ⁹ ထိုကာလ၌ ကြည့်ရှုလော့။ ဤအရှင်ကား၊ ငါတို့ မြော်လင့်သော၊ ငါတို့၏ဘုရားသခင်တည်း။ ငါတို့ကို ကယ် တင်တော်မူလိမ့်မည်။ ဤအရှင်ကား၊ ငါတို့မြော်လင့်သော ထာဝရဘုရားတည်း။ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူး ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြကုန်အံ့ဟုဆို ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော် သည် ဤတောင်ပေါ်မှာ ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ကောက်ရိုးသည် နောက်ချေးရွံ့ပွက်၌ နှိပ်နင်းခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့၊ မောဘ ပြည်သည် မိမိ၌ နှိပ်နင်းတော်မူခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ ရေကူးသောသူသည် ရေကူးခြင်းငှါ လက်ကို ဆန့်သကဲ့သို့၊ မောဘပြည်အလယ်၌ လက်တော်ကို ဆန့်၍၊ မောဘ၏မာနနှင့် လက်သတ္တိကို ချတော်မူလိမ့်မည်။ ¹² သင်တို့၏ မြို့ရိုးပြအိုး အထွဋ်ကို ဖြို၍၊ မြေတိုင် အောင် နှိမ့်သဖြင့်၊ မြေမှုန့်ထဲမှာ ချတော်မူလိမ့်မည်။

Chapter 26

¹ ထိုကာလ၌ ယုဒပြည်မှာ သီချင်းဆိုလတုံသောစ ကားဟူမူကား၊ ငါတို့၌ ခိုင်ခံ့သော မြို့ရှိ၏။ ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြအိုး၊ ရင်တားအရာ၌ စီရင်ခန့်ထားတော်မူ လိမ့်မည်။ ² တံခါးတို့ကို ဖွင့်ကြလော့။ ³ သစ္စာစောင့်၍ ဖြောင့် မတ်သော လူမျိုးဝင် ပါ စေ။ စိတ်နှလုံးတည်ကြည်သောသူ သည် ကိုယ်တော်၌ ခိုလှုံသောကြောင့်၊ ငြိမ်သက်ခြင်း သက်သက်ရှိမည် အကြောင်းစောင့်ရှောက်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရား၌ အစဉ်အမြဲ ခိုလှုံကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် နိစ္စထာဝရ ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ မြင့်သောအရပ်၌ နေသောသူတို့ကို ရှုတ်ချတော် မူ၏။ မြင့်မြတ်သောမြို့ကိုဖြို၍၊ မြေတိုင်အောင် နှိမ့်ချ လျက် မြေမှုန့်ထဲမှာ ထားတော်မူ၏။ ⁶ ကျော်နင်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ဆင်းရဲသောသူ နှင့် ငတ်မွတ်သောသူတို့သည် ကျော်နင်းကြလိမ့်မည်။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ဖြောင့်သောလမ်း ၌ သွားတတ်၏။ အိုဖြောင့်မတ်တော်မူသောဘုရား၊ ကိုယ် တော်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူ၏ လမ်းခရီးကို ပြင်ဆင် တော်မူ၏။ ⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တရားတော် လမ်း၌ သွားလျက်၊ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်၍၊ ကိုယ်တော် ၏အမည်၊ ဘွဲ့နာမတော်ကို စိတ်နှလုံး၌ တသလျက်ရှိပါ ၏။ ⁹ ည၌အခါ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်နှလုံးနှင့် ကိုယ် တော်ကို တောင့်တပါ၏။ နံနက်အခါ အကျွန်ုပ်သည် အတွင်းဝိညာဉ်အားဖြင့် ကိုယ်တော်ကိုရှာပါ၏။ မြေပေါ်မှာ အမှုကို စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောအခါ၊ လောကီ သားတို့သည် တရားကိုသင်ကြ၏။ ¹⁰ မတရားသောသူသည် ကျေးဇူးကိုခံရသော် လည်း၊ တရားကို မသင်တတ်ပါ။ တရားကျင့်ရာပြည့်၌ပင် အဓမ္မပြု၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို ပမာဏမပြု တတ်ပါ။ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ လက်တော်ကိုချီတော်မူသော် လည်း၊ သူတို့သည် မမြင်မမှတ်ကြပါ။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၏ လူတို့အဘို့ စိတ်အားကြီးတော်မူကြောင်းကို၊ သူတို့သည် မြင်၍ အရှက်ကွဲကြပါလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်၏ ရန်သူတို့ကို မီးလောင်ရပါလိမ့်မည်။ ¹² အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် တို့အား ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးတော်မူလိမ့်မည်။ အ ကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ အမှုရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ် တို့အဘို့ ပြုတော်မူ၏။ ¹³ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်မှ တပါး အခြားသောသခင်တို့သည် အကျွန်ုပ် တို့ကို အစိုးရကြပြီ။ ယခုမူကား၊ ကိုယ်တော်အားဖြင့်သာ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါမည်။ ¹⁴ ထိုသခင်တို့သည် သေကြပါပြီ။ တဖန် အသက်မ ရှင်ရကြပါ။ သင်္ချိုင်းသားဖြစ်၍ ထမြောက်ခြင်းမရှိရကြ ပါ။ သူတို့ကို ကြည့်ရှုဖျက်ဆီး၍၊ သူတို့၏အမှတ်မျှ မရှိစေ ခြင်းငှါ ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။ ¹⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့အမျိုးကို တိုးပွား စေတော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့ အမျိုးကိုတိုးပွားစေသဖြင့်၊ ဘုန်းကြီးတော်မူ၏။ ပြည်တော်ကို ပတ်ဝန်းကျင်၌ ကျယ် စေတော်မူပြီ။ ¹⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့သည် ဆင်းရဲခံရသော အခါ၊ ကိုယ်တော်၌ ဆည်းကပ်ကြပါပြီ။ ဆုံးမတော်မူသော အခါ၊ ဆုတောင်းပဌနာ စကားကိုသွန်းလောင်းကြပါပြီ။ ¹⁷ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမသည် သားဘွားချိန် နီးသောအခါ နာကျင်၍၊ နာကျင်ခြင်းဝေဒနာကြောင့် အော်ဟစ်သကဲ့သို့၊ ထိုအတူ၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ် တို့သည် ရှေ့တော်၌ ဖြစ်ကြပါပြီ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်၍ နာကျင် ခြင်း ဝေဒနာကို ခံရသော်လည်း၊ လေကို ဘွားသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပါပြီတကား။ ပြည်သားတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက်ကြ။ လောကီသားတို့သည် မလဲကြပါ။ ¹⁹ ကိုယ်တော်၏လူသေတို့သည် အသက်ရှင်ကြပါ လိမ့်မည်။ ငါ၏အသေကောင်တို့သည်လည်း ထမြောက် ကြပါလိမ့်မည်။ မြေမှုန့်၌နေသောသူတို့၊ နိုး၍သီချင်းဆို ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်၏ နှင်းသည် မြက်ပင်တို့ကို ပေါက်စေသော နှင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ မြေသည် လည်း မိမိသင်္ချိုင်းသားတို့ကို ထုတ်ဘော်ရပါလိမ့်မည်။ ²⁰ ငါ၏လူတို့၊ လာကြ။ အတွင်းအခန်းထဲသို့ ဝင်၍၊ သင်တို့ကို ကွယ်ကာသော တံခါးများကို ပိတ်ထားကြ။ အမျက်ကာလ လွန်သည်တိုင်အောင် ခဏသာပုန်းရှောင် ၍ နေကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီး သားတို့ကို၊ သူတို့ဒုစရိုက်ကြောင့် အပြစ်ပေးလိုသောငှါ၊ မိမိအရပ်ဌာနထဲက ထွက်တော်မူ၏။ ထိုအခါ မြေကြီး သည် မိမိ၌ရှိသော အသွေးကိုဘော်ပြရလိမ့်မည်။ မိမိ၌ အသေခံရသောသူတို့ကို နောက်တဖန် ဝှက်၍မထားရ။

Chapter 27

¹ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရားသည် ပြေးတက်သော မြွေလဝိသန် ကို၎င်း၊ လိမ်သောမြွေလဝိသန်ကို၎င်း ခိုင်ခံ့ ကြီးမားသော ထားတော်နှင့် ဒဏ်ပေး၍၊ ပင်လယ်၌ ရှိသော နဂါးကိုလည်း သတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ² ထိုကာလ၌ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို အကြောင်းပြု၍၊ ဤသို့ သီချင်းဆိုကြလော့။ ³ ငါထာဝရဘုရားသည် ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်၏။ မ ခြားမလပ်ရေလောင်းမည်။ အဘယ်သူမျှ မဖျက်စေခြင်းငှါ၊ နေ့ညဉ့်မပြတ် စောင့်ရှောက်မည်။ ⁴ ငါ့အမျက်ငြိမ်းပြီ။ ဆူးပင်မျိုးကိုမူကား၊ စစ်ပွဲ၌ ငါတွေ့ပါစေသော။ ချက်ချင်းတိုက်၍ တပြိုင်နက်မီးရှို့ မည်။ ⁵ သို့မဟုတ် ငါ၏အစွမ်းသတ္တိကို ကိုးစား၍၊ ငါနှင့် မိဿဟာယ ဖွဲ့ကြစေ။ ငါနှင့် မိဿဟာယ ဖွဲ့ကြစေ သော။ ⁶ နောင်ကာလ၌ ယာကုပ်သည် အမြစ်ကျလိမ့် မည်။ ကုသရေလသည် စိမ်းလန်း၍ အဖူးအင့် ထွက်သ ဖြင့်၊ လောကီနိုင်ငံကို အသီးနှင့် ပြည့်စေလိမ့်မည်။ ⁷ သူ့ကိုညှဉ်းဆဲသောသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲတော်မူသည် နည်းတူ၊ သူ့ကို ညှဉ်းဆဲတော်မူသလော။ သူ့ကိုသတ်သော သူတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြသည်နည်းတူ၊ သူ သည်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသလော။ ⁸ သူ့ကို စွန့်ပစ်၍ အတော်အတန် ဆုံးမတော်မူ ၏။ အရှေ့လေလာသောအခါ၊ ပြင်းစွာသောလေဖြင့် တိုက်သွားတော်မူ၏။ ⁹ ထိုသို့ယာကုပ်အမျိုးသည် ယဇ်ပလ္လင်ကျောက်တို့ ကို ထုံးကျောက်ကဲ့သို့ ချိုးဖဲ့၍၊ အာရှုရပင်နှင့် ရုပ်တုတို့ကို လှဲသောအခါ၊ မိမိအပြစ်ပြေ၍၊ အပြစ်ပြေရှင်းခြင်း အ ကျိုးကျေးဇူးရှိသမျှကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သို့သော်လည်း၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့သည်၊ ဆိတ်ညံ့ သောအရပ်၊ တောကဲ့သို့ စွန့်၍ ပစ်ထားသောနေရာဖြစ် လိမ့်မည်။ ထိုအရပ်၌ နွားသငယ်သည် ကျက်စားလျက်၊ အိပ်လျက်နေ၍၊ အညွန့်များကို ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ¹¹ အခက်အလက်တို့သည် သွေ့ခြောက်သောအခါ ချိုးခြင်းသို့ရောက်၍၊ မိန်းမတို့သည် လာ၍မီးရှို့ကြလိမ့် မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ပညာမဲ့သောအမျိုးဖြစ်၏။ ထို့ ကြောင့်၊ ဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူသောသူသည် မသနား၊ ကျေးဇူးမပြုဘဲ နေတော်မူလိမ့်မည်။ ¹² အိုကုသရေလ အမျိုးသားတို့၊ ထိုကာလ၌လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မြစ်ကြီးမှစ၍၊ အဲဂုတ္တုမြစ်တိုင်အောင် သစ်သီးများကို သိမ်းယူတော်မူသဖြင့်၊ သင်တို့သည် တ ယောက်နောက် တယောက်၊ ကောက်သိမ်းခြင်း ကျေးဇူး တော်ကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုကာလ၌လည်း၊ ကြီးသောတံပိုးကို မှုတ်ရလိမ့် မည်။ အာရှုရီပြည်၌ပျောက်သောသူ၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ စွန့်ပစ်သောသူတို့သည်လာ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့တွင်၊ သန့်ရှင်းသော တောင်ပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဝတ်ပြု၍ ကိုး ကွယ်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 28

¹ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးသောသူတို့၏ နေရာကြွယ်ဝသော ချိုင့်ဦးတွင်၊ ဖေရိမ်အမျိုးသေသောက်ကြူးတို့၏ မာနသရဖူနှင့်သူတို့၌ ညှိုးနွမ်းတတ်သော ဘုန်းအသရေ၏ ပန်းပွင့်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ² ထာဝရဘုရား၌ ခွန်အားတန်ခိုးကြီးသောသူသည်၊ မိုဃ်းသီးပါလျက် ဖျက်ဆီးသော မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ပြင်းစွာထ၍ လွှမ်းမိုးသော ရေကြီးကဲ့သို့၎င်း၊ မြေတိုင်အောင် ပြင်းစွာချပစ်လိမ့်မည်။ ³ ဖေရိမ်အမျိုးသေသောက်ကြူးတို့၏ မာနသရဖူသည်၊ ကျော်နင်းခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ⁴ ကြွယ်ဝသော ချိုင့်ဦးတွင်၊ သူတို့၌ ညှိုးနွမ်းတတ်သော ဘုန်းအသရေ၏ ပန်းပွင့်သည်၊ နွေကာလ မစေ့မှီ အလျင်သီးသောအသီးကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအသီးကို မြင်သောသူသည် မြင်လျက်၊ လက်နှင့် ကိုင်လျက်ပင်စားတတ်၏။ ⁵ ထိုကာလ၌လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည်၊ ကျန်ကြွင်းသော မိမိလူတို့၌ ဘုန်းရှိ သောသရဖူ၊ အသရေတင့်တယ်သော ဦးရစ်ဖြစ်တော်မူ လိမ့်မည်။ ⁶ တရားမှုကို စီရင်သောသူတို့အား တရားစီရင်သော ဥာဏ်ကို၎င်း၊ ရန်သူမျိုး တံခါးတိုင်အောင် စစ်မှုကို လှန်သောသူတို့အား၊ ခွန်အားဗလကို၎င်း ပေးတော်မူ လိမ့်မည်။ ⁷ သို့သော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည် စပျစ်ရည် ကြောင့် မှားယွင်းကြပြီ။ သေရည်သေရက်ကြောင့် လမ်းလွဲကြပြီ။ ယဇိပူရောဟိတ်နှင့် ပရောဖက်တို့သည် သေရည်သေရက် ကြောင့် မှားယွင်းကြပြီ။ စပျစ်ရည်နှင့် မွန်ကြပြီ။ သေရည် သေရက်ကြောင့် လမ်းလွဲကြပြီ။ ဗျာဒိတ်ခံသည် အရာ၌ မှားယွင်းလျက်၊ တရားစီရင်သည်အရာ၌ ထိမိ၍ လဲ လျက်နေကြ၏။ ⁸ သူတို့စားပွဲရှိသမျှတို့သည်၊ လွတ်လပ်ရာမရှိ သည်တိုင်အောင်၊ အန်ဖတ်နှင့်၎င်း၊ အညစ်အကြေးနှင့်၎င်း ပြည့်လျက်ရှိကြ၏။ ⁹ သူတို့က၊ အဘယ်သူကို ပညာသွန်သင်ချင်သနည်း။ အဘယ်သူကို တရားနားလည်စေချင်သနည်း။ ငါတို့သည် နို့နှင့် ကွာစရှိသောသူ၊ အမိသားမြတ်နှင့် အနိုင် ကွာရသောသူဖြစ်ကြသလော။ ¹⁰ ပညတ်တခုပေါ်မှာ တခု၊ တခုပေါ်မှာ တခု၊ တနည်းပေါ်မှာ တနည်း၊ တနည်းပေါ်မှာ တနည်း၊ သည် ဘက်မှာ အနည်းငယ်၊ဟိုဘက်မှာ အနည်းငယ်ရှိပါသည် တကားဟု ဆိုကြ၏။ ¹¹ အကယ်စင်စစ်၊ စကားမပြီသော နှုတ်၊ ရိုင်း သောလျာနှင့် ဤလူမျိုးကို မိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹² ဤသို့ပြုလျှင် ငြိမ်ဝပ်လိမ့်မည်။ ပင်ပန်းသောသူ တို့သည် ငြိမ်ဝပ်ကြစေ။ ဤသို့ပြုလျှင် သက်သာလိမ့်မည် ဟု မိန့်တော်မူသော်လည်း၊ သူတို့သည်နားမထောင်ကြ။ ¹³ ထို့ကြောင့်၊သူတို့သည် သွားရာတွင်၊ လုန်ဆုတ်၍ ကျိုးပဲ့ကျော့မိ ဘမ်းဆီးခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် သူတို့၌ ပညတ် တခုပေါ်မှာတခု၊ တခုပေါ်မှာတခု၊တနည်းပေါ်မှာ တနည်း၊ တနည်းပေါ်မှာ တနည်း၊ သည်ဘက်မှာ အနည်း ငယ်၊ ဟိုဘက်မှာ အနည်းငယ် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ ဆဲရေးတတ်သော ယေရုရှလင်မြို့ သားအကြီးအကြပ်တို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ကို နားထောင်ကြလော့။ ¹⁵ သင်တို့က၊ ငါတို့သည် သေမင်းနှင့် မိဿဟာယ ဖွဲ့ကြပြီ။ မရဏာနိုင်ငံနှင့် အကျွမ်းဝင်ကြပြီ။ လွှမ်းမိုးသော ဘေးသည် ချင်းနင်းသောအခါ၊ ငါတို့ရှိရာသို့ မရောက်ရ။ ငါတို့သည် မုသာကိုကိုးစားကြ၏။ လှည့်စားခြင်းအောက် ၌ ပုန်းကွယ်၍ နေကြ၏ဟုဆိုတတ်သောကြောင့်၊ ¹⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားက၊ စုံစမ်းသော အမြစ် ကျောက်တည်းဟူသော၊ မလှုပ်နိုင်အောင် မြဲမြံသော တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြတ်ကို ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ ငါချထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူသည် ပြေးရ သောအကြောင်းမရှိ။ ¹⁷ တရားမှုကို ဆုံးဖြတ်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင် ခြင်းကို ဗျဉ်းကြိုးနှင့် မှန်ထုပ်အားဖြင့် ငါပြုမည်။ မိုဃ်း သီးရွာ၍ ကိုးစားရာ မုသာကို ပယ်ရှားလိမ့်မည်။ ပုန်းကွယ် ရာအရပ်ကိုလည်း ရေလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ¹⁸ သင်တို့သည် သေမင်းနှင့်ဖွဲ့သော မိဿဟာယ ပျက်လိမ့်မည်။ မရဏာနိုင်ငံနှင့် အကျွမ်းဝင်ခြင်းသည် အထမမြောက်ရ။ လွှမ်းမိုးသောဘေးသည် ချင်းနင်းသော အခါ၊ သင်တို့ကိုလည်း ကျော်နင်းလိမ့်မည်။ ¹⁹ ချင်းနင်းစဉ်တွင် ပါသွားလိမ့်မည်။ နံနက်အချိန် ရောက်မြဲ အစဉ်အတိုင်း၊ နေ့ညဉ့်မပြတ် ချင်းနင်းသည် ဖြစ်၍၊ သိတင်းကြားကာမျှအားဖြင့် ထိတ်လန့်ခြင်းအ ကြောင်းရှိလိမ့်မည်။ ²⁰ ခုတင်သည် ကိုယ်မဆန့်လောက်အောင်တို၏။ စောင်သည်လည်း ခြုံလောက်အောင်ငယ်၏။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် အမှုတော်တည်းဟူသော၊ ထူးခြားသော အမှုတော်ကို ပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ အလုပ်တော် တည်းဟူသော၊ လုပ်မြဲမဟုတ်သော အလုပ်တော်ကို လက် စသတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ပေရဇိမ်တောင်ပေါ်မှာ ပြုသကဲ့သို့ ထ တော်မူမည်။ ဂီဗောင်ချိုင့်ထဲမှာ ရှိသကဲ့သို့ အမျက်ထွက် တော်မူမည်။ ²² ယခုမှာ သင်တို့သည် သာ၍ပြင်းစွာသော ဆုံးမ ခြင်းနှင့် လွတ်မည်အကြောင်း၊ နောက်တဖန် ဆဲရေးခြင်း ကို မပြုကြနှင့်။ ပြည်တပြည်လုံး၌ အနံ့အပြားစီရင်ဆုံး ဖြတ်သော သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း ရှိလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင် အရှင်ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ငါ ကြားရပြီ။ ²³ ငါပြောသံကိုကြား၍ မှတ်ကြလော့။ ငါ့စကားကို စေ့စေ့နားထောင်နာယူကြလော့။ ²⁴ လယ်လုပ်သောသူသည် မျိုးစေ့ကို ကြံခြင်းငှါ၊ မြေကိုဆွလျက်၊ မြေစိုင်ကို ချေလျက်အစဉ် လယ်ထွန် တတ်သလော။ ²⁵ လယ်မျက်နှာကို ညှိပြီးမှ စမုန်နက်မျိုးစေ့ဇီယာ မျိုးစေ့ကို ကြသည်မဟုတ်လော။ ဂျုံစပါးမျိုးစေ့ကို အတန်းတန်းစိုက်၍၊ မုယောစပါးနှင့် ကောက်စပါးမျိုးစေ့ အသီးအသီးတို့ကို သူတို့အရပ်၌ ကြသည်မဟုတ်လော။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူ၏ဘုရားသခင်သည် စီ ရင်တတ်သော ဥာဏ်ကို ပေးတော်မူ၏။ သူ့ကိုလည်း သွန် သင်တော်မူ၏။ ²⁷ စမုန်နက် မျိုးစေ့ကိုလည်း ပျဉ်ပြားနှင့် မနယ် တတ်။ ဇီယာစေ့ပေါ်၌လည်း လှည်းဘီးကို မလိုမိတတ်။ စမုန်နက်စေ့ကို တုတ်နှင့်၎င်း၊ ဇီယာစေ့ကို ကြိမ်လုံးနှင့် ၎င်း ရိုက်တတ်၏။ ²⁸ ဂျုံစပါးကိုကား နယ်တတ်၏။ သို့သော်လည်း၊ အ စဉ်နယ်တတ်သည်မဟုတ်။ လှည်းဘီးနှင့် မြင်းတို့ကို နှင် သော်လည်း၊ စပါးကို ညက်စေတတ်သည်မဟုတ်။ ²⁹ ထိုအမှုသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား အကြံပေးတော်မူသောအမှုတည်း။ အကြံ ပေးတော်မူခြင်းသည် အံ့သြဘွယ်ဖြစ်၏။ ဥာဏ်တော် သည်လည်း ထူးဆန်းပေ၏။

Chapter 29

¹ အရေလမြို့၊ ဒါဝိဒ်မင်းနေသော အရေလမြို့ သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ တနှစ်ပေါ်မှာ တနှစ်ထပ်ကြလော့။ ပွဲတို့ကို အလှည့်လှည့်ခံကြလော့။ ² သို့ရာတွင်၊ အရေလမြို့ကို ငါဆင်းရဲစေ၍၊ ထို မြို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ညည်းတွားခြင်းရှိသော်လည်း၊ အရေလမြို့ကဲ့သို့ ငါရှေ့မှာ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ³ ငါသည် သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ တပ်ချမည်။ မြေရိုး နှင့် ဝိုင်းထား၍၊ မြေကတုပ်များကိုလည်း တူးလုပ်မည်။ ⁴ သင်သည် နိမ့်ချခြင်းကို ခံ၍မြေထဲက ပြောရ လိမ့်မည်။ မြေမှုန့်ထဲက ငယ်သောအသံနှင့် မြွက်ရလိမ့် မည်။ သင်ပြောသောအသံသည် နတ်ဝင်သူပြောသံကဲ့သို့ မြေထဲကထွက်၍၊ သင်သည် မြေမှုန့်ထဲက အသံသေးနှင့် တိုးတိုးမြွက်ဆိုရလိမ့်မည်။ ⁵ သို့ရာတွင်၊ သင်၏ ရန်သူအလုံးအရင်းသည် အ ဣမြို့ကဲ့သို့၎င်း၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သောသူ အလုံးအရင်း သည် လွင့်သွားသော ဖွဲ့ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၍၊ အလျင်တဆော ချက်ခြင်း အမှုရောက်လိမ့်မည်။ ⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည်၊ မိုဃ်းချုန်းခြင်း၊ မြေလှုပ်ခြင်း၊ အသံဗလံမြည်ခြင်းနှင့် တ ကွ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း၊ လောင်တတ်သော မီးလျှံအားဖြင့် အပြစ်ပေးတော်မူမည်။ ⁷ အပြည်ပြည်ကလာ၍၊ အရေလမြို့ကို စစ်တိုက် သော အလုံးအရင်း၊ အရေလမြို့နှင့် ရဲတိုက်ကိုတိုက်၍ ညည်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့သည် အိပ်မက်တည်းဟူ သော ညဉ့်ရူပါရုံကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ မွတ်သိပ်သောသူသည် အိပ်မက်တွင်စားရသည် ဟုထင်သော်လည်း၊ နိုးသောအခါ အမှတ်အသိပ်မပြေသ ကဲ့သို့၎င်း၊ ရေငတ်သူသည် အိပ်မက်တွင် သောက်ရသည် ဟုထင်သော်လည်း၊ နိုးသောအခါ နွမ်းနယ်လျက်၊ တောင့် တလျက်ရှိသကဲ့သို့၎င်း၊ အပြည်ပြည်ကလာ၍၊ ဇီအုန် တောင်ကိုစစ်တိုက်သော အလုံးအရင်းသည်ဖြစ်ရလိမ့် မည်။ ⁹ ဖင့်နွံ၍ မှိုင်တွေကြလော့။ ကာမဂုဏ်၌ ပျော် မွေ့၍ မွန်လျက်နေကြလော့။ စပျစ်ရည်ကို မသောက်ဘဲ ယစ်မူးလျက်၊ သေရည်သေရက်ကို မသောက်ဘဲ တိမ်း ယိမ်းလျက် ရှိကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် အိပ်ချင် သောသဘောကို သင်တို့၌ သွင်းသဖြင့်၊ သင်တို့မျက်စိကို ပိတ်၍၊ သင်တို့၏ ပရောဖက်များ၊ မင်းများ၊ ဗျာဒိတ်ခံသူ များတို့ကို ဖုံးလွှမ်းတော်မူပြီ။ ¹¹ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသမျှသည် တံဆိပ်ခတ်သောစာ ကဲ့သို့ သင်တို့၌ ဖြစ်၏။ ထိုစာသည် စာတတ်သောသူအား ပေး၍၊ ဤစာကို ဘတ်ပါလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ထိုသူက၊ ဤစာ ကို ငါမဘတ်နိုင်။ တံဆိပ်ခတ်လျက်ရှိ၏ဟု ပြန်ပြောတတ် ၏။ ¹² ထိုစာကို စာမတတ်သောသူအားပေး၍၊ ဤစာ ကိုဘတ်ပါလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ထိုသူက၊ ငါသည် စာမတတ် ဟုပြန်ပြောတတ်၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤလူမျိုးသည် နှုတ်နှင့် ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊ နှုတ်ခမ်းနှင့် ငါ့ကို ရိုသေကြ၏။ စိတ် နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။ လူတို့စီရင်သော ပညတ်တို့ ကို အမှီပြု၍ ငါ့ကိုကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹⁴ ထိုကြောင့်၊ အံ့ဩကြောက်မက်ဘွယ်သောအမှု ကို ဤလူမျိုးတွင် တဖန် ငါပြုဦးမည်။ သူတို့တွင် ပညာရှိ တို့၏ ပညာသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။ ဉာဏ်ကောင်းသော သူတို့၏ ဉာဏ်လည်း ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မသိစေခြင်းငှါ၊ နက်နဲသောအ ကြံကို ကြံ၍၊ မှောင်မိုက်ထဲမှာ အမှုကိုပြုလျက်၊ ငါတို့ကို အဘယ်သူမြင်သနည်း။ ငါတို့ကို အဘယ်သူသိသနည်းဟု ပြောဆိုတတ်သောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹⁶ သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်ကြသည်တကား။ အိုး ထိန်းသမားကို၊ အိုးမြေကဲ့သို့ မှတ်ရမည်လော။ လုပ်အပ် သောအရာသည် လုပ်တတ်သောသူကို ရည်မှတ်၍၊ ဤသူ သည် ငါ့ကိုမလုပ်ဟု ဆိုရမည်လော၊ ဖန်ဆင်းအပ်သော အရာသည် ဖန်ဆင်းတတ်သောသူကို ရည်မှတ်၍၊ ဤသူ ၌ ပညာအတတ်မရှိဟု ဆိုရမည်လော။ ¹⁷ လေဗနန်တောင်သည် ဝပြောသောလယ်ပြင်ကဲ့ သို့၎င်း၊ ဝပြောသောလယ်ပြင်သည် တောကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ရ သောအချိန်နီးပြီ မဟုတ်လော။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ နားပင်းသောသူတို့သည် ကျမ်းစ ကားကို ကြားကြ လိမ့်မည်။ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် မြွေးရှက်ခြင်း၊ မှောင်မိုက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍ မြင်ကြ လိမ့်မည်။ ¹⁹ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း တိုးပွားကြလိမ့်မည်။ လူတို့တွင် ဆင်းရဲသောသူတို့သည် ဣသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်း သောဘုရားကို အမှီပြု၍ ချွင်လန်းကြလိမ့်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သောသူ သည် ဆုံးရှုံးရ၏။ ဆဲရေးသောသူသည် ပျောက်ကုန်ရ၏။ သူ့အပြစ်ကို ချောင်းမြောင်းသောသူ၊ ²¹ တရားတွေ့၍ ဆင်းရဲသောတို့ အပြစ်ရောက်စေ သောသူ၊ မြို့တံခါးဝမှာ အမှုသည်ကို ကျောမိစေခြင်းငှါ ပြုသောသူ၊ အပြစ်မရှိသောသူကို မတရားသဖြင့် ရှုံးစေ သောသူ အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ အာဗြဟံ အမျိုးကို ရွေးနှုတ်တော်မူ သော ထာဝရဘုရားသည်၊ ယာကုပ်အမျိုးကိုရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယာကုပ်အမျိုးသည် နောက်တဖန် ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ မျက်နှာပျက်ခြင်း မရှိရ။ ²³ ထိုအမျိုးသားတို့သည် ငါစီရင်သောအမှုကိုမြင် လျှင်၊ ငါ့နာမကို မိမိတို့တွင် ရိုသေကြလိမ့်မည်။ ယာကုပ်အ မျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရားကို ရိုသေ၍၊ ဣသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ စိတ်သဘောဖောက်ပြန်သောသူတို့သည် ပညာ သတိကို ရကြ၍၊ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူ တို့သည်လည်း၊ ဆုံးမဩဝါဒစကားကို နာယူကြလိမ့်မည်။

Chapter 30

¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ သူတို့သည် ငါ့ကို အမှီမပြုဘဲ အချင်းချင်းတိုင်ပင်ကြ၏။ ငါ့ဝိညာဉ် အခွင့်မရှိဘဲ မိဿဟာယဖွဲ့၍ အထပ်ထပ်အပြစ်ရောက် ကြ၏။ ² ဖာရောဘုရင်၏ ဘုန်းကိုအမှီပြု၍၊ အဲဂုတ္တုအရိပ်ကို ခိုလှုံခြင်းငှါ၊ ငါ့နှုတ်ထွက်ကို အခွင့်မပန်ဘဲ၊ အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ ရောက်အောင် သွားကြ၏။ ³ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ဖာရောဘုရင်၏ ဘုန်းကို အမှီပြုသောကြောင့် ရှက်ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တု အရိပ်ကို ခိုလှုံသောကြောင့် မျက်နှာပျက်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ သူတို့မင်းတို့သည် ဇောနုမြို့၌ ရှိကြပြီ။ သံတမန် တို့သည် ဟာနက်မြို့သို့ ရောက်ကြပြီ။ ⁵ အသုံးမဝင်၊ အကူအညီမပေး၊ ကျေးဇူးမပြုနိုင်ဘဲ ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ အသရေပျက်ခြင်း အကြောင်းသာ ဖြစ်သော လူမျိုးကို သူတို့ရှိသမျှသည် ရှက်ကြောက်ကြ၏။ ⁶ ခြင်္သေ့မ၊ ခြင်္သေ့ပျို၊ မြွေဆိုး၊ ပျံတတ်သော မီးမြွေ များသဖြင့်၊ အလွန်ခဲယဉ်း၍ ဆင်းရဲသောပြည်ကို ရှောက်လျက်၊ တောင်မျက်နှာသို့သွားသော တိရစ္ဆာန်တို့အပေါ်မှာ တင်သော ဝန်များကို ကြည့်ရှုကြလော့။ မြည်းပခုံးပေါ်မှာ ဥစ္စာပစ္စည်းများကို၎င်း၊ ကုလားအုပ်၏ ဘို့ပေါ်မှာ ဘဏ္ဍာ များကို ၎င်းတင်၍၊ ကျေးဇူးမပြုနိုင်သော လူမျိုးထံသို့ ဆောင်သွားကြသည်တကား။ ⁷ အဲဂုတ္တုပြည် အချင်းနှီးသက်သက်၊ အကျိုးမ ပေးနိုင်။ ထိုကြောင့်၊ မလုပ်ဘဲနေတတ်သောရာခပ်ဟု ငါ သမုတ်ပေ၏။ ⁸ သင်သည်ယခုသွား၍ သူတို့ရှေ့မှာသင်ပုန်း၌ ရေးထားရသောအချက်၊ နောင်ကာလ အစဉ်အဆက် တည်စေခြင်းငှါ၊ စာစီ၍ မှတ်သားရသော အချက်ဟူမူ ကား၊ ⁹ ဤလူမျိုးသည် ပုန်ကန်တတ်၏။ ဖောက်ပြန်သောအမျိုးသား၊ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို နာယူ ခြင်းငှါ အလိုမရှိသော အမျိုးသားဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ ဗျာဒိတ်တော်ကို မခံပါနှင့်ဟု ဗျာဒိတ်ခံသောသူတို့အား၎င်း၊ မှန်သောစကားကို ငါတို့ အား မဟောပါနှင့်။ ချော့မော့သောစကားကို ပြောကြပါ။ လှည့်စားသောစကားကို ဟောကြပါ။ ¹¹ လမ်းလွဲကြပါ။ မှန်သောလမ်းကို ရှောင်ကြပါ။ ကုသရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းသောဘုရားကို ငါတို့ရှေ့မှာ ကွယ်ထားကြပါဟု ပရောဖက်တို့အား၎င်း ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းသော ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် နှုတ်ကပတ် တော်ကို ပယ်၍၊ လိမ်ကောက် ယုံယွင်းခြင်းကိုသာ မှီဝဲ ခိုလှုံသောကြောင့်၊ ¹³ သင်တို့အပြစ်သည် ပြိုကျလှသော အုတ်ရိုးပျက် ကဲ့သို့၎င်း၊ မြင့်သောအုတ်ထရံ၌ မညီမညွတ် ထွက်ဝင်သ ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုထရံသည် အလျင်တဆော ချက်ခြင်း ပြိုပျက်တတ်၏။ ¹⁴ မြေအိုးကဲ့သို့ကဲ့သို့ ကွဲလိမ့်မည်။ ကွဲရာတွင် လည်း မီးဖိုထဲက မီးခဲခဲစရာဘို့၊ ရေကန်ထဲက ရေခပ်စရာ ဘို့ အိုးခြမ်းတခုမျှ မရှိစေခြင်းငှါ၊ နှမြောခြင်း မရှိဘဲ ခွဲ ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ကုသရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင် တို့သည် ပြောင်းလဲ၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေလျှင်၊ ကယ်တင်ခြင်း သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ငြိမ်ဝပ်စွာနေခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ခွန်အားအစွမ်းကို ရကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ထိုသို့သော အလိုမရှိကြ။ ¹⁶ ငါတို့သည် ထိုသို့မနေ၊ မြင်းစီး၍ ပြေးမည်ဟု ဆိုသောကြောင့်၊ သူတပါးတို့သည် သင်တို့ကို ပြေးစေ မည်။ ငါတို့သည် လျင်မြန်စွာ စီးသွားမည်ဟု ဆိုသော ကြောင့်၊ သင်တို့ကို လိုက်သောသူတို့သည် လျင်မြန်ကြ လိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်တို့သည် တောင်ထိပ်ပေါ်မှာ စိုက်သောမုတ် တိုင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ကုန်းပေါ်မှာထူသော အလံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ် ရသည်တိုင်အောင်၊ တယောက်သော သူသည် ခြိမ်းလျှင်၊ တထောင်သောသူတို့သည် ပြေးကြလိမ့်မည်။ ငါးယောက် ခြိမ်းလျှင်၊ တသောင်းပြေးကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၌ ကျေးဇူးပြုလိုသောငှါ မြော်လင့်တော်မူမည်။ ကရုဏာပြု လိုသောငှါ ချီးမြှောက်ခြင်းကို ခံတော်မူမည်။ အကြောင်း မူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် တရားသော ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူအပေါင်း တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹⁹ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော ဇိအုန်အမျိုး၊ သင် သည် အစဉ်ငိုကြွေးရမည် မဟုတ်။ သင်အော်ဟစ်သံကို နားထောင်၍ ကယ်မသနားတော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအသံကို ကြားသောအခါ ထူးတော်မူလိမ့်မည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် သင့်အားဒုက္ခမှန်ကို ကျွေး ၍၊ ဆင်းရဲခြင်းရေကို တိုက်တော်မူသော်လည်း၊ သင်၏ ဆရာတို့သည် နောက်တဖန် ပုန်းရှောင်၍ မနေရကြ။ ကိုယ်မျက်စိ နှင့် ကိုယ်ဆရာတို့ကို မြင်ရလိမ့်မည်။ ²¹ သင်သည် လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်သို့လမ်းလွဲ လျှင်၊ ဤမည်သောလမ်းသည် မှန်၏။ ဤလမ်း၌သွား လော့ဟု သင့်နောက်၌ပြောသောစကားသံကို ကိုယ်နား နှင့် ကြားရလိမ့်မည်။ ²² ထုလုပ်သောငွေရုပ်တုတန်ဆာနှင့် သွန်းသော ရွှေရုပ်တုတန်ဆာများကို မရှိမသေပြု၍၊ ညစ်ညူးသော အဝတ်ကဲ့သို့ ပစ်ပယ်လျက်၊ သွားတော့ဟု ဆိုရလိမ့်မည်။ ²³ သင်သည် လယ်၌ကြံသောမျိုးစေ့ဘို့ ဗိုဗ်းကို ရွာစေတော်မူလိမ့်မည်။ မြေအသီးအနှံမှ ဖြစ်သော မုန့်ကို အလွန်ကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်၏သိုးနွားတို့သည် ကျယ်သောအရပ်၌ ကျက်စားရကြ လိမ့်မည်။ ²⁴ စိကောနှင့် ဆန်ခါဖြင့် သန်ရှင်းစေ၍၊ ကောင်းမွန်စွာ ရောနှောသောစပါးကိုသာ မြေ၌လုပ်သောနွားနှင့် မြည်းတို့သည်လည်း စားရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ များစွာသော လူတို့ကို သတ်၍၊ ရဲတိုက်တို့သည် ပြိုလဲသောအခါ၊ မြင့်သောတောင်ရှိသမျှနှင့် ထင်ရှား သော ကုန်းရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ ရေစီးရာမြစ်နှင့် ချောင်း များရှိကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့၏ ကျိုးပျက်ရာကို ပြုပြင်၍၊ သူတို့ခံရသော ဒဏ်ချက်ရာကို ပျောက် စေတော်မူသော အခါ၊ လ၏အလင်းသည် နေ ၏အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ နေ ၏အလင်းသည်လည်း ပကတိ ထက် ခုနစ်ဆလင်းလိမ့် မည်။ ²⁷ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် ဝေးသောအရပ်မှ လာ၏။ အမျက်တော်လောင်၍ မီးလျှံ ဟုန်းလေ၏။ နှုတ်တော်သည် အမျက်နှင့် ပြည့်၍၊ လျှာတော်သည် မီးရှို့သကဲ့သို့ ဖြစ်လေ၏။ ²⁸ ထွက်သက်တော်သည်လည်း၊ လူမျိုးတို့ကို ရှင်း ရှင်းမျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ လွှမ်းမိုးသောရေကဲ့သို့

လည်ပင်းကို မှီလိမ့်မည်။ လမ်းလွဲစေသောဇက်ကို သူတို့ပစပ်၌ ခွဲတော် မူလိမ့်မည်။²⁹ သင်တို့သည် ပွဲခံသော နေ့ညဉ့်တွင် ပြုသကဲ့သို့ သီချင်းဆိုရကြလိမ့်မည်။ ကူသရေလအမျိုး၏ ကျောက်၊ ထာဝရဘုရား၏ တောင်တော်သို့ ပုလွေမှုတ်လျက်သွားသ ကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်ရကြလိမ့်မည်။³⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဘုန်းကြီးသောအသံ တော်ကို လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်။ လက်ရိုးတော် သက် ရောက်ခြင်း၊ ပြင်းစွာအမျက်ထွက်ခြင်း၊ မီးလျှံလောင်ခြင်း၊ မိုဗ်းသီးပါလျက်၊ မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းများတို့ကို ပြတော် မူလိမ့်မည်။³¹ သို့ဖြစ်၍၊ အာရှုရိလူသည် ထာဝရဘုရား၏ အ သံတော်အားဖြင့် လုံ့လချခြင်း၊ လုံ့တော်အားဖြင့် ဒဏ် ခတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။³² ထာဝရဘုရားစီရင်၍၊ သူ၏အပေါ်မှာ လေးစွာ ချထားတော်မူသောလုံ့တံသည် ရှောက်သွားရာရာ၌ စောင်း၊ ပတ်သတ်တီးခြင်းနှင့် တကွ ဖြစ်လိမ့်မည်။ သူ့ကို ပြင်းစွာ စစ်တိုက်တော်မူလိမ့်မည်။³³ အကြောင်းမူကား၊ တောဖက်အရပ်သည် ရှေး ကာလ၌ စီရင်လျက်ရှိ၏။ အကယ်စင်စစ် ရှင်ဘုရင်အဘို့ ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏။ နက်နဲကျယ်ဝန်းစေခြင်းငှါ ဖန်ဆင်း တော်မူပြီ။ မီးရှို့ဘို့ ထင်းပုံကြီးလည်းရှိ၏။ ထာဝရဘုရား ၏ ထွက်သက်တော်သည် အရည်ကျိုသောကနဲကဲ့သို့၊ ထို ထင်းပုံကို မီးရှို့ရလိမ့်မည်။

Isaiah 01

ပုန်ကန်သောအမျိုးသားတို့သည်
ထာဝရဘုရား၏လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
မိန့်မြွက်ခြင်ဟူသည်လေးနက်စွာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ငါ့ကို အမှီမပြုပဲ -----တိုင်ပင်ကြ၏။
တိုင်ပင်ခြင်းဟူသည် အစီအစဉ်များရေးဆွဲခြင်း ကို
ဆိုလိုပါသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့သည်
များစွာသော အရာကို လုပ်ဆောင်ကြပြီ သို့သော် ငါ့ကို
မေးမြန်းခြင်း အလျင်းမပြုပြီ။

ငါ့ဝိညာဉ် အခွင့်မရှိပဲ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အထပ်ထပ်အပြစ်ရောက်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အပြစ်ကို အဆက်မပြန် ပိုပို၍
လုပ်ကြပြီ။

ခိုလှုံခြင်းကို ဖော်ပြလိုသည်
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့သည် ဖာရောဘုရင် ၌
ခိုလှုံခြင်းကို ယူဆောင်ကြပြီ။

ဖာရောဘုရင်၏ ကုန်းကို အမှီပြု၍
ဖာရောဘုရင်၏ အကာအကွယ်ယူခြင်းသည် နေရောင်၏
ပူလောင်ခြင်းမှ အကာအကွယ်ယူသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

Isaiah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူများကို ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

ဖာရောဘုရင်၏ ဘုန်းကို -----ရှက်ကြောက်ကြလိမ့်မည်
ခိုလှုံခြင်း၊ အရှက်ရခြင်း (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
သို့ဖြစ်၍ ဖာရောဘုရင် ခိုလှုံသောသူတို့သည် အရှက်ရကြလိမ့်မည်။
အဲဂုတ္တု၏ အကာအကွယ်ကို လိုလားသောသူတို့သည်
ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရလိမ့်မည်။

အဲဂုတ္တု အရိပ်ကို ခိုလှုံသောကြောင့်
အဲဂုတ္တု အရိပ်ကို ခိုလှုံသောသူများသည် နေ၏အပူရောင်မျှ
ကာကွယ်ယူရန် အရိပ်ကိုရှာသူများ ဖြစ်သည်။

သူတို့မင်းတို့သည်
"မင်း" ဟူသည်များ တရားဝင်သံအမတ်(သို့)
အသုံးမဝင်သောဘုရင်၏သားများ

သူတို့...သူတို့ကို....သူတို့၏
"သူတို့...သူတို့ကို....သူတို့၏" များသည် ယုဒလူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဇောနမြို့၊ ဟာနက်မြို့
အီဂျစ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ရှိမြို့များ

ဟာနက်မြို့သို့ ရောက်ကြပြီ
သွားပါ ----လာပါဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လူများကြောင့်
အီဂျစ်ပြည်မှ လူများကြောင့်

Isaiah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူများကို ဆက်လက်၍
သွန်သင်နေသည်။

ကြွေးကြော်ခြင်း
ထာဝရဘုရား၏ ကြွေးကြော်သည်ကား

ခြင်္သေ့မ၊ --- မီးမြွေများ
ခြင်္သေ့မ၊ ခြင်္သေ့ပျိုများ ကိန်းဝပ်ရန် မြွေဆိုးနှင့်
ပျံတက်သောမီးမြွေများဖြင့်

မြွေဆိုး-----ပျံတက်သောမီးမြွေများဖြင့်
မီးကဲ့သို့ဟူသည် အဆိပ်ပြင်းသော မြွေကိုက်ခြင်းနှင့်
ပျံသန်းခြင်းဟူသည် လျင်မြန်စွာ ရွေ့သွားသည်။ (ရှု how you
translated this in 14:28.

ဥစ္စာပစ္စည်း ဘဏ္ဍာများကို တင်ရန်
ယုဒလူများသည် သူတို့၏ စည်းစိမ်များကို
သယ်ဆောင်သွားသည်။

မလုပ်ပဲနေတတ်သော ရာဇဝံဟု ---
ရာဇဝံအမည်မှာ ---ခွန်အား

Isaiah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟေရှာယအား ထာဝရဘုရား ဆက်လက်ပြောနေသည်။

ယခုသွား၍
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒအကြောင်းမြှောက်ဆိုချိန်တွင်
အသုံးပြုသော စကားဖြစ်သည်။ သူသည် ယေရှာယ အား
တစ်စုံတစ်စုံတစ်ရာ လုပ်ဆောင်ရန် ပြောဆိုသည်။

ယခုသူတို့ရှေ့မှာ
ယုဒလူများရဲ့ရှေ့မှာ

နောင်ကာလ
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) အနာဂတ်ကာလ

တရားတော်ကို နာယူခြင်းငှာ အလိုမရှိသော အမျိုးသားများဖြစ်ကြ၏။
ထာဝရဘုရား လူမျိုးတော်၏ သားသမီးများကို ဆိုလိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သူတို့၏ အပြုအမူများသည်
ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို နာယူလိုသော စိတ်မရှိသည့်
ကလေးများကဲ့သို့ ဖြစ်ပါသည်။

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူများအား ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

လမ်းလွဲကြပါ။ မှန်သောလမ်းကို ရှောင်ကြပါ။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများကို
မှန်သောလမ်းသို့လျှောက်စေချင်သည်။ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းသို့
လိုက်ရန် အလိုရှိသည်။

Isaiah 12

မှန်သောလမ်း
(၁:၄)၌ ပြန်ဆိုပြီး

သင်တို့သည် နှုတ်ကပတ် တော်ကို ပယ်၍
ဤနေရာတွင် စကားလုံးသည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆိုလိုသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်သည်နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ငြင်းပယ်သောကြောင့်

သင်တို့သည် နှုတ်ကပတ်-----ခိုလှုံသောကြောင့်
ဆိုလိုချက်(၁) - ယုဒခေါင်းဆောင်များသည်
အဲဂုတ္တုခေါင်းဆောင်များကိုသာ ခိုလှုံကြသောကြောင့်

ဆိုလိုချက်(၂) ---ယုဒခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့လူများ၏
စည်းစိမ်ဥစ္စာများကို လိမ်ညာလှည့်ဖျားယူပြီး၊
အဲဂုတ္တုခေါင်းဆောင်များ ထံကာကွယ်ပေးရန်
အတွက်တောင်းဆိုကြပြီ။

မှီဝဲ ခိုလှုံသောကြောင့်၊
ဖိနှိပ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)သူတို့အား
လိမ်ညာလှည့်ဖျားလေပြီး။

မှီဝဲ ခိုလှုံသောကြောင့်

သင်တို့အပြစ်သည် ပြိုကျလှသော အုတ်ရိုးပျက်ကဲ့သို့၎င်း
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူတို့၏ အပြစ်အတွက်
ဖျက်ဆီးခြင်းကို ပြုလုပ်လိမ့်မည်။

ပြိုကျလှသော အုတ်ရိုးပျက်ကဲ့သို့၎င်း

ထိုထရ်သည် အလျင်တဆော---

အလျင်တဆော ချက်ခြင်း
အုတ်ရိုး အမြန်ပြိုကျလာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ဘုရားသခင်မည်ကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးမည်ကို ဖော်ပြနေသည်။ (ရှု၊ 30:12)

မြေအိုးကဲ့သို့သို့
၎င်းဟူသည် ပြိုကျမည့် အုတ်နံရံကို ဆိုလိုပါသည်။
နံရံ၏အပိုင်းအစသည် ယုဒလူများ၏ အပြစ်များနှင့် သူတို့၏
အပြစ်များကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မြေအိုးကဲ့သို့သို့
ကရားအိုး မြေပေါ်မှာ ကျကွဲသကဲ့သို့ တစ်ပိုင်းတစ်စစီ
ကျကွဲလိမ့်မည်။

အိုးလုပ်သူ
အိုးလုပ်သူသည် မြေကရားအိုးကို ပြုလုပ်သူဖြစ်သည်။

ဟိုခြမ်းတစ်ခုမျှမရှိစေခြင်းငှာ
သိုးမရအောင်ကွဲသည်။

မီးဟူသည်"ပြာ"ကို ရည်ညွှန်းသည်

Isaiah 15

ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား
1:4 အတိုင်းဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့ သင်တို့၏ သန်စွမ်းခြင်းသည် ကယ်တင်မှု ပြုနိုင်သလား?။
 ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား ပြောင်းလဲ၍
 ငြိမ်ဝပ်စွာနေလျှင် ကဦးတင်ခြင်း သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

ငြိမ်ဝပ်စွာ
 ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို ဂရုစိုက်သည့်အတွက်
 လူတို့နားခိုကြသည့်ကိုဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ပုန်ကန်သောလူမျိုးအား အဘယ်ကြောင့် မြင်းစီး၍
 ပြေးမည်ဟု ဆိုသနည်း?။
 ထာဝရဘုရားသည် ပုန်ကန်သောလူမျိုးအား သင်တို့အား
 လိုက်သောသူတို့လျှင်မြန်ကြလိမ့်မည် ဟုဆိုပါသည်။

သင်တို့ကို ပြေးစေမည်။
 အဲဂုလုတို့ထံမှ ယုဒလူတို့က ရရှိကြသည့်မြင်းများဖြစ်သည်။

Isaiah 17

တစ်ထောင်သော သူပြေးကြလိမ့်မည်။
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တစ်ယောက်ခြိမ်းခြောက်လျှင်
 တစ်ထောင်ပြေးကြလိမ့်မည်။ ငါးယောက်ခြိမ်းခြောက်လျှင်
 အားလုံးပြေးကြလိမ့်မည်။

တစ်ထောင်သော
 တစ်ထောင်

သင်တို့သည် တောင်ထိပ်ပေါ်မှာ စိုက်သောမှတ် တိုင်ကဲ့သို့၎င်း၊
 ကုန်းပေါ်မှာထူသော အလံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ် ရသည်တိုင်အောင်
 ဤဥပစာက တောင်ထိပ်၌ စိုက်ထူသော အလံတစ်ခုကဲ့သို့
 အနည်းငယ်သော သူသာလျှင် ကျန်ရစ်ခဲ့လိမ့်မည် ကိုဆိုလိုသည်။

Isaiah 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ဆက်လက်ပြောပြနေသည်။

သင်ဟူသည် -----
 ဇီအုန်၌ ရှိသော လူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်အော်ဟစ်သံကို နားထောင်၍
 သူသည် သင့်ကို ကူညီလိမ့်မည်။

Isaiah 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယုဒလူများအား ဟေရှာယဆက်လက်ပြောနေသည်။

သင့်အားဒုက္ခမှန် ကျွေး၍-----တိုက်သော်လည်း
 မှန်နှင့်ရေသည် အလွန်ဆင်းရဲသော လူများအတွက်
 အစာဖြစ်သည်။ စာစုတစ်ခုလုံးသည် လူများစိတ်ဆင်းရဲ
 ခက်ခဲသော အချိန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ဆရာ
 ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်

ကိုယ့်မျက်စိနှင့် ကိုယ့်ဆရာတို့ကို မြင်ရလိမ့်မည်
 "မျက်စိ"သည် တစ်ကိုယ်လုံး ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ့်နားနှင့်ကြားရလိမ့်မည်
 "နား"သည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်ကြားလိမ့်မည်။

သင်သည် -----လမ်းလွဲလျှင်
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) သင်နောက်မှ ပြောသော
 အသံကို ကြားရလိမ့်မည်။

ဤမည်သော လမ်းသည်မှန်၏--
 ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူများအားမှန်ကန်သော လမ်းကို
 သွားရန်နှင့် သူ၏စကားကိုနာခံရန် အလိုရှိသည်။

ဤမည်သော လမ်းသည်မှန်၏--
 ထာဝရဘုရားသည် မနာခံသောလူများအား ထာဝရဘုရား ၏
 လမ်းသည်လှည့်ပြန်ရန် ပြောဆိုသည်။

Isaiah 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒလူမျိုးအား ဆက်လက်ပြောနေသည်။

ညစ်ညူးသော အဝတ်ကဲ့သို့ ပစ်ပယ်လျက်၊
 သူတို့သည် သူတို့၏ ရုပ်တုများကို အမှိုက်များ
 အဖြစ်စွန့်ပစ်သကဲ့သို့ သူတို့ပြုလုပ်ကြသည်။

သွားတော့ဟု ဆိုရလိမ့်မည်
 သူတို့သည် ရုပ်တုများကို စွန့်ပစ်သောနေရာမှ ထွက်ပွားလိမ့်မည်။
 ထာဝရဘုရားက ဤလူမျိုးသည် ရုပ်တုများကိုကြာရှည်စွာ
 အလိုရှိမည် မဟုတ်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

Isaiah 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ဆက်လက်ပြောနေသည်။

ပေးသနားတော်မူလိမ့်မည်
 ထာဝရဘုရား ပေးသနားတော်မူလိမ့်မည်

မြေအသီးအနှံမှ ဖြစ်သောမှန်ကို -----လိမ့်မည်။
 မှန်သည် အစားအစာကိုကိုယ်စားပြုသည်။
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
 စားဖွယ်ကောင်းသောအသီးများစွာကို မြေကြီးမှ
 ထုတ်လုပ်စေလိမ့်မည်။

ထိုအခါ
 (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထိုကာလတွင်

ရောနှောသော စပါးကိုသာ -----စားရကြလိမ့်မည်။
စပါးခွဲများလေထဲ လွင့်သွား၍စား၍ရသော
ဆန်များသာကျန်ရစ်စေရန် ဂေါ်ပြားများ ခက်ရင်းခွများကို
အသုံးပြုသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂေါ်ပြားများခက်ရင်းခွများဖြင့်
စပါးကိုလှေ့သည်"

Isaiah 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ဆက်လက်ပြောနေသည်

မြင့်သော တောင်ရှိသမျှနှင့်
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများကို ကယ်တင်ပေးမည့်
အကောင်းဆုံးအခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။

ရေစီးရာမြစ်နှင့် ချောင်းများရှိကြလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူများ၏ သန်စွမ်းမှုကို
ဖျက်ချဖယ်ရှားလိမ့်မည်။

နေ၏အလင်းသည်လည်း-----လင်းလိမ့်မည်။
နေသည် ခုနစ်ဆလင်းလိမ့်မည်။ (သို့)
နေ၏အလင်းရောင်တစ်စုံစာအလင်းသည် သာမန်ထက်
ခုနစ်ဆလင်းလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် -----ပျောက်စေတော်မူသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများကိုနာကျင်စေသော်လည်း
ဒဏ်ချက်တော်များကို ပြန်လည်စည်းပေးလိမ့်မည်။

Isaiah 27

ကြည့်ရှုလေ -----မီးလျှံဟုန်းလေ၏
ထာဝရဘုရားသည် မီးလျှံကဲ့သို့ အမျက်ကြီးမားလေ၏။

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်သည်
အမည်ဟူသည် ထာဝရဘုရားကို ကိုယ်စားပြုသည်။

နှုတ်တော်သည် အမျက်နှင့်ပြည့်၍ -----မီးရှို့သကဲ့သို့ဖြစ်လေ၏။
နှုတ်ခမ်းနှင့်လျှာသည် ထာဝရဘုရား၏ စကားကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်သည် မီးလျှံကဲ့သို့
ဖြစ်လေ၏။

ထွက်သက်တော်သည်လည်း
လေသည်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်မှဖြစ်၍ ရေလွှမ်းသကဲ့သို့
တန်ခိုးသည် ပျက်ဆီးလိမ့်မည်။

လူမျိုးတို့ကို ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ
ထာဝရဘုရားသည် လူများများနှင့် ဆိုးသောလူများကို
ဖျက်ဆီးမည်ကို ဆိုလိုပါသည်။(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ထာဝရဘုရားသည်လူမျိုးထဲမှ ဆိုးသောလူများကို ဖျက်ဆီးရန်
ခွဲခြားလိမ့်မည်။

ထွက်သက်တော်သည်လည်း -----မူလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသည်
သူ၏လူမျိုးတော်အားဖျက်ဆီးမည့်အစီအစဉ်ကို
လမ်းမှန်သို့ရောက်ရန် ဇက်ကိုကြိုးဖြင့် ထိန်းချုပ်မည်ဟု
ဖွင့်ဆိုပါသည်။

လမ်းလွဲစေသောဇက်ကို -----ခွဲတော်မူလိမ့်မည်။
ဇက်ကြိုးသည် မြင်း၏ခေါင်းများကို
ထိန်းချုပ်သောအရာဖြစ်သည်။
ဇက်ကြိုးတွင်သေးငယ်သောကြိုးကို မြင်း၏ပါးစပ်၌
ထည့်ထားသည်။(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
လူများ၏ဦးခေါင်းဇက်ကိုထားခြင်း(သို့) လူများ၏ပါးစပ်ကို
ကြိုးတပ်၍ထိန်းညှိခြင်း။

Isaiah 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ယုဒလူများအား ဆက်လက်ပြောနေသည်။

သီချင်းဆိုရကြလိမ့်မည်။

နေ့ညတွင် ပြုသကဲ့သို့
လူများပျော်ရွှင်ခြင်းကို ဖော်ပြလိုသည်

နေ့ညတွင် ပြုသကဲ့သို့ သီချင်းဆိုရကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်သီချင်းချီးမွမ်းသီဆိုရလိမ့်မည်"

ဝမ်းမြောက်ရကြလိမ့်မည်
"နှလုံး"သည် လူ၏အတွင်းနှလုံးသားကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ဣသရေလလူမျိုး၏ကျောက် --- ထာဝရဘုရား၏တောင်တော်သို့
လူများမည်မျှပျော်ရွှင်မည်ကို အထူးပြုထားသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏ ကျောက်
ထာဝရဘုရား၏တောင်ကဲ့သို့ ဣသရေလလူမျိုးများ၏
ရန်သူဘေးမှ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ဣသရေလလူများအား
ကျောက်ဆောင်ကဲ့သို့ ကာကွယ်ပေးမည်။

Isaiah 30

လက်ရုံးတော် သက် ရောက်ခြင်း၊
"လက်တော်"သည်ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ထာဝရဘုရားသည်
လူမျိုးတော်၏ရန်သူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

ပြင်းစွာသောအမျက်ထွက်ခြင်း ----- ပြတော်မူလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသည် မီးမှန်တိုင်းကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်။

မီးလျှံလောင်ခြင်း၊ မိုးသီးပါလျက်—
မိုးသက်မုန်တိုင်းများ

မိုးသက်မုန်တိုင်း၊ မိုးသီး
ကောင်းကင်မှ ကျသောရေခဲအပိုင်းအစများ၊ မိုးသီးများ

Isaiah 31

သို့ဖြစ်၍ အရှုရီလူသည် ——လုံ့ချခြင်း
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားသည်
အာရှုရီစစ်တပ်ဖြင့် ဖြိုခွဲလိမ့်မည်။

အာရှုရီလူသည် ——ဒဏ်ခတ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ဖြင့်ပင်အာရှုရီတပ်သည်
တိုက်ခိုက်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
အာရှုရီတပ်သည် ကြောက်ရွံ့လိမ့်မည်။

အာရှုရီ
အာရှုရီ စစ်တပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားစီရင်၍ သူ၏အပေါ်မှာ လေးစွာချထားတော်မူသော
ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးတော်အား အာရှုရီတပ်ကိုလိုက်တံဖြင့်
ဆုံးမ၍ ကာကွယ်လိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားစီရင်၍
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့် အတူပါရှိသည်။

ပတ်သာ
ဗုံကဲ့သို့သော တူရိယာဖြစ်၍ တုန်ခါသောအသံထွက်သည်။
(၅:၁၂)ကိုကြည့်ပါ။

သူ့ကိုပြင်းစွာစစ်တိုက်တော်မူလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူစစ်တပ်ကိုပြင်းထန်စွာ စစ်တိုက်မည်။

Isaiah 33

အကြောင်းမူကားတောဖက်အရပ်သည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ထာဝရဘုရားသည် ရှေးကာလ၌
စီရင်ပြီးဖြစ်၏။

မီးရှို့ဘို့ ထင်းပုံကြီးလည်းရှိ၏။
"တောဖက်"အရပ်ဟူသည် ယေရှုရှလင်တောင်ပိုင်းဟေဇုန်ချိုင့်ရှိ
နတ်ဘုရားများအား ကလေးငယ်များကို
ပူဇော်သောနေရာဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်အဘို့ စီစဉ်လျက်ရှိ၏
အာရှုရီဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆို
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ထာဝရ
ဘုရားသည်၎င်းကို အာရှုရီဘုရင်အတွက် ပြင်ဆင်လေပြီ။

မီးရှို့ရာထင်းပုံကြီးလည်း ရှိ၏။
မီးရှို့ရန်ထင်းပုံလည်းအဆင်သင့်ရှိ၏။

ထာဝရဘုရား၏ ထွက်သက်တော်သည်—
ထာဝရဘုရား၏ ထိုက်သက်တော်သည် မြစ်ရေကဲ့သို့
မီးရှို့ရာထင်းပုံကို မီးရှို့ရလိမ့်မည်။

Translation Questions

Isaiah 30:1

ထာဝရဘုရားသည် ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့ကို
မည်သည့်အရာပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် သူတို့က ကြံစည်သော်လည်း သူတို့မှမဟုတ်၊
သူတို့ညာဉ်အခွင့်မရှိဘဲ မိသားစုယဉ်ကျေး၍
အထပ်ထပ်အပြစ်ဖြစ်ကြသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့သည် သူတို့ကို ကာကွယ်ဖို့ရန် အဘယ်သူကို
ရှာဖွေခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၏ အောက်၌ မှီခိုဖို့နှင့် ဖာရောဘုရင်မှ
ကာကွယ်မှုကို ရှာဖွေခဲ့ကြသည်။

Isaiah 30:3

ဖာရောဘုရင်၏ အကွယ်ကာနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်၏ အရပ်သည် ပုန်ကန်သော
အမျိုးသားများအပေါ်မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ အကွယ်အကာသည် သူတို့၏
ရှက်ကြောက်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုပြည်၏ အရပ်သည်
သူတို့၏ နှိမ့်ချစေခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။

Isaiah 30:6

အဲဂုတ္တုပြည်၏ အကူအညီသည် ပုန်ကန်သောအမျိုးသားများအတွက်
မည်မျှလောက်တန်ဖိုးရှိသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၏ အကူအညီသည် တန်ဖိုးမရှိသောအရာဖြစ်သည်။

Isaiah 30:8

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဟေရှာယကို သူတို့၏ ရှေ့တွင်
သင်ပုန်းပေါ်၌ ထိုအရာကို ရေးသားဖို့ရန်နှင့် ရေးထိုးဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သက်သေခံချက်ကဲ့သို့ နောင်ကာလ
အစဉ်အဆက်တည်စေဖို့ရန် ထိုအရာကို လိုချင်ခဲ့သည်။

ပုန်ကန်သူများသည် မည်သည့်အရာကို မကြားခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို မနာခံခဲ့ကြလိမ့်မည်။

Isaiah 30:10

ပုန်ကန်သော အမျိုးသားများသည် မည်သည့်အရာကို ကြားဖို့ရန်
လိုချင်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ချောမောသောအရာများနှင့် လှည့်စားတတ်သော
စကားများကို ကြားဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သည်။

Isaiah 30:15

ထာဝရဘုရားသည် ပုန်ကန်သောအမျိုးသားများကို ခွန်အားဖြစ်ဖို့နှင့်
ကယ်တင်နိုင်ဖို့ မည်ကဲ့သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့က ပြောင်းလဲရန် ငြိမ်ဝပ်စွာနေလျှင်
ကယ်တင်ခြင်းကို ရနိုင်မည်။ ယုံကြည်ခြင်းသည် သူတို့၏
ခွန်အားအစွမ်းဖြစ်လာလိမ့်မည်။

လျင်မြန်သော မြင်းပေါ်မှာ စီးခြင်းနှင့် မြင်းများအပေါ်ထွက်
ပြေးခြင်းအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့ကို
ထာဝရဘုရား၏ တုံ့ပြန်ခြင်းသည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပုန်ကန်သော အမျိုးသားများကို သူတို့သည်
ထွက်ပေးကြလိမ့်မည်၊ သူတို့ကို လိုက်ဖမ်းသောသူသည်
လျင်မြန်လိမ့်မည်ဟု ပြောခြင်းအားဖြင့် တုံ့ပြန်ခဲ့သည်။

Isaiah 30:17

ထာဝရဘုရားသည် တယောက်ကို ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၌
မည်မျှလောက်သောလူတွေသည် ထွက်ပြေးလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တယောက်ကို ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၌
တထောင်သောသူတို့သည် ထွက်ပြေးကြလိမ့်မည်ဟုပြောခဲ့သည်။

Isaiah 30:18

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဖို့ရန် စောင့်မြော်နေသနည်း။
သူသည် ပုန်ကန်သော အမျိုးသားများကို ကောင်းကျိုးပေးဖို့ရန်
သူတို့အပေါ်တွင် ဂရုဏာစိတ်ရှိဖို့ရန် စောင့်မြော်နေခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားစောင့်မြော်နေသောလူတွေအားလုံးတွင်
မည်သည့်အရာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ကောင်းကြီးခံရလိမ့်မည်။

Isaiah 30:20

ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့အား ဒုက္ခမှန်ကို ကျွေး၍ ဆင်းရဲခြင်းရေကို
တိုက်သော်လည်း ထိုသူတို့၏ ဆရာသည် မည်သို့မပြုကြလိမ့်မည်နည်း။
သင်၏ဆရာတို့သည် နောက်တဖန် ပုန်းရှောင်၍ မနေရဘဲ
ကိုယ်မျက်စိနှင့် ဆရာတို့ကို မြင်ရလိမ့်မည်။

Isaiah 30:22

ပုန်ကန်သော အမျိုးသားတို့သည် သူတို့၏ လက်နှင့် ထုထားသောအရာ၊
ရွှေနှင့်ဖန်တီးထားသောအရာနှင့် မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့ကို မလေးမစားပြုပြီး သူတို့ကို အဝေးသို့
လွှတ်ပစ်သွားလိမ့်မည်။

Isaiah 30:25

များစွာသော လူတွေကို သတ်ဖြတ်ပြီး ရဲတိုက်တို့သည် ပြိုလဲသော အချိန်တွင်
ထာဝရဘုရားသည် သူလူတွေကို မည်သည့်အရာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူလူတွေ၏ ပျက်စီးခြင်းကို ပြုပြင်လိမ့်မည်။
သူတို့ခံရသော ဒဏ်ချက်အရာကို ပျောက်ကင်းစေလိမ့်မည်။

Isaiah 30:30

ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းကြီးသောသူအသံကို မည်ကဲ့သို့
ထင်ရှားစွာပြုလိမ့်မည်နည်း။ မည်ကဲ့သို့သူအသံလှုပ်ရှားခြင်းကို
ပြသလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့ကို လက်ရုံးတော်သက်ရောက်ခြင်း၊
ပြင်းစွာအမျက်ထွက်ခြင်း၊ မီးလျှံလောင်ခြင်း၊ မိုဃ်းသီးပါလျက်၊
မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းများကို ထင်ရှားစွာပြသလိမ့်မည်။

Isaiah 30:31

ထာဝရဘုရားသည် အသံတော်နှင့် လက်ရုံးတော်သည် မည်သူတို့အပေါ်တွင်
တိုက်ရိုက်သက်ရောက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အာရှရီလူတွေဘက်သို့ ဦးတည်သွားလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်အတွက် အာရှရီလူတွေသည်
တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ သူသည်တုတ်နှင့် သူတို့ကို ရိုက်လိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားက သူတို့အပေါ်တွင် ထားမည့် ရွေးချယ်ထားသော အသံ၏
ရိုက်ချက်အားလုံးသည် မည်သည့်အရာပါလာလိမ့်မည်နည်း။
စောင်း၊ပတ်သာတီးခြင်းအသံများသည် ထာဝရဘုရားက
အာရှရီလူတွေကို တိုက်ခိုက်သကဲ့သို့ ရိုက်ချက်အားလုံးနှင့်အတူ
ပါလာလိမ့်မည်။

Isaiah 30:33

အာရှရီဘုရင်အတွက် မည်သည့်အရာကို ပြင်ဆင်ထားခဲ့ပြီးသနည်း။
မီးရှို့ဖို့ ထင်းပုံကြီးသည် အာရှရီဘုရင်အတွက်
ပြင်ဆင်ထားခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

အာရှရိဘုရင်အတွက် ပြင်ဆင်ထားခဲ့သော အရာကို မည်သူက
မီးမွေးလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ထွက်သက်တော်သည် ထိုအရာကို
မီးမွေးလိမ့်မည်။

Chapter 31

¹ စစ်ကူတောင်းအံ့သောငှါ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍၊ မြင်းတို့ကို အမှီပြုလျက် များစွာသော ရထားတို့ကို၎င်း၊ အားကြီးသော မြင်းစီးသူရဲတို့ကို၎င်း ခိုလှုံလျက်၊ ကုသရေ လ အမျိုး၏ သန်ရှင်းသောဘုရားကို မမြော်လင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို မရှာဘဲနေသောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ² ထိုဘုရားသည် ဉာဏ်တော်ကျယ်၍၊ သူတို့အပေါ်မှာ ဘေးကိုသက်ရောက်စေတော်မူမည်။ စကားတော်မပျက်ဘဲ၊ ဆိုးသောလူမျိုးကို၎င်း၊ မတရားသဖြင့် ပြုသောသူတို့ဘက်မှာ နေသောသူတို့ကို၎င်း တဘက်၌ ထတော်မူမည်။ ³ အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့သည် ဘုရားမဖြစ်၊ လူသက် သက် ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့မြင်းသည်လည်း ဝိညာဉ်မဖြစ်၊ အသားသက်သက် ဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရားသည် လက်တော်ကို ဆန့်တော်မူသောအခါ၊ မစတတ်သောသူသည် လဲလိမ့်မည်။ အလုံးစုံတို့သည် အတူပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ ခြင်္သေ့နှင့် ခြင်္သေ့သငယ်သည် လူယူရာ အကောင် ပေါ်မှာနေသောအခါ၊ သိုးထိန်းအလုံးအရင်း၏ ဆီးတား အော်ဟစ်ခြင်းကို မကြောက်၊ သူတို့ပြုသောအသံဗလံအား ဖြင့် အရှုံးမခံသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိတောင်တည်းဟူသော ဇိ အုန်တောင်တော်ဘက်မှာ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ဆင်းသက် တော်မူလိမ့်မည်။ ⁵ ငှက်သည် သားငယ်ကို အုပ်တတ်သကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ယေရှုရှု လင်မြို့ကို ကွယ်ကာတော်မူမည်။ ကွယ်ကာစောင့်မ၍ အပြစ်မပေး၊ ကယ်တင်တော်မူမည်။ ⁶ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် အလွန်လွှဲရှောင်ပယ်ထားသော ဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ ကြလော့။ ⁷ အကယ်စင်စစ် လူအပေါင်းတို့သည် မိမိလက် ဖြင့် အသီးအသီးလုပ်သောငွေရုပ်တု၊ ရွှေရုပ်တု တည်း ဟူသော၊ ပြစ်မှားရာအရာများကို ထိုကာလ၌ ပစ်လိုက် ကြလိမ့်မည်။ ⁸ အာရှုရီလူသည်လည်း၊ ကြီးမြတ်သောသူ၏ ထား မဟုတ်သော ထားဖြင့်ဆုံးလိမ့်မည်။ ယုတ်သောသူ၏ထား မဟုတ်သော ထားသည် သူ့ကိုဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ သူသည် လည်း ထားဘေးမှ ပြေး၍၊ သူရဲတို့သည် ကျွန်ခံရကြလိမ့် မည်။ ⁹ သူသည်လည်း ကြောက်လန့်သဖြင့်၊ မိမိခိုင်ခံ့ သော မြို့ကိုလွန်သွား၍၊ သူ၏ မှူးမတ်တို့သည် နိမိတ်ကို မြင်လျှင် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်ဟု ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာမီး လျှံ၊ ယေရှုရှင်မြို့၌ မီးဖိုရှိသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သတည်း။

Chapter 32

¹ ကြည့်ရှုလော့။ တရားသဖြင့် အုပ်စိုးသောရှင်ဘုရင်တပါး ပေါ်ထွန်းတော်မူလိမ့်မည်။ မင်းသားမှူးမတ်တို့ သည် တရားသဖြင့် စီရင်ကြလိမ့်မည်။ ² ထိုမင်းတို့သည် လေလုံ၍ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း ကွယ်ရာအရပ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သွေ့ခြောက်သောမြေ၌ စီးသော ချောင်းကဲ့သို့၎င်း၊ နေပူသော အရပ်၌ ကျောက်လုံးကြီးအရပ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ³ မျက်စိမြင်သောသူတို့သည် ရှင်းလင်းစွာ မြင်ကြ လိမ့်မည်။ နားကြားသောသူတို့လည်း နားထောင်ကြလိမ့် မည်။ ⁴ သတိမရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးသည် ဆင်ခြင်၍ ပညာရှိလိမ့်မည်။ စကားအသောသူ၏လျှာသည်လည်း စ ကားပြီအောင်ပြောတတ်လိမ့်မည်။ ⁵ ယုတ်သောသူကို နောက်တဖန်အမြတ်ဟူ၍၎င်း၊ စေးနွံသောသူကိုလည်း နောက်တဖန် စွန့်ကြဲတတ်သော သူဟူ၍၎င်း မခေါ်ရ။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ယုတ်သောသူသည် လျှို့ဝှက် လျက်၊ ထာဝရဘုရားကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှားလျက်၊ မွတ်သိပ် သောသူကို သာ၍ ဆင်းရဲစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ရေငတ်သောသူ ကိုရေမသောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ယုတ်သောစကားကို ပြော ၍ မကောင်းသောအကြံကိုကြံလေဦးမည်။ ⁷ စေးနွံသောသူ သုံးဆောင်ရာ တန်ဆာသည် လည်း ဆိုးလှ၏။ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောသူ၏ အမှုသည် မှန်သောလည်း၊ ထိုသို့သောသူကို မုသာစကားအားဖြင့် ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ မကောင်းသောအကြံကိုသာ ကြံတတ်၏။ ⁸ စေတနာရှိသောသူမူကား၊ စေတနာနှင့်ဆိုင် သော အကြံတို့ကိုကြံစည်တတ်၏။ စေတနာနှင့်ဆိုင်သော အရာအားဖြင့် တည်ရလိမ့်မည်။ ⁹ ငြိမ်သက်စွာနေသော မိန်းမတို့ထကြ။ ငါပြော သံကို ကြားကြလော့။ သတိမရှိသော သတို့သမီးတို့၊ ငါစ ကားကို နားထောင်ကြလော့။ ¹⁰ သတိမရှိသောမိန်းမတို့၊ သင်တို့သည် တနှစ်လွန် မှပူပန်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ စပျစ်သီးကို သိမ်း ခြင်းအမှုပြတ်လိမ့်မည်။ စပါးအသီးအနှံကို သိမ်းရာကာ လ မရောက်ရ။ ¹¹ ငြိမ်သက်စွာ နေသောမိန်းမတို့၊ တုန်လှုပ်ကြ လော့။ သတိမရှိသောသူတို့၊ ပူပန်ခြင်းရှိကြလော့။ အဝတ် တန်ဆာရှိသမျှတို့ကို ပယ်ချွတ်ပြီးမှ၊ ခါး၌လျှော်တေအဝတ်ကို စည်းကြလော့။ ¹² ရင်ပတ်ကိုခတ်ခြင်း၊ သာယာသော လယ်ယာ နှင့် အသီးများသော စပျစ်နွယ်ပင်အတွက် ညည်းတွား ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹³ ငါ့လူတို့၏မြေကို၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်သော အိမ်နှင့် ရွှင်လန်းသော မြို့ကို၎င်း၊ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့သည် တက် ၍ လွှမ်းမိုးကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ဘုံဗိမာန်တို့ကို စွန့်ပစ်၍ မြို့၏ အသံဗလံ ငြိမ်း လိမ့်မည်။ ဩဖေလကုန်းနှင့် ရဲတိုက်တို့သည် အစဉ်မြေ တွင်းနှင့် ပြည်စုံ၍၊ ရိုင်းသောမြည်းပျော်မွေ့ရာ၊ သိုးစု ကျက်စားရာ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ဝိညာဉ်တော်သည် ကောင်းကင်မှ ငါတို့အပေါ် သို့သွန်းလောင်း၍၊ တောသည် အသီးအနှံများသော လယ်ဖြစ်၍၊ အသီးအနှံများသော လယ်သည် တောအုပ် ကဲ့သို့ မှတ်ရသော ကာလမရောက်မှီတိုင်အောင်၊ ထိုသို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုအခါ တော၌ကား၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း တည်၍၊ အသီးအနှံများသော လယ်၌ကား၊ ဖြောင့်မတ် ခြင်းပါရမီသည် အမြဲနေရလိမ့်မည်။ ¹⁷ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားသည်လည်း၊ ငြိမ်သက် ခြင်းကို ပြုစုလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း အကျိုးမူကား၊ ထာဝရ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတည်း။ ¹⁸ ငါ၏လူတို့သည်လည်း၊ ငြိမ်သက်သောနေရာ၊ လုံခြုံသောမြို့ရွာ၊ ဘေးလွတ်သော ချမ်းသာရာအရပ်တို့ ၌ နေကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သို့ရာတွင်၊ မိုဃ်းသီးကျသဖြင့် တောအုပ်ကို လှဲ ၍၊ မြို့ကိုလည်း မြေနှင့် တညီတည်း ဖြိုဖျက်လိမ့်မည်။ ²⁰ ရေရှိရာအရပ်ရပ်တို့၌ မျိုးစေ့ကိုကြ၍၊ နွားခြေ နှင့် မြည်းခြေတို့ကို လွှတ်တတ်သောသင်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။

Chapter 33

¹ သူတပါး လူယူခြင်းကို မခံဘဲလျက်၊ လူယူတတ် သောသူ၊ သူတပါးဖျက်ဆီးခြင်းကို မခံဘဲလျက်၊ ဖျက်ဆီး တတ်သောသူ၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ သင်သည် မလှ မယူဘဲ နေသောအခါ လူယူခြင်းကို ခံရမည်။ ဖျက်ဆီး၍ မောသောအခါ ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ² အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို သနားတော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြှော်လင့်ကြပါ၏။ နံနက်တိုင်း အကျွန်ုပ်တို့၌ ခွန်အားကို ပေးတော်မူပါ။ အမှုရောက်သောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်တော် မူပါ။ ³ အလုံးအရင်း၏ အသံကြောင့်၊ လူစုတို့သည် ပြေးကြ၏။ ထတော်မူသောအခါ၊ လူမျိုးတို့သည် အရပ် ရပ်ကွဲပြားကြ၏။ ⁴ သူတပါးတို့သည် သင်တို့၏ ဥစ္စာကို ကျိုင်း ကောင် သိမ်းယူသကဲ့သို့ သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။ ကျိုင်း ကောင်တို့သည် လူးလာပြေးသကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ဥစ္စာပေါ်မှာ လူးလာပြေးကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ချီးမြှောက်ခြင်းရှိတော်မူ၏။ မြင့်သောအရပ်၌ နေတော်မူ၏။ ဇိအုန်မြို့ကို တရားသ ဖြင့် ဆုံးဖြတ်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်းနှင့် ပြည့်စေ တော်မူ၏။ ⁶ ဉာဏ်နှင့် ပညာသည် သင်၏လက်ထက်၌ တည်ကြည်ခြင်း၊ မြဲမြံစွာ ကယ်တင်ခြင်းကို ဖြစ်စေလိမ့် မည်။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း သဘောသည် လည်း သင်၏ဘဏ္ဍာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ သူရဲတို့သည် ပြင်၌ အော်ဟစ်ကြ၏။ မိဿဟာ ယ စကားကို ပြောသော တမန်တော်တို့သည် ပြင်းစွာ ငိုကြွေးကြ၏။ ⁸ လမ်းမတို့သည် ဆိတ်ညံ့ကြ၏။ လမ်းခရီး၌ သွား လာသော သူမရှိ။ ထိုမင်းသည် သစ္စာပျက်လေပြီ။ မြို့များကို လည်း ပယ်လေပြီ။ အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မမှတ် တတ်။ ⁹ ပြည်တော်သည် ငြိငြိ၍ အားလျော့၏။ လေဗ နန်တောသည် ရှက်ကြောက်၍ နှမ်းရီ၏။ ရှာရန်အရပ် သည် တောကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ဗာရုနတောင်နှင့် ကရမေလ တောင်သည် လှုပ်ရှား၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယခုငါထ မည်။ ယခု ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်မည်။ ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမြှောက်မည်။ ¹¹ သင်တို့သည်ဖွဲ့ကို ကိုယ်ဝန်ဆောင်၊ အမှုကို ဘွားမြင်ရလိမ့်မည်။ သင်ကို စိတ်သဘောသည် မီးဖြစ်၍၊ သင်တို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ¹² လူများတို့သည် ထုံးကျောက်ကို ဖုတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ ဆူးပင်များကို ခုတ်၍ မီးရှို့သကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဝေးသောသူတို့၊ ငါပြုသောအမှုကို မှတ်ကြ လော့။ နီးသောသူတို့၊ ငါတန်ခိုးကို ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁴ အပြစ်ရှိသော ဇိအုန်မြို့သားတို့သည် ကြောက် ကြ၏။ အဓမ္မပြုသောသူတို့သည် ထိတ်လန့်ကြ၏။ ငါတို့ တွင် အဘယ်သူသည် လောင်သောမီးထဲမှာ နေရမည် နည်း။ ငါတို့တွင် အဘယ်သူသည် ထာဝရ မီးလောင်ခြင်း ကို ခံလျက်နေရမည်နည်း။ ¹⁵ တရားသဖြင့်ကျင့်၍ ဖြောင့်မတ်စွာ ပြောထ သော၊ ညှဉ်းဆဲခြင်းအားဖြင့် ရသော ငွေကို ရှိ၍၊ တံစိုးကို လည်း ငြင်းပယ်ထသော၊ လူအသက်သတ်ခြင်း အမှုကို နားမခံ၊ အဓမ္မ အမှုများကို မကြည့်မရှုသောသူသည် မြင့် သောအရပ်၌ နေလိမ့်မည်။ ¹⁶ ခိုင်ခံ့သော ကျောက်မြို့၌ ခိုလှုံလိမ့်မည်။ ထိုသူ အား အစာကို အစဉ်ပေးရလိမ့်မည်။ သောက်ရေလည်း မပြတ်ရ။ ¹⁷ သင်သည် ရှင်ဘုရင်၏ တင့်တယ်ခြင်း အသရေ တော်ကို ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရ၍၊ ဝေးလှသောပြည်ကို လည်း ကြည့်မြင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁸ သင်သည် ကြောက်လန့်ဘွယ်သော အခြင်းအ ရာကို အောက်မေ့သောအခါ၊ စာရင်းယူသောသူသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ အခွန်ခံသောသူသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ပြအိုးတို့ကို ရေတွက်သောသူသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ¹⁹ ကြမ်းတမ်းသောလူမျိုး၊ နားမဝင်နိုင်အောင် နက်နဲသောစကား၊ နားမလည်နိုင်အောင် ခက်ခဲသောစ ကားကို ပြောသော လူမျိုးကို သင်သည်မတွေ့မမြင်ရ။ ²⁰ ငါတို့ပွဲခံရာမြို့၊ ဇိအုန်မြို့ကို ကြည့်ရှုလော့။ တိုင် တခုမျှမရွေ့၊ ကြိုးတခုမျှမပြတ်၊ အလျှင်း မပျက်ရသော တံတည်းဟူသော၊ ငြိမ်ဝပ်သောနေရာ ယေရှုရှလင်မြို့ကို ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်ရလိမ့်မည်။ ²¹ ထိုမြို့တွင် ဘုန်းကြီးသော ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၌ ကျယ်သောမြစ်များ ဆုံးရာအရပ် ဖြစ်တော်မူလိမ့် မည်။ ထိုအရပ်၌ တက်သောရဲလေ၊ အားကြီးသော သင်္ဘောတစင်းမျှ မရှောက်မသွားရ။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၏ တရားသူကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၏ ပညတ်တရားရှင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၏ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူလိမ့် မည်။ ²³ သင်၏ သင်္ဘောရွက်ကြိုးများ ပြုတ်လျက်ရှိ၏။ ရွက်တိုင်ကို ခိုင်ခံ့စွာမချည်၊ ရွက်ကိုလည်း မဖြန့်နိုင်။ သို့ဖြစ်၍၊ များစွာသောဥစ္စာကို လူယူဝေငှရ၏။ ခြေဆွံ့ သောသူပင် လူယူရာ ဥစ္စာကို လူယူရ၏။ ²⁴ မြို့သားကလည်း၊ ငါနာသည်ဟုမဆိုရ။ ထိုမြို့၌ နေသောသူတို့သည် အပြစ်ပြေရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရကြ လိမ့်မည်။

Chapter 34

¹ အိုလူမျိုးတို့၊ သင်တို့သည် ကြားရ အံ့သောငှါ ချဉ်းကပ်ကြလော့။ အို လူစုတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ မြေကြီးနှင့် မြေကြီး၌ ပါသမျှသော အရာ၊ လောကဓာတ် နှင့် လောကဓာတ် တန်ဆာခပ်သိမ်းတို့သည် ကြားကြပါစေ။ ² ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်သည် လူမျိုးအ ပေါင်းတို့၌ ထွက်၍၊ ပြင်းစွာသောအမျက်တော်သည် သူ တို့အလုံးအရင်းအပေါ်မှာ သင့်ရောက်လေ၏။ သူတို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ အသေသတ်ခြင်း၌ အပ်လိုက်တော် မူ၏။ ³ သူတို့တွင် အသေခံရသော သူတို့ကို ပြင်သို့ ပစ် လိုက်သဖြင့်၊ အသေကောင်တို့သည် နံစော်၍၊ သူတို့၏ အသွေးဖြင့် တောင်တို့သည် အရည်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကင်တန်ဆာတို့သည် ပြုတ်၍၊ မိုဃ်းကောင်းကင်သည်စာလိပ်ကဲ့သို့ လိပ်လျက် ရှိလိမ့်မည်။ စပျစ်နွယ်ပင်မှ အရွက်ကျသကဲ့သို့၎င်း၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်မှ အသီးကျသကဲ့သို့၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကင်တန်ဆာတို့သည် ကျကြလိမ့်မည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ထားသည် မိုဃ်းကောင်း ကင်၌ ရောင့်ရဲပြီးမှ၊ တဖန် ဧဒုံပြည် အပေါ်မှာ၎င်း၊ ငါ ကျိန်သောလူများတို့အပေါ်မှာ၎င်း၊ ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ ရောက်လိမ့်မည်။ ⁶ ထာဝရဘုရား၏ ထားတော်သည် အသွေးနှင့် ဝပြီ။ ဆီဥနှင့် ဆူပြီ။ သိုးသငယ်နှင့် ဆိတ်တို့၏ အသွေး၊ သိုးထီးတို့၏ ကျောက်ကပ် ဆီဥနှင့် ဆူဝပြီ။ ထာဝရဘုရား သည် ဗောဇရမြို့၌ ယဇ်ပွဲကို၎င်း၊ ဧဒုံပြည်၌ ကြီးစွာသော သတ်ခြင်းပွဲကို၎င်း ခံတော်မူ၏။ ⁷ ကြွများနှင့် နွားလားဥသဘများတို့သည် လဲကြ သဖြင့်၊ သူတို့နေရာမြေသည် သူတို့အသွေးနှင့် ယစ်မူး၍၊ မြေမှုန့်သည်လည်း ဆီဥနှင့် ဆူဝလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရား ဒဏ်ပေးတော်မူရာနေ့၊ ဇိအုန်မြို့ ၏ အမှုကိုစောင့်၍ အပြစ်ပေးတော်မူရာ နှစ်ရောက်လေ ပြီ။ ⁹ ထိုပြည်၏မြစ်ရေသည် ထင်းရှူးစေး၊ မြေမှုန့် လည်းကန်၊ တပြည်လုံးလည်း မီးလောင်သော အစေးဖြစ် လိမ့်မည်။ ¹⁰ နေ့ညဉ့်မပြတ် မီးမငြိမ်းရ။ မီးခိုးလည်း အစဉ် တက်လိမ့်မည်။ ထိုပြည်သည် လူမျိုးအစဉ်အဆက် ဆိတ် ညံ့၍၊ ကာလအစဉ်အမြဲ အဘယ်သူမျှ မရောက်မသွားရ။ ¹¹ ဝံပိုငှက် နှင့် ဖြူကောင်တို့သည် ထိုပြည်ကို အမွေ ခံ၍၊ ကူဗိတ်ငှက် နှင့် ကျိုးအတို့သည်လည်း နေကြလိမ့် မည်။ ထိုမြေအပေါ်မှာ လွတ်လပ်ခြင်း မျဉ်းကြိုးကို တန်း ၍၊ လဟာ မှန်ထုပ်ကို စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹² မင်းအရာ၌ ချီးမြှောက်ရသော မှူးတော်မတ် တော် မရှိရ။ မင်းရိုးပြတ်ရလိမ့်မည်။ ¹³ ဘုံဗိမာန်တို့၌၎င်း၊ ရဲတိုက်တို့၌၎င်း၊ ဆူးပင်အ မျိုးမျိုးပေါက်ကြလိမ့်မည်။ မြေခွေးခိုရာ၊ ကုလားအုတ်ငှက် နေရာ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုအရပ်၌ တောသားရဲတို့သည် တောခွေးတို့ နှင့် တွေ့ကြုံကြလိမ့်မည်။ မျောက်တို့သည် အချင်းချင်း တကောင်ကို တကောင် မြည်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအရပ်၌ လိလိတ်ငှက်သည်လည်း နား၍ခိုလှုံရာကို တွေ့လိမ့်မည်။ ¹⁵ ခုန်တတ်သော မြွေသည်လည်း၊ ထိုအရပ်၌ အ သိုက်လုပ်၍ ဥလိမ့်မည်။ အဥပေါက်ပြီးမှ မြွေသငယ်တို့ကို စုသိမ်း၍ ကွယ်ကာလိမ့်မည်။ လင်းတတို့သည်လည်း ထို အရပ်၌ စုဝေး၍၊ အထီး အမများ ပေါင်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ကျမ်းစာကို ကြည့်ရှု၍ ဘတ် ကြလော့။ ထိုတိရစ္ဆာန်တကောင်မျှ မပေါ်ဘဲမနေရ။ အမ တကောင်မျှ မိမိအဘော်ကို မလိုရ။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက် အမိန့်ရှိ၏။ ဝိညာဉ်တော်သည်လည်း သူ တို့ကို စုဝေးစေတော်မူ၏။ ¹⁷ သူတို့ကို စာရေးတံပြုလျက်၊ လက်တော်နှင့် မျဉ်း ကြိုးကို တန်းလျက်၊ သူတို့နေရာကို ခွဲဝေတော်မူ၏။ သူ တို့သည် ထိုပြည်ကို အမြဲအမွေခံ၍၊ အမျိုးအနွယ်အစဉ် အဆက်နေရကြလိမ့်မည်။

Chapter 35

¹ တောနှင့် လွင်ပြင်သည် ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ဆိတ်ညံသော အရပ်သည်လည်း ရွှင်လန်း၍၊ နှင်းပွင့်ကဲ့သို့အပွင့် ပွင့်လိမ့်မည်။² အလွန်ပွင့်လန်း၍ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ သီချင်းဆို ခြင်းနှင့် တကွ မြူးထူးလိမ့်မည်။ လေဗန်တောင်၏ ဘုန်း နှင့်၎င်း၊ ကရမေလတောင်၊ ရှာရုန်အရပ်တို့၏ တင့်တယ် ခြင်း အသရေနှင့်၎င်း ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို၎င်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်ကို၎င်း မြင်ရကြလိမ့်မည်။³ အားမရှိသောလက်တို့ကို ခိုင်ခံ့စေကြလော့။ လှုပ်တတ်သော ခူးတို့ကို မြဲမြံစေကြလော့။⁴ အားယူကြလော့၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်ဟု ကြောက် တတ်သော သူတို့အား ဆိုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ပေးလျက်၊ ဒဏ်စီ ရင်လျက်ကြွလာတော်မူလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် ကြွလာ၍၊ သင်တို့ကို ကယ်တင်တော်မူ လိမ့်မည်။⁵ ထိုအခါ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် မျက်စိပွင့် လင်းကြလိမ့်မည်။ နားပင်းသောသူတို့သည် နားပင်းခြင်း နှင့် လွတ်ကြလိမ့်မည်။⁶ ခြေဆွံ့သောသူတို့သည် ဒရယ်ကဲ့သို့ ခုန်ကြလိမ့် မည်။ စကားအသောသူတို့သည် သီချင်းဆိုကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ တော၌စမ်းရေထွက်၍၊ လွင်ပြင်၌မြစ် ရေစီးလိမ့်မည်။⁷ တံလျှပ်သည် ရေကန်ဖြစ်လိမ့်မည်။ သွေ့ခြောက်သောမြေသည် စမ်းရေတွင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ မြေခွေး အိပ်ရာနေရာ၌ ကျူပင်နှင့် ဂမာပင်အစား၊ မြက်ပင် ပေါက်လိမ့်မည်။⁸ ထိုအရပ်၌ လမ်းမကြီး ရှိလိမ့်မည်။ ထိုလမ်းကို သန်ရှင်းရာလမ်းဟု သမုတ်ကြလိမ့်မည်။ မစင်ကြယ် သောသူသည် ထိုလမ်းကို မရှောက်မသွားရ။ သွားသော သူတို့နှင့်အတူ ကိုယ်တော်တိုင်ခရီးသွားလျက် ရှိတော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ မိုက်သောသူသော်လည်း လမ်းမလွဲရ။⁹ ထိုလမ်း၌ ခြင်္သေ့မရှိရ။ သားရဲတကောင်မျှ မ တက်မလာရ။ ရှာ၍ မတွေ့ရ။ ရွေးနှုတ်သောသူတို့သာ လျှင် ခရီးသွားကြလိမ့်မည်။¹⁰ ထာဝရဘုရား ကယ်လွှတ်တော်မူသောသူတို့ သည် ပြန်လာ၍၊ သီချင်းဆိုလျက်၊ ထာဝရဝမ်းမြောက် ခြင်း သရဖူကို ဆောင်းလျက်၊ ဇိအုန်မြို့သို့ ရောက်ကြလိမ့် မည်။ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်း အခွင့်ကို ရကြ၍၊ ဝမ်း မြောက်ခြင်းနှင့် ညည်းတွားခြင်းသည် ပြေးသွားရလိမ့် မည်။

Chapter 36

¹ ဟေဇကိမင်းကြီး နန်းစံဆယ်လေးနှစ်တွင် အာ ရှုရိရှင်ဘုရင် သနာခရိပ်သည်။ ယုဒပြည်၌ခိုင်ခံ့သော မြို့ ရှိသမျှတို့ကို စစ်ချီ၍ လုပ်ကြံပြီးလျှင်၊ ² ရာဗရှာခကို ခန့်ထား၍ များစွာသော ဗိုလ်ခြေ နှင့်တကွ၊ လာခိရမြို့မှ ယေရုရှလင်မြို့၊ ဟေဇကိမင်းကြီး ထံသို့ စေလွှတ်လေ၏။ ထိုဗိုလ်ချုပ်မင်းသည် ရောက်၍၊ ခဝါသည်၏ လယ်နားမှာ ရှောက်သောလမ်း၊ အထက်ရေ ကန်ပြန်ဝ၌ ရပ်နေ၏။ ³ ထိုအခါ ဟိလခိသားဖြစ်သော နန်းတော်အုပ် လျှောက်မ၊ စာရေးတော်ကြီးရှေ့ဗန၊ အာသပ်သားအတွင်း ဝန်ယောအာတို့သည် သူထံသို့ထွက်ပြီးလျှင်၊ ⁴ ရာဗရှာခက၊ မဟာအရှင်မင်းကြီး၊ အာရှုရိရှင် ဘုရင်သည် ဟေဇကိကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်ခိုလို့ သဖြင့် ခိုလို့ရာကား အဘယ်သို့နည်း။ ⁵ စစ်တိုက်လောက်အောင် ဉာဏ်သတ္တိ၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ငါပြည့်စုံသည်ဟု အချည်းနှီးသောစကားကို သင် ဆိုပါသည်တကား။ ငါ့ကို ပုန်ကန်ခြင်းငှါ အဘယ်သူကို ကိုးစားသနည်း။ ⁶ ကျိုးသော ကျူလုံးတောင်ဝေးတည်းဟူသော အဲ ဂုတ္တုပြည်ကို ကိုးစားပါသည်တကား။ ထိုကျူလုံးသည် မှီ သောသူ၏ လက်ကိုဖောက်၍ လျှိုသွားလိမ့်မည်။ ထိုသို့ အဲဂုတ္တုမင်းကြီး ဖာရောဘုရင်သည် မိမိ၌မှီသောသူအပေါင်းတို့ကိုပြုလိမ့်မည်။ ⁷ သင်တို့က၊ ငါတို့သည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားသည်ဟု ဆိုပြန်လျှင်၊ ဟေဇကိ သည်မြင့်သောအရပ်ဌာနနှင့် ယဇပလ္လင်တို့ကို ပယ်၍၊ ဤမည်သောယဇပလ္လင်ရှေ့၌သာ ကိုးကွယ်ရမည်ဟု ယုဒ ပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို မှာထားသဖြင့်၊ သင် တို့ ပြစ်မှားသော ဘုရားဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ယခုတွင်ငါ့သခင်၊ အာရှုရိရှင်ဘုရင်၌ အာမခံတို့ကို အပ်ပါလော့။ သင်၌မြင်းစီးသူရဲ လုံလောက် အောင်ရှိလျှင်၊ မြင်းနှစ်ထောင်တို့ကို ငါပေးမည်။ ⁹ သင်သည် ငါ့သခင်၏ ကျွန်တို့တွင် အငယ်ဆုံး သော ဗိုလ်ကို အဘယ်သို့ လှန်နိုင်မည်နည်း။ အဲဂုတ္တုပြည် မှရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများကိုရမည်ဟု ယုံပါသည်တ ကား။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်မရှိဘဲ၊ ဤပြည်ကိုဖျက် ဆီးခြင်းငှါ ငါလာသလော။ ထိုပြည်ကိုသွား၍ ဖျက်ဆီး လော့ဟု ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူပြီ။ ဤအ ကြောင်းအရာများကို ပြန်ပြောကြလော့ဟု ပြောဆို၏။ ¹¹ ထိုအခါလျှောက်မ၊ ရှေ့ဗန၊ ယောအာတို့က၊ ရှု ရိဘာသာ စကားအားဖြင့် ကျွန်တော်တို့အား အမိန့်ရှိပါ လော့။ ထိုစကားကို ကျွန်တော်တို့သည် နားလည်ပါ၏။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ ရှိသောသူတို့သည် ကြားရအောင်၊ ယုဒ ဘာသာစကားအားဖြင့် အမိန့်မရှိပါနှင့်ဟု ရာဗရှာခကို ဆိုကြလျှင်၊ ¹² ရာဗရှာခက၊ ငါ့သခင်သည် သင်၏သခင်နှင့် သင့်အားသာ ဤစကားကို ပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ် တော်မူသလော။ မြို့ရိုးပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ သင်တို့နှင့်အ တူ မိမိတို့မစင်ကိုစား၍၊ မိမိတို့ရေဟောင်းကို သောက် ရသော သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူသည် မဟုတ်လော ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹³ ရာဗရှာခသည် ထ၍ ယုဒဘာသာ စကားအား ဖြင့် ကျယ်သောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လျက်၊ မဟာအရှင် မင်းကြီး အာရှုရိ ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင် ကြလော့။ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဟေဇကိသည် သင်တို့ကို မလှည့်စားစေနှင့်။ သူသည်သင်တို့ကို ကယ်ယူ ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ ¹⁵ ဟေဇကိက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို ဧကန် အမှန်ကယ်ယူတော်မူမည်။ ဤမြို့သည် အာရှုရိရှင် ဘု ရင် လက်သို့ မရောက်ရဟု ဆိုသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားကို မကိုးစားစေနှင့်။ ¹⁶ ဟေဇကိစကားကို နားမထောင်ကြနှင့်။ အာရှုရိ ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါနှင့် မိဿဟာယဖွဲ့ကြ။ ငါ့ထံသို့ ထွက်လာကြ။ ¹⁷ သင်တို့ပြည်နှင့် တူသောပြည်တည်း ဟူသော၊ ဆန်စပါးစပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်စုံသောပြည်၊ မုန့်နှင့် စပျစ်ဥယျာဉ်များသောပြည်သို့၊ သင်တို့ကို ပို့ခြင်းငှါ ငါမ လာမှီတိုင်အောင်၊ သင်တို့သည် ကိုယ်စပျစ်ပင်၏အသီး၊ ကိုယ်သင်္ဘောသဖန်းပင်၏ အသီးကို စား၍၊ ကိုယ်ရေကန် ကရေကို သောက်လျက်နေကြဦးလော့။ ¹⁸ ဟေဇကိက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို ကယ် ယူတော်မူမည်ဟု မဖြားယောင်းစေနှင့်။ အပြည်ပြည် သောဘုရားတို့သည် မိမိတို့ပြည်များကို အာရှုရိရှင်ဘုရင် လက်မှ ကယ်လွှတ်ကြပြီလော။ ¹⁹ ဟာမတ်ပြည်၏ ဘုရား၊ အာပဒ်ပြည်၏ဘုရား တို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ သေဖရဝိမ်ပြည်၏ ဘုရားတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ သူတို့သည် ရှု မာရိပြည်ကို ငါ့လက်မှ ကယ်လွှတ်ကြပြီလော။ ²⁰ ထိုအပြည်ပြည်သော ဘုရားတို့တွင်၊ အဘယ် မည်သော ဘုရားသည် မိမိပြည်ကို ငါ့လက်မှကယ်လွှတ် ဘူးသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ငါ့ လက်မှ အဘယ်သို့ ကယ်လွှတ်နိုင်မည်နည်းဟု ဆိုလေ၏။ ²¹ ယုဒလူတို့လည်း၊ စကားတခွန်းကိုမျှမပြန်ဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပြန်မပြော နှင့်ဟု ရှင်ဘုရင် အမိန့်တော်ရှိသတည်း။ ²² ထိုအခါ ဟိလခိသားဖြစ်သော နန်းတော်အုပ် လျှောက်မ၊ စာရေးတော်ကြီး ရှေ့ဗန၊ အာသပ်သားအတွင်း ဝန်ယောအာတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကိုဆုတ်လျက်၊ ဟေဇ ကိမင်းထံသို့လာ၍၊ ရာဗရှာခ စကားကို ကြားလျှောက် ကြ၏။

Chapter 37

¹ ထိုစကားကို ဟေဇကိမင်းကြီးသည် ကြားလျှင်၊ မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်၍ လျှော်တေအဝတ်ကို ခြုံလျက် ဗိမာန်တော်သို့ သွားလေ၏။ ² လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်ရှိသော နန်းတော်အုပ်လျှောက်မိ၊ စာရေးတော်ကြီးရှေ့ဗန်၊ အသက်ကြီးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို၊ အာမုတ်သားပရောဖက် ဟေရှာယထံသို့ စေလွှတ်လေ၏။ ³ ဟေဇကိမင်းမှာ ထားသော စကားဟူမူကား၊ ယနေ့သည် ဒုက္ခနေ၊ ဆုံးမသောနေ၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောနေဖြစ်၏။ သားဘွားချိန်ရောက်၍သားကို ဘွားနိုင် အောင်ခွန်အားမရှိ။ ⁴ အသက်ရှင်တော်မူသောဘုရားသခင်ကို ကဲ့ရဲ့စေခြင်းငှါ၊ အာရှရိရှင်ဘုရင် စေလွှတ်သော မိမိကျွန်ရာဇာရှာခ စကားကို သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကြားတော်မူပါစေသော။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်တိုင်ကြားသောစကားကို ချေတော်မူပါစေသော။ သင်သည်လည်းကျွန်ကြွင်းသော လူတို့အဘို့ ဆုတောင်းပဌနာပြုပါဟု ပြောစေခြင်းငှါ။ ⁵ ဟေဇကိမင်း စေလွှတ်သော ကျွန်တို့သည် ဟေရှာယထံသို့ ရောက်လာကြ၏။ ⁶ ဟေရှာယကလည်း၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အာရှရိရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တို့သည် ငါ့ကို ကဲ့ရဲ့၍၊ သင်သည် ကြားရသော စကားကြောင့် မကြောက်နှင့်။ ⁷ ထိုမင်း၌ အခြားသော စိတ်သဘောကို ငါသွင်းပေးမည်။ သူသည် သိတင်းကြား၍ မိမိပြည်သို့ ပြန်သွားလိမ့်မည်။ ထိုပြည်၌ ထားဖြင့် ငါဆုံးစေမည်ဟူသော စကားတော်ကို သင်တို့၏ သခင်အား ပြန်ကြားကြလော့ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုအခါ အာရှရိရှင်ဘုရင်သည် လာခရမြို့မှ ထွက် သွားကြောင်းကို ရာဇာရှာခကြားလျှင်၊ ပြန်သွား၍ လိဗနမြို့ကို ရှင်ဘုရင်တိုက်နေသည်ကို တွေ့လေ၏။ ⁹ နောက်တဖန် ကုရှမင်းကြီးတိရက္ကသည် စစ်ချီ၍ လာပြီဟု သိတင်းကြားသောအခါ၊ ဟေဇကိမင်းထံသို့ တမန်တို့ကို စေလွှတ်ပြန်၍၊ ¹⁰ သင်တို့သည် ယုဒမင်းကြီးဟေဇကိကို ပြောရသော စကားဟူမူကား၊ သင်ကိုးစားသော ဘုရားသခင်က၊ ယေရုရှလင်မြို့သည် အာရှရိရှင်ဘုရင်လက်သို့ မရောက်ရဟူ၍ သင့်ကို မလှည့်စားပါနှင့်။ ¹¹ အာရှရိရှင်ဘုရင်တို့သည် ခပ်သိမ်းသောပြည်တို့ ကိုလုပ်ကြံ၍ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြောင်းကို သင်သည်ကြားရပြီ။ ကိုယ်တိုင်လွတ်လိမ့်မည်လော။ ¹² ငါ့ဘိုးဘေးတို့သည် ဖျက်ဆီးသော အမျိုးသား၊ ဂေါဇန်အမျိုးသား၊ ခါရန်အမျိုးသား၊ ရေဇပ်အမျိုးသား၊ တေလသာမြို့၌ ရှိသောဒေဒအမျိုးသားတို့ကို၊ သူတို့၏ ဘုရားများတို့သည် ကယ်ယူကြပြီလော။ ¹³ ဟာမတ်မင်းကြီး၊ အာပဒ်မင်းကြီးနှင့် သေဖရဝိမ်မြို့၊ ဟေနမြို့၊ ကူဝါမြို့ကို စိုးစံသောမင်းကြီးတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်းဟု မှာလိုက်လေ၏။ ¹⁴ ထိုမှာစာကို ဟေဇကိမင်းသည် သံတမန်လက်မှ ခံယူ၍ ကြည့်ပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်သို့ သွား၍ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဖြန့်ထားလေ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ဟေဇကိမင်းသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ လျှောက်ဆိုသည်ကား၊ ¹⁶ ခေရုဗိမ်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူသော၊ ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသမျှ သောအတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ နားတော်ကို လှည့်၍ နားထောင်တော်မူပါ။ အိုထာဝရဘုရား၊ မျက်စိတော်ကို ဖွင့်၍ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ သနာခရိပ်မင်းသည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ကဲ့ရဲ့၍၊ ပြောစေသော စကားအလုံးစုံတို့ကို မှတ်တော်မူပါ။ ¹⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် အာရှရိရှင်ဘုရင်တို့သည် အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ¹⁹ သူတို့၏ ဘုရားများကို မီးထဲသို့ချပစ်ကြပါပြီ။ ထိုဘုရားတို့သည် ဘုရားမဟုတ်၊ လူလက်ဖြင့်လုပ်သော သစ်သားနှင့် ကျောက်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပါပြီ။ ²⁰ အိုအကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် ထာဝရဘုရား တပါးသာ၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်ကို မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် သိမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ထိုမင်းလက်မှ ယခု ကယ်ယူတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါသည်ဟု ပဌနာပြုလေ၏။ ²¹ ထိုအခါ အာမုတ်သား ဟေရှာယသည် ဟေဇကိမင်းထံသို့ စေလွှတ်၍၊ ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် အာရှရိရှင်ဘုရင်သနာခရိပ် အကြောင်းကြောင့်၊ ငါ့ရှေ့မှာ ပဌနာပြုသည် ဖြစ်၍၊ ²² ထိုမင်း၏အမှုမှာ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားဟူမူကား၊ ဇီအုန်သတို့သမီးကညာသည် သင့်ကို မထိမဲ့မြင် ပြု၍ ပြက်ယယ်၏။ ယေရုရှလင်သတို့သမီး သည် သင့်နောက်၌ ခေါင်းညှိတ်၏။ ²³ သင်သည် အဘယ်သူကို ကဲ့ရဲ့ဆဲရေးသနည်း။ အဘယ်သူကို အော်ဟစ်၍ မျက်နှာထောင်လွှားသနည်း။ ကူသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရားကိုပင် ပြုပါသည်တကား။ ²⁴ သင်သည် ကျွန်ုပ်အားဖြင့် ထာဝရဘုရားကို ကဲ့ရဲ့၍၊ ငါသည် ရထားများပြားသဖြင့် တောင်ထိပ်သို့ ၎င်း၊ လေဗနန်တောင်အထွဋ်သို့၎င်း တက်လာပြီ။ အရပ် မြင့်သောအာရဇပ်နှင့် အကောင်းဆုံးသော ထင်းရှူးပင် တို့ကို ငါခုတ်လှဲပြီ။ အမြင့်ဆုံးသောအရပ်၊ အသီးများ သောတောထဲသို့ ငါဝင်ပြီ။ ²⁵ ငါသည် တွင်းတူး၍ ရေကိုသောက်ရပြီ။ ငါ၏ ခြေဘဝါးအားဖြင့် အဲဂုတ္တာမြစ်လက်ကြား ရေရှိသမျှကို ခန်းခြောက်စေပြီဟု သင်ဆိုမိပြီတကား။ ²⁶ ငါသည်အထက်က ဤအမှုကို စီရင်ကြောင်းနှင့်၊ ရှေးကာလ၌ ပြုပြင်ကြောင်းကို သင်သည်မကြားသလော။ ယခုမှာလည်း သင်သည် ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ကျောက်ပုံ ဖြစ်စေသောသူဖြစ်မည် အကြောင်း ငါစီရင် ခန့်ထားလေပြီ။ ²⁷ ထိုကြောင့်၊ မြို့သားတို့သည် အားနည်းကြ၏။ မှိုင်တွေ၌ စိတ်ပျက်လျက်ရှိကြ၏။ တောမြက်ပင်နှင့် စိမ်းသောစပါးပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ အိမ်မိုးပေါ်မှာ ပေါက်သော မြက်ပင်နှင့်၊ မကြီးမှီ ညှိုးနွမ်းသောစပါးပင်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ²⁸ သင်၏ နေထိုင်ခြင်း၊ ထွက်ဝင်ခြင်း၊ ငါ၌အမျက် ဟုန်းခြင်းတို့ကို ငါသိ၏။ ²⁹ ငါ၌ သင်၏အမျက်ဟုန်းခြင်း၊ ဖော်ကားခြင်းကို

ငါကြားရသောကြောင့်၊ သင့်ကို နာရှုတ်တပ်၍ ဇက်ခွံပြီး မှ၊ သင်လာသောလမ်းဖြင့် ပြန်စေမည်။³⁰ သင်မှတ်ရသော နိမိတ်လက္ခဏာဟူမူကား၊ ယ ခုနှစ်တွင် အလိုလိုကြီးရင့်သော အသီးအနှံကို၎င်း၊ ဒုတိယ နှစ်တွင် ထိုအတူ ပေါက်သောအရာများကို၎င်း သင်တို့ သည် စားရမည်။ တတိယနှစ်တွင် မျိုးစေ့ကိုကြဲ၍ စပါးကို ရိတ်ကြလော့။ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်း စိုက်၍ အသီးကို စားကြလော့။³¹ ဘေးလွတ်၍ ကျန်ကြွင်းသော ယုဒအမျိုးသား တို့သည် တဖန်အောက်မှာ အမြစ်စွဲ၍၊ အထက်မှာ အသီး သီးကြလိမ့်မည်။³² ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ထဲ က၎င်း၊ ဘေးလွတ်သောသူတို့သည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်က ၎င်းပေါ်လာကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရ ဘုရားသည် အလိုတော်အားကြီး၍၊ ထိုအမှုကို စီရင်တော် မူလိမ့်မည်။³³ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် အာရှရီ ရှင်ဘုရင် ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူသည် ဤမြို့သို့ မဝင်ရ။ မြို့ထဲသို့ မြှားကို မပစ်ရ။ မြို့ရှေ့မှာ ဒိုင်းလွှားကို မပြရ။ မြို့ပြင်မှာ မြေရိုးကို မဖို့ရ။³⁴ လာသောလမ်းဖြင့် ပြန်သွားရမည်။ ဤမြို့ထဲသို့ မဝင်ရ။³⁵ ငါသည် ကိုယ်မျက်နှာကို၎င်း၊ ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်၏ မျက်နှာကို၎င်း ထောက်၍၊ ဤမြို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ စောင့်မမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ထွက်၍၊ အာရှရီတပ်တွင် လူတသိန်း ရှစ်သောင်း ငါးထောင်တို့ကို ဒဏ်ခတ်လေ၏။ နံနက်စောစော ထချိန် ရောက်သောအခါ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အသေကောင် ဖြစ်ကြ၏။³⁷ အာရှရီရှင်ဘုရင် သနာခရိပ်သည်လည်း၊ ထို အရပ်မှထွက်၍ ပြန်သွားပြီးလျှင်၊ နိနေဝေမြို့၌ နေလေ ၏။³⁸ နောက်တဖန် သူသည် မိမိဘုရား နိသရုတ်၏ ဗိမာန်၌ ကိုးကွယ်စဉ်တွင်၊ သားတော် အာဒြမ္မေလက်နှင့် ရှုရေဇာသည် ခမည်းတော်ကို ထားနှင့် သတ်ပြီးလျှင်၊ အာရမနိပြည်သို့ ပြေးကြ၏။ သားတော် သေရဟဒ္ဒါန် သည်လည်း၊ ခမည်းတော်အရာ၌ နန်းထိုင်၏။

Chapter 38

¹ ထိုကာလအခါ ဟေဇကီမင်းသည် သေနာစွဲ သဖြင့်၊ အာမုတ်သား ပရောဖက်ဟောရှာယသည် လာ၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်အိမ်အမှုကို စီရင်လော့။ သင်သည် အသက်မရှင်၊ သေရမည်ဟု အမိန့်တော်ကို ပြန်လေ၏။ ²⁻³ ဟေဇကီမင်းသည်လည်း ထရံသို့ မျက်နှာလှည့်၍၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ သစ္စာ စောင့်လျက်၊ စုံလင်သော စိတ်နှလုံးနှင့် ကျင့်၍၊ နှစ်သက် တော်မူသည်အတိုင်း ပြုကြောင်းကို အောက်မေ့တော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏ဟု အလွန်ငိုကြွေးလျက်၊ ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းလေ၏။ ⁴ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဟောရှာယသို့ရောက်၍၊ ⁵ သင်သည် ဟေဇကီမင်းထံသို့ သွားပြီးလျှင်၊ သင့်အဘ ဒါဝိဒ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ သင်၏ ပဌနာစကားကို ငါကြားပြီ။ သင်၏ မျက်ရည်ကိုလည်း ငါမြင်ပြီ။ သင်၏ အသက်၌ တဆယ် ငါးနှစ်ကို ငါဆက်၍ ပေးမည်။ ⁶ သင်နှင့် ဤမြို့ကို အာရှုရိရှင်ဘုရင်လက်မှ ငါ ကယ်လွှတ်မည်။ ဤမြို့ကို ငါ ကွယ်ကာစောင့်မမည် အရာကို ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဟောရှာယက၊ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း ပြုတော်မူမည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား ပေးတော်မူသော လက္ခဏာသက်သေဟူမူကား၊ ⁸ ကြည့်ရှုလော့။ အာခတ်၏နေတိုင်းနာရီပေါ်မှာ ရွှေသော အရိပ်ကို ဆယ်ချက်ပြန်စေမည်ဟု ဆို၏။ ဆိုသည်အတိုင်း ဆယ်ချက်ရွှေ့ပြီးသော အရိပ်သော ဆယ်ချက်ပြန်လေ၏။ ⁹ ယုဒမင်းကြီးဟေဇကီသည် အနာမှ ထမြောက် ၍ ရေးထားသော စာဟူမူကား၊ ¹⁰ ငါသည် ငြိမ်သက်စွာ နေစဉ်အခါ၊ မရဏာနိုင်ငံ တံခါးသို့ ဝင်ရပါသည်တကား။ ငါ၌ ကြွင်းသော နှစ်များ ကို ငါ ရှုံးပြီဟု ငါဆိုသတည်း။ ¹¹ အသက်ရှင်သော သူတို့၏ နေရာ၌၊ ထာဝရ ဘုရားကို ငါမြင်ရ။ ငြိမ်းရာအရပ်သားတို့နှင့် ပေါင်း ဘော်ရသဖြင့်၊ နောက်တဖန် လူတို့ကို မမြင်ရ။ ¹² သိုးထိန်းတဲကဲ့သို့ ငါနေသော အိမ်ကို နှုတ်ပယ် ၍၊ အခြားတပါးသို့ ဆောင်သွားပြီ။ ရက်ကန်းသည် ပြုသကဲ့သို့ ငါအသက်သည် လိပ်လျက်ရှိ၍၊ ရက်ကန်းစင် မှ ငါ့ကို ပယ်ဖြတ်တော်မူလိမ့်မည်။ တနေ့ခြင်းတွင် ငါ့ကို ဆုံးစေ တော်မူလိမ့်မည်ဟု ငါဆိုသတည်း။ ¹³ ငါ့အရိုးရှိသမျှတို့ကို ချိုးတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ငါသည် ခြင်္သေ့ဟောက်သကဲ့သို့ နံနက်တိုင်အောင် မြည်ရ ၏။ တနေ့ခြင်းတွင် ငါ့ကို ဆုံးစေတော်မူလိမ့်မည်ဟု ငါဆိုသတည်း။ ¹⁴ ငါသည် တိတိတွတ်နှင့် ဇရက်ကဲ့သို့ မြည်၍ ချိုးကဲ့ သို့ ညည်းတွန်ရ၏။ ငါ့မျက်စိတို့သည် မျှော်ကြည့်၍ အားလော့ကြပြီ။ အိုဘုရားရှင်၊ ညည်းဆဲခြင်းကို ခံရသော အကျွန်ုပ်ဘက်၌ နေတော်မူပါ။ ¹⁵ အဘယ်သို့ ငါပြောရမည်နည်း။ ငါ့အား ဂတိ ပေးတော်မူပြီ။ ဂတိတော်အတိုင်းလည်း ပြုတော်မူပြီ။ ငါ၌ ကျန်ကြွင်းသော နှစ်စဉ်ကာလပတ်လုံး၊ ငါသည် စိတ် ဆင်းရဲခြင်းကို အောက်မေ့၍၊ ဖြည်းဖြည်းသွားပါမည်။ ¹⁶ အို ဘုရားရှင်၊ ထိုသို့သောအားဖြင့် အသက်ရှင် ရပါ၏။ ထိုအရာရှိသမျှတို့၌ အကျွန်ုပ်ဝိညာဉ်၏ အသက် တည်ရပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေ၍၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို ရှင်စေတော်မူ၏။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်ခံရသော ဝေဒနာသည် ငြိမ်းပါပြီ။ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို သနား၍၊ ဖျက်ဆီးရာ တွင်းထဲက နှုတ်ယူတော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို နောက် တော်သို့ ပစ်လိုက်တော်မူပြီ။ ¹⁸ အကယ်စင်စစ် မရဏာနိုင်ငံသည် ဂုဏ်တော်ကို မချီးမွမ်းရပါ။ သေနေသော သူသည် ဂုဏ်တော်ကို ထောမနာသီချင်းမဆိုရပါ။ တွင်းထဲသို့ ဆင်းသော သူသည် သစ္စာတော်ကို မမြော်လင့်ရပါ။ ¹⁹ အသက်ရှင်သောသူ၊ အသက်ရှင်သော သူသာ လျှင်၊ ယနေ့ အကျွန်ုပ်ပြုသကဲ့သို့၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်း ရပါလိမ့်မည်။ အဘသည် သားတို့အား သစ္စာတော်ကို ဘော်ပြရပါလိမ့်မည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူပြီ။ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် တသက်လုံး ဗိမာန်တော်၌ စောင်း တီး၍ သီချင်းဆိုကြလိမ့်သတည်း။ ²¹ ဟောရှာယကလည်း၊ သဘောသဖွန်းသီးအလုံး အထွေးကိုယူ၍ နယ်ပြီးမှ၊ အနာကို အုံကြလော့။ ထိုသို့ ပြုလျှင် မင်းကြီးသည် သက်သာရလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ²² ဟေဇကီမင်းကလည်း၊ ငါသည် ဗိမာန်တော်သို့ တက်လိမ့်မည်ဆိုသော်၊ အဘယ်လက္ခဏာ သက်သေရှိ သနည်းဟု မေး၏။

Chapter 39

¹ ထိုကာလအခါ ဗာလဒန်သား၊ ဗာဗုလုန်မင်းကြီး မေရောဒပ္ပိုလဒန်သည် ဟေဇကီမင်း နာ၍၊ အနာ ပျောက်သည်ကို ကြားသောကြောင့်၊ မေတ္တာစာနှင့် လက် ဆောင်ပါလျက်၊ တမန်တို့ကို စေလွှတ်လေ၏။ ² ဟေဇကီမင်းသည် သူတို့ရောက်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်၍၊ ရွှေတိုက်မှစသော ရွှေတိုက်မှစသော ရွှေ၊ ငွေ၊ နံ့သာမျိုး၊ အဘိုးထိုက်သော နံ့သာဆီ၊ လက်နက် တိုက်နှင့် ဘဏ္ဍာတော်အလုံးစုံတို့ကို ပြုလေ၏။ နန်းတော်မှစ၍ နိုင်ငံတော်အရပ်ရပ်၌ မပြသောအရာ တစ်စုံတစ်ခုမျှ မရှိ။ ³ ထိုအခါ ပရောဖက် ဟေရှာယသည် ဟေဇကီ မင်းကြီးထံတော်သို့သွား၍၊ ထိုသူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြောကြပါသနည်း။ အဘယ်ပြည်မှ အထံတော်သို့ လာကြပါသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ဟေဇကီမင်းက၊ ဝေးသောအရပ်၊ ဗာဗုလုန်ပြည်မှ ရောက်လာကြသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ⁴ နန်းတော်၌ အဘယ်အရာကို မြင်ကြပြီနည်းဟု မေးပြန်လျှင်၊ ဟေဇကီမင်းက၊ နန်းတော်၌ ရှိသမျှကို မြင်ရကြပြီ။ ဘဏ္ဍာတော်တွင် ငါမပြသောအရာ တစ်စုံတစ်ခုမျှ မရှိဟုပြန်ပြော၏။ ⁵ ထိုအခါ ဟေရှာယက၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားထောင်လော့။ ⁶ နန်းတော်၌ ရှိသမျှကို၎င်း၊ ယနေ့တိုင်အောင် ဘိုးဘေးတို့သည် ဆည်းဖူးသမျှကို၎င်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွားရသော ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ တစ်စုံတစ်ခုမျှ မကျန်ကြွင်းရဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ သင်နှင့်နွယ်၍ရသော သင်၏ သားမြေးတို့ကို လည်း ယူသွား၍၊ သူတို့သည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်၌၊ လူပျိုတော်လုပ်ရကြလိမ့်မည်ဟု ဟေဇကီ မင်းအား ပြောဆိုလေ၏။ ⁸ ဟေဇကီမင်းကလည်း၊ သင်ပြန်ရသော ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ကောင်းပါ၏ဟူ၍၎င်း၊ အကယ်စင်စစ် ငါ့လက်ထက်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သစ္စာ စောင့်ခြင်းရှိရလိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း၊ ဟေရှာယအား ဆိုလေ ၏။

Chapter 40

¹ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏လူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေကြလော့။ နှစ်သိမ့်စေကြလော့။ ² စစ်မှုကို ထမ်းရသော အချိန်စေ့ပြီ။ သင်၏ အပြစ်လည်း ဖြေရှင်းပြီဟု ယေရုရှလင်မြို့အား နှစ်သိမ့် စေသော စကားကို ပြော၍ ကြွေးကြော်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်၌ မိမိ အပြစ်အတွက် နှစ်ဆခံရပြီ။ ³ တော၌ ဟစ်ကြော်သော သူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရ ဘုရားကြွတော်မူရာ လမ်းကို ပြင်ကြလော့။ ငါတို့ ဘုရား သခင်၏ လမ်းခရီးတော်ကို လွင်ပြင်၌ ဖြောင့်စေကြ လော့။ ⁴ ချိုင့်ဝှမ်းရာ ရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်။ တောင်ကြီး တောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို ဖြိုရမည်။ ကောက်သော လမ်း များကို ဖြောင့်စေရမည်။ ကြမ်းတမ်းသော လမ်းများကို လည်း သုတ်သင်ပြင်ဆင်ရမည်။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်း၍၊ လူ အပေါင်းတို့သည် အတူမြင်ရကြလတုံဟု ထာဝရဘုရား ၏ နှုတ်တော်ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။ ⁶ တဖန် ထိုအသံက၊ ဟစ်ကြော်လော့ဟု ဆိုလျှင် ငါက၊ အဘယ်အရာကို ဟစ်ကြော်ရမည်နည်းဟု မေးသော်၊ လူမျိုးရှိသမျှသည် မြက်ပင်ဖြစ်၏။ လူမျိုး၏ ဘုန်းရှိသမျှသည်လည်း တောအပွင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ လေတိုက်သောအခါ၊ မြက်ပင် သည် ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်တတ်၏။ အပွင့်လည်း ကြွေ တတ်၏။ အကယ်စင်စစ်လူတို့သည် မြက်ပင်ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ မြက်ပင်သည် ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်တတ်၏။ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားမူကား၊ ကာလစဉ်အမြဲတည်၏ဟု ဆိုသတည်း။ ⁹ ဇီအုန်တောင်သို့ ဝမ်းမြောက်စရာ သီတင်းကို ဆောင်ခဲ့သောသူ၊ မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့တက်လော။ ယေရုရှလင် မြို့သို့ ဝမ်းမြောက်စရာ သီတင်းကို ဆောင်ခဲ့သောသူ၊ ကျယ်သောအသံကို လွှင့်လော့။ မစိုးရိမ်ဘဲ အသံကို လွှင့်လော့။ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ကို ကြည့်ရှုကြဟု ယုဒမြို့ရွာတို့အား ပြောလော့။ ¹⁰ ကြည့်ရှုလော့။ အရှင်ထာဝရဘုရားသည်၊ ကြီး သော တန်ခိုးနှင့် ကြွလာ၍၊ လက်ရုံးတော်အားဖြင့် အစိုးရ တော်မူလိမ့်မည်။ မိမိခံတော်မူထိုက်သောအခါ မိမိ၌ ပါလျက်၊ ဆုလပ်တော်သည် ရှေ့တော်၌ ရှိ၏။ ¹¹ မိမိသိုးစုကို သိုးထိန်းကဲ့သို့ ကျွေးမွေးတော် မူမည်။ သိုးသငယ်တို့ကို ချီ၍ ပိုက်ပွေတော်မူမည်။ သားငယ်ရှိသော သိုးမတို့ကိုလည်း ဖြည်းညှင်းစွာ ပို့ဆောင် တော်မူမည်။ ¹² ရေများကို လက်ဆွန်းဖြင့် ခြင်သောသူ၊ မိုဃ်း ကောင်းကင်ကို မိမိလက်ဖြင့် ထွာသောသူ၊ မြေမှုန့်ကို တင်းတောင်းဖြင့် ချင့်တွက်သောသူ၊ တောင်ကြီးကို ချိန်ခွင်ဖြင့်၎င်း၊ တောင်ငယ်ကို ကပ်ပယ်ဖြင့်၎င်း ချိန် သောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်ကို အဘယ်သူ စစ်ကြောသနည်း။ ထိုဘုရားနှင့် တိုင်ပင်၍၊ အဘယ်သူ သည် အကြံပေးသနည်း။ ¹⁴ အဘယ်သူနှင့် တိုင်ပင်တော်မူသနည်း။ ထိုဘုရားကို အဘယ်သူ သွန်သင်သနည်း။ ထိုဘုရားအား တရားလမ်းကို ပြသောသူ၊ ပညာနည်းကို ပေးသောသူ၊ ဉာဏ်လမ်းကို ညွှန်သောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ¹⁵ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ရေပုံးမှ ကျသော ရေစက် ကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ချိန်ခွင်၌ မြူမှုန့်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်စရာ ရှိ၏။ ကျွန်းတို့သည်လည်း၊ လွင့်တတ်သော အဏုမြူကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ လေဗန်နုတောသည် မီးမွေးဘို့မလောက်။ ထိုတော၌ရှိသော တိရစ္ဆာန်တို့သည်လည်း၊ မီးရှို့ရာ ယင် ဘို့မလောက်။ ¹⁷ ခပ်သိမ်းသော လူအမျိုးမျိုးတို့သည် အဘယ်မျှ မဟုတ်သကဲ့သို့ ရှေ့တော်၌ ဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်မျှမဟုတ် သော အရာထက်သာ၍ ငယ်သကဲ့သို့၎င်း၊ အနတ္တကဲ့သို့ ၎င်း မှတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့ ပုံပြရအံ့ နည်း။ ဘုရားသခင်နှင့် အဘယ်မည်သော ပုံသဏ္ဌာန် တူသည်ဟု ဆိုရအံ့နည်း။ ¹⁹ ပန်းတဉ်းသမားသည် ရုပ်တုကို သွန်းပြီးမှ၊ ပန်းထိမ်သမားသည် ရွှေနှင့်မွမ်းမံ၍၊ ငွေကြိုးကိုလည်း လုပ်တတ်၏။ ²⁰ အဘိုးထိုက်သော အလှူကို မလှူနိုင်သောသူ သည်၊ မဆွေးမြေတတ်သော သစ်သားကို ရွေးကောက်ပြီး မှ၊ မြဲမြံသော ရုပ်တုကို လုပ်စေခြင်းငှါ၊ လိမ္မာသော လက် သမားကို ရှာတတ်၏။ ²¹ သင်တို့သည် မသိကြသလော။ မကြားကြသ လော။ ရှေးဦးစွာမှစ၍ သင်တို့အား မဘော်မပြသလော။ မြေကြီးတည်သည်အကြောင်းကို နားမလည်ကြသလော။ ²² မြေကြီးစက်အပေါ်မှာ ထိုင်၍၊ မြေကြီးသား တို့ကို နှံ့ကောင်ကဲ့သို့ မှတ်တော်မူထသော၊ မိုဃ်းကောင်း ကင်ကို မျက်နှာကြက်ကဲ့သို့ ကြက်၍၊ နေစရာတံကဲ့သို့ ဖြန့်တော်မူထသော၊ ²³ မင်းတို့ကို ရှုတ်ချ၍၊ မြေကြီးတရားသူကြီးတို့ကို အနတ္တကဲ့သို့ ဖြစ်စေတော်မူသော သူပေတည်း။ ²⁴ အကယ်စင်စစ်သူတို့ကို မစိုက်မပျိုးရ။ အကယ် စင်စစ် သူတို့၏မျိုးစေ့ကို မကြဲရ။ အကယ်စင်စစ် သူတို့ အပင်သည် မြေ၌ အမြစ်မစွဲရ။ သူတို့အပေါ်မှာ မှတ် တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်၍၊ လေ ဘွေသည် သူတို့ကို ဖွဲကဲ့သို့ တိုက်လွှင့်လိမ့်မည်။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍၊ ငါ့ကို အဘယ်သို့ ပုံပြရအံ့နည်း။ ငါသည် အဘယ်သူနှင့် တူရအံ့နည်းဟု သန့်ရှင်းသော ဘုရားမေးတော်မူ၏။ ²⁶ အထက်သို့ မျှော်ကြည့်ကြလော့။ ထိုအရာတို့ကို အဘယ်သူ ဖန်ဆင်းသနည်း။ ထိုသူသည် သူတို့အလုံး အရင်းကို အရေအတွက်အားဖြင့် ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏။ အလုံးစုံတို့ကို နာမည်ဖြင့် ခေါ်တော်မူ၏။ ခွန်အားကြီး၍ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောကြောင့်၊ တစုံတခုမျှ မပေါ်ဘဲမနေရ။ ²⁷ အိုယာကုပ်အမျိုး၊ သင်သွားသော လမ်းကို ထာဝရဘုရား သိတော်မမူဟု အဘယ်ကြောင့် ပြောသ နည်း။ အိုကူသရေလအမျိုး၊ သင့်အမှုကို သင်၏ဘုရား သခင် မှတ်တော်မမူဟု၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုရသနည်း။ ²⁸ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲ တည်တော်မူ သော ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မြေကြီးစွန်းတိုင် အောင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မောတော်မူခြင်း၊ ပင်ပန်းတော်မူခြင်းမရှိ၊ စစ်၍ မကုန်နိုင် သော ဉာဏ်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူကြောင်းကို၎င်း၊ သင်သည် မသိမကြားဘူးသလော။ ²⁹ ထိုဘုရားသည် မောသောသူတို့အား၊ ခွန်အား ကို ပေးတော်မူ၏။ နွမ်းနယ်သော သူတို့အား၊ အစွမ်းသတ္တိ နှင့် ပြည့်စုံသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ³⁰ လူပျိုတို့သည် မော၍ ပင်ပန်းခြင်းသို့ ရောက်ကြ လိမ့်မည်။

လုလင်တို့သည်လည်း ထိမိ၍ လဲကြလိမ့်မည်။³¹ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သောသူတို့မူကား၊ အားပြည့်ကြလိမ့်မည်။
ရွှေလင်းတကဲ့သို့ မိမိတို့ အတောင် ကို အသစ်ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်။ ပြေးသော်လည်း မပင်ပန်း၊ ခရီးသွားသောအခါ မမောရကြ။

Isaiah 01

နှစ်သိမ့်စေကြလော့ ---- နှစ်သိမ့်စေကြလော့
"နှစ်သိမ့်" ဟူသောစကားလုံးကို ထပ်ခါရေးသားထား၍
အလေးထားဖော်ပြထားသည်။

သင်တို့ကို ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်ကား
"သင်တို့၏"ဟူ၍ မိန်းသုံးချုန်းထားကာ ပရောဖက်သည် ဘုရား၏
လူများကို နှစ်သိမ့်ပေးသော စကားဖြစ်သည်။

ယေရှုလင်မြို့အား နှစ်သိမ့် စေသောစကားကိုပြော၍
ပရောဖက်သည် ယေရှုလင်မြို့ကို မိန်းတစ်ဦးကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်း အခွင့်ရရန်
တောင်းဆိုလော့ဟူ၍ နှစ်သိမ့်စကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ယေရှုလင်မြို့ရှိ
လူများကိုနှစ်သိမ့်ပေးသောစကားဖြစ်သည်။"

စစ်မှုကိုထမ်းရသော ---- နှစ်ဆခံရပြီ
ဤကြွေးကြော်သော စကားလုံးများသည် ယေရှုလင်မြို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

စစ်မှုကို ထမ်းရသော
အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးသက်ရောက်သည်။ (၁) စစ်ပွဲ။ (၂)
အဓမ္မခိုင်းစေခံရခြင်း။

အပြစ်လည်း ဖြေရှင်းပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သူမ၏အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်တော်မူပြီ။"

ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်၌
"လက်တော်"ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ထာဝရဘုရား
ကိုယ်တော်တိုင်ကို ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရား
သခင်ထံတော်မှ။"

Isaiah 03

တော်၌ ဟစ်ကြော်သော
"ဟစ်ကြော်" ဟူသောဟကားလုံးသည် "ငိုကြွေးဟစ်ကြော်ခြင်း"
ကိုပုံဆောင်ထားသည်။

တော်၌ ---- လွင်ပြင်၌ ဖြောင့်စေကြလော့
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အခြေခံအဓိပ္ပာယ်တူညီမှုရှိသည်။
ထာဝရဘုရားသခင် ကြွတော်မူရာ လမ်းခရီးကို ပြင်ဆင်ကြစို့
နှိုးဆော်ထားသော စာပိုဒ်ဖြစ်သည်။

ချိုင့်ဝှမ်းရှိသမျှ ---- ဖြိုရမည်။
ဤစကားစုသည် ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာ လမ်းခရီးကို
လူများမည်သို့ ပြင်ဆင်ရမည်အကြောင်း ရှင်းလင်းထားသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချိုင့်ဝှမ်းရှိသမျှတို့ကို
ဖို့၍တောင်များ၊ တောင်ကုန်းများကို ဖြိုဖျက်ကာ
ညီညာစွာလမ်းပြင်ကြလော့။"

ချိုင့်ဝှမ်းရာရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်
ချိုင့်ဝှမ်းများကို မြေပြင်ဖို့၍ တညီတည်းဖြစ်စေမည့်
အကြောင်းရေးသားထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
ချိုင့်ဝှမ်းရှိသမျှတို့ကိုမြေဖြင့် ဖို့ရမည်။"

ထာဝရဘုရားများ၏ ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်း၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းလိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်တော်ထွက် အမိန့်တော်ရှိ၏
"နှုတ်တော်" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရား
ကိုယ်တော်တိုင်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရား
ကိုယ်တော်တိုင်ပြောသော နှုတ်ထွက်စကားဖြစ်သည်။"

Isaiah 06

လူမျိုးရှိသမျှသည် မြက်ပင်ဖြစ်၏
လူမျိုးများသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းနှင့် လျင်မြန်စွာ
သေကြပျက်စီး လွယ်ကြောင်းရှင်းပြထားသည်။

လူမျိုး၏ဘုန်းရှိသမျှ ---- ကဲ့သို့ဖြစ်၏
လူများ၏ ကတိသစ္စာစီရင်ထူးဖွဲ့ခြင်းများသည်
တောနှင့်ပွင့်ကဲ့သို့ လျင်မြန်စွာ ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်တတ်၏။

ထာဝရဘုရားလေတိုက်သောအခါ
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးဖြစ်သည်။ (၁) ထာဝရဘုရားသခင်၏
အသက်လေဖြင့် မှုတ်လိုက်ခြင်း (သို့) (၂)
ထာဝရဘုရားသခင်၏စေလွှတ်သောလေဖြင့်
တိုက်လိုက်ပျက်ဆီးခြင်း။"

လူတို့သည် မြက်ပင်ဖြစ်ကြ၏
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "လူများမြက်ပင်ကဲ့သို့
လျင်မြန်စွာ သေကြပျက်စီးလွယ်သူ။"

ထာဝရဘုရားနှုတ်ကပတ်တော် ---- အမြဲတည်၏
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသော အရာများသည်
ထာဝရအစဉ်တည်၏။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်တရားမူကား
ကာလအစဉ်အမြဲတည်၏။"

Isaiah 09

ဇိအုန်တောင်သို့ ----- မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့တက်လာသော
ဇိအုန်တော်ကို သတင်းပို့ဆောင်သူကဲ့သို့ တင်စား၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့
တက်၍ဝမ်းမြောက်စရာသံတိုင်းကို ယူဆောင်သောသူ။

မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့တက်လာသော
သံတိုင်းသယ်ယူ ပို့ဆောင်သောသူများသည် များသောအားဖြင့်
မြေပြင်ညီညာနေရာတွင် ပြောဆိုကြသည်။ မြင့်သောတောင်များ
ပေါ်တွင် ပြောဆိုခြင်းကြောင့်ခြင်းသည် လူများစွာကြားနိုင်သည်
ဖြစ်သည်။

ဇိအုန်
ဇိအုန်မြို့ရှိ လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုလင် ဝမ်းမြောက်စရာသံတိုင်းကို ဆောင်ခဲ့သောသူ
ယေရှုလင်ကို ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ ပြောကြားသော
လူပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

လက်ရုံးတော်အားဖြင့် အစိုးရတော်မူလိမ့်မည်
"လက်ရုံးတော်"သည် ဘုရားသခင်၏အားကြီးသော
တန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်။

မိမိစံတော်မူသောအခါ ----- ရှေ့တော်၌ ရှိ၏
စကားစုနှစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ် အကြောင်းအရာဆင်တူသည်။

Isaiah 11

မိမိသုံးစုကို သုံးထိန်းကဲ့သို့ ----- ကျွေးမွေးတတ်မူမည်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးများ၏
သုံးထိန်းဖြစ်တော်မူ၍ သုံးထိန်းကဲ့သို့ ပြုစုစောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

Isaiah 12

ရေများကို လက်ဆွန်းဖြင့် ----- ချိန်သောသူကား အဘယ်သူနည်း။
ဖန်ဆင်းထားသော အရာများကို ဖန်ဆင်းရှင်တစ်ပါးတည်းသာ
ချိန်သွယ်၊တိုင်းတာနိုင်ကြောင်းကို အလေးထားဖော်ပြ၍
မေးထားသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်ကို မိမိလက်ဖြင့်ထွာသောသူ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်၏ ထုထည်ပမာဏကို
လက်ဖြင့် တိုင်းထွေးထားသကဲ့သို့ သိရှိတော်မူသော
ဘုရားဖြစ်သည်။

မြေမှုန့်ကို တင်းတောင်းဖြင့် ချင့်တွက်သောသူ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် မြေကြီးပေါ်ရှိ မြေမှုန့်
ပမာဏမည်မျှရှိကြောင်း တင်းတောင်းဖြင့်ချင့်တွက်ခဲ့ဘူးသော
သူကဲ့သို့ သိရှိ၍ ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။

တောင်ငယ်ကို ----- အဘယ်သူနည်း
တောင်များ၏ အလေးချိန်ပမာဏကို ကပ်ပယ်(စကေး)ဖြင့်
တွက်ချက်ခဲ့သော ဖန်ဆင်းရှင် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

Isaiah 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ထာဝရဘုရား၏ တုန့်ခိုင်းရာမှရှိသည့်
ဘုန်းတန်ခိုးကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ဆက်လက်ရေးဖွဲ့ထားသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်ကို ----- အကြံပေးသနည်း
အဘယ်တစ်ဦးမျှ မလုပ်နိုင်ကြောင်းကို တင်စား၍
မေးခွန်းမေးသည့် ပုံစံဖြစ်သည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရားသခင်၏
စိတ်သဘောကို အဘယ်သူသည် သိနိုင်သနည်း။
ထိုဘုရားသခင်နှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေး၍ အဘယ်သူသည်
အကြံပေးနိုင်သနည်း။"

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်ကို အဘယ်သူစစ်ကြောသနည်း
ထာဝရဘုရား၏ အကြံအစည်စဉ်းစားခြင်း သာမက
သူ၏အလိုဆန္ဒတော်နှင့် အကြောင်းအရင်းများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အဘယ်သူနှင့် တိုင်ပင်တော်မူသနည်း။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မည်သူမျှ
သူကုအကြံပေးနိုင်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။"

ထိုဘုရားကို အဘယ်သူသွန်သင် ----- အဘယ်သူနည်း
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အဘယ်သူမျှ မသွန်သင်နိုင်၊
အကြံပေးနိုင်၊ တရားလမ်းကို မပြနိုင်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်၍
သူ၏ စိတ်တော်၊ လမ်းခရီးတော်ကို အဘယ်သူမျှ
နားလည်နိုင်သော ဘုရားဖြစ်သည်။"

Isaiah 15

လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ----- ထင်မှတ်စရာရှိ၏
ပရောဖက်သည် တိုင်လူများများကို ရေစက်နှင့် မြေမှုန့်ကဲ့သို့
ဘုရားသခင်ရှေ့ အလွန်လှကြောင်း ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားသည်။

ရေပုံးမှ ကျသောရေစက်ကဲ့သို့
ရေပုံးထဲသို့ ကျသောရေစက်များ (သို့) ရေပုံးမှ ထွက်ကျလာသော
ရေစက်များ

ချိန်ခွင်၌ မြူမှုန့်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်စရာ ရှိ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထာဝရဘုရားသည်
ထိုလူမျိုးကို ချိန်ခွင်၌ ရှိသော မြေမှုန့်များကဲ့သို့ ထင်မှတ်စရာ
ရှိ၏။"

အနတ္တကဲ့သို့ ၎င်းမှတ်တော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ထိုသူတို့ကို အနတ္တကဲ့သို့
မှတ်တော်မူ"

Isaiah 18

သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်ကို --- ဆိုရအံ့နည်း
ဟေရှာယသည် ဘုရားသခင်နှင့် အဘယ်မည်သော ပုံသဏ္ဌန်နှင့်
မျှနှိုင်းယှဉ်ပုံဖော်၍ မရနိုင်ကြောင်း မေးခွန်းပုံစံဖြင့်
အလေးထားဖော်ပြထားသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်)
"အဘယ်မည်သော သူနှင့်မျှနှိုင်းယှဉ်ပုံဖော်၍ မရနိုင်သော။
အဘယ်မည်သောပုံသဏ္ဌန်နှင့်မျှ မတူသောဘုရားသခင်
ဖြစ်သည်။"

ပန်းတဦးသမားသည် ရုပ်တုကို ----- လုပ်တတ်၏
အလွန်ကျွမ်းကျင်သော ပန်းတဦး၊ ပန်းထမိသမားများသည် ငွေ၊
ရွှေ၊တို့ဖြင့် ရွှေနှင့် မွမ်းမံသည့် အတက်ပညာရှိသည်။

Isaiah 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ဘုရား၏လူများကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသော
စာပိုဒ်ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် မသိကြသလော---- မြေကြီးတည်သည် အကောင်းကို
နားမလည်ကြသလော။
ထာဝရဘုရားဘုရားသခင်သည် ကြီးကျယ်မြင့်မြတ်သော
ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို လူအများသိစေဖို့ ကရုဏာသံဖြင့်
မေးခွန်းမေးထားသည်။

ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ----- မပြုသလော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ဦးစွာမှ စ၍ သင်တို့အား
မပြောပြဖူးသလော?

မြေကြီး တည်သည်အကြောင်း
ပရောဖက်သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ ကမ္ဘာမြေကြီး
ဖန်ဆင်းခြင်းကို ပြောဆိုသည်။

မြေကြီးစက်အပေါ်မှာ ထိုင်၍
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာမြေကြီး အထက်ပလ္လင်ပေါ်မှာ
ထိုင်၍ အုပ်စိုးသည့်အကြောင်း ပြောဆိုသည်။

မြေကြီးသားတို့ကို နှံ့ကောင်ကဲ့သို့ မှတ်တော်မူသော
ပရောဖက် ဖန်ဆင်းရှင်ဘုရားသခင်၏ ရှေ့မှောက်၌
လူအများသည် နှံ့ကောင်ကဲ့သို့ သေးငယ်၍ အနည်းပုံကို
နှိုင်းယှဉ် ဖော်ပြထားသည်။

မိုးကောင်းကင်ကို --- ဖြန့်တော်မူသော
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်။
ထာဝရဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသော မိုးကောင်းကင်သည်
သူ၏နေစရာတံကဲ့သို့ ဖြန့်ကြက်ထားသည်။

Isaiah 23

မင်းတို့ကို ရှုတ်ချ၍
ထာဝရဘုရားသည် ရျုတ်ချတော်မူမည်။

အကယ်စင်စစ် သူတို့ကို မစိုက်မပျိုးရ --- မကြွရ --- သွေးခြောက်၍
အုပ်ချုပ်သောမင်းများသည် အကူအညီမဲ့စွာ၊
ညှိုးနွမ်းခြောက်သွေ့သွားသော အပင်များကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားသခင်၏ စီရင်ခြင်းဟူသော လေဘွေသည် သူတို့ကို
ဖွဲ့ကဲ့သို့ တိုက်လွှင့်မည်ဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။

သူတို့အပေါ်မှာ မှတ်တော်မူသဖြင့်
ထာဝရဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့် မြေကြီးပေါ်ရှိ
တရားသူကြီး အုပ်ချုပ်သောမင်းများကို စီရင်ခြင်းသည်
အပင်ငယ်များကို ပူပြင်းသော လေဘွေ တိုက်ခိုက်လျှင်
လျင်မြန်စွာ ညှိုးနွမ်းသွားသကဲ့သို့ ဖြစ်စေတော်မူမည်။

လေဘွေသည် သူတို့ကို ဖွဲ့ကဲ့သို့ တိုက်လွှင့်လိမ့်မည်
အုပ်ချုပ်သော တရားမင်းများကို သွေ့ခြောက်သောအပင်နှင့်
တင်စားထား၍ ထာဝရဘုရားသခင်ကို
လေပြင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
ထာဝရဘုရားသခင်၏ တရားသူစီရင်ခြင်းသည် လေပြင်းကဲ့သို့
တိုက်ခိုက်သောအခါ လောကတရားသူကြီးများသည်
သွေ့ခြောက်သော ဖွဲ့ကဲ့သို့ လွှင့်သွားကြလိမ့်မည်။

Isaiah 25

သို့ဖြစ်၍ ငါ့ကို အဘယ်သို့ ----- ဘုရားမေးတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူနှင့်မျှ
မတူသောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို အလေးထားဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုအဘယ်သူနှင့်
နှိုင်းယှဉ်နိုင်မည်နည်း။ ငါ့ကိုအဘယ်သူနှင့် ဆင်တူသည်ဟု
ပြနိုင်အံ့နည်း"

ထိုအရာတို့ကို အဘယ်သူဖန်ဆင်းသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ကြယ်နက္ခတ်များ အားလုံးကို ဖန်ဆင်းထားတော်မူ၏။

ထိုသူ--- ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏
ဟေရှာယသည် ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းထားသော ကြယ်များကို
ဘုရား၏ စစ်တပ်သဖွယ် ဖွဲ့၌စည်းတည်ဆောက်ထားသကဲ့သို့
ပြောထား၍ ဘုရားသခင်ကို ထိုအရာများကို တစ်လုံးချင်းနာမည်
တပ်ထားသော နက္ခတ်ကြယ်များဖြစ်သည်။

ခွန်အားကြီး၍ တန်ခိုးနှင့် --- ဘဲမနေရ
ခွန်အားကြီး၍ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော
ထာဝရဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရေးဖွဲ့ထားသည်။

တစ်စုံတစ်ခုမျှ မပေါ်ဘဲ မနေရ

Isaiah 27

အိုယာကုပ်အမျိုး --- အဘယ်ကြောင့်ဆိုသနည်း။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "အိုယာကုပ်အမျိုး၊
သင်သွားသောလမ်းကို ထာဝရဘုရား သိတော်မမူဟု
အဘယ်ကြောင့် ခုခံပြောဆိုသနည်း။"

အိုယာကုပ်အမျိုး --- အဘယ်ကြောင့်ဆိုသနည်း။
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် ဣသရေလအမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်သွားသောလမ်းကို ထာဝရဘုရားသိတော်မမူ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့လျှောက်လှမ်းသော
အသက်တာကို မမြင်နိုင်ဟု ထင်မှတ်ထားသော စာပိုဒ်ဖြစ်သည်။

သင့်၏ အမှုကို သင်၏ဘုရားသခင်မှတ်တော်မမူ
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်(၂)မျိုးရှိသည်။
(၁)အကျွန်ုပ်ဘုရားသခင်သည်သည် ကျွန်ုပ်မတရားပြုသော
အမှုကို မှတ်တော်မမူ (သို့) (၂) အကျွန်ုပ်၏
အပြစ်ကိုမှတ်တော်မမူ ၍ တရားသဖြင့်စီရင် လိမ့်မည်။"

သင်သည် မသိမကြားဘူးသလော
ဟေရှာယသည် လူများကို ထာဝရဘုရား၏ ကြီးကျယ်ဆုံးသော
ခွန်အားနှင့် တန်ခိုးအာနုဘော်ကို မကြားမသိ၊

မသိဘူးသလောဟူ၍ မေးခွန်းမေးထားသည်။ ဟေရှာယ
(၄၀: ၂၁)ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ရန်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင်တို့သည် တိကျသေချာစွာ
ကြားဖူး၍ သိကြသည်။"

မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
မြေကြီးစွန်းသည် အင်မတန်မှ ဝေးကွာသောအတိုင်း
အတာဖြစ်သည်။

Isaiah 29

ထိုဘုရားသည် မောသောသူတို့အား --- အခွင့်ကိုပေးတော်မူ၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ခွန်အားမဲ့သော သူကို
ခွန်အားပေးတော်မူသော သူဖြစ်သည်။

ခွန်အားကို ပေးတော်မူ၏
ထာဝရဘုရားသည် ခွန်အားကို ပေးတော်မူ၏

ရွှေလင်းတကဲ့သို့ မိမိအတောင်ကို အသစ်ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားထံမှ ခွန်အားဖြည့်ခြင်း ခံရသောသူများသည်
ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ပျံဝဲနိုင်ခြင်းနှင့် တင်စားဖော်ပြထားသည်။
ရွှေလင်းတသည် ခွန်အားနှင့် တန်ခိုးကို ပုံဆောင်ထားသည့်
ဌာတ်ဖြစ်သည်။

ပြေးသော်လည်းမပင်ပန်း ----- မမောရကြ
ဤစာကြောင်း နှစ်ခု၏အဓိပ္ပာယ်သည် ဆင်တူသည်။
ထာဝရဘုရားသခင်ထံမှ ခွန်အားအစွမ်းရရှိသော လူများသည်
မမောမပန်းဘဲ ပြေးလွှားနိုင်သည်။ လှောက်လှမ်းနိုင်သည်။

Translation Questions

Isaiah 40:1

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးတို့ကို နှစ်သိမ့်စေရန် မည်ကဲ့သို့
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်မှာ စစ်မှုကို ထမ်းရသောအချိန်စေ့ပြီ။
သင်၏ အပြစ်လည်း ဖြေရှင်းပြီဟု ယေရုရှလင်မြို့အား
နှစ်သိမ့်စေသော စကားကိုပြော၍ ကြွေးကြော်ကြလော့။
ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်၌ မိမိအပြစ်အတွက် နှစ်ဆခံရသည်။

Isaiah 40:3

အသံတစ်သံသည် မည်ကဲ့သို့ ဟစ်ကြော်သနည်း။
ဟစ်ကြော်သံမှာ ထာဝရဘုရား ကြွတ်တော်မူရာလမ်းကို
ပြင်ကြလော့။ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ လမ်းခရီးတော်ကို လွင်ပြင်၌
ဖြောင့်စေကြလော့။

မည်သည့်အရာသည် ကုသရေလ ပြည့်၌ ဖြစ်ပျက်လိမ့် မည်နည်း။
ချိုင့်ဝှမ်းရှိသမျှကို ပို့ရခြင်း၊ တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို
ဖြိုရခြင်း၊ ကောက်သောလမ်းများကို ဖြောင့်စေခြင်းနှင့်
ကြမ်းတမ်းသော လမ်းများကို သုတ်သင်ပြင်ဆင်ရခြင်း
ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို အဘယ်သူသည်ပေါ်ထွန်း စေသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို လူအပေါင်းတို့သည်
အတူမြင်ရကြသည်။

Isaiah 40:6

မည်သည့်အရာသည် ကာလအစဉ်အမြဲတည်တော်မူလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်ကို ကာလအစဉ်အမြဲ တည်စေမည်။

Isaiah 40:9

ယုဒမြို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းကို မည်ကဲ့သို့
ကြွေးကြော်ခဲ့သနည်း။
ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းသည် ဤသူတို့၏
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့ ကြွလာသနည်း။
အောင်မြင်သော စစ်သည်တော်တစ်ဦးအနေဖြင့် ကြွလာ ၏။

ထာဝရဘုရားကြွလာသောအခါ မိမိနှင့်အတူ မည်သည့်အရာကိုပါ
ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဆုလပ်တော်နှင့် မိမိအကျိုးကို
ဆောင်ခဲ့သည်။

Isaiah 40:15

ထာဝရဘုရား ထံတော်၌ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မည်ကဲ့သို့ အရာနှင့်တူသနည်း။
လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ရေပုံးမှ ကျသောရေစက်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍
ချန်ခွင့်၌ မြူမှုန်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရားထင်မှတ်၏။

Isaiah 40:21

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာ ထိုင်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မြေကြီးစက်အပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသည်။

Isaiah 40:23

ဘုရားသခင်မင်းတို့ကို အဘယ်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
မင်းတို့ကို ရှုတ်ချ၍၊ မြေကြီးတရားသူကြီးတို့ကို အနတ္တကဲ့သို့
ဖြစ်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

Isaiah 40:25

ထာဝရဘုရားသည် ကြယ်တို့ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သနည်း။
သူသည် သူတို့အလုံးအရင်းကို အရေအတွက်အားဖြင့်
ထုတ်ဆောင်တော်မူခြင်း၊ အလုံးစုံတို့ကို နာမည်ဖြင့်
ခေါ်တော်မူခြင်း၊ ခွန်အားကြီး၍
တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံတော်မူသောကြောင့် တစ်စုံတစ်ခုမျှ
မပေါ်ဘဲမနေရ ဖြစ်၏။

Isaiah 40:27

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူဖြစ်၍ မည်သည့်အရာကို တူတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အစဉ်အမြဲတည်တော်မူသော
ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရှင်ဖြစ်၏။ သူသည် မောတော်မူခြင်း၊
ပင်ပန်းတော်မူခြင်းမရှိ၊ စစ်၍မကုန်နိုင်သော
ဉာဏ်နှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။

Isaiah 40:29

မောသောသူနှင့် နှမ်းနယ်သောသူတို့အဘို့ ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့
ပြုတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မောသောသူတို့အား ခွန်အားကို ပေးတော်မူ၍
နှမ်းနယ်သောသူတို့အား အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံသော အခွင့်ကို
ပေးတော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သောသူတို့၌ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်သော
သူတို့သည်အားပြည့်ကြလိမ့်မည်။ ရွှေလင်းတကဲ့သို့
မိမိတို့အတောင်ကို အသစ်ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်။ ပြေးသော်လည်း
မပင်ပန်း၊ ခရီးသွားသောအခါ မမောရကြပါ။

Chapter 41

¹ တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်တို့၊ ငါ့ရှေ့မှာ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြ။ လူအမျိုးမျိုးတို့၊ အားဖြည့်ကြ။ ချဉ်းကပ်၍ ပြောကြ။ တရားတွေ့ကြကုန်အံ့။
² ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိလာ လိုက်တတ်သော သူကို အရှေ့ပြည်က၊ အဘယ်သူ ပေါ်လာစေသနည်း။ လူ အမျိုးမျိုးတို့ သူ၌အပ်၍၊ ရှင်ဘုရင်တို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ၊ အဘယ်သူ စီရင်သနည်း။ ရန်သူတို့ကို သူ၏ထားရှေ့မှာ မြေမှုန့်ကဲ့သို့၎င်း၊ သူ၏လေးရှေ့မှာ လွင့်သောဖွဲ့ကဲ့သို့၎င်း အဘယ်သူဖြစ်စေသနည်း။³ ရန်သူတို့ကို လိုက်ရ၏။ မိမိခြေမနင်းဘူးသော လမ်းဖြင့်၊ ဘေးမရှိ၊ လွန်သွားရ၏။
⁴ ထိုအမှုများကို စီရင်ဖန်ဆင်းလျက်၊ ရှေ့ဦးစွာမှ စ၍ လူမျိုးအစဉ်အဆက်တို့ကို ခေါ်သောသူသည် အဘယ်သူနည်းဟူမူကား၊ အဦးဆုံးသော သူဖြစ်၍၊ နောက်ဆုံးသော သူတို့နှင့်ရှိသော ငါထာဝရဘုရား ပေတည်း။⁵ တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်တို့သည် မြင်၍ ကြောက် ကြ၏။ မြေကြီးစွန်းသားတို့သည် ထိတ်လန့်သော စိတ်နှင့် ချဉ်းကပ်၍ စုဝေးကြ၏။⁶ အိမ်နီးချင်းတယောက်ကို တယောက်မစ၍၊ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက်၊ မစိုးရိမ်နှင့်ဟု ဆိုကြ၏။⁷ ထိုသို့ ပန်းတဦးသမားသည် ပန်းထိမ်သမားကို နှိုးဆော်တတ်၏။ သံတူနှင့် ချောစေသော သူသည်။ ပေပေါ်မှာ ရိုက်သော သူကိုလည်း နှိုးဆော်၍၊ ဂဟေ ကောင်းသည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ရုပ်တုကို မလှုပ်ရှားစေခြင်း ငှါ သံချွန်နှင့် ရိုက်ထားတတ်၏။⁸ ငါ့ကျွန်ကုသရေလ၊ ငါ့ရွေးချယ်သောသူ ယာကုပ်၊ ငါ့အဆွေအာမြတ်၏သား၊⁹ မြေကြီးအစွန်းအနားမှ ငါလက်ဆွဲ၍ ခေါ်သော သူ၊ သင်သည် ငါ့ကျွန်ဖြစ်၏ဟူ၍၎င်း၊ သင့်ကို ငါ့ရွေးချယ်ပြီ၊ သင့်ကို မပစ်မပယ်ဟူ၍၎င်း၊ ဂတိကို ခံရသောသူ၊¹⁰ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါသည် သင့်ဘက်မှာ ရှိ၏။ မကြောက်နှင့်။ သင်၏ဘုရားသခင် ငါသည် သင့်ကို ခိုင်ခံ့ စေမည်။ သင့်ကို စောင့်မမည်။ ငါ့သစ္စာလက်ျာလက်ဖြင့် ထောက်ပံ့မည်။¹¹ သင်၌အမျက်ထွက်သော သူတို့သည် ရှက် ကြောက်ခြင်းနှင့် မျက်နှာပျက်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ သင်၌ ရန်ပြုသော သူတို့သည် အဘယ်မျှ မဟုတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ရှင်းရှင်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။¹² သင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့ကို သင်သည် ရှာ၍ မတွေ့ရ။ သင့်ကို စစ်တိုက်သော သူတို့သည် အဘယ်မျှ မဟုတ်သကဲ့သို့၎င်း၊ အနတ္တသက်သက်ကဲ့သို့ ၎င်းဖြစ်ကြလိမ့်မည်။¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားက၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါမစမည်ဟု သင့်အားဆိုလျက်၊ သင်၏လက်ျာလက်ကို ကိုင်မည်။¹⁴ အိုတီကောင်ယာကုပ်၊ အမျိုးငယ် ကုသရေလ၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါသည် သင့်ကို မစသော သူဖြစ်၏။ သင့်ကို ရွေးနှုတ်သောသူသည်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်း သော ဘုရားဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။¹⁵ ငါသည် သင့်ကို အသွားရှိသော စပါးနယ်စရာ ယန္တရားစက် အသစ်ဖြစ်စေမည်။ သင်သည် တောင်ကြီး တို့ကို နယ်၍ ညက်စေမည်။ တောင်ငယ်တို့ကို ဖွဲ့ကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်။¹⁶ သူတို့ကို လေ့၍၊ လေသည် သူတို့ကို တိုက်သွား လိမ့်မည်။ မုန်တိုင်းလွင့်လိမ့်မည်။ သင်မူကား ထာဝရ ဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ဘုရား၌ ဝါကြွေးလိမ့်မည်။¹⁷ ဆင်းရဲသောသူနှင့် ငတ်မွတ်သော သူတို့သည် ရေကိုရှာ၍ မတွေ့၊ ရေငတ်၍ လျှာ သွေ့ခြောက်သော အခါ၊ ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့ စကားကို နားထောင် မည်။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်သော ငါသည် သူတို့ကို မစွန့်။¹⁸ မြင့်သောအရပ်တို့၌ မြစ်ကို၎င်း၊ နိမ့်သော အရပ်တို့၌ စမ်းရေကို၎င်း ငါပေါက်စေမည်။ တောအရပ် ၌ ရေကန်များကို၎င်း၊ သွေ့ခြောက်သောအရပ်၌ စမ်းရေတွင်းများကို၎င်း ငါဖြစ်စေမည်။¹⁹ တော၌ အာရဇ်ပင်၊ အကာရှပင်၊ မုရတုပင်၊ သံလွင်ပင်များကို၎င်း၊ လွင်ပြင်၌ ထင်းရှူးပင်၊ တဒေရပင်၊ တာရှရပင်များကို၎င်း ရောနှောလျက် စိုက်မည်။²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤအမှုကို စီရင် ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ဘုရားဖန်ဆင်း တော်မူကြောင်းကို၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သိမြင်၍၊ ဆင်ခြင်နားလည်ကြလိမ့်မည်။²¹ သင်တို့၏ အမှုကို စောင့်ကြလော့ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ သင်တို့၏ခိုင်ခံ့သော သက်သေများ ကို ထုတ်ပြကြလော့ဟု ယာကုပ်အမျိုး၏ ရှင်ဘုရင် မိန့်တော်မူ၏။²² ထုတ်ဘော်၍ အနာဂတ္တိအရာတို့ကို ငါတို့အား ပြကြစေ။ အရင်ဖြစ်ဘူးသော အရာတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို ငါတို့ ဆင်ခြင်၍၊ ထိုအရာတို့၏ အဆုံးကို သိရမည်အကြောင်း ဘော်ပြကြစေ။ သို့မဟုတ်၊ ဖြစ်လတ် သောအရာတို့ကို ငါတို့အား ဟောပြောကြစေ။²³ သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်သည်ကို ငါတို့ သိရမည် အကြောင်း၊ ဖြစ်လတ်သော အရာတို့ကို ပြကြလော့။ အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ကြည့်ရှုတွေ့မြင် မည်အကြောင်း၊ ကောင်းသောအမှု၊ ဆိုးသောအမှု တစုံ တခုကို ပြကြလော့။²⁴ သင်တို့သည် အဘယ်မျှမဟုတ်သော အရာ ထက်သာ၍ ယုတ်မာကြ၏။ သင်တို့အမှုလည်း၊ အဘယ်မျှ မဟုတ်သော အမှုထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။ သင်တို့ကို ရွေးယူသော သူသည် ရှုံးရှာဘွယ် ဖြစ်၏။²⁵ မြောက်မျက်နှာ၌ လူတယောက်ကို ငါပေါ်ထွန်း စေ၍၊ သူသည် လာလိမ့်မည်။ နေထွက်ရာမှလာ၍ ငါ့နာမကို ပဌာနပြုလိမ့်မည်။ အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမြေကို နင်းသကဲ့သို့၊ ထိုသူသည် မင်းတို့ကို အိုးမြေ အမှတ်နှင့် ကျော်နင်းလိမ့်မည်။²⁶ ငါတို့သည် သိရမည်အကြောင်း၊ ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ အဘယ်သူသည် ဟောပြောသနည်း။ မှန်ပေ၏ဟု ငါတို့ သည် ဆိုရမည်အကြောင်း၊ ရှေးမဆွက အဘယ်သူသည် ဟောပြောသနည်း။ ဘော်ပြသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ဟောပြောသော သူတယောက်မျှမရှိ။ သင်တို့ စကားကို ကြားသောသူတယောက်မျှမရှိ။²⁷ ဤမည်သောအမှုတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ရှေးဦးစွာ ငါသည် ဇီအုန်မြို့အား ပြော၏။ ဝမ်းမြောက် စရာ သိတင်းကို ကြားပြောသော တမန်ကိုလည်း၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါစေလွှတ်၏။²⁸ သူတို့ကို ငါကြည့်ရှုသောအခါ၊ တစုံတယောက်မျှ မရှိ။ သူတို့တွင် သတိပေးသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ပြန်ပြောစေခြင်းငှါ သူတို့ကို ငါမေးမြန်းသော်လည်း၊²⁹ သူတို့သည် အကြွင်းမဲ့အနတ္တဖြစ်ကြ၏။ သူတို့ အမှုများလည်း၊ အဘယ်မျှမဟုတ်။ သူတို့သွန်းသော ရုပ်တု တို့လည်း အတ္တမရှိ၊ လေသက်သက်ဖြစ်ကြ၏။

Chapter 42

¹ ငါထောက်မသော ငါ့ကျွန်ရင်း၊ ငါနှစ်သက် မြတ်နိုးရာ ငါရွေးချယ်သော သူကို ကြည့်ရှုလော့။ ထိုသူ ၏အပေါ်၌ ငါဝိညာဉ်ကို ငါတည်စေမည်။ သူသည် လူ အမျိုးမျိုးတို့ကို တရားပေးလိမ့်မည်။ ² အော်ဟစ်ခြင်း၊ ကြွေးကြော်ခြင်းကို မပြုမူ၍၊ လမ်းခရီး၌သူ၏အသံကို အဘယ်သူမျှမကြားစေရ။ ³ နင်းနယ်လျက်ရှိသော ကျူပင်ကို မချိုး။ အတောက်သေးသော မီးစာကို မသတ်။ တရားသည် မြဲမြံ ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း စီရင်လိမ့်မည်။ ⁴ မြေကြီးပေါ်မှာ တရားတော်ကို မတည်စေမှီတွင် အားမလျော့၊ စိတ်လည်းမပျက်ရ။ သူ၏တရားကိုလည်း၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် မြော်လင့်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်း၍ ကြက်တော်မူ ထသော၊ မြေကြီးနှင့် မြေကြီးထဲက ဖြစ်သမျှတို့ကို ခင်းကျင်းတော်မူထသော၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသောသူတို့ အား အသက်ကို၎င်း၊ မြေကြီးကို ကျော်နင်းသော သူတို့ အား ဝိညာဉ်ကို၎င်း ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁶ ငါ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို တရားသဖြင့် ခေါ်ထားသည်ဖြစ်၍၊ ⁷ လက်ဆွဲလျက် ထောက်မမည်။ သင်သည် ကန်း သော မျက်စိတို့ကို ဖွင့်စိမ့်သောငါ၎င်း၊ ချုပ်ထားသော သူတို့ကို လွှတ်စိမ့်သောငါ၎င်း၊ မှောင်မိုက်၌နေသော သူတို့ကို အမှိုက်ထောင်ထဲက နှုတ်ယူစိမ့်သောငါ၎င်း၊ သင့်ကို လူများနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့စရာဘို့၊ လူအမျိုးမျိုး လင်းစရာဘို့ ခန့်ထားမည်။ ⁸ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ထိုနာမသည် ငါ့နာမဖြစ်၏။ ငါ့ဘုန်းကို အခြားသော သူအား၎င်း၊ ငါ့အသရေကို ရုပ်တုဆင်းတုတို့အား၎င်း ငါမပေး။ ⁹ အရင်ဟောသော အရာတို့သည် ဖြစ်ကြပြီ။ အသစ်သော အရာတို့ကို ယခု ငါဟော၏။ မပေါ်လာမှီ သင်တို့အား ငါပြောခဲ့၏။ ¹⁰ ပင်လယ်ကို ကူးသော သူမှစ၍၊ ပင်လယ်၌ ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ၊ တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်များ၊ ထိုအရပ်၌ နေသော သူများတို့၊ ထာဝရဘုရားအား အသစ်သော သီချင်းကိုဆိုကြလော့။ မြေကြီးစွန်းတို့မှ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ¹¹ တောနှင့်တကွ တော၌ရှိသော မြို့ရွာ၊ ကေဒါ အရပ်သားတို့သည် ကြွေးကြော်ကြစေ။ ကျောက်၌ နေသော သူတို့သည် သီချင်းဆိုကြစေ။ တောင်ထိပ်ပေါ်က ကြွေးကြော်ကြစေ။ ¹² ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်၍၊ တကျွန်းတနိုင်ငံ အရပ်တို့၌ ဂုဏ်တော်ကို ထင်ရှားစွာ ချီးမွမ်းကြစေ။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် သူရဲကဲ့သို့ ထွက်ကြ၍၊ စစ်သူရဲကဲ့သို့ ကိုယ်စိတ်ကို ကိုယ်နှိုးဆော်တော်မူလိမ့်မည်။ အော်ဟစ်ကြွေးကြော်၍ ရန်သူတို့တဘက်၌ အားထုတ် တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါသည် ကြာမြင့်စွာ တိတ်ဆိတ်လျက်နေပြီ။ ထိုသို့နေ၍ အောင့်ရဦးမည်လော။ သားဘွားခြင်းဝေဒနာ ကို ခံရသော မိန်းမကဲ့သို့ ငါအော်ဟစ်မည်။ ပင့်သက်ရှု၍ ချက်ခြင်း ဖျက်ဆီးမည်။ ¹⁵ တောင်ကြီးတောင်ငယ်များကို သွေ့ခြောက်စေ မည်။ သူတို့အပင်ရှိသမျှတို့ကိုလည်း ညှိုးနွမ်းစေမည်။ မြစ်များကို ကုန်းဖြစ်စေမည်။ ရေကန်များကို ခန်းခြောက် စေမည်။ ¹⁶ မျက်စိကန်းသော သူတို့ကို မိမိတို့မသိသော လမ်းဖြင့် ငါဆောင်မည်။ မိမိတို့ မကျွမ်းသော ခရီး၌ သွားစေမည်။ သူတို့ရှေ့မှာ မှောင်မိုက်ကို လင်းစေမည်။ ကောက်သော လမ်းကိုလည်း ဖြောင့်စေမည်။ ထိုသို့သော ကျေးဇူးကို ပြုမည်။ သူတို့ကို မစွန့်ပစ်။ ¹⁷ ရုပ်တုဆင်းတုကို ခိုလှုံ၍၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏ဟု သွန်းသော ရုပ်တုတို့အား ဆိုသော သူတို့သည် လှန်ခြင်းကို ခံရ၍၊ အလွန် အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ နားပင်းသော သူတို့၊ ကြားကြလော့။ မျက်စိ ကန်းသောသူတို့၊ သင်တို့သည် မြင်ရအံ့သောငါ ကြည့်ရှု ကြလော့။ ¹⁹ ငါ့ကျွန်မှတစ်ပါး အဘယ်သူ ကန်းသနည်း။ ငါစေလွှတ်သော တမန်ကဲ့သို့ အဘယ်သူသည် နားပင်း သနည်း။ ငါ့မိတ်ဆွေကဲ့သို့ အဘယ်သူကန်းသနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ကဲ့သို့ အဘယ်သူ ကန်းသနည်း။ ²⁰ သင်သည် များစွာမြင်သော်လည်း အာရုံမပြု တတ်။ နားပွင့်လျက်ရှိသော်လည်း မကြားတတ်။ ²¹ ထာဝရဘုရားသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့် အားရနှစ်သက်သဖြင့်၊ တရားတော်ကို ချီးမြှောက်၍ ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူမည်။ ²² ဤလူမျိုးသည် လူယူဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသော အမျိုးဖြစ်၏။ ရှိသမျှတို့သည် တွင်း၌ အချုပ်ခံရ၍၊ ထောင်ထဲမှာ ပုန်းကွယ်လျက်နေကြ၏။ ဖျက်ဆီးရာဖြစ်သော အခါ၊ အဘယ်သူမျှ မနှုတ်မယူ။ လူယူရာဖြစ်သောအခါ၊ ပြန်ပေးလော့ဟု အဘယ်သူမျှမဆို။ ²³ သင်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ဤစကားကို နားထောင်မည်နည်း။ နောင်ကာလဘို့ အဘယ်သူကြား၍ မှတ်မည်နည်း။ ²⁴ လူယူရာဖြစ်စေခြင်းငှါ ယာကုပ်ကို၎င်း၊ ထားပြ တို့ လက်သို့ ကူသရေလက်ကို၎င်း အဘယ်သူ အပ်သနည်း။ ငါတို့ ပြစ်မှားသော အရှင်ထာဝရဘုရား အပ်တော်မူ သည်မဟုတ်လော။ သူတို့သည် နောက်တော်သို့ မလိုက်၊ တရားတော်ကို မကျင့်ဘဲ နေကြ၏။ ²⁵ ထို့ကြောင့်၊ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ထွက် ခြင်း ကြမ်းတမ်းသော စစ်တိုက်ခြင်းကို သူတို့အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ပတ်လည်၌ မီးရှို့၏။ သို့သော်လည်း၊ သူတို့သည် မသိကြ။ မီးလောင်သော် လည်း၊ သတိမထားဘဲ နေကြ၏။

Chapter 43

¹ အိုယာကုပ်အမျိုး၊ ကုသရေလအနွယ်၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူသော ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင့်ကို ငါ ရွေးနှုတ်ပြီ။ ငါနာမ ဖြင့် မှည့်ပြီ။ သင့်ကို ငါဆိုင်၏။ ² သင်သည် ရေကို ရှောက်သွားသောအခါ၊ သင်နှင့်အတူ ငါရှိ၏။ မြစ်တို့ကို ရှောက်သွားသောအခါ၊ မနစ်မမွန်းရ။ မီးကို ချင်းနှင်းသောအခါလည်း မလောင် ရ။ မီးလျှံလည်း မညီရ။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ သင့်ကို ရွေးသောသခင်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန်ရှင်းသောဘုရားဖြစ်၏။ သင့်ကို ရွေးဘို့၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို၎င်း၊ သင့်အတွက် ကုရုပြည်နှင့် သောာပြည်ကို၎င်း ငါပေး၏။ ⁴ သင်သည် ငါမြတ်နိုးရာဖြစ်သောကြောင့် အသရေရှိပြီ။ ငါလည်း ချစ်၏။ ထို့ကြောင့်၊ သင့်အတွက် လူတို့ကို၎င်း၊ သင်၏အသက်အတွက် လူမျိုးတို့ကို၎င်း ငါပေးမည်။ ⁵ မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါသည် သင်နှင့်အတူ ရှိ၏။ အရှေ့ မျက်နှာမှ သင်၏အမျိုးအနွယ်ကို ငါဆောင်ခဲ့မည်။ အနောက်မျက်နှာမှ သင့်ကို စုသိမ်းမည်။ ⁶ အပ်လော့ဟု မြောက်မျက်နှာကို၎င်း၊ မထိမ့်နှင့် ဟု တောင်မျက်နှာကို၎င်း ငါပြောမည်။ ဝေးသောအရပ်၊ မြေကြီးစွန်းမှ ငါသားသမီးတည်းဟူသော၊ ⁷ ငါနာမဖြင့် သမုတ်သောသူ၊ ငါ၏ဘုန်းအသရေ ဘို့ ငါဖန်ဆင်းပြုပြင်၍၊ ဧကန်စင်စစ်လုပ်ပြီးသော သူအပေါင်းတို့ကို ဆောင်ခဲ့လော့ဟု ငါပြောမည်။ ⁸ မျက်စိရှိလျက်ပင် မျက်စိကန်းသော သူနှင့်၊ နားရှိ လျက်ပင် နားပင်းသော သူတို့ကို ဆောင်ခဲ့လော့။ ⁹ လူအမျိုးမျိုး အစုစုတို့သည် စုစုစည်းဝေးကြစေ။ သူတို့တွင် အဘယ်သူသည် ဤအမှုကို ဘော်ပြမည်နည်း။ အရင်ဖြစ်လတ်သောအရာကို အဘယ်သူ ဟောပြောမည် နည်း။ သူတို့သည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်လွတ်မည်အကြောင်း၊ သက်သေတို့ကို ပြကြစေ။ သို့မဟုတ် နားထောင်၍၊ ဤသို့မှန်သည်ဟု ဝန်ခံကြစေ။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ သည်၊ ငါ့ကို သိမှတ်ယုံကြည်၍၊ ငါသည် မှန်ပြီဟု နားလည်မည်အကြောင်း၊ ငါ၏သက်သေ၊ ငါရွေးကောက် သော ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။ ငါ့ရှေ့မှာ ဖန်ဆင်းရာထဲက အဘယ်ဘုရားသခင်မျှမဖြစ်၊ ငါ့နောက်မှာလည်း၊ အဘယ်ဘုရားသခင်မျှ မရှိရာ။ ¹¹ ငါတပါးသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၍၊ ငါမှတပါး ကယ်တင်သောသခင်မရှိ။ ¹² ငါသည် ဗျာဒိတ်ထားနှင့်သည်အတိုင်း ကယ် တင်ပြီ။ ငါဘော်ပြနှင့်ပြီ။ သင်တို့တွင် အခြားတပါးသော ဘုရားသည် ဘော်ပြနှင့်သည်မဟုတ်။ ငါသည် ဘုရား သခင်မှန်ပြီဟု သင်တို့သည် ငါ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ¹³ နေ့ရက်ကာလမဖြစ်မှီ ငါသည် ဘုရားဖြစ်၏။ ငါ့လက်မှ အဘယ်သူမျှ မကယ်မနှုတ်နိုင်။ ငါပြုသော အမှုကို အဘယ်သူ ဆီးတားမည်နည်းဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ သင်တို့ကို ရွေးနှုတ်သော သခင်၊ ကုသရေလ အမျိုး၏ သန်ရှင်းသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ငါသည် သင်တို့အတွက်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ စေလွှတ် ၍၊ ပြေးသော မြို့သားတို့နှင့် ခါလဒဲလူများကို သူတို့ ပျော်မွေ့ရာ သဘောသို့ ဆင်းစေမည်။ ¹⁵ ငါသည် သင်တို့၏ သန်ရှင်းသော ထာဝရ ဘုရား၊ ကုသရေလအမျိုးကို ဖန်ဆင်းသောဘုရား၊ သင်တို့၏ရှင်ဘုရင် ဖြစ်၏။ ¹⁶ ပြင်းထန်သော ပင်လယ်ရေ၌ လမ်းခရီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော၊ ¹⁷ ရထားများ၊ မြင်းများနှင့်တကွ၊ စစ်သူရဲအလို အရင်းတို့ကို ဆောင်ခဲ့တော်မူသော၊ သူတို့ကို မထနိုင် အောင် တပြိုင်နက်တည်း အိပ်စေ၍၊ မီးစာသေသကဲ့သို့၊ ငြိမ်းစေတော်မူသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹⁸ ဖြစ်ဘူးသောအမှုတို့ကို မအောက်မေ့ကြနှင့်။ ရှေးကာလ၏အရာတို့ကို ပမာဏမပြုကြနှင့်။ ¹⁹ ကြည့်ရှုလော့။ အမှုသစ်ကို ငါပြုမည်။ ယခု ပေါ်လာလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အမှန်သိမြင်ရကြလိမ့် မည်။ အကယ်စင်စစ် တော၌လမ်းကို၎င်း၊ လွင်ပြင်၌ စီးသော ရေကို၎င်း ငါဖန်ဆင်းမည်။ ²⁰ မြေခွေးနှင့် ကုလားအုပ်ငှက်မှစ၍၊ တောသားရဲ တို့သည် ငါ၏ဂုဏ်ကျေးဇူးကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါရွေးကောက်သောသူ၊ ငါ၏လူတို့ သောက်စရာဘို့ တော၌ရေများကို၎င်း၊ လွင်ပြင်၌ မြစ်တို့ကို၎င်း ငါပေးမည်။ ²¹ ကိုယ်အဘို့ ငါဖန်ဆင်းသော ထိုလူမျိုးသည် ငါ၏ဂုဏ်ကျေးဇူးကို ပြရလိမ့်မည်။ ²² သို့သော်လည်း၊ အိုယာကုပ်အမျိုး၊ သင်သည် ငါ့ကို ပဌနာမပြု။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်သည် ငါ့ကို ငြီးငွေ့သည်တကား။ ²³ မီးရှို့ရာ သိုးသငယ်ကို ငါထံသို့ မဆောင်ခဲ့။ ယဇ် ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် ငါ့ကို မချီးမြှောက်။ ငါသည် သင့်ကို အလှူဒါနနှင့် အမှုထမ်းစေ။ လောဗန်ကို တောင်း၍ သင့်ကို မပင်ပန်းစေ။ ²⁴ သင်သည် မွေးသော ကြံကို ငါ့ဘို့ ငွေနှင့်မဝယ်။ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ဆီနှင့် ငါ့ကို ဝစွာ မကျွေး။ သင်သည် ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ငါ့ကို အမှုထမ်းစေပြီ တကား။ အဓမ္မအမှုကိုပြု၍ ငါ့ကိုပင်ပန်းစေပြီတကား။ ²⁵ ငါတပါးတည်းသာလျှင် ကိုယ်အတွက်ကြောင့်၊ သင်၏အပြစ်တို့ကို ဖြေမည်။ သင်၏ဒုစရိုက်အမှုတို့ကို မအောက်မေ့။ ²⁶ ငါ့ကို သတိပေးလော့၊ တရားတွေ့ကြကုန်အံ့။ သင်သည် အပြစ်လွတ်မည်အကြောင်း ပြောလော့။ ²⁷ သင်၏ ပဌမအဘသည် ဒုစရိုက်ကို ပြုပြီ။ သင်၏ဆရာတို့သည် ငါ့ကို ပြစ်မှားကြပြီ။ ²⁸ ထို့ကြောင့်၊ သန်ရှင်းရာဌာန၏ မင်းတို့ကို ငါရှုတ် ချပြီ။ ယာကုပ်အမျိုးသည် ကျန်ဆဲခြင်းကို၎င်း၊ ကုသရေလ အမျိုးသည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို၎င်း ခံစေခြင်းငှါ ငါစွန့်ပြီ။

Chapter 44

¹ ယခုမူကား၊ ငါ့ကျွန်ယာကုပ်၊ ငါရွေးကောက်သောသူ ကုသရေလ၊ နားထောင်လော့။ ² သင့်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရား၊ ဘွားစကပင် သင့်ကို ပြုပြင်၍၊ နောင်၌လည်း မစလတ်သော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ့ကျွန် ယာကုပ်၊ ငါရွေးကောက်သောသူ ယေရှုရန်၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ရေငတ်သော သူအပေါ်မှာ ရေကို ငါသွန်းလောင်း၍၊ သွေ့ခြောက်သော မြေကို ရေလွှမ်းမိုးစေမည်။ သင်၏ အမျိုးအပေါ်မှာ ငါဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ သင်၏အနှယ်အပေါ်မှာ ငါကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ၎င်း ငါသွန်းလောင်းမည်။ ⁴ သူတို့သည်လည်း ရေမြောင်းအနားမှာ မိုဃ်းမခ ပင်ကဲ့သို့၊ မြက်ပင်ထဲတွင် ပေါက်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ တယောက်က၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ လူဖြစ် သည်ဟု ဆိုလိမ့်မည်။ တယောက်သည်လည်း၊ ယာကုပ် အမည်ဖြင့် ကိုယ်ကိုယ် မှည့်လိမ့်မည်။ တယောက်သည် လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ လူဟူ၍ မိမိလက်တွင် စာထိုး လျက်၊ ကုသရေလအမည်သစ်ဖြင့် ကိုယ်ကိုယ် မှည့်လိမ့်မည်။ ⁶ ကုသရေလအမျိုး၏ ရှင်ဘုရင် ထာဝရဘုရား၊ ကုသရေလအမျိုးကို ရွေးနှုတ်သော၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသောသူဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင်မရှိ။ ⁷ ရှေးလူမျိုးကို ငါခန့်ထားသည်မှစ၍၊ ငါကဲ့သို့ အဘယ်သူသည် ဤအမှုတို့ကို ငါ့အဘို့ ခေါ်၍ ထုတ်တော် စီရင်နိုင်မည်နည်း။ ဖြစ်ဆဲသောအမှုနှင့် ဖြစ်လတ်သော အမှုတို့ကို သူတို့အား ဘော်ပြကြစေ။ ⁸ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ မကြောက်ကြနှင့်။ အထက်က ငါဟောပြောပြသသည်မဟုတ်လော။ သင်တို့သည် ငါ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင် ရှိသလော။ ငါမှတပါး အခြားသော မူလအမြစ်မရှိ။ တစုံတဦးကိုမျှ ငါမသိ။ ⁹ ရုပ်တုဆင်းတုကို လုပ်သောသူအပေါင်းတို့သည် အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့နှမြောသောအရာ တို့သည် အကျိုးကို မပေးနိုင်ကြ။ ငါတို့သည် မမြင်တတ်၊ နားမလည်တတ်ဟု ရှက်စရာအကြောင်းကို ကိုယ်တိုင် သက်သေခံကြ၏။ ¹⁰ ဘုရားကို လုပ်သောသူ၊ အကျိုးမပေးနိုင်သော ရုပ်တုဆင်းတုကို သွန်းသောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ¹¹ ထိုသူ၏အပေါင်းအဘော်ရှိသမျှတို့သည် ရှက်ကြလိမ့်မည်။ လုပ်သောသူတို့သည် လူသက်သက်ဖြစ် ကြ၏။ ရှိသမျှတို့သည် စုဝေး၍ ထကြစေ။ တပြိုင်နက် ထိတ်လန့်ရှက်ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹² ပန်းပဲသမားသည် ပုဆိန်ကိုလုပ်ခြင်းငှါ မီးခဲ၍ ဖုတ်၍၊ လက်ရိုးအားထုတ်လျက် သံတူနှင့်ထုတတ်၏။ အကယ်၍ မွတ်သိပ်သော အခါအားလျော့တတ်၏။ ရေမသောက်ရသောအခါ မောတတ်၏။ ¹³ လက်သမားသည် မျဉ်းချလျက် စူးနှင့် မှတ်သား ၍၊ လက်သမားတန်ဆာနှင့် လုပ်ပြီးလျှင်၊ အိမ်၌နေစေ ခြင်းငှါ ကွန်ပါနှင့် ရေးသား၍၊ လူအသရေပါအောင် လူပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ ထုလုပ်တတ်၏။ ¹⁴ ကိုယ်အဘို့အလိုငှါ အာရပ်ပင်တို့ကို ခုတ်၍ ကုပရပင်၊ သပိတ်ပင်တို့ကို ရွေးယူသဖြင့်၊ တောပင်အမျိုး မျိုးတို့ကို ဆည်းဖူးတတ်၏။ အာရပ်ပင်ကိုစိုက်၍ မိုဃ်း ရေလည်း မွေးတတ်၏။ ¹⁵ လူသုံးရန် ထင်းဖြစ်၏။ လူလည်း ယူ၍ မီးလှုံ တတ်၏။ တဖန် မီးမွှေး၍ မုန့်ကို ပေါင်းတတ်၏။ တဖန် ဘုရားကိုလုပ်၍ ကိုးကွယ်တတ်၏။ ရုပ်တုကို ထုလုပ်၍ ရုပ်တုရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်တတ်၏။ ¹⁶ ထိုသစ်သားတပိုင်းနှင့် မီးမွှေးတတ်၏။ တပိုင်းနှင့် အမဲသားကိုချက်၍ စားတတ်၏။ ဖုတ်ကင်ပြီးမှစွာ စား တတ်၏။ တဖန်မီးလှုံ၍အယ်၊ ငါနှေးပြီ။ မီးကို တွေ့ပြီဟု ဆိုတတ်၏။ ¹⁷ ကျန်သောအပိုင်းကိုလည်း ယူ၍ ရုပ်တုတည်း ဟူသော ဘုရားကို လုပ်တတ်၏။ ထိုရုပ်တုရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ် ၍ ကိုးကွယ်တတ်၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ ဟူ၍ ဆုတောင်းတတ်၏။ ¹⁸ ထိုသို့သော သူသည် ပညာမရှိ။ ဉာဏ်မရှိ။ မမြင် နိုင်အောင် မျက်စိကို၎င်း၊ နားမလည်နိုင်အောင် စိတ်နှလုံး ကို၎င်း ပိတ်၏။ ¹⁹ ငါသည် တပိုင်းနှင့် မီးမွှေးပြီး။ မုန့်ကိုလည်း ထိုမီးခဲပေါ်မှာ ဖုတ်လေပြီ။ အမဲသားကိုလည်း ကင်၍ စားလေပြီ။ ကြွင်းသော အပိုင်းကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် ဖြစ်စေရမည်လော။ သစ်သားရှေ့မှာ ငါပြပ်ဝပ်ရမည် လောဟု စိတ်နှလုံးထဲမှာ အောက်မေ့ဆင်ခြင်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာအလျှင်းမရှိပါတကား။ ²⁰ သူသည် မီးဖိုပြာကို ကျက်စားတတ်၏။ မိုက် သော စိတ်နှင့်လမ်းလွဲပြီ။ ထို့ကြောင့်၊ ကိုယ်ဝိညာဉ်ကို ကိုယ်မချွတ်နိုင်။ မိမိလက်ျာလက်၌ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိပါသလော ဟု မအောက်မေ့နိုင်ပါတကား။ ²¹ အိုယာကုပ်အမျိုး၊ ဤအရာတို့ကို ဆင်ခြင် လော့။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်သည် ငါ့ကျွန်ဖြစ်၏။ သင့်ကို ငါဖန်ဆင်းသည်ဖြစ်၍၊ သင်သည် ငါ့ကျွန်ဖြစ် ၏။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင့်ကို ငါမမေ့မလျော့။ ²² သင်၏ဒုစရိုက်တို့ကို တိမ်တိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ သင်၏ အပြစ်တို့ကို တိမ်လွှာကဲ့သို့၎င်း ငါချေပြီ။ ငါထံသို့ ပြန်လာလော့။ သင့်ကိုငါ ရွေးနှုတ်ပြီ။ ²³ အိုမိုဃ်းကောင်းကင်တို့၊ သီချင်းဆိုကြလော့။ ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူပြီ။ မြေကြီးအောက်အရပ်တို့၊ ကြွေးကြော်ကြလော့။ တောင်များ၊ တောနှင့်တကွ သစ်ပင် များတို့၊ ကျူးသော အသံကို ပေးကြလော့။ ထာဝရဘုရား သည် ယာကုပ်ကို ရွေးနှုတ်တော်မူပြီ။ ကုသရေလအားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားတော်မူပြီ။ ²⁴ သင့်ကို ရွေးနှုတ်တော်မူ၍၊ ဘွားစကပင် သင့်ကို ပြုပြင်တော်မူသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ငါတပါးတည်း ကြက်လျက်၊ မြေကြီး ကို အဘော်မရှိဘဲ ခင်းလျက်၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို ဖန်ဆင်းသော ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²⁵ ငါသည် မိစ္ဆာဆရာတို့၏ ပုပုနိမိတ်များကို ပယ်ဖျောက်တတ်၏။ ဗေဒင်သမားတို့ကို ရူးသွပ်စေတတ် ၏။ ပညာရှိတို့ကို လှန်၍ သူတို့၏ပညာကို မိုက်စေတတ် ၏။ ²⁶ ငါသည် ငါ့ကျွန်၏ စကားကို တည်စေ၍၊ ငါ့တမန်တို့ ဟောပြောသည်အတိုင်း ပြုတတ်၏။ ယေရှု ရှလင်မြို့ကို သင်သည် လူနေရာဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ယုဒမြို့တို့ကို သင်တို့သည် တည်ဆောက်လျက်ရှိကြလိမ့် မည်။ ပြုလျက်ရာများကို ငါပြုပြင်မည်ဟူ၍၎င်း ဆို၏။ ²⁷ ပင်လယ်ကိုလည်း ရေကုန်စေ။ သင်၏ မြစ် အပေါင်းကို ငါခန်းခြောက်စေမည်ဟူ၍၎င်း၊ ²⁸ ကုရုမင်းကိုလည်း၊ သင်သည် ငါသိုးထိန်း ဖြစ်၏။ ငါ့အလိုရှိသမျှကို ပြည့်စုံစေလျက်၊ ယေရှုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်စေ၊ ဗိမာန်တော်တိုက်မြစ်ကျစေဟု စီရင် လိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း ငါဆို၏။

Chapter 45

¹ အကြင်သူ၏ရှေ့မှာ အပြည်ပြည်တို့ကို နှိမ့်ချ၍၊ ရှင်ဘုရင်တို့ကို တန်ဆာချွတ်လျက်၊ အတွင်းတံခါးတို့ကို မပိတ်ရဘဲ၊ နှစ်ရွက်ရှိသော တံခါးတို့ကို ဖွင့်ခြင်းငှါ၊ အကြင်သူ၏ လက်ျာလက်ကို ငါထောက်မ၏။ ထိုသူ တည်းဟူသော ကုရမင်း၊ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ၍ ဘိသိက်ခံသောမင်းအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² သင့်ရှေ့မှာ ငါသွား၍ မြင့်သောအရပ်ကို ညီစေ မည်။ ကြေးဝါတံခါးတို့ကို ချိုး၍၊ သံကန်လန်တို့ကို အပိုင်းပိုင်းဖြတ်မည်။ ³ မှောင်မှိုက်၍ရှိသော ဘဏ္ဍာ၊ လုံခြုံစွာ ဝှက်ထား သော ဥစ္စာတို့ကို သင့်အား ငါပေးမည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ငါသည် သင့်ကို နာမည်ဖြင့် ခေါ်သော ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ထာဝရဘုရား ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်။ ⁴ ငါ့ကျွန်ယာကုပ်၊ ငါရွေးကောက်သောသူ ကူသ ရေလအတွက် ၊ ငါသည် သင့်ကို နာမည်ဖြင့် ခေါ်၏။ သင်သည် ငါ့ကို မသိသော်လည်း၊ သင်၌ နာမည်သစ်ကို ထပ်၍ပေး၏။ ⁵ ငါတပါးတည်းသာ ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင်မရှိ။ သင်သည် ငါ့ကို မသိသော်လည်း၊ သင်၏ခါးကို ငါစည်း၏။ ⁶ သို့ဖြစ်၍ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ၊ ငါတပါးတည်းသာ ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို၊ နေထွက်ရာအရပ်သားနှင့် အနောက်မျက်နှာသားတို့ သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ⁷ ငါသည် အလင်းကိုလုပ်၏။ အမှိုက်ကိုလည်း ဖန်ဆင်း၏။ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ဖြစ်စေ၏။ အမင်္ဂလာ ကိုလည်း ဖန်ဆင်း၏။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့ကို ငါထာဝရဘုရား ပြုတော်မူ၏။ ⁸ မိုဃ်းကောင်းကင်တို့၊ အထက်မှယိုကြလော့။ မိုဃ်းတိမ်တို့သည် တရားမိုဃ်းရွာကြစေ။ မြေကြီးသည် ပွင့်၍ ကယ်တင်ခြင်းအသီးကို သီးစေ။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားသည် တပြိုင်နက်ပေါက်စေ။ ထိုသို့ ငါထာဝရ ဘုရား ဖန်ဆင်း၏။ ⁹ အကြင်သူသည် မိမိကို ဖန်ဆင်းသော သူနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၏။ ထိုသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ မြေအိုး ခြမ်းတို့တွင် အိုးခြမ်းပါတကား။ အိုးမြေက၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို လုပ်သနည်းဟု အိုးထိန်း သမားကို ဆိုရမည်လော။ ငါ့ကို လုပ်သောသူ၌ လက်မရှိ ဟု သင်လုပ်သော အရာကဆိုရမည်လော။ ¹⁰ မိမိအဘအား၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို ဖြစ်ဘွားစေသနည်းဟု၍၎င်း၊ မိမိအမိအား၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို မွေးဘွားသနည်းဟု ၍၎င်း ဆိုသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹¹ ကူသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရား၊ ထိုအမျိုးကို ဖန်ဆင်းသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့သည်ဖြစ်လေသော အမှုတို့ကို ငါထံ၌ မေးမြန်းကြလော့။ ငါ့သားတို့အတွက်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင် ပြုသော အမှုအတွက်ကြောင့်၊ ငါ့ကို စီရင်ကြလော့။ ¹² မြေကြီးကို ငါလုပ်လေပြီ။ မြေကြီးပေါ်မှာ လူကို လည်း ဖန်ဆင်းလေပြီ။ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ကိုယ်လက် နှင့် ငါကြက်လေပြီ။ မိုဃ်းကောင်းကင်တန်ဆာအပေါင်း တို့ကို ငါခန့်ထားလေပြီ။ ¹³ ထိုသူကိုလည်း တရားတော်အတိုင်း ငါ ပေါ်ထွန်းစေ၏။ သူသွားသော လမ်းကို ငါဖြောင့်စေမည်။ သူသည် ငါ၏မြို့ကို တည်ဆောက်လိမ့်မည်။ သိမ်းသွား ချုပ်ထားခြင်းကို ခံရသော ငါ၏ လူတို့ကို သူသည် အဘိုး မခံ၊ ဆုမယူဘဲ လွှတ်လိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဆည်းဖူးသောဥစ္စာ၊ ကုရပြည်သား၊ အရပ် မြင့်သော သောဘမျိုးသား ပြုစုသော ကုန်သွယ်ဥစ္စာ သည် သင့်ဘက်သို့ ရောက်၍၊ သင်၏ဥစ္စာဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သင့်နောက်သို့ လိုက်၍ သံကြိုးနှင့် ချည် နှောင်လျက် လမ်း၌ ရှောက်သွားကြလိမ့်မည်။ သင့်ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်၍၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်၌ ဘုရားသခင်ရှိ တော်မူ၏။ ထိုဘုရားမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင် မည်မျှမရှိပါဟူ၍ တောင်းပန်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အိုကူသရေလ အမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကယ်တင် တော်မူသောဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် ကိုယ်ကို ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူသော ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁶ ရုပ်တုကိုလုပ်သော သူအပေါင်းတို့သည် ရှက် ကြောက်၍ မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။ အရှက်ကွဲ၍ တပြိုင်နက် ဆုတ်သွားကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကူသရေလအမျိုးကား၊ ထာဝရဘုရားအားဖြင့် ထာဝရကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ သင်တို့သည် ရှက် ကြောက်ခြင်း၊ မှိုင့်တွေခြင်းနှင့် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ကင်း လွတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရား၊ မြေကြီးကို ပြုပြင်ဖန်ဆင်း၍ အမြဲတည် စေတော်မူသော အရှင်၊ အချည်းနှီးဖန်ဆင်းသည်မဟုတ်၊ သတ္တဝါနေစရာဘို့ ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ။ ¹⁹ ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာ မဟော။ မြေကြီးထဲမှာ မှောင်မှိုက်သော အရပ်၌မဟော။ သင်တို့သည် ကျေးဇူး မရှိဘဲ ငါ့ကို ရှာကြလော့ဟု ယာကုပ်အမျိုးအား ငါမပြော။ ငါသည် ဖြောင့်မတ်စွာ ပြော၍ အတည့်အလင်းဟော တတ်သော ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ²⁰ သင်တို့သည် စည်းဝေး၍ လာကြလော့။ အတိုင်း တိုင်းအပြည်ပြည်တို့မှ ဘေးလွတ်သော သူတို့၊ စည်းဝေး ကြလော့။ မိမိထုလုပ်သော သစ်သားကို ဆောင်ရွက် သောသူ၊ မကယ်တင်နိုင်သော ဘုရားကို ပဌနာပြုသော သူတို့သည် ပညာမရှိကြ။ ²¹ သိတင်းကြားပြောကြလော့။ လူများကို အနီးသို့ ခေါ်ခွဲ၍ တိုင်ပင်ကြစေ။ ဤအမှုကို ရှေးကာလမှစ၍ အဘယ်သူ ဘော်ပြသနည်း။ အထက်က အဘယ်သူ ဟောပြောသနည်း။ ငါထာဝရဘုရား ဟောပြောသည် မဟုတ်လော။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင်မရှိ။ ငါသည် ဖြောင့်မတ်သော ဘုရား၊ ကယ်တင်သောဘုရား ဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ။ ²² မြေကြီးစွန်းသား အပေါင်းတို့၊ ငါ့ကို မျှော်ကြည့် ၍၊ ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံကြလော့။ ငါသည် ဘုရား သခင်ဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ။ ²³ ငါ့ရှေ့၌ လူတိုင်းဒူးထောက်ရမည်၊ လူတိုင်း မိမိ နှုတ်နှင့် သစ္စာခံရမည်ဟု ကိုယ်ကိုကိုယ်တိုင်တည်၍ ငါကျိန်ဆိုသော တရားစကားသည် ငါ့နှုတ်မှ ထွက်သည် ဖြစ်၍၊ မပြည့်စုံဘဲ မနေရ။ ²⁴ ထာဝရဘုရားအားဖြင့်သာ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် အစွမ်းသတ္တိကို ရပါသည်ဟု လူတိုင်းလျှောက်ရမည်။ ကိုယ်တော်ကို မနာလိုသော သူအပေါင်းတို့သည် အထံ တော်သို့ လာ၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလိမ့် မည်။ ²⁵ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရ ဘုရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်၍ ဝါကြွားကြ လိမ့်မည်။

Chapter 46

¹ ဗေလသည် ကျပြီ။ နေဗောသည် ကျိုးပဲ့ပြီ။ သူတို့ ရုပ်တုတို့သည် အခြေလေးချောင်းရှိသော သားတိရစ္ဆာန် တို့ အပေါ်မှာ ရှိကြ၏။ သင်တို့ ထမ်းဘူးသော ဝန်ကို တင်၍၊ ပင်ပန်းသော တိရစ္ဆာန်တို့သည် ထမ်းရကြ၏။ ² သူတို့သည် ကျိုးပဲ့လျက်၊ အတူလဲလျက်နေ၍၊ မိမိတို့ ထမ်းရသော ဝန်ကို မကယ်တင်နိုင်ဘဲ၊ ကိုယ်တိုင် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြသည်တကား။ ³ အိုယာကုပ်အမျိုးသားတို့၊ ငါ့စကားကို နား ထောင်ကြလော့။ ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့၊ ဘွားစကပင် သင်တို့ကို ငါထမ်းလေပြီ။ အမိ ဝမ်းထဲမှစ၍ ငါဆောင်ရွက်လေပြီ။ ⁴ သင်တို့အသက်ကြီး၍ ဆံပင်ဖြူသည်တိုင် အောင်၊ ငါသည် ထိုသို့သော သူဖြစ်၍၊ သင်တို့ကို ဆောင် ရွက်မည်။ ငါပြုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ထမ်းဦးမည်။ ဆောင် ရွက်၍ ကယ်တင်မည်။ ⁵ သင်တို့သည် ငါ့ကို အဘယ်သူနှင့် ပုံပြကြမည် နည်း။ အဘယ်သူနှင့် တူစေကြမည်နည်း။ တူအောင် အဘယ်သူနှင့် ခိုင်းနှိုင်းကြမည်နည်း။ ⁶ ရွှေကို အိတ်ထဲက များစွာ ထုတ်လျက်၊ ငွေကို လည်း ချိန်ခွင်နှင့်ချိန်လျက်၊ ပန်းတိန်သမားကို ငှား၍ ဘုရားကို လုပ်စေပြီးမှ၊ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြသည်တကား။ ⁷ ထိုဘုရားကို ပခုံးပေါ်မှာ ထမ်း၍ ဆောင်သွား သဖြင့် သူ့နေရာ၌ ထားကြ၏။ သူသည်လည်း မတ်တတ် နေ၏။ သူ၏နေရာမှ သူမရွေ့နိုင်။ သူ့ကို အော်ဟစ် သော်လည်း၊ သူသည် မထူး။ ဒုက္ခဆင်းရဲထဲက မကယ် မနှုတ်နိုင်။ ⁸ အိုဖောက်ပြန်သောသူတို့၊ ဤအမှုကို အောက် မေ့၍ ယောက်ျားဂုဏ်ကို ပြကြလော့။ သတိနှင့် ဆင်ခြင်ကြလော့။ ⁹ ရှေးကာလ၌ ဖြစ်ဘူးသော အမှုအရာတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ ငါသည် ဘုရား သခင်ဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားမရှိ။ ¹⁰ အဦးမှစ၍ အဆုံးတိုင်အောင်၎င်း၊ ရှေးကာလမှ စ၍ မဖြစ်သေးသော အမှုအရာတို့ကို၎င်း ဘော်ပြလျက်၊ ငါ့အကြံတည်လိမ့်မည်။ ငါ့အလိုရှိသမျှကို ငါပြည့်စုံစေမည် ဟု ဆိုလျက်၊ ¹¹ ဝေးသောအရပ်၊ အရှေ့မျက်နှာမှ ငါ၏လက် ထောက်တည်းဟူသော ငှက်ရဲကို ခေါ်လျက်၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ငါနှင့်တူသော မည်မျှမရှိ။ ငါသည် နှုတ်ထွက်အတိုင်းပြုမည်။ ကြံသည်အတိုင်း စီရင်မည်။ ¹² စိတ်ခိုင်မာ၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားနှင့် ဝေး သောသူတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ¹³ ငါ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို အနီးသို့ ငါ ဆောင်ခဲ့မည်။ အဝေး၌မနေရ။ ငါ၏ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးလည်း မဖင့်နဲ့ရ။ ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုး၌ ငါ့ဘုန်းကို၎င်း ငါထားမည်။

Chapter 47

¹ အိုဗာဗုလုန်သတို့သမီးကညာ၊ ဆင်း၍ မြေမှုန့်၌ထိုင်လော့။ အိုခါလဒဲသတို့သမီး၊ ရာဇပလ္လင်မရှိဘဲ မြေပေါ်မှာ ထိုင်လော့။ သင့်ကို နူးညံ့သိမ်မွေ့သောသူ ဟူ၍ နောက်တဖန်မခေါ်ရ။ ² ကြိတ်ဆုံကို ယူ၍ စပါးကို ကြိတ်လော့။ မျက်နှာဖုံးကို ဖွင့်လော့။ ရှည်သော အင်္ကျီကို ချွတ်လော့။ ပေါင်အဝတ်ကိုပင်၍ မြစ်ကို ကူးလော့။ ³ သင်သည် အဝတ်အချည်းစည်းရှိ၍၊ အရှက် ကွဲခြင်းကို ခံရမည်။ ငါသည် အပြစ်ဒဏ်ကို ပေးမည်။ အဘယ်သူနှင့်မျှ မိသားစုမရှိ။ ⁴ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်သောသူကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်း သော ဘုရားတည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူ၏။ ⁵ အိုခါလဒဲသတို့သမီး၊ တိတ်ဆိတ်စွာ ထိုင်လော့။ မိုက်ရာသို့ သွားလော့။ သင့်ကို နိုင်ငံတို့၏ အရှင်မ ဟူ၍ နောက်တဖန် မခေါ်ရ။ ⁶ ငါသည် ငါ၏လူတို့ကို အမျက်ထွက်သော ကြောင့်၊ ငါ၏ အမွေကို ရှုတ်ချ၍ သင့်လက်သို့ အပ်လိုက် ၏။ သင်သည် သနားသော စိတ်မရှိ။ အသက်ကြီးသူတို့ အပေါ်မှာ လေးသော ထမ်းဘိုးကို တင်လေပြီ။ ⁷ သင်ကလည်း၊ ငါသည် အရှင်မ၏အရာ၌ အစဉ် အမြဲနေမည်ဟု ထင်သောကြောင့်၊ ဤအမှုအရာတို့ကို မဆင်ခြင်။ သင်၌ နောက်ဆုံးဖြစ်လတုံသော အမှုကို မအောက်မေ့။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့၍၊ သောက ကင်းလွတ်လျက်နေသော သူ၊ ငါရှိ၏။ ငါမှတစ်ပါး အဘယ် သူမျှမရှိ။ ငါသည် မုတ်ဆိုးမကဲ့သို့ ထိုင်၍ မနေရ။ သား ဆုံးခြင်းကို ငါမခံရဟု အောက်မေ့သောသူ၊ နားထောင် လော့။ ⁹ သင်သည် ပြုစားသော အတတ်နှင့် နတ်ဝိဇ္ဇာ အတတ်များတို့ကို အလွန်ပြုစုသော်လည်း၊ တနေ့တခဏ ခြင်းတွင် သားဆုံးခြင်းနှင့် လင်ဆုံးခြင်းတည်းဟူသော ဘေးနှစ်ပါးတို့သည် သင်၌ ရောက်လိမ့်မည်။ သင်၏ အပေါ်၌ အကုန်အစင် သင့်ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်သည် ကိုယ်ပြုသော အဓမ္မအမှုကို ကိုးစား ပြီ။ ငါ့ကို အဘယ်သူမျှ မမြင်ဟု ဆိုပြီ။ သင့်ဥာဏ်နှင့် သင့်ပညာအတတ်သည်၊ သင်၏စိတ်ကို မှောက်လှန်သည် ဖြစ်၍၊ သင်က ငါရှိ၏။ ငါမှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှမရှိဟု အောက်မေ့ပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ အဆုံးမထင်သော ဘေးဥပဒ်သည် သင်၏အပေါ်မှာ ရောက်လိမ့်မည်။ သင်သည် မဖြေနိုင် သော အပြစ်ဒဏ်နှင့်၎င်း၊ မမြော်လင့်နိုင်အောင် ချက် ခြင်း ဖျက်ဆီးခြင်းနှင့်၎င်း တွေ့ကြုံရလိမ့်မည်။ ¹² သင်သည် ငယ်သော အရွယ်မှစ၍၊ ကြိုးစား အားထုတ်သော နတ်ဝိဇ္ဇာအတတ်နှင့်၊ ပြုစားသော အတတ်အမျိုးမျိုးတို့ကို အမှီပြု၍ တည်နေလော့။ အကျိုး ကို ရကောင်းလျှင် ရလိမ့်မည်။ နိုင်ကောင်းလျှင် နိုင်လိမ့် မည်။ ¹³ သင်သည် များပြားသော တိုင်ပင်ခြင်းအားဖြင့် ပင်ပန်းလှပြီ။ မိုယန်းကောင်းကင်ကို ကြည့်ရှုသော သူ၊ ကြယ်နက္ခတ်တို့ကို မှတ်သောသူ၊ သင်၌ဖြစ်လတုံသော အမှုကို၊ လ၏အခြင်းအရာအားဖြင့် ဟောတတ်သော သူတို့သည် ထ၍ သင့်ကို ယခု ကယ်တင်ကြစေ။ ¹⁴ သူတို့သည် အမှိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ မီးရှို့ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ မီးအရှိန်မှ မိမိတို့ကို မကယ်မနှုတ်ရကြ။ နွေးစရာဘို့ မီးတခဲမျှ၊ လှူစရာဘို့ မီးအလျှင်းမျှ မကျန်ရစ် ရ။ ¹⁵ သင်နှင့် ဝိုင်းညီ၍ အမှုဆောင်ရွက်သော သူ၊ သင်ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ သင်နှင့် ဖောက်ကားရောင်း ဝယ်သောသူတို့သည် သင်၌ ထိုသို့ ဖြစ်ကြ၍၊ ကိုယ်စီ ကိုယ်စီ မိမိနေရာအရပ်သို့ လွှဲသွားသဖြင့်၊ သင့်ကို ကယ်တင်သောသူတစ်စုံတယောက်မျှ မရှိရ။

Chapter 48

¹ အို ယာကုပ်အမျိုး၊ ကူသရေလဟူ၍ သမုတ်ခြင်း ကို ခံသောသူ၊ ယုဒစမ်းရေတွင်းမှ ထွက်စီးသောသူ၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် ကျိန်ဆိုသောသူ၊ သစ္စာမရှိ၊ တရားနှင့်မညီဘဲ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်ကို ချီးမွမ်းသောသူ၊ ² သန့်ရှင်းသော မြို့တော်အလိုက်၊ ကိုယ်ကိုယ် သမုတ်သောသူ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားတည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိသော ကူသရေလအမျိုး ၏ ဘုရားသခင်ကို မှီခိုသော သူတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ³ ဖြစ်ဘူးသောအရာတို့ကို အထက်က သင်တို့ အား ငါဟောလေပြီ။ ထိုအရာတို့သည် ငါ့နှုတ်မှထွက်၍ ထင်ရှားကြပြီ။ ချက်ခြင်း ငါပြုသောကြောင့် ဖြစ်ကြပြီ။ ⁴ သင်သည် ခိုင်မာသော သဘော၊ သံချောင်း လည်ပင်း၊ ကြေးဝါနဖူးနှင့် ပြည့်စုံသည်ကို ငါသိသော ကြောင့်၊ ⁵ အထက်က သင့်အား ငါဟောပြီ။ အမှုမဖြစ်မှီ ငါဘော်ပြီ။ သို့ဖြစ်၍ သင်က ၊ ငါ၏ရုပ်တုသည် ဤအမှု ကို ပြုပြီ။ ငါထုသော ရုပ်တု၊ ငါသွန်းသော ရုပ်တုသည် ဤအမှုကို စီရင်ပြီဟု ပြောရသော အခွင့်မရှိ။ ⁶ သင်သည် အရင်ကြားရပြီ။ ဤအမှုအလုံးစုံတို့ ကို ကြည့်ရှုလော့။ သူတပါးတို့အား မကြားမပြောဘဲ နေမည်လော။ ယခုမှစ၍ အသစ်သောအရာ၊ ဂုဏ်ထား သောအရာ၊ သင်မသိသေးသော အရာတို့ကို ငါဘော်ပြီ ၏။ ⁷ ထိုအရာတို့ကို ယခုပင် ဖန်ဆင်း၏။ အထက်က ဖန်ဆင်းသည်မဟုတ်။ ယနေ့တိုင်အောင် သင်သည် မကြားစဖူး။ သို့ဖြစ်၍ သင်က ၊ ငါသိနှင့်ပြီဟု ပြောရသော အခွင့်မရှိ။ ⁸ အကယ်စင်စစ် သင်သည် မကြားမသိစဖူး။ သင်၏ နားသည် အထက်က မပွင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် သစ္စာပျက်လိမ့်မည်။ ဘွားစကပင် သင့်ကို သူပုန်ဟူ၍ သမုတ်ရလိမ့်မည်ကို ငါသိ၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ သင့်ကို ရှင်းရှင်း မပယ်မဖြတ် ခြင်းငှါ၊ ငါသည် ကိုယ်နာမအတွက် ကိုယ်အမျက်ကို ချုပ် တည်းမည်။ ကိုယ်ဂုဏ်အသရေအတွက် သင်၏အမှု၌ ငါသည်ခံမည်။ ¹⁰ ငါသည် သင့်ကို စစ်ခံပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငွေကို စစ်သကဲ့သို့မဟုတ်၊ ဒုက္ခမရှိ၍ သင့်ကို စုံစမ်းခံပြီ။ ¹¹ ကိုယ်အတွက် ငါပြုဦးမည်။ ငါနာမသည် ရှုပ်ချခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် ခံရမည်နည်း။ ငါ့ဂုဏ် အသရေကို သတပါးအား ငါမပေး။ ¹² အိုယာကုပ်၊ ငါခေါ်သော ကူသရေလ၊ ငါ့စကား ကို နားထောင်လော့။ ငါသည် ဘုရားဖြစ်၏။ ငါသည် အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသောသူ ဖြစ်၏။ ¹³ အကယ်စင်စစ် ငါ့လက်သည် မြေကြီးကို တည် လေပြီ။ ငါ့လက်ပြုလက်သည် မိုယားကောင်းကင်ကို ကြက် လေပြီ။ ငါခေါ်၍ သူတို့သည် ချက်ခြင်း ပေါ်လာကြ၏။ ¹⁴ ရှိသမျှသော သင်တို့၊ စည်းဝေး၍ နားထောင် ကြလော့။ ဤအမှုအရာတို့ကို သင်တို့တွင် အဘယ်သူ သည် ရှေးမဆွက ဟောနှင့်သနည်း။ ထာဝရဘုရား ချစ် တော်မူသော သူသည် ဗာဗုလုန်မြို့၌ အလိုတော်ကို ပြည့်စုံ စေမည်။ သူ၏ လက်သည်လည်း၊ ခါလဒဲလူတို့အပေါ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁵ ငါ့ကိုယ်တိုင် အမိန့်တော်ရှိပြီ။ အကယ်စင်စစ် သူ့ကို ငါခေါ်ပြီ။ ငါဆောင်ခွဲပြီ။ သူသွားသောလမ်း၌ မင်္ဂလာရှိရလိမ့်မည်။ ¹⁶ ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ်၍ ဤစကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ တိတ်ဆိတ်စွာ မဟော။ အမှု ဖြစ်စကားလ၌ ငါရှိ၏။ ယခုတွင် အရှင်ထာဝရဘုရားနှင့် ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ သင့်ကို ရွေးနှုတ်သောသူ၊ ကူသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် သင်၏အကျိုးနှင့်ယှဉ်သော အရာကို သွန်သင်၍၊ သင်သွားအပ်သော လမ်းဖြင့် ပို့ဆောင်သော သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ¹⁸ သင်သည် ငါ၏ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ပါ စေသော။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်၏ချမ်းသာသည် မြစ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီသည် သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုး ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်၏ အမျိုးအနွယ်သည် သဲလုံးကဲ့သို့၎င်း၊ သင်၏သားမြေးတို့သည်၊ သမုဒ္ဒရာကျောက်စရစ်ကဲ့သို့ ၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သင်၏နာမသည် ငါ့ရှေ့မှာ မပြတ်၊ မပျက်မစီးရ။ ²⁰ ဗာဗုလုန်မြို့ထဲက ထွက်ကြလော့။ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းသီနှင့် ခါလဒဲလူတို့နေရာမှ ပြေးကြလော့။ ဤသီတင်းစကားကို မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ပြန်ပြော မြှက်ဆို၍ အသံကို လွှင့်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ယာကုပ်ကို ရွေးနှုတ်တော်မူပြီဟု ပြောဆိုကြ လော့။ ²¹ သူတို့သည် တောလမ်းဖြင့် ဆောင်သွားတော်မူ ခြင်းကို ခံသောအခါ ရေမငတ်ကြ။ သူတို့အဘို့ ကျောက် ထဲက ရေကို စီးစေတော်မူ၏။ ကျောက်ခဲကိုပင် ခွဲတော်မူ သဖြင့်၊ ရေသည် စီးထွက်လေ၏။ ²² မတရားသော သူတို့၌ ချမ်းသာမရှိဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 49

¹ တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်တို့၊ ငါ့စကားကို ကြားကြ လော့။ ဝေးစွာသော လူမျိုးတို့၊ စေ့စေ့နားထောင်ကြလော့။ ငါဘွားစကပင် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို ခေါ်တော်မူ ၏။ အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ငါ၏နာမကို မှတ်တော်မူ၏။ ² ငါ့နှုတ်ကို ထက်သော ထားကဲ့သို့ ဖြစ်စေ၍၊ လက်တော်အရိပ်၌ ဖုံးထားတော်မူ၏။ ငါ့ကိုလည်း ဦးသစ် သော စည်းသွားဖြစ်စေ၍၊ မိမိမြှားထောင့်ထဲမှာ ဝှက်ထားတော်မူ၏။ ³ အိုကူသရေလ၊ သင်သည် ငါ၏ ကျွန်ဖြစ်၏။ သင့်အားဖြင့် ငါ့ဘုန်းသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူပြီ။ ⁴ ငါကလည်း၊ အကျိုးမရှိဘဲ ငါလုပ်ဆောင်ရပြီ။ အချည်းနှီးသက်သက် ငါ့ခွန်အားကုန်ရပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငါ့အမှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ရှိ၏။ ငါခံရသော အခလည်း ငါ၏ဘုရားသခင်လက်တော်၌ရှိသည်ဟု ဆို၏။ ⁵ ငါသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အသရေ ထင်ရှား၍၊ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို ခိုင်ခံ့စေတော် မူသည်အကြောင်းနှင့်တကွ၊ ကူသရေလအမျိုးသည် အထံ တော်၌ စုဝေးစေခြင်းကို မခံသော်လည်း၊ ငါသည် ယာကုပ်အမျိုးကို အထံတော်သို့ တဖန် ဆောင်ခဲ့ရသော ကျွန်ဖြစ်စေမည်အကြောင်း၊ ငါ့ကို အမိဝမ်းထဲမှစ၍ ဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ⁶ သင်သည် ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်တို့ကို ချီးမြှောက်ခြင်း၊ ဘေးလွတ်သော ကူသရေလသားတို့ကို အရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေခြင်းအလိုငှါသာ၊ ငါ့အမှုကို ဆောင် ရွက်သောအမှုသည် သာမညအမှုဖြစ်၏။ ထိုအမှုမက၊ သင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်းကို ပြုစီမံသောငှါ၊ သင့်ကို တပါးအမျိုးသားတို့ လင်းစရာဘို့ ငါခန့်ထားသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ကူသရေလအမျိုးကို ရွေးနှုတ်တော်မူ၍၊ ထို အမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ထာဝရဘုရားသည်၊ အဘယ်သူ မျှ မနှစ်သက်၊ တပြည်လုံး ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၍၊ မင်းထံ၌ ကျွန်ခံရသောသူအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သစ္စာရှိတော် မူသော ထာဝရဘုရား၊ သင့်ကို ရွေးကောက်တော်မူသော ကူသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏ ကျေးဇူး တော်ကြောင့်၊ ရှင်ဘုရင်တို့သည် မြင်၍ ထကြလိမ့်မည်။ မင်းသားတို့သည်လည်း ကိုးကွယ်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နှစ်သက် ဘွယ်သော အချိန်၌ သင်၏စကားကို ငါနားထောင်ပြီ။ ကယ်တင်ရာကာလ၌ သင့်ကို မစပြီ။ သင့်ကိုလည်း ငါ စောင့်ရှောက်၍၊ သင်သည် ပြည်တော်ကို ပြုပြင်လျက်၊ ဆိတ်ညံ့သော အမွေခံရာအရပ်တို့ကို အမွေပေးစေမည် အကြောင်း၊ ⁹ ထွက်ကြလော့ဟု ချုပ်ထားသော သူတို့အား၎င်း၊ ပေါ်လာကြလော့ဟု မှောင်မှိုက်ထဲမှာ နေသောသူတို့အား၎င်း ပြောစေမည်အကြောင်း၊ လူမျိုးအား ပဋိညာဉ်တရား ကို ပြုစရာဘို့ သင့်ကို ခန့်ထားမည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့ သည် လမ်းခရီးတို့အနားမှာ စားရ၍၊ မြင့်သော အရပ်ရပ် တို့၌ ကျက်စားရာကို တွေ့ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူတို့သည် ရေစာကို မငတ်မမွတ်ရ။ အပူကို လည်း မခံရကြ။ နေရောင်ခြည်မထိရ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ကို သနားသော သူသည် သူတို့ကို ပို့ဆောင်၍၊ စမ်း ရေတွင်းအနားသို့ လမ်းပြလိမ့်မည်။ ¹¹ ငါ၏တောင်ရှိသမျှတို့ကို သွားရာလမ်းဖြစ်စေ မည်။ ငါ၏မြေတန်တားများကိုလည်း ငါဖို့မည်။ ¹² ကြည့်ရှုလော့။ ဤသူတို့သည် ဝေးသောအရပ်မှ လာကြလိမ့်မည်။ ကြည့်ရှုလော့။ ထိုသူတို့သည် မြောက် မျက်နှာနှင့်အနောက်မျက်နှာမှ၎င်း၊ ထိုသူတို့သည်လည်း၊ သိမ်မိပြည်မှ၎င်း လာကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အို မိုယီးကောင်းကင်တို့၊ သီချင်းဆိုကြလော့။ အိုမြေကြီး၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိလော့။ အိုတောင်များတို့၊ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေတော်မူ၏။ ဆင်းရဲခံရသော မိမိလူတို့ကို ကယ်မသနားတော်မူ၏။ ¹⁴ ဇီအုန်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စွန့်ပစ်တော်မူပြီ။ ဘုရားရှင်သည် ငါ့ကို မေ့လျော့တော်မူပြီဟု ဆိုလေသော်၊ ¹⁵ မိန်းမသည် မိမိဘွားသော သားကို မသနား သည်တိုင်အောင်၊ မိမိနို့စို့သူငယ်ကို မေ့လျော့နိုင်သလော။ အကယ်၍ မေ့လျော့သော်လည်း၊ သင့်ကို ငါမေ့လျော့။ ¹⁶ ငါသည် ကိုယ်လက်ဝါး၌ သင့်ကို စာထိုးပြီ။ သင်၏ မြို့ရိုးသည် ငါ့ရှေ့မှာ အစဉ်ရှိ၏။ ¹⁷ သင်၏သားသမီးတို့သည် အလျင်အမြန်ပြုကြ လိမ့်မည်။ သင့်ကို လူယူဖျက်ဆီးသော သူတို့သည် သင့်ထံ မှ ထွက်သွားကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ အရပ်ရပ်သို့ မျှော်ကြည့်လော့။ ဤသူအပေါင်း တို့သည် စုဝေး၍ သင့်ထံသို့ လာကြ၏။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါအသက် ရှင်သည်ဖြစ်၍၊ သင် သည် တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့၊ ဤသူ အပေါင်းတို့ကို ဝတ်လိမ့်မည်။ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီး ပြုသည် နည်းတူတန်ဆာဆင်လိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်၌ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသော အရပ်၊ ပျက်စီး သော ပြည်သည် နေသူများသောကြောင့် ကျဉ်းကြလိမ့် မည်။ သင့်ကို ကိုက်စားသော သူတို့သည်လည်း ဝေးကြ လိမ့်မည်။ ²⁰ သင်၏သားများဆုံးပြီးမှ၊ တဖန်ရပြန်သော သားတို့က၊ နေရာမလောက်ပါ။ နေရာ အရပ်ကို ပေးပါ ဟု သင့်အား တောင်းကြလေဦးမည်။ ²¹ သင်ကလည်း၊ ဤသူတို့ကို ငါ့အား အဘယ်သူ ဖြစ်ဘွားစေသနည်း။ ငါသည် သားဆုံးသောသူ၊ ဆိတ်ညံ့ လျက်နေရသောသူ၊ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသဖြင့်၊ အဝေးသို့ လည်ရသောသူဖြစ်၍၊ ဤသူတို့ကို အဘယ်သူ မွေးစား သနည်း။ ငါသည် တယောက်တည်း နေရသည်ဖြစ်၍၊ ဤသူတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်းဟု အောက်မေ့ လိမ့်မည်။ ²² အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ ငါသည် အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်၌နေ သော လူမျိုးတို့အား လက်ကို ချီ၍ အလံကို ထူသဖြင့်၊ သူတို့သည် သင်၏သားသမီးတို့ကို လက်နှင့် ပွေလျက်၊ ပခုံးပေါ်မှာ ထမ်းလျက်ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²³ ရှင်ဘုရင်တို့သည် သင်၏ ဘထွေး၊ မိဖုရားတို့ သည် သင့်ကို မွေးစားသော အမိဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သင့် ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်ပြပ်ဝပ်၍၊ သင်၏ခြေ၌ မြေမှုန့်ကို လျက် ကြလိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ ငါ့ကို မြော်လင့်သောသူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ ကြောင်းကို၎င်း သင်သိလိမ့်မည်။ ²⁴ လူယူရာဥစ္စာကို အားကြီးသော သူ၏ လက်မှ ယူရမည်လော။ တရားသော သူသိမ်းသွားသော လူတို့ကို နှုတ်ရမည်လော။ ²⁵ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင် စစ်အားကြီးသောသူ သိမ်းသွားသော လူတို့ကို ယူရမည်။ ကြောက်မက်ဘွယ်သောသူ

လုယူရာဥစ္စာကို နှုတ်ရလိမ့် မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်နှင့် ရန်တွေ့သော သူကို ငါသည် ရန်တွေ့၍၊ သင်၏သားတို့ကို ကယ်တင်မည်။²⁶ သင့်ကို ညှဉ်းဆဲသော သူတို့ကို သူတို့၏အသား နှင့် ငါကျွေးမည်။ ချိုသော စပျစ်ရည်ကို သောက်သကဲ့သို့၊ သူတို့သည် မိမိအသွေးကိုဝစွာ သောက်ရကြမည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ငါထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ကယ်တင်သော အရှင်၊ သင့်ကို ရွေးနှုတ်သောသခင်၊ ယာကုပ်အမျိုး၌ တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့ သည် သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 50

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါလွတ်လိုက်သော သင်တို့အမိ၏ ဖြတ်စာသည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ငါ၌ကြွေးရှိ၍ အဘယ်မည်သော ကြွေးရှင်ထံ ၌ သင်တို့ကို ငါရောင်းသနည်း။ သင်တို့သည် ကိုယ်ပြုသော ဒုစရိုက်အတွက် ကျွန်ုပ်ခံရကြ၏။ သင်တို့အပြစ် ကြောင့်၊ သင်တို့အမိကို ငါလွတ်လိုက်၏။ ² ငါလာသောအခါ အဘယ်ကြောင့် လူမရှိသနည်း။ ငါခေါ်သောအခါ အဘယ်ကြောင့် မထူးသနည်း။ ငါသည် မရွေးမနှုတ်နိုင်အောင် လက်တိုသလော။ ကယ် ချွတ်နိုင်သော တန်ခိုးမရှိသလော။ ကြည့်ရှုလော့။ ငါဆုံးမ သဖြင့် ပင်လယ်ရေသည် ခန်းခြောက်၏။ မြစ်တို့ကို လွှင့်ပြင်ဖြစ်စေ၏။ ရေမရှိသောကြောင့် ငါးတို့သည် နံကြ၏။ ရေငတ်၍ သေကြ၏။ ³ ငါသည် မိုဗ်းကောင်းကင်ကို နှက်သော အဝတ် ဝတ်စေ၍၊ လျှော်တေအဝတ်နှင့် ခြုံ၏။ ⁴ ငါသည် ပင်ပန်းသော သူအား မစခြင်းငှါ စကားပြောတတ်မည်အကြောင်း၊ အရှင်ထာဝရဘုရား သည် လူတတ်၏ နှုတ်သတ္တိကို ငါ့အားပေးတော်မူပြီ။ နံနက်အစဉ်အတိုင်း ငါ့ကို နှိုးတော်မူ၏။ စာသင်သော သူကဲ့သို့ နားထောင်စေမည်အကြောင်း ငါ့နားကို နှိုးဆော်တော်မူ၏။ ⁵ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့နားကို ဖွင့်တော်မူ ၍၊ ငါလည်း မငြင်းမဆန်၊ နောက်သို့မဆုတ်၊ ⁶ ရိုက်သော သူတို့အား ငါ့ကျောကိုငင်း၊ နားပန်း ဆံကို နှုတ်သောသူတို့အား၊ ငါ့ပါးကိုငင်း ငါအပ်၏။ အရှက်ခွဲခြင်းနှင့် တံထွေးထွေးခြင်းမှ ငါသည် ကိုယ်မျက်နှာကိုမလွှဲ။ ⁷ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စောင့်မတော်မူ လိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့်၊ ငါမရှုံးရသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်မျက်နှာ ကို မီးကျောက်ကဲ့သို့ ထားလျက်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ရဟု ငါသိ၏။ ⁸ ငါ့ကို အပြစ်လွှတ်သော သူသည် အနီးမှာရှိ၏။ အဘယ်သူသည် ငါနှင့်တရားတွေ့မည်နည်း။ ပြိုင်၍ နေကြကုန်အံ့။ အဘယ်သူသည် ငါနှင့်ရန်ဘက်ပြုမည် နည်း။ ထိုသူသည် ချဉ်းကပ်စေ။ ⁹ ကြည့်ရှုလော့။ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စောင့်မတော်မူမည်။ အဘယ်သူသည် ငါ့ကို တရားရှုံးစေ မည်နည်း။ ထိုသို့သော သူအပေါင်းတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ပိုးကိုက်စားခြင်း ကိုလည်း ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သနည်း။ ထိုသူသည် ကိုယ်တော်ကျွန်၏ စကားသံကို နားထောင်ပါစေ။ အဘယ်သူသည် အလင်း မရှိဘဲ မှောင်မိုက်၌သွားလာသနည်း။ ထိုသူသည် ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကို ခိုလှုံ၍၊ မိမိဘုရားသခင်ကို အမှီ ပြုပါစေ။ ¹¹ မီးကိုညှိ၍ မိမိတို့ကို မီးပွားတို့နှင့် ဝန်းရံစေသော သူအပေါင်းတို့၊ သင်တို့မီး၏အလင်း၌ငြင်း၊ သင်တို့ ပြုစု သော မီးစများ၌ငြင်း သွားလာကြလော့။ ငါ့လက်၌ ခံရ သော အကျိုးဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ဝမ်းနည်းလျက် အိပ်ရကြလိမ့်မည်။

Isaiah 01

ငါလွတ်လိုက်သော သင်တို့အမိ၏ ----- ရှိသနည်း
ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့ကို ရည်မှတ်၍ ပြောဆိုထားသည်။
ထိုမြို့၌ နေထိုင်ကြသော လူများကို မိခင်ဇီအုန်၏
သားသမီးများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည်
မိခင်ကို ကွာရှင်းလိုက်၍ သားသမီးများကို
ရန်သူလက်ထဲသို့အပ်၍ တစ်ကျွန်းတစ်နိုင်ငံသို့ ပို့လိုက်သည်။
(ရှု။ | Metaphor)

ငါ၌ ကြွေးရှိ၍ ----- ရောင်းသနည်း
ပြည်နှင့်'ဏ်ဖြင့် ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်၍ ခေါ်သွားခြင်း
ခံရသောလူများကို အကြွေးဖြင့်ရောင်းသွဲသို့ ပြောဆိုထားသည်။
(ရှု။ | Metaphor)

သင်တို့သည် ကိုယ်ပြုသော ----- ငါလွတ်လိုက်၏
ထာဝရဘုရားသည် ထိုလူများကို ရောင်းလိုက်ခြင်း၊ သူ့မိခင်ကို
ကွာရှင်းလိုက်ခြင်းသည် သူတို့၏ အပြစ်ဒုစရိုက်များကြောင့်
ဖြစ်သည်ဟူ၍ ခိုင်လုံသောအကြောင်းအရာ ဖြင့်ဖော်ပြပေးသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) 'သင်တို့၏အပြစ်ကြောင့်
ရောင်းလိုက်၍ သင်တို့၏ ပုန်ကန်မှုကြောင့် သင်တို့အမိကို
ကွာရှင်းလိုက်သည်။ (ရှု။ | Metaphor)

Isaiah 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့ကို သတို့သမီးကဲ့သို့
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ငါလာသောအခါ ----- မထူသနည်း။
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ အခြေခံသဘောတရား တူညီသည်။
ဣသရေလလူများသည် ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ပြီး
ခေါ်ဆောင်သွားခြင်း ခံရသောအခါ ဘုရားသခင်ကို
မတုန်ပြန်၍ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
မကယ်နှုတ်လိုသောကြောင့် မဟုတ်ပေ။

ငါသည် မရွေးမနှုတ် --- မရှိသလော
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မကယ်မနှုတ်နိုင်အောင်
တန်ခိုးအစွမ်းမရှိသလောဟူ၍ ပြစ်တင်ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်သွားသော
သင်တို့ကို ပြန်လည်ကယ်နှုတ်ဖို့ ငါ၏လက်သည်
အလွန်တိုသလော" (သို့) "သင်တို့၏
ရန်သူများလက်မှကယ်နှုတ်ရန် ငါ့တန်ခိုး အစွမ်းမရှိသလော။"
(ရှု။)

လက်တိုသလော

ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် လက်တိုသကဲ့သို့
မတတ်စွမ်းနိုင်ကြောင်း ရေးသားထားသည်။

တန်ခိုးမရှိသလော

"ငါ့၌ တန်ခိုးအစွမ်းမရှိသလော"

မြစ်တို့ကို လွှင့်ပြင်ဖြစ်စေ၍

ထာဝရဘုရားသည် မြစ်များကိုပင် ဝမ်းမြောက်စေ၍
ကန္တာရဖြစ်စေနိုင်ကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။
(အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "မြစ်များ ပင်ခမ်းခြောက်၍
ကန္တာရဖြစ်အောင် ငါလုပ်ဆောင်သည်။"

ရေမရှိသောကြောင့် --- သေကြ၏

ရေနည်းတောင် ငါများသည် သေကြေ၍ ပုပ်စေ့နံ့လျက်ရှိသည်။
မြစ်များနှင့် ပင်လယ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသည် မိုးကောင်းကင်--- ခြုံ၍

ဤစာပိုဒ်နှစ်ကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ် အခြေခံသဘောတရား
တူညီသည်။ ထာဝရဘုရားသည် မိုးကောင်းကင်ကို အဝတ်စဖြင့်
ဖုံးအုပ်လိုက်သကဲ့သို့ မှောင်မိုက်သွားစေမည်ဟူ၍
ပြောဆိုထားသည်။

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ပြောဆိုထားသည်။

စကားပြောတတ်မည်အကြောင်း --- ငါ့အားပေးတော်မူပြီ

"နှုတ်သတ္တိ"ဟူသော စကားလုံးသည် ဟေဇာယပြောသော
အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ်

ငါ့နားကို နှိုးဆော်တော်မူ၏

ထာဝရဘုရားပြောသော စကားများကို ကြားနိုင်အောင် သူ၏
နားကို အလင်းဖွင့်ပေးတော်မူ၏။ (အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သူပြောသောစကားကို ကြားနိုင်အောင်
ငါ့အားသင်ကြားပေးတော်မူ၏"

စာသင်သောသူကဲ့သို့

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ကျွန်အား ဆရာနှင့်
တပည့်စာသင်ကြားသကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။ ဆရာ၏
သင်ကြားပေးခြင်းကို ခံယူသော တပည့်တစ်ဦးကဲ့သို့

Isaiah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန် ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား --- ဖွင့်တော်မူ၍

ထာဝရဘုရား ပြောသောစကားကို
နားလည်သဘောပေါက်စေအောင် ဖွင့်ပေးသော အကြားအာရုံကို
ဆိုလိုသည်။

ငါလည်းမငြင်းမဆန်၊ နောက်သို့မဆုတ်

ထာဝရဘုရားပြောသော စကားများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းနှင့်
ငြင်းဆန်ခြင်းမရှိပေ။

ရိုက်သော သူတို့အား --- ငါအပ်၏

ငါ့ကို ရိုက်သောသူ၌ မုတ်ဆိတ်မွေးကို ဆွဲနှုတ်သောသူများကို
ငါအခွင့်ပေး၏။

အရှက်ခွဲခြင်းနှင့် မလွဲ

(အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်)

"ငါ့ကိုလှောင်ပြောင်ပြက်ရယ်ပြု၍ တံတွေးဖြင့်
ထွေးကြသော်လည်း ငါသည် ပြန်လည် ခုခံတွန်းလှန်ခြင်းမပြုပါ။"

Isaiah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်ကို ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

ထိုကြောင့် ငါမရှုံးရ

ဘုရားသခင်၏ ကွန်သည် မတရားနှိပ်စက်ခံရသော်လည်း
စိတ်ပျက်ခြင်းမရှိဘဲ ထာဝရဘုရား၏ စကားကို လိုက်နာခဲ့သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထို့ကြောင့် ငါသည်ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိ။"

ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ရဟု ငါသိ၏

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်၏ မျက်နှာသည် "မီးကျောက်"ကဲ့သို့
မာကြော၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းများကို အံတုနိုင်သည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ မရောက်ရဟု ငါသိ၏

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်သည် ဘုရားသခင်ခေါ်သည့် နောက်သို့
ယုံကြည်စိတ်ချစွာဖြင့် လိုက်လျှောက်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ရန်သူများသည် အကျွန်ုပ်ကို အရှက်ကွဲခြင်း
မပြုလုပ်နိုင်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ယုံကြည်သည်။"

Isaiah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန် ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။

အဘယ်သူသည် --- ပြိုင်၍ နေကြကုန်အံ့

ဘုရားသခင်၏ အစေခံသောသူသည် အဘယ်သူမျှဘုရားကိုစွပ်စွဲ
အပြစ်မတင်နိုင်ဟူ၍ မေးခွန်းပုံစံသုံး၍ ရည်ရွယ်ချက်
ဖော်ပြထားသည်။

အဘယ်သူသည် ငါ့ကို တရားရှုံးစေမည်နည်း။
အစေခံ သူသည်အဘယ်သူမျှ သူ့ကိုပြစ်တင်၍ မရပါဟူ၍
မေးခွန်းဖြင့်ပြောဆိုထားသည်။

ထိုသို့သော သူအပေါင်းတို့သည်—ခံရကြလိမ့်မည်
သူတို့ပြစ်တင်သော သူအားလုံးသည် ဟောင်းနွမ်းသော အဝတ်ကို
ချုပ်များ စားသကဲ့သို့ ပျက်စီးခြင်းကို ခံရလိမ့်မည် ဟူ၍
ပြစ်တင်ပြောဆိုထားသည်။

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား၏ ကျွန် ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။

သင်တို့တွင် — အမှီပြုပါစေ
(အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်)"သင်တို့ထဲက တစ်စုံ
တစ်ဦးသည် ထာဝရဘုရားကိုကြောက်ရွံ့၍ သူ၏စကားကို
လိုက်နာစောင့်ရှောက်သော သူသည် နက်နဲမှောင်မိုက်ထဲ၌
အလင်းမရှိသော်လည်း မကြောက်မရွံ့၊ မိမိဘုရားသခင်ကို
ယုံကြည်ကိုးစားသောသူ ဖြစ်သည်။"

ကိုယ်တော်ကျွန်၏ စကားသံကို နားထောင်ပါစေ
ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန် ပြောသော အကြောင်းအရာများကို
နာခံသောသူ

အလင်းမရှိဘဲ
ဆင်းရဲဒုက္ခများ တွေ့ကြုံ၍ အကူအညီမဲ့နေသော သူများသည်
အလွန်မှောင်မိုက်သော နေရာ၌ လျှောက်လှမ်းနေသော
သူများဟူ၍ ပြောဆိုထားသည်။

ထိုသူသည် ထာဝရဘုရား၏ — အမှီပြုပါစေ
ထာဝရဘုရားကို လုံ့လလုံးလျားလျား မှီခို ကိုးစားနေသော
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Isaiah 11

မီးကိုညှိ၍ — သွားလာကြလော့
အမှောင်ထဲ၌ လျှောက်လှမ်းသော သူများဟူ၍
အထက်ကဖော်ပြပြီး ဖြစ်သည်။ ဤစာပိုဒ်တွင် ဘုရားသခင်ကို
မကိုးစားဘဲ မိမိ၏ ဉာဏ်ပညာကို အမှီပြုသောသူများသည်
မိမိအလင်းကို ထွန်းညှိ၍ အမှောင်ထဲ၌ သွားလာကြသော
သူများကို ပြောဆိုထားသည်။

သင်တို့သည် ဝမ်းနည်းလျက် အိပ်ရကြလိမ့်မည်
"အိပ်ရကြလိမ့်မည်" ဟူသော ဝေါဟာရသည်
သေဆုံးရကြလိမ့်မည် ဟူ၍ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဝမ်းနည်း၊
နာကျင်စွာဖြင့် တွေ့ကြုံရ၍ သေဆုံးသွားရလိမ့်မည်။
(အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်) "ကြီးစွာသော
ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းများဖြင့် သေဆုံးရ ကြလိမ့်မည်။" (ရှု and

Translation Questions

Isaiah 50:1

ဇီအုန်က အဘယ်ကြောင့် သူမ၏ အမိကို လွှတ်၍ ရောင်းခဲ့သနည်း။
ကိုယ်ပြုသော ဒုစရိုက်အတွက် ကျွန်ခံရကြ၍
သူမ၏အပြစ်ကြောင့်၊ အမိကိုလွှတ်လိုက်သောကြောင့် ဇီအုန်က
ရောင်းခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Isaiah 50:2

ထာဝရဘုရား၏ ဆုံးမခြင်းသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်လာသနည်း။
ထာဝရဘုရား ဆုံးမ သဖြင့် ပင်လယ်ရေသည် ခန်းခြောက်၍
မြစ်တို့ကို လွှင့်ပြင်ဖြစ်စေသည်။ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို နက်သော
အဝတ် ဝတ်စေ၍ လျှော်တေအဝတ်နှင့် ခြုံခြင်းဖြစ်လာသည်။

Isaiah 50:4

ထာဝရဘုရားက သူ၏ ကျွန်တို့အား မည်သည့်အရာကို ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူ၏ ကျွန်တို့အား လူတတ်၏ နှုတ်သတ္တိကို
ပေးတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားက သူ၏ ကျွန်တို့အားပေးခဲ့သောအရာနှင့် မည်သည့်အရာကို
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပင်ပန်းသောသူအား မစရန် စကားပြောတတ်ခြင်းကို
ပြောဆိုခဲ့သည်။

Isaiah 50:5

သူသည် မငြင်းမဆန်ဘဲ နောက်သို့မဆုတ်သောကြောင့် ထာဝရဘုရား၏
ကျွန်တို့က မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့ကို ရိုက်သော သူတို့အား ကျောကိုငင်း၊
နားပန်း ဆံကို နှုတ်သောသူတို့အား ပါးကိုငင်း ငါအပ်သည်။
အရှက်ခွဲခြင်းနှင့် တံထွေးထွေးခြင်းမှ ငါသည် ကိုယ်မျက်
နှာကိုမလွှဲခြင်းကို ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

Isaiah 50:7

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့က မရှုံးရဟု အဘယ်ကြောင့် ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို စောင့်မတော်မူမည်ဖြစ်သောကြောင့်
မရှုံးရဟု ပြောဆိုခဲ့သည်။

Isaiah 50:8

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့ကို ရန်ဘက်ပြု၍ သူတို့ကို အပြစ်ရှိကြောင်း
ကြွေးကြော်သောသူများသည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့ကို ရန်ဘက်ပြု၍ သူတို့ကို
အပြစ်ရှိကြောင်း ကြွေးကြော်သောသူများသည် အဝတ်ကဲ့သို့
ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ ရောက်ကြ၍ ပိုးကိုက်စားခြင်းကိုလည်း
ခံရကြလိမ့်မည်။

Isaiah 50:10

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူ၊ သူ့ကျွန်၏ စကားကို
နားထောင်သောသူနှင့် အလင်းမရှိဘဲ မှောင်မိုက်၍ သွားလာသောသူများသည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်သင့်သနည်း။
ထိုသူသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ခိုလှုံ၍၊
မိမိဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ကိုးစားသင့်သည်။

Isaiah 50:11

ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့က မီးစများ၌ သွားလာကြသောအခါ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်လိမ့်နည်း။
ဝမ်းနည်းလျက် အိပ်ရခြင်းအကျိုးကို ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့က
ခံရကြလိမ့်မည်။

Chapter 51

¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသို့ လိုက်၍ ထာဝရ ဘုရားကို ရှာသောသူတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ သင်တို့ကို ခုတ်ယူရာ ကျောက်နှင့်၊ တူးယူရာ တွင်းဝကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ² သင်တို့၏အဘ အာဗြဟံနှင့်၊ သင်တို့ကို ဘွား သော သူစာရာတို့ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ငါသည် တယောက်တည်းသောသူ အာဗြဟံကို ခေါ်၍၊ ကောင်း ကြီးပေးသဖြင့် များပြားစေ၏။ ³ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူမည်။ သူ၏ဆိတ်ညီရာ အရပ်အလုံး စုံတို့ကို ချမ်းသာပေးမည်။ သူ၏တောကို ဒေဒအရပ်ကဲ့ သို့၎င်း၊ သူ၏လွင်ပြင်ကို ထာဝရဘုရား၏ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ၎င်း ဖြစ်စေတော်မူသဖြင့်၊ ဇီအုန်မြို့သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင် လန်းခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်း၊ သီချင်းဆိုခြင်း နှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ⁴ ငါ၏လူမျိုး၊ ငါ့လူစုတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင် နာယူကြလော့။ ငါ့ထံမှ တရားထွက်၍ ငါစီရင်ချက်သည် လူများလင်းစရာဘို့ တည်ရလိမ့်မည်။ ⁵ ငါ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် အနီးမှာရှိ၏။ ငါ၏ကယ်တင်ခြင်းတရားသည် ထွက်သွားပြီ။ ငါ့လက်ရုံး သည် လူတို့တွင် တရားမှုကို စီရင်လိမ့်မည်။ တကျွန်း တနိုင်ငံသားတို့သည် ငါ့ကို မြော်လင့်၍၊ ငါ့လက်ရုံးကို ကိုးစားကြလိမ့်မည်။ ⁶ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို မျှော်၍ကြည့်ကြလော့။ မြေကြီးကိုလည်း ငုံ့၍ ကြည့်ကြလော့။ မိုဗ်းကောင်းကင် သည် မီးခိုးကဲ့သို့ ကွယ်ပျောက်၍၊ မြေကြီးသည် အဝတ် ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းလိမ့်မည်။ မြေကြီးသားတို့သည် ခြင် ကောင်ကဲ့သို့ သေကြလိမ့်မည်။ ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်းတရား မူကား အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်။ ငါ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားလည်း ပပျောက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။ ⁷ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကိုသိ၍၊ ငါ၏တရားကို နှလုံးသွင်းမိသော သူတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ လူတို့သည် အပြစ်တင်မည်ဟု မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ လူတို့ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို မကြောက်ကြနှင့်။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ ပိုးရွတ်သည် သိုးမွေးအဝတ် ကို ကိုက်စားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့ကို ကိုက်စားဖျက်ဆီးကြ လိမ့်မည်။ ငါ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားမူကား နိစ္စထာဝရ ဖြစ်၍၊ ငါ၏ ကယ်တင်ခြင်းတရားသည်လည်း ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် တည်လိမ့်မည်။ ⁹ အို ထာဝရဘုရား၏ လက်ရုံးတော်၊ နိုးတော်မူ ပါ။ နိုး၍ ခွန်အားကို ယူတော်မူပါ။ ရှေးကာလနှင့် လွန် ဘူးသော ကာလ၌ကဲ့သို့ နိုးတော်မူပါ။ ရာဇဝင်ကို ဒဏ်ခတ် ၍ နဂါးကို နာစေသောသူကား၊ ကိုယ်တော်ပင် မဟုတ် လော။ ¹⁰ ပင်လယ်ရေ၊ နက်နံရာရေတို့ကို ခန်းခြောက်စေ ၍၊ ပင်လယ်နက်နံရာ အရပ်တို့ကို ရွေးနုတ်သော သူများ သွားစရာလမ်းဖြစ်စေသောသူကား၊ ကိုယ်တော်ပင် မဟုတ်လော။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားကယ်လွှတ်တော်မူသော သူတို့သည် ပြန်လာ၍ သီချင်းဆိုလျက်၊ ထာဝရဝမ်း မြောက်ခြင်းသရဖူကို ဆောင်းလျက်၊ ဇီအုန်မြို့သို့ ရောက် ကြလိမ့်မည်။ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းအခွင့်ကို ရကြ၍၊ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ညည်းတွားခြင်းသည် ပြေးသွားရလိမ့် မည်။ ¹² သင်တို့ကို နှစ်သိမ့်စေသော သူကား၊ အခြားသူ မဟုတ်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်ပေတည်း။ သေရသော လူကို၎င်း၊ မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လတ်သော လူသားကို၎င်း၊ သင်သည် ကြောက်ရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့သော သဘော ရှိသနည်း။ ¹³ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ကြက်တော်မူထသော၊ မြေကြီးကိုလည်း တည်တော်မူထသော၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်း တော်မူသော ထာဝရဘုရားကို သင်သည် မေ့လျော့၍၊ ညှဉ်းဆဲသောသူသည် ငါ့ကို ဖျက်ဆီးလုပြီဟု စိတ်ထင်နှင့်၊ သူ၏ဒေါသအမျက်ကို အစဉ်ကြောက်ရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်သို့သော သဘောရှိသနည်း။ ယခုမှာ ညှဉ်းဆဲ သော သူ၏ဒေါသအမျက်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ¹⁴ အချုပ်ခံရသော သူသည် ထောင်ထဲမှာ မသေ၊ ရေစာမပြတ်၊ လျင်မြန်စွာ ကယ်နှုတ်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်။ ¹⁵ ငါသည် သမုဒ္ဒရာကို ဆုံးမ၍ လှိုင်းတံပိုးကို ဟုန်းစေသော သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ထိုဘုရား၏နာမတော်ကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားပေတည်း။ ¹⁶ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ဆောက်၍၊ မြေကြီးကို တည်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်သည် ငါ၏လူမျိုးဖြစ်၏ဟု ဇီအုန်မြို့ကို ပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့စကားကို သင်၏နှုတ် ထဲမှာ ငါထားပြီ။ ငါ့လက်၏အရိပ်နှင့် သင့်ကို ငါမိုးပြီ။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်၌ အမျက်တော် ဖလားကို သောက်သော ယေရုရှလင်မြို့၊ နိုးလော့။ နိုး၍ ထလော့။ သင်သည် တုန်လှုပ်စေသောဖလားကို အကုန် သောက်ခဲ့ပြီ။ အနည်အဖက်ကိုလည်း ညှစ်ခဲ့ပြီ။ ¹⁸ ကိုယ်တိုင်ဘွားမြင်သော သားတို့တွင်၊ သင့်ကို လမ်းပြသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ကိုယ်တိုင်မွေးစားသော သားတို့တွင်၊ သင့်ကို လက်ဆွဲသော သူတယောက်မျှမရှိ။ ¹⁹ အစာခေါင်းပါး၍ လူဆိတ်ညံခြင်းဘေး၊ ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးခြင်းဘေးတည်းဟူသော ဘေးနှစ်ပါးတို့သည် သင်၏အပေါ်မှာ ရောက်လာသည်ဖြစ်၍၊ သင့်အတွက် အဘယ်သူ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသနည်း။ ငါသည် အဘယ် သို့ ချမ်းသာပေးနိုင်သနည်း။ ²⁰ သင်၏သားတို့သည် မိန်းမောတွေဝေကြ၏။ ကျော့ကွင်း၌ ဘမ်းမိသော စိုင့်ကဲ့သို့ ခပ်သိမ်းသော လမ်း ဝမှာအိပ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ထွက်တော်မူခြင်း၊ သင်၏ဘုရားသခင်ဆုံးမတော်မူခြင်းနှင့် ဝကြ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်၍၊ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူ၊ စပျစ် ရည်မှတစ်ပါး အခြားသော ယစ်မျိုးနှင့် ယစ်မူးသောသူ၊ နားထောင်လော့။ ²² သင်၏အရှင်၊ မိမိလူတို့၏အမှုကို စောင့်တော်မူ သော သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ တုန်လှုပ်စေသော ဖလား၊ ငါ့အမျက် တော်ဖလား၏ အနည်အဖက်ကို သင်၏လက်မှ ငါရုပ်၍၊ သင်သည် နောက်တဖန်မသောက်ရ။ ²³ သင်သည် ခရီးသွားသော သူတို့ရှေ့မှာ ကိုယ်ကို မြေတန်တားလုပ်၍၊ အလျားဝပ်စေခြင်းငှါ ဝပ်လျက်နေ တော့။ ငါကျော်သွားမည်ဟုဆို၍၊ သင့်ကို ညှဉ်းဆဲသော သူတို့လက်၌ ထိုဖလားကို ငါထားမည်။

Chapter 52

¹ အို ဇီအုန်မြို့၊ နိုးလော့။ နိုး၍ ခွန်အားကို ယူလော့။ အိုယေရုရှလင်မြို့တည်းဟူသော၊ သန်ရှင်းသော မြို့၊ သင်၏တင့်တယ်သော အဝတ်တန်ဆာတို့ကို ဝတ် ဆင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ နောက်တဖန်အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံသောသူနှင့် ညစ်ညူးသော သူတို့သည် သင်၏အထဲသို့ မဝင်ရကြ။ ² အိုယေရုရှလင်မြို့၊ ကိုယ်၌ ကပ်သော မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်၍၊ မြင့်သော အရပ်၌ ထိုင်လော့။ အိုချုပ်ထား လျက်ရှိသော ဇီအုန်သတို့သမီး၊ သင်၏လည်ကြိုးကို ချွတ် လော့။ ³ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ သည် ကိုယ်ဘိုးငွေကို မရဘဲ ကျွန်ခံရသည်ဖြစ်၍၊ ငွေမပေးဘဲ ရွေးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏လူတို့သည် အထက်က အဲဂုတ္တုပြည်၌ တည်းခိုအံ့ သောငှါ သွားကြ၏။ နောက်မှ အာရှရီလူတို့သည် အကြောင်းမရှိဘဲ ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏ လူတို့ကို အကြောင်းမရှိဘဲ ယူသွား၍၊ အစိုးရသော သူတို့သည် ဝါကြားလျက် ငါ့နာမကို နေ့တိုင်းကဲ့ရဲ့ကြသည် ဖြစ်၍၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့ကို သိကြလိမ့်မည်။ ဂတိထားသောသူကား၊ ငါဖြစ်သည်ကို အချိန်ရောက်မှ သိကြလိမ့်မည်။ အကယ်စင်စစ် ငါရှိသည်ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ ဝမ်းမြောက်စရာ သီတင်းကို ကြားပြောသောသူ၊ ကယ်တင်ခြင်းကောင်းကျိုးချမ်းသာ၏ ဝမ်းမြောက်စရာ သီတင်းကို ကြားပြောသောသူ၊ သင်၏ ဘုရားသခင်စိုးစံတော်မူ၏ဟု ဇီအုန်မြို့အား ပြောသော သူ၏ ခြေတို့သည် တောင်ပေါ်မှာ အလွန်တင့်တယ်လှစွာ တကား။ ⁸ သင်၏ကင်းစောင့်တို့၏အသံကို နားထောင်ကြ လော့။ သူတို့သည် အသံကို လွှင့်၍၊ ရွှင်လန်းသော အသံ နှင့် တညီတညွတ်တည်း ကြွေးကြော်ကြ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့သို့ ပြန်လာတော်မူ ကြောင်းကို ကိုယ်တိုင်မြင်ရကြ၏။ ⁹ ယေရုရှလင်မြို့၌ ပြုပျက်ရာအရပ်တို့၊ တညီ တညွတ်တည်း သီချင်းဆိုသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေတော်မူပြီ။ ယေရုရှလင်မြို့ကို ရွေးနှုတ်တော်မူပြီ။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော လူအမျိုးမျိုး တို့ ရှေ့မှာ၊ သန်ရှင်းသော လက်ရုံးတော်ကို ဖွင့်ပြတော်မူ သဖြင့်၊ မြေကြီးစွန်းရှိသမျှတို့သည် ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို သိမြင်ကြလေတုံ။ ¹¹ ထွက်ကြ။ ထွက်ကြ။ ထိုအရပ်မှ ထွက်သွားကြ လော့။ မစင်ကြယ်သောအရာကို လက်နှင့်မျှ မတို့ကြနှင့်။ ထိုအရပ်ထဲက ထွက်သွားကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏ အဆောက်အဦးတို့ကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့၊ သန်ရှင်း ခြင်းရှိကြလော့။ ¹² သင်တို့သည် အလျင်အမြန် မထွက်ရကြ။ ပြေး ၍ မသွားရကြ။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ရှေ့၌ ကြွ တော်မူမည်။ နောက်၌လည်း ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်သည် သင်တို့ အကွယ်အကာဖြစ်တော်မူမည်။ ¹³ ကြည့်ရှုလော့။ ငါ့ကျွန်သည် အမှုဆောင်၍ အောင်လိမ့်မည်။ ချီးမြှောက်ချီးမြှင့်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ အထွဋ်အမြတ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁴ သူသည် လူမဟုတ်သကဲ့သို့ မျက်နှာပျက်ခြင်း၊ လူသားမဟုတ်သကဲ့သို့ အဆင်းအသရေပျက်ခြင်းရှိသည် ကို၊ အများသော သူတို့သည် အံ့ဩမိန်းမောကြသည် ဖြစ်၍၊ ¹⁵ ထိုအတူ သူသည် အများသော လူမျိုးတို့ကို သန်ရှင်းစေလိမ့်မည်။ ရှေ့တော်၌ ရှင်ဘုရင်တို့သည် မိမိ တို့ နှုတ်ကို ပိတ်၍ နေကြလိမ့်မည်။ သူတပါး မပြဘူး သောအရာကို သူတို့သည် မြင်ကြလိမ့်မည်။ မကြားဘူး သော အရာကိုလည်း နားလည်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 53

¹ ငါတို့ ဟောပြောသော သိတင်းစကားကို အဘယ်သူ ယုံသနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော် သည် အဘယ်သူအား ထင်ရှားတော်မူသနည်း။ ² ထာဝရဘုရား၏ကျွန်သည် အညွန့်ကဲ့သို့၎င်း၊ သွေခြောက်သောမြေ၌ ပေါက်သောအတက်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရှေ့တော်၌ ကြီးပွား၏။ ပမာဏပြုစရာ အဆင်းတင့်တယ် ခြင်းမရှိ။ ချစ်လိုဘွယ်သော မျက်နှာလက္ခဏာနှင့် မပြည့်စုံ။ ³ မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံ၍၊ လူတို့တွင် အယုတ်ဆုံး သော သူဖြစ်၏၊ ငြိငြင်သောသူ၊ နာကြဉ်ခြင်းဝေဒနာနှင့် ကျမ်းဝင်သော သူဖြစ်၏။ သူတပါးမျက်နှာလွှဲခြင်းကို ခံရ သော သူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၍၊ ငါတို့သည် မရှိသေကြ။ ⁴ သို့သော်လည်း၊ ထိုသူသည် ငါတို့အနာရောဂါ ဝေဒနာများကို ယူတင်ဆောင်ရွက်လေ၏။ ဒဏ်ခတ် တော်မူခြင်းကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ဆုံးမ၍ နှိမ့်ချတော်မူ ခြင်းကို၎င်း ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟု ငါတို့သည် ထင်မှတ် ကြပြီ။ ⁵ ထိုသူသည် ငါတို့ လွန်ကျူးခြင်းအပြစ်များ ကြောင့်၊ နာကျင်စွာ ထိုးခြင်း၊ နှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရလေ၏။ ငါတို့၏ ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကိုဖြစ်စေသော ဆုံးမခြင်း သည် သူ့အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ သူ့ခံရသော ဒဏ်ချက်အား ဖြင့် ငါတို့သည် အနာပျောက်လျက် ရှိကြ၏။ ⁶ ငါတို့ရှိသမျှသည် သိုးကဲ့သို့ လမ်းလွဲလျက်၊ ကိုယ်လမ်းသို့အသီးအသီး လိုက်သွားကြသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အပြစ်များကို သူ့အပေါ်၌ တင်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူသည် ညဉ့်ဆဲခြင်းနှင့် နှိမ့်ချခြင်းကို ခံ၍ နှုတ်ကို မဖွင့်ဘဲနေ၏။ အသေသတ်ခြင်းငှါ ဆောင်သွား သော သိုးသငယ်ကဲ့သို့ သူ့ကို ဆောင်သွား၍၊ သိုးသည် အမွေးညှပ်သောသူရှေ့မှာ မမြည်ဘဲနေသကဲ့သို့၊ သူသည် နှုတ်ကို မဖွင့်ဘဲ နေ၏။ ⁸ မတရားစွာ စီရင်ခြင်းအားဖြင့် သူ့ကို ထုတ်သွား ကြ၏။ အသက်ရှင်သော သူတို့၏ နေရာမှ သူ့ကို သုတ် သင်ပယ်ရှင်းသည်ဖြစ်၍၊ သူ၏အမျိုးအနွယ်ကို အဘယ် သူပြညွှန်မည်နည်း။ ငါ၏လူမျိုးအပြစ်ကြောင့် ဒဏ်ခတ် တော်မူခြင်းကို ခံလေ၏။ ⁹ ပြစ်မှားခြင်းကို မပြု။ သူ၏နှုတ်၌ မုသာမရှိ သော်လည်း၊ လူဆိုးတို့နှင့်အတူ မြေမြှုပ်ခြင်းငှါ စီရင် ကြ၏။ သို့ရာတွင် သေပြီးမှ သူဌေး၌ ရှိ၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို နှိပ်စက်ခြင်းငှါ အလို တော်ရှိ၍ နာစေတော်မူ၏။ သူသည် အပြစ်ဖြေသော ယဇ်ကိုပူဇော်ပြီးမှ၊ အမျိုးအနွယ်တော်ကို မြင်ရလိမ့်မည်။ အသက်တော်လည်း ရှည်လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ အကြံတော်သည်လည်း သူ၏လက်၌ ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹¹ မိမိစိတ်ဝိညာဉ်ခံရသော ဝေဒနာ၏အကျိုးကို မိမိမြင်၍ အားရလိမ့်မည်။ ထိုဖြောင့်မတ်သော ငါ၏ကျွန် ကို သိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်၊ သူသည် အများသော သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေလိမ့်မည်။ သူတို့၏အပြစ်ကို ကိုယ်တိုင်ဆောင်ရွက်ရ၏။ ¹² ထိုသို့ မိမိအသက်ကို သေခြင်း၌ သွန်း၍၊ မတရားသော သူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်သ ဖြင့်၊ လူများတို့၏အပြစ်ကို ဆောင်ရွက်၍၊ မတရားသော သူတို့အဘို့ တောင်းပန်သောကြောင့်၊ လူကြီးတို့ကို သူ၏ အဘို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါခွဲမည်။ အစွမ်းသတ္တိရှိသော သူတို့ ကို သူ၏လက်ရငွေစွာကဲ့သို့၊ ကိုယ်တိုင်ဝေဖန်ရသော အခွင့် ရှိလိမ့်မည်။

Chapter 54

¹ သားမဘွားသော အမြို့မ၊ ဝမ်းမြောက်လော့။ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို မခံသေးသော မိန်းမ၊ ကြွေးကြော်အော်ဟစ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ စွန့်ထားသော မိန်းမသည် လင်ရှိသော မိန်းမထက်သာ၍ များသော သားတို့ကို ဘွားမြင်ပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ² သင်၏တဲရာကို ကျယ်စေလော့။ သင်၏နေရာ မျက်နှာကြက်ကို ကြက်ဦးလော့။ နှမြောသော စိတ်မရှိ နှင့်။ ကြိုးတို့ကို ရှည်စေဦးလော့။ တိုင်တို့ကို မြဲစွာ စိုက် လော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်၌ တိုးပွားလိမ့်မည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ် သည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို အမွေခံ၍၊ သူတို့၏ ဆိတ်ညံ့ သော မြို့တို့၌ နေကြလိမ့်မည်။ ⁴ မစိုးရိမ်နှင့်။ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့မရောက်ရ။ မျက်နှာမပျက်နှင့်။ အရှက်ကွဲခြင်းကို မခံရ။ အသက် ငယ်စဉ်အခါ ခံရသော ရှက်ကြောက်ခြင်းကို မေ့လျော့ လိမ့်မည်။ မှတ်ဆိုးမဖြစ်၍ ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို နောက် တဖန် မအောက်မေ့ရ။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင့်ကို ဖန်ဆင်းသော သူ သည် သင်၏လင်ဖြစ်တော်မူ၏။ နာမတော်ကား၊ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားတည်း။ သင့်ကို ရွေးနှုတ် သော သူသည် ကုသရေလအမျိုး၌ သန့်ရှင်းသော ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးရသော ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ရကြ၏။ ⁶ စွန့်ပစ်၍ စိတ်ငြိငြင်သော မိန်းမ၊ ငယ်စဉ်တွင် မယားဖြစ်၍၊ နောက်မှ ငြင်းပယ်သော မိန်းမကို တဖန် ခေါ်သကဲ့သို့ သင့်ကို ငါခေါ်မည်ဟု သင်၏ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ သင့်ကို ခဏသာ ငါစွန့်သည် ဖြစ်၍၊ များစွာ သော ကရုဏာနှင့် တဖန်သိမ်းဆည်းဦးမည်။ ⁸ ပြင်းစွာသော အမျက်ထွက်၍ ခဏမျှ ငါမျက်နှာ လွှဲသော်လည်း၊ ထာဝရမေတ္တာနှင့် သင့်ကို ကယ်မသနား ဦးမည်ဟု သင့်ကို ရွေးနှုတ်သော ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ⁹ နောလက်ထက်၌ လွှမ်းမိုးသောရေကို ငါသည် မှတ်၍၊ ထိုရေသည် မြေကြီးကို နောက်တဖန်လွှမ်းမိုးရ ဟု ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်နည်းတူ၊ သင့်ကို အမျက် မထွက်၊ မဆိုးမဟု ကျန်ဆိုခြင်းကို ပြုပြီ။ ¹⁰ တောင်ကြီးတို့သည် ရွှေ့၍၊ တောင်ငယ်တို့သည် လှုပ်ရှားသော်လည်း၊ ငါ၏မေတ္တာသည် သင်မှ မရွေ့ရ။ ငါ၏ငြိမ်သက်ခြင်း ပဋိညာဉ်လည်း မလှုပ်ရှားရဟု သင်၌ သနားခြင်းကရုဏာစိတ်ရှိတော်မူသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ အို ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း တိုက် ခြင်းကို ခံရ၍၊ သက်သာမရနိုင်သောသူ၊ သင်၏ တိုက်ကို ဟင်းသပြတားသရွတ်နှင့် ငါစေ့စပ်မည်။ တိုက်မြစ်ကို နီလာဖြင့်၎င်း၊ ¹² ပြအိုးတို့ကို ကျောက်နီဖြင့်၎င်း၊ တံခါးတို့ကို ပတ္တ မြားဖြင့်၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်တန်ဆာများကို ကျောက်မြတ် အမျိုးမျိုးဖြင့်၎င်း ငါပြီးစေမည်။ ¹³ သင်၏သားသမီးအပေါင်းတို့သည် ထာဝရ ဘုရား ဆုံးမ သွန်သင်တော်မူသောသူဖြစ်၍၊ များစွာ သော စည်းစိမ်ချမ်းသာနှင့် ပြည့်စုံ ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားအားဖြင့် တည် လိမ့်မည်။ ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် ဝေးသည်ဖြစ်၍ မကြောက်ရ။ ထိတ်လန့်ခြင်းသည်လည်း ဝေး၍၊ သင့်အနီးသို့မရောက် ရ။ ¹⁵ ငါ၏အခွင့်မရှိဘဲ သင့်တဘက်၌ အဘယ်သူမျှ နေရာမကျရ။ နေရာကျဘူးသောသူတို့သည် သင့်ဘက်သို့ ဝင်စားကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ မီးကိုမှုတ်၍၊ မိမိအလုပ်တည်းဟူသောလက်နက် ကိုလုပ်တတ်သောပန်းပုံကို၎င်း၊ ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ ဖျက်ဆီးသောသူကို၎င်း ငါဖန်ဆင်း၏။ ¹⁷ သင့်တဘက်၌ လုပ်သောလက်နက် တစုံတခုမျှ အထမမြောက်ရ။ သင့်ကိုတရား တွေ့သောသူ မည်သည့် ကား၊ အရှုံးခံရလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်တို့သည် ထိုသို့သော အမွေကို ခံရ၍၊ ငါ့ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 55

¹ အိုရေငတ်သောသူအပေါင်းတို့၊ ရေရှိရာသို့ လာ ကြလော့။ ငွေမရှိသောသူတို့၊ လာကြ။ ဝယ်၍ စားသောက် ကြလော့။ ငွေမပါဘဲ၊ အဘိုးကိုမပေးဘဲလာ၍ စပျစ်ရည် နှင့် နို့ကို ဝယ်ကြလော့။ ² အစာမဟုတ်သောအရာအဘို့ သင်တို့ငွေကို၎င်း၊ အမွတ်မပြေနိုင်သောအရာအဘို့ သင်တို့ဥစ္စာကို၎င်း၊ အဘယ်ကြောင့် ကုန်စေကြသနည်း။ ငါ့စကားကို စေ့စေ့ နားထောင်လျက်၊ ကောင်းသောအစာကို စားကြလော့။ သင်တို့၏ဝိညာဉ်သည် ချိုသောအရာတို့၌ မိမိကိုမိမိ မွေ့လျော်စေလိမ့်မည်။ ³ နူးညွတ်သော နားနှင့် ငါ့ထံသို့ လာကြလော့။ နားထောင်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင် သင်တို့၏ ဝိညာဉ်သည် အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း၊ သင်တို့နှင့် ထာဝရ ပဋိညာဉ်ပြု၍၊ ဒါဝိဒ်၌ မြဲမြံသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့ အား ပေးမည်။ ⁴ ကြည့်ရှုလော့။ ထိုသူကို ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာဖြစ်စေ ခြင်းငါ့၎င်း၊ စီရင်အုပ်စိုးသော အရှင်ဖြစ်စေခြင်းငါ့၎င်း၊ လူမျိုးတို့အား ငါပေးပြီ။ ⁵ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သည် မသိဘူးသော လူမျိုးကို ခေါ်လိမ့်မည်။ သင့်ကို မသိဘူးသော လူမျိုးတို့သည်လည်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ဘုရားကြောင့်၊ သင့်ထံသို့ ပြေးလာကြလိမ့် မည်။ ထိုဘုရားသည် သင်၏ဘုန်းကို ပွင့်စေတော်မူ၏။ ⁶ တွေ့နိုင်သည် ကာလတွင် ထာဝရဘုရားကို ရှာကြလော့။ နီးတော်မူသည်ကာလတွင် ဆုတောင်း ပဌနာပြုကြလော့။ ⁷ ဆိုးသော သူသည် မိမိလမ်းကို၎င်း၊ မတရား သောသူသည် မိမိအကြံတို့ကို၎င်း စွန့်ပစ်၍၊ ထာဝရ ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲပါစေ။ သို့ပြုလျှင် သနား တော်မူလိမ့်မည်။ ငါတို့ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပြောင်းလဲ ပါစေ။ သို့ပြုလျှင် အထူးသဖြင့် အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူ လိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏ အကြံ အစည်သည် သင်တို့၏ အကြံအစည်နှင့်မတူ။ ငါ၏ အကျင့်သည်လည်း သင်တို့၏ အကျင့်နှင့်မတူ။ ⁹ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မြေကြီးထက်သာ၍ မြင့် သကဲ့သို့၊ ငါ၏အကျင့်သည် သင်တို့၏အကျင့်ထက်၎င်း၊ ငါ၏အကြံအစည်သည် သင်တို့၏ အကြံအစည်ထက်၎င်း သာ၍ မြင့်၏။ ¹⁰ မိုဃ်းရေနှင့် မိုဃ်းပွင့်တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင် မှ ဆင်းသက်၍ နောက်တဖန်မပြန်၊ မြေသည် မျိုးစေ့ကြဲ သောသူအား မျိုးစေ့ကို၎င်း၊ အစာစားသောသူအား အစာကို၎င်းပေးမည်အကြောင်း၊ မြေကို စိုစေသဖြင့်၊ အပင်ပေါက်စေ၍၊ အသီးကို သီးစေသကဲ့သို့၊ ¹¹ ထိုအတူ ငါ၏နှုတ်ကပတ်စကားသည် ဖြစ်လိမ့် မည်။ အကျိုးမရှိဘဲ ငါ့ထံသို့ မပြန်ရ။ ငါ့အလိုကို ပြည့်စုံ စေမည်။ ငါစေခိုင်းသော အမှု၌ အောင်လိမ့်မည်။ ¹² သင်တို့သည် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်ထွက်၍၊ ချမ်းသာစွာ ပို့ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ တောင်ကြီး တောင်ငယ်တို့သည် သင်တို့ရှေ့မှာ သီချင်းဆိုသံနှင့် ကြွေး ကြော်၍၊ တော၌ရှိသမျှသော အပင်တို့သည် လက်ခုပ်တီး ကြလိမ့်မည်။ ¹³ အမျိုးမျိုးသော ဆူးပင်အရာ၌ ထင်းရှူးပင်နှင့် မုရတုပင်တို့သည် ပေါက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အောက်မေ့ဘို့ရာ၊ မပျောက် မပျက်ရသော ထာဝရသက်သေဖြစ်ရလိမ့်မည်။

Chapter 56

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ တရားကို စောင့်၍ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ကြလော့။ ငါ၏ကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးရောက်ချိန်နှင့်၊ ငါ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား ထင်ရှားချိန်ရောက်လုနီးပြီ။ ² ထိုသို့ပြုသောသူ၊ အမြဲစွဲလမ်းသော လူသား သည်၊ ဥပုသ်နေ့ကို မရှုတ်ချ၊ စောင့်ရှောက်၍ ဒုစရိုက်ကို မပြုမည်အကြောင်း၊ မိမိလက်ကို ချုပ်တည်းလျှင်လည်း မဂ်လာရှိ၏။ ³ ထာဝရဘုရား၌ မှီဝဲသော တပါးအမျိုးသားက၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို မိမိလူမျိုးနှင့် ရှင်းရှင်းခွဲထား တော်မူပြီဟု မဆိုစေနှင့်။ မိန်းမလျှာကလည်း၊ ငါသည် သွေ့ခြောက်သော အပင်ဖြစ်သည်ဟု မဆိုစေနှင့်။ ⁴ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏ဥပုသ် နေ့ကို စောင့်လျက်၊ ငါနှစ်သက်သောအရာကို ရွေးယူ၍၊ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို မှီဝဲသော မိန်းမလျှာတို့အား၊ ⁵ သားသမီးတို့ ထက်မြတ်သောအရာ၊ မြတ်သော နာမကို ငါ့အိမ်၊ ငါ့တန်တိုင်းအတွင်း၌ ငါပေးမည်။ မပျောက်နိုင်သော ထာဝရနာမကို သူတို့အား ငါပေးမည်။ ⁶ ထာဝရဘုရားထံ၌ အမှုစောင့်ခြင်း၊ နာမတော် ကို ချစ်ခြင်း၊ ကျွန်တော်ရင်းဖြစ်ခြင်း အလိုငှါ၊ ထာဝရ ဘုရား၌မှီဝဲသော တပါးအမျိုးသားတို့ကို၎င်း၊ ဥပုသ်နေ့ကို မရှုတ်ချ၊ စောင့်ရှောက်၍၊ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို စွဲလမ်းသော သူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ⁷ ငါ၏သန်ရှင်းသော တောင်သို့ ငါဆောင်ခဲ့၍၊ ငါ၏ပဌနာအိမ်၌ ဝမ်းမြောက်စေမည်။ သူတို့ မီးရှို့ရာ ယဇ်နှင့် ယဇ်အမျိုးမျိုးတို့ကို ငါ့ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ လက်ခံ မည်။ ငါ့အိမ်ကို လူအမျိုးမျိုးဆုတောင်းရာ အိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလတ္တံ့။ ⁸ အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားသော ဣသရေလအမျိုးသား တို့ကို စုဝေးစေသော အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ စုဝေးပြီးသော သူများမှတစ်ပါး အခြားသော သူတို့ကို ထိုအစုအဝေး၌ ငါစုဝေးစေဦးမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁹ အို လယ်ပြင်သားအပေါင်းနှင့် တော၌လည် သော သားရဲအပေါင်းတို့၊ ကိုက်စားခြင်းငှါ လာကြလော့။ ¹⁰ သူ၏ကင်းစောင့်တို့သည် မျက်စိကန်းကြ၏။ ရှိသမျှတို့သည် မိုက်ကြ၏။ အ၍မဟောင်နိုင်သော ခွေး၊ ယောင်ယမ်းသောခွေး၊ အိပ်လျက်အိပ်ချင်အားကြီးသော ခွေးဖြစ်ကြ၏။ ¹¹ စားချင်အားကြီး၍ ဝမ်းမပြည့်နိုင်သော ခွေး လည်း ဖြစ်ကြ၏။ သိုးထိန်းတို့သည်လည်း မကြည့်မရှု တတ်ကြ။ ထိုသိုးထိန်းရှိသမျှတို့သည် လမ်းလွဲ၍ မိမိတို့ လမ်းသို့ လိုက်ကြပြီ။ တယောက်မျှမကြွင်း၊ တညီတညွတ် တည်း ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကိုသာ ရှာကြ၏။ ¹² လာကြ။ စပျစ်ရည်ကို ယူခဲ့မည်။ သေရည် သေရက်ကို ဝစွာသောက်ကြစို့။ ယနေ့ဖြစ်သကဲ့သို့ နက်ဖြန်နေ့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုမျှမက၊ သာ၍ ကြွယ်ဝလိမ့် မည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။

Chapter 57

¹ ဖြောင့်မတ်သော သူသည် ဆုံး၍ ကျေးဇူးပြု တတ်သော သူတို့သည် ပယ်ရှားခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူကို မကောင်းသော အမှုအရာထဲက ရုပ်သိမ်းပြီးဟု အဘယ်သူမျှ မဆင်ခြင်၊ အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့ကြ။ ² ထိုသို့သော သူသည် ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရ၏။ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်လျက်မိမိအိပ်ရာပေါ်မှာ ငြိမ်ရ၏။ ³ စုန်းမသား၊ မျောက်မထားသော မိန်းမသား၊ ပြည်တန်ဆာမသားတို့၊ ချဉ်းကပ်ကြလော့။ ⁴ သင်တို့သည် အဘယ်သူကို ကျီစယ်ကြသနည်း။ အဘယ်သူအား နှုတ်ကိုဖွင့်၍ လျှာကို ထုတ်ပြကြသနည်း။ သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်သောအမျိုး၊ သစ္စာပျက်သော အမျိုးဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁵ စိမ်းသော သစ်ပင်ရှိသမျှ အောက်မှာ ရုပ်တု ဆင်းတု၌ တပ်မက်သောသူ၊ ချိုင့်ထဲ၊ ကျောက်စောင်း အောက်မှာ သူငယ်ကို သတ်သောသူမဟုတ်လော။ ⁶ ချိုင့်ထဲမှာ ချောသောကျောက်ခဲတို့တွင် သင်၏ တာရှိ၏။ ထိုသို့သော အရာတို့သည် သင်၏အမွေဖြစ်၏။ ထိုသို့သော အရာရှေ့မှာ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာ နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကို ပြုတတ်၏။ ထိုအမှုတို့ကို ငါနှစ်သက်တတ်သလော။ ⁷ မြင့်လှသော တောင်ကြီးပေါ်မှာ သင်၏ခုတင် ကို ထားပြီလျှင်၊ ထိုအရပ်သို့တက်၍ ယဇ်ပူဇော်တတ်၏။ ⁸ သင်အောက်မေ့စရာသက်သေကို တံခါးနှင့် တိုင်နောက်မှာ ထားပြီး၊ ငါမှတပါး အခြားသူတို့အား အဝတ်ကို ချွတ်၍၊ အိပ်ရာပေါ်သို့ တက်လေပြီ။ မိမိ ခုတင်ကို ကျယ်စေ၍ သူတို့နှင့် ဝန်ခံပြီ။ သူတို့ခုတင်ကို လည်း တပ်မက်၍၊ နေရာအရပ်ကို ရှာလေပြီ။ ⁹ ဆီမွေးပါလျက်၊ ရှင်ဘုရင့်ထံသို့သွားပြီ။ နံ့သာ မျိုးများကို သုံးပြီ။ တမန်တို့ကို ဝေးသော အရပ်သို့ စေလွှတ်၍၊ မရဏာနိုင်ငံတိုင်အောင် မိမိကိုမိမိ နှိမ့်ချပြီ။ ¹⁰ ဝေးစွာခရီးသွား၍ ပင်ပန်းသော်လည်း စိတ် မပျက်။ ကြိုးစား၍ အသက်လွတ်သောကြောင့် အားလျော့ ခြင်းမရှိ။ ¹¹ သင်သည် သစ္စာပျက်သည်တိုင်အောင်၎င်း၊ ငါ့ ကို မေ့လျော့၍ သတိမပြုဘဲ နေသည်တိုင်အောင်၎င်း၊ အဘယ်သူကို ကြောက်ရွံ့သနည်း။ ငါသည် ရှေးကာလမှ စ၍ တိတ်ဆိတ်စွာနေသောကြောင့်၊ သင်သည် ငါ့ကို မကြောက်ဘဲနေသည်မဟုတ်လော။ ¹² သင်၏ကုသိုလ်နှင့်၊ သင်ပြုသော အမှုတို့ကို ငါဘော်ပြမည်။ ¹³ ထိုသို့သော အမှုသည် အကျိုးကို မပေးနိုင်။ သင်သည် အော်ဟစ်သောအခါ၊ သင်၏အလုံးအရင်းတို့ သည် ကယ်နှုတ်ကြစေ။ လေသည် သူတို့ကို တိုက်သွားလိမ့် မည်။ လေတမှုတ်နှင့် လွင့်ကြလိမ့်မည်။ ငါ့ကို ကိုးစား သော သူမူကား၊ ပြည်တော်ကို ပိုင်၍၊ ငါ၏သန်ရှင်းသော တောင်ကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုအခါ မြေကို ဖို့ကြ။ မြေကို ဖို့ကြ။ လမ်းကို ပြင်ကြ။ ငါ့လူတို့၏ လမ်းခရီး၌ အဆီးအတားမရှိစေနှင့် ဟု ငါပြောဆိုရ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သန်ရှင်းခြင်းဟု နာမရှိတော် မူထသော၊ အနန္တကာလတည်းဟူသော ဘုံဗိမာန်၌ စံတော်မူထသော၊ အထွဋ်အမြတ်ဖြစ်တော်မူသော ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် မြင့်မြတ်သန်ရှင်း သော အရပ်၌နေ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသောသူနှင့်၊ နှလုံးကြေကွဲ သော သူတို့၏စိတ်ဝိညာဉ်အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၊ ကြေကွဲ နှိမ့်ချသော စိတ်သဘောရှိသောသူတို့၌လည်း ငါနေ၏။ ¹⁶ ငါသည် အစဉ်မပြတ်တရားတွေ့မည်မဟုတ်။ အစဉ်မပြတ်အမျက်ထွက်မည်မဟုတ်။ ထိုသို့ဟုတ်လျှင်၊ အသက်သည် ငါ့ရှေ့မှာ ပျောက်၍၊ ငါဖန်ဆင်းသော ဝိညာဉ်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁷ သူ၏လောဘလွန်ကျူးခြင်း အပြစ်ကြောင့်၊ ငါသည် အမျက်ထွက်၍ ဒဏ်ခတ်လေ၏။ အမျက်ထွက်၍ မျက်နှာကို လွှဲလေ၏။ သူသည်လည်း မိမိအလိုရှိရာ လမ်း သို့ လွှဲသွားလေ၏။ ¹⁸ သူ၏အကျင့်စလေ့တို့ကို ငါမြင်ပြီ။ သူ့ကို အနာ ပျောက်စေ၍ လမ်းပြဦးမည်။ သူ့ကို၎င်း၊ သူနှင့်အတူ စိတ်ညှိုးငယ်သော သူတို့ကို၎င်း၊ ချမ်းသာပေးဦးမည်။ ¹⁹ ငါသည် နှုတ်ခမ်းအသီးကို ဖန်ဆင်း၏။ ဝေး သောသူ၌၎င်း၊ နီးသောသူ၌၎င်း ငြိမ်သက်ခြင်းဖြစ်စေ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းဖြစ်စေ၊ သူ၏အနာကို ငါပျောက်စေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ မတရားသော သူတို့မူကား၊ မငြိမ်နိုင်ဘဲ လှုပ်ရှား၍၊ ရွံ့နှင့်အမှိုက်ကို ပက်သောပင်လယ်ရေနှင့် တူကြ ၏။ ²¹ မတရားသော သူတို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်းမရှိဟု ငါ၏ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 58

¹ အသံမလျော့ဘဲ ကြွေးကြော်လော့။ တံပိုးသံကဲ့သို့ အသံကိုလွှင့်၍၊ ယာကုပ်အမျိုးသားဖြစ်သော ငါ၏ လူတို့အား၊ သူတို့ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဘော်ပြလော့။ ² သူတို့သည် တရားကျင့်သောအမျိုး၊ မိမိဘုရား သခင်၏ပညတ်တို့ကို မစွန့်သောအမျိုးကဲ့သို့၊ နေ့တိုင်း ငါ့ကိုရှာ၍ ငါ၏တရားလမ်း၌ မွေ့လျော်ကြသည်တကား။ ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်ချက်တို့ကို ငါ့ထံမှာ အစဉ် မေးမြန်း၍၊ ဘုရားသခင်ထံသို့ ချဉ်းကပ်ရာ၌ မွေ့လျော် ကြသည်တကား။ ³ အကျွန်ုပ်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်း အကျင့်ကို ကျင့်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်မြင် တော်မမူသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ခြိုးခြံစွာ ကျင့်သော အခါ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် သိမှတ်တော်မမူ သနည်းဟုဆိုသော်၊ သင်တို့သည် အစာရှောင်သောနေ့၌ ကိုယ်တိုင်ပျော်မွေ့၍၊ ကျွန်ုပ်တို့ကိုပင်ပန်းစွာ လုပ်စေကြ၏။ ⁴ သင်တို့သည် ငြင်းခုံရန်တွေ့လျက်၊ အဓမ္မ လက်ဆုပ်နှင့် ထိုးလျက် အစာရှောင်ကြ၏။ မြင့်သော အရပ်၌ မိမိတို့ အသံကို ကြားစေခြင်းငှါ၊ ယခုကာလအခါ အစာရှောင်ကြသည်မဟုတ်။ ⁵ ငါနှစ်သက်သော အစာရှောင်ခြင်းသည် ထိုသို့ သော လက္ခဏာရှိသလော။ လူသည် တရက်တွင် ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ခြင်း၊ ကိုင်းပင်ကဲ့သို့ ဦးချခြင်း၊ အိပ်ရာဘို့ လျော်တေ နှင့်ပြာကို ခင်းခြင်း၊ လက္ခဏာရှိလျှင်၊ အစာရှောင်ခြင်း ဟူ၍၎င်း၊ ထာဝရဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော နေ့ရက် ဟူ၍၎င်း မှည့်အပ်သလော။ ⁶ ငါနှစ်သက်သောအစာရှောင်ခြင်းဟူမူကား၊ မတရားသော အချည်အနှောင်ကို ချွတ်ခြင်း၊ လေးသော ဝန်ကိုချခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲခံရသော သူတို့ကို လွှတ်ခြင်း၊ ထမ်းဘိုးရှိသမျှကို ချိုးခြင်းမဟုတ်လော။ ⁷ မွတ်သိပ်သောသူကို အစာကျွေးခြင်း၊ နေရာမရှိ၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ကိုယ်အိမ်သို့ ဆောင်ခြင်း၊ အဝတ် မရှိသော သူကိုမြင်လျှင်၊ အဝတ်ကို ပေးခြင်း၊ ကိုယ် အသားကို မရှောင်ဘဲနေခြင်း မဟုတ်လော။ ⁸ သို့ပြုလျှင် သင်၏အလင်းသည် မိုမ်းသောကံ သော အလင်းကဲ့သို့ ပေါ်ထွန်း၍၊ အလျင်အမြန် ကျန်းမာ ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီ သည် သင့်ရှေ့၌ သွား၍၊ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော် သည် နောက်၌ လုံခြုံစေလိမ့်မည်။ ⁹ သို့ပြုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်ခေါ်သော အခါ ထူးတော်မူလိမ့်မည်။ အော်ဟစ်သောအခါ၊ ငါရှိ သည်ဟု မိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်သည် သင်၏အထဲက ထမ်းဘိုးကို၎င်း၊ လက်ညှိုးထိုးခြင်းကို၎င်း၊ ကဲ့ရဲ့သော စကားကို၎င်း ပယ်ရှား၍၊ ¹⁰ မွတ်သိပ်သော သူနှင့် ဆင်းရဲခံရသော သူကို သနားသောစိတ်နှင့်ချမ်းသာပေးလျှင်၊ မရှင်းလင်းသော အရာမှာ သင်၏အလင်းသည် ပေါ်ထွန်း၍၊ သင်၏ မှောင်မိုက်သည် မွန်းတည့်အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အစဉ် ပဲ့ပြင်တော် မူမည်။ အစာခေါင်းပါးသည် ကာလ၌ ဝစွာ ကျွေး၍၊ သင်၏အရိုးတို့ကို ခိုင်ခံ့စေတော်မူမည်။ သင်သည် ရေလောင်းသော ဥယျာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရေမပြတ်နိုင်သော စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹² သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ရှေးပြုပျက်ရာတို့ကို ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်။ ရှေးကာလ၌တည်ဘူးသော တိုက်မြစ် များအပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်ကြလိမ့်မည်။ သင်သည်လည်း၊ ပြုပျက်သော မြို့ရိုးကို ပြုပြင်သောသူ၊ လူနေရာလမ်းများကို ပြင်ဆင်သော သူဟူ၍ သမုတ်ခြင်း ကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹³ သင်သည် ဥပုသ်နေ့ကို မရှုတ်ချ။ ငါသန့်ရှင်း သော နေ့မှာ ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ ဥပုသ်နေ့ကို မွေ့လျော် ရာနေ၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းသောနေ့၊ ရှိသေ ဘွယ်သောနေ့ဟူ၍ ခေါ်သဖြင့် ကိုယ်အမှုကိုမပြု၊ ကိုယ် အလိုသို့မလိုက်၊ ကိုယ်စကားကို မပြောဘဲ နေ၍ ထိုနေ့ကို ရှိသေလျှင်၊ ¹⁴ သင်သည် ထာဝရဘုရား၌ ပျော်မွေ့ရလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ မြင့်သော အရပ်တို့ကို ငါစီးစေ၍၊ သင့် အသယာကုပ်၏အမွေဥစ္စာနှင့် ငါကျွေးမည်ဟု ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။

Chapter 59

¹ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရားသည်မကယ်မတင် နိုင်အောင် လက်တော်တိုသည်မဟုတ်။ မကြားနိုင်အောင် နားတော်တိုင်းသည်မဟုတ်။ ² သင်တို့ ဒုစရိုက်သည် သင်တို့ကို ဘုရားသခင်နှင့် ကွာစေပြီ။ ကြားတော်မမူစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့အပြစ်သည် မျက်နှာတော်ကို လွှဲစေပြီ။ ³ သင်တို့လက်သည် အသွေးနှင့်၎င်း၊ လက်ချောင်း တို့သည် ဒုစရိုက်နှင့်၎င်း ညစ်ညူးကြ၏။ သင်တို့သည် နှုတ်ခမ်းနှင့် လျှာအားဖြင့် မုသာစကား၊ အဓမ္မစကားကို ပြောတတ်ကြ၏။ ⁴ တရားကို အဘယ်သူမျှမရှာ၊ သစ္စာကို အဘယ် သူမျှမစောင့်၊ အနတ္တကို ကိုးစား၍ မုသာစကားကို ပြော တတ်ကြ၏။ မကောင်းသောအကြံကို ပဋိသန္ဓေယူ၍၊ အဓမ္မအမှုကို ဘွားကြ၏။ ⁵ သူတို့သည် မြေဆိုး၏ အဥတို့ကို ဝပ်၍ ပေါက် စေကြ၏။ ပင့်ကူအမြွေးကိုလည်း ရက်ကြ၏။ သူတို့ ဥများ ကို စားသော သူသည် သေတတ်၏။ အဥကို ခွဲလျှင် မြေဆိုးပေါက်တတ်၏။ ⁶ သူတို့ရက်သော အမြွေးဖြင့် အဝတ်ကို မလုပ်ရ။ ကိုယ်အကျင့်နှင့် ကိုယ်ကိုမခြံရကြ။ သူတို့ပြုသော အမှု သည် အဓမ္မအမှုဖြစ်၏။ သူတို့လက်၌ ကြမ်းတမ်းသော အမှုရှိ၏။ ⁷ သူတို့ခြေသည် အဓမ္မအမှုကို ပြုခြင်းငှါ ပြေး တတ်၏။ အပြစ်မရှိသော သူ၏အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏။ သူတို့အကြံသည် အဓမ္မအကြံဖြစ်၍၊ သူတို့ သွားရာလမ်း၌ ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း ရှိ၏။ ⁸ ချမ်းသာလမ်းကို သူတို့မသိကြ။ သူတို့ခရီးသွား ရာတွင် တရားမပါ။ မိမိတို့သွားစရာဘို့ ကောက်သော လမ်းတို့ကို ပြင်ဆင်ကြပြီ။ လိုက်သွားသော သူမည်သည် ကား၊ ချမ်းသာကို မသိရ။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်းသည် ငါ တို့နှင့်ဝေး၏။ တရားသည်လည်း ငါတို့ကိုမမှီ။ အလင်းကို မြှော်လင့်သောအခါ ရှင်းလင်းခြင်းမရှိ။ ရောင်ခြည်ကို မြှော်လင့်သော်လည်း၊ မှောင်မှိုက်၌ သွားလာရကြ၏။ ¹⁰ မမြင်နိုင်သော သူကဲ့သို့ နံရံကို စမ်းသပ်ရကြ၏။ မျက်စိမရှိသော သူကဲ့သို့ စမ်းသပ်ရကြ၏။ ညအချိန်၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ မွန်းတည့်အချိန်၌ ထိမိ၍ လဲကြ၏။ စည်းစိမ် ကို ခံစားလျက်၊ သေသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ¹¹ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဝံကဲ့သို့မြည်တမ်း၍၊ ချိုးကဲ့သို့ ညည်းညူကြ၏။ တရားစီရင်ခြင်းကို မြှော်လင့်၍ မရကြ။ ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို မြှော်လင့်သော်လည်း၊ ငါတို့နှင့် ဝေးလှ၏။ ¹² ငါတို့အပြစ်တို့သည် ရှေ့တော်၌ များပြားကြ၏။ ဒုစရိုက်တို့သည် ငါတို့တဘက်၌ သက်သေခံကြ၏။ ကိုယ် အပြစ်တို့သည် ကိုယ်၌ စွဲကပ်လျက်၊ ကိုယ်ပြုမိသော ဒုစရိုက်များကို ကိုယ်သိကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားခြင်း၊ ငြင်းပယ်ခြင်းကို ပြု၍၊ ငါတို့၏ဘုရားသခင်ကို စွန့်ကြပြီ။ ညည်းဆဲသော စကား၊ ပုန်ကန်သော စကားကို ပြောခြင်း၊ မဟုတ်မမှန် သောစကားကို အောက်မေ့၍၊ စိတ်နှလုံးထဲက မြွက်ဆို့ခြင်းကို ပြုကြပြီ။ ¹⁴ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်းသည် ဆုတ်သွားပြီ။ တရားသည် အဝေးကရပ်၍ နေ၏။ သစ္စာသည် လမ်း၌ လဲပြီ။ ဖြောင့်သောသဘော မဝင်နိုင်ရာ။ ¹⁵ သစ္စာသည် ပျက်ခဲ့ပြီ။ ဒုစရိုက်ကို ရှောင်သောသူ သည် လုယူခြင်းကို ခံရ၏။ ထိုအမှုကို ထာဝရဘုရားသည် မြင်လျှင်၊ တရားမရှိသောကြောင့် မုန်းတော်မူ၏။ ¹⁶ လူတယောက်မျှမရှိသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ တောင်းပန်သောသူတယောက်မျှမရှိသည်ကို အံ့ဩတော် မူ၏။ ထို့ကြောင့်၊ မိမိလက်တော်သည် မိမိအဘို့ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကိုပြု၍၊ မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် မိမိကို ထောက်ပံ့၏။ ¹⁷ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်းဟူသော ရင်ကျပ် ကို ဝတ်ဆင်၍၊ ကယ်တင်ခြင်းတည်းဟူသော သံခမောက် လုံးကို ဆောင်းတော်မူ၏။ အပြစ်ပေးခြင်းအဝတ်ကို၎င်း၊ စိတ်အားကြီးခြင်းဝတ်လုံကို၎င်း ယူတင်ဝတ်ဆောင်တော် မူ၏။ ¹⁸ သူတို့အကျင့်အတိုင်း အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေး တော်မူမည်။ ရန်ဘက်ပြုသော သူတို့အား အမျက်တော် ကို၎င်း၊ ရန်သူတို့ ခံထိုက်သည်အတိုင်း အပြစ်ကို၎င်း၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့အား အကျိုးအပြစ်ကို၎င်း ဆပ်ပေးတော်မူမည်။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ အနောက်မျက်နှာသားတို့နှင့်၊ နေထွက် ရာအရပ်သားတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်နှင့် ဘုန်းတော်ကို ရိုသေကြလိမ့်မည်။ ရန်သူသည် ရေလွှမ်းမိုး သကဲ့သို့ ဝင်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော် သည် ဆီးတားတော်မူမည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရွေးနှုတ် သောသခင်သည် ဇီအန်တောင်ပေါ်သို့ ကြွ၍၊ မတရား သော အမှုမှလွှဲသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့ ရှိရာသို့ ရောက်လတံ့။ ²¹ သူတို့၌ ငါကိုယ်တိုင်ပေးသော ပဋိညာဉ်တရား ဟူမူကား၊ သင်၏အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်သော ငါ၏ဝိညာဉ် နှင့် သင်၏နှုတ်၌ ငါထားသော စကားသည်၊ ယခုမှစ၍ ကာလအစဉ်အဆက် သင်၏နှုတ်၊ သင့်အမျိုးအနွယ်၏ နှုတ်နှင့်၊ သင့်အမျိုးအနွယ်၏ အမျိုးအနွယ်၏နှုတ်ထဲက မထွက်မပျောက်ရဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 60

¹ သင်ထလော့။ လင်းလော့။ သင်၏အလင်း ရောက်လာပြီ။ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော်သည် သင်၏ အပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏။ ² ကြည့်ရှုလော့။ မှောင်မှိုက်သည် မြေကြီးကို ဖုံး လွှမ်းလိမ့်မည်။ ထူထပ်သော မှောင်မှိုက်သည် လူများကို ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ သင်၏အပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ပေါ်ထွန်းတော်မူ၍၊ ဘုန်းတော်သည် သင်၏အပေါ်မှာ ထင်ရှားလျက် ရှိလိမ့်မည်။

³ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်၏အလင်းသို့၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့သည် သင်၌ ပေါ်ထွန်းခြင်းအရောင်သို့၎င်း လာကြလိမ့်မည်။ ⁴ အရပ်ရပ်သို့ မျှော်ကြည့်လော့။ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် စုဝေး၍ သင့်ထံသို့ လာကြ၏။ သင်၏ သား သမီးတို့သည် အဝေးကလာ၍၊ သင်၏အနားမှာ မွေးစား ခြင်းကို ခံကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုအခါ သင်သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ရွှင်လန်း ခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ နှလုံးတုန်လှုပ်၍ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သမုဒ္ဒရာ၏ကြွယ်ဝခြင်းသည် သင့် ဘက်သို့ ပြောင်းလဲ၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ စည်းစိမ် သည် သင့်လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ⁶ ကုလားအုပ်များနှင့် မိဒျန်ပြည်၊ ဖောပြည်မှ ဖြစ်သော ကုလားအုပ်မျိုးတို့သည် သင့်ကို နှံ့ပြားကြလိမ့် မည်။ ရှေ့ဘပြည်သား အပေါင်းတို့သည် လာကြလိမ့်မည်။ ရွှေနှင့်လောဗန်ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ် ကျေးဇူးတော်တို့ကို ဝမ်းမြောက်စွာ ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ⁷ ကေဒါပြည်၏ သိုးစုအပေါင်းတို့သည် သင့်ထံမှာ စုဝေးကြလိမ့်မည်။ နာယုတ်ပြည်၏ ဆိတ်တို့သည် သင် ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်၍၊ နှစ်သက်ဘွယ်သော လက္ခဏာ နှင့် ငါ၏ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်သို့ တက်ကြလိမ့်မည်။ ငါ့ဘုန်း ထင်ရှားရာဗိမာန်ကို ငါသည် သာ၍ ဘုန်းပွင့်စေမည်။ ⁸ မိမိတို့အိမ်သို့၎င်း၊ မိမိတို့အိမ်သို့ ပျံသော ချိုး များကဲ့သို့၎င်း ပျံလာသော ဤသူတို့ကား၊ အဘယ်သူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။ ⁹ အကယ်စင်စစ် သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ နာမတော်ကြောင့်၎င်း၊ သင်၏ဘုန်းကိုပွင့်စေ သော၊ ကုသရေလအမျိုး၏သန့်ရှင်းသော ဘုရားကြောင့် ၎င်း၊ သင်၏သားတို့နှင့်တကွ သူတို့ရွှေငွေများကို အဝေး မှ ဆောင်ခဲ့ခြင်းငှါ၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် ငါ့ကို စောင့်နေ၍၊ တာရှသဘောတို့သည် အဦးပြုကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ တပါးအမျိုးတို့သည် သင်၏မြို့ရိုးကို တည်ကြ လိမ့်မည်။ ရှင်ဘုရင်တို့သည်လည်း သင့်ကို ပြုစုကြလိမ့် မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် အမျက်ထွက်၍ သင့်ကို ဒဏ်ခတ်သော်လည်း၊ စေတနာစိတ်နှင့် သနားဦးမည်။ ¹¹ တပါးအမျိုးသားတို့၏ စည်းစိမ်ကို သင့်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ သူတို့၏ရှင်ဘုရင်တို့ကိုလည်း ပို့သမည် အကြောင်း၊ သင်၏တံခါးတို့ကို နေ့ညဉ့်မတ်ဘဲ အစဉ် ဖွင့်ထားရလိမ့်မည်။ ¹² အကြင်ပြည်နှင့် အကြင်နိုင်ငံသည် သင်၏အမှု ကို မဆောင်၊ ထိုပြည်နှင့် ထိုနိုင်ငံသည် ပျက်စီးရလိမ့် မည်။ ထိုသို့သော တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ခြင်းကို အမှန်ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနကို တင့်တယ်စေခြင်းငှါ၊ လေဗနန်ဘုန်းနှင့်တကွ ထင်းရှူးပင်၊ တဒေရပင်၊ တာရှ ရပင်တို့သည် သင့်ထံသို့ တညီတညွတ်တည်း ရောက်လာ ကြလိမ့်မည်။ ငါသည် ငါ၏ခြေတင်ရာအရပ်ကို ဘုန်းပွင့် စေမည်။ ¹⁴ သင့်ကို ညှဉ်းဆဲသော သူတို့၏သားတို့သည် သင့်ထံသို့ လာ၍ ဦးချကြလိမ့်မည်။ သင့်ကို မထိမ့်မြင် ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် သင်၏ခြေရင်း၌ ဝပ်နေကြ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏မြို့၊ ကုသရေလအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသော ဘုရား၏ ဇိအုန်မြို့ဟူ၍၊ သင့်ကို သမုတ် ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ သင့်ကို အဘယ်သူမျှ ရှောင်၍ မသွားရမည် အကြောင်း၊ သူတပါးတို့သည် သင့်ကို စွန့်ပစ် ရှိရာကြ သည်အတွက်၊ ငါသည် သင့်ကို ထာဝရအထွဋ်အမြတ်ဖြစ် စေမည်။ လူမျိုးအစဉ်အဆက်ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း လည်း ဖြစ်စေမည်။ ¹⁶ သင်သည် တပါးအမျိုးသားတို့၏ နို့ကို စို့ရလိမ့် မည်။ ရှင်ဘုရင်တို့၏သားမြတ်ကိုလည်း စို့ရလိမ့်မည်။ ငါထာဝရဘုရားသည်၊ သင့်ကို ကယ်တင်သောသူ၊ ယာ ကုပ်အမျိုး၌ တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသည်၊ သင့်ကို ရွေး နှုတ်သော သူဖြစ်ကြောင်းကို သင်သည် သိရလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကြေးဝါအရာ၌ ရွှေကို၎င်း၊ သံအရာ၌ ငွေကို ၎င်း၊ သစ်သားအရာ၌ ကြေးဝါကို၎င်း၊ ကျောက်အရာ၌ သံကို၎င်း ငါဆောင်ခဲ့မည်။ သင်၏ အရာရှိတို့ကို ငြိမ် သက်သောသဘော၊ အခွန်ခံတို့ကို ဖြောင့်မတ်သော သဘောနှင့် ပြည့်စုံစေမည်။ ¹⁸ သင်၏ပြည်၌ အနိုင်အထက် ပြုခြင်းအသံကို နောက်တဖန် မကြားရ။ သင်၏နယ်အတွင်းတွင် လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းမရှိရ။ သင်၏မြို့ရိုးကို ကယ်တင်ခြင်းဟူ၍ ၎င်း၊ မြို့တံခါးတို့ကို ချီးမွမ်းခြင်းဟူ၍၎င်း သမုတ်ရလိမ့် မည်။ ¹⁹ နောက်တဖန် နေ့အချိန်၌ သင်၏အလင်းသည် နေပေးသော အလင်းမဟုတ်၊ ညဉ့်အချိန်၌လည်း၊ လ အရောင်သည် သင့်ကို မလင်းစေရ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်၌ ထာဝရအလင်း၊ သင်၏ဘုရား သခင်သည် သင်၏ဘုန်းအသရေဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။ ²⁰ နောက်တဖန် သင်၏နေသည်မဝင်ရ။ သင်၏ လသည်လည်း မဆုတ်ရ။ ထာဝရဘုရားသည် သင်၌ ထာဝရအလင်းဖြစ်တော်မူ၍၊ စိတ်မသာညည်းတွားရာ ကာလကုန်လေပြီ။ ²¹ သင်၏လူအပေါင်းတို့သည် ဖြောင့်မတ်၍၊ ပြည် တော်ကို အစဉ်အမြဲအမွေခံသဖြင့်၊ ငါ၏ဘုန်းပွင့်စေခြင်း ငှါ၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်စိုက်၍ ပြုစုသော ပျိုးပင်ဖြစ်ရကြလိမ့် မည်။ ²² သူငယ်တယောက်သည် လူတထောင်ဖြစ်ရလိမ့် မည်။ အားနည်းသော သူတယောက်သည် အားကြီးသော လူမျိုးဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ငါထာဝရဘုရားသည် အချိန် ရောက်လျှင် ထိုအမှုကို နှိုးဆော်မည်။

Isaiah 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟေရှာယသည် ကုသရေလလူများအား
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

သင်ထလော့၊ လင်းလော့
ဤအရာသည် ထာဝရဘုရားမှ
ယေရှုလင်မြို့နေထိုင်သူများအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးပြီးသော
ဘုန်းတော်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့သည် အနာဂတ်တွင်
မျှော်လင့်ချက်ရှိရန်လုပ်ဆောင် ပြောဆိုရန်အတွက်
ယခုဘုန်းထွန်းလင်းရန်ဖြစ်သည်။

Isaiah 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၁)၌ ပြန်ဆိုပြီး။ သူသည်အလင်းအကြောင်း ဥပမာပေးသည်။

မှောင်မိုက်သည် မြေကြီးကို
စကားစုများသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီ၍ အတူတွဲလျက်
အထူးပြုထားသည်။ ဝိညာဉ်ရေးအမှောင်ကျခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဤအရာမှာ တလောကလုံးရှိလူများသည် ထာဝရဘုရားအား
မသိကြခြင်း

ဘုန်းတော်သည် သင်၏အပေါ်မှာ ပေါ်ထွန်းလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်သည်
ကုသရေလလူများအတွက် ပေါ်ပေါက်၍ ၎င်းသည်
သူတို့သွားရမည့်လမ်းကို ပြသလိမ့်မည်။

သင်၏အလင်းသို့၎င်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "တိုင်းနိုင်ငံများရှိ လူများသည်
သင်၏ဘုန်းတော်ထွန်းလင်းခြင်းကို မြင်ရလိမ့်မည်။

Isaiah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရား စတင်စကားပြောနေသည်။

ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် စုဝေး၍
"သူတို့" ဟူသည် ယေရှုလင်မှ ပြန်လာသော သူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏ သား သမီးတို့သည် အဝေးကလာ၍
သူတို့သည် သင်၏သားသမီးများကို သူတို့၏လက်များဖြင့်
ခေါ်ဆောင်သွားကြလိမ့်မည်။

ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ချွင်းချွင်းရှိလိမ့်မည်
စကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ယေရှုလင်၌
ဖြစ်ပျက်သောအကြောင်းအရာကြောင့်
သူတို့အလွန်ပင်ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

သမုဒ္ဒရာ၏ကြွယ်ဝခြင်းသည်
ဤအရာသည် ယေရှုလင်၌ ကြွယ်ဝခြင်းများ
မြေထဲပင်လယ်ဖြစ် ကုန်တင်ရွက်သင်္ဘောများအားဖြင့်
ရောက်လာမည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ကြွယ်ဝခြင်းသည် သင့်ဘက်သို့ပြောင်းလဲ၍
ကြွယ်ဝခြင်းများသည် ရေကဲ့သို့ စီးထွက်သည်

Isaiah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအား
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ကုလားအုပ်မျိုး
ကုလားအုပ်ငယ်များ
ဖောပြည်...ကေဒါပြည်...နဗာယုတ်ပြည်
အာရေဗျနယ်မှ အမည်များဖြစ်ပါသည်။

ကေဒါပြည်၏သိုးစု ... စုဝေးကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ကေဒါပြည်၏
သိုးစုအပေါင်းတို့သည် သင့်အတွက် စုဝေးကြလိမ့်မည်

နဗာဟုတ်ပြည်၏ ဆိတ်တို့သည်
သူတို့ပူဇော်ရန်အတွက် လိုအပ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှစ်သက်ဖွယ်သောလက္ခဏာနှင့် ယဇ်ပလ္လင်
ငါ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ သူတို့ကို
လက်ခံလိမ့်မည်။

Isaiah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

မိမိတို့အိမ်သို့ ပျံသော ချိုး များကဲ့သို့၎င်း ပျံလာသော ဤသူတို့ကား၊
အဘယ်သူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း
ထာဝရဘုရားသည် မေးခွန်းသုံး၍ ကဗျာဆန်ဆန်
အာရုံဆွဲဆောင်မှု ပြုထားသည်။ သူသည် မိုးတိမ်များ
ချိုးငှက်များနှင့် ရွက်လွင့်ခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ပြထားသည်။
ဤအရာသည် ကုသရေလလူများ ပြည်တော်ပြန်လှသောအရာကို
ပန်းချီသဖွယ်ချယ်မှုန်းထားသည်။

တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည်
ကမ်းခြေ၌ နေသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

တာရှုသင်္ဘော
ပင်လယ်ရေကြောင်းခရီးရှည်အတွက်ကြီးမားသော
သင်္ဘောကြီးများကို ဖော်ပြသည်။

သန့်ရှင်းသော ဘုရား
(၁:၄) ၌ ပြန်ပြီး။

အဦးပြုကြလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလကို ချီးမြှောက်လိမ့်မည်။

Isaiah 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၇-၈) ၌ ပြန်ပြီး။

နေ့ညမပိတ်ပဲ အစဉ်ဖွင့်ထားရလိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် နေနှင့် ည ဟူသည် အချိန်တိုင်းကို ဆိုလိုသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) မည်သူတဦးမျှ ထိုအရာကို
ပိတ်နိုင်မည်မဟုတ်

တပါးအမျိုးသားတို့၏စည်းစိမ်ကို
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) တပါးအမျိုးသားတို့၏
ဘုရင်နှင့် စည်းစိမ်ကို သင်တို့ထံဆောင်ခဲ့လိမ့်မည်

Isaiah 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၇-၈) ၌ ပြန်ဆိုပြီး။

ထိုပြည်နှင့် ... ပျက်စီးရလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) ငါသည် ထိုလူမျိုးကို
အသေအချာ ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

လေဗနန်ဘုန်းနှင့်တကွ
လေဗနန်သည် ဆိုက်ပရပ်နှင့် ဆီဒေါဗွီရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ်များ
ကျော်ကြားသော အပင်များဖြစ်သည်။ အပင်အားလုံးကို
မသိသောကြောင့် တိကျသောအရာကို ဖော်ပြသည်။

ငါ၏ခြေတင်ရာအရပ်ကို
ထိုအရာသည် ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Isaiah 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၇-၈) ၌ ပြန်ပြီး။

သန့်ရှင်းသော ဘုရား
(၁:၄) ၌ ပြန်ပြီး။

Isaiah 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၇-၈) ၌ ပြန်ပြီး။

သင့်ကို အဘယ်သူမျှရှောက်၍ မသွားရမည်အကြောင်း
သူတပါးတို့သည် သင့်ကိုရှောင်ရှားမည် (သို့)
တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်၏မြေကို ရှောင်သွားမည်။

သင်သည်တပါးအမျိုးသား၏နို့ကို စို့ရလိမ့်မည်
တပါးအမျိုးသားတို့ဆီမှ ကြွယ်ဝခြင်းများစီးဆင်းလာလိမ့်မည်ဟု
ရည်ညွှန်းသည်။

ကယ်တင်သောသူ
(၄၁:၁၄) ၌ ပြန်ပြီး။

ယာ ကုပ်အမျိုး၌ တန်ခိုးကြီးသောဘုရား
(၄၉:၂၆) ၌ ပြန်ပြီး။

Isaiah 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
(၆၀:၇-၈) ၌ ပြန်ဆိုပြီး။

ကြေးဝါအရာ၌ ရွှေကို၎င်း၊ သံအရာ၌ ငွေ
ထာဝရဘုရားသည် ပို၍ တန်ဖိုးရှိသော
အဆောက်အဦးပစ္စည်းများကို သူတို့အားပေးလိမ့်မည်

သင်၏အရာရှိတို့ကို ငြိမ်သက်သောသဘော
ထာဝရဘုရားသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့် တရားမျှတခြင်း
လူသားဆိုင်ရာနည်းဥပဒေသကို ဖော်ပြသည်။ ဤအရာသည်
ကုသရေလပြည်၌ တရားဥပဒေနှင့်
ငြိမ်းချမ်းခြင်းပြည့်စုံလိမ့်မည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

အနိုင်အထက်ပြုခြင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "သင်၏ပြည်၌
နိုင်လိုကြမ်းဖက်ပြုခြင်း ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။

သင်၏မြို့ရိုးကို ကယ်တင်ခြင်းဟူ၍၎င်း
အပြင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ရုပ်ဝတ္ထုများသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ
အရည်အချင်း၏ အမည်နာမများဖြစ်သည်။ ယေရှုလင်မြို့သည်
လိုဒ်မြို့ရှိ လူများစွာသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်

Isaiah 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ထာဝရအလင်း
ကျမ်းချက်များသည် အထူးပြုချက်တူညီသည်

နောက်တဖန်သင်၏ နေသည် မဝင်ရ လသည် ပျောက်ကွယ်သွားမည်မဟုတ်
ထိုအရာသည် ထာဝရဘုရား၏ အလင်းနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ နေ၏အရောင်နှင့် လ၏အရောင်သည်
ရှိမည်မဟုတ်

Isaiah 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါ့ကိုယ်တိုင် စိုက်၍ပြုစုသော ပျိုးပင်
ဤစကားစုများသည် ခန့်မှန်းတူညီ၍ အထူးပြုဆိုချက်
ထပ်ခါပြုသည်။

ငါ့ကိုယ်တိုင်စိုက်၍ ပြုစုသော ပျိုးပင်
ထာဝရဘုရားသည် ဥယျာဉ်မှူးတဦးကဲ့သို့ ငယ်ရွယ်သော
သူများအား ပြုစုခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ ထာဝရ

ဘုရားသည် ကုသရေလပြည်၌ သူ၏လူများအားနေရာချသည်။
သူ၏လူများကို မျှော်လင့်ချက်ပေးသည်။

ငါ့ကိုယ်တိုင်စိုက်၍
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများအား သူ၏လက်ဖြင့်
လုပ်ဆောင်သော လက်မှုပညာကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ပါသည်။

ငါ၏ဘုန်းပွင့်စေခြင်းငှါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "များစွာသောလူများ၌
ငါ၏ဘုန်းထင်ရှားမည်။

တစ်ထောင်
၁၀၀၀

Translation Questions

Isaiah 60:2

မှောင်မိုက်သည် မြေကြီးကို ဖုံးလွှမ်းသောအခါ ထာဝရဘုရားသည်
ကုသရေလလူများအတွက်မည်သို့ပြုပေးလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်မှာ
သူ၏ဘုန်းတော်ကိုပေါ်ထွန်းစေမည် ဖြစ်သည်။

ကုသရေလ၏အလင်းဆီသို့မည်သူသည် လာလိမ့်မည်နည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်တို့သည် သူတို့၏အလင်းဆီသို့
လာမည်ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:4

ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ဘာကြောင့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ချွန်လန်း၍
သူတို့နှလုံးတုန်လှုပ်၍ ဝမ်းမြောက်ကြသနည်း။
ထိုသို့ဖြစ်ရခြင်းမှာ သမုဒ္ဒရာ၏ကြွယ်ဝခြင်းသည် သူတို့ ဘက်သို့
ပြောင်းလဲ၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ စည်းစိမ် သည်
သူတို့၏လက်သို့ ရောက်လာသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:8

ကုသရေလတို့၏သားများကို မည်သူသည် အဝေးသို့ခေါ်ဆောင်သွားသနည်း။
တာရှု၏သင်္ဘောတို့သည်ခေါ်ဆောင်သွားသည်။

Isaiah 60:10

ထာဝရဘုရား၏မြို့ရိုးကို မည်သူသည်တည်ဆောက်၍
သူတို့ကိုမည်သူကပြုစုလိမ့်မည်နည်း။
တပါးအမျိုးတို့သည် သူတို့၏မြို့ရိုးကို တည်ဆောက်၍
ရှင်ဘုရင်တို့ကလည်း သူတို့အားပြုစုကြလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

မြို့တံခါးကို ဘာကြောင့် အစဉ်ဖွင့်ထားသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့၏ စည်းစိမ်ကိုသူတို့ထံသို့
ဆောင်ခဲ့ကြသောကြောင့် မြို့တံခါးကို
အစဉ်ဖွင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

Isaiah 60:12

အမှုကိုမဆောင်ရွက်သော ထိုပြည်နှင့်နိုင်ငံများသည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
အမှုကိုမဆောင်ရွက်သော ထိုပြည်နှင့်နိုင်ငံများသည် ပျက်စီး၍
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:15

ထာဝရဘုရား၏မြို့တော်ဖြစ်ရန်ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ပြုလုပ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ထာဝရအထွဋ်အမြတ်ဖြစ်၍
လူမျိုးအစဉ်အဆက်ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းကို
ပြုမည်ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:17

ဇိအန်နယ်အတွင်းတွင် ဘယ်အရာကို နောက်ထပ်မကြားရလိမ့်မည်နည်း။
အနိုင်အထက် ပြုခြင်းအသံကိုသူတို့သည် နောက်ထပ်မကြားရ၍
သူတို့၏နယ်အတွင်းတွင်
လုယူဖျက်ဆီးခြင်းမရှိစေမည်ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:19

မည်သည့်အရာသည် သူတို့မြေ၏အလင်းဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ထာဝရအလင်းဖြစ်လိမ့်မည်
ဖြစ်သည်။

Isaiah 60:21

ထာဝရဘုရား၏လူများသည် မည်မျှကြာအောင် ပြည်တော်ကို
ပိုင်ဆိုင်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ပြည်တော်ကို အစဉ်အမြဲပိုင်ဆိုင်ရမည်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားအတွက် ထိုအရာများကိုပြီးမြောက်စေရန်
မည်မျှအချိန်ယူရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အချိန်ရောက်လျှင် ထိုအမှုများကို
ပြီးမြောက်စေမည် ဖြစ်သည်။

Chapter 61

¹ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်မှာ တည်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဆင်းရဲသားတို့ အား ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကို ကြားပြောစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကို ဘိသိက်ပေးတော်မူပြီ။ နှလုံးကြေကွဲသောသူတို့၏ အနာကို စည်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက် ရှိသော သူတို့အား လွှတ်ခြင်းအကြောင်းနှင့်၊ အကျဉ်းခံ လျက်ရှိသော သူတို့အား ထောင်တံခါးဖွင့်ခြင်း အကြောင်းကို ပြစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ² ထာဝရဘုရား၏မင်္ဂလာနှစ်နှင့်၊ ငါတို့ဘုရား သခင် အပြစ်ပေးတော်မူရာ နေရက်ကာလကို ကြားပြော စေခြင်းငှါ၎င်း၊ စိတ်မသာညည်းတွားသော သူတို့အား နှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ³ စိတ်မသာညည်းတွားသော ဇီအုန်မြို့သားတို့ အဘို့ စီရင်၍၊ ပြာအရာ၌ ပေါင်းသရဖူ၊ ဝမ်းနည်းခြင်း အရာ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအံ့၊ ညှိုးငယ်သော စိတ်သဘော အရာ၌ ချီးမွမ်းခြင်းအဝတ်တန်ဆာကို သူတို့အား ပေး စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။ ထိုသူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသပိတ်ပင်၊ ဘုန်းအသရေတော်ဘို့ ထာဝရဘုရားစိုက်ပျိုးတော်မူသော အပင်ဟူ၍ သမုတ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁴ ရှေးပြုပျက်ရာတို့ကို ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်။ ရှေး ကာလ၌ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာတို့ကို တည်ဆောက်ကြ လိမ့်မည်။ ဆိတ်ညံသောမြို့ရာ၊ အစဉ်အဆက် စွန့်ပစ်ရာ အရပ်တို့ကို ပြုစုကြလိမ့်မည်။ ⁵ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ရပ်လျက်၊ သင်တို့သိုးစု များကို ထိန်းကျောင်းကြလိမ့်မည်။ တကျွန်းတနိုင်ငံသား တို့သည် သင်တို့အဘို့ လယ်လုပ်၍၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်း ပြုစုကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်တို့မူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပုရော ဟိတ်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ထမ်းဟူ၍ ၎င်း သမုတ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ တပါးအမျိုးသားတို့ ၏ စည်းစိမ်ကို စား၍၊ သူတို့၏ ဘုန်းအသရေ၌ ဝါကြွေး ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ သင်တို့အရှက်ကွဲခြင်းအရာ၌ နှစ်ဆသော အကျိုးကို ခံရ၍၊ အသရေပျက်ခြင်းအရာ၌လည်း၊ သူတို့ အဘို့ကို ခံစားလျက် ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့မြေ၌ နှစ်ဆသောအဘို့ကို အမွေခံရ၍၊ ထာဝရဝမ်းမြောက်ခြင်း နှင့် ပြည့်စုံကြလိမ့်မည်။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ ငါထာဝရဘုရားသည် တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို နှစ်သက်၏။ လူယူခြင်းအမှု နှင့် အဓမ္မအမှုကို မုန်း၏။ သစ္စာအတိုင်း သူတို့အား အကျိုးကို ပေးမည်။ သူတို့နှင့် ထာဝရပဋိညာဉ်ကို ဖွဲ့မည်။ ⁹ သူတို့အမျိုးအနွယ် သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် တပါးအမျိုးသားနေရာအရပ်ရပ်၌ ကျော်စောကြလိမ့် မည်။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား ကောင်းကြီးပေးတော်မူ သော အမျိုးအနွယ်ဖြစ်ကြ၏ဟု သူတို့ကို မြင်သောသူ အပေါင်းတို့သည် ဝန်ခံကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကြောင့် ငါသည် အလွန်ဝမ်း မြောက်၍၊ ငါ၏ဘုရားသခင်ကြောင့် ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင် လန်းမည်။ အကြောင်းမူကား၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင် သည် ပေါင်းသရဖူကို ဆောင်းသကဲ့သို့၎င်း၊ မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးသည် တန်ဆာဆင်သကဲ့သို့၎င်း၊ ကယ်တင်ခြင်းအဝတ်တန်ဆာနှင့် ငါ့ကို ဝတ်ဆင်စေ၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းဝတ်လုံနှင့် ခြုံတော်မူပြီ။ ¹¹ မြေကြီးသည် အပင်ကို ပေါက်စေသကဲ့သို့၎င်း၊ ထိုအတူ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးရှေ့မှာ၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် ချီးမွမ်းခြင်းကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူ လိမ့်မည်။

Chapter 62

¹ ဇီအုန်မြို့တည်းဟူသော ယေရုရှလင်မြို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ရောင်ခြည်ကဲ့သို့၎င်း၊ သူ၏ ကယ်တင်ခြင်းသည် ထွန်းတောက်သော ဆီမီးခွက်ကဲ့သို့၎င်း မထင်ရှားမှီတိုင်အောင် ထိုမြို့အတွက် ငါသည် တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်စွာ မနေရ။ ² တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း ကို၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်အပေါင်းတို့သည် သင်၏ ဘုန်းအသရေ ကို၎င်း မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော် ထွက်နာမသစ်ဖြင့် သင့်ကို ခေါ်ကြလိမ့်မည်။ ³ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်၌ တင့်တယ်သော ဦးရစ်၊ သင်၏ဘုရားသခင်ကိုင်တော်မူသော မင်းမြှောက်သရဖူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁴ သင့်ကို၊ စွန့်ပစ်သော သူဟူ၍၎င်း၊ သင်၏မြေ ကို၊ လူဆိတ်ညံသော မြေဟူ၍၎င်း နောက်တဖန် မခေါ်ရ။ သင်သည် ငါနှစ်သက်သောသူ၊ သင်၏ မြေသည်လက်ထပ်သောမြေဟူသော အမည်ကို ရလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို နှစ်သက် တော်မူ၏။ သင်၏မြေကိုလည်း လက်ထပ်ရလိမ့်မည်။ ⁵ လူပျိုသည် အပျိုကညာနှင့် လက်ထပ်သကဲ့သို့၊ သင်၏သားတို့သည် သင်နှင့် လက်ထပ်ကြလိမ့်မည်။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မင်္ဂလာဆောင်သတို့သမီး၌ ဝမ်းမြောက်သကဲ့သို့၊ သင်၏ဘုရားသခင်သည် သင်၌ ဝမ်းမြောက်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁶ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ နေ့ညဉ့်မပြတ် တိတ်ဆိတ်စွာ မနေရသော လူစောင့်တို့ကို သင်၏မြို့ရိုးပေါ်မှာ ငါထား ပြီ။ ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့စေသော သူတို့၊ တိတ်ဆိတ်စွာ မနေကြနှင့်။ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့ကို အမြဲတည်တော်မမူ၊ မြေကြီး ပေါ်မှာ ချီးမွမ်းစရာအကြောင်းဖြစ်စေတော်မမူမှီတိုင် အောင်၊ ဘုရားသခင်ကို မငြိမ်စေကြနှင့်။ ⁸ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ စပါးနှင့် နောက်တဖန် ငါမကျွေး။ သင်သည် ကြိုးစား၍ လုပ်သော စပျစ်ရည်ကို တပါးအမျိုးသားတို့သည် မသောက်ရကြ။ ⁹ စပါးကို ရိတ်သောသူတို့သည် ကိုယ်တိုင်စား၍၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ စပျစ်သီးကို သိမ်းသော သူတို့သည် ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတန်တိုင်းအတွင်း ၌ စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြလိမ့်မည်ဟု တန်ခိုးကြီးသော လက်ျာလက်ရုံးတော်ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုတော်မူပြီ။ ¹⁰ မြို့တံခါးမှ ထွက်ကြ။ ထွက်ကြ။ လူများဘို့လမ်း ကို ပြင်ကြ။ မြေဖို့ကြ။ ဖို့ကြ။ ကျောက်များကို ပယ်ရှင်းကြ။ လူများဘို့အလံကို ထူကြ။ ¹¹ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသည်ကား၊ သင့်ကို ကယ်တင်သော သူသည် လာ၏။ မိမိခံထိုက်သော အခသည် မိမိ၌ပါလျက်၊ ဆုလပ်တော်သည် ရှေ့တော်၌ရှိ၏ဟု ဇီအုန်သတို့သမီးကို ပြောကြ လော့။ ¹² သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောသူ၊ ထာဝရဘုရား ရွေးနှုတ်တော်မူသော သူဟူ၍၎င်း၊ သင်သည် သူတပါး မစွန့်ပစ်၊ စည်ပင်သော မြို့ဟူ၍၎င်း သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

Chapter 63

¹ တင့်တယ်သော အဝတ်တန်ဆာဆင်ခြင်း၊ ကြီးသောတန်ခိုးကြောင့် ဝါကြွေးခြင်းရှိ၍၊ ပန်းဆိုးသော အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ဧဒုံပြည်ဗောဇရမြို့မှလာသော ဤသူကား၊ အဘယ်သူဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း။ ² ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် နီသောအဝတ်ကို ဝတ်တော်မူသနည်း။ အဝတ်တော်သည် စပျစ်သီးကို နင်းနယ်သော သူ၏အဝတ်နှင့် အဘယ်ကြောင့် တူပါသနည်း။ ³ စပျစ်သီးကို ငါတယောက်တည်းနင်းနယ်ရပြီ။ လူများအထဲကတယောက်မျှမပါ။ သူတို့ကို ငါအမျက်ထွက်၍ ကျော်နင်းပြီ။ ပြင်းစွာအမျက်ထွက်၍ နှိပ်နင်းပြီ။ သူတို့အသွေးသည် ငါ့အဝတ်ပေါ်မှာ ဖျန်းလျက်ရှိပြီ။ ငါ့အဝတ်တန်ဆာရှိသမျှကို ငါဆိုးပြီ။ ⁴ အပြစ်ပေးသော နေရက်ကို ငါအောက်မေ့ပြီ။ ငါရွေးနှုတ်သော သူတို့၏ နှစ်သည် ရောက်လာပြီ။ ⁵ ငါကြည့်ရှု၍ မစသော သူမရှိ။ မှိုင်တွေသော် လည်း ထောက်ပံ့သောသူမရှိ။ ထိုကြောင့်၊ ကိုယ်လက် သည် ကိုယ်အဘို့ ကယ်တင်ခြင်းကို ပြုပြီ။ ကိုယ်ဒေါသ အမျက်သည် ကိုယ်ကို ထောက်ပံ့ပြီ။ ⁶ လူများကို အမျက်ထွက်၍ ကျော်နင်းပြီ။ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ ကျပ်ကျပ်နှိပ်နင်းပြီ။ သူတို့အသွေးကို မြေပေါ်မှာ သွန်ပြီ။ ⁷ ကရုဏာနှင့် မဟာမေတ္တာတော်အတိုင်း ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့အား သနားတော်မူသော အရာအလုံး စုံကုံ၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ ပြုတော်မူသော မဟာကျေးဇူးတော်ကို၎င်း ထောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ မဟာမေတ္တာတော်နှင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်းမည်။ ⁸ အကယ်စင်စစ် သူတို့သည် ငါ၏လူဖြစ်ကြ၏။ သစ္စာမပျက်သော သားလည်း ဖြစ်ကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ သဖြင့်၊ သူတို့ကို ကယ်နှုတ်တော်မူ၏။ ⁹ အမှုရောက်လေရာရာ၌ သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူ။ ရှေ့တော်မှ စေလွှတ်သော ကောင်းကင်တမန်သည် ကယ်တင်လျက်၊ မေတ္တာကရုဏာတော်ရှိသည်အတိုင်းရွေးနှုတ်တော်မူ၏။ ရှေးကာလပတ်လုံး သူတို့ကို ချီဆောင်တော်မူ၏။ ¹⁰ သူတို့သည်လည်း ပုန်ကန်၍၊ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို နာစေကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ သူတို့ကို ရန် ဘက်ပြု၍ စစ်တိုက်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ လူတို့သည် ရှေးကာလ၊ မောရှေ၏ကာလကို အောက်မေ့ကြ၏။ မိမိလူတို့ ကို သိုးထိန်းနှင့်တကွ ပင်လယ်ထဲက ထုတ်ဆောင်သော ဘုရားသည် အဘယ်မှာ ရှိတော်မူသနည်း။ မိမိလူတို့အထဲ ၌ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို သွင်းလျက်၊ ¹² မောရှေ၏လက်ျာနားမှာ ဘုန်းကြီးသော လက်ရုံးတော်ကို သွင်း၍၊ အသရေတော်ကို အစဉ် ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ သူတို့ရှေ့မှာ ရေကို ခွဲသဖြင့်၊ ¹³ လွင်ပြင်၌ မြင်းကို နှင်သကဲ့သို့၊ အဆီးအတား မရှိဘဲ နက်နဲရာအရပ်၌ သူတို့ကို ဆောင်သွားသော ဘုရား သည် အဘယ်မှာ ရှိတော်မူသနည်း။ ¹⁴ ချိုင့်ထဲသို့သိုးနွား ဆင်းသွားသကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ငြိမ်ဝပ်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုသို့ အသရေတော်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို ဆောင်သွားတော်မူပါပြီ။ ¹⁵ ကောင်းကင်ဘုံက ငွေ့ကြည့်တော်မူပါ။ သန်ရှင်း၍ ဘုန်းကြီးသောနေရာက ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ စိတ်တော် အားကြီး၍ တန်ခိုးကို ပြတော်မူခြင်း၊ ကရုဏာတော်လှုပ်ရှား၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို သနားစုံမက်တော်မူခြင်းသည် အဘယ်မှာရှိပါသနည်း။ ချုပ်တည်းတော်မူသလော။ ¹⁶ အာဗြဟံသည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုမသိ၊ ကုသရေလသည် လက်မခံသော်လည်း၊ အကယ်စင်စစ်ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်တို့အဘဖြစ်တော်မူ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်တို့အဘဖြစ်တော်မူ၏။ ရှေးကာလမှစ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို ရွေးနှုတ်သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လမ်းမှ အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်လွှဲစေတော်မူသနည်း။ ကိုယ်တော်ကိုမကြောက်ရွံ့မည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ စိတ်နှလုံးကိုအဘယ်ကြောင့် ခိုင်မာစေတော်မူသနည်း။ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ုပ်တို့အတွက်၊ အမွေတော်ဖြစ်သောအနွယ်တို့အတွက် ပြန်လာတော်မူပါ။ ¹⁸ ကိုယ်တော်၏ သန်ရှင်းသူတို့သည် ခဏသာအစိုးရပြီးမှ၊ ရန်သူတို့သည် သန်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ကျော်နင်း ကြသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်မအုပ်စိုးဘူးသော သူကဲ့သို့၎င်း၊ နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ခြင်းကိုမခံဘူးသော သူကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြပါ၏။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ဟော၍၊ ကယ်တင်ခြင်းငှါ တန်ခိုးကြီးသော ငါပေတည်း။

Chapter 64

¹ ကိုယ်တော်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖွင့်လှစ်၍၊ ဆင်းသက်တော်မူပါစေသော။ ရှေ့တော်၌ တောင်တို့သည် လှုပ်ကြပါစေသော။ ² မီးသည်အမှိုက်ကို လောင်သကဲ့သို့၎င်း၊ ရေကိုဆူ စေသကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ပါစေသော။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကိုယ်တော် ၏ ရန်သူတို့သည် နာမတော်ကို သိ၍၊ ရှေ့တော်၌ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြပါလိမ့်မည်။ ³ အကျွန်ုပ်တို့ မြော်လင့်သည်ထက်၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူသောအခါ၊ ဆင်းသက်တော်မူ၍ တောင်တို့သည် ရှေ့တော်၌ လှုပ်ကြပါ၏။ ⁴ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူတို့အဘို့အလိုငှါ ကျေးဇူးပြုတော်မူသောဘုရား၊ ကိုယ်တော်မှတစ်ပါး အခြားသော ဘုရားသခင်ကို ကမ္ဘာဦးမှစ၍ အဘယ်သူမျှ မကြားမသိပါ။ နားဖြင့်မကြား၊ မျက်စိဖြင့်မမြင်စဖူးပါ။ ⁵ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့် သောသူ၊ တရားတော်လမ်းတို့၌ ကိုယ်တော်ကို အောက် မေ့သောသူတို့နှင့် ကိုယ်တော်သည် မိသားစုဖွဲ့စည်းတော် မူ၏။ ထိုလမ်းတို့မှ အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်လွဲတတ် သောကြောင့် အမျက်ထွက်တော်မူ၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြပါ မည်လော။ ⁶ အကျွန်ုပ်တို့ရှိသမျှသည် စင်ကြယ်ခြင်းမရှိပါ။ ပြုဘူးသမျှသော ကုသိုလ်ကောင်းမှုတို့သည် ညစ်သော အဝတ်နှင့်တူကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့ ရှိသမျှသည် သစ်ရွက် ကဲ့သို့ ညှိုးနွမ်းလျက်ရှိ၍၊ ကိုယ်အပြစ်တို့သည် လေကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို တိုက်သွားပါပြီ။ ⁷ နာမတော်ကို ပဌာနာပြုသောသူ၊ ကိုယ်တော်ကို မှီဝဲခြင်းငှါ ကိုယ်ကိုယ်နှိုးဆော်သော သူတယောက်မျှ မရှိပါ။ အကြောင်းမူကား၊ မျက်နှာတော်ကိုလွဲ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို ဒုစရိုက်အပြစ်အားဖြင့် ဆုံးရှုံးစေတော်မူပြီ။ ⁸ သို့ရာတွင်အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ အဘဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အိုးမြေဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ အိုးထိန်းဖြစ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့ရှိသမျှသည် လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာ ဖြစ်ပါ၏။ ⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်တော် မမူပါနှင့်။ ပြစ်မှားမိသော အပြစ်တို့ကို အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့တော်မူပါနှင့်။ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ ရှိသမျှသည် ကိုယ်တော်၏ လူဖြစ်ကြပါ၏။ ¹⁰ သန့်ရှင်းသောမြို့တော်တို့သည် တောဖြစ်ကြပါ ပြီ။ ဇီအုန်တောင်လည်း တောဖြစ်ပါပြီ။ ယေရုရှလင်မြို့ လည်းပျက်စီးပါပြီ။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကို ဘိုးဘေးတို့ချီးမွမ်းရာအရပ်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ သန့်ရှင်းတင့်တယ်သော ဗိမာန်တော်ကို မီးလောင်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့နှစ် သက်ဘွယ်သော အရာရှိသမျှတို့သည် သုတ်သင်ပယ်ရှားလျက်ရှိကြပါ၏။ ¹² အိုထာဝရဘုရား၊ ဤအမှုတို့ကို သည်းခံတော်မူ မည်လော၊ အောင့်လျက်နေ၍ အကျွန်ုပ်တို့ကို အလွန် ဆင်းရဲစေတော်မူမည်လော။

Chapter 65

¹ ငါ့ကိုမမေးမလျှောက်သောသူတို့၏ စကားကို ငါနားထောင်ပြီ။ ငါ့ကိုမရှာသောသူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့ရ ကြပြီ။ ငါ့ကိုကြည့်ကြလော့။ ကြည့်ကြလော့ဟု ငါနာမကို ပဌာနာမပြုသောလူမျိုးအား ငါပြောဆိုပြီ။ ² မိမိအလိုအတိုင်း မကောင်းသောလမ်းကို လိုက်၍၊ ငြင်းဆန်တတ်သော လူမျိုးကို မျက်နှာပြုလျက်၊ တနေလုံး ငါသည် ကိုယ်လက်ဝါးကိုဖြန့် ရပြီ။ ³ ထိုလူမျိုးသည် ဥယျာဉ်၌ ယဇ်ပူဇော်၍၊ အုတ်ပေါ်မှာ လောဗန်ကို မီးရှို့သဖြင့်၊ ငါ့မျက်နှာကို နှိုးဆော် ခြင်းငှါ၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ အစဉ်ပြုတတ်၏။ ⁴ သင်္ချိုင်းမှာနေ၍၊ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ အိပ်တတ်၏။ ဝက်သားကို စား၍၊ ရွှံ့ရှာဘွယ်သော အမဲသားပြုတ်ရည် ကို သောတတ်၏။ ⁵ သူတို့ကလည်း၊ သင်သည် အသီးအခြားနေလော့။ ငါ့ထံသို့ မချဉ်းနှင့်။ ငါသည်သင့်ထက်သာ၍ သန်ရှင်းသည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ထိုသို့သော သူတို့သည် ငါ့နာခေါင်း၌ မီးခိုးကဲ့သို့၎င်း၊ အစဉ်လောင်သောမီးကဲ့သို့ ၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ငါ့ရှေ့မှာ စာရင်းမှတ်လျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာမနေ၊ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်။ ⁷ သင်တို့၏ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို၎င်း၊ တောင်ပေါ်မှာ လောဗန်ကို မီးရှို့၍၊ ကုန်းပေါ်မှာ ငါ့ကိုကဲ့ရဲ့သော သင်တို့ ဘိုးဘေး၏ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို၎င်း သင်တို့ရင်ခွင်၌ ငါဆပ်ပေးမည်။ အကယ်စင်စစ်သူတို့ပြုဘူးသော အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သူတို့ရင်ခွင်၌ ငါခြင်၍ ပေးမည်ဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ စပျစ်သီးပြတ်၌ စပျစ်ရည်ကို တွေ့သောအခါ မဖျက်နှင့်၊ မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ဆိုတတ်သကဲ့သို့၊ ထိုအတူ၊ ငါ့ကျွန်တို့၏ အကျိုးအလိုငှါ ငါပြုမည်။ အကုန်အစင်မဖျက်။ ⁹ ယာကုပ်အမျိုးထဲက မျိုးစေ့ကို၎င်း၊ ယုဒအမျိုးထဲက ငါတောင်ကို အမွေခံရသောသူကို၎င်း ငါထုတ်တော် မည်။ ငါရွေးကောက်သော သူတို့သည် ပြည်တော်ကို အမွေခံ၍၊ ငါ၏ကျွန်တို့သည် နေကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါ့ကိုရှာသော ငါ၏လူတို့အဘို့၊ ရှာရန်အရပ်သည် သိုးခြံဖြစ်လိမ့်မည်။ အာခေါ်ချိုင့်သည်လည်း နွားများ အိပ်ရာအရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹¹ သင်တို့မူကား၊ ထာဝရဘုရားကိုစွန့်ပစ်သောသူ၊ ငါ၏သန်ရှင်းသော တောင်ကိုမေ့လျော့သောသူ၊ ဂါဒ ဘုရားရှေ့မှာ စားပွဲကိုခင်း၍၊ မေနီဘုရားအား သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹² သင်တို့ကို ငါရေတွက်၍၊ ထား၌အပ်မည်။ ရှိသမျှတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရအောင် ဦးချရကြ လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါခေါ်သော အခါမထူးကြ။ ငါပြောသောအခါ နားမထောင်ကြ။ ငါ့မျက်မှောက်၌ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြ၏။ ငါမနှစ်သက်သော အရာကို ရွေးယူကြ၏။ ¹³ ထို့ကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏ကျွန်တို့သည် စားကြလိမ့်မည်။ သင်တို့ မူကား၊ မွတ်သိပ်ကြလိမ့်မည်။ ငါ၏ကျွန်တို့သည် သောက်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မူကား၊ ရေငတ်ကြလိမ့်မည်။ ငါ့ကျွန် တို့သည် ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မူကား၊ ရှက် ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါ၏ကျွန်တို့သည် ရွှင်လန်းသော စိတ်နှင့် သီချင်းဆိုကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မူကား၊ ဝမ်းနည်းသောစိတ် နှင့် ငိုကြွေးကြလိမ့်မည်။ ကြေကွဲသော နှလုံးနှင့် ညည်းတွား မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ သင်တို့သည် ကိုယ်နာမကို၊ ငါရွေးကောက်သော သူတို့၌ ကျန်ဆဲဘို့ရာ ကျန်ရစ်စေကြလိမ့်မည်။ အရှင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ကို ကွပ်မျက်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို အခြားသောနာမဖြင့် မှည့်တော်မူမည်။ ¹⁶ မြေကြီးပေါ်မှာ မိမိကို မိမိကောင်းကြီးပေးသော သူသည်၊ သစ္စာစောင့်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ကောင်းကြီးပေးလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ ကျန်ဆဲသောသူသည်၊ သစ္စာစောင့်တော်မူသော ဘုရားသခင် ကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆဲလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အရှင်အမှုတို့ကို မေ့လျော့ရ၏။ ငါ့မျက်မှောက်၌ ကွယ် ပျောက်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁷ ကြည့်ရှုလော့။ မိုဃ်းကောင်းကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်ကို ငါဖန်ဆင်းမည်။ အရှင်မိုဃ်းကောင်းကင် နှင့်မြေကြီးကို မအောက်မေ့ရ။ နှလုံးမမှတ်မိရ။ ¹⁸ ငါဖန်ဆင်းလတံ့သောအရာကြောင့်၊ သင်တို့ သည် အစဉ်အမြဲ ဝမ်းမြောက်ရွှန်လန်းကြလိမ့်မည်။ ယေရု ရှလင်မြို့ကို ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း၊ မြို့သားတို့ကို ရွှင်လန်းစရာအကြောင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါဖန်ဆင်း၏။ ¹⁹ ငါသည်လည်း ယေရုရှလင်မြို့ကြောင့် ဝမ်းမြောက်မည်။ ငါ၏လူတို့ကြောင့် ရွှင်လန်းမည်။ ထိုမြို့၌ ငိုကြွေးသံနှင့် အော်ဟစ်သံကို နောက်တဖန်မကြားရ။ ²⁰ ထိုမြို့၌ အသက်ငယ်သောသူငယ်မရှိရ။ မသက် မပြည့်စုံသော လူအိုလည်းမရှိရ။ အသက်တရာရှိလျက် သေသောသူကို သူငယ်ဟူ၍မှတ်ရ၏။ အပြစ်ရှိသော သူသည် အသက်တရာရှိလျက်သေလျှင်၊ ကျန်ခြင်းကို ခံရသောသူဟူ၍မှတ်ရ၏။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်ဆောက်သောအိမ်၌ နေကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်စိုက်သော စပျစ်ဥယျာဉ်အသီးကို စားကြ လိမ့်မည်။ ²² သူတို့သည် အိမ်ကို ဆောက်၍ အခြားသောသူ နေရမည်မဟုတ်။ သူတို့သည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်၍ အခြားသောသူစားရမည်မဟုတ်။ ငါ၏ လူတို့အသက်သည် သစ်ပင်၏အသက်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ကိုယ်ပြုစုသောအရာကို ကြာမြင့်စွာ သုံးဆောင်ရကြ လိမ့်မည်။ ²³ ငါရွေးကောက်သော သူတို့သည် အချည်းနှီး မလုပ်မဆောင်ရကြ။ အသက်တိုသော သားကိုမဘွား မမြင်ရကြ။ ကိုယ်တိုင်မှစ၍ အမျိုးအနွယ်တို့သည်၊ ထာဝရဘုရားပေးတော်မူသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရသောသူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ငါသည် သူတို့မခေါ်မှီကပင် ထူးမည်။ လျှောက် စဉ်တွင်ပင် ငါနားထောင်မည်။ ²⁵ တောခွေးနှင့် သိုးသငယ်တို့သည် အတူကျက် စားကြလိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့သည်နွားကဲ့သို့ မြက်ကိုစားလိမ့် မည်။ မြွေမူကား၊ မြွေမှုန့်ကိုသာ စားရလိမ့်မည်။ ငါ၏ သန်ရှင်းသောတောင်တပြင်လုံး၌ အချင်းချင်း ညည်းဆဲ ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းကို မပြုရကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 66

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်ဘုံသည် ငါ့ပလ္လင်ဖြစ်၏။ မြေကြီးသည် ငါ့ခြေတင် ရာခုံဖြစ်၏။ အဘယ်သို့သော ဗိမာန်ကို ငါ့အဘို့ တည်ဆောက်ကြမည်နည်း။ အဘယ်အရပ်သည် ငါ့ကျိန်းဝပ်ရာ အရပ်ဖြစ်မည်နည်း။ ² ဤအရာအလုံးစုံတို့သည် ငါ့ကိုယ်တိုင်ဖန်ဆင်းသောကြောင့် ဖြစ်ကြ၏။ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နှလုံးကြေကွဲခြင်း၊ ငါ့စကားကြောင့် တုန်လှုပ်ခြင်းရှိသောသူကိုသာ ငါကြည့်ရှုမည်။ ³ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နားကိုသတ်သော သူသည် လူကို သတ်သောသူနှင့်တူ၏။ သိုးသငယ်ကို ယဇ်ပူဇော်သောသူသည် ခွေးလည်ပင်းကိုဖြတ်သော သူနှင့်တူ၏။ အလူဒါနကို လူဒါနသောသူသည် ဝက်သွေးကို လူဒါနသောသူနှင့်တူ၏။ လောဗနကိုမီးရှို့သောသူသည် ရုပ်တုကိုကောင်းကြီးပေးသောသူနှင့်တူ၏။ အကယ်စင် စစ် ထိုသူတို့သည် မိမိအလိုရှိရာ လမ်းကိုရွေးကြ၏။ မိမိဆိုးညစ်သောအမှုတို့၌ မွေ့လျော်ကြ၏။ ⁴ ငါသည်လည်း၊ သူတို့ဘို့ ဘေးဥပဒ်များကိုရွေးမည်။ သူတို့ကြောက်သောအမှုကို ရောက်စေမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါခေါ်သောအခါ အဘယ်သူမျှမထူး။ ငါပြောသောအခါ သူတို့သည် နားမထောင်ကြ။ ငါ့မျက်မှောက်၌ မကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်၍၊ ငါမနှစ်သက်သောအရာကို ရွေးယူကြ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်စကားတော်ကြောင့် တုန်လှုပ်သော သူတို့၊ စကားတော်ကို နားထောင် ကြလော့။ သင်တို့ကိုမုန်း၍၊ ငါ့နာမကြောင့်နှင့်ထုတ်သော ညီအစ်ကိုတို့က၊ ငါတို့သည်သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို မြင်ရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဘုန်းပွင့်တော်မူစေသတည်းဟု ပြောတတ်သော်လည်း၊ ရှက်ကြောက်ကြ လိမ့်မည်။ ⁶ မြို့၌ အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်သောအသံ၊ ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်သောအသံ၊ ရန်သူတို့အား အကျိုး အပြစ်ကို ပေးတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏စကားသံ ပေတည်း။ ⁷ ဇီအုန်သတို့သမီးသည် သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို မခံမှီသားကိုဘွား၏။ ဝေဒနာခံချိန်မရောက်မှီ သား ယောက်ျားကိုမြင်၏။ ⁸ ထိုသို့သောအမှုကို အဘယ်သူသည် ကြားဘူး သနည်း။ ထိုသို့သောအမှုကို အဘယ်သူသည် မြင်ဘူး သနည်း။ တိုင်းနိုင်ငံကို တနေ့ခြင်းတွင် ဘွားတတ်သလော။ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို တပြိုင်နက် ဘွားတတ်သလော။ ဇီအုန်သတို့သမီးသည် သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို ခံအံ့ဆဲဆဲတွင်၊ သားများကို ဘွားမြင်ပါသည် တကား။ ⁹ သားဘွားမည်အကြောင်းကို ငါသည်စီရင်ပြီးမှ၊ မဘွားစေဘဲနေရမည်လောဟု ထာဝရဘုရားမေးတော် မူ၏။ ငါသည် ပဋိသန္ဓေပေးပြီးမှ၊ မဘွားနိုင်အောင် ချုပ်ထားရမည်လောဟု သင်၏ဘုရားသခင်မေးတော် မူ၏။ ¹⁰ ယေရုရှလင်မြို့ကို ချစ်သောသူအပေါင်းတို့၊ သူနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြလော့။ ယေရုရှလင် မြို့အတွက် စိတ်မသာညည်းတွားသောသူအပေါင်းတို့၊ သူနှင့်အတူ အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ¹¹ သို့ပြုလျှင်၊ သူ၏ချမ်းသာခြင်းသားမြတ်ကိုစို့၍ ဝကြလိမ့်မည်။ သူ၏စည်းစိမ်ကြွယ်ဝခြင်းအထဲက ထုတ်ယူ၍ မွေ့လျော်ကြလိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မြစ်ကဲ့သို့ ချမ်းသာကိုငင်း၊ စီးသောရေကဲ့သို့တပါး အမျိုးသားတို့၏ စည်းစိမ်ကိုငင်း ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါရောက်စေမည်။ သင်တို့သည် သားမြတ်ကိုစို့၍ ခါး၌ချီခြင်း၊ ဒူးပေါ်မှာ မြူခြင်းကို ခံစားရကြလိမ့်မည်။ ¹³ အမိသည် သားငယ်ကို နှစ်သိမ့်စေသကဲ့သို့၊ သင်တို့ကို ငါနှစ်သိမ့်စေမည်။ ယေရုရှလင်မြို့၌ ချမ်းသာ ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသို့ တွေ့မြင်သဖြင့်၊ သင်တို့၏နှလုံးသည် ရွှင်မြူး၍၊ အရိုးတို့ သည်စိမ်းလန်းသော အပင်ကဲ့သို့ သန်ကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်လည်း ကျွန်တော်တို့အားငင်း၊ အမျက်တော်သည် ရန်သူ တို့အားငင်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹⁵ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာသော အရှိန်အားဖြင့် အမျက်တော်ကိုငင်း၊ မီးလျှံအားဖြင့် ဆုံးမ တော်မူခြင်းကိုငင်း ထင်ရှားစွာ ပြခြင်းငှါ၊ လေတွေကဲ့သို့သော ရထားတော်တို့ကိုစီး၍၊ မီးကဲ့သို့ ကြွလာတော် မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် မီးနှင့်ထားအားဖြင့်၊ လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူ၍၊ ထာဝရ ဘုရားကွပ်မျက်တော်မူသော သူတို့သည် များကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဝက်သား၊ ကြွက် သား၊ ရွှံ့ရာဘွယ်သောအရာကို စားလျက်၊ ဥယျာဉ်တို့တွင် အလယ်၌ရှိသော သူတယောက်နောက်သို့ လိုက်၍၊ မိမိတို့ကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေသော သူတို့သည် တပြိုင် နက် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့၏အကျင့် ကိုငင်း အကြံအစည်တို့ကိုငင်း ငါသိ၏။ ¹⁸ အချိန်တန်မမှ ဘာသာစကားခြားနားသော လူ အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို ငါစည်းဝေးစေသဖြင့်၊ သူတို့သည် လာ၍ ငါ၏ဘုန်းကို ဖူးမြင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ထိုသူတို့တွင် အလံကို ငါထူမည်။ ဘေးလွတ် သော သူတို့ကို တာရှည်ပြည်၊ ဖုလပြည်၊ လေးလက်နက်ကို သုံးတတ်သော လုဒပြည်၊ တုဗလပြည်၊ ယာဝန်ပြည်မှစ၍၊ ငါ၏နာမကိုမကြား၊ ငါ၏ဘုန်းကိုမမြင်၊ ဝေးစွာသော တကျွန်းတနိုင်ငံအရပ်သို့ စေလွှတ်သဖြင့်၊ တပါး အမျိုးသားတို့တွင် ငါ၏ဘုန်းကို ဟောပြောကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် စင်ကြယ်သော ဖလား စသည်တို့နှင့်၊ ပူဇော်သက္ကာကို ဗိမာန်တော်သို့ ဆောင်ခဲ့သကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည် သင်တို့၏ ညီအစ်ကို အပေါင်းကို မြင်း၊ ရထား၊ ထမ်းစင်၊ မြည်း၊ ကုလားအုပ် ပေါ်၌တင်၍၊ ထာဝရဘုရားအားပူဇော်ဘုံရာ၊ ခပ်သိမ်း သောအပြည်ပြည်တို့မှငါ၏ သန့်ရှင်းသောတောင်၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုသူအချို့တို့ကို ငါရွေးယူ၍၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် အရာနှင့် လေဝိလူအရာ၌ခန့်ထားမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²² ငါဖန်ဆင်းသော ကောင်းကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်သည် ငါ့ရှေ့၌ တည်သကဲ့သို့၊ သင်တို့၏အမျိုးအနွယ် နှင့် သင်တို့၏ နာမသည်လည်း တည်ရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²³ လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ လဆန်းနေ့နှင့်ဥပုသ်နေ့ အစဉ်အတိုင်းလာကြ လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသူတို့သည်၊ ငါ့ကိုပြစ်မှားသောသူတို့၏ အသေကောင်များကို ထွက်၍ ကြည့်ရှုကြလိမ့်မည်။ သူတို့၏ ပိုးသည်မသေနိုင်ရာ။ သူတို့၏မီးသည်လည်းမငြိမ်းနိုင်ရာ။ လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့၌ ရွှံ့ရာဘွယ်ဖြစ်ရကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Jeremiah

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် အမုန်သားယောရှိမင်းနန်းစံ ဆယ်သုံးနှစ်တွင်၎င်း၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှိသား ယောယ ကိမ်လက်ထက်၌၎င်း၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှိသား ဇေဒကိ မင်းနန်းစံ ဆယ်တနှစ်စေ့၍ ပဉ္စပလတွင်၊ ယေရုရှလင် မြို့သားတို့ကို သိမ်းသွားချုပ်ထားသည်တိုင်အောင်၊ ³ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံသော ဗလံမိန်ပြည်၊ အာနသုတ်မြို့နေ ဟိလခိသားယဇ်ပုရောဟိတ် ယေရမိ စကားမှာ၊ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီ သို့ ရောက်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁵ သင့်ကိုအမိဝမ်းထဲ၌ ငါမဖန်ဆင်းမှီသင့်ကို ငါသိပြီ။ မဘွားမှီကပင် သင့်ကို ငါသန့်ရှင်းစေ၍၊ လူ အမျိုးမျိုးတို့အဘို့၊ ပရောဖက်အရာ၌ ခန့်ထားပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ် သည် မဟောမပြောတတ်ပါ။ သူငယ်ဖြစ်ပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁷ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူငယ် ဖြစ်ပါ၏ဟု မပြောနှင့်။ အကြင်သူရှိရာသို့ သင်ကို ငါ စေလွှတ်၏။ ထိုသူရှိရာသို့ သင်သွားရမည်။ အကြင် စကားကို ငါမှာထား၏။ ထိုစကားကို သင်ဆင့်ဆိုရမည်။ ⁸ သူတို့ကိုမကြောက်နှင့်။ သင့်ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းငှါ သင်နှင့်အတူ ငါရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ⁹ လက်တော်ကိုဆန့်၍ ငါနှုတ်ကိုတို့တော်မူလျက်၊ သင်၏နှုတ်၌ ငါ့စကားကို ငါသွင်းထားပြီ။ ¹⁰ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သည်နှုတ်ပယ်ဖြူချ ဖျက်ဆီး မှောက်လှဲရသောအခွင့်၊ တည်ဆောက်စိုက်ပျိုးရသော အခွင့်နှင့် သင့်ကို လူအမျိုးမျိုးတို့၏ တိုင်းနိုင်ငံများ အပေါ်မှာ ယနေ့ခါခန့်ထားပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်၍၊ ယေရမိ၊ သင်သည်အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင် ငါက၊ အကျွန်ုပ်သည် ဗာတိုင်းကို မြင်ပါ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ¹² ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည်မှန်ကန်စွာမြင်ပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့စကားကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ငါစောင့် နေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဒုတိယအကြိမ် ငါ့ဆီသို့ရောက်၍၊ သင်သည် အဘယ် အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင် ငါက၊ အကျွန်ုပ် သည် ဆူပွက်သော အိုးကင်းကို မြင်ပါ၏။ မြောက် ဘက်သို့မျက်နှာပြုလျက်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားက၊ မြောက်မျက်နှာဘက်ကဘေးဥပဒ်သည်၊ ဤပြည်သားတို့အပေါ်သို့ ထွက်လာလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ မြောက်တိုင်းနိုင်ငံသား အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို ငါခေါ်၍၊ သူတို့သည် လာပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးဝများတို့၌၎င်း၊ မြို့ရိုးပတ်ဝန်းကျင် အရပ်ရပ်တို့၌၎င်း၊ ယုဒမြို့ရွာအလုံးစုံတို့၌၎င်း မိမိတို့ ရာဇပလ္လင်များကို အသီးအသီး တည်ထားကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်သောအပြစ်၊ အခြားသော ဘုရားတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သော အပြစ်၊ မိမိတို့လက်ဖြင့် လုပ်သော အရာကို ကိုးကွယ် သောအပြစ်ရှိသမျှတို့ကြောင့်၊ သူတို့ကို ငါစစ်ကြော၍၊ အပြစ်နှင့်အလျောက် စီရင်မည်။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ခါးပန်းကို စည်း၍ထလော့။ ငါမှာထားသမျှကို သူတို့အား ဟောပြောလော့။ သူတို့ ရှေ့မှာ သင့်ကို ငါအရှက်မခွဲရမည်အကြောင်း သူတို့ကို မကြောက်နှင့်။ ¹⁸ ကြည့်ရှုလော့။ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ မင်းသား၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်၊ ပြည်သူပြည်သားတည်းဟူသော တနိုင်ငံလုံး တဘက်၌၊ ခိုင်ခံ့သော မြို့၊ သံတိုင်၊ ကြေးဝါထရံအရာ၌ သင့်ကို ယနေ့ ငါခန့်ထား၏။ ¹⁹ သူတို့ဥည် သင့်ကိုစစ်တိုက်၍ မနိုင်ရကြ။ သင့်ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းငှါ၊ သင်နှင့်အတူ ငါရှိသည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Jeremiah 01

အာနသုတ်
မြို့တစ်မြို့၏အမည်

ဟိလခိ...အာမုန်
အမျိုးသားများ၏ အမည်နာမများ

ထာဝရဘုရား၏ဗျာဒိတ်တော်ရောက်လာသည်ကား
၎င်းဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ပရောဖက်များဆီသို့
ပြောဆိုသောအခါ အသုံးပြုသည်။ "ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသော
စကားတော်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ပြောသောစကား"

ထာဝရဘုရား
ထာဝရဘုရား၏ အမည် နာမသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌
သူ၏လူမျိုးတော်များကို ဖွင့်ပြသောအမည်ဖြစ်သည်။

ငါ့ထံသို့လာသည်
ယေရမိထံသို့ လာသည်

ဆယ့်သုံး.....ဆယ့်တစ်

မင်းနန်းစံ
"ယောရှိမင်း နန်းစံသည်"

ရောက်လာသည်
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ရောက်လာသည်။

ပဉ္စမလ

ဟေမြဲပြုကုဒိန်၏ ငါးလမြောက်ဖြစ်သည်။
အနောက်နိုင်ငံများအတွက် ဇူလိုင်လ နောက်ဆုံးအပတ်နှင့်
ဩဂုတ်လပထမအပတ်တွင် ကျရောက်သည်။

ဇေဒကိမင်း၏

ဇေဒကိမင်း စိုးစံသည်

Jeremiah 04

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာသည်
ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာသည်။ (ရှု
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို 1:1.)

ငါ့ဆီသို့ရောက်လာသည်

"ယေရမိဆီသို့ ရောက်လာသည်"

ပုံဖော်သည်

"ဖွံ့ဖြိုးပြီး" သို့မဟုတ် "သဏ္ဌာန်ရှိပြီး"

Jeremiah 07

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏

"ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်" သို့မဟုတ်

"ထာဝရဘုရားပြောဆိုသည်"

Jeremiah 09

သင့်နှုတ်ကိုငါ၏စကားကိုထားခဲ့ပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေဆီသို့ ပြောကြားရန်
သင့်အတွက် ငါ၏ တရားပေးခဲ့ပြီ"

နှုတ်ပယ်သည်

မြေပြင်မှ ဆွဲယူသည်။ စိုက်ပျိုးသည်၏ ဆန့်ကျင်ဘက် စကားလုံး
ဖြစ်သည်။

ဖြိုချသည်

တည်ဆောက်သည် ၏ ဆန့်ကျင်ဘက် စကားလုံးဖြစ်သည်။

ဖျက်ဆီးသည်နှင့် မှောက်လှဲသည်

ယေရမိသည် ၎င်းစကားလုံးအား ဖြစ်ပျက်မှုတစ်ခုအတွက်
အဓိပ္ပါယ်တူညီစွာ အသုံးပြုထားသည်။

Jeremiah 11

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ရောက်လာသည်

မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု 1:1.

အကျွန်ုပ်သည် ဗာတံတိုင်းကိုမြင်ပါ၏

ထာဝရဘုရားက ယေရမိအား ရှုပါရုံ ပြခဲ့သည်။

ဗာတံတိုင်း

အစေ့မှာသော အပင်တစ်မျိုး

ငါ့စကားပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ငါစောင့်နေမည်

ဟေမြဲစကားလုံးများဖြစ်သော "အာမွန်"နှင့်

"စောင့်ကြည့်နေသည်" ဟူသော စကားလုံးသည် သဘောတရား

တူညီသည်။ ဘုရားသခင်က ယေရမိအား

သူ့စကားလုံးကိုအချိန်တိုင်းမှာ အောင်မြင်ဖို့

အာမွန်အကိုင်ကိုတွေ့မြင်သကဲ့သို့ သိရှိစေရန်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 13

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာသည်

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု 1:1.

Jeremiah 15

အမျိုးအပေါင်းတို့

မြောက်ပိုင်း နိုင်ငံတော်မှ ခေါင်းဆောင်များ

ရာဇပလ္လင်များကို အဝင်တံခါးဝမှတည်ကြလိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့တော်ရဲ့ အဝင်တံခါးဝမှာ

တရားစီရင်လိမ့်မည်။

သူတို့ကိုငါစစ်ကြောစီရင်မည်

"ငါသည် သူတို့ကို မည်ကဲ့သို့ စီရင်မည်ကို ကြေညာမည်"

Jeremiah 17

မတုန်မလှုပ်စေနှင့်.....ငါတုန်လှုပ်စေမည်

"အကြောက်တရား မလွန်စေနှင့်.....ငါသည် အလွန်တုန်လှုပ်

ကြောက်ရွံ့စေမည်"

တုန်လှုပ်(ကြောက်ရွံ့သည်)

အပိုင်းအစငယ်များအဖြစ် ကျိုးပဲ့သည်။

ကြည့်ရှုလော့

အာရုံစိုက်ခြင်း

သံတိုင်....ကြေးဝါ

၎င်းအချိန်ခါတွင် အမာဆုံးသော အရာဝတ္ထုများဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု 1:7.

Translation Questions

Jeremiah 1:1

ယေရမိသည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
ယေရမိသည် ယဇပုရောဟိတ်ဖြစ်ခဲ့သည်။

ယေရမိထံ ပထမဆုံး ထာဝရဘုရား၏ စကားရောက်လာသောအခါ
မည်သူသည် ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ယောရှိမင်း ဘုရင်ဖြစ်သည့်ကာလတွင် ယေရမိထံ ပထမဆုံး
ထာဝရဘုရား၏ စကားရောက်လာခဲ့သည်။

Jeremiah 1:4

ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိကို မည်သည့်အချိန်တွင် ပရောဖက်အရာ၌
ရွေးချယ်ခဲ့သနည်း။
ယေရမိသည် မမွေးခင်ကပင် ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို
ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိက မိမိသည် မပြည့်မှီဘူး ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
သူသည် အလွန်ငယ်ရွယ်ခဲ့သောကြောင့် ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 1:7

ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိကို မည်သည့်အရာကို ပြောဖို့ရန် မိန့်မှာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူပြောစေလိုသည့်အရာအားလုံးကို ပြောဖို့ရန်
ယေယမိအား မိန့်မှာခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိသည် မကြောက်ရွံ့ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ကယ်တင်ပြီး သူနှင့်အတူ
ရှိနေသောကြောင့် သူသည် မကြောက်ရွံ့ရန်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 1:9

ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိ၏ နှုတ်ထဲတွင် မည်သည့်အရာကို
ထည့်ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိ၏ နှုတ်ထဲတွင် သူ၏စကားကို
ထည့်ပေးခဲ့သည်။

Jeremiah 1:11

ယေရမိသည် မည်သည့်အရာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ဗာတ်တိုင်းကို မြင်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ စကားဖြင့် မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ထိုစကားအတိုင်းအမှုပြုလိမ့်မည်။

Jeremiah 1:13

ယေရမိမြင်တွေ့ခဲ့သော မြေအိုး၏ အဓိပ္ပာယ်သည် မည်သို့နည်း။
မြေအိုးသည် ဖြစ်လာမည့် ဘေးအန္တရာယ်၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 1:15

ထာဝရဘုရားသည် ခေါ်သောအခါ မြောက်ပိုင်းနိုင်ငံအမျိုးသားတို့သည်
ဘာလုပ်ကြမည်နည်း?
သူတို့သည်လာပြီး ယေရုရှလင်မြို့နှင့်
ယုဒမြို့ပတ်လည်အားလုံးတွင် ရာဇပလ္လင်များကို
တည်ထားကြလိမ့်မည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒမြို့ကို ဆန့်ကျင်၍
ပြောဆိုလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူ့ကို မနာခံခဲ့သောကြောင့် သူသည် သူတို့ကို
ဆန့်ကျင်ပြောဆိုလိမ့်မည်။

Jeremiah 1:17

ယေရမိသည် လူများတို့ကို စကားပြောပြီးနောက် သူတို့သည်
မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
လူများသည် သူ့ကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 2

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်၍၊ သင်သည် ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားပြီး လျှင်၊ ² အော်ဟစ်ရမည်အရာဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားက၊ လယ်မလုပ်သော တောအရပ်၌ သင်သည် ငါ့နောက် သို့လိုက်သောအခါ၊ အသက်အရွယ်နှင့် ခံရသောကျေးဇူးကို၎င်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းနှင့် ယှဉ်သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို၎င်း ငါအောက်မေ့၏။ ³ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်း၏။ စီးပွားတော်အဘို့ အဦးသီးသော အသီးဖြစ်၏။ သူတို့ကို လူယူသောသူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိကြ၏။ ထိုသူတို့အပေါ်မှာ ဘေးဥပဒ်ရောက်ရ သည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ အိုယာကုပ်အမျိုးနှင့် ကုသရေလ အမျိုးအနွယ် အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နား ထောင်ကြလော့။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့၏ဘိုးဘေးတို့သည် ငါထံမှဝေးစွာထွက်သွား၍၊ အနတ္တလမ်း သို့လိုက်လျက်၊ အနတ္တသက်သက်ဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊ ငါ၌ အဘယ်မည်သောအပြစ်ကို တွေ့ကြသနည်း။ ⁶ သူတို့က၊ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ တောတရောက်လုံး၊ လွင်ပြင်၊ မြေတွင်းနှင့်ပြည့်စုံသော ပြည်၊ သွေ့ခြောက်၍ သေမင်းအရိပ် လွှမ်းမိုးသောပြည်၊ ခရီးသွားသောသူ၊ နေရာကျသောသူမရှိသော ပြည်တ ရောက်လုံးသို့ပို့ဆောင်သော ထာဝရဘုရားသည် အဘယ် မှာ ရှိတော်မူသနည်းဟု မမေးကြ။ ⁷ ဝပြောသော ပြည်၏အသီးအနှံဆီဥဆီကြည်ကို စားစေခြင်းငှါ သင်တို့ကို ငါဆောင်သွင်း၍၊ သင်တို့သည် ဝင်းစားသောအခါ၊ ငါပြည်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ငါ၏အမွေ ကို ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်စေကြသည်တကား။ ⁸ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့က၊ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်မှာ ရှိတော်မူသနည်းဟု မမေးကြ။ ကျမ်းတတ်တို့ သည် ငါ့ကိုမသိကြ။ သင်းအုပ်တို့သည် ငါ့ကို ပြစ်မှားကြ၏။ ပရောဖက်တို့သည် ဗာလကို အမှီပြု၍ ဟောပြော လျက်၊ ကျေးဇူးမဲ့သောလမ်းသို့ လိုက်ကြ၏။ ⁹ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့နှင့် သင်တို့သားသမီးများကို ငါစစ်ကြောမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ခိတ္တိမိကျွန်းတို့သို့ကူး၍ ကြည့်ရှုကြလော့။ ကေဒါပြည်သို့ လူကို စေလွှတ်၍၊ ထိုသို့ဖြစ်ဘူးပြီလောဟု စေ့စေ့ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ¹¹ အခြားတပါးသော လူမျိုးကိုးကွယ်သော ဘုရား သည် ဘုရားမဟုတ်သော်လည်း၊ ပြောင်းလဲဘူးပြီလော။ ငါ၏လူမျိုးသည် ကျေးဇူးမပြုနိုင်သောအရာဘို့ မိမိတို့ ဘုန်းကို ပြောင်းလဲကြပြီတကား။ ¹² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အို မိုဗ်း ကောင်းကင်တို့၊ ထိုအမှုကို မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ကြက်သီး မွေးညှင်းထသည်တိုင်အောင် ထိတ်လန့်လျက် နေကြ လော့။ ¹³ ငါ၏ လူတို့သည် အသက်စမ်းရေတွင်းတည်း ဟူသော၊ ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍၊ ရေမလုံ၊ ပဲ့ပျက်သောရေကျင်း တို့ကို တူးသောအားဖြင့် ဒုစရိုက်နှစ်ပါးကို ပြုကြပြီ။ ¹⁴ ကုသရေလသည် ကျွန်ဖြစ်သလော။ ကျွန်သား ပေါက် ဖြစ်သလော။ အဘယ်ကြောင့် လူယူခြင်းကို ခံရသနည်း။ ¹⁵ ခြင်္သေ့တို့သည် သူ့ကိုဟောက်၍ အသံမြည်ကြ ပြီ။ သူ၏ပြည်ကို ဖျက်ဆီးကြပြီ။ သူ၏မြို့တို့သည် မီးလောင်သောကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှ မနေရ။ ¹⁶ နောဖမြို့သားနှင့် တာပနက်မြို့သားတို့သည် သင်၏ဦးထိပ်ကို စားကြပြီ။ ¹⁷ သင့်ကိုပို့ဆောင်တော်မူသော သင်၏ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားကို သင်သည်စွန့်သောကြောင့်၊ ထိုသို့သော အပြစ်ရောက်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁸ ယခုမှာ သင်သည် ရှိဟောရမြစ်ရေကို သောက် အံ့သောငှါ၊ အဲဂုတ္တုလမ်းသို့ အဘယ်ကြောင့် လိုက် သနည်း။ ဥဖရတ်မြစ်ရေကို သောက်အံ့သောငှါ၊ အာရှရီ လမ်းသို့ အဘယ်ကြောင့် လိုက်သနည်း။ ¹⁹ သင်၏ ဒုစရိုက်သည် သင့်ကိုဆုံးမမည်။ သင်၏ ဖောက်ပြန်ခြင်းသည် သင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စွန့်ပစ်သောအမှု၊ ငါ့ကိုမကြောက်ဘဲ နေသောအမှုသည်၊ မကောင်းသော အမှု၊ ခါးသောအမှုဖြစ်သည်ကို သိမြင်ရမည်ဟု ကောင်းကင်မိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ရှေးကာလ၌ သင်ထမ်းရသော ထမ်းဘိုး၊ သင်၌ ချည်သော နှောင်ဖွဲ့ခြင်းကို ငါချိုးချွတ်၍ သင်က၊ အကျွန်ုပ်သည် မမှားယွင်းဘဲ နေပါမည်ဟု ဂတိထား သော်လည်း၊ မြင့်သောတောင်ရှိသမျှ အပေါ်၌၎င်း၊ စိမ်းသောသစ်ပင်ရှိသမျှအောက်၌၎င်း၊ ကိုယ်ကိုချ၍ ပြည်တန်ဆာလုပ်လေ၏။ ²¹ အကောင်းဆုံးသော စပျစ်နွယ်ပင်အမျိုးစစ် ဖြစ်သော သင့်ကို ငါစိုက်ပျိုးသော်လည်း၊ သင်သည် ငါ့ရှေ့ မှာ အဘယ်မျှလောက် ဖောက်ပြန်၍၊ အမျိုးမစစ်သော စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်ပါသည်တကား။ ²² သင်သည် ပေါက်ဆပ်ပြာနှင့် ရေချိုး၍၊ ချက် သော ဆပ်ပြာအများကို သုံးသော်လည်း၊ သင်၏အပြစ် သည် ငါ့ရှေ့မှာထင်ရှားသည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²³ သင်ကလည်း၊ ငါသည် ညစ်ညူးခြင်းမရှိ၊ ဗာလ ဘုရားတို့ နောက်သို့မလိုက်ဟု အဘယ်သို့ ဆိုနိုင်သနည်း။ ချိုင့်၌ သင်လိုက်သော လမ်းကိုကြည့်ရှုလော့။ သင်ပြု သော အမှုတို့ကို ဝန်ခံလော့။ လျင်မြန်စွာ ပြေး၍ လှည့် လည်တတ်သော ကုလားအုပ်မပါတကား။ ²⁴ တော၌ လှည့်လည်၍ ကိလေသာရာဂစိတ်နှင့် လေကိုရှုတတ်သော မြည်းရှိုင်းမပါတကား။ အချိန်ရောက် သောအခါ အဘယ်သူ ဆီးတားနိုင်သနည်း။ သူ့ကိုရှာအံ့ သောငှါ အဘယ်သူမျှ ပင်ပန်းခြင်းကို မခံရ။ အချိန်စေ့ သောအခါ သူ့ကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ²⁵ သင်၏ခြေနှင်းကို မပျက်စေနှင့်။ ရေငတ်ခြင်း အကြောင်းကို မပြုနှင့်ဟုဆိုသော်လည်း၊ သင်ကမြော်လင့် စရာမရှိ၊ အလျှင်းမရှိ။ သူတပါးတို့ကို ငါချစ်၍၊ သူတို့ နောက်သို့ လိုက်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁶ ဘမ်းမိသောသူခိုးသည် ရှက်သကဲ့သို့၊ ကုသ ရေလအမျိုး၏ ရှင်ဘုရင်၊ မင်းသား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပရောဖက်နှင့်တကွ အမျိုးသားများတို့သည် ရှက်ကြ၏။ ²⁷ သစ်တုံးအား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အဘ ဖြစ်တော်မူ၏ဟူ၍၎င်း၊ ကျောက်အားလည်း၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ် ကို ဘွားမြင်တော်မူပြီဟူ၍၎င်း ဆိုလျက်၊ စင်စစ်ငါ့ကို မျက်နှာမပြု၊ ကျောခိုင်းကြသော်လည်း၊ အမှု ရောက်လျှင်မူကား၊ ထတော်မူပါ၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မ တော်မူပါဟု လျှောက်တတ်ကြ၏။ ²⁸ ကိုယ်အဘို့ သင်လုပ်သော ဘုရားတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ အမှုရောက်သောအခါ သူတို့ သည် တတ်နိုင်လျှင်ထ၍

ကယ်ကြပါလေစေ။ အိုယုဒ ပြည်၊ သင်သည် မြို့များ အရေအတွက်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်၏ဘုရားများရှိပါသည်တကား။²⁹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ သည် အဘယ်အကျိုးအလို့ငှါ ငါနှင့်တရားတွေ့ကြမည် နည်း။ သင်တို့ရှိသမျှသည် ငါ့ကို ပြစ်မှားကြပြီ။³⁰ ငါသည်သင်တို့ သားများကို အချည်းနှီးဒဏ်ပေး ပြီ။ သူတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို မခံကြ။ သင်တို့၏ ထား သည် လူယူဖျက်ဆီးတတ်သော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၊ သင်တို့၏ ပရောဖက်များကို ဖျက်ဆီးလေပြီ။³¹ ယခုဖြစ်သော အမျိုးသားတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ငါသည် ဣသရေလ အမျိုး၌ တောကဲ့သို့၎င်း၊ မှောင်မိုက်နိုင်ငံကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ဘူး သလော။ ငါ၏လူတို့က၊ ငါတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ လည် မည်။ ကိုယ်တော်ထံသို့ နောက်တဖန်မချဉ်းကပ်ဟု အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။³² အပျိုမသည် မိမိ၌ဆင်သောတန်ဆာကို၎င်း၊ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးသည် မိမိခါးပန်းကို၎င်း မေ့လျော့နိုင်သလော။ သို့သော်လည်း၊ ငါ၏လူတို့သည် မရေတွက်နိုင်အောင် များစွာသောကာလပတ်လုံး ငါ့ကို မေ့လျော့ကြပြီ။³³ သင်သည် ရည်းစားကို ရှာခြင်းငှါ သင်တို့ ဘာသာဓလေ့တို့ကို အဘယ်ကြောင့်ပြုပြင်သနည်း။ သင်၏အသိအကျွမ်းတို့ကို သွေးဆောင်လေပြီတကား။³⁴ ထိုမှတပါး၊ အနိုင်အထက်ပြုသည်ကို သင် မတွေ့။ အပြစ်မရှိသော ဆင်းရဲသားတို့ကို အသေသတ်၍၊ သွန်းသော အသွေးသည် သင်၏အဝတ်စွန်း၌ ထင်ရှား ၏။³⁵ ထိုသို့သော အပြစ်များရှိသော်လည်း သင်က၊ ငါ၌အပြစ်မရှိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်သည် ငါမှလွဲသွားလိမ့်မည်ဟု ဆိုပါသည်တကား။ ငါ၌အပြစ်မရှိဟုဆိုသောကြောင့်၊ သင့်ကို ငါစစ်ကြော စီရင်မည်။³⁶ သင်သည် အရပ်ရပ်သို့ ပြောင်းလဲခြင်းငှါ၊ အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်လှည့်လည်သနည်း။ အာရှုရိပြည်ကို ရှက်ကြောက်သည်နည်းတူ၊ အဲဂုတ္တုပြည် ကို ရှက်ကြောက်လိမ့်မည်။³⁷ သင်သည် မိမိလက်ကို မိမိခေါင်းပေါ်မှာ တင်လျက်၊ ထိုပြည်မှ အမှန်ထွက်သွားရလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်ခိုလှုံသောအရာတို့ကို ထာဝရ ဘုရားသည် ပယ်တော်မူသောကြောင့်၊ ခိုလှုံ၍ အကျိုးကို မရနိုင်ရာ။

Jeremiah 01

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်ရန် 1:1.

ကျွန်ုပ်ဆီသို့
ယေရမိအိသို့

ယေရုဆလင်မြို့သို့သွားပြီးအော်ဟစ်ရမည်မှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့၏ လူများအား
သွားပြီးပြောရန်"

သင်၏အဖို့အလို့ငှါ
"သင်အကျိုးအလို့ငှါ" သို့မဟုတ် "သင်၏ အောက်မေ့ခြင်း၌"

ကျွန်တော်တို့ထိမ်းမြားပေးစားသောအခါ
"လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူသောအခါ"
ဣသရေလများ သူ့ကိုချစ်ပြီး သစ္စာရှိသောအခါ

လယ်မလုပ်သောတောအရပ်(အခြား။ မထွန်ယက်မစိုက်ပျိုးသောမြေ)
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိုက်ပျိုးခြင်း မရှိသောမြေ" "
မြေလွတ်မြေရိုင်း " သို့မဟုတ် " အစားစာများ မရှိသောမြေနေရာ"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
ဘာသာပြန်ဆိုချက်ကြည့်ရန် 1:7

Jeremiah 04

ယာကုပ်အမျိုးနှင့်ဣသရေလအမျိုးအပေါင်းတို့
၎င်း စကားစုနှစ်ခုသည် တူညီမှုရှိပြီး ဆိုလိုရင်းလည်းတူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အားလုံးသည်
ယာကုပ်အမျိုးမှ ဆင်းသက်လာကြသောသူများဖြစ်ကြပါသည်"

သင်တို့၏ဘိုးဘေးတို့သည်ငါ့ထံမှဝေးစွာထွက်သွား၍၊
အနတ္တလမ်းသို့လိုက်လျက်၊ အနတ္တသက်သက်ဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊
ငါ၌အဘယ်မည်သော အပြစ်ကိုတွေ့ကြသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ဘိုးဘေးတို့ကိုမှားယွင်းသောအပြစ်မပြုဘဲ၊ အဘယ်ကြောင့်
ငါ့ကိုအပြစ်တွေ့ကြသနည်း။ အကျိုးမဲ့သော ရုပ်တုတို့ကို
ကိုးကွယ်ခြင်းဖြင့် မိမိကိုယ်ကို အချည်းနှည်း ဖြစ်စေကြသနည်း။"

အနတ္တသက်သက်
"တန်ဖိုးမဲ့ခြင်း" "အဓိပ္ပါယ်မရှိသော"

ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခေါ်ဆောင်သော၊ အသက်ချမ်းသာစွာပို့ဆောင်သော
ထာဝရဘုရားသည်အဘယ်မှာရှိသနည်း။
"ထာဝရဘုရား အလိုတော်ကို ကျွန်တော်တို့သည်
လိုက်လျှောက်သင့်သည်။ သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ခေါ်ဆောင်သူ....ချမ်းသာ၊ ကြွယ်ဝစွာ ပို့ဆောင်သူဖြစ်သည်"

Jeremiah 07

သင်တို့ဝင်စားသောအခါ၊ ငါပြည်ကိုညစ်ညူးစေ၍၊ ငါ၏အမွေကိုရှုရှာဘွယ်
ဖြစ်စေကြသည်တကား။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အပြစ်ပြုပြီး
ငါပေးသော ပြည်ကို ညစ်ညမ်းစေကြသည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့က ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်မှာရှိတော်မူသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်
အခြားသော ဘာသာရေး ခေါင်းဆောင်များတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို
မသိချင်ကြပါ။"

ထာဝရဘုရားသည်အဘယ်မှာရှိတော်မူသနည်း။
"ကျွန်တော်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို နာခံရန် လိုအပ်သည်"

သိုးထိန်းတို့သည်ငါ့ကိုဆန့်ကျင်ကြပြီ
"သူတို့ ခေါင်းဆောင်များသည် ကျွန်ုပ်ကို ဆန့်ကျက်ဘက်ပြုပြီး
အပြစ်ပြုကြပြီ"

သိုးထိန်းများ
"ခေါင်းဆောင်များ"

အကျိုးမဲ့သောလမ်းသို့လိုက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားများကို ဆုတောင်းကြပြီး
ဗာလဘုရားက သူတို့ကိုမကူညီနိုင်"

လမ်းသို့လိုက်ကြပြီး
" နာခံခဲ့ကြသည်"

Jeremiah 09

ထို့ကြောင့် ငါသည်သင်တို့ကိုစစ်ကြောမည်
"ထို့ကြောင့် ငါသည် ကုသရေလအမျိုးအိမ်ကို စွပ် စွဲမည်"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7

သင်တို့သားသမီးများ
"သင်တို့၏ အနာဂတ်မျိုးဆက်သစ်များ"

ခံစိမ့်ကျွန်းကိုဖြတ်၍
"သမုဒ္ဒရာကို ဖြတ်ပြီးခံစိမ့်ကျွန်းသို့"

ခံစိမ့်
ကုပရ

ကေဒါ
ကေဒါပြည်သည် ကုသရေလပြည်၏ ဝေးသော အရှေ့ပြည်ဘက်

အခြားသောလူမျိုးကိုးကွယ်သောဘုရားများ...ဘုရားများ
"မည်သည့် လူမျိုးများမှ အခြားသောဘုရားအား ပြောင်းပြီး
မကိုးကွယ်သည်ကို တွေ့ရလိမ့်မည်နည်း"

မိမိတို့ဘုန်း
"ဘုန်းတော်"သည် ကုသရေလတို့၏
ဘုရားသခင်သာဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့ကိုကျေးဇူးမပြုနိုင်သော(မကူညီနိုင်သော)
"ဘုရားများသည် သူတို့ကို မကူညီနိုင်"

Jeremiah 12

အိုမိုးကောင်းကင်၊မိန်းမောတွေဝေ၍တုန်လှုပ်ကြောက်ရွံ့၊ ထိတ်လန့်စေမည်။
စကားပြောသူမှ မိုးကောင်းကင်အား ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်
ဖော်ပြချင်သည်။

အသက်စမ်းရေတွင်းဟူသောငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍
အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို စွန့်ပစ်သည်၊ သူတို့၏
အသက်စမ်းရေ"

ရေမလုံ၊ ပဲ့ပျက်သောရေကျင်းတို့ကို တူးသောအားဖြင့်
ပဲ့ပျက်သော ရေကျင်းအား ရုပ်တုဆင်းတုနှင့်ခိုင်းနှိုင်းခြင်း။
အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးမဝင်သောဘုရားများကို
ဝတ်ပြုခြင်း၊ ကိုးကွယ်ခြင်း"

ရေလောင်ကန်
"ရေသိုလောင်ရန် နက်သော အပေါက်၊ ကျင်း"

Jeremiah 14

ကုသရေလသည် ကျွန်ုပ်ဖြစ်သလော။ အိမ်၌ဘွားမြင်သောသူမဖြစ်သလော။
အဘယ်ကြောင့်လုယူခြင်းကိုခံရသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလ လူမျိုးသည် ကျွန်ုပ်
မွေးဖွားသည်မဟုတ်၊ ယခုတွင် ရန်သူတို့၏ လုယူခြင်းကို
ခံကြရသည်။"

အဘယ်ကြောင့်အဓမ္မလုယူခြင်းခံရသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံး အာဏာဖြင့်
လုယူခြင်း၊ သိမ်းဆည်းခြင်းကိုခံရသည်။"

ခြင်္သေ့ပျိုတို့သည်ဟောက်၍ဆန့်ကျင်ပြီး ဆူညံသံဖြင့်သူ၏ပြည်ကိုဖျက်ဆီးပြီ။
သူတို့မြို့တို့သည်ပျက်ဆီးကုန်သောကြောင့်မည်သူမျှမနေရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ရန်သူများသည်
ခြင်္သေ့ပျိုတို့ကဲ့သို့ သင့်ကိုဟောက်ပြီး တိုက်ခိုက်နေသည်။
သူတို့သည် သင်၏ မြေကို ဖျက်ဆီးပြီး
သင်မြို့ကိုလည်းမီးရှို့သောကြောင့် မည်သူမျှ အသက်ရှင်သူ
မရှိတော့ပါ။"

ခြင်္သေ့ပျိုတို့ဟောက်သည်
တောရိုင်းတိရိစ္ဆာန်မှ ကျယ်လောင်စွာ ဟောက်သည်။

နေထိုင်သူများ
နေရာတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော လူများ။

နောဖမြို့နှင့်တာပနက်မြို့
အဲဂုတ္တုပြည်၏ မြို့များ

သင်၏ဦးခေါင်းကိုရိတ်ပြီးစားကြပြီ
အဲဂုတ္တုလူမျိုးတို့သည် သူတို့ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဦးခေါင်းအား
အမှတ်သားပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တို့ဦးခေါင်းကိုရိတ်ကြပြီ
ဟေမြစ်ကားလုံး၌ ခေတ်သစ်တွင် အနက်ဖွင့်သည်မှာ
"ဦးခေါင်းတွင် ခြစ်သည်၊ အမှတ်သားပြုသည်။"

သင့်ကိုပို့ဆောင်တော်မူသောဘုရားသခင်အား စွန့်သောကြောင့်
ထိုသို့သောအပြစ်ရောက်သည်မဟုတ်လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သင့်ကို
ပို့ဆောင်သောဘုရားသခင်ကို စွန့်သောကြောင့် သင်သည်
ဤကဲ့သို့ ဖြစ်ရသည်။"

Jeremiah 18

ယခုမှာသင်သည် ရှိဟောရမြစ်ရေကိုသောက်အံ့သောငှါ၊
အဲဂုတ္တုလမ်းသို့အဘယ်ကြောင့်လိုက်သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ရှိဟောရပြည်သို့မသွားဘဲ အဲဂုတ္တုပြည်ဘုရင်တို့လည်း မိတ်မဖွဲ့ရ။
ဥပရတ်မြစ်သို့ သွားပြီးအာရှရိတို့နှင့်လည်း မိတ်မဖွဲ့ရ"

ရှိဟောရ
ခါနန်ပြည်၏ အနောက်တောင်ဘက်ဒေသ၊ ခြောက်သွေ့သော
မြစ်တစ်မြစ်။

သင်၏ ဖောက်ပြန်ခြင်းသည်သင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။ သင်၏
ဒုစရိုက်သည်သင့်ကို ဆုံးမမည်။
၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် သူတို့၏
သူတို့ကောက်ကျစ်သောအမှုတို့ကိုပြုသောကြောင့်
အပြစ်ပေးမည်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သင်၏ ကော်ကျစ်သောအမှု၊ သစ္စာမရှိခြင်းအမှုတို့ကြောင့်
ငါသည်သင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။"

ကောက်ကျစ်သောအမှု၊ ခါးသီးသောအမှုဖြစ်သည်
"ခါးသီးသောအမှု" ဆိုသည်မှာ "ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲခြင်း" ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခါးသီးကောက်ကျစ်စဉ်းလဲသော အမှုဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"အလွန်ကောက်ကျစ်သော အမှုဖြစ်သည်"

ကြက်လန်စေသည်
အလွန်ကြောက်ရွံ့ ထိတ်လန့်စေသည်။

Jeremiah 20

ရှေးကာလ၌သင်ထမ်းရသောဝန်၊
သင်၌ချည်သောနှောင်ဖွဲ့ခြင်းကိုငါချိုးချွတ်၍သင်က
"အကျွန်ုပ်သည်မမှားယွင်းဘဲနေပါမည်ဆိုသော်လည်း"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးကာလက
သင့်ကိုကျွန်ဘဝမှ လွတ်မြောက်စေ၏၊ သို့သော် ယခု
သင်သည်ငါ့ကို ကိုးကွယ်ရန် ငြင်းပယ်ပြီ"

မြင့်သောတောင်ရှိသမျှအပေါ်၌၎င်း၊ စိမ်းသောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့အောက်၌၎င်း၊
ကိုယ့်ကိုကိုယ်ချ၍ ပြည်တန်ဆာလုပ်လေ၏။
သင်သည် ပြည်တန်ဆာမကို ပြစ်မှားသော အမျိုးသားကဲ့သို့
ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ကိုယ့်အဖို့ ပြုလုပ်ပြီးကိုးကွယ်ပြီ"

ချည်နှောင်ခြင်း
လူသို့မဟုတ် အကောင်တို့ကို ချိန်းကြိုးဖြင့် ကျစ်လစ်စွာ
ချည်သည်၊ တုပ်နှောင်သည်။

အောက်၊ မထိုက်တန်သော
အောက်တွင်

အကောင်းဆုံးသောစပျစ်နွယ်ပင်မျိုးစစ်ကိုစိုက်သော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တာဝရဘုရားသည် အစအဦး၌
သင်နှင့်အစပြုခဲ့သည်။"

စိုက်ပျိုးခဲ့သည်
မြေပြင်ပေါ်တွင် ကြီးထွားရန် စိုက်ပျိုးခြင်း၊

အခြားမှအမျိုးမစစ်သော စပျစ်နွယ်ပင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပိုးထိုးသော၊ တန်ဖိုးမဲ့သော
စပျစ်နွယ်ပင်ကဲ့သို့"

သစ္စာမဲ့သော
သစ္စာမဲ့သော၊ ဖောက်ပြန်သော

သင်၏မတရားမှုအစွန်းအထင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အပြစ်ထဲမှအစွန်းအထင်းများ ရှိနေသည်။"

အစွန်းအထင်း
ဣသရေလူမျိုးတို့၏ အပြစ်တရားများကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ၅၊ 1:7.

Jeremiah 23

နောက်သို့မလိုက်
"ကိုးကွယ်ခဲ့သည်"

ချိုင့်၌သင်လိုက်သောလမ်းကိုကြည့်ရှုလော့။
သင်ပြုသောအမှုတို့ကိုနားလည်လော့၊ လျင်မြန်စွာပြေး၍
လှည့်လည်တတ်သော ကုလားအုတ်မ မဟုတ်လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုရှလင်၏
အပြင်ဘက်ချိုင့်၌ သင်ပြုသောအမှုကို ကြည့်ရှုလော့။
ကုလားအုတ်မ သည်ရှေ့၊ နောက်မသိ ပြေးသကဲ့သို့ဖြစ်၏"

လျင်မြန်သော
"မြန်သော" သို့မဟုတ် "လျင်မြန်"

တော၌လှည့်လည်၍
ကံလေသာရာဂစိတ်နှင့်လေကိုရှုတတ်ပြီးဒေါသစိတ်ရှိသော မြည်းရိုင်းမ
ဖြစ်၏။ သူ့ကိုချည်နှောင်ရန်မည်သူမျှပင်ပန်းခြင်းကိုမခံ။ သူတို့သည်
သူမ၏ဒေါသကြောင့် အဝေးသို့ထွက်ပြေးကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် တောကန္တာရ၌
ရှိသောနပျိုသောမြည်းမနှင့် တူ၏။ ပြင်းထန်သော
စိတ်ရှိသောအခါ ထိန်းချုပ်မှုပြင်ပမှ အမဲလိုက်အထီးကို
ရှာတတ်၏။ သူမသည် ဖိတ်ခေါ်သော်လည်း မြည်းထီးတို့သည်
မလာသောကြောင့် သူမသည် သူတို့ရှိရာသို့ လာရ၏။"

ဆာလောင်မွတ်သိပ်နေသည်
"ပြင်းပြသော ဆန္ဒအတွက်"

အမောတကောပြောနေသည်
ခက်ခဲလျင်မြန်စွာ အသက်ရှူသွင်းသည်။

သင်၏ခြေနှင်းကို မပျက်စေနှင့်။ ရေငတ်ခြင်း အကြောင်းကို
မပြုနှင့်ဟုဆိုသော်လည်း၊ သင်ကမြော်လင့် စရာမရှိ၊ အလျှင်းမရှိ။
သူတပါးတို့ကို ငါချစ်၍၊ သူတို့ နောက်သို့ လိုက်မည်ဟု ပြန်ပြော၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မှားယွင်းသောဘုရားနောက်လိုက်ခြင်းကို ရပ်လော့ဟု ဆို၏။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်ဝတ်ဆင်သော ဖိနပ်ကြိုးများ
ပျက်စီးပြီး သင့်ကို ရေငတ်စေ၏။ သို့သော်လည်း သင်သည်
မရပ်မနားနိုင်ဘဲ မှားယွင်းသော ဗာလဘုရားတို့ကို
ကိုးကွယ်မည်ဟု ဆို၏။

ရေငတ်သော
ရေဆာသည်။

သူစိမ်းများ
ယခင်ကမတွေ့ဖူးသေးသော လူများ

Jeremiah 26

သူတွေ့သောအခါ
"သူ ဖမ်းမိသောအခါ"

သူတို့
"လူတွေ" (ဣသရေလလူတို့)

သစ်ပင်အား၊ သင်သည် အကျွန်ုပ်အဘ ဖြစ်တော်မူ၏ဟူ၍၎င်း၊
ကျောက်အားလည်း၊ သင်သည် အကျွန်ုပ် ကို ဘွားမြင်တော်မူပြီဟူ၍ဆိုလျက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်တုံးအား
'သင်သည်အကျွန်ုပ်အဘ၊' ကျောက်တုံးကိုလည်း
'သင်သည်အကျွန်ုပ်ကို မွေးဖွားပေးသောအဘဖြစ်သည်' ဟု
သူတို့သည် မြွက်ဆိုကြ၏။"

သူတို့ပြန်လှည့်လာသောမျက်နှာသည် သူတို့၏စင်စစ်မျက်နှာမဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ငါ့ဆီသို့လှည့်လာသော်လည်း ငါ့ကို မကိုးကွယ်ကြ" သို့မဟုတ် "
သူတို့၏ မျက်နှာကိုမမြင်၊ နောက်ကျောက်ကိုသာ မြင်ရ၏"

အကျွန်ုပ်တို့ကိုထွန်ကယ်ကြပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
အကျွန်ုပ်တို့အား လာ၍ ကယ်တင်တော်မူ၏"

Jeremiah 29

အဘယ်ကြောင့်သင်တို့ပြုသောအမှုအားငါ့ကိုစွပ်စွဲကြသနည်း၊
သင်တို့အားလုံးသည်ဆန့်ကျင်ပြီးအပြစ်ပြုကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အပြစ်လုပ်လျက်
ငါ့ထံသို့ အော်ဟစ်သော အသံကို ငါသည် မကြား၊ သင်တို့ကို
မကယ်တင်ဟု သင်တို့သည် ငါ့ကို ပြစ်တင်ကြ၏"

ဖျက်ဆီးတတ်သော
ကြီးမားသော ရှုံးဆုံးမှုကို ဖြစ်စေသည်။

ယခုဖြစ်သောအမျိုးသားတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုဆင်ခြင်ကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒ၏ အိမ်သူ၊သားများ ငါ၏
မိန့်တော်မူချက်များတို့ကို ဆင်ခြင်ကြရမည်။"

ငါသည် ဣသရေလ အမျိုး၌ သဲကန္တာရကဲ့သို့၎င်း၊ မှောင်မိုက်နိုင်ငံကဲ့သို့၎င်း
ဖြစ်ဘူး သလော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါသည် သင်တို့အား
ဘယ်တော့အခါမှ သဲကန္တာရတွင်လည်းကောင်း၊
အလွန်မှောင်မိုက်သောပြည်တွင်လည်းကောင်း မစွန့်ပစ်ခဲ့ပါ။"

ငါ၏လူတို့က၊ ငါတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ လည် မည်။ ကိုယ်တော်ထံသို့
နောက်တဖန်မချဉ်းကပ်ဟု အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားကို နောက်တဖန်
မကိုးကွယ်ဘဲ ငါတို့အလိုရှိရာ အရပ်ရပ်သို့သွားမည်ဟု
အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။"

လှည့်လည်သွားလာသည်
ဦးတည်ချက်မရှိဘဲ ခြေဦးတည်ရာ လျှောက်လည်ပတ်နေသည်။

Jeremiah 32

အပျိုမသည် မိမိ၌ဆင်သောတန်ဆာကို၎င်း၊ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးသည်
မိမိခါးပန်းကို၎င်း မေ့လျော့နိုင်သလော။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူမျိုးတော်အား သူ့ကို
မေ့လျော့သောကြောင့် ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်သည်။

သင်သည် ရည်းစားကို ရှာခြင်းငှါ သင်တို့ ဘာသာဓလေ့တို့ကို
အဘယ်ကြောင့်ပြုပြင်သနည်း။ သင်၏အသံအကျွမ်းတို့ကို
သွေးဆောင်လေပြီတကား။
ဣသရေလူမျိုးတို့သည်
ပြည်တန်ဆာမိန်းမအဖြစ်ဘာသာဓလေ့တို့ကို အသုံးပြုကာ
မှားယွင်းသောဘုရားများအဖို့ ပြုကြပြီဟု ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူ၏။

အပြစ်မရှိသော ဆင်းရဲသားတို့ကို အသေသတ်၍၊ သွန်းသော အသွေးသည် သင်၏အဝတ်စွန်း၌ ထင်ရှား ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်တို့ကို အပြစ်မပြုသောသူတို့ကို သတ်ကြ၏။" ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် သူတို့ကို အပြစ်မပြုသောသူတို့ကို သတ်ကြပြီ။

အပြစ်မရှိသော ဆင်းရဲသားတို့ကို အသေသတ်၍၊ သွန်းသော အသွေးသည် သင်၏အဝတ်စွန်း၌ ထင်ရှား ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ဥစ္စာကိုခိုးယူခြင်းအမှုသည် ဖုံးကွယ်လို့ မရနိုင်ပြီ။"

Jeremiah 35

ငါ၌
"ကျွန်တော်တို့သည်"

ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်သည် ငါ့မလွဲသွားလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောန် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်သည် ငါတို့မှ လွဲသွားမည်။"

စစ်ကြောစီရင်သည်။
"ကြိမ်ဖန်များစွာ ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။"

အဘယ်ကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်"

ငါ၌ရှိ
"ငါတို့၌ ရှိသည်"

သင်သည် အရပ်ရပ်သို့ ပြောင်းလဲခြင်းငှါ၊ အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်လှည့်လည်သနည်း။
ဣသရေလူမျိုးတို့သည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုမှ အခြားတစ်ခု၏ အကူအညီကို တောင်းကာ ထာဝရဘုရားအား အကူညီ မတောင်းဆိုမှုကို ထာဝရဘုရားက ဆဲဆိုသည်။

ညင်သာစွာ
ဂရုစိုက်ခြင်း၊ ဂရုပြုခြင်း မရှိခြင်း (လုပ်ဆောင်သည်)

ရှက်ကြောက်စေသည်
အဲဂုတ္တုပြည်ဘုရင်က မကယ်တင်သောကြောင့် မပျော်ရွှင်ခြင်း၊
ဝမ်းနည်းခြင်း

သင်သည်ထိုပြည်မှထွက်သွားရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သွားရလိမ့်မည်။"

စိတ်မချမ်းမြေ့သော
အဲဂုတ္တုတို့၏ အကူညီမရသောကြောင့် စိတ်ပျက်ရသည်။

မိမိလက်ကို မိမိခေါင်းပေါ်မှာ တင်လျက်
ဝမ်းနည်းပူဆွေးသည်ကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်

Translation Questions

Jeremiah 2:1

ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားတို့နှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သည့်အရာကို သတိရသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားတို့သည် သူ့ကို အရင်ကချစ်ခဲ့သည့်အကြောင်းအရာကို ထာဝရဘုရားသတိရသည်။

ဣသရေလလူများထံသို့ မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ဘေးဥပဒ်သည် ဣသရေလလူများအပေါ်တွင် ကျရောက်လိမ့်မည်။

Jeremiah 2:4

ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရာကို ယာကုပ်အမျိုးသားများက သူ့အား ပြောဖို့ရန် အလိုရှိသနည်း?
ထာဝရဘုရားက သူသည်မည်သည့်အမှားပြုလုပ်သည်ကို ယာကုပ်အမျိုးတို့က ပြောဖို့ရန်အလိုရှိသည်။

Jeremiah 2:7

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ဝပြောသောပြည်သို့ ပို့ဆောင်သောအခါ လူများသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ပြည်ကို ဂုဏ်သရေ ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် မည်သူ့အတွက် ဟောပြောခဲ့ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် ဗာလအတွက် ဟောပြောခဲ့သည်။

Jeremiah 2:9

ထာဝရဘုရား၏လူတို့သည် မည်သည့်အရာနှင့် သူတို့၏ ဘုန်းကို လဲလှယ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏လူတို့သည် သူတို့ကို မကူညီနိုင်သည့်အရာများနှင့် သူတို့၏ ဘုန်းတော်ကို လဲလှယ်ခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 2:12

ထာဝရဘုရား၏လူတို့သည် မည်သည့်အပြစ်နှစ်ခုကို ကျူးလွန်ခဲ့ကြသနည်း။
သူ့လူတွေသည် အသက်စမ်းရေတွင်းကို စွန့်ပယ်ကြပြီး ရေမလုံ၊ ပဲ့ပျက်သောရေကျင်းတို့ကို တူးခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 2:14

ကုသရေလ၏ရန်သူများသည် ကုသရေလလူများအား
မည်သို့လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ကုသရေလပြည်ကို ကျွန်ခံစေခဲ့ကြသည်။

ကုသရေလ၏မြို့များသည် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူ၏မြို့များသည် နေထိုင်သူ တယောက်မှမပါဘဲ
ပျက်စီးခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 2:20

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ထမ်းဘိုးနှင့် အနှောင်အဖွဲ့များကို
ဖျက်ဆီးသောအခါ လူများသည် မည်သို့ပြောဆိုခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့က 'ငါတို့သည် အမှုထမ်းရွက်မည်မဟုတ်' ဟုပြောခဲ့သည်။

Jeremiah 2:23

လူများသည် မည်သည့်တိရိစ္ဆာန်နှင့်တူသည်ဟု ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သနည်း။
လူများသည် ကုလားအုပ်မနှင့် မြည်းရိုင်းမနှင့် တူသည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Jeremiah 2:26

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်အပြစ်ကို ရှက်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သစ်တုံးနှင့်ကျောက်များကို ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ရှက်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 2:29

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို ထုတ်ပြန်သနည်း။
သင်တို့အားလုံးသည် ငါ့ထံ၌ အပြစ်ပြုကြပြီဟု ဆို၏။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို အချည်းအနှီး အပြစ်ပေးခဲ့ပြီဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် (နည်းဥပဒေ) ဆုံးမခြင်းကို မခံယူကြသောကြောင့်
သူတို့ကို အပြစ်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 2:32

လူများသည် ဆင်းရဲသောသူနှင့်အပြစ်ကင်းသူတို့ကို မည်သို့ပြုခဲ့ကြသနည်း။
လူများသည် ဆင်းရဲသောသူနှင့် အပြစ်ကင်းသူတို့ကို
သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 2:35

အဘယ်ကြောင့် လူတွေသည် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသက သူတို့ဆီမှ
လှည့်သွားလိမ့်မည်ဟု တွေးထင်ခဲ့ကြသနည်း။
လူများက မိမိတို့သည် အပြစ်မပြုလုပ်ဘူး ဟု
တွေးထင်ခဲ့ကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 3

¹ ယောက်ျား စွန့်ပစ်သော မိန်းမသည် ထွက်သွား၍၊ အခြားသော သူ၏မယားဖြစ်ပြီးမှ၊ အရင်လင်သည် ထိုမိန်းမကို ပြန်၍ယူသင့်သလော။ ထိုသို့ပြုသော ပြည် သည် ညစ်ညူးသည်မဟုတ်လောဟု ဆိုလေ့ရှိလျက်နှင့်၊ သင်သည်များစွာသော ရည်းစားတို့၌မှီဝဲ၍ မှားယွင်းသော် လည်း၊ ငါ့ထံသို့ ပြန်လာပါဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ² မြင့်သောအရပ်များကို မျှော်ကြည့်၍၊ လင်မနေ ဘူးသောအရပ် တစ်ခုကို ရှာလော့။ အာရပ်လူသည် တော၌စောင့်သကဲ့သို့၊ သင်သည် လမ်းတို့၌စောင့်နေ၍၊ မတရားသော မေထုန်အားဖြင့်၎င်း၊ အဓမ္မအမှုအားဖြင့် ၎င်း ပြည်ကို ညစ်ညူးစေပြီ။ ³ မိုဃ်းခေါင်၍ နောက်မိုဃ်းတိုင်အောင် မရွာ သော်လည်း၊ သင်သည် ပြည်တန်ဆာနုဖူးရှိ၍၊ ရှက်ခြင်း သဘောကိုပယ်ရှားပြီ။ ⁴ ယခုမှစ၍ သင်က၊ အကျွန်ုပ်အဘ၊ ကိုယ်တော် သည် အကျွန်ုပ်အသက်ငယ်စဉ်၊ စောင့်မပါပြီဟု ငါ့အား အော်ဟစ်ပါစေသော။ ⁵ ဘုရားသခင်သည် အစဉ်အမျက်ထွက်တော်မူ မည်လော။ အဆုံးတိုင်အောင် အပြစ်ကို မှတ်တော်မူမည် လောဟု ဆိုပါစေသော။ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း၊ တတ်နိုင် သမျှအတိုင်း အဓမ္မအမှုကို ပြုပါသည်တကား။ ⁶ ယောရှိမင်းကြီးလက်ထက်၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဖောက်ပြန်သော ကူသရေလအမျိုးပြုသောအမှုကို သင်မြင်ပြီလော။ မြင့်သော တောင်ရှိသမျှအပေါ်သို့တက်၍၎င်း၊ စိမ်းသောသစ်ပင် ရှိသမျှအောက်၌၎င်း ပြည်တန်ဆာလုပ်လေပြီ။ ⁷ သူသည် ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုပြီးမှ၊ ငါ့ထံသို့ ပြန်လာပါဟု ငါပြောသော်လည်း၊ သူသည်ပြန်၍မလာ။ ထိုအမှုကို သူ၏ညီမ၊ သစ္စာပျက်သောညီမ ယုဒသည် ကြည့်မြင်လေ၏။ ⁸ ဖောက်ပြန်သော ကူသရေလသည် မတရား သော မေထုန်ကို ပြု၍၊ မှားယွင်းသော အပြစ်များကြောင့်၊ သူနှင့်ငါကွာ၍ ဖြတ်စာကို အပ်သော်လည်း၊ သစ္စာပျက် သောညီမ ယုဒသည်လည်း၊ မကြောက်ဘဲသွား၍၊ ပြည် တန်ဆာလုပ်ကြောင်းကို ငါမြင်ရ၏။ ⁹ သူသည် မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍ အလွန် လော်လည်သောအားဖြင့် ပြည်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ကျောက် နှင့်၎င်း၊ သစ်တုံးနှင့်၎င်း မှားယွင်းလေ၏။ ¹⁰ ထိုမျှလောက်အပြစ်ရှိသော်လည်း၊ သစ္စာပျက် သော ညီမယုဒသည် ငါ့ထံသို့စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ပြန်၍ မလာ။ ပြန်လာဟန်ဆောင်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သစ္စာပျက်သော ယုဒသည် ဖောက်ပြန်သော ကူသရေလထက် အပြစ်ကြီး၏။ ¹² သင်သည် သွား၍ မြောက်မျက်နှာသို့ ဟစ်ကြော် ရမည် စကားဟူမူကား၊ အိုဖောက်ပြန်သော ကူသရေလ၊ ပြန်လာပါဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ သင်၌ ငါ သည် မျက်မှန်းကြိုးခြင်းကိုမပြု၊ ကရုဏာစိတ်သဘော ရှိ၏။ အစဉ်အမျက်ထွက်တတ်သည်မဟုတ်ဟု ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ သင်သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်။ သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှား၍၊ စိမ်းသော သစ်ပင်ရှိသမျှ အောက်၌တွေ့သော ဧည့်သည်တို့နှင့် မှား ယွင်းသော အပြစ်ရှိကြောင်းကို ဝန်ချရုံမျှသာ ပြုလော့ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ အိုဖောက်ပြန်သော သူငယ်တို့၊ ပြန်လာကြလော့ ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ငါသည် သင်တို့ကို ရွံရှာဘူးသော်လည်း၊ သင်တို့မြို့များထဲက တမြို့လျှင် လူ တယောက်၊ အမျိုးသားချင်း အစုစုထဲက တစုလျှင် လူနှစ်ယောက်ကို ရွေးယူ၍ ဇီအုန်မြို့သို့ ပို့ဆောင်မည်။ ¹⁵ ငါသည် နှစ်သက်သောသူတို့ကို သင်းအုပ်အရာ ၌ ခန့်ထား၍၊ သူတို့သည် ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံလျက် သင်တို့ကို အုပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုကာလတွင် သင်တို့သည် ပြည်တော်၌ တိုးပွား များပြားသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ် သေတ္တာ တော်ဟူ၍ နောက်တဖန် မပြောမဆိုရ။ ထိုသေတ္တာတော် ကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ မအောက်မေ့၊ မပြုစုရ။ နောက်တဖန် မလုပ်ရဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ယေရုရှလင်မြို့ကို ထာဝရဘုရား၏ ပလ္လင်ဟူ၍ခေါ် ကြလိမ့်မည်။ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍၊ ထိုပလ္လင် သို့ စည်းဝေးကြလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် မိမိတို့၌ ဆိုးသောစိတ်နှလုံးခိုင်မာခြင်းသဘောသို့ လိုက်၍ မကျင့် ရကြ။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ ယုဒအမျိုးသည် ကူသရေလအမျိုး နှင့် ပေါင်းဘော်လျက်၊ မြောက်မျက်နှာအရပ်က တစု တည်းလာ၍၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ အမွေခံဘို့၊ ငါပေးဘူး သော ပြည်သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငါသည်သင့်ကို သားတို့တွင် အဘယ်သို့ ထားရ အံ့နည်း။ သာယာသောပြည်၊ တိုင်းနိုင်ငံအပေါင်းတို့၏ အထွဋ်၊ ဘုန်းကြီးသော အမွေခံရာ ပြည်ကိုသင့်အား အဘယ်သို့ပေးရအံ့နည်းဟု ငါမေးသောအခါ၊ သင်သည် ငါ့ကို အကျွန်ုပ်အဘဟူ၍ ခေါ်ရလိမ့်မည်။ ငါ့ထံမှလွဲ၍ မသွားရဟု ငါပြန်ပြော၏။ ²⁰ အိုကူသရေလအမျိုး၊ မယားသည် မိမိခင်ပွန်း၌ သစ္စာပျက်သကဲ့သို့၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည်ငါ၌ သစ္စာပျက်ကြပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မြင့်သောအရပ်တို့၌ ငိုကြွေး၍ တောင်းပန်သောအသံကို ငါကြားရပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် လမ်းလွဲ၍၊ မိမိတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားကို မေ့လျော့ကြပြီ။ ²² အိုဖောက်ပြန်သော သူငယ်၊ သင်တို့ပြန်လာ ကြလော့။ ဖောက်ပြန်ရာများကို ငါပြုပြင်မည်။ သူတို့ ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ လာကြ ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ²³ အကယ်စင်စစ် ကုန်းများနှင့် တောင်ရိုးများတို့သည် အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။ အကယ်စင်စစ် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးကို ကယ်တင်ရာ အကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁴ ရှက်ဘွယ်သော အရာသည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘိုးဘေးဥစ္စာတည်းဟူသော သူတို့ သိုး နွား၊ သားသမီး များကို အကျွန်ုပ်တို့ ငယ်သောအရွယ်ကပင် စား၍ ကုန်ပါပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှက်ကြောက်လျက် အိပ်ရ ကြ၏။ အသရေပျက်ခြင်း၌ နစ်မွန်းကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ယခု တိုင်အောင် ဘိုးဘေးနှင့်တကွ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားပါ ပြီဟု ဆိုကြ၏။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ထာဝရဘုရားသည် ရှေ့အခန်းကြီး ၂
 တွင်ဖော်ပြသောအရာများကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ထိုသို့သောပြည်သည်ညစ်ညူးသည်မဟုတ်လော
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည် လုံးလုံးလျားလျား
 ညစ်ညူးသည်"

၎င်းမိန်းမသည် ဤပြည်ကဖြစ်သည်
 "ဤပြည်သည် ၎င်းမိန်းမနှင့် တူသည်။" ထာဝရဘုရားသည်
 ယခင်ယုဒလူတို့နှင့် ခွဲသော်လည်း သူ၏ အကြင်မယားအဖြစ်
 တဖန်ယူဆောင်လာသည်။

ပြည့်တန်ဆာမကဲ့သို့ပြုမူသည်
 "ကိုယ့်လင်၌ မမှီဝဲဘဲ ပြည့်တန်ဆာမအလား
 ရည်းစားနှင့်မေထုန်မှီဝဲပြီး သကဲ့သို့ ရုပ်တုတို့ကို သင်၏
 မေတ္တာကိုပေး၏။"

ငါ့ဆီသို့ပြန်လာမည်လော
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဆီသို့
 သင်ပြန်လာဖို့ကြိုးစားသော်လည်း ငါသည် လက်ခံမည်မဟုတ်။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူချက်ဖြစ်သည်
 မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို၊ ရှု၊ 1:7.

မြင့်သောအရပ်သို့မျှော်ကြည့်၍
 "ကြည့်ရှုသည်"

လင်မနေ ဘူးသောအရပ် တစုံတခုကို ရှာလော့။
 "သင်သည် နေရာတကာသို့ သွားပြီး
 အမျိုးသားတို့နှင့်မေထုန်မှီဝဲသော မိန်းမနှင့် တူ၏"

အာရပ်လူ
 အာရပ်ပြည်၏ သူခိုးများကို ဆိုလိုသည်။

Jeremiah 03

ပြည်တန်ဆာနုဖူးရှိ၍
 လူတကာနှင့် မေထုန်မှီဝဲသည်။

ကြည့်ရှုလော့
 "အာရပ်စိုက်လော့" သို့မဟုတ် "နားထောင်လော့"

Jeremiah 06

သူမသွားသည်
 ကုသရေလ အမျိုးပြုသောအမှု

မြင့်သောတောင်တို့နှင့် စိမ်းသောသစ်ပင်များအောက်၌
 မြင့်သောတောင်ထိပ်များနှင့် သစ်ပင်အရိပ်တို့သည်
 ရုပ်တုကိုးကွယ်ရာဖြစ်၏။

သစ္စာပျက်သောသူ၏ယုဒညီမသည်မြင်ခဲ့သည်
 "ငါ့ စကားနားမထောင်သော ယုဒလူမျိုးသည် မြင်ခဲ့သည်။"

Jeremiah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ထာဝရဘုရား စကားပြောတော်မူသည်။

ဖောက်ပြန်သောကုသရေလလူမျိုး
 "ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ငါ့ကိုမနာခံကြပြီ"

ဖောက်ပြန်ခြင်း
 သစ္စာမဲ့ခြင်း၊ သစ္စာပျက်ခြင်း

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
 မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို၊ ရှု၊ 1:7.

Jeremiah 13

ငါနှစ်သက်သော
 "ငါချစ်သောသူ ငါ့ကို ပြန်ချစ်စေချင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
 ပျော်ရွှင်စေချင်သည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

Jeremiah 16

သီးနှံများတိုးပွားများပြားလာလိမ့်မည်
 "သီးနှံများတိုးပွားလာခြင်း" ဆိုသည့်စကားစုသည်
 အရေအတွက်အားဖြင့် "တိုးပွားသည်" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အရေအတွက်အားဖြင့်တိုးပွားများပြားလာလိမ့်မည်။"

Jeremiah 17

ထိုကာလ၌ ယုဒအမျိုးသည် ကုသရေလအမျိုး နှင့် ပေါင်းဘော်လျက်
 "ယုဒလူတို့သည် ကုသရေလတို့နှင့်အတူ နေထိုင်ကြလိမ့်မည်။"

Jeremiah 19

ငါသည်
 "ငါ" ဆိုသည့်စကားလုံးသည်
 ထာဝရဘုရားကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သားအရာ၌...မိခင်ကဲ့သို့သဘောထားလျက်
 အဘ ကဲ့သို့ဆိုသည်ထက် အမိအရာသို့ ဆိုသည်မှာ
 ပိုမိုလေးနက်စေချင်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7

Jeremiah 21

အသံကိုကြားရ၏
"လူတို့၏ အသံကိုကြားရသည်"

ငိုကြွေးခြင်းနှင့် အသံနားခံခြင်း
"ငိုကြွေးခြင်းနှင့် ကျယ်လောင်စွာ တောင်းပန်ခြင်း"

ကြည့်ရှုလော့
"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသောစကားလုံးသည် အံ့ဘွယ်တစ်စုံတစ်ရာ
ရောက်လာမည့်အကြောင်း
သို့မဟုတ်အာရုံစိုက်ရန်ပြောဆိုသည့်အရာဖြစ်ပါသည်။

Jeremiah 23

တောင်ကုန်းများတို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်၏
ရုပ်တုတို့ကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ကူမသူ
ရောက်လာမည်ကိုမျှော်လင့်ကြသော်လည်း
အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်ကြ၏။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှက်ကြောက်လျက် အိပ်ရ ကြ၏။ အသရေပျက်ခြင်း၌
နှစ်မွန်းကြ၏။
၎င်းစကားစုသည် "ရှက်ဖွယ်သောအမှုကို ပြုသည်ကို သိ၍"
ဆိုသည့်အရာနှင့် တူညီသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပြည့်ဝသော လူသားဆန်ခြင်းသို့ ရှိကြစို့။"

ငယ်သောအရွယ်မှစ၍
"တိုင်းပြည်ကို စတင်ခြင်း"

ထာဝရဘုရား၏အသံတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ပြောဆိုသည်"

Translation Questions

Jeremiah 3:1

ပရောဖက်သည် လူတွေကို မည်ကဲ့သို့သော မိန်းမနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ယောက်ျားဆိုးသွားသော မိန်းမနှင့် သူတို့ကို
နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။

Jeremiah 3:3

အဘယ်ကြောင့် မိန်းမများမရွာခဲ့သနည်း။
လူများသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို မရှက်ခဲ့ကြသောကြောင့်
မိုးမရွာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 3:6

ဣသရေလ လူများသည် သစ်ပင်များ၏အောက်နှင့် တောင်ပေါ်များတွင်
မည်သည့်အရာ လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
ဣသရေလ လူများသည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း အားဖြင့်
မတရားသောမေထုန်ကို ပြုသောမိန်းမကဲ့သို့ ပြုမူခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 3:8

ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလကို မည်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
သူသည် သူမ (ဣသရေလ) ကို တရားဝင်ကွာရှင်းခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတွေကို တရားဝင်ကွာရှင်းပြီးသောအခါ
ယုဒသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
ယုဒသည် ဣသရေလပြည်ပြုသည့်အတိုင်း ပြုခဲ့သည်။

Jeremiah 3:11

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလကို မည်သည့်အရာ လုပ်ဖို့ရန်
ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ပြန်လာဖို့ရန် သူတို့ကို ဖိတ်ခေါ်ခဲ့သည်။

Jeremiah 3:13

လူများသည် ပြန်လာသောအခါ မည်သည့်အရာကို ပြုကြမည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ အပြစ်ကို ဝန်ခံရမည်။

သူတို့သည် ပြန်လာခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မည်သည့်အရာကို
ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏စိတ်တော်နှင့်တွေ့သော သိုးထိန်းတို့ကို
သူတို့အားပေးမည်။

Jeremiah 3:16

သူတို့သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်အကြောင်း မည်သို့
တွေးထင်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ထိုအရာအကြောင်းကို စဉ်းစားကြတော့မည်မဟုတ်။

Jeremiah 3:17

ယေရှုလင်မြို့တွင် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ယေရှုလင်မြို့၌ စုဝေးကြလိမ့်မည်။

ယုဒနှင့်ဣသရေလသည် ရန်သူများဖြစ်ကြသေးလိမ့်မည်လော။
မဟုတ်ပါ။ သူတို့သည် အတူတကွ ပေါင်းစည်းကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 3:19

ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို မည်သို့ ချီးမွမ်းဖို့လိုသနည်း။
သူသည် ဖခင်သည် သားကို ဂုဏ်ပြုသကဲ့သို့ သူတို့ကို
ဂုဏ်ပြုချင်ခဲ့သည်။

Jeremiah 3:21

လွင်ပြင်များပေါ်တွင် မည်သည့်အသံများကို ကြားရသနည်း။
ဣသရေလလူတွေ၏ ငိုကြွေးခြင်းနှင့် တောင်းပန်ခြင်းသည်
လွင်ပြင်များပေါ်တွင် ကြားရသည်။

Jeremiah 3:23

ဘိုးဘေးများပြုလုပ်ခဲ့သော အရာများသည် မည်သို့ဖြစ်လာခဲ့ကြသနည်း။
ဘိုးဘေးများလုပ်ခဲ့သော အရာများကို ရုပ်တုများက
စားသုံးခဲ့သည်။

လူများနှင့် သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့ဘုရား၊ ထာဝရဘုရား၏ စကားကို
နားမထောင်ခဲ့ကြ။

Chapter 4

¹ အို ကုသရေလအမျိုး၊ သင်သည် ပြန်လာလိုလျှင် ငါ့ထံသို့ ပြန်လာပါ။ သင်၏ရှင်ဘွယ်တို့ကို ပယ်လိုလျှင် ငါ့ထံမှမရွေးရ။ ² သင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူ သည်ဟု သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ တရားစီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ် ခြင်းအားဖြင့် ကျန်ဆိုလိုမည်။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် လည်း၊ ထိုဘုရားသခင်အားဖြင့် မိမိတို့ကို ကောင်းကြီး ပေး၍၊ ထိုဘုရားသခင်ကို အမှီပြုလျက် ဝါကြွားကြလိမ့် မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်သူယေရုရှလင်မြို့ သားတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့၏ လယ်ကို ထွန်ကြလော့။ ဆူးပင်တို့တွင် မျိုးစေ့ကို မကြွေကြနှင့်။ ⁴ အို ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၊ ထာဝရ ဘုရားအဘို့အလိုငှါ အရေးဖျားလှီး မင်္ဂလာကိုခံ၍၊ သင်တို့ နှလုံး အရေးဖျားကို လှီးဖယ်ကြလော့။ သို့မဟုတ်၊ သင်တို့၏ အကျင့်မကောင်းသောကြောင့်၊ ငါအမျက်သည်မီးကဲ့သို့ထွက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မငြိမ်းနိုင် အောင် လောင်လိမ့်မည်။ ⁵ ယုဒပြည်၌ တံပိုးမှုတ်ကြလော့ဟု၊ ယေရုရှလင်မြို့ မှစ၍ တပြည်လုံးကြွေးကြော်၍ သီတင်းကြားကြလော့။ စည်းဝေး၍ ခိုင်ခံ့သောမြို့များ အတွင်းသို့ ဝင်ကြကုန်အံ့ ဟုအရပ်ရပ်၌ အနှံ့အပြား ကြွေးကြော်ကြလော့။ ⁶ ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ အလံကို ထူကြလော့။ လွတ်အောင် ပြေးကြလော့။ ရပ်၍ မနေကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်း ဘေးဥပဒ်ကို မြောက်မျက်နှာမှ ငါသည် ဆောင်ခဲ့မည်။ ⁷ ခြင်္သေ့သည် မိမိနေရာခြုံထဲက ထွက်လာပြီ။ တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ဖျက်ဆီးသောသူသည် လမ်း၌လာဆဲ ရှိ၏။ သင်၏ပြည်ကို လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သူသည် မိမိနေရာမှ ထွက်လာသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ မြို့တို့ သည် လူမနေနိုင်အောင် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့် မည်။ ⁸ ထိုအကြောင်းကြောင့် လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်စည်းလျက်၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်း၍ အော်ဟစ်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်သည် ငါတို့မှ လွှဲရှောင်၍ မသွားသေး။ ⁹ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်နှင့်မူးမတ်တို့သည် စိတ်ပျက် ကြလိမ့်မည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မိန်းမောတွေဝေ လျက်၊ ပရောဖက်တို့သည် ထိတ်လန့်လျက်ရှိကြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ငါကလည်း၊ အို အရှင်ထာဝရဘုရား၊ သန်လျက် သည် အသက် ကိုထိသည်တိုင်အောင် ခွင်းသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်ဟု ကိုယ်တော် သည် မိန့်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ဤလူများနှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို အလွန်လှည့်စားတော်မူပါပြီ တကားဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹¹ ထိုကာလ၌ ဤလူများနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သား တို့ကို ရည်မှတ်၍ ဆိုရမည်ကား၊ ပူသောလေသည် တော၌မြင့်သောအရပ်က ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးထံသို့ လာလိမ့်မည်။ အမှော်လွင့်စေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ လာသော လေမဟုတ်။ ¹² ထိုလေထက်ပြင်းသော လေသည် ငါ့အလိုကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ လာလိမ့်မည်။ ယခုပင် သူတို့ကို ငါ့ကိုယ်တိုင် စစ်ကြောစီရင်မည်။ ¹³ လာသောမင်းသည် မိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့ လာလိမ့် မည်။ သူ၏ရထားတို့သည် လေဘွေကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ သူ၏မြင်းတို့သည် ရွှေလင်းတထက် သာ၍ လျင်မြန် ကြ၏။ ငါတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹⁴ အို ယေရုရှလင်မြို့၊ သင်သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ခြင်းငှါ၊ သင်၏စိတ်နှလုံးကို ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်စေလော့။ သင်၏အဓမ္မအကြံအစည်တို့သည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး သင်၏ အထံ၌တည်နေရမည် နည်း။ ¹⁵ ဒန်ပြည်၌ အသံကို ကြားရ၏။ ဖေရိမ်တောင် ပေါ်မှာ ဒုက္ခသီတင်းကို ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁶ အပြည်ပြည်တို့၌ သီတင်းကြားကြလော့။ ယေရု ရှလင်မြို့ကို ရည်မှတ်၍ ကြွေးကြော်ကြလော့။ ကင်းစောင့် တို့သည် ဝေးသောပြည်က လာ၍၊ ယုဒမြို့များ တဘက်၌ ထူးကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ လယ်ကိုစောင့်သောသူများကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည် ယုဒပြည်ကို ဝန်းရံကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုပြည် သည် ငါ့ကို ပုန်ကန်ပြီ။ ¹⁸ သင်လိုက်သောထုံးစံနှင့် သင်ကျင့်သော အကျင့် တို့သည် သင့်အပေါ်မှာ ဤအမှုကို သက်ရောက်စေပြီ။ သင်သည် ထိုသို့သော အမှုနှင့် တွေ့၍ ခါးစပ်သောစိတ်၊ နာကြည်းသော စိတ်ရှိရာ၏ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁹ ငါ့အသည်းသည်နာ၏။ ငါ့အသည်းသည်နာ၏။ ငါ့နှလုံးအရေးဖျားလည်းနာ၏။ ငါ့အထံ၌ ငါ့နှလုံးပူဆွေး ၏။ ငါသည် တိတ်ဆိတ်စွာ မနေနိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ အိုငါဝိညာဉ်၊ သင်သည် တံပိုးမှုတ်သံနှင့် စစ်တိုက်သံကို ကြားရ၏။ ²⁰ ပျက်စီးပြီ၊ ပျက်စီးပြီဟု အထပ်ထပ် ဟစ်ကြော် ရ၏။ တပြည်လုံးပျက်စီးပြီ။ ငါ၏တံတို့သည် ခဏခြင်း တွင် ပျက်စီးကြပြီ။ ငါ၏ကုလားကာတို့သည် ချက်ခြင်း ပျက်စီးကြပြီ။ ²¹ ငါသည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အလံကို မြင်ရအံ့နည်း။ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး တံပိုးသံကို ကြားရအံ့နည်း။ ²² အကယ်စင်စစ် ငါ၏လူတို့သည် ထိုင်းမှိုင်း၍ ငါ့ကို မသိကြ။ မိုက်သောသူငယ်ဖြစ်၍ ဥာဏ်မရှိကြ။ မကောင်းသော အမှုတို့၌ လိမ္မာကြ၏။ ကောင်းသောအမှု တို့ကို မပြုတတ်ကြ။ ²³ ငါသည်မြေကြီးကိုကြည့်ရှု၍ လွတ်လပ်လဟာ ဖြစ်၏။ မိုဃ်းကောင်းကင်ကိုလည်း ငါကြည့်ရှု၍ အလင်း မရှိ။ ²⁴ တောင်တို့ကိုလည်း ငါကြည့်ရှု၍၊ သူတို့နှင့်တကွ ကုန်းရှိသမျှတို့သည် တုန်လှုပ်လျက်နေကြ၏။ ²⁵ ငါကြည့်ရှု၍ လူမရှိ။ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက် အပေါင်းတို့သည် ပြေးကြပြီ။ ²⁶ ငါကြည့်ရှု၍ ဝပြောသော ပြည်သည် တောဖြစ် လေပြီ။ မြို့များတို့သည် ပြိုပျက်လျက်ရှိကြ၏။ ထာဝရ ဘုရားရှေ့၊ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်ရှေ့၌ ထိုသို့သော အခြင်းအရာတို့သည် ဖြစ်ရကြ၏။ ²⁷ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ တပြည် လုံးပျက်စီးရာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ပျက်စီးခြင်းကို ငါမဆီးတား။ ²⁸ ထိုကြောင့်၊ မြေကြီးသည် ညည်းတွားလိမ့်မည်။ မိုဃ်းကောင်းကင်လည်း နက်လိမ့်မည်။ ငါသည် ပြောပြီးမှ နောင်တမရှိ။ ကြံပြီးမှ အကြံမပျက်ရ။ ²⁹ မြင်းစီးသူရဲနှင့် လေးကိုင်သူရဲတို့ ဟစ်သော အသံကြောင့်၊ မြို့သားအပေါင်းတို့သည် တောအုပ်သို့ ပြေးသွားကြ၏။ ကျောက်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။ မြို့ရှိသမျှ တို့ကို စွန့်ပစ်၍ နေသောသူတယောက်မျှ မရှိရ။ ³⁰ သင်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သောအခါ

အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။ နီမောင်းသော အဝတ်ကို ဝတ်သော်၎င်း၊ ရွှေတန်ဆာကို ဆင်သော်၎င်း၊ သင်၏ မျက်နှာစုတ်ပုံသည်တိုင်အောင် ဆေးသုတ်သော်၎င်း၊ သင်၏တင့်တယ်ခြင်းကို အချည်းနှီးပြ၏။ သင်၏ ရည်းစားတို့သည် သင့်ကိုစွန့်၍၊ သင်၏အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။³¹ အကယ်စင်စစ် သားဘွားသော မိန်းမသည်းသံ၊ သားဦးဘွားသော မိန်းမ၏ဝေဒနာခံရာ အသံကဲ့သို့၊ ဇီအုန်သတို့သမီး အော်ဟစ်သံကို ငါကြားရ၏။ ထိုသတို့ သမီးက၊ အကျွန်ုပ်သည် အမင်္ဂလာရှိပါ၏။ လူသတ် များကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်စိတ်ပျက်ပါ၏ဟု မိမိလက်ဝါးကို ဖြန့်၍ ငိုကြွေးလျက်နေ၏။

Jeremiah 01

ကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ပြန်လာလိုလျှင်
"ကုသရေလလူမျိုးတို့ ငါ့ဆီသို့ သင်တို့ ပြန်လာလိုလျှင်"
သို့မဟုတ် "ကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ပြုသောအမှုများကို
ပြုပြင်လိုလျှင်"

သင်တို့ငါ့ထံသို့ပြန်လာလျှင်
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)
ပထမစာကြောင်းတွင်ဖော်ပြသောစကားစုကိုပြန်သုံးသော် "
ငါ့ဆီသို့ပြန်လာလိုလျှင်၊" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ဆီသို့ပြန်လာကြ" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပါ။"
သို့မဟုတ် (၂) ပြန်လာရန် အမိန့်ပေးသောစကားလုံးဖြစ်ပါသည်
"ငါ့ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပါ"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သင်၏ရွှံ့ရှာဘွယ်တို့ကို ပယ်လိုလျှင် ငါ့ထံမှမရွှေ့ရ။
၎င်းစကားစုသည် ရွှံ့ရှာဘွယ်သောအရာကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ငါ့ရှေ့မှောက်မှ ရွှံ့ရှာဘွယ်သော အရာများ ဖယ်ရှားရမည်။"

နောက်တဖန်ငါ့ထံမှ လမ်းမလွဲကြန့်
"လမ်းမလွဲသည်" ဆိုသည်မှာ သစ္စာမရှိခြင်းကို
ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သစ္စာရှိစွာဖြင့် သူ့ဆီ၌ နေရန်ဖြစ်သည်။"

သင်တို့၏ လယ်ကို ထွန်ကြလော့။ ဆူးပင်တို့တွင် မျိုးစေ့ကို မကြဲကြနှင့်။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူတို့ကို
လယ်သမားများကဲ့သို့မိမိတို့မြေကို စိုက်ပျိုးရန်
ထွန်ယက်သည်နည်းတူ သူတို့ဘဝကို
ပြင်ဆင်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Jeremiah 04

အို ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၊ ထာဝရ ဘုရားအဘို့အလိုငှါ
အရေးများလှီး မင်္ဂလာကိုခံ၍၊ သင်တို့ နှလုံး အရေးများကို လှီးဖယ်ကြလော့။
ထာဝရဘုရားသည်သူ၏လူမျိုးတော်အား အပြင်ပိုင်းသဏ္ဌာန်
ပဋိညာဉ်တရားထက် သူ့ကို
ဝတ်ပြုခြင်းအမှုကိုပြုလုပ်စေချင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အသက်တာကို
ဘုရားသခင်၌ အလုံးစုံအပ်နှံထားခြင်းဖြစ်သည်။"

အရေးများလှီးကြ...သင်တို့နှလုံးအရေးများလှီးကြ
၎င်းစကားလုံးနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်း အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ဆောင်ရွက်ရန် အမိန့်အား နှစ်ခုစလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားထံ၌အရေးများလှီးကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ထံတော်၌
ကိုယ်ကိုယ်ကို အရေးများလှီးကြ။"

ငါအမျက်သည်မီးကဲ့သို့ထွက်၍
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်သည် မီးကဲ့သို့ဖြစ်၍
အရာအားလုံးကို လောင်ကျွမ်းစေတတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အမျက်တော်သည်
မီးကဲ့သို့လောင်ကျွမ်းတတ်သော အရာဖြစ်သည်။"

ယုဒပြည်သို့သတင်းပို့လော့၊ ယေရုရှလင်မြို့သည်လည်းကြားမည်အကြောင်း
၎င်းစကားစုသည် အခြေခံအားဖြင့်တူညီသည်။
အမိန့်တော်ကို နှစ်ခုစလုံး အခြေပြုထားသည်။

ယေရုဆလင်မြို့လည်းကြားမည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကြားနိုင်မည်အကြောင်း"

ပျက်စီးခြင်း...ကြီးစွာသောပြုလုခြင်း
၎င်းစကားလုံးသည် အခြေခံအားဖြင့်တူညီသည်။ "ကြီးမားသော
ပြုလုခြင်း" ဆိုသည်မှာ "ပျက်စီးခြင်း" ရောက်လာလိမ့်မည်" ဟု
ဆိုလိုသည်။

မြောက်မျက်နှာမှ
စစ်သူရဲများသည် မြောက်မျက်နှာမှ ရောက်လာလိမ့်မည်ကို
ဆိုလိုသည်။

Jeremiah 07

ခြင်္သေ့လာနေပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အင်အားကြီးမားပြီးကြင်နာမှု
ကင်းမဲ့သော စစ်သူရဲတို့ ချဉ်းကပ်လာနေသည်"

ခြုံပုတ်
ခြုံပုတ်သည် တဖြည်းဖြည်းနီးကပ်လာသည်။

ထွက်လာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စတင် ချီတက်သည်"

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်း
ကြောက်သည်၊ ကြောက်လန့်သည်၊ တုန်လှုပ်သည်

မြည်တမ်းသည်
ကျယ်လောင်စွာ အဆက်မပြတ် ငိုကြွေးခြင်းနှင့်
ပြုခဲ့သောအပြစ်အတွက် နောင်တရသည်။

Jeremiah 09

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သန်လျက်ခါးသည် သူတို့၏အသက်ကိုထိအောင်ခွင်းတော်မူ၏။
"ရန်သူတို့၏ သန်လျက် ခါးများသည်
ကျွန်ုပ်တို့အသက်ကိုသတ်လုနီးဖြစ်သည်။"

Jeremiah 11

ဆိုရမည်ကား
"ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုရမည်ကား"

တော၌မြင့်သောအရပ်မှလာသောလေသည်.....ထိုလေထက်ပြင်းသော
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်လျက် ဂရုဏာမဲ့သော
ရန်သူသည်လာနေသည်။

ငါလူမျိုး၏ သမီး
တိုင်းပြည်ကို သနားကြင်နာတတ်သော သတို့သမီးနှင့်နှိုင်းသည်။

အမှောင်လွင့်စေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ လာသော လေမဟုတ်။
"အမှောင်လွင့်စေခြင်း" နှင့် "သန့်ရှင်းစေခြင်း"
ဆိုသောစကားလုံးနှစ်ရပ်မှာ အဆိုးကို လွင့်ပျောက်စေသည်နှင့်
သန့်ရှင်းစေခြင်းကိုလွင့်စေသည်တို့ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အပြစ်များကို
လွတ်မည်မဟုတ်"

လေ...ငါ့အလိုကိုပြည့်စုံစေခြင်းငှါလာမည်
"အမိန့်ပေးခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
လေကိုအမိန့်ပေး၍ လာစေမည်။

ငါ၏အမိန့်ကို (ငါ၏အလိုကို..ယုဒသန်)
၎င်းဟေဗြေစကားလုံး၏ ဖော်ပြချက်မှာ
ခေတ်သစ်အသုံးအနှုန်းတွင် "ငါ့အတွက်" သို့မဟုတ် "ငါ့ဆီမှ"
ဟုဖော်ပြသည်။

သူတို့ကိုစစ်ကြောစီရင်မည်
"သူတို့ ပြစ်ဒဏ်ကို ကြေညာခြင်း"

Jeremiah 13

ကြည့်ရှုလော့၊ သူသည်မိုးတိမ်ကဲ့သို့တိုက်ခိုက်ပြီး၊
သူ၏ရထားတို့သည်လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့ဖြစ်၏။
၎င်းစာကြောင်းသည် တူညီပြီး ဒုတိယစာသား၏ ဆိုလိုရင်းမှာ
အင်အားကြီးခြင်းကိုလည်း ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူစစ်သည်တော်တို့သည်
အားပြင်းသော မုန်တိုင်းကဲ့သို့ ဖျက်ဆီး၏။"

ပူဆွေးသောနှင့်ယူကျုံးမရဖြစ်စေသည်။
ရန်သူစစ်သူရဲများ ရောက်လာသောအခါ လူတွေငြီးကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုသည်။"

သင်၏စိတ်နှလုံးနှင့် ကောက်ကျစ်သောသဘောကို သန့်ရှင်းစေလော့။
ဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အား
နောင်တရရန်သတိပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အား
မိန့်တော်မူသည်မှာ 'သင်တို့ ပြုသောအမှုကို
ပြောင်းလဲရန်ဖြစ်သည်'။"

အသံသည်ရောက်လာ၏။ (အသံကိုကြားရ၏..ယုဒသန်)
"သတင်းယူဆောင်လာသူတို့သည် သတင်းကိုဟစ်ကြော်၏"

ပျက်စီးခြင်းလာသည်ကိုကြားရ၏။
"ပျက်စီးခြင်းလာနေသည်ကို လူတွေ ကြားရသည်။"

ဒန်ပြည်မှ....ဖေရိမံတောင်ပေါ်မှာ
သတိပေးခြင်းသည် သူတို့ဆီသို့ နီးကပ်လာသည်ကို
ထိုဒေသတို့အားဖြင့် သိစေသည်။

Jeremiah 16

လယ်ကိုစောင့်သောသူများကဲ့သို့၊ သူတို့သည်ယုဒပြည်ကိုဝန်းရံကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
လက်နက်လူသူများဖြင့် မြို့ကို ဝန်းရံကြသည်"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သင်တို့၏နှလုံးကိုထုစေသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှစ်သက်သောအရာများ
နာကြည်းခါးသီးစေသည်။"

Jeremiah 19

ငါ့နှလုံးသည်မချီတင်ကံဝေဒနာခံစားရ၏။ ငါ့နှလုံးသည်ပူဆွေးနေ၏။
" ငါသည် နာကျင်ခြင်းဝေဒနာနှင့် ပြည့်နှက်နေ၏။"

ပူဆွေးခြင်းဝေဒနာ
တည်ငြိမ်ခြင်းမရှိ၊ ရှုပ်ထွေးခြင်း၊ ဖရိုဖရဲဖြစ်ခြင်းနှင့်
အကြမ်းဖက်မှုတို့ ပြည့်နှက်နေသည်။

ပျက်စီးပြီးနောက်ပျက်စီးခြင်းသည်အထပ်ထပ်ဟစ်ကြော်၏။
"မြို့သည် ပျက်စီးပြီးထပ် ပျက်စီးနေသည့်အကြောင်း လူများ
ပြောဆိုကြသည်။"

မြို့သည်ရုတ်ရက်မွေ့နောက်ပျက်စီး၏။
"တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် ရန်သူတို့အားဖြင့် ပျက်စီးရ၏။"

ငါ၏ဝတ်ပြုရာနေရာနှင့် တံတော်
"ဝတ်ပြုရာနေရာ"နှင့်"တံတော်" ဆိုသည့် စကားလုံးတို့သည်
အဓိပ္ပါယ်တူညီကြသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါတည်ရှိသော
တံတော်" ဖြစ်သည်။

Jeremiah 21

ငါသည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အလံကို မြင်ရအံ့နည်း။
အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး တံပိုးသံကို ကြားရအံ့နည်း။
၎င်းစကားလုံးနှစ်လုံးသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။
ဒုတိယစကားလုံးသည် ပို၍နက်နဲသော သဘောကိုဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီစစ်ပွဲ မကြာခင် ပြီးဆုံးမည်ကို
ဆန္ဒပြုပါသည်"

ထိုင်းမှိုင်းသောလူ
"ညဏ်ထိုင်းသော လူမျိုး"

Jeremiah 23

ငါသည်မြေကြီးကိုကြည့်ရှု၍
ဘုရားသခင်သည် ယေရမိအား ရှုပါရုံကို ကြည့်ရှုရန်
ဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

ပုံစံမရှိခြင်းနှင့်ဗာလာနတ္ထိ
ဣသရေလူမျိုးများအား ကျွန်ုပ်အဖြစ်သို့ သိမ်းသွင်းခြင်းခံကဲ့သို့
သူတို့၏ ပြည်သည် ဖြစ်လိမ့်မည်ကို နမိတ်ပြုသည်။

ကြည့်ရှုလော့
"ကြည့်ရှုလော့"ဟူသောစကားလုံးသည်
အကြောင်းအရာသတင်းတစ်ခုခုအား သေချာစွာ
နားထောင်ရန်သုံးသောစကားလုံးဖြစ်သည်။

Jeremiah 27

မြေကြီးသည် ညည်းတွားလိမ့်မည်။ မိုဃ်းကောင်းကင်လည်း နက်လိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသခင်၏ ပြစ်စီရင်ခြင်းတွင် မြေကြီးသည်
ပူဆွေးရသော အချိန်ကာလရောက်မည် အကြောင်းကို ယေရမိက
အလေးအနက်ထား ဖော်ပြသည်။

မြင်းစီးသူရဲ
မြင်းစီးသူရဲများ

မြို့သားအပေါင်းတို့သည် ထွက်ပြေးကြလိမ့်မည်...မြို့သားအပေါင်းတို့သည်
ကျောက်ပေါ်သို့တက်ကြလိမ့်မည်။
လူတို့သည် ဝေးရာသို့ ထွက်ပြေးကြလိမ့်မည်
ဆိုသည်ကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မြို့ရှိသူမျှ တို့ကို စွန့်ပစ်၍ နေသောသူတယောက်မျှ မရှိရ။
"နေသော သူတစ်ယောက်မျှမရှိ" ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ပိုပြီး
လေးနက်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မြို့ထဲ၌ ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်။"

Jeremiah 30

နီမောင်းသောအဝတ်ဝတ်သော်လည်း...ရွှေတန်ဆာ...မျက်လုံး...ဆေးခြယ်
"ပြည့်တန်ဆာကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သည်။"

ဆင်မြန်းသည်
"တန်ဆာဆင်သည်" သို့မဟုတ် "ဆွဲဆောင်မှု
ရှိအောင်တင့်တယ်ခြင်းအတွက် တန်ဖိုးကြီးသောအရာများကို
အသုံးပြုသည်။"

ရာဂစိတ်ရှိသောအမျိုးသားတို့သည်လည်း သင့်ကိုငြင်းပယ်ကြ၏။
ဣသရေလူတို့သည် ချမ်းသာခြင်းအတွက် တပါးလူတို့အား
မိုခိုသော်လည်း သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို
မြင်သောကြောင့် ငြင်းပယ်ကြ၏။

သားဖွားသောချိန်ကဲ့သို့ စိတ်ပန်ပင်းခြင်းဝေဒနာ
"သားဖွားသော မိန်းမ၏ စိတ်ပန်ပင်းခြင်း ဝေဒနာခံစားသကဲ့သို့"

ငါသည်မူးလဲပါ၏
"ငါမူကား ပူဆွေးသောကများကို ကြုံတွေ့ရ၏။"

Translation Questions

Jeremiah 4:1

ဣသရေလသည် ထာဝရဘုရားထံပြန်လာခဲ့လျှင် မည်သည့်အရာ
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
ကောင်းကြီးများအတွက် တောင်းပန်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 4:4

လူတွေ၏ ဆိုးသွမ်းခြင်းကြောင့် မည်သည့်အရာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကိုပြင်းစွာအမျက်ထွက်၍
မြောက်ဘက်မှ ဘေးအန္တရာယ်ကို ယူဆောင်လာလိမ့်မည်။

Jeremiah 4:7

ခြင်္သေ့သည် လူတွေကို မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့၏ မြို့များကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

အဘယ်ကြောင့် လူတွေသည် မိမိကို လျှော့စေအဝတ်ဖြင့်
ပတ်ရစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ အပြစ်များအတွက် တောင်းပန်သည်ကို ထင်ရှားစေရန်
ထိုသို့ လုပ်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 4:9

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို လိမ်လည်ခဲ့သည်ဟု
ယေရမိသည် တွေးထင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို ငြိမ်းချမ်းဖို့ရန်
ကတိပေးခဲ့သော်လည်း တစ်စုံတစ်ယောက်သည် သူတို့ကို
တိုက်ခိုက်ခဲ့ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

Jeremiah 4:13

ယေရုရှင်လင်လူများကို မည်သို့ကယ်တင် နိုင်မည်နည်း။
သူတို့သည် မိမိတို့စိတ်နှလုံးများကို ဆိုးသွမ်းမှုမှ
သန့်စင်စေရမည်။

Jeremiah 4:16

အဘယ်ကြောင့် ကင်းစောင့်တို့သည် ဝေးသောပြည်မှ လာခဲ့ကြသနည်း။
သူယုဒပြည်သည် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ခဲ့သောကြောင့်
သူတို့လာရခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 4:19

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိသည် ကြီးမားသောဝေဒနာ ကြုံတွေ့ရသနည်း။
သူသည် စစ်ဖြစ်မည့်အသိပေးသံကို
ကြားခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 4:21

မည်သည့်အရာသည် လူတွေ၏မိုက်မဲမှု ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မသိကြ။

Jeremiah 4:23

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိမြင်ခဲ့သော ပြည်သည် လွတ်လပ်လဟာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား အမျက်ထွက်တော်မူသောကြောင့် ပြည်သည်
လွတ်လပ်လဟာဖြစ်ရခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 4:27

မြို့တိုင်းရှိလူများသည် မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
သူတို့ကို တိုက်ခိုက်သောသူများထံမှ ထွက်ပြေး၍ မြို့များကို
စွန့်ပစ်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 4:30

ယခု ချမ်းသာသောသူတွေသည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သတ်ဖြတ်ခြင်းခံကြလိမ့်မည်။

Chapter 5

¹ ယေရှုလင်မြို့ကို အပြစ်မှ ငါလွှတ်မည် အကြောင်း၊ တရားသဖြင့် ကျင့်သောမြို့သား၊ သစ္စာစောင့် သောမြို့သား တစ်စုံတယောက်မျှရှိလျှင်၊ ထိုသူကို တွေ့အံ့ သောငှါ၊ မြို့လမ်းတို့၌ တောင်မြောက်ပြေး၍၊ ကျယ်သော အရပ်တို့၌ ရှာဖွေကြည့်ရှုကြလော့။ ² သူတို့က၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူ သည်ဟုဆိုသော်လည်း၊ အကယ်စင်စစ်မဟုတ်မမှန် ကျိန်ဆိုတတ်ကြ၏။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သစ္စာ တရားကို ထောက်ရှုတော်မူသည် မဟုတ်လော။ ကိုယ်တော်သည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသော်လည်း သူတို့သည် ညှိုးငယ်သောစိတ်မရှိကြပါ။ ဖျက်ဆီးတော်မူသော်လည်း၊ သူတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ်ကြပါပြီ။ မိမိတို့ မျက်နှာ ကို ကျောက်ထက်သာ၍ မာစေကြပါပြီ။ ငါတို့သည် ပြန်၍ မလာဟု ငြင်းဆန်လျက်နေကြပါပြီ။ ⁴ ငါကလည်း၊ အကယ်စင်စစ် ဤသူတို့သည် ဆင်းရဲသားဖြစ်ကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို၎င်း၊ မိမိတို့ ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူရာကို၎င်း၊ မသိ သောကြောင့် မှိုက်ကြ၏။ ⁵ လူကြီးများထံသို့ ငါသွား၍ပြောမည်။ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်ကို၎င်း၊ မိမိတို့ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူရာကို၎င်း သိကြ၏ဟုဆိုသော်လည်း၊ သူတို့ သည် ထမ်းဘိုးတော်ကိုချိုး၍၊ အနှောင်အဖွဲ့တော်တို့ကို ဖြတ်ကြပြီ။ ⁶ ထို့ကြောင့်၊ တောမှလာသော ခြင်္သေ့သည် သူတို့ ကို သတ်လိမ့်မည်။ ညဦးယံ၌ လည်တတ်သော တောခွေး သည် သူတို့ကို ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ကျားသစ်သည် သူတို့မြို့ကို စောင့်၍၊ မြို့ပြင်သို့ထွက် သွားသောသူ အပေါင်းတို့ကို အပိုင်းပိုင်းဖြတ်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူတို့ပြစ်မှားသော အပြစ်များ၍၊ အကြိမ်ကြိမ် အထပ်ထပ် ဖောက်ပြန်ကြပြီ။ ⁷ ထိုသို့သော အပြစ်မှ သင့်ကို အဘယ်သို့ ငါလွှတ် နိုင်သနည်း။ သင်၏ သားသမီးတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်၍၊ ဘုရားမဟုတ်သော သူတို့ကို တိုင်တည်လျက် ကျိန်ဆို ကြပြီ။ ငါသည်ဝစ္စာကျွေးသော အခါသူတို့သည် ပြည်တန် ဆာအိမ်၌ စည်းဝေး၍ မှားယွင်းကြပြီ။ ⁸ ဝစ္စာစားရသော မြင်းကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အသီးအသီး အိမ်နီးချင်းမယားတို့ကို တပ်သောစိတ်နှင့် ဟိကြပြီ။ ⁹ ထိုသို့သောအပြစ်တို့ကို ငါသည် မစစ်ကြောဘဲ နေရမည်လော။ ထိုသို့သောအမျိုးကို ဒဏ်ပေး၍၊ ငါ့စိတ် ချင်ရဲမပြောဘဲ နေရမည်လောဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁰ မြို့ရိုးပေါ်သို့တက်၍ ဖျက်ဆီးကြလော့။ ပျက်စီး ခြင်းကို မစစ်စေကြနှင့်။ ခြေလက်တို့ကို ပယ်ရှင်းကြလော့။ ထာဝရဘုရားဆိုင်တော်မူ။ ¹¹ ဣသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးတို့သည် ငါ့ထံ၌ ခံဘူးသော သစ္စာကိုဖျက်ကြပြီဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ¹² သူတို့က၊ ထာဝရဘုရားမရှိ။ ငါတို့အပေါ်၌ ဘေးဥပဒ် မရောက်ရ။ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို ငါတို့သည် မတွေ့ရကြ။ ¹³ ပရောဖက်တို့သည် လေသက်သက်ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့၌ နှုတ်ကပတ်တော်မရှိ။ သူတို့ဟောပြောသည် အတိုင်း သူတို့ခံရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားကို ငြင်းပယ် လျက်ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် ထိုသို့ဆိုသောကြောင့်၊ ငါ့စကားကို သင်၏နှုတ်၌ မီးကဲ့သို့၎င်း၊ ဤလူမျိုးကိုထင်းကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ်စေ၍ သူတို့ကို မီးလောင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အို ဣသရေလအမျိုး၊ သင့်ကို တိုက်စေဘို့လူတမျိုးကို ဝေးသော အရပ်ကင်ဆောင်ခဲ့မည်။ အားကြီးသောအမျိုး၊ ရှေး ကာလ၌ ဖြစ်ဘူးသောအမျိုး၊ သူတို့စကားကို သင်မသိ နားမလည်သော အမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁶ သူတို့ မြှားတောင့်သည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်း တွင်းဖြစ်၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ခွန်အားကြီးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် သင်၏အသီးအနှံနှင့် သင်၏မှန် ကို စားကြလိမ့်မည်။ သင်၏သားသမီးတို့ကိုလည်း စားကြ လိမ့်မည်။ သင်၏သုံးခွားတို့ကိုလည်း စားကြလိမ့်မည်။ သင်၏စပျစ်နွယ်ပင်နှင့် သင်္ဘောသဖန်းပင်တို့ကိုလည်း စားကြလိမ့်မည်။ သင်ခိုလှုံ၍ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကိုလည်း တိုက်၍ လုပ်ကြံကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ရာတွင်၊ ထိုကာလ၌ ငါသည် သင်၏အမှုကို မဆုံးဖြတ်သေးဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ သင်တို့ကလည်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားသည်၊ ငါတို့၌ ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို အဘယ်ကြောင့် စီရင်တော်မူသနည်းဟု မေးကြသောအခါ၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍၊ ကိုယ်ပိုင်သော ပြည်၌ တကျွန်းတနိုင်ငံ ဘုရားတို့၏ အမှုကိုဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်မပိုင်သော ပြည်၌ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့၏ အမှုကိုဆောင်ရွက် ရကြလိမ့်မည်ဟု၊ သင်သည်သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်။ ²⁰ ယာကုပ်အမျိုးနေရာ ယုဒပြည်၌ ဟောပြော ကြွေးကြော်ရမည်မှာ၊ ²¹ အို မျက်စိရှိလျက်နှင့် မမြင်၊ နားရှိလျက်နှင့် မကြား၊ ဉာဏ်မဲ့သော လူမိုက်တို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ²² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပင်လယ် မလွန်နိုင်အောင် ဆီးတားဘို့ရာ သဲကိုထာဝရ အပိုင်း အခြားခန့်ထားသော ငါ့ကို သင်တို့သည် မကြောက်ကြ သလော။ ငါ၏ရှေ့တော်၌ မတုန်လှုပ်ကြသလော။ ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုးတို့သည် ထ၍မနိုင်၊ ဟုန်း၍မကျော် မလွန်နိုင်သော်လည်း၊ ²³ ဤလူမျိုးသည် ပြစ်မှားပုန်ကန်သော သဘော ရှိ၍၊ အစဉ်ပုန်ကန်တတ်ကြ၏။ ²⁴ အချိန်တန်မမှ အရင်မိုယံနှင့် နောက်မိုယံကို ရှာစေ၍၊ အသီးအနှံသိမ်းမြဲသိမ်းရာ ကာလကို ငါတို့အဘို့ သို့ထားတော်မူသော ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကို ယခုကြောက်ကြကုန်အံ့ဟု၊ သူတို့သည် စိတ်နှလုံးထဲ၌ မဆိုတတ်ကြ။ ²⁵ သင်တို့ဒုစရိုက်သည် ထိုသို့သော အရာတို့ကို လွဲ၍၊ သင်တို့အပြစ်သည် သင်တို့၏ မင်္ဂလာကို ဆီးတား လေပြီ။ ²⁶ ဝပ်လျက်နေသော မုဆိုးကဲ့သို့ ချောင်းမြောင်း သော လူဆိုးတို့သည် ငါ၏လူတို့တွင်ရှိကြ၏။ လူတို့ကို ထောင်ခြင်းငှါ ထောင်ချောက်ကို ထားကြပြီ။ ²⁷ ငှက်ထောင်အိမ်သည် ငှက်တို့နှင့် ပြည့်သကဲ့သို့၊ သူတို့အိမ်သည် လူညံစားခြင်းပရိယာယ်နှင့်ပြည့်၏။ ထိုသို့သူတို့သည် အားတိုးပွား၍ ရတတ်ခြင်းသို့ ရောက် ကြ၏။ ²⁸ ဝလျက်၊ မျက်နှာပြောင်လျက်ရှိကြ၏။ ဆိုးသော သူတို့ထက်သာ၍ ဆိုးကြ၏။ တရားသဖြင့်မစီရင်ကြ။ မိဘမရှိသောသူငယ်၏အမှုကို စောင့်၍ အနိုင်မပေးကြ။ ဆင်းရဲသော သူဘက်၌ တရားသဖြင့် မစီရင်ကြ။ ²⁹ ထိုသို့သော အပြစ်တို့ကို ငါသည် မစစ်ကြောဘဲ နေရမည်လော။ ထိုသို့သော အမျိုးကို ဒဏ်ပေး၍၊ ငါ့စိတ် ချင်ရဲမပြောဘဲ

နေရမည်လောဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။³⁰ အံ့သြရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုကို ပြည်တော်၌ ပြုကြ၏။³¹ ပရောဖက်တို့သည် မဟုတ်မမှန်ဟောပြော ကြ၏။ ယဇုပရောဟိတ်တို့သည် ဝန်ခံ၍ အစိုးရကြ၏။ ထိုသို့သောအမှုကို ငါ၏လူတို့သည် နှစ်သက်ကြ၏။ ထိုအမှုဆုံးသောအခါ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုကြလိမ့် မည်နည်း။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို မိန့်ဆိုသည်။

မည်အကြောင်းပြေးလော့
"လျှင်မြန်စွာ အရပ်ရပ်သို့"

ထို့နောက် ရှာဖွေကြည့်ရှုလော့
"ရှာဖွေတွေ့ရှိစေလော့"

မြို့ပတ်လည်
လူများစုဝေးရန်အတွက် ကျယ်ပြန့်ပြီး ဖွင့်လျက်ရှိသော မြို့။

တစ်စုံတစ်ယောက်မျှရှိလျှင်
"တစ်စုံတစ်ယောက်ကို တွေ့ရှိပါက"

သစ္စာစောင့်မြို့သား
"တရားမျှတမှုကို ပြုသူ"

သူတို့သည်ဆိုသော်လည်း
"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် "ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

အသက်ရှင်တော်မူသောထာဝရဘုရား၌
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကျိန်ဆိုထားသော
အရာများကိုချိုးဖျက်ပါက ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ဆိုသော
စကားလုံးမျိုးတွင်အသုံးပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 4:1.

ကိုယ်တော်သည် သစ္စာ တရားကို ထောက်ရှုတော်မူသည် မဟုတ်လော။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဧကန်စင်စစ်
သစ္စာရှိသောသဘောရှိသူအရာကို ယေရမိသည်
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့၏ သစ္စာတရားကို လိုအပ်သည်။"

ကိုယ်တော်သည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသော်လည်း သူတို့သည်
ညှိုးငယ်သောစိတ်မရှိကြပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်ပြစ်ဒဏ်
ပေးသော်လည်း သူတို့သည် ဂရုမစိုက်ကြပါ။"

သူတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ငြင်းပယ်ကြပါပြီ။
"ဧကန်အမှန် ငြင်းပယ်ကြသည်။"

ဆုံးမခြင်းကိုနာခံရန်
"ပညတ်တော်များကို သင်ယူရန်"

မိမိတို့မျက်နှာကိုကျောက်ထက်မာစေကြပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းမာသောသူဖြစ်ကြ၏။"

Jeremiah 04

ငါပြောသည်ကား
ယေရမိ၏ ပြောသောစကား

မိမိတို့ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူရာကို၎င်း သိကြ၏ဟုဆိုသော်လည်း၊ သူတို့
သည် ထမ်းဘိုးတော်ကိုချိုး၍၊ အနှောင်အဖွဲ့တော်တို့ကို ဖြတ်ကြပြီ။
ထမ်းဘိုးနှင့် အနှောင်အဖွဲ့တို့သည် ဘုရားသခင်မှ သူ၏
လူတို့အား ချမှတ်သော ပညတ်တရားဖြစ်သည်။

ခြင်္သေ့...တောခွေး...ကိုက်စားရန်ချောင်းကြည့်ခြင်း
၎င်းတိရိစ္ဆာန်တို့သည် လူသားတို့ကို ကိုက်စားလိမ့်မည်။ (၁)
"သားရဲတိရိစ္ဆာန်တို့သည် ကိုက်စားလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)
"ရန်သူတို့သည်လာသတ်ကြလိမ့်မည်။"

တူသောပေါင်းပင်
တူသောပေါင်းပင်တို့သည် ပို၍နီးကပ်စွာ ကြီးထွားလာသည်။

တောခွေး
တောခွေးရိုင်း

စောင့်နေသည်
"စောင့်နေသည်။"

တောမြေခွေး
ကြီးသော တောမြေခွေး

အကန်အသတ်မရှိ
မရေတွက်နိုင်အောင်

Jeremiah 07

အဘယ်ကြောင့်သူတို့ကိုငါလွှတ်နိုင်မည်နည်း
ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူ၏ လူတို့ကို
အပြစ်လွတ်ရန်အကြောင်းမရှိသည်ကိုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ဤအမှုကိုပြုသောကြောင့်လွတ်စရာအကြောင်းမရှိ"

သူတို့လူမျိုး
ယေရုရှလင်မြို့သားတို့

သင်၏သားသမီးများ
ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အတွက်မိမိသည်မိခင်အဖြစ်

ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရုရှလင်မြို့သားတို့"

ငါသည်သူတို့ကိုဝစ္စာကျွေး၏
"ငါသည် သူတို့လိုအပ်ဟူသမျှကို ပေး၏။"

သူတို့သည်ပြည်တန်ဆာအိမ်၌စည်းဝေးပြီး
"ပြည်တန်ဆာအိမ်၌ သွားပြီးစုဝေးကြသည်။"

မှားယွင်းကြပြီ
"အတူတကွ ထိမ်းမြားကြပြီ"

အိမ်ထောင်ဖက်
တိရိစ္ဆာန်များ အတူနေထိုင်ပြီး မွေးဖွားကြပြီ

အမျိုးသားတို့သည်အိမ်နားချင်းမယားတို့နှင့်မှားယွင်းပြီး
မြင်းတီးတို့သည် မြင်းမတို့နှင့်အတူနေချင်သောအခါ
အော်သောအသံပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျိုးသားတို့သည် အိမ်နားချင်း မယားတို့နှင့်မေထုန်မှီဝဲရန်
ပြုကြသည်။"

ထိုကဲ့သို့သောအပြစ်တို့ကိုငါသည်မစစ်ကြောဘဲနေမည်လော။
ငါစိတ်မပြေဘဲနေမည်လော။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ထိုကဲ့သို့သော အပြစ်ဆိုးများကို
ဒဏ်မပေးဘဲ သနားဂရုဏာထားမည်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကဲ့သို့ အမှုအတွက်
ငါသည်ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်... ငါသည် စစ်ကြောစီရင်မည်"

ထာဝရဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏
ရှု၊ 1:7.

Jeremiah 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ပြောသောစကားတော် ဖြစ်သည်။

မြို့ရိုးပေါ်သို့တက်၍ ဖျက်ဆီးကြလော့။
"နံရံပေါ်သို့ တက်လော့။" ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယေရုရှလင်မြို့အား ဘေးပတ်လည်ရှိသော စပျစ်နွယ်ပင်အလား
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

တက်လော့
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ ၌ ရှိသော ရန်သူများကို
ပြောတော်မူ၏။

ပျက်စီးခြင်းကို မစစေကြနှင့်။
"လုံးလုံး မဖျက်ဆီးဘဲ မထားကြနှင့်"

ခြေလက်တို့ကို ပယ်ရှင်းကြလော့။ ထာဝရဘုရားဆိုင်တော်မမူ။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏
ခြေလက်တို့ကို ဖြတ်တောက်ရန်အတွက်
ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ရန်သူတို့အား ပယ်ရှင်းလော့။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာမဟုတ်။"

ဣသရေလူမျိုးနှင့်ယုဒလူမျိုးတို့အတွက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေနှင့်
ယုဒလူမျိုးတို့အတွက်"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သူတို့သည်ငါ့ကိုငြင်းပယ်ကြ၏
"သူတို့သည် ငါ့ကို လိမ်ညာမုသာစကား သုံးကြပြီ"

ထာဝရဘုရားမရှိ
"ထာဝရဘုရားသည် မတည်ရှိ"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူသည် ပြုလိမ့်မည်မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ဤကဲ့သို့ မပြုနိုင်"

ရန်သူတို့သည်လာမည်မဟုတ်၊
ငါတို့သည်အစာခေါင်းပါးခြင်းကပ်ဘေးရောက်လိမ့်မည်မဟုတ်
၎င်းစာသားသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီပြီး ဒုတိယစာသားဖြစ်သော
အစာခေါင်းပါးခြင်းကပ်ဘေး
ဆိုသောစကားလုံးကိုအထူးပြုသည်။

ရန်သူတို့သည်လာမည်မဟုတ်
ဆိုလိုသည်မှာ "ဘေးဥပဒ်သည် ကျွန်တော်တို့၌
ရောက်လိမ့်မည်မဟုတ်" ဖြစ်သည်။

ထားဘေးသို့မဟုတ်အစာခေါင်းပါးခြင်းမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်တို့သည်
စစ်တိုက်ခြင်း၊ အစာခေါင်းပါးခြင်းတို့ တွေ့ကြုံမည်မဟုတ်"

Jeremiah 14

သင်တို့ကြောင့်
"သင်တို့"ဆိုသော စကားလုံးသည် ဣသရေလူမျိုးနှင့်
ယုဒလူမျိုးတို့ကို ဆိုလိုခြင်းသည်။

ထိုသို့ဆိုသောကြောင့်
ထိုသူတို့ မည်ကဲ့သို့ ဆိုကြောင်းကိုကြည့်ရန် 5:10.

ကြည့်ရှုလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ရှုလော့" သို့မဟုတ်
"နားထောင်လော့" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
မိန့်တော်မူချက်များကို နားထောင်ရန်ဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို သင်၏နှုတ်၌ မီးကဲ့သို့၎င်း၊
"ငါ၏ စကားတော်သည် မီးကဲ့သို့ လောင်ရလိမ့်မည်"

သင်၏နှုတ်၌
"သင်"ဆိုသော စကားလုံးသည် ယေရမိကို ရည်ညွှန်းပြီး "သင်ကို
ငါပြော၏"

ဤလူမျိုး
ဣသရေလလူမျိုး

ကုန်ဆုံးစေမည်
"မီးကဲ့သို့ လောင်ကျွမ်းစေမည်" ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို မီးကဲ့သို့ လောင်ကျွမ်းစေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စကားတော်ကိုသင်သည်
ပြောသောအခါ ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို မီးကဲ့သို့လောင်ကျွမ်း
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။"

သင်ကိုရ်နဘက်ပြုစေမည်
"သင့်ကို တိုက်ခိုက်မည်။" "သင့်ကို" ဆိုသည်မှာ
ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ဣသရေလလူမျိုးတို့
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည် ကို 2:4.

သူတို့စကားကိုသင်သည်နားမလည်သော အမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်
ထိုပြည်၌ နေသော သူတို့၏ စကားများကို
သင်တို့သည်နားလည်မည်မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းတစ်ပါးတို့၏ စကားကို
သင်တို့သည် နားလည်မည်မဟုတ်"

Jeremiah 16

သူတို့ မြှားတောင့်သည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်း တွင်းဖြစ်၏။
ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သင်္ချိုင်းတွင်း၌ပို့ဆောင်သကဲ့သို့
မြှားတောင့်တို့သည် သူတို့အားသတ်ရန်ရောက်လာလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူများကို
သတ်အံ့ခြင်းငှါ မြှားတောင့်များကို သုံးကြလိမ့်မည်။"

မြှားကျည်တောက်
ဣသရေလလူတို့အား တိုက်ခိုက်ရန် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့
ယူလာလိမ့်မည်။

မြှားကျည်တောက်
မြှားကိုင်ရန် မြှားတောင့်

သင်တို့၏အသီးနှံများကိုလည်းစားကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည်
သင်တို့အသီးနှံများကို စားကြလိမ့်မည်။"

သူတို့စားကြလိမ့်မည်
"သူတို့" ဆိုသောစကားလုံးသည် တိုင်းတစ်ပါး
ရန်သူတို့ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်ခိုလှုံ၍ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကိုလည်း တိုက်၍ လုပ်ကြံကြလိမ့်မည်
ထားတို့ဖြင့်ဆိုသည်မှာ စစ်တိုက်ရာတွင်
အသုံးပြုသောကိရိယာများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ခိုင်ခံ့သောမြို့တို့ကို
လက်နက်မျိုးစုံတို့ဖြင့် တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်"

သင်တို့ခိုလှုံ၍
"သင်တို့သည် ဘေးကင်းလွတ်ရန် အင်အားရှိသော်လည်း"

Jeremiah 18

ထိုကာလ၌
"ထိုကာလ၌" ဆိုသော စကားစုသည်
တိုင်းတစ်ပါးပြည်သားတို့သည်လာ၍ ဣသရေလလူတို့ကို
တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏
ရှု 1:7.

စီရင်ခြင်းငါးကြိမ်စည်
"ပျက်စီးရလိမ့်မည်မဟုတ်"

စီရင်တော်မူခြင်းရောက်သောအခါ
"သင့်အပေါ်ရောက်သောအခါ" သို့မဟုတ် "စီရင်သောအခါ"

အမှုအလုံးစုံ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်ရန်
တိုင်းတစ်ပါးတို့အား စေလွှတ်ခဲ့သည်။

တစ်ကျွန်းတစ်နိုင်ငံသားတို့ဘုရားများကိုကိုးကွယ်ခြင်း
များစွာသော ကျမ်းစာဘာသာပြန်သည်တွင်
တစ်ကျွန်းတစ်နိုင်ငံသားတို့၏ ဘုရားများ
အမှုကိုဆောင်ရွက်ခြင်း။ သို့သော်ဤနေရာတွင် ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Jeremiah 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား မိန့်ဆိုသည်။

ဟောပြောကြွေးကြော်လော့
"ဤအရာအား ပြောဆိုလော့"

ယာကုပ်အမျိုး
ရှုရန် - 2:4.

ယုဒပြည်၌ ကြားနာလော့
"ယုဒပြည်၌ ကြွေးကြော်ခြင်း"

ငါ၏လူတို့၊ ရုတုတို့သည် အသက်မရှိ
"လူတို့သည် သိစိတ်မရှိ၊" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည်နားမလည်နိုင်ကြ"

မျက်စိရှိလျက်နှင့် မမြင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မည်ကဲ့သို့အမှုဆောင်ရွက်သည်ကို မျက်စိရှိလျက်ပင်
နားမလည်ကြ"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
ရှု၊ 1:7.

သင်တို့သည်ငါ့ကိုမကြောက်ကြသလော..မျက်နှာတော်
ထာဝရဘုရားသခင်ကို မကြောက်၍ မိုက်မဲသောကြောင့် သူ၏
လူတို့ကို မေးသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ့ကို
မကြောက်သောကြောင့် မိုက်မဲကြ၏။" (ရှု၊

ငါ၏မျက်နှာတော်အားမတုန်လှုပ်ကြသလော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကြောင့်
တုန်လှုပ်ကြောက်ရွံ့သည်"

ပင်လယ် မလွန်နိုင်အောင် ဆီးတားဘို့ရာ သဲကိုထာဝရ အပိုင်း
အခြားခန့်ထားသော
"ကျယ်ပြန့်သော ပင်လယ်၏ သဲကန္တရ၌ ငါထားခဲ့၏။"

လှိုင်းတံပိုးတို့သည်ထ၍မဖျက်ဆီးနိုင်
"အရာခပ်သိမ်းတို့သည် အကန့်သတ်ဖြစ်၍ မကျော်လွန်နိုင်"

ပင်လယ်ထခြင်းနှင့် ကျခြင်း
"ရှေ့တိုး၊ နောက်ဆုတ်ပြုခြင်း"

မပျက်စီးနိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျယ်ပြန့်နက်နဲသောအရာကို
ကျော်လွှား မအောင်မြင်နိုင်"

Jeremiah 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလူမျိုးတို့အား ပြောဆိုသော ထာဝရဘုရား၏
စကားတော် ဖြစ်သည်။

မာကျောသောနှလုံးရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းမာခြင်းနှင့် ပုန်ကန်ခြင်း"

တော်လှန်ပုန်ကန်ခြင်းနှင့်ဝေးရာသို့လိုက်ပြေးကြ၏
"ဝေးရာသို့ လိုက်ပြေးသည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် နာခံမှုမရှိ၊ နားမထောင်"

သူတို့သည်စိတ်နှလုံးထဲ၌မဆိုတတ်
"သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို မဆင်ခြင်တတ်"

အသီးအနှံသိမ်းမြဲသိမ်းရာ ကာလကို ငါတို့အဘို့ သိုထားတော်မူသည်
"သီးနှံ ပုံမှန်ရိတ်သိမ်းရန်ကာလကို ငါတို့အဘို့
ပြင်ဆင်တော်မူသည်"

သင်၏ဒုစရိုက်များ
"သင်"ဟု ဖော်ပြသော စကားလုံးသည် ယာကုပ်အမျိုး၊
ယုဒအမျိုးမှ ဆင်းသက်လာသောသူကို ဆိုလိုပါသည်။

ထိုသို့သောအရာတို့ကို
မိုးချိန်နှင့် ရိတ်သိမ်းချိန်

Jeremiah 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလူမျိုးတို့အား ပြောဆိုသော ထာဝရဘုရား၏
စကားတော် ဖြစ်သည်။

လူဆိုးတို့သည်ငါ၏လူတို့တွင်ရှိကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူတို့သည် ငါ၏
လူတို့ကြားတွင်ရှိသည်ကို ငါတွေ့၏"

သူတို့သည်လူတို့ကိုထောင်ချောက်ဆင်လျက်ဖမ်းဆီးကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူတို့၏ အကျိုးကို
ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ပြုလုပ်ရုံကြသည်။"

တိုးပွားခြင်းနှင့် ရတတ်သောသူတို့ဖြစ်ကြ၏
"ချမ်းသာလာခြင်းနှင့် ဩဇာရှိလာခြင်း"

မျက်နှာပြောင်လျက်ချမ်းသာလာကြ၏
"မျက်နှာ တောက်ပြောင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြေပြစ်လာသည်"
သူတို့သည် မျက်နှာတောက်ပြောင်လျက် ပြေပြစ်လာသောကြောင့်
ဝမ်းသာကြသည်။

ဆိုးသောသူတို့ထက်သာ၍ဆိုးကြ၏
"မကောင်းဆိုးဝါးထက်သာ၍ ဆိုးသောအမှုတို့ကို ပြုကြသည်။"

မိဘမရှိသောသူငယ်၏အမှု
မိဘမဲ့များ၏ အမှုကို မထောက်မရှု၊ မပြုစု။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိဘမရှိသော သူတို့ကို
မကျွေးမွေး"

ငါသည်မစီရင်...လူမျိုးတို့အားနေမည်လော။
"ထိုကဲ့သို့ပြည်ကို...ငါသည် မစီရင်၊ မစစ်ကြောဘဲ နေမည်လော။"
ရှု၊ 5:7.

Jeremiah 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလူမျိုးတို့အား ပြောဆိုသော ထာဝရဘုရား၏
စကားတော် ဖြစ်သည်။

အံ့ဩရှုရှာဘွယ်သော အမှုကိုပြုကြ၏။
"ကြောက်မက်ဖွယ်၊ ရှုရှာဖွယ်သော အမှုကိုပြုသည်"

ဤပြည်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလပြည်၌"

ပရောဖက်တို့သည်မဟုတ်မမှန်ဟောပြောကြ၏
"မုသာကို ပြောဆိုကြသည်"

သူတို့အခွင့်အာဏာတော်နှင့်
"ပရောဖက်တို့၏ လမ်းညွှန်မှုပြုသည်အတိုင်း"

အဆုံး၌မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်
"အဆုံး၌သင်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကိုဆိုသည်။"
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကောက်ကျစ်သော သူတို့အား
စီရင်မည်ဖြစ်သောကြောင့် နောင်တရရန်ညွှန်းဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဒုက္ခကြုံတွေ့မည်ဖြစ်၍ ဆိုးသွမ်းသောအမှု၊ စီရင်ခြင်းတို့မှ
နောင်တရရန်။"

အဆုံး၌
"အဆုံး၌" ဆိုသောစကားလုံးသည် မိမိတို့
ဆိုးသွမ်းစွာလုပ်ဆောင်မှုတို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို
ခံရမည်ကိုဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Jeremiah 5:1

ဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ ကို မည်သည့်အခါတွင်
ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်နည်း။
အကယ်၍ ပရောဖက်သည် ဖြောင့်မတ်စွာ အသက်ရှင်သောသူ
တစုံတယောက်ကို ရှာတွေ့နိုင်လျှင် ဘုရားသခင်သည်
ယေရုရှလင်မြို့ကို ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် လူများကို လုံးလုံးနိုင်ခဲ့သောလည်း၊ သူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်နေသေးလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဥပဒေ(စည်းကမ်း)ကို လက်ခံဖို့
ငြင်းဆိုနေကြအံ့မည်။

Jeremiah 5:4

အဘယ်ကြောင့် ပရောဖက်သည် လူတွေကို မိုက်မဲသောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူတွေ
ဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နည်းလမ်းများကို
မသိကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

လူကြီးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နည်းလမ်းများကို သိခဲ့ကြသလော။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်ခဲ့ကြသည်။

ယေရမိသည် လူများ၏ သစ္စာမဲ့ခြင်းနှင့်
အပြစ်ကျူးလွန်မှုအကြောင်းများနှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရမိက သူတို့၏ ကျူးလွန်မှုများသည် များပြားလာပြီး
အကြိမ်ကြိမ်အခါခါ သစ္စာမဲ့ကြသည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Jeremiah 5:10

လူများသည် ဘုရားသခင်အကြောင်း မည်သို့ ပြောဆိုခဲ့ကြသနည်း။
သူသည် အမှန်တကယ်မရှိဟု သူတို့သည် ပြောခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 5:14

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအား မည်သို့ ပြုလုပ်တော့မည်နည်း?
သူသည် ဝေးသောအရပ်မှ နိုင်ငံတစ်ခုအား သူတို့ကို
ဆန့်ကျင်ဖို့ရန် ယူဆောင်လာမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 5:16

ရန်သူများသည် ကုသရေလလူတွေကို မည်သို့ လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ရန်သူများသည် ကုသရေလလူများ၏ သားသမီးများကို
သတ်ဖြတ်ပြီး သူတို့၏အစာကို စားကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 5:18

အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလနှင့်ယုဒလူတွေကို
အန္တရာယ်ပြုလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် တကျွန်းတနိုင်ငံဘုရားများကို ကိုးကွယ်ပြီး
ထာဝရဘုရားကို စွန့်ပစ်သောကြောင့် သူသည် သူတို့ကို
အန္တရာယ်ပြုလိမ့်မည် ဖြစ်သည်။

Jeremiah 5:20

ရုပ်တုများ၏ နားနှင့်မျက်စိများသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်သနည်း။
သူတို့သည် ဘာမှမလုပ်နိုင်ပါ။

Jeremiah 5:23

ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတွေအတွက် မည်သည့်အရာကို
လုပ်ပေးချင်သနည်း။
သူက အသီးအနှံအထွက်ကောင်းဖို့ရန်
မိုးကိုအချိန်မှန်ရွာစေချင်သည်။

Jeremiah 5:26

ထာဝရဘုရား၏လူတွေအလယ်တွင် ဆိုးသွမ်းသောသူများသည်
ချမ်းသာကြသလော၊ ဆင်းရဲကြသလော။
သူတို့သည် ချမ်းသာခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဆိုးသွမ်းသူတို့ကို မည်သို့ စီရင်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

Jeremiah 5:30

ပရောဖက်များနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်များပြုလုပ်သည့်အရာများနှင့်ပါတ်သက်၍
လူများသည် မည်သို့ခံစားကြသနည်း?
သူတို့သည် ထိုနည်းလမ်းကို ချစ်ကြသည်။

Chapter 6

¹ အိုဗယ်မိန်အမျိုးသားတို့၊ ယေရုရှလင်မြို့ထဲက ထွက်၍၊ လွတ်အောင်ပြေးကြလော့။ တေကောရွာ၌ တံပိုးမှုတ်ကြလော့။ ဗေသကူရင်ရွာ၌ မီးရှူးကို မြောက်၍ ပြကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဘေးဥပဒ်တည်းဟူသော ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်းအကြောင်းအရာသည် မြောက် မျက်နှာကပေါ်လာ၏။ ² အဆင်းလှ၍ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော သူတည်းဟူ သော ဇီအုန်သတို့ သမီးကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ³ သိုးထိန်းတို့သည် သိုးစုများပါလျက် သူ့ထံသို့ လာ၍၊ သူတဘက်ပတ်လည်၌ တဲဆောက်၍၊ အသီးအသီး မိမိတို့နေရာမှာ ကျက်စားကြလိမ့် မည်။ ⁴ သူ့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင်ကြလော့။ ထကြ။ မွန်းတည့်အချိန်၌ တက်သွားကြကုန်အံ့။ ငါတို့၌ ခက်လှ ၏။ မွန်းလွဲပြီ။ မိုဃ်းချုပ်လေပြီ။ ⁵ ထကြ။ ညဉ့်အခါတက်သွား၍၊ သူ၏ ဘုံဗိမာန် တို့ကို ဖျက်ဆီးကြကုန်အံ့ဟုဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သစ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲကြလော့။ ယေရုရှလင်မြို့တဘက်၌ မြေရိုးကိုဖို့ကြလော့။ ဤမြို့ သည် ဆုံးမစရာကောင်းသောမြို့ဖြစ်၏။ မြို့ထဲ၌ညှဉ်းဆဲ ခြင်း သက်သက်ရှိ၏။ ⁷ စမ်းရေပေါက်ဝမှ ရေသည် စီးထွက်သကဲ့သို့၊ ထိုမြို့သည် ဒုစရိုက်ကို ထွက်စေတတ်၏။ မြို့ထဲ၌ လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းအသံကို ကြားရ၏။ အနာများနှင့် ဒဏ်ချက်ရာ များကို အစဉ်ငါမြင်ရ၏။ ⁸ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ ဆုံးမခြင်းကို ခံလော့။ သို့မဟုတ်၊ သင့်ကို ငါရှံရှာမည်။ သင့်ကိုပယ်ရှင်း၍ လူဆိတ်ညဉ့်ရာအရပ် ဖြစ်စေမည်။ ⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ စပျစ်နွယ်ပင်၌ အကျန်အကြွင်းကို လိုက်၍ ဆွတ်သကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည် ကုသရေလ၌ ကျန်ကြွင်းသော အရာကိုလိုက်၍ အကုန်အစင်ဆွတ်ကြ လိမ့်မည်။ စပျစ်သီးဆွတ်သော သူကဲ့သို့၊ သင်၏လက်ကို ခြင်းတောင်းထဲသို့ တဖန်သွင်းဦးလော့။ ¹⁰ သူတို့သည် နားထောင်မည်အကြောင်း၊ အဘယ် သူကို ငါပြော၍ သတိပေးရမည်နည်း။ သူတို့နားသည် အရေဖျားလှီးခြင်းမခံသော နားဖြစ်၍၊ သူတို့သည် နားမထောင်နိုင်ကြ။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် သူတို့ကဲ့ရဲ့စရာဖြစ်၏။ ထိုနှုတ်ကပတ်တော် ကို မနှစ်သက်ကြ။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ ငါသည်ထာဝရဘုရား၏ အမျက် တော်နှင့် ပြည့်ဝ၏။ အောင့်၍မနေနိုင်။ လမ်း၌ရှိသော သူငယ်များနှင့်စုဝေးသောလူပျိုများအပေါ်သို့ အမျက် တော်ကို ငါသွန်းလောင်းမည်။ လင်မယားအစုံကို၎င်း၊ အသက်ကြီးသောသူနှင့် အိုလွန်းသောသူကို၎င်း သိမ်း သွားမည်။ ¹² သူတို့အိမ်နှင့်တကွ လယ်ယာ၊ မိန်းမတို့သည် သူတပါးလက်သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ပြည်သူပြည်သားတို့ကို ငါဒဏ်ခတ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသော သူအပေါင်းတို့သည် မတရားသော စီးပွားကိုရှာကြ၏။ ပရောဖက်မှစ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ရှိသမျှတို့သည် မုသာကို သုံးကြ၏။ ¹⁴ ချမ်းသာမရှိသောအခါ ချမ်းသာ၊ ချမ်းသာဟု ပြောဆိုလျက်၊ ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးအနာကို ပေါ့လျော့ စွာ ကုကြ၏။ ¹⁵ သူတို့သည် ရှံရှာဘွယ်သော အမှုကိုပြုပြီးမှ ရှောက်ကြသလော။ အလျှင်းမရှက်ကြ။ မျက်နှာမပျက် ကြ။ ထိုကြောင့်၊ တယောက်နောက်တယောက် လဲကြ လိမ့်မည်။ ငါစစ်ကြောသောအခါ နိမ့်ချခြင်းသို့ ရောက်ကြ လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လမ်းနား မှာရပ်၍ ကြည့်ရှုကြလော့။ ရှေးလမ်းဟောင်းတို့ကို ရှာဖွေ လျက်၊ ကောင်းသောလမ်းသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးမြန်း၍၊ ထိုလမ်းသို့လိုက်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ စိတ် နှလုံး သက်သာကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ ငါတို့သည် မလိုက်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁷ ငါကလည်း၊ တံပိုးမှုတ်သံကို နားထောင်ကြ လော့ဟုဆိုလျက်၊ သင်တို့အပေါ်၌ကင်းစောင့်တို့ကို ခန့်ထားသောအခါ၊ ငါတို့သည် နားမထောင်ဟု ပြန်ပြော ကြ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍၊ အိုတပါးအမျိုးသားတို့၊ နားထောင်ကြ လော့။ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ရှိနေသော ပရိသတ်တို့၊ သိမှတ်ကြလော့။ ¹⁹ အိုမြေကြီးသားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ဤလူမျိုးသည် ငါစကားကို နားမတောင်၊ ငါ တရားကိုလည်း ငြင်းပယ်သောကြောင့်၊ သူတို့အလို အလျောက်ကြံစည်ခြင်းအကျိုးအပြစ်တည်းဟူသော၊ ကြီးစွာသော ဘေးဥပဒ်ကို၊ သူတို့အပေါ်သို့ငါသက်ရောက် စေမည်။ ²⁰ ရှေ့ဘပြည်မှ လောဗန်ကို၎င်း၊ ဝေးသောပြည်မှ မွေးသောကြိုကို၎င်း၊ အဘယ်ကြောင့် ငါထံသို့ဆောင်ခဲ့ သနည်း။ သင်တို့မီးရှို့ရာ ယဇ်တို့ကို ငါအလိုမရှိ။ ပူဇော် သောယဇ်အမျိုးမျိုးကို ငါမနှစ်သက်။ ²¹ ထိုအကြောင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသည်ကား၊ ထိမိ၍ လဲစရာတို့ကို ဤလူမျိုးရှေ့မှာ ငါထားမည်။ အဘနှင့်သားတို့သည် ထိမိ၍ လဲကြလိမ့် မည်။ အိမ်နီးချင်းနှင့် အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် အတူ ပျက်စီးကြလိမ့်မည်။ ²² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူမျိုး တမျိုးသည် မြောက်မျက်နှာမှ ပေါ်လာလိမ့်မည်။ ကြီးစွာ သော လူမျိုးကိုမြေကြီးစွန်းမှ ငါနှိုးဆော်မည်။ ²³ လေးနှင့်လုံတို့ကို လက်စွဲကြ၏။ ကြမ်းကြုတ် သော အမျိုးဖြစ်၍၊ သနားခြင်းကရုဏာမရှိ။ သူတို့ စကားသံသည် သမုဒ္ဒရာမြည်သံကဲ့သို့ ဟုန်းတတ်၏။ အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ စစ်သူရဲကဲ့သို့ တပ်ခင်းကျင်းလျက် မြင်း စီး၍၊ သင်ရှိရာသို့ ချီလာကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုသံတင်းကို ငါတို့သည် ကြား၍ လက်အား လျော့ကြ၏။ ဒုက္ခဆင်းရဲကို၎င်း၊ သားဘွားသော မိန်းမခံရ သကဲ့သို့ ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို ၎င်းခံရကြ၏။ ²⁵ တောသို့မထွက်ကြနှင့်။ လမ်းမှာမသွားကြနှင့်။ ရန်သူ၌ ထားပါ၏။ အရပ်ရပ်၌ဘေးရှိ၏။ ²⁶ အို ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီး၊ လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ်စည်း၍ ပြာ၌လူးလည်းလော့။ တယောက်တည်း သော သားသေသည်ကို ငိုကြွေးသကဲ့သို့၊ ငိုကြွေး၍ ပြင်းစွာ မြည်တမ်းလော့။ လူယူဖျက်ဆီးသောသူသည် ငါတို့ ကို ချက်ခြင်းတိုက်လိမ့်မည်။ ²⁷ သင်သည် ငါ၏ လူမျိုးကျင့်သော အကျင့်စလေ့ တို့ကို စစ်၍ သိမည်အကြောင်း၊ စစ်သောသူအရာ၌ ရဲတိုက်ကဲ့သို့ သင့်ကို ငါခန့်ထား၏။ ²⁸ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဖောက်ပြန်သော သူ၊ ကုန်းတိုက်တတ်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ကြေးဝါနှင့် သံသက်သက်၊ ဖျက်တတ်သော အရာသက်သက်ဖြစ်ကြ

၏။²⁹ ဖိုကိုမီးလောင်ပြီ။ ခဲလည်းကုန်ပြီ။ စစ်သော သူသည် မှုတ်၍ အကျိုးကိုမရ။ ညံ့သောအရာကို မထုတ် မပယ်နိုင်။³⁰ ထိုသူတို့ကိုပယ်သော ငွေဟူ၍ ခေါ်ရမည်။ ထာဝရဘုရားသည် ပယ်တော်မူ၏။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော် ဖြစ်သည်။

ဘေးကင်းရန်တွေ့ရှိသည်
"ခိုလှုံသည်"

တေကောရွာ၌ တံပိုးမှုတ်ကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တေကောမြို့သားတို့သည်
တိုက်ခိုက်ရန် ပြင်ဆင်ကြသည်။"

တေကော
တေကောမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ တောင်ဘက်ရှိ ၁၈
ကီလိုမီတာဝေးသော မြို့ ဖြစ်သည်။ တေကော၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ
"ဦးချိုကို မှုတ်ခြင်း" ဖြစ်သည်။

ဗေသက္ကရင်ရွာ၌ မီးရှူးကို မြှောက်၍ ပြကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗေသက္ကရင်မြို့သားတို့သည်
စစ်တပ်ဖြင့် ဝိုင်းအုံ့မည်အကြောင်း အသင့်ပြင်ဆင်ကြသည်။"

ဗေသက္ကရင်
ယေရုရှလင်မြို့ တောင်ဘက် ၁၀ ကီလိုမီတာ ဝေးသော မြို့အမည်
ဖြစ်သည်။ ဗေသက္ကရင်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "စပျစ်နွယ်ပင် ဒေသ"
ဖြစ်သည်။

အမှတ်လက္ခဏာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို
အန္တရာယ်ကျလာပြီဖြစ်ကြောင်းကို ပြသော လက္ခဏာဖြစ်သည်။"

ဆိုးယုတ်ပျက်စီးခြင်းသည် ပေါ်လာ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပျက်စီးခြင်းရောက်လာပြီ
ဖြစ်ကြောင်း တွေ့မြင်သည်။"

ကြီးစွာသောဖိခြင်း
"ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်း"

ဇိအုန်သတို့သမီး၊ အဆင်းလှ၍သိမ့်မွေ့သော
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့အား
သတို့သမီးကဲ့သို့သိမ်းပိုက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဇိအုန်သတို့သမီး အဆင်းလှ၍ သိမ့်မွေ့နူးညံ့သော
သူနှင့်ခိုင်းနှိုင်းသည်။"

ဇိအုန်သတို့သမီး
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 4:30.

သိုးထိန်းတို့သည် သိုးစုများပါလျက် သူထံသို့ လာ၍
ရှင်ဘုရင်တို့သည် သူ့လူမျိုးတော်တို့အတွက် သိုးထိန်းအဖြစ်
ဖော်ပြလျက်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်သည်တော်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
ဝန်းရံကြလိမ့်မည်။"

သူတစ်ဘက်၌ဆန့်ကျင်၍
"သူ့အနီးအနား တစ်ဝိုက်တွင်"

အသီးအသီး မိမိတို့နေရာမှာ ကျက်စားကြလိမ့် မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင် အသီးအသီးတို့သည်
သူတို့ စစ်သည်တော်တို့နှင့် တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။"

Jeremiah 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တိုက်ခိုက်လာသော ဘုရင်သည် သူ့လက်အောက် ကျရောက်သည့်
လူတို့အား စကား ဆင့်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သူ့ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင်ကြလော့။
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို ပြုလျက် စစ်သူရဲတို့ဖြင့် ဘုရားတို့၏ မစမှုကို
ခံယူကာ တိုက်ကြစို့။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှုကို ပြုပြီး စစ်တိုက်ရန်ပြင်ဆင်သည်။"

ထကြ
"ထကြလော့"

မွန်းတည့်ချိန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူပြင်းသော မွန်းတည့်ချိန်တွင်"

နေ့အချိန်သည် လျော့လာနေသည်
"နေ့အချိန် ကုန်ဆုံးသည်"

လွန်သွားနေသည်
"ကုန်လွန်သွားစေသည်"

ညအချိန်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညဦးမှောင်သော
အချိန်အတွင်း"

သူတို့၏ခံတပ်
"ယေရုရှလင်မြို့၏ ခိုင်ခန့်သော ခံတပ်အဆောက်အအုံ"

Jeremiah 06

သစ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲကြလော့
"သစ်ပင်တို့ကို ခုတ်လှဲကြလော့" ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယေရုရှလင်မြို့ စစ်သူရဲတို့ကို ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

မြေရိုးတို့ကိုဖို့လော့
"တောင်ပို့များ" ရန်သူများ တိုက်ခိုက်ရန် ပြုလုပ်ထားသော
ယေရုရှလင်မြို့၏ လမ်းခုလတ်နေရာ။

နှိပ်စက်များဖြင့်ပြည့်သောကြောင့်
"တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး အနိုင်အထက်ပြုကြသောကြောင့်"

စမ်းရေပေါက်ဝမှ ရေသည် စီးထွက်သကဲ့သို့၊ ထိုမြို့သည် ဒုစရိုက်ကို
ထွက်စေတတ်၏။
စမ်းရေသည် ရေစီးထွက်စေသောအရာ ဖြစ်သည်နည်းတူ
ယေရုရှလင်မြို့သည် ထာဝရဘုရား
ဆုံးမသော်လည်းဒုစရိုက်အမှုကို ရှိမြဲရှိစေကြ၏။

ထိုမြို့ထဲ၌ လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းအသံကို ကြားရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကြမ်းဖက်မှုနှင့်
ဆူပူမှုတို့ကို ကြားရ၏။"

အနာများနှင့် ဒဏ်ချက်ရာ များကို အစဉ်ငါမြင်ရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အနာများ၊
ပူဆွေးသောကများကို မပြတ် ငါမြင်ရ၏။"

အို ယေရုဆလင်...ဆုံးမခြင်းကိုခံယူလော့
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့အား
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ စကားပြောတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့သားတို့
ဆုံးမခြင်းမှ နာယူလော့။"

ဆိတ်ညံ့ရာအရပ်
"လူသူဆိတ်ညံ့ရာ တိုင်းပြည်"

Jeremiah 09

စပျစ်နွယ်ပင်၌ အကျန်အကြွင်းကို လိုက်၍ ဆွတ်သကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည်
ဣသရေလ၌ ကျန်ကြွင်းသော အရာကိုလိုက်၍ အကုန်အစင်ဆွတ်ကြ
လိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလူတို့အား စပျစ်နွယ်ပင်၌
ကျန်ကြွင်းသောအသီးကို ဆွတ်သကဲ့သို့ သူတို့အား ရန်သူတို့မှ
အကုန်အစင်ပြုကြလိမ့်မည်ကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်၍ သိမ်းသွင်းခြင်းကို
ခံရပြီးနောက်ကျန်ကြွင်းသော သူတို့အားလည်း
တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။"

သူတို့ကေန်အမှန်
"သူတို့" ဆိုသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားသည်
ဣသရေလဆီသို့ စေလွှတ်သော ရန်သူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

သွင်းဦးလော့
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလလူတို့၏ ရန်သူတို့ကို
ပြောဆိုသည်။

သင်၏လက်ကို ခြင်းတောင်းထံသို့ တဖန်သွင်းဦးလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျန်ကြွင်းသေးသောဣသရေလတို့အား တဖန် တိုက်ဦးလော့"

ငါသည်ဘယ်သူကိုပြော၍
ယေရမိ၏ ပြောသော စကားဖြစ်သည်။

သူတို့သည် နားထောင်မည်အကြောင်း၊ အဘယ် သူကို ငါပြော၍
သတ်ပေးရမည်နည်း။
ဣသရေလတို့သည် ရန်သူတို့၏ တိုက်ခိုက်ခြင်းခံရသော်လည်း
အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို
နားထောင်စေရန် မေးသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စကားတော်အား
ဘယ်သူသည် နားထောင်မည်နည်း"

ကြည့်ရှုလော့
ထာဝရဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်ထွက်စကားဖြစ်သည်။

သူတို့၏နားသည် အရေဖျားလှီးခြင်းမခံသောနားဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် နားထောင်ရန်
ငြင်းပယ်သည်" သို့မဟုတ် "နာခံရန် ငြင်းဆိုသည်"

သူတို့၏နားများ
"သူတို့" ဆိုသောစကားလုံးသည် ဣသရေလလူတို့ကိုဆိုလိုသည်။

Jeremiah 11

သို့သော်လည်း ငါသည်
ယေရမိပြောဆိုသောစကား ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသခင်၏အမျက်တော်နှင့်ပြည့်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသခင်ကဲ့သို့
ငါသည် အမျက်ထွက်တော်မူသည်"

ငါသည်မောပန်းခြင်းကိုခံစားရ၏၊ အောင့်၍မနေနိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောပန်းခြင်းသို့ရောက်ရသည်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်
အမျက်တော်ကြောင့်မဟုတ်ဘဲ သူ၏
လူမျိုးတော်ကြောင့်ဖြစ်သည်။"

လမ်း၌ရှိသော သူငယ်များနှင့်စုဝေးသောလူမျိုးများအပေါ်သို့
"လမ်း၌ စုဝေးကြသော သူငယ်များ" ဆိုသည်မှာ
တိုင်းပြည်အတွက် ရပ်တည်သောသူငယ်များကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့၌ ရှိသော
သူငယ်တို့အပေါ်သို့ ငါ၏ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်းမည်။"

အမျိုးသားတိုင်းနှင့်သူတို့မယားများကိုလည်း သိမ်းသွားမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့ကြောင့် သူတို့၏
မယားများကို ဖမ်းဆီးသိမ်းသွင်းမည်။"

အသက်ကြီးသောသူနှင့်အိုသောသူတို့ကို၎င်း
"အိုသောသူတို့" ဆိုသည်မှာ "အလွန်အိုသောသူ"တို့ကို
အတင်းအဓမ္မပြုမည်ကို ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်အိုမင်းသော"

သူတစ်ပါးလက်သို့ရောက်လိမ့်မည်
"သူတစ်ပါးတို့၏ ဥစ္စာဖြစ်လိမ့်မည်"

လယ်ယာနှင့်တကွသူတို့၏မိန်းမများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ လယ်ယာများနှင့်တကွ
သူတို့၏ မိန်းမများတို့သည် သူတစ်ပါးပိုင် ဖြစ်သွားလိမ့်မည်။"

ငါ၏လက်ဖြင့်သူတို့ပြည်ကိုဖျက်ဆီးမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့နေထိုင်ရာ ပြည်ကို ငါ၏
ခွန်အားဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

Jeremiah 13

အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသော သူအပေါင်းတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ရစ်သော
ဣသရေလလူအပေါင်းတို့၊ အားနည်းသူမှ အားကြီးသူတို့"

မတရားသော စီးပွားကိုရှာကြ၏။
"စီးပွား အဆင်ပြေရန်အတွက် သူတစ်ပါးအား မကောင်းသော
အမှုပြုကြသည်။"

ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးအနာကို
"ငါ၏ လူတို့အား ဆိုးသောအမှုပြုကြပြီ"

ပေါ့လျော့စွာ
ပရောဖက်နှင့် ယဇ်ပရောဖက်တို့သည် ဣသရေလတို့၏
အပြစ်များကို ပေါ့လျော့စွာ စီရင်ကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြင်းစွာသော အနာမဟုတ်ဟု
ထင်ကြပြီ"

ချမ်းသာမရှိသောအခါ ချမ်းသာ၊ ချမ်းသာဟု ပြောဆိုလျက်၊
"ကောင်းမြတ်သည်၊ ကောင်းမြတ်သည် ဆိုသော်လည်း
ကောင်းမြတ်ခြင်း မရှိ"

သူတို့သည် ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုကိုပြုပြီးမှ ရှောက်ကြသလော။
"သူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ဘွယ်သော
အပြစ်ပြုကြပြီးရှက်ကြောက်ခြင်းလည်း မရှိကြ"

အလျှင်းမရှက်ကြ။ မျက်နှာမပျက် ကြ။
စာကြောင်းနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီသည်။ "သူတို့သည် မိမိတို့
ပြုမူသောအရာ၌ ရှက်ခြင်းမရှိ"

လဲကြ လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေသတ်ခြင်းကို
ခံရကြလိမ့်မည်။"

နှိမ့်ချလိမ့်မည်
"စစ်ကြောလိမ့်မည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပျက်စီးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ကယ်သူမရှိ
အားနည်းကြလိမ့်မည်။"

Jeremiah 16

လမ်းနား မှာရပ်၍
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလတို့ကို
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

လမ်းနားမှာရပ်၍....ငါတို့သည်မလိုက်လာ
လမ်းဆိုသည်မှာ လူများ၏ အသက်တာကို ဖော်ပြသည်။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဣသရေလမျိုးများ
ကောင်းသောအသက်ရှင်ခြင်းကို တည်ဆောက်စေချင်သည်။

ရှေးဟောင်းလမ်းကိုရှာဖွေလျက်
"ရှေးဘိုးဘေးများ ပြုသည်ကို မေးမြန်းသည်။"

သင်တို့အပေါ်၌ကင်းစောင့်တို့ကို ခန့်ထားသောအခါ..... နားမထောင်ဟု
ပြန်ပြော ကြ၏။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်တို့အားဖြင့် သူ၏ လူတို့ကို
သတိပေးရန် စေလွှတ်ခဲ့သည်။

သင့်အတွက်ခန့်ထားသည်
"သင့်"ဆိုသောစကားလုံးမှာ ဣသရေလလူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

တံပိုးမှတ်သံကိုနားထောင်ရန်
"တံပိုးမှတ်သံကို နားထောင်သည်။" ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ပရောဖက်များအားဖြင့် သတိပေးသံကို
နားထောင်ရန် မိန့်တော်မူသည်။

တို့ကြောင့် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၊ နားထောင်လော့၊ သိမှတ်လော့။
မြေကြီးသားအပေါင်းတို့ မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ကိုကြားကြလော့။
၎င်းစာကြောင်း သုံးကြောင်းသည် ထာဝရဘုရားသခင်သည်
ယုဒလူတို့၏ ပုန်ကန်မှုတို့ကို
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အားဖြင့်ဒဏ်ခတ်မည်ကို ပြောပြသည်။
"ငါ၏ လူတို့ကို မည်ကဲ့သို့ပြစ်ဒဏ်ပေးသည်ကို
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ မြင်တွေ့ကြလိမ့်မည်။"

သူတို့အပေါ်သို့ဘေးဥပဒ်ကိုကျရောက်စေမည်။
"ဤလူမျိုးတို့အား မကြာမီ ကြီးစွာသော ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်"

သင်၏သက်သေ
"သင်သည် သက်သေဖြစ်သည်"

သူတို့ကို ဖြစ်ပျက်စေမည်
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးကို ဆိုလိုသည်။

မြေကြီး၊ ကြားလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးတွင်
နေထိုင်သောသူတို့၊ ကြားကြလော့။"

သူတို့ကြံစည်သောအကျိုး
ထာဝရဘုရားသည် "အသီးအနှံ" ဖြင့် သူတို့
ကြံစည်သောအကျိုးကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပျက်စီးခြင်းသည်
သူတို့ကြံစည်သော အကျိုးအဆက်ဖြစ်သည်။"

သူတို့သည်ငါ၏စကားနှင့်တရားကိုနားမထောင်၊ ငြင်းပယ်ကြ၏။
"သူတို့သည် လိုက်လျှောက်ရန် ငါပြောသောစကားကို နာမခံကြ။"

Jeremiah 20

ရှောပြည်မှ လောဗန်ကို၎င်း၊ ဝေးသောပြည်မှ မွေးသောကြံကို၎င်း၊
အဘယ်ကြောင့် ငါ့ထံသို့ဆောင်ခဲ့ သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှောပြည်မှ
ယူဆောင်လာသော ရေမွှေးကိုလည်းကောင်း၊
မွေးသောနံ့သာကြိုင်ဆီကိုလည်းကောင်း မလိုအပ်။"

မွေးကြိုင်သောဆီ
၎င်းမွေးကြိုင်သောဆီများသည် ဘုရားသခင်အား
ပူဇော်သောအခါ ဗိမာန်တော်၌ အသုံးပြုသည်။

ငါသည်ထိုအရာများကိုလက်မခံ
"ငါမနှစ်သက်" သို့မဟုတ် "ငါ့အလိုကို မဖြည့်ဆည်းနိုင်"

ကြည့်ရှုလော့
"ကြည့်ရှုလော့" ဆိုသည့်စကားသည်
အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်စေလိုသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကေနံ"

ထိုအကြောင်းကြောင့်ဤလူမျိုးတို့ရှေ့မှာထိမိ၍လဲစရာငါထားမည်။
ငါသည် ဤလူတို့ရှေ့မှာ အတားအဆီးတို့ကို ထားမည်။
"ဘုရားသခင်သည်ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို "အတားအဆီး၊
အခက်ခဲ"တို့ကို ပေးမည်။

အတားအဆီး
ခက်ခဲမှုများ

သူတို့အပေါ်၌
"သူတို့ အပေါ်ဝယ်"

အဘနှင့်သားတို့အတူတကွ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘနှင့်သားတို့သည်လဲကြလိမ့်မည်"

အိမ်နီးချင်းများနှင့်အဆွေခင်ပွန်းတို့ နေထိုင်ခြင်း
"အိမ်နီးချင်းများနှင့် အဆွေခင်ပွန်းများ"

ဝေးသောပြည်တို့မှလူတို့ကို မွေနှောက်ရန်နီးဆော်မည်
"ဝေးသောမြောက်အရပ်မှ ရောက်လာလိမ့်မည်။"

Jeremiah 23

သူတို့သည်စွဲကိုင်ကြ၏
"သူတို့သည် စွဲကိုင်ကြ၏" စာကြောင်းတွင် "သူတို့" ဆိုသည်မှာ
မြောက်အရပ်မှလာသော စစ်သူရဲတို့ကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့ စကားသံသည် သမုဒ္ဒရာမြည်သံကဲ့သို့ ဟုန်းတတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ပြုလုပ်သောအသံသည်
သမုဒ္ဒရာမြည်ဟိန်းသံဖြစ်၏"

ထိုသတင်းမှာ စစ်သူရဲတို့ကဲ့သို့
"စစ်သူရဲတို့ စုဝေးကြသည်။ သူတို့သည်
တိုက်ရန်အတွက်ချီနေကြသည်။"

ဇိအုန်သတို့သမီး
"ဇိအုန်သတို့သမီးကို တိုက်အံ့ငါ" သို့မဟုတ် "ဇိအုန်သတို့သမီးကို
စစ်ချီအံ့ငါ။" "ဇိအုန်သတို့သမီး" ဆိုသည်ကိုကြည့်ရန်၊ 4:30.

ငါတို့သည်ကြား၍
"ငါတို့"ဆိုသော စကားလုံးသည် ယေရမိမု ယုဒလူတို့ကို
ရည်ညွှန်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

အားလျှော့ကြ၏
"ခြေလက်များ အားလျှော့သည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည် စိုးရိမ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

ငါတို့၌ပြင်းစွာသောဝေဒနာခံစားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
မချီတင်ကံဝေဒနာကိုခံ စားရသည်။"

သားဘွားသောမိန်းမကဲ့သို့
"သားဘွားသော မိန်းမတစ်ယောက်ကဲ့သို့"

Jeremiah 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အား
ဇိအုန်သတို့သမီးအဖြစ် စကားပြောသည်။

ငါ၏လူမျိုးသတိုးသမီး
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 4:11.

လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍ပြာဋ္ဌလူးလျက်သားသည်ကိုငိုကြွေးသည်။
"အလွန်အမင်း ဝမ်းနည်းသည်။"

လူယူဖျက်ဆီးသောသူသည် ငါတို့ကို ချက်ခြင်းတိုက်လိမ့်မည်။
"ရန်သူတို့သည် ငါတို့ကို ချက်ခြင်း တိုက်လိမ့်မည်။"
ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

Jeremiah 27

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား စကားပြောနေသည်။

သင်သည် ငါ၏ လူမျိုးကျင့်သော အကျင့်စလေ့ တို့ကို စစ်၍
သိမည်အကြောင်း၊
"ငါ၏ လူတို့ကို စစ်သောသူ။" ဘုရားသခင်သည် ယေရမိအား
သန့်ရှင်းခြင်းကို ရရှိအောင် သူ၏ လူတို့သည် ရွှေကို စစ်သကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

စစ်ရလိမ့်မည်
"ရှာဖွေ တွေ့ရှိရလိမ့်မည်"

သူတို့အကျင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်"

အခြားသောသူများကိုကုန်းတိုက်သည်
"အစဉ်အမြဲ အခြားသူများကို ကုန်းတိုက်သောစကားဆိုကိုသည်"

ကြေးဝါနှင့်သံ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကြေးနှင့် သံကို လိုအပ်သည် မဟုတ်။
ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟူသော ကြေးဝါနှင့်သံကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မသန့်ရှင်းခြင်းနှင့် ယုတ်မာခြင်း" ကို ဖော်ညွှန်းလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။"

ဖိုကိုမီးလောင်ပြီ။ ခဲလည်းကုန်ပြီ။ စစ်သော သူသည် မှတ်၍ အကျိုးကိုမရ။
ငွေသည် အပူပေး၍ အရည်ပျော်သကဲ့သို့ လောင်ကျွမ်းလိမ့်မည်။
မသန့်ရှင်းခြင်းများကို မီးကဲ့သို့ အရည်ပျော်စေပြီး
ဖြူစင်စေမည်ဟု ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အညစ်ကြေးတို့ကို သန့်စင်စေမည်
"အရည်ပျော်စေခြင်းဖြင့် သန့်စင်စေမည်"

မကောင်းသောအရာတို့ကို မထုတ် မပယ်နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မကောင်းသောအညစ်အကြေးများကို မပယ်ထုတ်နိုင်"

ထိုသူတို့ကိုပယ်သော ငွေဟူ၍ ခေါ်ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ဖိုးမဲ့သော ငွေဟု
ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။"

Translation Questions

Jeremiah 6:1

အဘယ်ကြောင့် ဗယ်မိန်အမျိုးသားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ထားခဲ့ပြီး
လုံခြုံသောနေရာကို ရှာကြလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဖျက်ဆီးမည်
ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 6:4

ရန်သူများသည် မည်သည့်အချိန်တွင် တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ညအချိန်တွင် တိုက်ခိုက်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 6:6

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူများက ယေရုရှလင်မြို့ကို
တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သနည်း။
မြို့သည် ဒုစရိုက်များ၊ ချုပ်ချယ်ခြင်းများနှင့်
ပြည့်နေခဲ့သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
တိုက်ခိုက်ဖို့ရန် အလိုရှိခြင်းဖြစ်သည်။

အကယ်၍ ယေရုရှလင်မြို့သည် စည်းကမ်းဥပဒေမရှိခဲ့လျှင် မည်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

Jeremiah 6:9

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများကို
သတိမပေးနိုင်သနည်း။
သူတို့သည် နားမစွင့်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 6:11

အိမ်များ၊ ကွင်းပြင်များနှင့် မိန်းမများသည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အခြားနေရာသို့ ပြောင်းရွှေ့ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 6:13

လူများသည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်ရာများကို ကျူးလွန်ကြသောအခါ
မည်သို့ခံစားခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် မရှက်မကြောက်ခဲ့ကြ။

Jeremiah 6:16

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဤလူများအားအတွက်
ဘေးဒုက္ခကိုယူဆောင်လာမည်နည်း။
သူတို့သည် သူ၏စကား(သို့)ပညတ်တရားကို
နားမထောင်ခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 6:20

အမွှေးတိုင်နှင့် မွှေးကြိုင်သောအနံ့သည် ထာဝရဘုရားအဖို့ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
၎င်းတို့သည် သူ့အဖို့ မည်သည့်အရာမျှ မဟုတ်ပါ။ သူသည်
သူတို့ကို မကြိုက်မနှစ်သက်ပါ။

ပိတ်ဆို့နေသော ဆူးညောင်းသည် လူတွေကို မည်သို့ လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုအရာသည် သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

မည်ကဲ့သို့သော လူတွေသည် လာခဲ့ကြသနည်း။
ရက်စက်သောသူ၊ တိုက်ခိုက်သောသူတို့သည် လာခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 6:25

အဘယ်ကြောင့် သတို့သမီးသည် မိမိအတွက် ခါးသီးသော ဈာပနာကို
လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်နည်း။
ရန်သူသည် သူမ၏ လူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်
သူမသည် ထိုအရာကို လုပ်သင့်သည်။

Jeremiah 6:27

ယေရမိသည် ထာဝရဘုရား၏လူများကို သန့်စင်ပေးသူတစ်ယောက်အနေဖြင့်
မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့၏ နည်းလမ်းများကို စမ်းသပ်ပြီး
ကြည့်ရှုစစ်ဆေးလိမ့်မည်။

လူတွေသည် မည်သည့်အရာနှင့် တူခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ကြေးဝါးကဲ့သို့ အလွန်ခေါင်းမာခဲ့ပြီး သံကဲ့သို့
ခက်ထန်ကြသည်။

Chapter 7

¹ ထာဝရဘုရား၏ အထံတော်က နှုတ်ကပတ် တော်သည် ယေရမိသို့ရောက်လာ၍၊ သင်သည် ဗိမာန် တော် တံခါးဝ၌ ရပ်လျက်ကြွေးကြော် ရမည့်စကားဟု မူကား၊ ² ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ၊ ဤတံခါးတို့ အတွင်းသို့ ဝင်သောယုဒအမျိုးသား အပေါင်းတို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ³ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ဘာသာ ဓလေ့နှင့် သင်တို့ အကျင့်များတို့ကို ပြုပြင်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင် သင်တို့ကို ဤအရပ်၌ ငါနေ စေမည်။ ⁴ ဤသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်သတည်းဟု မုသာ စကားကို ပြောသောသူတို့၌ မမှီဝဲကြနှင့်။ ⁵ သင်တို့ ဘာသာဓလေ့နှင့် သင်တို့အကျင့်များ တို့ကို စုံလင်စွာ ပြုပြင်လျှင်၎င်း၊ အမှုသည်ချင်းတို့ကို သေချာစွာ တရားသဖြင့် စီရင်လျှင်၎င်း၊ ⁶ ဧည့်သည် အာဂန္တု၊ မိဘမရှိသောသူငယ်၊ မုတ်ဆိုးမကို မညှဉ်းဆဲ၊ အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသက်ကိုဤအရပ်၌ မသတ်၊ ကိုယ်အကျိုးကို ဖျက်၍ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို မချဉ်းကပ်ဘဲ နေလျှင်၎င်း၊ ⁷ သင်တို့ဘိုးဘေးတို့အား၊ ငါသည် အစဉ်မပြတ် ပေးသော ပြည်တည်းဟူသော ဤအရပ်ဌာန၌ သင်တို့ကို ငါနေစေမည်။ ⁸ အကျိုးမရှိဘဲ မုသာစကားကို ပြောသောသူတို့၌ သင်တို့သည် ခိုလှုံကြ၏။ ⁹ သင်တို့သည် သူ့ဥစ္စာကိုခိုးလျက်၊ လူအသက်ကို သတ်လျက်၊ သူ့မယားကိုပြစ်မှားလျက်၊ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုလျက်၊ ဗာလဘုရားရှေ့၌ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ လျက်၊ ကိုယ်မသိဘူးသော အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ နောက်သို့လိုက်လျက်နှင့်၊ ¹⁰ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော ဤအိမ်တော်၌၊ ငါ့ရှေ့မှာဝင်၍ ရပ်လျက်၊ ဤရှုံရာဘွယ်သော အမှု အလုံးစုံတို့ကို ပြုသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ် နှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ခံရပါပြီဟု လျှောက်ရ ကြမည်လော။ ¹¹ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော ဤအိမ်တော်ကို၊ သင်တို့သည် ထားပြတွင်းကဲ့သို့ ထင်ကြသလော။ ဤအမှု ကို ငါ့ကိုယ်တိုင် မြင်ပြီဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ရှေ့ဦးစွာငါ၏ နာမကို ငါတည်စေသောအရပ်၊ ရှိလောရွာ၌ရှိသော ငါ့အရပ်ဌာနသို့သွား၍၊ ငါ၏အမျိုး ဣသရေလလူတို့၏ အပြစ်ကြောင့်၊ ထိုအရပ်ကို အဘယ်သို့ငါပြုဘူးသည်ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ¹³ ယခုတွင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုသောကြောင့်၎င်း၊ ငါသည်စောစောထ၍ အထပ်ထပ်ပြောသော်လည်း၊ သင်တို့သည် နားမထောင်၊ ငါခေါ်၍ သင်တို့သည် မထူးသောကြောင့်၎င်း၊ ¹⁴ ရှိလောရွာကို ငါပြုသကဲ့သို့၊ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော၊ သင်တို့ ခိုလှုံသော ဤအိမ်တော်၊ သင်တို့နှင့် ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသော အရပ်ဌာနကို ငါပြုမည်။ ¹⁵ သင်တို့ညီအစ်ကို ဖေရိမ်အမျိုးသားရှိသမျှတို့ကို ငါနှင့်ထုတ်သကဲ့သို့၊ သင်တို့ကို ငါထံမှ ငါနှင့်ထုတ်မည်။ ¹⁶ သင်သည်လည်း ဤလူမျိုးအဘို့ ပဌာနမပြုနှင့်။ သူတို့အဘို့ အော်ဟစ်ခြင်း၊ ဆုတောင်းခြင်းကို မပြုနှင့်။ ငါ့ကိုမသွေးဆောင်နှင့်။ သင်၏ စကားကို ငါနားမထောင်။ ¹⁷ သူတို့သည် ယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလလမ်းများ တို့၌ ပြုကြသော အမှုကို မမြင်သလော။ ¹⁸ ငါ့ကို နှောင့်ရှက်မည်အကြံနှင့်၊ ကောင်းကင် မိဖုရားအဘို့ မုန့်ပြားတို့ကို လုပ်၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ရှေ့မှာ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော် သက္ကာကိုပြုခြင်း ငှါ၊ သားတို့သည် ထင်းခွေကြ၏။ အဘတို့သည် မီးထည့် ကြ၏။ မိန်းမတို့သည် မုန့်နယ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုသို့ပြု၍ ငါ့ကိုနှောင့်ရှက်ကြသလော။ မိမိတို့ မျက်နှာကို ဖျက်မည်အကြောင်း၊ မိမိတို့ကိုယ်ကိုသာ နှောင့် ရှက်ကြသည်မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဤအရပ် ၌ရှိသောလူ၊ တိရစ္ဆာန်၊ သစ်ပင်၊ မြေ အသီးအနှံအပေါ်မှာ ငါသည် ဒေသအမျက် မီးကို သွန်းလောင်း၍၊ ထိုမီးသည် မငြိမ်းဘဲလောင်လိမ့်မည်။ ²¹ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ မီးရှို့ရာ ယဇ်များကို အခြားသော ယဇ်များနှင့် အတူထား၍၊ အမဲသားကိုစားကြလော့။ ²² အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သောအခါ၊ မီးရှို့ရာယဇ် အစရှိသော ယဇ်များအတွက် သူတို့ကို ငါမှာထားသည် မဟုတ်။ ²³ ငါမှာထားသောအရာဟူမူကား၊ ငါစကားကို နားထောင်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ငါသည်သင်တို့၏ ဘုရား သခင်ဖြစ်မည်။ သင်တို့သည်လည်း၊ ငါ၏လူမျိုးဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ကိုယ်အကျိုးကို စောင့်လိုသောငှါ၊ ငါစီရင်သမျှသော တရားလမ်းသို့ လိုက်ရကြမည်ဟု မှာထား၏။ ²⁴ သို့ရာတွင်၊ သူတို့သည် နားမထောင်၊ နားကို မလှည့်ဘဲ ဆိုးညစ်သော နှလုံးခိုင်မာသည်နှင့်အညီ ကျင့်ကြံပြုမူ၍ မျက်နှာမပြု၊ ကျောခိုင်းလျက် နေကြ၏။ ²⁵ သင်တို့အဘများသည် အဲဂုတ္တုပြည်က ထွက် သွားသောနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင်၊ ငါသည် နေ့တိုင်း စောစောထ၍၊ ငါ၏ကျွန်ုပ်ရောဖက်အပေါင်းတို့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ အထပ်ထပ်စေလွှတ်သော်လည်း၊ ²⁶ သင်တို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်၊ မနာ မယူဘဲနေ၍ မိမိတို့ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသဖြင့်၊ အဘများထက်သာ၍ ဆိုးသွမ်းကြ၏။ ²⁷ သင်သည် ဤစကားအလုံးစုံကို သူတို့အား ပြောသော်လည်း၊ သူတို့သည် နားမထောင်ကြ။ ခေါ်သော် လည်း မထူးကြ။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ သင်ကလည်း၊ ဤလူမျိုးသည် မိမိတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ကို နား မထောင်၊ ဆိုးမ၍ မနိုင်သောအမျိုး ဖြစ်၏။ သစ္စာစကား ကိုမပြော၊ သစ္စာပျက်သော အမျိုးဖြစ်သည်ဟု သူတို့အား ပြောဆိုရမည်။ ²⁹ သင်၏သစ္စာဆံပင်ကို ရိတ်၍ ပစ်လိုက်လော့။ မြင့်သောအရပ်၌ မြည်တမ်းခြင်းကို ပြုလော့။ အကြောင်း မူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူမျိုးကို ပယ်တော်မူပြီ။ အမျက်တော်သင့်ရောက်သော အမျိုးကို စွန့်ပစ်တော် မူပြီ။ ³⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယုဒ အမျိုးသားတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာဆိုးသော အမှုကိုပြုကြပြီ။ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော အိမ်တော်ကို ညစ်ညူးစေခြင်း ငှါ၊ ရှုံရာဘွယ်သောအရာတို့ကို သွင်းထားကြပြီ။ ³¹ ငါမမှာထား၊ ငါအလျှင်းအလိုမရှိသော်လည်း၊ သူတို့သားသမီးများကို မီးရှို့ခြင်းငှါ ဟိန္ဒူသား၏ချိုင့်၌ ရှိသော တောဖက်ကုန်းတို့ကို တည်ကြပြီ။ ³² သို့ဖြစ်၍၊

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုချိုင့်ကို တောဖက်ချိုင့်ဟူ၍မခေါ်၊ ဟိန္ဒူသား၏ ချိုင့် ဟူ၍မခေါ်၊ ကွပ်မျက်ရာ ချိုင့်ဟူ၍ ခေါ်ရသော အချိန် ကာလရောက်လိမ့်မည်။ တောဖက်၌ မြေလွတ်မရှိသည် တိုင်အောင် သင်္ဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်။³³ ဤလူမျိုးအသေကောင်တို့သည် မိုဗ်းကောင်း ကင်ငှက်နှင့် တောသားရဲစားစရာဘို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုတိရစ္ဆာန်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မမောင်းရ။³⁴ ယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလင်လမ်းများတို့၌ ဝမ်း မြောက်သောအသံ၊ ရွှင်လန်းသောအသံ၊ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သားအသံနှင့်မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးအသံကိုငါစေမည်။ တပြည်လုံးသည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်လိမ့် မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Jeremiah 01

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိယံသို့ရောက်လာသည်။
"ယေရမိယံသို့ ထာဝရဘုရား၏ သတင်းရောက်ရှိလာသည်။"

နှုတ်ကပတ်တော်
ယေရမိယံသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်

ရပ်လျက်...ကြွေးကြော်
ယေရမိယံသို့ ပေးသော အမိန့်တော်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားကိုကိုးကွယ်ရန်
"ထာဝရဘုရားအား ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ"

Jeremiah 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ယေရမိယံအားဖြင့် ပေးသော ထာဝရဘုရား၏
သတင်းစကား ဖြစ်သည်။

သင်တို့ဘာသာ ဓလေ့နှင့် သင်တို့ အကျင့်များတို့ကို ပြုပြင်ကြလော့။
"ကောင်းသော အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် ကောင်းသောအလုပ်"

ဤအရပ်၌
ဣသရေလတိုင်းပြည်ရှိ ဗိမ္မာန်တော်တည်ရှိရာအရပ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိကိုယ်ကိုယ် အားကိုးခြင်းဖြင့် လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်းနှင့်မပြောဆိုနှင့်
"မှားယွင်းသော စကားကို ဆိုသဖြင့် ကိုယ့်ကိုယ်ကို
မလှည့်ဖြားနှင့်။"

ဗိမ္မာန်တော်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမ္မာန်တော်ဖြစ်သတည်း
သုံးကြိမ်သုံးခါ တိုင်အောင် သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
ဗိမ္မာန်တော်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ယုဒလူတို့သည် ဘေးမှ
လုံခြုံမည်ဟုဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမ္မာန်တော်ဖြစ်၍ မည်သူမျှ
မဖျက်ဆီးနိုင်၊ ငါတို့ လုံခြုံစွာနေရ၏"

Jeremiah 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့အား
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

သင်တို့သည်စုံလင်စွာပြုပြင်လျင်
"သင်တို့သည် ဧကန်အမှန် ပြုပြင်လျှင်"

ကောင်းသော သင်တို့ဘာသာဓလေ့နှင့်သင်တို့အကျင့်များ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 7:3.

သင်တို့သည် တရားသဖြင့်စီရင်လျင်
"သင်သည် လူတို့အား တရားသဖြင့် ဆက်ဆံလျှင်"

သင်တို့သည်အာဏုတို့ကိုမညှဉ်းဆဲလျင်
"တိုင်းတစ်ပါးလူတို့ကို တရားသဖြင့် ဆက်ဆံသည်"

မိဘမဲ့
မိဘ မရှိသောကလေး

အပြစ်ကင်းသောသူတို့၏အသွေးကိုမသွန်းလောင်းနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်မရှိသော သူတို့ကို
မသတ်နှင့်"

မချဉ်းကပ်နှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်မပြုနှင့်"

ကိုယ်အကျိုးဖျက်၍
"ကိုယ်အကျိုး ဖျက်ခြင်းကို ရောက်လာမည်"

ဤအရပ်၌
ဣသရေလတို့ နေထိုင်သည့် ဗိမ္မာန်တော်ရှိရာကိုဆိုလိုသည်။

သင်နေရလိမ့်မည်
"သင်သည် အသက်ရှင်ခွင့် ရလိမ့်မည်"

အစဉ်မပြတ်
"အစဉ်မပြတ် ရှေ့အဆက်ဆက်"

Jeremiah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့်
ယုဒလူတို့အား ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုလော့"ဆိုသည့် စကားသည် အရေးကြီးပြီး မေးသော
စကားဖြစ်သည်။

အကျိုးမရှိဘဲ မုသာစကားကို ပြောသောသူတို့၌ သင်တို့သည် ခိုလှုံကြ၏။
"ငါသည် ဗိမ္မာန်တော်ကို ကာကွယ်သောကြောင့် ယေရုရှလင်သည်
ချမ်းသာရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း မုသာစကားဖြစ်၏"

သူ့အသက်ကိုသတ်ပြီး သူ့မယားကိုပြစ်မှားလျက်
"လူ့အသက်ကို သတ်ပြီး သူ့မယားကို သတ်သည်"

မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုလျက်၊ ဗာလဘုရားရှေ့၌ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ လျက်၊
ကိုယ်မသိဘူးသော အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ နောက်သို့လိုက်လျက်နှင့်၊
"ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ပြီး ကျိန်ဆိုလျက်
ကိုယ်မသိသောဘုရားများ နောက်လိုက်ကြပြီ"

ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော ဤအိမ်တော်၌၊ ငါ့ရှေ့မှာဝင်၍ ရပ်လျက်၊
ဤရှုရှာဘွယ်သော အမှု အလုံးစုံတို့ကို ပြုသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်
ကယ် နှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ခံရပါပြီဟု လျှောက်ရ ကြမည်လော။
ထို့နောက် သင်သည် ငါ့အိမ်သို့လာပြီး "ထာဝရဘုရားသည်
ကယ်နှုတ်တော်မူပြီ"ဆိုပြီး ကြီးသောအပြစ်ကို ကျူးလွန်ကြ၏။"

ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော ဤအိမ်တော်ကို၊ သင်တို့သည် ထားပြတောင်းကဲ့သို့
ထင်ကြသလော။
"ဤအိမ်တော်သည် သားရဲတွင်း မျက်နှာနှင့်ပြည့်၏" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ငါ့အိမ်တော်ဟု ထင်မှတ်၏"

တောပုန်းထားပြ၊ လူဆိုး
"သူခိုးများ" သို့မဟုတ် "ပစ္စည်းများကို လုယက်သူ"

ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကိုကြည့်ရန်၊ ၁:၇

Jeremiah 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့်
ယုဒလူမျိုးတို့ကိုပြောဆိုသောထာဝရဘုရား၏ စကားတော်
ဖြစ်သည်။

သွား၍

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အောက်မေ့ရန်" သို့မဟုတ်
"ဆင်ခြင်ရန်"

သင်တို့သည် ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုသောကြောင့်
"သင်တို့သည် ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုသောကြောင့်"

အထပ်ထပ်ပြောသော်လည်း
"ထပ်ခါထပ်ခါ ဆိုသော်လည်း"

Jeremiah 16

သင်သည်လည်း ဤလူမျိုးအဘို့ ပဌနာမပြုနှင့်။ သူတို့အဘို့ အော်ဟစ်ခြင်း၊
ဆုတောင်းခြင်းကို မပြုနှင့်။ ငါ့ကိုမသွေးဆောင်နှင့်။

ဤစကားစုလေးခုသည် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူမျိုးများ ကောင်းကြီးရအံ့
သောငှါ ငါ့ဆီသို့ ဆုမတောင်းကြ။" (ရှု)

သူတို့သည်ပူဆွေးအော်ဟစ်ခြင်းမပြု
"ဝမ်းနည်းပူဆွေးလျှက် မငိုကြွေးကြ"

ဤလူမျိုးတို့အဘို့
"သူတို့ အကျိုးအလို့ငှါ" သို့မဟုတ် "သူတို့ လိုချင်သောအရာ"

ငါ့ဆီသို့အသနားမခံယူကြ
"ငါ့ဆီသို့ မတောင်းလျှောက်ကြ"

ငါ့ကိုရန်စကြလိမ့်မည်
"ငါ့ကို အမျက်ထွက်စေလိမ့်မည်"

Jeremiah 19

ငါ့ကိုအမျက်ထွက်စေသလော့...သူတို့သည်အမျက်ထွက်စေသည်
ငါ့ကို နှောင့်ယှက်ကြသလော့... မိမိကိုယ်ကို
နှောင့်ယှက်ကြသည်။"

ငါ့ကိုအမျက်ထွက်စေသလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့ကို
ကေနံနှောက်ယှက်စေသည် မဟုတ်"

မိမိကိုယ်ကိုယ်နှောင့်ယှက်ကြသည်ဖြစ်၍ အရှက်ရစေကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့၏ ရှက်ဖွယ်သော
အပြုအမူကြောင့် အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေကြသည်။"

ကြည့်ရှုလော့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေးကြီးသောကြောင့်
သေချာစွာ နားထောင်ကြလော့။"

ငါ၏အမျက်နှင့်ဒေါသသည် ဤပြည်၌စီးထွက်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဤပြည်၌ သူတို့အား
စီရင်မည်။"

အမျက်ဒေါသ

ပြင်းစွာသော အမျက်ဒေါသထွက်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

လောင်ကျွမ်းလိမ့်မည်

ထာဝရဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို ဆိုလိုသည်။

ဘယ်သောအခါမျှမငြိမ်းစေရ
"လောင်ကျွမ်းခြင်းသည် မငြိမ်း" သို့မဟုတ် "အမျက်တော်သည်
မပြေ"

Jeremiah 21

သင်တို့ မီးရှို့ရာ ယဇ်များကို အခြားသော ယဇ်များနှင့် အတူထား၍
ဘုရားသခင်သည် ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို လိုသော်လည်း မိမိတို့တော်၌
လာသောအခါ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မနာခံမှုအတွက်
ပြုလုပ်သည်ကို မလိုအပ်ပေ။

Jeremiah 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့အား
သတိပေးသောစကားဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ခေါင်းမာလျက်သဘောရှိပြီးဆိုးညစ်သော နှလုံးခိုင်မာသည်။
"သူတို့၏ လမ်းအတိုင်း ခေါင်းမာခြင်းနှင့် နှလုံးမာလျက်ရှိကြ၏"

သူတို့သည် မျက်နှာမပြု၊ ကျောခိုင်းလျက်ရှိကြ၏
"သူတို့သည် လှည့်ပြန်ခြင်းမရှိ၊ မျက်နှာမပြုဘဲနေကြသည်။"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူတို့သည် ငါ၏
စကားတော်အား နားမထောင်ဘဲ မျက်ကွယ်ပြုကြပြီ"

ငါ၏အစေခံအပေါင်းတို့
"ငါ၏ ကျွန် ပရောဖက်အပေါင်းတို့"

သူတို့ကိုအထပ်ထပ်စေလွှတ်သော်လည်း
"နစ်နာမပြတ် စေလွှတ်သည်"

ငါ၏ကျွန်ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကို သင်တို့ရှိရာသို့
"သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒလူတို့နှင့်
သူတို့ဘိုးဘေးများကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့သည်ငါ့စကားကိုနားမထောင်
"သူတို့"ဆိုသော စကားသည် အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာကြသော
ကုသရေလလူမျိုးမှစ၍ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိတို့ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းမာစွာဖြင့်နားထောင်ရန်
ငြင်းဆိုသည်။"

အဘများထက်သာ၍ ဆိုးသွမ်းကြ၏။
"မျိုးဆက်သစ်များက ပို၍ ဆိုးသွမ်းကြသည်"

Jeremiah 27

သင်သည် ဤစကားအလုံးစုံကို သူတို့အား ပြောသော်လည်း၊ သူတို့သည်
နားမထောင်ကြ။ ခေါ်သော် လည်း မထူးကြ။
၎င်းစာကြောင်းနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူပြီး
ဒုတိယစာကြောင်းသည် ပို၍လေးနက်စွာ

ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
သတင်းစကားကို ပြောသော်ငြားလည်း ဆိုးသော
လမ်းသို့လိုက်ကြ၏"

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု၊ 3:23.

သစ္စာစကား ကိုမပြော၊ သစ္စာပျက်သော အမျိုးဖြစ်သည်
စာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းသည်တူညီပြီး ဒုတိယစာကြောင်းကို
လေးနက်စွာ ဖွင့်ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မုသာကို ပြောသောလူမျိုး" (ရှု and and

Jeremiah 29

ယုဒ၏အမျိုး
"ယုဒမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သည်"

ညစ်ညူးစေပြီးရှုံ့ရှာဘွယ်အမှုပြုကြသည်
၎င်းစကားလုံးနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး ဘုရားသခင်သည်
နောက်ထပ် ကြည့်ရှုမည်မဟုတ်။

ရှုံ့ရှာဘွယ်သောအမှု
"ချန်ထားသည်" သို့မဟုတ် "ပယ်ထားသည်"

ငါရှေ့မှာ
"ငါတစ်ဘက်၌" သို့မဟုတ် "ငါ၏ စိတ်ထဲ၌"

ထာဝရဘုရား၏ မိန့်တော်မူချက်ဖြစ်သည်
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

Jeremiah 31

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူမျိုးများ ဆိုးသွင်းသော အမှုပြုသည်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြင့်သောတောဖက်ကုန်း
ကုသရေလလူမျိုးများ အခြားသော ဘုရားများကို
သူတို့ကလေးများဖြင့် ယဇ်ပူဇော်သောနေရာ။

ဗန်ဟိန္နီချိုင့်ဝှမ်း
ယေရုရှလင်မြို့၏ တောင်ဘက်တွင်တည်ရှိပြီး
မှားယွင်းသောဘုရားများကို ယဇ်ပူဇော်သောနေရာ ဖြစ်သည်။

မီးရှို့ခြင်းဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီး၌ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း"

ငါ၏စိတ်တော်နှင့်မတွေ့နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
စိတ်တော်ပြေမည်မဟုတ်"

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသော စကားလုံးသည်
နောက်လိုက်လာမည်အဖြစ်အပျက်များကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ကေနတ်အမှန်"

နေရက်သည်ရောက်လာလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာဂတ် တစ်နေ့၌"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

နောက်တစ်ဖန်ခေါ်ရလိမ့်မည်မဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည်နောက်တစ်ဖန်
ခေါ်ရလိမ့်မည်မဟုတ်"

ကွပ်မျက်ရာချိုင့်
"လူသတ်ရာ ချိုင့်ဝှမ်း"

သူတို့ကို သဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်
"ယုဒလူမျိုးတို့ သဂြိုဟ်သော ဒေသ"

မြေလွတ်မရှိ
"နေရာလွတ် မရှိ"

Jeremiah 33

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ပြောဆိုသော စကားတော် ဖြစ်သည်။

အသေကောင်
"သေသော ခန္ဓာကိုယ်"

ဤလူမျိုး
ယုဒလူမျိုး

မိုးကောင်ကင်ငှက်
"မိုးကောင်းကင်သို့ ပျံသန်းသောငှက်" ရှု၊ 4:23.

မြေကြီးပေါ်မှသားရဲများ
တောရိုင်း တိရစ္ဆာန်များ

ကြောက်လန့်အောင်ပြုလုပ်သည်
"ကြောက်လန့်စေခြင်း"

ငါသည် အဆုံးတိုင်အောင်ရပ်စဲစေမည်
"ငါ ပယ်ရှင်းမည်"

ဂုဏ်အသရေနှင့်ပြည့်စေလျက် ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်သောအသံ
"ဝမ်းမြောက်သောအသံနှင့် ပျော်ရွှင်သော အသံတော်"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းမြောက်နေသောလူများ"

မင်္ဂလာဆောင် သတို့သားအသံနှင့်မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးအသံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်ထောင်ပြုကြသည်။"

Translation Questions

Jeremiah 7:3

လူတို့သည် သူတို့၏ နည်းလမ်းများနှင့် အကျင့်များကို ကောင်းစေကြပါက
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အတွက် မည်သည့်အရာလုပ်ပေးဖို့ရန်
ကတိပေးခဲ့သနည်း။
သူသည် ထိုနေရာတွင် သူတို့ကို ဆက်လက်နေထိုင်စေလိမ့်မည်။

Jeremiah 7:5

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ထိုပြည်တွင်နေထိုင်စေဖို့ရန် လူများသည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်ရမည်နည်း။
သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်စွာပြုမူခြင်းအားဖြင့် မိမိတို့၏
အကျင့်များနှင့် ဓလေ့များကို
ကောင်းအောင်ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ထိုပြည်တွင်နေထိုင်စေဖို့ရန် လူများသည်
မည်သည့်အရာကို မပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သူတို့သည် အားနည်းသောသူများကို အမြတ်မထုတ်ရ၊
အပြစ်မရှိသောသူကိုမသတ်ရ၊ မှားယွင်းသောဘုရားများကို
မကိုးကွယ်ရ။

Jeremiah 7:8

လူများက ဘုရားသခင်မုန်းသည်ဟု သူတို့သိသောအရာများကို
ပြုလုပ်ပြီးနောက် မည်သို့ပြောကြသနည်း?
သူတို့သည် ဗိမာန်တော်သို့သွားပြီး သူတို့သည် ကယ်တင်ခံရပြီဟု
ပြောကြသည်။

Jeremiah 7:12

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို
ရှိလောအကြောင်းစဉ်းစားစေချင်ခဲ့သနည်း။
သူတို့အပြစ်သည် ရှိလောလူများ၏ အပြစ်နှင့်တူ၍၊
ရှိလောလူများကို ပြုခဲ့သည့်အတိုင်း သူတို့၌
ပြုလိမ့်မည်အကြောင်းကို သတိရစေဖို့ရန်အတွက် ဖြစ်သည်။

Jeremiah 7:16

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိ၏ ဆုတောင်းသံကို
နားမညောင်းလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ကုသရေလလူများကို ဖျက်ဆီးဖို့
ဆုံးဖြတ်ပြီးသားဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အခြားဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခဲ့သောကြောင့်
ဖြစ်သည်။

Jeremiah 7:21

သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို စွန့်ခွာသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
မည်သည့်အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
သူသည် သူ့စကားကို နားထောင်ဖို့ရန် သူတို့ကို အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Jeremiah 7:24

ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်များကို စေလွှတ်သောအခါ လူများသည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် နားမထောင်ခဲ့ကြပြီ၊ ဆိုးညစ်သောအရာကို
လုပ်ခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 7:27

ပရောဖက်သည် သူတို့ကို မည်သည့်အရာကို ပြောဖို့ရန် ဖြစ်သနည်း။
သူသည် ဤလူများသည် ထာဝရဘုရား၏စကားကို
နားမထောင်သောနိုင်ငံဖြစ်သည် ဟု သူတို့အား ပြောဖို့ရန်
ဖြစ်သည်။

Jeremiah 7:29

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ ဆံပင်အားလုံးကို ရိတ်ဖို့ရန်
ယေရမိကို ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများကို စွန့်ပစ်တော်မူသည်ကို
ပြသဖို့ရန် ဖြစ်သည်။

Jeremiah 7:31

အဘယ်ကြောင့် လူများသည် ဟိန္ဒူသား၏ချိုင့်တွင် တောဖက်ကုန်းကို
တည်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထိုနေရာတွင် သူတို့၏ သားသမီးများကို
မီးရှို့ဖို့ရန်အတွက် တည်ခဲ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 7:33

ထိုလူများ၏ အလောင်းများသည် မည်သို့ ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ငှက်များ၊ တောသားရဲများသည် သူတို့ကို စားလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် ယုဒမြို့များနှင့် ယေရုရှလင်မြို့များအပေါ်မည်သို့
လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်သောသူမရှိအောင် ထိုနေရာကို
လုပ်လိမ့်မည်။

Chapter 8

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလအခါ ယုဒ ရှင်ဘုရင် တို့၏ အရိုး၊ မှူးမတ်တို့၏အရိုး၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၏အရိုး၊ ပရောဖက်တို့၏အရိုး၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ အရိုးများကို သင်္ချိုင်း တွင်းများ အထဲကထုတ်ပစ်၍၊ ² ထိုသူတို့သည် ကြည်ညိုရာ၊ အမှုဆောင်ရာ၊ လိုက်သွားရာ၊ ရှာဖွေရာ၊ ကိုးကွယ်ရာဖြစ်သော နေ၊ လ၊ ကောင်းကင်တန်ဆာရှေ့မှာ လှန်ထားကြလိမ့်မည်။ ထိုအရိုးတို့ကို မစုမပုံ၊ မသင်္ဂြိုဟ်ရ။ မြေပေါ်မှာ မစင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်။ ³ ငါနှင့်လိုက်ရာအရပ်ရပ်၌ ကျန်ကြွင်း၍၊ ဆိုးယုတ်သော ဤအမျိုးသားတို့သည် အသက်ကို အလိုမရှိ။ သေခြင်းကို အလိုရှိ၍ ရွေးချယ်ရကြလိမ့်မည်ဟု၊ ကောင်းကင်မိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ တဖန် သင်သည် သူတို့အား ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ လဲသောသူသည် နောက်တဖန် မထရသလော။ လွဲသွားသောသူသည် နောက်တဖန် ပြန်၍ မလာရသလော။ ⁵ ဤလူမျိုးတည်းဟူသော ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ထာဝရဖောက်ပြန်ခြင်းအားဖြင့် အဘယ်ကြောင့် ဖောက်ပြန်ကြသနည်း။ မုသာကို စွဲလမ်းကြ၏။ ငါတို့သည် ပြန်၍မလာဟု ခိုင်မာစွာ ဆိုကြ၏။ ⁶ ငါ စေ့စေ့နားထောင်သောအခါ၊ သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်စွာ မပြောကြ။ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုမိ သနည်းဟု ကိုယ်အပြစ်ကို မြင်၍ အဘယ်သူမျှ နောင်တမရ။ စစ်တိုက်ခြင်းငှာ မြင်းပြေးသကဲ့သို့၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲ၍ တဟုန်တည်းပြေးတတ်ကြ၏။ ⁷ မိမိကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော တောငန်းသော်လည်း၊ မိမိအချိန်ကို သိတတ်၏။ ဥချိုး၊ တီတီတွတ်၊ ဇရက်သော်လည်း၊ မိမိပြန်လာချိန်ကို မှတ်တတ်၏။ ငါ၏လူမူကား၊ ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူခြင်း ကို နားမလည်တတ်။ ⁸ ငါတို့သည် ပညာရှိဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ တရားသည် ငါတို့၌ရှိ၏ဟု သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ဆိုရလိမ့်မည်နည်း။ အကယ်စင်စစ် စာရေးတို့၏ မုသာမှင်တံသည် မုသာတရားကို လုပ်လေပြီ။ ⁹ ပညာရှိတို့သည် အရှက်ကွဲကြ၏။ ထိတ်လန့်၍ ကျောကွင်းထဲသို့ ဝင်ကြပြီ။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ပယ်ကြပြီ။ သူတို့၌ ပညာမည်မျှရှိသနည်း။ ¹⁰ ထိုအကြောင်းကြောင့်၊ သူတို့မယားများကို သူတပါးတို့၌ ငါအပ်မည်။ သူတို့လယ်ယာများကို သူတပါးတို့အား အပိုင်ပေးမည်။ အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသောသူအပေါင်းတို့သည် မတရားသော စီးပွားကို ရှာကြ၏။ ပရောဖက်မှစ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ရှိသူမျှတို့သည် မုသာကို သုံးကြ၏။ ¹¹ ချမ်းသာမရှိသောအခါ ချမ်းသာ၊ ချမ်းသာဟု ပြောဆိုလျက်၊ ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးအနာကို ပေါ့လျောစွာကုကြ၏။ ¹² သူတို့သည် ရွံရှာ ဘွယ်သောအမှုကို ပြုပြီးမှ ရှက်ကြ သလော။ အလျှင်းမရှက်ကြ။ မျက်နှာမပျက်တတ်ကြ။ ထိုကြောင့်၊ တယောက်နောက် တယောက်လဲကြလိမ့်မည်။ ငါစစ်ကြောသောအခါ နှိမ့်ချခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ သူတို့ကို ငါရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးမည်။ စပျစ်နွယ်ပင် ၌ စပျစ်သီးမရှိရ။ သဘောသဖွယ်ပင်၌ သဘောသဖွယ် သီးမရှိရ။ အရွက်လည်း ညှိုးနွမ်းရမည်အကြောင်း၊ လွှမ်းမိုးသောသူတို့ကို ငါစေလွှတ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငါတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထိုင်လျက်နေကြ သနည်း။ စုဝေးကြကုန်အံ့၊ ခိုင်ခံ့သော မြို့များအထဲသို့ ဝင်၍ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြကုန်အံ့။ ငါတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေ၍၊ ဆေးခါးနှင့် ရောသော ရေကိုတိုက်တော်မူ၏။ ငါတို့သည် ချမ်းသာရေကို တိုက်တော်မူ၏။ ¹⁵ ငါတို့သည် ချမ်းသာကိုမြော်လင့်သော်လည်း၊ ကောင်းသောအရာ မပေါ်လာ။ သက်သာချိန်ကို မြော်လင့်သော်လည်း၊ ဘေးသက်သက်ဖြစ်၏။ ¹⁶ သူ့မြင်းနှာခေါင်းရှုသံကို ဒန်ပြည်က ကြားရ၏။ သူ့မြင်းရဲဟိသံကိုကြား၍ တပြည်လုံးတုန်လှုပ်လေ၏။ သူတို့သည် ရောက်လာ၍၊ ပြည်နှင့် တကွပြည်၌ရှိသူမျှကို၎င်း၊ မြို့နှင့်တကွ မြို့သားတို့ကို၎င်း စား၍မျှကြ၏။ ¹⁷ ကြည့်ရှုလော့။ မန်းမှုတ်၍ မနိုင်သောမြွေ၊ ဆိုးသောမြွေများကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်သဖြင့်၊ သင်တို့ကို ကိုက်ကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁸ ငါဝမ်းနည်းခြင်း ပျောက်မည်အကြောင်း အဘယ်သို့နည်း။ ငါသည် စိတ်ပျက်လျက်နေရ၏။ ¹⁹ ငါ၏ လူမျိုးသတို့သမီးအော်ဟစ်သံကို ဝေးသော ပြည်က ကြားရ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့၌ ရှိတော်မမူသလော။ မိမိရှင်ဘုရင်သည် မြို့ထဲ၌ ရှိတော် မမူသလော။ ²⁰ အသီးအနှံ သိမ်းရာကာလလွန်ပြီ။ နွေကာလ ကုန်ပြီ။ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက်ကြ။ ²¹ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် နာသောကြောင့်၊ ငါလည်းနာရ၏။ ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊ မိန်းမောတွေဝေလျက်နေရ၏။ ²² ဂိလဒ်ပြည်၌ ဗာလဇဗင် အစေးမရှိသလော။ ထိုပြည်၌ ဆေးသမားမရှိသလော။ ရှိလျက်ပင် ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် အဘယ်ကြောင့် အနာမှ ထမြောက်သနည်း။ တက္ကနားတနိုင်ငံနှင့်ဆိုင်သော အချည်းနှီးအရာ၊ ရုပ်တုဆင်းတုအားဖြင့် သူတို့သည် ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော် ခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ပြုကြသနည်း။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ယုဒလူမျိုးတို့အား ယေရမိမု မိမိတို့တိုင်းပြည်၌ ဖြစ်ပျက်မည့် အကြောင်းအရာကိုပြောကြားသည်။

ထိုကာလ၌

၎င်းအချိန်၌ ဆိုသည်ကို ရှု၊ 7:31 7:33

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏

မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သူတို့ယူဆောင်လာမည်
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုရှလင်မြို့ကို
သိမ်းပိုက်မည့် သူများကို ဆိုလိုသည်။

မူးမတ်တို့
"ယုဒပြည်၏ မင်းသားများ"

သူတို့ကို အထဲကထုတ်ပစ်၍
"သူတို့" ဆိုသော စကားလုံးသည် ယုဒလူတို့၏ အရိုးများကို
ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်တန်ဆာရှေ့တို့မှာ အစေခံသည်။
သူတို့သည် မိုးကောင်းကင်ကို နှစ်သက်သောကြောင့် သူတို့စေကို
ခံရလိမ့်မည်။ "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယုဒလူမျိုးတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သည်လိုက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သစ္စာရှိစွာနာခံသည်။"

ရှာသော်လည်း
"သူတို့သည် လိုက်လံရှာဖွေသည်"

ထိုအရိုးတို့ကိုတစ်စုတည်းမပုံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အရိုးစုများကို
တစ်နေရာတည်းတွင် သဂြိုဟ်မည်မဟုတ်"

မစင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြသည်။

မစင်ကဲ့သို့
"မြေဩဇာ" သို့မဟုတ် "မြေဆီလွှာ"

မြေကြီးပေါ်၌
"မြေတပြင်လုံး၌"

သူတို့ကိုငါနှင့်လိုက်ရာအရပ်ရပ်၌
"သူတို့" ဆိုသောစကားလုံးသည် ယုဒလူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကျန်ကြွင်း၍၊ ဆိုးယုတ်သော ဤအမျိုးသားတို့သည် အသက်ကို အလိုမရှိ။
သေခြင်းကို အလိုရှိ၍ ရွေးချယ်ရကြလိမ့်မည်ဟု
"ဆိုးယုတ်သော အမှု၌ လိုက်လျက်နေသော သူတို့သည်
အသက်ရှင်ခြင်းအစား သေခြင်းတရားကို
ရွေးချယ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

Jeremiah 04

တဖန်ဆိုသည်ကား
ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိအားဆိုသည့် စကားဖြစ်သည်။

သူတို့အား
"ယုဒလူမျိုးတို့အား"

လဲသောသူသည် နောက်တဖန် မထရသလော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
လဲသော်လည်း တဖန်ပြန်ထသည်။" .

လွဲသွားသောသူသည် နောက်တဖန် ပြန်၍ မလာရသလော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပျောက်သော သူသည်
နောက်တဖန် ပြန်မလာရ သလော။"

ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့သည် ထာဝရဖောက်ပြန်ခြင်းအားဖြင့် အဘယ်ကြောင့်
ဖောက်ပြန်ကြသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည်
သစ္စာတရားမရှိခြင်းအပေါ်မေးသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့သည်
သစ္စာတရား မတည်လျက် အခြားသောနေရာသို့
ထွက်ပြေးသည်ကို ဖော်ပြသည်။"

ယေရှုရှလင်
"ယေရှုရှလင်"ဆိုသည်မှာ ယုဒလူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

မုသာကိုစွဲလမ်းကြ၏
"မှားသောဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းပြုကြသည်" သို့မဟုတ် "
မကောင်းမှုကို တွယ်တာကြသည်"

Jeremiah 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးတို့ကို စကားပြောသည်။

ဖြောင့်မတ်စွာမပြောကြ
"ဖြောင့်မတ်စွာ မပြောဆိုကြ"

သူတို့၏ပြုမိသောအပြစ်
"သူတို့ပြုမိသော အပြစ်ကြောင့်"

ငါသည်အဘယ်သို့ပြုမိခဲ့သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ကြောက်မက်ဘွယ်သောအမှုကို ပြုမိသည်။"

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သူတို့အလိုရှိရာသို့ပြေးကြ၏။
"သူတို့ အားလုံးသည် ပြေးကြ၏" ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
မကောင်းမှုကိုပြုရန် ပြေးကြ၏ဟု ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုပြုရန် ရှေ့ကို
ပြေးကြ၏။"

စစ်တိုက်ခြင်းငှာ မြင်းပြေးသကဲ့သို့
လူတို့သည် မတရားမှုပြုရန် စစ်တိုက်ခြင်းငှာ မြင်းပြေးသကဲ့သို့
ဆာလောင်စွာ ပြုကြ၏။

မိုးကောင်းကင်၌ကျလည်သော တောငန်း၊ ဥချိုး၊ တိတိတွတ်၊
ဇရက်သော်လည်း၊ မိမိပြန်လာချိန်ကို မှတ်တတ်၏။
"ငှက်တို့သည် မိမိတို့ အေးသော ရာသီမှ
ပူနွေးသောရာသီဥတုရောက်ချိန်ကို သိ၍ ပြန်လာတတ်ကြ၏။"

ငှက်ကျား...ချိုးငှက်၊ ကြိုးကြာ၊ ဇရက်
ဤငှက်တို့သည် အေးသော ရာသီဥတုမှ ပူနွေးသောရာသီသို့
ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြသည်။

မိမိပြန်လာချိန်ကို မှတ်တတ်၏။
"အေးသော ရာသီသို့သွားပြီး ပူနွေးသော ရာသီချိန်တွင်
ပြန်လာချိန်ကို သိကြသည်။"

Jeremiah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးကို စကားပြောသည်။

ငါတို့သည် ပညာရှိဖြစ်၏။ ထာဝရဘုရား၏ တရားသည် ငါတို့၌ရှိ၏ဟု
သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ဆိုရလိမ့်မည်နည်း။
"ငါတို့သည် ပညာရှိ၏ဟု အဘယ်ကြောင့်ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ တရားသည် ငါတို့၌ရှိ၏ ဟုဆိုသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ပညာရှိ၏၊
ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ တရားဘက်၌ရှိ၏ဟု မဆိုသင့်။"

သင်တို့သည်အဘယ်သို့ဆိုရလိမ့်မည်နည်း။
"သင်တို့ ဆိုသည်မှာ ယုဒလူမျိုးတို့ကို ဆိုလိုသည်။"

အကယ်စင်စစ် စာရေးတို့၏ မုသာမင်တံသည် မုသာတရားကို လုပ်လေပြီ။
မုင်တံသည် မုသာကို ပုံဖော်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ တရားကို
မုသာသုံးသောတရားစကားအဖြစ် မှားယွင်းစွာ ပြုကြပြီ"

ပညာရှိတို့သည် အရှက်ကွဲကြ၏။
"ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပညာရှိ၏ဟု ထင်သောသူတို့သည်
အရှက်ကွဲကြပြီ။"

သူတို့သည်တုန့်လှုပ်ချောက်ခြားလျက် ပိတ်မိကြပြီ။
"မကောင်းသော သူတို့သည် တိုက်ခိုက်လျှက် အဝေးကို
ခေါ်သွားကြလိမ့်မည်။"

သူတို့၏ပညာရှိခြင်းသည် အဘယ်သို့အသုံးဝင်သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ပညာရှိခြင်းသည်
အဘယ်မျှ အသုံးမဝင်ဟုခေါ်ကြ၏။"

သူတို့လယ်ယာများကို သူတပါးတို့အား အပိုင်ပေးမည်။
"သူတို့ပိုင်သော လယ်ယာများကို သူတပါးတို့ ပိုင်ဆိုင်ရလိမ့်မည်။"

အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသောသူအပေါင်းတို့သည် မတရားသော
စီးပွားကို ရှာကြ၏။
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 6:13.

Jeremiah 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးကို စကားပြောသည်။

ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးအနာကို ပေါ့လျော့စွာကုကြ၏ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 6:13.

အရွက်သည်လည်းညှိုးနွမ်းလိမ့်မည်။
"အရွက်သည် ခြောက်သွေ့လိမ့်မည်။"

လွမ်းမိုးသောသူတို့ကို ငါစေလွှတ်မည်
ဟေမြကျမ်းတွင် တိကျစွာ မဖော်ပြသော်လည်း (၁) "ငါ၏
စကားကို နားမထောင်သော်လည်း ငါသည်
သူတို့ကိုလမ်းညွှန်မည်။ သို့မဟုတ် (၂) ရန်သူတို့လက်ထဲမှ
လွတ်မြောက်စေသော အခွင့် ငါပေးမည်။"

Jeremiah 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးကို စကားပြောသည်။

ငါတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထိုင်လျက်နေကြ သနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ဤနေရာတွင်
မနေသင့်။"

လာကြ၊ စုဝေးကြကုန်အံ့၊ ခိုင်ခံ့သော မြို့များအထဲသို့ ဝင်၍ တိတ်ဆိတ်စွာ
နေကြကုန်အံ့။
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 4:4.

ခိုင်ခံ့သောမြို့များ
"မြင့်မားသောအုတ်နံရံများနှင့် စစ်သူရဲများ ကာကွယ်သည်။"

သေခြင်းတရားကြောင့် တိတ်ဆိတ်နေကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ထိုနေရာ၌ အသက်ဆုံး
ကြလိမ့်မည်။ "

ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့အား
သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သောကြောင့်"

ဆေးခါးနှင့် ရောသော ရေကိုတိုက်တော်မူ၏။
"ဆေးခါးနှင့် ရောသော ရေကို တိုက်တော်မူ၏။" ဆိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်၏ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် ချမ်းသာကိုမြှော်လင့်သော်လည်း၊
"နားလည်လာသော်လည်း၊ မပေါ်လာ"

ကောင်းသောအရာတို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြ၏။
"ကောင်းသောအရာသည် ရောက်လာလိမ့်မည် မဟုတ်။"

Jeremiah 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးတို့အား တရားစီရင်ခြင်းကို
ခံရမည်ဟု ပြောသည်။

သူမြင်းနှာခေါင်းရှသံကို ဒန်ပြည်က ကြားရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒပြည်ကို တိုက်ခိုက်မည့်
ရန်သူတို့လာသော အသံကို ဒန်လူမျိုးတို့သည် ကြားရ၏။"

တပြည်လုံးတုန်လှုပ်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုပြည်၌ နေသောသူတို့သည်
တုန်လှုပ်လျက် ကြောက်ရွံ့ကြ၏။"

သူမြင်းရဲဟံသံကိုကြား၍
"ရန်သူတို့၏ မြင်းဟံသံကို ကြားသောအခါ"

သူတို့သည် လာသောကြောင့်
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ တိုက်ခိုက်ရန်လာသော ရန်သူတို့ကို
ဆိုလိုသည်။

တိုင်းပြည်ကိုစား၍မျိုးသည်။
"တိုင်းပြည်ကို ဖျက်ဆီးသည်"

ဆိုးသောမြွေများကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်သဖြင့်၊
"ဆိုးသောမြွေ"ဆိုသည်မှာ ရန်သူစစ်သည်များကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို တိုက်အံ့ငါ
ရန်သူတို့ကို စေလွှတ်၏။"

မန်းမူတ်၍ မနိုင်သောမြွေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှော်အတတ်ဖြင့်
မောင်းထုတ်၍လည်းမရ။"

မြွေပွေးများ
အလွန်ကြီးပြီး အဆိပ်ရှိသောမြွေ

သူတို့သည်သင့်တို့ကိုကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို
ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ၅၂ - 1:7.

Jeremiah 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရမိယုအကြား
ယုဒလူမျိုးအကြောင်းပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

ငါဝမ်းနည်းခြင်း ပျောက်မည်အကြောင်း အဘယ်သို့နည်း။ ငါသည်
စိတ်ပျက်လျက်နေရ၏။
ဟေမြစကားတွင် သုံးနှုန်းသော စာကြောင်းနှင့် ယနေ့ခေတ်တွင်
သုံးနှုန်းသောစကား ကွဲပြားမှု ရှိသည်။

ငါ၏ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိ
"ငါ"ဆိုသော စကားလုံးသည် ယေရမိယုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အလွန်ဝမ်းနည်းလျက်ရှိ၏"

ငါသည် စိတ်ပျက်လျက်နေရ၏။
"ငါ"ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရမိယုကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အထံ၌
စိတ်ညိုးငယ်လျက်ရှိ၏။"

၏ လူမျိုးသတို့သမီးအော်ဟစ်သံကို ဝေးသော ပြည်က ကြားရ၏။
ယေရမိယုသည် ယုဒလူတို့အား ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။ (၁)
"ဝေးသော ကျွန်ုပ်တို့ရာပြည်မှ ခေါ်ဆောင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ကူသရေပြည်မှ ဝေးသောပြည်ရှိ ယုဒလူတို့ကို ခေါ်ဆောင်သည်။"

ငါ၏သတို့သမီး
ကူသရေလသည် သတို့သမီးဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဇီအုန်သတို့သမီးမဟုတ်
ယေရုရှလင်မြို့အား ဇီအုန်သတို့သမီးအဖြစ်တင်စားသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်မြို့၌ ရှိတော်မူသလော။ မိမိရှင်ဘုရင်သည် မြို့ထဲ၌
ရှိတော် မူသလော။
ယေရမိယုသည် ယုဒလူမျိုးတို့အား ပြောသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ ဘုရားသည်
ယေရုရှလင်မြို့၏ ဘုရင်ဖြစ်ပါက အဘယ်ကြောင့် ငါတို့အား
မကယ်တင်သနည်း။"

အဘယ်ကြောင့်သူတို့သည် မှားယွင်းစွာ ရပ်တုတ်အားပြုလုပ်လျက်
ငါ့ကိုဆန့်ကျင်ကြသနည်း။
"ငါ့ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ငါ့အား အလိုရှိပါက တစ်ခြားသောဘုရားတို့ ကိုးကွယ်ခြင်းကို
စွန့်လွှတ်ရမည်။"

Jeremiah 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အကြောင်းကို ယေရမိယု ပြောဆိုသည်။

အသီးအနှံ သိမ်းရာကာလလွန်ပြီ။
"ရိတ်သိမ်းချိန် လွန်လေ၏"

ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက်ကြ။
ယေရမိယု ယုဒလူတို့အား ပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။ "ငါတို့"
ဆိုသောစကားလုံးသည် ယုဒလူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို
မကယ်တင်"

ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် နာသောကြောင့်၊ ငါလည်းနာရ၏။
 "ငါ"ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရမိကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ယုဒလူတို့သည် ဆိုးသွမ်းသော
 အမှုကို ပြုသောကြောင့် ငါသည် လွန်စွာဝမ်းနည်းလျက်ရှိ၏။"

ဂိလဒ်ပြည်၌ ဗာလဇံပင် အစေးမရှိသလော။ ထိုပြည်၌ ဆေးသမားမရှိသလော။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဂိလဒ်ပြည်တွင် ဆေးရှိသည်။
 ဆေးသမားလည်း ရှိသည်။"

ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် အဘယ်ကြောင့် အနာမှ ထမြောက်သနည်း။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သို့သော်လည်း ငါ့လူတို့သည်
 ဝိညာဉ်ရေးရာအနာရှိသောကြောင့် ဆေးနှင့် ဆရာဝန်တို့က
 မကုသနိုင်ပါ။"

Translation Questions

Jeremiah 8:1

လူတွေ၏ အရိုးသည် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 လူတွေသည် မြေတပြင်လုံးတွင် အရိုးအားလုံးကို
 ပြန်ကျလိမ့်မည်။

အသက်ရှင်ကျန်ရစ်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ကြဖို့အလိုရှိကြမည်လော၊
 သေဖို့ရန် အလိုရှိကြမည်လော?
 သူတို့သည် သေခြင်းကို အလိုရှိကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 8:4

ဆိုးရွားသောလူတို့သည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဖို့ကြိုးစားကြမည်နည်း။
 သူတို့သည် ပြန်သွားဖို့ လမ်းကို ရှာဖို့ရန် ကြိုးစားကြသည်။

Jeremiah 8:6

လူတွေသည် သူတို့၏ ဆိုးသွမ်းမှုကြောင့်မည်သို့ ခံစားခဲ့ကြသနည်း။
 မည်သူမျှ သူတို့၏ ဆိုးသွမ်းမှုအတွက် ဝမ်းမနည်းခဲ့ကြ။

ထာဝရဘုရား၏လူတွေသည် မည်သို့ဖြင့် ငှက်များနှင့် မတူခဲ့ကြသနည်း။
 ငှက်များသည် သူတို့ မည်သည့်အရာလုပ်ရမည်ကို
 သိကြသော်လည်း သူ့လူတွေသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်ကို
 မသိခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 8:8

ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များသည် မည်သည့်အရာကိုပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
 သူတို့သည် လူများကို လှည့်စားသော အရာများကို
 ရေးသားခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ စပျစ်ရည်၊သူတို့၏ လယ်ကွင်းများအား
 မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
 သူသည် သူတို့၏ စပျစ်ရည်များ၊ သူတို့၏ လယ်ကွင်းများကို
 အခြားလူတွေအား ပေးလိမ့်မည်။

Jeremiah 8:11

လူတွေသည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ရှက်ကြောက်ခဲ့ကြသလော?
 သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

သူတို့ မရှက်ကြောက်ကြသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
 မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
 သူတို့ကို သူတို့၏ရန်သူများအားဖြင့် သတ်ဖြတ်စေမည်။

Jeremiah 8:14

လူတွေသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဖို့ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသနည်း။
 သူတို့သည် မြို့များသို့ သွားပြီး သေဖို့ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 8:16

ထာဝရဘုရား၏ မြင်းရဲများသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
 သူတို့သည် လာပြီး ပြည်နှင့်သူတို့၏ ချမ်းသာမှုများ၊
 မြို့နှင့်မြို့တွင် နေထိုင်သောသူများကို မြီချလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ဒုက္ခရောက်စေဖို့ရန် မည်သည့်အရာကို
 စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
 သူသည် သူတို့ကို ဒုက္ခရောက်စေဖို့ရန် မြေများကို
 စေလွှတ်ခဲ့သည်။

Jeremiah 8:18

အော်ဟစ်နေကြသော လူများသည် အဘယ်မှာနည်း။
 သူတို့သည် ဝေးသောပြည်မှ ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်မှာနည်း?
 ထာဝရဘုရားသည် ဇီအန်မြို့တွင် ရှိသည်။

Chapter 9

¹ ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီးနှင့်ဆိုင်သော အသေ ကောင်းများအတွက်၊ ငါသည်နေ့ညဉ့်မပြတ် ငိုရမည် အကြောင်း၊ ငါ့ဦးခေါင်းသည် ရေသက်သက်၊ ငါ့မျက်စိတို့ သည် မျက်ရည်ထွက်သော စမ်းဖြစ်ပါစေသော။² ငါသည် ငါ၏ လူမျိုးကို စွန့်၍ ထွက်သွားနိုင် အောင် တော၌ တဲစားခန်းရှိပါစေသော။ အကြောင်းမူ ကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သူမယားကို ပြစ်မှားသော သူ၊ သစ္စာပျက်သော အစည်းအဝေးဖြစ်ကြ၏။³ သူတို့သည် မိမိတို့လျှာတည်းဟူသော လေးကို မုသာနှင့် တင်ကြ၏။ သစ္စာတရားကို အမှီမပြုဘဲ မြေကြီး ပေါ်မှာ လူကြီးဖြစ်ကြ၏။ အကယ်စင်စစ် ဆိုးသောအမှုအပေါ်မှာ ဆိုးသောအမှု ကို ထပ်၍ပြုကြ၏။ ငါ့ကိုလည်း မသိမမှတ်ကြဟု ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။⁴ လူတိုင်းမိမိအပေါင်းအဘော်ကို သတိပြုလော့။ မိမိ ညီအစ်ကိုကို မယုံကြနှင့်။ ညီအစ်ကိုတိုင်း မိမိ ညီအစ်ကိုအရာကို ဆက်ဆက်လုယူမည်။ အပေါင်း အဘော်ရှိသမျှတို့သည် သူ့အသရေကို ဖျက်မြဲဖျက်ကြ လိမ့်မည်။⁵ အပေါင်းအဘော်ရှိသမျှတို့သည် တယောက်ကို တယောက် လှည့်စားကြလိမ့်မည်။ သစ္စာစကားကို မပြောဘဲ မုသာစကားကိုပြောခြင်းငှါ မိမိတို့လျှာကို သွန်သင် ကြပြီ။ မတရားသောအမှုကို ပြုသောအားဖြင့် ကိုယ်ကို ကိုယ် ပင်ပန်းစေကြပြီ။⁶ သင်၏ နေရာသည် မုသာအရပ်၌ရှိ၏။ အရပ် သားတို့သည် မုသာကြောင့် ငါ့ကိုမသိလိုဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်သူတို့ကို အရည်ကျ၍ ချစ်စမ်းမည်။ သို့မဟုတ်၊ ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီး၌ အဘယ် သို့ ငါပြုရမည်နည်း။⁸ သူတို့လျှာသည် သေစေတတ်သောမြှားဖြစ်၏။ ပရိယာယ်စကားကို ပြောတတ်၏။ အပေါင်းအဘော်ချင်း တို့သည် နှုတ်ဖြင့်လောကဝတ်စကားကိုပြော၍၊ နှလုံးဖြင့် ချောင်းမြောင်းတတ်ကြ၏။⁹ ထိုသို့သော အပြစ်တို့ကို ငါမစစ်ကြောဘဲနေရ မည်လော။ ထိုသို့သော အမျိုးကို ဒဏ်ပေး၍၊ ငါစိတ်ချင်ရ မပြေဘဲ နေရမည်လောဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။¹⁰ တောင်များ၊ လွင်ပြင်များတို့အတွက် ငါသည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုရမည်။ ထိုအရပ်တို့၌ မီးလောင်သောကြောင့်၊ လူသည်မရှောက် မသွားရ။ သိုး နွား မြည်သံကို မကြားရ။ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်နှင့် သားရဲတို့သည် ထွက်ပြေးရကြပြီ။¹¹ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို အမှိုက်ပုံ၊ မြေခွေး နေရာတွင်း ဖြစ်စေမည်။ ယုဒမြို့ရွာတို့ကိုလည်း၊ လူ ဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်စေမည်။¹² ဤအမှုကိုနားလည်နိုင်သော ပညာရှိကား၊ အဘယ်သူနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်ကိုခံ၍၊ ဤအမှု၏အကြောင်းကို ပြောနိုင်သောသူကား၊ အဘယ် သူနည်း။ အဘယ်သူမျှ ရှောက်၍မသွားနိုင်အောင်၊ တပြည်လုံးသည် တောကဲ့သို့ မီးလောင်၍၊ အဘယ် ကြောင့် ပျက်စီးသနည်း။¹³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်၊ သူတို့၌ ငါပေးသောတရားကို မကျင့်မစောင့်ဘဲ စွန့်ပစ်၍၊¹⁴ မိမိတို့ စိတ်နှလုံး ခိုင်မာခြင်းသို့၎င်း၊ မိရိုးဘာလာ အတိုင်း ဗာလဘုရားတို့နောက်သို့၎င်း လိုက်ကြသော ကြောင့်၊¹⁵ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့ကို ဒေါနနှင့် ငါကျွေးမည်။ ဆေးခါးနှင့်ရောသော ရေကို တိုက်မည်။¹⁶ သူတို့မသိ၊ ဘိုးဘေးမသိဘူးသော လူမျိုးတို့တွင် အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားစေမည်။ ရှင်းရှင်းမဖျက်ဆီးမှီတိုင် အောင်၊ သူတို့နောက်သို့ ထားဘေးကို စေလွှတ်မည်။¹⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဆင်ခြင်ကြလော့၊ ငိုခြင်းသည် မတို့ကိုခေါ်၍ လာကြစေ။ လိမ္မာသော မိန်းမတို့ ရှိရာသို့ စေလွှတ်၍ လာကြစေ။¹⁸ ငါတို့သည် မျက်ရည်ကျ၍၊ မျက်ခမ်းထဲက တွေ့တွေ့စီးထွက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုမိန်းမတို့သည် အလျင် အမြန်ပြု၍၊ ငါတို့အတွက် ငိုကြွေးခြင်းကို ပြုကြစေ။¹⁹ နားထောင်ကြ။ ဇိအန်မြို့၌ ကြားရသော ငိုကြွေးသံဟူကား၊ ငါတို့သည် အဘယ်မျှလောက် လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းကိုခံရသည်တကား။ သူတပါးတို့သည် ငါတို့ နေရာများကို ဖြိုချသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြည်ကို စွန့်၍ အလွန်မိန်းမောတွေဝေကြသည်တကား။²⁰ အိုမိန်းမတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ကို နားထောင်၍၊ နှုတ်တော်ထွက်ကို နာယူကြလော့။ သင်တို့၏ သမီးတို့အား ငိုကြွေးခြင်းကို၎င်း၊ အသီးအသီး အပေါင်းအဘော်တို့အား မြည်တမ်းခြင်းကို၎င်း သွန်သင် ကြလော့။²¹ သေမင်းသည် ငါတို့ပြတင်းပေါက်သို့ တက်၍၊ ငါတို့ဘုံဗိမာန်ထဲသို့ဝင်သဖြင့်၊ သူငယ်များကို လမ်းမှပယ် ရှင်း၍၊ လူပျိုများကို ပွဲသဘင်ထဲက ဖျက်ဆီးလေပြီ။²² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူသေ ကောင်တို့သည် လယ်ပြင်၌ နောက်ချေးကဲ့သို့၎င်း၊ သိမ်း သူမရှိ၊ ရိတ်သောသူနောက်မှာ ကျန်ရစ်သော ကောက် လှိုင်းကဲ့သို့၎င်း ကျနေကြလိမ့်မည်ဟု ကြားပြောလော့။²³ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပညာရှိ သောသူသည် မိမိပညာ၌ မဝါကြွားစေနှင့်။ ခွန်အားကြီး သောသူသည် မိမိခွန်အား၌ မဝါကြွားစေနှင့်။ ဥစ္စာ ရတတ်သောသူသည် မိမိဥစ္စာ၌ မဝါကြွားစေနှင့်။²⁴ ဝါးကြွားသောသူ မည်သည်ကား၊ ငါသည် မြေကြီးပေါ်မှာ ချစ်သနားခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပြုသောထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်း တည်းဟူသော၊ ငါသဘောကို သိနားလည်ခြင်း၌သာ ဝါကြွားစေ။ ငါသည် ထိုအရာတို့၌ မွေ့လျော်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။²⁵ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အရေဖျား လှီးခြင်းကို ခံသောသူ၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ၊²⁶ အဲဂုတ္တုလူ၊ ယုဒလူ၊ ဧဒုလူ၊ အမွန်အမျိုးသား၊ မောဘအမျိုးသား၊ ပါးမုန်းကို ရိတ်တတ်သော လူမျိုး၊ တော၌နေသော သူအပေါင်းတို့ကို ငါဆုံးမရသော အချိန် ကာလရောက်လိမ့်မည်။ တပါးအမျိုးသားအပေါင်း တို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူဖြစ်ကြ၏။ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ စိတ်နှလုံး အားဖြင့် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူဖြစ်ကြ၏။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိအားဖြင့် ယုဒလူမျိုးတို့ဆီသို့
ရောက်လာသောစကားဖြစ်သည်။

ငါ့ဦးခေါင်းသည် ရေသက်သက်၊ ငါ့မျက်စိတို့ သည် မျက်ရည်ထွက်သော
စမ်းဖြစ်ပါစေသော။
ယေရမိပြောသောစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့မျက်ရည်သည်
နေ့ညမပြတ်ထွက်လေ၏။"

နေနှင့်ည
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်တိုင်း"

ငါ၏လူမျိုးသတိုးသမီး
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 4:11.

အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများ အသတ်ခြင်းခံရသူ"

တစ်စုံတစ်ယောက်က အခွင့်ပေးပါက
ယေရမိပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။ "ငါသည်
တစ်စုံတစ်ယောက်အား အခွင့်ပေးအံ့ငါ ဆန္ဒရှိ၏။"

သဲကန္တာရ၌ခရီးသွားသောအခါနားခိုရန်
သဲကန္တာရတွင် ခရီးသွားနေသောသူများနားခိုရန်
တဲဆောက်လုပ်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

ငါ၏လူတို့သည်စွန့်ခွာကြ၏။
"ငါ၏ လူမျိုးများ ထွက်သွားသည်"

သစ္စာဖောက်သူအပေါင်းတို့
"တစ်ခြားလူတို့အားသစ္စာဖောက်သော လူတစ်စု"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

သူတို့သည် မိမိတို့လျှာတည်းဟူသော လေးကို မုသာနှင့် တင်ကြ၏။
မုသာကိုသုံးခြင်းသည် ကောက်ကျစ်သောအပြုအမူဖြစ်သည်။
မုသာကိုသုံးခြင်းသည်
လေးကိုမုသာနှင့်တင်ပြစ်သောမြားကဲ့သို့တူ၏။

သစ္စာတရားကို အမှီမပြုဘဲ
ဘုရားသခင်၌သစ္စာမရှိခြင်းကိုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
သစ္စာမရှိခြင်းကို ဖော်ပြသည်။"

သစ္စာတရားကို အမှီမပြုဘဲ
ငှင်းစာသားသည် ဟေဗြဲစကားလုံးမှ ခေတ်ပေါ်အသုံးတွင်
"သစ္စာတရား၌ အားမကြီးခြင်းကို" ဆိုလိုသည်။

မုသာနှင့်ဆိုးယုတ်သောအမှုအား တပါးသူတို့၌လည်းပြုကြပြီ။
မုသာစကားကိုပြောလျက် ဆိုးသောအမှုကိုလည်း
တပါးသူတို့၌ပြုကြပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ဆိုးယုတ်သောအမှုကို ပြုကြပြီ။"

Jeremiah 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူတို့အား ယေရမိ ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

သင်တို့ တစ်ဦးစီတိုင်း
"သင်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ယုဒလူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိ ညီအစ်ကိုကို မယုံကြနှင့်။ ညီအစ်ကိုတိုင်း မိမိ ညီအစ်ကိုအရာကို
ဆက်ဆက်လုယူမည်။
"သင်တို့၏ ညီအစ်ကိုတို့ကို မယုံကြနှင့်၊ မကိုးစားကြနှင့်"

အပေါင်း အဘော်ရှိသမျှတို့သည် သူ့အသရေကို ဖျက်မြဲဖျက်ကြ လိမ့်မည်။
သူတို့အကျင့်တို့သည် မုသာကိုသုံးလျက် သူ့အသရေကို
ဖျက်ကြ၏။

လူတို့သည် အိမ်နားချင်းကို ပျက်ရယ်ပြုကြလျက် သစ္စာစကားကိုမပြော။
"တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် ပျက်ရယ်ပြုကြလျက် သစ္စာစကား
မပြောဆိုကြ။"

မိမိတို့လျှာကို သွန်သင် ကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချင်းချင်း မုသာစကားကို
သွန်သင်ကြပြီ"

မတရားသောအမှုကို ပြုသောအားဖြင့် ကိုယ်ကို ကိုယ် ပင်ပန်းစေကြပြီ။
"သူတို့သည်ကြီးသော အပြစ်ကိုပြုလျက်
ပင်ပန်းခြင်းသို့ရောက်ကြ၏"

သင်၏ နေရာသည် မုသာအရပ်၌ရှိ၏။
ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိအား ပြောသောစကားဖြစ်သည်။
မုသာအရပ်၌ နေသောကြောင့် မုသာကို
သုံးသောသူများဖြစ်ကြ၏။

သူတို့သည် မုသာကြောင့် ငါ့ကိုမသိလို
"မုသာကြောင့် ယုဒလူတို့သည် ဘုရားသခင်အား နာခံရန်
ငြင်းပယ်ကြပြီ"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

Jeremiah 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒလူတို့အား ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

ငါ့လူမျိုးသတိုးသမီး
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 4:11.

သူတို့လျှာသည် သေစေတတ်သောမြားဖြစ်၏။

သူတို့၏ ပြောသောစကားများသည် သေစေတတ်သောမြားကဲ့သို့ လူများအား နာကျင်စေတတ်၏

အပေါင်းအဘော်ချင်း တို့သည် နှုတ်ဖြင့်လောကဝတ်စကားကိုပြော၍ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် နှုတ်အားဖြင့် အိမ်နားချင်းတို့အား ငြိမ်းချမ်းသော စကားကိုပြောဆိုကြ၏။"

နှလုံးဖြင့် ချောင်းမြောင်းတတ်ကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် သူတို့သည်ကေန်အမှန် အိမ်နားချင်းတို့အား ဖျက်ဆီးလို စိတ်ရှိကြ၏။ "

သို့သော အပြစ်တို့ကို ငါမစစ်ကြောဘဲနေရ မည်လော။...ထိုသို့သော အမျိုးကို ဒဏ်ပေး၍၊ ငါ့စိတ်ချင်ရုံ မပြောဘဲ နေရမည်လော။ မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ၅- 5:7.

Jeremiah 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ယုဒလူမျိုးတို့အား ပြောဆိုသောစကား ဖြစ်သည်။

ငါသည် မြည်တမ်းခြင်းကို.....မြက်ခင်းပြင်တို့အတွက် တစ်စုံတစ်ဦး သေဆုံးပါက ငါသည် ဣသရေလပြည်အတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းမည်။

မြက်ခင်းလွင်ပြင်များ
"တိရိစ္ဆာန်များ ကျက်စားရာလွင်ပြင်"

ထိုအရပ်တို့၌ မီးလောင်သောကြောင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မြက်ခင်းလွင်ပြင်ကို မီးရှို့သောကြောင့်"

သိုး နွား မြည်သံကို မကြားရ။
မည်သူမျှ သိုးနွားမြည်သံကို မကြားရ"

မြေခွေး နေရာတွင်း ဖြစ်စေမည်။
"မြေခွေးတို့ နေထိုင်ရာနေရာ"

မြေခွေးများ
မြေခွေးများ

လူ ဆိတ်ညီရာအရပ်
"လူသူမနေသော အရပ်"

ဤအမှုကိုနားလည်နိုင်သော ပညာရှိကား၊ အဘယ်သူနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ပရောဖက်များသည် ပညာရှိပါက သင်တို့ပြည်သည် ပျက်စီးနေသည်ကို သိသင့်၏"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်ကိုခံ၍၊ ဤအမှု၏အကြောင်းကို ပြောနိုင်သောသူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ ပရောဖက်များကို အမှန်စကားဆိုပါက သူတို့သည် တိုင်းပြည်၏

အခြေအနေမှန်ကို ထာဝရဘုရား ပြောသည့်အတိုင်း သင်တို့ကို ပြောနိုင်လိမ့်မည်"

အဘယ်ကြောင့် သင်တို့ပြည်သည်ပျက်စီးသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ပရောဖက်များသည် ပညာမရှိသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား မပြောသဖြင့် သင်တို့ပြည် ပျက်စီးလုနီးသည်ကို မသိဘဲ နေကြ၏။"

Jeremiah 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ဘုရားသခင် ပြောသောစကားတော် ဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်သောကြောင့်
"ယုဒလူမျိုးတို့သည် ငါ၏စကားကို နာမခံသောကြောင့် သူတို့ပြည်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၏။"

ငါ၏အသံတော်ကိုနားမထောင်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ၏ ပြောစကားကို နားမထောင်သောကြောင့်"

သို့မဟုတ်လိုက်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်ရန် အလို့ငှါ ငါပြောဆို၏။ "

ခိုင်မာသောနှလုံးဖြင့်အသက်ရှင်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် စိတ်ခိုင်မာလျက် အသက်ရှင်ကြ၏။"

ဗာလဘုရားနောက်လိုက်ကြ၏
"မှားယွင်းသောဘုရားများကို ကိုးကွယ်ကြ၏"

Jeremiah 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ဘုရားသခင် ပြောသောစကားတော် ဖြစ်သည်။

ဒေါနပန်း
ခါးသောအရသာရှိသော မြေစိုက်ပန်း

လူမျိုးတို့တွင် အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားစေမည်။
"ထို့နောက် ငါသည် သူတို့ကို တိုင်းနိုင်ငံ အသီးသီးသို့ ကွဲပြား ပျံ့နှံ့စေမည်"

သူတို့ကိုတိုက်အံ့ငါ ထားဘေးကိုစေလွှတ်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို တိုက်အံ့ငါ ရန်သူတို့ကို စေလွှတ်မည်။"

Jeremiah 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ဘုရားသခင် ပြောသော စကားတော်
ဖြစ်သည်။

ဆင်ခြင်ကြလော့၊ ငိုခြင်းသည် မတို့ကိုခေါ်၍ လာကြစေ။ လိမ္မာသော မိန်းမတို့
ရှိရာသို့ စေလွှတ်၍ လာကြစေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငိုကြွေးလျက်
ပူဆွေးတတ်သော မိန်းမတို့ကို ခေါ်ဆောင်လာကြလော့။"

ငိုခြင်းသည် မ
"ငိုခြင်းအတတ်ကို ပြုတတ်သည့် မိန်းမများ"

သူတို့သည်လာ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမတို့ လာရန်ခေါ်သည်"

ပူဆွေးငိုကြွေးခြင်း၌ကျွမ်းကျင်သောမိန်းမတို့ကို စေလွှတ်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူဆွေးငိုကြွေးခြင်း၌
ကျွမ်းကျင်သော မိန်းမတို့ကို သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်မည်။"

ငါတို့သည် မျက်ရည်ကျ၍၊ မျက်ခမ်းထဲက တွေ့တွေ့စီးထွက်စေခြင်းငှါ
ယုဒလူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းလာလိမ့်မည်ဟု
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အတွက် ပူဆွေးသောကရောက်လျက် ငိုကြွေးစေခြင်းငှါ
မိန်းမတို့အားကြားပြောလော့။"

ငါတို့သည် မျက်ရည်ကျ၍၊ မျက်ခမ်းထဲက တွေ့တွေ့စီးထွက်စေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ငါတို့သည်
အလွန်ငိုကြွေးရကြလိမ့်မည်။"

Jeremiah 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ဘုရားသခင် ပြောသော စကားတော်
ဖြစ်သည်။

ဇိအန်မြို့၌ ကြားရသော ငိုကြွေးသံကိုကြားရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့၌ လူတို့သည်
ငိုကြွေးကြသည်သည်။"

အဘယ်မျှလောက်ငါတို့ပူဆွေးခြင်းကိုခံရသည်ဟုတကား။
ငါတို့ ပြည်ပျက်စီးရသည်ဟု
ယုဒလူတို့သည်ပြောဆိုကြလိမ့်မည်ဟု ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းသို့ရောက်၏။"

ငါတို့သည် ကိုယ်ပြည်ကို စွန့်၍ အလွန်မိန်းမောတွေဝေကြသည်တကား
"ငါတို့အရှက်သည် အလွန်ကြီး၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား
ငါတို့မြို့များသည် ပျက်စီးပြီး တိုင်းပြည်မှလည်း ထွက်ခွာရ၏"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ကို နားထောင်၍၊ နှုတ်တော်ထွက်ကို
နာယူကြလော့။
၎င်းစာကြောင်းနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး ဘုရားသခင်၏
စကားတော်ကို နားထောင်ရန် မိန့်ဆိုသောအရာဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ သမီးတို့အား ငိုကြွေးခြင်းကို၎င်း၊ အသီးအသီး
အပေါင်းအဘော်တို့အား မြည်တမ်းခြင်းကို၎င်း သွန်သင် ကြလော့။
၎င်းစာကြောင်းနှစ်ခုသည် တူညီပြီး ဘုရားသခင်၏
မြည်တမ်းခြင်းကို တုန့်ပြန်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူများကိုလည်း
မည်ကဲ့သို့ မြည်တမ်းရမည်ကို သွန်သင်လော့"

Jeremiah 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးတို့အား ဘုရားသခင် ပြောသော စကားတော်
ဖြစ်သည်။

သေမင်းသည် ငါတို့ပြတင်းပေါက်သို့ တက်၍၊ ငါတို့ဘုံမိမိမာန်ထဲသို့ဝင်သဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ပြည်ကို
ဖျက်ဆီးသောကြောင့်ယုဒလူတို့သည် ပြောသည့်
စကားဖြစ်သည်။ သေမင်းတမန်ကို မြို့ရိုးနံရံများပေါ်တက်၍
မြို့တွင်းရှိ လူတို့အား တိုက်ခိုက်သည့်အလား ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

နန်းတော်
ရှင်ဘုရင်နေထိုင်ရာအိမ်တော် ဖြစ်သည်။ သေခြင်းသည်
လူအသီးသီး ထံသို့ ရောက်လာလိမ့်မည်။

သူငယ်များကို ပြင်ပလူတို့မှ ဖျက်ဆီး၍
"သေခြင်းတရားသည် သူငယ်များအား လမ်းမှ ပယ်ရှင်းလေပြီ"

လူပျိုများကို ပွဲသဘင်ထဲက ဖျက်ဆီးလေပြီ
"ထို့နောက် သေခြင်းသည် လူပျိုများကို ပွဲလမ်းသဘင်ထဲတွင်
ဖျက်ဆီးလေပြီ"

ပွဲလင်းသဘင်များ
ပွဲလမ်းသဘင် ကျင်းပသည့်နေရာ

ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

လူသေ ကောင်တို့သည် လယ်ပြင်၌ နောက်ချေးကဲ့သို့၎င်း.....သိမ်း သူမရှိ၊
ရိတ်သောသူနောက်မှာ ကျန်ရစ်သော ကောက် လှိုင်းကဲ့သို့၎င်း
"သေသော ခန္ဓာကိုယ်သည် နေရာအနှံ့ ပြန့်သကဲ့သို့"

လူသေ ကောင်တို့သည် လယ်ပြင်၌ နောက်ချေးကဲ့သို့၎င်း
"သေသော ခန္ဓာကိုယ်သည် တိရိစ္ဆာန်အသေကောင်ကဲ့သို့
လယ်ပြင်သို့ လွှင့်ပျံ့လိမ့်မည်။"

ရိတ်သောသူနောက်မှာ ကျန်ရစ်သော ကောက် လှိုင်းကဲ့သို့၎င်း
"ကောက်ရိတ်သိမ်းသော သူတို့၏ နောက်၌ ကျန်ရစ်သော
အပင်ကဲ့သို့လည်းကောင်း"

Jeremiah 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ဖြစ်သည်။

ပညာရှိ သောသူသည် မိမိပညာ၌ မဝကြွေးစေနှင့်။

"ပညာရှိသောသူသည် ငါသည်ပညာရှိ၏ဟု မိမိကိုယ်ကို မဝကြွေးစေရန်။"

ဥစ္စာ ရတတ်သောသူသည် မိမိဥစ္စာ၌ မဝကြွေးစေနှင့်။

"ချမ်းသာသောသူသည် မိမိဥစ္စာ၌ မဝကြွေးသင့်ကြောင်း။"

ငါ့သဘောကို သိနားလည်ခြင်း၌သာ ဝါကြွေးစေ။

"ငါ့ကို စိတ်ချမ်းသာအောင် လုပ်ပေးနိုင်သောဖြစ်ကြောင်း နားလည်စေရန်။"

ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်သောကြောင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်

ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း လူမျိုးတို့ သိစေခြင်းငှါ"

ငါသည် ထိုအရာတို့၌ မွေ့လျော်သည်

"ငါ၏ လူတို့သည် ပြောမတ်ခြင်းတရား၌

တည်ရှိနေသောကြောင့် ငါ့ စိတ်နှလုံးသည် ရွှင်လန်းလျက်ရှိ၏။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏

မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု ရန်၊ 1:7.

Jeremiah 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားပြောသောစကား ဖြစ်သည်။

အချိန်ကာလရောက်လာနေ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အချိန်သည် ရောက်လှပြီ၏။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏

မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ရှု၊ 1:7.

ခန္ဓာကိုယ်သာအရေဖျားလှီးခံရသော သူအပေါင်းတို့ ကို ငါသည် ပြစ်ဒဏ်ပေးလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်ခံရာ၌ ခန္ဓာသာလျှင် အရေဖျားလှီးပြီး စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း မရှိသောဘဲ တရားတော်ကို လိုက်မလျှောက်သော သူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ခေါင်းတွင်ရှိသော ဆိပ်တို့အား တိုအောင်ရိတ်သောသူ

အခြားသောဘုရားများကို ဦးချသည့်အနေဖြင့် သူတို့၏ ဆိပ်များကို တိုအောင် ရိတ်သည်။

သူတို့ခေါင်းတွင်ရှိသော ဆိပ်တို့အား တိုအောင်ရိတ်သောသူ

အချို့သော ခေတ်ပေါ်ဘာသာပြန်တို့၌ "သဲကန္တာရအစွန်တွင် နေထိုင်သောသူတို့"

အမျိုးသားတို့သည် အရေဖျားမလှီးသောအကြောင့်

တိုင်းတပါးတို့သည် ဘုရားသခင်၏ လူ မဟုတ်သောကြောင့်

အရေဖျားမလှီးရခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

" သူတို့သည် အရေဖျားလှီးသောသူတို့ မဟုတ်သောကြောင့် ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ မဝင်ရ"

ကုသရေလူတို့သည် နှလုံးအရေဖျားမလှီးသောသူတို့ဖြစ်ကြ၏

နှလုံးအရေဖျားမလှီးခြင်းဆိုသည်မှာ

ဘုရားသခင်အားနာမခံသောသူများဖြစ်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလူမျိုးတို့သည်

ဘုရားသခင်ကို နာမခံသဖြင့် ပဋိညာဉ်တရားကို

ချိုးဖောက်ကြ၏"

Translation Questions

Jeremiah 9:1

အဘယ်ကြောင့် ပရောဖက်သည် ငိုကြွေးချင်ခဲ့သနည်း။

သူ့လူအများကို သတ်ဖြတ်ခဲ့ကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် သူသည် သူ့လူများကို စွန့်ပစ်ချင်ခဲ့သနည်း။

သူတို့သည် သူ့မယားကို ခိုးသောသူများနှင့် သစ္စာဖောက်သောသူများ ဖြစ်ကြသောကြောင့် သူတို့ကို စွန့်ပစ်ချင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်ရှိသောလူများက ဘာပြောကြသနည်း?

သူတို့သည် မှားယွင်းသော အရာများကို ပြောကြသည်။

Jeremiah 9:4

အဘယ်ကြောင့် သူတို့သည် သူတို့၏ မိမိအိမ်နီးချင်း၊ မိမိညီအစ်ကိုများ

ဆန့်ကျင်သူတို့ကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်နည်း။

မိမိညီအစ်ကိုနှင့် အိမ်နီးချင်းတို့သည်

လိမ်လည်လှည့်ဖြားကြသောကြောင့် သူတို့သည် သူတို့ကို

ဆန့်ကျင်၍ စောင့်ရှောက်သင့်သည်။

အဘယ်ကြောင့် လူများသည် ပင်ပန်းခဲ့ကြသနည်း။

သူတို့သည် အပြစ်ကျူးလွန်ခြင်းအားဖြင့် ပင်ပန်းခဲ့ကြသည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတွေကို
ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူများသည် စိတ်နှလုံးတွင်မဟုတ်ဘဲ၊
ကိုယ်ခန္ဓာအဖြစ်သာအရံဖြားလှီးခံကြသောကြောင့် သူတို့ကို
ဒဏ်ခတ်မည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 9:7

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူလူတွေကို ဆန်းစစ်ချင်ခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ အိမ်နီးချင်းကို လှည့်ဖြားသောကြောင့်
သူသည် သူတို့ကို ဆန်းစစ်ချင်ခဲ့သည်။

Jeremiah 9:10

ပရောဖက်သည် မည်သည့်အရာကို သိဆိုလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် တောင်များနှင့်လွင်ပြင်များအတွက်
ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း၊ သီချင်းများနှင့် ဈာပနာသီချင်းများကို
သိဆိုလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒမြို့ကို မည်သို့
ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ပျက်စီးလျက်ရှိသောနေရာသို့ သူတို့ကို
ပြန်လာစေလိမ့်မည်။

ပြည်သည် ပျက်စီးပြီးနောက် မည်သည့်နေရာကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုနေရာသည် တောကဲ့သို့ ဖြစ်ပြီး အဘယ်သူမျှ ထိုနေရာကို
မဖြတ်လျှောက်ကြ။

Jeremiah 9:13

လူတွေသည် ထာဝရဘုရား မနှစ်သက်သည့် မည်သည့်အရာကို
ပြုခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် သူ့ပညတ်တရားကို စွန့်ပစ်ခဲ့ကြပြီး သူ၏ စကားကို
နားမထောင်ခဲ့ကြ။

Jeremiah 9:15

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို သူပြုလိမ့်မည်ဟု ကုသရေလလူများကို
ပြောခဲ့သနည်း။
စားစရာမရှိ၍
စားသောက်ဖို့ရန်ခါးသောအရာများသာရှိသည့်လူများကဲ့သို့
သူတို့ကို ဝမ်းနည်းစေမည်။ ထို့နောက်သူတို့ကို
သူတို့၏နေအိမ်များမှ နှင်ထုတ်၍ အသေခံစေမည်။

Jeremiah 9:17

ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း၌ ကျွမ်းကျင်သောအမျိုးသမီးတို့သည် ဘာကို
လုပ်သင့်သနည်း?
လူများ ငိုကြွေးဖို့ရန် သူတို့သည် ဝမ်းနည်းသည့်သီချင်းများကို
သီဆိုကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 9:19

ဇီအန်မြို့၌ မြည်တမ်းသောလူတွေသည် မည်သို့ ခံစားလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ကြီးစွာသော ရှက်ကြောက်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။

မိန်းမများသည် သူတို့၏ သမီးများကို မည်သည့်အရာကို
သွန်သင်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ သမီးများကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးသော
သီချင်းကို သင်ကြားပေးကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 9:21

ပရောဖက်သည် မည်သူ့ကို သေဆုံးလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ကလေးများနှင့် လူငယ်များသည် သေဆုံးကြလိမ့်မည်။

လူသေကောင်များသည် မည်သို့ဖြင့် မစင်နှင့်
ဆန်ရိုးများကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း?
သူတို့ကို မြှုပ်နှံမည့်သူ မရှိ။

Jeremiah 9:23

လူတွေသည် မည်သည့်အရာအတွက် ဂုဏ်ယူသင့်သနည်း။
လူတွေသည် ထာဝရဘုရားကို သိခြင်းအတွက်သာ
ဂုဏ်ယူသင့်ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူပြုမှုကြောင်းကို မည်သည့်အရာဖြင့်ပြောသနည်း။
သူသည် ပဋိညာဉ်တရားကို သစ္စာရှိခြင်း၊ တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတို့ဖြင့် ပြုမူသည်။

Jeremiah 9:25

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ကုသရေလလူတွေကို
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူများသည် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မဟုတ်ဘဲ၊
ကိုယ်ကာယအရေဖျားလှီးခြင်းသာခံကြသောကြောင့် သူတို့ကို
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် အခြားလူတွေကို
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ကိုယ်ကာယအရေဖျားလှီးခြင်းပင်မခံကြသောကြောင့်
သူတို့ကို အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။

Chapter 10

¹ အို ကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့အား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောစကားကို နားထောင် ကြလော့။ ² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သာသနာ ပလူတို့၏ ဘာသာဓလေ့၌ မကျင့်လည်ကြနှင့်။ သာသနာ ပလူတို့ ထိတ်လန့်ကြောက်တတ်သော မိုဃ်းကောင်းကင် နိမိတ်တို့မှ မထိတ်လန့်မကြောက်ကြနှင့်။ ³ လူအမျိုးမျိုးကျင့်သော အကျင့်ဓလေ့တို့သည် အချင်းနှီးဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သူတို့ သည် တော၌သစ်ပင်ကို ခုတ်လှ်၍၊ ပုဆိန်နှင့်လုပ်တတ် သော လက်သမား၏ လက်လုပ်ရာဖြစ်သောအရာကို၊ ⁴ ရွှေငွေနှင့် လှပစွာ ချယ်လှယ်ပြီးလျှင်၊ မလှုပ်ရှား စေခြင်းငှါ သံချွန်ကို တူနှင့်ရိုက်ထားကြ၏။ ⁵ သူသည် စွန်ပလွံပင်ကဲ့သို့ ခိုင်မာ၍ စကား မပြောတတ်။ မိမိအလိုအလျောက် မသွားနိုင်သော ကြောင့်၊ ထမ်း၍သွားရ၏။ ထိုအရာတို့ကို မကြောက်ကြ နှင့်။ အန္တရာယ်ကိုမပြုနိုင်။ ကျေးဇူးကိုလည်း မပြုနိုင်။ ⁶ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်နှင့် အဘယ်သူမျှ မတူပါ။ ကိုယ်တော်သည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ နာမတော် သည်လည်း၊ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ⁷ အိုလူအမျိုးမျိုးတို့၏ ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်သင့်သည် ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူသည် မကြောက်ဘဲ နေရပါမည်နည်း။ အမျိုးမျိုးသော ပညာရှိအပေါင်းတို့၌၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော တိုင်းနိုင်ငံတို့၌၎င်း ကိုယ်တော်နှင့် တူသောသူတစ်ယောက်မျှ မရှိပါ။ ⁸ သူတို့သည် တလုံးတဝတည်း တိရစ္ဆာန်သဘော နှင့် မိုက်သော သဘောရှိကြ၏။ သစ်သားသော်လည်း မိုက်သောအယူကို ဆုံးမတတ်၏။ ⁹ ထုလုပ်တတ်သောသူ၊ သွန်းတတ်သောသူ၏ လက်လုပ်ရာ ငွေပြားကို တာရှည်မြဲမှ၎င်း၊ ရွှေကိုလည်း ဥဖတ်မြဲမှ၎င်း ဆောင်ခဲ့တတ်၏။ ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်နှင့်ခြုံတတ်၏။ လိမ္မာသောသူ လုပ်ရာသက်သက်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားမူကား၊ မှန်သောဘုရား၊ အသက် ရှင်သောဘုရား၊ နိစ္စထာဝရဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အမျက် တော်ထွက်လျှင် မြေကြီးတုန်လှုပ်ရ၏။ လူအမျိုးမျိုး တို့သည် အမျက်တော်ကို မခံနိုင်ကြ။ ¹¹ သာသနာပ လူတို့အား ပြောရသော စကားဟူမူကား၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို မဖန်ဆင်း သော ဘုရားတို့သည် ဤကောင်းကင်အောက်၊ ဤမြေကြီး ပြင်မှ ကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ပညာတော်အားဖြင့် လောကဓာတ်ကို တည်တော်မူပြီ။ ဉာဏ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ကြက်တော်မူပြီ။ ¹³ အသံတော်ကို လွှတ်တော်မူသောအခါ၊ မိုဃ်းရေ အသံဗလံဖြစ်တတ်၏။ မြေကြီးစွန်းမှ မိုဃ်းတိမ်ကို တက် စေတော်မူ၏။ မိုဃ်းရွာသည်နှင့် လျှပ်စစ်ပြက်စေတော် မူ၏။ လေကိုလည်း၊ ဘဏ္ဍာတော်တိုက်ထဲက ထုတ်တော် မူ၏။ ¹⁴ လူမည်သည်ကား၊ မိမိဉာဏ်အားဖြင့် တိရစ္ဆာန် ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ရုပ်တုကို သွန်းသောသူတိုင်း မိမိလုပ်သော ရုပ်တုအားဖြင့် မှောက်မှားလျက် ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သွန်းသောရုပ်တုသည် မုသာဖြစ်၏။ သူ၌လည်း ထွက်သက်ဝင်သက်မရှိ။ ¹⁵ ထိုသို့သောအရာတို့သည် အချင်းနှီးသက်သက် ဖြစ်ကြ၏။ လှည့်စားသောအရာလည်းဖြစ်ကြ၏။ စစ်ကြောခြင်းကို ခံရသည်ကာလ၌ ကွယ်ပျောက်ကြ လိမ့်မည်။ ¹⁶ ယာကုပ်အမျိုး၏အဘို့သည် ထိုသို့သောအရာ နှင့် တူတော်မူမူ။ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်း သော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ကုသရေလအမျိုးသည် အမွေခံတော်မူရာဖြစ်၏။ နာမတော်သည် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားပေတည်း။ ¹⁷ အိုရဲတိုက်၌နေသောသူ၊ မြေပေါ်မှာရှိသော သင်၏ဥစ္စာပရိုက်များကို စုသိမ်းလော့။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယခုပင် ငါသည်လောက် လွှဲစာကိုပစ်သကဲ့သို့၊ ပြည်သားများကို လောက်လွှဲထဲကပစ်၍၊ ရန်သူတို့ လက်သို့ရောက်စေခြင်း ငှါ ညှဉ်းဆဲမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ငါသည် ချိုးဖျက်ခြင်းကိုခံရသောကြောင့် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ငါ့အနာ ပြင်းလှ၏။ သို့သော်လည်း၊ ငါတွေ့သော ဤဒုက္ခဝေဒနာကို ဆက်ဆက်ခံရမည်ဟု ငါဆို၏။ ²⁰ ငါ့တံလည်းပျက်၏။ ငါ့ကြိုးရှိသမျှတို့လည်း ပြတ်ကြ၏။ ငါ့သားတို့လည်း ငါ့ထံမှထွက်သွား၍ ပျောက် ကြ၏။ နောက်တဖန်ငါ့တံကို ဆောက်ရသောသူ၊ ငါ့ကုလားကာတို့ကို ဆွဲကာရသောသူမရှိ။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ သိုးထိန်းတို့သည် တိရစ္ဆာန် သဘောရှိ၍၊ ထာဝရဘုရားကို မရှာဖွေသောကြောင့် အကြံမမြောက်ရကြ။ သိုးစုအပေါင်းတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားရကြ၏။ ²² အသံကိုကြားရ၏။ အနီးသို့လာ၏။ ယုဒမြို့တို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ မြေခွေးနေရာတွင် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ကြီးသော အသံဗလံသည် မြောက်မျက်နှာကလာ၏။ ²³ အိုထာဝရဘုရား၊ လူသည် မိမိသွားရာလမ်းကို အစိုးမရ။ သွားစဉ်အခါမိမိခြေရာတို့ကို မစီရင်တတ်သည် ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ²⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို ဆုံးမတော်မူ လျှင်၊ အကျိုးနည်းစေခြင်းငှါ အမျက်ထွက်တော်မမူပါနှင့်။ တရားတော်အတိုင်းသာ ဆုံးမတော်မူပါ။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကိုမသိသော တပါးအမျိုးသားတို့ အပေါ်သို့၎င်း၊ နာမတော်ကို ပဌနာမပြုသော အမျိုး အနွယ်တို့အပေါ်သို့၎င်း အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်း တော်မူပါ။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုး ကို အကုန်အစင်ကိုက်စား၍၊ သူ၏နေရာကို သုတ်သင် ပယ်ရှားကြပါပြီ။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ၊ အဲဂုတ္တု၊ ဇုန်၊ အာမုန်၊ မောဘ
စသည်တို့ကို ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ကို သတိပေးသောအရာဖြစ်သည်။

သာသနာ ပလူတို့၏ ဘာသာစလေ့၌ မကျင်လည်ကြနှင့်။
"တိုင်းတပါးတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို မလိုက်ကြနှင့်"

တုန်လှုပ်ခြောက်ခြားသည်
"စိုးရိမ်သည်" သို့မဟုတ် "ကြောက်လန့်သည်"

မိုးကောင်းကင်နှိမ့်အားဖြင့်
"ကောင်းကင်မှ ဆန်းကြယ်သော အရာ"

"လူတို့သည်၎င်းအမှုအရာတို့ဖြင့် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။"
"ကောင်းကင်မှ ဆန်းကြယ်သောအမှုကို တွေ့ရသဖြင့် လူတို့သည်
ကြောက်ရွံ့ကြသည်။"

Jeremiah 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကောင်းကင်ဆန်းကြယ်သောအမှု ရောက်သည်ကို
မစိုးရိမ်ကြရန်နှင့် သူတို့၏ အမှုကို မခံယူကြရန်
ဘုရားသခင်သည် သတိပေးနေသည်။

လက်မှုပညာသည်များ
မိမိ၏ လုပ်ငန်းတွင်ကျွမ်းကျင်သောသူ

ခြောက်လှန့်အောင်ပြုလုပ်သည်
အစားစာများကို မစားနိုင်အောင် ငှက်များကို ခြောက်လှန့်ခြင်းဖြင့်
ကာကွယ်သည်။

သခွါးသီးများ
အသီးနှံတစ်ခုဖြစ်သော စိမ်းသောအရေခွံရှိပြီး အထဲတွင်ဖြူသော
အသားရှိသော အသီး

Jeremiah 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိက ရုပ်တုကိုးကွယ်သော သူတို့အား
ပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။

အိုလူအမျိုးမျိုးတို့၏ ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်သင့်သည် ဖြစ်၍၊
အဘယ်သူသည် မကြောက်ဘဲ နေရပါမည်နည်း။
၎င်းစာကြောင်းသည် အမေးဝါကျဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးတို့၏ ဘုရင်အား သင်တို့
ကြောက်ရွံ့ရမည်။"

ကိုယ်တော်၏ဂုဏ်တော်သည်
"ကိုယ်တော်၏ ထိုက်တန်ခြင်း"

Jeremiah 08

သူတို့သည် တလုံးတဝတည်း တိရစ္ဆာန်သဘော နှင့် မိုက်သော သဘောရှိကြ၏။
"ရိုင်းစိုင်းသော" နှင့် "မိုက်မဲသော" ဆိုသည့်
စကားလုံးနှစ်ရပ်သည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး မိုက်မဲစွာ
ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားတိုင်းသည်
အလွန်ပင်မိုက်မဲသောအမှုပြုကြပြီ"

သစ်သားသော်လည်း မိုက်သောအယူကို ဆုံးမတတ်၏။
"သစ်သားတို့မှ ပြုလုပ်သောအရာတို့သည်လည်း ဆုံးမခြင်းကို
ခံကြပြီ။"

ပန်းပုဆရာ
"လက်မှုအတတ် ကျွမ်းကျင်သူ"

တာရှုမြို့.....ဥဖတ်မြို့
၎င်းမြို့နှစ်မြို့မှ ထွက်သော ရွှေ၊ ငွေတို့သည် အလွန်ကောင်းသော
အရည်အသွေးရှိသည်။

ရွှေကိုလည်း ဥဖတ်မြို့မှ၎င်း ဆောင်ခဲ့တတ်၏။
"ဥဖတ်မြို့မှ ပြုလုပ်သောရွှေကို အသစ်တဖန်ပြုလုပ်သည် "

ပြာသောအထည်၊ မောင်းသောအထည်နှင့်ခြုံတတ်၏။
"ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သော အပြာရောင် အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ကြ၏"

တုန်လှုပ်သည်
"တုန်လှုပ်သည်"

Jeremiah 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယေရမိကို စကားပြောသည်။

ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။
ပညာတော်အားဖြင့် လောကဓာတ်ကို တည်တော်မူပြီ။ ဉာဏ်တော်အားဖြင့်
မိုယားကောင်းကင်ကို ကြက်တော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းရှင်သည်
ဘုန်းတန်ခိုးကြီးမြတ်ခြင်းနှင့် ဉာဏ်တော်လည်းကြီးမြတ်၏။
သူသည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏"

အသံတော်ကို လွှတ်တော်မူသောအခါ၊ မိုယားရေ အသံဗလံဖြစ်တတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
လေမုန်တိုင်းတို့ကိုလည်း ငြိမ်းစေတော်မူ၏"

မြေကြီးစွန်းမှ မိုယားတိမ်ကို တက် စေတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးပေါ်တွင်
တိမ်တို့ကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏"

ဘဏ္ဍာတော်တိုက်
"အရာဝတ္ထုတို့ကို သိမ်းထားရာ အဆောက်အဦ"

Jeremiah 14

မိုက်မဲသောသူဖြစ်လာသည်
"အသိညာဏ်မရှိခြင်း" သို့မဟုတ် "မသိရှိခြင်း"

ယာကုပ်အမျိုးအတွက်သာပြုလုပ်သော
"ဣသရေလလူမျိုးတို့ ဝတ်ပြုရာ"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
"ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းသည်" သို့မဟုတ်
"ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ ဖန်ဆင်းသူ"

Jeremiah 17

ဥစ္စာများကိုစုသိမ်းသည်
"သင်တို့ ပိုင်ဆိုင်သောအရာများကို စုသိမ်းသည်။"

ကြည့်ရှု လော့
"ကြည့်ရှုလော့" ဟူသည်မှာ နောက်ဆက်ဖြစ်လာမည့်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ယခုပင် ငါသည်လောက် လွှဲစာကိုပစ်သကဲ့သို့၊ ပြည်သားများကို
လောက်လွှဲထဲကပစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤပြည်သားတို့အား ရန်သူတို့
လက်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ပြုလုပ်မည်"

လူသူနေထိုင်ရာပြည်
"လူတို့နေထိုင်ရာ တိုင်းပြည်"

ညှဉ်းဆဲသည်
"ကြီးမားသော ဝေဒနာ" သို့မဟုတ် "ဆင်းရဲဒုက္ခ"

Jeremiah 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိသည် သူ၏ ဣသရေလူတို့ကို ပြောဆိုသောစကား

ငါသည် ချိုးဖျက်ခြင်းကိုခံရသောကြောင့် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ငါ့အနာ ပြင်းလှ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးသည်
အရိုးချိုးဖြတ်လျက် အနာပြင်းစွာ ခံရသကဲ့သို့ ငါတို့သည်
ပြင်းစွာသော ဝေဒနာခံစားရ၏"

ငါ့တံလည်းပျက်၏။ ငါ့ကြိုးရှိသမျှတို့လည်း ပြတ်ကြ၏။
"ငါ၏ မြို့ကို ရန်သူတို့သည် လုံးလုံးဖျက်ဆီးကြ၏"

သူတို့သည် ယူဆောင်သွားကြ၏
"ရန်သူတို့သည် သိမ်းယူကြသည်"

နောက်တဖန်ငါ့တံကို ဆောက်ရသောသူ၊ ငါ့ကုလားကာတို့ကို
ဆွဲကာရသောသူမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ မြို့ကို
နောက်တဖန်တည်ဆောက်သူ မရှိ"

Jeremiah 21

အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားရကြ၏
"မတူညီသောအရပ်ဒေသသို့ ပျံ့လွင့်ကုန်သည်"

မြေခွေး (ခွေးအ)
အာဖရိကတိုက်တွင် ရှိသော မြေခွေးတစ်မျိုး

Jeremiah 23

ကိုယ်တော်၏အမျက်တော်ကို ဤလူမျိုးတို့၌ သွန်းလောင်းတော်မူပါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးတို့အပေါ်တွင်
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို ရောက်စေသည်။"

သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုး ကို အကုန်အစင်ကိုက်စား၍၊ သူ၏နေရာကို
သုတ်သင် ပယ်ရှားကြပါပြီ။
"သုတ်သင်ပယ်ရှားခြင်း" နှင့် "ကိုက်စားခြင်း"
တို့သည်တူညီသောဖျက်ဆီးခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ ယေရမိသည်
သိုးကြိမ်တိုင်အောင် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

သူတို့နေထိုင်ရာကို သုတ်သင်ဖျက်ဆီးသည်
"သူတို့နေထိုင်ရာတိုင်းပြည်ကို သုတ်သင်ဖျက်ဆီးသည်"

Translation Questions

Jeremiah 10:1

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူများအား မည်သည့်အရာကို
မလုပ်စေချင်ခဲ့သနည်း။
တပါးအမျိုးသားများ၏ နည်းလမ်းကို သူတို့အား
မလိုက်စေချင်ခဲ့ပါ။

Jeremiah 10:3

မည်သည့် ဓလေ့သည် တန်ဖိုးမဲ့သနည်း။
ရှုပ်တုကို ပြုလုပ်ခြင်းသည် တန်ဖိုးမရှိသောအရာဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် လူတွေသည် ရှုပ်တုများကို မကြောက်ရွံ့သင့်သနည်း။
ရှုပ်တုများသည်
ကောင်းသောအရာ(သို့)မကောင်းသောအရာတခုမျှ မလုပ်နိုင်ပါ။

Jeremiah 10:6

အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရားနှင့်တူသနည်း။
ထာဝရဘုရားနှင့်တူသောသူ တယောက်မျှ မရှိပါ။

Jeremiah 10:11

မြေကြီးကို မဖန်ဆင်းသောရှုပ်တုဘုရားများတွင် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ပျက်စီးကြလိမ့်မည်။

စစ်မှန်သော ဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ကုန်းမြေနှင့်ကောင်းကင်များကို ခွဲခြားခဲ့သည်။

Jeremiah 10:14

မည်သည့်အရာသည် ရှုပ်တုနှင့်စစ်မှန်သောဘုရား၏ ခြားနားချက်ဖြစ်သနည်း။
ရှုပ်တုများသည် အသက်မရှိ၊ ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို
ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

Jeremiah 10:17

ရဲတိုက်၍နေသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ အထုပ်အပိုးများကို စုသိမ်းပြီး ပြည်ကို
စွန့်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 10:19

အဘယ်ကြောင့် ပရောဖက်၏တံကို ချဲ့ဖို့ရန်တစ်စုံတယောက်မျှမရှိခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် သူ၏ကလေးများကို သူနှင့် ဝေးရာသို့
ယူဆောင်သွားကြသည်။

Jeremiah 10:21

အဘယ်ကြောင့် သိုးထိန်းများသည် ဉာဏ်မရှိသောသူဖြစ်လာခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မရှာကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

လျင်လောသောအခါ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ယုဒမြို့များသည် ပျက်စီးခြင်းများ ဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Jeremiah 10:23

ပရောဖက်သည် သူ့အား ဆုံးမဖို့ရန် ထာဝရဘုရားကိုမည်သို့ မေးမြန်းခဲ့သနည်း။
သူက ထာဝရဘုရားကို သူ့အား အမျက်ဒေါသဖြင့် မဟုတ်၊
တရားမျှတခြင်းနှင့် ဆုံးမဖို့ရန် တောင်းလျှောက်မေးမြန်းခဲ့သည်။

ပရောဖက်သည် ထာဝရဘုရားကို မည်သူတို့အပေါ်သူ၏ အမျက်ဒေါသကို
သွန်းလောင်းဖို့ရန် တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
သူသည် သူ့ကို မသိသော လူမျိုးများအပေါ်တွင် သူ၏
အမျက်ဒေါသကို သွန်းလောင်းဖို့ရန် ထာဝရဘုရားကို
မေးလျှောက်ခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသကို
ရရှိလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ယာကုပ်နှင့်ယာကုပ်အမျိုးများကို
ဖျက်ဆီးခဲ့သောကြောင့် သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
အမျက်ဒေါသကို ရရှိကြလိမ့်မည်။

Chapter 11

¹ ယေရမိသို့ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ဤပဋိညာဉ်စကားကို နားထောင်ကြလော့။²⁻⁵ သင်သည် ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သား တို့အား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ၏ အမိန့်တော်ကို ဟောပြောဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ယနေ့ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသောပြည်ကို ငါပေး မည်ဟု၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများ၌ ငါကျိန်ဆိုသော သစ္စာ ဂတိကို စောင့်ရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည် ငါ၏လူဖြစ်၍၊ ငါသည်လည်း သင်တို့၏ ဘုရားဖြစ်မည် အကြောင်း၊ ငါ့စကားကိုနားထောင်၍၊ ငါ့မှာထား သမျှအတိုင်း ကျင့်ကြလော့ဟု၊ သံမီးဖိုတည်းဟူသော အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ သင်တို့၏ဘိုးဘေးများကို နှုတ်ဆောင် သောအခါ သူတို့၌ ငါထားသော ပဋိညာဉ်တရားစကား ကို နားမထောင်သောသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေ ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ငါက၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အာမင်ဟု လျှောက်၏။⁶ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ယုဒမြို့များ နှင့် ယေရုရှလင် မြို့လမ်းများတို့၌ ဟစ်ကြော်ရမည်စကား ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ဤပဋိညာဉ်စကားကို နားထောင် ၍ ကျင့်ကြလော့။⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင် ကြလော့ဟု၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများကို အံ့ဂုတ္တုပြည်က ငါနှုတ်ဆောင်သောနေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင်၊ ငါသည် စောစောထ၍ အထပ်ထပ်ဆုံးမသော်လည်း၊⁸ သူတို့သည် နားမထောင်၊ နားကို မလှည့်ဘဲ ဆိုးညစ်သော မိမိတို့ စိတ်နှလုံးခိုင်မာခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ တယောက်မျှ မကြွင်း၊ လိုက်သွားကြသောကြောင့်၊ ငါမှာ ထား၍၊ သူတို့မကျင့်သော ဤပဋိညာဉ်စကားအလုံးစုံ တို့ကို၊ သူတို့အပေါ်၌ ငါသက်ရောက်စေမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။⁹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် သင်းဖွဲ့ကြ၏။¹⁰ ငါ့စကားကို ငြင်းပယ်သော ဘိုးဘေးတို့၏ ဒုစရိုက်များကို ပြုအံ့သောငှါ ပြန်သွားကြပြီ။ အခြားတပါး သော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုအံ့သောငှါ လိုက်သွားကြပြီ။ သူတို့၏ ဘိုးဘေးများနှင့် ငါဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်တရားကို ကုသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ဖျက်ကြပြီ။¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့မလွတ် နိုင်သောဘေးအန္တရာယ်ကို သူတို့အပေါ်၌ ငါသက်ရောက်စေမည်။ သူတို့သည် ငါ့ကိုအော်ဟစ်သော် လည်း၊ ငါနားမထောင်ဘဲနေမည်။¹² ထိုအခါယုဒမြို့သူရွာသားနှင့် ယေရုရှလင် မြို့သားတို့သည် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ ပူဇော်ဘူးသော ဘုရားများထံသို့သွား၍ အော်ဟစ်သော်လည်း၊ ဘေး ရောက်ရာကာလ၌ ထိုဘုရားတို့သည် အလျှင်းချမ်းသာ မပေးဘဲနေကြလိမ့်မည်။¹³ အိုယုဒပြည်၊ သင်သည်မြို့များအရေအတွက် ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်၏ဘုရားများရှိပါသည်တကား။ ယေရုရှလင်မြို့လမ်းများ အရေ အတွက် ရှိသည်အတိုင်း၊ ရုက်ဘွယ် သော ရုပ်တုအဘို့ ယဇ်ပလ္လင်များ၊ ဗာလဘုရားရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်း ရှို့ရာယဇ်ပလ္လင်များကို တည်ကြပြီ။¹⁴ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်ဤလူမျိုးအဘို့ ပဌနာမပြု နှင့်။ သူတို့အဘို့ အော်ဟစ်ခြင်း၊ ဆုတောင်းခြင်းကို မပြုနှင့်။ ဘေးရောက်သည်ကာလ၊ သူတို့ အော်ဟစ်သော စကားကို ငါနားမထောင်။¹⁵ ငါချစ်သောအစ်မသည် များစွာသော သူတို့နှင့် မတရားသဖြင့် ပေါင်းဘော်၍၊ ဆိုးညစ်စဉ်တွင်၊ ငါ့အိမ် နှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ သင်သည် သန်ရှင်းသော အမဲသားကို မပူဇော်ရ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုစဉ်တွင်ပင်၊ ဝမ်းမြောက်ပါသည်တကား၊¹⁶ စိမ်းလန်းလှပ၍ ကောင်းသော အသီးကို သီးသောသံလွင်ပင်ဟု၊ သင့်ကို ထာဝရဘုရား သမုတ် တော်မူ၏။ ကြီးသော အသံဗလံနှင့် ထိုအပင်ကို မီးရှို့ တော်မူ၍၊ အခက်အလက်တို့သည် ကျွမ်းလောင်ကြ၏။¹⁷ ကုသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ဗာလ ဘုရားရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ မိမိတို့အဘို့ မကောင်းသောအမှုကို ပြုသောကြောင့်၊ သင့်ကိုစိုက်တော်မူသော ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်၌အမှုရောက် မည် အကြောင်းမိန့်တော်မူပြီ။¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား များဒိတ်ပေးတော် မူသောကြောင့် ငါသိရ၏။ သူတို့ပြုသော အမှုများကို ကိုယ်တော်သည် ပြတော်မူပြီ။¹⁹ အသေသတ်ခြင်းငှါ ဆောင်သွားသော သိုး သငယ်ယဉ်ကဲ့သို့ ငါဖြစ်၏။ သူတို့က၊ သူ၏နာမကို ရှင်းရှင်းပျောက်စေခြင်းငှါ၊ အသီးအကင်းနှင့်တကွ အပင်ကို ရှင်းရှင်းဖျက်၍၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာမှ သူ့ကိုပယ်ဖြတ်ကြကုန်အံ့ဟု၊ ငါတဘက်၌ မကောင်းသော အကြံနှင့် ကြံစည်ကြောင်းကို ငါမသိ။²⁰ နှလုံးကျောက်ကပ်ကို စစ်ကြော၍၊ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသော ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့အား အပြစ်ပေးတော် မူကြောင်းကို အကျွန်ုပ်မြင်လိုပါ၏။ အကျွန်ုပ်အမှုကို ကိုယ်တော်အား ကြားလျှောက်ပါပြီ။²¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အာနသုတ် မြို့သားတို့က၊ သင်သည် ငါတို့လက်ဖြင့် မသေရမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် ပရောဖက်မပြုနှင့်ဟုဆိုလျက်၊ သင်၏အသက်ကို ရှာကြ သောကြောင့်၊²² ငါသည်သူတို့ကို စစ်ကြောသဖြင့်၊ လူပျိုတို့သည် ထားဖြင့်သေကြလိမ့်မည်။ သားသမီးတို့သည် ငတ်မွတ်၍ သေကြလိမ့်မည်။²³ တစုံတယောက်မျှ မကြွင်းရ။ ထိုသို့စစ်ကြောရာ ကာလတည်းဟူသော ဘေးဥပဒ်ကို အာနသုတ်မြို့သား တို့အပေါ်သို့ ငါသက်ရောက်စေမည်ဟု၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့် တရားစကားကို ဆွေးနွေးသောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် တရားတော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ စစ်ကြောစီရင်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို မေးလျှောက်ပါမည်။ မတရားသော သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အကြံမြောက်ရကြပါသနည်း။ အလွန်သစ္စာပျက်သော သူအပေါင်းတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ချမ်းသာရကြပါသနည်း။ ² ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို စိုက်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် အမြစ်ကျ၍ ကြီးပွားလျက် အသီးကို သီးကြပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် သူတို့နှုတ်နှင့် နီး၍ နှလုံးနှင့် ဝေးတော်မူ၏။ ³ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို သိမြင်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့်သဘောတူကြောင်းကို စစ်ကြောတော်မူပြီ။ သိုးတို့ကို ထုတ်သကဲ့သို့၊ ထိုမတရားသော သူတို့ကို အသေသတ်ခြင်းငှါ ဆွဲထုတ် တော်မူပါ။ သတ်ရသောနေ့အတိုင်း ပြင်ဆင်တော်မူပါ။ ⁴ ပြည်သားများပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့်၊ ပြည်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး မြည်တမ်းရပါအံ့နည်း။ အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော မြက်ပင်သည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး ညှိုးနွမ်းရပါအံ့နည်း။ ငါတို့ခံရသော အကျိုးအပြစ်ကို ဘုရားသခင်မသိမမြင်ဟု ပြည်သားများ ဆိုသောကြောင့်၊ သားများနှင့် ငှက်များတို့သည် ပျောက်ပျက်ကြပါပြီ။ ⁵ သင်သည် ခြေသည်တို့နှင့် ပြိုင်ပြေး၍ မောလျှင် မြင်းတို့နှင့် အဘယ်သို့ပြိုင်နိုင်မည်နည်း။ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိ၊ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသောပြည်၌ မောလျှင်၊ ယော်ဒန်မြစ်၏ ဂုဏ်အသရေထဲမှာ အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။ ⁶ သင်၏ညီအစ်ကို၊ အဘ၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့ ပင် သင့်ကို သစ္စာဖျက်၍၊ သင့်နောက်သို့ အော်ဟစ်လျက် လိုက်ကြ၏။ သူတို့သည် ကောင်းသောစကားကို ပြောသော်လည်း မယုံနှင့်။ ⁷ ငါသည်ကိုယ်အိမ်ကိုစွန့်၍၊ ကိုယ်အမွေကို ပစ်ထားပြီ။ ငါအလွန်ချစ်သောအစ်မကို သူ၏ ရန်သူ လက်သို့အပ်နှံပြီ။ ⁸ ငါ့အမွေသည် တော၌ တွေ့သောခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ငါ့အားဖြစ်၍၊ ငါ့ကို ဟောက်သောကြောင့် ငါမုန်းလေ၏။ ⁹ ငါ့အမွေသည် ဇဘောသားရဲကဲ့သို့ ငါ့အား ဖြစ်၏။ ပတ်လည်၌ရှိသော သားရဲတို့သည် တိုက်ကြ၏။ လာကြ။ တောသားရဲအပေါင်းတို့၊ စည်းဝေးကြ။ ကိုက်စားခြင်းငှါ လာကြစေ။ ¹⁰ များစွာသော သိုးထိန်းတို့သည် ငါ့ပျစ်ဥယျာဉ်ကို ဖျက်ဆီးကြပြီ။ ငါရထိုက်သောအဘို့ကို ကျော်နင်းကြပြီ။ ငါရထိုက်သောနှစ်သက်ရာအဘို့ကို လူဆိတ်ညံ့ရာ တောဖြစ်စေကြပြီ။ ¹¹ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသောကြောင့်၊ လူဆိတ်ညံ့ လျက်ရှိ၍၊ ငါ့အား ညဉ့်တွားလေ၏။ တပြည်လုံးပျက်စီးသော်လည်း၊ အဘယ်သူမျှပမာဏ မပြုတတ်။ ¹² တော၌ မြင့်သော အရပ်အလုံးစုံတို့အပေါ်မှာ လူယက်သော သူတို့သည် တက်ကြပြီ။ အကယ်စင်စစ် ပြည်စွန်းတဘက်မှ တဘက်တိုင်အောင် ထာဝရဘုရား၏ ထားတော်သည် ဖျက်ဆီးသဖြင့်၊ အဘယ်သူမျှ ချမ်းသာ မရ။ ¹³ သူတို့သည် ဂျုံစပါးမျိုးစေ့ကို ကြဲ၍ ဆူးပင်ကိုသာ ရိတ်ရကြ၏။ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားသော်လည်း ကျေးဇူး မရှိကြ။ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်အရှိန်ကြောင့်၊ မိမိတို့ ခံရသောအကျိုးကို ထောက်၍ ရှက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါပေးသနား၍၊ ငါ၏လူ ကူသရေလအမျိုးပိုင်ထိုက်သော အမွေကို ထိခိုက်သော၊ ငါ၏အိမ်နီးချင်းဆိုးအပေါင်းတို့ကို၊ သူတို့ ပြည်ထဲက ငါနှုတ်မည်။ သူတို့အထဲကလည်း ယုဒအမျိုးကို ငါနှုတ်မည်။ ¹⁵ နှုတ်ပြီးမှတဖန် ငါသနား၍၊ အသီးအသီးတို့ကို မိမိတို့ပိုင်ထိုက်သော မြေ၊ မိမိတို့နေရင်းပြည်သို့ ငါပြန် ပို့မည်။ ¹⁶ ဗာလဘုရားကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုစေခြင်းငှါ၊ သူတို့သည် ငါ၏လူမျိုးကို သွန်သင်ဘူးသည်နည်းတူ၊ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟု၊ ငါ၏နာမကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းငှါ၊ ငါ့လူမျိုး၏ ဘာသာဓလေ့ကို ကြိုးစား၍ သင်လျှင်၊ ငါ၏လူမျိုးအထဲ၌ သူတို့ကို ငါတည် စေမည်။ ¹⁷ သို့မဟုတ်၊ နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ နားမထောင်သော လူမျိုးကို ငါသည် ရှင်းရှင်းနှုတ်ပယ် ဖျက်ဆီးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ချည်ခါးပန်း ကို သွား၍ယူပြီးလျှင် ခါး၌စည်းလော့။ ရေနင့်မလျှော်ရ ဟု ငါ့အားမိန့်တော်မူသော စကားတော်အတိုင်း၊ ² ငါသည် ခါးပန်းကိုယူ၍ ခါး၌စည်းလေ၏။ ³ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဒုတိယ အကြိမ် ငါ့ဆီသို့ရောက်လျှင်၊ ⁴ သင်သည် ခါး၌စည်းသော ခါးပန်းကို ယူပြီး လျှင်၊ ဥဖရတ်မြစ်သို့ ထသွား၍၊ ကျောက်တွင်း၌ ဝှက်ထားလော့ဟု၊ ⁵ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါသည်သွား၍ ဥဖရတ်မြစ်နားမှာ ဝှက်ထား၏။ ⁶ ထိုနောက်၊ ကာလအင်တန်ကြာပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ထ၍ ဥဖရတ်မြစ်သို့ သွားလော့။ ထိုမြစ်နားမှာ ငါ့အမိန့်တော်နှင့် ဝှက်ထားခဲ့ပြီးသော ခါးပန်းကိုထုတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ငါသည်လည်း ဥဖရတ်မြစ်နားသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ဝှက်ထားရာ အရပ်၌တူး၍ ခါးပန်းကို ထုတ်သောအခါ၊ ခါးပန်းသည် ဆွေးမြေ့၍ အသုံးမရဖြစ်၏။ ⁸ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီ သို့ရောက်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ ထိုနည်းတူ၊ ယုဒပြည်၏ ထောင်လွှားခြင်းကို ငါရှုတ်ချမည်။ ယေရုရှလင်မြို့၏ ထောင်လွှားခြင်းကို အလွန်ရှုတ်ချမည်။ ¹⁰ ငါ့စကားကို နားမထောင်၊ မိမိစိတ်နှလုံးခိုင်မာ သော သဘောအတိုင်းကျင့်၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရား တို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းငှါ လိုက်သွားသော ဤလူဆိုး မျိုးသည်၊ အသုံးမရသော ဤခါးပန်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹¹ ခါးပန်းသည် လူ၏ခါး၌မှီဝဲသကဲ့သို့၊ ဣသရေလ အမျိုးရှိသမျှတို့နှင့် ယုဒအမျိုးအပေါင်းတို့သည် ငါ၏ လူမျိုး၊ ဘွဲ့နာမ၊ ဘုန်းအသရေဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ငါ့၌မှီဝဲစေသော်လည်း၊ သူတို့သည်နားမထောင်ကြဟု ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန် ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားက၊ သားရေဘူးရှိသမျှတို့သည် စပျစ်ရည် နှင့် ပြည့်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို၊ သင်သည် သူတို့အားပြောလော့။ သူတို့ကလည်း၊ သားရေဘူး ရှိသမျှ တို့သည် စပျစ်ရည်နှင့်ပြည့်ကြလိမ့်မည်အကြောင်းကို၊ ငါတို့မသိသလောဟု ပြန်ပြောကြလျှင်၊ ¹³ သင်ကလည်း၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဒါဝိဒမင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော ရှင်ဘုရင်မှစ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပရောဖက်၊ ယေရုရှလင် မြို့သားရှိသမျှတို့နှင့် ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို ယစ်မူးခြင်းနှင့် ငါပြည့်စေမည်။ ¹⁴ ညီအစ်ကိုချင်း၊ သားအဘချင်းတို့ကို ငါ ထိခိုက် စေမည်။ ငါသည် ကရုဏာမရှိ၊ မနုဗြေ၊ မကယ်မဘဲ၊ ထိုသူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သင်တို့သည် နားထောင်နာယူကြလော့။ ထောင် လွှားသော စိတ်မရှိကြနှင့်။ ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁶ မိုဃ်းမချုပ်မှီ၊ မိုက်သောတောင်ပေါ်မှာ သင်တို့ သည် ထိခိုက်၍ မလဲမှီ၊ အလင်းကို မြှော်လင့်သောအခါ၊ သေမင်းအရိပ်၊ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်ကို ဖြစ်စေတော် မူမှီ၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ¹⁷ သင်တို့သည် နားမထောင်ဘဲနေလျှင် မူကား၊ သင်တို့ မာနကြောင့်၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည် မထင်ရှားသော အရပ်၌ ငိုကြွေးမည်။ ထာဝရဘုရား၏ သိုးစုကို သိမ်း သွားသောကြောင့်၊ ငါ့မျက်စိလည်း အလွန် ငို၍ မျက်ရည် ကျမည်။ ¹⁸ ကိုယ်ကိုယ်နှိမ့်ချ၍ ထိုင်ကြလော့။ သင်တို့၌ ဘုန်းကြီးသော သရဖူသည် သင်တို့၏ ခေါင်းပေါ်မှ ဆင်းရလိမ့်မည်ဟု၊ ရှင်ဘုရင်နှင့် မိဖုရားတို့အား ပြောလော့။ ¹⁹ တောင်ဘက် မြို့တို့ကို ပိတ်ထား၍ အဘယ် သူမျှ မဖွင့်ရ။ ယုဒပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို သိမ်းသွားကြပြီ။ အကုန်အစင် သိမ်းသွားကြပြီ။ ²⁰ မြောက်မျက်နှာကလာသော သူတို့ကို မျှော်၍ ကြည့်လော့။ သင့်အား ငါပေးသော သိုးစု၊ လှသောသိုးစု သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ²¹ သင်သည် ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ အဘယ်သို့ ပြောလိမ့်မည်နည်း။ သူတို့သည် သင့်ကို အစိုးတရပြုစေခြင်းငှါ၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင်အကြံပေးပြီး။ သားဘွားသော မိန်းမခံရသော ဝေဒနာကို သင်ခံရလိမ့်မည်မဟုတ်လော့။ ²² သင်ကလည်း၊ အဘယ်အကြောင်းကြောင့် ဤအမှုရောက်သနည်းဟု စိတ်ထဲ၌ အောက်မေ့လျှင်၊ သင်၏အပြစ်များသောကြောင့်၊ သင့်အဝတ်ကို ချွတ်ရ၏။ ခြေနှင်းကိုလည်းမစီးရ။ ²³ အဲသယောပိလူသည် မိမိအရေ၏ အဆင်းကို၎င်း၊ ကျားသစ်သည် မိမိအကွက်အကျားတို့ကို၎င်း ပြောင်းလဲနိုင်သလော။ ပြောင်းလဲနိုင်လျှင်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုလေ့ရှိသော သူတို့သည်၊ သုစရိုက်ကိုပြုခြင်းငှါ တတ်နိုင် ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ ဖွဲ့ကို လေပြင်းတိုက် လွင့်သကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့ကို ငါလွင့်စေမည်။ ²⁵ သင်သည်ငါ့ကို မေ့လျော့၍၊ မုသာ၌ မှီဝဲ ဆည်းကပ်သောကြောင့်၊ သင့်အဘို့ ငါတိုင်းထွာ၍ ပေး လတုံ့သော အခန်းအတာကား ဤသို့တည်း။ ²⁶ ထိုသို့နှင့်အညီ သင်ရှက်စရာအကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ သင်၏ အဝတ်ကို ငါဖွင့်လှစ်၍ ပြမည်။ ²⁷ သင်၏ မျောက်မထားခြင်း၊ ဟိမြည်ခြင်း၊ မတရားသော မေထုန် ၏ညစ်ညူးခြင်း၊ တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ လယ်ပြင်၌၎င်းပြုသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်တို့ကို ငါ သိမြင်၏။ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်ဘဲ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေလိမ့်မည်နည်းဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ မိုဃ်းပြတ်သောအမှုကို ရည်မှတ်၍၊ ယေရမိသို့ ရောက်သော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူ မူကား၊ ² ယုဒပြည်သည် ညည်းတွား၏။ မြို့တံခါးတို့၌ မြည်တမ်းသော အသံရှိ၏။ နက်သောအဝတ်ကို မြေ တိုင်အောင်ဝတ်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ ငိုကြွေးခြင်း အသံသည် တက်လေ၏။ ³ မှူးမတ်တို့သည် မိမိသူငယ်တို့ကို ရေခပ် စေလွှတ်၍၊ သူငယ်တို့သည် ရေကျင်းသို့ရောက်သော အခါ၊ ရေကိုမတွေ့။ အိုးသက်သက်ကိုသာ ဆောင်ခဲ့လျက် ပြန်လာကြ၏။ ဦးခေါင်းကို ခြုံလျက်ရှက်ကြောက်မိုင် တွေကြ၏။ ⁴ မိုဃ်းပြတ်၍ မြေအက်ကွဲသောကြောင့်၊ လယ် လုပ်သော သူတို့သည် ဦးခေါင်းကိုခြုံလျက် ရှက်ကြောက် ကြ၏။ ⁵ သမင်မသည် လယ်ပြင်၌ မွေးသောအခါ မြက် မရှိသောကြောင့်၊ သားငယ်ကို စွန့်ပစ်၏။ ⁶ မြည်းရိုင်းတို့သည် မြင့်သောအရပ်ပေါ်မှာ ရပ်လျက် မြေခွေးကဲ့သို့ လေကိုရှုကြ၏။ မြက်မရှိသော ကြောင့်၊ သူတို့ မျက်စိပျက်လေ၏။ ⁷ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်သည် အကျွန်ုပ်တို့တဘက်၌ သက်သေခံသော်လည်း၊ နာမတော် ကို ထောက်၍စီရင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြိမ်ဖန်များစွာ ဖောက်ပြန်ပါပြီ။ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှား ပါပြီ။ ⁸ အို ကုသလေအမျိုး၏ မြော်လင့်စရာ အကြောင်း၊ အမှုရောက်သော ကာလ ကယ်တင်တော်မူ သော သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ ပြည်၌ ဧည့်သည်ကဲ့သို့၎င်း၊ တညဉ့်သာ အိပ်ခြင်းငှါ ဝင်သော ခရီးသွားကဲ့သို့၎င်း၊ အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်တော်မူသနည်း။ ⁹ မိန်းမောတွေဝေသော သူကဲ့သို့၎င်း၊ ကယ်တင် ခြင်းငှါမတတ်နိုင်သော သူရဲကဲ့သို့၎င်း၊ အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်တော်မူသနည်း။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့တွင် ရှိတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် နာမတော်ဖြင့် သမုတ်သောသူဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့ကို စွန့်ပစ်တော်မမူပါနှင့်။ ¹⁰ ဤလူမျိုးကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤလူတို့သည် လှည့်လည်ခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိကြ၏။ မိမိတို့ခြေကို မချုပ်တည်းကြ။ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားနှစ်သက်တော်မမူ။ သူတို့ ပြုသော ဒုစရိုက်ကို အောက်မေ့၍၊ သူတို့အပြစ်များ ကြောင့် စစ်ကြောတော်မူမည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဤလူမျိုးအဘို့ မေတ္တာပို့၍ ဆုမတောင်းနှင့်။ ¹² သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကို ကျင့် သောအခါ၊ သူတို့ အော်ဟစ်သံကို ငါနားမထောင်။ မီးရှို့ ရာယဇ်ကိုသော်၎င်း၊ ပူဇော်သက္ကာကိုသော်၎င်း၊ ဆက်ကပ် သောအခါ ငါလက်မခံ။ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးဖြင့်၊ သူတို့ကို ငါဆုံးစေမည်ဟု မိန့်တော် မူလျှင်၊ ¹³ ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ပရောဖက် တို့က၊ သင်တို့သည် ထားဘေးကို မတွေ့ရကြ။ မွတ်သိပ် ခြင်းဘေးသည် သင်တို့ရှိရာသို့ မရောက်ရ။ ဤအရပ်၌ မြဲသော ငြိမ်သက်ခြင်းကို ငါပေးမည်ဟု၊ ဤသူတို့ အားဟောပြောကြောင်းကို ငါလျှောက်သောအခါ၊ ¹⁴ ထာဝရဘုရားက၊ ထိုပရောဖက်တို့သည် ငါ၏ နာမကိုအမှီပြု၍ မုသာကို ဟောတတ်ကြ၏။ သူတို့ကို ငါမစေလွှတ်၊ မမှာထား၊ ဗျာဒိတ်မပေး။ သူတို့ ဟောပြော ချက်တို့သည် မျက်စိကို လှည့်ခြင်း၊ နတ်ပူးခြင်း၊ အချည်း နှီးကြံစည်ခြင်း၊ မိမိဉာဏ်အတိုင်း လှည့်စားခြင်း သက်သက်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤပြည်၌ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးမရှိရဟု၊ ငါမစေလွှတ်ဘဲ၊ ငါနာမကို အမှီပြု၍၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ဟောပြော သော ပရောဖက်တို့သည် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးဖြင့် ဆုံးရကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ သူတို့၏ တရားနာပရိသတ်တို့သည် ကိုယ်တိုင်မှ စ၍၊ မယား သားသမီးတို့နှင့်တကွ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ထားဘေးကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့လမ်းထဲသို့ ပစ်ချခြင်းကို ခံရ၍၊ အဘယ်သူမျှ မသင်္ဂြိုဟ်ရ။ သူတို့၏အပြစ်ကို သူတို့ အပေါ်သို့ ငါညွှန်းလောင်းမည်။ ¹⁷ သင်သည်လည်း သူတို့အား ပြောရမည့်စကား ဟူမူကား၊ ငါသည် နေ့ညဉ့်မပြတ် မျက်ရည်ကျရမည်။ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် အလွန်ပြင်းစွာသော ဒဏ် ချက်ကို ခံရ၍ အရိုးများကျိုးလေပြီ။ ¹⁸ ငါသည်မြို့ပြင်သို့သွားသောအခါ၊ သတ်သော အသေကောင်များကို တွေ့ရ၏။ မြို့ထဲသို့ဝင်သောအခါ၊ ငတ်မွတ်၍ နာကျင်စွာခံရသော သူများကိုလည်း တွေ့ရ ၏။ ပရောဖက်နှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် အဘယ်အမှု ကိုမျှမသိဘဲ အရပ်ရပ်လှည့်လည်ကြ၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်သည် ယုဒပြည်ကို အကုန်အစင် ပယ်တော်မူသလော။ ဇိအုန်မြို့ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူသလော။ ချမ်းသာမရအောင် အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်ကြောင့် ဒဏ်ခတ်တော်မူသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ငြိမ်သက်ခြင်းကို မြော်လင့်သော်လည်း၊ ကောင်းကျိုး ကို မရကြပါ။ ချမ်းသာကို မြော်လင့်သော်လည်း၊ ဘေးနှင့် သာ တွေ့ရကြပါ၏။ ²⁰ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ် ဒုစရိုက်များနှင့် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကို ဝန်ချပါ၏။ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားပါပြီ။ ²¹ ကိုယ်တော်၏နာမကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မမူပါနှင့်။ ဘုန်းတော်ပလ္လင်၏ အသရေကို ရှုတ်ချတော်မမူပါနှင့်။ အောက်မေ့တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့နှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်တော်ကို ဖျက်တော် မမူပါနှင့်။ ²² သာသနာပလ္လတို့ ကိုးကွယ်သော ရုပ်တု ဆင်းတု တို့တွင်၊ မိုဃ်းရွာစေနိုင်သော သူရှိပါသလော။ မိုဃ်းသည် အလိုလို ရွာနိုင်ပါသလော။ အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သာလျှင် တတ်နိုင်တော်မူသည် မဟုတ်လော။ သို့ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်လျက်နေ ပါမည်။ ကိုယ်တော်သည် အလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။

Chapter 15

¹ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ မောရှေနှင့်ရှမုလသည် ငါ့ရှေ့မှာ ဆုတောင်း သော်လည်း၊ ဤလူမျိုးကို ငါမသနား။ ငါ့ထံမှ ထွက်သွား စေခြင်းငှါ နှင်ထုတ်လော့။ ² အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်အရပ်သို့ ထွက်သွားရ ပါမည်နည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ သင်ကလည်း၊ သေတန် သော သူတို့သည် သေခြင်းသို့၎င်း၊ ကွပ်မျက်တန်သော သူတို့သည် ကွပ်မျက်ခြင်းသို့၎င်း၊ ငတ်မွတ်တန်သော သူတို့သည် ငတ်မွတ်ခြင်းသို့၎င်း၊ သိမ်းသွားချုပ်ထားတန် သော သူတို့သည် သိမ်းသွားချုပ်ထားခြင်းသို့၎င်း ထွက် သွားကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို သူတို့ အား ဆင့်ဆိုလော့။ ³ သူတို့ကို သတ်ရသောထား၊ ဆွဲဖြတ်ရသောခွေး၊ ကိုက်စားရသော မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်နှင့် သားရဲတည်း ဟူသော ရန်သူလေးမျိုးကို သူတို့တဘက်၌ ငါခန့်ထား မည်။ ⁴ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟေဇကီး သားမနာရှေမင်းသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ပြုသောအမှုကြောင့်၊ ထိုသူတို့ကို မြေကြီး ပေါ်မှာ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့၌ အနှောင့်အရှက် ကို ခံစေမည်။ ⁵ အို ယေရုရှလင်မြို့၊ သင့်ကို အဘယ်သူသနား လိမ့်မည်နည်း။ သင်နှင့်အတူ အဘယ်သူ ညည်းတွားလိမ့် မည်နည်း။ သင့်ကိုကျန်းမာ၏လောဟု မေးအံ့သောငှါ၊ အဘယ်သူ လမ်းလွဲလိမ့်မည်နည်း။ ⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ငါ့ကို စွန့်ပစ်၍ ဆုတ်သွားပြီ။ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် လက်ကို ဆန့်၍ သင့်ကို ဖျက်ဆီးမည်။ ငါသည် နောင်တရ၍ ငြီးငွေ့ပြီ။ ⁷ ပြည်တံခါးဝ၌ သူတို့ကို စံကောနှင့်ငါလေ့မည်။ သူတို့သားသမီးများကို ငါရှုံးစေမည်။ ငါ၏ လူမျိုးသည် မိမိလိုက်သွားသော လမ်းမှမပြန်လာသောကြောင့်၊ သူတို့ ကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ⁸ သူတို့မှတ်ဆိုးမတို့သည် သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့် အမျှမက၊ ငါ့ရှေ့မှာ များပြားကြလိမ့်မည်။ မွန်းတည့် အချိန်၌ အမိကို တိုက်ဖျက်သော လုလင်ကို ငါခေါ်ခွဲ၍၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော လုပ်ကြံခြင်းကို ချက်ခြင်း ဖြစ်စေမည်။ ⁹ သားခုနစ်ယောက်ကို ဘွားမြင်သော မိန်းမ သည် အားလျော့၍ အသက်ချုပ်လေ၏။ ညအချိန် မရောက်မှီ သူ၏နောင်လေ၏။ သူသည် ရှက်ကြောက် မှိုင့်တွေလျက်နေရ၏။ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့ကိုလည်း၊ ရန်သူတို့ရှေ့မှာ၊ ထား၌ ငါအပ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ အို မိခင်၊ ငါ၌ အမင်္ဂလာရှိ၏။ မိခင်သည် တပြည်လုံးရန်တွေ့ သောသူ၊ ငြင်းဆန်သောသူဖြစ်သော ငါ့ကို ဘွားမြင်ပါပြီ။ ငါသည် သူတပါး ကိုအတိုးနှင့်မချေး။ သူတပါးသည်လည်း ငါ့ကိုအတိုးနှင့်မချေး။ သို့သော် လည်း၊ လူခပ်သိမ်းတို့သည် ငါ့ကိုကျိန်ဆဲ တတ်ကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ် စင်စစ်သင့်ကို ငါချမ်းသာပေးမည်။ အမှုရောက်သော ကာလ၊ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသော ကာလ၌၊ ရန်သူသည် သင့်ထံမှာ တောင်ပန်းမည်အကြောင်း၊ အကယ်စင်စစ် ငါစီရင်မည်။ ¹² သံချင်းတိုက်သောအခါ မြောက်ပြည်သံကို၎င်း၊ သံမဏိကို၎င်း ချိုးနိုင်သလော။ ¹³ သင်၏ပြည်တရှောက်လုံး၌ သင်ပြုသော အပြစ် များကြောင့်၊ သင်၏ဥစ္စာဘဏ္ဍာကို အဘိုးမခံဘဲ လုယူ သော သူတို့လက်သို့ ငါပေးမည်။ ¹⁴ သင်မသိသောပြည်သို့ ရန်သူနှင့်အတူ သင့်ကို ငါသွားစေမည်။ သင်တို့ကို လောင်သောမီးသည် ငါ့ အမျက်အားဖြင့် ရှို့လျက်ရှိ၏။ ¹⁵ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သိတော် မူ၏။ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့လျက် အကြည့်အရှု ကြွလာ၍၊ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲသောသူတို့ကို တရားသဖြင့် ပေးတော်မူပါ။ သူတို့ကိုသည်းခံ၍၊ အကျွန်ုပ်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်အတွက် ကဲ့ရဲ့ခြင်း ခံရကြောင်း ကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ¹⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တွေ့သော နှုတ်ကပတ်တော် စကားကို ခံယူပါပြီ။ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အကျွန်ုပ် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းစရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။ နာမ တော်ဖြင့် အကျွန်ုပ်ကိုခေါ်ဝေါ်ပါ၏။ ¹⁷ ပွဲခံသောသူအစည်းအဝေး၌ အကျွန်ုပ်မထိုင်ပါ။ ပျော်ရွှင်ခြင်းအမှုကို မပြုပါ။ လက်တင်တော်မူသော ကြောင့်၊ တယောက်တည်း ထိုင်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်ကို ဒေါသ အမျက်နှင့် ပြည့်စေတော်မူပြီ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်ခံရသော ဝေဒနာသည် အဘယ် ကြောင့် မြဲပါသနည်း။ မပျောက်လို၊ မပျောက်နိုင်သော အနာကို အဘယ်ကြောင့် ခံရပါသနည်း။ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် ပျောက်တတ်၍၊ လှည့်စားသောရေကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ်တော်မူပါပြီတကား။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ပြန်လာလျှင်၊ သင့်ကိုငါဆောင်ခွဲ၍၊ သင်သည် ငါ၏အမှုကို ထမ်းရလိမ့်မည်။ သင်သည် မြတ်သောအရာ နှင့် ယုတ်သောအရာတို့ကို ပိုင်းခြားခွဲထားလျှင်၊ ငါနှုတ် ကဲ့သို့ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ သူတို့သည် သင့်ထံသို့ ပြန်လာကြ လိမ့်မည်။ သင်သည် သူတို့ရှိရာသို့ ပြန်၍ မသွားရ။ ²⁰ ငါသည်လည်း သင့်ကို ဤလူမျိုးတဘက်၌ ခိုင်ခံ့ သော ကြေးဝါမြို့ရိုးဖြစ်စေမည်။ သူတို့သည် သင့်ကို တိုက်၍ မနိုင်ရကြ။ ငါသည် သင့်ကို နှုတ်ယူကယ်တင် ခြင်းငှါ သင့်ဘက်၌နေမည်။ ²¹ လူဆိုးလက်မှ သင့်ကို ငါနှုတ်၍၊ ကြောက်မက် ဖွယ်သော သူတို့လက်မှ ရွေးယူမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ တဖန်ငါ့ဆီသို့ရောက်သော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² သင်သည် ဤအရပ်၌ စုံဘက်ခြင်းကို မပြုရ။ သားသမီးကို မဘွားမမြင်ရ။ ³ ဤအရပ်၌ ဘွားမြင်သော သားသမီးများကို၎င်း၊ သူတို့မိဘများကို၎င်း၊ ထာဝရဘုရားရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁴ ထိုသူတို့သည် ဆိုးသော သေခြင်းဖြင့် သေရကြ လိမ့်မည်။ သူတို့ ကိုမြည်တမ်း၍ မသင်္ဂြိုဟ်ရ။ မြေပေါ်မှာ မစင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့သည် ထားဘေးနှင့် မှတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြင့် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်၍၊ အသေ ကောင်တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်၎င်းနှင့် တောသားရဲ စားစရာဘို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မသာအိမ် သို့ မဝင်နှင့်။ သေသောသူတို့အတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်း ခြင်းငှါ မသွားနှင့်။ ငါ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းတည်းဟူသော မေတ္တာကရုဏာကို ဤလူမျိုးမှ ငါပယ်ရှင်းပြီဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁶ ပြည်သူပြည်သား အကြီးအငယ်တို့သည် သေရ ကြလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ မသင်္ဂြိုဟ်ရ။ သူတို့အတွက် မြည်တမ်းခြင်းကိုမပြုရ။ ကိုယ်ကို ကိုယ်ရှုခြင်း၊ ဆံပင် ရိတ်ခြင်းကိုလည်း မပြုရ။ ⁷ သေသောသူတို့အတွက် စိတ်မသာ ညဉ်းတွား သော သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ၊ မသာပွဲကို မလုပ်ရ။ မိဘသေသော်လည်း၊ နှစ်သိမ့်စေသော ခွက်ဖလားကို မပေးရ။ ⁸ ထိုနည်းတူ၊ စားသောက်ပွဲခံရာ အိမ်သို့မဝင်နှင့်။ သူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ မစားမသောက်နှင့်။ ⁹ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤအရပ်၌ ဝမ်းမြောက်သောအသံ၊ ရွှင်လန်းသောအသံ၊ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သားအသံ၊ မင်္ဂလာဆောင် သတို့ သမီးအသံကို သင်တို့လက်ထက်၊ သင်တို့မျက်မှောက်တွင် ငါစေမည်။ ¹⁰ သင်သည် ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို ဤလူမျိုးအား ကြားပြော၍ သူတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤမျှ လောက်ကြီးစွာသော ဘေးဒဏ်ကို ငါတို့အား အဘယ် ကြောင့် စီရင်တော်မူသနည်း။ ငါတို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကား၊ အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ငါတို့ပြစ်မှားသော အပြစ်ကား၊ အဘယ်သို့နည်းဟု မေးကြသောအခါ၊ ¹¹ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့ လိုက်လျက်၊ ဝတ်ပြု ကိုးကွယ်သဖြင့် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍၊ ငါ့တရားကို မစောင့် သောကြောင့်၎င်း၊ ¹² ဘိုးဘေးကျင့်သော အကျင့်ထက်၊ သင်တို့သည် သာ၍ဆိုးသော အကျင့်ကို ကျင့်သဖြင့်၊ ငါ့စကားကို နား မထောင်၊ မိမိတို့ဆိုးသောစိတ်နှလုံး၊ ခိုင်မာသော သဘော သို့ လိုက်သောကြောင့်၎င်း၊ ¹³ သင်တို့နှင့် သင်တို့၏ ဘိုးဘေးမသိသောပြည်သို့ ဤပြည်ထဲက သင်တို့ကို ငါနှင်လိုက်မည်။ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည် ငါ၏ကျေးဇူးကိုမခံရ။ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို နေ့ညဉ့်မပြတ် ဝတ်ပြုရကြမည်။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် သော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟူ၍ မကျိန်ဆိုဘဲ၊ ¹⁵ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ကို မြောက်ပြည်မှစ၍၊ နှင်ထုတ်ဘူးသော ပြည်ရှိသမျှတို့မှ နှုတ်ဆောင်သော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟူ၍ ကျိန်ဆိုရ သော ကာလသည် နောက်တဖန် ရောက်လိမ့်မည်။ သူတို့ ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသောပြည်သို့ သူတို့ကို တဖန် ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် တံငါအများတို့ကို စေလွှတ်၍၊ ဤလူမျိုးကိုများစေမည်။ ထိုနောက်၊ မုဆိုးအများတို့ကို စေလွှတ်၍၊ ခပ်သိမ်းသော တောင်ကြီး တောင်ငယ်၊ ချောက်ကြားတို့၌ ရှာစေမည်။ ¹⁷ သူတို့သွားသမျှသော လမ်းတို့ကို ငါသည် ကြည့်ရှုလျက်နေ၏။ သူတို့သည် ငါ့မျက်ကွယ်၌ သွားကြ သည်မဟုတ်။ သူတို့၏ ဒုစရိုက်ကို ငါရှေ့မှာ ပွက်၍ မထားနိုင်။ ¹⁸ သူတို့သည် ငါ့ပြည်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ငါအမွေခံ သော မြေကို သူတို့သည် စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော အသေကောင်တို့နှင့် ပြည့်စေသောကြောင့်၊ သူတို့၌ နှစ်ဆ သော အပြစ်ဒဏ်ကို ငါပေးမည်။ ¹⁹ အကျွန်ုပ် အစွမ်းသတ္တိ၊ အကျွန်ုပ်ရဲတိုက်၊ အမှု ရောက်သောနေ့၌ အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာဖြစ်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၊ တပါးအမျိုးသားတို့က၊ အကယ်စင်စစ် အကျွန်ုပ်တို့ ဘိုးဘေးတို့သည် မုသာ၊ အနတ္တ၊ အချည်းနှီးသော အရာ တို့ကို အမွေခံကြပါပြီဟု၊ မြေကြီးစွန်းမှ ကိုယ်တော်ထံသို့ လာ၍ လျှောက်ကြပါလိမ့်မည်။ ²⁰ လူသည် ဘုရားမဟုတ်သော ဘုရားတို့ကို ကိုယ်အဘို့ လုပ်ရမည်လော။ ²¹ သို့ဖြစ်၍၊ ငါသည်ယခုအခါ သူတို့ကိုသတိပေး၍၊ ငါ့လက်နှင့် ငါ့တန်ခိုးကို ဘော်ပြသောအားဖြင့်၊ ငါ့နာမ သည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။

Chapter 17

¹ ယုဒအမျိုး၏ အပြစ်သည် သံကဉာဏ်၊ စိန်ချွန်နှင့် သူတို့နှလုံးပြား၌၎င်း၊ ယဇ်ပလ္လင် ဦးချို၌၎င်း အကွရာ တင်၍ မှတ်သားလျက်ရှိ၏။

² သူငယ်တို့ပင် မြင့်သောတောင်ပေါ်၊ စိမ်းသော သစ်ပင်နားမှာရှိသော ယဇ်ပလ္လင်များ၊ အာရှရပ်များကို အောက်မေ့တတ်ကြ၏။ ³ အချင်းငါ၏တောင်၊ လယ်၌ရှိသော သင်၏ဥစ္စာ နှင့်သိုထားသမျှသော ဥစ္စာကို၎င်း၊ ပြည်တရောက်လုံး၌ သင်ပြစ်မှားရာ၊ မြင့်သောအရပ်တို့ကို၎င်း၊ လူယူသော သူတို့လက်သို့ ငါအပ်မည်။ ⁴ သင့်ကိုယ်တိုင်လည်း ငါပေးသောအမွေမှ ရွှေ သွားရလိမ့်မည်။ သင်မသိသော ပြည်တွင်၊ ရန်သူလက်၌ သင့်ကို ငါကျွန်ခံစေမည်။ အကြောင်းမူကား၊ အစဉ် အလာသောငါ၏ အမျက်မီးကို သင်တို့သည် မွေးကြပြီ။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူကို ကိုးစား၍ လူသတ္တဝါကို အမှီပြုသဖြင့်၊ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်သွားသော သူသည် ကျိန်အပ်သောသူဖြစ်၏။ ⁶ ထိုသူသည် လွင်ပြင်၌ရှိသော သစ်ပင်ခြောက် ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ကောင်းကျိုးရောက်ကြောင်းကို မသိရ။ အဘယ်သူမျှမနေသော ဆားမြေ၊ သွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင်၌ နေရလိမ့်မည်။ ⁷ ထာဝရဘုရားကို ကိုးစားသောသူ၊ ထာဝရ ဘုရားကို မိမိကိုးစားရာ အကြောင်းဖြစ် စေသော သူသည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံအပ်သော သူဖြစ်၏။ ⁸ ထိုသူသည်ကား၊ ရေရှိသော အရပ်၌စိုက်၍ မြစ်နားမှာ အမြစ်ဖြာသဖြင့်၊ ပူသောအရှိန် ရောက် ကြောင်းကို မသိ၊ အရှက်မညှိုးနွမ်း၊ မိုဃ်းခေါင်သော ကာလ၌ စိုးရိမ်စရာမရှိဘဲ၊ အစဉ်အမြဲ အသီးကို သီးတတ် သော အပင်နှင့်အတူ၏။ ⁹ စိတ်နှလုံးသည် ခပ်သိမ်းသော အရာထက် စဉ်းလဲတတ်၏။ အလွန်ယိုယွင်းသော သဘောရှိ၏။ စိတ်နှလုံးသဘောကို အဘယ်သူသိနိုင်သနည်း။ ¹⁰ ငါထာဝရဘုရားသည် လူအသီးအသီးတို့အား မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း၊ မိမိတို့ခံထိုက်သော အကျိုးအပြစ် ကို ပေးခြင်းငှါ၊ နှလုံးကျောက်ကပ်တို့ကို စေ့စေ့စစ်ကြော တတ်၏။ ¹¹ ကောရဌာကံသည် မိမိမဉ္ဇေသော ဥကုံ ဝပ်သကဲ့ သို့၊ မတရားသဖြင့် ဥစ္စာဆည်းဖူးသော သူသည် အသက် ပျိုစဉ်ကပင်၊ ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်၍ အဆုံး၌ကား၊ လူမိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹² ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ မြင့်သော အရပ်၌ ဘုန်းကြီး တော်မူသော ရာဇပလ္လင်သည် ငါတို့သန်ရှင်းရာ ဌာန တော် အရပ်ဖြစ်၏။ ¹³ အိုဏ္ဏသရေလအမျိုး၏ မြော်လင့်စရာ အကြောင်းဖြစ်သော ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပစ်သော သူအပေါင်းတို့သည် အရှက်ကွဲ ရကြပါလိမ့် မည်။ ငါထံမှ ထွက်သွားသော သူတို့သည် မြေစာရင်းသို့ ဝင်ရကြပါလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အသက်စမ်းရေ တွင်းတည်းဟူသော ထာဝရဘုရားကို စွန့်ပစ်ကြ သတည်း။ ¹⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ အနာကို ငြိမ်း စေတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် အနာငြိမ်းပါလိမ့် မည်။ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် ချီးမွမ်းရာဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ယခုလာပါစေတော့ဟု ဤသူတို့ သည် အကျွန်ုပ်အား ဆိုတတ်ကြပါ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်သည် နောက်တော်သို့ လိုက်သော ဆရာ၏အရာကို မရှောင်ပါ။ အမင်္ဂလာနေ့ကို မတောင့် တပါ။ အကျွန်ုပ်ဟောပြောချက်ကို ကိုယ်တော်သိတော် မူ၏။ ကိုယ်တော်မျက်မှောက်၌ ရှိပါ၏။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်ကို ထိတ်လန့်စေတော်မမူပါနှင့်။ ဘေး ရောက်သော ကာလ၌ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ခိုလှုံရာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲသောသူတို့သည် အရှက်ကွဲ ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်မူကား၊ အရှက်မကွဲပါစေနှင့်။ သူတို့သည် စိတ်ပျက်ကြပါစေသော။ အကျွန်ုပ်မူကား၊ စိတ်မပျက်ပါစေနှင့်။ သူတို့အပေါ်မှာ ဘေးအန္တရာယ် ကာလကို ရောက်စေတော်မူပါ။ အထပ်ထပ်ပျက်ဆီးတော် မူပါ။ ¹⁹ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ထွက်ဝင်သော အမျိုးသားချင်း မြို့တံခါးမှစ၍၊ ခပ်သိမ်းသော ယေရုရှလင် မြို့တံခါးဝ၌ သွား၍ရပ်လျက်၊ ²⁰ လူများတို့အား ပြောဆိုရမည်မှာ၊ ဤတံခါးတို့ဖြင့် ထွက်ဝင်သော ယုဒရှင်ဘုရင်များနှင့် ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားများအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ²¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဥပုသ်နေ့၌ ဝန်ကိုမထမ်းမရွက်၊ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးဖြင့် မဆောင် မသွင်းမည်အကြောင်း၊ သတိပြုကြလော့။ ²² ဥပုသ်နေ့၌ သင်တို့အိမ်ထဲက ဝန်ကို မထုတ် မဆောင်ကြနှင့်။ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ကြနှင့်။ သင်တို့ဘိုးဘေးများကို ငါမှာထားသည်အတိုင်း၊ ဥပုသ်နေ့ ကို သန်ရှင်းစေကြလော့။ ²³ ဘိုးဘေးတို့သည် နားမထောင်၊ နားကိုမလှည့်ဘဲ နေကြ၏။ နားမကြား၊ ဆုံးမခြင်းကို မခံမည်အကြောင်း၊ မိမိတို့လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေကြ၏။ ²⁴ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ သည် ဥပုသ်နေ့၌ ဤမြို့တံခါးဖြင့် ဝန်ကို မသွင်းမဆောင်၊ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှမလုပ်၊ ဥပုသ်နေ့ကို သန်ရှင်းစေသည် တိုင်အောင်၊ ငါ့စကားကို စေ့စေ့နားထောင်လျှင်၊ ²⁵ ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော ရထားစီး၊ မြင်းစီးရှင်ဘုရင်၊ မင်းသားမှစ၍ သူတို့မျှမတ်၊ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ဤမြို့တံခါးများ သို့ ဝင်လျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ဤမြို့သည်လည်း အစဉ်အမြဲ တည်လိမ့်မည်။ ²⁶ မီးရှို့ရာယဇ်မှစ၍ အခြားသော ယဇ်များ၊ ပူဇော်သက္ကာများ၊ မီးရှို့ ရာနံ့သာပေါင်း၊ ချီးမွမ်းရာ ယဇ်တို့ကို ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ ဆောင်ခဲ့သော သူတို့သည် ယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလင်မြို့ပတ်ဝန်းကျင် အရပ်များ၊ ဗယ်မိန်ပြည်၊ မြေညီခရိုင်၊ တောင်ရိုးခရိုင်၊ တောင်မျက်နှာ ခရိုင်မှလာကြလိမ့်မည်။ ²⁷ သို့မဟုတ်၊ ဥပုသ်နေ့၌ဝန်ကို ထမ်းရွက်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့တံခါးများသို့မဝင်၊ ဥပုသ်နေ့ပုကို သန်ရှင်းစေ သည်တိုင်အောင်၊ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင် လျှင်၊ ငါသည် ထိုမြို့တံခါးတို့ကို မီးရှို့၍၊ ထိုမီးသည် မငြိမ်းမသေဘဲ ယေရုရှလင်မြို့ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်ရ လိမ့်မည်။

Chapter 18

¹ ယေရမိသို့ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² သင်သည် ထ၍ အိုးထိန်းသမားအိမ်သို့ သွား လော့။ ထိုအရပ်၌ ငါစကားကို ငါကြားစေမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ³ ငါသည်သွား၍၊ အိုးထိန်းစက်နှင့် လုပ်လျက်ရှိ သော အိုးထိန်းသမားကိုတွေ့၏။ ⁴ အိုးမြေဖြင့် လုပ်သောအိုးသည်၊ အိုးထိန်းသမား လက်၌ ပျက်စီးသောကြောင့်၊ သူသည် အလိုအလျောက် အသစ်ပြုပြင်၍၊ အခြားသောအိုးကို လုပ်ပြန်လေ၏။ ⁵ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့အိမ်သို့ ရောက်လာ၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ⁶ အို ကုသရေလအမျိုး၊ အိုးထိန်းသမားပြုသကဲ့သို့ သင်တို့ကို ငါမပြုနိုင်သလော။ အို ကုသရေလ အမျိုး၊ အိုးမြေသည် အိုးထိန်းသမားလက်၌ ရှိသကဲ့သို့ သင်တို့ သည် ငါလက်၌ရှိကြ၏။ ⁷ အကြင် တိုင်းနိုင်ငံကို နှုတ်ပယ်ဖျါချဖျက်ဆီးခြင်း ငါ့အမိန့်တော်ရှိ၏။ ⁸ ငါ့အမိန့်တော်နှင့် ဆိုင်သော ထိုတိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိဒုစရိုက်ကို စွန့်ပစ်လျှင်၊ ငါကြံစည်သော ဘေးဒဏ်ကို ငါနှောင်တရမည်။ ⁹ အကြင်တိုင်းနိုင်ငံကို တည်ထောင်ပြုစုခြင်းငှါ ငါ့အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုတိုင်းနိုင်ငံသည် ငါစကားကို နားမထောင်၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ ဒုစရိုက်ကိုပြုလျှင်၊ သူ၏အကျိုးအလိုငှါ ပြုစုမည်ဟူသောစကား၌ပါသော ကျေးဇူးကို ငါနှောင်တ ရမည်။ ¹¹ ယခုမှာ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့အဘို့ ဘေးဒဏ်ကို ငါပြင်ဆင်၏။ သင်တို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ငါကြံစည်၏။ သို့ဖြစ်၍၊ ဆိုးသော လမ်းမှ အသီးအသီး ပြန်လာကြလော့။ သင်တို့လိုက်သော လမ်းနှင့် သင်တို့ကျင့်သော အကျင့်ကို ပြောင်းစေကြလော့ ဟု၊ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အား ဆင့်ဆို လော့။ ¹² သူတို့ကလည်း၊ မြော်လင့်စရာမရှိ။ ငါတို့သည် ကိုယ်အလိုသို့ လိုက်မည်။ ငါတို့၌ ဆိုးသော စိတ်နှလုံး ခိုင်မာခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ အသီးအသီးပြုမည်ဟု ဆိုကြ ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုသို့သော အမှုကို အဘယ်သူကြားဘူးသနည်းဟု သာသနာပလူတို့တွင် မေးကြလော့။ ကုသရေလ သတို့သမီးကညာသည် အလွန်စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော အမှုကို ပြုလေပြီ။ ¹⁴ လွင်ပြင်၌ရှိသော ကျောက်ကို မစွန့်၊ လေဗန်န တောင်၏ မိုဃ်းပွင့်ကို အဘယ်သူ စွန့်မည်နည်း။ အခြား တပါးသော အရပ်မှစီးလာ၍ ချမ်းသော မြစ်ရေသည် ခန်းခြောက်လိမ့်မည်လော။ ¹⁵ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့ကိုမေ့လျော့၍၊ အချည်းနှီး သော အရာရှေ့မှာ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ကြပြီ။ ရှေးကာလ မှစ၍ လိုက်ဘူးသော လမ်းတို့၌လဲ တတ်သောကြောင့်၊ အခြားသောလမ်း၊ မြေမဖို့သောလမ်းသို့ လိုက်ကြပြီ တကား။ ¹⁶ ထိုသို့ပြု၍ မိမိတို့ပြည်ကို လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်၊ အစဉ်ကဲ့ရဲ့သံ ကြားရာအရပ်ဖြစ်စေသဖြင့်၊ လမ်း၌ ရှောက်သွားသော သူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြ၍၊ မိမိတို့ ခေါင်းကို ညှိတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ငါသည်အရှေ့လေကဲ့သို့ သူတို့ကို ရန်သူရှေ့မှာ လွှင့်စေမည်။ ဘေးရောက်သောကာလ၌ သူတို့အား မျက်နှာကို မပြ၊ ကျောက်ပြုမည်။ ¹⁸ သူတို့ကလည်း လာကြ။ ယေရမိတဘက်၌ ကြံစည်ကြကုန်အံ့။ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် တရားအမှု၌၎င်း၊ ပညာရှိသော သူသည် အကြံပေးခြင်းအမှု၌၎င်း၊ ပရောဖက်သည် ဟောပြောခြင်းအမှု၌၎င်း အရှုံးမခံရ။ လာကြ။ ယေရမိကိုလျှာနှင့်ရိုက်ကြကုန်အံ့။ သူ၏စကားကို နားမထောင် ဘဲနေကြကုန်အံ့ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁹ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို ကြည့်ရှုတော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်နှင့် ရန်တွေ့သော သူတို့၏ စကားကို မှတ်တော်မူပါ။ ²⁰ ကျေးဇူးပြုသော အတွက်အပြစ်ပေးသင့်ပါမည် လော။ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အသက်ဘို့ တွင်းကိုတူးကြ ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် သူတို့ အကျိုးအလိုငှါ လျှောက်၍၊ သူတို့မှ အမျက်တော်ကို လွှဲခြင်းငှါ၊ ရှေ့တော်၌ ရပ်နေ ကြောင်းကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ²¹ ထိုကြောင့်၊ သူတို့ကို ထားဘေးသို့၎င်း၊ သူတို့သားသမီး များကို မွတ်သိပ်ခြင်းသို့၎င်း အပ်တော်မူပါ။ သူတို့မိန်းမ တို့သည် သားများဆုံး၍ မှတ်ဆိုးမဖြစ်ကြပါစေသော။ လူကြီးတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရ၍၊ လူပျိုတို့ လည်း စစ်တိုက်ပွဲ၌ထားဖြင့် ဆုံးကြပါစေသော။ ²² စစ်တိုက်သော ရန်သူများကို သူတို့ရှိရာသို့ ချက်ခြင်းရောက်စေတော်မူသောအခါ၊ သူတို့အိမ်သားများ အော်ဟစ်ကြပါစေသော။ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်ကို ထောင်ခြင်းငှါ တွင်းကိုတူးကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်သွားရာလမ်း ၌ ကျော့ကွင်းကို ဝှက်ထားကြပါပြီ။ ²³ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ၊ သူတို့ ကြံစည်သမျှကို ကိုယ်တော်သိတော် မူ၏။ သူတို့ကို အပြစ်မှလွတ်တော် မမူပါနှင့်။ မျက်မှောက် တော်၌ သူတို့အပြစ်ကို ချေတော်မမူပါနှင့်။ ရှေ့တော်၌ ဆုံးရှုံးကြပါစေသော။ အမျက်တော်ထွက်သောအခါ၊ သူတို့ကို စီရင်တော်မူပါ။

Chapter 19

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် အိုးထိန်းသမားထံသို့ သွား၍ ရေဘူးကိုယူပြီးလျှင်၊ အသက် ကြီးသော လူ၊ အသက်ကြီးသော ယဇ်ပုရောဟိတ် အချို့ တို့နှင့်တကွ၊ ² ဟရသိတ်တံခါးပြင်၊ ဟိန္ဒူသား၏ ချိုင့်သို့သွား၍၊ ငါမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ကြွေးကြော်ရမည့်စကား ဟူမူကား၊ ³ အိုယုဒရှင်ဘုရင်များနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သား များတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြ လော့။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိတင်းကြားသောသူတိုင်း နားခါးသည်တိုင်အောင်၊ ငါသည် ဤအရပ်၌ ဘေးရောက်စေမည်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်ကြ ပြီ။ ကိုယ်တိုင်မသိ၊ ဘိုးဘေးများမသိ၊ ယုဒရှင်ဘုရင်များ မသိသော တကျွန်းတနိုင်ငံ ဘုရားတို့ ရှေ့မှာ၊ ဤအရပ်၌ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သဖြင့်၊ ဤအရပ်ကို တကျွန်း တနိုင်ငံ မြေဖြစ်စေကြပြီ။ အပြစ်မရှိသော သူတို့၏ အသွေးနှင့် ဤအရပ်ကို ပြည့်စေကြပြီ။ ⁵ ငါမစီရင်မမှာထား၊ ငါအလျှင်းအလိုမရှိသော ဝတ်တည်းဟူသော၊ ဗာလဘုရားရှေ့မှာ မိမိသားတို့ကို မီးရှို့၍၊ ပူဇော်ရာ ဝတ်ပြုခြင်းငှါ၊ ဗာလဘုရားဘို့ ကုန်းတို့ကို တည်လုပ်ကြပြီ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုအရပ်ကို တောဖက်အရပ်ဟူ၍မခေါ်၊ ဟိန္ဒူသား၏ ချိုင့်ဟူ၍မခေါ်၊ ကွပ်မျက်ရာ ချိုင့်ဟူ၍ခေါ်ရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ ⁷ ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ ကြံစည် သော အကြံအစည်ကို ဤအရပ်၌ ငါဖျက်မည်။ ရန်သူ၏ ထားဖြင့်၎င်း၊ သတ်ခြင်းငှါ ရှာသောသူ၏ လက်ဖြင့်၎င်း၊ သူတို့ကို ငါဆုံးစေမည်။ သူတို့အသေကောင် များကိုလည်း မိုဃ်းကောင်းကင်၎င်းနှင့် တောသားရဲစားစရာဘို့ ငါထား မည်။ ⁸ ဤမြို့ကိုလည်း လူဆိတ်ညံ့ရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံကို ကြားရာအရပ်ဖြစ်စေမည်။ လမ်း၌ရှောက်သွားသမျှသော သူတို့သည် ဤမြို့ခံရသော ဘေးအလုံးစုံတို့ကို မြင်သော အခါ၊ အံ့ဩ၍ ကဲ့ရဲ့သံကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁹ သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံသောရန်သူများတို့သည် ဝိုင်း၍ တပ်တည်သဖြင့်၊ ဤသူတို့သည် ကျဉ်းကျပ်လျက် နေ၍၊ ကိုယ်သားသမီး အသားကို ငါစားစေမည်။ အချင်း ချင်းတယောက်အသားကို တယောက်စားကြလိမ့်မည်ဟု မြွက်ဆိုပြီးမှ၊ ¹⁰ သင်နှင့်အတူ သွားသောသူတို့ရှေ့တွင်၊ ရေဘူး ကိုခွဲလော့။ ¹¹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားက၊ နောက်တဖန်မပြင်နိုင်အောင် ရေဘူးကို ခွဲသကဲ့သို့၊ ဤလူများနေသော ဤမြို့ကို ငါခွဲမည်။ တောဖက်အရပ်၌ သင်္ဂြိုဟ်ရာမြေ မလောက်အောင် သင်္ဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်။ ¹² ဤအရပ်၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့၌၎င်း၊ ဤသို့ ငါပြု၍ ဤမြို့ကို တောဖက်အရပ်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်။ ¹³ အကြင်အိမ်မှီးအပေါ်မှာ ကောင်းကင်တန်ဆာ ရှိသမျှတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရားများရှေ့၌ သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာပြု၏။ ထိုအိမ်ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့ အိမ်များ၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်များတို့သည် တောဖက်အရပ်ကဲ့သို့ မစင်ကြယ်ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဟောပြောစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား စေလွှတ်တော်မူရာ တောဖက်အရပ်က၊ ယေရမိသည် ပြန်လာ၍ ဗိမာန်တော်တန်တိုင်း၌ ရပ်လျက်၊ ¹⁵ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့သားတို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်ခြင်းငှါ၊ မိမိတို့ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသောကြောင့်၊ ငါခြိမ်းသမျှ သောဘေးဒဏ်တို့ကို၊ ဤမြို့ရှာရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ သက်ရောက်စေမည်ဟူသော အမိန့်တော်ကို လူအပေါင်း တို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။

Chapter 20

¹ ထိုသို့ယေရမိဟောပြောကြောင်းကို၊ ဗိမာန်တော် မှူးဖြစ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ကူမေရသား ပါရှရသည် ကြားသောအခါ၊ ² ပရောဖက် ယေရမိကို ရိုက်ပုတ်၍၊ ဗိမာန်တော် နားမှာ ဗယံမိန် အထက်တံခါးဝတွင် ထိတ်ခတ်၍ ထား၏။ ³ နက်ဖြန်နေ့၌ ပါရှရသည် ယေရမိကို ထိတ်မှ လွှတ်သောအခါ၊ ယေရမိက၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ပါရှရဟူ၍ မှည့်တော်မမူ။ မာဂေါမိသဘိတ်ဟူ၍ မှည့် တော်မူ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် သင်နှင့်သင်၏ အဆွေခင်ပွန်းတို့၌၊ သင့်ကိုကြောက်မက် ဘွယ်သော အရာဖြစ်စေမည်။ သူတို့သည်လည်း၊ သင့် မျက်မှောက်၌ ရန်သူ၏ထားဖြင့် ဆုံးကြဲလိမ့်မည်။ ယုဒ ပြည်တပြည်လုံးကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်လက်သို့ ငါအပ် သဖြင့်၊ သူသည် ပြည်သားတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွား ၍၊ ထားနှင့်သတ်လိမ့်မည်။ ⁵ ဤမြို့၏ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှကို၎င်း၊ လုပ်ဆောင် ၍ ရသမျှသော ဥစ္စာကို၎င်း၊ ဆည်းဖူးသမျှသော ရတနာ ကို၎င်း၊ ယုဒရှင်ဘုရင်၏ ဘဏ္ဍာတော် အလုံးစုံတို့ကို၎င်း၊ ရန်သူလက်သို့ ငါအပ်သဖြင့်၊ ရန်သူတို့သည် လုယက်၍ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်ပါရှရနှင့် သင်၏အိမ်သူ အိမ်သားအပေါင်း တို့ကိုလည်း သိမ်းသွားကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ဗာဗုလုန် မြို့သို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ သင်ဟောပြောသော မုသာ စကားကို နားထောင်သော သင်၏အဆွေခင်ပွန်း အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ သင်သည် ထိုမြို့၌ သေ၍သင်္ဂြိုဟ် ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်ဟု ပါရှရအားပြောဆို၏။ ⁷ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို သွေးဆောင်တော်မူသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်လိုက်ပါပြီ။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထက်အားကြီး၍ နိုင်တော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို နေ့တိုင်းခံရပါ၏။ လူတိုင်း ပြက်ပြယ်ခြင်းကို ပြုတတ်ကြပါ၏။ ⁸ အကျွန်ုပ်သည် ဟောပြောလေရာရာ၌ အနိုင် အထက်ပြုခြင်း၊ ညှဉ်းခဲခြင်းအမှုကြောင့် အော်ဟစ်၍ ကြွေးကြော်ရပါ၏။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် အကျွန်ုပ်၌ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အစဉ်ပြက်ပြယ်ခြင်းကို ခံစေရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။ ⁹ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို မကြား မပြော၊ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ မဟောဘဲနေမည်ဟု သဘောထားသော်လည်း၊ ငါ့အရိုးတို့၌ ချုပ်ထား၍၊ လောင်သောမီးကဲ့သို့ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့နှလုံး၌ ဖြစ်သောကြောင့်၊ အလွန်ငြိုးငွေသဖြင့် အောင့်၍မနေနိုင်။ ¹⁰ လူများ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ကြားရ၏။ ခပ် သိမ်းသော အရပ်တို့၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အကြောင်းရှိ၏။ သူတပါးတို့က သံတင်းကို ကြားပြော ကြလော့။ ငါတို့သည် တဆင့်ကြားပြောလိမ့်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ငါ၏အနားမှာ အစဉ်နေသော ငါ၏မိတ်ဆွေ အပေါင်းတို့က၊ ငါတို့သည် သူ့ကိုနိုင်၍ အငြိုးထားသော စိတ်ပြေစေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သွေးဆောင်ကောင်း သွေး ဆောင်လိမ့်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹¹ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် အားကြီး သော သူရဲကဲ့သို့ ငါ့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။ ထိုကြောင့်၊ ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသော သူတို့သည် မနိုင်ဘဲ ထိမိ၍ လဲကြ လိမ့်မည်။ အကြံမြောက်သောကြောင့် အလွန်ရှက်ကြ လိမ့်မည်။ မပြေမပျောက်နိုင်သော ထာဝရရှက်ကြောက် ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹² ပြောမတ်သော သူတို့ကို စုံစမ်း၍၊ နှလုံး ကျောက်ကပ်သဘောကို သိမြင်တော်မူသော ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏အမှုကို ရှေ့တော်၌ ဖွင့်ပြပါသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့၌ အပြစ်ဒဏ် စီရင်တော်မူကြောင်းကို အကျွန်ုပ်မြင်ရပါလိမ့်မည်။ ¹³ ထာဝရဘုရားအား သီချင်းဆိုကြလော့။ ထာဝရ ဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မတရား သဖြင့် ပြုသော သူတို့လက်မှ၊ ဆင်းရဲသောသူကို ကယ်နှုတ်တော်မူသတည်း။ ¹⁴ ငါဘွားသော နေရက်သည် အမင်္ဂလာရှိပါစေ သော။ ငါ့ကို ငါ့အမိဘွားသော နေရက်သည် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို မခံပါစေနှင့်။ ¹⁵ ငါ့အဘထံသို့သွား၍၊ ကိုယ်တော်သည် သား ယောက်ျားကို ရပါပြီဟု သိတင်းပြောလျက်၊ ငါ့အဘကို အလွန်ဝမ်းမြောက်စေသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိပါ စေသော။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် နောင်တမရ၊ ဖျက်ဆီးတော် မူသော မြို့တို့ကဲ့သို့၊ ထိုသူသည်ဖြစ်ပါစေသော။ နံနက် အချိန်၌ ကြွေးကြော်သံကို၎င်း၊ မွန်းတည့်အချိန်၌ အော် ဟစ်သံကို၎င်း ကြားပါစေသော။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် ငါ့ကိုဘွားစကပင် မသတ်ဘဲ၊ ငါ့အမိ၏ ဝမ်းသည်ငါ၏ သင်္ချိုင်းဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုအစဉ် ကိုယ်ဝန်ဆောင်မည် အကြောင်းမပြုဘဲ နေပါ သည်တကား။ ¹⁸ ငါသည် ပူပန်ခြင်း၊ ဝမ်းနည်းခြင်းကို ခံရမည် အကြောင်းနှင့် ရှက်ကြောက်ခြင်းအားဖြင့် ကိုယ်အသက် ကို လွန်စေရမည်အကြောင်း၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ဘွားမြင်ရပါသနည်း။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှု၊ andသူသည် ဗိမာန်တော်မှူးဖြစ်သောကြောင့်
"သူ" ဆိုသည်မှာ ပါရှရကို ရည်ညွှန်းသည်။ပါရှရသည် ယေရမိကိုရိုက်သည်။
ဖြစ်နိုင်ချေ ဆိုလိုရင်းများမှာ

သိုလှောင်သောကုန်များ

၎င်းကုန်များသည် ထောင်ထဲ၌လူများကို ခြေလက်တို့တွင်
သော့ဖြင့် ခတ်ထားနိုင်သောအရာများဖြစ်သည်။

ဗယံမိန် အထက်တံခါးဝ

၎င်းဂိတ်တံခါးဝသည် အုတ်နံရံဂိတ်တံခါးနှင့်မတူဘဲ
ထောင်ထဲတွင် ပြုလုပ်သောအရာဖြစ်သည်။

Jeremiah 03

ဖြစ်စေသည်။

၎င်းစကားစုသည် ဖြစ်ပျက်နေသည့်အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြပေးသည်။

သင်သည် မာဂေါမိသဘိတ်ဟူ၍ မှည့်တော်မူ၏။
၎င်းအမည်နာမသည် "ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ပတ်ပတ်လည် ကြောက်ရွံ့စရာတို့ဖြင့်ပြည့်နှက်စေသည်"

ကြံ့ခိုင်မှုလော့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောဆိုသောစကားအား ရေးမှတ်လော့"

သူတို့သည် ရန်သူ၏ထားဖြင့် ဆုံးကြဲလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူတို့သည် ထားဖြင့် သတ်ဖြတ်ကြလိမ့်မည်။"

သင်သည်မြင်တွေ့ရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် တွေ့မြင်ရလိမ့်မည်"

ယုဒ ပြည်တပြည်လုံးကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်လက်သို့ ငါအပ်မည်
"လက်သို့" ဆိုသည်မှာ အာဏာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်သည် ယုဒလူတို့အား တိုက်ခိုက်စေမည်"

Jeremiah 05

ငါသည် သူ့ကိုပေးအပ်မည်
"သူ့ကို" ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်ကို ဖော်ပြသည်။

ချမ်းသာခြင်းအလုံးစုံ...ချမ်းသာခြင်းနှင့်ဘဏ္ဍာတော်များ
ထာဝရဘုရားသည် ထပ်ခါမြှောက်ဆိုသောစကားဖြစ်သည်။
ဗာဗုလုန်တို့သည်
သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောအရာအားလုံးကိုသိမ်းသွင်းမည်။

အလုံးစုံတို့ကိုရန်သူလက်သို့ ငါအပ်မည်
"လက်သို့" ဆိုသည်မှာ ပိုင်ဆိုင်သမျှတို့ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် သင်တို့ပိုင်ဆိုင်သမျှတို့အား သူတို့လက်သို့ငါအပ်မည်"

သင်ဟောပြောသော မုသာ စကားကို နားထောင်သော သင်၏အဆွေခင်ပွန်း
အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ သင်သည် ထိုမြို့၌ သေ၍သဂြိုဟ် ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် ဟောပြောသော မုသာ စကားကို နားထောင်သော သင်၏ အဆွေခင်ပွန်း တို့နှင့်သင်သည် သဂြိုဟ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။"

Jeremiah 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်အား ယေရမိက ပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။

ငါသည် လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်းကိုခံရပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့ကိုလှည့်ဖြားပြီ"
သို့မဟုတ် "သင်သည်ငါ့အား ဖြားယောင်းသွေးဆောင်တော်မူပြီ"

ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို သွေးဆောင်တော်မူသည်အတိုင်း
အကျွန်ုပ်လိုက်ပါပြီ။
အချို့သောပေါ်မူတည်သောကျမ်းတို့တွင် "ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို သွေးဆောင်သည်"

ပျက်ရယ်ပြုခြင်း
လူတစ်ဦးသည် အခြားသောသူများကို ပျက်ရယ်ပြုသည်။

လူတို့သည်ငါ့အားနေ့တိုင်းပျက်ရယ်ပြုကြ၏
အထက်ဖော်ပြထားသောအရာနှင့်ဆိုင်လိုရင်းတူသည်။

အော်ဟစ်၍ ကြွေးကြော်ရပါ၏။
စကားစုနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျယ်လောင်စွာအော်ဟစ်ခြင်းနှင့် ကြွေးကြော်ခြင်း"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် အကျွန်ုပ်၌ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊
အစဉ်ပြက်ပြယ်ခြင်းကို ခံစေရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။
"နှုတ်ကပတ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏
စကားတော်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် ထာဝရဘုရား စကားကို ဟောပြောသောကြောင့်
လူတို့သည် ငါ့အား နေ့စဉ်ပြက်ရယ်ပြုကြ၏"

ငါ့အတွက် လှောင်ပြောင်ခြင်းနှင့်ပျက်ရယ်ပြုခြင်း
"လှောင်ပြောင်ခြင်း"နှင့် ပျက်ရယ်ပြုခြင်း"
တို့သည်အခြေခံအားဖြင့်တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းတရားသည်ငါ့အား
သူတို့အတွက် ရယ်ဖွယ်ရာဖြစ်စေသည်။"

ငါသည် သူ၏နာမတော်အားနောက်တဖန် မိန့်ဆိုမည်မဟုတ်။
ဖြစ်နိုင်ချေဆိုလိုရင်းမှာ (၁) နောက်တဖန်
သူ၏သတင်းပြောကြားမည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် (၂) သူ၏
စကားတော်အား နောက်တဖန် မိန့်တော်မူမည် မဟုတ်"

ငါ့အရိုးတို့၌ ချုပ်ထား၍၊ လောင်သောမီးကဲ့သို့ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ငါ့နှလုံး၌ ဖြစ်သောကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ချုပ်ထား၍မရသောမီးကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ယေရမိ ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
နှုတ်တော်သည် ပြင်းစွာ လောင်ကျွမ်းသောမီးကဲ့သို့ ဖြစ်၏။"

Jeremiah 10

သံတင်းကြားပြောလော့။ ငါတို့သည်ကြားပြောရလိမ့်မည်။
ယေရမိ၏ ရန်သူများပြောသော စကားဖြစ်သည်။

သူသည်လှည့်စားလိမ့်မည်....ငါတို့သည် သူ့ကိုနိုင်၍ အပြိုးထားသော
စိတ်ပြေစေခြင်းငှါ၊
ယေရမိ၏ ရန်သူများပြောသော စကားဖြစ်သည်။

သူ့ကိုလှည့်စားနိုင်လိမ့်မည်
"ငါတို့သည် သူ့အား သွေးဆောင်နိုင်လိမ့်မည်"

ထာဝရဘုရားသည် အားကြီးသော သူရဲကဲ့သို့ ငါ့ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် အင်အားကြီးသောသူရဲကဲ့သို့
ယေရမိကိုကယ်တင်ပြီး သူ၏ ရန်သူတို့အား တိုက်ခိုက်သည်။

၎င်းအမှုအရာသည် လုံးဝမေပျောက်လိမ့်မည်မဟုတ်။
"လူတို့သည် မေပျောက်ကြလိမ့်မည်မဟုတ်။"

Jeremiah 12

နှလုံး ကျောက်ကပ်သဘောကို သိမြင်တော်မူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့၏ အသိနှင့်
လိုအင်ဆန္ဒကို သိမြင်တော်မူသော"

မတရား သဖြင့် ပြုသော သူတို့လက်မှ၊ ဆင်းရဲသောသူကို
ကယ်နှုတ်တော်မူသတည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိနှိပ်ခြင်း ခံရသောသူတို့အား
ကယ်နှုတ်သည်။"

မတရား သဖြင့် ပြုသော သူတို့လက်မှ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မကောင်းမှုပြုသောသူတို့၏လက်မှ"

Jeremiah 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိက ဘုရားသခင်အား ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

ငါဘွားသော နေ့ရက်သည် အမင်္ဂလာရှိပါစေ သော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဘွားသော နေ့ရက်သည်
အမင်္ဂလာရှိသောနေ့ဖြစ်၏။"

ငါ့အမိဘွားသော နေ့ရက်သည် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကို မခံပါစေနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့မိခင်မှငါအားမွေးသောနေ့ရက်သည် မင်္ဂလာမရှိပါစေနှင့်"

ငါ့အဘကို အလွန်ဝမ်းမြောက်စေသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိပါ စေသော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အဘအား
ကြားပြောသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိပါ စေသော။"

Jeremiah 16

ထိုသူ
ယေရမိဘွားစဉ်သူ့ဖခင်ဆီသို့ သတင်းပေးသောသူ

ထာဝရဘုရားဖျက်ဆီးသောမြို့၊
သောဒုံနှင့် ဂေါမာရမြို့၊

သူသည်ကရုဏာစိတ်ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်
"သူ" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မစခြင်းငှါအော်ဟစ်သံကိုသူသည်ကြားလိမ့်မည်
"သူ"ဆိုသည်မှာ ထိုလူကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့အမိ၏ ဝမ်းသည်ငါ၏ သင်္ချိုင်းဖြစ်၍
ယေရမိ၏ မိခင်ကိုယ်ဝန်ခြင်းသည် သေသောခန္ဓာကိုယ်တို့ရှိရာ
သင်္ချိုင်းကဲ့သို့ဖြစ်၏။

ငါသည် ပူပန်ခြင်း၊
ဝမ်းနည်းခြင်း၊...ရှက်ကြောက်ခြင်းတို့ကိုလွန်စေမည်အကြောင်း၊
အဘယ်ကြောင့်ငါ့ကိုဘွားမြင်သနည်း။
ယေရမိသည် သူ၏ ဘွားမြင်ခြင်း၌ ကောင်းသောလက္ခဏာ
မရှိကြောင်းကို ငြီးတွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပူပန်ခြင်း၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းတို့ဖြင့်
ဘွားမြင်ရခြင်းသည် ကောင်းသောအရာမရှိကြောင်းကို
ဖော်ပြသည်။"

ပူပန်ခြင်း၊ ပူဆွေးသောက ကြုံတွေ့အံ့ငှါ
"ပူပန်ခြင်း၊ ပူဆွေးသောက" ဆိုသောစကားလုံးတို့သည်
အခြေခံအားဖြင့်ဆိုလိုရင်းတူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲဒုက္ခများ
ကြုံတွေ့စေသည်"

ငါ၏နေ့ရက်တို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းတို့ဖြင့်ပြည့်နှက်နေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အသက်တာသည်
ရှက်ကြောက်ခြင်းတို့ဖြင့် ပြည့်နေသည်။"

Translation Questions

Jeremiah 20:1

အဘယ်ကြောင့် ပါရှရသည် ယေရမိအား ရိုက်ပုတ်၍ သော့ခတ်ထားသနည်း။
ပါရှရသည် ယေရမိအား ထာဝရဘုရားအိမ်တော်ရှေ့၌
ဤစကားများကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သောကြောင့်
ရိုက်ပုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 20:3

ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင်အား အဘယ်အရာကို
ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒရှင်ဘုရင်၏
စည်းစိမ်ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုအားလုံးကို
ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင်အားပေးလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 20:5

ပါရှရ၏ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့သည် အဘယ်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ဗာဗုလုံမြို့သို့သွား၍ သေရကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 20:7

ယေရမိသည် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို
ကြိုးစား၍မဟောပြောဘဲနေသောအခါ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်စကားသည် ယေရမိ၏
နှလုံးထဲ၌ လောင်သောမီးကဲ့သို့ဖြစ်လာမည်။ သူ၏
အရိုးများကိုလောင်၍ သူသည် ခံနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်။

ယေရမိသည် မည်သည့်သတင်းစကားကို အော်ဟစ်ကြွေးကြော်ခဲ့သနည်း။
သူသည် 'ညဉ့်ဆဲခြင်းနှင့်ပျက်စီးခြင်း' ဟူ၍
အော်ဟစ်ကြွေးကြော်ခဲ့သည်။

Jeremiah 20:10

ယေရမိ လဲကျသည်ကို ကြည့်သောသူတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် သူ့ကိုမနှိုင်းဘဲ လဲကျ၍၊ မပြေနိုင်သော
ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 20:12

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိသည် ထာဝရဘုရားအား ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုဖို့ရန်
ပြောသနည်း။
အယောက်တိုင်း ထာဝရဘုရားအား ချီးမွမ်းသီချင်းဆိုသင့်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို စုံစမ်း၍
နှလုံးကျောက်ကပ်တို့ကို သိမြင်နိုင်သောသူ
မတရားသောသူတို့လက်မှ ကယ်တင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

Jeremiah 20:14

ယေရမိသည် သူဘွားမြင်သောနေ့ရက် အကြောင်းအဘယ်သို့ပြောသနည်း။
သူဘွားမြင်သော နေ့ရက်သည် အမင်္ဂလာဖြစ်သောကြောင့်
ထိုအရာသည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာဖြစ်သလောဟု မေးခဲ့သည်။

Chapter 21

¹ ဇေဒကိမင်းကြီးသည် မေလခိသား ပါရုရနှင့်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် မာသေယသား ဇေဖနိုတို့ကို ယေရမိ ထံသို့စေလွှတ်၍၊ ² ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇသည် ငါတို့ကို စစ်တိုက်သည်ဖြစ်၍၊ သူ့ကို ငါတို့ထံမှ ပြန်သွား စေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုတော်မူသမျှအတိုင်း၊ ငါတို့၌ တဖန်ပြုတော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့အတွက် ထာဝရဘုရားကို တောင်းပန် ပါလော့ဟု မိန့်တော်မူသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ရောက်လာ၍၊ ³ ယေရမိက၊ သင်တို့သည် ဇေဒကိမင်းကြီးအား ပြန်ပြောရမည်မှာ၊ ⁴ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့၏မြို့ပြင်မှာ တပ်စွဲ၍ နေသော ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၊ ခါလဒဲအမျိုးသားတို့ကို စစ်တိုက်လျက်၊ သင်တို့စွဲကိုင်သော လက်နက်များကို ငါလွှဲစေမည်။ ထိုသူတို့ကို မြို့ထဲ၌ ငါစည်းဝေးစေမည်။ ⁵ ငါ့ကိုယ်တိုင်လည်း အလွန်ပြင်းစွာ ထွက်သော အမျက်အရှိန်အားကြီး၍၊ ဆန့်သောလက်၊ သန်စွမ်းသော လက်ရိုးနှင့် သင်တို့ကို တိုက်မည်။ ⁶ ဤမြို့၌နေသော လူသတ္တဝါတိရစ္ဆာန်တို့ကို ငါသည် ဒဏ်ခတ်၍၊ ပြင်းစွာသောကာလနာဖြင့် သေရ ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုနောက် မှ နာဘေး၊ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးနှင့် လွတ်၍၊ ကျန်ကြွင်းသော မြို့သားတည်းဟူသော ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမ္မုစ၍ သူ၏ကျွန်များ၊ သူ၏လူများတို့ကို၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇ အစရှိသော ရန်သူများ၊ သတ်ချင်သော သူများလက်သို့ ငါအပ်၍၊ ထိုမင်းသည် သနားခြင်း ကရုဏာမရှိ၊ မစုံမက်၊ မနှမြောဘဲ၊ ထားနှင့် ကွပ်မျက်လိမ့်မည်ဟု ဆင့်ဆိုလေ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ဤလူမျိုးတို့ အား ဆင့်ဆိုရသော ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ဟူ မူကား၊ အသက်ရှင်ရာလမ်း၊ သေရာလမ်းတို့ကို သင်တို့ ရှေ့မှာ ငါဖွင့်ထား၏။ ⁹ ဤမြို့ထဲမှာနေသော သူသည် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ နာခြင်းဘေးဖြင့် သေလိမ့်မည်။ မြို့ပြင်သို့ထွက်၍၊ မြို့ပြင်မှာ တပ်စွဲလျက်နေသော ခါလဒဲလူတို့ဘက်သို့ ဝင်စားသော သူသည် အသက် ချမ်းသာ၍ လူယူရသော ဥစ္စာကဲ့သို့ ကိုယ်အသက်ကို ရလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့ကို ကျေးဇူးပြု၍၊ အပြစ်ပြုခြင်းငှါ ငါသည် မျက်နှာထား သည်ဖြစ်၍၊ ဤမြို့ကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်လက်သို့ ငါအပ် သဖြင့်၊ သူသည် မီးရှို့လိမ့်မည်။ ¹¹ ယုဒရှင်ဘုရင် အမျိုးကို ရည်မှတ်၍၊ ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို နားထောင် ကြလော့။ ¹² အို ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအမျိုး၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ မဆိုင်းမလင့်၊ တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။ လူယူခြင်းခံရသော သူကို ညှဉ်းဆဲသောသူ၏ လက်မှ ကယ်နှုတ်ကြလော့။ သို့မဟုတ်၊ သင်တို့ပြုသော ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့်၊ ငါ့အမျက်သည် မီးကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူ မျှမသတ်နိုင်အောင်လောင်လိမ့်မည်။ ¹³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုချိုင့်၌ နေသောသူ၊ အိုလွင်ပြင်၌ရှိသော ကျောက်၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင်တို့က၊ ငါတို့ကို အဘယ်သူ စစ်တိုက်နိုင်မည် နည်း။ ငါတို့ နေရာထဲသို့ အဘယ်သူ ဝင်နိုင်မည်နည်းဟု ဆိုတတ်သော်လည်း၊ ¹⁴ သင်တို့ အကျင့်နှင့် ထိုက်လျောက်အောင် အပြစ် ဒဏ်ကို ငါပေးမည်။ သင်တို့တောကို ငါရှို့သော မီးသည်၊ ပင်လည်၌ရှိသမျှသောအရာတို့ကို လောင်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 22

¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်သို့သွား၍ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ² ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော ယုဒရှင်ဘုရင်၊ သင့်ကိုယ်တိုင်မှစ၍ သင်၏ကျွန်များနှင့်၊ ဤမြို့တံခါးတို့ဖြင့် ဝင်သော သင်၏လူများတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ³ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ တရား သဖြင့် စီရင်၍ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးဖြတ်ကြလော့။ လူယူ ခြင်းခံရသောသူကို ညှဉ်းဆဲသော သူ၏လက်မှကယ်နှုတ် ကြလော့။ ဧည့်သည်ဖြစ်သောသူ၊ မိဘမရှိသောသူ၊ မှတ်ဆိုးမတို့ကို မတရားသဖြင့်မပြု၊ မညှဉ်းဆဲကြနှင့်။ အပြစ်မရှိသော သူတို့ကို ဤအရပ်၌မကွပ်မျက်ကြနှင့်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဤပညတ်တော် အတိုင်း အမှန်ပြုလျှင်၊ ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော ရထားစီး၊ မြင်းစီးရှင်ဘုရင်တို့သည် ကျွန် များ၊ နိုင်ငံတော်သားများနှင့်တကွ၊ ဤနန်းတော်တံခါးများ ကို ထွက်ဝင်ရကြလိမ့်မည်။ ⁵ သို့မဟုတ်၊ သင်တို့သည် ဤအမိန့်တော်ကို နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ ဤနန်းတော်သည် လူဆိတ်ညံ့ သော အရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ငါထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်ကို ကိုယ်တိုင်တည်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ယုဒရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်ကို ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည်ငါ၌ ဂီလဒ်အရပ်ကဲ့သို့ ၎င်း၊ လေဗနန်တောင်ထိပ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်သော်လည်း၊ အကယ်စင်စစ် ငါသည်သင့်ကို လူမနေသော မြို့ကဲ့သို့ တောဖြစ်စေမည်။ ⁷ သင့်ကို ဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ၊ ထားနှင့်ပုဆိန်ပါ သော သူတို့ကို ငါပြင်ဆင်သဖြင့်၊ သူတို့သည် သင်၌ အမြတ်ဆုံးသော အာရဇပင်တို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက် ကြလိမ့်မည်။ ⁸ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ဤမြို့အနားမှာ ရှောက်သွားလျက်၊ ထာဝရဘုရားသည် ဤမြို့ကြီးကို အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုတော်မူသနည်းဟု၊ တယောက်ကို တယောက် မေးကြသည်ရှိသော်၊ ⁹ ဤ မြို့သားတို့သည် မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ကို စွန့်ပစ်၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ကြသောကြောင့်၊ ဤသို့ ပြုတော်မူသည်ဟု ပြန်ပြောကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ သေသောသူအတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ အခြားတပါးသို့ သွားသောသူအတွက် ငိုကြွေး ခြင်းကို ပြုကြလော့။ သူသည် နောက်တဖန်ပြန်၍မလာရ။ မိမိမွေးဘွားရာဌာနကို မမြင်ရ။ ¹¹ ခမည်းတော်ယောရှိမင်းကြီး အရာ၌စိုးစံ၍ ဤပြည်မှ ထွက်သွားသော ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိမင်းကြီး ၏ သားရှလုံကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ထိုမင်းသည် နောက်တဖန်ပြန်၍ပြည်သို့ ပြန်၍မလာရ။ ¹² ရန်သူတို့ သိမ်းသွားရာပြည်၌ပင် သေရလိမ့် မည်။ ဤပြည်ကို နောက်တဖန်မမြင်ရ။ ¹³ မတရားသော အမှုအားဖြင့် မိမိအိမ်ကို၎င်း၊ အမေ့ပြု၍ အထက်ခန်းတို့ကို၎င်း ဆောက်သောသူ၊ အိမ်နီးချင်းကိုအခမပေးဘဲ စေစား၍၊ အလုပ်လုပ်သည် အတွက် ဆုမချသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁴ ကြီးသောအိမ်၊ ကျယ်သောအထက်ခန်းတို့ကို ငါဆောက်မည်ဟု ဆိုလျက်၊ ပြတင်းပေါက်ကို ဖေါက်၍၊ အာရဇ်သစ်သားနှင့် မိုးပြီးမှ၊ ဟင်းသပြတားနှင့် ချယ်လှယ်ပြီတကား။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် အာရဇ်သစ်သား၏ ဂုဏ်ကိုကိုးစားသောကြောင့် စိုးစံ ရမည်လော။ သင်၏ အဘသည်ဝစွာ စားသောက်ရသည် မဟုတ်လော။ တရားသဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်သည်မ ဟုတ်လော။ ထိုသို့ပြု၍ ကောင်းစားခြင်းရှိ၏။ ¹⁶ သူသည် ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော သူတို့အမှုကို စောင့်၍ တရားသဖြင့် စီရင်၏။ ထိုသို့ပြု၍ ကောင်းစား ခြင်းရှိ၏။ ငါ့ကိုသိသော အကျိုးမဟုတ်လော။ ¹⁷ သင်၏ မျက်စိနှင့် သင်၏နှလုံးမူကား၊ လောဘ လွန်ကျူးခြင်း၊ အပြစ်မရှိသောသူကို သတ်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲ နှိပ်စက်ခြင်းမှတပါး၊ အဘယ်အမှုကိုမျှ မမှတ်တတ်။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိမင်းကြီး၏သား ယောယကိမ်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုမင်းသေသောအခါ လူများတို့က၊ ဩငါ့အစ်ကို၊ ဩ ငါ့နှမ ဟူ၍ မငိုကြွေးရကြ။ သူ၏ အတွက်လည်း၊ ဩ သခင်၊ ဩ အရှင်မ၏ ဘုန်းဟူ၍ မမြည်တမ်းရကြ။ ¹⁹ ယေရုရှလင်မြို့ပြင်သို့ ဆွဲသွား၍ ပစ်ထားသဖြင့်၊ မြည်းကို သင်္ဂြိုဟ်သကဲ့သို့ ထိုမင်းကို သင်္ဂြိုဟ်ရလိမ့်မည်။ ²⁰ လေဗနန်တောင်ပေါ်သို့ တက်၍ ကြွေးကြော် လော့။ ဗာရှန်ပြည်၌ အော်ဟစ်လော့။ အာဗရိမ်အရပ်မှာ အသံကိုလွှင့်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏မိတ်ဆွေ အပေါင်းတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ²¹ သင်သည် ကောင်းစားသောအခါ ငါသတိ ပေး၏။ သင်က၊ ငါနားမထောင်ဟု ပြန်ပြော၏။ ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေမြဲရှိ၏။ ²² သင့်ကို ကျွေးမွေးသော သူအပေါင်းတို့ကို လေသည် စားလိမ့်မည်။ သင်၏မိတ်ဆွေတို့ကို ရန်သူတို့ သည် သိမ်းသွားကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်သည် ကိုယ်ပြု သမျှသော ဒုစရိုက်တို့ကြောင့် အမှန်ရှက်ကြောက်၍ စိတ်ပျက်ခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ²³ အာရဇ်ပင်တို့၌ အသိုက်လုပ်တတ်သော လေဗနန်တောင်သား၊ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို မိန်းမ ခံရသကဲ့သို့၊ သင်သည်နာကျင်ခြင်းဝေဒနာ ကိုခံရသော အခါ၊ အဘယ်မျှလောက် သနားဘွယ်ဖြစ်လိမ့်မည် တကား။ ²⁴ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်မင်းကြီး၏သား ခေါနိသည်၊ ငါ့လက်ျာ လက်၌ပါသော တံဆိပ်လက်စွပ် မှန်သော်လည်း၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း သင့်ကို ငါပယ်ပစ်မည်။ ²⁵ သင့်အသက်ကို သတ်ချင်သောသူ၊ သင်အလွန် ကြောက်သော သူတည်းဟူသော ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းမှစ၍ ခါလဒ်လူတို့ လက်သို့ ငါအပ် မည်။ ²⁶ သင့်ကို၎င်း၊ သင့်ကိုဘွားမြင်သော သင်၏အမိကို၎င်း၊ မွေးဘွားရာ ဌာနမဟုတ်သော ပြည်သို့ ငါနှင်ထုတ်သဖြင့်၊ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည် သေကြ လိမ့်မည်။ ²⁷ ပြန်လိုသောပြည်သို့ နောက်တဖန်ပြန်၍ မလာရကြ။ ²⁸ ဤမင်းသားခေါနိသည် ရှိသောဘွယ်မဟုတ်၊ ကျိုးပဲ့သောရုပ်တုဖြစ်သလော။ အဘယ်သူမျှ မနှစ်သက် သောတန်ဆာဖြစ်သလော။ သူနှင့်တကွ သူ၏သားမြေး တို့ကို နှင်ထုတ်၍၊ သူတို့မသိဘူးသောပြည်၌ အဘယ်ကြောင့် ချပစ်ရသနည်း။ ²⁹ အိုမြေကြီး၊ မြေကြီး၊ မြေကြီး၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်လော့။ ³⁰

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမင်းကို သားမရှိသောသူဟူ၍၎င်း၊ တသက်လုံး မကောင်းစား သောသူဟူ၍၎င်း ရေးမှတ်လော့။
သူ၏သားမြေးတစ်စုံ တယောက်မျှ ဒါဝီဒ်မင်းကြီး၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်ရ သောအခွင့်နှင့်၊ ယုဒပြည်ကို စိုးစံရသောအခွင့်မရှိက။

Chapter 23

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါတို့မှာ ကျက်စားသော သိုးတို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြား စေသော သိုးထိန်းတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ² ထို့ကြောင့်၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏ လူတို့ကို ကျွေးမွေးရသော သိုးထိန်းတို့အမှုမှာ သင်တို့သည် ငါ၏ သိုးစုကို မကြည့်ရှု၊ မပြုစု၊ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေ၍ နှင်ထုတ်သောကြောင့်၊ သင်တို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို သင်တို့အပေါ်မှာ ငါသက်ရောက်စေမည်ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ³ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏သိုးစုကို ငါနှင်ထုတ်သော ပြည်ရှိသမျှတို့၌ ကျန်ကြွင်းသော သိုး တို့ကို ငါစုဝေး၍၊ နေရင်းသိုးခြံသို့ တဖန်ငါဆောင်ခဲ့ ဦးမည်။ သူတို့သည်လည်း၊ သားဘွား၍ များပြားကြလိမ့် မည်။ ⁴ သူတို့ကို ကျွေးမွေးသော သိုးထိန်းတို့ကို သူတို့ အပေါ်မှာ ငါခန့်ထားသဖြင့်၊ သူတို့သည် နောက်တဖန် ကြောက်ခြင်း၊ ထိတ်လန့်ခြင်းမရှိ ရကြ။ ဆုံးမခြင်းကိုလည်း မခံရကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သန့်ရှင်း သော အညွန့်ကို ဒါဝိဒ်အဘို့ ငါပေါက်စေသည်အတိုင်း၊ ဉာဏ်ကောင်းသောရှင်ဘုရင်တဦးသည် စိုးစံ၍၊ မြေကြီး ပေါ်မှာ တရားသဖြင့် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ရာ ကာလ သည် ရောက်လိမ့်မည်။ ⁶ ထိုမင်းလက်ထက်၌ ယုဒပြည်သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်၍၊ ကုသရေလပြည်လည်း ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရ လိမ့်မည်။ ထိုမင်းသည် ယေဟောဝါဇေဒကနဟူသော ဘွဲ့နာမရှိလိမ့်မည်။ ⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တာပြည်မှ နှုတ်ဆောင် သော ထာဝရဘုရားအသက်ရှင်တော်မူသည်ဟူ၍ မကျန်ဆိုဘဲ၊ ⁸ ကုသရေလအမျိုးသား အစဉ်အဆက်တို့ကို မြှောက်ပြည်မှစ၍၊ နှင်ထုတ်ဘူးသော ပြည်ရှိသမျှတို့မှ ပို့ဆောင်သော ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည် ဟူ၍ ကျန်ဆိုရသော ကာလသည် နောက်တဖန် ရောက် လိမ့်မည်။ သူတို့သည် နေရင်းပြည်၌ တဖန် နေရကြ လိမ့်မည်။ ⁹ ပရောဖက်များနှင့် ဆိုင်သော စကားဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားကြောင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော စကားတော် ကြောင့်၎င်း ငါ့စိတ်ပျက်လျက်ရှိ၏။ ငါ့အရိုးရှိသမျှတို့သည် လှုပ်ရှားကြ၏။ ယစ်မူးသောသူနှင့် စပျစ်ရည်နိုင်သော သူကဲ့သို့ ငါဖြစ်၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲ သောသူတို့သည် တပြည်လုံး၌ အနှံ့အပြားရှိကြ၏။ ထိုသူတို့ကြောင့် တပြည်လုံးမြည်တမ်းရ၏။ တော၌ ကျက်စားရာအရပ်တို့သည် သွေ့ခြောက်ကြ၏။ ပြည်သား များလိုက်သောလမ်းသည် မဖြောင့်၊ သူတို့အစွမ်းသတ္တိ သည် တရားဘက်၌ မနေတတ်။ ¹¹ ပရောဖက်နှင့်ယဇ်ပရောဖတ်နှစ်ပါးတို့သည် ဘုရားကို မရှိမသေပြုကြပြီ။ ငါ့အိမ်၌ပင် သူတို့ပြုသော အဓမ္မအမှုကို ငါတွေ့ပြီဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထို့ကြောင့်၊ သူတို့သွားသောလမ်းသည် မှောင်မှိုက်၌ ချောတတ်သော လမ်းကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် တွန်းတိုးခြင်းကို ခံရ၍ လဲကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသော ကာလ၌ သူတို့အပေါ်မှာ ဘေးဥပဒ်ကို သင့်ရောက် စေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ရှုမာရီပြည်သား ပရောဖက်တို့၌လည်း၊ မိုက် သောသဘောကို ငါမြင်ပြီ။ သူတို့သည် ဗာလဘုရားကို မှီဝဲ၍ ပရောဖက်ပြုသဖြင့်၊ ငါ၏လူ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို မှားယွင်းစေကြပြီ။ ¹⁴ ယေရုရှလင်မြို့သား ပရောဖက်တို့၌လည်း၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သောသဘောကို ငါမြင်ပြီ။ သူတို့သည် မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲလျက်၊ မုသာကိုလည်း သုံးလျက်၊ အဓမ္မပြုသောသူတို့ကို အားပေးတတ်သဖြင့်၊ အဘယ်သူမျှမိမိပြုသော အဓမ္မအမှုကို မစွန့်။ ထိုသူ ရှိသမျှတို့သည် ငါ၌ သောဒ်မြို့သားကဲ့သို့၎င်း၊ ယေရု ရှလင်မြို့သားတို့သည် ဂေါမောရမြို့သားကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ထို့ကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားသည် ပရောဖက်တို့အမှု၌ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့ကို ဒေါနနှင့် ငါကျွေးမည်။ ဆေးခါးကိုလည်း သောက်စေမည်။ ယေရုရှလင်မြို့သား ပရောဖက်တို့သည် မူလအမြစ်ဖြစ်၍၊ အဓမ္မအမှုသည် တပြည်လုံးကို နှံ့ပြား လေပြီ။ ¹⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပရောဖက်ပြု၍ သင်တို့အား ဟောတတ်သော ဆရာတို့၏ စကားကို နားမထောင် ကြနှင့်။ သူတို့သည် သင်တို့အား အချည်းနှီးဟောတတ် ကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်သို့မလိုက်၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ရှုပါရုံကို မြင်သည်အတိုင်း ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မထိမ့်မြင် ပြုသော သူတို့အား၊ သင်တို့သည် ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိကြ လိမ့်မည်ဟု ဟောတတ်ကြ၏။ မိမိတို့စိတ်နှလုံးခိုင်မာခြင်း သဘောသို့လိုက်သော သူတို့အား၊ သင်တို့သည် ဘေးဥပဒ် နှင့် မတွေ့ရကြဟု ဟောတတ်ကြ၏။ ¹⁸ ထိုသူတို့တွင် အဘယ်သူသည် ထာဝရဘုရားနှင့် တိုင်ပင်ဘက်ပြုသနည်း။ အဘယ်သူသည် အမှုတော်ကို ကြားမြင်သနည်း။ အဘယ် သူသည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားထောင်၍ ကြားသနည်း။ ¹⁹ ထာဝရဘုရား၏ လေဘွေတော်သည် ပူသော အရှိန်နှင့်ထွက်၏။ ပြင်းစွာသော လေဘွေဖြစ်၍၊ မတရား သော သူတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ပြင်းစွာ တိုက်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် လက်စသတ်၍၊ အကြံ အစည်တော်ကို ပြည့်စုံစေတော်မမူမှီ အမျက်တော် မငြိမ်း ရ။ နောက်ကာလ၌ သင်တို့သည် ရှင်းလင်းစွာ နားလည် ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ငါမစေလွှတ်ဘဲ ထိုပရောဖက်တို့သည် ပြေးကြ ပြီ။ ငါမမှာထားဘဲ သူတို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဟောပြောကြပြီ။ ²² ထိုသူတို့သည် ငါနှင့် တိုင်ပင်ဘက်ပြုလျှင်၊ ငါ့စကားကို ငါ၏ လူမျိုးအားဆင့်ဆို၍၊ ငါ၏လူမျိုးကို မတရားသော လမ်းမှ၎င်း၊ မကောင်း သောအကျင့်ခလေ့ မှ၎င်း လွှဲသွားစေကြပြီ။ ²³ ငါသည်နီးသော အရပ်၌သာ ဘုရားဖြစ် သလော။ ဝေးသော အရပ်၌လည်း ဘုရားဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား မေးတော်မူ၏။ ²⁴ ငါမမြင်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူသည် မထင်ရှား သော အရပ်၌ ပုန်းရှောင်၍ နေနိုင်သနည်းဟု ထာဝရ ဘုရားမေးတော်မူ၏။ ငါသည် ကောင်းကင်မြေကြီးကို နှံ့ပြားသည် မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား မေးတော် မူ၏။ ²⁵ ငါသည် အိပ်မက်မြင်ပြီ၊ အိပ်မက်မြင်ပြီဟု၊ ငါနာမကို အမှီပြု၍၊ မုသာဖြင့် ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့၏ စကားကို ငါကြားပြီ။ ²⁶

ထိုပရောဖက်တို့သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ဤသို့ကြံစည် ကြလိမ့်မည်နည်း။ သူတို့သည် မုသာစကား ကို ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ကိုယ်စိတ်နှလုံး လှည့်စားသည် အတိုင်း ဟောပြောတတ်ကြ၏။²⁷ ဘိုးဘေးတို့သည် ဗာလကြောင့် ငါနာမကို မေ့လျော့သကဲ့သို့၊ သူတို့သည် အိမ်နီးချင်းတယောက်ကို တယောက်ပြောတတ်သော အိပ်မက်များအားဖြင့် ငါ၏ လူမျိုးသည် ငါနာမကို မေ့လျော့စေမည်ဟု အကြံရှိကြ သည်တကား။²⁸ အိပ်မက်မြင်သော ပရောဖက်သည် အိပ်မက် စကားကို ပြောပါလေစေ။ ငါ၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို ခံရ သော သူသည် နှုတ်ကပတ်စကားတော်ကို မှန်ကန်စွာ ဟောပြောပါလေစေ။ အဖျင်းသည်စပါးနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်းဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။²⁹ ငါ၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် မီးကဲ့သို့၎င်း၊ ကျောက်ကို ထုချေသောသံတူကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်သည်မဟုတ် လောဟု ထာဝရဘုရား မေးတော်မူ၏။³⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ငါ့စကားတော်ကို အိမ်နီးချင်း တယောက်မှတယောက်ခိုးသော ပရောဖက်တို့ကို ငါသည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³¹ မိမိတို့အလိုအလျောက် ဟောပြောလျက်နှင့် အမိန့်တော်ရှိသည်ဟုဆိုသော ပရောဖက်တို့ကို ငါသည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³² မှားသောအိပ်မက်ကိုဟောပြော၍၊ မုသာစကား နှင့် အချဉ်းနှီးစကားအားဖြင့် ငါ၏လူမျိုးကိုမှားယွင်း စေသော ပရောဖက်တို့ကို ငါသည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုမည်။ သူတို့ကို ငါမစေလွှတ်၊ မမှာထားသောကြောင့်၊ ဤလူမျိုး သည် ကျေးဇူးမရှိဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³³ ဤလူမျိုးတွင် ဆင်းရဲသားဖြစ်စေ၊ ပရောဖက် ဖြစ်စေ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်ဖြစ်စေ၊ တစုံတယောက်က၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်အဘယ်သို့နည်းဟု သင့်ကို မေးလျှင်၊ ပြန်ပြောရမည်မှာ၊ သင်တို့နှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ဟူမူကား၊ သင်တို့ကို ငါစွန့်ပစ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁴ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟု ပြော ဆိုသော ပရောဖက်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်၊ ပြည်သူပြည်သား ကို၎င်း၊ ထိုသူ၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို၎င်း၊ ငါသည် ဒဏ်ပေးမည်။³⁵ သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ ပြန်ပြောတော်မူသနည်းဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသနည်းဟူ၍၎င်း၊ အိမ်နီးချင်း၊ ညီအစ်ကို ချင်း တယောက်ကိုတယောက် မေးမြန်းရမည်။³⁶ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟူ၍ နောက်တဖန် မဆိုရ။ လူတိုင်းမိမိစကားမှတစ်ပါး အခြား သောဗျာဒိတ်တော်မရှိရ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသောဘုရား၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် တည်းဟူသော ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား ၏ စကားတော်ကို ဖျက်ကြပြီ။³⁷ ထာဝရဘုရားသည် သင့်အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောတော်မူသနည်း။ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသနည်းဟု ပရောဖက်ကို မေးလော့။³⁸ သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ဟု ဆိုကြသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟု မဆိုရမည် အကြောင်း၊ ငါ ပညတ်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထာဝရ ဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟူသော စကားကို သုံးကြ သောကြောင့်၊³⁹ ငါသည် သင်တို့ကို၎င်း၊ သင်တို့နှင့် ဘိုးဘေးတို့ အား ငါပေးသော မြို့ကို၎င်း၊ ငါထံမှ အကုန်အစင် ကျုံး၍ ပစ်လိုက်မည်။⁴⁰ အစဉ်အမြဲ မမေ့လျော့နိုင်သော ထာဝရကဲ့ရဲ့ ခြင်းနှင့် အရှက်ကဲ့ခြင်းကို သင်တို့အပေါ်မှာ သက်ရောက် စေမည်။

Chapter 24

¹ ထာဝရဘုရား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခင်နေဇာသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်သားယေခါနိမင်းအစရှိသော ယုဒမှူးမတ် များ၊ လက်သမား၊ ပန်းပဲသမားများတို့ကို ယေရုရှလင်မြို့ မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားသောနောက်၊ ထာဝရဘုရား ၏ ဗိမာန်တော်ရှေ့၌ထားသော သင်္ဘော သဖန်းသီး တောင်းနှစ်လုံးသည် ထင်ရှားလေ၏။ ² တောင်းတလုံး၌ကား၊ အဦးမှည့်သော သင်္ဘော သဖန်းသီးကဲ့သို့ အလွန်ကောင်းသော သင်္ဘောသဖန်းသီး နှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ တလုံး၌ကား၊ မစားနိုင်အောင် အလွန်ညှိသော သင်္ဘောသဖန်းသီးနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ယေရမိ၊ သင်သည် အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် သင်္ဘောသဖန်းသီးကို မြင်ပါ၏။ ကောင်း သော သင်္ဘောသဖန်းသီးသည် အလွန်ကောင်းပါ၏။ ညှိသော သင်္ဘောသဖန်းသီးသည် မစားနိုင်အောင် အလွန်ညှိပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ⁴ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁵ ဤအရပ်မှ ခါလဒ်ပြည်သို့ ငါစေလွှတ်၍ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသော ယုဒအမျိုးသားတို့သည်၊ ဤကောင်း သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်ဟု ငါဝန်ခံ မည်။ ⁶ သူတို့၌ ကျေးဇူးပြုမည်ဟု ငါကြံစည်၍၊ ဤပြည် သို့တဖန် ဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ နောက်တဖန် မဖြိုမဖျက်ဘဲ တည်ဆောက်မည်။ မနှုတ် မပယ်ဘဲစိုက်ထားမည်။ ⁷ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို၊ သူတို့ သိနိုင်သော စိတ်နှလုံးကို ငါပေးမည်။ သူတို့သည် ငါ၏လူ ဖြစ်ကြ၍၊ ငါသည်လည်း သူတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်လိမ့် မည်။ ငါ့ထံသို့ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့နှင့် ပြန်လာကြလိမ့် မည်။ ⁸ မစားနိုင်အောင် အလွန်ညှိသော သင်္ဘော သဖန်းသီးကဲ့သို့၊ ငါသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမှစ၍၊ မှူးတော်မတ်တော်၊ ဤပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသော ယေရု ရှလင်မြို့သား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌နေသော အမျိုးသားတို့ကို ဖြစ်စေမည်။ ⁹ သူတို့သည် ငါနှင့်ရာအရပ်ရပ်တို့၌ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ ပုံခိုင်းခြင်း၊ ဆဲရေးခြင်း၊ ကျိန်ခြင်းတို့ကို ခံရမည် အကြောင်း၊ ငါသည် မြေပေါ်မှာ တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့၌ နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းသို့ သူတို့ကို အပ်လိုက်မည်။ ¹⁰ သူတို့နှင့် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသော ပြည်မှ၊ သူတို့ကို မပယ်ရှင်းမီတိုင်အောင် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးကို သူတို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 25

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိမင်းကြီးသား ယောယ ကိမ်နန်းစံ စတုတ္ထနှစ်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ နန်းစံ ပဌမနှစ်တွင်၊ ယုဒပြည်သားအပေါင်းတို့ကို ရည်မှတ်၍၊ ယေရမိသို့ ရောက်လာသော နှုတ်ကပတ်တော်ကို၊ ² ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့ အား၊ ယေရမိဆင့်ဆိုဟောပြောရသည်ကား၊ ³ ယုဒရှင်ဘုရင် အာမုန်သား ယောရှိနန်းစံ ဆယ်သုံးနှစ်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင်၊ အနှစ်နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်ပတ် လုံး ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာသည်အတိုင်း၊ ငါသည် စောစောထ၍ အမိန့်တော်ကို အထပ်ထပ်ဆင့်ဆိုသော်လည်း၊ သင်တို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေကြ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ စောစောထ၍ မိမိကျွန်ုပ် ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကို၊ သင်တို့ရှိရာသို့ အထပ်ထပ်စေလွှတ်တော်မူသော်လည်း၊ သင်တို့သည် နားမထောင်ကြ။ အမိန့်တော်ကို ကြားခြင်းငှါ နားကို မလှည့်ဘဲ နေကြ၏။ ⁵ ထိုပရောဖက်တို့က၊ သင်တို့အသီးအသီး လိုက် သောလမ်းဆိုးနှင့် အကျင့်ဆိုးများကို ပယ်ရှား၍၊ သင်တို့ နှင့် ဘိုးဘေးတို့အား ထာဝရဘုရားသည် အမြဲပေးတော် မူသော ပြည်၌ နေကြလော့။ ⁶ အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့ လိုက်၍ ဝတ်မပြု၊ မကိုးကွယ်ကြနှင့်။ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်သော အရာများအားဖြင့်၊ ငါ၏အမျက်ကို မထွက်စေကြနှင့်။ ငါသည်လည်း၊ သင်တို့ကို မညှဉ်းဆဲဟု ဆင့်ဆိုကြ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုသို့ ဆင့်ဆိုကြသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်၌အကျိုးနည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်သော အရာများအား ဖြင့်၊ ငါ၏အမျက်ကို ထွက်စေသော အခွင့်ရှိမည် အကြောင်း၊ ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲနေကြပြီ။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်သောကြောင့်၊ ⁹ ဤပြည်နှင့် ပြည်သားများကို၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင် ၌ရှိသော လူအမျိုးမျိုးတို့ကို၎င်း စစ်တိုက်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏ ကျွန်ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာအစရှိသော မြောက်ပြည်သား အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို ငါမှာလိုက်၍ ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး၍၊ ဤပြည်သားတို့ကို အံ့ဩဘွယ်ရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုကြားရာ၊ အစဉ်အမြဲ လူဆိတ်ညံ့ရာ ဖြစ်စေမည်။ ¹⁰ ဤသူတို့တွင် ဝမ်းမြောက်သော အသံ၊ ရွှင်လန်း သောအသံ၊ မင်္ဂလာဆောင်သတို့သား၏အသံ၊ သတို့သမီး ၏အသံ၊ ကြိတ်ဆုံသံနှင့် မီးခွက်အလင်းကို ငါကွယ် ပျောက်စေမည်။ ¹¹ ဤပြည်တရှောက်လုံးသည် လူဆိတ်ညံ့ရာ၊ အံ့ဩဘွယ်ရာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ဤလူမျိုးတို့သည် အနှစ် ခုနစ်ဆယ်ပတ်လုံး ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ အမှုကို ဆောင် ရွက်ရကြလိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အနှစ် ခုနစ်ဆယ်စေ့သောအခါ၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏ နိုင်ငံတည်းဟူသော ခါလဒ်တိုင်းနိုင်ငံ၏ အပြစ် ကြောင့်၊ ငါသည် သူတို့ကို ဒဏ်ပေး၍၊ ထိုနိုင်ငံကို အစဉ် အမြဲ လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ် ဖြစ်စေမည်။ ¹³ ငါခြိမ်းသောစကားများတည်းဟူသော ယေရမိ သည် ခပ်သိမ်းသော တိုင်းနိုင်ငံတို့တဘက်၌ ဟောပြော ၍၊ ဤစာ၌ရေးထားသော စကားရှိသမျှတို့ကို ခါလဒ် တိုင်းနိုင်ငံအပေါ်မှာ ငါသက်ရောက်စေမည်။ ¹⁴ များစွာသော လူမျိုးတို့နှင့် ကြီးသော ရှင်ဘုရင် တို့သည် ခါလဒ်ပြည်သားတို့ကို စေစားကြလိမ့်မည်။ သူတို့ ကျင့်သော အကျင့်၊ သူတို့ကိုယ်တိုင်ပြုသော အမှုနှင့် အလျောက်၊ အကျိုးအပြစ်ကို ငါဆပ်ပေးမည်။ ¹⁵ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ကလည်း၊ အမျက်တော်စပျစ်ရည်ဖလားကို ငါ့လက်မှ မခံယူ လော့။ ငါသည်သင့်ကို စေလွှတ်သော လူမျိုးအပေါင်း တို့ကို သောက်စေလော့။ ¹⁶ သူတို့အလယ်သို့ ငါစေလွှတ်သော ထားကြောင့် သူတို့သည် သောက်၍ ယစ်မူးတိမ်းယိမ်းခြင်းသို့ ရောက် ကြလိမ့်မည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁷ ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်မှ ထို ဖလားကိုခံယူ၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စေလွှတ် တော်မူသော လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို သောက်စေ၏။ ¹⁸ ထိုလူမျိုးများဟူမူကား၊ ယနေ့ရှိသည့်အတိုင်း လူဆိတ်ညံ့ရာ၊ အံ့ဩဘွယ်ရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုကြားရာ၊ ကျန်ဆဲ ရာဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သောက်ရသော ယေရုရှလင်မြို့သူ၊ ယုဒပြည်သား၊ ယုဒရှင်ဘုရင်များ၊ မှူးမတ်များ၊ ¹⁹ အဲဂုတ္တုပြည်ကို အစိုးရသော ဗာဗုလုန်ရှင် အစရှိသော သူ၏ ကျွန်၊ မှူးမတ်၊ ပြည်သူပြည်သား၊ သူတို့နှင့် ရောနှောသော တပါးအမျိုး သားရှိသမျှ၊ ²⁰ ဥဇမင်းအပေါင်း၊ ဖိလိစ္စမင်းအပေါင်း၊ အာရှ ကေလုန်ပြည်သား၊ ဂါဇပြည်သား၊ ဧကြန်ပြည်သား၊ ကျန်ကြွင်းသော အာဇုတ်ပြည်သား၊ ²¹ ဧဒုံပြည်သား၊ မောဘာပြည်သား၊ အမ္မုန် ပြည်သား၊ ²² တုရုမင်းအပေါင်း၊ ဇိဒုန်မင်းအပေါင်း၊ ပင်လယ် တဘက်၌ အစိုးရသောမင်းများ၊ ²³ ဒေဇန်ပြည်သား၊ တေမပြည်သား၊ ဗုဇပြည်သား၊ ပါးမုန်းကို ရိတ်တတ်သော ပြည်သားရှိသမျှ၊ ²⁴ အာရပ်မင်းအပေါင်း၊ တော၌နေ၍ အမျိုးမစစ် သော လူများကို အစိုးရသော မင်းအပေါင်း၊ ²⁵ ဇိမရိမင်းအပေါင်း၊ ဇေလ်မင်းအပေါင်း၊ မေဒိမင်း အပေါင်း၊ ²⁶ တပါးနှင့်တပါးနီးသည်ဖြစ်စေ၊ ဝေးသည်ဖြစ်စေ၊ မြောက်ပြည်မင်းရှိသမျှတို့နှင့်၊ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ ရှိသမျှ သော လောကီနိုင်ငံ အပေါင်းပါကြသတည်း။ နောက်ဆုံး ၌ ရှေ့ရှက်ရှင်ဘုရင်သောက်ရမည်။ ²⁷ သင်တို့အလယ်သို့ ငါစေလွှတ်သော ထား ကြောင့် သောက်၍ ယစ်မူးကြ။ အော့အန်ကြ၊ လဲကြ၊ နောက်တဖန် မထကြနှင့်ဟု ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုလော့။ ²⁸ သူတို့သည် သောက်ခြင်းငှါ ထိုဖလားကို သင်၏ လက်မှမခံ၊ ငြင်းပယ်လျှင်လည်း၊ စင်စစ်သောက်ရကြ မည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို သူတို့အား ပြန်ပြောလော့။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော မြို့ကို ငါသည် အပြစ်ပေးစပြုလျှင်၊ သင်တို့သည် ဒဏ် အလျှင်းမခံဘဲ နေရကြမည်လော။ ဒဏ်မခံဘဲနေရကြ။ ငါသည် မြေကြီးသားရှိသမျှတို့အဘို့ ထားကို မှာလိုက် မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုကြောင့်၊ သင်သည် ပရောဖက်ပြုလျက် သူတို့ အား

ဟောပြောရသောစကားများဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မြင့်သော အရပ်က ကြွေးကြော်တော် မူမည်။ သန့်ရှင်းသော ဘုံဗိမာန်တော်က အသံကို လွှင့် တော်မူမည်။ ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်ဌာန တဘက်၌ ပြင်းစွာ ကြွေးကြော်တော်မူမည်။ စပျစ်သီးကို နင်းနယ် သောသူများ အော်ဟစ်သကဲ့သို့၊ မြေကြီးသားများ တဘက်၌ အော်ဟစ်တော်မူမည်။³¹ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အသံနှံ့ပြားလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားသည် လူအမျိုးမျိုးတို့နှင့် တရားတွေ့စရာ အကြောင်းရှိ၍၊ ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့ကို အမှု လုပ်တော်မူမည်။ ဆိုးသောသူတို့ကို ထားနှင့်ကွပ်မျက် စေခြင်းငှါ အပ်တော်မူမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။³² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘေးသည် တပြည်မှတပြည်သို့ ကူးသွားလိမ့်မည်။ မြေကြီးအစွန်းအနားတို့ မှ ပြင်းစွာသော လေဘွေသည် ထလိမ့်မည်။³³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား ကွပ်မျက်တော်မူခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် မြေကြီးတဘက်မှတဘက် တိုင်အောင် နှံ့ပြားကြလိမ့်မည်။ သူတို့ကို မမြည်တမ်းရ။ မစုမပုံရ။ မသင်္ဂြိုဟ်ရ။ မြေပေါ်မှာ မစင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။³⁴ အို သိုးထိန်းတို့၊ ငိုကြွေးအော်ဟစ်ကြလော့။ အို သိုးကြီးသိုးမြတ်တို့၊ ပြာ၌လူးလည်းလျက်နေကြလော့။ သင်တို့ကို သတ်ရသော အချိန်ရောက်လေပြီ။ အရပ်ရပ် သို့ ငါမောင်းသဖြင့်၊ သင်တို့သည် အဘိုးထိုက်သော တန်ဆာကျသကဲ့သို့ ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်။³⁵ သိုးထိန်းတို့သည် ပြေးစရာလမ်းမရှိ။ သိုးကြီး သိုးမြတ်တို့သည် လွတ်ရာလမ်းကို ရှာ၍ မတွေ့ရကြ။³⁶ သိုးထိန်းများ ငိုကြွေးသံနှင့် သိုးကြီး သိုးမြတ်များ မြည်သံကိုကြားရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား သည် သူတို့ကျက်စားရာအရပ်ကို ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။³⁷ ထာဝရဘုရား သည်ပြင်းစွာအမျက်ထွက်တော်မူသော အားဖြင့် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရာ အရပ်တို့ သည်လည်း ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြ၏။³⁸ ခြင်္သေ့ဘာသာဓလေ့၊ နေတော်မူရာခြုံကို စွန့် ထွက်တော်မူပြီ။ ညှဉ်းဆဲသော သူ၏ပြင်းထန်ခြင်း၊ ပြင်း စွာ အမျက်ထွက်ခြင်းအားဖြင့်၊ သူတို့ ပြသည် လူဆိတ်ညံ ရာအရပ်ဖြစ်ရ၏။

Chapter 26

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိသား ယောယကိမ်နန်း ထိုင်စ ကာ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာ ၏။ ² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗိမာန် တော်၌ ကိုးကွယ်အံ့သောငါ ရောက်လာသော ယုဒမြို့သူ ရွာသားအပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုစေခြင်းငှါ၊ ငါသည်သင်၌ မှားထားသမျှသော စကားတို့ကို ဗိမာန်တော် တန်တိုင်း ထဲမှာရပ်လျက်၊ သူတို့အားပြန်ပြောလော့။ တခွန်းကိုမျှ မထိမိမဂ္ဂက်နှင့်။ ³ သူတို့သည် နားထောင်၍၊ အသီးအသီးမိမိတို့ အဓမ္မလမ်းမှ လွဲရှောင်ကောင်း လွဲရှောင်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်ကြောင့် အပြစ်ပေး မည်ဟု ကြံစည်ခြင်းကို နောင်တရမည်။ ⁴ သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်၊ သင်တို့၌ ငါထားသော ပညတ်တရားလမ်း သို့ မလိုက်။ ⁵ ငါသည် စောစောထ၍ သင်တို့ရှိရာသို့ အထပ် ထပ်စေလွှတ်သော ငါ၏ကျွန် ပရောဖက်တို့၏ စကားကို နားမထောင်ဘဲနေသကဲ့သို့၊ ယခုလည်း နားမထောင်ဘဲ နေလျှင်၊ ⁶ ဤအိမ်ကို ရှိလောရွာကဲ့သို့ ငါဖြစ်စေမည်။ ဤမြို့ကိုလည်း၊ မြေပေါ်မှာ လူအမျိုးမျိုး ကျိန်ဆဲသော မြို့ဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုစကားကို ဗိမာန်တော်၌ ယေရမိ ဟောပြော သည်ကို ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊ ပရောဖက်များ၊ လူများ အပေါင်းတို့သည် ကြားကြ၏။ ⁸ လူများအပေါင်းတို့အား ဆင့်ဆိုစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသမျှသော စကားတော်ကို အကုန်အစင် ဟောပြောပြီးမှ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်၊ ပရော ဖက်၊ လူများအပေါင်းတို့သည် ယေရမိကို ဘမ်းဆီး၍၊ သင်သည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။ ⁹ ဤအိမ်တော်သည် ရှိလောရွာကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့် မည်။ ဤမြို့သည် လူမရှိ၊ ဆိတ်ညိရာအရပ်ဖြစ်လိမ့်မည် ဟု သင်သည် ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍ အဘယ်ကြောင့် ဟောသနည်းဟုပြောဆိုလျက်၊ လူများ အပေါင်းတို့သည် ဗိမာန်တော်တွင် ယေရမိတဘက်၌ စုဝေးကြ၏။ ¹⁰ ယုဒမှူးမတ်တို့သည် ထိုအမှုကို ကြားသိသော အခါ၊ နန်းတော်မှ ဗိမာန်တော်သို့လာ၍၊ ဗိမာန်တော် တံခါးသစ်အတွင်း၌ ထိုင်ကြ၏။ ¹¹ ယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ပရောဖက်တို့က၊ ဤသူ သည် အသေခံထိုက်ပေ၏။ သင်တို့သည် ကိုယ်နားနှင့် ကြားသည်အတိုင်း၊ ဤမြို့ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ဟောပြောပါပြီတကားဟု မှူးမတ်အစရှိသော လူများ အပေါင်းတို့အား ပြောဆိုကြ၏။ ¹² ယေရမိကလည်း၊ သင်တို့ကြားသမျှအတိုင်း၊ ဤအိမ်တော်နှင့် ဤမြို့တော်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ဟောပြောစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စေလွှတ် တော်မူပြီ။ ¹³ ယခုမှာသင်တို့၏ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းတို့ကို ပြောင်း လဲကြလော့။ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင်တို့၌ ဘေးဥပဒ်ရောက်စေမည်ဟု ခြိမ်းတော်မူသော်လည်း၊ တဖန် နောင်တရတော်မူလိမ့် မည်။ ¹⁴ ငါမူကား၊ သင်တို့လက်၌ရှိပါ၏။ သင်တို့စိတ်၌ ဖြောင့်မတ်လျောက်ပတ်သည်ဟု ထင်သည်အတိုင်း၊ ငါ့ကို ပြုကြလော့။ ¹⁵ သို့ရာတွင်၊ ငါ့ကို သတ်လျှင်အပြစ်မရှိသော အသွေးကို သင်တို့သည် ကိုယ်အပေါ်သို့၎င်း၊ ဤမြို့နှင့် မြို့သားတို့အပေါ်သို့၎င်း၊ စင်စစ်ရောက်စေလိမ့်မည်ဟု ဧကန်အမှန် သိမှတ်ကြလော့။ ဤစကား အလုံးစုံတို့ကို သင်တို့အား ကြားပြောမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား သည် ငါ့ကို စင်စစ်စေလွှတ်တော်မူပြီဟု မှူးမတ်အစ ရှိသော လူများအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုလေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါမှူးမတ်အစရှိသော လူများအပေါင်းတို့ က၊ ဤသူသည် အသေခံထိုက်သည်မဟုတ်။ ငါတို့ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍၊ ငါတို့ အား ဟောပြောလေပြီဟု ယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ပရောဖက် တို့အား ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁷ ပြည်သားအသက်ကြီးသူ အချို့ကလည်း၊ ¹⁸ ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိလက်ထက်၊ မေရုရှုရှာ သားမိက္ကာသည် ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဇိအုန် တောင်သည် လယ်ကဲ့သို့ ထွန်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်မြို့သည်လည်း၊ မြေပုံများဖြစ်လိမ့်မည်။ ဗိမာန်တော်တောင်သည်လည်း၊ တောတောင်ကဲ့သို့ ဖြစ် လိမ့်မည်ဟု ယုဒပြည်သားအပေါင်းတို့အား ဟောပြော၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယုဒပြည်သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဟေဇကိလသည် ထိုပရောဖက်ကို သတ် သလော။ ထိုမင်းသည် ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သည် မဟုတ်လော။ ရှေ့တော်၌ တောင်းပန်သည် မဟုတ်လော။ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၌ ဘေးဥပဒ်ကို ရောက်စေမည် ဟု ခြိမ်းတော်မူသော်လည်း၊ တဖန်နောင်တရတော်မူ သည် မဟုတ်လော။ ငါတို့မူကား၊ ကိုယ်အကျိုးကို ဖျက်ဆီး ခြင်းငှါ ပြုကြသည်တကားဟု စည်းဝေးသောသူ အပေါင်း တို့အား ပြောဆိုကြ၏။ ²⁰ ကိရယတ်ယာရိမ်မြို့နေ၊ ရှေ့မာယ၏သား ဥရိယသည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီ ပြု၍၊ ထိုမြို့နှင့် ထိုပြည်တဘက်၌ ပရောဖက်ပြု၍၊ ယေရမိ ဟောပြောသောစကားနှင့် တညီတည်းဟောပြော၏။ ²¹ ယောယကိမ် မင်းကြီးနှင့် မင်းများ၊ မှူးမတ်များ အပေါင်းတို့သည် ထိုပရောဖက်၏ စကားကို ကြားသော အခါ၊ သူ့ကို သတ်အံ့သောငှါ မင်းကြီးသည် ရှာကြ၏။ ထိုသိတင်းကိုကြားလျှင်၊ ဥရိယသည်ကြောက်၍၊ အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ ပြေးသွားလေ၏။ ²² ယောယကိမ်မင်းကြီးသည် အာခဗော်သား လေနာသန်နှင့်တကွ လူအချို့တို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့ စေလွှတ်၍၊ ²³ ထိုသူတို့သည် ဥရိယကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ယောယ ကိမ်မင်းထံသို့ ပို့ဆောင်သဖြင့်၊ မင်းကြီးသည် ဥရိယကို ထားနှင့် သတ်၍၊ အသေကောင်ကို ဆင်းရဲသားတို့၏ သင်္ချိုင်း၌ ပစ်ထားလေ၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း၊ ရှာဖန်သားအဟိက်သည် ယေရမိကို မစသောကြောင့်၊ အသေခံစေခြင်းငှါ လူများ တို့ လက်သို့မအပ်ရ။

Chapter 27

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိသား ဇေဒကိမင်းနန်းထိုင် စက၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာ၍၊ ² ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ ကြိုးနှင့်ထမ်း ဘိုးများကိုလုပ်၍၊ သင်၏လည်ပင်း၌ တပ်လော့။ ³ ယုဒရှင်ဘုရင်ဇေဒကိထံ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာသော သံတမန်တို့တွင်၊ ထိုကြိုးနှင့် ထမ်းဘိုး တို့ကို ဒေဒိမင်း၊ မောဘမင်း၊ အမွန်မင်း၊ တရုမင်း၊ ဇိဒန်မင်း သို့ ပေးလိုက်လော့။ ⁴ ထိုသံတမန်တို့အားလည်း၊ သင်တို့သည် သင်တို့ အရှင်များတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁵ ငါသည် မဟာတန်ခိုးနှင့်လက်ရုံးကို ဆန့်လျက် မြေကြီးကို၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို၎င်း ဖန်ဆင်းသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် ပေးလိုသောသူတို့အား ပေး၏။ ⁶ ယခုမှာ ဤပြည်ရှိသမျှတို့ကို ငါ့ကျွန်မာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်၊ နေဗုခဒ်နေဇာလက်သို့ ငါအပ်ပေးပြီ။ သူစေစားဘို့ရာ တောတိရစ္ဆာန်များကိုလည်း ငါပေးပြီ။ ⁷ သူ၏နိုင်ငံ ဆုံးချိန်မရောက်မှီတိုင်အောင်၊ ဤ ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် သူ၏အမှုနှင့် သူ၏သားမြေး အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြမည်။ ထိုအချိန်ရောက်မှ၊ များစွာ သော လူမျိုးတို့နှင့် ကြီးသောရှင်ဘုရင်တို့သည် သူ့ကို စေစားကြလိမ့်မည်။ ⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အစေကိုမခံ၊ သူ၏ထမ်းဘိုး ကို မထမ်းလိုသော တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှကို၊ သူ၏လက်၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလ နာဘေးဖြင့် ငါအပြစ်ပေးမည်။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ အစေကို မခံရဟု၊ သင်တို့အားပြောတတ်သော ပရော ဖက်၊ အနာဂတ်ဆရာ၊ အိပ်မက်မြင်သောဆရာ၊ နတ်ဝိဇ္ဇာ ဆရာ၊ ပြုစားတတ်သော ဆရာတို့၏ စကားကို နား မထောင်ကြနှင့်။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် သင်တို့ကို သင်တို့ပြည်မှ အဝေးသို့ ရွှေ့သွားစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကို ငါနှင့်ထုတ်၍ ဆုံးရှုံးစေခြင်း ငါ၎င်း မုသာစကားကို ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ¹¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ထမ်းဘိုးထမ်း၍၊ သူ၏ အစေကိုခံသော လူမျိုးတို့အား၊ မိမိတို့ပြည်၌နေရသော အခွင့်ကို ငါပေးသဖြင့်၊ သူတို့သည် မိမိတို့မြေ၌လုပ်၍ နေရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုစကားတော်ရှိသမျှကို ငါပြန်၍ ယုဒ ရှင်ဘုရင်ဇေဒကိအား လျှောက်ဆိုသည်ကား၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ ထမ်းဘိုးကိုထမ်း၍၊ သူနှင့် သူ၏လူများ အစေကို ခံလျက်၊ အသက်ချမ်းသာပါလော့။ ¹³ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ အစေကိုမခံသော လူမျိုး ကို ထာဝရဘုရား ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးဖြင့် အဘယ်ကြောင့် သေရပါမည်နည်း။ ¹⁴ သင်တို့သည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ အစေကို မခံရဟု၊ သင်တို့အား ဟောပြောသောပရောဖက်တို့၏ စကားကို နားမထောင်ကြနှင့်။ သူတို့သည် မုသာစကားကို ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့နှင့် သင်တို့အား ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့ကို ငါနှင့် ထုတ်၍ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ ငါမစေလွှတ်ဘဲ သူတို့သည် ငါ့နာမကို အမှီပြု၍ မုသာစကားကို ဟောပြော တတ်ကြ ၏။ ¹⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့် လူအပေါင်းတို့အား လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ငါပြန်ပြောသည် ကား၊ ကာလမကြာမမြင့်မှ၊ ဗိမာန် တော် တန်ဆာတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့မှ တဖန် ဆောင်ခွဲလိမ့်မည်ဟု သင်တို့ အား ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့၏ စကားကို နားမထောင် ကြနှင့်။ သူတို့သည် မုသာစကားကို ဟောပြောတတ် ကြ၏။ ¹⁷ သူတို့၏စကားကို နားမထောင်ကြနှင့်။ ဗာဗု လုန်ရှင်ဘုရင်၏ အစေကိုခံ၍၊ အသက်ချမ်းသာကြလော့။ ဤမြို့သည် အဘယ်ကြောင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ရ မည်နည်း။ ¹⁸ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံ၍၊ ပရောဖက်မှန်လျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ နန်းတော်၌ ၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း ကျန်ကြွင်းသေးသော တန်ဆာ တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူ၍မသွားရမည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားအား တောင်း ပန်ကြလော့။ ¹⁹⁻²¹ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာသည် ယုဒ ရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်သား ယေခေါနိ အစရှိသော ယုဒပြည် ယေရုရှလင်မြို့ မှူးတော်မတ်တော်အပေါင်း တို့ကို၊ ယေရုရှလင်မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားသော အခါ၊ ထိုရှင်ဘုရင်သည် မသိမ်းမယူ၊ ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ နန်းတော်၌၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း ကျန်ကြွင်းသေး သောတိုင်၊ ရကန်၊ ရေကန်အခြေတို့ကို ရည်မှတ်၍၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ²² ထိုတန်ဆာတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သွားရလိမ့် မည်။ ငါအကြည့် အရှင်မကြွလာမှီတိုင်အောင်၊ ထိုမြို့၌ ရှိနေရကြလိမ့်မည်။ ငါကြွလာသောအခါ၊ ထိုတန်ဆာ တို့ကို ငါဆောင်ခွဲ၍၊ ဤအရပ်၌ ပြန်ထားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 28

¹ ထိုနှစ်တည်းဟူသော ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကီ နန်းစံ စတုတ္ထနှစ်၊ ပဉ္စမလတွင်၊ ဂိမောင်မြို့နေ၊ အာဇု ရသားဟာနန်က၊ ² ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ထမ်းဘိုးကို ငါချိုးမည်။ ³ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ဤအရပ်မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွားသောဗိမာန်တော် တန်ဆာအလုံးစုံတို့ကို နှစ်နှစ်အတွင်းတွင်၊ ဤအရပ်သို့ ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ ⁴ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားသော ယုဒပြည်သား အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်းသား ယေခေါနိမ်းကိုလည်း၊ ဤအရပ် သို့ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ထမ်းဘိုးကို ငါချိုးမည်ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူကြောင်းကို၊ ဗိမာန်တော်၌ ယဇ် ပုရောဟိတ်များ၊ လူများအပေါင်းတို့ ရှေ့မှာ ငါ့အား ပြောဆို၏။ ⁵ ထိုအခါ ပရောဖက် ယေရမိသည် ဗိမာန်တော်၌ ရပ်နေသော ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် လူများအပေါင်းတို့ ရှေ့မှာ၊ ပရောဖက်ဟာနန်အား ပြန်ပြောသည်ကား၊ ⁶ အာမင်၊ ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူပါစေသော၊ ဗိမာန်တော်တန်ဆာများနှင့်တကွ၊ ဤအရပ်မှ ဗာဗုလုန် မြို့သို့ သိမ်းသွားသော လူများအပေါင်းတို့ကို၊ ထာဝရ ဘုရားသည် တဖန်ဆောင်ခဲ့၍၊ သင်ဟောပြောသော စကားမှန် ကြောင်းကို ပြတော်မူပါစေသော။ ⁷ သို့ရာတွင်၊ သင်နှင့်တကွ လူအပေါင်းတို့အား ငါယခု ဟောပြောသော စကားကို နားထောင်လော့။ ⁸ ငါတို့မဖြစ်မှီ ရှေးကာလ၌ဖြစ်ဘူးသော ပရော ဖက်တို့သည်၊ များပြားသော ပြည်၊ အားကြီးသော တိုင်း နိုင်ငံတို့ကို ရည်မှတ်၍၊ စစ်တိုက်မည်အကြောင်း၊ ဘေး ရောက်မည်အကြောင်း၊ ကာလနာပေါ်မည်အကြောင်း တို့ကို ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ⁹ ငြိမ်ဝပ်မည်အကြောင်းကို ဟောပြောသော ပရောဖက်ရှိလျှင်၊ သူ၏ စကားပြည့်စုံသောအခါ စင်စစ် ထာဝရဘုရား စေလွှတ်တော်မူသော ပရောဖက်ဖြစ် ကြောင်း ထင်ရှားလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ပရောဖက် ဟာနန်သည် ပရောဖက် ယေရမိလည်ပင်း မှ ထမ်းဘိုးကို ယူ၍ချိုးလျက်၊ ¹¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုသို့ လူအမျိုးမျိုးတို့၏ လည်ပင်းပေါ်မှာ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ တင်သောထမ်းဘိုး ကိုနှစ်နှစ်အတွင်းတွင် ငါချိုးပယ်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို၊ လူအပေါင်း တို့ရှေ့မှာ ပြောဆို၏။ ထိုအခါ ပရောဖက်ယေရမိသည် ထွက်သွားလေ၏။ ¹² ပရောဖက်ဟာ နန်သည် ပရောဖက် ယေရမိ၏ လည်ပင်းမှ ထမ်းဘိုးကို ချိုးပယ်သောနောက်၊ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ¹³ သင်သွား၍ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဟာနန်အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်ချိုးသော သစ်သား ထမ်းဘိုးအစား၊ သံထမ်းဘိုးကို လုပ်ရမည်။ ¹⁴ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤလူမျိုးရှိသမျှတို့သည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ် နေဇာ၏ အစေကို ခံစေခြင်းငှါ၊ သူတို့လည်ပင်းပေါ်မှာ သံထမ်းဘိုးကို ငါတင်ပြီ။ ထိုသူတို့သည် ထိုမင်း၏ အစေ ကို ခံရကြမည်။ တောတိရစ္ဆာန်များကိုလည်း၊ သူ၌ ငါအပ်ပေးပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ပရောဖက် ယေရမိကလည်း၊ ဟာနန်၊ နား ထောင်လော့။ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို စေလွှတ် တော်မမူ။ ဤလူမျိုးသည် မုသာ၌ ခိုလှုံမည်အကြောင်းကို သင်ပြုတတ်၏။ ¹⁶ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဥင်သည်ထာဝရ ဘုရားကို ပုန်ကန်စေခြင်းငှါ သွန်သင်သော ကြောင့်၊ သင့်ကို မြေပြင်မှ ငါပယ်ရှင်းမည်။ ယခုနှစ်တွင် သင်သည် သေရမည်ဟု ပရောဖက်ဟာနန် အား ပြောဆို၏။ ¹⁷ ထိုသို့နှင့်အညီ ပရောဖက်ဟာနန်သည် ထိုနှစ် တွင်၊ သတ္တမလ၌ သေလေ၏။

Chapter 29

¹ ရှင်ဘုရင်ယေခေါနီနှင့်တကွ မိဖုရားအစ ရှိသော မိန်းမစိုးများ၊ ယုဒပြည် ယေရုရှလင်မြို့ မှူးတော် မတ်တော်များ၊ လက်သမား၊ ပန်းပဲသမားများတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ သွားသောနောက်၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိသည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာထံ၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ စေလွှတ်သော ရှာဖွေသား၊ လောသာနှင့် ဟိလခိသား ဂေမရီတွင်၊ ပရောဖက်ယေရမိသည် စာရေး ၍ ယေရုရှလင်မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေဗုခဒ်နေဇာ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော အသက်ကြီးသူ၊ ³ ယဇ်ပုရော ဟိတ်၊ ပရောဖက်၊ ဆင်းရဲသား ကျန်ကြွင်းသမျှတို့ နေရာ သို့ ယေရုရှလင်မြို့မှ ပေးလိုက်သောစာဟူမူကား၊ ⁴ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားစေတော်မူသော သူအပေါင်းတို့ အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁵ အိမ်တို့ကိုဆောက်၍ နေရာချကြလော့။ ⁶ ဥယျာဉ်တို့ကို စိုက်ပျိုး၍ အသီးကို စားကြလော့။ သင်တို့သည် ထိုပြည်၌ ခေါင်းပါးခြင်းမရှိ၊ တိုးပွားများပြားမည်အကြောင်း၊ မယားနှင့်နေ၍ သားသမီးကို ဘွားမြင်ကြလော့။ သားသမီးတို့ကိုလည်း၊ အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်ပေးစား၍၊ တဖန်သားသမီးကို ဘွားမြင်စေကြလော့။ ⁷ ငါသည် သင်တို့ကို သိမ်းသွားစေသောမြို့သည်လည်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိမည်အကြောင်းကို ပြုစု၍၊ ထိုမြို့အဘို့အလိုငှာ၊ ထာဝရဘုရားအား မေတ္တာပို့ကြလော့။ ထိုမြို့၏ငြိမ်သက်ခြင်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း ငြိမ်သက်ခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ ⁸ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့တွင်ရှိသော ပရောဖက်ဆရာ၊ အနာဂတ်ဆရာတို့သည် သင်တို့ကို မလှည့်စားကြစေနှင့်။ သင်တို့မြင် စေသော အိပ်မက်တို့ကိုလည်း မယုံမမှတ်ကြနှင့်။ ⁹ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုဆရာတို့သည် ငါစေလွှတ်သောသူမဟုတ်ဘဲ၊ ငါနာမကို အမှီပြု၍ မုသာစကားကို ဟောပြောတတ်ကြ၏။ ¹⁰ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန်မြို့၌ အနှစ်ခုနစ်ဆယ်စေ့သောအခါ၊ သင်တို့ကို ငါအကြည့်အရှု ကြွလာမည်။ ငါထားသော ဂတိကောင်းကိုတည်စေ၍၊ သင်တို့ကို ဤပြည်သို့ငါပို့ဆောင်ဦးမည်။ ¹¹ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် သင်တို့ကိုအကျိုးနည်းစေခြင်းငှာ ကြံစည်သော အကြံမဟုတ်ဘဲ၊ သင်တို့သည် မြော်လင့်သော အကျိုးကိုရမည်အကြောင်း၊ ငြိမ်ဝပ်စေခြင်းငှာသာ၊ သင်တို့အဘို့ ကြံစည်သော အကြံတို့ကို ငါသိ၏။ ¹² တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုခေါ်၍ သွားလာကြလိမ့်မည်။ ဆုတောင်းသောအခါ သင်တို့စကားကို ငါနားထောင်မည်။ ¹³ ငါ့ကိုရှာသောအခါ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့နှင့်ရှာလျှင် တွေ့ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါသည်လည်း၊ သင်တို့အတွက် ခံမည်။ အထက်ကငါနှင့်ထုတ်၍ သင်တို့ခံရသော သိမ်းသွားခြင်း အမှုကို ငါသည်ဖြေရှင်းခြင်းငှာ၊ တိုင်းနိုင်ငံ အရပ်ရပ်တို့မှ သင်တို့ကို ငါစုသိမ်းပြီးလျှင်၊ အထက်က ငါနှင့်ထုတ် ၍ သင်တို့ရှုံးသောပြည်သို့ တဖန်ငါဆောင်ခဲ့ဦး မည်ဟုသာ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော ရှင်ဘုရင်မှစ၍၊ ဤမြို့၌ နေသောသူအပေါင်းတည်းဟူသော၊ သင်တို့နှင့်အတူ သိမ်းသွားခြင်းကို မခံရသော သင်တို့ညီအစ်ကိုများကိုရည်မှတ်၍၊ ¹⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့အပေါ်မှာထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့ကို ငါစေလွှတ်မည်။ မစားနိုင်အောင် အလွန်ညံ့သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကိုသို့ ငါဖြစ်စေမည်။ ¹⁷ သူတို့ကို ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးဖြင့် ငါညှဉ်းဆဲမည်။ ငါနှင့်ရာအရပ်ရပ်တို့၌ လူအမျိုးမျိုးတို့တွင်၊ သူတို့သည် ကျန်ဆဲရာ၊ အံ့ဘွယ်ရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုကြားရာ၊ အသရေရွတ်ချရာဖြစ်မည် အကြောင်း၊ မြေပေါ်မှာ တိုင်းနိုင်ငံ ရှိသမျှတို့၏ နှောင့်ရှက်ခြင်းသို့ သူတို့ကို ငါအပ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် စောစောထ၍၊ အထပ်ထပ် မှာထားစေလွှတ်သော ငါ၏ကျွန်ုပ်ပရောဖက် တို့၏ စကားကို သူတို့သည် နားမထောင်ကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထို့ကြောင့် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့မှ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ငါစေလွှတ်သောသူအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ စကားကို နားထောင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့အဘို့ ပရောဖက်များကို ဗာဗုလုန်မြို့၌ ပေါ်ထွန်းစေတော်မူပြီဟု သင်တို့ ဆိုကြသည်ဖြစ်၍၊ ²¹ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍ သင်တို့အား မုသာစကားကို ဟောပြောသော၊ ကောလာယသား အာဟပ်နှင့် မာသေယသား ဇေဒကိတို့ကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာလက်သို့ ငါအပ်၍၊ ထိုမင်းသည် သူတို့ကို သင်တို့မျက်မှောက်၌ သတ်လိမ့်မည်။ ²² ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော ယုဒအမျိုးသားအပေါင်းတို့က၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် မီးရှို့သောဇေဒကိနှင့် အာဟပ်ကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရားသည် သင်ကို ဖြစ်စေတော်မူပါစေဟု ထိုသူတို့ကို ပုံဆောင်၍ ကျိန်ဆဲကြလိမ့်မည်။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဣသရေလအမျိုး၌ အဓမ္မအမှုကို ပြုကြပြီ။ သူမယားတို့ကို ပြစ်မှားကြပြီ။ ငါမမှာထားဘဲ၊ ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍ မုသာစကားကို ဟောပြောကြပြီ။ ငါသိသည်အတိုင်း သက်သေဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ နဟေလိရွာသား ရှေမာယကိုလည်း ပြောရမည်မှာ ²⁵ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မာသေယသား ဇေဖနီအစရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်များတို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သား ရှိသမျှတို့ကို စာပေးလိုက်၍၊ ²⁶ သင်သည် ဗိမာန်တော်၌ လူစောင့်ကို ခန့်ထားသဖြင့်၊ ပရောဖက် လုပ်သော အရူးရှိသမျှကို ထောင်ထဲမှာလှောင်၍ ထိတ်ခတ်စေခြင်းငှာ၊ ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ယောယဒ၏ကိုယ်စား သင့်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁷ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့တွင် ပရောဖက်လုပ်သော အာနသုတ်ရွာသား ယေရမိကို အဘယ်ကြောင့် မဆုံးမ သနည်း။ ²⁸ သူကလည်း၊ ဤအမှု ကြာလိမ့်မည်။ အိမ်တို့ကို ဆောက်၍ နေရာချကြလော့။ ဥယျာဉ်တို့ကို စိုက်ပျိုး ၍ အသီးကို စားကြလော့ဟု၊ ဗာဗုလုန်မြို့၌နေသော

ငါတို့ကို မှာလိုက်ပါပြီတကားဟု၊²⁹ ရှေ့မာယပေးလိုက်သောစာကို ယဇ်ပုရောဟိတ် ဇေဖနီသည် ပရောဖက် ယေရမိရှေ့မှာ ဘတ်လေ၏။³⁰⁻³² ထိုအခါ နဟေလံရွာသား ရှေ့မာယကို ရည်မှတ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါမလွှတ်ဘဲ ရှေ့မာယသည် သင်တို့အား ပရောဖက်ပြု၍ မုသာ၌ ခိုလှုံစေသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နဟေလံရွာသား ရှေ့မာယနှင့် သူ၏အမျိုးကို ငါသည် ဒဏ်ပေးမည်။ ဤအမျိုးသားတို့တွင်၊ သူ၏လူ တယောက်မျှ နေရသောအခွင့် မရှိရ။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူသည် ထာဝရဘုရားကို ပုန်ကန်စေခြင်းငှာ သွန်သင်သောကြောင့်၊ ငါ၏လူမျိုး၌ ငါပြုလင့်သောကျေးဇူးကို သူသည် မမြင်ရဟု၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူအပေါင်းတို့ကို စာပေးလိုက်ရမည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာ၍ မှာထားတော်မူ၏။

Chapter 30

¹ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိယ့် ရောက်လာ၍၊ ² ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်အား ငါပြောသမျှသော စကားတို့ကို ရေးထားလော့။ ³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယခု သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော ငါ၏ ကူသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးသားတို့ကို ငါဆောင်ခံရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေး သောပြည်သို့ ငါပြန်လာစေသဖြင့်၊ သူတို့သည် ပိုင်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ကူသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောစကားဟူမူကား၊ ⁵ ငါသည် ထိတ်လန့်ခြင်းစကားသံကို ကြားရ၏။ ငြိမ်သက်ခြင်းမရှိ။ ကြောက်ရွံ့ဘွယ်သောအကြောင်းသာ ရှိ၏။ ⁶ ယောက်ျားသည် သားဘွားတတ်သလောဟု မေးမြန်းကြည့်ရှုကြလော့။ မိန်းမသည် သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကိုခံရသောအခါ၊ မိမိခါး၌ လက်တင်သကဲ့သို့ ယောက်ျားတိုင်းပြု၍၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် မျက်နှာ ပျက်လျက်ရှိကြသည်ကို အဘယ်ကြောင့် ငါမြင်ရသနည်း။ ⁷ အလိုလေး၊ ထိုနေ့ရက်ကား ခိုင်းနှိုင်းစရာမရှိ။ ကြီးသောနေ့ရက် ဖြစ်၏။ ယာကုပ်အမျိုး၌ အမှုရောက် သော နေ့ရက်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင်၊ သူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုနေ့ရက်၌ သူတို့ထမ်းရသော ထမ်းဘိုးကို သူတို့လည်ပင်းမှ ငါချိုးပယ်မည်။ သူတို့ကို ချည်နှောင်သော ကြိုးများကို ငါဖြတ်မည်။ တပါး အမျိုးသားတို့သည် နောက်တဖန်သူတို့ကို မစေစားရကြ။ ⁹ သူတို့သည် မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမှုကို၎င်း၊ သူတို့အဘို့ ငါပေါ်ထွန်းစေလတံ့သော ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်၏အမှုကို၎င်း ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုငါကျွန် ယာကုပ်၊ မကြောက်နှင့်။ အို ကူသရေလအမျိုး၊ စိတ်မပျက်နှင့်။ သင့်ကို ဝေးသောအရပ်မှ၎င်း၊ သင်၏ အမျိုးသားတို့ကို ခပ်သိမ်းသွားရာ ပြည်မှ၎င်း၊ ငါနှုတ်ယူ ဆောင်ခံသဖြင့်၊ ယာကုပ်အမျိုးသည် ပြန်လာ၍၊ ချောက် လှန်သောသူမရှိ၊ ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာစွာ နေရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်ကို ကယ်တင် ခြင်းငှါ သင်နှင့်အတူ ငါရှိ၏။ ငါသည်သင့်ကို ငါကွဲပြား စေသော တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့ကို ဆုံးစေသော်လည်း၊ သင့်ကိုမဆုံးစေ။ သို့ရာတွင်၊ အပြစ်ကို ရှင်းရှင်းမလွှတ်ဘဲ၊ အတော်အတန် ဆုံးမမည်။ ¹² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်အနာ သည် ပျောက်ခဲ၏။ သင်ခံရသောဝေဒနာသည် ပြင်းလှ၏။ ¹³ သင့်အနာကို စည်းအံ့သောငှါ အဘယ်သူမျှ သင့်အမှုကို မစောင့်။ အနာပျောက်စေနိုင်သော ဆေးကို အဘယ်သူမျှမကု။ ¹⁴ သင်၏မိတ်ဆွေရှိသမျှတို့သည် သင့်ကို မေ့လျော့ ၍ မမေးမရှာဘဲနေကြ၏။ သင့်အပြစ်သည် ကြီး၍၊ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်သည် များပြားသောကြောင့်၊ ရန်သူ ပေးတတ်သော အနာနှင့်သင့်ကို ငါနာစေပြီ။ ကြမ်းတမ်း သောသူ ပေးတတ်သော ဒဏ်ကို ငါပေးပြီ။ ¹⁵ သင်သည် အနာကိုခံရသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ် ကြောင့် ငိုကြွေးသနည်း။ သင်၏အပြစ်ကြီးသောကြောင့်၊ သင်ခံရသောဝေဒနာသည် ပျောက်ခဲ၏။ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်များပြားသောကြောင့်၊ ဤသို့ငါဆုံးမရ၏။ ¹⁶ သို့ရာတွင်၊ သင့်ကို ကိုက်စားသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုက်စားခြင်း၊ သင်၏ရန်သူအပေါင်းတို့သည် သိမ်းသွားခြင်း၊ သင့်ကို လုယူဖျက်ဆီးသော သူအပေါင်းတို့ သည် လုယူဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြမည်။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတပါးတို့ က၊ သင်သည် စွန့်ပစ်ခြင်းကို ခံရသော သူဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်သူမျှမကြည့်ရှု မပြုစုသော ဇီအန်မြို့ဟူ၍၎င်း ခေါ်သော်လည်း၊ သင်၏အနာရောဂါများကို ငါပျောက် စေ၍၊ ကျန်းမာပကတိဖြစ်စေမည်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိမ်းသွား ခြင်းကိုခံရသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့၏ တံများကို ငါဆောင်ခံဦးမည်။ သူတို့အိမ်များကို သနားဦးမည်။ မြို့သည်လည်း၊ မိမိကုန်းပေါ်မှာ တဖန် တည်လျက်ရှိလိမ့် မည်။ နန်းတော်၌လည်း၊ ရှေးထုံးစံအတိုင်းနေကြလိမ့် မည်။ ¹⁹ ထိုသူတို့အထဲက ကျေးဇူးကို ချီးမွမ်းခြင်းအသံ၊ ရွှင်မြူးသော သူတို့၏ အသံသည် ထွက်လိမ့်မည်။ ငါသည် သူတို့ကို မနည်းစေဘဲ များပြားစေမည်။ နှိမ့်ချခြင်းသို့ မရောက်၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်စေမည်အကြောင်း စီရင်မည်။ ²⁰ အမျိုးသားတို့သည် အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ပရိသတ် တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ တည်ကြလိမ့်မည်။ ညဉ့်ဆဲသော သူအပေါင်းတို့ကို ငါသည် အပြစ်ပေးမည်။ ²¹ သူတို့၏ မင်းသည် သူတို့အမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတို့အထဲက ပေါ်ထွန်းသော သူသည် သူတို့ကို အုပ်စိုးရ လိမ့်မည်။ ငါသွေးဆောင်၍ သူတို့သည် ငါထံသို့ ချဉ်းကပ် ကြလိမ့်မည်။ ငါထံသို့ ချဉ်းကပ် လိုသောငှါ၊ အဘယ်သူသည် မိမိစိတ်ကို တန်းစေသနည်း။ ²² ထိုအခါ သင်တို့သည် ငါ၏လူဖြစ်၍၊ ငါသည် လည်း သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထာဝရဘုရား၏ လေဘွေတော်သည် ပူသော အရှိန်နှင့် ထွက်၏။ ပြင်းစွာသော လေဘွေဖြစ်၍၊ မတရားသော သူတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ပြင်းစွာ တိုက်လိမ့် မည်။ ²⁴ ထာဝရဘုရားသည် လက်စသတ်၍၊ အကြံ အစည်တော်ကို ပြည့်စုံစေတော်မမူမှီ၊ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်မငြိမ်းရ။ နောင်ကာလ၌ သင်တို့သည် နားလည်ကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 01

သင့်အား ငါပြောသမျှသော စကားတို့ကို ရေးထားလော့။
 "ငါပြောသမျှသောအရာတို့ကို မှတ်တမ်းတင်ရေးထားလော့"

ကြည့်ရှုလော့

"သောချာစွာ နားထောင်လော့" ဘုရားသခင်
 ပြောဆိုသောစကားတော်ကို နားထောင်စေသည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
ရှု၊ 1:7.

ငါ၏လူတို့အား ပေါကြွယ်ဝသောပြည်သို့ ငါသည် တဖန်တည်ဆောက်မည်။
"ငါသည် သူတို့အား ငါပေးသော ပြည်တွင် ထားရှိစေမည်။"

Jeremiah 04

ငါတို့သည် စကားသံကို ကြားရ၏။
"ငါတို့ ဆိုသည်မှာ ကုသရေလတို့အား ရည်ညွှန်းသည်

ထိတ်လန့်ခြင်း စကားသံနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းမရှိသံ
ဖြစ်နိုင်ချေဆိုလိုရင်းမှာ (၁) ငါ၏ လူတို့သည် ငြိမ်သက်ခြင်း
မရှိသောကြောင့် ကြောက်ရွံ့သည်" သို့မဟုတ် (၂)
ငြိမ်သက်ခြင်းအတွက် အော်ခေါ်ဆိုသည်။"

Jeremiah 06

ယောက်ျားသည် သားဘွားတတ်သလောဟု မေးမြန်းကြည့်ရှုကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ယောက်ျားသည်
သားမဘွားတတ်။"

မိန်းမသည် သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကိုခံရသောအခါ၊ မိမိခါး၌ လက်တင်သကဲ့သို့
ယောက်ျားတိုင်းပြု၍၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် မျက်နှာ
ပျက်လျက်ရှိကြသည်ကို အဘယ်ကြောင့် ငါမြင်ရသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယောက်ျားတို့အား
မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသည်ကို
မေးခွန်းအဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ယောက်ျားတို့သည်
ကြောက်ရွံ့သဖြင့် သားဘွားသောမိန်းမကဲ့သို့
မျက်နှာပျက်လျက်ရှိကြသည်။"

ယာကုပ်အမျိုး၌ အမှုရောက် သော နေ့ရက်ဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ယာကုပ်အမျိုးတို့အား ငါသည်
ထိုအမှုမှ ကယ်နှုတ်မည်"

Jeremiah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလတို့ကို ဆက်လက်စကားပြောသည်။

ထိုနေ့ရက်၌ သူတို့ထမ်းရသော ထမ်းဘိုးကို သူတို့လည်ပင်းမှ ငါချိုးပယ်မည်။
သူတို့ကို ချည်နှောင်သော ကြိုးများကို ငါဖြတ်မည်။
စာပိုဒ်နှစ်ခုစလုံးသည် ဘုရားသခင်မှ သူ၏ လူမျိုးတို့အား
ကျွန်ခံခြင်းမှ လွတ်မြောက်စေမည်ကို ဖော်ပြသည်။

သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြလိမ့်မည်
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ ယာကုပ်မျိုးနွယ်စုတို့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင်သည် ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်လိမ့်မည်။"

ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်၏အမှုကို၎င်း ဆောင်ရွက်သည်
ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးတို့ကို ဖော်ပြသည်။

Jeremiah 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလတို့ကို ဆက်လက်
စကားပြောသည်။

ငါ့ကျွန် ယာကုပ်၊ မကြောက်နှင့်။ အို ကုသရေလအမျိုး၊ စိတ်မပျက်နှင့်။
စာပိုဒ်နှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်း တူညီသည်။

စိတ်မပျက်နှင့်။
"မစိုးရိမ်နှင့်"

ကြည့်ရှုလော့။
"သေချာစွာ နားထောင်လော့"

သင့်ကို ဝေးသောအရပ်မှ၎င်း၊ သင်၏ အမျိုးသားတို့ကို ခပ်သိမ်းသွားရာ
ပြည်မှ၎င်း၊ ငါနှုတ်ယူ ဆောင်ခဲ့သဖြင့်
၎င်းစာပိုဒ်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ် တူညီသည်

သိမ်းသွားရာ ပြည်မှ
"သင်တို့အား သိမ်းသွင်းခြင်းခံရသော ပြည်မှ"

ယာကုပ်အမျိုးသည် ပြန်လာလိမ့်မည်
"လူတို့သည် သူတို့ပိုင်မြေသို့ ပြန်လာလိမ့်မည်"

သူသည်ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာစွာ နေရလိမ့်မည်
"လူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေရသော အခွင့်ရှိမည်"

ငါသည်သင့်ကို ငါကွဲပြား စေသောပြည်
"ငါသည် သင်တို့ကို စေလွှတ်သည်"

တိုင်းနိုင်ငံရှိသူတို့ကို ဆုံးစေသော်လည်း၊ သင့်ကိုမဆုံးစေရ။
"ငါသည် သင်တို့ကို လုံးလုံးဖျက်ဆီးမည်မဟုတ်"

အပြစ်ကို ရှင်းရှင်းမလွှတ်ဘဲ၊ အတော်အတန် ဆုံးမမည်။
"ငါသည် သင့်ကို ဧကန် ဆုံးမမည်"

Jeremiah 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရမိသည် ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို
ကုသရေလလူတို့အား ဟောပြောသည်။

သင့်အနာ သည် ပျောက်ခဲ၏။ သင်ခံရသောဝေဒနာသည် ပြင်းလှ၏။
ဘုရားသခင်၏ ဆုံးမခြင်းသည် အလွန်ပြင်းထန်ပြီး မည်သူမျှ
မကယ်လွှတ် နိုင်ရာ။

သင့်အနာကို စည်းအံ့သောငါ အဘယ်သူမျှ သင့်အမှုကို မစောင့်
"သင့်ကို ငါဂရုဏာထားမည်အကြောင်း မည်သူကမျှ
မတောင်းဆိုပါ"

Jeremiah 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလတို့အား စကားပြောတော်မူသည်။

သင်၏မိတ်ဆွေရှိသူတို့သည်

ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူတို့အား ခင်ပွန်းကို
သစ္စာမရှိသော မယားအဖြစ်ဖော်ပြပြီး အခြားသော ခင်ပွန်း

သင့်ကို မေ့လျော့၍ မမေးမရှာဘဲနေကြ၏။

"သူတို့သည် နောက်တဖန် သင်နှင့် မိတ်မဖွဲ့ချင်ကြ"

ရန်သူ ပေးတတ်သော အနာနှင့်သင့်ကို ငါနာစေပြီ။

ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူတို့မှ သူ့အား ရန်သူတို့ကဲ့သို့
အနာတရဖြစ်စေသည်။

သင်သည် အနာကိုခံရသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးသနည်း။

အဘယ်ကြောင့် ငါ့အားကယ်တင်အံ့ငါ့ ခေါ်ကြသနည်း။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အနာကြောင့် ငါ့အား
ကယ်တင်အံ့ငါ့ မခေါ်ကြနှင့်"

သင်ပြုသော ဒုစရိုက်များပြားသောကြောင့်၊

"သင်တို့၏ အပြစ်များသည်

မရေတွက်နိုင်လောက်အောင်များပြား၏"

Jeremiah 16

သင့်ကို ကိုက်စားသော သူအပေါင်းတို့သည် ကိုက်စားခြင်း၊

သင်၏ရန်သူအပေါင်းတို့သည် သိမ်းသွားခြင်း၊ သင့်ကို လုယူဖျက်ဆီးသော
သူအပေါင်းတို့သည် လုယူဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြမည်။

စာပိုဒ်နှစ်ခုသည် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းနိုင်ငံ ရှိသူတို့သည် သင်တို့အား

ကျွန်ပြုခြင်းကို ခံရနည်း။"

သင့်ကို ကိုက်စားသောသူအပေါင်း တို့သည် ကိုက်စားခြင်းလာလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အား ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ
လာသောသူတို့သည် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ပြုလိမ့်မည်။"

သူတပါးတို့ က၊ သင်သည် စွန့်ပစ်ခြင်းကို ခံရသော သူဟူ၍၎င်း၊

အဘယ်သူမျှမကြည့်ရှု မပြုစုသော ဇီအုန်မြို့ဟူ၍၎င်း ခေါ်သော်လည်း၊

သင်၏အနာရောဂါများကို ငါပျောက် စေ၍၊ ကျန်းမာပကတိဖြစ်စေမည်။

စာပိုဒ်နှစ်ခုသည် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့အား ခိုးခြင်း၊

သတ်ခြင်းငှါ ရန်သူတို့ကို ဖြစ်စေမည်။"

သင်သည် စွန့်ပစ်ခြင်းကို ခံရသော သူဟူ၍ခေါ်ကြလိမ့်မည်

စွန့်ပစ်ခြင်းခံရသူဆိုသည်မှာ မည်သူမျှ

ဆက်ဆံခြင်းမပြုလိုသူဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သင့်ကို စွန့်ပစ်သူ"

သို့မဟုတ် "မည်သူမျှ အလိုမရှိသူ" ဟုခေါ်ကြမည်။"

ဘယ်သူမျှမကြည့်ရှု မပြုစုသော ဇီအုန်မြို့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုပြုခြင်း မရှိသော
ဇီအုန်သား။"

Jeremiah 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလတို့အား စကားပြောသည်။

ကြည့်ရှုလော့

"သေချာစွာ နားထောင်လော့။"

သိမ်းသွား ခြင်းကိုခံရသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့၏ တံများကို

ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယာကုပ်အမျိုးတို့ကို
ချမ်းသာစေမည်။ သူတို့ကို သနားကြင်နာမည်။"

မြို့သည်လည်း၊ မိမိကုန်းပေါ်မှာ တဖန် တည်လျက်ရှိလိမ့် မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
တဖန်တည်ဆောက်ရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်။"

ထိုသူတို့အထဲက ကျေးဇူးကို ချီးမွမ်းခြင်းအသံ၊ ရွှင်မြူးသော သူတို့၏

အသံသည် ထွက်လိမ့်မည်။

"ထို့နောက်သူတို့သည် ရွှင်မြူးသောအသံဖြင့်

ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။"

ငါသည် သူတို့ကို မနည်းစေဘဲ များပြားစေမည်။

စကားစုနှစ်ခုသည် ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလတို့ကို

အရေအတွက်အားဖြင့် တိုးပွားစေမည်။"

သူတို့သည်နှိမ့်ချခြင်းသို့ မရောက်ရ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှသူတို့ကို မနှိမ့်ချရ"

Jeremiah 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဆက်လက် စကားပြောသည်။

အမျိုးသားတို့သည် အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ပရိသတ် တို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ

တည်ကြလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား လူတို့ရှေ့မှောက်ဝယ်

ငါတည်စေမည်။"

သူတို့၏ မင်းသည် သူတို့အမျိုးဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတို့အထဲက ပေါ်ထွန်းသော

သူသည် သူတို့ကို အုပ်စိုးရ လိမ့်မည်။

စာကြောင်းနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်း တူညီသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်သည်

သူတို့ထဲမှ ပေါ်လာမည်။"

ငါသွေးဆောင်၍ သူတို့သည် ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ် ကြလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် ဖိတ်ခေါ်ခြင်းမရှိဘဲ အဘယ်သူသည် ငါ့ထံသို့

လာမည်နည်းဟု မေးသော မေးခွန်းမျိုးဖြစ်ပါသည်။

Jeremiah 23

ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်တည်းဟူသော လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့အရာသည်
ထွက်သွား၏။
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို
လေပြင်းမုန်တိုင်းနှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

Translation Questions

Jeremiah 30:1

သူ၏လူတွေအတွက် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ ဥစ္စာများကိုပြန်ပေး၍ သူတို့ကိုပြည်တော်သို့ တဖန်
ပြန်ဆောင်ခွင့်လိမ့်မည်။

Jeremiah 30:4

အဘယ်သူသည် "တုန်လှုပ်ခြင်းစကားအသံကို" ကြားခဲ့ရသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုရည်ညွှန်း၍ "ငါတို့"
ဟုဆိုသောအသံသည် ထိုအသံကိုကြားခဲ့သည်။

Jeremiah 30:6

အဘယ်ကြောင့် လူငယ်များသည် မိမိလက်များကို ပေါင်ပေါ်၌တင်၍
ဖျော့သောမျက်နှာများရှိကြသနည်း။
ယာကုပ်၏သားမြေးစဉ်ဆက်များ စိုးရိမ်ပူပန်ရသောအချိန်ကာလ
ရှိလိမ့်မည်။

Jeremiah 30:8

ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကျွန်ုပ်လွတ်မြောက်ခြင်းကို
အဘယ်သို့ကျင်းပလိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ဘုရင် ဘုရားသခင်ကို သူတို့၏ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်၍
ဒါဝိဒ်ကို သူတို့၏ဘုရင်အဖြစ် အမှုထမ်းကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 30:10

အဘယ်ကြောင့်ယာကုပ်၏သားမြေးစဉ်ဆက် စိတ်မပျက်ရမနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သိမ်းသွားခြင်းခံရာမှ သူတို့ကို
ပြန်လည်နှုတ်ဆောင်လိမ့်မည်။

Jeremiah 30:12

ဣသရေလတွေရဲ့ ဒဏ်ရာကိုပျောက်ကင်းအောင်အဘယ်သို့ ကုသနိုင်သနည်း။
၎င်းသည် မပျောက်နိုင်ပေ။

Jeremiah 30:14

အဘယ်ကြောင့်ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတို့ကို ဆုံးမခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်သူတို့သည် အပြစ်နှင့်ဒုစရိုက်
များပြားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 30:16

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးကို တိုက်ခိုက်သောသူတို့ကို
အဘယ်သို့ပြုသနည်း။
သူတို့၏ရန်သူများအားဖြင့် သူတို့ကို သိမ်းခြင်းခံစေ၍
သူတို့ဥစ္စာများကို လုယူစေမည်။

ဣသရေလလူတွေအတွက် ထာဝရဘုရားသခင်သည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူတွေ၏ ဒဏ်ရာများကို
ကျန်းမာစေလိမ့်မည်။

Jeremiah 30:18

တစ်မြို့လုံးကိုပြန်လည်တည်ဆောက်ပြီးတဲ့နောက်လူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည်သီချင်းတွေမနားတမ်းသီဆို ချီမွမ်း၍
သူတို့အရေအတွက် တို့ပွားပြီး ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့ကိုချီးမြှောက်လိမ့်မည်။

Jeremiah 30:20

ဣသရေလအမျိုး၏အစည်းဝေးပွဲကိုတည်စေပြီးနောက် ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် ဣသရေလလူတွေအတွက်
ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးကိုရွေးချယ်လိမ့်မည်။

Chapter 31

¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ ၌ ငါသည် ကုသရေလအဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ² တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထားဘေးနှင့်လွတ် သော သူတို့သည် တော၌ကျေးဇူးကို ခံရကြပြီ။ ငါသည် ကြွသွား၍ ကုသရေလအမျိုးကို ချမ်းသာပေးမည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် အဝေးက ထင်ရှား၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် ထာဝရမေတ္တာနှင့် သင့်ကိုချစ်၏။ ထို့ကြောင့်၊ ကရုဏာကျေးဇူးကို သင်၌ကြာမြင့်စွာပြု၏။ ⁴ အို ကုသရေလ သတို့သမီးကညာ၊ သင့်ကိုတဖန် ငါတည်ဆောက်သောကြောင့်၊ သင်သည် တည်ဆောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ သင်သည် တဖန် ပတ်သာ နှင့် တန်ဆာဆင်လျက်၊ ရွှင်မြူးခြင်းကို ပြုသောသူတို့နှင့် အတူကုန်လျက်သွားလိမ့်မည်။ ⁵ ရှုမာရိတောင်ပေါ်မှာ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို တဖန် စိုက်လိမ့်မည်။ ဥယျာဉ်လုပ်သောသူတို့သည် စိုက်ပျိုး၍၊ အသီးကို ကိုယ်အလိုအလျောက် စားရကြလိမ့်မည်။ ⁶ ဖေရိမ်တောင်ပေါ်မှာ ကင်းစောင့်တို့က၊ ထကြ လော့။ ငါတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှိတော်မူရာ ဇိအုန်တောင်သို့သွားကြကုန်အံ့ဟု ကြွေးကြော်ရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ ⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယာကုပ် အမျိုးအား၊ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ လူမျိုးတို့၏ အထွဋ်၌ ကြွေးကြော်ကြလော့။ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏ လူမျိုးတည်းဟူသော၊ ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးသားကို ကယ်တင်တော်မူပြီဟု မြွက်ဆို လျက် သံတင်းကြားလိုက်၍ ချီးမွမ်းကြလော့။ ⁸ သူတို့ကို မြောက်ပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့၍၊ မြေကြီး စွန်းမှ စုသိမ်းမည်။ မျက်စိကန်းသောသူ၊ ခြေဆွဲသောသူ၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမ၊ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို ခံရသော မိန်းမများလည်းပါလျက်၊ ကြီးစွာသော အစည်း အဝေးတို့သည် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ ⁹ ငိုကြွေးလျက် လာကြလိမ့်မည်။ ဆုတောင်း ပဌနာပြုလျက်ရှိသော ထိုသူတို့ကို ငါပို့ဆောင်မည်။ မြစ်နားမှာ ရှောက်သောလမ်း၊ ထိမိ၍ မလဲရသော လမ်းဖြောင့်တို့၌ ငါသွေးဆောင်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကုသရေလအမျိုး၏ အဘဖြစ်၏။ ဖေရိမ်အမျိုး သည် ငါ၏ သားဦးဖြစ်၏။ ¹⁰ အိုလူမျိုးတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ဝေးသောအရပ်ရပ်တို့၌ ကြွေးကြော် ၍၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြား စေသောသူသည် တဖန်စုသိမ်းပြီးလျှင်၊ သိုးထိန်းသည် မိမိသိုးစုကိုစောင့်တတ်သကဲ့သို့ စောင့်တော်မူမည်ဟု ကြားပြောကြလော့။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ် အမျိုးကို ရွေးနှုတ်တော်မူပြီ။ သူထက်အားကြီးသော သူ၏လက်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။ ¹² ထို့ကြောင့်အမျိုးသားတို့သည် လာ၍၊ ဇိအုန် တောင်ထိပ်၌ သီချင်းဆိုကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား ပြုတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတည်းဟူသော ဆန်စပါး၊ စပျစ် ရည်၊ ဆီ၊ သိုးသငယ်၊ နွားသငယ်တို့ကို ရအံ့သောငှါ စည်းဝေးကြလိမ့်မည်။ သူတို့စိတ်ဝိညာဉ်သည် ရေ လောင်းသော ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ နောက်တဖန် ညှိုးငယ် ခြင်းမရှိရ။ ¹³ ထိုအခါသမီးကညာသည် ကခုန်လျက်၊ လူပျို၊ လူအိုတို့နှင့်တကွ ပျော်မွေ့လိမ့်မည်။ သူတို့ညည်းတွားခြင်း အရာ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ငါဖြစ်စေမည်။ သူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းကို ခံရသောနောက်၊ စိတ်သက်သာ၍ ရွှင်လန်းမည်အကြောင်းကို ငါပြုမည်။ ¹⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကိုလည်း ဆူဖြိုးသော အမဲသားနှင့်ဝစွာ ကျွေးမည်။ ငါ၏လူတို့သည်လည်း ငါ့ကျေးဇူးနှင့် ဝပြောကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရာမအရပ် ၌ သည်းစွာသော ညည်းတွားငိုကြွေးခြင်းအသံကို ကြားရ ၍၊ ရာဇေလသည် မိမိသားတို့မရှိသောကြောင့်၊ ငို၍ စိတ်မပြေနိုင်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ငိုကြွေးသံကို ချုပ်လော့၊ မျက်ရည်မကျစေနှင့်။ သင်သည် ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်၏ အကျိုးကိုခံရလိမ့်မည်။ သင်၏ သားတို့သည် ရန်သူပြည်မှ ပြန်လာကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ သင်၏အဆုံး၌ မြော်လင့်စရာအကြောင်း ရှိ၏။ သင်၏ သားတို့သည် နေရင်းပြည်သို့ပြန်လာကြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ဖေရိမ်က၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို ဆုံးမ တော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် ရိုင်းသောနွားလားကဲ့သို့ ဆုံးမခြင်းကို ခံရပါပြီ။ အကျွန်ုပ် ကိုသွေးဆောင်တော် မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ပြန်လာပါမည်။ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရား သခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁹ ပြန်လာသောနောက်၊ အကျွန်ုပ်သည် အမှန် နောင်တရပါ၏။ ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံရသောနောက်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပေါင်ကို ရိုက်ပါ၏။ အသက်ငယ်စဉ် ပြုမိသော အပြစ်ကြောင့် အသရေပျက်ခြင်းကို ခံရ သဖြင့်၊ ရှက်ကြောက်၍ မှိုင်တွေလျက်ရှိပါ၏ဟု ကိုယ်ကို အပြစ်တင်၍ မြည်တမ်းသောစကားကို ငါသည် ဆက် ဆက်ကြားရပြီ။ ²⁰ ဖေရိမ်သည် ငါ၏ချစ်သားဖြစ်သလော။ ချစ် ဘွယ်သော သူငယ်ဖြစ်သလော။ သူ၏အကြောင်းကို ငါပြောလေရာရာ၌ ငါသည် အလွန်တရာ အောက်မေ့ လျက်နေ၏။ ထို့ကြောင့်၊ ငါသည် သူ့အတွက် စိတ်ကြင်နာ ခြင်းရှိ၏။ အကယ်စင်စစ် သူ့ကိုငါကယ်မသနားမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ လမ်း၌မှတ်တိုင်တို့ကိုစိုက်လော့။ အလံတိုင်တို့ကို ထူလော့။ လိုက်သွားသောလမ်းမကို စိတ်စွဲလမ်းလော့။ အိုကုသရေလသတို့သမီးကညာ၊ ပြန်လာလော့။ သင်၏ နေရာ ဤမြို့များသို့ ပြန်လာလော့။ ²² အိုဖောက်ပြန်သော သတို့သမီး၊ သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးလှည့်လည်၍ နေလိမ့်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ ထူးဆန်းသော အမှု ကို စီရင်တော်မူ၍၊ မိန်းမသည် ယောက်ျားကို ပတ်ဝိုင်း လိမ့်မည်။ ²³ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသောသူတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ၊ ယုဒပြည်၏မြို့ရွာတို့၌ နေသောသူတို့က၊ အို ဖြောင့်မတ် ခြင်းနေရာအရပ်၊ အိုသန်ရှင်းခြင်း နေရာတောင်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူစေသတည်း ဟူသော စကားကို တဖန်သုံးကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုအရပ်၌ ယုဒပြည်သူ၊ ယုဒမြို့ရွာသား အပေါင်းတို့သည်၊ လယ်လုပ်သောသူနှင့် သိုးထိန်းသော သူများပါလျက်၊ အတူနေကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ငတ်မွတ်သော သူအပေါင်းတို့ကို

ငါကျွေးမွေးမည်။ ညှိုးငယ်သော သူအပေါင်းတို့ကို ငါသက်သာစေမည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။²⁶ ထိုနောက်၊ ငါသည် နိုး၍ကြည့်ရှုသောအခါ၊ အိပ်ပျော်ခြင်းအားဖြင့် အားရလျက်ရှိ၏။²⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ကူသရေလပြည်၊ ယုဒပြည်၌ လူမျိုးစေ့နှင့် တိရစ္ဆာန် မျိုးစေ့ကို ကြုံရသော အချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။²⁸ ငါသည် သူတို့ကို နှုတ်ပယ်ဖြိုချမှောက်လှန် ဖျက်ဆီးညှဉ်းဆဲခြင်းအမှုကို ပြုဘူးသည်နည်းတူ၊ တဖန် တည်ဆောက် စိုက်ပျိုးခြင်းအမှုကို ပြုဦးမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။²⁹ ထိုကာလ၌ အဘသည် ချဉ်သောစပျစ်သီးကို စားသောကြောင့်၊ သားသည် သွားကျိန်းခြင်းကို ခံရ၏ ဟု မဆိုရကြ။³⁰ လူတိုင်း မိမိအပြစ်ကြောင့် မိမိသေရမည်။ ချဉ်သောစပျစ်သီးကို စားသောသူတိုင်း သွားကျိန်းခြင်းကို ခံရမည်။³¹ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်³² ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကို လက်ဆွဲ၍ အဲဂုတ္တု ပြည်မှ ဆောင်သွားသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ခြားနားသော ပဋိညာဉ်တရားသစ်ကို ကူသရေလ အမျိုးသား၊ ယုဒအမျိုးသားတို့၌ ငါပေးသော အချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ အရင်ငါပေးဘူးသော ပဋိညာဉ်တရားကို သူတို့သည် ဖျက်၍၊ ငါသည်လည်း သူတို့ကို ရှုံရှာ၏။³³ နောက်ကာလအခါ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ငါပေးအံ့သော ပဋိညာဉ်တရားဟူမူကား၊ ငါထာဝရ ဘုရားသည် ငါ၏ပညတ်တရားကို သူတို့အတွင်းထဲသို့ သွင်းမည်။ သူတို့နှလုံးပေါ်မှာ ရေးထားမည်။ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။³⁴ ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားကို သိလော့ဟု၊ အမျိုးသားချင်း၊ ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း တယောက်ကို တယောက်ဆုံးမဩဝါဒမပေးရကြ။ အကြောင်းမူကား၊ အငယ်ဆုံးသော သူမှစ၍ အကြီးဆုံးသောသူတိုင်အောင်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုသိကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ငါသည် သူတို့အပြစ်များကို သည်းခံမည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကို မအောက်မေ့ဘဲနေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁵ နေ့အချိန်၌ လင်းစရာဘို့နေကိုခန့်ထား၍၊ ည၌ အချိန်၌ လင်းစရာဘို့ လနှင့်ကြယ်တို့ကို စီရင်တော်မူ ထသော၊ သမုဒ္ဒရာကိုဆုံးမ၍ လှိုင်းတံပိုးကို ဟုန်းစေတော် မူထသော၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားဟူ သော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊³⁶ ထိုတရားတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ ကွယ်ပျောက်လျှင်၊ ကူသရေလ အမျိုးသည် ငါ့ရှေ့မှာ အမျိုးတိမ်မြုပ်၍ အစဉ်ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အထက်မိုဃ်းကောင်းကင်ကို တိုင်းထွာနိုင်လျှင်၎င်း၊ မြေကြီးအောက်ဆုံးအမြစ်တို့ကိုလိုက်၍ စစ်နိုင်လျှင်၎င်း၊ ကူသရေလ အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို သူတို့ပြုမိသမျှသော အပြစ်တို့ကြောင့် ငါစွန့်ပစ်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဟာနနေလရဲတိုက်မှ စ၍ မြို့ထောင့်တံခါးတိုင်အောင်၊ မြို့တော်ကို ထာဝရဘုရားအဘို့ တည်ထောင်ရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။³⁹ ဂါရက်တောင်ကို လွန်၍ မျဉ်းကြိုးနှင့်တန်းချ လိမ့်မည်။ ဂေါသတောင်ကိုလည်း ဝိုင်းမိလိမ့်မည်။⁴⁰ အရှေ့ဘက်မြင်းတံခါးရှိသော မြို့ထောင့်တိုင် အောင်၊ အသေကောင်များ၊ ပြာများစွန့်ပစ်ရာ ချိုင့် တရှောက်လုံးနှင့်၊ ကေဒြန်ချောင်းအတွင်းတွင်၊ လယ်ပြင် ရှိသမျှတို့သည် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းကြလိမ့် မည်။ နောက်တဖန် နှုတ်ပယ်ဖြိုချခြင်း အလျှင်းမရှိရဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 32

¹ နေဗုခဒ်နေဇာ နန်းစံတဆယ်ရှစ်နှစ်၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင် ဇေဒကိ နန်းစံဆယ်နှစ်တွင်၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်မှ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက် လာ၏။² ထိုအခါ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ စစ်သူရဲတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားကြပြီ။ ပရောဖက်ယေရမိ သည် ယုဒရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်ထောင်ဝင်းထဲမှာ အချုပ်ခံလျက်နေရ၏။³ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိသည် ခေါ်၍၊ ထာဝရဘုရားက၊ ဤမြို့ကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် လက်သို့ ငါအပ်၍၊ သူသည် သိမ်းယူလိမ့်မည်။⁴ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိသည် ခါလဒ်လူတို့ လက်နှင့်မလွတ်၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်လက်သို့ ဆက်ဆက် ရောက်လိမ့်မည်။ မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ စကားပြောလျက်၊ တယောက်ကို တယောက်ကြည့်ရှုလျက် တွေ့ရလိမ့်မည်။⁵ ဇေဒကိကိုလည်း ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ဆောင်သွား လိမ့်မည်။ ငါအကြည့်အရှုမလာမှီတိုင်အောင်၊ ထိုမြို့၌ နေရလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ခါလဒ်လူတို့ကို စစ်တိုက်၍ မနိုင်ရကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို၊ သင် သည် အဘယ်ကြောင့် ပရောဖက်ပြု၍ ဟောသနည်းဟု ဆို၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသတည်း။⁶ ထိုအခါယေရမိက၊ ငါ့ဆီသို့ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊⁷ သင်၏ဘထွေး ရှလုံ့သား ဟာနမေလသည် သင့်ထံသို့လာ၍၊ အာနသုတ်မြို့မှာရှိသော ကျွန်ုပ်လယ်ကို သင်သည် ရွေးပိုင်သောကြောင့်၊ ဝယ်ပါဟု ပြောဆို လိမ့်မည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်နှင့် အညီ၊⁸ ငါ့ဘထွေး သားဟာနမေလသည် ငါရှိရာ ထောင်ဝင်းထဲသို့ လာ၍၊ ဗယံမိန်ခရိုင်၊ အာနသုတ်မြို့၌ ရှိသော ကျွန်ုပ်လယ်ကို ဝယ်ပါလော့။ သင်သည် အမွေခံပိုင်သော အခွင့်နှင့် ရွေးပိုင်သော အခွင့်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကိုယ်အဘို့ ဝယ်ပါဟု ငါ့အားပြောဆို၏။ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူသော အမှုဖြစ်ကြောင်းကို ငါသိသောကြောင့်၊⁹ အာနသုတ်မြို့၌ရှိသော ငါ့ဘထွေးသား ဟာနမေလ၏လယ်ကို ငါဝယ်၍ လယ်ဘိုးငွေ တဆယ် ခုနစ်ကျပ်ကို ချိန်ပေးလေ၏။¹⁰ စာချုပ်ကိုလည်း စီရင်၍ တံဆိပ်ခတ်ပြီး၊ သက်သေတို့ကိုခေါ်၍ ငွေကို ချိန်ခွင့်နှင့်ချိန်ပေး၏။¹¹ ဓမ္မသတ်ထုံးစံအတိုင်း တံဆိပ်ခတ်သော စာချုပ် တစောင်နှင့် ဖွင့်ထားသောလက်ခံတစောင်ကို ယူ၍၊¹² ဘထွေးသား ဟာနမေလ အစရှိသော၊ စာချုပ်၌ အမည်ပါသော သက်သေများ၊ ထောင်ဝင်းထဲမှာ ထိုင်နေ သော ယုဒလူများအပေါင်းတို့ရှေ့တွင်၊ မာသေယသား ဖြစ်သော နေရိ၏သားဗာရုတ်၌ အပ်လျက်၊¹³ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊¹⁴ တံဆိပ်ခတ်သော ဤစာချုပ်တစောင်နှင့် ဖွင့်ထားသော ဤလက်ခံတစောင်ကို ယူ၍၊ ကာလ ကြာမြင့်စွာ တည်နေစေခြင်းငှါ မြေအိုး၌ထားလော့။¹⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤပြည်၌အိမ်၊ လယ်ယာ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကို ပိုင်ရကြ လေဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောသဖြင့်၊ ထိုသူတို့ရှေ့မှာ ဗာရုတ်ကိုထားလေ၏။¹⁶ ထိုသို့နေရသား ဗာရုတ်၌ စာချုပ်ကို အပ်ပြီး၊ ထာဝရဘုရားအား ငါဆုတောင်းသော ပဌနာစကား ဟူမူကား၊¹⁷ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် မဟာ တန်ခိုးနှင့် လက်ရုံးတော်ကိုဆန့်၍၊ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ကိုယ်တော်မတတ်နိုင် သော အရာတစုံတခုမျှ မရှိပါ။¹⁸ ကိုယ်တော်သည် လူအထောင်အသောင်းတို့အား ကရုဏာကျေးဇူးပြုလျက်၊ အဘတို့၏အပြစ်ကို နောက် ဖြစ်သောသားတို့၏ ခေါင်းပေါ်သို့ သက်ရောက်စေတော် မူ၏။ အလွန်ကြီးမြတ်သောဘုရား၊ မဟာတန်ခိုးတော်နှင့် ပြည့်စုံသော ဘုရားဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားဟူသော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူ၏။¹⁹ ထူးဆန်းသော အကြံကိုကြံ၍၊ ထူးဆန်းသော အမှုကို စီရင်တော်မူလျက်၊ လူအသီးအသီးတို့ ကျင့်ကြံ ပြုမူသည် အတိုင်းအကျိုးအပြစ်ကို ပေးခြင်းငှါ၊ လူသား များ သွားလာသော လမ်းအလုံးစုံတို့ကို အစဉ်ကြည့်ရှု လျက်နေတော်မူ၏။²⁰ အဲဂုတ္တုပြည်၊ ကူသရေလပြည်အစရှိသော လူအမျိုးမျိုးတို့၌ နိမိတ်လက္ခဏာအံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ယနေ့တိုင်အောင် ပြတော်မူသဖြင့်၊ ယခုကဲ့သို့ အစဉ် ကျော်စောသော သီတင်းရှိတော်မူ၏။²¹ နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြလျက်၊ အားကြီးသော လက်၊ ဆန့်တော်မူသော လက်ရုံး၊ အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်းအရာနှင့်တကွ၊ ကိုယ်တော်၏ ကူသရေလလူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်တော်မူ၍၊²² ငါပေးမည်ဟု ဘိုးဘေးတို့အား ကျန်ဆိုတော်မူ သောပြည်တည်းဟူသော၊ နို့နှင့်ပျားရည်စီးသော ဤပြည် ကို ပေးသနားတော်မူသဖြင့်၊²³ သူတို့သည် ဝင်၍သိမ်းယူကြသော်လည်း၊ အမိန့် တော်ကို နားမထောင်၊ တရားတော်လမ်းသို့မလိုက်၊ မှာထားတော်မူသော အကျင့်တစုံတခုကိုမျှ မကျင့်ဘဲ နေသောကြောင့်၊ ယခုခံရသမျှသော ဘေးဥပဒ်တို့ကို သူတို့အပေါ်သို့ ရောက်စေတော်မူပြီ။²⁴ ပြအိုးမြေရိုးတို့ကိုကြည့်ရှုတော်မူပါ။ မြို့တော်ကို တိုက်ယူခြင်းငှါ ရောက်ကြပါပြီ။ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့ဖြင့် တိုက်သော ခါလဒ်လူတို့ လက်သို့ မြို့တော်ကို အပ်တော်မူပြီ။ မိန့်တော်မူသော စကားပြည့်စုံကြောင်းကိုလည်း ကိုယ်တော်တိုင် မြင်တော်မူ၏။²⁵ ထိုမြို့တော်သည် ခါလဒ်လူတို့လက်သို့ ရောက်သော်လည်း၊ အိုအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ထိုလယ်ကို ငွေနှင့်ဝယ်၍၊ သက်သေတို့ကို ခေါ်ထား ရမည်အကြောင်း မိန့်တော်မူပါပြီတကားဟု လျှောက်လေ ၏။²⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊²⁷ ငါ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါ တို့ကို အစိုးရသော ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ငါမတတ်နိုင် သော အရာတစုံတခုရှိလိမ့်မည်လော။²⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့ကို ခါလဒ်လူတို့ လက်သို့ငှင်း၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာလက်သို့ငှင်း ငါအပ်၍၊ သူသည် သိမ်းယူ လိမ့်မည်။²⁹ ဤမြို့ကို တိုက်သော ခါလဒ်လူတို့သည်ဝင်၍ မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ ငါ့အမျက်ကိုနှိုးဆော်ခြင်းငှါ ဗာလ ဘုရားအဘို့ အိမ်မိုးပေါ်မှာ

နံသာပေါင်းကိုမီးရှို့၍၊ အခြား တပါးသော ဘုရားတို့အဘို့ သွန်းလောင်းရာပူဇော် သက္ကာ ကိုပြုရာ အိမ်များနှင့်တကွ၊ တမြို့လုံးကို မီးလောင်စေကြ လိမ့်မည်။³⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် ယုဒအမျိုးသားတို့သည်၊ ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ငါ့ရှေ့ မှာ ဒုစရိုက်ကိုသာ ပြုကြပြီ။ မိမိတို့ ပြုလေရာရာ၌ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါသာ ပြုကြပြီ။³¹ ကုသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုး၏³² ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပရောဖက်၊ ယုဒပြည်သူ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ ပြုလေသမျှသော ဒုစရိုက်ကြောင့်၊ ဤမြို့ ကို ငါ့ထံမှ ငါပယ်ရှားမည်အကြောင်း၊ မြို့တည်သော နေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင်၊ ငါ့အမျက်ထွက်၍၊ အမျက် အရှိန်အားကြီးစေသော မြို့ဖြစ်၏။³³ သူတို့သည် ငါ့ကိုမျက်နှာမပြုဘဲ ကျောခိုင်းကြပြီ။ ငါသည် စောစောထ၍ အထပ်ထပ်ဆုံးမ သွန်သင်သော် လည်း၊ ငါ၏ဩဝါဒကို ခံလိုသောငါ နားမထောင်ကြ။³⁴ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော မိမိအားကို ညစ်ညူး စေခြင်းငှါ၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော အရာတို့ကို သွင်း ထားကြပြီတကား။³⁵ သူတို့သားသမီးတို့ကို မောလုပ်ဘုရားအား ပူဇော်ခြင်းငှါ၊ ဟိန္ဒူ သား၏ချိုင့်၌ရှိသော ဗာလဘုရား၏ ကုန်းတို့ကို တည်လုပ်ကြပြီ။ ယုဒအမျိုးအပေါ်သို့ အပြစ် ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုမျှလောက် စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် သောအမှုကို ငါမမှာထား။ ငါအလျှင်အလိုမရှိဘဲ ပြုကြပြီ ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁶ သို့ရာတွင်၊ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးအားဖြင့် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် လက်သို့ ရောက်မည်ဟု သင်တို့ဆိုတတ်သော ဤမြို့ကို ရည်မှတ် ၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊³⁷ ငါသည် အမျက်ဟုန်းဟုန်းထွက်၍၊ အမျက် အရှိန်အားကြီးသည်နှင့်၊ သူတို့ကိုနှင့်ထုတ်ရာ တိုင်းပြည် ရှိသမျှတို့မှ၊ တဖန်စုသိမ်း၍ ဤအရပ်သို့ဆောင်ခဲ့ပြီး လျှင်၊ ငြိမ်ဝပ်စွာနေစေမည်။³⁸ သူတို့သည် ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည် လည်း သူတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။³⁹ ကိုယ်အကျိုးအလိုငှါငှင်း၊ နောက်ဖြစ်လတုံသော သားသမီးတို့၏ အကျိုးအလိုငှါငှင်း၊ ငါ့ကိုအစဉ် ကြောက်ရွံ့ စေခြင်းငှါ တညီတညွတ်တည်း ကျင့်ကြံနိုင်သော သဘော ကို ငါပေးမည်။⁴⁰ သူတို့ကို မစွန့်ပစ်ဘဲ အစဉ်ကျေးဇူးပြုခြင်းငှါ၊ သူတို့၌ ထာဝရပဋိညာဉ်ကို ငါထားမည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ့ထံမှ မထွက်မသွားမည်အကြောင်း၊ ငါ့ကိုကြောက်ရွံ့ သော သဘောနှင့် ပြည့်စုံစေမည်။⁴¹ သူတို့အား ကျေးဇူးပြုခြင်း အမှု၌ငါသည် အားရ ဝမ်းမြောက်၍၊ ငါ့စိတ်နှလုံးနှင့် နှိမ့်ညာဉ်အကြွင်းမဲ့ ပါလျက်၊ သူတို့ကို ဤပြည်၌ ဆက်ဆက်နေရာချမည်။⁴² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤလူမျိုး အပေါ်မှာ ကြီးစွာသော ဤဘေးဥပဒ်အပေါင်းကို ရောက်စေသည် နည်းတူ၊ ငါဂတိထားသော ကောင်းကျိုး အပေါင်းကိုလည်း ငါရောက်စေမည်။⁴³ လူမရှိ၊ တိရစ္ဆာန်မရှိ ဆိတ်ညံ့ပြီ၊ ခါလဒ် လူတို့ လက်သို့ ရောက်လေပြီဟု သင်တို့ဆိုတတ်သော ဤပြည်၌၊ နောက်တဖန် လယ်ယာတို့ကို ရောင်းဝယ်ကြလိမ့်မည်။⁴⁴ ဗယံမိန်ပြည်၌၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ ပတ်ဝန်း ကျင်အရပ်တို့၌၎င်း၊ ယုဒပြည်တွင်ရှိသော မြို့တို့၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်မြို့၊ ချိုင့်ထဲမြို့၊ တောင်ဘက်မြို့တို့၌၎င်း၊ လူတို့သည် လယ်ယာတို့ကို ငွေနှင့်ဝယ်ခြင်း၊ စာချုပ်ကို စီရင်ခြင်း၊ တံဆိပ်ခတ်ခြင်း၊ သက်သေတို့ကိုခေါ်ထားခြင်း အမှုများကို ပြုမြဲပြုကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသောသူတို့ကို တဖန် ငါဆောင်ခဲ့ဦး မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 33

¹ ယေရမိသည် ထောင်ဝင်းထဲမှာ အချုပ်ခံလျက် နေရသောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဒုတိယအကြိမ် ရောက်လာ၍၊ ² ဤအမှုကို ပြုသောဘုရား၊ ဤအမှုကို ဖန်ဆင်းစီရင်သော ဘုရား၊ ယေဟောဝါ အမည်ရှိသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ³ ငါ့ကိုခေါ်လော့။ ငါထူးမည်။ ကြီးသောအရာ၊ သင်မသိနိုင်အောင် နက်နဲသော အရာတို့ကို ငါပြမည်။ ⁴ ပြအိုးမြေရိုးဖြင့်၎င်း၊ ထားဖြင့်၎င်း ပြုပျက်သော ဤမြို့၏အိမ်များ၊ ယုဒရှင်ဘုရင်၏ ဘုံဗိမာန်များကို ရည်မှတ်၍၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁵ ခါလဒဲလူတို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ လာကြ၏။ ငါသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ ကွပ်မျက်သော သူတို့၏ အသေကောင်များနှင့် ထိုအိမ်များကို ပြည့်စေခြင်းငှါ လာကြ၏။ ထိုသူတို့၏ ဒုစရိုက်များကြောင့်၊ ဤမြို့မှ ငါသည် မျက်နှာကိုလွှဲပြီ။ ⁶ သို့ရာတွင်၊ ငါသည် ဤမြို့၏ အနာကို ဆေးအုံ၍ ပျောက်စေမည်။ မြို့သားတို့သည် ကျန်းမာမည် အကြောင်း၊ မြဲသောစည်းစိမ်ချမ်းသာနှင့် ပြည့်စုံမည် အကြောင်းကို ငါပြမည်။ ⁷ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော ယုဒအမျိုးနှင့် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို တဖန်ငါဆောင်ခဲ့၍ အရင် ကဲ့သို့ တည်ဆောက်မည်။ ⁸ သူတို့သည် ငါ့ကိုပြစ်မှားသမျှသော အပြစ်တို့ကို ငါဖြေရှင်းမည်။ ငါ့ကိုပြစ်မှား၍ ငါ၏တရားကို လွန်ကျူး သမျှသော အပြစ်တို့ကို ငါလွှတ်မည်။ ⁹ ဤမြို့သည် ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း၊ မြေပေါ်မှ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့တွင် ချီးမွမ်းစရာ အကြောင်း၊ ဂုဏ်အသရေတော်ကျော်စောစရာအကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ဤမြို့သားတို့အား ငါပြုသမျှသော ကျေးဇူးကို လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကြားသိကြလိမ့်မည်။ ဤမြို့၌ ငါပြုစုသမျှသော စည်းစိမ်ချမ်းသာကိုထောက်၍ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူမရှိ၊ တိရစ္ဆာန်မရှိ၊ ဆိတ်ညံ့ပြီဟု သင်တို့ဆိုတတ်သော ဤအရပ်၌၎င်း၊ လူမရှိ၊ တိရစ္ဆာန်မရှိ၊ နေသောသူမရှိ၊ ဆိတ်ညံ့သောယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလင် လမ်းများတို့၌၎င်း၊ ¹¹ နောက်တဖန်ဝမ်းမြောက်သော အသံ၊ ရွှင်လန်း သော အသံ၊ မင်္ဂလာဆောင်သတို့သားအသံ၊ မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးအသံ၊ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းမြတ် တော်မူ၍ ကရုဏာတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သော ကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့ဟုဆိုသော သူတို့၏အသံ၊ ချီးမွမ်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ဗိမာန်တော်သို့ဆောင်ခဲ့သော သူတို့၏ အသံကို ကြားရကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသော ပြည်သားတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့၍၊ အရင်ကဲ့သို့ နေစေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူမရှိ၊ တိရစ္ဆာန်မရှိ၊ ဆိတ်ညံ့သော ဤအရပ်တွင်၊ မြို့ရွာရှိသမျှတို့၌ သိုးစုကို ထိန်းသော သိုးထိန်းနေရာရှိလေဦးမည်။ ¹³ တောင်ပေါ်မြို့၊ ချိုင့်ထဲမြို့၊ တောင်ဘက်မြို့၊ ဗယံမိန်ပြည်၊ ယေရုရှလင်မြို့ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၊ ယုဒမြို့များတို့၌၊ သိုးစုကိုရေတွက်သော သူ၏ လက် အောက်မှာ၊ သိုးစုတို့သည် တဖန်ရှောက်သွားကြလိမ့်မည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးသားတို့၌ ငါထားသော ဂတိအတိုင်း ကျေးဇူးပြုရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုကာလအခါ သန့်ရှင်းသော အညွန့်ကို ဒါဝိဒ် အဘို့ငါ ပေါက်စေ၍၊ သူသည် မြေကြီးပေါ်မှာ တရား သဖြင့် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်လိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုကာလ၌ ယုဒပြည်သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သည်လည်း ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ရှိလိမ့် မည်။ ထိုမြို့သည် ယေဟောဝါဇေဒကနဟူသော ဘွဲ့နာမရှိလိမ့်သတည်း။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသ ရေလနန်းတော်ပေါ်မှာ ထိုင်ရသော ဒါဝိဒ်မင်းရိုးမင်းစဉ် သည် အလျှင်းမပြတ်ရ။ ¹⁸ ငါ့ရှေ့မှာ မီးရှို့ရာ ယဇ်ကိုပူဇော်လျက်၊ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့လျက်၊ ယဇ်ပူဇော်ရာဝတ်ကို အစဉ်ပြုရသော လေဝိသားယဇ်ပူဇော်ဟိတ် ရိုးလည်း အလျှင်းမပြတ်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်၍၊ ²⁰ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါထားသော နေပဋိညာဉ်နှင့် ညဉ့်ပဋိညာဉ်တရားကို သင်တို့ သည် ဖျက်၍၊ နေ့ညဉ့်အပိုင်းအခြား မရှိစေခြင်းငှါ တတ် နိုင်လျှင်၊ ²¹ ငါ၏ကျွန် ဒါဝိဒ်၌ ငါထားသော ပဋိညာဉ် ပျက်၍၊ ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာစိုးစံရသော ဒါဝိဒ် မင်းရိုးသည် ပြတ်လိမ့်မည်။ ငါ၏အမှု ထမ်းလေဝိသား ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်ရိုးလည်း ပြတ်လိမ့်မည်။ ²² မိုဃ်းကောင်းကင် တန်ဆာတို့ကို မရေတွက်နိုင်၊ သမုဒ္ဒရာသဲလုံးတို့ကို ကောင်းကင်နှင့် မခြင်နိုင်အောင် များပြားသကဲ့သို့၊ ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်၏အမျိုးကို၎င်း၊ ငါ၏အမှု ထမ်းလေဝိသားတို့ကို၎င်း ငါများပြားစေမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²³ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ²⁴ ထာဝရဘုရား ရွေးကောက်သော လူမျိုးနှစ်မျိုး ကို တဖန်ပယ်တော်မူပြီဟု ဤလူတို့ပြောတတ်သော စကားကို သင်သည်ဆင်ခြင်ပြီလော။ ထိုသို့သူတို့သည် ငါ၏လူမျိုးကို လူမျိုး ကဲ့သို့မမှတ်၊ မထိမဲ့မြင်ပြုကြပြီ။ ²⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နေနှင့်ညဉ့် အဘို့ငါ၏ပဋိညာဉ်မရှိလျှင်၎င်း၊ မိုဃ်းကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးတရားတို့ကို ငါမစီရင်လျှင်၎င်း၊ ²⁶ အာဗြဟံ၊ ကူဇာက၊ ယာကုပ်အမျိုးကို အုပ်စိုး ရသော မင်းအရာ၌၊ ယာကုပ်အမျိုးနှင့် ငါ့ကျွန်ဒါဝိဒ်၏ အမျိုးသားစဉ် မြေးဆက်ထက် ငါရှေး၍ မခန့်ထားဘဲ စွန့်ပစ်မည်။ သို့မဟုတ် သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော ထိုသူ တို့ကို တဖန်ငါဆောင်ခဲ့၍ မသာနားမည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 34

¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး သည် ဗိုလ်ခြေအပေါင်း၊ အစိုးရတော်မူသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံသား၊ လူမျိုးအသီးအသီး အပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ယေရုရှလင်မြို့ကို၎င်း၊ ထိုမြို့နှင့်ဆိုင်သမျှသော မြို့ရွာ တို့ကို၎င်း တိုက်သောအခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုမိသို့ရောက်၍၊ ² ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိကို သွား၍ ပြောရမည်မှာ၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့ကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်လက် သို့ ငါအပ်၍၊ သူသည် မီးရှို့လိမ့်မည်။ ³ သင်သည် ထိုမင်းလက်နှင့်မလွတ်ရ။ စင်စစ် သင့်ကိုဘမ်းဆီး၍ ထိုမင်းလက်သို့ အပ်ကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို မျက်နှာချင်းဆိုင်၍ တယောက်နှင့်တယောက် စကားပြောရလိမ့်မည်။ ဗာဗုလုန်မြို့သို့လည်း သွားရလိမ့်မည်။ ⁴ သို့ရာတွင်၊ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမင်းကြီး၊ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားထောင်လော့။ မင်းကြီးကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်သည် ထားဖြင့်အသေခံရ။ ⁵ ငြိမ်ဝပ်စွာသေ၍ သင့်ရှေ့မှာ စိုးစံသော ဘိုးတော်ဘေးတော်တို့အဘို့ ပြုဘူးသည်နည်းတူ၊ သင့် အဘို့ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့လျက်၊ ဩ သခင်ဟူ၍ ငိုကြွေး မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ငါပြောထားပြီဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို၎င်း၊ ⁷ ယုဒပြည်၌ ခိုင်ခံ့၍ ကျန်ကြွင်းသောမြို့၊ လာခိရှ မြို့၊ အဇေကာမြို့တည်းဟူသော ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်း သော မြို့တို့ကို၎င်း တိုက်သောအခါ၊ ပရောဖက် ယေရမိ သည် ထိုစကားအလုံးစုံတို့ကို ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိအား ဆင့်ဆိုလေ၏။ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့သည် အသီး အသီးစေစားသော ယုဒညီအစ်ကိုချင်း၊ ⁹ အစေခံရသော ဟေဗြဲအမျိုးကျွန်နုယောက်ျား မိန်းမတို့ကို နောက်တဖန် မစေစားဘဲလွှတ်စေခြင်းငှါ၊ ဇေဒကိမင်းကြီးသည် လွှတ်ခြင်းတရားကို စီရင်မည်ဟု ဝန်ခံပြီးသည်နောက်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယေရမိသို့ရောက်လာ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ဝန်ခံသောမျှမတ်၊ ဆင်းရဲ သားအပေါင်းတို့သည် အသီးအသီး စေစားသော ကျွန်နု ယောက်ျား မိန်းမတို့ကို နောက်တဖန် မစေစားဘဲ လွှတ် မည်ဟု ကြားသောအခါ၊ နားထောင်၍ လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹¹ နောက်တဖန် ပြောင်းလဲ၍ ယခင်လွှတ်ပြီးသော ကျွန်နုယောက်ျား မိန်းမတို့ကို ခေါ်ပြန်၍ အစေကျွန်ခံစေ ကြ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယေရမိသို့ ရောက်၍၊ ¹³ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို ကျွန်ခံ နေရာ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သောအခါ၊ ¹⁴ သင်တို့သည် အသီးအသီးဝယ်သော ညီအစ်ကို ချင်း ဟေဗြဲအမျိုးသားတို့ကို ခုနစ်နှစ်စေလျှင် လွှတ်ရ မည်။ ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး သင်တို့၌ အစေကျွန်ခံပြီးမှ၊ လွှတ်သော အခွင့်ကိုပေးရမည်ဟု ပညတ်သော်လည်း၊ သင်တို့ ဘိုးဘေးများတို့သည် ငါစကားကို နားမထောင်၊ နားကို ပိတ်လျက်နေကြ၏။ ¹⁵ သင်တို့သည် ယခုမှာပြောင်းလဲ၍၊ အသီးအသီး အိမ်နီးချင်းတို့ အား လွှတ်ရသော အခွင့်ကို ထင်ရှားစွာ စီရင်သဖြင့်၊ ငါရှေ့၌ တရားသော အမှုကို ပြုလျက်၊ ငါနာမဖြင့် သမုတ်သော မိမိအား၌ ငါရှေ့မှာ ဝန်ခံ ခြင်း ပဋိညာဉ်ကိုပြုကြသော်လည်း၊ ¹⁶ တဖန်ပြောင်းလဲ၍ ငါ၏နာမကို ရှုတ်ချလျက်၊ အသီးအသီး ရှင်းရှင်းလွှတ်ဘူးသော ကျွန်နုယောက်ျား မိန်းမတို့ကို ခေါ်ပြန်၍ အစေကျွန်ခံစေကြပြီတကား။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် အသီးအသီး ညီအစ်ကိုချင်း၊ အိမ်နီးချင်းတို့ အား လွှတ်ရသောအခွင့်ကို ထင်ရှားစွာ မစီရင်၊ ငါစကား ကို နားမထောင်သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါသည် သင်တို့အဘို့၊ ထားဘေး၊ ကာလနာ ဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးတို့အား လွှတ်သောအခွင့်ကို ထင်ရှားစွာ စီရင်၍၊ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့၌ အနှောင့်အရှက်ခံစေမည်။ ¹⁸ နွားသငယ်ကို ထက်ခြိမ်းခဲ့၍၊ အလယ်သို့ ရှောက်သွားလျက်၊ ငါရှေ့မှာပြုသော ဝန်ခံခြင်းပဋိညာဉ် စကားအတိုင်းမကျင့်၊ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်သော သူတည်းဟူသော၊ ¹⁹ ယုဒမင်း၊ ယေရုရှလင်မင်း၊ မှူးမတ်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ် အစရှိသော၊ နွားသငယ်ထက်ခြိမ်းအလယ်သို့ ရှောက်သွားသော ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို၊ ²⁰ သူတို့ရန်သူများလက်သို့၎င်း၊ သတ်ချင်သော သူများလက်သို့၎င်း ငါအပ်မည်။ သူတို့အသေကောင် များတို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်၎င်းနှင့် တောသားရဲများ စားစရာဘို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမှစ၍ မှူးတော်မတ်တော် တို့ကို သူတို့ရန်သူများလက်သို့၎င်း၊ သတ်ချင်သောလူများ လက်သို့၎င်း၊ ယခုလွှဲသွားသောဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ဗိုလ်ခြေများလက်သို့၎င်း ငါအပ်မည်။ ²² ငါသည် အမိန့်တော်ပေး၍ သူတို့ကို ဤမြို့သို့ ပြန်လာစေမည်။ သူတို့သည် တိုက်ယူ၍မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း၊ ယုဒမြို့ရွာတို့ကို လူတို့ဆိတ်ညံရာအရပ် ဖြစ်စေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 35

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိသား ယောယကိမ်မင်း လက်ထက်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊
² သင်သည်ရေခပ်အမျိုးသားတို့အိမ်သို့သွား၍၊ သူတို့နှင့်နှုတ်ဆက် ပြီးမှ၊ ဗိမာန်တော် အခန်းတခန်းထဲသို့ ခေါ်သွင်း၍
 စပျစ်ရည်ကိုတိုက်ပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊³ ငါသည် ဟာဗဇိညာသားဖြစ်သော ယေရမိ၏ သား ယာဇဉာမှစ၍၊
 သူ၏ညီအစ်ကိုတို့နှင့် သားများ အပေါင်း၊ ရေခပ်အမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊⁴ ဗိမာန်တော်အတွင်း၊ တံခါးစောင့်ရှုလှူသား
 မာသေယ၏ အခန်းအပေါ်၊ မှူးတော်မတ်တော် စည်းဝေး ရာအခန်းနားမှာ ဘုရားသခင်၏လူ ကူဂဒါလ်သား ဟာနန်၏သားတို့
 နေသောအခန်းထဲသို့ ဆောင်သွား ပြီးလျှင်၊⁵ ထိုရေခပ် အမျိုးသားတို့ရှေ့၌ စပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်သောအိုးများနှင့်
 ခွက်ဖလားတို့ကိုထည့်၍၊ စပျစ်ရည် ကို သောက်ကြပါဟု သူတို့အား ဆို၏။⁶ သူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် စပျစ်ရည်ကို
 မသောက်ပါ။ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့အမျိုး၏ အဘရေခပ်၏ သားယောနဒပ်က၊ သင်တို့မှစ၍ သားစဉ် မြေးဆက်တို့သည်
 စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရကြ။⁷ အိမ်ကိုလည်း မဆောက်ရ၊ မျိုးစေ့ကိုလည်း မကြရ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုလည်းမစိုက်ရ၊ မရှိစေရကြ။
 သင်တို့သည် ဧည့်သည်ဖြစ်လျက်နေသော ပြည်၌ အသက်တာရှည်မည်အကြောင်း၊ တသက်လုံး တံနှင့်သာ နေကြမည်ဟု
 အကျွန်ုပ်တို့ကို မှာထားပါပြီ။⁸ ထိုကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် မယားသားသမီး နှင့်တကွ တသက်လုံးစပျစ်ရည်ကိုမသောက်။⁹
 နေစရာဘို့အိမ်ကိုလည်း မဆောက်။ စပျစ် ဥယျာဉ်မရှိ။ လယ်ယာမရှိ၊ မျိုးစေ့မရှိ။¹⁰ တံနှင့်သာ နေ၍ အကျွန်ုပ်တို့အမျိုး၏ အဘ
 ရေခပ်သား ယောနဒပ် မှာထားသမျှသော စကားကို နားထောင်လျက်၊ အဘယောနဒပ်မှာ ထားသမျှအတိုင်း ပြုကြပါပြီ။¹¹
 ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာသည် ဤပြည်သို့ လာသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်တို့က၊ လာကြ။ ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွားကြကုန်အံ့။
 ခါလဒ်စစ်သူရဲတို့နှင့် ရှုရိစစ်သူရဲတို့ကို ကြောက်စရာရှိသည်ဟု အချင်းချင်း ပြောဆို၍၊ ယခုယေရုရှလင်မြို့၌ နေကြပါသည်ဟု
 ဆိုကြ၏။¹² ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာ၍၊¹³ ကူသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊
 ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည်ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ ရှိရာသို့ သွား၍၊
 သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားထောင် အံ့သောငှါ ဆုံးမခြင်းကို မခံကြသလောဟု ထာဝရဘုရား မေးတော် မူ၏။¹⁴ စပျစ်ရည်ကို
 မသောက်ရဟု၊ ရေခပ်သားယောန ဒပ်သည် မိမိ သားတို့၌ ထားသော ပညတ်စကားအတိုင်း၊ သူတို့သည် ကျင့်၍ ယနေ့တိုင်အောင်
 စပျစ်ရည်ကို မသောက်ဘဲနေလျက်၊ အဘ၏ပညတ်စကားကို နား ထောင်ကြ၏။ ငါသည် စောစောထ၍ သင်တို့ကို အထပ် ထပ်
 ပြောသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နား မထောင်ကြ။¹⁵ ငါ၏ကျွန်ုပ်ရောဖက်အပေါင်းတို့ကိုလည်း၊ ငါသည်စောစောထ၍
 သင်တို့ရှိရာသို့ အထပ်ထပ် စေလွှတ်လျက်၊ သင်တို့အသီးအသီးလိုက်သော အဓမ္မ လမ်းကို ရှောင်ကြလော့။ သင်တို့အကျင့်ကို
 ပြုပြင်ကြ လော့။ အခြားတပါးသော ဘုရားနောက်သို့မလိုက်၊ ဝတ်မပြုကြနှင့်။ ဤစကားကို နားထောင်လျှင်၊ သင်တို့
 နှင့်သင်တို့၏ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသောပြည်၌ နေရကြ လိမ့်မည်ဟု မှာလိုက်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် နားကိုပိတ် လျက်၊
 ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲ နေကြပြီ။¹⁶ ရေခပ်သားဖြစ်သော ယောနဒပ်၏ သားမြေးတို့ သည် မိမိတို့ အဘမှာထားသော
 စကားအတိုင်းကျင့်ကြ၍၊ ဤလူမျိုးသည် ငါ့စကားကို နားမထောင်သောကြောင့်၊¹⁷ ကူသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်
 ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါသည်ခြိမ်းသမျှသော ဘေးဥပဒ်တို့ကို ယုဒပြည်သူ၊
 ယေရုရှလင်မြို့သား အပေါင်းတို့အပေါ်သို့ ရောက်စေမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါပြောသော်လည်း၊ သူတို့သည် နား မထောင်ကြ။
 ခေါ်သောလည်းမထူးကြဟု မိန့်တော်မူ၏။¹⁸ ရေခပ်အမျိုးသားတို့အားလည်း၊ ယေရမိဆင့်ဆို သော၊ ကူသရေလအမျိုး၏
 ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် သင်တို့အဘယောနဒပ်၏
 ပညတ်စကားကို နားထောင်၍၊ သူစီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှအတိုင်း ကျင့်စောင့် သောကြောင့်၊¹⁹ ရေခပ်ယောနဒပ်အမျိုး၌ ငါ့အမှုထမ်းတို့သည်
 အစဉ်ရှိကြလိမ့်မည်ဟု ကူသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 36

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ယောရှိသား ယောယကိမ်မင်း နန်းစံလေးနှစ်တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယေရမိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊² သင်သည် စာလိပ်ကိုယူပြီးလျှင်၊ ယောရှိမင်း လက်ထက်၌ သင့်အား ငါပြောသော နေ့မှစ၍ ယနေ့တိုင်အောင် ကူသရေလပြည်၊ ယုဒပြည်အစရှိသော ခပ်သိမ်းသော တိုင်းပြည်တို့ကို ငါခြိမ်းသမျှသော စကား အတိုင်း ရေးထားလော့။³ ယုဒအမျိုးတို့၌ ပြုမည်ဟု ငါကြံစည်သမျှသော ဘေးဥပဒ်တို့ကို သူတို့သည် ကြားသောအခါ၊ သူတို့ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ငါလွှတ်မည်အကြောင်း၊ အသီးအသီး လိုက်ဘူးသော အဓမ္မလမ်းတို့ကို ရှောင်ကောင်း ရှောင်ကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴ ထိုအခါယေရမိသည် နေရိသား ဗာရုတ်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသမျှသော စကား တော်တို့ကို ပြန်ပြောသည်အတိုင်း၊ ဗာရုတ်သည် စာလိပ် ၌ ရေးထားလေ၏။⁵ ယေရမိကလည်း၊ ငါသည် အချုပ်ခံလျက် နေရ သောကြောင့်၊ ဗိမာန်တော်သို့ မသွားနိုင်။⁶ သင်သွားလော့။ ငါပြန်ပြောသည်အတိုင်း၊ သင်သည် စာလိပ်၌ ရေးထားသော ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်တို့ကို၊ အစာရှောင်သောနေ့တွင်၊ ဗိမာန် တော်၌ရှိသော သူတို့အားဘတ်လော့။ အမြို့မြို့အရွာရွာ ကလာသော ယုဒလူတို့အားလည်း ဘတ်လော့။⁷ သူတို့သည် အသီးအသီးလိုက်ဘူးသော အဓမ္မလမ်း ကို ရှောင်လျက်၊ ထာဝရဘုရားအားပြပ်ဝပ်၍ ဆုတောင်း ကောင်းဆုတောင်းကြလိမ့်မည်။ ဤလူမျိုး၌ ထာဝရဘုရား ခြိမ်းတော်မူသော အမျက်ဒေါသသည် အလွန်ပြင်းထန် ပေ၏ဟု ဗာရုတ်အားမှာထားလေ၏။⁸ ထိုသို့ပရောဖက်ယေရမိ မှာထားသမျှအတိုင်း၊ နေရိသားဗာရုတ်သည်ပြု၍၊ ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်ပါသော စာကိုဗိမာန်တော်၌ ဘတ်လေ၏။⁹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှိသားယောယကိမ်မင်း နန်းစံငါးနှစ်၊ နဝမလတွင် ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်း တို့နှင့်၊ ယုဒမြို့ရွာမှ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အစာ ရှောင်ရာအချိန်ကို ကြော်ငြာကြ၏။¹⁰ ထိုအခါဗာရုတ်သည် ဗိမာန်တော်တံခါးသစ်နား မှာ၊ အထက်တန်တိုင်းအတွင်း၊ စာရေးတော်ရှာဖန်သား ဂေမရိ၏အခန်း၌၊ ယေရမိစီရင်သော စာကို လူအပေါင်း တို့ ရှေ့မှာဘတ်လေ၏။¹¹ ထိုစာ၌ပါသမျှသော ထာဝရဘုရား၏ စကား တော်တို့ကို ရှာဖန်သားဖြစ်သော ဂေမရိ၏သားမိက္ခာယ သည်ကြားလျှင်၊¹² နန်းတော်အတွင်း၊ စာရေးတော်အခန်းသို့ သွား၍၊ စာရေးတော် ဇေလိရှမာ၊ ရှေ့မာယသားဒေလာယ၊ အာခဗော်သားဇေနာသန်၊ ရှာဖန်သား ဂေမရိ၊ ဟာန နိသားဇေဒကီအစရှိသော မှူးတော်မတ်တော် အပေါင်း တို့သည် ထိုင်လျက်ရှိကြ၏။¹³ ထိုအခါဗာရုတ်သည် လူများတို့အား ဘတ် သော စာထဲက မိက္ခာယကြားသမျှသော စကားတို့ကို ပြန်ပြောလေ၏။¹⁴ ထိုမင်းအပေါင်းတို့သည်လည်း၊ ကုရို၊ ရှေ့လမိ၊ နာသနီတို့မှ ဆင်းသက်သောယေဟုဒိကို ဗာရုတ်ထံသို့ စေလွှတ်လျက်၊ သင်သည် လူများတို့အား ဘတ်သော စာလိပ်ကို သင့်လက်နှင့်ကိုင်၍ လာခဲ့ဟုခေါ်ကြ၏။ နေရိသားဗာရုတ်သည်လည်း၊ စာလိပ်ကိုကိုင်၍လာ၏။¹⁵ သူတို့ကလည်း ထိုင်လော့၊ငါတို့အား ဘတ်လော့ ဟုဆိုသည်အတိုင်း၊ ဗာရုတ်သည် သူတို့ရှေ့မှာ ဘတ်လေ ၏။¹⁶ ထိုစကားအလုံးစုံတို့ကို မင်းများတို့သည် ကြား လျှင်၊ အချင်းချင်း ကြောက်ရွံ့သော စိတ်ရှိ၍၊ ငါတို့သည် ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို ရှင်ဘုရင်အား ဆက်ဆက်ကြားလျှောက်ရမည်ဟု ဗာရုတ်ကို ဆိုကြ၏။¹⁷ တဖန်သင်သည် ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို သူ့နှုတ်မြွက်သည်အတိုင်း အဘယ်သို့ရေးထားသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊¹⁸ ဗာရုတ်က၊ သူသည်ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို နှုတ်မြွက်၍၊ အကျွန်ုပ်သည် မှင်နှင့်ရေးထားပါ၏ဟု ပြန်ပြောသော်၊¹⁹ မင်းများတို့က၊ သင်သွားလော့။ ယေရမိနှင့် အတူ ပုန်းရှောင်၍နေလော့။ အဘယ်မှာနေသည်ကို တစုံတယောက်မျှ မသိစေနှင့်ဟုဗာရုတ် အားမှာခဲ့၍၊²⁰ စာလိပ်ကိုစာရေးတော်ဇေလိရှမာ၏ အခန်း၌ ထားပြီးမှနန်းတော်အတွင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ဝင်၍၊ ထိုအမှု ကို အကုန်အစင်လျှောက်ကြ၍။²¹ ရှင်ဘုရင်သည် ထိုစာလိပ်ကိုယူချေဟု၊ ယေဟုဒိ ကိုစေလွှတ်သဖြင့်၊ ယေဟုဒိသည် စာရေးတော်ဇေလိရှမာ ၏ အခန်းထဲကယူ၍၊ ရှင်ဘုရင်အစရှိသော အထံတော်၌ ရပ်နေသော မှူးမတ်အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ဘတ်လေ၏။²² ထိုအခါနဝမလဖြစ်၍၊ ရှင်ဘုရင်သည် ဆောင်း ကာလ၌ စံပျော်ရာနန်းအခန်းတွင်ထိုင်၍၊ ရှေ့တော်၌ မီးမယ်ယျူးပေါ်မှာ မီးခဲပုံရှိ၏။²³ ယေဟုဒိသည် သုံးလေးခင်းလောက် ဘတ်မိ လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်သည် စာရေး၏ထားနှင့်လှီး၍ မီးမယ်ယျူး ပေါ်မှာရှိသော မီးထဲသို့ စာလိပ်ကို ချပစ်လျှင်၊ အကုန် အစင်ကျွမ်းလောင်လေ၏။²⁴ ရှင်ဘုရင်မှစ၍၊ ထိုစကားအလုံးစုံတို့ကို ကြား သော ရှင်ဘုရင်၏ ကျွန်တယောက်မျှမကြောက်၊ မိမိ အဝတ်ကိုလည်း မဆုတ်ကြ။²⁵ ရှင်ဘုရင်သည် စာလိပ်ကိုမီးမရှို့စေခြင်းငှါ၊ ဇေနာသန်၊ ဒေလာယ၊ ဂေမရိတို့သည် တောင်းပန်သော် လည်း၊ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့စကားကို နားမထောင်။²⁶ တဖန်ရှင်ဘုရင်သည် စာရေးဗာရုတ်နှင့် ပရော ဖက်ယေရမိကို ဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ၊ သားတော်ယေရ မေလ၊ အာဇရေလသားစရာယ၊ အာဗဒေလသားရှေ့လမိ တို့ကို စေလွှတ်လေ၏။ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို ဂုဏ်ထားတော်မူ၏။²⁷ ယေရမိနှုတ်မြွက်သည်အတိုင်း ဗာရုတ်ရေးထား သော ထိုစာလိပ်ကို ရှင်ဘုရင်မီးရှို့သောနောက်၊ ထာဝရ ဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိသို့ရောက်လာ သည်ကား၊²⁸ သင်သည်အခြားသော စာလိပ်ကိုယူ၍၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင်ယောယကိမ်မီးရှို့သော အရင်စာလိပ်၌ ပါသမျှ သော စကားရင်းအတိုင်း ရေးထားလော့။²⁹ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်အား ပြောဆိုရမည်မှာ၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်သည် ဆက်ဆက်လာ၍ ဤပြည်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့ကို သုတ် သင်ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်ဟူသော စကားကို အဘယ်ကြောင့် ရေးထားသနည်းဟု သင်သည်ဆို၍ စာလိပ်ကိုမီးရှို့ပြီ။³⁰ ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိမ်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူ၏အမျိုးအနွယ်သည် ဒါဝိဒ်၏ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ မထိုင်ရ။ သူ၏အသေကောင်ကို

နေအချိန်၌နေပူထဲသို့ ၎င်း၊ ည၌အချိန်၌နှင်းခဲထဲသို့၎င်း ပစ်လိုက်ကြလိမ့်မည်။³¹ သူမှစ၍ သူ၏သားမြေးတို့ကို၎င်း၊ သူ၏ ကျွန်တို့ကို၎င်း၊ အပြစ်နှင့်အလျောက် ငါစီရင်မည်။ သူတို့နှင့်ယေရှုလင်မြို့သူ ယုဒပြည်သားတို့သည် နား မထောင်၊ သူတို့အပေါ်သို့ ငါခြိမ်းသမျှသော ဘေးဥပဒ် တို့ကို ရောက်စေမည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။³² ထိုအခါယေရုမိသည်အခြားသော စာလိပ်ကို ယူ၍၊ နေရိသားစာ ရေးဗာရုတ်အားပေးသဖြင့်၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင်ယောယကိမ်မီးရှို့သောစဉ် ပါသမျှသော စကားတို့ကို ယေရုမိသည်နှုတ်မြှတ်၍၊ ဗာရုတ်သည်ရေး ထား၏။ အလားတူသော စကားအများကိုလည်းထပ်၍ သွင်းရ၏။

Chapter 37

¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာသည် ယုဒ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ခန့်ထားသော ယောယကိမ်သားခေါ်နီ အရာ၌၊ ယောရှိမင်းကြီး၏ သားဇေဒကိမ်းကြီးသည် နန်းထိုင်လေ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိအားဖြင့် မိန့်တော် မူသော စကားတော်တို့ကို၊ ထိုမင်းကြီးအစရှိသော ကျွန်များ၊ ပြည်သူပြည်သားများတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေကြ၏။ ³ တရံရောအခါ ဇေဒကိမ်းကြီးသည်၊ ရှေ့လမိ သားယေဟုကလနှင့်ယဇပုရောဟိတ် မာသေယသား ဇေဖနိတို့ကို ပရောဖက်ယေရမိထံသို့ စေလွှတ်၍၊ ငါတို့ အဘို့ငါတို့ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားအားဆုတောင်း ပါလော့ဟု မှာလိုက်၏။ ⁴ ထိုအခါ ယေရမိသည် ထောင်ထဲသို့ မရောက် သေး။ လူများ တို့နှင့်ပေါင်းဘော်လျက် နေသေး၏။ ⁵ ယေရုရှလင်မြို့ကို ပိုင်းသော ခါလဒ်လူတို့သည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ဖာရောဘုရင်၏ ဗိုလ်ခြေများစစ်ချီ၍ လာကြောင်းကို ကြားလျှင်၊ ထိုမြို့မှ ထွက်သွားကြပြီ။ ⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ပရောဖက်ယေရမိသို့ ရောက်၍၊ ⁷ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ့ကိုမေးလျှောက်စေခြင်းငှါ၊ သင်ကိုမှာလိုက်သော ယုဒရှင်ဘုရင်အား ဤသို့ပြန်ပြော လော့။ သင်တို့ကိုစစ်ကူခြင်းငှါလာသော ဖာရောဘုရင်၏ ဗိုလ်ခြေတို့သည်သူတို့နေရင်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွားကြ လိမ့်မည်။ ⁸ ခါလဒ်လူတို့သည် လာပြန်၍၊ ဤမြို့ကို တိုက်ယူ ပြီးလျှင် မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင် စစ်ခါလဒ်လူတို့သည် ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားကြလိမ့်မည်ဟု ဆို၍ ကိုယ်ကိုကိုယ်မလှည့်စားကြနှင့်။ သူတို့သည် ထွက်၍ မသွားရကြ။ ¹⁰ ထိုမျှမက၊ သင်တို့ကိုစစ်တိုက်သော ခါလဒ် စစ်သူရဲအပေါင်းတို့ကို သင်တို့သည်လုပ်ကြံသဖြင့်၊ သူတို့ တွင် ဒဏ်ချက်ထိသော သူသက်သက် ကျန်ကြွင်းသော် လည်း၊ သူတို့သည် အသီးအသီးမိမိတို့ထံ၌ထ၍၊ ဤမြို့သို့ မီးရှို့ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ခါလဒ်စစ်သူရဲတို့သည် ဖာရောဘုရင်၏ဗိုလ်ခြေ တို့ကို ကြောက်ရွံ့၍၊ ယေရုရှလင်မြို့မှ ဆုတ်သွားကြသော အခါ၊ ¹² ယေရမိသည်မိမိအမျိုး၌ မိမိအမွေဥစ္စာကို ခံအံ့ သောငှါ၊ ဗယံမိန်ပြည်သို့သွားမည်ဟု အကြံရှိ၍ ယေရု ရှလင်မြို့မှ ထွက်သွားလေ၏။ ¹³ ဗယံမိန်တံခါးဝသို့ ရောက်သောအခါ၊ ဟာနနိ သားဖြစ်သော ရှေ့လမိ၏ သားကင်းမွူးကူရိယက၊ သင်သည်ခါလဒ် လူတို့ဘက်သို့ ကူးသွားပါသည် တကား ဟုဆိုလျက်၊ ပရောဖက်ယေရမိကိုဘမ်းဆီးလေ၏။ ¹⁴ ယေရမိ ကလည်း၊ မဟုတ်ပါ။ ခါလဒ်လူတို့ ဘက်သို့ ငါမကူးမသွားပါဟုဆိုသော်လည်း၊ ကူရိယသည် နားမထောင်ဘဲ၊ ယေရမိကို ယူ၍ မင်းများထံသို့ ပို့ဆောင် လေ၏။ ¹⁵ မင်းများတို့သည် အမျက်ထွက်၍ ယေရမိကို ရိုက်ပြီးမှ၊ စာရေးတော်ယောနသန်၏အိမ်၌ လှောင်ထား ကြ၏။ ထိုအိမ်ကို လှောင်အိမ်လုပ်နှင့်သတည်း။ ¹⁶ ယေရမိသည် အိမ်အောက်မြေတွင်း၊ လှောင် အိမ်ထဲသို့ရောက်၍၊ နေရက်များစွာ နေရသောနောက်၊ ¹⁷ ဇေဒကိမ်းကြီးသည် လူကိုစေလွှတ်၍ ယေရမိ ကိုနှုတ်ပြီးမှ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ရှိသလော ဟု နန်းတော်၌ တိတ်ဆိတ်စွာ မေးမြန်းလျှင်၊ ယေရမိက၊ နှုတ်ကပတ်တော်ရှိပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်လက်သို့ရောက်ပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ¹⁸ တဖန်ယေရမိက၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသလော။ ကိုယ်တော်၏ကျွန်တို့ကို ပြစ်မှား သလော။ ဤလူမျိုးကို ပြစ်မှားသလော။ အဘယ်မည် သောအပြစ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို လှောင်ထားကြသနည်း။ ¹⁹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့နှင့် ဤပြည်ကို မတိုက်မလာရဟု ဟောပြောသောသင်တို့၏ ပရောဖက် တို့သည် ယခုအဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်သခင်အရှင်မင်းကြီး၊ နားထောင်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်သောစကားကို နားခံတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို သေစေခြင်းငှါ၊ စာရေး တော်ယောနသန်အိမ်သို့ ပြန်စေတော်မူပါနှင့်ဟု ဇေဒကိမ်းကြီးကို လျှောက်ဆို၏။ ²¹ ထိုအခါ ဇေဒကိမ်းကြီးအမိန့်တော်ရှိ၍၊ ယေရမိကို ထောင်ဝင်း၌ ထားကြ၏။ မြို့တွင် မုန့်မကုန်မှီ တိုင်အောင်၊ မုန့်သည် တန်းမှမုန့်တလုံးကို နေ့တိုင်း အစဉ်ပေးရ၏။ ထိုသို့ယေရမိသည် ထောင်ဝင်းထဲမှာ နေလေ၏။

Chapter 38

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့ ထဲမှာနေသော သူသည် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့နှင့်သေလိမ့်မည်။ ² ခါလဒဲလူတို့ ဘက်သို့ ထွက်သွားသော သူသည် အသက်ချမ်းသာ၍၊ လက်ရ ဥစ္စာကဲ့သို့ ကိုယ်အသက်ကို ရလိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ဤမြို့ ကို ဗာဗုလုန်ရှင် ဘုရင်၏ဗိုလ်ခြေလက်သို့ ဆက်ဆက် အပ်၍၊ သူသည် သိမ်းယူလိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ ³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏ဟု၊ ယေရမိသည် လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောတတ်သော စကားများကို မသန်သားရှေ့ဖတ်၊ ပါရှရသားဂေဒလိ၊ ရှေလမိသားယေဟုကလ၊ မာလ ခိသားပါရှရတို့သည်ကြားသောအခါ၊ ⁴ ထိုမှူးမတ်တို့သည် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ဝင်၍၊ ဤသူ သည် ဤသို့သော စကားကိုပြောသဖြင့်၊ မြို့ထဲမှာ ကျန်ကြွင်းသေးသောစစ်သူရဲ အစရှိသော လူအပေါင်း တို့၏ လက်ကိုအားလျော့စေတတ်ပါ၏။ သူသည် ဤလူမျိုး ၏ အကျိုးကိုမပြုစုတတ်၊ ဖျက်ဆီးတတ်ပါ၏။ ထိုကြောင့်၊ သူ့ကိုကွပ်မျက်ပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းပန်ပါ၏ ဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁵ ဇေဒကိမင်းကြီးက၊ သူသည် သင်တို့လက်၌ ရှိ၏။ ရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့အလိုကို မဆီးတားနိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအခါ ယေရမိကို ယူ၍၊ ထောင်ဝင်းထဲမှာ ရှိသောသားတော် မာလဒဲ၏မြေတွင်း၌ ကြိုးနှင့်လျှော့ချ ကြ၏။ ထိုမြေတွင်း၌ရေမရှိ၊ ရွံ့သာရှိ၍၊ ယေရမိသည် ရွံ့၌ ကျုံ့လျက်နေ၏။ ⁷ ထိုသို့ယေရမိကို မြေတွင်း၌ ချထားကြောင်းကို နန်းတော်အရာရှိဖြစ်သောသူ၊ ကုရုအမျိုးသား ဗေဒ မေလက်သည် ကြားသိသောအခါ၊ ရှင်ဘုရင်သည် ဗယ်မိန့်တံခါးဝ၌ ထိုင်နေတော်မူစဉ်တွင်၊ ⁸ ထိုသူသည် နန်းတော်ထဲကထွက်၍ အထံတော်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ ⁹ အကျွန်ုပ်သခင်အရှင်မင်းကြီး၊ ထိုသူတို့သည် ပရောဖက် ယေရမိကို ပြုလေသမျှတို့၌ မှားကြပါပြီ။ မြေတွင်း၌ချထားကြပါပြီ။ မြို့၌မုန်ကုန်သောကြောင့်၊ ထိုတွင်း၌ငတ်မွတ်၍ သေပါလိမ့်မည်ဟုလျှောက်သော်၊ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်က၊ ပရောဖက်ယေရမိ မသေမှီ ဤ အရပ်မှ လူသုံးဆယ်ကို ခေါ်သွား၍၊ မြေတွင်းထဲက နှုတ်ယူလော့ဟု၊ ကုရုအမျိုးသား ဗေဒမေလက်ကို အမိန့် တော်ရှိ၏။ ¹¹ ဗေဒမေလက်သည်လည်း လူတို့ကို ခေါ်၍ နန်းတော်အတွင်း ဘဏ္ဍာတိုက်အောက်သို့ဝင်ပြီးလျှင်၊ ဟောင်းနွမ်းသော အဝတ်စုတ်များကို ယူပြီးမှ၊ ယေရမိ ရှိရာ မြေတွင်း၌ ကြိုးနှင့်လျှော့ချလေ၏။ ¹² ထိုအခါကုရု အမျိုးသားဗေဒမေလက်က၊ ဟောင်းနွမ်းသော ဤအဝတ်စုတ်တို့နှင့်သင်၏ လက်က တီးကြား၌ကြိုးကိုခုခံပါလော့ဟုဆိုသည်အတိုင်း ယေရမိ ပြုလေ၏။ ¹³ ထိုသို့ယေရမိကိုမြေတွင်းထဲကကြိုးနှင့် ဆွဲတင် ကြ၏။ ထိုနောက် ယေရမိသည် ထောင်ဝင်းထဲမှာ နေလေ ၏။ ¹⁴ တဖန်ဇေဒကိမင်းကြီးသည် လူကို စေလွှတ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ တတိယအတွင်းခန်းထဲသို့ ယေရမိကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်၌ တစုံတခုကို ငါမေးမြန်းမည်။ အဘယ်အရာကိုမျှ မထိမ်မဝှက်နှင့်ဟုဆိုသော်၊ ¹⁵ ယေရမိက၊ အကျွန်ုပ်လျှောက်လျှင်၊ အကျွန်ုပ်ကို မသတ်ဘဲအမှန်တော်မူမည်လော။ အကျွန်ုပ်သည် အကြံပေးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူ မည်လောဟု ဇေဒကိကို မေးလျှောက်လေ၏။ ¹⁶ ဇေဒကိမင်းကြီးကလည်း၊ ငါတို့ကို အသက်ရှင် သော သတ္တဝါဖြစ်စေခြင်းငှါ ဖန်ဆင်းသော ထာဝရ ဘုရားအသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင့်ကိုငါမသတ်။ သင့်အသက်ကိုရှာသော ထိုလူတို့လက်သို့ သင့်ကိုငါ မအပ်ဟု ယေရမိအားတိတ်ဆိတ်စွာ ကျိန်ဆိုလေ၏။ ¹⁷ ယေရမိကလည်း၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်တော် သည်ဗာဗုလုန် ရှင် ဘုရင်၏မှူးမတ်တို့ထံသို့ အမှန်ထွက်သွားလျှင် အသက်ချမ်းသာရတော်မူမည်။ ဤမြို့သည်လည်း မီးရှို့ ခြင်းနှင့်လွတ်လိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ဆွေတော် မျိုးတော်တို့သည် အသက်ချမ်းသာရကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့မဟုတ်၊ ကိုယ်တော်သည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ၏ မှူးမတ်တို့ထံသို့ မထွက်မသွားလျှင်၊ ဤမြို့ကို ခါလဒဲ လူတို့လက်သို့အပ်၍၊ သူတို့သည် မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်သည်လည်း၊ သူတို့လက်နှင့်မလွတ်ရဟု ဇေဒကိကို လျှောက်ဆို၏။ ¹⁹ ဇေဒကိမင်းကြီးကလည်း၊ ခါလဒဲလူတို့ဘက်သို့ ကူးသွားသော ယုဒလူတို့ကို ငါကြောက်၏။ ငါကိုသူတို့ လက်သို့အပ်၍၊ ငါသည်ကဲ့ရဲ့ခြင်း ကိုခံရမည်စိုးရိမ်သည် ဟုဆိုလျှင်၊ ²⁰ ယေရမိက၊ ကိုယ်တော်ကိုမအပ်ရ။ အကျွန်ုပ် ဆင့်ဆိုသော ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင် တော်မူပါ။ ထိုသို့ပြုလျှင် ချမ်းသာရ၍ အသက်ရှင်တော် မူမည်။ ²¹ သို့မဟုတ်၊ ကိုယ်တော်က၊ ငါမထွက်မသွားဟု ငြင်းလျှင်၊ အကျွန်ုပ်အား ထာဝရဘုရား ပြတော်မူသော အရာဟူမူကား၊ ²² နန်းတော်၌ ကျန်ကြွင်းသမျှသော မိန်းမတို့ကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏မှူးမတ်တို့ထံသို့ ထုတ်ဆောင်ကြလိမ့် မည်။ ထိုမိန်းမတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်၏အဆွေခင်ပွန်း တို့သည် သွေးဆောင်၍ နိုင်ကြပြီ။ ခြေတော်သည် ရွံ့၌ ကျုံ့၍၊ သူတို့သည် ဆုတ်သွားကြပြီဟု ကိုယ်တော်အား ဆိုကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုသို့ကိုယ်တော်၏ မယားနှင့်သားသမီး ရှိသမျှ တို့ကို ခါလဒဲလူတို့ထံသို့ ထုတ်ဆောင်ကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်လည်း သူတို့လက်နှင့်မလွတ်ဘဲ၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်လက်သို့ရောက်၍၊ ဤမြို့ကို မီးရှို့စေတော်မူမည်ဟု လျှောက် ၏။ ²⁴ ဇေဒကိကလည်း၊ ဤစကားကို အဘယ်သူမျှ မကြားမသိစေနှင့်။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်သည်မသေရ။ ²⁵ ငါသည် သင်နှင့်စကားပြောကြောင်းကို မှူးမတ် တို့သည် ကြား၍ သင်ရှိရာသို့လာလျက်၊ သင်သည် ရှင်ဘုရင်အား အဘယ်သို့လျှောက်သည်ကို ၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်သည် သင့်အားအဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို ၎င်း၊ ငါတို့အား ကြားပြောပါလော့။ မထိမ်မဝှက်ပါနှင့် ဟုဆိုလျှင်၊ ²⁶ သင်ကလည်း၊ ငါ့ကိုသေစေခြင်းငှါ၊ ယောနသန် အိမ်သို့ ပြန်စေ တော်မမူမည်အကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံ၌ ငါအသနားတော်ခံပြီဟု သူတို့အား ပြန်ပြောလော့ဟု၊ ယေရမိအား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါမှူးမတ်အပေါင်းတို့သည် ယေရမိရှိရာသို့ လာ၍ မေးစစ်ကြ၏။ သူသည်လည်း၊ ရှင်ဘုရင်မှာထား သမျှအတိုင်း ပြန်ပြောပြီးမှ၊ သူတို့သည် မမေးမစစ်ဘဲ

နေကြ၏။ ထိုအမှုကိုအဘယ်သူမျှ မရိပ်မိကြ။²⁸ ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်၍ရသော နေ့တိုင် အောင်၊ ယေရမိသည် ထောင်ဝင်းထဲမှာနေရ၏။ ယေရုရှလင်မြို့သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ထောင်ဝင်းထဲမှာရှိသေး၏။

Chapter 39

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမင်းကြီးနန်းစံကိုးနှစ် ဒသမလတွင်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာသည် ဗိုလ်ခြေအပေါင်းတို့နှင့်တကွ လာ၍ ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားကြ၏။ ² ဇေဒကိမင်းကြီးနန်းစံဆယ်တနှစ်၊ စတုတ္ထလ ကိုးရက်နေ့၌ မြို့ကို ဖြိုဖောက်၍၊ ³ ရွှေထားဝန်နေရဂါလရှရေဇာ၊ မိန်းမစိုးအုပ်စာ သခိမ်၊ မာဂုပညာ ရှိအုပ်နေရဂါလရှရေဇာတည်းဟူသော ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏မူးမတ်အစရှိသော မူးတော် မတ်တော်အပေါင်းတို့သည် မြို့ထဲသို့ဝင်၍၊ အလယ်ချက် တံခါးဝ၌ထိုင်ကြ၏။ ⁴ ယုဒရှင်ဘုရင်ဇေဒကိမင်းနှင့် စစ်သူရဲအပေါင်း တို့သည် ထိုလူများကို မြင်လျှင်၊ ညဉ့်အခါပြေး၍ ဥယျာဉ် တော်လမ်းကို လိုက်လျက်၊ မြို့ရိုးနှစ်ထပ်စပ်ကြား တံခါးဖြင့် ထွက်ပြီးမှ လွင်ပြင်သို့ သွားကြ၏။ ⁵ ခါလဒ်စစ်သူရဲတို့သည် လိုက်လျက်၊ ယေရိခေါ လွင်ပြင်၌ဇေဒကိ မင်းကိုမှီ၍ ဘမ်းဆီးပြီးမှ၊ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် နေဗုဒဒ်နေဇာရှိရာ ဟာမတ်ပြည်ရိဗလမြို့သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ဇေဒကိ မင်း၏ အမှုကို စစ်ကြောစီရင်၍၊ ⁶ ရိဗလမြို့မှာ ဇေဒကိသားတို့ကို အဘ မျက် မှောက်၌ သတ်လေ၏။ ယုဒမူးမတ်အပေါင်းကိုလည်း သတ်လေ၏။ ⁷ ဇေဒကိမျက်စိကိုလည်း ဖောက်ပြီးမှ၊ သူ့ကိုကြေးဝါ ကြိုးနှင့် ချည်နှောင်လေ၏။ ⁸ ခါလဒ်လူတို့သည်လည်း၊ နန်းတော်နှင့် ဆင်းရဲ သားအိမ်တို့ကို မီးရှို့၍၊ မြို့ရိုးကို ဖြိုဖျက်ကြ၏။ ⁹ ထိုအခါ ကိုယ်ရံတော်မူးနေဗုဇာဒန်သည် မြို့ထဲမှာကျန်ကြွင်းသောသူ၊ ခါလဒ်လူဘက်သို့ ကူးသွား နှင့်သောသူ၊ ကျန်ကြွင်းသမျှသော သူတို့ကိုဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားလေ၏။ ¹⁰ သို့ရာတွင်၊ ဥစ္စာအလျှင်းမရှိသော ဆင်းရဲသား အချို့တို့ကို ယုဒပြည်၌ထားခဲ့၍၊ စပျစ်ဥယျာဉ်နှင့် လယ်ယာတို့ကို ပေးလေ၏။ ¹¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာသည် ယေရမိ အမှု၌၊ ကိုယ်ရံတော်မူးနေဗုဇာဒန်ကို မှာထားနှင့် သည်ကား၊ ¹² ယေရမိကိုယူ၍ ကောင်းမွန်စွာ ကြည့်ရှုလော့။ မညဉ်းဆဲနှင့်။ သူပြောသည်အတိုင်း သူ့ကိုပြုလော့ဟု မှာထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ¹³ ကိုယ်ရံတော်မူးနေဗုဇာဒန်၊ မိန်းမစိုးအုပ် နေဗုရှာဇဗန်၊ မာဂုပညာရှိအုပ်နေရဂါလရှရေဇာအစ ရှိသော ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏မူးမတ်အပေါင်းတို့သည် လူကိုစေလွှတ်၍၊ ¹⁴ ယေရမိကိုထောင်ဝင်းထဲက နှုတ်ယူပြီးလျှင်၊ သူ၏နေရာသို့ ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ရှာဖွေသားဖြစ်သော အဟိကိ၏သားဂေဒလိ၌ အပ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ ယေရမိ သည် ပြည်သားများနှင့်အတူ နေရလေ၏။ ¹⁵ ယေရမိသည်ထောင်ဝင်းထဲမှာ အချုပ်ခံရသော အခါ၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်၍၊ ¹⁶ သင်သည် ကုရုအမျိုးသား ဗေဒမေလက်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ ဤမြို့၏အကျိုးကိုမပြုစု၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ငါ့စကားကို ငါတည်စေမည်။ ကာလအချိန်ရောက်လျှင်၊ သင့်ရှေ့၌ ငါ့စကားပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့သော်လည်း၊ ထိုကာလ၌သင့်ကို ငါကယ်နှုတ် မည်။ သင်ကြောက်သော သူတို့လက်သို့ သင်မရောက်ရ။ ¹⁸ ငါသည် သင့်ကို စင်စစ်ကယ်နှုတ်မည်။ သင်သည် ထားဖြင့် မဆုံးရ။ လက်ရဥစ္စာကဲ့သို့ ကိုယ် အသက်ကို ရလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ငါ့ကိုကိုးစားသော ကြောင့်တည်းဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 40

¹ ကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇဒန်သည် ယေရမိကို တဖန် သိမ်းသွား၍ ရာမမြို့၌ လွှတ်သောနောက်၊ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရောက် လာသည်အရာမှာ၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်း တို့နှင့်အတူ၊ ယေရမိသည်သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ ² ကိုယ်ရံတော်မှူးသည် သူ့ကိုခေါ်၍၊ သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရားသည် ဤပြည်၌ ရောက်သော အမှုကို ခြိမ်းတော်မူနှင့်ပြီ။ ³ ခြိမ်းတော်မူသည်အတိုင်းလည်း၊ အမှုကို ရောက် စေ၍ စီရင်တော်မူပြီ။ သင်တို့သည် အမိန့်တော်ကို နားမထောင်၊ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ဤအမှုသည် သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လေပြီ။ ⁴ ယခုမှာ သင့်လက်၌ ချည်နှောင်လျက်ရှိသော သံကြိုးကို ငါချွတ်မည်။ ငါနှင့်အတူ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ လိုက်လာခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် လိုက်လာပါ။ ငါသည် ကောင်းမွန်စွာ ကြည့်ရှုမည်။ ငါနှင့်အတူ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ လိုက်ခြင်းငှါ အလိုမရှိလျှင် မလိုက်နှင့်။ တပြည်လုံးသည် သင့်ရှေ့မှာရှိ၏။ အကြင်အရပ်သို့သွားကောင်းသည်ဟု စိတ်ထင်လျှင်၊ ထိုအရပ်တည်းဟူသော စိတ်ရောက်ရာ အရပ်သို့ သွားပါလော့ဟုဆို၏။ ⁵ ယေရမိသည်ကိုယ်ရံတော်မှူးထံမှ မထွက်မှီ၊ ကိုယ်ရံတော်မှူးက၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ယုဒ ပြည်နယ်တွင်၊ မြို့အုပ်အရာ၌ခန့်ထားတော်မူသော ရှာဖန်၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏သားဂေဒလိတ် သို့ပြန်၍၊ ပြည်သားများနှင့်အတူနေပါလော့။ သို့မဟုတ်၊ စိတ်ရှိသည်အတိုင်း သွားပါလော့ဟုဆိုလျက်၊ စားစရိတ် နှင့်လက်ဆောင်ကို ပေး၍လွှတ်လိုက်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ယေရမိသည် အဟိကံသားဂေဒလိတ်ရာ မိဇပါမြို့သို့ သွား၍၊ ပြည်၌ကျန်ကြွင်းသေးသော သူတို့နှင့် အတူနေလေ၏။ ⁷ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် အဟိကံသား ဂေဒလိ ကိုပြည်အုပ်အရာ၌ ခန့်ထား၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းယူ ရာ၌မပါသော ယောက်ျားမိန်းမသူငယ်ဆင်းရဲသားအချို့ တို့ကို သူ၌အပ်ကြောင်းကို၊ တောမှာရှိသော တပ်မှူးတို့ နှင့်စစ်သူရဲများတို့သည် ကြားသိကြသောအခါ၊ ⁸ နာသန်သားကူရှမလ၊ ကာရာသားယောဟန်နှင့်ယောနသန်၊ တာနမက်သားစရာယ၊ နေတောဖတ် အမျိုး၊ ဖဲ၏သားများ၊ မာခသိအမျိုး သားယေဇနိတို့ သည် မိမိလူများနှင့်တကွ ဂေဒလိရာမိဇပါမြို့သို့လာ၍၊ ⁹ ရှာဖန်၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏သား ဂေဒလိက၊ ခါလဒဲမင်း၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ရမည် အခွင့်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ဤပြည်၌နေ၍ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ချမ်းသာကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါမူကား၊ လာလတုံသော ခါလဒဲလူတို့စကားကို နားထောင်ခြင်းငှါ မိဇပါမြို့မှာနေမည်။ သင်တို့မူကား၊ စပျစ်ရည်ကိုငင်း၊ နွေကာလအသီးကိုငင်း၊ ဆီကိုငင်း သိမ်း၍အိုး၌သိုထားကြလော့။ ယခု ဝင်ပြန်သောမြို့ရွာ တို့၌နေကြလော့ဟူ၍၊ ထိုသူတို့အား သစ္စာပြုလေ၏။ ¹¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ယုဒပြည်၌ လူအချို့တို့ ကို ကျန်ကြွင်းစေ၍၊ ရှာဖန်၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏ သား ဂေဒလိကိုမင်းအရာ၌ ခန့်ထားကြောင်းကို၊ မောဘ ပြည်၊ အမွန်ပြည်၊ ဒေဒပြည်အစရှိသော အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့၌ရှိသော ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ကြားသိကြသောအခါ၊ ¹² နှင်ထုတ်ရာပြည်အရပ်ရပ်တို့မှ ပြန်လာ၍၊ ယုဒပြည်၊ ဂေဒလိရာမိဇပါမြို့သို့ရောက်သဖြင့်၊ များစွာ သော စပျစ်ရည်နှင့် နွေကာလအသီးကို သိမ်းယူကြ၏။ ¹³ ထိုနောက်မှ၊ ကာရာသားယောဟန်သည် တော၌ရှိသောတပ်မှူးများနှင့်တကွ၊ ဂေဒလိရာမိဇပါမြို့ သို့လာ၍၊ ¹⁴ ကိုယ်တော်ကိုသတ်စေခြင်းငှါ၊ အမွန်ရှင်ဘုရင် ဗာလိတ်သည် နာသန်သားကူရှမလကို စေလွှတ် ကြောင်းကို အမှန်သိပါ၏လောဟု မေးလျှောက်သော် လည်း၊ ထိုစကားကို အဟိကံသားဂေဒလိသည်မယုံ။ ¹⁵ ထိုအခါ ကာရာသားယောဟန်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သွား၍နာသန်သား ကူရှမလကိုသတ်ရသော အခွင့်ကို ပေးပါလော့။ အဘယ်သူမျှမသိရ။ သူသည် ကိုယ်တော်ကိုသတ်၍၊ ကိုယ်တော်ထံ၌ စုဝေးသောယုဒလူ အပေါင်းတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသဖြင့်၊ ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပျက်စီးရ ကြပါမည်နည်းဟု၊ မိဇပါမြို့၌ ဂေဒလိကို တိတ်ဆိတ်စွာ လျှောက်သော်လည်း၊ ¹⁶ အဟိကံသားဂေဒလိက၊ သင်သည်ထိုသို့မပြုရ။ ကူရှမလ၌ မမှန်သောစကားကိုပြန်ပြောပြီဟု၊ ကာရာ သားယောဟန်အား ပြန်ပြောလေ၏။

Jeremiah 01

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ယေရမိဆီသို့ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရောက် လာသည်အရာမှာ
ဘုရားသခင်သည် ယေရမိအား စကားပြောသည်။

ရှင်ဘုရင်၏ကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇဒန်
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကိုရှု - 30:8.

ယေရမိသည်သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရသောအခါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန် စစ်သူရဲတို့သည်
ယေရမိအား သံကြိုးဖြင့် ချည်နှောင်ထားသည်။"

ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သူရဲတို့သည် သူတို့အား
ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ သိမ်းသွင်းသည်"

Jeremiah 03

ခြိမ်းတော်မူသည်အတိုင်းလည်း၊ အမှုကို ရောက် စေ၍ စီရင်တော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူပြောသည့်အတိုင်း ပြုတော်မူပြီ"

သင်တို့သည် အမိန့်တော်ကို နားမထောင်၊ ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူတို့သည်ဘုရားသခင်အား မနာခံမှု၊ စကားတော်ကို
နားမထောင်ခြင်းတို့ကြောင့်"

ဤအမှုသည် သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လေပြီ။
"ပျက်စီးခြင်းသည် ရောက်လာပြီ"

ယခုကြည့်ရှုလော့
နေဗုဒ္ဓနေဇာသည် ယေရမိအား
ပြောစကားအားနားထောင်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ရှေ့မှာရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် အလိုရှိလျှင်"

Jeremiah 05

ဂေဒလိ.... အဟိကံ.... ရှာဖွေ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 39:11.

ယုဒလူတို့၌
"ယုဒလူတို့ကြား၌"

စိတ်ရှိသည်အတိုင်း
"သင်ကောင်းသည်ဟု ထင်သည့်အတိုင်း"

ပြည်၌ကျန်ကြွင်းသေးသော သူတို့
"ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့"

Jeremiah 07

ယခု
ပုံပြင်သစ် အခန်းဆီသို့

ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းယူ ရာ၌မပါသော သူတို့
"ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ သိမ်းသွင်းခြင်း မခံရသောသူတို့"

ဣရုမေလ...ယေဇနီ
၄၀:၈၅ သူတို့၏ အမည်များ ဖော်ပြသည်။

မာခသိ၏သား
မာခပြည်သားကို ဆိုလိုသည်။

Jeremiah 09

အမှုကို ဆောင်ရွက်ရမည်ကိုကျိန်ဆိုသည်
"ယုဒတပ်မှူးတို့အား ကျိန်ဆိုသည်"

နွေကာလအသီး
ရာသီလိုက် အသီးအနှံ

ယခု ဝင်ပြန်သောမြို့ရွာ တို့၌နေကြလော့
"သင်တို့မြို့၌ နေကြလော့"

Jeremiah 11

ယုဒလူတို့အားလုံး
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 32:10.

လူအပေါင်းတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွန်လူတို့အလယ်၌ ရှိသော
ယုဒလူတို့"

ယုဒပြည်၌ လူအချို့တို့
"ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသော လူအချို့တို့"

အရာ၌ ခန့်ထားသည်
"မင်းအရာ၌ ခန့်ထားသည်"

ရှာဖွေ၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏ သား ဂေဒလိ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 39:11.

သူတို့အပေါ်သို့
"ယုဒလူတို့အပေါ်၌"

နှင်ထုတ်ရာပြည်အရပ်ရပ်
"သူတို့ ထွက်သွားရာအရပ်" သို့မဟုတ် "ဗာဗုလုန်တို့ သိမ်းယူရာ
အရပ်တို့"

များစွာ သော စပျစ်ရည်နှင့် နွေကာလအသီး
"များပြားသော စပျစ်ရည်နှင့် နွေကာလသီးနှံ"

နွေကာလအသီး
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:9.

Jeremiah 13

ယောဟန်နံ.... ကာရာ
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:7.

ဂေဒလိ
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 39:11.

ကိုယ်တော်ကိုသတ်စေခြင်းငှါ၊ အမွန်ရှင်ဘုရင် ဗာလိတ်သည်
နာသနိသားဣရုမေလကို စေလွှတ် ကြောင်းကို အမှန်သိပါ၏လော။
"အမွန်ရှင်ဘုရင် ဗာလိတ်သည် နာသနိသား ဣရုမေလကို
စေလွှတ်ကြောင်းကို သင်သည် သိနားလည်ရ၏"

ဗာလိတ်
ရှင်ဘုရင်၏အမည် ဖြစ်သည်။

နာသနိသားဣရုမေလ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:7.

အဟိကံ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 26:22.

Jeremiah 15

ယောဟန်န... ကာရာ

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:7.

တိတ်ဆိတ်ဖြင့် ဂေဒလိသို့ပြောလော့။

"လျှို့ဝှက်စွာ ဂေဒလိသို့ ပြောလော့"

ဂေဒလိ

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 39:11.

နာသန်သား ကုရုမေလ

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:7.

အဘယ်သူမျှမသိရ။

"အဘယ်သူမျှ မသိစေရ"

သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်သင့်ကိုသတ်ရမည်နည်း။

"သင့်ကို သတ်အံ့ငါ့ သူတို့ကို ခွင့်မပေး"

အဘယ်ကြောင့်ယုဒလူတို့အားအခွင့်ပေးတော်မူသည်နည်း။

"ယုဒလူတို့အား အခွင့်ပေးတော်မမူပါနှင့်"

ကိုယ်တော်ထံ၌ စုဝေးသောယုဒလူ အပေါင်းတို့သည်

"ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ဆီသို့ လာကြပါ၏"

အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသဖြင့်

"ပြည်အရပ်ရပ်သို့ ထွက်ပြေးသွားကြ၏"

ယုဒပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့သည်

"ကျန်ကြွင်းသော ယုဒလူတို့ ပျက်စီးစေခြင်းငှါ"

ကျန်ကြွင်းသောယုဒလူ

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 40:11.

အဟိကံ

မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 26:22.

Translation Questions

Jeremiah 40:1

နေဗုဇဒန်သည် ယေရမိအား ရာမမြို့မှ အဝေးသို့ သိမ်းသွားပြီးနောက်
မည်သည့်အရာက ယေရမိထံသို့ လာခဲ့သနည်း။

နေဗုဇဒန်သည် ယေရမိအား ရာမမြို့မှ အဝေးသို့
သိမ်းသွားပြီးနောက် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ယေရမိထံသို့ လာခဲ့သည်။

ယေရုရှလင်မြို့သားများ၊ ယုဒပြည်သူတို့နှင့် နေဗုဇဒန်က မည်သည့်အရာကို
ပြုလုပ်ရန်သွားခဲ့သနည်း။

ထိုသူတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းခံစေမည်ဖြစ်သည်။

ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ထာဝရဘုရားအကြောင်းကို ကိုယ်ရံတော်မူက

အဘယ်ကြောင့် ယေရမိအားပြောခဲ့သနည်း။

ကိုယ်ရံတော်မူက ထာဝရဘုရားသည် ဤပြည်အပေါ်တွင်
ဘေးဆိုးများရောက်စေမည်အကြောင်း ပြောတော်မူပြီဟု
ယေယမိကို ပြောသည်။

Jeremiah 40:3

ယေရမိသည် မည်သည့်နေရာသို့ သွားရန် ကိုယ်ရံတော်မူက ပြောခဲ့သနည်း။
ကိုယ်ရံတော်မူက သူနှင့်အတူ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ လိုက်လာခြင်းငှါ
သို့မဟုတ် ဤပြည်အတွင်းသွားလိုသည့်နေရာတွင်
သွားနိုင်ကြောင်း ယေယမိကို ပြောသည်။

Jeremiah 40:5

ယေရမိသည် မည်သည့်နေရာသို့ သွားသင့်သည်ဟု ကိုယ်ရံတော်မူက
ပြောခဲ့သနည်း။

ဂေဒလိထံသို့ သွား၍ ယုဒပြည်သားများနှင့် အတူနေပါဟု
ကိုယ်ရံတော်မူက ယေရမိအားပြောခဲ့သည်။

ယေရမိသည် မည်သည့်နေရာသို့ သွား၍ နေထိုင်ခဲ့သနည်း။

ယေရမိသည် ဂေဒလိထံသို့ သွား၍ ပြည်၌
ကျန်ကြွင်းသေးသောသူများနှင့်အတူ နေထိုင်ခဲ့သည်။

Jeremiah 40:7

ဂေဒလိသည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ထွက်မသွားသည်ကို ထိုသူတို့က
ကြားသိသောအခါ တပ်မှူး၊ စစ်သူရဲများတို့နှင့် ဆင်းရဲသားအချို့တို့က
မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဂေဒလိရှိရာ မိဇပါမြို့သို့ သွားခဲ့ကြသည်။

Jeremiah 40:9

တပ်မှူး၊ စစ်သူရဲတို့နှင့် လူများတို့အား မည်သည့်အရာကိုပြုလုပ်ရန် ဂေဒကံက
ပြောခဲ့သနည်း။

ဤပြည်၌နေ၍ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နှင့် ခါလဒဲလူတို့၏ အမှုကို
ဆောင်ရွက်ကြရန် ဂေဒလိက ပြောခဲ့သည်။

တပ်မှူး၊ စစ်သူရဲတို့နှင့် လူများတို့အား စပျစ်ရည်ကိုငင်း၊

နွေကာလအသီးကိုငင်း၊ ဆီကို သိုထား၍ မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန်
ဂေဒကံက ပြောခဲ့သနည်း။

ထိုသူတို့အား ဝင်ပြန်သောမြို့ရွာ တို့၌နေကြရန် ဂေဒကံက
ပြောခဲ့သည်။

Jeremiah 40:11

ဗာဗုလုရှင်ဘုရင်သည် ယုဒပြည်၌ လူအချို့တို့ကို ကျန်ကြွင်းစေသည်ကို
ယုဒလူအပေါင်းတို့က ကြားသိကြသောအခါ ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ယုဒလူအပေါင်းတို့က နှင်ထုတ်ရာပြည်အရပ်ရပ်တို့မှ ပြန်လာ၍
ယုဒပြည်သို့ရောက်၍ များစွာ သော စပျစ်ရည်နှင့်
နွေကာလအသီးကို သိမ်းယူကြသည်။

Jeremiah 40:13

ယောဟန်နှင့် တပ်မှူးများတို့က ဂေဒကီရှိရာ ရာမိဇပါမြို့သို့ သွား၍
မည်သည့်အရာကို တောင်းလျှောက်ခဲ့သနည်း။
အမွန်ရှင်ဘုရင် ဗာလိတ်သည် သူ့ကိုသတ်စေရန် ကူရှမေလကို
စေလွှတ်ကြောင်းကို သူသိမသိမေးခဲ့ကြသည်။

ယောဟန်နှင့် တပ်မှူးများပြောသောအရာများကို ဂေဒကီမည်သို့
ထင်မြင်ခဲ့သနည်း။
ဂေဒကီသည် ထိုသူတို့ပြောခဲ့သောစကားကို မယုံခဲ့ပါ။

Jeremiah 40:15

ယောဟန်က မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန် အလိုရှိသည်ဟု
ဂေဒကီအားပြောခဲ့သနည်း။
ကူရှမေလကိုသတ်ရန် အလိုရှိသည်ဟု ယောဟန်က
ပြောခဲ့သည်။

ယောနသန်ပြောသော ကူရှမေလအကြောင်းကို ဂေဒကီသည် မည်သို့
ထင်မြင်ခဲ့သနည်း။
ယောနသန်သည် ကူရှမေလအကြောင်း
မမှန်သောစကားကိုပြောသည်ဟု ဂေဒကီက ထင်မြင်ခဲ့သည်။

Chapter 41

¹ သတ္တမလတွင် ဆွေတော်မျိုးတော်ဖြစ်သော မင်းသား ဇေလိရာမာ သားနာသနီ၏သား ကုရှမေလသည်၊ လူတကျိပ်နှင့်တကွ၊ အဟိကံသား ဂေဒလိရှိရာ မိဇပါမြို့ သို့လာ၍၊ ထိုမြို့၌တစုတည်းစားသောက်ကြ၏။ ² ထိုအခါနာသနီသား ကုရှမေလနှင့် ထိုလူတကျိပ်တို့သည် ထ၍၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်အခွင့်နှင့် ပြည် အုပ်လုပ်သော ရှာဖန်၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏သား ဂေဒလိကိုထားနှင့်ခုတ်၍ သတ်ကြ၏။ ³ ကုရှမေလသည်လည်း၊ မိဇပါမြို့တွင် ဂေဒလိ ထံ၌ရှိသော ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ တွေ့သမျှသော ခါလဒဲ စစ်သူရဲတို့ကို၎င်း သတ်လေ၏။ ⁴ ဂေဒလိကိုသတ်၍၊ နှစ်ရက်လွန်သော်လည်း၊ ထိုအမှုကို အဘယ်သူမျှ မသိသေးသဖြင့်၊ ⁵ ရှေ့ခင်မြို့၊ ရှိလောမြို့၊ ရှာမရိမြို့မှထွက်လာသော လူရှစ်ကျိပ်တို့သည် မိမိတို့မှတ်ဆိတ်ကို ရိတ်ပြီးလျှင်၊ အဝတ်စုတ်ကိုဝတ်၍ ရှနသော ကိုယ်ရှိလျက်၊ ပူဇော် သက္ကာနှင့်နံ့သာပေါင်းကို ဗိမာန်တော်သို့ ဆောင်ခဲ့လျက် ရောက်လာကြ၏။ ⁶ ထိုသူတို့ကို ကြိုဆိုအံ့သောငှါ၊ နာသနီသား ကုရှမေလသည် ငိုကြွေးလျက်၊ မိဇပါမြို့မှထွက်၍ တွေ့သောအခါ၊ အဟိကံသားဂေဒလိထံ သို့လာကြလော့ ဟု ခေါ်လေ၏။ ⁷ မြို့ထဲသို့ရောက်ပြီးလျှင်၊ နာသနီသားကုရှမေလ နှင့် သူ၏လူများတို့သည် ထိုသူတို့ကိုသတ်၍၊ မြေတွင်း ထဲသို့ ပစ်ချကြ၏။ ⁸ ထိုသူတို့တွင်ပါသော လူတကျိပ်တို့က၊ အကျွန်ုပ် တို့ကို မသတ်ပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်တို့သို့ထားသော ဥစ္စာတည်း ဟူသောဂျုံ၊ မုယော၊ ဆီ၊ ပျားရည်သည်တော၌ရှိပါ၏ဟု၊ ကုရှမေလအားပြောဆိုသောကြောင့်၊ ထိုသူတို့ကိုသူတို့ ညီအစ်ကိုများနှင့်အတူ မသတ်ဘဲနေ၏။ ⁹ ကုရှမေလသည် ဂေဒလိနှင့်အတူ သတ်သောသူ အသေကောင်များကို ပစ်ချသော တွင်းသည်အခြားတွင်း မဟုတ်၊ အာသမင်းကြီးသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဗာရှာ ကို ကြောက်၍တူးသော တွင်းဖြစ်သတည်း။ ထိုတွင်းကို နာသနီသား ကုရှမေလသည် အသေကောင်များနှင့် ပြည့်စေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါအဟိကံသား ဂေဒလိ၌ ကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇဒန် အပ်သောမင်းသမီးများအစရှိသော၊ မိဇပါ မြို့၌ ကျန်ကြွင်းသမျှသော သူတို့ကို နာသနီသား ကုရှမေလသည် သိမ်းယူ၍၊ အမွန်အမျိုးသားတို့ထံသို့ ထွက်သွားလေ၏။ ¹¹ ထိုသို့နာသနီသား ကုရှမေလပြုသော အမှုဆိုး အလုံစုံတို့ကို၊ ကာရသားယောဟန်နှင့် သူထံ၌ရှိသမျှ သော တပ်မှူးတို့သည်ကြားလျှင်၊ ¹² လူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ နာသနီသား ကုရှ မေလကိုတိုက်ခြင်းငှါ ထွက်သွားသဖြင့်၊ ဂိဗောင်ကန်နား မှာတွေ့လေ၏။ ¹³ ကုရှမေလ၌ပါသောသူ အပေါင်းတို့သည် ကာရာသား ယောဟန်နှင့်သူ၌ပါသော တပ်မှူး အပေါင်းတို့ကို မြင်သောအခါ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါမိဇပါမြို့မှ ကုရှမေလသိမ်းသွားသော လူအပေါင်းတို့သည် သူထံမှထွက်၍၊ ကာရာသား ယောဟန်ထံသို့ ကူးသွားကြ၏။ ¹⁵ နာသနီသား ကုရှမေလသည် လူရှစ်ယောက်နှင့် တကွ၊ ယောဟန်လက်မှ လွတ်ပြေး၍၊ အမွန်အမျိုးသား တို့ထံသို့ သွားလေ၏။ ¹⁶ ထိုသို့အဟိကံသား ဂေဒလိကို သတ်ပြီးသည် နောက်၊ ကာရာသားယောဟန်နှင့် သူထံ၌ရှိသော တပ်မှူးအပေါင်းတို့သည် နာသနီသား ကုရှမေလလက်မှ ၎င်း၊ မိဇပါမြို့မှ၎င်းနှုတ်၍ ကျန်ကြွင်းသော သူတည်း ဟူသော၊ အားကြီးသော စစ်သူရဲများ၊ မိန်းမများ၊ သူငယ် များ၊ မိန်းမစိုးများ အပေါင်းတို့ကို ဂိဗောင်မြို့မှ ဆောင်ခဲ့ ပြန်၍၊ ¹⁷ ခါလဒဲလူတို့ကြောင့် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြောင်းမည် အကြံရှိလျက်၊ ဗက်လင်မြို့နှင့်နီးသော ခိမဟ်ရွာသို့သွား၍ နေကြ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ပြည်အုပ်အရာ၌ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် ခန့်ထားသော အဟိကံသားဂေဒလိကို နာသနီ သား ကုရှမေလသတ်သောကြောင့်၊ ခါလဒဲလူတို့ကို ကြောက်ကြ၏။

Chapter 42

¹ ထိုအခါကာရာသား ယောဟန်န၊ ဟောရှဲသား ယေဇနီ အစရှိသော တပ်မှူးရှိသမျှတို့နှင့်လူအကြီး အငယ်အပေါင်းတို့သည် ပရောဖက် ယေရမိယံသို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ² အကျွန်ုပ်တို့သည်အထက်ကများသော်လည်း၊ ³ ယခုကိုယ်တော်မြင်သည်အတိုင်း အနည်းငယ် သော ကျန်ကြွင်းပါသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ အသနား တော်ခံသော စကားကို မပယ်ပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်တို့ သွားရသော လမ်းနှင့်ပြုရသော အမှုကိုကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် အကျွန်ုပ်တို့အား ပြတော် မူမည်အကြောင်း၊ ကျန်ကြွင်းသမျှသောသူ၊ အကျွန်ုပ်တို့ အဘို့ ကိုယ်တော်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ဆုတောင်းပါလော့ဟု တောင်းပန်ကြ၏။ ⁴ ပရောဖက် ယေရမိယံလည်း၊ ငါကြား၏ သင်တို့ပြောသည်အတိုင်း၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအား ဆုတောင်း မည်။ ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား မိန့်တော်မူသမျှ တို့ကို ပြန်ပြောမည်။ အဘယ်အရာကိုမျှ မထိမိမဂ္ဂက်ဟု ပြောဆို၏။ ⁵ သူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်တော်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့ကို မှာထားတော်မူသမျှအတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြုပါမည်ဟု၊ ထာဝရ ဘုရားသည်အကျွန်ုပ်တို့၌ မှန်ကန်၍ သစ္စာစောင့် သော သက်သေဖြစ်တော်မူစေသတည်း။ ⁶ အကျွန်ုပ်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်သောအခါ ချမ်းသာရပါမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်၊ ကိုယ်တော်ကိုစေလွှတ်ရာ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်သည်ကောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ မကောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ နားထောင်ပါမည်ဟု ယေရမိယံအား ပြောဆိုကြ၏။ ⁷ ထိုနောက် ဆယ်ရက်ကြာသောအခါ၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရမိယံရောက်လျှင်၊ ⁸ ယေရမိယံသည် ကာရာသား ယောဟန်နမှစ၍၊ သူ၌ပါသမျှသော တပ်မှူးတို့နှင့် လူအကြီး၊ အငယ် အပေါင်းတို့ကိုခေါ်၍၊ ⁹ သင်တို့သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်၍ အသနားတော် ခံသော ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ¹⁰ အကယ်စင်စစ်သင်တို့သည် ဤပြည်၌နေလျှင်၊ ငါသည်သင်တို့ကို မဖြိုမဖျက်၊ တည်ဆောက်မည်။ သင် တို့ကိုမနှုတ်၊ စိုက်ပျိုးမည်။ ငါသည် သင်တို့၌ ရောက်စေ သော ဘေးဒဏ်ကြောင့် နောင်တရ၏။ ¹¹ သင်တို့ကြောက်တတ်သော ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ထိုရှင်ဘုရင်ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ငါသည် သင်တို့ကို ကယ်တင်၍၊ ထိုမင်းလက်မှနှုတ်ယူခြင်းငှါ သင်တို့ဘက်၌ ရှိ၏။ ¹² သင်တို့ကို ငါကယ်မသနားသောအားဖြင့်၊ ထိုရှင်ဘုရင်သည် သင်တို့ကို သနား၍၊ နေရင်းပြည်သို့ ပြန်စေရလိမ့်မည်။ ¹³ သို့မဟုတ်၊ သင်တို့က၊ငါတို့သည်ဤပြည်၌မနေ၊ ငါတို့ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်ဘဲ၊ ¹⁴ စစ်မှုကိုမတွေ့မမြင်၊ တံပိုးမှုတ်သံကို မကြား၊ မငတ်မမွတ်ရာအရပ်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ နေမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁵ ကျန်ကြွင်းသော ယုဒအမျိုးသားတို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ကြားကြလော့။ ဣသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွားခြင်းငှါ ကျပ်ကျပ်မျက်နှာပြုလျက်၊ ထိုပြည်သို့အမှန်သွား၍ တည်းခိုလျှင်၊ ¹⁶ သင်တို့ကြောက်သော ထားဘေးသည် အဲဂုတ္တု ပြည်၌ သင်တို့ကို မှီလိမ့်မည်။ သင်တို့ကြောက်သော မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးသည်လည်း၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သင်တို့ကို ကျပ်ကျပ်လိုက်၍၊ ထိုပြည်၌သင်တို့သည် သေကြလိမ့် မည်။ ¹⁷ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ တည်းခိုခြင်းငှါ မျက်နှာ ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့ဖြင့် သေကြလိမ့်မည်။ သူတို့ အပေါ်သို့ငါရောက်စေသောဘေးဒဏ်နှင့် တယောက်မျှ မလွတ်ရ။ ကျန်ကြွင်းသောသူ တယောက်မျှမရှိရ။ ¹⁸ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်အရှိန်ကို ငါသွန်း လောင်းသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ဝင်သောအခါ၊ သင်တို့အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ဆဲရေးခြင်း၊ အံ့ဩခြင်း၊ ကျန်ခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ ခြင်းကိုခံဘို့ရာ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ဤအရပ်ကို နောက် တဖန်မမြင်ရ။ ¹⁹ ကျန်ကြွင်းသောယုဒအမျိုးသားတို့၊ အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ မသွားကြနှင့်ဟု သင်တို့အား ထာဝရဘုရား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ငါသည်သင်တို့ကို ယနေ့သက်သေ ခံကြောင်းကို သိမှတ်ကြလော့။ ²⁰ အကယ်စင်စစ်သင်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအား အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ ဆုတောင်းပါလော့။ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသမျှတို့ကို ကြားပြောပါလော့။ အကျွန်ုပ်တို့သည် နားထောင်ပါ မည်ဟုဆို၍၊ ငါ့ကိုသင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ စေလွှတ်သောအခါ၊ ကိုယ်စိတ်ကိုကိုယ် လှည့်စားကြပြီ။ ²¹ ငါသည်သင်တို့အား ယနေ့ကြားပြော၏။ သင်တို့ မူကား၊ သင်တို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော် ကို၎င်း၊ ငါ့အားဖြင့် မှာလိုက်တော်မူသမျှတို့ကို၎င်း၊ နားမထောင်ဘဲနေကြ၏။ ²² ထိုကြောင့် သင်တို့သည် သွား၍ တည်းခိုချင် သော အရပ်၌ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာ ဘေးတို့ဖြင့် သေကြလိမ့်မည်အကြောင်းကို အမှန်သိမှတ် ကြလော့ဟု ယေရမိယံ ပြန်ပြောလေ၏။

Chapter 43

¹ ထိုလူများတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ယေရမိအားဖြင့် မှာတော်မူသမျှသော အမိန့်တော်တို့ကို၊ ယေရမိသည် လူအပေါင်းတို့ အားအကုန်အစင်ကြားပြော သည်ရှိသော်၊ ² ဟောရုံသားအာဇရိနှင့် ကာရာသား ယေဟ နန်အစရှိသော၊ မာနထောင်လွှားသော သူအပေါင်းတို့က၊ သင်သည် မုသာစကားကိုပြော၏။ အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ မတည်းခိုရဟု ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သင့်အားဖြင့် မှာထားတော်မူ။ ³ ခါလဒဲလူတို့သည် ငါတို့ကိုသတ်၍ ဗာဗုလုန် မြို့သို့ သိမ်းသွားစေမည်အကြောင်း၊ သူတို့လက်သို့ ငါတို့ကိုအပ်လိုသောငှါ၊ နေရိသားဗာရုတ် သည်သင့်ကို နှိုးဆော်တိုက်တွန်း၏ဟု ဆိုကြပြီးလျှင်၊ ⁴ ကာရာသားယောဟနန်အစရှိသော တပ်မှူး များနှင့် လူများအပေါင်းတို့သည်၊ ယုဒပြည်၌နေရမည် ဟူသော ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်ဘဲ၊ ⁵ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရပြီးမှ ယုဒပြည်၌ နေအံ့သောငှါ၊ ⁶ ပြန်လာသော ယုဒအမျိုးသားအကျန်အကြွင်း၊ ယောကျ်ား၊ မိန်းမ၊ သူငယ်၊ မင်းသမီးအစရှိသော ကိုယ်ရံ တော်မှူးနေဗုဇာရဒန်သည် ရှာဖွေ၏သားဖြစ်သော အဟိကံ၏သားဂေဒလိဌ်အပ်သော လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ ပရောဖက်ယေရမိ၊ နေရိသားဗာရုတ်ကို၎င်း၊ ကာရာ သားယောဟနန်နှင့် တပ်မှူးအပေါင်းတို့သည်ယူ၍၊ ⁷ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားမထောင်ဘဲ၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွား၍တာပနက်မြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁸ တာပနက်မြို့၌ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်သည် ယေရမိသို့ ရောက်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ သင်သည်ကြီးသော ကျောက်တို့ကို ကိုင်ယူ၍၊ တာပနက်မြို့၌ ဖာရောဘုရင်၏အိမ်တော်ဝန်းမှာ ရှိသောအုတ်ဖိုမြေ၌၊ ယုဒလူများရှေ့တွင် မြှုပ်ထားလော့။ ¹⁰ သူတို့အားလည်း၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရား သခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသည်ကား၊ ငါသည်လူကိုစေလွှတ်၍၊ ငါ၏ကွန်ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဲနေဇာကိုဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊ ငါမြှုပ် ထားသောဤကျောက်တို့အပေါ်မှာ၊ သူ၏ရာဇပလ္လင်ကို ငါတည်မည်။ သူသည်လည်း၊ မိမိထံတော်ကို ဤကျောက် တို့အပေါ်မှာ ဖြန့်လိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုမင်းသည် ရောက်လာသောအခါ၊ အဲဂုတ္တု ပြည်ကိုလုပ်ကြံ၍၊ သေတန်သော သူတို့ကို သေခြင်းသို့၎င်း၊ သိမ်းသွားချုပ်ထားတန်သော သူတို့ကို သိမ်းသွားချုပ်ထား ခြင်းသို့၎င်း အပ်လိမ့်မည်။ ¹² အဲဂုတ္တုဘုရားအိမ်တို့ကို ငါမီးရှို့မည်။ သူသည် လည်း၊ ထိုဘုရားတို့ကိုမီးရှို့၍ သိမ်းသွားချုပ်ထားလိမ့် မည်။ သိုးထိန်းသည် မိမိအဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့၊ ထိုမင်း သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကိုဝတ်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ ထွက်သွား လိမ့်မည်။ ¹³ အဲဂုတ္တုပြည်ဗက်ရှေမက်မြို့၌၊ ရုပ်တုဆင်းတု များကို ချိုးဖျက်၍၊ အဲဂုတ္တုဘုရားအိမ်များကို မီးရှို့လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 44

¹ အဲဂုတ္တု ပြည်၊ မိဂဒေါလမြို့၊ တာပနက်မြို့၊ နောဖမြို့၊ ပါသရအရပ်၌နေသော ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ရည်မှတ်၍ ယေရမိသို့ ရောက်လာသော နှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့်၊ ² ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့အစရှိသော ယုဒမြို့ရွာ အရပ်ရပ်တို့အပေါ်သို့ ငါရောက်စေသောဘေးဒဏ်ကို သင်တို့သည် မြင်ကြပြီ။ ³ ကြည့်ရှုကြလော့။ ယနေ့မှာ ထိုမြို့ရွာတို့သည်၊ နေသောသူမရှိ၊ လူဆိတ်ညံသောအရပ်ဖြစ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အရင်နေသောသူတို့သည် ကိုယ်တိုင် မသိ၊ ဘိုးဘေးတို့မသိ၊ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍ဝတ်ပြုသဖြင့်၊ ငါ၏အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်ခြင်းငှါ ပြုကြသောဒုစရိုက်ကြောင့် ဤအမှု ရောက်သတည်း။ ⁴ ငါ၏ကျွန်ုပ်ပရောဖက်အပေါင်းတို့ကို ငါသည် စောစောထ၍ သင်တို့ရှိရာသို့ အထပ်ထပ်စေလွှတ်လျက်၊ ငါမုန်းသောအမှု၊ ဤစက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်သောအမှုကို မပြုပါနှင့်ဟု ပြောသော်လည်း၊ ⁵ သူတို့သည်အခြားတပါးသော ဘုရားအားနံ့သာ ပေါင်းကို မီးမရှို့၊ ဒုစရိုက်ကို ရှောင်မည်အကြောင်း နားထောင်ခြင်းကို မပြု၊ မနာမယူဘဲ နေကြ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့်၊ ငါ၏အမျက်အရှိန်ကို ငါသွန်း လောင်း၍၊ ယုဒမြို့များ ယေရုရှလင်လမ်းများတို့၌ အမျက်မီးရှို့သဖြင့်၊ သူတို့သည်ယနေ့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာအရပ်ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ ယခုမှာကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ဘုရားသခင်၊ ⁸ ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုယ်ပယ်ဖြတ်လို သောငှါ၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်မှာလူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ ကျိန်ဆဲရာဖြစ်လိုသောငှါ၎င်း၊ သွား၍နေသောအဲဂုတ္တု ပြည်၌ အခြားတပါးသော ဘုရားတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့လျက်၊ ကိုယ်တိုင်ပြုသောအမှုနှင့် ငါ၏အမျက်ကို နှိုးဆော်သဖြင့်၊ သင်တို့တွင် တယောက်မျှမကြွင်း၊ ယုဒ အမျိုးယောက်ျားမိန်းမ၊ သူငယ်စို့နွှဲကလေးအပေါင်းတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်အကြောင်း၊ ကြီးစွာသော ဒုစရိုက်ကို ကိုယ် စိတ်ဝိညာဉ်တဘက်၌ အဘယ်ကြောင့် ပြုကြသနည်း။ ⁹ ယုဒပြည်၌၎င်း၊ ယေရုရှလင်လမ်းတို့၌၎င်း၊ သင်တို့ဘိုးဘေးများ ပြုသောဒုစရိုက်၊ ယုဒရှင်ဘုရင်များ ပြုသောဒုစရိုက်၊ မိဖုရားများပြုသော ဒုစရိုက်၊ သင်တို့ ကိုယ်တိုင်ပြုသော ဒုစရိုက်၊ သင်တို့မယားများပြုသော ဒုစရိုက်တို့ကို မေ့လျော့ကြပြီလော့။ ¹⁰ ယနေ့တိုင်အောင် သူတို့သည် နှိမ့်ချသော စိတ် မရှိ၊ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်မရှိ၊ ငါ၏တရားလမ်း သို့မလိုက်၊ သင်တို့မှစ၍ သင်တို့ဘိုးဘေးတို့ရှေ့မှာ ငါထားသော ပညတ်များကို မစောင့်ရှောက်ကြ။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့ကိုအပြစ်ပြု၍ ယုဒအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ပယ်ဖြတ်ခြင်းငှါ ငါသည် မျက်နှာ ထားမည်။ ¹² အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ တည်းခိုခြင်းငှါ မျက်နှာ ပြုသော ယုဒအမျိုးသားအကျန်အကြွင်းတို့ကို ငါသည် ယူ၍၊ သူတို့သည်ထိုပြည်၌ သေကြေပျက်စီးကြလိမ့်မည်။ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြင့်ပျက်စီးခြင်းသို့၎င်း၊ အငယ်ဆုံးသော သူမှစ၍ အကြီးဆုံးသော သူတိုင်အောင် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြင့် သေကြေပျက်စီးခြင်းသို့ ၎င်း ရောက်၍၊ ဆဲရေးခြင်း၊ အံ့ဩခြင်း၊ ကျိန်ခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံဘို့ရာ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ထားဘေး၊ မွတ်သိပ် ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့ဖြင့် ငါသည် ဒဏ်ပေးသည် နည်းတူ၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌နေသော သူတို့ကို ငါသည် ဒဏ်ပေးသဖြင့်၊ ¹⁴ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သွား၍ တည်ခိုးသော ယုဒ အမျိုးသား အကျန်အကြွင်းတို့သည် ယုဒပြည်သို့ပြန်၍ နေချင်သော်လည်း၊ တယောက်မျှ ဘေးနှင့်မလွတ်ရ၊ တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်းရကြ။ ဘေးလွတ်သော သူသာ လျှင် ပြန်ရကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ မိမိမယားတို့သည် အခြားတပါးသော ဘုရားအား နံ့သာပေါင်းနှင့်မီးရှို့ကြောင်းကို သိသော လူများ၊ အနား၌ရပ်နေသော မိန်းမများ၊ ကြီးစွာသော အလုံးအရင်းတည်းဟူသော၊ အဲဂုတ္တုပြည်ပါသရအရပ်၌ နေသောသူအပေါင်းတို့သည် ယေရမိကို ပြန်ပြော ကြသည်ကား၊ ¹⁶ သင်သည်ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု ၍၊ ငါတို့အား ဟောပြောသောစကားကို ငါတို့သည် နားမထောင်။ ¹⁷ ငါတို့မှစ၍ ငါတို့ဘိုးဘေး၊ ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ် တို့သည် ယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလင်လမ်းများ၌ ပြုဘူး သကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်မိဖုရားအဘို့ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကိုပြုခြင်းငှါ၊ ကိုယ် အလိုအလျောက် စီရင်သည်အတိုင်း ဆက်ဆက်ပြုမည်။ အထက်က ဝစွာစားရကြ၏။ ဘေးနှင့်လွတ်၍ ချမ်းသာ စွာ နေရကြ၏။ ¹⁸ ကောင်းကင်မိဖုရားအဘို့နံ့သာပေါင်းကို မီးမရှို့၊ သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာကို မပြုဘဲနေပြန်သော အခါ၊ အလွန်ဆင်းရဲခြင်း၊ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹⁹ ကောင်းကင်မိဖုရားအဘို့ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၍၊ သွန်းလောင်း ရာပူဇော်သက္ကာကို ပြုသောအခါ၊ ငါတို့၏ ယောက်ျားမပါဘဲ မုန့်ပြားတို့ကို လုပ်၍၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာပြုလျက် ကိုးကွယ်သလောဟုပြန်ပြောကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ပြန်ပြောသော ယောက်ျားမိန်းမအပေါင်း တို့အား ယေရမိပြန်ပြောသည်ကား၊ ²¹ သင်တို့မှစ၍ သင်တို့ဘိုးဘေး၊ ရှင်ဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ယုဒမြို့များ၊ ယေရုရှလင်လမ်းများ၌ မီးရှို့သော နံ့သာပေါင်းကို ထာဝရ ဘုရားသည် မအောက်မေ့၊ နှလုံးမသွင်းဘဲ နေတော် မူသလော။ ²² သင်တို့ပြုသောဒုစရိုက်၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ် သောအမှုတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် သည်းခံတော်မမူနိုင် သောကြောင့်၊ သင်တို့ပြည်သည်၊ ယနေ့ဖြစ်သည်အတိုင်း၊ နေသောသူမရှိ၊ လူဆိတ်ညံရာ၊ အံ့ဩဖွယ်ရာ၊ ကျိန်ဆဲရာ ဖြစ်လေပြီတကား။ ²³ သင်ကိုသည် နံ့သာအပေါင်းကို မီးရှို့၍ ထာဝရ ဘုရားကိုပြစ်မှားသောကြောင့်၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားမထောင်၊ ထုံးဖွဲ့ချက်၊ သက်သေခံ ချက်ပညတ်တရားတော်လမ်းသို့ မလိုက်သောကြောင့် ၎င်း၊ ဤဘေးသည် ယနေ့၌ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်တို့၌ ရောက်လေပြီတကားဟု ပြောဆို၏။ ²⁴ တဖန်မိန်းမအပေါင်းတို့နှင့် လူခပ်သိမ်းတို့အား

ယေရမိဟောပြောသည်ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ယုဒ လူအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။²⁵ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့နှင့်သင်တို့မယားတို့က၊ ငါတို့သည် ကောင်းကင် မိဖုရားအဘို့ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍ သွန်းလောင်းပူဇော် သက္ကာပြုခြင်းငှါ၊ သစ္စာဂတိထားသည်နှင့်အညီ ဆက်ဆက်ပြုမည်ဟု နှုတ် နှင့်ပြော၍ လက်နှင့် ပြုသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ထားသော သစ္စာဂတိ ကို ဆက်ဆက်စောင့်၍၊ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း ပြုကြလိမ့်မည်။²⁶ သို့ဖြစ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ နေသောယုဒလူ အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင် ကြလော့။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အရှင် ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟူ၍ အဲဂုတ္တုပြည် တရှောက်လုံးတွင်၊ ယုဒလူတယောက်မျှငါ၏ နာမကို မမြှောက်မဆိုရမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ကိုယ်မဟာနမကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆို၏။²⁷ သူတို့ကို ကျေးဇူးပြုခြင်းငှါမဟုတ်၊ အပြစ်ပြု ခြင်းငှါ ငါစောင့်သည် ဖြစ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ မရောက်မှီ တိုင်အောင် ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးနှင့် ပျက်စီး ကြလိမ့်မည်။²⁸ သို့ရာတွင်၊ ထားဘေးနှင့်လွတ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ယုဒပြည်သို့ ပြန်ရသောသူတို့သည် နည်းကြလိမ့်မည်။ ငါ့စကားတည်မည်၊ သူတို့စကားတည်မည်ကို၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ တည်းခိုခြင်းငှါသွားသော ယုဒလူအကျန် အကြွင်းတို့သည် သိကြလိမ့်မည်။²⁹ ဤအရပ်၌ သင်တို့ကိုငါဆုံးမ၍၊ သင်တို့၌ အပြစ်ရောက်စေခြင်းငှါ ငါ့စကားသည် ဆက်ဆက် တည်လိမ့်မည်ဟု သင်တို့သိမည်အကြောင်း၊ ငါပေးသော နိမိတ်လက္ခဏာဟူမူကား၊³⁰ ယုဒရှင်ဘုရင်ဇေဒက်မင်းအသက်၏ ရန်သူ တည်းဟူသော ဗာဗု လုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာမင်း ၏လက်သို့ ဇေဒက်မင်းကိုငါအပ်သည်နည်းတူ၊ အဲဂုတ္တု ရှင်ဘုရင်ဖာရောဟောဖရာအသက်ကို ရှာသောရန်သူ လက်သို့ ထိုမင်းကိုငါအပ်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 45

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှိသား ယောယကိမ် လက်ထက်၊ နေရီသားဗာရုတ်သည်၊ ယေရမိမြွက်ဆိုသည် အတိုင်း၊ စကားတော်များကို စာ၌ ရေးထားသောနောက်၊ ပရောဖက်ယေရမိသည် ဗာရုတ်အားဆင့်ဆိုရသော နှုတ် ကပတ်တော်ဟူမှုကား၊ ²⁻⁴ အိုဗာရုတ်၊ သင်က၊ ငါသည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ငါဝမ်းနှည်းစရာ အကြောင်းတပါး အပေါ်မှာတပါးကို ထပ်ဆင့်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါသည် သက်သာမရ။ ညည်းတွား၍ စိတ်ပျက်ပါပြီဟု ဆိုသည်ဖြစ်၍၊ သင်သည်ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ဣသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ငါဆောက်သောအရာကို ငါဖြိုဖျက်မည်။ ငါစိုက် သော အရာတည်းဟူသော ဤပြည်ကို အကြွင်းမဲ့ ငါနှုတ် ပစ်မည်။ ⁵ သင်သည် ကြီးစွာသော အရာတို့ကို ကိုယ်အဘို့ ရှာသလော။ မရှာနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့အပေါ်သို့ ဘေးရောက်စေမည်။ သို့ရာတွင်၊ သင်ရောက်လေရာအရပ်တို့၌၊ သင်၏ အသက်ကို လက်ရဥစ္စာကဲ့သို့ သင့်အားငါပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 46

¹ တပါးအမျိုးကိုရည်မှတ်၍ ပရောဖက်ယေရမိသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် တည်းဟူသော၊ ² ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရှိသားယောယကိမ်မင်း နန်းစံ လေးနှစ်တွင်၊ ကာခေမိတ်အရပ်၊ ဥဖရတ်မြစ်နား၌ တပ်ချ၍၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာ လုပ်ကြံသော အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖာရော နေခေါ၏ စစ်သူရဲ၊ အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့ကို ရည်မှတ်သော နှုတ်ကပတ် တော်ဟူမူကား၊ ³ ဒိုင်းလွှားတို့ကို ပြင်ဆင်၍၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်ကြလော့။ ⁴ မြင်းစီးသူရဲများတို့၊ မြင်းကို ကကြိုးတန်ဆာ ဆင်၍စီးပြီးလျှင်၊ သံခမောက်လုံးကို ဆောင်းလျက် ထွက်ကြလော့။ လှံတို့ကိုပွတ်ကြလော့။ သံချပ်အင်္ကျီတို့ကို ဝတ်ကြလော့။ ⁵ သူတို့သည်ကြောက်ရွံ့၍ ဆုတ်သွားကြသည်ကို အဘယ်ကြောင့် ငါမြင်ရသနည်း။ အားကြီးသော သူတို့ သည် ရှုံးသဖြင့် ပြန်၍မကြည့်ဝံ့။ အလျင်အမြန်ပြေးကြ ၏။ ပတ်လည်အရပ်၌ ဘေးရှိသည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ လျင်မြန်သောသူကို မပြေးစေနှင့်။ အားကြီး သော သူကိုမလွတ်စေနှင့်။ ဥဖရတ်မြစ်နား၊ မြောက် မျက်နှာ၌ ထိမိ၍လဲကြလိမ့်မည်။ ⁷ နို့လမြစ်ထသကဲ့သို့၎င်း၊ မြစ်ရေစီးသကဲ့သို့၎င်း တက်လာသော ဤသူကား အဘယ်သူနည်း။ ⁸ အဲဂုတ္တုပြည်သည် နို့လမြစ်ထသကဲ့သို့၎င်း၊ မြစ်ရေစီးသကဲ့သို့၎င်း တက်လာလျက်၊ ငါသည် ထ၍ မြေကြီးကို လွှမ်းမိုးမည်။ မြို့နှင့်တကွမြို့ သားတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁹ မြင်းများတို့၊ တက်ကြလော့။ ရထားများတို့၊ ဟုန်းဟုန်းမြည်ကြလော့။ သူရဲများတည်းဟူသော၊ ဒိုင်းလွှားကို ကိုင်တတ်သော ကုရှအမျိုး၊ ဖုတအမျိုးသား၊ လေးကိုကိုင်၍ ပစ်တတ်သောလုဒီအမျိုးသားတို့သည် ထွက်သွားကြစေ။ ¹⁰ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူတို့ကို ဒဏ်ပေးရသောနေ့၊ အမျက်တော်ကို ဖြေရသောနေ့ရက်ဖြစ်သည်နှင့် အညီ၊ ထားတော်သည် ကိုက်စား၍ဝလိမ့်မည်။ သူတို့အသွေးနှင့် ယစ်မူးလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရားအဘို့၊ မြောက်မျက်နှာ၌ ဥဖရတ်မြစ်နားမှာ ယဇ်ပူဇော်စရာ အကြောင်ရှိ၏။ ¹¹ အိုအဲဂုတ္တုသတို့သမီးကညာ၊ ဂိလဒ်ပြည်သို့ သွား၍ဗာလစ်စေးကို ယူလော့။ သင်သည်များစွာသော ဆေးကိုအချဉ်းနှီးသုံးတတ်၏။ သင်၏အနာ မပျောက် နိုင်ရာ။ ¹² သင်သည် အရှက်ကွဲကြောင်းကို လူမျိုးတို့သည် ကြားကြပြီ။ သင် မြည်တမ်းသော အသံသည်မြေတပြင် လုံး၌ နှံ့ပြားပြီး။ သူရဲချင်းတယောက်နှင့် တယောက် ထိခိုက်၍၊ နှစ်ယောက်တို့သည်လဲကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အဲဂုတ္တုပြည်ကိုလုပ်ကြံခြင်းငှါ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာလာမည်အကြောင်းကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်ယေရမိအား မိန့်တော်မူ သော စကားဟူမူကား၊ ¹⁴ သင့်ပတ်လည်၌နေသောသူတို့ကို ထားတော် သည် ကိုက်စားပြီ။ ကိုယ်ကိုပြင်ဆင်၍ မြဲမြံစွာ နေလော့ ဟု အဲဂုတ္တုပြည်၌ကြွေးကြော်ကြလော့။ မိဂဒေါလမြို့၌ သီတင်းကြားကြလော့။ နောဖမြို့၊ တာပနက်မြို့၌လည်း ကြားပြောကြလော့။ ¹⁵ သင်၏သူရဲသည် အဘယ်ကြောင့် ရှုံးသနည်း။ ထာဝရဘုရားတွန်းချတော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် မရပ် မနေနိုင်ရာ။ ¹⁶ လူများတို့သည် ထိမိ၍တယောက်အပေါ်မှာ တယောက်လဲစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့က၊ ထကြကုန်အံ့။ ညဉ့်ဆဲတတ်သော ထားကြောင့် ကိုယ် အမျိုး၊ ကိုယ်နေရင်းပြည်သို့ပြန်ကြကုန်အံ့ဟု ပြောဆို ကြ၏။ ¹⁷ ရောက်ပြီးမှ အဲဂုတ္တု ရှင်ဘုရင်ဖာရောမင်းသည် ဆုံးရှုံးပြီ။ စည်းဝေးရသောအချိန်ကို လွန်စေပြီဟု ဟစ်ကြ၏။ ¹⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားဟု ဘွဲ့နာမရှိသော ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် အသက်ရှင်သည်ဖြစ်၍၊ တောင်တို့တွင် တာဗော်တောင် ကဲ့သို့၎င်း၊ ပင်လယ်နားမှာကရမေလတောင်ကဲ့သို့ ၎င်း ထိုမင်းသည် လာလိမ့်မည်။ ¹⁹ နေရာကျသော အဲဂုတ္တုသတို့သမီး၊ နေရာ ပြောင်းစရာဘို့ ကိုယ်အသုံးအဆောင်များကို ပြင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ နေဖမြို့သည် နေသောသူမရှိအောင် သုတ်သင်ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရမည်။ ²⁰ အဲဂုတ္တုပြည်သည်အဆင်းလှသော နွားမဖြစ်၏။ သို့ရာတွင်၊ မြောက်မျက်နှာဘက်က နှောင့်ရှက်ခြင်း အကြောင်းပေါ်လာ၏။ ²¹ သူငါးတို့သည် သူ၏အလယ်၌ ဆူအောင် ကျွေးသောနွားကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ ပျက်စီးခြင်းနေ၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရသော အချိန်ရောက်သောကြောင့်၊ သူတို့ သည် မရပ်မနေ၊ ကျောက်လှည့်၍ တညီတညွတ်တည်း ပြေးသွားကြ၏။ ²² သစ်ခုတ်သောသူကဲ့သို့ ပုဆိန်ပါလျက်၊ လူအလုံး အရင်းနှင့်တကွ ချီလာကြသောအခါ၊ သူ၏စကားသံ သည် မြေမြည်သံကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²³ ထိုတောသည် အလွန်ရှုပ်သော်လည်း၊ သူတို့ သည် ကျိုင်းကောင်ထက်မက မရေတွက်နိုင်အောင် များသောကြောင့် ခုတ်လှဲကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အဲဂုတ္တုသတို့သမီးသည် မိန်းမောတွေဝေလျက် ရှိ၏။ မြောက်မျက်နှာပြည်သားတို့ လက်သို့ရောက်လေပြီ။ ²⁵ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ နောမြို့၌ရှိသော အမျှန်ဘုရားနှင့် ဖာရောဘုရင်မှစ၍ အဲဂုတ္တုပြည်သားဘုရားများ၊ ရှင်ဘုရင်များတည်း ဟူသော၊ ဖာရောဘုရင်အစရှိသော၊ ထိုဘုရင်ကို ကိုးစား သော သူတို့ကို ငါဆုံးမမည်။ ²⁶ သူတို့အသက်ကို ရှာသောသူတည်းဟူသော ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းနှင့်သူ၏ ကျွန်တို့ လက်သို့ သူတို့ကို ငါအပ်မည်။ ထိုနောက်မှတဖန် အဲဂုတ္တု ပြည်သည်အရင်ကဲ့သို့ စည်ပင်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ အိုငါ့ကျွန်ယာကုပ်၊ မကြောက်နှင့်။ အို ဣသရေလအမျိုး၊ စိတ်မပျက်နှင့်။ သင့်ကိုဝေးသောအရပ်မှ၎င်း၊ သင်၏အမျိုးသားတို့ကို သိမ်းသွားရာ ပြည်မှ၎င်း ငါနှုတ် ယူဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ ယာကုပ်အမျိုးသည်ပြန်လာ၍၊ ချောက်လွန်သောသူမရှိ၊ ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာစွာ နေရ လိမ့်မည်။ ²⁸ ငါ့ကျွန်ယာကုပ်မကြောက်နှင့်။ သင်နှင့်အတူ ငါရှိ၏။ သင့်ကို ငါနှင်ထုတ်သော တိုင်းနိုင်ငံရှိသမျှတို့ကို ငါသည်ဆုံးမစေသော်လည်း၊ သင့်ကို မဆုံးစေ။ သို့ရာတွင်၊ ရှင်းရှင်းအပြစ်မလွှတ်ဘဲ အတော်အတန် ဆုံးမမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 47

¹ ဟရောဘုရင်သည် ဂါဇမြို့ကို မလုပ်ကြံမှီ၊ ဖိလိစ္စတိုအမျိုးသားတို့ကို ရည်မှတ်၍၊ ပရောဖက် ယေရမိသို့ရောက်လာသော နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်၊ ² ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ မြောက် မျက်နှာဘက်က ရေသည်ထ၍ လွှမ်းမိုးသောပင်လယ် ဖြစ်လျက်၊ တပြည်လုံးနှင့်၊ ပြည်၌ ပါသမျှကို၎င်း၊ မြို့နှင့် မြို့၌နေသော သူတို့ကို၎င်းလွှမ်းမိုး၍၊ သူတို့သည် အော်ဟစ် ကြလိမ့်မည်။ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် မြည်တမ်းကြ လိမ့်မည်။ ³ ရန်သူစီးသော မြင်းခွါသံ၊ စိုင်းသောရထား ဘီးများ မြည်သံကြောင့်၊ အဘတို့သည် လက်အားလျော့၍ သားတို့ကိုပြန်မကြည့်ကြ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ဖိလိစ္စတိုအမျိုးသားတို့ကို ဖျက်ဆီးရသောနေ့၊ တုရုမြို့၊ ဇိဒုန်မြို့ကို စစ်ကူနိုင်သောသူ အကျန်အကြွင်းရှိသမျှကို ပယ်ဖြတ်ရသောနေ့သည် ရောက်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖိလိစ္စတိုအမျိုးသားနှင့် ကျန် ကြွင်းသော ကတ္တောရပြည်သားတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်း တော်မူမည်။ ⁵ ဂါဇမြို့သည်ဆံပင်ရိတ်ခြင်းကို ခံရ၏။ အာရှ ကေလုန်မြို့နှင့် ကျန်ကြွင်းသောချိုင့်အရပ်သည်ပျက်စီးပြီ။ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ကိုယ်အသားကို ခုတ်ဖြတ်ရမည် နည်း။ ⁶ အိုထာဝရဘုရား၏ထားတော်၊ သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး မငြိမ်ဘဲနေမည်နည်း။ ကိုယ် အိမ်၌ဝင်၍နေလော့။ နေရာကျ၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေလော့။ ⁷ အာရှကေလုန်မြို့နှင့် ပင်လယ်ကမ်းအမှု၌ ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသောကြောင့်၊ အဘယ် သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာနေနိုင်သနည်း။ ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက်စေခြင်း ငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။

Chapter 48

¹ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် မောဘပြည်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နေဗောမြို့သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ကိရယ သိမ်မြို့သည် ရှုံး၍လုယူခြင်းကို ခံရ၏။ မိသဂပ် မြို့သည်လည်း ရှုံး၍ စိတ်ပျက်လေ၏။ ² မောဘပြည်သည် နောက်တဖန် ဟေရဘုန် မြို့၌ မဝါကြားရ။ ရန်သူတို့က၊ မောဘပြည်ကို ပြည်မဖြစ် စေခြင်းငှါ ပယ်ရှားကြကုန်အံ့ဟု၊ ရန်ပြုမည့်အကြံနှင့် ကြံစည်ကြ၏။ အိုမာဒမေနမြို့၊ သင်သည်လည်းပျက် စီးရမည်။ ထားဘေးသည် သင့်ကိုလိုက်လိမ့်မည်။ ³ ဟောရန်မမြို့၌လည်း ညည်းဆဲခြင်းနှင့် ပြင်းစွာ သော ပျက်စီးခြင်းရှိ၍၊ အော်ဟစ်သောအသံကိုကြားရ၏။ ⁴ မောဘပြည်သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်၍၊ သူငယ်တို့သည် မြည်တမ်းသောအသံကိုပြုကြ၏။ ⁵ ငိုကြွေးသောအသံသည် လူဟိတ်တောင်ပေါ်သို့ တက်ရ၏။ ဟောရန်မမြို့သို့ဆင်းရာအရပ်၌လည်း၊ ဆုံးရှုံးခြင်းအသံကိုရန်သူတို့သည် ကြားရကြ၏။ ⁶ အသက်လွတ်အံ့သောငါပြေးကြလော့။ လွင်ပြင် ၌ရှိသော သစ်ပင်ခြောက်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြလော့။ ⁷ သင်သည်မိမိဆည်းဖူးသော ဘဏ္ဍာဥစ္စာကို ကိုးစားသောကြောင့်၊ သူတပါးလက်သို့ရောက်ရလိမ့်မည်။ ခေမုရဘုရားကိုလည်း သူ၏မင်း၊ သူ၏ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ နှင့်တကွ သိမ်းသွားကြလိမ့်မည်။ ⁸ လုယူသောသူသည် မြို့များအစဉ်အတိုင်း ရောက်လာ၍ မြို့တမြို့မျှမလွတ်ရ။ ချိုင့်နှင့်တကွ လွင်ပြင် သည်လည်း၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီ။ ⁹ မောဘပြည်သည် လွတ်ရာသို့ ပြေးရအောင် ငှက်တောင်တို့ကို ပေးလော့။ မြို့တို့သည်နေသောသူမရှိ၊ လူဆိတ်ညံ့ရာဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ကြိုးစား၍ မဆောင်သော သူသည် ကျိန်ဆဲခြင်းကိုခံစေ။ လူအသက် ကို မသတ်ဘဲမိမိထားကို သိမ်းရပ်သောသူသည် ကျိန်ဆဲ ခြင်းကိုခံစေ။ ¹¹ မောဘသည်အိုးတလုံးမှ တလုံးသို့မပြောင်း၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသို့ ယူသွားခြင်းကိုမခံ၊ ငယ်သော အရွယ်မှစ၍ ငြိမ်လျက်၊ မိမိအဖတ်အနည်ပေါ်၌ နေရာ ကျလျက်ရှိသောကြောင့်၊ မိမိအရသာသည် တည့်နေ၏။ မွေးသောအနံ့လည်း မပျက်။ ¹² သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ စောင်း၍ထားတတ်သောသူတို့ကို သူထံသို့ ငါစေလွှတ်ရသော အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ သူတို့သည် မောဘကို စောင်း၍ ထားပြီးလျှင်၊ သူ၏အိုးတို့ကိုသွန်၍ ရေဘူးတို့ကို ခွဲကြလိမ့်မည်။ ¹³ ကုသရေလအမျိုးသည် မိမိတို့ခိုလှုံသော ဗေသလဘုရားကြောင့် ရှက်ရသကဲ့သို့၊ မောဘအမျိုး သည်လည်း ခေမုရဘုရားကြောင့် ရှက်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါတို့သည်အားကြီးသောသူ၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင်သော သူဖြစ်ကြ၏ဟု၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြောဆိုကြလိမ့်မည်နည်း။ ¹⁵ မောဘပြည်သည် ပျက်စီးပြီ။ မြို့တို့သည် ကျွမ်း လောင်ကြပြီ။ သူရွေးချယ်သောလူလင်တို့သည် ကွပ်မျက် ခြင်းကိုခံအံ့သောငှါ ဆင်းသွားကြပြီဟု၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားဟူ၍ ဘွဲ့နာမရှိသော ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ မောဘကို လုပ်ကြံရသောအချိန်နီးပြီ။ သူခံရ သောဘေးသည် အလျင်အမြန်လာ၏။ ¹⁷ သူပတ်လည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့၊ သူအတွက်မြည်တမ်းကြလော့။ သူ၏နာမကို သိသော သူအပေါင်းတို့၊ တန်ခိုးကြီးသောလုံတံ၊ အသရေတင့်တယ် သောတံဖျာသည် ကျိုးလေပြီတကားဟု ပြောဆိုကြ လော့။ ¹⁸ ဒိဘုန်မြို့၌နေသောသတို့သမီး၊ သင်ခံစားရ သော စည်းစိမ်မှ ဆင်း၍အငတ်ခံလျက်ထိုင်လော့။ မောဘကို လုယူသောသူသည် သင်ရှိရာသို့လာ၍၊ သင်၏ရဲတိုက်တို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ¹⁹ အိုအာရော်မြို့သား၊ လမ်းနားမှာရပ်၍ ကြည့်ရှု လော့။ အဘယ်အမှုရှိသနည်းဟု၊ ပြေးသောယောက်ျားနှင့် အသက်လွတ်သော မိန်းမကိုမေးမြန်းလော့။ ²⁰ မောဘသည်စိတ်ပျက်လေ၏။ ပြုလဲလျက်ရှိ၏။ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလော့။ မောဘသည် ပျက်စီးကြောင်းကို အာနန်မြို့၌ ကြားပြောကြလော့။ ²¹ လွင်ပြင်နှင့်တကွဟောလုန်မြို့၊ ယဟာဇမြို့၊ မေဖတ်မြို့၊ ²² ဒိဘုန်မြို့၊ နေဗောမြို့၊ ဗက်ဒိဗလသိမ်မြို့၊ ²³ ကိရယသိမ်မြို့၊ ဗက်ဂမုလမြို့၊ ဗက်မောင်မြို့၊ ²⁴ ကေရုတ်မြို့၊ ဗောဇရမြို့မှစ၍၊ မောဘပြည်၌ ရှိသောမြို့ အနီးအဝေးရှိသမျှတို့သည် အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရ ကြ၏။ ²⁵ မောဘ၏ဦးချိုသည် ပြတ်လေပြီ။ သူ၏လက်ရုံး သည် ကျိုးလေပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ မောဘသည် ထာဝရဘုရားတဘက်၌ ဝါကြွား သောကြောင့် သူ့ကိုယစ်မူးစေကြလော့။ သူသည် မိမိ အန်ဖတ်၌ လူးလည်း၍ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရ၏။ ²⁷ သင်သည်ကုသရေလကို ကဲ့ရဲ့ပြီမဟုတ်လော့။ သို့ရာတွင်၊ သူသည်သူခိုးတို့နှင့်ပေါင်းဘော်သည်ကို တွေ့ဘူးသလော့။ သူ၏အကြောင်း ကိုပြောလေရာရာ၌ သင်သည်ခေါင်းကိုညှိတ်ပါသည်တကား။ ²⁸ မောဘပြည်၌နေသောသူတို့၊ မြို့တို့ကိုစွန့်၍ ကျောက်ကြား၌ နေကြလော့။ မြေတွင်းဝနားမှာ အသိုက် လုပ်တတ်သော ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ပြုကြလော့။ ²⁹ မောဘ၏မာနကိုငါတို့သည် ကြားသိကြ၏။ အလွန်ကြီးသော မာနဖြစ်၏။ မာနကြီးခြင်း၊ ထောင်လွှား စော်ကားခြင်း၊ စိတ်နုလုံးမြင့်ခြင်းရှိသော်လည်း၊ ³⁰ သူ၏ဒေါသအမျက်ထွက်ခြင်းကို ငါသိသည် ဖြစ်၍၊ သူသည် အချည်းနှီးသက်သက်ဝါကြွားသော စကားကို ပြောလျက်နှင့်၊ မိမိအလိုမပြည့်စုံရာဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုကြောင့်၊ မောဘအတွက်ငါသည် ညည်းတွား မြည်တမ်းမည်။ မောဘအတွက်ငါသည် ညည်းတွား မြည်တမ်းမည်။ မောသပြည်တပြည်လုံးအတွက် ငိုကြွေး မည်။ ကိရယရက်မြို့သားတို့အတွက် ညည်းတွားခြင်း ရှိရမည်။ ³² အိုစိဗမာစပျစ်နွယ်ပင်၊ ယာဇမြို့အတွက် မျက်ရည်ကျသည်ထက်၊ သင့်အတွက် ငါသည် မျက်ရည် မျက်ရည်ကျမည်။ သင်၏အညွန့်တို့သည် ပင်လယ်ကိုလွန်၍၊ ယာဇပင် လယ်တိုင်အောင်ရောက်ကြ၏။ ဖျက်ဆီးသောသူသည် သင်၏သစ်သီးနှင့် စပျစ်သီးတို့ကို လုယူ၏။ ³³ ဝပြောသောလယ်ပြင်နှင့် မောဘပြည်ထဲမှာ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းပြတ်လေပြီ။ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်း၌စပျစ်ရည်ကို ငါပြတ်စေပြီ။ ကြွေးကြော်သံကိုပြု၍ စပျစ်သီးကိုမနင်းရ။ ကြွေးကြော်သော အသံလည်း

ကြွေးကြော်သောအသံမဟုတ်ရ။³⁴ ဟေရှဘုန်မြို့ ငိုကြွေးသံမှစ၍ လောလေမြို့၊ ယာဟတ်မြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ ဇောရမြို့မှစ၍ ဟောရန်မံမြို့တိုင်အောင်၎င်း သုံးနှစ်အသက်ရှိသော နွားမမြည် သံကဲ့သို့အသံကို လွှင့်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ နိမရိမ် ရေကန်တို့သည်လည်း ဆိတ်ညံ့လျက်ရှိကြ၏။³⁵ မောဘပြည်၌မြင့်သော အရပ်ပေါ်မှာ ပူဇော် သောသူ၊ မိမိဘုရားတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သော သူတို့ကို ငါပြတ်စေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³⁶ ထိုကြောင့်၊ ငါနှလုံးသည် မောဘပြည်အတွက် ပုလွေကဲ့သို့ မြည်ရလိမ့်မည်။ ငါနှလုံးသည် ကိရဟရက် မြို့သားတို့အတွက် ပုလွေကဲ့သို့ မြည်ရလိမ့်မည်။ သူတို့ ဆည်းဖူးသော ဘဏ္ဍာဥစ္စာပျက်စီးပြီ။³⁷ လူတိုင်းဆိပ်တိုလျက်၊ မုတ်ဆိတ်ကိုရိတ်လျက်၊ လက်၌ရှုနလျက်၊ ခါး၌လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက် ရှိရ၏။³⁸ အသုံးမရသော အိုးကိုခွဲတတ်သကဲ့သို့၊ မောဘ ပြည်ကို ငါခွဲသောကြောင့်၊ မောဘပြည်အိမ်မိုးများ အပေါ်၌၎င်း၊ လမ်းများ၌၎င်း၊ ညည်းတွားမြည်တမ်း ခြင်းနှုတ်ပြားရမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³⁹ သူတို့ကလည်း၊ မောဘပြည်ပြိုပျက်လေပြီ တကား၊ ရှက်၍ဆုတ်သွားလေပြီတကားဟု ညည်းတွား မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ မောဘသည် အရှက်ကဲ့၍ ကဲ့ရဲ့ ခြင်းကိုခံရလျက်၊ ပတ်လည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့၏ ကြောက်လန့်စရာအကြောင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။⁴⁰ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရန်သူသည် ရွှေလင်းတပျံတတ်သကဲ့သို့ပျံလာ၍၊ အတောင်တို့နှင့် မောဘပြည်ကိုအုပ်မိုးလိမ့်မည်။⁴¹ မြို့တို့ကိုလုပ်ကြံ၍ ရဲတိုက်တို့ကို တိုက်ယူသော ကြောင့်၊ ထိုနေ့၌မောဘအမျိုးသူရဲတို့ စိတ်နှလုံးသည်၊ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကိုခံရသော မိန်းမ၏စိတ်နှလုံး ကဲ့သို့ဖြစ်ရလိမ့်မည်။⁴² မောဘသည် ထာဝရဘုရားတဘက်၌ ဝါကြွား သောကြောင့်၊ နောက်တဖန် ပြည်မဖြစ်နိုင်အောင် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။⁴³ အိုမောဘအမျိုးသား၊ သင်သည် ကြောက်လန့် ဘွယ်သောအရာ၊ မြေတွင်း၊ ကျော့ကွင်းထဲသို့ ရောက် လေပြီ။⁴⁴ ကြောက်လန့်ဘွယ်သောအရာမှ ပြေးသော သူသည် မြေတွင်းထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။ မြေတွင်းမှ လွတ်သောသူသည် ကျော့ကွင်း၌ကျော့မိလိမ့်မည်။ ဆုံးမ ခြင်းကိုခံရသော နှစ်ကာလကို မောဘပြည်သို့ ငါရောက် စေမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ပြေးသောသူတို့သည်အားကုန်သောကြောင့်၊ ဟေရှဘုန်မြို့အရိပ်ကို ခိုကြသော်လည်း၊ ရှိဟုန်ဘုရင် နေရာဟေရှဘုန်မြို့မှ မီးလျှံထွက်သဖြင့်၊ မာနထောင် လွှားသောသူတို့၏ အထွဋ်မှစ၍ မောဘပြည်စွန်း တိုင်အောင် လောင်လိမ့်မည်။⁴⁶ အိုမောဘပြည်၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အိုခေမုရှတပည့်တို့၊ သင်တို့သည် အကျိုးနည်းကြပြီ။ သင်တို့၏ သားသမီးများကို သိမ်းသွင်း ကြပြီ။⁴⁷ သို့ရာတွင်၊ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော မောဘ အမျိုးသားတို့ကို နောင်ကာလ၌ငါဆောင်ခွဲဦးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ဤရွှေ့ကား၊ မောဘခံရ သော အပြစ်တရားပေတည်း။

Chapter 49

¹ အမွန်အမျိုးသားတို့ကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလ၌ သားမရှိ သလော။ အမွေခံမရှိသလော။ မိလကုဘုရားသည် ဂဒိပြည်ကို အဘယ်ကြောင့် သိမ်းယူသနည်း။ သူတပည့် တို့သည် ဂဒိမြို့တို့၌ အဘယ်ကြောင့် နေကြသနည်း။ ² ထိုကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အမွန်အမျိုးသားတို့ နေရာရဗ္ဗာမြို့၌ စစ်တိုက်ခြင်းအသံ ကို ငါကြားစေသောအချိန် ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုမြို့သည် ပျက်စီးရာပုံဖြစ်၍၊ သူ၏သမီးတို့သည်လည်း မီးရှို့ ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါကုသရေလအမျိုး၏နေရာကို၊ သိမ်းယူသော သူတို့၏ နေရာကို၊ ကုသရေလသည် တဖန်သိမ်းယူရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ³ အို ဟေရှဘုန်မြို့၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းလော့။ အာဏုမြို့ပျက်စီး ပြီ။ အိုရဗ္ဗာမြို့သမီးတို့၊ ငိုကြွေးကြလော့။ လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍ မြည်တမ်းလျက်၊ ခြံနားမှာ တောင်မြောက်ပြေးကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မိလကုဘုရားသည်သူ၏ယဇ်ပူရောဟိတ်၊ သူ၏မင်းများနှင့်တကွ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရ၏။ ⁴ ငါထံသို့ အဘယ်ရန်သူရောက်လိမ့်မည်နည်းဟု အောက်မေ့လျက်၊ မိမိမိစည်းစိမ်၌ ကိုးစားလျက် ဖောက် ပြန်သောသတို့သမီး၊ သင်သည် ချိုင့်တို့၌ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွားသနည်း။ သင်၏ချိုင့်သည် အသွေးစီးရာ ဖြစ်လိမ့် မည်။ ⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်ပတ်လည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့ကြောင့် ကြောက်လန့်သော အကြောင်းကို သင်၌ငါဖြစ်စေမည်။ သင်တို့အသီးအသီးရှိသမျှသည် နှင်ထုတ်ခြင်းကို အတည့်အလင်းခံရကြမည်။ ကွဲပြား သောသူတို့ကို စုဝေးစေသော သူလည်းမရှိရ။ ⁶ သို့သော်လည်း၊ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော အမွန်အမျိုးသားတို့ကို နောက်တဖန်ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ဧဒိပြည်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ တေမန် ပြည်၌ပညာကုန်သလော။ ပညာသတ်ရှိသောသူတို့သည် အကြံမပေးနိုင်သလော။ သူတို့ဉာဏ်သည် ဆုံးသလော။ ⁸ အိုဒေဒန်မြို့သူမြို့သားတို့၊ ဆုတ်၍ ပြေးသွားကြ လော့။ နက်နဲသောအရပ်၌ နေကြလော့။ ဧသောတောရ သောဘေး၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရသော အချိန်ကို ငါရောက် စေမည်။ ⁹ စပျစ်သီးကိုဆွတ်သော သူတို့သည်သင်ရှိရာသို့ လာလျှင်၊ သူတပါးလိုက်၍ ဆွတ်စရာဘို့ ကျန်ကြွင်း စေကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ညဉ့်အခါသူခိုးလာလျှင်၊ စိတ်ပြေလောက်အောင်သာ လုယူကြလိမ့်မည် မဟုတ် လော။ ¹⁰ ဧသော၏အဝတ်ကို ငါချွတ်မည်။ သူသည် ပုန်း၍မနေနိုင်အောင် သူကွယ်သောနေရာအရပ်တို့ကို ငါလှန်မည်။ သူ၏အမျိုးအနွယ်၊ ညီအစ်ကို၊ အိမ်နီး ချင်းတို့သည် ပျက်စီး၍၊ သူ့ကိုယ်တိုင်လည်း ပျောက်ရ လိမ့်မည်။ ¹¹ သင်၌မိဘမရှိသောသူငယ်တို့ကို ထားခဲ့လော့။ ငါစောင့်မမည်။ သင်၏ မုတ်ဆိုးမတို့သည် ငါ့ကိုခိုလှုံကြစေ။ ¹² ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ခွက်ဖလား ကို မသောက်ထိုက်သော သူတို့သည် အကယ်၍ သောက် ကြသည် မှန်လျှင်၊ သည်အပြစ်ကို မခံဘဲ ရှင်းရှင်း လွတ်ရမည်လော။ မလွတ်ဘဲမနေရ။ စင်စစ်သောက် ရမည်။ ¹³ ဗောဇရပြည်သည်အံ့ဩရာ၊ ကဲ့ရဲ့ရာ၊ လူစိတ် ညီရာ၊ ကျန်ဆဲရာဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတို့၏ မြို့အလုံးစုံ သည်လည်း၊ အစဉ်သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ရာဖြစ်ရကြလိမ့် မည်ဟု၊ ငါသည်ကိုယ်တော်ကို တိုင်တည်ကျိန်ဆိုပြီးဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရား ကြွေးကြော်တော်မူသံကို ငါကြား ၏။ သင်တို့သည် စည်းဝေး၍၊ ဧဒိပြည်ကို တိုက်ခြင်းငှါ စစ်ချီ၍လာကြလော့ဟု တပါးအမျိုး သားတို့ထံသို့ သံမန်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။ ¹⁵ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် သင်သည် ယုတ်မာ မည်အကြောင်းနှင့်၊ လူတို့တွင် အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း ငါပြုမည်။ ¹⁶ ကျောက်ကြားတို့၌ နေ၍တောင်ထိပ်ကို ခိုလှုံ သော သူဖြစ်သောကြောင့်၊ သင်၏ကျောက်မက်ဖွယ်သော အခြင်းအရာ၊ သင်၏မာနသည် သင့်ကိုလှည့်စားပြီ။ သင်သည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့ မြင့်သောအရပ်၌ အသိုက်ကို လုပ်သော်လည်း၊ ထိုအရပ်မှ သင့်ကို ငါနှိမ့်ချမည်ဟု ထာဝရဘု ရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ဧဒိပြည်သည် အံ့ဩရာဖြစ်၍၊ ရှောက်သွား သော သူတိုင်းအံ့ဩကြလိမ့်မည်။ သူခံရသော ဘေးဥပဒ် အပေါင်းတို့ကြောင့် ကဲ့ရဲ့သံကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သောဒုမြို့နှင့်ဂေါမောရမြို့မှစ၍ နီးစပ်သောမြို့ တို့၏ ပျက်စီးခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ဧဒိပြည်၌ အဘယ်သူမျှ မနေရ။ လူသားတစုံတယောက်မျှ နေရာမကျရဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ခြင်္သေ့သည် ယော်ဒန်မြစ်၏ ဂုဏ်အသရေမှ တတ်သကဲ့သို့၊ ရန်သူသည် ကျောက်နှင့်ပြည့်စုံသော နေရာသို့တက်သောအခါ၊ နေသောသူသည် ချက်ခြင်း ပြေးမည်အကြောင်းကို ငါပြုမည်။ ရွေးချယ်သော သူကိုလည်း၊ ဧဒိပြည်အပေါ်မှာ ငါခန့်ထားမည်။ ငါနှင့် အဘယ်သူတူသနည်း။ ငါ့အချိန်ကို အဘယ်သူ ချိန်းချက်မည်နည်း။ အဘယ်မည်သော သိုးထိန်းသည် ငါ့ရှေ့မှာ ရပ်နိုင်သနည်း။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဧဒိပြည်တဘက် ၌ ကြံစည်တော်မူသောအကြံ၊ တေမန်ပြည်သားတို့ တဘက်၌ ကြံစည်တော်မူသော အကြံအစည်တို့ကို နားထောင်ကြလော့။ အကယ်စင်စစ်ရန်သူသည်၊ အားမရှိ သောထိုသိုးတို့ကို လုယက်လိမ့်မည်။ အကယ်စင်စစ် သူတို့ရှိရာသို့လာ၍၊ ကျက်စားရာအရပ်တို့ကို ပျက်ဆီး လိမ့်မည်။ ²¹ သူတို့ပြုလဲသော အသံကြောင့် မြေကြီးလှုပ်ရှား ၏။ သူတို့အော်ဟစ်သော အသံကို ဧဒိပင်လယ်တိုင် အောင် ကြားရ၏။ ²² ရန်သူသည် တက်၍ ရွှေလင်းတကဲ့သို့ပျံလျက်၊ ဗောဇရမြို့ကို အတောင်တို့နှင့် ဖြန့်မိုးလိမ့်မည်။ ထိုနေ့၌ ဧဒိပြည်သားသူရဲတို့၏ စိတ်နှလုံးသည်၊ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကိုခံရသော မိန်းမ၏စိတ်နှလုံးကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²³ ဒမာသက်မြို့ကို ရည်မှတ်သော စကားဟူမူ ကား၊ ဟာမတ်မြို့နှင့် အာပဒ်မြို့တို့သည် မကောင်းသော သိတင်းကိုကြားသောကြောင့်၊ အရှက်ကွဲ၍စိတ်ပျက် လျက်ရှိကြ၏။ ပင်လယ်တိုင်အောင် စိုးရိမ်စရာရှိသော ကြောင့်၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းသို့မရောက်နိုင်။ ²⁴ ဒမာသက်မြို့သည် အားလျော့ပြီ။ ပြေးအံ့သော ငှါ ကိုယ်ကိုလှည့်ပြီ။ တုန်လှုပ်လျက်နေ၏။ ဒုက္ခဆင်းရဲ ကိုငှင်း၊ သားဘွားသောမိန်းမခံရသကဲ့သို့၊ ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကိုငှင်း ခံရ၏။ ²⁵ အသရေရှိသောမြို့၊ ငါဝမ်းမြောက်စရာမြို့သည် အဘယ်ကြောင့် မကျန်ကြွင်းရသနည်း။ ²⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ထိုမြို့သားလုလင်တို့သည် လမ်းမတို့၌ လဲ၍၊ ထိုနေ့တွင်

စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးကြ လိမ့်မည်။²⁷ ငါသည်လည်း၊ ဒဿက်မြို့ရိုးကို မီးရှို့၍၊ ဗဟံဒဒ်၏ နန်းတော်တို့ကို လောင်စေမည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။²⁸ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ လုပ်ကြံသော ကေဒါပြည်နှင့် ဟာဇက်နိုင်ငံတို့ကို ရည်မှတ်၍ ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထကြလော့။ ကေဒါပြည်သို့ သွား၍၊ အရှေ့မျက်နှာအရပ်သားတို့ကို လုယူကြလော့။²⁹ သူတို့တဲများနှင့်သိုးစုများကို၎င်း၊ ကုလားကာ များ၊ အသုံးအဆောင်များ၊ ကုလားအုပ်များကို၎င်း သိမ်း၍ ယူသွားရကြမည်။ သူတို့ပတ်လည်၌ ကြောက်လန့်စရာ အကြောင်းကို ကြွေးကြော်ရကြမည်။³⁰ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဟာဇက် ပြည်သားတို့၊ ဝေးစွာ ပြေးသွားကြလော့။ နက်နဲသော အရပ်တို့၌ နေကြလော့။ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ် နေဇာသည် သင်တို့ကိုရည်ဆောင်၍ စီရင်မည်ဟု သင်တို့ တဘက်၌ ကြံစည်သောအကြံအစည်ရှိ၏။³¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထကြ လော့။ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ စိုးရိမ်စရာမရှိသောလူမျိုး၊ မြို့တံခါးနှင့်ကန်လန်ကျင်ကို မသုံးတတ်၊ အပေါင်းအဘော်မရှိ၊ တခြားစီနေတတ်သောလူမျိုးနေရာသို့ သွားကြလော့။³² သူတို့ကုလားအုပ်အစရှိသော တိရစ္ဆာန်အပေါင်းတို့သည် လုယူရာဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ပါးမုန်းကိုရိတ်တတ် သော လူမျိုးကိုအရပ်ရပ်သို့ ငါကွဲပြားစေမည်။ အရပ်ရပ် တို့မှ သူတို့၌ ဘေးဥပဒ်ကိုငါရောက်စေမည်ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³³ ဟာဇက်ပြည်သည် မြေခွေးနေရာ၊ လူဆိတ်ညံ့ ရာ အစဉ်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှမနေရ။ လူသားတစုံ တယောက်မျှမနေရ။ လူသားတစုံ တယောက်မျှနေရာ မကျရ။³⁴ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိမ်းနန်းစံစက၊ ဧလံပြည် ကို ရည်မှတ်သော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ပရောဖက်ယေရုမိသို့ ရောက်လာ၍၊³⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဧလံ၏လေးတည်းဟူသော သူ၏ အစွမ်းသတ္တိအထွဋ်အမြတ်ကို ငါချိုးမည်။³⁶ အရပ်လေးမျက်နှာတို့က လေလေးမျိုးကို ဧလံပြည်သို့ငါဆောင်ခဲ့မည်။ ထိုလေတို့ရှေ့မှာ ပြည်သား များကို ငါလွှင့်မည်။ ထိုသို့နှင့်ထုတ်သော ဧလံပြည်သား မရောက်သော တိုင်းနိုင်ငံတခုမျှမရှိရ။³⁷ ဧလံပြည်သားတို့ကို ရန်သူတို့ရှေ့မှာ၎င်း၊ သူတို့ အသက်ကိုရှာသော လူတို့ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါကြောက်လန့် စေ၍၊ ပြင်းစွာသော ငါ၏အမျက်တည်းဟူသော ဘေးဥပဒ်ကိုသူတို့အပေါ်သို့ ရောက်စေမည်။ သူတို့ကို မဖျက်ဆီးမှီတိုင်အောင် သူတို့နောက်သို့ ထားကို လွှတ်လိုက်ရမည်ဟု ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³⁸ ဧလံပြည်၌ ငါ၏ပလ္လင်ကို တည်ထား၍၊ ရှင်ဘုရင်နှင့် မင်းသားတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။³⁹ သို့ရာတွင်၊ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော ဧလံ အမျိုးသားတို့ကို နောင်လာကာလ၌ ငါဆောင်ခဲ့ဦးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 50

¹ ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုန်မြို့နှင့်ခါလဒဲပြည် ကို ရည်မှတ်၍၊ ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့် မိန့်တော် မူသောစကားဟူမူကား၊ ² လူမျိုးတို့တွင် သိတင်းကြားပြောကြလော့။ ဝှက်၍ မထားဘဲအလံကို ထူ၍ကြော်ငြာကြလော့။ ကြားပြောရသောစကားဟူမူကား၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကို တိုက်ယူကြပြီ။ ဗေလဘုရားသည် အရှက်ကွဲပြီ။ မေရော ဒပ်ဘုရားသည် ကျိုးပြီ။ ဗာဗုလုန်ရပ်တုဆင်းတုတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ကျိုးပဲ့လျက်ရှိကြ၏။ ³ လူတမျိုးသည် မြောက်မျက်နှာမှလာ၍ ဗာဗု လုန်ပြည်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်။ နေသော သူမရှိရ။ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့သည်။ အကုန်အစင် ထွက်သွားကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ အခါ ကူသရေလအမျိုးသား တို့သည် ယုဒအမျိုးသား တို့နှင့် ပေါင်းဘက်၍လာကြလိမ့်မည်။ မျက်ရည်ကျလျက်၊ ခရီးသွားလျက်၊ သူတို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို သွား၍ ရှာကြလိမ့်မည်။ ⁵ ဇိအုန်မြို့သို့ မျက်နှာပြု၍ လမ်းကို ရှာကြလိမ့် မည်။ အစဉ်မမေ့လျော့ရသော ပဋိညာဉ်အားဖြင့် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ မိသဟာယ ဖွဲ့ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ငါ၏လူတို့သည် ပျောက်သောသိုးဖြစ်ကြပြီ။ သိုးထိန်းတို့သည် တောင်များပေါ်မှာလမ်းလွဲစေကြပြီ။ သူတို့သည်တောင်တလုံးမှတလုံးသို့ လမ်းလွဲသွား၍၊ ငြိမ်ဝပ်သောအရပ်ကိုမေ့လျော့ကြပြီ။ ⁷ သူတို့ကို တွေ့ကြုံသမျှသောသူတို့သည် ကိုက်စား ကြပြီ။ ရန်သူတို့က၊ သူတို့သည်တရားသော ငြိမ်ဝပ်ရာ၊ ဘိုးဘေးတို့ခိုလှုံရာ ထာဝရဘုရား ကိုပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ငါတို့သည်ကိုက်စားသော်လည်း မလွန်ကျူးဟု ပြောဆို ကြပြီ။ ⁸ ဗာဗုလုန်မြို့ထဲကပြေးကြလော့။ ခါလဒဲပြည်မှ ထွက်သွားကြလော့။ သိုးစုရှေ့၌ သိုးထီးကဲ့သို့ပြုကြလော့။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ မြောက်မျက်နှာအရပ်၌ ကြီးစွာသော တိုင်းနိုင်ငံသားအစုအဝေးကို ငါနှိုးဆော်၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ဆောင်ခဲ့သမည်။ သူတို့သည် မြို့တဘက်၌ တပ်ခင်းကျင်း၍ တိုက်ယူကြလိမ့်မည်။ သူတို့ကစသော မြားတို့သည် လိမ္မာသော စစ်သူရဲ၏ မြားကဲ့သို့ဖြစ်၍ မမှန်ဘဲမနေရ။ ¹⁰ ခါလဒဲပြည်သည် လုယူရာဖြစ်၍၊ လုယူသော သူတို့သည် ဝကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ငါ့အမွေကို ဖျက်ဆီးသောသူတို့၊ သင်တို့သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြပြီ။ ကျက်စားသောနွားမကဲ့သို့ ခုန်ကြပြီ။ မြင်းထီးကဲ့သို့ ဟီကြပြီ။ ¹² ထိုကြောင့်၊ သင်တို့ အမိသည် မိန်းမော တွေဝေလိမ့်မည်။ သင်တို့ကိုမွေးဘွားသော သူသည် အရှက်ကွဲလိမ့်မည်။ ပြည်တကာတို့တွင် အယုတ်ဆုံးသော ပြည်၊ သုတ်သင်သောအရပ်၊ သွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကြောင့် နောက် တဖန်လူမနေရ။ ဆိတ်ညံသောအရပ် သက်သက်ဖြစ်ရ လိမ့်မည်။ ဗာဗုလုန်မြို့နားမှာ ရောက်သွားသော သူတိုင်း အံ့သြ၍၊ သူခံရသောဘေးဥပဒ်ကို ထောက်လျက်၊ ကဲ့ရဲ့ သံကိုပြုကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ဗာဗုလုန်မြို့ပတ်လည်၌ တပ်ခင်းကျင်းကြ လော့။ သူသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ လေးသမားအပေါင်းတို့၊ မြားကိုမနှမြောဘဲ ပစ်ကြလော့။ ¹⁵ မြို့ပတ်လည်၌ ကြွေးကြော်ကြလော့။ သူသည် ဝန်ချပြီ။ မြို့ရိုးနှင့် ပြအိုးတို့သည် ပြုလဲကြပြီ။ ထာဝရ ဘုရား၏အမျက်တော်ပြေခြင်း အမှုဖြစ်၍၊ သူ့ကိုအပြစ် နှင့်အလျောက်စီရင်ကြလော့။ သူသည်ပြုဘူးသည် အတိုင်းသူ၌ ပြုကြလော့။ ¹⁶ ဗာဗုလုန်မြို့၌ မျိုးစေ့ကြသော သူနှင့်စပါး ရိတ်သော သူတို့ကိုပယ်ဖြတ်ကြလော့။ ညှဉ်းဆဲတတ်သော ထားကိုကြောက်သောကြောင့်၊ အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့လူမျိုးနေရာသို့ ပြန်သွား၍၊ မိမိတို့ပြည်သို့ပြေး ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကူသရေလသည်အရပ်ရပ်သို့ လွင့်ပြေးရသော သိုးဖြစ်၏။ ခြင်္သေ့တို့သည် နှောင့်ရှက်ကြပြီ။ အာရှရံ ရှင်ဘုရင်သည် ရှေးဦးစွာ ကိုက်စားပြီ။ နောက်မှ ဗာဗု လုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာသည် သူ၏အရိုးတို့ကို ချိုးဖဲ့ပြီ။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ ကူသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါသည်အာရှရံရှင်ဘုရင်ကို ဒဏ်ပေးသည် နည်းတူ၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နှင့် သူ၏နိုင်ငံကို ဒဏ်ပေး မည်။ ¹⁹ ကူသရေလကိုသူ၏နေရင်းအရပ်သို့ ငါဆောင် ခဲ့ဦးမည်။ သူသည် ကရမေလတောင်နှင့်ဗာရှန်တောင် ပေါ်မှာ ကျက်စား၍၊ ဧဖရိမ် တောင်နှင့်ဂိလဒဲတောင် ပေါ်မှာ ဝလိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုကာလအခါ ကူသရေလအပြစ်ကို စစ်ကြော သော်လည်း အပြစ်မပေါ်ရာ။ ယုဒဒုစရိုက်တို့ကိုရှာ၍ မတွေ့ရာ။ ငါချန်ထားသော သူတို့၏ အပြစ်ကို ငါဖြေရှင်း မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ပုန်ကန်တတ်သောပြည်၊ ဆုံးမအပ်သော ပြည်သားတို့ရှိရာသို့ စစ်ချီကြလော့။ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ သူတို့အမျိုးအနွယ်ကိုအကုန်အစင် ဖျက်ဆီးကြလော့။ ငါမှားသမျှအတိုင်း ပြုကြလော့ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုပြည်၌စစ်တိုက်ခြင်းအသံ၊ ကြီးစွာသော ဖျက်ဆီးခြင်းအသံကို ကြားရ၏။ ²³ မြေတပြင်လုံးကို ရိုက်နှက်သောသံတူသည် ကျိုးပြတ်လေပြီတကား၊ ဗာဗုလုန်မြို့သည် လူမျိုးတို့တွင် အံ့သြရာဖြစ်လေပြီတကား။ ²⁴ အို ဗာဗုလုန်မြို့၊ သင်အဘို့ကျောကွင်းကို ငါထောင်ထားသဖြင့်၊ သင်သည် သတိလစ်၍ကျော့မိပြီ။ ထာဝရဘုရား၏ အာဏာတော်ကို ဆန်သောကြောင့်၊ ရန်သူတွေ့၍ တိုက်ယူပြီ။ ²⁵ ထာဝရဘုရားသည် လက်နက်စုံ တိုက်တော်ကို ဖွင့်၍၊ အမျက်တော်လက်နက်တို့ကို ထုတ်တော်မူပြီ။ ဤအမှုကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ သခင်အရှင် ထာဝရ ဘုရားသည် ခါလဒဲပြည်၌ ပြုတော်မူသော အမှုပေတည်း။ ²⁶ မြို့တဘက်မှတဘက်တိုင်အောင် တိုက်ကြ လော့။ စပါးကျီတို့ကို ဖွင့်၍၊ စပါးပုံများကဲ့သို့ ပုံထားလျက်၊ အလျှင်းမကြွင်းစေခြင်းငှါ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြလော့။ ²⁷ သူ၏နွားဥသဘရှိသမျှတို့ကို သတ်ကြလော့။ သတ်ရာအရပ်သို့ ဆင်းသွားစေကြလော့။ သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကယ်စင်စစ် သူတို့အချိန်၊ ဆုံးမခြင်းကို ခံရသော အချိန်ရောက်လေပြီ။ ²⁸ ငါတို့ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော် ပြေခြင်း၊ ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီးသောအပြစ်နှင့် အလျောက် ဒဏ်ပေးခြင်းသိတင်းကို ဇိအုန်မြို့၌ကြားပြေ အံ့သောငှါ၊ ဗာဗုလုန်ပြည်မှ ပြေးလွတ်သောသူတို့၏ အသံ ကို ကြားရ၏။ ²⁹ လေးသမားတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ခေါ်ကြလော့။ ပစ်တတ်သော

သူအပေါင်းတို့၊ မြို့ပတ်ဝန်းကျင်၌ တပ်ချ ကြလော့။ မြို့သူမြို့သားတယောက်ကိုမျှ မလွတ်စေနှင့်။ ထိုမြို့ကျင့်သော အကျင့်နှင့်အလျောက် အပြစ်ပေးကြ လော့။ သူပြုဘူးသမျှအတိုင်း သူ၌ပြုကြလော့။ သူသည် ကူ သရေလအမျိုး၏သန်ရှင်းတော်မူသော ဘုရား၊ ထာဝရ ဘုရားတဘက်၌ ဝါကြွားပြီတကား။³⁰ ထိုကြောင့်၊ မြို့သားလူလင်တို့သည် လမ်းမတို့၌ လဲနေ၍၊ ထိုနေ့တွင် စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးကြ လိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³¹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေသခင်အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုမာန်ကြီးသောသူ၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ အကယ်စင်စစ်သင်၏အချိန်၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရ သော အချိန်ရောက်လေပြီ။³² မာန်ကြီးသောသူသည် ထိမိ၍ လဲပြီးမှ အဘယ် သူမျှမကြရ။ ငါသည်လည်း သူ့နေရာ မြို့တို့ကို မီးရှို့၍၊ သူပတ်လည်၌နေသောသူအပေါင်းတို့ကို လောင်လိမ့်မည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။³³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့နှင့် တကွယုဒအမျိုးသားတို့သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရကြပြီ။ သူတို့ကိုသိမ်းသွားသော သူရှိသမျှတို့သည် ချုပ်ထားပြီး လျှင်၊ ငါတို့သည် မလွတ်ဟု ငြင်းပယ်လျက်နေကြပြီ။³⁴ သို့ရာတွင်၊ သူတို့ကိုရွေးနှုတ်သော သခင်သည် အားကြီး၏။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား တည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူ၏။ ထိုသခင်သည်သူတို့ အမှုကို ကျပ်တည်းစွာစောင့်၍၊ ပြည်တော်ကို ငြိမ်ဝပ် စေလျက်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သူမြို့သားတို့ကို နှောင့်ရှက်လျက် ပြုတော်မူမည်။³⁵ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထားဘေး သည် ခါလဒဲပြည်သူ၊ ဗာဗုလုန်မြို့သားတို့နှင့်တကွ မင်းများ၊ ပညာရှိများအပေါ်သို့ သင့်ရောက်လိမ့်မည်။³⁶ ထားဘေးသည် မိစ္ဆာဆရာတို့အပေါ်သို့ ရောက် ၍၊ သူတို့သည် အရှုံးဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထားဘေးသည် ထိုမြို့သားစစ်သူရဲတို့အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ သူတို့သည် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။³⁷ ထားဘေးသည်မြင်းများ၊ ရထားများ၊ မြို့ထဲမှာ နေသောလူအမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ သူတို့သည် မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထားဘေးသည် မြို့ဘဏ္ဍာအပေါ်သို့ရောက်၍၊ ရန်သူတို့သည်လူယူ ကြလိမ့်မည်။³⁸ ခန်းခြောက်ခြင်းဘေးသည် မြို့၏ ရေတို့ အပေါ်သို့ရောက်၍ ခန်းခြောက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ ထိုပြည်သည်ရုပ်တုတို့နှင့် အပြည့်ရှိ၏။ ပြည်သား တို့သည် ဆင်းတုတို့ကို အမှီပြု၍ ဝါကြွားကြ၏။³⁹ ထိုကြောင့်၊ တောသားရဲတို့သည် တောခွေးတို့ နှင့်တကွ ထိုမြို့၌ နေကြလိမ့်မည်။ ကုလားအုပ်ငှက်တို့ သည်လည်း နေရာကျကြလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် အဘယ် သူမျှမနေရ။ ကာလအစဉ်အဆက် လူနေရာမဖြစ်ရ။⁴⁰ သောဒိုမြို့နှင့်ဂေါမောရမြို့မှစ၍ နီးဆပ်သော မြို့များကို ဘုရားသခင်ဖျက်ဆီးတော်မူသဖြင့် လူဆိတ်ညံ့ သကဲ့သို့၊ ဗာဗုလုန်မြို့၌ အဘယ်သူမျှမနေရ၊ လူသားတစ် တယောက်မျှနေရာမကျရဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူ၏။⁴¹ ကြည့်ရှုလော့။ လူမျိုးတမျိုးသည် မြောက်မျက်နှာမှ လာ၏။ ကြီးစွာသော လူမျိုးနှင့်များစွာသော ရှင်ဘုရင်တို့ သည် မြေကြီးစွန်းတို့မှ ပေါ်လာကြ၏။⁴² လေးနှင့်လိုတို့ကို လက်စွဲကြ၏။ ကြမ်းကြုတ် သော အမျိုးဖြစ်၍ သနားခြင်းကရုဏာမရှိ။ သူတို့စကား သံသည် သမုဒ္ဒရာမြည်သံကဲ့သို့ ဟုန်းတတ်၏။ အိုဗာဗု လုန်သတို့သမီး၊ စစ်သူရဲကဲ့သို့ တပ်ခင်းကျင်းလျက်မြင်း စီး၍၊သင်ရှိရာသို့ ချီလာကြလိမ့်မည်။⁴³ သူတို့၏သိတင်းကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ကြား၍လက်အားလျော့၏။ ဒုက္ခဆင်းရဲကိုငင်း၊ သားဘွား သောမိန်းမခံရသကဲ့သို့ ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကိုငင်း ခံရ၏။⁴⁴ ခြင်္သေ့သည် ယော်ဒန်မြစ်၏ ဂုဏ်အသရေမှ တတ်သကဲ့သို့၊ ရန်သူသည် ကျောက်နှင့်ပြည့်စုံသော နေရာသို့တက်သောအခါ၊ နေသော သူသည် ချက်ခြင်း ပြေးမည်အကြောင်းကို ငါပြုမည်။ ရွေးချယ်သော သူကို လည်းဗာဗုလုန်မြို့အပေါ်မှာ ငါခန့်ထားမည်။ ငါနှင့် အဘယ်သူတူသနည်း။ ငါ့အချိန်ကို အဘယ်သူချိန်းချက် မည်နည်း။ အဘယ်မည်သော သိုးထိန်းသည် ငါ့ရှေ့မှာ ရပ်နိုင်သနည်း။⁴⁵ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်၌ ကြံစည်တော်မူသောအကြံ၊ ခါလဒဲပြည်တဘက် ၌ ကြံစည်တော်မူသောအကြံ အစဉ်တို့ကို နားထောင်ကြ လော့။ အကယ်စင်စစ်ရန်သူသည် အားမရှိသော ထိုသိုး တို့ကို လုယက်လိမ့်မည်။ အကယ်စင်စစ်သူတို့ရှိရာသို့ လာ၍၊ ကျက်စားရာအရပ်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။⁴⁶ ဗာဗုလုန်မြို့ကိုတိုက်ယူသော အသံကြောင့် မြေကြီးလှုပ်ရှား၏။ အော်ဟစ်သောအသံကို လူအမျိုးမျိုး တို့သည် ကြားရကြ၏။

Jeremiah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှု and

ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့်
"ယေရမိ၏ လုပ်ဆောင်တော်မူချက်အားဖြင့်"

သိတင်းကြားပြောကြလော့.... သိတင်းကြားပြောကြလော့
ထပ်ခါထပ်ခါ ရွတ်ဆိုသောစကားစုသည်
အရေးပါသောပညတ်တော်အား ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဗေလဘုရားသည် အရှက်ကွဲပြီ။ မေရော ဒပ်ဘုရားသည် ကျိုးပြီ။
ဗာဗုလုန်ရုပ်တုဆင်းတုတို့သည် အရှက်ကွဲ၍ကျိုးပဲ့လျက်ရှိကြ၏။
၎င်းစာကြောင်းတို့သည် ဘုရားသခင်မှ
ဗာဗုလုန်ဘုရားတို့အပေါ်၌ပြုတော်မူသော အရာတို့ဖြစ်သည်။

ဗေလ...မေရော ဒပ်
ဗာဗုလုန်တို့ နတ်ဘုရားကြီးများ ဖြစ်သည်။

Jeremiah 03

သူတို့ပေါ်လာသည်
"သူတို့" ဗာဗုလုန်ကို ဆိုလိုသည်။

သူမပြည်
"သူမ" သည် ဗာဗုလုန်ပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုနေရာ၌နေထိုင်သည်
"ထိုနေရာ" ဗာဗုလုန်ပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုနေရက်နှင့်ထိုကာလ
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကိုရှု 33:14.

သူတို့ရှာကြလိမ့်မည်
"သူတို့" ဆိုရာတွင် ကုသရေလ သို့မဟုတ်
ယုဒလူတို့ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မိမိတို့သည်ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍
ဘုရားသခင်အား စိတ်ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာ ဆက်နွယ်ခြင်းကို
ပုံဖော်ထားသည်။

အစဉ်မမေ့လျော့ရသော
ပညတ်တော်တရားသည် အစဉ်လိုက်လျှောက်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ မမေ့လျော့ရပါ"

Jeremiah 06

ပျောက်သောသိုး
ကုသရေလတို့အား ပျောက်သောသိုးဖြင့်နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

သူတို့သည် ကိုက်စား ကြပြီ။
၎င်းစာကြောင်းသည် အရာခပ်သိမ်းတို့အား ဖျက်ဆီးလျက်
ကိုက်စားပြီဖြစ်ကြောင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

သူတို့သည်ကျူးလွန်ကြ၏
"သူတို့" စကားလုံးသည် ကုသရေလတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Jeremiah 08

ထွက်သွားသောသိုးထီးကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် မိမိလူတို့အားဗာဗုလုန်ပြည်မှထွက်ခွာရန်
သိုးစုမှ သိုးထီးတို့ထွက်ပြေးသည်ကိုခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ဗာဗုလုန်သည် ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မည်
"လူမျိုးတို့အား ဗာဗုလုန်တို့သည် သိမ်းသွင်းမည်" (ရှု၊)

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု 1:7.

Jeremiah 11

သင်တို့သည်ကျက်စားသောနွားမကဲ့သို့ ခုန်ကြပြီ။
ဗာဗုလုန်ပြည်သားတို့သည် မြက်ခင်းပြင်၌
ပျော်မြူးစွာကျက်စားသော နွားမတို့ကဲ့သို့ ရွှင်လန်းကြပြီ။

မြင်းထီးကဲ့သို့ ဟိကြပြီ။
ပျော်ရွှင်စွာ မြူးကြသည်ကို မြင်းထီးကဲ့သို့
ဟိကြပြီဟုနှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ထိုကြောင့်၊ သင်တို့ အမိသည် မိန်းမော တွေဝေလိမ့်မည်။ သင်တို့ကို
မွေးဘွားသော သူသည် အရှက်ကွဲလိမ့်မည်။
၎င်းစာကြောင်းသည် အခြေခံအားဖြင့် ဆိုလိုရင်းတူညီသည်။
မိခင်ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ပြည် သို့မဟုတ် ဗာဗုလုန်လူတို့ကို
ဖော်ပြသည်။

သုတ်သင်သောအရပ်၊ သွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင်
၎င်းစကားလုံးတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး
လူသူမနေသော ဆိတ်ညံ့ရာပြည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘေးဥပတ်ကြောင့်တုန်လှုပ်သည်
ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်သည်။

ကဲ့ရဲ့ သံ
ကြီးမားသောအသံဖြင့် မြည်တမ်းသည်။

Jeremiah 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဗာဗုလုန်ရန်သူတို့အား
မည်ကဲ့သို့တိုက်ခိုက်မည်ကို ပြောသည်။

လေးသမားအပေါင်းတို့၊ မြားကိုမနုမြောက်ဘဲ ပစ်ကြလော့။
လေးမြားစစ်သည်တော်တို့အား မည်သို့
တိုက်ခိုက်မည်ကိုပြောဆိုသည်။

သူမအားပစ်ကြလော့
"သူမ"ဆိုရာတွင် ဗာဗုလုန်ပြည်ကို ဖော်ပြသည်။

မြို့ရိုးနှင့် ပြအုံးတို့သည် ပြိုလဲကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးတို့သည် မြို့ရိုးတို့ကို
ပြိုလဲစေကြပြီ"

Jeremiah 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဗာဗုလုန်ရန်သူတို့အား
မည်ကဲ့သို့တိုက်ခိုက်မည်ကို ပြောသည်။

မျိုးစေ့ကြသော သူနှင့်စပါး ရိတ်သော သူတို့ကိုပယ်ဖြတ်ကြလော့။
"တံစဉ်း"သည် လယ်သမားများ
ကောက်ရိတ်သောအခါအသုံးပြုသည်။

အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့လူမျိုးနေရာသို့ ပြန်သွား၍၊ မိမိတို့ပြည်သို့ပြေး
ကြလိမ့်မည်။

၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး သူစိမ်းတို့အား
ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ ထွက်ပြေးအံ့ငါ ပညတ်တော်မူမည်။

ညှင်းဆဲတတ်သော ထားကိုကြောက်သောကြောင့်၊
"ထား"ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ကို တိုက်ခိုက်သော ရန်သူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Jeremiah 17

ဣသရေလသည် အရပ်ရပ်သို့ လွင့်ပြေးရသော သိုးဖြစ်၏။ ခြင်္သေ့တို့သည်
နှောင့်ရှက်ကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလတို့သည် သိုးကဲ့သို့
ခြင်္သေ့လိုက်လျက် အရပ်ရပ်သို့ လွင့်သောသူများအဖြစ်
ဘုရားသခင်သည် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ကိုက်စားပြီ။

ဣသရေလတို့သည် အာရှရိတို့ ဖျက်ဆီးခြင်းအား
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

သူ၏အရိုးတို့ကို ချိုးဖဲ့ပြီ။
ပျက်စီးခြင်းခံရသည်ကို ဣသရေလလူတို့အား နေဗုဒင်နေဇာမှ
သူတို့၏ အရိုးတို့ကို ချိုးခြင်းဖြင့် နှိုင်းပြီးဖော်ပြသည်။

ငါသည်နည်းတူ
"ကြည့်ရှုလော့" ဆိုသည်မှာ နောက်ဖြစ်လာမည့် အရာအား
နားစွင့်စေသည်။

Jeremiah 19

ငါဆောင် ခဲ့ဦးမည်။
"ငါ"ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူသည် ကရမေလတောင်နှင့် ဗာရှန်တောင် ပေါ်မှာ ကျက်စား၍
"ဣသရေလတို့သည် ကရမေလနှင့် ဗာရှန်တောင်ပေါ်တွင်
အစာကို ကျွေးလိမ့်မည်။"

ထိုအချိန်နှင့်ထိုကာလအခါ
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 33:14.

ဣသရေလအပြစ်ကို စစ်ကြော သော်လည်း အပြစ်မပေါ်ရာ။
ယုဒဒုစရိုက်တို့ကိုရှာ၍ မတွေ့ရာ။
၎င်းစာကြောင်းနှစ်ခုသည် ဣသရေလလူတို့အား
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ပြုသောအပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်မည်ဆိုသည့်အရာကို ဖော်ပြထားပါသည်။

ယုဒဒုစရိုက်တို့ကိုရှာ၍ မတွေ့ရာ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဣသရေလတို့၏ အပြစ်ကို ရှာသော်လည်း မတွေ့။"

Jeremiah 21

ဗာဗုလုန်
ဗာဗုလုန်ပြည်၏ အခြားသောအမည် တစ်ခုဖြစ်သည်။ "ရန်သူများ
များပြားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။"

ပက်ကော
ခါလဒဲ၏ နောက်အမည်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

သူတို့အမျိုးအနွယ်တို့ကိုသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍
ထားဖြင့်သူတို့အား သတ်ဖြတ်မည် အကြောင်းကိုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလော့။"

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 1:7.

Jeremiah 23

မြေတပြင်လုံးကို ရိုက်နှက်သောသံတူသည် ကျိုးပြတ်လေပြီတကား
"မြေတပြင်လုံးကို ရိုက်နှက်သော သံတူ" ဆိုသည်မှာ
အားကြီးသော ဗာဗုလုန်စစ်သည်တို့
တိုက်ခိုက်နေသည်ကိုဖော်ပြသည်။ "

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်း
အလွန်ကြောက်ရွံ့သည်၊ စိုးရိမ်သည်၊ ခြောက်ခြားသည်။

ဗာဗုလုန်သည်သင်တို့အားသိမ်းသွင်းပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန်သည်
သင့်ကိုဖမ်းဆီးပြီ"

သင်သည် သတိလစ်၍ကျောမိပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်သတိလစ်၍ကျောကွင်းထဲ၌မိလေပြီ"

Jeremiah 25

စပါးကျိုတို့
သီးနှံ သိုလှောင်ရာနေရာ

စပါးပုံများကဲ့သို့ ပုံထားလျက်
စပါးပုံများထဲမှ မကျန်ကြွင်းအောင် ပြုလုပ်သည်။

Jeremiah 27

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဗာဗုလုန်ပြည်နှင့် ခါလဒဲတို့အား မည်ကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးမည်ကို ပြောဆိုသည်။

သူ၏နားဥသဘာဝရှိသမျှတို့ကို သတ်ကြလော့။
ငယ်ရွယ်သော စစ်သည်တော်များကို
နားဥသဘာဝတို့ဖြင့်ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

သူ၏နားဥသဘာဝ
"သူ" ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့.သူတို့၏
"သူတို့.သူတို့၏" ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအရာများ...ထိုအရာတို့
"ထိုအရာများ...ထိုအရာတို့" ဗာဗုလုန်တို့
လက်မှကျန်ကြွင်းသောသူတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

Jeremiah 29

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဗာဗုလုန်ပြည်နှင့် ခါလဒဲတို့အား မည်ကဲ့သို့
ဖျက်ဆီးမည်ကို ပြောဆိုသည်။

သူမ၏...သူမ
"သူမ၏...သူမ" ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးကြ လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
သူတို့အားစစ်သူရဲတို့ဖြင့် တိုက်ခိုက်စေမည်။"

Jeremiah 31

ကြည့်ရှုလော့
အရေးပါသောအရာအား နာခံရန်ပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။

မာနကြီးသောသူ
ဘုရားသခင်သည် ဗာဗုလုန်လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏အချိန်၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရ သော အချိန်ရောက်လေပြီ။
၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး နေ့ရက်ကာလကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဆုံးမခြင်း
နေ့ရက်ကာလသည် ရောက်လာပြီ။"

သင်၏အချိန်
ကြောက်စရာကောင်းသော ဆုံးမခြင်းကာလနေ့ရက်သည်
ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ ရောက်လျက်ရှိသည်။

ငါသည်မီးရှို့မည်
"ငါ"ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

မြို့တို့ကို မီးရှို့၍
ပျက်စီးခြင်းသည် ရောက်လျက်ရှိသည်ကို ဖော်ပြသည်။

Jeremiah 33

ဣသရေလအမျိုးသားတို့ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန်လူတို့သည်
ဣသရေလတို့အား ညှဉ်းဆဲကြပြီ"

သူတို့ကိုသိမ်းသွားသည်
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလ လူတို့ဖြစ်သည်။

သူတို့ ငြင်းပယ်လျက်
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ ဗာဗုလုန်လူတို့ ဖြစ်သည်။

သူတို့လွတ်စေခြင်းငှါ
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလလူတို့ ဖြစ်သည်။

Jeremiah 35

ထားဘေးသည် ခါလဒဲပြည်သူအပေါ်သို့ သင့်ရောက်လိမ့်မည်။
"ထားဘေး" ရန်သူတို့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် ခါလဒဲတို့အား
တိုက်ခြင်းငှါရောက်လျက်ရှိသည်။"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုသည်ကို ရှု - 1:7.

သူတို့သည် အရူးဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
"ဖွင့်ပြသည်" အရူးဖြစ်ကြောင်း
လူတို့မြင်တွေ့မည်ကိုဖော်ပြသည်။

သူတို့သည်ကြောက်လန့်ခြင်းပြည့်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြောက်လန့်ခြင်းသည်သူတို့အား ပြည့်လိမ့်မည်။"

သူတို့သည် မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
"သူတို့သည် အားနည်းသော မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။"

မြို့ဘဏ္ဍာ
အဘိုးထိုက်သော ပစ္စည်းများ သိုထားရာနေရာ

ရန်သူတို့သည်လူမှု ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် သူတို့အား
အဓမ္မလုယူကြလိမ့်မည်။"

Jeremiah 38

ရေတို့
"ရေတို့"သည် အသက်တို့အား ကိုယ်စားပြုပြီး ၎င်းမြစ်သည်
မြို့ထဲသို့ စီးဝင်သည်။

တောသားရဲ
တောသားရဲတို့သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတိုက်တို့တွင်တွေ့ရှိသော
တောခွေးတို့ဖြစ်သည်။

ကုလားအုပ်ငှက်တို့ သည်လည်း နေရာကျကြလိမ့်မည်။
"ကုလားအုပ်ငှက်" တို့သည် အာဖရိကတိုက်တွင် ရှိပြီး
မပျံသန်းနိုင်ပေမယ့် အလွန်အပြေးမြန်သည်။

နောက်တဖန် အဘယ် သူမျှမနေရ။ ကာလအစဉ်အဆက် လူနေရာမဖြစ်ရ။
၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး ဗာဗုလုန်သည်
မည်သူမျှ မနေသောအရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်ကို ဖော်ပြသည်။

အဘယ်သူမျှမနေရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူမျှ မနေရ"

လူသားတစ်စု တယောက်မျှနေရာမကျရ
၎င်းစကားစုသည် ဆိုလိုရင်းတူညီပြီး ဗာဗုလုန်သည် မည်သူမျှ
မနေသောအရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်ကို ဖော်ပြသည်။

Jeremiah 41

ကြည့်ရှုလော့။
ဘုရားသခင်သည် သူပြောချင်သောအရာအား
သေချာနားထောင်စေချင်သော စကားဖြစ်သည်။

ကြီးစွာသော လူမျိုးနှင့်များစွာသော ရှင်ဘုရင်တို့
၎င်းစကားစုသည် ဗာဗုလုန်ပြည်အား မက်ဒ်နှင့် ပါရှတို့သည်
ဘီစီ၅၃၉ တွင် သိမ်းပိုက်ခဲ့သည်။

သူတို့၏သိတင်းကို
စစ်သည်တော်တို့သည် စစ်မြေပြင်တွင် တိုက်ခိုက်နေသည်။

ဗာဗုလုန်သတို့သမီး
ဗာဗုလုန်လူတို့ကို ဆိုလိုသည်။

Jeremiah 44

နားထောင်လော့
"နားထောင်လော့" စကားလုံးသည် နောက်ဖြစ်လာမည့်အရာအား
ဖော်ပြပေးသည်။

သူသည်နေရာသို့တက်သည်
"သူ"သည် မြောက်အရပ်မှ စစ်တိုက်လာသော
သူတို့ကိုဆိုလိုသည်။ (ရှု ၂၀:၄၁)

ခြင်္သေ့ကဲ့သို့
မမျှော်လင့်ဘဲ အခြားတဘက်မှ တိုက်ခိုက်လာသောအရာကို
ဖော်ပြသည်။

သူသည် ချက်ခြင်း ပြေးမည်အကြောင်းကို ငါပြုမည်။
"သူတို့"သည် ဗာဗုလုန်တို့ကို ဆိုလိုပြီး တိုက်ခိုက်စေမည်ကို
ဖော်ပြသည်။

ရှေးချယ်သော သူကိုငါခန့်ထားမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးကို
ငါခန့်ထားမည်။"

ငါနှင့် အဘယ်သူတူသနည်း။ ငါ့အချိန်ကို အဘယ်သူချိန်းချက် မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်
သေးငယ်သောလူတို့အားမေးသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူသည်
ငါနှင့်တူသနည်း၊ ငါ့အား အဘယ်သူကအမိန့်ပေး နိုင်သနည်း။"

ဆင့်ခေါ်သည်
ရောက်လာရန်ခေါ်သည်။

အဘယ်မည်သော သိုးထိန်းသည် ငါ့ရှေ့မှာ ရပ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ဆန့်ကျင်သော ခေါင်းဆောင်တို့အား
မေးသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။

Jeremiah 45

ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်၌ ကြံစည်တော်မူသောအကြံ၊
ခါလဒ်ပြည်တဘက် ၌ ကြံစည်တော်မူသောအကြံ အစည်တို့ကို နားထောင်ကြ
လော့။

၎င်းစကားစုနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်း တူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဗာဗုလုန်မြို့နှင့် ခါလဒ်မြို့တို့အား ကြံစည်တော်မူသည်။"

သူတို့သည် လုယက်လိမ့်မည်။
ဗာဗုလုန်လူတို့သည် မိမိတို့နေရပ်မှအခြားသို့
စိတ်တော်မတွေ့သော်လည်း ခေါ်ဆောင်ခြင်းကို ခံရမည်။

သူတို့ကျက်စားရာအရပ်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။
"ငါသည် သူတို့ကျက်စားရာအရပ်အား ဖျက်ဆီးမည်။"

ဗာဗုလုန်မြို့ကိုတိုက်ယူသော အသံကြောင့် မြေကြီးလှုပ်ရှား၏။
၎င်းစကားစုသည် ဗာဗုလုန်မြို့ ကျဆုံးခြင်းအား
ကျယ်လောင်စွာမြည်သော မြေကြီး၏လှုပ်ရှားသံနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ပူပန်သောက
နာကျင်ခြင်း သို့မဟုတ် ဝမ်းနည်းခြင်း

သူတို့၏ပူပန်သောကသံဖြင့်အော်ဟစ်ခြင်း
"သူတို့၏ နာကျင်စွာ အော်ဟစ်သံ"

Translation Questions

Jeremiah 50:1

ဗာဗုလုန်မြို့တွင် မည်သည့်အရာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဗာဗုလုန်မြို့ကို တိုက်ယူကြပြီး ဗေလ ဘုရားနှင့်
ရုပ်တုဆင်းတုများသည် အရှက်ကွဲမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:3

ဗာဗုလုန်မြို့ကို မည်သူသည် ဆန့်ကျင်မည်နည်း။
မြောက်အရပ်မှနိုင်ငံတစ်နိုင်ငံသည် ဗာဗုလုန်မြို့ကို
ဆန့်ကျင်လိမ့်မည်။

ဗာဗုလုန်မြို့တိုက်ခိုက်ခံရသောအခါ ကူသရေလလူမျိုးများသည်
မည်သို့ပြုကြမည်နည်း?
လူများသည် မျက်ရည်ကျလျက် ထာဝရဘုရားကိုရှာကြလိမ့်မည်။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားနှင့်ပြုထားသောပဋိညာဉ်ကို
တဖန်အသစ်ပြန်လုပ်ဖို့ရန် ဇီအုန်မြို့သို့ သွားကြလိမ့်မည်။

Jeremiah 50:6

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူများကို အဘယ်ကြောင့် ပျောက်သောသိုးဟု
ဖော်ပြသနည်း။
သူတို့၏သိုးထိန်းများသည် တောင်များပေါ်မှာ
သူတို့ကိုလမ်းလွဲစေ၍ သူတို့သည်
မိမိတို့နေရာအရပ်ကိုမေ့လျော့ကြသောကြောင့် သူတို့ကို
ထိုသို့ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် မည်သို့အားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏လူများကို ကိုက်စားနိုင်ကြသည်ဟု
သူတို့၏ရန်သူများက ဆိုကြသနည်း?
ထာဝရဘုရား၏လူများသည် ထာဝရဘုရားကို
ပြစ်မှားသောကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု သူတို့ရန်သူများက
ပြောကြသည်။

Jeremiah 50:8

ဗာဗုလုန်မြို့ကိုမသိမ်းယူခင် ကူသရေလလူများသည် ဘာကြောင့်
ဗာဗုလုန်မြို့မှထွက်သွားကြသနည်း။
မြောက်မျက်နှာအရပ်၌
ကြီးစွာသောတိုင်းနိုင်ငံသားအစုအဝေးတို့သည် ဗာဗုလုန်မြို့ကို
သိမ်းယူမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:11

ထာဝရဘုရား၏အမွေကို ဖျက်ဆီးသောကြောင့် ဗာဗုလုန်ပြည်သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဗာဗုလုန်ပြည်သည် ပြည်တကာတို့တွင် အယုတ်ဆုံးသော ပြည်၊
သွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။

Jeremiah 50:14

ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် ဗာဗုလုန်မြို့သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
လေးသမားအပေါင်းတို့သည် မြားဖြင့်ပစ်၍
ဗာဗုလုန်၏အစွမ်းသည်လျော့ကျပြီး မြို့ရိုးနှင့် ပြအိုးတို့သည်
ပြိုလဲကြလျက် သူတို့ပြုဘူးသည်အတိုင်း သူတို့၌
ပြုကြမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:16

တခြားပြည်မှလာသောသူများသည် ဗာဗုလုန်မြို့တိုက်ခိုက်ခံရသောအခါ
မည်သို့ပြုကြသနည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏နေရင်းပြည်သို့ ပြန်ပြေးကြလေသည်။

Jeremiah 50:17

ထာဝရဘုရားက သူသည် အာရှရိနှင့် ဗာဗုလုန်ပြည်ကို မည်သို့ပြုလိမ့်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည်
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နှင့်သူ၏လူများကိုအပြစ်ပေးပြီး
အာရှရိရှင်ဘုရင်ကိုလည်းထိုနည်းတူပြုမည်ဟု ပြောသည်။

Jeremiah 50:19

ထာဝရဘုရားသည် သူချန်ထားသောသူများ၏အပြစ်ကို
မည်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလများကို
သူတို့၏နေရင်းအရပ်သို့ဆောင်၍ သူတို့၏အပြစ်များကို
ဖြေလွှတ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:21

ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုန်၏ရန်သူများအား မည်သို့ပြုရန် အားပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုပြည်၌စစ်တိုက်ခြင်းအသံ၊ ကြီးစွာသော
ဖျက်ဆီးခြင်းအသံကို ကြားရန် အလိုရှိလေသည်။

Jeremiah 50:23

ဗာဗုလုန်စစ်သူရဲများသည် ဘာကြောင့် သိမ်းသွားခံရမည်နည်း။
ဗာဗုလုန်စစ်သူရဲများသည် ထာဝရဘုရား၏ အာဏာတော်ကို
ဆန်သောကြောင့် သိမ်းသွားခံရမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:25

ထာဝရဘုရားပြုလုပ်ရမည့် အလုပ်သည် မည်သို့နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လက်နက်တိုက်ကို ဖွင့်၍၊
လက်နက်များကို ထုတ်မည်၊ ဗာဗုလုန်ကိုတိုက်ဖို့ရန် ရန်သူများကို
အားပေးမည်၊ သူတို့၏ စပါးကျီးများကိုဖွင့်၍ ပျက်စီးစေခြင်းငှါ
ပြုမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:27

ကူသရေလလူများသည် အသက်ရှင်ကျန်သော ဗာဗုလုန်များအကြောင်းကို
မည်သို့ပြောသနည်း။
ဇီအုန်မြို့တွင်ရှိသော ဗိမာန်တော်ကို
ဖျက်ဆီးသောအပြစ်နှင့်အလျောက် သူတို့သည်ဆုံးမခြင်းကို
ခံရသော အချိန်ရောက်လေပြီဟု ပြောကြသည်။

Jeremiah 50:29

ထာဝရဘုရားကို ဖိဆန်သောအပြစ်ကြောင့် သူ၌မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
မြို့သူမြို့သားတယောက်ကိုမျှသည်
ဗာဗုလုန်ရန်သူများ၏ဖျက်ဆီးခြင်းမှ မလွတ်ဘဲ
ရန်သူသည်ထာဝရဘုရားအားသူတို့
ပြုခဲ့သောအရာများကြောင့်စစ်သူရဲများကိုဖျက်ဆီးလေသည်။

Jeremiah 50:31

ထာဝရဘုရားက မာနကြီးသောသူများသည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟုကြွေးကြော်သနည်း။
မာနကြီးသောသူသည် ထိမိ၍ လဲမည်ဟုကြွေးကြော်လေသည်။

Jeremiah 50:33

ညှင်းဆဲခံရသော ကူသရေလလူများကို မည်သူသည် ကယ်မသနည်း။
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူများကိုကယ်မခွဲသည်။

Jeremiah 50:35

ဗာဗုလုံမြို့သားများကို ရန်သူစစ်သည်များသည် မည်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဗာဗုလုံမြို့သားတို့နှင့်တကွ မင်းများ၊
ပညာရှိများအပေါ်သို့ထားဘေးသည် သက်ရောက်လိမ့်မည်။
ထားဘေးသည် သူတို့၏ မိစ္ဆာဆရာတို့အပေါ်သို့၎င်း၊
စစ်သူရဲတို့အပေါ်သို့ ၎င်း၊ ထားဘေးသည် မြင်းများ၊ ရထားများ၊
ပေါ်သို့၎င်း သက်ရောက်လေသည်။

Jeremiah 50:38

ဗာဗုလုံမြို့သည် မည်သည့်အရာနှင့်တူသနည်း။
ဗာဗုလုံမြို့သည် သောဒိုမြို့နှင့်ဂေါမောရမြို့နှင့်တူလေသည်။

Jeremiah 50:41

မြောက်မျက်နှာရှိ လူများအကြောင်းကို ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင်သည်
မည်သို့ကြားသနည်း။
ရှင်ဘုရင်က သူတို့သည် ကြမ်းကြုတ်သော အမျိုးဖြစ်၍
သနားခြင်းကရုဏာမရှိသောအမျိုးဟု ကြားလေသည်။

ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင်သည် မြောက်ဘက်စစ်သူရဲများသည် လာ၍ဗာဗုလုံကို
သိမ်းယူမည်ဟူသောသံတင်းကို ယေရမိထံမှ ကြားပြီးနောက်
မည်သို့ခံစားရသနည်း။
ထိုသံတင်းကိုကြားပြီးနောက် ရှင်ဘုရင်သည်
သားဖွားသောမိန်းမကဲ့သို့ခံစားလေသည်။

Jeremiah 50:44

ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုံမြို့ကို မည်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည်
ဗာဗုလုံမြို့ရှိလူများကိုနှင်းဦးစီးဆောင်ဖို့ရန်
တစ်ယောက်ယောက်ကိုခန့်ထားမည်ဖြစ်သည်။

Jeremiah 50:45

ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုံလူများကို မည်သို့ပြုရန်အကြံစည်ရှိသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုံလူများကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးရန်
အကြံစည်ရှိသည်။

Chapter 51

¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန် မြို့တဘက်၌၎င်း၊ ငါ၏ရန်သူတို့နှင့်ပေါင်းဘော်သော သူတို့တဘက်၌၎င်း၊ ဖျက်ဆီးတတ်သော လေကို ငါထစေ မည်။² စံကောနှင့်ပြာတတ်သောသူတို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ငါစေလွှတ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် တပြည်လုံးကိုပြာ၍ ရှင်းလင်းကြလိမ့်မည်။ အမှုရောက်သောကာလ၊ သူတို့သည် မြို့ပတ်ဝန်းကျင်တို့၌ ရန်ဘက်ပြုလျက်နေကြ လိမ့်မည်။³ လေးကိုကိုင်သောသူ၊ သံချပ်အင်္ကျီကိုဝတ်သော သူတို့ကို လေးတင်၍ ပစ်ကြလော့။ မြို့သားလုလင်တို့ကို မနှမြောဘဲ၊ မြို့သားအလုံးအရင်းရှိသမျှတို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီး ကြလော့။⁴ ထိုသို့သူရဲတို့သည် ခါလဒဲပြည်တွင်၊ လမ်းမတို့၌ လဲ၍အထိုးခံရကြလိမ့်မည်။⁵ ကုသရေလအမျိုးနှင့်ယုဒအမျိုးနေရာ ပြည်သည်၊ ကုသရေလအမျိုး၏သန်ရှင်းတော်မူသော ဘုရားကို ပြစ်မှားသော အပြစ်နှင့်ပြည့်သော်လည်း၊ သူတို့ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရား သည် ထိုအမျိုးတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မမူ။⁶ ဗာဗုလုန်မြို့ထဲက ထွက်ပြေး၍၊ အသီးအသီး ကိုယ်အသက်ကို ကယ်နှုတ်ကြလော့။ မြို့သားတို့၏အပြစ် နှင့်ရော၍ ဆုံးရှုံးခြင်းကို မခံကြနှင့်။ ဤအချိန်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကို ဖြေချိန်ဖြစ်၍၊ အကျိုး အပြစ်နှင့်အလျောက် စီရင်တော်မူမည်။⁷ ဗာဗုလုန်မြို့သည်၊ ထာဝရဘုရားကိုင်တော်မူ၍ မြေကြီးတပြင်လုံးကို ယစ်မူးစေသောရွှေဖလားဖြစ်၏။ ထိုဖလား၌ပါသော စပျစ်ရည်ကို လူအမျိုးမျိုးတို့သည် သောက်၍အရှုံးဖြစ်ကြ၏။⁸ ဗာဗုလုန်မြို့သည် ချက်ခြင်းပြိုလဲ၍ ပျက်စီးပြီ။ သူ၏အတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလော့။ သူ၏အနာ ပျောက်နိုင်လျှင်၊ ပျောက်စေခြင်းငှါ ဗာလစ်စေးကို ယူကြလော့။⁹ ငါတို့သည် ဗာဗုလုန်မြို့၏အနာကို ပျောက်စေ ခြင်းငှါ ပြုသော်လည်း၊ အနာမပျောက်နိုင်။ သူ့ကို စွန့်ပစ်၍၊ အသီးအသီး ငါတို့ နေရင်းပြည်သို့ သွားကြ ကုန်အံ့။ သူခံရသော အပြစ်သည် ကောင်းကင် တိုင်အောင် ရောက်၍၊ မိုဃ်းတိမ်ကို ထိလျက်ရှိ၏။¹⁰ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို ဘော်ပြတော်မူပြီ။ လာကြလော့။ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားအမှုတော်ကို ဇီအန်မြို့၌ ကြားပြောကြ ကုန်အံ့။¹¹ မြားတို့ကို ပွတ်ကြလော့။ ဒိုင်းလွှားတို့ကို ကိုင်စွဲ ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် မေဒိရှင်ဘုရင်တို့ကို နှိုးဆော်တော်မူပြီ။ ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဖျက်ဆီးမည် အကြံ ရှိတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျက် တော်ကိုဖြေခြင်း၊ မိမိတော်ကိုဖျက်ဆီးသောအပြစ်နှင့် အလျောက် ဒဏ်ပေးခြင်းအမှုဖြစ်သတည်း။¹² ဗာဗုလုန်မြို့ရိုးရှေ့မှာ အလံကိုထူကြလော့။ များစွာသော လူစောင့်တို့ကို ထား၍ကင်းထိုးကြလော့။ ချောင်းမြောင်းသော တပ်သားတို့ကို ပြင်ကြလော့။ ထာဝရ ဘုရားသည် ဗာဗုလုန်မြို့သားတို့ကို ခြိမ်းသည်အတိုင်း ကြံစည်၍ လက်စသတ်တော်မူသည်။¹³ များစွာသော ရေအနားမှာနေ၍ စည်းစိမ်ကြီး သောသူ၊ သင်၏ဆုံးရှုံးချိန်၊ သင်၏လောဘ အလိုပျက်ချိန် ရောက်လေပြီ။¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်ကိုတိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုတော်မူသည်ကား၊ သင့်ကို ကျိုင်းကောင်များနှင့်ပြည့်စေသကဲ့သို့ လူများနှင့်ပြည့် စေမည်။ သူတို့သည်သင့်တဘက်၌ ကြွေးကြော်သံကို လွှင့် ကြလိမ့်မည်။¹⁵ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် မြေကြီးကို ဖန်ဆင်းတော် မူပြီ။ ပညာတော်အားဖြင့် လောကဓာတ်ကို တည်တော် မူပြီ။ ဉာဏ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ကြက်တော်မူပြီ။¹⁶ အသံတော်ကို လွှတ်တော်မူသောအခါ၊ မိုဃ်းရေ အသံဗလံဖြစ်တတ်၏။ မြေကြီးစွန်းမှမိုဃ်းတိမ်ကို တက်စေတော်မူ၏။ မိုဃ်းရွာသည်နှင့် လျှပ်စစ်ပြက်စေ တော်မူ၏။ လေကိုလည်း ဘဏ္ဍာတော် တိုက်ထဲကထုတ် တော်မူ၏။¹⁷ လူမည်သည်ကား၊ မိမိဉာဏ်အားဖြင့် တိရစ္ဆာန် ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ရုပ်တုကို သွန်းသော သူတိုင်းမိမိလုပ်သော ရုပ်တုအားဖြင့် မှောက်မှားလျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သွန်းသောရုပ်တုသည် မုသာဖြစ်၏။ သူ၌လည်း ထွက်သက်ဝင်သက်မရှိ။¹⁸ ထိုသို့သော အရာတို့သည် အချည်းနှီးသက် သက်ဖြစ်ကြ၏။ လှည့်စားသောအရာလည်း ဖြစ်ကြ၏။ စစ်ကြောခြင်းကို ခံရသည်ကာလ ကွယ်ပျောက်ကြ လိမ့်မည်။¹⁹ ယာကုပ်အမျိုး၏ အဘိုးဖြစ်သောဘုရားသည် ထိုသို့သောအရာနှင့်တူတော်မမူ။ ခပ်သိမ်းသောအရာ တို့ကို ဖန်ဆင်းသောဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ကုသရေလ အမျိုးသည် အမွေခံတော်မူရာဖြစ်၏။ နာမတော်သည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားပေတည်း။²⁰ အိုသံတူကြီး၊ သင်သည် ငါစစ်တိုက်စရာ လက်နက်ဖြစ်၏။ သင့်ကို ငါကိုင်၍ အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ကို ချိုးဖဲ့ပြီ။²¹ သင့်ကိုကိုင်၍ မြင်းနှင့်မြင်းစီးသူရဲကို၎င်း၊ ရထားနှင့်ရထားစီး သူရဲကို၎င်း ငါချိုးဖဲ့ပြီ။²² သင့်ကိုကိုင်၍ ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့ကို၎င်း၊ အသက်ကြီးသူနှင့် အသက်ငယ်သူတို့ကို၎င်း၊ လူပျိုနှင့် အပျိုမတို့ကို၎င်း ငါချိုးဖဲ့ပြီ။²³ သင့်ကိုကိုင်၍ သိုးထိန်းနှင့်သိုးစုကို၎င်း၊ လယ် လုပ်သော သူနှင့် နွားယဉ်ကို၎င်း၊ ဗိုလ်များနှင့် မင်းများကို ၎င်း ငါချိုးဖဲ့ပြီ။²⁴ သို့ရာတွင်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သူ၊ ခါလာဒဲပြည်သား အပေါင်းတို့သည် ဇီအန်မြို့၌ပြုလေသမျှသော ဒုစရိုက် ရှိသည်အတိုင်း၊ ငါသည် သင်တို့ မျက်မှောက်၌ သူတို့အား အပြစ်ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။²⁵ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဖျက်ဆီး တတ်သောသဘောရှိ၍၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို ဖျက်ဆီး တတ်သောတောင်ကြီး၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင့် အပေါ်မှာ ငါ၏လက်ကိုဆန့်လျက်။ ကျောက်တို့မှ သင့်ကို လှိမ့်ချ၍၊ မီးနှင့်ကျွမ်းလောင်သော တောင်ဖြစ်စေမည်။²⁶ တိုက်ထောင့်အထွဋ်ကျောက်၊ တိုက်မြစ်ကျောက် တစုံတခုကိုမျှ သင်၏အထဲကမနှုတ်မယူရ၊ အစဉ်မပြတ် ပျက်စီးလျက်နေရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။²⁷ ထိုပြည်၌အလံကိုထူကြလော့။ အပြည်ပြည်တို့၌ တံပိုးကိုမှုတ်၍၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ကိုသူ၏ တဘက်၌ပြင်ဆင် ကြလော့။ အာရရတ်ပြည်၊ မိနိုပြည်၊ အာရှကေနတ်ပြည် တို့ကို သူ၏တဘက်၌ စည်းဝေးစေကြလော့။ ဗိုလ်ချုပ်မင်းကိုခန့်ထား၍၊ အမွေ ကြမ်းသော ကျိုင်းကောင်ကဲ့သို့ မြင်းစီးသူရဲတို့ကို စစ်ချီ စေကြလော့။²⁸

လူမျိုးများတို့နှင့်တကွ၊ မေဒီရှင်ဘုရင်မှစ၍ ဗိုလ်များ၊ မင်းများ၊ မေဒီနိုင်ငံသားအပေါင်းတို့ကို သူ၏ တဘက်၌ ပြင်ဆင်ကြလော့။²⁹ ဗာဗုလုန်ပြည်သည်တုန်လှုပ်၍ လိမ့်လိမ့်မည်။ ထိုပြည်သည်နေသူမရှိ၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာ ဖြစ်စေခြင်း ငှါ။

ထာဝရဘုရားကြီးစည်တော်မူသော အကြံအစည် ရှိသမျှသည် ပြည့်စုံရလိမ့်မည်။³⁰ ဗာဗုလုန်စစ်သူရဲတို့သည် စစ်မပြိုင်ဘဲရဲတိုက် များ၌နေကြ၏။ အားလျော့၍မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ မြို့သားနေရာတို့ကိုမီးရှို့၍၊ တံခါးကျင်တို့ကို ချိုးဖဲ့ကြ၏။³¹⁻³² ရန်သူတို့သည် မြို့တော်ကို တဘက်တချက် တိုက်ဝင်ကြပြီဟူ၍၎င်း၊ လမ်းဝကို ပိတ်ထား၍ ရေကန် နားမှာမီးရှို့ကြောင်းနှင့်၊ စစ်သူရဲတို့သည် ကြောက်လန့် လျက်ရှိကြပြီဟူ၍၎င်း၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်အား ကြားလျှောက်အံ့သောငှါ၊ မင်းလုလင်ချင်းတယောက်ကို တယောက်၊ စေလွှတ်သူချင်းတယောက်ကို တယောက် တွေ့ကြုံလျက် ပြေးလာကြ၏။³³ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန်သတို့သမီးသည် စပါးနယ်ရသော ကောက်နယ် တလင်းကဲ့သို့ဖြစ်၏။ စပါးရိတ်ရာအချိန်နီးပြီ။³⁴ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာသည် ငါတို့ကို ကိုက်စား၍ နှိပ်စက်ပါပြီ။ ငါတို့ကို ဟင်းလင်း သောအိုးဖြစ်စေပါပြီ။ နဂါးမျိုတတ်သကဲ့သို့ ငါတို့ကို မျို၍၊ ငါတို့ ပျော်မွေ့စရာအရာ တို့နှင့်မိမိဝမ်းကို ပြည့်စေ ပါပြီ။ ငါတို့ကို နှင်ထုတ်ပါပြီ။³⁵ ဇီအုန်မြို့သမီးက၊ ငါ၏ကိုယ်နှင့်ငါ၏အသား၌ ပြုသောအဓမ္မအမှုသည် ဗာဗုလုန်မြို့အပေါ်သို့ ရောက်ပါ စေဟူ၍၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့ကလည်း၊ ငါ၏အသွေးသည် ခါလအပြည်သားတို့အပေါ်သို့ ရောက်ပါစေဟူ၍၎င်း ဆိုရ၏။³⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်၏အမှုကို ငါစောင့်မည်။ သင်ခံရသောအပြစ်ကို ပြန်ပေးမည်။ သူ၏ပင်လယ်ကို၎င်း၊ သူ၏စမ်းရေတွင်း တို့ကို၎င်း ငါခန်းခြောက်စေမည်။³⁷ ဗာဗုလုန်မြို့သည် အမှိုက်ပုံ၊ မြေခွေးနေရာတွင်း၊ အံ့ဩဘွယ်ရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံပြုရာ၊ လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ် ဖြစ်လိမ့်မည်။³⁸ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ မြို့သားတို့ သည်ခြင်သောကဲ့သို့ ဟောက်သောအသံ၊ ခြင်သောသံကဲ့သို့ မြည်သောအသံကိုတညီတည်း ပြုကြလိမ့်မည်။³⁹ သူတို့သည်ပျော်မွေ့ကြမည်အကြောင်းနှင့်၊ နောက်တဖန်မနီးဘဲ၊ အစဉ်မပြတ်အိပ်ပျော်မည် အကြောင်း၊ သူတို့သည် ချွင်လန်းအားကြီးသောအခါ၊ သောက်စရာဘို့ ငါတိုက်၍ ယစ်မူးစေမည်။⁴⁰ အသေသတ်ခြင်းငှါ ဆွဲ၍ချသော သိုးသငယ်ကို ကဲ့သို့၎င်း၊ သိုးထီး၊ ဆိတ်ထီးကိုကဲ့သို့၎င်း ငါဆွဲ၍ချမည်။⁴¹ ရှေ့ရှက်မြို့ကိုတိုက်၍ ရလေပြီတကား။ မြေ တပြင်လုံး၌ ကျော်စောသော မြို့ကိုလုယူလေပြီတကား။ ဗာဗုလုန်မြို့သည် အပြည်ပြည်တို့တွင် အံ့ဩရာဖြစ်လေပြီ တကား။⁴² ပင်လယ်သည် ဗာဗုလုန်ပြည်အပေါ်သို့တက်၍၊ များစွာသော လှိုင်းတံပိုးတို့သည် လွှမ်းမိုးကြပြီ။⁴³ မြို့များတို့သည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာအရပ်၊ သွေ့ခြောက်သော လွင်ပြင်ဖြစ်ကြပြီ။ အဘယ်သူမျှ မနေရ။ လူသားတစ်စုံတယောက်မျှ ထိုလမ်းကိုမရှောက်ရ။⁴⁴ ဗာဗုလုန်မြို့၌ ဗေလဘုရားကိုလည်း ငါသည် ဒဏ်ပေးမည်။ သူမျိုသောအရာတို့ကို တဖန်အန်စေမည်။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် နောက်တဖန်သူထံမှာ စည်းဝေးရကြ။ မြို့ရိုးလည်းပြိုလဲလျက်ရှိရလိမ့်မည်။⁴⁵ ငါ၏လူတို့၊ ဗာဗုလုန်မြို့ထဲကထွက်ကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏ ပြင်းစွာသောအမျက်တော်မှာ၊ အသီး အသီးကိုယ်အသက်ကို ကယ်နှုတ်ကြလော့။⁴⁶ ထိုပြည်၌ကြားရသော သံတင်းကြောင့် စိတ် မပျက်၊ ကြောက်လန့်ခြင်းမရှိကြနှင့်။ တနှစ်ထက်တနှစ် သံတင်းကြားရလိမ့်မည်။ မင်းချင်းတယောက်ကို တယောက် လုယူ၍ညှဉ်းဆဲခြင်းအမှု ရှိရလိမ့်မည်။⁴⁷ ထိုနောက်မှဗာဗုလုန်မြို့၌ ထုလုပ်သော ရုပ်တု ဆင်းတုတို့ကို ငါသည် ဒဏ်ပေးသဖြင့်၊ တပြည်လုံး မိန်းမောတွေဝေ၍၊ သူရဲအပေါင်းတို့သည် မြို့ထဲမှာ လဲလျက်သေကြသော အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။⁴⁸ ထိုသို့မြောက်မျက်နှာအရပ်က လုယူသော သူတို့ သည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ မိုဃ်းမြေမှစ၍ အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့သည် ချွင်လန်းသော အသံကို ပြုကြ လိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ဗာဗုလုန်မြို့ကြောင့် ဣသရေလအမျိုးသူရဲတို့ သည် လဲ၍သေသကဲ့သို့၊ ဗာဗုလုန်မြို့ထဲမှာ ပြည်သား သူရဲအပေါင်းတို့သည် လဲ၍သေကြလိမ့်မည်။⁵⁰ ထားဘေးနှင့်လွတ်သောသူတို့၊ သွားကြလော့။ ရပ်၍မနေကြနှင့်။ ဝေးသောအရပ်၌ ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ကိုလည်း စိတ်စွဲလမ်းကြ လော့။⁵¹ ငါတို့သည်ကဲ့ရဲ့သောအသံကို ကြားသော ကြောင့် အရှက်ကွဲလျက်၊ မျက်နှာပျက်လျက်နေရကြပါ၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဗိမာန်တော်တွင်၊ သန့်ရှင်းရာ အရပ်ဌာနတော်တို့၏ အထဲသို့ဝင်ကြပါပြီ။⁵² သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန်ပြည်ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ငါသည် ဒဏ်ပေး၍၊ တပြည်လုံး၌ ဒဏ်ချက်ထိသောသူတို့သည် ညည်းတွားကြသော အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။⁵³ ဗာဗုလုန်မြို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်သို့တက်၍၊ မြို့ရိုးအထွဋ်ကို ခိုင်ခံ့စွာ တည်သော်လည်း၊ ငါစေလွှတ်၍ လုယူသော သူတို့သည် သူရှိရာသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။⁵⁴ ဗာဗုလုန်မြို့မှ ငိုကြွေးသံကို၎င်း၊ ခါလဒ်ပြည်မှာ ပြင်းစွာသော ပျက်စီးသံကို၎င်း ကြားရ၏။⁵⁵ အကြောင်းမူကား ထာဝရဘုရားသည် ဗာဗုလုန် မြို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ သူပြုတတ်သောအသံကြီးကို ငြိမ်းစေ တော်မူ၏။ သူ၏လှိုင်းတံပိုးတို့သည် အားကြီးသော ရေကဲ့သို့ ဟုန်ဟုန်းမြည်သံဖြင့်၊ ကြီးစွာသောအသံဗလံကို ပြုတတ်ကြ၏။⁵⁶ ဗာဗုလုန်မြို့ကို တိုက်ဖျက်လုယူသော သူသည် ရောက်လျှင်၊ မြို့သားစစ်သူရဲတို့သည် ရန်သူတို့လက်သို့ ရောက်၍၊ သူတို့စွဲကိုင်သော လေးရှိသမျှတို့သည် ကျိုးကြ ၏။ အကျိုးအပြစ်ကို ပေးတတ်သောဘုရား သခင်ထာဝရ ဘုရားသည် ဆက်ဆက်ပေးတော်မူပြီ။⁵⁷ ဗာဗုလုန်မင်းသား၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊ စစ်ကဲ၊ မင်း အရာရှိ၊ ခွန်အားကြီးသော သူတို့ကို ငါယစ်မူးစေသဖြင့်၊ သူတို့သည်နောက်တဖန်မနီးဘဲ အစဉ်မပြတ် အိပ်ပျော် ကြလိမ့်မည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရား ဟူ၍ ဘွဲ့နာမရှိသော ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူ၏။⁵⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဒုကြီးသော ဗာဗုလုန်မြို့ရိုးတို့ကို အကုန်အစင်ဖြိုဖျက်၍၊ မြင့်သောမြို့တံ ခါးတို့ကိုလည်း မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် အချည်းနှီးလုပ် ဆောင်၍၊ မီး၌ပင်ပန်းခြင်းကို ခံရကြပြီ။⁵⁹ ဗာဗုလုန်မြို့အပေါ်မှာ ရောက်လတုံ့သော၊ ဘေးဥပဒ်အပေါင်းတည်းဟူသော၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကို ရည်မှတ်၍

ရေးထားသောဤစကားအလုံးစုံတို့ကို ပရောဖက်ယေရမိသည် ရေးကူး၍၊⁶⁰ ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကိန်းစံလေးနှစ်တွင်၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်အတူ ဗာဗုလုန်မြို့သို့လိုက်သွားသော၊ မာသေယ၏သားဖြစ်သောနေရိ၏ သားအတွင်း ဝန်စရာယ ကိုမှားထားသော စကားဟူမူကား၊⁶¹ သင်သည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ ဤစကားအလုံးစုံတို့ကို ကြည့်ရှု၍ ဘတ်ရမည်။⁶² ထိုအခါသင်က၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် ဤအရပ်၌ လူမရှိ၊ တိရစ္ဆာန်မရှိ၊ အစဉ်မပြတ် ဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်စေ၍၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည် အကြောင်းကို ခြိမ်းတော်မူပြီဟု လျှောက်ဆိုရမည်။⁶³ ဤစာကို အကုန်အစင်ဘတ်ပြီးလျှင်၊ စာပေါ်မှာ ကျောက်ကို ချည်ထား၍၊ ဥဖရတ်မြစ်အလယ်မှာ ချပစ်လျက်၊⁶⁴ ဗာဗုလုန်မြို့သည် ဤသို့နှစ်ရလိမ့်မည်။ ငါ ရောက်စေသော ဘေးဥပဒ်ထဲကနောက်တဖန် မထမြောက်ရ။ မြို့သူမြို့သားတို့သည် အားကုန်လျက် နေကြ လိမ့်မည်ဟု၊ မြွက်ဆိုရမည်အကြောင်းကို၊ ယေရမိသည် မှားထားလေ၏။ ဤရှေ့ကား၊ ယေရမိစကားပေတည်း။

Chapter 52

¹ ဇေဒကိမင်းသည် အသက်နှစ်ဆယ်တနှစ် ရှိသော်၊ နန်းထိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့၌ တဆယ်တနှစ် စိုးစံလေ၏။ မယ်တော်ကား၊ လိဗနမြို့သူ ယေရမိသမီး ဟာမုတလဖြစ်သတည်း။² ထိုမင်းသည်ယောယကိမင်းပြုသမျှအတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ဒုစရိုက်ကိုပြု၏။³ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင် မြို့သားတို့ကို အထံတော်မှ မနှင်ထုတ်မှီတိုင်အောင် အမျက်ထွက်တော်မူ၍၊ ဇေဒကိမင်းသည် ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ကို ပုန်ကန်လေ၏။⁴ ဇေဒကိမင်းနန်းစံကိုးနှစ်၊ ဒသမလဆယ်ရက် နေ့တွင်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာသည် ဗိုလ်ခြေ အပေါင်းတို့နှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့သို့ စစ်ချီသဖြင့်၊ မြို့ပတ်လည်၌ တပ်ချ၍ မြေကတုပ်တို့ကို တူးလုပ်ပြီးမှ၊⁵ ဇေဒကိမင်းနန်းစံ တဆယ်တနှစ်တိုင်အောင် မြို့ကိုဝိုင်းထားလေ၏။⁶ ထိုနှစ်၊ စတုတ္ထလ ကိုးရက်နေ့တွင်၊ မြို့ထဲမှာ အလွန်အစာအာဟာရခေါင်းပါးသဖြင့်၊ မြို့သူမြို့သားတို့ သည် စားစရာမရှိသောအခါ၊⁷ ခါလဒလူတို့သည် မြို့ရိုးကို ဖြိုဖောက်၍၊ မြို့ကို လည်း ဝိုင်းနေသောကြောင့်၊ မြို့သားစစ်သူရဲအပေါင်း တို့သည် ညဉ့်အခါပြေး၍၊ မြို့ရိုးနှစ်ထပ်စပ်ကြား၊ ဥယျာဉ် တော်နား တံခါးဝဖြင့် ထွက်ပြီးမှ လွင့်ပြင်သို့သွားကြ၏။⁸ ခါလဒစစ်သူရဲတို့သည် ရှင်ဘုရင်ဇေဒကိကို လိုက်၍၊ ယေရိခေါလွင်ပြင်၌မှီသဖြင့် ဇေဒကိမင်း၏ စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် လွင့်ပြေးကြ၏။⁹ ရန်သူတို့သည် ရှင်ဘုရင်ကို ဘမ်းဆီး၍၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ရှိရာ ဟာမတ်ပြည်ရိပ်လမြို့သို့ ဆောင် သွားကြ၏။ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်သည် ဇေဒကိ၏အမှုကို စစ်ကြာစီရင်၍၊¹⁰ ဇေဒကိမင်း၏သားတို့ကို အဘမျက်မှောက်၌ သတ်လေ၏။ ရိပ်လမြို့မှာ ယုဒမှူးမတ်အပေါင်းတို့ကို လည်း သတ်လေ၏။¹¹ ဇေဒကိမျက်စိကိုလည်း ဖောက်ပြီးမှ၊ သူ့ကို ကြေးဝါကြိုးနှင့်ချည်နှောင်၍ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ယူသွား သဖြင့်၊ သေသည်တိုင်အောင် ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား လေ၏။¹² ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ နန်းစံ တဆယ်ကိုးနှစ်၊ ပဉ္စမလဆယ်ရက်နေ့တွင်၊ အမှုတော် ထမ်းကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇာဒန်သည် ယေရုရှလင်မြို့ သို့လာ၍၊¹³ ဗိမာန်တော်၊ နန်းတော်၊ မင်းအိမ်၊ ဆင်းရဲသား အိမ်ရှိသမျှတို့ကို မီးရှို့လေ၏။¹⁴ ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ပါသော ခါလဒ စစ်သူရဲ အပေါင်းတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ရိုးရှိသမျှတို့ကို ဖြိုဖျက် ကြ၏။¹⁵ ထိုအခါ ကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇာဒန်သည် မြို့ထဲမှာ ကျန်ကြွင်းသောဆင်းရဲသား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ဘက်သို့ကူးသွားနှင့်သောမြို့သား၊ ကြွင်းသမျှသော သူတို့ကို သိမ်းသွားလေ၏။¹⁶ သို့ရာတွင်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုပြုစု၍ လယ်လုပ် စေခြင်းငှါဆင်းရဲ သားအချို့တို့ကို ထားခဲ့လေ၏။¹⁷ ဗိမာန်တော်၌ ကြေးဝါတိုင်တို့ကို၎င်း၊ ကြေးဝါ ရေကန်ကို၎င်း၊ ရေချိုးအင်တုံအခြေအမြစ်တို့ကို၎င်း၊ ခါလဒလူတို့သည်ချိုးဖဲ့၍၊ ကြေးဝါရှိသမျှကို ဗာဗုလုန် မြို့သို့ ယူသွားကြ၏။¹⁸ အိုးကင်း၊ တူးရွင်းပြား၊ မီးညှပ်၊ အိုး၊ ဇွန်းမှစ၍ အမှုတော်ထမ်းစရာ၊ ကြေးဝါတန်ဆာရှိသမျှတို့ကိုလည်း ယူသွားကြ၏။¹⁹ ရွှေတန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာတည်းဟူသော အင်တုံ၊ လင်ပန်း၊ အိုး၊ အိုးကင်း၊ မီးခုံ၊ ဇွန်း၊ ဖလားများကို၊ ရွှေဖြစ်စေ၊ ငွေဖြစ်စေ၊ ကိုယ်ရံတော်မှူးသည် ယူသွား လေ၏။²⁰ ဗိမာန်တော်၌ ရှောင်မုန်မင်းကြီး လုပ်သော တိုင်နှစ်တိုင်၊ ရေကန်တခု၊ ရေကန်ခံစရာအခြေအမြစ် ကြေးဝါနွားတဆယ်နှစ်ခု၌ပါသော ကြေးဝါသည် အချိန် အားဖြင့် အတိုင်းမသိများ၏။²¹ တိုင်အမြင့်ကား၊ တဆယ်ရှစ်တောင်ရှိ၏။ လုံးပတ်မှုကား၊ တဆယ်နှစ်တောင်ရှည်သော ကြိုးတပတ် ရှိ၏။ ခေါင်းပါဖြစ်၍ဒုလေးသစ်ရှိ၏။²² ကြေးဝါတိုင်ထိပ်လည်း ရှိ၏။ တိုင်ထိပ်အမြင့် ကား၊ ငါးတောင်ရှိ၍ ထိပ်ပတ်လည်ကြေးဝါကွန်ရွက်၊ ကြေးဝါသလဲသီးတို့နှင့်ပြည့်စုံ၏။ အခြားသော တိုင်သည် လည်း၊ ထိုအတူဖြစ်၍ သလဲသီးတို့နှင့်ပြည့်စုံ၏။²³ တိုင်တမျက်နှာ၌ သလဲသီးကိုးဆယ်ခြောက်လုံး စီရှိ၍၊ ကွန်ရွက်တဘက်၌ သလဲသီးပေါင်းတရာ ရှိသတည်း။²⁴ ကိုယ်ရံတော်မှူးနေဗုဇာဒန်သည် ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်းစရာယ၊ ဒုတိယယဇ်ပုရောဟိတ်ဇေဖနိ၊ ဗိမာန် တော်တံခါးမှူးသုံးယောက်တို့ကို ဘမ်းဆီးလေ၏။²⁵ စစ်သူရဲတို့ကို အုပ်သောဗိုလ်တယောက်၊ မြို့ထဲ ၌တွေ့မိသော တိုင်ပင်မှူးမတ်ခုနစ်ယောက်၊ ပြည်သူ ပြည်သားများကို နှိုးဆော်သော တပ်စာရေးကြီး တယောက်၊ မြို့ထဲ၌တွေ့မိသော ပြည်သားခြောက်ဆယ် တို့ကို မြို့ထဲကခေါ်သွား၍၊²⁶ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ရှိရာ ရိပ်လမြို့သို့ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင်၊²⁷ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ဟာမတ်ပြည်ရိပ်လမြို့ ၌ ထိုသူတို့ကို ဒဏ်ပေး၍ကွပ်မျက်လေ၏။ ထိုသို့ ယုဒအမျိုးသည် မိမိပြည်မှသိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသတည်း။²⁸ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသိမ်းသွားသော လူဟူမှုကား၊ နန်းစံခုနစ်နှစ်တွင်၊ ယုဒအမျိုးသားသုံးထောင်နှစ်ဆယ် သုံးယောက်တို့ကို သိမ်းသွားလေ၏။²⁹ တဆယ်ရှစ်နှစ်တွင်၊ လူရှစ်ရာသုံးဆယ် နှစ်ယောက်တို့ကို ယေရုရှလင်မြို့မှ သိမ်းသွားလေ၏။³⁰ နှစ်ဆယ်သုံးနှစ်တွင်၊ ကိုယ်ရံတော်မှူး နေဗုဇာဒန်သည် ယုဒအမျိုးသားခုနစ်ရာလေးဆယ်ငါးယောက် တို့ကို သိမ်းသွား၏။ လူအပေါင်းကား၊ လေးထောင် ခြောက်ရာရှိသတည်း။³¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယေခေါနိသည် အချုပ်ခံရသော သက္ကရာဇ်သုံးဆယ်ခုနစ်နှစ်၊ ဒွါဒသမလနှစ်ဆယ်ငါး ရက်နေ့တွင်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ဧဝိလမရောဒက် နန်းစံစက ယုဒရှင်ဘုရင်ယေခေါနိကို ထောင်ထဲကနှုတ် ၍ ချမ်းသာပေး လေ၏။³² ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက်၍သူ၏ပလ္လင်ကို ဗာဗုလုန်မြို့မှ အထံတော်၌ရှိသော မင်းကြီးများထိုင်ရာပလ္လင်တို့ ထက်ချီးမြှင့်လေ၏။³³ ယေခေါနိမင်းသည် ထောင်ထဲမှာဝတ်သော အဝတ်ကိုလဲ၍၊ အသက်ရှည်သမျှကာလပတ်လုံး အစဉ် မပြတ်အထံတော်၌ စားသောက်ရ၏။³⁴ အသေမှီတိုင်အောင် အသက်ရှည်သမျှ နေရက် အစဉ်မပြတ်သူစားစရာဘို့၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ပေးသနား တော်မူ၏။

Lamentations

Chapter 1

¹ စည်ပင်ခဲ့သော မြို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက် ထိုင်လေသည်တကား၊ လူမျိုးတို့တွင် ကြီးမြတ်ထူးသော သတို့သမီးသည် မုတ်ဆိုးမကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အပြည်ပြည်တို့၏ သခင်မသည် အခွန်ပေးရ၏။ ² ညဉ့်အခါပြင်စွာ ငိုကြွေး၍၊ သူ၏ပါးသည် မျက်ရည်နှင့်စိုစွတ်လေ၏။ ရည်းစားအပေါင်းတို့တွင် နှစ်သိမ့်စေသောသူတယောက်မျှမရှိ။ အဆွေခင်ပွန်း အပေါင်းတို့သည် သစ္စာပျက်၍ ရန်သူဖြစ်ကြပြီ။ ³ ယုဒသတို့သမီးသည် ညည်းဆဲခြင်း၊ ကြမ်းတမ်းစွာ စေစားခြင်းကို ခံရသောကြောင့်ပြောင်းသွားပြီ။ သာသနာ ပလူတို့အထဲမှာနေလျက် ချမ်းသာမရ။ လိုက်သော သူအပေါင်းတို့သည် ကျဉ်းမြောင်းရာ၌ မှီကြ၏။ ⁴ အဘယ်သူမျှပွဲသဘင်သို့ မလာသောကြောင့်၊ ဇိအုန်လမ်းတို့သည် ညည်းတွားကြ၏။ သူ၏မြို့တံခါး ရှိသမျှတို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိကြ၏။ သူ၏ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့သည်လည်း ညည်းတွားကြ၏။ သူ၏သမီးကညာ တို့သည်လည်း နာကြည်းသောစိတ်ရှိ၍၊ သူသည် ကိုယ်တိုင် ညှိုးငယ်လျက်နေရ၏။ ⁵ သူပြစ်မှားသော အပြစ်များပြားသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ခတ်တော်မူသဖြင့်၊ သူနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့သည် အစိုးရ၍၊ သူ၏ရန်သူ တို့သည်ကောင်းစားကြပြီ။ သူ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း ရန်သူသိမ်းသွားကြပြီ။ ⁶ ဇိအုန်သတို့သမီး၏ ဂုဏ်အသရေသည်အကြွင်း မဲ့ကွယ်ပျောက်၏။ သူ၏မင်းသားတို့သည် ကျက်စားရာ ကိုရှာ၍ မတွေ့သော သမင်ဒရယ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ လိုက်သော သူရှေ့မှာ အားမရှိဘဲ ပြေးသွားကြပြီ။ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့သည် ဆင်းရဲငြိုငြင်ခြင်းကို ခံရစဉ်တွင်၊ အရင်ခံစားဘူးသော စည်းစိမ်ကို အောက်မေ့ ၏။ သူ၏လူတို့သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်၍ မစသော သူမရှိသောအခါ၊ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသောသူတို့သည် သူ၏အမှုကိုမြင်၍၊ သူ၏ဆုံးခြင်းကိုကဲ့ရဲ့ကြ၏။ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့ပြစ်မှားသောအပြစ်သည် အလွန်များသောကြောင့်၊ ရွံ့ရှာဘွယ် ဖြစ်လေ၏။ သူ့ကို ရှိသောဘူးသောသူ အပေါင်းတို့သည် သူ၌အချည်းစည်းရှိ ခြင်းကို မြင်သောကြောင့် မထိမ့်မြင်ပြုကြ၏။ သူသည် လည်း ညည်းတွား၍ နောက်သို့ပြန်သွားလေ၏။ ⁹ သူ၌မစင်ကြယ်သော လက္ခဏာထင်ရှားသော် လည်း၊ နောက်ခံရသောအပြစ်ကို မအောက်မေ့။ ထိုကြောင့်၊ မျက်နှာပေးသောသူမရှိဘဲ အံ့ဩဘွယ်သော အခြင်းအရာနှင့်နှိမ်ချခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခြင်းကို ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ ¹⁰ ရန်သူသည် ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်ပါပြီ။ ပရိသတ် တော်ထံသို့ မဝင်ရဟုမြစ်တားတော်မူသော် သာသနာ ပလူတို့သည် သူ၏သန့်ရှင်းရာဌာနတောင်ထံသို့ ဝင်ကြောင်းကို သူမြင်ရပါ၏။ ¹¹ သူ၏လူအပေါင်းတို့သည် ညည်းတွားလျက်၊ မုန်ကိုရှာလျက် နေကြ၏။ သေဘေးနှင့်လွတ်ခြင်းငှါ မိမိစည်းစိမ်ကို စားစရာဘို့ စွန့်ရ၏။ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရွတ်ချခြင်းကို ခံရသောကြောင့် ကြည့်ရှု ဆင်ခြင်တော်မူပါ။ ¹² အိုခရီးသွားသောသူ အပေါင်းတို့၊ ကြည့်ရှု ဆင်ခြင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာအမျက် တော်ထွက်သော နေ့၌ငါ့ကိုညည်းဆဲ၍၊ ဖြစ်စေတော်မူ သော ဒုက္ခနှင့်တူသော ဒုက္ခရှိသလော။ ¹³ အထက်မှမီးကို ငါ့အရိုးထဲသို့လွှတ်လိုက်၍ ကြေမွေစေတော်မူပြီ။ ငါ့ခြေကို ကျော့မိစေခြင်းငှါ ကျော့ကွင်းထောင်၍ ငါ့ကိုပြန်စေတော်မူပြီ။ တနေ့လုံး ညှိုးငယ်ခြင်းအကြောင်း၊ စိတ်ပျက်ခြင်းအကြောင်းကို ငါ၌ဖြစ်စေတော်မူ၏။ ¹⁴ ငါပြစ်မှားသော အပြစ်ထမ်းဘိုးကို လက်တော် နှင့် ငါ့လည်ပင်းပေါ်၌တပ်၍ချည်နှောင်ပြီးမှ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ငါ့ကိုအားလျော့စေ၍၊ ငါ့ဆီးတားနိုင်သော သူတို့လက်သို့ ရောက်စေတော်မူပြီ။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏သူရဲအပေါင်းတို့ကို ငါ့အလယ်၌ကျော်နင်းတော်မူပြီ။ ငါ၏လူပျိုတို့ကို နှိပ်စက် ခြင်းငှါ လူအလုံးအရင်းကို ခေါ်တော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရား သည် ယုဒသတို့သမီးကညာကို စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း ၌ နှင်းနယ်တော်မူပြီ။ ¹⁶ ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါသည်ငိုရ၏။ မျက်ရည် ကျလျက်ရှိ၏။ ငါ့အသက်ကို ထောက်မ၍ ငါ့ကို နှစ်သိမ့် စေသောသူသည် ငါနှင့်ဝေးပါ၏။ ရန်သူနိုင်သောကြောင့် ငါ့သားသမီးတို့သည် ပျောက်ပျက်ကြပြီ။ ¹⁷ ဇိအုန်သတို့သမီးသည် မိမိလက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်သော်လည်း၊ နှစ်သိမ့်စေသောသူမရှိ။ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်ပတ်လည်၌ ရန်သူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူပြီ။ ယေရုရှလင်မြို့သည် သူတို့တွင် ရွံ့ရှာဘွယ် ဖြစ်လေ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရားသည် တရားသဖြင့် စီရင်တော် မူ၏။ ငါသည် ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးမိပြီ။ လူမျိုး ခပ်သိမ်းတို့ နားထောင်၍ ငါ၏ဒုက္ခကို ဆင်ခြင်ကြ ပါလော့။ ငါ၏လူပျိုနှင့် အပျိုတို့ကို သိမ်းသွားကြပါလော့။ ငါ၏လူပျိုနှင့် အပျိုတို့ကို သိမ်းသွားကြပြီ။ ¹⁹ ငါသည် ရည်းစားတို့ကိုခေါ်၍ သူတို့သည် သစ္စာ မရှိကြ။ ငါ၏ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့် ငါ၏အသက်ကြီး သူတို့သည် ကိုယ်အသက်မွေးဘို့ စားစရာကို ရှာစဉ်ပင် မြို့ထဲ၌ အသက်ချုပ်ကြပြီ။ ²⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် ပင်ပန်းပါ၏။ ဝမ်း၌ဆူလှိုင်ခြင်းရှိပါ၏။ နှလုံးမှောက် လျက် ရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည် အလွန်ပြစ်မှားပါပြီ။ ပြင်မှာ ထားဘေးနှင့်တွေ့ရပါပြီ။ အတွင်း၌လည်း သေမင်းနေသကဲ့သို့ရှိပါ၏။ ²¹ အကျွန်ုပ်ညည်းတွားသံကို ကြားသောသူတို့တွင်၊ နှစ်သိမ်းစေသောသူတယောက်မျှမရှိပါ။ အကျွန်ုပ်၌ ရောက်သောအမှုကို အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ကြားကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသည်ကို ဝမ်းမြောက် ကြပါ၏။ ကိုယ်တော်ချိန်းချက်သော နေရက်ကိုရောက်စေ တော်မူသောအခါ၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကဲ့သို့ပင် ဖြစ်ကြ ပါစေသော။ ²² သူတို့၏ဒုစရိုက်အလုံးစုံတို့ကို စစ်ကြောတော် မူပါ။ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားမိသမျှသော အပြစ်တို့ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်၌ပြုတော်မူသကဲ့သို့ သူတို့၌ ပြုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ညည်းတွားခြင်းများပြား၍ စိတ်ပျက် လျက်ရှိပါ၏။

Lamentations 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှု၊ နှင့် နှင့်။

သတို့သမီး
မြည်တမ်းစကားရေးသောစာရေးသူသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
အမျိုးသမီးကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

မှတ်ဆိုးမကဲ့သို့
ဤစကားလုံးသည် လုံခြုံမှုမရှိသော ယေရုရှလင်မြို့ကို
လင်ယောကျာ်းဆိုးပါးခြင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

အပြည်ပြည်တို့၏ သခင်မ
အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများက ယေရုရှလင်မြို့ကို
ဘုရင့်သမီးတော်ကဲ့သို့ လေးစားသတ်မှတ် ကြပါသည်။

အခွန်ပေးရပါသည်။
ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်အတင်းအကြပ် သွတ်သွင်းခြင်းခံရသည်။

ပြင်းစွာ ငိုကြွေး၍
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
ခံစားတတ်သောလူသားတစ်ဦးကဲ့သို့ မှတ်ယူထားပါသည်။

ပြင်းစွာ ငိုကြွေး
ပြင်းစွာ ဟူသောစကားလုံးသည် ကြယ်လောင်စွာ
ငိုကြွေးသောသူ၏ အသံကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြွေးခြင်း"

Lamentations 03

ယုဒသတို့သမီးသည် ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ကြမ်းတမ်းစွာ စေစားခြင်းကို
ခံရသောကြောင့်ပြောသောသံဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူအပေါင်းတို့သည်
အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံသို့ ခေါ်ဆောင်သွားခြင်း ခံရသည်။"

ယုဒသတို့သမီးသည်
သူမသည် ယုဒတိုင်းပြည်ကို အမျိုးသမီးအဖြစ်
ဖော်ပြထားသကဲ့သို့ သူမသည် ယုဒလူမျိုးများအတွက်
ရပ်တည်ပေးသည်။

ချမ်းသာမရ
"ချမ်းသာမှု လုံးဝမရှိသော" "အမြဲတမ်းကြောက်ရွံ့နေရသော"

လိုက်သော သူအပေါင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို
လိုက်ဖမ်းရန်ချောင်းမြောင်းနေသောသူများ" "သူ့ကို
လိုက်လံရှာဖွေနေသောသူများ"

ကျဉ်းမြောင်းရာ၌ မှီကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြံရာမရ
ခက်ခဲနေသောအချိန်"

Lamentations 04

ဇီအုန်လမ်း
လူသားကဲ့သို့ ခံစားတတ်သော သူအားလုံး
ဇီအုန်ညည်းတွားခြင်းသို့ ဦးတည်သွားရန်ဖြစ်သည်။

ပွဲသဘင်
"ကျင်းပရန် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူထားသော ပွဲတော်"

သူ၏မြို့တံခါး၊ သူ၏ယဇ်ပုရော ဟိတ်
သူ၏ ဟူသော စကားလုံးသည် ဇီအုန် ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူ၏ရန်သူ တို့သည် အစိုးရ၍
"ဇီအုန်၏ ရန်သူတို့သည် သူမအပေါ်မှာ အုပ်စိုးကြပြီ"

သူ၏ရန်သူ တို့သည်ကောင်းစားကြပြီ။
"သူ၏ ရန်သူတို့သည် ချမ်းသာကြ၏" သို့မဟုတ် "သူ၏ ရန်သူတို့
ခွန်အားကြီးကြ၏"

ထာဝရဘုရား
သမ္မာဟောင်းထဲမှ သူလူမျိုးအတွက် ဖော်ပြသောဘုရား၏
အမည်နာမဖြစ်သည်။

Lamentations 06

ဇီအုန်သတို့သမီး၏ ဂုဏ်အသရေသည်အကြွင်း မဲ့ကွယ်ပျောက်၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇီအုန်သတို့သမီး၏
အလှတရားအားလုံး ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရသည်"

ကျက်စားရာ ကိုရှာ၍ မတွေ့သော သမင်ဒရယ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊
သူ၏ မင်းသားများကို စားစရာမရှိသော သမင်ဒရယ်ကဲ့သို့
နှိုင်းယှဉ် ထားပါသည်။

သမင်ဒရယ်
အရွယ်အစား အတော်အသင့်သာကြီးကာ မြက်ကိုသာစားပြီး
လူတွေ အမဲလိုက် သတ်ဖြတ်စားသောက်သော
လှပသည့်တိရိစ္ဆာန်မျိုးဖြစ်ပါသည်။

သူ့ရှေ့မှာ အားမရှိဘဲ
"အဝေးသို့ ထွက်ပြေးရန်လိုလောက်သော ခွန်အားမရှိခြင်း"

လိုက်သော သူ့ရှေ့မှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
လိုက်လံသွေးဆောင်သူများရှေ့"

Lamentations 07

ဆင်းရဲငြိငြိခြင်းကို ခံရစဉ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏ ဆင်းရဲငြိငြိခြင်းနှင့်
အိုးအိမ်မဲ့သော အချိန်" သို့မဟုတ် "ယေရုရှလင်မြို့ကြီး
ဆင်းရဲဒုက္ခနှင့် ခိုကိုးရာမဲ့သော အချိန်"

ယေရုရှလင်မြို့ကို အောက်မေ့ လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ "ယေရုရှလင်ကို ပြန်လည်သတိရ
အောက်မေ့မည်။"

စည်းစိမ်
"ချမ်းသာခြင်း"

အရင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း။ "လွန်ခဲ့သောအချိန်" သို့မဟုတ်
"ဆိုးရွားသော ဘေးအန္တရာယ် မဖြစ်ပျက်ခင်"

သူ၏လူတို့သည် ရန်သူလက်သို့ ရောက်၍
"လက်" ဟူသောစကားလုံးသည် ရန်သူ၏ စစ်တပ် ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ "ရန်သူများ သူမ၏ လူများကို
သိမ်းပိုက်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားခြင်း"

မစသော သူမရှိသောအခါ
"ကူညီမည့်သူ တဦးတယောက်မှ မရှိ"

သူ၏အမှုကိုမြင်၍၊ သူ၏ဆုံးခြင်းကိုကဲ့ရဲ့ကြ၏
ယေရုရှလင် ပျက်စီးသောအခါ ရန်သူများက ဝမ်းမြောက်ပြီး
ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူ၏ဆုံးခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ "သူမသည်
ဖျက်ဆီးခြင်းခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးခြင်း
ခံနေရသောကာလ"

Lamentations 08

ယေရုရှလင်မြို့ပြစ်မှားသောအပြစ်
ယေရုရှလင်မြို့အတွက် ရပ်တည်လွန်းသောကြောင့်
ယေရုရှလင်ကို အပြစ်သင့်သော လူသားတယောက်ကဲ့သို့
ဖော်ပြထားပါသည်။

ရွှံ့ရှာဘွယ်
"ဓမ္မဟောင်း ပညတ်တရားအရ လစဉ်
ရာသီသွေးဆင်းသောအမျိုးသမီးများကဲ့သို့ မသန်ရှင်းသကဲ့သို့
"သည်လည်း ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ လက်မခံနိုင်လောက်အောင်
ရွှံ့ရှာဘွယ်ဖြစ်ကြောင်း"

အချည်းစည်းရှိခြင်း
ယေရုရှလင်မြို့ ကို လူအများမမြင်အပ်သောနေရာကို
လှစ်ဟပြသော အမျိုးသမီးကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုမှု၊ "သူမ၏ ကိုယ်လုံးတီးဖြစ်ခြင်း"

အံ့သြဘွယ်သော အခြင်းအရာနှင့်နှိမ့်ချခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏ ကျရှုံးခြင်းသည်
အလွန်အံ့အားသြဘွယ်ဖြစ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သူမ၏
ပျက်စီးခြင်းကို မြင်သောသူတိုင်း အံ့သြကြသည်"

အံ့ထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဆင်းရဲခြင်းကို တော်မူပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) မြည်တမ်းစကားကို
ရေးသောစာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားနှင့်
တိုက်ရိုက်ပြောနေခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ယေရုရှလင်မြို့ကို လူသားကဲ့သို့ ဘုရားသခင်နှင့်ပြောနေသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားပါသည်။

ကြည့်ရှု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုံစိုက်ရန်"

Lamentations 10

ရန်သူသည် ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်ပါပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပိုင်ဆိုင်မှုများကိုယူဆောင်သွားခြင်း" သို့မဟုတ်
"လုယက်ခံရခြင်း"

စည်းစိမ်
"ချမ်းသာ ကြွယ်ဝခြင်း"

သူမြင်ရပါ၏
"သူ"သည် ယေရုရှလင်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

မြစ်တားတော်မူသော်
တားမြစ်သောသူသည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အဓိပ္ပါယ်မှာ စာရေးသူ သို့မဟုတ် ယေရုရှလင်သည် ဘေး
အစပိုင်းမှာ ထာဝရဘုရားနှင့် စကားပြောနေဆဲပင်ဖြစ်ကြောင်း။

Lamentations 11

သူ၏လူအပေါင်းတို့
"သူ" ဟူသော စာလုံးသည် အင်္ဂလိပ် ကျမ်းစာတွင် "သူမ" ဟု
သုံးထားပြီး ယေရုရှလင်ကို
အမျိုးသမီးကဲ့သို့ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လူများ" သို့မဟုတ်
"နိုင်ငံသားများ"

စည်းစိမ်
"ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်း"

သေဘေးနှင့်လွတ်ခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ဘေးမှလွတ်မြောက်စေရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့ ခွန်အားကို
ပြန်စုစည်းရန်"

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ကို ကြည့်ရှု ဆင်ခြင်တော်မူပါ။
ယေရုရှလင်က ထာဝရဘုရားနှင့်
တိုက်ရိုက်စကားပြောနေချိန်ဖြစ်သည်။

အိုခရီးသွားသောသူ အပေါင်းတို့၊
ပြစ်တင်ရှုံ့ချသောလူများ ယေရုရှလင်ကို အရေးမစိုက်ဘဲ
ဖြတ်လျှောက်နေသောသူများ။ ပြင်းထန်သော
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းခြင်း၊ အဖြေခက်ခဲသောမေးခွန်းများဖြင့်
ထိုးနှက်ခြင်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြတ်လျှောက်သွားသော များလုံး အကျွန်ုပ်၏
ခက်ခဲခြင်းဝေဒနာကို ဂရုစိုက်ပေးစေခြင်း"

Is it nothing to you
N/A

ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာအမျက် တော်ထွက်သော နေ့၌ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊
ဖြစ်စေတော်မူ သော ဒုက္ခနှင့်တူသော ဒုက္ခရှိသလော။
"မည်သူတဦးတယောက်မှ ဤမျှလောက်သော ဒုက္ခကိုခံစားဖူးသူ
မရှိ"

ကြည့်ရှု ဆင်ခြင်ကြလော့
မည်သူတဦးတယောက်မှ ဤမျှလောက်သော
ဒုက္ခကိုခံစားဖူးသူမရှိခြင်းကို နားလည်စေရန်

ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲ၍၊ ဖြစ်စေတော်မူ သော ဒုက္ခ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
ငါ့အပေါ်ပြင်းစွာသော အမျက်ထွက်ခြင်းမှ ခံရသောဒုက္ခ"

ထာဝရဘုရားသည် ပြင်းစွာအမျက် တော်ထွက်သော နေ့၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြမ်းကြုတ်ရက်စက်သော
အမျက်ထွက်ခြင်း"

Lamentations 13

အထက်မှမီးကို ငါ့အရိုးထဲသို့လွှတ်လိုက်၍
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "စေလွှတ်သူ"သည်
ထာဝရဘုရားကိုလည်းကောင်း၊ "ငါ" သည်
ယေရုရှလင်ကိုလည်းကောင်း ရည်ညွှန်းပြီး လူသားတဦးကဲ့သို့
စကားပြောနေကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အထက်မှမီးကို ငါ့အရိုးထဲသို့လွှတ်လိုက်၍ ကြေမွစေတော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အတွင်းလူ
ကိုနာကျင်သောဝေဒနာနှင့် ပြစ်ဒဏ်ခတ်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"ယေရုရှလင်မြို့အတွင်းသို့ ပျက်စီးစေသောအရာဖြင့်စေလွှတ်၍
မြို့ကို ပျက်စီးစေခြင်း"

သူတို့လက်သို့ ရောက်စေတော်မူပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ကို အနိုင်ယူဖို့ ရန်သူကို
ခွင့်ပေးထားခြင်း"

Lamentations 15

ငါ၏သူရဲအပေါင်းတို့
ယေရုရှလင်က မိမိကိုယ်ကို
အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့သဘောထားသည်။

သူရဲ
"အားကြီးသော စစ်သည်များ"

လူအလုံးအရင်းကို ခေါ်တော်မူပြီ
ယေရုရှလင်ကို တိုက်ခိုက်နေသောရန်သူ စစ်သည်များဆိုသည်မှာ
မြောက်များစွာသော လူများ စုရုံးပြီး
လာရောက်ပြစ်တင်ရှုံ့ချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်သား"

ငါ၏လူပျို
"အားကြီးသော လူပျိုများ"

စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း ၌ နင်းနယ်တော်မူပြီ။
ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းသည် ယေရုရှလင်ကိုစပျစ်သီး
နယ်ရာ ကျင်းကဲ့သို့ စပျစ်ရည်ရသည့်အထိ နင်းနယ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ယုဒသတို့သမီးကညာ
ယေရုရှလင်မြို့ကို သန့်ရှင်းဖြူစင်သော အပျိုကညာကဲ့သို့
ပုံဖော်ထားပါသည်။

Lamentations 16

ငါသည်ငိုရ၏
ယေရုရှလင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ သဘောထားပြီး
ဝမ်းနည်းခြင်းကြောင့် သူမ၏ စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းကို ပုံဖော်ပါသည်။

ငိုအုန်သတို့သမီးသည် မိမိလက်ဝါးတို့ကို ဖြန့်သော်လည်း၊
ငိုအုန်သတို့သမီးသည် အကူအညီရယူ ခြင်းဖြစ်သည်။
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယာကုပ်ပတ်လည်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်ပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများ"
သို့မဟုတ် " ယာကုပ်နှင့် နီးစပ်သော တိုင်းနိုင်ငံများ"

ရန်သူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူပြီ
ရန်သူသည် ယာကုပ်၏ ရန်သူကို ဆိုလိုသည်။

Lamentations 18

ငါသည် ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးမိပြီ
ယေရုရှလင်ကိုအမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့
ဆက်လက်အသုံးပြုနေသည်။

ငါ၏ဒုက္ခကို ဆင်ခြင်ကြ ပါလော့။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ် အလွန်အမင်း
ဝမ်းနည်းကြေကွဲတာကို လာကြည့်လှည့်ပါ။"

ငါ၏လူပျိုနှင့် အပျိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များပြားလှသောကျွန်ုပ်၏
လူများ" ကို ဆိုလိုသည်။

သူရဲ
၁:၁၅ ကို ရှုပါ

သူတို့သည် သစ္စာ မရှိကြ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အပေါ်သစ္စာဖောက်ကြသည်"

သေဘေးနှင့်လွတ်ခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ဘေးမှလွတ်မြောက်စေရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့ ခွန်အားကို
ပြန်စုစည်းရန်"

Lamentations 20

အကျွန်ုပ် ပင်ပန်းပါ၏
အမျိုးသမီးတဦး ကဲ့သို့သော ယေရုရှလင်သည် ထာဝရဘုရားကို
တိုက်ရိုက်စကားပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

ဝမ်းဗွဲဆူလှိုင်ခြင်းရှိပါ၏
"ဆူလှိုင်ခြင်း" ဟူသည် ပုံမှန်ဖြစ်နေသောအခြေအနေမှ
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ခြင်းသို့ ပြောင်းလဲသွားခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
မည်မျှခံစားနေရကြောင်း ပုံဖော်ခြင်းဖြစ်သည်။

နှလုံးမှောက် လျက် ရှိပါ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကျွန်ုပ်နှလုံးကြေကွဲလျက်ရှိ၏" သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်
အလွန်အမင်းဝမ်းနည်း၏"

ထားဘေးနှင့်တွေ့ရပါပြီ
"မီး" ကို "ထား" ဟုသုံးထားပြီး ရန်သူကိုရည်ညွှန်းပါသည်။
"တွေ့ပါပြီ" သည် သတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူ၏ သတ်ခြင်းကို
ခံရသည်။"

အတွင်း၌လည်း သေမင်းနေသကဲ့သို့ရှိပါ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)
လူတိုင်းအိမ်အတွင်းမှာသေနေခြင်း။ သို့မဟုတ် (၂) သင်္ချိုင်းဂူ
ကဲ့သို့သော အိမ်

Lamentations 21

အကျွန်ုပ်ညည်းတွားသံကို ကြားသောသူတို့
ယေရုရှလင် ကို လူသားတဦးကဲ့သို့ ဆက်လက်ပြောဆိုနေခြင်း။

ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသည်
"ကိုယ်တော်"သည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Lamentations 1:1

ယေရုရှလင်မြို့ဟာ အင်အားကြီးမားသော နိုင်ငံဖြစ်ခဲ့သော်လည်း
မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့ဟာ မုတ်ဆိုးမကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။

Lamentations 1:3

တိုင်းတပါးပြည်များအကြားတွင် နေထိုင်သော်လည်း ယုဒလူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို မတွေ့နိုင်သနည်း?
ယုဒလူတို့သည် တိုင်းတပါးပြည်များအကြားတွင်
နေထိုင်သော်လည်း ငြိမ်သက်ခြင်းမတွေ့နိုင်ကြပါ။

Lamentations 1:4

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားက ယေရုရှလင်မြို့ကို ဒဏ်ခတ်သနည်း။
သူတို့ပြစ်မှားသော အပြစ်များပြားသောကြောင့် ထာဝရဘုရားက
ယေရုရှလင်မြို့ကို ဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။

Lamentations 1:6

ဇီအုန်သတို့သမီး၏ မည်သည့်အရာသည် ကွယ်ပျောက်သွားသနည်း။
ဇီအုန်သတို့သမီး၏ ဂုဏ်အသရေသည် ကွယ်ပျောက်သွားသည်။

Lamentations 1:7

ယေရုရှလင်မြို့သည် မည်သည့်အရာကို ယခင်က ပိုင်ဆိုင်ခဲ့၍
ယခုအောက်မေ့လျက်နေသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့သည် ယခင်ကသူပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည် စည်းစိမ်များကို
ယခုအောက်မေ့လျက်နေသည်။

Lamentations 1:8

ယေရုရှလင်မြို့သည် အပြစ်ကြီးမားသောကြောင့် မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့သည် အပြစ်ကြီးမားသောကြောင့်
အမျိုးသမီး၏ဥတုအညစ်အကြေးကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

Lamentations 1:10

သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ထဲသို့ မဝင်ရဟု ထာဝရဘုရားပညတ်ထားသော်လည်း
ယေရုရှလင်မြို့သည် အဘယ်အရာ သန့်ရှင်းရာဌာနထဲဝင်သည်ကို
မြင်ခဲ့ပြီနည်း။
ယေရုရှလင်သည်
သာသနာပလူများသန့်ရှင်းရာဌာနထဲဝင်သည်ကို မြင်ခဲ့သည်။

Lamentations 1:11

လူများတို့သည် မုန့်ကို အဘယ်ကဲ့သို့ ရှာကြသနည်း။
လူများတို့သည် မုန့်ကို ညည်းတွားလျက်ရှာကြသည်။

Lamentations 1:13

ယေရုရှလင်သတို့သမီးကို ပြန်လည်ရယူနိုင်ရန် သူမ၏ ခြေရှေ့တွင်
မည်သည့်အရာကို ထာဝရဘုရားသည် ချထားခဲ့ပြီနည်း။
ယေရုရှလင်သတို့သမီး၏ ခြေရှေ့တွင် ကျော့ကွင်းကို
ထာဝရဘုရားချထားခဲ့ပြီဖြစ်သည်။

ယေရုရှလင်မြို့၏ ပြစ်မှားခြင်းထမ်းဘိုးနှင့် ထိုအပြစ်များကို သူမ၏
လည်ပင်း၌ တွဲချည်ထားမှုအားဖြင့် မည်သည့်အရာကို ဆုံးရှုံးခဲ့သနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့၏ ပြစ်မှားခြင်းထမ်းဘိုးနှင့် ထိုအပြစ်များကို
သူမ၏ လည်ပင်း၌ တွဲချည်ထားမှုအားဖြင့် အစွမ်းတန်ခိုး
ဆုံးရှုံးခဲ့ရသည်။

Lamentations 1:15

ထာဝရဘုရားက ယုဒသတို့သမီးကညာကို အဘယ်ကဲ့သို့ နင်းခြေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ယုဒသတို့သမီးကညာကို
စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းတွင် နင်းနယ်သကဲ့သို့ နင်းခြေခဲ့သည်။

Lamentations 1:16

အဘယ်ကြောင့် ယေရုရှလင်၏ သားသမီးများသည်
မျှော်လင့်ချက်ပျက်ကြသနည်း။
ယေရုရှလင်၏ သားသမီးများသည် ရန်သူများသည်
စစ်နိုင်ကြသောကြောင့် မျှော်လင့်ချက်ပျက်ကြသည်။

Lamentations 1:18

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းကြောင့် ဘယ်သူများ
သိမ်းသွားခြင်းခံရသနည်း။
ယေရုရှလင်လူပျိုနှင့် အပျိုတို့ကို သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသည်။

အသက်မွေးဘို့ စားစရာကို ရှာစဉ်တွင် မည်သူ့ကို မြို့ထဲတွင်
ပျက်စီးစေသနည်း။
ယေရုရှလင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် အသက်ကြီးသူများကို
မြို့ထဲတွင် ပျက်စီးစေသည်။

Lamentations 1:20

သူမ၏ အလွန်စိတ်သောကရောက်ဖွယ် ပုန်ကန်မှုကြောင့်
ယေရုရှလင်မြို့အတွင်း၌ အဘယ်အမှု ဖြစ်ပျက်လာသနည်း။
သူမ၏ နှလုံးမှောက်လျက်ရှိလာသည်။

Lamentations 1:21

ယေရုရှလင်မြို့၏ ညည်းတွားသံကို ရန်သူများကြားသောအချိန်တွင်
ဘာလုပ်ကြသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့၏ ညည်းတွားသံကို
ရန်သူများကြားသောအချိန်တွင် ဝမ်းမြောက်ကြသည်။

ယေရုရှလင်သတို့သမီးက မိမိ၏ ရန်သူများကို မည်သို့ပြုတော်မူရန်
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ တောင်းလျှောက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့ပြစ်မှားမိသမျှသော အပြစ်တို့ကြောင့်
နှိပ်စက်သကဲ့သို့ သူတို့၏ ရန်သူများကို ညည်းဆဲခြင်းကို
ပြုတောမူပါဟု တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်သတို့သမီးကို အမျက် တော် မိုဃ်းတိမ်ဖြင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူပြီ။ ဣသရေလအမျိုး ၏ ဂုဏ်အသရေကို ကောင်းကင်မှမြေကြီးတိုင်အောင် ချတော်မူပြီ။ အမျက်တော်ထွက်ချိန်၌ ခြေတော်တင် ရာခုံကို မအောက်မေ့ဘဲနေတော်မူပါပြီတကား။

² ထာဝရဘုရားသည် သနားခြင်းမရှိဘဲ၊ ယာကုပ် အမျိုး၏နေရာ အရပ်ရှိသမျှတို့ကို မျိုတော်မူပြီ။ အမျက် တော်ထွက်သဖြင့် ယုဒသတို့သမီး၏ရဲတိုက်တို့ကို မြေတိုင် အောင်ဖြိုဖျက်၍၊ နိုင်ငံတော်နှင့်မင်းသားတို့ကို ရှုတ်ချ တော်မူပြီ။ ³ ပြင်းစွာ အမျက်တော်ထွက်၍၊ ဣသရေလ၏ ဦးချို ရှိသမျှတို့ကို ဖြတ်တော်မူပြီ။ ရန်သူရှေ့မှာ လက်ရုံး တော်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူပြီ။ အရပ်ရပ်လောင်သော မီးတောက်ကဲ့သို့ ယာကုပ်အမျိုးကို လောင်စေတော်မူပြီ။ ⁴ ရန်သူကဲ့သို့ လေးကိုတင်လျက်၊ ရန်ဘက်ပြုသော သူကဲ့သို့ လက်ျာလက်ကို ချီကြွလျက်၊ တင့်တယ်ခြင်း အသရေရှိသော သူအပေါင်းတို့ကို သတ်တော်မူပြီ။ ဇီအုန် သတို့သမီး၏နေရာ တပေါ်မှာမီးကဲ့သို့သော အမျက် တော်ကို သွန်းလောင်းတော်မူ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားသည် ရန်ဘက်ပြု၍၊ ဣသရေလအမျိုးကို၎င်း၊ ဘုံဗိမာန်အပေါင်းတို့ကို၎င်း မျိုတော်မူပြီ။ ရဲတိုက်တို့ကို ဖြိုဖျက်တော်မူပြီ။ ယုဒ သတို့သမီး ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောအကြောင်းတို့ကို များပြားစေတော်မူပြီ။ ⁶ ဝင်းတော်ကို တောင်ယာခြံကဲ့သို့ အမှတ်ပြု၍ ချိုးဖျက်တော်မူပြီ။ မိမိပွဲသဘင်တော်ကို ဖျက်ဆီးတော် မူပြီ။ ဇီအုန်မြို့၌ခံသော ဓမ္မပွဲနေ့၊ ဥပုသ်နေ့တို့ကို ထာဝရ ဘုရား မေ့စေတော်မူပြီ။ အမျက်တော်အရှိန်ပြင်း၍ ရှင်ဘုရင်နှင့်ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို မရှုမမှတ်ပြုတော်မူပြီ။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် မိမိယဇ်ပုလွင်တော်ကို ပယ်တော်မူပြီ။ မိမိသန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို စက်ဆုပ် တော်မူပြီ။ ဘုံဗိမာန်တော်ကို ရန်သူလက်သို့ အပ်တော် မူသဖြင့်၊ ပွဲသဘင်ခံသောနေ့၌ အသံပြုသကဲ့သို့၊ ရန်သူတို့ သည်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌အသံပြုကြပြီ။ ⁸ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်သတို့သမီး၏မြို့ရိုးကို ဖြိုဖျက်မည်ဟု အကြံတော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ကြိုးကိုတန်း၍ အစဉ်မပြတ် ဖြိုဖျက်တော်မူသဖြင့်၊ အတွင်းမြို့ရိုးနှင့် ပြင်မြို့ရိုးတို့သည် အတူညည်းတွား၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းရ မည် အကြောင်းပြုတော်မူပြီ။ ⁹ မြို့တံခါးရှက်တို့သည် မြေ၌မြုပ်လျက်ရှိကြ၏။ ကန်လန်ကျင်တို့ကို ချိုးဖဲ့တော်မူပြီ။ ရှင်ဘုရင်နှင့် မင်းသားတို့သည် သာသနာပလူတို့တွင် နေရကြ၏။ တရားတော်မရှိ။ ပရောဖက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို မခံမရကြ။

¹⁰ ဇီအုန်သတို့သမီး၏ အသက်ကြီးသူတို့သည် မြေမှုန့်ကိုမိမိတို့ ခေါင်းပေါ်မှာပစ်တင်လျက်၊ လျှော်တေ အဝတ်ကို ဝတ်စည်းလျက်၊ မြေပေါ်မှာထိုင်၍ တိတ်ဆိတ် စွာ နေကြ၏။ ယေရုရှလင်မြို့သူကညာတို့သည် ခေါင်း ကိုငိုက်ဆိုက်ညွတ်လျက်နေကြ၏။ ¹¹ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးပျက်စီးသောကြောင့်၊ ငါသည် မျက်ရည်ကျ၍မျက်စိပျက်လေပြီ။ ဝမ်း၌ဆူလို့ ခြင်းရှိ၍ အသည်းလည်းမြေပေါ်မှာ သွန်းလျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူငယ်နှင့်နို့စို့ကလေးတို့သည် မြို့လမ်း၌အား ပျက်လျက်နေကြ၏။ ¹² သူတို့ကလည်း၊ ဆန်စပါးနှင့်စပျစ်ရည်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု၊ ရန်သူညှဉ်းဆဲသော သူကဲ့သို့ မြို့လမ်း၌အားပျက်လျက်၊ အမိရင်ခွင်၌ မိမိအသက်ကို သွန်းလျက်၊ အဓိက မေးတတ်ကြသည်တကား။ ¹³ အိုယေရုရှလင်သတို့သမီး၊ သင်၏အမှု၌ အဘယ်သက်သေကို ငါပြရမည်နည်း။ အိုဇီအုန်သတို့ သမီးကညာ၊ သင့်ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ၊ သင်နှင့်အဘယ် သူကို ငါခိုင်းနိုင်ရမည်နည်း။ သင်၏ပြုပျက်ရာသည် သမုဒ္ဒရာကဲ့သို့ ကျယ်သောကြောင့် အဘယ်သူ ပြုပြင်နိုင် သနည်း။ ¹⁴ သင်၏ပရောဖက်တို့သည် အချည်းနှီးသော အရာ၊ မိုက်သောအရာတို့ကို သင်အဘို့မြင်ကြပြီ။ သိမ်းသွားချုပ်ထားသော အမှုကိုပြေစေခြင်းငှါ၊ သင်၏ အပြစ်ကိုမဘော်မပြဘဲ မှားသောရှုပါရုံ၊ လမ်းလွဲစရာ အရာကို သင့်အဘို့မြင်ကြပြီ။ ¹⁵ လမ်း၌ ရှောက်သွားသမျှသောသူတို့က၊ ဂုဏ်သရေအထွဋ်၊ မြေ တပြင်လုံး ရွှင်လန်းရာဘွဲ့ရှိသော မြို့ကား၍မြို့လောဟု၊ ယေရုရှလင်သတို့သမီးကို လက်ခုပ်တီးလျက်၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်၊ ခေါင်းကို ညှိတ်လျက် မေးတတ်ကြ၏။ ¹⁶ သင်၏ရန်သူအပေါင်းတို့သည် သင့်တဘက်၌ နှုတ်ကို ဖွင့်ကြ၏။ ငါတို့သည် သူ့ကိုမျှော်။ အကယ်စင်စစ် ဤသည်နေကား၊ ငါတို့မြော်လင့်ခဲ့ ပြီးသောနေ့ဖြစ်၏။ ငါတို့တွေ့မြင်ရပြီဟု ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်၊ အံ့သွားကို ခဲကြိတ်လျက် ဆိုကြ၏။ ¹⁷ ထာဝရဘုရားသည် ကြံစည်သောအမှုကို ပြုတော်မူပြီ။ ရှေးကာလ၌ မိန့်တော်မူသော စကား တော်ကို ပြည့်စုံစေတော်မူပြီ။ မနုဗြော့ဘဲဖြိုဖျက်တော် မူပြီ။ ရန်သူသည် သင်၏အပေါ်မှာဝမ်းမြောက်ရသော အခွင့်ကို ပေး၍၊ ရန်သူ၏ဦးချိုကို ချိုးမြှင့်တော်မူပြီ။

¹⁸ သူတို့သည်စိတ်နှလုံးထဲက ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ၏။ အိုဇီအုန်သတို့သမီး၏မြို့ရိုး၊ သင်၏ မျက်ရည်သည် မြစ်ရေစီးသကဲ့သို့ နေ့ညဉ့်မပြတ်စီးစေ လော့။ ကိုယ်ကိုမငြိမ်းစေနှင့်။ သင်၏မျက်ဆန်ကိုလည်း မငြိမ်းစေနှင့်။ ¹⁹ ညဦးယံအချိန်၌ ထ၍အော်ဟစ်လော့။ ထာဝရ ဘုရား၏မျက်နှာတော်ရှေ့မှာ သင်၏နှလုံးကို ရေကဲ့သို့ သွန်းလောင်းလော့။ ငတ်မွတ်၍ ခပ်သိမ်းသော လမ်းဝမှာ အားပျက်လျက်နေသော သင်၏သူငယ်တို့ကို အသက် ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၊ အထံတော်သို့ သင်၏လက်ကို ချီဆန့်လော့။ ²⁰ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူ၌ ဤသို့စီရင်တော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်တော်မူပါ။ မိန်းမသည် မိမိရင်သွေး၊ မိမိချိုပိုက်သော သားကို စားရပါ မည်လော။ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ပရောဖက်သည် ထာဝရ ဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်၌ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရပါမည်လော။ ²¹ လူအကြီးအငယ်တို့သည် လမ်း၌မြေပေါ်မှာ တုံးလုံးနေရကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်၏လူပျိုနှင့်အပျိုတို့သည် ထားဖြင့်သေရကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်သည် အမျက်တော် ထွက်သောနေ့၌၊ သူတို့ကို မသနားဘဲကွပ်မျက်တော်မူပြီ။ ²² ပွဲသဘင်နေ့၌ လူတို့ကို ခေါ်ဘိတ်သကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်ပတ်လည်၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာတို့ကို ခေါ်ဘိတ်တော်မူပြီ။ ထာဝရဘုရား အမျက်တော် ထွက် သောနေ့၌ အဘယ်သူမျှမလွတ်၊ မကျန်ကြွင်းရပါ။ အကျွန်ုပ်ချိုပိုက်ကျွေးမွေးသော သူတို့ကို အကျွန်ုပ်၏ ရန်သူသည် ဖျက်ဆီးပါပြီ။

Lamentations 01

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

အသစ်သော လက်အစပြုခြင်း။ စာရေးသူသည်

ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်၏

မျက်နှာသာပေးမှုနှင့်ကင်းဝေးနေခြင်းကို နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့်
ဖော်ပြထားပါသည်။

အမျက် တော် မိုဃ်းတိမ်

ဖြစ်နိုင်ချေသောအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) ထာဝရဘုရားသည်

ယေရုရှလင်ရှိလူများ ပျက်စီးအောင် ခြိမ်းခြောက်ခြင်း။ သို့မဟုတ်

.

ဇိအုန်သတို့သမီး...ယုဒသတို့သမီး

ယေရုရှလင်ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

ကုသရေလအမျိုး ၏ ဂုဏ်အသရေကို ကောင်းကင်မှမြေကြီးတိုင်အောင်
ချတော်မူပြီ။

"ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာသာ
ပေးမှုနှင့် ကင်းဝေးနေပါသည်။"

မအောက်မေ့ဘဲနေတော်မူပါပြီတကား

"လေးစားမှုမရှိခြင်း" " အာရုံမစိုက်ခြင်း" .

ခြေတော်တင် ရာခုံ

ဘုရားသခင် ရှိကြောင်း လာရောက်ဖော်ပြနိုင်သောနေရာ
အဖြစ်ပုံဆောင်ရာ (၁) "သူ၏ အချစ်ဆုံး ယေရုရှလင်မြို့"
သို့မဟုတ် (၂) "ကုသရေလတွေနှင့် ပေးထားသော
ထာဝရဘုရား၏ပဋိညာဉ်"

အမျက်တော်ထွက်ချိန်၌

အချိန်ကာလတခုခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ နေ့ရက်ကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အမျက်ထွက်သောကာလ"

မျိုတော်မူပြီ

"အပြီးအပိုင်ဖျက်စီးပြီးခြင်း" အစာကို မျိုချလိုက်သော
တိရိစ္ဆာန်ကဲ့သို့

ယုဒသတို့သမီး၏ရဲတိုက်

(၁) ယုဒတိုင်းပြည်၏ ရဲတိုက် သို့မဟုတ် (၂) ယေရုရှလင်၏
ရဲတိုက်

Lamentations 03

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ဘုရားသခင်က ယုဒလူမျိုးအပေါ် ဆန့်ကျင်ခြင်းကို ပုံပမာများဖြင့်
စာရေးသူမှ ဖော်ပြထားပါသည်။

ကုသရေလ၏ ဦးချို ရှိသမျှတို့ကို ဖြတ်တော်မူပြီ။

"ဦးချို" သည် တိရိစ္ဆာန်တို့၏ ဦးချိုကို ပုံဆောင်ပြီး လူသားတွင်
"ခွန်အား နှင့် တင့်တယ် ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

လက်ရုံး တော်ကို ရုပ်သိမ်းတော်မူပြီ

"ရန်သူတွေရဲ့ ရန်ကို ကာကွယ်နေခြင်းမှ ရုပ်သိမ်းလိုက်ခြင်း"

ရန်သူကဲ့သို့ လေးကိုတင်လျက်၊

စစ်သည်၏ လေးကိုတင်၍ ရန်သူကို ပစ်ရန်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်ရန်သူကဲ့သို့
လေးကို တင်လျက် အကျွန်ုပ်တို့ကို ပစ်ရန်အသင့်ရှိနေသည်။"

ဇိအုန် သတို့သမီး၏နေရာ တဲ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မှာ
ရှိသောလူများ၏ အိမ်"

ဇိအုန် သတို့သမီး

ယေရုရှလင်ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

မီးကဲ့သို့သော အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်းတော်မူ၏။

"လူများ မီးရှို့သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်
အရာရာကို ဖျက်ဆီးအောင် မီးကဲ့သို့ လောင်ကျွမ်းစေမည်။"

Lamentations 05

မျိုတော်မူပြီ

၂:၁ ကို ပြန်ကြည့်ပါ

ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောအကြောင်းတို့ကို များပြားစေတော်မူပြီ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "လူအများကို ပို၍
ငိုကြွေးမြည်တမ်းစေရန် ပြုလုပ်သည်။"

ယုဒ သတို့သမီး

ယေရုရှလင်ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

ဝင်းတော်

"သေးငယ်သော အဆောက်အဦးများနှင့် အသုံးအဆောင်များ
နေအိမ်များ လုံခြုံစေရန်အတွက် ခတ်ထားသောဝင်းခြံ။"

ဇိအုန်မြို့၌သော ဓမ္မပွဲနေ့၊ ဥပုသ်နေ့တို့ကို ထာဝရ ဘုရား မေ့စေတော်မူပြီ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအုန်မြို့သားများ ဓမ္မပွဲနှင့်
ဥပုသ်နေ့ကို မေ့သွားစေမည့်အကြောင်း"

Lamentations 07

ရန်သူလက်သို့ အပ်တော် မူသဖြင့်

"ရန်သူ ဘက်သို့ လက်နက်ချ အရှုံးပေးခြင်း။"

ဘုံဗိမာန်တော်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)ယေရုရှလင်မြို့၏ မြို့ရိုး၊
သို့မဟုတ် (၂) ဗိမာန်တော်၏ တံတိုင်း

ပွဲသဘင်ခံသောနေ့၌ အသံပြုသကဲ့သို့ ရန်သူတို့ သည်ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်၌အသံပြုကြပြီ။
ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပွဲလမ်းသဘင်၌ ပြုသော ပျော်ရွှင်ခြင်း၏
ဆူညံသောအသံ၊ နှင့် ဗာဘုလုန်တို့၏
အောင်မြင်ခြင်းကြွေးကြော်သံကို နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Lamentations 08

ဇိအုန်သတို့သမီး
ယေရုရှလင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။(ရှု၊ igs_personification)

ကြိုးကိုတန်း၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ရိုး၏ အလျားကို
တိုင်းထွာခြင်း" အကျယ်ဘယ်လောက် ဖျက်ဆီးရမည်ကိုသိရန်
ဖြစ်ပါသည်။

အစဉ်မပြတ် ဖြိုဖျက်တော်မူသဖြင့်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
တန်ခိုးအားလုံးကိုအသုံးပြု၍ ဖျက်စီးခဲ့သည်။"

အတွင်းမြို့ရိုးနှင့် ပြင်မြို့ရိုးတို့သည် အတူညည်းတွား၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းရ
မည် အကြောင်းပြုတော်မူပြီ။
"အတွင်းမြို့ရိုးနှင့်အပြင်မြို့ရိုးတို့ကို ဖြိုဖျက်ခြင်းသည်
ခွန်အားကုန်ဆုံးလို့ ငိုကြွေးမြည်တမ်းနေသောသူများကဲ့သို့
ဖြစ်ပါသည်။"

အတွင်းမြို့ရိုး
ရှေးခေတ် မြို့များတွင် အဓိကမြို့ရိုးကို တိုက်ခိုက်သူများ
တွန်းလှန်တိုက်ထုတ်ဖို့ဖြစ်ပြီး၊ အပြင်ဘက်ခြမ်းတွင် မြို့ရိုးနံရံမှ
ခုခံတိုက်ခံရန် ဖြစ်သည်။

Lamentations 10

ဇိအုန်သတို့သမီး
ယေရုရှလင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

မြေပေါ်မှာထိုင်၍
သူတို့ မြည်တမ်းနေကြောင်း ပြသရန်ဖြစ်သည်။

Lamentations 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်အကြောင်းဖော်ပြရာမှ သူ၏
ကိုယ်တိုင်အတွေ့အကြုံသို့ ပြောင်းလဲဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် မျက်ရည်ကျ၍မျက်စိပျက်လေပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
မျက်ရည်ကုန်ခမ်းသည့်တိုင် ငိုခဲ့သည်။"

ဝမ်းဗူးဆူလှိုက် ခြင်းရှိ၍ အသည်းလည်းမြေပေါ်မှာ သွန်းလျက်ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်၏ အူထဲအသံထဲက
အားလုံးကြေကွဲလျှက် ရှိသည်။"

ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးပျက်စီးသောကြောင့်၊
"ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီး" သည် ယေရုရှလင်မြို့ ကို
အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ လူမျိုးများညှင်းပန်း
ဖျက်ဆီးခံရသောကြောင့်"

ဆန်စပါးနှင့်စပျစ်ရည်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်း
"ဆန်စပါးနှင့် စပျစ်ရည်" သည် အများလက်ခံပြောဆိုနေသော
"အစားအစာနှင့် သောက်ရန်ရေ" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်အဖို့ စားစရာနှင့်
သောက်စရာ ပေးပါ"

Lamentations 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ပြန်ဦးတည်လာသည်။

အိုယေရုရှလင်သတို့သမီး၊ သင်၏အမှု၌ အဘယ်သက်သေကို ငါပြုရမည်နည်း။
"ယေရုရှလင် .. ငါ့မှာ ပြောစရာ ဘာမှမရှိတော့ပါ။"

ယေရုရှလင် သတို့သမီး
ယေရုရှလင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည် နာမဖြစ်ပါသည်။

အိုဇိအုန်သတို့ သမီးကညာ..သင်နှင့်အဘယ် သူကို ငါခိုင်းနှိုင်းရမည်နည်း။
"ဇိအုန် .. ငါ့မှာ ခိုင်းနှိုင်းစရာ ဘယ်အရာမှ မရှိတော့ပါ။"

သင့်ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်း
"အဘယ်သူတို့တဦးတယောက်မျှ သင့်ကို နှစ်သိမ့်မှု
မပေးနိုင်တော့ပါ။"

Lamentations 15

လက်ခုပ်တီးလျက်၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်၊ ခေါင်းကို ညှိတ်လျက်
"အခြားသော သူများကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင် စော်ကားခြင်း"

ယေရုရှလင် သတို့သမီး
ယေရုရှ လင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

ဂုဏ်သရေအထွဋ်၊ မြေ တပြင်လုံး ရွှင်လန်းရာဘွဲ့ရှိသော မြို့ကားဤမြို့လော
ဤမေးခွန်းမျိုးသည် သူတပါးအား ထွေငေါ့လှောင်ပြောင်သော
မေးခွန်းမျိုးဖြစ်သည်။ "ဂုဏ်အသရေ အထွဋ်ရှိသောမြို့"

"ရွှင်လန်းရာဘွဲ့ရှိသော မြို့" သည် "အစဉ်ပြည့်စုံပြီး
ရွှင်လန်းနေခြင်း မဟုတ်ပါ။"

ငါတို့သည် သူ့ကိုမျှော်
"ကျွန်ုပ်တို့သည် ယေရုရှလင်ကို အဆုံးတိုင်အောင်
ဖျက်စီးလိုက်ပြီ။" တိရိစ္ဆာန် တစ်ကောင်အစာမြို့သကဲ့သို့။"

Lamentations 17

ရန်သူ၏ဦးချိုကို ချီးမြှင့်တော်မူပြီ။
"ဦးချို" သည် တိရိစ္ဆာန်တို့၏ ဦးချိုကို ပုံဆောင် ပြီး "ခွန်အား" ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ
ရန်သူ၏ တန်ခိုးကို ကြီးထွားစေသည်။"

Lamentations 18

သူတို့သည်စိတ်နှလုံးထဲက ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်မှာ-

အိုဇီအုန်သတို့သမီး၏မြို့ရိုး
စာရေးသူသည် ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။
သူသည် မြို့ရိုးကို ပြောပြသလို ယေရုရှလင်မြို့သားများကို
လုပ်ဆောင်စေရန် ဖြစ်သည်။

ယေရုရှလင် သတို့သမီး
ယေရုရှ လင်မြို့ကို အမျိုးသမီးတဦးကဲ့သို့ ပုံဆောင်ထားသော
အမည်နာမဖြစ်ပါသည်။

သင်၏ မျက်ရည်သည် မြစ်ရေစီးသကဲ့သို့ စီးစေ လော့။
"မျက်ရည်များစွာဖြင့် ငိုကြွေးရန်"

နေ့ညဉ့်မပြတ်
"အချိန်တိုင်း"

ကိုယ်ကိုမငြိမ်းစေနှင့်။
"သင့်ကိုယ်ကို အနားမပေး မိစေနှင့်"

ညဉ့်ဦးယံအချိန်၌ ထ၍အော်ဟစ်လော့။
"ညတိုင်း" လုံခြုံရေးတာဝန်ဖြင့် လာရောက်ထမ်းဆောင်မှုရှိခြင်း။

သင်၏လက်ကို ချီဆန့်လော့။
"ဆုတောင်းရာတွင် အမြဲပြုလုပ်သော ပုံစံဖြစ်သည်။"

ခပ်သိမ်းသော လမ်းဝမှာ
"လမ်းဆုံ" သို့မဟုတ် "လမ်းတလျှောက်"

Lamentations 20

မိန်းမသည် မိမိရင်သွေး၊ ကို စားရပါ မည်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မိခင်တိုင်းသည် မိမိဝမ်းမှ
မွေးသောကလေးကို ပြန်မစားသင့်ပါ"

မိမိချိုပိုက်သော သား
"ငယ်ရွယ်သေးသော ကလေးများ"

Lamentations 21

လူအကြီးအငယ်တို့သည်
"ခွန်အားအကြီးဆုံးနှင့် ခွန်အားအငယ်ဆုံး လူကြီးများ"

အကျွန်ုပ်ပတ်လည်၌ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာ
"ကျွန်ုပ်၏ ကြောက်စရာကောင်းသော ရန်သူ"

ပွဲသဘင်နေ့၌ လူတို့ကို ခေါ်ဘိတ်သကဲ့သို့
" ပွဲသဘင်လာရန် သင် ဖိတ်ခေါ်သကဲ့သို့"

Translation Questions

Lamentations 2:1

ယေရမိ၏ ပုန်ကန်မှုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်မိမိ၏အမျက်တော်ကို မည်သို့
ဖော်ပြသနည်း။
ဣသရေလ၏ ဂုဏ်အသရေကို ချခြင်း၊ ယာကုပ်အမျိုး၏
နေရာကို သနားမှုမရှိခြင်းနှင့် ယုဒအမျိုး၏ ရဲတိုက်ကို
ဖြိုဖျက်ခြင်းဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ကို
ပေါ်လွင်စေသည်။

Lamentations 2:3

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်သည် ဣသရေလနှင့် ဇီအုန်သတို့သမီးအပေါ်
မည်သို့ သက်ရောက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဣသရေလ၏ ခွန်အားကို နှုတ်ယူ၍
ဇီအုန်အပေါ်မှာ သူ၏ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်းသည်။

Lamentations 2:5

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို မည်သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို ရန်သူကဲ့သို့၎င်း၊ ပွဲသဘင်နှင့်
တဲတော်ကို ဖြိုဖျက်သကဲ့သို့၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်နှင့်
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို မရှုမမှတ်ပြုခြင်းအားဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။

Lamentations 2:7

ရန်သူများက ဘာကြောင့် အောင်မြင်သည်ဟု ခံစားကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ ယဇ်ပလွင်တော်ကို ပယ်တော်မူ၍
ဘုခိမာန်တော်ကို သူတို့လက်သို့ အပ်တော်မူသောကြောင့်
အောင်မြင်သည်ဟု ခံစားကြသည်။

Lamentations 2:8

ဇိအုန်သတို့သမီး၏ တံခါးဝနှင့်မြို့ရိုးတွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်သတို့သမီး၏ မြို့ရိုးတံခါးဝကို
ဖြိုဖျက်၍ မြေပြင်အောက်၌ မြုပ်ခဲ့သည်။

Lamentations 2:10

ဇိအုန်သတို့သမီး၏ အသက်ကြီးသူများနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သူကညာများသည်
သူတို့၏ ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းကို မည်သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ဇိအုန်သတို့သမီး၏ အသက်ကြီးသူများက မြေမှုန့်ကိုမိမိတို့
ခေါင်းပေါ်မှာပစ်တင်လျက်၊ လျော်တေ အဝတ်ကို
ဝတ်စည်းလျက်၊ မြေပေါ်မှာထိုင်၍ တိတ်ဆိတ် စွာ နေကြသည်။
ယေရုရှလင်မြို့သူကညာတို့သည် ခေါင်း
ကိုငိုက်ဆိုက်ညွတ်လျက်နေကြသည်။

Lamentations 2:11

ယေရမိသည် အဘယ်ကြောင့် ညည်းညူသနည်း။
သူ၏ လူများအတွက် စားရန် သောက်ရန်မရှိသောကြောင့်
ညည်းညူခဲ့သည်။

Lamentations 2:15

လှောင်ပြောင်သူများက မြို့ကို ဖြတ်၍ ဘာလုပ်သနည်း။
လှောင်ပြောင်သူများက လက်ခုပ်တီးလျက်၊ ကဲ့ရဲ့သံကိုပြုလျက်၊
ခေါင်းကို ညှိတ်လျက်၊ အံသွားကို ခဲကြိတ်လျက်
အော်ဟစ်ကြသည်။

Lamentations 2:18

သူတို့၏ နောင်တရခြင်းကို မည်ကဲ့သို့ ထင်ရှားစေသနည်း။
သူတို့၏ ကလေးများအတွက် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်၍
အထိတော်သို့ လက်ကို ချီဆန့်၍ ထင်ရှားစေခဲ့သည်။

Lamentations 2:20

ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာအတွက် လူများတို့က အဘယ်ကြောင့်
တောင်းပန်သနည်း။
သူတို့သည် ဆာလောင်မွတ်သိပ်ကြ၍
မိမိယဇပုရောဟိတ်များအသေသတ်ခြင်းခံရမည်ကို
အလွန်စိုးရိမ်ကြသည်။

Lamentations 2:21

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသထွက်သောနေ့ကို ယေရမိက မည်ကဲ့သို့
ဖော်ပြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသထွက်သောနေ့တွင်
သနားခြင်းစိတ်မရှိဘဲ လူအကြီးအငယ်မှစ၍ တစ်ယောက်မကျန်
သတ်ဖြတ်ခြင်းအားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

Chapter 3

¹ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကြိမ်လုံး အောက်၌ ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၏။ ² ငါ့ကိုသွေးဆောင်၍ အလင်းသို့မပို့၊ မှောင်မိုက် ထဲသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ ³ အကယ်စင်စစ်ငါ့ကို တနေ့လုံးအထပ်ထပ် ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။ ⁴ ငါ့အရေနှင့်အသားကို ဆွေးရံစေ၍ ငါ့အရိုး တို့ကိုလည်း ချိုးတော်မူ၏။ ⁵ ငါ့တဘက်၌ တပ်တည်၍ခါးသောအရာ၊ ပင်ပန်းစရာအကြောင်းတို့နှင့် ပိုင်းတော်မူ၏။ ⁶ သေလွန်သောသူတို့ကို ပြုတတ်သကဲ့သို့၊ ငါ့ကို မိုက်သောအရပ်၌ ထားတော်မူ၏။ ⁷ ငါမထွက်နိုင်အောင် ဝင်းခတ်၍၊ လေးသော သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုမျှမကငါသည် ကြွေးကြော်အော်ဟစ်၍ ဆုတောင်းသော်လည်း ငြင်းပယ်တော်မူ၏။ ⁹ ငါသွားရာလမ်းကို ကျောက်ထရံနှင့်ပိတ်၍၊ ကောက်သောလမ်းဖြင့် သွားစေတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါ့ကို ချောင်းမြောင်းသောဝက်ဝံကဲ့သို့၎င်း၊ မထင်ရှားသော အရပ်၌နေသော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ် တော်မူ၏။ ¹¹ ငါ့ကိုလမ်းလွဲစေပြီးလျှင် အပိုင်းပိုင်းဖြတ်၍ ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ¹² လေးတော်ကိုတင်၍ ပစ်စရာစက်အရာ၌ ငါ့ကို ထားတော်မူ၏။ ¹³ မြားတော်တို့ကိုလည်း၊ ငါ့ကျောက်ကပ်ကို ခွင်း စေတော်မူ၏။ ¹⁴ ငါသည်ငါ၏လူတို့တွင် ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းနှင့် တနေ့လုံး သီချင်းဆိုစရာအကြောင်း ဖြစ်ပါသည်တကား။ ¹⁵ ခါးသောဆေးနှင့်ငါ့ကိုဖြည့်၍၊ ဒေါနနှင့်ယစ်မူး စေတော်မူ၏။ ¹⁶ ကျောက်စရစ်ကိုကျွေး၍ ငါ့သွားတို့ကို ချိုးတော် မူ၏။ မီးဖိုပြာနှင့် ဖုံးတော်မူ၏။ ¹⁷ ငါ၏ဝိညာဉ်ကို ချမ်းသာနှင့်ဝေးစွာ ရွှေ့တော်မူ သောကြောင့်၊ ငါသည် မင်္ဂလာအကြောင်းကို မေ့လျော့ ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ အစွမ်းသတ္တိနှင့် မြော်လင့်စရာအကြောင်း ပျက်လေပြီဟု ဆိုရ၏။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်ခံရသော ဆင်းရဲပြိုင်ခြင်းကို၎င်း၊ ဒေါနနှင့် သည်းခြေအရည်ကို၎င်း အောက်မေ့တော်မူပါ။ ²⁰ ကေန့်အမှန်အောက်မေ့တော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ ထိုသို့အကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးသည် ဆင်ခြင်၍ သတိရသောအခါ မြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိပါ၏။ ²² ထာဝရဘုရားသည် သနားတော်မူ၍ ကရုဏာ တော်သည် မကုန်သောကြောင့် ငါတို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ မရောက်ဘဲနေကြ၏။ ²³ နံနက်တိုင်းကရုဏာတော်အသစ်ကို ခံရကြ၏။ သစ္စာတော်သည် ကြီးမြတ်ပါ၏။ ²⁴ ငါ့ဝိညာဉ်၏ သဘောဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရား သည် ငါ၏အဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့်၊ ကိုယ်တော် ကို ငါမြော်လင့်ပါ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူနှင့် ကိုယ်တော် ကို ရှာသောသူ၏ စိတ်ဝိညာဉ်အား ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ²⁶ ကယ်တင်တော်မူမည်ဟု မြော်လင့်လျက်၊ ငြိမ်ဝပ်စွာ စောင့်၍ နေကောင်း၏။ ²⁷ လူသည်အသက်ပျံ့စဉ်အခါ ထမ်းဘိုးကို ထမ်း ကောင်း၏။ ²⁸ ထမ်းဘိုးကို တင်တော်မူသောကြောင့် တယောက်တည်းထိုင်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေစေ။ ²⁹ မြော်လင့်စရာအခွင့်ရှိကောင်းရှိလိမ့်မည်ဟု ထင်လျက်၊ မိမိနှုတ်ကို မြေမှုန့်၌ကပ်စေ။ ³⁰ ရိုက်သောသူအား မိမိပါးကိုပေး၍၊ ကဲ့ရဲ့ဖြစ်တင် ခြင်းနှင့်ပြည့်ဝစေ။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် အစဉ် စွန့်ပစ်တော်မမူတတ်။ ³² ဝမ်းနည်းစေတော်မူသော်လည်း၊ ကရုဏာတော် များပြားသည်နှင့်အညီ သနားတော်မူလိမ့်မည်။ ³³ ဆင်းရဲစေချင်သော စိတ်နှင့်လူသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍ ဝမ်းနည်းစေတော်မူသည်မဟုတ်။ ³⁴ ချုပ်ထားသော ပြည်သားအပေါင်းတို့ကို ခြေနှင့် နင်းကြိတ်ခြင်းအမှု၊ ³⁵ လူခံထိုက်သောတရားကို အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား မျက်မှောက်၌ ဖျက်ခြင်းအမှု၊ ³⁶ သူတပါးကိုမတရားသဖြင့် ရှုံးစေခြင်းအမှုတို့ကို ထာဝရဘုရားနှစ် သက်တော်မမူ။ ³⁷ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မမူဘဲ၊ အဘယ်သူ သည် ပြော၍တစုံတခုကို ဖြစ်စေနိုင်သနည်း။ ³⁸ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏နှုတ်ထွက်ရှိသည် အတိုင်း အမင်္ဂလာနှင့် အမင်္ဂလာဖြစ်တတ်သည် မဟုတ် လော။ ³⁹ အသက်ရှင်သောလူသတ္တဝါသည် အဘယ် ကြောင့် မြည်တမ်းရမည်နည်း၊ မိမိဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် မြည်တမ်းရမည်လော။ ⁴⁰ ငါတို့သည်ကိုယ်လိုက်သောလမ်းတို့ကို စစ်ကြော စုံစမ်း၍၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်သွားကြကုန်အံ့။ ⁴¹ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင် ထံတော်သို့ နှလုံးနှင့်လက်တို့ကို ချီကြွကြကုန်အံ့။ ⁴² အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှား ပုန်ကန်မိပါပြီ။ ကိုယ်တော်သည် အပြစ်လွှတ်တော်မမူပါ။ ⁴³ အမျက်တော်ထွက်၍ မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏။ တဖန်အကျွန်ုပ်တို့ကိုလိုက်၍ ကရုဏာမရှိဘဲ ကွပ်မျက် တော်မူ၏။ ⁴⁴ အကျွန်ုပ်တို့ ပဌနာစကားသည် အထံတော်သို့ မပေါက်နိုင်အောင်၊ မိုမ်းတိမ်ဖြင့်ကိုယ်ကို ကွယ်ကာ တော်မူ၏။ ⁴⁵ အကျွန်ုပ်တို့ကိုလူမျိုးတို့တွင် လှည်းပစ်သော တန်မြက်ချေး အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရွံစရာအရာကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်စေတော်မူ၏။ ⁴⁶ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့တဘက်၌ နှုတ်ကိုဖွင့်ကြပါ၏။ ⁴⁷ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြောက်လန့်ဘွယ်သော အရာထံသို့၎င်း၊ တွင်းထဲသို့၎င်း၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ဖျက်ဆီးခြင်းထံသို့၎င်း ရောက်ကြပါပြီ။ ⁴⁸ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးပျက်စီးသောကြောင့်၊ ⁴⁹ ငါမျက်စိသည်မြစ်ရေဖြစ်၍ စီးလျက်ရှိ၏။ ⁵⁰ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်က ငိုကြည့်၍ ရှုမှတ်တော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ ငါမျက်ရည်သည် ကျ၍ အစဉ်မပြတ် ယိုစီးလျက်ရှိ၏။ ⁵¹ ငါ၏မြို့သမီးအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့်၊ ငါမျက်စိသည် ငါ့နှလုံးကို ပူစေတတ်၏။ ⁵² အကြောင်းမရှိဘဲ ငါ့ကိုရန်ပြုသောသူတို့သည် ငှက်ကိုလိုက်၍ ရှာသကဲ့သို့ ငါ့ကိုလိုက်၍ ရှာကြ၏။ ⁵³ မြေတွင်း၌ ငါ့အသက်ကို ဖြတ်၍ ငါ့အပေါ်မှာ ကျောက်ကို တင်ထားကြ၏။ ⁵⁴ ငါ့ခေါင်းကို ရေလွှမ်းမိုးသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် ဆုံးရှုံးပြီဟု ဆိုရ၏။ ⁵⁵ အိုထာဝရဘုရား၊ နက်သော မြေတွင်းထဲက အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏နာမကို ခေါ်ပါ၏။ ⁵⁶ အကျွန်ုပ်ခေါ်သံကို ကြားတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်ညည်းတွားအော်ဟစ်သောအခါ နားတော်ကို လွှဲတော်မမူပါနှင့်။ ⁵⁷ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကို ဟစ်ခေါ်သော အခါ၊ ကိုယ်တော်သည် ချဉ်းကပ်တော်မူ၍၊ မကြောက်နှင့် ဟု မိန့်တော်မူပြီ။ ⁵⁸ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် အသက်နှင့် ဆိုင်သောအမှုကိုစောင့်၍ ရွေးနှုတ်တော်မူပြီ။ ⁵⁹

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ် ခံရသော ညှဉ်းခဲခြင်းကို မြင်တော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်အဘို့ တရားစီရင်တော်မူပါ။⁶⁰ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့သမျှနှင့် မကောင်းသော အကြံရှိသမျှကို ကိုယ်တော်မြင်တော်မူပြီ။⁶¹ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့ကဲ့ရဲ့သောအကြောင်း နှင့်မကောင်း သောအကြံရှိသမျှကို၎င်း၊⁶² အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့၏ အပြစ်တင် ခြင်း၊ အကျွန်ုပ်တဘက်၌ တနေ့လုံးကြံစည်ခြင်းကို၎င်း ကိုယ်တော်ကြားတော်မူပြီ။⁶³ သူတို့ထိုင်ခြင်း၊ ထခြင်းကိုကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် သူတို့သီချင်းဆိုစရာအကြောင်းဖြစ်ပါ၏။⁶⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့ကျင့်သော အကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော်မူပါ။⁶⁵ သူတို့စိတ်နှလုံးကိုခိုင်မာစေ၍ ကျိန်တော်မူပါ။⁶⁶ အမျက်တော်ထွက်၍ သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ မိုးယံကောင်းကင်အောက်မှ သုတ်သင် ပယ်ရှင်းတော်မူပါ။

Lamentations 01

ဆက်စပ်မှုမရှိပြီချက်
အသစ်သော လင်္ကာတင်ဆက်မှု ဆက်လက်တည်ရှိခြင်း

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကြိမ်လုံး အောက်၌
ကြိမ်လုံးသည် တခြားသောသူများကို
ပြစ်ဒဏ်ပေးရာတွင်အသုံးပြုသော တုတ်ချောင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ထာဝရဘုရားသည်အမျက်ကြီးစွာဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို
ရှိုက်နေသောကြောင့်။"

အလင်းသို့မပို့၊ မှောင်မိုက် ထဲသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏
"စိတ်ဓါတ်ကျရာ၊ ပြဿနာရှုပ်ထွေးရာနေရာ" ကိုဆိုလိုသည်။

ငါ့ကို တနေ့လုံးအထပ်ထပ် ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်အကျွန်ုပ်၏
ရန်သူဖြစ်လာသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏ တန်ခိုးကိုအသုံးပြု၍
ကျွန်ုပ်ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏"

Lamentations 05

ငါ့တဘက်၌ တပ်တည်၍
"ခံတပ်သည် မြို့ရိုးမှတဆင့် မြို့ထဲသို့ အလွယ်တကူ
ဖြတ်ကျော်မလာနိုင်ရန် မြို့ရိုးတလျှောက် ရွံ့များဖြင့်
ဖောက်လုပ်ထားသောမြောင်း။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိုက်ခိုက်ခြင်း ခံရသောမြို့ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်ကို
ပိုင်းရံလျက်ရှိ၏။"

ခါးသောအရာ၊ ပင်ပန်းစရာအကြောင်းတို့နှင့် ပိုင်းတော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာကျင်စေသောအရာများ၊
ရပ်တည်ရန်ခက်ခဲသော ခါးသီးမှုများ ဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို
ပိုင်းရံလျက်ရှိ၏။"

ငါသည် ကြွေးကြော်အော်ဟစ်၍ ဆုတောင်းသော်လည်း ငြင်းပယ်တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်၏ ဆုတောင်းသံကို
ငြင်းပယ်တော်မူ၏။"

Lamentations 09

ငါသွားရာလမ်းကို..ပိတ်၍၊
"သူ့ထံမှ ထွက်ပြေးမသွားနိုင်အောင် ကာကွယ်သည်။"

ကျောက်ထရံ
ကျောက်တုံးကို ညီညီညာညာဖြတ်တောက်ထားပြီး
အုတ်တံတိုင်းကို ပိုမိုခိုင်ခံ့စေသည်။

ကောက်သောလမ်းဖြင့် သွားစေတော်မူသော..ကျောက်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) "ကျောက်တုံး
ကြောင့်တခြားနေရာသို့ သွားမရပါ။" သို့မဟုတ် (၂)
"ကျောက်တုံးကြောင့် သွားနိုင်မည့် လမ်းအားလုံး
ပိတ်ထားသည်။"

ငါ့ကိုလမ်းလွဲစေပြီးလျှင်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) "အကျွန်ုပ်၏ လမ်းမှ
ဆွဲထုတ်သွားခြင်း" သို့မဟုတ် (၂) "လမ်းမှားသို့ ရောက်အောင်
လမ်းလွဲပေးခြင်း။"

Lamentations 12

လေးတော်ကိုတင်၍
၂:၃ ကို ကြည့်ပါ

မြားကျည်တောက်
မြားများကို စုသိမ်းထားသော ကျည်တောက်

ကျောက်ကပ်
ဆီးအိမ်ထဲ စီးဝင်လာအောင် လုပ်ဆောင်ပေးသော
ဝမ်းပိုက်အတွင်း အင်္ဂါရပ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ခန္ဓာကိုယ်၏
အတွင်းပိုင်း" "အကျွန်ုပ်၏ နှလုံးသား"

ငါ၏လူတို့တွင် ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်မှာ

ခါးသောဆေးနှင့်ငါ့ကိုဖြည့်၍၊
" ငါ့ကို ခါးသောဆေးပင်ကို စားရန် ဖိအားပေးခြင်း ခံရ၏"

ဒေါန
"(သစ်နံကိုင်းပင်) ခါးသောအပင်မှ ရသော အပွင့်နှင့်အရွက်မှ
ထုတ်လုပ်ထားသော ဆေးရည်"

Lamentations 16

ချိုးတော် မူ၏...ဖုံးတော်မူ၏
ဤစာလုံးများသည် "ဘုရားသခင်သည် စာရေးသူ၏ မာန်စွယ်ကို
ချိုးကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "

ငါ၏ဝိညာဉ်ကို ချမ်းသာနှင့်ဝေးစွာ ရွှေ့တော်မူ သောကြောင့်၊
"စာရေးသူ၏ ဘဝတွင် ပျော်ရွှင်မှုနှင့် ကျေနပ်မှုကို
မည်သည့်အခါမှ မကြုံတွေ့ခဲ့ရပါ။"

ငါသည် အစွမ်းသတ္တိနှင့် မြော်လင့်စရာအကြောင်း ပျက်လေပြီ
အခြားသောအနက်ဖွင့်ကျမ်းများတွင် "ငါ့တန်ခိုးသည်
ပျက်လေပြီ။" သို့သော် တန်ခိုးဟူသည်
အစွမ်းသတ္တိနှင့်မျှော်လင့်စရာကို ပုံဆောင်ထားပါသည်။

Lamentations 19

ဒေါနနှင့် သည်းခြေအရည်
(သစ်နံကိုင်းပင်) ဒေါနသည် အလွန်ခါးသော
အပင်မှရသောအရည် ဖြစ်ပါသည်။ "သည်းခြေ"
သည်လည်းအလွန်ပင်ခါးသော အရည် ဖြစ်သည်။

ကေန့်အမှန်အောက်မေ့တော်မူလိမ့်မည်။
စိတ်အားငယ်ခြင်း၊ စိတ်ပျက်အားကုန်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဝိညာဉ်သည် ငါ့အထံ၌
အရည်ပျော်လျက်ရှိသည်" သို့မဟုတ် " ငါသည်
စိတ်ပျက်အားလျော့လျက် ရှိသည်။"

အကျွန်ုပ်၏ စိတ်နှလုံးသည် ဆင်ခြင်၍ သတိရသောအခါ
စာရေးသူသည် ဘာကို မျှော်လင့်နေကြောင်း စာဖတ်သူအား
သိစေရန်ဖြစ်သည်။

Lamentations 25

ကိုယ်တော်ကို မြော်လင့်သောသူ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်များမှာ(၁)
"ဘုရားသခင်ကိုအားကိုးနေသော သူများ" သို့မဟုတ် (၂)
"တစ်ခုခုကို လုပ်ဖို့တစ်စုံတယောက်သော သူကို စိတ်ရှည်စွာ
စောင့်နေသောသူ။"

ကိုယ်တော် ကို ရှာသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ရှာသောသူ"

ထမ်းဘိုးကို ထမ်း
"ဒုက္ခခံခြင်း"

ထမ်းဘိုးကို တင်တော်မူသောကြောင့်
"ထမ်းပိုးကို သူ့အပေါ်တင်ထားခြင်း"

မိမိနှုတ်ကို မြေမှုန့်၌ကပ်စေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ နှုတ်ကို
မြေကြီးထိသည့်တိုင် ပြပ်ဝပ်ရှိကျိုးခြင်း"

Lamentations 30

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားကို မျှော်လင့်သောသူအား ပြောဆိုခြင်း (၃:၂၅)

ရိုက်သောသူအား မိမိပါးကိုပေး၍
"သူတပါး မိမိပါးအား ရိုက်စေရန် ခွင့်ပေးခြင်း"

လူသား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ"

Lamentations 34

ခြေနှင့် နင်းကြိတ်ခြင်း
"နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းရန်" သို့မဟုတ် "သတ်ရန်"

Lamentations 37

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏နှုတ်ထွက်ရှိသည် အတိုင်း အမင်္ဂလာနှင့်
အမင်္ဂလာဖြစ်တတ်သည် မဟုတ် လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဘေးဒုက္ခများကို လျော့နည်းစေခြင်း" သို့မဟုတ်
"လူတိုင်းအားအောင်မြင်ခွင့်ကို ပေးသည်။"

Lamentations 40

နှလုံးနှင့်လက်တို့ကို ချီကြွကြကုန်အံ့
ဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုဆုတောင်းရာတွင်
လက်ကိုချီမြှောက်ခြင်းသည် ကုသရေလလူမျိုးများ၏
အလေ့အထဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ကို ချီမြှောက်လျက် နှိမ့်ချစွာ ဆုတောင်းလော့"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှား ပုန်ကန်မိပါပြီ။
"ပြစ်မှား" နှင့် "ပုန်ကန်" ဟူသောစကားလုံးတို့သည်
နီးစပ်သောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ ထာဝရဘုရားကို တချိန်ထဲတွင်
ပြစ်မှားပြီး ပုန်ကန်ကြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

အမျက်တော်ထွက်၍ မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏။
သူ၏ အမျက်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ကို
အဝတ်ဝတ်ပေးလိုက်သကဲ့သို့ သက်ရောက်စေသည်။
ဟေမြဲလူတို့က အဝတ်ဝတ်ခြင်းကို စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျက်ထွက်တတ်ခြင်း"

Lamentations 44

ယေဘုယျအချက်အလက်
၃:၄၀ ဆုတောင်းချက်၏ အဆက်ဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ ပဌနာစကားသည် အထံတော်သို့ မပေါက်နိုင်အောင်၊
မိုဃ်းတိမ်ဖြင့်ကိုယ်ကို ကွယ်ကာ တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆုတောင်းသံ
မရောက်နိုင်အောင် မိုဃ်းတိမ်ကို ခိုင်းကဲ့သို့
အကာအကွယ်လုပ်ထားခြင်း။"

လှည်းပစ်သော တန်မြက်ချေး အမှိုက်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရွံစရာအရာကဲ့သို့၎င်း
ဖြစ်စေတော်မူ၏။
မလိုအပ်သော အမှိုက်ကို တံမြက်စည်းဖြင့် လှည်းပစ်ခြင်းကို
ညစ်ညမ်းခြင်းကို ငြင်းပယ်ခြင်း၊ အဝေးသို့ လွှင့်ပစ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့
အသုံးမလိုတော့ပါက သင်သည် အဝေးသို့လွှင့်ပစ်ခြင်း။"

အကျွန်ုပ်တို့ကိုလူမျိုးတို့တွင်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများကသူတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့မြင်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားက သူတို့ကိုတခြားလူမျိုးကြားမှာ
အမှိုက်ကဲ့သို့ ပစ်ပယ်ထားခြင်း။

သုတ်သင်ပယ်ရှင်း ဖျက်ဆီးခြင်း
ယေရှုရှလင်မြို့ ဖျက်ဆီးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုံးစုံ ဖျက်ဆီးခြင်း"

Lamentations 48

ငါမျက်စိသည်မြစ်ရေဖြစ်၍ စီးလျက်ရှိ၏။
"ငါငိုကြွေးသောကြောင့် ငါမျက်စိမှ ကျလာသောမျက်ရည်သည်
မြစ်ရေစီးကဲ့သို့ စီးဆင်းနေသည်။"

ငါ၏ လူမျိုးသတို့သမီး ဖျက်စီးသောကြောင့်၊
၂:၁၁ တွင် ရှုပါ။

Lamentations 51

ငါမျက်စိသည် ငါ့နှလုံးကို ပူစေတတ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါမြင်သမျှအရာသည်ငါ့ကို
နာကျင်စေသည်။"

ငါ၏မြို့သမီးအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်များ

မြေတွင်း၌ ငါ့အသက်ကို ဖြတ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ရေတွင်းထဲသို့
ပစ်ချခြင်းဖြင့် သတ်လေ၏"

ငါ့အပေါ်မှာ ကျောက်ကို တင်ထားကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
"ငါ့အပေါ်ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်လေသည်" သို့မဟုတ် (၂) "ရေတွင်းကို
ကျောက်ခဲနှင့် ဖုံးလေသည်။"

ငါ့အသက်ကို ဖြတ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အသက်ခံရသည်" သို့မဟုတ်
"ရေနစ်သတ်ခြင်း ခံရသည်"

Lamentations 55

ကိုယ်တော်၏နာမကို ခေါ်ပါ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ကယ်တင်ဖို့ ကိုယ်တော်၏
နာမကို ခေါ်ပါသည်။"

နက်သော မြေတွင်းထဲက
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ် (၁) "အလွန်နက်သော ရေတွင်းထဲက"
သို့မဟုတ် (၂) "သင်္ချိုင်းဂူထဲက"

ငါ့အသံကိုကြား၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောသော
စကားကိုသင်ကြားပြီ။"

နားတော်ကို လွှဲတော်မမူပါနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြားအောင်
ငြင်းပယ်တော်မမူပါနှင့်။"

Lamentations 58

အကျွန်ုပ် အသက်နှင့် ဆိုင်သောအမှုကိုစောင့်၍ ရွေးနုတ်တော်မူပြီ။
စာရေးသူ တရားခွင်တွင် တရားစီရင်ခြင်း ခံနေရသော
ပုံကိုဖော်ပြထားပါသည်။ ဤပုံဆောင်မှာတွင် ရှေ့နေတဦး
သူ့အမှုသည်ကို ကာကွယ်ပြောဆိုနေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကို ကာကွယ်ပြောဆိုနေကြောင်းပေါ်လွင်စေသည်။
"တရားခွင်မှာ ငါ့ကို ကာကွယ်တော်မူ၏"

အကျွန်ုပ်အဘို့ တရားစီရင်တော်မူပါ။
ထာဝရဘုရားသည် ရှေ့နေတစ်ဦးသာမက
တရားသူကြီးတဦးကဲ့သို့ တရားစီရင်သူဖြစ်သည်။

သူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့သမျှနှင့် မကောင်းသော အကြံရှိသူမျှကို
"ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း"နှင့် "မကောင်းသောအကြံ" သည် တူညီသော
အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး အတူတူတွဲသုံးရန်လည်း ရပါသည်။

သူတို့ကဲ့သို့သောအကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အပေါ်
မခံချင်အောင်ပြောသော စကားများ"

Lamentations 62

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့၏ အပြစ်တင်ခြင်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို
ဆန့်ကျင်သောသူတို့၏ နှုတ်မှ အပြစ်တင်ခြင်း"

အကျွန်ုပ်တဘက်၌ ထသောသူတို့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို
ဆန့်ကျင်သောသူတို့"

သူတို့ထိုင်ခြင်း၊ ထခြင်းကို
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ပြုလေသမျှ"

Lamentations 64

အိုထာဝရဘုရား၊ သူတို့ကျင့်သော အကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအပြစ်ကို
ဆပ်ပေးတော်မူပါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိုယာဝေးဘုရား၊
ကျွန်ုပ်အပေါ်ပြုသော ပြစ်မှု အလျောက် သူတို့ကို စီရင်တော်မူပါ"

သူတို့စိတ်နှလုံးကို ခိုင်မာစေ၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို အရှက်ကင်းမဲ့စေ၍
နှလုံးသား ခိုင်မာစေကာ"

ထာဝရဘုရား၏ မိုးကောင်းကင်အောက်မှ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ ရှိသမျှသောအရပ်၌"

Translation Questions

Lamentations 3:1

ထာဝရဘုရားသည် မိမိတဘက်၌ မည်သည့်အရာကိုဖြစ်စေသည်ဟု စာရေးသူ
ဖော်ပြသနည်း။
ထာဝရဘုရားက တနေ့လုံးအထပ်ထပ်ဒဏ်ခတ်သည်။

Lamentations 3:5

ထာဝရဘုရားက သူတို့ မထွက်နိုင်အောင် မည်ကဲ့သို့ ချည်နှောင်ထားသည်ဟု
စာရေးသူ ဖော်ပြထားသနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့မထွက်နိုင်အောင် ဝင်းခတ်၍
ချည်နှောင်ခဲ့သည်။

Lamentations 3:9

စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကို မည်သည့်တိရစ္ဆာန်မျိုးနှင့်
နှိုင်းနှိုင်းထားသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ချောင်းမြောင်းသော ဝက်ဝံကဲ့သို့ စာရေးသူက
ဖော်ပြထားသည်။

Lamentations 3:12

စာရေးသူက သူ၏ လူများအားလုံးအတွက် မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
စာရေးသူက သူ၏ လူများအားလုံးအတွက်
ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်းဖြစ်လာသည်။

Lamentations 3:16

ထာဝရဘုရားသည် စာရေးသူ၏မှ ငြိမ်သက်ခြင်းကိုပယ်ရှားသောအခါ
စာရေးသူက မည်သို့လုပ်သနည်း။
စာရေးသူသည် ပျော်ရွှင်မှုကို သတိမရတော့။

Lamentations 3:19

စာရေးသူသည် သူ၏နာကျင်မှုကိုသတိရသောအခါ သူ့စိတ်သည် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်သနည်း။
စာရေးသူသည်
သူ၏နာကျင်မှုကိုသတိရသောအခါမျှော်လင့်ချက်မဲ့သောသူကဲ့သို့
ဖြစ်သွားသည်။

Lamentations 3:22

နံနက်တိုင်းမှာ မည်သည့်အရာကို အသစ်တဖန်ခံစားရသည်ဟု စာရေးသူက
ပြောထားသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် နံနက်တိုင်းမှာ
အသစ်ခံစားခြင်းကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟု စာရေးသူက
ပြောထားပါသည်။

Lamentations 3:25

ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်လျက်စောင့်နေသောသူနှင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းကို
မြော်လင့်လျက်၊ ငြိမ်ဝပ်လျက်နေသောသူတို့ကို ထာဝရဘုရားက
မည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်လျက်စောင့်နေသောသူနှင့်
ကယ်တင်တော်မူခြင်းကို မြော်လင့်လျက်၊
ငြိမ်ဝပ်လျက်နေသောသူတို့ကို ထာဝရဘုရားက
ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားက သူတို့အပေါ်ထမ်းဘိုးတင်သောအခါ သူသည် မည်သို့
ထိုင်ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့အပေါ်ထမ်းဘိုးတင်သောအခါ သူသည်
တယောက်တည်းထိုင်၍ ငြိမ်ဝပ်လျက်နေရမည်။

Lamentations 3:30

ယေရမိသည် ပူဆွေးသောက ရောက်သော်လည်း ထာဝရဘုရားက ဘာကို
ပြသနည်း။
ယေရမိသည် ပူဆွေးသောက ရောက်သော်လည်း ထာဝရဘုရားက
ကရုဏာတော်ကို ပြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် လူသားများကို မည်သို့ဖြင့် မညှဉ်းဆဲသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဆင်းရဲစေချင်သော စိတ်နှင့် လူသားများကို
ဝမ်းမနည်းစေချင်ပါ။

Lamentations 3:37

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ နှုတ်မှ မည်သည့်အရာနှစ်ခု ဖြစ်လာသနည်း။
အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ နှုတ်မှအမင်္ဂလာနှင့်
မင်္ဂလာအရာနှစ်ခုဖြစ်လာသည်။

Lamentations 3:40

လူများတို့သည် လမ်းတော်တို့ကိုလိုက်စစ်ကြောလိုက်လျှောက်၍
ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်သွားကြသောအခါ
ကောင်းကင်ဘုံရှင်ဘုရားသခင်အဖို့ မည်သည့်အရာကို လူများသည်
ချီပင့်ကြရမည်နည်း။
ကောင်းကင်ဘုံရှိသော ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ လူများတို့က
နှလုံးနှင့် လက်တို့ကို ချီပင့်ကြပါသည်။

လူများတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ဘာလုပ်ခဲ့သည်ကို ဝန်ခံသင့်သနည်း။
လူများတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှား ပုန်ကန်မိခဲ့သည်ဟု
ဝန်ခံသင့်သည်။

Lamentations 3:44

လူများကြားတွင် ထာဝရဘုရားက မိမိတို့အား နေရာချခြင်းသည်
အဘယ်ကြောင်းကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု စာရေးသူ ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့အား လူများကြားတွင် အစွန့်ပစ်ခံနှင့်
ငြင်းပယ်ခံရရန်အတွက် ထားခြင်းဖြစ်သည်။

Lamentations 3:48

သူ၏ မျက်စိမှ မျက်ရည်များစီးဆင်းလျက်ရှိသည်ကို စာရေးသူက
မည်သို့ဖော်ပြထားသနည်း။
သူ၏ မျက်စိမှ မျက်ရည်များသည် မြစ်ရေအဖြစ်
စီးဆင်းလျက်ရှိသည်။

Lamentations 3:51

သူတို့၏ ရန်သူများက ရန်ပြု၍ ရေတွင်း၌ သူ၏ အသက်ကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့်
သူ၏ အပေါ်သို့ ကျောက်ကို တင်ထားသောအခါ စာရေးသူက မည်ကဲ့သို့
ပြောခဲ့သနည်း။
"ငါသည် ဆုံးရှုံးပြီ" ဟု စာရေးသူက ပြောသည်။

Lamentations 3:55

စာရေးသူက ထာဝရဘုရား၏ နာမကို ညည်းတွား၍ အော်ဟစ်သောအခါ
ထာဝရဘုရားက ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက "မကြောက်နှင့်" ဟု ပြောခဲ့သည်။

Lamentations 3:58

စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကို သူ၏အမှုကို စီရင်ပေးရန် မည်ကဲ့သို့
တောင်းဆိုသနည်း။
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကို သူ၏အမှုကို တရားမျှတစွာ
စီရင်ပေးရန် တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Lamentations 3:62

ရန်သူတို့၏ ထခြင်း၊ ထိုင်၍ ကြံစည်ခြင်းတို့၌ စာရေးသူသည်
မည်သည့်အရာကဲ့သို့ ဖြစ်နေသနည်း။
စာရေးသူသည် သူတို့၏ လှောင်ပြောင်၍
သီချင်းဆိုစရာအကြောင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

Lamentations 3:64

စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကို သူ၏ ရန်သူများတို့ကို ဘာလုပ်ပေးရန်
တောင်းဆိုသနည်း။
စာရေးသူက ထာဝရဘုရားကို သူ၏ ရန်သူများတို့
ကျင့်သောအကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအဖြစ်ကို ဆပ်ပေးရန်
တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ ရွှေသည် အလွန်သမီးညိုသည်တကား။ အကောင်းဆုံးသော ရွှေသည် အလွန်ဖောက်ပြန်သည် တကား။ သန့်ရှင်းသော ကျောက်တို့သည် ခပ်သိမ်းသော လမ်းဝတို့၌ ဖရိုဖရဲကွဲပြားလျက်ရှိကြ၏။ ² အမြတ်ဆုံးသော ရွှေနှင့်အမျှ အလွန်အဘိုး ထိုက်သော ဇီအုန်မြို့သားတို့ကို၊ အိုးထိန်းသမား လုပ်သောမြေအိုးကဲ့သို့ မှတ်တတ်သည်တကား။ ³ မြေခွေးမတို့ပင် မိမိတို့သားငယ်တို့အား နို့သီးကို ပေး၍နို့တိုက်တတ်၏။ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးမူကား၊ တော၌နေသော ကုလားအုပ်ငှက်ကဲ့သို့ ကြမ်းကြုတ်သော သဘောရှိ၏။ ⁴ နို့စို့ကလေးသည် နို့ငတ်သောကြောင့်၊ လျှာသည် အခေါင်၌ ကပ်လျက်ရှိ၏။ သူငယ်တို့သည် မုန့်ကို တောင်း၍ အဘယ်သူမျှမပေး။ ⁵ ကောင်းမွန်စွာ စားတတ်သော သူတို့သည် ကိုးကွယ်ရာမရှိ၊ လမ်း၌ နေကြ၏။ နီမောင်းသော အိပ်ရာ ပေါ်မှာ ပျော်မွေ့ဘူးသော သူတို့သည် နောက်ချေးပုံကို ဘက်ရကြ၏။ ⁶ အဘယ်သူမျှ အားမထုတ်ဘဲချက်ခြင်း ပျက်စီး ခြင်းသို့ရောက်သော၊ သောဒုံမြို့ခံရသောအပြစ်ဒဏ် ထက်၊ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးခံရသော အပြစ်ဒဏ်သည် သာ၍ကြီးပေ၏။ ⁷ သူ၏မျှမ်းမတ်တို့သည် မိုယံးပွင့်ထက်သန့်ရှင်း၍၊ နို့ရည်ထက်လည်း ဖြူကြ၏။ သူတို့အသားသည် ကျောက်နီထက်နီ၏။ သွေးကြောလည်း နီလာနှင့်တူ၏။ ⁸ ယခုမူကား၊ သူတို့အဆင်းသည်မောင်မိုက်ထက် မည်းသည်ဖြစ်၍ လမ်း၌မထင်ရှား။ သူတို့အရေသည် အရိုး၌ကပ်၍ ထင်းကဲ့သို့သွေ့ ခြောက်လေ၏။ ⁹ ထားဖြင့်သေသောသူသည်၊ ငတ်မွတ်၍ သေ သောသူထက် သာ၍ မင်္ဂလာရှိ၏။ ငတ်မွတ်၍ သေသောသူသည် အသီးအနှံပြတ်ခြင်းအားဖြင့် ထိုးဖောက်၍ ပိန်ကြိုရ၏။ ¹⁰ စိတ်ကြင်နာတတ်သော မိန်းမတို့သည် မိမိတို့ သားကိုငယ်ပြုတ်ရကြ၏။ ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီးသည် ပျက်စီးသော ကာလ၌ မိမိတို့သားကိုပင် စားရကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ကို စုံလင် စေတော်မူပြီ။ ပြင်းစွာသော အမျက်တော်အရှိန်ကို လွှတ် တော်မူပြီ။ ဇီအုန်မြို့ကို မီးရှို့၍ မြို့ရိုးအမြစ်တိုင်အောင် လောင်စေတော်မူပြီ။ ¹² ရန်ပြုသောသူနှင့်စစ်တိုက်သောသူသည် ယေရုရှလင်မြို့တံခါးအတွင်းသို့ ဝင်နိုင်သည်ဟု၊ လောကီ ရှင်ဘုရင်နှင့်လောကီသတ္တဝါ တစုံတယောက်မျှမယုံကြ။ ¹³ ယေရုရှလင်မြို့အလယ်၌ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို သတ်တတ်သောမြို့သားပရောဖက်တို့၏ ဒုစရိုက်များနှင့်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့၏အပြစ်များကြောင့် ဤအမှုသည် ရောက်လေပြီ။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည်အရူးကဲ့သို့လမ်း၌လှည့်လည်၍၊ လူအသွေးနှင့် လူးသောကြောင့်၊ သူတို့အဝတ်ကို အဘယ် သူမျှ မထိဝံ့။ ¹⁵ သွားကြ။ မစင်ကြယ်သောသူတို့၊ သွားကြ၊ သွားကြ။ မထိကြနှင့်ဟု သူတပါးတို့သည်ဟစ်တတ်ကြ၏။ အဝေးသို့ပြေး၍ အရပ်ရပ်သို့လှည့်လည်ရသောအခါ သာသနာပလူတို့က၊ သူတို့သည် မတည်းမနေရဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ထွက်၍ သူတို့ ကို ကွဲပြားစေတော်မူပြီ။ သူတို့အမှုကို ကြည့်ရှုတော်မူ။ သူတပါးတို့သည်လည်း၊ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို မရိုသေ၊ အသက်ကြီးသူတို့ကို အားမနာဘဲနေကြ၏။ ¹⁷ ငါတို့သည်ရှိစဉ်တွင် မစမည့်သူကို မြှောလင့်၍ မမြင်ရကြ။ မကယ်တင်နိုင်သောလူမျိုးကို ကင်းစင်ပေါ်မှာ အကျိုးမရှိဘဲ စောင့်ကြပြီ။ ¹⁸ ငါတို့သည် လမ်း၌မသွားရမည်အကြောင်း ငါတို့ခြေရာကို လိုက်ရှာကြ၏။ ငါတို့သည်ဆုံးချိန်နီးပြီ။ အသက်ရှင်ရသော ကာလစေ့ပြီ။ ဆုံးချိန်ရောက်လေပြီ။ ¹⁹ ငါတို့ကိုလိုက်၍ ရှာသောသူတို့သည် မိုယံး ကောင်းကင် ရွှေလင်းတထက်သာ၍ လျင်မြန်ကြ၏။ တောင်ရိုးပေါ်မှာလိုက်ရှာကြ၏။ တော၌လည်း ချောင်း မြောင်းကြ၏။ ²⁰ ငါတို့ထွက်သက်ဝင်သက်တည်းဟူသော၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ပေးတော်မူ၍ ဘိသိတ်ခံသောအရှင်ကို သူတို့သည် မြေတွင်း၌ ဘမ်းမိကြပြီ။ ထိုအရှင်၏ ဘုန်းတော်ကိုခိုလှုံ၍၊ ငါတို့သည်သာသနာပ လူတို့တွင် အသက်ချမ်းသာရလိမ့်မည်ဟု အထက်ကဆိုတတ်ကြ၏။ ²¹ ဥဇပြည်၌ နေသော ဒေသတို့သမီး၊ ဝမ်းမြောက် ရွှင်လန်းလော့။ ဖလားတော်သည် သင်ရှိရာသို့ ကူးသွား လိမ့်မည်။ သင်သည်ယစ်မှူး၍ အဝတ်အချည်းစည်း ရှိရလိမ့်မည်။ ²² အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ သင်ခံထိုက်သမျှသော အပြစ်ဒဏ်ကုန်ပြီ။ သင်သည် နောက်တဖန် သိမ်းသွား ခြင်းကိုမခံရ။ အိုဒေသတို့သမီး၊ သင်ပြုသော ဒုစရိုက်ကို စစ်ကြော၍သင်၏အပြစ်ကို ဘော်ပြတော်မူမည်။

Lamentations 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကဗျာပုဒ် အသစ်အစပြုသည်။ ရှု၊ နှင့် နှင့်။

သန့်ရှင်းသော ကျောက်တို့
ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ရာ ကျောက်တုံးများ

ခပ်သိမ်းသော လမ်းဝတို့၌
၂:၁၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဇီအုန်မြို့သားတို့
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ယေရုရှလင်မြို့ လူငယ်တို့။
သို့မဟုတ် (၂) ယေရုရှလင်မြို့သားတို့။

အိုးထိန်းသမား လုပ်သောမြေအိုးကဲ့သို့ မှတ်တတ်သည်တကား
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိုးထိန်းသမား၏
မြေအိုးမျှသာ တန်ပါသည်တကား"

Lamentations 03

မြေခွေးမတို့ပင် မိမိတို့ သားငယ်တို့အား နှိပ်စက်ပေး၍ နှိပ်စက်တတ်၏
ခွေးအကပင် မိမိတို့ သားငယ်ကို ကျွေးမွေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။

မြေခွေးမ
ခွေးအ၊ မသန်ရှင်းဆုံးသော တိရစ္ဆာန်မျိုး

ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီး
ယေရုရှလင်မြို့၏ ကဗျာအမည်ဖြစ်ပြီး၊ အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ၂:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Lamentations 04

နီမောင်းသော အိပ်ရာပေါ်မှာ ပျော်မွေ့ဘူးသောသူတို့
ကြက်သွေးရောင် အဝတ်မှာ ချမ်းသာကြောင်း
လက္ခဏာဖြစ်သည်။

Lamentations 06

ခံရသော အပြစ်ဒဏ်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ (၁) "ခံရသော စီရင်ခြင်း။" သို့မဟုတ် (၂)
"အပြစ်။"

ငါ၏လူမျိုး သတို့သမီး
ယေရုရှလင်မြို့၏ ကဗျာအမည်ဖြစ်ပြီး၊ အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ၂:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ချက်ခြင်း ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော
"ဘုရားသခင် ချက်ချင်း ဖျက်ဆီးသော"

အဘယ်သူမျှ အားမထုတ်ဘဲ
"အဘယ်သူမျှ ကူညီရန် အားမထုတ်ဘဲ"

Lamentations 07

သူ၏မျှမ်းမတ်တို့သည် မိုဗ်းပွင့်ထက် သန်ရှင်း၍၊ နို့ရည်ထက်လည်း ဖြူကြ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

သူ၏မျှမ်းမတ်တို့
ယေရုရှလင်၏ ခေါင်းဆောင်စစ်သည်များ

နီ၏
ကျန်းမာပုံရသော

ကျောက်နီ
လက်ဝတ်တန်ဆာအဖြစ် အသုံးပြုသော သမုဒ္ဒရာမှ ထွက်သည့်
အနီရောင် ကျောက်တမျိုး၊ သန္တာကျောက်

နီလာ
လက်ဝတ်တန်ဆာအဖြစ် အသုံးပြုသော အဖိုးတန် အပြာရောင်
ကျောက်တမျိုး

သူတို့အဆင်းသည် မှောင်မိုက်ထက် မည်းသည်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) နေရောင်ကြောင့် အသားရောင်
မဲမှိန်လာသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ယေရုရှလင်မြို့မှ ထွက်သော
မီးခိုးကြောင့် မျက်နှာတခုလုံး မဲမှိန်သွားသည်။

မထင်ရှား
"မသိမှတ်ကြ"

ထင်းကဲ့သို့ သွေ့ခြောက်လေ၏
အစာရေစာ မလုံလောက်သောကြောင့်

Lamentations 09

ထားဖြင့် သေသောသူ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူသတ်၍ သေသောသူ"

ငတ်မွတ်၍ သေသောသူ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာငတ်သဖြင့် သေသောသူ"

ငတ်မွတ်၍ ... ပိန်ကြုံရ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငတ်မွတ်၍ ပိန်ကြုံသဖြင့် ..."

အသီးအနှံ ပြတ်ခြင်းအားဖြင့် ထိုးဖောက်၍
အစာပြတ်လတ်မှုကို ထိုးဖောက်တတ်သော ဓါးလက်နက်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစာခေါင်းပါးခြင်း၏ သတ်ဖြတ်မှုကို ခံရ၏"

စိတ်ကြင်နာတတ်သော မိန်းမတို့သည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ကြင်နာတတ်သော
မိန်းမတို့သည် ကိုယ့်လက်ဖြင့်"

Lamentations 11

ထာဝရဘုရားသည် အမျက်တော်ကို စုံလင်စေတော်မူပြီ။ ပြင်းစွာသော
အမျက်တော်အရှိန်ကို လွှတ်တော်မူပြီ
ယာဝေးဘုရား၏ အမျက်တော်ကို ထင်ရှားစေရန် အလုံးစုံသော
အမှုကို ပြုတော်မူမည်။

ပြင်းစွာသော အမျက်တော်အရှိန်ကို လွှတ်တော်မူပြီ
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်မှာ ပူပြင်းတောက်လောင်သော
အရည်ကဲ့သို့ စီးကျမည်။

ဒီအုန်မြို့ကို မီးရှို့၍
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊

Lamentations 12

လောကီ ရှင်ဘုရင်နှင့် လောကီသတ္တဝါ တစုံတယောက်မျှ မယုံကြ
"လောကီသား အပေါင်းတို့ မယုံခဲ့ကြ"

ရန်ပြုသောသူနှင့် စစ်တိုက်သောသူ
ဝေါဟာရနှစ်ခုမှာ တခုတည်းကို ဆိုလိုပြီး ယေရုရှင်လင်မြို့ကို
ဘေးပြုလိုသောသူများကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘေးရန်ပြုလိုသော သူတို့"

ယေရုရှင်မြို့အလယ်၌ ... မြို့သား ပရောဖက်တို့၏ ဒုစရိုက်များနှင့်၊
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့၏ အပြစ်များ
ရှေ့နှင့်နောက် ဆိုလိုရင်းတခုတည်းဖြစ်ပြီး ဤသည်မှာ
ယေရုရှင်လင်မြို့ ကျဆုံးရသော အကြောင်းရင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှင်လင်မြို့၏
ပရောဖက်နှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် သူမအလယ်၌ ...
ဒုစရိုက်အပြစ်များ"

ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို သတ်တတ်သော
ပရောဖက်နှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့တွင် လူ့အသက်ကို
သတ်သောအပြစ် ရှိကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြောင့်မတ်သော သူတို့ကို သတ်သော"

Lamentations 14

လူအသွေးနှင့် လူသောကြောင့်
လူသတ်မှု အပြစ်ကြောင့် သူတို့မှာ မသန်ရှင်းသောသူ၊
ဘုရားသခင်ကို ပူဇော်ရန် မထိုက်သောသူ၊ သို့မဟုတ်
သာမန်လူတို့အနား မကပ်ရသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။

Lamentations 16

သူတို့ကို ကွဲပြားစေတော်မူပြီ
ပရောဖက်နှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့ကို ခွဲတော်မူမည်။

သူတို့အမှုကို ကြည့်ရှုတော်မူ
"သူတို့ကို လက်ခံတော်မူ" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို
အသိမှတ်ပြုတော်မူ"

Lamentations 17

ငါတို့သည် ရှိစဉ်တွင် မစမည့်သူကို မြော်လင့်၍ မမြင်ရကြ
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

ငါတို့ခြေရာကို လိုက်ရှာကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့နောက်ကို လိုက်ကြ၏"

ဆုံးချိန်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သေဆုံးချိန်"

Lamentations 19

ငါတို့ ထွက်သက်ဝင်သက်
အသက်ရှူမှု ကိုယ်ခန္ဓာ ရှင်သန်နိုင်သကဲ့သို့၊ လူတို့ ရှင်သန်နိုင်ရန်
ဆောင်ရွက်ပေးသော ဘုရင်ကို တင်စားခေါ်တွင်သော
အမည်ဖြစ်သည်။

ထိုအရှင်ကို သူတို့သည် မြေတွင်း၌ ဘမ်းမိကြပြီ
"မြေတွင်း" မှာ ရန်သူ၏ ထောင်ချောက်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရင်ကို ဖမ်းရန်
တူးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
ဘုရင်ကို ဖမ်းရန် ကြံစည်၍ မိကြပြီ"

Lamentations 21

ဝမ်းမြောက် ချင်လန်းလော့
ရှေ့နှင့်နောက် ဆိုလိုရင်းတခုတည်းဖြစ်ပြီး၊ ပျော်ရွှင်မှု
အထွတ်အထိပ် ရောက်ရှိကြောင်း လေးနက်စေသည်။
ကျမ်းပြုသူက ငေါ့ပြောရန် သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝမ်းမြောက်ကြလော့"

အို ဇီအုန်သတို့သမီး ... အို ဒေသတို့သမီး
ယေရုရှင်မြို့၏ ကဗျာအမည်ဖြစ်ပြီး၊ အမျိုးသမီးကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ၂:၁၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဖလားတော်သည် သင်ရှိရာသို့ ကူးသွားလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ကို ဖလားကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်၊
ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကိုလည်း စီရင်အုံးမည်"

he will not extend your exile

Not applicable

သင်၏အပြစ်ကို ဘော်ပြတော်မူမည်
"သင်၏ အပြစ်ကို ဖော်ပြတော်မူမည်"

Translation Questions

Lamentations 4:1

ရွှေနှင့် သန့်ရှင်းသောကျောက်တို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
ရွှေသည် အရောင်မေးမှိုန်သွားပြီး အကောင်းဆုံးသော ရွှေသည်
အလွန် ဖောက်ပြန်၍ သန့်ရှင်းသော ကျောက်သည် ခပ်သိမ်းသော
လမ်းဝတို့၌ ဖရိုဖရဲကွဲပြားလျက်ရှိကြသည်။

ဇီအုန်မြို့သားတို့သည် ယခုချိန်တွင် မည်သို့ တန်ဖိုးရှိလာသနည်း။
ယခုချိန်တွင် ဇီအုန်မြို့သားတို့သည် အမြတ်ဆုံးသော ရွှေနှင့်အမျှ
အလွန်အဘိုးထိုက်သော အိုးထိန်းသမား လုပ်သည့် မြေအိုးကဲ့သို့
တန်ဖိုးရှိလာသည်။

Lamentations 4:3

သူတို့၏သမီးများသည် မည်ကဲ့သို့ ပြုမူကြသနည်း။
သူတို့၏ သတို့သမီးတို့သည် တော၌ နေသော
ကုလားအုပ်ငှက်ကဲ့သို့ ကြမ်းကြုတ်သော စိတ်သဘောရှိသည်။

Lamentations 4:4

နို့စို့ကလေးသည် နို့ငတ်သောကြောင့် လျှာသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်၍
သူငယ်တို့သည် ဘာကို တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
နို့စို့ကလေးသည် နို့ငတ်သောကြောင့်၊ လျှာသည် အာခေါင်၌
ကပ်လျက်ရှိ၍ သူငယ်တို့သည် မုန့်ကို တောင်းသောအခါ
အဘယ်သူမျှမပေးဘဲ နေကြသည်။

ကောင်းမွန်စွာ စားတတ်သောသူတို့နှင့် နီမောင်းသောအထည်ကို
ဝတ်ဆင်သောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
ကောင်းမွန်စွာ စားတတ်သောသူတို့သည် ကိုးကွယ်ရာမရဖြစ်၍
အစာခေါင်းပါးကြပြီးလျှင် နီမောင်းသောအထည်
ဝတ်ဆင်ထားခဲ့သော သူတို့သည် အမှိုက်ပုံတို့အပေါ်၌
ကျလိမ့်မည်။

Lamentations 4:6

သူ၏သမီးများခံရသော အပြစ်ဒဏ်သည် မည်မျှလောက်ကြီးမားသနည်း။
သူ၏သမီးများခံရသော အပြစ်ဒဏ်သည် သောဒိုမြို့ခံရသော
အပြစ်ဒဏ်ထက်ကြီးမားသည်။

Lamentations 4:7

သူ၏ မှူးမတ်တို့သည် အရင်က မည်သည့်ပုံစံနှင့် တူ၍ ယခုမှာ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်လာသနည်း။
သူ၏မှူးမတ်တို့သည် အရင်က မိုဃ်းပွင့်ထက်သန်ရှင်း၍၊
နို့ရည်ထက်လည်း ဖြူကြ၏။ သူတို့အသားသည်
ကျောက်နီထက်နီ၏။ သွေးကြောလည်း နီလာနှင့်တူ၏။ ယခုမှာ
သူတို့အဆင်းသည်မောင်မိုက်ထက် မည်းသောကြောင့်
လမ်း၌မထင်ရှား။ သူတို့အရေသည် အရိုး၌ကပ်၍ ထင်းကဲ့သို့သွေ့
ခြောက်လာသည်။

Lamentations 4:9

ထားဖြင့်သေသောသူနှင့် ငတ်မွတ်၍ သေသောသူတို့ကို ယေရမိက မည်ကဲ့သို့
နှိုင်းယှဉ်၍ ပြောသနည်း။
ထားဖြင့်သေသောသူသည် ငတ်မွတ်၍ သေသောသူထက် သာ၍
မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ယေရမိကပြောခဲ့သည်။

စိတ်ကြင်နာတတ်သော မိန်းမတို့သည် သူတို့၏ ကလေးများကို
ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
စိတ်ကြင်နာတတ်သော မိန်းမတို့သည် သူတို့၏ ကလေးများကို
ပြုတ်၍ စားစရာဖြစ်အောင် လုပ်ခဲ့ကြသည်။

Lamentations 4:11

ထာဝရဘုရားက မိမိ၏အမျက်ကို မည်ကဲ့သို့ ကျေနပ်စေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက မိမိ၏အမျက်ကို ဇီအုန်မြို့ကို မီးရှို့၍
မြို့ရိုးအမြစ်တိုင်အောင် လောင်စေခြင်းအားဖြင့်
ကျေနပ်စေခဲ့သည်။

Lamentations 4:12

လောကီရှင်ဘုရင်များနှင့် လောကတွင်နေထိုင်သော သူများက
ယေရုရှလင်မြို့တံခါးအတွင်းသို့ ဝင်နိုင်သည်ကို ဘာကြောင့် မယုံကြည်သနည်း။
ရန်ပြုသောသူများသည် ယေရုရှလင်မြို့တံခါးအတွင်းသို့
ဝင်နိုင်သည်ကို လောကီသတ္တဝါ တစုံတယောက်မျှမယုံကြည်ပါ။

ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အပြစ်များနှင့် ပရောဖက်တို့၏ ဒုစရိုက်များကြောင့်
ရန်သူများက ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရန်သူများသည် ယေရုရှလင်မြို့၏ မြို့တံခါးအတွင်းသို့
ဝင်လာကြသည်။

Lamentations 4:14

ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့တွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့သည် အရူးကဲ့သို့
လမ်းတွင် လှည့်လည်ပြီး လူအသွေးနှင့် လူးထားသောကြောင့်
သူတို့အဝတ်ကို အဘယ်သူမျှ မထိဘဲ နေကြသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့သည် မည်သို့ ဟစ်အော်ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့က
မစင်ကြယ်သောသူများ သွားကြ၊ မထိကြနှင့် ဟု
ဟစ်အော်ကြသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့သည် မည်သည့်နေရာသို့
သွားကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့သည်
သာသနာပလူများတို့က ကြာရှည်စွာ မနေရဟု ပြောသောအခါ
အရပ်ရပ်သို့ လှည့်လည်သွားလာကြသည်။

Lamentations 4:16

ထာဝရဘုရားက ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့ကို
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ပရောဖက်များတို့ကို
ကွဲပြားစေ၍ သူတို့ကို မျက်နှာသာပေး၍ မကြည့်ရှုအောင်
ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် မည်သို့လက်ခံခြင်းခံရ၍ အသက်ကြီးသူများသည်
မည်သို့လက်ခံခြင်းခံရကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် မရှိမသေပြုခြင်းကိုခံရ၍
အသက်ကြီးသူများသည် အားမနာခြင်းကို ခံရကြသည်။

Lamentations 4:17

မည်သည့်အရာသည် မသုံးမကျသောကူညီမှုကို ရှာ၍မတွေ့ဘဲနေသနည်း?
သူတို့၏မျက်စိများက မစမည့်သူကို မြော်လင့်၍ မရကြပါ။

ရန်သူများက သူတို့ကို ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ရန်သူများက သူတို့ သွားခဲ့သော ခြေရာများအားဖြင့် ရှာခဲ့သည်။

သူတို့၏ အဆုံးသတ်ချိန်ကို လူများက မည်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့၏ အဆုံးသတ်ချိန်ကို လူများက ဆုံးချိန်နီးပြီ၊
အသက်ရှင်သော ကာလစေ့ပြီ၊ ဆုံးချိန်ရောက်ပြီ ဟူ၍
ပြောခဲ့သည်။

Lamentations 4:19

လူများက နောက်လိုက်သောသူများကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြ၍
နောက်လိုက်သူများက ဘာကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
လူများက နောက်လိုက်သောသူများကို မိုဃ်းကောင်းကင်
ရွှေလင်းတထက် ပို၍ လျင်မြန်ကြသည်ဟု ဖော်ပြပြီး သူတို့သည်
တောင်ရိုးပေါ်တွင် လိုက်ရှာကြ၍ တော၌ ချောင်းမြောင်းကြသည်။

သူတို့၏ အရှင်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
သူတို့၏အရှင်ကို ရန်သူ၏မြေတွင်း၌ ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။

Lamentations 4:21

ဒေသတို့သမီးက ဘာကြောင့် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ဖလားတော်သည် သူမရှိရာသို့ ကူးသွား၍ ယစ်မူးလျက်
အဝတ်ချည်းစည်း ရှိရမည့်အတွက်ကြောင့် ဒေသတို့သမီးက
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းရန် ပြောခဲ့သည်။

ဒီအုန်သတို့သမီးကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
သင်ခံထိုက်သမျှသော အပြစ်ဒဏ်ကုန်ပြီ၊ ထာဝရဘုရားက
သင်သည် နောက်တဖန် သိမ်းသွားခြင်းကို မခံစေရဟု
ဒီအုန်သတို့သမီးကို ပြောသည်။

ဒေသတို့သမီးကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
သင်ပြုသော ဒုစရိုက်ကို စစ်ကြော၍ သင်၏ အပြစ်များကို
ဘော်ပြတော်မူမည်ဟု ဒေသတို့သမီးက ပြောခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ရောက်သော အမှုကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုကြည့်ရှု၍ ဆင်ခြင်တော်မူပါ။ ² အကျွန်ုပ်တို့ အမွေခံရာမြေသည် တပါး အမျိုးသားလက်သို့၎င်း၊ နေရာအိမ်တို့သည်လည်း တကျွန်းနိုင်ငံသားတို့လက်သို့၎င်း ရောက်ပါပြီ။ ³ အကျွန်ုပ်တို့သည် မိဘမရှိသော သူငယ်ဖြစ်ကြ ပါ၏။ အဘဆုံးပါပြီ။ အမိသည်မုတ်ဆိုးမကဲ့သို့နေရပါ၏။ ⁴ ငွေပေးမှရေကို သောက်ရပါ၏။ ထင်းကိုလည်း ဝယ်ရပါ၏။ ⁵ ထမ်းဘိုးကိုအစဉ်ထမ်းရပါ၏။ မရပ်မနေဘဲ လုပ်ကိုင်ရပါ၏။ ⁶ စားစရာကိုရခြင်းငှါ အဲဂုတ္တုပြည်သား၊ အာရှရုံ ပြည်သားတို့၌ ကျွန်ခံရပါ၏။ ⁷ ဘိုးဘေးတို့သည်ပြစ်မှား၍ သေပြီးမှ၊ အကျွန်ုပ် တို့သည် သူတို့ အပြစ်များကို ခံရပါ၏။ ⁸ သူ့ကျွန်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုအုပ်စိုးကြပါ၏။ သူတို့လက်မှ အဘယ်သူမျှမကယ်မနှုတ်ပါ။ ⁹ တော၌ထားဘေးနှင့်တွေ့၍ အသေခံလျက် စားစရာကို ရှာရကြပါ၏။ ¹⁰ မိတ်သပ်ခြင်းအရှိန်ကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့၏ အရေသည် မီးဖိုကဲ့သို့ မည်းပါ၏။ ¹¹ ဇိအုန်မြို့၌မိန်းမများကို၎င်း၊ ယုဒမြို့ရွာတို့၌ မိန်းမပျိုများကို၎င်း၊ အဓမ္မပြုကြပါ၏။ ¹² မှူးမတ်တို့ကို လက်ဖြင့် ဆွဲထားကြပါ၏။ အသက်ကြီးသူတို့ကိုလည်း မရှိသေကြပါ။ ¹³ လူပျိုတို့သည် ကြိတ်ဆုံကို ထမ်းရကြပါ၏။ သူငယ်တို့သည်လည်း ထင်းအောက်မှာလဲရကြပါ၏။ ¹⁴ အသက်ကြီးသူတို့သည် မြို့တံခါးဝ၌၎င်း၊ လူပျို တို့သည် ပွဲသဘင်၌၎င်း ကွယ်ပျောက်ကြပါ၏။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် နှလုံးရွှင်လန်းခြင်းပြတ်၍၊ ကခြင်းအရာ၌ ညည်းတွားခြင်း ရှိကြပါ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်တို့ဆောင်းသော သရဖူသည်ကျပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားသောကြောင့် အမင်္ဂလာ ရှိကြပါ၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်အကျွန်ုပ်တို့သည်စိတ်ပျက်ကြပါပြီ။ ထိုအပြစ်ကြောင့် မျက်စိတို့သည်လည်း မွဲကြပါ၏။ ¹⁸ လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိသော ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ မြေခွေးတို့သည် သွားလာကြပါ၏။ ¹⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နိစ္စ အမြဲ တည်တော်မူ၏။ ပလ္လင်တော်သည်လည်း ထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်အကျွန်ုပ်တို့ကို အစဉ်မပြတ် မေ့လျော့တော်မူသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် ကာလကြာမြင့်စွာ စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း။ ²¹ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ကိုအထိတော်သို့ လှည့်စေတော်မူပါ။ သို့ပြုလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်ပြန်၍ လာကြပါမည်။ ရှေးကာလကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကာလကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူပါ။ ²² အကယ်၍ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်တို့ကို ရှင်းပယ်တော်မူမည်လော။ ပြင်းစွာအမျက်ထွက်တော် မူမည်လော။

Lamentations 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကဗျာပုဒ် အသစ်ဖြစ်သည်။ ရှု၊ နှင့် နှင့်။

အောက်မေ့တော်မူပါ
"ဆင်ခြင်မှုပါ"

ကြည့်ရှု၍ ဆင်ခြင်တော်မူပါ
"ကြည့်ရှုတော်မူပါ"

အကျွန်ုပ်တို့ အမွေခံရာမြေသည် တပါး အမျိုးသားလက်သို့၎င်း
"အကျွန်ုပ်တို့ အမွေခံရာမြေ၌ သူစိမ်းတို့ကို"

နေရာအိမ်တို့သည်လည်း တကျွန်းနိုင်ငံသားတို့လက်သို့၎င်း ရောက်ပါပြီ
"နေရာအိမ်တို့၌ တိုင်းတပါးသားတို့ကို ပေးအပ်တော်မူပြီ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် မိဘမရှိသောသူငယ် ဖြစ်ကြပါ၏... အမိသည်
မုတ်ဆိုးမကဲ့သို့ နေရပါ၏
စစ်ပွဲ၌ သေဆုံး၍ သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်နှင့်ဒဏ်ကြောင့်
အနှင်ခံရ၍ သော်လည်းကောင်း မြို့ကို ကာကွယ်မည့်
အမျိုးသားများ မရှိကြတော့ပါ။

ငွေပေးမှ ရေကိုသောက်ရပါ၏
"ရေကို သောက်ရန် ငွေပေးရပါ၏"

ထင်းကိုလည်း ဝယ်ရပါ၏
"ထင်းကိုလည်း ရန်သူထံမှ ဝယ်ရပါ၏"

Lamentations 05

ထမ်းဘိုးကိုအစဉ်ထမ်းရပါ၏
ဗာဗုလုန် စစ်တပ်ကြောင့် မိမိ အထုပ်အပိုးဖြင့်
ထွက်ပြေးကြရသည်။

...၌ ကျွန်ခံရပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... နှင့် မိတ်ဖွဲ့ခဲ့ပါ၏" သို့မဟုတ်
"... ထံ အရှုံးခံရပါ၏"

စားစရာကို ရခြင်းငှါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံလောက်သော အစာကို
ရခြင်းငှါ"

သေပြီးမှ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လွန်ပြီးမှ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် သူတို့အပြစ်များကို ခံရပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ အပြစ်အတွက်
အကျွန်ုပ်တို့ ခံရပါ၏"

Lamentations 08

သူကျွန်ုပ်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးကြပါ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) "ဗာဗုလုန်၏ ကျွန်ုပ်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို
အုပ်စိုးကြပါ၏" (UDB)။ သို့မဟုတ် (၂) "ဗာဗုလုန်၌
ကျွန်ုပ်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်စိုးကြပါ၏။"

သူတို့လက်မှ အဘယ်သူမျှ မကယ်မနှုတ်ပါ
"လက်" မှာ အုပ်စိုးမှုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ထံမှ အဘယ်သူမျှ မကယ်မနှုတ်ပါ"

တော၌ ထားဘေးနှင့်တွေ့၍ အသေခံလျက်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တော၌ ဓါးဘေးနှင့်တွေ့၍
အသက်စွန့်ကာ"

Lamentations 11

ဇိအုန်မြို့၌ မိန်းမများကို၎င်း၊ ယုဒမြို့ရွာတို့၌ မိန်းမပျိုများကို၎င်း၊
အဓမ္မပြုကြပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇိအုန်မြို့နှင့် ယုဒမြို့ရွာတို့၌
မိန်းမနှင့် မျိုးမပျိုများ အဓမ္မပြုကြပါ၏"

မူးမတ်တို့ကို လက်ဖြင့် ဆွဲထားကြပါ၏
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) "သူတို့လက်ဖြင့် မူးမတ်တို့ကို
ကြိုးပေးကြပါ၏။" သို့မဟုတ် (၂) ကြိုးတဖက်ဖြင့် မူးမတ်တို့၏
လက်များကို၎င်း၊ နောက်တဖက်ဖြင့် ခြေချောင်းများကို
ဆွဲချည်ကြသည်။

Lamentations 13

သက်ကြီးသူတို့
အိုမင်းသောသူ

မြို့တံခါးဝ
သက်ကြီးသူတို့ အကြံပေးစကားများ ဝေငှရာအရပ်ဖြစ်ပြီး၊
လူမှုရေးကိစ္စများ ဆောင်ရွက်သော အရပ်လည်း ဖြစ်သည်။

ပွဲသဘင်
မြို့တံခါးဝန်းကျင်တွင် ပြုလုပ်လေ့ရှိသော လူမှုရေးရာ ပွဲ

Lamentations 15

အကျွန်ုပ်တို့ဆောင်းသော သရဖူသည် ကျပါပြီ
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

Lamentations 17

မျက်စိတို့သည်လည်း မွဲကြပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်ရည်ကြောင့်
မျက်စိမှုန်ဝါးကြပါ၏"

မြေခွေးတို့
ခွေးအ၊ ၄:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ ပျက်စီး၍ စွန့်ပစ်ခံရသော
နေရာများတွင် ခွေးအမှစသော တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်တို့
နေထိုင်တတ်ကြသည်။

Lamentations 19

ပလ္လင်တော်သည်လည်း
"တန်ခိုးနှင့် အာဏာသည်လည်း"

ထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ တည်ပါ၏"

ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ကို အစဉ်မပြတ်
မေ့လျော့တော်မူသနည်း။ အဘယ်ကြောင့် ကာလကြာမြင့်စွာ
စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်တို့ကို အစဉ်မေ့လျော့၍ ကာလကြာမြင့်စွာ
စွန့်ပစ်မည်အလား ရှိတော်မူ၏"

ရှေးကာလကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကာလကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူပါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခင်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့
အသက်တာကို တဖန်ကောင်းမွန်စေတော်မူပါ" သို့မဟုတ်
"ယခင်ကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို တဖန်ခိုင်ခံ့စေတော်မူပါ"

ရှေးကာလကဲ့သို့... အကယ်၍ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို
ရှင်းပယ်တော်မူမည်လော။ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်တော်မူမည်လော
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

Translation Questions

Lamentations 5:1

ယေရမိသည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်အမှုကို ပြုလုပ်တော်မူရန်
မေးမြန်းခဲ့သနည်း?
သူတို့၌ ရောက်သောအမှုကို အောက်မေ့၍ ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို
ကြည့်ရှုရန် ယေရမိက မေးမြန်းခဲ့သည်။

မိမိတို့၏အမွေခံရာပြည်တွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်ဟု ယေရမိသည်
ထာဝရဘုရားကို ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရမိက သူတို့၏ အမွေခံရာမြေသည်
တပါးအမျိုးသားလက်သို့၎င်း၊ နေရာအိမ်တို့သည်
တကျွန်းနိုင်ငံသားတို့လက်သို့၎င်း ရောက်ပါပြီဟု ထာဝရဘုရားကို
ပြောခဲ့သည်။

Lamentations 5:5

သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို ယေရမိက မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
သူတို့သည် စားစရာကိုရခြင်းငှာ အဲဂုတ္တုပြည်သား၊
အာရှုရိပြည်သားတို့၌ ကျွန်ခံရပြီး မရပ်မနေဘဲ
လုပ်ကိုင်ရကြသည်ဟုဖော်ပြထားသည်။

လူများက အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဘိုးဘေးတို့ ပြစ်မှားခဲ့သော အပြစ်များကို သူတို့သည်
ပြန်ခံရမည်ဟု လူများက အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍ ပြောခဲ့သည်။

Lamentations 5:8

ကျွန်များနှင့်ပတ်သက်၍ လူများက ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ကျွန်များသည် သူတို့ကိုအုပ်စိုး၍ သူတို့ကို
ကယ်တင်ရန်အဘယ်သူမျှမရှိပါဟု လူများက ပြောကြသည်။

သူတို့သည် စားစရာကို ရှာသောအခါ သူတို့ကိုယ်သူတို့ မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
တော၌ ထားဘေးနှင့် တွေ့ကြုံ၍ အသေခံလျက် စားစရာကို
ရှာသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

သူတို့၏အသားအရေကို မည်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
မွတ်သိပ်ခြင်းအရှိန်ကြောင့် သူတို့အသားအရည်သည် မီးဖိုကဲ့သို့
မည်းသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

Lamentations 5:11

မိန်းမများနှင့် မိန်းမပျိုများသည် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ဇီအုန်မြို့တွင်နေသောမိန်းမများနှင့် ယုဒမြို့ရွာများရှိ
မိန်းမပျိုများသည် အဓမ္မပြုခြင်းကို ခံရကြသည်။

မူးမတ်များနှင့် အသက်ကြီးသူများသည် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
မူးမတ်များသည် လက်ဖြင့် ဆွဲထားခြင်းကို ခံရ၍
အသက်ကြီးသူတို့သည် မရိုသေခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။

Lamentations 5:13

လူပျိုများနှင့် ငယ်ရွယ်သောသူများသည် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
လူပျိုများသည် ကြိတ်ဆိုကို ထမ်းရ၍ ငယ်ရွယ်သောသူများသည်
ထင်းအောက်တွင် လဲနေကြသည်။

အသက်ကြီးသူများနှင့် လူပျိုတို့တွင် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
အသက်ကြီးသူများသည် မြို့တံခါးဝတွင်၎င်း၊ လူပျိုတို့သည်
ပွဲသဘင်တွင်၎င်း ကွယ်ပျောက်သွားကြရသည်။

Lamentations 5:15

သူတို့၏ နှလုံးရွှင်လန်းခြင်း၊ ကခုန်ခြင်း၊ သရဖူများကို မည်သို့
ဖော်ပြထားသနည်း။
သူတို့၏ နှလုံးရွှင်လန်းခြင်းသည် ပြတ်၍ ကခုန်ခြင်းအရာတွင်
ညည်းတွားခြင်း၊ သူတို့ဆောင်းသော သရဖူသည် ခေါင်းမှ
ကျသွားခြင်းဟု ဖော်ပြထားသည်။

Lamentations 5:17

သူတို့၏ စိတ်နှလုံးနှင့် မျက်စိတို့သည် မည်သို့ဖြစ်ကြောင်းပြောသနည်း။
သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် စိတ်ပျက်ကြ၍ မျက်စိတို့သည်
မွဲသွားကြသည်။

Lamentations 5:19

ထာဝရဘုရား၏ တည်ရှိခြင်းနှင့် ပလ္လင်တော်အကြောင်းကို မည်သို့
ဖော်ပြထားသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် နိစ္စအမြဲတည်တော်မူ၍ ပလ္လင်တော်သည်
ထာဝရပလ္လင်ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

သူတို့က ထာဝရဘုရားကို ဘာမေးခဲ့ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို အစဉ်မေ့လျော့တော်မူသည်
သို့မဟုတ် သူတို့ထံသို့ပြန်လှည့်လာမည် ကိုမေးကြသည်။

Ezekiel

Chapter 1

¹ သက္ကရာဇ်သုံးဆယ်ပြည့်၊ ယေခါနိမင်းကြီး နန်းကျပဉ္စမနှစ်၊ စတုတ္ထလငါးရက်နေ့၌ ငါသည် သိမ်းသွားသော သူတို့တွင် ခေမာမြစ်နားမှာရှိနေစဉ်၊ ² မိုဃ်းကောင်းကင်ပွင့်၍ ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံတို့ကို မြင်ရ၏။ ³ ထိုအခါခါလဒဲပြည့်၊ ခေမာမြစ်နားမှာ ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဗုဒိသားယေဇကျေလ အမည် ရှိသော ငါဆီသို့ရောက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်မှာ တင်လျက်ရှိ၏။ ⁴ ငါကြည့်ရှု၍၊ ပြင်းစွာသော လေကြီးစွာသော မိုဃ်းတိမ်၊ ထွန်းလင်သော မီးစက်သည် မြောက်မျက်နှာမှ ပေါ်လာ၏။ မီးစက်ထဲက ဟရှမေလရွှေရောင် ထွက် လေ၏။ ⁵ ထိုမီးစက်ထဲမှာ သတ္တဝါလေးပါးတို့သည် ထင်ရှားကြ၏။ ထိုသတ္တဝါတို့၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ဟူမူကား၊ လူ၏ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍၊ ⁶ မျက်နှာလေးခုစီ၊ အတောင်လည်း လေးခုစီ ရှိကြ၏။ ⁷ ခြေထောက်သည် ဖြောင့်သေည ခြေထောက်ဖြစ်၏။ ခြေဘဝါးသည် နွားသငယ်၏ ခြေဖဝါးကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဦးသစ်သော ကြေးဝါကဲ့သို့ တောက်လေ၏။ ကိုယ်လေးမျက်နှာအတောင်အောက်၌ လူလက်ရှိ၏။ ⁸ ထိုလေးပါးတို့သည် မျက်နှာတို့နှင့်၎င်း၊ အတောင်တို့နှင့်၎င်း ပြည့်စုံကြ၏။ ⁹ အတောင်ချင်းတခုနှင့်တခု စပ်လျက်ရှိ၍၊ ထိုသတ္တဝါတို့ သွားသောအခါတပါးမျှ မလည်ဘဲ တည့်တည့်သွားတတ်ကြ၏။ ¹⁰ မျက်နှာအဆင်းသဏ္ဌာန်ဟူမူကား၊ သတ္တဝါ လေးပါးတို့သည် လက်ျာဘက်၌ လူမျက်နှာ၊ ခြေသို့ မျက်နှာနှင့်၎င်း၊ လက်ဝဲဘက်၌ နွားမျက်နှာ၊ ရွှေလင်းတ မျက်နှာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံကြ၏။ ¹¹ အတောင်များတို့သည် အထက်သို့ပြန်၍၊ အတောင်နှစ်ခုချင်းစပ်လျက်၊ နှစ်ခုဖြင့် ကိုယ်ကိုဖုံးလျက် ရှိကြ၏။ ¹² ထိုသတ္တဝါတို့သည် ဝိညာဉ်တော်သွားခွင့်ရှိသည် အတိုင်း သွားကြ၏။ သွားသောအခါတပါးမျှ မလည်ဘဲ တည့်တည့်သွားတတ်ကြ၏။ ¹³ ထိုသတ္တဝါတို့၏ အဆင်းအရောင်သည်ကား၊ တောက်သော မီးခဲအရောင်၊ မီးခွက်အရောင်နှင့်တူ၏။ မီးသည်တောက်လျက် သတ္တဝါတို့တွင် အနှံ့အပြား လှည့်လည်၍ မီးထဲက လျှပ်စစ်ပြက်လေ၏။ ¹⁴ သတ္တဝါတို့သည်လည်း လျှပ်စစ်နွယ်ကဲ့သို့ အရောင်တောက်၍၊ ပြေးလျက် ပြန်လာလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁵ ထိုသတ္တဝါတို့ကို ငါကြည့်ရှုစဉ်၊ သူတို့အနားမှာ လေးပိုင်းရှိသော ရထားဘီးတခုစီ ထင်ရှား၏။ ¹⁶ ထိုရထားဘီးတို့၏ အဆင်းအရောင်သည်ကား၊ ကျောက်မျက်ရံ အဆင်းအရောင်နှင့်တူ၏။ ထိုလေးခုတို့ သည် အဆင်းအရောင်တညီတည်း ရှိကြ၏။ ပုံသဏ္ဌာန်မူ ကား၊ ဘီးတခုအထဲ၌ ဘီးတခုတပ်သကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ¹⁷ သွားသောအခါ ဘီးလေးမျက်နှာတို့သည် တညီတည်းဖြစ်၍ မလည်ဘဲသွားတတ်ကြ၏။ ¹⁸ ဘီးဝန်းတို့သည်လည်း မြင့်၍ ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုလေးပါးတို့သည်မျက်စိနှင့်ပြည့်ကြ၏။ ¹⁹ သတ္တဝါတို့သည် သွားသောအခါ၊ ဘီးတို့သည် လည်း ထက်ကြပ်ပါကြ၏။ ²⁰ သတ္တဝါတို့သည် မြေကြီးနှင့်ကွာ၍ တက်သော အခါ၊ ဘီးတို့သည်လည်း တက်ကြ၏။ ဝိညာဉ်တော် သွားခွင့်ရှိသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည်လည်း သွားကြ၏။ ဘီးတို့သည်လည်း သူတို့နှင့်ထက်ကြပ်တက်၍ လိုက်ကြ ၏။ သတ္တဝါတို့၏ ဝိညာဉ်သည်ဘီးတို့၌ရှိ၏။ ²¹ သူတို့သွားသောအခါဘီးတို့သည်သွားကြ၏။ သူတို့ရပ်သောအခါ ဘီးတို့သည်ရပ်ကြ၏။ သူတို့သည် မြေကြီးနှင့်ကွာ၍ တက်သောအခါ၊ ဘီးတို့သည်လည်း သူတို့နှင့်ထက်ကြပ်တက်၍လိုက်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သတ္တဝါတို့၏ဝိညာဉ်တော်သည် ဘီးတို့၌ရှိ၏။ ²² ထိုသတ္တဝါတို့၏ ခေါင်းများအပေါ်မှာ မိုဃ်း မျက်နှာကြက်၏ အဆင်းအရောင်သည်ရှိ၍၊ ကြောက်မက် ဘွယ်သော ကျောက်သလင်းမျက်နှာကြက်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²³ မိုဃ်းမျက်နှာကြက်အောက်မှာ သူတို့အတောင် များသည် တခုသို့တခုတည့်တည့်ပြန်လျက်ရှိ၍၊ ပြင်ဘက် ၌လည်း ကိုယ်ကိုဖုံးစရာဘို့ အတောင်နှစ်ခုစီရှိ၏။ ²⁴ သူတို့သွားသောအခါ သမုဒ္ဒရာရေသံကဲ့သို့၎င်း၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်၏အသံတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ အတောင်တို့မြည်သောအသံကို ငါကြား၏။ စကားသံသည်လည်း လူအလုံးအရင်း၏ စကားသံကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ရပ်သောအခါ အတောင်တို့ကို ချလျက်နေကြ၏။ ²⁵ ရပ်၍အတောင်တို့ကို ချသောအခါ သူတို့၏ ခေါင်းများအပေါ်မှာ မိုဃ်းမျက်နှာကြက်ထဲက စကားသံ သည် ထွက်၏။ ²⁶ သူတို့၏ခေါင်းများအထက်၊ မိုဃ်းမျက်နှာကြက် အပေါ်၌လည်း နီလာကျောက်ကဲ့သို့ အဆင်းအရောင် ရှိသော ရာဇပလ္လင်သဏ္ဌာန်ပေါ်၏။ ပလ္လင်သဏ္ဌာန် အပေါ်၌လည်း လူပုံသဏ္ဌာန်ကဲ့သို့ ပေါ်၏။ ²⁷ ပလ္လင်အတွင်း၌၎င်း၊ ပတ်လည်၌၎င်း၊ ခါး သဏ္ဌာန်မှသည် အထက်ပိုင်း၌ ဟရှမေလရွှေအရောင် နှင့်မီးအရောင်ကဲ့သို့ ထင်ရှား၏။ အောက်ပိုင်း၌ မီး အရောင်ကဲ့သို့ ထင်ရှား ၍ ပတ်လည်၌ ထွန်းတောက်လေ၏။ ²⁸ ထိုသို့ထွန်းတောက်သော အရောင်သည် မိုဃ်း ရွာသောနေ့တွင်၊ မိုဃ်းတိမ်၌ပေါ်သော သက်တို့၏ အရောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ဤရွှေကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သဏ္ဌာန်အဆင်းအရောင်ဖြစ်သတည်း။

Ezekiel 01

သက္ကရာဇ်သုံးဆယ်
ယေဇကျေလ အသက် ၃၀ ပြည့်သောအချိန်ဖြစ်သည်။

Ezekiel 01

သက္ကရာဇ်သုံးဆယ်
ယေဇကျေလ အသက် ၃၀ ပြည့်သောအချိန်ဖြစ်သည်။

စတုတ္ထလင်းရက်နေ့
ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ လေးလမြောက်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး ၎င်းလ၏
၅ ရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်အရ
ဇွန်လကုန်ပိုင်းဖြစ်သည်။

...ရှိနေစဉ်
အရေးကြီးသောအဖြစ်အပျက်တစ်ခုကို ဖော်ပြလိုသဖြင့်၊
မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်ကို ဖော်ပြသောစကားစုဖြစ်သည်။
မိမိ၏ဘာသာစကားဖြင့် အသုံးပြုနိုင်မည်ဆိုလျှင် ပြန်ဆိုပြီး
ရေးသားနိုင်ပါသည်။

ငါသည်သိမ်းသွားသောသူတို့တွင်ရှိနေစဉ်
'ငါ' ဟုဆိုရာ၌ 'ယေဇကျေလ' ကို ရည်ညွှန်းပြီး
သူကိုယ်တိုင်လည်း သိမ်းသွားခြင်းထဲတွင်
ပါဝင်သူတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော် ရှုပါရုံတို့ကို မြင်ရ၏
ထာဝရဘုရားသည် သာမန်အားဖြင့် မဖြစ်နိုင်ဟု ယူဆရသော
အရာများကို ကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြလေ၏။

ယေခါနိမင်းကြီးနန်ကျ ပဉ္စမနှစ်
ယေဇကျေလ ကျမ်းတွင် သူ၏ ပရောဖက်ပြုချိန်ကို
ဖော်ပြရာတွင် ဗာဗုလုံလန်တို့က ရေခါနိမင်းကြီးကို
ယေရုရှလင်မြို့မှ နန်းချသော အချိန်ကို အခြေခံလေ့ရှိသည်။

ယေဇကျေလ အမည်ရှိငါ့ဆီသို့...ငါ့အပေါ်မှတင်လျက်
ယေဇကျေလသည် သူ၏နာမည်ကို
မြှောက်ဆိုပြီးသူ့အပေါ်ဖြစ်ပျက်သောအရာများကို
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
'ငါယေဇကျေလ...ငါ့အပေါ်တွင်'။

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်
တန်ခိုးတော်နှင့်အတူယေဇကျေလဆီသို့ ရောက်၍
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ပြင်းပြစွာစကားပြောသည်။

ဗုဒ္ဓ
အမျိုးသားတစ်ယောက်အမည် ဖြစ်သည်။

ခေမာမြစ်
ခါလဒ်ဒေသခံများက သူတို့၏ ဥယျာဉ်ခြံမြေများအတွက်
ရေရှိရေးအောင် တူဖော်ထားသောတူးမြောင်း၊ ခေမာမြစ်။

ထာဝရဘုရား၏လက်တောသည်ငါ့အပေါ်မှာတင်လျက်ရှိ၏
'လက်' ဟုဆိုရာ၌ တစ်စုံတစ်ယောက်၏ တန်ခိုး သို့မဟုတ်
လှုပ်ရှားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ လူတစ်ယောက်သည် သူ၏
လက်အား အခြားတစ်ယောက်အပေါ်သို့ တင်ခြင်းသည်
လက်တင်ခံရသူအပေါ် အခွင့်အာဏာရှိကြောင်း ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ 'ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို
ထိန်းချုပ်သည်။'

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ အမည်နာမကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Ezekiel 04

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလသည် သူ့ရှုပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ပြင်းစွာသော လေကြီးစွာသော မိုဗ်းတိမ်
လေတိုက်နှုန်းပြင်းစွာဖြင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော မုန်တိုင်းကို
ဆိုလိုသည်။

မြောက်မျက်နှာမှ ပေါ်လာ၏
နေထွက်ရာအရပ်ကို မျက်နှာမူ၍ နေလျှင် သင်၏ လက်ဝဲလက်က
ညွှန်ပြသော အရပ်ကိုဆိုလိုသည်။

ထိုမီးစက်ထဲမှာ ... ထင်ရှားကြ၏
ထိုလေမုန်တိုင်းသည် မိုးတိမ်များနှင့် ၎င်းတို့ အတွင်းမှ မီးလျှံများ
ထွက်လာလေတိုက်ခတ်သည် ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ထွန်းလင်းသော မီးစက်
အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) လျှပ်စီးလက်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ်
၂) မီးလောင်နေသည့်အလား လင်းလက်သည်
ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။

... ထိုမီးစက်ထဲမှာ
အလွန်လင်းလက်သော အရောင်သည် ၎င်းတိမ်ပတ်လည်နှင့်
အထဲတွင် ရှိသည်။

ဟရှဇလရွှေရောင်
အဝါရောင်ထွက်သော ဟရှဇလ၊ အဝါရောင်တောက်သည်။
ပယင်းရောင်ထွက်သည်။

ဟရှဇလ (ပယင်း)
မာကြောသော အဝါရောင်သစ်စေးဖြစ်ပြီး
လက်ဝတ်ရတနာများကို အလှဆင်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။

... မီးစက်ထဲမှာ
၎င်းမုန်တိုင်းအထဲတွင်။

ထိုသတ္တဝါတို့၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ဟူမူကား
သတ္တဝါကဲ့သို့ပုံပေါ်သော၊ သတ္တဝါနှင့်တူသော
အကောင်လေးကောင်ရှိသည်။

ထိုသတ္တဝါတို့၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ဟူမူကား
သတ္တဝါတို့၏ အသွင်သဏ္ဌာန်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လူ၏ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍
ထိုသတ္တဝါများ၏ပုံသဏ္ဌာန်သည် လူကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

မျက်နှာလေးခုစီ၊ အတောင်လည်း လေးခုစီ ရှိကြ၏။
သတ္တဝါတစ်ပါးချင်းစီတွင် ရှိသော မျက်နှာ
အရေအတွက်နှင့်တောင်ပံ အရေအတွက်ဖြစ်သည်။
ခန္ဓာကိုယ်အရှေ့ဘက်တွင် မျက်နှာတစ်ခု၊ နောက်ကျောဘက်တွင်
တစ်ခု၊ ဘေးတစ်ဖက်စီတွင် မျက်နှာတစ်ခုစီ (မျက်နှာလေးခု)
ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

Ezekiel 07

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလ သည် သူ့ရူပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ခြေဖဝါးသည် နားသငယ်၏ခြေဖဝါးများကဲ့သို့ဖြစ်၍
ထိုသတ္တဝါတို့၏ ခြေဖဝါးများသည် နားသငယ်များ၏ခြေခွါကဲ့သို့
ဖြစ်ကြ၍။

နားသငယ်၏ ခြေဖဝါး
နားခြေဖဝါး အောက်ဘက်ရှိ မာကျောသောအောက်ခံ။

ကြေးဝါကဲ့သို့ တောက်လေ၏
ပြောင်ချောနေအောင် ပွတ်တိုက်ထားသော ကြေးဝါပြားကဲ့သို့
အရောင်တောက်သည်။ ကျမ်းချက်တွင်ဖော်ပြထားသော
သတ္တဝါများ၏ ခြေဖဝါးများမှ ထွက်လာသော
အရောင်ကိုဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"ပွတ်တိုက်ထားသော ကြေးဝါကဲ့သို့ လင်းလက်သည်"

ကိုယ်လေးမျက်နှာ
သူတို့ ခန္ဓာကိုယ်၏ လေးဘက်စလုံးတွင်။

ထိုလေးပါးတို့သည် မျက်နှာတို့နှင့်၎င်း၊ အတောင်တို့နှင့်၎င်း
ထိုသတ္တဝါလေးပါး၏ အတောင်များနှင့် မျက်နှာများကို
ဆိုလိုသည်။

သွားသောအခါတပါးမျှ မလည်ဘဲ တည့်တည့်သွားတတ်ကြ၏
ထိုသတ္တဝါတို့သည် သွားသောအခါ လုံးဝမလှည့်ကြ။

Ezekiel 10

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလ သည် သူ့ရူပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

မျက်နှာအဆင်းသဏ္ဌာန်ဟူမူကား၊ ... လူမျက်နှာ
ယေဇကျေလသည် အရှေ့ဘက်မှကြည့်၍ မြင်ရသော
သတ္တဝါလေးပါးတို့၏ မျက်နှာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရှေ့ဘက်မှကြည့်လျှင်တွင်
လူမျက်နှာနှင့်တူသည်"

လက်ျာဘက်၌ ...ခြင်သော မျက်နှာနှင့်၎င်း
လူမျက်နှာနှင့် ခြင်သောမျက်နှာသည် ထိုသတ္တဝါကို လေးပါးတို့၏
ဦးခေါင်းများ၏ ညာဘက်ခြမ်းတွင်
ရှိကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လက်ဝဲဘက်၌နားမျက်နှာ၊
ဘယ်ဘက်ခြမ်းတွင် နားမျက်နှာနှင့် ရွှေလင်းတမျက်နှာတို့ကဲ့သို့
သော မျက်နှာများရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ရွှေလင်းတ မျက်နှာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံကြ၏
နောက်ဆုံးတော့ ခေါင်း၏ အနောက်ဘက်ခြမ်းသည်
ရွှေလင်းတမျက်နှာ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

အတောင်များတို့သည် အထက်သို့ပြန့်၍၊ အတောင်နှစ်ခုချင်းစပ်လျက်၊
သတ္တဝါတစ်ပါးတိုင်းသည် ၎င်းတို့၏ အတောင်ပံ တစ်စုံစီကို
အထက်သို့ ဖြန့်ထားကြခြင်းဖြင့် တောင်ပံများတစ်ခုနှင့် တစ်ခု
ထိစပ်စေခြင်းကို ဖော်ပြသည်။

နှစ်ခုဖြင့် ကိုယ်ကိုဖုံးလျက်
ကျန်တောင်ပံနှစ်ခုစီဖြင့် ၎င်းတို့၏ခန္ဓာကိုယ်ကို ဖုံးကြသည်
ဟုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

တည့်တည့်သွားတတ်ကြ၏။
သတ္တဝါတစ်ပါးချင်းသည် အရှေ့ဘက်သို့ တည့်တည့်ကြည့်၍
သွားကြသည်။

Ezekiel 13

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလသည် သူ့ရူပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

အဆင်းအရောင်သည်ကား၊ တောက်သော မီးခဲအရောင်၊
မီးခွက်အရောင်နှင့်တူ၏
မီးပုံထဲကမီးသွေးခဲနှင့်လည်းကောင်း၊
လောင်နေသောမီးတုတ်နှင့်တူ၏။

မီးသည်တောက်လျက်
မီးထဲမှ လျှပ်စီးလက်လာသည်။

သတ္တဝါတို့သည်လည်း လျှပ်စစ်နွယ်ကဲ့သို့ အရောင်တောက်၍၊ ပြေးလျက်
ပြန်လာလျက်ရှိကြ၏။
လျှပ်စီးလက်ခြင်းသည် ပေါ်လိုက်၊ ပျောက်လိုက်ဖြစ်၍၊
တနေရာမှတနေရာသို့ ရွေ့လျားသွားလာကြ၏။

Ezekiel 15

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလသည် သူ့ရူပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

တို့အနားမှာ လေးပိုင်းရှိသော ရထားဘီးတခုစီ ထင်ရှား၏
သတ္တဝါလေးပါးအတွက် လုံလောက်မည့်
ရထားဘီးလေးခုရှိကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
၎င်းသတ္တဝါတို့မျက်နှာမှရာအရပ်အတိုင်း အဆင်သင့်ရှိသော
ရထားဘီးများဖြစ်သည်။

ထိုရထားဘီးတို့၏ အဆင်းအရောင်သည်ကား
ထိုရထားဘီးများ၊ မည်သို့သောအရောင်ရှိသည်၊
မည်သို့ပြုလုပ်သည်ကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျောက်မျက်ရွှံ
အဝါရောင်၊ ရွှေရောင်ရှိသော အဖုံးတန်ကျောက်တစ်မျိုး၊
ကျောက်မျက်ရတနာတစ်မျိုး။

အဆင်းအရောင်တညီတည်း ရှိကြ၏
ရထားဘီးလေးခုစလုံးတူညီသော ပုံသဏ္ဌာန်၊ အရောင်အဆင်း
ရှိကြသည်။

ဘီးတခုအထဲ၌ ဘီးတခုတပ်သကဲ့သို့ဖြစ်၏။
အဝေးမှ လှမ်းကြည့်ရာတွင် ရထားဘီးများ တစ်ခုနှင့်တစ်ခု
ထိစပ်ဆက်နွယ်သကဲ့သို့မြင်ရသည်။

Ezekiel 17

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေဇကျေလသည် သူ့ရူပါရုံကို ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

သွားသောအခါ ဘီးလေးမျက်နှာတို့သည် တညီတည်းဖြစ်၍
မလည်ဘဲသွားတတ်ကြ၏။
ရထားဘီးများသည် ၎င်းသတ္တဝါလေးပါးစီ၏
မျက်နှာမူသည့်အတိုင်းရှိကြသော်လည်း တညီတည်း
အရှေ့ဘက်သို့ ရွေ့လျားနိုင်ကြသည်။

ဘီးဝန်းတို့သည်လည်း
ဘီးကိုကြည့်လိုက်သောအခါ မြင်တွေ့ရသော ပုံသဏ္ဌာန်။

မြင်၍ ကြောက်မက်ဘွယ် ဖြစ်ကြ၏
ဘီးအရွယ်အစား၊ လုံးဝန်းကြီးမားပုံကို ဖော်ပြသည်။

ထိုလေးပါးတို့သည်မျက်စိနှင့်ပြည့်ကြ၏။
ရထားဘီးလေးခုစလုံး၏ ပတ်ပတ်လည်တွင် မျက်စိများဖြင့်
ပြည့်နှက်နေသည်။

Ezekiel 19

သတ္တဝါတို့သည် မြေကြီးနှင့်ကွာ၍ တက်သော အခါ၊
ထိုသတ္တဝါတို့သည် မြေကြီးမှခွာပြီးလျှင်
လေထဲတွင်ပျံသွားကြ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသတ္တဝါတို့သည် မြေပြင်မှ အထက်သို့ပျံတက်သွားသောအခါ"

ဝိညာဉ်တော် သွားခွင့်ရှိသည်အတိုင်း၊
ယေဇကျေလ ဖော်ပြလိုသည်မှာ

ဘီးတို့သည်လည်း သူတို့နှင့်ထက်ကြပ်တက်၍
ရထားဘီးများလည်း မြေကြီးမှခွာ၍ လေထဲတွင်ပျံတက်သည်။

ဝိညာဉ်တော် သွားခွင့်ရှိသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည်လည်း သွားကြ၏။
'သူတို့' သည် သတ္တဝါများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့နှင့်ထက်ကြပ်တက်၍
ဘီးများသည် သတ္တဝါတို့နှင့်အတူ လေထဲသို့ ပျံဝဲကြသည်။

Ezekiel 22

မိုဃ်း မျက်နှာကြက်
အမိုးခုံး၊ ကြီးမားကျယ်ပြန့်သော အမိုးခုံး

ကြောက်မက် ဘွယ်သော ကျောက်သလင်း
ကြောက်မက်ဘွယ်သော ကျောက်သလင်း။ ကြည့်လိုက်သည်နှင့်
အံ့ဩစရာဖြစ်စေသည့် ကျောက်သလင်းအရောင်။

ထိုသတ္တဝါတို့၏ ခေါင်းများအပေါ်မှာ
ထိုအမိုးခုံးသည် ထိုသတ္တဝါများ၏ ဦးခေါင်းများအပေါ်ထိ
ဖုံးအုပ်ထားသည်။ အမိုးခုံးအကာပြုပေးသည်။

မိုဃ်းမျက်နှာကြက်အောက်မှာ
ထို အမိုးခုံးအောက်တွင်။

သူတို့အတောင် များသည် တခုသို့တခုတည့်တည့်ပြန့်လျက်ရှိ၍၊ ပြင်ဘက်
၌လည်း ကိုယ်ကိုဖုံးစရာဘို့ အတောင်နှစ်ခုစီရှိ၏။
ထိုသတ္တဝါတစ်ခုချင်းသည် တောင်ပံနှစ်ခုစီဖြင့်
ပျံသန်းပြီးကျန်နှစ်ခုစီဖြင့် သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်ကို
ဖုံးကွယ်ထားကြသည်။

Ezekiel 24

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် ထိုသတ္တဝါတို့နှင့် ပတ်သက်သော သူ့ရူပါရုံကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

သူတို့သွားသောအခါ သမုဒ္ဒရာရေသံကဲ့သို့၎င်း၊
အနန္တတန်ခိုးရှင်၏အသံတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ အတောင်တို့မြည်သောအသံကို
ငါကြား၏။

'သူတို့သွားသောအခါ' ၏ ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁)
သူတို့တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့ သွားသောအခါ
ရေလှိုင်းရိုက်ခတ်သော အသံကဲ့သို့
သူတို့၏အတောင်ပံခတ်သံများကို ငါကြားရ၏။
(တန်ခိုးကြီးသော ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ကဲ့သို့၊ သို့မဟုတ်
(၂) ရွေ့လျားမှုပြုတိုင်း သူတို့၏ တောင်ပံခတ်သော အသံသည်
ရေလှိုင်းရိုက်ခတ်သော အသံကဲ့သို့၊ တန်ခိုးကြီးသော
ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ကဲ့သို့ မြည်ဟိန်းသွားကြောင်း
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

လူအလုံးအရင်း၏ စကားသံကဲ့သို့၎င်း...ကဲ့သို့၎င်း...ကဲ့သို့၎င်း...ကဲ့သို့၎င်း
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သောအရာကို ပြောပြရန်
စိတ်လှုပ်ရှားကြောင်း ပြောနေခြင်းဖြစ်သဖြင့်
စာကြောင်းမပြည့်စုံပါ။ 'အတောင်ပံများသည်
ရေကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ...ရွေ့လျားသကဲ့သို့လည်းကောင်း ...မိုးမုန်တိုင်းကဲ့သို့လည်း
စစ်ချီလာသည့်စစ်တပ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း' ဟု
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမုဒ္ဒရာရေသံကဲ့သို့၎င်း
ရေပမာဏအများကြီး၊ ရေတံခွန်မှ ရေကျသောအသံ၊ ကမ်းခြေကို
ရိုက်ခတ်သော ရေလှိုင်းသံ။ ဤအသံအားလုံးသည်
အလွန်ကျယ်သည်။

အနန္တတန်ခိုးရှင်၏အသံတော်ကဲ့သို့၎င်း
ကျမ်းစာတွင် အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ အသံကို
မိုးခြိမ်းသံကဲ့သို့နှင့်ယှဉ်လေ့ရှိသည်။ 'ထာဝရဘုရား၏
အသံတော်ကဲ့သို့၊ အနန္တတန်ခိုးရှင်၏ မိုးခြိမ်းသံကဲ့သို့ ဟူ၍
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

အတောင်တို့မြည်သောအသံ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
အလွန်ကြီးမားသောမုန်တိုင်းအသံကဲ့သို့၊ သို့မဟုတ် (၂)
လူအုပ်ကြီးအသံကဲ့သို့။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမားသောမုန်တိုင်းကဲ့သို့အသံ သို့မဟုတ် ကြီးမားသော
လူအုပ်ကြီးအသံကဲ့သို့ ရှိသည်"

ရပ်သောအခါ
ထိုသတ္တဝါတို့သည် ရွေ့လျားခြင်း၊ ပျံသန်းခြင်း
မရှိတော့သည့်အခါ။

အတောင်တို့ကို ချလျက်
၎င်းတို့၏ တောင်ပံများကို မဖြန့်တော့ဘဲ ခေါက်သိမ်းထားသည်။
ပျံသန်းခြင်း မပြုသော အချိန်တိုင်းတွင် ထိုကဲ့သို့ ပြုလေ့ရှိသည်။

မိုဗ်းမျက်နှာကြက်ထဲက စကားသံ သည် ထွက်၏
တစ်စုံတစ်ယောက်က ထိုမျက်နှာကျက် အမိုးခုံးထဲမှာ
စကားပြောဆိုခြင်း၊ ထိုအသံသည် ထာဝရဘုရား၏
အသံဖြစ်သည်။

ခေါင်းများအပေါ်မှာ မိုဗ်းမျက်နှာကြက်
ထိုသတ္တဝါတို့၏ ဦးခေါင်းပေါ်တွင် ရှိသော အမိုးခုံး။

အမိုးခုံး
အခန်း ၁: ၂၂ ကိုကြည့်ပါ။

Ezekiel 26

သူတို့၏ခေါင်းများအထက်
ထိုသတ္တဝါတို့၏ ဦးခေါင်းပေါ်မှာ။

ရာဇပလ္လင်သဏ္ဌာန်
ပလ္လင်ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် အရာ။

နီလာကျောက်
အလွန်တောက်ပသော၊ ပြာနန်းသော အဖိုးတန်ကျောက်။

ပလ္လင်သဏ္ဌာန် အပေါ်၌
ပလ္လင်ပေါ်တွင်။

လူပုံသဏ္ဌာန်ကဲ့သို့ ပေါ်၏
'လူနှင့် တူသော တစ်စုံတစ်ခု' 'လူနှင့် အသွင်သဏ္ဌာန်ရှိသော။
ပြောပြရမည်ဆိုလျှင် ထာဝရဘုရား ဟုဆိုနိုင်သည်။

Ezekiel 27

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူ၏ ရူပါရုံကို ဆက်လက်ပြောပြသည်။

ခါး သဏ္ဌာန်မှ
ထိုလူခန္ဓာကိုယ်၏ ခါးအထက်ပိုင်းသည်
မီးတောက်သောသတ္တုနှင့်တူသည်။

ပလ္လင်အတွင်း၌၎င်း
ပလ္လင်သဏ္ဌာန် အပေါ်တွင် ထိုင်သောလူ (ထာဝရဘုရား) ၏
ပတ်လည်၌ ။

အောက်ပိုင်း၌ မီး အရောင်ကဲ့သို့ ထင်ရှား ၍ ပတ်လည်၌ ထွန်းတောက်လေ၏
သူ၏ ခါးအောက်ပိုင်းတွင် အလွန်တောက်ပသော
မီးနှင့်တူသောအရာကို ငါတွေ့၏။

ထိုသို့ထွန်းတောက်သော အရောင်သည် မိုဗ်း ရွာသောနေ့တွင်၊
မိုဗ်းတံမံ၌ပေါ်သော သက်တံ၏ အရောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။
ထိုလူ၏ဘေးပတ်လည်တွင် မိုးရွာသောအချိန်တွင် ပေါ်တတ်သော
သက်တံရောင်ကဲ့သို့သော အရောင်မြင်တွေ့ရကြောင်း၊
၎င်းနှင့်တူကြောင်း။

သက်တံ
မိုးဖွဲဖွဲကျနေသော အချိန်တွင် နေရောင်ခြည်က ထိုးထားသဖြင့်
မိုးများအပေါ်တွင် ပေါ်လာသောသက်တံအရောင် (၇) မျိုး။

ဤရွှေကား၊ ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်သဏ္ဌာန်အဆင်းအရောင်ဖြစ်သတည်း။
ထိုသို့လင်းလက်တောက်ပသော အရောင်များသည်
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတန်ခိုးတော်၊ ဘုန်းတော်ဖြစ်သည်။

ငါသည် မြင်သောအခါ ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏
ငါသည်မြေပေါ်သို့ပြပ်ဝပ်သည့် သို့မဟုတ် ငါသည်မြေပေါ်တွင်
ထိုင်သည်။ ယေဇကျေလသည် မတော်တဆထိုင်ခြင်းမဟုတ်။
ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရှိသောသောကြောင့် သူသည်
ပြပ်ဝပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့အားဆိုသံကိုငါကြား၏။
'အသံ' သည်လူကိုကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"တစ်စုံတစ်ယောက်စကားပြောသံကို ငါကြား၏" သို့မဟုတ်
"တစ်စုံတစ်ယောက်စကားပြောသည်၊ သူ့အသံကို ငါကြားသည်"

Translation Questions

Ezekiel 1:1

ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်ရသောအခါ သူသည် အဘယ်သူတို့ထံတွင် နေထိုင်ခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်ရသောအခါ သူသည် ခါလဒဲပြည်ရှိသိမ်းသွားခံရသူများထံတွင် ရှိနေခဲ့သည်။

Ezekiel 1:4

ယေဇကျေလသည် မြောက်ပိုင်းမှ ကြီးစွာသော မိုမ်းတိမ်တွင် မည်သည့်အရာ လာနေသည်ကို တွေ့ခဲ့သနည်း။
ကြီးစွာသော မိုမ်းတိမ်သည် အသက်ရှိသောသတ္တဝါလေးကောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပြီး တခုတိုင်းတွင် မျက်နှာလေးခုနှင့် တောင်ပံလေးခုရှိကြသည်။

Ezekiel 1:7

ထိုသတ္တဝါများသည် မည်ကဲ့သို့ လှုပ်ရှားကြသနည်း။
ထိုသတ္တဝါများသည် သွား၍ပြန်မလှည့်ခဲ့ဘဲ အားလုံး ရှေ့တည့်တည့်သို့ သွားခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 1:10

ထိုသက်ရှိသောသတ္တဝါများသည် သူတို့၏မျက်နှာများတွင် မည်သည့်အရာများရှိခဲ့သနည်း။
သူတို့၏ မျက်နှာများသည် လူ့မျက်နှာ၊ ခြင်္သေ့မျက်နှာ၊ နွားမျက်နှာနှင့် ရွှေလင်းတမျက်နှာ များရှိကြသည်။

မည်သည့်အရာသည် ထိုသက်ရှိသောသတ္တဝါများ၏ လှုပ်ရှားမှုကို လမ်းညွှန်နေခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ထိုသက်ရှိသောသတ္တဝါများ၏ လှုပ်ရှားမှုကို လမ်းညွှန်နေခဲ့သည်။

Ezekiel 1:13

ထိုအသက်ရှိသောသတ္တဝါလေးကောင်တို့သည် ရှေ့နောက်လှုပ်ရှားကြသောအခါ မည်ကဲ့သို့ ပုံပေါ်ကြသနည်း။
သူတို့လှုပ်ရှားသကဲ့သို့ အသက်ရှိသောသတ္တဝါလေးကောင်တို့သည် မိုးကြိုးနှင့်တူကြသည်။

Ezekiel 1:17

အသက်ရှိသော သတ္တဝါလေးကောင်တို့၏ ဘေးတွင်ရှိသော ဘီးလေးခုတို့သည် မည်သည့်အရာတို့ကို လုပ်နိုင်ကြသနည်း။
ဘီးလေးခုတို့သည် မလည်ပတ်သော်လည်း မည်သည့်နေရာမဆိုသွားနိုင်သည်။

Ezekiel 1:19

အဘယ်ကြောင့် ဘီးများသည် သက်ရှိသတ္တဝါများသွားသည့် နေရာတိုင်းတွင် သွားခဲ့ကြသနည်း။
သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ ဝိညာဉ်သည် ဘီးများထံတွင် ရှိသောကြောင့် ဘီးများသည် သက်ရှိသတ္တဝါများ နောက်လိုက်ခဲ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Ezekiel 1:22

မည်သည့်အရာသည် သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ ခေါင်းပေါ်တွင် ရှိခဲ့သနည်း။
ကျောက်သလင်းမျက်နှာကြက်သည် သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ ခေါင်းပေါ်တွင် ရှိခဲ့သည်။

သက်ရှိသတ္တဝါများသည် သူတို့၏ တောင်ပံများဖြင့် မည်သို့ပြုခဲ့ကြသနည်း။
သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ တောင်ပံတခုစီသည် ဖြောင့်တန်းစွာဆန့်ထား၍ အခြားသတ္တဝါ၏ တောင်ပံကို ထိထားသည်။ သတ္တဝါများသည် ကိုယ်ခန္ဓာကို ဖုံးထားဖို့ရန် တောင်ပံတစုံစီရှိခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 1:24

ယေဇကျေလသည် သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ တောင်ပံများပြုသောအသံကို မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
သက်ရှိသတ္တဝါများ၏ တောင်ပံများသည် ပြင်းစွာစီးသောရေကဲ့သို့၊ အနုန္တတန်ခိုးရှင်၏ အသံတော်ကဲ့သို့၊ မိုးသက်မုန်တိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ စစ်တပ်များကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်သည်။

Ezekiel 1:26

ထိုသက်ရှိသတ္တဝါများ၏ ခေါင်းပေါ်ရှိ မျက်နှာကြက်အပေါ်တွင် မည်သည့်အရာရှိခဲ့သနည်း။
မျက်နှာကြက်ပေါ်တွင် ပလ္လင်ရှိသည်။ ပလ္လင်ပေါ်တွင် လူနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်ရှိသည်။

Ezekiel 1:27

လင်းလက်သော ပုံသဏ္ဌာန်သည် ယေဇကျေလထံသို့ မည်ကဲ့သို့ပုံပေါ်သနည်း။
လင်းလက်သော ပုံပန်သဏ္ဌာန်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကဲ့သို့ ပုံပေါ်သည်။

ယေဇကျေလသည် လင်းလက် ပုံသဏ္ဌာန်ကို မြင်ခဲ့သောအခါ မည်သည့်အရာ လုပ်ခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် လင်းလက်သော ပုံသဏ္ဌာန်ကို မြင်သောအခါ သူသည် သူသည်မှောက်လဲသည်။

Chapter 2

¹ ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ငါသည် မြင်သောအခါ ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏။ တဦးသောသူကလည်း၊ အချင်း လူသား၊ မတ်တတ်နေလော့။ သင့်အားငါ ပြောမည်ဟု ငါ့အားဆိုသံကိုငါကြား၏။ ² ထိုသို့ဆိုသောအခါ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အထဲ သို့ဝင်၍ မတ်တတ်နေစေသဖြင့်၊ ငါနှင့်ပြောသောသူ၏ စကားကိုငါကြားသည်ကား၊ ³ အချင်းလူသား၊ ငါ့ကိုပုန်ကန်တတ်သော အမျိုး တည်းဟူသော၊ ယနေ့တိုင်အောင် ဘိုးဘေးတို့နှင့်တကွ ငါတို့အစဉ်ပုန်ကန်၍၊ ပြစ်မှားသော ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ ရှိရာသို့ သင့်ကို ငါစေလွှတ်မည်။ ⁴ ရဲသောမျက်နှာနှင့်ခိုင်မာသော နှလုံးရှိသော အမျိုးသားတို့ရှိရာသို့ သင့်ကို ငါစေလွှတ်၍၊ သင်က၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ဟု သူတို့အား ပြောရမည်။ ⁵ သူတို့သည် ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးဖြစ်၍၊ နား ထောင်သည်ဖြစ်စေ၊ နားမထောင်သည်ဖြစ်စေ၊ မိမိတို့တွင် ပရောဖက်ရှိသည်ကို သိရကြမည်။ ⁶ အချင်းလူသား၊ သင်သည် ဆူးပင်အမျိုးမျိုးနှင့် တွေ့၍၊ ကင်းမြီးကောက်တို့တွင် နေရသော်လည်း သူတို့ကိုမကြောက်နှင့်။ သူတို့စကားကိုလည်း မကြောက် နှင့်။ သူတို့သည်ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးဖြစ်၍၊ သူတို့ စကားကိုမကြောက်နှင့်။ သူတို့မျက်နှာရည်ကြောင့် စိတ်မပျက်နှင့်။ ⁷ သူတို့သည် အလွန်ပုန်ကန်တတ်သော သဘော ရှိသည်ဖြစ်၍၊ နားထောင်သည်ဖြစ်စေ၊ နားမထောင်သည် ဖြစ်စေ၊ ငါ့စကားကိုသူတို့အား ဟောပြောရမည်။ ⁸ အချင်းလူသား၊ ငါပြောသောစကားကို နား ထောင်လော့။ ထိုပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးကဲ့သို့ ပုန်ကန် သော သဘောမရှိနှင့်။ သင့်ပစပ်ကို ဖွင့်၍ ငါပေးသော အရာကိုစားလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁹ ငါကြည့်၍ စာလိပ်ပါသောလက်သည် ငါ့ဆီသို့ ဆန်လျက်ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုစာလိပ်ကို ငါရှေ့မှာ ဖွင့်ဖြန့်သောအခါ၊ တဘက်တချက်၌ အကွာရာတင်၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း အချက်၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်းအချက်၊ အမင်္ဂလာ အချက်များပါသတည်း။

Ezekiel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သော ရူပါရုံအကြောင်းကို ဆက်လက်ပြောပြသည်။

သင့်အားငါ ပြောမည်
စကားပြောသောသူသည် သင့် ဘာသာစကားတွင် ရှိပါက လူပုံသဏ္ဌန်ရှိသောသူ ဟု ဘာသာပြန်လျှင် အကောင်းဆုံးဖြစ်မည်။ "ဝိညာဉ်တော်" မဟုတ်ပါ။

ဝိညာဉ်တော်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ (၁) ဝိညာဉ်၊ (၂) 'လေ' တို့ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အချင်းလူသား
လူသားမျိုး၏ သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလအား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာခေါ်ဆိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရ အသက်ရှင်သည်။ လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး" သို့မဟုတ် "လူသား"

ငါ့ကိုပုန်ကန်တတ်သော အမျိုး တည်းဟူသော ငသရေလအမျိုးသားတို့ ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို နားမထောင်၊ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ရန် ငြင်းဆန်သော ကုသရေလလူမျိုး။

ယနေ့တိုင်အောင်
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားအား မျိုးဆက်တစ်ခုပြီးတစ်ခု ပြစ်မှားသည်မှာ ပရောဖက်ယေဇကျေလ အချိန်ထိတိုင် ပြစ်မှားနေဆဲဖြစ်သည်။

Ezekiel 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

အမျိုးသားတို့
ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်ခဲ့ကြသည့် အတိတ်က ကုသရေလလူမျိုးများ၏ မျိုးဆက်များ၊ ဤစာကို ယေဇကျေလရေးနေချိန်တွင် ရှိသောကုသရေလလူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ရဲသောမျက်နှာနှင့်ခိုင်မာသော နှလုံး
ရဲသောမျက်နှာ အတွင်းစိတ်သည် မျက်နှာထားကို ကြည့်၍ သိနိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ ခိုင်မာသော နှလုံးသည် အတွင်းစိတ်၊ ကောက်ကျစ်ယုတ်မာသော စိတ်ထားကို ဖော်ပြသည်။

ခိုင်မာသော
မပြောင်းလဲလိုသော။

ခိုင်မာသော နှလုံး
ကျောက်တုံးများသည် ဘယ်တော့မှ ပြောင်းလဲလာသည်၊ ပျော့လာသည်မရှိ၊ ဤလူများသည် မပြောင်းလဲကြ၊ မတရားသောအမှုများကို လုပ်သောအခါ နောင်တမရကြ။

အမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင်နေထိုင်သော သူများ၊ ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏အမျိုးများ ဖြစ်သော

ဣသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအုပ်စု"

မိမိတို့တွင် ပရောဖက်ရှိသည်
သူတို့ နားထောင်ရန် ငြင်းဆန်သော သူသည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်။

Ezekiel 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

အချင်းလူသား
လူသားမျိုး၏ သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည်
ယေဇကျေလ အား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာ ခေါ်ဆိုသည်။
ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်။
လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး သို့မဟုတ်
လူသား"

ဆူးပင်အမျိုးမျိုးနှင့် တွေ့၍၊ ကင်းမြီးကောက်တို့
ဤစကားလုံးများသည် ဣသရေလလူများသည် ယေဇကျေလမှ
ဘုရားသခင်ပြောသည့်အရာများကို
သူတို့အားပြန်ပြောပြသည့်အခါ
ကောင်းကောင်းနားထောင်မည်မဟုတ် ကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

ဆူးပင်အမျိုးမျိုး နှင့် ကင်းမြီးကောက်
ဆူးပင်သည် အပင်၊ အကိုင်များပေါ်မှ ချွန်ထက်သော
အရာများရှိသော အပင်မျိုး ဖြစ်သည်။

ကင်းမြီးကောက်
ကင်းမြီးကောက်သည် ခန္ဓာကိုယ် အရှေ့ဘက်တွင်
ကဏန်းခြေမကဲ့သို့ ခြေမနှစ်ခုရှိပြီး၊
ခြေထောက်ခြောက်ချောင်းရှိကာ အမြီးသည် ရှည်လျားပြီး
ထိပ်ဖျားတွင် အဆိပ်ရှိသော ဆူးရှိသည်။ ထိုအဆိပ်ဆူးဖြင့်
ထိုးမိပါက အလွန်နာကျင်သည်။

သူတို့ စကားကိုမကြောက်နှင့်
သူတို့ ပြောသည့်အရာများကို မကြောက်နှင့်။

သူတို့မျက်နှာရည်ကြောင့် စိတ်မပျက်နှင့်
'သူတို့၏ မျက်နှာများ' သည် သူတို့
မျက်နှာအသွင်ဖြင့်ဖော်ပြသော အဓိပ္ပါယ်ကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သင့်ကို
ကြည့်သည့်မျက်နှာအသွင်များကြောင့် ငါ့အမှုကို ဆောင်ဖို့
စိတ်မပျက်နှင့်"

Ezekiel 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

အလွန်ပုန်ကန်တတ်သော
သူတို့သည် ပုန်ကန်နိုင်လွန်းကြသည်။
သူတို့ပြုသမျှအမှုအားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအလိုတော်နှင့်
ဆန့်ကျင်သည်။

အမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင်နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအုပ်စု" အခန်း ၂:၄
အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ။

Ezekiel 09

ငါ့ဆီသို့ ဆန့်ကျက်ရှိ၏
၁) ကောင်းကင်မှ တစ်စုံတစ်ယောက်က ယေဇကျေလထံသို့
လက်ဆန့်၍ သူသည် လက်မောင်းနှင့်ပခုံးထိသာ မြင်သည်၊ ၂)
လူနှင့်တူသောသူ (အခန်း ၁:၂၆) လက်ဆန့်သည်ကို မြင်သည်။

စာလိပ်
စာရေးထားသော အလိပ်။

ဖွင့်ဖြန့်
လူနှင့်တူသော သူက ဖွင့် ဖြန့်ခြင်းဖြစ်သည် (အခန်း ၁:၂၆)။

တဘက်တချက်၌ အကွာရာတင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာလုံးများသည် ထိုစာလိပ်၏
မျက်နှာပြင်သာမက ကျောဘက်တွင်ပါရေးသားထားသည်"

ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း အချက်၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်းအချက်၊ အမင်္ဂလာ
အချက်များပါသတည်း။
စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်သည့် 'ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း၊
စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ အမင်္ဂလာ'
များကိုဖော်ပြသည့်စကားလုံးများ

Translation Questions

Ezekiel 2:1

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကိုစကားပြောရင်း သူ့ကိုမည်သို့
လုပ်ခဲ့သနည်း။

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကိုစကားပြောရင်း
ယေဇကျေလကို သူ့ခြေပေါ်တွင် ရပ်စေခဲ့သည်။

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သူတို့ထံသို့ စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ကုသရေလလူတွေဆီသို့ ယေဇကျေလကို
စေလွှတ်ခဲ့သည်။

Ezekiel 2:4

ဝိညာဉ်တော်အရ မည်သို့သော လူမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူတွေမှ
ဆင်းသက်လာသူဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ဆင်းသက်လာသူများသည် ခေါင်းမာ၊ စိတ်နှလုံးခိုင်မာ၍
ပုန်ကန်တတ်သော လူများဖြစ်ကြသည်။

ယေဇကျေလသည် ကုသရေလလူတွေကို မည်သည့်အရာ ပြောဖို့ရန်
ဖြစ်သနည်း။
ယေဇကျေလက 'ဤအရာသည် ထာဝရဘုရားပြောသော
အရာဖြစ်သည်' ဟု ကုသရေလလူတွေကို ပြောဖို့ရန် ဖြစ်သည်။

ယေဇကျေလသည် သူတို့ကို ပြောဆိုခဲ့ခြင်းကြောင့် ကုသရေလလူတွေသည်
မည်သည့်အရာကို သိကြလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် သူတို့အထဲတွင်ပရောဖက်ရှိသည်ကို
သိကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 2:6

ယေဇကျေသည် ကုသရေလလူများထံသို့စကားပြောရင်း မည်သို့ဖြစ်ရန်
ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့ကို ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိယေဇကျေသည် ကုသရေလလူများထံသို့စကားပြောသည့်အခါ
မကြောက်ရွံ့ဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 2:7

ယေဇကျေလသည် ကုသရေလလူများနှင့် မည်သို့မတူခြားနားရန် ဖြစ်သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ကုသရေလလူတွေကဲ့သို့ မပုန်ကန်ဖို့ရန်
ဖြစ်သည်။

Ezekiel 2:9

မည်သည့်အရာသည် ယေဇကျေလရှေ့တွင် ပြန့်ကျဲခဲ့သနည်း။
ရေးထားသောစာလိပ်သည် ယေဇကျေလရှေ့တွင်
ပြန့်ကျဲနေခဲ့သည်။

စာလိပ်အပေါ်တွင် မည်သည့်အရာရေးထားခဲ့သနည်း။
ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း၊ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းများကို
စာလိပ်ပေါ်တွင် ရေးသားထားခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ တဖန်၊ အချင်းလူသား၊ သင်တွေ့သောအရာကို စားလော့။ ဤစာလိပ်ကိုစားပြီးလျှင်၊ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့ရှိရာသို့ သွား၍ဟော ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ² ငါသည်ပစပ်ကိုဖွင့်စဉ် ထိုစာလိပ်ကို ခွဲတော်မူ လျက်၊ ³ အချင်းလူသား၊ ငါပေးသော ဤစာလိပ်ကို စား၍ ဝမ်းပြည့်စေလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါသည် စား၍ပစပ်၌ပျားရည်ကဲ့သို့ ချို၏။ ⁴ တဖန်၊ အချင်းလူသား၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ ရှိရာသို့သွား၍ ငါ့စကားကို ဟောပြောလော့။ ⁵ သင်မသိမကျွမ်း၊ နာလည်ခဲ့သော စကားကို ပြောတတ်သော လူမျိုးရှိရာသို့ သင့်ကို ငါစေလွှတ်သည် မဟုတ်။ ဣသရေလအမျိုးရှိရာသို့ စေလွှတ်၏။ ⁶ သင်မသိမကျွမ်း၊ နားလည်ခဲ့သောစကား၊ အလျှင်းနားမလည်နိုင်သော စကားကို ပြောတတ်သော လူအမျိုးမျိုးတို့ ရှိရာသို့စေလွှတ်သည်မဟုတ်။ အကယ်၍ ထိုသို့သော သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်လျှင်၊ သင့်စကားကို နားထောင်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ဣသရေလအမျိုးတို့မူကား၊ သင့်စကားကို နားမထောင်ကြ။ ငါ့စကားကိုပင် နားမထောင်ကြ။ ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ခိုင်မာသော နဖူးနှင့်ခိုင်မာသော နှလုံးရှိကြ၏။ ⁸ သို့ရာတွင်၊ သူတို့မျက်နှာတဘက်၌ သင်၏ မျက်နှာကို၎င်း၊ သူတို့နှုတ်တဘက်၌ သင်၏နှုတ်ကို၎င်း ငါခိုင်ခံ့စေပြီ။ ⁹ သင်၏နှုတ်ကို ကျောက်ထက်မက၊ စိန်ထက် သာ၍ ခိုင်မာစေပြီ။ သူတို့သည် ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးဖြစ်၍၊ သင်သည်မကြောက်နှင့်။ သူတို့မျက်နှာရည် ကြောင့် စိတ်မပျက်နှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တဖန်၊ အချင်းလူသား၊ သင့်အားငါပြောလတုံ သမျှသော စကားတို့ကို နားထောင်၍ နှလုံးသွင်းလော့။ ¹¹ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော သင်၏အမျိုးသား ချင်းတို့ရှိရာသို့သွား၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ဟု၊ သူတို့နားထောင်သည်ဖြစ်စေ၊ နားမထောင် သည်ဖြစ်စေ၊ ဟောပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကိုချီ၍၊ ထာဝရ ဘုရားကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ်မှ ဘုန်းတော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု၊ ငါ့နောက်၌ ကြီးစွာသော လှုပ်ရှားခြင်းအသံကို ငါကြား၏။ ¹³ တခုနှင့်တခုစပ်လျက်ရှိသော သတ္တဝါတို့၏ အတောင်များမြည်သံကို၎င်း၊ သူတို့အနားမှာ ဘီးများ မြည်သံကို၎င်း၊ ကြီးစွာသော လှုပ်ရှားခြင်းအသံကို၎င်း ငါကြားရ၏။ ¹⁴ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကိုချီသွားတော်မူ၍၊ ငါသည်ခါးသောစိတ်၊ ပူပန်သောစိတ်နှင့်လိုက်ရ၏။ ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်မှာ လေးလံ စွာ တင်လျက်ရှိ၏။ ¹⁵ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရ၍၊ ခေဗာမြစ်နား၊ တေလ ဗိဇ္ဇာမှာ နေရာကျသော သူတို့ရှိရာသို့ ငါရောက်၍၊ သူတို့နေရာအရပ်၌ ခုနစ်ရပ်ပတ်လုံး မိန်းမောတွေဝေ လျက်နေ၏။ ¹⁶ ခုနစ်ရက်လွန်မှ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁷ အချင်းလူသား၊ သင့်ကိုဣသရေလအမျိုးတွင် ကင်းစောင့်အရာ၌ ငါခန့်ထားသောကြောင့်၊ ငါသတိ ပေးသောစကားကို နားထောင်၍ သူတို့အား ဆင့်ဆို လော့။ ¹⁸ သင်သည် အမှန်သေလိမ့်မည်ဟု၊ လူဆိုးအား ငါပြောလျက်နှင့် သင်သည်သတိမပေး၊ လူဆိုး၏ အသက် ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၊ လူဆိုးအား သတိပေးသောစကား ကို မပြောဘဲနေလျှင် ထိုလူဆိုးသည် မိမိအပြစ်၌ သေ လိမ့်မည်။ သူ၏အသက်ကိုကား၊ သင်၌ငါတောင်းမည်။ ¹⁹ သို့မဟုတ်၊ သင်သည် လူဆိုးကို သတိပေးလျက် နှင့်သူသည် မိမိပြုသော ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ မိမိလိုက်သော အဓမ္မလမ်းကို၎င်း မရှောင်ဘဲနေလျှင်၊ မိမိအပြစ်၌ သေလိမ့်မည်။ သင်မူကား၊ ကိုယ်အသက် ဝိညာဉ်ကို ကယ်နှုတ်လေပြီ။ ²⁰ တဖန်တုံ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည်ဖောက်ပြန်၍ ဒုစရိုက်ကိုပြု လျှင်၎င်း၊ ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းကို သူရှေ့မှာငါထားလျှင်၎င်း သူသည် သေလိမ့်မည်။ သင်သည်သတိမပေးသောကြောင့်၊ သူသည်မိမိအပြစ်၌ သေလိမ့်မည်။ သူကျင့်ဘူးသော တရားကို ပမာဏမပြုရ။ သူ၏ အသက်ကိုကား၊ သင်၌ငါတောင်းမည်။ ²¹ သို့မဟုတ်၊ ဖြောင့်မတ်သော သူသည်ဒုစရိုက်ကို မပြုမည်အကြောင်း၊ သည်သည်သတိပေး၍ သူသည် ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲနေလျှင်၊ သတိပေးသောကျေးဇူး ကြောင့် စင်စစ်အသက်ချမ်းသာလိမ့်မည်။ သင်သည် လည်း၊ ကိုယ်အသက်ဝိညာဉ်ကို ကယ်နှုတ်လေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ငါ့ အပေါ်မှာ တင်ပြီးလျှင်၊ သင်ထ၍ လွင်ပြင်သို့ သွားလော့။ ထိုအရပ်၌ ငါပြောမည်ဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ²³ ငါသည် ထ၍လွင်ပြင်သို့သွား၏။ ရောက်သော အခါ ခေဗာမြစ်နားမှာ ငါမြင်ဘူးသော ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် ရပ်တော်မူ၍၊ ငါသည် ပြပ်ဝပ်လျက် နေ၏။ ²⁴ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အထဲသို့ဝင်၍ မတ်တတ် နေစေလျက်၊ သင်သွားလော့။ ကိုယ်အိမ်၌ ပုန်းရှောင်၍ နေလော့။ ²⁵ အချင်းလူသား၊ သင်သည်ကြိုးနှင့်ချည်နှောင် ခြင်းကို ခံ၍ သူတို့တွင် မထွက်ရ။ ²⁶ သင်သည် သူတို့ကို မဆုံးမဘဲနေစေခြင်းငှါ၊ စကားအလျက်သင့် လျှာကိုအာခေါင်၌ ကပ်စေမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည်ပုန်ကန် တတ်သောအမျိုး ဖြစ်ကြ၏။ ²⁷ သို့ရာတွင် သင့်အားငါပြောသောအခါ သင့်နှုတ် ကို ငါဖွင့်မည်။ သင်က၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏ ဟု သူတို့အား ဟောပြောရမည်။ နားထောင်သောသူသည် နားထောင်စေ၊ နားမထောင်သောသူသည် နားမထောင် ဘဲနေစေ သူတို့သည်ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးဖြစ်ကြ သည် ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သော ရူပါရုံအကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

မိန့်တော်မူသည်
မိန့်တော်မူသောသူသည် လူနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည် (အခန်း ၁: ၂၆)။

အချင်းလူသား
လူသားမျိုး၏ သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည်
ယေဇကျေလအား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာ ခေါ်ဆိုသည်။
ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်။
လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး သို့မဟုတ်
လူသား"

သင်တွေ့သောအရာ
အခန်း ၂:၉ ရှိ ထာဝရဘုရား သူ့ကိုပေးသော
စာလိပ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

အမျိုးသားတို့ရှိရာ
နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသော
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူအုပ်စု"

ထိုစာလိပ်
အချို့ကျမ်းစာများတွင် ဤစာလိပ်၊ စာလိပ်
ဟူ၍ပြန်ဆိုထားသည်။

ဤစာလိပ်ကို စား၍ ဝမ်းပြည့်စေလော့
'ဝမ်း' ဟုဆိုရာ၌ အပြင်ဘက်မှမြင်နိုင်သော ဝမ်းဗိုက်
ကိုဆိုလိုသည်။ အစာအိမ်သည် အတွင်းပိုင်းဖြစ်သည်။

စား၍ပစပ်၌ပျားရည်ကဲ့သို့ ချို၏
ထိုစာလိပ်ကို စားလိုက်သည်နှင့် ခံစားရသော အရသာ။

Ezekiel 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သော ရူပါရုံအကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

မိန့်တော်မူသည်
မိန့်တော်မူသောသူသည် လူနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည် (အခန်း ၁: ၂၆)။ ဝိညာဉ်တော်မဟုတ်ပါ။

အမျိုးသားတို့ရှိရာ
နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသော
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ။

သင်မသိမကျွမ်း၊ နှာလည်ခဲသော စကား
မကြားဖူး၊ မသိဖူးသော ဘာသာစကားကို ပြောသောသူ။

သင်မသိမကျွမ်း၊ နှာလည်ခဲသော စကားကို ပြောတတ်သော လူမျိုးရှိရာသို့...
မဟုတ်
ငါသည် နှာလည်ခဲသော ဘာသာစကားကို ပြောသော
လူမျိုးများထံသို့ သင့်ကို စေလွှတ်သည် မဟုတ်။

အကယ်၍ ထိုသို့သော သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်လျှင်၊ သင့်စကားကို
နှာထောင်ကြလိမ့်မည်
အခြားသောလူမျိုးများဆီးသို့ စေလွှတ်လျှင်ပင်
ဣသရေလလူမျိုးများထက် ပို၍ ပရောဖက်၏ စကားကို
နှာထောင်လိုကြမည့်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အကယ်၍ ထိုသို့သော သူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်လျှင်
'သူတို့' သည် ဣသရေလလူမျိုးမဟုတ်ဘဲ
ထူးခြားသောဘာသာစကားပြောသော လူမျိုးကို ဆိုလိုသည်။

ခိုင်မာသော နဖူးနှင့်ခိုင်မာသော နှလုံး
ရန်မူလိုစိတ် ပြင်းထန်သော

ခိုင်မာသော နဖူး
မပြောင်းလဲလိုသော။

ခိုင်မာသော နှလုံး
လူများသည် ဘုရားသခင်ကို ပုန်ကန်၍
နာခံရန်ငြင်းဆန်ကြသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ နှလုံးသည်
မိမိလုပ်လိုသည့်အရာကို စဉ်းစားသည့်
ကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ အခန်း ၂:၄
အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ။

Ezekiel 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကိုဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

Behold!
N/A

သူတို့မျက်နှာတဘက်၌ သင်၏ မျက်နှာကို၎င်း
'သူတို့မျက်နှာ' နှင့် 'သင်၏ မျက်နှာ' သည် ယေဇကျေလနှင့်
၎င်းကို ဆန့်ကျင်သော သူအားလုံးကို ဖော်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို သူတို့ကဲ့သို့
ခိုင်မာစေပြီ ဟုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်"

သူတို့နှုတ်တဘက်၌ သင်၏နဖူးကို၎င်း ငါခိုင်ခံ့စေပြီ
'နဖူး' သို့မဟုတ် မျက်ခုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သင်လုပ်သော
အလုပ်ကိုမရပ်မည်အကြောင်း သင့်ကို ငါခိုင်ခံ့ပြီ"

သင်၏နဖူးကို ကျောက်ထက်မက၊ စိန်ထက် သာ၍ ခိုင်မာစေပြီ
ငါသည် သင်၏ နဖူးကို အမာကျောဆုံးသော ကျောက်၊
စိန်ထက်ပင်မာသော ကျောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေပြီ။

စိန်ကျောက်
အခြားတစ်ခု သို့မဟုတ် သတ္တုနှင့်ပွတ်လျှင်
မီးပွင့်နိုင်လောက်အောင် မာကျောသောကျောက်။

အမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင်နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအုပ်စု" အခန်း ၂:၄
အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ။

Ezekiel 10

သင့်အားငါပြောလေတဲ့ သမျှသော စကားတို့ကို နားထောင်၍ နှလုံးသွင်းလော့။
ဂရုတစိုက် နားထောင်၍ မှတ်သားပါ။

သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော သင်၏အမျိုးသား ချင်းတို့ရှိရာသို့သွား၍
'သိမ်းသွားခြင်းခံသူများ' သည် ဗာဗုလုန်သို့
ကျွန်အဖြစ်သိမ်းပိုက်ခေါ်ဆောင်ခြင်းခံသော ဣသရေလလူမျိုး
ကိုရည်ညွှန်းသည်။

သင်၏အမျိုးသား ချင်း
သင်၏လူမျိုးစု။ ယေဇကျေလသည်လည်း
ဗာဗုလုန်တို့၏သိမ်းပိုက်ခြင်းမခံရမှီ ယုဒပြည်တွင်
နေထိုင်ခဲ့သည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သော ရူပါရုံအကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

ထာဝရ ဘုရားကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ်မှ ဘုန်းတော်သည်
မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု၊ ငါ့နောက်၌ ကြီးစွာသော လှုပ်ရှားခြင်းအသံကို
ငါကြား၏။

'ထာဝရ ... မင်္ဂလာရှိစေသတည်း' ကို
အချို့ဘာသာပြန်ချက်များက 'ကြီးများသော အသံကပြောသည်'
ဟုပြန်ဆိုကြသည်။ လှုပ်ရှားခြင်းအသံထဲမှ
'ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းထောမနာပြုသောအသံထွက်လာကြောင်း'ကို
ငါကြားသည်။ အခြားသူများက ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည်
ထသောအခါ၊ ၎င်းအနောက်တွင် ထွက်လာသော ငလျင်ကဲ့သို့
မြည်သောအသံကို ငါကြားသည်ဟု ဘာသာပြန်ကြသည်။

ကြီးစွာသော လှုပ်ရှားခြင်းအသံ
ဤအသံသည် ငလျင်၊ ငလျင်ကဲ့သို့ မြည်သောအသံ၊
အတောင်ပံများ သို့မဟုတ် ဘီးများမှ လာသည်မှာ မထင်ရှားပါ။
ငလျင်ကဲ့သို့သောအသံ၊ စကားပြောသောအသံ၊ ၎င်းအသံသည်
ငလျင်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ကျယ်လောင်သော ဆူပွက်သံ။

ထာဝရ ဘုရား ... ဘုန်းတော်သည်
အခန်း ၁:၂၇ ကိုကြည့်ပါ။

ကြီးစွာသော လှုပ်ရှားခြင်းအသံ
ကျယ်လောင်၊ နက်နဲ၊ ပြင်းထန်သော ငလျင်လှုပ်သံကဲ့သို့
ဆူပွက်သံ။

Ezekiel 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည်
သိမ်းသွားခြင်းခံသောဣသရေလလူမျိုးများထံ
စေလွှတ်သောကြောင့် ယေဇကျေလသည် စိတ်ဆိုး၍
ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ပုံရသည်။ ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို
အလွန်ပြောစေချင်သည်ကို သိသော်လည်း ၇ ရက်လုံးလုံး
စကားမပြောဘဲ နေခဲ့သည်။

ခါးသောစိတ်၊ ပူပန်သောစိတ်
မကျေနပ်ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊ ဒေါသ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်ခါးသီးလျက်၊
ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ဒေါသဖြင့်ပြည့်သည်၊ သို့မဟုတ် ငါသည်
အလွန်ခါးသီးစွာ ဒေါသထွက်သည်"

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်မှာ လေးလံ စွာ တင်လျက်ရှိ၏
ထာဝရဘုရားက စေခိုင်းသော အလုပ်သည် ဇေကျေလ အတွက်
စိတ်ပျက်ဖွယ်၊ ဝမ်းနည်းစရာ အလုပ်များဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

တေလ မိမိ
ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး၏ အရှေ့တောင်ဘက် ၈၀ ကီလိုမီတာခန့်
အကွာတွင် ရှိသည်။

ခေဗာမြစ်
အခန်း ၁:၁ တွင် ဖော်ပြပြီးဖြစ်သည်။

မိုနီးမောတွေဝေ လျက်နေ၏
အလွန်အံ့သြ၍ ဘာမျှမလုပ်နိုင်ဘဲ ဖြစ်သည်။

Ezekiel 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် တေလမိမိရှိ သူ၏ အတွေ့အကြုံများကို
ပြောပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊
ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုပြောသည်။ အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ပါ။

ကင်းစောင့်

ရန်သူများ၏ အလာကို သတိနှင့်အမြဲ ကြည့်ရှု၍
ဣသရေလလူမျိုးများ ပြင်ဆင်နိုင်ရန်နှင့် လုံခြုံဖို့ရန်
ကင်းစောင့်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ သတိပေးဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည်
ယေဇကျေလအား ပြောပြထားသည်။

ဣသရေလအမျိုး

မိသားစုတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအုပ်စု" အခန်း ၃:၁
ကိုကြည့်ပါ။

လူဆိုး၏ အသက် ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၊ လူဆိုးအား သတိပေးသောစကား
အသက်ရှင်ရန်အလိုငှာ မကောင်းသော
ဒုစရိုက်အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်ရန် သတိပေးခြင်း။

လူဆိုး

ဆိုးယုတ်သောလူများ။

သူ၏အသက်ကိုကား၊ သင့်၌ငါတောင်းမည်။
လူသတ်မှုအတွက် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို တာဝန်ရှိစေခြင်း၊
အပြစ်ရှိစေခြင်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
သူ့ကို သတ်သကဲ့သို့ သင့်ကို ငါပြောမည်။

သူသည် မိမိပြုသော ဒုစရိုက်ကို၎င်း၊ မိမိလိုက်သော အဓမ္မလမ်းကို၎င်း
မရှောင်ဘဲ

'ဒုစရိုက်' သည် 'အဓမ္မ' နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဒုစရိုက်ပြုလုပ်ခြင်းကို
မရပ်တန့်"

Ezekiel 20

ထိမိ၍ လဲစရာ

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

သူသည်မိမိအပြစ်၌ သေလိမ့်မည်
ထိုသူသည် အပြစ်သားတယောက်အဖြစ် သေလိမ့်မည်။
ပညတ်တရားကို မလိုက်လျှောက်သောကြောင့် အပြစ်သားအဖြစ်
သေလိမ့်မည်။

သူ၏ အသက်ကိုကား၊ သင့်၌ငါတောင်းမည်။
လူသတ်မှုအတွက် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို တာဝန်ရှိစေခြင်း၊
အပြစ်ရှိစေခြင်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
သူ့ကို သတ်သကဲ့သို့ သင့်ကို ငါပြောမည်။ အခန်း ၃:၁၆
ကိုကြည့်ရန်။

သတိပေးသောကျေးဇူး ကြောင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သူ့ကို
သတိပေးထားသောကြောင့်"

Ezekiel 22

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်

'လက်' သည် တန်ခိုး၊ ပြုလုပ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းရန်သုံးလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်"

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်

အခန်း ၂:၂၇ ကိုကြည့်ရန်။

ခေမမြစ်

အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ငါသည် ပြပ်ဝပ်လျက် နေ၏

ယေ ၁:၂၇ တွင်ဖော်ပြပြီး။ ရုတ်တရက်လဲကျ ခြင်းမျိုးမဟုတ်ဘဲ၊
ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ အရိုအသေပေး၍ မြေပေါ်သို့မှောက်လဲခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Ezekiel 24

he spoke with me

N/A

သင်သည်ကြိုးနှင့်ချည်နှောင် ခြင်းကို ခံ၍ သူတို့တွင် မထွက်ရ
သင်ထွက်ပြေး၍ မရအောင် သူတို့သည် သင့်ကို ကြိုးများဖြင့်
ချည်နှောင်ကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 26

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကိုဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

အာခေါင်

ပါးစပ်ထိပ်။

စကားအလျက်

သင်သည် စကားမပြောနိုင်။

အမျိုး

မိသားစု တစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအုပ်စု" အခန်း ၂:၄
ကိုကြည့်ရန်။

သင့်နှုတ် ကို ငါဖွင့်မည်။
သင့်ကို ငါစကားပြောစေမည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

နားမထောင်သောသူသည် နားမထောင် ဘဲနေစေ
နားမထောင်လိုသော သူသည် နားမထောင်ဘဲ နေလိမ့်မည်။

Translation Questions

Ezekiel 3:1

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သည့်အရာပေးခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ထိုအရာကို မည်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို စာလိပ်ပေးခဲ့ပြီး သူသည်
ထိုအရာကို စားခဲ့သည်။

Ezekiel 3:4

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သည့်အရာသွားလုပ်ဖို့ရန်
ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို ကုသရေလလူများရှိရာသို့
သွား၍ ဝိညာဉ်တော်၏စကားကို ပြောဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

ဝိညာဉ်တော်အရ အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် တိုင်းတပါးလူများထံသို့
စေလွှတ်ခြင်းခံခဲ့လျှင် သူတို့သည် ယေဇကျေလ၏ စကားကို မည်သို့
တုန့်ပြန်ခြင်းရှိလိမ့်မည်နည်း။
အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် တိုင်းတပါးလူတွေဆီသို့
စေလွှတ်ခြင်းခံခဲ့လျှင် သူတို့သည် ယေဇကျေလ၏ စကားကို
နားထောင်ကြလိမ့်မည်။

ဝိညာဉ်တော်အရ ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ယေဇကျေလ၏ စကားကို
မည်သို့ တုန့်ပြန်လိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ယေဇကျေလ၏ စကားကို
နားထောင်ဖို့စိတ်ဆန္ဒရှိ ကြလိမ့်မည် မဟုတ်ပါ။

Ezekiel 3:8

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလ ကြောက်ရွံ့စိတ်ပျက်ခြင်းမရှိအောင် မည်သို့
ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို သူ၏ မျက်နှာနှင့် နဖူးကို
စိန်ကဲ့သို့ ခိုင်မာစေခဲ့သည်။

Ezekiel 3:12

ယေဇကျေလ၏ နောက်၌ ကြီးမားသော အသံသည် သူ့ကို မည်သည့်အရာ
ပြောခဲ့သနည်း။
ကြီးမားသောအသံသည် ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်တော်မူရာ
အရပ်မှ ဘုန်းတော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 3:14

ယေဇကျေလသည် ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။ သူ၏
အခြေအနေသည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး သိမ်းသွားခြင်းခံသူများနှင့်
နေခဲ့ပြီး အလွန်အံ့သြခြင်းရှိခဲ့သည်။

Ezekiel 3:16

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူမျိုးများအတွက် ယေဇကျေလကို
မည်သို့ဖြစ်စေခဲ့ပြီ ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို
ကုသရေလလူမျိုးများအတွက် ကြည့်ရှုသောသူဖြစ်စေခဲ့ပြီဟု
ပြောခဲ့သည်။

အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် သူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ်များအကြောင်း
ဆိုးသွမ်းသူတို့ကို သတိပေးခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလမည်သို့
ဖြစ်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် ဆိုးသွမ်းသူတို့ကို သတိပေးခဲ့လျှင်
ယေဇကျေလသည် မိမိကိုယ်ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။

Ezekiel 3:20

အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် သူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ်များအကြောင်း
ဆိုးသွမ်းသူတို့ကို သတိပေးခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလမည်သို့
ဖြစ်လာလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် ဆိုးသွမ်းသူတို့ကို
သတိပေးခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ သွေးကို
ယေဇကျေလထံမှ တောင်းဆိုလိမ့်မည်။

အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် မတရားစွာပြုသောသူ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်သောသူကို သတိပေးခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည်
ယေဇကျေလမည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို ပြောခဲ့သနည်း။
အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် မတရားစွာပြုသောသူ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်သော သူကို သတိပေးခဲ့လျှင်
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ အသွေးကို ယေဇကျေလထံမှ
တောင်းလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ ပြန်လှည့်၍ မတရားစွာပြုသောသူသည် မည်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်၍
မတရားစွာပြုသောသူသည် သူ၏အပြစ်ကြောင့်
သေရလိမ့်မည်။

အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လှည့်၍ မတရားစွာပြုမူသော သူကို သတိပေးခဲ့လျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကို မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို ပြောခဲ့သနည်း။
အကယ်၍ ယေဇကျေလသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လှည့်၍ မတရားစွာပြုမူသော သူ့ကို သတိပေးခဲ့လျှင် ယေဇကျေလသည် မိမိကိုယ်ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။

Ezekiel 3:22

ယေဇကျေလသည် လွင်ပြင်တွင် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို မြင်တွေ့သောအခါ မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို မြင်တွေ့သောအခါ သူသည် မြေပေါ်တွင်လဲခဲ့သည်။

Ezekiel 3:24

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သည့်အရာကို သွားပြီး ပြုလုပ်ဖို့ရန်အတွက် ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို သွားပြီး သူ့အိမ်၌ ပုန်းနေဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 3:26

ဝိညာဉ်တော်က မည်သည့်အရာကို ယေဇကျေလသည် မိမိစကားအားဖြင့် မတတ်စွမ်းနိုင်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်က ယေဇကျေလသည် ဣသရေလလူမျိုးကို မိမိစကားအားဖြင့် မဆုံးမနိုင် ဟု ပြောခဲ့သည်။

ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့ကိုစကားပြောသောအခါ ယေဇကျေလသည်မည်သည့်အရာကို မပြုလုပ်နိုင်ဟု ဝိညာဉ်တော် ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့ကိုစကားပြောသောအခါ ယေဇကျေလသည် 'အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏' ဟူသည့်စကားကို နှုတ်ဖွင့်၍မမြွက်နိုင်ဘဲနေမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ အုတ်ပြားကိုယူ၍ သင့်ရှေ့မှာ ထားပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ပုံကို ရေးလော့။ ² မြို့ကိုဝိုင်း၍မြို့ပြင်၌ တပ်တည်လော့။ မြေရိုး ကိုလည်းဖို့လော့။ တပ်သားတို့ကိုလည်းခင်းကျင်းလော့။ မြို့ပတ်လည်တွင် ဝက်ခွတိုင်တို့၌ တုံးတို့ကိုလည်း ဆွထားလော့။ ³ ထိုမှတပါး၊ သံပြားကိုယူ၍၊ သင်နှင့်မြို့စပ်ကြား မှာ သံရိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ ထောင်ပြီးလျှင်၊ မြို့တဘက်၌ သင်၏မျက်နှာကိုထားလော့။ ထိုသို့ ဝိုင်းထားသဖြင့်၊ ထိုမြို့သည်ဝိုင်းထားခြင်းကို ခံရမည်။ ဤသည်ကား ကုသရေလအမျိုးအား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁴ ထိုမှတပါး၊ သင်သည် လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့် အိပ်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏အပြစ်ကို ထိုနံစောင်း၌ တင်ထား လော့။ ထိုသို့အိပ်ရသော နေ့ရက်အရေအတွက်အတိုင်း သူတို့အပြစ်ကို ခံရမည်။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ အရက်သုံးရာကိုးဆယ် အရေအတွက်အတိုင်း၊ သူတို့အပြစ်နှင့်ယှဉ်သော နှစ်ပေါင်းကိုသင်၏အပေါ်၌ ငါတင်ထားပြီ။ ထိုသို့ ကုသရေလအမျိုး၏ အပြစ်ကို သင်သည် ခံရမည်။ ⁶ ထိုနေ့ရက်စေ့ပြီးမှ၊ တဖန်လက်ျာနံစောင်းဖြင့် အိပ်၍၊ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးယုဒအမျိုး၏ အပြစ်ကို ခံဦးလော့။ နှစ်အစား၌ ရက်ကို ငါထားပြီ။ ⁷ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားသည် အမှုမှာ၊ မျက်နှာထား၍ လက်ရုံးကိုဆန့်လျက်၊ မြို့တဘက် ၌ ပရောဖက်ပြုရမည်။ ⁸ ငါသည် သင့်ကိုချည်နှောင်၍ ဝိုင်းထားခြင်းအမှု ကို ပြုရသော ကာလမစေ့မှီ၊ သင်သည် တဘက်မှ တဘက်သို့ မစောင်းရ။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ ဂျုံဆန်၊ မုယောဆန်၊ ပဲဆန်နှစ်မျိုးနှင့် ပြောင်းဆန်၊ ကောက်ဆန်တို့ကို ယူ၍ အိုးတလုံး၌ ရောနှောလျက်ထားရမည်။ နံစောင်းတဘက်ဖြင့် အိပ်ရသောနေ့ရက် သုံးရာကိုးဆယ်ပတ်လုံး၊ ထိုရောနှော သောဆန်ကို မုန့်လုပ်၍ စားရမည်။ ¹⁰ ထိုမုန့်ကို တနေ့တနေ့လျှင် အကျပ်နှစ်ဆယ်စီ ချိန်၍ စားရမည်။ ¹¹ ရေကိုလည်းတနေ့တနေ့လျှင် တဗတ်စီခြင်၍ သောက်ရမည်။ ¹² မုယောမုန့်ပြားကို စားသကဲ့သို့ စားအံ့သောငှါ၊ လူများရှေ့တွင် လူ၏မစင်နှင့်ဖုတ်ရမည်။ ¹³ ထိုသို့ ငါနှင့်ထုတ်ရာအရပ်၊ တပါးအမျိုးသားတို့ နေရာ၌၊ ကုသရေလအမျိုးတို့သည် ညစ်ညူးသောမုန့်ကို စားရကြမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ် သည် ညစ်ညူးခြင်းသို့ မရောက်ပါသေး။ အလိုလို သေသောအကောင်၊ သားရဲကိုက်၍ သေသောအကောင်၊ ရွံ့ရှာဘွယ်သောအကောင်၏ အသားကို ငယ်သော အသက်အရွယ်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် အကျွန်ုပ်သည် မစားပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁵ လူ၏မစင်အရာ၌ နွားချေးကို ငါပေး၏။ နွားချေးနှင့်သင့်မုန့်ကို ဖုတ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ မုန့်အထောက်အပင်ကို ငါချိုးမည်။ မြို့သားတို့သည် မုန့်ကိုချိန်လျက်၊ စိုးရိမ်သော စိတ်နှင့်စားရကြမည်။ ရေကိုလည်း ခြင်လျက်၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်းနှင့် သောက် ရကြမည်။ ¹⁷ မုန့်နှင့်ရေခေါင်းပါးသဖြင့်၊ မြို့သားတို့သည် တညီတညွတ်တည်း မိန်းမောတွေဝေ၍၊ မိမိတို့အပြစ် ကြောင့် ပိန်ကြုံခြင်းသို့ ရောက်ရကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။ ယေဇကျေလကို အုတ်ခဲ၊ ဖုန်နှင့် သစ်သားများကို ယူ၍ ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသည်။

အချင်းလူသား

လူသားမျိုး၏ သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလအား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာ ခေါ်ဆိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်။ လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး သို့မဟုတ် လူသား"

မြို့ကိုဝိုင်း၍

မြို့ပုံစံတူ ပုံထွင်းဖို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့ပုံစံ ကိုပုံထွင်းသည်"

တပ်သားတို့ကိုလည်းခင်းကျင်းလော့

သိမ်းပိုက်ဖို့ရန် မြို့ကို ဝိုင်းလော့။

မြို့ကိုဝိုင်း၍မြို့ပြင်၌ တပ်တည်လော့

မြို့တံတိုင်းဆောက်ပါ။ တံတိုင်းသည်

လူများကိုမြို့ပြင်မထွက်အောင် ကာထားမည်။

မြို့ပတ်လည်တွင် ဝက်ခွတိုင်တို့၌ တုံးတို့ကိုလည်း ဆွထားလော့ ယေရုရှလင်မြို့သည် မြို့သားများကို ကာကွယ်ရန် မြို့ရိုးရှိသည်။ ရန်သူများသည် မြို့ရိုးကိုကျော်ဖို့ ဝက်ခွတိုင်များရှိမှာသာ မြို့ရိုးကို ကျော်ဖြတ်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။

သံပြားကိုယူ၍၊ သင်နှင့်မြို့စပ်ကြား မှာ သံရိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ ထောင်ပြီးလျှင်၊

'သံရိုး' ဟူသည်စစ်တပ်ရှိလူများ နံရံ သို့မဟုတ်

တံခါးများကိုချိုးဖျက်၍ အထဲဝင်နိုင်ရန် အသုံးပြုရသည့်

ကြီးမားသော သစ်သားများ သို့မဟုတ် တိုင်ကြီးများ။ ဂိတ်များကို

ဖျက်၍ လူများအထဲဝင်နိုင်ဖို့ရန် သစ်သားကြီးများကိုလည်း

ပတ်လည်၌ ထားပါ။

မြို့တဘက်၌ သင်၏မျက်နှာကိုထားလော့

အမျက်ထွက်၍ မြို့ကိုကြည့်ပါ။

ဣသရေလအမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင်နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ လူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ ကို ကြည့်ရန်။

Ezekiel 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏အပြစ်ကို ထိုနံစောင်း၌ တင်ထား လော့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဣသရေလလူမျိုးအားလုံး၏
အပြစ်ကို ပရောဖက်မှ ကိုယ်စားပြု၍ ပြစ်ဒဏ်
ခံရမည့်သဘောဖြစ်သည် (see UDB) သို့မဟုတ် (၂) ထိုကဲ့သို့
လဲလျောင်းပြီး သူတို့၏ ပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်ခြင်း ခံရမည်။

ဣသရေလအမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ဣသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ လူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

သူတို့အပြစ်ကို ခံရမည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သူတို့၏ အပြစ်အတွက်
သင်သည် အပြစ်ရှိလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့၏
အပြစ်အတွက်သင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။ နှစ်ခုစလုံးကို
'တင်စားချက်' အဖြစ် ယေဇကျေလမှ လုပ်ဆောင်ရန်ဖြစ်သည်။

သင်သည် လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့် အိပ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလနိုင်ငံတော်ကို
ဒေါသမျက်နှာမူ၍ လဲလျောင်းပါ။

အရက်သုံးရာကိုးဆယ် အရေအတွက်အတိုင်း၊ သူတို့အပြစ်နှင့်ယှဉ်သော
နှစ်ပေါင်းကိုသင်၏အပေါ်၌ ငါတင်ထားပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့ကို
ပြစ်ဒဏ်ပေးမည့် နေ့ရက်နှစ်ကာလအတိုင်း သင်သည်နံစောင်းဖြင့်
အိမ်လော့ ဟု သင့်ကို ငါမှားထားသည်"

သူတို့အပြစ်နှင့်ယှဉ်သော နှစ်ပေါင်း
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) နှစ်တိုင်း သူတို့၏ အပြစ်အတွက်
ဒဏ်ခံရမည်၊ သို့မဟုတ် (၂) နှစ်တိုင်း အပြစ်ပြုကြသည်။

Ezekiel 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

ထိုနေ့ရက်
ဣသရေလနိုင်ငံတော် ဝန်းရံခံခြင်းကို ပုံဖော်ရန်
ယေဇကျေလသည် နံစောင်း (ဘယ်ဘက်) ဖြင့် လဲလျောင်းသည်။

ယုဒအမျိုး၏အပြစ်ကို ခြုံငုံလော့။
တစ်မျိုးသားလုံး၏ အပြစ်ကို ပရောဖက်အား ခံစေခြင်းဖြင့်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို အပြစ်ဒဏ်မှ
လွတ်ခွင့်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ ယေ ၄:၄။

ယုဒအမျိုး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒမှ
ဆင်းသက်လာသောမျိုးနွယ်စု" အခန်း ၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

နှစ်အစားရက်ကိုငါထားပြီ
သူတို့ တစ်နှစ်အတွင်း ပြုလုပ်သော အပြစ်အားလုံးအတွက်
သင့်အားတစ်ရက်သာ ပြစ်ဒဏ်ခံစေရမည်။

မြို့တဘက် ၌ ပရောဖက်ပြုရမည်
ယေရုရှလင်မြို့တွင်
မကောင်းသောအရာများဖြစ်ပျက်မည်အကြောင်း
ပရောဖက်ပြုချက်။

behold!
N/A

ငါသည် သင့်ကိုချည်နှောင်၍ ဝိုင်းထား
တစ်စုံတစ်ခုယောက်ကို မလှုပ်ရှားနိုင်သည့် 'ချည်နှောင်မှု'
သို့မဟုတ် သံကြိုးများဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားသည်
အမှန်တကယ် ကြိုးများသုံးလား သို့မဟုတ်
တင်စားခြင်းသက်သက်လား ဆိုသည်မှာ မထင်ရှားပါ။

Ezekiel 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

ဂျုံဆန်၊ မုယောဆန်၊ ပဲဆန်နှစ်မျိုးနှင့် ပြောင်းဆန်၊ ကောက်ဆန်
ဂျုံစေ့အမျိုးများ ဖြစ်သည်။

ပဲဆန်နှစ်မျိုး
အနွယ်ဖြင့်ရှိသော၊ အတောင့်တစ်ခုတွင် အစေ့များပါ၍
စားရသောအမျိုး။

ပြောင်းဆန်
ပဲကဲ့သို့ဖြစ်သည်၊ အစေ့သေးငယ်၊ ဝိုင်း၍ ပြားသည်။

တနွေတနွေလျှင် အကျပ်နှစ်ဆယ်စီ
တစ်နေ့လျှင် အကျပ် ၂၀ စီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေ့တိုင်း မုန့် ၂၀၀ ဂရမ်"

တမတ်စီ
တစ်ဗတ်၏ ၆ ပုံ ၁ ပုံ၊ တစ်ပုလင်း၏ တစ်ဝက်

Ezekiel 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

...စားရကြမည်
အခန်း ၄:၉ ရှိ မုန့်။

မုယောမုန့်ပြား
မုယောဆန်မှ ပြုလုပ်သော မုန့်။ အခန်း ၄:၉။

လူ၏မစင်နှင့်ဖုတ်ရမည်
လူ၏ မစင်ကို လောင်စာအဖြစ်သုံး၍ မုယောပြားကို
ဖုတ်ရမည်ဖြစ်သည်။

ငါနှင့်ထုတ်ရာအရပ်
ငါသည် သူတို့ကို နှင်ထုတ်မည်။

Ezekiel 14

အို
ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရားပြောသော စကားကို
ကြားလိုက်သည်နှင့် အလွန်သောကရောက်သည်။
"ထိုသို့လုပ်ပါက ငါ့အတွက် မှားလိမ့်မည်"

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ပါ။ ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်နှင့်
ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

ရွံ့ရှာဘွယ်သောအကောင်၏ အသား
အို၍သော်လည်းကောင်း၊ နာမကျန်းဖြစ်၍သော် လည်းကောင်း၊
အခြားအကောင်က သတ်၍ သေသော
တိရိစ္ဆာန်၏အသားဖြစ်သောကြောင့် မသန့်ရှင်းပါ။ ရွံ့ရှာသည်။
သူ၏ မနစ်မြို့ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။ 'ရွံ့ရှာဘွယ်ကောင်းသော၊
မသန့်ရှင်းသောအသား။

ရွံ့ရှာဘွယ်သောအကောင်၏ အသားကို ငယ်သော အသက်အရွယ်မှစ၍
ယခုတိုင်အောင် အကျွန်ုပ်သည် မစားပါ
မသန့်ရှင်းသော အသားကို ကျွန်ုပ်ဘယ်တော့မှ မစားဖူးပါ။

Look!
N/A

ငါပေး၏
သင့်ကို အသုံးပြုခွင့်ငါပေးမည်။

နားချေး
နားချေး။

လူ၏ မစင်
လူ့ခန္ဓာမှ ထွက်လာသော အညစ်အကြေး။ အခန်း ၄:၁၂
ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 16

Behold!
N/A

ယေရုရှလင်မြို့၌ မုန့်အထောက်အပံ့ကို ငါချိုးမည်
ယေရုရှလင်မြို့ကို မုန့်ပေးခြင်းကို ရပ်တန့်မည်။

မုန့်အထောက်အပံ့
လူများသည် လမ်းလျှောက်ဖို့ရန် တောင်ဝှေး၊ အသက်ရှင်ဖို့ရန်
မုန့်လိုအပ်ကြသောကြောင့် အထောက်အပံ့ အထောက်အပံ့
ဟုခေါ်သည်။ မုန့်သည် အစားအစာမျိုးစုံ
အစားသုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစားအစာ အထောက်အပံ့"

ယေရုရှလင်မြို့၌ ... စိုးရိမ်သော စိတ်နှင့်စားရကြမည်
'သူတို့သည် မုန့်နှင့်ရေ မရှိဘဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်' နှင့်
'ယေရုရှလင်မြို့၌ မုန့်အထောက်အပံ့ကို ငါချိုးမည်'
ကိုဆက်စပ်ပေးသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ 'ယေရုရှလင်မြို့၌ ...
စိုးရိမ်သော စိတ်နှင့် စားရကြမည်' ဖြစ်သည်။

မုန့်ကိုချိန်လျက်၊ စိုးရိမ်သော စိတ်နှင့်စားရကြမည်
မလိုလောက်မည်ကို စိုးရိမ်သဖြင့် စိုးရိမ်စိတ်ဖြင့်
မုန့်ခွဲဝေကြလိမ့်မည်။

မုန့်ကိုချိန်လျက်၊
မလိုလောက်သောအရာတစ်ခုကို လူအများထံသို့ အနည်းငယ်စီ
ခွဲဝေခြင်း။

မုန့်ကိုချိန်လျက်၊ စိုးရိမ်သော စိတ်နှင့်
တုန်တုန်ရီရီ ချိန်ဆခြင်း သို့မဟုတ် စိုးရိမ်စွာ ချိန်ဆခြင်း။

မုန့်နှင့်ရေခေါင်းပါးသဖြင့်၊ မြို့သားတို့သည် တညီတညွတ်တည်း
မိန်းမောတွေဝေ၍
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ပိန်ကြုံ
အသား၊ သစ်သား ဆွေးမြေ့ခြင်းအတွက် သုံးသည်။ ဤနေရာတွင်
ဒုစရိုက်ပြုလုပ်သူများ ပိန်လာခြင်း၊ သေခြင်း၊ စားစရာ မရှိခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Ezekiel 4:1

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို အုတ်ချပ်နှင့် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို အုတ်ချပ်ပေါ်တွင် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဖန်တီးဖို့ရန်နှင့် ထိုအရာကို ရန်ဘက်ပြုဖို့ ခံတပ်ကို ချဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ထိုအရာကို အုတ်ဖြင့်လုပ်ဖို့ရန် ယေဇကျေလကို ပြောခဲ့သနည်း။

ဣသရေလအမျိုးအဖွဲ့ နိမိတ်လက္ခဏာအဖြစ် ထိုအရာကို အုတ်ဖြင့်လုပ်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Ezekiel 4:4

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။

ဣသရေလအမျိုး၏ အပြစ်များကိုသယ်ဆောင်ဆောင်ဖို့ရန် လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့်အိပ်ဖို့ ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေဇကျေလသည် ရက်သုံးရာကိုးဆယ်ပတ်လုံး လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့်အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် ဣသရေလအမျိုးအတွက် နှစ်သုံးရာကိုးဆယ်အပြစ်ပေးဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ပုံဆောင်ဖို့အတွက် ရက်သုံးရာကိုးဆယ်ပတ်လုံး လက်ဝဲနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သည်။

Ezekiel 4:6

အဘယ်ကြောင့် ယေဇကျေလသည် လက်ယာနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် ဣသရေလအမျိုး၏ အပြစ်ကို သယ်ဆောင်ဖို့အတွက် လက်ယာနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေဇကျေလသည် ရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး လက်ယာနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် ဣသရေလအမျိုးအတွက် နှစ်လေးဆယ်အပြစ်ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ပုံဆောင်ဖို့အတွက်

ရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး လက်ယာနံစောင်းဖြင့် အိပ်ဖို့ရန် ဖြစ်ခဲ့သည်။

Ezekiel 4:9

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို သူ၏ နံစောင်းဖြင့် အိပ်နေသော အချိန်တွင် မည်သည့်အရာ စားသောက်ဖို့ရန်အတွက် ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆန်မုန့်နှင့်ရေကို စားသောက်ဖို့အတွက် ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 4:12

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို သူ၏ နံစောင်းဖြင့် အိပ်နေသော အချိန်တွင် မည်သည့်အရာကို စားသောက်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆန်မုန့်နှင့်ရေကို စားသောက်ဖို့အတွက် ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဣသရေလအမျိုးတို့၏ရှေ့တွင် မစင်ကိုသုံး၍ မုန့်ဖုတ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် ဣသရေလလူများသည် တပါးလူမျိုးတို့ရှေ့တွင် မသန့်ရှင်းသောအစာကို စားရလိမ့်မည် နိမိတ်လက္ခဏာအဖြစ် လူတို့၏ မစင်ကိုသုံး၍ မုန့်ဖုတ်ဖို့ရန် ဖြစ်သည်။

Ezekiel 4:14

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလအား မုန့်ဖုတ်ဖို့ လူမစင်အစား နွားမစင်ကို အသုံးပြုခွင့်ပြုခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် သူ၏ဘဝတွင် မသန့်ရှင်းသောအရာကို မစားခဲ့ဖူးသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် နွားမစင်ကိုသုံးဖို့ ခွင့်ပြုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

Ezekiel 4:16

ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့တွင် စားသောက်ခြင်းနှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် မုန့်နှင့်ရေကို အချိုးဖြင့် စားရလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

ထိုအချိန်ကာလ၌ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့တွင် မည်သည့်အရာဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားများသည် စိတ်ပျက်၍အရည်ပျော်သွားကြလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Chapter 5

¹ တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ ထက်သောထား တည်းဟူသော၊ ဆတ္တာသည်၏သင်တုန်းကိုယူ၍၊ ကိုယ်ဆံပင်နှင့်မှတ်ဆိတ်ကို ရိတ်ပြီးမှ၊ ချိန်ခွင်နှင့် ချိန်၍ အစုစုထားလော့။ ² မြို့ကို ဝိုင်းထားရာ ကာလစေ့သောအခါ၊ ဆံပင်နှင့် မှတ်ဆိတ်သုံးစု တစုကို မြို့ထဲမှာ မီးရှို့လော့။ တစုကိုထားနှင့်ခုတ်ဖြတ်လော့။ တစုကို လေတိုက်ရာ၌ လွှင့်လော့။ ငါသည်လည်း ထိုအစုနောက်သို့ ထားကိုလွှတ်လိုက်မည်။ ³ အနည်းငယ်ကိုလည်းယူ၍ ကိုယ်အဝတ်နှင့် ထုပ်လော့။ ⁴ ထိုအနည်းငယ်အချို့ကိုလည်း ယူပြန်၍ မီးရှို့ လော့။ ထိုမီးသည် ဣသရေလအမျိုးကို နှိုးပြားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဤပုံသည် ယေရုရှလင်မြို့ဖြစ်၏။ ပတ်လည်၌ ရှိသောတိုင်းပြည်များတို့အလယ်မှာ ထိုမြို့ကို ငါထား၍၊ ⁶ ပတ်လည်၌ရှိသော တိုင်းသူပြည်သားတို့သည် ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ပညတ်တရားကို လွန်ကျူး သည်ထက်၊ ထိုမြို့သားတို့သည်သာ၍ မတရားသဖြင့် လွန်ကျူးကြပြီ။ ထိုပညတ်တရားတော်လမ်းသို့ မလိုက်ဘဲ ငြင်းပယ်ကြပြီ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်တို့သည် ပတ်လည်၌ရှိသော တိုင်းသူပြည်သား တို့ ဆန့်ကျင်သည်ထက်၊ သာ၍ဆန့်ကျင်သောကြောင့် ၎င်း၊ ငါ၏စီရင်ချက်လမ်းသို့မဟုတ်၊ ငါ၏ပညတ်တရား ကိုမစောင့်ရှောက်၊ ပတ်လည်၌ရှိသော တိုင်းသူပြည်သား တို့၏ထုံးစံလေ့ သို့လိုက်သောကြောင့်၎င်း၊ ⁸ ငါသည်ကိုယ်တိုင်သင့်တဘက်၌ နေ၍၊ တပါး အမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ သင်၌အပြစ်ဒဏ်ကိုစီရင်မည်။ ⁹ သင်ပြုဘူးသမျှသော ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ကြောင့်၊ ငါစီရင်စဖူး၊ မစီရင်လတုံသောအပြစ်ဒဏ်ကို သင်၌ စီရင်မည်။ ¹⁰ သင်၏အလယ်၌ အဘတို့သည် သားတို့ကို စားကြလိမ့်မည်။ သားတို့သည်လည်း အဘတို့ကိုစားကြ လိမ့်မည်။ သင်၌အပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်၍၊ ကျန်ကြွင်းသမျှကို အရပ်ရပ်တို့ကလာသောလေရှေ့မှာ ငါလွှင့်မည်။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သော အမှုအရာအပေါင်းတို့နှင့် ငါ၏သန့်ရှင်းရာ ဌာနကို သင်သည်ညစ်ညူးစေသောကြောင့်၊ ငါသည် လည်း သင့်ကိုမနှမြော၊ မစုံမက်ဘဲမျက်နှာလွှဲမည်။ ¹² သင်၏သုံးစုတို့တွင်၊ တစုသည်နာဘေးဖြင့် သေ၍၊ သင်၏အလယ်၌မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြင့် ဆုံးရ လိမ့်မည်။ တစုသည်သင့်ပတ်လည်၌ ထားဘေးဖြင့်လဲ၍ သေရလိမ့်မည်။ တစုကိုအရပ်ရပ်တို့က လာသော လေရှေ့မှာငါလွှင့်၍၊ သူ့နောက်သို့ ထားကို လွှတ်လိုက် မည်။ ¹³ ထိုသို့ငါအမျက်အလို ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ငါဒေါသ အရှိန်ကို သူတို့အပေါ်မှာ တည်စေပြီးမှ၊ ငါစိတ်ပြေ လိမ့်မည်။ သူတို့၌ ငါဒေါသစိတ်အလို ကိုပြည့်စုံ စေသောအခါ၊ ငါထာဝရဘုရားသည် စိတ်အားကြီး၍ မိန့်တော်မူကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ အနားမှာရှောက်သွားသမျှသော သူတို့ရှေ့တွင် သင့်ကိုလူဆိတ်ည်ရာ၊ ပတ်လည်၌နေသော လူအမျိုးမျိုးတို့၏ ကဲ့ရဲ့ရာ ဖြစ်စေမည်။ ¹⁵ ဒေါသအမျက်အရှိန်အားဖြင့် သင်၌ပြင်းပစွာ သော အပြစ်ဒဏ်ကို ငါစီရင်သောအခါ၊ ပတ်လည်၌ နေသောလူအမျိုးမျိုးတို့တွင် သင်သည် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ရာ၊ သတိရရာ၊ အံ့ဩဘွယ်ရာဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုသို့ငါထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ သင်တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးတည်းဟူသော မြားဆိုးတို့ကို ငါလွှတ်လိုက်သော အခါ၌၎င်း၊ သင်တို့တွင်မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို တိုးပွားစေ၍၊ မုန်အထောက်အပင့်ကို ငါချိုးသောအခါ၌၎င်း၊ ¹⁷ သင်တို့ကို လူယက်နှိပ်စက်ရသော မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေး၊ သားရဲဘေးကို ငါလွှတ်လိုက်၍၊ ထားဘေးကိုလည်း ရောက်စေသဖြင့်၊ နာဘေး၊ အသေသတ်ခြင်းဘေးတို့ သည် လွှမ်းမိုးသောအခါ၌၎င်း ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုသို့ ငါထာဝရဘုရားသည် မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။ 'မြို့' သည် ယေဇကျေလ ကျောက်ပေါ်တွင် ထွင်းသော မြို့ ကို ရည်ညွှန်းသည် (အခန်း ၄:၁)။

အချင်းလူသား၊

လူသားမျိုး၏သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလအား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာ ခေါ်ဆိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်။ လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး သို့မဟုတ် လူသား"

ဆတ္တာသည်၏ သင်တုန်း

ဆံပင်ညှပ်ရန်အတွက် ဓား။

ကိုယ်ဆံပင်နှင့်မှတ်ဆိတ်ကို ရိတ်ပြီးမှ၊

သင်၏ ဆံပင်ကိုလည်းကောင်း၊ မုန်ဆိတ်ကိုလည်းကောင်း ရိတ်၍။

မှတ်ဆိတ်သုံးစု တစုကို မြို့ထဲမှာ မီးရှို့လော့။

ဆံပင်၏ သုံးပုံတစ်ပုံကို မီးရှို့။

အလည်

အလည်။

မြို့ကိုဝိုင်းထားသောကာလစေ့သောအခါ

ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားသော

အချိန်အဆုံးသတ်သွားသောအခါ သို့မဟုတ် သင်ဆွဲထားသော

ပုံတွင်ပြထားသည် ယေရုရှလင်မြို့ဝိုင်းထားခြင်း
ပြီးဆုံးသောအခါ။

မှတ်ဆိတ်သုံးစု တစု
ဆံပင် သုံးပုံ တစ်ပုံကိုယူထားလော့။

တစုကိုထားနှင့်ခွတ်ဖြတ်လော့
၎င်းကိုဓားဖြင့် မြို့တစ်ခုလုံးအပေါ်သို့ ခွတ်ဖြတ်လော့။

တစုကို လေတိုက်ရာ၌ လွှင့်လော့။
နောက်ဆုံးတစ်စုကို လေတိုက်ရာထဲတွင်ထား၍တစ်နေရာစီ
လွှင့်သွားစေလော့။

ငါသည်လည်း ထိုအစုနောက်သို့ ထားကိုလွှတ်လိုက်မည်။
'ထား' သို့မဟုတ် 'ဓား' သည်စစ်သားတို့၏ အသုံး
အဆောင်ဖြစ်ပြီး 'ထား' သို့မဟုတ် 'ဓား' ကိုလွှတ်မည်
ဟုဆိုသောအခါ 'စစ်သားများကို စစ်မြေပြင်သို့ စေလွှတ်မည်
ဟုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည်လည်း ထိုအစုနောက်သို့ ထားကိုလွှတ်လိုက်မည် (ငါသည်ဓားကို
ထုတ်မည်)
ငါသည်ဓားကို ဓားအိမ်မှ ဆွဲထုတ်မည်။

Ezekiel 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

အနည်းငယ်အချို့ကိုလည်း ယူပြန်၍
ယေဇကျေလသည် ဆံပင်ညှပ်သည့်အခါတွင်
ဤသို့လုပ်ရန်ဖြစ်သည်။

ထိုအနည်းငယ်အချို့ကိုလည်း
အပုံထဲက ဆံပင်အနည်းငယ်။

ထုပ်လော့
ဆံပင်ကိုထုပ်ဖို့ (ချည်ဖို့) ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (၁)
ချည်နိုင်လောက်အောင်ဆံပင်သည်ရှည်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ဆံပင်များကို ချုပ်ဖို့၊ ချည်ထားဖို့၊ သို့မဟုတ် (၃)
အဝတ်လိပ်ထဲတွင် ချောင်ချောင်လည်လည် ချည်ထားဖို့ ဟုလည်း
ဆိုလိုနိုင်သည်။

ကိုယ်အဝတ်နှင့်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သင့်လက်မောင်းပေါ်ကအဝတ်
(လက်ရှည်ထဲက)၊ သို့မဟုတ် (၂) သင့်ဝတ်လုံပေါ်ကအဝတ်၏
အဆုံး၊ သို့မဟုတ် (၃) ခါးပတ်အတွင်း ထည့်ရသည့်
ခေါက်ရိုးနေရာ။

ထိုမီးသည် ကုသရေလအမျိုးကို နှိုးပြားလိမ့်မည်
၎င်းမှမီးထွက်၍ ကုသရေလတစ်မျိုးလုံးကိုလောင်လိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအား အိမ်တစ်အိမ်ကို
မီးရှို့၍ ထိုအိမ်ရှိမိသားစုဝင်များသည် ကုသရေလလူများကဲ့သို့

ကုသရေလအမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏အမျိုးများ ဖြစ်သော
ကုသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလ လူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကို ကြည့်ရန်။

ဤပုံသည် ယေရုရှလင်မြို့ဖြစ်၏
ဤထွင်းထားသောပုံသည် ယေရုရှလင်မြို့ဖြစ်သည်။ အခန်း ၄:၁။

တိုင်းပြည်များတို့အလယ်မှာ
ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) အခြားတိုင်းနိုင်ငံတို့က ဝိုင်းပတ်၍
တည်ရှိနေသော ယေရုရှလင်မြို့ သို့မဟုတ် (၂)
အခြားတိုင်းပြည်များထက်ပို၍ အလေးထားသော ဖော်ပြချက်' တို့
ဖြစ်နိုင်သည်။

ထိုမြို့ကို ငါထား၍
ထိုမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တိုင်းပြည်များတို့
အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများ သို့မဟုတ် ၎င်းပတ်လည်၌ ရှိသောနိုင်ငံများ။

ထိုပညတ်တရားတော်လမ်းသို့ မလိုက်ဘဲ ငြင်းပယ်ကြပြီ။
ကုသရေလလူမျိုးများသည် ထာဝရဘုရား၏
ပညတ်တရားတော်ကို လိုက်လျှောက်ရန် ငြင်းပယ်ကြသည်။

Ezekiel 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ဆက်လက်၍ ကုသရေလလူမျိုးများနှင့်
ယုဒလူမျိုးများကို စကားပြောသည်။

တိုင်းသူပြည်သား တို့ ဆန့်ကျင်သည်ထက်၊ သာ၍ဆန့်ကျင်သောကြောင့်
၎င်းတို့၏ အိမ်နီးချင်းတိုင်းပြည်ရှိ လူများထက်
ကုသရေလလူမျိုးများ၏ လုပ်ရပ်သည် ပို၍ ထာဝရဘုရား၏
အလိုတော်နှင့် ဆန့်ကျင်သည်။

သင်တို့သည် ပတ်လည်၌ရှိသော
သင်တို့ အနီးအနားတွင် ရှိသော။

ငါ၏စီရင်ချက်လမ်းသို့မဟုတ်
လမ်းသို့ လိုက် ခြင်းသည် အသက်ရှင်ခြင်းကို တင်စားသည့်
ဥပမာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါကြိုက်နှစ်သက်သော အသက်တာ၊
လမ်းကြောင်းအတိုင်းမလိုက်ကြ"

ငါ၏ပညတ်တရား ကိုမစောင့်ရှောက်
ငါ့ပညတ်တို့ကို မလိုက်နာကြ။

Behold!
N/A

ငါသည်ကိုယ်တိုင်သင့်တာဘက်၌ နေ၍၊ တပါး အမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ
သင့်၌အပြစ်ဒဏ်ကိုစီရင်မည်။
ငါသည် သင့်ကို နည်းပေါင်းစုံဖြင့် တရားစီရင်မည် သို့မဟုတ်
ငါသည် သင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။

Ezekiel 09

ယေဘုယျသတင်းအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ဆက်လက်၍ ကူသရေလလူမျိုးများနှင့်
ယေရုရှလင်ကို စကားပြောသည်။

ငါမစီရင်စဖူး၊ မစီရင်လတုံသောအပြစ်ဒဏ်
အရင်က မလုပ်ခဲ့ဘူး၊ နောက်လည်း မပြုလုပ်မည့် သို့မဟုတ်
အရင်က မလုပ်ဖူးသကဲ့သို့၊ နောက်လည်းထပ်၍ မပြုလုပ်မည့်
ပုံစံဖြင့်။ (UDB).

သင်ပြုဘူးသမျှသော ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကြောင့်
သင်တို့ပြုသော ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကြောင့်။
ကူသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုဆင်းတုများနှင့်
မှားယွင်းသောဘုရားတို့ကို ကိုးကွယ်ကြသောကြောင့်
ဘုရားသခင်သည် အမျက်ထွက်တော်မူသည်။

သင်၏အလယ်၌ အဘတို့သည် သားတို့ကို စားကြလိမ့်မည်။
သားတို့သည်လည်း အဘတို့ကိုစားကြ လိမ့်မည်။
ယေဇကျေလသည် စားစရာ တကယ်မရှိတော့သည့်အခါ
ဖြစ်ပျက်နိုင်မည့်အရာများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်၌အပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်၍
ငါသည်သင့်ကို တရားစီရင်မည် သို့မဟုတ် ငါသည် သင့်ကို
ပြင်းထန်စွာ အပြစ်ပေးမည်။ (UDB)

ကျန်ကြွင်းသမျှကို အရပ်ရပ်တို့ကလာသောလေရှေ့မှာ ငါလွှင့်မည်
ကျန်ကြွင်းသောသင်တို့ကို အရပ်ရပ်သို့ လွှင့်စေမည်။

Ezekiel 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ကူသရေလလူမျိုးများနှင့် ယုဒလူမျိုးများကို
ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊
ထာဝရဘုရားသည် သူ့ကိုယ်သူ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊
ဤသည်ကားထာဝရဘုရား၏ မိန့်တော်မူချက် ဖြစ်သည်"

ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊
ငါသည် အသက်ရှင်သော ဘုရားဖြစ်သည့်အလျောက်၊ ငါသည်
သန်ရှင်းသော ဘုရားဖြစ်သည့်အတွက်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကို ကြည့်ရန်။

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ ဘွယ်သော ... သန်ရှင်းရာ ဌာန
ထာဝရဘုရားသည် မိမိအတွက် သန်ရှင်းစေသော နေရာကို
ပျက်စီးစေသည်။

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ ဘွယ်သော အမှုအရာအပေါင်းတို့နှင့်
ငါ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာသော သင်၏ ပိုင်ဆိုင်မှုများနှင့်

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ ဘွယ်သော (လုပ်ဆောင်မှုများ)
သင်ပြုလုပ်သော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဖွယ်သော အမှုများနှင့်။

ငါသည် လည်း သင့်ကိုမနှမြော၊ မစုံမက်ဘဲမျက်နှာလွဲမည်
မျက်နှာသည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို
သနားမည်မဟုတ်"

ငါသည် လည်း သင့်ကိုမနှမြော
ငါသည် ဧကန်မုချသင့်ကို အပြစ်ပေးမည်။

သင်၏အလယ်၌မှတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြင့် ဆုံးရ လိမ့်မည်
လူများစွာသည် ငတ်မွတ်ခြင်းဘေးဖြင့် သေဆုံးရကြမည်။

Ezekiel 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား ကူသရေလလူမျိုးများနှင့် ယုဒလူမျိုးများကို
ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

ငါအမျက်အလို ပြည့်စုံလိမ့်မည်
ငါသည် အမျက်ထွက်တော်မူသဖြင့်
အပြစ်ပေးသင့်သောလူအားလုံးအပေါ်
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းအပြီးတွင် ငါသည် အမျက်ထွက်စရာ
ရှိတော့မည်မဟုတ်။

ငါဒေါသ အရှိန်ကို သူတို့အပေါ်မှာ တည်စေပြီးမှ၊ ငါ့စိတ်ပြေ လိမ့်မည်
ငါသည် သူတို့ကို လုံလောက်စွာ အပြစ်ပေးခဲ့ပြီး ဖြစ်သဖြင့် ထပ်၍
အပြစ်ပေးမည်မဟုတ်။

ငါ့စိတ်ပြေ လိမ့်မည်
သူတို့ကို ကောင်းကောင်း အပြစ်ပေးပြီးနောက်
ငါသည်စိတ်ကျေနပ်လိမ့်မည်။

သူတို့၌ ငါဒေါသစိတ်အလို ကိုပြည့်စုံ စေသောအခါ
သူတို့ကို ငါအပြစ်ပေးပြီးသောအခါ။

Ezekiel 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား ကူသရေလလူမျိုးများနှင့် ယုဒလူမျိုးများကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

ဒေါသအမျက်အရှိန်အားဖြင့်

အလွန်စိတ်ဆိုးသည်၊ ဒေါသထွက်သည်၊ ဒေါသပူပန်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို
အလွန်အမျက်ထွက်မည်ဖြစ်သဖြင့်"

မှတ်သိပ်ခြင်း ဘေးတည်းဟူသော မြားဆိုး
ပြင်းထန်သော ငတ်မွတ်ခြင်းဘေး။

မုန့်အထောက်အပံ့ကို ငါချိုးသောအခါ

လိုက် သည်မိမိအထောက်အပံ့ရဖို့ရန် သုံးသည့်အရာဖြစ်သည်။
ဆိုလိုသည်မှာ သင်တို့အမှီပြုနေသော 'မုန့်အထောက်အပံ့ကို
ငါချိုးမည်' ဟုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မုန့်အထောက်အပံ့ကို ငါချိုးမည်" အခန်း ၄:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

နာဘေး၊ အသေသတ်ခြင်းဘေးတို့သည် လွှမ်းမိုးသောအခါ

ကပ်ရောဂါနှင့် ခက်ထန်သောသေခြင်းသည်
သင်တို့ကိုဖြတ်သွားလိမ့်မည်။ ထိုပြင်းထန်သော သေခြင်းကို
စစ်ပွဲက ဖြစ်စေမည် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Ezekiel 5:1

ယေဇကျေလသည် သူ၏ ဆံပင်သုံးစုတစ်စုဖြင့် မည်သည့်အရာကို
လုပ်ခဲ့သနည်း။

ယေဇကျေလသည် မြို့ထဲတွင် တစ်စုကို မီးရှို့၍ တစ်စုကို
မြို့ပတ်လည်တွင်း ဓားနှင့်ခုတ်ရန်ဖြစ်ပြီး တစ်စုကို လေတိုက်ရာ၌
လွင့်စေဖို့ဖြစ်သည်။

ယေဇကျေလသည် အမှုပြီးသောအခါ ထာဝရဘုရားက

မည်သည့်အရာလုပ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုအစုနှစ်ခုတွင် ဓားကို လွှတ်လိမ့်မည်ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 5:5

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ ယေရုရှလင်သည် မည်သည့်နေရာတွင်
ရှိသနည်း။

ယေရုရှလင်မြို့သည် လူမျိုးတို့၏ အလယ်တွင် ရှိသည်။

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်ကို အခြားသော ပြည်များနှင့်
ဝန်းရံထားခဲ့သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။

ယေရုရှလင်မြို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ကို
ပယ်ချပြီး သူ၏ ပညတ်တရားအပေါ် မလိုက်လျှောက်ခဲ့ကြပါ။

Ezekiel 5:7

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ အမှုအကျင့် များကြောင့်
မည်သည့်အရာလုပ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးကို ရန်ဘက်ပြု၍
သူ့အလယ်တွင် တရားစီရင်ခြင်းကို ပြုလုပ်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 5:9

ကူသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သူတို့အပေါ်တရားစီရင်ခြင်းကြောင့်
မည်သည့်ကြောက်မက်ဖွယ်ရာများကို ပြုကြလိမ့်မည်နည်း။
ဖခင်သည် သူတို့၏ သားသမီးများကို စားလိမ့်မည်။
သားများသည်လည်း သူတို့၏ ဖခင်ကို စားကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 5:11

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလလူတွေကို
ခြွင်းချက်မထားလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာဌာနကို
ညစ်ညူးစေခဲ့သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
ခြွင်းချက်မထားလိမ့်မည်မဟုတ် ဟုပြောခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် လူတွေ၏ သုံးစုတွင် တစ်စုကို မည်သို့
လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
တစ်စုသည် ရောဂါအားဖြင့် သေဆုံးလိမ့်မည်။ တစ်စုသည်
ဓားအားဖြင့် ကျရှုံးလိမ့်မည်။ တစ်စုသည်လည်း
ကွဲပြားကြလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် သုံးစုတို့ကို တရားစီရင်ပြီးသောအခါ မည်သည့်အရာ
လုပ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အပေါ်တွင် သူ၏
ဓားကိုလွှတ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 5:13

ထာဝရဘုရားသည် ထိုတရားစီရင်မှုပြီးသောအခါ သူ၏ အမျက်ဒေါသနှင့်
မည်သည့်အရာပြုလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုတရားစီရင်မှုပြီးသောအခါ သူ၏
အမျက်ဒေါသသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 5:15

ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းပြီးသောအခါ အခြားလူတို့သည်
ယေရုရှလင်မြို့ကို မည်သို့ ပြောလိမ့်မည်နည်း။
အခြားလူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းပြီးသောအခါ
ယေရုရှလင်မြို့ကို အပြစ်တင်ရှုတ်ချ၊ လှောင်ပြောင်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 6

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက် လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် ကုသရေလတောင် တို့ကို မျက်နှာပြု၍၊ သူတို့ဘက်၌ ပရောဖက်ပြုလော့။ ³ အိုကုသရေလတောင်တို့၊ အရှင်ထာဝရဘုရား ၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ အရှင်ထာဝရ ဘုရားသည် တောင်ကြီး၊ တောင်ငယ်၊ မြစ်၊ ချိုင့်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင်သင်တို့ အပေါ်သို့ ထားကိုရောက်စေ၍၊ မြင့်သောအရပ်တို့ကို ဖြိုဖျက်မည်။ ⁴ သင်တို့ယဇ်ပလ္လင်တို့သည် လူဆိတ်ညံ့လိမ့်မည်။ နေရုပ်တုတို့သည် ကျိုးပဲ့လိမ့်မည်။ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ရှေ့မှာ သင်တို့၏သူရဲများကို ငါလှဲချမည်။ ⁵ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ရှေ့မှာ ကုသရေလအမျိုးသား အသေကောင်များကို ချထား၍၊ ယဇ်ပလ္လင်တို့ပတ်လည်၌ သင်တို့ အရိုးများကို ငါဖြန့်ကြဲမည်။ ⁶ သင်တို့နေရာအရပ်ရပ်၌ ရှိသောမြို့တို့သည် ပြိုပျက်၍၊ မြင့်သော အရပ်တို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ ယဇ်ပလ္လင် တို့သည်သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလျက်၊ ရုပ်တု ဆင်းတု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခုတ်လှဲချိုးဖဲ့ခြင်းကို ခံရလျက်၊ သင်တို့လုပ်သော အရာတို့သည် ပျောက်ပျက် လျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁷ သင်တို့အလယ်၌သူရဲတို့သည် လဲ၍သေကြလိမ့် မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် အပြည်ပြည်သို့ ကွဲပြားကြသောအခါ၊ လူအမျိုးမျိုးတို့၏ထားနှင့် လွတ် သော သူအချို့ရှိစေခြင်းငှါ အကျန်အကြွင်းကို ငါထား မည်။ ⁹ ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍မှားယွင်းတတ်သော နှလုံးကို၎င်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုတို့နှင့် မှားယွင်းလိုသဖြင့်လိုက်၍ ကြည့် သော မျက်စိတို့ကို၎င်း ငါပယ်ဖျက်သောအခါ၊ လွတ် သောသူတို့သည်သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရာအပြည်ပြည်တို့၌ ငါ့ကိုအောက်မေ့ကြလိမ့်မည်။ ပြုမိသမျှသောစက် ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကြောင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ရှုရှာကြ လိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုသို့သောအပြစ်ဒဏ်ကို ငါပေးမည်ဟု၊ ငါ ထာဝရဘုရားသည် အချည်းနှီးမိန့်တော်မူသည် မဟုတ် ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုး ပြုမိသမျှသော ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုဆိုးတို့ ကြောင့်၊ အမက်လာရှိပါသည်တကားဟုဆိုလျက်၊ လက်ခုပ်တီးလော့။ ခြေနှင့်ဆောင့်လော့။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူတို့သည်ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ နာဘေး တို့ဖြင့်လဲ၍ သေကြလိမ့်မည်။ ¹² ဝေးသောသူသည် နာဘေးဖြင့်သေလျက်၊ နီးသောသူသည် ထားဘေးဖြင့်ဆုံးလျက်၊ ထိုဘေးမှ လွတ်၍ ကျန်ကြွင်းသောသူသည်လည်း မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးဖြင့် သေလျက်၊ သူတို့၌ ငါ၏ဒေါသအရှိန် ပြည့်စုံ လိမ့်မည်။ ¹³ ရုပ်တုဆင်းတုအပေါင်းတို့အား နံ့သာပေါင်းကို ပူဇော်ရာအရပ်၊ ယဇ်ပလ္လင်များပတ်လည်၊ မြင့်သောကုန်း၊ တောင်ထိပ်ရှိသမျှတို့အပေါ်၊ စိမ်းသောသစ်ပင်၊ အရိပ် ကောင်းသော သပိတ်ပင် ရှိသမျှတို့အောက်၌၊ ရုပ်တု ဆင်းတုတို့တွင်သူရဲတို့သည်လဲ၍ သေလျက်ရှိကြသော အခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။ ¹⁴ သူတို့အပေါ်မှာ ငါသည်လက်ကိုဆန့်၍၊ ဒီဗလတ်မြို့နှင့် ဆိုင်သော လွင်ပြင်ထက်၊ သူတို့နေလေရာ ရာပြည့်ကိုသာ၍ လူဆိတ်ညံ့ရာ၊ အံ့ဩဘွယ်ရာဖြစ်စေ သောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ကုသရေလလူများသည် သူတို့အား ပြောသည်ကို သိဖို့ရန် လူများကို ပြောသကဲ့သို့ တောင်များကို စကားပြောဖို့ ထာဝရဘုရားသည် ယေဇကျေလကို ပြောသည်။

တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက် လာ၍ တဖန်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စကားပြောတော်မူသည်။ အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ရန်။

အချင်းလူသား

လူသားမျိုး၏သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ယေဇကျေလသည် လူသားမျှသာ ဖြစ်ကြောင်း အလေးပေးဖို့ရန် ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ဤသို့ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်၊ လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအမျိုး သို့မဟုတ် လူသား"

သင်သည် ကုသရေလတောင် တို့ကို မျက်နှာပြု၍၊ ကုသရေလတောင်ဘက်ကို အမျက်ဒေါသဖြင့်ကြည့်သည်။ အခန်း ၄:၁ တွင် အလားတူစကားလုံးများရှိသည်။

ကုသရေလတောင်တို့
ကုသရေလနိုင်ငံရှိ တောင်များ။

အို...

ကြည့်ရှုလော့၊ နားထောင်လော့၊ သို့မဟုတ် သင့်ကို ငါပြောမည့်စကားကို နားစွင့်လော့။

အရှင်ထာဝရဘုရား

အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

ငါသည်ကိုယ်တိုင်သင်တို့ အပေါ်သို့ ထားကိုရောက်စေ၍ ဓါးသည် စစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်တဘက်၌ စစ်ဖြစ်စေမည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် သင့်တဘက်၌ စစ်သားများကို စုဝေးစေမည်"

Ezekiel 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသော ထာဝရဘုရား
စကားတော်များဖြစ်သည်။

သင်တို့ယဇ်ပလ္လင်တို့သည် လူဆိတ်ညံ့လိမ့်မည်။ နေရပ်တုတို့သည်
ကျိုးပဲ့လိမ့်မည်။
သင်၏ရန်သူများသည် သင့်မီးတိုင်များကို ဖျက်ဆီး၍
သင့်ယဇ်ပလ္လင်များတွင် ကိုးကွယ်မည့်သူ ရှိတော့မည်မဟုတ်။

...ငါလုံ့ချမည်။ ... ချထား၍၊... ငါဖြန့်ကြဲမည်။
စစ်သားများကို စေလွှတ်မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရားသည်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လုံ့ချဖို့ရန် စစ်သားများကို ငါစေလွှတ်မည်၊
သူတို့သည်...ချထားကြလိမ့်မည်...ဖြန့်ကြဲကြလိမ့်မည်"

အသေကောင်များ
သေသော သင်၏ လူများ။

Ezekiel 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသောထာဝရဘုရား
စကားတော်များ ဖြစ်သည်။

မြို့တို့သည် ပြိုပျက်၍၊
ရန်သူစစ်သားများသည် သင်တို့၏ မြို့ကြီးများကို
ဖြိုဖျက်ကြလိမ့်မည်။

ပြိုပျက်၍
သင်၏ ယဇ်ပလ္လင်များသည် ပြိုပျက်လိမ့်မည် သို့မဟုတ်
ရန်သူစစ်သားများသည် သူတို့ကို ဖြိုခွဲလိမ့်မည်။

ရုပ်တု ဆင်းတု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခုတ်လှဲချိုးဖဲ့ခြင်းကို ခံရလျက်၊
သူတို့သည် သင်၏ (ရုပ်တု ဆင်းတု အမျိုးမျိုးတို့) ကို
ဖြိုပျက်ကြလိမ့်မည်။ အခန်း ၆:၄ ကိုကြည့်ရန်။

သင်တို့လုပ်သော အရာတို့သည် ပျောက်ပျက် လျက်ရှိကြလိမ့်မည်
သင်ပြုလုပ်သောအရာကို မည်သူမျှ သတိရမည်မဟုတ်။

သင်တို့အလယ်၌သူရဲတို့သည် လဲ၍သေကြလိမ့်မည်
ရန်သူများသည် လူများကို သတ်သည်ကို
သင်သည်မြင်ရလိမ့်မည်။

ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။
ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁)
ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းသင်တို့နားလည်ရလိမ့်မည်။
သို့မဟုတ် (၂) ငါသည် စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်း
သင်တို့သိရှိရမည်။ သို့မဟုတ် (၃) ထာဝရဘုရားသည်
ပြောထားသော ကတိအတိုင်း အမှန်တကယ် လုပ်ဆောင်နိုင်သော
တန်ခိုးအာဏာရှိကြောင်း သင်တို့ သိရှိရမည်။

Ezekiel 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသောထာဝရဘုရား
စကားတော်များဖြစ်သည်။

ထားနှင့် လွတ်သော သူအချို့
စစ်ပွဲတွင်မသေသောသူများ။ 'ထား' သည် စစ်တွင်
အသတ်ခံရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် အပြည်ပြည်သို့ ကွဲပြားကြသောအခါ
သင်တို့သည် အခြားတိုင်းနိုင်ငံများသို့
ပြောင်းနေထိုင်ကြသောအခါ။

ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍မှားယွင်းတတ်သော နှလုံးကို၎င်း၊ ... ငါပယ်ဖျက်သောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား
ယောက်ျားအများကြီးနှင့်အိပ်သောမိန်းမတစ်ယောက်ကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူတို့ သည် ငါ့အနားမှ ထွက်သွားပြီး
တခြားယောက်ျားများနှင့် အိပ်သောမိန်းမကဲ့သို့
ဖြစ်ကြသောကြောင့် ငါဝမ်းနည်းသည်"

မှားယွင်းလိုသဖြင့်လိုက်၍ ကြည့် သော မျက်စိတို့
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့အား
အိမ်ထောင်ရှိလျက်ပင် အခြားယောက်ျားများနှင့် အိပ်လိုသော
မိန်းမတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုပ်တုများကို ကိုးကွယ်ဖို့ရန်
သူတို့၏ စိတ်အားကြီးခြင်း"

ပြုမိသမျှသောစက် ဆုပ်ရှုံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကြောင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ရှုံ့ရှာကြ
လိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
သူတို့သည်မိမိတို့အပြစ်ကြောင့်ဒဏ်ခတ်ခြင်းခံရသောအခါ
ကိုယ်ကိုကိုယ်ပင်စိတ်ဆိုးသည့်အထိဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ်
(၂) သူတို့ ပြုလုပ်ခဲ့သောအပြစ်၊
မကောင်းမှုအားလုံးကိုစက်ဆုပ်ရှုံ့ရှာလာကြမည်။ သို့မဟုတ် (၃)
သူတို့ ပြုလုပ်ခဲ့သော အပြစ်များကို ရှုံ့ရှာလာကြောင်း
မျက်နှာထားအားဖြင့် အကဲခတ်၍ ရလာလိမ့်မည်။

Ezekiel 11

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကို ကြည့်ရန်။

လက်ခုပ်တီးလော့။ ခြေနှင့်ဆောင့်လော့။
လူအများက သူ့ဘက်ကို အာရုံစိုက်လာရန် ယေဇကျေလသည်
ထိုသို့လုပ်ဖို့ဖြစ်သည်။ ဩဘာပေးခြင်းမျိုး မဟုတ်။

Alas
N/A

ကုသရေလအမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ကုသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ အတိုင်းဘာသာပြန်ပါ။

သူတို့သည်ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ နာဘေး တို့ဖြင့်လဲ၍
သေကြလိမ့်မည်။
ရန်သူတို့၏ သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ကပ်ရောဂါဖြင့် သေဆုံးခြင်း၊
အစာရေစာ ငတ်ပြတ်၍ သေဆုံးခြင်း။ (ဤသုံးမျိုးသည်
ကုသရေလလူမျိုးများ ကြုံလာမည့် အဖြစ်ဆိုးများဖြစ်ကြသည်။)

သူတို့၌ ငါ၏ဒေသအရှိန် ပြည့်စုံ လိမ့်မည်။
ဤသို့အပြစ်ပေးမှ သာလျှင် ငါလည်း ကျေနပ်မည်။

Ezekiel 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကုသရေလလူမျိုးများကို ပြောသော ထာဝရဘုရား
စကားတော်များ ဖြစ်သည်။

ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ငါထာဝရဘုရားသည်
မည်သူဖြစ်သည်ကို သိမှတ်ကြလော့၊ သို့မဟုတ် (၂) ငါသည်
စစ်မှန်သောဘုရား၊ ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ကို သိမှတ်ကြလော့၊
သို့မဟုတ် (၃) ငါထာဝရဘုရားသည် ဤအမှုကို ပြုလုပ်သည်ကို
နားလည်ကြလော့။ (UDB).

ယဇ်ပလ္လင်များပတ်လည်၊ မြင့်သောကုန်း၊ တောင်ထိပ်ရှိသမျှတို့အပေါ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်မှာ 'တောင်ထိပ်များတွင် တည်ထားသော၊
သူတို့၏ ယဇ်ပလ္လင်များ၏ ပတ်လည်၌။

မြင့်သောကုန်း၊ တောင်ထိပ်ရှိသမျှတို့အပေါ်၊ စိမ်းသောသစ်ပင်၊ အရိပ်
ကောင်းသော သပိတ်ပင် ရှိသမျှတို့အောက်၌၊
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်တစ်ခုမှာ တောင်ကုန်း၊ တောင်ထိပ်အားလုံး၊
စိမ်းသောသစ်ပင်၊ အရိပ်ကောင်းသော သပိတ်ပင်ရှိသမျှတို့
အောက်၌။

အရိပ် ကောင်းသော
သန်မာ၍ ထွားကျိုင်းသော။

သပိတ်ပင်
အပင်ကြီး၍ အရိပ်ကောင်းသောကြောင့်
ရုပ်တုကိုးကွယ်သူများအတွက် လုံလောက်သော အရိပ်ကို
ရစေသည်။

ဒီဗလတ်
ရိပ်လမြို့ဟုလည်း ခေါ်သည်။ မြောက်ပိုင်းဒေသတွင် ရှိသည်။

Translation Questions

Ezekiel 6:1

ယေဇကျေလသည် ကူသရေလ၏ မြင့်သောနေရာများကို ဆန့်ကျင်၍
မည်သို့ဟောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ ဓားဖြင့်
ကူသရေလ၏မြင့်သောနေရာများကို ဖျက်ဆီးစေလိမ့်မည်ဟု
ယေဇကျေလသည် ဟောပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 6:4

ကူသရေလ၏ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့တွင် မည်သည့်အရာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့တွင် ကူသရေလလူများ၏
အလောင်းများကို ထားလိမ့်မည်။

Ezekiel 6:6

ကူသရေလမြို့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ကူသရေလ၏ မြို့များသည် အမှိုက်ပုံဖြစ်လိမ့်မည်။

ဖျက်ဆီးခြင်းအားလုံးကြောင့် မည်သည့်အရာကို ကူသရေလလူတို့
သိလိမ့်မည်နည်း။
ကူသရေလလူတို့သည် ဘုရားသခင်သည်
ထာဝရဘုရားဖြစ်တော်မူသည်ကို သိကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 6:8

သူတို့ကိုကွဲပြားစေပြီးနောက် လွတ်မြောက်ကြွင်းကျန်သောသူတို့သည်
ဘာလုပ်ကြမည်နည်း။
လွတ်မြောက်ကြွင်းကျန်သောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
သတိရ၍ သူတို့၏မိုက်မဲမှုများအတွက် သူတို့မျက်နှာပေါ်တွင်
စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာခြင်းကို ပြသကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 6:11

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလအမျိုးတို့ဆီသို့ ဓားဘေး၊
ခေါင်းပါးခြင်း၊ ကပ်ရောဂါကို သယ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ဆိုးသွမ်းမှုများအားလုံးကြောင့်
ထာဝရဘုရားသည် ဓားဘေး၊ ခေါင်းပါးခြင်း၊ ကပ်ရောဂါကို
သယ်ဆောင်ခဲ့သည်။

Ezekiel 6:13

ကူသရေလလူတို့သည် တောင်ထိပ်သစ်ပင်အောက်တွင် မည်သည့်အရာကို
ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ကူသရေလလူတို့သည် သူတို့၏ ရုပ်တုများ မွေးရနံ့သစ္စာတရားကို
ပူဇော်ခဲ့ကြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ရိုက်နှက်သောအခါ ပြည်သည် မည်သို့
ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရိုက်နှက်သောအခါ ပြည်သည်
ဖျက်ဆီးခြင်းနှင့် ပြုန်းတီးခြင်းခံရလိမ့်မည်။

Chapter 7

¹ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလပြည်သားတို့ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပြည်လေးထောင့်တို့သည် ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ³ သင်သည် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်၍ သင့်အပေါ်သို့ ငါ၏အမျက်ကို ငါလွှတ်လိုက်မည်။ သင်၏အကျင့်နှင့် အလျောက်ငါစီရင်မည်။ သင်ပြုမိသမျှသော ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်။ ⁴ ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ သင့်အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်။ သင်ပြုမိသော ရွံ့ရှာ ဘွယ်အမှုတို့သည် သင်၏အလယ်၌ တည်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကိုသင်သိရလိမ့်မည်။ ⁵ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘေးတခု နောက်တခု ရောက်လာ၏။ ⁶ ဆုံးခြင်းဘေးရောက်လာ၏။ ဆုံးခြင်းဘေး ရောက်လာ၏။ သင့်ကို စောင့်လျက်ရောက်လာ၏။ ⁷ အိုပြည်တော်သား၊ သင်သည် အလှည့်ခံရသော အချိန်ရောက်လာ၏။ အချိန်စေ့ပြီ။ ရွှင်လန်းစွာ ကြွေး ကြော်ခြင်းမရှိရဘဲ၊ ရုန်းရင်းခတ်ခြင်း အမှုကိုပြုရသော နေ့နီးပြီ။ ⁸ ငါသည် မကြာမမြင့်မီသင်၏ အပေါ်သို့ ငါ၏ ဒေါသအရှိန်ကို သွန်းလောင်းမည်။ သင်၌ ငါ့အမျက် အလိုကို ပြည့်စုံစေမည်။ သင်၏အကျင့်အတိုင်း စီရင် မည်။ သင်ပြုမိသမျှသော ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့၏အကျိုး အပြစ်ကိုဆပ်ပေးမည်။ ⁹ နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ၊ သင့်အကျင့်တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်။ သင်ပြုမိသောရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့သည် သင်၏အလယ်၌ တည်ကြလိမ့်မည်။ ငါ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ပေးကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။ ¹⁰ နေရက်ရောက်လာ၏။ ရောက်လာ၏။ အလှည့် ခံရချိန်စေ့ပြီ။ တံဖျာပွင့်ပြီ။ မာနကြီးပွားပြီ။ ¹¹ ညည်းဆဲခြင်း အမြစ်မှ အပြစ်တံဖျာပေါက်လေပြီ။ သူတို့အစည်းအဝေး၊ သူတို့ပရိသတ်တစုံတယောက်မျှ မကျန်ကြွင်းရ။ သတို့အဘို့ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို မပြုရ။ ¹² အချိန်စေ့ပြီ။ နေရက်နီးပြီ။ ဝယ်သောသူသည် ဝမ်းမမြောက်စေနှင့်။ ရောင်းသောသူသည် စိတ်မသာ၊ မညည်းတွားစေနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုလူအစုအဝေး အပေါင်းတို့အပေါ်မှာ အမျက်တော်သည် တည်လျက် ရှိ၏။ ¹³ ရောင်းသောသူသည် အသက်လွတ်လျက် ရှိသော်လည်း၊ ရောင်းသော မြေသို့ပြန်၍ မလာရ။ ထိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့နှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရှိ သည် မပြည့်စုံဘဲမနေရ။ မတရားစွာကျင့်သောအားဖြင့် အဘယ်သူမျှမတည်နိုင်ရ။ ¹⁴ စစ်ခင်းကျင်းစေခြင်းငှါ တံပိုးကို မှုတ်ကြသော် လည်း၊ အဘယ်သူမျှ စစ်ချီ၍မသွား။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့အမျက်သည် ထိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့အပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိ၏။ ¹⁵ ပြင်၌ ကားထားရှိ၏။ အတွင်း၌ကားနာခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်းရှိ၏။ လယ်ပြင်တွင်ရှိသော သူသည် ထားဖြင့် သေလိမ့်မည်။ မြို့ထဲတွင်ရှိသော သူသည်လည်း နာခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း အားဖြင့် ဆုံးလိမ့်မည်။ ¹⁶ သို့ရာတွင် လွတ်သောသူတို့သည် လွတ်သော အခါ၊ အသီးအသီး မိမိတို့အပြစ်ကြောင့် စိတ်မသာ ညည်းတွားလျက်၊ ချိုင့်သားချိုးကဲ့သို့ တောင်ပေါ်မှာ ရှိကြ လိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုသူရှိသမျှတို့သည် လက်အားလျော့၍၊ ဒူးသည်လည်း အရည်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁸ သူတို့သည်လည်း လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ် စည်းလျက်၊ ပြင်းစွာသော ထိတ်လန့်ခြင်းနှင့်ကိုယ်ကို ခြုံလျက်၊ တယောက်မျှမကြွင်း၊ မျက်နှာရှက်ကြောက် လျက်၊ ဆံပင်ဖြတ်လျက် ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သူတို့ငွေကို လမ်းသို့ပစ်၍၊ ရွှေကိုညစ်ညူးသော အရာကဲ့သို့ မှတ်ကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားအမျက်ထွက် တော်မူသော ကာလ၌၊ သူတို့ ရွှေငွေသည် သူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ သူတို့အလိုဆန္ဒကို မဖြေ နိုင်။ ဝစ္စာမကျွေးနိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုရွှေငွေသည် သူတို့ထိမိ၍မှားယွင်းခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ²⁰ သူတို့၌ တင့်တယ်သောတန်ဆာအားဖြင့် သူတို့ မာနကို တိုးပွားစေ၍၊ သူတို့၌ စက်ဆုပ်ဘွယ်သော ရုပ်တု ဆင်းတုတို့ကို၎င်း၊ ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာတို့ကို၎င်း လုပ်ကြသောကြောင့်၊ ထိုတန်ဆာကို ညစ်ညူးသောအရာ ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါစီရင်မည်။ ²¹ တပါးအမျိုးသားတည်းဟူသော အဓမ္မလူတို့ သည် လုယူဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ သူတို့လက်သို့ငါအပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်။ ²² ငါလည်းမျက်နှာလွဲသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ငါ၏ သန်ရှင်းရာဌာနကို ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်။ ထားပြတို့သည် ဝင်၍ ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်။ ²³ သံကြိုးကိုလုပ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ပြည် သည် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအပြစ်နှင့်ပြည့်၏။ မြို့သည်လည်း ညည်းဆဲ နှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ပြည့်၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ ကြမ်းကြုတ်သော လူမျိုးတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့၍၊ သူတို့သည် အိမ်များကို သိမ်းယူကြလိမ့် မည်။ ခွန်အားကြီးမားသောသူတို့၏ မာနကို ငါငြိမ်း စေမည်။ သူတို့သန်ရှင်းသောအရပ်တို့သည် ညစ်ညူးခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ပျက်စီးခြင်းဘေးလာ၏။ သူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ကို ရှာ၍ မတွေ့ရကြ။ ²⁶ ဘေးတခုနောက်တခု၊ သိတင်းတခုနောက်တခု ပေါ်လာလိမ့်မည်။ ပရောဖက်ထံမှာ ဗျာဒိတ်ရူပါရှိကို ရှာသော်လည်း မရကြ။ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် တရား ဟောသောအခွင့်၊ အသက်ကြီးသော သူတို့သည် အကြံ ပေးသောအခွင့်ကို မရဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ရှင်ဘုရင်သည် ညည်းတွားခြင်း မြည်တမ်း လိမ့်မည်။ မင်းသားသည် မှိုင့်တွေခြင်းအဝတ်ကို ဝတ်ရ လိမ့်မည်။ ပြည်သူပြည်သားတို့၏ လက်တို့သည် တုန်လှုပ် ကြလိမ့်မည်။ သူတို့ကျင့်ကြသည်အတိုင်း သူတို့၌ ငါပြု မည်။ သူတို့စီရင်ကြသည်အတိုင်း ငါပြန်၍ စီရင်မည်။ ငါသည်ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလနိုင်ငံအပေါ်၌ တရားစီရင်ခြင်းအတွက်
ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်ပြုခြင်းကို စတင်သည်။

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍
ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စကားပြောသည်။ အခန်း ၁:၁
ကိုကြည့်ရန်။

အချင်းလူသား၊

အချင်းလူသား၊ ငါပြောမည့်စကားကို သေချာစွာနားထောင်ပါ။

အချင်းလူသား

လူသားမျိုး၏သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည်
ယေဇကျေလအား လူတစ်ယောက်အဖြစ်သာ ခေါ်ဆိုသည်။
ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်၊
လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။
သေသောအမျိုး သို့မဟုတ် လူသား။

အရှင်ထာဝရဘုရား

အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

ဣသရေလပြည်သားတို့ကို

ဣသရေလ လူမျိုးတို့အား။

ဆုံးခြင်း

အဆုံးသည် ရောက်လာပြီ။

ပြည်လေးထောင့်

ဣသရေလပြည်တစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။

Ezekiel 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသော ထာဝရဘုရား
စကားတော်များ ဖြစ်သည်။

သင်သည် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်၍

သင်အသက်သည် ကုန်ဆုံးသည် သို့မဟုတ်
သင့်ဘဝနောက်ဆုံးချိန်ရောက်လာပြီ။

သင်၏အကျင့်နှင့် အလျောက်

သင်ပြုခဲ့သမျှသော အပြစ်အားလုံးနှင့်အညီ၊ သင်ပြုခဲ့သမျှသော
အပြစ်အားလုံးကြောင့်။

သင်ပြုမိသမျှသော ရွံရှာဘွယ် အမှုတို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်
သင်ပြုသမျှသော မကောင်းမှုအားလုံး၏ အကျိုးအပြစ်ကို
ဆပ်ရမည်။ စားရမည်။

ငါမနှစ်သက်သောသင်၏လုပ်ရပ်များကြောင့် သင့်ကို
အပြစ်ပေးမည်။

ရွံရှာဘွယ် အမှု

ထာဝရဘုရား မုန်းတီးသော အပြုအမူများ။

ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ

ငါသည် သင့်ကို ကရုဏာဖြင့် ကြည့်မည် မဟုတ်။

သင့်အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်

သင်၏ မကောင်းသောအပြုအမူတို့၏

အကျိုးဆက်ကိုသင်ကိုယ်တိုင် ပြန်ခံရမည်။

သင်ပြုမိသော ရွံရှာ ဘွယ်အမှုတို့သည် သင်၏အလယ်၌ တည်ကြလိမ့်မည်။

ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Ezekiel 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသော ထာဝရဘုရား
စကားတော်များဖြစ်သည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား

အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

ဆုံးခြင်းဘေးရောက်လာ၏။ ဆုံးခြင်းဘေး ရောက်လာ၏။ သင့်ကို
စောင့်လျက်ရောက်လာ၏

အပြစ်အတွက် စီရင်ခြင်းသည် အမှန်တကယ်
ရောက်ရှိလာကြောင်း ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အိုပြည်တော်သား

အိုပြည်တော်သား ဟူ၍ ထိတ်လန့်တကြားဖော်ပြခြင်းသည် ပို၍
လေးနက်စေသည်။ သင်တို့ မထင်မှတ်ခဲ့သောဆိုးရွားသည့်
ဖျက်ဆီးခြင်း ဘေးပေါင်းစုံကျရောက်လာပြီ။

သင်သည် အလှည့်ခံရသော အချိန်ရောက်လာ၏။ အချိန်စေ့ပြီ။

ရောက်လာမည့် တရားစီရင်ခြင်းသည် အိပ်ရာမှာ နိုးလာသော
ရန်သူကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ရွှင်လန်းစွာ ကြွေး ကြော်ခြင်းမရှိရဘဲ၊

Ezekiel 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဣသရေလလူမျိုးများကို ပြောသောထာဝရဘုရား
စကားတော်များ ဖြစ်သည်။

မကြာမမြင့်မှီ

ယခုမကြာမှီ။

ငါ၏ ဒေါသအရှိန်ကို သွန်းလောင်းမည်။ သင်၌ ငါ့အမျက် အလိုကို
ပြည့်စုံစေမည်။

သွန်းလောင်းမည်၊ ပြည့်စုံစေမည် စသည့်စကားလုံးများမှာ

သူ၏အမျက်ဒေါသကြီးမားပုံနှင့် ပြင်းထန်စွာအပြစ်ပေးမည့်ပုံကို
ပေါ်လွင်စေသော စကားလုံးများဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အားအမျက်ဒေါသထွက်စေသောသင်တို့ကို
ပြင်းထန်စွာအပြစ်ပေးမည်"

ဒေါသ
အမျက် သို့မဟုတ် ကြီးမားသော ဒေါသ။

နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ၊ သင့်အကျင့်တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးမည်
သင်တို့ကို ကရုဏာဖြင့် ငါကြည့်ရှုမည် မဟုတ်သဖြင့်။

နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိ
ငါသည် သင့်ကို အပြစ်မပေးဘဲမထား၊ ငါသည် သင့်ကို
အပြစ်ပေးမည်။

သင်ပြုမိသောရှုံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့သည် သင်၏အလယ်၌ တည်ကြလိမ့်မည်။ ငါ
ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ပေးကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။
အခန်း ၇:၃ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ထာဝရဘုရား စကားတော်များ
ဖြစ်သည်။

Behold!
N/A

နေရက်ရောက်လာ၏
သင်တို့ကို အပြစ်ပေးမည့်နေရက်တွေ ရောက်လာပြီ။

အလှည့် ခံရချိန်စေ့ပြီ
ဤအချက်သည် ဣသရေလလူမျိုးများအပေါ်ကျရောက်လာမည့်
ဘေးအန္တရာယ်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘေးအန္တရာယ်ကြီးသည် ဣသရေလလူတို့အပေါ်
ကျရောက်လာပြီ သို့မဟုတ် ဆိုးရွားသောအရာများသည်
အစပြုပြီ"

တံဖျာပွင့်ပြီ။ မာနကြီးပွားပြီ။
တုတ်ပေါ်တွင်ပန်းဖျာပြုဖြစ်၍ မာနဖြင့်ကြီးထွားလာပြီ။
တုတ်သည် ဣသရေလ သို့မဟုတ် ကြမ်းကြုတ်မှုကိုဆိုလိုသည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ညှဉ်းဆဲခြင်း အမြစ်မှ အပြစ်တံဖျာပေါက်လေပြီ
လူများ၏ကြမ်းကြုတ်မှုသည် သူတို့ကို ဆိုးညစ်သောအရာများကို
လုပ်စေပြီ။

Ezekiel 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ထာဝရဘုရား
စကားတော်များဖြစ်သည်။

အချိန်စေ့ပြီ။ နေရက်နီးပြီ
ထာဝရဘုရားက ဣသရေလလူမျိုးများကို
အပြစ်ပေးသည့်အချိန်၊ နေရက်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာခင်ထာဝရဘုရားသည်
သင်တို့အားအပြစ်ပေးမည်။"

ထိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့နှင့်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံ သည်
မပြည့်စုံဘဲမနေရ
ဘုရားသခင်က ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်သော အရာများသည်
ထိုလူမျိုးတို့အပေါ် အမှန်တကယ်ဖြစ်ပျက်လာမည်။

လူအစုအဝေးအပေါင်း
အလွန်ကြီးမားသောလူအစုအဝေး။ ဤနေရာတွင်
ဣသရေလလူမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။

ရောင်းသောသူသည် အသက်လွတ်လျက် ရှိသော်လည်း
ရောင်းသောသူများသည် ဣသရေလလူများကိုဆိုလိုသည်။

ပြန်၍ မလာရ
သူတို့သည် ဣသရေလနိုင်ငံသို့မပြန်ရ။

မတရားစွာကျင့်သောအားဖြင့် အဘယ်သူမျှမတည်နိုင်ရ။
'တည်နိုင်ခြင်း' ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်
ခက်ခဲချိန်များတွင် မျှော်လင့်ခြင်း၊ အားပေးခြင်းတို့ဖြင့်
ဆက်လက်သွားနိုင်အောင် ကူညီခြင်း ကို ဆိုလိုသည်။
ယခုအသက်ရှင်လျက် ဘုရားသခင်ကိုနာမခံသောသူများကို
ဘုရားသခင်သည် မစမည်မဟုတ်။

Ezekiel 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ထာဝရဘုရား စကားတော်များ
ဖြစ်သည်။

တံပိုးကို မှုတ်ကြသော် လည်း
ရန်သူတို့ကို တိုက်ခိုက်ရန် နှိုးဆော်သည့် တံပိုး။

ပြင်၌ ကားထားရှိ၏
ထား သည် ဓားကို ဆိုလိုသည်။ ဓား

အတွင်း၌ကားနာခြင်း၊ မှုတ်သိပ်ခြင်းရှိ၏။
အတွင်း သည် မြို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

မြို့ထဲတွင်ရှိသော သူသည်လည်း နာခြင်း၊ မှုတ်သိပ်ခြင်း အားဖြင့် ဆုံးလိမ့်မည်
'ဆုံးခြင်း' သည် လုံးလုံးပျက်စီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့ထဲရှိလူအများစုသည်
ငတ်မွတ်ခြင်းနှင့် နာခြင်းဘေးဖြင့် သေကြလိမ့်မည်"

အသီးအသီး မိမိတို့အပြစ်ကြောင့် စိတ်မသာ ညည်းတွားလျက်၊
ချိုင့်သားချိုးကဲ့သို့ တောင်ပေါ်မှာ ရှိကြ လိမ့်မည်
ချိုးများသည် လူတစ်ယောက်နာကျင်နေချိန်၊ ဝမ်းနည်းချိန်တွင်
ညည်းညူးသည့်အသံကဲ့သို့ ဖြည်းဖြည်းချင်းဖြစ်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည်ညည်းညူကြမည်ကို အလွန်ဝမ်းနည်းကြသည်၊
သူတို့အသံများသည် ချိုးအုပ်စုကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်"

Ezekiel 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ထာဝရဘုရား စကားတော်များ
ဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသော ထိတ်လန့်ခြင်းနှင့်ကိုယ်ကို ခြုံလျက်၊
ထိုသူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်း အပြည့်ဖြင့် သို့မဟုတ်
ထိုသူတို့သည် အလွန်ကြောက်လန့် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားအမျက်ထွက် တော်မူသော ကာလ၌၊
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား အပြစ်စီရင်သောအချိန်၊
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အမျက်ဒေါသအတိုင်းဆောင်ရွက်သောအချိန်။

သူတို့အလိုဆန္ဒကို မဖြေ နိုင်။ ဝစ္စာမကျွေးနိုင်
သူတို့တွင် စားစရာရှိမည် မဟုတ်။

ထိုရွှေငွေသည် သူတို့ထိမ့်ရှားယွင်းခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သတည်း
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ရွှေငွေများစွာ ပိုင်ဆိုင်ခြင်းသည်
သူတို့ကို အပြစ်ပြုစေသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့သည်
ဆိုးယုတ်သောကြောင့်၊ သူတို့ မည်မျှဆိုးသည်ကိုပေါ်လွင်စေသည့်
အပြစ်များကို ပြုကြသည်။

Ezekiel 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ထာဝရဘုရား စကားတော်များ
ဖြစ်သည်။

တပါးအမျိုးသားတည်းဟူသော အဓမ္မလူတို့ သည် လူယူဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ
သူတို့လက်သို့ငါ့အပ်သဖြင့်
'လက်' ဟုဖော်ပြရာတွင် ထိန်းချုပ်ပိုင်ခွင့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
'ငါသည် သင်တို့အတွက် အပြတ်ထားသော ရုတ်တုဆင်းတုတို့ကို
ပျက်စီးစေခြင်း အလိုငှာ၊ သင်တို့၏ ရန်သူတို့အား အခွင့်ပေးမည်။

ရှုံးရှာဘွယ်သော အရာတို့
လုယူသော၊ ခိုးထားသော အရာများ။

သူတို့သည် ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနကို ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်
သူတို့မီးများနှင့် လူယူဖျက်ဆီးရန်လာသော ရန်သူတို့သည်
ဣသရေလလူမျိုးတို့ သွန်းလုပ်ထားသော ရုပ်တုဆင်းတုများကို
ညစ်ညူးစေမည်။

ငါလည်းမျက်နှာလွှဲသည်ဖြစ်၍
ငါသည် သူတို့ကို နှားထောင်မည်မဟုတ်၊ ငါသည်မျက်နှာလွှဲမည်၊
သို့မဟုတ် ငါသည် မကြည့်မရှု။

ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာန
ငါမြတ်နိုးသောနေရာ။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို
ဆိုလိုသည်။

Ezekiel 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအကြောင်း ယေဇကျေလအား ပြောသော
ထာဝရဘုရား စကားတော်များဖြစ်သည်။

သံကြိုးကိုလုပ်လော့
သံကြိုးသည် ကျွန်၊
အကျဉ်းသားများကိုချုပ်နှောင်ရန်အသုံးပြုသည်။
ထာဝရဘုရားသည် ဤသို့ပြောကြားလိုက်ခြင်းဖြင့်
ချုပ်နှောင်ခြင်းနှင့် ကျွန်ပြုခြင်းခံရမည့်လူများအကြောင်း
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ပြည် သည် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအဖြစ်နှင့်ပြည့်၏။
ဆိုလိုသည်မှာ

မြို့သည်လည်း ညှင်းဆဲ နှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ပြည့်၏။
တမြို့လုံးတွင် အကြမ်းဖက်လုပ်ရပ်များရှိသည်၊ သို့မဟုတ်
မြို့အတွင်းနေထိုင်သောသူများသည် အခြားသူများကို
နှိပ်စက်ကြသည်။

သူတို့သည် အိမ်များကို သိမ်းယူကြလိမ့် မည်
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူတို့ကို အခွင့်ပေး၍
ဣသရေလလူမျိုးတို့၏ နေအိမ်များကို သိမ်းပိုက်စေမည်။

ခွန်အားကြီးမားသောသူတို့၏ မာန်ကို ငါငြိမ်း စေမည်။
နသရေလလူမျိုးအတွင်းရှိ မာန်ထောင်လွှားသော သူတို့ကို
အရှက်ရစေမည်။

သူတို့သန့်ရှင်းသောအရပ်တို့သည် ညစ်ညူးခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်
သင် ကိုးကွယ်ရာသန့်ရှင်းသောအရပ်တို့ကို ရန်သူတို့သည်
ညစ်ညူးစေကြလိမ့်မည်။

သူတို့သန့်ရှင်းသောအရပ်တို့
ရုပ်တုဆင်းတုများကို ကိုးကွယ်သော နေရာများ။

ပျက်စီးခြင်းဘေးလာ၏
လူများသည် ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။

သူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ကို ရှာ၍ မတွေ့ရကြ။
သူတို့သည် ငြိမ်းချမ်းရေးရရန် မျှော်လင့်နေကြမည် သို့မဟုတ်
သူတို့၏ ရန်သူများနှင့် ငြိမ်းချမ်းခြင်း ရအောင်ကြိုးစားကြမည်။

Ezekiel 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအကြောင်း ယေဇကျေလအား ပြောသော
ထာဝရဘုရား စကားတော်များဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ထံမှာ ဗျာဒိတ်ရူပါရှိကို ရှာသော်လည်း
သူတို့သည် ပရောဖက်တို့ဆီသို့ သွား၍
သူတို့မြင်သောအရာများကို မေးမြန်းကြလိမ့်မည်။

ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် တရား ဟောသောအခွင့်၊ အသက်ကြီးသော
သူတို့သည် အကြံ ပေးသောအခွင့်ကို မရဘဲနေကြလိမ့်မည်
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် ပညတ်တရားကို မသွန်သင်နိုင်၊
အသက်ကြီးသောသူတို့သည်လည်း
ကောင်းသောအကြံပေးစရာမသိဘဲ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
(ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်သွန်သင်နိုင်သော၊
အကြံပေးနိုင်သောညာဏ်ပညာကို မပေးတော့သဖြင့်)။

မင်းသား
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ရှင်ဘုရား၏သား၊(UDB)၊
သို့မဟုတ် (၂) နန်းတော်အတွင်းရှိ ဘုရင်မှအပ
ကျန်အမျိုးသားအားလုံး။

မိုင်တွေခြင်းအဝတ်ကို ဝတ်ရ လိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

ပြည်သူပြည်သားတို့၏ လက်တို့သည် တုန်လှုပ် ကြလိမ့်မည်
ပြည်သူပြည်သားတို့သည် တုန်လှုပ်သည့် တိုင်အောင်
ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။

ငါသည်ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်
ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း၊ တန်ခိုးကြီးသော၊
အသက်ရှင်သော စစ်မှန်သော
ဘုရားဖြစ်ကြောင်းသိလာကြလိမ့်မည်။

Translation Questions

Ezekiel 7:1

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ ကုသရေလပြည်တွင် မည်သည့်အရာ
ဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ ကုသရေလပြည်၏ အဆုံးသည်
လာဆဲဖြစ်သည်။

Ezekiel 7:3

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလကို မည်သည့်အတိုင်း
တရားစီရင်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူနည်းလမ်းအတိုင်း ကုသရေလကို
တရားစီရင်လိမ့်မည်။

Ezekiel 7:5

ကုသရေလအတွက် မည်သည့်အချိန်ကာလ ဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
ကုသရေလ၏ တရားစီရင်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းအချိန်ကာလသည်
ဖြစ်လာခဲ့သည်။

Ezekiel 7:8

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလကို ဆန့်ကျင်၍ မည်သည့်အရာကို
သွန်းလောင်းဖြည့်ဆည်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလကို ဆန့်ကျင်၍ သူ၏
အမျက်ကိုသွန်းလောင်း၍ သူ၏ဒေါသကို ဖြည့်ဆည်းခဲ့သည်။

Ezekiel 7:10

ကုသရေလတွင် မည်သည့်အရာသည် ဆက်လက်မတည်ရှိလိမ့်မည်နည်း။
ပရိသတ်၊ သူတို့ချမ်းသာခြင်း၊ သူတို့အရေးပါခြင်း
ကြာကြာမရှိဘဲ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Ezekiel 7:12

အဘယ်ကြောင့် ကုသရေလတွင် ဝယ်သူသည် မပျော်ရွှင်၊ ရောင်းသူသည်
ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း မရှိလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်ဒေါသသည်
လူအုပ်များအပေါ်ရှိသောကြောင့် ဝယ်သူသည် မပျော်ရွှင်၊
ရောင်းသူသည် ဝမ်းနည်းပူဆွေး မရှိ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Ezekiel 7:14

မြို့ထဲက သူတို့သည် မည်သို့ သေဆုံးလိမ့်မည်နည်း။
မြို့ထဲက သူတို့သည် စားနပ်ရိက္ခာခေါင်းပါးခြင်းနှင့်
ရောဂါအားဖြင့် သေဆုံးကြလိမ့်မည်။

ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် မည်သည့်နေရာသို့ လွတ်မြောက်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် တောင်ပေါ်များသို့
လွတ်မြောက်ကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 7:17

ကုသရေလလူတွေကို မည်သည့်အရာသည် ကယ်တင်ဖို့
မတတ်စွမ်းနိုင်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ ငွေနှင့်ရွှေတို့သည် ကုသရေလလူတွေကို
ကယ်တင်နိုင်လိမ့်မည် မဟုတ်။

Ezekiel 7:20

ကုသရေလလူတွေ၏ ကျောက်မြတ်ရတနာ၊ အလှအပ အားလုံးသည် မည်သို့
ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။

ကျောက်မြတ်ရတနာ အလှအပများသည် တပါးနိုင်ငံသားများနှင့်
လုယက်သောသူကဲ့သို့ ဆိုးသွမ်းသောသူတို့၏ လက်ထဲတွင်
ပေးခြင်းခံရလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာ ဌာနတွင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဓားပြတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတွင်
ဝင်ရောက်ပြီး ထိုနေရာကို ညစ်ညမ်းစေလိမ့်မည်။

Ezekiel 7:23

ကုသရေလလူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ရှာဖွေသော်လည်း
မတွေ့လိမ့်မည်နည်း။

ကုသရေလလူတို့သည် ငြိမ်းချမ်းခြင်းကို ရှာဖွေသော်လည်း
မတွေ့နိုင်။

Ezekiel 7:26

လူတွေသည် ပရောဖက်မှ ရူပါရုံကို ရှာဖွေသောအခါ
မည်သည့်အရာတွေ့လိမ့်မည်နည်း။

လူများသည် ရူပါရုံကို ရှာဖွေသောအခါ ပညတ်တရားနှင့်
အကြံပေးခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။

ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်မှု ဖြစ်လာသောအခါ ဘုရင်နှင့်လူတို့သည် မည်သို့
တုံ့ပြန်ကြလိမ့်မည်နည်း။

တရားစီရင်မှုဖြစ်လာသောအခါ ဘုရင်သည် ဝမ်းနည်းပူဆွေး၍
လူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်း၌ တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။

Chapter 8

¹ သက္ကရာဇ်ခြောက်ခု၊ ဆဌမလ၊ ငါးရက်နေ့တွင်၊ ငါသည်ကိုယ် အိမ်၌ထိုင်၍၊ ယုဒအမျိုးအသက်ကြီးသူတို့ သည် ငါရှေ့မှာ ထိုင်ကြစဉ်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်သို့ သက်ရောက်လေ၏။ ² ထိုအခါ ငါကြည့်ရှု၍၊ မီးအရောင်ကဲ့သို့သော ပုံသဏ္ဌာန်သည် ထင်ရှား၏။ ခါးသဏ္ဌာန်မှသည် အောက် ပိုင်း၌ မီးအရောင်ကဲ့သို့သော၊ အထက်ပိုင်း၌ ဟရုမေလ ရွှေအရောင်ကဲ့သို့သော ထင်ရှား၏။ ³ လက်သဏ္ဌာန်ကိုဆန့်၍ ငါ၏ဆံပင်တစ်ခုကို ကိုင်လျက်၊ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကိုမြေနှင့်မိုဃ်းကောင်း ကင်ကြားမှာ ချီကြွ၍၊ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သော ရုပ်တုပလ္လင်ရှိရာ ယေရုရှလင်မြို့မြောက်မျက်နှာအတွင်း တံခါးဝသို့၊ ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ်တော်ရူပါရုံအားဖြင့် ငါ့ကိုဆောင်သွား၏။ ⁴ လွင်ပြင်၌ အရင်ငါမြင်ဘူးသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ ကဲ့သို့၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဘုန်းတော်သည် ထင်ရှား၏။ ⁵ အချင်းလူသား၊ မြောက်လမ်းသို့ မျှော်ကြည့် လော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ မြောက်လမ်းသို့ ငါမျှော်ကြည့်၍၊ မြောက်မျက်နှာ၊ ယဇ်ပလ္လင်တံခါးဝ၌ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သော ရုပ်တုရှိ၏။ ⁶ တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ ငါသည် ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့် ဝေးစွာသွားစေခြင်းငှါ သူတို့ပြုကြ သောအမှု၊ ဤအရပ်၌ ကုသရေလအမျိုးပြုသော၊ အလွန် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကို မြင်ပြီလော။ တဖန် လှည့်၍သွားဦးလော။ သာ၍ကြီးသော ရွံ့ရှာဘွယ် အမှု တို့ကို မြင်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ⁷ တန်တိုင်းတံခါးဝသို့ ငါ့ကိုဆောင်သွား၍ ငါ ကြည့်ရှုသောအခါ၊ တန်တိုင်းရိုး၌ အပေါက်ကို မြင်လေ၏။ ⁸ တဖန်တုံအချင်းလူသား၊ တန်တိုင်းရိုးကို တူးလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါသည်တူးပြီးမှ တံခါးဝကို မြင်လေ၏။ ⁹ ဝင်လော့။ ဤအရပ်၌ ပြုကြသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုဆိုးတို့ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ ငါသည် ဝင်၍ကြည့်ရှုသောအခါ၊ တန်တိုင်းရိုး အတွင်းပတ်လည်၌၊ တွားတတ်သော အကောင်မှစ၍ ရွံ့ရှာဘွယ်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးနှင့် ကုသရေလအမျိုး ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုဆင်းတုရှိသမျှတို့၏ ပုံသဏ္ဌာန်သည် ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹¹ သူတို့ရှေ့မှာ ကုသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူ ခုနစ်ကျိပ်တို့နှင့်တကွ၊ ယာဇဉာသားရှာဖန်သည် သူတို့ အလယ်၌ရပ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အသီးအသီး လင်ပန်းကို ကိုင်လျက်၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ကြသဖြင့်၊ မီးခိုးသည် ထူထပ်စွာတက်လေ၏။ ¹² တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ အသီးအသီးတို့သည် မှောင်မိုက်ထဲမှာ ပုံရေးသော အခန်းတို့၌ ပြုသောအမှုကိုမြင်ပြီလော။ သူတို့က၊ ထာဝရဘုရားမမြင်။ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီးကို စွန့်ပစ်လေပြီဟု ဆိုကြ၏။ ¹³ တဖန်လှည့်၍ သွားဦးလော့။ သူတို့ပြုသော အမှုတို့တွင် သာ၍ကြီးစွာသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကို မြင်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ¹⁴ ဗိမာန်တော်မြောက်တံခါးဝသို့ ဆောင်သွား၍၊ ထိုအရပ်၌ မိန်းမတို့သည် တမ္ပူဇနတ်အဘို့ ငိုကြွေးလျက် ထိုင်ကြ၏။ ¹⁵ အချင်းလူသား၊ ထိုအမှုကိုမြင်ပြီလော။ တဖန် လှည့်၍သွားဦးလော့။ ထိုမျှမက သာ၍ကြီးစွာသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်အမှုတို့ကို မြင်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူလျက်၊ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်အတွင်း တန်တိုင်းထဲ သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဗိမာန်တော်တံခါး၊ ဗိမာန်တော်ဦးနှင့် ယဇ်ပလ္လင်ကြားမှာ၊ လူနစ်ကျိပ်ငါးယောက်တို့သည် ဗိမာန်တော်ကို ကျောခိုင်းလျက်၊ အရှေ့သို့မျက်နှာ ပြုလျက်၊ အရှေ့မျက်နှာ၌ နေကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹⁷ တဖန်တုံ၊ အချင်းလူသား၊ ထိုအမှုကို မြင်ပြီ လော။ ယုဒအမျိုးသည် ဤအရပ်၌ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကို ပြုသောအပြစ်ပေါ်သလော။ သူတို့သည် အဓမ္မ မှုဖြင့် တပြည်လုံးကို ပြည့်စေ၍ ငါ၏အမျက်ကို အထပ် ထပ်နှိုးဆော်ကြပြီ။ သစ်ခက်ကိုလည်း မိမိတို့နှာခေါင်းဝ၌ ကပ်၍တိုင်ကြ၏။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ ငါ၏အမျက်ကို လွှတ်လိုက်မည်။ သူတို့သည် ကျယ်သော အသံနှင့်အော်ဟစ်၍ တောင်းလျှောက်သော်လည်း၊ ငါသည် နားမထောင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် သူမြင်သော ရူပါရုံနောက်တစ်ခုကို
ပြောပြသည်။

So it came about
N/A

ဆဌမလ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေခါနိမင်းကြီးနန်းကျပြီးခြောက်နှစ်အကြာ"

ဆဌမလ၊ ငါးရက်နေ့တွင်
ဟေမြပြက္ခဒိန်တွင် ခြောက်လမြောက်ဖြစ်သည်။ ငါးရက်နေ့သည်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်အားဖြင့်
စက်တင်ဘာလအစပိုင်းဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်သို့ သက်ရောက်လေ၏
ယေဇကျေလသည် လက်ကဲ့သို့သော
အရာတစ်ခုကိုမြင်ခြင်းဖြစ်သဖြင့် 'လက်' ဟုသာသာပြန်ရမည်။
အချို့ကျမ်းစာများတွင် ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်
သို့မဟုတ် တန်ခိုးတော် ဟု တင်စားကြသည်။

အရှင်ထာဝရဘုရား
အခန်း ၂:၄ ကိုကြည့်ရန်။

သက်ရောက်
ဆုပ်ကိုင်သည်။

ရွှေအရောင်ကဲ့သို့
သံကို အပူပေးလျှင် အဝါရောင် သို့မဟုတ် လိမ္မော်ရောင်ကဲ့သို့
တောက်ပသည်။

Ezekiel 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ထံမှရသော ရှုပါရုံကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

လက်သဏ္ဌာန်ကိုဆန့်၍
လူကဲ့သို့သောသူက လက်ဆန့်ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခန်း ၈:၁။

မြေနှင့်မိုယ်းကောင်း ကင်ကြား
မြေကြီးနှင့် မိုးကောင်းကင်ကြား။

ယေရုရှလင်မြို့မြောက်မျက်နှာအတွင်း တံခါးဝသို့၊
ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ်တော်ရူပါရုံအားဖြင့် ငါ့ကိုဆောင်သွား၏
ဤနေရာတွင် 'ဗျာဒိတ်တော်ရူပါရုံအားဖြင့်'
ဟုဆိုရာ၌ယေဇကျေလ၏ အတွင်းစိတ်တွင်
ဖြစ်ပေါ်လာသောအရာကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဤအရာများကို ထာဝရဘုရားက ဖွင့်ပြနေချိန်တွင်
ယေဇကျေလသည် သူ၏ အိမ်ထဲတွင်သာရှိသည်။

မြို့မြောက်မျက်နှာအတွင်း တံခါးဝသို့
ယေရုရှလင်မြို့၏ မြောက်ဘက်အရပ်ရှိ တံခါးဝ။

အမျက်တော်ကို နှိုးဆော်သော ရုပ်တု
ကြီးမားသောအမျက်တော်ကို နှိုးဆွသော ရုပ်တု သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို သဝန်တိုစေသော ရုပ်တု။

လွင်ပြင်၌ အရင်ငါမြင်ဘူးသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ ကဲ့သို့
ဟိုတခါတုန်းက လွင်ပြင်မှာ ငါမြင်တွေ့ဘူးသော
နိမိတ်လက္ခဏာကဲ့သို့။

လွင်ပြင်
သစ်ပင်အနည်းငယ်ပေါက်၍ ပြေပြစ်သော
မျက်နှာပြင်ရှိသည့်ကွင်းကြီး။

Ezekiel 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လူကဲ့သို့သောသူ (အခန်း ၈:၁) သည်ယေဇကျေလကို ပြောသည်။

အချင်းလူသား၊
လူသားမျိုး၏သား သို့မဟုတ် လူသားအမျိုး။ ဘုရားသခင်သည်
ယေဇကျေလ အားလူတစ်ယောက်အဖြစ်သာခေါ်ဆိုသည်။
ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးကြီး၍ ထာဝရအသက်ရှင်သည်။

လူသားတို့သည် ထိုသို့မဟုတ်။ အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။
သေသောအမျိုး သို့မဟုတ် လူသား။

မျှော်ကြည့်၍
ကြည့်ပါဦး၊ ဒီဘက်ကို လှည့်ကြည့်ပါဦး။

ယဇ်ပလ္လင်တံခါးဝ
ယဇ်ပလ္လင်သို့ သွားရန် ဝင်ပေါက်။

သူတို့ပြုကြသောအမှု၊ ဤအရပ်၌ ကုသရေလအမျိုးပြုသော၊ အလွန်
စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကို မြင်ပြီးလော
ကုသရေလလူမျိုးများပြုလုပ်သောမကောင်းသောလုပ်ရပ်အားလုံးကို
ပို၍သိစေရန် ယေဇကျေလကို ဤသို့မေးခွန်းသုံး၍
စကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ဒီလူတွေပြုလုပ်သောအရာများကို
ငါဘာကြောင့်မုန်းသည်ကို သင့်ကိုသိစေချင်သည်"

ကုသရေလအမျိုး
အိမ်တစ်ခုတွင်နေထိုင်သော မိသားစုများကို
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် နှစ်ပေါင်းများစွာ
ယာကုပ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသော ကုသရေလလူများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလလူအုပ်စု" အခန်း ၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 07

တန်တိုင်းတံခါးဝ
ဗိမာန်တော်ဝင်း။

Ezekiel 10

behold!
N/A

တွားတတ်သော အကောင်မှစ၍ ရွံ့ရှာဘွယ်သော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုး
နံရံပေါ်တွင် တွားသွားသတ္တဝါ (မြေကဲ့သို့) တို့၏ ရုပ်ပုံများနှင့်
အခြားကြောက်စရာကောင်းသော တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးတို့၏
ရုပ်ပုံများကို ထုထွင်းထားသည်။

ကုသရေလအမျိုး
အိမ်တစ်ခုတွင်နေထိုင်သော မိသားစုများကို
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏
အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသော ကုသရေလလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလလူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ယာဇညာသားရှာဖွေ

လင်ပန်း
ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် မှားယွင်းသော ဘုရားများကို
ကိုးကွယ်ချိန်တွင် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ဖို့ရန် အသုံးပြုသော
ပန်းကန်ပြားဖြစ်သည်။

Ezekiel 12

ကုသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူ အသီးအသီးတို့သည် မှောင်မိုက်ထဲမှာ ပုံရေးသော အခန်းတို့၌ ပြုသောအမှုကိုမြင်ပြီးလော
ယေဇကျေလအား မြင်တွေ့စေလိုသဖြင့်
ဤသို့မေးခွန်းစကားသုံး၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလအမျိုး
အိမ်တစ်ခုတွင်နေထိုင်သော မိသားစုများကို
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် နှစ်ပေါင်းများစွာ
ယာကုပ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသော ကုသရေလလူများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလလူအုပ်စု" အခန်း ၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

မှောင်မိုက်ထဲမှာ ပုံရေးသော အခန်း
သူတို့သည် ရုပ်တုများကို ကိုးကွယ်နေကြောင်း အခြားသူများ
မသိအောင်လျှို့ဝှက်ထားသော အခန်း။

Ezekiel 14

မိမိတော်မြောက်တံခါးဝ
အခန်း ၈:၃ တွင်ဖော်ပြထားသည့်တံခါးမဟုတ်ဘဲ
မြို့ရိုးအပြင်ဘက်တံခါး။ ။ - the UDB.

behold!

N/A

တမ္မဇနတ်အဘို့ ငိုကြွေး
မှားယွင်းသောဘုရားဖြစ်သည့် တမ္မဇနတ်
သေဆုံးသွားသောကြောင့် ငိုကြွေးလျက်။

Ezekiel 16

behold!

N/A

မိမိတော်ဦး
မုခ်ဆောင်။ ဝင်ပေါက်လမ်းကြောင်းတွင် တိုင်များဖြင့် ထောက်၍
အမိုးလုပ်ထားသောနေရာ။

အရှေ့သို့မျက်နှာ ပြုလျက်
အရှေ့ဘက်ကို မျက်နှာမူကြသည်။

Ezekiel 17

ယုဒအမျိုးသည် ဤအရပ်၌ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကို
ပြုသောအပြစ်ပေါ်သလော
ယုဒအမျိုးတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကို
အပြစ်ဟုမမြင်ကြသဖြင့် ထာဝရဘုရားသည် သူ၏
အမျက်ဒေါသကိုပြသလိုသောကြောင့်
ဤသို့မေးခွန်းစကားလုံးများကိုအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့ပြုခဲ့သောရွံ့ရှာဘွယ်လုပ်ရပ်များသည်
သေးငယ်ပေါ့လျော့သည်ဟု ယုဒအမျိုးတို့သည် ထင်ကြသလော။

ယုဒအမျိုး
အိမ်တစ်ခုတွင်နေထိုင်သော မိသားစုများကို
ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် နှစ်ပေါင်းများစွာ
ယုဒ၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လာကြသောလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူအုပ်စု" အခန်း ၃:၁ တွင်
ဆင်တူသောစကားလုံးရှိသည်။

သူတို့သည် အဓမ္မ မှုဖြင့် တပြည်လုံးကို ပြည့်စေ၍
'တိုင်းပြည်တစ်ခုလုံး၌သူတို့ပြုသော
ဒုစရိုက်များပြည့်နှက်နေသည်။ တိုင်းပြည်တစ်ခုလုံးသည်
သူတို့၏ ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံနေရသည်။

ငါ၏အမျက်ကို အထပ် ထပ်နှိုးဆော်ကြပြီ
ငါ့ကို အမျက်ထွက် စေကြသည်။

သစ်ခက်ကိုလည်း မိမိတို့နာခေါင်းဝဉ္စ ကပ်၍တိုင်ကြ၏
ရုပ်တုကိုးကွယ်သောသူများသည် လက်ထဲတွင် သစ်ရွက်နှု
(သပြေရွက်ကဲ့သို့) များ၊ ပန်းများကို ကိုင်လျက်၊ လက်အုပ်ချီပြီး
ရှိခိုးကန်တော့သည့် အကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ
ငါသည်သူတို့ကို အပြစ်ပေးဦးမည်။

သူတို့သည် ကျယ်သော အသံနှင့်အော်ဟစ်၍ တောင်းလျှောက်သော်လည်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ငါ့အပေါ်ကျယ်လောင်သောအသံဖြင့် ငိုကြွေး၍
အသနားခံကြသော်လည်း"

ငါသည် နားမထောင်
ငါသည် နားထောင်မည် မဟုတ်။

Translation Questions

Ezekiel 8:1

ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် သူ့အပေါ်သက်ရောက်လာသောအခါ
ယေဇကျေလသည် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် သူ့ရှေ့တွင် ယုဒအမျိုး၏ အကြီးအကဲများနှင့်
သူ့အိမ်တွင် ထိုင်နေခဲ့သည်။

Ezekiel 8:3

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သည့်နေရာတွင် ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ထိုနေရာတွင် မည်သည့်အရာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို ယေရုရှလင်မြို့၏
မြောက်ပိုင်းတံခါးဝတွင် ဆောင်ခဲ့ပြီး ထိုနေရာတွင်
မနာလိုမှုကိုနှိုးဆော်နေသောရုပ်တု ကို မြင်ခဲ့သည်။

Ezekiel 8:5

ဣသရေလလူမျိုး၏ ကြီးမားသော ဆိုးသွမ်းမှုကြောင့် သူသည် အားကြီး၍
မည်သည့်အရာလုပ်ဖို့ရန် တွန်းပို့ခြင်းခံနေရသည်ဟု ဝိညာဉ်တော်
ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်က သူသည် သူ၏သန်ရှင်းရာဌာနတော်မှ ဝေးရာသို့
သွားဖို့ရန် တွန်းပို့ခြင်းခံနေရသည်ဟု ဝိညာဉ်တော်က
ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 8:7

ယေဇကျေလသည် တန်တိုင်တံခါးဝနှင့် တန်တိုင်းရိုးကို တွေ့ခဲ့ပြီးနောက်
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို မည်သည့်အရာပြုဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေဇကျေလကို ဝင်လော့၊ ဤအရပ်၌
ပြုကြသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုဆိုးတို့ကို ရှုလော့ဟု
ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 8:12

အကြီးအကဲတို့သည် သူတို့၏ ရုပ်တုများကိုကိုးကွယ်ကြ၍
ထာဝရဘုရားအကြောင်း မည်သို့ပြောခဲ့ကြသနည်း။
အကြီးအကဲတို့သည် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို မမြင်၊
ထာဝရဘုရားက ပြည်ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့ပြီဟု ပြောခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 8:14

မိန်းမတို့သည် ထာဝရဘုရားတံတော်၏ မြောက်ပိုင်းတံခါးဝ၌ မည်သည့်အရာ
လုပ်နေကြသည်ကို ယေဇကျေလ တွေ့ခဲ့သနည်း။
မိန်းမတို့သည် တမ္ပုဇနတ်အတွက် ငိုကြွေးလျက်နေကြသည်။

Ezekiel 8:16

ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရား အိမ်တော်၏ တံတိုင်းအဝတွင်
မည်သည့်အရာကို တွေ့ခဲ့သနည်း။
လူပေါင်း ငါးဆယ်တို့သည် အရှေ့ဘက်သို့မျက်နှာမူလျက် နေကို
ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 8:17

ဣသရေလအမျိုးတို့၏ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဖွယ်များကြောင့် ဝိညာဉ်တော်သည်
မည်သည့်အရာ လုပ်သွားမည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် သူတို့က ကျယ်သောအသံနှင့်
ငိုကြွေးသည့်တိုင် ကြင်နာခြင်းမရှိဘဲ သူတို့ကို ခြွင်းချက်မထားဘဲ
ပြုမူလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Chapter 9

¹ ဖျက်ဆီးသော လက်နက်ကို အသီးအသီး ကိုင် လျက်၊ ဤမြို့ခံရသောဒဏ်တို့ကို အနီးသို့ဆောင်ခဲ့ကြ လော့ဟု ကျယ်သောအသံနှင့် ခေါ်တော်မူသည်ကို ငါကြား၏။ ² ထိုအခါ လူမြောက်ယောက်တို့သည် အသီး အသီး ကွပ်မျက်စရာ လက်နက်ကို ကိုင်လျက်၊ တယောက် သည်လည်း၊ ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်၍ နံပါး၌ မှင်အိုးပါလျက်၊ မြောက်မျက်နှာဘက် အထက်တံခါးလမ်းဖြင့် ဝင်၍၊ ကြေးဝါပလွင်အနားမှာရပ်နေကြ၏။ ³ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ဘုန်းတော် သည် ကျိန်းဝပ်ရာ ခေရုဗိမ္မအိမ်တော်တံခါးခံသို့တက်၍၊ ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ နံပါး၌ မှင်အိုးပါသော သူကို ခေါ်၍၊ ⁴ ထာဝရဘုရားက၊ ယေရုရှလင်မြို့အလယ်၌ ရှောက်သွားလော့။ မြို့ထဲ၌ ပြုသမျှသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ ဘွယ်အမှုတို့ကြောင့်၊ ညည်းတွားငိုကြွေးသောသူတို့၏ နဖူးကို ထိုးမှတ်လော့ဟူ၍၎င်း၊ ⁵ အခြားသော သူတို့အားလည်း၊ ထိုသူနောက် မြို့ထဲ၌ ရှောက်သွား၍ ဒဏ်ခတ်ကြလော့။ နှမြောစုံမက် ခြင်းမရှိကြနှင့်။ ⁶ အသက်ကြီးသောသူ၊ အသက်ငယ်သောသူ၊ အပျိုမ၊ သူငယ်၊ မိန်းမတို့ကို ရှင်းရှင်းသတ်ကြလော့။ သို့ရာတွင်၊ အမှတ်ပါသောသူကို မချဉ်းကပ်ကြနှင့်။ ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အဦးပြုကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည် ကို ငါကြား၏။ သူတို့သည်လည်း၊ အိမ်တော်ရှေ့မှာရှိသော အသက်ကြီးသူတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ သတ်ကြ၏။ ⁷ တဖန်တုံ၊ အိမ်တော်ကိုညစ်ညူးစေ၍၊ ကွပ်မျက် သော သူအသေကောင်တို့နှင့် တန်တိုင်းများကို ပြည့်စေပြီးမှ ထွက်သွားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ သူတို့သည်ထွက်၍ မြို့ထဲ၌ကွပ်မျက်ကြ၏။ ⁸ ထိုသို့သူတို့သည် ကွပ်မျက်ကြသောအခါ၊ ငါ နေရစ်စဉ်တွင် ပြပ်ဝပ်၍၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ယေရု ရှလင်မြို့အပေါ်သို့ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်း၍၊ ကျန်ကြွင်းသမျှသော ဣသရေလအမျိုးကို ဖျက်ဆီးတော် မူမည်လော့ဟု ကြွေးကြော်၍လျှောက်လေ၏။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဣသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒ အမျိုး၏အပြစ်သည် အလွန်တရာကြီး၏ တပြည်လုံးသည် လူအသက်ကိုသတ်ခြင်းအပြစ်နှင့်ပြည့်၏။ မြို့သည်လည်း ဖော်ပြန်ခြင်း အပြစ်နှင့်ပြည့်၏။ သူတို့က၊ ထာဝရဘုရား သည် မြေကြီးနှင့်စွန့်ပစ်လေပြီ။ ထာဝရဘုရားမမြင်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ၊ သူတို့အကျင့်တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့ သက်ရောက်စေမည်ဟု ငါ့အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ပိတ်အဝတ်ကို ဝတ်၍နံပါး၌ မှင်အိုးပါသော သူကလည်း၊ ကိုယ်တော်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်ပြုပါပြီဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသော
ရူပါရုံကိုဆက်လက်ပြောပြသည်။ အခန်း ၈:၁ တွင်စသည်။

ကျယ်သောအသံနှင့် ခေါ်တော်မူသည်ကို ငါကြား၏
သူသည် ငါ့ကိုခေါ်သံကို ငါကြား၏။

guards

N/A

ဖျက်ဆီးသော လက်နက်
လူများ သို့မဟုတ် အခြားအရာများကို ဖျက်ဆီးရန်လက်နက်။

ကွပ်မျက်စရာ လက်နက်
လူအများကို သတ်ဖို့ရန် လက်နက်။

behold!

N/A

ပိတ်အဝတ်
အပင်တစ်ခုမှပြုလုပ်သော နူးညံ့၍ ခိုင်ခံ့သောအဝတ်။
အပူပိုင်းဒေသတွင် အဝတ်များသည်။ အခန်း ၉:၁ ကိုကြည့်ရန်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နူးညံ့သောအဝတ်"

နံပါး၌ မှင်အိုးပါလျက်
ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များ စာရေးတံချဖို့ရန်
အသုံးပြုသောပစ္စည်းများ။

ကြေးဝါ
နက်၍ ရွှေရောင်ရှိသောသတ္တု။ ပို၍ခိုင်မာအောင်သံဖြူရော၍
ပြုလုပ်လေ့ရှိသည့် ကြေးနီ။

Ezekiel 03

ကျိန်းဝပ်ရာ ခေရုဗိမ္မမှ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

အိမ်တော်တံခါးခံသို့တက်၍
အိမ်တော် သည်ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပိတ်အဝတ်
အခန်း ၉:၁ ကိုကြည့်ရန်။

နံပါး၌ မှင်အိုးပါသော
အခန်း ၉:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ညည်းတွားငိုကြွေး
လူတို့သည် ဝမ်းနည်းစိတ်ပျက်သောအခါ ပြုလေ့ရှိသောအသံ၊
ညည်းတွားသံ။

မြို့အလယ်၌ ရှောက်သွားလော့။ မြို့ထဲ၌ ပြုသမျှသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ
ဘွယ်အမှု
အလွန်ဆိုးရွားစွာမြို့လယ်၌ မြင်တွေ့ရသော သူတို့၏ လုပ်ရပ်
သို့မဟုတ် မြို့တွင်း၌ သူတို့ ကျူးလွန်ခဲ့သော ဒုစရိုက်ပေါင်းစုံ။

Ezekiel 05

အခြားသော သူတို့အားလည်း၊... မိန့်တော်မူသည် ကို ငါကြား၏။
အခန်း ၉:၁ တွင်ဖော်ပြထားသော လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု
[EZX 9:1](#))

နှမြောစုံမက် ခြင်းမရှိကြနှင့်
သူတို့ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြည့်ရှုပြီး
သူတို့ကိုသနားစရာမလို။

ရှင်းရှင်းသတ်ကြလော့
အပြတ်ရှင်းရန် အမိန့်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အမှတ်ပါသောသူ
ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဖြစ်ပျက်သော အရာများအတွက်
ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော သူများဖြစ်သည်။ အခန်း ၉:၃ တွင်
'အမှတ်' ဘာသာပြန်ပုံကို ကြည့်ရန်။

ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အဦးပြုကြလော့
ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ကို ဦးစွာသွား၍ အမှတ်အသား
မပါသော လူအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ရှင်းလင်းရန်။

အသက်ကြီးသူတို့
ဆိုလိုသည်မှာ (၁) ကူသရေလလူမျိုးထဲမှ
ခေါင်းဆောင်အယောက် ၇၀ (အခန်း ၈:၁၀)၊ သို့မဟုတ် (၂)
အသက်ကြီးသူအားလုံး (အခန်း ၁၀:၆)။

Ezekiel 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလလူမျိုးများကို တရားစီရင်သော သူများကို
ဘုရားသခင် ဆက်လက်၍ စကားပြောသည်။

မြို့ထဲ၌ကွပ်မျက်ကြ၏
မြို့ထဲ၌ရှိသော လူများကို တိုက်ခိုက်သတ်ဖြတ် ကြသည်။

ပြပုံပုံစံ။
ငါသည် ဒူးထောက်ရှိခိုးလျက် သို့မဟုတ် ငါသည်
မြေကြီးပေါ်သို့ဝပ်လျက်၊ ယေဇကျေလသည်
မြေကြီးပေါ်သို့မတော်တဆ လဲကျခြင်းမဟုတ်၊
ထာဝရဘုရားအားအရှိအသေပြုသောအားဖြင့်
ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်း ၁:၂၇ ကိုကြည့်ရန်။

အိုအရှင်ထာဝရဘုရား
ယေဇကျေလသည် ထိတ်လန့် တုန်လှုပ်သဖြင့်
ဤသို့ထာဝရဘုရားသခင်အား ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ထာဝရဘုရားသည် လူများကို ယေရုဆလင်မြို့ ဖျက်ဆီးရန်

အခွင့်ပေးခြင်းအပေါ်
ကြောက်လန့်တကြားဖြစ်ခြင်းကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်း
၄:၁၄ ကိုကြည့်ရန်။

ယေရုရှလင်မြို့အပေါ်သို့ အမျက်တော်ကို သွန်းလောင်း၍၊
ကျန်ကြွင်းသမျှသော ကူသရေလအမျိုးကို ဖျက်ဆီးတော် မူမည်လော
ကိုယ်တော်၏ ဒေါသကို သွန်းလောင်း၍ယေရုရှလင်မြို့၌
ကျန်သေးသော ကူသရေလလူမျိုးအားလုံးကို ဖျက်ဆီးမည်လော?
ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရားအား ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို
မဖျက်ဆီးဖို့ရန် အသနားခံကာတောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
'ကျေးဇူးပြု၍ ကိုယ်တော်၏ ဒေါသကို
သွန်းလောင်း၍ယေရုရှလင်မြို့၌
ကျန်သေးသောကူသရေလလူမျိုးများကို မဖျက်ဆီးပါနှင့်။

Ezekiel 09

ကူသရေလအမျိုး
မိသားစုတစ်ခုတွင် နေထိုင်သော သူများ၊
ဤနေရာတွင်နှစ်ပေါင်းများစွာ ယာကုပ်၏ အမျိုးများ ဖြစ်သော
ကူသရေလလူများ ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလလူအုပ်စု" အခန်း
၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

အလွန်တရာကြီး
အလွန်ကြီးမားသော။

တပြည်လုံးသည် လူအသက်ကိုသတ်ခြင်းအပြစ်နှင့်ပြည့်၏
တပြည်လုံးသည် ကြမ်းကြုတ်မှုနှင့် ပြည့်နှက်နေသည် သို့မဟုတ်
၎င်းပြည်ရှိလူများသည်အချင်းချင်းသတ်ဖြတ်ကြသည်။

မြို့သည်လည်း ဖော်ပြခြင်း အပြစ်နှင့်ပြည့်၏။
ဆိုလိုသည်မှာ (၁) တမြို့လုံးသည်တရားမျှတမှုကိုလွဲဖယ်ကြ၏၊
(၂) တမြို့လုံးသည် သစ္စာမဲ့သော လုပ်ရပ်များဖြင့်
ပြည့်နှက်လေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမြို့သည်
သစ္စာမဲ့၊ မတရားမှုပြုသော လူများနေထိုင်ရာမြို့ဖြစ်၏"
သို့မဟုတ် "ထိုမြို့တွင် ဒုစရိုက်သမားများစွာနေထိုင်ကြသည်"

ငါသည် နှမြောစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ
ငါသည် သူတို့ကို သနားကြင်နာခြင်းကင်းမဲ့စွာ သို့မဟုတ်
ငါသည်သူတို့ကို ကရုဏာ သက်စရာမရှိ။

အကျိုးအပြစ်ကို သူတို့ခေါင်းပေါ်သို့ သက်ရောက်စေမည်
သူတို့၏ မကောင်းသော လုပ်ရပ်များကြောင့် သူတို့ကိုယ်တိုင်
ဒုက္ခရောက်ကြလိမ့်မည်။

behold!
N/A

ပိတ်အဝတ်
အခန်း ၉:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ပြန်လျှောက်လေ၏
ထာဝရဘုရားအား အကြောင်းပြန်ကြားလေ၏။

Translation Questions

Ezekiel 9:1

ဝိညာဉ်တော်က မြို့သို့တက်လာဖို့ရန် ဘယ်သူကို ခေါ်ခဲ့သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည်
ဖျက်ဆီးခြင်းလက်နက်များပါသောလူခြောက်ယောက်နှင့်
ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်တန်ဆာများပါသောလူတစ်ယောက်တို့ကို
ခေါ်ခဲ့သည်။

Ezekiel 9:3

ဣသရေလအမျိုး ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေသည် အဘယ်နေရာမှ
မည်သည့်နေရာသို့ ရွေ့သွားခဲ့သနည်း။
ဣသရေလအမျိုး ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေသည်
ကျိန်းဝပ်ရာ ခေရုဗိမ္မံ အိမ်တော်တံခါးသို့ ရွေ့သွားခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် စာရေးသူကို အဘယ်သို့ပြုဖို့ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မှင် စာရေးသူအား မြို့ထဲ၌ ပြုသမျှသော
စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်အမှုတို့ကြောင့်
ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြသောသူတို့၏
နံဖူးတွင်အမှတ်အသားပြုဖို့ရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Ezekiel 9:5

ထာဝရဘုရားသည် ဖျက်ဆီးခြင်းလက်နက်နှင့် လူခြောက်ယောက်အား
အဘယ်သို့ ပြုဖို့ရန် ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့၏ နံဖူးပေါ်၌
ထိုးမှတ်ထားသောသူမှတစ်ပါး အခြားသောသူအပေါင်းတို့အား
သတ်ဖို့ရန် လူခြောက်ယောက်အား ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 9:7

ယေဇကျေလက လူခြောက်ယောက်သည် မြို့ကို ဖျက်ဆီးနေသည်ကိုမြင်၍
ထာဝရဘုရားအား မည်သို့မေးသနည်း။
ကျန်ကြွင်းသော ဣသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်ဖြင့် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်လောဟု
ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရားကို မေးခဲ့သည်။

Ezekiel 9:9

ယေဇကျေလ၏ မေးခွန်းကို ထာဝရဘုရား မည်သို့ ဖြေမည်နည်း။
ယုဒအမျိုးနှင့်ဣသရေလအမျိုး၏အပြစ်သည်
အလွန်ကြီးသည်ဖြစ်၍ သူသည် သူတို့အား
သနားလိမ့်မည်မဟုတ်ဟု ဖြေကြားခဲ့သည်။

(ကျမ်းတတ်သူ) မှင်စာရေးသူသည် အဘယ်သို့တင်ပြခဲ့သနည်း။
(ကျမ်းတတ်သူ)မှင်စာရေးသူသည် ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား
မိန့်တော်မူသည့်အမှုအရာအားလုံးပြီးပြီဟု တင်ပြခဲ့သည်။

Chapter 10

¹ တဖန် ငါကြည့်ရှု၍၊ ခေရုဗိမ၏ခေါင်းတို့ အထက်မိုဃ်းမျက်နှာကြက်၌နီလာကျော်ကဲ့သို့၊ ရာဇပလ္လင် ၏ သဏ္ဌာန်အရောင်သည် ထင်ရှား၏။ ² ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်သော သူအားလည်း၊ ရထား ဘီးတို့အကြားမှာ ခေရုဗိမအောက်သို့ဝင်လော့။ ခေရုဗိမ အကြားမှာရှိသော မီးခဲတို့ကို လက်နှစ်ဘက်နှင့် ကျိုးပြီး လျှင်၊ မြို့အပေါ်မှာ ဖြန့်ကြဲလော့ဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ထိုသူသည် ငါ့မျက်မှောက်၌သွား၏။ ³ ဝင်သောအခါ ခေရုဗိမတို့သည် အိမ်တော် လက်ျာဘက်မှာရပ်၍၊ အတွင်းတန်တိုင်းသည် မိုဃ်းတိမ် နှင့်ပြည့်၏။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် ခေရုဗိမ အပေါ်က အိမ်တော်တံခါးခုံအထက်သို့ တက်ရှေ့၍၊ အိမ်တော်သည် မိုဃ်းတိမ်နှင့်ပြည့်၏။ တန်တိုင်းသည် လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်အရောင်နှင့်ပြည့်၏။ ⁵ အနန္တတန်ခိုးရှင်ဘုရားသခင် မိန့်မြှောက်တော်မူ သော အသံကဲ့သို့ ခေရုဗိမအတောင်တို့၏ အသံကို ကြား ရ၏။ ⁶ ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်သောသူအားလည်း၊ ရထား ဘီးအကြားထဲက မီးကိုယူလော့ဟု မိန့်တော်မူသောအခါ၊ ထိုသူသည်ဝင်၍ ဘီးတို့အနား၌ ရပ်နေ၏။ ⁷ ခေရုဗိမတပါးသည် ခေရုဗိမစုထဲက လက်ကို ဆန့်၍၊ ခေရုဗိမအကြားမှာရှိသော မီးကိုယူပြီးလျှင်၊ ပိတ်အဝတ်ကို ဝတ်သောသူလက်၌ ထည့်၏။ ထိုသူလည်း ခံယူ၍ထွက်သွား၏။ ⁸ ခေရုဗိမအတောင်အောက်၌ လူလတ်ကိုလည်း ငါမြင်၏။ ⁹ ငါကြည့်ရှု၍၊ ခေရုဗိမတို့အနားမှာ ရထားဘီး တခုစီရှိ၏။ ဘီးတို့သည် ကျောက်မျက်ရံ၏ အဆင်း အရောင်ရှိ၏။ ¹⁰ ဘီးလေးခုတို့သည်ပုံသဏ္ဌာန်တညီတည်းရှိ၍၊ ဘီးတခုထဲ၌ ဘီးတခုတပ်သကဲ့သို့ရှိကြ၏။ ¹¹ သွားသောအခါ ဘီးလေးမျက်နှာတညီတည်း နေ၍၊ မလှည့်ဘဲ သွားတတ်ကြ၏။ ခေါင်းမျက်နှာပြုသော ဘက်သို့လိုက်၍ မလှည့်ဘဲ သွားကြ၏။ ¹² ဘီးလေးခုနှင့်တကွခေရုဗိမလေးပါးတို့သည် ကျော၊ လက်၊ အတောင်မှစ၍ တကိုယ်လုံး၌ မျက်စိနှင့် ပြည့်ကြ၏။ ¹³ ထိုဘီးတို့ကို စကြာဟူသော အမည်ဖြင့် သမုတ် သည်ကို ငါကြား၏။ ¹⁴ ခေရုဗိမတို့သည် မျက်နှာလေးခုစီရှိ၍၊ ပဌမ မျက်နှာသည် ခေရုဗိမမျက်နှာ၊ ဒုတိယမျက်နှာသည် လူမျက်နှာ၊ တတိယမျက်နှာသည် ခြင်္သေ့မျက်နှာ၊ စတုတ္ထမျက်နှာသည် ရွှေလင်းတမျက်နှာဖြစ်၏။ ¹⁵ ထိုခေရုဗိမတို့သည် ချီကြွလျက် ရှိကြ၏။ ဤသည်ကား၊ ခေမာမြစ်နားမှာ ငါမြင်ဘူးသော သတ္တဝါ ပေတည်း။ ¹⁶ ခေရုဗိမတို့သည် သွားသောအခါ ဘီးတို့သည် ထက်ကြပ်လိုက်ကြ၏။ ခေရုဗိမတို့သည် မြေကြီးမှ တက်အံ့သောငှါ အတောင်တို့ကို ဖြန့်သောအခါ၊ ဘီးတို့ သည် မကွာဘဲလိုက်ကြ၏။ ¹⁷ သူတို့ရပ်သောအခါ ဘီးတို့သည်ရပ်ကြ၏။ သူတို့သည် မြေကြီးနှင့်ကွာ ၍တက်သောအခါ၊ ဘီးတို့သည်လည်း ထက်ကြပ်လိုက်၍ တက်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သတ္တဝါ၏ ဝိညာဉ်သည် ဘီးတို့၌ရှိ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အိမ်တော်တံခါးခုံမှ ရှေ့၍ခေရုဗိမအပေါ်မှာ တည်လေ ၏။ ¹⁹ ထိုခေရုဗိမတို့သည် ငါ့မျက်မှောက်၌ အတောင် တို့ကို ဖြန့်ပြီးလျှင်၊ မြေကြီးနှင့်ကွာ၍ တက်ကြ၏။ ပြင်သို့ ထွက်သောအခါ ဘီးတို့သည် လိုက်ကြ၏။ ထာဝရဘုရား ၏ အိမ်တော်ရှေ့တံခါးဝမှာ ရပ်၍၊ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဘုန်းတော်သည် သူတို့အပေါ်မှာ တည်လျက် ရှိ၏။ ²⁰ ဤသည်ကား၊ ခေမာမြစ်နားမှာ ကူသရေလ အမျိုး၏ ဘုရားသခင်အောက်၌ ငါမြင်ဘူးသော သတ္တဝါ ပေတည်း။ ခေရုဗိမဖြစ်သည်ကိုလည်း ငါသိ၏။ ²¹ သူတို့သည် မျက်နှာလေးခုစီ၊ အတောင်လေးလုံး စီရှိ၍၊ အတောင်အောက်၌ လူလတ်သဏ္ဌာန်ရှိ၏။ ²² မျက်နှာပုံကား၊ ခေမာမြစ်နားမှာ ငါမြင်ဘူး သောမျက်နှာနှင့်တူ၏။ ကိုယ်အဆင်းအရောင်လည်း တူ၏။ ထိုသူလေးပါးတို့သည် တည့်တည့် သွားတတ်ကြ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

အခန်း ၈:၁ တွင်စသောသူ၏ ရူပါရုံကို ယေဇကျေလဆက်၍ ပြောသည်။

အထက်မိုဃ်းမျက်နှာကြက်၌
အမိုးခိုးဘက်သို့။ခေရုဗိမ
အခန်း ၉:၃ ကိုကြည့်ရန်။နီလာကျော်ကဲ့သို့
နီလာကျောက်သည် အစိမ်း သို့မဟုတ် အပြာရောင်ရှိသော
ရတနာတမျိုးဖြစ်သည်။ရာဇပလ္လင် ၏ သဏ္ဌာန်
ပလ္လင်ပုံစံရှိသောအရာ။ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်သော သူ
အခန်း ၉:၁ တွင် ပိတ်အဝတ် ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ပါ။ရထား ဘီးတို့အကြားမှာ ခေရုဗိမအောက်သို့ဝင်လော့။
အခန်း ၁:၁၅ တွင် ဘီး ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ပါ။မီးခဲ
လောင်ကျွမ်းနေသောမီးသွေးခဲ၊ မီးသွေးသည်
အမဲရောင်ရှိသောလည်း လောက်ကျွမ်းနေချိန်တွင်
အနီရင့်ရောင်တောက်လာသည်။

မြို့အပေါ်မှာ ဖြန့်ကြဲလော့
တမြို့လုံးကိုလောင်ကျွမ်းသွားအောင် ထိုမီးခဲများအား
မြို့အပေါ်သို့ ကြဲပက်ရမည်။

Ezekiel 03

ခေရုဗိမ်
အခန်း ၁၀:၃ ကိုကြည့်ရန်။

လက်ျာဘက်မှာ
လက်ယာဘက်။ ညာဘက်အရပ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ။တောင်ဘက်မှာ။

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်
အခန်း ၁:၂၇ ကိုကြည့်ရန်။

အိမ်တော်သည်...ပြည့်၏
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Ezekiel 06

It came about
N/A

ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်သောသူအားလည်း
ချည်မျှင်၊ လျှော်မျှင်တို့နှင့်ရက်လုပ်ထားသော
အကျိုးကိုဝတ်ထားသောသူ။

ပိတ်အဝတ်ကိုဝတ်သောသူ
အခန်း ၉:၁ တွင် ပိတ်အဝတ် ဘာသာပြန်ပုံကို ကြည့်ပါ။

ဘီးတို့အနား၌
အခန်း ၁:၁၅ တွင် ဘီး ဘာသာပြန်ပုံကို ကြည့်ပါ။

ခေရုဗိမ်အတောင်အောက်၌ လူလတ်ကိုလည်း ငါမြင်၏။
ခေရုဗိမ်၏ တောင်ပံအောက်တွင် လူလက်ပုံစံကိုငါတွေ့၏။

Ezekiel 09

behold!
N/A

ဘီး
ခန်း ၁:၁၅ တွင် ဘီး ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ပါ။

ကျောက်မျက်ရွှေ၏ အဆင်းအရောင်
ကျောက်မျက်ရွှေတွင် အပြာရောင် သို့မဟုတ် အစိမ်းရောင်ရှိသည်

ဘီးတခုထဲ၌ ဘီးတခုတပ်သကဲ့သို့
ဘီးထပ်ခြင်း သည် 'ရောယှက်ခြင်း၊ ဖြတ်ခြင်း၊ ဆုံခြင်း၊
ထိစပ်ခြင်း' ဖြစ်သည်။

ခေါင်းမျက်နှာပြုသော ဘက်သို့လိုက်၍
ထိုခေရုဗိမ်များ၏ ခေါင်းများလှည့်သည့်ဘက် သို့မဟုတ်
ခေရုဗိမ်သွားသည့်အတိုင်း။

ခေါင်း
ခေရုဗိမ်၏ ခေါင်းကို ဆိုလိုသည်။

Ezekiel 12

တကိုယ်လုံး
ခေရုဗိမ် ၏ ကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုလုံး။

ဘီး
ခန်း ၁:၁၅ တွင် ဘီး ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ပါ။

ထိုဘီးတို့ကို စကြာဟူသော အမည်ဖြင့် သမုတ် သည်
စကြာ သည် လည်ပတ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်က ဘီးများကို စကြာ ဟုခေါ်သည်"

ခေရုဗိမ်တို့သည် မျက်နှာလေးခုစီရှိ၍
ခေရုဗိမ်တစ်ခုချင်းတွင် ရှိသောမျက်နှာလေးခုစီ
(အရပ်မျက်နှာလေးခုကို တချိန်တည်းမြင်နိုင်သည်။)။ အခန်း ၁:၄
ကိုကြည့်ရန်။

ခေရုဗိမ်
အခန်း ၁၀:၃ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 15

ခေရုဗိမ်
အခန်း ၁:၁၀ ကိုကြည့်ရန်။

သတ္တဝါ
အခန်း ၁:၁၃ ကိုကြည့်ရန်။

ဓမ္မာမြစ်နား
ခါလဒဲလူမျိုးများက ဥယျာဉ်ခြံမြေများ ရေရရှိရေးအတွက်
တူးဖော်ထားသောတူးမြင်း သို့မဟုတ် ဓမ္မာမြစ်။ အခန်း ၁:၁
ကိုကြည့်ရန်။

တက်အံ့သောငါ
လေထဲတွင် တက်သွားသည်။

ဘီးတို့ သည် မက္ကာဘဲလိုက်ကြ၏။
ဘီးများသည် ခေရုဗိမ်နှင့်အတူနေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရထားဘီးများသည်
ထိုသတ္တဝါလေးပါးသွားလေရာရာ၌အတူပါသွားကြသည်။"

မက္ကာဘဲလိုက်ကြ၏
ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြသည် သို့မဟုတ် မလှုပ်မရှား။

သတ္တဝါ၏ ဝိညာဉ်သည် ဘီးတို့၌ရှိ၏။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဘီးတို့ကို
သတ္တဝါ၏ဝိညာဉ်တို့က ထိန်းချုပ်ကြသည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
သတ္တဝါတို့၏ဝိညာဉ်တို့သည် ဘီး၌ရှိသော
ဝိညာဉ်တို့နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။ အခန်း ၁:၁၉ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 18

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်
အခန်း ၁:၂၇ ကိုကြည့်ရန်။

အိမ်တော်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တည်လေ ၏
ရှိနေသည်။

တည်
တည် သည် 'ရပ်ခြင်း၊ ရပ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် စောင့်ဆိုင်းခြင်း
ကိုဆိုလိုသည်။

သူတို့အပေါ်မှာ တည်လျက် ရှိ၏
ခေရုဗိမံတို့ အပေါ်သို့ သွား၏။

Ezekiel 20

သတ္တဝါ
အခန်း ၁:၁၃ ကိုကြည့်ရန်။

ခေမမြစ်
ခါလဒဲလူမျိုးများက ဥယျာဉ်ခြံမြေများရေရရှိရေးအတွက်
တူးဖော်ထားသောတူးမြင်း သို့မဟုတ် ခေမမြစ်။ အခန်း ၁:၁
ကိုကြည့်ရန်။

တည့်တည့် သွားတတ်ကြ၏
မျက်နှာရှေ့ တည့်တည့်ထားသည် သို့မဟုတ်
ရှေ့တွင်သာတည့်တည့်ကြည့်သည်။

Translation Questions

Ezekiel 10:1

ထာဝရဘုရားသည် ပိတ်ဝတ်သောသူအား အဘယ်သို့ပြုဖို့ရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပိတ်ဝတ်သောသူအား မီးခဲများကို
လက်နှစ်ဘက်နှင့် ကျုံး၍ မြို့ပေါ်သို့ ဖြန့်ကျဲဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 10:3

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အိမ်တော်တံခါးခုံအပေါ်သို့
တက်သဖြင့် အိမ်သည် မိုးတိမ်နှင့်ပြည့်၍
တံတိုင်းတော်သည်လည်း ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်အရောင်နှင့်ပြည့်စုံသည်။

Ezekiel 10:6

ပိတ်ချော ဝတ်ဆင်သောသူသည် မီးကို ခေရုဗိမံကြားမှ မည်သို့ရရှိခဲ့သနည်း။
ပိတ်ချောကိုဝတ်ဆင်သောသူသည် အထဲသို့ဝင်၍
ခေရုဗိမံတစ်ဦးသည် မီးကို ချီလျက် သူ၏လက်ထဲသို့ တင်သည်။

Ezekiel 10:9

ခေရုဗိမံတို့ဘေးတွင်ပါသော ဘီးသဏ္ဌာန်များသည်
အဘယ်အရာနှင့်ဆင်တူသနည်း။
ခေရုဗိမံတို့ဘေးတွင်ပါသော ဘီးများသည် အခြားသော
ဘီးတစ်ခုထပ်သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်။

Ezekiel 10:12

ခေရုဗိမံဘီးလေးခုတို့သည် အဘယ်အရာကို ဖုံးသနည်း။
ခေရုဗိမံဘီးလေးခုတို့ကို မျက်စိများဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသည်။

ဘီးလေးခုတို့ကို အဘယ်သို့ နာမည်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘီးလေးခုတို့ကို စကြာ (လည်ပတ်သောအရာ) ဟု
ခေါ်ခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 10:15

ခေရုဗိမံသည် ရွှေသဖြင့် ဘီးတို့သည်လည်း အဘယ်သို့ပြုခဲ့သနည်း။
ခေရုဗိမံသည် ရွှေသောအခါ ဘီးတို့သည် ခေရုဗိမံအနားတွင်
သွားကြသည်။

Ezekiel 10:18

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော် ခေရုဗိမံနှင့်ဘီးများတို့သည် အဘယ်သို့သောနေရာ
ရွှေခုံကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော် ခေရုဗိမံနှင့်ဘီးများတို့သည်
ထာဝရဘုရား၏ အိမ်ရှေ့တံခါးသို့ ရွှေခုံသည်။

Ezekiel 10:20

ယေဇကျေလသည် အလားတူသတ္တဝါကို အရင်က ဘယ်မှာတွေ့ခဲ့သနည်း။
ယေဇကျေလသည် ခေမတူးမြောင်းရှေ့နားတွင်
အလားတူသတ္တဝါကို တွေ့ခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ ထိုနောက် ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကိုချီ၍၊ အရှေ့ဘက်သို့ မျက်နှာပြုသော ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် အရှေ့တံခါးသို့ ဆောင်သွား၍၊ တံခါးဝ၌ လူနှစ်ကျိပ် ငါးယောက်ရှိ၏။ သူတို့တွင်မင်းပြုသောသူ၊ အဇုရသား ယာဇဉာ၊ ဗေနာယသားပေလတိတို့ကို ငါမြင်၏။ ² ဗျာဒိတ်တော်အသံကား၊ အချင်းလူသား၊ ဤသူတို့သည် မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်၍၊ ဤမြို့၌ မတရားသော တိုင်ပင်ခြင်းကို ပြုသောသူဖြစ်ကြ၏။ ³ သူတို့က၊ အမှုမရောက်သေး။ အိမ်ဆောက်ကြ ကုန်အံ့။ ဤမြို့သည် အိုးကင်း၊ ငါတို့သည် အမဲသား ဖြစ်သည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ⁴ သို့ဖြစ်၍ အိုလုသား၊ သူတို့တဘက်၌ ပရောဖက် ပြု၍ ဟောပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်သို့ သက်ရောက်၍၊ သင်သည် ဟောပြောလော့။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုကုသရေလ အမျိုး၊ သင်တို့သည် ဤသို့ပြောဆိုကြပြီ။ သင်တို့ကြံစည် သမျှတို့ကို ငါသိ၏။ ⁶ သင်တို့သည် ဤမြို့၌သူရဲတို့ကို များပြားစေ၍၊ မြို့လမ်းတို့ကို သူရဲများနှင့်ပြည့်စေကြပြီ။ ⁷ ထို့ကြောင့် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့ထားသော သူရဲတို့သည် အမဲသား ဖြစ်၏။ ဤမြို့သည် အိုးကင်းဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့ကို မြို့ထဲက ငါထုတ်မည်။ ⁸ သင်တို့သည် ထားကို ကြောက်သည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် ထိုထားကို သင်တို့အပေါ်သို့ရောက်စေမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ငါသည် သင်တို့ကိုမြို့ထဲက ထုတ်ပြီးလျှင်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံသား တို့၏လက်သို့အပ်၍ အပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်မည်။ ¹⁰ သင်တို့သည် ထားဖြင့်ဆုံးရှုံးကြ၍၊ ကုသရေလ ပြည်စွန်းမှာ ငါ စစ်ကြောစီရင်သဖြင့်၊ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ဤမြို့သည် သင်တို့၏ အိုးကင်းမဖြစ်ရ၊ သင်တို့ သည်လည်း၊ အိုးကင်း၌ အမဲသားမဖြစ်ရကြ။ ကုသရေလ ပြည်စွန်းမှာ ငါစစ်ကြောစီရင်သဖြင့်၊ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ၏ဘုရား လမ်းသို့မလိုက်၊ ငါ့စီရင်ချက်တို့ကို မစောင့်၊ သင်တို့ ပတ်လည်၌နေသော လူမျိုးတို့၏ ထုံးစံလေ့တို့ကို လိုက်ကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုဗျာဒိတ်တော်စကားကို ငါသည်ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောစဉ်တွင်၊ ဗေနာယသားပေလတိသည် သေ၏။ ငါသည်လည်း ပြပ်ဝပ်၍၊ အိုအရှင် ထာဝရဘုရား၊ ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို ဆုံးရှုံး စေတော်မူမည်လောဟု ကျယ်သောအသံနှင့် ကြွေးကြော် ၏။ ¹⁴ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹⁵ အချင်းလူသား၊ ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားတို့က၊ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ဝေးစွာထွက်သွားကြလော့။ ဤပြည်ကိုငါတို့အား အပိုင်ပေးတော်မူပြီဟု သင်၏ ညီအစ်ကို၊ သင်၏အမျိုးသားချင်း၊ ကုသရေလအမျိုး သားအပေါင်းတို့အား ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်၏အမျိုးသားချင်းတို့ကို တပါးအမျိုးသား တို့ နေရာဝေးသောအရပ်သို့ ငါပြောင်းစေ၍၊ အတိုင်း တိုင်းအပြည်ပြည်တို့၌ ဖြန့်ကြဲသော်လည်း၊ သူတို့ ရောက် သောပြည်တို့၌ ငါသည်သူတို့အဘို့ သန့်ရှင်းရာဌာနကဲ့သို့ ခဏ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁷ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့ ကို ဖြန့်ကြဲသော လူအမျိုးမျိုး နေရာအတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့မှ ငါသိမ်းယူ၍၊ စုဝေးပြီးလျှင်၊ ကုသရေလ ပြည်ကိုပေးမည်။ ¹⁸ သူတို့သည် ထိုပြည်သို့ရောက်၍၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုအရာရှိသမျှတို့ကို ပယ်ရှားကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငါသည်လည်း၊ ညီညွတ်သော စိတ်နှလုံးနှင့် အသစ်သောသဘောကို သွင်းပေးမည်။ သူတို့ကိုယ်ခန္ဓာ ထဲက ကျောက်နှလုံးကို နှုတ်၍၊ အသားနှလုံးကို ပေးသော ကြောင့်၊ ²⁰ သူတို့သည် ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့သော ပညတ်တရား လမ်းသို့လိုက်၍ စောင့်ရှောက်သဖြင့်၊ ငါ၏လူဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း သူတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ ²¹ သို့မဟုတ်လျှင်၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှု အရာတို့၏ အလိုသို့ စိတ်နှလုံးအားဖြင့် လိုက်သော သူတို့၏ အပြစ်ကို၊ သူတို့၏ခေါင်းပေါ်သို့ ငါရောက်စေ မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုအခါ ခေရုဗိမံတို့သည် အတောင်တို့ကို ဖြန့်၍၊ ဘီးတို့သည်လည်း လိုက်ကြ၏။ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဘုန်းတော်သည်လည်း သူတို့အပေါ်၌ ရှိတော်မူ၏။ ²³ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် မြို့ထဲက တက်၍၊ မြို့အရှေ့မှာ ရှိသောတောင်ပေါ်၌ ရပ်တော်မူ၏။ ²⁴ ဝိညာဉ်တော်သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် ငါ့ကိုချီ၍ သိမ်းသွားသော သူတို့ နေရာ၊ ခါလဒ်ပြည်သို့ ဆောင်သွားတော်မူ၏။ ငါမြင်ခဲ့ပြီး သော ဗျာဒိတ်ရုံသည်လည်း ငါနှင့်ကွာ၍ တက်သွား၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရားပြတော်မူခဲ့ပြီးသော အမှုအရာ ရှိသမျှတို့ကို ငါသည်သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော သူတို့အား ကြားပြောလေ၏။

Chapter 12

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည်ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးထဲမှာနေ၏။ သူတို့သည် မြင်ရသော မျက်စိ ရှိသော်လည်း မမြင်တတ်။ ကြားရသော နားရှိသော် လည်း မကြားတတ်။ ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးဖြစ်ကြ၏။ ³ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ အခြားသို့ ပြောင်း သွားခြင်းငှါ ဥစ္စာပရိကံများကို ပြင်ဆင်၍၊ နေ့အချိန်၌ သူတို့မျက်မှောက်တွင် ပြောင်းသွားလော့။ သူတို့မျက် မှောက်တွင် အခြားတပါးသို့နေရာပြောင်းလော့။ ပုန်ကန် တတ်သော အမျိုးဖြစ်သော်လည်း၊ သတိရကောင်းရကြ လိမ့်မည်။ ⁴ နေရာပြောင်းစရာဘို့ ပြင်ဆင်သော ဥစ္စာပရိကံ များကဲ့သို့၊ သင်၏ ဥစ္စာပရိကံများကို နေ့အချိန်၌ သူတို့ မျက်မှောက်တွင် ထုတ်ရမည်။ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော သူကဲ့သို့၊ ညအချိန်၌ သူတို့မျက်မှောက်တွင် ထွက်သွား ရမည်။ ⁵ သူတို့မျက်မှောက်၌ အုတ်ရိုးကိုတူးဖောက်၍၊ ဥစ္စာ ပရိကံများကို ထုတ်သွားလော့။ ⁶ ညဦးယံအချိန်၌ သူတို့မျက်မှောက်တွင် ပခုံး ပေါ်မှာထမ်း၍ ထုတ်ရမည်။ မြေကိုမမြင်ရအောင် မျက်နှာကိုဖုံးရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင့်ကို ကူသရေလအမျိုးအား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါခန့်ထားပြီဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ⁷ ငါသည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူ၏ ဥစ္စာပရိကံများကဲ့သို့၊ ငါ၏ဥစ္စာပရိကံများကို နေ့အချိန်၌ ထုတ်၍၊ ညအချိန်၌အုတ်ရိုးကို ကိုယ်လက်နှင့် တူးဖော် ပြီးမှ၊ ညဦးယံအချိန်၌သူတို့မျက်မှောက်တွင် ပခုံးပေါ်မှာ ထမ်းသွား၏။ ⁸ နံနက်အချိန်၌ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ⁹ အချင်းလူသား၊ ပုန်ကန်တတ်သော ကူသရေလ အမျိုးက၊ သင်သည်အဘယ်သို့ပြုသနည်းဟု သင့်အား မေးသည်ရှိသော်၊ ¹⁰ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရ မည်။ ဤဗျာဒိတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို အစိုးရ သော မင်းမှစ၍၊ ထိုမြို့၌ရှိသော ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့နှင့်ဆိုင်ပေ၏။ ¹¹ ငါသည်သင်တို့၏ နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်၏။ ငါပြု သကဲ့သို့ သင်တို့သည် ပြုရကြလိမ့်မည်။ နေရာပြောင်း၍ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹² သင်တို့၏ မင်းသည်လည်း၊ မိမိပခုံး၌ထမ်း၍ ညဦးယံအချိန်၌ ထုတ်သွားရလိမ့်မည်။ ထုတ်သွားစရာဘို့ အုတ်ရိုးကိုတူးဖော်ရလိမ့်မည်။ မြေကိုမမြင်ရအောင် မျက်နှာကိုဖုံးရလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုမင်းကိုလည်း ငါ၏ပိုက်ကွန်နှင့်အုပ်၍၊ ငါ၏ ကျော့ကွင်း၌ ကျော့မိစေသည်။ ခါလဒ်ပြည်ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ဆောင်သွားမည်။ ထိုမြို့၌ သေရသော်လည်း မြို့ကို မမြင်ရ။ ¹⁴ သူ့ကိုမစခြင်းငှါ ဝိုင်းသောသူတို့နှင့် တပ်သား အပေါင်းတို့ကို အရပ်ရပ်သို့ဖြန့်ကြဲမည်။ သူတို့နောက်၌ လည်း ထားကို လွှတ်လိုက်မည်။ ¹⁵ လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ကွဲပြားစေ၍၊ အတိုင်းတိုင်း အပြည့်ပြည့်သို့ ဖြန့်ကြဲသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ သို့ရာတွင်၊ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ကာလနာဘေးတို့နှင့် လွတ်၍၊ ငါကျန်ကြွင်းစေသော သူအချို့တို့သည် မိမိတို့ပြုဘူးသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုရှိသမျှတို့ကို၊ နောက်ရောက်သော တပါးအမျိုးသား နေရာပြည်တို့၌ ဘော်ပြကြလိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁷ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁸ အချင်းလူသား၊ တုန်လှုပ်လျက်အစာကို စား လော့။ တုန်လှုပ်လျက်၊ သတိပြုလျက် ရေကိုသောက် လော့။ ¹⁹ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလပြည်၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသော စကားကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သူတို့သည် သတိပြုလျက် အစာကို စားရကြမည်။ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရေကို သောက်ရကြမည်။ ထိုသို့သောအားဖြင့်၊ ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့ပြုသော အဓမ္မအမှုကြောင့်၊ ကူသရေလပြည် သည် မိမိပြည့်စုံခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရလိမ့်မည်။ ²⁰ လူနေသောမြို့တို့သည်လည်း ပျက်စီး၍၊ တပြည်လုံးဆိတ်ညံ့လျက် ရှိရလိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ²² အချင်းလူသား၊ နေရက်ကာလရွေ့လျက်ရှိ၍၊ ခပ်သိမ်းသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံလည်း ပျက်ကြပြီဟု၊ ကူသ ရေလပြည်၌ သုံးတတ်သော စကားပုံကား အဘယ်သို့ နည်း။ ²³ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထိုစကားပုံကို ငါပျောက်စေမည်။ နောက်တဖန် ကူသရေလအမျိုး၌ မသုံးရကြ။ နေရက် ကာလနီးပြီ။ ခပ်သိမ်းသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံလည်း ပြည့် စုံကြလိမ့်မည်ဟု ပြောလော့။ ²⁴ နောက်တဖန် ကူသရေလအမျိုး၌ အချည်းနှီး သောရူပါရုံမရှိရ။ ချော့မော့စွာ ပရောဖက်ပြုခြင်းလည်း မရှိရ။ ²⁵ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ငါပြောလျှင်၊ ပြောသည်အတိုင်း ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ပြည့်စုံချိန်လည်း မရွေ့ရ။ အချင်းပုန်ကန်တတ်သောအမျိုး၊ သင်တို့ လက်ထက်၌ ငါပြောမည်။ ပြောသည်အတိုင်းလည်း ပြည့်စုံစေမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ²⁷ အချင်းလူသား၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့က၊ သူမြင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံသည် ဝေးသေး၏။ ဝေးသေး သောကာလကို ရည်မှတ်၍ ဟောတတ်သည်ဟု ပြောဆို ကြ၏။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါ၏စကားပြည့်စုံချိန်မရွေ့ရ။ ငါပြော သည်၊ အတိုင်းလည်း ပြည့်စုံစေမည်ဟု အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ပရောဖက် ပြု၍ ဟောပြောတတ်သော ကုသရေလအမျိုး ပရောဖက်တို့တဘက်၌ ဟောပြောလော့။ ထာဝရဘုရား ၏ အမိန့်တော်ကိုနားထောင်ကြဟု သူတို့အားပြောလော့။ ³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဘယ်အရာကိုမျှ မမြင်ဘဲ၊ ကိုယ်စိတ်အလိုသို့ လိုက် တတ်သော ပရောဖက်မိုက်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁴ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်၏ပရောဖက်တို့သည် တော၌နေသော မြေခွေးနှင့် တူကြ၏။ ⁵ ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရောက်မှစ၍ ခံနိုင်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် မြို့ရိုးပျက် အပေါ်သို့တက်၍၊ ပြုပြင်ခြင်းအမှုကို မပြုဘဲ နေကြ၏။ ⁶ အချည်းနှီးသောအရာကို မြင်ကြပြီ။ ထာဝရ ဘုရားစေလွှတ်တော်မူဘဲ၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် ဟုဆိုလျက်၊ လှည့်စား၍ပရောဖက်ပြုကြပြီ။ ကိုယ်စကား ပြည့်စုံ မည်ဟု သူတပါးယုံစေခြင်းငှါ ပြုကြပြီ။ ⁷ ငါမပြောဘဲ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ဟု သင်တို့ဆိုလျက်၊ အချည်းနှီးသော အရာကိုမြင်ကြပြီ မဟုတ်လော။ လှည့်စား၍ ပရောဖက်ပြုကြပြီ မဟုတ် လော့။ ⁸ ထိုကြောင့် အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့သည် အချည်းနှီးသော စကားကို ပြော၍ မုသာရှပါရုံကိုမြင်သောကြောင့် ငါသည် သင်တို့ တဘက်၌ နေ၏။ ⁹ အချည်းနှီးသော အရာကိုမြင်၍ မုသာစကားကို ဟောပြောတတ်သော ပရောဖက်တို့ကို ငါဆီးတားသဖြင့်၊ သူတို့သည် ငါ၏ပရိသတ်စည်းဝေးရာသို့ မဝင်ရကြ။ ကုသရေလ အမျိုး၏ စာရင်း၌ သူတို့အမည်ကို မသွင်းရ။ ကုသရေလပြည်၌နေရာမချရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငြိမ်သက်ခြင်းမရှိသော်လည်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိသည်ဟု သင်တို့ဆိုလျက်၊ ငါ၏လူတို့ကို လှည့်စားသော ကြောင့်၎င်း၊ တယောက်ကား အုတ်ရိုးကိုတည်လျက်၊ တယောက်ကားအင်္ဂတေနှင့်မွမ်းမံလျက်ပြုသောကြောင့် ၎င်း၊ ¹¹ ထိုအုတ်ရိုးသည်ပြိုလဲမည်ဟု အင်္ဂတေနှင့်မွမ်းမံ သောသူတို့အား ပြောလော့။ မိုဃ်းရေလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ကြီးစွာသော မိုဃ်းသီးကျလိမ့်မည်။ မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်း တိုက်ဖျက်လိမ့်မည်။ ¹² ထိုအုတ်ရိုးသည်ပြိုလဲပြီးမှ၊ သင်တို့မွမ်းမံသော အင်္ဂတေသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု သင်တို့အား သူတပါးမေးလိမ့်မည်မဟုတ်လော။ ¹³ ထိုကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါသည် အမျက်ထွက်၍၊ သင်တို့အုတ်ရိုးကို မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်းအားဖြင့်တိုက်၍ ဖျက်မည်။ ငါ၏ ဒေါသအရှိန်ကြောင့် မိုဃ်းရေလွှမ်းမိုး၍၊ ကြီးစွာသော မိုဃ်းသီးနှင့်ဆုံးစေမည်။ ¹⁴ ထိုသို့သင်တို့သည် အင်္ဂတေနှင့် မွမ်းမံသော အုတ်ရိုးကို မြေတိုင်အောင် ငါဖြိုချ၍ အမြစ်ကိုလှန်သဖြင့်၊ အုတ်ရိုးသည်လဲ၍ ဖိမ့်လျက်၊ သင်တို့သည် အသက်ဆုံးကြ လိမ့်မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ထိုအခါ သိရကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုသို့အုတ်ရိုး၌၎င်း၊ အင်္ဂတေနှင့် မွမ်းမံသော သူတို့၌၎င်း၊ ငါသည်ကိုယ်အမျက်ကို ဖြေမည်။ အုတ်ရိုး မရှိဟူ၍၎င်း၊ အင်္ဂတေနှင့် မွမ်းမံသောသူတည်းဟူသော၊ ¹⁶ ငြိမ်သက်ခြင်းမရှိသောအခါ ယေရုရှလင်မြို့ အဘို့ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှုပါရုံကို မြင်၍ ဟောပြောသော ကုသရေလပရောဖက်များမရှိကြဟူ၍၎င်း၊ သူတို့အား ငါပြောမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုမှတပါး၊ အချင်းလူသား၊ ကိုယ်အလို အလျောက် ပရောဖက်ပြုသောသင်၏ အမျိုးသမီးတို့ တဘက်၌ မျက်နှာပြု၍၊ ¹⁸ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဟော ပြောဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အသက်ဝိညာဉ်တို့ကို ဘမ်းခြင်းငှါ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၏နံပါး၌ ခေါင်းအုံးကိုထည့်၍၊ လူအကြီးအငယ်တို့ခေါင်းပေါ်မှာ ဦးထုပ်တို့ကို တင်ထား သောမိန်းမတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ငါ့လူတို့၏ အသက်ဝိညာဉ်ကို ဘမ်း၍၊ ကိုယ်အသက်ဝိညာဉ်ကို သေခြင်းမှ ကယ်ချွတ်ကြလိမ့်မည်လော။ ¹⁹ မုယောဆန်တလက်ဆွန်းနှင့်မုန့်တဖုံကို ရအံ့ သောငှါ၊ ငါ၏လူတို့တွင် ငါ့ကိုရှုတ်ချကြလိမ့်မည်လော။ မုသာစကားကို နားထောင်တတ်သော ငါ၏လူတို့အား မုသာစကားကို ပြောသောအားဖြင့်၊ မသေအပ်သော သူတို့၏ အသက်ကိုသတ်၍၊ မရှင်အပ်သောသူတို့ကို အသက်ချမ်းသာပေးကြလိမ့်မည်လော။ ²⁰ ထိုကြောင့် အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့သည် အသက်ဝိညာဉ်တို့ကို ရအောင် ဘမ်းလျက်၊ သုံးတတ်သောခေါင်းအုံးတို့ကို ငါသည် ရန်ဘက်ပြု၍ သင်တို့နံပါးမှဆွဲနှုတ်ပြီးလျှင်၊ သင်တို့ ရအောင် ဘမ်းသော အသက်ဝိညာဉ်တို့ကို ငါလွှတ်လိုက်မည်။ ²¹ သင်တို့ဦးထုတ်တို့ကိုလည်း ငါဆုတ်၍၊ ငါ၏ လူတို့ကို သင်တို့လက်မှ ကယ်နှုတ်မည်။ နောက်တဖန် သူတို့သည် အဘမ်းခံ၍၊ သင်တို့လက်သို့ မရောက်ရကြ။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြ လိမ့်မည်။ ²² ငါမညှိုးငယ်စေသော လူကောင်းတို့ကို သင်တို့ သည် မုသာစကားအားဖြင့် ညှိုးငယ်စေသောကြောင့်၎င်း၊ လူဆိုးတို့သည် ဆိုးသောလမ်းကို မရှောင်စေခြင်းငှါ အသက်ချမ်းသာပေး၍၊ သူတို့ကိုခိုင်မာစေသောကြောင့် ၎င်း၊ ²³ နောက်တဖန်သင်တို့သည် အချည်းနှီးသော အရာကိုမြင်ရကြ။ ပရောဖက်ပြု၍မဟောရကြ။ ငါ၏ လူတို့ကိုသင်တို့လက်မှငါကယ်နှုတ်မည်။ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 14

¹ ကုသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူ အချို့တို့သည် လာ၍ ငါ့ရှေ့မှာ ထိုင်ကြ၏။ ² ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ³ အချင်းလူသား၊ ဤလူတို့သည် ကိုယ်စိတ်နှလုံး၌ ကိုယ်ရပ်တုများကို တည်ထောင်၍၊ ကိုယ်မျက်နှာရှေ့မှာ ကိုယ်ဒုစရိုက်သစ်တုံးကို ထားကြပြီ။ သူတို့ မေးလျှောက် ခြင်းကို ငါခံရမည်လော။ ⁴ ထိုကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော် ကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အကြင်ကုသရေလ အမျိုးသားသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံး၌ ကိုယ်ရပ်တုတို့ကို တည် ထောင်၍၊ ကိုယ်မျက်နှာရှေ့မှာ ကိုယ်ဒုစရိုက်သစ်တုံးကို ထားလျက် ပရောဖက်ထံသို့ရောက်လာ၏။ ထိုသူ၌ရပ်တု များပြားသည်နှင့်အညီ ငါပြန်ပြောမည်။ ⁵ ထိုသို့သောအားဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးကို သူတို့ စိတ်သဘောရှိသည်နှင့်အညီ ငါဘမ်းမည်။ ထိုသူအပေါင်း တို့သည် မိမိတို့ရပ်တုများကြောင့် ငါနှင့်ကွာဝေးကြပြီ။ ⁶ ထိုကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော် ကို ကုသရေလအမျိုးအား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ နောင်တရ၍ ရပ်တုတို့ကို ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ သင်တို့ပြုသမျှသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့မှ မျက်နှာလွှဲကြလော့။ ⁷ ငါနှင့်ကွာပြီးလျှင်၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံး၌ ကိုယ် ရပ်တုများကို တည်ထောင်၍၊ ကိုယ်မျက်နှာရှေ့မှာ ကိုယ် ဒုစရိုက်သစ်တုံးကို ထားလျက်ပင်၊ ငါ့အလိုကို မေးမြန်း ခြင်းငှါ၊ ပရောဖက်ထံသို့လာသော ကုသရေလအမျိုးသား ဖြစ်စေ၊ ကုသရေလအမျိုး၌တည်းနေသော တပါး အမျိုး သားဖြစ်စေ၊ ငါထာဝရဘုရားသည် ကိုယ် အလိုအလျောက် ပြန်ပြောသဖြင့်၊ ⁸ ထိုသူတကာကွယ်၍ ငါသည် မျက်နှာထား၍ သူ့ကို နှိမိတ်ဖြစ်စေမည်။ စကားပုံလည်းဖြစ်စေမည်။ ထိုသူကို ငါ၏လူတို့အထဲမှ ပယ်ရှားမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်။ ⁹ ပရောဖက်သည်ဟောပြော၍မှားယွင်းလျှင်၊ ထိုပရောဖက်ကို ငါထာဝရဘုရားမှားယွင်းစေ၏။ ထိုသူကိုငါသည် ဒဏ်ခတ်၍၊ ငါ၏ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ပယ်ရှားမည်။ ¹⁰ သူတို့သည်လည်း အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်ခံ ရကြမည်။ ပရောဖက်ခံရသောဒဏ်သည် ပရောဖက် ကို ဆည်းကပ်သောသူခံရသော ဒဏ်နှင့်တူရလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ နောက်တဖန် ကုသရေလအမျိုး သည် ငါ့ကို မစွန့်ပစ်၊ လမ်းမလွဲ၊ မှားယွင်းခြင်း အပြစ် ရှိသမျှတို့နှင့် နောက်တဖန်မညစ်ညူးဘဲ၊ ငါ၏လူဖြစ်ရကြ လိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း သူတို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန်ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹³ အချင်းလူသား၊ ပြည်သားတို့သည် အထပ်ထပ် လွန်ကျူး၍ ငါ့ကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ငါသည်လက်ကို ဆန့်၍မုန့်အထောက်အပင့်ကို ချိုးသဖြင့်၊ အစာအာဟာရ ကို ခေါင်းပါးစေ၍၊ ထိုပြည်မှ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ဖြတ်လျှင်၊ ¹⁴ နောဧ၊ ဒိယေလ၊ ယောဘ၊ ဤသုံးယောက်ရှိသော် လည်း၊ ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် ကိုယ်အသက် ဝိညာဉ်ကိုသာ ကယ်နှုတ်ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သားရဲတို့သည် ပြည်၌ပေါ်လာ၍ ဖျက်ဆီးသော ကြောင့်၊ အဘယ်သူမျှမနေနိုင်သဖြင့် လူဆိတ်ညံ့လျှင်၊ ¹⁶ ထိုသူသုံးယောက်ရှိသော်လည်း၊ ငါ၏အသက်ရှင် သည်အတိုင်း ကိုယ်သားသမီးကို မကယ်နှုတ်ရ။ ကိုယ်တိုင် သာချမ်းသာရကြ၍၊ ပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိရ လိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့မဟုတ်၊ အိုထား၊ ထိုပြည်ကိုလုပ်ကြံလော့ဟု ငါဆိုလျက်၊ ထားဘေးကို ရောက်စေသောကြောင့်၊ လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ဖြတ်လျှင်၊ ¹⁸ ထိုသူသုံးယောက်ရှိသော်လည်း၊ ငါအသက်ရှင် သည်အတိုင်း ကိုယ်သားသမီးကိုမကယ်မနှုတ်ရ၊ ကိုယ်တိုင်သာချမ်းသာရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သို့မဟုတ်၊ ထိုပြည်၌ ကာလနာကို ငါစေလွှတ် သောကြောင့်၊ လူနှင့် တိရစ္ဆာန်၏အသက်ကို သတ်ဖြတ် ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ငါ၏ဒေါသအရှိန်ကို သွန်းလောင်းလျှင်၊ ²⁰ နောဧ၊ ဒိယေလ၊ ယောဘတို့ရှိသော်လည်း၊ ငါ အသက်ရှင်သည် အတိုင်းကိုယ်သားသမီးကို မကယ်မနှုတ်၊ ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် ကိုယ်အသက်ဝိညာဉ်ကို သာ ကယ်နှုတ်ရကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူသားကား၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ဖြတ်ခြင်းငှါ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ ဖျက်ဆီး တတ်သောသားရဲဘေး၊ ကာလနာဘေးတည်းဟူသော၊ အလွန်ဆိုးသော ဘေးလေးပါးတို့ကို ငါစေလွှတ်သော အခါ၊ ထိုမျှမက လွတ်ခံလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ²² သို့ရာတွင်၊ လွတ်၍ ထွက်မြောက်ရသော အကျန်အကြွင်းသား သမီးအချို့ရှိကြလိမ့်မည်။ သူတို့ သည် သင်တို့ရှိရာသို့ထွက်လာ၍၊ ကျင့်ကြံပြုမူသော အမှုအရာတို့ကို သင်တို့သိကြလိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်မြို့၌ ငါရောက်စေသမျှသောအမှုများကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်း မရှိ၊ သက်သာခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ²³ သူတို့ ကျင့်ကြံပြုမူသော အမှုအရာတို့ကို သင်တို့ သည် မြင်သောအခါ သက်သာရကြလိမ့်မည်။ ယေရု ရှလင်မြို့ကကို ငါပြုလေသမျှတို့၌၊ အကြောင်းမရှိဘဲ မပြုသည်ကိုသိကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 15

¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည့် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သစ်တော၌ သစ်ခက်သာမည် ဖြစ်သော စပျစ်နွယ်သားသည် အခြားသောသစ်သား ထက်မြတ်သောအရာ တစုံတခုရှိသလော။ ³ တစုံတခုကို လုပ်အံ့သောငှါ စပျစ်နွယ်သားကို ယူတတ်သလော။ တစုံတခုကို ဆွဲထားစရာတံစို့ကို စပျစ် နွယ်သားဖြင့် လုပ်တတ်သလော။ ⁴ ထင်းဘို့မီးထဲသို့ ချတတ်၏။ မီးသည်လည်း အရင်းအဖျားအလယ်ကို လောင်တတ်၏။ အသုံးဝင် တတ်သလော။ ⁵ မီးမလောင်မှီအသုံးမဝင်လျှင်၊ မီးလောင်၍ ကျွမ်းပြီးမှအသုံးမဝင်ဟု သာ၍ဆိုဘွယ်ရှိသည် မဟုတ် လော။ ⁶ ဤအမှု၌ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ တောသစ်ပင်တွင် မီးမွေးစရာဟင်းဘို့ငါ အပ်သော စပျစ်နွယ်သားကဲ့သို့၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ငါအပ် မည်။ ⁷ သူတို့တဘက်၌ ငါသည် မျက်နှာကိုထားမည်။ သူတို့သည် မီးတပုံမှထွက်၍ တပုံ၌လောင်လိမ့်မည်။ သူတို့တဘက်၌ ငါသည် မျက်နှာကို ထားသောအခါ၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြ လိမ့်မည်။ ⁸ သူတို့သည် ငါ့ကို အထပ်ထပ်ပြစ်မှားသော ကြောင့်၊ ငါသည်သူတို့ ပြည်ကို လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ် ဖြစ်စေမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ ယေရှုလင်မြို့သည် မိမိ၌ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုအရာတို့ကို သိမည်အကြောင်း ပြုလေ့။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ယေရှုလင်မြို့အား မိန့်တော်မူသောစကား ကိုသင်ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်၏မူလ၊ သင်၏မွေးဘွားရာဌာနသည် ခါနာန်ပြည်၌ရှိ၏။ သင်၏ အဘသည် အာမောရီလူ၊ သင်၏အမိသည် ဟိတ္တိုအမျိုး ဖြစ်၏။ ⁴ သင့်ကို ဘွားခြင်းအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ဘွားသောနေ့၌ ချက်ကြိုးကိုမဖြတ်၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ရေမချိုး၊ ဆားနှင့်မလူး၊ အဝတ်နှင့် မပတ်ရစ်။ ⁵ ကရုဏာစိတ်နှင့်ထိုသို့ပြုစုခြင်းငှါ သင့်ကိုမြင်၍ အဘယ်သူမျှ မသနား၊ ဘွားသောနေ့၌သင်သည်ကိုယ်ကို ရွံ့ရှာရသည်တိုင်အောင် လယ်ပြင်၌ ပစ်ထားခြင်းကို ခံရ၏။ ⁶ ငါသည် ရှောက်သွား၍ အသွေးနှင့်လူးလျက်ရှိ သော သင်ကို မြင်သောအခါ အသက်ရှင်လော့ဟု သင်သည် အသွေး၌ရှိစဉ် ငါဆို၏။ ⁷ မြက်ပင်ကဲ့သို့ ငါကြီးပွားစေသဖြင့်၊ သင်သည် အစဉ်အတိုင်း ကြီး၍ လှသော အဆင်းနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ရင်သားထ၍ ကိုယ်၌လည်းအမွေးပေါက်၏။ အရင်က အဝတ်မရှိ၊ အချည်းစည်းနေရ၏။ ⁸ တဖန်ငါသည်ရှောက်သွား၍ သင့်ကိုမြင်သော အခါ၊ သင်၌ချစ်လိုဘွယ်သော အချိန်အရွယ်ရှိသော ကြောင့်၊ ငါသည်ကိုယ်အဝတ်စွန်းကို ဖြန့်၍၊ သင်၌ အချည်းစည်းရှိခြင်းကို ဖုံးအုပ်၏။ ကျန်ဆိုခြင်းကိုလည်း ပြု၍၊ သင်နှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့သဖြင့်၊ သင်သည် ငါ၏ခင်ပွန်း ဖြစ်လေ၏။ ⁹ ထိုအခါ သင့်ကို ရေချိုး၍၊ သင်၌လူးသော အသွေးရှိသမျှကို ငါဆေးကြော၏။ ဆီနှင့်လိမ်း၏။ ¹⁰ ချယ်လှယ်သော အဝတ်ကိုဝတ်စေ၏။ တဟာရှ သားရေခြေခြင်းကို စီးစေ၏။ ဖဲ၊ ပိတ်ချောနှင့်ခြုံစေ၏။ ¹¹ လက်ကောက်နှင့်လည်ဆွဲအစရှိသော တန်ဆာ မျိုးကို ဆင်စေ၏။ ¹² နားထောင်း၊ နှာဆွဲ၊ လှသော ပေါင်းကိုလည်း ဆင်စေ၏။ ¹³ ထိုသို့ သင်သည် ရွှေငွေနှင့်တကွ၊ ဖဲ၊ ပိတ်ချော၊ ချယ်လှယ်သော အဝတ်တန်ဆာတို့ကိုဆင်လျက်၊ မုန့်ညက်၊ ပျားရည်၊ ဆီကိုစားလျက်၊ အလွန်တရာ လှသောအဆင်းနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ မိဖုရားအရာကိုခံရ၏။ ¹⁴ ငါသည် ကိုယ်အသရေကို သင်၌ အပ်ပေးသော ကြောင့်၊ သင်သည် လှသောအဆင်းနှင့်စုံလင်၍၊ အတိုင်းတိုင်းအပြည့်ပြည့်၌ ကျော်စောလေ၏။ ¹⁵ သို့ရာတွင်၊ သင်သည်ကိုယ်လှသော အဆင်းကို ကိုးစား၍၊ ဂုဏ်အသရေကျော်စောသောကြောင့်၊ ပြည်တန်ဆာလုပ်၍၊ ခရီးသွားသောသူအပေါင်းတို့နှင့် မတရားသောမေထုန်ကို အနှံ့အပြားပြုသဖြင့်၊ ယောက်ျား တိုင်းအခွင့်ရ၏။ ¹⁶ သင်၏အဝတ်ကိုလည်း ယူ၍၊ မြင့်သောအရပ် တို့ကိုထူးခြားသော အဆင်းအရောင်နှင့်ဆင်ပြင်၍၊ တခါမျှမမြင်စဖူး၊ နောက်၌လည်းမဖြစ် လတုံသောအမှု၊ မတရားသောမေထုန်ကို ထိုအရပ်၌ ပြုလေပြီ။ ¹⁷ ငါပေးသော ရွှေငွေတန်ဆာမြတ်တို့ကိုလည်း ယူ၍၊ ယောက်ျားရုပ်တုတို့ကို လုပ်ပြီးလျှင်၊ သူတို့နှင့် မှားယွင်းလေပြီတကား။ ¹⁸ ချယ်လှယ်သောအဝတ်ကိုလည်း ယူ၍၊ ထိုရုပ်တု တို့ကို ခြုံပြီးလျှင်၊ ငါ့ဆီနှင့်ငါ့နံ့သာပေါင်းကို သူတို့ရှေ့မှာ တင်ထားလေပြီ။ ¹⁹ ငါပေးသောဘောဇဉ်၊ သင့်ကိုငါကျွေးသော မုန့်ညက်၊ ဆီ၊ ပျားရည်ကိုလည်း သူတို့ရှေ့မှာ မွေးကြိုင် စရာဘို့ တင်ထားလေပြီတကား။ ²⁰ ထိုမှတပါး၊ သင်ဘွားသောငါ၏ သားသမီးတို့ကို ယူ၍၊ ထိုရုပ်တုတို့အား ကျွေးမွေးခြင်းငှါ ယဇ်ပူဇော်လေပြီ။ ²¹ သင်သည် မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍ စိတ် မပြေသောကြောင့် ငါ၏သားသမီးတို့ကို သတ်၍ရုပ်တုတို့ အား မီးဖြင့်ပူဇော်ရမည်လော။ ²² သင်ပြုသော စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှု၊ မတရား သော မေထုန်အမှုအပေါင်းတို့ကိုပြုစဉ်တွင်၊ အရွယ်ငယ် သောအခါ အဝတ်မရှိ၊ အချည်းစည်းရှိကြောင်း၊ ကိုယ် အသွေး၌ လူးလဲလျက်နေကြောင်းကို မအောက်မေ့ပါ တကား။ ²³ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အမင်္ဂလာရှိ၏။ ဒုစရိုက်အပေါင်းကို ပြုပြီးမှာ၊ ²⁴ ကိုယ်နေဘို့ ကုဋီတိုက်ကိုတည်၍ လမ်းရှိ တိုင်းမြင့်သော အရပ်ကို လုပ်လေ၏။ ²⁵ သင်သည် မြင့်သောအရပ်ကို လမ်းဦးတိုင်း လုပ်၍၊ ကိုယ်လှသော အဆင်းကိုရွံ့ရှာဘွယ်ဖြစ်သည် တိုင်အောင် ပြုလျက်၊ ခရီးသွားသောသူအပေါင်းတို့အား ပေါင်တို့ကပုံ ခွာဖွင့်၍၊ မတရားသောမေထုန်အမှုတို့ကို များပြားစေ၏။ ²⁶ ဆူဖြိုးသောသင်၏အိမ်နီးချင်း အဂုတ္တုလူတို့နှင့် မှားယွင်း၍၊ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်လျက်၊ မတရားသော မေထုန်အမှုတို့ကို များပြားစေ၏။ ²⁷ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် လက်ကို ဆန့်ကျင် သင်၏ ရိက္ခာကို ဖြတ်၍၊ သင့်ကိုမုန်းသောသူ၊ သင့်ဆိုးညစ်သော အမှုများကြောင့် ရှက်တတ်သော ဖိလိတ္တိုအမျိုးသမီးတို့ လက်သို့အပ်ရ၏။ ²⁸ သင်သည်ကိလေသာ စိတ်မပြေသောကြောင့်၊ အာရှရီလူတို့နှင့်လည်း မှားယွင်းလေ၏။ ထိုသို့မှားယွင်း သော်လည်း စိတ်မပြေနိုင်။ ²⁹ ထိုမှတပါး၊ ခါနာန်ပြည်မှသည် ခါလဒဲပြည် တိုင်အောင်၊ မတရားသောမေထုန်အမှုတို့ကို များပြား စေသော်လည်းစိတ်မပြေနိုင်။ ³⁰ အစိုးတရပြု၍ သီလပျက်သော မိန်းမပြုတတ် သမျှသော ဤအမှုတို့ကို သင်သည်ပြုမိလျက်၊ သင့်စိတ် နှလုံးသည် အလွန်မိုက်ပါသည်တကား။ ³¹ သင်၏ကုဋီတိုက်ကို ခပ်သိမ်းသော လမ်း၌ တည်၍၊ လမ်းရှိတိုင်းမြင့်သော အရပ်ကိုလုပ်သဖြင့်၊ အခက်ငြင်းသောကြောင့် ပြည်တန်ဆာနှင့် မတူ။ ³² ကိုယ်မဆိုင်သော ယောက်ျားကို ကိုယ်လင်၏ ကိုယ်စား လက်ခံ၍မျောက်မထားသော မိန်းမနှင့်တူ၏။ ³³ ပြည်တန်ဆာမိန်းမရှိသမျှတို့သည် လက်ဆောင် ကို ခံယူတတ်ကြ၏။ သင်မူကား၊ သင်၏ရည်းစားအပေါင်း တို့အား လက်ဆောင်ကို ပေးတတ်၏။ အရပ်ရပ်တို့က လာ၍မတရားသော မေထုန်ကိုပြုစေခြင်းငှါ၊ သူတပါး တို့ကို ငှားတတ်၏။ ³⁴ သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် အခြားသော ပြည်တန်ဆာ တို့နှင့် ခြားနားစွာ ပြုတတ်၏။ သင်ပြုသကဲ့သို့ အဘယ်သူ မျှမတရားသော မေထုန်ကို မပြုတတ်။ သင်သည် အခက် ခမခံ၊ သူတပါးတို့အားပေးသောကြောင့် အခြားသော မိန်းမတို့နှင့် ခြားနား၏။ ³⁵ သို့ဖြစ်၍၊ အိုပြည်တန်ဆာမိန်းမ၊ ထာဝရဘုရား ၏အမိန့်တော်ကို နားထောင်လော့။ ³⁶ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင် ၏ရည်းစားများ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော ရုပ်တုအပေါင်း တို့နှင့် မှားယွင်းခြင်းအားဖြင့်ငင်း၊

သူတို့အားပေးသော သား သမီးတို့၏ အသွေးအားဖြင့်၎င်း သင်သည်ကိုယ် ရှက် ကြောက်ခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်းကို ထင်ရှားစွာ ဘော်ပြသောကြောင့်၊³⁷ သင့်ကိုချစ်သောရည်းစားရှိသမျှတို့နှင့် သင်ချစ် သောသူ၊ မုန်းသောသူ အပေါင်းတို့ကိုငါစုဝေးမည်။ သင့်ဘက်ပတ်လည်၌ စုဝေးစေ၍၊ သင့်အဝတ် အချည်းစည်းရှိခြင်းကို ငါပြသဖြင့်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သင့်၌ အဝတ်အချည်းစည်းရှိသမျှကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။³⁸ မျောက်မထားသောမိန်းမနှင့်၊ လူအသက်ကို သတ်သော မိန်းမတို့ကို စီရင်သကဲ့သို့ သင့်ကိုစီရင်၍၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်အသွေးကို ငါတိုက်မည်။³⁹ သင့်ကို သူတို့လက်သို့ ငါအပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် သင်၏ ကုဋီတိုက်ကို ဖျက်၍၊ သင်၏မြင့်သော အရပ်တို့ ကို ဖြိုချကြလိမ့်မည်။ သင့်အဝတ်တို့ကိုချွတ်၍ လှသော တန်ဆာတို့ကို လှယူပြီးလျှင်၊ သင့်ကို အဝတ်မပေး၊ အချည်းစည်းရှိစေခြင်းငှါ ပစ်ထားကြလိမ့်မည်။⁴⁰

လူအလုံးအရင်းကိုလည်း ခေါ်သဖြင့်၊ သူတို့ သည် ခဲနှင့်ပစ်၍၊ ထားနှင့်ခုတ်ကြလိမ့်မည်။⁴¹ သင့်အိမ်တို့ကိုလည်း မီးရှို့၍များစွာသော မိန်းမ တို့ရှေ့မှာ သင့်ကိုအပြစ်ဒဏ်ပေးကြသဖြင့်၊ သင်သည် နောက်တဖန်ပြည်တန်ဆာ မလုပ်ဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါပြု မည်။

နောက်တဖန် သင်သည်သူတပါးတို့ကို မငှါးရ။⁴² ထိုသို့ ငါဒေါသစိတ်ကို ငါဖြေမည်။ သင့်ကိုမယုံ။ အလွန်ပူပန်သော စိတ်ငြိမ်း၍၊ ငါသည်အမျက်မထွက်ဘဲ ငြိမ်သက်စွာ နေမည်။⁴³ သင်သည် အသက်ငယ်သော ကာလကို မအောက်မေ့၊ အရာရာ၌ ငါ့စိတ်ကို နှောင့်ရှက်သော ကြောင့်၊ သင့်အပြစ်ကို သင့်ခေါင်းပေါ်သို့ ငါသက်ရောက် စေမည်။ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ ဆိုးညစ်သောအကြံကိုထပ်၍ ထိုအကြံအတိုင်းမပြုရ။⁴⁴ စကားပုံကိုသုံးတတ်သော သူအပေါင်းတို့က၊ အမိကဲ့သို့ သမီးဖြစ်၏ဟု သင့်ကိုရည်မှတ်၍ စကားပုံကို ပြောကြလိမ့်မည်။⁴⁵ သင်သည်လင်နှင့်သားသမီးကိုရွံ့ရှာသော မိန်းမ သမီးဖြစ်၏။

လင်နှင့်သားသမီးကိုရွံ့ရှာသော မိန်းမ၏ ညီမလည်းဖြစ်၏။ သင့်အမိသည် ဟိတ္တိအမျိုး၊ သင့်အဘ သည် အာမောရီလူဖြစ်၏။⁴⁶ သင့်အစ်မသည် မိမိသမီးတို့နှင့်တကွ သင့် လက်ဝဲဘက်၌နေသော ရှမာရီမြို့ဖြစ်၏။ သင့်ထက် အသက်ငယ်သော သင်၏ ညီမသည် မိမိသမီးတို့နှင့်တကွ သင့်လက်ျာဘက်၌နေသော သောဒုံမြို့ ဖြစ်၏။⁴⁷ သို့ရာတွင်၊ သင်သည် သူတို့ထုံးစံကိုမလိုက်၊ သူတို့ပြုသောရွံ့ရှာဘွယ်အမှုမျှသာပြုသည်မဟုတ်၊ ထိုအမှုကို သာမညအမှုဟူ၍ ထင်မှတ် သဖြင့်၊ သင်သည် အရာရာ၌သူတို့ထက်သာ၍ ဆိုးညစ်ပေ၏။⁴⁸ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ သင်သည် ကိုယ့် သမီးတို့နှင့်တကွ ပြုသကဲ့သို့၊ ညီမသောဒုံနှင့်သူ၏သမီးတို့ သည် မပြုကြ။⁴⁹ သင့်ညီမသောဒုံ၏ အပြစ်ဟူမူကား၊ သူနှင့် သူ့သမီးတို့သည် ဖန်ကြီးခြင်း၊ ဝစ္စာစားသောက်ခြင်း၊ ငြိမ်ဝပ်စွာကောင်းစားခြင်းရှိ၍၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော သူတို့ကို မထောက်ပံ့ဘဲ နေကြ၏။⁵⁰ မာနထောင်လွှား၍ ငါ့ရှေ့မှာ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာ ဘွယ်သော အမှုတို့ကိုပြုကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ သင်မြင်သည် အတိုင်းသူတို့ကို ငါပယ်ရှင်းပြီ။⁵¹

ရှမာရီသည်လည်း၊ သင်ပြုမိသော ဒုစရိုက် တဝက်ကိုမျှမပြုမိ။ သင်မူကား၊ ညီအစ်မတို့၏အပြစ်ကို မထင်ရှားစေသည်တိုင်အောင်၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကို သူတို့ထက်မက များပြားစွာပြုလေပြီတကား။⁵² သင်သည်ညီအစ်မတို့ကို အပြစ်တင်၍ စီရင် လျက်ပင်၊ သူတို့ ပြုသည်ထက်စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကိုသာပြုသောကြောင့်၊ အရှက်ကွဲခြင်းကိုခံလော့။ သူတို့သည် သင့်ထက်သာ၍ အပြစ်နည်းကြ၏။ သင် မူကား၊ ညီအစ်မတို့၏အပြစ်ကို မထင်ရှားစေသည် တိုင်အောင်ပြုသောကြောင့် စိတ်ပျက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံရလော့။⁵³ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသော သောဒုံနှင့်သူ၏ သမီးများ၊ ရှမာရီနှင့် သူ၏သမီးများကို တဖန်ငါဆောင်ခဲ့ သော အခါ၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော သင်၏လူတို့ကို သူတို့နှင့်အတူ ငါဆောင်ခဲ့မည်။⁵⁴ သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် သူတို့ကိုနှစ်သိမ့်စေ၍၊ ပြုလေသမျှတို့ကြောင့် စိတ်ပျက်လျက် အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။⁵⁵ သင်၏ညီအစ်မသောဒုံနှင့် သူ၏သမီးများ၊ ရှမာရီနှင့် သူ၏သမီးများတို့သည် အရင်နေရာသို့ ပြန်ရောက်သောအခါ၊ သင်သည်လည်း သင်၏ သမီးတို့ နှင့်တကွ အရင်နေရာသို့ပြန်ရောက်ရလိမ့်မည်။⁵⁶⁻⁵⁷ ရှမာရီသမီးများနှင့် သူတို့ပတ်လည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည် သင့်ကိုကဲ့ရဲ့၍၊ သင့်ပတ်လည်၌ နေသော ဖိလိစ္စတိုသမီးများတို့သည်မထိမ့်မြင်ပြုကြသဖြင့်၊ သင်ပြုသောဒုစရိုက်အပြစ်မထင်ရှားမှီ သင်သည်မာန ထောင်လွှားစဉ်ကာလတွင်၊ သင့်ညီမသောဒုံ၏နာမကို အလျှင်းနှုတ်မမြဲ။⁵⁸ ယခုမူကား၊ သင်သည် ကိုယ်ဆိုးညစ်သောအမှု နှင့် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့၏ အပြစ်ကို ခံရမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။⁵⁹ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ဝန်ခံခြင်းပဋိညာဉ်ကို ဖျက်လိုသောငှါ၊ သစ္စာ ဂတိကို မရှိမသေပြုသည်နှင့်အညီ သင်၌ငါပြုမည်။⁶⁰ သို့သော်လည်း၊ ငါသည်သင့်အသက်ငယ်စဉ်၊ ဖွဲ့သောပဋိညာဉ်ကို အောက်မေ့၍၊ တဖန်ထာဝရ ပဋိညာဉ် သင်နှင့်ဖွဲ့ဦးမည်။⁶¹ သင်သည် ဝန်ခံခြင်းပဋိညာဉ်ကို မစောင့်ရ သော်လည်း၊ ပဋိညာဉ်အားဖြင့် သင်၏ညီအစ်မတို့ကို သင်၏သမီးဖြစ်ဘို့ရာငါပေး၍၊ သင်သည် ထိုသူတို့ကို လက်ခံသောအခါ၊ သင်ပြုမိသောအမှုများကို အောက်မေ့ ၍ ရှက်ကြောက်ရလိမ့်မည်။⁶² ထိုအခါငါ၏ ပဋိညာဉ်ကိုသင်နှင့်ငါဖွဲ့မည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်။⁶³ သင်ပြုဘူးသမျှသော အမှုတို့ကို ငါမမှတ်။ စိတ်ပြေသောအခါ သင်သည် အောက်မေ့၍ ရှက် ကြောက်ခြင်းနှင့် မျက်နှာပျက်ခြင်းကြောင့်၊ နှုတ်ကို မဖွင့်ဘဲရေလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 17

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးအား စကားထာဝရကို ပုံပြောလျက်၊ ³ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထူးခြားသော အဆင်းအရောင်၊ များပြားသော အမွှေးနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ရှည်လျားကြီးမားသော အတောင်ရှိသောရွှေလင်းတကြိုးသည် လေမန့်တောင် သို့လာ၍၊ အာရပ်ပင်၏အဖျားကိုကိုင်လျက်၊ ⁴ အမြင့်ဆုံးသော အညွန့်တို့ကို ချိုးဆိတ်၍ ကုန်သွယ်ရာပြည်သို့ ချီဆောင်ပြီးလျှင်၊ ကုန်သည်မြို့၌ စိုက်လေ၏။ ⁵ မျိုးစေ့ကိုလည်းယူ၍ ရေများရာလယ်ကွက်၌ ပျိုးလျက်၊ မိုးဗန်းမခပ်ကဲ့သို့ ထားလေ၏။ ⁶ အရပ်နိမ့်လျက်ရှည်လျားစွာနွယ်သော စပျစ် နွယ်ပင်ပေါက်၍၊ မိမိ အခက်အလက်တို့ကို ရွှေလင်းတရှိရာ သို့ ညွတ်လျက်၊ သူ့အောက်သို့ အမြစ်ထိုးသဖြင့်၊ အကိုင်း အခက် အလက်အညွန့်တို့နှင့် ပြည့်စုံသော စပျစ်နွယ်ပင် ဖြစ်လေ၏။ ⁷ အမွှေးထူထပ်၍ ကြီးစွာသော အတောင်ရှိသော ရွှေလင်းတကြိုးတကောင်ရှိ၏။ စပျစ်ပင်သည်မိမိစိုက်ရာ ချောင်းမြောင်းနားမှာ ထိုရွှေလင်းတ၏ကျေးဇူးကြောင့်၊ ရေကိုရအံ့သောငှါ သူ့ရှိရာသို့အမြစ်သွယ်ဝိုက်၍ အကိုင်း လည်း ထိုးလေ၏။ ⁸ အခက်အလက်နှင့်ပြည့်စုံ၍ အသီးကိုသီးသဖြင့်၊ သန်မြန်သော စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ရေများရာ အရပ်၊ မြေကောင်းသောလယ်ကွက်၌ ထိုအပင်ကို စိုက်လေပြီ။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထိုအပင်သည် ကောင်းစားရမည်လော။ ညှိုးနွမ်းစေခြင်းငှါ အမြစ်ကို နှုတ်၍ အသီးကိုဆွတ်ရမည် မဟုတ်လော။ ပေါက်လေသမျှသော အရွက်တို့သည် ညှိုးနွမ်းရကြလိမ့်မည်။ အမြစ်နှင့် တကွသုတ်သင်ပယ်ရှင်း ခြင်း အမှုကိုပြီးစေခြင်းငှါကြီးသော တန်ခိုး၊ များပြားသော အလုံးအရင်းကို အလိုမရှိ။ ¹⁰ စိုက်လျက်ရှိ၍ ကောင်းစားရာမည်လော။ အရှေ့လေတိုက်သောအခါ အကုန်အစင်ညှိုးနွမ်းရမည် မဟုတ်လော။ ကြီးပွားသော လယ်ကွက်၌ ညှိုးနွမ်းရ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹² ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးအား သင်ပြောရ မည်မှာ၊ ဤစကားအဘယ်သို့ဆိုလိုသည်ကို နားလည်ကြ သလော။ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်၍၊ ယေရုရှလင်ရှင်ဘုရင်နှင့်မူတော် မတ်တော် တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့သို့သိမ်းသွားပြီ။ ¹³ ဆွေတော်မျိုးတော်ထဲက တယောက်ကိုယူ၍ ပဋိညာဉ်ဖွဲ့လျက် သစ္စာတိုက်လေပြီ။ ¹⁴ ထိုနိုင်ငံသည် ယုတ်ညံ့၍နောက်တဖန်မထမကြံ့ ဘဲ၊ သစ္စာတော်ကို စောင့်သောအားဖြင့်သာ တည်စေခြင်း ငှါ၊ အားကြီးသောနိုင်ငံသားတို့ကိုလည်း သိမ်းသွားပြီ။ ¹⁵ သို့ရာတွင်၊ မြင်းများ၊ လူများတို့ကို တောင်းခြင်း ငှါ သံတမန်ကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့စေလွှတ်၍ ပုန်ကန်လေပြီ။ ထိုသို့ပြုသောသူသည် ကောင်းစားရမည်လော။ ဘေး လွတ်ရမည်လော။ သစ္စာဖျက်ပြီးမှလွတ်ရမည်လော။ ¹⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ အကယ်စင်စစ် ရှင်ဘုရင် အရာ၌ ခန့်ထားသော ရှင်ဘုရင်၏သစ္စာကို မရှိမသေ ပြု၍ ပဋိညာဉ်ကိုဖျက်သောကြောင့်၊ ထိုရှင်ဘုရင်နေရာ ဗာဗုလုန်မြို့အလယ်၌သေရလိမ့်မည်။ ¹⁷ ဖာရောဘုရင်သည်လည်း လူများတို့ကို သတ် ခြင်းငှါ၊ အားကြီးသော ဗိုလ်ပါအလုံးအရင်းများနှင့်အတူ မြေရိုးတို့ကိုဖို့၍ ရဲတိုက်တို့ကို ဆောက်သော်လည်း၊ သူ့အဘို့စစ်တိုက်၍ မနိုင်ရာ။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ယေရုရှလင်မင်းသည် လက်ချင်းရိုက်ပြီးမှ၊ သစ္စာတော်ကိုမရှိမသေပြု၍ ပဋိညာဉ်ကိုဖျက်လျက်၊ ဤအမှုအလုံးစုံတို့ကို ပြုသော ကြောင့် ဘေးမှလွတ်ရ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း အကယ်စင်စစ် ငါ၏သစ္စာကို မရှိမသေပြု၍ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်သောအပြစ် ကို သူ၏ခေါင်းပေါ်သို့ ငါသက်ရောက်စေမည်။ ²⁰ ငါသည် ပိုက်ကွန်နှင့်အုပ်၍၊ ငါ၏ကျော့ကွင်းနှင့် ကျော့ပြီးလျှင်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ဆောင်သွားမည်။ ငါ့ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် ထိုမြို့၌ ငါစစ်ကြောစီရင် မည်။ ²¹ သူ့ထံမှပြေးသော သူများနှင့်သူရဲများအပေါင်း တို့သည် ထားဖြင့် ဆုံးခြင်းသို့ရောက်၍၊ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့သည် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားကြလိမ့်မည်။ ငါထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ မြင့်သော အာရပ်ပင်၌ အမြင့်ဆုံးသော အညွန့် ကို ငါယူ၍စိုက်မည်။ အညွန့်ဖျားတို့တွင် နသော အညွန့်ကိုဆိတ်၍၊ မြင့်မြတ်သော တောင်ပေါ်မှာ ငါစိုက် ပျိုးမည်။ ²³ အမြင့်ဆုံးသော ဣသရေလတောင်ပေါ်မှာ ငါ စိုက်ပျိုးပြီးမှ၊ အခက်အလက်နှင့်ပြည့်စုံ၍ အသီးကို သီးသဖြင့်၊ ကောင်းမွန်သော စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအပင်အောက်၌၎င်း၊ အခက်အလက်အရိပ်၌၎င်း၊ ငှက်မျိုးအပေါင်းတို့သည် နေရာကျကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ငါထာဝရဘုရားသည်မြင့်သော အပင်ကိုနှိမ့်၍၊ နိမ့်သောအပင်ကိုချီးမြှောက်ကြောင်း၊ စိမ်းလန်းသော အပင်ကို သွေ့ခြောက်စေ၍၊ သွေ့ခြောက်သောအပင်ကို စိမ်းလန်းစေကြောင်းများကို၊ တောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ငါထာဝရဘုရားသည် စကားတော် ရှိသည်အတိုင်း ပြုမည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အဘတို့သည် ချဉ်သောစပျစ်သီးကို စား၍ သားတို့သည် သွားကျိန်းလျက်ရှိကြ၏ဟု။ သင်တို့သည် ကုသရေလပြည်ကိုရည်မှတ်၍ စကားပုံကို သုံးသောအခါ အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း။ ³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ အသက်ရှင်သည်အတိုင်း နောက်တဖန် ကုသရေလပြည် ၌ ထိုစကားပုံကိုသုံးရသော အကြောင်းမရှိရ။ ⁴ ဝိညာဉ်အပေါင်းတို့ကို ငါပိုင်၏။ အဘ၏ဝိညာဉ် ကို ငါပိုင်သကဲ့ သို့သား၏ဝိညာဉ်ကိုလည်း ငါပိုင်၏။ ပြစ်မှားသော ဝိညာဉ်သည် အသက်သေရမည်။ ⁵ လူမည်သည်ကား၊ သဘောဖြောင့်၍ တရား သောအမှု၊ ဟုတ်မှန်သော အမှုကိုပြုလျှင်၎င်း၊ ⁶ တောင်ပေါ်မှာမစား၊ ကုသရေလအမျိုး ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုတို့ကို မဖူးမမျှော်၊ သူမယားကို မပြစ်မှား၊ ဥတုရောက်သော မိန်းမကို မချဉ်းကပ်၊ ⁷ အဘယ်သူကိုမျှ မညှဉ်းဆဲ၊ ကြွေးစားပေါင်ထား သော ဥစ္စာကို ပြန်၍မပေးဘဲမနေ၊ သူ့ဥစ္စာကို အနိုင် အထက်မလှမယူ၊ ငတ်မွတ်သောသူကို ကျွေးမွေး၍၊ အဝတ်မရှိသောသူကို အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းလျှင်၎င်း၊ ⁸ အတိုးစား၍ ငွေကိုမချေး၊ အဓမ္မအမှုကို လက်မခံ၊ သူတပါးအမှုကို တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ⁹ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့သည် အတိုင်းကျင့်၍ သစ္စာ စောင့်ခြင်းကိုပြုလျှင်၎င်း၊ ထိုသူသည် ဖြောင့်မတ်သော သူဖြစ်၏။ အကယ်စင်စစ် အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ သို့ရာတွင်၊ ထိုသူ၏သားသည် ထားပြတိုက် သောသူ၊ လူအသက်ကိုသတ်သောသူ၊ အရင်ဆိုခဲ့ပြီးသော ဒုစရိုက်တစ်ခုကို ပြုသောသူ၊ ¹¹ အရင်ဆိုခဲ့ပြီးသော သုစရိုက်ကိုမပြု၊ တောင် ပေါ်မှာစားခြင်း၊ သူမယားကိုပြစ်မှားခြင်း၊ ¹² ဆင်းရဲငတ်မွတ်သော သူကို ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ သူ့ဥစ္စာကို အနိုင်အထက်မလှမယူခြင်း၊ ပေါင်ထားသော ဥစ္စာကို ပြန်၍မပေးဘဲနေခြင်း၊ ရုပ်တုကို ဖူးမျှော်ခြင်း၊ ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုကိုပြုခြင်း၊ ¹³ အတိုးစား၍ငွေချေးခြင်းကိုပြုသော သူဖြစ်လျှင်၊ အသက်ရှင်ရမည်လော။ အသက်မရှင်ရ။ ထိုရွံ့ရှာဘွယ် သော အမှုများကိုပြုသောကြောင့်၊ စင်စစ်အသေသတ် ခြင်းကို ခံရမည်။ သေထိုက်သောအပြစ်ရှိ၏။ ¹⁴ သို့ရာတွင်၊ ထိုသူ၏သားသည် အဘပြုသမျှ သော ဒုစရိုက်တို့ကို မြင်၍ဆင်ခြင်သဖြင့်၊ ထိုသို့သော အမှုတို့ကိုမပြု၊ ¹⁵ တောင်ပေါ်မှာမစား၊ ကုသရေလအမျိုးကိုးကွယ် သော ရုပ်တုတို့ကို မဖူးမမျှော်၊ သူမယားကိုမပြစ်မှား၊ ¹⁶ အဘယ်သူကိုမျှ မညှဉ်းဆဲ၊ ပေါင်ထားသော ဥစ္စာကိုမသိမ်း၊ သူ့ဥစ္စာကို အနိုင်အထက်မလှမယူ၊ ငတ်မွတ်သောသူကို ကျွေးမွေးခြင်း၊ အဝတ်မရှိသော သူကိုအဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းခြင်း၊ ¹⁷ ဆင်းရဲသော သူကိုချမ်းသာပေးခြင်း၊ အတိုး မစားဘဲငွေချေးခြင်းကို ပြု၍ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ထိုသူသည်အဘ၏ အပြစ်ကြောင့် အသေခံရမည်မဟုတ်။ စင်စစ်အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁸ အဘမူကား၊ မိမိညီအစ်ကိုကိုအထပ်ထပ် ညှဉ်းဆဲလျက်၊ သူ့ဥစ္စာကို အနိုင်အထက်မလှမယူလျက်၊ မိမိအမျိုးသားချင်းတို့ပတွင် မကောင်းသော အမှုကို ပြုသော အပြစ်ကြောင့်၊ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁹ သင်တို့ကလည်း၊ အဘယ်သို့နည်း။ သားသည် အဘ၏ အပြစ်ကို မခံရသလောဟု မေးကြသော်၊ သား သည် တရားသောအမှု၊ ဟုတ်မှန်သောအမှုကိုပြု၍၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှအတိုင်း ကျင့်စောင့်လျှင်၊ စင်စစ် အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ²⁰ ပြစ်မှားသောသူသည် အသေခံရမည်။ သား သည် အဘ၏အပြစ်ကိုမခံရ။ အဘသည် သား၏အပြစ် ကို မခံရ။ တရားသောသူသည် တရားစွာပြုခြင်းအကျိုး ကို၎င်း၊ မတရားသောသူသည် မတရားစွာပြုခြင်း အပြစ်ကို၎င်း ခံရလိမ့်မည်။ ²¹ သို့ရာတွင်၊ မတရားသောသူသည် မိမိပြုမိသမျှ သော ဒုစရိုက်တို့ကို ကြဉ်ရှောင်လျက်၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှ တို့ကို စောင့်ရှောက်၍၊ တရားသောအမှု၊ ဟုတ်မှန်သော အမှုတို့ကိုပြုလျှင်၊ သေခြင်းနှင့်လွတ်၍ စင်စစ်အသက် ရှင်ရလိမ့်မည်။ ²² ပြုမိသမျှသော ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို သူတဘက် ၌ မမှတ်ရ။ ပြုမိသောဖြောင့်မတ်ခြင်းအမှုကြောင့် အသက် ရှင်ရလိမ့်မည်။ ²³ မတရားသောသူသည်မိမိအကျင့် တို့ကိုရှောင်၍ အသက်မရှင်၊ အသေခံခြင်းအမှု၌ ငါသည်အနည်းငယ် သော ပျော်မွေ့ခြင်းရှိသလော။ ²⁴ သို့ရာတွင်၊ တရားသောသူသည်စောင့်ပြန်၍၊ အဓမ္မအမှုကို၎င်း၊ မတရားသောသူပြုသမျှသော စက်ဆုပ် ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကို၎င်းပြုလျှင်၊ အသက်ရှင်ရမည် လော။ အရင်ပြုသမျှသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအမှုတို့ကို မမှတ်၊ သူသည် လွန်ကျူးသောအမှု၊ ပြစ်မှားသော အပြစ်ကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ²⁵ သို့သော်လည်း သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရား စီရင်ချက်မဖြောင့်ဟု ဆိုကြသည်တကား။ အိုကုသရေလ အမျိုး၊ ငါစီရင်ချက်သည် ဖြောင့်၍၊ သင်တို့ စီရင်ချက် ကောက်သည် မဟုတ်လော။ ²⁶ တရားသောသူသည် တရားသောအမှုကိုပယ်၍ အဓမ္မအမှုကို ပြုလျှင်၊ ထိုအမှုကြောင့် သေရမည်။ ပြုမိသော အဓမ္မအမှုကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ²⁷ ထိုအတူ၊ မတရားသောသူသည် မိမိပြုမိသော အဓမ္မအမှုကို ရှောင်၍၊ တရားသောအမှု၊ ဟုတ်မှန်သော အမှုကိုပြုလျှင်၊ မိမိအသက်ကို ကယ်နှုတ်ရလိမ့်မည်။ ²⁸ ပြုမိသမျှသော အဓမ္မအမှုတို့ကို ဆင်ခြင်၍ ရှောင်သောကြောင့်၊ သေခြင်းနှင့်လွတ်၍ စင်စစ်အသက် ရှင်ရလိမ့်မည်။ ²⁹ သို့သော်လည်း ကုသရေလအမျိုးက၊ ထာဝရ ဘုရားစီရင်ချက်မဖြောင့်ဟု ဆိုကြသည်တကား။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ ငါစီရင်ချက်သည် ဖြောင့်၍၊ သင်တို့ စီရင်ချက်ကောက်သည် မဟုတ်လော။ ³⁰ သို့ဖြစ်၍၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ အသီး အသီးကျင့်ကြသည်အတိုင်း အကျိုးအပြစ်ကိုငါစီရင်မည်။ သင်တို့သည် အဓမ္မအမှုရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပစ်၍ ပြောင်းလဲ ကြလော့။ ပြောင်းလဲကြလော့။ ဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် ထိမိ၍ ဆုံးခြင်းသို့မရောက်ကြနှင့်။ ³¹ သင်တို့သည် ပြုသမျှသော လွန်ကျူးခြင်းအမှု တို့ကို စွန့်ပစ်၍ အသစ်သောနှလုံး၊ အသစ်သော စိတ် သဘောကို ပြင်ဆင်ကြလော့။ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အသေသတ်ခြင်းကို ခံလို သနည်း။ ³² အသေခံရသော သူ၏ အသေခံခြင်းအမှု၌ ငါသည် ပျော်မွေ့ခြင်းမရှိ။ ထို့ကြောင့်ပြောင်းလဲ၍ အသက်ရှင်ကြလော့ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 19

¹ ထိုမှတပါး၊ ကုသရေလမင်းသားတို့အတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းလျက်ပြောရမည်မှာ၊ ² သင်၏အမိကားအဘယ်သူနည်း။ ခြင်္သေ့မဖြစ်၏။ ခြင်္သေ့တို့တွင် အိပ်လျက်နေ၍၊ ခြင်္သေ့ပျိုတို့တွင် မိမိသားတို့ကို ကျွေးမွေး၏။ ³ ကျွေးမွေးသောသားတကောင်သည် ခြင်္သေ့ပျိုဖြစ်၍၊ တောတိရစ္ဆာန်တို့ကိုဘမ်းဆီးခြင်းငှါ၊ သင်၏ လူတို့ကိုလည်း ကိုက်စားတတ်၏။ ⁴ လူမျိုးတို့သည် ကြား၍မြေတွင်း၌ ထိုခြင်္သေ့ပျို ကို ဘမ်းပြီးလျှင်၊ သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်၍ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ယူသွားကြ၏။ ⁵ သားဆုံးရှုံးကြောင်းကို အမိသည် မြင်၍ စိတ် ပျက်သောအခါ၊ သားတကောင်ကို ယူပြန်၍ ခြင်္သေ့ပျို ဖြစ်စေခြင်းငှါ ပြုသဖြင့်၊ ⁶ သူသည်လည်း၊ ခြင်္သေ့တို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍ ခြင်္သေ့ပျိုဖြစ်လျက်၊ တောတိရစ္ဆာန်တို့ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ၊ သင်၏လူတို့ကိုလည်း ကိုက်စား၏။ ⁷ သူတို့ မုဆိုးများကိုသိ၍၊ သူတို့မြို့များကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းလေ၏။ ဟောက်သောအသံကြောင့် ပြည်နှင့်ပြည် ၌ ရှိသမျှတို့သည် ဆိတ်ညံ့လျက်ရှိကြ၏။ ⁸ ထိုအခါ လူမျိုးတို့သည် ကျေးလက်အရပ်ရပ်တို့ က တိုက်လာ၍ ပိုက်ကွန်နှင့်ဝိုင်းပြီးလျှင်၊ မြေတွင်း၌ ဘမ်းကြ၏။ ⁹ သံကြိုးနှင့် ချည်လျက်ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ဆောင်သွား၍၊ သူ၏အသံသည် ကုသရေလတောင် ပေါ်မှာ နောက်တဖန်မြည်စေခြင်းငှါ နှောင်အိမ်၌ လှောင်ထားကြ၏။ ¹⁰ သင်၏အမိသည် သင်နှင့်တူလျက်၊ ရေနားမှာ စိုက်သော စပျစ်နွယ်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ရေများသောကြောင့် အခက်အလက်နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ များစွာသောအသီး ကို သီးတတ်၏။ ¹¹ မင်းတို့အသုံးအဆောင် ရာဇလုံတံဘို့ ခိုင်ခံ့သော တံဖျာတို့နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ထူထပ်၍များပြားသော အခက် အလက်တို့နှင့် အရပ်မြင့်၍ ထင်ရှားလေ၏။ ¹² သို့ရာတွင်၊ ဒေါသအရှိန်အားဖြင့် နှုတ်၍ မြေပေါ်မှာ လဲချလေပြီ။ အရှေ့လေသည် တိုက်၍အသီး ကို ပိတ်ခြောက်စေ၏။ ခိုင်ခံ့သောတံဖျာတို့သည် ကျိုး၍ သွေ့ခြောက်သဖြင့်၊ မီးလောင်ခြင်းကို ခံရကြပြီ။ ¹³ ယခုမူကား ရေမရှိ၊ သွေ့ခြောက်သောလွင်ပြင် အရပ်၌ စိုက်လျက်ရှိ၏။ ¹⁴ အခက်အလက်တံဖျာတခုထဲက မီးထွက်၍ အသီးကို ကျွမ်းလောင်ပြီး။ အစိုးရသော ရာဇလုံတံဘို့ ခိုင်ခံ့သောတံဖျာတစုံ တခုမျှမကျန်ကြွင်း။ ဤရွှေကား၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း အကြောင်းဖြစ်၏။ ငိုကြွေးမည် တမ်းစရာ အကြောင်းလည်း ဖြစ်လိမ့်မည်။

Chapter 20

¹ သက္ကရာဇ် ခုနစ်ခု၊ ပဉ္စမလဆယ်ရက်နေ့တွင်၊ ဣသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့သည် ထာဝရဘုရား ကို မေးလျှောက်ခြင်းငှါ လာ၍ငါ့ရှေ့မှာ ထိုင်နေကြ၏။² ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊³ အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဣသရေလအမျိုး အသက်ကြီးသူတို့အား ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် ငါထံ၌ မေးလျှောက်ခြင်းငှါ လာကြသလော။ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း သင်တို့ မေးလျှောက်ခြင်းကို ငါမခံ။⁴ အချင်းလူသား၊ သင်သည်သူတို့ကို စစ်ကြော လော့။ စစ်ကြောလော့။ သူတို့ဘိုးဘေးပြုဘူးသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုကို ဘော်ပြ၍၊⁵ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ ဣသရေလအမျိုး ငါရွေးကောက်၍၊ အဲဂုတ္တု ပြည်၌ သူတို့အား ထင်ရှားလျက်၊ ငါသည်သင်တို့၏ ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု၊ ယာကုပ်အမျိုး သားတို့ အား ကျိန်ဆိုသည်ကာလ၊⁶ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ပြီးလျှင်၊ ပြည် တကာတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၍ နို့နှင့်ပျားရည် စီးသောပြည်၊ သူတို့အဘို့ငါ ကြည့်ရှုသော ပြည်သို့ ဆောင်သွားခြင်းငှါ ကျိန်ဆိုသောအခါ၊⁷ သင်တို့အသီးအသီး ဖူးမျှော်သော စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်အရာတို့ကို စွန့်ပစ်ကြလော့။ အဲဂုတ္တုရုပ်တုတို့နှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ် မညစ်ညူးစေကြနှင့်။ ငါသည်သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏ဟု ငါဆိုသော်လည်း၊⁸ သူတို့သည် နားမထောင်၊ ငါ့ကိုပုန်ကန်ကြ၏။ အသီး သီးဖူးမြင်သော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အရာတို့ကို၎င်း၊ အဲဂုတ္တုရုပ်တုကို၎င်း၊ မစွန့်ပစ်ဘဲနေ ကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ သူတို့၌ ငါဒေါသစိတ်ပြေမည်အကြောင်း၊ အဲဂုတ္တုပြည် ထဲမှာ သူတို့အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ရှိန်ကို သွန်းလောင်းမည် ဟု ငါအကြံရှိ၏။⁹ သို့ရာတွင်၊ သူတို့နေသော တပါးအမျိုးသားတို့ ရှေ့မှာ၊ ငါ၏နာမအသရေကို မပျက်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည် နာမတော်အတွက်စီရင်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားလျက်၊ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်လေ ၏။¹⁰ အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်၍ တောသို့ ရောက် သောအခါ၊¹¹ ကျင့်သောသူ၌ အသက်ရှင်စရာအကြောင်း ဖြစ်သော ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ငါဘော်ပြ၏။¹² ထိုမှတပါး၊ ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေသည်ဟု သူတို့သည် သိမည်အကြောင်း၊ ငါနှင့် သူတို့စပ်ကြားမှာ လက္ခဏာသက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏ ဥပုသ်နေ့တို့ကို ငါခန့်ထား၏။¹³ သို့ရာတွင်၊ ဣသရေလအမျိုးသည် တော၌ငါ့ကို ပုန်ကန်ကြ၏။ ကျင့်သောသူ၌ အသက်ရှင်စရာ အကြောင်းဖြစ်သော ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်ကို မစောင့် ရှောက်၊ မထိမ့်မြင်ပြု၍ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကို အလွန်ရှုတ်ချ ကြ၏။ ထိုအခါ သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ တော၌သူတို့ အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ရှိန်ကို သွန်းလောင်းမည်ဟု အကြံ ရှိ၏။¹⁴ သို့ရာတွင်၊ ငါနှုတ်ဆောင်ခြင်းကျေးဇူးကို မြင် သော တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ငါ၏နာမအသရေကို မပျက်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည် နာမတော်အတွက် စီရင် လေ၏။¹⁵ တဖန်၊ ပြည်တကာတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၍ နို့နှင့် ပျားရည်စီးသော ပြည်၊ သူတို့အားငါပေးသောပြည်သို့ မပို့ဆောင်ခြင်းငှါ၊ တော၌ ငါကျိန်ဆို၏။¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ရုပ်တုများကို ငဲ့ကွက်သောကြောင့်၊ ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့် ရှောက်၊ မထိမ့်မြင်ပြု၍ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကို ရှုတ်ချကြ၏။¹⁷ သို့သော်လည်း၊ ငါသည်သူတို့ကို နှမြောသော ကြောင့် မဖျက်ဆီး၊ တော၌ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ မပြု။¹⁸ သားမြေးတို့အားလည်း၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေး စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်ရှောက်ကြနှင့်။ သူတို့၏ ရုပ်တုများအားဖြင့် ကိုယ်ကိုမညစ်ညူးစေကြနှင့်။¹⁹ ငါသည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်၏။ ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ ကျင့်ကြံကြလော့။²⁰ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကိုလည်း သန့်ရှင်းစေကြလော့။ ငါသည် သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည် ဟု၊ သင်တို့သည်သိမည်အကြောင်း၊ ထိုဥပုသ်နေ့တို့ကို ငါနှင့်သင်တို့စပ်ကြားမှာ လက္ခဏာသက်သေဖြစ်စေကြ လော့ဟု ငါဆို၏။²¹ သို့သော်လည်း၊ သူတို့၏သားမြေးတို့သည် ငါ့ကို ပုန်ကန်ကြ၏။ ကျင့်သောသူ၌ အသက်ရှင်စရာ အကြောင်းဖြစ်သော၊ ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့် ရှောက်၊ မကျင့်ကြံဘဲနေ၍၊ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကို ရှုတ်ချ ကြ၏။ ထိုအခါ ငါသည်သူတို့၌ ဒေါသစိတ်ကို ပြေစေ ခြင်းငှါ၊ တောထဲမှာငါ၏ အမျက်ရှိန်ကို သူတို့အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းမည်ဟု အကြံရှိ၏။²² သို့ရာတွင်၊ ငါနှုတ်ဆောင်ခြင်း ကျေးဇူးကို သိမြင်သော တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ငါ၏နာမ အသရေကို မပျက်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည်နာမတော်အတွက် သည်းခံလျက်နေ၏။²³ တဖန် ငါသည် သူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည် ပြည် အရပ်ရပ်တို့သို့ ကွဲပြားစေခြင်းငှါ တော၌ ကျိန်ဆို၏။²⁴ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့ ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုများကို ငဲ့ကွက်သောကြောင့်၊ ငါ၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်ရှောက်၊ မထိမ့်မြင်ပြု၍ ငါ၏ ဥပုသ်နေ့တို့ကို ရှုတ်ချကြ၏။²⁵ ထိုကြောင့်၊ မကောင်းသောစီရင်ချက်၊ အသက် မရှင်ရသော ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို ငါပေး၏။²⁶ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ကို သူတို့သည် သိမည်အကြောင်း၊ သူတို့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၊ သူတို့သည် သားဦးအပေါင်းတို့ကို မီးဖြင့် ပူဇော်ရာတွင်၊ သူတို့ပူဇော် သက္ကာများအားဖြင့် ငါညစ်ညူးစေ၏။²⁷ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား ၏ အမိန့်တော်ကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ သင်တို့၏ဘိုးဘေးတို့သည် ငါ့ကိုအထပ်ထပ် ပြစ်မှား၍ ရှုတ်ချကြသည်တကား။²⁸ သူတို့အား ပေးခြင်းငှါ ငါကျိန်ဆိုသောပြည်သို့ ဆောင်သွင်းသောအခါ၊ သူတို့သည်မြင့်သောတောင်၊ ထူထပ်သော သစ်ပင်ရှိသမျှတို့ ကိုကြည့်ရှု၍၊ ထိုအရပ်တို့ ၌ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ငါ့အမျက်ကို နှိုးဆော်သော အလူဒါန ကိုတင်ခြင်း၊ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်း၊ အရည်ပူဇော် သက္ကာသွန်းလောင်းခြင်းတို့ကို ပြုကြ၏။²⁹ ငါကလည်း၊ သင်တို့သွားတတ်သော မြင့်ရာ အရပ်ကား၊ အဘယ်နည်းဟု မေးသော်လည်း၊ ယနေ့ တိုင်အောင် မြင့်ရာအရပ်ဟု ဆိုလိုသော ဗာမာအမည် ဖြင့် သမုတ်ကြ၏။³⁰ သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် အရှင်ထာဝရဘုရား၏

အမိန့်တော်ကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ အိုကူသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် ဘိုးဘေးတို့ ထုံးစံအတိုင်း ညစ်ညူးလျက်၊ သူတို့ပြုသောစက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ် အမှုတို့ကိုပြု၍ မှားယွင်းလျက်၊³¹ ပူဇော်သက္ကာပြုသဖြင့်၎င်း၊ ကိုယ်သားတို့ကို မီးဖြင့် ပူဇော်သဖြင့်၎င်း၊ ယနေ့တိုင်အောင် ရုပ်တု အပေါင်းတို့နှင့် ညစ်ညူးလျက်ရှိကြစဉ်တွင်၊ ငါသည် သင်တို့ မေးလျှောက်ခြင်းကို ခံရမည်လော။ ငါအသက် ရှင်သည်အတိုင်း သင်တို့မေးလျှောက်ခြင်းကို ငါမခံ။³² ငါတို့သည် တပါးအမျိုးသားကဲ့သို့၎င်း၊ သစ်သား ဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားကိုဝတ်ပြုသော ပြည်သူပြည်သား များကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်မည်ဟု၊ သင်တို့ ကြံစည်သည်အတိုင်း အကြံမြောက်ရ။³³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ အသက်ရှင်သည်အတိုင်း အကယ်စင်စစ် အားကြီးသော လက်၊ ဆန့်သောလက်ရိုး၊ သွန်းလောင်းသောဒေါသအရှိန် အားဖြင့် သင်တို့ကို ငါအုပ်စိုးမည်။³⁴ သင်တို့ကွဲပြားလျက်နေသော အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့မှ၊ သင်တို့ အားကြီးသောလက်၊ ဆန့်သော လက်ရိုး၊ သွန်းလောင်းသောဒေါသအရှိန်နှင့် ငါဆောင် ခဲ့၍ စုဝေးစေမည်။³⁵ လူအမျိုးမျိုးနှင့် ဆိုင်သောတောသို့ ဆောင် ခဲ့၍၊ ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကြပ်တရားတွေ့မည်။³⁶ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့်ဆိုင်သော တော၌သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများ တရားတွေ့သကဲ့သို့ သင်တို့နှင့် တရား တွေ့မည်။³⁷ နှင်တံအောက်မှာ ရှောက်သွားစေ၍၊ ပဋိညာဉ် အချည်အနှောင်ကိုခံစေမည်။³⁸ ငါ့ကိုပုန်ကန်၍ ပြစ်မှားသောသူတို့ကို သင်တို့ ထဲက နှုတ်ပယ်မည်။ သူတို့သည် တည်းနေသောပြည်မှ ထွက်သွားရသော်လည်း၊ ကူသရေလပြည်သို့ မဝင်ကြရ။ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြ လိမ့်မည်။³⁹ အိုကူသရေလအမျိုးသားတို့၊ အရှင်ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သွားကြလော့။ အသီး အသီးမိမိတို့ ရုပ်တုများကို ဝတ်ပြုကြလော့။ သို့ရာတွင် အကယ်စင်စစ် နောက်တဖန်ငါစကားကို သော်လည်း၊ ငါ၏သန်ရှင်းသောနာမတော်ကို သင်တို့ပူဇော်သက္ကာ များနှင့် ရုပ်တုများအားဖြင့် မရှုတ်ချဘဲနေရကြလိမ့်မည်။⁴⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငါ၏သန်ရှင်းသောတောင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ကူသရေလတောင်ပေါ်မှာ ကူသရေလ အမျိုးသား၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ငါ့အား ဝတ်ပြုရကြလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း လက်ခံ၍၊ ထိုအရပ် ၌ သင်တို့ ပြုသောပူဇော်သက္ကာများ၊ အဦးသီးသော အသီးတွင်ရွေး၍ဆက်ရသော အသီးအနှံများနှင့်တကွ၊ သင်တို့သန်ရှင်းသော အရာရှိသမျှတို့ကို ငါတောင်းမည်။⁴¹ သင်တို့သည် ကွဲပြားလျက်နေသော အတိုင်း တိုင်းအပြည်ပြည်တို့မှ ငါဆောင်ခဲ့၍ စုဝေးသောအခါ၊ သင်တို့၌ပါသော နံ့သာပေါင်း အမွှေးအကြိုင်နှင့်တကွ၊ သင်တို့ကို ငါသည်လက်ခံ၍၊ သင်တို့အားဖြင့်တပါးအမျိုး သားတို့ရှေ့မှာ ဂုဏ်အသရေထင်ရှားခြင်း ရှိလိမ့်မည်။⁴² သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့အားပေးခြင်းငှါ၊ ကျန်ဆုံးသော ကူသရေလပြည်သို့ သင်တို့ကို ဆောင်သွင်းသော အခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။⁴³ သင်တို့ ညစ်ညူးသော ကျင့်ကြံပြုမူရာအမှု ရှိသမျှတို့ကို ထိုပြည်၌ အောက်မေ့၍၊ ပြုမိသမျှသော ဒုစရိုက်တို့ကြောင့် ကိုယ်ကိုကိုယ် ရွံရှာကြလိမ့်မည်။⁴⁴ အိုကူသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့၏ဒုစရိုက် များ၊ သင်တို့ ဆိုးညစ်သောအကျင့်များနှင့်အညီ၊ ငါသည် သင်တို့ကိုမစီရင်။ ကိုယ်နာမတော်ကိုထောက်၍ စီရင် သောအခါ ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိကြ ရလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ တဖန်ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊⁴⁶ အချင်းလူသား၊ တောင်ဘက်သို့ မျက်နှာ ပြုလျက်၊ တောင်မျက်နှာတဘက်၌မြွက်ဆို၍၊ တောင်ပြည် ၌ရှိသော တောတဘက်၌ဟောပြောလော့။⁴⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို တောင် ပြည်၌ရှိသော တောအားဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါသည် သင်၌ မီးကိုညှိမည်။ သင်၌ စိမ်းလန်းသောအပင်၊ သွေ့ခြောက် သောအပင်ရှိသမျှ လောင်လိမ့်မည်။ တောက်သော မီးလျှံသည်မငြိမ်းရ။ တောင်ဘက်မှသည် မြောက်ဘက်သို့ တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံးလောင်လိမ့်မည်။⁴⁸ ထိုမီးကို ငါထာဝရဘုရားညှိကြောင်းကို၊ သတ္တဝါ အပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ထိုမီးသည် မငြိမ်းရဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ သူတို့က၊ ဤသူသည်ပုံပမာ ကိုသာဆောင်၍ ဟောပြောတတ်သည် မဟုတ်လောဟု၊ အကျွန်ုပ်ကို ရည်မှတ်၍ဆိုတတ်ကြပါ သည်ဟု လျှောက်လေ၏။

Ezekiel 01

It came about
N/A

သက္ကရာဇ် ခုနစ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရင်ယောယကိမ်ထွက်နယ်နှင့်ပြီး ခုနစ်နှစ်မြောက်တွင်"

ပဉ္စမလဆယ်ရက်နေ့
ဤနေ့သည် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ငါးလပိုင်းဖြစ်သည်။
ဆယ်ရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင်
ဩဂုတ်လဆန်းပိုင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ရှေ့မှာ
ငါ့ရှေ့တည့်တည့်တွင်။

Ezekiel 02

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ... ရောက်လာ၍
ထာဝရဘုရားစကားပြောသည်။ အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း
အခန်း ၅:၁၁ ကိုကြည့်ရန်။

သင်တို့သည် ငါထံ၌ မေးလျှောက်ခြင်းငှါ လာကြသလော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ငါထံ၌မေးလျှောက်ဖို့ရန် အခွင့်ငါပေးမည်မဟုတ်"

Ezekiel 04

သင်သည်သူတို့ကို စစ်ကြော လော့။ စစ်ကြောလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချင်းလူသား၊ သူတို့ကို
သင်စစ်ကြောလော့"

နို့နှင့်ပျားရည် စီးသော
မိုးနှင့်ပျားရည်များစွာရှိသောပြည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေအတွက်ကောင်းသောသည်" သို့မဟုတ် "၎င်းပြည်သည်
တိရစ္ဆာန်များနှင့်အပင်များကောင်းစွာ ကြီးထွားသော
နယ်မြေဖြစ်သည်"

Ezekiel 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

to them
N/A

from before his eyes
N/A

Ezekiel 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

သူတို့သည်... ငါ့ကိုပုန်ကန်ကြ၏
'သူတို့' သည် 'ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

နားမထောင်
နာမခံချင်ကြ။

သို့ရာတွင်၊ သူတို့နေသော တပါးအမျိုးသားတို့ ရှေ့မှာ၊ ငါ၏နာမအသရေကို
မပျက်စေခြင်းငှါ၊
အခြားတိုင်းတပါးလူများက ငါ့နာမသည် မသန့်ရှင်း
ဟုမထင်စေခြင်းငှါ ဟုဆိုလိုသည်။

သူတို့နေသော
သူတို့နေထိုင်သော။

ငါသည် ... တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားလျက်
ငါဘယ်သူဖြစ်သည်ကို တိုင်းနိုင်ငံများကို ငါပြသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ
တိုင်းနိုင်ငံများက မြင်နိုင်သော နည်းလမ်းဖြင့်။

နှုတ်ဆောင်
ယာကုပ်၏ အမျိုးများကို နှုတ်ဆောင်။

Ezekiel 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

နှုတ်ဆောင်၍
ယာကုပ်၏အမျိုးများကို နှုတ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

Ezekiel 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

ငါ့အမျက်အရှိန်ကို သွန်းလောင်းမည်
အခန်း ၂၀:၈ ကိုကြည့်ရန်။

ငါနှုတ်ဆောင်ခြင်းကျေးဇူးကို မြင် သော တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာ
ငါ၏နာမအသရေကို မပျက်စေခြင်းငှါ
အခန်း ၂၀:၈ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

ငါကျိန်ဆို၏
အခန်း ၂၀:၄ ကို ကြည့်ရန်။

သူတို့
ကူသရေလလူများ။

ငါသည်သူတို့ကို နှမြောသော ကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း ငါသည်သူတို့ကို
သနားသည်"

မဖျက်ဆီး
ငါသည် သူတို့ကို မဖျက်ဆီး။

Ezekiel 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည်

ဣသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။သင်တို့၏ ဘိုးဘေး စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်ရှောက်ကြနှင့်
သင်တို့မိဘများက ပြုလုပ်ရန် ပြောခဲ့သည်များကို
မပြုလုပ်ကြနှင့်။သင်တို့၏ ဘိုးဘေး စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်ရှောက်ကြနှင့်။ သူတို့၏
ရုပ်တုများအားဖြင့် ကိုယ်ကိုမညစ်ညူးစေကြနှင့်
သူတို့၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များကို မနာခံကြနှင့်။ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ ကျင့်ကြံကြလော့။
ထာဝရဘုရား၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များကို 'စောင့်ရှောက်' ခြင်းသည်
'နာခံခြင်း' ဖြစ်သည်။ထာဝရဘုရားဖြစ်သည် ဟု၊ သင်တို့သည်သိမည်
အခန်း ၆:၆ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည်

ဣသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။ငါ၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို မစောင့်ရှောက်
အခန်း ၂၀:၁၃ ကိုကြည့်ရန်။ထိုအခါ ငါသည်သူတို့၌ ဒေါသစိတ်ကို ပြေစေ ခြင်းငှါ၊ တောထဲမှာငါ၏
အမျက်အရှိန်ကို သူတို့အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းမည်ဟု အကြံရှိ၏။
အခန်း ၂၀:၈ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည်

ဣသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအားဆက်လက်ပေးသည်။ကျိန်ဆို၏
'လက်မြှောက်' ခြင်းသည် 'ကျိန်ဆို' ဖို့ရန် အမှတ်ပြခြင်းဖြစ်သည်။သူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည် ပြည် အရပ်ရပ်တို့သို့ ကွဲပြားစေ
အခန်း ၁၂:၁၄ ကိုကြည့်ရန်။သူတို့သည် ဘိုးဘေးတို့ ကိုးကွယ်သော ရုပ်တုများကို ငဲ့ကွက်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သူတို့မိဘများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသော ရုပ်တုများကို
ကိုးကွယ်ဖို့တောင့်တကြသည်"

Ezekiel 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည်

ဣသရေလခေါင်းဆောင်များအဖို့သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။ထို့ကြောင့်၊ မကောင်းသောစီရင်ချက်၊ အသက် မရှင်ရသော ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို
ငါပေး၏။ဤနေရာတွင်သုံးသော 'စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များ' သည်ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်ကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
လူများပြုစု၍ မကောင်းသောဥပဒေနှင့် တရားစီရင်မှုဖြင့်
အသက်ရှင်ဖို့အခွင့်ပေးခဲ့သည်။

ငါပေး၏။

ထာဝရဘုရားက အဲဂုတ္တုပြည်မှ ယူဆောင်လာသောသူများ၏
ကလေးများကို ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

မီးဖြင့် ပူဇော်

ကလေးများကို မီးရှို့၍ ရုပ်တုများကို ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

သူတို့ပူဇော် သက္ကာများအားဖြင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ငါ့အားဆက်သသော
လက်ဆောင် သက္ကာများအားဖြင့်"

Ezekiel 27

င်တို့သွားတတ်သော မြင့်ရာ အရပ်ကား၊ အဘယ်နည်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမြင့်သောနေရာသည် သင်တို့
ပူဇော်သက္ကာများကို ပူဇော်ရန်မဟုတ်"

ဗာမာအမည် ဖြင့်သမုတ်ကြ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းနေရာကို လူများက ဗာမာ
ဟုခေါ်ကြသည်" 'ဗာမာ' သည် ရုပ်တုများကို ကိုးကွယ်ရာ
'မြင့်သောအရပ်' ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

Ezekiel 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို
ယေဇကျေလအားဆက်လက်ပေးသည်။

ကိုယ်သားတို့ကို မီးဖြင့် ပူဇော်သဖြင့်

ကလေးများကို မီးရှို့၍ ရုပ်တုများအား ပူဇော်ခြင်း။

ကုသရေလအမျိုးသားတို့.....ငါသည် သင်တို့ မေးလျှောက်ခြင်းကို ခံရမည်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သင်တို့သည် ငါ့ထံမေးလျှောက်ရန် အခွင့်မရှိကြ"

Ezekiel 33

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

အားကြီးသော လက်၊ ဆန့်သောလက်ရုံး၊
ဤစကားနှစ်ခုလုံးသည် ကြီးမားသော ခွန်အားကို ဆိုလိုသည်။

Ezekiel 36

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

Ezekiel 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

ကုသရေလအမျိုးသားတို့
အခန်း ၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ငါ့စကားကို နား...ထောင်သော်လည်း
'ငါ့ကိုနာခံဖို့ သို့မဟုတ် 'ငါ့ကို နားစွင့်ဖို့။

Ezekiel 40

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

ငါတောင်းမည်
ယူဆောင်လာဖို့ အမိန့်ပေး။

အဦးသီးသော အသီး
'အဦးသီး' သည် ဘုရားသခင်ကို ဆက်သရန်
သီးသန့်ဖယ်ထားသော အကောင်းဆုံးအရာများ ဖြစ်နိုင်သည်။

သင်တို့သန့်ရှင်းသော အရာရှိသမျှတို့
ငါ့ကိုဆက်သရန် သင်တို့ သီးသန့်ဖယ်ထားသော
ပူဇော်သက္ကာများ။

သင်တို့သည် ကွဲပြားလျက်နေသော အတိုင်း တိုင်းအပြည်ပြည်တို့မှ
ငါဆောင်ခဲ့၍ စုဝေးသောအခါ
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပါယ်တူ၍ ထာဝရဘုရားသည်
မိမိလူများကို သူဖြန့်ကျံရာတိုင်းပြည်အသီးသီးမှ
ပြန်လည်ယူဆောင်မည့်အရာကို လေးနက်စေသည်။

သင်တို့သည် ကွဲပြားလျက်နေသော အတိုင်း တိုင်းအပြည်ပြည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်တို့ကို ဖြန့်ကျံစေသော"

ငါသည်...သင်တို့အားဖြင့်တပါးအမျိုး သားတို့ရှေ့မှာ
ဂုဏ်အသရေထင်ရှားခြင်း ရှိလိမ့်မည်။
ငါသည်သန့်ရှင်းတော်မူကြောင်းကို တပါးသူများသိဖို့ သင်တို့ကို
ငါအသုံးပြုမည်။

Ezekiel 42

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများအဖို့ သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

ကျိန်ဆို သော
ဤစကားစုသည် 'ငါကျိန်ဆိုထားသော၊ သို့မဟုတ်
ငါကတိပေးထားသော' ဟုဆိုလိုသည်။

သောအခါ ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိကြ ရလိမ့်မည်
အခန်း ၆:၆ ကိုကြည့်ရန်။

အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
အခန်း ၅:၁၁ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 45

ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊
ထာဝရဘုရားသည် စကားပြောသည်။ အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 48

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် တောင်ပြည်၌ ရှိသော တောအဖို့
သတင်းစကားကို ယေဇကျေလအား ဆက်လက်ပေးသည်။

သိရကြလိမ့်မည်
နားလည်ကြလိမ့်မည်။

အို
ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုကို ဖော်ပြသည့် စကားလုံး။

ဤသူသည်ပုံမာ ကိုသာဆောင်၍ ဟောပြောတတ်သည် မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ပုံပြင်ကိုသာပြောသည်"

Translation Questions

Ezekiel 20:1

မည်သို့သောသူတို့သည် ယေဇကျေလထံသို့လာခဲ့သနည်း။
 ကုသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
 မေးလျှောက်ရန်ယေဇကျေလထံသို့လာခဲ့သည်။

Ezekiel 20:2

ယေဇကျေလ ထံလာသောသူတို့ကိုထာဝရဘုရားသည်
 အဘယ်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
 ကုသရေလအမျိုးအသက်ကြီးသူတို့အား သူတို့သည်
 ငါ့ကိုမမေးမြန်းရဟု ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 20:4

သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိစဉ် သူတို့အတွက် မည်သည့်အရာပြုပေးမည်ဟု
 ထာဝရဘုရား ကျိန်ဆိုခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် နို့နှင့် ပျားရည်စီးသောပြည်၌ သူတို့ကို
 ငါ့ပို့ဆောင်မည်ဟု ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Ezekiel 20:7

အဲဂုတ္တုပြည်တွင် ကုသရေလလူတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်
 အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
 သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်၏ ရုပ်တုဆင်းတုများကို
 စွန့်ပစ်ရန်ထာဝရဘုရား အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Ezekiel 20:8

ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ကုသရေလလူတို့သည် မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
 ထာဝရဘုရား ၏အမိန့်တော်ကို ကုသရေလလူတို့သည်
 နားမထောင်ပဲ ပုန်ကန်ကြ၏။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကုသရေလလူမျိုးကို ခေါ်ဆောင်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည်
 အဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
 တပါးအမျိုးသားတို့ ရှေ့မှာသူ၏နာမအသရေကို မပျက်စေဖို့ရန်
 သူသည် သူ၏နာမတော်အတွက်စီရင်၍
 တပါးအမျိုးသားတို့ရှေ့မှာမြင်စေလျက် သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
 နှုတ်ဆောင်ခဲ့မည်ဟုထာဝရဘုရားဆိုခဲ့သည်။

Ezekiel 20:10

တော၌ ကုသရေလလူမျိုးတွေကို ထာဝရဘုရားသည်
 မည်သည့်အရာပေးခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်များနှင့် ဥပုသ်နေ့ကို၎င်း
 ပေးခဲ့သည်။

အကယ်၍ သူတို့သည် သူ၏ထုံးဖွဲ့တော်တို့ကိုနာခံလျှင် ထာဝရဘုရားသည်
 မည်သည့်အရာကိုလုပ်ပေးဖို့ရန် သူတို့ကိုပြောခဲ့သနည်း။
 အကယ်၍ သူတို့သည် သူ၏ထုံးဖွဲ့တော်တို့ကိုနာခံလျှင်
 သူတို့သည် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟုထာဝရဘုရားသည်
 ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 20:13

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကိုတော၌သုပေးခဲ့သည့်အရာကို
 လူတို့သည် မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
 ထာဝရဘုရားကိုပုန်ကန်၍ သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်တို့ကို လူတို့သည်
 ဆန့်ကျင်၍ ငြင်းပယ်ကြသည်။

အကယ်၍ သူတို့သည်သူ၏ထုံးဖွဲ့တော်ကိုနာခံလျှင် ထာဝရဘုရားသည်
 သူတို့အဖို့လုပ်ပေးဖို့ရန် လူတို့ကိုအဘယ်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
 သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်ကိုနာခံလျှင် သူတို့သည်
 အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟုထာဝရဘုရားသည်လူတို့ကိုပြောသည်။

Ezekiel 20:15

သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်ကိုဆန့်ကျင်သောကြောင့် ကုသရေလလူများအတွက်
 မည်သည့်အရာကို မလုပ်ပေးဖို့ရန်ထာဝရဘုရား ကျိန်ဆိုခဲ့သနည်း။
 သူတို့ကိုပျားရည်စီးသောပြည်သို့ မပို့ဆောင်ဖို့ရန်
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကျိန်ဆိုတော်မူ၏။

Ezekiel 20:21

သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်ထဲမှာ လိုက်လျှောက်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
 အမိန့်ပေးသောအခါ
 ကုသရေလတို့၏သားမြေးတို့သည်အဘယ်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
 ကုသရေလတို့၏သားမြေးတို့သည်ထာဝရဘုရားကိုဆန့်ကျင်၍
 သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်တို့ကို မစောင့်ရှောက်ကြပေ။

အကယ်၍ သူတို့သည် သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်ကိုနာခံလျှင်
 ထာဝရဘုရားသည်သူတို့အဖို့ မည်သည့်အရာလုပ်ပေးမည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
 သူ၏အထုံးဖွဲ့တော်ကိုနာခံလျှင် သူတို့သည်
 အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားသည်လူတို့ကိုပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 20:23

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို မည်သို့ကျိန်ဆိုခဲ့သနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည်သူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်
 အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေရန် ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။

Ezekiel 20:27

ကုသရေလအမျိုး၏ဘိုးဘေးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းကြောင့်
 အဘယ်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
 ကုသရေလလူအမျိုးတို့၏ဘိုးဘေးတို့သည် မြင့်သောအရပ်မှာ
 ရုပ်တုများကိုပူဇော်သကာပြုခြင်းဖြင့် ထာဝရဘုရားသည်
 သူတို့ကို ကဲ့ရဲ့ခြင်းကြောင့်ပျံ့နှံ့စေခဲ့သည်။

Ezekiel 20:30

ကုသရေလလူတို့သည် သူတို့၏သားများကို မည်သို့လုပ်သနည်း။
ကုသရေလလူတို့သည် သူတို့၏သားသမီးများကို
မီးထဲဖြတ်လျှောက်သွားစေခဲ့ကြသည်။

ကုသရေလလူမျိုးတို့၏စိတ်ထဲတွင် မည်သို့စဉ်းစားခဲ့ကြသနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးများသည် သစ်သား၊ ကျောက်များကို
ကိုးကွယ်၍ တိုင်းတပါးများကဲ့သို့ဖြစ်ချင်ကြသည်။

Ezekiel 20:33

သူတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင် စစ်ကြောစီရင်နိုင်ရန် ကုသရေလလူမျိုးကို
မည်သို့ပြုမည်ဟုထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သနည်း။
လူများတို့သည်တောထဲတွင် ကွဲပြားလျက်ရှိသောနိုင်ငံများတွင်
ကုသရေလလူတို့သည်
စုသိမ်းမည်ဟုထာဝရဘုရားသည်ပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 20:36

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို
ကုသရေလလူမျိုးတို့အထဲကနုတ်ပယ်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူမျိုးတို့အထဲ ပုန်ကန်တတ်သောသူနှင့်
ကျူးလွန်တတ်သောသူတို့ကို
ပယ်မည်ဟုထာဝရဘုရားပြောခဲ့သည်။

Ezekiel 20:40

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ
ကုသရေလလူတို့ကိုစုဝေးစေပြီးနောက်ပိုင်းတွင်
ကုသရေလလူတို့သည်ထာဝရဘုရားကို မည်သို့ဆက်ဆံလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ
ကုသရေလလူတို့ကိုစုဝေးစေပြီးနောက်ပိုင်းတွင်
ကုသရေလလူတို့သည်ထာဝရဘုရားကို
လူအမျိုးမျိုးတို့၏အမြင်မှာသန့်ရှင်းသောသူ
ကဲ့သို့ဆက်ဆံလိမ့်မည်။

Ezekiel 20:42

သူတို့အတိတ်ကဆိုးယုတ်ခဲ့သည့်အကျင့်တို့ကို သတိရ၍
ကုသရေလလူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ထင်လိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူတို့သည်
သူတို့ကျူးလွန်ခဲ့သည့်မကောင်းသောလုပ်ရပ်များအတွက်
မိမိကိုယ်ကိုမှန်းလိမ့်မည်။

Ezekiel 20:45

ထာဝရဘုရားသည် တောင်ဘက်သားတို့တဘက်၌ မည်သို့ကြေညာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက
တောင်ဘက်မှမြောက်ဘက်တိုင်လောင်မည့်မီးကိုညှိမည်ဟု
ကြေညာခဲ့သည်။

Ezekiel 20:48

ကုသရေလလူတို့သည် ယေဇကျေလအကြောင်းကို အဘယ်သို့ဆိုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူတို့က ယေဇကျေလသည်
ဥပမာသက်သက်သာပြောသောသူအဖြစ် ပြောခဲ့ကြသည်။

Chapter 21

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ ယေရှုလင်မြို့ကို မျက်နှာ ပြုလျက်၊ သန့်ရှင်းသော အရပ်ဌာနတို့တဘက်၌ မြက်ဆို၍ ကုသရေလပြည်တဘက်၌ ဟောပြောလော့။ ³ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ကုသ ရေလပြည်အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါသည် သင့်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက်၊ ငါ့ထားကိုထားအိမ်မှ ထုတ်၍၊ သင့်၌ တရားသောသူ၊ မတရားသောသူတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်။ ⁴ ထိုသို့သင့်၌ တရားသောသူ၊ မတရားသော သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်စရာအကြောင်းရှိသောကြောင့်၊ ငါ့ထား သည် တောင်ဘက်မှသည် မြောက်ဘက်သို့တိုင်အောင်၊ ခပ်သိမ်းသောသတ္တဝါတို့ကို ရန်ဘက်ပြု၍ မိမိအိမ်မှ ထွက်ရလိမ့်မည်။ ⁵ ငါထာဝရဘုရားသည် ငါ့ထားကို သူ့အိမ်မှ ထုတ်ကြောင်းကို၊ သတ္တဝါအပေါင်းတို့ သိရကြလိမ့်မည်။ ထိုထားသည် နောက်တဖန် အိမ်သို့ မပြန်ရ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ ညည်းတွားသံကို ပြုလော့။ ခါးကျိုးလျက်၊ နှလုံးကြေကွဲလျက်၊ သူတို့ရှေ့မှာ ညည်းတွားသံကို ပြုလော့။ ⁷ သူတို့ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် ညည်းတွား သနည်းဟု သင့်ကိုမေးသောအခါ၊ သင်က၊ ငါသည် သိတင်းစကားကြောင့် ညည်းတွား၏။ အမှုနီးပြီ။ လူ အပေါင်းတို့သည် ကြောက်အားကြီး၍ လက်အား လျော့ကြလိမ့်မည်။ စိတ်ပျက်၍ ဒူးသည်လည်းအရည် ဖြစ်လိမ့်မည်။ အမှုလာ၍ရောက်မည်အကြောင်းကို၊ အရှင်ထာဝရဘုရား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူကြောင်းကို ပြန်ပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ⁹ အချင်းလူသား၊ ပရောဖက်ပြု၍ အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ထားတော်ကို ထက်စွာ သွေးလေပြီ။ ပြောင်လက်စွာ ပွတ်လေပြီ။ ¹⁰ ထက်၍ အထူးသဖြင့် လုပ်ကြံစေခြင်းငှါ သွေး လေပြီ။ ပြောင်၍ အရောင်တောက်စေခြင်းငှါလည်း ပွတ် လေပြီ။ ငါ့သား၏ ရာဇလုံတံကြောင့် ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရမည်လော။ ထိုထားသည် သစ်သားရှိသမျှကို မထိမ့်မြင် ပြုတတ်၏။ ¹¹ သုံးစရာဘို့ ပွတ်စေခြင်းငှါ အပ်ထားပြီ။ လုပ် ကြံသောသူ၌ အပ်ခြင်းငှါ ထက်စွာလည်း သွေးလေပြီ။ ပြောင်လက်စွာပွတ်လေပြီ။ ¹² အချင်းလူသား၊ ငိုကြွေးအော်ဟစ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ၏ လူတို့၌ရောက်လိမ့်မည်။ ကုသ ရေလမင်းသားအပေါင်းတို့၌လည်း ရောက်လိမ့်မည်။ သူတို့နှင့်တကွ ငါ၏လူတို့ကို ထား၌အပ်လေ၏။ ထိုကြောင့်၊ သင်၏ပေါင်ကို ရိုက်လော့။ ¹³ စုံစမ်းခြင်းအမှုဖြစ်၏။ ထားတော်သည် လုံတံကို မရှိမသေပြုလျှင် အဘယ်သို့နည်း။ လုံတံဆုံးလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ ပရောဖက်ပြု၍ လက်ခုပ်တီးလော့။ ထားတော်သည် နှစ်ခေါက်၊ သုံးခေါက် ရောက်ရ၏။ သူရဲထား၊ အားကြီးသော သူရဲထားဖြစ်၏။ သူတို့ကိုဝန်းရံသော ထားဖြစ်၏။ ¹⁵ သူတို့စိတ်ပျက်၍ အထူးသဖြင့်ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ ထားဘေးကိုမြို့ တံခါးရှိသမျှတို့၌ ငါရောက်စေပြီ။ ထားပြောင်လျက်ရှိ၏။ လုပ်ကြံစရာဘို့ ပွတ်ထားလျက် ရှိ၏။ ¹⁶ စုဝေးလော့။ လက်ျာဘက်သို့ ခုတ်လော့။ ပြင်ဦး လော့။ လက်ဝဲဘက် အစရှိသော သင်၏အသွားမျက်နှာ ပြုသမျှဘက်သို့ ခုတ်လော့။ ¹⁷ ငါသည်လည်း လက်ချင်းရိုက်၍၊ ငါဒေါသအရှိန် ကို ငြိမ်းစေမည်။ ထိုသို့ငါထားဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီ။ ¹⁸ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹⁹ အချင်းလူသား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ ထား သွားရာလမ်းနှစ်လမ်းကို မှတ်သားလော့။ လမ်းနှစ်လမ်း တို့သည် ပြည်တပြည်ထဲက ထွက်ရမည်။ မြို့သို့သွားသော လမ်းခွ၌ အရပ်တခုကို ရွေးလော့။ ²⁰ အမွန်ပြည်၌ ဗဗုတ်မြို့သို့၎င်း၊ ယုဒပြည်၌ ခိုင်ခံ့သော ယေရှုလင်မြို့သို့၎င်း၊ ထားရောက်ရာလမ်းကို မှတ်သားလော့။ ²¹ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ဗေဒင်တွက်ခြင်းငှါ လမ်းနှစ်လမ်းဆုံမိရာလမ်းခွ၌ ရပ်၏။ မြားတို့ကို ရောနှော ၏။ တေရပ်ရှပ်တုတို့ကို မေးမြန်း၏။ အသည်းကို ကြည့်ရှု ၏။ ²² ဝက်ခွတိုင်၌ တုံးတို့ကို ဆွဲထားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ လုပ်ကြံခြင်းအမှုကို မှာထားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြွေးကြော် အော်ဟစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ရဲတိုက်ကို ဆောက်စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ မြေရိုးကိုဖို့စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လက်ျာဘက်၌ ယေရှုလင်မြို့အဘို့ ဗေဒင်တွက်၍ နေရာကျ၏။ ²³ သို့ရာတွင်၊ ရှင်ဘုရင်ထံ၌ သစ္စာခံသောသူတို့ သည် ထိုဗေဒင်တွက်ခြင်းကို အချည်းနှီးသော ဗေဒင် တွက်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်ကြလိမ့်မည်။ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ သူတို့ ကို ဘမ်းမိလိုသောငှါ၊ သူတို့ပြစ်မှားသော အပြစ်ကို အောက်မေ့လိမ့်မည်။ ²⁴ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်တို့ပြုလေသမျှတို့၌ အပြစ်ထင်ရှားသည် တိုင်အောင်၊ သင်တို့သည် မိမိတို့ဒုစရိုက် အပြစ်ကို သူတပါးအောက်မေ့စေ၍၊ မိမိတို့ လွန်ကျူးခြင်း အမှုများ ကို ဘော်ပြလျက်၊ မိမိတို့ကို သူတပါး အောက်မေ့စေသော ကြောင့်၊ ထိုရှင်ဘုရင်လက်သို့ ရောက်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ အချင်းဆိုးယုတ်သော အဓမ္မ ကုသရေလ မင်းသား၊ အဓမ္မအမှုကြောင့်ဆုံးရှုံးရသောကာလ ရောက် သောအခါ၊ သင်၏အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ ²⁶ ဦးရစ်တော်ကိုပယ်၍ ရာဇသရဖူကို ချွတ်လော့။ နောက်တဖန် မရှိရ။ နိမ့်သောသူကိုချီးမြှောက်ရမည်။ မြင့်သောသူကို နိမ့်ချရမည်။ ²⁷ နိုင်ငံကို ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ အစိုးပိုင်သောသူ မရောက်မှီတိုင်အောင်၎င်း၊ ငါမှောက်လွန်မည်။ မှောက် လွန်မည်။ မှောက်လွန်မည်။ အစိုးပိုင်သော သူ၌ ငါအပ် မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် အမွန်အမျိုးသားတို့ကို၎င်း၊ ²⁹ သူတို့ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို၎င်း ရည်မှတ်၍မိန့်တော်မူ သော စကားကို ပရောဖက်ပြု၍ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အဓမ္မ အမှုကြောင့် ဆုံးရှုံးရသော ကာလရောက်၍ အပြစ်ဒဏ် ခံရသောအခါ၊ အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောအဓမ္မ လူတို့၏ လည်ပင်းပေါ်မှာ၊ သင့်ကိုနေရာကျစေခြင်းငှါ၊ သင့်အဘို့ အချည်းနှီးသောအရာကိုကြည့်မြင်၍၊ မုသာ စကားကိုဟောပြောစဉ်တွင်၊ ထားတော်သည် လုပ်ကြံ ဘို့ရာ ထုတ်လျက်ရှိ၏။ ဖျက်ဆီးဘို့ရာ အရောင်တောက် သည်တိုင်အောင် ပြောင်စွာပွတ်လေပြီ။ ³⁰ သင့်ထားကို အိမ်သို့ပြန်စေလော့။ သင့်ကို ငါ ဖန်ဆင်းသောအရပ်၊ မွေးဘွားရာဌာန၌ သင့်ကို ငါစီရင် မည်။ ³¹

သင့်အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ကို ငါသွန်းလောင်း မည်။ ငါ့ဒေါသမီးဖြင့် သင့်ကို မှုတ်မည်။ ကြမ်းတမ်းသော သဘောရှိ၍ ဖျက်ဆီးတတ်သော လူတို့လက်သို့အပ်မည်။³² သင်သည်မီးမွှေးဘို့ ထင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။ သင့် အသွေးသည် ပြည်အလယ်၌ ရှိရလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မအောက်မေ့ရဟု ငါထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ လူအသက်ကို သတ်တတ်သော မြို့ကို သင်သည် စစ်ကြောလော့။ စစ်ကြောလော့။ သူ၌ ပြုသမျှသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ် အမှုတို့ကိုပြလော့။ ³ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ မိမိအချိန်ရောက်စေခြင်းငှါ၊ မိမိအလယ်၌ လူအသက်ကိုသတ်၍၊ မိမိကိုညစ်ညူးစေဘို့ မိမိတဘက်၌ ရုပ်တုတို့ကိုလုပ်တတ်သောမြို့၊ ⁴ သင်သည် လူအသက်ကို သတ်သောအားဖြင့် အပြစ်ရောက်၏။ လုပ်သောရုပ်တုအားဖြင့် ညစ်ညူးခြင်း ရှိ၏။ သင်၏နေရက်ကာလအချိန်ကို ကိုယ်တိုင်ရောက်စေ ပြီ။ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် သင့်ကို အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် တို့တွင် ကဲ့ရဲ့ရာ၊ ပျက်ချော်ရာဖြစ်စေမည်။ ⁵ အိုအသရေပျက်၍ နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောသင်ကို၊ အဝေးအနီး၌နေသော သူတို့သည် ပျက်ချော်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ ဣသရေလမင်းသားတို့သည် အသီးအသီးအခွင့် တန်ခိုးရှိသည်အတိုင်း၊ သင့်အလယ်၌ လူအသက်ကို သတ်တတ်ကြ၏။ ⁷ သင့်အလယ်၌ မိဘတို့ကိုမထိမဲ့မြင်ပြုကြ၏။ တပါး အမျိုးသားတို့ကို အနိုင်အထက်ပြုကြ၏။ မိဘမရှိသောသူ နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့ကို ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁸ သင်သည် ငါ၏သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို မထိမဲ့ မြင်ပြုပြီ။ ငါ၏ ဥပုသ်နေ့တို့ကို ရှုတ်ချပြီ။ ⁹ သင့်အလယ်၌ လူအသက်ကို သတ်လို၍ ကုန်းတိုက်သောသူ၊ တောင်ပေါ်မှာစားသောသူ၊ အဓမ္မ အမှုကိုပြုသောသူရှိကြ၏။ ¹⁰ သင့်အလယ်၌ အဘ၏မယားကို ပြစ်မှားကြ၏။ ဥတုရောက်သော မိန်းမနှင့်မှားယွင်းကြ၏။ ¹¹ သင့်အလယ်၌ အချို့တို့သည် အိမ်နီးချင်းမယား ကို ပြစ်မှားကြ၏။ အချို့တို့သည် မိမိချွေးမနှင့် ဆိုးညစ် သောအဓမ္မအမှုကို ပြုကြ၏။ အချို့တို့သည် မိမိနှမ၊ မိမိအဘ၏သမီးကို ရှုတ်ချကြ၏။ ¹² သင့်အလယ်၌လည်း လူအသက်သတ်ခံကို ခံကြ ၏။ အတိုးစား၍ ငွေကိုချေးကြ၏။ အိမ်နီးချင်း၏ ဥစ္စာကို လုယူကြ၏။ ငါ့ကိုလည်း မေ့လျော့ကြ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ သင်ဆည်းဖူးသောဥစ္စာ၊ သင့်အလယ် ၌သွန်းသော အသွေးကြောင့် ငါလက်ခုပ်တီး၏။ ¹⁴ သင့်ကိုငါစီရင်သောအခါ၊ သင်၏နှလုံးသည် ခိုင်ခံ့နိုင်သလော။ သင်၏လက်သည်လည်း အားကြီးနိုင် သလော။ ငါထာဝရဘုရားသည် အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း ပြုမည်။ ¹⁵ သင့်ကိုလည်း အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့တွင်၊ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေမည်။ သင်၏အညစ်အကြေးကို လည်း ပယ်ရှင်းမည်။ ¹⁶ လူအမျိုးမျိုးတို့ရှေ့မှာ၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင် အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရ၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကိုသိရလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁸ အချင်းလူသား၊ ဣသရေလအမျိုးသည် ငါ့ရှေ့ မှာ ချော်ဖြစ်လေပြီ။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိုက်ထဲ၌ ထည့်သော ကြေးနီ၊ ကြေးဖြူ၊ သံ၊ ခဲကဲ့သို့ငွေနှင့် ကွာသော ချော်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် ချော်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့ထဲ၌ ငါစုဝေးစေမည်။ ²⁰ ငွေ၊ ကြေးနီ၊ ကြေးဖြူ၊ သံ၊ ခဲတို့ကို မီးမှုတ်၍ အရည်ကျိုခြင်းငှါ မိုက်ထဲ၌စုထားသကဲ့သို့၊ ထိုအတူ ငါသည် ပြင်းစွာအမျက်ထွက်လျက်၊ သင်တို့ကို ထိုမြို့ထဲ၌ စုထား၍အရည်ကျိုမည်။ ²¹ အကယ်စင်စစ် စုထားပြီးမှ ငါ့အမျက်မီးကို မှုတ်၍၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲမှာ အရည်ကျိုခြင်းကို ခံရကြ လိမ့်မည်။ ²² ငွေကိုမိုက်ထဲ၌ အရည်ကျိုသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲမှာ အရည်ကျိုခြင်းကိုခံရသဖြင့်၊ ငါထာဝရဘုရား သည် သင်တို့အပေါ်သို့၊ ငါ၏ဒေါသအရှိန်ကို သွန်း လောင်းသည်ကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ²⁴ အချင်းလူသား၊ သင်ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အမျက် ထွက်သောနေ့၌ မိုက်မရွာ၊ သင်သည် မိုက်ရေကို မခံရ သောပြည်ဖြစ်၏။ ²⁵ ထိုပြည်အလယ်၌ ပရောဖက်တို့သည် သင်ဖွဲ့ခြင်းကို ပြုကြပြီ။ ဟောက်၍အကောင်ကို ကိုက်ဖြတ် သော ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ လူတို့ကို ကိုက်စားကြ၏။ ဘဏ္ဍာများနှင့် အဘိုးထိုက်လော ဥစ္စာများကို လုယူကြ၏။ ပြည်အလယ် ၌ မုတ်ဆိုးမတို့ကို များပြားစေကြ၏။ ²⁶ ယဇပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း ငါ၏တရားကို ဖျက်၍၊ ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနကိုလည်း ညစ်ညူးစေကြ ၏။ သန့်ရှင်းသောအရာ၊ မသန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို မပိုင်းခြား၊ စင်ကြယ်သောအရာ၊ မစင်ကြယ်သောအရာ တို့ကို ရောနှောကြ၏။ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့မှလည်း မျက်နှာ လွှဲကြ၏။ သူတို့ အလယ်၌ ငါသည်ရှုတ်ချခြင်းကို ခံရ၏။ ²⁷ မင်းတို့သည်လည်း အကောင်ကို ကိုက်ဖြတ် သော တောခွေးကဲ့သို့ ပြည်အလယ်၌ဖြစ်၍၊ မတရားသော စီးပွားကို ရှာလိုသောငှါ လူအသက်ကို သတ်၍၊ သူတပါး တို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတတ်ကြ၏။ ²⁸ ပရောဖက်တို့ကလည်း၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူဘဲ၊ အချည်းနှီးသောအရာကို မြင်၍၊ မုသားစကားကို ဟောပြောလျက်၊ သူတို့ကို အင်တောနှင့် မွမ်းမံကြ၏။ ²⁹ ပြည်သူပြည်သားတို့သည်လည်း ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ထားပြတိုက်ခြင်း၊ ဆင်းရဲငတ်မွတ်သောသူတို့ကို နှိပ်စက် ခြင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား မတရားသဖြင့် ညှဉ်းဆဲ ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ³⁰ ထိုပြည်ကို ငါမဖျက်ဆီးစေခြင်းငှါ ကွယ်ကာ သောသူ၊ မြို့ရိုးပျက် ပေါ်မှာရပ်၍ ဆီးတားသောသူ တယောက်ကိုမျှ ငါရှာ၍မတွေ့။ ³¹ ထိုကြောင့်၊ ငါအမျက်ကို ငါသွန်းလောင်းလျက်၊ ငါ့ဒေါသမီးဖြင့် သူတို့ကိုရှို့၍၊ သူတို့အပြစ်ကို သူတို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်စေမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 23

¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ အမိမကွဲပြားသော ညီအစ်မ နှစ်ယောက်ရှိ၏။ ³ သူတို့သည် အသက်ငယ်စဉ်အခါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုကြ၏။ ထိုပြည်၌ သူတို့၏ သားမြတ်ကို ပွတ်နယ်၍ အပျိုမအသရေကို ရှုတ်ချကြ၏။ ⁴ အစ်မကား၊ အဟောလ၊ ညီမကား အဟောလိဗ အမည်ရှိ၏။ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ငါ၏ခင်ပွန်းဖြစ်၍ သားသမီးတို့ကို ဘွားမြင်ကြ၏။ အဟောလအမည်သည် ရှမာရိဟူ၍၎င်း၊ အဟောလိဗအမည်သည် ယေရုရှလင် ဟူ၍ ၎င်းဆိုလိုသတည်း။ ⁵ အဟောလသည် ငါ၏ခင်ပွန်းဖြစ်စဉ်အခါ၊ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၏။ ⁶ မိမိရည်းစားတည်းဟူသော၊ ပြာသောအဝတ်ကို ဝတ်သောမိမိအိမ်နီးချင်း အာရှရိအမျိုးသား ဗိုလ်မင်း၊ ဝန်မင်း၊ ချစ်ဘွယ်သောလူပျို၊ မြင်းစီးသူရဲတို့ကို တပ်မက် ၏။ ⁷ ထိုအာရှရိလူကောင်းလူမြတ်အပေါင်းတို့နှင့် မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၏။ တပ်မက်သော သူအပေါင်းတို့၏ ရုပ်တုများနှင့် ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၏။ ⁸ အသက်ငယ်စဉ်အခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌ သူနှင့် သင့်နေ၍၊ အပျိုမအသရေကို ရှုတ်ချသဖြင့်၊ အထပ်ထပ် မတရားသော မေထုန်ကိုပြုကြသည်နှင့်အညီ၊ အဲဂုတ္တု မေထုန်ကိုလည်း မစွန့်ပစ်၊ မှီဝဲလျက်နေ၏။ ⁹ ထိုကြောင့်၊ သူတပ်မက်သော ရည်းစား၊ အာရှရိ လူတို့၌ သူ့ကို ငါ အပ်၍၊ ¹⁰ သူတို့သည် အဝတ်ကို ချွတ်ကြ၏။ သူ၏ သားသမီးတို့ကို သိမ်းသွား၍၊ သူ့ကိုထားနှင့် ကွပ်မျက်ကြ ၏။ ထိုသို့အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့်၊ မိန်းမ တကာတို့တွင် ကျော်စောသောမိန်းမဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ထိုအမှုကို ညီမအဟောလိဗသည် မြင်သော အခါ၊ အစ်မထက်သာ၍ တပ်မက်သော စိတ်ရှိသည်နှင့်၊ အစ်မထက်သာ၍ မတရားသောမေထုန်ကို ပြု၏။ ¹² တင့်တယ်သော အဝတ်ကိုဝတ်သော မိမိအိမ်နီးချင်း အာရှရိအမျိုးသားဗိုလ်မင်း၊ ဝန်မင်း၊ ချစ်ဘွယ် သောလူပျို၊ မြင်းစီးသူရဲတို့ကို တပ်မက်၏။ ¹³ ထိုအခါ သူသည် ညစ်ညူးကြောင်းနှင့်၊ အစ်မ လိုက်သောလမ်းသို့ လိုက်ကြောင်းကို ငါသိမြင်၏။ ¹⁴ အထူးသဖြင့် မတရားသောမေထုန်ကို ပြုသော အကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ခါးစည်းကိုစည်းလျက်၊ ထူးဆန်းသော ပန်းဆိုးခေါင်းပေါင်းကို ပေါင်းလျက်၊ မွေးဘွားရာဌာန ခါလဒဲပြည် ဗာဗုလုန်မြို့သားကဲ့သို့၊ မင်း၏အ သွင်ကိုဆောင်လျက်၊ ¹⁵ အုတ်ထရံ၌ဟင်းသပြတားနှင့်ရေးသော ခါလဒဲ လူ၏ ရုပ်ပုံတို့ကို မြင်သောအခါ၊ ¹⁶ တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၍၊ ခါလဒဲပြည်သို့ တမန်ကို စေလွှတ်လေ၏။ ¹⁷ ဗာဗုလုန်မြို့သားတို့သည် သူနှင့်သံဝါသပြရာခုတ်သို့လာ၍၊ မတရားသောမေထုန်ကို ပြုသော အားဖြင့် ညစ်ညူးစေကြ၏။ သူသည်လည်း ထိုသူတို့ကို ရွံရှာသည် တိုင်အောင်ညစ်ညူးခြင်းကိုခံလေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ မတရားသော မေထုန်ကိုပြုခြင်း၊ အဝတ် အချည်းစည်းရှိခြင်းကို ထင်ရှားဘော်ပြသောကြောင့်၊ ငါသည် သူအစ်မကိုရွံရှာသကဲ့သို့၊ သူ့ကိုလည်းရွံရှာ၏။ ¹⁹ အသက်ငယ်စဉ်အခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌ မှားယွင်းသောကာလကို အောက်မေ့သဖြင့်၊ မှားယွင်းခြင်းကို အထပ်ထပ်ပြု၏။ ²⁰ မြည်အင်္ဂါနှင့်တူသော အင်္ဂါ၊ မြင်းသုတ်ရည်နှင့် တူသောသုတ်ရည်ရှိသော ထိုရည်းစားတို့ကိုပင် တပ်မက် လေသည်တကား။ ²¹ သို့ဖြစ်၍၊ အိုအဟောလိဗ၊ အဲဂုတ္တုလူတို့သည် သင့်အသရေကို ရှုတ်ချ၍၊ အပျိုမသားမြတ်တို့ကို ပွတ် နယ်ကြသဖြင့်၊ သင်အသက်ငယ်စဉ်အခါ သင်ပြုသော အဓမ္မအမှုကို အထပ်ထပ်ပြုသောကြောင့်၊ ²² အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်ရွံရှာသော ရည်းစားတို့ကို ငါထစေပြီးလျှင်၊ အရပ်ရပ် တို့ကလာ၍ တိုက်စေမည်။ ²³ အာရှရိလူများနှင့်တကွ အကြီးအကဲ၊ သူဌေး သူကြွယ်၊ ထင်ရှားသောသူဖြစ်သော ဗာဗုလုန်လူ၊ ခါလဒဲ လူများတည်းဟူသော၊ ချစ်ဘွယ်သော လူပျို၊ ဗိုလ်မင်း၊ ဝန်မင်း၊ မှူးကြီးမတ်ကြီး၊ မြင်းစီးသူရဲအပေါင်းတို့သည်၊ ²⁴ စစ်တိုက်လက်နက်နှင့် လှည်းရထားပါလျက်၊ လူအလုံးအရင်းနှင့် တကွလာ၍ ဒိုင်း၊ လွှား၊ သံခမောက် လုံးတို့ကို သင့်ပတ်လည်၌ ခင်းကျင်းကြလိမ့်မည်။ တရား စီရင်သော အခွင့်ကိုသူတို့၌ငါအပ်ပေး၍၊ သူတို့သည် မိမိထုံးစံအတိုင်း စီရင်ကြလိမ့်မည်။ ²⁵ သူတို့သည် သင့်ကို မယုံမည်အကြောင်း၊ ငါပြု၍သင့်ကို ကြမ်းတမ်းစွာ စီရင်ကြလိမ့်မည်။ သင့်နာ ခေါင်း၊ နားရွက်တို့ကို ဖြတ်၍အကျန်အကြွင်းကိုထားနှင့် စဉ်းကြလိမ့်မည်။ သင်၏သားသမီးတို့ကို သိမ်းသွား ၍၊ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့ကို မီးရှို့ကြ လိမ့်မည်။ ²⁶ သင့်အဝတ်ကိုလည်းချွတ်၍၊ တင့်တယ်သော တန်ဆာတို့ကို သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုသို့သင်သည် နောက်တဖန် မျှောမကြည့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို မအောက်မေ့စေခြင်းငှါ၊ သင်ပြုသော အဓမ္မမေထုန်ကို ငါငြိမ်းစေမည်။ ²⁸ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်မုန်းသောသူ၊ သင်ရွံရှာသော သူတို့လက်သို့ သင့်ကိုငါအပ်သဖြင့်၊ ²⁹ သူတို့သည် မုန်းသည်အတိုင်းပြုလျက်၊ သင် ကြိုးစား၍ ဆည်းပူးသမျှသော ဥစ္စာတို့ကိုသိမ်းယူ၍၊ သင့်ကိုယ်၌ အဝတ်မရှိ၊ အချည်းစည်းရှိ ရစ်စေကြလိမ့်မည်။ သင်မှားယွင်း၍ အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ အဓမ္မအမှုကို ပြုခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်သို့ လိုက်ခြင်းအရာသည် ထင်ရှား ရလိမ့်မည်။ ³⁰ သင်သည်တပါး အမျိုးသားတို့နှင့် မှားယွင်း၍၊ သူတို့ရုပ်တုများနှင့် ညစ်ညူးသောကြောင့်၊ ထိုသို့ ငါစီရင် မည်။ ³¹ သင်သည် အစ်မလိုက်သော လမ်းကိုလိုက်သော ကြောင့်၊ သူသောက်သော ခွက်ကို သင့်လက်၌ ငါထား မည်။ ³² အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့် အစ်မ သောက်သောခွက်၊ ကျယ်၍စောက်သောခွက်ကို သင်သောက်ရမည်။ ထိုခွက်၌ များစွာဝင်သည်ဖြစ်၍၊ သင်သည်ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် ပျက်ချော်ခြင်းကို ခံရမည်။ ³³ သင့်အစ်မရှမာရိ သောက်သောခွက်၊ မှိုင်တွေ စေသော ခွက်ကို သောက်၍၊ ယစ်မူးခြင်း၊ ညှိုးငယ်ခြင်းနှင့် ဝရလိမ့်မည်။ ³⁴ ထိုခွက်ကို သောက်၍စုတ်ပြီးမှ ခွက်ခြမ်းကို ကိုက်ခဲ၍၊ ကိုယ်သားမြတ်တို့ကို ဆွဲဖြတ်ရလိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် ငါ့ကို မေ့လျော့၍၊ သင့် ကျောနောက်သို့ ငါ့ကိုပစ်လိုက်သောကြောင့်၊ သင်သည် အဓမ္မအမှုနှင့်မတရားသော မေထုန်အမှု၏ အပြစ်ကို ခံလော့ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁶

တဖန်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အချင်းလူသား၊ သင်သည်အဟောလနှင့် အဟောလိဗတို့ကို စစ်ကြောလော့။ အကယ်စင်စစ် သူတို့ ပြုသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ကို ဘော်ပြရမည်။³⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် မျောက်မထား ကြပြီ။ လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်ရှိကြ၏။ ရုပ်တုတို့နှင့် ပင် မျောက်မထားကြပြီ။ ငါ့အဘို့ ဘွားမြင်သောသား တို့ကိုပင် ရုပ်တုစားစရာဘို့ မီးဖြင့်ပူဇော်ကြပြီ။³⁸ ထိုမှတပါး၊ ငါ၌ပြုသော အမှုဟူမူကား၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင်ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနကို ညစ်ညူးစေ၍၊ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကိုရှုတ်ချကြပြီ။³⁹ ကိုယ်သားသမီးတို့ကိုရုပ်တုရှေ့တွင်သတ်ပြီးမှ၊ ထိုနေ့ခြင်းတွင်ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနကို ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ လာကြ၏။ ထိုသို့ ငါ့အိမ်တော်အလယ်၌ ပြုကြပြီတကား။⁴⁰ ထိုမှတပါး၊ သင်သည်တမန်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ဝေသောအရပ်မှ ယောက်ျားတို့ကိုခေါ်၍ သူတို့သည် လာကြ၏။ သူတို့အဘို့ သင်သည် ရေချိုးခြင်း၊ မျက်စိ၌ ဆေးထိုးခြင်း၊ တန်ဆာဆင်ခြင်းကို ပြုပြီးလျှင်၊⁴¹ အသရေရှိသော ခုတင်ပေါ်၌ထိုင်၍၊ ငါ့နံ့သာ ပေါင်းနှင့် ငါ့ဆီကို တင်သောစားပွဲကို ခုတင်ရှေ့မှာ ခင်းလေ၏။⁴² ပျော်မွေ့လျက် နေသောလူအလုံးအရင်း မြည်သံကိုလည်း ကြားရ၏။ အခြားသောသူအများတို့နှင့် အတူ တောကလာ၍၊ လက်၌လက်ကောက်၊ ခေါင်း၌ တင့်တယ်သော သရဖူကို ဆောင်းသော သေသောက် ကြူးတို့လည်း ပါကြ၏။⁴³ ငါကလည်း၊ ထိုသူတို့သည် ဤမိန်းမနှင့်ပင် အကယ်၍မတရားသော မေထုန်ကို ပြုကြလိမ့်မည်လောဟု၊ အိုသည်တိုင်အောင် ပြည်တန်ဆာလုပ်သော ထိုမိန်းမကို ရည်မှတ်၍ ဆိုသော်၊⁴⁴ ပြည်တန်ဆာမိန်းမရှိရာသို့ ယောက်ျား ဝင်တတ် သကဲ့သို့၊ သူတို့သည် ထိုအဓမ္မမိန်းမအဟောလနှင့် အဟောလိဗ ရှိရာသို့ ဝင်ကြ၏။⁴⁵ သို့ဖြစ်၍၊ မျောက်မထားသောမိန်းမ၊ လူအသက် ကိုသတ်သော အပြစ်ရှိသော မိန်းမဖြစ်သောကြောင့်၊ မျောက်မထားသောမိန်းမ၊ လူအသက်ကိုသတ်သော မိန်းမကို စီရင်သကဲ့သို့၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် စီရင်ကြ လိမ့်မည်။⁴⁶ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုမိန်းမရှိရာသို့ လူအလုံးအရင်းကိုငါချီစေ၍၊ လုယက် သိမ်းသွားစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးမည်။⁴⁷ ထိုအလုံးအရင်းသည် မိန်းမတို့ကိုခံနှင့် ပစ်၍၊ ထားနှင့်ခုတ်ကြလိမ့်မည်။ သားသမီးတို့ကိုသတ်၍ အိမ် တို့ကိုလည်း မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။⁴⁸ ထိုသို့အခြားသော မိန်းမရှိသမျှတို့သည် သင်တို့ ကဲ့သို့ အဓမ္မအမှုကိုမပြုဘဲ သတိရစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ အဓမ္မအမှုကို တပြည်လုံး၌ ငါပယ်ရှင်းမည်။⁴⁹ လူအလုံးအရင်းသည် သင်တို့ အဓမ္မအမှု၏ အပြစ်နှင့်အလျောက်စီရင်၍၊ သင်တို့သည် ရုပ်တုများနှင့် ဆိုင်သော အပြစ်ကိုခံရလျက်၊ ငါသည် အရှင်ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 24

¹ သက္ကရာဇ်ကိုးခု၊ ဒသမလဆယ်ရက်နေ့တွင်၊ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ ဤမည်သောနေ့၊ ယခုနေ့ရက် ကိုမှတ်လော့။ ယခုနေ့၌ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားစပြု၏။ ³ ပုန်ကန်တတ်သော အမျိုးအားလည်း ပုံစကား တည်းဟူသော၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အိုးကင်းကို မီးဖို၌ တင်ထား၍ ရေကိုလောင်းလော့။ ⁴ အမဲသားတစ်များ၊ ကောင်းသောအတစ်တို့ကို စုထား၍၊ ပေါင်၊ ပခုံး၊ အစရှိသော အကောင်းဆုံးသော အရိုးတို့ကို အိုးကင်း၌အပြည့်ထည့်လော့။ ⁵ သိုးအကောင်းဆုံးတို့ကို ယူပြီးလျှင်၊ အရိုးအချို့ တို့ကို အိုးကင်းအောက်မှာပုံ၍၊ အိုးကင်းထဲမှာ အရိုးတို့ကို ကျက်စေခြင်းငှါ၊ ကျပ်ကျပ်ဆူစေလော့။ ⁶ ဤအမှု၌ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ လူအသက်ကိုသတ်တတ်သောမြို့၊ သံချေးတက်၍ ရှိသေး သောအိုးကင်းသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ သားတစ်တို့ကို တခုနောက်တခုထုတ်လော့။ စာရေးတံမပြုနှင့်။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမြို့သတ်သော သူ၏ အသွေးသည် မြို့အလယ်၌ ရှိ၏။ ထိုအသွေးကိုမြေမှုန့်နှင့် ဖုံးခြင်းငှါ မြေပေါ်မှာသွန်းသည်မဟုတ်၊ ရှင်းလင်းသော ကျောက်ပေါ်မှာတင်ထားပြီ။ ⁸ ငါသည်လည်း အပြစ်ဒဏ်ပေးမည်အကြောင်း၊ ဒေါသအမြတ်ထွက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုအသွေကိုမဖုံးဘဲ ရှင်းလင်းသောကျောက်ပေါ်မှာ တင်ထားပြီ။ ⁹ ဤအမှု၌ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ လူအသက် ကိုသတ်တတ်သောမြို့သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ကြီးစွာသော မီးပုံကို ငါစီရင်မည်။ ¹⁰ ထင်းများကို ပုံထား၍မီးရှို့လော့။ အမဲသား လျော့၍ မြိန်စွာသော စားဘွယ်ဖြစ်စေလော့။ အရိုးတို့ကို လည်း ကျွမ်းစေ။ ¹¹ ထိုနောက်၊ အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ မီးခဲပေါ်မှာ မီးခဲပေါ်မှာ တင်ထားလော့။ ကြေးနီပူ၍ မီးတောက်စေ။ အိုးကင်း၌ပါသော အညစ်အကြေးကို အရည်ကျို၍ သံချေးကုန်စေ။ ¹² ကြိုးစား၍ ပင်ပန်းသော်လည်း၊ များစွာသော သံချေးမထွက်တတ်။ မီးအားဖြင့် မကုန်တတ်။ ¹³ သင်၏အညစ်အကြေး၌ အဓမ္မအမှုပါ၏။ ငါဆေးကြော၍ သင်သည်ဆေးကြောခြင်းကို မခံသော ကြောင့်၊ ငါ၏အမျက်အရှိန်သည် သင့်အပေါ်သို့ မရောက် မချင်းတိုင်အောင်၊ သင်၏အညစ်အကြေးကို မဆေး ကြောရ။ ¹⁴ ငါထာဝရဘုရားပြောပြီ။ ပြောသည်အတိုင်း ငါပြု၍ပြည့်စုံစေမည်။ နောက်သို့မဆုတ်၊ မနမြော၊ နောင်တမရ၊ သင်ကျင့်ကြံပြုမူသမျှ အတိုင်း၊ ငါစီရင်မည် ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹⁶ အချင်းလူသား၊ သင်ကြည့်ရှုလိုဘွယ်သော သူကိုငါသည် ဒဏ်ခတ်၍ ပယ်ရှားမည်။ သို့ရာတွင်၊ သင်သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို မပြုရ။ မျက်ရည် မကျရ။ ¹⁷ တိုးတိုးညည်းတွားလော့။ သေသောသူအတွက် မြည်တမ်းခြင်းကို မပြုနှင့်။ ခေါင်းပေါင်းပေါင်း၍ ခြေနှင်း ကိုစီးလော့။ နှုတ်ကိုမဖုံးနှင့်။ ဆင်းရဲသောသူ၏ အစာကို မစားနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ငါသည် နံနက်အချိန်၌ လူများတို့အား ကြားပြော၏။ ညဦးအချိန်၌ ငါခင်ပွန်းသည် သေ၏။ မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း နက်ဖြန်နံနက်မှငါပြု၏။ ¹⁹ လူများတို့ကလည်း ဤသို့သင်ပြသောအမှုသည် ငါတို့နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ငါတို့အားမပြော သလောဟု ငါအားမေးကြသော်၊ ²⁰ ငါက၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက် လာ၍၊ ²¹ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ကူသရေလအမျိုးသား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါ၏သန်ရှင်းရာ ဌာန၊ သင်တို့အစွမ်းသတ္တိအထွဋ်အမြတ်၊ သင်တို့ကြည့်ရှု လိုဘွယ်သောအရာ၊ အလွန်နမြောသော အရာကို ငါရှုတ်ချမည်။ သင်တို့ဘွားမြင်သောသားသမီးတို့သည် ထားဖြင့်ဆုံးကြလိမ့်မည်။ ²² ထိုအခါ သင်တို့သည် ငါပြုသကဲ့သို့ ပြုကြ ရလိမ့်မည်။ နှုတ်ကိုမဖုံး၊ ဆင်းရဲသောသူတို့၏ အစာကို မစားရကြ။ ²³ ခေါင်းပေါင်းပေါင်း၍ ခြေနှင်းကို စီးရကြလိမ့် မည်။ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကိုမပြုရကြ။ ကိုယ်အပြစ် ကြောင့် ပိန်ကြိုး၍ တယောက်ကိုတယောက် ညည်းတွား ရကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုသို့ဇေကျေလသည် သင်တို့အား ပုပ္ဖနိမိတ် ဖြစ်ရ၏။ သူပြုသမျှအတိုင်း သင်တို့သည်၊ အမှုရောက် သောအခါ ပြု၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း သိရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ အချင်းလူသား၊ သင်၏အမှုမူကား၊ သူတို့ အစွမ်းသတ္တိ၊ ဝါကြွားစရာဘုန်း၊ ကြည့်ရှုလိုဘွယ်သော အရာ၊ စိတ်စွဲလမ်းသောအရာကို၎င်း၊ သားသမီးတို့ကို၎င်း ငါပယ်ရှားသောအခါ၊ ²⁶ လွတ်သောသူ တစုံတယောက်သည် သင်ရှိရာသို့ရောက်လာ၍ ကြားပြောလိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုအခါ လွတ်လပ်သောသူနှင့်တွေ့သဖြင့် သင်၏နှုတ်ပွင့်လိမ့် မည်။ စကားမပြောဘဲနေချိန်လွန်၍ ဟောပြောရလိမ့်မည်။ ထိုသို့သင်သည် သူတို့အား ပုပ္ဖနိမိတ်ဖြစ်၍၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 25

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် အမွန်အမျိုးသားတို့ တဘက်၌မျက်နှာထား၍ ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ³ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရှုတ်ချလျက်ရှိသော ငါ၏ သန့်ရှင်း ရာဌာနကို၎င်း၊ လူဆိတ်ညံ့ခြင်းသို့ရောက်သော ကူသရေလပြည်ကို၎င်း၊ အေဟေဟု သင်ဆိုမိသောကြောင့်၊ ⁴ သင့်ကိုအရှေ့ပြည်သားတို့အား ငါအပိုင် ပေးမည်။ သူတို့သည် သင်၏အထံ၌ဘုံဗိမာန်တို့ကို တည်ဆောက်၍ နေရာကျကြလိမ့်မည်။ သင်၏အသီး အနှံကိုစား၍ သင်၏နို့ကို သောက်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ ရဗျာမြို့ကို ကုလားအုပ်တင်းကုပ်၊ အမွန်ပြည်ကို သိုးကျက်စားရာ ငါဖြစ်စေမည်။ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်သည် ကူသရေလပြည်ကို မနာလိုသော စိတ်အားကြီးလျက် လက်ခုပ်တီးခြင်း၊ ခြေနှင့်ဆောင့်ခြင်း ကို ဝမ်းမြောက်စွာ ပြုသောကြောင့်၊ ⁷ ငါသည် သင့်ကိုတိုက်၍၊ လူအမျိုးမျိုးလူယူဘို့ရာ အပ်မည်။ လူနေရာအတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်ထဲက သင့်ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်မောဘပြည်နှင့် စိရမြို့က၊ ယုဒအမျိုး သည် တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့နှင့် တူသည်ဟု ဆိုသောကြောင့်၊ ⁹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မောဘနံပါး၊ ပြည်စွန်းနားမှာ နိုင်ငံ၏ဘုန်းဖြစ်သော ဗက်ယေရှိမုတ်မြို့၊ ဗာလမောင်မြို့၊ ကိရယသိမ်မြို့တို့ကို ငါလှန်ထားမည်။ ¹⁰ ထိုမြို့တို့ကို အမွန်အမျိုးသားတို့နှင့်တကွ အရှေ့ ပြည်သားတို့အား အပိုင်ပေးမည်။ အမွန်ပြည်သားတို့ကို တိုင်းနိုင်ငံစုတွင်မမှတ်ရ။ ¹¹ မောဘပြည်ကိုလည်း ငါသည် အပြစ်ဒဏ် စီရင် ၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိကြရလိမ့် မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန်ဧဒုံပြည်သည် ချင်ရဲပြေစေခြင်းငှါ၊ ယုဒ အမျိုးတဘက်၌နေ၍ အလွန်ပြစ်မှားသဖြင့်၊ အပြစ်ဒဏ်စီရင်သောကြောင့်၊ ¹³ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဧဒုံပြည်ကိုငါတိုက်၍ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်။ တေမန်မြို့မှစ၍ လူဆိတ်ညံ့စေမည်။ ဒေဒန်မြို့တိုင် အောင် ထားဖြင့် ဆုံးရကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ငါ၏လူကူသရေလ အမျိုးသားများအားဖြင့်၊ ဧဒုံ ပြည်ကိုငါ၏ ချင်ရဲပြေစေခြင်းငှါ ဒဏ်ပေးမည်။ သူတို့ သည် ငါ၏အမျက်အရှိန်အားကြီးသည့်အတိုင်း ဧဒုံပြည် ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ငါပေးသော အပြစ်ဒဏ်ကို သိရ ကြလိမ့်မည်ဟု ရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန် ဖိလိစ္စိုလူတို့သည် အငြိုးထား၍ မနာလို သောစိတ်အားကြီးသည်နှင့် ဒေါသအလိုကုပြည့်စုံစွာ ပြု၍၊ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းငှါ အပြစ်ဒဏ် ပေးသော ကြောင့်၊ ¹⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဖိလိစ္စိုလူတို့ကို ငါထိုက်၍ ခေရသိလူတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်။ ပင်လယ်ကမ်းနား၌ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီး မည်။ ¹⁷ ပြင်းစွာသော ဆုံးမခြင်းနှင့်တကွ ကြီးစွာသော အပြစ်ဒဏ်ကို ပေးမည်။ ထိုသို့ငါ၏ချင်ရဲပြေစေခြင်းငှါ ဒဏ်ပေးသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း ကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 26

¹ သက္ကရာဇ်ဆယ်တခု၊ ပဌမတရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက် လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ တုရုမြို့၊ အေဟေ၊ တိုင်းနိုင်ငံ တို့၏ တံခါးဖြစ်သော ယေရုရှလင်မြို့သည် ပျက်စီးသည် ဖြစ်၍၊ ငါ့လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုမြို့ဆိတ်ညံ့သော ကြောင့် ငါစည်ပင်လိမ့်မည်ဟု ယေရုရှလင်မြို့တဘက်၌ ဆိုမိသောကြောင့်၊ ³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုတုရုမြို့၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတပိုး တက်သကဲ့သို့၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် သင်ကိုတက်၍ တိုက်စေမည်။ ⁴ သူတို့သည် တုရုမြို့ရိုးကိုဖျက်၍ ပြအိုးတို့ကို ဖြိုချကြလိမ့်မည်။ မြေမှုန့်ကို ငါခြစ်ခွာ၍ ရှင်းလင်းသောကျောက် ကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်။ ⁵ ပင်လယ်အလယ်၌ ပိုက်ကွန်လှန်းရာ အရပ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူ၏။ လူမျိုးလူယူရာဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ⁶ လယ်ပြင်၌ရှိသော သမီးတို့သည် ထားဖြင့် သေ၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဘုရင်တို့၏ဘုရင်တည်းဟူသော မြောက်မျက်နှာရှင် ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာကို၊ မြင်းထားရထား၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ လူများအလုံးအရင်းနှင့်တကွ တုရုမြို့သို့ ငါဆောင်ခဲ့ မည်။ ⁸ သူသည်လယ်ပြင်၌ရှိသော သင်၏သားသမီးတို့ကို ထားနှင့်သတ်လိမ့်မည်။ သင့်တလက်၌ ရဲတိုက်ကိုတည်၍ မြေရိုးကိုဖို့ပြီးလျှင်၊ ဒိုင်းလွှားတို့ကို ချီကာလိမ့်မည်။ ⁹ သင်၏မြို့ရိုးတဘက်တချက်၊ ဝက်ခွတိုင်၌ တုံးတို့ကို ဆွဲထား၍ သင်၏ရဲတိုက်တို့ကို တူးရှင်းနှင့် ဖြိုချလိမ့်မည်။ ¹⁰ မြင်းများသောကြောင့် မြေမှုန့်သည် သင့်ကို ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်။ တိုက်ဖျက်သော မြို့ထဲသို့ဝင်တတ် သကဲ့သို့ သင်၏မြို့တံခါးသို့ ဝင်သောအခါ၊ လှည်းရထား မျိုးမြည်သံ၊ မြင်းစီးသူရဲတို့ အသံကြောင့် သင်၏မြို့ရိုး လှုပ်ရှားလိမ့်မည်။ ¹¹ မြင်းခွာတို့ဖြင့် သင်၏လမ်းရှိသမျှတို့ကို နင်း လျက်၊ သင်၏လူတို့ကို ထားနှင့်သတ်၍၊ သင်ခိုလှုံစရာ ရုပ်တုဆင်းတုတို့သည် မြေတိုင်အောင် ပြိုလဲကြလိမ့်မည်။ ¹² သင်၏ဥစ္စာကို လုယူ၍သင်၏ကုန်များကိုလည်း သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။ သင်၏အုတ်ထရံတို့ကို ဖြို၍ဘုံဗိမာန် တို့ကို ဖျက်ပြီးလျှင်၊ သင်၏ ကျောက်၊ သစ်သား၊ မြေတို့ကို ရေထဲမှာ ချပစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ သင်ဆိုသောသီချင်းသံကို ငါငြိမ်းစေ၍၊ သင်တီး သော စောင်းသံကို နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှမကြားရ။ ¹⁴ သင်သည် ရှင်းလင်းသောကျောက်ကဲ့သို့ ငိုက်ကွန်လှန်းရာ အရပ်ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် မတည်ပြန်ရ။ ငါထာဝရဘုရားပြောပြီဟု အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တုရုမြို့ကို ရည်မှတ်၍ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်အလယ်၌ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်း အမှုဖြစ်၍၊ ထိခိုက်သော သူတို့သည် အော်ဟစ်သောအခါ၊ သင်ပြိုလဲခြင်း အသံကြောင့် တကျွန်းတနိုင်ငံ အရပ်တို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ သမုဒ္ဒရာမင်းအပေါင်းတို့သည် ရာဇပလ္လင်ပေါ် က ဆင်း၍၊ အကျီတော်ကို၎င်း၊ ချယ်လှယ်သော အဝတ် တော်ကို၎င်း၊ ချွတ်ပယ်ပြီးမှ၊ တုန်လှုပ်ခြင်းအဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊ မြေပေါ်၌ ထိုင်လျက် ခဏခဏတုန်လှုပ်၍၊ သင်၏အမှုကြောင့် မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ သူတို့ကလည်း၊ အိုကျော်စောသောမြို့၊ ပင်လယ် သားနေ၍ ပင်လယ်၌ အားကြီးသော မြို့၊ ပင်လယ်သား အပေါင်းတို့ ရှိသောဘွယ်သော မြို့သားနှင့် ပြည့်စုံသော မြို့၊ သင်သည် အလွန်ပျက်စီးလေပြီတကားဟု သင့်အား ဆိုလျက်၊ သင့်အတွက် မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သင်ပြိုလဲသောနေ့တွင် တကျွန်းတနိုင်ငံ အရပ် တို့သည် တုန်လှုပ်၍၊ သင်ကွယ်ပျောက်သောကြောင့် ပင်လယ်၌ရှိသော ကျွန်းများတို့သည် ထိတ်လန့်ကြလိမ့် မည်။ ¹⁹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူမနေသောမြို့ကဲ့သို့ ငါသည် သင့်ကိုဆိတ်ညံ့စေလျက်၊ ပင်လယ်ကိုသင့်အပေါ်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ လှိုင်းတံပိုးတို့သည် သင့်ကိုလွှမ်းမိုးသောအခါ၊ ²⁰ ရှေးလူဟောင်းတို့ နေရာမြေတွင်းထဲသို့ ဆင်း သော သူတို့နှင့်အတူ သင့်ကို နှိမ်ချ၍၊ သင်၌လူမနေစေ ခြင်းငှါ မြေတွင်းထဲသို့ဆင်းသောသူတို့နှင့်အတူ၊ ရှေး ကာလမှစ၍ဆိတ်ညံ့ရာအရပ်၊ မြေအောက်အရပ်တို့၌ ငါချထားမည်။ ထိုအခါ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာ ၌ ငါဘုန်းကို ငါဖွင့်မည်။ ²¹ သင်မူကား၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အရာဖြစ် ၍၊ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှရှာ၍ မတွေ့နိုင်အောင်၊ ပျောက်ကုန်ရာသို့ရောက်လိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 27

¹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ တုရုမြို့အတွက် မြည်တမ်းခြင်း ကိုပြု၍၊ တုရုမြို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ³ အိုပင်လယ်ဝ၌ တည်သောမြို့၊ များစွာသော ကျွန်းသုကျွန်းသားတို့အဘို့ ကုန်သွယ်တတ်သောမြို့၊ သင့် ကို အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုတုရုမြို့၊ သင်က၊ ငါ၏တင့်တယ်ခြင်းစုံလင်ပြီဟု ဆိုတတ်၏။ ⁴ သင်၏နံပါးတို့သည် ပင်လယ်ထဲမှာ ရှိ၏။ သင်၏ဗိသုကတို့သည် သင့်ကိုစုံလင်စွာ တင့်တယ်စေ ခြင်းငှါ ပြုကြပြီ။ ⁵ သင်၏ပျဉ်ပြားရှိသမျှတို့ကို စေန်ရထင်းရှူး သစ်သားဖြင့် လုပ်၍၊ ရွက်တိုင်ဘို့ လေဗန်အာရပ်ပင် တို့ကို ယူကြပြီ။ ⁶ ဗာရှန်သပိတ်သစ်သားဖြင့် တက်တို့ကို၎င်း၊ ခိတ္တိမ်ကျွန်းတို့မှ ယူခဲ့၍ ဆင်စွယ်နှင့် စီချယ်သော တာရှရသစ်သားဖြင့် ကန်တို့ကို၎င်း လုပ်ကြပြီ။ ⁷ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ချယ်လှယ်သော ပိတ်ချောရွက် တို့ကို ဖြန့်၍၊ လေရှကျွန်းတို့မှယူခဲ့သော အထည်ပြာ၊ အထည်မောင်းဖြင့် လုပ်သောမျက်နှာကြက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ⁸ ဇိဒန်မြို့သား၊ အာဝဒ်မြို့သားတို့သည် သင်ဘာ သားဖြစ်၍၊ တုရုပညာရှိတို့သည်လမ်းပြမာလိန်ဖြစ်ကြ၏။ ⁹ ဂေဗလလူကြီး၊ ပညာရှိတို့သည် သင့်ကို ပြုပြင် လျက်လိုက်ကြ၏။ ပင်လယ်ကူးတတ်သော သင်္ဘောရှိသမျှ၊ သင်္ဘောသားတို့နှင့်တကွ သင်နှင့် ဖောက်ကားရောင်းဝယ် ခြင်းငှါ ပါကြ၏။ ¹⁰ ပေရသီလူ၊ လုဒလူ၊ ဗုတလူတို့သည် သင်၏ တပ်သား၊ စစ်သူရဲ လုပ်ကြ၏။ ဒိုင်း၊ လွှား၊ သံခမောက်လုံး တို့ကို ပြင်ဆင်၍၊ သင်၏ဂုဏ်အသရေကို ထင်ရှား စေကြ၏။ ¹¹ အာဝဒ်အမျိုးသားတို့သည် သင်၏တပ်သားတို့ နှင့်တကွ မြို့ရိုးပတ်လည်၌ စီးကြ၏။ ဂမ္မဒိမ်လူတို့သည် ပြအိုးတို့ကိုစောင့်၍၊ မြို့ရိုးပတ်လည်၌ မြားတောင့်တို့ကို ပြင်ဆင်သဖြင့်၊ သင်၏တင့်တယ်ခြင်းကို စုံလင်စေ ကြ၏။ ¹² သင်၌ကုန်သွယ်ရန် ဥစ္စာများသောကြောင့်၊ တာရှမြို့သည်ငွေ၊ သံ၊ သံဖြူ၊ ခဲတို့ကို သင့်ဝိုင်းသို့ယူခဲ့၍ သင်နှင့်ကုန်သွယ်ခြင်းကို ပြုလေ၏။ ¹³ ယာဝန်မြို့၊ တုဗလမြို့၊ မေရှက်မြို့တို့သည် သင်နှင့်ကုန်သွယ်၍၊ လူကျွန်တို့နှင့် ကြေးနီဖလားတို့ကို သင့်ဈေး၌ ရောင်းကြ၏။ ¹⁴ တောဂါမအမျိုးသားတို့သည်မြင်း၊ မြင်းစီးသူ၊ လားတို့ကို သင့်ဝိုင်း၌ သွင်းကြ၏။ ¹⁵ ဒေဒန်မြို့သားတို့သည်လည်း သင်နှင့်ကုန်သွယ် ကြ၏။ များစွာသော တကျွန်းတနိုင်ငံ အရပ်သားတို့သည် သင်လုပ်သော ဥစ္စာကိုဝယ်၍၊ ဦးချို၊ ဆင်စွယ်၊ သစ်သား နက်ကို ပြန်ပေးကြ၏။ ¹⁶ သင်လုပ်သော ဥစ္စာများသောကြောင့် ရှုရိပြည်သည် သင်နှင့်ကုန်သွယ်၍၊ နပက်ကျောက်၊ ဗြာသောအထည်၊ ချယ်လှယ်သောအဝတ်၊ ပိတ်ချော၊ သန္တာ၊ ကျောက်နီတို့ကို သင့်ဝိုင်း၌ သွင်းကြ၏။ ¹⁷ ယုဒပြည်နှင့်ကုသရေလပြည်သည် သင်နှင့်ကုန် သွယ်၍၊ ဂျုံစပါး၊ မုရန်စေး၊ ပနက်စေး၊ ဗာလစံစေး၊ ဆီ၊ ပျားရည်တို့ကို သင့်ဈေး၌ သွင်းကြ၏။ ¹⁸ ဒမာသက်မြို့သည် သင်လုပ်သော ဥစ္စာများ၊ စည်းစိမ်များပြားသောကြောင့်၊ ဟေလဗုန်စပျစ်ရည်၊ ဖြူသောသိုးမွေးကို ဖယ်လှယ်လျက် ဖောက်ကားတတ်၏။ ¹⁹ ဝေဒန်မြို့နှင့်ယာဝန်ပြည် ဥဇလမြို့သည် လည်း သံပြောင်ကို သင့်ဝိုင်းသို့ယူခဲ့၍၊ သင့်ဈေး၌ သစ်ကြံပိုးနှင့် ကြိတ်လည်းရှိ၏။ ²⁰ ဒေဒန်မြို့သည် မြင်းစီးသူရဲ သုံးစရာချောသော အထည်မျိုးကို ရောင်း၍သင်နှင့်ကုန်သွယ်၏။ ²¹ အာရပ်ပြည်နှင့် ကေဒါမင်း အပေါင်းတို့သည် သင်လုပ်သော ဥစ္စာကိုရခြင်းငှါ သိုးသငယ်၊ သိုးထီး၊ ဆိတ်များတို့နှင့် ဖယ်လှယ်၍ ကုန်သွယ်ကြ၏။ ²² ရှေ့ဘကုန်သည်၊ ရာဂမကုန်သည်တို့သည် သင်နှင့် ကုန်သွယ်၍ အမြတ်ဆုံးသော နံ့သာမျိုး၊ အဘိုးကြီးသော ကျောက်မျိုး၊ ရွှေမျိုးကိုသင့်ဝိုင်း၌ သွင်းကြ၏။ ²³ ခါရန်မြို့သား၊ ကနွေမြို့သား၊ ဧဒင်မြို့သား၊ ရှေ့ဘကုန်သည်၊ အာရှရိကုန်သည်၊ ခိလမဒ်ကုန်သည်တို့ လည်း၊ သင်နှင့်ကုန်သွယ်၍၊ ²⁴ ထူးဆန်းသော ဥစ္စာ၊ ပြာသောအထည်၊ ချယ် လှယ်သောအထည်၊ အဘိုးထိုက်သော အဝတ်တန်ဆာ ပါ၍၊ ကြိုးနှင့်ပတ်ရစ်သော အာရပ်သေတ္တာတို့ကို သင်၏ ကုန်ထဲသို့သွင်းကြ၏။ ²⁵ တာရှသင်္ဘောတို့သည် သင်၏ကုန်ကို ဆောင် လျက်သွားလာသဖြင့်၊ သင်သည် ပင်လယ်အလယ်၌ ကြွယ်ဝ၍ အလွန်ဘုန်းကြီးလေ၏။ ²⁶ ယခုမူကား၊ သင်၏တက်ခတ်သားတို့သည် သင့်ကိုကြီးစွာသော ရေထဲသို့ဆောင်သွား၍၊ အရှေ့လေ သည်လည်း ပင်လယ်အလယ်၌ ချိုးလေ ပြီ။ ²⁷ သင်သည် လဲပျက်သောအခါ သင်၏ဥစ္စာ၊ ဝိုင်း၊ ကုန်၊ သင်္ဘော သား၊ လမ်းပြမာလိန်၊ ပြုပြင်သူ၊ ကုန်သည်၊ စစ်သူရဲအလုံးအရင်းပါသမျှတို့သည် ပင်လယ်အလယ်၌ ကျရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ သင်၏လမ်းပြမာလိန်တို့ အော်ဟစ်သံကြောင့်၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့သည် လှုပ်ရှားကြလိမ့်မည်။ ²⁹ တက်ခတ်သော သူအပေါင်းတို့သည် သင်ဘာမှ ဆင်း၍၊ သင်္ဘောသားများနှင့် ပင်လယ်လမ်းပြမာလိန် အပေါင်းတို့သည် ကုန်းပေါ်မှာရပ်လျက်၊ ³⁰ သင့်အဘို့အော်ဟစ်၍ ပြင်းစွာငိုကြွေးကြလိမ့် မည်။ မြေမှုန်ကို မိမိတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ပစ်တင်၍ပြာ၌ လူးကြလိမ့်မည်။ ³¹ ဆံပင်ကိုလည်း ဖြတ်၍လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်စည်းလျက်၊ ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် သင့်အဘို့ပြင်းစွာ ငိုကြွေးမြည်တမ်းရသည်ကား၊ ³² ပင်လယ်အလယ်၌ ဆုံးသောမြို့တည်းဟူသော တုရုမြို့နှင့် အဘယ်မြို့တူသနည်း။ ³³ သင်၏ဥစ္စာတို့သည် ပင်လယ်လမ်းဖြင့် ထွက် သွားသောအခါ၊ လူမျိုးများတို့ကို ရောင့်ရဲစေ၍၊ များပြား သောဥစ္စာ။ ကုန်စလယ်တို့ဖြင့် လောကီရှင်ဘုရင်တို့ကို ကြွယ်ဝစေတတ်၏။ ³⁴ ယခုမူကား၊ သင်သည် ပင်လယ်၌၎င်း၊ သင့် ကုန်သွယ်ရန် ဥစ္စာတို့သည် လှိုင်းတံပိုးအလယ်၌၎င်း၊ ကျိုးပဲ့၍၊ သင်နှင့်ပါသောသူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးကြပြီ။ ³⁵ ကျွန်းသု ကျွန်းသားအပေါင်းတို့သည် သင်အမှု ကြောင့် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ရှင်ဘုရင်တို့သည် မျက်နှာ ပျက်လျက် ကြက်သီးမွေးညှင်းထကြ၏။ ³⁶ အမျိုးမျိုးသောကုန်သည်တို့သည် သင့်အား ကဲ့ရဲ့သံကို ပြုကြ၏။ သင်သည် ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ် လေပြီတကား။ နောက်တဖန်မပေါ်လာ ရပါတကားဟု ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 28

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို တုရုရှင်ဘုရင်အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်သည် ကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်သော်လည်း ဘုရား သခင်မဟုတ်၊ လူသက်သက်ဖြစ်လျက်နှင့် ငါသည် ဘုရား ဖြစ်၏။ ပင်လယ်အလယ်၌ ဘုရားပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါထိုင် သည်ဟု ဝါကြွားသောစိတ်နှင့် ဆိုသည်ဖြစ်၍၊ ³ သင်သည် ဒံယေလထက်သာ၍ ပညာရှိပါသည် တကား။ သင်မသိရအောင် သူတပါးဝှက်ထားနိုင်သော အရာ တစုံတခုမျှမရှိ။ ⁴ ကိုယ်ဉာဏ်ပညာအားဖြင့် ဥစ္စာရတတ်၏။ ရွှေငွေကို ဆည်းပူးပြီ။ ⁵ ထူးဆန်းသော ပညာနှင့် ကုန်စလယ်များအား ဖြင့် စည်းစိမ်ကြီး၍၊ ထိုစည်းစိမ်ကြောင့် စိတ်ဝါကြွားပြီ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ သင်သည် ကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထင်မှတ် သောကြောင့်၊ ⁷ ကြောက်မက်ဘွယ်သော တကျွန်းတနိုင်ငံသား တို့ကို သင်ရှိရာသို့ ငါပို့ဆောင်သဖြင့်၊ သူတို့သည် သင်၏ ပညာဂုဏ်ကို ထားနှင့်ခတ်၍၊ သင်၏တင့်တယ်ခြင်း အသရေကို ရှုတ်ချကြလိမ့်မည်။ ⁸ သင့်ကို မြေတွင်းထဲသို့နှိမ့်ချ၍၊ ပင်လယ်အလယ် ၌ ဆုံးရှုံးသောသူကဲ့သို့ သင့်အသက်သည် ဆုံးရှုံးရလိမ့် မည်။ ⁹ သင့်အသက်ကို သတ်သော သူတို့လက်တွင်၊ သင်သည် ဘုရားသခင်မဟုတ်၊ လူသက်သက် ဖြစ်လျက် နှင့်၊ ငါသည် ဘုရားဖြစ်သည်ဟု သင့်အသက်ကို သတ်သောသူတို့ရှေ့မှာ အမှန်ပြောလိမ့်မည်လော။ ¹⁰ အရေးဖျားလှီးခြင်းမခံသော လူသေသကဲ့သို့၊ သင်သည် တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့ လက်ဖြင့်သေရမည်။ ငါပြောပြီဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ¹² အချင်းလူသား၊ တုရုရှဘုရင်အတွက် မြည်တမ်း သော စကားကို မြွက်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်သည် ထူးဆန်းသော တံဆိပ်ဖြစ်၏။ ပညာနှင့်ပြည့်စုံ၍ တင့်တယ်ခြင်းအသရေ လည်းစုံလင်လျက်ရှိ၏။ ¹³ ဒင်္ဒင် အရပ်၊ ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်၌ နေပြီ။ သင်၏ခေါင်းပေါ်မှာ ကျောက်နီ၊ ဥဿဖရား၊ စိန်၊ မျက်ရွှံ၊ ကြောင်၊ နဂါးသွ၊ နီလာ၊ မြ၊ ပတ္တမြား အစရှိသော ကျောက်မြတ် အမျိုးမျိုးတို့ကို ဆောင်လေ၏။ ရွှေဖြင့် လုပ်သော ပတ်သ၊ ပုလွေတို့သည်လည်း၊ သင်ဘွားသော နေ၌ပင် သင့်အဘို့ ပြင်ဆင်လျက်ရှိကြ၏။ ¹⁴ သင်သည် ဖြန့်၍ လွှမ်းမိုးသော ခေရုဗိမံ ဖြစ်လျက်၊ ငါ့အခွင့်နှင့် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော တောင်ပေါ်မှာ နေရာကျ၍ မီးတောက်သော ကျောက်တို့ တွင် သွားလာရ၏။ ¹⁵ ဘွားသောနေ့မှစ၍ သင့်အပြစ်ထင်ရှားသော နေ့တိုင်အောင်၊ ပြုလေရာရာ၌ စုံလင်လျက်ရှိ၏။ ¹⁶ သို့ရာတွင်၊ ကုန်သွယ်ခြင်း များပြားသောအား ဖြင့်၊ အဓမ္မအမှုတို့နှင့်ပြည့်စုံ၍ ပြစ်မှားသောအပြစ် ရောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့်၊ ဆိုးယုတ်သော သူကဲ့သို့၊ သင့်ကိုဘုရားသခင်၏ တောင်တော်ပေါ်က ငါနှင်ထုတ် မည်။ အိုလွှမ်းမိုးသော ခေရုဗိမံ၊ မီးတောက်သော ကျောက်တို့အထဲက သင့်ကိုငါ ပယ်ရှင်းမည်။ ¹⁷ သင်သည် ကိုယ်၌ တင့်တယ်ခြင်းအသရေ ကြောင့်၊ ဝါကြွားသော စိတ်ရှိလျက် ဂုဏ်ထွန်းတောက် သောကြောင့်၊ သင်၏ပညာသည် ဖေါက်ပြန်လျက်ရှိလေ ပြီ။ ငါသည်သင့်ကို မြေတိုင်အောင်နှိမ့်ချမည်။ ရှင်ဘုရင် တို့သည် သင့်ကိုကြည့်ရှု၍ ဝမ်းမြောက်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့ ရှေ့မှာ သင့်ကို ငါချထားမည်။ ¹⁸ သင့်အပြစ်သည်များပြား၍ ကုန်သွယ်ခြင်း အဓမ္မအားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတို့ကို ညစ်ညူးစေသော ကြောင့်၊ သင့်ကိုမီးရှို့ဘို့ သင့်အလယ်၌ မီးကိုငါညှိမည်။ သင့်ကိုမြင်သော သူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ၊ သင်၏ ပြာကို မြေပေါ်သို့ ငါချထားမည်။ ¹⁹ သင့်ကိုသိသောလူ အမျိုးမျိုးတို့သည် သင်၏ အမှုကြောင့် မိန်းမောတွေဝေကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ နောက်တဖန် မပေါ်လာရ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ²¹ အချင်းလူသား၊ သင်သည် ဇိဒုန်မြို့တဘက်၌ မျက်နှာထား၍ ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ²² အရှင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည် မှာ၊ အိုဇိဒုန်မြို့၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင့်အလယ်၌ ငါဘုန်းတန်ခိုးသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ သင့်ကိုငါသည် အပြစ်ဒဏ်ပေး၍ ရိုသေခြင်းကိုခံရသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို လူများသိရကြလိမ့်မည်။ ²³ သင့်အပေါ်သို့ ကာလနာဘေးကိုငင်း၊ သင်၏ လမ်းတို့၌ ထားဘေးကိုငင်း၊ ငါစေလွှတ်၍၊ ပတ်လည်၌ တိုက်သော ထားဖြင့်သူရဲတို့သည် သင့်အလယ်၌ လဲ၍ သေကြသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုအခါ ကုသရေလအမျိုး၏ ပတ်လည်၍နေ၍၊ မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူတို့တွင် စူတတ်သော ဆူးပင်၊ နောက်ရှက်တတ်သောငြောင့် တစုံတခုမျှ မကုတ်ကြွင်းရ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရား၏ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကွဲပြားလျက်နေသော လူ အမျိုးမျိုးထဲက ငါခေါ်၍စုဝေးသောအခါ၊ သူတို့အားဖြင့် လူမျိုးများရှေ့၌ ရိုသေခြင်းကိုငါခံ၍၊ ငါ့ကျွန်ယာကုပ်အား အငါအရင်ပေးသော ပြည်၌သူတို့သည် နေကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုပြည်၌ စိုးရိမ်စရာမရှိ။ အိမ်ဆောက်ခြင်း၊ စပျစ်ဥယျာဉ်စိုက် ခြင်းအမှုကိုပြု၍ နေကြလိမ့်မည်။ သူတို့ ပတ်လည်၌ နေ၍မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူအပေါင်းတို့ကို ငါသည် အပြစ်ဒဏ်စီရင်သောနောက် သူတို့သည် စိုးရိမ် စရာမရှိဘဲနေ၍၊ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 29

¹ သက္ကရာဇ်ဆယ်ခု၊ ဒသမလတဆယ်တရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်းတဘက်၌မျက်နှာထား၍၊ သူနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် တပြည်လုံး တဘက်၌ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ³ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖါရောမင်း၊ ကိုယ်မြစ်များ အလယ်၌နေလျက်၊ ငါ့မြစ်ကို ငါပိုင်၏။ ငါ့အဘို့ ငါ ဖန်ဆင်းပြီဟု ဆိုတတ်သောမိကျောင်းကြီး၊ သင့်တဘက် ၌ ငါနေ၏။ ⁴ သင့်ပါးရိုးကို သံချိုတ်နှင့်ချိတ်၍၊ သင့်မြတ်၌နေ သော ငါတို့ကို သင့်အကြေးတို့၌ ငါကပ်စေမည်။ သင့်မြစ် များ အလယ်ထဲကသင့်ကို ငါနှုတ်၍ မြစ်ရှိသမျှသော ငါးတို့သည် သင့်အကြေးတို့၌ ကပ်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ သင်နှင့် သင့်မြစ်၌ရှိသမျှသော ငါတို့ကိုတော၌ ငါပစ်ထားမည်။ လွင်ပြင်၌ကျ၍ နောက်တဖန်စုဝေးခြင်း ကို မပြုရ။ တောသားရဲများ၊ မိုသ်းကောင်းကင်ငှက်များ စားစရာဘို့ သင့်ကိုငါအပ်၏။ ⁶ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို အဲဂုတ္တု ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ သင်သည် ကုသရေလအမျိုး၌ ကျူးတောင်ဝေး ဖြစ်လေပြီ။ ⁷ သင့်ကိုလက်နှင့် ကိုင်သောအခါ သင်သည် အကိုင်မခံ။ သူတို့ ပခုံးဆစ်ကို ဖြုတ်လေ၏။ သင်နှင့် ကိုယ်ကိုထောက်သောအခါ သင်သည် ကျိုး၍ သူတို့ခါးကို နာစေ၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ငါသည် သင့်အပေါ်သို့ထားကိုဆောင်ခဲ့၍ လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ဖြတ်သဖြင့်၊ ⁹ အဲဂုတ္တုပြည်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ ပျက်စီး လျက်ရှိသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရလိမ့်မည်။ သင်က၊ ငါ့မြစ်ကိုငါ ပိုင်၏။ ငါဖန်ဆင်းပြီ ဟု ဆိုမိသောကြောင့်၊ ¹⁰ သင်နှင့်သင့်မြစ်တဘက်၌ ငါနေ၏။ အဲဂုတ္တု ပြည်ကို မိမိဒေါလမှ စ၍ သုဏ္ဏေါမြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ အဲသယောပိပြည်စွန်းတိုင်အောင်၎င်း၊ ထားနှင့် ဖျက်ဆီး ၍ ဆိတ်ညံ့စေမည်။ ¹¹ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး လူရှောက်၍မသွားရ။ တိရစ္ဆာန်လည်း ရှောက်၍မသွားရ။ အဘယ်သူမျှမနေရ။ ¹² ပျက်စီးသောပြည်တို့တွင် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ငါဖျက် ဆီးမည်။ လူဆိတ်ညံ့သောမြို့တို့တွင် အနှစ်လေးဆယ် ပတ်လုံး အဲဂုတ္တုမြို့တို့သည် ပျက်စီးလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ကို ငါကွဲပြား ပြန်လွှင့်စေမည်။ ¹³ သို့ရာတွင်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ အနှစ်လေးဆယ်စေ့သောအခါ၊ ကွဲပြားလျက် နေရသော လူမျိုးတို့မှ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ငါခေါ်၍ စုဝေး စေမည်။ ¹⁴ သိမ်းသွားခြင်းတို့မရသော အဲဂုတ္တုလူတို့ကို ငါတဖန်ဆောင်ခဲ့၍ သူတို့နေရင်းပြည်၊ ပါသရပြည်သို့ ပြန်စေမည်။ ထိုပြည်၌ ယုတ်သောနိုင်ငံ ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁵ တပါးသော လူမျိုးတို့ကို နောက်တဖန်အစိုးမရ။ နိုင်ငံတကာတို့တွင် အယုတ်ဆုံးဖြစ်ရလိမ့်မည်။ တပါး သော လူမျိုးတို့ကို နောက်တဖန် အစိုးမရစေခြင်းငှါ ငါရှုတ်ချမည်။ ¹⁶ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်သား တို့ကို မြှော်လင့်၊ မိမိအပြစ်ကို ငါအောက်မေ့စေသဖြင့်၊ နောက်တဖန် ထိုပြည်သည် သူတို့ ခိုလှုံရာမဖြစ်ရာ။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ သက္ကရာဇ် နှစ်ဆယ်ခုနှစ်ခု၊ ပဌမလ တရက်နေ့ တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁸ အချင်းလူသား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုဒဒ် နေဇာသည်၊ သူ၏စစ်သူရဲတို့ကို တုရုမြို့တဘက်၌ များစွာ သော အမှုကိုဆောင်ရွက်စေပြီ။ စစ်သူရဲတိုင်းခေါင်းတုံး ပြီ။ ပခုံးလည်းပွန်းပြီ။ သို့ရာတွင်၊ ရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်သူရဲ တို့သည် တုရုမြို့တဘက်၌ အမှုဆောင်ရွက်ခံကို ထိုမြို့တွင် မခံရကြ။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာ အား ငါပေးမည်။ ထိုမင်သည် ပြည်သားအလုံးအရင်းကို၎င်း၊ လက်ရဥစ္စာအမျိုးမျိုးကို၎င်း၊ သိမ်းယူပြီးလျှင်၊ မိမိစစ်သူရဲတို့ အခဘို့ ဝေငှလိမ့်မည်။ ²⁰ ငါ့အမှုကို ဆောင်ရွက်သောကြောင့်၊ တုရုမြို့ တဘက်၌ အမှုဆောင်ရွက်ခံဘို့ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ငါပေးပြီ။ ²¹ ထိုကာလ၌ ကုသရေလမျိုး၏ ချိုကိုအပေါက် စ၍၊ သူတို့အထဲက သင်ဟောပြောရသော အခွင့်ကို ငါပေးမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့ သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 30

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် ပရောဖက်ပြုလျက်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ရောက်ရသောနေ့သည် အမင်္ဂလာရှိသည်ဟု အော်ဟစ် ကြလော့။ ³ ထိုနေ့နီးပြီ။ ထာဝရဘုရား၏နေ့၊ မိုဃ်းအံ့သော နေ့၊ တပါးအမျိုးသားတို့ ချိန်းချက်သော အချိန်နီးပြီ။ ⁴ ထားဘေးသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်သဖြင့်၊ သူ့ရဲတို့သည် လဲ၍သေကြသောအခါ၊ အဲသယောပိပြည် သည် ပူပန်လိမ့်မည်။ အလုံးအရင်းကို ပယ်ရှား၍ မူလအမြစ်ကို ဖြိုဖျက်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ အဲသယောပိပြည်သား၊ ဖုတပြည်သား၊ လုဒ ပြည်သား၊ အမျိုးမစစ်သော လူရှိသမျှ၊ ခုဘအမျိုးသား၊ မိဿဟာယဖွဲ့သော ပြည်သားတို့သည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သား တို့နှင့်တကွ ထားဖြင့် လဲ၍သေကြလိမ့်မည်။ ⁶ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ထောက်မသောသူတို့သည် လဲ၍သေကြသဖြင့်၊ အဲဂုတ္တုအစွမ်းသတ္တိ၏ ဂုဏ်အသရေ သည် ဆုံးလိမ့်မည်။ မိဂဒေါလမြို့မှစ၍ သုဏေမြို့ တိုင်အောင် အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့သည် ထားဖြင့်လဲ၍ သေကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ပျက်စီးသော ပြည်တို့တွင် ပျက်စီးလျက်ရှိကြ၍၊ လူဆိတ်ညံသော မြို့တို့တွင် အဲဂုတ္တုမြို့တို့သည် ပါဝင်ကြ လိမ့်မည်။ ⁸ ငါသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ မီးညှို့၍ ထိုပြည်ကို မစသမျှသော သူတို့သည် ပျက်စီးကြသောအခါ၊ ငါသည် ထားဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုအခါစိုးရိမ်ခြင်းမရှိသော အဲသယောပိပြည် သားတို့ကို ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါစေလွှတ်သော တမန်တို့ သည် သင်္ဘောစီး၍ သွားကြသဖြင့်။ အဲဂုတ္တုပြည်၏ အချိန်၌ သူတို့သည်လည်း အလွန်ဆင်ရဲခြင်းသို့ ရောက်ရ ကြလိမ့်မည်။ ထိုအချိန်လည်းနီးပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုဒင်နေဇာအားဖြင့် အဲဂုတ္တုပြည် ၏ အလုံးအရင်းကို ငါဖြတ်မည်။ ¹¹ ထိုရှင်ဘုရင်နှင့်တကွ သူ၏လူများ၊ ကြောက် မက်ဘွယ်သော လူမျိုးများတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာ၍၊ ထားကိုင်လျက် တပြည်လုံးကို သူ့ရဲတို့နှင့် ပြည့်စေကြလိမ့်မည်။ ¹² မြစ်တို့ကို ငါခန်းခြောက်စေ၍၊ အဓမ္မလူတို့အား ပြည်ကို ရောင်းလိုက်မည်။ တက္ျန်းတနိုင်ငံသားတို့ လက်ဖြင့် ပြည်နှင့်တကွပြည်၌ ပါသမျှကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ငါထာဝရဘုရား ပြောပြီ။ ¹³ အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရုပ်တုတို့ကို ငါဖျက်ဆီး၍၊ နောဖပြည်၌ ဆင်းတုတို့ကို လည်း ပယ်ဖြတ်မည်။ နောက်တဖန် အဲဂုတ္တုမြင်းမျိုးမရှိရ။ အဲဂုတ္တုပြည်သည် ကြောက်ရွံ့မည်အကြောင်းကို ငါပြု မည်။ ¹⁴ ပါသရပြည်ကို ငါဖျက်မည်။ ဇေနမြို့ကိုလည်း မီးရှို့မည်။ နောမြို့ကိုလည်း အပြစ်ဒဏ်စီရင်မည်။ ¹⁵ အဲဂုတ္တုပြည်၏ အစွမ်းသတ္တိဖြစ်သော သိန်မြို့ အပေါ်သို့ ငါသည် အမျက်ကို သွန်းလောင်း၍၊ နောမြို့ သား အလုံးအရင်းကို ပယ်ဖြတ်မည်။ ¹⁶ အဲဂုတ္တုပြည်၌ မီးညှို့၍ သိန်မြို့သည် တုန်လှုပ် ခြင်း၊ နောမြို့ရှိသည် ပြုပေါက်ခြင်း၊ နောဖမြို့သည် နေ့အချိန်၌ပင် စစ်တိုက်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁷ အာဝင်မြို့၊ ဖိဗေသက်မြို့သား လူလင်တို့သည် ထားဖြင့်လဲ၍ သေကြသဖြင့်၊ မိန်းမတို့သည် သိမ်းသွား ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ တာပနက်မြို့၌ အဲဂုတ္တုလုံတံတို့ကို ငါချိုး၍၊ သူ့အစွမ်းသတ္တိ၏ ဂုဏ်အသရေဆုံးသောအခါ နေ့အချိန် ၌ အလင်းကွယ်လိမ့်မည်။ မိုဃ်းအံ့၍ မြို့သမီးတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ထိုသို့အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါသည် အပြစ်ဒဏ်စီရင်၍၊ ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ သက္ကရာဇ်တဆယ်တခု၊ ပဌမလ ခုနစ်ရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ²¹ အချင်းလူသား၊ အဲဂုတ္တုအရှင်ဘုရင် ဖာရော မင်း၏ လက်ရုံးကို ငါချိုးပြီး။ ဆေကု၍မထုပ်ရ။ ထားကိုင် စေဘို့ ပကတိခွန်အား ရှိစေခြင်းငှါ အဝတ်နှင့်မစည်းရ။ ²² ဤအမှု၌ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ငါသည် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင်ဖာရောမင်းတဘက်၌ နေသဖြင့်၊ သူ၏လက်ရုံးတည်းဟူသော၊ ခိုင်မာသော လက်ရုံးနှင့် အရင်ချိုးသောလက်ရုံးကို ငါချိုး၍ထားကို သူ့လက်မှ ကျစေမည်။ ²³ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ တွင် ကွဲပြားပြန့်လွှင့်စေမည်။ ²⁴ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို ငါခိုင်မာစေ၍၊ ငါ့ထားကို သူ့လက်၌ အပ်မည်။ ဖာရောမင်း၏ လက်ရုံးတို့ကို ငါချိုးသဖြင့်၊ သူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောသူ အော်ဟစ်သကဲ့သို့၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ရှေ့မှာ အော်ဟစ် ရလိမ့်မည်။ ²⁵ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ လက်ရုံးတို့ကို ငါခိုင်မာစေ မည်။ ဖာရောဘုရင်၏ လက်မူကား၊ အောက်သို့ကျလိမ့် မည်။ ငါ့ထားကို ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်လက်၌ ငါအပ်၍၊ သူသည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ထိုထားနှင့်ခွတ်သောအခါ၊ ငါ သည် ထားဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့ သိရကြလိမ့် မည်။ ²⁶ ထိုသို့ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် တို့၌ ငါကွဲပြားပြန့်လွှင့်စေမည်။ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Ezekiel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် ထာဝရဘုရားသို့ကို ပေးသော
သတင်းစကားကို ပြောပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍
ထာဝရဘုရားသည်စကားပြောတော်မူသည်။ အခန်း ၁:၁
ကိုကြည့်ရန်။

အချင်းလူသား
အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ... ဆင့်ဆိုရမည်
Ezekiel 21:8. ကို ကြည့်ရန်။

အော်ဟစ် ကြလော့
ဤအမိန့်သတင်းစကားကို အဲဂုတ္တုပြည်နှင့်
၎င်းဝန်းကျင်ရှိတိုင်းပြည်များသို့ 'ဝမ်းနည်း၊ အော်ဟစ်၍
ငိုကြွေးပါ။'

ရောက်ရသောနေ့သည် အမင်္ဂလာရှိသည်
'နေ့ရက်သည် ကြောက်စရာကောင်းသည်' သို့မဟုတ် 'ထိုနေ့တွင်
'အလွန်ဆိုးသောအရာများ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်။'

ထိုနေ့နီးပြီ
လူများ ငိုကြွေးဝမ်းနည်းရမည့်နေ့ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ငိုကြွေးဝမ်းနည်းရမည့်နေ့သည် နီးလာပြီ။"

ထာဝရဘုရား၏နေ့... နီးပြီ
ဆိုလိုသည်မှာ ထိုနေ့တွင် ထာဝရဘုရားသည် လူများကို
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားလူများကို အပြစ်ပေးမည့်နေ့သည် နီးလာပြီ။"

မိုဟ်းအိုသော နေ့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေ့သည်
တိမ်မည်းသောနေ့ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ထိုနေ့သည်
တိမ်မည်းသောနေ့ကဲ့သို့ ကြောက်စရာကောင်းလိမ့်မည်။"

တပါးအမျိုးသားတို့ ချိန်းချက်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများထံသို့
ဆိုးရွားသောအရာများဖြစ်ပျက်မည့်အချိန်၊ သို့မဟုတ် ထို့နေ့သည်
တပါးအမျိုးသားများ ဒုက္ခခံရမည့်အချိန်ဖြစ်လိမ့်မည်။"

Ezekiel 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဲဂုတ္တုပြည်အတွက် ထာဝရဘုရား၏ စကားများဖြစ်သည်။

ထားဘေးသည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက်သဖြင့်
'ဓား' သည် တိုက်ခိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်တဘက်၌
စစ်ရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ရန်သူ စစ်တပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို
တိုက်လိမ့်မည်။"

အဲသယောပိပြည် သည် ပူပန်လိမ့်မည်။
'ကုရှ (အဲသယောပိ) သည် အလွန်ဝမ်းနည်းလိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ်
ကုရှ (အဲသယောပိ)သားတို့သည် ပူဆွေးခြင်းဖြင့်
ပြည့်ကြလိမ့်မည်။

သူရဲတို့သည် လဲ၍သေကြသောအခါ
အဲဂုတ္တုပြည်ရှိလူများစွာသည် အသတ်ခံရသည်၊ သို့မဟုတ်
အဲဂုတ္တုပြည်ရှိ လူများစွာသည် စစ်ပွဲတွင် သေကြသည်။

အလုံးအရင်းကို ပယ်ရှား၍
တိုက်ခိုက်သူများသည် အဲဂုတ္တုပြည်၏ စည်းစိမ်များကို
ယူသွားကြလိမ့်မည်။

မူလ အမြစ်ကို ဖြိုဖျက်ကြလိမ့်မည်
တိုက်ခိုက်သူများသည် အဲဂုတ္တုပြည်ရှိ အဆောက်အဦများ၏
အုတ်မြစ်များကိုပင် ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။

ဖုတ
ဖုတ သည် အဲဂုတ္တုပြည်အနောက်ပိုင်းရှိ တိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။
ဖုတ ဟုယေဇကျေလက ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

လုဒ
ယခုခေတ် တူရကီနိုင်ငံ ဖြစ်သော လုဒ နိုင်ငံတော်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ လုဒ ဟုယေဇကျေလက
ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

မိသားစုသော ပြည်သားတို့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အဲဂုတ္တုပြည်၌နေသော
ယုဒလူများ၊ သို့မဟုတ် (၂)
အဲဂုတ္တုပြည်၏မဟာမိတ်ပြည်ရှိလူများ။ ထာဝရဘုရား နှင့်
ဣသရေလလူများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ် သို့မဟုတ်
အဲဂုတ္တုပြည်သားများနှင့်အခြားလူများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်
ဖြစ်မဖြစ် မသေချာပါ။

ထားဖြင့် လဲ၍သေကြလိမ့်မည်
'အားလုံးတိုက်ပွဲတွင်သေကြလိမ့်မည်' သို့မဟုတ်
အားလုံးစစ်ပွဲတွင်သေကြလိမ့်မည်။
လူတစ်ယောက်တည်းမဟုတ်ဘဲ ဤနိုင်ငံများမှ
လူများစွာသေကြလိမ့်မည် ဟုဆိုလိုသည်။

Ezekiel 06

အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။
အရှင်ထာဝရဘုရားပြောမည့် စကားကို မိတ်ဆက်ပေးသည်။

... သူတို့
ဤနည်းဖြင့် သူတို့သည် သို့မဟုတ် ဤပုံစံဖြင့်၊ နိုင်ငံများသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်ကို ထောက်မသောသူတို့
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ကူညီသော သူများ။

ဆုံးလိမ့်မည်။
'သေလိမ့်မည်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။'

အဲဂုတ္တုအစွမ်းသတ္တိ၏ ဂုဏ်အသရေ သည် ဆုံးလိမ့်မည်
'သူ့ကို မာနကြီးစေသော အဲဂုတ္တုပြည်၏ ခွန်အားသည်
ပျက်ကွယ်လိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ် သူ့ကို မာနကြီးစေသော
အဲဂုတ္တုပြည်၏ ခွန်အားသည်ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။

မိဂဒေါလမြို့မှစ၍ သုဏေမြို့ တိုင်အောင်
အဲဂုတ္တုပြည်တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းရန် ၎င်းနယ်စပ်ရှိမြို့များကို
ယေဇကျေလအမည် ခေါ်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဂုတ္တုပြည်မြောက်ပိုင်းနယ်စပ်မှ" သို့မဟုတ်
"အဲဂုတ္တုပြည်တောင်ပိုင်းနယ်စပ်သို့"

အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့သည် ထားဖြင့်လဲ၍ သေကြလိမ့်မည်
အဲဂုတ္တုပြည်စစ်သားများသည် ဓားဖြင့်သေကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိုက်ခိုက်သောစစ်သားများသည် အဲဂုတ္တုပြည်စစ်သားများကို
စစ်ပွဲတွင် သတ်ကြလိမ့်မည်။"

ပျက်စီးသော ပြည်တို့တွင် ပျက်စီးလျက်ရှိကြ၍၊ လူဆိတ်ညံသော မြို့တို့တွင်
အဲဂုတ္တုမြို့တို့သည် ပါဝင်ကြ လိမ့်မည်
လူမဟုတ်ဘဲ၊ စွန့်ပစ်မြေများက သူတို့ကို ဝိုင်းရံကြသောအခါပင်
အဲဂုတ္တုပြည် မဟာမိတ်၏စစ်သားများသည်
တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။

...မြို့တို့တွင်
'ကြားထဲ' သို့မဟုတ် 'ဝိုင်းရံလျက်'

ပျက်စီးသော ပြည်တို့တွင် ပျက်စီးလျက်ရှိကြ၍၊
သူတို့မြို့များကို ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများရှိ ပျက်စီးသောမြို့များက
ဝိုင်းရံကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဲဂုတ္တုပြည်အကြောင်း
ထာဝရဘုရား၏စကားတော်များဖြစ်သည်။

Then they
N/A

ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်
အခန်း ၆:၆ ကိုကြည့်ရန်။

အဲဂုတ္တုပြည်၌ မီးညှို့၍
မီးသည် စစ်ပွဲတွင်ဖြစ်လေ့ရှိသောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်ကို
မီးဖြင့်ငါဖျက်ဆီးသောအခါ" သို့မဟုတ် "အဲဂုတ္တုပြည်ကို
မီးရှို့ဖျက်ဆီးဖို့ရန် တိုက်ခိုက်မည့်စစ်တပ်ကို
ငါစေလွှတ်သောအခါ။"

ထိုပြည်ကို မစသမျှသော သူတို့သည် ပျက်စီးကြသောအခါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်၏
မဟာမိတ်များကို ငါဖျက်ဆီးမည်" သို့မဟုတ် "အဲဂုတ္တုပြည်ကို
ကူညီမစသောသူအားလုံးကို ငါချိုးဖျက်မည်။"

ထိုအခါစိုးရိမ်ခြင်းမရှိသော အဲသယောပိပြည် သားတို့ကို ကြောက်စေခြင်းငှါ၊
ငါစေလွှတ်သော တမန်တို့သည် သင်္ဘောစီး၍ သွားကြသဖြင့်
တမန် (သတင်းသယ်ဆောင်သူ) တို့သည်
အဲဂုတ္တုပြည်၏ပျက်စီးခြင်းသတင်းကို အဲသယောပိပြည်သို့
ယူဆောင်လာကြလိမ့်မည်၊ သူတို့သည် ၎င်းသတင်းအားဖြင့်
ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။

စိုးရိမ်ခြင်းမရှိသော အဲသယောပိပြည် သားတို့ကို ကြောက်စေခြင်းငှါ
အန္တရာယ်မရှိ၊ ယခု လုံခြုံသည်ဟုခံစားသော အဲသယောပိပြည်ကို
ခြောက်လှန့်ခြင်းငှါ။

အဲဂုတ္တုပြည်၏ အချိန်၌ သူတို့သည်လည်း အလွန်ဆင်ရဲခြင်းသို့ ရောက်ရ
ကြလိမ့်မည်
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ငါဒဏ်ခတ်သောအခါ
အဲသယောပိပြည်သားများသည် အလွန်နာကျင်ခြင်း
ရှိကြလိမ့်မည်။

behold!
N/A

ထိုအချိန်လည်းနီးပြီ
ထိုအချိန်သည် အဲဂုတ္တုပြည်နှင့်အတူ
အဲသယောပိပြည်ကိုပါဒဏ်ခတ်သောအခါ
အဲသယောပိလူများခံစားရမည့် 'အလွန်နာကျင်ခြင်း၊
ကြီးမားသောဝမ်းနည်းမှု' ကိုဆိုလိုသည်။

Ezekiel 10

အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်
အခန်း ၅:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အဲဂုတ္တုပြည် ၏ အလုံးအရင်းကို ငါဖြတ်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်တွင်လူများစွာ
မကျန်တော့အောင် ငါဖြစ်စေမည်။"

နေဗုခဒ်နေဇာအားဖြင့်
ဤဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ယူဆောင်လာမည့်သူသည် နေဗုခဒ်နေဇာ
ဖြစ်သည်။

ထိုရှင်ဘုရင်နှင့်တကွ သူ၏လူများ၊ ကြောက် မက်ဘွယ်သော
လူမျိုးများတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နေဗုခဒ်နေဇာနှင့်
သူ့လူများကိုယူဆောင်လာ၍....ထိုပြည်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

ထိုရှင်ဘုရင်နှင့်တကွ သူ၏လူများ၊
တိုင်းနိုင်ငံများသည် သူ၏ စစ်တပ်ကို
အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
နေဗုခဒ်နေဇာကို 'လူမျိုးများ၏ ကြောက်မက်ဘွယ်' ဟုခေါ်သည်။

အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ
သူတို့သည် ထိုပြည်ကိုဖျက်ဆီးဖို့ရန် အလို့ငှါ။ ထိုပြည်ကို
ဖျက်ဆီးဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည် နေဗုခဒ်နေဇာ နှင့် သူ့လူများကို
ယူဆောင်လာလိမ့်မည်။

ထားကိုင်လျက် တပြည်လုံးကို
အဲဂုတ္တုပြည်ကို တိုက်ကြလိမ့်မည်။

တပြည်လုံးကို သူရဲတို့နှင့် ပြည့်စေကြလိမ့်မည်။
ဆိုလိုသည်မှာ အဲဂုတ္တုပြည်သားများစွာကို ဗာဗုလုန်များက
သတ်ကြမည် ဟုဖြစ်သည်။ အလောင်းများသည်
တစ်ပြည်လုံးကိုဖုံးထားသကဲ့သို့ အဲဂုတ္တုပြည်သားများစွာ
သေကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလောင်းများသည် နေရာတကာ၌ ရှိသည့်အလား များစွာတို့ကို
သတ်ကြလိမ့်မည်။" .

Ezekiel 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဲဂုတ္တုပြည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များဖြစ်သည်။

မြစ်တို့ကို ငါခန်းခြောက်စေ၍
အဲဂုတ္တုပြည်၏ မြစ်များကို ငါခန်းခြောက်စေမည်။

အမေ့လူတို့အား ပြည်ကို ရောင်းလိုက်မည်
တစ်စုံတစ်ခုကို ရောင်း၍ ဝယ်သောသူသည်
၎င်းပစ္စည်းကိုထိန်းသိမ်းနိုင်သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားသည်
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဗာဗုလုန်များအားဖြင့် ထိန်းချုပ်ခွင့်ပေးမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လူမှိုက်တို့အား
ထိုပြည်ကို ထိန်းချုပ်ခွင့်ပေးမည်။"

တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့ လက်ဖြင့် ပြည်နှင့်တကွပြည်၌ ပါသမျှကို
ငါဖျက်ဆီးမည်
ငါသည် ထိုပြည်နှင့်၎င်းအထဲ၌ရှိသမျှတို့ကို
တိုင်းတပါးနိုင်ငံများဖြင့် ပျက်စီးစေမည်။

ပါသမျှကို
ထိုပြည်၌ ရှိသောအရာအားလုံး။

Ezekiel 13

အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊
အခန်း ၅:၅ ကိုကြည့်ရန်။

ရုပ်တုတို့ကို ငါဖျက်ဆီး၍၊
အသုံးမဝင်သော ရုပ်တုတို့ကို ငါဖျက်ဆီးမည်။

နောဖ (မင်ဖိ)
နောဖ

အဲဂုတ္တုမင်းမျိုး
အဲဂုတ္တုပြည်တွင် အလွန်အရေးပါသော အုပ်ချုပ်သူ။

အဲဂုတ္တုပြည်သည် ကြောက်ရွံ့မည်အကြောင်းကို ငါဖြူ မည်
အဲဂုတ္တုပြည်သားများကို ငါသည် အလွန်ကြောက်ရွံ့စေမည်။

ပါသရ
အဲဂုတ္တုပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ဒေသဖြစ်သည်။

ဇောနမြို့ကိုလည်း မီးရှို့မည်
ဇောနမြို့ကိုလည်း ငါမီးရှို့ မည်။

ဇောန
ဇောန သည်လည်း
အဲဂုတ္တုပြည်၏အရေးပါသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

နော
အဲဂုတ္တုပြည်တောင်ပိုင်း၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

Ezekiel 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အဲဂုတ္တုပြည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏
စကားတော်များဖြစ်သည်။

သိန်မြို့ အပေါ်သို့ ငါသည် အမျက်ကို သွန်းလောင်း၍၊
'သိန်' မြို့အပေါ် ငါသည် အမျက်ဖြင့်အမှုပြုသဖြင့်၊ သို့မဟုတ်
ငါသည်အလွန်အမျက်ထွက်သောကြောင့်၊ ငါသည် သိန်
ကိုပြင်းထန်စွာ ဒဏ်ခတ်မည်။

သိန်
သိန် သည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်၏
အရေးပါသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

နောမြို့ သား အလုံးအရင်းကို ပယ်ဖြတ်မည်
နောမြို့သားများစွာကို သတ်လိမ့်မည်။

နော
အခန်း ၃၀:၁၃ ကိုကြည့်ရန်။

အဲဂုတ္တုပြည်၌ မီးညှိ၍
ငါသည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို မီးရှို့မည်။

တုန်လှုပ် ခြင်း
ကြီးစွာသောနာကျင်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် ကြီးစွာသောနာကျင်မှုကို
ခံစားရလိမ့်မည်။

နောမြို့ရှိသည် ပြိုပေါက်ခြင်း
နော မြို့သည်ဖျက်ဆီးခြင်းခံရလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများသည် နော
မြို့ကိုသိမ်းပိုက်ကြလိမ့်မည်။"

နောဖ

အခန်း ၃၀:၁၃ ကိုကြည့်ရန်။

နောဖမြို့သည် နေ့အချိန်၌ပင် စစ်တိုက်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောဖမြို့သားတို့သည် နေ့တိုင်း
စိုးရိမ်ကြလိမ့်မည်။"

Ezekiel 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အဲဂုတ္တုပြည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်များ
ဖြစ်သည်။

အာဝင်၊ ဖိဗေသက်

အဲဂုတ္တုပြည်တောင်ပိုင်းရှိ မြို့အမည်များဖြစ်သည်။

ထားဖြင့်လဲ၍ သေကြသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်ပွဲတွင် သေကြလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "စစ်တွင် သေကြလိမ့်မည်။"

မိန်းမတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
ထိုမြို့များရှိလူများသည် သိမ်းသွားခြင်းခံရကြလိမ့်မည်၊
သို့မဟုတ် ၎င်းတို့၏လူများသည် အကျဉ်းသားများကဲ့သို့
ခေါ်ဆောင်ခြင်း ခံရကြလိမ့်မည်။

တာပနက်

အဲဂုတ္တုပြည်တောင်ပိုင်းရှိ အရေးပါသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

နေ့အချိန် ၌ အလင်းကွယ်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ့အချိန်သည်
မှောင်မိုက်လိမ့်မည်။"

အဲဂုတ္တုလုံတံတို့ကို ငါချိုး၍

'လုံတံ' သည်

လူများကိုဖိနှိပ်သည့်အဲဂုတ္တုပြည်၏တန်ခိုးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်သည်
လူများအားဖိနှိပ်ခြင်းကို ငါရပ်တန့်စေသောအခါ။" သို့မဟုတ်
"အခြားတိုင်းတပါးများကို ထိန်းချုပ်သည့်အဲဂုတ္တုပြည်၏
တန်ခိုးကို ငါအဆုံးရောက်စေသောအခါ။"

ဂုဏ်အသရေဆုံးသောအခါ

အဲဂုတ္တုပြည်သည် ခွန်အားကြီးခြင်းဖြင့်
ဝါကြွားနိုင်တော့မည်မဟုတ်၊ သို့မဟုတ် ၎င်းပြည်သည်
ခွန်အားကြီးခြင်းဖြင့် ဝါကြွားနိုင်တော့မည် မဟုတ်။ (UDB)

မိုဃ်းအုံ၍

'မိုးတိမ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်၊ သို့မဟုတ်
ထိုပြည်သည် မိုးတိမ်ဖုံးသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) တိမ်မည်းသည်
အဲဂုတ္တုပြည်သားများ မည်မျှဝမ်းနည်းမည်ကို ပုံဆောင်သည်။

သို့မဟုတ် (၂) အပျက်အစီးများထဲမှ ဖုန်များသည်
တိမ်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်ကိုဖုံးလိမ့်မည်။

မြို့သမီးတို့

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)

အဲဂုတ္တုပြည်မြို့များရှိလူများ၊ သို့မဟုတ် (၂) အဲဂုတ္တုလူများ၏
သမီးများ။

ထိုသို့အဲဂုတ္တုပြည်၌ ငါသည် အပြစ်ဒဏ်စီရင်၍၊

ငါသည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို နည်းလမ်းများစွာဖြင့် ဒဏ်ခတ်မည်။

သူတို့...ရကြလိမ့်မည်

အဲဂုတ္တုပြည်သားများ...ဖို့ရန်။

ငါသည် ...ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်

အခန်း ၆:၆ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 20

Then it came about

N/A

သက္ကရာဇ်တဆယ်တခု၊

အခန်း ၂၆:၁ ကို ကြည့်ရန်။

ပဌမလ ခုနစ်ရက်နေ့တွင်

'ပထမလ၏ ခုနစ်ရက်နေ့။ ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၏ ပထမလဖြစ်သည်။

ခုနစ်ရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်များတွင်
ဧပြီလဆန်းပိုင်း ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍
ထာဝရဘုရားသည်စကားပြောတော်မူသည်။ အခန်း ၁:၁
ကိုကြည့်ရန်။

အချင်းလူသား

အခန်း ၂:၁ ကို ကြည့်ရန်။

အဲဂုတ္တုအရှင်ဘုရင် ဖာရော မင်း၏ လက်ရုံးကို ငါချိုးပြီး

'လက်ရုံး' သည် ဘုရင်၏ တန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Behold!

N/A

ဆေးကု၍မထုပ်ရ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့လက်ကို အဝတ်ဖြင့်မစည်း၊
သက်သာဖို့ရန် ဆေးလည်းမလိမ်းရ။"

အဝတ်

ဒဏ်ရာကို သက်သာစေဖို့ ပတ်စည်းရန် လူများအသုံးပြုသော
နူးညံ့သောအဝတ်စ (ပတ်တီး)။

ထားကိုင်စေဘို့ ပကတိခွန်အား ရှိစေခြင်းငှါ အဝတ်နှင့်မစည်းရ
'ဓား' သည် စစ်ပွဲတွင် ဘုရင်၏ တန်ခိုးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့လက်သည်
ဓားကိုပင်မကိုင်မသုံးနိုင်အောင်။"

Ezekiel 22

အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား
အခန်း ၃:၁၀ ကိုကြည့်ရန်။

ခိုင်မာသော လက်ရုံးနှင့် အရင်ချိုးသောလက်ရုံး
ကောင်းသောလက်နှင့် ကျိုးသောလက် နှစ်ဘက်စလုံး။

ထားကို သူ့လက်မှ ကျစေမည်
ဖာရောဘုရင်၏လက်မှ ဓားကို ငါလှုပ်၍ ကျစေမည်။

အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့ တွင် ကွဲပြားပြန့်လွှင့်စေမည်
အခန်း ၂၀:၂၃ ရှိအလားတူစကားစု ဘာသာပြန်ပုံကို ကြည့်ရန်။

အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်
တိုင်းပြည်များ။

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို ငါခိုင်မာစေ၍၊
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏လက်များကို ငါသည်ခိုင်မာစေမည်။

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ရှေ့မှာ အော်ဟစ် ရလိမ့်မည်။
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကိုလာ၍ တိုက်သောအခါ
ဖာရောဘုရင်သည် ငိုးကြွေးညည်းတွားလိမ့်မည်။

အော်ဟစ်
လူများ အလွန်နာကျင်စဉ်ပြုသော ကျယ်လောင်သောဆူညံသံ။

အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောသူ အော်ဟစ်သကဲ့သို့၊
နာကျင်၍သေလုမျောပါးလူကဲ့သို့ သို့မဟုတ် သေလုမျောပါးလူ
ကဲ့သို့။

Ezekiel 25

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ လက်ရုံးတို့ကို ငါခိုင်မာစေ မည်
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏လက်များကို ငါသည်
ခွန်အားကြီးစေမည်ဖြစ်သောကြောင့်။

လက်မူကား၊ အောက်သို့ကျလိမ့် မည်
ဖာရောဘုရင်သည် သူ့လက်များကို အသုံးပြုနိုင်မည်မဟုတ်၊
သို့မဟုတ် သူ့လက်များသည် အသုံးပြု၍မရအောင်
အားနည်းကြလိမ့်မည်။

သူတို့...
အဲဂုတ္တုပြည်သားများ၊ သို့မဟုတ်
ထာဝရဘုရားပြုသောအမှုကိုကြားသောသူများအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်း
အခန်း ၆:၆ ကိုကြည့်ရန်။

သူသည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ထိုထားနှင့်ခုတ်သောအခါ
ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် ငါ၏ဓားဖြင့်
အဲဂုတ္တုပြည်ကိုတိုက်ခိုက်လိမ့်မည်။

ထိုသို့ အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် တို့၌
ငါကွဲပြားပြန့်လွှင့်စေမည်
အခန်း ၂၀:၂၃ ရှိ အလားတူစကားစု ဘာသာပြန်ပုံကိုကြည့်ရန်။

Translation Questions

Ezekiel 30:1

ထာဝရဘုရား၏ နေနှင့် အချိန်သည် မည်သည့်နေ့ရက်ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏နေ့သည် မိုဃ်းအိုသော နေ၊ တပါးအမျိုးသားဘို့
ချိန်းချက်သော အချိန်နီးသောအခါဖြစ်သည်။

Ezekiel 30:4

ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်ကာလတွင် အဲဂုတ္တုပြည်၊ အဲသယောပိပြည်သား၊
ဖုတပြည်သား၊ လုဒပြည်သား၊ အမျိုးမစစ်သော လူရှိသမျှ၊ ခုဘအမျိုးသား၊
မိသဟာယဖွဲ့သော ပြည်သားတို့တွင် မည်သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်ကာလတွင် ထိုပြည်သားတို့သည်
ထားဘေးဖြင့် သေရကြလိမ့်မည်။

Ezekiel 30:8

အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ထိုပြည်ကို မစသမျှသောသူတို့သည် ပျက်စီးလျှင် လူများသည်
မည်သို့ သိလာကြမည်နည်း။
လူများတို့က ထာဝရဘုရားသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသည်ကို
သိလာကြမည်။

Ezekiel 30:10

မည်သူ၏ လက်ကို ထာဝရဘုရားက အသုံးပြု၍ အဲဂုတ္တုပြည်ကို
ပျက်ဆီးစေလိမ့်မည်နည်း။
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ လက်ကို အသုံးပြု၍
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ထာဝရဘုရားက ပျက်ဆီးစေလိမ့်မည်။

Ezekiel 30:13

နောဖပြည်အဆုံးတွင် ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရာကို
ယူဆောင်လာလိမ့်မည်နည်း။
နောဖပြည်အဆုံးတွင် ထာဝရဘုရားက ရုပ်တု ဆင်းတုတို့ကို ယူ၍
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

Ezekiel 30:17

ထာဝရဘုရားက ဖျက်ဆီးသောအခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည်
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်လာလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက ဖျက်ဆီးသောအခါ အဲဂုတ္တုပြည်၌
ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြသည်။

Ezekiel 30:20

ထာဝရဘုရားက ဖာရောဘုရင်၏ လက်ရုံးကို ချိုး၍ မည်သို့ ပြုလုပ်ရန်
မတတ်နိုင်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူသည် ဖာရောဘုရင်၏ လက်ရုံးကို ချိုး၍
ပကတိခွန်အား ရှိစေရန် အဝတ်နှင့်မစည်းရဟု ပြောသည်။

Ezekiel 30:22

အဲဂုတ္တုပြည်ဖျက်ဆီးခြင်းခံရပြီးနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက
အဲဂုတ္တုလူတို့အား မည်သို့ ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက အဲဂုတ္တုလူတို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့
တွင် ကွဲပြားစေလိမ့်မည်။

Ezekiel 30:25

မည်သူ၏ လက်ရုံးတို့ကို ထာဝရဘုရား ခိုင်မာစေလိမ့်မည်နည်း။
ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်၏ လက်ရုံးတို့ကို ထာဝရဘုရားက
ခိုင်မာစေလိမ့်မည်။

ဖာရောဘုရင်၏ လက်သည် မည်သို့ ဖြစ်ပျက်လာမည်နည်း။
ဖာရောဘုရင်၏ လက်သည် အောက်သို့ ကျလိမ့်မည်။

Chapter 31

¹ သက္ကရာဇ် တဆယ်တခု၊ တတိယလတရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖာရောမင်းနှင့် သူ၏အလုံးအရင်းအား ဟောပြောရမည် မှာ၊ သင်သည် ဘုန်းတန်ခိုးကြီး၍ အဘယ်သူနှင့် တူသနည်း။ ³ အာရှရီလူသည် အဆင်းလှ၍ လွမ်းမိုးသော အကိုင်း၊ မြင့်သောအရပ်၊ ထူထပ်သောအခက်အလက် တို့နှင့် ပြည့်စုံသော ထိပ်ဖျားရှိသော လေဗန်နအာရပ်ပင်ဖြစ်၏။ ⁴ မြစ်ရေ၏ကျေးဇူးကြောင့် ကြီးမားခြင်း၊ နက်နဲသောရေ၏ကျေးဇူးတရားကြောင့် အရပ်မြင့်ခြင်းရှိ၏။ သူစိုက်ရာ အရပ်ရပ်တို့၌ ရေစီး၍၊ ခပ်သိမ်းသော တော ပင်ရှိရာသို့ မြစ်ရေသည် နှံ့ပြားလေ၏။ ⁵ ထိုသို့သောအားဖြင့် တောသစ်ပင်တကာတို့ ထက် အရပ်မြင့်လေ၏။ တိုးပွားသောအခါ ရေများသောကြောင့် အကိုင်းအခက်များပြား၍၊ အလက်တို့သည် ရှည်လျားကြ၏။ ⁶ မိုးမင်းကောင်းကင်ငှက်အပေါင်းတို့သည် အကိုင်း အခက်တို့၌ အသိုက်လုပ်ကြ၏။ တောတိရစ္ဆာန်အပေါင်း တို့သည် အကိုင်းအခက်တို့ အောက်၌သာ ဘွားကြ၏။ ထိုအပင်၏ အရပ်၌ကြီးမားသော လူမျိုးအပေါင်းတို့ သည် နေကြ၏။ ⁷ ထိုသို့ ရေများသောအရပ်၌ အမြစ်စွဲသော ကြောင့်၊ ကြီးမြင့်၍ အခက်အလက်ရှည်လျားသဖြင့် လူသောအဆင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ⁸ ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်၌ အာရပ်ပင်တို့ သည် ထိုအပင်ကို မကွယ်နိုင်။ ထင်းရှူးပင်နှင့် အာရမုန်ပင်တို့သည် ထိုသို့သော အကိုင်းအခက်နှင့်မပြည့်စုံကြ။ ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်၌ သစ်ပင်တပင်မျှ ထိုအပင် ကဲ့သို့ အဆင်းမလှ။ ⁹ ဒင်အရပ်၊ ဘုရားသခင်၏ဥယျာဉ် တော်၌ ရှိသမျှသော သစ်ပင်တို့သည် ထိုအပင်ကို ငြူစူ သည်တိုင်အောင် အခက်အလက်များပြားသောအားဖြင့် သူ၏အဆင်းကို ငါလှစေ၏။ ¹⁰ တဖန်အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ထိုအာရပ်ပင်သည် အရပ်မြင့်လျက်၊ ထူထပ်သော အခက်အလက်တို့နှင့် ပြည့်စုံသော မိမိထိပ်ဖျားကို ချီမြှောက်လျက်၊ စိတ်လည်းမြင့်၍ ဝါကြွားလျက်ရှိသော ကြောင့်၊ ¹¹ လူမျိုးတို့တွင် တန်ခိုးကြီး၍ သူ့ကိုကျပ်တည်းစွာ စီရင်သော သူ၏လက်သို့ ငါအပ်လေပြီ။ သူပြုသော အဓမ္မအမှုကြောင့် နှင်ထုတ်လေပြီ။ ¹² ကြောက်မက်ဘွယ်သော တကွန်းတနိုင်ငံသား တို့သည် သူ့ကို ခုတ်လှဲ၍ ပစ်ထားကြပြီ။ အကိုင်းအခက် တို့သည် တောင်ပေါ်နှင့် ချိုင့်ထဲမှာကျ၍ တပြည်လုံး မြစ်နားမှာ ကျိုးပဲ့လျက်နေကြ၏။ မြေကြီးသာအပေါင်း တို့သည် သူ့အရိပ်ထဲကထွက်၍ သူ့ကိုစွန့်သွားကြ၏။ ¹³ မိုးမင်းကောင်းကင်ငှက်နှင့် တောတိရစ္ဆာန် အပေါင်းတို့သည် ကျိုးပဲ့သော အကိုင်းအခက်တို့ အပေါ်မှာ နေရကြ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ရေနားမှာရှိသမျှသော သစ် ပင်တို့တွင် တပင်မျှအရပ်မြင့်သောကြောင့် မဝါကြွား။ ထူထပ်သော အခက်အလက်တို့တွင် မိမိထိပ်ဖျားကို မချီမြှောက်မည်အကြောင်း၊ ရေကိုသောက်သမျှသော အပင်တပင်မျှအရပ်မြင့်လျက် မပြိုင်ဝံ့မည်အကြောင်း တည်း။ ထိုအပင်အပေါင်းတို့သည် မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်း တတ်သောလူသားတို့နှင့်အတူ သေခြင်းသို့ဝင်၊ မြေ အောက်အရပ်သို့ဝင် ရောက်စေခြင်းငှါ ငါအပ်လေပြီ။ ¹⁵ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူသည် မရဏာနိုင်ငံထဲသို့ ဆင်းသွားသောနေ့၌ နက်နဲ သောအရပ်ကို သူ့အဘို့မသာ အဝတ်နှင့် ငါဖုံးလွှမ်း၏။ လှိုင်းတံပိုးတို့ကို ငါကန့်ကွက်၍ ကြီးစွားသော ရေကို ချုပ်ထား၏။ လေဗန်နတောင်ကို သူ့အဘို့ မသာအဝတ် ကို ဝတ်စေ၍၊ တောသစ်ပင်အပေါင်းတို့သည် စိတ်ပျက် ကြ၏။ ¹⁶ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသွားသောသူတို့နှင့်အတူ သူ့ကို မရဏာနိုင်ငံထဲသို့ ငါနှိမ့်ချသောအခါ၊ နှိမ့်ချသံ အားဖြင့် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ငါတုန်လှုပ်စေ၏။ ဒင် သစ်ပင်ရှိသမျှတို့နှင့် အကောင်းဆုံး၊ အမြတ်ဆုံးသော လေဗန်နသစ်ပင်မှစ၍၊ ရေကိုသောက်သမျှသော သစ်ပင်တို့သည် မြေအောက်အရပ်တို့၌ သက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူနှင့်တကွ သူ့လက်ရံဖြစ်၍၊ လူမျိုးတို့တွင် သူ့အရိပ်ကို ခိုသောသူတို့သည် ထားဖြင့် အသေခံရသော သူတို့ နေရာ၊ မရဏာနိုင်ငံထဲသို့ လိုက်သွားကြ၏။ ¹⁸ သင်သည် ဘုန်းတန်ခိုးအာနဘော်အားဖြင့် အဘယ်မည်သော ဒင်သစ်ပင်နှင့် တူသနည်း။ သင် သည် ဒင်သစ်ပင်တို့နှင့်အတူ မြေအောက်အရပ်သို့ နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရမည်။ အရေးဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောလူ၊ ထားဖြင့်အသေခံရသောသူတို့နှင့်အတူ လဲ၍နေရမည်။ ထိုသို့ဖာရောဘုရင်နှင့် သူ့အလုံးအရင်းရှိသမျှတို့သည် ဖြစ်ရကြမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 32

¹ သက္ကရာဇ် တဆယ်နှစ်၊ ဒွါဒသမလတရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၏။² အချင်းလူသား၊ သင်သည်အဲဂုတ္တုရှင်ဘုရင် ဖာရောမင်းအတွက် မြည်တမ်းခြင်းကိုပြု၍ ပြောဆိုရမည် မှာ၊ သင်သည်လူမျိုးတို့တွင် ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အိုင်၌ နေသောမိကျောင်းကဲ့သို့လည်းဖြစ်၍၊ မြစ်တို့ကို ကူးသွားလျက်၊ ခြေဖြင့်ရေကိုလှုပ်ရှားလျက် မြစ်ရေကို နောက်စေ၏။³ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူမျိုးများစုဝေးလျက်၊ ငါသည် ပိုက်ကွန်နှင့်သင့်ကို အုပ်မိ ၍၊ သူတို့သည် ပိုက်ကွန်နှင့်တကွ သင့်ကို ဆွဲယူကြလိမ့် မည်။⁴ ငါသည် သင့်ကိုကုန်းပေါ်မှာတင်၍ လွင်ပြင်၌ ပစ်ထားမည်။ မိုဟ်းကောင်းကင်ငှက်အပေါင်းတို့ကို သင့် အပေါ်မှာ နားစေမည်။ မြေသားအပေါင်းတို့ကို ဝစွာ ကျွေးမည်။⁵ သင့်အသားကို တောင်တို့အပေါ်၌ ငါခင်းမည်။ ချိုင့်တို့ကို သင့်ကိုယ်နှင့် ပြည့်စေမည်။⁶ သင်မှ ယိုသော အသွေးဖြင့် မြေကိုတောင်ထိပ် တိုင်အောင် စိုစေမည်။ မြစ်တို့သည် သင့်အသွေးနှင့် ပြည့်ကြလိမ့်မည်။⁷ သင့်ကို ငါဆုံးစေသောအခါ မိုဟ်းကောင်းကင် ကို ငါဖုံးလွှမ်း၍ ကြယ်တို့ကို မိုက်စေမည်။ နေကို မိုဟ်းအုံ စေ၍ လသည်လည်း အလင်းကို မပေးရ။⁸ သင့်အထက်၊ မိုဟ်းကောင်းကင်၌ ထွန်းလင်းသော အလင်းအိမ် အလုံးစုံတို့ကို မိုက်စေ၍၊ သင့်ပြည်ကို မှောင် မိုက်နှင့် ဖုံးလွှမ်းမည်။⁹ သင်မသိဘူးသော အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့ တွင် သင်ပျက်စီးခြင်းအကြောင်းကို ငါကြာစေသောအခါ၊ လူမျိုးများတို့ကို စိတ်ပူပန်စေမည်။¹⁰ အကယ်စင်စစ် သင့်အမှုကြောင့် လူမျိုးများ တို့ကို ငါမိန်းမောတွေဝေစေမည်။ ငါသည် ရှင်ဘုရင်တို့ ရှေ့မှာ ထားနှင့်ရွယ်သောအခါ၊ သူတို့သည် သင့်အမှု ကြောင့် အလွန်ထိတ်လန့်ကြလိမ့်မည်။ သင်ဆုံးရှုံးသော နေ၌သူတို့သည် အသီးအသီး မိမိတို့အသက်ကြောင့် ခဏခဏ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗာဗုလုံရှင်ဘုရင်၏ ထားသည် သင့်အပေါ်သို့ ရောက် လိမ့်မည်။¹² ခွန်အားကြီးသောသူ၊ ကြောက်မက်ဘွယ်သော လူမျိုး အပေါင်းတို့ဖြင့် သင်၏အလုံးအရင်းကို ငါလဲ စေမည်။ သူတို့သည် အဲဂုတ္တုမာနကို နှိမ်ချ၍၊ ပြည်သား အလုံးအရင်းရှိသမျှကို ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။¹³ များစွာသော ရေအနားမှာ ကျက်စားသမျှသော တိရစ္ဆာန်တို့ကိုလည်း ငါပယ်ရှင်းမည်။ နောက်တဖန် လူခြေနှင့် တိရစ္ဆာန်ခြေသည် ထိုရေကို မနောက်စေရ။¹⁴ ထိုရေကို ငါကြည်စေ၍ မြစ်ရေသည် ဆီကဲ့သို့ စီးစေမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။¹⁵ ငါသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဥစ္စာရှိသမျှကို ကုန်စေ ခြင်းငှါ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ ပြည်သူပြည်သား အပေါင်း တို့ကို ဒဏ်ခတ်သောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။¹⁶ ဤရွှေ့ကား၊ အဲဂုတ္တုပြည်အတွက် ပြုရသော မြည်တမ်းခြင်းတည်း။ အမျိုးမျိုးသော သတို့သမီးတို့ သည်လည်း မြည်တမ်း၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ပြည်သား အလုံးအရင်းရှိသမျှတို့အတွက် မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။¹⁷ သက္ကရာဇ် တဆယ်နှစ်၊ ပဌမလတဆယ်ငါးရက် နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၏။¹⁸ အချင်းလူသား၊ အဲဂုတ္တုပြည်သားအလုံးအရင်း အတွက် မြည်တမ်းခြင်းကို ပြုလော့။ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသွားသောသူတို့နေရာ မြေအောက်အရပ်သို့ တိုင် အောင်၊ ကျော်စောသောလူမျိုးသတို့သမီးတို့နှင့်တကွ နှိမ်ချ လျက် မြှက်ဆိုရမည်မှာ၊¹⁹ သင်သည် သူတပါးထက်သာ၍လှသလော။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော လူတို့နှင့်အတူ ဆင်းသက် ၍ နေရာကျလော့။²⁰ ထားဘေး၌ အပ်သည်ဖြစ်၍၊ ထားဖြင့်သေသော သူတို့နှင့်အတူ လဲ၍သေရသောကြောင့်၊ သူကိုယ်တိုင်မှ စ၍ သူ၏ လူအလုံးအရင်းရှိသမျှတို့ကို ဆွဲကြလော့။²¹ ခွန်အားအကြီးဆုံးသော သူရဲတို့သည် မရဏာ နိုင်ငံထဲက သူနှင့် သူ၏အခြံအရံတို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလိမ့် မည်။ သူတို့သည်လည်း ဆင်းသွားကြပြီ။ ထားနှင့်သေ၍၊ အရေဖျားလှီးခြင်းမခံသော အဖြစ်၌လဲနေလျက် ရှိကြ၏။²² ထိုအရပ်၌ အာရှုရနှင့်သူ၏ လူအလုံးအရင်း အပေါင်းလည်း ရှိကြ၏။ သူတို့သည် ထားဖြင့်သေ၍ လဲနေလျက်၊ ပတ်လည်အရပ်ရပ်တို့၌ သူတို့သင်္ချိုင်းများ ရှိကြ၏။²³ ထိုသင်္ချိုင်းတို့သည် ဥမင်းအတွင်း အနာမှာ စီးလျက်၊ မင်းသင်္ချိုင်း၌ ပတ်လည်ခြံရံလျက် ရှိကြ၏။ အသက်ရှင်သော သူတို့၏နေရာ၌ သူတပါးကို ကြောက် စေတတ်သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ ထိုသူရှိသမျှတို့သည် ထားဖြင့်သေ၍လဲနေကြ၏။²⁴ ထိုအရပ်၌ လေနှင့်သူ၏ သင်္ချိုင်းပတ်လည်၌ သူ၏လူအလုံးအရင်းရှိသမျှတို့သည် ထားဖြင့်သေ၍ လဲလျက်ရှိကြ၏။ အသက်ရှင်သော သူတို့၏နေရာ၌ သူတပါးကို ကြောက်စေတတ်သော်လည်း၊ အရေဖျားလှီး ခြင်းကိုမခံသော လူဖြစ်၍မြေအောက်အရပ်သို့ ဆင်း သွားရသဖြင့်၊ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသွားသောသူတို့နှင့် အတူ အရှက်ကွဲလျက် သေသောသူတို့နှင့်အတူ နေရာကျ ကြ၏။²⁵ မိမိအလုံးအရင်းနှင့် အိပ်၍သူတို့ သင်္ချိုင်းတွင်း တို့သည် ပတ်လည်၌ ရှိကြ၏။ ထိုသူရှိသမျှတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောလူဖြစ်၍ထားခြင့် သေကြ ၏။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာ၌သူတပါးကို ကြောက်စေတတ်သော်လည်း၊ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသွား သော သူတို့နှင့်အတူ အရှက်ကွဲသဖြင့်၊ သေသောသူတို့နှင့် အတူ နေရာကျကြ၏။²⁶ ထိုအရပ်၌ မိမိအလုံးအရင်းရှိသမျှတို့နှင့်အတူ မေရှက်လည်း ရှိ၏။ တုဗလလည်းရှိ၏။ သင်္ချိုင်းတွင်း တို့သည် ပတ်လည်၌ရှိကြ၏။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာ၌ သူတပါးကိုကြောက်စေတတ်သော်လည်း ထိုသူ ရှိသမျှတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူဖြစ်၍ ထားဖြင့် သေလျက်နေကြ၏။²⁷ သူတို့သည် ရှေးကာလ၌ လဲ၍သေသော၊ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော လူကြီးတို့နှင့်အတူ အိပ်၍ နေကြလိမ့်မည်မဟုတ်လော။ ထိုလူကြီးတို့သည် အသက်ရှင်သောသူတို့၏ နေရာ၌ လူကြီးတို့ကို ကြောက် သေတတ်သော်လည်း၊ စစ်တိုက်လက်နက်ပါလျက် မရဏာနိုင်ငံထဲသို့ဆင်းသွား၍၊ မိမိထားကို မိမိ

ခေါင်းအောက်မှာ ထားလျက်၊ မိမိတို့အရိုးပေါ်မှာ မိမိတို့ အပြစ်တည်လျက် ရှိကြ၏။²⁸ သင်သည်လည်း၊
 အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံသော လူတို့အလယ်၌ ကျိုးပျက်၍၊ ထားဖြင့်သေသော သူတို့နှင့် အတူ လဲလျက်နေရလိမ့်မည်။²⁹ ထိုအရပ်၌
 ဧဒုံလည်းရှိ၏။ ဧဒုံရှင်ဘုရင်နှင့် မှူးတော် မတ်တော်တို့သည် မိမိတို့တန်ခိုးပါလျက်၊ ထားဖြင့်သေသော သူတို့နှင့်အတူ နေရာကျ၍၊
 အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံသောလူ၊ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသွားသောသူတို့နှင့်အတူ အိပ်ရကြ၏။³⁰ ထိုအရပ်၌ မြောက်ပြည်မင်း၊
 ဇိဒန်မင်းအပေါင်း တို့သည် ရှိကြ၏။ ကိုယ်တန်ခိုးကို ရှက်လျက်၊ ထိတ်လန့်လျက် သေသောသူတို့နှင့်အတူ ဆင်းသွားကြပြီ။ ထားဖြင့်
 သေသောသူတို့နှင့်အတူ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော လူဖြစ်၍ အိပ်ကြ၏။ မြေတွင်းထဲသို့ ဆင်းသက်သော သူတို့နှင့်အတူ
 အရှက်ကွဲလျက် နေကြ၏။³¹ ဖါရောဘုရင်သည် ထိုလူများကိုမြင်၍၊ ထားဖြင့် သေသော မိမိလူအလုံးအရင်း ရှိသမျှတို့ကြောင့် ပူပန်
 သော စိတ်လျော့၍၊ ဖာရောဘုရင်နှင့် မိမိဗိုလ်ခြေ အပေါင်းတို့သည် သက်သာကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³²
 အသက်ရှင်သော သူတို့၏နေရာ၌ သူသည် သူတပါးတို့ကို ကြောက်စေသောအခွင့်ကို ငါပေးသော် လည်း၊ ဖာရောဘုရင်နှင့်
 သူ၏လူအလုံးအရင်းရှိသမျှ တို့သည် ထားဖြင့် သေသောလူတို့အလယ်၌ လဲ၍ နေကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 33

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက် လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်၏ အမျိုးသားအချင်းတို့ အား ဟောပြော၍ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါသည် တစုံတခု သောပြည်သို့ ထားဘေးရောက်စေသောအခါ၊ ပြည်သား တို့သည် ပြည်သားတယောက်ကို ယူ၍ ကင်းစောင့် ထားပြီးမှ၊ ³ ထိုသူသည် ထားဘေးရောက်သည်ကို မြင်လျက် တံပိုးမှုတ်၍ သတိပေးသော်လည်း၊ ⁴ တစုံတယောက်သောသူသည် တံပိုးမှုတ်သံကို ကြားလျက်နှင့် အမှုမထား၊ ထားဘေးရောက်၍ သူ၏ အသက်ဆုံးလျှင်၊ ထိုသူသည် ကိုယ်အသက်ဆုံးသော အပြစ်ကို ကိုယ်တိုင်ခံရမည်။ ⁵ တံပိုးမှုတ်သံကိုကြား၍ အမှုမထားသောကြောင့်၊ ကိုယ်အသက် ဆုံးသောအပြစ်ကို ကိုယ်တိုင်ခံရမည်။ အမှုထားသောသူမူကား၊ ကိုယ်အသက်ကို ကယ်တင် လိမ့်မည်။ ⁶ သို့မဟုတ် ကင်းစောင့်ထားသောသူသည် ထားဘေး ရောက်ကြောင်းကိုမြင်လျက် တံပိုးမမှုတ်၊ ပြည်သားတို့ အား အသိမပေးသောကြောင့် ထားဘေးရောက်၍ တစုံတယောက်သောသူ အသက်ဆုံးလျှင်၊ ထိုသူသည် မိမိအပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးသော်လည်း၊ သူ၏အသက် ကို ကင်းစောင့်သောသူ၌ ငါတောင်းမည်။ ⁷ ထိုအတူ၊ အချင်းလူသား၊ သင့်ကိုဣသရေလ အမျိုး၌ ကင်းစောင့်စေခြင်းငှါ ငါခန့်ထားသောကြောင့်၊ သင်သည်ငါ၏ နှုတ်ထွက်စကားကို နာခံ၍ သူတို့ကို သတိပေးရမည်။ ⁸ ငါသည် လူဆိုးအား၊ အိုလူဆိုး၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည် အသေခံရမည်ဟုဆိုသောအခါ ဆိုးသောသူကို သူ၏လမ်းမှ လွှဲစေခြင်းငှါ သင်သည် သတိမပေးလျှင်၊ ထိုလူဆိုးသည် မိမိအပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ သူ၏အသက်ကိုသင့်၌ ငါတောင်းမည်။ ⁹ သို့မဟုတ်။ လူဆိုးကိုသူ၏ လမ်းမှလွှဲစေခြင်းငှါ သင်သည် သတိပေး၍ သူသည်မလွှဲဘဲနေလျှင်၊ မိမိ အပြစ်ကြောင့် အသက်ဆုံးသော်လည်း၊ သင်သည် ကိုယ် အသက်ကို ကယ်တင်ပြီ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့အား ဟောပြောရမည်မှာ၊ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြုမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ခံရသဖြင့် အားလျော့ သည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ အသက်ရှင်နိုင်ပါမည်နည်းဟု သင်တို့ဆိုကြသော်၊ ¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ ဆိုးသောသူသည် အသေ ခံခြင်းအမှုကို ငါနှစ်သက်သည်မဟုတ်။ ဆိုးသောသူသည် မိမိဆိုသော လမ်းမှလွှဲ၍ အသက်ရှင်ခြင်းအမှုကိုသာ ငါနှစ်သက်၏။ အိုဣသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့လိုက် သောလမ်းဆိုးမှ လွှဲကြလော့။ လွှဲကြလော့။ အဘယ် ကြောင့်အသေခံလိုကြသနည်း။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ သင်၏အမျိုးသား ချင်းတို့အား ဟောပြောရမည်မှာ၊ ဖြောင့်မတ်သော သူသည် ဖေါက်ပြန်လျှင်၊ အရင်ဖြောင့်မတ်ခြင်း အမှုသည် သူ့ကို ကယ်တင်ရမည်မဟုတ်။ ဆိုးသောသူသည် ဆိုးသောအမှုကိုရှောင်လျှင်၊ အရင်ဆိုးသောအမှုကြောင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရမည်မဟုတ်။ ဖြောင့်မတ်သော သူသည်ပြစ်မှားသောနေ၌ အသက်ရှင်ရသော အခွင့် မရှိရ။ ¹³ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် စင်စစ်အသက်ရှင်ရ လိမ့်မည်ဟု ငါဆိုသော်လည်း၊ သူသည် မိမိဖြောင့်မတ် ခြင်းကို ကိုးစား၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်၊ အရင်ဖြောင့်မတ် ခြင်း အမှုတစုံတခုကိုမျှ မအောက်မေ့ရ။ ပြုမိသော ဒုစရိုက်ကြောင့် အသေခံရလိမ့်မည်။ ¹⁴ တဖန်ဆိုးသော သူအား သင်သည် စင်စစ် အသေခံရလိမ့်မည်ဟု ငါဆိုသော်လည်း၊ ထိုသူသည် မိမိဒုစရိုက်ကို ရှောင်၍၊ တရားသောအမှု၊ ဖြောင့်မတ် သောအမှုကို ပြုလျက်၊ ¹⁵ ပေါင်ထားသောဥစ္စာကို မသိုထား၊ လုယူသော ဥစ္စာကို ပြန်ပေးလျက်၊ အဓမ္မအမှုကို မပြုဘဲအသက် ရှင်ရာပညတ်တရားလမ်းသို့လိုက်လျှင်၊ အသေခံရဘဲ စင်စစ်အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁶ ပြုမိသော ဒုစရိုက်အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ သူ၌ မတင်။ တရားသောအမှု၊ ဖြောင့်မတ်သောအမှုကို ပြုသောကြောင့် စင်စစ်အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁷ သို့သော်လည်း၊ သင်၏အမျိုးသားချင်းတို့က၊ ထာဝရဘုရား စီရင်ချက်မဖြောင့်ဟု ဆိုကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့စီရင်ချက်မဖြောင့်ပါတကား။ ¹⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်းကို စွန့်၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်၊ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် အသေခံရလိမ့်မည်။ ¹⁹ ဆိုးသောသူမူကား၊ မိမိဒုစရိုက်ကိုရှောင်၍ တရားသောအမှု၊ ဖြောင့်မတ်သောအမှုကို ပြုလျှင်၊ ထိုအမှုကြောင့် အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။ ²⁰ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရား စီရင် ချက်မဖြောင့်ဟု ဆိုကြသည်တကား။ အိုဣသရေလ အမျိုးသားတို့၊ သင်တို့ အသီးသီးပြုကြသည်အတိုင်း ငါစီရင်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²¹ သိမ်းသွားရာ သက္ကရာဇ်တဆယ်နှစ်ခွဲ၊ ဒသမလ ငါးရက်နေ့တွင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့မှ ပြေး၍လွတ်သော သူတယောက်သည် ငါ့ထံသို့ရောက်လာ၍၊ မြို့ကိုလုပ်ကြံပြီ ဟု သိတင်းကြားပြော၏။ ²² ထိုသူမရောက်မှီ ညဦးမှစ၍ သူရောက်သော နံနက်အချိန်တိုင်အောင်၊ ထာဝရဘုရားသည် လက်တော် ကို ငါ့အပေါ်၌တင်၍ ငါ့နှုတ်ကိုဖွင့်တော်မူသဖြင့်၊ ငါသည် စကားမပြောဘဲနေရသော အချိန်လွန်၍ ဟောပြောရ၏။ ²³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ²⁴ အချင်းလူသား၊ ပျက်စီးသော ဣသရေလပြည်၌ နေသေးသော သူတို့က၊ အာဗြဟံသည် လူတဦးတည်း ဖြစ်သော်လည်း ဤပြည်ကို အမွေခံရ၏။ ငါတို့မူကား အများဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့အမွေခံရာဘို့ ပေးတော်မူပြီဟု ဆိုကြသော်၊ ²⁵ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည် သွေးနှင့်တကွ အမဲသားကို စားလျက်၊ ရုပ်တုတို့ကို ဖူးမြော်လျက်၊ လူအသက်ကိုလည်း သက်လျက်နှင့်ပင်၊ ဤပြည်ကို ပိုင်ရကြမည်လော။ ²⁶ ထားကို ခိုလှုံလျက်၊ စက်ဆုပ်ဘွယ်သော အမှုကို ပြုလျက်၊ အိမ်နီးချင်းမယားကို ပြစ်မှားလျက်နှင့်ပင်၊ ဤပြည်ကို ပိုင်ရကြမည်လော။ ²⁷ တဖန်အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ ပျက်စီး သော အရပ်၌နေသော သူတို့သည် ထားဖြင့် လဲ၍ သေရ ကြလိမ့်မည်။ လွင်ပြင်၌ရှိသော သူတို့ကို ငါသည်သားရဲ ၌အပ်၍ ကိုက်စားစေမည်။ ရဲတိုက်ဥမင်၌ရှိသော သူတို့ သည် ကာလနာနှင့်

သေရကြလိမ့်မည်။²⁸ တပြည်လုံးကို ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းသဖြင့်၊ သူ့အစွမ်းသတ္တိ၏ ဂုဏ်အသရေကုန်၍၊ အဘယ်သူမျှ မရှောက်မသွားရေအောင်၊ ကူသရေလတောင်တို့သည် လူ့ဆိတ်ညံ့လျက် ရှိရကြလိမ့်မည်။²⁹ ပြည်သားတို့သည် ပြုမိသောစက်ဆုပ်ဘွယ် အမှုအလုံးစုံတို့ကြောင့်၊ ထိုပြည်ကို ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်း သောအခါ၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း သူတို့ သိရကြလိမ့်မည်။³⁰ ထိုမှတပါး၊ အချင်းလူသား၊ သင်၏အမျိုးသား ချင်းတို့က၊ ငါတို့သွားကြကုန်အံ့။ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသည်ကို ကြာကြကုန်အံ့ဟု၊ ထရံနား၊ အိမ်တံခါးနားမှာ သင့်ကိုရည်မှတ်၍ တယောက် ကိုတယောက် ပြောတတ်ကြ၏။³¹ ငါ၏လူကဲ့သို့ သင့်ထံသို့လာ၍၊ ငါ၏လူကဲ့သို့ သင့်ရှေ့မှာထိုင်လျက်၊ သင်၏စကားကိုကြာသော်လည်း၊ နားမထောင်ဘဲနေကြ၏။ အလွန်ချစ်ဘွယ်သော လက္ခဏာကို နှုတ်ပြသော်လည်း၊ စိတ်နှလုံးမူကား လောကီ ဥစ္စာကိုစွဲလမ်းလျက်ရှိ၏။³² သင်၏စကားသည်၊ ကောင်းမွန်စွာတီး၍ သာယာသောအသံနှင့် ပြည့်စုံသောသူဆိုသော၊ နှစ်သက် ဘွယ်သော သီချင်းကဲ့သို့ သူတို့၌ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ကြားရ သော်လည်း နားမထောင်တတ်ကြ။³³ သို့ရာတွင်၊ အမှုရောက်လိမ့်မည်။ အမှုရောက် သောအခါ သူတို့တွင် ပရောဖက်ရှိဘူးသည်ကို သူတို့ သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 34

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် ကုသရေလအမျိုးသားထိန်းတို့တဘက်၌ ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောလျက်၊ သိုးထိန်းတို့အား အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားကိုဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ကိုယ်ကိုသာ ကျွေးမွေးသော ကုသရေလအမျိုးသားထိန်းတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ သိုးထိန်းသည် သိုးတို့ကိုမကျွေးမွေးရသလော။ ³ သင်တို့သည် သိုးနှို့ကို စားကြ၏။ သိုးမွေးကို ဝတ်ကြ၏။ ဆူဖြိုးသော သိုးတို့ကိုလည်း သတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင်၊ သိုးတို့ကို မကျွေးမွေးပါတကား။ ⁴ အားနည်းသောသိုးကိုမ မစကြ၊ နာသော သိုးတို့ကိုဆေးမကုကြ၊ အရိုးကျိုးသောသိုးကို အဝတ်နှင့် မစည်းကြ၊ သူတပါးနှင့်သော သိုးကိုလိုက် ၍မဆောင်ခဲ့ ကြ၊ ပျောက်သောသိုးကို မရှာကြ၊ အနိုင်အထက်ပြု၍ ကြမ်းတမ်းစွာ စီရင်ကြပြီ။ ⁵ ထိန်းသောသူမရှိသောကြောင့် သိုးတို့သည် ကွဲပြားကြ၏။ ကွဲပြားလျက်နေသောအခါ ခပ်သိမ်းသော တောသားရဲစားစရာဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ငါသိုးတို့သည် တောင်များ၊ မြင့်သောကုန်းများ အပေါ်မှာလဲ၍ မြေတပြင်လုံးတွင် အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြား ပြန့်လွင့်လျက်နေ၍၊ အဘယ်သူမျှ မလိုက်ရှာကြ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းသိုးထိန်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ⁸ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ အသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ သိုးထိန်းမရှိ၊ အဘယ်သိုးထိန်း မျှ ငါသိုးတို့ကိုမရှာ၊ သိုးထိန်းတို့သည် ငါသိုးတို့ကို မကျွေးမွေး၊ ကိုယ်ကိုသာကျွေးမွေးသဖြင့်၊ ငါသိုးတို့သည် လူယူရာ၊ ခပ်သိမ်းသောတောသားရဲစားစရာဖြစ်သောကြောင့်၊ ⁹ အချင်း သိုးထိန်းတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုနားထောင်ကြလော့။ ¹⁰ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်သိုးထိန်းတို့ တလက်၌နေ၏။ ငါသိုးများကို သူတို့၌ငါတောင်း၍ သိုးထိန်းအရာကို နှုတ်မည်။ သိုးထိန်း တို့သည် နောက်တဖန်ကိုယ်ကို မကျွေးမွေးရကြ။ ငါသိုးများကို သူတို့ပစပ်မှ ငါနှုတ်၍ နောက်တဖန် မကိုက် မစားရကြ။ ¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ကိုယ်တိုင်လိုက်၍ ငါသိုးတို့ကိုရှာမည်။ ¹² ကွဲပြားလျက်ရှိသော မိမိသိုးတို့တွင် သိုးထိန်း ရောက်သောအခါ ကြိုးစား၍ ရှာသကဲ့သို့၊ ငါသည်လည်း ငါသိုးတို့ကိုကြိုးစား၍ ရှာမည်။ မိုဃ်းအုံ့၍မိုက်သော နေ၌ သူတို့ကွဲပြားသော အရပ်ရပ်တို့က ငါနှုတ်ဆောင် မည်။ ¹³ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့က ခေါ်ခဲ့၍ စုဝေး စေပြီးလျှင်၊ သူတို့ နေရင်းပြည်သို့ ပို့ဆောင်မည်။ ကုသ ရေလတောင်တို့အပေါ်၊ မြစ်တို့အနား အစရှိသော နေရာ အရပ်ရပ်တို့၌ ကျွေးမွေးမည်။ ¹⁴ ကောင်းသောကျက်စားရာအရပ်၌ ကျွေးမွေး မည်။ မြင့်သော ကုသရေလတောင်တို့အပေါ်မှာ သူတို့ ခြံရံလိမ့်မည်။ သူတို့သည်ကုသရေလတောင်တို့အပေါ်မှာ ကောင်းသောခြံ၌အိပ်၍၊ ကြွယ်ဝသောကျက်စားရာ၌ ကျက်စားကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ငါသည် ငါသိုးများကို ကျွေးမွေးမည်။ အိပ်ရာ ကိုလည်း ငါပေးမည်။ ¹⁶ ပျောက်သောသိုးကို ငါရှာမည်။ သူတပါးနှင့် သော သိုးကိုလိုက်၍ ဆောင်ခဲ့မည်။ အရိုးကျိုးသော သိုးကိုအဝတ်နှင့်စည်းမည်။ အားနည်းသော သိုးကိုမစ မည်။ ဆူဖြိုး၍အားရှိသောသိုးကိုကား၊ တရားအတိုင်း ကျွေးမွေး၍ ကွပ်မျက်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုငါသိုးတို့၊ တိရစ္ဆာန်အမျိုးမျိုးတို့ကို၎င်း၊ သိုးထီးနှင့် ဆိတ်ထီးတို့ကို၎င်း ငါပိုင်းခြားမည်။ ¹⁸ သင်တို့သည် ကောင်းသောကျက်စားရာအရပ်၌ စားသည်သာမက၊ ကျန်သော မြက်ပင်ကို၎င်းသော အမှုသည်သာမညအမှုဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ကြသလော။ ကြည်သော ရေကို သောက်သည်သာမက၊ ကျန်သော ရေကိုခြေနှင့် နောက်စေသောအမှုသည် သာမညအမှုဖြစ် သည်ဟု ထင်မှတ်ကြသလော။ ¹⁹ သင်တို့နှင့်သောမြက်ပင်ကို၎င်း၊ ခြေနှင့်နောက် စေသော ရေကို၎င်း၊ ငါသိုးတို့သည် စားသောက်ရကြ မည်လော။ ²⁰ သို့ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့အား အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဆူဖြိုးသော တိရစ္ဆာန်တို့နှင့် ပိန်ကြို သောတိရစ္ဆာန်တို့ကို ငါသည် ကိုယ်တိုင်ပိုင်းခြားမည်။ ²¹ သင်တို့သည် အားနည်းသောသိုးတို့ကို အရပ်ရပ် သို့ ကွဲပြားစေခြင်းငှါ နံပါးနှင့်၎င်း၊ ပခုံးနှင့်၎င်း တိုး၍ ချိုနှင့်ခွေသောကြောင့်၊ ²² ငါသည် ငါသိုးတို့ကို ကယ်တင်သဖြင့်၊ သူတို့ သည် နောက်တဖန် လူယူရာမဖြစ်ရကြ။ တိရစ္ဆာန် အမျိုးမျိုးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်းခြားမည်။ ²³ သိုးထိန်းတဦးကိုလည်း ငါခန့်ထား၍ သူသည် ကျွေးမွေးလိမ့်မည်။ ငါ၏ကျွန်အိဝိဒ်သည် သူတို့ကို ကျွေးမွေး၍ သိုးထိန်းလုပ်ရလိမ့်မည်။ ²⁴ ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့၏ဘုရားသခင် ဖြစ်မည်။ ငါ၏ကျွန်အိဝိဒ်သည်လည်း သူတို့၏မင်းဖြစ်ရ လိမ့်မည်။ ငါထာဝရဘုရားပြောပြီ။ ²⁵ သူတို့နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်း ပဋိညာဉ်ကို ငါဖွဲ့၍၊ ဆိုးသောသားရဲတို့ကို ထိုပြည်၌ပယ်ဖြတ်မည်။ သူတို့သည် လွင်ပြင်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ တော၌အိပ်ပျော်ကြလိမ့်မည်။ ²⁶ သူတို့ကို၎င်း၊ ငါ၏တောင်တော်ပတ်လည်၌ ရှိသော အရပ်တို့ကို၎င်း ငါကောင်းကြီးပေး၍၊ အချိန်တန် လျှင် မိုဃ်းကိုရွာစေသဖြင့်၊ ကောင်းကြီးမိုးရေ ကျရ လိမ့်မည်။ ²⁷ တောသစ်ပင်သည် အသီးကို သီးလိမ့်မည်။ မြေသည်လည်း အသီးအနှံကိုပေးလိမ့်မည်။ ပြည်သား တို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေရကြလိမ့်မည်။ သူတို့ထမ်းသော ထမ်းပိုးကြီးကို ငါဖြတ်၍၊ အနိုင်အထက်စေခိုင်သောသူတို့ လက်မှကယ်နှုတ်သောအခါ၊ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ နောက်တဖန်တပါး အမျိုးသားတို့သည် မလု မယူရကြ။ ပြည်သားရဲတို့သည်လည်း ကိုက်၍မစားရကြ။ အဘယ်သူမျှမကြောက်စေဘဲ၊ သူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရကြလိမ့်မည်။ ²⁹ အသရေရှိသော ဥယျာဉ်ကိုလည်း သူတို့အဘို့ ငါပြုစုမည်။ နောက်တဖန်ပြည်၌ အစာအဟာရ ခေါင်း ပါး၍၊ သူတို့သည်မွတ်သိပ်ခြင်းကို မခံရကြ။ တပါး အမျိုးသားတို့၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုလည်း မခံရကြ။ ³⁰ သူတို့၏ဘုရားသခင် ငါထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့်အတူရှိကြောင်းကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုးသား တည်းဟူသောသူတို့သည်

ငါ၏လူဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း သိရကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³¹ ငါ၏ကျက်စားရာအရပ်၌ရှိသော ငါ့သိုးတို့၊
သင်တို့သည်လူဖြစ်ကြ၏။ ငါသည်လည်း သင်တို့၏ ဘုရား သခင်ဖြစ်သည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 35

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ သင်သည် စိရတောင်တဘက်၌ မျက်နှာထား၍ ပရောဖက်ပြုလျက်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား ၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ³ အိုစိရတောင်၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင့်ကို ငါတိုက်၍ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ ⁴ သင်၏မြို့တို့ကို ငါဖျက်ဆီးသဖြင့် သင်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်ရှိ၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း ကို သိရလိမ့်မည်။ ⁵ သင်သည် အစဉ်ရန်ငြိုးဖွဲ့၍ ဣသရေလအမျိုး သားတို့၌ အမှုရောက်သောကာလ၊ အပြစ်ကြောင့် ခံရသောကာလအဆုံး၌၊ သူတို့အသက်ကို ထားနှင့် သတ်သောကြောင့်၊ ⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ အသက်သတ်ခြင်းအမှုကို သင်၌ငါပြု၍၊ ထိုအမှုသည်သင့်ကို လိုက်မည်။ အသက် သတ်ခြင်းအမှုကို သင်မမုန်းသောကြောင့်၊ ထိုအမှုသည် သင့်ကိုလိုက်ရလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုသို့စိရတောင်ကို ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းသဖြင့် ထွက်သွားသောသူ၊ ပြန်လာသောသူတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်။ ⁸ သင်၏တောင်တို့ကိုလည်း သင်၏သူရဲအသေ ကောင်တို့နှင့် ငါပြည့်စေမည်။ သင့်နေရာကုန်း၊ ချိုင့်၊ မြစ်နား၌ထားဖြင့် အသေခံရသော သူတို့သည် ရှိကြ လိမ့်မည်။ ⁹ သင့်ကိုအစဉ်မပြတ် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသဖြင့်၊ သင်၏မြို့တို့၌ အဘယ်သူမျှမနေရ။ ငါသည်ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်က၊ ဤတိုင်းပြည်နှစ်ပြည်ကိုငါတို့သည် သိမ်း၍ပိုင်မည်ဟု ထိုပြည်၌ ထာဝရဘုရားရှိလျက်နှင့် ဆိုမိသောကြောင့်၊ ¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်သည်အတိုင်း၊ သင်သည်သူတို့ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့၍ ဒေါသစိတ်၊ ဂြူစူသောစိတ် တိုက်တွန်းသည် နှင့်အညီ သင်၌ ငါပြုမည်။ သင့်ကို စီရင်သောအခါ သူတို့တွင် ငါထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹² သင်က၊ ဣသရေလတောင်တို့သည် ပျက်စီး၍ ငါတို့စားစရာရဘို့ဖြစ်ကြ၏ဟု ကဲ့ရဲ့၍ပြောဆိုသော စကားအလုံးစုံတို့ကို ငါထာဝရဘုရားကြားကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသို့သင်သည် ငါ့တဘက်၌ဝါကြွား၍ ပြောမိ သောစကား အလုံးစုံတို့ကို ငါကြားပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ တပြည်လုံးရှင်လန်းသောအခါ သင့်ကိုငါဖျက်ဆီးမည်။ ¹⁵ ဣသရေလအမျိုးသားတို့ အမွေမြေ ပျက်စီး သည်ကို သင်သည် ဝမ်းမြောက်သောကြောင့်၊ ထိုအတူ သင်၌ငါပြုမည်။ အိုစိရတောင်၊ သင်နှင့်တကွ ဧဒုံပြည် သည် အကုန်အစင်ပျက်စီး၍ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 36

¹ တဖန်အချင်းလူသား၊ ကုသရေလတောင်တို့ အား ပရောဖက်ပြု၍ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အိုကုသရေလ တောင်တို့၊ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင် ကြလော့။² အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရန်သူက၊ အေဟေ၊ ထာဝရတောင်တို့သည် ငါတို့လက်သို့ ရောက်ကြပြီဟု သင်တို့တဘက်၌ ဆိုမိသောကြောင့်၊³ ပရောဖက်ပြု၍ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည်ကျန်ကြွင်းသော တပါးအမျိုးသားတို့ သိမ်းယူရာဖြစ်သည်တိုင်အောင်၊ သင်တို့ကိုသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ ပတ်လည်ကိုက်စားသော ကြောင့်၎င်း၊ သင်တို့သည် လူများပြော ဆိုရာ၊ ကဲ့ရဲ့ရာ ဖြစ်သောကြောင့်၎င်း၊⁴ အိုကုသရေလတောင်တို့၊ အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် တောင်ကြီး၊ တောင်ငယ်၊ မြစ်ရေစီးရာ၊ ချိုင့်ရာ၊ သုတ်သင်သောလွင်ပြင်မှစ၍၊ ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား အကျန်အကြွင်း တို့သည် လူယူကဲ့ရဲ့၍၊ မြို့သားစွန့်သွားသော မြို့တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊⁵ အကယ်စင်စစ် ငါပြည်ကိုလူယူစရာဘို့ ပစ်ထား ခြင်းငှါ အလွန်ဝမ်းမြောက်သောစိတ်၊ အငြိုးထားသော စိတ်ရှိ၍၊ ကိုယ်တိုင်လူယူစရာဘို့ စီရင်သော ဧဒုံအမျိုး သားအပေါင်းတို့နှင့် ကျန်ကြွင်းသော တပါးအမျိုးသား တို့တဘက်၌ ငါသည် ဒေါသမီးထွက်၍ ပြောထားပြီ။⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ကုသရေလပြည်ကို ရည်မှတ်၍ ပရောဖက်ပြုလျက်၊ တောင်ကြီး၊ တောင်ငယ်၊ မြစ်ရေ စီးရာ၊ ချိုင့်ရာတို့အား အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော် ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ သင်တို့သည်တပါးအမျိုးသားတို့ကဲ့ရဲ့ ခြင်းကိုခံရသောကြောင့်၊ ငါသည် ဒေါသအမျက်ထွက်၍ ပြောပြီ။⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုး သားတို့သည် ကိုယ်အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ငါကျိန်ဆိုပြီ။⁸ အိုကုသရေလတောင်တို့၊ သင်တို့မူကား၊ အပင် ပေါက်၍ ငါ၏လူကုသရေလအမျိုးသားတို့အဘို့ အသီးကိုသီး ရကြလိမ့်မည်။ သူတို့ ပြန်လာချိန်နီးပြီ။⁹ ငါသည်သင်တို့ဘက်၌နေ၍ သင်တို့ရှိရာသို့ ပြန်လာသဖြင့်၊ သင်တို့အပေါ်မှာ လယ်လုပ်၍ မျိုးစေ့ ကြဲကြလိမ့်မည်။¹⁰ သင်တို့အပေါ်မှာ လူများတည်းဟူသော ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို ငါပြန်ပွားစေသဖြင့်၊ သူတို့သည် မြို့များ၌နေ၍ ပျက်စီးသော အရပ်များကို ပြုပြင်ကြလိမ့်မည်။¹¹ သင်တို့အပေါ်မှာ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကို ငါ များပြားစေသဖြင့်၊ သူတို့သည်ပွားများ၍ သားမြေးအစဉ် အဆက်ရှိကြလိမ့်မည်။ နေရင်းအရပ်တို့၌ ငါနေရာချ၍၊ အရင်ပြုသကဲ့သို့ ငါကျေးဇူးပြုမည်။ ငါသည် ထာဝရ ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်။¹² သင်တို့အပေါ်မှာ လူများတည်းဟူသော ငါ၏ လူကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သွားလာမည် အကြောင်း ငါပြုမည်။ သူတို့သည် သင်တို့ကို သိမ်းယူ၍ အမွေခံရသဖြင့်၊ နောက်တဖန် သင်တို့ကြောင့် သားမဆုံး ရှုံးရကြ။¹³ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အချင်းပြည်၊ သင်သည် လူတို့ကို ကိုက်စားတတ်၏။ ကိုယ် အမျိုးသားတို့ကို လူယူဖျက်ဆီးတတ်၏ဟု သူတပါး ဆိုသောကြောင့်၊¹⁴ နောက်တဖန်သင်သည် လူတို့ကို မကိုက်စားရ။ ကိုယ်အမျိုးသားတို့၌ လူယူဖျက်ဆီးခြင်းကို မပြုရဟု အရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။¹⁵ နောက်တဖန် အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည် ကဲ့ရဲ့ အပြစ်တင်သော စကားကိုမကြားရ။ နောက်တဖန် ကိုယ် အမျိုးသားတို့၌ လူယူဖျက်ဆီးခြင်းကို မပြုရဟု အရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။¹⁶ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊¹⁷ အချင်းလူသား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်ပြည်၌နေသောအခါ၊ အလိုအလျောက် ကျင့်ကြံပြုမူ သောအားဖြင့် ထိုပြည်ကို ညစ်ညူးစေကြ၏။ သူတို့ အကျင့်ဓလေ့သည် ငါ့ရှေ့မှာဥတုရောက်သော မိန်းမ၏ အညစ်အကြေးကဲ့သို့ ဖြစ်၏။¹⁸ ထိုပြည်၌ လူအသက်ကိုသတ်သောအပြစ်၊ ရုပ်တုတို့နှင့် ညစ်ညူးစေသော အပြစ်ကြောင့်၊ ငါသည် ဒေါသအမျက်ကို သွန်းလောင်းပြီ။¹⁹ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်သို့ ငါကွဲပြားပြန်လွှင့် စေပြီ။ သူတို့ကျင့် ကြံပြုမူသည်အတိုင်း ငါစီရင်ပြီ။²⁰ သို့ရာတွင် တကျွန်းတနိုင်ငံသို့ရောက်သောအခါ ဤသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ လူဖြစ်ကြ၏။ ကိုယ်ပြည် မှ ထွက်သွားရကြ၏ဟု သူတပါးပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါ၏နာမ မြတ်ကို ရှုတ်ချသောကြောင့်၊²¹ ကုသရေလအမျိုးသားရောက်ရာ တကျွန်း တနိုင်ငံအရပ်ရပ်တို့၌ ရှုတ်ချသော ငါ၏နာမမြတ်ကို ငါနှမြော၏။²² သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ကိုထောက်၍ ဤအမှုကို ငါပြုသည် မဟုတ်။ သင်တို့ရောက်သမျှသောအရပ်တို့၌ လူအမျိုးမျိုးတို့ ရှေ့မှာ ရှုတ်ချသော ငါ၏နာမမြတ်ကိုသာ ထောက်၍ ပြု၏။²³ တပါးအမျိုးသားတို့ အလယ်၌သင်တို့ ရှုတ်ချ သော ငါ၏မဟာနာမတော်ကို ငါချီးမြှောက်မည်။ သူတို့ မျက်မှောက်၌ သင်တို့အားဖြင့် ငါသည် ချီးမြှောက်ရာသို့ ရောက်သောအခါ၊ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ ၏။²⁴ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည်တို့က ငါခေါ်ခဲ့၍ စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ သင်တို့ နေရင်းပြည်သို့ပို့ဆောင်မည်။²⁵ သင်တို့အပေါ်မှာ သန့်ရှင်းသော ရေကို ဖျန်း သဖြင့်၊ သင်တို့ကို ခပ်သိမ်းသော အညစ်အကြေးမှစ၍ ခပ်သိမ်းသော ရုပ်တုတို့နှင့် ကင်းစင်စေမည်။²⁶ စိတ်နှလုံးသစ်ကို ငါပေးမည်။ သဘောသစ်ကို သွင်းထားမည်။ သင်တို့ကိုယ်အန္တိက ကျောက်နှလုံးကို နှုတ်၍ အသားနှလုံးကို ပေးမည်။²⁷ ငါဝိညာဉ်ကိုလည်း သင်တို့အထဲသို့ သွင်းပေး သဖြင့်၊ သင်တို့သည် ငါ၏တရားလမ်းသို့လိုက်၍၊ ငါစီရင် တော်မူချက်တို့ကို စောင့်ရှောက်ကြလိမ့်မည်။²⁸ ဘိုးဘေးတို့အား ငါပေးသောပြည်၌ သင်တို့ သည် နေရ၍ ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း သင်တို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။²⁹ သင်တို့ကို အညစ်အကြေးရှိသမျှတို့နှင့် ငါ ကင်းလွတ်စေမည်။ အစာခေါင်းပါးခြင်းဘေးကို ပယ်ရှား ခြင်းငှါ၊ ဆန်စပါးကို မှာလိုက်၍ များပြားစေမည်။³⁰ သင်တို့သည် မွတ်သိပ်၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့်

လွတ်စေမည်အကြောင်း၊ သစ်ပင်အသီးနှင့် မြေအသီးအနှံကို ငါများပြားစေမည်။³¹ ထိုအခါ သင်တို့သည် ကိုယ်ကျင့်ဘူးသော အကျင့်ဆိုးနှင့် မကောင်းသော အမှုတို့ကို အောက်မေ့၍၊ ကိုယ်ဒုစရိုက်အပြစ်၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကြောင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ရွံရှာ ကြလိမ့်မည်။³² သင်တို့ကိုထောက်၍ ဤအမှုကို ငါပြုသည် မဟုတ်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ အိုဣသရေလအမျိုး၊ ကိုယ်ပြု မိသောအမှုကြောင့် ရှက်ကြောက်လျက်၊ မိန့်မောတွေဝေ လျက်နေကြလော့ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။³³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ဒုစရိုက် အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို ငါရှင်းလင်းသောအခါ၊ မြို့များ၌လူနေစေ၍ ပျက်စီးသော အရပ်တို့သည် ပြုပြင် ခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။³⁴ ရှောက်သွားသော သူအပေါင်းတို့၏ မျက်မှောက်၌ စွန့်ပစ်ဘူးသော မြေတွင် တဖန် လယ်လုပ်ကြ လိမ့်မည်။³⁵ ထိုအခါ သူတပါးတို့က၊ အရင်စွန့်ပစ်သော ဤမြေသည် ဒေသဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လေပြီ။ သုတ်သင် ပယ်ရှင်းပျက်စီးသော မြို့တို့သည်လည်း ခိုင်ခံ့၍ မြို့သား တို့နှင့် ပြည့်စုံကြပြီဟု ပြောကြလိမ့်မည်။³⁶ ထိုအခါ ပျက်စီးသော အရပ်တို့ကို ငါထာဝရ ဘုရားပြုပြင်ကြောင်းကို၎င်း၊ စွန့်ပစ်သောမြေတွင် လယ် လုပ်ကြောင်းကို၎င်း၊ သင်တို့ပတ်လည်၌နေရစ်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ငါထာဝရ ဘုရားသည် မိန့်မြွက်သည်အတိုင်း ပြုမည်။³⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဣသရေလအမျိုးအဘို့ ဤအမှုကို ငါပြုရမည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုတောင်းပန်ရကြမည်။ သိုးများပြားသကဲ့သို့ ထိုအမျိုးသားအချင်းတို့ကို များပြားစေမည်။³⁸ ပျက်စီးသောမြို့တို့သည် သန့်ရှင်းသော သိုးစု တည်းဟူသော၊ ဓမ္မပွဲခံချိန်တွင် ယေရုရှလင်သိုးစုကဲ့သို့ သော လူစုတို့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 37

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ငါ့ အပေါ်မှာရှိ၍ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငါ့ကိုပြင်သို့ ဆောင် သွားလျက်၊ အရိုးတို့နှင့် ပြည့်သောချိုင့်အလယ်၌ ထားပြီး လျှင်၊ ² ထိုအရိုးတို့ပတ်လည်၌ ရှောက်သွားစေတော် မူ၏။ ထိုချိုင့်မျက်နှာပြင်၌ များစွာသောအရိုးတို့သည်ရှိ၍ အလွန်သွေ့ခြောက်ကြ၏။ ³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အချင်းလူသား၊ ဤ အရိုးတို့သည် အသက်ရှင်နိုင်သလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ငါက၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သိတော်မူသည် ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤအရိုးတို့အပေါ်မှာ ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောရမည်မှာ၊ အိုသွေ့ခြောက် သော အရိုးတို့၊ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကိုနားထောင် ကြလော့။ ⁵ ဤသွေ့ခြောက်သော အရိုးတို့အား အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် သင်တို့ အထဲသို့ အသက်ကိုသွင်း၍ သင်တို့သည် အသက်ရှင်ရ ကြမည်။ ⁶ သင်တို့အပေါ်မှာ အကြောတို့ကို ငါတင်၍ အသားကို တက်စေမည်။ အရေနှင့် ဖုံးလွှမ်း၍၊ အသက် ကို သွင်းသဖြင့် သင်တို့သည် အသက်ရှင်၍၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်ဟု၊ ⁷ မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း ငါသည် ပရော ဖက်ပြု၏။ ပရောဖက်ပြုစဉ်တွင် အသံမြည်၏။ လှုပ်ရှား ခြင်းလည်း ရှိ၏။ အရိုးတို့သည် တခုအနီးသို့တခု ချဉ်းကြ ၏။ ⁸ ငါကြည့်ရှုစဉ်တွင် အကြောတို့သည်ပေါ်လာ၍ အသားလည်း တတ်၏။ အရေလည်းဖုံးလွှမ်း၏။ သို့ရာ တွင်၊ အသက်မရှိသေး။ ⁹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အချင်းလူသား၊ လေ အား ပရောဖက်ပြုလော့။ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို လေအားဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အိုလေ၊ အရပ် လေးမျက်နှာတို့မှ လာ၍၊ ဤအသေကောင်တို့သည် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း သူတို့အပေါ်မှာ မူတည်လော့ဟု၊ ¹⁰ မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း ငါသည် ပရော ဖက်ပြု၍၊ လေသည် သူတို့အထဲသို့ဝင်သဖြင့် သူတို့သည် အသက်ရှင်၍၊ အလွန်များသော ဗိုလ်ခြေဖြစ်လျက် မတ်တတ်နေကြ၏။ ¹¹ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အချင်းလူသား၊ ဤအရိုးတို့သည် ကုသရေလအမျိုးအပေါင်းဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့အရိုးများသည် သွေ့ခြောက်ကြ၏။ မြော်လင့်စရာ မရှိ။ ငါတို့သည် ဆုံးရှုံးကြပြီဟု သူတို့ဆိုတတ်ကြ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ပရောဖက်ပြုလျက် အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အချင်းငါ၏လူတို့၊ သင်တို့သင်္ချိုင်းတွင်းများကို ငါဖွင့်၍ သင်တို့ကို ထုတ်ပြီးလျှင် ကုသရေလပြည်သို့ ပို့ဆောင် မည်။ ¹³ အချင်းငါ၏လူတို့၊ သင်တို့သင်္ချိုင်းတွင်းများကို ငါဖွင့်၍သင်တို့ ကို ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ¹⁴ အသက်ရင်စေခြင်းငှါ ငါသည် ကိုယ်အသက်ကို သွင်းပေး၍၊ သင်တို့ကို နေရင်းပြည်၌ နေရာချသောအခါ၊ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့် မည်။ ငါထာဝရဘုရားပြောသည်အတိုင်း ပြည့်စုံကြောင်း ကိုလည်း သိရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁶ အချင်းလူသား၊ တုတ်တချောင်းကိုယူ၍၊ ယုဒ အမျိုးနှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော် ကုသရေလ အမျိုးသားအဘို့ ဟု ရေးမှတ်လော့။ တဖန် တုတ်တချောင်းကိုယူ၍၊ ယောသပ်အမျိုးနှင့်သူ၏ အပေါင်းအဘော် ကုသရေလ အမျိုးသားများအဘို့၊ ဖေရိမ်တုတ်ပေတည်းဟု ရေးမှတ် လော့။ ¹⁷ ထိုတုတ်နှစ်ချောင်းကို တချောင်းတည်းဖြစ်စေ ခြင်းငှါ ပူးထား၍၊ ထိုတချောင်းတည်းသော တုတ်ကို လက်စွဲလော့။ ¹⁸ သင်၏အမျိုးသားချင်းတို့က၊ ထိုသို့ပြုသော်၊ အဘယ်သို့ဆိုလိုသည်ကို ငါတို့အားမပြောသင့်သလောဟု မေးလျှင်၊ ¹⁹ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုသူတို့ အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ဖေရိမ်ကိုင်သော ယောသပ်၏ တုတ်နှင့်၊ သူ၏အပေါင်းအဘော် ကုသရေလအမျိုး အနွယ်တို့ကိုငါယူ၍ ယုဒတုတ်နှင့်အတူ ပူးထားပြီးလျှင်၊ တချောင်းတည်းဖြစ်သော တုတ်ကိုငါလက်စွဲမည်ဟု ဆင့်ဆိုလျက်၊ ²⁰ သင်ရေးမှတ်သော ထိုတုတ်ကိုသူတို့မျက်မှောက်၌ လက်စွဲလျက် နေလော့။ ²¹ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကိုလည်း ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ရောက်သော တပါး အမျိုးသားနေရာအရပ်ရပ်တို့မှ သူတို့ကိုငါခေါ်ခဲ့၍ စုဝေး စေပြီးလျှင်၊ သူတို့ကို နေရင်းပြည်သို့ ပို့ဆောင်မည်။ ²² ထိုပြည်တွင် ကုသရေလ တောင်တို့အပေါ်၌ လူတမျိုးတည်းဖြစ် စေ၍၊ ရှင်ဘုရင်တပါးတည်းသာလျှင် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို စိုးစံရလိမ့်မည်။ နောင်တဖန် သူတို့ သည် လူနှစ်မျိုးမဖြစ်ရ။ နှစ်တိုင်းနှစ်ပြည်ကွဲပြားလျက် မရှိရ။ ²³ နောက်တဖန် သူတို့ရပ်တုများ၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သော အမှုများ၊ လွန်ကျူးခြင်းအမှုများနှင့် ကိုယ်ကို မညစ်ညူးစေရကြ။ သူတို့ပြစ် မှားလေရာရာ အရပ်တို့မှ ငါကယ်နှုတ်၍ သန့်ရှင်းစေမည်။ သူတို့သည် ငါ၏ လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည်လည်း သူတို့၏ဘုရားသခင် ဖြစ်မည်။ ²⁴ ငါ၏ကျွန်ဒါဝိဒ်သည် သူတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သိုးထိန်းတဦးတည်း ရှိကြလိမ့် မည်။ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် တရားလမ်းသို့ လိုက်၍ စောင့် ရှောက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ငါ၏ကျွန်ယာကုပ်အား ငါပေး၍၊ သင်တို့ ဘိုးဘေးများနေဘူးသော ပြည်၌သူတို့နှင့်သားမြေး အစဉ် အဆက်တို့သည် နေကြလိမ့်မည်။ ငါ၏ကျွန်ဒါဝိဒ်သည် လည်း သူတို့ကို အစဉ်အမြဲစိုးစံလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ သူတို့နှင့်မိသဟာယ ပဋိညာဉ်ကို ငါဖွဲ့၍၊ ထိုပဋိညာဉ်သည် နိစ္စထာဝရပဋိညာဉ် ဖြစ်လိမ့် မည်။ သူတို့ကိုနေရာချ၍ များပြားစေမည်။ ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနကို သူတို့အလယ်၌ အစဉ်အမြဲထားမည်။ ²⁷ ငါ၏ဗိမာန်တော်သည်လည်း သူတို့၌ရှိ၍၊ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁸ ထိုသို့ငါ၏ သန့်ရှင်းရာဌာနသည် သူတို့အလယ် ၌အစဉ်အမြဲတည်သောအခါ၊ ငါထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးကို သန့်ရှင်းစေသည်ဟု တပါး အမျိုးသားတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 38

¹ တဖန်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ရောက်လာ၍၊ ² အချင်းလူသား၊ ရောရှုပြည်၊ မေရှက်ပြည်၊ တုဗလပြည်ကို အစိုးရသော မာဂေါဂပြည်သား ဂေါဂမင်းတဘက်၌ မျက်နှာထား၍ ပရောဖက်ပြုလျက်၊ ³ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ ရောရှု၊ မေရှက်၊ တုဗလပြည်တို့ကို အစိုးရသော အိုဂေါဂမင်း၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ ⁴ သင့်ကို ငါပြန်လာစေမည်။ သင့်ပါးရိုးကို သံချိတ် နှင့်ချိတ်ပြီးလျှင်၊ သင်မှစ၍ထူးဆန်းသော လက်နက်စုံ အမျိုးမျိုးကို ဆောင်သောသူ၊ ဒိုင်းလွှားပါ၍ ထားကို လက်စွဲသောလူအလုံးအရင်းများနှင့် မြင်း၊ မြင်းစီးသူရဲ ဗိုလ်ခြေ အပေါင်းတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့မည်။ ⁵ အသီးအသီး ဒိုင်လွှားကိုင်၍ သံခမောက်လုံးကို ဆောင်းသောပေရသီပြည်သား၊ ကုရှပြည်သား၊ ဖုတပြည်သား၊ ⁶ ဂေါမာနှင့်သူ၏တပ်များ၊ မြောက်ပြည်သား တောဂါမအမျိုးနှင့် သူ၏တပ်များအလုံးအရင်း အပေါင်း တို့သည် သင်နှင့်အတူ လိုက်လာကြလိမ့်မည်။ ⁷ သင်သည် မိမိ၌ စုဝေးသောလူအလုံးအရင်းများ နှင့်တကွ ကိုယ်ကိုပြင်ဆင်လော့။ ပြင်ဆင်လျက်နေလော့။ သူတို့ကို စောင့်လျက်နေလော့။ ⁸ ကြာမြင့်စွာ ကာလလွန်ပြီးမှ သင်သည် အုပ်ချုပ် ရသောအခွင့်ရှိလိမ့်မည်။ ထားဘေးနှင့်လွတ်၍ လူ အမျိုးမျိုးထဲက နှုတ်သောပြည်သား၊ ကြာမြင့်စွာ ဆိတ်ညံ့ လျက်နေသော ကူသရေလတောင်တို့အပေါ်သို့၊ တဖန်ဆောင်ခဲ့သော ပြည်သားတို့ရှိရာသို့ နောင်ကာလ၌ သင်သည်စစ် ချီ၍လာလိမ့်မည်။ ထိုပြည်သားတို့သည် လူအမျိုးမျိုးထဲက နှုတ်ဆောင်သောသူဖြစ်၍၊ တပြည်လုံး ငြိမ်ဝပ်လျက်ရှိနေသောအခါ၊ ⁹ သင်သည်မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းကဲ့သို့တက်လာ၍၊ သင်၌ပါသော သမျှသော တပ်သားအလုံးအရင်းနှင့် တကွ၊ ထိုပြည်ကို မိုဃ်းအံ့သကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁰ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုအခါ သင်သည် အရာရာတို့ကို အောက်မေ့၍ မကောင်းသော အကြံကိုကြံစည်လျက်၊ ¹¹ ရွာဇနပုဒ်များသောပြည်၊ မြို့ရိုးမရှိ၊ တံခါး ကျင်နှင့်တံခါးမရှိ၊ စိုးရိမ်စရာအကြောင်းအလျှင်းမရှိ၊ ငြိမ်ဝပ်သောပြည်သားတို့ရှိရာသို့ ငါချီသွား၍၊ ¹² သူတို့ဥစ္စာကို လုယက်သိမ်းယူမည်။ အရင် ဆိတ်ညံ့၍ ယခုလူနေသောအရပ်တို့ကို၎င်း၊ လူအမျိုးမျိုးထဲက စုဝေးသဖြင့် တိရစ္ဆာန်များနှင့် ဥစ္စာများကိုရတတ်၍၊ ပြည်အလယ်၌နေသောသူတို့ကို၎င်း တိုက်မည်ဟု ကြံစည်လိမ့်မည်။ ¹³ ရှေ့တပြည်သား၊ ဒေဒန်ပြည်သား၊ တာရှု ကုန်သည်များ၊ ခြင်္သေ့ပျိုယူခြင်းငှါ လာသလော။ သူ ဥစ္စာကို ဝေငှ၍၎င်း သိမ်းသွားလျက်၊ များစွာသော လုယက်ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ အပေါင်းအသင်းကို စုဝေးစေပြီ လောဟု မေးမြန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ ပရောဖက်ပြု၍ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဂေါဂအားဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ ငါ၏လူ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငြိမ်ဝပ် စွာနေသောအခါ သင်သည်သိ၍၊ ¹⁵ မြင်းစီးသောသူ အလုံးအရင်းအပေါင်း၊ အားကြီး သောစစ်သူရဲအပေါင်းတို့နှင့်တကွ မြောက်မျက်နှာမှ ချီလာမည်။ ¹⁶ ပြည်ကို မိုဃ်းအံ့သကဲ့သို့ ငါ၏လူကူသရေလ အမျိုးသားတို့ကို တက်၍တိုက်လာမည်။ နောင်ကာလတွင် ငါ၏ပြည်တဘက်၌ သင့်ကို ငါဆောင်ခဲ့မည်မဟုတ်လော။ အကြောင်းမူကား၊ အိုဂေါဂ၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ မျက်မှောက်၌ သင့်အားဖြင့် ငါသည်ချီးမြှောက်ရာသို့ ရောက်သောအခါ၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုသိရကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် စစ်ချီစေမည် ဟု၊ လွန်လေပြီးသောရှေးကာလ၌ ပရောဖက်ပြုသောငါ၏ ကျွန်ကူသရေလ ပရောဖက်တို့ အား ငါသည်ဗျာဒိတ်ပေးသောအခါ၊ သင့်ကိုရည်မှတ် သည်မဟုတ်လော။ ¹⁸ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလတွင်ဂေါဂသည် ကူသရေလပြည်ကို တိုက်လာ သောကာလအခါ၊ ငါသည်ဒေါသအရှိန် ထ၍ အမျက် ထွက်လိမ့်မည်။ ¹⁹ အကယ်စင်စစ် ထိုအခါ ကူသရေလပြည်၌ကြီးစွာ သော လှုပ်ရှားခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ငါ၏ဒေါသမီးလောင် လျက် ငါပြောပြီ။ ²⁰ ပင်လယ်ငါး၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်၊ တော တိရစ္ဆာန်နှင့် မြေ၌တွားတတ်သောတိရစ္ဆာန်၊ မြေပေါ်မှာ ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ရှေ့မှာ တုန်လှုပ်ကြ လိမ့်မည်။ တောင်တို့သည်ပြိုလျက်၊ အစောက်မြင့်သော အရပ်တို့သည် လဲလျက်၊ အလုံးစုံသောအိတ်ရိုး ပြုတ်လျက် ရှိကြလိမ့်မည်။ ²¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ့တောင်များ အရပ်ရပ်တို့တွင် သူတဘက်၌ထားကို ငါမှာလိုက်သဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် တယောက်ကို တယောက်ထားနှင့် ခုတ်ကြလိမ့်မည်။ ²² ငါသည်ကာလနာဘေး၊ အသေသတ်ခြင်းဘေး အားဖြင့် သူ့ကိုဒဏ်ပေးမည်။ သူနှင့်သူ၌ပါသောတပ်များ၊ အလုံးအရင်းများအပေါ်မှာ လွှမ်းမိုးသောမိုဃ်းရေ၊ ကြီး သောမိုဃ်းသီး၊ ကန်နှင့်ရောသောမီးမိုဃ်းကို ရွာစေမည်။ ²³ ထိုသို့ငါသည် ကိုယ်ကိုချီးမြှောက်၍ ရှိသောဘွယ် သော ဂုဏ်လက္ခဏာတို့ကိုပြုလျက်၊ များစွာသောလူမျိုးတို့ ရှေ့မှာ ထင်ရှားသောအခါ၊ ငါသည်ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 39

¹ သို့ဖြစ်၍၊ အချင်းလူသား၊ ဂေါ်ဂတဘက်၌ ပရောဖက်ပြု၍ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ရောရှ၊ မေရှက်၊ တုဗလပြည်တို့ကို အစိုးရသောအိုဂေါ်ဂမင်း၊ ငါသည်သင့်တဘက်၌ နေ၏။ ² သင့်ကို ငါလှည့်၍ သွေးဆောင်မည်။ မြောက် မျက်နှာမှ ချီလာ၍ ကူသရေလတောင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်စေမည်။ ³ ထိုအခါ သင့်လက်ဝဲလက်မှ လေးကို၎င်း၊ လက်ျာလက်မှ မြားတို့ကို၎င်း၊ ငါရိုက်၍ကျစေမည်။ ⁴ သင်နှင့်သင်၌ပါသော တပ်သား အပေါင်းတို့ သည် ကူသရေလတောင်တို့အပေါ်မှာ လဲ၍သေကြလိမ့် မည်။ သင့်ကို အမျိုးမျိုးသော ငှက်ရဲ၊ သားရဲတို့ကိုက်စား စရာဘို့ ငါအပ်မည်။ ⁵ သင်သည် လွင်ပြင်၌ လဲ၍သေလိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ မာဂေါဂပြည်နှင့် ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ ငြိမ်ဝပ် စွာနေသော သူတို့အပေါ်သို့ မီးကိုငါလွှတ်လိုက်၍၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုသို့ငါ၏ နာမမြတ်ကိုငါ၏ လူကူသရေလ အမျိုးသားတို့တွင် ထင်ရှားစေမည်။ နောက်တဖန်သူတို့ သည် ငါ၏နာမမြတ်ကိုမရှုတ်ချရကြ။ ငါသည်ကူသရေလ အမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရား၊ ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်း ကို တပါးအမျိုးသားတို့သိရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ အမှုရောက်လေပြီ။ ပြည့်စုံလေပြီ။ ယခုနေ့ရက် သည် ငါမိန့်မြှောက်နှင့်ပြီးသော နေ့ရက်ဖြစ်၏။ ⁹ ကူသရေလမြို့တို့၌ နေသောသူတို့သည် ထွက် သွား၍၊ စစ်တိုက်လက်နက်၊ ခိုင်း၊ လွှား၊ လေး၊ မြား၊ တုတ်၊ လုံများကို ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံး မီးရှို့ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုကာတွင် ဥယျာဉ်တော်၌ထင်းမခွေ၊ တော၌ ထင်းမခုတ်မလှ၊ စစ်တိုက်လက်နက်တို့နှင့် မီးမွေးကြလိမ့် မည်။ ဖျက်ဆီးသောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။ လူယူသောသူတို့၏ ဥစ္စာကိုလည်းလူယူကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုကာလတွင် ကူသရေလပြည်၊ အိုင်အရေ၊ ခရီးသွားရာချိုင့်၌ ထင်ရှားသော သင်္ချိုင်းကိုဂေါ်ဂအား ငါပေးမည်။ ခရီးသွားသော သူတို့သည် နှာခေါင်းကို ပိတ်ရ ကြလိမ့်မည်။ ထိုအရပ်၌ ဂေါ်ဂ နှင့်သူ၏လူ အလုံးအရင်းရှိသမျှကိုမြေ၌ မြှုပ်၍၊ ထိုချိုင့်သည် ဟာမုန်ဂေါ်ဂ ချိုင့်အမည်ဖြင့် တွင်လိမ့်မည်။ ¹² ကူသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ပြည်ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံး မြေ၌မြှုပ်ကြ လိမ့်မည်။ ¹³ ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဝိုင်း၍မြေ၌မြှုပ်သဖြင့်၊ ငါ၏ဘုန်းပွင့်သော ထိုနေ့ရက်၌ သူတို့သည်လည်း ကျော်စောခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည် ဟုအရှင်ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ အရပ်ရပ်လှည့်လည်၍ အခြားသောခရီးသည် တို့နှင့် ဝိုင်းလျက်၊ မြေပေါ်၌ကြွင်းသေးသော အသေ ကောင်တို့ကို မြှုပ်၍၊ ထိုပြည်ကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ အစဉ်အမှီစောင့်သော သူတို့ကိုရွေးကောက်၍ ခန့်ထား ရကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် ခုနစ်လမက ရှာဖွေ ကြစဉ်တွင်၊ ¹⁵ လှည့်လည်၍ ခရီးသွားသောသူတို့သည် အသေ ကောင်၏ အရိုးကိုတွေ့မြင်လျှင်၊ မြေ၌မြှုပ်သော သူတို့သည် ဟာမုန်ဂေါ်ဂချိုင့်၌ မမြှုပ်မှီတိုင်အောင်၊ အရိုး၏အနားမှာမှတ်တိုင်ကို စိုက်ရကြမည်။ ¹⁶ ထိုအရပ်၌ တည်သောမြို့သည်လည်း ဟာမုန် မြို့ဟူ၍တွင်သဖြင့်၊ ထိုသို့ပြည်တော်ကို သန့်ရှင်းစေကြ လိမ့်မည်။ ¹⁷ အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ငှက်အမျိုးမျိုးတို့နှင့် မြေတိရစ္ဆာန်ခပ်သိမ်းတို့အား၊ ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ စည်းဝေး၍လာကြလော့။ ကူသရေလ တောင်တို့အပေါ်၌ သင်တို့အဘို့ ငါစီရင်သော ယဇ်ပွဲကြီး သို့ အရပ်ရပ်တို့က စည်းဝေး၍၊ အသားအသွေးကို သောက်စားခြင်းငှါ လာကြလော့။ ¹⁸ သင်တို့သည် အားကြီးသောသူတို့၏ အသား၊ လောက်မင်းတို့၏အသွေး၊ ဗာရှန်ပြည်၌ ဆူအောင်ကျွေး သော သိုးထီး၊ ဆိတ်ထီး၊ နွားလားဥဿဘတို့၏ အသား အသွေးကို သောက်စားရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်တို့အဘို့ ငါစီရင်သော ယဇ်ပွဲ၌ ဆီဥကိုဝစွာ စားရကြလိမ့်မည်။ အသွေးနှင့်ယစ်မူးသည်တိုင်အောင် သောက်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုသို့စားပွဲ၌မြင်း၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ ခွန်အားကြီး သောသူ၊ စစ်တိုက်သောသူ အမျိုးမျိုးတို့ကို ဝစွာစားရကြ လိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ငါ့ဘုန်းကိုလည်း တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါထင်ရှားစေ၍၊ ငါစီရင်သောတရားမှုနှင့်၊ သူတို့၌ ငါတင်သောလက်ကို တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²² ငါသည်သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုနေ့မှ စ၍ သိရကြလိမ့်မည်။ ²³ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် မိမိအမျိုးတို့ အပြစ်ကြောင့် သိမ်းသွားခြင်းခံရကြောင်းကို တပါး အမျိုးသားတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ငါ့ကိုပြစ်မှားသော ကြောင့်၊ ငါသည် မျက်နှာလွဲ၍ ရန်သူတို့လက်သို့ အပ် သဖြင့်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ထားဖြင့် လဲ၍ သေရ ကြပြီ။ ²⁴ သူတို့ညစ်ညူးသောအမှု၊ လွန်ကျူးခြင်းအမှုတို့ အတိုင်း ငါသည် ပြု၍ မျက်နှာကိုလွှဲပြီ။ ²⁵ ဤအမှုတွင် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောယာကုပ် အမျိုးကို ငါတဖန်ဆောင်ခဲ့၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ကယ်မသနားသဖြင့်၊ ငါ၏နာမမြတ်အဘို့ အလိုငှါ စိတ်အားကြီးမည်။ ²⁶ သူတို့ကို လူအမျိုးမျိုးထဲက ငါခေါ်ခဲ့၍၊ ²⁷ ရန်သူနေရာပြည်တို့မှ စုဝေးစေလျက်၊ သူတို့ အားဖြင့်များစွာသော လူမျိုးတို့ရှေ့မှာ ငါသည်ချီးမြှောက် ခြင်းသို့ရောက်သောအခါ၊ သူတို့သည် ကြောက်စေသော သူမရှိ၊ ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြစဉ်တွင် ခံရဘူးသောအရှက်ကွဲ ခြင်းနှင့်၊ ငါအားပြစ်မှားခြင်းအပြစ်များကို အောက်မေ့ကြ ရလိမ့်မည်။ ²⁸ ငါသည်သူတို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့၏ သိမ်း သွားခြင်းကို ခံစေသောကြောင့်၎င်း၊ နောက်တဖန် နေရင်းပြည်၌ စုဝေးစေ၍ နေရာချသောကြောင့်၎င်း၊ သူတို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို သိရကြ လိမ့်မည်။ ²⁹ ငါသည် ကိုယ်ဝိညာဉ်ကို ကူသရေလအမျိုးသား အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းသောအခါ၊ သူတို့တွင် တယောက် ကိုမျှ နောက်တဖန်ငါမစွန့်ပစ်၊ ငါ့မျက်နှာကိုလည်းမလွှဲဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 40

¹ ငါတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရာ သက္ကရာဇ် နှစ်ဆယ်ငါးခု၊ ပဌမလဆယ်ရက်နေ့၊ မြို့တော်ကို လုပ်ကြံ ၍၊
တဆယ်လေးနှစ်စေ့သောနေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် ငါ့အပေါ်မှာရှိ၍ ထိုမြို့သို့ဆောင် သွားတော်မူ၏။ ²
ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် ငါ့ကို ကုသရေလပြည်သို့ ဆောင်သွား၍၊ အလွန်မြင့်သော တောင်ပေါ်မှာ တင်ထားတော်မူ၏။
ထိုတောင်အနားမှာ တောင်ဘက်၌မြို့ပုံသဏ္ဌာန်ရှိ၏။ ³ ထိုအရပ်သို့ ငါ့ကိုဆောင်သွားတော်မူသောအခါ၊ ကြေးဝါးကဲ့သို့
အဆင်းအရောင်ရှိသော လူတဦးသည် တိုင်းစရာ ကျူလုံးနှင့်ချည်ကြိုးကို ကိုင်လျက်မြို့တံခါးဝမှာ ရပ်နေ၏။ ⁴ ထိုသူက၊
အချင်းလူသား၊ စေ့စေ့ကြည့်ရှုလော့။ စေ့စေ့နားထောင်လော့။ ငါပြုလုပ်သမျှတို့ကို နှလုံးသွင်း လော့။ သင့်အား ငါပြုအံ့သောငှါ
သင့်ကိုဤအရပ်သို့ ဆောင်ခဲ့တော်မူပြီ၊ မြင်သမျှတို့ကိုလည်း ကုသရေလ အမျိုးအားပြရမည်ဟုဆို၏။ ⁵ အိမ်တော်ပြင်ပတ်လည်၌
တန်တိုင်းရှိ၏။ ထိုသူသည် သံတောင်အားဖြင့် အရှည်ခြောက်တောင် ရှိသော ကျူလုံးကို ကိုင်လျက်၊ ထိုတန်တိုင်းကိုတိုင်း၍
အထူကျူတပြန်၊ အမြင့်လည်း ကျူတပြန်ရှိ၏။ ⁶ ထိုနောက်၊ အရှေ့တံခါးသို့သွား၍ လှေကားကို တက်ပြီးမှ၊ တံခါးထပ်နှင့်
တံခါးခုံတိုင်း၍ အနံ ကျူတပြန်စီရှိ၏။ ⁷ အခန်းငယ်တို့သည် တခန်းနှင့်တခန်း ငါး တောင်ကွာလျက် အလျားကျူတပြန်၊ အနံလည်း
ကျူတပြန်စီရှိကြ၏။ ⁸ အတွင်းတံခါးခုံလည်း အနံကျူတပြန်ရှိ၏။ ⁹ တံခါးမုတ်ကိုလည်း တိုင်း၍အလျားရှစ်တောင် ရှိ၏။
မုတ်တိုင်အမြင့် နှစ်တောင်စီရှိ၏။ တံခါးမုတ်သည် တံခါးအတွင်းဘက်၌ ရှိသတည်း။ ¹⁰ အရှေ့တံခါး တဘက်တချက်၌ အခန်းငယ်
သုံးခန်းစီရှိ၍၊ အလျားအနံတညီတည်း၊ တဘက်တချက်၌ တိုင်အမြင့်လည်း တညီတည်းရှိကြ၏။ ¹¹ တံခါးဝကိုလည်းတိုင်း၍
အနံဆယ်တောင်၊ အမြင့်တဆယ်သုံးတောင်ရှိ၏။ ¹² အခန်းငယ်တို့ရှေ့မှာ တဘက်တချက်၌ ကြမ်း ပြင်အနံတောင်ရှိ၏။
တဘက်တချက်၌ရှိသော အခန်းငယ်တို့သည် အလျားအနံခြောက်တောင်စီရှိ၏။ ¹³ ထိုနောက်၊ အခန်းငယ်အမိုးစွန်းတခုမှသည်
တခုတိုင်အောင် တိုင်း၍အကျယ်နှစ်ဆယ်ငါးတောင်ရှိ၏။ တံခါးတို့သည် မျက်နှာချင်းဆိုင်ကြ၏။ ¹⁴ တံခါးပတ်လည်
တန်တိုင်းအတွင်း၊ ထောင့်တိုင် အထိ၊ အတောင်ခြောက်ဆယ်ကျယ်အောင် တိုင်များကို ထားလေ၏။ ¹⁵ ပြင်တံခါးဝမှသည်
အတွင်းတံခါးမုတ်ဝတိုင် အောင် အတောင်ငါးဆယ်ရှိ၏။ ¹⁶ အခန်းများ၊ တံခါးအတွင်းပတ်လည်တိုင်များ၊ တံခါးမုတ်များ
အတွင်းဘက်၌ ကျဉ်းသောပြတင်းပေါက် များရှိ၏။ တိုင်များ၌စွန်ပလွံပင်ပုံထုလျက်ရှိ၏။ ¹⁷ ထိုနောက်၊ ငါ့ကိုပြင်တန်တိုင်းထဲသို့
သွင်း၍ အခန်းများကို ငါမြင်၏။ ကျောက်ခင်းလည်းရှိ၏။ ကျောက်ခင်းအပေါ်မှာ အခန်းသုံးဆယ် ရှိ၏။ ¹⁸
တံခါးများအစဉ်အတိုင်းလိုက်၍၊ တံခါးအနားမှာ ရှိသော ကျောက်ခင်းသည် အောက်ကျောက်ခင်းဖြစ်၏။ ¹⁹ ထိုနောက်၊
အောက်တံခါးဦးမှသည် အတွင်း တန်းတိုင်းပြင်ဘက် ဦးတိုင်အောင်တိုင်း၍၊ အရှေ့မျက်နှာ ၌ အတောင်တရာကွာ၏။ ²⁰
တဖန်မြောက်မျက်နှာသို့ ခေါ်သွား၍၊ ပြင် တန်တိုင်းမြောက်ဘက်သို့ မျက်နှာပြုသောတံခါးအမြင့်နှင့် အနံကိုတိုင်းလေ၏။ ²¹
အခန်းတို့သည် တဘက်တချက်၌ သုံးခန်းစီ ရှိ၏။ တိုင်များ၊ မုတ်များတို့သည် အရင်တံခါးကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ အလျားအတောင်ငါးဆယ်၊
အနံနှစ်ဆယ်ငါးတောင်ရှိ၏။ ²² ပြတင်းပေါက်၊ မုတ်၊ စွန်ပလွံပင်များတို့သည် အရှေ့တံခါးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ လှေကားခုနစ်ထပ်ဖြင့်
တံခါးသို့တက်ရ၏။ မုတ်တို့သည် လှေကားနှင့် တတန်း တည်း ရှိကြ၏။ ²³ အရှေ့ဘက်၌ရှိသကဲ့သို့ မြောက်တံခါး မျက်နှာ
ချင်းဆိုင်အတွင်း တန်တိုင်းတံခါးဝရှိ၏။ တံခါးဝတခုနှင့် တခု အတောင်တရာကွာ၏။ ²⁴ ထိုနောက်၊ တောင်မျက်နှာသို့ခေါ်သွား၍
တောင်တံခါးကို ငါမြင်၏။ တိုင်များ၊ မုတ်များကိုတိုင်း၍ အရင်ပမာဏနှင့်တညီတည်း ရှိကြ၏။ ²⁵ အရင်ပြတင်းပေါက်ကဲ့သို့
ပြတင်းပေါက်များ၊ မုတ်များရှိ၍၊ အလျားအတောင်ငါးဆယ်၊ အနံနှစ်ဆယ်ငါး တောင်ရှိ၏။ ²⁶ လှေကား ခုနစ်ထပ်ဖြင့်
တံခါးသို့တက်ရ၏။ မုတ်တို့သည် လှေကားနှင့် တတန်းတည်းရှိကြ၏။ တဘက်တချက်တိုင်များ၌ စွန်ပလွံပင်ပုံ ထုလျက်ရှိ၏။ ²⁷
တောင်မျက်နှာ၌ အတွင်းတန်တိုင်တံခါးဝရှိ၏။ ထိုမျက်နှာ၌ တံခါးဝတခုမှသည် တခုတိုင်အောင်တိုင်း၍ အတောင်တရာကွာ၏။ ²⁸
တဖန်အတွင်းတန်တိုင်းထဲသို့တောင် တံခါးဖြင့် သွင်း၍၊ အရင် ပမာဏနှင့်အညီ ထိုတံခါးကိုတိုင်းလေ၏။ ²⁹ အခန်းငယ်များ၊ တိုင်များ၊
မုတ်များတို့သည် အရင်ပမာဏနှင့်တညီတည်း ရှိကြ၏။ တံခါးဝပတ်လည် ၌၎င်း၊ မုတ်များ၌၎င်းပြတင်းပေါက်ရှိ၍၊ အလျားအတောင်
ငါးဆယ်၊ အနံနှစ်ဆယ်ငါးတောင်ရှိ၏။ ³⁰ ပတ်လည်၌ရှိသော မုတ်တို့သည်လည်း အလျား အတောင်နှစ်ဆယ်ငါးတောင်၊
အနံငါးတောင်ရှိ၏။ ³¹ မုတ်တို့သည် ပြင်တန်တိုင်သို့မျက်နှာပြု၍၊ တိုင် များအပေါ်မှာ စွန်ပလွံပင်ပုံ ထုလျက်ရှိ၏။ လှေကား
ရှစ်ထပ်ဖြင့်တက်ရ၏။ ³² အရှေ့ဘက်၌လည်း အတွင်းတန်တိုင်းထဲသို့ သွင်း၍၊ ထိုတံခါးကို အရင်ပမာဏနှင့်အညီ တိုင်းလေ၏။ ³³
အခန်းငယ်များ၊ တိုင်များ၊ မုတ်များတို့သည် အရင်ပမာဏနှင့် တညီတည်းရှိကြ၏။ တံခါးဝပတ်လည် ၌၎င်း၊ မုတ်များ၌၎င်း
ပြတင်းပေါက်ရှိ၍၊ အလျား အတောင်ငါးဆယ်၊ အနံနှစ်ဆယ်ငါးတောင်ရှိ၏။ ³⁴ မုတ်တို့သည် ပြင်တန်တိုင်သို့ မျက်နှာပြု၍၊
တဘက်တချက်တိုင်များပေါ်မှာစွန်ပလွံပင် ပုံထုလျက် ရှိ၏။ လှေကားရှစ်ထပ်ဖြင့် တက်ရ၏။ ³⁵ တဖန် မြောက်တံခါးသို့ ခေါ်သွား၍
အရင် ပမာဏနှင့်အညီ တိုင်းလေ၏။ ³⁶ အခန်းငယ်များတိုင်များ၊ မုတ်များ၊ ပတ်လည်၌ ပြတင်းပေါက်များတို့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊
အလျာအတောင် ငါးဆယ်၊ အနံနှစ်ဆယ်ငါးတောင်ရှိ၏။ ³⁷ မုတ်တို့သည် ပြင်တန်တိုင်းသို့မျက်နှာပြု၍၊
တဘက်တချက်တိုင်များအပေါ်မှာ စွန်ပလွံပင်ပုံ ထုလျက် ရှိ၏။ လှေကားရှစ်ထပ်ဖြင့်တက်ရ၏။ ³⁸ မီးရှို့သော ယဇ်ကောင်ကိုရေနှင့်

ဆေးကြော စရာအခန်းများ၊ အခန်းဝင်ဝများတို့သည် ထိုတံခါးမှတ်၌ ရှိကြ၏။³⁹ မီးရှို့ရာယင်၊ အပြစ်ဖြေရာယင်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယင်ကောင်ကို သတ်စရာဘို့၊ တံခါးမှတ်အတွင်း တဘက် တချက်၌ စာပွဲနှစ်ခုစီရှိကြ၏။⁴⁰ မြောက်တံခါးဝသို့ တက်ရာတံခါးမှတ်၊ ပြင်အနားတဘက်တချက်၌လည်း စားပွဲနှစ်ခုစီရှိသည်ဖြစ်၍၊⁴¹ တံခါးဝတဘက်တချက်၌ ယင်ကောင်ကို သတ်စရာစားပွဲလေးခုစီ၊ ပေါင်းရှစ်ခုရှိကြ၏။⁴² မီးရှို့ရာယင်ဘို့ စားပွဲလေးခုတို့သည် ဆစ်သော ကျောက်ဖြင့်ပြီး၍၊ အလျားတတောင်တထွာ၊ အနံတတောင်တထွာ၊ အမြင့်တတောင်ရှိ၏။ ထို စားပွဲပေါ်မှာ မီးရှို့ရာယင်ကောင်ကို သတ်စရာတန်ဆာများကို တင်ထားရကြ၏။⁴³ စားပွဲအပေါ်ပတ်လည်၌ အကျယ်လက်တဝါး ရှိသော အနားပတ် တပ်လျက်ရှိ၍၊ ပူဇော်စရာယင်သား ကို တင်ထားရကြ၏။⁴⁴ အတွင်းတံခါးပြင်မှာ အတွင်းတန်တိုင်း၌ အခန်း နှစ်ခုကို ငါမြင်၏။ တခန်းကား၊ မြောက်တံခါးအနားမှာ ရှိ၍ တောင်ဘက်သို့ မျက်နှာပြု၏။ တခန်းကား၊ တောင် တံခါးအနားမှာရှိ၍ မြောက်ဘက်သို့ မျက်နှာပြု၏။⁴⁵ တောင်ဘက်သို့မျက်နှာပြုသော ဤအခန်းကား၊ အိမ်တော် အမှုကိုဆောင်သော ယင်ပုရောဟိတ် နေစရာ ဘို့၊⁴⁶ မြောက်ဘက်သို့မျက်နှာပြုသော ဤအခန်းကား၊ ယင်ပုလွင်အမှုကို ဆောင်သောယင်ပုရောဟိတ် နေစရာ ဘို့ဖြစ်၏။ ထိုသူတို့ကား၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ အမှုတော်ကို ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ လေဝိသား တို့တွင် ရွေးကောက်သောဇာဒုတ်သားပေတည်းဟု ငါ့အား ပြောဆို၏။⁴⁷ ထိုအခါ တန်တိုင်းကိုတိုင်း၍ အလျားအတောင် တရာ၊ အနံအတောင်တရာ စတုရန်းရှိ၏။ ယင်ပုလွင် သည် အိမ်တော်ရှေ့မှာ တည်၏။⁴⁸ အိမ်တော်ဦးသို့ခေါ်၍ တံခါးဝနှစ်ဘက်ကို တိုင်းလျှင်၊ အကျယ်ငါးတောင်စီရှိ၏။ တံခါးရွက်နှစ်ဘက်၊ အနံသုံးတောင်စီရှိ၏။⁴⁹ အိမ်တော်ဦးအလျားကား အတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံကားတဆယ်တတောင်ရှိ၏။ လှေကားဆယ်ထစ်ဖြင့် တက်ရ၏။ အိမ်တော်ဦးအနား၊ တဘက်တချက်၌ တိုင်တလုံးစီတည်လျက်ရှိ၏။

Ezekiel 01

သက္ကရာဇ် နှစ်ဆယ်ငါးခု၊ ပဌမလဆယ်ရက်နေ့၊
ငါးနှစ်မြောက်.....ဆယ်လေးနှစ်မြောက်။

ငါတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရာ
'ငါတို့ သည် ဘုရင်ယောယကိမ်ကို ယေရုရှလင်မှနှင်ထုတ်ပြီး
ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတွင် သိမ်းသွားခြင်း ခံရသော ယေဇကျေလနှင့်
ဣသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
ဖမ်းသွားခြင်းခံရပြီးနောက်" သို့မဟုတ် "ဗာဗုလုန်လူမျိုးတို့သည်
ငါတို့ကို သိမ်းသွားပြီးနောက်။"

ပဌမလဆယ်ရက်နေ့
ဟေမြဲပြုကွဒိန်၏ ပထမလဖြစ်သည်။
အနောက်တိုင်းပြုကွဒိန်များတွင် ဆယ်ရက်နေ့သည် ဧပြီလတွင်
ကျသည်။

မြို့တော်ကို လုပ်ကြံ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာဗုလုန်လူမျိုးတို့သည်
ယေရုရှလင်ကို သိမ်းပိုက်ကြသည်။"

ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်
အခန်း ၁:၁ ကိုကြည့်ရန်။

ငါ့အပေါ်မှာရှိ၍ ထိုမြို့သို့ဆောင် သွားတော်မူ၏
သူသည် ငါ့ကို လဲလျောင်းစေ၏။

Ezekiel 03

ထိုအရပ်သို့ ငါ့ကိုဆောင်သွားတော်မူသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် အဆောက်အအုံများ ရှိသည့်နေရာတွင် ငါ့ကို
ခေါ်ဆောင်သွားသည်။

Behold
N/A

ချည်ကြိုး
ပိတ်ဖြင့် ပြုလုပ်သောကြိုး။ အလွန်ရှည်လျားသော
အကွာအဝေးကို တိုင်းတာရာတွင် သုံးသည်။

ကျူ (ပိတ်)
အခန်း ၉:၁ ကိုကြည့်ရန်။

တိုင်းစရာ
တိုသောအကွာအဝေးကို တိုင်းတာသည် ပစ္စည်းဖြစ်သည်။

အချင်းလူသား
အခန်း ၂:၁ ကိုကြည့်ရန်။

စေ့စေ့ကြည့်ရှုလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားစွင့်ပါ" သို့မဟုတ်
"စဉ်းစားပါ။"

ဣသရေလ အမျိုး
အခန်း ၃:၁ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 05

အိမ်တော်ပြင်ပတ်လည်၌
ဗိမာန်တော်ကို ပတ်လျက်သွားရာ။

သံတောင်အားဖြင့် အရှည်ခြောက်တောင်
အတောင် ခြောက်တောင်ရှည်သော။ ၃.၂ မီတာခန့်ဖြစ်သည်။

ထိုတန်တိုင်းကိုတိုင်း၍ အထူကျူတပြန်၊ အမြင့်လည်း ကျူတပြန်ရှိ၏
အရှည်၅၄ စင်တီမီတာခန့်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံမှန်အတောင်နှင့်
လက်တစ်ဆုပ်ရှိသောအရှည်ကို ခေါ်သည်"

ကျူတပြန်
'လက်တစ်ဆုပ်အထူ' ၈ စင်တီမီတာခန့်ဖြစ်သည်။

အနံ ကျူတပြန်
'နံရံကျယ်ခန့်။' အဆောက်အဦကဲ့သို့ အခေါင်းရှိသည်။

တံခါးခုံ
တုတ်တစ်ချောင်းခန့်အကျယ်ရှိသည်။ ၃.၂ မီတာခန့်ဖြစ်သည်။

အခန်းငယ်တို့
တံခါးကို စောင့်ဖို့ အစောင့်များအိပ်ရသော
အဆောက်အဦအတွင်းပိုင်းရှိ အခန်းများ။

ငါး တောင်
၂.၇ မီတာ။

ခန်းငယ်တို့သည် ... ကွာလျက်
အခန်းတစ်ခုနှင့်တစ်ခုကြား။

portico
N/A

Ezekiel 08

အတွင်းတံခါးခုံ
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

ကျူတပြန်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

နှစ်တောင်
တစ်မီတာခန့်။

တောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

တညီတည်း
အရွယ်အစားတူသည်။

Ezekiel 11

တံခါးဝ
တံခါးဝဝင်ဝဖြစ်သော အပေါက်။

ဆယ်တောင်
၅.၄ မီတာခန့်။

တောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

တဆယ်သုံးတောင်
၇ မီတာခန့်။

အခန်းငယ်
နံရံတွင်းအခန်းများ။

ခြောက်တောင်
၃.၂ မီတာခန့်။

တတောင်
၅၄ စင်တီမီတာ သို့မဟုတ် မီတာဝက်ခန့်။ (UDB)

နှစ်ဆယ်ငါးတောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

တခုမှသည် တခုတိုင်အောင်
ဒုတိယ နံရံပေါက်၏ ဝင်ပေါက်။

Ezekiel 14

တန်တိုင်း
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်ခြောက်ဆယ်
၃.၂ မီတာခန့်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

တွင်းတံခါးမှတ်ဝ
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။ အချို့ခေတ်သစ်ပြန်ဆိုမှုများက
ခြားနားစွာပြန်နိုင်သည်။ အဓိပ္ပါယ်မရှင်းလင်းပါ။

အတောင်ငါးဆယ်
၂.၇ မီတာခန့်။

separated them
N/A

အတွင်းဘက်၌ ကျဉ်းသောပြတင်းပေါက် များရှိ၏
ပြတင်းပေါက်များသည် အတွင်းပိုင်း ပတ်လည်၌ ရှိကြသည်။

Ezekiel 17

ပြင်တန်တိုင်း
အခန်း ၁၀:၃ ကိုကြည့်ရန်။

Behold
N/A

ကျောက်ခင်း
ကျောက်ဖြင့်ပြုလုပ်သော ကြမ်းပြင် (စကြူ)။

ကျောက်ခင်းအပေါ်မှာ အခန်းသုံးဆယ် ရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စကြူပတ်လည်တွင် အခန်း
သုံးဆယ်ရှိသည်"

လိုက်၍
တောက်လျှောက်လိုက်၍ သွားသည်။

အတောင်တရာ
၅၄ မီတာခန့်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

Ezekiel 20

အခန်း
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

တန်တိုင်း
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

တဘက်တချက်
တူသော အတိုင်းအတာရှိသည်။

အတောင်ငါးဆယ်
နှစ်ဆယ်ခုနှစ်မီတာခန့်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

နှစ်ဆယ်ငါးတောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

တံခါး
ဗိမာန်တော်၏ အရှေ့ဘက်တွင်ရှိသော တံခါး။

Ezekiel 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေဇကျေလသည် ရှုပါရုံတွင်သူမြင်သော
ဗိမာန်တော်နှင့်ကြေးဝါနှင့်တူသောလူ အကြောင်းကို
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ပြတင်းပေါက်
အပြင်တံတိုင်း၏ မြောက်ပိုင်းတံခါးကို ဆိုလိုသည်။

အခန်းငယ်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အရှေ့တံခါးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
အရှေ့ဘက် တံခါးကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်။

အတွင်း တန်တိုင်း
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

မြောက်တံခါး မျက်နှာ ချင်းဆိုင်
မြောက်ဘက်သို့ မျက်နှာမူသော တံခါးနှင့်မျက်နှာချင်းဆိုင်၊
သို့မဟုတ် မြောက်တံခါးမှ အပြင်ဘက်တံတိုင်းနှင့်
မျက်နှာချင်းဆိုင်၍။ (UDB)

တံခါးဝတခုနှင့် တခု
မြောက်ဘက် အပြင်တံခါးမှ မြောက်ဘက်အတွင်းဘက်တံခါးသို့။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်တရာ
၅၄ မီတာခန့်။

Ezekiel 24

အရင်ပမာဏနှင့်တညီတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြောက်ဘက်နှင့်အရှေ့ဘက်ရှိ
တံခါးများအတိုင်း။"

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်ငါးဆယ်
နှစ်ဆယ်ခုနှစ်မီတာခန့်။

နှစ်ဆယ်ငါး တောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

Ezekiel 26

မုတ်
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်တရာ
၅၄ မီတာခန့်။

Ezekiel 28

အတွင်းတန်တိုင်း
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

အခန်းငယ်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

မုတ်
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင် ငါးဆယ်၊
နှစ်ဆယ်ခုနှစ်မီတာခန့်။

နှစ်ဆယ်ငါး တောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

ငါးတောင်
၂.၇ မီတာခန့်။

မုတ်တို့သည် ပြင်တန်တိုင်းသို့မျက်နှာပြု၍
ဤမုတ်သည် အပြင်တန်တိုင်းသို့ မျက်နှာမူသည်။ တန်တိုင်းမှ
လူများဝင်ထွက်ကြသည်။

စွန်ပလွံပင်ပုံ ထုလျက်
ထုဆစ်ထားသော စွန်ပလွံပင်များရှိသည်။

Ezekiel 32

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင် ငါးဆယ်၊
နှစ်ဆယ်ခုနှစ်မီတာခန့်။

နှစ်ဆယ်ငါး တောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

Ezekiel 35

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင် ငါးဆယ်၊
နှစ်ဆယ်ခုနှစ်မီတာခန့်။

နှစ်ဆယ်ငါး တောင်
ငါးတောင် ၁၃.၅ မီတာခန့်။

Ezekiel 38

အခန်းဝင်ဝများ
အတွင်းတံခါး တစ်ခုချင်းစီတွင်။

မီးရှို့ရာယဇ်၊
လူများ သို့မဟုတ် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက ထိုပူဇော်မှုကို
လုပ်ရသည်။

တဘက် တချက်၌
နှစ်ဘက်စလုံးတွင်။

ယဇ်ကောင်ကို သတ်စရာဘို့၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးရှို့ရာယဇ်ကို သတ်ကြသည်"
သို့မဟုတ် "ယဇ်အဖြစ်ပူဇော်မည့်
တိရစ္ဆာန်ကိုသူတို့သတ်ကြသည်။"

Ezekiel 42

ဆစ်သော ကျောက်
ဖြတ်ထားသော ကျောက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော။

တောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

တတောင်တထွာ
၀.၈ မီတာခန့်။

တတောင်
မီတာဝက်ခန့်။

စားပွဲအပေါ်ပတ်လည်၌ အကျယ်လက်တဝါး ရှိသော အနားပတ် တပ်လျက်ရှိ၍
လက်တစ်ဆုပ်ခန့်ရှိသောချိတ်များကို
မုတ်ပတ်လည်တွင်ချည်ထားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည်
မုတ်ပတ်လည်တွင် လက်တစ်ဆုပ်ခန့်ရှည်သောချိတ်များကို
တပ်ထားကြသည်။"

အနားပတ် တပ်လျက်
ရှည်၍ကွေးသော၊ အပေါ်တွင် လူများ စီးနိုင်သောအရာ။

အကျယ်လက်တဝါး
၈ စင်တီမီတာခန့်။ .

ပူဇော်စရာယဇ်သား ကို တင်ထားရကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုစားပွဲများပေါ်တွင်
ယဇ်ကောင်များ၏ အသားကို ထားကြရသည်။"

Ezekiel 44

အတွင်းတံခါး
မြောက်ဘက်ရှိ အတွင်းတံခါး။

အခန်း နှစ်ခု
သီဆိုသူများအတွက် အခန်း။ ခေတ်သစ်ပြန်ဆိုမှုများက
'သီဆိုသူများ' မပါဘဲ 'အခန်း' ဟုသာ ပြန်ကြသည်။

တောင်ဘက်သို့ မျက်နှာပြု၏
အရှေ့ဘက်တွင် အဓိကဝင်ပေါက်ရှိသောအခန်း။

အိမ်တော် အမှုကိုဆောင်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၌
အမှုဆောင်ကြသောသူများ" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်ကို
စောင့်ရှောက်ဖို့ တာဝန်ရှိသောသူများ။"

Ezekiel 46

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရူပါရုံထဲမှ လူသည် ယေဇကျေလကို ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

မြောက်ဘက်သို့မျက်နှာပြုသော ဤအခန်း
မြောက်ဘက်တွင် အဓိကဝင်ပေါက် ရှိသောအခန်း။

he
N/A

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

အတောင်တရာ
၅၄ မီတာခန့်။

ယဇ်ပလ္လင်
...နှင့် ယဇ်ပလ္လင်သည်။

အိမ်တော်
ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Ezekiel 48

အိမ်တော်ဦး
အခန်း ၈:၁၆ ကိုကြည့်ရန်။

တံခါးဝ
အိမ်တံခါးဝ တိုင်။

အတောင်
အခန်း ၄၀:၅ ကိုကြည့်ရန်။

ငါးတောင်
၂.၇ မီတာခန့်။

fourteen cubits
N/A

သုံးတောင်
၁.၆ မီတာခန့်။

အတောင်နှစ်ဆယ်
တဆယ်တစ်မီတာခန့်။

တဆယ်တတောင်
ခြောက်မီတာခန့်။

တိုင်
ကျဉ်း၍အဆောက်အဦများကို ထောက်ပေးသော
ကျောက်တိုင်လုံးများ။

Translation Questions

Ezekiel 40:1

ယေဇကျေလသည် ဘယ်နှစ်ကြာဗာဗုလုန်၏သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသနည်း။
ယေဇကျေလသည် နှစ်ဆယ်ငါးနှစ်ကြာ
ဗာဗုလုန်၏သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရသည်။

ယေရုရှလင်မြို့သည် ဘယ်ချိန်ကတည်းက ဖမ်းသွားခြင်းခံရသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့သည် လွန်ခဲ့သောဆယ့်လေးနှစ်ကတည်းက
ဖမ်းသွားခြင်းခံရသည်။

ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလကို
မည်သည့်အရပ်သို့ခေါ်ဆောင်သွားသနည်း။
ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ယေဇကျေလကို
ကုသရေလပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားသည်။

Ezekiel 40:3

ယေဇကျေလသည် ကုသရေလပြည်ကို မည်သို့ ပြန်ပြောပြသနည်း။
ယေဇကျေလသည် ကုသရေလပြည်ကို
သူမြင်ခဲ့သောအရာများကို ပြန်ပြောပြလေသည်။

Ezekiel 40:5

ယေဇကျေလ၏ဗျာဒိတ်ရူပါရုံတွင် ရှုပ်ထွေးနေသော အိမ်တော်ပြင်ပတ်လည်ကို
မည်သည်က ဝန်းရံထားသနည်း။
ယေဇကျေလ၏ဗျာဒိတ်ရူပါရုံတွင် ရှုပ်ထွေးနေသော
အိမ်တော်ပြင်ပတ်လည်ကို တန်တိုင်းတစ်ခုက
ဝန်းရံထားလေသည်။

Ezekiel 40:11

ကြေးဝါကဲ့သို့သောသူသည်
တံခါးပေါက်အဝ၏အနံကိုမည်သို့တိုင်းတာခဲ့သနည်း။
သူသည် တံခါးပေါက်အဝ၏ အနံဆယ်တောင် ရှိသည်ဟု
တိုင်းတာခဲ့သည်။

Ezekiel 40:14

ယေဇကျေလသည် တန်တိုင်းပေါ်တွင်မည်သည့်အရာတွင်းထုထားသည်ကို
မြင်သနည်း။
ယေဇကျေလသည် တိုင်များ၌စွန်ပလွန်ပင်ပုံထုလျက်ရှိသည်
ကိုမြင်လေသည်။

Ezekiel 40:17

ကြေးဝါကဲ့သို့သောသူသည် တံခါးပေါက်အဝကိုတိုင်းတာပြီးနောက်
ယေဇကျေလကို မည်သည့်နေရာသို့ခေါ်ဆောင်သွားသနည်း။
ထိုသူသည် ယေဇကျေလအား အိမ်တော် ပြင်တန်တိုင်းထဲသို့
ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။

Ezekiel 40:22

အတွင်းတန်တိုင်းသို့ဝင်ရန် မည်သည့်မှတစ်ဆင့်သွားရမည်နည်း?
အတွင်းတန်တိုင်းသို့ဝင်ရန် တံခါးဝမှတစ်ဆင့် ဖြတ်သွားရသည်။

Ezekiel 40:28

အတွင်းတန်တိုင်းထဲသို့ ဝင်ရသော တံခါးဝတို့သည် အရွယ်အစားအားဖြင့်
မည်မျှရှိမည်နည်း။
အတွင်းတန်တိုင်းထဲသို့ ဝင်ရသော တံခါးဝတို့သည်
အရွယ်အစားအားဖြင့် တူညီကြသည်။

Ezekiel 40:38

အခန်းဝင်ဝများတခါးရှိသောအခန်းများကို မည်သည်အတွက်
အသုံးပြုခဲ့ကြသနည်း။
အခန်းဝင်ဝများတခါးရှိသောအခန်းများကို
မီးရှို့ရာယဇ်များကိုဆေးကြောဖို့ရန်အတွက် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 40:40

တံခါးဝ၏တဖက်တချက်စီတွင်ရှိသော စားပွဲလေးခုကို ဘာအတွက်
အသုံးပြုခဲ့ကြသနည်း။
တံခါးဝ၏တဖက်တချက်စီတွင်ရှိသော စားပွဲလေးခုကို
ယဇ်ကောင်ကိုသတ်ဖို့ရန်အတွက် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

Ezekiel 40:46

မည်သူ၏သားများသည် ဗိမာန်တော်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ်
အမှုထမ်းသနည်း။
ဇာဒုတ်သားများသည် ဗိမာန်တော်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ်
အမှုထမ်းကြသည်။

အတွင်းတန်တိုင်းသည် မည်မျှ ကြီးသနည်း။
အတွင်းတန်တိုင်းသည် အလျားအတောင် တရာ၊
အနံအတောင်တရာ စတုရန်း ရှိလေသည်။

Ezekiel 40:48

အိမ်တော်ဦးအနားတဖက်တချက်တွင် တိုင်မည်မျှရှိသနည်း။
အိမ်တော်ဦးအနား၊ တဘက်တချက်၌
တိုင်တလုံးစီတည်လျက်ရှိသည်။

Chapter 41

¹ ထိုနောက်မှ ဗိမာန်တော်သို့ခေါ်၍ တံခါးတိုင် တို့ကို တိုင်းလျှင်၊ နှစ်ဘက်၌ တံခါးတိုင်ထူသည် ဗိမာန် တော်ထုနှင့်အမျှ ခြောက်တောင်ရှိ၏။ ² ဗိမာန်တော်တံခါးဝအကျယ်ကား ဆယ်တောင် ရှိ၏။ တံခါးဝတဘက်နှင့်တဘက်လည်း ငါးတောင်စီ ကျယ်၏။ ဗိမာန်တော်ကိုတိုင်း၍၊ အလျားကား အတောင် လေးဆယ်၊ အနံကားအတောင်နှစ်ဆယ်ရှိ၏။ ³ ထိုနောက်၊ အထဲသို့ဝင်၍ အရာရာတို့ကို တိုင်း လျှင်၊ တံခါးတိုင် နှစ်တောင်၊ တံခါးဝခြောက်တောင်၊ တံခါးဝတဘက်တချက် ခုနစ်တောင်စီရှိ၏။ ⁴ ထိုအခန်းသည် ဗိမာန်တော်အနံနှင့် တညီ တည်းဖြစ်လျက်၊ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံလည်း အတောင်နှစ်ဆယ်ရှိသည်ကို တိုင်း၍၊ ဤအခန်းကား အလွန်သန့်ရှင်းရာဌာနဖြစ်သည်ဟု ငါးအားပြောဆို၏။ ⁵ ထိုနောက်၊ အိမ်တော်ထရံကိုတိုင်း၍ အထူ ခြောက်တောင်ရှိ၏။ အိမ်တော်ပတ်လည် ထရံအခန်းတို့ သည် အနံလေးတောင်စီရှိ၏။ ⁶ ထရံအခန်းတို့သည် အစဉ်အတိုင်းသုံးဆယ်၊ အဆင့်သုံးဆင့်ပေါင်းသုံးဆယ်သုံးလီ ရှိကြ၏။ ထိုအခန်း တို့သည် အိမ်တော်ထရံထဲသို့ မဝင်ဘဲထရံအောက်ပိုင်း ထွက်သောခြေအပေါ်မှာ မှီနေကြ၏။ ⁷ ထရံအခန်းအောက်ဆင့်မှသည် ဒုတိယအဆင့် သို့၎င်း၊ ဒုတိယအဆင့်မှသည် တတိယအဆင့်သို့၎င်း တက်သည်အတိုင်း၊ အိမ်တော်ထရံပတ်လည် တရှောက် လုံးဆက်ကာ ဆက်ကာဆုတ်၍၊ အခန်းနေရာသည် အစဉ် အတိုင်းကျယ်လျက် အဆင့်ဆင့်တက်၏။ ⁸ အိမ်တော်အထက်ပိုင်း ပတ်လည်၌ အမြင့်ဆုံး သော ထရံအခန်းတို့သည် ခြောက်တောင်ရှည်သော ကျယ်ပြန့်မှု ကျယ်ကြ၏။ ⁹ ထရံအခန်းပြင်ဘက်၌ကာသော ထရံသည် အထူငါးတောင်ရှိ၏။ ကျန်ကြွင်းသောအရပ်သည် ထရံအခန်းတို့နှင့် ဆိုင်၏။ ¹⁰ အိမ်တော်ပတ်လည်၌ ထရံအခန်းတို့သည် အိမ်တော်တန်တိုင်းအခန်းတို့နှင့် အတောင်နှစ်ဆယ် ကွာလျက်ရှိကြ၏။ ¹¹ ထရံအခန်းတို့သည် ကျန်ကြွင်းသောအရပ်သို့ ဖွင့်၍ မြောက်ဘက်သို့၎င်း၊ တောင်ဘက်သို့၎င်း မျက်နှာ ပြုကြ၏။ ကျန်ကြွင်းသော အရပ်သည် ပတ်လည်၌ အနံငါးတောင်ရှိ၏။ ¹² လွတ်လပ်သော အရပ်ကိုပိတ်၍ အနောက် ဘက်၌ရှိသော တန်တိုင်းသည် အလျားအတောင်ခုနစ် ဆယ်ရှိ၍၊ အိမ်တော်ပတ်လည် တန်တိုင်းသည်လည်း အထူငါးတောင်၊ အလျားအတောင်ကိုးဆယ်ရှိ၏။ ¹³ ထိုသို့အိမ်တော်ကိုတိုင်း၍ လွတ်လပ်သောအရပ်၊ အိမ်တော်ထရံ၊ တန်တိုင်းပါလျက်အလျား အတောင်တရာ ရှိ၏။ ¹⁴ အရှေ့မျက်နှာ၌ လွတ်လပ်သောအရပ်ပါလျက်၊ အိမ်တော်ဦး အတိုင်းအရှည်လည်း အတောင်တရာရှိ၏။ ¹⁵ လွတ်လပ်သောအရပ်၌ ကာသောရှေ့တန်တိုင် နှင့် နောက်တန် တိုင်ကိုတိုင်း၍၊ တဘက်တချက်၌ရှိသော ထရံအခန်းပါလျက် အလျားအတောင်တရာရှိ၏။ ¹⁶ အတွင်းဗိမာန်နှင့်တန်တိုင်မှတ်များ၊ တံခါးခုံ များ၊ ကျဉ်းသော ပြတင်းပေါက်များ၊ တံခါးခုံရှိသမျှ တဘက်တချက်သုံးဆင့်ရှိသော ထရံအခန်းနံရံများတို့ သည် မြေမှပြတင်းပေါက်တိုင်အောင် ပျဉ်ပြားနှင့်ဖုံး အုပ် လျက်ရှိ၏။ ပြတင်းပေါက်တို့သည်လည်း ကွယ်ကာလျက် ရှိကြ၏။ ¹⁷ တံခါးပေါက်ရှိသမျှအထက်၊ အတွင်းဗိမာန်ပြင် ဘက်၊ အိမ်တော်အတွင်းပြင်ထရံပတ်လည်၌ ခေရုဗိမံနှင့် စွန်ပလွံပင်ပုံထူ၍၊ ¹⁸ ခေရုဗိမံနှစ်ခုကြားမှာ စွန်ပလွံပင်တခုစီရှိ၏။ ခေရုဗိမံတခု၌ မျက်နှာနှစ်ခုစီပါလျက်၊ ¹⁹ စွန်ပလွံပင်နှစ်ခုကြားမှာ တဘက်၌လူမျက်နှာ၊ တဘက်၌ ခြင်္သေ့မျက်နှာကို ပြကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ အိမ်တော်ပတ်လည်၊ မြေမှသည်တံခါး ပေါက်အထက်တိုင်အောင် ဗိမာန်တော်ထရံ၌ ခေရုဗိမံ နှင့် စွန်ပလွံပင် အရုပ်ထုလျက်ရှိ၏။ ²¹ ဗိမာန်တော်တိုင်တို့သည် လေးထောင့်ဖြစ်ကြ၏။ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့် မျက်နှာချင်းတူကြ၏။ ²² သစ်သားယဇ်ပလ္လင်သည် အမြင့်သုံးတောင်၊ အလျားနှစ်တောင်၊ အနံနှစ်တောင်ရှိ၏။ ပလ္လင်ထောင့်၊ ဘိနပ်၊ နံရံတို့သည်သစ်သားဖြင့်ပြီးကြ၏။ ဤစားပွဲကား၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်မှာတင်သော စာပွဲပေတည်းဟု ငါးအားပြောဆို၏။ ²³ ဗိမာန်တော်နှင့် သန့်ရှင်းရာဌာန၌ တံခါးပေါက် တပေါက်စီ ရှိ၍၊ ²⁴ တံခါးတို့သည်လည်း တပ်သော တံခါးရွက် နှစ်ရွက်စီရှိ၏။ ²⁵ ဗိမာန်တော်ထရံ၌ထုသကဲ့သို့ တံခါးရွက်တို့၌ ခေရုဗိမံနှင့် စွန်ပလွံပင်ပုံ ထုလျက်ရှိ၏။ မှတ်ဦးအထက်မှာ ထုပ်တင်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ မှတ်နံရံ၊ အိမ်တော်အခန်းထရံတို့သည် ထုပ်များ၊ ကျဉ်းသော ပြတင်းပေါက်များ၊ စွန်ပလွံပင်များနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။

Chapter 42

¹ ထိုနောက်မှ မြောက်လမ်းဖြင့် ပြင်တန်တိုင်းထဲသို့ ခေါ်သွား၍၊ အိမ်တော်မြောက်ဘက်၊ လွတ်လပ်သော အရပ်ရှေ့မှာရှိသော အခန်းများကို ပြုလေ၏။ ² ထိုအခန်းတို့သည် မြောက်တံခါးအထိ၊ အလျား အတောင်တရာ၊ အနံအတောင်ငါးဆယ်ရှိကြ၏။ ³ အတောင်နှစ်ဆယ်ရှိသော အတွင်းတန်တိုင်းရှေ့၊ ပြင်တန်တိုင်း ကျောက်ခင်းရှေ့တွင် တဘက်တချက်၌ နံရံ အခန်းသုံးဆင့်ရှိ၏။ ⁴ ထိုအခန်းများရှေ့မှာ တတောင်ကျယ်သော လမ်းနှင့်တကွ အတွင်းဘက်သို့ဝင်၍၊ အနံဆယ်တောင် ရှိသောစင်္ကြံရှိ၏။ အခန်းတံခါးတို့သည် မြောက်ဘက်သို့ မျက်နှာပြုကြ၏။ ⁵ အထက်ခန်းတို့သည် ကျဉ်းကြ၏။ သူတို့၏ ကြမ်းပြင်သည် အောက်ခန်းကြမ်းပြင်၊ အလယ်ခန်း ကြမ်းပြင်နှင့်မညီ၊ အထဲသို့ဝင်လျက် ရှိကြ၏။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ အခန်းသုံးဆင့်ရှိသော်လည်း၊ ထိုအခန်းတို့သည် အခြားတန်တိုင်းကဲ့သို့တိုင်မရှိ၊ သို့ဖြစ်၍၊ အောက်ခန်းနှင့် အလယ်ခန်းထက်သာ၍ ကျဉ်းကြ၏။ ⁷ ထိုအခန်းများတဘက်တချက်၊ ပြင်တန်တိုင်း ဘက်မှာ အခန်းများရှေ့၌ကာသော နံရံသည် အလျား အတောင် ငါးဆယ်ရှိ၏။ ⁸ ပြင်တန်တိုင်းနှင့် ဆိုင်သောအခန်းတို့သည် အလျားအတောင်ငါးဆယ် ရှိကြ၏။ ဗိမာန်တော်ရှေ့မှာ အလျားသည် အတောင်တရာရှိ၏။ ⁹ ပြင်တန်တိုင်းမှလာ၍၊ ထိုအခန်းများ ခြေရင်း အရှေ့ဘက်၌ ဝင်ရာလမ်းရှိ၏။ ¹⁰ အိမ်တော်တောင်ဘက်၊ လွတ်လပ်သော အရပ် ကို ကာသော တန်တိုင်းနံရံ၌လည်း အခန်းများရှိကြ၏။ ¹¹ ထိုအခန်းစုရှေ့မှာ ရှိသောစင်္ကြံမှစ၍ အခန်း အလျားအနံ၊ ထွက်ရာဝင်ရာ တံခါးရှိသမျှတို့သည် မြောက်အခန်းစုနှင့် ပုံသဏ္ဌာန်တူကြ၏။ ¹² တောင်ခန်းတံခါးတို့သည်လည်း မြောက်ခန်း တံခါးတို့နှင့် တူသည် ဖြစ်၍၊ တန်တိုင်းတဘက်တချက်၊ အရှေ့သို့မျက်နှာပြုသော စင်္ကြံဦး၌ ဝင်ရာတံခါးဝရှိ၏။ ¹³ တိုင်းသောသူကလည်း၊ လွတ်လပ်သော အရပ် ရှေ့မှာ မြောက်ခန်းနှင့် တောင်ခန်းတို့သည် သန့်ရှင်း သောအခန်း၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သော ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းသောအရာများ ကို စားရသောအခန်းဖြစ်ကြ၏။ ထိုအရပ်သည် သန့်ရှင်း သောကြောင့်အလွန် သန့်ရှင်းသောအရာ၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်တို့ကို ထားရာအရပ်ဖြစ်၏။ ¹⁴ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် ဝင်သောအခါ အမှု တော်ဆောင် အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ သန့်ရှင်းသောအရပ်မှ ပြင်တန်တိုင်သို့မထွက်ရ။ ထိုအဝတ်သန့်ရှင်းသောကြောင့် ချွတ်ထား၍အခြားသော အဝတ်ကို ဝတ်ပြီးမှ၊ လူများရှိရာ သို့ ထွက်သွားရကြမည်ဟု ငါ့အားပြောဆို၏။ ¹⁵ အတွင်းဗိမာန်တော်ကို တိုင်းပြီးသည်နောက်၊ အရှေ့တံခါးပြင်သို့ ခေါ်သွား၍၊ ¹⁶ တိုင်းစရာကျူလုံးနှင့်အရှေ့မျက်နှာကို တိုင်းလျှင် ကျူလုံးအပြန် ငါးရာရှိ၏။ ¹⁷ မြောက်မျက်နှာကိုတိုင်းလျှင်လည်း ကျူလုံး အပြန်ငါးရာရှိ၏။ ¹⁸ တောင်မျက်နှာကိုတိုင်းလျှင်လည်း ကျူလုံး အပြန်ငါးရာရှိ၏။ ¹⁹ အနောက်မျက်နှာကိုတိုင်းလျှင်လည်း ကျူလုံး အပြန်ငါးရာရှိ၏။ ²⁰ လေးမျက်နှာကိုတိုင်း၍ ပတ်လည်း၌ရှိသော တန်တိုင်သည် သန့်ရှင်းသောအရပ်၊ မသန့်ရှင်းသော အရပ်တို့ကို ပိုင်းခြင်းလျက်၊ အလျားအပြန်ငါးရာ၊ အနံ လည်း အပြန်ငါးရာရှိ၏။

Chapter 43

¹ ထိုနောက်မှ အရှေ့ဘက်သို့ မျက်နှာပြုသော တံခါးဝသို့ တဖန်ခေါ်သွား၏။ ² ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဘုန်းတော် သည် အရှေ့မျက်နှာမှလာ၍၊ အသံသည် သမုဒ္ဒရာ သကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ရောင်ခြည်တော်အားဖြင့် မြေတပြင်လုံး လင်း၏။ ³ ငါမြင်သော ရူပါရှိသည် မြို့တော်ကိုဖျက်ဆီးခြင်း ငှါ လာသောအခါ၊ ငါမြင်သော ရူပါရှိနှင့်တူ၏။ ထင်ရှား သောအရာတို့သည် ခေမာမြစ်နားမှာ ငါမြင်ဘူးသော အရာများကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ငါသည် ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် အရှေ့ဘက် သို့ မျက်နှာပြုသော တံခါးလမ်းဖြင့် အိမ်တော်ထဲသို့ ဝင်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကိုချီလျက် အတွင်း တန်တိုင်းထဲသို့ ဆောင်သွား၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်သည် တအိမ်လုံးကို ဖြည့်တော်မူ၏။ ⁶ အရင်လူသည် ငါ့အနားမှာရပ်နေလျက်၊ အိမ်တော်ထဲက ငါ့အား မိန့်တော်မူသောအသံကို ငါကြား သည်ကား၊ ⁷ အချင်းလူသား၊ ဤအရပ်သည် ငါ့ပလ္လင်တည်ရာ အရပ်၊ ငါ့ခြေဘဝါးနှင့်မြဲအရပ်၊ ဣသရေလအမျိုးသား တို့တွင် အစဉ်အမြဲနေရာအရပ် ဖြစ်၏။ ဣသရေလ ရှင်ဘုရင်များနှင့် အမျိုးသားတို့သည် မှားယွင်းခြင်းအား ဖြင့်၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်၏အသေကောင်အားဖြင့်၎င်း၊ မြင့်ရာ အရပ်တို့၌ ငါ၏နာမတော်မြတ်ကို နောက်တဖန် မရှုတ်ချရကြ။ ⁸ သူတို့တံခါးခုံကိုလည်း ငါတံခါးခုံအနားမှာ၎င်း၊ သူတို့တိုင်ကို လည်း ငါတိုင်အနားမှာ၎င်း တည်စိုက်လျက်၊ ငါနှင့်သူတို့စပ်ကြားမှာ နံရံတခတ်ည်းသာရှိလျက်၊ သူတို့ ပြုမိသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ဖြင့်၊ ငါ၏နာမတော် မြတ်ကို ရှုတ်ချသောကြောင့်၊ ငါသည်အမျက်ထွက်၍ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးပြီ။ ⁹ ယခုမူကား၊ သူတို့မှားယွင်းခြင်းအမှုများနှင့် ရှင်ဘုရင်၏အသေကောင်များကို ငါမှဝေးစွာ ပယ်ရှား ကြစေ။ ငါသည်လည်း သူတို့တွင် အစဉ်အမြဲနေမည်။ ¹⁰ အချင်းလူသား၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်ဒုစရိုက်အပြစ်ကြောင့် ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ အိမ်တော်ကိုပြုလော့။ အိမ်တော်ပုံကို သူတို့ တိုင်းကြ စေလော့။ ¹¹ သူတို့သည် ကိုယ်ပြုမိသောအမှုများကြောင့် အမှန်ရှက်ကြောက်လျှင်၊ အိမ်ပုံသဏ္ဌာန်နှင့် ထွက်ရာ ဝင်ရာတံခါးဝများ၊ ကျင့်ရသမျှသော ထုံးစံများ၊ စီရင် ထုံးစံချက်တရား အလုံးစုံတို့ကိုပြုလော့။ သူတို့သည် ထုံးစံ များနှင့် စီရင်ထုံးစံချက်အလုံးစုံတို့ကို ကျင့်စောင့်စေခြင်း ငှါ သူတို့ရှေ့မှာ ရေးထားလော့။ ¹² တောင်ထိပ်ပေါ်မှာတည်သော အိမ်တော်၏ ကရားဟူမူကား၊ အိမ်တော်နယ်နိမိတ်ရှိသမျှတို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းရကြမည်။ ဤရှေ့ကား၊ အိမ်တော်၏ တရားပေတည်း။ ¹³ ယဇ်ပလ္လင်အတိုင်းအရှည်ကား၊ သံတောင်ဖြင့် တိုင်းလျှင်၊ ဘိနပ်အမြင့်တတောင်၊ အကျယ်တတောင်၊ ပတ်လည်အနားပတ် အကျယ်တထွာရှိ၍၊ ယဇ်ပလ္လင် ပြင်ဘက်၌ တည်ရ၏။ ¹⁴ အောက်အထစ်သည် မြေနှင့်နှစ်တောင်ကွာ၍ အကျယ်တတောင်ရှိရမည်။ ငယ်သောအထစ်နှင့် ကြီး သောအထစ်သည် လေးတောင်ကွာ၍ အကျယ်တတောင် ရှိရမည်။ ¹⁵ ယဇ်ပလ္လင်အမြင့်သည်လည်း လေးတောင်ရှိရ မည်။ ဦးချိုလေးချောင်းလည်း တက်ရမည်။ ¹⁶ ယဇ်ပလ္လင်သည် စတုရန်းဖြစ်၍၊ အလျား တဆယ်နှစ်တောင်၊ အနံလည်း တဆယ်နှစ်တောင် ရှိရမည်။ ¹⁷ အောက်အထစ်သည်လည်း စတုရန်းဖြစ်၍ အလျား တဆယ်လေးတောင်၊ အနံလည်းတဆယ် လေးတောင်ရှိရမည်။ အနားပတ်သည်လည်း အကျယ် တထွာရှိရမည်။ ဘိနပ်သည်ယဇ်ပလ္လင်ပတ်လည်၌ တတောင်ထွက်၍၊ တက်ရာလမ်းသည် အရှေ့သို့ မျက်နှာ ပြုရမည်။ ¹⁸ တဖန်အချင်းလူသား၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ မီးရှို့ရာယဇ်ကိုပူဇော်၍ အသွေးကိုဖျန် ဘို့ရာ၊ ယဇ်ပလ္လင်ကိုတည်သောနေ့၌ ကျင့်ရသောတရား ဟူမူကား၊ ¹⁹ အမှုတော်ကိုဆောင်၍ ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ်သော လေဝိအမျိုး၊ ဇာဒုတ်သားယဇ်ပရောဟိတ်တို့အား အပြစ် ဖြေရာယဇ်ဘို့၊ ပျိုသောနွားထီးတကောင်ကို အပ်ရမည်။ ²⁰ နွားအသွေးအချို့ကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို လေးချောင်း၊ အထစ်လေးထောင့်၊ အနားပတ်ကိုလူးသော အားဖြင့် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေရမည်။ ²¹ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဘို့နွားကောင်ကို ယူ၍ သန့်ရှင်းရာဌာနပြင်၊ ဗိမာန်တော်အတွင်းတွင် ခန့်ထားသော အရပ်၌မီးရှို့ရမည်။ ²² ဒုတိယနေ့၌လည်း အပြစ်မရှိသော ဆိတ်သငယ် ကို ယူ၍၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ဘို့ပူဇော်ရမည်။ ယဇ်ပလ္လင် ကို နွားအသွေးနှင့်သန့်ရှင်းစေသကဲ့သို့ ဆိတ်အသွေး နှင့် သန့်ရှင်းစေရမည်။ ²³ ထိုသို့ယဇ်ပလ္လင်ကို သန့်ရှင်းစေပြီးသည်နောက်၊ အပြစ်မရှိ၊ ပျိုသောနွားထီးနှင့် အပြစ်မရှိသော ဆိတ်ထီးကိုထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ပူဇော်ရမည်။ ²⁴ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် ဆားကိုတင်လျက်၊ ထိုယဇ်ကောင်တို့ကို ထာဝရဘုရားအဘို့ မီးရှို့၍ ပူဇော် ရမည်။ ²⁵ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တနေ့တနေ့လျှင်၊ ဆိတ်တ ကောင်ကို အပြစ်ဖြေရာယဇ်ပြု၍ ပူဇော်ရမည်။ အပြစ် မရှိ၊ ပျိုသောနွားထီးတကောင်နှင့် သိုးထီးတကောင်ကို လည်း ပူဇော်ရမည်။ ²⁶ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ယဇ်ပလ္လင်ကို သန့်ရှင်း စင်ကြယ်စေ၍၊ ကိုယ်ကိုလည်း ယဇ်ပရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားရကြမည်။ ²⁷ ခုနစ်ရက်စေ့သောနောက် အဋ္ဌမနေ့၌၎င်း၊ ထိုနေ့မှစ၍၎င်း၊ ယဇ်ပရောဟိတ်တို့သည် ယဇ်ပလ္လင် ပေါ်မှာ သင်တို့မီးရှို့ရာယဇ်များနှင့် မိဿဟာယယဇ်များ ကို ပူဇော်ရကြမည်။ ငါသည်လည်း၊ သင်တို့လက်ခံ မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 44

¹ ထိုနောက်၊ သန့်ရှင်းရာအရပ်အရှေ့သို့ မျက်နှာ ပြုသော ပြင်တံခါးသို့ ဆောင်သွား၍၊ ထိုတံခါးသည် ပိတ်လျက်ရှိ၏။ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဤတံခါးကိုမဖွင့်ဘဲ ပိတ်ထားလျက်ရှိရမည်။ လူများမဝင်ရကြ။ အကြောင်းမူ ကား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဝင်တော်မူသောကြောင့် ပိတ်ထားလျက်ရှိရမည်။ ³ မင်းသားအဘို့ဖြစ်၏။ မင်းသားသည် ထာဝရ ဘုရားရှေ့တော်၌ စားသောက်၍ထိုတံခါးဝမှာ ထိုင်ရ လိမ့်မည် မင်းသားသည် ထိုတံခါးမှတ်ဖြင့် ထွက်ဝင် ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ အိမ်တော်ရှေ့၊ မြောက်တံခါးလမ်းဖြင့် ငါ့ကိုဆောင်သွား၍။ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော်သည် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို ဖြည့်တော်မူသဖြင့်၊ ငါသည် ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ အချင်းလူသား၊ စေ့စေ့ ကြည့်ရှု၍ မှတ်လော့။ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်အဘို့ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက် ပညတ်တရားရှိသမျှတို့ကို နားထောင် လော့။ အိမ်တော်ဝင်ရာတံခါးဝနှင့် သန့်ရှင်းရာဌာနမှ ထွက်ရာတံခါးဝရှိသမျှတို့ကို စေ့စေ့မှတ်လော့။ ⁶ ပုန်ကန်တတ်သောသူ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ အား အရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆိုရမည် မှာ၊ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ ⁷ သင်တို့သည် ငါဘောဇဉ်တည်းဟူသော ဆီဥနှင့် အသွေးကို ပူဇော်သောအခါ၊ ငါ့မိမိမိမိကိုညစ်ညူးစေခြင်း ငါ၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောစိတ်နှင့် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောကိုယ်ရှိသော တပါးအမျိုးသားတို့ကို ငါ၏သန့်ရှင်း ရာဌာနထဲသို့ သွင်း၍နေရာချသဖြင့်၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သော အမှုများကို ပြုမိသည်ဖြစ်၍၊ ရောင့်ရဲသော စိတ်ရှိကြလော့။ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်သောအမှုများ အားဖြင့် ငါပဋိညာဉ်ကို ဖျက်ကြပြီ။ ⁸ ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနကို မစောင့်။ ထိုဌာန၌ စောင့်သောသူတို့ကို ကိုယ်အလိုအလျောက်ခန့်ထားကြပြီ။ ⁹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့တွင်နေ၍၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောစိတ်နှင့် အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံသော ကိုယ်ရှိ သောတပါးအမျိုးသားသည် ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ မဝင်ရ။ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ငါ့ထံမှထွက်၍ လမ်းလွဲပြီးလျှင်၊ မိမိတို့ရုပ်တုများနောက်သို့ လိုက်သွား သောအခါ၊ ငါ့ထံမှထွက်၍လမ်းလွဲသော လေဝိသားတို့ သည်လည်း ကိုယ်အပြစ်ကို ခံရကြမည်။ ¹¹ သို့ရာတွင်၊ ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့်ဆိုင်သော အမှုစောင့်ဖြစ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌တံခါးတို့ကို စောင့်လျက်၊ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်လျက်နေရကြမည်။ မီးရှို့ရာယဇ် နှင့် လူများပူဇော်သော ယဇ်ကောင်တို့ကို သတ်၍၊ လူများ ကိုယ်စား အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ¹² သူတို့သည် ရုပ်တုတို့ရှေ့မှာ လူများအမှုကို ဆောင်ရွက်သဖြင့်၊ ကုသရေလအမျိုးထံမိမိ၍ ဒုစရိုက် အပြစ်ထဲသို့ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်ဘူးသောကြောင့်၊ သူတို့ တဘက်၌ငါကျိန်ဆို၍၊ သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို ခံရ ကြမည်။ ¹³ ယဇ်ပူရောဟိတ်လုပ်၍ ငါ့ထံသို့မချဉ်းကပ်ရကြ။ အလွန်သန့်ရှင်းသော ငါ့ဌာန၌ သန့်ရှင်းသောအရာတို့ကို မချဉ်းကပ်ရကြ။ ကိုယ်အရှက်ကွဲခြင်း၊ ကိုယ်ပြုမိသော စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်အမှုတို့ကို ခံရကြမည်။ ¹⁴ အိမ်တော်ကိုစောင့်၍၊ အိမ်တော်၌ ခပ်သိမ်း သောအမှုတို့ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ ငါခန့်ထားမည်။ ¹⁵ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ငါ့ထံမှထွက်၍ လမ်းလွဲသောအခါ၊ ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနကို စောင့်နေ သော လေဝိအမျိုးဖြစ်သော ဇာဒုတ်သား၊ ယဇ်ပူရော ဟိတ်တို့သည် ငါ့အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ ငါ့ထံသို့ ချဉ်းကပ် ကြ၏။ ငါ့အားဆီဥနှင့်အသွေးကို ပူဇော်ခြင်းငှါ အရှေ့မှာ ရပ်ရကြမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် ငါ၏သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ဝင်၍ ငါ့အမှုကိုဆောင်ခြင်းငှါ၊ ငါ့စားပွဲအနားသို့ ချဉ်းကပ်၍ ငါ့အမှုစောင့်ဖြစ်ရကြမည်။ ¹⁷ သူတို့သည် အတွင်းတန်တိုင်းတံခါး အတွင်းသို့ ဝင်သောအခါ၊ ပိတ်အဝတ်ကိုသာ ဝတ်ရကြမည်။ အတွင်း တန်တိုင်းတံခါးအတွင်း၌ အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်စဉ်၊ သိုးမွေးအဝတ်ကို မဝတ်ရကြ။ ¹⁸ ခေါင်းပေါ်မှာ ပိတ်ဦးထုပ်ကို ဆောင်း၍၊ ခါး၌ ပိတ်ပေါင်းဘီကိုဝတ်ရကြမည်။ ချွေးထွက်စေသော အဝတ်ကို မဝတ်ရကြ။ ¹⁹ လူများရှိရာ ပြင်တန်တိုင်းသို့ ထွက်သွားသော အခါ၊ အမှုတော်ကို ဆောင်စဉ်တွင် ဝတ်သောအဝတ်ကို ချွတ်၍၊ သန့်ရှင်းသောအခန်းတို့၌ ထားပြီးလျှင်၊ အခြား သောအဝတ်ကိုဝတ်ရကြမည်။ အရင်အဝတ်ကိုဝတ်လျက် လူများတို့ကို မသန့်ရှင်းစေရကြ။ ²⁰ မိမိတို့ဆံပင်ကိုလည်း မရိတ်ရ၊ မရှည်စေခြင်းငှါ ဖြတ်ရမည်။ ²¹ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အတွင်းတန်တိုင်းထဲသို့ ဝင်သောအခါ စပျစ်ရည်ကိုမသောက်ရ။ ²² မုတ်ဆိုးနှင့် မစုံဘက်ရ။ လင်ကွာသောမိန်းမ နှင့် မစုံဘက်ရ။ ကုသရေလအမျိုး အပျိုကညာနှင့် သော်ငင်း၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်၏မယားဖြစ်ဘူးသော မုတ်ဆိုးမ နှင့်သော်ငင်း စုံဘက်ရမည်။ ²³ ငါ၏လူတို့သည် သန့်ရှင်းသောအရာ၊ မသန့်ရှင်း သောအရာတို့ကိုငင်း၊ စင်ကြယ်သောအရာ၊ မစင်ကြယ် သောအရာတို့ကိုငင်း ပိုင်းခြား၍သိစေခြင်းငှါ သွန်သင် ရကြမည်။ ²⁴ တရားတွေ့မှုကိုစီရင်လျှင်၊ ငါ၏ဓမ္မသတ် အတိုင်း စီရင်ရကြမည်။ ငါ၏ဓမ္မပွဲတို့ကို ဆောင်ရွက်လျှင်၊ ငါစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကိုငင်း၊ ငါ၏ဥပုသ်နေ့တို့ကိုငင်း စောင့်ရှောက်ရကြမည်။ ²⁵ အသေကောင်ကိုချဉ်း၍ ကိုယ်ကို မညစ်ညူး စေရ။ သို့ရာတွင်၊ ကိုယ်မိဘ၊ သားသမီး၊ ညီအစ်ကို၊ လင်မနေသောနှမအတွက် ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေရသော အခွင့်ရှိ၏။ ²⁶ သန့်ရှင်းခြင်းကိုပြုပြီးမှ ခုနစ်ရက်နေရမည်။ ²⁷ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ အမှုတော်ကိုဆောင်ခြင်းငှါ အတွင်းတန်တိုင်း သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ ဝင်သောနေ့တွင်၊ အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို ပူဇော်ရမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုအရာသည် ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့၏ အမွေဥစ္စာ ဖြစ်ရမည်။ ငါသည်သူတို့အမွေဥစ္စာဖြစ်၏။ ကုသရေလ ပြည်၌ သူတို့အားအမွေမြေကို မပေးရ။ ငါသည်သူတို့၏ အမွေမြေဖြစ်၏။ ²⁹ ပူဇော်သောမုန့်ညက်နှင့်အပြစ်ဖြေရာယဇ်၊ ဒုစရိုက်ဖြေရာယဇ်ကို စားရကြမည်။ ကုသရေလအမျိုး သား ကျိန်ဆို၍ ပူဇော်သမျှတို့ကိုလည်း သိမ်းယူရကြမည်။ ³⁰ အဦးသီးသောအသီးအမျိုးမျိုးနှင့်၊ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာအလုံးစုံတို့ကို

ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် သိမ်းယူ ရမည်။ သူသည်သင့်အိမ်၌ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို သက် ရောက်စေခြင်းငှါ၊ အဦးနယ်သော မုန့်စိမ်းကို သူ၌ လှူရမည်။³¹ ငှက်ဖြစ်စေ၊ သားဖြစ်စေ၊ အလိုလိုသေသော အကောင်၊ သားရဲကိုက်၍ သေသောအကောင်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မစားရ။

Chapter 45

¹ သင်တို့သည် မြေကို အမွေခံခြင်းငှါ စာရေးတံ ချ၍ ပိုင်းခြားသောအခါ၊ သန့်ရှင်းသောမြေတကွက်ကို ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရကြမည်။ ထိုအကွက်သည် အလျားကျူလုံးအပြန်နှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံ တသောင်းရှိရမည်။ နယ်နိမိတ်ရှိသမျှသည်လည်း သန့်ရှင်းရမည်။ ² ထိုမြေကွက်အလယ်၌ အလျားအတောင်ငါးရာ၊ အနံလည်း အတောင်ငါးရာရှိသော စတုရန်းအကွက် သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတို့ ဖြစ်ရမည်။ ထိုအကွက် ပတ်လည်၌ သန့်ရှင်းသော နယ်လည်းအတောင် ငါးဆယ် ရှိရမည်။ ³ ထိုသို့အလျားနှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံ တသောင်းကိုတိုင်းပြီးမှ အလွန်သန့်ရှင်းသောအရပ်နှင့် သန့်ရှင်းသောဌာနတည်ရာ ဖြစ်ရမည်။ ⁴ ထိုသန့်ရှင်းသောမြေသည် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ခြင်းငှါ အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၏ အမှုစောင့်၊ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ သူတို့ အိမ်ဆောက်စရာနှင့် သန့်ရှင်း ရာဌာနတည်စရာတို့ သန့်ရှင်းသော မြေဖြစ်ရမည်။ ⁵ အလျားနှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံတသောင်း ရှိသော အကွက်သည် အိမ်တော်အမှုစောင့်လေဝိလူတို့ နေရာအခန်းနှစ်ဆယ် တည်ဆောက်စရာတို့ ဖြစ်ရမည်။ ⁶ မြို့တော်နှင့်ဆိုင်သောမြေသည် သန့်ရှင်းသော အရပ်တဘက်တချက်၌ အလျားတသောင်းငါးထောင်၊ အနံငါးထောင်ရှိ၍၊ ကူသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ⁷ သန့်ရှင်းသောမြေကွက်နှင့်မြို့တော် နယ်နိမိတ် အနောက်ဘက်တရှောက်လုံးတပိုင်း၊ အရှေ့ဘက် တရှောက်လုံးတပိုင်းသည် မင်းသားအဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ⁸ ငါ၏မင်းသားတို့သည် နောက်တဖန် ငါ၏လူတို့ ကို မညှဉ်းဆဲမည်အကြောင်း၊ ထိုမြေသည် ကူသရေလ ပြည်၌ မင်းသားပိုင်သော မြေဖြစ်ရမည်။ ကြွင်းသော မြေကို ကူသရေလအမျိုးအနွယ် အသီးအသီးတို့အား ပေးဝေရမည်။ ⁹ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုကူသရေလမင်းသားတို့၊ ရောင့်ရဲသော စိတ်ရှိကြလော့။ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ လူယူခြင်းအမှုတို့ကို ပယ်ရှား၍၊ တရားသောအမှု ဟုတ်မှန်သော အမှုတို့ကို ပြုကြလော့။ နောက်တဖန်ငါ၏ လူတို့ကို မညှဉ်းဆဲမနှိပ်စက်ကြနှင့်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ မှန်သောချိန်ခွင်၊ မှန်သောဖေါ၊ မှန်သော ဗတ်တို့ကို သုံးရကြမည်။ ¹¹ ဖေါနှင့်ဗတ်သည် အညီအမျှရှိရမည်။ နှစ်ပါး သည် ဟောမဲကို အမှီပြု၍၊ ဖေါသည် တဟောမဲတွင် ဆယ်စုတစု၊ ဗတ်သည်လည်း တဟောမဲတွင် ဆယ်စုတစု ရှိရမည်။ ¹² ဂေရာနှင့်ဆယ်ကိုတကျပ်၊ အကျပ်ခြောက်ဆယ် ကို တမာနေရှိရမည်။ ¹³ ချီးမြှောက်ရာ ပူဇော်သက္ကာပြုသောအခါ၊ ဂျုဆန်ဖြစ်စေ၊ မုယောဆန်ဖြစ်စေ၊ တဟောမဲတွင်တဩမဲ ကို ပူဇော်ရမည်။ ¹⁴ ဆီနှင့်ဆိုင်သော ပညတ်ဟူမူကား၊ တကောရ တွင် ဗတ်ဆယ်စုတစုကို ပူဇော်ရမည်။ တဟောမဲသည် ဆယ်ဗတ်ဖြစ်သောကြောင့် တကောရသည်ဆယ်ဗတ် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ သူတို့အပြစ်ကို ဖြေခြင်းငှါ ကူသရေလကျက်စား ရာ၊ ရေများသော အရပ်၌ရှိသော သိုးနှစ်ရာတွင် သိုးသငယ်တကောင်ကို ဘော်ဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယယဇ်တို့ကိုပူဇော်ရကြမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုချီးမြှောက်ရာပူဇော်သက္ကာကို ပြည်သူ ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ကူသရေလမင်းသားအား ဆက်ရကြမည်။ ¹⁷ မင်းသားသည်လည်းပွဲသဘင်နေ့၊ လဆန်းနေ့၊ ဥပသ်နေ့၊ ကူသရေလအမျိုး ပရိသတ်စည်းဝေးသော နေ့ရက် အစဉ်အတိုင်း မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ပူဇော်ရမည်။ ကူသရေလအမျိုး၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းငှါ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ မိဿဟာယ ယဇ်ကိုလည်း ပူဇော်ရမည်။ ¹⁸ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပဌမလတရက်နေ့တွင်၊အပြစ်မပါ၊ အသက်ပျိုသော နွားထီးတကောင်ကိုယူ၍ သန့်ရှင်းရာဌာနကို စင်ကြယ် စေရမည်။ ¹⁹ ယဇ်ပူရောဟိတ်သည် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကောင် အသွေးအချို့ကို ယူ၍ အိမ်တော်တိုင်၌၎င်း၊ ယဇ်ပလ္လင် အောက်ထစ်လေးထောင့်၌၎င်း၊ အတွင်းတန်တိုင်း တံခါး တိုင်၌၎င်း ထည့်ရမည်။ ²⁰ ထိုမှတပါး၊ မှားယွင်းသောသူနှင့် မိုက်သောသူ အတွက် ခုနှစ်ရက်နေ့တွင်၊ ထိုနည်းတူ ပူဇော်၍၊ အိမ်တော်အတွက် အပြစ်ဖြေရာမင်္ဂလာကို ပြုရမည်။ ²¹ ပဌမလတဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ပသခါပွဲကို ခံရမည်။ ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံးပွဲခံစဉ်တွင် တဆေးမဲ့မှန်ကို သာ စားရမည်။ ²² ထိုနေ့၌ မင်းသားသည် ကိုယ်ဘို့၎င်း၊ ပြည်သူ ပြည်သားအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ နွားထီးတကောင်ကို အပြစ် ဖြေရာ ယဇ်ပူဇော်ရမည်။ ²³ ပွဲနေ့ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ ရာယဇ်ကို နွားထီးခုနှစ်ကောင်၊ အပြစ်မပါသော သိုးထီး ခုနှစ်ကောင်ကို၎င်း၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ဆိတ်သငယ် တကောင်ကို၎င်း နေ့တိုင်းပူဇော်ရမည်။ ²⁴ နွားဖြစ်စေ၊ သိုးဖြစ်စေ၊ တကောင်တကောင်နှင့် ပါရသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာတို့ မှန်ညက်တဖေါ၊ ဆိတ်ဟိန်ကို ပြင်ဆင်ရမည်။ ²⁵ သတ္တမလတဆယ်ငါးရက်နေ့တွင်၊ ပွဲခံ၍ ယခင် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ ကာ၊ ဆီပူဇော်သက္ကာပြုသည်အတိုင်း ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး ပြုရမည်။

Chapter 46

¹ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော် မူသည်ကား၊ အရှေ့သို့ မျက်နှာပြုသော အတွင်းတန်တိုင်း တံခါးကို အလုပ်လုပ်သောနေ့ ခြောက်ရက်ပတ်လုံး ပိတ်ထား ရမည်။ ဥပုသ်နေ့နှင့် လဆန်းနေ့၌ ဖွင့်ထားရမည်။ ² မင်းသားသည် ထိုတံခါးမှတ်ဖြင့် ဝင်၍ တံခါး တိုင်အနားမှာ ရပ်နေရမည်။ ယင်ပုရောဟိတ်တို့သည် မင်းသားမီးရှို့ရာ ယင်၊ မိဿဟာယယင်တို့ကို ပူဇော်၍၊ သူသည်တံခါးခံ၌ ဦးညွတ်ချပြီးမှ ပြင်သို့ထွက်သွား ရမည်။ သို့ရာတွင်၊ ညဦးယံမရောက်မှီ ထိုတံခါးကို မပိတ်ရ။ ³ ထိုနည်းတူ၊ ဥပုသ်နေ့နှင့် လဆန်းနေ့၌ ပြည်သူ ပြည်သားတို့သည် ထိုတံခါးဝန်းမှာ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်တွင် ဦးညွတ်ချကြမည်။ ⁴ ဥပုသ်နေ့၌ မင်းသားသည် မီးရှို့ရာယင်တို့ အပြစ်မပါသော သိုးသငယ် ခြောက်ကောင်၊ အပြစ်မပါသော သိုးထီးတကောင်ကို ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။ ⁵ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ သိုးထီးတကောင်နှင့် မုန့်ညက်တဖေ၊ ဆီတဟိန်ကို၎င်း၊ သိုးသငယ်နှင့် အလိုရှိသမျှကို၎င်း ပူဇော်ရမည်။ ⁶ လဆန်းနေ့၌ အပြစ်မပါသော နွားထီး တကောင်၊ သိုးသငယ်ခြောက်ကောင်၊ သိုးထီးတကောင်ကို ပူဇော်ရမည်။ ⁷ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ နွားတကောင်နှင့် မုန့်ညက်တဖေ၊ သိုးတကောင်နှင့် တဖေ၊ သိုးသငယ်နှင့် အလိုရှိသမျှကို၎င်း၊ မုန့်ညက်တဖေနှင့် ဆီတဟိန်ကို ၎င်းပူဇော်ရမည်။ ⁸ မင်းသားဝင်သောအခါ အရှေ့တံခါးမှတ်ဖြင့် ဝင်ရမည်။ ထိုတံခါးမှတ်ဖြင့်လည်း ထွက်ရမည်။ ⁹ ပြည်သူပြည်သားတို့သည် ဓမ္မပွဲခံချိန်ကာလ၌၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ဝင်သောအခါ၊ ဦးညွတ်ချခြင်း ငှါ မြောက်တံခါးဖြင့် ဝင်သော သူသည်တောင်တံခါးဖြင့် ထွက်ရမည်။ တောင်တံခါးဖြင့် ဝင်သော သူသည် မြောက် တံခါးဖြင့် ထွက်ရမည်။ ဝင်သောတံခါးဖြင့် မထွက်ရ။ ဝင်သော တံခါးတဘက်တချက်၌ရှိသော တံခါးဖြင့် ထွက်ရမည်။ ¹⁰ ပြည်သားတို့တွင် မင်းသားဖြစ်သောသူသည် သူတို့ ဝင်သောအခါ ဝင်ရမည်။ သူတို့ထွက်သောအခါ ထွက်ရမည်။ ¹¹ ပွဲခံ၍ ပရိသတ်စည်းဝေးရာ ကာလ၌ ဘောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာဘို့၊ နွားတကောင်နှင့် မုန့်ညက်တဖေ၊ သိုး တကောင်နှင့် တဖေ၊ သိုးသငယ် နှင့် အလိုရှိသမျှကို၎င်း၊ မုန့်ညက် တဖေနှင့် ဆီတဟိန်ကို၎င်း ပူဇော်ရမည်။ ¹² မင်းသားသည် အလိုလိုပြုသော မီးရှို့ရာယင်၊ မိဿဟာယယင်ကို မိမိအလိုအလျောက် ထာဝရဘုရား အား ပူဇော်သက္ကာပြုသောအခါ၊ အရှေ့သို့မျက်နှာပြု သော တံခါးကိုဖွင့်ရမည်။ သူသည်ဥပုသ်နေ့၌မီးရှို့ရာ ယင်၊ မိဿဟာယယင်ကို ပူဇော်သကဲ့သို့ ပူဇော်ရမည်။ ပူဇော်ပြီးမှ ထွက်သွား၍ တံခါးကို ပိတ်ထားရမည်။ ¹³ နေ့တိုင်းအစဉ်၊ ထာဝရဘုရားအား မီးရှို့ရာယင် တို့ အပြစ်မပါ၊ အခါမလည်သော သိုးသငယ်တကောင် ကို နံနက်အချိန်၌ ပူဇော်ရမည်။ ¹⁴ နံနက်တိုင်းအစဉ်၊ ထိုသိုးသငယ်နှင့်အတူ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာဘို့ မုန့်ညက်တဖေတွင် ခြောက်စု တစုကို၎င်း၊ မုန့်ညက်နှင့်ရောရသော ဆီလေးလောယ ကို၎င်း ပူဇော်ရမည်။ ဤရွှေ ကား၊ ထာဝရဘုရားအား အစဉ် အမြဲပြုရသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာတရားပေ တည်း။ ¹⁵ ထိုသို့မီးရှို့ရာယင်ကို နံနက်တိုင်း အစဉ်မပြတ် ပူဇော်စရာဘို့ သိုးသငယ်ကို၎င်း၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ နှင့် ဆီကို၎င်း ပြင်ဆင်ရမည်။ ¹⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ မင်းသားသည် မိမိသား၌ လက်ဆောင်တစုံတခုကို ပေးလျှင်၊ ထိုလက်ဆောင်သည် အမွေဥစ္စာဖြစ်၍၊ သားတော်သည် အမွေခံလျက် သိမ်းယူရမည်။ ¹⁷ မိမိကျွန်ုပ် အမွေဥစ္စာလက်ဆောင်တစုံတခုကို ပေးလျှင်မူကား၊ လွတ်ရာနှစ်သက္ကရာဇ်တိုင်ရှိမျှသာ ထိုကျွန်ုပ်သည် ပိုင်ရမည်။ နောက်မှ မင်းသားလက်သို့ ပြန်ရောက်ရမည်။ သားမူကား၊ အစဉ်အမြဲ အမွေခံရ မည်။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ မင်းသားသည်ပြည်သားအမွေမြေကို အနိုင်အထက် ယူ၍ မြေရှင်ကိုမနှင်ထုတ်ရ။ မိမိပိုင်သော မြေထဲကမိမိသားတို့အား အမွေပေးရမည်။ ငါ၏လူတို့ သည် မိမိတို့ပိုင်သော အမွေမြေ၌ မနေရဘဲ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေခြင်းငှါ မပြုရ။ ¹⁹ ထိုနောက်မှ တံခါးအနား၌ရှိသော ဝင်ဝဖြင့် ငါ့ကို ဆောင်သွား၍၊ မြောက်သို့မျက်နှာပြုသော ယင် ပုရောဟိတ် သန်ရှင်းသော အခန်းများ ထဲသို့ သွင်းသဖြင့်၊ အနောက်ဘက်၌ရှိသော အရပ်တခုကို ငါမြင်၏။ ²⁰ ဤအရပ်ကား၊ ယင်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဒုစရိုက် ဖြေရာယင်၊ အပြစ်ဖြေရာယင်ကိုပြုတ်၍၊ ဘောဇဉ်ပူဇော် သက္ကာကို ဖုတ်ရသော အရပ်ဖြစ်၏။ လူများကို သန်ရှင်း စေခြင်းငှါ၊ ထိုအရာတို့ကို ပြင်တန်တိုင်းထဲသို့ မထုတ် ရကြဟု ငါ့အားပြောဆို၏။ ²¹ တဖန်ပြင်တန်တိုင်းထဲသို့ ငါ့ကိုခေါ်သွင်း၍ တန်တိုင်းထောင့် လေးထောင့်တို့ကို ရှောက်သွားစေသဖြင့်၊ ထိုလေးထောင့်တို့၌ တန်တိုင်းငယ် တခုစီရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ²² ထိုတန်တိုင်းငယ်တို့သည် အလျားအတောင် လေးဆယ်၊ အနံအတောင်သုံးဆယ်ရှိ၍၊ အတိုင်းအရှည် တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ကြ၏။ ²³ ထိုလေးထောင့်တို့အတွင်း ပတ်လည်၌ ချက် ပြုတ်စရာဘို့ အစဉ်အတိုင်း ခုံလောက်တန်းများ ရှိကြ၏။ ²⁴ ဤအရပ်တို့ကား အိမ်တော်အမှုစောင့်တို့သည် လူများပူဇော်သော ယင်ကောင်တို့ကို ပြုတ်ရသော အရပ် ဖြစ်ကြသည်ဟု ငါ့အား ပြောဆို၏။

Chapter 47

¹ ထိုနောက်မှ အိမ်တော်တံခါးသို့ တဖန်ငါ့ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ တံခါးခုံအောက်မှာ အရှေ့ဘက်သို့ထွက်သော ရေကိုငါမြင်၏။ အိမ်တော်ဦးသည် အရှေ့သို့မျက်နှာပြု၍၊ ရေသည်အိမ်တော်တံခါးခုံလက်ျာအောက်၊ ယဇ်ပလ္လင် တော် တောင်ဘက်မှ စီးသွားလေ၏။

² တဖန် မြောက်တံခါးလမ်းဖြင့် ငါ့ကိုထုတ်၍ ပြင်၌ဝိုင်းသွားလျက်၊ အရှေ့သို့ မျက်နှာပြုသော ပြင်တံခါး လမ်းဝသို့ ရောက်သောအခါ၊ လက်ျာဘက်မှစီးသော ရေကို ငါမြင်၏။ ³ ကြိုးကိုကိုင်သောသူသည် အရှေ့သို့သွားပြီးလျှင်၊ အတောင်တတောင်စေ့အောင်တိုင်း၍ ငါ့ကို ရေကူးစေ၏။ ရေသည် ဖျက်သို့ မှီလေ၏။ ⁴ တဖန်အတောင်တတောင်စေ့အောင်တိုင်း၍ ရေကူးစေပြန်လျှင်၊ ရေသည် ခူးကိုမှီလေ၏။ တဖန် အတောင်တတောင်စေ့အောင်တိုင်း၍ ကူးစေပြန်လျှင်၊ ရေသည်ခါးကိုမှီလေ၏။ ⁵ တဖန် အတောင်တတောင်စေ့အောင် တိုင်းသောအခါ မကူးနိုင်သော မြစ်ဖြစ်လေ၏။ ရေထ သောကြောင့် နင်း၍မကူးနိုင်၊ ခြေထောက်၍ မမှီပဲ ကူးရသောမြစ်ဖြစ်၏။ ⁶ ထိုသူက၊ အချင်းလူကား၊ ဤအရာကို မြင်သည် မဟုတ်လောဟု ပြောပြီးမှ တဖန်ငါ့ကိုခေါ်သွား၍ မြစ်နားသို့ပြန်စေ၏။ ⁷ ပြန်စဉ်အခါ မြစ်နားနှစ်ဘက်၌ များစွာသော အပင်တို့ကို ငါမြင် ၏။ ⁸ ထိုသူကလည်း၊ ဤရေသည် အရှေ့သို့စီး၍ တောကို ရှောက်ပြီးမှ၊ အိုင်ထဲသို့ဝင်တတ်သော အားဖြင့် အိုင်ရေသည် ချိုလိမ့်မည်။ ⁹ အသက်ရှင်၍လှုပ်ရှားတတ်သော သတ္တဝါ အမျိုးမျိုးတို့သည် ထိုမြစ်ရေရောက်သမျှသော အရပ်တို့၌ အသက်ရှင်၍၊ အလွန်များစွာသော ငါတို့လည်း ရှိကြ လိမ့်မည်။ ထိုမြစ်ရေသည် ချိုသောကြောင့်၊ ရောက်သမျှ သော အရပ်တို့၌ သတ္တဝါအမျိုးမျိုးတို့သည် အသက်ရှင် ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အိုင်နားမှာတံငါတို့သည် ရပ်၍၊ အင်္ဂေဒိရွာမှ စ၍ နေဂလိမ်ရွာတိုင်အောင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချရာ အရပ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ငါအမျိုးမျိုးတို့သည် မဟာပင်လယ်ငါးကဲ့သို့ အလွန်များပြားကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ရွှံ့ပွက်ရည်နှင့် ရွှံ့အိုင်ရေမူကား မချိုရ၊ အစဉ် ငန်ရလိမ့်မည်။ ¹² မြစ်ကမ်းနားနှစ်ဖက်၌ စားစရာကောင်းသော အပင်အမျိုးမျိုး ပေါက်ကျလိမ့်မည်။ အရွက်လည်း မညှိုး မနွမ်းရ အသီးလည်းမပျက်ရ။ လတိုင်းအစဉ်နသော အသီးကို သီးလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနထဲကထွက်သတည်း။ အသီးသည် စားစရာ အပိုဖြစ် ၏။ အရွက်သည် အနာရောဂါငြိမ်းစရာဘို့ဖြစ်သည်ဟု ငါအားပြောဆို၏။ ¹³ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ကူသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုးအမွေခံရသော မြေ အပိုင်းအခြားမူကား၊ ယောသပ်သည် မြေအပိုင်းအခြား နှစ်ခုကို ယူရမည်။ ¹⁴ ဘိုးဘေးတို့အား ငါကျိန်ဆိုသည်အတိုင်း ငါပေး ရသော ထိုမြေသည် သင်တို့အမွေဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်းအမွေခံရကြမည်။ ¹⁵ မြေမြောက်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် မဟာ ပင်လယ်တဘက်တချက်၊ ဟောသလုန်လမ်း၊ ဇေဒဒ်လမ်းသို့ လိုက်လျက်၊ ¹⁶ ဟာမတ်မြို့နှင့် ဗေရောသာမြို့ကို၎င်း၊ ဒမာသက်နယ်နှင့်ဟာမတ်နယ်ဆက်ကြားမှာ သိဗရိမ် မြို့ကို၎င်း၊ ဟောရန်မြို့အနားမှာ၊ ဟာဇာဟတ္တိကုန်းမြို့ကို ၎င်း ဝိုင်း၍၊ ¹⁷ တဖန်ပင်လယ်နှင့်ကွာပြီးမှ ဒမာသက်နယ် အနား၌ ဟာဇရေန်မြို့၊ မြောက်ဘက်၌ ဇိဖြန်မြို့၊ ဟာမတ်မြို့ပါရမည်။ ဤရှေ့ကား မြောက်ဘက် အပိုင်း အခြားဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ အရှေ့ဘက်အပိုင်းအခြားသည် ဟောရန်မြို့၊ ဒမာသက်မြို့၊ ဂိလဒ်ပြည်၊ ရောဒန်မြစ်နား ကူသရေလ ပြည်နယ်ကိုရှောက်၍၊ အရှေ့ပင်လယ်၌ ဆုံးရမည်။ ဤရှေ့ကား၊ အရှေ့ဘက်အပိုင်းအခြား ဖြစ်သတည်း။ ¹⁹ တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားသည် တာမာမြို့မှ စ၍ ကာဒေရှမြို့၊ မေရိဘရေတိုင်အောင်၎င်း၊ မဟာ ပင်လယ်ထဲသို့ ဝင်သောမြစ်တိုင်အောင်၎င်း၊ ရှောက်သွား ရမည်။ ဤရှေ့ကား၊ တောင်ဘက်အပိုင်းအခြားဖြစ်သ တည်း။ ²⁰ အနောက်ဘက်၌ မဟာပင်လယ်သည် တောင် ဘက်မှစ၍၊ ဟာမတ်မြို့တဘက်တချက်တိုင်အောင် ပိုင်းခြားလျက်ရှိရမည်။ ဤ၍ကား၊ အနောက်ဘက်အပိုင်း အခြားဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထိုမြေကိုကူသရေလအမျိုး အသီးအသီးတို့အား ဝေရမည်။ ²² အမျိုးသားချင်းအမွေခံဘို့၎င်း၊ သင်တို့တွင်နေ၍ သားသမီးဘွားမြင်သော တပါးအမျိုးသားချင်း အမွေခံ ဘို့၎င်း စာရေးတံချ၍ မြေကို ဝေရမည်။ ထိုတပါး အမျိုးသားတို့ကို ပြည်၌ဘွားမြင်သော ကူသရေလ အမျိုးသားကဲ့သို့မှတ်ရမည်။ သူတို့သည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် အတူမြေကိုအမွေခံ ရကြလိမ့်မည်။ ²³ တပါးအမျိုးသား နေလေရာရာခရိုင်၌ သူ့အမွေ ခံစရာမြေကို ပေးရမည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။

Chapter 48

¹ က္လသရေလအမျိုးခရိုင်စုအမည်ကား၊ မြောက် ဘက်၌ဟေသလုန်လမ်းနှင့် ဟာမတ်လမ်းနား၊ ဟာဇ ရေနံမြို့ပါလျက် ဒမာသက်မြို့နယ် မြောက် ဟာမတ် မြို့နယ်တိုင်အောင်၎င်း၊ အရှေ့ဘက်မှသည် ပင်လယ် တိုင်အောင်၎င်း ဒန်ခရိုင်ရှိရမည်။ ² ဒန်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက် ဘက်တိုင်အောင် အာရှခရိုင်ရှိရမည်။ ³ အာရှခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် နဿလီခရိုင်ရှိရမည်။ ⁴ နဿလီခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် မနာရှည်ခရိုင်ရှိရမည်။ ⁵ မနာရှေခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် ဖေရိမ်ခရိုင်ရှိရမည်။ ⁶ ဖေရိမ်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် ရုဗင်ခရိုင်ရှိရမည်။ ⁷ ရုဗင်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက် ဘက်တိုင်အောင် ယုဒခရိုင်ရှိရမည်။ ⁸ ယုဒခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက် ဘက်တိုင်အောင် သင်တို့ပူဇော်ရသော မြေကွက်ရှိရမည်။ ထိုမြေအနံကား၊ ကျူလုံးအပြန်နှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အလျားကား အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင် အောင် ခရိုင်အလျားနှင့်ညီရမည်။ ထိုမြေအတွင်း၌ သန့်ရှင်းရာဌာန ရှိရမည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရသော မြေကွက် မူကား၊ အလျားနှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံတသောင်း ရှိရမည်။ ¹⁰ ထိုသန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာသည် ယဇ်ပရော ဟိတ်ဘို့ ဖြစ်၍ မြောက်ဘက်၌နှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနောက်ဘက်၌အနံတသောင်း၊ အရှေ့ဘက်၌ အနံ တသောင်း၊ တောင်ဘက်၌ အလျားနှစ်သောင်းငါးထောင် ကျယ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏သန့်ရှင်းရာဌာနသည် ထိုအကွက်အလယ်၌ ရှိရမည်။ ¹¹ က္လသရေလအမျိုးသားတို့သည် လမ်းလွဲသော အခါ လေဝိလူကဲ့သို့ လမ်းမလွဲ။ ငါ့အမှုကို အစဉ်ဆောင် ၍ သန့်ရှင်းသော ဇာဒုတ်သားယဇ် ပရောဟိတ်တို့အဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ¹² လေဝိလူနေရာ မြေအနားမှာ ထိုသို့ပူဇော်သော မြေသည် ယဇ်ပရောဟိတ်တို့အဘို့ အလွန်သန့်ရှင်းသော မြေဖြစ်ရမည်။ ¹³ ယဇ်ပရောဟိတ် မြေအနားမှာလေဝိ လူနေရာ မြေကွက်သည် အလျားနှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံ တသောင်း ရှိရမည်။ ¹⁴ ထိုမြေသည် ထာဝရဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်း သောကြောင့်၊ လေဝိလူတို့သည် မြေကို မရောင်းရ။ အဦးသီးသော အသီးကို အခြားသော ဥစ္စာနှင့်မဖယ်လှယ် ရ။ အဘိုးနှင့်မရောင်းရ။ ¹⁵ နှစ်သောင်းငါးထောင်အနားမှာ ကြွင်းသေး သော မြေငါးထောင်သည် လူနေရာမြို့နှင့် မြို့နယ်တည် စရာဘို့ဖြစ်၍၊ ထိုမြေအလယ်၌ မြို့တည်ရမည်။ ¹⁶ မြို့အတိုင်းအရှည်ကား၊ မြောက်ဘက်၌ လေး ထောင်ငါးရာ၊ တောင်ဘက်၌လေးထောင်ငါးရာ၊ အရှေ့ ဘက်၌ လေးထောင်ငါးရာ၊ အနောက်ဘက်၌ လေး ထောင်ငါးရာရှိရမည်။ ¹⁷ မြို့နယ်ကား၊ မြောက်ဘက်၌နှစ်ရာငါးဆယ်၊ တောင်ဘက်၌ နှစ်ရာငါးဆယ်၊ အရှေ့ဘက်၌ နှစ်ရာ ငါးဆယ်၊ အနောက်ဘက်၌ နှစ်ရာငါးဆယ်ရှိရမည်။ ¹⁸ သန့်ရှင်းသော မြေအနားမှာအလျား၌ ကြွင်း သေးသော အရှေ့ဘက်၌ တသောင်း၊ အနောက်ဘက်၌ တသောင်းကျယ်သော မြေ၌ဖြစ်သော အသီးအနှံသည်၊ မြို့အမှုကို စောင့်သောသူတို့ စားစရာဘို့ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁹ မြို့အမှုစောင့်တို့ကို က္လသရေလအမျိုးအပေါင်း ထဲက ရွေးကောက်ရမည်။ ²⁰ ပူဇော်သော မြေကွက်ပေါင်းကား၊ အလျား နှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနံနှစ်သောင်းငါးထောင်ကျယ်၍၊ မြို့နယ်ပါလျက် သန့်ရှင်းသော ထိုစတုရန်းမြေကို ပူဇော် ရမည်။ ²¹ ထိုသန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာမြေနှင့်မြို့နယ် နှစ်ဘက်၌ ကြွင်း၍၊ အရှေ့ဘက်၌ နှစ်သောင်းငါးထောင်၊ အနောက်ဘက်၌ နှစ်သောင်းငါးထောင်ကျယ်သော မြေစွန်းနှစ်ကွက်တို့သည် မင်းသားအဘို့ ဖြစ်ရမည်။ သန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာမြေနှင့် အိမ်တော်၏ သန့်ရှင်းရာဌာနသည် ထိုနှစ်ကွက်စပ်ကြားမှာ နေရာ ကျရမည်။ ²² ထိုသို့စပ်ကြားမှာကျသော လေဝိလူနေရာ အပိုင်းအခြား၊ မြို့နယ်အပိုင်းအခြား၊ ပြင်ဘက်နှစ်ဘက်၊ ယုဒခရိုင်၊ ဗယံမိန်ခရိုင်စပ်ကြားမှာ ကျသောမြေရှိသမျှ သည် မင်းသားအဘို့ဖြစ်ရမည်။ ²³ ကြွင်းသော က္လသရေလခရိုင်ဟူမူကား၊ အရှေ့ ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် ဗယံမိန်ခရိုင် ရှိရမည်။ ²⁴ ဗယံမိန်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင်ရှိမောင် ခရိုင်ရှိရမည်။ ²⁵ ရှိမောင်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် က္လသခါခရိုင်ရှိရမည်။ ²⁶ က္လသခါခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် ဇာဗုလုန်ခရိုင်ရှိရမည်။ ²⁷ ဇာဗုလုန်ခရိုင်အနား၊ အရှေ့ဘက်မှသည် အနောက်ဘက်တိုင်အောင် ဂဒ်ခရိုင်ရှိရမည်။ ²⁸ ဂဒ်ခရိုင်တောင်ဘက် အပိုင်းအခြားသည် တာမမြို့မှစ၍ ကာဒေရှမြို့၊ မေရိဘရေ တိုင်အောင်၎င်း၊ မဟာပင်လယ်ထဲသို့ဝင်သော မြစ်တိုင်အောင်၎င်း ရှောက်သွားရမည်။ ²⁹ ဤရှေ့ကား၊ က္လသရေလအမျိုးအနွယ်တို့ အမွေ ခံစရာဘို့ စာရေးတံချ၍ ဝေရသောမြေ၊ ဤရှေ့ကား၊ သူတို့ ပိုင်းခြား၍ နေရသော ခရိုင်အသီးအသီး ဖြစ်သတည်းဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ မြို့မှထွက်ရာတံခါးများဟူမူကား၊ မြို့မြောက် ဘက်၌ လေးထောင်ငါးရာကျယ်၍၊ ³¹ မြို့တံခါးတို့သည် က္လသရေလအမျိုးအနွယ်တို့ အမည်ကို ဆောင်လျက်၊ မြောက်ဘက်၌ ရုဗင်တံခါး၊ ယုဒတံခါး၊ လေဝိတံခါးတည်းဟူသော တံခါးသုံးပေါက် ရှိရမည်။ ³² မြို့အရှေ့ဘက်၌ လေးထောင်ငါးရာကျယ်၍၊ ယောသပ်တံခါး၊ ဗယံမိန်တံခါး၊ ဒန်တံခါးတည်းဟူသော တံခါးသုံးပေါက်ရှိရမည်။ ³³ မြို့တောင်ဘက်၌ လေးထောင်ငါးရာကျယ်၍၊ ရှိမောင်တံခါး၊ က္လသခါတံခါး၊ ဇာဗုလုန်တံခါးတည်း ဟူသော တံခါးသုံးပေါက်ရှိရမည်။ ³⁴ မြို့အနောက်ဘက်၌ လေးထောင်ငါးရာကျယ်၍၊ ဂဒ်တံခါး၊ အာရှတံခါး၊ နဿလီတံခါးတည်းဟူသော တံခါးသုံးပေါက်ရှိရမည်။ ³⁵ ထိုသို့ မြို့ပတ်လည်အတိုင်းအရှည်ကား၊ တသောင်းရှစ်ထောင် ရှိရလိမ့်မည်။ တည်သောနေ့မှစ၍ ထိုမြို့ကို ယေဟောဝါရှမ္မအမည်ဖြင့် ခေါ်တွင်ရလိမ့် သတည်း။

Daniel

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောယကိမိန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ချီလာ၍ ဝန်းရံလေ၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိမိ မှစ၍ ဗိမာန်တော်တန်ဆာအချို့တို့ကို နေဗုဒဒ်နေဇာ လက်သို့ အပ်နှံတော်မူ၍၊ ထိုတန်ဆာများကို နေဗုဒဒ် နေဇာမင်းသည် ရှိနာပြည်၌ရှိသော မိမိဘုရား၏ကျောင်း သို့ ယူသွားပြီးလျှင်၊ ရွှေတိုက်၌ သွင်းထားတော်မူ၏။ ³ ထိုအခါရှင်ဘုရင်သည် မိန်းမစိုးအုပ် အာရှ ပေနတ်ကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ⁴ မကောင်းသော လက္ခဏာကင်းလျက်၊ လူသောအဆင်းသဏ္ဌာန်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ကောင်းသောဉာဏ်နှင့် တကွ အထူးထူးအပြားပြားသော အတတ်ပညာများကို လေ့ကျက်၍၊ နန်းတော်၌ အမှုထမ်းခြင်းငှါ တတ်စွမ်း နိုင်သောလူပျိုတို့ကို ကုသရေလမင်းမျိုးမင်းသားထဲက ရွေးကောက်၍၊ ခါလဒံဘာသာအတတ်ကို သင်စေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ⁵ ပွဲတော်မှ ကြွင်းသောအစာနှင့် သောက်တော်မူ သော စပျစ်ရည်ကို နေ့တိုင်းပေး၍ သုံးနှစ်ကျွေးမွေးပြီးမှ၊ အမှုတော်ထမ်းရမည်အကြောင်း စီရင်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသူတို့တွင် ယုဒအမျိုးသားဒိယေလ၊ ဟာနန်၊ မိရှေလ၊ အာဇရိတို့သည် ပါကြ၏။ ⁷ မိန်းမစိုးအုပ်သည် ထိုသူတို့ကို အမည်နာမလဲ၍၊ ဒိယေလကို ဗေလတရာဇာ၊ ဟာနန်ကိုရွာဒရက်၊ မိရှေလ ကိုမေရှက်၊ အာဇရိကို အဗေဒနေဂေါဟု၊ အသီးအသီး အမည်အသစ်ကို ပေး၏။ ⁸ ဒိယေလမူကား၊ ပွဲတော်မှကြွင်းသောအစာနှင့် သောက်တော်မူသော စပျစ်ရည်ကို မသောက်မစားဘဲ၊ ညစ်ညူးခြင်းကို ရှောင်မည်ဟု အကြံရှိ၍၊ မိမိကို မညစ်ညူး စေမည်အကြောင်း၊ မိန်းမစိုးအုပ်ကို အခွင့်တောင်း၏။ ⁹ ဘုရားသခင်ပြုပြင်တော်မူသောအားဖြင့်၊ မိန်းမ စိုးအုပ်သည် ဒိယေလကို အလွန်ချစ်သနားသော်လည်း၊ ¹⁰ ငါ့သခင်ကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ မိန်းမစိုးအုပ်ခန့်ထား သော စားတော်ကံကို ငါကြောက်၏။ သင်တို့အစား အသောက်ကို စီရင်တော်မူပြီ။ သင်တို့ မျက်နှာသည် အရွယ်တူ လူပျိုတို့၏ မျက်နှာလောက် အဆင်းမလှ သည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့အတွက် ငါသည် ရာဇဝတ်သင့်၍ အသက်မလွတ်ရဟု ဒိယေလကို ပြောဆို၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဒိယေလ၊ ဟာနန်၊ မိရှေလ၊ အာဇရိ တို့ကို ကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ မိန်းမစိုးအုပ်ခန့်ထားသော စားတော်ကံကို ဒိယေလက၊ ¹² အကျွန်ုပ်တို့ စားသောက်စရာဘို့ ဟင်းသီး ဟင်းရွက်နှင့် ရေကိုသာ ဆယ်ရက်ပတ်လုံးပေးစမ်းပါ။ ¹³ ထိုနောက်၊ အကျွန်ုပ်တို့မျက်နှာနှင့်၊ ပွဲတော်မှ ကြွင်းသော အစာကို စားသောလူပျိုတို့၏မျက်နှာကို သခင်ရှေ့၌ စစ်တော်မူပါစေ။ ကိုယ်တော်တိုင်မြင်ပြီးမှ၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စီရင်တော်မူပါဟုပြောလျှင်၊ ¹⁴ စားတော်ကံသည် ဝန်ခံ၍ ဆယ်ရက်စုံစမ်း လေ၏။ ¹⁵ ဆယ်ရက်စေ့လျှင် သူတို့မျက်နှာသည်၊ ပွဲတော်မှ ကြွင်းသောအစာကို စားသော လူပျိုအပေါင်းတို့၏ မျက်နှာထက် အဆင်းလှ၍ ဖွံ့ဝလျက်ရှိ၏။ ¹⁶ ထိုအခါစားတော်ကံသည် သူတို့အစာကို၎င်း၊ သူတို့သောက်ဘို့ စပျစ်ရည်ကို၎င်း ရှုပ်သိမ်း၍၊ ဟင်းသီး ဟင်းရွက်နှင့်သာ ကျွေးမွေး၏။ ¹⁷ ဘုရားသခင်သည် ထိုလုလင်လေးယောက်တို့ အား အထူးထူးသော သိပ္ပံအတတ်ပညာတို့ကို သိစေခြင်း ငှါ၊ ထိုးထွင်း၍ နားလည်နိုင်သော ဉာဏ်သတ္တိကို ပေး သနားတော်မူ၏။ ဒိယေလသည်လည်း ဗျာဒိတ်ရူပါရုံနှင့် အိပ်မက်ကိုနားလည်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ¹⁸ နန်းတော်သို့ သွင်းစေခြင်းငှါ ချိန်းချက်တော်မူ သော အချိန်ရောက်သော်၊ မိန်းမစိုးအုပ်သည် လုလင်များ တို့ကို ခေါ်၍ နန်းတော်သို့ သွင်းလေ၏။ ¹⁹ ရှင်ဘုရင်သည် ထိုလုလင်တို့နှင့် ဆွေးနွေး မေးမြန်းတော်မူပြီးလျှင်၊ ဒိယေလ၊ ဟာနန်၊ မိရှေလ၊ အာဇရိတို့နှင့် တူသောသူတယောက်မျှမရှိသောကြောင့်၊ သူတို့သည် အထံတော်၌ ခံစားရသော အခွင့်အရာကို ရကြ၏။ ²⁰ ရှင်ဘုရင်မေးတော်မူသမျှသော အတတ်ပညာကို ထိုလုလင်တို့သည် နိုင်ငံတော်၌ရှိသမျှသော မာဂု ပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်များထက်သာ၍ ဆယ်ဆတတ်ကြ သည်ကို တွေ့မြင်တော်မူ၏။ ²¹ ဒိယေလသည် ကုရုမင်းကြီးနန်းစံပဌမနှစ်တိုင်အောင် ရှိနေသတည်း။

Daniel 01

ယုဒရှင်ဘုရင်ယောယကိမိ
ယုဒရှင်ဘုရင်ယောယကိမိဟုဆိုရာတွင်
သူတစ်ဦးတည်းကိုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ သူနှင့်စစ်သားများ
ဟုဆိုလိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ယုဒရှင်ဘုရင်ယောယကိမိ၏ စစ်သည်များဟူ၍ဖြစ်သည်။"

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာသည်
စစ်သားများနှင့် နေဗုဒဒ်နေဇာမင်း၏ကွာဟချက်တွင်၊
ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာတစ်ဦးတည်းမဟုတ်ပါ။
"ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာ၏ စစ်သားများ"

သို့မဟုတ်"ဗာဗုလုန်လူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာ
လည်းဖြစ်ခြင်းနှင့် သူ့စစ်သားများ ဟူ၍ဖြစ်သည်"

ချီလာ၍ ဝန်းရံလေ၏။
"လူထုများ၏အထောက်အပံ့ဟူသမျှလက်ခံခြင်းများကို
ရပ်တန့်ရန် ဖြစ်သည်"

နေဗုဒဒ်နေဇာ လက်သို့ အပ်နှံတော်မူ၍
ရှင်ဘုရင် ယောယကိမိသည် နေဗုဒဒ်နေဇာ လက်သို့
အပ်နှံတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိဘုရား၏ကျောင်း သို့ ယူသွားပြီးလျှင်၊ ရွှေတိုက်၌ သွင်းထားတော်မူ၏။
၎င်းသည် သူတို့၏နတ်ဘုရားကို ပူဇော်ပသခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 03

ထိုအခါရှင်ဘုရင်သည်
ဤနေရာတွင် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

အာရှ ပေနတ်
ဤအရာသည် အကြီးအကဲ ကိုဆိုလိုဖြစ်သည်။

မကောင်းသော လက္ခဏာကင်းလျက်
လှသောအဆင်းသဏ္ဌာန်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ကောင်းသောဉာဏ်နှင့်
ပြည့်သောသူ၊ ဒီ အကောင်းလက္ခဏာ ဖြစ်လာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

အတတ်ပညာများကို
"ကျွမ်းကျင်မှုအတတ်ပညာများ"

နန်းတော်
ဤအရာသည် ကြီးမားသောအိမ် သို့မဟုတ်
ရှင်ဘုရင်နေထိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။

ကုသရေလမင်းမျိုးမင်းသားထဲက
ဤအရာသည် အထက်တန်း မင်းမျိုး
မင်းနွယ်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလမင်းမျိုးမင်းသားထဲက ရွေးကောက်၍
ရှင်ဘုရင်၏အမိန့်အဏာများအား သူ့အတွက်
လုပ်ဆောင်ပေးရန်ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရင့်အမှုထမ်းထဲမှ ရွေးနုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

အတတ်ကို သင်စေရန်
"အာရှ ပေနတ်က သူတို့ကိုသင်ကြားရန်"

ပွဲတော်
အထူး၊ ရှားပါးသော၊ ကောင်းမွန်သော ဘုရင့်အစားအသောက်။

Daniel 06

ထိုသူတို့တွင်
"ကုသရေလ လူမျိုးများထဲက "

မိန်းမစိုးအုပ်
ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာ၏ အမှုထမ်း အာရှ ပေနတ်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေလတရာဇာ...ရှာဒရက်...မေရှက်...အဗေဒနေဂေါ
ဤအရာများသည် ယောက်ျားများနာမည်ဖြစ်သည်။

Daniel 08

ဒီယေလမူကား...ရှောင်မည်ဟု အကြံရှိ၍၊
ဤနေရာတွင် "အကြံ" က ဒီယေလကို ညွှန်ပြထားသည်။

မိမိကို မညစ်ညူး စေမည်အကြောင်း
မသန်ရှင်းသောအရာသည် "ညစ်ညူးခြင်း"ကိုဖြစ်စေသည်။
တစ်ချို့အစားအသောက်များသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံစားဖြစ်သော
ဒီယေလ၏ ဘုရားနည်း ဥပဒေသတွင်
မသန်ရှင်းစေကြောင်းဖြစ်သည်။ ဤအားဖြင့်
ရှင်းလင်းမှုကိုပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ နည်း ဥပဒေသ အရမသန်ရှင်း ကြောင်းကို
ထင်ရှားစေသည်။"

သင်တို့ မျက်နှာသည် အရွယ်တူ လူပျိုတို့၏ မျက်နှာလောက် အဆင်းမလှ
သည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊
သူတို့ မျက်နှာသည် အဆင်းပိုလှရန်ဟူသည် ဖော်ပြချက်

အစား အသောက် (ပွဲတော်)
ဤသည် အထူး၊ ရှားပါးသော၊
ဘုရင်စားသောက်သောအစာ ဟူ၍ဖြစ်သည်။အခန်း ၁:၅
တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုထား ကြောင်း တွေ့နိုင်ပါသည်။

ရာဇဝတ်သင့်၍ အသက်မလွတ်
ဤသည် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ရှင်ဘုရင်က ငါ့ကိုခေါင်းဖြတ်ရန် သို့မဟုတ် ရှင်ဘုရင်က
သတ်ဖြတ်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Daniel 11

စစ်တော်မူပါစေ။
ဒီယေလက ကျွန်တို့သည်အခြားသောသူများထက်သာ၍
ကြည့်ကောင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း စားတော်ကဲအား မိန့်တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ "အခြားသူများထက်
ကြည့်ကောင်းမကောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Daniel 14

စားတော်ကဲ
၎င်းသည် သူတို့ဘယ်အရာများကို စားသောက်သောအားဖြင့်
ပို၍ကျန်းမာသန်စွမ်း ကြောင်းကို ဦးစီး၊
လုပ်ကျွေးသူကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

စုံစမ်းလေ၏...သူတို့မျက်နှာ...၊ သူတို့အစာကို၎င်း၊ သူတို့သောက်သုံး
စပျစ်ရည်ကို၎င်း
ဤအရာများသည် ဒီယေလ၊ ဟာနနီ၊ မိရှေလ၊ အာဇရီ တို့ကို
ထင်ပေါ်စေ ကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

Daniel 17

ဘုရားသခင်သည်...ထိုးထွင်း၍ နားလည်နိုင်သော ဉာဏ်သတ္တိကို ပေး
သနားတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် အထူးထူးသော သိပ္ပံအတတ်ပညာ၊ထိုးထွင်း၍
နားလည်နိုင်သော ဉာဏ်သတ္တိကို ပေး သနားတော်မူသောသူ
ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ "ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အားသင်ယူနိုင်စွမ်းကိုပေးခြင်းနှင့် ရှင်းလင်းစွာ နားလည်မှု"
များကိုပေးတော် မူသည်။

သိပ္ပံအတတ်ပညာတို့ကို... ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံ၏။
ဤအရာ၌ သူတို့၏ ပညာအတက်နှင့် နားလည်နိုင်စွမ်း
ရှိခြင်းများကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 19

ရှင်ဘုရင်သည် ထိုလူလင်တို့နှင့် ဆွေးနွေး မေးမြန်းတော်မူပြီးလျှင်၊
လူလင်လေးဦးတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်ဆွေးနွေး တော်မူခြင်း(၁:၁၇)

ဒိယေလ၊ ဟာနန်၊ မိရှေလ၊ နှင့် အာဇရိ
ဤအရာများသည် လူပုဂ္ဂိုလ်နာမည်များ ဖြစ်သည်။ ၁:၆ တွင်
သင်မည်သို့ဘာသာပြန်ဆိုကြောင်းတွေ့ရပါမည်။

ဆယ်ဆတတ်ကြသည်ကို တွေ့မြင်တော်မူ၏။
ဒီနေရာမှာ "ဆယ်ဆ"ဆိုသည်မှာ
သူတို့၏အတတ်ပညာကြီးမားခြင်း ကို ဖော်ပြသည်။

ကုရမင်းကြီးနန်းစံပဌမနှစ်
"ဗဗုလုန်နိုင်ငံကို အုပ်စိုးသော ကုရမင်းကြီးနန်းစံပဌမနှစ်
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Daniel 1:1

ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝန်းရံပြီး
ထောက်မူများကို ဖြတ်တောက်ဖို့ရန် မည်သည့်အချိန်တွင် လာခဲ့သနည်း?
နေဗုခဒ်နေဇာသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယုဒရှင်ဘုရင်
ယောယကိမ် နန်းစံသုံးနှစ်တွင် လာခဲ့သည်။

နေဗုခဒ်နေဇာအား ယုဒရှင်ဘုရင်ယောယကိမ် အပေါ်အောင်နိုင်သော အခွင့်ကို
အဘယ်သူ ပေးခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာအား ယောယကိမ်အပေါ်အောင်နိုင်သော အခွင့်ကို
ဘုရားသခင်ကို ပေးခဲ့သည်။

Daniel 1:3

ဘုရင်သည် မိန်းမစိုးအုပ် အာရှပေနတ်ကို ဘာလုပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် မိန်းမစိုးအုပ် အာရှပေနတ်အား ကုသရေလ
လူမျိုးထဲမှ မင်းမျိုးမင်းနွယ်များနှင့် မြင့်မြတ်သောသူ အချို့ကို
ခေါ်လာဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။

ဘုရင်က အဘယ်သို့သော လူငယ်မျိုးကို ဗာဗုလုန် ထဲသို့
ခေါ်လာစေချင်သနည်း။
ဘုရင်သည် အကျင့်စာရိတ္တကောင်းမွန်သောသူ၊ မြင်မြင်သာသာ
ဆွဲဆောင်မှုရှိသောသူ၊ ဉာဏ်ပညာထက်မြတ်သောသူ၊
အသိပညာဗဟုသုတ ကြွယ်ဝသောသူ၊ နားလည်ခြင်းရှိသောသူနှင့်
ဘုရင်နန်းတော်အတွင်း အစေခံဖို့ရန်
အရည်အချင်းပြည့်မီသောသူ လူငယ်မျိုးကို လိုချင်ခဲ့သည်။

ထိုလူငယ်များအား မည်သည့်အရာများကို ကျွေးမွေးရန် ဖြစ်သနည်း။
ထိုလူငယ်များအား ဘုရင်၏ ဟင်းလျာများ၊
ဘုရင်သောက်သောပိုင်ထဲမှ အချို့ကိုယူ၍ သူတို့အား
နေ့စဉ်ကျွေးမွေးရန်ဖြစ်သည်။

Daniel 1:6

ကုသရေလနိုင်ငံမှလာသော လူငယ်အချို့၏အမည်များမှာ အဘယ်နည်း။
ထိုသူတို့ကို အကြီးအကဲက မည်သည့်နာမည်များကို ပေးခဲ့သနည်း။
သူတို့၏အမည်များနှင့် အကြီးအကဲကပေးခဲ့သော အမည်များမှာ
ဒိယေလကို ဗေလတရှာဇာ၊ ဟာနန်ကို ရှာဒရက်၊ မိရှေလကို
မေရှက်၊ အာဇရိကို အဗေဒနေဂေါ ဟူ၍ ဖြစ်ကြသည်။

Daniel 1:8

ဒိယေလသည် သူ့အတွေးထဲမှာ ဘာကို ကြံစည်ခဲ့သနည်း။
ဒိယေလသည် ဘုရင်၏ ပိုင်များနှင့် (သို့) ဟင်းလျာများနှင့်
သူ့ကိုယ်သူမညစ်ညူးစေဖို့ရန် အတွေးထဲမှာ ကြံစည်ခဲ့သည်။

ဒိယေလက ဘုရင်၏ အကျွေးအမွေး ပိုင်များနှင့် ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ်
မညစ်ညူးစေဖို့ရန် ခွင့်ပြုချက်တောင်းဆိုခဲ့သောအခါ အကြီးအကဲများက
ဘယ်လို တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း။
အကြီးအကဲများက သူသည် ဘုရင်ကို ကြောက်ရွံ့ကြောင်း
ဒိယေလကို ပြောခဲ့ပြီး၊ ဒိယေလစားသောက်ရမည့်အရာများကို
ဘုရင်က အမိန့်ချခဲ့ပြီဟု ဆိုသည်။ ဒိယေလ၏ ရုပ်ရည်သည်
အခြားသော သူ့ရွယ်တူလူငယ်များထက် သာ၍ကျယ်သည်ကို
ဘုရင်မြင်ခဲ့လျှင် သူ၏ဦးခေါင်းကို ဖြတ်ပစ်နိုင်သည်ဟု
ဒိယေလကို ပြောပြသည်။

Daniel 1:11

ဒိယေလ၊ ဟာနန်၊ မိရှေလ နှင့် အာဇရိတို့၏မိန်းမစိုးအား ဒိယေလသည်
မည်သည့်အရာကို တောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဒိယေလသည် ဆယ်ရက်အတွင်းစားစရာအဖို့
ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် သောက်စရာအဖို့ ရေသာလျှင် ပေးပြီး
စမ်းသပ်ဖို့ရန်နှင့် ထိုဆယ်ရက်နောက်ပိုင်းတွင် ဘုရင်၏
အကျွေးအမွေး ကို ခံနေသူအခြားသောလူငယ်များနှင့် သူတို့ကို
နှိုင်းယှဉ်ဖို့ရန်နှင့် သူတို့ ဘာမြင်ခဲ့သည့်အရာပေါ်မှ
စီမံဖို့ရန်အတွက် မိန်းမစိုးကို တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Daniel 1:14

မိန်းမစိုးက စမ်းသပ်ဖို့ရန် သဘောတူပြီးနောက်ပိုင်း ဆယ်ရက်ပြီး၍ ဒီယေလ၊
ဟာနန်၊မိရှေလ၊ အာဇရိနှင့်
အခြားသောလူငယ်များနှင့်နှိုင်းယှဉ်ကြည့်သောအခါ သူသည် ဘာကို
သတိပြုမိခဲ့သနည်း။
ဒီယေလ၊ဟာနန်၊မိရှေလနှင့် အာဇရိတို့သည် ဘုရင့်စားပွဲမှ
အစာများကိုစားသောသူတို့ထက် သာ၍ကျန်းမာပြီး
အဟာရပိုပြည့်သည်ကို မိန်းမစိုးသည် သတိထားမိသည်။

Daniel 1:17

ဘုရားသခင်က ဒီယေလ၊ဟာနန်၊မိရှေလနှင့် အာဇရိတို့ကို ဘာပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ပညာဗဟုသုတနှင့်
အသိပညာစာပေတွေမှာ ထိုးထွင်းသိမြင်တတ်ခြင်းကို ပေးခဲ့ပြီး
ဒီယေလသည် ရူပါရုံအမျိုးမျိုးနှင့် အိမ်မက်များကို
နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

Daniel 1:19

ဘုရင်သည် လူငယ်တွေအားလုံးနှင့်စကားပြောခဲ့သော အခါ ဘာကို
တွေ့ရှိခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဒီယေလ၊ဟာနန်၊မိရှေလ၊အာဇရိတို့နှင့်
နှိုင်းယှဉ်နိုင်ဖို့ရန် တစ်ယောက်မှ မရှိသည်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
ဘုရင်က သူတို့ကို အသိပညာဗဟုသုတ နှင့်ဆိုင်သော
မေးခွန်းမေးသည့်အခါတိုင်း မျက်လှည့်
ဝိဇ္ဇာတတ်ကျွမ်းကျင်သူတွေနှင့်
သေသောသူတို့နှင့်ပင်စကားပြောနိုင်သည်ဟု
ကြွေးကြော်ကြသောသူများထက် ဆယ်ဆပို၍
ကောင်းမွန်နေကြောင်းကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။

ဒီယေလသည် ဗာဗုလုံနိုင်ငံတွင် မည်မျှကြာကြာနေခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ကုရုမင်းကြီး နန်းစံချိန်
ပထမနှစ်တိုင်အောင်ရှိခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် နန်းစံနှစ်နှစ်တွင် အိပ်မက်ကို မြင်တော်မူ၍ ထိတ်လန့်ခြင်း စိတ်ရှိသောကြောင့်၊ စက်တော်မခေါ်နိုင်သည့်ဖြစ်၍၊ ² အိပ်မက်တော်ကို ပြန်ပြောစေခြင်းငှါ ဟဂု ပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ သူပြုဆရာ၊ ခါလဒဲဆရာတို့ကို ခေါ်ချေဟု အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လာကြသည်ရှိသော်၊ ³ ရှင်ဘုရင်က၊ ငါသည် အိပ်မက်ကိုမြင်ပြီ။ ထိုအိပ်မက်ကိုမသိ၊ နားမလည်သည်ဖြစ်၍ စိတ်မအီ မသာရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ခါလဒဲပညာရှိတို့ကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော်အစဉ်အမြဲ ရှင်ပါစေ။ အကျွန်ုပ်တို့အား အိပ်မက်တော်ကို မိန့်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အနက်ကို ဘော်ပြပါမည်ဟု၊ ရှုရိဘာသာဖြင့် လျှောက် ကြ၏။ ⁵ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ငါအမိန့်တော်ရှိပြီ။ ထိုအိပ် မက်နှင့်အနက်ကို သင်တို့မဘော်မပြလျှင်၊ သင်တို့ကို အပိုင်းပိုင်းစဉ်းမည်။ သင်တို့အိမ်များကိုလည်း နောက် ချေးပုံဖြစ်စေမည်။ ⁶ အိပ်မက်နှင့်အနက်ကို ဘော်ပြလျှင်၊ ဆုလုပ် သပ်ပကာ၊ ဂုဏ်အသရေများကို ငါပေးမည်။ သို့ဖြစ်၍၊ အိပ်မက်နှင့်အနက်ကို ငါအားဘော်ပြကြဟု၊ ခါလဒဲပညာ ရှိတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူတို့က၊ အရှင်မင်းကြီး၊ မြင်မက်တော်မူချက် ကို အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အနက်ကို ဘော်ပြပါမည်ဟု တဖန်လျှောက်ကြပြန်လျှင်၊ ⁸ ရှင်ဘုရင်က၊ ငါအမိန့်တော်ရှိပြီးသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် နေရက်အချိန်ကာလကြာစေခြင်းငှါ ရွှေ့ချင် သည်ကို ငါအမုန်သိ၏။ ⁹ အိပ်မက်ကို ငါအားမဘော်မပြလျှင်၊ သင်တို့ သည် အကြံတခုတည်းသာရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကာလပြောင်း လဲသည်တိုင်အောင်၊ ငါ့ရှေ့၌ လျှောက်စရာဘို့ ကောက် ကျစ်လိမ့်လစ်သောစကားကို ပြင်ဆင်နှင့်ကြပြီ။ အိပ်မက် ကို ပြန်ပြောကြ။ ထိုသို့ပြောလျှင်၊ အိပ်မက်အနက်ကို ဘော်ပြနိုင်သည်ကို ငါသိမည်ဟု ပြန်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ခါလဒဲဆရာတို့ကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး၏ အမှု အရာကို ဖြေနိုင်မည်သူ၊ မြေကြီးပေါ်မှာ တယောက်မျှ မရှိပါ။ အဘယ်မည်သော ရှင်ဘုရင်သည် ဘုန်းတန်ခိုး ကြီးသော်လည်း၊ ဟဂုပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ ခါလဒဲ ဆရာတို့ကို ဤသို့မေးမြန်းလေ့မရှိပါ။ ¹¹ အရှင်မင်းကြီး မေးမြန်းတော်မူသောအရာသည် ခက်ခဲသော အရာဖြစ်ပါ၏။ လူပကတိနှင့် မဆက်ဆံ သော ဘုရားမှတပါး အဘယ်သူမျှ အရှင်မင်းကြီး ရှေ့တော်၌ မထုတ်မဘော်နိုင်ပါဟု တဖန်ပြန်ကြား လျှောက်ထားကြ၏။ ¹² ထိုစကားကို ကြားတော်မူလျှင် ပြင်းစွာ အမျက် တော်ထွက်၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့၌ ရှိသမျှသော ပညာရှိတို့ကို ပယ်ရှင်းစေဟုအမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹³ ထိုအမိန့်တော်ဆင့်၍ ဒိယေလနှင့် သူ၏ အပေါင်းအဘော်တို့ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြသော်၊ ¹⁴ ဒိယေလက၊ ရှင်ဘုရင်၏အမိန့်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက် လျင်မြန်သနည်းဟု၊ ¹⁵ ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့ကို ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ထွက် သွားသော ကိုယ်ရံတော်မှူးအာရုတ်ကို သတိပညာနှင့် မေးမြန်း၍၊ အာရုတ်သည် ထိုအကြောင်းကို ကြားပြော လျှင်၊ ¹⁶ ဒိယေလသည် နန်းတော်သို့ ဝင်၍ အိပ်မက် တော်ကို ဖြေရသော နေရက်အချိန်ကို ပေးတော်မူမည် အကြောင်း အသနားတော်ခံပြီးမှ၊ ¹⁷ မိမိအိမ်သို့ပြန်သွား၍၊ ထိုအကြောင်းကို မိမိ အပေါင်းအဘော် ဟာနန်၊ မိရေလ၊ အာဇရိတို့အား ကြားပြော၍၊ ¹⁸ ငါတို့ပသည် အခြားသော ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့ နှင့်အတူ မသေမပျောက်စေခြင်းငှါ၊ ဤနက်နဲသော အရာ၌ကရုဏာ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်ဘုံရှင်ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းကြကုန် အံ့ဟုပြောဆို၏။ ¹⁹ ညဉ့်အခါ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် ထိုနက်နဲသော အရာကို ဒိယေလအား ဘုရားသခင်ဘော်ပြတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဒိယေလသည် ကောင်းကင်ဘုံရှင် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ ဘုရား သခင်၏ နာမတော်သည် ထာဝရမင်္ဂလာရှိပါစေ သတည်း။ ပညာနှင့်၎င်း၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့်၎င်း ပြည့်စုံ တော်မူ၏။ ²¹ ကာလအချိန် ဥတုများကို ပြောင်းလဲစေတော် မူ၏။ ရှင်ဘုရင်တို့ကိုလည်း နိမ့်ချချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ပညာရှိတို့အားပညာကို ပေးတော်မူ၏။ ဥာဏ်ရှိသော သူတို့သည် ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ၊ ထိုးထွင်း၍ နားလည်တတ်ကြ၏။ ²² နက်နဲခက်ခဲသော အရာတို့ကို ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူ၏။ မှောင်မိုက်၌ရှိသမျှတို့ကို သိမြင်၍ အလင်း ၏တည်ရာဖြစ်တော်မူ၏။ ²³ အကျွန်ုပ် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ် အား ပညာအစွမ်းသတ္တိကို ပေးသနား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဆုတောင်းသည်အတိုင်း၊ ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်ကို ဖွင့်ပြတော် မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းထောမနာ ပြုပါ၏ဟု ဒိယေလမြွက်ဆိုပြီးမှ၊ ²⁴ ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့ကို ပယ်ရှင်းစေခြင်းငှါ၊ ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားတော်မူသော အာရုတ်ထံသို့သွား၍၊ ဗာဗုလုန် ပညာရှိတို့ကို မလုပ်ကြံပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်ကို အထံတော်သို့ခေါ်သွင်းပါ။ အကျွန်ုပ်သည် အိပ်မက် တော်နှင့် အနက်ကိုဘော်ပြ၍ လျှောက်ပါမည်ဟုဆို၏။ ²⁵ ထိုအခါ အာရုတ်သည် ဒိယေလကို အလျင် တဆော အထံတော်သို့ ခေါ်သွင်းပြီးလျှင်၊ အိပ်မက်တော် နှင့်အနက်ကို အရှင်မင်းကြီးအား ဘော်ပြနိုင်သော သူတယောက်ကို ယုဒအမျိုး လက်ရလူတို့တွင် အကျွန်ုပ် တွေ့ပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁶ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ ငါမြင်မက်သော အိပ်မက်ကို ပြန်ပြော၍ အနက်ကို ဘော်ပြနိုင်သလောဟု၊ ဗေလတရာ ဇာအမည်ရှိသော ဒိယေလကို မေးတော်မူလျှင်၊ ²⁷ ဒိယေလက၊ အရှင်မင်းကြီးမေးမြန်းတော်မူ သောအရာကို ပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ ဟဂုဆရာ၊ အနာ ဂတ္တိဆရာတို့သည် အရှင်မင်းကြီးအား ဘော်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြပါ။ ²⁸ နက်နဲသော အရာတို့ကို ဖွင့်ပြ၍၊ နောင်ကာလ၌ ဖြစ်လတုံသော အရာတို့ကို နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးအား ကြားပြောတော်မူသော ဘုရားသခင်တဆူသည် ကောင်း ကင်ဘုံမှာ ရှိတော်မူ၏။ ²⁹ အရှင်မင်းကြီး၊ နောင်၌ ဖြစ်လတုံသော အရာ တို့ကို ကိုယ်တော်သည် စက်တော်ခေါ်၍ မြော်လင့်တော် မူ၏။ နက်နဲသောအရာကို ဖွင့်ပြတော်မူသော ဘုရား သည် နောင်ကာလ၌ ဖြစ်လတုံသော အရာတို့ကို ကိုယ်တော်အားပြတော်မူ၏။ ³⁰ ဤနက်နဲသောအရာကိုကား၊ အခြားသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ထက် အကျွန်ုပ်သာ၍ ပညာရှိသော ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်အား ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြတော်မူမည် မဟုတ်ပါ။

ကိုယ်တော်သည် စိတ်နှလုံးတော်၏ အထင်ကို နားလည်မည်အကြောင်း၊ ထိုအနက်ကို အကျွန်ုပ်ပြန်ကြား လျှောက်ထားစိမ့်သောငါသာ ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြတော် မူ၏။³¹ အရှင်မင်းကြီး၊ စက်တော်ခေါ်၍ မြင်မက်တော် မူသော ရှုပါရုံဟူမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှု၍ ရုပ်တုကြီးကို မြင်တော်မူ၏။ ထူးမြတ်သော အရောင်အဝါ နှင့် ပြည်စုံ၍၊ ကြီးမြင့်သော ထိုရုပ်တုသည် ကြောက်မက် ဘွယ်သော ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်လျက် ကိုယ်တော်ရှေ့၌ တည်ရှိ၏။³² သူ၏ ဦးခေါင်းသည် ရွှေစင်ဖြစ်၏။ ရင်ပတ်နှင့် လက်နှစ်ဘက်သည် ငွေဖြစ်၏။³³ ဝမ်းနှင့်ပေါင်နှစ်ဘက်သည် ကြေးဝါဖြစ်၏။ ခြေသလုံးနှစ်ဘက်သည် သံဖြစ်၏။ ခြေဘဝါးနှင့် ဖမိုး သည် သံတပိုင်းသရွတ်တပိုင်းဖြစ်၏။³⁴ ကိုယ်တော်သည် ကြည့်ရှုတော်မူစဉ်၊ လက်ဖြင့် မထုမလုပ်ဘဲ အလိုလိုဖြစ်သော ကျောက်တလုံးသည် သံနှင့်သရွတ်ဖြစ်သော ရုပ်တု၏ခြေကို ထိခိုက်၍ ချိုးဖဲ့ သည်ရှိသော၊³⁵ သံ၊ သရွတ်၊ ကြေးဝါ၊ ငွေ၊ ရွှေတို့သည် ကျိုးပဲ့ ကြေမှုလျက်၊ နေကာလ၌ ကောက်နယ်တလင်း အမှန့် ကဲ့သို့ဖြစ်သဖြင့်၊ လေတိုက်လွှင့်၍ သူတို့နေရာမရှိ၊ ပျောက်လေ၏။ ရုပ်တုကို ထိခိုက်သော ကျောက်မူကား၊ တိုးပွားသဖြင့် တောင်ကြီးဖြစ်၍၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို ဖုံးလွှမ်းသည်ဟု မြင်မက်တော်မူ၏။³⁶ ယခုတွင် အိပ်မက်တော်၏အနက်ကို ဘော်ပြ၍ နားတော်လျှောက်ပါမည်။³⁷ အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရင်တို့၏ ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကောင်းကင်ဘုံရှင် ဘုရားသခင် သည် နိုင်ငံနှင့်တကွ တန်ခိုးအာနုဘော်အစွမ်းသတ္တိ ဘုန်းအသရေကို ကိုယ်တော်အား ပေးတော်မူပြီ။³⁸ လူနေရာ ရှိသမျှတို့နှင့် မြေကြီးသား တိရစ္ဆာန်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်များတို့ကို ကိုယ်တော်လက်၌ အပ် ပေး၍၊ ကိုယ်တော်သည် အလုံးစုံတို့ကို အုပ်စိုးရသော အခွင့်ရှိတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည် ရုပ်တု၏ ရွှေဦး ခေါင်းဖြစ်တော်မူ၏။³⁹ ကိုယ်တော်နောက်၌ ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံ လောက်မမြတ်သော နိုင်ငံတခုသည် တည်ထောင်လိမ့် မည်။ ထိုနောက်၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အုပ်စိုးသော ကြေးဝါနိုင်ငံတည်းဟူသော တတိယနိုင်ငံတည်ထောင် လိမ့်မည်။⁴⁰ စတုတ္ထနိုင်ငံသည် သံကဲ့သို့ခိုင်မာသော နိုင်ငံ ဖြစ်လိမ့်မည်။ သံသည် အခြားသောအရာရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့၍ နိုင်သကဲ့သို့၊ စတုတ္ထနိုင်ငံသည် ချိုးဖဲ့နိုင်စက်ခြင်း ကို ပြုလိမ့်မည်။⁴¹ ရုပ်တု၏ခြေနှင့် ခြေချောင်းတို့သည် သရွတ် တပိုင်း သံတပိုင်းရှိသည်ကို မြင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်းကွဲပြားသော နိုင်ငံဖြစ်လိမ့်မည်။ သို့သော် လည်း ဖုတ်သောသရွတ်နှင့် သံရောနှောသည်ကို မြင် တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သံသည်ခိုင်မာခြင်း သတ္တိရှိလိမ့်မည်။⁴² ခြေချောင်းတို့သည် သံတပိုင်းသရွတ်တပိုင်း ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ထိုနိုင်ငံသည် ခိုင်မာခြင်းနှင့်၎င်း၊ ကျိုးပဲ့ခြင်းနှင့်၎င်းဆက်ဆံလိမ့်မည်။⁴³ ဖုတ်သောသရွတ်နှင့် သံရောနှောသည်ကို မြင် တော်မူသည်နှင့် လျော်စွာ၊ နိုင်ငံသားတို့သည် အခြား သော လူမျိုးသားတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ကြလိမ့်မည်။ သို့သော် လည်း၊ သရွတ်နှင့်သံမရောနှောနိုင်သကဲ့သို့၊ သူတို့သည် အချင်းချင်း ပေါင်းဘော်၍ မသင့်နိုင်ကြ။⁴⁴ လက်နှင့်မထုမလုပ်ဘဲ ကျောက်တလုံးသည် တောင်ပေါ်ကအလို လိုပဲ့ကွဲ၍၊⁴⁵ သံကြေးဝါ၊ သရွတ်၊ ငွေ၊ ရွှေတို့ကို ချိုးဖဲ့သည်ကို မြင်တော်မူသည် အကြောင်းအရာမှာ၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်သော နိုင်ငံတခုကို ထိုမင်းကြီးများ လက်ထက်၌ ကောင်းကင်ဘုံရှင် ဘုရားသခင်သည် တည်ထောင်စေတော်မူမည်။ ထိုနိုင်ငံသည် အခြားသော လူမျိုးလက်သို့ မရောက်ရဘဲ၊ အထက်ဆုံးပြီးသော နိုင်ငံ ရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့ဖျက်ဆီး၍ အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်။ ထိုသို့နောက်၌ ဖြစ်လတုံသောအရာတို့ကို ကြီးမြတ်တော် မူသော ဘုရားသခင်သည် အရှင်မင်းကြီးအား ကြားပြော တော်မူ၏။ အိပ်မက်တော်ရွှေ့လျော့ခြင်းမရှိ။ အနက် သည်လည်း မှန်ပါ၏ဟု ဒိယေလသည် အထံတော်၌ လျှောက်ထား၏။⁴⁶ ထိုအခါ နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးသည် ပြပ်ဝပ်၍ ဒိယေလကို ရှိခိုးကိုးကွယ်ပြီးလျှင်၊ ပူဇော်သက္ကာပြုခြင်းငါးငါး၊ နံ့သာမျိုးကို မီးရှို့၍ ဆပ်ကပ်ခြင်းငါးငါး စီရင် တော်မူလျက်၊⁴⁷ ကိုယ်တော်သည် ဤနက်နဲသောအရာကို ဖွင့်ပြ နိုင်သည်ဖြစ်၍၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်၏ ဘုရား သခင်သည် ဘုရားတို့၏ဘုရား၊ ဘုရင်တို့၏ အရှင်၊ နက်နဲသော အရာကိုဖွင့်ပြတော်မူသော သခင်ဖြစ် တော်မူ၏ဟု မိန့်တော်မူ၍၊⁴⁸ ဒိယေလကို ချီးမြှောက်လျက်၊ များစွာသော ဆုလပ်သပ်ပကာ တို့ကိုပေး၍၊ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတွင် ဝန်ကြီး အရာ၌၎င်း၊ ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့ကို အုပ်စိုးသော ဝန်အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူ၏။⁴⁹ ထိုအခါ ဒိယေလသည် သံတော်ဦးတင်သော ကြောင့်၊ မင်းကြီးသည် ရွာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေ ဂေါတို့ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတွင် ဝန်အရာ၌ ခန့်ထားတော် မူ၏။ ဒိယေလသည် နန်းတော်ဦး၌ နေရလေ၏။

Daniel 01

နန်းစံနှစ်နှစ်

"နှစ်နှစ်အတွင်းတွင်"(ရှု ၊ Ordinal Numbers)

အိပ်မက်ကို မြင်တော်မူခြင်း၊

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် အိပ်မက်ကို မြင်တော်မူ၏။

ထိတ်လန့်ခြင်း စိတ်ရှိခြင်း

ဤနောတွင်"စိတ်"က သူ၏အတွေးတွေကိုဖော်ပြထား သည်။(ရှု ၊ Metonymy)

စက်တော်ခေါ်နိုင်သည်ဖြစ်၍၊

သူ့ရုပ်သဏ္ဌာန်များက မအိပ်စက်၊ အနားမယူနိုင်ဖြစ်စေသည်။

တခြားဘာသာပြန်ဆိုခြင်း "သူမအိပ်နိုင်"။

မာဂု ပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ သူပြုဆရာ၊ ခါလဒဲဆရာတို့ကို ခေါ်ချေဟု အမိန့်တော်ရှိသည်။

"ရှင်ဘုရင်သည် သေဆုံး လူများနှင့် စကားပြောသောသူများ နှင့် မှော်ဆရာများ ခေါ်တော်မူ၏။

သူတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လာကြသည်။

"သူတို့ မိမိတော်ထံသို့ ရောက်ရှိခြင်း"

Daniel 03

စိတ်မအီ မသာရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
ဤနေရာ၌ "စိတ်" ဟုဆိုရာ၌
ရှင်ဘုရင်သူကိုယ်သူရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ကျွန်ုပ် စိတ်သောက
ရောက်နေသည်။"

စိတ်မအီမသာရှိသည်
"ပြဿနာ၊ အနှောက်အယှက်"

ခါလဒဲ
ဤသည်ကား ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသားများ ပြောဆိုနေကြသော
ဘာသာစကားများဖြစ်သည်။

အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော်အစဉ်အမြဲ ရှင်ပါစေ။
လူတွေက ရှင်ဘုရင်ကိုပေါ်လွင်စေလိုသောအားဖြင့်
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သူ့ကို မြင့်မြတ်စေသော၊
ဂုဏ်ပြုသောစကား ဖြစ်သည်။ တခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရင်၊
အသက်ရှည်ပါမည်အကြောင်းကျွန်ုပ်တို့ မျှော်လင့်ပါ၏။"

အကျွန်ုပ်တို့၊ သင့်အစေခံများ
လူတွေက သူ့ကိုသူ ရှင်ဘုရင်၏ အစေခံကျွန်ဟူ၍ ရှင်ဘုရင်အား
လေးစားမှုကိုဖော်ပြလိုကြောင်းဖြစ်သည်။"

ကျွန်ုပ်တို့သည် အနက်ကို ဘော်ပြပါမည်။
ဤနေရာရှိ "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားလုံးသည် အစေခံများကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 05

ငါ့အမိန့်တော်ရှိပြီ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ၊ အဘယ်သို့ပြုမည်ကို
ဆုံးဖြတ်ထားပြီးပြီ။"

သင်တို့ကို အပိုင်းပိုင်းစဉ်းမည်။ သင်တို့အိမ်များကိုလည်း နောက်
ချေးပုံဖြစ်စေမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ၊ "သင်တို့အိမ်
တွေကိုနောက်ချေးပုံဖြစ်စေပြီး၊ သင်တို့ကို
ကိုယ်ကိုအပိုင်းပိုင်းစဉ်းမည်ဟု ငါ့စစ်သားများကို
အမိန့်ပေးမည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ဆုလပ် သပ်ပကာ၊ ဂုဏ်အသရေများကို ငါပေးမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ၊ "သင်ကို
ငါလက်ဆောင်ပေးမည်။"

Daniel 07

ငါ့အမိန့်တော်ရှိပြီးသောကြောင့်...အိပ်မက် ကို ပြန်ပြောကြ။
ခိုင်မြဲသောဆုံးဖြတ်ချက်အပေါ်
ပြောင်းလဲနိုင်တော့မည်မဟုတ်ကြောင်းဖြစ်သည်။

အိပ်မက်ကို ငါ့အားမဘော်မပြလျှင်၊
"သင့်အတွက် ပြစ်ဒဏ်တစ်ခုတည်းသာ ရှိသည်။"

ငါ့ရှေ့၌ လျှောက်စရာဘို့ ကောက် ကျစ်လိမ်လစ်သောစကားကို
ပြင်ဆင်နှင့်ကြပြီ။
ဒီစကားနှစ်လုံးဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ကြည့်သောအခါ "လိမ်လည်
လှည့်ဖျားရန် ရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 10

အဘယ်မည်သော ရှင်ဘုရင်သည် ဘုန်းတန်ခိုး ကြီးသော်လည်း၊
ရှင်ဘုရင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးမားခြင်းကို
တင်စားလိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ
"သာ၍ တန်ခိုးကြီးမားခြင်းဖြစ်သည်"

လူပကတိနှင့် မဆက်ဆံ သော ဘုရားမတပါး
ဤအရာသည် အပေါင်းလဏ္ဍကို ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ "ဘုရားတစ်ပါးတည်းကသာလျှင်
ရှင်ဘုရင်ကိုဖော်ပြနိုင်သည်။"

Daniel 12

ပြင်းစွာ အမျက် တော်ထွက်၍၊
ရှင်ဘုရင်၏ ပြင်းပြင်းထန်ထန်အမြတ်ထွက်ခြင်းကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ
"မယုံနိုင်လောက်သော အမျက်ဒေါသ"

ပယ်ရှင်းစေဟုအမိန့်တော်ရှိ၏။
ဤစီရင်ချက်သည် အသက်ဝင်လှုပ်ရှားလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရှင်ဘုရင်သည်
အာဏာတော်တစ်ခုကို ထုတ်လွှင့်သည်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်
အမိန့်တော်ပြန်ကြားသည်။"

သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြသော်၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ "သူတို့သည်
ပညာရှိဖြစ်သောကြောင့်စစ်သားများက သူတို့ကို
သတ်မည်ဖြစ်သည်။"

Daniel 14

ရှင်ဘုရင်၏အမိန့်တော်သည်
ရှင်ဘုရင်၏ကြီးမားသော အမျော်အမြင်ကိုဖော်ပြသည်။ ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "တရားစီရင်ခြင်းနှင့်
သတိပေးခြင်း"ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ

"သတ်ဖို့ရန် ရှင်ဘုရင် ခန့်အပ်သောသူ"

ကိုယ်ရံတော်မူ

၎င်းအဖွဲ့သည် ရှင်ဘုရင်ကိုကာကွယ်သော

အသက်တော်စောင့်များဖြစ်ကြသည်။

အာရုတ်

၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်၏ တပ်မှူးနာမည်ဖြစ်သည်။

ဒီယေလသည် နန်းတော်သို့ ဝင်၍

ဒီယေလသည် နန်းတော်အတွင်းသို့

သွားခဲ့ခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း

"ဒီယေလသည် နန်းတော်အတွင်းသို့ သွားခဲ့ပြီဖြစ်သည်။"

သို့မဟုတ် "ဒီယေလသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် စကားပြောရန် ဖြစ်သည်။"

နေရက်အချိန်ကို ပေးတော်မူမည် အကြောင်း

"ရှင်ဘုရင်နှင့် တွေ့ဆုံရန် အချိန် ခွဲခန့်ခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 17

မိမိအိမ်

၎င်းသည် ဒီယေလ၏ နေအိမ်ဖြစ်နိုင်ခြေဖြစ်သည်။

ထိုအကြောင်းကို မိမိ အပေါင်းအဘော် ဟာနနိ၊ မိရှေလ၊ အာဇရိတို့အား ကြားပြော၍၊

"ရှင်ဘုရင်၏ ရာဇဒဏ်အကြောင်းဖြစ်သည်"

ငါတို့သည်...ကောင်းကင်ဘုံရှင်ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းကြကုန်

"ကျေးဇူးတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ဆုတောင်းကူရန်

သူ့သူငယ်ချင်းများကို အကူညီတောင်းဆိုသည်။"

မသေမပျောက်စေခြင်းငှါ၊

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ "ဒါမှ

ရှင်ဘုရင်မသတ်မည်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြသည်။"

သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်၏ တပ်မှူး

Daniel 19

ညဉ့်အခါ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် ထိုနက်နဲသော အရာကို ဒီယေလအား ဘုရားသခင်ဘော်ပြတော်မူ၏။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထိုညဉ့်မှာ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့်

ဘုရားသခင် သည် ထိုနက်နဲသော အရာကိုဘော်ပြတော်မူ၏။

နက်နဲသောအရာ

၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်နှင့် အဓိပ္ပါယ်ကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤအခန်း၌လည်း ဒီယေလ၏ဆုတောင်းသော အခန်းဖြစ်သည်။

ကာလအချိန် ဥတုများကို ပြောင်းလဲစေတော် မူ၏။

"ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်အာဏာနှင့် နည်းဥပဒေများကိုလည်း

ပယ်ဖျက်ခဲ့သည်။"

ရှင်ဘုရင်တို့ကိုလည်း နှိမ့်ချချီးမြှောက်တော်မူ၏။

"ချီးမြှောက်"သည်နိုင်ငံတော်တစ်ခု အပေါ်အုပ်စိုးခြင်းကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

"ရှင်ဘုရင်သစ်တစ်ပါးသို့နိုင်ငံတော်ကို အုပ်စိုးခြင်း ဖြစ်သည်။"

အလင်း ၏တည်ရာဖြစ်တော်မူ၏။

"ထာဝရဘုရားထံတော်မှလာသော အလင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအခန်း၌လည်း ဒီယေလ၏ဆုတောင်းသော အခန်းဖြစ်သည်။

ရှင်ဘုရင်၏ ရှေ့၌ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို

ချီးမွမ်းသည်။

ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်ကို ဖွင့်ပြတော် မူသော

"ရှင်ဘုရင် သိချင်သောအကြောင်းအရာကို ဒီယေလအား

ဖော်ပြသည်။

Daniel 24

ပညာရှိတို့ကို

"ပညာရှင်များ"

အာရုတ်

၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်၏တပ်မှူးနာမည်ဖြစ်သည်။ ၂:၁၅ တွင်

ဘယ်လိုဘာသာပြန်ဆိုထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

Daniel 25

ဗေလတရှာရှာ

၎င်းသည် ဗဗုလုန်နိုင်ငံ၌ရှိနေစဉ်က ဒီယေလနာမည်ဖြစ်သည်။

၁:၆ တွင် ဘယ်လိုဘာသာပြန်ဆိုထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

Daniel 27

အရှင်မင်းကြီးမေးမြန်းတော်မူ သောအရာ

ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်တော်ကို ဖော်ထုတ်လိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အရှင်မင်းကြီးမေးမြန်းတော်မူ သောအရာကို ပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ မာဂုဆရာ၊

အနာဂတ္တိဆရာ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ "ပညာရှိပုဂ္ဂိုလ်များ၊

နက်နဲသောအရာတို့ကို ဖွင့်ပြနိုင်သောသူများ၊ နှင့် ရှင်မင်းကြီးအား
ဘော်ပြခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြသော ဗေဒင်တတ်ဆရာများ
ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 29

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်ထံ ဒီယေလ ဆက်ပြောနေချိန်ဖြစ်သည်။

နက်နဲသောအရာကို ဖွင့်ပြတော်မူသော ဘုရား သည်
ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်းအရ "ဘုရားသခင်၊ နက်နဲသော
အရာတို့ကို ဖွင့်ပြသူ" သို့မဟုတ် "နက်နဲသော အရာတို့ကို
သိတော်မူသော ထာဝရဘုရား" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Daniel 31

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

ထူးမြတ်သော အရောင်အဝါ
"တကယ့်ရွှေဖြစ်သလား" သို့မဟုတ် "ရွှေကိုတွေ့ရှိသလား"

ခြေဘဝါးနှင့် ဖမိုး သည် သံတပိုင်းသရွတ်တပိုင်းဖြစ်၏
"သရွတ်တပိုင်းနှင့် သံတပိုင်းဖြင့်ပြုလုပ်တပ်ဆင်သည်"
သို့မဟုတ် "သံတပိုင်းဖြင့်ပြုလုပ်တပ်ဆင်ခြင်း နှင့် သရွတ်တပိုင်း
တပ်ဆင်ထားသည်။"

Daniel 34

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

လက်ဖြင့် မထုမလုပ်ဘဲ အလိုလိုဖြစ်သော ကျောက်တလုံး၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူတစ်ယောက်က
တောင်ပေါ်ကနေ ကျောက်ဖြင့် တွန်းလိမ့်ဖြတ်တောက်သည်
ဒါပေမဲ့ လူကပြုလုပ်ခြင်းမဟုတ်တပါ။ "ကျောက်"(UDB)

နွေကာလ၌ ကောက်နယ်တလင်း အမုန့်ကဲ့သို့ဖြစ်သဖြင့်၊
လေတိုင်ရင်းလွင့်နိုင်ဖွယ်ရှိသောအရွယ်မျှ သေးငယ်သော
အပိုင်းအစ ပမာနှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လေထဲတွင် လွင့်ပါတတ်သော
မြက်ခြောက်သဖွယ်ဖြစ်သည်"

လေတိုက်လွင့်၍ သူတို့နေရာမရှိ၊ ပျောက်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ၎င်းကို
စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းဖြစ်မည် ဆိုပါက ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အရာအားလုံးလွင့်
ပျောက်ပြီဖြစ်သည်။"

မြေကြီးတပြင်လုံးကို ဖုံးလွှမ်းသည်။
"တစ်လောကလုံးကို ပျံ့နှံ့ခြင်း"

Daniel 36

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

ကိုယ်တော်သည် ဘုရင်တို့၏ ဘုရင်ဖြစ်တော်မူ၏။
"အင်မတန်အရေးပါသော ဘုရင်" သို့မဟုတ် "ရှင်ဘုရင်တစ်ဦးကို
အုပ်စိုးသော ဘုရင်တစ်ပါးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ (UDB)

ကောင်းကင်ဘုံရှင် ဘုရားသခင် သည်နိုင်ငံနှင့်တကွ ... ကိုယ်တော်အား
ပေးတော်မူပြီ။
ဒီယေလ သည် "သူ့အနေဖြင့် အိပ်မက်၏ အနက်ဖော်ပြခြင်းအပေါ်
ထာဝရဘုရားအမှုပြုခြင်းကို တင်ပြနိုင်သည်။

တန်ခိုးအာနဘော်၊ အစွမ်းသတ္တိ
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်ခြင်းတူညီပါသည်။

လူနေရာ ရှိသမျှ
၎င်းနေရာတွင်ရှိနေကြသော လူများကိုစားပြုအသုံးပြုခြင်း
ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထိုမြေ၌နေထိုင်ကြသော လူများ"

မြေကြီးသား တိရစ္ဆာန်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်များတို့ကို ကိုယ်တော်လက်၌
အပ်ပေး၍၊
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟုဆိုရာ
ထိန်းချုပ်မှုကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "တရ်စ္ဆာန်နမူး၊ ကုန်းမြေများနှင့်
မိုးကောင်းကင်ရှိ ငှက်များအားလုံးကို ထိန်းချုပ်ရန်
သင့်ကိုအပ်နှင်းသည်ကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်များ
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်" စကား၌အာကာသ ကောင်းကင်ကို
အာရုံခံစားရန်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်လက်၌ အပ်ပေး၍
ဤနေရာ၌ "လက်" ဟုဆိုရာ
ထိန်းချုပ်မှုကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အရာအားလုံးကို ထိန်းချုပ်ရန်
သင့်ကိုအပ်နှင်းသည်ကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

ကိုယ်တော်သည် ရုပ်တု၏ ရွှေဦးခေါင်းဖြစ်တော်မူ၏။
ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်တွင် ရုပ်တုက ရှင်ဘုရင်ကို
ကိုးစားပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "
ရွှေဦးခေါင်းက သင့်ကိုရည်းညွှန်းသည်။"
သို့မဟုတ် "ရွှေဦးခေါင်းက သင့်နှင့် သင်၏
တန်ခိုးကိုရည်းညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

ကိုယ်တော်နောက်၌ ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံ လောက်မမြတ်သော နိုင်ငံတခုသည် တည်ထောင်လိမ့် မည်။

ရှင်ဘုရင်၏အိပ်မက်တွင် ရွှေချယ်သောအရာသည် သူ့နိုင်ငံဖြစ်ပြီး၊ ငွေဖြင့် စီချယ်ထားသောအရာသည် နိုင်ငံငယ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်" ငွေဖြင့် ချယ်ထားသောအရာသည် နောက်နိုင်ငံတစ်ခုဖြစ်သည်။ ပေါ်လာမည့်နိုင်ငံဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်" ပေါ်လာမည့်နိုင်ငံသည် ငွေဖြင့် စီချယ်ထားသောအရာကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကြေးဝါနိုင်ငံတည်းဟူသော တတိယနိုင်ငံ ၎င်းနိုင်ငံတော် သုံးခုတွင် တတိယနိုင်ငံသည် ကြေးဝါနိုင်ငံ ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် ရုပ်တု၏ ကြေးဝါ အစိတ်အပိုင်း ကိုကိုယ်စားပြုသည်။

Daniel 40

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

စတုတ္ထနိုင်ငံသည် သံကဲ့သို့ခိုင်မာသော နိုင်ငံ ဖြစ်လိမ့်မည်။
"လေးခုမြောက်သောနိုင်ငံတော် ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း"

သံသည်ခိုင်မာခြင်း သတ္တိရှိလိမ့်မည်။
စတုတ္ထနိုင်ငံတော်သည် အောက်ဖော်ပြသည့်အတိုင်း သံကဲ့သို့ ခိုင်မာမည်ဖြစ်သည်။

အခြားသောအရာရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့၍ နိုင်သကဲ့သို့၊
စတုတ္ထနိုင်ငံသည် "ယခင်နိုင်ငံတော်များ" ကို ချိုးဖဲ့၍ နိုင်ကာ
အခြားနိုင်ငံတော် အသစ် တည်ထောင်မည်ဖြစ်သည်။

Daniel 41

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

မြင်တော်မူသည်အတိုင်း၊
နေဗုဒ္ဓဒ်နေဇာ မင်းကြီးမြင်တွေ့ခဲ့သော ခြေချောင်းအနက်
သရွတ်တပိုင်း သံတပိုင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် ထိုခြေထောက်၏
အဓိပ္ပါယ်ကို မသိပါ။

ဖုတ်သောသရွတ်နှင့် သံရောနှောသည်ကို မြင် တော်မူသည်ဖြစ်၍၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဖုတ်သောသရွတ်နှင့်
သံရောနှောသည်ရောက်လျက်ရှိသည်။

သူတို့သည် အချင်းချင်း ပေါင်းဘော်၍ မသင့်နိုင်ကြ။
"သူတို့သည် ပေါင်းစည်နေကြမည်မဟုတ်ပါ။"

Daniel 44

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်နှင့် ဒီယေလတို့ စကားပြောနေသည်။

လက်နှင့်မထုမလုပ်ဘဲ ကျောက်တလုံးသည် တောင်ပေါ်ကအလို လိုပဲ့ကွာ၍၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "တစ်စုံတစ်ဦးက တောင်ပေါ်မှ ကျောက်ဖြင့်
ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့သော် ဤအရာသည်
လူသားမှပြုလုပ်ခြင်းမဟုတ်ပါ။"

ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်သော နိုင်ငံတခုကို ထိုမင်းကြီးများ လက်ထက်၌
ကောင်းကင်ဘုံရှင် ဘုရားသခင်သည် တည်ထောင်စေတော်မူမည်။
ထိုနိုင်ငံသည် အခြားသော လူမျိုးလက်သို့ မရောက်ရဘဲ၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော
နိုင်ငံ ရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့ဖျက်ဆီး၍ အစဉ်အမြဲတည်လိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘယ်သူကမှ
ဖျက်ဆီးနိုင်တော့မည်မဟုတ်ကြောင်းနှင့်
တစ်ခြားလူများကလည်း အနိုင်ယူတော့မည်မဟုတ်ပါ။"

ထိုမင်းကြီးများ လက်ထက်၌
ဤနေရာ၌ "မင်းကြီးများ"ဟူသောစကားလုံးသည်
ခြားနားသောသူတို့၏အစိတ်အပိုင်းများ၏ ကွာဟမှုကို
အမှတ်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ရွှေ့လျော့ခြင်းမရှိ။
မှန်ကန်ခြင်းနှင့် ယုံကြည်အားထားရခြင်း။

Daniel 46

နေဗုဒ္ဓဒ်နေဇာ မင်းကြီးသည် ပြပ်ဝပ်၍
ဆိုလိုသည်မှာ ရှင်ဘုရင်က ဒီယေလကို
ဂုဏ်ပြုသောအနေဖြင့်ပြပ်ဝပ်မှု၏
သင်္ကေတကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကြမ်းပြင်ပေါ်သို့ မျက်နှာချပေးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။"

ပူဇော်သက္ကာပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ နံ့သာမျိုးကို မီးရှို့၍ ဆပ်ကပ်ခြင်းငှါ၎င်း စီရင်
တော်မူလျက်၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ပူဇော်သက္ကာပြုခြင်းနှင့် နံ့သာမျိုးကို မီးရှို့ရန်
သူ့အစေခံကျွန်များ ကပြုလုပ်လျက်ရှိသည်။"

အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်၏ ဘုရား သခင်သည်။
"သင်၏ဘုရားသခင် မှနေသာဘုရားသခင်ဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်သည် ဘုရားတို့၏ဘုရား၊ ဘုရင်တို့၏ အရှင်၊ နက်နဲသော
အရာကိုဖွင့်ပြတော်မူသော သခင်ဖြစ်တော်မူ၏။
"ဘုရင်တကာတို့၏ဘုရင်၊ အရှင်တကာတို့၏အရှင်၊
ဘုရားတကာတို့၏ဘုရား"။(UDB)

နက်နဲသော အရာကိုဖွင့်ပြတော်မူသော သခင်
ဘာသာပြန်"နက်နဲသော အရာကိုဖွင့်ပြတော်မူသော
သူတစ်ဦး" ၂:၂၉ တွင် တွေ့ရသကဲ့သို့

ဤနက်နဲသောအရာကို ဖွင့်ပြနိုင်သည်။
"နက်နဲသော ငါ့အိပ်မက်အရာများကို ဖွင့်ပြ နိုင်သူ"

Daniel 48

ဒီယေလကို ချီးမြှောက်လျက်၊ များစွာသော ဆုလုပ်သပ်ပကာ တို့ကိုပေး၍၊
ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတွင် ဝန်ကြီး အရာ၌ ၎င်း၊ ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့ကို
အုပ်စိုးသောဝန်အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူ၏။
"အုပ်စိုးသောဝန်အရာ၌ ဒီယေလကို ရှင်ဘုရင်သည်
ခန့်ထားတော်မူ၏။"

ရှာဒရက်၊ မေရက်၊ အဗေဒနေ ဂေါ

ဤဗာဗုလုန်နိုင်ငံနာမည်ဖြစ်သော ဂျူးလူမျိုးများသည် ဒီယေလ
နှင့်အတူဗာဗုလုန်နိုင်ငံမှ ခေါ်ဆောင်လာခြင်းဖြစ်သည်။ ၁:၆
တွင်တွေ့ရပါသည်။

Translation Questions

Daniel 2:1

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် အိမ်မက်မက်ခဲ့ပြီး ထိုအိမ်မက်ကြောင့် စိတ်ထိတ်လန့်၍
အိပ်မပျော်နိုင်ခဲ့သောအချိန်သည် ဘယ်အချိန်ဖြစ်သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာမင်း နန်းစံ နှစ်နှစ်မြောက်တွင် ဖြစ်သည်။

ဘုရင်သည် အဘယ့်ကြောင့်အခိုင်အမာ ပြောဆိုဖို့ရန်
စွမ်းဆောင်နိုင်သောသူတွေနှင့် ပညာတတ်တွေ၊ မှော်ဆရာများနှင့်
မျက်လှည့်ဝိဇ္ဇာတတ်ကျွမ်းကျင်သူတွေကိုဆင့်ခေါ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် သူ၏ အိမ်မက်အကြောင်းကို ပြောပြနိုင်မည့်သူကို
လိုချင်ခဲ့သည်။

Daniel 2:5

ဘုရင်သည် ဉာဏ်ပညာရှိသောသူကို အထူးသဖြင့်
ဘာကိုပြုလုစေချင်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဉာဏ်ပညာရှိသောသူတို့ကို
သူ့အိမ်မက်အကြောင်းဖော်ပြစေချင်ခဲ့ပြီး ထိုအိမ်မက်ကိုလည်း
ဘုရင်အတွက် အနက် အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ပေးရန် အလိုရှိခဲ့သည်။

ဘုရင်သည် ပညာရှိသောသူတို့ကို သူ့အိမ်မက်ကို ပြောပြဖို့နှင့် ထိုအိမ်မက်ကို
အနက်ဖော်ပြဖို့ရန် မလုပ်နိုင်ခဲ့လျှင် ထိုသူတို့အပေါ်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် သူတို့မတတ်စွမ်းခဲ့လျှင် ပညာရှိတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို
အပိုင်းပိုင်းဖြတ်ပြီး သူတို့၏ အိမ်များကို
နောက်ချေးပုံဖြစ်စေမည်။

ဘုရင်သည် သူ့အိမ်မက်ကို ဖော်ပြပြီး အနက်ဖော်ပြပေးနိုင်သော သူအတွက်
ဘာလုပ်ပေးမည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ထိုသူတို့အတွက် ကြီးမြတ်သော ပူဇော်ခြင်းနှင့်
ဆုကြေးများချပေးမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Daniel 2:10

ဘုရင်က သူ့အိမ်မက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မေးခဲ့သော အရာအပေါ်ပညာရှိများသည်
ဘာဖြစ်နိုင်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့ကြသနည်း။
ပညာရှိများသည် ဘုရင် မေးမြန်းခဲ့သော အရာကို လုပ်နိုင်မည့်သူ
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင် တစုံတဦးမျှမရှိကြောင်းနှင့် နတ်ဘုရားများက
သာလျှင်လုပ်နိုင်မည်ဟု ပြောခဲ့ကြပါသည်။

Daniel 2:12

ပညာရှိများက နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကို ပြန်လျှောက်ပြီးသည့်နောက်တွင်
ဘုရင်သည် မည်သည့်အိမ်ကို ထုတ်ပြန်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ပညာရှိသောသူများအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ဖို့ရန်
အတွက် အမိန့်ထုတ်ပြန်ခဲ့ပါသည်။

Daniel 2:14

အာရုတ်သည် အဘယ်သူနည်း။
သူသည် ဘုရင်၏ ကိုယ်ရံတော်မှူးဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်နိုင်ငံရှိ
ပညာရှိတွေအားလုံးကို သတ်ဖို့ရန်
ခန့်အပ်ထားခံရသောသူဖြစ်ခဲ့သည်။

အာရုတ်သည် ဒီယေလဆီကို လာသောအခါ ဒီယေလသည် အာရုတ်နှင့်မည်သို့
အပြန်အလှန် ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် အာရုတ်ကို ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့် အာဏာနှင့်
ပညာသတိရှိစွာနှင့် ပြန်ပြောခဲ့သည်။ သူသည် ဘုရင်၏
ဆုံးဖြတ်ချက်အမိန့်တွေ အဘယ်ကြောင့်
ချက်ချင်းပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်းကိုအာရုတ်အား မေးမြန်းခဲ့သည်။

အာရုတ်နှင့် စကားပြောပြီးသည့်အခါ ဒီယေလသည် ဘာတောင်းဆိုခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် အထဲသို့ဝင်၍ ဘုရင်အတွက်အနက်ပြန်ပေးဖို့ရန်
ဘုရင်နှင့်တွေ့မည့်အချိန်ကို တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Daniel 2:19

ဒီယေလသည် အနက်အဓိပ္ပာယ်အား ဘုရင်ကို ဖော်ပြခဲ့ပြီးသည့်အခါ
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ကောင်းကင်ဘုံဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခဲ့သည်။

Daniel 2:23

ဒီယေလသည် သူ ဘိုးဘေးဘီဘင်တို့၏ ဘုရားကို ဘာအတွက်ကြောင့်
ကျေးဇူးတင်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် သူ့ကိုပေးသည့်တန်ခိုးနှင့် ဉာဏ်ပညာတွေ အတွက်
ဘိုးဘေးဘီဘင်တို့၏ ဘုရားကို ကျေးဇူးတင်ခဲ့သည်။

Daniel 2:24

ဒီယေလသည် အနက်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြပြီးသည့် အချိန်တွင် အဘယ်သူကို တွေ့ဖို့ရန်သွားခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် အာရုတ်ကို တွေ့ဖို့ရန်သွားခဲ့သည်။

ဒီယေလသည် အာရုတ်ကို ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် အာရုတ်ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၌ ရှိသော ပညာရှိများကို မသတ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သည်။ ဒီယေလက ဘုရင်၏အိမ်မက်အနက်ကို ပြောပြပေးဖို့ရန် သူ့ကိုဘုရင်ရှေ့သို့ ခေါ်ဆောင်သွားမည်အကြောင်း အာရုတ်ကို ပြောခဲ့သည်။

Daniel 2:27

ဒီယေလသည် ဘုရင်ရှေ့သို့ရောက်၍ ဘုရင် တောင်းဆိုသော နားလည်ရန်ခက်ခဲသည့် အရာကို ဖော်ပြနိုင်မည့်သူက အဘယ်သူဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
လျှို့ဝှက်နက်နဲသောအရာကို ဖော်ပြနိုင်သူ၊
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ဘုရားသခင်ရှိသည် ဟု ဒီယေလသည် ပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရင်၏ အိမ်မက်သည် မည်သည့်အကြောင်းဖြစ်သည်ဟု ဒီယေလ ပြောခဲ့သနည်း။
ဒီယေလက အိမ်မက်သည် သည် အနာဂတ်နေ့ရက်များတွင် ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများအကြောင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Daniel 2:29

အဘယ်ကြောင့် ဒီယေလအား အိမ်မက်ကို ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် မိမိအထံရှိ နက်နဲသောအတွေးများနှင့် ၎င်းအဓိပ္ပာယ်များကို နားလည်ဖို့အလိုငှါ ဒီယေလအား အိပ်မက်ကိုဖွင့်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 2:31

ဘုရင်သည် အဘယ်အရာနှင့်တူသော ရုပ်တုကို မြင်တွေ့ခဲ့သနည်း။
ရုပ်တုသည် အလွန်ကြီးမား၍၊ ဦးခေါင်း၌ရွှေ၊ င်အုပ်နှင့် လက်မောင်းသည်ငွေ၊ အလည်ပိုင်းအသည်ကြေးဝါ ဖြစ်သည်။
ထိုရုပ်တု၏ ခြေဖဝါးသည် သံဖြစ်ပြီး တချို့သောအပိုင်းသည် သံနှင့်သရက်ဖြစ်သည်။

Daniel 2:34

ဘုရင်သည် အိမ်မက်ထဲမှာ ရုပ်တုကို မြင်တွေ့သောအခါတွင် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် လူ၏လက်ဖြင့်မဟုတ်ဘဲ ကွဲသောကျောက်ကို တွေ့ခဲ့သည်။ ထိုကျောက်ခဲသည် ရုပ်တု၏ ခြေကိုထု၍ ထို

ရုပ်တုတစ်ခုလုံးသည် အစိတ်စိတ်အပိုင်းပိုင်းကြွေမှုခံခဲ့ပြီး ထိုအစိတ်ပိုင်းများသည် လေဖြင့်လွင့်၍ ပျောက်ကွယ်သွားခဲ့သည်။

ရုပ်တုကို ထိခိုက်ခဲ့သော ကျောက်ခဲဟာ ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ရုပ်တုကို ထုသော ကျောက်ခဲသည် တောင်ကြီးကြီးဖြစ်ခဲ့ပြီး တလောကလုံးကို ပြည့်နှက်စေခဲ့သည်။

Daniel 2:36

ရွှေဖြစ်သော ဦးခေါင်းသည် အဘယ်သူနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် ရွှေဦးခေါင်းဖြစ်ခဲ့သည်။

Daniel 2:44

ကောင်းကင်ဘုံရှင်ထာဝရဘုရားသည် သံတပိုင်း၊ ရွှေစေးတပိုင်းဖြစ်သော နိုင်ငံတော်ကာလတွင် မည်သည့်အရာလုပ်မည်နည်း?
ထိုကာလတွင် ကောင်းကင်ဘုံရှင်ထာဝရဘုရားသည် မည်သူမျှမပျက်ဆီးနိုင်သော၊ မသိမ်းပိုက်နိုင်သော နိုင်ငံတော်ကို တည်ထောင်တော်မူလိမ့်မည်။

Daniel 2:46

ဒီယေလသည် ဘုရင်၏ အိမ်မက်နှင့် အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ပြောပြပြီးသည့်အခါ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် ဒီယေလအတွက် လုပ်ပေးဖို့ရန် ဘာအမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဒီယေလကို အမွေးနဲ့သာ ပေးအပ်ဖို့ရန်နှင့် ဆုလက်ဆောင်လုပ်ပေးဖို့ရန် အမိန့်ပေးခဲ့ပါသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် ဒီယေလ၏ ဘုရားနှင့် ပတ်သက်၍ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းက ဒီယေလ၏ ဘုရားသည် ဘုရားတကာတို့၏ဘုရား၊ ဘုရင်တကာတို့၏ဘုရင်၊ နက်နဲသော အရာကို ဖော်ပြနိုင်သော ဘုရားဟု ပြောခဲ့သည်။

Daniel 2:48

ဒီယေလသည် ဘုရင်၏ တောင်းဆိုမှုတွေကို ပြုလုပ်ပြီးသောအခါ ဘုရင်သည် ဘာလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေ ဂေါတို့ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၏ စီရင်မှုအထက်၌ စီမံခန့်ခွဲသူများအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ တရံရောအခါ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အမြင့် အတောင်ခြောက်ဆယ်၊ အနံခြောက်တောင် ရှိသော ရွှေရုပ်တုကို လုပ်ပြီးမှ၊ ဗာဗုလုန် ကျေးလက် ဒုရလွင်ပြင်၌ တည်ထားတော်မူ၍၊ ² စော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ တရားသူကြီး၊ အခွန်တော်ဝန်၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊ မြို့စာရေး၊ နိုင်ငံတော် အရာရှိအပေါင်းတို့သည် မင်းကြီးတည်ထားတော်မူသော ရုပ်တုကို သာဓုအနုမောဒနာခေါ်သောပွဲသို့ စုဝေးစေ ခြင်းငှါ အမိန့်တော်ရှိ၍၊ ³ စော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ တရားသူကြီး၊ အခွန်တော်ဝန်၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊ မြို့စာရေး၊ နိုင်ငံတော် အရာရှိအပေါင်းတို့သည် စုဝေးရောက်လာ၍၊ တည်ထား တော်မူသော ရုပ်တုရှေ့မှာ ရပ်နေကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ သံတော်ဆင့်တယောက်က၊ အသီးသီး အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုးတို့၊ ⁵ တံပိုး၊ ခရာ၊ စောင်း၊ ပုလွေ၊ တယော၊ ပတ်သာ အစရှိသော တုရိယာမျိုးတီးမှုတ်ခြင်းအသံကို ကြားသော အခါ၊ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တုကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ရကြမည်။ ⁶ မပြပ်ဝပ်မကိုးကွယ်ဘဲနေသောသူ မည်သည်ကို မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ ချက်ခြင်းချပစ်စေဟု အမိန့်တော်မြတ်ရှိသည်ဟု ဟစ်ကြော်၏။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် တံပိုး၊ ခရာ၊ စောင်း၊ ပုလွေ၊ တယော၊ ပတ်သာ အစရှိသော တုရိယာ မျိုး တီးမှုတ်ခြင်း အသံကို ကြားသောအခါ၊ အသီးသီး အခြားခြားသော ဘာသာစကားကိုပြောသော လူအမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့သည် ပြပ်ဝပ်၍၊ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး တည်ထားသော ရွှေရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ⁸ ထိုအခါ၊ ခါလဒ်လူအချို့တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်လျက်၊ ⁹ အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော်အစဉ်အမြဲ ရှင်ပါ စေ။ ¹⁰ တံပိုး၊ ခရာ၊ စောင်း၊ ပုလွေ၊ တယော၊ ပတ်သာ အစရှိသော တုရိယာမျိုးတီးမှုတ်ခြင်းအသံကို ကြားသော သူရှိသမျှတို့သည် ရွှေရုပ်တုကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ် ရကြမည်။ ¹¹ မပြပ်ဝပ်မကိုးကွယ်ဘဲ နေသောသူမည်သည်ကို မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ချပစ်စေဟု အမိန့်တော်မြတ်ရှိပါ၏။ ¹² အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်သည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ တွင် ဝန်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူသော ယုဒလူ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါအမည်ရှိသော သူတို့ သည် အာဏာတော်ကို ပမာဏမပြုပါ။ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားတို့ကို ဝတ်မပြုပါ။ တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တုကိုလည်း မကိုးကွယ်ပါဟု၊ ယုဒလူတို့ကို အပြစ် တင်၍ လျှောက်ထားကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့ကို ခေါ်ချေဟုမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် အထံ တော်သို့ ရောက်လျှင်၊ ¹⁴ ဟယ်၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့၊ ငါ၏ဘုရားတို့ကို ဝတ်မပြုလော။ ငါတည်ထားသော ရွှေရုပ်တုကို မကိုးကွယ်လော။ ¹⁵ ယခုတွင် တံပိုး၊ ခရာ၊ စောင်း၊ ပုလွေ၊ တယော၊ ပတ်သာအစရှိသော တုရိယာမျိုးတီးမှုတ်ခြင်း အသံကို ကြားသောအခါ၊ ငါလုပ်သော ရွှေရုပ်တုကို ပြပ်ဝပ် ကိုးကွယ်အံ့သောငှါ အသင့်နေကြ။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ ချက်ခြင်းချပစ်မည်။ ငါ၏လက်မှ ကယ်လွှတ်နိုင်သော ဘုရားကား၊ အဘယ် ဘုရားရှိသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့ကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး နေဗုခဒ်နေဇာ၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအမှု၌ ပြန်လျှောက်ရမည်အကြောင်းမရှိပါ။ ¹⁷ အကျွန်ုပ်တို့ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်သည်မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲကအကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်လွှတ် နိုင်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏ လက်မှလည်း ကယ်လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုသို့ကယ်လွှတ်တော်မူသော်လည်း အရှင် မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်၏ဘုရားတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့သည် ဝတ်မပြုပါ။ တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တုကိုလည်း မကိုးကွယ်ပါဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်သဖြင့်၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါ တို့ကို ကြည့်ရှု၍ မျက်နှာတော်ပျက်လျက်၊ မီးဖိုကို အရင်ထက် ခုနစ်ဆတိုး၍ ပူစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ²⁰ ခွန်အားကြီးသော စစ်သူရဲတို့သည် ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့ကို တုပ်နှောင်၍၊ မီးလောင် လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ ချပစ်စေခြင်းငှါ၎င်း အမိန့်တော် ရှိသည်အတိုင်း၊ ²¹ ထိုသူသုံးယောက်တို့ကို ပေါင်းဘီ၊ အင်္ကျီ၊ ဝတ်လုံ အစရှိသည် တို့နှင့်တကွ တုပ်နှောင်၍၊ မီးလောင်လျက် ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ ချပစ်ကြသောအခါ၊ ²² ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကျပ်တည်း၍ မီးဖို သည် အလွန်ပူသောကြောင့်၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒ နေဂေါတို့ကို ဆွဲချသော သူတို့သည် မီးလျှံအရှိန်ကြောင့် သေကြ၏။ ²³ ထိုသူသုံးယောက်တို့မူကား၊ တုပ်နှောင်လျက် ပြင်းစွာလောင်သော မီးဖိုထဲသို့ ကျရောက်လေ၏။ ²⁴ ထိုအခါ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အံ့သြ မိန်းမော၍ အလျင်တဆောထပြီးလျှင်၊ လူသုံးယောက် တို့ကို တုပ်နှောင်၍ မီးထဲသို့ ချပစ်သည် မဟုတ်လောဟု တိုင်ပင်မှုမတ်တို့အား မေးတော်မူ၏။ မှူးမတ်တို့က လည်း၊ မှန်ပါ၏ဘုရားဟု ပြန်လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁵ ရှင်ဘုရင်က၊ လူလေးယောက်တို့သည် မတုပ် မနှောင်ဘဲ မီးထဲ၌သွားလာ၍ ဘေးဥပဒ်နှင့် ကင်းလွတ် သည်ကို ငါမြင်သည်တကား။ စတုတ္ထသူသည် ဘုရားသား ၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ²⁶ မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုဝန်းသို့ ချဉ်းကပ် ပြီးလျှင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ကျွန်၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့၊ ထွက်၍လာကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် မီးထဲက ထွက်လာ ကြ၏။ ²⁷ စော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ အတွင်းဝန်တို့သည် ဝိုင်း၍မီးမလောင်နိုင်သော ထိုသူတို့ကို ကြည့်ရှုကြ၏။ သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ မမြိုက်၊ ဝတ်လုံလည်း ခြားနားခြင်း မရှိ၊ မီးလောင်သောအနံလည်းကင်းလွတ်၏။ ²⁸ နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးကလည်း၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေသတည်း။ မိမိတို့ဘုရားမှတပါး၊ အခြားသော ဘုရားကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစား၍ မင်းကြီးအမိန့်တော်ကို ဆန်လျက်၊ မိမိတို့ကိုယ်ကိုပင် အပ်နှံသော ကျွန်တော်ရင်း တို့ရှိရာသို့၊ ထိုဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍

ကယ်တင်တော်မူပြီ။²⁹ ထိုကြောင့်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ နေ၍အသီးသီးအခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် တစ်စုံတယောက်သောသူသည်၊ ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့၏ ဘုရားသခင်အားပြစ်မှားသော စကားကို ပြောလျှင်၊ ထိုသူကို အပိုင်းပိုင်းစဉ်းစေ။ သူ၏အိမ်ကိုလည်း နောက်ချေးပုံဖြစ်စေဟု ငါအမိန့်တော် ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမျှလောက်သော ကယ်တင်ခြင်းကို ထိုဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အဘယ်ဘုရားမျှ မပြုနိုင် ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊³⁰ ဗာဗုလုံနိုင်ငံတွင် ရှာဒရက်၊ မေရှက်၊ အဗေဒနေဂေါတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။

Daniel 01

အမြင့်အတောင်ခြောက်ဆယ်၊ အနံခြောက်တောင်
"မိတာ ၂၇ အထက်နှင့် အလျား ၃ မီတာ"

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ရွှေရုပ်တုကို လုပ်ပြီးမှ၊
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် သူနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို
ပြုလုပ်ရန် သူတပ်မှူးကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် သူတပ်မှူးကို
သူနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို ပြုလုပ်ရန်
အမိန့်ပေးခဲ့သည်။...သူတို့တည်ထားတော်မူသည်။

ဒုရလွင်ပြင်
ဤနေရာသည် ဗာဗုလုံနိုင်ငံ၏
ကျေးလက်တစ်နေရာတွင်ဖြစ်သည်။

စော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ တရားသူကြီး၊ အခွန်တော်ဝန်၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊
မြို့စာရေး၊ နိုင်ငံတော် အရာရှိအပေါင်း
ဤသူတို့သည် သူတို့နယ်ပယ် အသီးသီးတွင် အာဏာရှိသော
လူကြီးများဖြစ်ကြသည်။

အခွန်တော်ဝန်
ဤအရာရှိက အခွန်တော်ငွေများကို စီးကျပ်ပေးသည်။

Daniel 03

စော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ တရားသူကြီး၊ အခွန်တော်ဝန်၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊
မြို့စာရေး၊ နိုင်ငံတော် အရာရှိအပေါင်း
အခန်း ၃:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုသည်အတိုင်း။

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တု
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး ပြောသည်အတိုင်း
ရွှေရုပ်တုကြီးကိုတည်ထားတော်မူ၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ရွှေရုပ်တုကြီးကို
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏လူများသည် တည်ထားကြသည်။

သံတော်ဆင့်တယောက်
ဤပုဂ္ဂိုလ်သည် ရှင်ဘုရင်ထံတွင် စီမံခန့်ခွဲသူဖြစ်သည်။

ပြင်ပကိန်းကွယ်ရကြမည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ "ဘုရင်သင့်ကို
အမိန့်ပေးသည်"

အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုးတို့၊
ဤနေရာတွင်"လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည်
အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့်
လူမျိုးအမျိုးမျိုးများဖြစ်သည်။

စောင်း
၎င်းသည် တူရိယာထဲ၌ စောင်းကောက်တစ်မျိုး ဖြစ်သည်။
ကြိုးလေးခုပါသော တြိဂံပုံဖြစ်သည်။

ပြင်ပကိန်းကွယ်
ဤနေရာတွင်
"ပြင်ပကိန်းကွယ်"ဟုဆိုလိုခြင်းသည်"ချက်ခြင်းမှောက်လှဲခြင်း"
ဖြစ်သည်။

ပြင်ပ
"မိမိကိုယ်ကိုယ် ကြမ်းပြင်ပေါ်၌ မှောက်ချလဲခြင်းဖြင့်
ပြင်ပကိန်းကွယ်"ရန်ဖြစ်သည်။

Daniel 06

မပြင်ပကိန်းကွယ်ဘဲနေသောသူ မည်သည်ကို မီးလောင်လျက်ရှိသော
မီးဖိုထဲသို့ ချက်ခြင်းချပစ်စေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" တူရိယာအသံကြား ကြားခြင်းတွင်
မပြင်ပကိန်းကွယ်ဘဲနေသောသူ မည်သည်ကို မဆို
မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ စစ်သားများက
ချက်ခြင်းချပစ်မည်ဖြစ်သည်။

ပြင်ပကိန်းကွယ်
ဤနေရာတွင်
"ပြင်ပကိန်းကွယ်"ဟုဆိုလိုခြင်းသည်"ချက်ခြင်းမှောက်လှဲခြင်း"
ဖြစ်သည်။

မီးဖိုထဲ
၎င်းသည် ပူပြင်းစွာသော မီးအခန်းကြီးဖြစ်သည်။

လူအပေါင်းတို့သည်
"အပေါင်းတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ထိုနေရာ၌လက်ရှိ
နေကျသော လူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသီးသီး အခြားခြားသော ဘာသာစကားကိုပြောသော လူအမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့သည်။
"လူမျိုး၊" နှင့် "ဘာသာစကား" ဟူသောအရာက မတူညီသော လူမျိုး၊ ဘာသာစကားအသီးသီး ကိုပြောကြသောသူများကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၃:၃ တွင်တွေ့ရသည်နည်းတူ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ခြားနားသောလူများနှင့် ကွာဟနေသော ဘာသာစကားများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တံပိုး၊ ပုလွေနှင့် ခရာ
၎င်းတို့သည် တူရိယာ တန်ဆာပလာများဖြစ်ကြသည်။ ၃:၃ ခွဲတွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်
ဤနေရာတွင်
"ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်" ဟုဆိုလိုခြင်းသည် "ချက်ခြင်းမှောက်လှဲခြင်း" ဖြစ်သည်။

Daniel 08

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးကို ပုံပြင်တစ်ပုဒ်နှင့် တစ်ပုဒ်ဆက်စပ်မှုရှိအောင် စကားဆက်အာဖြင့်သုံးသောအရာဖြစ်သည်။ ဒီနေရာ၌ စာရေးသူက ဤပုံပြင်၌ လူသစ်များအတွက် သုံးနှုန်းထားသော အရာဖြစ်သည်။

အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော်အစဉ်အမြဲ ရှင်ပါ စေ။
၎င်းသည် ရှင်ဘုရင်အား နှုတ်ခွင့်ဆက်သသော စကားလုံးများဖြစ်သည်။

တံပိုး၊ ပုလွေနှင့် ခရာ၊
၎င်းတို့သည် တူရိယာ တန်ဆာပလာများဖြစ်ကြသည်။ ၃:၃ ခွဲတွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်
ဤနေရာတွင် "ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်" ဟုဆိုလိုခြင်းသည် "ချက်ခြင်းလျင်မြန်စွာ မှောက်လှဲခြင်း" ဖြစ်သည်။

မှောက်လှဲ၍ပြပ်ဝပ်
"ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ဖို့ရန် သူတို့ဟာနဲ့သူတို့ အောက်ကို ဆွဲချကာ ကိုးကွယ်ကြသည်။"

Daniel 11

မပြပ်ဝပ်မကိုးကွယ်ဘဲ နေသောသူမည်သည်ကို မီးလောင်လျက်ရှိသော မီးဖိုထဲသို့ချပစ်စေဟု အမိန့်တော်မြတ်ရှိပါ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "မြေပြင်ပေါ်၌မပြပ်ဝပ် မကိုးကွယ်သောသူများကို စစ်သည်တော်များက ပူပြင်းသော မီးထဲသို့ ပစ်ချမည်ဖြစ်သည်။"

ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်
ဤနေရာတွင် "ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်" ဟုဆိုလိုခြင်းသည် "ချက်ခြင်းလျင်မြန်စွာ မှောက်လှဲခြင်း" ဖြစ်သည်။

မီးဖိုထဲ
၎င်းသည် ပူပြင်းစွာသော မီးအခန်းကြီးဖြစ်သည်။

ရှာဒရက်၊ မေရက်၊ အဗေဒနေဂေါ
၎င်းတို့သည် ဗဗုလုန်နိုင်ငံသား ဒီယေလ၏ သူငယ်ချင်းများ ဂျူးလူငယ်များဖြစ်ကြသည်။ ၁:၆ ခွဲဖော်ပြသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ပမာဏမပြု
"အာရုံမစိုက်ခြင်း"

တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တု
နေဗုဒဒ်နေဇာ မင်းကြီး၏ လူများသည် နေဗုဒဒ်နေဇာ မင်းကြီးနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို သူပြောသည်အတိုင်း တည်ထားခဲ့ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရွှေရုပ်တုကြီးကို သင်၏လူတို့သည် တည်ထားကြ၏"

ဝတ်မပြုပါ၊ မကိုးကွယ်ပါဟု၊
"ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ဖို့ရန် သူတို့ဟာနဲ့သူတို့ အောက်ကို ဆွဲမချ မကိုးကွယ်ကြသည်။"

Daniel 13

ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍၊
နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်ရခြင်းသူတည်ထားသော ရွှေရုပ်တုကို မကိုးကွယ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌ "အမျက်ဒေါသ" နှင့် "ပြင်းထန်သောဒေါသ" က ရှင်ဘုရင်ကြီးကို ဖြစ်ပေါ်စေကြောင်းကို ရည်စူးပြီးရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "အလွန်အမင်း အမျက်ဒေါသထွက်ခြင်း"

ရှာဒရက်၊ မေရက်၊ အဗေဒနေဂေါ
၎င်းတို့သည် ဗဗုလုန်နိုင်ငံသား ဒီယေလ၏ သူငယ်ချင်းများ ဂျူးလူငယ်များဖြစ်ကြသည်။ ၁:၆ ခွဲဖော်ပြသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်။ ၁:၆ ၌ ဖော်ပြသည်နည်းတူ

ငါတည်ထားသော ရွှေရုပ်တုကို မကိုးကွယ်လော။
ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဖော်ပြလိုသောအခါ ဤနေရာတွင် "စိတ်" ကိုအသုံးပြုလျက်ရှိသည်။ စိတ် အားတင်းရန်ဖြစ်သည်။
ခိုင်မာစွာဆုံးဖြတ်ခြင်းအတွက် စကားအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ "သင့် ဆုံးဖြတ်ချက် သေချာပြီလား။"

တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တု
နေဗုဒဒ်နေဇာ မင်းကြီး၏ လူများသည် နေဗုဒဒ်နေဇာ မင်းကြီးနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို သူပြောသည်အတိုင်း

တည်ထားခဲ့ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ရွှေရုပ်တုကြီးကို သင်၏လူတို့သည် တည်ထားကြ၏"

Daniel 15

တံပိုး၊ ပုလွေနှင့် ခရာ
၎င်းတို့သည် တူရိယာ တန်ဆာပလာများဖြစ်ကြသည်။ ၃:၃
၌တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ပြင်ဝပ်ကိုးကွယ်
ဤနေရာတွင် "ပြင်ဝပ်ကိုးကွယ်" ဟုဆိုလိုခြင်းသည် "ချက်ခြင်း
လျင်မြန်စွာ မှောက်လှဲခြင်း" ဖြစ်သည်။

ငါ၏လက်မှ ကယ်လွတ်နိုင်သော ဘုရားကား၊ အဘယ် ဘုရားရှိသနည်းဟု
မိန့်တော်မူ၏။
"ဆိုလိုသည်မှာ ပြဿနာဟူသည်
ရေရှည်တည်တံ့တော့မည်မဟုတ်တော့ပါ။ သို့မဟုတ်"
သင်သွားလိုရာ သွားနိုင်ပါပြီ"

တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တု
နေဗုဒ္ဓခေတ် မင်းကြီး၏ လူများသည် နေဗုဒ္ဓခေတ်
မင်းကြီးနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို သူပြောသည်အတိုင်း
တည်ထားခဲ့ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ရွှေရုပ်တုကြီးကို သင်၏လူတို့သည် တည်ထားကြ၏"

မပြင်ဝပ်မကိုးကွယ်ဘဲ နေသောသူမည်သည်ကို မီးလောင်လျက်ရှိသော
မီးဖိုထဲသို့ချပစ်စေဟု အမိန့်တော်မြတ်ရှိပါ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" မြေပြင်ပေါ်၌မပြင်ဝပ်
မကိုးကွယ်သောသူများကို စစ်သည်တော်များက ပူပြင်းသော
မီးထဲသို့ ပစ်ချမည်ဖြစ်သည်။

မီးဖိုထဲ
၎င်းသည် ပူပြင်းစွာသော မီးအခန်းကြီးဖြစ်သည်။ ၃:၆။

အဘယ် ဘုရားရှိသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။
ရှင်ဘုရင်က အဖြေထွက်လာမည်ကို လုံးဝမျှော်လင့်ပါ။
လူသုံးယောက်ကို ခြိမ်းခြောက်ထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ငါ့တန်ခိုးမှ ဘယ်ဘုရားကမှ
မကယ်လွတ်နိုင်ပါ"

ငါ၏လက်မှ
အပြစ်ဒဏ်ပေးရာတွင် အသုံးလိုသော စကားလုံးကို "လက်"
ဟုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ငါ့ပြစ်ဒဏ်မှ"

Daniel 16

မီးဖိုထဲ
၎င်းသည် ပူပြင်းစွာသော မီးအခန်းကြီးဖြစ်သည်။ ၃:၆။

ကိုယ်တော်၏ လက်မှ
အပြစ်ဒဏ်ပေးရာတွင် အသုံးသော
စကားလုံးကို "လက်" ဟုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ငါ့ပြစ်ဒဏ်မှ"

ထိုသို့ကယ်လွတ်တော်မမူသော်လည်း အရှင် မင်းကြီး၊
"မင်းကြီး၊ ကျွန်တော်တို့ကိုးကွယ် သောဘုရားက
မကယ်လွတ်ရင်တောင်မှ တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တုကို
မကိုးကွယ်ပါဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။"

တည်ထားတော်မူသော ရွှေရုပ်တု
နေဗုဒ္ဓခေတ် မင်းကြီး၏ လူများသည် နေဗုဒ္ဓခေတ်
မင်းကြီးနှင့်တူသော ရုပ်တုကြီးကို သူပြောသည်အတိုင်း
တည်ထားခဲ့ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ရွှေရုပ်တုကြီးကို သင်၏လူတို့သည် တည်ထားကြ၏"

Daniel 19

ထိုအခါ နေဗုဒ္ဓခေတ်မင်းကြီးသည် ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်သဖြင့်၊
မင်းကြီးသည် ပြင်းစွာအမျက်ထွက်တော်မူ၏
သူ့စိတ်ကိုနှိုးဆွပေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" နေဗုဒ္ဓခေတ်မင်းကြီးသည် ပြင်းစွာ
အမျက်ထွက်လာသည်။"

မီးဖိုကို အရင်ထက် ခုနစ်ဆတိုး၍ ပူစေခြင်းငှါ၎င်း၊
အင်မတန်မှ အပြင်းနိုင်ဆုံးဖြစ်အောင်ပြုလုပ်ရန်"ခုနစ်ဆတိုး၍"
ဟူသောစကားကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
သာမန်ထက်သာလွန် ပူပြင်းအောင်
အမိန့်ပေးပြုလုပ်ခိုင်းစေသည်။"

Daniel 21

ပေါင်းဘီ၊ အင်္ကျီ၊ ဝတ်လုံ
ခေါင်းဖုံးကို အသုံးပြုရာတွင် ဦးခေါင်းကို ဖုံးသော
အဝတ်ထုတ်ဖြစ်သည်။

မီးဖိုထဲ
၎င်းသည် ပူပြင်းစွာသော မီးအခန်းကြီးဖြစ်သည်။ ၃:၆။

ထိုသူသုံးယောက်တို့ကို ပေါင်းဘီ၊ အင်္ကျီ၊ ဝတ်လုံ အစရှိသည် တို့နှင့်တကွ
တုပ်နှောင်၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အဘယ်ကြောင်းဆိုသော် ရှင်ဘုရင်
အမိန့်တော်အတိုင်း စစ်သည်တော်များသည်
ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 24

လူသုံးယောက် တို့ကို တုပ်နှောင်၍ မီးထဲသို့ ချပစ်သည် မဟုတ်လော၊
ကျွန်တော်တို့ လူသုံးယောက်ကို တုပ်နှောင်၍ မီးထဲသို့ ချပစ်သည်
မဟုတ်လား။"

စတုတ္ထသူသည် ဘုရားသား ၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၍၊
အလင်းနှင့်အတူ ဘုရားသခင်၏အလင်းဖြစ်ကြောင်း
လက်ခံခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
စတုတ္ထမြောက်သောသူသည် ဘုရားသား၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်ရှိ
အလင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 26

ဇော်ဘွား၊ မြို့ဝန်၊ စစ်ကဲ၊ အတွင်းဝန်တို့သည်၊
ဤသူတို့သည် သူတို့၏နယ်ပယ်များတွင် ရာထူးရာခံနှင့်
အခွင့်အာဏာ ရှိကြသော လူကြီးများဖြစ်ကြသည်။ ၃:၁
တွင်တွေ့ရသကဲ့သို့။

သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ မမြိုက်၊ ဝတ်လုံလည်း ခြားနားခြင်း မရှိ၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ သူတို့
ခေါင်းပေါက်လည်းမလောင်ပါ။"

သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ မမြိုက်၊ ဝတ်လုံလည်း ခြားနားခြင်း မရှိ၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ မမြိုက်၊ ဝတ်လုံလည်း
ခြားနားခြင်းမရှိ၊ မီးလောင်မှုမရှိပါ။"

သူတို့ဆံခြည်တပင်မျှ မမြိုက်၊ ဝတ်လုံလည်း ခြားနားခြင်း မရှိ၊
မီးလောင်သောအနံ့လည်းကင်းလွတ်၏။
"မီးအနံ့လည်း သူတို့မှာ မရှိပါ။"

Daniel 28

မင်းကြီးအမိန့်တော်ကို ဆန့်ကျက်၊
ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်ကို နာမခံသောသူများ၊
အမိန့်ပေးနေစဉ်လှုပ်ရှားသောသူများကို နှင်ထုတ်တော်မူ၏။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အမိန့်တော်ကို
သူတို့လျစ်လျူရှုထားသည်။

မိမိတို့ကိုယ်ကိုပင် အပ်နှံသော
ဤလူသုံးဦးတို့သည် သူတို့၏ယုံကြည်ခံယူချက်အတွက်
အသက်ကိုတောင် စတေးရဲကြခြင်းကို ပေါ်လွင်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူတို့သေဖို့အတွက်
ဆန္ဒရှိကြသည်။"

မိမိတို့ဘုရားမှတပါး၊ အခြားသော ဘုရား
"သူတို့၏ဘုရားမှတပါး၊ အခြားသော ဘုရား"

Daniel 29

အရပ်ရပ်တို့၌ နေ၍အသီးသီးအခြားခြား သော ဘာသာစကားကို ပြောသော
လူအမျိုးမျိုးတို့တွင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"တစ်ခြားလူများ၊ လူအမျိုးမျိုး သို့မဟုတ်
ဘာသာစကား အတွက်နှင့် ငါ့ကျွန်သည် မျက်ရည်ကျခြင်း နှင့်
သူတို့အိမ်ကိုအမှိုက်ပုံများ ဖြစ်စေသည်။"

အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုး မျိုးတို့၊
ဤနေရာတွင်"လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည်
အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့်
လူမျိုးအမျိုးမျိုးများဖြစ်သည်။

ထိုမျှလောက်သော ကယ်တင် ခြင်းကို ထိုဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အဘယ်ဘုရားမျှ
မပြုနိုင် ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့၏ဘုရားသခင်သည် ထိုကဲ့သို့သာ
ကယ်တင်သည်"

Translation Questions

Daniel 3:1

နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင်ကြီးက မြေပြင်ကြီးပေါ်တွင် ပြုလုပ်ရန် တည်ထားခဲ့သော
ရွှေရုပ်တုကြီး၏ အတိုင်းအတာများမှာ မည်သို့နည်း။
ရုပ်တုကြီးသည် အမြင့် အတောင်ခြောက်ဆယ်ရှိပြီး
အကျယ်ခြောက်တောင် ရှိခဲ့သည်။

Daniel 3:3

နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး ပြုလုပ်တည်ထားသော ရုပ်တုကြီး ရှေ့တွင်မည်သူများ
လာခဲ့ကြသနည်း။
ဇော်ဘွားမင်းများ၊ မြို့ဝန်မင်းများ၊ ဒေသအစိုးရများ၊
တိုင်ပင်မှုမတ်များ၊ အခွန်တော်ဝန်များ၊ တရားသူကြီးများ၊
အာဏာရှင်များနှင့် နိုင်ငံတော်အကြီးအကဲအရာရှိများသည်
တည်ထားသော နေရာကို လာခဲ့ကြသည်။

ရုပ်တုကို ဆက်ကပ်ပွဲချိန်တွင် လာသောသူများကို နေဗုဒဒ်နေဇာ
သည်မည်သို့လုပ်စေလိုသနည်း?
နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် တက်ရောက်လာသော သူများအား
ဦးချိုသံများ၊ ပလွေသံများ၊ စောင်းသံများ၊ အခြားသော
ဂီတအသံအမျိုးမျိုးကိုတီးခတ်သောအခါ ထိုရွှေရုပ်တုရှေ့တွင်
ဒူးထောက်၍ ရှိခိုးစေလိုသည်။

Daniel 3:6

ဘုရင်ကြီးသည် ဂီတတူရိယာအသံများကို ကြားသောအခါ ရုပ်တုကို မရှိခိုးဘဲ၊
ရှေ့တွင်မမှောက်လှသော သူများတွင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် တချိန်တည်းမှာပင် ထိုရုပ်တုကြီးကို မကိုးကွယ်၊
မှောက်လဲခြင်းမပြုသောသူတွေကို တောက်လောင်သော
မီးဖိုထဲသို့ ထည့်ရမည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Daniel 3:8

မည်သူသည် ရှာဒရက်၊မေရှက်နှင့် အဗေဒနေဂေါ တို့ကို စွပ်စွဲခဲ့သနည်း။
ခါလဒ် လူအချို့တို့သည် လာပြီး ထိုသူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။

Daniel 3:11

ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်ဘဲ မှောက်လဲခြင်း မပြုခဲ့သော သူတွေသည်
အဘယ်သူနည်း။
ယုဒလူများဖြစ်သော ရှာဒရက်၊ မေရှက်နှင့် အဗေဒနေဂေါ
တို့သည် ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်၊ မမှောက်လဲသောသူ
တွေဖြစ်သည်။

Daniel 3:16

ဘုရင်သည် ရုပ်တုရှေ့မှာ မှောက်လဲ၍ ကိုးကွယ်ဖို့ရန်နှင့် အမိန့်ကို
မလိုက်နာခဲ့လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ကို ထပ်၍ပြောသောအခါ ဘုရင်ကို ရှာဒရက်၊
မေရှက်နှင့် အဗေဒနေဂေါ တို့က ဘာပြန်ပြောခဲ့ကြသနည်း။
ရှာဒရက်၊မေရှက်၊နှင့် အဗေဒနေဂေါ တို့သည် ဘုရင်ကြီး၏
လက်ထဲမှ ငါတို့ဘုရားကယ်တင်နိုင်ပြီး တောက်လောင်နေသော
မီးဖိုထဲမှလည်း ကယ်လွှတ်လိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောခဲ့ကြသည်။
အကယ်၍ မဖြစ်ခဲ့လျှင်လည်း နေဗုဒဒ်နေဇာ၏ ဘုရားကို
မကိုးကွယ်နိုင်ကြောင်း (သို့) ရုပ်တုရှေ့တွင်ကိုယ်ကို
မှောက်လဲလိမ့်မည်မဟုတ်ကြောင်း ပြောခဲ့ကြသည်။

Daniel 3:19

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် ရှာဒရက်၊မေရှက်နှင့် အဗေဒနေဂေါတို့ကို
ဘာအမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် သာမန်ထက် အပူချိန်ခုနစ်ဆတိုးဖို့ရန် နှင့်
ရှာဒရက်၊ မေရှက်နှင့် အဗေဒနေဂေါတို့ကို ချည်၍ မီးဖိုထဲသို့
ပစ်ချဖို့ရန်အတွက် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Daniel 3:21

ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါတို့ကို မီးဖိုထဲသို့ လွှတ်ချခဲ့သောလူများသည်
မည်သို့ဖြစ်ခဲ့ကြသနည်း။
မီးဖိုထဲသို့ လွှတ်ချဖို့ ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါတို့ကို
ခေါ်ဆောင်သွားသောသူတို့သည်
အလွန်ပူပြင်းတောက်လောင်သော မီးလျှံအားဖြင့်
သေဆုံးခဲ့ကြသည်။

Daniel 3:24

မည်သည့်အရာသည် နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးအား ထိန်းလန့်စေ၍
အလျင်အမြန်ထစေသနည်း။
မီးဖိုထဲတွင် လူလေးယောက်သည် ချည်နှောင်ခြင်းမရှိ၊
မီးထဲတွင်လမ်းလျှောက်နေကြသည်။ အနာအဆာမရှိခြင်းနှင့်
လေးယောက်မြောက်သောသူသည် ဘုရား၏သားကဲ့သို့
ပုံပေါ်သောကြောင့် သူသည်လွန်စွာမိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိသည်။

Daniel 3:26

ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါတို့သည် မီးဖိုထဲမှ ထွက်လာပြီးသောအခါ
ထိုသူတို့အပေါ်ဘာဖြစ်ကြောင်း ကြည့်ရှုခဲ့ကြသနည်း။
မီးကြောင့် သူတို့ခန္ဓာကိုယ်ပေါ်မှာ အနာမရှိကြောင်း၊
ခေါင်းပေါ်ကဆံပင်မျှ မလောင်ကြောင်း၊ သူတို့၏ ဝတ်လုံပင်
မထိခိုက်ကြောင်းနှင့် သူတို့အပေါ်မှာ မီးခိုးနံ့ပင် မရှိကြောင်းကို
ထိုနေရာမှာ ရှိသောသူတို့သည် ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

Daniel 3:29

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါနှင့်
တောက်လောင်နေသော မီးဖိုအဖြစ်ပျက်ပြီးသောအခါ
ဘာအမိန့်ထုတ်ပြန်ခဲ့သနည်း။
နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် တစ်နိုင်ငံအားလုံးရှိလူအားလုံးက
ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါတို့၏ ဘုရားကို
ဆန့်ကျင်လျက်တစုံတခုကို ပြောမိ၊ လုပ်မိလျှင်
ခန္ဓာကိုယ်တစ်စီ လုပ်မည်၊ ထိုသူတို့၏ အိမ်ကိုလည်း
စွန့်ပစ်သောနောက် ချေးပုံဖြစ်အောင်လုပ်လိမ့်မည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဘုရားကဲ့သို့ ကယ်နိုင်သော
အခြားဘုရားမရှိဟု အမိန့်ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။

ဘုရင်သည် ရှာဒရက်၊မေရှက်၊အဗေဒနေဂေါတို့အတွက် ဘာလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရင်နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းသည် ရှာဒရက်၊မေရှက်၊
အဗေဒနေဂေါတို့ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၏ စီရင်စုတစ်နေရာတွင်
ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ ငါ နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး ကြားမှာလိုက်သည်။ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ အရပ်ရပ်နေ၍ အသီးသီး အခြားခြား သော ဘာသာစကားကို ပြောသောလူမျိုးတကာတို့၊ သင်တို့၌ ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာခြင်းများပြားစေသော။ ² မြင့်မြတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ငါ၌ ပြုတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ³ နိမိတ်လက္ခဏာတော်သည် အလွန်ကြီးပေ၏။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်လည်း တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံပေ၏။ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထာဝရနိုင်ငံဖြစ်၏။ အာဏာစက်တော်လည်း ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တည်တော် မူ၏။ ⁴ ငါနေဗုခဒ်နေဇာသည် နန်းတော်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေ၍ စည်းစိမ်ကြီးစဉ်အခါ၊ ⁵ ကြောက်မက်ဘွယ်သော အိပ်မက်ကို မြင်၍၊ သာလွန်ပေါ်မှာ အိပ်လျက် စိတ်ထဲ၌ အာရုံပြုသော ရူပါရုံ အားဖြင့် တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ငါရောက်လေ၏။ ⁶ ထိုကြောင့်၊ အိပ်မက်အနက်ကို ငါအားဘော်ပြ စေခြင်းငှါ၊ ဗာဗုလုန်ပညာရှိအပေါင်းတို့ကို အထံတော်သို့ သွင်းစေဟု ငါအမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ⁷ မာဂုပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ ခါလဒဲဆရာ၊ အနာ ဂတ္တိဆရာတို့သည် ဝင်ကြလျှင်၊ ငါမြင်မက်သော အိပ်မက် ကို သူတို့အား ပြပြောသော်လည်း၊ သူတို့သည် အနက်ကို မဘော်မပြနိုင်ကြ။ ⁸ နောက်မှ ငါကိုးကွယ်သောဘုရား၏ နာမအား ဖြင့် ဗေလတရှာဇာဟုခေါ်သမုတ်၍၊ သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံသော ဒီယေလ သည် ငါထံသို့ဝင်လာလျှင်၊ ⁹ အချင်းမာဂုဆရာချုပ် ဗေလတရှာဇာ၊ သင် သည် သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံသည်ကို၎င်း၊ နက်နဲသောအရာရှိသမျှတို့ကို ဖွင့်ပြနိုင်သည်ကို၎င်း ငါသိ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ ငါမြင်မက်သော အိပ်မက်၏ အနက်ကိုဘော်ပြလော့။ ¹⁰ ငါအိပ်ပျော်စဉ်တွင် မြင်မက်သည်ကား၊ ငါကြည့်ရှု၍ မြေကြီးအလယ်၌ အရပ်မြင့်လှသော သစ်ပင်တပင်ရှိ၏။ ¹¹ ထိုအပင်သည် ကြီးပွား၍ ခိုင်မာခြင်းသို့ ရောက်၏။ မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ထိ၍ မြေကြီးစွန်း တိုင်အောင် ထင်ရှား၏။ ¹² အရွက်လည်းလှ၏။ သတ္တဝါအပေါင်းတို့စား၍ ဝလောက်သော အသီးနှင့်ပြည့်စုံ၏။ မြေတိရစ္ဆာန်တို့သည် ထိုသစ်ပင်အရိပ်၌ ခိုကြ၏။ အခက်အလက်တို့၌ ကောင်း ကင်ငှက်တို့သည် နားနေကြ၏။ ¹³ အိပ်ပျော်၍ မြင်မက်စဉ်၊ တဖန်ငါကြည့်ရှုပြန် လျှင်၊ သစ်ပင်စောင့်တည်းဟူသော သန့်ရှင်းသူတယောက် သည် ကောင်းကင်မှ ဆင်းလာ၍၊ ¹⁴ သစ်ပင်ကိုလှဲလော့။ အခက်တို့ကို ခုတ်လော့။ အသီးအရွက်တို့ကို လှုပ်ချေလော့။ တိရစ္ဆာန်တို့သည် သစ်ပင်အောက်ကထွက်၍၊ ငှက်တို့သည်လည်း အကိုင်း အခက်ထဲက သွားကြစေ။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ မြေ၌စွဲသော အမြစ်နှင့်တကွ သစ်ငုတ်တို့ခြွင်းထား၍၊ သံကြိုး၊ ကြေးဝါကြိုးနှင့် ချည်နှောင်သကဲ့သို့ နုသောမြက်ပင်ထဲ၌ ရှိစေလော့။ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံး မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကိုခံ၍၊ တိရစ္ဆာန်တို့နှင့် အတူ ဆက်ဆံလျက် မြက်ပင်ကို စားစေလော့။ ¹⁶ လူစိတ်သဘောပျောက်၍ တိရစ္ဆာန်စိတ် သဘောနှင့် ပြည့်စုံစေလော့။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံကို အုပ်စိုးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ပေးလိုသော သူတို့အား ပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ယုတ်မာသော သူတို့ကို ချီးမြှောက်၍ နိုင်ငံကို အပ်ပေးတော်မူသည်ကို၎င်း သတ္တဝါတို့ သိနားလည်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သစ်ပင်စောင့်တို့သည် ဤသို့စီရင်ကြပြီ။ သန့်ရှင်းသူတို့ သည် အမိန့်တော်ကို ပေးကြပြီဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ငါနေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် မြင်မက် ရပြီ။ ယခုတွင် အချင်းဗေလတရှာဇာ၊ ငါမြင်သော အိပ်မက်အနက်ကိုဘော်ပြလော့။ ငါနိုင်ငံတွင် ပညာရှိ အပေါင်းတို့သည် အနက်ကို ငါအား မဘော်မပြနိုင်သော် လည်း၊ သင်သည် သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် နှင့်ပြည့်စုံ၍ ဘော်ပြနိုင်သည်ဟု ငါသည် ကိုယ်မြင်သော အိပ်မက်ကို ဒီယေလအား ပြန်ပြော၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ဗေလတရှာဇာ အမည်ရှိသော ဒီယေ လသည် တနာရီလောက် မိန်းမောတွေဝေ၍ စိတ်ပူပန်လျက် နေ၏။ ရှင်ဘုရင်က၊ အချင်းဗေလ တရှာဇာ၊ အိပ်မက် အနက် အဓိပ္ပါယ်ကြောင့် ပူပန်သောစိတ်မရှိပါနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ဗေလတရှာဇာကလည်း၊ အရှင်စော၊ ကိုယ်တော်ကို မုန်းသော ရန်သူတို့အပေါ်၌ အိပ်မက် အနက် ရောက်ပါစေသော။ ²⁰ မြင်မက်တော်မူစဉ်တွင် ကြီးပွား၍ ခိုင်မာ ထသော၊ မိုဃ်းကောင်း ကင်သို့ထိ၍ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ ထင်ရှားထသော၊ ²¹ အရွက်လှလျက်၊ သတ္တဝါ အပေါင်းတို့ စား၍ ဝလောက်သော အသီးနှင့် ပြည့်စုံထသော၊ မြေတိရစ္ဆာန် တို့သည် အောက်၌နေကြသဖြင့်၊ အခက်အလက်တို့၌ ကောင်းကင်ငှက်များ မှီခိုနားနေရာဖြစ်သော သစ်ပင် သည်၊ ²² အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်ပင် ဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် ကြီးပွား၍ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ဘုန်းစည်းစိမ်တော်ကြီးမြင့်၍ မိုဃ်း ကောင်းကင်သို့ထိ၏။ အာဏာစက်တော်လည်း၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက် တော်မူ၏။ ²³ သစ်ပင်စောင့်၊ သန့်ရှင်းသူတယောက်သည် ကောင်းကင်မှ ဆင်းလာ၍၊ သစ်ပင်ကို ခုတ်လှဲဖျက် ဆီးလော့။ သို့သော်လည်း၊ မြေ၌စွဲသော အမြစ်နှင့်တကွ သစ်ငုတ်ကို ခြွင်းထား၍ သံကြိုး၊ ကြေးဝါကြိုးနှင့် ချည်နှောင်သကဲ့သို့ နုသောမြက်ပင်ထဲ၌ရှိစေလော့။ ခုနစ် နှစ်ပတ်လုံး မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကို ခံ၍၊ မြေတိရစ္ဆာန်တို့နှင့် ဆက်ဆံစေဟုဆိုသည်မှာ၊ ²⁴ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူ၍၊ အရှင်မင်းကြီးအပေါ်၌ ရောက်ရသော မြင်မက်တော် မူချက်၏ အနက်ဟူမူကား၊ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို လူစုထဲက နှင်ထုတ်၍၊ မြေ တိရစ္ဆာန်တို့နှင့်အတူ နေရာချကြလိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံး သောဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံကို အုပ်စိုး၍၊ ပေးလို သော သူတို့အား ပေးတော်မူသည်ကို ကိုယ်တော်မသိ မမှတ်မှီကာလ၊ ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံးနွားကဲ့သို့ မြက်ကိုစား၍၊ မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကို ခံလျက်နေရမည်။ ²⁶ သစ်မြစ်၊ သစ်ငုတ်ကိုခြွင်းထားစေခြင်းငှါ စီရင် ကြသည်အရာမှာ၊ ကောင်းကင်ဘုံသည် အုပ်စိုးကြောင်း ကို ကိုယ်တော်သိပြီးသောနောက်၊ နိုင်ငံတော်သည် လက်တော်မှ မရှေ့ဘဲ တည်လိမ့်မည်။ ²⁷ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အကျွန်ုပ်စကားကို နာယူတော်မူပါ။ တရားသော အမှုကိုပြုခြင်း၊ ဆင်းရဲ သောသူတို့ကို သနားခြင်းအားဖြင့် ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို ပယ်ဖြတ်တော်မူပါ။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ချမ်းသာရကောင်း ရတော်မူလိမ့်မည်ဟု ဒီယေလလျှောက်ထား၏။ ²⁸ ထိုအမှုအရာအလုံးစုံတို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာ

မင်းကြီး အပေါ်သို့ ရောက်သည်အကြောင်းကား၊²⁹ တဆယ်နှစ်လလွန်ပြီးသော်၊ ဗာဗုလုန်နန်းတော် ပေါ်မှာ စကြံသွားလျက်၊³⁰ ဤမြို့ကား၊ ငါ့နိုင်ငံတည်ရာ၊ ငါ့ရွှေဘုန်းတော်ကို ချီးမြှောက်ရာသို့၊ ငါတန်ခိုး အာနုဘော်အားဖြင့် ငါတည် လုပ်သော ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး မဟုတ်လောဟု မြက်ဆို၏။³¹ ထိုစကားကို မြက်ဆိုစဉ်ပင်၊ ကောင်းကင်မှ သက်ရောက်သော အသံဟူမူကား၊ အိုနေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး၊ နားထောင်လော့။ နိုင်ငံတော်သည် သင့်လက်မှ ရွှေသွားပြီ။³² သင့်ကို လူစုထဲကနှင်ထုတ်၍၊ မြေတိရစ္ဆာန်တို့ နှင့်အတူ နေရာချကြလိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား သည် လောကီနိုင်ငံကိုအုပ်စိုး၍၊ ပေးလိုသောသူတို့အား ပေးတော်မူသည်ကို မင်းကြီးမသိမမှတ်မှီကာလ၊ ခုနစ်နှစ် ပတ်လုံးနားကဲ့သို့ မြက်ကိုစားလျက်နေရမည်ဟု အသံ ဖြစ်လေ၏။³³ ထိုစကားနှင့်အညီ နေဗုခဒ်နေဇာ၌ ချက်ခြင်း ဖြစ်၍၊ လူစုထဲက နှင်ထုတ်ကြလျက်၊ သူသည်နားကဲ့သို့ မြက်ကိုစား၍ မိုဗ်းစွတ်ခြင်းကို ခံသဖြင့်၊ ကိုယ်အမွေး သည် ရွှေလင်းတအတောင်ကဲ့သို့၎င်း၊ လက်သည်း ခြေသည်းတို့သည် ငှက်ခြေသည်းကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။³⁴ ကာလအချိန်စေ့သောအခါ၊ ငါနေဗုခဒ်နေဇာ သည် ကောင်းကင်သို့ မျှော်ကြည့်၍ သတိရပြန်လျှင်၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး၍၊ ထာဝရ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားကို ချီးမွမ်းထောမနာ ပြု၏။ အာဏာတော်သည် ထာဝရအာဏာဖြစ်၏။ နိုင်ငံတော်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တည်၏။³⁵ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌ အဘယ်မျှမဟုတ်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ တို့၌၎င်း၊ မြေကြီးသားတို့၌၎င်း အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း စီရင်ပြုပြင်တော်မူ၏။ လက်တော်ကို အဘယ်သူမျှ မဆီးတားနိုင်။ အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု ကိုယ်တော်ကို ဆိုနိုင်သောသူ မရှိ။³⁶ ထိုအခါ ငါ့စိတ်ပကတိဖြစ်ပြန်၍၊ ငါ့နိုင်ငံ၏ အသရေဘို့ ယမန်ကဲ့သို့ တင့်တယ်ခြင်း အရောင်အဆင်း နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ တိုင်ပင်သော မှူးတော် မတ်တော်တို့သည် ညီလာခံဝင်ကြလျှင်၊ ငါ၏အာဏာတည်မြဲတည်၏။ ငါ့ဘုန်းအာနုဘော်လည်း ယခင်ထက် တိုးပွား၏။³⁷ ယခုတွင် ငါ့နေဗုခဒ်နေဇာသည် ကောင်းကင် ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းထောပနာပြု၏။ စီရင်ဖန် ဆင်းတော်မူသမျှသော အရာတို့သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံ၍တရားနှင့် ညီလျော်ကြ၏။ မာနထောင် လွှားသော သူတို့ကို နှိမ်ချခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏ဟု အမိန့်တော်ကို အရပ်ရပ်သို့ ပြန့်စေတော်မူ၏။

Daniel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအခန်းတွင် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးကို ဘုရားသခင်အမှုပြုကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။ အခန်းငယ်-၁-၁၈တွင်၊ ဘုရားသခင်ပေးသော အိပ်မက်ရှုပါရုံကို နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးသည် ဖော်ပြထားသည်။ အခန်းငယ်-၁၉-၃၃တွင် နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးပြစ်ဒဏ်ခံရမဲ့ တတိယလူပုဂ္ဂိုလ်၊ အခန်းငယ်-၃၄-၃၇တွင် နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး ကြားမှာလိုက်သည့်ပထမပုဂ္ဂိုလ်သည် ဘုရားသခင်အတွက်တင်စားလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးမှာကြားလိုက်သည်။ သတင်းပေးပို့သူသည် ရှင်ဘုရင်ကြီး နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကိုယ်တိုင်ပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးသည် သူ့သတင်းပို့နှင့်ပါးလိုက်သည်။"

အသီးသီး အခြားခြား သော ဘာသာစကားကို ပြောသောလူမျိုးတကာတို့၊ ဤနေရာတွင်"လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည် အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့် လူမျိုးအမျိုးမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။

မြေကြီးတပြင်လုံး၌ နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီးသည် မြေကြီးတပြင်လုံးကိုသူ့အာဏာဖြန့်ပြီး အုပ်စိုးရန်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် စာရေးသူသည် ဘုရင်ကြီး၏ နည်းဥပဒေကို

ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဗာဗုလုန်နိုင်ငံအတွင်းရှိသူများအတွက်ဖြစ်သည်။"

သင်တို့၌ ငြိမ်ဝပ်ချမ်းသာခြင်းများပြားစေသော။ ၎င်းသည် အများသုံးနှုတ်ဆက်စကားဖြစ်သည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှု ထာဝရဘုရားပြုသောအံ့ဩဖွယ် အမှုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နိမိတ်လက္ခဏာတော်သည် အလွန်ကြီးပေ၏။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်လည်း တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံပေ၏။ ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဖွယ်နှင့် နိမိတ်လက္ခဏာတော်သည် အလွန်ကြီးပေ၏ ဟူသောစကားလုံးသည် အတူတူပင်ဖြစ်ကြောင်းတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ... ကမ္ဘာအဆက်ဆက် "ထာဝရဘုရား၏နိုင်ငံတော်သည် ထာဝရဖြစ်၏" ဟူသောစကားလုံးသည် ထပ်တူထပ်မျှပင်ဖြစ်ကြောင်းတင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော သူ့ရှုပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်းငယ်-၁:၁၈။

နန်းတော်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေ၍ စည်းစိမ်ကြီးစဉ်အခါ... ကြောက်မက်ဘွယ်သော အိပ်မက်ကို မြင်၍ ဤစာလုံးနှစ်ခုလုံးသည် ပြိုင်တူရှိပြီး၊ ဆင်တူပင်ဖြစ်သည်။

နန်းတော်...နေ၍
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

အိပ်မက် ... ရုပ်ပုံ...အာရုံပြုသော ရူပါရုံ
၎င်းစကားလုံးများသည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပါယ်တစ်လုံးပင်ဖြစ်သည်။

တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ငါရောက်လေ၏။
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တစ်လုံးပင်ဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်ပညာရှိအပေါင်းတို့၊
"ဗာဗုလုန် နိုင်ငံရှိ ပညာရှိသောသူအပေါင်းများ"

Daniel 07

ယေဘုယျအချက်အလတ်
အခန်းငယ်- ၁:၁၈တွင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော သူရူပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ။

နာမအား ဖြင့် ဗေလတရှာဇာဟုခေါ်သမုတ်၍
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ငါ ဗေလတရှာဇာ နာမည်ဟုခေါ်သူသည်
ဘယ်သူလဲ"

ဗေလတရှာဇာ
ဒီယေလကိုပေးသော ဗဗုလုန်နာမည်ဖြစ်သည်။ ၁:၆ တွင်
တွေ့ရသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဒီယေလထံမှလာသော
ဘုန်းတန်ခိုးတော်သည် မှာယွင်းသော ဘုရားထံမှ လာသည်ဟု
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ယုံကြည်လေ၏။

သူတို့သည် အနက်ကို မဘော်မပြနိုင်ကြ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" နက်နဲသောအရာအားလုံးကို မဖော်ပြနိုင်ကြ"

Daniel 10

ယေဘုယျအချက်အလတ်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော
သူရူပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁:၁၈။

မြင်မက်သည်ကား
သင်မြင်မက်သည့်အရာများ

အရပ်မြင့်လှသော သစ်ပင်တပင်ရှိ၏။
"၎င်းသည် အင်မတန် ရှည်လျားသည်။"

မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ထိ၍ မြေကြီးစွန်း တိုင်အောင် ထင်ရှား၏။
အလွန်မြင့်မားသောသစ်ပင်ကို ဘာသာစကားတစ်ခုအသုံးအနှုန်း
သက်တက်ကိုဖော်ပြလိုသော အရာဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကောင်းကင်တိုင်အောင်မြင့်သောကြောင့်
ကမ္ဘာပေါ်ရှိသမျှအားလုံးကို မြင်တွေ့နိုင်သည်။"

ဝလောက်သော အသီးနှင့်ပြည့်စုံ၏။
"အသီးအပြည့်ရှိသော သစ်ပင်ဖြစ်သည်။"

သတ္တဝါအပေါင်းတို့စား၍ ဝလောက်သော အသီးနှင့်ပြည့်စုံ၏။
"၎င်းအသီးသည် လူနှင့် တိရစ္ဆာန်များ အစာဖြစ်သည်။"

Daniel 13

ယေဘုယျအချက်အလတ်
အခန်းငယ်- ၁:၁၈တွင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော သူရူပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ။

တဖန်ငါကြည့်ရှုပြန်လျှင်၊
အိပ်မက် သို့မဟုတ် ရူပါရုံ တစ်ခုကို မြင်တွေ့နေသည်ကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
အိပ်မက်ထဲတွင် ငါမြင်မက်သည်။"

သူအော်ပြီး ပြောသည်။
သန်ရှင်းသောသတင်းပို့များက တစ်ဦးမကသောသူများကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ" သူသည်လူများကို အော်၍ပြောသည်။"

ငှက်တို့သည်လည်း ထွက်၍ ...အကိုင်း အခက်အောက်က။
"ထိုသစ်ပင်အောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်တို့သည်
သစ်ပင်အောက်ကထွက်၍၊ ငှက်တို့သည်လည်း
အကိုင်းအခက်ထဲက သွားကြစေ။"

Daniel 15

ယေဘုယျအချက်အလတ်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော
သူရူပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အငယ်-
၁:၁၈။

ယေဘုယျအချက်အလတ်
အိပ်မက်ရူပါရုံထဲက သန်ရှင်းသောသတင်းထောက်က
ဟစ်အော်ပြီး လူများကို ဆက်လက်ပြောနေသည်။

အမြစ်နှင့်တကွ သစ်ငုတ်တို့ခြင်းထား၍၊
၎င်းသည် သစ်ပင်ခုတ်ပြီးမှ ကြမ်းပြင်ပေါ်တွင် ကျန်ရှိနေသော
အငုတ် အပိုင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကိုခံ၍၊
မနက်ပိုင်းတွင်မြင်တွေ့နိုင်သော မိုဃ်းစွတ်များဖြစ်သည်။

ခုနစ်နှစ်ပတ်လုံး... လူစိတ်သဘောပျောက်၍
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးကို ရည်ညွှန်းထားသော ၎င်းသစ်ပင်ကို
တင်စားသောကြောင့် "သူ၏" နှင့် "သူ့ကို" အခန်းငယ်-၁၆ တွင်
"အမ" အာဖြင့် ၎င်း တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူစိတ်ကို လူအားဖြင့် ပြောင်းသကဲ့သို့
တိရစ္ဆာန်စိတ်ကို တိရစ္ဆာန်အားဖြင့် ခုနှစ်နှစ်
ပြောင်းလဲပေးနိုင်သည်။"

Daniel 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်ထံမှ မြင်မက်သော
သူ့ရှုပါရုံ၏ ပထမပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁:၁၈။

သန့်ရှင်းသူတို့ သည် အမိန့်တော်ကို ပေးကြပြီဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။
ပြုလုပ်သူကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဤဆုံးဖြတ်မှုသည် သန့်ရှင်းမှုတစ်ခုအနေဖြင့်
ဖြစ်ပေါ်သည်။"

သန့်ရှင်းသူတို့
၎င်းသည် ကောင်းကင်တမန်ကို ဖော်ပြဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန်"

သန့်ရှင်းသူတို့
"သက်ရှိသူအားလုံးတို့ သို့မဟုတ် တစ်ခုလုံး"

သူတို့အား ပေးတော်မူသည်
"နိုင်ငံတော်ကို ပေးခြင်း"

အချင်းဗေလတရှာဇာ
၎င်းသည် ဒီယေလကို ပေးသော ဗဗုလုန်နာမည်ဖြစ်သည်။ ၁:၆
တွင် ဖော်ပြသည်အတိုင်း

သင်သည် သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် နှင့် ပြည့်စုံ၍ ဘော်ပြနိုင်သည်
"သင်သည် ဤအရာများကို ဘော်ပြနိုင်သည်"

သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ဒီယေလ၏ တန်ခိုးသည်
မှားယွင်းသော ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော အရာဖြစ်နိုင်သည်ဟု
သံသယရှိစွာနဲ့ ကိုးကွယ်ခဲ့သည်။ ၎င်းအရာများသည်
"သန့်ရှင်းမှုတစ်ခု" မဟုတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခန်းငယ်- ၁၇ ၌
တွေ့ရသည်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

Daniel 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ်- ၁၉:၃၃ တွင်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏ ပြစ်ဒဏ်ကို ဖော်ပြရန် တတိယပုဂ္ဂိုလ်ကို
အသုံးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေလတရှာဇာအမည်ရှိသော ဒီယေလသည်
ပြုလုပ်သူကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဗေလတရှာဇာကို သူ။"

မိန်းမောတွေဝေ၍ စိတ်ပူပန်လျက်နေ၏။
ဒီယေလ၏ နားလည်ခဲ့သော အိမ်မက်အနက်ကြောင့်
သူ့ကို နှိုးကြားစေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"တစ်ချို့နေရာတွင် မဖော်ပြခဲ့ခြင်းသည် အိပ်မက်၏
အနက်အဓိပ္ပါယ်က သူ့ကို အင်မတန်မှ ပူပန်သောကစိတ်ရှိ
စေသည်။"

ကိုယ်တော်ကို မုန်းသော ရန်သူတို့အပေါ်၌ အိပ်မက် အနက် ရောက်ပါစေသော။
ဒီယေလ စိတ်မသာစေသော အရာသည်
ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးကြောင်း မဟုတ်ဘဲ သူ့ရဲ့ ဉာဏ်
အမြော်အမြင်ကြောင့် ဖြစ်သည်။ ဤအရာများကို သူသိသော်လည်း
ရှင်ဘုရင်အတွက် စိတ်ပူပန်ကြောင့် ကြစေသော အရာဖြစ်သည်။

Daniel 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ငယ်- ၁၉:၃၃ တွင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန်
တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာ ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
မကြာခဏ ဆိုသလို ဤအချက်၌လည်း အခန်းငယ်- ၄:၁၀
နဲ့ တူတူပင် ဖြစ်သည်။ ၄:၁၀ တွင်
ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း ပင် ဖြစ်သည်။

ပြည့်စုံသော
"အလျှံပါယ်သော"

မှီခိုနားနေရာဖြစ်သော သစ်ပင်သည်၊ အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်ပင် ဖြစ်ပါ၏။
၎င်းသစ်ပင်သည်၊ အရှင်မင်းကြီးကို ကိုယ်စားပြုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။

ဘုန်းစည်းစိမ်တော်ကြီးမြင့်၍... အာဏာစက်တော်လည်း၊
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက်တော်မူ၏။
ဒီနှစ်ခုစလုံး၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်သည်
အခြေခံအားဖြင့် ထပ်တူပင် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ကြီးပွား၍ ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။
ရှင်ဘုရင်၏ ကြီးမားမှုနှင့် တိုးပွားခြင်းကို ဖော်ပြလိုရာတွင်
"အရွယ်ရောက်သော" ဟူ၍ ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်၏ ဩဇာကြီးမားမှုသည်
တိုးပွားလာသည်"

မိုဃ်း ကောင်းကင်သို့ထိ... မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏ ဩဇာကြီးမားမှုသည် နေရာတိုင်း၊
လူတိုင်းက သိရှိခဲ့ကြသည်။

Daniel 23

ယေဘုယျအချက်အလက်

အခန်းငယ်- ၁၉:၃၃တွင် နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာ ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုဒ်သည်လည်း ၄:၁၃ နှင့် ၄:၁၅ နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

မြေ၌စွဲသော အမြစ်နှင့်တကွ သစ်ငုတ်ကို ခြင်းထား၍
၎င်းသည် သစ်ပင်ခုတ်ပြီးမှ ကျန်ရစ်သော
အငုတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

ကြေးဝါကြိုးနှင့် ချည်နှောင်သကဲ့သို့ နုသောမြက်ပင်ထဲ၌ရှိစေလော့။
"နုသောမြက်ခင်းပြင် ပတ်ပတ်လည်ဝိုင်းရံလျက်ရှိသည်"

မိုဃ်းစွတ်

မနက်ခင်းပိုင်းတွင် မိုဃ်းစွတ်၊ နှင်းစက်လေး
ဖုံးလွှမ်းလျက်ရှိသည်။

Daniel 24

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာ ဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁၉:၃၃။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုဒ်သည်လည်း ၄:၁၅ နှင့် အတူတူနီးပါးပင်ဖြစ်သည်။

မှီကာလ

"သင်ကြားသည်အတိုင်း"

ကိုယ်တော်ကို လူစုထဲက နှင်ထုတ်၍၊

ပြုလုပ်သူ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"လူတွေက သင့်ကိုလူစုထဲက အဝေးကို
နှင်ထုတ်မည်"

မြက်ကိုစား၍၊

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင်သည်မြက်ပင်ကို စားရလိမ့်မည်။

Daniel 26

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာ ဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁၉:၃၃။

ကောင်းကင်ဘုံသည် အုပ်စိုးကြောင်း

ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ထာဝရဘုရားဟူ၍
အသုံးပြုမည့်အစား "ကောင်းကင်ဘုံ" ဟူ၍တင်စားထားပါသည်။

အကျွန်ုပ်စကားကို နာယူတော်မူပါ။

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အကျွန်ုပ်ပေးသောအကြံကို
လက်ခံတော်မူပါ"

ဒုစရိုက်အပြစ်တို့ကို ပယ်ဖြတ်တော်မူပါ။

ဤနေရာတွင် တရားမမျှတမှုမှ နောက်ပြန်လှည့်လာရန်
ငြင်းဆိုရာတွင် ပြောသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင်၏တရားမမျှတမှုကို ငြင်းပယ်ပါ"

စီရင် ကြသည်အရာမှာ

"လူတွေအပေါ်မတရားဖိနှိပ်မှု ကို
တင်စားလိုကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်" အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဖိနှိပ်မှုခံရသော လူများ"

ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ချမ်းသာရကောင်း ရတော်မူလိမ့်မည်

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင်၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုးပွားကောင်း
ကြီးပွားစေမည်ဖြစ်သည်"

Daniel 28

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာ ဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁၉:၃၃။

ထိုအမှုအရာအလုံးစုံတို့သည် ...ဗာဗုလုံမြို့

ထိုဟူသောအရာသည် ၄:၂၈ တွင်ဖော်ပြသောအရာဖြစ်ပြီး
နားလည်လွယ်အောင် ပြန်လည်တင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

တဆယ်နှစ်လလွန်ပြီးသော်

"၁၂ လ"

ငါ့ရွှေဘုန်းတော်ကို ချီးမြှောက်ရာဘို့ရာ ဤမြို့ကား!...ဗာဗုလုံမြို့ကြီး
မဟုတ်လော

ရှင်ဘုရင်က သူ့ဘုန်းတော်ကို အလေးအနက်ထားရာ၌ မေးသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ၎င်းကို ထုတ်ပြန်ချက်တစ်ခုအနေနဲ့
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ၎င်းသည်
ဗုလုံမြို့ကြီးဖြစ်သည်... ငါ့ရွှေဘုန်းတော်ကို
ချီးမြှောက်ရာဘို့ဖြစ်သည်။"

ငါ့ရွှေဘုန်းတော်ကို ချီးမြှောက်ရာဘို့ရာ

ငါ့ဘုန်းတော်ကြီးမားခြင်းနှင့် လူထုများ၏ ဂုဏ်ပြုခြင်းကို
ဖော်ထုတ်လိုခြင်း" (UDB)

Daniel 31

ယေဘုယျအချက်အလက်

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ ပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာဖြစ်သည်။ အငယ်- ၁၉:၃၃။

ထိုစကားကို မြက်ဆိုစဉ်ပင်၊
ရှင်ဘုရင်စကားပြောနေချိန်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရှင်ဘုရင်စကားပြောနေစဉ်ဖြစ်သည်"

ကောင်းကင်မှ သက်ရောက်သော အသံဟူမူကား၊
ကောင်းကင်မှ အသံကိုသူကြားရသည်"

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး... နိုင်ငံတော်သည် သင့်လက်မှ ရွှေသွားပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "နေဗုခဒ်နေဇာ မင်းကြီး နှင့်ထုတ်ရန် စီရင်
ချက်ခံရပြီးနောက် ၎င်းနိုင်ငံတော်ကို သူမပိုင်ဆိုင်တော့ပါ"

သင့်ကို လူစုထဲကနှင်ထုတ်၍၊ မြေတိရစ္ဆာန်တို့နှင့်အတူ နေရာချကြလိမ့်မည်။
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူတွေထဲမှ
သင့်ကိုလူတွေကနှင်ထုတ်ကြမည်"

ချီးမြှောက်ရာသို့၊
"သူရွေးချယ်သောသူ မည်သူမဆို"

Daniel 33

ယေဘုယျအချက်အလက်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန် တတိယ
ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဖော်ပြရာ၌ သုံးသော အရာဖြစ်သည်။ ငယ်- ၁၉:၃၃။

ထိုစကားနှင့်အညီ နေဗုခဒ်နေဇာ၌ ချက်ခြင်း ဖြစ်၍၊ လူစုထဲက
နှင်ထုတ်ကြလျက်၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "နောက်တဖန် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးထံသို့
ချက်ခြင်းဆိုသလို စီရင်ချက်ပြန်ရောက်လာသည်။"

လူစုထဲက နှင်ထုတ်ကြလျက်၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူတွေထဲမှ
သင့်ကိုလူတွေကနှင်ထုတ်ကြမည်"

ကိုယ်အမွေ သည် ရွှေလင်းတအောင်ကဲ့သို့သို့၊
"သူ့လက်သည်း ခြေသည်းတို့သည် ငှက်ခြေသည်းကဲ့သို့ဖြစ်၏။"

Daniel 34

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ်-၃၄-၃၇ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး ပြောပြထားသောပထမ
လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကာလအချိန်စေ့သောအခါ
၎င်းသည် ၄:၃၁တွင် ဖော်ပြထားသော လွန်ခဲ့သော ခုနှစ်နှစ်ကို
ရောင်ပြန်ဟပ်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

ငါနေဗုခဒ်နေဇာ သည် ကောင်းကင်သို့ မွှေ့ကြည့်၍ သတိရပြန်လျှင်၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်၏
ဆင်ခြင်တုံတရားကင်းမဲ့ခြင်းနေရက်ပြန်ရောက်၏" သို့မဟုတ်
အကျွန်ုပ်၏ ဆင်ခြင်တုံတရား ပြန်လည်ကျန်းမာလာသည်"

ထာဝရအသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားကိုချီးမွမ်းထောမနာပြုခြင်းနှင့်
ဂုဏ်ပြုခြင်း၊
၎င်း စကားနှစ်လုံးသည် အဓိပ္ပါယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

အာဏာတော်သည် ထာဝရအာဏာဖြစ်၏။ နိုင်ငံတော်သည်
ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တည်၏။
ထာဝရ ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းအာဏာတော်ကိုဆိုလိုသည်။

Daniel 35

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ်-၃၄-၃၇ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး ပြောပြထားသောပထမ
လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် ရှေ့တော်၌
အဘယ်မျှမဟုတ်သကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ တို့၌၎င်း၊
မြေကြီးသားတို့၌၎င်း အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း စီရင်ပြုပြင်တော်မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကမ္ဘာပေါ်၌ရှိသည့်အရာအားလုံးကို
အနတ္တဟု သူထင်သည်" (ရှု၊ figs activepassive)

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည်၊
"ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူသားအားလုံး"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ
"ကောင်းကင်ဘုံရှိ ကောင်းကင်တမန်တပ်များ"

အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း စီရင်ပြုပြင်တော်မူ၏။
"သူ့ရည်ရွယ် ဟူသမျှအတိုင်း တင်းတိမ်၏" သို့မဟုတ်
သူပြုလုပ်ချင်သမျှအားလုံး"

ကိုယ်တော်ကို ဆိုနိုင်သောသူ မရှိ။
သူ၏စွဲလန်းခြင်းများကို ထောက်ပံ့ပေးရန်
အသေးစိတ်ရှင်းပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာသူပြုသမျှတိုင်း၌
ဘယ်သူမျှတားမြစ်ပိုင်ခွင့်မရှိပါ"

အဘယ်သို့ ပြုသနည်းဟု ကိုယ်တော်ကို ဆိုနိုင်သောသူ မရှိ။
၎င်းဟူသည် ကိုးကားချက်၌ တိုက်ရိုက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူပြုသမျှအပေါ် ဘယ်သူမှ
ပြောပိုင်ခွင့်မရှိပါ"

Daniel 36

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ်-၃၄-၃၇ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး ပြောပြထားသောပထမ လူပုဂ္ဂိုလ်ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့စိတ်ပကတိဖြစ်ပြန်၍၊

သူပြုခဲ့သောအမှုကြောင့် ဆင်ခြင်တုံတရား
ကသူ့ဆီပြန်လှည့်လာကို ဖွင့်ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ကျွန်ုပ်ပြန်ကောင်းမွန်လာပြီ"(ရှု၊ figs
personification)

ငါ့ဘုန်းအနုဘော်လည်း ယခင်ထက် တိုးပွား၏။

ငါ့ဘုန်းအနုဘော်လည်း ယခင်ထက် တိုးပွား၏။ ဆိုလိုရင်းသည်
နဂိုရှိပြီးသော တန်ခိုးတော်သည် ပြန်၍အားကောင်းလာသည်
ဟုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ငါ၏ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် ကြီးမြတ်မှုကို ပြန်ရသည်"(ရှု၊ figs
personification)

ငါ့နိုင်ငံ၏ အသရေဘို့ ယမန်ကဲ့သို့ တင့်တယ်ခြင်း အရောင်အဆင်း နှင့်
ပြည့်စုံ၍၊

အခြေခံအားဖြင့် ဤစကားလုံးသည် သူ့ဘုန်းအသရေတော်နှင့်
ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တိုင်ပင်သော မှူးတော် မတ်တော်တို့သည် ညီလာခံဝင်ကြလျှင်၊
ငါ၏အာဏာတည်မြဲတည်၏။

"ငါမြင့်မြတ်သောသူတွေကို ပြန်အကူညီပေးသည်"

စီရင်ဖန် ဆင်းတော်မူသမျှသော အရာတို့သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံ၍တရားနှင့်
ညီလျော်ကြ၏။

ရာဇပလ္လင်ဟုဖော်ပြလိုသောအရာ၌ သူ့အခွင့်အာဏာနှင့်
အုပ်စိုးခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ငါ့နိုင်ငံတော်၏စည်းမျဉ်းသို့ပြန်လှည့်လာခြင်းသည်
သာ၍ ကြီးမားသောအရာကို ရရှိခြင်းဖြစ်သည်"

ချီးမွမ်းထောပနာခြင်း၊ အလွန်အမင်းချီးကျူးခြင်းနှင့် ဂုဏ်ပြုခြင်း။
အခြေခံကျကျဒီစကားလုံး သုံးခု၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ
အတူတူပင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကြီးမားခြင်းကြောင်းကို
ချီးမွမ်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဘယ်သူက မိမိဂုဏ်မာန်နဲ့ လျှောက်လှမ်းသနည်း။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"

အဘယ်သူသည်မာန်မာန်ရှိချီသနည်း"

Translation Questions

Daniel 4:1

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် မည်သူထံသို့ အမိန့်စာပို့ခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် အမိန့်စာကို မြေကြီးတပြင်လုံး၌
နေထိုင်ကြသော လူမျိုးအားလုံး၊ အသီးသီးဘာသာစကားကို
ပြောသော လူတွေအားလုံးထံသို့ ပို့ခဲ့သည်။

နေဗုခဒ်နေဇာသည် အဘယ်ကြောင့် အမိန့်စာပို့ခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာသည် အမြင့်ဆုံးသောသူက သူ့အတွက်
ပြုလုပ်ခဲ့သော အံ့ဩဖွယ်အမှုများနှင့်
နိမိတ်လက္ခဏာများအကြောင်းကို လူတိုင်းကို
ပြောပြဖို့ရန်အတွက် အမိန့်စာကို ပို့ခဲ့ပါသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာသည် အကြီးမြတ်ဆုံးသောသူအကြောင်းကို
မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာသည် အကြီးမြတ်ဆုံးသောသူအကြောင်းကို
"နိမိတ်လက္ခဏာတော်သည် အလွန်ကြီးမြတ်သည်၊
အံ့ဘွယ်သောအမှုများသည်လည်း တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသည်၊
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထာဝရနိုင်ငံဖြစ်သည်၊
အာဏာစက်သည်လည်း ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တည်တော်မူ၏"
ဟုပြောခဲ့သည်။

Daniel 4:4

အဘယ်အရာသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကို ကြောက်ရွံ့စေသနည်း။
အိမ်မက်သည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကို ကြောက်ရွံ့စေခဲ့သည်။

နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် အဘယ်ကြောင့် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၌ရှိသော
ပညာရှိအားလုံးကို ခေါ်လာဖို့ရန် အမိန့်စာထုတ်ခဲ့သနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းသည် သူ့အတွက် အိမ်မက်ကို လာပြီး
အနက်ဖွင့်ပေးဖို့ရန်အတွက် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၌ ရှိသော ပညာရှိများကို
လိုချင်ခဲ့သည်။

Daniel 4:7

ဒီယေလ၏ဗာဗုလုန်အမည်နှင့် နေဗုခဒ်နေဇာမင်း၏ နိုင်ငံတော်၌ သူ၏
ရာထူးကိုဖော်ပြပါ။

ဒီယေလ၏ဗာဗုလုန်အမည်သည်
ဗေလတရာဇာဟုခေါ်ဝေါ်သမုတ်ပြီး "ဝိဇ္ဇာပညာရှင်များ၏
အကြံအကံ' ရာထူးကိုရသည်။

သူ၏အိပ်မက်အနက်ကို မည်သူကဖော်ပြနိုင်သည်ဟု
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသည် ယုံကြည်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် သူ၏အိပ်မက်ကို ဒီယေလက ပြန်နိုင်သည်ဟု
ယုံကြည်၍ 'သန့်ရှင်းသောဘုရားများ၏ဝိညာဉ်သည်သင့်၌ရှိ၍
မည်သည့်ထူးဆန်းသောအရာပင် သင့်အတွက် မခက်လဲလှ' ဟု
ဒီယေလအား ဆို၏။

Daniel 4:10

နေဗုခဒ်နေဇမင်းကြီးသည် သူ၏အိပ်မက်ပထမအပိုင်းကိုမည်သို့မြင်သနည်း။
 နေဗုခဒ်နေဇမင်းကြီးသည်
 အလွန်ကြီးမား၍လှသောသစ်ပင်တစ်ပင်ကိုမြင်၏။
 အရွက်သည်လည်းလှပြီးသတ္တဝါအပေါင်းတို့သည်စား၍လောက်သောအခါ၌
 မြေတိရစ္ဆာန်တို့သည် ထိုသစ်ပင်အရိပ်၌ ခိုကြသည်။
 အခက်အလက်တို့၌ ကောင်း ကင်ငှက်တို့သည် နားနေကြ၏။

Daniel 4:13

ကောင်းကင်မှဆင်းလာသော သန့်ရှင်းသူတစ်ယောက်သည်
 သစ်ပင်ကိုမည်သို့ပြုလုပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
 သန့်ရှင်းသူတစ်ယောက်သည် သစ်ပင်ကို ခုတ်လှဲဖို့
 အကိုင်အခက်များကို ဖြတ်ဖို့၊ အရွက်များကို ချွေဖို့နှင့်
 အသီးများကို လည်း ကြဲပြန့်ဖို့ရန်ပြောခဲ့သည်။

Daniel 4:15

ကျန်ရစ်သောသစ်ငှက်ကို မည်သို့ပြုရမည်နည်း။
 သစ်ငှက်ကို သံကြိုးဖြင့်ချည်၍ မြေ၌ရှိစေရန်ဖြစ်သည်။
 နှင်းစက်ဖြင့် စိုစွတ်စေပါ။ တိရစ္ဆာန်များနှင့်အတူနေစေ။
 ခုနှစ်နှစ်တိုင်အောင် သူ့စိတ်သည် လူကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ
 တိရစ္ဆာန်နှင့်တူပါစေ။

Daniel 4:17

နေဗုခဒ်နေဇမင်း၏ အိပ်မက်ထဲရှိ သစ်ပင်အား ထိုသို့ပြုရခြင်းမှာ
 အဘယ်ကြောင့်နည်း?
 အကြောင်းရင်းမှာ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံကို
 အုပ်စိုးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ပေးလိုသောသူတို့အား
 ပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ အသက်ရှင်သောသူတို့သည်
 သိနားလည်ဖို့ရန်အတွက် ဖြစ်သည်။

Daniel 4:20

ဒိယေလက နေဗုခဒ်နေဇမင်း၏ အိပ်မက်ထဲရှိ သစ်ပင်သည်
 မည်သူဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
 ဒိယေလက သစ်ပင်သည် နေဗုခဒ်နေဇဖြစ်သည်ဟုပြောခဲ့သည်။

Daniel 4:24

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံကို အုပ်စိုးရန်၊ ပေးလိုသော
 သူတို့အား ပေးတော်မူသည်ကို မသိမမှတ်မှီ နေဗုခဒ်နေဇမင်းကြီးသည်
 အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
 နေဗုခဒ်နေဇမင်းကြီးသည် လူစုထဲက နှင်ထုတ်ခံရ၍
 မြေတိရစ္ဆာန်တို့နှင့်အတူ နေရာချထားခြင်းခံရကာ နားကဲ့သို့
 မြက်ကို စား၍ မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကို ခံလျက်နေရလိမ့်မည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံကို အုပ်စိုး၍ ပေးလိုသော သူတို့အား
 ပေးတော်မူသည်ကို နေဗုခဒ်နေဇမင်းကြီး မသိမမှတ်မှီ မည်မျှ ကြာခဲ့သနည်း။
 ခုနှစ်နှစ်ပတ်လုံးကျော်ဖြတ်ခဲ့ရသည်။

Daniel 4:26

နေဗုခဒ်နေဇမင်းအတွက် အိပ်မက်ကို အနက်ဖွင့်ပြီးသည့်နောက်
 ဒိယေလသည် သူ့ကို မည်သို့အကြံပေးသနည်း။
 ဒိယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇကို အပြစ်လုပ်ခြင်းကို ရပ်ဖို့ရန်နှင့်
 မှန်ကန်သောအရာကို လုပ်ဖို့ရန် အကြံပေးခဲ့သည်။ သူသည်
 နေဗုခဒ်နေဇအား အပြစ်များမှလှည့်ပြန်၍
 ဖိနှိပ်ခံရသောသူများကို ကရုဏာပြသဖို့ရန်လည်း ပြောခဲ့သည်။

Daniel 4:28

နေဗုခဒ်နေဇ၏ အိပ်မက်ပြီးနောက် အနက်ဖွင့်ခြင်းမတိုင်မှီ
 မည်မျှကြာခဲ့သနည်း။
 နေဗုခဒ်နေဇ၏ အိပ်မက်ပြီးနောက် အနက်ဖွင့်ခြင်းမတိုင်မှီ
 ဆယ်နှစ်လတွင် ကြာခဲ့သည်။

Daniel 4:34

သူစိတ်ကောင်းပြန်ရသည့်အချိန်တွင် နေဗုခဒ်နေဇသည်
 မည်သည့်အရာလုပ်ခဲ့သနည်း?
 နေဗုခဒ်နေဇမင်းသည် ထာဝရအုပ်ချုပ်သော အမြင့်ဆုံးဘုရားကို
 ချီးမွမ်းပြီး ကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။

Daniel 4:36

နေဗုခဒ်နေဇမင်း၏ နိုင်ငံတွင် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
 နေဗုခဒ်နေဇမင်း၏ နိုင်ငံသည် ဆက်လက်တည်တံ့ခဲ့သည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်နှင့် ပတ်သက်၍ နေဗုခဒ်နေဇမင်း၏
 နောက်ဆုံးထုတ်ပြန်ချက်သည် ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
 သူ၏ ထုတ်ပြန်ချက်သည် "ယခုတွင် ငါ့နေဗုခဒ်နေဇသည်
 ကောင်းကင်အရှင်အား ချီးမွမ်းထောမနာပြုပါသည်။
 စီရင်တော်မူသော အရာအားလုံးသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်၍ တရားနှင့်
 ပြည့်သည်။ မာနထောင်လွှားသော သူတွေကို
 နှိမ့်ချခြင်းငှာတတ်နိုင်သည်" ဟုဖြစ်သည်။

Chapter 5

¹ တရ်ရောအခါ ဗေလရှာဇာမင်းကြီးသည် မှူးမတ်တထောင်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ကြီးစွာသော ပွဲကို လုပ်၍၊ မှူးမတ်တထောင်နှင့်တကွ စပျစ်ရည်ကို သောက်တော်မူ၏။ ² စပျစ်ရည်ကို မြည်းစမ်းသောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့ ဗိမာန်တော် ထဲကခမည်းတော် နေဗုခဒ်နေဇာ သိမ်းယူဆောင်ခဲ့သော ရွှေဖလား၊ ငွေဖလားတို့နှင့် ကိုယ်တော်တိုင်မှစ၍ မင်းသား၊ မိဖုရား၊ မောင်းမမိသံ တို့သည် သောက်ရမည်အကြောင်း၊ ထိုဖလားတို့ကို ယူခဲ့ရမည်ဟု အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ³ ယေရုရှလင်မြို့ရှိသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန် တော်တိုက်ထဲက သိမ်းယူဆောင်ခဲ့သော ရွှေဖလားတို့ကို ယူခဲ့၍၊ မင်းကြီး၊ မင်းသား၊ မိဖုရား၊ မောင်းမမိသံတို့သည် ထိုဖလားတို့နှင့် သောက်ကြ၏။ ⁴ စပျစ်ရည်ကိုသောက်၍၊ ရွှေဘုရား၊ ငွေဘုရား၊ ကြေးဝါဘုရား၊ သံဘုရား၊ သစ်သားဘုရား၊ ကျောက် ဘုရားတို့ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ⁵ ထိုအချိန်နာရီတွင် လူ၏လက်ဖျားသည် ပေါ်လာ၍ မီးခုံ အထက်၊ နန်းတော်အုတ်ထရံ အင်္ဂတေ၌ အကွရာတင်၍ ရေးထား၏။ ထိုသို့ရေးသောလက်ဖျားကို ရှင်ဘုရင် မြင်တော်မူလျှင်၊ ⁶ မျက်နှာတော်ညှိုးငယ်၍ စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊ ခါးဆစ်ပြုတ်မတတ်ဖြစ်၍ ဒူးခြင်းထိခိုက် သည်ရှိသော်၊ ⁷ ဗေဒင်တတ်၊ ခါလဒ်ဆရာ၊ အနာဂတ္တိဆရာ တို့ကို ခေါ်ချေဟု ဟစ်ကြော်ပြီးလျှင်၊ ထိုစာကို ဘတ်၍ အနက် ကို ဘော်ပြနိုင်သောသူသည် အဝတ်နီကိုဝတ်ဆင်၍ လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်တွင် တတိယ မင်းဖြစ်စေဟု ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့အား အမိန့်တော်ရှိ၍၊ ⁸ ပညာရှိ ဆရာတော်အပေါင်းတို့သည် လာ ရောက်ကြသော်လည်း၊ ထိုစာကို မတတ်နိုင်ကြ။ အနက် အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်ဘုရင်အား မဟောမပြောနိုင်သော ကြောင့်၊ ⁹ ဗေလရှာဇာမင်းကြီးသည် အလွန်စိတ်ပူပန်ခြင်း၊ မျက်နှာတော်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၍၊ မှူးတော်မတ်တော်တို့ သည် မှိုင့်လျက်နေကြ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ မယ်တော်မိဖုရားသည် ရှင်ဘုရင်၏ စကား၊ မှူးမတ်တို့၏ စကားကို ကြားသိလျှင်၊ ပွဲတော်သို့ ဝင်၍၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။ စိတ်တော်ပူပန်ခြင်း မရှိပါနှင့်။ မျက်နှာညှိုးငယ်တော် မမူပါနှင့်။ ¹¹ သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံသော သူတယောက်သည် နိုင်ငံတော်တွင် ရှိပါ၏။ ခမည်းတော်ဘုရားလက်ထက်တော်၌၊ ထိုသူတွင် ဘုရားပညာ နှင့်တူသော ပညာဉာဏ်သတ္တိ ထင်ရှားလျက် ရှိပါ၏။ ထိုသူကို ခမည်းတော်ဘုရား နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး သည် မာဂုပညာရှိ၊ ဗေဒင်တတ်၊ ခါလဒ်ဆရာ၊ အနာဂတ္တိ ဆရာတို့အပေါ်တွင် ဆရာအုပ်အရာ၌ ခန့်ထားတော် မူ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ အိပ်မက်အနက်ကို ဘတ်ခြင်း၊ နက်နဲခက်ခဲသောအရာကို ဖွင့်ပြခြင်း၊ ပုစ္ဆာအမေးကို ဖြေခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင် သောဉာဏ်ပညာ နှင့်တကွ၊ ထူးဆန်းသောစိတ်ဝိညာဉ်သည် ဒီယေလ အမည်ရှိသော ထိုသူတွင် ထင်ရှားလျက်ရှိပါ၏။ ဗေလတ ရှာဇာဟူသော ဘွဲ့နာမကိုလည်း ရှင်ဘုရင် ပေးသနား တော်မူ၏။ ထိုဒီယေလကို ခေါ်တော်မူလျှင်၊ အနက်ကို ဟောပြောပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်သော်၊ ¹³ ဒီယေလကို အထံတော်သို့ ခေါ်သွင်းလေ၏။ ရှင်ဘုရင်က၊ ငါ့ခမည်းတော်ဘုရားသည် ယုဒပြည်က သိမ်းယူတော်မူခဲ့၍၊ ယုဒလူစု၌ ပါသောဒီယေလ မှန်သလော။ ¹⁴ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်နှင့်၎င်း၊ ထူးဆန်းသော ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသည်ဟု သင်၏ သိတင်းကို ငါကြား၏။ ¹⁵ ထိုစာကို ဘတ်၍ အနက်ကို ငါ့အား ဘော်ပြစေ ခြင်းငှါ ဗေဒင်တတ်ပညာရှိတို့ကို ငါ့ထံသို့သွင်းသော် လည်း၊ သူတို့သည်အနက်ကို မဘော်မပြနိုင်ကြ။ ¹⁶ သင်သည် အနက်များကို ဘော်ပြ၍ ပုစ္ဆာ အမေးတို့ကို ဖြေနိုင်သည်ဟု ငါကြားပြီးအတိုင်း၊ ထိုစာကိုဘတ်၍ အနက်ကိုငါ့အားဘော်ပြနိုင်လျှင်၊ အဝတ်နီကိုဝတ်ဆင်၍ လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲလျက်၊ နိုင်ငံတော်တွင် တတိယမင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁷ ဒီယေလကလည်း၊ ဆုတော်လပ်တော်ကို ကိုယ်တော်၌ရှိစေတော်မူပါ။ ပေးလိုသောအရာများကို အခြားသူအား ပေးသနားတော်မူပါ။ သို့သော်လည်း၊ ရှေ့တော်၌ ထိုစာကို ဘတ်၍ အနက်ကိုဘော်ပြပါမည်။ ¹⁸ အရှင်မင်းကြီး၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင် သည် ခမည်းတော် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၌ နိုင်ငံတော် နှင့်တကွ ရွှေဘုန်းတော်မြတ်၊ ဂုဏ်အသရေတော်ကို ပေးသနားတော်မူ၏။ ¹⁹ ပေးသနားတော်မူသော ထိုရွှေဘုန်းတော်မြတ် ကြောင့်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ နေ၍ အသီးသီးအခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူမျိုးတကာတို့သည် ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်လျက် နေကြ၏။ သတ်လို သော သူတို့ကို သတ်တော်မူ၏။ အသက်ရှင်စေလိုသော သူတို့ကို ရှင်စေတော်မူ၏။ ချီးမြှောက်လိုသော သူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ နှိမ့်ချလိုသောသူတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူ၏။ ²⁰ မာန်မာနစိတ်နှင့် ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း ရှိသောအခါ၊ ဘုန်းတန်ခိုးကွယ်ပျောက်၍ နန်းတော်မှ ကျ၏။ ²¹ လူသားစုထဲက နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံ၍ တိရစ္ဆာန် သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၏။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်သည် လောကီနိုင်ငံကို အုပ်စိုး၍၊ အလိုတော်ရှိသောသူတို့အား အပ်တော်မူသည်ကို မသိမှတ်မှီတိုင်အောင်၊ မြည်းရိုင်း တို့နှင့် ပေါင်းဘော်လျက်၊ နွားကဲ့သို့ မြက်ကိုစားလျက်၊ မိုဃ်းစွတ်ခြင်းကို ခံ၍နေရ၏။ ²² အရှင်သားတော် ဗေလရှာဇာ၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို သိသော်လည်း၊ စိတ်နှလုံးကို မနှိမ့်ချဘဲ၊ ²³ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ဗိမာန်တော်၏ ဖလားတို့ကို ရှေ့တော်သို့ ယူခဲ့စေ၍၊ ကိုယ်တော်တိုင်မှစသော မှူးတော် မတ်တော်၊ မိဖုရား၊ မောင်းမမိသံတို့သည် ထိုဖလားတို့နှင့်စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြပြီတကား။ မျက်စိမမြင်၊ နားမကြား၊ အဘယ် အရာကိုမျှ မသိသော ငွေဘုရား၊ ရွှေဘုရား၊ ကြေးဝါ ဘုရား၊ သံဘုရား၊ သစ်သားဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားတို့ကို ချီးမွမ်း၍၊ ကိုယ်တော်၏ အသက်သခင်တည်းဟူသော ကိုယ်တော်၏ အမှုအလုံးစုံတို့ကိုစီရင်ပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို မချီးမွမ်းဘဲ နေပါပြီတကား။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ လက်ဖျားကိုစေလွှတ်၍ ထိုစာကို ရေးစေတော်မူ၏။ ²⁵ စာချက်ဟူမူကား၊ မေနေမေနေ၊ တေကလ၊ ဖေရက်ဟု အကွရာ တင်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ မေနေ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား၊ ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံကို ဘုရားသခင် ရေတွက်၍ ဆုံးစေတော်မူ၏။ ²⁷ တေကလ၏

အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား၊ ကိုယ်တော် ကို ချိန်ခွင်နှင့် ချိန်၍လျော့ကြောင်းကို တွေ့မြင်တော် မူ၏။²⁸ ဖေရက်၏ အနက်ဓိပ္ပါယ်ကား၊ နိုင်ငံတော်ကို ခွဲဝေ၍ မေဒိလူ၊ ပေရသိလူတို့အား အပ်ပေးတော်မူ၏ဟု ဆိုလိုသည်ဟု ဒိယေလသည် အထံတော်၌ ပြန်ကြား လျှောက်ထား၏။²⁹ ထိုအခါ ဗေလရှာဇာ မင်းကြီးမိန့်တော်မူသည် အတိုင်း၊ ဒိလရှာဇာမင်းကြီးမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဒိယေလကို အဝတ်နီဝတ်ဆင်စေ၍ လည်ပင်း၌ ရွှေ စလွယ်ဆွဲပြီးမှ၊ နိုင်ငံတော်တွင် တတိယမင်းဖြစ်သည်ဟု မြို့ကိုလည်၍ဟစ်ကြော်ကြ၏။³⁰ ထိုည၌ပင် ခါလဒဲရှင်ဘုရင် ဗေလရှာဇာ မင်းသည် အသက်ဆုံး၍၊³¹ မေဒိအမျိုး ဒါရိမင်းသည် အသက်ခြောက်ဆယ် နှစ်နှစ်တွင် နိုင်ငံတော်ကို သိမ်းယူတော်မူ၏။

Daniel 01

ဗေလရှာဇာမင်းကြီး
ဤသူသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏သား သူ့ဖခင်၏အရိုက်၊
အရာဆက်ခံမည့်သူဖြစ်သည်။

တထောင်နှင့်တကွ
"လူပေါင်း ၁၀၀၀ အတွက်"

စပျစ်ရည်ကို မြည်းစမ်းသောအခါ
"ရှေ့တော်မှောက်၌ ဝိုင်ကို မြည်းစမ်း သောအခါ"

သိမ်းယူဆောင်ခဲ့သော ရွှေဖလား၊ ငွေဖလားတို့
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကူသရေလလူမျိုးများပြုလုပ်သော
ရွှေဖလား၊ ငွေဖလားများဖြစ်သည်။

ဖလား၊ (ထည်စရာများ)
လူတစ်ဦးကလက်ဖြင့် လွယ်ကူစွာ သယ်ယူနိုင်သော ခွက်ဖလား
ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော် နေဗုခဒ်နေဇာ သိမ်းယူဆောင်ခဲ့သော
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးနာမည်အသုံးပြုခြင်းသည်
သူ့စစ်သားများကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့အဖေ နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး
ခေါ်ထုတ်ထားသောစစ်သည်တော်များ"

Daniel 03

ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန် တော်တိုက်ထဲက
သိမ်းယူဆောင်ခဲ့သော ရွှေဖလားတို့၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရွှေဖလားများ ဆိုသည်မှာ
ဗိမာန်တော်အပြင်၌ ရှိသော နေဗုခဒ်နေဇာ၏စစ်သည်တော်များကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၊ ဗိမာန်တော်၏အပြင်
"ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်အပြင်"ဆိုလိုရင်းသည်
"ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ဗိမာန်တော်အကြောင်း
ပိုပြီးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 05

ထိုအချိန်နာရီတွင်
"သူတို့ပြုလုပ်ပြီးချက်ချင်း" သို့မဟုတ်" ချက်ခြင်း"(UDB)

နန်းတော်အုတ်ထရံ အင်္ဂတေ၌ အက္ခရာတင်၍ ရေးထား၏။
ခြောက်သွေ့လာသည်နှင့်အမျှ နံရံပေါ်တွင် စီချယ်ခြင်း သို့မဟုတ်
မျက်နှာကျက် မှာချောမွေ့စီချယ်ရန် အသုံးပြုသော ဘီလပ်မြေ
သို့မဟုတ် ရွှံ့ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

မျက်နှာတော်ညှိုးငယ်၍ စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊
"သူ့မျက်နှာ ဖြူဖပ်ဖြူရော ဖြစ်လာခြင်း"(UDB). ၎င်းသည်
သူ့ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လူ၏လက်ဖျားသည်
"သူ့ခြေထောက်များ"

ခါးဆစ်ပြုတ်မတတ်ဖြစ်၍ ဒူးခြင်းထိခိုက် သည်ရှိသော်၊
၎င်းသည် သူ့ရဲ့ ကြောက်ရွံ့အားကြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

Daniel 07

တတိယမင်းဖြစ်စေဟု ဗာဗုလုန်ပညာရှိတို့အား အမိန့်တော်ရှိ၍၊
ပညာရှင်များနှင့် ဗေဒင်တက်များ က အခိုင်အမာပြောဆိုခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိုစာကိုဘတ်၍ အနက်ကို ဘော်ပြနိုင်သောသူသည် အဝတ်နီကိုဝတ်ဆင်၍
လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲလျက်၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ထိုစာကို ဖတ်၍
အနက်ကိုဖော်ပြနိုင်သောသူကို ငါသည် ခရမ်းရောင်နီအဝတ်နီကို
နှင့် လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ကို ငါချီးမြှောက်မည်"

ခရမ်းရောင်နီအဝတ်နီ
ရှားပါးသော ခရမ်းရောင်နီအဝတ်နှင့် ဘုရင်၏အမှုထမ်းအတွက်
ထိုက်တန်သော အဝတ်နီဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်မျိုးနွယ်များ၏ အဝတ်စား
အဆင်အယင်"

တတိယ မင်းဖြစ်စေဟု
"နိပါတ်သုံးနေရာ၌အုပ်စိုးသူ"

Daniel 08

ဗေလရှာဇာ

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီး၏သား သူ့ဖခင်နေရာတွင်
ရာထူးဆက်ခံမည့်သူ ဖြစ်သည်။ အခန်းငယ် ၅:၁
၌တွေ့ရသည်အတိုင်း ၊

မျက်နှာတော်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၍၊

"သူ့မျက်နှာ ဖြူဖက်

ဖြူရော်ဖြစ်လာသည်။"ရှင်ဘုရင်မျက်နှာသည် အခန်းငယ်
၅:၅တွင် မီးခိုးရောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။

အလွန်စိတ်ပူပန်ခြင်း

"စိတ်ရှုပ်ထွေးစေသည်။

Daniel 10

မယ်တော်မိဖုရားသည်

မျက်မှောက်ခေတ်သစ် ဘာသာပြန်ကျမ်းစာ

တွေ့မှာနားလည်လွယ်အောင်

မိဖုရား၏မယ်တော်ဟုနားလည်ရပြီး၊ ရှင်ဘုရင်၏

မယ်တော်ဟုဖော်ပြထားသည်။ မိဘုရားသည်

ရှေ့ဟောင်းဗာဗုလုန်ရှိ ဂုဏ်ပြုခြင်းကိုခံသောသူဖြစ်သည်။

အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။

ပုံမှန်အတိုင်း ရှင်ဘုရင်ကို နှုတ်ဆက်သောစကားဖြစ်သည်။

စိတ်တော်ပူပန်ခြင်း မရှိပါနှင့်။ မျက်နှာညှိုးငယ်တော် မမူပါနှင့်။

"မျက်နှာညှိုးငယ်စရာမလိုပါ"

Daniel 11

သန်ရှင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်

နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီးကိုးကွယ်ခဲ့သော ဘုရား

ဒီယေလ၏တန်ခိုးသည်လည်း မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများမှ

ဆင်းသက်လာသည်ဟု မိဘုရားသည် လက်ခံယုံကြည်သည်။

အခန်းငယ် ၄:၇ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုသကဲ့သို့။

ခမည်းတော်ဘုရားလက်ထက်တော်၌၊

"သင်၏ဖခင်အုပ်စိုးချိန်တွင်"

အိပ်မက်အနက်ကို ဘတ်ခြင်း၊ နက်နဲခက်ခဲသောအရာကို ဖွင့်ပြခြင်း၊

ပုစ္ဆာအမေးကိုဖြေခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင် သောဉာဏ်ပညာ နှင့်တကွ၊

ထူးဆန်းသောစိတ်ဝိညာဉ်သည် ဒီယေလ အမည်ရှိသော ထိုသူတွင်

ထင်ရှားလျက်ရှိပါ၏။

ပြုလုပ်သူကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်"သူ့မှာရှိသော ဉာဏ်အလင်းနှင့်

နားလည်နိုင်သော ပညာသည် ဘုရားသခင်၏

ဉာဏ်ပညာပင်ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်ဘုရား နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီး၊ သင့်ဖခင် ရှင်ဘုရင်

"သင့်ဖခင်၊ နေဗုဒဒ်နေဇာမင်းကြီး"

အကြောင်းမူကား၊ အိပ်မက်အနက်ကိုဘတ်ခြင်း၊ နက်နဲခက်ခဲသောအရာကို
ဖွင့်ပြခြင်း၊ ပုစ္ဆာအမေးကို ဖြေခြင်းငှါ တတ်စွမ်းနိုင် သောဉာဏ်ပညာနှင့်တကွ၊
ထူးဆန်းသောစိတ်ဝိညာဉ်သည် ဒီယေလအမည်ရှိသော ထိုသူတွင်

ထင်ရှားလျက်ရှိပါ၏။ ဗေလတရှာဇာဟူသော ဘွဲ့နာမကိုလည်း

ရှင်ဘုရင်ပေးသနားတော်မူ၏

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ဒီယေလနှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်၊

ရှင်ဘုရင်နာမည် ပေးအပ်ခြင်းခံရသောသူ၊

ထိုအရည်အချင်းအားလုံးနှင့်ပြည့်စုံသူ"

ဘာတွေရေးသားထားသလဲ။

"နိရိုပေါ်ဘာတွေရေးသားထားသလဲ"ကတ္တားဝါကျဖြင့်

ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"နိရိုပေါ်တွင်

ဘာတွေရေးသား ထားသနည်း။

Daniel 13

ဒီယေလကို အထံတော်သို့ ခေါ်သွင်းလေ၏။

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ဘုရင်ရှေ့တော်၌

ဒီယေလကိုခေါ်သွင်းကြလေ၏။" သို့မဟုတ်" ဘုရင်ရှေ့တော်၌

ဒီယေလကို စစ်သည်တော်များ ကခေါ်သွင်းကြလေ၏။"

ငါ့ခမည်းတော်ဘုရားသည် ယုဒပြည်က သိမ်းယူတော်မူခဲ့၍၊

ဤနေရာရှိ

"ဖခင်"နေရာတွင်စစ်သည်တော်များအားလုံးဖြစ်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ယုဒပြည်ကနေ

ငါ့အဖေ၏စစ်သည်တော် ကသိမ်းယူတော်မူသော သူ"

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်

ဗေလတရှာဇာ ကိုးကွယ်သော ဒီယေလ၏တန်ခိုးသည်

နတ်ဘုရားတန်ခိုးဖြစ်သည်ဟု ဗေလတရှာဇာ ယုံကြည်ခဲ့သည်။

၄:၇ တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ထူးဆန်းသော ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသည်ဟု သင်၏ သိတင်းကို
ငါကြား၏။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ" သင့်မှာအလင်းနှင့် နားလည်နိုင်သော

ဉာဏ်ပညာနှင့် အလွန်ထူးကဲသော ဉာဏ်ပညာအစွမ်း"

Daniel 15

သင်သည် အနက်များကို ဘော်ပြ၍ ပုစ္ဆာ အမေးတို့ကို ဖြေနိုင်သည်

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ယခုလူကို သိမြင်ခဲ့ပြီ...

ကျွန်တော်ရှေ့တွင်ရောက်လာပြီ"

သင်သည် အနက်များကို ဘော်ပြ၍

"အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ပြသည်"

အဝတ်နီကိုဝတ်ဆင်၍ လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲလျက်၊
ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင့်ကိုငါသည် အဝတ်နီ၊ လည်ပင်း၌
ရွှေစလွယ်ကိုပေးမည်"

ခရမ်းရောင်အဝတ်နီ
ရှားပါးသော ခရမ်းရောင်အဝတ်နှင့် ဘုရင်၏အမှုထမ်းအတွက်
ထိုက်တန်သော အဝတ်အစားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်မျိုးနွယ်များ၏ အဝတ်အစား
အဆင်အယင်"

နိုင်ငံတော်တွင် တတိယမင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။
"တတိယမြောက် အုပ်ချုပ်သူ"

Daniel 17

ဆုတော်လဒ်တော်ကို ကိုယ်တော်၌ရှိစေတော်မူပါ။
"ဒါကြောင့်၊ ဆုတော်လဒ်တော်များကို အကျွန်ုပ်မလိုပါ။ "

အရပ်ရပ်တို့၌ နေ၍ အသီးသီးအခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော
လူမျိုးတကာတို့၊
"အားလုံး"ဟူသော စကားလုံးသည် လူထုပေါင်းမြောက်များစွာကို
ရည်ညွှန်း သောစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" လူထုများ၊ လူမျိုးနွယ်စုအသီးသီးနှင့်
ဘာသာစကားအသီးသီး"

အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုး မျိုးတို့၊
ဤနေရာတွင်"လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည်
အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည် အခန်းငယ် ၃
တွင်ဖော်ပြသည်အတိုင်း။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့် လူမျိုးအမျိုးမျိုးများဖြစ်သည်။"

ရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက် နေကြ၏။
ဤစကားလုံး၏အခြေခံကျကျအားဖြင့် ပြင်းပြသော
ကြောက်ရွံ့မှုကိုဖော်ပြခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"သူ၏ရှေ့ မှောက်တွင်အလွန်ကြောက်ရွံ့အားကြီးခြင်း၊
တင်စားလိုခြင်းဖြစ်သည်"

သတ်လိုသော သူတို့ကို သတ်တော်မူ၏။
အမှန်တကယ် ရှင်ဘုရင် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးက လူထုများကို
မသတ်ခြင်ပါ (သို့သော်လည်း) လူတစ်ချို့၏
အမိန့်တော်များကြောင့် သတ်ရခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်
နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီးသေစေလိုသောသူများကို
အမိန့်ပေးစီရင်စေသည်"

အသက်ရှင်စေလိုသော သူတို့ကို ရှင်စေတော်မူ၏။
"အသက်ရှင်စေလိုသော သူတို့ကို ရှင်စေတော်မူ၏။"

စေလိုသော...ဆန္ဒရှိသောသူ
စကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်သည်
အခြေခံအားဖြင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

နှိမ့်ချလိုသောသူတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူ၏။
"သူနှိမ့်ချလိုသောသူတို့ကို နှိမ့်ချတော်မူ၏။"

Daniel 20

မာန်မာနစိတ်နှင့် ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း
"နှလုံး"၎င်းစကားလုံး၌ ရှင်ဘုရင်သူကိုသူ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်ဘုရင်သည်မာန်မာနစိတ် ဝင်သည်"

ဘုန်းတန်ခိုးကွယ်ပျောက်၍ သူ့စိတ်ဝိညာဉ်သည် ထောင်လွှားစော်ကားလာသည်။
"ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည် သူ့ကိုသူ
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူ့မာန်မာနကြောင့်ထွက်ဆိုသော
စကား ခေါင်းမာခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်ခေါင်းမာလာသည်"

တိရစ္ဆာန် သဘော
ရှိုင်းရှိုင်းပျံ့ပျံ့ နှင့် ယုံကြည်စိတ်ချမှု လွန်ကဲခြင်း။

ဘုန်းတန်ခိုးကွယ်ပျောက်၍ နန်းတော်မှ ကျ၏။
"နန်းတော်"ဟုဆိုရာ၌ ရှင်ဘုရင်အမိန့်အာဏာဖြင့်
အုပ်စိုးသောနေရာဖြစ်သည်။ ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" လူတွေက
သူနန်းတော်ကို သိမ်းယူခြင်းဖြစ်သည်" and

လူသားစုထဲက နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံ၍
ပြုလုပ်သူကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" လူသားစုထဲက သူ့ကိုနှင်ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်
"

တိရစ္ဆာန် သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၏။
"သဘော"စကားလုံးသည် သူအတွေးကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့အတွေးများသည်
တိရစ္ဆာန်တွေသကဲ့သို့ပင်ဖြစ်သည်။"

မိုဃ်းစုတ်
မနက်ခင်းပိုင်းတွင် တွေ့ရသော နှင်းပွင့်

သူ့ဆန္ဒရှိသည့် မည်သူမဆို
"ဘယ်သူဖြစ်ဖြစ် သူ့ရွေးချယ်သောသူများ"

Daniel 22

ဗေလရှာဇာမင်းကြီး
ဤသူသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏သား
သူ့ဖခင်၏အရိပ်အရာဆက်ခံမည့်သူဖြစ်သည်။ ၅:၁
တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးကို မနှိမ့်ချဘဲ၊

"နှလုံး"ဟူသောစကားလုံးက ဗေလရှာဇာမင်းကြီးသူကိုယ်သူ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ့်ကိုကိုယ် မနှိမ့်ချခြင်း"

ဘုရားသခင်ကို မချီးမွမ်းဘဲ နေပါပြီတကား။

ဘုရားသခင်ကို ပြန်လည်ပုန်ကန်ရန် ပြင်ဆင်နေချိန်အတွင်းတွင် ဘုရားကသူ့ကိုတုန့်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရဘုရားကိုသင်သည် ပုန်ကန်ပြီတကား"

သူ့အိမ်မှ

ဘာလဲနှင့် ဘယ်မှာလဲ "သူ့အိမ်တော်" ၎င်းသည် ရှင်းလင်းပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ယေရုဆလင်ရှိ သူ့အိမ်"

ကိုယ်တော်၏ အမှုအလုံးစုံတို့ကိုစီရင်ပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင် ဤနေရာ၌ "အသက်ရှူ" အသက်ရှူခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းနှင့် "လက်တော်" တန်ခိုးတော် သို့မဟုတ် ထိန်းချုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "အသက်ရှူ" သင့်အသက်ကို ထိန်းချုပ်တော်မူသောဘုရားသခင်"

ထိုအမှုအလုံးစုံ

"သင်ပြုသော အမှုအရာအလုံးစုံ"

ထိုစာကို ရေးစေတော်မူ၏။

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဤစကားကိုရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 25

စာချက်ဟူမူကား

ပြုလုပ်သူ၊ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဤစကားလုံးသည် လက်ဖြင့်ရေးသော အရာဖြစ်သည်။"

မေနေ၊ မေနေ၊ တေကလ၊ ဖေရက်

၎င်းနံရံပေါ်တွင် ရေးသော စာသည် အာရမီဘာသာစကားဖြစ်သည်။ အသံထွက်သောအသံမူကား ဘာသာစကားလုံးတွေကို သင့်လျော်စေသည်။

မေနေ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား၊ ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံကို ဘုရားသခင် ရေတွက်၍ ဆုံးစေတော်မူ၏။

မေနေ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား၊ ဘုရားသခင် ၌ရှိ၍ ရေတွက်နိုင်သောနံပါတ်"

တေကလ ချိန်လျော့၏။

တေကလ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား၊ သင့်ကို ချိန်ခဲ့ပြီ"

ဖေရက်

၎င်းသည် အနည်းကိန်းဖြစ်၍ "ဖေရက်" လူမျိုးအဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော် ကို ချိန်ခွင့်နှင့် ချိန်၍လျော့ကြောင်း

သူ၏အုပ်ချုပ်မှုတွင် အားနည်းကြောင်း ကိုဖွင့်ပြလိုရာ၌ သုံးသောစကားဖြစ်သည်။ ၎င်း၏အဓိပ္ပာယ် ရှင်ဘုရင်က အုပ်စိုးရန် မထိုက်တန်တော့ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အပြုအမူကို ဆောင်သောသူကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်က သင်သည် အုပ်စိုးရန်ထိုက်တန်မှုရှိမရှိ ချင့်ချိန်သည်နှင့် သူတွေ့ထားသောအရာများမူကား သင်သည် မထိုက်တန်ကြောင်းတွေ့ရှိထားသည်။"

နိုင်ငံတော်ကို ခွဲဝေ၍ မေဒီလူ၊ ပေရသီလူတို့အား အပ်ပေးတော်မူ၏ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် သင်၏နိုင်ငံတော်ကို ပိုင်းခြားပြီး မေဒီလူ၊ ပေရသီလူတို့အား အပ်ပေးတော်မူ၏"

Daniel 29

ဗေလရှာဇာမင်းကြီး

ဤသူသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏သား၊ သူ့ဖခင်၏အရှိက်အရာကို ဆက်ခံမည့်သူဖြစ်သည်။ ငယ် ၅:၁ တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်း ဖြစ်သည်။

လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲပြီးမှ

အပြုအမူကို ဆောင်သောသူကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့သည် ဒီယေလကို လည်ပင်း၌ ရွှေစလွယ်ဆွဲကြိုးကို ဆွဲပေးကြ၏"

တတိယမင်းဖြစ်သည်

"သုံးယောက်မြောက်အုပ်ချုပ်သူ"

နိုင်ငံတော်ကို သိမ်းယူတော်မူ၏။

" နိုင်ငံတော်ကို အုပ်စိုးသူဖြစ်လာခဲ့ခြင်း"

အသက်ခြောက်ဆယ် နှစ်နှစ်တွင်

အသက်နှစ်နှစ် အသက်ကြီးသည်_ "အသက် ၆၂ နှစ်အထက် ရောက်ချိန် ဖြစ်သည်"

Translation Questions

Daniel 5:1

ဗေလရှာဇာမင်းသည်
အဘယ်သူများအတွက်ကြီးမားသောစားသောက်ပွဲကိုလုပ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် သူ၏ မှူးမတ်တထောင်များအတွက်
ကြီးမားသောစားသောက်ပွဲကို လုပ်ခဲ့သည်။

ဗေလရှာဇာမင်းသည် အဘယ်သူနည်း။
သူသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်း၏ သားဖြစ်သည်။

Daniel 5:3

သူတို့သည် စားသောက်ပွဲတွင် ဝိုင်ကို သောက်ဖို့ရန် ထည့်စရာ
ဘာကိုအသုံးပြုခဲ့သနည်း။
သူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ဘုရားသခင်၏အိမ်၊
ဗိမာန်တော်ထဲမှ ယူဆောင်လာခဲ့သော ငွေဖလားများကို
အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

သူတို့သည် ဝိုင်ကို သောက်ခဲ့ကြပြီး ထိုစားသောက်ပွဲတွင် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ရွှေဘုရား၊ ငွေဘုရား၊ ကြေးဝါဘုရား၊
သစ်သားဘုရား၊ သံဘုရား၊ ကျောက်ဘုရားတို့ကို
ချီးမွမ်းခဲ့ကြသည်။

Daniel 5:5

သူတို့သည် ဝိုင်ကို သောက်ခဲ့ကြပြီး သူတို့၏ ဘုရားများကို ချီးမွမ်းကြသဖြင့်
ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
လူတယောက်၏လက်ချောင်းများသည်
မီးခွက်ထားသောနေရာဘက်တွင် ရောက်လာခဲ့ပြီး
ဘုရင့်နန်းတော်၏ နံရံပေါ်တွင် အက္ခရာကို ရေးခဲ့သည်။

ဘုရင်သည် လက်ကို မြင်သောအချိန်တွင် ရုတ်တရက်ဘာတုန်းပြန်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်၏ မျက်နှာသည် ပြောင်းလဲပြီး သူ့အတွေးများက သူ့ကို
ထိတ်လန့်စေခဲ့သည်။ ခါးဆစ်ပြုတ်မတတ် ဖြစ်ပြီး
ခူးချင်းချင်းပင် ထိခိုက်သည်တိုင်ကြောက်ရွံ့ခဲ့သည်။

Daniel 5:7

ဘုရင်သည် နံရံပေါ်က ရေးသားထားသော အက္ခရာ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်ကို
ရှင်းပြနိုင်သောသူကို မည်သို့ ကတိပြုခဲ့သနည်း။
၎င်းအရေး၏ အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းပြနိုင်သော သူမည်သည်ကား
ခရမ်းရောအထည်ဝတ်ဆင်စေမည်၊ လည်တွင်
ရွှေကြိုးဆွဲစေမည်၊ နိုင်ငံတော်တွင်
တတိယအမြင့်ဆုံးအာဏာရှိမည်' ဟု ဘုရင်သည်
ကတိပေးခဲ့သည်။

Daniel 5:13

ဘုရင်သည် ဒီယေလ၏ မည်သည့်အရည်အချင်းအကြောင်းကို ကြားခဲ့သည်ဟု
ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဒီယေလအထံ၌ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်နှင့်
ထူးခြားသော ဉာဏ်ပညာထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သော ပညာရှိသည်ကို
ကြားဖူးကြောင်း ဒီယေလကို ပြောခဲ့သည်။

Daniel 5:17

ဘုရင်သည် ရေးသားသောအရာကို ဖတ်ပြီး ထိုအဓိပ္ပာယ်ကို
ရှင်းပြပေးခြင်းအတွက် ရရှိမည့် ဆုလာဘ်အကြောင်းကို ပြောသောအချိန်မှာ
ဒီယေလက ဘာတုန်းပြန်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ဘုရင်ကို "သင့်ရဲ့ ဆုလာဘ်များသည်
သင့်အတွက်ဖြစ်ပါစေ၊ ဆုလာဘ်ကို အခြားသောသူအား ပေးပါ။
သို့သော်ညလည်း ကျွန်ုပ်သည် စာကိုဖတ်ပြီး ဘုရင့်အတွက်
အနက်ဖွင့်ပေးမည်" ဟု တုန့်ပြန်ခဲ့သည်။

Daniel 5:20

ဘာကြောင့် နေဗုခဒ်နေဇာသည် သူရဲ့ ဘုရင်ပလ္လင်မှ ကျဆင်းခဲ့သနည်း။
ဘာကြောင့် သူရဲ့ မြင့်မြတ်သော ဂုဏ်သရေများကို သူ့ဆီမှ
ယူဆောင်ခြင်းခံခဲ့ရသနည်း။
နေဗုခဒ်နေဇာသည် သူရဲ့ ဂုဏ်သရေနှင့် ထီးနန်းဆုံးရှုံးခဲ့သည်မှာ
သူရဲ့ နှလုံးသားသည် မောက်မာလာခဲ့ပြီး သူရဲ့ ဝိညာဉ်သည်လည်း
ပို၍ မာကျောလာပြီး ပို၍
စိတ်ကြီးဝင်လာသောအပြုအမူတွေဖြစ်လာသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Daniel 5:22

ဗေလရှာဇာ၏တဘက်၌ စွဲချက်များသည် အဘယ်နည်း။
ဒီယေလက ဗေလရှာဇာသည် မိမိစိတ်နှလုံးကိုမနှိမ့်ချ၊
ကောင်းကင်ရှိဘုရားကို ဆန့်ကျင်ပြီး မိမိကိုယ်ကို ချီးမြှောက်ခဲ့ပြီး၊
သူ့လမ်းခရီးများအားလုံးသိ၍ သူ့အသက်ကို
လက်၌ဆုပ်ကိုင်ထားသော ဘုရားကို မချီးမွမ်းပြီ' ဟု ဆိုသည်။

Daniel 5:25

နံရံပေါ်တွင် ရေးသားထားသော အက္ခရာ၏ အနက်အဓိပ္ပာယ်သည်
အဘယ်နည်း။
အနက်အဓိပ္ပာယ်သည် "ဘုရားသခင်သည် ဗေလရှာဇာ၏ နိုင်ငံကို
ရေတွက်ခဲ့ပြီး အဆုံးတိုင်ရောက်ရှိခဲ့သည်။ ဗေလရှာဇာသည်
တိုင်းတာသောအချိန်တွင် ချိန်ဆခဲ့ပြီး အားနည်းချို့တဲ့နေသည်ကို
တွေ့ခဲ့သည်။ ဗေလရှာဇာ၏ နိုင်ငံသည် ခွဲဝေပြီး မေဒီလူနှင့်
ပေရသီလူတို့၏ လက်၌ ပေးခဲ့ပြီ" ဟုဖြစ်သည်။

Daniel 5:29

ဒီယေလသည် မေလရှာဇာကို ရေးသားထားသော စာသား၏ အဓိပ္ပာယ်ကို
ဖွင့်ဆိုပြီးနောက် ထိုညတွင် ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ထိုညတွင် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံ၏ ဘုရင် မေလရှာဇာသည်
အသက်ဆုံးခဲ့ပြီး မေဒီအမျိုးဒါရိမင်းသည် နိုင်ငံတော်ကို
သိမ်းပိုက်ရရှိခဲ့သည်။

မေဒီအမျိုးဒါရိမင်းသည် နိုင်ငံတော်ကို ရရှိသော အချိန်တွင်
အသက်မည်မျှရှိသနည်း။
မေဒီအမျိုးဒါရိမင်းသည် နိုင်ငံတော်ကို ရရှိသော အချိန်တွင်
အသက်ခြောက်ဆယ့်နှစ်နှစ် ရှိခဲ့ပြီ ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ဒါရိမင်းကြီးသည် နိုင်ငံတော် အမှုအရေး အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ရသော မြို့ဝန်တရားနစ်ဆယ်တို့ကို၎င်း၊ ² အကျိုးတော်ကို မယုတ်မလျော့စေခြင်းငှါ၊ ထိုမြို့ဝန်အပေါင်းတို့ကို အုပ်ချုပ်စစ်ကြောရသော ဝန်ကြီး သုံးပါးကို၎င်း အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ခန့်ထား တော်မူ၏။ ထိုဝန်ကြီး သုံးပါးတွင်ဒီယေလသည် ဝန်ကြီး အရာကို ရသည်သာမက၊ ³ ထူးဆန်းသော ဉာဏ်နှင့်ပြည့်စုံ၍ မြို့ဝန်တကာ၊ ဝန်ကြီးတကာတို့ထက် လွန်ကဲသောကြောင့်၊ နိုင်ငံတော် တနိုင်ငံလုံးကို သူ၌ အပ်နှင်းမည် ဟုရှင်ဘုရင်သည် အကြံရှိတော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ ဝန်ကြီးနှင့်မြို့ဝန်တို့သည် ဒီယေလ၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍၊ နိုင်ငံတော်အမှုအရေးများကို စစ်ကြောကြ၏။ ဒီယေလသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံ၍ အပြစ်တင်ခံရမှုမရှိသောကြောင့်၊ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍မတွေ့ကြသည်ရှိသော်၊ ⁵ ဘုရားသခင်၏ ဘာသာမှုမှတစ်ပါးအခြားသော အမှုတွင် ဒီယေလ၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကိုငါတို့ မတွေ့နိုင် ကြဟု တိုင်ပင်ပြောဆိုပြီးမှ၊ ⁶ အထံတော်သို့ လာရောက်စည်းဝေးကြ၍၊ အရှင် မင်းကြီးဒါရိ၊ အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။ ⁷ ကိုယ်တော်မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသော လူကို ဖြစ်စေ၊ ဘုရားကို ဖြစ်စေ၊ အရက်သုံးဆယ်အတွင်းတွင် ဆုတောင်းသောသူမည်သည်ကို ခြင်္သေ့လောင်သော တွင်း ထဲသို့ ချပ်စစ်ရမည်ဟုမဖောက်ပြန်နိုင်သော အမိန့်တော် မြတ်ကို ထုတ်စေခြင်းငှါ နိုင်ငံတော်ဝန်ကြီး၊ မြို့ဝန်၊ စော်ဘွား၊ တိုင်ပင်မှုမတ်၊ စစ်ကဲအပေါင်းတို့သည် အညီအညွတ် တိုင်ပင်ကြပါပြီ။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အမိန့်ရှိတော်မူပါ။ မပြောင်းလဲတတ်သော မေဒါ၊ ပေရသီဓမ္မသတ်အတိုင်း အမိန့်တော်တည်စေခြင်းငှါ၊ တံဆိပ်ခတ်တော်မူပါဟု လျှောက်ထားကြလျှင်၊ ⁹ ဒါရိမင်းကြီးသည် အမိန့်တော်ကိုပေး၍ တံဆိပ် ခတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အမိန့်တော်ထုတ်၍ တံဆိပ်ခတ်ကြောင်းကို ဒီယေလသည် ကြားသိသော်လည်း၊ မိမိအိမ်သို့သွား၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ မျက်နှာပြုရာ အထက်ခန်းပြတင်း ပေါက်ပွင့်လျက်ပင်၊ အထက်ပြုလေ့ရှိသည့်အတိုင်း၊ တနေ့ သုံးကြိမ်ခွေးထောက်လျက် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း၍ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ¹¹ ထိုသို့ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းပဋိနာပြုလျက် နေသည်ကို မှူးမတ်အရာရှိတို့သည် စည်းဝေး၍ တွေ့မြင်ကြလျှင်၊ ¹² အထံတော်သို့ဝင်၍၊ အရှင်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော် မြတ်မှတစ်ပါး အခြားသောလူကိုဖြစ်စေ၊ ဘုရားကိုဖြစ်စေ၊ အရက်သုံးဆယ်အတွင်းတွင် ဆုတောင်းသော သူမည် သည်ကို ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်းထဲသို့ ချပ်စစ်စေဟု အမိန့်တော်ကို တံဆိပ်ခတ်တော်မူလျှင် ရှိပါသည်မဟုတ် လောဟု အမိန့်တော်အကြောင်းကို မေးလျှောက်ကြ၏။ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ မပြောင်းလဲတတ်သော မေဒါ၊ ပေရသီဓမ္မသတ်အတိုင်း မှန်ပေသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ မှူးမတ်အရာရှိတို့ကလည်း၊ အရှင်မင်းကြီး၊ ယုဒပြည်ကသိမ်းယူ ခဲ့သော ယုဒလူမျိုးဒီယေလသည် အာဏာတော်ကို ပမာဏမပြု၊ တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော အမိန့်တော်ကို ဆန့်ကျင်လျက်၊ တနေ့သုံးကြိမ်တိုင်အောင် ဆုတောင်း၍ နေပါသည်ဟု လျှောက်ထားကြ၏။ ¹⁴ ထိုစကားကို ကြားလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်သည် အလွန် နောင်တရ၍ ဒီယေလကို လွှတ်ခြင်းငှါ စိတ်အားကြီး သဖြင့်၊ လွှတ်ရသောအခွင့်ကို နေဝင်သည်တိုင်အောင် ကြိုးစား၍ ရှာတော်မူ၏။ ¹⁵ တဖန်မှူးမတ် အရာရှိတို့သည် အထံတော်သို့ စည်းဝေး၍၊ အရှင်မင်းကြီး၊ တခါထုတ်ပြီးသော အမိန့် တော်မမျက်နိုင်ရာဟု မေဒါ၊ ပေရသီဓမ္မသတ်၌ ပါကြောင်းကို သတိထားတော်မူပါဟု လျှောက်ကြပြန် လျှင်၊ ¹⁶ တဖန် ရှင်ဘုရင်မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ဒီယေလကိုခေါ်၍ ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ချပ်စစ်ကြ၏။ ရှင်ဘုရင်ကလည်း၊ သင်မပြတ်ကိုးကွယ်သော ဘုရား သခင်သည် သင့်ကိုကယ်လွှတ်ပါစေဟု ဒီယေလကို မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ကျောက်ပြားကိုလည်း ယူခဲ့၍ တွင်းဝကို ပိတ်ပြီးလျှင်၊ ဒီယေလအမှု၌ စီရင်ချက်ကို မတိုးမလျော့ စေခြင်းငှါ၊ ရှင်ဘုရင်တံဆိပ်နှင့် မှူးမတ်တို့တံဆိပ်ကို ခတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုနောက်၊ ရှင်ဘုရင်သည် နန်းတော်သို့ ပြန်၍ တညဉ့်လုံး စားတော်မခေါ်၊ အငြိမ့်တန်ဆာကို အထံတော် သို့ မသွင်းစေဘဲ စက်တော်ခေါ်၍ မပျော်နိုင်။ ¹⁹ နံနက်စောစောထ၍ ခြင်္သေ့တွင်းသို့ အလျင် အမြန် သွားတော်မူ၏။ ²⁰ ရောက်လျှင်၊ ငိုကြွေးသော အသံနှင့် ဒီယေလကို ခေါ်၍၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဒီယေလ၊ သင်မပြတ် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် သည် သင့်ကိုခြင်္သေ့ဘေးမှ ကယ်လွှတ်နိုင်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ²¹ ဒီယေလက၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။ ²² အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင် တဖန်ကို စေလွှတ်၍ ခြင်္သေ့နှုတ်ကို ပိတ်ထားတော်မူ သဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ခြင်္သေ့ဘေးနှင့် လွတ်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ အကျွန်ုပ်သည် အပြစ်ကင်းပါ၏။ ကိုယ်တော်မြတ်ကိုလည်း အလျင်းမပြစ် မှားပါဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ²³ ထိုအခါ ရှင်ဘုရင်သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်၍၊ ဒီယေလကို တွင်းထဲက ထုတ်ယူစေဟု အမိန့်တော်ရှိသည် အတိုင်း ဒီယေလကို တွင်းထဲက ထုတ်ယူ၍၊ ဘုရားသခင် ကို ယုံကြည်သောကြောင့် သူ၌ထိခိုက် သောအနာတခုမျှ မရှိ။ ²⁴ ထိုနောက်၊ ဒီယေလ၌ အပြစ်တင်သော သူတို့ကို ရှင်ဘုရင်၏ အမိန့်တော်နှင့် ခေါ်၍၊ သားမယားနှင့်တကွ ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ ချပ်စစ်ကြလျှင်၊ မြေသို့မရောက်မှီ ခြင်္သေ့တို့သည် နိုင်၍သူတို့ အရိုးရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့ကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါ မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် အရပ်ရပ်တို့၌ နေ၍၊ အသီးသီးအခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူမျိုးတကာတို့ရှိရာသို့ အမိန့်တော်စာနှင့် စေလွှတ်တော်မူ၏။ စာချုပ်ဟူမှုကား၊ သင်တို့၌ ငြိမ်ဝပ် ချမ်းသာခြင်း များပြားစေသော။ ²⁶ ငါအစိုးရသော တနိုင်ငံလုံးတွင် ရှိနေသော သင်တို့သည် ဒီယေလ၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသော ကြကုန်ဟု ငါအမိန့်တော်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထို ဘုရားသခင်သည် အသက်ရှင်တော်မူသောဘုရား၊ နိစ္စထာဝရတည်တော်မူသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ နိုင်ငံတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။ အာဏာ စက်တော်လည်း အစဉ်အဆက်တည်လိမ့်မည်။ ²⁷ မစကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏။ ကောင်းကင်မြေကြီး၌ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဩဘွယ်တို့ကို ဖြစ်စေတော်မူ၏။ ဒီယေလကို ခြင်္သေ့လက်မှ

ကယ်လွတ် တော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သော ဘုရားဖြစ် တော်မူ၏ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။²⁸ ထိုသို့ဒိယေလသည်ဒါရိမင်းကြီး လက်ထက်၌၎င်း၊ ပေရသိ အမျိုးကုရုမင်းကြီး လက်ထက်၌၎င်း ကောင်းစားလျက်နေ၏။

Daniel 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းတွင် အရေးပါသော နေရာများမှာ ပါရှိန်က သိမ်းယူပြီးနောက် ဗာဗုလုံနိုင်ငံနှင့် ဒါရိ ဗာဗုလုံက မေဒိ ကို အုပ်ချုပ်လာသည်။

ဒါရိမင်းကြီးသည် နိုင်ငံတော် အမှုအရေး အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ရသော
"ဒါရိမင်းကြီး၏စီရင်ချက်ချထားခြင်း"

မြို့ဝန်တရားနစ်ဆယ်တို့ကို၎င်း
"တစ်ရာနှစ်ဆယ် လက်အောက်ခံမြို့ ဝန်များ"

အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ရသော
တစ်ရာနှစ်ဆယ် လက်အောက်ခံမြို့ ဝန်များ
ကိုရည်မှတ်သောအားဖြင့် "သူတို့" ဟူသော စကားလုံး
သုံးပြုထားသည်။

အကျိုးတော်ကို မယုတ်မလျော့စေခြင်းငှါ၊ (ဒါမှ
ဘုရင်ဝေဒနာမပျောက်ကင်းနိုင်မည်)
"သို့မှသာ ရှင်ဘုရင်ထံမှ ဘာတစ်ခုမှ ယူသွားလို့မရမည်"
သို့မဟုတ်" သို့မှသာ ရှင်ဘုရင်ထံမှ ဘယ်သူတစ်ဦးမျှ
မခိုးမယူနိုင်မည်ဖြစ်သည်"

ခွဲခြမ်းသိမြင်နိုင်မည်အကြောင်း
"ထူးကဲသောအကြောင်း" သို့မဟုတ်" တစ်ခုထက်မက
ပြုလုပ်နိုင်သူ"

ဝန်ကြီးတကာတို့ထက် လွန်ကဲသောကြောင့်၊
ဒိယေလကိုရည်ညွှန်းသောအားဖြင့် "ဝိညာဉ်" ဟူသော
စကားကိုအသုံးပြုထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ခုကို
ထူးထူးကဲကဲ ပြုလုပ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်
သူသည် ထူးခြားသောပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။

လွန်ကဲသော
"အထင်ကြီးလောက်သော" သို့မဟုတ် " ထူးကဲသော"

သူ၌ အပ်နှင်းမည် ဟုရှင်ဘုရင်သည်
" သူ့ကို အခွင့်အာဏာများအပ်နှင်းခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
အခွင့်အလမ်းများစွာ လုပ်ပိုင်ခွင့်ပေးထားသည်"

Daniel 04

ထိုအခါ ဝန်ကြီးနှင့်မြို့ဝန်တို့သည် ဒိယေလ၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍၊
နိုင်ငံတော်အမှုအရေးများကို စစ်ကြောကြ၏။
တစ်ချို့သော အုပ်ချုပ်သူများက ဒိယေလ ကို သဝန်တို့ကြသည်။
ဤအရာက ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဝန်ကြီးများနှင့်မြို့ဝန်တို့သည်
ဒိယေလကို သဝန်တို့ကြသည်။ နိုင်ငံတော်အမှုအရေးများကို
စစ်ကြောကြသည်။

အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍မတွေ့ကြသည်ရှိသော်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာကြသော်လည်း
မတွေ့ကြပါ။ သို့မဟုတ် သူ့စကား၌ပေါ့ဆမှု"

ပေါ့ဆမှု
သင်၏တာဝန်ယူခြင်း အစဉ်တစိုက် ကြည့်ရှုသည်။

ဒိယေလ၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍၊
"ဒိယေလအကြောင်း ပြဿနာတက်ခြင်း"

Daniel 06

အထံတော်သို့ လာရောက်စည်းဝေးကြ၍
"လက်ရှိရှင်ဘုရင်၏ အစီစဉ်တစ်ခု"

အသက်တော် အစဉ်အမြဲရှင်ပါစေ။
ရှင်ဘုရင်အားနှုတ်ခွန်းဆက်သ သောစကားဖြစ်သည်။

အရက်သုံးဆယ်
"ရက်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွင်း"

အညီအညွတ် တိုင်ပင်ကြပါပြီ။
"မည်သူမဆို အကူအညီတောင်းလျောက်မှု တစ်ခု"

ဆုတောင်းသောသူမည်သည်ကို ခြင်္သေ့လှောင်သော တွင်း ထဲသို့ ချပစ်ရမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင့် စစ်သည်တော်များက ထိုပုဂ္ဂိုလ်ကို
ခြင်္သေ့လှောင်အိမ်ထဲသို့ ပစ်ချရမည်ဖြစ်သည်။"

ခြင်္သေ့လှောင်သော တွင်း
၎င်းသည် ခြင်္သေ့လှောင်သော အခန်းတစ်ခု သို့မဟုတ်
တွင်းဖြစ်သည်။

Daniel 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အုပ်ချုပ်ရေးမှုများ ရှင်ဘုရင်ကိုစကားပြောနေခိုက်ဖြစ်သည်။
ငယ်- ၈

မပြောင်းလဲတတ်သော မေဒိ၊ ပေရသိဓမ္မသတ်အတိုင်း
အမိန့်တော်တည်စေခြင်းငှါ၊
"ဥပဒေအတိုင်း"

အမိန့်တော်တည်စေခြင်းငှါ၊
"ငြင်းပယ်လို့မရသော"

အမိန့်တော်ကိုပေး၍ တံဆိပ် ခတ်တော်မူ၏။
"အမိန့်တော်အတွက် တံဆိပ်ခတ် ပြုလုပ်ခြင်း"

Daniel 10

အမိန့်တော်ထုတ်၍ တံဆိပ်ခတ်ကြောင်းကို ဒီယေလသည် ကြားသိသော်လည်း၊
၎င်းသည် အရေးကြီးပြီးရှင်းလင်းမှတ်တမ်းဖြစ်ပြီး
ဥပဒေအသစ်ထုတ်ပြန်မှုကိုလည်း ဒီယေလသည်
သိသောကြောင့် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းခဲ့သည်။

မိမိအိမ်သို့သွား၍ ယေရှုလင်မြို့သို့ မျက်နှာပြုရာ အထက်ခန်းပြတင်း
ပေါက်ပွင့်လျက်ပင်၊
ဒီယေလ၏ရန်သူများသည် ဘုရားသခင်ကို
ဒီယေလဘယ်လောက်ထိ ဆုတောင်းကြောင်းကို
နောက်ခံရှင်းပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း၍ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။
"ဘုရားသခင်ကိုဆုတောင်းခြင်းဖြင့် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်း"

ထိုသို့ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက် နေသည်ကို
မူးမတ်အရာရှိတို့သည် စည်းဝေး၍ တွေ့မြင်ကြလျှင်၊
မကောင်းသော ရည်ရွယ်မှုနှင့် အစီစဉ်တစ်ခုပြုလုပ်ခြင်း

Daniel 12

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်းထဲသို့ ချပစ်စေဟု အမိန့်တော်ကို
တံဆိပ်ခတ်တော်မူလျှင် ရှိပါသည်မဟုတ် လောဟု
အမိန့်တော်ချမှတ်ရန် သူတို့သည်ရှင်ဘုရင်၏
အတည်ပြုခြင်းကိုရရန် ဤမေးခွန်းကိုတောင်းဆိုကြသည်။

အမိန့်တော်အကြောင်းကို မေးလျှောက်ကြ၏။
"ဘယ်သူက တောင်းဆိုမှုတစ်ခုပြုလုပ်သလဲ။"

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း
ဤအရာသည် ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း သို့မဟုတ် အခန်းကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၆:၆
တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

မပြောင်းလဲတတ်သော မေဒါ၊ ပေရသီဓမ္မသတ်အတိုင်း
"ဥပဒေအတိုင်း"

Daniel 13

သိမ်းယူခဲ့သော ယုဒလူမျိုးဒီယေလသည်
၎င်းသည် ဒီယေလအား မခန့်လေးစားသော
နည်းလမ်းပင်ဖြစ်သည်။
သူတို့သည်တမင်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်အကြီးအကဲဖြစ်သောဒီယေလကို
မလေးစားမှုဖြင့်ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ယုဒပြည်ကသိမ်းယူ ခဲ့သော ယုဒလူမျိုးဒီယေလသည် အာဏာတော်ကို
ပမာဏမပြု၊
"ဘယ်သူသည် ယုဒပြည်ကနေသိမ်းယူ ခဲ့သောသူဖြစ်သနည်း"

တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော အမိန့်တော်ကို ဆန့်ကျင်လျက်၊
ဆိုလိုသည်မှာ ရှင်ဘုရင်အား လျစ်လျူရှုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင့်အား နာမခံခြင်းဖြစ်သည်"

ထိုစကားကို ကြားလျှင်၊ ရှင်ဘုရင်သည် အလွန်နောင်တရ၍ ဒီယေလကို
လွှတ်ခြင်းငှါ စိတ်အားကြီး သဖြင့်၊ လွတ်ရသောအခွင့်ကို
နောင်သည်တိုင်အောင် ကြိုးစား၍ ရှာတော်မူ၏။
ဤနေရာတွင်"စိတ်"စကားလုံးသည်သူရဲ့အတွေးတွေကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဘယ်လိုလဲစသည့်အကြောင်းကို ခက်ခက်ခဲခဲ
သူတွေးတောခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်"

ကြိုးစား၍ ရှာတော်မူ၏။
ခန္ဓာကိုယ် ကျဉ်းကျပ်ခြင်းကိုဖော်ပြမည့်အစား။
စိတ်ကျဉ်းကျပ်မှုကိုဖော်ထုတ်လိုခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 15

တခါထုတ်ပြီးသော အမိန့်တော်မပျက်နိုင်ရာဟု
နားလည်လွယ်ရန် ကူညီဖေးမပေးသော
စာကြောင်းပေါင်းစပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "အမိန့်ချသော အရာသည်
ပြန်ပြောင်းလို့မရပါ။ သူတို့သည် ဒီယေလကို
ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ချပစ်ကြ၏။"

Daniel 16

ဒီယေလကိုခေါ်၍
"သူ့စစ်သည်တော်များက သွားပြီး ဒီယေလကို ဖမ်းကြသည်"

ခြင်္သေ့တွင်း
ဤသည် ခြင်္သေ့ နေသော တွင်း သို့မဟုတ်
အခန်းတစ်ခုကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၁၆:၆-၆ တွင်
ဖော်ပြထားသည်နည်းတူဖြစ်၏။

သင်မပြတ်ကိုးကွယ်သော ဘုရား သခင်သည် သင့်ကိုကယ်လွှတ်ပါစေ
ရှင်ဘုရင်သည် ဒီယေလကိုကယ်တင်လိုသော သူ့ဆန္ဒကို
ဘုရားသခင်၌ အပ်နှံထားသည်။

သင့်ကိုကယ်လွှတ်ပါစေ
"သင့်ကို ခြင်္သေ့တွင်းထဲမှ ကယ်လွှတ်ပါစေ"

Daniel 17

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း
ဤအရာသည် ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း သို့မဟုတ် အခန်းကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၆:၆
တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

ဒီယေလအမှု၌ စီရင်ချက်ကို မတိုးမလျော့ စေခြင်းငှါ၊ ရှင်ဘုရင်တံဆိပ်နှင့် မှူးမတ်တို့တံဆိပ်ကို ခတ်တော်မူ၏။
တံဆိပ်တော်လက်စွဲက အမှုများကိုရှင်းလင်းစေသည်။
ရှင်ဘုရင်နှင့် မျိုးရိုးကြီးမြတ်သူများက လက်စွပ်ဖြင့် တံဆိပ်ခတ်ခြင်း ပြုလုပ်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်က သူလက်စွပ်ကို ဖယောင်းအပေါ် ဖိထားခြင်းဖြင့် တံဆိပ်ရိုက်ထားသည်နည်းတူ၊ မျိုးရိုးကြီးမြတ်သူများကလည်းအလားတူပြုလုပ်ကြသည်။ ဤရိုက်ထားသော တံဆိပ်တုံးကို ဘယ်သူမှ ဖြတ်စီးပြီ ဒီယေလကိုတယ်တင်၍ မရပါ။

ဒီယေလအမှု၌ စီရင်ချက်ကို မတိုးမလျော့ စေခြင်းငှါ
"ဘယ်သူတစ်ဦးကမှ ဒီယေလကို မကယ်တင်နိုင်ပါ"

ရှင်ဘုရင်သည် နန်းတော်သို့ ပြန်၍ တညဉ့်လုံး စားတော်မခေါ်၊
ဒီယေလအမှု၌ရှင်ဘုရင် စက်တော်ခေါ်၍ မပျော်သောအရာကို ဖော်ပြလိုသောအရာပင်ဖြစ်သည်။

အငြိမ့်တန်ဆာကို အထိတော် သို့ မသွင်းစေဘဲ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့ဖျော်ဖြေ ကပြပေးမည့်သူ တစ်ယောက်မှမရှိပါ"

စက်တော်ခေါ်၍ မပျော်နိုင်။
ရှင်ဘုရင်ထံတော်မှ ထွက်သွားခဲ့မည်ဆိုလျှင် သူသည် အိပ်စက်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်"သူသည် ညလုံးပေါက်မအိပ်စက်နိုင်ပါ"

Daniel 19

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း
ဤအရာသည် ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း သို့မဟုတ် အခန်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၆:၆ တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

Daniel 21

အကျွန်ုပ်သည် အပြစ်ကင်းပါ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့မှာ အပြစ်မရှိကြောင်း သူသိသည်"

ကိုယ်တော်မြတ်ကိုလည်း အလျှင်းမပြစ် မှားပါဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။
"အကျွန်ုပ်သည် သင့်ကို အပြစ်မပြုလုပ်ပါ"

Daniel 23

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း
ဤအရာသည် ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း သို့မဟုတ် အခန်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၆:၆ တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

သုဉ်းထိခိုက် သောအနာတခုမျှ မရှိ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဒီယေလ၌ ဘာတစ်ခုမှထိခိုက်မှုကို မတွေ့ရပါ"

Daniel 24

ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း
ဤအရာသည် ခြင်္သေ့လောင်သောတွင်း သို့မဟုတ် အခန်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ၆:၆ တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

မြေသို့မရောက်မှီ
"ခြင်္သေ့မြေတွင်းသို့သူတို့မရောက်မှီ"

အရိုးရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့ကြ၏။
"အရိုးရှိသမျှတို့ကို ချိုးဖဲ့ ပျက်စီးကြ၏။" (UDB)

အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုး မျိုးတို့၊ ဤနေရာတွင် "လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည် အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့် လူမျိုးအမျိုးမျိုးများဖြစ်သည်။

မြေကြီးတပြင်လုံးတွင်
ဘုရင် ဒါရိမင်းကြီးက အလွန်ကြီးမားသော နိုင်ငံတော်ကြီးအကြောင်းရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
"မြေကြီးတပြင်လုံး"ဟုတင်စားသည်တွင် အလွန်ကျယ်ပြန့်ကြောင်းနှင့် မြေကြီးပေါ်ရှိအရောက်စီတိုင်းဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့နိုင်ငံတော်ထဲတွင်"

သင်တို့၌ ငြိမ်ဝပ် ချမ်းသာခြင်း များပြားစေသော။
ဤသည် နှုတ်ဆက်စကားများလည်းဖြစ်သလို တစ်စုံတစ်ယောက်ကို တောင်းဆိုပြုခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 26

ထုတ်ပြန် ဆက်သွယ်ခြင်း။
ဤအခန်းတွင် အရေးပါသော နေရာများမှာ ပါရှိန်က သိမ်းယူပြီးနောက် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံနှင့် ဒါရိ ဗာဗုလုန်က မေဒိ ကို အုပ်ချုပ်လာသည်။

ဒီယေလ၏ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသော ကြကုန်ဟု ငါအမိန့်တော်ရှိ၏။
ဤစကားလုံးနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းသည် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် တုန်လှုပ်ခြင်း"

ဒီယေလ၏ ဘုရားသခင်
"ဒီယေလကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်" (UDB)

ထို ဘုရားသခင်သည် အသက်ရှင်တော်မူသောဘုရား၊
နိစ္စထာဝရတည်တော်မူသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။
ဤစကားနှစ်ခုသည် "အသက်ရှင်တော်မူသောဘုရား" နှင့်
"နိစ္စထာဝရတည်တော်မူသော ဘုရား" ထပ်တူ
နိစ္စထာဝရတည်တော်မူသော ဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နိုင်ငံတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။ အာဏာ စက်တော်လည်း
အစဉ်အဆက်တည်လိမ့်မည်။
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည်
မည်သည့်အခါမျှကုန်ဆုံးမည်မဟုတ်တော်ကြောင့်ကို
တင်စားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

နိုင်ငံတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့နိုင်ငံတော်ကို ဘယ်သူမှမဖျက်စီးနိုင်ပါ"
သို့မဟုတ် "သူ့နိုင်ငံတော်သည် အစဉ်အမြဲတည်မြဲလိမ့်မည်"

အာဏာ စက်တော်လည်း အစဉ်အဆက်တည်လိမ့်မည်။
"သူသည်သာလျှင် ထာဝရအမြဲအုပ်စိုးခြင်းရှိမည်"

ဒီယေလကို ခြင်္သေ့လက်မှ ကယ်လွှတ် တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်
ထိုသို့သော ဘုရားဖြစ် တော်မူ၏ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။
"ဒီယေလကို ခွန်အားကြီးသော ခြင်္သေ့၏အန္တယ်ပြုခြင်းကိုပင်
အလိုမရှိပါ"

Daniel 28

ထိုသို့ဒီယေလသည်ဒါရိမင်းကြီး လက်ထက်၌၎င်း၊ ပေရသီ အမျိုးကုရုမင်းကြီး
လက်ထက်၌၎င်း
ဒါရိမင်းကြီးလက်ထက်နှင့်
ပေရသီအမျိုးကုရုမင်းကြီးလက်ထက်ပင်လျှင် ဒီယေလသည်
နိုင်ငံကိုအုပ်စိုးတော်မူ၏။

Translation Questions

Daniel 6:1

ဒါရိမင်းသည် နိုင်ငံတော်တွင် မည်သူတို့ကို ခန့်အပ်ခဲ့သနည်း။
ဒါရိမင်းသည် မြို့ဝန်တရားနှစ်ဆယ်တို့နှင့် ထိုမြို့တို့ကို
အုပ်ချုပ်မည့် ဝန်ကြီးသုံးပါးကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။

ဝန်ကြီးသုံးပါးတို့ အထဲမှ တပါးသည် မည်သူနည်း။
ဒီယေလသည် ဝန်ကြီးသုံးပါးထဲမှ တပါးဖြစ်ခဲ့သည်။

ဘာကြောင့် ဝန်ကြီးသုံးပါးကို ခန့်အပ်ခဲ့သနည်း။
မြို့ဝန်များကို ကြီးကြပ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် အတွက် ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး
ထိုမှသာ ဘုရင်သည် ဆုံးရှုံးရှိစေဖို့ရန် ဖြစ်သည်။

ဘုရင်သည် အဘယ်သူကို တနိုင်ငံလုံးအထက်တွင် ထားရန်ကြံစည်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဒီယေလကို တနိုင်ငံလုံးအထက်တွင် ထားဖို့ရန်
အတွက် ကြံစည်ခဲ့သည်။

Daniel 6:4

အခြားသော စီမံခန့်ခွဲသူအကြီးအကဲများနှင့် မြို့နယ်အုပ်ချုပ်သူများသည်
ဒီယေလ၏အလုပ်တွင် အဘယ်ကြောင့် အကျင့်ပျက်ခြစားမှု၊
တာဝန်ပျက်ကွက်မှု၊ အမှားအယွင်းများ၊ အမှုမဲ့အမှတ်မဲ့ပြုလုပ်ခြင်းများကို
မတွေ့ခဲ့ကြသနည်း?
ဒီယေလသည် သစ္စာရှိသောထိုသို့သောအမှုများကို
မတွေ့နိုင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသော စီမံခန့်ခွဲသူအကြီးအကဲများနှင့် မြို့နယ်အုပ်ချုပ်သူများသည်
ဒီယေလကို စွပ်စွဲဖို့ရန်အတွက် တစုံတခုရှာတွေ့လိမ့်မည်ဟု ထင်သော
တခုတည်းသော နေရာက ဒီယေလ၏မည်သည့်အချက် ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဒီယေလကို စွဲချက်တင်ဖို့ရန်အတွက်
သူ၏ဘုရားနှင့် ပတ်သက်ပြီး တစုံတခု ရှိလိမ့်မည်ဟု
တွေ့ခဲ့ကြသည်။

Daniel 6:6

စီမံခန့်ခွဲသူအကြီးအကဲများနှင့် မြို့နယ်အုပ်ချုပ်သူများသည် ဒါရိဘုရင်ကို
ဘာလုပ်ဖို့ရန်အတွက် အကြံပြုခဲ့ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဒါရိမင်းကို ရက်သုံးဆယ်အတွင်း
မည်သည့်လူဖြစ်စေ၊ မည်သည့်ဘုရားထံသို့မဆို
ဆုတောင်းသောသူမည်ကို ခြင်္သေ့လောင်ထားသော
တွင်းထဲသို့ချဖို့ အမိန့်တော်ရှိဖို့ရန် အကြံပြုခဲ့ကြသည်။

Daniel 6:10

ဒီယေလသည် တရားဥပဒေ၌ ညွှန်းကြားချက်ရှိခြင်းနှင့်
အမိန့်ထုတ်ထားခြင်းများကို သိရှိပြီးနောက် ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် သူ့အိမ်ထဲသို့ဝင်ပြီး ဒူးကိုထောက်လျက်အရင်က
ပြုလုပ်နေကျအတိုင်း ဘုရားသခင်ထံသို့
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းလျက်ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Daniel 6:13

ဒီယေလသည် ဘုရားသခင်ထံ အကူအညီတောင်းခံနေသည်ကို
တွေ့ကြသောအခါ ဒီယေလတဘက်၌ သူတို့သည်
မည်သို့ကြံစည်ခဲ့ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဘုရင်ထံသို့ သွားပြီး ဒီယေလသည် ဘုရင်၏
အမိန့်ကို အလေးမထား၊ သူ့ဘုရားထံ
တနေ့သုံးကြိမ်အမြဲဆုတောင်းသည် ဟု ဘုရင်ကို ပြောခဲ့ကြသည်။

ဘုရင်သည် ဒီယေလက ဘုရင်၏အမိန့်ကို ဖီဆန်သည်ကို ကြားသောအခါ
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် အလွန်စိတ်ပူပင်သောကရောက်ခဲ့ပြီး သူ၏အမိန့်ထဲမှ
သူ့ကိုကယ်ဖို့၊ သူ့လွတ်နိုင်မည့်လမ်းကို စဉ်းစားခဲ့သည်။

Daniel 6:17

ဒီယေလကို ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ ပစ်ချခဲ့ပြီးနောက် ဘုရင်သည်
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရင်သည် ဘုရင်၏တံဆိပ်တော်အားဖြင့် ထိုတွင်းသို့
ဝင်ရောက်ခြင်းကို ပိတ်ပင်ခဲ့သည်။ သူသည် ထိုနေရာကို သွားပြီး
မအိပ်ဘဲ တညလုံးမဆုတ်မတွန့်တောက်လျှောက်ရပ်နေခဲ့သည်။

Daniel 6:19

ဒီယေလကို ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ ပစ်ချပြီး နောက်တနေ့တွင် ဘုရင်သည်
ထိုနေရာကို သွားပြီး ဒီယေလကို ဘာမေးခဲ့သနည်း။
ဒီယေလအမြဲ ကိုးကွယ်သောဘုရားသည် သူ့ကိုခြင်္သေ့တွင်းမှ
ကယ်တင်၊ မကယ်တင်ကို ဘုရင်ကမေးသည်။

Daniel 6:21

ဘုရင်ကို ဒီယေလကို ဘယ်လိုဖြေခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် "ဘုရင်အသက်တော်ရှည်ပါစေ၊ အကျွန်ုပ်၏
ဘုရားသည် ကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်ရန် ခြင်္သေ့နှုတ်ကို
ပိတ်ထားသဖြင့် သူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို မထိခိုက်ခဲ့ပါ။

အကြောင်းမူကား ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
အပြစ်ကင်း၍၊ ဘုရင်ကိုလည်း မည်သည့်အပြစ်မျှမပြုပါ၊
ဟုဘုရင်ကို ပြောခဲ့သည်။

Daniel 6:23

ဘုရင်သည် ခြင်္သေ့တွင်းထဲမှ ဒီယေလကို အသက်ရှင်လျက်တွေ့ခဲ့ပြီးနောက်
ပထမဦးဆုံးဘာအမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ဘုရင်၏ ပထမဦးဆုံးအမိန့်တော်သည်
ဒီယေလအသက်ရှင်လျက်တွေ့ပြီးနောက် ဒီယေလကို
ခြင်္သေ့တွင်းထဲမှ ထုတ်ယူဖို့ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Daniel 6:24

ဘုရင်သည် ဒီယေလကို ခြင်္သေ့တွင်းထဲမှ အသက်ရှင်လျက်တွေ့ပြီးနောက်
ဒုတိယအမိန့်ဘာပေးခဲ့သနည်း။
ဒုတိယအမိန့်သည် ဒီယေလကို ထိုကဲ့သို့ ဖြစ်စေခဲ့သော လူတွေကို
ခေါ်လာဖို့ရန်နှင့် သူတို့၏ မိသားစု သားသမီးအားလုံးနှင့်
ခြင်္သေ့တွင်းထဲသို့ ပစ်ချဖို့ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Daniel 6:26

ဒါရိမင်းသည် ဒီယေလ၏ ဘုရားအကြောင်းကို သူ့အမိန့်တော်ထဲတွင် ဘုရားနှင့်
ပတ်သက်၍ ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ဒါရိမင်းသည် ဒီယေလ၏ ဘုရားကို "သူသည်
အသက်ရှင်သောဘုရား၊ ထာဝရတည်ရှိသောဘုရား၊
နိုင်ငံတော်သည် မပျက်စီးနိုင်၊ အာဏာစက်တော်သည်
အစဉ်တည်မြဲ၏။ သူသည် ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို ကျွန်ုပ်တို့၌
ပြုတော်မူ၏။ သူသည် ခြင်္သေ့များ၏ တန်ခိုးထဲမှ ဒီယေလကို
ကယ်နှုတ်တော်မူခဲ့ပြီ" ဟု ပြောဆိုခဲ့သည်။

Daniel 6:28

ဒီယေလသည် အဘယ်သူတို့၏ လက်ထက်တွင် အောင်မြင်မှုရခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ဒါရိမင်း၏ လက်ထက်နှင့် ပေရသီ
အမျိုးကုရုမင်းကြီးလက်ထက်တွင် အောင်မြင်မှုရှိခဲ့သည်။

Chapter 7

¹ ဗာဗုလုန် ရှင်ဘုရင် ဗေလရှာဇာနန်းစံ ပဌမ နှစ်တွင်၊ ဒိယေလသည် အိပ်မက်ကို မြင်၍ အိပ်ပျော်စဉ်၊ စိတ်ထဲ၌ အာရုံပြုပြီးမှ မြင်မက်သော အရာတို့ကို ရေးထားသော အချက်ကား၊ ² ငါ ဒိယေလသည် ညဉ့်အခါ အာရုံပြု၍၊ မိုဃ်း ကောင်းကင်လေးမျက်နှာ၌ လေတို့သည် မဟာသမုဒ္ဒရာ ပေါ်မှာ အချင်းချင်းတိုက်ကြလျှင်၊ ³ သဏ္ဌာန်ချင်းမတူသော သာရဲလေးကောင်တို့သည် သမုဒ္ဒရာထဲက ထွက်လာကြ၏။ ပဌမသားရဲသည် ခြင်္သေ့နှင့်တူ၏။ ရွှေလင်းတအတောင်လည်း ရှိ၏။ ⁴ ငါ ကြည့်ရှု၍ နေစဉ်၊ သူ၏အတောင်ကို နှုတ်ကြ၏။ မြေမှ ကိုယ်ကို ချီကြွလျက် လူကဲ့သို့ ခြေဖြင့် မတ်တပ်ရပ်၍၊ လူစိတ်သဘောကိုလည်း ရ၏။ ဒုတိယ သားရဲသည် ဝံနှင့်တူ၏။ ⁵ တဘက်၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်ချီကြွ၏။ ပစပ်၌ နံရိုး သုံးချောင်းကို ကိုက်လျက်ရှိ၏။ သင်ထလော့၊ အသား များကို ကိုက်စားလော့ဟု သူ့အား ပြောကြ၏။ ⁶ တဖန်ငါကြည့်ရှုပြန်၍၊ ကျားသစ်နှင့်တူသော သားရဲတကောင်သည် ထင်ရှား၏။ ကျောပေါ်မှာ ငှက် အတောင်လေးခုရှိ၏။ ခေါင်းလေးလုံးနှင့်ပြည့်စုံ၏။ အုပ်စိုးရသော အခွင့်လည်းရှိ၏။ ⁷ ထိုညဉ့်အခါ၊ တဖန်ငါသည် အာရုံပြုစဉ်၊ ကြီးစွာ သော ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ၍ အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ် သော စတုတ္ထသားရဲသည် ထင်ရှား၏။ ကြီးစွာသော သံသွားလည်းရှိ၏။ ကိုက်စားချိုးဖဲ့၍ ကြွင်းသော အရာကို ခြေဖြင့် နင်းချေ၏။ သူသည်အရင်သားရဲရှိသမျှတို့ထက် ထူးခြား၏။ ချိုဆယ်ချောင်းလည်း ရှိ၏။ ⁸ ထိုချိုတို့ကို ငါကြည့်ရှုစဉ်၊ ချိုများအလယ်၌ ချိုငယ်တချောင်းသည် ပေါက်ပြန်၏။ ထိုချိုငယ်ရှေ့မှာ အရင်ချိုသုံးချောင်းကို အမြစ်နှင့်တကွ နှုတ်လေ၏။ ထိုချိုငယ်သည် လူမျက်စိကဲ့သို့သော မျက်စိနှင့်၎င်း၊ ကြီးစွာသော စကားကို ပြောတတ်သော နှုတ်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံ၏။ ⁹ ထိုအခါ ငါကြည့်ရှုစဉ်၊ ရာဇပလ္လင်များကို တည်ထားလျက်ရှိ၍၊ အသက်ကြီးသော သူတဦးသည် ထိုင်တော်မူ၏။ အဝတ်တော်သည် မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့ဖြူ၏။ ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးနှင့်တူ၏။ ပလ္လင် တော်သည် မီးလျှံဖြစ်၏။ ပလ္လင်တော်အောက်၌ မီးစက် လှည်းဘီးရှိ၏။ ¹⁰ မျက်နှာတော်မှာ မီးရောင်ခြည်ထွက်လေ၏။ အတိုင်းမသိ များစွာသော သူတို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၍၊ ကုဋေသင်္ချေမက ရှေ့တော်၌ ခစား၍ နေကြ၏။ တရားစီရင်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်၍ စာစောင်များ ကိုဖွင့်ထားကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ချိုငယ်ပြောသော စကားကြီး အသံ ကြောင့် ငါကြည့်ရှု၍ နေစဉ်၊ ထိုသားရဲအသက်ကို သတ်ပြီးလျှင် သူ၏ ကိုယ်ကိုမီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးကြ၏။ ¹² အခြားသော သားရဲမူကား၊ အစိုးရသော အခွင့် တန်းခိုးရှုံးသော်လည်း၊ ချိန်းချက်သော ကာလပတ်လုံး အသက်ရှင်ရကြ၏။ ¹³ ထိုညဉ့်အခါ ငါသည် အာရုံပြု၍၊ လူသားနှင့် တူသောသူတဦးသည် မိုဃ်းတိမ်ကိုစီးလျက်၊ အသက်ကြီး သော သူ၏အထံတော်သို့ ရောက်လာ၏။ ထိုသူကို အထံတော်ပါးသို့သွင်းကြ၏။ ¹⁴ အရပ်ရပ်တို့၌နေ၍ အသီးသီးအခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသောလူမျိုးတကာတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံနှင့် တကွ အာဏာစက်တန်ခိုးကိုရ၏။ အာဏာစက်တော် သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တည်၏။ နိုင်ငံတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ရာ။ ¹⁵ ငါဒိယေလသည် ကိုယ်ခန္ဓာတုန်လှုပ်၍၊ ထိုရူပါရုံ ကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိလျှင် ¹⁶ အနား၌ ရပ်နေသော သူတယောက်ထံသို့ သွား၍ ယခုမြင်သမျှကား၊ အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု မေးမြန်သော်၊ ¹⁷ ထိုသူက၊ ဤသားရဲလေးကောင်တို့သည် မြေကြီး ပေါ်မှာ ပေါ်လတုံသော နိုင်ငံလေးပါးဖြစ်၏။ ¹⁸ သို့သော်လည်း၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ သန့်ရှင်းသူတို့သည် နိုင်ငံကိုသိမ်းယူ၍ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စံစား ကြလတုံဟု အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ကြားပြော၏။ ¹⁹ ထိုအခါ အခြားသော သားရဲထက်ထူးခြား၍ အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လျက်၊ သံသွားနှင့်၎င်း၊ ကြေး ဝါလက်သည်းခြေသည်းနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ကိုယ်စား ချိုးဖဲ့၍ ကြွင်းသမျှကို ခြေဖြင့်နင်းချေတတ်သော စတုတ္ထသားရဲကား၊ အဘယ်သို့ဆိုလိုသည်ကို၎င်း၊ ²⁰ သူ၏ခေါင်း၌ရှိသော ချိုဆယ်ချောင်းကား၊ အဘယ်သို့ဆိုလိုသည်ကို၎င်း၊ နောက်ပေါက်၍ အရင်ချို သုံးချောင်းကိုနှုတ်၍၊ ကြီးစွာသော စကားကို ပြောတတ် သော နှုတ် နှင့် မျက်စိရှိသဖြင့်၊ မိမိအဘော်တို့ ထက်သာ၍ ရဲရင့်သော မျက်နှာအဆင်းရှိသော ချိုတချောင်းကား၊ အဘယ်သို့ ဆိုလို သည်ကို၎င်း သိခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ²¹ ငါကြည့်ရှုစဉ်တွင် အသက်ကြီးသောသူသည် ရောက်လာလျှင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ သန့်ရှင်းသော သူတို့အား စီရင်ရသော အခွင့်ကို ပေး၍၊ ²² ထိုသူတို့သည် နိုင်ငံကိုသိမ်းယူဝင်စားသော အချိန်ရောက်သည့်တိုင် အောင် ထိုချိုသည် သန့်ရှင်းသူတို့ကို စစ်တိုက်၍ နိုင်လေ ၏။ ²³ ထိုသူကလည်း စတုတ္ထသားရဲသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အခြားသော နိုင်ငံရှိသမျှတို့ထက် ထူးခြားသော စတုတ္ထနိုင်ငံရှိသမျှတို့ထက် ထူးခြားသော စတုတ္ထနိုင်ငံ ဖြစ်၏။ ထိုနိုင်ငံသည် မြေကြီးရှိသမျှကို ကိုယ်စားချိုးဖဲ့ နင်းချေလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုနိုင်ငံ၌ ပေါက်သော ချိုဆယ်ချောင်းသည် ပေါ်လတုံသော မင်းကြီးဆယ်ပါးဖြစ်၏။ သူတို့နောက် အခြားသော မင်းကြီးပေါ်လာလိမ့်မည်။ အရင်မင်းကြီး ထက် ထူးခြား၍ သုံးပါးတို့ကို နိမ့်ချလိမ့်မည်။ ²⁵ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ကြီးစွာသော စကားကို ပြောလိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သန့်ရှင်းသူတို့ကို ညဉ့်ဆဲနှိပ်စက်လိမ့်မည်။ ကာလအချိန်နှင့်ပညတ်တရားတို့ကို ပြောင်းလဲစေခြင်းငှါ ကြံစည်လိမ့်မည်။ တကာလ၊ နှစ်ကာလ၊ ကာလတဝက် ပတ်လုံး သူသည် အခွင့်ရလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုနောက်မှ တရားစီရင်ခြင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုအခါသူ၏ တန်ခိုးအာဏာကို နှုတ်၍ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီး ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ကောင်းကင်အောက်၌ နိုင်ငံနှင့်တကွ အာဏာ စက် ဘုန်းတန်ခိုးရှိသမျှကို အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ သန့်ရှင်းသော အမျိုးသားတို့သည် ရကြလိမ့်မည်။ ထို ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ထာဝရနိုင်ငံဖြစ်၏။ မင်းကြီး အပေါင်းတို့သည် တိုးဝင်၍ ကျွန်ခံရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ ဤရှေ့ကား အနက်အဓိပ္ပါယ်ပေတည်းဟု ဆိုလေ၏။ ငါဒိယေလသည် စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ရောက်၍ မျက်နှာညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ သို့သော်လည်း မြင်ရသော အာရုံများကို စိတ်နှလုံးထဲ၌သိုထား၏။

Daniel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်း ၇ နှင့် စသည် မျိုးနွယ်ဆက်မဟုတ်ပါ။ ဒါရိမင်းကြီး
လက်ထက်နှင့် ပေရသိ အမျိုးကုရုမင်းကြီး လက်ထက်မတိုင်ခင်
ဗေလရှာဇာမင်းကြီးအုပ်စိုးနေတုန်းဖြစ်၍ အခန်း ၆ တွင်
ဖော်ပြခဲ့ပြီဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒီယေလ၏ရှုပါရုံထဲတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုမြင်မက်ခဲ့သည်။ နောင်၌
ထိုအရာများကို တစ်စုံတစ်ဦးက ဖော်ပြထားသည်။

ဗေလရှာဇာ
ဤသည် နေဗုခဒ်နေဇာမင်းကြီး၏သားနာမည်ဖြစ်သည်။
သူ့အမွေဆက်ခံမည့်သူဖြစ်သည်။ ၅:၁။

အိပ်မက်ကို မြင်၍ အိပ်ပျော်စဉ်၊ စိတ်ထဲ၌အာရုံပြုပြီးမှ
"အိပ်မက်"နှင့် "ရှုပါရုံ" စကားလုံးများသည်
မြင်မက်သောအိပ်မက်ကို ဖော်ပြရာ
တူညီသောစကားလုံးပင်ဖြစ်သည်။အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အိပ်မက်ရှုပါရုံကိုမြင်မက်နေခြင်း"

မိုဃ်း ကောင်းကင်လေးမျက်နှာ
"နေရာတကာမှ ပြတင်းပေါက်များ" သို့မဟုတ်" လေးမျက်နှာမှ
အင်အားပြင်သော လေးများ"(UDB)

အချင်းချင်းတိုက်ကြလျှင်၊
"ရိုက်ခတ်ဒဏ်" သို့မဟုတ်"အရည်ကိုလှုပ်သည်" သို့မဟုတ်"
လှိုင်းလုံးများအထက်တွင်မြင့်တက်ခြင်း"

ပဌမသားရဲသည် ခြင်္သေ့နှင့်တူ၏။ ရွှေလင်းတအတောင်လည်း ရှိ၏။
ဤသည် ဖန်ဆင်းသောအရာများ၏ သင်္ကေတနှင့်
တိရစ္ဆာန်မှထွက်လာသောအရာမဟုတ်ပါ။ (ရှု။ | Symbolic
Language)

Daniel 04

ငါ ကြည့်ရှု၍ နေစဉ်၊ သူ၏အတောင်ကို နှုတ်ကြ၏။ မြေမှ ကိုယ်ကို
ချိုကြွလျက် လူကဲ့သို့ ခြေဖြင့် မတ်တပ်ရပ်၍၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ထိုအတောင်ပံများကို
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က နှုတ်သကဲ့သို့ ခြေနှစ်ချောင်းနဲ့
မြေပြင်ပေါ်တွင် လူကဲ့သို့ မတ်တပ်ရပ်လျက်နေ၏" (ရှု။: | Active
or Passive)

လူစိတ်သဘောကိုလည်း ရ၏။
"စိတ်"ဟူသောစကားသည် အတွေးအခေါ်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့

တွေးခေါ်နိုင်စွမ်းကို ပေးသည်။"(ရှု။ | Metonymy and | Active or
Passive)

ဒုတိယ သားရဲသည် ဝံနှင့်တူ၏။
၎င်းသည် တကယ့် ဝံ မဟုတ်ပါ သို့သော် ဝံနှင့် တူဖွယ်ရှိသည်။
(ရှု။ | Symbolic Language)

နံရိုး
ကွေးပြီးကြီးသောအရိုးသည် ရင်ဘက်နှင့် ဆက်သော
အရိုးဖြစ်သည်။

သူ့အား ပြောကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"တစ်ဦးတစ်ယောက်က
ဤအရာများကိုပြောသည်"(ရှု။ | Active or Passive)

Daniel 06

ကျားသစ်နှင့်တူသော သားရဲတကောင်သည် ထင်ရှား၏။
၎င်းသည် တကယ်ကျားသစ်မဟုတ်ပါ သို့သော်
တိရစ္ဆာန်နှင့်တူသော ကျားသစ်၏သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။

အတောင်လေးခုရှိ၏။ ခေါင်းလေးလုံးနှင့်ပြည့်စုံ၏။
အတောင်လေးခုနှင့် ခေါင်းလေးလုံး၏သင်္ကေတများဖြစ်သည်၊
သို့သော်လည်း ရှင်းလင်းမှုမရှိပါ။

ခေါင်းလေးလုံးနှင့်ပြည့်စုံ၏။
"ခေါင်းလေးလုံးနှင့်ပြည့်စုံသော တိရစ္ဆာန်"

အုပ်စိုးရသော အခွင့်လည်းရှိ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အုပ်စိုးရန် တစ်စုံတစ်ဦးက အခွင့်ပေးသည်"

စတုတ္ထသားရဲသည်....ချိုဆယ်ချောင်းလည်း ရှိ၏။
၎င်းသည်လည်း တကယ့် တိရစ္ဆာန်တော့မဟုတ်ပါ။ ဤသည်
သက်ရှိတစ်ခု၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။

ကိုက်စားချိုးဖဲ့၍ ကြွင်းသော အရာကို ခြေဖြင့် နင်းချေ၏။
"ဖိပြီးမှ လျှောက်သည်"

Daniel 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်း ၇:၆ တွင်မြင်မက်ခဲ့ပြီသော ဒီယေလ၏
တိရစ္ဆာန်လေးကောင်းကိုမြင်မက်ခဲ့ရှုပါရုံ ဖြစ်သည်။

ချိုများအလယ်၌ ချိုငယ်တချောင်းသည် ပေါက်ပြန်၏။
"ချိုများဟုဖော်ပြရာတွင် လက်ရှိခေါင်းဆောင်များ
ဦးဆောင်အာဏာရှိသောအရာကို အမှတ်ပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။"

ထိုချိုငယ်ရှေ့မှာ အရင်ချိုသုံးချောင်းကို အမြစ်နှင့်တကွ နှုတ်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထိုချိုငယ်ရှေ့မှာ အရင်ချိုသုံးချောင်းကို
အမြစ်နှင့်တကွ နှုတ်လေ၏။"

ထိုချိုငယ်သည် လူမျက်စိကဲ့သို့သော မျက်စိနှင့်၎င်း၊ ကြီးစွာသော စကားကို
ပြောတတ်သော နှုတ်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံ၏။
ချိုငယ်သည် စကားကို ပြောတတ်သော နှုတ်ဖြစ်
ဝင့်ကြားပြောဆိုလျက်ရှိ၏။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ချိုငယ်သည် နှုတ်ရှိသည်ဖြစ်၍
သူပြုခဲ့သောအရာအပေါ် ဝါကြွားစွာပြော၏"

Daniel 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
အထူးသဖြင့် အငယ် ၉-၁၄၅ တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်
၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။

ရာဇပလ္လင်များကို တည်ထားလျက်ရှိ၍၊
အပြုအမူကို ဆောင်သောသူကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကရာဇပလ္လင်များကို
တည်ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

အသက်ကြီးသော သူတစ်ဦးသည် ထိုင်တော်မူ၏။
၎င်းသည် ဘုရားဟုအဓိပ္ပါယ်ရပြီး ထာဝရတည်ရှိသော
သူဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထာဝရအသက်ရှင်သောသူ" သို့မဟုတ် "
အမြဲတမ်းအသက်ရှင်နေသောသူ"

အသက်ကြီးသော သူတစ်ဦးသည် ထိုင်တော်မူ၏။
၎င်းသည်ခေတ်သုံးစကားဖြစ်ပြီး ထိုင်နေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပလ္လင်တော်ပေါ်တွင် ထိုင်တော်မူသည်။"

အဝတ်တော်သည် မိုးပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။
စားသား၏ဆိုလိုရင်းမှာ ဘုရားသခင်ထိုင်တော်မူ၏။ အဝတ်နှင့်
ဆံပင်တော်သည်လည်း လူကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည်
ထိုသို့ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်မဟုတ်သော်လည်း ဒီယေလသည်
ဤအရာများကို မြင်မကဲခဲ့သည်။

အဝတ်တော်သည် မိုးပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။
သူ့အဝတ်တော်သည်
မိုးပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟုတင်စားလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့အဝတ်တော်သည်
အင်မတန်ဖြူစင်သည်။"

ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးနှင့်တူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ဆံပင်တော်သည် သိုးမွေးနှင့်တူသည်။ (၁)
၎င်းသည် အင်မတန်မှဖြူစင်သည်။ (UDB)နှင့်

သိုးမွေးနှင့်တူ၏။
"သန့်ရှင်းသော သိုးမွေး" သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းပြီဖြစ်သော သိုးမွေး"

ပလ္လင်တော်သည် မီးလျှံဖြစ်၏။
ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်သည် မီးလျှံကဲ့သို့ လိမ့်လျက်ရှိသည်။
"မီးလျှံ" နှင့် "လောင်မြိုင်းသောမီး" ဤစကားလုံး ၏ဆိုလိုရင်းမှာ
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်ခြင်းတူတူပင်ဖြစ်သည်။

မီးစက် လှည်းဘီးရှိ၏။
ဤသည်ညစ်ပတ်သောစကားဖြစ်သည် ဘုရားသခင်၏
ပလ္လင်တော်သည် လက်တွန်းလှည့်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
မှတ်ချက်ထားသည်။ တကယ်ပလ္လင်တော်သည်
လက်တွန်းလှည့်ကဲ့မဟုတ်ပါ သို့သော် စာရေးသူက
လက်တွန်းလှည်းကဲ့ဖြစ်သည်ဟုသို့တင် စားထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်အားဖြင့် ယေဘုယျအခေါ်အတွက် "လက်တွန်းလှည်း"

Daniel 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်း ၇:၆ တွင်ဒေယလမြင်မကဲခဲ့ပြီဖြစ်သော
တိရစ္ဆာန်လေးကောင်းကို ကောင်းကင် ရေတွက်ခဲ့ရသလို
မြင်မကဲခဲ့သော ရှုပါရုံ ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အထူးသဖြင့် အငယ် ၉-၁၄၅ တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်
၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။

မျက်နှာတော်မှာ မီးရောင်ခြည်ထွက်လေ၏။
မြစ်တစ်စင်း၌ရေစီးဆင်းသလို ထာဝရဘုရား၏
စကားအသံတော်သည် မီးရောင်ခြည်ထွက်တောက်၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "မြစ်ချောင်းရေကဲ့သို့
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင်ဖြစ်သည်။"

ကုဋေသင်္ချေမက
နံပတ်အသိအကျရေတွက်မဲ့အစား အဖွဲ့အစည်းများကို
ဖော်ပြလိုသော အရာဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကုဋေသင်္ချေ ချီသောလူများ" သို့မဟုတ် "
လူထုမြောက်များစွာသော"

ကုဋေသင်္ချေ
နံပတ်အသိအကျရေတွက်မည့်အစား အဖွဲ့အစည်းများကို
ဖော်ပြလိုသော အရာဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထောင်ချီကိုအကြိမ် တစ်ဆယ်၊
ထောင်ချီကိုအကြိမ် တစ်ဆယ်ချီ" သို့မဟုတ် "
ရေတွက်မရလောက်သောလူများ"

ရှေ့တော်၌
"သူ့ကို" ဟူသော စကားလုံး သည် ဘုရားသခင် ကို ဆိုလိုသည်။

တရားစီရင်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်၍ စာစောင်များ ကိုဖွင့်ထားကြ၏။
၎င်းသည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း၊
သူ၏တရားစီရင်မှုသည် တရားမျှခြင်းကို သက်သေအားဖြင့်
အဆင်သင့်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြလိုပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်"တရားစီရင်သောသူသည် တရားစီရင်ဖို့ရန်
အဆင်သင့်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တရားခံပေါ်ထိုင်ခွင့်ရှိသည်။"

Daniel 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်း ၇:၆ တွင်ဒေယလမြင်မက်ခွဲပြီဖြစ်သော
၏တိရစ္ဆာန်လေးကောင်းကို ကောင်းကင် ရေတွက်ခဲ့ရသလို
မြင်မက်ခဲ့သော ရှုပါရုံ ဖြစ်သည်။

ထိုသားရဲအသက်ကို သတ်ပြီးလျှင် သူ၏ ကိုယ်ကိုမီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူတို့ တိရစ္ဆာန် ၄ ခုကိုသတ်ပြီး၊
ခန္ဓာကိုယ်ကိုဖျက်ဆီးပြီးမှ လူတစ်ယောက်ကို မီးရှို့စေသည်။"

သားရဲ
တိရစ္ဆာန်လေးကောင်းတို့သည် ချုံဆယ်ချောင်းရှိပြီး
၎င်းချုံတို့သည် ကြားကြားဝါဝါ စကားပြောကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" အထိန်အလန့်ဖြစ်သော
တိရစ္ဆာန်" သို့မဟုတ် "၎င်းတိရစ္ဆာန်၌
ကြားကြားဝါဝါစကားပြောတက်သော ချုံရှိသည်။"

အခြားသော သားရဲမူကား၊
ရှင်းလင်းမှုအရဆိုလျှင်"အခြားတိရစ္ဆာန် သုံးကောင်"

အစိုးရသော အခွင့် တန်းခိုးရှုံးသော်လည်း၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူတို့၏နည်းဥပဒေနှင့်
အခွင့်အာဏာများကို ဖယ်ထားခြင်း" သို့မဟုတ်
"သူတို့၏နည်းဥပဒေနှင့် အခွင့်အာဏာများသည်
ကုန်ခန်းပြီဖြစ်သည်။"

ချိန်းချက်သော ကာလပတ်လုံး အသက်ရှင်ရကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူခေတ်နှင့် သူသာ
ကျန်ရစ်ကြမည်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တရားစီရင်ချက်က
အနည်းငယ်သာ နေခွင့်ရမည်ဖြစ်သည်။"

Daniel 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
အထူးသဖြင့် အငယ် ၉-၁၄ ၌ တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်
၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။

ငါသည် အာရုံပြု၍၊ လူသားနှင့် တူသောသူတစ်ဦးသည် မိုဃ်းတိမ်ကိုစီးလျက်
ဒီယေလမြင်မက်သောအိပ်မက်ထဲက လူသည် သာမန်လူမဟုတ်ပါ
သို့သော် လူရုပ်နှင့်တူ၏။ "ထိုနေ့ညမှာပင်
ငါသည်လည်းမြင်မက်ခဲ့သည် ထိုသူသည်
လူသားနှင့်ဆင်တူသည်၊ လူပုံနှင့်တူသည်။ "

မိုဃ်းတိမ်ကိုစီးလျက်
"မိုးကောင်းကင်ယံထက်က မိုးတိမ်မဟုတ်ဖြစ်သည်။"

သူ၏အထံတော်သို့ ရောက်လာ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူတို့သည် ကုန်လွန်ခဲ့သောနေ့ရက်အတွက်
လူသားကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူရှေ့မှာ
သူသည် ရပ်နေ၏"

အခြားခြားသော ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုးတို့၊
ဤနေရာတွင်"လူမျိုး" နှင့် "ဘာသာစကားများ"တို့သည်
အသီးသီးကွဲပြားခြားနားသော ဘာသာစကားနှင့် လူမျိုးများကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘာသာစကားအသီးသီးနှင့်
လူမျိုးအမျိုးမျိုးများဖြစ်သည်။

အုပ်စိုးစေခြင်းငှာ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံနှင့် တကွ အာဏာစက်တန်ခိုးကိုရ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသားတော်နှင့်တူသောသူတစ်ဦးက
အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်ကိုရရှိသည်၊ဘုန်းတော်နှင့် မြင့်မြတ်သော
ဘုန်းတန်ခိုးကိုခံရသည်။"

အာဏာစက်တော်သည်
၎င်းသည် အခွင့်အာဏာတော်ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။"

နိုင်ငံတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ရာ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘယ်သူမှ ဘယ်သောအခါမှ
မဖြတ်စီးနိုင်တော့ပါ။"

Daniel 15

ငါဒီယေလသည် ကိုယ်ခန္ဓာတုန်လှုပ်၍၊ ထိုရှုပါရုံ ကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိလျှင်
ဤနှစ်ခုအပေါ် ဒီယေလသည်
ဘယ်လိုခံစားရကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဒုတိယတစ်ခုက
သူ့ကို ပုံပြီးအကြောင်းပြလာသည်၊ သူပူဆွေးမှုကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုရှုပါရုံ ကြောင့် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိလျှင်
ဤနေရာ၌"ငါဝိညာဉ်ဟုဖော်ပြသောအရာသည် ဒီယေလကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ငါ့အတွင်း၌ အလွန်စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိ၏။"

နား၌ ရပ်နေသော သူတယောက်
 ၎င်းသည်
 ဘုရားသခင်၏ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ရပ်နေသောသူနှင့်တူသည်။
 (UDB) ဖြစ်နိုင်ဖွယ်သောအဓိပ္ပါယ်မှာ(၁)၎င်းသည်
 ကောင်းကင်တမန်များဖြစ်သည်။(၂) ၎င်းတို့သည်
 သေလွန်ပြီးသောသူများဖြစ်ပြီး လက်ရှိတွင်
 ကောင်းကင်နိုင်ငံ၌ရှိနေကြသောသူများဖြစ်ကြသည်။

ယခုမြင်သမျှကား
 "ငါကိုပြောပြသည်" (UDB) သို့မဟုတ် "ငါ့ကိုရှင်းပြနေသည်"

အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု မေးမြန်သော်၊
 "ထိုအရာများကို ငါသည် မြင်မက်သည်"

Daniel 17

ဤသားရဲလေးကောင်တို့သည်
 ဤသားရဲလေးကောင်တို့သည်

မြေကြီး ပေါ်မှာ ပေါ်လတ်သော နိုင်ငံလေးပါးဖြစ်၏။
 ဘုရင်လေးပါးကို ကိုယ်စားပြုသောအရာဖြစ်သည်။"

မြေကြီး ပေါ်မှာ ပေါ်လတ်သော နိုင်ငံလေးပါးဖြစ်၏။
 "မြေကြီး ပေါ်မှာ"ဟုဆိုလိုသည်မှာ
 တကယ့်ဖြစ်လာမည့်လူများဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်"
 ဤလောကသို့ကြွလာမည့်ဘုရင်လေးပါးကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စံစား ကြလတ်ဟု အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ကြားပြော၏။
 "သူတို့သည် ကမ္ဘာကိုအုပ်စိုးရလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
 ဤနိုင်ငံတော်သည် ဘယ်တော့အခါမှ
 အဆုံးရောက်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို တင်စားပြီး
 ထပ်မံဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 19

ထိုအခါ အခြားသော သားရဲထက်ထူးခြား၍
 အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်လျက်
 "အင်မတန်မှ ထိပ်လန့် ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော"

ခြေဖြင့်နင်းချေတတ်သော
 "နင်းခြေဖျက်ခြင်းနှင့် လျှောက်သည်"

သူ၏ခေါင်း၌ရှိသော ချိုဆယ်ချောင်းကား၊
 တိရစ္ဆာန်လေးကောင်တို့၏ခေါင်း၌ ချိုဆယ်ချောင်းရှိသည်"

အဘယ်သို့ဆိုလိုသည်ကို၎င်း၊ နောက်ပေါက်၍ အရင်ချို သုံးချောင်းကိုနှုတ်၍၊
 " အရင်ချို သုံးချောင်းတို့သည် ၎င်း၏ရှေ့တွင် နှုတ်ကျပြီး
 နောက်ပေါက်သောချို" သို့မဟုတ် " ထိုအကြောင်းကြောင့်
 ချိုသုံးချောင်းတို့သည် နှုတ်ကျရသည်"

အရင်ချို သုံးချောင်းကိုနှုတ်၍
 "နှုတ်ကျခြင်း" ဟုဆိုရာ၌ ကြမ်းတမ်းလွန်းသောစကားဖြစ်ပြီး
 ဖျက်ဆီးသည်ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။" အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ၎င်းချိုဖြတ်ခြင်းခံရသော ချိုသုံးချောင်းကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

ကြီးစွာသော စကားကို ပြောတတ်သော နှုတ်
 "၎င်းပါစပ်သည် ဝါကြားပြီးပြောဆိုတတ်ခြင်း" သို့မဟုတ်"
 ချိုအသစ်ပေါက်သောပါးစပ်မှ ထွက်သော စကားဖြစ်သည်။"

မိမိအဘော်တို့ ထက်သာ၍ ရဲရင့်သော မျက်နှာအဆင်းရှိသော
 ချိုတချောင်းကား၊
 ချိုနှင့် မျက်စိများနှင့် တခြား ချိုများထပ် ပါးစပ်ကပို၍
 ကြီးမားသည်။

Daniel 21

အသက်ကြီးသောသူသည် ရောက်လာလျှင်၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏
 သန်ရှင်းသော သူတို့အား စီရင်ရသော အခွင့်ကို ပေး၍၊
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘယ်သူမှ ဘယ်သောအခါမှ
 မဖြတ်စီးနိုင်တော့ပါ။"

အသက်ကြီးသော သူတစ်ဦးသည် ထိုင်တော်မူ၏။
 ၎င်းသည် ဘုရားဟုအဓိပ္ပါယ်ရပြီး ထာဝရတည်ရှိသော
 သူဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်"ထာဝရအသက်ရှင်သောသူ"သို့မဟုတ်"
 အမြဲတမ်းအသက်ရှင်နေသောသူ"

ဘုရား၏ သန်ရှင်းသော သူတို့အား စီရင်ရသော အခွင့်ကို ပေး၍၊
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသခင်သည် နိုင်ငံတော်ကို
 သူ၏သန်ရှင်းသောလူများကို အပ်ပေးလေသည်"

ထိုချိုသည်
 "၎င်းချိုလေးချောင်းသည်" အခန်း ၇:၁၉
 တွင်ဖော်ပြထားသောအရာဖြစ်သည်။

Daniel 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
 အထူးသဖြင့် အငယ် ၂၃-၂၇ ၌တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
 နိုင်ယုဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်
 ၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
 စကားလုံးများဖြစ်သည်။

ထိုသူကလည်း စတုတ္ထသားရဲသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အခြားသော
 နိုင်ငံရှိသမျှတို့ထက် ထူးခြားသော စတုတ္ထနိုင်ငံရှိသမျှတို့ထက် ထူးခြားသော
 စတုတ္ထနိုင်ငံ ဖြစ်၏။
 အခန်း ၇:၁၅ တွင် ဒီယေလချဉ်းကပ်သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။

ထိုသူကလည်း
"ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏အဖြေသည်"

စတုတ္ထသားရဲသည်...ပေါက်သော ချိုဆယ်ချောင်းသည်
"တိရစ္ဆာန်လေးကောင်နှင့်ပတ်သက်သော...
ချိုဆယ်ချောင်းနှင့်ပတ်သက်သော" သို့မဟုတ်" ယခု၊
တိရစ္ဆာန်လေးကောင်နှင့်...ယခု၊ ချိုဆယ်ချောင်း"

ကိုယ်စားချိုးဖဲ့ နင်းချေလိမ့်မည်။... ချိုးဖဲ့
၎င်း၏ဆိုလိုရင်းသည်လေးနိုင်ငံက
ဂြိုဟ်ကိုဖျက်ဆီးပစ်မည်မဟုတ်ပါ သို့သော် ၎င်းသည်လူမဆန်စွာ
တိုက်ခိုက်ခြင်း၊ သိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် တခြားသော
နိုင်ငံမြေကြီးပေါ်ရှိသမျှကို ဖျက်စီးမည်ဖြစ်သည်။

ထိုနိုင်ငံ၌ ပေါက်သော ချိုဆယ်ချောင်းသည် ပေါလတုံသော
မင်းကြီးဆယ်ပါးဖြစ်၏။
သူတို့က တစ်ယောက်ပြီးမှ တစ်ယောက် အုပ်စိုးကြလိမ့်မည်။
အတိအလင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဤလေးနိုင်ငံကို ဘုရင်းဆယ်ပါးက အုပ်စိုးမည်ဖြစ်ပြီး၊
တစ်ဦးပြီးမှ တစ်ဦးဖြစ်သည်။"

သူတို့နောက် အခြားသော မင်းကြီးပေါ်လာလိမ့်မည်။
နောက်အခြားသော မင်းကြီးသည် ဆယ်ယောက်ထဲက
တစ်ယောက်မဟုတ်ပါ။ ထိုသူသည်
အထောက်အကူဖြစ်မည့်သူဖြစ်နိုင်ချေဖြစ်ပြီး"ဆယ့်တစ်ယောက်
ဘုရင်" အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ" ၎င်းပြီးမှ
ဆယ့်တစ်ယောက်မြောက်ရှင်ဘုရင်သည်
သာ၍ဩဇာကြီးမည်ဖြစ်သည်"

အရင်မင်းကြီး ထက် ထူးခြား၍
"ဤသူသည် တခြားဆယ် ဘုရင်တို့ထက် ခြားနားလိမ့်မည်"

သုံးပါးတို့ကို နှိမ့်ချလိမ့်မည်။
အရင်းဆယ်ဘုရင်ထဲက ဘုရင်သုံးပါးတို့ကိုအနိုင်ယူမည်။
၎င်းသည် အထောက်အမဖြစ်တည်ဖွယ်ရှိပြီး လက်ရှိရှင်ဘုရင်
သုံးပါးကိုစားပြုသော ချိုသုံးချောင်း နတ်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဤသူသည် ရှင်ဘုရင်
သုံးပါးကိုအနိုင်ယူခြင်းကို ချိုသုံးချောင်းနတ်ခြင်းဟု
ဖော်ပြလိုသောအရာဖြစ်သည်"(UDB)

Daniel 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒီယေလအိပ်မက်ထဲကလူသည် ဒီယေလကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အထူးသဖြင့် အငယ် ၂၃-၂၇ ၌တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်
၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ကြီးစွာသော စကားကို
ပြောလိမ့်မည်။
၎င်း၏ဆိုလိုရင်းသည် ရှင်ဘုရင်အသစ်စက်စက်လေးက
သဘောမတူမှုနှင့် အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍
စကားဆိုးများနှင့် ပြောနေမည်ဖြစ်သည်။

သန်ရှင်းသူတို့ကို
"ဘုရားသခင်၏သန်ရှင်းသူတို့"

ကာလအချိန်နှင့်ပညတ်တရားတို့ကို ပြောင်းလဲစေခြင်းငှါ ကြံစည်လိမ့်မည်။
"သူ"ဟူသောစကားလုံးနှင့်"သူ၏"စကားလုံးသည်
ရှင်ဘုရင်အသစ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

ကာလအချိန်နှင့်ပညတ်တရားတို့ကို ပြောင်းလဲစေခြင်းငှါ ကြံစည်လိမ့်မည်။
မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ပွဲလမ်းသဘင်တို့သည် အင်မတန်မှ
အရေးပါအမြတ်တနိုးအားဖြင့် ကူသရေလလူတို့သည်
ထားကြသည်။

တကာလ၊ နှစ်ကာလ၊ ကာလတဝက် ပတ်လုံး
၎င်းသည်" သုံးနှစ်ခွဲဖြစ်သည်" (UDB). ၎င်းသည်
ကူသရေလလူတို့မျိုးတို့၏ သာမန်ရည်တွက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်" တစ်နှစ်အပေါင်'နှစ်နှစ်အပေါင်း
သုံးနှစ် ခြောက်လဖြစ်သည်။"

သူသည် အခွင့်ရလိမ့်မည်။
"သူ့လက်"၏ဆိုလိုရင်းမှာ သူအုပ်စိုးမှုကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှင်ဘုရင်အသစ်က ဘာသာရေးပွဲများနှင့်
နည်းဥပဒေများကို ထိန်းချုပ်ထားမည်ဖြစ်သည်။"

ထိုနောက်မှ တရားစီရင်ခြင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။
၎င်း၏အဓိပ္ပာယ်သည် တရားစီရင်ဖို့ရန်
အဆင်သင့်ပြုဖြစ်ကြောင်းနှင့် သိကျမှန်ကန်သော သက်သေနှင့်
သူ၏စီရင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
တရားစီရင်ခြင်းသည် စီရင်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်"သို့မဟုတ်"
တရားစီရင်ခြင်းသည် ထိုင်သွားမည်ဖြစ်သည်။"

ထိုအခါသူ၏ တန်ခိုးအာဏာကို နှုတ်၍
"မြင့်မြတ်သောဘုန်းတန်ခိုးတော်များကို ရည်တွက်ထားသော
လူများက ရှင်ဘုရင်အသစ်ထံမှ သိမ်းယူသွားမည်ဖြစ်သည်။"

တန်ခိုးအာဏာကို
၎င်းသည်၊ ဤနေရာတွင်၊ စသည်တို့သည် "အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။အခန်း ၇:၁၃
တွင်တွေ့ရသည်အတိုင်းဖြစ်သည်။

နှုတ်၍ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီး ကြလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "နောက်ဆုံး၌ကုန်သည်နှင့် ဖျက်ဆီးသည်"

သို့မဟုတ် "နောက်ဆုံးတွင် သူ၏ဘုန်းတန်ခိုးများသည်
လုံးလုံးလျှော့လျှော့ဖျက်စီးပစ်သည်။"

Daniel 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒီယေလအိမ်မက်ထဲကလူသည် ဒီယေလကို
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အထူးသဖြင့် အငယ် ၂၃-၂၇ ၌ တွေ့ရသော ဘာသာစကားနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအရာသည် အလားတူအဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်
၎င်းအဖြစ်အပျက်တွင် ULB နှင့် UDB သည် နိုင်ငံရေးဆန်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။

နိုင်ငံနှင့်တကွ အာဏာစက် ဘုန်းတန်ခိုးရှိသူမျှကို အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏
သန့်ရှင်းသော အမျိုးသားတို့သည် ရကြလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသခင်သည် သူ၏နိုင်ငံတော်နှင့်
အာဏာစက်တို့ကို ...သူ၏သန့်ရှင်းသူတို့ကို
ပေးအပ်မည်ဖြစ်သည်။"

နိုင်ငံနှင့်တကွ အာဏာစက်
၎င်းစကားလုံးနှစ်ခု၏အဓိပ္ပါယ်မှာ ဆင်တူဖြစ်သည်။အခြေခံအရ
အမိန့်ပြဌာန်းရာနှင့်ပတ်သက်မှုပိုရှိပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ထာဝရနိုင်ငံဖြစ်၏။
စိတ္တဇနာမ်ဖြစ်ပြီး" ကြီးမားခြင်း"
နာမဝိသေသနှင့်ဘာသာပြန်နိုင်သည်

"ကြီးမားခြင်း"အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"အရာအားလုံးတို့သည်ကြီးမားမှုများသည်
နိုင်ငံတော်အကြောင်းပင်ဖြစ်သည်။"

ကောင်းကင်အောက်၌ နိုင်ငံနှင့်တကွ
လောက၌ရှိသောနိုင်ငံတော်ဖြစ်သည်ဟု တင်စားလိုသောအခါ
"ကောင်းကင်အောက်ရှိရှိသမျှ"ဟူသောစကားကို
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" လောကရှိ
ရှိသမျှတိုင်းနျင်ငံများ"

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည်
"အမြင့်ဆုံးသော နိုင်ငံတော်"

ထာဝရနိုင်ငံဖြစ်၏။
"နိုင်ငံတော်တစ်ခုသည် ထာဝရတည်ရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်"
နိုင်ငံတော်တစ်ခုသည် ဘယ်တော့အခါမျှ အဆုံးမရှိတော့ပါ"

အနက်အဓိပ္ပါယ်ပေတည်းဟု ဆိုလေ၏။
ဒီယေလသည် သူ၏ ရှုပါရုံကို ဖော်ပြအပြီးဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ငါမြင်မက်ခဲ့သော ထိုရှုပါရုံ" (UDB)
သို့မဟုတ်"၎င်းသည်
ငါမှတ်ချက်ချပြီးသောထိုအရာတို့ပင်ဖြစ်သည်။"

မြင်ရသော အာရုံများကို စိတ်နှလုံးထဲ၌သိုထား၏။
"ငါ့မျက်နှာ ဖြူဖတ်ဖြူရော်ဖြစ်လာသည်။"

Translation Questions

Daniel 7:1

ဒီယေလသည် ဘယ်အချိန်တွင် သူ့အတွေးထဲ၌ အိမ်မက်နှင့် ရှုပါရုံကို
ရရှိခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင် ဗေလရှာဇာနန်းစံနှစ်
ပထမနှစ်တွင် အိပ်ယာပေါ်အိပ်နေစဉ် အိမ်မက်ရှုပါရုံကို
ရရှိခဲ့ပါသည်။

ဒီယေလ၏ အိမ်မက်ထဲတွင် ကြီးမားသော သမုဒ္ဒရာပေါ်ဘာလုပ်ရှားခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်လေးမျက်နှာမှ လေများသည် ကြီးမားသော
သမုဒ္ဒရာပေါ်တွင် လှုပ်ရှားခဲ့သည်။

သမုဒ္ဒရာ၏ အပေါ်ကနေ ဘာဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
သမုဒ္ဒရာ၏ အပေါ်တွင် ကြီးမားသော သတ္တဝါလေးကောင်၊
မတူညီသောနေရာမှ ထွက်ပေါ်လာခဲ့ကြသည်။

Daniel 7:4

ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ဖြစ်သော သတ္တဝါကို မည်သည့်အရာပေးခဲ့သနည်း?
သူ့အား လူတယောက်၏ စိတ်ကို ပေးသည်။

ဝက်ဝံနှင့်တူသောသတ္တဝါကို ဘာလုပ်ဖို့ရန် ပြောခဲ့သနည်း။
ထ၍ လူများစွာကို ကိုက်စားဖို့ရန် ပြောသည်။

Daniel 7:6

ကျားသစ်နှင့်တူသောသတ္တဝါကို ဘာပေးခဲ့သနည်း။
အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် အာဏာကို ပေးခဲ့သည်။

စတုတ္ထမြောက်သော သတ္တဝါက ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
စတုတ္ထမြောက်သော သတ္တဝါသည် ကျန်သောအရာအားလုံးကို
ကိုက်စား၍ အပိုင်းပိုင်းဖျက်ဆီးပြီး ကျန်သောအရာတွေကို
ခြေဖြင့် နင်းချေခဲ့သည်။

Daniel 7:8

ဒီယေလက စတုတ္ထမြောက်သော သတ္တဝါ၏ ဦးချိုများ
မည်သို့ဖြစ်ပျက်လာသည်ကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ဆယ်ခုသော ဦးချိုများကြားတွင်
အခြားသေးငယ်သော ဦးချိုထွက်လာသည်ကို မြင်ခဲ့သည်။
ပထမဦးချိုသုံးချောင်းကို အမြစ်များသည် ပြန်စုတ်လေသည်။
ဒီယေလသည် ထိုဦးချိုငယ်လေးတွင် လူကဲ့သို့သော
မျက်လုံးရှိသည်ကို မြင်ခဲ့ပြီး ကြီးမြတ်သောအရာကို
ကြွေးဝါနေသော နှုတ်ကိုလည်း တွေ့ခဲ့သည်။

Daniel 7:9

တည်ရှိထားသော ပလ္လင်တခုပေါ်တွင် ဘယ်သူထိုင်ခဲ့သနည်း။
တည်ရှိထားသော ပလ္လင်အပေါ်တွင်
နေရက်ကာလ၏ရှေးကျသောတစ်ယောက် ထိုင်ခဲ့သည်။

Daniel 7:10

နေရက်ကာလ၏ရှေးကျသောသူတစ်ယောက်သည် မည်သည့်အလုပ်ကို
ဦးစီးဦးရွက်ပြုခဲ့သနည်း။
ရုံးတော်တွင် ကြားနာ၍ စာအုပ်များကိုလည်း ဖွင့်ထားသည်။

Daniel 7:11

လေးကောင်မြောက် သတ္တဝါ၌ ဘာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ချိုရှိ၍ ဝါကြွေးသောစကားကို ပြောသောသတ္တဝါသည်
အသတ်ခံရ၍ အသေကောင်သည်ဖျက်ဆီးခံရ၍ မီးရှို့ဖို့ရန်
အပ်ထားခြင်းခံရသည်။ ကျန်တိရိစ္ဆာန်သုံးကောင်သည်
သူတို့အုပ်ချုပ်သူများကို နှုတ်ယူသွားကြသော်လည်း
ခဏကြာအထိ အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။

Daniel 7:13

ဒီယေလ၏ အိမ်မက်ထဲတွင်နေရက်ကာလ၏ရှေးကျသောသူသည်
အဘယ်သူကို ကိုယ်စားပြုထားသနည်း။
နေရက်ကာလ၏ရှေးကျသောသူသည် ကောင်းကင်မှ
ဝတ်လုံတော်နှင့် ကြွလာခဲ့သော လူသားကဲ့သို့သောသူကို
ကိုယ်စားပြုထားခဲ့သည်။

လူသားနှင့်တူသော လူတို့ကို ဘာပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရတည်သော အုပ်စိုးခြင်းအာဏာ၊ ဘယ်တော့မှ
ပျက်စီးခြင်းမရှိသော နိုင်ငံတော်၊ ဘုန်းကြီးခြင်း၊
တန်ခိုးတော်များသည် လူသားနှင့်တူသော သူတစ်ယောက်ကို
ပေးခြင်းခံခဲ့သည်။

Daniel 7:17

သူ့အိမ်မက်ထဲက သတ္တဝါလေးပါးသည် မည်သည့်အရာများ
ကိုယ်စားပြုသည်ဟု ဒီယေလအား ပြောပြခဲ့သနည်း။
သတ္တဝါလေးပါးသည် မြေကြီးပေါ်မှ တင်မြှောက်မည့်
ဘုရင်လေးပါးဖြစ်သည်ဟု ဒီယေလကို ပြောခဲ့သည်။

အဘယ်သူသည် နိုင်ငံတော်ကို ထာဝရသိမ်းပိုက်ပြီးရရှိလိမ့်မည်နည်း။
အမြင့်ဆုံးဘုရား၏ သူတော်ကောင်းများသည် နိုင်ငံတော်ကို
ထာဝရသိမ်းပိုက်ပြီး ရရှိခံစားလိမ့်မည်။

Daniel 7:23

ဒီယေလသည် ထိုနေရာတွင်ရပ်နေသောသူအား စတုတ္ထတိရိစ္ဆာန်
အကြောင်းကိုမေးသောအခါ စတုတ္ထတိရိစ္ဆာန်သည် မည်သည့် အရာဖြစ်ခဲ့ပြီး
မြေကြီးကို ဘာလုပ်လိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောခဲ့သနည်း။
ရပ်နေသောသူက လေးပါးမြောက်တိရိစ္ဆာန်သည်
စတုတ္ထနိုင်ငံဖြစ်ပြီး မြေကြီး တခုလုံးကို ဖျက်ဆီးပြီး၊
အောက်သို့နင်းချေ၍ အစစအပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးညှိသူဖြစ်သည်ဟု
ပြန်ပြောခဲ့သည်။

ထိုနေရာတွင်ရပ်နေသောသူသည် ဦးချိုဆယ်စုအကြောင်းကို မည်ကဲ့သို့
ပြောခဲ့သနည်း။
ထိုနေရာတွင်ရပ်နေသောသူက ဘုရင်ဆယ်ပါးသည်
စတုတ္ထနိုင်ငံအထဲမှ ပေါ်ပေါက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

Daniel 7:25

အမြင့်မြတ်ဆုံးသောသူကို ဆန့်ကျင်၍ ပြောသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်၍၊ သူ၏
အဆုံးသတ်သည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် အမြင့်မြတ်ဆုံး၏ သန့်ရှင်းသောလူများကို
ညှင်းပန်းနှိပ်စက်လိမ့်မည်။ သူသည် ပညတ်တရားနှင့် ပွဲတော်ကို
ပြောင်းလဲဖို့ရန် ကြိုးစားလိမ့်မည်။ သူသည် တစ်နှစ်၊ နှစ်နှစ်နှင့်
နှစ်ဝက်အတွက် ထိုအရာများအပေါ် အုပ်ချုပ်လိမ့်မည်။ သို့သော်
သူ၏ကြီးမြတ်သောတန်ခိုးသည် နှုတ်ခြင်းခံရ၍ အဆုံးတွင်
ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်။

Daniel 7:27

ကောင်းကင်အောက်ရှိ နိုင်ငံတော်နှင့်အုပ်စိုးခြင်းကို မည်သူအား
ပေးလိမ့်မည်နည်း။
၎င်းကို အမြင့်ဆုံးဘုရား၏ လူတို့အား ပေးလိမ့်မည်။

ထိုရူပါရုံကို ဒီယေလသည် မည်ကဲ့သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ကြီးစွာစိုးရိမ်ခဲ့ပြီး သူ့မျက်နှာသည် မြင်သာစွာ
ပြောင်းလဲခဲ့သော်လည်း သူသည် ထိုရူပါရုံကို
သူ့ကိုသူသိမ်းထားခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ ဗေလရှာဇာမင်းကြီးနန်းစံ သုံးနှစ်တွင်၊ ငါ ဒိယေလသည် ယခင် ဗျာဒိတ်တော်ကို မြင်ပြီးသည်နောက်၊ တဖန် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်ရသောအကြောင်းအရာဟူ မူကား၊ ² လေပြည်၊ ရှုရှန်မြို့တော်၌ ဥလဲမြစ်နားမှာ ငါရှိ စဉ်၊ ရူပါရုံထင်ရှား၍၊ ³ ငါမျှော်ကြည့်သော၊ ရှည်လျားသော ချိုနှစ်ချောင်းရှိသော သိုးတကောင်သည် မြစ်တဘက်၌ ရပ် နေ၏။ ထိုချိုနှစ်ချောင်းသည်မည်၊ တချောင်းသာ၍ ရှည်၏။ သာ၍ ရှည်သောချိုသည် နောက်ပေါက် သတည်း။ ⁴ ထိုသိုးသည် အနောက်၊ တောင်၊ မြောက်၊ သုံး မျက်နှာသို့ တိုးခွေသောကြောင့် အဘယ်တိရစ္ဆာန်မျှ မခံနိုင်၊ အဘယ်သူမျှ သူ့လက်မှတ်မကယ်မလွှတ်နိုင်သည် ဖြစ်၍ မိမိအလိုရှိသည့်အတိုင်း ပြုသဖြင့် ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လာ၏။ ⁵ ထိုအမှုကို ငါဆင်ခြင်လျက်နေသောအခါ၊ မျက်စိ နှစ်လုံးကြား၌ ထူးဆန်းသော ချိုတချောင်းရှိသော ဆိတ် တကောင်သည် အနောက်မျက်နှာကလာ၍၊ မြေကို မနင်းဘဲ မြေကြီးတပြင်လုံးကို ကျော်လေ၏။ ⁶ ချိုနှစ်ချောင်းနှင့်မြစ်တဘက်၌ ထင်ရှားသော သိုးရှိရာသို့ ပြင်းစွာသော အဟုန်နှင့်ပြေး၍ ⁷ အနားသို့ ရောက်သောအခါ၊ ပြင်းစွာ အမျက် ထွက်သဖြင့် သိုးကို ခတ်၍ သိုးချိုနှစ်ချောင်းကို ချိုးပဲ့၏။ သိုးသည်ခံနိုင်သော တန်ခိုးမရှိသည် ဖြစ်၍ ဆိတ်သည် သူ့ကိုမြေ၌ လှဲ၍နင်းလေ၏။ သူ့လက်မှ အဘယ်သူမျှ သိုးကို မကယ်မလွှတ်နိုင်။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ထိုဆိတ်သည် အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ခွန်အားကြီးသောအခါ ချိုကြီးကျိုးပဲ့၏။ ထိုချိုအရာ၌ ထူးဆန်းသော ချိုလေးချောင်းပေါက်၍၊ မိုဖ်းကောင်းကင်လေးမျက်နှာသို့ မျက်နှာပြုကြ၏။ ⁹ ထိုချိုလေးချောင်းတွင် တချောင်းထဲက အခြား သောချိုတက်တ ချောင်းပေါက်ပြန်၍ တောင်မျက်နှာသို့၎င်း၊ အရှေ့မျက်နှာသို့၎င်း၊ သာယာသော ပြည်သို့၎င်း မျက်နှာပြု၍၊ အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁰ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတိုင်အောင်ကြီးမား၍၊ ထိုဗိုလ်ခြေအချို့တို့နှင့် ကြယ်အချို့တို့ကို မြေသို့ချ၍ နင်းလေ၏။ ¹¹ ထိုမျှမက၊ ဗိုလ်ခြေသခင်တိုင်အောင် ထောင် လွှားခြင်းကို ပြုလျက်၊ နေရက်အစဉ်ပြုသော ဝတ်ကိုပယ်၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ရှုတ်ချလေ၏။ ¹² အပြစ်များသောကြောင့် နေရက်အစဉ်ပြုသော ဝတ်နှင့်တကွ ဗိုလ်ခြေကိုလည်း ထိုချိုသည်ရ၍ သမ္မာ တရားကို မြေသို့နှိမ့်ချ၏။ ထိုသို့ပြု၍ အောင်မြင်ခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹³ ထိုအခါ သန့်ရှင်းသူတပါး၏ စကားပြောသံကို ငါကြား၏။ သန့်ရှင်းသူတပါးက၊ ယခင်ပြောသော သူကို ဟစ်၍၊ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့် ဗိုလ်ခြေကိုနင်းခြင်း အလိုငှာ နေရက်အစဉ်ပြုသောဝတ်ကို ပယ်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဖျက်ဆီးတတ်သော လွန်ကျူးခြင်းနှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံသည်အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး တည်လိမ့် မည်နည်းဟုမေးမြန်းလျှင်၊ ¹⁴ ယခင်ပြောသူက ရက်ပေါင်းနှစ်ထောင်သုံးရာ တိုင်တိုင် တည်လိမ့်မည်။ ထိုနောက် သန့်ရှင်းရာဌာနကို တဖန်ဆေးကြောသုတ်သင်ကြလိမ့် မည်ဟုပြန်၍ ပြောဆို ၏။ ¹⁵ ငါဒိယေလသည် ထိုရူပါရုံကို မြင်၍ အနက်ကို ရှာဖွေသောအခါ၊ လူသဏ္ဌာန်ရှိသောသူတဦးသည် ငါရှေ့တွင် ရပ်နေ၏။ ¹⁶ အခြားသော သူက၊ အိုဂါမြေလ၊ ထိုသူသည် ယခု မြင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို နားလည်စေခြင်းငှါ အနက်ကို ပြန်ဟောလော့ဟု၊ ဥလဲ မြစ်နားကြားမှာ လူအသံနှင့်ဟစ်၍ ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ¹⁷ ထိုသူသည် ငါရပ်နေရာအပါးသို့လာလျှင်၊ ငါသည် ကြောက်ရွံ့၍ ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏။ ထိုသူက၊ အချင်းလူသား၊ နားလည်လော့။ ဤဗျာဒိတ် ရူပါရုံသည် အမှုကုန် ရသောကာလနှင့်ဆိုင်သည်ဟု ငါအား ပြောဆို ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ဆိုသောအခါ ငါသည် မြေပေါ်မှာပြပ်ဝပ်၍ မိန်းမော တွေဝေလျက်နေ၏။ ထိုသူသည်ငါ့ကိုလက်နှင့် တို့၍ ယခင်နေရာ၌ မတ်တတ်နေစေပြီးလျှင်၊ ¹⁹ ဒေါသအမျက်တော်အဆုံး၌ ဖြစ်လတုံသော အရာကိုငါကြား ပြောဦးမည်။ ချိန်းချက်သောအချိန်၌ လက်စသတ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ချိုနှစ်ချောင်းနှင့် ပေါ်လာသော သိုးသည် မေဒိ ရှင်ဘုရင်၊ ပေရသိရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။ ²¹ အမွေးကြမ်းသော ဆိတ်သည် ဟေလသ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်၏။ မျက်စိနှစ်လုံးကြား၌ရှိသော ချိုကြီးသည် ပဌမမင်းဖြစ်၏။ ²² ထိုချိုကျိုးပဲ့၍၊ သူ့အရာ၌ ချိုလေးချောင်းပေါက် သည်မှာ အရင်နိုင်ငံတွင် နိုင်ငံလေးပါး ထည်ထောင်လိမ့် မည်။ အရင်နိုင်ငံ၏တန်ခိုးနှင့် မပြည့်စုံကြ။ ²³ ထိုနိုင်ငံတို့၏ အဆုံးစွန်သောကာလ၌ လွန်ကျူး သော သူတို့၏ အပြစ်ပြည့်စုံသောအခါ၊ ရဲရင့်သော မျက်နှာရှိ၍ ပရိယာယ်တို့ကို နားလည်သော မင်းကြီး တပါး ပေါ်လာလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုမင်းကြီးသည် ကိုယ်တန်ခိုးမရှိဘဲလျက် တန်ခိုးကြီးလိမ့်မည်။ အထူးသဖြင့် ဖျက်ဆီး၍ တိုးပွား အောင်မြင်လိမ့်မည်။ စွမ်းအားကြီးသော လူစု၊ သန့်ရှင်း သော လူစုကို ပင် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ ²⁵ သူသည်လိမ္မာစွာပြုသဖြင့်၊ မုသာလည်း အောင် မြင်လိမ့်မည်။ စိတ်ထောင်လွှားခြင်းနှင့်တကွ မိသားစုအားဖြင့် လူများတို့ကို ဖျက်ဆီး၍၊ သခင်တို့၏သခင် ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ လူလက် ဖြင့် ဒဏ်မခတ်ဘဲ ကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ²⁶ ညဦးနှင့် နံနက်ကို တော်ပြသောဗျာဒိတ် ရူပါရုံ စကားမှန်သည် ဖြစ်၍ ထိုစကားကို တံဆိပ်ခတ်ထား လော့။ တာရှည်သော ကာလတိုင်တိုင် တည်လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ²⁷ ထိုအခါ ငါဒိယေလသည် မော၍ နာလျက် နေ၏။ တဖန် အနာမထမြောက်၍ ဘုရင်၏အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၏။ မြင်ပြီးသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ငါအံ့ဩ သော်လည်း ထိုအမှုကို အဘယ်သူမျှ မရိပ်မိကြ။

Daniel 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

အခန်း ၇ နှင့် ၈ မျိုးစဉ်ဆက်တွေကို ဖော်ပြထားခြင်းမဟုတ်ပါ။
ဗေလရှာဇာမင်းကြီးဖြစ်နေဆဲဖြစ်ပြီးဒါရိမင်းရှေ့တွင်
ဆွေနှေးနေသည်ကို အခန်း ၆ တွင်ဖော်ပြထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဒီယေလ၏အိပ်မက်ထဲတွင် မြင်မက်ခဲ့သော တိရစ္ဆာန်
သင်္ကေတပင်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသင်္ကေတကို
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကရှင်းပြပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေလရှာဇာမင်းကြီး

၎င်းသည်

သူ့အဖေနေပုဒ်ဒီနေဇာမင်းကြီး၏အရိပ်အရာကိုဆက်ခံမည့်သူ၏သားဖြစ်သောအကြောင်းကို
၅:၁ တွင်တွေ့ရသည့်အတိုင်းပင်ဖြစ်သည်။

သုံးနှစ်တွင်

"သုံးနှစ်အတွင်းတွင်"

ဗျာဒိတ်တော်ကို မြင်ပြီးသည်နောက်၊ တဖန် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို
မြင်ရသောအကြောင်းအရာဟူ မူကား
၎င်းသည် ဒီယေလ၏ ဒုတိယအကြိမ်မြင်မက်ခဲ့သော
အိပ်မက်၏နောက်ခံများပင်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဒုတိယအိပ်မက်ကိုပြန်လည်မြင်မက်ခြင်း"

ခံတပ်

ကာကွယ်ခြင်းနှင့် ခံတပ်များ

လေပြည်၊ ရှုရှန်မြို့တော်၌ ဥလံမြစ်နားမှာ
နေရာ၏အမည်များ။

တူးမြောင်း

လူတွေတူးထားပြီး ကျဉ်းမြောင်းသော
ရေတူးမြောင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

Daniel 03

ချို နှစ်ချောင်းရှိသော သိုးတကောင်သည်
ချို နှစ်ချောင်းရှိသော သိုးတကောင် ၎င်းသည်
သာမန်သိုးအရွယ်ပင်ဖြစ်သည်။ မည်သို့ဆိုစေကာမူ ၎င်းသည်
သင်္ကေတတစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

မြစ်တဘက်၌ ရပ် နေ၏။ ထိုချိုနှစ်ချောင်းသည်မညီ၊ တချောင်းသာ၍ ရှည်၏။
"သို့သော် ရှည်လျားသော ထိုဦးချိုသည် နှေးကွေးစသည်ထက်
သာ၍ တိုသောချိုထက်ပို၍ နှေးကွေးစွာထွက်လာသည်။"

ထိုသိုးသည် အနောက်၊ တောင်၊ မြောက်၊ သုံး မျက်နှာသို့ တိုးခွေသောကြောင့်
"အပြေးအလွှားသွားနေသောသိုးတစ်ကောင်ကို ငါသည်
မြင်မက်သည်" သို့မဟုတ်"အင်မတန် အပြေးမြန်သောသိုးထီးကို
ငါမြင်မက်သည်"

အဘယ်သူမျှ သူ့လက်မှမကယ်မလွှတ်နိုင်သည် ဖြစ်၍ မိမိအလိုရှိသည့်အတိုင်း
ပြုသဖြင့် ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လာ၏။
သိုးထီးမှာ လက်မရှိပါ။ ဤနေရာတွင်"လက်"ဟူသောစကားသည်
သူ၏ ဩဇာအာဏာရှိခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့ထံမှာ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
ကယ်တင်ရန်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်" သူ့ဩဇာအာဏာမှ
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကယ်တင်ရန်ဖြစ်သည်"

Daniel 05

မျက်စိ နှစ်လုံးကြား၌ ထူးဆန်းသော ချိုတချောင်းရှိသောဆိတ် တကောင်သည်
အနောက်မျက်နှာကလာ၍၊
ဆိတ်ဦးခေါင်မှာ ချိုနှစ်ချောင်း ရှိသည်။ ဤပုံရိပ်ကို
ရှင်းပြပေးသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
အိပ်မက်တစ်ခုသည် ထူးဆန်းကြီးမားသော ချိုတချောင်းသည်
ဦးခေါင်း၏ အလယ်၌ရှိသည်"

မြေကို မနင်းဘဲ မြေကြီးတပြင်လုံးကို ကျော်လေ၏။
"မြေကြီးတပြင်လုံးကို "၎င်းသည် အဝေးမှလာသည်ကို
ဖော်ပြလို၍ အရှိထက်ပို၍ ချဲ့လွန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကုန်းမြေတွေကိုကျော်ဖြတ်ပြီး
အဝေးမှလာသည်"

တူးမြောင်းတစ်နေရာ၏အကွေ့တွင် သိုးထီးတစ်ကောင်းရပ်နေသည်ကို
ငါမြင်မက်သည်။
သိုးထီးတစ်ကောင်းရပ်နေသည့်နေရာကို ဖော်ပြလိုရာ၌
အသုံးပြုလိုသောစကားလုံးဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသော အဟုန်နှင့်ပြေး၍

"၎င်းသည် အလွန် ဒေါသထွက်၍ အရှိန်အဟုန်ဖြင့်ပြေးသည်"

Daniel 07

သိုးသည်ခံနိုင်သော တန်ခိုးမရှိသည် ဖြစ်၍ ဆိတ်သည် သူ့ကိုမြေ၌
လှဲ၍နှင်းလေ၏။
"ဆိတ်မှ သိုးဖြစ်ခြင်းအကြောင်းမှာ သူ့တန်ခိုးကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူ့ကိုမြေ၌ လှဲ၍နှင်းလေ၏။
တစ်စုံတစ်ခုကိုခြေဖြင့် နင်းကျော်ဖြတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုဆိတ်သည် အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။
"ဆိတ်သည် အလွန်ကြီးမားပြီး ခွန်အားနှင့်ပြည့် ရောက်လေ၏။"

ခွန်အားကြီးသောအခါ ချိုကြီးကျိုးပဲ့၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
တစ်စုံတစ်ခုက ချိုကြီးကျိုးပဲ့၏"

ထိုချိုအရာ၌ ထူးဆန်းသော ချိုလေးချောင်းပေါက်၍၊
မိုမ်းကောင်းကင်လေးမျက်နှာသို့ မျက်နှာပြုကြ၏။
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်မှ တောင်ပံလေးခု"ဟူသော
စကားလုံးသည် ဦးတည်ရာကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 09

တောင်မျက်နှာသို့၎င်း၊ အရှေ့မျက်နှာသို့၎င်း၊
ဦးတည်ရမည့်နေရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
၎င်းသည်အတည်ပြောလိုသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"အလွန်လှပသော ကုသရေလနိုင်ငံကို
တောင်အရပ်မှ ဦးတည်လာခြင်းနှင့် အရှေ့ပြည်
စသည်တို့မှဖြစ်နိုင်သည်"(UDB)

အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။
"အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။"

သာယာသော ပြည်သို့၎င်း
၎င်းသည် ကုသရေလနိုင်ငံကို ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။
ဦးချို၏ဆိုလိုရင်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏အရည်အချင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး စစ်တိုက်ခြင်းကို ငါးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုဗိုလ်ခြေအချို့တို့နှင့် ကြယ်အချို့တို့ကို မြေသို့ချ၍ နင်းလေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"၎င်းဦးချိုက စစ်သည်တော်များကို ပစ်ပေါက်ခြင်းနှင့် တစ်ချို့မှာ
မြေသို့ချ နင်းခြင်းများဖြစ်သည်။"

ဗိုလ်ခြေသခင်တိုင်အောင် ထောင် လွှားခြင်းကို ပြုလျက်၊
ဦးချိုသည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏အရည်အချင်းကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
ကြယ်တို့အပေါ်နှင့် စစ်တပ်များအပေါ်၌ သော်လည်းကောင်း
မောက်မာစွာ ဆက်ဆံခဲ့သည်။

Daniel 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒီယေလသည် သူ၏ရှုပါရုံဖြစ်သော ဦးချိုကို ဆက်လျက်
သရုပ်ဖော်ခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ 8:9)

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဦးချိုသည် လူတစ်ဦး၏အရည်အချင်းကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဗိုလ်ခြေသခင်တိုင်အောင်
ကောင်းကင်တမန်တပ်များကို ဦးဆောင်သောသူ၊
ဘုရားသခင်သူတို့သူဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

နေရက်အစဉ်ပြုသော ဝတ်ကိုယ်၌၊ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ရှုတ်ချလေ၏။
"ဖယ်ထုတ်ထားခြင်း" ၎င်းသည် ဦးချို၏ ကမ်းလှမ်းမှုကို
ရပ်နားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤတွင် "သူ့ကို" ဟုဆိုရာ၌ ဘုရားသခင်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" လူတွေ သူ့ကို
ပုံမှန်ပေးသော ဘဏ္ဍာတော်တွေကို ရပ်နားခြင်းဖြစ်သည်။ "

အပြစ်များသောကြောင့် နေရက်အစဉ်ပြုသောဝတ်နှင့်တကွ ဗိုလ်ခြေကိုလည်း
ထိုချိုသည်ရ၍ သမ္မာ တရားကို မြေသို့နှိမ့်ချ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"မြင့်မြတ်သောနေရာကို အလေးမထားခြင်း"

ထိုသို့ပြု၍ အောင်မြင်ခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။
ဦးချိုက အမှန်တရားနှင့် ဘုရားဝတ်ကို လျစ်လျူပြီးတော
မြေသို့ချမည်ဖြစ်သည်။ တစ်ခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "
သမ္မာတရားကို ဦးချိုကငြင်းပယ်ခြင်း"

Daniel 13

သန့်ရှင်းသူတပါး
"ကောင်းကင်တမန်"

သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူကို ပေးအပ်ခြင်း
"မြင့်မြတ်သောအရာတို့ကို လက်မြှောက်အရှုံးပေးခြင်း"

သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့် ဗိုလ်ခြေကိုနင်းခြင်း အလိုရာ နေရက်အစဉ်ပြုသောဝတ်ကို
ပယ်ခြင်းနှင့်၎င်း၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ကောင်းကင်များအပေါ်ဗိုလ်ခြေကိုနင်းခြင်း"

ရက်ပေါင်းနှစ်ထောင်သုံးရာ တိုင်တိုင် တည်လိမ့်မည်။
"ဤနေရာရှိ "မနက်ခင်းနှင့် ညနေခင်း"ကောင်းမှုကုသိုလ်ကို
တစ်နေ့လုံးပြုလုပ်ရာတွင် အရာအားလုံးရဲ့တနေ့တာကာလကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ၂၃၀၀
နေ့ဝင်ချိန် နှင့် နေထွက်ချိန်" သို့မဟုတ်" ၂၃၀၀ နေ့"

သန့်ရှင်းရာဌာနကို တဖန်ဆေးကြောသုတ်သင်ကြလိမ့် မည်ဟုပြန်၍ ပြောဆို
၏။

"ဗိမာန်တော်သည်
သန့်ရှင်းခြင်းသို့ပြန်လည်ပြုပြင်ခြင်းရှိမည်ဖြစ်သည်"(UDB)

Daniel 15

အခြားသော သူက၊ အိုဂါမြေလ၊ ထိုသူသည် ယခု မြင်သော ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို
နားလည်စေခြင်းငှါ အနက်ကို ပြန်ပြောလော့ဟု၊ ဥလဲ မြစ်နားကြားမှာ
လူအသံနှင့်ဟစ်၍ ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။
ဤနေရာရှိလူတစ်ယောက်က သူ၏အသံကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။" အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဥလဲ
မြစ်နားကြားမှ လူတစ်ယောက် ခေါ်ခြင်း" (ရှု၊

ဥလဲ မြစ်နားကြား
၈:၁ တွင် တွေ့ရသကဲ့သို့ လူများတူးဖော်နေသော
တူးမြောင်းဖြစ်သည်"

ငါသည် ကြောက်ရွံ့၍ ပြပ်ဝပ်လျက်နေ၏။
၎င်းသည် လူတစ်ဦးသည် ကြမ်းပြင်တွင် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဤဗျာဒိတ် ရှုပါရုံသည် အမှုကုန် ရသောကာလနှင့်ဆိုင်သည်ဟု ငါ့အား ပြောဆို၏။

"နောက်ဆုံးနေ့ "သို့မဟုတ်" ကမ္ဘာကြီး၏နောက်ဆုံးနေ့ " နောက်ဆုံးအချိန်၌ဖြစ်လာမည်ကို ဖော်ပြခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော်လည်း နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလမဖြစ်မှီ ဖြစ်ပြတ်လာမည့်အရာကို တင်စားလိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

Daniel 18

ထိုသို့ ဆိုသောအခါ ငါသည် မြေပေါ်မှာပြပ်ဝပ်၍ မိန်းမော တွေဝေလျက်နေ၏။ ၎င်းသည် လူတစ်ဦးနှစ်ခြိုက်စွာအိပ်မောကျနေသောအခါ လူတစ်ဦးက နိုးသော်လည်း လွယ်လွယ်နဲ့ မနိုးထနိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသူသည်ငါ့ကိုလက်နှင့် တုံ့၍ ယခင်နေရာ၌ မတ်တတ်နေစေပြီးလျှင်၊ ၎င်းသည် ဘုရားသခင်စီရင်မဲ့နေရက်ကိုအချိန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသည် ရှင်းလင်းမှုကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသခင်သည် ဒေါသအမျက်တော်ဖြင့် တရားစီးရင်မည် ဖြစ်သည်"

ချိန်းချက်သောအချိန်၌ လက်စသတ်လိမ့်မည်။
"ကမ္ဘာကြီး၏နောက်ဆုံးနေ့ "

Daniel 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဒီယေလမြင်တွေ့သော ရှုပါရုံအကြောင်းကို ကောင်းကင် တမန်က ရှင်းပြပေးသော အမှတ်အသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။ တိရစ္ဆာန်နှင့် ဦးချိုမှုက လူနှင့်အုပ်ချုပ်ရေးနှင့် နိုင်ငံတော်အကြောင်းပင်ဖြစ်သည်။

ချိန်စံချောင်းနှင့် ပေါ်လာသော
"ကိုယ်စားပြုသူများနှင့် ဦးချိန်စံချောင်း"

မေဒီ ရှင်ဘုရင်၊ ပေရသီရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ဟေလသ ရှင်ဘုရင်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

မျက်စိနှစ်လုံးကြား၌ရှိသော ချိုကြီးသည် ပဌမမင်းဖြစ်၏။
"မျက်စိနှစ်လုံးကြား၌ရှိသော ချိုကြီး ဖြစ်သည်"

Daniel 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းတွင် ကောင်းကင်တမန်က ဒီယေလကို သူ့အိပ်မက်မြင်မက်ခြင်းအကြောင်းကို ရှင်းပြပေးခြင်းဖြစ်သည်။ တိရစ္ဆာန်နှင့် ချို ၎င်းသည် ဘုရင်နိုင်ငံတော်နှင့် လူသားများ၏ အုပ်ချုပ်မှုစည်းမျဉ်းကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုချိုကျိုးပဲ့၍၊ သူ့အရာ၌ ချိုလေးချောင်းပေါက် သည်မှာ အရင်နိုင်ငံတွင် နိုင်ငံလေးပါး ထည်ထောင်လိမ့် မည်။
" ကြီးမားသော ဦးချိုသည် ကျိုးပဲ့၍ ချိုလေးချောင်းပေါက်သည်"

နိုင်ငံလေးပါး ထည်ထောင်လိမ့် မည်။ အရင် နိုင်ငံ၏ တန်ခိုးနှင့် မပြည့်စုံကြ။
ဦးချိုလေးခုက နိုင်ငံအသစ်

အရင်နိုင်ငံ၏တန်ခိုးနှင့် မပြည့်စုံကြ။
" ဦးချို၏ကြီးမားခြင်းသည် ရှင်ဘုရင်ကို ကိုယ်စားပြုသော ကြောင့် သူတို့၌ဘုန်းတန်ခိုးမရှိနိုင်ပါ "

ထိုနိုင်ငံတို့၏ အဆုံးစွန်သောကာလ၌ လွန်ကျူး သော သူတို့၏ အပြစ်ပြည့်စုံသောအခါ၊
"ထိုနိုင်ငံတို့၏ အဆုံးစွန်သောကာလ"

လွန်ကျူး သော သူတို့၏ အပြစ်ပြည့်စုံသောအခါ၊
"သူတို့၏ပြည့်စုံစွာရောက်ရှိနိုင်ခြင်း"
သို့မဟုတ်"သူတို့လမ်းကြောင်းသို့ပြေးခြင်း"

ရဲရင့်သော မျက်နှာရှိ၍ ပရိယာယ်တို့ကို နားလည်သော မင်းကြီး တပါး ပေါ်လာလိမ့်မည်။
မျက်နှာ-အာခံသော မျက်နှာဖြင့် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကကြည့်ခြင်း သို့မဟုတ် နာခံခြင်းကိုလိုလားခြင်း ဖြစ်သည်။

Daniel 24

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းတွင် ကောင်းကင်တမန်က ဒီယေလကို သူ့အိပ်မက်မြင်မက်ခြင်းအကြောင်းကို ရှင်းပြပေးခြင်းဖြစ်သည်။ တိရစ္ဆာန်နှင့် ချို ၎င်းသည် ဘုရင်နိုင်ငံတော်နှင့် လူသားများ၏ အုပ်ချုပ်မှုစည်းမျဉ်းကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုမင်းကြီးသည် ကိုယ်တန်ခိုးမရှိဘဲလျက် တန်ခိုးကြီး လိမ့်မည်။
"သို့သော် တစ်ဦးတစ်ယောက်က သူ့တန်ခိုးကို သူ့ဆီပေးမည်ဖြစ်သည်"

သူသည်လိမ္မာစွာပြုသဖြင့်၊ မုသာလည်း အောင်မြင်လိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် " မုသာ"ဟုဆိုရာ၌ ကြီးပွားသောသူတစ်ယောက်က ပြောဆိုသကဲ့သို့ဖြစ်သည်။အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" လိမ်လည်သည့်အတိုင်းတာအရ တိုးပွားသည်"။

သခင်တို့၏သခင်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။
ဤနေရာ၌ "သူ" ဟုဆိုရာ၌ သူ၏တန်းခိုးဩဇာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့အုပ်စိုးခြင်းသည် ကုန်ဆုံးတော့မည် ဖြစ်သည်။"

လူလက် ဖြင့် ဒဏ်မခတ်ဘဲ ကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။
ဤနေရာ၌ "လက်" သည် ဘုန်းတန်ခိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် အပြုသဘောကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ " လူသား၏ ဘုန်းတန်ခိုးမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် " တန်ခိုးနှင့်ပတ်သက်သော"

Daniel 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းတွင် ကောင်းကင်တမန်က ဒီယေလကို
သူ့အိပ်မက်မြင်မက်ခြင်းအကြောင်းကို ရှင်းပြပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံ စကားမှန်သည် ဖြစ်၍ ထိုစကားကို တံဆိပ်ခက်ထား လော့။
ကောင်းကင်တမန်သည် ဗျာဒိတ်
ရှုပါရုံအကြောင်းရှင်းပြခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဖယောင်းလိပ်
ပေါ်ရှိတံဆိပ်ရိုက်သကဲ့သို့ စာလိပ်ပေါ်တင်ထားမည်ဖြစ်သည်။
၎င်းစာလိပ်မပြတ်မခြင်း ဘယ်သူမှ ကြည့်ပိုင်ခွင့်မရှိပါ။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"

သင့်ရှုပါရုံအကြောင်းဘယ်လိုရေးသားထားပြီး ပိတ်ထားခြင်း" သို့မဟုတ်" ယခုမြင်သော ရှုပါရုံကို အဘယ်သူအားမဖွင့်ပြောရ"

Daniel 27

ထိုအခါ ငါဒီယေလသည် မော၍ နာလျက် နေ၏။
"အားအင်ကုန်ခန်းခြင်းနှင့် အခါအားလျှော့စွာ အိပ်ရာပေါ်တွင်
ဖျားနာခြင်းနေရက်များ"

တဖန် အနာမထမြောက်၍ ဘုရင်၏အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၏။
"ရှင်ဘုရင်က လုပ်စရာအလုပ်ကို ပေးအပ်ခြင်းခံရသည်"
မြင်ပြီးသော ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို ငါအံ့ဩ သော်လည်း ထိုအမှုကို အဘယ်သူမျှ
မရိပ်မိကြ။
"ရှုပါရုံကြောင့် တုန်လှုပ်ချောက်ချားဖြစ်နေသည်" သို့မဟုတ်"
ရှုပါရုံကြောင့် ရှုပ်ထွေးနေသည်"

Translation Questions

Daniel 8:1

ဒီယေလသည် ဘယ်အချိန်တွင် သူ၏ ဒုတိယ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို ရရှိခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ဗေလရှာဇမင်းကြီး နန်းစံနှစ် သုံးနှစ်တွင်
ဒုတိယဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို ရရှိခဲ့သည်။

ဒီယေလသည် သူ့ ရှုပါရုံရရှိစဉ်တွင် ဘယ်မှာရှိခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် သူ၏ ရှုပါရုံရရှိစဉ်တွင် လေပြည်၊ ရှုရှန်မြို့တော်၌
ဥလဲမြစ်နားမှာ ရှိခဲ့သည်။

Daniel 8:3

ဒီယေလ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံထဲတွင်မြင်ခဲ့သော တိရိစ္ဆာန်နှစ်ကောင်သည်
အဘယ်နည်း။
ဒီယေလ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံထဲတွင်မြင်ခဲ့သော
တိရိစ္ဆာန်နှစ်ကောင်သည်
သိုးထီးတစ်ကောင်နှင့်ဆိတ်ထီးတစ်ကောင် ဖြစ်သည်။

သိုးထီး၏ ချုံနှစ်ချောင်းသည် အဘယ်နည်း။
သိုးထီး၏ ချုံတစ်ချောင်းသည် အခြားချုံတစ်ချောင်းထက်
ရှည်သော်လည်း တိုသောဦးချိုသည်
ရှည်သောချုံထက်ကြီးထွားလာခဲ့သည်။

သိုးသည် မည်မျှ တန်ခိုးကြီးမားသနည်း။
အဘယ်တိရိစ္ဆာန်မျှမခံနိုင်၊ အဘယ်သူမျှသူ့လက်မှ
မကယ်လွှတ်နိုင်သည်ဖြစ်၍ မိမိအလိုရှိသည်အတိုင်းပြုသဖြင့်
သိုးသည် ကြီးမားခြင်းသို့ ရောက်လေသည်။

Daniel 8:5

ဆိတ်သည် အဘယ်ကဲ့သို့သော ဦးချိုရှိခဲ့သနည်း။
ဆိတ်သည် မျက်စိနှစ်လုံးကြားတွင် ဦးချိုတချောင်းသာရှိခဲ့သည်။

Daniel 8:7

ဆိတ်သည် သိုးထီးကို ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဆိတ်သည် သိုးထီးကိုထိုးပြီး သူ၏ဦးချိုနှစ်ချောင်းကို
ချိုးခဲ့သည်။ သိုးထီးကို မြေ၌ လှဲပြီး သူ့အပေါ်၌ နင်းခဲ့သည်။

ဆိတ်၏ကြီးမားသောဦးချိုသည် ချိုးခဲ့ပြီးသည့်အခါ ထိုနေရာတွင်
ဘာပေါက်ခဲ့သနည်း။
ထိုချိုးပစ်သောနေရာတွင်
အခြားဦးချိုလေးချောင်းပေါက်လာခဲ့ပြီး
မိုဃ်းကောင်းကင်ဘက်သို့ မျက်နှာပြုသည်။

Daniel 8:9

ဆိတ်၏ဦးချို တစ်ချောင်း မည်သို့ဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
ဦးချိုလေးချောင်းထဲရှိ တစ်ချောင်းတွင်
အခြားချုံတစ်ချောင်းပေါက်၍ အစတွင် သေးငယ်သော်လည်း၊
ကြီးထွား၍တောင်ဘက်၊ အရှေ့ဘက်တို့နှင့်
ကြီးမြတ်သောကုသရေလနိုင်ငံတွင် အလွန်ကြီးမားလာခဲ့သည်။

ဤဦးချိုသည် ကြီးလာသောအခါ မည်သည့်အရာကို လုပ်ခဲ့သနည်း။
ထိုချိုသည် ကောင်းကင်စစ်သားနှင့် စစ်တိုက်လာသည်တိုင်အောင်
ကြီးမားလာခဲ့သည်။

Daniel 8:11

အဘယ်ကြောင့် ဆိတ်ချိုကို ထိုစစ်တပ်အားပေး၍
မီးရှို့ရာယဇ်ကိုရပ်တန့်ရမည်နည်း?
ပုန်ကန်မှုကြောင့် ဤသို့ဖြစ်ရမည် ဖြစ်သည်။

Daniel 8:13

မီးရှို့ရာယဇ်အကြောင်းရှိပါရုံ၊ ပျက်စီးခြင်းကို ယူဆောင်လာသောအပြစ်၊ သန့်ရှင်းရာဌာနကို ပေးအပ်ခြင်းနှင့် ကောင်းကင်စစ်တပ်များ နင်းချေခံရခြင်း၊ ဤအမှုအရာများသည် မည်မျှကြာလိမ့်မည်နည်း? ဤအမှုအရာများသည် နံနက်နှင့်ညနေ နှစ်ထောင်သုံးရာ တိုင်အောင် ဖြစ်လိမ့်မည်။

ထိုနံနက်နှင့်ညနေ နှစ်ထောင်သုံးရာ ကျော်လွန်ပြီးနောက် ဘာတွေဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။ သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကိုမှန်ကန်စွာ ပြန်ထားကြလိမ့်မည်။

Daniel 8:15

အဘယ်သူက ဒီယေလကို သူ့ရူပါရုံ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို နားလည်ရန် ကူညီပေးခဲ့သနည်း။ ဒီယေလ၏ ရူပါရုံကို ရှင်းပြနားလည်စေသောသူသည် ဂါဗြေလဖြစ်သည်။

Daniel 8:18

ထိုရူပါရုံသည် ဘယ်အချိန်အခါအတွက် ပြောခဲ့သနည်း။ ထိုအရာသည် ဘယ်အချိန်အခါနှင့် သက်ဆိုင်ခဲ့သနည်း။ ထိုရူပါရုံသည် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ရာကာလအတွက် ပြောခဲ့သည်။ ထိုနောက်ဆုံးသောကာလသည် မပြောင်းလဲသောအချိန်နှင့်သက်ဆိုင်သည်။

Daniel 8:20

ဒီယေလ၏ ရူပါရုံထဲတွင် ဆိတ်တီးနှင့် ချိနှစ်ချောင်းရှိသော သိုးထီးပုံဥပမာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။ ဆိတ်တီးသည် ဟေလသရှင်ဘုရင်ကို ပုံဆောင်ပြီး ချိနှစ်ချောင်းရှိသော သိုးထီးသည် မေဒီရှင်ဘုရင်နှင့် ပေရသီရှင်ဘုရင်တို့ကို ပုံဆောင်ပြောဆိုထားပါသည်။

Daniel 8:22

ချိုးဖျက်ခံရသော ချို၏ နေရာ၌ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သော ချိုလေးချောင်းသည် အဘယ်အရာကို ပုံဆောင်သနည်း။ ချိုးဖျက်ခံရသော ချိုကို ပုံဆောင်သော နိုင်ငံတစ်ခုမှ ပေါ်ပေါက်လာသော ချိုလေးချောင်းကို ပုံဆောင်သော နိုင်ငံများဖြစ်သည်။

Daniel 8:24

ထိုခက်ထန်သောမျက်နှာနှင့် ပညာအလိမ်မာရှိသော ဘုရင်က ဘာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။ ထိုဘုရင်သည် ပျံ့နှံ့စွာပျက်စီးခြင်းဖြစ်စေလိမ့်မည်၊ လုပ်လေရာ၌ အောင်မြင်လိမ့်မည်။ အင်အားကြီးသူများနှင့် သန့်ရှင်းသူများကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ လှည့်ဖျားသောဥစ္စာဖြင့် တိုးပွားလိမ့်မည်၊ သူသည် ဘုရင်တကာဘုရင်တို့ကို ဆန့်ကျင်လာလိမ့်မည်။

ထိုခက်ထန်သော မျက်နှာရှိသည့်ဘုရင်က အဆုံးမှာ ဘာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ သူသည် လူလက်ကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ပျက်စီးလိမ့်မည်။

Daniel 8:27

ဒီယေလရူပါရုံသည် သူ့ကိုမည်သို့ထိခိုက်သနည်း? ဒီယေလသည် စိတ်လန့်၍ ရက်ပေါင်းများစွာ အားနည်းလျက်၊ သူ၏ရူပါရုံအားဖြင့် ကြောက်ရွံ့ခဲ့သည်။

Chapter 9

¹ ယေရုရှလင်မြို့ပျက်စီး၍ အနှစ်ခုနှစ်ဆယ် လွန် စေမည်ဟု၊ ² ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ပရောဖက် ယေရမိ ခံဘူးသည်ဖြစ်၍၊ ခါလာဒ်နိုင်ငံကို အစိုးရသော မေဒိအမျိုး၊ အာရှေရုသားဒါရိန်နစ်စံပဌမနှစ်တွင်၊ ငါ ဒီယေလသည် ထိုနှစ်ပေါင်းအရေအတွက်ကို ကျမ်းစာ အားဖြင့် သိရသောကြောင့်၊ ³ အစာကိုရှောင်လျက်၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ် လျက်၊ ပြာနှင့်လူးလျက်၊ အရှင်ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ ဆုတောင်းပဌနာပြု၏။ ⁴ ထိုသို့ အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်၍ ငါ ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံ ငါပြုသော ပဌနာဟူမူကား၊ ကိုယ်တော်ကိုချစ်၍ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်သော သူတို့အား သစ္စာတော်မပျက်၊ ကရုဏာ တရားကိုစောင့်တော် မူထသော၊ အလွန်ကြီးမြတ်၍ ကြောက်ရွံ့ဘွယ်ဖြစ်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၊ ⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိ ပါပြီ။ မတရားသဖြင့် ကျင့်မိပါပြီ။ ပုန်ကန်မိပါပြီ။ စီရင် ထုံးစံတော်မူသော တရားလမ်းမှ လွဲမိပါပြီ။ ⁶ အကျွန်ုပ်တို့၏ရှင်ဘုရင်၊ မင်းသား အသက်ကြီး သူမှစ၍ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့အား ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၊ ပရောဖက်တို့၏စကားများကို အကျွန်ုပ်တို့သည် နား မထောင်ပဲနေကြပါပြီ။ ⁷ အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် တရားနှင့် ဆိုင်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်ကြောင့် နှင်ထုတ်တော်မူ၍ နီးသောပြည်၊ ဝေးသောပြည်၊ အရပ် ရပ်တို့၌နေရသော ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားမှ စ၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတည်းဟူသော အကျွန်ုပ်တို့ သည် ယနေ့၌ရှိသည်အတိုင်း၊ မျက်နှာပျက်ခြင်းနှင့် ဆိုင်ကြပါ၏။ ⁸ အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသော ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ရှင်ဘုရင်၊ မင်းသား၊ အသက်ကြီး သူမှစ၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် မျက်နှာပျက်ခြင်းနှင့် ဆိုင်ကြ ပါ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပုန်ကန်သော် လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့အရှင်ဘုရားသခင်သည် ကရုဏာကို ပြခြင်း၊ အပြစ်ကို ဖြေရှင်းခြင်းအခွင့်နှင့် ဆိုင်တော်မူ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ကျွန်တော်ရင်း၊ ပရောဖက်တို့ဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့၌ ထားတော် မူသော ပညတ်တရားတော်လမ်းသို့ လိုက်ခြင်းငှါ၊ ဗျာဒိတ် တော်အသံကို အကျွန်ုပ်တို့သည်နားမထောင်ဘဲ နေကြ ပါပြီ။ ¹¹ အကယ်စင်စစ် ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို နားမထောင်၊ လွဲသွား၍ ပညတ်တရားတော်ကို လွန်ကျူးကြပါပြီ။ သို့ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသော အပြစ်ကြောင့်၊ ကျန်ဆိတ်တော် မူခြင်းတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်း၌ မှတ်သားသော အကျိန်ကို အကျွန်ုပ်တို့ အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းတော်မူ၏။ ¹² အကျွန်ုပ်တို့တဘက်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်သော တရားသူကြီးတို့ တဘက်၌ မိန့်တော်မူသော စကားတော် ကို တည်စေ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ကြီးစွာသော ဘေး ဥပဒ်ကို ရောက်စေတော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရု ရှလင်မြို့၌ ဘေးရန်ကင်းသကဲ့သို့ ကောင်းကင်အောက် တွင် အဘယ်အရပ်၌မျှ မရောက်စဖူးပါ။ ¹³ မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း၊ ဤဘေးဥပဒ်ရှိသမျှသည် အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ရောက်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဒုစရိုက်များကိုရှောင်၍ သမ္မာတရားတော်ကို နားလည်ခြင်းအလိုငှါ၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်၌ မတောင်းပန်ဘဲ နေကြပါပြီတကား။ ¹⁴ ထို့ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဘေးဥပဒ်ကို စောင့်၍ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ပြုတော်မူသမျှတို့၌ ဖြောင့်မတ်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့ သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို နားမထောင်ဘဲ နေကြပါပြီ တကား။ ¹⁵ တန်ခိုးကြီးသောလက်တော်ဖြင့် ကိုယ်တော်၏ လူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်၍ ယနေ့၌ရှိသည် အတိုင်း အသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသော အကျွန်ုပ်တို့၏ အရှင်ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။ မတရားသဖြင့်ပြုမိပါပြီ။ ¹⁶ အိုဘုရားရှင်၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်း တရား တော်ရှိသမျှတို့နှင့်အညီ၊ သန့်ရှင်းသော တောင်တော် တည်းဟူသော ကိုယ်တော်၏ ယေရုရှလင်မြို့မှ ပြင်းစွာ သော ဒေါသမျက်တော်ကို လွှဲတော်မူပါဟု အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့ အပြစ် များမှစ၍ ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကြောင့်၊ ယေရုရှလင် မြို့နှင့် ကိုယ်တော်၏လူစုသည် ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသော သူတို့တွင် ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။ ¹⁷ ယခုမူကား၊ အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင်၊ ကိုယ် တော်၏ ကျွန်ပြုသော ပဌနာစကားကို နားထောင်တော် မူပါ။ ဆိတ်ညံ့လျက်ရှိသော သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ဘုရားရှင်၏ အကျိုးတော်ကြောင့်၊ မျက်နှာတော် ရောင်ခြည်ကို ထွန်းလင်းစေတော်မူပါ။ ¹⁸ အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားသခင်၊ နားတော်ကိုလှည့်၍ နားထောင်တော်မူပါ။ မျက်စိတော်ကိုဖွင့်၍ အကျွန်ုပ်တို့ ပျက်စီးရာများကို၎င်း၊ နာမတော်ဖြင့် သမုတ်သောမြို့ကို ၎င်းကြည့်ရှုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်ကုသိုလ်ကို အမှီမပြု၊ မဟာကရုဏာတော်ကိုသာ အမှီပြု၍ ပဌနာ စကားကို ရှေ့တော်၌ ဆက်ကပ်ပါ၏။ ¹⁹ အိုဘုရားရှင်၊ နားထောင်တော်မူပါ။ အိုဘုရား ရှင်၊ နားထောင်၍ ပြုတော်မူပါ။ အိုဘုရားရှင် နားထောင် ၍ပြုတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့၏ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော် အတွက် ဖင့်နွဲ့တော်မမူပါနှင့်။ ကိုယ်တော်၏ လူစုသည် နာမတော်ဖြင့် သမုတ်ခြင်းရှိပါသည်ဟု ဆုတောင်းပဌနာ ပြု၏။ ²⁰ ထိုသို့ဆုတောင်းပဌနာပြု၍၊ ကိုယ်အပြစ်ကို၎င်း၊ အမျိုးသားချင်း ကုသရေလလူတို့၏ အပြစ်ကို၎င်း ဘော်ပြတောင်းပန်၍၊ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော တောင်တော်အဘို့ ငါပြုသော ပဌနာ စကားကို၊ ငါ၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆက်ကပ် လျက်နေ၍၊ ²¹ ဆုတောင်းသော အမှုမပြီးမှီ မြက်ဆုံစဉ်တွင် ယခင်ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံ၌ ထင်ရှားသောသူ၊ ဂါဗေလသည် လျင်မြန်စွာ ပျံ၍လာသဖြင့် ညဦးပျံ ပူဇော်ချိန်၌ ရှိရာသို့ ရောက်၍ ²² နှုတ်ဆက်လျက်၊ အချင်းဒီယေလ၊ ငါသည် သင် ၌ ဉာဏ်ပညာတိုးပွားစေမည်အကြောင်း ထွက်လာပြီ။ ²³ သင်သည် ဆုတောင်းစပြုသောအခါ အမိန့်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍ သင့်အားကြားပြောခြင်းငှါ ငါရောက် လာပြီ။ သင်သည် အလွန်ချစ်အပ်သောသူဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့် ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ဆင်ခြင်၍ နားလည် ရသော အခွင့်ရှိ၏။ ²⁴ လွန်ကျူးခြင်းအမှုကို

ဆီးတား၍ အပြစ်ကို တံဆိပ်ခတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖြေရှင်း ထာဝရကုသိုလ်ကို သွင်းစေခြင်းငှါ၎င်း ဗျာဒိတ်ရူပါရှိနှင့် အနာဂတ္တိဗျာဒိတ်တော်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်၍၊ အလွန် သန့်ရှင်းသော အရပ်ဌာနကိုလိမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သိတင်း ခုနစ်ဆယ်ကို သင်၏ အမျိုးသားချင်းအဘို့နှင့် သင်၏ သန့်ရှင်းသောမြို့အဘို့ ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိ၏။²⁵ ထို့ကြောင့်၊ ယေရုရှလင်မြို့ကိုတဖန် တည်ထောင်ပြုစုစေခြင်းငှါ အမိန့်တော်ရှိသည် နေ့မှစ၍ ခရစ်တော်သခင်၏ လက်ထပ်တိုင်အောင် ခုနစ်သိတင်းနှင့် ခြောက်ဆယ်နှစ်သိတင်း ကြာလိမ့်မည်ဟု သိမှတ်နားလည်လော့။ အနှောင့်အရှက် ခံရသောကာလ၌ မြို့လမ်းကို တဖန် တည်ထောင်ပြုစုရမည်ဟု စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိ၏။²⁶ ထိုသိတင်းခြောက်ဆယ်နှစ်သိတင်းလွန်ပြီးမှ ခရစ်တော်သည် အခွင့်မရဘဲအသေသတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့် မည်။ ထိုနောက်မှလာသော သခင်၏ လူတို့သည် မြို့တော်ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းရာဌာနကို၎င်း ဖြိုဖျက်ကြလိမ့် မည်။ ရေ လွှမ်းမိုးသော အားဖြင့် ဆုံးရှုံးခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ အဆုံးတိုင်အောင် စစ်တိုက်ခြင်း၊ ပျက်စီးရာနှင့်ဆိုင်သော စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။²⁷ တသိတင်းတွင် လူအများတို့နှင့် ပဋိညာဉ် ဖွဲ့ခြင်းရှိ၍ ထိုသိတင်းတဝက်တွင် ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် ဆက်ကပ်ခြင်းကို ပပျောက်စေလိမ့်မည်။ ရွှံ့ရှာဘွယ် သောအရာ၏ အထွဋ်ပေါ်သို့ ဖျက်ဆီးသော သူသည် ရောက်၍ စီရင်ဆုံးဖြတ်သော သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း သည် ပျက်စီးအပ်သော သူတို့ကို မလွှမ်းမိုးမှီတိုင်အောင် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ကြားပြော၏။

Daniel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အခန်း ၇ နှင့် ၈ တွင်ရှိအစီစဉ်အတိုင်းမဟုတ်ပါ။
ဗေလရှာဇာမင်းကြီးဖြစ်နေဆဲအခိုက်ဖြစ်သည်။ အခန်းကြီး ၆ တွင်
မင်းဖြစ်လာသော ဒါရိမင်းကြီးသည် အခန်း ၉
တွင်ပြန်လည်ဖြစ်ပေါ်လာသည်။

ယေရုရှလင်မြို့ပျက်စီး၍ အနှစ်ခုနစ်ဆယ် လွန်စေမည်ဟု
"ယေရုဆလင်ပြတ်တုန်းကတည်းဖြစ်ပြီး၊ နှစ် ၇၀ ပျက်တုန်း
ကျန်ရစ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

အာရှေရုသားဒါရိနန်းစံပဌမနှစ်တွင်၊
အာရှေရု၏နောက်ခံသမိုင်းအကြောင်းများဖြစ်သည်။ UDB

ဗာဗုလုန်နိုင်ငံကို ဘုရင်အဖြစ်စိုးစံသူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဗာဗုလုန်နိုင်ငံပေါ် ဘုရင်ဖြစ်လာခြင်း" သို့မဟုတ်"
ဗာဗုလုန်နိုင်ငံကို သိမ်းပိုက်စိုးမိုးသူ"

ခါလာဒဲနိုင်ငံကို
"တိုင်းပြည်အပေါ်မှာ" သို့မဟုတ်"ဘုရင်နိုင်ငံအထက်"

Daniel 03

အစာကိုရှောင်လျက်၊ လျော်တေအဝတ်ကို ဝတ် လျက်၊ ပြာနှင့်လူးလျက်၊
ဤသည် ဝမ်းနည်းခြင်းကို ဖော်ပြလိုသော သင်္ကေတဖြစ်သည်။

အရှင်ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ ဆုတောင်းပဌာနပြု၏။
ဤနေရာ၌ "မျက်နှာ" ဟုဖော်ပြခြင်းသည် ဒီယေလ၏
အာရုံစိုက်ခြင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"တာ)ရဘုရားသခင်၌ ငါသည်
အာရုံစိုက်လျက်ရှိနေသည်။ သို့မဟုတ်"ငါအတွေးများသည်
ထာဝရဘုရား၌ ဦးတည်ထားပါသည်"

ငါ ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံ ငါပြုသော ပဌာနဟူမူကား၊
ယာဝေကို သိလိုသောသူများသည်သူ၏ကျေးဇူးပြုခြင်း ကိုရ၏။
တကယ်ဘဲ လုံးစေ့ပတ်စေ့ရှာဖွေသောသူတို့သည်
ယာဝေကိုတွေ့မည်ဖြစ်သည်။

ထိုသို့ အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်၍ ငါ ကိုးကွယ်သော
"ကျွန်ုပ်အပြစ်များအတွက် ကျွန်ုပ်သည် အပြစ်ဝန်ချသည်"

ကိုယ်တော်ကိုချစ်၍ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်သော သူတို့အား
သစ္စာတော်မပျက်၊ ကရုဏာ တရားကိုစောင့်တော် မူထသော၊ အလွန်ကြီးမြတ်၍
ကြောက်ရွံ့ဘွယ်ဖြစ်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၊

သင့်ပဋိညာဉ်စာချုပ်၌သင်ပြုလုပ်ရမည့်အရာများကိုပြောဆိုခြင်းနှင့်
သင်ချစ်သောသူများအား သင်သစ္စာထားရှိခြင်း"

Daniel 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် ဒီယေလသည် ထာဝရဘုရားကို
ဆက်လတ်ဆုတောင်းပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုမိ ပါပြီ။
ဤစကားစပ်နှစ်ခုသည် တစ်ခုအားဖြင့်
နည်းလမ်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မတရားသဖြင့် ကျင့်မိပါပြီ။ ပုန်ကန်မိပါပြီ။
ဤစကားစပ်နှစ်ခုသည် တစ်ခုအားဖြင့်
နည်းလမ်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

စီရင် ထုံးဖွဲ့တော်မူသော တရားလမ်းမှ လွှဲမိပါပြီ။
"ပညတ်ထားခြင်း"ဟူသောစကားလုံးနှင့် "စီရင်ချက်ချမှတ်ခြင်း"
သည် ပညတ်တော်အားလုံးကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်၊ ပရောဖက်တို့၏စကားများကို အကျွန်ုပ်တို့သည် နား
မထောင်ပဲနေကြပါပြီ။
ဤနေရာတွင် "နားမထောင်ခြင်း"ဟုဆိုသည် မှာ သူတို့စကားကို
ထိုသူတို့သည် နားမထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"သင့်၏ပရောဖတ်ပြုခြင်းကို ကျွန်ုပ်တို့သည် နားမထောင်ကြပါ။"

Daniel 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကုသရေလလူမျိုးများအတွက် ဒီယေလသည်
ဆက်လက်ဆုတောင်းပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် တရားနှင့် ဆိုင် တော်မူ၏။
တရားမျှတခြင်းသည် ရာဇဝတ်နှင့်ပတ်သတ်၍
ဖြောင့်မတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ မတရားမှုကို
ဖော်ပြလိုသောအရာများဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ကိုယ်တော်သည် တရားမျှတစွာ အသက်ရှင်တော်မူသည်။"

အကျွန်ုပ်တို့ သည် ယနေ့၌ရှိသည့်အတိုင်း၊ မျက်နှာပျက်ခြင်းနှင့် ဆိုင်ကြပါ၏။
"ရှက်ကြောက်ခြင်းကဟုပြောဆိုရာတွင်
"ရှက်ခြင်း"ကလူသားတွေဆီမှာ ရှိတဲ့
မလိုအပ်သောအရာများပင်ဖြစ်သည်။ စိတ္တဇနာမဖြစ်သော
"ရှက်ခြင်း"ကြံယာတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်။
ကျွန်တော်တို့ပြုလုပ်သောအရာပေါ် ကျွန်တော်တို့သည်
ရှက်ကြသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ သည် ယနေ့၌ရှိသည့်
"ကျွန်တော်တို့"ဟူသောစကားသည် ကုသရေလလူများနှင့်
ဒီယေလအပါအဝင်ဖြစ်သည် သို့သော် ဘုရားသခင်မပါပါ။

မျက်နှာပျက်ခြင်းနှင့် ဆိုင်ကြပါ၏။
၎င်းသည် ခေတ်သုံးစကားဖြစ်ပြီး အရှက်တရားသည်
လူသားအားလုံးမြင်တွေ့လို့ရသောအရာများဖြစ်သည်။

အိုဘုရားရှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ပြစ်မှားသော ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ရှင်ဘုရင်၊
မင်းသား၊ အသက်ကြီး သူမှစ၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် မျက်နှာပျက်ခြင်းနှင့်
ဆိုင်ကြ ပါ၏။
"ကျနော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပုန်ကန်ခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ်" ကျနော်တို့သည် ကိုယ်တော်အပေါ် အလွန်ပင်
သစ္စာမရှိကြပါ"(UDB)

Daniel 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကုသရေလလူမျိုးများအတွက်နှင့်
ဒီယေလဆက်လက်ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့အရှင်ဘုရားသခင်သည် ကရုဏာကို ပြခြင်း၊ အပြစ်ကို
ဖြေရှင်းခြင်းအခွင့်နှင့် ဆိုင်တော်မူ၏။
ထာဝရဘုရားရှေ့၌ထင်ရှားသော အပြုအမူကို
ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကျွန်ုပ်တို့၏
ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် ကရုဏာနှင့်
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရှိသောဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့၌ ထားတော် မူသော ပညတ်တရားတော်လမ်းသို့ လိုက်ခြင်း၊
ဗျာဒိတ် တော်အသံကို အကျွန်ုပ်တို့သည်နားမထောင်ဘဲ နေကြ ပါပြီ။
"အသံ" ဟုဖော်ပြလိုသည်မှာ ယာဝေ

လွဲသွား၍
"တဖက်သို့လွဲခြင်း"ဟုဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများသည်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာမခံခြင်းကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်း၌ မှတ်သားသော အကျိန်ကို
အကျွန်ုပ်တို့ အပေါ်သို့ သွန်းလောင်းတော်မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
မောရှေရေးသားသော ပညတ်တော်များဖြစ်သည်။"

အကျွန်ုပ်တို့၌ ထားတော် မူသော ပညတ်တရားတော်လမ်းသို့
လျှပ်ပယ်တဲ့ ကျိန်ခြင်းတရားနှင့် ကျိန်စာများသည်
မြစ်ရေကဲ့သို့ပင်ဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကျနော်တို့အတွက်
ယူဆောင်လာခြင်းဖြစ်သည်။"

Daniel 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကုသရေလလူမျိုးများအတွက်နှင့်
ဒီယေလဆက်လက်ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့တဘက်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို အုပ်သောတရားသူ ကြီးတို့ တဘက်၌
မိန့်တော်မူသော စကားတော်ကိုတည် စေ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ကြီးစွာသော
ဘေး ဥပဒ်ကို ရောက်စေတော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုရှလင်မြို့ ၌
ဘေးရောက်သကဲ့သို့ ကောင်းကင်အောက်တွင်အဘယ်အရပ်၌မျှ
မရောက်စဖူးပါ။
ဒီယေလသည် ယေရှုဆလင်မြို့အတွက် ကြီးစွာသော
ဝမ်းနည်းခြင်းကို ဖော်ပြလိုရာ၌ ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့ သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို နားမထောင်ဘဲ နေကြပါပြီ တကား။
"ဘာမှ မပြုလုပ်၊ မပြီးစီးသေးသော"

ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဘေးရောက်သကဲ့သို့ ကောင်းကင်အောက် တွင်
အဘယ်အရပ်၌မျှ မရောက်စဖူးပါ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ယေရှုရှလင်မြို့အတွက် သင်ဘာပြုခဲ့သလဲ။"

မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသည် အတိုင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
မောရှေ၏ ပညတ်တော်၌ ရေးသားထားသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်။"

ဤဘေးဥပဒ်ရှိသမျှသည် အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ရောက်ပါပြီ။
ဤနေရာ၌ မကောင်းမှုပြုရာမှ ရပ်နားပြီး သူတို့ထံမှ
ဖယ်ခြားရန်ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ဒုစရိုက်ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန်ဖြစ်သည်။"

ထာဝရဘုရားသည် ဘေးဥပဒ်ကိုစောင့်၍ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ပြုတော်မူသမျှတို့၌ ဖြောင့်မတ်တော်မူ၏။
"ထာဝရဘုရားသခင်သည် ထို ဘေးအန္တရာယ်ကို ပြင်ဆင်ထားလျက်ရှိသည်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို နားမထောင်ဘဲ နေကြပါပြီ တကား။
ဤနေရာတွင် "အသံတော်" ထာဝရဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို ဖော်ညွှန်းလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူပြောသမျှအတိုင်း ကျနော်တို့သည် ဘာမှမပြုလုပ်ကြပါ။"

Daniel 15

တန်ခိုးကြီးသောလက်တော်ဖြင့်
ဤနေရာရှိ"တန်ခိုးကြီးသောလက်တော်ဖြင့် "ဟုဆိုရာ၌
ခွန်အားအတွက် ဥပမာစကားဖြစ်ဖော်ပြလိုသော အရာဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကြီးမားသော ခွန်အားနှင့်"

ယနေ့၌ရှိသည့် အတိုင်း အသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသော
အကျွန်ုပ်တို့၏ အရှင်ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ် တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။
မတရားသဖြင့်ပြုမိပါပြီ။
"မည်မျှလောက်ကြီးမားကြောင်းကို လူသားများကို သိစေလိုငှါ
အကြောင်း၊ ယနေ့ထိတိုင်းဖြစ်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။ မတရားသဖြင့်ပြုမိပါပြီ။
၎င်းနှစ်ခုသည်အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူတူပင်ဖြစ်သည်။
အပြစ်တရားသည် အဘယ်မျှလောက်ဆိုးရွားကြောင်း
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြစ်မှားမိပါပြီ။ မတရားသဖြင့်ပြုမိပါပြီ။
ဒီယေလနှင့် ကူသရေလများနှင့် ကောက်ကျစ်သောအရာများ၊
သို့သော် "ကျွန်ုပ်တို့" ဘုရားသခင်မပါ။

ပြင်းစွာသော ဒေါသမျက်တော်ကို လွှဲတော်မူပါဟု အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏။
"အမျက်ဒေါသ" စကားလုံးနှင့် "အမျက်တော်"စကားလုံးသည်
ဆင်တူဖြစ်ပြီးဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်
မည်မျှလောက်ပင် ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ထိုကဲ့သို့ပြုနေချိန်ကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော တောင်တော်
တောင်တော်သည် သန့်ရှင်းမည်ဖြစ်သည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသခင်၏
ဗိမာန်တော်တည်ရှိရာအရပ် တောင်တော်"

အကျွန်ုပ်တို့ အပြစ် များမှစ၍ ဘိုးဘေးတို့၏ အပြစ်များကြောင့်၊
ဤတွင် "ကျွန်ုပ်တို့"ဟုသောစကားလုံးသည် ဒီယေလနှင့်
ကူသရေလအမျိုးသားများကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
သို့သော် ဘုရားသခင်ကို မဟုတ်ပါ။

သူတို့တွင် ကဲ့ရဲ့စရာအကြောင်း ဖြစ်ပါ၏။
" ရိုင်းပြခြင်း၏ ပစ်မှတ်တစ်ခု"

Daniel 17

ယခုမူကား၊
"ယခုချိန်"ကိုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော် ဒီယေလ၏
ဆုတောင်းခြင်းအစနှင့် ဖြစ်လာမည့်အရာကို
ပြသခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ပြုသော ပဌာနစကားကို
နားထောင်တော် မူပါ။
"သင်၏ကျွန်" ၎င်းစကားလုံးနှင့် "သူဟာ" ဟုဆိုလိုခြင်းသည်
ဒီယေလကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
သူ့ကိုသူဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တတိယပုဂ္ဂိုလ်အတွက်
နမိတ်ဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ကြည်ညိုလေးစားခြင်းဖြစ်သည်။

ပဌာနစကားကို နားထောင်တော် မူပါ။
"သနားခြင်းအတွက် တောင်းပန်ခြင်း"

မျက်နှာတော် ရောင်ခြည်ကို ထွန်းလင်းစေတော်မူပါ။
စာရေးသူက ထာဝရဘုရား၏ မျက်နှာတော်ထွန်းလင်းသကဲ့သို့
သူကြိုက်နှစ်သက်သောအရာများကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ရှေ့လျှောက် ကြင်နာခြင်း"

သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို
၎င်းသည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗန်တော်ကို ရည်မှတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ နားတော်ကိုလှည့်၍ နားထောင်တော်မူပါ။
"နားစွန့်ခြင်း"သည် ခေတ်သုံးစကားဖြစ်ပြီး
နားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းစကားနှစ်လုံးသည်
အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူနှင့် ဒီယေလဆုတောင်းခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် နားညောင်းပေးရန်ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကျေးဇူးပြုပြီး နားထောင်ပါ"

မျက်စိတော်ကိုဖွင့်၍ အကျွန်ုပ်တို့ ပျက်စီးရာများကို၎င်း၊ နာမတော်ဖြင့်
သမုတ်သောမြို့ကို ၎င်းကြည့်ရှုတော်မူပါ။
"မျက်စိတော်ကိုဖွင့်" ခေတ်သုံးစကားဖြစ်ပြီး
နားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းစကားနှစ်လုံးသည်
အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူနှင့် ဒီယေလဆုတောင်းခြင်းကို
ဘုရားသခင်သည် နား ညောင်းပေးရန်ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျနော်တို့ကို သတိပေးခြင်း"
သို့မဟုတ် " နားစွန့်ခြင်း"

နာမတော်ဖြင့် သမုတ်သောမြို့ကို ၎င်းကြည့်ရှုတော်မူပါ။
"နာမတော်"ဟုဆိုရာ၌ ပိုင်ဆိုင်မှုကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "၎င်းသည် သင်၏မြို့တော်ဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "သင်ပိုင်ဆိုင်သည်"

အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော် အတွက် ဖင့်နွဲ့တော်မမူပါနှင့်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်" လျင်မြန်စွာပြုလုပ်ခြင်း"

Daniel 20

အမျိုးသားချင်း ကူသရေလလူတို့၏
"ကျွန်ုပ်ပိုင်ဆိုင်သော ကူသရေလလူမျိုး"

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော တောင်တော်အဘို့
ဗိမာန်တော်ရှိသောကြောင်း တောင်တော်သည် သန့်ရှင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်
၏တောင်တော်သည် သန့်ရှင်းသောနေရာဖြစ်သည်။"

ဂါဗြေလသည် လျင်မြန်စွာ ပျံ၍လာသဖြင့်
အခန်း ၈:၁၅ တွင် ပေါ်ပြီးဖြစ်သော ကောင်းကင်တမန်
ဂါဗြေလပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူကဲ့သို့ကိုယ်ယောင်ပြသောကောင်းကင်တမန်
ဂါဗြေလ"

ယခင်ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံ၌ ထင်ရှားသောသူ၊
ယခင်က ဒီယေလကို နှိုးထစေသော ပထမရှုပါရုံကို
ပြန်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ယခင်ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံ" သို့မဟုတ် "ယခင်ဗျာဒိတ်
ရှုပါရုံ၌ပေါ်လာသောသူ" သို့မဟုတ် "ယခင်ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံထဲက"

လျင်မြန်စွာ ပျံ၍လာသဖြင့်
"လျင်မြန်စွာ ငါ့ဆီသို့ ပျံသန်းလာခြင်း"

ညဦးယံ ပူဇော်ချိန်၌ ရှိရာသို့ ရောက်၍
ကူသရေလလူမျိုးများသည် နေမဝင်ခင်အချိန် ညဦးယံ၌
ပူဇော်လျက်ရှိကြသည်။

Daniel 22

ဆင်ခြင်၍ နားလည် ရသော အခွင့်ရှိ၏။
"အတွင်း" ဟူသောစကားလုံးနှင့် "နားလည်ခြင်း"၏
အဓိပ္ပာယ်ထပ်တူပင်ဖြစ်သည်။ ဂါဗြေလသည် စကားတော်များကို
နားလည်အောင် ဒီယေလကိုကူညီလျက်ရှိသည်။

အမိန့်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍ သင့်အားကြားပြောခြင်းငှါ ငါရောက် လာပြီ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အမိန့်တော်ပေးလျက်ရှိ၏"

ထိုကြောင့် ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ဆင်ခြင်၍ နားလည် ရသော အခွင့်ရှိ၏။
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ထွက်စကား" ဟူသည်
သတင်းတော်အားလုံးနှင့် ပတ်သက်မှုရှိသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဤသတင်းစကားအကြောင်း
စဉ်းစားခြင်း"

ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို
၎င်းသည် ယေရမိ ၉:၁ တွင် ပရောဖက်ပြုခြင်းကို
ပြန်လည်ရှင်းပြခြင်းဖြစ်သည်။

Daniel 24

အပြစ်ကို တံဆိပ်ခတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖြေရှင်း
ထာဝရကုသိုလ်ကို သွင်းစေခြင်းငှါ၎င်း
ဆိုလိုရင်းကိုပြန်လည်ဖော်ပြရာ၌
မည်မျှသက်ဆိုင်မှုရှိကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လွန်ကျူးခြင်းအမှုကို ဆီးတား၍ အပြစ်ကို တံဆိပ်ခတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖြေရှင်း ထာဝရကုသိုလ်ကို သွင်းစေခြင်းငှါ၎င်း
ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံနှင့် အနာဂတ္တိဗျာဒိတ်တော်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်၍၊ အလွန်
သန့်ရှင်းသော အရပ်ဌာနကိုလိမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သီတင်း ခုနစ်ဆယ်ကို သင်၏
အမျိုးသားချင်းအဘို့နှင့် သင်၏ သန့်ရှင်းသောမြို့အဘို့ ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိ၏။
ဘုရားသခင်တိုးပါးစေသည် ဤအပိုဒ်တွင် သူ့လူမျိုးများအတွက်
ပြုလုပ်လိုသောအရာနှင့် သန့်ရှင်းသောမြို့။

ခုနစ်သီတင်းနှင့် ခြောက်ဆယ်နှစ်သီတင်း....
နှစ် ခုနှစ်..၎င်းသည် ကူသရေလလူမျိုးများ၏
ပုံမှန်ရည်တွက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်မည်ဆိုလျှင်
မူလအခြေအနေကို ထိန်းချုပ်ထားခြင်း အတွက်
နံပတ်(၇)ကိုအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
အကြိမ်(၇၀) ခုနှစ် နှစ်... (၇)ကြိမ် ခုနှစ် နှစ်...နှင့် ခြောက်ဆယ်နှစ်
နှစ်ကြိမ် (၇)နှစ်"

သင်၏ အမျိုးသားချင်းအဘို့နှင့် သင်၏ သန့်ရှင်းသောမြို့အဘို့
ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိ၏။
"သင်၏"စကားလုံးသည် ဒီယေလကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကူသရေလလူမျိုးနှင့်
သန့်ရှင်းသောမြို့တော်ယေရုရှလင်ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖြေရှင်း ထာဝရကုသိုလ်ကို သွင်းစေခြင်းငှါ၎င်း
"သယ်ဆောင်ထားခြင်း" ဟုဆိုရာ၌ ပန်းစကားကို
ပြည့်စုံစေရန်ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ရှုပါရုံ
ပြည့်စုံခြင်း"

ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံနှင့် အနာဂတ္တိဗျာဒိတ်တော်
ဤစကားစု၏အဓိပ္ပာယ်သည် ထပ်တူပင်ဖြစ်သည်။ ဒီယေလ
၌သေချာမှုကိုပြုလုပ်ခြင်း သည် ယေရမိရှုပါရုံသည်
ပရောဖက်ပြုခြင်းတစ်ခုအားဖြင့် လိုအပ်ပါသည်။

သိမှတ်နားလည်လော့။
ဤစကားလုံးကို အတူတကွပြုလုပ်ထားခြင်းသည် ရှင်းလင်းရန်
အရေးကြီးသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
သင်နားလည်မှုရှိရမည်" သို့မဟုတ် "သေချာမှုကို သင်သိရမည်"

ဘိသိပ်ခံခြင်းတစ်ခု
ဘိသိပ်ခြင်း၏ လက္ခဏာသည် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူကို
ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဘုရားသခင်
ဘိသိပ်တော်မူသော သူ" သို့မဟုတ်"
ဘုရားရွေးချယ်သောသူတစ်ဦး"

ခုနစ်သိတင်းနှင့် ခြောက်ဆယ်နှစ်သိတင်း...နှင့် ခြောက်ဆယ်နှစ်သိတင်း
နှစ် ခုနှစ်- ပေါင်းစပ်ဖော်ပြရာ၌ ငယ် ၂၄တွင် တွေ့ရသည်အတိုင်း
၇၀ ခုနှစ်၏ ၆၉ ဖြစ်သည်။

ယေရှုလင်မြို့ကိုတဖန် တည်ထောင်ပြုစုစေခြင်းငှါ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
လူများတို့က ယေရှုဆလင်မြို့ကို
ပြန်လည်ပြုပြင်ကြမည်ဖြစ်သည်။"

ကျိုး
မြို့ပတ်ပတ်လည်ရှိ တူးမြောင်းနက်နက်တူးထားခြင်း သို့မဟုတ်
အဆောက်အအုံ၊ ရေနံ ပတ်လည် ဖြစ်ရမည်။

အနှောင့်အယှက် ခံရသောကာလ၌
"ကြီးစွာသော ဒုက္ခနှင့် ကြုံတွေ့ချိန်တစ်ခု"

Daniel 26

ထိုသိတင်းခြောက်ဆယ်နှစ်သိတင်းလွန်ပြီးမှ
နှစ် ခုနှစ်- နှစ် ခုနှစ်...၎င်းသည် ဤသရေလလူမျိုးများ ၏
ပုံမှန်ရည်တွက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်မည်ဆိုလျှင်
မူလအခြေအနေကို ထိန်းချုပ်ထားခြင်း အတွက် နံပတ်
(၇)ကိုအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
ခြောက်ဆယ်-နှစ် ကြိမ် ခုနှစ်"

ထိုနောက်မှလာသော သခင်၏ လူတို့သည် မြို့တော်ကို၎င်း၊
သန့်ရှင်းရာဌာနကို၎င်း ဖြိုဖျက်ကြလိမ့် မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန် ဆိုချက်
ဘိတ်သိတ်ခံသောသူက ဖြိုဖျက်ပြီး ဘာမှရမည်မဟုတ်ပါ။

ထိုနောက်မှလာသော သခင်
၎င်းသည် နိုင်ငံခြား၏ စည်းမျဉ်းပင်ဖြစ်သည်။
"ဘိသိပ်ခံသူတစ်ဦးမဟုတ်ပါ" အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
လာမည့် နိုင်ငံခြားတစ်ဦးဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်" ကွဲလာမည့်
ဘုန်းတန်ခိုးကြီးမားသောသူတစ်ဦးဖြစ်သည်"

ရေ လွှမ်းမိုးသော အားဖြင့် ဆုံးရှုံးခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်။
မြို့တော်ကို စစ်သည်တော်များက
ဖြိုဖျက်ပြီးသန့်ရှင်းသောနေရာကို ရေလွှမ်းမိုးသကဲ့သို့
ဖျက်စီးမည်ကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

အဆုံးတိုင်အောင် စစ်တိုက်ခြင်း၊ ဖျက်စီးရာနှင့်ဆိုင်သော
စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းရှိလိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
ဘုရားသခင်သည် မြို့တော်အတွက် စည်းမျဉ်းများကို များစွာနှင့်
မြင့်မြတ်ခြင်းအရာများကို ပြုလုပ်သည်။"
သို့မဟုတ်"အရာအားလုံးကို စစ်သည်တော်များက

ဖျက်စီးမည်ဖြစ်သည်ကို ဘုရားသခင်သည်
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားသည်။"

Daniel 27

သူသည်...သူသည်
ဘိသိပ်ခြင်း ခံသူက နည်းစည်းမျဉ်းများကို ဖျက်ဆီးပစ်မည်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

တသိတင်းတွင်...ထိုသိတင်းတဝက်တွင်
"ခုနှစ်"ဟူသောစကားလုံးသည် ခုနှစ်နှစ်၏
ကာလအတောအတွင်းတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
ခုနှစ်နှစ်၏...နှစ်ဝတ်ခုနှစ်နှစ်ဖြစ်သည်။"

ပပျောက်စေလိမ့်မည်။
"ရပ်နားခြင်း" သို့မဟုတ်" ရပ်နားသည်"

ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် ဆက်ကပ်ခြင်း
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်ထပ်တူပင်ဖြစ်သည်။
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအမှုများကို ပြန်ဖော်ထုတ်ခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၏ ပုံစံများ"
သို့မဟုတ်" ဆက်ကပ်ခြင်း၏ ပုံစံများ"

ရှုံ့ရှာဘွယ် သောအရာ၏ အထွဋ်ပေါ်
ဗိမာန်တော်၏နံရံပေါ်တွင်
ရုပ်တုဆင်းတုများကိုတပ်ဆင်ထားသောကြောင့် ထိုအရာများကို
"ရှုံ့ရှာဖွယ်"ဟုဖော်ပြလိုသောအခေါ်အဝေါ်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"ဗိမာန်တော်၏နံရံသည်ရှုံ့ရှာဖွယ်ရာဖြစ်သည်။"

စီရင်ဆုံးဖြတ်သော သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း သည်
"ဖျက်စီးမှုများကို ပြီးစီးသောသူတစ်ဦး"

သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း
အခြေခံအားဖြင့်ထိုစကားနှစ်လုံး၏ ဟန်ပန်အမှုအရာမှာ
ထပ်တူပင်ဖြစ်သည်။ ဘယ်လိုဖွဲ့စည်းပြီးဘယ်လို
ပြီးစီးကြောင်းကို အလေးထားသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
ဖျက်ဆီးမှု ပြီးစီးခြင်း"

သူတို့ကို မလွှမ်းမိုးမှုတိုင်အောင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
ဘုရားသခင်သည် စီရင်ချက်ကိုပို၍ချမှတ်ခဲ့သည်
ဖျက်ဆီးခြင်းကို အပြီးသတ်အဆုံးသတ်လိုက်ပြီဖြစ်သည်။"

ဖျက်စီးအပ်သော သူတို့ကို မလွှမ်းမိုးမှုတိုင်အောင် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ကြားပြော၏။
"ဖျက်ဆီးခြင်းအကြောင်းကို ဖြစ်စေသောသူ"

Translation Questions

Daniel 9:1

အာရှေရုသည် မည်သည့်မင်း၏ အုပ်စိုးရာ ပိုင်နယ်ကို ကျော်လွန်သော ဘုရင်ဖြစ်သနည်း။

အာရှေရုသည် ဗာဗုလုန်မင်း၏ အုပ်စိုးရာပိုင်နယ်ကို ကျော်လွန်သော ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ယေရမိယံရောက်လာသော ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ဒိယေလသည် အဘယ်အရာကို သတိပြုမိသနည်း။

အနှစ်ခုနှစ်ဆယ်ပြီးနောက်တွင်

ယေရုရှလင်မြို့ကိုစွန့်ပစ်ခြင်းသည် အဆိုးသတ်ဖြစ်မည်ကို ဒိယေလသတိပြုမိသည်။

Daniel 9:3

ဒိယေလက ဘုရားသခင်ကို မည်ကဲ့သို့ ရှာဖွေခဲ့သနည်း။

ဒိယေလသည် ဆုတောင်းလျက်၊ တောင်းလျှောက်ခြင်းပြုလျက်၊ အစာရှောင်လျက်၊ လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်လျက်နှင့် တောင့်တသောဆန္ဒနှင့် ထိုင်လျက်ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေခဲ့သည်။

ဒိယေလဟာ ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသည့်အခါတိုင်း ဘာကို ရှေ့ဦးစွာ လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။

ဒိယေလဟာ ကုသရေလလူမျိုးများ၏ အပြစ်ကို ဝန်ချတောင်းပန်ခြင်းကို ဦးစွာပြုသည်။

Daniel 9:5

ပရောဖက်များသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအားဖြင့် မည်သူများကို စကားပြောခဲ့သနည်း။

ပရောဖက်များသည် ရှင်ဘုရင်များသော်၎င်း၊ ခေါင်းဆောင်များသော်၎င်း၊ ဘိုးဘေးများနှင့် ထိုပြည်၌ နေထိုင်သော လူများကို စကားပြောခဲ့ကြသည်။

Daniel 9:7

အဘယ်ကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးတွေမှာ မျက်နှာရှက်စရာ ဖြစ်ရသနည်း။ သူတို့သည် သခင်ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုကြသောကြောင့် သူတို့၏ မျက်နှာ၌ ရှက်စရာအကြောင်းဖြစ်ရသည်။

Daniel 9:9

ကုသရေလသည် သူ၏ အပြစ်ကြောင့် အဘယ်အရာ သွန်းလောင်းခြင်းခံရသနည်း။

ဘုရားသခင်ကျွန် မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းတွင်ရေးထားသော ကျန်ခြင်းနှင့်ကျမ်းသစ္စာကျန်ဆိုခြင်းများကို သူတို့အပေါ်၌ သွန်းလောင်းသည်။

Daniel 9:12

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ စကားကို ဆန့်ကျင်တုံ့ပြန်သော ကုသရေလနှင့် သူတို့ခေါင်းဆောင်တွေကို မည်သို့ အတည်ပြုသနည်း။

ဘုရားသခင်သည်

ကုသရေလနှင့်သူတို့ခေါင်းဆောင်များအပေါ်မှာ ကြီးမားသည့် ဘေးအန္တရာယ်ကို ကျရောက်စေခြင်းဖြင့် သူ့စကားကို အတည်ပြုသည်။

ဘုရားသခင်ထံ သနားခြင်းဂရုဏာကို မတောင်းခံသည့် ကုသရေလတွေကို ဒိယေလက ဘာပြောခဲ့သနည်း။

ဒိယေလက သူတို့သည် မိမိအပြစ်များမှမလွတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို သေချာအာရုံမစိုက်ကြ ဟုပြောခဲ့သည်။

Daniel 9:15

ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလကို ခွင့်လွှတ်သင့်သည်ကို

ဘာကြောင့်ကြောင့်ဒိယေလပြောခဲ့သနည်း။

သခင်ဘုရား၏ တရားမျှတသော လုပ်ဆောင်ခြင်းကြောင့် ကုသရေလကို သခင်ဘုရားခွင့်လွှတ်သင့်သည်ကို ဒိယေလပြောခဲ့သည်။

Daniel 9:20

ဘယ်အချိန်တွင် ဂါဗေလသည် ဒိယေလထံရောက်လာသနည်း။

ဂါဗေလသည် ဒိယေလယဇ်ပူဇော်၍ ဆုတောင်းနေသော ညနေအချိန်တွင် ရောက်လာခဲ့သည်။

Daniel 9:22

အဘယ်ကြောင့် ဂါဗေလသည် ဒိယေလထံရောက်လာသနည်း။

ဂါဗေလသည် ဒိယေလအား နားလည်နိုင်စွမ်းနှင့် ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်စွမ်းကိုပေးရန် ရောက်လာခဲ့သည်။

Daniel 9:24

အဘယ်ကြောင့် ဒိယေလ၏လူများနှင့် သန့်ရှင်းသော မြို့အပေါ်တွင် အနှစ်သိတင်း ခုနှစ်ဆယ်ခုနှစ်တိုင် အမိန့်စီရင်ရသနည်း။

အနှစ်သိတင်း ခုနှစ်ဆယ်ခုနှစ်တိုင် အမိန့်စီရင်ရခြင်းမှာ အပြစ်တရားအဆုံးသတ်ခြင်း၊ အပြစ်တင်ခြင်းဆုံးမခြင်း၊ ဆိုးသောသူအဖို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊

ထာဝရဖြောင့်မတ်ခြင်းရယူခြင်း၊ ပရောဖက်ပြုချက်များနှင့် ရည်ရွယ်ချက်ကို သယ်ဆောင်ခြင်း၊ နှင့်

အသန့်ရှင်းဆုံးသောနေရာအဖြစ်သမုတ်ခြင်းကို ရစေဖို့ဖြစ်သည်။

ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်အမိန့်ချသည့်အချိန်မှစ၍ အလုပ်များပြီးစီးသည်၍ ဘိသိက်ခံရသောသူ ကြွလာသည်အထိ အချိန်မည်မျှခန့်ကြာမည်နည်း?

ထိုအချိန်ကာလနှစ်ခုဆက်ကြားတွင် အနှစ်ခုနှစ်ဆယ် ခုနှစ် နှင့် အနှစ် ခြောက်ဆယ်နှစ် (ခုနှစ်ခါ) တွင် ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်။

Daniel 9:26

ဘိသိက်ခံသောသူသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်နည်း။
သူသည် အနှစ်ခြောက်ဆယ်နှစ် (ခုနှစ်ခါ)တွင်
ဖျက်ဆီးခြင်းခံရလိမ့်မည်။

သိတင်းခုနှစ်အလယ်တွင် သူသည် ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့်
ပူဇော်သက္ကာဆက်သခြင်းကို ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်။

တိတ်ဆိတ်ခြောက်ခြားစေသောသူ မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ကုန်ဆုံးခြင်းနှင့် ပျက်စီးခြင်းများကို
ထိုသူအတွက်မိန့်မှာထားသည်။

Daniel 9:27

လာမည့်အုပ်ချုပ်သူသည် ဘာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သိတင်းတစ်၊ ခုနှစ်တိုင်အောင်
လူများစွာနှင့်ပဋိညာဉ်ကိုတည်စေလိမ့်မည်။

Chapter 10

¹ ပေရသိ ရှင်ဘုရင်ကုရုန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊ ဗေလ တရုဏအမည်ဖြင့် သမုတ်သောဒိယေလသည် ဗျာဒိတ် တော်ကိုခံရ၏။ ထိုဗျာဒိတ် တော်စကားမှန်ပေ၏။ ကြီးစွာ သော စစ်တိုက်ခြင်းနှင့် ဆိုင်ပေ၏။ သူသည် ထိုစကားကို နားလည်၏။ မြင်ရသော ရူပါရုံသဘောကိုလည်း ရိပ်မိ၏။ ² ထိုကာလ၌ ငါဒိယေလသည် အရက်နှစ်ဆယ်တရက် တိုင်တိုင် ခြိုးခြံစွာ ကျင့်လျက်နေ၏။ ³ အရက်နှစ်ဆယ် တရက်မစေ့မှီမြန်သော မုန့်ကိုမစား။ အမဲသားနှင့် စပျစ်ရည်ကိုမမြည်း။ ဆီလိမ်းခြင်းကိုလည်း အလျှင်မပြု။ ⁴ ပဌမလနှစ်ဆယ် လေးရက်နေ့၌ငါသည် ဟိဒ ကေလ မြစ်ကြီးအနားမှာရှိစဉ်၊ ⁵ မျှော်ကြည့်၍ ပိတ်ချောနှင့် ဥဖတ် ရွှေစင် ခါးပန်းကို ဝတ်စည်းလျက် ရှိသောလူတဦးကို မြင်၏။ ⁶ သူ၏ ကိုယ်သည် ကျောက်မျက်ရွက်သို့ ဖြစ်၏။ သူ့မျက်နှာသည်လည်း လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ သူ့မျက်နှာ သည်လည်း လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ထင်၏။ သူ့မျက်စိသည်လည်း မီးခွက်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ့လက်ခြေတို့သည် ဦးသစ်သော ကြေးဝါအရောင်အဆင်းရှိ၏။ သူ့စကားသံသည် များစွာ သော လူစုအသံနှင့်တူ၏။ ⁷ ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ငါဒိယေလတယောက်တည်း မြင်ရ၏။ ငါနှင့် အတူပါသောလူတို့သည် မမြင်ရကြ။ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ရောက် သဖြင့် ပုန်းရှောင်၍ နေခြင်းငှါ ပြေးကြ၏။ ⁸ ငါမူကား၊ တယောက်တည်းနေရစဉ် ထိုကြီးစွာ သော ရူပါရုံကိုမြင်ရလျှင်၊ ခွန်အားလျော့၍ မျက်နှာပျက် လျက်၊ ကိုယ်၌ အစွမ်းသတ္တိအလျှင်းမရှိ ဖြစ်လေ၏။ ⁹ သို့ရာတွင်၊ ထိုသူ၏ စကားသံကို ငါကြား၏။ ကြားသောအခါ မြေပေါ်မှာပြပ်ဝပ်၍ မိန်းမောတွေဝေ လျက်နေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါလက်တဘက်သည်ငါ့ကို ကြွ၍၊ ငါသည် ဒူးနှင့် လက်ဝါးဖြင့် ထောက်လျက်နေရ၏။ ¹¹ သူကလည်း အလွန်ချစ်အပ်သောသူ၊ ဒိယေလ၊ ငါ့စကားကို နားလည်အံ့သောငှါ မတ်တတ်နေလော့။ သင်ရှိရာသို့ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၍ ယခုငါလာပြီဟု ဆိုလျှင်၊ ငါသည်တုန်လှုပ်မတ်တက်နေ၏။ ¹² ထိုအခါသူကလည်း၊ အချင်းဒိယေလ၊ မကြောက် နှင့်။ သင်သည် နားလည်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်၏ ဘုရားရှေ့မှာ ကိုယ်ကိုကိုယ် ဆုံးမခြင်းငှါ၎င်း၊ စိတ်ပြဌာန်းသော ပဌမ နေ့မှစ၍ သင်၏ စကားကိုကြားတော်မူပြီ။ ထိုစကား ကြောင့်လည်း ငါရောက်လာပြီ။ ¹³ ပေရသိနိုင်ငံကို အစိုးရသောမင်းမူကား၊ အရက် နှစ်ဆယ်တရက်ပတ်လုံး ငါ့ကို ဆီးတား၏။ နောက်တခါ အမြတ်ဆုံးသော မင်းစုထဲက မိကွေလသည် ငါ့ကိုအကူ လာ၍၊ ငါသည်လည်း ထိုအရပ်၌ ပေရသိမင်းကြီးတို့ထံ မှာ ဆိုင်းလင့်၍ နေရ၏။ ¹⁴ ယခုမူကား၊ နောင်ကာလတွင် သင်၏ အမျိုးသားချင်းတို့၌ ဖြစ်လတုံ့သော အမှုအရာတို့ကို သင် သည် နားလည်စေခြင်းငှါ ငါရောက်လာပြီ။ ဤဗျာဒိတ် ရူပါရုံသည် တာရှည်သောကာလနှင့် ဆိုင်ပေ၏ဟု ငါ့အား ပြောဆို၏။ ¹⁵ ထိုသို့ ပြောဆိုပြီးမှ၊ ငါသည် ဦးညွတ်သည် ပြပ်ဝပ်၍ စကားမပြောနိုင်ပဲနေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ လူသား၏ သဏ္ဌာန်ရှိသော သူတဦး သည် ငါနှုတ်ကို လက်နှင့်တို့လျှင်၊ ငါသည်နှုတ်ကို ဖွင့်၍ ပြောရသောအခွင့်ကို ရပြီးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်၏သခင်၊ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို ခံရ၍၊ ကိုယ်၌ ခွန်အားအလျှင်းမရှိပါ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ကိုယ်တော်အရှင်နှင့် အဘယ်သို့ စကားပြောနိုင်ပါအံ့နည်း။ ယခုပင် အကျွန်ုပ် ကိုယ်၌ ခွန်အားအလျှင်းမရှိပါ။ အကျွန်ုပ်အသက်လည်း ကုန်ပါပြီဟု ငါ့ရှေ့မှာ ရပ်နေသော သူအား ငါလျှောက် ၏။ ¹⁸ နောက်တဖန် လူသဏ္ဌာန်ရှိသော သူသည် လာ၍ ငါ့ကိုလက်နှင့်တို့လျက် အားပေးပြီးလျှင်၊ ¹⁹ အလွန်ချစ်အပ်သောသူ၊ မကြောက်နှင့်။ ငြိမ် သက်ခြင်းရှိပါစေ။ အားရှိလော့။ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံလော့ ဟု ဆို၏။ ထိုသို့ဆိုပြီးမှ ခွန်အားကို ငါရ၍၊ အကျွန်ုပ်၏ သခင်၊ မိန့်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်ကို ခွန်အားပေးတော်မူပြီ ဟု လျှောက်၏။ ²⁰ ထိုသူကလည်း၊ ငါသည် သင်ရှိရာသို့ လာရသော အကြောင်းကို နားလည်သလော။ ပေရသိမင်းကို စစ်တိုက်အံ့သောငှါ ယခု ငါပြန်သွားရမည်။ ငါသွားပြီး သည်နောက်၊ တဖန် ဟေလသမင်းသည် ပေါ်လာ လိမ့်မည်။ ²¹ သို့ရာတွင် သမ္မာကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသော အမှု အရာကို ငါပြဦးမည်။ ဤအမှုတို့တွင် သင်တို့၏မင်း မိကွေလမှတပါး ငါ့ဘက်မှာ နေသောသူမရှိ။

Daniel 01

ပေရသိ ရှင်ဘုရင်ကုရုန်းစံသုံးနှစ်တွင်၊
"ပေရသိ ရှင်ဘုရင်ကုရုမင်းကြီး အုပ်ချုပ်သောသုံးနှစ်"

ဒိယေလသည် ဗျာဒိတ် တော်ကိုခံရ၏။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"ဘုရားသခင်သည် ဒိယေလအား
သတင်းစကားတော်ကို ဖွင့်ပြသည်။"

မြင်ရသော ရူပါရုံသဘောကိုလည်း ရိပ်မိ၏။
မြင်နိုင်သောအရာထက် ပို၍နားလည်နိုင်စွမ်း ရှိသည်။

Daniel 02

မြန်သော
ရေးကြသော သို့မဟုတ် ရှားပါးသော အစားအစာ မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"လှပစွာပြင်ဆင်ထားသော
အစားစာများ" ဖြစ်သည်။

ထိုကာလ၌ ငါဒိယေလသည် အရက်နှစ်ဆယ်တရက် တိုင်တိုင် ခြိုးခြံစွာ
ကျင့်လျက်နေ၏။
သုံးပတ်အဆုံးထိတိုင်အောင်

Daniel 04

ပဌမလနှစ်ဆယ် လေးရက်နေ့၌ငါသည်
ဟေမြ ပြက္ခဒိန်၏ ပထမလဖြစ်သည်။ နှစ်ဆယ်လေးရက်သည်
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် ပြီလ အလယ်နှင့် နီးသည်။"

ခါးပန်းကို ဝတ်စည်းလျက် ရှိသောလူတစ်ဦးကို
"ခါးပတ်ကို ဝတ်ဆင်ထားသူ"

ဥဖတ်
ဥဖတ် သည် နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ သူရှိသောနေရာကို မသိပါ။"

သူ၏ ကိုယ်သည် ကျောက်မျက်ရံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။
သူ့ကိုယ်သည် အပြာရောင် သို့မဟုတ် အဝါနုရောင်နှင့်
ဝင်းလက်ပြီး ကျောက်မျက်ရံ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့ခန္ဓာကိုယ်သည်
ကျောက်မျက်ရံကဲ့သို့ ဝင်းလက်သည်။"

ကျောက်မျက်ရံ
အပြာရောင် သို့မဟုတ် အဝါရောင် ကျောက်မျက်ရံဖြစ်ပြီး ဘီရယ်၊
ပရိုဗို၊ သို့မဟုတ် ခရစ်စလင်း ဟုလည်း ခေါ်သည်။

သူ့မျက်နှာသည်လည်း လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။
သူ့မျက်နှာသည် လျှပ်စီးအလင်းတန်းကဲ့သို့ တောက်ပစွာ
လင်းလက်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူ့မျက်နှာသည်
အလင်းရောင်ကဲ့သို့၊ လျှပ်စစ်လက်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

သူ့မျက်စိသည်လည်း မီးခွက်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။
သူ့မျက်စိတော်သည်လည်း အလင်းနဲ့တောက်ပပြီး၊
မီးရှူးတောက်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"
သူ့မျက်လုံးတော်သည်လည်း တောက်ပြောင်ပြီး
အတွင်းပိုင်းတောက်လောင်လျက်ရှိသည်။"

သူ့လက်ခြေတို့သည် ဦးသစ်သော ကြေးဝါအရောင် အဆင်းရှိ၏။
သူ့ခြေနှင့် လက်မောင်းတို့သည် ပြောင်လက်အောင်တိုက်သော
ကြေးဝါရောင်ကဲ့သို့ တောက်ပသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သူ့ခြေနှင့် ပခုံးတို့သည် ပြောင်လက်အောင်တိုက်သော
ကြေးဝါရောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ဘေးပတ်ပတ်လည်ကို
အလင်းပြန်ပေးသည်။"

သူ့စကားသံသည် များစွာ သောလူစုအသံနှင့်တူ၏။
သူ့အသံတော်သည်လည်း လူထုအများက
ကျယ်လောင်စွာကြားနိုင်သကဲ့သို့ အလွန်ကျယ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" သူ့အသံသည် ကျယ်သောကြောင့်
အားလုံးကို ခေါ်ထုတ်နိုင်ခဲ့သည်။"

Daniel 07

ငါဒီယေလတယောက်တည်း မြင်ရ၏။
"ကျွန်တော်နဲ့အတူတစ်ယောက်မှ မရှိ၊ တစ်ယောက်မှမတွေ့"

သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းသို့ ရောက် သဖြင့် ပုန်းရှောင်၍
နေခြင်းငှါ ပြေးကြ၏။
နေမကောင်းသောသူတစ်ယောက်"ဖြူဖတ်ဖြူရောင်သောမျက်နှာ
ကဲ့သို့အိမ်ပျက်ကြီးတစ်လုံးပမာဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဖြူဖတ်ဖြူရောင်"

ရှုပါရုံကိုမြင်ရလျှင်၊
ကျန်းမာသောလူတစ်ယောက်၏မျက်နှာ ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်" ကျန်းမာနေသော မျက်နှာ"

ထိုသူ၏ စကားသံကို ငါကြား၏။
ရှုပါရုံထဲတွင်လူတစ်ယောက်သည်
စောင်းပါးရိတ်ခြေပြောသောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည်
ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"လူတစ်ဦးတစ်ယောက်စကားပြောသံကို
ကျွန်တော်ကြားရသည်။"

မြေပေါ်မှာပြပ်ဝပ်၍ မိန်းမောတွေဝေ လျက်နေ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ (၁)
ဒီယေလသည်အလွန်ပင်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်တော်မူသောကြောင့်
တမင်သက်သက်ပင် ကျမ်းပြင်ပေါ်လဲလျက်နေတော်မူ၏။
သို့မဟုတ် (၂) ဒီယေလသည်အလွန်ပင်မူးမေ့သွားသလိုပင်ဖြစ်ပြီး
ကျမ်းပြင်အရှေ့မှာပင်လဲကျလျက်နေသည်။

Daniel 10

ထိုအခါလက်တဘက်သည်ငါ့ကို ကြွ၍၊
လက်သည်လူတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ၁၀:၅ တွင်
ဒီယေလမြင်တွေ့သောသူဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်"လူတစ်ယောက်သည်
သူ့လက်ဖြင့်ကျွန်တော့်ကို လာထိသည်။"

လွန်ချစ်အပ်သောသူ၊ ဒီယေလ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်" ဒီယေလ၊
သင်သည်ဘုရားသခင်၏ ကြီးမား သော
ရတနာတစ်ပါးဖြစ်ပါသည်။"

အလွန်ချစ်အပ်သောသူ၊
အလွန်တန်ဖိုးထားပြီး အလွန်ချစ်သည်

Daniel 12

သင်သည် နားလည်ခြင်းငှါ၎င်း၊
"ရှုပါရုံကို နားလည်ရန် သင်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။"

သင်၏ စကားကိုကြားတော်မူပြီ။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်" သင့်အသံကို
ထာဝရဘုရားသခင်ကြားတော်မူသည်။"

အစိုးရသောမင်း

လူသားများအပေါ်အာဏာရှိသော ဝိညာဉ်ဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပေရသိနိုင်ငံကို
အစိုးရသောဝိညာဉ်မင်း"

ပေရသိနိုင်ငံကို အစိုးရသောမင်းမူကား၊

ပေရသိအင်ပါယာထဲရှိ နိုင်ငံများကိုအုပ်ချုပ်သော
ပေရသိရှင်ဘုရင်အား နာခံရန်လိုသော ဘုရင်အမျိုးမျိုးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မင်းစုထဲက မိကျွေးလသည်

"မိကျွေးလသည် ကောင်းကင်တမန်မင်းဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"မိကျွေးလသည် ကောင်းကင်တမန်မင်းကြီးဖြစ်သည်။"

Daniel 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဒီယေလကို ဘကောင်းကင်တမန်သည်
ဆက်စကားပြောနေချိန်ဖြစ်သည်။

ငါသည် ဦးဗွတ်သည် ပြပ်ဝပ်၍ စကားမပြောနိုင်ပဲနေ၏။
"ကျွန်တော်သည် မြေပြင်ကိုကြည့်လျက်နေသည်။ ဒီယေလသည်
နှိမ့်ချခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
ကြောက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

Daniel 16

ထိုအခါ လူသား၏ သဏ္ဌာန်ရှိသော သူတဦး သည်
ဒီယေလအား စကားပြောနေသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
အဘယ်သို့ဖြစ်စေကာမူ အခြားကျမ်းစာဘာသာပြန်ဆိုသော
စာအုပ်များမှာ အခြားသူဖြစ်သည်ဟုဖော်ပြသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဤတစ်ယောက်သည်၊
လူသားကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

လူသား၏ သဏ္ဌာန်ရှိသော သူတဦး

ယေဘုယျအားဖြင့် လူသားများကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "လူသားကဲ့သို့ဖြစ်သည်။"

ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို

ပြင်းထန်သောဝေဒနာခံစားခြင်း

ကိုယ်တော်ကျွန်သည် ကိုယ်တော်အရှင်နှင့် အဘယ်သို့
စကားပြောနိုင်ပါအံ့နည်း။

ဒီယေလသည် ကောင်းကင်တမန်ကိုစကားပြောလိုသော်လည်း
သူသည် ကောင်းကင်တမန်နှင့် မတူသောကြောင့် ဤမေးခွန်းကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကျွန်ုပ်သည်
ကိုယ်တော်၏အစေခံဖြစ်သောကြောင့် အဖြေကိုမပေးနိုင်ပါ။"

အကျွန်ုပ်အသက်လည်း ကုန်ပါပြီဟု

အသက်ရှူခြင်းကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "အသက်မရှူနိုင်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"၎င်းသည် အသက်ရှူဖို့အလွန်ပင်ခက်ခဲသည်။"

Daniel 18

လူသဏ္ဌာန်ရှိသော သူသည် လာ၍ ငါ့ကိုလက်နှင့်တို့လျက် အားပေးပြီးလျှင်၊
"လူနှင့်တူသောသူတစ်ယောက်"

အလွန်ချစ်အပ်သောသူ၊ မကြောက်နှင့်။

"မကြောက်နှင့် ရဲရင့်ပါ" ဤစကားလုံးသည်
လေးနက်စေချင်သောကြောင့် ထပ်ခါပြောသောစကားဖြစ်သည်။

ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံလော့ ဟု ဆို၏။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်

သင်သည်ဘုရားသခင်၏ကြီးမားသော ရတနာဖြစ်သည်။"

ခွန်အားကို ငါရ၍၊

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါသည် ခွန်အားရှိလာသည်။"

Daniel 20

ပေရသိမင်းကို

"မင်း" သည် ၁၀:၁၃ တွင်ဖော်ပြထားသည်နည်းတူ လူသားတို့ကို
ကွယ်ကာစောင့်ရှောက်သူနှင့် အုပ်ချုပ်သူဟုဖော်ပြသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "ပေရသိမင်း၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်သည်။"

သို့ရာတွင် သမ္မာကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသော အမူ အရာကို ငါပြဦးမည်။
ကောင်းကင်တမန်သည် သူမထွက်သွားခင် ဒီယေလကို
ချက်ခြင်းဖော်ပြလျက်ရှိသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်
သို့သော်အရင်ဦးဆုံးကျနော် ပြောပြမည်။"

သမ္မာကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသော အမူ အရာကို ငါပြဦးမည်။

အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "သမ္မာကျမ်းစာ၌
မည်ကဲ့သို့ပြောသနည်း" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ဦးသည်
သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘယ်အရာများကိုရေးသားထားသနည်း။"

ဤအမှုတို့တွင် သင်တို့၏မင်း မိကျွေးလမှတစ်ပါး ငါ့ဘက်မှာ နေသောသူမရှိ။

"မိကျွေးလသင်၏ မင်းသည် မိမိကိုယ်ကို သန်မာကြောင်းနှင့်
ကျွန်တော်နှင့်အတူ ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန်ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
မိကျွေးလသင်၏ မင်းတစ်ပါးသာလျှင် ကျွန်တော်ကို
ကူညီနိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

သင်တို့၏မင်း မိကျွေးလမှတစ်ပါး

"သင်"ဟူသောစကားသည် အများသုံးစကားဖြစ်သည်။

ဒီယေလနှင့် ဣသရေလလူမျိုးများကို ရည်စူးခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် "မိကျွေးလ၊ လူသားများ၏ မင်း"

မိကျွေးလမှတစ်ပါး

"မိကျွေးလသည် သင့်ကိုစောင့်ရှောက်သော

ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်သည်။ ဘာသာပြန် "မင်းသား" ၁၀:၁၂

တွင်ဘာသာပြန်ဆိုသည်အတိုင်း
မိကျွေးလက်ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Daniel 10:1

ပေရသိရှင်ဘုရင် ကုရုနန်းစံသုံးနှစ်တွင် မည်သည့်သတင်းစကားကို
ဒီယေလထံသို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း?
ကြီးစွာသော စစ်တိုက်ခြင်းအကြောင်းကို ဖော်ပြခဲ့သည်။

ထိုသတင်းစကားကို ဒီယေလသည် မည်သို့ဖြင့် နားလည်နိုင်ခဲ့သနည်း။
ရှုပါရုံကို ထိုးထွင်းသိမြင်နိုင်သူဖြစ်သောကြောင့် ဒီယေလသည်
ထိုသတင်းကိုနားလည်ခဲ့သည်။

Daniel 10:4

ဒီယေလသည် သူ့ ရှုပါရုံထဲတွင် အဘယ်သူ့ကို မြင်ခဲ့သနည်း။
သူသည် ပိတ်ချောနှင့် ဥဖတ် ရွှေစင် ခါးပန်းကို
ဝတ်စည်းလျက်ရှိသောလူကို မြင်ခဲ့သည်။

ဒီယေလ၏ ရှုပါရုံထဲက လူသည် မည်သို့သော အဆင်းရှိသနည်း။
ထိုလူသည် ကိုယ်၌ ကျောက်မျက်ရံကဲ့သို့ဖြစ်ခြင်း၊
မျက်နှာ၌လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ထင်ခြင်း၊ မျက်စိသည်
မီးခွက်ကဲ့သို့ဖြစ်ခြင်းနှင့် ခြေလက်တို့သည် ဦးသစ်သော
ကြေးဝါးကဲ့သို့ဖြစ်ကာ အသံသည် လူအများစု၏
အသံနှင့်တူသည်။

Daniel 10:7

ဒီယေလသည် ထိုကြီးစွာသော ရှုပါရုံနှင့် ထိုသူ၏စကားသံကို ကြားသည့်အခါ
မည်သို့တုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ကိုယ်၌ အစွမ်းသတ္တိကုန်ခမ်းလျက်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိ၍ ခွန်အားလျော့လျက် မျက်နှာပျက်ကာ
မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်နေသည်။

Daniel 10:12

ဘယ်အချိန်တွင် ကောင်းကင်တမန်ကို ဒီယေလထံသို့ စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် နားလည်ဖို့ရန် နှင့် မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် နှိမ့်ချဖို့ရန် စိတ်ဆုံးဖြတ်သည့် ပထမနေ့တွင်
ကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် ဒီယေလထံလာဖို့ အဘယ်ကြောင့်
နှစ်ဆယ်တစ်ရက်ကြာခဲ့သနည်း။
ပေရသိနိုင်ငံကို အစိုးရသောမင်းသည် ထိုကောင်းကင်တမန်ကို
ဆီးတားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Daniel 10:14

ဘယ်အချိန်တွင် ထိုရှုပါရုံသည် ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုရှုပါရုံ၏ နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်များကြောင်း၊
လာမည့်နေ့ရက်များအကြောင်း ဖြစ်သည်။

Daniel 10:16

ထိုရှုပါရုံသည် မိမိအားမည်သို့ဖြစ်စေသည်ဟု ဒီယေလပြောခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ထိုရှုပါရုံကြောင့်သူ၌ ပြင်းစွာဝေဒနာခံရခြင်းနှင့်
သူ၌ ခွန်အားအလျှင်းမရှိ၍ အသက်လည်းကုန်ပါ၏
ဟုပြောခဲ့သည်။

Daniel 10:18

လူသဏ္ဌာန်ဆောင်သောသူက ဒီယေလသည် ခွန်အားနှင့် ပြည့်ခြင်းငှါ
ဘာလုပ်ခဲ့သနည်း။
ဒီယေလသည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စေခြင်းငှါ လူသဏ္ဌာန်ဆောင်သော
သူ့ကို တို့ခဲ့သည်။

Daniel 10:20

ထိုလူသဏ္ဌာန်ရှိသောသူက ဒီယေလထံမှ ထွက်သွားပြီးနောက် ဘာလုပ်မည်ဟု
ဆိုခဲ့သနည်း။
သူသည် ပြန်သွား၍ ပေရသိမင်းကို စစ်တိုက်မည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

ထိုလူကဲ့သို့ သဏ္ဌာန်ရှိသောသူက ဒီယေလအား ဘာကိုပြောမည်ဟု
ဆိုခဲ့သနည်း။
ထိုသူသည် ဒီယေလအား သမ္မာကျမ်းစာ၌ မှတ်သားသော
အမှုအရာများကို ပြောပြမည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ ငါသည်လည်း မေဒိအမျိုး ဒါရိမင်းကြီးနန်းစံ ပဌမနှစ်တွင် သူ့ကို နှိုးဆော်၍ ခိုင်ခံ့မြဲမြဲစေခြင်းငှါ ကြိုးစားအားထုတ်လေ၏။ ² ယခုမူကား၊ မှန်သောအရာကိုငါပြမည်။ ပေရသိ နိုင်ငံကို အစိုးရသော ရှင်ဘုရင် သုံးပါးပေါ်လေဦးမည်။ စတုတ္ထရှင်ဘုရားမူကား၊ ထိုသူ ရှိသမျှတို့ထက် ငွေရတတ်လိမ့်မည်။ ထိုသို့ရတတ်၍ အားကြီးသောကြောင့်၊ ဟေလသနိုင်ငံကို ရန်ဘက်ပြုစေ ခြင်းငှါ၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့ကို နှိုးဆော်လိမ့်မည်။ ³ ထိုအခါ တန်ခိုးကြီးသော ရှင်ဘုရင်တပါးလည်း ပေါ်လာလိမ့်မည်။ အာဏာတော်ကြီးလျက် အစိုးရ၍ မိမိအလိုရှိသည်အတိုင်း ပြုလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူသည် ပေါ်လာပြီးမှ နိုင်ငံတော်ကျိုးပဲ့၍ သူတပါးတို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်လေးမျက်နှာတို့၌ ခွဲဝေ ကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင် အစိုးရသော သူတို့သည် အမျိုးအနွယ်တော်မဟုတ်။ အာဏာတော်နှင့် အစိုးရ နိုင်ငံတော်ကို နှုတ်ပစ်၍ အမျိုးအနွယ်တော်မှတစ်ပါး အခြားသော သူတို့သည် ရကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုအခါ တောင်ရှင်ဘုရင်သည် တန်ခိုးကြီးလိမ့် မည်။ မင်းစုထဲ၌ မင်းတပါးသည် ထိုသူထက်တန်ခိုးကြီး၍ အာဏာတည်လိမ့်မည်။ သူ၏အာဏာလည်း အလွန် ကျယ်လိမ့်မည်။ ⁶ ကာလလွန်သောအခါ သူတို့သည် အဆွေဖွဲ့ကြ လိမ့်မည်။ အသင့်အတင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ တောင်ရှင်ဘုရင် ၏ သမီးသည် မြောက်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ ထိုမင်းသမီး၏ အာဏာသည် မတည်ရ။ ထိုမင်းနှင့်တကွ အမျိုးအနွယ်တော်သည်လည်း မတည်ရ။ မင်း သမီးကို၎င်း၊ ဆောင်ခဲ့သော သူတို့ကို၎င်း၊ သူ၏သား ကို၎င်း၊ ထိုကာလ၌ သူ့ကိုထောက်ပံ့သော သူများကို၎င်း ဆုံးရှုံးခြင်းသို့အပ်ရလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုမင်းသမီး၏ အဆွေအမျိုးဖြစ်သော သူ တယောက်သည် အဘ၏ အရိပ်အရာကိုရသဖြင့် စစ်ချီ၍ လာလိမ့်မည်။ မြောက်ရှင်ဘုရင်၏ မြို့တော်သို့ ရောက် လျှင်၊ မြို့သားတို့ကို တိုက်၍နိုင်လိမ့်မည်။ ⁸ သူတို့၏ဘုရားများ၊ သွန်းသောရုပ်တုများ၊ အဘိုး ထိုက်သောငွေဖလား၊ ရွှေဖလားများကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့ သိမ်းသွားလိမ့်မည်။ သူသည်လည်း မြောက်ရှင်ဘုရင် ထက် အသက်ရှည်လိမ့်မည်။ ⁹ တဖန်မြောက်ရှင်ဘုရင်သည် တောင်ရှင်ဘုရင် ၏နိုင်ငံသို့ ဝင်သော်လည်း မိမိပြည်သို့ ပြန်သွားရလိမ့် မည်။ ¹⁰ သားတော်တို့သည် ထပြန်၍ များစွာသော အလုံးအရင်းကို စုဝေးကြလိမ့်မည်။ သားတယောက် လည်း ဆက်ဆက်လာ၍ လွှမ်းမိုးချင်းနင်းလိမ့်မည်။ တဖန် ပြန်လာ၍ သူ၏မြို့တိုင်အောင် လုပ်ကြံလိမ့်မည်။ ¹¹ တောင်ရှင်ဘုရင်သည် အမျက်ထွက်သဖြင့်၊ မြောက်ရှင်ဘုရင်ကို ဆီးကြို၍ တိုက်လိမ့်မည်။ မြောက်ရှင် ဘုရင်သည် များစွာသော စစ်သည်ဗိုလ်ခြေအလုံးအရင်း တို့ကိုစီရင်သော်လည်း၊ တောင်ရှင်ဘုရင်သည် ထိုအလုံး အရင်းတို့ကို သိမ်းယူလိမ့်မည်။ ¹² ထိုအလုံး အရင်းတို့ကို ပယ်ရှင်းပြီးမှ မာနစိတ်ပေါက်လျက်၊ အထောင်သောင်းမက များစွာသော လူတို့ကို လုပ်ကြံ သော်လည်း၊ မိမိအာဏာကို မတည်စေရ။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ မြောက်ရှင်ဘုရင်သည် တဖန် ပေါ်လာ၍၊ အရင်ထက်များစွာသောအလုံးအရင်း တို့ကို စီရင်ပြီးမှ ကာလအတန်အရာလွန်လျှင်၊ စစ်အင်္ဂါများ၊ စည်းစိမ်များနှင့် ဆက်ဆက်လာလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုကာလ၌ တောင်ရှင်ဘုရင်ကို ရန်ဘက်ပြု သောသူတို့သည် များကြလိမ့်မည်။ သင်၏အမျိုးသားချင်း ဖြစ်သော သူပုန်တို့သည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ပြည့်စုံစေခြင်း ငှါ ထ၍၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ မြောက်ရှင်ဘုရင်သည် လာ၍ မြို့ရိုးကို တည် ပြီးလျှင် ခိုင်ခံ့သော မြို့တို့ကို လုပ်ကြံလိမ့်မည်။ တောင် ရှင်ဘုရင်၏ လက်နက်များ၊ ရွေးချယ်သောလူများတို့သည် ဆီးတားခြင်းငှါ ခွန်အားမရှိသောကြောင့် မဆီးတားရ ကြ။ ¹⁶ တိုက်လာသောသူသည် မိမိအလိုအလျောက် ပြု၍၊ သူ့ရှေ့မှာ အဘယ်သူမျှမရပ်မနေနိုင်ဘဲ၊ သာယာ သော ပြည်ကိုနင်းပြီးမှ စုံလင်စေလိမ့်မည်။ ¹⁷ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် လိုက်လျက် ထိုမင်း သည် မိမိနိုင်ငံ၏ အလုံးအရင်းရှိသမျှတို့နှင့်တကွ ဝင်စား ခြင်းငှါ ကြိုးစားအားထုတ်၍၊ မိန်းမငယ်အားဖြင့် ဖျက်ဆီး ခြင်းငှါပေးစားလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း သူသည် အကြံ မမြောက်၊ အကျိုးမရှိရ။ ¹⁸ တဖန်ကျွန်းစုသို့ မျက်နှာလှည့်၍ ကျွန်းအများ တို့ကို လုပ်ကြံလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ ဗိုလ်မင်းတပါးသည် မိမိခံရသော အသရေဖျက်ခြင်းကို မိမိမှလွှဲပယ်၍၊ ထို အသရေဖျက်ခြင်းကို တိုက်လာသော မင်းအပေါ်သို့ ပြန်ရောက်စေလိမ့် မည်။ ¹⁹ ထိုမင်းသည်လည်း မိမိနေရာမြို့တော်သို့ ပြန် သွားပြီးလျှင် ထိမိ၍ လဲသဖြင့် ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုမင်းအရာ၌လည်း နိုင်ငံတော်၏ ဘုန်းစည်း စိမ်းကို ရှုတ်ချလျက်၊ ငွေတော်ခွဲသော သူသည် ပေါ်လာ၍ ခဏရှိပြီးမှ၊ ဒေါသအမျက်မထွက်၊ စစ်မတိုက်ဘဲ ဆုံးရှုံး ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ²¹ ထိုသူအရာ၌လည်း မင်းစည်းစိမ်းကို ခံထိုက် သော သူမဟုတ်၊ ယုတ်မာသော သူပေါ်လာလိမ့်မည်။ သူသည် အနိုင်အထက်မပြု ချော့မော့ခြင်းအားဖြင့် နိုင်ငံ ကို ရလိမ့်မည်။ ²² လွှမ်းမိုးသော လက်နက်တို့သည် သူ့ရှေ့မှာ မြုပ်၍ ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်။ မိဿဟာယခံသော မင်းလည်း ဆုံးရှုံး လိမ့်မည်။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ မိဿဟာယ ပြုသောမင်းသည် သစ္စာပျက်သဖြင့်၊ တက်လာ၍ လူအနည်းငယ်မျှ ပါသော် လည်း တန်ခိုးကြီးလိမ့်မည်။ ²⁴ အသီးအနှံများသောပြည်ကို အနိုင်အထက် မပြုဘဲ ဝင်လိမ့်မည်။ လူယူသော ပစ္စည်းဥစ္စာစည်းစိမ် များကို စွန့်ကြဲ၍၊ မိမိဘိုးဘေးမပြုဘူးသော အမှုကိုပြုလိမ့် မည်။ ခိုင်ခံ့သော မြို့ပြတို့ကို ရခြင်းငှါ တာရှည်စွာ ကြံစည်လိမ့်မည်။ ²⁵ ကြီးစွာသော အလုံးအရင်းနှင့်တကွ တောင်ရှင် ဘုရင်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ မိမိအစွမ်းသတ္တိကို နှိုးဆော် လိမ့်မည်။ တောင်ရှင်ဘုရင်သည်လည်း၊ အားကြီး၍ များစွာသော အလုံးအရင်းနှင့်တကွ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ နှိုးဆော်သော်လည်း မခံရနိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတဘက်၌ မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်ကြလိမ့် မည်။ ²⁶ ထိုသူကျွေးမွေးခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် လည်း၊ ထိုသူ၏ အကျိုးကိုဖျက်ဆီးသောအားဖြင့်၊ သူ၏ တပ်မြှုပ်၍၊ စစ်သူရဲများတို့သည် အသက်ဆုံးကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုရှင်ဘုရင် နှစ်ပါးတို့သည် မကောင်းသော အကြံကိုကြံ၍၊ တခုသောစားပွဲ၌

မုသာစကားကို ပြောကြလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ အကြိမ်မြောက်ရ။ ချိန်းချက်သော အချိန် ကာလ၌ အဆုံးဖြစ်ရလိမ့်မည်။²⁸ တဖန်မြောက်ရှင်ဘုရင်သည် များစွာသော စည်းစိမ်ဥစ္စာပါလျက် မိမိပြည်သို့ ပြန်၍သွားစဉ်တွင်၊ သန်ရှင်းသော ပဋိညာဉ်တရားကို မနာလိုသောစိတ် ရှိသည်အတိုင်း ပြုပြီးမှ မိမိပြည်သို့ ပြန်သွားလိမ့်မည်။²⁹ ချိန်းချက်သော အချိန်၌လည်း တောင်မျက်နှာသို့ တဖန်ပြန်လာဦးမည်။ သို့သော်လည်း၊ အရင်ဖြစ်သကဲ့သို့ မဟုတ်။ နောက်ဖြစ်သကဲ့သို့လည်းမဟုတ်။³⁰ အကြောင်းမူကား ခိတ္တိမသဘောတို့သည် ထိုသူ ကို ဆီးတားကြလိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့် စိတ်နာလျက် ပြန် သွား၍ သန်ရှင်းသော ပဋိညာဉ်တရားကို အမျက်ထွက် သည်။ အတိုင်းပြုပြီးမှ ပြန်သွားစဉ်တွင် သန်ရှင်းသော ပဋိညာဉ်တရားကို စွန့်ပစ်သော သူတို့နှင့် အဆွေဖွဲ့လိမ့် မည်။³¹ ထိုမင်းနောက်မှ စစ်လက်နက်တို့သည် ပေါ်လာ သဖြင့်၊ တန်ခိုးကြီးသော သန်ရှင်းရေးဌာနတော်ကို ညစ် ညူးစေ၍၊ နေ့ရက်အစဉ်ပြုသော ဝတ်ကို ပယ်ရှင်းကြ လိမ့်မည်။ ဖျက်ဆီးတတ်သောရှေ့ရှာဘွယ် အရာကိုလည်း တည်ထားကြလိမ့်မည်။³² ပဋိညာဉ်တရားကို ပြစ်မှားသော သူတို့သည် ချော့မော့ရာသို့ လိုက်၍ ယိုယွင်းကြလိမ့်မည်။ မိမိတို့ ဘုရားသခင်ကို သိသောသူတို့မူကား၊ ကြီးစွာသောအားနှင့် ပြုကြလိမ့်မည်။³³ လူစုထဲမှာ ပညာရှိသော သူတို့သည် အများ သော သူတို့ကို သွန်သင်ကြရလိမ့်မည်။ ထားနှင့်ကွယ်မျက် ခြင်း၊ မီးရှို့ခြင်း၊ သိမ်းသွားချုပ်ထားခြင်း၊ လူယက်ခြင်း အားဖြင့် အင်တန်ကာလပတ်လုံး လဲကြလိမ့်မည်။³⁴ လဲကြသောအခါ အနည်းငယ်သော မစခြင်းကို တဖန်ခံရကြလိမ့်မည်။ လူအများတို့သည် ချော့မော့ရာသို့ လိုက်၍ဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။³⁵ အမှုဆုံးရသည် ကာလတိုင်အောင်၊ ပညာရှိသောသူအချို့တို့သည်လည်း စုံစမ်းခြင်းကိုခံ၍၊ သန်ရှင်းဖြူစင်ရမည့် အကြောင်းလဲကြလိမ့်မည်။ ထိုအမှုသည် ချိန်းချက်သော ကာလတိုင်အောင် ဖြစ်ရသတည်း။³⁶ ရှင်ဘုရင်တပါးသည် မိမိအလိုအလျောက်ပြု၍၊ ဘုရားအပေါင်းတို့ထက် ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးပင့်မြှောက်စား လျက်၊ ဘုရားတို့၏ဘုရားကို ဆန်ကျင်ဘက်ပြု၍ အံ့ဘွယ် သောစကားကို ပြောလိမ့်မည်။ ဒေါသအမျက်စေ့စုံသည် ကာလတိုင်အောင် ကောင်းစားလိမ့်မည်။ စီရင်ဆုံးဖြတ် သမျှ အတိုင်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။³⁷ ထိုမင်းသည် ဘိုးဘေးတို့ ကိုးကွယ်သော ဘုရားကို၎င်း၊ မိန်းမ၌ တပ်မက်သောအလိုကို၎င်း၊ တပါးသော ဘုရားများကို၎င်း ပမာဏမပြု။ သူတကာတို့ထက် ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမြှောက်လိမ့်မည်။³⁸ ထိုဘုရားအရာ၌ ရဲတိုက်တို့၏ဘုရားနှင့်၊ ဘိုးဘေးတို့မသိသောဘုရားကိုချီးမြှောက်၍၊ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်မြတ်၊ နှစ်သက်ဘွယ်သော တန်ဆာများကို ပူဇော်လိမ့်မည်။³⁹ ခိုင်ခံ့သော ရဲတိုက်များကို၎င်း၊ မိမိဝန်ခံသောတပါးအမျိုးသားဘုရားကို၎င်း ပြုစု၍ ဂုဏ်အသရေ တိုးပွားစေလိမ့်မည်။ လူများတို့အပေါ်မှာအုပ်စိုးရသော အခွင့်ကိုပေး၍ စီးပွားဖြစ်ခြင်းအလိုငှါ မြေကို ဝေဖန်လိမ့် မည်။⁴⁰ အမှုကုန်ရသည်ကာလ၌ တောင်ရှင်ဘုရင်သည် ထိုမင်းကို တိုက်လိမ့်မည်။ မြောက်ရှင်ဘုရင်သည်လည်း ရထားများ၊ မြင်းစီးသူရဲများ၊ သင်္ဘောများတို့နှင့်တကွ လေးဘွေကဲ့သို့ တိုက်လာလျက်၊ ထိုပြည်တို့ကို ဝင်၍ ချင်းနင်းလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။⁴¹ သာယာသောပြည်ကိုလည်းဝင်၍ အများသော သူတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင်၊ သူ၏ လက်မှ လွတ်သော သူဟူမူကား၊ ဧဒုံပြည်သား၊ မောဘပြည်သား၊ အမွန်အမျိုးသားအကြီးတို့သည် လွတ်ကြလိမ့်မည်။⁴² ထိုမင်းသည် အပြည်ပြည်တို့ကို အောင်မြင်ရ လိမ့်မည်။ အဲဂုတ္တုပြည်လည်း မလွတ်ရ။⁴³ ထိုပြည်မှာရှိသော ရွှေဘဏ္ဍာ၊ ငွေဘဏ္ဍာ၊ အဘိုးထိုက်သော ဥစ္စာများကို အပိုင်ရလိမ့်မည်။ လိဗုပြည် သားနှင့် ကုရှပြည်သားတို့သည် သူ့နောက်သို့ လိုက်ရကြလိမ့်မည်။⁴⁴ သို့ရာတွင် သူသည် အရှေ့မျက်နှာ၊ မြောက်မျက်နှာအရပ်မှ သိတင်းကိုကြား၍ စိတ်ပူပန်သဖြင့်၊ လူ အများတို့ကို ဖျက်ဆီးသုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ၊ ကြီးစွာသော ဒေါသအမျက်နှင့် ထွက်သွားလိမ့်မည်။⁴⁵ ပင်လယ်ကြားမှာ ဘုန်းကြီး၍ သန်ရှင်းသော တောင်ပေါ်၌စံရာ တဲတော်ကို တည်ဆောက်ပြီးလျှင် အဘယ်သူမျှ မစခြင်းငှါ မတတ်နိုင်၍ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

Chapter 12

¹ ထိုကာလ၌ သင့်အမျိုးသားချင်းတို့၏အမှုကို စောင့်သော အရှင်ကြီးမိကျွေးလသည် ပေါ်လာလိမ့်မည်။ လူမျိုးတစ်မျိုးမှဖြစ်သည်ကာလမှစ၍ ထိုကာလတိုင်အောင်၊ မဖြစ်စေ့သော ဆင်းရဲဒုက္ခကပ်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုကာလအခါ စာစောင်၌ စာရင်းဝင်သမျှသော သင်၏အမျိုးသားချင်းတို့သည် ကယ်လွတ်ခြင်း သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။² ထိုကာလအခါ မြေမှုန့်၌ အိပ်ပျော်သော သူများတို့သည် နိုးကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ကား၊ ထာဝရအသက် ရှင်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ အချို့တို့ကား ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ထာဝရ အသရေပျက်ခြင်းနှင့်၎င်း နိုးကြလိမ့်မည်။³ ပညာရှိသော သူတို့သည်လည်း၊ ကောင်းကင်မျက်နှာကြက်၏ အရောင်အဝါကဲ့သို့၎င်း၊ လူအများတို့ကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်းထဲသို့ သွင်းသော သူတို့သည်လည်း၊ ကြယ်များကဲ့သို့၎င်း အစဉ်အမြဲ ထွန်းလင်း ကြလိမ့်မည်။⁴ သင်ဒီယောလူကား၊ အမှုကုန်ရသည် ကာလတိုင်အောင်၊ ဤစကားတော်တို့ကို ပိတ်၍ စာစောင်ကို တံဆိပ်ခတ်ထားလော့။ အများသော သူတို့သည် ထိုစာကို ကြည့်၍ရှုသောအားဖြင့် ပညာတိုးပွားလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို ၏။⁵ ထိုအခါ ငါဒီယောလသည် ကြည့်ရှုလျှင်၊ အခြားသောသူနှစ်ပါးတို့သည် မြစ်ကမ်းတို့၌ တဘက်တပါး စီရပ်နေကြ၏။⁶ တပါးကလည်း၊ အံ့ဘွယ်သော ဤအမှုအရာတို့သည် မကုန်စင်မှီ အဘယ်မျှ လောက်ကြာလိမ့်မည်နည်း ဟု ပိတ်ချောကိုဝတ်လျက်၊ မြစ်ရေပေါ်မှာရှိသော လူကိုမေးမြန်း၏။⁷ ပိတ်ချောကိုဝတ်လျက် မြစ်ရေပေါ်မှာရှိသော လူကလည်း တကာလ၊ နှစ်ကာလ၊ ကာလတဝက်ပတ်လုံး ဖြစ်လိမ့်မည်။ သန့်ရှင်းသော သူတို့၏ အစွမ်းသတ္တိကို အရပ်ရပ်သို့ ဖြန့်လွှင့်ခြင်းအမှုပြီးသောအခါ ထိုအမှု အရာ အလုံးစုံတို့သည် ကုန်စင်ကြလိမ့်မည်ဟု လက်နှစ်ဘက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီလျှက် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ကျန်ဆို သည်ကို ငါကြား၏။⁸ ထိုစကားကို ငါကြား၍ နားမလည်သောကြောင့်၊ သခင်ဘုရား၊ ဤအမှုအရာတို့သည် အဘယ်သို့ ကုန်စင် ပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်လျှင်၊⁹ ထိုသူက ဒီယောလ၊ သင်သွားလော့။ ထိုစကားသည် အမှုကုန်ရသည်ကာလတိုင်အောင် ပိတ်၍ တံဆိပ် ခတ်ထားလျက်ရှိ၏။¹⁰ လူအများတို့သည် သန့်ရှင်းဖြူစင်ခြင်းသို့ ရောက်၍ စုံစမ်းခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ မတရားသော သူတို့သည် မတရားသဖြင့် ပြု၍ တယောက်မျှ နား မလည်ရ။ ပညာရှိသော သူတို့မူကား၊ နားလည်ကြလိမ့် မည်။¹¹ နေ့ရက် အစဉ်ပြုသောဝတ်ကို ပယ်ရှင်း၍၊ ဖျက်ဆီးတတ်သော ရွံ့ရှာဘွယ် အရာသည် ပေါ်လာပြီးမှ၊ အရက်တထောင် နှစ်ရာကိုးဆယ် ကြာလိမ့်မည်။¹² အရက်တထောင်သုံးရာသုံးဆယ်ငါးရက်တိုင် အောင် ငုံ့လင့်၍ မှီသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။¹³ သင်မူကား အဆုံးမဖြစ်မှီတိုင်အောင် သွား လော့။ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရလိမ့်မည်။ နေ့ရက်ကာလ ကုန်စင်ပြီးမှ ကိုယ်အရိပ်အရာကိုခံ၍ ပေါ်ရလိမ့်မည်ဟုဆို၏။

Hosea

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်း၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်ယောရှုသား
 ယေရောဗောင်မင်းတို့လက်ထက်၊ ဗေရိ၏ သားဟောရှေ သို့ ရောက်လာသောထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် အစအဦးဟူမူကား၊ ²
 သင်သွား၍ ပြည်တန်ဆာမိန်းမနှင့်တကွ သူဘွား မြင်သော သားသမီးတို့ကို သိမ်းပိုက်လော့။ အကြောင်း မူကား၊ ပြည်သားတို့သည်
 ထာဝရဘုရားကုစွန့်ပစ်၍ အထပ်ထပ်မှားယွင်းကြပြီဟု ဟောရှေအား မှာထားတော်မူ သည်အတိုင်း၊ ³ ဟောရှေသည်သွား၍
 ဒိဗလိမ်သမီးဂေါမာကို သိမ်းပိုက်သဖြင့်၊ သူသည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ ဟောရှေ၌ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လေ၏။ ⁴
 ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုသားကို ယေဇရ အမည်ဖြင့် မှည့်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ခဏကြာပြီးမှ ယေဇရေလ
 အသက်ကိုသတ်သောအပြစ်ကြောင့်၊ ယေဟု အမျိုးကို ငါသည် ဒဏ်ပေး၍ ကုသရေလအမျိုး၏ နိုင်ငံ ကို ဆုံးစေမည်။ ⁵
 ကုသရေလလေးကို ယေဇရေလချိုင့်၌ ငါချိုး သော နေ့ခြင်းတွင် ထိုအမှုပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁶ တဖန်ပဋိသန္ဓေယူ၍
 သမီးကိုဘွားမြင်လေ၏။ ထိုသမီးကို လောရုဟာမာအမည်ဖြင့် မှည့်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကုသရေလအမျိုးကို နောက်
 တဖန် မသနားမစုံမက်ဘဲ ကေန်အမှန်ပယ်ရှင်းမည်။ ⁷ ယုဒအမျိုးကိုကား သနားစုံမက်ဦးမည်။ သို့ရာ တွင် လေး၊ ထား၊ စစ်တိုက်၊
 လက်နက်၊ မြင်း၊ မြင်းစီးသူရဲ အားဖြင့် မကယ်တင်၊ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအားဖြင့် ကယ်တင်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸
 လောရုဟာမာကို နို့ခွါသောအခါ၊ အမိသည် ပဋိသန္ဓေယူပြန်၍ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်လေ၏။ ⁹ ထိုသားကိုလောအမ္မိအမည်ဖြင့်
 မှည့်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ၏လူမဟုတ်။ ငါသည် လည်း သင်တို့၏ ဘုရားသခင်မဟုတ်။ ¹⁰ သို့ရာတွင်၊
 ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် မခြင်နိုင်၊ မရေတွက်နိုင်သော သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့်အမျှ များကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် ငါ၏
 လူမဟုတ်ဟု ထိုသူတို့အား ပြောဆိုရာ အရပ်၌ပင်လျှင်၊ သူတို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏သားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို
 ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုအခါ ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် စုဝေးပေါင်းတော်၍ မင်းတဦး တည်းကို
 ချီးမြှောက်သဖြင့် ထိုပြည်ထဲက ထွက်လာကြ လိမ့်မည်။ ယေဇရေလနေသည် ကြီးမြတ်သောနေ့ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Hosea 01

သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်း... ယောရှု...
 ယေရောဗောင်မင်း
 ဤကျမ်းအုပ်ရှိ အကြောင်းအရာတို့ခေတ်၌ အုပ်စိုးသောမင်းများ
 ဖြစ်သည်။

ဗေရိ
 ယောကျ်ားအမည် ဖြစ်သည်။

သို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်
 ဝေါဟာရစကား ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထံ
 မိန့်ဆိုသော ထာဝရဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်"

ထာဝရဘုရား
 ဤနာမသည် ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် မိမိလူတို့ထံ
 ထင်ရှားတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။
 tWords ရှိ ထာဝရဘုရားသခင်၏ နာမတော် ပြန်ဆိုနည်းကို
 ကြည့်ရှုရန်။

အထပ်ထပ် မှားယွင်းကြပြီ
 ဘုရားသခင်ထံမှ ဖောက်ပြန်ထွက်သွားကြောင်း
 ကိုယ်စားပြုသည်။

Hosea 03

ဒိဗလိမ်... ဂေါမာ
 လူတို့အမည် ဖြစ်သည်။

ယေဟုအမျိုး
 "အမျိုး" မှာ "အိမ်သား" ကို ဆိုလိုပြီး၊ ယေဟု၏
 အမျိုးအနွယ်များ ပါဝင်သည်။

ကုသရေလအမျိုး
 ကုသရေလတိုင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကုသရေလလေး
 စစ်အင်အားကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ကုသရေလ စစ်တပ်"

Hosea 06

လောရုဟာမာ
 "မသနားမစုံမက်" ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌
 အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညာတာမှုကင်းမဲ့သည်။"

Hosea 08

လောရဟမာ

"မသနားမစုံမက်" ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညာတာမူကင်းမဲ့သည်။" ၁:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

လောအမ္မိ

"ငါ့လူမဟုတ်" ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့လူမဟုတ်"

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ပရောဖက် ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

မခြင်နိုင်၊ မရေတွက်နိုင်သော

အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူမျှ တွက်ချက်၍ မရသော"

သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ

ဣသရေလလူမျိုးတို့၏ များပြားမှုကို ထင်ရှားစေသည်။

ထိုသူတို့အား ပြောဆိုရာအရပ်၌ ပင်လျှင် . . . ခံရကြလိမ့်မည် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ထံ ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုရာအရပ်၌"

ထိုသူတို့အား ပြောဆိုရာ

ဣသရေလမင်းတို့ အပြစ်ပြုရာနှင့် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်စီရင်ခြင်း သင်္ကေတဖြစ်သော ယေဇရေလမြို့ ဖြစ်နိုင်သည်။

ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူလိမ့်မည်"

စုဝေးပေါင်းဘော်၍

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကို ဘုရားသခင် ပေါင်းစည်း၍"

ထိုပြည်ထဲက ထွက်လာကြ လိမ့်မည်။

ဣသရေလလူမျိုးတို့ ကျွန်ုပ်တို့အရပ်ကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ (UDB ကို ရှု)

ယေဇရေလနေ့

ဘုရားသခင်က မိမိလူတို့ကို ဣသရေလပြည်သို့ ပြန်လည် ခေါ်ဆောင်မည့်ကာလကို ညွှန်းသည်။ ၎င်းကို တိကျစွာ ထည့်သွင်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

Translation Questions

Hosea 1:1

ထာဝရဘုရားသည် ဟောရှေအား မည်သည့်မျိုးရိုးကို မယားအဖြစ် ယူရန် သူအတွက် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟောရှေအား ပြည်တန်ဆာမိန်းမကို ယူရန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Hosea 1:3

ဟောရှေ၏ ပထမသားအမည်ကို အဘယ်ကြောင့် ယေဇရဟု မှည့်သင့်သနည်း။
ဟောရှေသည် ယေဇရအမည်ကို မှည့်သင့်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ခဏကြာပြီးမှ ယေဇရလ အသက်ကိုသတ်သောအပြစ်ကြောင့် ယေဟု အမျိုးကို ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ပေးတော်မူလိမ့်မည်။

Hosea 1:6

အဘယ်သူပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် သနားစုံမက်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒအမျိုးကို သနားစုံမက်တော်မူသည်။

Hosea 1:8

အဘယ်ကြောင့် ဟောရှေ၏ ဒုတိယသားအမည်ကို လောအမ္မိဟု မှည့်ရသနည်း။
ဟောရှေက လောအမ္မိဟု မှည့်ရခြင်းမှာ ဣသရေလ အမျိုးများသည် သူ၏လူမဟုတ်တော့ သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 1:10

ယခင်က ထာဝရဘုရား၏လူမဟုတ်သောသူများကို မည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုရလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား၏လူဖြစ်ခဲ့ကြကြောင်း ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။

Chapter 2

¹ သင်တို့ ညီအစ်ကိုများကို ငါ၏လူဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့နှစ်ယောက်ကို သနားစုံမက်အပ်သောသမီးဟူ၍၎င်း တဖန်ခေါ်ကြလော့။ ² သင်တို့အမိနှင့် ဆွေးနွေးကြလော့။ သူသည် ငါ့ယားမဟုတ်၊ ငါသည်လည်း သူ့လင်မဟုတ်ကြောင်းကို ဆွေးနွေးကြလော့။ ပြည်တန်ဆာမျက်နှာကို ပယ်၍ မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ရှောင်စေ။ ³ မရှောင်လျှင် သူ၏အဝတ်ရှိသမျှကို ငါချွတ်၍၊ သူဘွားသောနေ့၌ အဝတ်မရှိသကဲ့သို့ အဝတ်မပါ၊ ပြင်၌ ထုတ်ထားမည်။ လွင်ပြင်ကဲ့သို့ သုတ်သင်မည်။ သွေ့ခြောက်သော မြေကဲ့သို့ ဖြစ်စေလျက် ရေအငတ်ထား၍ သေစေမည်။ ⁴ သူ၏သားသမီးတို့သည် သူ့မျောက်မထား၍ ရသော သားသမီးဖြစ်သောကြောင့် သူတို့ကို ငါမသနား မစုံမက်ဘဲ နေမည်။ ⁵ သူတို့အမိသည် ပြည်တန်ဆာဖြစ်၏။ သူတို့ကို ပဋိသန္ဓေယူ သောသူသည် ရှက်ဘွယ်သောအမှုကိုပြုပြီ။ သူကလည်း၊ ငါ့မှန်၊ ငါ့ရေ၊ ငါ့သိုးမွေး၊ ငါ့ပိုက်ဆန်၊ ငါ့ဆီ၊ ငါသောက်သောအရည်တို့ကို ပေးတတ်သော ငါ့ရည်းစား များ နောက်သို့ ငါလိုက်မည်ဟုဆိုပြီ။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ သူ့ကိုဆူးစောင်ရန်းနှင့် ကာထားမည်။ ထွက်စရာမရှိစေခြင်းငှါ သူ့ပတ်လည်၌ ကျောက်ရိုးကို လည်း တည်မည်။ ⁷ သူသည် ရည်းစားတို့ကို လိုက်သော်လည်း မမှီ၊ ရှာသော်လည်း မတွေ့ဘဲ နေရသောအခါ၊ လင်ဟောင်းထံ သို့ ငါပြန်သွားမည်။ ယခုနေရာထက် အရင်နေရာသာ၍ ကောင်းသည်ဟု ဆိုလိမ့်မည်။ ⁸ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီတို့ကို ငါပေးသနား သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဗာလဘုရားအား ပူဇော်သောရွှေနှင့် ငွေကို သူ၌ ငါများပြားစေသည်ဟူ၍၎င်း သူသည် မအောက်မေ့ပါတကား။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ စပါးရိတ်ရာကာလ၌ ငါ့စပါးကို၎င်း၊ စပျစ်ရည်လုပ်ကာ ကာလ၌ ငါ့စပျစ်ရည်ကို၎င်း၊ သူ၏ ကိုယ် ကို ဖုံးလွှမ်းစေရာ ငါ့သိုးမွေးနှင့် ပိုက်ဆန်ကို၎င်း ငါသိမ်း ယူမည်။ ¹⁰ ယခုပင် သူ၏ ရည်းစားများရှေ့၌ သူ့အဝတ်ကို ငါလှစ်လှန်၍ အရှက်ခွဲမည်။ ငါ့လက်မှ အဘယ်သူမျှ သူ့ကိုမနှုတ်ရ။ ¹¹ သူ့ရွှင်လန်းစရာအကြောင်းရှိသမျှနှင့် ပွဲခံခြင်း၊ လဆန်းနေ့၊ ဥပုသ်နေ့စောင့်ခြင်း၊ ပရိသတ်စည်းဝေးခြင်း အလုံးစုံတို့ကို ငါပြုတ်စေမည်။ ¹² ဤသည်ကား၊ ငါ့ရည်းစားပေးသော ဆုလက် ဆောင်ဖြစ်သည်ဟု သူဆိုရာ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သင်္ဘော သမန်းဥယျာဉ်တို့ကို ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ လွင်ပြင် ဖြစ်စေသဖြင့် တောသားရဲတို့သည် ကိုက်စားကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဗာလဘုရားတို့အားနဲ့သားပေါင်းကို မီးရှို့၍ နှခေါင်းဆွဲနှင့် လည်ဆွဲတန်ဆာကို ဆင်လျက် ရည်စား များ နောက်သို့လိုက်သဖြင့် ငါ့ကို မေ့လျော့၍ ဗာလဘုရား တို့ လက်ထက်၌ ပြုမိသောအပြစ်နှင့်အလျောက် စီရင် မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ သို့ရာတွင်၊ သူ့ကို တဖန်ငါဖြားယောင်းမည်။ တောလမ်းဖြင့် ပို့ဆောင်သော်လည်း၊ နှစ်သိမ့်စေသော စကားကိုပြောမည်။ ¹⁵ တောတဘက်၌ စပျစ်ဥယျာဉ်တို့ကို၎င်း၊ အာ ခေါ်ချိုင့်၌မြော်လင့်ရာတံခါးကို၎င်း၊ အာခေါ်ချိုင့်၌ မြော်လင့်ရာတံခါးကို၎င်း ငါပေးမည်။ သူသည် အသက် ငယ်စဉ်ကာလ၊ အဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောအခါ၊ သီချင်းဆိုသကဲ့သို့၊ တောတဘက်သို့ ရောက်သောအခါ သီချင်းဆိုရလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ၌ သင်သည်ငါ့ကို သခင်ဟူ၍ မခေါ်ရ၊ ခင်ပွန်းဟူ၍ ခေါ်ရမည်။ ¹⁷ အခြားတပါးသော သခင်တို့၏ ဘွဲ့နာမများကို သူ၏ နှုတ်မှ ငါပယ်၍၊ ထိုဘွဲ့နာမများကို နောက် တဖန် မမှတ်မိမမြှက်ဆိုရ။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ငါသည် သူတို့အတွက်၊ တောသားရဲ၊ မိုက်ကောင်းကင်ငှက်၊ မြေပေါ်မှာ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်များနှင့် မိသဟာယဖွဲ့၍၊ လေး၊ ထား၊ စစ်တိုက် လက်နက်တို့ကို မြေပေါ်က ပယ်ရှားသဖြင့် သူတို့သည် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ အိပ်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငါသည် ကိုယ်အဘို့သင့်ကို အစဉ်အမြဲ သိမ်းယူ မည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ချစ် သနားစုံမက်ခြင်းနှင့်အညီ ကိုယ်အဘို့သင့်ကို သိမ်းယူမည်။ ²⁰ သစ္စာစောင့်ခြင်းနှင့်အညီ သိမ်းယူ၍၊ သင်သည် ထာဝရဘုရားကို သိရလိမ့်မည်။ ²¹ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ၌ ငါသည် နားထောင်မည်။ မိုက်ကောင်းကင်စကားကို နားထောင်၍၊ သူသည် မြေကြီးစကားကို နားထောင်မည်။ ²² မြေကြီးသည်လည်း ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီတို့ ၏ စကားကို နားထောင်၍၊ သူတို့သည်လည်း ယေဇရေလ စကားကို နားထောင်ကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုသတို့သမီးကိုမျိုးစေ့ကဲ့သို့ မြေ၌ ကိုယ်အဘို့ ငါကြံမည်။ မသနားမစုံမက်အပ်သော သတို့သမီးကို ငါသနားစုံမက်မည်။ ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုလည်း သင်သည်ငါ၏လူဖြစ်သည်ဟု ငါဆိုမည်။ သူကလည်း ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော် မူသည်ဟု လျှောက်လိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Hosea 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သနားစုံမက်အပ်သောသမီး

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား သနားတော်မူပြီ"

သနားစုံမက်အပ်သော

"ကြင်နာအပ်သော" သို့မဟုတ် "ဂရုဏာခံရသော"

Hosea 02

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သင်တို့အမိ
အမိမြေ ကူသရေလပြည်ကို ညွှန်းသည်။

သူသည် ငါ့မယားမဟုတ်
ကူသရေလအမျိုးက ထာဝရဘုရား၏ မယားကဲ့သို့ နေထိုင်ခြင်း
မပြုတော့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်ခြင်းမပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငါသည်လည်း သူ့လင်မဟုတ်
အထက်ပါ အကြောင်းကြောင့် ကူသရေလပြည်နှင့်
လင်မယားကဲ့သို့သော ဆက်ဆံရေးကို မပြုနိုင်တော့ကြောင်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ရှောင်စေ
သစ္စာမဲ့သော မယားက မိမိလင်ကို စွန့်၍ သူတပါးနှင့်
အိပ်စက်ခြင်းပြုသည်။ ကူသရေလအမျိုးကလည်း
ထာဝရဘုရားအပေါ် ထိုသို့ သစ္စာမဲ့သည်။

သူ၏အဝတ် ရှိသမျှကို ငါချွတ်၍၊ သူဘွားသောနေ့၌ အဝတ်မရှိသကဲ့သို့
အဝတ်မပါ၊ ပြင်၌ ထုတ်ထားမည်
ကူသရေလတိုင်းကို ကာကွယ်ဖုံးလွှမ်းခြင်း
မပြုတော့မည်အကြောင်း ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။
ကူသရေလ ရိုးရာတွင်၊ လင်က မိမိမယားကို ဝတ်ဆင်ပေးရန်
တာဝန်ရှိသည်။ ထိုသို့ မပြုလျှင်၊ မယားကို ငြင်းပယ်သောသဘော
သက်ရောက်သည်။ ၎င်းကို တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။

လွင်ပြင်ကဲ့သို့ သုတ်သင်မည်
ထာဝရဘုရား ပြောင်းလဲမည့် ကူသရေလပြည်မှာ ဘာမှမရှိ၊
မသီးမပွင့်သော ကန္တာရကဲ့သို့ ဖြစ်မည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ရေအငတ်ထား၍ သေစေမည်
တိုင်းပြည်အဖြစ် မရပ်တည်နိုင်ရန် ပြုမည်အကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

Hosea 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သူ၏သားသမီးတို့သည် သူ့မျောက်မထား၍ ရသော
သားသမီးဖြစ်သောကြောင့်
ထာဝရဘုရားအထံတော်မှ ထွက်သွားကြသဖြင့်၊ ၎င်းတို့၏
သားသမီးများကလည်း မိဘတို့နည်းတူ ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်ခြင်း မပြုတော့ကြောင် ဆိုလိုသည်။

သူတို့အမိသည် ပြည့်တန်ဆာဖြစ်၏
ထာဝရဘုရားထံမှထွက်သွား၍ တပါးဘုရား ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ပြည့်တန်ဆာပြုသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

ငါ့မှန်၊ ငါ့ရေ၊ ငါ့သိုးမွေး၊ ငါ့ပိုက်ဆန်၊ ငါ့ဆီ၊ ငါ့သောက်သောအရည်တို့ကို
ပေးတတ်သော ငါ့ရည်းစားများ နောက်သို့ ငါလိုက်မည်
"ငါ့ရည်းစားများ" ဟူရာတွင် ကူသရေလတို့က ထာဝရဘုရားကို
ပယ်၍ ကိုးကွယ်ရန် ရွေးချယ်လိုက်သော ဗာလနတ်နှင့်
တိုင်းတပါးသား နတ်ဘုရားတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ စာရင်းပါ
ပစ္စည်းများမှာ အသက်ရှင်ရန် လိုအပ်သောအရာများ ဖြစ်သည်။

Hosea 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သို့ဖြစ်၍၊ သူ့ကို ဆူးစောင်ရန်းနှင့် ကာထားမည်။ ထွက်စရာ မရှိစေခြင်းငှါ
သူ့ပတ်လည်၌ ကျောက်ရိုးကိုလည်း တည်မည်
နတ်ရုပ်တုများကိုသာ ကိုးကွယ်သဖြင့်၊ ကူသရေလအား
အောင်မြင်ခြင်းနှင့် ကြွယ်ဝခြင်းအခွင့်နှင့် လွဲစေမည်ဖြစ်ကြောင်း
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

လင်ဟောင်းထံသို့ ငါပြန်သွားမည်။ ယခုနေရာထက် အရင်နေရာ
သာ၍ကောင်းသည်ဟု ဆိုလိုမည်
ထာဝရဘုရားကို ချစ်မြတ်နိုး၍ မဟုတ်ဘဲ၊ ဗာလနတ်
ကိုးကွယ်မှုကို ညည်းငွေ့သောကြောင့်သာလျှင် မိမိထံ
ပြန်လှည့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ညွှန်းဆိုသည်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သူ၏ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းစေရာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းစေရာ။"

သူ၏ကိုယ်ကို ဖုံးလွှမ်းစေရာ ငါ့သိုးမွေးနှင့် ပိုက်ဆန်ကို၎င်း ငါသိမ်းယူမည်
ကူသရေလပြည်၏ မွေးမြူရေးနှင့် စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းများ
ကျဆင်းမည်ဟု ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကူသရေလအပေါ်
ပေးသနားခဲ့သော ကောင်းခြင်းမင်္ဂလာ အလုံးစုံကို ပြန်လည်
သိမ်းယူမည်ဖြစ်၍၊ အထီးကျန်လျက် ရန်သူများမည်ဟု
ဆိုလိုသည်။

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေထံ ထာဝရဘုရား ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

ယခုပင် သူ၏ရည်းစားများ ရှေ့၌ သူ့အဝတ်ကို ငါလွှတ်လှန်၍ အရှက်ခွဲမည်။
တိုင်းတပါးသားတို့ ရှေ့၌ ကူသရေလအမျိုးကို
အရှက်ခွဲမည်အကြောင်း ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုသည်။ ၂:၂ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ့လက်မှ အဘယ်သူမျှ သူ့ကိုမနှုတ်ရ။
မည်သူမျှ ကူသရေလပြည်ကို ကူညီမည်မဟုတ်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ "လက်" က ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်မှုကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

Hosea 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုတော်မူမည့်အရာကို ဟောရှေ့ထံ
ထားရဘုရား ဖွင့်ပြသည်။

ဤသည်ကား၊ ငါ့ရည်းစားပေးသော ဆုလက်ဆောင် ဖြစ်သည်
နတ်ရုပ်တု သို့မဟုတ် ဗာလနတ်တို့ထံမှ ကူသရေလ ရရှိသော
အခက် ညွှန်းသည်။ သွယ်ဝိုက်သဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ရည်းစားများပေးသော
ဆုလက်ဆောင်"

ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍၊ လွင်ပြင် ဖြစ်စေသဖြင့်
စပျစ်နှင့် သဘောသဖွယ် ဥယျာဉ်ရှိသမျှ အပေါ်၌
အခြားအပင်များ ပေါက်စေခြင်းဖြင့် ဖျက်ဆီးတော်မူမည်။

ထားရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
"ထားရဘုရား မိန့်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ထားရဘုရား
မိန့်ဆို၏"

Hosea 14

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကူသရေလအကြောင်းကို ထားရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

သို့ရာတွင်၊ သူ့ကို တဖန် ငါဖြားယောင်းမည်
"ငါ ထားရဘုရား သူ့ကို တဖန်ခေါ်ယူမည်"

အာခေါ်ချိုင့်၌ မြော်လင့်ရာတံခါးကို၎င်း
ကူသရေလလူမျိုးတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခေါ်ဆောင်သကဲ့သို့၊
အာခေါ်ချိုင့်သို့ ခေါ်ဆောင်ကာ မျှော်လင့်ချက်သစ်
ပေးမည်ဟူ၏။ အာခေါ်ချိုင့်မှာ ဘုရားသခင်၏ မိန့်မှာစကားကို
မလိုက်နာခဲ့သော အာခန်အား ကျောက်ခဲဖြင့် ပစ်ကာ
သေဒဏ်ပေးခဲ့သော ချိုင့်၏အမည် ဖြစ်သည်။ ၎င်းကို တိကျစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။

သူသည် အသက်ငယ်စဉ်ကာလ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသောအခါ၊
သီချင်းဆိုသကဲ့သို့ တောတဘက်သို့ ရောက်သောအခါ သီချင်းဆိုရလိမ့်မည်
ကူသရေလအမျိုးတို့က မိမိတို့ ဘုရားသခင်ကို ပြန်လည်
ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရန် ထားရဘုရား မျှော်လင့်သည်။

သူသည် . . . သီချင်းဆိုရလိမ့်မည်
အချို့ခေတ်ပေါ်မှုပြန်ကျမ်းတွင် "သီချင်းဆို" ဟု ဖော်ပြထားရာ
"ပြန်ထူး" ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

Hosea 16

ထားရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
"ထားရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား" သို့မဟုတ်
"ထားရဘုရား၏ မိန့်မှာချက်ကား။" ၂:၁၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထိုကာလ၌
ကူသရေလအမျိုးက ထားရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရန်
ရွေးချယ်သောနေ့ကို ညွှန်းသည်။

ခင်ပွန်း
ကူသရေလအမျိုးက လင်အပေါ်မယားပြုသကဲ့သို့
ယာဝေးဘုရားကို ချစ်ခင်မြတ်နိုး၍ သစ္စာစောင့်မည်ဟု
ဆိုလိုသည်။

သခင်
မူရင်းကျမ်းတွင် ခါနာနီအမျိုးတို့ ကိုးကွယ်သော နတ်ရုပ်တု
"ဗာလ" ဟူ၍ ဖော်ပြထားပြီး "သခင်" ဟု အနက်ရသည်။

အခြားတပါးသော သခင်တို့၏ ဘွဲ့နာမများကို သူ၏နှုတ်မှ ငါပယ်၍
ကူသရေလအမျိုးက နောင်တွင် တိုင်းတပါး နတ်ဘုရားနှင့်
ရုပ်တုများအမည်ကို ခေါ်တော့မည်မဟုတ်။

Hosea 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုတော်မူမည့်အရာကို ထားရထံ
ယာဝေးဘုရား ဖွင့်ပြသည်။

ထိုကာလ၌
ကူသရေလအမျိုးနှင့် ထားရဘုရားတို့ကြား ဆက်ဆံမှု
ပြေလည်မည့်ကာလကို ညွှန်းသည်။

ငါသည် သူတို့အတွက် . . . မိသားစုဖွဲ့၍
ထားရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်တရားတွင် တိရစ္ဆာန်များနှင့်
ငြိမ်းချမ်းမှုကို ညွှန်းသည်။

လေး၊ ထား၊ စစ်တိုက် လက်နက်တို့ကို မြေပေါ်က ပယ်ရှားသဖြင့် သူတို့သည်
စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ အိပ်ရကြလိမ့်မည်
ထားရဘုရားက ကူသရေလတို့၏ ရန်သူများကို
အဝေးသို့နှင်သဖြင့် စစ်ပွဲမရှိသောကြောင့် လူတို့သည်
ငြိမ်ဝပ်စွာနေရမည်။

စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ အိပ်ရကြလိမ့်မည်
ငြိမ်ဝပ်စွာ နေထိုင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Hosea 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုတော်မူမည့်အရာကို ဟောရှေ့ထံ
ထားရဘုရား ဖွင့်ပြသည်။

ငါသည် ကိုယ်အဘို့ သင့်ကို အစဉ်အမြဲ သိမ်းယူမည်
ထာဝရဘုရားက လင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ကူသရေလအမျိုးက
မယားကဲ့သို့၎င်း နေထိုင်ရမည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ချစ် သနားစုံမက်ခြင်း နှင့်အညီ
ကိုယ်အဘို့ သင့်ကို သိမ်းယူမည်
ကူသရေလနှင့်ပြုသော ပဋိညာဉ်အတိုင်း ဘုရား သစ္စာစောင့်မည်။

သစ္စာစောင့်ခြင်းနှင့်အညီ သိမ်းယူ၍
"သစ္စာရှိသော လင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍"

သင်သည် ထာဝရဘုရားကို သိရလိမ့်မည်
"သိ" ဟူရာတွင် ထာဝရဘုရားကို မိမိတို့ ဘုရားသခင်နှင့်
သစ္စာစောင့်သောသူအဖြစ် လက်ခံကြည်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Hosea 21

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုတော်မူမည့်အရာကို ဟောရှေ့ထံ
ထာဝရဘုရား ဖွင့်ပြသည်။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
"ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရား၏ မိန့်မှုချက်ကား။" ၂:၁၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ယေဇရေလ
ဤဒေသက ကူသရေလ တမျိုးလုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မြေကြီးသည်လည်း ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီတို့၏ စကားကို နားထောင်၍၊
သူတို့သည်လည်း ယေဇရေလ စကားကို နားထောင်ကြလိမ့်မည်
မြေကြီးက ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်နှင့် သံလွင်ဆီကို
ပြုလုပ်ပေးမည်။ ၎င်းတို့က ယေဇရေလအမျိုး၏အလိုအတိုင်း
ပြုလုပ်ပေးမည်။ တစုံတဦး၏ အလိုကို

လိုက်လျောပေးတတ်သောသူကဲ့သို့ မြေကြီးနှင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

Hosea 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလအမျိုး၌ ပြုတော်မူမည့်အရာကို ဟောရှေ့ထံ
ထာဝရဘုရား ဖွင့်ပြသည်။

ထိုသတို့သမီးကို မျိုးစေ့ကဲ့သို့ မြေ၌ ကိုယ်အဘို့ ငါကြမည်
ဘုရားသခင်က မိမိလူတို့ကို မျိုးစေ့ကြသကဲ့သို့ မိမိတို့မြေ၌
ပြန်လည် နေရာချမည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်လုပ်သူက မျိုးစေ့ကို ကြဲသကဲ့သို့
ငါလူတို့ကို ပြန်လည် နေရာချပေးမည်"

မသနားမစုံမက်အပ်သော သတို့သမီး
မူရင်းကျမ်းတွင် "လောရဟမ" ဟု ဖော်ပြထားပြီး "ညာတာခြင်း
မခံရသူ" ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို
အစားထိုးနိုင်သည်။ ၁:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညာတာမှုကင်းမဲ့သည်။"

ငါ၏လူ မဟုတ်သောသူ
မူရင်းကျမ်းတွင် "လောအမ္မိ" ဟု ဖော်ပြထားပြီး "ငါ့လူ မဟုတ်သူ"
ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို
အစားထိုးနိုင်သည်။ ၁:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောအမ္မိ"

သင်သည် ငါ၏လူဖြစ်သည်
မူရင်းကျမ်းတွင် "အမ္မိအသ" ဟု ဖော်ပြထားပြီး "သင်သည်
ငါ့လူဖြစ်၏" ဟု အနက်ရသည်။ အမည်နေရာ၌
အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမ္မိအသ"

Translation Questions

Hosea 2:2

ကူသရေလအမျိုးသည် မိမိပြည့်တန်ဆာမျှလုပ်ခြင်းကို မပယ်လျှင်
ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ကူသရေလအမျိုးသည် မိမိပြည့်တန်ဆာမျှလုပ်ခြင်းကို
မပယ်လျှင် ထာဝရဘုရားသည် သူမ၏ အဝတ်ရှိသမျှကို ချွတ်၍
သူဖွားသောနေ့၌ အဝတ်မရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Hosea 2:4

ကူသရေလတို့၏ သားသမီးအပေါ်ထာဝရဘုရားသည် ဘာကြောင့်
သနားစုံမက်ခြင်း မထားဘဲနေတော်မူသနည်း။
သူ၏ သားသမီးတို့သည် သူ့မျောက်မထား၍ ရသော
သားသမီးဖြစ်သောကြောင့် သူတို့ကို ထာဝရဘုရားသည်
သနားစုံမက်ခြင်းမရှိဘဲ နေလိမ့်မည်။

Hosea 2:6

ကူသရေလသည် အဘယ်ကြောင့် သူမ၏ပထမယောကျာ်းထံသို့ ပြန်ရသနည်း။
ကူသရေလသည် သူမ၏ပထမယောကျာ်းထံသို့ ပြန်ရခြင်းမှာ
ယခုနေရာထက် အရင်နေရာသာ၍
ကောင်းသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 2:8

ကုသရေလ အမျိုးတွေ အပေါ်အဘယ်သူက ရွှေနှင့်ငွေကို
ပေးသနားတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ရွှေနှင့်ငွေကို သူမအမျိုးတွေအပေါ်
ပေးသနားတော်မူသည်။

Hosea 2:10

သူမ၏ရည်းစားများရှေ့တွင် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအား
မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ ရည်းစားများရှေ့၌ သူ့အဝတ်ကို
ချွတ်၍ အရှက်ခွဲမည်။

Hosea 2:12

ကုသရေ၏ ရည်းစားသည် သူမ အပေါ်ဘယ်လို အခကြေးပေးခဲ့သနည်း။
ကုသရေလ အမျိုး၏ ရည်းစားဟာ သူမအား
စပျစ်ဥယျာဉ်နှင့်သဘောသဖန်းဥယျာဉ်တို့ကို ပေးခဲ့သည်။

Hosea 2:14

ထာဝရဘုရားသည် သူမအား ပြန်လည်ရွေးယူဖို့ရန်သွားသောအခါ
ပြည့်တန်ဆာမိန်းမသည် အဘယ်သို့ ဖြေလိမ့်မည်နည်း။
သူမ အသက်ငယ်စဉ်ကာလ၊ အံဂုတ္တုပြည်မှ
ထွက်လာသောအချိန်တွင် ဖြေသကဲ့သို့ ဖြေလိမ့်မည်။

Hosea 2:16

ထိုကာလ၌ ကုသရေလတွေဟာ ထာဝရဘုရားအား
အဘယ်သို့ခေါ်ရလိမ့်မည်နည်း။
သူမသည် သူ့အားခင်ပွန်းဟူ၍ ခေါ်ရလိမ့်မည်။ သခင်ဟူ၍
မခေါ်ရ။

Hosea 2:18

ထာဝရဘုရားသည် လူတွေကိုအဘယ်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူများကို လုံခြုံစွာနေစေလိမ့်မည်။

Hosea 2:19

ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူများ၏ ခင်ပွန်းအဖြစ် မည်မျှကြာအောင်
နေဖို့ကတိထားတော်မူခဲ့သနည်း။
အစဉ်အမြဲ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Hosea 2:21

အသစ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ဆီတို့သည် အဘယ်အရာကို
ဖြေကြားလိမ့်မည်နည်း။
အသစ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ဆီတို့သည် ယေဇရေလ၏စကားကို
ဖြေကြားလိမ့်မည်။

Hosea 2:23

မိမိလူမဟုတ်သောသူများကို ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ ဆိုလိမ့်မည်နည်း။
သူ့လူမဟုတ်သောသူများအား 'သင်သည် ငါ၏ လူဖြစ်သည်'ဟု
ထာဝရဘုရားဆိုလိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ ကုသရေလအမျိုးသား တို့သည် အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဖူးမြော်၍၊ စပျစ် သီးပျဉ်ကို အလိုရှိသော်လည်း ထာဝရဘုရား ချစ်တော်မူ သည်နည်းတူ၊ မိမိခင်ပွန်း၏ ချစ်ခြင်းကို ခံလျက် မျောက်မ ထားသော မိန်းမကို သွား၍ ချစ်ဦးလော့ဟု ငါ့အား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ² ထိုမိန်းမကို ငွေတဆယ်ငါးကျပ်၊ မုယောဆန် တဟောမဲ့ခွဲနှင့် ငါရွေးပြီးမှ၊ ³ သင်သည်ငါ့အဘို့ နေရုက်များစွာ စောင့်၍ နေရမည်။ ပြည့်တန်ဆာ မလုပ်ရ။ အခြားသော ယောက်ျားနှင့် မပေါင်းဘော်ရ။ သို့ပြုလျှင်၊ သင့်အဘို့ ငါစောင့်၍ နေမည်ဟု ပြောထား၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့ သည် နေရုက်များစွာ ရှင်ဘုရင်မရှိ၊ မင်းသားမရှိ၊ ယဇ် ပူဇော်ခြင်းမရှိ၊ ဆင်းတုမရှိ၊ သင်တိုင်းမရှိ၊ တေရပ်ရပ်တု မရှိဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုနောက်မှ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် ပြန်လာ၍၊ သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊ သူတို့ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်ကို၎င်း ရှာ၍၊ နောင်ကာလ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ခံအံ့သောငှါ၊ ထာဝရ ဘုရားထံတော်သို့ တုန်လှုပ်လျက် ပြေးကြလိမ့်မည်။

Hosea 01

ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် အခြားတပါးသော ဘုရားတို့ကို ဖူးမြော်၍၊ စပျစ်သီးပျဉ်ကို အလိုရှိသော်လည်း တိုင်းတပါးနတ်ကို ကိုးကွယ်သောအခါ စပျစ်သီးမုန့် သို့မဟုတ် သဘောသဖွယ်မုန့်ကို စားရသည်။

ထာဝရဘုရား ချစ်တော်မူသည်နည်းတူ ပြည့်တန်ဆာမကို ချစ်မြတ်နိုးခြင်းဖြင့်၊ ပရောဖက် ဟောရှေမှာ ကုသရေလအမျိုးပေါ်တွင် ထာဝရဘုရား ထားရှိသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၏ သက်သေ ဖြစ်လာမည်။

မိမိခင်ပွန်း၏ ချစ်ခြင်းကို ခံလျက် မျောက်မထားသော မိန်းမကို သွား၍ ချစ်ဦးလော့ ဘုရားသခင်ကို ပြန်လည် ညွှန်းသည်။ ပြည့်တန်ဆာမကို ချစ်ရန် ထာဝရဘုရား ပြန်လည် မိန့်ဆိုသည်။

တဆယ်ငါးကျပ်
"၁၅ ကျပ်"

ငွေတဆယ်ငါးကျပ်၊ မုယောဆန် တဟောမဲ့ခွဲ
အစေခံ ရွေးဝယ်ခ ဖြစ်သည်။

တဟောမဲ့ခွဲ
တဟောမဲ့မှာ ငါးတင်းခွဲ ရှိသည်။ စုစုပေါင်း ရှစ်တင်းနှင့် အစိတ် ဖြစ်သည်။

Hosea 04

အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် နေရုက်များစွာ ရှင်ဘုရင်မရှိ၊ မင်းသားမရှိ၊ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းမရှိ၊ ဆင်းတုမရှိ၊ သင်တိုင်းမရှိ၊ တေရပ်ရပ်တု မရှိဘဲ နေကြလိမ့်မည်။
ဟောရှေက ပြစ်မှားခဲ့သော မယားနှင့်အတူ နေထိုင်ခြင်းမပြုသကဲ့သို့၊ ကုသရေအမျိုးကလည်း ရုပ်တုကိုးကွယ်သောအပြစ်ကြောင့် ဘုရင်မရှိ၊ ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင် မရှိဘဲ နေရမည်။

သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို၎င်း... ရှာ၍
"ရှာ" ဟူရာတွင် မိမိတို့ကို လက်ခံပေးရန် ဘုရားသခင်ထံ တောင်းလျှောက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်ကို၎င်း
ဒါဝိဒ်နှင့် မင်းအမျိုးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်အမျိုးကို၎င်း"

နောင်ကာလ၌
အနာဂတ် အချိန်ကာလတခုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောင်အခါ၌"

ကျေးဇူးတော်ကို ခံအံ့သောငှါ၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့ တုန်လှုပ်လျက် ပြေးကြလိမ့်မည်
"တုန်လှုပ်လျက်" ဟူရာတွင် အံ့သြမှင်သက်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျေးဇူးတော်ကို ခံအံ့သောငှါ၊ ထာဝရဘုရား ထံတော်သို့ နှိမ့်ချလျက် ပြန်လာကြလိမ့်မည်"

Translation Questions

Hosea 3:1

ဟောရှေသည် မိမိဇနီးမယားကို မည်သို့ချစ်ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးသားတို့ကို
ချစ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ မိမိမယားကိုလည်း ချစ်ရမည်။

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးအား ငွေပမာဏာ မည်မျှဖြင့်
ဝယ်ခဲ့သနည်း။

သူသည် ထိုမိန်းမကို ငွေတဆယ်ငါးကျပ်၊
မုယောဆန်တဟောမဲ့ခွဲနှင့် ဝယ်ခဲ့ပါသည်။

Hosea 3:4

ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် နေရက်များစွာ ရှင်ဘုရင် မရှိဘဲ
နေထိုင်ရပြီးနောက် အဘယ်သူ့ကို သူတို့သည် ရှာလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် နေရက်များစွာ ရှင်ဘုရင်မရှိဘဲ
နေထိုင်ရပြီးနောက် သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊
သူတို့ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်ကို၎င်း ရှာကြလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ပြည်သူပြည်သားတို့နှင့် တရားတွေ့မှုရှိတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် သစ္စာမရှိ၊ ကရုဏာမရှိ၊ ဘုရားသခင်ကို မသိကြ။ ² ကျန်ဆဲခြင်း၊ မုသာစကားကို ပြောခြင်း၊ လူ့အသက်ကို သတ်ခြင်း၊ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးခြင်း၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်းတို့၌ အဆီးအတားမရှိ။ လူ့အသက်ကို သတ်သောအပြစ် အထပ်ထပ်ရှိကြ၏။ ³ ထို့ကြောင့်၊ ပြည်သည် ငြိငြင်လိမ့်မည်။ ပြည် သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ တောသားရဲ့၊ မိုဃ်းကောင်းကင် ငှက်တို့သည် အားလျော့ကြလိမ့်မည်။ ပင်လယ်ငါးတို့ သည်လည်း ကုန်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ သို့ရာတွင်၊ အဘယ်သူမျှ မဆီးတားစေနှင့်။ အဘယ်သူမျှ မဆုံးမစေနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏ အမျိုးသားချင်းတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ဆန့်ကျင် ဘက်ပြုသော သူကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ ထို့ကြောင့်၊ နေအချိန်၌ သင်သည်လဲရလိမ့်မည်။ ညဉ့်အချိန်၌ သင်နှင့်အတူ ပရောဖက်သည်လည်း လဲရ လိမ့်မည်။ သင့်အမိကိုလည်း ငါဖျက်ဆီးမည်။ ⁶ ငါ့လူတို့သည် ပညာနည်းသောကြောင့် ဆုံးရှုံး ကြ၏။ သင်သည် ပညာကိုပယ်သောကြောင့်၊ ငါ့ယဇ် ပုရောဟိတ် အဖြစ်သို့ မရောက်စေခြင်းငှါ သင့်ကို ငါပယ်မည်။ သင်၏ ဘုရားသခင်တရားကို သင်မေ့လျော့ သောကြောင့်၊ သင်၏ သားသမီးတို့ကို ငါမေ့လျော့မည်။ ⁷ သူတို့သည် ဘုန်းတိုးပွားသည်အတိုင်း ငါ့ကို ပြစ်မှားကြပြီ။ သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့၏ ဘုန်းကို ငါအရှက်ကွဲ စေမည်။ ⁸ ငါ့လူတို့၏ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ကို စားလျက် နှင့်ပင်၊ ထိုအပြစ်ကို စိတ်စွဲလမ်းတတ်ကြ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ လူတို့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ် ၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတို့အကျင့်များကို ငါစစ်ကြော၍၊ အသီး အသီးပြုမှုသမျှအတိုင်းအကျိုး အပြစ်ကိုပေးမည်။ ¹⁰ သူတို့သည် စား၍မဝရကြ။ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍ သားသမီးကို မဘွားမြင်ရကြ။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ စိတ်နှလုံးကို ယစ်မှုး၊ စေတတ် သော ကာမဂုဏ်၌ ပျော့မွေ့ခြင်း၊ စပျစ်ရည်နှင့် သေရည် သေရက်ကို သောက်ခြင်း၌ မှီဝဲသောကြောင့် ထာဝရ ဘုရားကို စွန့်ပစ်ကြပြီ။ ¹² ငါ့လူတို့သည် သစ်သားနှင့် တိုင်ပင်တတ်ကြ၏။ သူတို့၏တောင်ဝေးသည် အကြံပေးတတ်၏။ ကိလေသာ စိတ်အားကြီးသောကြောင့်၊ သူတို့သည် လမ်းလွဲ၍ မိမိတို့ ဘုရားသခင်ထံမှာ မနေ၊ မှားယွင်းတတ်ကြ၏။ ¹³ တောင်ထိပ်ပေါ်ကုန်း ပေါ်မှာ၎င်း အရိပ်ကောင်းသောသစ်ပင်မျိုး၊ လိမ္မော်ပင် အောက်မှာ၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်၍ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ တတ်ကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သမီးတို့သည် ယောက်ျား နှင့် မှားယွင်း၍၊ ချွေးမတို့သည် မျောက်မထားတတ်ကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့သမီးတို့သည် ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်း၍ ချွေးမတို့သည် မျောက်မထားသော်လည်း ငါမစစ်ကြော၊ အကြောင်းမူကား၊ ယောက်ျားတို့သည် ကိုယ့်မယားကို စွန့်ပစ်၍ ပြည်တန်ဆာတို့နှင့် ပေါင်းဘော်တက်ကြ၏။ မိန်းမရွှင်တို့နှင့်အတူ ယဇ်ပူဇော်တက်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ပညာမရှိသော သူတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အိုကုသရေလအမျိုး၊ ဥင်သည် ပြည်တန်ဆာလုပ်သော်လည်း၊ ယုဒ အမျိုးကို မမှားယွင်းပါစေနှင့်။ ဂီလဂါလမြို့သို့ မချဉ်းကပ် ကြနှင့်။ ဗေသဝင်မြို့သို့ မသွားကြနှင့်။ ထာဝရဘုရား အသက်ရှင်တော်မူသည် အတိုင်းဟူ၍ မကျိန်ဆိုကြနှင့်။ ¹⁶ ကုသရေလ အမျိုးသည် ရုန်းတတ်သော နွားမပျိုကဲ့သို့ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုတတ်၏။ ယခုမှာထာဝရဘုရား သည် ကျယ်သောအရပ်၌ သိုးသငယ်ကိုထိန်းသကဲ့သို့၊ ကုသရေလ အမျိုးကို ပြုတော်မူမည်။ ¹⁷ ဖေရိမ်သည်ရှုပ်တုတို့၌စွဲကပ်လျက်ရှိ၏။ သူ့ကိုတတ်တိုင်းရှိစေလော့။ ¹⁸ သူတို့စားသောက်ပွဲခံချိန်လွန်ပြီ။ မင်းလုပ်သောသူတို့သည် အထပ်ထပ်မတရားသော မေထုန်ကိုပြုကြပြီ။ ရှက်ဘွယ်သောအမှုကိုတပ်မက်ကြပြီ။ ¹⁹ လေသည် မိမိ အတောင်တို့နှင့်တိုက်၍ ပါသွားမည်။ သူတို့သည် မိမိတို့ ပူဇော်သောယဇ်များကြောင့် ရှက်ကြလိမ့်မည်။

Hosea 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သစ္စာမဲ့သော ကုသရေလပြည်သားတို့ကို ထာဝရဘုရား၏
ငြင်းဆိုမှုဖြင့် အစပြုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ပြည်သူပြည်သားတို့နှင့် တရားတွေ့မှု ရှိတော်မူ၏။
ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှား၍ ပဋိညာဉ်တရား
ချိုးဖောက်မှုကို တရားရုံး၌ အပြစ်တွေ့သကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

တရားတွေ့မှု
တရားစွဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ၂: ၂ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အဆီးအတားမရှိ

"အဆီးအတား" ဟူရာတွင် တရားဥပဒေဘောင်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားမျှတမှု မရှိ"

လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ် အထပ်ထပ်ရှိကြ၏
"အသက်ကို သတ်" နေရာတွင် "အသွေးသွန်း" ဖြင့်လည်း
အစားထိုးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူ့အသွေးကို အထပ်ထပ် သွန်းကြ၏"

Hosea 03

ထို့ကြောင့်၊ ပြည်သည် ငြိငြင်လိမ့်မည်
အချိန်ကြာမြင့်စွာ မိုးမရွာသောကြောင့် ခြောက်သွေ့ခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

အားလျော့ကြလိမ့်မည်
ဖျားနာမှုနှင့် အစင်တစ်ခုကြောင့် အားလျော့ကာ သေဆုံးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ကုန်ကြလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေကုန်ကြလိမ့်မည်"

Hosea 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

အဘယ်သူမျှ မဆုံးမစေနှင့်
လူတိုင်းတွင် အပြစ်ရှိသောကြောင့် တဦးနှင့်တဦး စွပ်စွဲခြင်း
မပြုသင့်ပါ။

ထို့ကြောင့်၊ နေ့အချိန်၌ သင်သည် လဲရလိမ့်မည်
"လဲ" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်ကို အာခံ၍ ယုံကြည်မှု
ပျောက်ဆုံးကြောင်း ဆိုလိုသည်။

သင့်အမိကိုလည်း ငါဖျက်ဆီးမည်
"အမိ" ဟူရာတွင် ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ညွှန်းသည်။ ၂:၂ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Hosea 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
၄:၆ တွင်၊ ထာဝရဘုရားက ဣသရေလ လူတို့အကြောင်းကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်များထံ ဆုံးမသောစကား ဖြစ်သည်။ ၄:၇ တွင်၊
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား ဆုံးမသောစကား ဖြစ်သည်။ UDB
မူပြန်ကျမ်းတွင် ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ထံ
မိန့်ဆို ဆုံးမသကဲ့သို့ ပြန်ဆိုရမည်။

ငါ့လူတို့သည် ပညာနည်းသောကြောင့် ဆုံးရှုံးကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ် တည်းဟူသော
သင်တို့သည် ငါ့လူတို့ကို သွန်သင်ခြင်း မပြု၍ ပညာနည်းသဖြင့်
ပျက်ဆီးကြ၏"

ပညာ
ဘုရားသခင်ကို သိကျွမ်းသော ဉာဏ်ပညာကို ညွှန်းဆိုသည်။

သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့၏ ဘုန်းကို ငါအရှက်ကွဲစေမည်။
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) "ဘုန်း" မှာ ထာဝရဘုရားကို ပုံဆောင်၍၊
"အရှက်ကွဲ" မှာ တိုင်းတပါး နတ်ကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ဘုန်းကြီးရှင် ဘုရားသခင်ကို ပစ်၍
အရှက်ရစရာ နတ်ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ကြ၏" သို့မဟုတ် ၂)
အချို့မူပြန်ကျမ်းများ၌ ဤသို့ ပြန်ဆိုထားသည်။ "သို့ဖြစ်၍၊
သူတို့၏ ဘုန်းကို ငါနုတ်ယူမည်။" ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား

ဘုန်းဖြစ်စေသောအရာ မှန်သမျှကို နုတ်ယူခြင်းဖြင့်
အရှက်ရစေမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား ဆက်လက်
မိန့်ဆိုသည်။

ငါ့လူတို့၏ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်တို့ကို စားလျက်နှင့်ပင်
လူတို့က မိမိတို့အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ပေးရန်အတွက် ဘုရားသခင်ထံ
မီးရှို့ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို ဆိုလိုသည်။ ထိုသို့ မီးရှို့ပြီးသော
ယဇ်ကောင်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်များက စားသုံးရသည်။ ထို့ကြောင့်
လူတို့၏ အပြစ်ကို စားသည်ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

ထိုအပြစ်ကို စိတ်စွဲလမ်းတတ်ကြ၏
ယဇ်ကောင် အသားကို အများအပြား စားနိုင်ရန် လူတို့အား ပို၍
အပြစ်ပြုရန် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ ဆန္ဒရှိကြကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ထို့ကြောင့်၊ လူတို့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။
"ထို့ကြောင့်၊ လူတို့နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ အတူတကွ
ခံရလိမ့်မည်"

သူတို့အကျင့်များ
"သူတို့ဆောင်ရွက်မှုများ" သို့မဟုတ် "သူတို့နည်းများ"

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

မဘွားမြင်ရကြ။
"သားသမီး တိုးပွားမှု မရှိရကြ"

Hosea 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

စိတ်နှလုံးကို ယစ်မှူး စေတတ်သော ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့ခြင်း၊ စပျစ်ရည်နှင့်
သေရည် သေရက်ကို သောက်ခြင်း
ဣသရေလအမျိုးတို့က ထိန်းမြားခြင်းမရှိသော မေထုန်အမှုနှင့်
အရက်သေစာကို စွဲလမ်းကြသည်။ ထို့သို့ဖြင့် ယာဝေးဘုရား၏
ပညာတော်ကို ချိုးဖောက်ကြသည်။ အထက်ပါအမှုတို့က
ယာဝေးဘုရားကို နာခံခြင်းဟူသော အသိတရားမှ လမ်းမှားသို့
ခေါ်ဆောင်တတ်သော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ထာဝရဘုရားကို
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရား ကိုယ်တိုင်က မိန့်ဆိုသောကြောင့်
"ငါ့ကို" ဟူ၍လည်း အစားထိုးနိုင်သည်။ UDB မူပြန်ကျမ်းကို ရှု။

စွန့်ပစ်ကြပြီ
ဘုရားသခင်အား ကိုးကွယ်မှုကို ရပ်တန့်သည်။

သူတို့၏တောင်ဝေးသည် အကြံပေးတတ်၏
နတ်ကိုးကွယ်မှုတွင် အနာဂတ်ကို ဟောရန် တောင်ဝေးတို့ကို
အသုံးပြုသည်။ ထိုတောင်ဝေးတို့ကို အကြံပေးတတ်သော
လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ကိလေသာ စိတ်အားကြီးသောကြောင့်၊ သူတို့သည် လမ်းလွဲ၍
ဣသရေလအမျိုး၏ နတ်ရုပ်တု ကိုးကွယ်မှုနှင့် နတ်ကျွန်တို့နှင့်
မတရား မေထုန်ပြုခြင်းက ထာဝရဘုရားအပေါ်
ပြစ်မှားလိုသောဆန္ဒ ဖြစ်စေသည်။ "စိတ်" က ထာဝရဘုရားကို
အာခံစေရန် တိုက်တွန်းတတ်သော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

လမ်းလွဲ၍
ပြစ်မှားစေသည်။

Hosea 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

တောင်ထိပ်ပေါ်ကုန်းပေါ်မှာ၎င်း
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် လူတို့က "မြင့်မြတ်သောအရပ်" ဟု
ခေါ်ကြသော ဤနေရာများတွင် နတ်ရုပ်တုများ
တည်ထားကိုးကွယ်လေ့ ရှိသည်။

မိန်းမရွှင်တို့
နတ်နန်းအချို့တွင် ပူဇော်ပသရန် ရောက်လာသော
ယောက်ျားများနှင့် မတရားမေထုန် ပြုကြသော နတ်ကျွန်များ
ဖြစ်သည်။ သက်ဆိုင်ရာ နတ်ကို ပူဇော်သော ဓလေ့အဖြစ်
မှတ်ယူကြသည်။

သို့ဖြစ်၍ ပညာမရှိသော သူတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နားလည်ခြင်းမရှိ၊
လိုက်နာခြင်းမပြုသောကြောင့် ဣသရေလပြည်ကို ထာဝရဘုရား
ဖျက်ဆီးတော်မူမည်။

Hosea 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒပြည်နှင့် ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား
မိန့်ဆိုသည်။

ယုဒအမျိုးကို မမှားယွင်းပါစေနှင့်
ဣသရေလပြည်၏ အပြစ်ကို သိမြင်ပြီးဖြစ်၍ ယုဒပြည်၌
ထိုသို့မပြုရန် ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိ၏။

ဂီလဂါလမြို့သို့ မချဉ်းကပ်ကြနှင့်။ ဗေသဝင်မြို့သို့ မသွားကြနှင့်။
ယုဒပြည်သားများထံ ဂီလဂါလမြို့နှင့် ဗေသဝင်မြို့သို့ မသွားရန်
သတိပေးခြင်း ဖြစ်သည်။ ယခင်၌ ဂီလဂါလမြို့မှာ

ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရာအရပ် ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း၊ ယခုတွင်
ရုပ်တုကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်လာခဲ့သည်။

ဗေသဝင်မြို့
မြောက်ပိုင်း ဣသရေလပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းပြည်
ဗယ်မိန်အမျိုးတို့ ဒေသ၏ နယ်စပ်မြို့ဖြစ်သည်။

ရုန်းတတ်သော နှားမပျိုကဲ့သို့
ဣသရေလပြည်အား သခင့်စကားကို နားမထောင်သော
နှားမပျိုဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ထာဝရဘုရားသည်
ထာဝရဘုရားက မိမိကိုယ်ကို အပြောခံနာမ်စားဖြင့်
ညွှန်းခေါ်ထားသည်။ ပြောဆိုသူနာမ်စားဖြင့် အစားထိုးနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်"

ယခုမှာ ထာဝရဘုရားသည် ကျယ်သောအရပ်၌ သိုးသငယ်ကို ထိန်းသကဲ့သို့၊
ဣသရေလအမျိုးကို ပြုတော်မူမည်
ထိုသို့ နာခံခြင်းမရှိသော သူတို့ကို ထာဝရဘုရား
ပြုစုစောင့်ရှောက်မည် မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစေရန်
မေခွန်းပုံစံဖြင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ ထာဝရဘုရားက
နာခံခြင်းမရှိသော သိုးကောင်ကို စားကျက်မြေသို့ ခေါ်ဆောင်ခြင်း
မပြုနိုင်သော သိုးထိန်းကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ထိုသို့သော
လူတို့ကို စားကျယ်မြေသို့ အဘယ်သို့ ခေါ်ဆောင်နိုင်မည်နည်း"
သို့မဟုတ် "ယခုမှာ ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလအမျိုးတို့ကို
ထိန်းကျောင်းတော်မူမည်မဟုတ်"

Hosea 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

ဖေရိမ်သည် ရုပ်တုတို့၌ စွဲကပ်လျက်ရှိ၏။ သူ့ကို တတ်တိုင်းရှိစေလော့
"ဖေရိမ်" မှာ မြောက်ပိုင်း ဣသရေလပြည်ကို ကိုစားပြုသည်။
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပစ်ပယ်၍ ရုပ်တုကိုးကွယ်ကြသည်။
ထိုသူတို့ကို ဆုံးမခြင်း မပြုရန် ပရောဖက် ဟောရှေကို
မိန့်မှာတော်မူသည်။ ဆုံးမစကားကို နာခံမည်မဟုတ်သောကြောင့်
ဖြစ်သည်။

မင်းလုပ်သောသူတို့သည် . . . ရှက်ဘွယ်သောအမှုကို တပ်မက်ကြပြီ
ထာဝရဘုရားထံမှ လမ်းလွဲကာ ရုပ်တုကိုးကွယ်သောအမှုတွင်
ဣသရေလမင်းတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိကြ။

လေသည် မိမိအတောင်တို့နှင့် တိုက်၍ ပါသွားမည်
"လေ" မှာ ဣသရေလပြည်အပေါ် ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်မှုနှင့် အမျက်ဒေါသကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ထာဝရဘုရားက ရန်သူတို့အား ဣသရေလပြည်ကို
တိုက်ခိုက်သိမ်းယူ၍ စစ်သို့ပန်းအဖြစ် ဖမ်းခေါ်ရန် အခွင့်ပေးမည်။

Translation Questions

Hosea 4:1

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူတို့ကို တရားတွေ့တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပြည်သူပြည်သားများနှင့်
တရားတွေ့တော်မူခဲ့သည်။

Hosea 4:3

ပြည်၌ နေထိုင်သော သူအပေါင်းတို့သည် အဘယ်သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် အားလျော့ကြလိမ့်မည်။

Hosea 4:4

အဘယ်သူသည် ညဉ့်အချိန်၌ လဲရလိမ့်မည်နည်း။
ပရောဖက်သည်လည်း ညဉ့်အချိန်၌ လဲရလိမ့်မည်။

Hosea 4:6

အဘယ်ကြောင့်ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့၏
သားသမီးတို့ကို မေ့လျော့ရသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကူသရေလ အမျိုးသားတို့၏ သားသမီးတို့ကို
မေ့လျော့ရခြင်းမှာ သူတို့သည် ဘုရားသခင်တရားကို
မေ့လျော့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 4:8

လူတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Hosea 4:11

လူတွေ၏ သိမြင်နားလည်နိုင်ခြင်းပညာကို အဘယ်အရာက
နှုတ်ယူသွားသနည်း။
စိတ်နှလုံးကို ယစ်မှုး စေတတ်သော ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့ခြင်း၊
စပျစ်ရည်နှင့် သေရည် သေရက်တို့က နှုတ်ယူသွားခဲ့ကြသည်။

Hosea 4:13

သူတို့သမီးတို့သည် ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်းရန် ရွေးချယ်ကြသော်လည်း
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် သူတို့၏ သမီးတို့အား မစစ်ကြော
မစီရင်တော်မူလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့ သမီးတို့သည် ယောက်ျားနှင့် မှားယွင်းရန်
ရွေးချယ်ကြသော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် သမီးတို့အား
မစစ်ကြော မစီရင်တော်မူရခြင်းမှာ ယောက်ျားတို့သည်
ကိုယ့်မယားကို စွန့်ပစ်၍ ပြည်တန်ဆာတို့နှင့်
ပေါင်းဘော်တတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 4:15

ကူသရေလအမျိုးတို့သည် မည်သည့်နေရာတွင် မသွားသင့်သနည်း။
ဂီလဂါလမြို့သို့ မချဉ်းကပ်ကြနှင့်၊ ဗေသဝင်မြို့သို့ မသွားကြနှင့်။

Hosea 4:17

သူတို့စားသောက်ပွဲခံချိန်လွန်ပြီးချိန်တွင် ဖေရိမ်သည် မည်သည့်အရာကို
လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
သူတို့ စားသောက်ပွဲခံချိန်လွန်ပြီးချိန်တွင် ဖေရိမ်သည်
အထပ်ထပ်အခါခါ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုသည်။

Chapter 5

¹ အို ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့၊ ကြားကြလော့။ အို ကူသရေလအမျိုးသားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ အို နန်းတော် သားတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ သင်တို့သည် စစ်ကြော စီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် မိဖဝါတောင်ပေါ်မှာကျောကွင်း၊ တာဗောတောင်ပေါ်မှာထောင်သော ပိုက်ဖြစ်ကြပြီ။ ² ယဇ်ကောင် တို့ကိုသတ်သောအားဖြင့် မိမိတို့အပြစ်ကို များပြားစေကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ ငါသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၌ အပြစ်ဒဏ် ပေးမည်။ ³ ဖေရိမ့်ကို ငါသိ၏။ ကူသရေလသည်လည်းငါ့ရှေ့မှ ပုန်းရှောင်၍ မနေနိုင်။ ယခုပင် အိုဖေရိမ့်၊ သင်သည်မှားယွင်း၍ ကူသရေလသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။ ⁴ သူတို့သည်ပြုမြဲပြုသောကြောင့်၊ သူတို့၏ဘုရားသခင် ထံတော်သို့ပြန်၍ မလာနိုင်ကြ။ မှားယွင်းသော သဘောစွဲလမ်းသည်ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားကိုမသိကြ။ ⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ မာနသည်သူမျက်မှောက်၌ နှိမ်ချခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်၊ ကူသရေလနှင့် ဖေရိမ့်သည် မိမိတို့ အပြစ်၌လဲ၍၊ သူတို့နှင့် အတူယုဒ အမျိုးသည်လည်းလဲလိမ့်မည်။ ⁶ သိုးစု နွားစု ပါလျက်၊ ထာဝရဘုရားကိုရှာခြင်းငှါ သွားကြသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ သူတို့နှင့် ကွာတော်မူပြီ။ ⁷ သူတို့သည်ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ခံသောသစ္စာကို ဖျက်ကြပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ တပါးအမျိုးသား တို့ကို ဘွားမြင်ကြပြီ။ လဆန်းနေ့ရောက်မှ သူတို့နှင့်သူတို့ဥစ္စာသည်ပျက်စီးလိမ့်မည်။ ⁸ ဂိဗာမြို့၌ နံရံကိုတိုင်း၊ ရာမမြို့၌ တံပိုးကိုတိုင်း မှုတ်ကြလော့။ ဗေသဝင်မြို့၌ ကြွေးကြော်ကြလော့။ အိုဗယ်မိန်အမျိုး၊ နောက်သို့ ကြည့်ကြလော့။ ⁹ ကူသရေလ အမျိုးအနွယ်တို့ကို ဆုံးမသတိပေး သော နေ့၌ ဖေရိမ့်သည် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။ ဆက်ဆက် ဖြစ်လတံ့သော အမှုကို ငါဘော်ပြ၏။ ¹⁰ ယုဒမင်းတို့သည် မြေမှတ်တိုင်တို့ကို ရွှေသော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ငါသည် သူတို့အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ကို ရေကဲ့သို့ သွန်းလောင်းမည်။ ¹¹ ဖေရိမ့်သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရ၏။ တရား စီရင်ခြင်းနှင့်တွေ့၍ ဆုံးရှုံးရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အမိန့်တော်အတိုင်း ကျင့်လေပြီ။ ¹² ထိုကြောင့်၊ ငါသည် ဖေရိမ့်၌ ကိုက်တတ်သော ပိုးကောင်၊ ယုဒအမျိုး၌ စားတတ်သော အနာကဲ့သို့ ဖြစ်မည်။ ¹³ ဖေရိမ့်သည် မိမိအပေါက်တို့ကိုတိုင်း၊ ယုဒသည် မိမိအနာကိုတိုင်း မြင်သောအခါ၊ ဖေရိမ့်သည် အာရှ ရှိမင်းထံသို့ သွား၍၊ ယုဒသည် ရှင်ဘုရင်ယာရက်ထံသို့ စေလွှတ်သော်လည်း၊ ထိုမင်းတို့သည် သင်တို့အပေါ်ကို မပါနိုင်၊ အနာကိုလည်း မပျောက်စေနိုင်ကြ။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဖေရိမ့်၌ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့တိုင်း၊ ယုဒအမျိုး၌ ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့တိုင်း ဖြစ်မည်။ ငါသည် ကိုယ်တိုင်ကိုက်ဖြတ်၍ သွားမည်။ ချီသွား၍ အဘယ်သူမျှ မနှုတ်ရ။ ¹⁵ သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို ဝန်မချ။ ငါ့မျက်နှာ ကို မရှာမှီတိုင်အောင် ငါသည် ကိုယ်နေရာသို့ ပြန်သွား၍ နေမည်။ အမှုရောက်သောအခါ သူတို့သည် ငါ့ကိုကြိုးစား ၍ ရှာကြလိမ့်မည်။

Hosea 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကူသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် မိဖဝါတောင်ပေါ်မှာ ကျောကွင်း၊ တာဗောတောင်ပေါ်မှာ ထောင်သောပိုက် ဖြစ်ကြပြီ။ ကျောကွင်းနှင့် ပိုက်မှာ သားကောင်ကို ဖမ်းသော ကိရိယာဖြစ်သည်။ ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်မူ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် မင်းဆွေမင်းမျိုးတို့က ပြည်သူတို့ကို ထာဝရဘုရားနှင့် ဝေးကွာ၍ ရုပ်တုများ ကိုးကွယ်စေရန် နည်းမျိုးစုံ အသုံးပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။ မိဖဝါနှင့် တာဗောတောင်များမှာ နတ်ရုပ်တု ကိုးကွယ်သောအရပ်ဖြစ်သည်။

ယဇ်ကောင်တို့ကို သတ်သောအားဖြင့် မိမိတို့အပြစ်ကို များပြားစေကြ၏ "မိမိတို့" ဟူရာတွင် ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်သွားသော ပုန်ကန်သူများကို ညွှန်းသည်။ "ယဇ်ကောင်" မှာ တိုင်းတပါးနတ်တို့ထံ ဆက်သရန် သတ်သော အကောင်များကို ညွှန်းသည်။

မိမိတို့အပြစ်

ပုန်ကန်သော ကူသရေလအမျိုးတို့ထံ ဘုရားသခင်၏ မိန့်ဆိုစကား ဖြစ်သောကြောင့် "သင်တို့" ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

ယဇ်ကောင်တို့ကို သတ်သောအားဖြင့် ခေတ်ပေါ်မူပြန်ကျမ်းများတွင် ဤစာပိုဒ်ကို ပြစ်မှားခြင်းနှင့် ဆိုင်သော အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုကြောင့်၊ ငါသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၌ အပြစ်ဒဏ်ပေးမည် ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ထို့ကြောင့်၊ ငါသည် သင်တို့အားလုံးကို အပြစ်ဒဏ်ပေးမည်" ဟူ၍လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

Hosea 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကူသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

ဖေရိမ့်ကို ငါသိ၏။ ကူသရေလသည်လည်း ငါ့ရှေ့မှ ပုန်းရှောင်၍မနေနိုင်။ "ဖေရိမ့်" နှင့် "ကူသရေလ" ဟူရာတွင် မြောက်ပိုင်း ကူသရေလပြည်တွင် နေထိုင်သောသူများကို ညွှန်းဆိုသည်။

ထိုသူတို့အကြောင်းနှင့် ထိုသူတို့၏ အပြုအမူကို ဘုရားသခင် သိတော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ယခုပင် အိုဇေရိမ်၊ သင်သည် မှားယွင်း၍
"မှားယွင်း" ဟူရာတွင် ဖေရိမ်ကို ယောက်ျားအပေါ်သစ္စာမဲ့သော
ပြည့်တန်ဆာဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထံတော်သို့ ... ထာဝရဘုရားကို
ဘာသာပြန်ဆိုသူများ အနေဖြင့် "ငါ့ အထံသို့ ... ငါ့ကို မသိကြ"
သို့မဟုတ် "ငါ့ အထံသို့ ... ငါ ထာဝရဘုရားကို မသိကြ" ဟူ၍
အစားထိုး ဖော်ပြနိုင်သည်။

မှားယွင်းသောသဘော စွဲလမ်းသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာမဲ့လိုသော စိတ်ဆန္ဒရှိကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ ရုပ်တုများ ကိုးကွယ်လိုကြသည်။

ထာဝရဘုရားကို မသိကြ
ဣသရေလအမျိုးက ထာဝရဘုရားကို နာခံခြင်း မပြုကြ။
ထာဝရဘုရားကို မိမိတို့ ဘုရားသခင်အဖြစ် အသိအမှတ်
မပြုကြ။

Hosea 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏ မာနသည် သူ့မျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချခြင်းသို့ ရောက်သဖြင့်
မာနကို ဣသရေလအမျိုး၏ တဖက်၌ သက်သေပြသော
တရားလိုကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ထိုသူတို့၏ မာနမာန
ကြီးသောအပြုအမူများက ထာဝရဘုရားကို နာခံခြင်းမရှိကြောင်း
သက်သေဖြစ်သည်။

ဣသရေလနှင့် ဖေရိမ်သည် မိမိတို့အပြစ်၌ လဲ၍၊ သူတို့နှင့်အတူ
ယုဒအမျိုးသည်လည်း လဲလိမ့်မည်
တိုင်းပြည် နှစ်ခုလုံးက မိမိတို့ မာနနှင့် အပြစ်ကြောင့်
ဘုရားသခင်ကို အာခံမည်အကြောင်း ဆိုလိုသည်။

သူတို့သည် ထာဝရဘုရား ထံတော်၌ခံသော သစ္စာကို ဖျက်ကြပြီ။
အကြောင်းမူကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို ဘွားမြင်ကြပြီ
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) တိုင်းတပါးသားတို့နှင့် ထိမ်းမြား၍
သားသမီး မွေးဖွားကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၂)
ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်သွားပြီး မိမိတို့ သားသမီးများကို
ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် သွန်သင်ပေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။

လဆန်းနေ့ရောက်မှ သူတို့နှင့် သူတို့ဥစ္စာသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။
ဣသရေလ လူတို့က လဆန်းနေ့တိုင်း ပွဲကျင်းပကြသည်။
သို့ရာတွင်၊ လူတို့နှင့် သူတို့၏မြေယာများ စားတတ်သော လူကဲ့သို့
ထိုလဆန်းကို ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ထိုသို့ တိုက်ရိုက် ပြန်ဆိုရန်
အခက်အခဲများ ရှိတတ်သည်။ မူပြန်ကျမ်းအချို့တွင်
အနက်မသိရသော အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ပြန်ဆိုထားကြောင်း
တွေ့ရသည်။ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်အပေါ်

သစ္စာမဲ့သောအမှုကြောင့် အပြစ်စီရင်မည်ဟု အနက်ရစေမည့်
အသုံးအနှုန်းဖြင့်သာ ပြန်ဆိုပါရန်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလပြည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

ဂိဗမုဒ် နှင့် ခရုကိုင်း၊ ရာမမြို့၌ တံပိုးကိုင်း မှတ်ကြလော့။
"နှံရာ" နှင့် "တံပိုး" ဟူရာတွင် ဆိုလိုချက် တူညီသည်။ ဂိဗမုဒ်
ရာမမြို့မှ မြို့သားတို့ထံ ရန်သူများ ရောက်လာကြောင်း
အသိပေးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

ဗေသဝင်မြို့
မြောက်ပိုင်း ဣသရေလပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းပြည်
ဗယံမိန်အမျိုးတို့ဒေသ၏ နယ်စပ်မြို့ဖြစ်သည်။ ၄:၁၅ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဗေသဝင်မြို့၌ ကြွေးကြော်ကြလော့။ အိုဗယံမိန်အမျိုး၊ နောက်သို့
ကြည့်ကြလော့။
မူရင်းကျမ်း၏ ဆိုလိုရင်းမှာ တိုက်ပွဲ၌ ဗယံမိန်အမျိုးက
ဦးဆောင်ရန် တောင်းဆိုသောစကား ဖြစ်သည်။ ခေတ်ပေါ်
မူပြန်ကျမ်းများတွင် အနက်ကွဲသော ပြန်ဆိုချက်မျိုးစုံဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။

ဆက်ဆက် ဖြစ်လတံ့သောအမှုကို ငါဘော်ပြ၏
"ဖော်ပြထားသော အမှုကို ငါပြုမည်"

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒပြည်နှင့် ဣသရေလပြည် အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား
မိန့်ဆိုသည်။

ယုဒမင်းတို့သည် မြေမှတ်တိုင်တို့ကို ရွှေသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
"မြေမှတ်တိုင်တို့ကိုရွှေခြင်း" ဟူရာတွင် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနေရာ
ခြံစည်းရိုးကို ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ရွှေပြောင်းခြင်း ဖြစ်ပြီး၊
ဣသရေလ ဥပဒေအရ ပြစ်မှုတခု ဖြစ်သည်။

ငါသည် သူတို့အပေါ်သို့ ငါ့အမျက်ကို ရေကဲ့သို့ သွန်းလောင်းမည်။
မြစ်ချောင်းကဲ့သို့ အမျက်ဒေါသကို သွန်းချ၍ ယုဒပြည်ကို
ဖျက်ဆီးမည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ကျမ်းစာထဲတွင်၊ စိတ်ခံစားချက်နှင့်
ဘုန်းတန်ခိုး စသည်တို့ကို ရေဖြင့် တင်စားလေ့ရှိသည်။

ဖေရိမ်သည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရ၏။ တရားစီရင်ခြင်းနှင့် တွေ့၍ ဆုံးရှုံးရ၏။
အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ ဆိုလိုရင်း ထင်ရှားစေရန်
နှစ်ကြိမ် ဖော်ပြထားသည်။ "ဖေရိမ်" မှာ မြောက်ပိုင်း
ဣသရေလပြည်သားတို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလပြည်သားတို့အား ပြင်းထန်စွာ
ငါစီရင်မည်"

အမိန့်တော်အတိုင်း ကျင့်လေပြီ
အထက်၌ ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

Hosea 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည် အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား
မိန့်ဆိုသည်။

ငါသည် ဖေရိမ့်၌ ကိုက်တတ်သော ပိုးကောင်၊ ယုဒအမျိုး၌ စားတတ်သော
အနာကဲ့သို့ ဖြစ်မည်
မူရင်းကျမ်းတွင် ဘုရားသခင်က မိမိကိုယ်ကို ဖျက်ဆီးတတ်သော
ပိုးကောင်နှင့် ချကောင်တို့ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ဤတိုင်းပြည်
နှစ်ခုကို ဖျက်ဆီးမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ကိုက်တတ်သော ပိုးကောင် . . . စားတတ်သော အနာ
မူရင်း ဟေဗြဲ အသုံးအနှုန်း၌ အနက်အဓိပ္ပါယ် မျိုးစုံရှိသဖြင့်၊
နားလည်ရလွယ်သော စကားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်သည်။

ဖေရိမ့်သည် မိမိအပေါက်တို့ကို၎င်း၊ ယုဒသည် မိမိအနာကို၎င်း မြင်သောအခါ
မြောက်ပိုင်း ကုသရေလပြည်နှင့် တောင်ပိုင်း ယုဒပြည်တို့က
ဘေးအန္တရာယ်နှင့် တွေ့ရမည်ကို ဆိုလိုသည်။

ဖေရိမ့်သည် အာရှရီမင်းထံသို့ သွား၍၊ ယုဒသည် ရှင်ဘုရင်ယာရက်ထံသို့
စေလွှတ်သော်လည်း
နှစ်ပြည်လုံးက ထာဝရဘုရားထံ မေးမြန်းခြင်းမပြုဘဲ
အာရှရီတို့ထံ အကူအညီ တောင်းခဲ့သည်။ "ရှင်ဘုရင်ယာရက်" မှာ
အာရှရီမင်းတို့၏ ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ထိုမင်းတို့သည် သင်တို့အပေါက်ကို မဖါနိုင်၊ အနာကိုလည်း
မပျောက်စေနိုင်ကြ။
"ထိုမင်းတို့" မှာ အာရှရီ ဘုရင်တို့ကို ညွှန်းဆိုသည်။

Hosea 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည် အကြောင်းကို ထာဝရဘုရား
မိန့်ဆိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဖေရိမ့်၌ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း
ထာဝရဘုရားက ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ဖေရိမ့်ကို တိုက်ခိုက်မည်။

ယုဒအမျိုး၌ ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်မည်
အထက်ပါ စာပိုဒ်နှင့် အနက်ချင်း တူညီသည်။ မြောက်ပိုင်းနှင့်
တောင်ပိုင်းပြည် နှစ်ခုလုံးအပေါ် ယဝေးဘုရား၏ စိတ်တော်
မတွေ့မှုကို ခြင်္သေ့ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ငါသည် ကိုယ်တိုင်
မိမိလူတို့အပေါ် ထာဝရဘုရား ကိုယ်တော်တိုင်
တရားစီရင်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ကိုက်ဖြတ်၍
ထာဝရဘုရားက မိမိလူတို့အား မိမိတို့ အိုးအိမ်နှင့်တိုင်းပြည်မှ
ဖြတ်ထုတ်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ သားကောင်၏ အသားကို ခြင်္သေ့
ကိုက်ဖြတ်သကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

ငါ့မျက်နှာကို မရှာမှီတိုင်အောင်
ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်၍ ပူဇော်ခြင်းအမှုကို ဘုရားသခင်၏
မျက်မှောက်တော်ကို ရှာဖွေခြင်းဖြင့် တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား နားညောင်းရန်
မတောင်းမီတိုင်အောင်"

ငါသည် ကိုယ်နေရာသို့ ပြန်သွား၍ နေမည်
ထာဝရဘုရားက ပုန်ကန်တတ်သော မိမိလူတို့ကို စွန့်ခွာမည်။

Translation Questions

Hosea 5:1

ပုန်ကန်သူတွေဟာ မည်သည့်နေရာတွင် ရပ်တည်နေသနည်း။
ပုန်ကန်သူတွေဟာ သတ်ဖြတ်ဖျက်စီးဖို့ရန် ရပ်တည်နေကြသည်။

Hosea 5:3

မည်သည့်အရာက ဖေရိမ့်ကို ဘုရားသခင်ထံတော်သို့
ပြန်မလာနိုင်အောင်ဟန့်ထားထားသနည်း။
ဖေရိမ့်၏အပြုအမူများသည် သူ့အား
ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပြန်မလာနိုင်အောင်
ဟန့်ထားကြလိမ့်မည်။

Hosea 5:5

ကုသရေလ၊ ဖေရိမ့်နှင့်ယုဒ အမျိုးတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားကို
မရှာတွေ့ကြသနည်း။
ကုသရေလ၊ ဖေရိမ့်နှင့် ယုဒအမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
မရှာတွေ့ကြရခြင်းမှာ သူတို့နှင့်
ကွဲကွာတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 5:8

ဖေရိမ့်သည် ယိုယွင်းပျက်စီးလာကြောင်းကို အဘယ်သူသည်
ဆုံးမသတ်ပေးထားခဲ့သနည်း။
ဖေရိမ့်သည် ယိုယွင်းပျက်စီးလာကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည်
ဆုံးမသတ်ပေးထားခဲ့သည်။

Hosea 5:10

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူတို့ပေါ်မှာ အမျက်ဒေါသကို
သွန်းလောင်းလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒမင်းတို့အပေါ် အမျက်ဒေါသကို
သွန်းလောင်းတော်မူလိမ့်မည်။

Hosea 5:12

ဖေရိမသည် အာရှုရိမင်းထံသို့ မည်သည့်အချိန်တွင် သွားခဲ့သနည်း။
ဖေရိမသည် မိမိနေမကောင်းခြင်းကိုသိမြင်သောအခါ
အာရှုရိမင်းထံသို့ သွားခဲ့သည်။

Hosea 5:14

ထာဝရဘုရားသည် မိမိနေရာသို့ မည်မျှလောက်ကြာအောင် ပြန်သွား၍
နေတော်မူလိမ့်မည်နည်း။
ဖေရိမနှင့် ယုဒအမျိုးတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို ဝန်ချ၍
သူ့မျက်နှာကို ရှာသည်တိုင်အောင်၊ အမှုရောက်သောအခါ
သူတို့သည် ငါ့ကို ကြိုးစား၍ ရှာကြသည်တိုင်အောင်
ထာဝရဘုရားသည် သူ့နေရာသို့ ပြန်သွား၍နေမည်။

Chapter 6

¹ လာကြ။ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်ကြ ကုန်အံ့။ ကိုယ်တော်သည် ကိုက်ဖြတ်သော်လည်း ပကတိ ဖြစ်စေတော်မူမည်။
 ဒဏ်ခတ်သော်လည်း အနာကို စည်းတော်မူမည်။ ² နှစ်ရက်လွန်ပြီးမှ ငါတို့ကို အသက်ရှင်စေ၍၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
 ထမြောက်စေတော်မူသဖြင့်၊ အထံတော်၌ ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြလိမ့်မည်။ ³ ပညာကိုလည်း ရကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို
 သိခြင်းငှါ လိုက်ရှာကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရားကို သိခြင်း ငှါ လိုက်ရှာကြလိမ့်မည်။ ထွက်တော်မူချိန်သည် နံနက် ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။
 ရွာသောမိုဃ်းနှင့် မြေအပေါ်သို့ ရွာသော နောက်မိုဃ်းကဲ့သို့ သက်ရောက်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁴ အိုဇေရိမ်၊ သင်၌ အဘယ်သို့
 ငါပြုရမည်နည်း။ အိုယုဒ၊ သင်၌ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်နည်း။ သင်တို့ ကြည်ညိုသော စိတ်သည် နံနက်မိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊
 စောစောပျောက်တတ်သော နှင်းကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၏။ ⁵ ထိုကြောင့် သူတို့ကို ပရောဖက်များအားဖြင့် ငါသည် အပိုင်းပိုင်းခွဲဖြတ်ရပြီ။
 ငါ့နှုတ်ထွက်စကား အားဖြင့် သတ်ရပြီ။ ငါ့စီရင်ချက်တို့သည်လည်း ထွန်းလင်း သော အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ။ ⁶ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း
 အကျင့်ထက် သနားခြင်း ကရုဏာအကျင့်ကို၎င်း၊ မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက် ဘုရားသခင်နှင့် ကျွမ်းဝင်ခြင်းကို၎င်း ငါနှစ်သက်၏။ ⁷
 သူတို့သည် အာဒံကဲ့သို့ ပဋိညာဉ်ကို လွန်ကျူး ကြပြီ။ နေရင်းအရပ်၌ ငါ့သစ္စာကို ဖျက်ကြပြီ။ ⁸ ဂိလဒ်မြို့သည် အဓမ္မပြုသော
 သူတို့နေရာ ဖြစ်၍၊ လူအသွေးနှင့် စွန်းသော ခြေရာများ၏။ ⁹ ထားပြအလုံးအရင်းသည် ခရီးသွားသော သူကို ချောင်း၍
 ကြည့်သကဲ့သို့၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် အပေါင်း အသင်းသည် ရှေ့ခင်မြို့သို့သွားသော လမ်း၌ပင် အသက် ကို သတ်တတ်ကြ၏။ ¹⁰
 အကယ်စင်စစ် အဓမ္မအမှုကို ပြုတတ်ကြ၏။ ကြောက်မက်ဖွယ်သောအမှုကို ဣသရေလအမျိုး၌ ငါမြင်ပြီ။ ထိုအမျိုး၌ ဖေရိမ်သည်
 မှားယွင်း တတ်၏။ ဣသရေလသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။ ¹¹ ထိုမှ တပါး အိုယုဒအမျိုး၊ သိမ်းသွားသော ငါ၏လူတို့ကို
 ငါဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ၊ စပါး ရိတ်ရာကာလသည် သင့်အဖို့ ခန့်ထားလျက်ရှိ၏။

Hosea 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ဣသရေလအမျိုးတို့က မိမိအပြစ်အတွက် နောင်တရခြင်း။

ကိုယ်တော်သည် ကိုက်ဖြတ်သော်လည်း . . . ဒဏ်ခတ်သော်လည်း
 ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားမထောင်၊ ရုပ်တုများ
 ကိုးကွယ်သောကြောင့် ဣသရေလအမျိုးကို ဘုရားသခင်
 ဒဏ်ခတ်တော်မူသည်။

ပကတိ ဖြစ်စေတော်မူမည် . . . အနာကို စည်းတော်မူမည်
 နောင်တရလျှင် ဘုရားသခင်က ချမ်းသာပေး၍ အခက်အခဲများမှ
 ကယ်တင်မည်ဟု ဣသရေလအမျိုးတို့ ယုံကြည်ကြသည်။

နှစ်ရက်လွန်ပြီးမှ ငါတို့ကို အသက်ရှင်စေ၍၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
 ထမြောက်စေတော်မူသဖြင့်
 ခဏတာအချိန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ဘုရားသခင်က
 မိမိတို့ရန်သူများ ထံမှ ကယ်တင်မည်ဟု ခံယူကြသည်။

နှစ်ရက် . . . သုံးရက်မြောက်သောနေ့
 "၂ ရက် ... တတိယရက်"

ထာဝရဘုရားကို သိခြင်းငှါ လိုက်ရှာကြလိမ့်မည်
 "သိ" ဟုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းနှင့် ပညတ်တော်သာ
 မဟုတ်ဘဲ၊ ဘုရားအပေါ်သစ္စာရှိရန်လည်း ဆိုလိုသည်။ (UDB
 မူပြန်ကျမ်းကို ရှု)

ထွက်တော်မူချိန်သည် နံနက်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်
 နံနက်တွင် နေထွက်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိမိလူတို့ကို
 ကယ်တင်တော်မူမည်။

Hosea 04

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

သင်၌ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်နည်း။
 ဘုရားသခင်၌ သည်းခံစိတ် ကုန်ဆုံးပြီဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေရန်
 မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်၌ ပြုရမည့်အမှုမှာ ခက်လှပေပြီ"

ထိုကြောင့် သူတို့ကို ပရောဖက်များအားဖြင့် ငါသည် အပိုင်းပိုင်း ခွဲဖြတ်ရပြီ။
 ပုန်ကန်တတ်သော လူမျိုးထံ မိမိပရောဖက်များ စေလွှတ်၍
 ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်အကြောင်း မိန့်မှာခဲ့သည်။ ဖျက်ဆီးခြင်းကို
 "အပိုင်းပိုင်း ခွဲဖြတ်ခြင်း" ဖြင့် တင်စားထားသည်။

ငါ့စီရင်ချက်တို့သည်လည်း ထွန်းလင်းသော အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ။
 ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ချက်မှာ အားပြင်းသော မိုးကြိုးကဲ့သို့
 ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပေမည်

ငါ့စီရင်ချက်တို့
 "ထာဝရဘုရား၏ စီရင်ချက်များ"

Hosea 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ယဇ်ပူဇော်ခြင်း အကျင့်ထက် သနားခြင်း ကရုဏာ အကျင့်ကို၎င်း...
ငါနှစ်သက်၏
အထက်ပါ မူရင်း ဟေဗြဲ စာပေဖွဲ့စည်းပုံမျိုးက "ပို၍" ဟူသော
အနက်ကို ဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သနားခြင်းကရုဏာကို ယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက်၎င်း ... ငါ
ပို၍နှစ်သက်၏"

အာဒံကဲ့သို့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) ပထမလူ အာဒံကို ညွှန်းသည်။ သို့မဟုတ်
၂) ကုသရေလပြည်ရှိ အာဒံ ဟုခေါ်သော မြို့ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အာဒံမြို့သားများကဲ့သို့" သို့မဟုတ် ၃) လူသားအားလုံးကို ခြုံငုံ၍
ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ "အာဒံ" အနက်မှာ "လူ" သို့မဟုတ်
"လူသား" ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသားကဲ့သို့"

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဂိလဒ်မြို့သည်... နေရာ ဖြစ်၍၊ လူအသွေးနှင့်စွန်းသော ခြေရာ များ၏
"လူအသွေးနှင့်စွန်းသော ခြေရာ" ဟူရာတွင် ထိုသူတို့၏
လူသတ်သော အမှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ယဇ်ပူဇော်ဟိတ် အပေါင်းအသင်းသည် ရှေ့ခင်မြို့သို့သွားသော လမ်း၌ပင်
အသက်ကို သတ်တတ်ကြ၏
အဘယ်ကို ညွှန်းဆိုကြောင်း နားမလည်နိုင်ပါ။ ဘာသာရေးနှင့်
နိုင်ငံရေး၌ အချက်အချာ ကျသော ရှေ့ခင်မြို့သို့
သွားရောက်သူများကို ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်တို့က အမှန်တကယ်
သတ်ဖြတ်ခဲ့ပါသလော။ သို့မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ကို
နားလည်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကိုးကွယ်မှု သဘောကို
"အဆုံးသတ်" လိုက်သလော။ မူရင်းကျမ်းတွင်
ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း ရိုးရှင်းစွာ ပြန်ဆိုရန် ဖြစ်သည်။

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ထိုအမျိုး၌ ဖေရိမ်သည် မှားယွင်းတတ်၏။
ဖေရိမ်အမျိုး၏ ရုပ်တု ကိုးကွယ်မှုကို ညွှန်းဆိုသည်။

ကုသရေလသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိ၏။
ကုသရေလတို့၏ အပြုအမူကြောင့် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
မသန့်ရှင်းသောသူများ ဖြစ်ကြရသည်။

ထိုမှတစ်ပါး အိုယုဒအမျိုး၊ သိမ်းသွားသော ငါ၏လူတို့ကို
ငါဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမှတစ်ပါး ယုဒအမျိုးအတွက်၊
ငါစီရင်သော"

စပါးရိတ်ရာကာလ
ကုသရေလပြည်နှင့် ယုဒပြည်အား တရားစီရင်မည့်ကာလကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

Translation Questions

Hosea 6:1

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလတို့ကို အပိုင်းပိုင်းကွဲပြားစေသော်လည်း
သူသည် မည်ကဲ့သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့အား အပိုင်းပိုင်းကွဲပြားစေသော်လည်း အနာကို
စည်းတော်မူလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူလူတို့ကို မည်သည့်အချိန်
ထမြောက်စေတော်မူလိမ့်မည်နည်း။
သူသည် သူတို့အား သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
ထမြောက်စေတော်မူလိမ့်မည်။

Hosea 6:4

ယုဒနှင့် ဖေရိမ်တို့၏ ကြည်ညိုသောစိတ်သည် အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
သင်တို့၏ ကြည်ညိုသောစိတ်သည် နံနက် မိုးတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊
စောစောပျောက်တတ်သော နှင်းကဲ့သို့ ၎င်းဖြစ်၏။

Hosea 6:6

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို နှစ်သက်တော်မူခဲ့သနည်း။
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက် သနားခြင်းကရုဏာအကျင့်ကို၎င်း၊
မီးရှို့ရာယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက် သူနှင့် ကျွမ်းဝင်ခြင်းကို ၎င်း
ထာဝရဘုရားနှစ်သက်၏။

Hosea 6:8

ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်အပေါင်းတို့သည် ရှေ့ခင်မြို့သို့သွားသော လမ်းတွင်
လူသတ်ခြင်းကိုကျူးလွန်ရန် မည်သို့စုရုံးခဲ့ကြသနည်း။
ဓားပြအလုံးအရင်းသည် ခရီးသွားသောသူကို ချောင်း၍
ကြည့်သကဲ့သို့၊ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်အပေါင်းတို့သည် ရှေ့ခင်မြို့သို့
သွားသောလမ်းပေါ်တွင် အသက်ကို သတ်တတ်ကြ၏။

Hosea 6:10

ထာဝရဘုရားသည် သိမ်းသွားသော သူ၏ လူတို့ကို ဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ
ယုဒအမျိုးအဖွဲ့ အဘယ်အရာသည် ခန့်ထားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သိမ်းသွားသော သူ၏လူတို့ကို
ဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ စပါးရိတ်ရာကလသည်
သင့်အဖို့ခန့်ထားလျက်ရှိသည်။

Chapter 7

¹ ကုသရေလ၏အနာကို ပျောက်စေခြင်းငှါ ငါပြုသောအခါ၊ ဖေရိမ်း၏အပြစ်နှင့် ရှာမာရိပြုသော အဓမ္မ အမှုသည် ထင်ရှားပြန်၏။ သူတို့သည် သစ္စာပျက်ကြပြီ။ အထဲသို့ သူခိုးဝင်တတ်၏။ ပြင်၌လည်း ထားပြအလုံး အရင်းတို့သည် တိုက်တတ်ကြ၏။ ² သူတို့ပြုသမျှသော အဓမ္မအမှုကို ငါမှတ်မိသည် ဟု မိမိတို့ စိတ်နှလုံးထဲမှာ မအောက်မေ့ကြ။ ယခုပင်ထို အမှုတို့သည် သူတို့ကို ဝိုင်းကြပြီ။ ငါမျက်မှောက်တွင် ရှိကြ၏။ ³ ဆိုးညစ်သော အမှုအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်ကို၎င်း၊ မုသာစကားအားဖြင့် မင်းများကို၎င်း ဝမ်းမြောက်စေ ကြ၏။ ⁴ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မတရားသော မေထုန်ဖြင့် မှားယွင်းသော သူဖြစ်၍၊ မီးထည့်သော မုန့်သည်၏ မီးဖိုနှင့်တူကြ၏။ မုန့်စိမ်းကိုနယ်ပြီးမှ မဖေါင်းကြမီတိုင် အောင်၊ မီးကိုမဆော်ဘဲ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရ၏။ ⁵ ငါတို့ရှင်ဘုရင်၏ နှစ်စဉ်ပွဲနေ့၌ မင်းတို့သည် စပျစ်ရည်အရှိန်နှင့် ယစ်မူး၍ ရှင်ဘုရင်သည် မထိမဲ့မြင် ပြုသော သူတို့ကို လက်ခံတတ်၏။ ⁶ အကယ်စင်စစ် သူတို့သည် ချောင်း၍ ကြည့် လျက်၊ နေကြစဉ် မိမိတို့နှလုံးကိုမီးဖိုကဲ့သို့ ပြင်ဆင်ကြပြီ။ သူတို့မုန့်သည် တညဉ့်လုံးအိပ်သော်လည်း နံနက်အချိန်၌ တောက်သော မီးကဲ့သို့ လောင်လျက်ရှိ၏။ ⁷ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မီးဖိုကဲ့သို့ ပူကြ၏။ မိမိတို့ တရားသူကြီးများကို လောင်ကြပြီ။ သူတို့ရှင်ဘုရင် အပေါင်းတို့သည် လဲကြပြီ။ ငါ့ကိုဟစ်ခေါ်သော သူတယောက်မျှမရှိ။ ⁸ ဖေရိမ်းသည်တပါး အမျိုးသားတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ရောနှော လျက်ရှိ၏။ တမျက်နှာသာဖုတ်၍ မလှန်သော မုန့်ပြား ဖြစ်၏။ ⁹ သူမသိမမှတ်ဘဲ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် သူ၏ ခွန်အားကို စားကြပြီ။ ကိုယ်မသိမမှတ်ဘဲ ခေါင်း ပေါ်မှာ ဖြူသောဆံပင် အနှံ့အပြားရှိပြီ။ ¹⁰ ကုသရေလအမျိုး၏ မာနသည် သူမျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း အမျိုးသားတို့သည် ကိုယ် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ မပြန်မလာ ကြ။ အမှုရောက်သော်လည်း ဘုရားကို မရှာကြ။ ¹¹ ဖေရိမ်းသည် ဥာဏ်မရှိ၊ မိုက်သော ချိုးနှင့်တူ၏။ အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဟစ်ခေါ်တတ်၏။ အာရှုရိပြည်သို့ ပြေး တတ်၏။ ¹² သွားလေရာရာတွင် ငါ့ပိုက်နှင့်သူတို့ကို ငါအုပ်မိ မည်။ မိုယ်းကောင်းကင်ငှက်ကိုကဲ့သို့ မြေသို့နှိပ်ချမည်။ သူတို့စည်းဝေးရာ၌ ကြားသည်အတိုင်းငါဆုံးမမည်။ ¹³ သူတို့သည် ငါ့ထံမှ ထွက်၍ လည်သောကြောင့် အမက်လာရှိကြ၏။ ငါ့ကိုပြစ်မှားသောကြောင့် ဖျက်ဆီး ဘို့ရာ ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့ကို ငါရွေးနှုတ်သော်လည်း၊ ငါ့တဘက်၌ မုသာစကားကို ပြောကြ၏။ ¹⁴ သူတို့သည် အိပ်ရာပေါ်မှာ မြည်တမ်းသော် လည်း၊ စေတနာစိတ်နှင့် ငါ့ကို မအော်ဟစ်ကြ။ ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်ကို ရခြင်းငှါ စည်းဝေး၍ ငါ့ကိုပုန်ကန်ကြ၏။ ¹⁵ ငါသည် ဆုံးမသော်၎င်း၊ သူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေသော်၎င်း၊ ငါ့တဘက်၌ မကောင်းသော အကြံကိုကြံစည်ကြ၏။ ¹⁶ အကျိုးနည်းရှိကြ၏။ လိမ်တတ်သောလေးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ မင်းတို့သည် စော်ကားသောကြောင့် ထားဖြင့် သေ၍ အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရကြလိမ့် မည်။

Hosea 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ကုသရေလ၏အနာကို ပျောက်စေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်ကို ပြန်လည် နာခံသဖြင့်
ကောင်းကြီးခံစားကြောင်းကို အနာပျောက်သကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

သူတို့သည် သစ္စာပျက်ကြပြီ
ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မမှန်မကန် ရောင်းစားသည်။

ထားပြ အလုံးအရင်းတို့
စားပြမှာ အကြောင်းရင်းမရှိဘဲ သူတပါးကို တိုက်ခိုက်သော
လူအစုအဝေးဖြစ်သည်။

ထိုအမှုတို့သည် သူတို့ကို ဝိုင်းကြပြီ
လူတို့ပြုသော အပြစ်များကို တရားစွဲဆိုတတ်သော
လူသက်သေကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

ငါမျက်မှောက်တွင် ရှိကြ၏
ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် မြင်ရာကို
ညွှန်းသည်။ အပြစ်တရားများက "သက်သေ" ကဲ့သို့ ဖြစ်လျက်၊
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အယူခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hosea 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။ မူရင်းပေးမြဲကျမ်းတွင်
နားလည်ရခက်သော အပိုင်းများစွာ ရှိသည်။ သို့ရာတွင်၊
မူမတ်များ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ပြစ်မှား၍၊ မင်းကြီးကို
လုပ်ကြံရန် ဆောင်ရွက်နေကြောင်းဖြင့် ပြန်ဆိုကြသည်။
တကြိမ်ထက်မက ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပေမည်။ တိုင်းပြည်တခုလုံး
ထိုအဆင့်ထိ ကျဆင်းကြောင်း သိမြင်စေသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မတရားသော မေထုန်ဖြင့် မှားယွင်းသောသူဖြစ်၍
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းဖြင့် ထာဝရဘုရား အပေါ်၌ ဝိညာဉ်ရေး
ဖောက်ပြန်မှုပြုသည်။ ဖော်ပြထားသည်အတိုင်း တိုက်ရိုက်
ဆိုလိုခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

မီးတည့်သော မုန့်သည်၏ မီးဖိုနှင့်တူကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အပြစ်ပြုရန်
တောက်လောင်နေကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်သည် မီးတည့်သော မီးဖိုနှင့်တူကြ၏"

မုန့်စိမ်းကို နယ်ပြီး
မုန့်လုပ်နည်း၏ အပိုင်းတခုဖြစ်သည်။

ငါတို့ရှင်ဘုရင်၏ နှစ်စဉ်ပွဲနေ့၌
မင်းကြီး ကျင်းပသောပွဲ ဖြစ်နိုင်သည်။

ရှင်ဘုရင်သည်... လက်ခံတတ်၏
ပေါင်းဖော်မှုကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ မပြစ်မှားသင့်သော
အရာဝတ္ထု သို့မဟုတ် လူပုဂ္ဂိုလ်မှအစ ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်ကို
မူးမတ်များနှင့်အတူ ပျက်ရယ်ပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hosea 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မူးမတ်တို့၏ အကြံအစည်ကို ဖော်ပြထားသည်။ ဒေါသကြောင့်
မိမိတို့ ဘုရင်ကို သတ်ရန် ကြံစည်ကြသည်။

အကယ်စင်စစ်... မိမိတို့နှလုံးကို မီးဖိုကဲ့သို့ ပြင်ဆင်ကြပြီ
မီးဖိုမှာ လောင်ကျွမ်းနေသော မီးကဲ့သို့၊ လူတို့စိတ်မှာ
တောက်လောင်နေကြောင်း ဆိုလိုသည်။

တောက်သော မီးကဲ့သို့ လောင်လျက်ရှိ၏
သူတို့၏ ဒေါသကို ပူးပြင်းစွာ လောင်ကျွမ်းသောမီးကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မီးဖိုကဲ့သို့ ပူကြ၏
သူတို့၏ ဒေါသစိတ်ကို မီးဖိုမှလာသော မီးနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

မိမိတို့ တရားသူကြီးများကို လောင်ကြပြီ
မူးမတ်တို့က မိမိတို့အပေါ် အစိုးရသော မိမိတို့ ဘုရင်များကို
သတ်ဖြတ်ကြောင်းကို မီးဖြင့် တင်စားထားသည်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဖေရိမိသည် တပါး အမျိုးသားတို့နှင့် ပေါင်းဘော် ရောနှောလျက်ရှိ၏
မြောက်ပိုင်းပြည် ဘုရင်များက တိုင်းတပါးသားတို့နှင့်
ပူးပေါင်းသောကြောင်းကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

တမျက်နှာသာ ဖတ်၍ မလှန်သော မုန့်ပြား ဖြစ်၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ မြောက်ပိုင်း
ဣသရေလပြည်ကို ညွှန်းသည်။ တိုင်းပြည်မှာ တဖက်သာ
ကျက်သော မုန့်ကဲ့သို့ အင်အားနည်းသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖက်သာဖတ်၍ မလှန်သော
မုန့်ပြားဖြစ်၏"

ကိုယ်မသိမမှတ်ဘဲ
အထက်ပါ ဖြူသောဆံပင် ဟူ၍ "အိုရင့်" မှာ မြောက်ပိုင်းပြည်၏
အင်အားကို ညွှန်းလေရာ၊ "အိုရင့်" ပြီးဖြစ်ကြောင်း
မသိသောကြောင့် အင်အားကျဆင်းရသည်။

ခေါင်းပေါ်မှာ ဖြူသောဆံပင် အနံ့အပြားရှိပြီ
အိုရင့်ကြောင်းကို ဆံပင်ဖြူဖြင့် တင်စားထားသည်။

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဣသရေလအမျိုး၏ မာနသည် သူ့မျက်မှောက်၌ နှိမ့်ချခြင်းသို့
ရောက်သော်လည်း
"မာန" ကို ဣသရေလအမျိုးကို ဆန့်ကျင်၍
သက်သေခံတတ်သော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ဘုရားကို မရှာကြ
ထာဝရဘုရားကို တောင့်တခြင်း မရှိတော့သည်ကို
ဘုရားသခင်အား ရှာဖွေခြင်းမပြုကြောင်းဖြင့် တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားကို
တောင့်တခြင်းမရှိကြ"

အမှုရောက်သော်လည်း
တိုင်းတပါးသားတို့၏ နှိပ်ကွပ်မှုကို ညွှန်းသည်။

ဖေရိမိသည် ဉာဏ်မရှိ၊ မိုက်သော ချိုးနှင့်တူ၏
ချိုးကို ဉာဏ်နည်းသော ငှက်ဟု သတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်... အာရှုရိပြည်
တန်ခိုးကြီးသော တိုင်းပြည်များဖြစ်သည်။

Hosea 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ငါ့ပိုက်နှင့်သူတို့ကို ငါအုပ်မိမည်
ငှက်ဖမ်းနည်းဖြစ်သည်။ ဣသရေလ လူတို့ကို ချိုးငှက်ကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုသည်။ အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် အာရှုရိပြည်ထံ အကူအညီ
တောင်းသောအခါ၊ သူတို့ကို ထာဝရဘုရား ဒဏ်ခတ်မည်။

မိုယ်ကောင်းကင်ငှက်ကဲ့သို့ မြေသို့နှိမ့်ချမည်
ငှက်များကို ဖမ်းသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငှက်များကဲ့သို့ သူတို့ကို ငါဖမ်းမည်"
သို့မဟုတ် "ငှက်များကိုဖမ်းသော မုဆိုးကဲ့သို့ သူတို့ကို
ငါဖမ်းမည်"

သူတို့စည်းဝေးရာ၌ ကြားသည့်အတိုင်း
ငှက်များကဲ့သို့ ဆက်လက် ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Hosea 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

သူတို့သည် အိပ်ရာပေါ်မှာ မြည်တမ်းသော်လည်း
ရုပ်တုကိုးကွယ်သူများက အိပ်ရာပေါ်လှဲ၍ ကိုးကွယ်မှု
ပြုကြသည်။

ငါ့ကို ပုန်ကန်ကြ၏
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်ခွာခြင်းကို ပုန်ကန်ခြင်းဖြင့်
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
မကိုးကွယ်ကြ။"

ငါသည် ဆုံးမသော်၎င်း၊ သူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေသော်၎င်း
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်၍ ချစ်မြတ်နိုးရန် သွန်သင်ပေးမှုကို
စစ်မှုရေးရာ သင်ပြသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

Hosea 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

လိမ်တတ်သောလေးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
လေးကြိုး ပြတ်သော သို့မဟုတ် လေးကြိုးအားပျော့ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

မင်းတို့သည် စော်ကားသောကြောင့်
"မင်းတို့" မှာ ဘုရင့်မွေးမတ်များကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို စော်ကားသောကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ့ကို မထိမဲ့မြင် ပြုသောကြောင့်"

အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
"အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်း အကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်"

Translation Questions

Hosea 7:1

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို မှတ်မိခဲ့သနည်း။
သူတို့ပြုသမျှသော အဓမ္မအမှုကို ထာဝရဘုရားသည်
မှတ်မိတော်မူသည်။

Hosea 7:3

လူတို့သည် တရားဝင် ဝမ်းမြောက်အောင် မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
မုသာစကားအားဖြင့် သူတို့သည်
တရားဝင်ဝမ်းမြောက်အောင်ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။

Hosea 7:6

လူတို့၏ နှလုံးသည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသနည်း။
သူတို့နှလုံးသည် မီးဖိုကဲ့သို့ပူကြသည်။

Hosea 7:8

ဖေရိမ်းသည် အဘယ်အရာကို မသိမမှတ်ခဲ့သနည်း။
တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် သူ၏ ခွန်အားကို စား၍၊
သူခေါင်းပေါ်မှာ ဖြူသောဆံပင် ပျံ့နှံ့စေကြသည် ကိုဖေရိမ်း
မသိခဲ့ပါ။

Hosea 7:10

ဖေရိမ်းသည် မည်ကဲ့သို့သော ချိုးနှင့်တူသနည်း။
ဖေရိမ်းသည် ဉာဏ်မရှိ၊ မိုက်သောချိုးနှင့်တူသည်။

Hosea 7:12

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် လူတို့ကို မရွေးနှုတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လူတို့ကို မရွေးနှုတ်ခဲ့ခြင်းမှာ သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကို မုသာစကားဖြင့်ပြောကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Hosea 7:14

လူတွေဟာ ဆန်စပါးနှင့် စပျစ်ရည်သစ်ကို ရရှိအောင် မည်သို့
လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ဆန်စပါးနှင့် စပျစ်ရည်သစ်ကို ရရှိရန်
မိမိကိုယ်ကို ခုတ်ဖြတ်ကြသည်။

Hosea 7:16

အဘယ်ကြောင့် အမှုဆောင်များ ကျဆုံးရမည်နည်း။
အမှုဆောင်များ ကျဆုံးရခြင်းမှာ
သူတို့၏လျှာဆိုးညစ်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 8

¹ တံပိုးမှုတ်လော့။ ရန်သူသည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သို့ လာလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ သူတို့သည် ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်၍ ငါ့တရားကို လွန်ကျူးကြပြီ။ ² သို့ရာတွင် သူတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဣသရေလအမျိုးဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကို သိကြပါ၏ဟု ငါ့အား ကြွေးကြော်ကြသည်တကား။ ³ ဣသရေလအမျိုးသည် ကောင်းသောအရာကို စွန့်ပစ်သောကြောင့်၊ ရန်သူညှဉ်းခံခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁴ သူတို့သည် ငါ၏အခွင့်မရှိဘဲ ကိုယ်အလို အလျောက် ရှင်ဘုရင်တို့ကို ချီးမြှောက်ကြပြီ။ ငါမသိရဘဲ မင်းတို့ကို ခန့်ထားကြပြီ။ ကိုယ်အကျိုးနည်းစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ရွှေငွေနှင့်ကိုယ်အဘို့ ရုပ်တုများကိုလုပ်ကြပြီ။ ⁵ အိုရုမာရိ၊ သင်၏ နွားသငယ်ကို စွန့်ပစ်လော့။ ကိုးကွယ်သော သူများကို ငါအမျက်ထွက်၏။ သူတို့သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး သန့်ရှင်းခြင်းတရားကို မမှီနိုင်ဘဲ နေကြလိမ့်မည်နည်း။ ⁶ ထိုနွားသငယ်သည် ဣသရေလအမျိုး ကြံစည်၍ ဖြစ်၏။ ဆရာသမားလုပ်သောကြောင့် ဘုရားမဟုတ်။ အကယ်စင်စစ် ရှုမာရိနွားသငယ်သည် အပိုင်းပိုင်း ကျိုးပဲ့ ရလိမ့်မည်။ ⁷ လေမျိုးစေ့ကို ကြဲ၍ လေဘွေစပါးကို ရိတ်ရကြ လိမ့်မည်။ စပါးပင် မရှိရ။ အနှံထဲက မုန့်ညက်မထွက်ရ။ ထွက်သော်လည်း တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် စားကြ လိမ့်မည်။ ⁸ ဣသရေလအမျိုးသည် တိမ်မြုပ်လေပြီ။ အဘယ် သူမျှ မနှစ်သက်သော တန်ဆာကဲ့သို့ တပါးအမျိုးသားတို့ တွင် ရှိရလိမ့်မည်။ ⁹ အာရှရိပြည်သို့ အလိုလိုသွားလေပြီတကား။ ဖေရိမ်သည် ကိုယ်အဘို့တကောင်တည်းနေသော မြည်း ရိုင်းကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ ရည်းစားတို့အား ဆုချလေပြီ။ ¹⁰ တပါးအမျိုးသားတို့အား ဆုချသော်လည်း၊ ချက် ခြင်းလူများကို ငါစုဝေးစေမည်။ မကြာမမြင့်မှီ ရှင်ဘုရင် နှင့် မင်းများတင်သော ဝန်ကို ပင်ပန်းစွာ ထမ်းရကြလိမ့် မည်။ ¹¹ ဖေရိမ်သည် များစွာသော ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို အပြစ်အဘို့ လုပ်သောကြောင့်၊ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို သူ၏ အပြစ်ဟူ၍ မှတ်ရလိမ့်မည်။ ¹² ငါ့တရား၏ ထူးဆန်းသောအရာတို့ကို သူ့အဘို့ ငါရေးထားပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ရိုင်းသော အရာဟူ၍ သူသည် မှတ်လေပြီတကား။ ¹³ ငါနှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ယဇ်ပူဇော် သော သူတို့သည် ပူဇော်၍ ကိုယ်တိုင်စားကြ၏။ ထာဝရ ဘုရားသည် သူတို့ကို လက်ခံတော်မမူ။ သူတို့အပြစ်များ ကို ချက်ခြင်းအောက်မေ့၍ စစ်ကြောတော်မူသော အားဖြင့်၊ သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွားရကြလိမ့် မည်။ ¹⁴ ဣသရေလသည် သူ့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော သခင်ကိုမေ့လျော့၍ ဘုံဗိမာန်များကို တည်ဆောက်တတ် ၏။ ယုဒသည်လည်း ခိုင်ခံ့သော မြို့တို့ကို များပြားစေ တတ်၏။ သို့ရာတွင်၊ ငါသည် ထိုမြို့များတို့ကို မီးရှို့၍ ဘုံဗိမာန်များတို့ကို မီးလောင်ရလိမ့်မည်။

Hosea 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မြောက်ပိုင်းပြည်ကို တိုက်ခိုက်ရန် အာရှရိတပ်များ
ချီတက်လာကြောင်း ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ရန်သူသည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့ လာလိမ့်မည်
ဣသရေလ အမျိုးတို့၏ ရန်သူကို သားဖမ်းငှက် ဖြစ်သော
လင်းယုန်ဖြင့် တင်စားလေ့ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူသည် လင်းယုန်ကဲ့သို့ ငါ့လူတို့ကို
ဖမ်း၍ ခေါ်ဆောင်သွားလိမ့်မည်"

ငါ့ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်၍
နာမခံခြင်းကို "ဖျက်" ဟူ၍ တင်စားထားသည်။

ကိုယ်တော်ကို သိကြပါ၏
"ကိုယ်တော်၌ သစ္စာရှိပါ၏"

Hosea 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ကိုယ်အကျိုးနည်းစေခြင်းငှါ...လုပ်ကြပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... လုပ်ကြသော ထိုသူတို့ကို
ငါဖျက်ဆီးမည်"

အိုရုမာရိ၊ သင်၏ နွားသငယ်ကို စွန့်ပစ်လော့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) ကျမ်းပြုသူ ပရောဖက်ကိုယ်တိုင်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည် (UDB ကို ရှု) သို့မဟုတ် ၂) ထာဝရဘုရား
မိန့်ဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိုရုမာရိ၊ သင်၏
နွားသငယ်ကို ငါစွန့်ပယ်ပြီ"

သင်၏ နွားသငယ်
တိုင်းသူပြည်သားတို့ ကိုးကွယ်ရန် ဣသရေလပြည်
ယေရောဗောဇ်မင်း တည်ထားသော ရွှေနွားသငယ် ရုပ်တုနှစ်ခုကို
ညွှန်းသည်။ သူတို့၏ ကိုးကွယ်မှုကို နွားသငယ်ဖြင့်
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ကိုးကွယ်သော နွားသငယ်"

ကိုးကွယ်သောသူများကို ငါအမျက်ထွက်၏
အမျက်ကို မီးတောက် ထွက်သကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူများအပေါ် ငါဒေါသမီး
လောက်လေပြီ"

သူတို့သည် အဘယ်မျှ ကာလပတ်လုံး သန့်ရှင်းခြင်းတရားကို မမှီနိုင်ဘဲ
နေကြလိမ့်မည်နည်း။
မိမိလူတို့၏ ညစ်ညမ်းမှုကို ထင်ရှားစေရန် ထာဝရဘုရား
မေးတော်မူသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းခြင်းတရား၌ မမှီလိုသော
သူတို့အပေါ် ငါအမျက်ထွက်၏"

Hosea 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

လေမျိုးစေ့ကို ကြွ၍ လေဘွေစပါးကို ရိတ်ရကြလိမ့်မည်
လေကို စိုက်ပျိုးခြင်းမှာ အဓိပ္ပါယ်မဲ့သော အပြုအမူ ဖြစ်သည်။
လေကို ရိတ်သိမ်းခြင်းမှာ အဆိုပါ အပြုအမူ၏ အကျိုးဆက်ကို
ခံစားခြင်း ဖြစ်သည်။

အနံ့ထဲက မုန့်ညက်မထွက်ရ
"မုန့်ညက်" မှာ စပါး၏ဆန်လုံးကို ညွှန်းသည်။ အညက်မရှိသော
စပါးနံ့မှာ လယ်သမားအတွက် အကျိုးမရှိပါ။ ထို့အတူ၊
ဣသရေလ၏ အပြုအမူက ကောင်းကျိုးတခုမှ မပေးနိုင်ပါ။

ထွက်သော်လည်း တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် စားကြလိမ့်မည်
ဣသရေလတို့ထံမှ ကောင်းသောအရာ ထွက်လာခဲ့လျှင်၊ ရန်သူတို့
လုယူသွားမည် ဖြစ်သည်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဣသရေလအမျိုးသည် တိမ်မြုပ်လေပြီ
"တိမ်မြုပ်" မှာ ကျဆုံးကာ ပြည်နှင့်ဒဏ် ခံရကြောင်း ဆိုလိုသည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် ဣသရေလအမျိုးကို မိမိပြည်မှ
ခေါ်ဆောင်လေပြီ"

ကိုယ်အဘို့ တကောင်တည်းနေသော မြည်းရိုင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၍
မြည်းရိုင်းကို ခေါင်းမာသောအကောင်ဟု လူတို့ ခံယူကြသည်။
မြည်းရိုင်းကဲ့သို့ ထာဝရဘုရားကို အာခံလျက် အာရှုရိတို့ထံ
အကူအညီ တောင်းခဲ့သည်။

ရည်းစားတို့အား ဆုချလေပြီ
တပါးတိုင်းပြည်တို့နှင့် မဟာမိတ်ဖွဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလအမျိုးသည်
မိမိတို့အား ကာကွယ်ရန် တပါးပြည်ကို ဆုချလေပြီ"

ရှင်ဘုရင်နှင့် မင်းများတင်သော ဝန်ကို ပင်ပန်းစွာ ထမ်းရကြလိမ့်မည်
"မဟာဘုရင်" ဟူသော အာရှုရိမင်းက လူများကို ဒုက္ခခံစေမည်။

Hosea 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ငါတရား၏ ထူးဆန်းသောအရာတို့ကို သူ့အဘို့ ငါရေးထားပြီ
ပရောဖက်များမှ တဆင့် သူ၏ပညတ်တရားကို အကြိမ်ဖန်များစွာ
သွန်သင်ပေးခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hosea 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွားရကြလိမ့်မည်
သူတို့၏ အပြစ်ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူများကို
အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့၏ ကျွန်အဖြစ် ပြန်ပို့မည်။

Translation Questions

Hosea 8:1

အဘယ်ကြောင့် ရွှေလင်းတသည် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သို့
လာလိမ့်မည်နည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပဋိညာဉ်ကိုဖျက်၍ သူ၏ တရားကို
လွန်ကျူးကြသောကြောင့် ရွှေလင်းတသည် ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်သို့ လာမည်ဖြစ်သည်။

Hosea 8:4

လူတို့သည် သူတို့အဘို့ ရုပ်တုများကို မည်သည့်ပစ္စည်းမှ ပြုလုပ်ကြသနည်း။
လူတို့သည် သူတို့၏ ရွှေ၊ ငွေနှင့် သူတို့အဘို့ ရုပ်တုများကို
ပြုလုပ်ကြသည်။

Hosea 8:6

လူတို့သည် လေမျိုးစေ့ကို ကြွသောအခါ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
လူတို့သည် လေမျိုးစေ့ကို ကြွလျှင် လေဘွေစပါးကို
ရိတ်ရကြလိမ့်မည်။

Hosea 8:8

လူများတို့သည် တပါးအမျိုးသားများထံမှ ချစ်သူများကို
ငါးရမ်းကြသော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
လူများတို့သည် တပါးအမျိုးသားများထံမှ ချစ်သူများကို
ငါးရမ်းကြသော်လည်း ထာဝရဘုရားသည် ထာဝရဘုရား
လူများကို စုဝေးစေမည်။

Hosea 8:11

ထာဝရဘုရားသည် သူတရားကို အကြိမ်ပေါင်းတစ်သောင်း
ရေးထားသော်လည်း သူတို့သည် ထိုအရာကို မည်ကဲ့သို့ မှတ်ယူကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတရားကို အကြိမ်ပေါင်းတစ်သောင်း
ရေးထားသော်လည်း သူတို့သည် ထိုအရာကို ရိုင်းသောအရာဟူ၍
သူတို့သည် မှတ်ယူကြသည်။

Hosea 8:13

လူတို့၏ အပြစ်များကို ထာဝရဘုရားသည် မည်ကဲ့သို့
စစ်ကြောစီရင်တော်မူလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ အပြစ်များကို သူသည် စစ်ကြောစီရင်ရခြင်းမှာ
သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွားရခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 9

¹ အိုဏ္ဏသရေလအမျိုး၊ တပါးအမျိုးသားကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးသော စိတ်ရှိ၍မခုန်နှင့်။ ကိုယ်ဘုရား သခင်၌ မဆည်းကပ်၊ အခြားသော ဘုရားနှင့် မှားယွင်း ပြီ။ ကောက်နယ်တလင်းရှိသမျှတို့၌ မှားယွင်းခက် နှစ် သက်တတ်၏။ ² ကောက်နယ်တလင်းအားဖြင့် အသက်မမွေးရ။ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းအားဖြင့်လည်း အသက်မမွေးရ။ စပျစ်ရည်သစ်လည်း သူတို့ မြော်လင့်သည်အတိုင်း မထွက်ရ။ ³ ဖေရိမ်အမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ မြေ တော်၌ မနေရဘဲ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်သွား၍၊ အာရှုရိ ပြည်၌ မစင်ကြယ်သောအစာကို စားရကြမည်။ ⁴ စပျစ်ရည်သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားအား မပြုရကြ။ ပူဇော်သော ယဇ်တို့ကို နှစ်သက်တော်မမူရ။ ထိုယဇ်အသားသည် မသာလိုက်၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော သူတို့၏အစာကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ စားသောသူအပေါင်းတို့သည် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့် မည်။ သူတို့အစာကို ကိုယ်တိုင်စားကြစေ။ ထာဝရဘုရား ၏အိမ်တော်ထဲသို့ မသွင်းစေနှင့်။ ⁵ ဓမ္မပွဲနေ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ဆောင်သော ပွဲနေ့ တို့၌ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုကြလိမ့်မည်နည်း။ ⁶ ပျက်စီးရာထဲက သူတို့သည် ထွက်သွားကြပြီ။ အဲဂုတ္တုပြည်၌စု၍ မင်ဖိမြို့၌ သင်္ဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်။ ငွေ တန်ဆာဆင်သော နေရာဘုံမာန်များကို ဆူးအမျိုးမျိုး တို့သည် လွှမ်းမိုးကြလိမ့်မည်။ ⁷ စစ်ကြောရသော အချိန်ရောက်လေပြီ။ အပြစ် ပေးရသောအချိန်ရောက်လေပြီ။ ဣသရေလအမျိုး သိရလိမ့်မည်။ ပရောဖက်သည် အမှိုက်ဖြစ်၏။ ဝိညာဉ်ဆူ ကျေးဇူးကို ခံသောသူသည် အရှုံးဖြစ်၏။ သင်၌ အပြစ် ကြီးသည်အတိုင်း ကြီးစွာသော ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရ၏။ ⁸ ဖေရိမ်ကင်းစောင့်သည် မိမိဘုရား ဘက်မှာ နေ၏။ ပရောဖက်သည် ပြုလေသမျှတို့၌ မှဆိုးကျော့ကွင်း ဖြစ်၏။ သူ၏ဘုရားအိမ်တွင် ဘေးပြုသော သူဖြစ်၏။ ⁹ ဂိဗာမြို့ လက်ထက်ကဲ့သို့ သူတို့သည် ကိုယ်ကို အလွန်ညစ်ညူးစေကြပြီ။ သူတို့အပြစ်ကို အောက်မေ့၍ ဒုစရိုက်များကို စစ်ကြောတော်မူမည်။ ¹⁰ တော၌ စပျစ်သီးကဲ့သို့ ဣသရေလအမျိုးကို ငါ တွေ့၏။ သီးစသော သင်္ဘောသဖန်းပင်၌ အဦးဆုံးမှည့် သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့ သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို ငါမြင်၏။ သူတို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဗာလပေဂရ ဘုရားထံသို့ သွား၍၊ ထိုရှက်ဘွယ်သောအရာအဘို့ ကိုယ်ကို အပ်နှံသဖြင့် တပ်မက်သည်အတိုင်း စက်ဆုပ် ရွံရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြုကြ၏။ ¹¹ ဖေရိမ်၏ဘုန်းသည် ငှက်ကဲ့သို့ ပျံသွားလိမ့်မည်။ သားဘွားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း၊ ပဋိသန္ဓေယူခြင်း မရှိရ။ ¹² သားသမီးတို့ကို ကျွေးမွေးသော်လည်း၊ တယောက်ကိုမျှ မကျန်စေခြင်းငှါ ငါလုယူမည်။ အကယ် ၍ သူတို့ကို ငါစွန့်ပစ်သောအခါ အမင်္ဂလာရှိကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဖေရိမ်သည် တရုမြို့ကဲ့သို့ ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်၌ တည်ဟန်ရှိသော်လည်း၊ မိမိသားသမီးတို့ကို လူသတ်လက် သို့ အပ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ပေးသနားတော်မူပါ။ အဘယ် သို့ ပေးတော်မူရမည်နည်း။ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော ဝမ်း၊ နို့မထွက်သော သားမြတ်ကို ပေးတော်မူပါ။ ¹⁵ ဂိလဂါလမြို့၌ သူတို့ပြုသမျှသော ဒုစရိုက်ရှိ၍၊ ထိုအရပ်၌ သူတို့ကို ငါမုန်း၏။ သူတို့ ဒုစရိုက်အပြစ် ကြောင့် ငါအိမ်မှ ငါနှင်ထုတ်မည်။ နောက်တဖန် သူတို့ကို မချစ်။ သူတို့ မင်းအပေါင်းတို့သည် ပုန်ကန်တတ်သော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ဖေရိမ်သည် အထိအခိုက်ခံရသောကြောင့်၊ အမြစ်သွေ့ခြောက်လျက်ရှိ၍ အသီးကို မသီးနိုင်ရာ၊ သားဘွားသော်လည်း၊ အချစ်ဆုံးသော သားတို့ကို ငါသတ်မည်။ ¹⁷ ငါ့ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားမထောင် သောကြောင့် စွန့်ပစ်တော်မူ၍၊ သူတို့သည် တပါးအမျိုး သားတို့တွင် အရပ်ရပ်သို့ လှည့်လည်ရကြမည်။

Hosea 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ကောက်နယ်တလင်း အားဖြင့် အသက်မမွေးရ။ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း
အားဖြင့်လည်း အသက်မမွေးရ
လူတို့အတွက် စပါးနှင့် စပျစ်ရည် လုံလောက်စွာ
မဖြစ်ထွန်းမည်အကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ကောက်နယ်တလင်း
စပါးနယ်ရန်သာ မဟုတ်ဘဲ၊ လူကို စုဝေးရန်နှင့် ဘာသာရေး
အခန်းအနားများ ပြုလုပ်ရာ၌ အသုံးပြုသော
မြေပြင်ကျယ်ဖြစ်သည်။ ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲအတွက်
နတ်ရုပ်တုများထံ ယောက်ျားတို့ ယဇ်ပူဇော်သောအခါ
နတ်ဆရာမတို့က လာရောက် ကူညီပေးကြသည်။

စပျစ်ရည်သစ်လည်း သူတို့ မြော်လင့်သည်အတိုင်း မထွက်ရ
စပျစ်ရည် ပြုလုပ်ရန် လုံလောက်သော စပျစ်သီး
ထွက်မည်မဟုတ်။

Hosea 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ထာဝရဘုရား၏ မြေတော်
ဣသရေလ ပြည်ကို ဣသရေလ အမျိုးတို့မြေ မဟုတ်ဘဲ
မိမိပိုင်သောမြေဟု ထာဝရဘုရား မိန်းဆိုသည်။

မစင်ကြယ်သောအစာ
ထာဝရဘုရား နှစ်သက်ခြင်းမရှိသော အစာများကို ညွှန်းသည်။

ထိုယင်အသားသည် မသာလိုက်၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော သူတို့၏ အစာကဲ့သို့ဖြစ်၍
အသုဘ လိုက်သောအခါ စားသော အစာမှာ
မစင်ကြယ်သောအစာ ဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားက လူတို့
ပူဇော်သော ယင်ကို ထိုကဲ့သို့ မစင်ကြယ်သောအစာအဖြစ်
မှတ်ယူပြီး ငြင်းပယ်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သူတို့အစာကို ကိုယ်တိုင် စားကြစေ။ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ထဲသို့
မသွင်းစေနှင့်
ဣသရေလ လူတို့က အစာကို စားရမည်။ သို့သော် ထိုအစာဖြင့်
ယင်ပူဇော်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား လက်ခံမည်မဟုတ်။

Hosea 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ဓမ္မပွဲနေ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ဆောင်သော ပွဲနေ့
အရှေ့နှင့်အနောက်ရှိ ပွဲတို့မှာ တစ်ခုတည်းကို ညွှန်းသည်။

ဓမ္မပွဲနေ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့ ဆောင်သော ပွဲနေ့တို့၌ သင်တို့သည် အဘယ်သို့
ပြုကြလိမ့်မည်နည်း။
ပြည်နှင့်ဒဏ် ခံရသောအခါ အဆိုပါပွဲများ
မပြုနိုင်တော့မည်အကြောင်း ထင်ရှားစေရန် မေးလိုက်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
ရွေးချယ်သော ပွဲနေ့တို့၌ သင်တို့သည်
ပွဲကျင်းပနိုင်တော့မည်မဟုတ်"

သူတို့သည် ထွက်သွားကြပြီ
ဣသရေလအမျိုးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ထွက်သွားကြပြီ"

အဲဂုတ္တုပြည်၌ စု၍ မင်ဖိမြို့၌ သဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်
အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် မင်ဖိမြို့ ဟူရာတွင် ထိုအရပ်၌ နေထိုင်သူများကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုတပ်သည်
ဖမ်း၍ မင်ဖိမြို့၌ သဂြိုဟ်ကလိမ့်မည်"

ဘုံမိမိများ
ဣသရေလ အမျိုးတို့၏ နေရပ်ကို ပုံဆောင်သည်။

ဘုံမိမိများကို ဆူးအမျိုးမျိုးတို့သည် လွှမ်းမိုးကြလိမ့်မည်
ဆူးခြုံပင်များက မြေဩဇာ ကင်းမဲ့၍ ကန္တာရ ဖြစ်သွားသော
နေရာဒေသကို ပုံဆောင်သည်။

Hosea 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

စစ်ကြောရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။ အပြစ်ပေးရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။
အထက်ပါ ဝါကျနှစ်ကြောင်းက တခုတည်းကို ညွှန်းပြီး
ဣသရေလအမျိုး၏ ပြစ်မှုများအတွက် ထာဝရဘုရား
တရားစီရင်မည်အကြောင်း ပို၍ လေးနက်စေသည်။

ပရောဖက်သည် အမိုက်ဖြစ်၏။ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံသောသူသည်
အရှုံးဖြစ်၏။
အကြောင်းအရာ တခုတည်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁)
လူတို့က ပရောဖက်များကို လူမိုက်ဟု မှတ်ယူကြသည်။
သို့မဟုတ် ၂) လူတို့ပြုသော အပြစ်ကြောင့် ပရောဖက်များ
မိုက်ကန်းလာကြသည်။

?
"ပရောဖက်" နှင့် "ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံသောသူ" တို့မှာ
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားရကြောင်း
မှတ်ယူထားသူများ ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ခံရကြောင်း မိမိကိုယ်ကို ထင်မှားသော
ပရောဖက် အတုများကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သင်၌ အပြစ်ကြီးသည်အတိုင်း ကြီးစွာသော ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရ၏
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားနှင့်
သူ၏ပရောဖက်များအပေါ် လူတို့ ပြစ်မှားသောအမှုကို
ဆိုလိုသည်။

Hosea 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ဖေရိမ်
ဣသရေလ ပြည်သား အားလုံးကို ပုံဆောင်သည်။

ဖေရိမ်ကင်းစောင့်သည် မိမိဘုရားဘက်မှာ နေ၏။ ပရောဖက်သည် ...
"ကင်းစောင့်" မှာ မိမိမြို့အပေါ်ကျရောက်မည့် အန္တရာယ်ကို
စောင့်ကြည့်သူ ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်အပေါ် ပြစ်မှားသဖြင့်
အပြစ်ဒဏ် ခံရမည့်အခါ ကြိုတင် သတိပေးသော ပရောဖက်ကို
ကင်းစောင့်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်သည် မိမိဘုရားအဖို့ ဖေရိမ်ကို
ကင်းစောင့်လေ၏။ ..."

?
အချို့ မူပြန်ကျမ်းထဲတွင် "ငါ့ဘုရား၏ ပရောဖက်သည်
ဖေရိမ်ကင်းစောင့် ဖြစ်၏။ ..." ဟူ၍ ပြန်ဆိုထားသည်

ပရောဖက်သည်
ဘုရားသခင် ရွေးချယ်ထားသော ပရောဖက်တိုင်းကို
ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရောဖက်များသည်" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သော ပရောဖက်သည်"

ပြုလေသမျှတို့၌ မုဆိုးကျော့ကွင်း ဖြစ်၏
သားကောင်ကို ဖမ်းသော ကျော့ကွင်းဖြစ်ရာ။ ဘုရားသခင်၏
ပရောဖက်တို့ကို ဟန့်တားရန် သူတို့သွားရာလမ်း၌ ကျော့ကွင်းကို
ထောင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသွားလေသမျှတို့၌ ကျော့ကွင်းကို ထောင်ကြ၏" သို့မဟုတ်
"သူအား ဒုက္ခအမျိုးမျိုး ပေးကြ၏"

ဂိဗမ္မိ လက်ထက်ကဲ့သို့ သူတို့သည် ကိုယ်ကို အလွန်ညစ်ညူးစေကြပြီ။
"ဂိဗမ္မိ၌ ပြုသကဲ့သို့ ကုသရေလအမျိုးသည် ပြစ်မှား၍
ညစ်ညမ်းခြင်းရှိကြပြီ။" တရားသူကြီး ၁၉ - ၂၁ ရှိ
ဗင်ယာမင်အမျိုးတို့ ၏ အပြုအမူကို ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ကုသရေလအမျိုးကို ငါတွေ့၏
ကုသရေလအမျိုးကို မိမိ၏လူအဖြစ် စတင် ရွေးကောက်ခဲ့သော
အချိန်ကို ညွှန်းသည်။

တော၌ စပျစ်သီးကဲ့သို့... သီးစသော သင်္ဘောသဖန်းပင်၌ အဦးဆုံးမှည့်သော
သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့
စိတ်ကြည်နူးခြင်း ရှိကြောင်းကို ဖော်ညွှန်းသည်။ ကုသရေလ
လူတို့နှင့် စတင် ဆက်သွယ်မှု ပြုစဉ်၌ ထာဝရဘုရား၏
စိတ်ကျေနပ်မှုကို ဖော်ကြားထားသည်။

ဗာလပေဂုရု ဘုရား
ဗာလနတ်ကို ကိုးကွယ်သော မောဘပြည်ရှိ တောင်တခု၏
အမည်ဖြစ်သည်။

Hosea 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဖေရိမ်၏ဘုန်းသည် ငှက်ကဲ့သို့ ပျံသွားလိမ့်မည်။
ဖေရိမ်အမျိုး ဟူသော မြောက်ပိုင်း ကုသရေလ
ပြည်သားတို့အပေါ် တိုင်းတပါးသားများ၏
လေးစားကြည်ညိုမှုကို ဆုံးရှုံးရမည်။ ငှက်တကောင်
ပျံသွားသကဲ့သို့ သူတို့၏ ဘုန်းသည် ပျောက်ကွယ်သွားမည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖေရိမ်၏ဘုန်းသည် ငှက်ကဲ့သို့
သူတို့ထံမှ ပျံသွားလိမ့်မည်"

အကယ်၍ သူတို့ကို ငါစွန့်ပစ်သောအခါ
မြောက်ပိုင်းပြည်ကို ပစ်ပယ်ရန် ဆိုလိုသည်။

Hosea 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ဖေရိမ်သည် တရုမြို့ကဲ့သို့ ငြိမ်ဝပ်ရာအရပ်၌ တည်ဟန်ရှိသော်လည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုသရေလပြည်သည်
တရုမြို့ကဲ့သို့ ငြိမ်ဝပ်ခဲ့သော်လည်း"

မိမိသားသမီးတို့ကို လူသတ်လက်သို့ အပ်ရလိမ့်မည်
"သားသမီး" မှာ ပြည်သူပြည်သားကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလူတို့ကို လူသတ်လက်သို့
အပ်ရလိမ့်မည်"

အိုထာဝရဘုရား၊ ပေးသနားတော်မူပါ။ အဘယ်သို့ ပေးတော်မူရမည်နည်း...
ပေးတော်မူပါ

ကုသရေလ လူတို့သည် မိမိနှင့်တန်သော အပြစ်ဒဏ်ကို
ခံရမည်အကြောင်း ထင်ရှားစေရန် ဟောရှေ
မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ကို ဤသို့ ပေးတော်မူပါ။ ထာဝရဘုရား။ ... ပေးတော်မူပါ"

ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော ဝမ်း
အချိန်မတန်မီ ကိုယ်ဝန်ပျက်ကျခြင်းကို ညွှန်းသည်။ တိုင်းပြည်၏
မိန်းမများအပေါ် ထိုသို့ ဖြစ်စေမည်အကြောင်း ဟောရှေ
တောင်းလျှောက်သည်။

Hosea 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ငါ့အိမ်မှ ငါနှင့်ထုတ်မည်
ခါနာန်ပြည်ဟူသော မိမိမြေတော်မှ ကုသရေလကို ထာဝရဘုရား
နှင့်ထုတ်တော်မမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သူတို့မင်း အပေါင်းတို့
ဘုရင့် မှူးမတ်များကို ညွှန်းသည်။

Hosea 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၁၆ တွင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူပြီး၊ အငယ် ၁၇ တွင်
ပရောဖက် ဟောရှေ ပြောဆိုသည်။

ဖေရိမ်သည် အထိအခိုက် ခံရသောကြောင့်၊ အမြစ် သွေ့ခြောက်လျက်ရှိ၍
အသီးကို မသီးနိုင်ရာ
ထာဝရဘုရားက ကုသရေလ လူတို့ကို ပိုးစား၍
အသီးမသီးနိုင်သဖြင့် ခုတ်ပစ်ရမည့် အပင်ကဲ့သို့
ခေါ်ညွှန်းထားပါသည်။ လူတို့ အားလျော့သောကြောင့် ရန်သူ၏
တိုက်ဖျက်ခြင်း ခံရမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Hosea 9:1

ကုသရေလ တို့သည် မည်သည့်အရာကို ပေးဖို့ရန် နှစ်သက်သနည်း။
 ကုသရေလတို့သည် ကောက်နယ်သလင်းရှိသမျှတို့၌
 ပြည့်တန်ဆာများ တောင်းဆိုသမျှကို ပေးရန် နှစ်သက်ကြ၏။

Hosea 9:3

ဖေရိမ့်အမျိုး၏ ယဇ်ပူဇော်သက္ကာသည် သူတို့အဘို့ မည်သည့်အရာနှင့်
 တူလိမ့်မည်နည်း။
 သူတို့၏ ပူဇော်ခြင်းသည် မသာလိုက်၍
 ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောသူတို့၏ အစာကဲ့သို့ဖြစ်၍ စားသော
 သူအပေါင်းတို့သည် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Hosea 9:5

လူတို့သည် ပျက်စီးရာထဲက ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်လျှင် မည်ကဲ့သို့
 ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 လူတို့သည် ပျက်စီးရာထဲက ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်လျှင်
 အဲဂုတ္တုပြည်သည်သူတို့ကိုစု၍ မင်ဖိမြို့သည်
 သူတို့ကိုသင်္ဂြိုဟ်လိမ့်မည်။

Hosea 9:7

မည်သည့် နေ့ရက် ရောက်လာမည်နည်း။
 စစ်ကြောရသော အချိန်ရောက်မည်၊
 အပြစ်ပေးရသောအချိန်ရောက်လည်းရောက်မည်။

Hosea 9:8

ပရောဖက်၏လမ်းများတွင် မည်သည့်အရာရှိသနည်း?
 ပရောဖက်၏လမ်းတို့၌ ငှက်ကျောကွင်းရှိသည်။

Hosea 9:10

ဘိုးဘေးများတို့သည် ဗာလပေဂုရ ဘုရားထံသို့ သွားပြီးနောက် သူတို့သည်
 ဘယ်လိုဖြစ်လာမည်နည်း။
 ဘိုးဘေးများတို့သည် ဗာလပေဂုရ ဘုရားထံသို့ သွားပြီးနောက်
 သူတို့သည် ထိုရှက်ဘွယ်သော အရာအဘို့ ကိုယ်ကို အပ်နှံသဖြင့်
 တပ်မက်သည်အတိုင်း စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုတို့ကို
 ပြုကြ၏။

Hosea 9:11

ဖေရိမ့်၏ ဘုန်းသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 ဖေရိမ့်၏ ဘုန်းသည် ငှက်ကဲ့သို့ ပျံသွားလိမ့်မည်။

Hosea 9:13

ထာဝရဘုရားသည် ဖေရိမ့်အား မည်သည့်အရာကို ပေးလိမ့်မည်နည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ကိုယ်ဝန်မဆောင်သော ဝမ်း၊
 နို့မထွက်သော သားမြတ်ကို ပေးတော်မူသည်။

Hosea 9:15

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ဖေရိမ့်ကို သူ့အိမ်မှ နှင်ထုတ်ရသနည်း။
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သူ့အိမ်မှ နှင်ထုတ်ရခြင်းမှာ
 သူတို့ဒုစရိုက် အပြစ်ကြောင့် ဖြစ်သည်။

Hosea 9:16

ဖေရိမ့်မှာ သားသမီးရှိသော်လည်း မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
 သူတို့မှာ သားသမီး ရှိသော်လည်း သူတို့ အချစ်ဆုံးသော
 သားသမီးတို့ကို ထာဝရဘုရား သတ်တော်မူသည်။

Chapter 10

¹ ကုသရေလသည် အသီးများစွာ သီးသော စပျစ် နွယ်ပင်ဖြစ်၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက် သီးတတ်၏။ အသီးတိုးပွားသည်အတိုင်း အမျိုးသားတို့သည် ယဇ်ပလ္လင် တို့ကို များပြားစေကြ၏။ သူတို့ပြည်ကောင်းသည်အတိုင်း ကောင်းသော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို လုပ်ကြသည်တကား။ ² သူတို့၌ စိတ်နှစ်ခွရှိ၏။ ချက်ခြင်းအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြမည်။ သူတို့ ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို ကိုယ်တော်တိုင် ဖြိုချ၍ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကိုလည်း ဖျက်ဆီးတော်မူမည်။ ³ ငါတို့သည် ထာဝရဘုရားကို မကြောက်ရွံ့သော ကြောင့် ရှင်ဘုရင်မရှိ။ ရှင်ဘုရင်ရှိသော်လည်း၊ ငါတို့အဘို့ အဘယ်သို့ ပြုနိုင်မည်နည်းဟု ချက်ခြင်း ဆိုရကြမည်။ ⁴ သူတို့ ကျိန်ဆိုသော စကားသည် စကားသက် သက်ဖြစ်၍၊ မိဿဟာယဖွဲ့သောအခါ မုသာစကားကို သာ ပြောတတ်ကြ၏။ တရားစီရင်ခြင်းအမှုသည် လယ်ကန်ဆည်ရိုးပေါ်မှာ ဘင်းခါးပင်ကဲ့သို့ ပေါက်ရလိမ့် မည်။ ⁵ ရှမာရိမြို့သားတို့သည် ဗေသဝင်နွားသငယ် အဘို့ ကြောက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုနွားသငယ်၏ ဘုန်းအတွက် သူ၏တကာတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်း၍၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူ ကား၊ ရန်သူတို့သည် ထိုဘုန်းကို လုယူ၍၊ ⁶ နွားသငယ်နှင့်အတူ အာရှုရိပြည်သို့ ယူသွားပြီး လျှင်၊ ရှင်ဘုရင်ယာရက်အား ဆက်ရကြလိမ့်မည်။ ဖေရိမ်သည် အသရေပျက်၍ ကုသရေလသည် မိမိအကြံ အစည်အားဖြင့် ရှက်ကြောက်ရလိမ့်မည်။ ⁷ ရှမာရိသည် ပျက်ရ၏။ ရှမာရိရှင်ဘုရင်သည် ရေမြှုပ်သက်သက်ဖြစ်၏။ ⁸ ကုသရေလပြစ်မှားရာ အာဝင်မြို့ကုန်းတို့သည် ပြိုကျ၍၊ ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့သည် သူတို့ ယဇ်ပလ္လင်များကို လွှမ်းမိုးကြလိမ့်မည်။ မြို့သားတို့ကလည်း၊ အိုတောင်များ တို့၊ ငါတို့ကို ဖုံးအုပ်ကြပါ။ အိုကုန်းများတို့၊ ငါတို့အပေါ်၌ ကျကြပါဟု ခေါ်ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ဂိဗာမြို့လက်ထက်၌ အပြစ်ကြီးသည်ထက် ကုသရေလသည် အပြစ်သာ၍ ကြီး၏။ ထိုမြို့၌ ရပ်နေ ကြ၏။ ဂိဗာမြို့၌ အဓမ္မလူတို့ကို စစ်တိုက်သောအခါ မရှုံးကြ။ ¹⁰ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် သူတို့ကို ဆုံးမ မည်။ သူတို့ အပြစ်နှစ်ပါးကြောင့် ချည်ထားလျက်ရှိသော အခါ၊ သူတို့တဘက်၌ လူများစည်းဝေးရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ဖေရိမ်သည် ယဉ်၍ စပါးကို နင်းချင်သော နွားမပျိုဖြစ်သော်လည်း၊ ငါသည် ထမ်းဘိုးကို ထမ်းစေ သဖြင့်၊ ဖေရိမ်သည် ကခြင်းကို ခံ၍၊ ယုဒသည် ထွန်လျက်၊ ယာကုပ်သည်လည်း မြေစိုင့်ကို ခွဲလျက်ရှိရလိမ့်မည်။ ¹² ကိုယ်အဘို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမျိုးစေ့ကို ကြုံ၍၊ ကရုဏာတော် အသီးအနှံကို ရိတ်ကြလော့။ မလုပ်သေး သော လယ်ကို ထွန်ကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ကြွလာ ၍၊ သင်တို့အပေါ်သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်း မိုဃ်းကို ရွာစေ တော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။ ¹³ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်မျိုးစေ့ကို ကြုံလို၍ လယ် ထွန်သောကြောင့်၊ အပြစ်စပါးကို ရိတ်ရကြ၏။ မုသာ အသီးအနှံကို စားရကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကြံ စည်ပြုမှုခြင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်၌ များစွာသော သူရဲတို့ကို၎င်း ကိုးစားတတ်၏။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်၊ သင်၏လူတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ကြ လိမ့်မည်။ ရှာလမန်မင်းသည် ဗေသာဗေလမြို့ကို စစ် တိုက်သောအခါ ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့၊ သင်၏ရဲတိုက်ရှိသမျှ တို့သည် ပျက်စီးရကြလိမ့်မည်။ အမိသည် သားတို့နှင့် အတူ မြေပေါ်မှာ ဆောင့်ဖွပ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုသို့ ဗေသလသည် သင်တို့ ဒုစရိုက်အပြစ်များ ကြောင့် သင်တို့၌ ပြုလိမ့်မည်။ နံနက်အချိန်သည် လွန်တတ်သကဲ့သို့၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်သည် ရှင်းရှင်း ကွယ်ပျောက်ရလိမ့်မည်။

Hosea 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေက ကုသရေလ အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသည်။

အသီးများစွာ သီးသော စပျစ်နွယ်ပင်
သာမန် စပျစ်နွယ်ထက် အသီးကို ပို၍သီးသည်။

ကုသရေလသည် အသီးများစွာ သီးသော စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်၏။
ကိုယ်အလိုအလျောက် သီးတတ်၏
ကုသရေလကို အသီးများစွာ သီးပွင့်သော စပျစ်နွယ်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ ကောင်းစား၍ ခွန်အားရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အသီး တိုးပွားသည်အတိုင်း . . . သူတို့ပြည် ကောင်းသည်အတိုင်း
လူတို့ ခွန်အားကြီးကာ ကြီးပွားလာသည်နှင့်အမျှဟူ၍
အကြောင်းအရာ တခုတည်းကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့၌ စိတ်နှစ်ခွရှိ၏
"စိတ်" မှာ အတွင်းလူကို ညွှန်းသည်။ "သူတို့သည်
လှည့်ဖျားတတ်၏"

ချက်ခြင်း အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြမည်
"ထိုအပြစ်ဒဏ်ကို ယခု ခံရကြမည်"

Hosea 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟောရှေက ကုသရေလ အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသည်။

ရှင်ဘုရင် ရှိသော်လည်း၊ ငါတို့အဘို့ အဘယ်သို့ ပြုနိုင်မည်နည်း
မိမိတို့ ဘုရင်က အဘယ်သို့မျှ မပြုပေးနိုင်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင် ရှိသော်လည်း၊
ငါတို့အဘို့ အဘယ်အရာမျှ မပြုနိုင်"

သူတို့ ကျန်ဆိုသော စကားသည် စကားသက်သက် ဖြစ်၍
 "စကားသက်သက်" မှာ လိမ်ညာမှုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ကျန်ဆိုသော စကားသည်
 မုသားဖြစ်၍"

တရားစီရင်ခြင်းအမှုသည် လယ်ကန်ဆည်ရိုးပေါ်မှာ ဘင်းခါးပင်ကဲ့သို့
 ပေါက်ရလိမ့်မည်
 လူတို့၏ တရားစီရင်မှုကို အပင်ပေါက်သကဲ့သို့
 တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူတို့စီရင်သောအမှုမှာ တရားမျှတမှု မရှိ။ ဘေးဖြစ်စေ၏"

လယ်ကန်ဆည်ရိုးပေါ်မှာ ဘင်းခါးပင်ကဲ့သို့
 ထိုသူတို့၏ မုသားစကားနှင့် မတရားမှုမှာ အဆိပ်ပင်ကဲ့သို့
 တပြည်လုံးအနှံ့ ပျံ့သွားမည်။

Hosea 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ဟောရှေ့က ကူသရေလ အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသည်။

ဗေသဝင်
 မြောက်ပိုင်း ကူသရေလပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းပြည် တို့
 ဗယ်မိန်ပိုင်နက်၏ နယ်နိမိတ်မြို့ ဖြစ်သည်။ ၄:၁၅ မှ
 ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

နားသငယ်နှင့်အတူ အာရှုရိပြည်သို့ ယူသွားပြီးလျှင်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားသငယ် ရုပ်တုကို အာရှုရိပြည်သို့
 ယူသွားပြီးလျှင်"

မိမိအကြံအစည်
 မူရင်းဟေမြဲ ဝေါဟာရ "မိမိရုပ်တု" ကို "အကြံအစည်၊" "စီမံကိန်း"
 သို့မဟုတ် "ရည်ရွယ်ချက်" စသည်ဖြင့် မူပြန်ကျမ်းများတွင်
 တွေ့ရှိရသည်။

ဖေရိမံသည် အသရေပျက်၍ ကူသရေလသည် မိမိအကြံအစည်အားဖြင့်
 ရှက်ကြောက်ရလိမ့်မည်
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလ အမျိုးတို့သည် ရုပ်တု
 ကိုးကွယ်သော အမှုကြောင့် ရှက်ကြောက်ရလိမ့်မည်"

Hosea 07

ရှုမာရိသည် ပျက်ရ၏။ ရှုမာရိ ရှင်ဘုရင်သည် ...
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရှုရိတို့သည် ... ရှုမာရိ ရှင်ဘုရင်ကို
 ပျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ရေမြှုပ်သက်သက်ဖြစ်၏
 ရှုမာရိ ဘုရင်ကို ရေလှိုင်းနောက်ကို လိုက်ရသော သစ်သားကဲ့သို့
 ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ကူသရေလ ပြစ်မှားရာ အဝင်မြို့ကုန်းတို့သည် ပြိုကျ၍
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် ကူသရေလ၏
 နတ်ဗိမာန်များကို ဖြိုချ၍"

မြို့သားတို့ကလည်း၊ အို တောင်များတို့၊ ငါတို့ကို ဖုံးအုပ်ကြပါ။ အို ကုန်းများတို့၊
 ငါတို့အပေါ်၌ ကျကြပါဟု ခေါ်ကြလိမ့်မည်
 သက်မဲ့သော အရာများထံ စကားပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။
 ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့သော အသုံးအနှုန်း မရှိလျှင်၊
 လိုက်လျောညီထွေမည့် ဝေါဟာရကို သုံးနှုန်းရမည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကလည်း တောင်များထံ၊ 'ငါတို့ကို
 ဖုံးအုပ်ပါ' ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ကုန်းများထံ၊ 'ငါတို့အပေါ်
 ပြိုကျပါ' ဟူ၍လည်းကောင်း ခေါ်ကြလိမ့်မည်"

Hosea 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ဂိဗမိလက်ထက်
 တရားသူကြီးမှတ်စာ ၁၉-၂၁ ရှိ ဗယ်မိန် အမျိုးတို့၏ ဖြစ်ရပ်ကို
 ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ၉:၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ထိုမြို့၌ ရပ်နေကြ၏
 ဘိုးဘေးများ လက်ထက်၌ ဂိဗမိလ်တွင် ပြုခဲ့သည်အတိုင်း
 ဆက်လက်ပြုနေကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘိုးဘေးတို့အတိုင်း ပြုကြ၏"

ဂိဗမိလ်၌ အဓမ္မလူတို့ကို စစ်တိုက်သောအခါ မရှုံးကြ
 ဂိဗမိလ်ရှိ အပြစ်သားများက စစ်ပွဲ ရင်ဆိုင်ရမည်အကြောင်း
 ထာဝရဘုရား ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဂိဗမိလ်၌ ပြစ်မှားသောသူတို့အပေါ် စစ်ပွဲ ကျရောက်လိမ့်မည်"
 သို့မဟုတ် "ရန်သူတို့သည် ဂိဗမိလ်၌ ပြစ်မှားသူများကို
 မချတိုက်ခိုက်လိမ့်မည်"

အဓမ္မလူတို့
 ထိုသို့ ပြုသောသူများကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်မှားသောသူတို့" သို့မဟုတ်
 "ဒုစရိုက်သမားတို့"

Hosea 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

အပြစ်နှစ်ပါး
 ကူသရေလ ပြုသမျှသော အပြစ်ကို ညွှန်းသည်။

ဧရိမံသည် ယဉ်၍... နားမပျိုဖြစ်သော်လည်း
နားယဉ်သည် ထမ်းပိုးမရှိလျှင်၊ လွတ်လပ်စွာ သွားလာနိုင်ရန်
စပါးကို နင်းချေတတ်ကြသည်။ ဧရိမံကို လွတ်လပ်၍
အေးချမ်းသော ဘဝကို ပေးခဲ့ကြောင်း ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသည်။

ငါသည် ထမ်းဘိုးကို ထမ်းစေသဖြင့်၊ ဧရိမံသည် ကခြင်းကို ခံ၍
ထမ်းပိုးမှာ ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့် ကျွန်ခံမှုကို ညွှန်းသည်။ ကုသရေလ
အမျိုးအပေါ် မေတ္တာပြခဲ့သော်လည်း၊ လူတို့က ထာဝရဘုရား
အပေါ် သစ္စာပျက်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် ဒုက္ခဆင်းရဲ ခံစေပြီး
သူတပါး၏ ကျွန်အဖြစ် နှင်ထုတ်တော်မူမည်။

ယုဒသည် ထွန်လျက်၊ ယာကုပ်သည်လည်း မြေစိုင်းကို ခွဲလျက် ရှိရလိမ့်မည်
"ယုဒ" မှာ တောင်ပိုင်းပြည်ကို ညွှန်းပြီး၊ "ယာကုပ်" မှာ
မြောက်ပိုင်းပြည်ကို ညွှန်းသည်။ တိုင်းပြည်နှစ်ခုလုံး၌ ဘေးဒုက္ခ
ဖြစ်စေမည်ဟု ဘုရားသခင် ဆိုလိုသည်။

မြေစိုင်းကို ခွဲလျက်
မူရင်းကျမ်းအရ ထွန်မွေသည်ဟု ဆိုနိုင်သည်။ လယ်ထွန်၍
မျိုးစေ့ကြဲပြီးနောက် မြေသား ညီညာစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Hosea 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်။

ကိုယ်အဘို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမျိုးစေ့ကို ကြံ၍၊ ကရုဏာတော် အသီးအနှံကို
ရိတ်ကြလော့
ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် ကရုဏာတော်ကို မျိုးစေ့နှင့် အသီးအနှံဖြင့်
တင်စားထားသည်။

မလုပ်သေးသော လယ်ကို ထွန်ကြလော့
မိမိလူတို့ကို နောင်တရ၍ ကောင်းသောအမှုကို
ပြန်လည်အစပြုရန် ထာဝရဘုရား အလိုရှိသည်။

သင်တို့သည် ဒုစရိုက်မျိုးစေ့ကို ကြံလို၍ လယ်ထွန်သောကြောင့်၊ အပြစ်စပါးကို
ရိတ်ရကြ၏။
ဒုစရိုက်နှင့် အပြစ်ကို မျိုးစေ့နှင့် စပါးဖြင့် တင်စားထားသည်။

မုသာအသီးအနှံကို စားရကြ၏
မုသာစကား၏ အကျိုးကို စား၍ရသော အသီးအနှံဖြင့်
တင်စားထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခု
သင်တို့ပြုသော မုသာစကား၏ အကျိုးကို ခံရကြ၏"

Hosea 14

ရှာလမန်မင်းသည် ဗေသာဗေလမြို့ကို စစ်တိုက်သောအခါ ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့
လာမည့် စစ်ပွဲကို လွန်ခဲ့သော အချိန်နှင့် နှိုင်းပြထားသည်။

ရှာလမန်မင်း
ဘီစီ ၇၄၀ ဝန်းကျင်တွင် ဗေသာဗေလမြို့ကို ဖျက်ဆီးခဲ့သော
ဘုရင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ မိန်းမနှင့် ကလေးများကို
သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

ဗေသာဗေလမြို့
နုသလိအမျိုးတို့ ပိုင်သော မြို့တခု၏ အမည် ဖြစ်နိုင်သည်။

ထိုသို့ ဗေသလသည် သင်တို့ ဒုစရိုက်အပြစ်များကြောင့် သင်တို့၌ ပြုလိမ့်မည်
"ဗေသလ" မှာ ထိုမြို့၌ နေထိုင်သူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ထိုမြို့၌ နေထိုင်သူများထံ ဟောပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Hosea 10:1

ကုသရေလ အမျိုးတို့၏ အသီးအနှံတိုးပွားလာသည်နှင့်အမျှ
မည်သည့်အရာဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ကိုယ်အလိုအလျောက် သီးတတ်၏။ အသီးတိုးပွားသည်အတိုင်း
အမျိုးသားတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်တို့ကို များပြားစေကြသည်။

Hosea 10:3

ကုသရေလ တို့သည် မည်ကဲ့သို့မိသဟာယဖွဲ့ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလ တို့သည် မိသဟာယဖွဲ့သောအခါ မုသာစကားကို သာ
ပြောတတ်ကြသည်။

Hosea 10:5

အဘယ်ကြောင့် ရှမရိမြို့သားတို့သည် အာရှရိပြည်သို့ ယူသွားခြင်းကို
ခံရကြမည်နည်း။
ကြီးမြတ်သောဘုရင်အဖို့ လက်ဆောင်ဘဏ္ဍာအဖြစ်
ယူသွားခြင်းခံရကြမည်ဖြစ်သည်။

Hosea 10:7

မည်သည့်အပင်သည် ယဇ်ပလ္လင်များအထက်တွင် ပေါက်လိမ့်မည်နည်း?
ဆူးပင်အမျိုးမျိုးတို့သည် သူတို့ ယဇ်ပလ္လင်များကို
လွှမ်းမိုးကြလိမ့်မည်။

Hosea 10:10

ထာဝရဘုရားသည် ဖေရိမ်၏ လည်ပင်းပေါ်အဘယ်ကြောင့် ထမ်းဘိုးကို
တင်မည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖေရိမ်သည် တတ်ကျွမ်း၍
စပါးကိုနင်းချင်သော နွားမပျိုဖြစ်သောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည်
ထမ်းဘိုးကို ဖေရိမ်၏ လည်ပင်းပေါ်တင်မည်ဖြစ်သည်။

Hosea 10:12

လူတို့သည် အဘယ်မျှလောက်ကြာအောင် ထာဝရဘုရားကို ရှာကြရမည်နည်း။
သင်တို့အပေါ်သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်း မိုဃ်းကို
ရှာစေတော်မမူမှီတိုင်အောင်၊ သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကြွလာတော်မူသည်တိုင် သူတို့သည် ရှာကြရမည်။

Hosea 10:14

ရှာလမန်မင်းသည် ဗေသာဗေလမြို့ကို ဖျက်ဆီးသောအခါ အမိသည်
သားတို့နှင့် အတူ မည်သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ရှာလမန်မင်းသည် ဗေသာဗေလမြို့ကို ဖျက်ဆီးသောအခါ
အမိသည် သားတို့နှင့် အတူ မြေပေါ်မှာ အပိုင်းပိုင်းဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

Chapter 11

¹ ကုသရေလသည် အသက်ငယ်သောအခါ ငါ သည် ချစ်၍ ငါ့သားကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခေါ်ခဲ့ပြီ။ ² သူတို့ကို ခေါ်သော သူတို့ထံမှ ထွက်သွားကြ၏။ ဗာလဘုရားတို့အား ယဇ်ပူဇော်၍ ရုပ်တုဆင်းတုတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ကြ၏။ ³ ငါသည် သွားတတ်သော အတတ်ကို ဖေရိမ် အား လက်ဆွဲ၍ သွန်သင်၏။ သို့သော်လည်း၊ ငါစောင့်မ ခြင်း ကျေးဇူးကို သူသည် မသိဘဲ နေ၏။ ⁴ လူကို ဆွဲတတ်သော ကြိုးတည်းဟူသော မေတ္တာ ကြိုးနှင့် ငါဆွဲငင်၏။ ပါးရိုးအနားသို့ ထမ်းဘိုးကို ရွှေ့၍ ဖြည်းဖြည်းစွာ ကျွေး၏။ ⁵ အထံတော်သို့ မပြန်မလာဟု သူသည် ငြင်း သောကြောင့်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်၍မသွားရ။ အာရှရ် မင်းသည် သူတို့ကို အုပ်စိုးရလိမ့်မည်။ ⁶ ထားဘေးသည် သူ့နေရာမြို့တို့ အပေါ်သို့ ရောက်၍ မင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ သူတို့ ကြံစည်ခြင်း အားဖြင့်ပင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်။ ⁷ ငါ၏လူတို့သည် ငါ့ထံမှ လွဲမြဲလွှဲကြ၏။ အမြင့် ဆုံးသော ဘုရားထံသို့ ခေါ်သော်လည်း၊ ထိုဘုရားကို အဘယ်သူမျှ မချီးမြှောက်လို။ ⁸ အိုဖေရိမ်၊ ငါသည် သင့်ကို အဘယ်သို့ စွန့်နိုင် မည်နည်း။ အိုကုသရေလ၊ သင့်ကို အဘယ်သို့ အပ်နှံနိုင် မည်နည်း။ သင့်ကို အာဒမမြို့ကဲ့သို့ အဘယ်သို့ ဖြစ်စေ နိုင်မည်နည်း။ ဇေဘိုင်မြို့အရာ၌ အဘယ်သို့ ခန့်ထားနိုင် မည်နည်း။ ငါသည် နှလုံးပြောင်းလဲ၍ အလွန် ကြင်နာ သော စိတ်ရှိ၏။ ⁹ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်သည်အတိုင်း မပြုလို။ ဖေရိမ်ကို အထပ်ထပ်မဖျက်ဆီးလို။ ငါသည် လူမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ မြို့ထဲမှာနေသော မြို့သားမဟုတ် သော်လည်း၊ သင်တို့တွင်နေ၍ သန့်ရှင်းသော ဘုရား ဖြစ်၏။ ¹⁰ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏နောက်တော်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ဟောက်တော်မူမည်။ ဟောက်တော်မူသောအခါ သားသမီးတို့သည် အနောက် မျက်နှာမှအလျင်အမြန် ပြေးကြလိမ့်မည်။ ¹¹ စာငှက်ကဲ့သို့ အဲဂုတ္တုပြည်မှ၎င်း၊ ချိုးကဲ့သို့ အာရှ ရ်ပြည်မှ၎င်း အလျင်အမြန်ပြေးကြ၍၊ သူတို့ကို နေရင်း အရပ်၌ ငါနေရာချမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ဖေရိမ်သည် မုသာစကားနှင့်၎င်း၊ ကုသရေလ သည် လှည့်စားခြင်းနှင့်၎င်း ငါ့ကို နှောင့်ရှက်တတ်၏။ ယုဒသည်လည်း ဘုရားသခင်ထံ၊ သန့်ရှင်း၍ သစ္စာစောင့် တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံမှ လွဲ၍ လှည့်လည်တတ်၏။

Chapter 12

¹ ဖေရိမ်သည် လေကို ကျက်စားတတ်၏။ အရှေ့ လေကို လိုက်တတ်၏။ နေ့တိုင်းမုသာစကားနှင့် ပျက်စီးခြင်းအကြောင်းတို့ကို များပြားစေတတ်၏။ အရှုရီလူတို့ နှင့် မိဿဟာယဖွဲ့လျက်နှင့်ပင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ဆီကို ယူသွားတတ်၏။ ² ထာဝရဘုရားသည် ယုဒအမျိုးနှင့်လည်း တရား တွေ့မှုရှိတော်မူ၏။ ယာကုပ်၏အကျင့်တို့ကို စစ်ကြော၍ သူပြုမှုသည်နှင့်အညီ အပြစ်ပေးတော်မူမည်။ ³ ယာကုပ်သည် အမိဝမ်း၌ အစ်ကို၏ ဖနှောင့်ကို ကိုင်၏။ ခွန်အားကြီး၍ ဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်လေ၏။ ⁴ ကောင်းကင်တမန်နှင့်ပြိုင်၍ နိုင်လေ၏။ ငို၍ တောင်းပန်နှင့်ပြီ။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားကို ဗေသလမြို့မှာ ဖူးတွေ့၍၊ ငါတို့ အဘို့ ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံလေ၏။ ⁵ ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော နာမသည် ထိုဘုရားသခင်၏ ဘွဲ့နာမတော်ဖြစ်၏။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ သင်၏ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပြန်လာလော့။ ကရုဏာတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို စောင့်ရှောက်၍၊ သင်၏ဘုရားသခင်ကို အစဉ်မပြတ် မြှော်လင့်လော့။ ⁷ သူသည် ကုန်သည်ဖြစ်၏။ စဉ်းလဲသော ချိန်ခွင် ကို ကိုင်တတ်၏။ သူတပါးကို ညှဉ်းဆဲခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ⁸ သို့ရာတွင်၊ ဖေရိမ်က၊ ငါသည် ရတတ်၏။ ဘဏ္ဍာကို သိုထားပြီ။ ကြိုးစားသမျှတို့၌ အပြစ်ပါသော လွန်ကျူးခြင်းကို ရှာ၍ မတွေ့ရာဟု ဆိုလိမ့်မည်။ ⁹ ငါထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်သော သင်၏ဘုရားသခင်ဖြစ်၏။ ဓမ္မပွဲခံစဉ် တွင် နေတတ်သကဲ့သို့ တဖန်တံတို့၌ နေစေမည်။ ¹⁰ ငါသည် ပရောဖက်တို့၌ ဗျာဒိတ်ပေးပြီ။ များစွာ သော ရူပါရုံတို့ကို ပြုပြီ။ ပရောဖက်များအားဖြင့် ပုံပမာ တို့ကို ထားပြီ။ ¹¹ ဂိလဒ်ပြည်၌ အပြစ်ရှိ၏။ ပြည်သူပြည်သားတို့ သည် အကျိုးနည်းရှိကြပြီ။ ဂိလဂါလမြို့၌ နားတို့ကို ယဇ် ပူဇော်၍၊ ယဇ်ပလ္လင်တို့သည် ထွန်ကြောင်းတွင် မြေအပုံပုံ ရှိသကဲ့သို့ များကြ၏။ ¹² ယာကုပ်သည် ရှုရီပြည်သို့ ပြေး၏။ ဣသရေလ သည် မယားကိုရခြင်းငှါ အစေ့ကျွန်ခံ၍ သိုးစုကို ထိန်း ရလေ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်အားဖြင့် ဣသရေလအမျိုးကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်၍၊ ပရောဖက် အားဖြင့်လည်း စောင့်မတော်မူ၏။ ¹⁴ ဖေရိမ်သည် အမျက်တော်ကို အလွန်နှိုးဆော် လေပြီ။ ထို့ကြောင့်၊ လူအသက်ကို သတ်သော အပြစ် သည် သူ၌ ရောက်လိမ့်မည်။ သူကဲ့ရဲ့ခြင်း အပြစ်ကို သူ၏သခင်သည် ပြန်ပေးလိမ့်မည်။

Chapter 13

¹ ဖေရိမ်သည် နှုတ်မြွက်သောအခါ သူတပါး ကြောက်လန့်တတ်၏။ သူသည် ဣသရေလအမျိုး၌ မြင့် မြတ်၏။ နောက်တဖန် ဗာလဘုရားအားဖြင့် ပြစ်မှား သောကြောင့် သေ၏။ ² ယခုမှာ အထပ်ထပ်ပြစ်မှား၍ ကိုယ်ဉာဏ်ပညာ အားဖြင့် အရည်သွန်းသော ငွေရုပ်တု၊ ဆရာသမား လုပ်တတ်သော ရုပ်တုဆင်းတုများကို ကိုယ့်အဘို့ လုပ်ကြ ၏။ လုပ်ပြီးမှ ယဇ်ပူဇော်သောသူသည် နွားသငယ်ကို နမ်းစေဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ³ ထိုကြောင့်၊ သူတို့သည် နံနက်မိုးတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊ စောစောကွယ်ပျောက်တတ်သော နှင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ကောက်နယ်တလင်းမှ လေတွေတိုက်သွားသော ဖွဲကဲ့သို့ ၎င်း၊ မီးဖိုထဲကထွက်သော မီးခိုးကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ရကြလိမ့် မည်။

⁴ သို့ရာတွင်၊ ငါထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်နှုတ်သော သင်၏ဘုရားသခင် ဖြစ်၏။ ငါမှတပါး အခြားသော ဘုရားသခင်ကို သင်မသိ ပြီ။ ငါမှတပါး ကယ်တင်နိုင်သော သခင်မရှိ။ ⁵ အလွန်သွေခြောက်သော အရပ်တည်းဟူသော တော၌ပင် သင့်ကို ငါသိပြီ။ ကျက်စားရာအရပ်၌ ဝပြော စွာ စားရကြ၏။ ⁶ ဝသောအခါ ဝါကြွားသော စိတ်ရှိ၍ ငါ့ကို မေ့ လျော့ကြ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ သူတို့၌ ငါသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့ ဖြစ် မည်။ လမ်းနားမှာ ချောင်းသော ကျားသစ်ကဲ့သို့ သူတို့ကို ချောင်းမြောင်းမည်။ ⁸ သားပျောက်သော ဝံမကဲ့သို့ သူတို့ကို ငါဆီးကြို ၍၊ သူတို့နှလုံး၌ ဖုံးသော အမြေးကို ဆုတ်ဖို့မည်။ ခြင်္သေ့ မင်းကဲ့သို့ တွေ့သောအရပ်၌ပင် ငါကိုက်စားမည်။ တော သားရဲဖြစ်၍ အပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်မည်။ ⁹ အို ဣသရေလ၊ သင့်ကို ကယ်တင်နိုင်သော အရှင် ငါ့ကို သင်သည် ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသောကြောင့် အကျိုးနည်းရှိ၏။ ¹⁰ သင်၏ ရှင်ဘုရင်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ သင့်နေရာမြို့ရှိသမျှတို့၌ ကယ်တင်ပါစေသော။ သင်၏ တရားသူကြီးတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ ¹¹ ရှင်ဘုရင်နှင့် မင်းများကို ပေးပါဟု သင် တောင်းသောကြောင့်၊ ငါအမျက်ထွက်၍ ရှင်ဘုရင်ကို ပေးပြီ။ တဖန်ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ ရှင်ဘုရင်ကို ပယ် ရှားပြီ။

¹² ဖေရိမ်ပြုသော ဒုစရိုက်ကို ငါထုတ်ထား၍ သူ၏ အပြစ်ကို သိမှီးပြီ။ ¹³ သူသည် သားဘွားသော မိန်းမကဲ့သို့ ဝေဒနာကို ခံရချိန်နီးပြီ။ မိုက်သောအမျိုးသားဖြစ်၏။ သားဘွားရာ ဝမ်းဝ၌ ကြာမြင့်စွာနေပါသည်တကား။ ¹⁴ သူတို့ကို မရဏာနိုင်ငံတန်ခိုးမှ ငါကယ်လွှတ် မည်။ သေမင်းလက်မှလည်း ရွေးမည်။ အိုသေမင်း၊ သင့် ကို ကာလနာ စွဲစေမည်။ အိုမရဏာနိုင်ငံ၊ သင့်၌ ဖျက်ဆီး သောဘေးကို ရောက်စေမည်။ နောင်တရမည်အကြောင်း ကို ပမာဏမပြု။ ¹⁵ မိမိညီအစ်ကိုတို့တွင် အသီးများစွာ သီးတတ် သော်လည်း၊ အရှေ့လေလာလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ လေသည် တောမှလာ၍ သူ၏စမ်းရေတွင်းကို ခန်းခြောက်စေသဖြင့် ရေပြတ်လိမ့်မည်။ ဘဏ္ဍာတိုက်၌ ရှိသ မျှသော တန်ဆာအကောင်းအမြတ်တို့ကို ရန်သူ လူယူ လိမ့်မည်။ ¹⁶ ရှုမာရိမြို့သည် မိမိဘုရားသခင်ကို ပုန်ကန်သောကြောင့် ပျက်စီးလိမ့်မည်။ မြို့သားတို့သည် ထားဖြင့် လဲ၍ သေကြလိမ့်မည်။ သူငယ်တို့သည် မြေပေါ်မှာ ဆောင့်ဖွပ်ခြင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမတို့ သည် ဝမ်းခွဲခြင်းကို၎င်း ခံရကြလိမ့်မည်။

Chapter 14

¹ အိုကုသရေလ၊ သင်သည် ကိုယ်ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်အားဖြင့် အကျိုးနည်းရှိသောကြောင့် သင်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လော့။ ² ပဌနာစကားကို ပြင်ဆင်၍ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လျက်၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိသမျှသောအပြစ်တို့ကို ပယ်ရှင်းတော်မူပါ။ ကျေးဇူးပြု၍ လက်ခံတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်နှုတ်ခမ်းတည်းဟူသော နားသ ငယ်တို့ကို ပူဇော်ပါမည်။ ³ အာရှရိုမင်းသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို မကယ်တင်ရ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်းစီးသူရဲမလုပ်ပါ။ ကိုယ်လက်ဖြင့် လုပ်သောအရာတို့အား၊ ကိုယ်တော်တို့သည် အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်ပါ၏ဟု နောက်တဖန် မဆိုပါ။ အကြောင်းမူကား၊ မိဘမရှိသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ထံ၌ ကရုဏာကျေးဇူးကို ခံတတ်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြလော့။ ⁴ ငါသည် အမျက်ပြေသောကြောင့် သူတို့ဖောက်ပြန်ခြင်းကို ပြုပြင်မည်။ ကိုယ်အလိုအလျောက် စုံမက်မည်။ ⁵ ငါသည် နှင်းကဲ့သို့ ကုသရေလအပေါ်မှာ နေမည်။ သူသည် နှင်းပွင့်ကဲ့သို့ ပွင့်လိမ့်မည်။ လေဗနန် တောကဲ့သို့ အမြစ်စွဲလိမ့်မည်။ ⁶ အညွန့်တို့သည် ပြန့်ပွား၍၊ သံလွင်ပင်ကဲ့သို့ အသရေတင့်တယ်လိမ့်မည်။ လေဗနန်တောကဲ့သို့ မွေးကြိုင် လိမ့်မည်။ ⁷ ထိုအပင်၏ အရိပ်အောက်၌နေသောသူတို့သည် အသစ်ပြုပြင်ခြင်းရှိ၍ စပါးကိုပြုစုကြလိမ့်မည်။ စပျစ်နွယ်ပင်ကဲ့သို့ တိုးပွား၍ လေဗနန်စပျစ်ရည်ကဲ့သို့ ကျော်စောကြလိမ့်မည်။ ⁸ ငါသည် နောက်တဖန် ရုပ်တုဆင်းတုတို့နှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်ရသနည်းဟု ဖေရိမ်သည် ပြောလိမ့်မည်။ သူ၏စကားကိုလည်း ငါနားထောင်၍ သူ့ကိုကြည့်ရှုမည်။ စိမ်းသောထင်းရှူးပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ သင်သည် ငါ့ကျေးဇူးကြောင့် အသီးနှင့်ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ⁹ အဘယ်သူသည်ပညာရှိသနည်း။ ထိုသူသည် ဤအရာတို့ကို နားလည်လိမ့်မည်။ အဘယ်သူသည် ဉာဏ်ကောင်းသနည်း။ ထိုသူသည် ဤအရာတို့ကို သိရလိမ့်မည်။ အဘယ်သူသည် ဖြောင့်ကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူတို့သည် လိုက်ကြလိမ့်မည်။ အဓမ္မလူတို့မူကား၊ ထိုလမ်းတို့၌ ထိမိ၍ လဲကြလိမ့်မည်။

Joel

Chapter 1

¹ ပေသွေလ၏သားယောလသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² အသက်ကြီးသော သူတို့၊ ကြားကြလော့။ ပြည် သူပြည်သားအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ဤသို့ သော အမှုသည် သင်တို့လက်ထက်၌ ဖြစ်ဘူးသလော။ ဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌ ဖြစ်ဘူးသလော။ ³ ကိုယ်သားတို့အား ပြောကြလော့။ သူတို့သည် သူတို့သားတို့အား ပြောကြစေ။ သူတို့သားတို့သည်လည်း ဆက်နွယ်သော အခြားသူတို့အား ပြောကြစေ။ ⁴ ဂါဇ်ကျိုင်းခြင်းထားသော အရာကိုအရာ ဘာကျိုင်းစား၏။ အရာဘာကျိုင်းခြင်းထားသော အရာကို ယာလက်ကျိုင်းစား၏။ ယာလက်ကျိုင်းခြင်းထားသော အရာကို ခါသိလကျိုင်းစား၏။ ⁵ သေသောက် ကြူးတို့၊ နိုး၍ ငိုကြွေးကြလော့။ စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြူးသောသူတို့၊ သင်တို့သောက်ရန် ချိုသောစပျစ်ရည်ပြတ်သောကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ လော့။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ အားကြီး၍ မရေတွက်နိုင်အောင် များပြားသော အမျိုးသည် ငါ့ပြည်ပေါ်သို့ တက်လာပြီ။ ထိုအမျိုးသား၏ သွားသည် ခြသေ့သွားကဲ့သို့၎င်း၊ အံသွားသည်လည်း ခြသေ့မအံသွားကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ⁷ ငါ့စပျစ်နွယ်ပင်ကို ဖျက်ဆီး၍ ငါသဘော သဖန်းပင်ကို ကျိုးပဲ့စေပြီ။ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ ပစ်လိုက် လေပြီ။ အခက်အလက်တို့သည် ဖြူကြ၏။ ⁸ အသက်ငယ်စဉ်လက်ထပ်သော ခင်ပွန်းအတွက် လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်သော သတို့သမီးကဲ့သို့ ငိုကြွေး မြည်တမ်းလော့။ ⁹ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့် သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာသည် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ ပြတ်၏။ ထာဝရဘုရား၏အမှုတော်စောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ၏။ ¹⁰ လယ်သည် ပျက်၏။ မြေသည် ညှိုးငယ်၏။ စပါးလည်း ပျက်၏။ ချိုသော စပျစ်ရည်ကုန်ပြီ။ ဆီလည်း လျော့ပြီ။ ¹¹ လယ်လုပ်သော သူတို့၊ လယ်၌ ရိတ်ရသော အသီးအနှံပျက်သောကြောင့်၊ ဂျုံစပါးနှင့် မုယောစပါး အတွက် ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ ဥယျာဉ်ကို ပြုစု သော သူတို့၊ မြည်တမ်းကြလော့။ ¹² စပျစ်နွယ်ပင်သည် ညှိုးနွမ်း၏။ သဘောသဖန်း ပင်လည်း သွေ့ခြောက်၏။ သလဲပင်၊ စွန်ပလွံပင်၊ ရှောက်ချိုပင်မှစ၍ တောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့သည် ညှိုးနွမ်း ကြ၏။ အကယ်စင်စစ်လူသားတို့၌ ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းသည် သွေ့ခြောက်၏။ ¹³ အို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်၍ ငိုကြွေးကြလော့။ ယဇ်ပလ္လင်တော် အမှုစောင့်တို့၊ မြည်တမ်းကြလော့။ ငါ၏ဘုရားသခင်အမှုတော်စောင့်တို့၊ လာကြ။ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက် တညဉ့်လုံးအိပ် ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်း လောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို သင်တို့ဘုရားသခင်၏ အိမ် တော်၌ မဆက်ကပ်ဘဲ နေကြပါပြီတကား။ ¹⁴ အစာရှောင်ရသော အချိန်ကို ခန့်ထားကြ လော့။ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ရသောအချိန်ကို ကြော်ငြာကြလော့။ အသက်ကြီးသူမှစ၍ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို သင်တို့ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌ စည်းဝေး၍ ထာဝရဘုရားအား ဟစ်ကြော်ကြလော့။ ¹⁵ ထိုနေ့ရက်ကြောင့် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထာဝရ ဘုရား၏ နေ့ရက်နီးပြီ။ အနန္တတန်ခိုးရှင် ဖျက်ဆီးခြင်း ဘေးကဲ့သို့ ရောက်လာလိမ့်မည်။ ¹⁶ ငါတို့စားစရာသည် ငါတို့မျက်မှောက်၌ ပြတ် သည်မဟုတ်လော။ ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းအကြောင်းလည်း ပြတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁷ မျိုးစေ့တို့သည် မြေစိုင့်အောက်မှာ ပုပ်ကြ၏။ စပါးပြတ်သောကြောင့် စပါးကျိုတို့သည် ပျက်ကြ၏။ ဘဏ္ဍာတိုက်တို့သည် ပြိုကြ၏။ ¹⁸ တိရစ္ဆာန်တို့သည် အလွန်မြည်တမ်းကြ၏။ နွားစု တို့သည် ကျက်စားရာအရပ်မရှိသောကြောင့် ပင်ပန်းကြ ၏။ သိုးစုတို့သည်လည်း သေကြ၏။ ¹⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ဟစ်ကြော်ပါ၏။ တော၌ ကျက်စားရာအရပ်တို့ကို မီးရှို့ ပါပြီ။ တောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို မီးလျှံလောင်ပါပြီ။ ²⁰ တောသားရဲတို့သည်လည်း ကိုယ်တော်ကို ဟစ် ကြော်ကြပါ၏။ မြစ်ရေခန်းခြောက်ပါပြီ။ တော၌ ကျက် စားရာအရပ်တို့ကိုလည်း မီးလောင်ပါပြီ။

Joel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ယောလအားဖြင့် ကဗျာစာပေ အသုံးပြုကာ
အစွရေးလူမျိုးတို့ကို မိန့်ကြားသည်။

ပေသွေလ
ယောလ၏ ဖခင်

ထာဝရဘုရား
ဤနာမည်သည် ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ သူလူမျိုးတို့ထံ ဖော်ပြခဲ့သော
ဘုရား၏ နာမဖြစ်သည်။

ဤသို့ သော အမှုသည် သင်တို့လက်ထက်၌ ဖြစ်ဘူးသလော။
ဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌ ဖြစ်ဘူးသလော။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် သင့်ခေတ်
သို့မဟုတ် သင့်ဘိုးဘေးခေတ်၌ မဖြစ်ပျက်ဘူးပေ။"

Joel 04

ဂါဇ်ကျိုင်း
နံကောင်များကဲ့သို့ အုပ်စုလိုက် ပျံသန်းကာ ကျယ်ပြန့်သော
သီးနှံစိုက်ခင်းများကို စားသုံးသည့် အင်းစက်ပိုးမျိုး

ဂါဇ်ကျိုင်း...အရာ ဘကျိုင်း...ယာလက်ကျိုင်း...ခါသိလကျိုင်း
ထိုအကောင်များမှာ အရွယ်ရောက်သော ကျိုင်းကောင်၊
လွယ်ကူစွာ ပျံသန်းနိုင်သော ရောမကျိုင်းကောင်၊
အလွန်နုနယ်သော ကျိုင်းကောင်၊ ပေါက်ခါစ ကျိုင်းကောင်

Joel 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် အစွဲရေးလူမျိုးတို့ကို ရောက်လာမည့်
ကျိုင်းကောင်စစ်တပ် ကြီးအကြောင်း သတိပေးသည်။

သေသောက် ကြူးတို့၊ နှိုး၍ ငိုကြွေးကြလော့။ စပျစ်ရည်ကို
သောက်ကြူးသောသူတို့၊ သင်တို့သောက်ရန်
ချိုသောစပျစ်ရည်ပြတ်သောကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ လော့။
စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြူးသောသူတို့ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ
လော့။

အမျိုးသည်
ကျိုင်းကောင်အုပ်စုသည် ကျူးကျော်သော
စစ်တပ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ထိုအမျိုးသား၏ သွားသည် ခြင်္သေ့သွားကဲ့သို့၎င်း၊ အံသွားသည်လည်း
ခြင်္သေ့မအံသွားကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ် အတူတူဖြစ်သည်။
ကျိုင်းကောင်တို့၏ သွားများသည် ခြင်္သေ့သွားကဲ့သို့
ခိုင်းနိုင်ရခြင်းမှာ သီးနှံများအားလုံးကို ရက်စက်စွာ
ဝါးမျိုကြောင်း ပေါ်လွင်စေသည်။

ငါ့စပျစ်နွယ်ပင်ကို ဖျက်ဆီး၍ ငါ့သဘော သဖန်းပင်ကို ကျိုးပဲ့စေပြီ။
သုတ်သင်ပယ်ရှင်း၍ ပစ်လိုက် လေပြီ။ အခက်အလက်တို့သည် ဖြူကြ၏။
ထာဝရဘုရား၏ မြေ၊ စပျစ်နွယ်ပင် နှင့် သဘော သဖန်းပင်

ဖျက်ဆီး
လုံးဝပျက်ဆီးသွားသော နယ်မြေကို မြင်သော သူတို့သည်
တုန်လှုပ်ခြောက်ခြားကြသည်။

Joel 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် အစွဲရေးလူမျိုးတို့ကို
ဆက်လက်စကားပြောသည်။

မြေသည် ညှိုးငယ်၏။
ဤနေရာမှာ မြေကို လူကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။ သို့သော်
အချို့သော ဘာသာပြန်ကျမ်းများ၌ ဤကျမ်းပိုဒ်ကို "မြေသည်
ငိုကြွေး၏" ဟု ဖော်ပြထားသည်။

Joel 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် အစွဲရေးလူမျိုးတို့ကို
ဆက်လက်စကားပြောသည်။

မုယောစပါး
မျက်ပင်၊ ဂျုံစပါးအနွယ်တစ်မျိုးဖြစ်ပြီး ၎င်း၏အစေ့ဖြင့်
မုန့်ပြုလုပ်၍ရသည်။

သွေ့ခြောက်
ခြောက်သွေ့ကာ သေဆုံးသည်။

သလံပင်၊ စွန်ပလွံပင်၊ ရှောက်ချိုပင်မှစ၍ တောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့သည် ညှိုးနွမ်း
ကြ၏။
မတူညီသော သစ်သီးများ

Joel 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဣသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့ကို ဘုရားသခင်
စကားပြောဆိုခြင်း

အို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်၍ ငိုကြွေးကြလော့။
ယဇ်ပလ္လင်တော် အမှုစောင့်တို့၊ မြည်တမ်းကြလော့။
ငါ၏ဘုရားသခင်အမှုတော်စောင့်တို့၊ လာကြ။ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်
တညဉ့်လုံးအိပ် ကြလော့။
ဘုရားသခင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား မိမိကိုယ်မိမိ
နိမ့်ချလျက် ဝမ်းနည်းစွာငိုကြွေးဖို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့
ငိုကြွေးမြည်တမ်းကာ တစ်ညလုံး လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်လျက်
ကိုယ့်ကိုယ်ကို နိမ့်ချကြလော့။"

ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာ
ဗိမာန်တော်၌ ပြုနေသည့် ပူဇော်သက္ကာ

သင်တို့ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်
ယေရုရှလင် ဗိမာန်တော်

Joel 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ကို
ပြောထွက်စေချင်သော စကား ဖြစ်သည်။

ငါတို့စားစရာသည် ငါတို့မျက်မှောက်၌ ပြတ် သည်မဟုတ်လော။ ငါတို့
ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်၌ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်းအကြောင်းလည်း
ပြတ်သည် မဟုတ်လော။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏
အစားအစာထောက်ပံ့မှုများ ကုန်ခမ်းကြောင်း မြင်တွေ့ခဲ့ပြီး
သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်မှ ပျော်ရွှင်နှင့်
ဝမ်းမြောက်ခြင်းတို့ကိုလည်း ဖြတ်တောက်ခဲ့သည်။

ငါတို့မျက်မှောက်၌
"ငါတို့ထံမှ" ဟူသော စကားသည် ကုသရေလလူမျိုးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဝမ်းမြောက်လွန်းခြင်း
ဤစကားလုံးနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ဆောင်သည်။ ဤသို့ ပြိုင်တူသုံးခြင်းဖြင့်
ဗိမာန်တော်၌ ပျော်ရွှင်စရာ ဆောင်ရွက်ချက် မရှိကြောင်း
ပိုမိုထင်းရှားစေသည်။

မြေစိုင့်
မြေခဲ

Joel 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်က ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား
ကုသရေလလူမျိုးတို့အတွက် မည်ကဲ့သို့ ဆုတောင်းရမည်ကို
ဆက်လက်ပြောပြသည်။

အလွန်မြည်တမ်း
နာကျင်မှုကြောင့် ထွက်လာသည့် နက်ရှိုင်းသောအသံ

တော၌ ကျက်စားရာအရပ်တို့ကို မီးရှို့ ပါပြီ။ တောသစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို
မီးလျှံလောင်ပါပြီ။
ဆင်တူသည့် ဤစကားစု နှစ်ခုသည် စိုက်ပျိုးမြေ သို့မဟုတ်
တောမြေ အားလုံး ပျက်စီးကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

မြစ်ရေ
စမ်းချောင်းလေးများ

Translation Questions

Joel 1:1

အဘယ်သူ၏စကားသည် ယောလဆီသို့ ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ယောလဆီသို့ရောက်လာခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို အသက်ကြီးသူတို့သည် ဘယ်သူတို့ကို
ပြောရမည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ သားသမီးတို့အား ပြော၍၊ သူတို့သား၊
သမီးတို့သည်လည်း သူတို့သား၊သမီးတို့ကို ပြောရန်ဖြစ်သည်။

Joel 1:4

ကျိုင်းကောင်များစား၍ ချန်ခဲ့သောနေရာတွင်မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ကျိုင်းကောင် စားကြွင်းသောအရာများကို နှံ့ကောင်သည်
ပြန်စားခဲ့ကြသည်။

Joel 1:5

စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြူးသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
ငိုကြွေးမြည်းတမ်းကြရသနည်း။
သူတို့ ငိုကြွေးမြည်းတမ်းရခြင်းမှာ ချိုသောစပျစ်ရည်
ပြတ်တောက်သွားခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

ရန်သူတို့ဟာ စပျစ်နွယ်ခြံကို ဘယ်အရပ်၌ နေရာချသနည်း။
ထိုသူသည် စပျစ်နွယ်ခြံ ကို ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသောနေရာ
အရပ်၌ နေရာချခဲ့သည်။

Joel 1:8

အပျိုကညာ မြည်းတမ်းရခြင်းမှာ အဘယ်နည်း။
အပျိုကညာငိုကြွေးမြည်းတမ်းခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ သူမ၏
ယောက်ျား သေဆုံးရသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

စပါးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့ရသနည်း။
စပါးစေ့တွေ ပျက်စီးခဲ့ကြသည်။

Joel 1:13

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်မှ အဘယ်အရာကို ထိန်းသိမ်းထားသနည်း။
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာများကို ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တွင်
ပူဇော်ရန် ရပ်တန့်ထားသည်။

Joel 1:15

ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည် ဤနေရာတွင် ဘယ်ချိန်ဖြစ်လာမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နေရက်နီးပြီ။

အဘယ်အရာသည် ပျက်စီးပြီးသနည်း။
စပါးပြတ်သောကြောင့် စပါးကျီတို့သည် ပျက်စီးခဲ့ရသည်။

Joel 1:18

အဘယ်ကြောင့် ကျွဲနွား တိရစ္ဆာန်များကို ပူဇော်မီးရှို့ရန် ကျောင်းရသနည်း။
ကျွဲနွား တိရစ္ဆာန်များကို ပူဇော်မီးရှို့ရန် ကျောင်းရခြင်းမှာ
သူတို့တွင် ကျက်စားရာအရပ် မရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယောလသည် အဘယ်သူကို ခေါ်သနည်း။
ယောလသည် ထာဝရဘုရားကို ခေါ်သည်။

အဘယ်သူအတွက် ရည်ရွယ်ပြီး တိရစ္ဆာန် များကို ကျောင်းရသနည်း။
တိရစ္ဆာန်ကို ထာဝရဘုရားအတွက် ရည်ရွယ်ပြီး ကျောင်းရသည်။

Chapter 2

¹ ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ တံပိုးကို မှုတ်ကြလော့။ သန့်ရှင်းသော ငါတောင်ပေါ်မှာ သတိပေးသော အသံကို ပြုကြလော့။ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် တုန်လှုပ် ကြစေ။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည် လာ၍ နီးပြီ။ ² မိုက်မဲသောနေ့၊ မိုက်မဲအံ့၍ မှောင်မှိုက်ထူထပ် သော နေ့ဖြစ်၏။ ဓနအာရုံနံသည် တောင်ထိပ်တို့ကို နှံ့ ပြားသကဲ့သို့၊ အများဖြစ်၍ အားကြီးသော အမျိုးသည် လာ၏။ ရှေးကာလ၌ ထိုသို့ မဖြစ်စဖူး။ နောင်ကာလ အစဉ်အဆက်၌လည်း မဖြစ်ရလတော့။ ³ သူတို့ရှေ့မှာ မီးလောင်၏။ နောက်၌လည်း မီးလျှံတောက်၏။ ရှေ့တွင်ရှိသော ပြည်သည် ဒေသ ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ နောက်၌ကား၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း သော လွင်ပြင်ဖြစ်၏။ အကယ်စင်စစ် သူတို့လက်မှ အဘယ်အရာမျှ မလွတ်ရ။ ⁴ သူတို့သည် အဆင်းအားဖြင့် မြင်းနှင့်တူ၍၊ မြင်းစီးသူရဲကဲ့သို့ ပြေးကြလိမ့်မည်။ ⁵ ရထားမြည်သံကဲ့သို့သင့်၊ အမှိုက်ကို လောင်သော မီးမြည်သံကဲ့သို့သင့်၊ အသံမြည်၍ တောင်ထိပ်တို့အပေါ်မှာ ခုန်ကြလိမ့်မည်။ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ခင်းကျင်း၍ အားကြီးသော လူအလုံးအရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁶ သူတို့ရှေ့မှာ လူတို့သည် အလွန်ပင်ပန်းသော စိတ်ရှိ၍၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် မျက်နှာမည်းကြ လိမ့်မည်။ ⁷ သူတို့သည် သူရဲကဲ့သို့ ပြေး၍ စစ်သူရဲကဲ့သို့ မြို့ရိုးကို တက်ကြလိမ့်မည်။ လမ်းမလွှဲဘဲ အသီးအသီး မိမိတို့လမ်းသို့ တည့်တည့်လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ တဦးကိုတဦး မတိုက်ဘဲ မိမိလမ်းသို့ မိမိလိုက် ကြလိမ့်မည်။ ထားသွားကို ထိသော်လည်း ရှုနခြင်းကို မခံရကြ။ ⁹ မြို့ထဲမှာတလည်လည် ပြေးလျက်၊ မြို့ရိုးကို ကျော်လျက်၊ အိမ်ပေါ်သို့ တက်လျက်၊ သူခိုးကဲ့သို့ ပြတင်း ပေါက်ထဲသို့ ဝင်လျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူတို့ရှေ့မှာ မြေကြီးလှုပ်လိမ့်မည်။ မိုက်မဲ ကောင်းကင်လည်း တုန်ခိုက်လိမ့်မည်။ နေနှင့်လ သည် မိုက်၍၊ ကြယ်တို့သည် မထွန်းလင်းဘဲ နေကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည်လည်း မိမိတပ်တော်ရှေ့မှာ အသံကို လွှင့်တော်မူမည်။ တပ်တော်သည် အလွန်ကြီးမား ၏။ စကားတော်အတိုင်း စီရင်သော သူသည် တန်ခိုးကြီး တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား၏နေရက်သည် ကြီး၍ အလွန် ကြောက်မက်ဘွယ်သော နေရက်ဖြစ်၏။ အဘယ်သူခံနိုင် သနည်း။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယခုတွင် အစာရှောင်ခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းနှင့်တကွ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ငါ့ထံသို့ ပြန်လာကြလော့။ ¹³ အဝတ်ကို မဆုတ်ဘဲ နှလုံးကို ဆုတ်လျက်၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြန်လာ ကြလော့။ ချစ်သနားခြင်း မေတ္တာကရုဏာနှင့် ပြည့်စုံ၍ စိတ်ရှည်သောသဘော၊ အလွန်ကျေးဇူးပြုချင်သော သဘော၊ အပြစ်ပေးခြင်းကို နောင်တရတတ်သော သဘောရှိတော်မူ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအား ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့် သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရန် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရား သခင်သည် တဖန် ပြန်လာ၍ နောင်တရပြီးလျှင်၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ထားရစ်စေတော်မူမည်မဟူမည်ကို အဘယ်သူသိနိုင်သနည်း။ ¹⁵ ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ တံပိုးကို မှုတ်ကြလော့။ အစာရှောင်ရသော အချိန်ကို ခန့်ထား၍ ခြံခြံစွာ ကျင့်ရသော အချိန်ကို ကြော်ငြာကြလော့။ ¹⁶ လူများတို့ကို ခေါ်၍ စုဝေးသော ပရိသတ်တို့ကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ အသက်ကြီးသော သူတို့ကို၎င်း၊ ငယ်သောသူနှင့်နို့စို့သော သူတို့ကို၎င်း စုဝေးစေကြလော့။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအခန်းထဲက၎င်း၊ မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးသည် မိမိကွယ်၍နေသော ကုလားကာ တွင်းက၎င်း ထွက်စေ။ ¹⁷ ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်စောင့်၊ ယဇ်ပုရော ဟိတ်တို့သည် အိမ်တော်ဦးနှင့် ယဇ်ပုလ္လင်စပ်ကြားမှာ ငိုကြွေးလျက်၊ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လူများကို သနားတော်မူပါ။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် အစိုးရ၍ အမွေတော်လူတို့ကို ကဲ့ရဲ့စေခြင်းငှါ အပ်နှံတော်မမူပါ နှင့်။ သူတို့ ဘုရားသခင်ကား၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုရကြပါ သနည်းဟု လျှောက်ကြစေ။ ¹⁸ သို့ပြုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည် ပြည်တော်ကို မစချင်သော စိတ်အားကြီး၍ မိမိလူတို့ကို ကယ်မသနား တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁹ အကယ်စင်စစ် ထာဝရဘုရားသည် ထူးတော်မူ လျက်၊ ငါသည် ဆန်စပါး၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီကို ပေးလိုက်၍ သင်တို့သည် ဝကြလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် တပါးအမျိုး သားကဲ့ရဲ့ရာဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါမပြု။ ²⁰ မြောက်မျက်နှာတပ်သားတို့ကို သင်တို့နေရာမှ ငါပယ်ရှားမည်။ အဘယ်သူမျှမရှိ၊ သွေ့ခြောက်သော အရပ်သို့ နှင်ထုတ်မည်။ အရှေ့ပင်လယ်ကို မျက်နှာပြု လျက်၊ အနောက်ပင်လယ်ကို ကျောခိုင်းလျက် ချီသွားလိမ့် မည်။ ပုပ်စပ်နံ့စေသော အနံ့ထွက်လိမ့်မည်။ ထာဝရ ဘုရားသည် ကြီးသော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူမည်ဟု မိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ အိုပြည်တော်၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း ခြင်းရှိလော့။ ထာဝရဘုရားသည် ကြီးသောအမှုတို့ကို ပြုတော်မူမည်။ ²² အိုတော သားရဲတို့၊ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ တောမြက် ပင်ပေါက်လျက်၊ သစ်ပင်တို့သည် အသီးကို သီးလျက်၊ သဘောသဖွယ်နှင့် စပျစ်နွယ်ပင်တို့လည်း အားထုတ် လျက်ရှိကြ၏။ ²³ အိုဇီအုန်မြို့သားတို့၊ ဝမ်းမြောက်၍ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို အမှီပြုလျက် ရွှင်လန်း ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဓမ္မဆရာကို ပေးတော်မူ၍ အစအဦး၌လည်း အရင်မိုက်နှင့်နောက်မိုက်ကို သင်တို့ အပေါ်မှာ ရွာစေတော်မူမည်။ ²⁴ ကောက်နယ်တလင်းတို့သည် စပါးနှင့်ပြည့်၍၊ အသီးနယ်ရာ ကျင်းတို့၌လည်း စပျစ်ရည်နှင့်ဆီ လျှံကြ လိမ့်မည်။ ²⁵ အရာဘကျိုင်း၊ ယာလက်ကျိုင်း၊ ခါသိလကျိုင်း၊ ဂါဇီကျိုင်းတည်းဟူသော ငါစေလွှတ်သော ငါ၏ မဟာ ဗိုလ်ခြေတို့ ကိုက်စားသော နှစ်ပေါင်းကာလကို ငါပြန်ပေး မည်။ ²⁶ သင်တို့သည် ဝစွာ စားရကြလိမ့်မည်။ အံ့ဩ ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်တို့၌ ပြုသော သင်တို့၏ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် ငါ၏လူတို့သည်လည်း ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိရကြ။ ²⁷ ငါသည် ဣသရေလအမျိုး၏အလယ်၌ရှိ ကြောင်းကို၎င်း၊ အခြားသော ဘုရားမရှိ၊ ငါထာဝရဘုရား သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။ နောက်တဖန်ငါ၏လူတို့သည် ရှက် ကြောက်ခြင်း မရှိရကြ။

²⁸ ထိုနောက်မှ လူမျိုးတကာတို့ အပေါ်သို့ ငါ၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်းမည်။ သင်တို့၏ သားသမီးတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြ လိမ့်မည်။ အသက်ကြီးသောသူတို့သည် နိမိတ်အိပ်မက် တို့ကို မြင်မက်ရကြလိမ့်မည်။ အသက်ငယ်သော သူတို့သည်လည်း ဗျာဒိတ်ရူပါရုံတို့ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ငါ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော ယောက်ျားမိန်းမ တို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်း၍၊ သူတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ ³⁰ မိုဃ်းကောင်းကင်၌၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ အံ့ဘွယ်သောအရာတည်းဟူသော သွေး၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတိုင် တို့ကို ငါပြမည်။ ³¹ ထာဝရဘုရား၏ ကြောက်မက်ဘွယ်သော နေ့ကြီးမတိုင်မှီ၊ နေသည်မှောင်မိုက်အတိ ဖြစ်လိမ့်မည်။ လသည်လည်း သွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ ³² ထိုအခါ ထာဝရဘုရားကို ပဌနာ ပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ရကြ လတံ့။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် အတိုင်း ဇီအုန်တောင်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌၊ ထာဝရဘုရား ခေါ်တော်မူသောသူ အကျန်အကြွင်းတို့အဘို့ ကယ်တင် ခြင်းအခွင့် ရှိရလတံ့။

Joel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောလသည် အခန်းကြီး

မိုက်မဲသောနေ့၊ မိုဃ်းအုံ့၍ မှောင်မိုက်ထူထပ် သော နေ့ဖြစ်၏။
"မှောင်မိုက်" ဟူသည့် စကားနှင့် "မိုးအုံ့" ဆိုသည့် စကားတို့သည် အဓိပ္ပါယ်တူပြီး ပြင်းထန်သော မှောင်မိုက်ကို ဆိုလိုသည်။
ထိုစကားလုံးနှစ်ခုသည် ကပ်ဆိုး သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့" သို့မဟုတ် "ခြောက်ခြားစရာ တရားစီရင်သောနေ့"

"မှောင်မိုက်"
အားလုံး သို့မဟုတ် နေရာအချို့ အမှောင်ကျခြင်း

မိုက်မဲသောနေ့၊ မိုဃ်းအုံ့၍ မှောင်မိုက်ထူထပ် သော နေ့ဖြစ်၏။
ဤစကားစုသည် အထက်က စကားစုနှင့် အနက်အဓိပ္ပာယ် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ဤစကားစုတွင် "တိမ်များ" နှင့် "မှောင်မိုက်ထူထပ်" တို့သည် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့" "တိမ်တိုက် မုန်တိုင်း"

ဓနအာရုံသည် တောင်ထိပ်တို့ကို နှ့် ပြားသကဲ့သို့၊ အများဖြစ်၍ အားကြီးသော အမျိုးသည် လာ၏။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရဲရင့်ကာ ကြီးမားသော စစ်တပ်ကြီးသည် တောင်တန်းများ ဖြတ်ကျော်ကာ ချီတက်လာသည်။ သူတို့သည် အာရုံဦးအလင်းကဲ့သို့ ပြန့်နှံ့သွားသည်။"

အများဖြစ်၍ အားကြီးသော အမျိုး
"အများ" နှင့် "အားကြီးသော" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် အဓိပ္ပါယ်ဆင်တူကာ စစ်တပ်တစ်ခု၏ အင်အားကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်များပြားသော နံကောင်အုပ်စုကြီး"

Joel 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောလ ဖော်ပြသော ရောက်လာမည့် စစ်တပ်၏ အဆက် ဖြစ်သည်။

ပြည်သည် ဒေသ ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။
ဒေသ ဥယျာဉ်သည် လှပသော နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရှေ့တွင်ရှိသော ပြည်သည် ဒေသ ဥယျာဉ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ နောက်၌ကား၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်း သော လွင်ပြင်ဖြစ်၏။
ဤအရာသည် မီးလောင်ပျက်စီးခြင်းကြောင့် ဖြစ်လာသည့် အရာများ အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Joel 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မြင်းတပ်၏ ဆူညံသံများနှင့် ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

မြင်း
ခြေလေးချောင်းရှိ၍ အပြေးမြန်ကာ အကောင်ကြီးသော တိရိစ္ဆာန်

သူတို့သည် အဆင်းအားဖြင့် မြင်းနှင့်တူ၍
နံကောင်၏ ဦးခေါင်းသည် မြင်းကလေး၏ ဦးခေါင်းနှင့် ဆင်တူပြီး စစ်တပ်သည်လည်း မြင်းကဲ့သို့ အားကြီးကာလျင်မြန်သည်။

မြင်းစီးသူရဲကဲ့သို့ ပြေးကြလိမ့်မည်
စစ်တပ်သည် မြင်းစီးသူများကဲ့သို့ လျင်မြန်စွာ လှုပ်ရှားသည်။

ခုန်ကြလိမ့်မည်
လျင်မြန်စွာပြေးသောအခါ မြင်းသည် ခုန်ပေါက်လေ့ရှိသည်။

ရထားမြည်သံကဲ့သို့၎င်း၊ အမှိုက်ကို လောင်သော မီးမြည်သံကဲ့သို့၎င်း အသံမြည်၍ တောင်ထိပ်တို့အပေါ် မှာ ခုန်ကြလိမ့်မည်။ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ခင်းကျင်း၍ အားကြီးသော လူအလုံးအရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ကျိုင်းကောင် စစ်တပ်၏ ဆူညံသံနှင့် နှိုင်းယှဉ် လျက်ရှိသည်။

Joel 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောလသည် ထာဝရဘုရား၏ နှံကောင်စစ်တပ် အကြောင်း
ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

သူတို့သည် သူရဲကဲ့သို့ ပြေး၍ စစ်သူရဲကဲ့သို့ မြို့ရိုးကို တက်ကြွလိမ့်မည်။
နှံကောင် စစ်တပ်ကို လူသားစစ်တပ် လှုပ်ရှားသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။

မြို့ရိုး
မြို့ပတ်လည်ရှိ နံရံများ

Joel 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောလသည် ထာဝရဘုရား၏ နှံကောင်စစ်တပ် အကြောင်း
ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

မြို့ရိုးကို ကျော်လျက်၊ အိမ်ပေါ်သို့ တက်လျက်၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မြို့စောင့်စစ်သားများကို အနိုင်ယူသည်။"

Joel 10

သူတို့ရှေ့မှာ မြေကြီးလှုပ်လိမ့်မည်။ မိုးဗန်း ကောင်းကင်လည်း
တုန်ခါလိမ့်မည်။ နေနှင့်လ သည် မိုက်၍၊ ကြယ်တို့သည် မထွန်းလင်းဘဲ
နေကြလိမ့်မည်။
အလွန်များပြားသော နှံကောင်များကြောင့် ကောင်းကင်နှင့်
မြေကြီးလှုပ်ခတ်ကာ ကောင်းကင်ရှိအရာများ မမြင်ရပေ။

ထာဝရဘုရားသည်လည်း မိမိတပ်တော်ရှေ့မှာ အသံကို လွှင့်တော်မူမည်။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ တန်းခိုးကို ပြ၍ စစ်တပ်ကို
အမိန့်ပေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား
ထိန်းချုပ်သည်။"

ကြီး၍ အလွန် ကြောက်မက်ဘွယ်သော
ဤစကားစုရှိ "ကြီး၍" နှင့် "ကြောက်မက်ဘွယ်သော" ဆိုသည်
စကားလုံးတို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးမားစွာ
ကြောက်မက်ဘွယ်သော"

အဘယ်သူခံနိုင် သနည်း။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
တရားစီရင်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်နိုင်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
မရှိ။"

Joel 12

စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ငါ့ထံသို့ ပြန်လာကြလော့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ အပြစ်များမှ
လွဲသွား၍ ငါ့ထံသို့ လုံးလုံးလျားလျား ဆက်ကပ်ကြလော့။"

အဝတ်ကို မဆုတ်ဘဲ နှလုံးကို ဆုတ်လျက်
အဝတ်ဆုတ်ဖြဲခြင်းသည် အရှက်ရခြင်း သို့မဟုတ်
နောင်တရခြင်း၏ ထင်ရှားသော အပြင်ပန်းလုပ်ရပ်ဖြစ်သည်။
"နှလုံးကို ဆုတ်လျက်" ဆိုသည်မှာ နောင်တရကာ
အတွင်းပိုင်းလည်း ပြောင်းလဲဖို့ ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

နောင်တရတတ်သော
ရပ်တန့်သည်။

Joel 14

သင်တို့သည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရားအား
ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာနှင့် သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရန်
ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရား သခင်သည် တဖန် ပြန်လာ၍ နောင်တရပြီးလျှင်၊
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ထားရစ်စေတော်မူမည်မမူမည်ကို
အဘယ်သူသိနိုင်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ဒေါသထွက်ရာမှ နောင်တ ရကောင်း
ရနိုင်သည်။

Joel 15

မင်္ဂလာအခန်း
သတို့သမီးက မင်္ဂလာအခမ်းအနားအတွက် ၎င်းမိဘအိမ်မှ
စောင့်ဆိုင်းသော အခန်း

Joel 17

အစိုးရ၍ အမွေတော်လူတို့ကို
ဘုရားသခင် ရွေးနုတ်သောလူမျိုး၊ ကူသရေလလူမျိုး

သူတို့ ဘုရားသခင်ကား၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် ဆိုရကြပါ သနည်းဟု လျှောက်ကြစေ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသားတို့သည်
အစွဲရေးတို့ကို သူတို့၏ ဘုရားက စွန့်ပစ်ခဲ့သည်ဟု
မပြောသင့်ပေ။"

Joel 18

ထာဝရဘုရားသည် ပြည်တော်ကို
ကူသရေလလူမျိုး

မိမိလူတို့ကို
ကူသရေလလူမျိုး၏နိုင်ငံ

အကယ်စင်စစ်
ကျွန်ုပ်ပြောမည့်စကားကို အာရုံပြုပါ

ကဲ့ရဲ့ရာဖြစ်စေခြင်း
လေးစားမှုနှင့် မထိုက်တန်သော

Joel 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၌
ဆက်လက်ကတိတည်သည်။

အရှေ့ပင်လယ်ကို မျက်နှာပြု လျက်၊ အနောက်ပင်လယ်ကို
ဤအရပ်မျက်နှာများသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှုထောင့်မှ
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Joel 21

အံ့ပြည်တော်၊ မစိုးရိမ်နှင့်
"ပြည်တော်၌ ရှိသော လူမျိုးတို့ မကြောက်ကြနှင့်"

တောမြက် ပင်ပေါက်လျက်
ပြည်တော်၌ စားသုံးရန် ကောင်းသောအပင်များ
ပေါက်ရောက်လိမ့်မည်။

အရင်မိုးနှင့်နောက်မိုး
အရင်မိုးသည် မိုးရာသီ၏အစ ဒီဇင်ဘာလ အစောပိုင်းတွင် ရွာပြီး
နောက်မိုးသည် ပြေ နှင့် မေလတို့တွင် ရွာသွန်းလျက်ရှိသည်။

Joel 24

အသီးနှံယရာ ကျင်း
အရည် ထည့်ရာ အိုးကြီး

အရာဘကျိုင်း၊ ယာလက်ကျိုင်း၊ ခါသီလကျိုင်း၊ ဂါဇီကျိုင်းတည်းဟူသော
ငါစေလွှတ်သော ငါ၏ မဟာ ဗိုလ်ခြေတို့ ကိုက်စားသော နှစ်ပေါင်းကာလကို
ငါပြန်ပေး မည်။
"နှစ်ပေါင်းများစွာ ထိန်းသိမ်းခဲ့သော သီးနှံများ နှင့် နှံကောင်အုပ်စု
စားသောက်သော နှစ်များ"

အရာဘကျိုင်း၊ ယာလက်ကျိုင်း၊ ခါသီလကျိုင်း၊ ဂါဇီကျိုင်း
ထိုအကောင်များမှာ အရွယ်ရောက်သော ကျိုင်းကောင်၊
လွယ်ကူစွာ ပျံသန်းနိုင်သော ရောမကျိုင်းကောင်၊
အလွန်နုနယ်သော ကျိုင်းကောင်၊ ပေါက်ခါစကျိုင်းကောင်။

Joel 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၌
ကောင်းသောအရာများအတွက် ဆက်လက် ကတိတည်သည်။

Joel 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၌
ကောင်းသောအရာများအတွက် ဆက်လက် ကတိတည်သည်။

လူမျိုးတကာတို့
လူမျိုးအပေါင်းတို့

ငါ၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်းမည်
လူတစ်ဦးရေလောင်းသကဲ့သို့ ငါသည် ရက်ရောစွာ ပေးမည်။

Joel 30

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားက အနာဂတ်တွင် လုပ်ဆောင်မည့်အရာ
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

သွေး၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတိုင်
"သွေး" သည် လူတို့၏ သေဆုံးခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေခြင်း၊ မီးလျှံ နှင့်
မီးခိုးတိုင်"

ကြောက်မက်ဖွယ်သော နေ့ကြီး
ဤနေရာတွင် "ကြီး" ဆိုသည်မှာ "ကြောက်မက်ဖွယ်"
ဟူသောစကားကို အထူးပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးစွာ
ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော နေ့"

လသည်လည်း သွေးဖြစ်လိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် "သွေး" ဆိုသည်မှာ အနီရောင်ကို ဆိုလိုသည်။
ဤစကားစုအတွက် လိုအပ်လျှင် ကြိယာထပ်ဖြည့်နိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လ သည် သွေးကဲ့သို့
အနီရောင်သို့ ပြောင်းလဲလိမ့်မည်။"

Joel 32

ဇိအုန်တောင်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌
ဤအရာများက တူညီသော နေရာတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့ရှိ
ဇိအုန်တောင်ပေါ်၌"

ထာဝရဘုရား ခေါ်တော်မူသောသူ အကျန်အကြွင်းတို့အဘို့ ကယ်တင်
ခြင်းအခွင့် ရှိရလေတုံ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ခေါ်တော်မူသော
သူတို့သည် အသက်ရှင် ကျန်ရစ်သူများ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

အကျန်အကြွင်းတို့
ကပ်ဆုံး သို့မဟုတ် စစ်ပွဲ စသည့် ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော
ဖြစ်ရပ်တို့မှ ကျန်ရစ်သော လူများ။

Translation Questions

Joel 2:1

ဘာကြောင့် မြေ၌ နေထိုင်သူများအားလုံးဟာ တုန်ရိမ့်မှုများနှင့် ကြောက်ရွံ့သင့်သနည်း။
သူတို့တုန်ရိမ့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှာ ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်သည် လာသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဤစစ်တပ်နှင့်တူသည့် တပ်တစ်တပ်ဟာ ဘယ်အချိန်မှာရှိခဲ့သနည်း။
ဤစစ်တပ်နှင့်တူသည့် တပ်တစ်တပ်ဟာ ဘယ်တော့မှရှိမည် မဟုတ်ပေ။

Joel 2:3

စစ်တပ်၏ နောက်ကွယ်တွင် ရှိသည့် မြေပြင်ဟာ မည်သည့်အရာနှင့်တူသနည်း။
စစ်တပ်၏ နောက်ကွယ်တွင် ရှိသည့် မြေပြင်ဟာ ပျက်စီးနေသည့် လွင်ပြင်ကြီးနှင့် တူသည်။

Joel 2:4

စစ်တပ်ဟာ ဘယ်အရာနှင့်တူ၍ လုပ်ဆောင်သနည်း။
စစ်တပ်ဟာ အဆင်းအားဖြင့် မြင်းနှင့် တူ၍၊ မြင်းစီးသူရဲကဲ့သို့ ပြေးကြသည်။

Joel 2:8

မြို့သည် မည်သို့ဖြင့် စစ်တပ်အောက်ရောက်လာမည်နည်း။
သူတို့သည် မြို့ထဲတွင် အပြေးအလွှား ပြေးလျက်၊ မြို့ရိုးကို ကျော်လျက်၊ အိမ်ပေါ်သို့တက်လျက်၊ သူခိုးကဲ့သို့ပြတင်းပေါက် ထဲသို့ ဝင်လျက်ရှိကြသည်။

Joel 2:10

ဤတပ်တော်ဟာ အဘယ်သူ၏ တပ်တော်ဖြစ်သနည်း။
ဤတပ်တော်ဟာ ထာဝရဘုရား၏ တပ်တော်ဖြစ်သည်။

Joel 2:12

မည်သည့်အရာနှစ်ခုကို ပြည်သူပြည်သားများဆုတ်ဖြရမည်နည်း။
လူများတို့သည် သူတို့အဝတ်နှင့် သူတို့နှလုံးသားများကို ဆုတ်ရန်ဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် လူတွေဟာ ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လာသင့်သနည်း။
သူသည် ချစ်သနားခြင်း မေတ္တာဂရုဏာနှင့် ပြည့်စုံ၍ စိတ်ရှည်သောသဘော၊ အလွန်ကျေးဇူးပြုချင်သောသဘော၊ အပြစ်ပေးခြင်းကို နောင်တရတတ်သောသဘောရှိတော်မူသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Joel 2:15

အဘယ်ကြောင့် ဇီအုန်တောင်ပေါ်တွင် လူစုများဟာ တံပိုးကို မှုတ်ကြသနည်း။
သူတို့ တံပိုးမှုတ်ရခြင်းမှာ အစာရောင်ရသောအချိန်ကို အထွတ်အမြတ်ထားခြင်းနှင့် ခေါ်၍ စုဝေးရသောအချိန်ကို အလေးအမြတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

Joel 2:18

ထာဝရဘုရား၏ လူများသည် တပါးအမျိုးသားများကြားတွင် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏လူများသည် တပါးအမျိုးသားများကြားတွင် ရှက်စရာများဖြစ်ကြသည်။

Joel 2:21

ပြည်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် စိုးရိမ်ခြင်း မရှိရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကြီးသော အမှုတို့ကို ပြုတော်မူသောကြောင့် ပြည်တော်သည် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိရမည်ဖြစ်သည်။

Joel 2:24

မဟာဗိုလ်ခြေတို့ကို စေလွှတ်သောသူမှာ မည်သူနည်း။
မဟာဗိုလ်ခြေတို့ကို စေလွှတ်သောသူမှာ ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်။

Joel 2:26

နောက်တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အပေါ်တွင် ဘယ်တော့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ယူလာမည်နည်း။
မရှိရပါ။ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူတို့အပေါ်တွင် ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ယူဆောင်လာမည်မဟုတ်ပါ။

Joel 2:28

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို သွန်းလောင်းသောအခါ မည်သည့်အရာများဖြစ်ပျက်လာလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ သားသမီးတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ အသက်ကြီးသူတို့သည် နိမိတ်အိပ်မက်တို့ကို မြင်မက်ရကြလိမ့်မည်။ အသက်ငယ် သူတို့သည်လည်း ဗျာဒိတ်ရူပါရုံတို့ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။

Joel 2:30

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးအပေါ်တွင် မည်သည့်အရာပြုလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးပေါ်တွင် အံ့ဩဖွယ်သော အရာများကို ပြုသသည်။

နေသည် မည်သည့်အရာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလိမ့်မည်နည်း။
နေသည် မှောင်မိုက် အတိဖြစ်လိမ့်မည်။

Joel 2:32

ထိုအချိန်တွင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ခေါ်သောသူ မည်သူမဆို
ကယ်တင်တော်မူခြင်းတို့ ရောက်လိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ အထက်က သိမ်းသွားခြင်း ကို ခံရသော ယုဒပြည်သူ၊ ယေရှုလင်မြို့သားတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ၊ ² ခပ်သိမ်းသော လူမျိုးတကာတို့ကို ငါသည် စုဝေး စေ၍ ယောရှုဖတ်ချိုင့်သို့ ခေါ်ခဲ့မည်။ သူတို့သည် ငါ့ပြည် ကို ဝေဖန်၍ အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့တွင် ကွဲပြားစေ သော ငါ၏အမွေလူ ကုသရေလအမျိုးဘက်မှာ ငါသည် တရားစီရင်မည်။ ³ သူတို့သည် ငါ၏လူတို့အဘို့ စာရေးတံချကြပြီ။ လူကလေးကို ပြည်တန်ဆာနှင့်၎င်း၊ မိန်းမကလေးကို မိမိသောက်စရာ စပျစ်ရည်နှင့်၎င်း ဖယ်လှယ်ကြပြီ တကား။ ⁴ အိုတုရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပါလေတ္တိုနပြည်နှင့် နီးစပ် သော အရပ်ရှိသမျှတို့၊ သင်တို့သည် ငါနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်ကြသနည်း။ ငါ့ကို ရန်တုံ့ပြုကြမည်လော။ ငါ့ကို ရန်တုံ့ ပြုကြလျှင်၊ ထိုရန်ကို သင်တို့ ခေါင်းပေါ်သို့ အလျင်အမြန် ငါပြန်ရောက်စေမည်။ ⁵ သင်တို့သည် ငါ့ရွှေငွေကို ယူ၍၊ ငါနှစ်သက် ဘွယ်သော ဥစ္စာမြတ်တို့ကို သင်တို့ဘုံမိမိမာန်ထဲသို့ သွင်းသောကြောင့်၎င်း၊ ⁶ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရှုလင်မြို့သားတို့ကို နေရင်း ပြည်မှ အဝေးသို့ ပြောင်းစေလိုသောငှါ၊ ဟေလသ အမျိုးသားတို့အား ရောင်းလိုက်သောကြောင့်၎င်း၊ ⁷ သင်တို့ ရောင်းလိုက်ရာအရပ်မှ ငါသည် ထ မြောက်၍၊ သင်တို့ ရန်တုံ့ပြုခြင်းကို သင်တို့ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်စေမည်။ ⁸ သင်တို့သားသမီးများကိုလည်း ယုဒအမျိုးသား တို့၌ ငါရောင်း၍၊ သူတို့သည် တဖန်ဝေးသော အမျိုး၊ ရှောပြည်သားတို့၌ ရောင်းလိုက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူပြီ။ ⁹ ဤအမှုကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ကြားပြော ကြလော့။ စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ပြင်ဆင်၍ စစ်သူရဲတို့ကို နှိုးဆော်ကြလော့။ စစ်သူရဲအပေါင်းတို့သည် ချဉ်းကပ်၍ တက်လာကြစေ။ ¹⁰ သံထွန်သွားများကို ထားဖြစ်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ တံစဉ်များကို လှုံဖြစ်စေခြင်းငှာ၎င်း ထုလုပ်ကြလော့။ အားနည်းသောသူက၊ ငါအားကြီးသည်ဟု ပြောဆိုစေ။ ¹¹ ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့ စုဝေး၍ လာကြလော့။ သင်းဖွဲ့ကြလော့။ စုဝေးရာအ ရပ်၌ သင်တို့သူရဲများကို ထာဝရဘုရားမိန့်ချတော်မူ မည်။ ¹² တပါးအမျိုးသားတို့သည် ထ၍ ယောရှုဖတ်ချိုင့် သို့ တက်လာကြစေ။ ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုး သားအပေါင်းတို့ကို စစ်ကြော်စီရင်ခြင်းငှာ ထိုအရပ်၌ ငါထိုင်မည်။ ¹³ ရိတ်စရာ စပါးမှည့်သောကြောင့် တံစဉ်ကို လွှတ်ကြလော့။ စပျစ်သီး နယ်ရာတန်ဆာပြည့်၍၊ စပျစ် ရည် ကျင်းတို့သည် လျှံသောကြောင့် လာကြ။ ဆင်းကြ လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ် သည် ကြီးလှ၏။ ¹⁴ ကွပ်မျက်ရာချိုင့်၌ လူများ စည်းဝေးလျက်၊ လူများစည်းဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ကွပ်မျက်ရာချိုင့်၌ ထာဝရ ဘုရား၏ နေရက်သည် ရောက်လုနီးပြီ။ ¹⁵ နေနှင့်လသည် မိုက်လိမ့်မည်။ ကြယ်တို့သည် လည်း မထွန်းလင်းဘဲ နေကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဇီအုန်တောင်ပေါ်က ကြွေးကြော်၍၊ ယေရှုလင်မြို့ထဲက အသံကိုလွှင့်တော်မူ သဖြင့်၊ မိုသ်ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် တုန်လှုပ်လိမ့် မည်။ သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့၏ ခိုလှုံရာ၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၏ အစွမ်းသတ္တိဖြစ်တော်မူလိမ့် မည်။ ¹⁷ ငါသည်လည်း ငါ၏သန့်ရှင်းသော ဇီအုန်တောင် ပေါ်မှာနေသော သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သိရကြလိမ့်မည်။ ယေရှုလင်မြို့ သည်လည်း သန့်ရှင်းလိမ့်မည်။ နောက်တဖန် ထိုမြို့ကို တပါးအမျိုးသား မနင်းရ။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ ချိုသော စပျစ်ရည်သည် တောင်တို့ မှ ယိုလိမ့်မည်။ နို့ရည်သည် ကုန်းတို့မှ ထွက်လိမ့်မည်။ ယုဒမြစ်ရှိသမျှတို့သည် ရေစီးကြလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ထဲက စမ်းရေထွက်၍ ရှိတို့မိချိုင့်ကို စိုစေလိမ့်မည်။ ¹⁹ ယုဒပြည်၌ အပြစ်မရှိသောသူတို့ကို သတ်၍ ယုဒအမျိုးသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်၊ အံ့ဂုတ္တုပြည် သည်လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိလိမ့်မည်။ ဧဒီပြည်သည်လည်း လူဆိတ်ညံ့သော တောဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ယုဒပြည်မှကား၊ ထာဝရပြည်၊ ယေရှုလင်မြို့မှကား၊ ကာလအစဉ်အဆက်တည်သော မြို့ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²¹ ထိုမြို့သားတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောအပြစ်ကြောင့်၊ ငါသည် မပေးသေးသောဒဏ်ကို တဖန်ပေးဦးမည်။ ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူသတည်း။

Joel 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဘုရာသခင်သည် အနာဂတ်ဖြစ်ရပ်များအကြောင်း ဆက်လက် ပြောကြားသည်။

ကြည့်လော့

"ကြည့်လော့" ဟူသော စကားလုံးသည် ၎င်းနောက်မှ လိုက်လာမည့် အကြောင်းအရာများကို အလေးပေးရန် ထပ်ဖြည့်သော စကားဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌

"ထိုကာလ၌" ဆိုသည့် စကားစုသည် "ထိုနေ့ရက်" ဟူသော စကားစုကိုပင် ရည်ညွှန်းကာ တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ကို ဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေ့ရက်များ၌" သို့မဟုတ် "ထိုကာလ၌"

ယုဒပြည်သူ၊ ယေရှုလင်မြို့သားတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိမ်းသွားခြင်း ခံရသောသူများကို ယုဒပြည်နှင့် ယေရှုလင် သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်မည်။"

ငါ၏အမွေလူ ကုသရေလအမျိုး
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အပေါ်
ထားဝရဘုရား၏ သဘောထားအမြင်ကို ပေါ်လွင်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အမွေဖြစ်သော
ကုသရေလလူမျိုး"

လူကလေးကို ပြည့်တန်ဆာနှင့်၎င်း၊ မိန်းမကလေးကို မိမိသောက်စရာ
စပျစ်ရည်နှင့်၎င်း ဖယ်လှယ်ကြပြီ တကား
ဤအရာများသည် မတူညီသည့် ကလေးအုပ်စုနှစ်ခုပေါ်
ကျူးလွန်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ သူတို့ပြုခဲ့သည့် သာဓကများဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောက်ျားလေးကို
ပြည့်တန်ဆာနှင့် လည်းကောင်း၊ သူတို့သောက်သုံးဖို့ စပျစ်ရည်နှင့်
မိန်းကလေးကို လည်းကောင်း၊ ရောင်းဝယ်ကြသည်။"

Joel 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပတ်လည်၌ရှိသော
လူမျိုးများကို မိန့်ကြားသည်။

သင်တို့သည် ငါနှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်ကြသနည်း
ဘုရားသခင်သည် ဤမေးခွန်းကို တုရမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊
ပါလေတ္တိန်ပြည်တို့ကို ဆူပူကြိမ်မောင်းရန် အသုံးပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အပေါ် ဒေါသထွက်ဖို့
သင်တို့၌ အခွင့်မရှိ"

ငါ့ကို ရန်တုံ့ပြုကြမည်လော။
"ငါ့ကို လက်စားချေမည်လော" လူတို့သည် မိမိတို့လုပ်ရပ်ကို
ပြန်လည်စဉ်းစားတတ်ရန် ဘုရားသခင်က ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
လက်စားချေနိုင်မည် ထင်သလော။" .

ငါ့ကို ရန်တုံ့ ပြုကြလျှင်၊ ထိုရန်ကို သင်တို့ ခေါင်းပေါ်သို့ အလျင်အမြန်
ငါ့ပြန်ရောက်စေမည်။
ဤနေရာ၌ "ခေါင်း" ဆိုသည့်စကားလုံးသည် လူကို
ရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့ လိုချင်သော လက်စားချေမှုအတိုင်း
သူတို့အပေါ်၌ ထာဝရဘုရားက ဖြစ်ပျက်စေမည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အပေါ်ဖြစ်စေချင်သော
ရန်တုံ့ပြုမှုအတိုင်း ငါသည် သင်တို့ကို ခံစားစေမည်။"

ရန်
"လက်စားချေ" သို့မဟုတ် "ရန်တုံ့ပြန်"

Joel 07

သင်တို့ ရောင်းလိုက်ရာအရပ်မှ
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် သူတို့၏ ကျွန်ခံရာ အရပ်များကို
စွန့်ခွာ၍ ကုသရေလပြည်သို့ ပြန်လာကြလိမ့်မည်။

ရန်တုံ့ပြုခြင်းကို သင်တို့ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်စေမည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့် ထိုက်သောအရာကို
ပြန်ပေးခြင်း"

ယုဒအမျိုးသား တို့၌
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုးတို့၏
အစွမ်းအားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးတို့ အားဖြင့်"

ရှေ့ပြည်သားတို့
ဆာဘီအာလူမျိုး၊ "ရှေ့ဘ"ဟုလည်း ခေါ်သည်။ ဤလူမျိုးတို့သည်
ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်း၌ နေထိုင်ကြသည်။

Joel 09

စစ်တိုက်ခြင်းငှာ ပြင်ဆင်၍ စစ်သူရဲတို့ကို နှိုးဆော်ကြလော့။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် စစ်သားများကို စစ်ပွဲအတွက်
ပြင်ဆင်ကြရန် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စစ်သူရဲတို့ကို နှိုးဆော်ကြလော့။
"စစ်သူရဲတို့ကို လှုပ်ရှားရန် အဆင်သင့်ဖြစ်စေ"

သံထွန်သွားများကို ထားဖြစ်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ တံစဉ်များကို
လှုံ့ဖြစ်စေခြင်းငှာ၎င်း ထုလုပ်ကြလော့။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ နှစ်ခုစလုံးက
စိုက်ပျိုးရေးကိရိယာများကို စစ်လက်နက်အဖြစ် ပြောင်းလဲရန်
ညွှန်ကြားသည်။

သံထွန်သွားများ
သီးနှံများ စိုက်ပျိုးရန် မြေကြီးတူးဆွရာ၌
အသုံးပြုသောကိရိယာများဖြစ်သည်။

တံစဉ်များ
သေးငယ်သော အကိုင်းအခက်များ ဖြတ်ရန်အသုံးပြုသော
ဓားများဖြစ်သည်။

Joel 11

တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့၊ စုဝေး၍ လာကြလော့။
"တိုက်ပွဲအတွက် စုဝေးကြလော့"

သင်တို့သူရဲများကို ထာဝရဘုရားနှိမ့်ချတော်မူမည်။
ကုသရေလတို့၏ ရန်သူများထံ စကားပြောရာ၌
ဤစာကြောင်းသည် ထာဝရဘုရားကို တိုင်တည်ထားသည်။
သူတို့၏ ရန်သူများက ထာဝရဘုရား၏ စစ်တပ်ကို ကြောက်ရွံ့ရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

Joel 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးအပေါင်းတို့ထံ ဆက်၍ စကားပြော
တော်မူသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ထ၍ ယောရှုဖတ်ချိုင့် သို့ တက်လာကြစေ။
ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့
"တစ်ပါးအမျိုးသားတို့" နှင့် "ပတ်လည်၌ နေသော
တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့" ဆိုသည်မှာ
ယုဒပြည်ပတ်လည်၌ရှိသော လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
ထိုလူမျိုးတို့ သည် ယောရှုရှုလင်ပေါ် ကျူးလွန်ခဲ့သောကြောင့်
ထာဝရဘုရားက သူတို့ကို ယောရှုဖတ်ချိုင့်၌
တရားစီရင်လိမ့်မည်။

စပျစ်သီး နယ်ရာတန်ဆာပြည့်၍ တံစဉ်ကို လွှတ်ကြလော့။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စပျစ်နှင့်
ဂျုံရိတ်သိမ်းသကဲ့သို့ အပြစ်ရှိသော လူမျိုးများကို တိုက်ခိုက်ခြင်း၊
သို့မဟုတ် (၂) ဝင်းမှည့်သော သီးနှံများ စုဆောင်းခြင်းနှင့်
စပျစ်သီးများ နင်းနယ်သကဲ့သို့ အပြစ်ရှိသောလူမျိုးများကို
တရားစီရင်ခြင်း။

ရိတ်စရာ စပါးမှည့်သောကြောင့် တံစဉ်ကို လွှတ်ကြလော့။
ထာဝရဘုရားက တပါးအမျိုးသားတို့အကြောင်း ဖော်ပြရာ၌
"ရိတ်သိမ်းရန် ဝင်းမှည့်သော စပါးခင်း" ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံစဉ်ကို လွှတ်ကြလော့။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဝင်းမှည့်သော စပါးခင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။"

တံစဉ်ကို လွှတ်ကြလော့။
"စပါးရိတ်ရန် တံစဉ်ကို လွှဲသည်"

တံစဉ်
စပါးရိတ်ရာတွင် အသုံးပြုသည့် ကွေးကောက်သော ဓါးရှည်

ရိတ်စရာ စပါးမှည့်သောကြောင့်
"စပါးများ ရိတ်သိမ်းရန် အဆင်သင့်ဖြစ်သည်။"

စပျစ်သီး နယ်ရာတန်ဆာပြည့်၍၊ စပျစ် ရည် ကျင်းတို့သည် လျှံသောကြောင့်
လာကြ။ ဆင်းကြ လော့။
ထာဝရဘုရားက တပါးအမျိုးသားတို့အကြောင်း ဖော်ပြရာ၌
"စပျစ်သီး နယ်ရာကျင်း၌ လူတို့နင်းနယ်ရန် အဆင်သင့်ရှိနေသော
စပျစ်စည်း" ကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လာကြ၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို
နင်းနယ်ကြ။ အကြောင်းမှာ သူတို့သည် စပျစ်နယ်ရာကျင်းထဲရှိ
စပျစ်သီးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်။"

စပျစ် ရည် ကျင်းတို့သည် လျှံသောကြောင့် လာကြ။အကြောင်းမူကား၊
သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ် သည် ကြီးလှ၏။
ထာဝရဘုရားက တပါးအမျိုးသားတို့ ဆိုးသွမ်းမှုအကြောင်း
ဖော်ပြရာ၌ "စပျစ်နယ်ရာကျင်းမှ စီးဆင်းလာ၍ ကျင်းထဲ၌
သိုလောင်သော စပျစ်ရည်" ကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့၏
ဆိုးသွမ်းမှုများ သိုလောင်ရန် ကျင်းတို့၏ အရွယ်သည်
မလုံလောက်ပေ။

Joel 14

လူများ စည်းဝေးလျက်၊ လူများစည်းဝေးလျက်ရှိကြ၏။
လူများ စည်းဝေး၍ ထွက်လာသော ဆူညံသံကို ဆိုလိုသည်။
နှစ်ကြိမ်ဆက်တိုက်ရေးရခြင်းမှာ လူအုပ်ကြောင့်
အလွန်ဆူညံကြောင်း ဖော်ပြလို၍ဖြစ်သည်။

ကွပ်မျက်ရာချိုင့်၌ ... ကွပ်မျက်ရာချိုင့်၌
ကေန်မှချ ဖြစ်ပျက်လာမည်ဖြစ်သောကြောင့်
ဤကဲ့သို့နှစ်ကြိမ်ရေးရခြင်းဖြစ်သည်။

Joel 16

ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဇိအုန်တောင်ပေါ်က ကြွေးကြော်၍၊
ယောရှုရှုလင်မြို့ထဲက အသံကိုလွှင့်တော်မူ သဖြင့်၊
ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ထာဝရဘုရားသည်
ယောရှုရှုလင်မြို့မှ ရှင်းလင်း ကျယ်လောင်ကာ တန်ခိုးကြီးသော
အသံဖြင့် ကြွေးကြော်လိမ့်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုရှုလင်မြို့မှ ကြွေးကြော်လိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရားသည်လည်း ဇိအုန်တောင်ပေါ်က ကြွေးကြော်၍၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ

မိုးမင်းကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် တုန်လှုပ်လိမ့် မည်
ထာဝရဘုရား၏ ကြွေးကြော်သံ တန်ခိုးကြီးသောကြောင့်
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို တုန်လှုပ်စေသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့၏ ခိုလှုံရာ၊ ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏
အစွမ်းသတ္တိဖြစ်တော်မူလိမ့် မည်။
ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံးသည် ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူမျိုးတို့ကို
ကာကွယ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ခိုလှုံရာ ဆိုသည်မှာ စစ်ပွဲ၌
လူများကို ကာကွယ်ပေးသောနေရာဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူ့လူမျိုးတို့၏
ရဲတိုက်ဖြစ်သည်။"

Joel 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဖြစ်လာမည် ထာဝရဘုရား၏
နေရက်အကြောင်းကို ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ချိုသော စပျစ်ရည်သည် တောင်တို့မှ ယိုလိမ့်မည်။
"ချိုသော စပျစ်ရည်သည် တောင်တို့မှ ယိုလိမ့်မည်" ဆိုသည်မှာ
မြေကြီးသည် မြေဩဇာကောင်းလွန်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောင်များ၌ ရှိသော
စပျစ်ပင်များသည် အလွန်များပြားသော ချိုသော စပျစ်ရည်
ဖြစ်ထွန်းစေသည်။"

နို့ရည်သည် ကုန်းတို့မှ ထွက်လိမ့်မည်။
"ကုန်းတို့မှ နို့ရည် ထွက်လိမ့်မည်။" အခြားသော ဘာသာချက်၊
"တောင်ပေါ်ရှိ သင်တို့၏ သိုး၊ နွား နှင့် ဆိတ်တို့မှ များပြားလှသော
နို့ရည် ထွက်လိမ့်မည်။"

ယုဒမြစ်ရှိသမျှတို့သည် ရေစီးကြလိမ့်မည်။
ယုဒပြည်ရှိ မြစ်ချောင်းများ အားလုံး၌ ရေစီးကြလိမ့်မည်။

စမ်းရေထွက်၍ ရှိတ္တိမချိုင့်ကို စုံစေလိမ့်မည်။
"အကာရှာလွင်ပြင်သို့ ရေ စေလွှတ်လိမ့်မည်။"။ "ရှိတ္တိမ" သည်
ယောဒန်မြစ်၏ အရှေ့ဖက်နေရာတစ်ခု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။
၎င်းနာမည်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "အကာရှာ သစ်ပင်များ"

ယုဒပြည်၌ အပြစ်မရှိသောသူတို့ကို သတ်၍
"အပြစ်မဲ့သောသွေး" ဆိုသည်မှာ အသတ်ခံရသည့်
အပြစ်မရှိသော သူတို့ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့နှင့် ဧဒုလူမျိုးတို့သည်
အပြစ်မရှိသော ယုဒလူမျိုးတို့ကို သတ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ယုဒအမျိုးသားတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်၊
"အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့နှင့် ဧဒုလူမျိုးတို့သည် အပြစ်မရှိသော
ယုဒလူမျိုးတို့ကို သတ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်"

အဲဂုတ္တုပြည် သည်လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိလိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်သည်
ဖျက်ဆီးခြင်းခံရ၍ လူတို့သည် စွန့်ခွာ သွားလိမ့်မည်"။ သို့မဟုတ်
"ရန်သူတို့သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဖျက်ဆီး၍ ပြည်သားတို့သည်
၎င်းတို့ တိုင်းပြည်ကို ထားရစ်လိမ့်မည်"။

ဧဒုပြည်သည်လည်း လူဆိတ်ညံ့သော တောဖြစ်လိမ့်မည်။
"ဧဒုပြည်သည် ကန္တာရဖြစ်ကာ လူတို့သည် စွန့်ခွာကြလိမ့်မည်။"

Joel 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဖြစ်လာမည့်
ထာဝရဘုရား၏နေရက်အကြောင်းကို
ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

ယုဒပြည်မှူးကား၊ ထာဝရပြည်၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ယုဒပြည်၌ အမွေခံ၍
ထာဝရနေထိုင်ကြလိမ့်မည်"

ယေရုရှလင်မြို့မှူးကား၊ ကာလအစဉ်အဆက်တည်သော မြို့ဖြစ်လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးဆက်တစ်ခုနောက်တစ်ခု၊
လူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေထိုင်ကြလိမ့်မည်။"

ငါသည် မပေးသေးသောဒဏ်ကို တဖန်ပေးဦးမည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "။"ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို
သတ်ဖြတ်၍ ဒဏ်မခံရသေးသော ရန်သူတို့ကို ငါသည်
အပြစ်ပေးမည်။"

Translation Questions

Joel 3:1

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူတွေကို ယောရှုဖတ်ချိုင့် သို့စုဝေးစေသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အတိုင်းတိုင်းအပြည်ပြည်တို့ကို
ယောရှုဖတ်ချိုင့်သို့ စုဝေးစေလိမ့်မည်။

အဘယ်သူတွေကို အတိုင်းတိုင်း အပြည်ပြည် ကွဲပြားစေခဲ့သနည်း။
တိုင်းတပါးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လူများကို အတိုင်းတိုင်း
အပြည်ပြည်သို့ ဖြန့်ကျံကြသည်။

Joel 3:4

တုရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပါလေတ္တိုနပြည်နှင့် နီးစပ်သော အရပ်ရှိသမျှတို့သည်
အဘယ်သူကို ရန်တုံ့ကြသနည်း။
တုရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပါလေတ္တိုနပြည် နှင့် နီးစပ်သော
အရပ်ရှိသမျှတို့သည် ထာဝရဘုရား ကို ရန်တုံ့ကြပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ရတနာများကို တုရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပါလေတ္တိုနပြည်တို့သည်
မည်သို့လုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် ရွှေ၊ ငွေရတနာများကို သူတို့၏ ဘုရားကျောင်းထဲသို့
သယ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။

ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို အဘယ်အရပ်သို့
ပို့ဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့၏ တိုင်းပြည်နှင့် ဝေးကွာသော တိုင်းတစ်ပါးပြည်ကို
သူတို့လူတွေ ရောင်းခဲ့သည်။

Joel 3:7

တုရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပါလေတ္တိုနပြည်တို့၏သား၊ သမီးများကို ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်သို့ လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့ သား၊ သမီးများကို ယုဒ အမျိုးတို့၌ ထာဝရဘုရားသည်
ရောင်း၍ သူတို့သည် တစ်ဖန်ဝေးသော အမျိုး၊
ရှေ့ဘပြည်သားတို့၌ ရောင်းလိုက်ကြလိမ့်မည်။

Joel 3:9

သူတို့၏ ထွန်သွားများကို မည်သို့ ဖြစ်စေသင့်သနည်း။
သူတို့၏ ထွန်သွားများကို ဓားဖြစ်စေသင့်သည်။

Joel 3:12

ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို
ထာဝရဘုရားသည် စစ်ကြောစီရင်ဖို့ရန် ထိုင်နေတော်မူလိမ့်မည်။

Joel 3:14

နေ၊လ၊ကြယ်တို့သည် အဘယ်သို့ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
နေနှင့်လတို့သည် မှောင်မှိက်လိမ့်မည်၊ ကြယ်သို့သည်
လည်းမထွန်းလင်းဘဲနေကြလိမ့်မည်။

Joel 3:16

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အတွက် မည်သည့်အရာနှစ်ချက်ကို
ဖြစ်စေလိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အတွက် ခိုလှုံရာနှင့်
အစွမ်းသတ္တိဖြစ်စေတော်မူလိမ့်မည်။

ငါ့အုန်တောင်ပေါ်တွင် အဘယ်သူနေသနည်း။
ငါ့အုန်တောင်ပေါ်တွင် သူတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား
နေတော်မူသည်။

Joel 3:18

ကုန်းတို့မှ မည်သည့်အရာ စီးလိမ့်မည်နည်း။
နို့ရည်သည် ကုန်းတို့မှ စီးထွက်လိမ့်မည်။

မည်သည့်ပြည်သည် ယုဒအမျိုးတို့ကို ညှဉ်းဆဲလိမ့်မည်နည်း။
အဲဂုတ္တုပြည် နှင့် ဧဒုံပြည်တို့သည် ညှဉ်းဆဲလိမ့်မည်။

Amos

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိမင်း၊ ကူသရေလရှင်ဘုရင်ယောရှု၏သား ယေရောမောင်မင်းတို့လက်ထက်၊ မြေကြီး မလုပ်မှီနှစ်နှစ် အထက်က၊ သိုးထိန်းစုအဝင်ဖြစ်သော တေကောရှာသားအာမုတ်သည် ကူသရေလပြည်အတွက် ခံရသော ဗျာဒိတ်တော်စကားဟူမူကား၊ ² ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်ကကြွေးကြော်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့ထဲကအသံကို လွှင့်တော်မူသော ကြောင့်၊ သိုးထိန်းနေရာတို့သည် ညှိုးငယ်၍၊ ကရမေလတောင်ထိပ်သည် နွမ်းရိလိမ့်မည်။ ³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဒမာသက်မြို့သည် ဂိလဒ်ပြည်ကို စပါးနယ်ရာ သံယန္တရားစက်တို့နှင့် ကြိတ်နယ်သောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ⁴ ဟာဇေလမင်းမျိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ဗဟံဒဒ်မင်း၏ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ⁵ ဒမာသက်မြို့ တံခါးကန်လန်ကျင်တို့ကိုချိုးမည်။ အာဝင်ချိုင့်သားတို့ကို၎င်း၊ ဗေသေဒင်မြို့၌ မင်းပြုသော သူတို့ကို၎င်း ပယ်ဖြတ်မည်။ ရှုရပြည်သားတို့သည် ကိရမြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရကြမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဂါဇမြို့သည် ချုပ်ထားသောသူအပေါင်းတို့ကို ဧဒုံမင်း၌ အပ်ခြင်းငှါ သိမ်းသွားသောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ⁷ ဂါဇမြို့ရိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ⁸ အာဇုတ်မြို့သားတို့ကို၎င်း၊ အာရှကေလန်မြို့၌ မင်းပြုသောသူတို့ကို၎င်း ပယ်ဖြတ်မည်။ ကြေးနီမြို့ကို လည်း တိုက်၍ ကျန်ကြွင်းသော ဖိလိစ္စတိုလူတို့သည် ပျက်စီးကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ တုရုမြို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းဖွဲ့သောမိသဟာယကို မစောင့်၊ ချုပ်ထားသော သူအပေါင်းတို့ကို ဧဒုံမင်း၌ အပ်သောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ် မပေးဘဲမနေ။ ¹⁰ တုရုမြို့ရိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ¹¹ တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဧဒုံပြည်သည် သနားသောစိတ်ကိုချုပ်တည်း၍၊ ညီအစ်ကို ကို ထားနှင့်လိုက်သောအပြစ်၊ ဒေါသစိတ်နှင့် အစဉ်အမြဲဆွဲဖြတ်၍ အစဉ်အမြဲအငြိုးထားသော အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ¹² တေမန်မြို့အပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ဗောဇရမြို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ¹³ တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အမွန်ပြည်သားတို့သည် မိမိတို့နေရာကို ကျယ်စေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော ဂိလဒ်ပြည်သူမိန်းမတို့၏ ဝမ်းကိုခွဲသောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ¹⁴ ရဗာမြို့ရိုးကို မီးရှို့၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ စစ်တိုက်သောနေ့၌ အော်ဟစ်ခြင်း၊ မိုဃ်းသက် မုန်တိုင်းရောက်သောနေ့၌ လွှင့်သွားခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁵ သူတို့ရှင်ဘုရင် ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ မှူးတော်မတ်တော်များတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

အာမုတ် .. ခံရရှိသော ဗျာဒိတ်တော်စကားဟူမူကား
ထာဝရဘုရားသည် အာမုတ်အား မိမိတို့မြင်သမျှ၊
ကြားသမျှသော အရာများကို နားလည်ရန်
အခွင့်ပေးတော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်ကကြွေးကြော်တော်မူ၍၊
ယေရုရှလင်မြို့ထဲကအသံကို လွှင့်တော်မူသည်။
အထက်ပါအကြောင်းအရာနှစ်ခုသည် ဆိုလိုရင်း အတူတူပင်
ဖြစ်သည်။အကြောင်းအရာနှစ်ခုလုံးတွင် ထာဝရဘုရားသည်
ကူသရေလလူမျိုးတို့အပေါ်တွင် တရားစီရင်ရန်
ပြင်ဆင်နေကြောင်း အသံကြီးစွာဖြင့် ကြွေးကြော်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည်... ကြွေးကြော်တော်မူလိမ့်မည်။
ထာဝရဘုရားသည် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
မိုးခြိမ်းသံကဲ့သို့လည်းကောင်း အသံကြီးစွာဖြင့်
ကြွေးကြော်တော်မူလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရား (ယာဝေ)

ယာဝေသည် ဓမ္မဟောင်းကာလအတွင်း
ထာဝရဘုရားကသူ၏လူမျိုးများကို ဖွင့်ပြတော်မူသော
နာမတော်ဖြစ်သည်။

Amos 03

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့်
အပြစ်များ ... အလွန်များလှသောအပြစ်များ သို့မဟုတ်
ခွင့်ပြုနိုင်သည့် အတိုင်းအတာထက် ကျော်လွန်များပြားလှသော
အပြစ်များအတွက်။

ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။

ငါသည် ဤလူမျိုးတို့အား ကေနမုချ ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်။

Amos 05

သူတို့ကို၎င်း ပယ်ဖြတ်မည်။

ထိုသူအား ပယ်ဖြတ်မည်ဟု ဆိုရာတွင် ဖျက်ဆီးပစ်မည်
သို့မဟုတ် နှင်ထုတ်လိုက်မည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဝင်ချိုင့်သားတို့ကိုလည်းကောင်း
အချို့သော ခေတ်ပေါ်အနက်ဖွင့်ကျမ်းများတွင် ဗေဒသေဒင်မြို့၌
နေထိုင်သူနှင့်အတူတူ ဟု ဖော်ပြထားသည်။

ဗေဒသေဒင်မြို့၌ နေထိုင်သောသူ
အချို့သော ခေတ်ပေါ်အနက်ဖွင့်ကျမ်းများတွင် "အဝင် ချိုင့်သား
" ဟု သုံးနှုန်းထားသည်။ "နေထိုင်သောသူ" ဆိုသည်မှာလည်း
ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်းပြန်ဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အဝင်ချိုင့်၊ ဗေဒသေဒင်မြို့ ၊ ကိရိမြို့
မြို့တော်များ၏ အမည်များ

ဗေဒသေဒင်
အေဒင်၌ယျာဉ်မဟုတ်ပါ၊ အခြားနေရာဖြစ်သည်။

မင်းပြုသော သူ
ဘုရင် သို့မဟုတ် အကြီးအကဲ

Amos 06

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

Amos 08

ပယ်ဖြတ်မည်။
ပယ်ဖြတ်မည်ဟု ဆိုရာတွင် ဖျက်ဆီးပြစ်မည် သို့မဟုတ်
နှင်ထုတ်လိုက်မည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အာဇုတ်မြို့သား
အချို့သော ခေတ်ပေါ်အနက်ဖွင့်ကျမ်းများတွင် အာဇုတ်မြို့တွင်
နေထိုင်ကြသူများဟု ဖော်ပြထားသည်။ "နေထိုင်ကြသူ"
ဆိုသည်မှာလည်း ဘုရင်ကို ရည်ညွှန်း ပြန်ဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အာရှကေလုန်မြို့၌ မင်းပြုသောသူ
အချို့သော ခေတ်ပေါ်အနက်ဖွင့်ကျမ်းများတွင် အာဇုတ်မြို့တွင်
နေထိုင်ကြသူများနှင့် အတူတူဟု ဖော်ပြထားသည်။

ကြွန်မြို့ကိုလည်း တိုက်၍
ကြွန်မြို့ကိုလည်း တိုက်လိမ့်မည်။

Amos 09

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ် မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

ညီအစ်ကိုချင်းဖွဲ့သော မိသားစုဟာ
တစ်ဦးကိုတစ်ဦး ညီအစ်ကိုချင်းကဲ့သို့ ဆက်ဆံပြုမူရန်
သဘောတူညီခြင်း

Amos 11

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

အစဉ်အမြဲအငြိုးထားသော
သူ၏ ဒေါသသည် ယခုတိုင်အောင် ကျန်နေသေးကြောင်း

ဗောဇရမြို့

Amos 13

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

Amos 14

မိုဗ်းသက် မုန်တိုင်းရောက်သောနေ့၌ လွင့်သွားခြင်း ရှိလိမ့်မည်။
တစ်ချိန်တည်းတွင် မကောင်းသောအရာများ
တစ်ပြိုင်တည်းဖြစ်ပွားခြင်း

လွင့်သွားခြင်း၊ မိုဗ်းသက် မုန်တိုင်း
ပြင်းထန်သောမိုးသက် မုန်တိုင်းနှင့်
လျင်မြန်သောလေပြင်းမုန်တိုင်း နှစ်မျိုးစလုံး

လွင့်သွားခြင်း
အလွန်လျင်မြန်သော စက်ဝိုင်းသဏ္ဌာန် လေပွေလှိုင်း

Translation Questions

Amos 1:1

ကူသရေလများနှင့်ဆိုင်၍ သူပြောသောစကားများကို အမှတ်သည် မည်သို့
လက်ခံရရှိခဲ့သနည်း။

ကူသရေလများနှင့်ဆိုင်၍ သူပြောသောစကားများကို
အမှတ်သည် ဗျာဒိတ်တွင် ရရှိခဲ့သည်။

အမှတ်၏ လုပ်ငန်းမှာ အဘယ်နည်း။
အမှတ်သည် သိုးထိန်းဖြစ်သည်။

Amos 1:3

အဘယ်ကြောင့် ဒမာသက်မြို့ကို ထာဝရဘုရားက ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရန်
ကြေငြာခဲ့သနည်း။

ဒမာသက်မြို့ကို ထာဝရဘုရားက ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရန်
ကြေငြာခဲ့ခြင်းမှာ စပါးနယ်ရာ သံယန္တရားစက်တို့ နှင့်
ကြိတ်နယ်သောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 1:6

တဖန် ဂါဇမြို့ကို ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
အပြစ်ပေးခဲ့သနည်း။
ဂါဇမြို့ကို ထာဝရဘုရားက အပြစ်ပေးရခြင်းမှာ
ချုပ်ထားသောသူအပေါင်းတို့ကို နေဒိုမင်း၌ အပ်ခြင်းငှါ
သိမ်းသွားသောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗင်ဟာဒဒ်၏ခံတပ်နှင့် ဂါဇမြို့ အစရှိသောမြို့များကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရန်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း?
ဂါဇမြို့ရှိအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍ ဘိုဗိမာန်တို့ကို လောင်စေရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 1:9

တုရမြို့ကို ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်အပြစ်ပေးခဲ့သနည်း။
တုရမြို့ကို ထာဝရဘုရားသည် အပြစ်ပေးရခြင်းမှာ တုရမြို့သည်
ညီအစ်ကိုချင်းဖွဲ့သောမိသဟာယကို မစောင့်၊ ချုပ်ထားသော
သူအပေါင်းတို့ကို နေဒိုမင်း၌အပ်သောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 1:11

နေဒိုပြည်ကို ထာဝရဘုရားက အဘယ်ကြောင့်အပြစ်ပေးခဲ့သနည်း။
နေဒိုပြည်ကို ထာဝရဘုရားက အပြစ်ပေးရခြင်းမှာ နေဒိုပြည်သည်
သနားသောစိတ်ကိုချုပ်တည်း၍၊ ညီအစ်ကို ကို

ထားနှင့်လိုက်သောအပြစ်၊ ဒေါသစိတ်နှင့် အစဉ်အမြဲဆွဲဖြတ်၍
အစဉ်အမြဲအငြိုးထားသော အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 1:13

အမွန်ပြည်ကို ထာဝရဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့်အပြစ်ပေးခဲ့သနည်း။
အမွန်ပြည်သားတို့သည် မိမိတို့နေရာကို ကျယ်စေခြင်းငှါ၊
ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော ဂိလဒ်ပြည်သူမိန်းမတို့၏
ဝမ်းကိုခွဲသောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 1:14

ရဗာမြို့ရှိကို မည်ကဲ့သို့ ပြုရန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဗာမြို့ရှိကို မီးရှို့၍ ဘိုဗိမာန်တို့ကို ဖျက်ဆီးရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

အမွန်ရှင်ဘုရင်ကို ထာဝရဘုရားကို မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ရှင်ဘုရင် ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ မူးတော်မတ်တော်များတို့သည်
သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ မောဘပြည်သည် ဧဒုံရှင်ဘုရင်၏ အရိုးတို့ကို ထုံးဖြစ်စေ ခြင်းငှါ မီးနှင့် ဖုတ်သောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ² မောဘပြည်အပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ကေရုတ်မြို့၏ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ကြီးသော အသံဗလံ ပြုခြင်း၊ အော်ဟစ်ခြင်း၊ တံပိုးမှုတ်ခြင်းနှင့်တကွ မောဘပြည်သည် ဆုံးရှုံးရလိမ့်မည်။ ³ မောဘပြည်အလယ်၌ တရားသူကြီးကို ငါပယ်ဖြတ်၍၊ သူနှင့်တကွ မှူးမတ်အပေါင်းတို့ကို ကွပ်မျက် မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယုဒအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူချက်တို့ကို မစောင့်၊ ပညတ်တရားတော်ကို စွန့်ပစ်၍၊ ဘိုးဘေးတို့ လိုက်ဘူးသော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအားဖြင့် မှားယွင်းသော အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ⁵ ယုဒပြည်အပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ယေရုရှလင်မြို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ ⁶ တဖန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုးသည် ဖြောင့်မတ်သော သူကို ငွေနှင့်ငှင်း၊ ဆင်းရဲသောသူကို ခြေနှင့်တရံနှင့်ငှင်း ရောင်းသောအပြစ်၊ ⁷ ဆင်းရဲသော သူတို့၏ခေါင်းကို မြေမှုန့်နှင့် ဖုံးလွှမ်းစေခြင်းငှါ အလွန်အလိုကြီး၍၊ နှိမ့်ချသောသူကို မတရားသဖြင့် စီရင်သောအပြစ်၊ ငါ၏နာမမြတ်ကို ရှုတ်ချခြင်းငှါ အဘနှင့်သားသည် တဦးတည်းသောမိန်းမကို ပေါင်းဘော်သောအပြစ်၊ ⁸ ပေါင်ထားသောအဝတ်ကို ခပ်သိမ်းသော ယဇ်ပလ္လင်တို့အနား၌ ခင်း၍အိပ်သောအပြစ်၊ လျော်ပြစ် ငွေကို ဝယ်သောစပျစ်ရည်ကို သူတို့ဘုရား၏အိမ်၌ သောက်သောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။ ⁹ အာရဇ်ပင်အရပ်နှင့်အမျှ မြင့်၍ သပိတ်ပင်ကဲ့သို့ ခိုင်မာသောအာမောရိအမျိုးကို သင်တို့ရှေ့မှာ ငါ ပယ်ရှား၍၊ အထက်၌ သူ၏အသီးကိုငှင်း၊ အောက်၌ သူ၏အမြစ်ကိုငှင်း ငါဖျက်ဆီးပြီ။ ¹⁰ သင်တို့ကို အဲဂုတ္တာပြည်မှနှုတ်ယူ၍ အာမောရိပြည်ကို ဝင်စားစေခြင်းငှါ၊ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တော၌ ပို့ဆောင်ပြီ။ ¹¹ သင်တို့သားအချို့ကို ပရောဖက်အရာ၊ လုလင်အချို့ကို နာဇရီလူအရာ၌ ငါခန့်ထားပြီ။ အိုဏ္ဏသရေလ အမျိုးသားတို့၊ ဤစကားမှန်သည် မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရားမေးတော်မူ၏။ ¹² သင်တို့မူကား၊ နာဇရီလူသောက်ဘို့ စပျစ်ရည်ကိုပေးကြပြီ။ ပရောဖက်တို့ကိုလည်း၊ ပရောဖက်ပြု၍ မဟောကြနှင့်ဟု မြစ်တားကြပြီ။ ¹³ ထို့ကြောင့်၊ လှည်းသည် အပြည့်တင်သောကောက်လှိုင်း၏ဖိစီးခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့၊ သင်တို့၏နေရာ အရပ်ကို ငါဖိစီးမည်။ ¹⁴ အပြေးကောင်းသောသူသည် ပြေးသောအခွင့်ကို မရ၊ ခွန်အားကြီးသောသူသည် မိမိခွန်အားကို ထုတ်ရ သောအခွင့်မရှိရ။ သူရဲသည် ကိုယ်ကို မကယ်လွှတ်ရ။ ¹⁵ လေးကိုကိုင်သောသူသည်မရပ်ရ။ လျင်မြန်သောခြေသည် သူရဲသည် ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။ မြင်းစီးသူရဲသည်လည်း ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။ ¹⁶ ရဲရင့်သော သူရဲသည် ထိုနေ့၌ အဝတ်မပါဘဲ ပြေးသွားရလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

ထုံး
ပင်လယ်ခရု၊ ကမာအခွံ နှင့် အချို့သောကျောက်များ
လောင်ကျွမ်းခြင်းကြောင့် ထွက်ရှိလာသော ပြာမှုန့်များ။

Amos 02

ကေရုတ်မြို့

မောဘပြည်....လောင်စေမည်။
မောဘလူများသည် အသက်ဆုံးရှုံးရလိမ့်မည်။

Amos 04

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

ဘိုးဘေးတို့လိုက်ဘူးသော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ
"မှားယွင်းသောဘုရားများ" သို့မဟုတ် "ရုပ်တုဆင်းတုများ"

မှားယွင်းသော...လိုက်ဘူးသော
အခြားသောဘုရား သို့မဟုတ် ရုပ်တုဆင်းတု ကိုးကွယ်ခြင်းကို
အဓိက ရည်ညွှန်းသည်။

Amos 06

အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ
၁:၃ တွင် ပြန်လည်ကြည့်ရန်။

Amos 07

မြေမှုန့်နှင့် ဖုံးလွှမ်းစေခြင်း
ထပ်ခါထပ်ခါ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ ဖိနှိပ်ဆက်ဆံခြင်းကြောင့်
ထိခိုက်နာကျင်စေသည်။

အလွန်အလိုကြီး၍၊ နှိမ့်ချသောသူကို မတရားသဖြင့် စီရင်သော
မတရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းခံရသည်ဟု ပြောဆိုသံကို
နားမထောင်ဘဲ လျစ်လျူရှုသည်။

Amos 09

အာရပ်ပင်အရပ်နှင့်အမျှ မြင့်၍ သပိတ်ပင်ကဲ့သို့ ခိုင်မာသော
အမြင့်ဆုံးဟု ယူဆရသော အပင်၏ ရှည်သော အရပ်ကဲ့သို့
လည်းကောင်း၊ အမာဆုံးသောသစ်ကဲ့သို့ သန်မာသော
ခွန်အားရှိသော သူ

Amos 11

ထာဝရဘုရားမေးတော်မူ၏
နဂိုပြန်ဆိုထားသော ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 13

ထိုကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ပြောမည့်အရာကို
"နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "အာရုံစိုက်ပါ ဟု နှိုးဆော်သည်။

Amos 15

လေးကိုကိုင်သော သူသည် မရပ်ရ။
လေးကိုကိုင်သော သူသည် ထွက်ပြေးကြရလိမ့်မည်။

လျင်မြန်သောခြေသည် သူရဲသည် ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။
လျင်မြန်သောခြေသည် သူရဲသည်လည်း
ဖမ်းဆီးခြင်းခံရလိမ့်မည်။

မြင်းစီးသူရဲသည်လည်း ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။
မြင်းစီးသူရဲသည်လည်း အသက်ဆုံးရှုံးရလိမ့်မည်။

အဝတ်မပါဘဲ ပြေးသွားရလိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်ချေ ပြန်ဆိုမှုများမှာ

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အား ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Translation Questions

Amos 2:1

မောဘပြည်ကို ထာဝရဘုရားက အဘယ်ကြောင့်အပြစ်ပေးခဲ့သနည်း။
မောဘပြည်သည် ဧဒုရှင်ဘုရင်၏ အရိုးတို့ကို ထုံးဖြစ်စေ ခြင်းငှါ
မီးနှင့် ဖုတ်သောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 2:4

ယုဒလူတို့အားဘုရားသခင်က ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ရန်
အဘယ်ကြောင့်မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ယုဒအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူချက်တို့ကို မစောင့်၊
ပညတ်တရားတော်ကို စွန့်ပစ်၍၊ ဘိုးဘေးတို့ လိုက်ဘူးသော
မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအားဖြင့် မှားယွင်းသော အပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

မောဘနှင့် ယုဒပြည်၏ခံတပ်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရန်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
မောဘနှင့် ယုဒပြည်၏ခံတပ်ကို ဖျက်ဆီးပစ်ရန်
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 2:7

ကုသရေလလူမျိုးကို ထာဝရဘုရားက အဘယ်ကြောင့်အပြစ်ပေးရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဆင်းရဲသော သူတို့၏ခေါင်းကို မြေမှုန့်နှင့် ဖုံးလွှမ်းစေခြင်းငှါ
အလွန်အလိုကြီး၍၊ နှိမ့်ချသောသူကို မတရားသဖြင့်
စီရင်သောအပြစ်ကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 2:9

အာမောရိပြည်ကို ကုသရေလတို့က မည်ကဲ့သို့တိုက်ခိုက်ခဲ့သနည်း။
ခိုင်မာသောအာမောရိအမျိုးကို
သူတို့ရှေ့တွင်ပင်ထာဝရဘုရားသခင်က တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။

Amos 2:11

ကုသရေလလူတို့က ပရောဖက်တို့အား မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ရောဖက်တို့ကိုလည်း၊ ပရောဖက်ပြု၍
မဟောကြရန်တားမြစ်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသခင်၏တစ်ဖက်၌ရှိသော နာဇရီလူတို့အား ကုသရေလတို့က
မည်သည့်ကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်၏တစ်ဖက်၌ရှိသော နာဇရီလူတို့အား
ကုသရေလတို့က စပျစ်ရည်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

Amos 2:13

အပြေးကောင်းသောသူနှင့် ခွန်အားကြီးသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကို
မလုပ်ဆောင်နိုင်ကြလိမ့်မည်နည်း။
အပြေးကောင်းသောသူသည် ပြေးသောအခွင့်ကို မရ။
ခွန်အားကြီးသောသူသည် မိမိခွန်အားကို ထုတ်ရ
သောအခွင့်မရှိကြပါ။

Amos 2:15

လေးကိုိုင်သောသူ၊ လျင်မြန်သောသူ၊ မြင်းစီးသူရဲ၊ သူရဲတို့ကို ထာဝရဘုရား
မည်သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
လေးကိုိုင်သောသူသည်မရပ်ရ။ လျင်မြန်သောခြေသည်
သူရဲသည် ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။ မြင်းစီးသူရဲသည်လည်း

ကိုယ်ကိုမကယ်လွှတ်ရ။ ရဲရင့်သော သူရဲသည် ထိုနေ့၌
အဝတ်မပါဘဲ ပြေးသွားရလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သော အမျိုးသားအပေါင်းတို့၊ သင်တို့ကို ရည်မှတ်၍ ငါထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသောစကားကို နားထောင်ကြလော့။ ² မြေကြီးပေါ်မှာနေသော အမျိုးသားအပေါင်းတို့တွင် သင်တို့ တမျိုးတည်းကိုသာ ငါလက်ခံသောကြောင့်၊ သင်တို့အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို ငါစစ်ကြောမည်။ ³ လူနှစ်ဦးသည် သဘောမတူလျှင်၊ ပေါင်းဘော်၍ ခရီးသွားနိုင်သလော။ ⁴ ခြင်္သေ့သည် ဘမ်းစရာမရှိလျှင်၊ တော၌ဟောက်လိမ့်မည်လော။ ခြင်္သေ့ပျိုသည် အဘယ်အရာကိုမျှ မဘမ်းမိလျှင်၊ တွင်းထဲက အသံပြုလိမ့်မည်လော။ ⁵ မြေပေါ်မှာ ကျော့ကွင်းနှင့်မထောင်လျှင်၊ ငှက်ကို ကျော့မိလိမ့်မည်လော။ ထောင်ထားသော ကျော့ကွင်း၌ အဘယ်အရာကိုမျှ မရရှိထောင်ထားရာအရပ်မှ နှုတ်သွားလိမ့်မည်လော။ ⁶ မြို့ထဲမှာ တံပိုးမှုတ်လျှင်၊ မြို့သားတို့သည် မကြောက်မလန့်ဘဲ နေကြလိမ့်မည်လော။ ထာဝရဘုရား စီရင်တော်မူဘဲ ဘေးတစ်ဝိုက်သည် မြို့ထဲမှာ ရောက်လိမ့်မည်လော။ ⁷ အကယ်စင်စစ် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ုပ်ရောဖက်တို့အား မဘော်မပြဘဲ အဘယ်အမှုကိုမျှ စီရင်တော်မူ။ ⁸ ခြင်္သေ့ဟောက်သောအခါ၊ အဘယ်သူမျှ မကြောက်မလန့်ဘဲ နေလိမ့်မည်နည်း။ အရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသောအခါ၊ အဘယ်သူသည် ပရောဖက်မပြုဘဲနေလိမ့်မည်နည်း။ ⁹ အာဇုတ်မြို့ ဘုံဗိမာန်တို့နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်ဘုံဗိမာန်တို့တွင် သိတင်းကြားပြောရမည်မှာ၊ ရှမာရိတောင်တို့ အပေါ်မှာစုဝေး၍၊ ရှမာရိမြို့ထဲမှာ ရုန်းရင်းခတ်ခြင်းအမှုကို၎င်း၊ မြို့ထဲမှာ ညဉ့်ဆဲခံရသောသူတို့ကို၎င်း ကြည့်ရှုကြလော့။ ¹⁰ မြို့သားတို့သည် တရားသောအမှုကို မပြုတတ်၊ အနိုင်အထက်ပြု၍ လူယူသောဥစ္စာကို ဘုံဗိမာန်တို့၌ သိုထားတတ်ကြသည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရန်သူတို့သည် ရှမာရိပြည်ကိုဝိုင်းပြီးလျှင်၊ သင်၏အစွမ်းသတ္တိကို နှိမ့်ချ၍၊ ဗိမာန်တို့ကို ဖြိုဖျက်ကြလိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိုးထိန်းသည် ခြင်္သေ့နှုတ်ထဲက ခြေနှစ်ခု၊ သို့မဟုတ်၊ နားရှက် တပိုင်းကို နှုတ်ယူသကဲ့သို့ ရှမာရိမြို့၌ ခုတင်ထောင့်၊ ဒဏ်သက်မွေရာ ဖုံးပေါ်မှာထိုင်သော ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို နှုတ်ယူရလိမ့်မည်။ ¹³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေကို အစိုးပိုင်သော ဘုရားသခင်၊ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောစကားကို သင်တို့သည် နားထောင်၍ ယာကုပ်အမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ¹⁴ အကယ်စင်စစ် ကုသရေလအမျိုး၏ အပြစ်တို့ကို စစ်ကြောသောနေ့၌၊ ဗေသလယင်ပလ္လင်တို့ကို ငါစစ် ကြောလျက်၊ ယင်ပလ္လင်ဦးချိုတို့ကိုဖြတ်၍ မြေပေါ်သို့ချမည်။ ¹⁵ ဆောင်းကာလ၌ စံသောနန်းတော်နှင့် နွေကာလ၌စံသော နန်းတော်တို့ကို ငါထိခိုက်၍၊ ဆင်စွယ်ဖြင့် ပြီးသော အိမ်တို့ကိုဖျက်ဆီးမည်။ ဘုံဗိမာန်တို့သည်လည်း ဆုံးကြဲလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Amos 03

ယောဘုယျ အချက်အလက်
၃:၇ တွင် ထာဝရဘုရား ဖြေကြားတော်မူလိမ့်မည်။

Amos 05

ယောဘုယျ အချက်အလက်
၃:၇ တွင် ထာဝရဘုရားဖြေကြားတော်မူလိမ့်မည်။

Amos 07

အကယ်စင်စစ် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကျွန်ုပ်ရောဖက်တို့အား
မဘော်မပြဘဲ အဘယ်အမှုကိုမျှ စီရင်တော်မူ
အရှင်ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်အမှုကိုမျှ စီရင်တော်မူမီ
မိမိ၏ ကျွန်ုပ်ရောဖက်များအားဖြင့် အရာအားလုံးကို
ဖော်ပြတော်မူလိမ့်မည်။

Amos 09

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အား ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 11

ခုတင်
လှဲလှောင်းအနားယူရန် ကျယ်ဝန်းသော
သက်တောင့်သက်သာရှိသော ခုံတန်းရှည်

ခုတင်ထောင့်
မူရင်း ဟေဗြဲဘာသာ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ နားလည်ရန်ခက်ခဲပြီး၊
အချို့သော ခေတ်ပေါ်အနက်ဖွင့်ကျမ်းများနှင့်
ပြန်ဆိုမှုကွဲပြားသည်။ UDB အသုံးပြုသော အချို့သောခေတ်ပေါ်
အနက်ဖွင့်ကျမ်းများသည် နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
အိမ်ရှင်သည် အိမ်မီးလောင်သောအခါ အနည်းငယ်သော
အိမ်ထောင်ပရိဘောဂများကိုသာ ပြန်ရသကဲ့သို့
ကုသရေလလူမျိုးအနည်းငယ်သာ အသက်ရှင်လိမ့်မည်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Amos 13

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
နဂိုပြန်ဆိုထားသော ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

ယဇ်ပလ္လင်ဦးချို
နားထိုးဦးချိုကို ဆွဲနှုတ်သောအခါ ဦးချို နှစ်ချောင်းကျွတ်ပါလာ
သကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏ သန်မာသော ခွန်အားကို
ပုံဖော်ဆောင်ပါသည်။

Amos 15

ဆောင်းကာလ၌ စံသောနန်းတော်နှင့် နွေကာလ၌စံသော နန်းတော်
အိမ်တော်ရာအားလုံးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆင်စွယ်
ကြီးမားသော တိရစ္ဆာန်တို့၏ သွားများ အစွယ်များနှင့်ဦးချိုများ
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Translation Questions

Amos 3:1

ထာဝရဘုရား၏စကားကို မည်သူတို့ကိုရည်ညွှန်းထားသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်မှ
နှုတ်ဆောင်သောထာဝရဘုရားသခင်၏စကားတော်က
ဣသရေလတို့ကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားမျိုးစုထဲမှ ထာဝရဘုရားက မည်သူတို့ကို
ရွေးကောက်ထားသနည်း။
ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားမျိုးစုထဲမှ ထာဝရဘုရားက
ဣသရေလလူမျိုးများကို ရွေးကောက်ထားသည်။

Amos 3:3

လူနှစ်ယောက်တို့သည် သဘောတူညီချက်ရှိလျှင်မည်သည့်အမှုကို
ပြုရမည်နည်း။
လူနှစ်ယောက်တို့သည် သဘောတူညီမှုရှိလျှင် ခရီးသွားနိုင်သည်။

Amos 3:5

မြို့တော်တွင် ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်လျှင် မည်သူက စေလွှတ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား မစီရင်ပဲ ဘေးတစ်ခုခုသည် မြို့ထဲတွင်မ
ရောက်နိုင်ပါ။

Amos 3:7

ထာဝရဘုရားသည် လက်တွေ့မလုပ်ဆောင်မှီ မည်သည့်အရာကို ပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် လက်တွေ့မလုပ်ဆောင်ခင်တွင်
ပရောဖက်တို့အား ဦးစွာဖွင့်ပြလေ့ရှိသည်။

Amos 3:9

ရှမာရီမြို့၌ဖြစ်ခဲ့သမျှကို သူတို့သည် မြင်လျှင်
အဲဂုတ္တုပြည်တွင်မည်သည့်အရာကို တွေ့မြင်ရလိမ့်မည်နည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်ကို သိတင်းကြားပြောရမည်မှာ ရှမာရီမြို့ထဲမှာ
ရုန်းရင်းခတ်ခြင်းအမှုကို၎င်း၊ မြို့ထဲမှာ
ညှဉ်းဆဲခံရသောသူတို့ကို၎င်း ကြည့်ရှုရကြမည်။

သူတို့၏ခံတပ်ထဲတွင် ဣသရေလတို့က မည်သည့်အရာကို သိုထားခဲ့သနည်း။
မြို့သားတို့သည် တရားသောအမှုကို မပြုတတ်၊
အနိုင်အထက်ပြု၍ လူယူသောဥစ္စာကို ဘုံမိမိတို့၌
သိုထားကြသည်။

Amos 3:11

ဣသရေလတို့၏ဆန့်ကျင်မှုကို ထာဝရဘုရားသခင်က မည်ကဲ့သို့ အပြစ်ပေးရန်
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က ဣသရေလလူတို့၏ခံတပ်ကို
ရန်သူတို့လက်ထဲသို့အပ်လိမ့်မည်ကို မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ထဲမှ မည်သူတို့သာ လွတ်မြောက်ရမည်နည်း။
အနည်းငယ်သောလူတို့သာ ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်မှ
လွတ်မြောက်ရမည်။

Amos 3:13

ဣသရေလလူတို့အား ထာဝရဘုရားက အပြစ်ပေးတော်မူသောနေ့တွင်
မည်သူများကို ထပ်၍အပြစ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ဣသရေလအမျိုး၏ အပြစ်တို့ကို စစ်ကြောသောနေ့၌၊
ဗေသလယဇ်ပလ္လင်တို့ကို စစ်ကြောကာ
ယာကုပ်အမျိုးသားတို့အား အပြစ်ပေးတော်မူလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲလျက်၊ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကိုနှိပ်စက်လျက်၊ မိမိသခင်တို့အား ငါတို့ သောက်ဘို့ယူခဲ့ကြဟုဆိုတတ်လျက်၊ ရှုမာရိတောင်ပေါ်မှာနေသော ဗာရှန်နားတို့၊ ဤစကားတော်ကိုနားထောင် ကြလော့။ ² အရှင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိသန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီတော်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့ကို ငါးမျှားနှင့်၎င်း၊ သင်တို့သားမြေးတို့ကိုပိုက်ကွန်နှင့်၎င်း ဘမ်းဆီးယူသွားရသောကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ ³ သင်တို့သည် အသီးအသီးကိုယ်စီတွေ့သော အပေါက်ဖြင့်ထွက်၍ ရဲတိုက်ထဲသို့ ချခြင်းကိုခံရကြမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ဗေသလမြို့သို့သွား၍ ပြစ်မှားကြလော့။ ဂိလဂါလမြို့သို့လည်းသွား၍ များစွာသောပြစ်မှားခြင်းခြင်းကို ပြုကြလော့။ နံနက်တိုင်းပူဇော်သောယဇ်ကို၎င်း၊ သုံးနှစ်တခါ ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ကြလော့။ ⁵ လူယူသောဥစ္စာထဲကကျေးဇူးချီးမွမ်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့ကြလော့။ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာ များကိုလည်း ကြားပြော၍ကြော်ငြာစေကြလော့။ အိုကုသရေလအမျိုးသားတို့၊ ထိုသို့ပြုရာတွင် သင်တို့သည် မွေ့လျော်တတ်ကြသည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ငါသည်လည်း၊ သင်တို့မြို့ရွာရှိသမျှတို့၌ သွားတို့၏ စင်ကြယ်ခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့နေရာအရပ်ရှိသမျှတို့၌ အစာခေါင်းပါးခြင်းကို၎င်းပေးသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါထံသို့ပြန်၍ မလာကြဟုထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ စပါးရိတ်ရာကာလမရောက်မှီ သုံးလအထက်က၊ မိုဃ်းမရွာစေခြင်းငှါ မိုဃ်းကိုငါဆီးတားပြီ။ မြို့တမြို့ပေါ်မှာ ရွာစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တမြို့ပေါ်မှာမရွာစေခြင်းငှါ၎င်းပြုလျက်၊ မြေတကွက်သည် မိုဃ်းရေကိုခံရ၍ တကွက်သည် မခံရ၊ သေ့ခြောက်လျက် နေရ၏။ ⁸ ထိုသို့မြို့နှစ်မြို့သုံးမြို့သားတို့သည် ရေသောက်ခြင်းငှါ မြို့တမြို့သို့သွားရ၍ မဝရကြ။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါထံသို့ပြန်၍မလာကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁹ လေထိ၍အပင်သေခြင်း၊ အရည်ယို၍ သေခြင်းဘေးဖြင့် ငါသည်ဒဏ်ခတ်လေပြီ။ သင်တို့၌ များပြားသောလယ်ယာ၊ စပျစ်ဥယျာဉ်၊ သဘောသဖန်းပင်၊ သံလွင်ပင်တို့ကို ကျိုင်းကောင်တို့သည် ကိုက်စားကြပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငါထံသို့ ပြန်၍မလာကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ အဲဂုတ္တုပြည်ခံရသော ကာလနာဘေးကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်လေပြီ။ လုလင်တို့ကို ထားဖြင့် ကွပ်မျက်စေပြီ။ မြင်းတို့ကိုသိမ်းသွားစေပြီ။ သင်တို့တပ်၌ ပုပ်စပ်သောအနံ့ကို သင်တို့နာခေါင်း၌လှိုင်စေပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငါထံသို့ ပြန်၍မလာကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ကို မှောက်လှန်သကဲ့သို့၊ သင်တို့အချို့ကိုငါမှောက်လှန်၍ သင်တို့သည် မီးထဲကနှုတ်သောထင်းစက်သို့ ဖြစ်ကြပြီ။ သို့သော်လည်း၊ ငါထံသို့ ပြန်၍မလာကြဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ အထက်က ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့၌ငါပြုဦးမည်။ ထိုသို့ပြုမည်ဖြစ်သော ကြောင့်၊ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်၏ဘုရားသခင်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ ကိုယ်ကိုပြင်ဆင်လော့။ ¹³ တောင်တို့ကို လုပ်၍လေကိုဖန်ဆင်းထသော၊ လူစိတ်အကြံအစည်ကို လူအားဘော်ပြုထသော၊ နံနက် အလင်းကို အမှိုက်ဖြစ်စေထသော၊ မြင့်သောမြေအရပ်တို့ကို နင်းသောသူသည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူ၏။

Amos 01

သင်တို့ကို ငါးမျှားနှင့်၎င်း၊ သင်တို့သားမြေးတို့ကိုပိုက်ကွန်နှင့်၎င်း ဘမ်းဆီးယူသွားမည်။

ရိုးရှင်းသောပြန်ဆိုချက်မှာ "ငါးမျှားအား ဖမ်းဆီးမိသကဲ့သို့ ရန်သူများမှ ကုသရေလအမျိုးသားတို့အား ဖမ်းဆီးသွားမည်" ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သင်တို့အား တိုက်ခိုက်အနိုင်ယူပြီး၊
သူတို့နှင့်အတူငါးမျှားသကဲ့သို့ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွား လိမ့်မည်"

Amos 03

အပေါက်ဖြင့်
ရန်သူများမှ ဖြိုဖျက်သောကြောင့် ဝင်ရောက်နိုင်သော
မြို့နံရံအပေါက်များ

ရဲတိုက်ထဲသို့ ချခြင်းကိုခံရကြမည်
သားရဲတိုက်ထဲသို့ ပစ်ချခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။
သို့မဟုတ်သင်၏ရန်သူများမှ ဖမ်းဆီးသွားပြီး သားရဲတိုက်ထဲသို့
ပစ်ချလိုက်ကြမည်။

Harmon
N/A

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောအရာတို့သည် ကျိန်သေ
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်။

Amos 04

ဗေသလမြို့သို့သွား၍ ပြစ်မှားကြလော့။ ဂိလဂါလမြို့သို့လည်းသွား၍
များစွာသောပြစ်မှားခြင်းခြင်းကို ပြုကြလော့။
သင်တို့သည် နောင်တရ၍ ငါထံပြန်လာရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့်
ဗေသလမြို့နှင့် ဂိလဂါလမြို့၌ ပြုသော ပူဇော်သက္ကာတို့သည်
ငါ့အား သာ၍ စိတ်ဆိုးစေသည်။

ပူဇော်သောယဇ်ကိုလည်းကောင်း... ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုလည်းကောင်း
ဆောင်ခဲ့ကြလော့။ ကျေးဇူးချီးမွမ်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို မီးရှို့ကြလော့။
အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာ များကိုလည်း
ကြားပြော၍ကြောငြာစေကြလော့။
ဤသို့လုပ်ဆောင်ခြင်းအား မသင့်လျော်ဟု ယူဆသော်လည်း
မိမိ၏မျိုးနွယ်စုများ၊ အသိုင်းအဝန်းက ဆက်လက်ကျင့်သုံးရန်
စိတ်အားထက်သန်နေပါက ကျင့်သုံးစေရန် ဖြစ်ပါသည်။

သုံးနှစ်တခါ ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့
အချို့သောကျမ်းများတွင် သုံးရက်တစ်ကြိမ်ဟု
ရေးသားထားသော်လည်း၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည်
ဆယ်ဘို့တဘို့ကို သုံးနှစ်တစ်ကြိမ် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့
ယူဆောင်လာရသည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 06

သွားတို့၏ စင်ကြယ်ခြင်း
ဆာလောင်ခြင်း သို့မဟုတ် အစားအစာငတ်ပြတ်ခြင်း

သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ပြန်၍ မလာကြ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင်တို့သည်
ငါ့အားဆန့်ကျင်ပြစ်မှားခြင်းကို အဆက်မပြတ် ပြုကြသည်"

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 08

လေထိ၍ အပင်သေခြင်း၊ အရည်ယို၍ သေခြင်းဘေးဖြင့်
ငါသည်ဒဏ်ခတ်လေပြီ။
သင်အပေါ်သို့ ငါသည် တစ်ခါတရံ ကြီးစွာသော မိုးကိုရွာစေပြီး၊
တစ်ခါတရံ အနည်းငယ်ကို ရွာစေသည်။

လေထိ၍ အပင်သေခြင်း
သစ်ပင်ညှိုးခြောက်စေတတ်သော ပိုး။

အရည်ယို၍ သေခြင်း
အပင်ကြာရှည်စွာရေဝပ်၍ ပျက်စီးခြင်း

သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ ပြန်၍မလာကြ
၄:၆ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အားပြန်လည် ကိုးကားရန်။

Amos 10

သင်တို့တပ်၌ ပုပ်စပ်သော အနံ့ကို သင်တို့ နှာခေါင်း၌ လှိုင်းစေပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင်တို့တပ်
ဝန်းကျင်လေထုအား နံ့ဟောင်စေခြင်း" သို့မဟုတ်
"နံ့ဟောင်စေသော သင်တို့တပ်မှ ထွက်ပြေး၍ မစွမ်းနိုင်ရန်"

ပုပ်စပ်သောအနံ့
နံ့ဟောင်ခြင်း၊ အထူးသဖြင့် လူသေထဲမှရသော အပုပ်နံ့။

သင်တို့သည် မီးထဲကနှုတ်သော ထင်းစကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင်တို့သည်
မီးထဲကလျင်မြန်စွာ ဆွဲနှုတ်ခြင်းခံရသောထင်းစကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ"
သို့မဟုတ် "အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအား လောင်ကျွမ်းစေပြီး
လျင်မြန်စွာ မီးထဲမှ ဆွဲနှုတ်ခြင်းခံရသောထင်းစကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ"

သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ ပြန်၍မလာကြ
၄:၆ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၂:၁၁ အားပြန်လည် ကိုးကားရန်။

Translation Questions

Amos 4:1

ရှုမာရီပြည်တွင်နေထိုင်သော ချမ်းသာသောအမျိုးသမီးတို့အား
ထာဝရဘုရားသခင်က မည်ကဲ့သို့ အမည်တွင်စေခဲ့သနည်း။
ထိုအမျိုးသမီးများအား ထာဝရဘုရားက ဗာရှန်နား ဟူ၍
သမုတ်ခဲ့သည်။

ရှုမာရီပြည်တွင်နေထိုင်သော ချမ်းသာသောအမျိုးသမီးတို့ကို
ဆင်းရဲသောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲလျက်၊
ငတ်မွတ်သောသူတို့ကိုနှိပ်စက်ခဲ့ကြသည်။

ရှုမာရီပြည်တွင်နေထိုင်သော ချမ်းသာသောအမျိုးသမီးတို့သည်
မည်သည့်အရာဖြစ်မည်ကို ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှုမာရီပြည်တွင်နေထိုင်သော ချမ်းသာသောအမျိုးသမီးတို့သည်
ငါးများနှင့်၎င်း၊ သင်တို့သားမြေးတို့ကိုပိုက်ကွန်နှင့်၎င်း
ဘမ်းဆီးယူသွားရသောကာလ ကို ကြုံရကြမည်။

Amos 4:4

ကုသရေလလူမျိုးများကို မည်သည့်အရာက စိတ်ကျေနပ်စေသနည်း။
ဗေသလမြို့သို့သွား၍ ပြစ်မှားကာ ဂီလဂါလမြို့သို့လည်းသွား၍
များစွာသောပြစ်မှားခြင်းခြင်းကို ပြုကြပြီး၊
နံနက်တိုင်းပူဇော်သောယဇ်ကို၎င်း၊ သုံးနှစ်တခါ

ဥစ္စာဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း ဆောင်ခဲ့ကြ၍ တို့အပြစ်အတွက်
ကျေးဇူးပြုခြင်းကို ရရှိကြမည်။

Amos 4:6

ကုသရေလူတို့ ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လှည့်လာရန် ထာဝရဘုရားသည်
မိုးရေကို မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့ ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လှည့်လာရန်
မိုးခေါင်ခြင်းကို ဖြစ်စေခဲ့သည်။

Amos 4:8

ကုသရေလူတို့ ပြန်လှည့်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က သူတို့၏
စပျစ်ပင်များ သစ်ပင်များကို မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့ ပြန်လှည့်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
သူတို့၏ စပျစ်ပင်များ သစ်ပင်များကို ဖျက်ဆီးပစ်ခဲ့သည်။

Amos 4:10

ကုသရေလူတို့ သူတို့သို့ ပြန်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
အသက်ပျို့ရွယ်သောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့ သူတို့သို့ ပြန်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
အသက်ပျို့ရွယ်သောသူတို့အား ဓားဖြင့်ကွက်မျက်ခဲ့သည်။

ကုသရေလူတို့ သူတို့သို့ ပြန်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က မြို့ရွာများကို
မည်သို့ ပြုခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့ သူတို့သို့ ပြန်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
မြို့ရွာများကို သိမ်းသွားစေခဲ့သည်။

ကုသရေလူတို့အား ပြန်လာရန် ထာဝရဘုရားသခင်က စစ်ဆေးသောအခါ
လူတို့က မည်ကဲ့သို့ တုန်ပြန်ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့က နောင်တကို မရဘဲ ပြန်လှည့်မလာခဲ့ပါ။

Amos 4:12

ကုသရေလူတို့အား သူတို့၍ ပြုပြင်ခြင်းရှိရန် ထာဝရဘုရားသခင်က
မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကုသရေလူတို့အား သူတို့၍ ပြုပြင်ခြင်းရှိရန် ဘုရားသခင်နှင့်
တွေ့ခြင်းငှါ ကိုယ်ကိုပြင်ဆင်စေခဲ့သည်။

တောင်များ၏ပုံအတိုင်း သူ၏ဉာဏ်တော်ကို လူများထံသို့ မည်သူက
ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
တောင်တို့ကို လုပ်၍လေကိုဖန်ဆင်းထသော၊
လူစိတ်အကြံအစည်ကို လူအားဘော်ပြထသောသူသည်
ထာဝရဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

Chapter 5

¹ အိုကုသရေလအမျိုး၊ ယခုသင်တို့၌ ငါမြှောက်ဆို၍ မြည်တမ်းသောစကားကို နားထောင်ကြလော့။² ကုသရေလသတို့သမီးကညာသည်လဲပြီ။ နောက်တဖန်မထရ။ မိမိမြေပေါ်မှာ တုံးလုံးနေ၏။ ချီကြွ သောသူမရှိ။³ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကုသရေလအမျိုး၏ အမှုကိုထမ်းစေဘို့ လူတထောင်ကို ပေးနိုင်သောမြို့သည် လူတရာ၊ တရာကို ပေးနိုင်သော မြို့သည် တကျပ်ကိုသာပေးနိုင်လိမ့်မည်။⁴ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ့ကို ရှာကြလော့။ ရှာလျှင်အသက် ချမ်းသာရကြလိမ့်မည်။⁵ ဗေသလမြို့ကို မရှာကြနှင့်။ ဂိလဂါလမြို့သို့မဝင်ကြနှင့်။ ဗေရရှောမြို့သို့ မသွားကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ဂိလဂါလမြို့သည် ဆက်ဆက်သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ဗေသလမြို့သည်လည်း၊ အကျိုးနည်း ရှိရလိမ့်မည်။⁶ ထာဝရဘုရားကို ရှာကြလော့။ ရှာလျှင် အသက်ချမ်းသာရကြလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ယောသပ်အမျိုး အပေါ်မှာ မီးကဲ့သို့တက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မငြိမ်းနိုင်အောင် ကုသရေလအမျိုးကို လောင်စေတော်မူမည်။⁷ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ဒေါနဖြစ်စေ၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မြေသို့ ချကြပြီးသော သူတို့၊⁸ ခံမကြယ်စုနှင့် ခသိလကြယ်ကို ဖန်ဆင်းထသော၊ သေမင်းအရိပ်ကို နံနက်အလင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ နေ့အလင်းကို ညဉ့်အမှိုက်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ စီရင်ထသော၊ ပင်လယ်ရေကိုခေါ်၍ မြေပေါ်မှာသွန်းလောင်း ထသော၊ ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိထသော၊⁹ ခွန်အားကြီးသော သူတို့ကို၎င်း၊ ရဲတိုက်တို့ကို၎င်း ဖျက်ဆီးတော်မူသောဘုရားကို ရှာကြလော့။¹⁰ မြို့တံခါးဝတွင် ဆိုးမတတ်သောသူကို မုန်း၍ ဖြောင့်မတ်စွာပြောတတ်သော သူကို ရှုံ့ရှာကြပြီတကား။¹¹ သင်တို့သည် ဆင်းရဲသားကိုနှိပ်စက်၍ ဂျီစပါးကို တောင်းခံတတ်သောကြောင့်၊ ဆစ်သောကျောက်နှင့် တိုက်ကိုတည်သော်လည်း ထိုတိုက်၌ မနေရကြ။ နှစ်သက်ဘွယ်သော စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်သော်လည်း၊ စပျစ်ရည် ကို မသောက်ရကြ။¹² သင်တို့ အထပ်ထပ် လွန်ကျူးသော ဒုစရိုက်၊ အလွန်လေးသော အပြစ်တို့ကို ငါသိ၏။ ဖြောင့်မတ်သော သူကို နှောင့်ရှက်တတ်ကြ၏။ တံစိုးစားတတ်ကြ၏။ ဆင်းရဲသားကို တံခါးဝတွင် မတရားသဖြင့် စီရင်တတ် ကြ၏။¹³ ထိုသို့သောကာလသည် ဆိုးယုတ်သောကာလ ဖြစ်သောကြောင့်၊ ပညာရှိသောသူသည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေလိမ့်မည်။¹⁴ အသက်ချမ်းသာစေခြင်းငှါ ဒုစရိုက်ကိုရှောင်၍ သုစရိုက်ကို ရှာကြလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့ဆိုတတ် သည်အတိုင်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလိမ့်မည်။¹⁵ ဒုစရိုက်ကို မုန်း၍ သုစရိုက်ကို ချစ်ကြလော့။ မြို့တံခါးဝတွင် တရားကို တည်စေကြလော့။ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် ကျန်ကြွင်းသောယောသပ်အမျိုးကို သနားကောင်းသနား တော်မူလိမ့်မည်။¹⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ဘုရား သခင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ခပ်သိမ်းသောလမ်းတို့၌ မြည်တမ်းခြင်းရှိ၍ သွားလာသောသူတို့က၊ အလိုလေး၊ အလိုလေးဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။ လယ်လုပ်သောသူသည် ညည်းတွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြည်တမ်းတတ်သောသူသည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း ခေါ်ကြလိမ့်မည်။¹⁷ ခပ်သိမ်းသောစပျစ်ဥယျာဉ်တို့၌လည်း မြည်တမ်းခြင်းရှိလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် သင်တို့ အလယ်၌ ရှောက်သွားမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။¹⁸ ထာဝရဘုရား၏နေရက်ကို တောင့်တသောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ သင်တို့သည် အဘယ် အကျိုးရှိကြလိမ့်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည် သင်တို့၌ လင်းသည်မဟုတ်၊ အမှိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။¹⁹ လူသည် ခြင်္သေ့ရှိရာမှပြေး၍ ဝံကိုတွေ့သကဲ့သို့၎င်း၊ အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ထရံကိုမှီစဉ် မြွေကိုက်သကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။²⁰ ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည်မလင်းဘဲ မိုက်လိမ့်မည်။ ထွန်းလင်းခြင်း အလျှင်းမရှိ၊ အမှိုက်သက်သက် ဖြစ်လိမ့်မည်။²¹ သင်တို့ စောင့်သောပွဲနေ့တို့ကို ငါမုန်း၏။ စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏။ ခြိုးခြံစွာကျင့်သော နေရက်တို့၌ ငါမမေ့ လျော်။²² မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာတို့ကို ဆက်ကပ်သော်လည်း ငါလက်မခံ။ ဆူဝသော တိရစ္ဆာန် တို့ကို မိဿဟာယယဇ်ပူဇော်သော်လည်း ငါသည် ပမာဏမပြု။²³ သင်တို့သီချင်းဆိုသံကို ပယ်ရှားကြလော့။ တယောထိုးသံကို ငါနားငြီးလှ၏။²⁴ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ရေကဲ့သို့၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မပြတ်စီးသော မြစ်ရေကဲ့သို့၎င်း စီးစေကြ လော့။²⁵ အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် ယဇ်နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို တော၌ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။²⁶ သင်တို့ဘုရား မောလုပ်၏တံနှင့် သင်တို့ဘုရား ခံအုန်၏ကြယ်တည်းဟူသော ကိုယ်အဘို့ လုပ်သော ပုံတို့ ကို ဆောင်ရွက်ကြပြီတကား။²⁷ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့ကို ဒမာသက်မြို့တဘက်သို့သိမ်းသွားစေခြင်းငှါ ငါစီရင်မည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ဘုရားသခင်ဟူ၍ ဘွဲ့နာမရှိသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

ဣသရေလသတို့သမီးကညာသည် လဲပြီ။ နောက်တဖန်မထရ... ချီကြွသောသူမရှိ။

ဣသရေလအမျိုးတို့သည် ပြိုလဲခြင်းသို့ရောက်ကြပြီ။ ထမရပဲမြေပေါ်မှာ တုံးလုံးနေ၏။ ထူပေးမည့်သူ မရှိပေ။

Amos 04

ရှာကြလော့
ကူညီခြင်းငှာ ငါ့ထံသို့ လာကြလော့။

ဗေသလမြို့သည်လည်း၊ အကျိုးနည်း ရှိလိမ့်မည်။
ဗေသလမြို့သည် လုံးလုံး ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရလိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"လူအများတို့သည်ရောက်လာ၍ ဗေသလမြို့ကို
ဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်"

Amos 06

မီးကဲ့သို့တက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မငြိမ်းနိုင်အောင်
ဣသရေလအမျိုးအပေါ်တွင် ရုတ်တရက် မီးကဲ့သို့ လောင်မြိုက်၍
အရာအားလုံးဖျက်ဆီးစေမည်။

တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ဒေါနဖြစ်စေ၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မြေသို့
ချကြပြီး
မတရားသောအမှုအား ကောင်းသည်ဟု ပြောဆိုပြီး၊
ကောင်းသောအရာများအား အရေးမကြီးသကဲ့သို့
ပြုမူဆက်ဆံခြင်း

တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ဒေါနဖြစ်စေ၍
(ဒေါန = အလွန်ခါးသောအရသာရှိသောသစ်သား) တရားသဖြင့်
စီရင်ခြင်းကို ခါးသီးစေခြင်း သို့မဟုတ် တရားသောအမှုကိုပြုပြီး
အမှန်ဟု ပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မြေသို့ ချကြပြီး
အမှန်တရားအား ဖုန်မှုန့်အလား အရေးမကြီးသကဲ့သို့ ပြုမူသည်။

Amos 08

ခံမကြယ်စုနှင့် ခသိလကြယ်
ကြယ်အစုအဝေး

Amos 10

နှိပ်စက်
ရက်ရက်စက်စက် ဖိနှိပ် ဆက်ဆံသည်။

Amos 12

ဆင်းရဲသားကို တံခါးဝတွင် မတရားသဖြင့် စီရင်တတ် ကြ၏။
ဆင်းရဲသောသူများအား တရားစီရင်ရာတွင် တရားသူကြီးရှေ့သို့
ခေါ်ဆောင်လာခြင်း ခွင့်မပြု။

ပညာရှိသော သူသည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေလိမ့်မည်။
ဆိုးသွမ်းသောသူများ၏ ရန်ရှာခြင်းကို ရှောင်ရှားလို၍
ပညာရှိသောသူသည် ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသော အမှုကို မပြု။

Amos 14

မြို့တံခါးဝတွင် တရားကို တည်စေကြလော့။
တရားသောအမှုကို တရားရုံးတွင် စီရင်သကဲ့သို့ မြို့တံခါးဝတွင်
စီရင်ကြလော့။

Amos 16

မြည်တမ်းခြင်း
ပြင်းထန် ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း။

Amos 18

သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏နေရက်ကို တောင့်တခြင်းကြောင့် အဘယ်
အကျိုးရှိကြလိမ့်မည်နည်း။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ သင်တို့သည်ထာဝရဘုရား၏
နေရက်ကို မတောင့်တ သင့်ပါ။

ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည် သင်တို့၌ လင်းသည်မဟုတ်၊
အမှိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။
ထိုရက်ကာလ၌ ဆိုးရွားပြီး၊ မကောင်းသော အရာများ
ဖြစ်ပွားလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည်မလင်းဘဲ မိုက်လိမ့်မည်။ ထွန်းလင်းခြင်း
အလျှင်းမရှိ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ထာဝရဘုရား၏ နေရက်သည်
အမှောင်သက်သက် ဖြစ်လိမ့်မည်။ ထွန်းလင်းခြင်း အလျှင်းမရှိ။"
သို့မဟုတ် "ထိုရက်ကာလ၌ ဆိုးရွားပြီး၊ မကောင်းသောအရာများ
မုချကပ်ဖြစ်ပွားလိမ့်မည်။"

Amos 21

သင်တို့ စောင့်သောပွဲနေ့တို့ကို ငါမုန်း၏။ စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏။
'စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏' သည် ငါ 'မုန်း၏' ဆိုသည်ထက်
ခက်ထန်ပြင်းပြလှသည်။ အတူတူ၍ဖော်ပြခြင်းအားဖြင့်
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးတို့၏
ဘာသာရေးပွဲတော်များကို မည်မျှရွံရှာမုန်းတီးကြောင်းကို
ထင်ဟပ်စေပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"သင်တို့၏ ဘာသာရေးပွဲတော်များကို ငါမုန်း၏"

Amos 23

သီချင်းဆိုသံ
သာယာဖွယ် မကောင်းသောအသံ။

Amos 25

အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် ယဇ်နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို... ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ (၁)

အိုကုသရေလအမျိုး၊ ယဇ်နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို ငါ့အား ပူဇော်ကြဟု ငါပညတ်ထားသလော။ ၂) သင်တို့ ယူလာသော

ယဇ်နှင့် ပူဇော်သက္ကာများသည် ငါအတွက်မဟုတ်ပေဘူး မဟုတ်လား။

မောလုပ်၏ တ....ခံအုန်၏ ကြယ် အခြားသောဘုရားများ။

ခံအုန် ခံအုန်၏ ကြယ်

Translation Questions

Amos 5:1

မြည်တမ်းသောစကားထဲသို့ မည်သူတို့သည် ကျဆင်းခဲ့ရသနည်း။ ကုသရေလသမီးကညာတို့သည် မြည်တမ်းခြင်းထဲတွင် လဲပြိုကျကြသည်။

Amos 5:4

ကုသရေလလူတို့အား မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။ ကုသရေလလူတို့အား ရှာကြ၍ အသက်ရှင်ရမည့်အကြောင်းမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 5:8

ခိုင်ခံ့သောအရာအဖို့ ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရာကို ဆောင်ခဲ့သနည်း။ ထာဝရဘုရားက ခိုင်ခံ့သောအရာကို ဖျက်ဆီးပိုင်သောသူဖြစ်သည်။

Amos 5:10

ခွန်အားကြီးသောသူနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်သောသူကို မည်သူတို့က မုန်းတီးကြသနည်း။ ဆုံးမတတ်သောသူကို မုန်း၍ ဖြောင့်မတ်စွာပြောတတ်သော သူကို ရှုံ့ရှာကြသည်။

ခွန်အားကြီးသောသူတို့တွင် မည်သည့်အရာကို ဖြစ်ပျက်ခဲ့ကြသနည်း။ ခွန်အားကြီးသောသူတို့သည် ဆင်းရဲသားကိုနှိပ်စက်၍ ဂျုံစပါးကို တောင်းခံတတ်သောကြောင့် ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်သည် ကျရောက်ရမည်။

Amos 5:12

ပညာသတိရှိသောသူသည် မကောင်းသောအချိန်ကာလက မည်သည့်အရာကိုပြုသနည်း။ ပညာသတိရှိသောသူသည် မကောင်းသောအချိန်ကာလ၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြရသည်။

Amos 5:14

ထာဝရဘုရားသည် လူသားတို့နှင့် အတူရှိစေရန် လူတို့သည် မည်သည့်အမှုကို ပြုသင့်သနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် လူသားတို့နှင့် အတူရှိစေရန် လူတို့သည် ဒုစရိုက်ကို မုန်း၍ သုစရိုက်ကို ချစ်ကြရမည်။

Amos 5:16

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ပရိသတ်တို့၏အလယ်၌ဖြတ်သွားသောအခါ လမ်း၌မည်သည့်အရာကို ကြားခဲ့သနည်း။

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ပရိသတ်တို့၏အလယ်၌ဖြတ်သွားသောအခါ လမ်း၌ ငိုကြွေးမြည်းတမ်းသော အသံကို ကြားခဲ့သည်။

Amos 5:18

ထာဝရဘုရား၏အချိန်ကာလသည် မည်သည့်အခါတွင် ရောက်လိမ့်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်သည် လင်းသည်မဟုတ်၊ အမှိုက်ဖြစ်လေသည်။

Amos 5:21

ထာဝရဘုရား၏လူအစုအဝေးတို့ လုပ်ဆောင်ကြရမည့် လုပ်ငန်းကို ထာဝရဘုရားကမည်ကဲ့သို့ တွေးထင်ထားသနည်း။

ထာဝရဘုရား၏လူအစုအဝေးတို့ လုပ်ဆောင်ကြရမည့် လုပ်ငန်းကို ထာဝရဘုရားကပမာဏမပြုခဲ့ပါ။

Amos 5:23

လူတို့ထံမှ စီးဆင်းသောအရာကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ တွေ့ချင်ခဲ့သနည်း။

တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ရေကဲ့သို့၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မပြတ်စီးသော မြစ်ရေကဲ့သို့၎င်း စီးစေချင်ခဲ့သည်။

Amos 5:25

လူတို့သည် သူတို့အတွက် မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။ လူတို့သည် သူတို့အတွက် ဘုရားများကို ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။

Amos 5:27

ထာဝရဘုရားသည် လူတို့အား မည်သည့် အရပ်သို့ ပို့ဆောင်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားက သူတို့အား ဒဏ်သက်မြို့ သို့
သိမ်းသွားစေလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ဇိအုန်မြို့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေသောသူ၊ ရှမာရိတောင်ပေါ်မှာ စိုးရိမ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်လျက်နေသောသူ၊ လူမျိုးတို့တွင် အထွဋ်အမြတ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သောသူ၊ ကုသရေလအမျိုး ဆည်းကပ်သောသူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိ ကြ၏။ ² ကာလနေမြို့သို့သွား၍ ကြည့်ရှုကြလော့။ ထိုမြို့မှဟာမတ်ကြီးမြို့သို့၎င်း၊ ဖိလိတ္တိုလူတို့နေသော ဂါသမြို့ သို့၎င်း သွားကြလော့။ ထိုနိုင်ငံတို့သည် ဤနိုင်ငံတို့ထက်သာ၍ ကောင်းသလော။ သူတို့နယ်အပိုင်းအခြားသည် သင်တို့နယ်အပိုင်းအခြားထက်သာ၍ ကျယ်သလော။ ³ ဆိုးယုတ်သော နေရက်ကို ရွှေ့၍၊ မတရားသဖြင့် စီရင်ရာပလ္လင်ကို အနီးမှာတည်စေခြင်း၊ ⁴ ဆင်စွယ်ခုတင်ပေါ်မှာ အိပ်၍ မွေရာပေါ်မှာလျောင်းခြင်း၊ သိုးစုထဲက သိုးသငယ်တို့ကို၎င်း၊ နွားတင်း ကုပ်ထဲက နွားသငယ်တို့ကို၎င်း ယူ၍စားခြင်း၊ ⁵ တယောထိုးသံနှင့်ပြိုင်လျက် သီချင်းဆိုခြင်း၊ တီးမှုတ်ရာတုရိယာမျိုးအသစ်ကို ဒါဝိဒ်မင်းရှာ၍ လုပ်သကဲ့သို့ လုပ်ခြင်း၊ ⁶ စပျစ်ရည်ကို ဖလားနှင့်သောက်၍၊ အဘိုးထိုက်သော နံ့သာဆီနှင့် လိမ်းခြင်းတို့ကိုပြု၍၊ ယောသပ်အမျိုး ဆင်းရဲခံရသည်ကို စိတ်မကြင်နာဘဲနေသော၊ ⁷ ထိုသူတို့သည် အဦးဆုံးသိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူတို့နှင့်အတူ ပါသွားကြလိမ့်မည်။ လျောင်း၍ နေသောသူတို့၏ ပွဲသည်လည်း ကွယ်ပျောက်ရလိမ့်မည်။ ⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ကိုယ်ကိုတိုင်တည်၍ ကျန်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း၊ ယာကုပ်၏မာနကို ငါရှုံ့ရှာ၍ သူ၏ဘုံဗိမာန်တို့ကိုမှန်း သောကြောင့်၊ မြို့တော်နှင့် မြို့၌ရှိသမျှကို ငါစွန့်ပစ်မည်။ ⁹ အိမ်တဆောင်တွင် လူတကျိပ်ကျန်ကြွင်းသော်လည်း သေကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ပေါက်ဘော်တော်၍ မီးဖြင့် သဂြိုဟ်ရသော သူသည် အိမ်ထဲကအသေကောင်ကိုထုတ်၍ ချီသွား သောအခါ၊ အိမ်အတွင်းတွင်ရှိသော သူကိုခေါ်၍၊ သင်၌ တစုံတယောက်ကျန်ကြွင်းသေးသလောဟု မေးသော်၊ မကျန်ကြွင်းဟု ပြန်ပြောလိမ့်မည်။ ထမ်းသွားသောသူကလည်း၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းရသော အခွင့်မရှိဟု ပြောဆိုလိမ့် မည်။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားအမိန့်တော် ရှိသဖြင့်၊ အိမ်ကြီးကိုဖြို၍ အိမ်ငယ်ကိုလည်း ကွဲစေတော် မူလိမ့်မည်။ ¹² မြင်းသည် ကျောက်ပေါ်မှာ ပြေးတတ်သလော။ လူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ နွားနှင့် ထွန်တတ်သလော။ သင်တို့သည် တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ခါးစွာသော သစ်ရွက်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဒေါနရွက် ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ပြုကြသည်တကား။ ¹³ အချည်းနှီးသောအရာ၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်၍၊ ငါတို့သည် ကိုယ်အစွမ်းသတ္တိအားဖြင့် အာဏာကို သိမ်းယူပြီမဟုတ်လောဟု ဆိုတတ်ကြသည်တကား။ ¹⁴ အကယ်စင်စစ်၊ အိုဏုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့ တဘက်၌ လူတမျိုးကို ငါထစေ၊ ထိုလူမျိုးသည် ဟာမတ် မြို့လမ်းဝမှစ၍ တော၌ရှိသော မြစ်တိုင်အောင် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲလိမ့်မည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

ငြိမ်ဝပ်စွာ
သက်တောင့်သက်သာ၊
ထာဝရဘုရားသခင်တရားစီရင်လိမ့်မည်ဟု မတွေး၊
အလေးအနက်မထား။

ထိုနိုင်ငံတို့သည် ဤနိုင်ငံတို့ထက်သာ၍ ကောင်းသလော။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ထိုနိုင်ငံတို့သည်
သင်တို့နှစ်နိုင်ငံထက် ပို၍ မကောင်းပါ။

သူတို့နယ်အပိုင်းအခြားသည် သင်တို့နယ်အပိုင်းအခြားထက်သာ၍
ကျယ်သလော။
သူတို့နယ်အပိုင်းအခြားသည် သင်တို့ထက် ပို၍ငယ်ပါသည်။
သို့မဟုတ် ထိုနိုင်ငံတို့သည် ယုဒပြည်၊ ရှမာရိပြည်တို့ထက်
သေးငယ်ပါသည်။

Amos 03

မတရားသဖြင့် စီရင်ရာပလ္လင်ကို အနီးမှာတည်စေခြင်း
ထာဝရဘုရားသည် မတရားသောသူများကို စီရင်ရန်
ဆောင်ယူလာသည်။

စီရင်ရာပလ္လင်ကို
မတရားသော ရန်သူများ၏ တိုင်းနိုင်ငံ

ဆင်စွယ်ခုတင်ပေါ်မှာ အိပ်၍ မွေရာပေါ်မှာလျောင်းခြင်း
ထိုခေတ်အချိန်က ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် ပုံမှန်အားဖြင့်
ကြမ်းပြင်ပေါ်၌ အဝတ်ခင်း၍ ထိုင်ပြီး အစားအစာ
စားလေ့ရှိကြသည်။

ဆင်စွယ်ခုတင်
ဆင်၏အစွယ်၊ အသွားများဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ခန့်ညား၍
တန်ဖိုးကြီးသော ခုတင်၊ အိပ်စက်ရန်နေရာ။

ဆင်စွယ်
ကြီးမားသော တိရစ္ဆာန်၏ အစွယ်၊ အသွားများ

လျောင်းခြင်း
အလုပ်လုပ်ရန် ပျင်းရိသောကြောင့် လှဲလျောင်းနေသည်

ခုတင်
လှဲလျောင်းအနားယူရန် ကျယ်ဝန်းသော
သက်တောင့်သက်သာရှိသော ခုံတန်းရှည်

Amos 05

တီးမှုတ်ရာ တူရိယာမျိုးအသစ်
ဖြစ်နိုင်ချေပြန်ဆိုချက်။ (၁) သူတို့သည် အသစ်သောသီချင်း
နှင့်တီးမှုတ်ရာ တူရိယာအသစ်ကို တီထွင်ကြသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
တီးမှုတ်ရာတူရိယာမျိုး အသစ်ကို တီထွင်ကြသည်။

ဖလား
အစာစားရန် လူတစ်ဦးအသုံးပြုသော ဖလားထက်ကြီးပြီး၊
ဝတ်ပြုမိမိမာန်တော်တွင် အသုံးပြုသော ဖလားအရွယ်။

စိတ်မကြည်နာဘဲနေသော
ချစ်ခင်ရင်းနှီးသောသူ ကွယ်လွန်ဆုံးပါးသွားသော်လည်း
ဝမ်းနည်းကြေကွဲသည့် အရိပ်အယောင် မပြဘဲနေ၏။

Amos 07

ထားဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

သူ၏ဘုံမိမိမာန်တို့ကိုမုန်း သောကြောင့်
ငါသည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့ကို မုန်း၏
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ငါ့အား မှီခိုခြင်းထက်
သူတို့၏ ခံတပ်ကို ပို၍ မှီခိုအားကိုးကြ၏။

ဘုံမိမိမာန်
ခံတပ်၊ ရန်သူများ တိုက်ခိုက်ကျူးကျော်ခြင်းမှ ကာကွယ်ရန်
မြို့ရိုးတလျှောက် တည်ဆောက်ထားသော နံရံ၊ တံတိုင်း။

Amos 09

ပေါက်ဘော်တော်၍ မီးဖြင့် သင်္ဂြိုဟ်ရသော သူသည်
အိမ်ထဲကအသေကောင်ကိုထုတ်၍ ချီသွား သောအခါ၊ အိမ်အတွင်းတွင်ရှိသော
သူကိုခေါ်၍၊ သင်၌ တစုံတယောက်ကျန်ကြွင်းသေးသလောဟု မေးသော်
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မရှိပါ။
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ (၁) ပေါက်ဘော် (ဆွေမျိုးနီးစပ်သူ) ဆိုသူမှာ
အလောင်းများအား လာရောက်ကောက်ယူ မီးသင်္ဂြိုဟ်ပေးသူမှ
ပေါက်ဘော်တော် (ဆွေမျိုး)သူအား အိမ်သူ၊အိမ်သား
၁၀ယောက်ဆုံးပါးသွားပြီးနောက် "သင်၌ မီးသင်္ဂြိုဟ်ရန်
တစုံတယောက် ကျန်ကြွင်းသေးသလောဟု" အမေးခံရသော
ကျန်ရစ်သူအား ရည်ညွှန်းသည်။ (၂) ပေါက်ဘော်တော်ဆိုသူမှာ
အလောင်းများအား လာရောက်ကောက်ယူသူဖြစ်ပြီး၊
မီးသင်္ဂြိုဟ်ပေးသူမှာ အခြားတစ်ယောက်ဖြစ်ကာ၊ ထိုသူနှစ်ဦး၏
အပြန်အလှန် စကားပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။ "ပေါက်ဘော်တော်သူ
(ဆွေမျိုး) မှ အလောင်းများအား မီးသင်္ဂြိုဟ်ပေးသူနှင့်အတူ

လာရောက်ကောက်ယူ၍ အိမ်ပြင်သို့ သယ်ထုတ်စဉ်
ပေါက်ဘော်တော် (ဆွေမျိုးနီးစပ်သူ) မှ "သင်၌ မီးသင်္ဂြိုဟ်ရန်
တစုံတယောက် ကျန်ကြွင်းသေးသလောဟု"
မီးသင်္ဂြိုဟ်ပေးသူအား မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မီးဖြင့် သင်္ဂြိုဟ်
လူသေအလောင်းများအား မီးဖြင့်ရှို့ခြင်း။

အသေကောင်
သေဆုံးသူ၏ အလောင်း

Amos 11

look
N/A

အိမ်ကြီးကိုဖြို၍ အိမ်ငယ်ကိုလည်း ကွဲစေတော်မူလိမ့်မည်။
ဆိုလိုရင်း အတူတူဟု မှတ်ယူနိုင်သည်။ ကွဲပြားသည်မှာ
အိမ်ကြီးနှင့် အိမ်ငယ်ဟု ဆိုရာတွင်
အိမ်များအားလုံးဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဖြစ်နိုင်ချေမှာ

အိမ်ကြီးကိုဖြို၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ရန်သူများသည်
အိမ်ကြီးကိုဖြို၍ အစိတ်စိတ် ကွဲစေတော်မူလိမ့်မည်"

ဖြို၍.... ကွဲစေ
အသုံးနှုန်းအတူတူဟု မှတ်ယူနိုင်သည်။

အိမ်ငယ်ကိုလည်း ကွဲစေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "အိမ်ငယ်ကို
အစိတ်စိတ်ကွဲစေသည်"

Amos 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် အာမုတ်သည် သူ၏ ပြစ်တင်ရှုတ်ချမှုကို
ကူသရေလအမျိုးတို့ သတိပြုမိစေရန် အဖြေမလိုသော
မေးခွန်းပုစ္ဆာကို မေးမြန်းလေသည်။

မြင်းသည် ကျောက်ပေါ်မှာ ပြေးတတ်သလော။
မြင်းသည် ကျောက်ပေါ်မှာ ပြေးတတ်ပါက လိမ့်ကျကျိုးပဲ့မည်မှာ
မလွဲပေ။ ပရောဖက်အာမုတ်သည် သူ၏ ပြစ်တင်ရှုတ်ချမှုကို
ကူသရေလအမျိုးတို့ သတိပြုမိစေရန် အဖြေမလိုသော
မေးခွန်းပုစ္ဆာကို မေးမြန်းလေသည်။

လူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ နွားနှင့် ထွန်တတ်သလော။
လူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ နွားနှင့် ထွန်ရန် မဖြစ်နိုင်ပေ။
ပရောဖက်အာမုတ်သည် သူ၏ ပြစ်တင်ရှုတ်ချမှုကို
ကူသရေလအမျိုးတို့ သတိပြုမိစေရန် အဖြေမလိုသော
မေးခွန်းပုစ္ဆာကို မေးမြန်းလေသည်။

သင်တို့သည် တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းကို ခါးစွာသော သစ်ရွက်ဖြစ်စေခြင်းငှါ ပြုကြသည်တကား။
သင်တို့သည် အပြစ်မဲ့သောသူကို နာကျင်နစ်နာစေရန် တရားစီရင်ကြပြီ။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ခါးစွာသော သစ်ရွက်ဖြစ်စေခြင်းငှါ တဖန် သင်တို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူကိုလည်း အပြစ်ပေးကြလေပြီ။

Lo Debar ... Karnaim
N/A

Amos 14

look
N/A

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ အားပြန်လည်ကိုးကားရန်။

ဟာမတ် မြို့လမ်းဝမှစ၍ တော၌ရှိသော မြစ်တိုင်အောင် အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "သင့်နိုင်ငံ၏ မြောက်ဖျားပိုင်း နယ်နိမိတ်မှ တောင်ပိုင်းနယ်နိမိတ်အထိ"

မြစ်
စိုစွတ်သောရာသီ၌သာ စီးဆင်းသော မြစ်ငယ်။

Translation Questions

Amos 6:1

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူ့ကို အမင်္ဂလာရှိပါစေ ဟု ကြွေးကြော်ခဲ့သနည်း။
ဇိအုန်မြို့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေသောသူ၊ ရှုမာရီတောင်ပေါ်မှာ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲနေသောသူ များကို ပြောခဲ့သည်။

Amos 6:5

ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ရသောသူများသည် မိမိအချိန်ကို မည်သို့သုံးနေကြသနည်း?
ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ရသောသူများသည် ပျင်းပျင်းရိရိနေခြင်း၊ ပွဲလုပ်ခြင်း၊ သီချင်းဆိုချင်းနှင့် စပျစ်ရည်သောက်ခြင်းဖြင့် မိမိအချိန်ကို ကုန်စေကြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ရသောသူများသည် မိမိအချိန်ကို မည်သို့ မသုံးဘဲ နေကြသနည်း?
ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ရသောသူများသည် ယောသပ်၏ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုအတွက် ဝမ်းနည်းခြင်းမရှိဘဲ နေကြသည်။

Amos 6:7

ထာဝရဘုရား၏ ကျိန်ခြင်းကို ရသောသူများသည် မည်သည့်အရပ်တွင် သွားကြသနည်း။
သူတို့သည် အဦးဆုံးသိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူတို့နှင့်အတူ ပါသွားကြသည်။

ယာကုပ်အမျိုးသားတို့အား ထာဝရဘုရားသခင်အမျက်ထွက်ရခြင်းကို ဖော်ပြပါ။
ယာကုပ်၏မာနကို ငါရုံရှာ၍ သူ၏ဘုံဗိမာန်တို့ကိုမုန်း သောကြောင့် အမျက်ထွက်ခဲ့သည်။

Amos 6:11

ယာကုပ်၏အမျိုးနွယ်တို့တွင် မည်သို့ ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏အိမ်များကို အပိုင်းပိုင်းဖြိုဖျက်တော်မူလိမ့်မည်။

Amos 6:12

တရားမျှတမှုနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ယာကုပ်၏လူတို့သည် မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသနည်း?
ယာကုပ်၏လူတို့သည် တရားမျှတမှုကို အဆိပ်အဖြစ်သို့၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ခါးသီးမှုအဖြစ်၎င်း ဖြစ်စေကြပြီ။

Amos 6:14

ဣသရေလလူများကို မည်သို့ပြုမည်ဟု ထာဝရဘုရားသခင် မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဣသရေလတို့၏တစ်ဖက်၌ ရန်သူတို့ကို ထစေမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ဤနိုင်ငံသည် ဣသရေလတို့၏တစ်ဖက်၌ မည်သည့်အရာကို ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဤနိုင်ငံက ဣသရေလလူတို့ကို ညှင်းဆဲလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Chapter 7

¹ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ရှင်ဘုရင် ဆိုင်သော မြက်ပင်ကို ရိတ်ပြီးမှ၊ နောက်မြက်ပင်ပေါက်စကလ၌ ကျိုင်းကောင်တို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ² ထိုကျိုင်းကောင်တို့သည် တပြည်လုံး၌ရှိသော မြက်ပင်ကိုစား၍ ကုန်ပြီးမှငါက၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ အပြစ်မှ လွတ်တော်မူပါ။ ယာကုပ်သည် ငယ်သောကြောင့်၊ အဘယ်သို့ ထရပါလိမ့်မည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊ ³ ထာဝရဘုရားသည် နောင်တရ၍၊ ဤသို့ မဖြစ်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အားပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ မီးဖြင့် ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ မီးကို ခေါ်တော်မူ၍၊ မဟာသမုဒ္ဒရာကို မီးလောင်လေ၏။ ကုန်းကိုလည်း လောင်လေ၏။ ⁵ ငါကလည်း၊ အိုအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ဆိုင်းတော်မူပါ။ ယာကုပ်သည် ငယ်သောကြောင့် အဘယ်သို့ ထရပါလိမ့်မည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊ ⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် နောင်တရ၍၊ ဤသို့ မဖြစ်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ တဖန် ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ ချိန်ကြိုး ချ၍လုပ်သော ကျောက်ရိုးပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ရပ်လျက်၊ လက်တော်၌ ချိန်ကြိုးကို ကိုင်လျက်၊ ⁸ အာမုတ်၊ သင်သည် အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ချိန်ကြိုးကို မြင်ပါသည်ဟု လျှောက်သော်၊ ဘုရားရှင်က၊ ငါ၏လူကူသရေလအမျိုး အလယ်၌ ချိန်ကြိုးကို ငါချမည်။ နောက်တဖန် သူတို့ကို သည်းမခံ။ ⁹ ကူဇာက၏မြင့်ရာအရပ်တို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ ကူသရေလ၏ သန့်ရှင်းရာအရပ်တို့သည် သုတ်သင် ပယ်ရှင်းလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ယေရောဗောဇ်မင်းမျိုးကိုလည်း ထားနှင့်ငါတိုက်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ဗေသလယဇ်ပုရောဟိတ်အာမဇိသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယေရောဗောဇ်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ အာမုတ်သည် ကူသရေလအမျိုးအလယ်တွင် ကိုယ်တော် တဘက်၌ မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်ပါပြီ။ သူ၏ စကားအလုံးစုံတို့ကို ပြည်တော်သည် မခံနိုင်ပါ။ ¹¹ ယေရောဗောဇ်သည် ထားဖြင့် သေရလိမ့်မည်။ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် နေရင်းပြည်မှ ဆက်ဆက် နှင်သွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု၊ အာမုတ်ဆိုတတ်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹² အာမုတ်ကိုလည်းခေါ်၍၊ အိုပရောဖက်၊ ယုဒပြည်သို့ ပြေးသွားလော့။ ထိုပြည်မှာ ပရောဖက်ပြု၍ အသက်မွေးလော့။ ¹³ နောက်တဖန်ဗေသလမြို့တဘက်၌ ပရောဖက် မပြုနှင့်။ ရှင်ဘုရင်၏ သန့်ရှင်းရာဌာနတော် ဖြစ်၏။ နန်းတော်တည်ရာမြို့လည်း ဖြစ်၏ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁴ အာမုတ်က၊ ငါသည် ပရောဖက်မဟုတ်၊ ပရောဖက်၏သားလည်းမဟုတ်ဘဲ၊ နွားကျောင်းသောသူ၊ သဖန်း သီးကို ဆွတ်သောသူဖြစ်စဉ်အခါ၊ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် နွားကျောင်းရာမှ ငါ့ကို နှုတ်ယူ၍၊ သင်သွားလော့။ ငါ၏လူကူသရေလအမျိုးတွင် ပရောဖက်ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင်လော့။ ကူသရေလအမျိုးတဘက်၌ ပရောဖက် မပြုနှင့်၊ ကူဇာကအမျိုးတဘက်၌ မမြွက်နှင့်ဟု သင်ဆိုသော်၊ ¹⁷ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်၏ မယားသည် ပြည်တန်ဆာဖြစ်လိမ့်မည်။ သူတပါးတို့သည် သင်၏မြေကို ကြိုးတန်းချ၍ ဝေဖန်ကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ညစ်ညူးသော ပြည်၌ သေရလိမ့်မည်။ ကူသရေလ အမျိုးသည် နေရင်းပြည်မှ ဆက်ဆက်နှင်သွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု၊ အာမဇိအား ဆင့်ဆိုလေ၏။

Amos 01

ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား
ကျမ်းပြုဆရာသည် စာဖတ်သူအား အံ့ဩဘွယ်သောအရာအား
ပြောပြရန် ရှိနေကြောင်း ပြောနေခြင်းသည်။

ယာကုပ်သည် ငယ်သောကြောင့်၊ အဘယ်သို့ ထရပါလိမ့်မည်နည်း
ယာကုပ်သည် အသက် ရှင်သန်ရန် မဖြစ်နိုင်ပေ။

Amos 04

ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား
ကျမ်းပြုဆရာသည် စာဖတ်သူအား အံ့ဩဘွယ်သောအရာအား
ပြောပြရန် ရှိနေကြောင်း ပြောနေပါသည်။

ယာကုပ်သည် ငယ်သောကြောင့် အဘယ်သို့ ထရပါလိမ့်မည်နည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ယာကုပ်သည် အမှန်တကယ်
ရှင်သန်ရန် လုံးဝ မဖြစ်နိုင်ပေ။ ကျေးဇူးပြု၍ ယာကုပ်အား

ပြောပြကြပါ။ သို့မှသာ သူသည် မည်သို့ပြန်လည်
ရှင်သန်နိုင်မည်ကို လုပ်ရန် သိလိမ့်မည်။

Amos 07

ချိန်ကြိုး
ကြိုးစ တစ်ဘက်တွင် လေးသောအရာဝတ္ထုတစ်ခုကို
ချည်ထားပြီး၊ အဆောက်အဦများ မရွံ့စောင်းရန်
ချိန်တွယ်ရသော အရာ။

Amos 09

ကူဇာက ... ကူသရေလ
ကူသရေလ၏ မြောက်ပိုင်းတွင် ရှိသော မျိုးနွယ်စု

Amos 10

ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဖြစ်နိုင်ချေ ပြန်ဆိုချက်။ (၁) အာမဇိသည် ဗေသလရှိ
တစ်ဦးတည်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်လိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် (၂)

အာမဇိသည် ဗေသလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ ခေါင်းဆောင် ဖြစ်လိမ့်မည်။

Amos 12

အာမုတ်သည် ကုသရေလအမျိုးအလယ်တွင် ကိုယ်တော် တဘက်၌ မကောင်း သောအကြံကို ကြံစည်ပါပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ အာမုတ်သည် ကုသရေလအမျိုးတို့ အလယ်တွင် တစ်ဦးတည်းသော ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်ပြီး၊ သူသည် သင်တို့အား ဆိုးသောအရာ ဖြစ်စေခြင်းငှာ ကြံစည်လေပြီ။

ထိုပြည်မှာ ပရောဖက်ပြု၍ အသက်မွေးလော့။
ယုဒပြည်ဘက်၌ ပရောဖက်ပြုခြင်းဖြင့် အသက်မွေးလော့။

Amos 14

သူ၏ စကားအလုံးစုံတို့ကို ပြည်တော်သည် မခံနိုင်ပါ။
လူမျိုးတော်တို့အား အယုံသွင်းလျက် ပြည်တော်ပျက်ဆီးခြင်းငှာ ကြံစည်လေပြီ။

နားကျောင်းသောသူ
သိုးထိန်းဟူသည်မှာ ပိုမှန်လိမ့်မည်။ ဘေး တွင်လည်းသိုးထိန်း ဟူသာ သိုးနှုန်းခဲ့ပါသည်။

Amos 16

ညစ်ညူးသော ပြည်
ထာဝရဘုရားအား လက်မခံ၊ အသိအမှတ်မပြုသော မည်သည့် တိုင်း၊ နိုင်ငံကို မဆို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Amos 7:1

သူ၏ယူပါရုံထဲတွင် ထာဝရဘုရားက နွေကာလတွင် မည်သည့်အရာပြုလုပ်သည်ကို အာမုတ်မြင်ခဲ့သနည်း။
ထိုပြည်ရှိ အသီးအနှံများကို နွေကာလတွင်စားမည့် ကျိုင်းကောင်အုပ်များကို ပြုလုပ်နေသည်ကို အာမုတ်မြင်သည်။

ချိန်ကြိုး၏အဓိပ္ပါယ်သည် အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကုသရေလအမျိုးကို နောက်တဖန် ငါသည် သည်းမခံဟု ဆိုလိုသည်။

Amos 7:9

ယာကုပ်မျိုးနွယ်အား ခွင့်လွှတ်၍ ဘေးမကြုံစေရန်ထာဝရဘုရားထံသို့ အာမုတ် လျှောက်ထားသောအခါ ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ ဖြေကြားခဲ့သနည်း။
ထိုကဲ့သို့သော ဘေးအန္တရာယ်ကို မကြုံစေရန် ထာဝရဘုရား ပြောကြားခဲ့သည်။

ကုသရေလလူတို့ထံသို့ ပြုမည့်အရာကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
မြင့်ရာအရပ်တို့သည် လူ့ဆိတ်ညံ့လျက်၊ ကုသရေလ၏ သန်ရှင်းရာအရပ်တို့သည် သုတ်သင် ပယ်ရှင်းလျက်ရှိကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 7:4

သူ၏ယူပါရုံထဲတွင် ထာဝရဘုရား၏ခေါ်ခြင်းကို အာမုတ်က မည်ကဲ့သို့ တွေ့မြင်ခဲ့သနည်း။
သူ၏ယူပါရုံထဲတွင် ထာဝရဘုရားသည် မီးထဲမှ တရားစီရင်၍ သူ့ကိုခေါ်သည်ကို အာမုတ်မြင်သည်။

Amos 7:10

ဗေသလယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သောအာမဇိသည် အာမုတ်အား မည်ကဲ့သို့ စွပ်စွဲခဲ့သနည်း။
ဗေသလယဇ်ပုရောဟိတ်အာမဇိသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယေရောဗောင်ထံသို့ စေလွှတ်၍၊ အာမုတ်သည် ကုသရေလအမျိုးအလယ်တွင် ကိုယ်တော် တဘက်၌ မကောင်းသောအကြံကို ကြံစည်သည်ဟူ၍ စွပ်စွဲခဲ့သည်။

ယာကုပ်မျိုးနွယ်အား ခွင့်လွှတ်၍ ဘေးမကြုံစေရန်ထာဝရဘုရားထံသို့ အာမုတ် လျှောက်ထားသောအခါ ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ ဖြေကြားခဲ့သနည်း?
ထိုကဲ့သို့သော ဘေးအန္တရာယ်ကို မကြုံစေရန် ထာဝရဘုရား ပြောကြားခဲ့သည်။

ယေရောဗောင်အား အာမုတ်က မည်ကဲ့သို့ ပရောဖက်ပြုခဲ့သနည်း။
ယေရောဗောင်သည် ထားဖြင့် သေရလိမ့်မည်ဟု အာမုတ်က ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

Amos 7:7

သူ၏ယူပါရုံထဲတွင် အာမုတ်က ထာဝရဘုရားရပ်လျက်မည်သည့်အရာ ပြုလုပ်သည်ကို တွေ့မြင်ခဲ့သနည်း။
ကျောက်ရိုးပေါ်မှာ ထာဝရဘုရားသည် ရပ်လျက်၊ လက်တော်၌ ချိန်ကြိုးကို ကိုင်လျက်နေသည်ကို တွေ့မြင်ခဲ့သည်။

Amos 7:12

အာမုတ်သည် မည်သည့်အရပ်သို့ ပြန်သွား၍ ပရောဖက်ပြုရန်
ပြောခြင်းခံရသနည်း။
အာမုတ်က ယုဒပြည်သို့ ပြန်လာ၍ ပရောဖက်ပြုရန်
အမိန့်တော်ခံခဲ့သည်။

Amos 7:14

အာမုတ်အား ထာဝရဘုရားသခင်က ပရောဖက် အရာ၌ မခေါ်မှီတွင်
အာမုတ်၏အလုပ်မှာ အဘယ်နည်း။
အာမုတ်သည် နွားကျောင်းသောသူ၊ သဖန်း သီးကို
ဆွတ်သောသူဖြစ်သည်။

Amos 7:16

ဗေသလပရောဖက်ဖြစ်သော အာမဇီအား ထာဝရဘုရားသခင်က မည်ကဲ့သို့
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
သူတပါးတို့သည် သင်၏မြေကို ကြိုးတန်းချ၍
ဝေဖန်ကြလိမ့်မည်။ သင်သည် ညစ်ညူးသော ပြည်၌
သေရလိမ့်မည်။ ကုသရေလ အမျိုးသည် နေရင်းပြည်မှ
ဆက်ဆက်နှင့်သွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု၊
အာမဇီအားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ကုသရေလလူတို့အပေါ်၌ပြုမည့်အမှုကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကုသရေလ အမျိုးသည် နေရင်းပြည်မှ ဆက်ဆက်နှင့်သွားခြင်းကို
ခံရကြလိမ့်မည်ဟု၊ မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ တဖန် အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ့အား ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား၊ နေကာလအသီးပါသော တောင်းသည် ထင်ရှား၏။ ² အာမုတ်၊ သင်သည် အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ နေကာလအသီးပါသော တောင်းကို မြင်ပါသည်ဟု ငါလျှောက်သော်၊ ထာဝရဘုရားက၊ နောက်ဆုံးကာလသည် ငါ၏လူကုသရေလ အမျိုး၌ ရောက်လေပြီ။ နောက်တဖန် သူတို့ကို သည်းမခံ။ ³ ထိုကာလ၌ နန်းစဉ်ကခြေသည်တို့သည် မြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ အရပ်ရပ်တို့၌ များစွာသော အသေ ကောင်ရှိ၍၊ လူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ ပစ်ချကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴⁻⁶ ငါတို့သည် စပါးကို ရောင်းအံ့သောငှါ လဆန်း နေ့လွန်ပါစေ၊ ဂျုံကို ရောင်းအံ့သောငှါ ဥပုသ်နေ့ လွန်ပါစေဟု ဆိုလျက်၊ ဖောလေးကို ငယ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လုပ်၍၊ စဉ်းလဲသော ချိန်ခွင်ကို သုံးလျက်ဆင်းရဲသော သူကို ငွေနှင့်၎င်း၊ ငတ်မွတ်သောသူကို ခြေနှင်းတရံနှင့်၎င်း ဝယ်၍၊ ညီသော ဂျုံဆန်ကို ရောင်းလျက်၊ ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို နှိပ်နင်း၍ ဆင်းရဲသော ပြည်သားတို့ကို ဖြတ်ခြင်းငှါ အလွန်အလိုကြီးသော သူတို့၊ ဤစကားကို နားထောင်ကြလော့။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်၏ဘုန်းကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုတော်မူသည်ကား၊ အကယ်စင်စစ် သူတို့ ကျင့်ကြံ ပြုမူသမျှတို့ကို ငါသည် အစဉ်မပြတ် မမေ့လျော့။ ⁸ ထိုအပြစ်ကြောင့် မြေတုန်လှုပ်လိမ့်မည် မဟုတ်လော။ မြေသားအပေါင်းတို့သည် ညည်းတွားကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ မြစ်ကဲ့သို့ တပြည်လုံး ထပြီးလျှင်၊ တဖန် အဲဂုတ္တုမြစ်၌ မြုပ်သကဲ့သို့ ပါသွား၍ မြုပ်လိမ့်မည်မဟုတ် လော။ ⁹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလအခါ မွန်းတည့်အချိန်၌ ငါသည် နေကိုဝင်စေမည်။ ကြည်လင်သောနေ့၌ မြေကြီးကို မိုက်စေမည်။ ¹⁰ သင်တို့ပွဲခံခြင်းကို ညည်းတွားခြင်းဖြစ်စေမည်။ သီချင်းဆိုခြင်းရှိသမျှကို ငိုကြွေးခြင်းဖြစ်စေမည်။ လူအပေါင်းတို့သည် လျှော်တေအဝတ်နှင့် ခါးကဲ့စည်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဆံပင်ကိုရိတ်စေခြင်းငှါ၎င်း ငါစီရင်မည်။ တယောက်တည်းသောသား သေသည်အတွက် မြည်တမ်းခြင်းကဲ့သို့၎င်း၊ အဆုံး၌ ခါးစွာသောနေ့ကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ် စေမည်။ ¹¹ အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို တပြည်လုံး၌ ငါဖြစ်စေသောကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ အစာခေါင်းပါး၍ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးမဟုတ်၊ ရေငတ်ခြင်းဘေးလည်းမဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို မကြားရသောမွတ်သိပ်ခြင်းဘေးဖြစ်လိမ့် မည်။ ¹² လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ရှာလျက်၊ ပင်လယ်တပါးမှသည် ပင်လယ်တပါးတိုင် အောင် လှည့်လည်၍၊ တောင်မြောက် ပြေးသွားသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ ¹³ ထိုကာလ၌ အဆင်းလှသော သတို့သမီးကညာများနှင့် လုလင်များတို့သည် ရေငတ်၍ မောကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ရှာမရီအပြစ်ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသောသူ၊ အိုဒန်၊ သင်၏ဘုရားအသက်ရှင်တော်မူသည်အတိုင်း ဟူ၍၎င်း၊ ဗေရရေဘာ ဘာသာအသက်တည်သည်အတိုင်းဟူ၍၎င်း ဆိုသောသူတို့သည်၊ နောက်တဖန် မထနိုင် အောင်လဲ၍ နေရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

ပြတော်မူသော ရူပါရုံဟူမူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ ပြောနေသည့်အကြောင်းကို
"နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် အာရုံစိုက်ရန် နှိုးဆော်သည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

အရပ်ရပ်တို့၌
နေရာတိုင်း၌

Amos 04

ငတ်မွတ်သော သူတို့ကို နှိပ်နင်း၍ ဆင်းရဲသော ပြည်သားတို့ကို ဖြတ်ခြင်းငှါ
အလွန်အလိုကြီးသော သူတို့၊
ပရောဖက်အာမုတ်သည် အရောင်းအဝယ် ပြုလုပ်သောသူများကို
အဓိက ရည်ညွှန်း ပြောဆိုနေခြင်း ဖြစ်သည်။

သူတို့၏ခေါင်းကို မြေမှုန့်နှင့် ဖုံးလွှမ်းစေခြင်း
၂:၇ ကို ပြန်လည် ကိုးကားရန်။

ငါတို့သည် စပါးကို ရောင်းအံ့သောငှါ လဆန်း နေ့လွန်ပါစေ၊ ဂျုံကို
ရောင်းအံ့သောငှါ ဥပုသ်နေ့ လွန်ပါစေ
အဘယ်ခါ လဆန်း နေ့လွန်မည်၊ အဘယ်ခါ ဥပုသ်နေ့ လွန်မည်ကို
အဖန်ဖန်အခါခါ မေးမြန်းခြင်းဖြင့် သူတို့၏ စိတ်တွင် ရောင်းဝယ်၊
ဖောက်ကားခြင်းသာ ရှိနေသည်။

စဉ်းလဲသော ချိန်ခွင်ကို သုံးလျက်ဆင်းရဲသော သူကို ငွေနှင့်၎င်း
ကုန်သည်များသည် မမှန်သော ချိန်ခွင်များကို အသုံးပြုလျက်
သူတို့ပေးသော အဖိုးအခသည် ပိုမိုပေးသည်ဟု ထင်မြင်ရန်
ပြသကြသည်။ သို့သော်လည်း ပေးသင့်သော အဖိုးအခထက်
လျော့၍ ပေးနေကြသည်။

ငတ်မွတ်သော သူကို ခြေနှင်းတရံနှင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ဆင်းရဲသောသူကို
ဖိနှိပ်တစ်ရံစာ ဝယ်ပေးရန်"

Amos 07

ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်၏ဘုန်းကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုတော်မူသည်
ထာဝရဘုရား ကိုယ်၌ ကျိန်ဆိုတော်မူခဲ့သည်။ သို့မဟုတ်
ယာကုပ်၏ဘုန်းကို တိုင်တည်၍ ထာဝရဘုရားသည်
ကျိန်ဆိုတော်မူ၏။

အဲဂုတ္တမြစ်
နှိုင်းမြစ်၏ အခြားသော အမည်

Amos 09

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 11

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏
၃:၁၃ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

လှည့်လည်၍၊ ပြေးသွားသော်လည်း
အချို့တို့သည် ဆာလောင်နေသော သူကဲ့သို့
နှေးကွေးစွာလျှောက်၍ ပြုလုပ်ကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့သည်
ဟိုဟိုဒီဒီ လျင်မြန်စွာ ပြေးလွှားနေကြလိမ့်မည်။

ပင်လယ်တပါးမှသည် ပင်လယ်တပါးတိုင် အောင် လှည့်လည်၍၊
တောင်မြောက်ပြေးသွားသော်လည်း
ဖြစ်နိုင်ချေပြန်ဆိုမှုမှာ - (၁) ရှု၊ UDB သို့မဟုတ် (၂)
ပင်လယ်တစ်ခုမှ အခြားပင်လယ်၊ မြောက်အရပ်မှ အရှေ့အရပ်။

ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ရှာတွေ့ရန် သူတို့သည်
ပြေးလွှားနေကြရလိမ့်မည်။

ပင်လယ်တပါးမှသည် ပင်လယ်တပါး...တောင်မြောက်
ဗေသလမြို့၌ ရှိနေသောသူအဖို့ကား၊
စက်ဝိုင်းသဏ္ဌာန်ဖြစ်နေလိမ့်မည် (တောင်ဘက်ရှိ ပင်လယ်သေမှ
အနောက်အရပ်ရှိ မြေထဲပင်လယ်၊ မြောက်အရပ် မှ
အရှေ့အရပ်သို့)။

Amos 13

မောကြလိမ့်မည်။
ရှိသမျှသော အားအင်များ ဆုံးရှုံးသည်။

ဗေရရှေ့ဘ ဘာသာ အသက်တည်သည်အတိုင်း
ဘုရားဖူးများ သူတို့၏ ဘုရားဖူးခရီးသွားနေရာဖြစ်သော
ဗေရရှေ့ဘမြို့သို့ သွားရာလမ်းဖြစ်သည်ဟူ၍ ပြန်ဆိုရန်
အသင့်လျော်ဆုံးဖြစ်သည်။

Translation Questions

Amos 8:1

ထာဝရဘုရားသခင်က အာမတ်အား မည်သည့်အရာကို ပြသခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က အာမတ်အား နွေအသီးအနှံများပါသော
တောင်းကို ထင်ရှားစွာပြခဲ့သည်။

ဣသရေလလူတို့အတွက် မည်သည့်အရာကို ရောက်လာပြီဟု
ထာဝရဘုရားသခင် ပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက၊ နောက်ဆုံးကာလသည် ငါ၏လူဣသရေလ
အမျိုး၌ ရောက်လာပြီဟု ဆိုသည်။

Amos 8:4

ဣသရေလလူတို့သည် မည်သည့်အပြစ်ကို ကျူးလွန်ခဲ့ကြသနည်း။
ဣသရေလလူတို့သည် လိုအပ်သောသူများကိုနှိပ်စက်၍
ဆင်းရဲသောသူများကို ပြည်မှ ဖယ်ရှားခဲ့ကြသည်။

လဆန်းနေ့နှင့် ဥပုသ်နေ့ လွန်မည်ကို လူများသည် အဘယ်ကြောင့်
စိုးရိမ်ကြသနည်း?
လူတို့စိုးရိမ်ရသောကြောင်းမှာ ဂျုဆန်ကို ဆင်းရဲသားတို့ထံ
လိမ်လည်၍ရောင်းလိုကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Amos 8:7

လူတို့၏အပြုအမူကြောင့် ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရာကို
မပြုဘဲနေမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
လူတို့၏အပြုအမူများကို လုံးဝ မေ့မည်မဟုတ်ကြောင်း
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 8:9

ထိုနေ့၌ နေကို မည်သို့ ပြုမည်ဟု ထာဝရဘုရားက မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထိုနေ့တွင် ငါသည် မွန်းတည့်အချိန်၌ နေကိုဝင်စေမည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထိုနေ့တွင် လူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ဝတ်ဆင်ကြရမည်နည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ကြရမည်။

Amos 8:11

ထာဝရဘုရားက ထိုပြည်ကို မည်သည့် ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးခြင်းကို
ပို့လိမ့်မည်နည်း။
အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို
တပြည်လုံး၌ ငါဖြစ်စေသောကာလ ရောက်လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Amos 8:13

ထိုနေ့၌ မည်သူတို့သည် ရေငတ်၍ မောကြလိမ့်မည်နည်း။
ထိုနေ့၌ အဆင်းလှသော သတို့သမီးကညာများနှင့်
လုလင်များတို့သည် ရေငတ်၍ မောကြလိမ့်မည်။

မည်သူတို့သည် တဖန်မထနိုင်အောင် လုံကြမည်ကို
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ရှုမာရီအပြစ်ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသောသူနောက်တဖန်
မထနိုင်အောင်လဲ၍ နေရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 9

¹ တဖန် ငါကြည့်ရှု၍ ဘုရားရှင်သည် ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ရပ်လျက်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ရှိသမျှသောသူ တို့၏ ခေါင်းပေါ်သို့ တံခါးတိုင်လှုပ်၍ ပြိုကျစေခြင်းငှါ တံခါးထုပ်ကို ရိုက်လော့။ သူတို့သားမြေးများကိုလည်း ထားနှင့် ငါကွပ်မျက်မည်။ ပြေးသောသူသည် မလွတ်ရ။ လွတ်သောသူသည်လည်း ချမ်းသာကို မတွေ့ရ။ ² မရဏာနိုင်ငံတိုင်အောင် တွင်းတူးသော်လည်း ငါနှုတ်ယူမည်။ မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်သော်လည်း ငါချမည်။ ³ ကရမေလတောင်ထိပ်၌ ပုန်းရှောင်သော်လည်း၊ ငါရှာ၍ထုတ်မည်။ ငါနှင့်လွတ်အံ့သောငှါ သမုဒ္ဒရာအောက် ၌ ပုန်းရှောင်သော်လည်း၊ ငါသည် နဂါးကို မှာလိုက်၍ ကိုက်စေမည်။ ⁴ ရန်သူတို့သည် သိမ်းသွားသော်လည်း၊ အခြားသောအရပ်၌ ငါသည် ထားကို မှာလိုက်၍ သတ်စေမည်။ ကျေးဇူးမပြု၊ အပြစ်ပြုခြင်းငှါသာ ငါကြည့်ရှုမည်။ ⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် မြေကိုထိတော်မူလျှင်၊ မြေသည် အရည်ဖြစ်၍ မြေသားအပေါင်းတို့သည် ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ မြစ်ကဲ့သို့ တပြည်လုံးထပြီးလျှင်၊ တဖန် အဲဂုတ္တမြစ်၌ မြုပ်သကဲ့သို့ မြုပ်လိမ့်မည်။ ⁶ အထက်အခန်းတော်တို့ကို ကောင်းကင်၌ဆောက်၍၊ အောက်တိုက်တော်ကို မြေကြီးပေါ်မှာ တည်တော်မူ၏။ သမုဒ္ဒရာရေကိုခေါ်၍ မြေကြီးပြင်၌ သွန်းလောင်းတော်မူ၏။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော ဘွဲ့နာမရှိတော်မူ၏။ ⁷ အိုဏ္ဏသရေလအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ငါ၌ ကုရုအမျိုးသားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။ ဏ္ဏသရေ လအမျိုးကို အဲဂုတ္တပြည်မှ ငါနှုတ်ဆောင်သကဲ့သို့၊ ဖိုလိတ္တိ လူတို့ကို ကတ္တာရပြည်မှ၎င်း၊ ရှုရုလူတို့ကို ကိရိပြည်မှ၎င်း ငါနှုတ်ဆောင်ပြီ မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် အပြစ်ရှိသော တိုင်းနိုင်ငံကို ကြည့်ရှုလျက်၊ ထိုတိုင်းနိုင်ငံကို မြေကြီးပြင်မှ ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ သို့သော်လည်း၊ ယာကုပ်အမျိုးကို ရှင်းရှင်းမဖျက်ဆီးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ တဖန် ငါအမိန့်တော်ရှိသဖြင့် ဆန်ကို ဆန်ခါနှင့် ချသကဲ့သို့၊ ဏ္ဏသရေလအမျိုးကို ခပ်သိမ်းသော အမျိုးတို့တွင် ဆန်ခါနှင့်ငါချမည်။ ဆန်တစေ့မျှ မြေသို့မကျရ။ ¹⁰ ဘေးဥပဒ်သည် ငါတို့ကို မမှီနိုင်၊ မဆီးတားနိုင်ဟု ဆိုလျက်၊ အပြစ်များသော ငါ၏လူအပေါင်းတို့သည် ထားဖြင့် သေရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ကျန်ကြွင်းရစ်သော ဒေဒုအမျိုးသားမှစ၍ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သောတပါးအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို သိမ်းယူစေခြင်းငှါ၊ ¹² လဲလျက်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏တံကို ထိုကာလ၌ ငါဆောက်တည်ပြန်မည်။ အက်ကွရာများကို စေ့စပ်မည်။ ပြိုပျက်ရာများကိုလည်း ပြုပြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုတံကို ရှေးကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့ မတ်စေပြန်မည်ဟု၊ ဤအမှုအရာကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ရှိ ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လယ်ထွန်သောသူသည် စပါးရိတ်သောသူကို၎င်း၊ စပျစ်သီးနယ်သောသူသည် မျိုးစေ့ကြသောသူကို၎င်း မှီလျက်၊ တောင်တို့မှ ချိုသောစပျစ်ရည်ယို၍၊ ကုန်းရှိသမျှတို့လည်း အရည်ဖြစ်ရသောကာလရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော ငါ၏လူ ဏ္ဏသရေလအမျိုးသားတို့ကို တဖန် ငါဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ သူတို့သည် ပျက်စီးသောမြို့များကို ပြုပြင်၍ နေကြလိမ့်မည်။ စပျစ်ဥယျာဉ်များကို စိုက်၍ စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြလိမ့်မည်။ လယ်ယာများကို ပြုစု၍ အသီးတို့ကို စားကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ သူတို့ကို နေရင်းအရပ်၌ ငါစိုက်ထားမည်။ ငါပေးသောပြည်မှ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မနှုတ်ရဟု၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Amos 01

ပြိုကျစေခြင်း
ဖြစ်နိုင်ချေ ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ (၁) ဗိမာန်တော်အား အပိုင်းပိုင်း၊
အစိတ်စိတ် ဖြိုဖျက်ရန်သို့မဟုတ် (၂) မဏ္ဍိုင်တိုင်၏ ထိပ်ဆုံးမှ
ဖြိုချရန်။

မရဏာနိုင်ငံတိုင်အောင် တွင်းတူးသော်လည်း ငါနှုတ်ယူမည်။
မိုဃ်းကောင်းကင်သို့ တက်သော်လည်း ငါချမည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ သူတို့သည် မည်သည့်နေရာသို့
ပြေးရှောင်တိမ်းကြပါစေ၊ ငါသည် သူတို့အား ဖမ်းမိလိမ့်မည်။

Amos 03

နဂါး
ဒေဒုဥယျာဉ်မှ မြေဆိုးကိုသော်လည်း ကောင်း၊
သာမန်မြေကိုသော်လည်း ကောင်း ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ။

အလွန်ခက်ထန်ကြမ်းကြုတ်သော ပင်လယ်ရေအောက်ရှိ
သတ္တဝါကြီးကို ဆိုလိုသည်။

ငါကြည့်ရှုမည်
မိမိတို့ ဘာသာစကားတွင် ပြောသူတစ်ဦးတစ်ယောက်မှ
အခြားသောသူအား အကောင်း၊ အဆိုး ပြုရန်
ရည်ရွယ်ပြောဆိုသောစကားလုံးရှိလျှင် အသုံးပြု နိုင်သည်။

ကျေးဇူးမပြု
"အပြစ်ပြုခြင်းငှါ" ဆိုသည်ကို သတိပြု နားလည်စေရန်
"ကျေးဇူးမပြု" ဟု သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

Amos 05

အထက်အခန်းတော်တို့ကို ကောင်းကင်၌ဆောက်၍
ရှေးခေတ်ဦးလူများ ထာဝရဘုရား၏ နိုင်ငံတော်ကို
ကောင်းကင်၌ရှိသည်ဟု ရူပါရုံထားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်ဟု
ပြောနိုင်သည်။ သို့သော်လည်း အချို့သော
ခေတ်ပေါ်ဘာသာပြန်ဆိုသူများမှ နန်းတော် သို့မဟုတ်

အခန်းတော်များဟု ကွဲပြားဖတ်ဆိုရန် ဖြစ်သည်။ "အထက်" ဟူသော စာလုံးအား ထာဝရဘုရား၏ နိုင်ငံတော်ကို ဥပမာစကားအဖြစ်သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

အောက်တိုက်တော်ကို မြေကြီးပေါ်မှာ တည်တော်မူ၏။
အချို့သောဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် "မြေကြီးပေါ်တွင် သူ၏အထောက်အမများအား တည်ထားတော်မူပြီ။" ဆိုလိုသည်မှာ အဆောက်အဦးအတွက် လိုအပ်သည်များကို မြေကြီးပေါ်တွင် တည်ထားသည်။

Amos 07

ထာဝရဘုရားမေးတော်မူ၏
၂:၁၁ ပြန်ဆိုမှုများကို ပြန်လည်ကိုးကားရန်။

Amos 09

ဆန်ခါနှင့်ငါချမည်။ ဆန်တစ်စုံမျှ မြေသို့မကျရ။
ဆန်ကို ခါချရန်နှင့် ကျောက်စရစ်များ တင်ကျန်ရန် ဆန်ခါကို အသုံးပြုမည်။ အချို့ပြန်ဆိုချက်များတွင် "အသေးငယ်ဆုံး မဟုတ်သောအရာများ ခါချခံရမည်မဟုတ်" ဟူ၍ ပြောဆိုထားရာ၊ ကောင်းသော စပါးစေ့များသည် မလိုအပ်သော အရာဝတ္ထုအားဖြင့် ခါချခံရခြင်းကင်းလွတ်မည်ဟု ဆိုလိုရာရောက်သည်။

ဆန်ခါ
မျက်နှာပြင်တွင် အပေါက်ငယ် များစွာရှိပြီး၊ သေးငယ်သော အမှုန်အမွှားများ ခါချရန်နှင့် အတန်ကြီးသော အရာများ တင်ကျန်ရန် ရည်ရွယ်၍ အသုံးပြုသော ပစ္စည်း။

Amos 11

တဲ...အက်ကွရာများ...ပြုပျက်ရာများ
ဣသရေလအမျိုးတို့၏ဘတိုင်းပြည်ကို ထာဝရဘုရားသည် ဖျက်ဆီးဖြိုဖျက်ပြီးနောက်၊ တဲ၏ သစ်တိုင်တို့သည် လဲပြိုနေသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ မြို့တော်နံရံတို့သည်

ကျိုးပဲ့ပျက်ဆီးနေသကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ အိမ်တော်သည်လည်း ဆွဲချထားသကဲ့သို့ ယိုင်လဲနေသည်တို့ကို တွေ့မြင်နေရလိမ့်မည်။

အက်ကွရာများ
အချို့သော မြို့တော်နံရံတို့သည် ကျိုးပဲ့ပျက်စီးနေခြင်း၊

ပြုပျက်ရာများ
အဆောက်အဦးများ ဖျက်ဆီးပြီးနောက် ကျန်နေသော အရာများ၊

ကျန်ကြွင်းရစ်သော ဧဒုံအမျိုးသား
ဣသရေလအမျိုးတို့ သိမ်းပိုက်ရန်ကျန်နေသော နယ်မြေ သို့မဟုတ် ဧဒုံအမျိုးသားများ

Amos 13

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
ကျမ်းပြုဆရာသည် စာဖတ်သူအား အံ့ဩအလေးထားစေရန် ဤစကားကို သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တောင်တို့မှ ချိုသောစပျစ်ရည်ယို၍၊ ကုန်းရှိသမျှတို့လည်း အရည်ဖြစ်ရသောကာလရောက်လိမ့်မည်။
ထိုမြေသည်
သာယာဝပြောစွာဖြစ်ထွန်းလိမ့်မည်ဟုအထက်ပါစာကြောင်း နှစ်ကြောင်းလုံးတွင် အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်း တူညီမှုရှိသည်။

Amos 14

ငါ ပေးသောပြည်မှ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မနှုတ်ရဟု၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "မည်သူမျှ ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ထိုပြည်မှ ဖမ်းဆီးနှင်ထုတ်ခြင်း အခွင့် မရှိစေရ။"
"မြေ၌ အမြစ်တည် စိုက်ပျိုးထားသော အပင်ကဲ့သို့ ဣသရေလအမျိုးသားတို့သည် ထိုပြည်၌ တသက်လုံးနေထိုင်ကြရလိမ့်မည်။"

မနှုတ်ရ
မြေ၌ စိုက်ပျိုးထားသော အပင်အား အမြစ်မှ ဆွဲနှုတ်သည်။

Translation Questions

Amos 9:1

ဣသရေလူတို့ကို စီရင်သော ထာဝရဘုရား၏တရားစီရင်ခြင်းမှ မည်သူသည် လွတ်လိမ့်မည်နည်း။
တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ ထာဝရဘုရား၏တရားစီရင်ခြင်းမှ မလွတ်နိုင်ပါ။

Amos 9:3

သမုဒ္ဒရာအောက်၌ပုန်းသောမည်သူမဆို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့ ပြုလိမ့်မည်နည်း။
လွတ်အံ့သောငါ သမုဒ္ဒရာအောက်၌ ပုန်းရှောင်သော်လည်း၊ ငါသည် နဂါးကို မှာလိုက်၍ ကိုက်စေမည်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလူများအား မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်နည်း။
ဣသရေလူမျိုးများအပေါ်သို့ ဘေးရောက်စေခြင်းငှါ ကြည့်ရှုလိမ့်မည်။

Amos 9:5

ထာဝရဘုရားသခင်က ပြည်တော်ကို အရည်ပျော်စေသောအခါ လူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုခဲ့ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်က ပြည်တော်ကို အရည်ပျော်စေသောအခါ
လူတို့သည် ညည်းတွားကြလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Amos 9:7

ကုသရေလလူတို့ကို ထာဝရဘုရားက မည်သည့်အရပ်မှ ခေါ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ကုသရေလလူတို့ကို ထာဝရဘုရားကအံ့ဂုတ္တပြည်မှ
ခေါ်ဆောင်ခဲ့သည်။

ဖိလိတ္တိုလူတို့ကို ထာဝရဘုရားသခင်က မည်သည့်အရပ်မှ
ခေါ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ဖိလိတ္တိုလူတို့ကို ထာဝရဘုရားသခင်က ကတ္တောရပြည်မှ
ခေါ်ဆောင်ခဲ့သည်။

ကုသရေလလူတို့ကို ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးမည်ဟု ထာဝရဘုရားသခင်
မိန့်တော်မူခဲ့သလော?
မဟုတ်ပါ။ ကုသရေလလူတို့ကို ထာဝရဘုရားသခင်က ရှင်းရှင်း
မဖျက်ဆီးခဲ့ပါ။

Amos 9:9

ထိုသူတို့ကို ထာဝရဘုရားက စီရင်သောအခါ ကုသရေအမျိုးအပြစ်ရှိသူတို့က
မည်ကဲ့သို့ ပြောကြားခဲ့ကြသနည်း။
ဘေးဥပဒ်သည် ငါတို့ကို မကျော်နိုင်၊ မလွန်နိုင်ပါဟု ဆိုကြသည်။

Amos 9:11

ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို ချီးမြှောက်လိမ့်မည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
လဲလျက်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏တံကို ထိုကာလ၌
ငါဆောက်တည်ပြန်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 9:13

တောင်တို့သည်ယိုလျက် တောင်များမှ မည်သည့်အရာများ စီးဆင်းလိမ့်မည်ကို
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထိုနေ့၌ တောင်တို့မှ ချိုသောစပျစ်ရည်ယို၍၊
ကုန်းရှိသမျှတို့လည်း အရည်ဖြစ်ရသောကာလရောက်လိမ့်မည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Amos 9:14

ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလလူတို့ကို မည်သည့်အရပ်မှ
ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်လာမည်ဟု ကတိတော်ထားခဲ့သနည်း။
သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောအရပ်မှ ပြန်ခေါ်ဆောင်ရန်
ကတိတော်ရှိခဲ့သည်။

ကုသရေလူမျိုးကို ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်လာပြီးနောက် ကုသရေလသည်
ထိုပြည်၌ မည်မျှကြာအောင် နေလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလူမျိုးကို ပြန်လည်ခေါ်ဆောင်လာပြီးနောက်တွင်
ကုသရေလသည် ထိုပြည်၌ ထာဝရကာလတိုင်အောင်
နေကြမည်ဖြစ်သည်။

Obadiah

Chapter 1

¹ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ဧဒုံပြည်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား ကြွေးကြော်တော် မူသံကို ငါတို့သည် ကြားကြ၏။ သင်တို့ထ၍ ဧဒုံပြည်ကို တိုက်ခြင်းငှါ စစ်ချီကြလော့ဟု၊ တပါးအမျိုးသားတို့ထံသို့ သံတမန်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။² သင့်ကို တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ယုတ်မာစေခြင်း ငှါ ငါစီရင်သဖြင့်၊ သင်၏အသရေသည် အလွန်ရှုတ်ချ ခြင်းရှိလိမ့်မည်။³ ကျောက်ကြားတို့၌နေ၍ မြင့်သောအရပ်ကို ခိုလှုံလျက်၊ ငါ့ကို မြေသို့ အဘယ်သူ နှိမ့်ချနိုင်သနည်းဟု အောက်မေ့သောသူ ဖြစ်သောကြောင့်၊ သင်၏မာနသည် သင့်ကို လှည့်စားပြီ။⁴ သင်သည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ကိုယ်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ကြယ်တို့တွင် အသိုက်ကို လုပ်သော်လည်း၊ ထိုအရပ်မှ သင့်ကို ငါနှိမ့်ချမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။⁵ ညဉ့်အခါ သူခိုးထားပြတို့သည် သင်ရှိရာသို့ လာ လျှင်၊ စိတ်ပြေလောက်အောင်သာ ခိုးယူကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ စပျစ်သီးကို ဆွတ်သောသူတို့သည် လာ လျှင်၊ သူတပါးလိုက်၍ ဆွတ်စရာဘို့ ကြွင်းစေကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော။⁶ သင်သည် အလွန်ပျက်စီးပြီတကား။ ဧသော သည် အလွန်အစစ်ခံရပြီတကား။ သူဝှက်ထားသော ဥစ္စာ ကို အလွန်ရှာဖွေကြသည်တကား။⁷ သင်နှင့်မိသယာယဖွဲ့သော သူအပေါင်းတို့ သည် ပြည်စွန်းသို့ နှင်ကြပြီ။ အဆွေလုပ်သော သူတို့သည် သင့်ကို လှည့်စား၍ နှင်ကြပြီ။ သင်နှင့်အတူ စားသောက် သောသူတို့သည် သင့်အောက်၌ ကျော့ကွင်းကို ထောင် ထားကြပြီ။ သင်၏ဉာဏ်ပညာ ကုန်ပြီ။⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ ၌ ဧဒုံပြည်မှ ပညာရှိတို့ကို၎င်း၊ ဧသော၏တောင်မှ ဉာဏ် ကောင်းသော သူတို့ကို၎င်း ငါပယ်ရှားမည်။⁹ အိုတေမန်မြို့၊ ဧသော၏တောင်မှ ခပ်သိမ်းသော သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်အကြောင်း၊ သင်၏ သူရဲတို့သည် ကြောက်ကြလိမ့်မည်။¹⁰ သင်သည် ညီယာကုပ်ကို အသေသတ်ခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းအပြစ်ကြောင့် ကိုယ်တိုင်အရှက်ကွဲ၍၊ အကုန်အစင်ပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။¹¹ သင်သည် တဘက်၌နေသောနေ့၊ တကျွန်းတ နိုင်ငံသားတို့သည် သူ၏အမှုထမ်းများကို သိမ်းသွားသော နေ့၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သူ၏မြို့တံခါးထဲသို့ ဝင်၍ ယေရုရှလင်မြို့ကို စာရေးတံချသောနေ့၌ သင်သည် လက်ခံသောသူဖြစ်၏။¹² သင်၏ညီသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်သောနေ့၌ သူ၏အမှုကို သင်မကြည့်သင့်။ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ပျက်စီးသောနေ့၌ မဝါကြွားသင့်။ ဒုက္ခခံရသောနေ့၌ စော်ကားသောစကားကို မပြောသင့်။¹³ ငါ၏လူတို့သည် ဘေးဥပဒ်ကို ခံရသောနေ့၌ သူတို့နေရာတံခါးအတွင်းသို့ မဝင်သင့်။ ဘေးဥပဒ်ကို ခံရ သောနေ့၌ သူတို့၏ဆင်းရဲဒုက္ခကို မကြည့်မရှုသင့်။ ဘေး ဥပဒ်ကို ခံရသောနေ့၌ သူတို့ဥစ္စာကို မလုမယူသင့်။¹⁴ လွတ်သောသူတို့ကို ဆီးတားခြင်းငှါ ဖြတ်လမ်း၌ မရပ်မနေသင့်။ အမှုရောက်သောနေ့၌ ကျန်ကြွင်းသော သူတို့ကို မအပ်သင့်။¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏နေရက် သည် ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့နှင့် နီးပြီ။ သင်ပြုသည်အ တိုင်း သင်၌ သူတပါးပြုလိမ့်မည်။ သင်ပြုသောအမှုသည် သင့်ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။¹⁶ ယုဒအမျိုးသားတို့သည် သန့်ရှင်းသော ငါ့တောင် ပေါ်မှာ စားသောက်သကဲ့သို့၊ ပတ်လည်၌နေသော လူမျိုး အပေါင်းတို့သည် စားသောက်ရကြလိမ့်မည်။ စားသောက် ၍ မျိုသဖြင့် မရှိဘူးသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်။¹⁷ ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ ဘေးလွတ်သောသူအချို့ ရှိကြလိမ့်မည်။ သန့်ရှင်းသောအရပ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ယာ ကုပ်အမျိုးသည် မိမိပိုင်ထိုက်သောမြေကို ပိုင်ရလိမ့်မည်။¹⁸ ယာကုပ်အမျိုးသည် မီး၊ ယောသပ်အမျိုးသည် မီးလျှံ၊ ဧသောအမျိုးသည် အမှိုက်ဖြစ်လျက် မီးညှိ၍ လောင်သဖြင့်၊ ဧသောအမျိုးသား မကျန်ကြွင်းရ။ ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူပြီ။¹⁹ တောင်မျက်နှာသားတို့သည် ဧသော၏တောင် ကို၎င်း၊ မြေညီသောအရပ်သားတို့သည် ဖိလိစ္စတိုပြည်ကို ၎င်း၊ ဖေရိမ်လယ်ပြင်နှင့် ရှမာရိလယ်ပြင်ကို၎င်း၊ ဗယံ မိန့်အမျိုးသည် ဂိလဒ်ပြည်ကို၎င်း သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။²⁰ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍၊ ခါနန်လူတို့တွင်ရှိသော ကုသရေလအမျိုးအလိုအရင်းသည် ဇရတ္တမြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍ သေဖရဒ်ပြည်၌ရှိသော ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် တောင်မျက်နှာ မြို့ရွာတို့ကို ၎င်း သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။²¹ ဧသော၏တောင်ကို တရားစီရင်ခြင်းငှါ ကယ် တင်သောသူတို့သည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြလိမ့် မည်။ တိုင်းနိုင်ငံသည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ နိုင်ငံတော် ဖြစ်လိမ့်သတည်း။

Obadiah 01

ထာဝရဘုရား
ဘုရားသခင်၏ အမည်နာမဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်က
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် သူ၏လူမျိုးများကို ဖွင့်ပြသော
နာမတော်ဖြစ်သည်။

သံတမန်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သံတမန်တစ်ဦးကို စေလွှတ်ခဲ့သည်"

သင်တို့ထ၍
"ထ၍" ဤစကားစုသည် လူများအား အဆင်သင့်
ပြင်ဆင်ထားရန် ပြောဆိုသောအခါ သုံးသောစကားဖြစ်သည်။

သဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်" သို့မဟုတ်
"နားထောင်ကြ" သို့မဟုတ် "သင်တို့အား
ငါပြောဆိုသောအကြောင်းကို အလေးထား ဂရုစိုက်ခြင်း
ရှိကြလော့" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏အသရေသည် အလွန်ရှုတ်ချ ခြင်းရှိလိမ့်မည်။
"အခြားသော လူမျိုးများသည် သင့်ကို မုန်းလိမ့်မည်။"

Obadiah 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဧဒုံပြည်နှင့် ပတ်သက်သော ဩဗဒိ၏ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံဖြစ်သည်။

သင်၏မာနသည်
ထာဝရဘုရားသည် လူတစ်ဦး၏ စိတ်ခံစားမှုနှင့် ဆက်စပ်သော
လူတစ်ဦး၏ ခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုကို အသုံးပြုပြီး
ဧဒုံပြည်ရှိလူများ၏ မာနကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျောက်ကြားတို့၌နေ၍ မြင့်သောအရပ်ကို ခိုလှုံလျက်
"ကျောက်ဆောင်များ၏ အက်ကြောင်းများထဲတွင်"

မြင့်သောအရပ်ကို ခိုလှုံလျက်
"မြင့်သောအရပ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော သင်၏ အိမ်"

ငါ့ကို အဘယ်သူသည် မြေသို့ နှိမ့်ချနိုင်သနည်းဟု
ဧဒုံလူမျိုးတို့သည် လုံခြုံသည်ဟု ထင်မှတ်ပြီး
မာန်မာနထောင်လွှားခြင်းကိုဖော်ပြသောမေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် တိုက်ခိုက်သူများ၏
အန္တရာယ်မှ လုံခြုံသည်"

သင်သည် ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ကိုယ်ကို ချီးမြှောက် ၍၊ ကြယ်တို့တွင် အသိုက်ကို
လုပ်သော်လည်း
ဤကျမ်းပိုဒ်များသည် ဧဒုံပြည်သည် ဖြစ်နိုင်သောအရာထက်
ပိုမိုမြင့်သောနေရာ၌ ဆောက်လုပ်ထားခြင်းကို
ပြောလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ အလွန်မြင့်သောနေရာ၌
ဆောက်လုပ်ထားခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုအရပ်မှ သင့်ကို ငါနှိမ့်ချမည်ဟု
မာန်မာနသည် မြင့်မားခြင်း၊ နှိမ့်ချခြင်းနှင့် ဆက်စပ်နွယ်ပြီး၊
နှိမ့်ကျခြင်းနှင့်လည်း ဆက်စပ်သည်။ ဧဒုံလူမျိုးများကို
နှိမ့်သောအရပ်သို့ ယူဆောင်၍ နှိမ့်ကျစေမည်ဟု ထာဝရဘုရား
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
သင့်တို့ကို နှိမ့်ကျစေမည်"

Obadiah 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဩဗဒိကို ပေးသော ဧဒုံပြည်အတွက်
သတင်းစကားဖြစ်သည်။

ညဉ့်အခါ သူခိုးထားပြီတို့သည် သင်ရှိရာသို့ လာ လျှင်
"သူခိုး၊ လုယက်သူများသည် ညအချိန်၌ သင်တို့ထံသို့လာလျှင်"

ထားပြီ
အခြားသောသူများထံမှ ပစ္စည်း ဥစ္စာများကို အတင်းအဓမ္မ
ခိုးယူသောသူများ

သင်သည် အလွန်ပျက်စီးပြီတကား
ဧဒုံပြည်၌ ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေး စီရင်ခြင်းသည်
ကြောက်မက်ဖွယ်ရာ ဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာ၊ သင်တို့သည်
အလွန်ပျက်ဆီးခြင်းသို့ ရောက်ပြီတကား"

စိတ်ပြေလောက်အောင်သာ ခိုးယူကြလိမ့်မည် မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူတို့အတွက်
လိုလောက်အောင်သာ ခိုးယူကြလိမ့်မည်"

သော သည် အလွန်အစစ်ခံရပြီတကား။ သူတို့ထားသော ဥစ္စာ ကို
အလွန်ရှာဖွေကြသည်တကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာ၊ ရန်သူများသည် သောကို
ရန်တွေ့ခဲ့ကြပြီး၊ ဖွက်ထားသော သူ၏ ဥစ္စာကို ရှာဖွေခဲ့ကြသည်"

အလွန်ရှာဖွေကြသည်တကား
ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ခိုးယူရန် ရှာဖွေကြသည်။

Obadiah 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဩဗဒိကို ပေးသော ဧဒုံပြည်အတွက်
သတင်းစကားဖြစ်သည်။

သင်နှင့်မိသားစုသော သူအပေါင်းတို့ သည်
"သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဧဒုံလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ပြည်စွန်းသို့ နှင်ကြပြီ။
"သူတို့၏ မြေမှ သင့်ကို နှင်ထုတ်ပြီ။" ဧဒုံလူမျိုးများသည်
သူတို့နှင့် မဟာမိတ်ဖွဲ့ထားသော မိတ်ဆွေများ၏ နယ်မြေသို့
ခိုလှုံရန် ကြိုးစားသော်လည်း သူတို့၏ မဟာမိတ်များသည်
သူတို့၏ မြေ၌ ဧဒုံလူမျိုးများကို ခိုလှုံရန် ခွင့်မပြုခဲ့ပေ။

သင်၏ဉာဏ်ပညာ ကုန်ပြီ
"ဧဒုံပြည်သည် နားမလည်နိုင်ကြပေ။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ ၌ ဧဒုံပြည်မှ ပညာရှိတို့ကို၎င်း၊
သော၏တောင်မှ ဉာဏ် ကောင်းသော သူတို့ကို၎င်း ငါပယ်ရှားမည်
ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား ထိုကာလ၌ ငါသည်
သောတောင်မှ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်။"

သင်၏ သူရဲတို့သည် ကြောက်ကြလိမ့်မည်
"သင်၏ သန်မာသော စစ်သူရဲများတို့သည်
ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။"

တေမန်မြို့

ဒေန်ပြည်ရှိ နယ်မြေဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သော၏တောင်မှ ခပ်သိမ်းသော သူတို့ကို ပယ်ဖြတ်မည်အကြောင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူများက လူများတို့ကို သတ်လိုက်ကြသောကြောင့် သော၏ တောင်တွင် နောက်ထပ်လူများ မရှိကြတော့ပေ။"

သော၏တောင်မှ

များသောအားဖြင့် ဒေသတွင် တောင်များ ရှိကြသည်။ ထို့ကြောင့် ဤအရာသည် သော၏ ဒေသများကို ရည်ညွှန်းသော နည်းလမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

Obadiah 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဩဗဒီကို ပေးသော ဒေသပြည်အတွက် သတင်းစကားဖြစ်သည်။

သင်၏ ညီယာကုပ်ကို

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်မှ ဆင်းသက်လာသော သူ၏ အမျိုးအနွယ်များ"

အနိုင်အထက်ပြုခြင်းအဖြစ်ကြောင့် သင်ကိုယ်တိုင်အရှက်ကွဲ၍၊
"သင်သည် အလွန်အရှက်ကွဲခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။"

အကုန်အစင်ပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်

"နောက်တစ်ဖန် တည်ရှိတော့မည် မဟုတ်ပေ။"

တဘက်၌နေသော

"ကြည့်သာကြည့်ရှုပြီး၊ ကူညီခြင်းလုံးဝမရှိ"

တပါးအမျိုးသားတို့သည်

အခြားသောလူမျိုးများမှ

ဆင်းသက်လာကြသောသူများဖြစ်သည်။

သူ၏အမှုထမ်းများ

"သူ၏" ဟူသောစကားလုံးသည် "ယာကုပ်" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး၊ အခြားတနည်းဖြင့် ကူသရေလ လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရုရှလင်မြို့ကို စာရေးတံချသောနေ့၌

ဤစကားစုသည် "ယေရုရှလင်မြို့မှ သူတို့ ယူဆောင်လာခဲ့သော သူတို့ရသင့်ရထိုက်သော တန်ဖိုးရှိသော အရာများကို ခွဲဝေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်ခြင်း" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်သည် လက်ခံသောသူဖြစ်၏။

သင်သည် သူစိမ်းများနှင့်တပါးအမျိုးသားများ ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

Obadiah 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဩဗဒီကို ပေးသော ဒေသပြည်အတွက် သတင်းစကားဖြစ်သည်။

သူ၏အမှုကို သင်မကြည့်သင့်

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ပျော်ရွှင်ခြင်းကို မပြုနှင့်" သို့မဟုတ် "နှစ်သက်သဘောကျခြင်းကို မပြုနှင့်"

သင်၏ညီသည်

ဤအရာများသည် ကူသရေလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသော လမ်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယာကုပ်နှင့် သောသည် ညီအစ်ကိုဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

နေ့၌

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်ဒဏ်စီရင်သောနေ့" သို့မဟုတ် "ပြစ်ဒဏ်စီရင်သောအချိန်"

ဒုက္ခခံရသောနေ့၌

"ဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ဒုက္ခရောက်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ပျက်စီးသောနေ့၌

"သူတို့၏ ရန်သူများသည် သူတို့ကို ပျက်ဆီးသောနေ့ "

ဒုက္ခခံရသောနေ့၌

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ ဒုက္ခဆင်းရဲခံစားရသောအချိန်"

ဘေးဥပဒ် --- ဘေးဥပဒ် --- ဘေးဥပဒ်

ဤစကားလုံးများသည် တူညီသောစကားလုံးကို မတူညီကွဲပြားစွာ အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာပြန်သောသူများသည် စကားလုံးသုံးလုံးကို တစ်လုံးတည်းသာသုံးသင့်သည်။

သူတို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခကို

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဆိုးသောအရာများသည် သူတို့ထံသို့ ဖြစ်ပေါ်လာမည်"

သူတို့ဥစ္စာကို မလုမယသင့်

"သူတို့၏ ဥစ္စာပစ္စည်းကို မယူနှင့်" "သို့မဟုတ်" "သူတို့၏ ကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်းကို မခိုးယူနှင့်"

ဖြတ်လမ်း၌

လမ်းနှစ်လမ်း အတူတကွ ဆိုသော နေရာကို ဆိုလိုသည်။

လွတ်သောသူတို့ကို ဆီးစားခြင်းငှါ

"လွတ်မြောက်ရန် ကြိုးစားကြသော ကူသရေလူမျိုးများကို သတ်ရန်" သို့မဟုတ် "လွတ်မြောက်ရန် ကြိုးစားခဲ့ကြသော သူများကို ဖမ်းဆီးကြရန်" (UDB)

ကျန်ကြွင်းသော သူတို့ကို မအပ်သင့်
"အသက်ရှင်ကျန်သော သူများကို ဖမ်းဆီးခြင်းမပြုနှင့်၊ သူတို့၏
ရန်သူများ လက်သို့ မအပ်နှင့်"

Obadiah 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် သြဗဒိကို ပေးသော ဧဒုံပြည်အတွက်
သတင်းစကားဖြစ်သည်။

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏နေရက် သည် ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့နှင့်
နီးပြီ
"ထာဝရဘုရားက သူသည်ဘုရားဖြစ်ကြောင်း လူအမျိုးမျိုးတို့ကို
ပြသောအချိန်တွင် နောက်ဆုံးသောအချိန်ရောက်လာလိမ့်မည်။"

သင်ပြုသည့်အ တိုင်း သင့်၌ သူတပါးပြုကြလိမ့်မည်
"သင်သည် သူတစ်ပါးကို ပြုသည့်နည်းတူ
ငါသည်သင့်ကိုပြုလိမ့်မည်။"

သင်ပြုသောအမှုသည် သင့်ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်ရလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပြုခဲ့သည်အတိုင်း
အကျိုးဆက်ကို သင်ခံစားရလိမ့်မည်။"

ယုဒအမျိုးသားတို့သည်
ယုဒအမျိုးသားတို့ သို့မဟုတ် "သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဧဒုံပြည်ရှိ လူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

စားသောက်သကဲ့သို့
ပရောဖက်၏ ဖော်ပြချက်မှာ စားသောက်ခြင်းအားဖြင့်
ထာဝရဘုရား၏ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသောသူများကို
ဘုရားသခင် အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို
အပြစ်ပေးခဲ့သကဲ့သို့"

သန့်ရှင်းသော ငါ့တောင် ပေါ်မှာ
ဤအရာသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရည်ညွှန်းသော
လမ်းတစ်လမ်းဖြစ်သည်။

ပတ်လည်၌နေသော လူမျိုး အပေါင်းတို့သည် စားသောက်ရကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် စားသောက်ခြင်းမှ
မရပ်တန့်သော လူမျိုးများကို အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။"
ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။
သို့ပေမယ့် သူသည် လူများအားလုံးကို မဖျက်စီးခင်
ရပ်တန့်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် သူတို့
မရှိတော့သည့်တိုင်အောင် ထိုလူမျိုးအားလုံးတို့ကို
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။

Obadiah 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် သြဗဒိကို ပေးသော ဧဒုံပြည်အတွက်
သတင်းစကားဖြစ်သည်။

ဘေးလွတ်သော
"ထာဝရဘုရား၏ အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းမှ လွတ်မြောက်သည်။"
ဤလူများသည် ထာဝရဘုရား အပြစ်ဒဏ် စီရင်ပြီးနောက်
အသက်ရှင် ကျန်ရစ်သောသူများဖြစ်သည်။

အရပ်
"ထိုအရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဇိအုန်တောင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ယာကုပ်အမျိုးသည်၊ ယောသပ်အမျိုးသည် မီးလျှံ
ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်အမျိုးနှင့် ယောသပ်အမျိုးကို မီး နှင့်
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည်
ကောက်ရိုးကို လျင်မြန်စွာနှင့် အကုန်အစင် မီးလောင်ကျွမ်း
သကဲ့သို့ ဧသောကို ဖျက်ဆီးလိုက်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

အမှိုက်ဖြစ်လျက်
"ကောက်ရိုး" သို့မဟုတ် "အမှိုက်သရိုက်"
ကောက်ရိတ်သိမ်းပြီးနောက် ကျန်ရစ်ခဲ့သည့် ခြောက်သွေ့သော
အပင်၏ အပိုင်းအစ သို့မဟုတ် အမှိုက်များကို ဆိုလိုသည်။

and they
N/A

အမှိုက်ဖြစ်လျက် မီးညှိ၍ လောင်သဖြင့်
"အမှိုက်" "ထိုသူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဧသောအမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဧဒုံပြည်တွင် နေထိုင်သော
လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဧသောအမျိုးသား မကျန်ကြွင်းရ
"ဧသောအမျိုးသားတစ်ဦးမျှ အသက်ရှင်ကျန်ရစ်သောသူမရှိ"

Obadiah 19

ဗယံ မိန်အမျိုးသည်
"ဗယံ မိန်လူမျိုးနွယ်စု" သို့မဟုတ် "ဗယံမိန်၏ လူများ"

Obadiah 20

သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍၊ ခါနုလူတို့တွင်ရှိသော
ကုသရေလအမျိုးအလိုအရင်းသည်
"သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍ ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခြင်းခံရသော
ကုသရေလ လူမျိုးစုများ"

ကုသရေလအမျိုးအလိုအရင်း
အလွန်ကြီးမားသော လူစုလူဝေးကြီး တစ်စုကိုဆိုလိုသည်။

ဇရုဗာဗဲ
ဤနေရာသည် မြေထဲပင်လယ် ကမ်းရိုးတန်းပေါ်ရှိ တရုန်နှင့်
သောဒိုမြို့ကြားရှိ ကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့၏ အမည်ဖြစ်သည်။

သေဖရဒ်ပြည်
ထိုပြည်သည် နေရာဒေသတစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်ပြီး ထိုဒေသ၏
တည်နေရာကို မသိရပါ။

ကယ်တင်သောသူတို့သည်
ဤအရာသည် အမျိုးမျိုးသော ကုသရေလ
စစ်တပ်မှခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းပြီး ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူတို့အား ဧဒိုလူမျိုးများကို အောင်နိုင်ရန် အသုံးပြုသည်။

Translation Questions

Obadiah 1:1

အဘယ်သို့သော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ထာဝရဘုရားသည်
တပါးအမျိုးများကြားတွင် သံတမန်ကို စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တပါးအမျိုးတွေကြားမှာ သံတမန်ကို
စေလွှတ်ရခြင်းမှာ ထ၍ ဧဒိုပြည်ကို တိုက်ခြင်းငှါ စစ်ချီစေဖို့ရန်
ဖြစ်သည်။

Obadiah 1:3

ဧဒိုပြည်သားတို့၏ အပြစ်များမှ တစ်ခုသည် အဘယ်နည်း။
ဧဒိုပြည်သားတို့သည် စိတ်နှလုံးတွင် မာနထောင်လွှားခြင်းရှိ၍
မည်သူမျှ မိမိတို့ကို မနိမ့်ချနိုင်ဟု ထင်မြင်ယုံကြည်ကြသည်။

Obadiah 1:7

အဘယ်သူသည် ဧဒိုပြည်ကို လှည့်စား၍ ပျက်စီးသနည်း။
ဧဒိုပြည်နှင့်မိတ်သဟာယဖွဲ့သောသူတို့သည် ဧဒိုပြည်ကို
လှည့်စား၍ သစ္စာဖောက်ကြလိမ့်မည်။

Obadiah 1:10

ဘာကြောင့် ဧဒိုဟာ ကိုယ်တိုင်အရှက်ကွဲ၍ အကုန်အစင် ပယ်ဖျက်ခြင်းကို
ခံရလိမ့်မည်နည်း။
ဧဒိုသည် မိမိညီယာကုပ်အပေါ် အနိုင်အထက်ပြုခြင်းကြောင့်
အရှက်ဖြင့်ပြည့်၍ ထာဝရပယ်ဖျက်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်သည်။

ဧဒိုသည် ညီယာကုပ်ထံမှ သီးခြားစွာရပ်တည်သောနေ့တွင်
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သနည်း။
ထိုနေ့တွင် သူစိမ်းများသည် ယေရုရှလင်မြို့တံခါးသို့ ဝင်၍
သူစည်းစိမ်များကို ယူသွားကြခဲ့ကြသည်။

Obadiah 1:12

ယုဒအမျိုးတို့ ပျက်စီးသောနေ့၌ မည်အရာများကိုမလုပ်ရန် ထာဝရဘုရားသည်
ဧဒိုအားပြောခဲ့သနည်း။
ယုဒအမျိုးတို့ ပျက်စီးသောနေ့တွင် မဝါကြွား၊
မဝမ်းမြောက်ဖို့ရန်နှင့် သူစည်းစိမ်းများကို မလုယူရန် ဧဒိုအား
ထာဝရဘုရားပြောကြားခဲ့သည်။

Obadiah 1:15

ဧဒို၏ ခေါင်းပေါ်သို့မည်သည့်အရာ ပြန်ရောက်လာမည်ဟု ထာဝရဘုရား
ပြောခဲ့သနည်း။
သူပြုသောအမှုသည် သူ့ခေါင်းပေါ်သို့ ပြန်ရောက်လာလိမ့်မည်ဟု
ဧဒိုအား ထာဝရဘုရားပြောခဲ့သည်။

Obadiah 1:17

ယုဒအမျိုး ပူပင်သောကရောက်စေကာမူ ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာရှိသော
သူအချို့တို့သည် မည်သည့်အရာများကို လုပ်ဆောင်နိုင်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ယုဒအမျိုး ပူပင်သောကရောက်သော်လည်း
ဇိအုန်တောင်ပေါ်ရှိလူအချို့တို့သည် ဘေးလွတ်ကြလိမ့်မည်။

ဧဒိုသားမည်မျှသည် ထာဝရဘုရား၏ တရားစီရင်မှုမှ
လွတ်မြောက်ကြမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားတရားစီရင်မှုပြီးနောက် ဧဒိုပြည်တွင်
အသက်ရှင်ကျန်ရစ်မည့်သူ ရှိမည်မဟုတ်။

Obadiah 1:19

သော၏ တောင်ကို အဘယ်သူသည် သိမ်းယူလိမ့်မည်နည်း။
တောင်မျက်နှာသားတို့သည် သော၏ တောင်ကို
သိမ်းယူကြလိမ့်မည်။

Obadiah 1:20

သော၏ တောင်သည် မည်သည့်နေရာတွင် တရားစီရင်ခြင်း
ခံရလိမ့်မည်နည်း။
သော၏ တောင်သည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှ
တရားစီရင်ခြင်းခံရခြင်းမည်ဖြစ်သည်။

Jonah

Chapter 1

¹ အမိတ္တဲ၏သား ယောနသို့ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² သင်ထ၍ နိနောမြို့ကြီးသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ခြိမ်း ချောက်သောစကားနှင့် ကြွေးကြော်လော့။ ထိုမြို့ပြသော ဒုစရိုက်အပြစ်သည် ငါ့ရှေ့သို့ တက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ³ သို့သော်လည်း၊ ယောနသည် ထာဝရဘုရားထံ တော်မှ တာရှုမြို့သို့ပြေးမည့် အကြံရှိသည်နှင့် ထလျက် ယုပေမြို့သို့သွား၍ ရောက်သဖြင့်၊ တာရှုမြို့သို့သွားသော သင်္ဘောကို တွေ့ကြုံ၍ သင်္ဘောခံကို ပေးပြီးလျှင်၊ ထာဝရ ဘုရားထံတော်မှ သင်္ဘောသားတို့နှင့်အတူ တာရှုမြို့သို့ လိုက်ခြင်းငှါ သင်္ဘောကို စီးလေ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားသည်လည်း ပြင်းစွာသောလေကို ပင်လယ်ပေါ်သို့ စေလွှတ်တော်မူသဖြင့်၊ ပင်လယ်၌ ကြီး စွာသော မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍၊ သင်္ဘောသည် ပျက် လုသောလက္ခဏာရှိ၏။ ⁵ ထိုအခါ သင်္ဘောသားတို့သည် ကြောက်ရွံ့၍ အသီးအသီး မိမိတို့ဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ၏။ သင်္ဘော ပေါ်စေခြင်းငှါ ဝန်များကိုလည်း ပင်လယ်ထဲသို့ ပစ်ချကြ ၏။ ယောနမူကား၊ သင်္ဘောဝမ်းထဲသို့ ဆင်း၍ အိပ်ပျော် လျက်နေ၏။ ⁶ သင်္ဘောသူကြီးသည် လာ၍၊ အိုအိပ်ပျော်သော သူ၊ အဘယ်သို့နည်း။ ထလော့။ သင်၏ဘုရားကို ဆုတောင်း လော့။ ငါတို့အသက်လွတ်စေခြင်းငှါ ထိုဘုရားသည် ငါတို့ ကို အောက်မေ့ကောင်း အောက်မေ့လိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ⁷ နောက်တဖန် သူတို့က၊ လာကြ။ အဘယ်သူ၏ အပြစ်ကြောင့် ဤအမှုရောက်သည်ကို ငါတို့သိရမည်အ ကြောင်း စာရေးတံချကြကုန်အံ့ဟု တိုင်ပင်၍၊ စာရေးတံ ချလျှင် ယောန၌ စာရေးတံကျ၏။ ⁸ တဖန် သူတို့က၊ အဘယ်အပြစ်ကြောင့် ဤအမှု ရောက်သည်ကို ပြောပါလော့။ သင်ဆောင်ရွက်သောအမှု ကား၊ အဘယ်အမှုနည်း။ သင်သည် အဘယ်အရပ်က လာသနည်း။ အဘယ်ပြည်၊ အဘယ်အမျိုးသားဖြစ်သနည်း ဟု မေးမြန်းကြသော်၊ ⁹ ငါသည် ဟေဗြဲအမျိုးသားဖြစ်၏။ ရေမြေကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကောင်းကင်ဘုံ၏အရှင်ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူဖြစ်၏ဟု ဆိုလျှင်၊ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့၍၊ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု မေးကြ၏။ ယောန သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မိမိပြေးကြောင်းကို ဘော် ပြသောကြောင့် သူတို့သိကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ပင်လယ်၌ လှိုင်းတံပိုးသည် တိုး၍ထ သောကြောင့် သူတို့က၊ ငါတို့၌ လှိုင်းတံပိုးငြိမ်းစေခြင်းငှါ သင့်ကို အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးကြသော်၊ ¹² ငါ့ကိုချီ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ကြလော့။ သို့ပြု လျှင်၊ လှိုင်းတံပိုးသည် သင်တို့၌ ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ဤပြင်းစွာ သော မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းသည် ငါ့ကြောင့်သာ သင်တို့ အပေါ်သို့ ရောက်သည်ကို ငါသိ၏ဟု ပြန်ပြောသော် လည်း၊ ¹³ သင်္ဘောသားတို့သည် ကမ်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ ပင်ပန်းစွာ တက်ခတ်ကြ၏။ သို့ရာတွင်၊ သူတို့တဘက်၌ လှိုင်းတံပိုးတိုး၍ ထသောကြောင့်၊ သူတို့သည် မတတ်နိုင် သောအခါ၊ ¹⁴ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တောင်း ပန်ပါ၏။ ဤသူ၏အသက်ကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် အကျိုးနည်းမဖြစ်ပါစေနှင့်။ အပြစ်မရှိသောသူ၏အသက် သတ်သောအပြစ်ကို အကျွန်ုပ်တို့၌ တင်တော်မမူပါနှင့်။ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အလိုရှိတော်မူသည် အတိုင်း ပြုတော်မူ၏ဟု ထာဝရဘုရားအား ကြွေးကြော် တောင်းပန်ပြီးမှ၊ ¹⁵ ယောနကိုချီ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ကြ၏။ ထို အခါ ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုးသည် ငြိမ်းလေ၏။ ¹⁶ သင်္ဘောသားတို့သည်လည်း ထာဝရဘုရားကို အလွန်ကြောက်ရွံ့သဖြင့် ယင်ပူဇော်၍ သဏ္ဌာန်တံထားကြ ၏။ ¹⁷ ယောနကို မျှိုစေခြင်းငှါ ငါးကြီးကို ထာဝရဘုရား ခန့်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ယောနသည် ငါး၏ဝမ်းထဲ မှာ သုံးရက်ပတ်လုံးနေရ၏။

Jonah 01

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား
ဤစကားစု၏ အသုံးအနှုန်း အနက်အဓိပ္ပါယ်မှာ
ထာဝရဘုရားဖွင့်ပြခဲ့သော စကားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။" ထာဝ
ရဘုရား ဖွင့်ပြခဲ့သော နှုတ်ထွက်စကား"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်
ဤ စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရား၏ သတင်း စကားကို
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ သတင်းစကား"

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဘုရားက သူလူများကို ဖွင့်ပြရာတွင်
သုံးနှုန်းသော ဘုရား၏ အမည်နာမတော်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
ထာဝရဘုရားအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဘာသာပြန်ဆိုသော
စကားလုံး ဖော်ပြသော စာမျက်နှာ တွင် ရှု)

အမိတ္တဲ
ယောန ဖခင်၏ နာမည် ဖြစ်သည်။

သင်ထ၍ နိနောမြို့ကြီးသို့ သွား
"အရေးပါမြို့ဖြစ်သော နိနောမြို့ကြီးသို့ သွားရန်"

ထ၍ နိနောမြို့ကြီးသို့သွား

ဤအရာသည် အဝေး တနေရာသို့ ခရီးပြုရမည့် အရာကို ဖော်ပြရာတွင် သုံးနှုန်းလေ့ရှိသော စကားလုံးဖြစ်သည်။

ခြိမ်းချောက်သောစကားနှင့် ကြွေးကြော်လော့

"လူများကို သတိပေးသည်" (UDB)။ ထာဝရဘုရားကထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုမြို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်သည် ငါ့ရှေ့သို့ တက်လာပြီ
"သူတို့ ဒုစရိုက်ပြုနေသော အပြစ်ကို သိနေသော
ဘုရားဖြစ်သည်။"

ထာဝရဘုရားထံ တော်မှ တာရှည်မြို့သို့ပြေး

"ထာဝရဘုရားထံတော်မှ အဝေးကို ထွက်ပြေး" 'ထ၍ ပြေး'
ဆိုရာ၌ ယောနသည် သူ့ရှိနေရာမှ ထွက်ခွာသွားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားထံတော်

ယောနသည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ထွက်ပြေးရန် ကြိုး
စားခဲ့ပါသည်။

တာရှည်မြို့သို့

"တာရှည်မြို့သို့ သွားခဲ့ပြီး" တာရှည်မြို့သည် နိနောမြို့နှင့်
ဆန်ကျင့်ဖက်အရပ်တွင် ရှိသော မြို့ဖြစ်သည်။ ဤအရာကို
ရှင်းလင်းစွာ သိရှိနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "
ဆန်ကျင့်ဖက် ရည်ညွှန်းရာ တာရှည်မြို့သို့သွားရောက်ခြင်း"

ယုပေမြို့သို့သွား၍ ရောက်

"ယောနသည် ယုပေမြို့သို့ သွားရောက်ခဲ့သည်။"

သင်္ဘော

အလွန်ကြီးမားသော လှေမျိုးအစား ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည်
ပင်လယ်ရေပြင်တွင် ခရီးသည်များစွာနှင့် ကုန်ပစ္စည်းများစွာကို
သယ်ယူ ခရီးပြုနိုင်သော ယာဉ် ဖြစ်သည်။

သင်္ဘောခကို ပေးပြီးလျှင်

"ယောနသည် ခရီးစဉ် သင်္ဘောစီးခကို ပေးသည်။"

သင်္ဘောကို တွေ့ကြုံ၍

"သင်္ဘောစီးရန် လမ်းကြို ရသည်"

သင်္ဘောသားတို့နှင့်အတူ

'သင်္ဘောသားတို့' စကားလုံးသည် သင်္ဘောပေါ်တွင် စီးနင်းလိုက်
ပါကြသော အခြားလူများကို ဆိုလိုပါသည်။

ထာဝရ ဘုရားထံတော်မှ သင်္ဘောသားတို့နှင့်အတူ

ယောနသည် တာရှည်မြို့တွင် ထာဝရဘုရား ရှိမည်မဟုတ် ဟု
ထင်မြင်ခဲ့ ရပါသည်။

Jonah 04

ကြီးစွာသော မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍

၎င်းသည် သင်္ဘောပျက်နိုင်လောက်သော မုန်တိုင်းဖြစ် ကြောင်း
ရှင်းလင်းစွာ သိနိုင်သော အနေအထား ဖြစ် သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တွေးမြင်စဉ်စားသော လူတစ်ဦး "

ပျက် လှသောလက္ခဏာ

ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြား သော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တစ်စစီ ကျိုးပဲ့ခြင်း"

သင်္ဘောသားတို့

သင်္ဘောပေါ်တွင် အလုပ်လုပ်ကြသော သင်္ဘောသားများ ကို
ဆိုလိုပါသည်။

မိမိတို့ဘုရားကို

ထိုလူများက ရုပ်တုဆင်းတု လုပ်ပြီး မှားယွင်းစွာ ကိုးကွယ်သော
ဘုရားများကို ဆိုလိုသည်။

ဝန်များကိုလည်း ပင်လယ်ထဲသို့ ပစ်ချ

လူတို့သည် သင်္ဘော အလေးချိန်ပေါ့စေရန်အတွက် လေးလံသော
ကုန်ပစ္စည်းများကို ရေထဲပစ်ချ ခဲ့သည်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ခြင်းမှာ
သင်္ဘောရေထဲ မနစ်ရန်ဖြစ်သည်။

ပေါ့စေခြင်းငှါ

သင်္ဘော ရေပေါ်ကောင်းစွာ ဟန်ချက်ထိန်းနိုင်ရန် ပို၍
ပေါ့စေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်္ဘော ကောင်းစွာ ပေါလောပေါ်နိုင်ရန် ကူညီခြင်း"

ယောနမူကား၊ သင်္ဘောဝမ်းထဲသို့ ဆင်း၍

ယောနသည် မုန်တိုင်း မဖြစ်မီအချိန်တွင်ပင် ထိုနေရာ
ရောက်နေခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်။

သင်္ဘောဝမ်းထဲသို့ ဆင်း၍

"သင်္ဘော အတွင်းပိုင်း၌"

အိပ်ပျော် လျက်နေ၏။

"ထိုနေရာတွင် လျင်မြန်စွာ လဲလျောင်း အိပ်ပျော်သည်" သို့မဟုတ်
" ထိုနေရာတွင် လဲလျောင်းပြီး နှစ်ခြိုက်စွာ အိပ်ပျော်ခဲ့"
ဤအကြောင်းကို ကြည့်ခြင်းဖြင့် သူသည် မုန်တိုင်း တိုက်ခတ်မှန်း
မသိနိုင်လောက်အောင် အိပ်ပျော်ခဲ့သည်။

Jonah 06

သင်္ဘောသူကြီးသည် လာ၍၊ အိုအိပ်ပျော်သော သူ၊

" သင်္ဘောအကြီးအကဲက ယောနဆီသွား၍ မေးသည်။"

အဘယ်သို့နည်း။

အဘယ်ကြောင့် အိပ်ပျော်ရသနည်းဟု ယောနကို
မေးမြန်းဆဲဆိုလိုက်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "
အိပ်မနေနှင့်"

ထလော့။

ဤအရာက တစ်စုံတစ်ခုကို ဆောင်ရွက်ဖို့ ဖော်ပြပါသည်။
သဘောကပွတိန်က ဘေးကင်းဖို့ရန် သူ့ဘုရားဆီ ဆု တောင်းရန်
အိပ်ပျော်ရာမှ နိုးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏ဘုရားကို ဆုတောင်း လော့။

"သင်၏ ဘုရားကို ဆုတောင်းလော့" "ဆုတောင်း" ဆိုသည်မှာ
တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ် အာရုံပြုရန် ရည်ညွှန်းလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အသက်လွတ်စေခြင်းငှါ ထိုဘုရားသည် ငါတို့ ကို အောက်မေ့ကောင်း
အောက်မေ့လိမ့်မည်

ဤအရာမှာ ယောနု ဘုရားက သူတို့ကို အကြွင်းမဲ့ ကယ်တင်
နိုင်လိမ့်မည်ဟူသော မျှော်လင့်ချက်ပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ဘုရားက ကျွန်ုပ်တို့ကို သိရှိပြီး
သေဘေးမှ ကယ်တင် နိုင်လိမ့်မည်"

နောက်တဖန် သူတို့က၊

"ထိုသဘောသားတို့သည် အချင်းချင်းပြောဆိုကြရာ"

လာကြ။ အဘယ်သူ၏ အပြစ်ကြောင့် ဤအမှုရောက်သည်ကို
ငါတို့သိရမည်အကြောင်း စာရေးတံချကြကုန်အံ့ဟု တိုင်ပင်၍
"ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သူကြောင့် ဤအမှုရောက်သည်ကို
သိနိုင်ရန်အတွက် စာရေးတံချရမည်။" ထိုလူများသည် ဘုရားက
စာရေးတံကျသော သူဆီ၌ သူတို့သိစေလိုသော အရာများကို
ဖော်ပြမည်ဟု ယုံကြပါသည်။ ဤအရာသည် ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော
အရာများအတွက် လုပ်လေ့ရှိသော ဓလေ့ဖြစ်ပါသည်။

ဤအမှု

ဤအမှုဆိုသည်မှာ ဆိုးရွားမှန်တိုင်း ကြုံတွေ့ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ယောနု၌ စာရေးတံကျ၏။

"စာရေးတံက ယောနုသည် အပြစ်ရှိသော သူဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

Jonah 08

တဖန် သူတို့က၊ အဘယ်အပြစ်ကြောင့် ဤအမှု ရောက်သည်ကို ပြောပါလော့။

"သဘောတွင် အလုပ်လုပ်သော ထိုလူတို့က ယောနုကို
မေးမြန်းသည်"

အဘယ်အပြစ်ကြောင့် ဤအမှုရောက်သည်ကို ပြောပါလော့။

သင်ဆောင်ရွက်သောအမှုကား၊ အဘယ်အမှုနည်း။

"ဘယ်သူကြောင့် ဤမကောင်းသောအရာများ ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်
ဖြစ်ပျက်နေသနည်း။"

ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သောသူဖြစ်၏

'ကိုးကွယ်' စကားလုံးမှာ ယောနုသည် ဘုရားကို နက်ရှိုင်း စွာ
ရှိသေကိုးကွယ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု မေးကြ၏
သဘောသားတို့က ယောနုနှင့်အတူရှိခြင်းသည် မည်မျှ
ဆိုးဝါးကြောင်း သိရန် မေးမြန်းခြင်း ပါရမီများကို အသုံးပြုလျက်
မေးမြန်းကြသည်။ အခြားသော ဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဆိုးရွားသော အရာကို လုပ်မိပြီ"

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ မိမိပြေးကြောင်း

"ယောနုသည် ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်ပြေးသည်" ယောနုက
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလနိုင်ငံ၌သာ တည်ရှိမည်ဟု
ထင်မှတ်ကာ ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားနေခြင်း
ဖြစ်သည်။

ဘော် ပြသောကြောင့် သူတို့

ထိုသူတို့အား ပြောအရာမှာ ရှင်းလင်းပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘော်ပြသောကြောင့် သူတို့
ထာဝရဘုရားထံမှ ထွက်ပြေးရန် ကျွန်တော် ကြိုးစားနေ သည်"

Jonah 11

သူတို့က၊ ငါတို့၌

"သဘောပေါ်ရှိလူတို့က ယောနုကို မေးသည်" သို့မဟုတ် "

"သဘောသားတို့က ယောနုကို မေးသည်"

လှိုင်းတံပိုး ငြိမ်းစေခြင်းငှါ သင့်ကို အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်း

"ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုး ငြိမ်းစေနိုင်ဖို့ရန် သင့်ကို

မည်သို့ပြုမည်နည်း" (UDB)

ပင်လယ်၌ လှိုင်းတံပိုးသည် တိုး၍ထ သောကြောင့်

လူတို့က ယောနုကို မည်သည့်အရာ ပြုလုပ်သင့်ကြောင်း
မေးမြန်းခြင်း ပင်ဖြစ်သည်။ ဤအကြောင်းကို အပိုဒ် ၁၁ UDB
ကျမ်းတွင် တွေ့နိုင်ပါသည်။

ငါ့ကိုချီ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ကြလော့။ သို့ပြု လျှင်၊ လှိုင်းတံပိုးသည်

သင်တို့၌ ငြိမ်းလိမ့်မည်။ ဤပြင်းစွာ သော မှိုဖ်းသက်မှန်တိုင်းသည်

ငါ့ကြောင့်သာ သင်တို့ အပေါ်သို့ ရောက်သည်

ယောနုက ဤကြီးမားသော မှန်တိုင်းသည် မိမိအပြစ် ကြောင့်
ဖြစ်သည်ကို သိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ပြန်ပြောသော် လည်း၊ သဘောသားတို့သည် ကမ်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ
ပင်ပန်းစွာ တက်ခတ်

သဘောသားတို့သည် ယောနုကို ပင်လယ်ထဲ ပစ်ချပုံ ကမ်းကို

ရောက်နိုင်ရန်အတွက်သာ ကြိုးစား၍ ပင်ပန်းစွာ

လှော်ခတ်ကြသည်။

လှိုင်းတံပိုးတိုး၍ ထ

"ထိုမှန်တိုင်းသည် ပို၍ ဆိုးလာပြီး လှိုင်းတံပိုးသည် ပို၍
ကြီးမားလာသည်"

Jonah 14

Therefore

N/A

ထာဝရဘုရားအား ကြွေးကြော် တောင်းပန်ပြီး
"ထိုသူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံ ဆုတောင်းကြသည်"

အပြစ်မရှိသောသူ၏အသက် သတ်သောအပြစ်ကို အကျွန်ုပ်တို့၌
တင်တော်မမူပါနှင့်
"ဤသူကို သေစေသောကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို မသတ်ပါနဲ့ "
သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤလူကို သေစေတော့မည်ဖြစ်သည်။
ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်တို့ကို မသတ်ပါနဲ့ "

အပြစ်မရှိသောသူ၏အသက် သတ်သောအပြစ်ကို အကျွန်ုပ်တို့၌
တင်တော်မမူပါနှင့်။
"ကျေးဇူးပြုပြီး သူသေဆုံးခြင်းကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို
ပြစ်မတင်ပါနဲ့ " သို့မဟုတ် " ဤလူသေဆုံးသောအခါ ကျွန်ုပ်တို့၏
အပြစ်များကို မှတ်တော်မမူပါနဲ့ " ဤစာရေးသူက ဖော်ပြသော
'အပြစ်' ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ထံပြန်လည်
သက်ရောက်နိုင်သော အရာကို ဆိုလိုပါသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်က မိမိပြုလုပ်သောအရာများကို
တာဝန်ယူခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုးသည် ငြိမ်းလေ
"ပင်လယ်သည် ရပ်တန့်သွားပါသည်" သို့မဟုတ် "
ပင်လယ်ပြင်သည် ငြိမ်သက်သွားလေ သည်" (UDB)

ထာဝရဘုရားကို အလွန်ကြောက်ရွံ့သဖြင့်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ပို၍ ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"
(UDB)

Jonah 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တစ်ချို့ ဘာသာပြန်ကျမ်းစာများတွင် ဤ ကျမ်းပိုဒ်ကို အခန်းကြီး
၂ ၏ ပထမအပိုဒ်တွင် ရှိပါသည်။ အဓိက အသုံးပြုသော
ဘာသာပြန် ကျမ်းစာအတိုင်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

နှင့်အညီ
ဤစကားလုံးကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာတွင် ပုံပြင်၏ နိဒါန်းအတွက်
သုံးနှုန်းပါသည်။

သုံးရက်ပတ်လုံး
" သုံးရက် နှင့် သုံးည "

Translation Questions

Jonah 1:1

ထာဝရဘုရားသည် ယောနက်ကို မည်သည့်အရပ်သို့ ဘာလုပ်ဖို့
စေလွှတ်ခဲ့ပါသလဲ။
ထာဝရဘုရားသည် ယောနက်ကို နိနေဝေမြို့ကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုရန်
လွှတ်ခဲ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ရရှိပြီးနောက် ယောနက်ဘာလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။
ယောနက်သည် ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်မှ ခွာပြီး
တာရှုမြို့သို့ထွက်ပြေးခဲ့ပါသည်။

Jonah 1:4

ယောနက်လိုက်ပါသွားသော သင်္ဘောကို ထာဝရဘုရား ဘာလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။
ထာဝရဘုရားသည် ပင်လယ်ပေါ်သို့ လေပြင်းမုန်တိုင်းကို
စေလွှတ်သဖြင့်၊ သင်္ဘောသည် ပျက်လုနီးပါး ဖြစ်ခဲ့သည်။

လေပြင်းမုန်တိုင်းကျရောက်သောအခါ သင်္ဘောသားတို့ ဘာလုပ်ကြပါသလဲ။
သင်္ဘောသားတို့သည် ကြောက်ရွံ့၍ အသီးအသီး မိမိတို့ဘုရားထံ
အော်ဟစ်ကြ၏။

Jonah 1:6

မည်သူ့အပြစ်ကြောင့် ဤသို့မိုးသက်မုန်တိုင်းကျရောက်သည်ကို သိရှိအောင်
သင်္ဘောသားတို့သည် ဘာလုပ်ကြပါသလဲ။ ဘယ်လို ရလဒ်
ထွက်ပေါ်လာပါသလဲ။
မည်သူ့အပြစ်ကြောင့် ဤသို့ဖြစ်ရသည်ကို သိရှိအောင်
သင်္ဘောသားတို့သည် စာရေးတံချကြရာ၊ ယောနက်ကို ညွှန်ပြ၏။

Jonah 1:8

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် မုန်တိုင်းကျရောက်သည်ဟု
ယောနက်ပြောခဲ့ပါသနည်း?
ယောနက်က မိမိသည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ
ထွက်ပြေးလာကြောင်း ဝန်ခံဖြေကြားခဲ့သည်။

Jonah 1:11

လှိုင်းတံပိုး မုန်တိုင်းငြိမ်းစေရန် မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်ဟု ယောနက်ပြောခဲ့ပါသလဲ။
ယောနက်က မိမိကို ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ပါက
လှိုင်းတံပိုးငြိမ်းလိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သည်။

Jonah 1:14

သင်္ဘောသားများ ထာဝရဘုရားထံ ကြွေးကြော်တောင်းပန်သော အချက် ၂
ချက်မှာ အဘယ်နည်း။
သင်္ဘောသားတို့သည် ၎င်းတို့၏ အသက်ကို ကယ်တင်ပါရန်နှင့်
ယောနကို သတ်သောအပြစ်ကို ၎င်းတို့အပေါ် မတင်ရန်
ကြွေးကြော်တောင်းပန်ကြသည်။

ယောနကို သင်္ဘောသားများက ပင်လယ်ထဲ ပစ်ချလိုက်သောအခါ
မည်သို့ဖြစ်လာသနည်း။
ယောနကို ပင်လယ်ထဲ ပစ်ချလိုက်သောအခါ ပင်လယ်လှိုင်းတံပိုး
ငြိမ်းလေ၏။

Jonah 1:17

ပင်လယ်ထဲ ပစ်ချခံရပြီးနောက် ယောန ဘာဆက်ဖြစ်ပါသလဲ။
ငါးကြီးတကောင်က ယောနကို မျိုချပြီး ငါး၏ဝမ်းထဲ၌
သုံးရက်လုံး နေခဲ့ရသည်။

Chapter 2

¹ ငါး၏ဝမ်းထဲမှာနေစဉ်တွင်၊ ယောနသည် မိမိ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ဆုတောင်းသောစကားဟု မူကား၊ ² ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရသောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ဟစ်ခေါ်၍ ငါ့စကားကို ကြားတော်မူ၏။ မရ ဏာနိုင်ငံ၏ဝမ်းထဲက ဟစ်ခေါ်သော စကားသံကို နား ထောင်တော်မူ၏။ ³ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို နက်နဲသောအရပ်၊ သမုဒ္ဒရာအလယ်ချက်ထဲသို့ ချပစ်တော်မူသဖြင့်၊ ပင်လယ် ရေသည် ဝိုင်း၍ လှိုင်းတံပိုးတော်ရှိသမျှတို့သည် လွှမ်းမန်း ကြပါ၏။ ⁴ ထိုသို့ မျက်မှောက်တော်မူ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရ သော်လည်း၊ သန့်ရှင်းသောဗိမာန်တော်ကို မျက်မှောက်ပြု မြဲ ပြုပါမည်ဟု အောက်မေ့လျက်နေ၏။ ⁵ ရေတို့သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို သေစေခြင်းငှါ ဝိုင်းသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ပင်လယ်အလယ်၌ အချုပ်ခံရ ပါ၏။ ပင်လယ်မြက်ပင်သည် အကျွန်ုပ်ခေါင်းကို ပေါင်းစည်းလျက်ရှိပါ၏။ ⁶ တောင်ခြေရင်းအမြစ်သို့ အကျွန်ုပ်ဆင်း၍၊ မြေ ကန့်လန့်ကျင်အတွင်း၌ အစဉ်အမြဲပိတ်ထားသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို ပျက်စီးရာမှ ကယ်ဆယ်တော်မူလိမ့် မည်။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ပျက်သောအခါ ထာဝရဘုရား ကို အောက်မေ့၍၊ အကျွန်ုပ်၏ပဌနာသည် သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်၌ ကိုယ်တော်ထံသို့ ဝင်ပါ၏။ ⁸ မုသာအနတ္တကို မှီဝဲသောသူတို့သည် မိမိတို့ ကရုဏာခံရာအကြောင်းကို စွန့်ပစ်ကြပါ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်မူကား၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသော စကားနှင့် ကိုယ်တော်အား ယဇ်ပူဇော်ပါမည်။ သစ္စာဂတိ ထားသည်အတိုင်း သစ္စာဝတ်ကို ပြုပါမည်။ ထာဝရ ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်းသာရပါသည်ဟု ဆုတောင်းလေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ ငါးကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ခံ၍ ယောနကို ကုန်းပေါ်သို့ အန်လေ၏။

Jonah 01

မိမိ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား
ဤအရာမှာ "ယာဝေ" အမည်ရှိသည့် သူကိုးကွယ်သော
ထာဝရဘုရားကို ဆိုလိုပါသည်။ 'မိမိဘုရား' ဟုသုံးနှုန်းရာ တွင်
ယောန၏ ကိုယ်ပိုင်ဘုရားဟု ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

ဆုတောင်းသောစကားဟု မူကား၊
"ယောန ပြောသော စကား"

ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရသောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ဟစ်ခေါ်၍
"ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို ခံရသောကြောင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို
ဟစ်ခေါ်၍ "ယောန ဆုတောင်းသောအခါ ထာဝရဘုရားကို "သင်"
ဟုမသုံးဘဲ ထာဝရဘုရား၏ အမည်နာမ ကိုသာ သုံးပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၊ ငါ၏
ပူပင်သောကအတွက် သင့်ကို ခေါ်ပါ ၏"

ငါ့စကားကို ကြားတော်မူ၏
"ထာဝရဘုရားက သူ့ကို ပြန်လည် တုန်ပြန်ခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ်
"သူ ကျွန်တော့်ကို အကူအညီ ပေးပါသည်"

မရ ဏာနိုင်ငံ၏ဝမ်းထဲက
"မရဏာနိုင်ငံ၏ ဝမ်းထဲက" သို့မဟုတ် "မရဏာနိုင်ငံ၏
အနက်ဆုံးထဲက" ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ

Jonah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် ၂:၁ တွင် စခဲ့သော ယောန ဆုတောင်းခြင်း၏ အဆက်
ဖြစ်သည်။ အပိုဒ် ၄ တွင် ဖော်ပြသော ဆုတောင်းချက်များမှာ
ဤအရာများကို ဆုမတောင်းမီ တောင်းခဲ့သော
အချက်များဖြစ်သည်။

နက်နဲသောအရပ်၊ သမုဒ္ဒရာအလယ်ချက်ထဲသို့
ဤအရာမှာ အလွန်ကျယ်ပြောနက်နဲသော သမုဒ္ဒရာအလယ်တွင်
ယောန ရှိနေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

သမုဒ္ဒရာအလယ်ချက်
"ပင်လယ်ပြင်၏ အောက်ထဲသို့"

ပင်လယ် ရေသည် ဝိုင်း၍ လှိုင်းတံပိုးတော်ရှိသမျှတို့သည် လွှမ်းမန်း ကြပါ၏။
"ပင်လယ်ရေပြင်က သူ့ကို ဝန်းရံ ပိတ်ဆို့သည်"

လှိုင်းတံပိုးတော်
"ဤအရာများသည် သမုဒ္ဒရာရေပြင်ကြီးကို နှောင့်ယှက် သော
အရာဖြစ်သည်"

ချပစ်တော်မူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်က ကျွန်ုပ်ကို လိုရာ မောင်းနှင်
နိုင်ပါသည်" သို့မဟုတ် "သင်က ကျွန်ုပ်ကို လိုရာ
စေခိုင်းနိုင်ပါသည်"

မျက်မှောက်တော်မူ
"သင့်ထံမှ" "မျက်မှောက်တော်မူ" ဟု ယောန ဆိုရာ၌ သူ သည်
ထာဝရဘုရား၏ အလုံးစုံ ဖြစ်တည်မှုကို ပြောဆိုလလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသောဗိမာန်တော်ကို မျက်မှောက်ပြု မြဲ ပြုပါမည်
ယောနက သူသည် နှင်ထုတ်ခံရသော်လည်း ဗိမာန်တော်ကို
မြင်ရလိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်နေသည်။

Jonah 05

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောနသည် ဆက်လက်၍ ဆုတောင်းနေသည်။

ရေတို့သည်
"ရေတို့သည်" ဆိုသည်မှာ ပင်လယ်ရေပြင်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ပင်လယ်အလယ်၌အချုပ်ခံရ
တစ်ချို့ဘာသာပြန်ကျမ်းစာများတွင် ဟေဗြဲစကားလုံးဖြင့်
ဖော်ပြသော "ကျွန်ုပ်အသက်" ဟု အနက်ဖွင့် ကြပါသည်။
ဤဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် ထိုရေတို့က ယောနအသက်ကို
ချုပ်ထားနေခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

ပင်လယ်မြက်ပင်သည် အကျွန်ုပ်ခေါင်းကို ပေါင်းစည်းလျက်
"နက်စွာသော ရေသည် ကျွန်ုပ်ကို ဝန်းရံနေသည်။"

ပင်လယ်မြက်ပင်
"ပင်လယ်ရေထဲတွင် ပေါက်သော မြက်ပင်"

တောင်ခြေရင်းအမြစ်သို့ အကျွန်ုပ်ဆင်း၍၊ မြေ ကန့်လန့်ကျင်အတွင်း၌
အစဉ်အမြဲပိတ်ထား
ယောနက မြေကြီးကို အချုပ်ထောင် ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်း
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးသည်
အချုပ်ထောင်နှင့်တူပြီး အကျွန်ုပ်အတွက် အမြဲ ပိတ်ဆို့
နေခဲ့သည်"

ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အသက်ကို ပျက်စီးရာမှ ကယ်ဆယ်
ယောနသည် လူသေတို့ နေရာကို တွင်းကြီးတစ်ခုပမာ
ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်အသက်ကို ပျက်စီးရာမှ ကယ်ဆယ်သည်" သို့မဟုတ်
"ပျက်စီးရာ ထဲမှ လွတ်မြောက်လာခဲ့သည်"

အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၊
တစ်ချို့ဘာသာစကားများတွင် ဝါကျ အစတွင် သုံးသည်။ "သင်"
ဆိုသော နာမဝိသေသန၏ နောက်တွင် လည်း
ထားတတ်ကြသည်။

Jonah 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောန ဆက်လက်၍ ဆုတောင်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား ကို အောက်မေ့၍
"အကျွန်ုပ်သည်၊ ထာဝရဘုရား၏ အကြောင်းကို
အောက်မေ့ခဲ့ပါ၏" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ၊ အကျွန်ုပ်သည်
ကိုယ်တော်ကို အောက်မေ့ပါ၏" (UDB)

အကျွန်ုပ်၏ပဌနာသည် သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်၌ ကိုယ်တော်ထံသို့ ဝင်ပါ၏
ယောန ဆုတောင်းသည်မှာ သူ၏ ဆုတောင်းသံ ကိုယ်တော်
ထံရောက်ပါက ကိုယ်တော် နှင့်ကိုယ်တော် ဗိမာန်တော်ထံသို့
ဝင်ရောက်နိုင်မည် ဟု ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသောအရာကို
သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်၌ ကိုယ်တော်ထံသည်
နားညောင်းသောအခါ"

မုသာအနတ္တကို မှီဝဲသောသူတို့သည်
"ကိုးစား၍မရသော ဘုရားများကို ခိုလှုံကြသော လူများ"

မိမိတို့ ကရုဏာခံရာအကြောင်းကို စွန့်ပစ်ကြပါ၏။
"မိမိတို့အပေါ်သစ္စာရှိ၍ ကိုယ်တော်ကို ငြင်းဆန်ကြသည်"

Jonah 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောန ဆက်လက်၍ ဆုတောင်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်မူကား
ဤအရာက ယောနနှင့် ထိုလူများအကြား ခြားနားချက်များကို
နှိုင်းယှဉ် ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့သည် အားကိုး၍
မရသော ဘုရားများကို အာရုံပြုနေကြသော်လည်း သူသည်
ထာဝရဘုရားကိုသာ ကိုးကွယ်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် အကျွန်ုပ်သည်"

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသော စကားနှင့် ကိုယ်တော်အား ယဇ်ပူဇော်ပါမည်။
ယောနသည် ကိုယ်တော်အား ယဇ်ပူဇော်လျက်
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ ယောနက
ကိုယ်တော်အား ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်းကို သီချင်းအားဖြင့်
သီဆိုချီးမွမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ဝမ်းမြောက်စွာ
အော်ဟစ်ချီးမွမ်းသည် ဟူ၍ မသဲမကွဲ ဖော်ပြထားသည်။

ထာဝရ ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်းသာရပါသည်ဟု
ဤစကားသည် နှုတ်အားဖြင့် ပြောဆိုနေကြသော
"ကယ်တင်ခြင်း" ဆိုသော စကားလုံးကို "ချမ်းသာ" ဟူသော
စကားလုံးဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "ထာဝရဘုရားသည်
လူသားတို့ကို ချမ်းသာပေးသော တစ်ပါးတည်းသော
ဘုရားဖြစ်သည်။"

ကုန်းပေါ်သို့
"မြေပြင်တွင်" သို့မဟုတ် "ကမ်းခြေတွင်"

Translation Questions

Jonah 2:1

ငါး၏ ဝမ်းဗိုက်အတွင်းရှိစဉ် ယောနဘာလုပ်ခဲ့ပါသလဲ။
ယောနသည် ထာဝရဘုရားထံ အော်ဟစ်ဆုတောင်းခဲ့သည်။

Jonah 2:3

ယောနက ဤတစ်သက် အဘယ်အရာကို ထပ်မံလုပ်ဆောင်နိုင်တော့မည်
မဟုတ်ဟု တွေးထင်ခဲ့သနည်း။
ယောနသည် ဤတစ်သက် ထာဝရဘုရား၏ သနားရှင်းသော
ဗိမာန်တော်ကို ထပ်မံမြင်တွေ့နိုင်မည်မဟုတ်ဟု တွေးထင်ခဲ့သည်။

Jonah 2:5

ထာဝရဘုရားသည် ယောန၏အသက်အား အဘယ်အရာမှ
ကယ်တင်ခဲ့ပါသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောန၏အသက်ကို ပျက်စီးခြင်းမှ
ကယ်တင်ခဲ့သည်။

Jonah 2:7

အနတ္တဘုရားများကို မှီဝဲသောသူတို့တွင် မည်သည့်အရာများဖြစ်ပျက်သနည်း။
အနတ္တဘုရားများကို မှီဝဲသောသူတို့သည် ထာဝရ၏
သစ္စာတရားကို ငြင်းပယ်ကြသည်။

Jonah 2:9

ယောနသည် ငါးကြီး၏ ဝမ်းဗိုက်မှ မည်သို့ ဂတိပြုခဲ့သနည်း။
ယောနသည် ထာဝရဘုရားအား သစ္စာကတိ ထားသည်အတိုင်း
သစ္စာဝတ်ကို ပြုပါမည်ဟု ကတိပြုခဲ့သည်။

အဘယ်သူကြောင့် ချမ်းသာရာရသည်၊ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းသည်
မည်သူ့ထံမှ လာသည်ဟု ယောနပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ချမ်းသာရပါသည်ဟု
ယောနပြောခဲ့ပါသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ငါးကြီးကို မည်သို့အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ယောနကို ကုန်းပေါ်သို့ အန်ရန် ငါးကြီးအား
ထာဝရဘုရားအမိန့်ပေးခဲ့သည်။

Chapter 3

¹ နောက်တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယောနသို့ရောက်လာသည်ကား၊ ² သင်ထ၍ နိုနေဝေမြို့ကြီးသို့ သွားလော့။ ငါမှာ ထားသည်အတိုင်း ကြွေးကြော်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း ယောနသည် ထ၍ နိုနေဝေမြို့သို့ သွား၏။ နိုနေဝေမြို့ သည် အလွန်ကြီးသောမြို့၊ သုံးရက်ခရီးကျယ်ဝန်းသော မြို့ဖြစ်သည်။ ⁴ ယောနသည် မြို့ထဲသို့ဝင်၍ တနေ့ခရီးသွား လျက်၊ အရက်လေးဆယ်လွန်သော်၊ နိုနေဝေမြို့သည် ပျက် စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်ဟု ကြွေးကြော်လေ၏။ ⁵ နိုနေဝေမြို့သားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကို ယုံ၍၊ လူကြီးလူငယ်အပေါင်းတို့သည် အစာရှောင်ရာအချိန်ကို ကြော်ငြာ၍ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ် ကြ၏။ ⁶ နိုနေဝေမင်းကြီးသည် ထိုသံတင်းကို ကြားသော အခါ နန်းတော်မှဆင်း၍ မင်းမြှောက်တန်ဆာကို ချွတ်ပြီး မှ၊ လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်၍ ပြာထဲ၌ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁷ လူသတ္တဝါ တိရစ္ဆာန်သုံးနွားတို့သည် အလျှင်းမ မြည်စေနှင့်။ အစာကို မစား၊ ရေကို မသောက်စေနှင့်။ ⁸ လူသတ္တဝါတိရစ္ဆာန်တို့သည် လျှော်တေအဝတ် ကို ဝတ်ကြစေ။ ကြိုးစား၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းကြ စေ။ အသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့လိုက်သော အဓမ္မလမ်း၊ မိမိတို့ပြုသော အဓမ္မအမှုကို ရှောင်ကြစေ။ ⁹ ငါတို့သည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အ ကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ပြောင်းလဲ၍ နောင်တရ သဖြင့်၊ ပြင်းစွာသောအမျက်တော်ကို ငြိမ်းစေတော်မူမည် မမူမည်ကို အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်းဟု မင်းကြီးအာဏာ၊ မှူးမတ်အာဏာနှင့် နိုနေဝေမြို့လုံးတွင် သံတင်းကြား ပြော၍ ကြော်ငြာစေတော်မူ၏။ ¹⁰ မြို့သားတို့သည် မိမိတို့လိုက်သော အဓမ္မလမ်း ကို လွှဲရှောင်၍၊ ကျင့်သောအကျင့်များကို ဘုရားသခင် သည် မြင်လျှင်၊ အရင်ခြိမ်းသောဘေးဒဏ်ကို မပေးဘဲနေ တော်မူ၏။

Jonah 01

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ယောနသို့ရောက်လာသည်ကား
ထာဝရဘုရားပြောသောစကားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ၁:၁ တွင်
မည်သို့ပြန်ဆိုထားသည်ကို ရှုပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက သူ၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဖွင့်ပြခဲ့သည်။"

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်
ဤ စကားလုံးသည် ထာဝရဘုရား၏ သတင်း စကားကို
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရား၏ သတင်းစကား။"

ထ၍ နိုနေဝေမြို့ကြီးသို့ သွားလော့။
"နိုနေဝေမြို့ကြီးသို့ သွားရန်"

ထ၍
ဤစကားလုံးက မူလရှိနေရာမှ အဝေးတစ်နေရာကို
ထွက်ခွာခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

ငါမှာ ထားသည်အတိုင်း ကြွေးကြော်လော့ဟု
"ထိုသူများကို ပြောပြရန် မှာထားသည့်အတိုင်း ထိုလူများဆီ
ပြောဆို။"

ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း ယောနသည် ထ၍ နိုနေဝေမြို့သို့
သွား၏။
"ဤအချိန်သည် ယောနက နိုနေဝေမြို့သို့ သွားဖို့ရန်
ထာဝရဘုရား၏ စကားကို နာခံခဲ့ပြီးနောက် ဖြစ်သည်။"

ယောနသည် ထ၍
"ထိုအခါ ယောနသည် ကမ်းခြေမှ ထွက်ခွာလေသည်။" "ထ၍"
စကားလုံးက ယောနသည် ထိုနေရာမှ ထွက်ခွာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ထိုအခါ
နိုနေဝေမြို့အကြောင်းကို စတင် ပြောဆိုသွားမည်အကြောင်း
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

သုံးရက်ခရီးကျယ်ဝန်းသော မြို့
"သုံးရက်ခရီးကျယ်ဝန်းသော မြို့" တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
သုံးရက်လမ်းလျှောက်သွားမှသာ မြို့အစအဆုံး ရောက်နိုင်မည်
ဖြစ်သည်။

Jonah 04

ယောနသည် မြို့ထဲသို့ဝင်၍ တနေ့ခရီးသွား လျက်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ယောနသည် တစ်ရက်ခရီး
ပြုပြီးနောက် သူ ကြွေးကြော်သည်" သို့မဟုတ် (၂) ယောနသည်
ပထမနေ့လမ်းလျှောက်သွားစဉ်တွင်ပင် သူ
ကြွေးကြော်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

တနေ့ခရီးသွား လျက်
"တနေ့ခရီးသွားပြီး" တနေ့ခရီးစဉ်၏ အကွာအဝေးသည်
ပုံမှန်အားဖြင့် လူများ တစ်နေ့သွားနိုင်သော ခရီးစဉ် ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောနသည် တစ်ရက်တာ
ခြေကျင်ဖြင့် သွားပြီး"

ပျက် စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်ဟု ကြွေးကြော်လေ၏။
"သူကြွေးကြော်သည်" သို့မဟုတ် "သူဟစ်အော်သည်"

အရက်လေးဆယ်
"ရက်ပေါင်း လေးဆယ်"

လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ် ကြ၏
အဘယ်ကြောင့် လူများ ကြီးစွာ ဝမ်းနည်းသည်ကို ထင်ရှားစွာ
ဖော်ပြပေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဟောင်းသော အဝတ်အစားကို ဝတ်ပြီး သူတို့အပြစ်ရှိကြောင်း၊
ဝမ်းနံ့ကြောင်းကို ဖော်ပြကြသည်"

လူကြီးလူငယ်အပေါင်းတို့သည်
"အရေးပါဆုံးသော လူမှုစု၍ အငယ်ဆုံးသော လူများအထိ"
သို့မဟုတ် "အရေးကြီးဆုံးလူများမှ အရေးမကြီးသော
လူများအားလုံး အပါအဝင်" (UDB)

Jonah 06

ထိုသံတင်း
"ယောနန်၏ သတင်းစကား"

နန်းတော်မှဆင်း၍
"သူသည် သူနန်းတော်ပလ္လင်မှ ထပြီး" သို့မဟုတ် "သူသည်
သူနန်းတော်ပလ္လင်မှ မတ်တပ်ရပ်ပြီး။" ထိုဘုရင်သည်
သူနန်းတော်ပလ္လင်ကို ခွါထားခြင်းဖြင့် နှိမ့်ချစွာ
ကျင့်ဆောင်ခြင်းကို ပြသခဲ့ပါသည်။

နန်းတော်
နန်းတော်သည် ထိုဘုရင်ထိုင်သော နေရာ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာက
သူဘုရင်ဖြစ်ခြင်းကို ဖော်ပြပေးသည်။

အလျှင်းမ မြည်စေနှင့်။
"သူသည် တရားဝင်ကြေငြာချက် ထုတ်ပြန်၍" သို့မဟုတ်
"သူသည် နိနောမြို့သားများကို သတင်း ဖြန့်ဝေသူများက
ကြေငြာရန် စေလွှတ်ခဲ့သည်။

လူ
"အကြံပေးသူများ" (UDB)။ သူတို့သည် ဘုရင်နိုင်ငံ
အုပ်ချုပ်ရာတွင် ကူညီပေးကြသော အရေးကြီးသောလူများ
ဖြစ်သည်။

တိရစ္ဆာန်သိုးနွားတို့သည်
လူများ ဂရုပြုရသည့် သတ္တဝါ နှစ်မျိုး နှစ်စားကို ဖော်ပြပေးခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နွား နှင့်သိုး။"

အစာကို မစား၊ ရေကို မသောက်စေနှင့်။
"အစာကို မစား၊ ရေကို မသောက်စေနှင့်။" ဤအရာသည် သူတို့
ဘာမှ မစားမသောက်ခြင်းအားဖြင့် သူတို့၏
အပြစ်ကျူးလွန်မှုများအပေါ် ဝမ်းနည်းခြင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြပေးသော အကြောင်းပင် ဖြစ်ပါသည်။

Jonah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ဘုရင်က နိနောမြို့သားများကို မိန့်မှာခဲ့သော အရာများကို
ဆက်လက် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လူသတ္တဝါတိရစ္ဆာန်တို့သည် လျှော်တေအဝတ် ကို ဝတ်ကြစေ။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ နှင့် သတ္တဝါတိရစ္ဆာန်တို့သည်
လျှော်တေအဝတ်ကို ဝတ်ကြစေ။" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
မိမိတို့တိရစ္ဆာန်နှင့်တကွ လျှော်တေအဝတ်နှင့် ဖုံးကြစေ။"

တိရစ္ဆာန်
ထိုလူတို့က ပိုင်ဆိုင်သော တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုလိုသည်။

ကြိုးစား၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း
"ဘုရားထံသို့ အလေးအနက် ဆုတောင်းခြင်း" သူတို့သည်
ဆုတောင်းကြသောအရာများကို ထင်ရှားစွာ ဖော်ပြနိုင်ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားထံ
ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြွေးပြီး အသနား ခံသည်"

ပြင်းစွာသောအမျက်တော်ကို ငြိမ်းစေတော်မူမည် မမူမည်ကို
ဤအရာ၏ အနက်မှာ "ကိုယ်တော် လုပ်နိုင်သော ပြင်းထန်သော
အရာများ" ဖြစ်သည်။

အဘယ်သူပြောနိုင်သနည်းဟု
ရှင်ဘုရင်က တိုင်းသူပြည်သားတို့ကို ဘုရားရှင်သည် သူတို့
အပြစ်များကို ရပ်တန့်စေမည်။ သေကျေပျက်စီးစေတော့
မည်မဟုတ်ဟု ဘယ်သူသိနိုင်မည်ကို ထိရောက်သော
မေးခွန်းမေးမြန်းခြင်းကို အသုံးပြု မိန့်ကြားခဲ့ပါသည်။
"ကျွန်ုပ်တို့မသိနိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်" ။

ဘုရားသခင်သည် ပြောင်းလဲ၍ နောင်တရ သဖြင့်၊
"ဘုရားက ခြားနားသော အရာများဖြင့်
ပြန်လည်ဆုံးဖြတ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားက မိမိလုပ်မည်ဟု
ဆိုခဲ့သော အရာကို မလုပ်တော့ဘဲ နေသည်။"

ငါတို့သည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
"ကျွန်ုပ်တို့ မသေဆုံးတော့ပါ" ဤအရာက ပင်လယ်ပြင်တွင်
နှစ်မြှုပ်ပျက်စီးခြင်းနှင့် တူညီပါသည်။

Jonah 10

ကျင့်သောအကျင့်များကို ဘုရားသခင် သည် မြင်
"ဘုရားသခင်သည် သူတို့ အပြစ်မလုပ်တော့သည်ကို
သိမြင်တော်မူသည်"

မြို့သားတို့သည် မိမိတို့လိုက်သော အဓမ္မလမ်း ကို လွှဲရှောင်၍
လူတို့က အပြစ်မလုပ်တော့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကျင့်သောအကျင့်များကို ဘုရားသခင် သည် မြင်လျှင်၊
အရင်ခြိမ်းသောဘေးဒဏ်ကို မပေးဘဲနေ တော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အပေါ် အရင်ခြိမ်းသောဘေးဒဏ်ကို
မပေးဘဲနေ တော်မူ၏။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူတို့အပေါ်
ဘေးဒဏ်ပေးမည်ဟုဆိုခဲ့သောအရာကို ပြန်ရုပ်သိမ်းခဲ့သည်။

မပေးဘဲနေ တော်မူ၏။
ဘုရားက လုပ်ရမည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ ဖွင့်ပြပေးခဲ့ သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ဒဏ်ပေး
မစီရင်တော့ပါ" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို မဖျက်ဆီးတော့ပါ"

Translation Questions

Jonah 3:1

ထာဝရဘုရားသည် ယောနအား ဒုတိယအကြိမ်အဖြစ် မည်သို့
အမိန့်ပေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောနအား နိနောမြို့သို့ သွား၍
သူ့မှာထားသည်အတိုင်း ကြွေးကြော်ဖို့ မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား ဒုတိယအကြိမ်အမိန့်ပေးသောအခါ ယောနမည်သို့
တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ယောနသည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်အား နာခံ၍
နိနောမြို့သို့ သွား၏။

Jonah 3:4

ယောနသည် နိနောမြို့သို့ ရောက်သောအခါ မည်သို့ ကြွေးကြော်သနည်း။
ရက်လေးဆယ်လွန်သော် နိနောမြို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်ဟု ကြွေးကြော်၏။

Jonah 3:8

ယောနပြောကြားသော သတင်းစကားကြားသောအခါ နိနောမြို့သားတို့
မည်သို့ ပြုလုပ်ကြသနည်း။
နိနောမြို့သားတို့သည် အစောရှောင်ခြင်း၊
လျှော့တေအဝတ်ဝတ်ခြင်း၊ မိမိတို့လိုက်သော အဓမ္မလမ်း၊
အဓမ္မမှုတို့မှ ရှောင်ခြင်း၊ ထာဝရဘုရားထံ အော်ဟစ်
ဆုတောင်းခြင်းတို့ ပြုကြသည်။

နိနောမြို့နှင့် မြို့သားများအတွက် နိနောဝမ်းကြီးသည်
မည်သို့မျှော်လင့်ချက် ထားခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အလျှော့ပေးပြီး နောင်တရ၍
သူ၏ပြင်းစွာသောအမျက်တော်ကို ငြိမ်းစေတော်မူလိမ့်မည်ဟု
မျှော်လင့်ချက်ထားခဲ့သည်။

Jonah 3:10

နိနောမြို့သားတို့ နောင်တရသောအခါ ထာဝရဘုရားသည်
မည်သို့တုံ့ပြန်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အရင်ခြိမ်းခြောက်သော ဘေးဒဏ်ကိုမပေးဘဲ
စိတ်တော်ကို ပြောင်းလဲတော်မူ၏။

Chapter 4

¹ ယောနသည် အလွန်စိတ်ညစ်၍ အမျက်ထွက် သဖြင့်၊ အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပြည်၌ရှိစဉ်၊ ဤသို့ပြောပါပြီမဟုတ် လော။ ထို့ကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ထံမှ တာရှည်မြို့သို့ ကြိုးစား၍ ပြေးပါ၏။ ² ကိုယ်တော်သည် သနားစိုက်တတ်သော ဘုရား ဖြစ်၍ စိတ်ရှည်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုချင်သောသဘော၊ အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အမှုကို နောင်တရတတ်သော သဘောရှိတော်မူကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ³ သို့ဖြစ်၍၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အသက်ကို နှုတ်ယူတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်ခြင်းထက် သေခြင်းသည် သာ၍ကောင်းပါသည်ဟု တောင်းလျှောက်လေ၏။ ⁴ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် အမျက်ထွက် ကောင်းသလောဟု မေးတော်မူ၏။ ⁵ ယောနသည် မြို့၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို သိမြင် ခြင်းငှါ၊ မြို့ပြင်သို့ထွက်၍ မြို့အရှေ့မျက်နှာ၌ တံမိုးကို လုပ်ပြီးလျှင်၊ အမိုးအရိပ်တွင် ထိုင်၍နေ၏။ ⁶ အရှင်ထာဝရဘုရားသည်လည်း ကြက်ဆူပင်ကို ပြင်ဆင်ပြီးလျှင်၊ ယောန၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ သူ့ခေါင်းပေါ်မှာ လွှမ်း၍ မိုးစေတော်မူ၏။ ထိုအပင်ကြောင့် ယောနသည် အလွန်အားရဝမ်းမြောက်၏။ ⁷ နက်ဖြန်မိုးလင်းသောအခါ ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူသော ပိုးကောင်သည် ကြက်ဆူပင်ကို ကိုက်၍ ညှိုးနွမ်းစေ၏။ ⁸ နေထွက်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် အလွန်ပူသောအရှေ့လေကို ပြင်ဆင်တော်မူ၍၊ ယောန၏ခေါင်းကို နေထိခိုက်သဖြင့် သူသည် မော၍ သေချင်သောစိတ်ရှိ လျက်၊ ငါ့အသက်သေခြင်းသည် ရှင်ခြင်းထက် သာ၍ ကောင်းသည်ဟု မြည်တမ်းလေ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်ကလည်း၊ သင်သည် ကြက်ဆူပင်အတွက် အမျက်ထွက်ကောင်းသလောဟု မေးတော်မူ လျှင်၊ ယောနက၊ အကျွန်ုပ်သည် အသက်သေသည်တိုင် အောင်အမျက်ထွက်ကောင်းပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ပင်ပန်းစွာ မလုပ်၊ ကြီးပွားစေခြင်းငှါလည်း မပြုစု၊ တညဉ့်ခြင်းတွင် ပေါက်၍ တညဉ့်ခြင်းတွင် သေသော ကြက်ဆူပင်ကို နှမြောသည်တကား။ ¹¹ ငါသည် များစွာသော တိရစ္ဆာန်တို့ကိုမဆို၊ ကိုယ်လက်ျာလက်နှင့် လက်ဝဲလက်ကိုမျှ ပိုင်းခြား၍ မသိ သော သူတသိန်းနှစ်သောင်းမက၊ လူများသော နိနောဝမြို့ကြီးကို ငါနှမြောသင့်သည်မဟုတ်လောဟု မိန့်တော် မူ၏။

Jonah 01

အို ထာဝရဘုရား၊
"အို" ဤစကားလုံးက ယောန၏ စိတ်ရှုပ်ထွေး နေခြင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်ပြည်၌ရှိစဉ်၊ ဤသို့ပြောပါပြီမဟုတ် လော။
ယောနက ဘုရားအပေါ် မိမိမည်မျှ စိတ်ဆိုးသည်ကို ရှင်းလင်း တိကျစွာ ဖော်ပြပါသည်။ ထို့အပြင် ယောနက သူသည် မိမိတိုင်းပြည်တွင် နေစဉ် ဘုရားအလိုကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ခြင်းကိုလည်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ဆိုခဲ့ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် မိမိတိုင်းပြည်တွင် ရှိစဉ်ကပင် နိနောမြို့သားတို့က ဘုရား ပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်း သတိပေးပါက၊ သူတို့သည် နောင်တရကြပြီး သူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော့မည်မဟုတ်ကြောင်း သိခဲ့သည်"

ကိုယ်တော်ထံမှ တာရှည်မြို့သို့ ကြိုးစား၍ ပြေးပါ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (ဘ) "ကျွန်ုပ်သည် တာရှည်မြို့သို့ ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် " ကျွန်ုပ်သည် လျင်မြန်စွာ တာရှည်မြို့သို့ ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်သည် တာရှည်မြို့သို့ ထွက်ပြေးနိုင်ဖို့ရန် အတတ်နိုင်ဆုံး ကြိုးစားခဲ့သည်"

သနားစိုက်တတ်သော ဘုရား
" အလွန် သစ္စာရှိသော" သို့မဟုတ် " လူသားအားလုံးကို အလွန်ချစ်သော ဘုရား" (UDB)

အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အမှုကို နောင်တရတတ်သော သဘော
"ဘုရားသခင်က အပြစ်သားများအပေါ်ပြစ်ဒဏ် ပေးမည်ဆိုသော်လည်း ပြန်လည်ရှုပ်သိမ်းခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။" အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က အပြစ်သားများကို ပြစ်ဒဏ်မပေးဖို့ ဆုံးဖြတ်သည်။"

အကျွန်ုပ်အသက်ကို နှုတ်ယူတော်မူပါ။
ယောနက မိမိအသက် အဆုံးသတ်လိုကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည် နိနောမြို့သားတို့ကို မဖျက်ဆီးတော့သဖြင့် ကျွန်ုပ်အသက်ကို ဖျက်ဆီးတော်မူပါ။"

အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်ခြင်းထက် သေခြင်းသည် သာ၍ကောင်းပါသည်
"အကျွန်ုပ်အသက်ရှင်ခြင်းထက် သေခြင်းသည် သာ၍ ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် " အကျွန်ုပ်သေချင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အကျွန်ုပ်အသက်မရှင်လိုတော့ပါ။"

Jonah 04

သင်သည် အမျက်ထွက် ကောင်းသလော
ဘုရားသခင်သည် ထိုမေးခွန်းကို ယောနအား ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းရန်သည့် စကားလုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အမျက်ဒေါသ ထွက်ခြင်းသည် မကောင်းပါ။"

မြို့ပြင်သို့ထွက်၍
နီနေဝေမြို့ကို စွန့်ခွာသည်။

မြို့၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို
"မြို့ အဘယ်သို့ ဖြစ်ပျက်မည်" ယောနသည် ထိုမြို့ကို
ဖျက်ဆီးမည်၊ မဖျက်ဆီးမည်ကို သိချင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Jonah 06

ယောန၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ သူ ခေါင်းပေါ်မှာ လွှမ်း၍ မိုးစေတော်မူ၏
"ယောန နေထိုင်ရာအထက်တွင် အရိပ်ဖြစ်စေသည်။"

စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ
နေလောင်ဒဏ်မှ ယောနကို ကာကွယ်ရန်။

ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူသော ပိုးကောင်
ဘုရားသခင်သည် ပိုးကောင်ကို စေလွှတ်သည်။

ကြက်ဆူပင်ကို ကိုက်၍
ပိုးကောင်သည် အပင်ကို ကိုက်သဖြင့်

ညှိုးနွမ်းစေ၏
အပင်သည် ခြောက်၍ ညှိုးနွမ်းလာသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပင်သည် သေဆုံးသွားသည်။"

Jonah 08

ဘုရားသခင်သည် အလွန်ပူ သောအရှေ့လေကို ပြင်ဆင်တော်မူ၍
ဘုရားသခင်သည် အရှေ့လေကို တိုက်စေ၍ ယောနအား
ပူလောင်စေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် အလွန်ပူတောက်သော အရာကို အရှေ့ဘက်မှ
ယောနဆီသို့ စေလွှတ်သည်"

နေထိခိုက်သဖြင့်
နေသည် အလွန်ပူသဖြင့်

ယောန၏ခေါင်းကို
ယောနသည် အပူဒဏ်ကို ခေါင်းအားဖြင့်သာ ခံစားရသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောနထံသို့"

မော၍ သေချင်သောစိတ်ရှိ လျက်
"သူသည် အလွန်အားနည်းလာပြီး" သို့မဟုတ် "သူ၏ အားအင်
ကုန်ခမ်းလာပြီး"

အသက်သေခြင်းသည် ရှင်ခြင်းထက် သာ၍ ကောင်းသည်
"ငါသည် အသက်ရှင်ရသည်ထက် သေချင်ပါသည်။" သို့မဟုတ်
"ငါသည် အလွန်သေချင်သောကြောင့် အသက်
မရှင်ချင်တော့ပါ။"

သင်သည် ကြက်ဆူပင် အတွက် အမျက်ထွက်ကောင်းသလော
ဘုရားသခင်သည် အပင်သေသဖြင့် စိတ်ဆိုးသော ယောနအား၊
မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ထိုမြို့ရှိလူတို့ သေကြေရန်
အလိုရှိကြောင်းကို သတိပေး၍ မေးခွန်းမေးခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပင်သေသည့်အတွက်
သင်စိတ်ဆိုးခြင်းသည် မကောင်းပါ။"

သင်သည် ကြက်ဆူပင် အတွက် အမျက်ထွက်ကောင်းသလော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအပင် သေခြင်းထက်
နီနေဝေမြို့ရှိ လူတို့ သေဆုံးခြင်းကို သင်သည် စာနာသင့်သည်။"

အကျွန်ုပ်သည် အသက်သေသည်တိုင် အောင် အမျက်ထွက်ကောင်းပါသည်
ငါအမျက်ထွက်ခြင်းသည် ကောင်းသည်။ ငါသည်
သေလောက်အောင် အမျက်ထွက်သည်။"

Jonah 10

ထာဝရဘုရားကလည်း
ထာဝရဘုရားသည် ယောနအား ပြောသည်။

ငါသည် ... နီနေဝေ မြို့ကြီးကို ငါနှမြောသင့်သည်မဟုတ်လော
ဘုရားသခင်သည် နီနေဝေမြို့အပေါ် ကရုဏာသက်ကြောင်း
ဤမေးခွန်းဖြင့် ဖော်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် နီနေဝေမြို့အတွက် ကရုဏာသက်သင့်ပါသည်။"

များစွာသော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားများစွာ ရှိသေးသည်။"
သို့မဟုတ် "ငင်းတွင် ထို့ထက်မက"

မသိ သော သူတသိန်းနှစ်သောင်းမက
လူ ၁၂၀၀၀၀။

ကိုယ်လက်ျာလက်နှင့် လက်ဝဲလက်ကိုမျှ ပိုင်းခြား၍ မသိ သော သူ
"သူတို့သည် ကောင်း၊ မကောင်း ဟူ၍ ပိုင်းခြားနိုင်သော
ဉာဏ်မရှိသေးပါ။"

များစွာသော တိရစ္ဆာန်တို့
နီနေဝေမြို့သူမြို့သားများ နောင်တရခြင်းအတွက် ထာဝရဘုရား
သိမှတ်ထားသောအရာ တစ်ခုမှာ တိရစ္ဆာန်တို့၏
ပါဝင်ပတ်သက်မှုသည် အရေးပါကြောင်းကို သက်သေပြသည်။

Translation Questions

Jonah 4:1

ယောနသ် အဘယ်ကြောင့် စိတ်ညစ်၍ အမျက်ထွက်သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် စိတ်တော်ကို ပြောင်းလဲပြီး နိနောမြို့ကို
အပြစ်ဒဏ် မပေးသဖြင့် ယောနသ် စိတ်ညစ်
အမျက်ထွက်ခဲ့သည်။

ယောနသ် အဘယ်ကြောင့် တာရှ်မြို့သို့ ထွက်ပြေးကြောင်း ပြောသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သနားစုံမက်တတ်သောဘုရား ဖြစ်၍
စိတ်ရှည်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုချင်သောသဘော၊
အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အမှုကို နောင်တရတတ်သောသဘော
ရှိတော်မူကြောင်း သူသိသဖြင့် တာရှ်မြို့သို့ ထွက်ပြေးခဲ့ကြောင်း
ပြောသည်။

ယောနသ် မိမိအား မည်သို့ပြုလုပ်ရန် ထာဝရဘုရားကို တောင်းလျှောက်ခဲ့
သနည်း။
ယောနသ် မိမိ၏အသက်ကို နှုတ်ယူတော်မူပါဟု
ထာဝရဘုရားကို တောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။

Jonah 4:4

ထာဝရဘုရားသည် ယောနအား မည်သို့ မေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောနထံ အမျက်ထွက် ကောင်းသလောဟု
မေးတော်မူ၏။

ယောနသည် အဘယ်ကြောင့် မြို့ပြင်သို့ ထွက်၍ ထိုင်နေသနည်း။
ယောနသည် နိနောမြို့၌ မည်သို့ ဖြစ်မည်ကို သိမြင်လိုသဖြင့်
မြို့ပြင်ထွက်၍ ထိုင်နေလေသည်။

Jonah 4:6

ယောန မြို့ပြင်ထွက်ထိုင်နေသောအခါ ထာဝရဘုရား မည်သို့ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကြက်ဆူပင်ကို ပြင်ဆင်ပြီး အရိပ်ရစေရန်
ယောန၏ ခေါင်းအပေါ် မိုးစေတော်မူ၏။ နောက်တစ်နေ့တွင်
ကြက်ဆူပင် ညှိုးနွမ်းသွားအောင် ပိုးကောင်များဖြင့် ကိုက်စေ၏။
ထို့နောက် ပူပြင်းသော အရှေ့လေ တိုက်ခတ်စေရာ ယောနသည်
မူးဝေပြီး သေချင်သော စိတ်ဖြစ်လေသည်။

Jonah 4:8

ထို့နောက် ထာဝရဘုရားသည် ယောနအား မည်သို့ မေးမြန်းခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ယောနထံ ကြက်ဆူပင်အတွက် အမျက်ထွက်
ကောင်းသလောဟု မေးခဲ့သည်။

Jonah 4:10

ယောနသည် ကြက်ဆူပင်အတွက် မည်သို့ ခံစားရသနည်း။
ယောနသည် ကြက်ဆူပင်ကို နှမြောလေသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို နှမြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် နိနောမြို့သားများနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့ကို
နှမြောလေသည်။

Micah

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟေဇ ကိမ်းတို့လက်ထက်၌ မောရရှုရှာသားမိကွာသည် ရှမာရိ မြို့နှင့် ယေရုရှလင်မြို့အဘို့ ခံရသော ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ဟူမူကား၊ ² အိုလူများအပေါင်းတို့၊ ကြားကြလော့။ အို ပြည် နှင့် ပြည်သားအပေါင်းတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ အရှင် ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော် ထဲက ဘုရားရှင်သည် သင်တို့ တဘက်၌ သက်သေ ခံတော်မူမည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ် ဌာနတော်ထဲက ထွက်ကြွဆင်းသက်၍၊ မြင့်သော မြေ အရပ်တို့ကို နင်းတော်မူမည်။ ⁴ မီးရှေ့မှာ ဘယောင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ချောက်ကြီးမှ ဆင်းသော ရေကဲ့သို့၎င်း ရှေ့တော်၌ တောင်တို့သည် အရည်ဖြစ်၍၊ ချိုင့်တို့သည်လည်း အက်ကွဲကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုအမှုသည် ယာကုပ်လွန်ကျူး၍ ကူသရေလ အမျိုး ပြစ်မှားသောကြောင့် ရောက်သတည်း။ ယာကုပ် လွန်ကျူးရာကား အဘယ်သို့နည်း။ ရှမာရိမြို့မဟုတ် လော။ ယုဒ၏မြင့်ရာအရပ်ကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသည်မဟုတ်လော။ ⁶ ထိုကြောင့်၊ ရှမာရိမြို့ကို လယ်ပြင်၌ မြေပုံကဲ့သို့၎င်း၊ စပျစ်ဥယျာဉ် စိုက်ရာအရပ်ကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ်စေ မည်။ မြို့ရိုးကျောက်တို့ကို ချိုင့်ထဲသို့ သွန်ပစ်၍၊ မြို့ရိုး အမြစ်ကို လှန်ပြမည်။ ⁷ ခပ်သိမ်းသော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ချိုးဖဲ့မည်။ သူငါးလုပ်၍ ရသမျှသောအခတ်တို့ကို မီးရှို့မည်။ မှားသော ဘုရားရှိသမျှတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ ပြည်တန်ဆာ လုပ်၍ ဥစ္စာကို ဆည်းဖူးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုဥစ္စာသည် ပြည် တန်ဆာလက်သို့ တဖန်ရောက်ရဦးမည်။ ⁸ ထိုအမှုကြောင့် ငါသည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းမည်။ အဝတ်ကိုချွတ်၍ အချည်းစည်း လည်သွားမည်။ မြေခွေး ကဲ့သို့ အူလျက်၊ ကုလားအုပ်ငှက်ကဲ့သို့ မြည်လျက်နေမည်။ ⁹ သူခံရသော ဒဏ်နာမပျောက်နိုင်။ ယုဒပြည် အောင် ကူးသဖြင့်၊ ငါ၏အမျိုးသားနေရာ ယေရုရှလင်မြို့ တံခါးသို့ ရောက်လေပြီ။ ¹⁰ ဂါသမြို့၌ သိတင်းမပြောကြနှင့်။ အလျှင်းမငို ကြွေးကြနှင့်။ ဗေသောဖရာမြို့မှာ မြေမှုန့်၌ လူးလဲလျက် နေကြလော့။ ¹¹ အိုရှုဖိရမြို့သမီး၊ အဝတ်ကို ချွတ်၍ အရှက်ကွဲ လျက် သွားလော့။ ဇာနည်မြို့သမီးသည် ငိုကြွေးခြင်းကို ပြုလျက်မထွက်ရ။ ဗေသလမြို့သည် သင်တို့တည်းခို ရသော အခွင့်ကို မပေးရ။ ¹² မာရုတ်မြို့သမီးသည်လည်း ကောင်းသောအရာ ကို တောင့်တ၍ နာကျင်လျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ဘေးဒဏ်သည် ယေရုရှလင်မြို့ တံခါးသို့ ရောက်လေပြီ။ ¹³ အိုလာခိရမြို့သမီး၊ လျင်မြန်သော မြင်းကို ရထား၌ကလော့။ သင်သည် ကူသရေလ၏ လွန်ကျူးခြင်း ကို လက်ခံ၍၊ ဇီအုန်သတို့သမီးအား အပြစ်လမ်းကို ပြသ တည်း။ ¹⁴ ထိုကြောင့် သင်သည် ဂါသပြည် မောရရှုရှာမြို့ သို့ လက်ဆောင်ကို ပေးလိုက်ရမည်။ အာခပ်မြို့သားတို့ သည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်တို့ကို လှည့်စားကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အိုမရေရှမြို့သမီး၊ သင်၏ဥစ္စာကို အမွေခံသော သူကို ငါခေါ်ခဲ့မည်။ သူသည် ကူသရေလဘုန်း၊ အဒုလံ မြို့သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁶ ချစ်ဘွယ်သော သင်၏သားသမီးတို့သည် သိမ်း သွားခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ သူတို့အတွက် သင်သည် ခေါင်းပြောင်အောင် ဆံပင်ကို ရိတ်၍နေလော့။ ရွှေ လင်းတကဲ့သို့ ကျယ်စွာသော ခေါင်းပြောင်ခြင်းကို ပြုလော့။

Micah 01

ထာဝရဘုရားဗျာဒိတ်တော်ဟူမူကား
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်ကား

ထာဝရဘုရား
ဤနာမသည် ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် လူတို့အား ဖော်ပြသော
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။

မောရရှုရှာသား
ယုဒပြည်ရှိ မောရရှုမြို့သား တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း

ယုဒရှင်ဘုရင်ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟေဇ ကိမ်းတို့လက်ထက်၌
ယုဒဘုရင်ယောသံ၊အာခတ်၊ဟေဇကိ တို့အုပ်ချုပ်သောအချိန်မှာ

ခံရသော ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်ဟူမူကား၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံမှ
ရှမာရိနှင့်ယေရုရှလင်များရှိ လူများအတွက် ရူပါရုံရရှိသည်မှာ"

Micah 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
မိကွာ ၁: ၂-၇ တွင် ရှမာရိတို့အပေါ်ဘုရားသခင်၏ အပြစ်
စီရင်ခြင်း အကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

အိုလူများအပေါင်းတို့၊ ကြားကြလော့။ အို ပြည် နှင့် ပြည်သားအပေါင်းတို့၊
နားထောင်ကြလော့။
မိကွာ၏ ပရောဖက်ပြုခြင်းကို အစပြုခြင်းဖြစ်၏။
ဤဝါကျနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူပင်ဖြစ်၍၊
လူတိုင်းအလေးအနက်ထားကာ နားထောင်ကြဘို့ပင်ဖြစ်သည်။
မိကွာသည် သူ၏ စကားကို လူသားတို့ နားထောင်နေကြောင်း
သဘောထားသည် (ရှု၊ and)

ထာဝရဘုရားသည် ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ် ဌာနတော်ထဲက
ထွက်ကြွဆင်းသက်၍၊ မြင့်သော မြေ အရပ်တို့ကို နင်းတော်မူမည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
မြင့်သောနေရာများအား ဖျက်ဆီးတော်မူ၍၊
မိမိခြေတော်ဖြင့်နင်းချေလိမ့်မည်"

မီးရှေ့မှာ ဘယောင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ချောက်ကြီးမှ ဆင်းသော ရေကဲ့သို့၎င်း
ရှေ့တော်၌ တောင်တို့သည် အရည်ဖြစ်၍၊ ချိုင့်တို့သည်လည်း
အက်ကွဲကြလိမ့်မည်။
မည်သည့်အရာကိုမျှ မတတ်စွမ်းနိုင်အောင် ဘုရားသခင်သည်
ရုပ်တုဆင်းတုများ ဖျက်ဆီးပစ်လိမ့်မည်။

Micah 05

ထိုအမှုသည် ယာကုပ်လွန်ကျူး၍ ကူသရေလ အမျိုး ပြစ်မှားသောကြောင့်
ရောက်သတည်း။

ဤစကားစုသည် အခြေခံအားဖြင့် အတူတူပင်ဖြစ်ပြီး၊
မြောက်ပိုင်းနှင့်တောင်ပိုင်း နိုင်ငံတို့၏ အပြစ်များအတွက်
ဘုရားသခင်၏ လုပ်ဆောင်တော်ချက်များအား
အလေးပေးထားသည်။

ထိုအမှုသည်
ဘုရားသခင်သည် လာ၍ တရားစီရင် လိမ့်မည်။

ယာကုပ် လွန်ကျူးရာကား အဘယ်သို့နည်း။ ရှမာရိမြို့မဟုတ် လော။
ဤတွင် "ယာကုပ်" ဟူသည် မြောက်ပိုင်းနိုင်ငံတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမာရိလူမျိုးများပြောကင့်
ကူသရေလနိုင်ငံအပေါ် ဘုရားသခင်က
လာ၍တရားစီရင်မည့်အကြောင်းကို အလေးပေးထား၏။

ယုဒ၏မြင့်ရာအရပ်ကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသည်မဟုတ်လော။
မိကွာက မေးခွန်းများအသုံးပြု၍၊ ဘုရားသခင်သည်
ယေရုရှလင်လူများကြောင့် ယုဒနိုင်ငံတော်ကြီးကို လာပြီး
တရားစီရင်မည့် အကြောင်း အလေးအနက်ထားဖော်ပြသည်။

Micah 06

ငါဖြစ်စေ မည်။
ဤတွင် "ငါ"သည် ထာဝရဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခပ်သိမ်းသော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ချိုးဖဲ့မည်။ သူငါးလုပ်၍
ရသမျှသောအခတ်ကို မီးရှို့မည်။
ငါသည် တစစ ခြေဖျက်ပြီး၊ မီးရှို့ပစ်မည်။

မြို့ရိုးကျောက်တို့ကို ချိုင့်ထဲသို့ သွန်ပစ်၍၊
"သူမ"သည် ရှမာရိမြို့ကို ဆိုလိုသည်။

ပြည်တန်ဆာ လုပ်၍ ဥစ္စာကို ဆည်းဖူးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုဥစ္စာသည်
ပြည်တန်ဆာလက်သို့ တဖန်ရောက်ရဦးမည်။
ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုခြင်း၌
ပြည့်တန်ဆာနှင့်အတူအိပ်ခြင်း ပါဝင်သည်။

Micah 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
မိကွာ ၁:၈-၁၆ သည် ဘုရားသခင်၏
ယုဒအပေါ်တရားစီရင်မည့်အကြောင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းမည်။
ဤတွင် "ငါ"သည် မိကွာကို ရည်ညွှန်းသည်။

အဝတ်ကိုချွတ်၍ အချည်းစည်း လည်သွားမည်။
၎င်းသည်တဖက်စွန်း ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းနှင့်အဝတ်အစား
တို့၏ လက္ခဏာဖြစ်သည်။

အဝတ်အချည်းစည်း
အများအားဖြင့် မိကွာသည် အဝတ်ဗလာနေခြင်းမဟုတ်။
လန်ကွတ်တီ (ပေါင်ရင်းနားထိသာ) ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မြေခွေး ကဲ့သို့ အူလျက်၊ ကုလားအုပ်ငှက်ကဲ့သို့ မြည်လျက်နေမည်။
ဤတိရိစ္ဆာန်များသည်
အသံကျယ်လောင်ခြင်းနှင့်ကြမ်းတမ်းသော
မြည်တမ်းငိုကြွေးတတ်သည်ဟု သိကြသည်။
သူတို့သည်လူသူမရောက်သောနေရာများ၌ တွေ့ရတတ်သည်။ အ
ခြားသော ငြိမ်သက်ချက်အရ "သင်တို့သည် တိရိစ္ဆာန်ကဲ့သို့
မြည်တမ်း၍ ငိုကြွေးရလိမ့်မည်။"

သူခံရသော ဒဏ်နာမပျောက်နိုင်။
ဤတွင် "သူ"သည် ရှမာရိမြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ကူသရေလများအတွက် ရန်သူသည် မရပ်နားနိုင်အောင်
စဉ်ဆက်မပြတ်ရှိမည်ဟုဆိုလိုသည်။

ယုဒပြည် အောင် ကူးသဖြင့်၊
"ဒဏ်ရာ"ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်၍၊ ရှမာရိပေါ်ဘုရားသခင်၏
ဒဏ်ခတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

မြို့ တံခါးသို့ ရောက်လေပြီ။
မြို့၏အမည်မှာ "ဖန်မုန်နှင့် ပြည့်သောမြို့" ဟု ဆိုလိုသည်။

မြေမှုန့်၌ လူးလဲလျက် နေကြလော့။
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်း အောက်၌ လူများ၏
ပူဆွေးသောကကို ဖော်ညွှန်းသည်။

Micah 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
မြို့ရွာများ၏ နာမည်အဓိပ္ပါယ်များကို စာမျက်နှာအောက်ခြေတွင်
ရှင်းလင်းချက်များ ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

ရှမာရိမြို့သမီး
ဤမြို့၏ အဓိပ္ပါယ်တခုမှာ "လှပသော" ဟူ၍ ဖြစ်၏။

အဝတ်ကို ချွတ်၍အရှက်ကွဲ လျက် သွားလော့။
ရန်သူတပ်များသည် သူ့ သို့ပန်းများအား အဝတ်မပါဘဲ
မကြာခဏ လမ်းလျှောက်ခိုင်းလေ့ရှိသည်။ အရှက်ရစေရန်
အနိုင်ကျင့်လေ့ရှိ၏။

ဇနနိမြို့သမီး
ဤမြို့၏ အနက်မှာ "ထွက်သွား" ဖြစ်ပြီး၊ သူတို့သည်
ထွက်ခွာသွားမည်ကို အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

ဗေသလေမြို့
ဤမြို့၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "နှုတ်ပယ်ခြင်း အိမ်" ဟူ၏။

သင်တို့တည်းခို ရသော အခွင့်ကို မပေးရ။
သူတို့ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းများ ငါအားလုံးနှုတ်ပယ်ပြီ။

မာရုတ်မြို့
၎င်းမြို့၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ခါးသီးခြင်း" ဟူ၏။

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ဘေးဒဏ်သည် ယေရုရှလင်မြို့
တံခါးသို့ ရောက်လေပြီ။
"ဘေးဒဏ်" သည် ပြန်ဖြစ်လာမည့် မိကွာ၏ အရေးကြီးသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။

Micah 13

လာခိုမြို့သမီး
ရန်သူတပ်များသည် မိမိအကျဉ်းသားများအား
အဝတ်အချည်းစည်းဖြင့် လျှောက်ခိုင်းလေ့ရှိသည်။
အရှက်ကွဲစေခြင်း၊ အနိုင်ကျင့်ခြင်းများ ပြုလေ့ရှိ၏။

ဇိအုန်သတို့သမီး
"သတို့သမီး" မှာ ဇိအုန်မြို့သူမြို့သားများကို ပုံဆောင်သည်။
ဇိအုန်မြို့သူ/သားများ သို့မဟုတ် ဇိအုန်မြို့မှာနေထိုင်သောသူများ
ဟုလည်း ဘာသာပြန်ထားသည်။

သင်သည် ကူသရေလ၏ လွန်ကျူးခြင်း ကို လက်ခံ၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ကူသရေလများကဲ့သို့ မနာခံမှု အတွက်"

ဂါသမြည် မောရရှက်မြို့
'မောရရှက်' ၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "စွန့်ခွာရန်" ဖြစ်ပြီး၊ လက်ထပ်ရန်
စေ့စပ်ထားသော မိန်းမနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အာခဇိပ်မြို့
ဤမြို့၏ အနက်မှာ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့်
"လိမ်လည်လှည့်ဖြားသော အရာ" ဟူ၏။

Micah 15

ငါခေါ်ခဲ့မည်။
ဤတွင် "ငါ" သည် ထာဝရဘုရားအား ရည်ညွှန်းသည်။

မရေရှမြို့
ဤမြို့သည် "အောင်နိုင်သူ"ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး၊ ကူသရေလတို့၏
ခါနန် ကို သိမ်းပိုက်ရာ၌ ဤစကားလုံးကို သုံးကာ၊ ယခုတွင်မူ
ကူသရေလများ အတိုက်ခိုက် အသိမ်းပိုက်ခံရမည့်အကြောင်း
ဖော်ပြရာ၌ ဤစကားလုံးကို သုံးသည်။

အဒုလံမြို့
ဤမြို့သည် ဖိလိစတီးယား၏ ဘုရင်မင်းမြတ်နှင့်
ဆိုင်သောမြို့ဖြစ်သည်။

သင်သည် ခေါင်းပြောင်အောင် ဆံပင်ကို ရိတ်၍ နေလော့။
လူတစ်ဦး၏ ခေါင်းရိတ်ခြင်းဟူသည် ကူသရေလများ၏
မြည်တမ်းခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

Translation Questions

Micah 1:1

မိကွာထံသို့ထာဝရဘုရား၏စကားတော်လာသောအချိန်တွင် ယုဒဘုရင်များက
မည်သူများနည်း?
ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက်တွင်
မိကွာထံသို့ ထာဝရဘုရား၏ပျာဒိတ်တော်ရောက်လာသည်။

Micah 1:2

ထာဝရဘုရားသည်မည်သည့်အရပ်မှဆင်းကြွတော်မူ၍
နင်းချေတော်မူမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည်ကျိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်၌ရှိမှ ထွက်ကြွ၍
မြေကြီးပေါ်သို့ ဆင်းကြွတော်မူမည်။

Micah 1:5

အဘယ်ကြောင့်ထာဝရဘုရားသည် တရားစီရင်မည်နည်း?
ယာကုပ်၏ငြင်းဆန်ခြင်းအမှုနှင့်
ကူသရေလအမျိုး၏အပြစ်များကြောင့်
ထာဝရဘုရားတရားစီရင်မည်ဖြစ်သည်။

Micah 1:6

ရှမာရိမြို့သည် ထွင်းရုပ်များ၊ လက်ဆောင်များနှင့် ရုပ်တုဆင်းတုများကို
မည်ကဲ့သို့ စုဆောင်းခဲ့သနည်း?
ရှမာရိမြို့သည် ထွင်းရုပ်များ၊ လက်ဆောင်များနှင့်
ရုပ်တုဆင်းတုများကို ပြည့်တန်ဆာလုပ်၍ ဆည်းဖူးခဲ့ပါသည်။

Micah 1:8

ကုသရေလနှင့်ယာကုပ်၏အပြစ်အတွက်
မိကွာသည်သူ၏ပူဆွေးမှုကိုမည်ကဲ့သို့ပြသသနည်း?
ထိုအမှုကြောင့်မိကွာသည် အဝတ်ချည်းစည်းသွား၍
ငိုကြွေးမည်တမ်းသည်။

Micah 1:11

အဘယ်ကြောင့် ဗေသလေ ငိုကြွေးခဲ့သနည်း?
သူတို့၏ကာကွယ်ခြင်းမရှိတော့သောကြောင့် ဗေသလေ
ငိုကြွေးသည်။

Micah 1:13

ဇိအုန်သတို့သမီးအတွက်မည်မြို့သည် အပြစ်ကိုစတင်ခဲ့သနည်း?
လာခါမြို့သည် ဇိအုန်သတို့သမီးအတွက်
အပြစ်ကိုစတင်လက်ခံခဲ့ပါသည်။

Micah 1:15

အဘယ်ကြောင့်ကုသရေလသည်
ခေါင်းပြောင်သည်အထိဆံပင်ရိတ်ရကြသနည်း?
သူတို့၏သားသမီးများသည် သိမ်သွားခြင်းကိုခံရသောကြောင့်
ခေါင်းပြောင်အောင် ဆံပင်ရိတ်ရကြသည်။

Chapter 2

¹ ဒုစရိုက်ကို ပြုခြင်းငှါ အိပ်ရာပေါ်မှာ မကောင်း သော အကြံကိုကြံ၍၊ မိုဃ်းလင်းသောအခါ အခွင့်ရသည် အတိုင်း ပြုတတ်သော သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ² သူတပါး၏အိမ်နှင့် လယ်ယာတို့ကို တပ်မက်၍ အနိုင်အထက်သိမ်းယူလျက်၊ လူနှင့်သူ၏အိမ်ကို၎င်း၊ လူကြီးနှင့်သူ၏အမွေဥစ္စာကို၎င်း လုယက်၍ ညှဉ်းဆဲ တတ်ကြ၏။ ³ သို့ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့လည်းပင်းမလွတ်၊ ခေါင်းမကြွနိုင်သော ဘေးဒဏ် ကို ထိုသို့သော အိမ်ထောင်တဘက်၌ ငါကြံစည်၏။ ဆိုးသောကာလဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁴ ထိုကာလတွင် သင်တို့ တဘက်၌ ပုံစကားကို သုံး၍၊ အလွန်ပြင်းစွာ မြည်တမ်းရသော စကားဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ရှင်းရှင်းပျက်စီးကြပြီ။ ငါ့အမျိုးသား ခံစားရ သော အဘို့ကိုလဲ၍ ငါ့လက်မှ ရုပ်တော်မူပြီတကား။ ငါတို့ လယ်ကွက်များကို ရုပ်သိမ်း၍၊ သူတပါးတို့အား ဝေဖန် တော်မူပြီ။ ⁵ ထို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ပရိသတ်တော်တွင်၊ သင်တို့ ခံစားရသောအဘို့ကို ကြိုးတန်းနှင့် တိုင်းထွာသောသူ မရှိရ။ ⁶ ပရောဖက်ပြုသော သူတို့၊ ပရောဖက်မပြုကြ နှင့်။ သူတို့သည် ရှက်ကြောက်မည်အကြောင်း ပရောဖက် မပြုရကြ။ ⁷ ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ဆီးတား ခြင်းကို ခံရသလော။ ဤအမှုတို့ကို ပြုတော်မူသလောဟု ကူသရေလအမျိုးသားမေးလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သော သူသည် ငါ့စကားအားဖြင့် အကျိုးကို ရသည်မဟုတ် လော။ ⁸ ရှေးကာလ၌ပင် ငါ၏လူတို့သည် ရန်ဘက်ပြု၍ ထကြ၏။ စစ်တိုက်ရာမှ ပြန်၍ ဘေးကိုမကြောက်ဘဲ၊ ရှောက်သွားသောသူတို့၏ ပြင်အဝတ်နှင့် အတွင်းအဝတ် ကို လုယူတတ်ကြ၏။ ⁹ ငါ့လူတို့၏မယားများကို သူတို့သာယာသော နေရာထဲက နှင်ထုတ်၍၊ သူတို့သားများမှ ငါ၏ဘုန်းကို အစဉ်နှုတ်ယူ ကြပြီ။ ¹⁰ ထ၍ သွားကြလော့။ ဤပြည်သည် သင်တို့ငြိမ် ဝပ်ရာအရပ်မဟုတ်။ ဤအရပ်သည် ညစ်ညူးသော ကြောင့်ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်းနှင့် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။ ¹¹ ကိုယ်အလိုသို့ လိုက်၍ မသားစကားကို သုံးသော သူက၊ ငါသည် ပရောဖက်ပြု၍ စပျစ်ရည်တရား နှင့် သေရည်သေရက်တရားကို ဟောပြောမည်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူသည် ဤလူတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ¹² အိုယာကုပ်၊ ငါသည် သင်၏အမျိုးသားအပေါင်း တို့ကို၎င်း၊ ကျန်ကြွင်းသော ကူသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို၎င်း ဆက်ဆက်စုဝေးစေမည်။ သိုးခြံ၌ သိုး များကဲ့သို့၎င်း၊ ကျက်စားရာအရပ်ထဲမှာ သိုးစုကဲ့သို့၎င်း သူတို့ကို ငါစု၍ ထားမည်။ လူများသောကြောင့် အသံကြီး လိမ့်မည်။ ¹³ အနိုင်အထက်ဖွင့်သောသူသည် သူတို့ရှေ့မှာ သွား၏။ သူတို့သည်လည်း အနိုင်အထက် ဖွင့်၍ တံခါးဝ ဖြင့် ရှောက်သွားကြ၏။ သူတို့ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့ရှေ့ မှာသွား၍ ထာဝရဘုရားသည် လမ်းပြတော်မူ၏။

Micah 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

မိက္ခာ ၂:၁-၁၁ သည် ကူသရေလများ

စီရင်ခြင်းခံရမည့်အကြောင်းရင်းမှာ သူတို့သည် ဆင်းရဲသားတို့ကို ခေါင်းပုံဖြတ်၍ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များ မလိုက်လျှောက်ခြင်းများကို အာဓိကထားသည်။

Micah 03

အိမ်ထောင်

အိမ်ထောင်သည် မျိုးနွယ်စုကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပြီး ကူသရေလများ၏ လူ့အဖွဲ့အစည်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ချမ်းသာကြွယ်ဝသော သူများက ဆင်းရဲသားများအပေါ် ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ကြသည်။

သင်တို့လည်းပင်းမလွတ်၊
ဘေးဒဏ်ဟူသည် လည်းပင်း၌ တပ်ထားသော
ထမ်းပိုးနှင့်တူသည်။

အလွန်ပြင်းစွာ မြည်တမ်းရသော စကားဟူမူကား၊

"သူတို့သည် ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြွေးကြလိမ့်မည်။"

ငါ့လက်မှ ရုပ်တော်မူပြီတကား။

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလများ၏
ဆင်းရဲများထံမှယူဆောင်သော လယ်မြေများကို ပြန်လည်
ရုပ်သိမ်းမည်။

ထို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ပရိသတ်တော်တွင်၊ သင်တို့ ခံစားရသောအဘို့ကို
ကြိုးတန်းနှင့် တိုင်းထွာသောသူ မရှိရ။
ဆင်းရဲသားများထံမှ ယူဆောင်သော လယ်မြေများကို
သူတို့လည်း အမွေအဖြစ် မခံစားရပေ။

Micah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

မိက္ခာ ၂:၆-၁၁၊ ပရောဖက်များ မှန်ကန်စွာ မဟောပြောကြပေ။
ချမ်းသာသောသူတို့သည် မိက္ခာအား မတော် မတရားပြုကြသည်။

သူတို့သည်
"ကူသရေလလူများ ပြောကြားသည်မှာ"

သူတို့သည် ရှက်ကြောက်မည်အကြောင်း ပရောဖက် မပြုရကြ။
"ပရောဖက်များသည် ပရောဖက် မပြုကြရပေ"။

ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ဆီးတား ခြင်းကို ခံရသလော။
 ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သော သူသည် ငါ့စကားအားဖြင့် အကျိုးကို ရသည်မဟုတ်
 လော။
 သူတို့သည် ဘုရားသခင် ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ကို နားမလည်၊
 မယုံကြည် ကြပေ။

ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သော သူသည် ငါ့စကားအားဖြင့် အကျိုးကို ရသည်မဟုတ်
 လော။
 မိကွာသည် မိမိလူများကို မေးခွန်းများ သုံး၍ သွန်သင်သည်။

ငါ၏လူတို့
 ဤတွင် "ငါ၏" သည် ထာဝရဘုရားအား ရည်ညွှန်းသည်။

ရှောက်သွားသောသူတို့၏ ပြင်အဝတ်နှင့် အတွင်းအဝတ် ကို လူယူတတ်ကြ၏။
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိ အဓိပ္ပါယ်မှာ

Micah 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ထာဝရဘုရားသည် ကောက်ကျစ်သော ကုသရေလများအား
 ဆက်လက်ပြီး စကားပြောတော်မူသည်။

သူတို့သားများမှ ငါ၏ဘုန်းကို အစဉ်နှုတ်ယူ ကြပြီ။
 ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတော်များအား ပေးတော်မူသည်မှာ-
 လယ်ယာမြေပိုင်ဆိုင်ခြင်း၊ အနာဂတ်အတွက်ကတိတော်၊
 ကလေးသူငယ်များ၏ ဖခင်၊ နိုင်ငံအတွက်ကြိုးကြိုးစားစား
 အလုပ်လုပ်သော လယ်သမားများ ဖြစ်သည်။

ကြီးစွာသော ပျက်စီးခြင်းနှင့် ပျက်စီးရလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကုန်အစင်
 ဖျက်ဆီးပစ်မည်"

ထိုသူသည် ဤလူတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ရလိမ့်မည်။
 "သင်သည် သူ့အား ဆင်ခြင် ရလိမ့်မည်"

Micah 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ထာဝရဘုရားသည် ဆက်ပြီး စကားပြောနေ၏။ ဤအခန်း၏
 အဆုံး၌ ဘုရားသခင်သည် သူ့လူမျိုးတော်ကို သုံးထိန်းကဲ့သို့
 ကွယ်ကာတော်မူ လိမ့်မည်။

အနိုင်အထက်ဖွင့်သောသူသည် သူတို့ရှေ့မှာ သွား၏။ ... ထာဝရဘုရားသည်
 လမ်းပြတော်မူ၏။
 ဘုရင်မင်း ဦးဆောင်မှုဖြင့် မြို့ထဲဝင်ကြသည်။

Translation Questions

Micah 2:1

လူများသည် ဒုစရိုက်ကိုပြုခြင်းငှါ မကောင်းသောအကြံကို ဘယ်မှာ
 ကြံစည်သနည်း?
 သူတို့သည်မကောင်းသောဒုစရိုက်ကိုအိပ်ယာပေါ်တွင်ကြံစည်ကြသည်။

Micah 2:3

အဘယ်ကြောင့်လယ်မြေများကို ပိုင်ဆိုင်သော သူဌေးများ၏လယ်ကွက်များကို
 ပြန်လည်ဆက်ခံမည့် မျိုးဆက်များ မရှိသနည်း?
 ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့ပိုင်ဆိုင်သော လယ်မြေများကို
 ရုပ်သိမ်းတော်မူမည်။ ထို့ကြောင့် လယ်များပိုင်ဆိုင်သော
 သူဌေးများသည် ထိုမြေများကို အမွေမခံရပေ။

Micah 2:6

ဘုရားသခင်၏လူများသည် မည်သူများ၏ အဝတ်များကို
 လုယူတတ်ကြသနည်း?
 သူတို့သည် အန္တရာယ်ကျရောက်မည်ကို
 မသိဘာသာသွားလာကြသောသူများ၏ ဝတ်လုံများကို
 လုယူတတ်ကြသည်။

Micah 2:9

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား၏လူများသည် ထိုပြည်ကို စွန့်ခွာ၍
 ထွက်သွားသင့်ကြသနည်း?
 ထိုပြည်သည် ဒုစရိုက်ပြစ်များဖြင့် မသန့်ရှင်းသောနေရာဖြစ်၍
 သူတို့နေထိုင်ရန်မသင့်သောကြောင့် သူတို့သည် ထိုပြည်ကို
 စွန့်ခွာထွက်သွားကြသင့်သည်။

Micah 2:12

မည်သူသည် ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးသား အပေါင်းတို့ကို စု
 ဝေးစေလိမ့်မည်နည်း?
 ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကျန်ကြွင်းသော
 ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေလိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ ငါဆိုသည်ကား၊ အိုယာကုပ်အမျိုးမင်း၊ ကူသ ရေလအမျိုးသူကြီးတို့၊ နားထောင်ကြပါလော့။ သင်တို့သည် တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းအမှုကို နားလည်အပ်သည် မဟုတ်လော။ ² သုစရိုက်ကို မုန်း၍ ဒုစရိုက်ကို နှစ်သက်လျက်၊ သူတပါးအရေးကို၎င်း၊ အရိုး၌ကပ်သော အသားကို၎င်း ဆွဲယူလျက်၊ ³ ငါ့လူတို့၏အသားကို စားလျက်၊ အရေးကို ခွာ လျက်၊ အရိုးတို့ကို ချိုးလျက်၊ ဟင်းအိုး၌ ချက်သော သားတစ်၊ အိုးကင်း၌ပြုတ်သော အမဲသားကို ပြုသကဲ့သို့ အရိုးအသားကို စဉ်းလျက်နှင့်ပင်၊ ⁴ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ သော်လည်း နားထောင်တော်မမူ။ ဒုစရိုက်ကို ပြုကြသည် နှင့်အညီ၊ ထိုကာလ၌ မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလိမ့် မည်။ ⁵ ငါ၏လူတို့ကို မှားယွင်းစေလျက် ဝစ္စာ စားရ သောအခါ၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းအကြောင်းရှိသည်ဟု ကြွေးကြော် လျက်၊ မလုပ်ကျွေးသောသူကိုကား၊ စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင် ဆင်လျက်၊ ပရောဖက်ပြုသောသူတို့၊ ⁶ သင်တို့သည် ရှုပါရုံကို မမြင်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ညဉ့်အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို မဟောနိုင် မည်အကြောင်း၊ မှောင်မိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ပရောဖက်တို့၌ နေဝင်လိမ့်မည်။ နေ့အချိန်၌ပင် မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းလိမ့် မည်။ ⁷ ထိုအခါ ပရောဖက်တို့သည် ရှက်ကြောက်ကြ လိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို ဟောသောသူတို့သည် စိတ်ပျက် ကြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်ထူးတော်မမူသောကြောင့်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နှုတ်ကို ဖုံးထားကြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ငါမူကား၊ ယာကုပ်အမျိုး လွန်ကျူးခြင်း၊ ကူသ ရေလအမျိုးပြစ်မှားခြင်းကို သူတို့အား ဘော်ပြနိုင်မည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အရှိန်တန်ခိုး၊ ဉာဏ်သတ္တိ၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ⁹ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်ခြင်းကို ရှိရာ၍ ခပ်သိမ်း သောတရားကို ဖျက်လျက်၊ ¹⁰ လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအမှုဖြင့် ဇီအုန်မြို့ကို ၎င်း၊ အဓမ္မအမှုဖြင့် ယေရုရှလင်မြို့ကို၎င်း ပြုစုသော ယာကုပ်အမျိုးမင်း၊ ကူသရေလအမျိုးသူကြီးတို့၊ နား ထောင်ကြပါလော့။ ¹¹ မင်းတို့သည် လက်ဆောင်ကို ရခြင်းငှါသာ တရားမှုကို စီရင်တတ်ကြ၏။ ယဇဗုရောဟိတ်တို့သည် အခကိုရခြင်းငှါသာ သင်ပေးတတ်ကြ၏။ ပရောဖက်တို့ သည် ငွေကို ရခြင်းငှါသာ အနာဂတ်ကို ဟောတတ်ကြ၏။ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားကို ခိုလှုံလျက်၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့တွင် ရှိတော်မူသည်မဟုတ်လော၊ ဘေး ဥပဒ်မရောက်နိုင်ဟု ဆိုတတ်ကြသည်တကား။ ¹² ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့အတွက် ဇီအုန်တောင်သည် လယ်ကဲ့သို့ ထွန်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်မြို့ သည်လည်း မြေပုံများဖြစ်လိမ့်မည်။ မိမိတော်တော် သည်လည်း၊ တောတောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Micah 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းကြီး ၃ သည် ကူသရေလခေါင်းဆောင်များ၏
အကျင့်စာရိတ္တ ယိုယွင်းပျက်စီးနေကြောင်းကို ဗဟိုပြုထားသည်။

ငါဆိုသည်ကား၊
"ငါ" သည် မိက္ခာကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့သည် တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်းအမှုကို နားလည်အပ်သည် မဟုတ်လော။
မိက္ခာသည် မေးခွန်းကို သုံး၍ ခေါင်းဆောင်များအား ဆူပူရသည်
အကြောင်းကား သူတို့သည် မိမိတို့လူများကို
မကာကွယ်ပေးသည့်အပြင် သူတို့အား မျှတစွာ ပြုမူဆက်ဆံခြင်း
မပြုပေ။

ငါ့လူတို့၏အသားကို စားလျက်၊ အရေးကို ခွာ လျက်၊ အရိုးတို့ကို ချိုးလျက်၊
ဟင်းအိုး၌ ချက်သော သားတစ်၊ အိုးကင်း၌ပြုတ်သော အမဲသားကို ပြုသကဲ့သို့
အရိုးအသားကို စဉ်းလျက်နှင့်ပင်
မိက္ခာသည် သားသတ်သမား၏ တိရိစ္ဆာန် အသားများ
ဖြတ်ထုတ်သကဲ့သို့ သူတို့၏ မသမာ
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်မှုများအပေါ် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်

Micah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
မိက္ခာသည် ဆက်လက်စကားပြောနေပါသည်။

ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကြ
"ကယ်တင်ခြင်း (ကူညီမစခြင်း) အတွက် ထာဝရဘုရားအား
အော်ဟစ်ကြလော့"

မျက်နှာတော်ကို လွှဲတော်မူလိမ့် မည်။
ဘုရားသည် သူတို့၏ ငိုကြွေးသံများ
နားထောင်တော့မည်မဟုတ်ပေ။ သူတို့သည် ဆင်းရဲသားများ၏
ငိုကြွေးမှုများကို နားမထောင်ကြပေ။ ထိုကဲ့သို့ပင် ဘုရား၏
ပြုခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

Micah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
မိက္ခာ ဟောပြောချက်များအား မှားယွင်းသော ပရောဖက်များက
ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုကြသည်။

ညဉ့်အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို မဟောနိုင် မည်အကြောင်း၊
မှောင်မိုက်ဖြစ်လိမ့်မည်။
ဤမှားယွင်းသော ပရောဖက်များ အကြောင်းကို ၃:၆ ၌
ဖော်ပြထားသည်။ ပရောဖက်များသည် ဘုရားထံမှ

သတင်းစကားများကို ရှုပါရုံအားဖြင့်လည်းကောင်း
အိပ်မက်များဖြင့်လည်းကောင်း လက်ခံရရှိသည်။

ပရောဖက်တို့သည် ရှက်ကြောက်ကြ လိမ့်မည်။ အနာဂတ်ကို
ဟောသောသူတို့သည် စိတ်ပျက် ကြလိမ့်မည်။
"ပရောဖက်များသည် အရှက်ကွဲကြလိမ့်မည်၊
ငါသည်ထိုပရောဖက်များကို စိတ်ပျက်စေမည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နှုတ်ကို ဖုံးထားကြလိမ့်မည်
"သူတို့သည် စကားကို မပြောရတော့ပေ"

ဘုရားသခင်ထူးတော်မမူသောကြောင့်
ဘေးဒဏ်ခတ်ခြင်းအကြောင်း တစိတ်တပိုင်းကို ဘုရားသခင်
မဖော်ပြဘဲ တိတ်ဆိတ်နေမည်။

Micah 08

ငါမူကား
"ငါ" သည် မိက္ခာကို ရည်ညွှန်း၍ မှန်သောပရောဖက်နှင့်
မှားယွင်းသော ပရောဖက်များကို သီးခြားစီ ဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အရှိန်တန်ခိုး၊ ဉာဏ်သတ္တိ၊
အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၏။
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် မိက္ခာအား ရွေးကောက်ကာ
တန်ခိုးအရှိန်အဝါ၊ တရားမျှတခြင်းနှင့်အစွမ်းသတ္တိကို ပေးသည်။

ယာကုပ်အမျိုး လွန်ကျူးခြင်း၊ ကူသ ရေလအမျိုးဖြစ်မှားခြင်းကို သူတို့အား
ဘော်ပြနိုင်မည် အကြောင်း
မြောက်ပိုင်းနှင့် တောင်ပိုင်း နိုင်ငံများ၏
ကျူးလွန်ခြင်းအပြစ်အကြောင်းကို အာရုံစိုက်သည်။

Micah 09

လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအမှုဖြင့် ဇီအုန်မြို့ကို ၎င်း၊ အဓမ္မအမှုဖြင့်
ယေရုရှလင်မြို့ကို၎င်း
ကြွယ်ဝချမ်းသာသော သူများက လှပသော
အိမ်များကိုဆောက်ကြပြီး၊ ဆင်းရဲသားတို့အား မပြုစု
မစောင့်ရှောက်ကြပေ။

သတ်ခြင်း
ဤတွင် "အသွေး" သည် လူသတ်သမားကို ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု၊)

ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့တွင် ရှိတော်မူသည်မဟုတ်လော၊ ဘေး
ဥပဒ်မရောက်နိုင်ဟု ဆိုတတ်ကြသည်တကား။
ယုတ်မာသူ နှင့် ဘေးအန္တရာယ်သည် ဟေဗြဲစကားတွင်
အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

Micah 12

သင်တို့အတွက်
"သင်တို့" သည် ယဇိပုရောဟိတ်များ၊ ပရောဖက်များ၊
ခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဇီအုန်တောင်သည် လယ်ကဲ့သို့ ထွန်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်မြို့
သည်လည်း မြေပုံများဖြစ်လိမ့်မည်။ ဗိမာန်တော်တောင် သည်လည်း၊
တောတောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။
မိက္ခာဆိုလိုသည်မှာ ယေရုရှလင်မြို့သည်
လုံးဝပျက်ဆီးခြင်းခံရမည့်အကြောင်း ဖြစ်သည်။

ဇီအုန်တောင်သည် လယ်ကဲ့သို့ ထွန်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။
ယေရုရှလင်သည် ပျက်ဆီးခြင်း ခံပြီးနောက်၊
ထွန်ယက်ခြင်းအတွက် အသင့်ဖြစ်နိုင်သည်။

ဗိမာန်တော်တောင် သည်လည်း၊ တောတောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်
ဗိမာန်တော်သည် ခေါင်းဆောင်များ၏ စာရိတ္တပျက်ပြားမှုဖြင့်
ပျက်ဆီးခြင်း ခံရတော့မည်။

Translation Questions

Micah 3:1

မည်သူများသည် ထာဝရဘုရား၏ လူများ၏အသားကိုစားကြသနည်း?
ယာကုပ်၏အမျိုး၏ခေါင်းဆောင်များသည်
ထာဝရဘုရား၏လူများ၏အသားကို စားကြသည်။

Micah 3:4

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ယာကုပ်အမျိုးခေါင်းဆောင်များထံမှ
မျက်နှာတော်လွှဲလိုက်သနည်း?
ယာကုပ်အမျိုးခေါင်းဆောင်များသည်
ဒုစရိုက်အမှုကိုပြုသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ထံမှ
မျက်နှာတော်လွှဲလိုက်သည်။

Micah 3:5

အဘယ်ကြောင့်ပရောဖတ်များသည် ရှုပါရုံ၊ အနာဂတ်ကို
မဟောပြောဘဲနေကြမည်နည်း?
မှောင်မိုက်အတိဖုံးလွှမ်းထား၍ ပရောဖတ်များသည်
အနာဂတ်ရှုပါရုံကို မဟောပြောနိုင်ကြပေ။

Micah 3:9

ယာကုပ်မင်း၊ ကူသရေလတရားသူကြီးများသည်
မည်သည့်အရာအတွက်ကြောင့် တရားစီရင်ခြင်းအမှုကို ပြုကြသနည်း?
ယာကုပ်မင်း၊ ကူသရေလခေါင်းဆောင်များသည် ဆု
လာဒ်တံစိုးလက်ဆောင်
ရယူလိုခြင်းအတွက်သာတရားစီရင်ခြင်းအမှုကို ပြုပေးကြသည်။

Chapter 4

¹ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တည်သော တောင်သည် တောင်ကြီးတောင် ငယ်တို့၏ထိပ်ပေါ်မှာ ချီးမြှောက်၍ တည်လိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်းသော လူစုတို့သည် ထိုတောင်သို့ စည်းဝေးကြ လိမ့်မည်။ ² များပြားသော လူမျိုးတို့ကလည်း၊ လာကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏တောင်တော်၊ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရား သခင်အိမ်တော်သို့ တက်သွားကြကုန်အံ့။ လမ်းခရီးတော် တို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ခြေတော်ရာသို့ လိုက်သွားကြမည်ဟု၊ ခရီးသွားလျက် ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ တရားတော်သည် ဇီအုန်တောင်မှ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ၎င်း ပေါ်ထွက် လိမ့်မည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည် များပြားသော လူတို့တွင် တရားစီရင်၍၊ ဝေးစွာ နေလျက် အားကြီးသော လူမျိုး တို့ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ ထားလက်နက်များကို ထွန်သွားဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လုံ့များကို တံစဉ်းဖြစ်စေခြင်း ငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြလိမ့်မည်။ တပြည်ကိုတပြည်စစ်မတိုက်၊ စစ်အတတ်ကိုလည်း နောက်တဖန် မသင်ရကြ။ ⁴ လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်ပိုင်သော စပျစ်ပင်၊ ကိုယ်ပိုင်သော သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်မှာ ထိုင်ကြ လိမ့်မည်။ ကြောက်စေသော သူတယောက်မျှမရှိရ။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော် ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။ ⁵ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်ဆိုင်သော ဘုရား ၏နာမကို ခိုလှုံလျက် ကျင့်နေတတ်ကြ၏။ ငါတို့မူကား၊ ကိုယ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော် ကို ကာလအစဉ်အမြဲ ခိုလှုံလျက် ကျင့်နေကြမည်။ ⁶ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ၌ ခြေဆွဲသောသူကို ငါခေါ်မည်။ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော သူ၊ ငါညှဉ်းဆဲဘူးသောသူတို့ကို ငါစုဝေးစေမည်။ ⁷ ခြေဆွဲသောသူကို ငါကျန်ကြွင်းစေမည်။ အဝေးသို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော သူသည် ကြီးမား သော လူမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါစီရင်မည်။ ထာဝရဘုရား သည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ သူတို့ကို ယခုမှစ၍ အစဉ် အမြဲအုပ်ချုပ်စိုးစံတော်မူလိမ့်မည်။ ⁸ အိုဒေါလင်စင်၊ ဇီအုန်သတို့သမီး နေရာကုန်း၊ သင်သည် အစိုးရလိမ့်မည်။ အရင်တည်သော အာဏာ တည်ပြန်လိမ့်မည်။ နိုင်ငံတော်သည် ယေရုရှလင်သတို့ သမီးလက်သို့ တဖန် ရောက်လိမ့်မည်။ ⁹ ယခုမှာ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ကျယ်သော အသံနှင့် အော်ဟစ်သနည်း။ သင်၌ ရှင်ဘုရင်တယောက် မျှ မရှိသလော။ အကြံပေးသော မှူးမတ်ပျောက်ပျက် သလော။ သားဘွားသောမိန်းမကဲ့သို့ သင်သည် ဝေဒနာ ကို ခံရပါသည်တကား။ ¹⁰ အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ သားဘားသော မိန်းမကဲ့သို့ ဝေဒနာကို ခံ၍၊ သားကိုဘွားအံ့သောငှါ အားထုတ်လော့။ ယခုပင် သင်သည် မြို့ထဲကထွက်၍ လယ်ပြင်၌ နေရ မည်။ ဗာဗုလုန်မြို့တိုင်အောင် သွားရမည်။ ထိုမြို့၌ လွတ် လိမ့်မည်။ ထိုမြို့၌ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ရန်သူတို့ လက်မှ ရွေးနှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ယခုမှာ လူမျိုးများတို့က၊ ဇီအုန်မြို့သည် ညစ် ညူးပါစေ။ သူ၌ ငါတို့အလို ပြည့်စုံပါစေဟု၊ သင့်တဘက် ၌ စုဝေးလျက် ဆိုကြ၏။ ¹² သို့ရာတွင်၊ ထာဝရဘုရား၏စိတ်တော်ကို မသိ၊ အကြံအစည်တော်ကို နားမလည်ကြ။ ကောက်လှိုင်းတို့ ကို ကောက်နယ်တလင်း၌ စုထားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့ကို စုထားတော်မူ၏။ ¹³ အို ဇီအုန်သတို့သမီး၊ ထ၍ နယ်လော့။ သင့် ဦးချိုကို သံဖြင့်၎င်း၊ သင့်ခွာတို့ကို ကြေးဝါဖြင့်၎င်း ငါပြီး စေမည်။ သင်သည် လူမျိုးများတို့ကို ညက်ညက်ချေရမည်။ သူတို့တွင်ရသမျှသော စည်းစိမ်ဥစ္စာကိုယူ၍၊ မြေတပြင် လုံးကို အစိုးပိုင်တော်မူသော အရှင်ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရမည်။

Micah 01

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်တည်သော တောင်သည် တောင်ကြီးတောင် ငယ်တို့၏ထိပ်ပေါ်မှာ ချီးမြှောက်၍ တည်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် တောင်ထိပ်ပေါ်၌ ဗိမာန်တော်ကို တည်လိမ့်မည်"

တောင်ကြီးတောင် ငယ်တို့၏ထိပ်ပေါ်မှာ
ဆိုလိုသည်မှာ ဇီအုန်၏ အရေးကြီးဆုံးသော တောင် ဖြစ်သည်။

တောင်သည် တောင်ကြီးတောင် ငယ်တို့၏ထိပ်ပေါ်မှာ ချီးမြှောက်၍
တည်လိမ့်မည်။

"အခြားတောင်များထက် ဂုဏ်ပြုထိုက်သော တောင်"

ခပ်သိမ်းသော လူစုတို့သည် ထိုတောင်သို့ စည်းဝေးကြ လိမ့်မည်။
လူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ တောင်ထိပ်သို့
စုဝေးကြလိမ့်မည်။

Micah 02

ထာဝရဘုရား၏တောင်တော်၊ ယာကုပ်အမျိုး၏ ဘုရား သခင်အိမ်တော်သို့ တက်သွားကြကုန်အံ့။
တောင်ထိပ်နှင့်အိမ်သည် ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

လမ်းခရီးတော် တို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ခြေတော်ရာသို့ လိုက်သွားကြမည်
"လမ်းခရီးတော်" နှင့် "သူ၏ ခြေတော်ရာ" ဟူသည် ဘုရားက လူများအား မည်ကဲ့သို့ ပြုမူစေလိုကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

တရားတော်သည် ဇီအုန်တောင်မှလည်းကောင်း၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှလည်းကောင်း ပေါ်ထွက် လိမ့်မည်။
"ဥပဒေ (တရားတော်)" နှင့် "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟူသည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

ထွန်သွား

ထွန်သွားသည် မျိုးစေ့များ စိုက်ပျိုးနိုင်ရန် မြေကြီးကိုတူးဆွသော ကိရိယာဖြစ်သည်။

သူတို့ ထားလက်နက်များကို ထွန်သွားဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လှံများကို တံစဉ်းဖြစ်စေခြင်း ငှါ၎င်း ထုလုပ်ကြလိမ့်မည်။

တိုက်ပွဲမှ ပြန်လာသောအခါ စစ်လက်နက်များမှ စိုက်ပျိုးရေးတွင် အသုံးပြုနိုင်သည့် ကိရိယာများအဖြစ် ပြောင်းလဲအသုံးပြုလိမ့်မည်။

တံစဉ်း

တံစဉ်းသည် စိုက်ပျိုးရာတွင် ပိုမိုကောင်းမွန်ရန် အသုံးပြုသည်။

Micah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

"နောက်ဆုံးသောနေ့များ" တွင် လူများသည် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို ဆည်းပူး၊ နာခံကြမည်။

ကိုယ်ပိုင်သော စပျစ်ပင်၊ ကိုယ်ပိုင်သော သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်မှာ လူများသည် ငြိမ်းချမ်းစွာ အတူနေထိုင်ခြင်း ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်တော် ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။ ဘုရားသခင် မိန့်ကြားသော စကားတော်ရှိသည်။

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်ဆိုင်သော ဘုရား ၏နာမကို ခိုလှုံလျက် ကျင့်နေတတ်ကြ၏။

ဤစကားစုသည် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် နာခံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Micah 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

"နောက်ဆုံးနေ့များ" ကိုဖော်ပြသည်။

ထိုကာလ၌

"အနာဂတ်" ကို ညွှန်းသည်။

ခြေဆွဲသောသူကို ငါကျန်ကြွင်းစေမည်။

"ငါသည် အားနည်းသောသူများ ဆောင်ယူလာမည်"

နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော သူ၊ ငါညှဉ်းဆဲဘူးသောသူတို့ကို ငါစုဝေးစေမည်။ "မောင်းထုတ်ခြင်း ခံသောသူများအား စုဝေးစေမည်"

နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသော သူသည် ကြီးမားသော လူမျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါစီရင်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောင်းထုတ်ခြင်း ခံရသောသူများအား လူမျိုးကြီး ဖြစ်စေမည်"

အစဉ် အမြဲအုပ်ချုပ်စိုးစံတော်မူလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလများအား ကြည့်ရှု၊ ဂရုစိုက် စောင့်ရှောက် လိမ့်မည်။

ဇီအုန်သတို့သမီး

"ဇီအုန်သတို့သမီး" သည် မြို့သူ/သားများကို ဆိုလိုသည်။

ကုန်း

ဟေမြစ်ကားအရ "ခံတပ်" "အားကြီးခြင်း" ဖြစ်သည်။

Micah 09

ယခုမှာ သင်သည် အဘယ်ကြောင့် ကျယ်သော အသံနှင့် အော်ဟစ်သနည်း။

မိကွာသည် လူများကို ပြက်ရယ်ပြုနေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခု သင်သည် ကျယ်လောင်စွာ အော်ဟစ်လိုက်ပါ။"

သင်၌ ရှင်ဘုရင်တယောက် မျှ မရှိသလော။ အကြံပေးသော မှူးမတ်ပျောက်ပျက် သလော။ သားဘွားသောမိန်းမကဲ့သို့ သင်သည် ဝေဒနာ ကို ခံရပါသည်တကား။

ဤမေးခွန်းများအတွက် အဖြေမရှိပါ။ ဘုရင်နှင့် ဆွေးနွေးအကြံပေးသူများသည်လည်း ရှိနေကြသေးသည်။

သို့သော် အလဟဿနှင့် အကူအညီ

မရသောသူများဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယခု သင်သည် အဘယ်ကြောင့် မြည်းတမ်းသနည်း။ သင်သည် ရှင်ဘုရင်မရှိ၊ ပညာရှိများ အဘယ်ကြောင့် သေဆုံးခဲ့ကြသနည်း။ သင်သည် သားဖွားသောမိခင်ကဲ့သို့ ကျယ်လောင်စွာ ငိုကြွေးသနည်း။"

အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ သားဘွားသော မိန်းမကဲ့သို့ ဝေဒနာကို ခံ၍၊

သားကိုဘွားအံ့သောငှါ အားထုတ်လော့။

မိကွာ ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည် နာကျင်ခြင်း

ဝေဒနာကိုခံစားရမည်။ အကြောင်းမှာ သူတို့သည် လမ်းလွဲနေသဖြင့် ဘုရားသခင် ဒဏ်ခတ်နေသည်။ သူတို့ထဲမှ အများစုသည် အိမ်သို့ နောက်တဖန် ပြန်မလာရတော့ပါ။

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ရန်သူတို့ လက်မှ ရွေးနှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

Micah 11

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရုရှလင်သည် မိမိ ရန်သူအပေါ် အနိုင်ယူလိမ့်မည်။

လူမျိုးများတို့က၊ ဇီအုန်မြို့သည် ညစ်ညူးပါစေ။ သူ၌ ငါတို့အလို ပြည့်စုံပါစေဟု၊ သင့်တဘက် ၌ စုဝေးလျက် ဆိုကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ၎င်း၏ လူများ ငါတို့ ဖျက်ဆီးလိုက်ကြစို့။ ၎င်းတို့၏ ကျဆုံးခြင်းအတွက် ကြီးမားသော ဖိအား ပေးကြစို့။"

ကောက်လှိုင်းတို့ ကို ကောက်နယ်တလင်း၌ စုထားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့ကို စုထားတော်မူ၏။

ဘုရားသခင်သည် လူများအား ဒဏ်ခတ်ဘို့ ပြင်ဆင်နေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Micah 13

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထဝရဘုရားက စပါးနယ်ရာ သလင်းနှင့် နိမိတ်ပြသည်။ (ရှု- 4:11)

ဇိအုန်သတို့သမီး၊ ထ၍ နယ်လော့။

ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတော်အား ပြစ်ဒဏ်ခတ်ရန်

ဇိအုန်လူများကို အသုံးချတော်မူ၏။

သင့် ဦးချိုကို သံဖြင့်၎င်း၊ သင့်ခွာတို့ကို ကြေးဝါဖြင့်၎င်း ငါပြီး စေမည်။
ထဝရဘုရားသည် ဇိအုန်လူများကို အားကောင်းမောင်းသန်သော
စပါးနယ်သည့် နွားကြီးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ထဝရဘုရားက
ကုသလလူများသည် တပါးအမျိုးသားတို့အပေါ်ပြန်လည်
အနိုင်ရရှိမည့်အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Micah 4:1

မည်သည့်အချိန်ကာလတွင် ထဝရဘုရား၏အိမ်တော်သည်
တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့၏ အပေါ်မှာ တည်လိမ့်မည်နည်း?
နောက်ဆုံးသောကာလ၌ ထဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို
တောင်ကြီးတောင်ငယ်တို့၏အပေါ်မှာ တည်လိမ့်မည်။

Micah 4:2

များစွာသောလူမျိုးများသည် အဘယ်ကြောင့်ထဝရဘုရား၏ တောင်တော်သို့
လာကြလိမ့်မည်နည်း?

ထဝရဘုရားသည် သူနည်းလမ်းများကို သူတို့အားသွန်သင်၍
သူတို့သည် သူ၏လမ်း၌လျှောက်လှမ်းကြမည်ကြောင်း
များစွာသောလူမျိုးများသည် ထဝရဘုရား၏
တောင်တော်သို့လာကြလိမ့်မည်။

Micah 4:4

လူများတို့သည် မည်သည့်အရာကိုပြုမူလုပ်ဆောင်ကြသနည်း?
လူများတို့သည် မိမိဘုရား၏ နာမကို အမှီပြုလျက်
ပြုမူလုပ်ဆောင်ကြသည်။

Micah 4:6

ထဝရဘုရားသခင်သည် မည်သူများကို စုရုံးစေမည်နည်း?
ထဝရဘုရားသခင်သည် ခြေဆွံ့သောသူများ၊
လူ့ဘောင်အသိုင်းအဝိုင်းမှ နှင်ထုတ်ခြင်းခံရသောသူများကို
စုရုံးစေတော်မူမည်။

Micah 4:9

မည်သည့်မြို့၌ ဇိအုန်သမီးသည် ကယ်လွတ်ခြင်းခံရမည်နည်း?
ဇိအုန်သတို့သမီးကို ဗာဗုလုန်မြို့တွင် ကယ်နှုတ်တော်မူလိမ့်မည်။

Micah 4:11

ပရောဖတ်များ၏ဟောပြောချက်အရ မညသည့်လူမျိုးများသည်
ထဝရဘုရား၏ စိတ်တော်ကို မသိသောသူများဖြစ်သနည်း?
တိုင်းနိုင်ငံရှိ လူမျိုးများသည်ထဝရဘုရား၏
အကြံအစည်တော်ကို နားမလည်ကြပေ။

Micah 4:13

လူများ၏မတရားသောစည်းစိမ်ဥစ္စာများကို ထဝရဘုရားသည် မည်သူအား
ပေးအပ်မည်နည်း?
ထဝရဘုရားသည်
သူတို့၏မတရားလုယူထားသောစည်းစိမ်ဥစ္စာများကို မိမိအား
ပူဇော်စေသည်။

Chapter 5

¹ ယခုမူကား၊ အိုမိုလ်ခြေသတို့သမီး၊ စည်းဝေး၍ ခင်းကျင်းလော့။ ငါတို့ကို ဝိုင်းထားကြပြီ။ ကူသရေလ မင်း၏ပါးကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်ကြပြီတကား။² အိုဗက်လင်ဇေရတ်မြို့၊ အစိုးရသော ယုဒမြို့တို့တွင် သင်သည် မြို့ငယ်မြို့ယုတ်ဖြစ်သော်လည်း၊ ကူသရေလအမျိုးကို အုပ်စိုးရသော သခင်သည် ငါ့အဘို့ သင်၏ အထဲမှာ ပေါ်ထွန်းလတံ့။ ထိုသခင်သည် ရှေးကပ်ကမ္ဘာ မှစ၍ ပေါ်ထွန်းသော သခင်ဖြစ်၏။³ သို့ဖြစ်၍၊ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို ခံရသော မိန်းမသည် မဘွားမှီတိုင်အောင်၎င်း၊ ကူသရေလအမျိုး သားတို့နှင့်တကွ ကျန်ကြွင်းသော ညီအစ်ကိုတို့သည် မပြောင်းလဲမှီတိုင်အောင်၎င်း၊ သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မူ လိမ့်မည်။⁴ ထိုသခင်သည် ရပ်၍ ထာဝရဘုရား၏အစွမ်း သတ္တိနှင့်၎င်း၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏နာမ တော်တန်ခိုးအာနုဘော်နှင့်၎င်း၊ မိမိသိုးစုကို ကျွေးမွေး လိမ့်မည်။ သူတို့သည်လည်း တည်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသခင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အစိုးရ၍၊ ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။⁵ အာရှရိလူသည် ငါတို့ပြည်သို့လာ၍၊ ငါတို့ ဘုံ ဗိမာန်များကို နင်းသောအခါ၊ သိုးထိန်းခုနစ်ပါးနှင့် လူကြီး ရှစ်ပါးတို့သည် ငါတို့တွင် ပေါ်ထွန်း၍၊⁶ ထားလက်နက်ဖြင့် အာရှရိပြည်ကို၎င်း၊ မြို့ တံခါးဝအတွင်း၌ နိမ့်ရောစနိုင်ငံကို၎င်း သုတ်သင်ပယ် ရှင်းသောအားဖြင့်၊ ငါတို့ပြည်သို့ လာ၍၊ ငါတို့နယ်အတွင်း တွင် နင်းသော အာရှရိလူ၏လက်မှ ငါတို့ကို ကယ်လွှတ် လိမ့်မည်။⁷ ကျန်ကြွင်းသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည် တပါးအမျိုးသား အများတို့တွင် နေ၍၊ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသောနှင်းကဲ့သို့၎င်း၊ လူကို မငဲ့လင့်၊ လူသားတို့ ၏ အလိုသို့မလိုက်သော မိသားစုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။⁸ ကျန်ကြွင်းသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည် တပါးအမျိုးသားအများတို့တွင် နေ၍၊ တောသားရဲတို့တွင် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ သိုးစုတို့တွင် ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့ဝင်သောအခါ အဘယ်သူမျှ မကယ်နှုတ် နိုင်အောင် နင်း၍ ကိုက်စားတတ်၏။⁹ သင်၏ရန်ဘက်၌ နေသောသူတို့ကို သင်တိုက် ၍၊ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ဆိုးရှုံးကြလိမ့်မည်။¹⁰ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ၌ သင်၏မြင်းတို့ကို သင့်အလယ်က ငါပယ်ရှင်း၍၊ သင်၏ ရထားတို့ကိုလည်း ဖျက်ဆီးမည်။¹¹ သင်၏ပြည်၌ မြို့ရိုးတို့ကို ငါပယ်ရှင်း၍၊ သင်၏ ရဲတိုက်ရှိသူတို့ကို ဖြိုဖျက်မည်။¹² သင်၏နယ်၌ စုန်းလုပ်သောသူတို့ကို ငါပယ်ရှင်း ၍၊ သင်၌ ဗေဒင်ဟောသောသူမရှိရ။¹³ ထုလုပ်သော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို သင့်အလယ် က ငါပယ်ရှင်း၍ ၊ ကိုယ်လက်နှင့်လုပ်သော အရာကို နောက်တဖန်သင်မကိုးကွယ်ရ။¹⁴ အာရှရပင်တို့ကိုလည်း သင့်အလယ်၌ ငါနှုတ်၍၊ သင်၏မြို့တို့ကိုလည်း ငါဖျက်ဆီးမည်။¹⁵ ငါ့စကားကို နားမထောင်သော တပါးအမျိုး သားတို့ကို ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ အပြစ်ဒဏ်ကို ငါစီရင် မည်။

Micah 02

အိုဗက်လင်ဇေရတ်မြို့
အကယ်၍ ဤမြို့ရှိ လူများ နားထောင်ပါက
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူမည်။

ဇေရတ်

ဤနာမည်မှာ ဗက်လင်မြို့တည်ရှိရာဒေသ သို့မဟုတ်
ဗက်လင်မြို့၏ အခြားသောအမည်နာမ သို့မဟုတ် ဗက်လင်မြို့၏
အခြားသောမြို့များနှင့် ခွဲခြား သိမြင်နိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။
ဗက်လင်မြို့သည် ယေရုရှလင်မှ ၆ မိုင်အကွာတွင် ရှိ၏။
၎င်းသည် ဒါဝိမင်းကြီး၏ မြို့လည်း ဖြစ်၏။ "ဇေရတ်" သည်
"လုပ်သော" ဟု အနက်ရှိသည်။

သင်သည် မြို့ငယ်မြို့ယုတ်ဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် အရေးမပါသော အသေးအဖွဲ့များကို
ကြီးကျယ်ခမ်းနားသောအရာ ဖြစ်စေနိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့အဘို့ သင်၏ အထဲမှာ ပေါ်ထွန်းလတံ့။
ဤတွင် "ငါ" သည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသခင်သည် ရှေးကပ်ကမ္ဘာ မှစ၍ ပေါ်ထွန်းသော သခင်ဖြစ်၏။
ဒါဝိမင်းကြီးမှ ဆင်းသက်သော အုပ်ချုပ်သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မူ လိမ့်မည်။

"ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား စွန့်ပစ်တော်မူမည်"

သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို ခံရသော မိန်းမသည် မဘွားမှီတိုင်အောင်
အုပ်ချုပ်သူ (သခင်) မွေးဖွားချိန်၊ ကန့်သတ်သော အချိန်တခုကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျန်ကြွင်းသော ညီအစ်ကိုတို့
"ကျန်ကြွင်းသော ကူသရေလများ" ကျွန်ခံရာပြည်တွင်
နေထိုင်ကြသော သူတို့အား ညွှန်းဆိုသည်။

Micah 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤကျမ်းပိုဒ်များသည် ဗက်လင်မြို့မှ အုပ်ချုပ်သူ အကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

ထိုသခင်သည် ရပ်၍ ထာဝရဘုရား၏အစွမ်း သတ္တိနှင့်၎င်း၊ မိမိဘုရားသခင်
ထာဝရဘုရား၏နာမ တော်တန်ခိုးအာနုဘော်နှင့်၎င်း၊ မိမိသိုးစုကို ကျွေးမွေး
လိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ့လူမျိုးများအား
ထာဝရဘုရား၏ အစွမ်းအားဖြင့် ဦးဆောင်လိမ့်မည်။"

မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏နာမ တော်တန်ခိုးအာနုဘော်နှင့်
"အစွမ်းတန်ခိုး၊ ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်သော ဘုရားသခင်၌"

သူတို့သည်လည်း တည်ကြလိမ့်မည်။
ဤတွင် "သူတို့" ဟူသည် ကုသရေလ
လူမျိုးများကိုညွှန်းဆိုသည်။ "ကုသရေလ" သို့မဟုတ်
"ယေရုရှလင်" ကို ညွှန်ပြသည်။

ထိုသခင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အစိုးရ၍
အနာဂတ်တွင် လူမျိုးအပေါင်းသည် ကုသရေလ၏ အုပ်စိုးသူအား
ဂုဏ်ပြုကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ထိုသခင်သည် ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငြိမ်သက်ခြင်း၏
လူသား" ဖြစ်တော်မူမည်။

သိုးထိန်းခုနစ်ပါးနှင့် လူကြီး ရှစ်ပါးတို့သည် ငါတို့တွင် ပေါ်ထွန်း၍
ဤတွင် "သိုးထိန်း" ဟူသည် "အုပ်စိုးသူ" ကို ဆိုလိုသည်။ "နံပါတ်
'ခုနစ်' နှင့် 'ရှစ်' သည် လိုအပ်သော
အုပ်စိုးသူများလိုလောက်လျက် ရှိကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။"

Micah 06

အာရှရိုလူ၏လက်မှ ငါတို့ကိုကယ်လွှတ် လိမ့်မည်။
ဤတွင် အာရှရိုလူတို့ကို အနိုင်ယူမည့်အကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

နိမိရောဓနိုင်ငံ
၎င်းသည် အာရှရို၏ အခြားသောအမည်နာမဖြစ်သည်။ နိမိရောဓ
ဟူသည် မုဆိုး နှင့် ကနဦးခေါင်းဆောင် ကို ဆိုလိုသည်။
ဘာသာပြန်သူများသည် 'နိမိရောဓ' သည် 'ပုန်ကန်သူ' ဟု
ထပ်ဖြည့်စွက်ထားသည်။

တံခါးဝအတွင်း၌
"တံခါးမကြီး၌" ဟု သိကြသည်။ မြို့တံခါးမကြီးများသည်
လူထုနှင့်ဆိုင်သော နေရာများ ဖြစ်သဖြင့် ခေါင်းဆောင်များ
အနေဖြင့် ၎င်းနေရာများတွင် အရေးကြီးသောဆုံးဖြတ်ချက်များ
ချမှတ်ကြသည်။

ကယ်လွှတ် လိမ့်မည်။
"အုပ်စိုးသူသည် ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသောနှင်းကဲ့သို့၎င်း၊ လူကို မငဲ့လင့်၊ လူသားတို့ ၏
အလိုသို့မလိုက်သော မိုဃ်းရေကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ယုဒလူမျိုးများသည်
ပြန်လည်လန်းဆန်းအမောပြေခြင်း၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
ခံစားခြင်းများ ပြန်လည် ခံစားမည့်အကြောင်း။

လူကို မငဲ့လင့်၊ လူသားတို့ ၏ အလိုသို့မလိုက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရားသခင်အား
အမှီသဟဲပြုရန် စောင့်နေကြလိမ့်မည်။"

Micah 08

တပါးအမျိုးသားအများတို့တွင်
"ကျန်ကြွင်းသော ယာကုပ်အမျိုး" သည်
တပါးအမျိုးသားများကြားတွင် ရှင်သန်နေထိုင်မည့် အကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။

တောသားရဲတို့တွင် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ သိုးစုတို့တွင် ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ
လိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့ဝင်သောအခါ အဘယ်သူမျှ မကယ်နှုတ် နိုင်အောင် နင်း၍
ကိုက်စားတတ်၏။
ကုသရေလတို့သည် ရဲရင့်ခြင်းတန်ခိုးဖြင့်
ရန်သူတို့အားစီရင်ဖျက်ဆီးလိမ့်မည့်အကြောင်း
အလေးပေးဖော်ပြထားသည်။

Micah 10

ထိုကာလ၌
ဤအချိန်သည် မရေရာမသေချာသောအနာဂတ်ကိုရည်ညွှန်း၍၊
တပါးနိုင်ငံ၌ ဖမ်းသွားချုပ်ထားသော ကာလကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သင်၏မြင်းတို့ကို သင့်အလယ်က ငါပယ်ရှင်း၍၊ သင်၏ ရထားတို့ကိုလည်း
ဖျက်ဆီးမည်။

ကုသရေလလူမျိုးများသည် စစ်တိုက်သောအခါ
မြင်းနှင့်ရထားများကို အသုံးပြု၏။ သူတို့သည်
တပါးနိုင်ငံနှင့်သော်လည်းကောင်း၊
ဘုရားမဲ့လူမျိုးများနှင့်သော်လည်း ကောင်း ပူးပေါင်းကြသည်။
ထာဝရဘုရားက လူမျိုးတော်အနေဖြင့် တပါးသူ၏
လက်နက်များကို အားကိုးခြင်းထက် မိမိအား
ယုံကြည်အားကိုးစေချင်သည်။

Micah 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့အား ဆက်လက်၍
စကားပြောတော်မူသည်။

Translation Questions

Micah 5:1

ကုသရေးလခေါင်းဆောင်များကို ရန်သူများက
မည်သည့်အရာနှင့်ရိုက်နှက်မည်နည်း?
သူတို့သည် ကုသရေးလခေါင်းဆောင်များ၏ပါးကို ကြိမ်လုံးနှင့်
ရိုက်ကြလိမ့်မည်။

Micah 5:2

ထာဝရဘုရားသည် ယုဒအားအမျိုးများအား
မည်မျှကြာအောင်စွန့်ပစ်တော်မူမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့မျိုးနွယ်အား အလုပ်လုပ်သောသူသည်
သားဖွားသည်အထိ စွန့်ပစ်တော်မူမည်။

Micah 5:4

မည်သူသည် ထာဝရဘုရား၏အစွမ်းသတ္တိဖြင့် သူ၏ သိုးစုကို ကျွေးမွေးမည်
နည်း?
ထိုသူငယ်သည် ထာဝရဘုရား၏ အစွမ်းသတ္တိနှင့် သူ၏သိုး စုကို
ကျွေးမွေးလိမ့်မည်။

Micah 5:6

ကျန်ကြွင်းသောယာကုပ်အမျိုးသည် အဘယ့်ကြောင့်မစောင့်သနည်း?
ကျန်ကြွင်းသောယာကုပ်အမျိုးသည် လူကိုမစောင့်ဆိုင်းခဲ့ပါ။

Micah 5:8

ကုသရေးလူမျိုးသည် သူတို့၏ရန်သူများအပေါ်သို့လက်ဆန့်ကြသောအခါ
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်မည်နည်း?
ကုသရေးလူမျိုးများသည် မိမိတို့၏လက် ရန်သူများပေါ်သို့
လက်ဆန့်ကြသောအခါ သူတို့သည်ဆုံးရှုံး ပျက်စီးကြလိမ့်မည်။

Micah 5:12

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူကို ကလဲ့စားချေ ဖျက်ဆီးမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် စကားနားမထောင်သော လူမျိုးသားတို့အား
ပြစ်ဒဏ်စီရင် (ကလဲ့စားချေ)မည်။

Chapter 6

¹ ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြ လော့။ ထ၍ တောင်ကြီးတို့ရှေ့မှာ တရားတွေ့သဖြင့်၊ တောင်ငယ်တို့သည် သင့်စကားကို ကြားကြစေ။ ² အိုတောင်တို့၊ ခိုင်ခံ့သောမြေအမြစ်တို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏တရားတွေ့မှုကို နားထောင်ကြလော့။ ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိလူမျိုးနှင့် တရားတွေ့စရာရှိ၏။ ကူသရေ လအမျိုးနှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံတော်မူမည်။ ³ အို ငါ၏လူမျိုး၊ သင့်ကို အဘယ်သို့ ငါပြုဘူး သနည်း။ အဘယ်သို့ ညှဉ်းဆဲဘူးသနည်း။ ငါတဘက်၌ သက်သေခံလော့။ ⁴ သင့်ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါဆောင်ခဲ့ပြီ။ ကျွန်ခံ နေရာအရပ်မှ ရွေးနှုတ်ပြီ။ သင့်ရှေ့မှာ မောရှေ၊ အာရုန်၊ မိရိအံတို့ကို ငါစေလွှတ်လေပြီ။ ⁵ အို ငါ၏လူမျိုး၊ ရှိတ္တိမမြို့နှင့် ဂိလဂါလမြို့ စပ်ကြားမှာ မောဘမင်းကြီး ဗာလက်ကြံစည်သော အကြံ ကိုင့်င်း၊ ဗောရသား ဗာလမ်ပြန်ပြောသောစကားကိုင့်င်း အောက်မေ့လော့။ ထိုသို့ အောက်မေ့မိလျှင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းကို နားလည်လိမ့်မည်။ ⁶ ငါသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ အဘယ် ပူဇော်သက္ကာပါလျက် ချဉ်းကပ်၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ရမည်နည်း။ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အခါလည်သော နွားသငယ်တို့ကို ဆောင်လျက် ချဉ်းကပ် ရမည်လော။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် သိုးထီးတထောင်၊ ဆီမြစ် တသောင်းကို အားရနှစ်သက်တော်မူမည်လော။ ငါ့လွန် ကျူးခြင်းအတွက် ငါ၏သားဦးကိုင့်င်း၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်၏ အပြစ်အတွက် ငါ၏ရင်သွေးကိုင့်င်း ပူဇော်ရမည်လော။ ⁸ အချင်းလူ၊ ကောင်းသောလမ်းကို ပြတော်မူပြီ။ တရားသဖြင့် ပြုခြင်း၊ ကရုဏာကို နှစ်သက်ခြင်း၊ သင်၏ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နှိမ့်ချသော စိတ်နှင့် ကျင့်နေခြင်း မှတပါး အဘယ်ပူဇော်သက္ကာကို ထာဝရဘုရားတောင်း တော်မူသနည်း။ ⁹ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် မြို့ကို ဟစ်ခေါ်တော်မူ၏။ ပညာရှိသော သူသည် နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့ရ၏။ ဆုံးမခြင်းကိုင့်င်း၊ စီရင်သောသူသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကိုင့်င်း နားထောင်ကြလော့။ ¹⁰ မတရားသော သူတို့၏အိမ်၌ မတရားသဖြင့် ဆည်းဖူးသော ဥစ္စာနှင့်၊ ရွံရှာဘွယ်သော တင်းတောင်း ငယ်ရှိသေးသလော။ ¹¹ မတရားသော ချိန်ခွင်နှင့် စဉ်းလဲသော အလေး အိတ်ရှိသော မြို့ကိုသန်ရှင်းသော မြို့ဟူ၍ ငါမှတ်ရမည် လော။ ¹² မြို့သားသူဌေးတို့သည် အနိုင်အထက်ပြု၍ ရတတ်ကြ၏။ ဆင်းရဲသားတို့သည်လည်း မုသာကို သုံး တတ်ကြ၏။ သူတို့နှုတ်၌ ရှိသောလျှာသည် မုသာဖြစ်၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ သင်၏အပြစ်ကြောင့် သင့်ကိုငါ သုတ် သင်ပယ်ရှင်းခြင်းအလိုငှါ နာကျင်စွာ ဒဏ်ခတ်မည်။ ¹⁴ သင်သည် စားသော်လည်းမဝရ။ မွတ်သိပ်ခြင်း ကို ခံရမည်။ သင်သည် ချီသော်လည်းယူ၍ မသွားရ။ ယူသွားသော အရာကိုလည်း ထားဘေးသို့ ငါအပ်မည်။ ¹⁵ မျိုးစေ့ကို ကြွသော်လည်း၊ စပါးကို မရိတ်ရ။ သံလွင်သီးကို နယ်သော်လည်း၊ ဆီနှင့်ကိုယ်ကိုမလိမ့်ရ။ စပျစ်သီးကို နယ်သော်လည်း၊ စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရ။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ဩမရိမင်း၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကိုင့်င်း၊ အာဟပ်မင်းမျိုး ကျင့်သော အကျင့်ရှိသမျှကိုင့်င်း ကျင့်စောင့်၍၊ သူတို့၏ တိုက်တွန်း ရာသို့ လိုက်တတ်၏။ သို့ဖြစ်၍၊ သင့်ကို ငါ သုတ်သင် ပယ်ရှင်း၍ မြို့သားတို့ကို ဆဲရေးရာဖြစ်စေသဖြင့်၊ သင် သည် ငါ၏လူတို့ကိုရဲ့ခြင်းကို ခံရမည်။

Micah 01

ထ၍ တောင်ကြီးတို့ရှေ့မှာ တရားတွေ့သဖြင့်၊ တောင်ငယ်တို့သည် သင့်စကားကို ကြားကြစေ။
မိက္ခာ ၆:၁-၅ သည်၊ တရားခွင် ပုံစံကို သုံးနှုန်းထားသည်။
ကူသရေလူတို့သည် ဘုရားသခင်အား စွန့်ပစ်၍၊ ရုပ်တုများ ကိုးကွယ်ကြသဖြင့် ဤသို့စီရင်ခြင်းဖြစ်သည်။

တောင်ကြီးတို့ရှေ့မှာ တရားတွေ့သဖြင့်၊ တောင်ငယ်တို့သည် သင့်စကားကို ကြားကြစေ။
မိက္ခာသည် တောင်ကြီးတောင်ငယ်နှင့် ကမ္ဘာကြီး တည် ရှိနေခြင်းများသည် မိမိလူမျိုးတော်များ၏ ရုပ်တုဆင်းတု ကိုးကွယ်ခြင်းကို ဆန့်ကျင်ဘက် ပြုလျက်ရှိသည်။

Micah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်များသည် ထာဝရဘုရား၏တရားဥပဒေများကို ဆန့်ကျင်ကြောင်း ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။ (ရှု၊ ၆:၁)

အို ငါ၏လူမျိုး၊ သင့်ကို အဘယ်သို့ ငါပြုဘူး သနည်း။ အဘယ်သို့ ညှဉ်းဆဲဘူးသနည်း။ ငါတဘက်၌ သက်သေခံလော့။
ဘုရားသခင်သည် မိမိသည် ကောင်းမြတ်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းနှင့် မိမိသာလျှင် ကိုးကွယ်ရမည့်အကြောင်း မေးခွန်းများကို သုံး၍ အလေးအနက် ဖော်ပြသည်။

ကျွန်ခံ နေရာအရပ်
"သင်တို့ ကျွန်ခံသည့်နေရာ"

သက်သေခံလော့။
"သတိရပါ"

မောဘမင်းကြီး ဗာလက်ကြံစည်သော အကြံ ကိုင့်င်း၊ ဗောရသား ဗာလမ်ပြန်ပြောသောစကားကိုင့်င်း အောက်မေ့လော့။
ဗာလက်မင်းသည် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကူသရေလူတို့အား ကြိမ်ဆဲခိုင်းသည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်က ဗာလမ်အား လူများကို ကောင်းကြီးပေးခွင့် ပေးလိုက်သည်။

ဗောရ

၎င်းသည် ဗာလမ့် ဖခင်၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ရှိတ္တိမိမြို့

၎င်းသည် မောဘဒေသ၏ အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

ထာဝရ ဘုရား၏ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းကို နားလည်လိမ့်မည်။

"ငါသည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်ကြောင်း နှင့် သင်တို့အတွက် အဘယ်သို့ ပြုတော်မူကြောင်းကို သင်တို့သည် သတိရကြလိမ့်မည်။"

Micah 06

ငါသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ အဘယ် ပူဇော်သကွာပါလျက် ချဉ်းကပ်၍၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ရမည်နည်း။ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အခါလည်သော နွားသငယ်တို့ကို ဆောင်လျက် ချဉ်းကပ် ရမည်လော။ ထာဝရဘုရားသည် သိုးထီးတထောင်၊ ဆီမြစ် တသောင်းကို အားရနှစ်သက်တော်မူမည်လော။ ငါ့လွန် ကျူးခြင်းအတွက် ငါ၏ သားဦးကို၎င်း၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်၏ အပြစ်အတွက် ငါ၏ရင်သွေးကို၎င်း ပူဇော်ရမည်လော။

မိကွာသည် ကုသရေလများအနေဖြင့် ထာဝရဘုရားအား ပြုံးပျော်ရွှင်စေနိုင်မည့်အကြောင်း မေးခွန်းများမေးမြန်း၍ သွန်သင်သည်။ "အကယ်စင်စစ် ဘုရားထံတော်ပါးသို့ တစ်နှစ်သားအရွယ် နွားငယ်၊ သိုးထီး ၁၀၀၀၊ ဆီးမြစ် အစင်း ၁၀၀၀၀၊ သင့်အပြစ်အတွက် သင်၏သားဦးကိုပူဇော်သော်လည်း ထာဝရဘုရား၏ စိတ်တော်ထံတွေ့နိုင်မည်မဟုတ်။

ငါ့လွန် ကျူးခြင်းအတွက် ငါ၏သားဦးကို၎င်း၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်၏ အပြစ်အတွက် ငါ၏ရင်သွေးကို၎င်း ပူဇော်ရမည်လော။

ဤစာစုနှစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

သူသည်သင့်အားပြောတော်မူသည်။

"ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ပြောတော်မူသည်။"

Micah 09

ထာဝရဘုရား၏နျှတ်ကပတ်တော်သည် မြို့ကို ဟစ်ခေါ်တော်မူ၏။

"ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလများအား ကြေညာချက်တစ်ခု ကြွေးကြော် တော်မူသည်။"

ပညာရှိသော သူသည် နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့ရ၏။

"ပညာရှိသူသည် ထာဝရဘုရားအား ကြောက်ရွံ့ လိမ့်မည်။"

သို့မဟုတ် "ပညာရှိသောသူသည် ထာဝရဘုရားပြောသောစကားကို နာခံလိမ့်မည်။"

ဆုံးမခြင်းကို၎င်း၊ စီရင်သောသူသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို၎င်း နားထောင်ကြလော့။

"တောင်ဝှေး" သည် ဘုရားပေးသော စည်းကမ်းဖြစ်သည်။

ရွံ့ရှာဘွယ်သော တင်းတောင်း ငယ်

၎င်းသည် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိနှင့် မမှန်မကန်၊ လှည့်ဖျားသော အလေးချိန် ချိန်ရွယ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

Micah 11

မတရားသော ချိန်ခွင်နှင့် စဉ်းလဲသော အလေး အိတ်ရှိသော

မြို့ကိုသန်ရှင်းသော မြို့ဟူ၍ ငါမှတ်ရမည် လော။

ထာဝရဘုရားသည် လိမ်လည်လှည့်ဖျားပြီး ငွေကြေးအတွက် အပြစ်ပြုသောသူများကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသော အလေးချိန်၊ ချိန်ခွင်ဖြင့် ငွေကြေး မက်မောသော လိမ်လည်လှည့်ဖျား ငါသည်သေချာစွာ စဉ်းစားဆင်ခြင်မည်။

သူဌေးတို့သည် အနိုင်အထက်ပြု၍ ရတတ်ကြ၏။

"သူဌေးတို့သည် ဆင်းရဲသားများ၏ အကျိုးအမြတ်များအား ယူဆောင်သွားကြသည်။

မုသာကို သုံး တတ်ကြ၏။ သူတို့နှုတ်၌ ရှိသောလျှာသည် မုသာဖြစ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အားလုံးသည် မုသာကိုသာပြော၍ လှည့်ဖျားသောသူများဖြစ်ကြ၏။" ၎င်းသည် စာဖတ်သူများအား စိတ်လှုပ်ရှားစေသောအရာဖြစ်သည်။

Micah 13

သင့်ကိုငါ သုတ် သင်ပယ်ရှင်းခြင်းအလိုငါ နာကျင်စွာ ဒဏ်ခတ်မည်။

စပျစ်သီးကို နယ်သော်လည်း၊ စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရ။

ထာဝရဘုရားက မိမိလူမျိုးတော်အား အပြစ်ပေးဒဏ်ခတ်ရာတွင် ရန်သူတပ်သည် လာရောက်၍ ကြီးထွားသည်။ မိမိတို့အတွက် ပြင်ဆင်စုဆောင်းကြသည်။

Micah 16

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလများအား ဆက်လက်၍

စကားပြောတော်မူသည်။

ဩမရိမင်း၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို၎င်း၊ ကျင့်စောင့်၍၊

"သင်သည် ဩမရိမင်း၏ မိန့်မှာခဲ့သည့်အတိုင်း

ကျင့်ဆောင်ခဲ့ကြ၏"

ဩမရိ...ဟပ်မင်း

ဤမင်းနှစ်ပါးသည် ကုသရေလ မြောက်ပိုင်းနိုင်ငံ၏

ဘုရင်မင်းများဖြစ်ကြသည်။ ဘုရားသခင်သည် ဤနှစ်ဦးအား ကောက်ကျစ်သောသူများ ဖြစ်စေခဲ့သည်။

သူတို့၏ တိုက်တွန်း ရာသို့ လိုက်တတ်၏။

"ဩမရိနှင့် အာဟတ်မင်းတို့၏ လူများကို လုပ်ဆောင်စေသော ဆိုးသွမ်းယုတ်မာသော အရာများအား သင်သည် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်တကား"

ဆဲရေးရာဖြစ်စေ

၎င်းသည် တစုံတခုကို ပြက်ရယ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Micah 6:1

ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကူသရေအမျိုးတဘက်၌
မည်သို့လုပ်ဆောင်တော်မူမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကူသရေလူမျိုးများနှင့် တရား
တွေ့မှုရှိ၍ ဆွေးနွေးငြင်းခုံတော်မူမည်။

Micah 6:3

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးများအား မသည်သို့တဘက်၌အလုပ်လုပ်ဖို့
မိန့်တော်မူသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးများအား သူ့ကိုဆန့်ကျင်၍
သက်သေခံဖို့မိန့်တော်မူသည်။

Micah 6:6

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးများထံမှ မည်သည့်အရာကို
တောင်းဆိုခဲ့သနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူမျိုးများကို ဖြောင့်မတ်စွာအမှုပြုဖို့၊
ကရုဏာမေတ္တာဖြင့်ကျင့်ခြင်းနှင့် နှိမ့်ချစွာ
ဘုရားသခင်နှင့်လျှောက်လှမ်းဖို့ တောင်းဆိုခဲ့သည်။

Micah 6:11

မည်သူများ၏ နှုတ်လျှာသည် လှည့်ဖျားတတ်သနည်း?
နှုတ်လျှာဖြင့်ကျင့်လည်ကျက်စားသောသူများ၏ လျှာ
သည်မုသာဖြင့်လှည့်စားတတ်သည်။

Micah 6:13

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်မြို့ကို ပျက်စီးစေတော်မူသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့၌ရှိသောလူများ၏အပြစ်ဒုစရိုက်
များကြောင့် မြို့ကို ပျက်စီးစေတော်မူသည်။

Micah 6:16

ထိုမြို့သားများသည် မည်သည့်မင်းများ၏ စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်နှင့် အကျင့်တို့ကို
လိုက်လျှောက်ကြသနည်း?
ထိုမြို့သည် ဩမရိမင်း၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်နှင့်
အာဟပ်မင်းမျိုး၏အကျင့်သီလတို့ကို လိုက်လျှောက်ကြသည်။

Chapter 7

¹ ငါသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ နေကာလ၌ ဆွတ်သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့၎င်း၊ လိုက်၍ ကောက်သော စပျစ်သီး အကျန်အကြွင်းကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ်၏။ စားစရာ ဘုံ စပျစ်သီးပြတ်မရှိ။ အဦးမှည့်သော သင်္ဘောသဖန်းသီး ကို ငါတောင့်တရ၏။ ² ကောင်းသော ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ကွယ် ပျောက်ကြပြီ။ ဖြောင့်မတ်သော သူတယောက်မျှမရှိ။ ခပ်သိမ်းသော သူတို့သည် လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ ချောင်း၍ ကြည့်တတ်ကြ၏။ အချင်းချင်း တယောက်ကို တယောက် ကျော့ကွင်းနှင့်ဘမ်းတတ်ကြ၏။ ³ ဒုစရိုက်ကို ကြိုးစား၍ပြုခြင်းငှါ အသင့်ရှိကြ၏။ မင်းသည် လက်ဆောင်ကို တောင်းတတ်၏။ တရားသူကြီး သည် တံစိုးကို စားတတ်၏။ သူတပါးထက်ကြီးသော သူ သည် မတရားသော လောဘကို ထင်ရှားစေတတ်၏။ ထိုသို့အမှုကို ရှုပ်စေခြင်းငှါ ပြုတတ်ကြ၏။ ⁴ အကောင်းဆုံးသော သူသည် ဆူးပင်ကဲ့သို့ ဖြစ် ၏။ အဖြောင့်ဆုံးသော သူသည် ဆူးခြံထက် ခက်လှ၏။ သင်၏ကင်းစောင့်တို့သည် သတိပေးသောနေ့၊ သင်စစ် ကြောခြင်းကို ခံရသောနေ့ရက်သည် ရောက်လာပြီ။ နှိပ်စက်နှောင့်ရှက်ရာကာလဖြစ်၏။ ⁵ အဆွေခင်ပွန်းကို မယုံနှင့်။ လမ်းပြသော သူကို အမှီမပြုနှင့်။ သင့်ရင်ခွင်၌ အိပ်သော မယားကို မယုံမူ၍၊ သင့်နှုတ်တံခါးကို ပိတ်ထားလော့။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ သားသည် အဘ၏အသရေ ကို ဖျက်လိမ့်မည်။ သမီးသည် အမိကို၎င်း၊ ချွေးမသည် ယောက္ခမကို၎င်း ရန်ဘက်ပြုလိမ့်မည်။ ကိုယ်အိမ်သူ အိမ် သားတို့သည်လည်း ကိုယ်ရန်သူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ ငါမူကား၊ ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့်မည်။ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငါခိုလှုံမည်။ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ငါ့စကားကို နားထောင်တော် မူမည်။ ⁸ အချင်းရန်သူ၊ ငါ့အပေါ်မှာ ဝါကြားဝမ်းမြောက် ခြင်း မရှိနှင့်။ ငါလဲသော်လည်း ထဦးမည်။ မှောင်မိုက်၌ ထိုင်ရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အလင်းဖြစ် တော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ငါသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ အမျက်တော်ကို ခံရ၏။ ငါ့အမှုကို စစ်ကြော၍ တရားဆုံး ဖြတ်တော်မမူမှီတိုင်အောင် ငါခံရ၏။ ငါ့ကို အလင်းထဲသို့ ထုတ်၍ နေရာပေးတော်မူသောအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီတော်ကို ငါမြင်ရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သင်၏ဘုရားဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကား၊ အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးသော ငါ့ရန်သူသည် ထိုအမှု ကို မြင်၍ ရှက်ကြောက်လိမ့်မည်။ သူ့၌ငါ့စိတ်ပြေလိမ့် မည်။ သူသည် လမ်းမှာ ရွံ့ကဲ့သို့ ကျော်နင်းခြင်းကို ခံရ လိမ့်မည်။ ¹¹ သင်၏မြို့ရိုးတည်သောကာလသည် ရောက်လိမ့် မည်။ အမိန့်တော်အရှိန်ကုန်လိမ့်မည်။ ¹² ထိုကာလ၌ အာရှုရိပြည်နှင့် အဲဂုတ္တမြို့များမှ၎င်း၊ အဲဂုတ္တပြည်နှင့် မြစ်ကြီးစပ်ကြားအရပ်မှ၎င်း၊ ပင်လယ်ကမ်းနားအရပ်ရပ်၊ တောင်ခြေရင်းအရပ်ရပ်တို့ မှ၎င်း၊ သင့်ထံသို့ လာကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသို့ မဖြစ်မှီ ပြည်သူပြည်သားပြုမိသော ဒုစ ရိုက်အပြစ်ကြောင့် ပြည်တော်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ကိုယ်တော်၏လူတည်းဟူသော အပေါင်း အဘော်မရှိဘဲ၊ တောတွင် ကရမေလတောင်ပေါ်မှာ နေရ သော အမွေတော်သုံးစုံကို သုံးထိန်းနှင့်တံနှင့် ထိန်းတော် မူပါ။ ရှေးကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့၊ ဗာရှန်ပြည်နှင့် ဂိလဒ်ပြည် ၌ ကျက်စားသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ¹⁵ သင်သည် အဲဂုတ္တပြည်မှ ထွက်သောနေ့၌ မြင် သည်အတိုင်း၊ တဖန်အံ့ဩဘွယ်သော အမှုတို့ကို ငါပြ မည်။ ¹⁶ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ငါ၏လူတို့၌ရှိသမျှသော တန်ခိုးကိုမြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်၊ မိမိတို့နှုတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်၍ နားပင်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ မြေကဲ့သို့ မြေမှုန့်ကိုလျက်၍၊ တိကဲ့သို့တွင် ထဲက တုန်လှုပ်လျက် ထွက်ကြလိမ့်မည်။ ငါတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို၎င်း၊ သင့်ကို၎င်း ကြောက်ရွံ့ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ အပြစ်မှလွတ်တော်မူထသော၊ ကျန်ကြွင်းသော အမွေတော်လူတို့၏ လွန်ကျူးခြင်းများကို သည်းခံတော် မူထသော၊ ကရုဏာ၌ မွေ့လျော်သောကြောင့် အစဉ် အမျက်ထွက်တော်မမူသော ကိုယ်တော်ကဲ့သို့ အဘယ် ဘုရားရှိပါသနည်း။ ¹⁹ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို တဖန်သနား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဒုစရိုက်ရှိသမျှတို့ကို ကျော်နင်းတော်မူလိမ့် မည်။ အကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်အလုံးစုံတို့ကို နက်နဲသော ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်တော်မူလိမ့်မည်။ ²⁰ ရှေးကာလမှစ၍ ဘိုးဘေးတို့အား ကျိန်ဆိုတော် မူသည်အတိုင်း၊ ယာကုပ်၌ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ အာဗြဟံ အား ကရုဏာကျေးဇူးပြုခြင်းကို စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

Micah 01

နေကာလ၌ ဆွတ်သော သင်္ဘောသဖန်းသီးကဲ့သို့၎င်း၊ လိုက်၍ ကောက်သော စပျစ်သီး အကျန်အကြွင်းကဲ့သို့၎င်း ငါဖြစ်၏။
မက္ကာသည် ဘုရားသခင်၌ ရိုးသားသူ၊ သစ္စာရှိသောသူမရှိကြောင်း လေးပေးဖော်ပြသည်။ "ငါ့အတွက် ကုသရေလများသည် ရိတ်သိမ်း၊ သလင်းကောက်ပြီးသော စပျစ်ခြံနှင့်တူ၏။
စပျစ်၌စပျစ်သီးငါမမြင်၊ အသီးဗလာရှိ၏။ သို့သော် လည်း ငါသည် စပျစ်သီးကို စားဖို့ရန် ယခုထိ လိုလားတောင့်တလျက်ရှိ၏။

ကောင်းသော ပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ကွယ် ပျောက်ကြပြီ။
တယောက်ကို တယောက် ကျော့ကွင်းနှင့်ဘမ်းတတ်ကြ၏။
မိက္ကာသည် မည်မျှဆိုးသွမ်းသောအခြေအနေကို ပုံကြီးချဲ့ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် ကုသရေလလူမျိုးများ၌ ကောင်းသောသူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မရှိတော့ကြောင်း ခံစားသည်။

Micah 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

မိစ္ဆာသည် ကုသရေလ လူမျိုးများအား ဆက်လက်၍
မိန့်မှာတော်မူသည်။

ဒုစရိုက်ကို ကြိုးစား၍ပြုခြင်းငှါ အသင့်ရှိကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည်
အလွန်ကောင်းမြတ်ကြ၏"

အကောင်းဆုံးသော သူသည် ဆူးပင်ကဲ့သို့ ဖြစ် ၏။ အပြောဆုံးသော သူသည်
ဆူးခြံထက် ခက်လှ၏။
၎င်းသည် ကုသရေလများ၏ အကောင်းဆုံးသော
ခေါင်းဆောင်များသည် ဘေးဒုက္ခရောက်စေ၍ တန်ဖိုးမဲ့သော
ထိုက်တန်ခြင်း မရှိသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။

သင်၏ကင်းစောင့်တို့သည် သတိပေးသောနေ့၊ သင်စစ် ကြောခြင်းကို
ခံရသောနေ့ရက်သည် ရောက်လာပြီ။ နှိပ် စက်နှောင့်ရှက်ရာကာလဖြစ်၏။
ဤတွင် "သင်" သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ပရောဖက်များသည်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား ဘေးဒဏ်ခတ်မည့်အကြောင်းကို
ပြောကြားကြသည်"

နှိပ် စက်နှောင့်ရှက်ရာကာလဖြစ်၏။
၎င်းသည် စစ်ရှုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်း နားမလည်ကြပေ"

Micah 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

မိစ္ဆာသည် ကုသရေလလူများအတွက် ဆက်လက်၍
စကားပြောသည်။

အဆွေခင်ပွန်းကို မယုံနှင့်။ ကိုယ်အိမ်သူ အိမ် သားတို့သည်လည်း
ကိုယ်ရန်သူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
ကောင်းသောသူ၊ ရိုးသားပြောမတ်သော သူနှင့်
ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာရှိသူ ဟူ၍ လူမျိုးတော်ထဲ၌
မရှိကြောင်းကို မိစ္ဆာက ဆက်လက်၍ ပြသသည်။ ဤတွင်
သူသည် ထိုသူတို့က မိတ်ဆွေများနှင့်မိသားစုပင်လျှင်
အယုံအကြည် မရှိကြတော့ပေ။

Micah 07

ငါမူကား

ဤတွင် "ငါ" သည် မိစ္ဆာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့အပေါ်မှာ ဝါကြွေးဝမ်းမြောက် ခြင်း မရှိနှင့်။
မိစ္ဆာသည် သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်းမဟုတ်ပေ။
သူ၏ ဆိုလိုခြင်းမှာ ရန်သူသည် ကုသရေလတို့၌
အဖြစ်အပျက်များအပေါ် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းခြင်း မရှိဖို့အရေး
ဖြစ်သည်။

မှောင်မိုက်၌ ထိုင်ရသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အလင်းဖြစ်
တော်မူလိမ့်မည်။

မိစ္ဆာသည် ကုသရေလတို့အပေါ် ကျရောက်မည်
ဘေးဒုက္ခတည်းဟူသော "မှောင်မိုက်ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ယခုတွင် ဘုရားသခင်က သူတို့အတွက် ရန်သူများကို
ခွင့်ပြုပေးသည်။ ကိုယ်တော်ရှင်သည် ရှေ့အနာဂတ်တွင်
ရွေးနုတ်ကယ်တင်မည့်အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

Micah 09

ငါသည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်
မိစ္ဆာသည် မိမိအပြစ်ကိုသာ ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ကုသရေလလူမျိုးအားလုံး၏ အပြစ်ကိုဆိုလိုသည်။

ငါ့အမှုကို စစ်ကြော၍ တရားဆုံး ဖြတ်တော်မမူမီတိုင်အောင် ငါခံရ၏။
၎င်းသည် ဘုရားသခင်က လူမျိုးတော်ကို ဆုံးမအပြစ်ပေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထို့ပြင် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူများကို
ထိခိုက်အန္တရာယ်ပြုသော တပါးအမျိုးသားများအား
အပြစ်ဒဏ်ခတ်မည့် အကြောင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ကို အလင်းထဲသို့ ထုတ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လာ၍ ငါတို့
ရန်သူလက်မှ ကယ်တင်လိမ့်မည်။ ၎င်းသည် လူတစ်ဦးကို
အမှောင်ထဲမှ အလင်းသို့ ခေါ်ဆောင်လာခြင်းနှင့် တူသည်"

Micah 10

ငါ့ရန်သူသည်
မိစ္ဆာသည် မိမိကိုယ်ကိုသာ ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ကုသရေလများ၏ ရန်သူများကိုလည်း ဆိုလိုသည်။

သင်၏ဘုရားဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကား၊ အဘယ်မှာရှိသနည်း
ရန်သူသည် ကုသရေလများအား လှောင်ပြောင်ပြက်ရယ်ပြုသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား မကူညီနိုင်ပါ"

ငါ၏မျက်လုံးများ
"ငါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့"

သူမအားကြည့်လိမ့်မည်
ဤတွင် "သူမ" သည် ကုသရေလလူမျိုးများအား
အန္တရာယ်ပြုသော ရန်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ရန်သူသည် ထိုအမှု ကို မြင်၍ ရှက်ကြောက်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ရန်သူသည်
နင်းချေပစ်မည်"

Micah 11

သင်၏မြို့ရိုးတည်သော ကာလသည် ရောက်လိမ့် မည်။
ဤတွင် "မြို့ရိုး" ဟူသည် သူတို့ မြို့များ၏ မြို့ရိုးများသည်
ရန်သူလက်မှ ဘေးကင်းလုံခြုံမှုကို ပေးသည်။

အမိန့်တော်အရှိန်ကုန်လိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ တိုင်းပြည် နယ်နိမိတ်မျဉ်းများ ချဲ့ပေးလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့၏ နိုင်ငံတော်ကို ကြီးစွာ တိုးပွားစေလိမ့်မည်"

ပြည်တော်သည် လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိရလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုပြည်သည် (လူမနေသော) ဟင်းလင်းပြင်ဖြစ်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ထိုပြည်တွင် တစုံတယောက်မျှ နေထိုင်မည် မဟုတ်တော့ပေ"

Micah 14

သိုးထိန်းနှင့်ထိန်းတော် မူပါ။

မိကွာသည် ထာဝရဘုရားထံ ကူသရေလများ တဖန် ကာကွယ်ရန်တောင်းလျှောက်သည်။ ဤတွင် "နှင်တံ" ဟူသည် သိုးထိန်းသည် သိုးတို့ကို တုတ်ချောင်းဖြင့် လမ်းညွှန်ကာ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၏ ဦးဆောင်မှုနှင့် လမ်းညွှန်မှုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အပေါင်း အဘော်မရှိဘဲ၊ တောတွင်

မိကွာ ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့၏ ပတ်လည်တွင် နေထိုင်သူအချို့တို့သည် ဆင်းရဲ၍၊ အထီးကျန်လျက် လိုအပ်သောအရာများကို လွယ်လွယ်ကူကူ မရရှိနိုင်ပေ။

ဗာရှန်ပြည်နှင့် ဝိလဒ်ပြည် ၌ ကျက်စားသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။

ဤဒေသများသည် အစာရေစာအတွက် ကြွယ်ဝသောနေရာဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် မိကွာသည် ကျူးကျော်သူများ ယူထားသော နယ်နိမိတ်ကိုလည်း တောင်းဆိုနေသည်။

ရှေးကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့

၎င်းသည် ရှေးလမုန်မင်းကြီး အချိန်ကာလကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ငါပြ မည်။

ဤတွင် "ငါ" သည် ထာဝရဘုရားအား ရည်ညွှန်းသည်။

Micah 16

မိမိတို့နတ်ကို လက်နှင့်ပိတ်၍ နားပင်းကြလိမ့်မည်။

၎င်းသည် သူတို့ မည်မျှ တုန်လှုပ်ခြောက်ခြားကြောင်းပြသည်။

မြွေကဲ့သို့ မြွေမှုန်ကိုလျက်၍၊ တီကဲ့သို့တွင်း ထဲက တုန်လှုပ်လျက် ထွက်ကြလိမ့်မည်။

ဤစာစု နှစ်ခု၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရား၏ ရန်သူတို့သည် စိတ်ဓါတ် သိမ်ငယ်ကာ၊ တန်ခိုးတော်ကို မြင်တွေ့သောအခါ ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

Micah 18

ကိုယ်တော်ကဲ့သို့ အဘယ် ဘုရားရှိပါသနည်း။

မိကွာသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသကဲ့သို့ အဘယ်သူပြုနိုင်သနည်း ဟု မေးခွန်းကို အလေးအနက်ထား အသုံးပြုသည်။

ကျန်ကြွင်းသော အမွေတော်

"ကိုယ်တော်ရွေးကောက်တော်မူသော အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ ဒဏ်ခတ်တော်မူခြင်း၌ အသက်ရှင်ကျန်ရစ်သည်"

Micah 19

ကိုယ်တော်သည်...လိမ့် မည်။

ဤတွင် "ကိုယ်တော်" သည် ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကို

ဤတွင် "အကျွန်ုပ်တို့" သည် မိကွာနှင့်ကူသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဒုစရိုက်ရှိသမျှတို့ကို ကျော်နင်းတော်မူလိမ့် မည်။ အကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်အလုံးစုံတို့ကို နှက်နဲသော ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်တော်မူလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် လူများ၏ အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်တော်မူ၍၊ လူမျိုးပေါ်မှာ ဒဏ်ခတ်ခြင်း မပြုတော့ပါ။

ယာကုပ်၌ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ အာဗြဟံ အား ကရုဏာကျေးဇူးပြုခြင်းကို စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

ဤတွင် "ယာကုပ်" နှင့် "အာဗြဟံ" သည် ကူသရေလတို့၏ ရှေးဘိုးဘေးများနှင့် ယခုကူသရေလလူမျိုးများအား ရည်ညွှန်းသည်။

ဘိုးဘေးတို့

၎င်းသည် အာဗြဟံနှင့် ယာကုပ်တို့ကို ရည်ညွှန်း၍ ဘုရားသခင်နှင့် ပဋိညာဉ် ပြုထားသောသူများ။

Translation Questions

Micah 7:1

မြေကြီးပေါ်တွင်မည်သူတို့သည် ပျက်စီးကြသနည်း?

ဘုရားတရားကိုင်းရှိုင်းသောသူများသည် မြေကြီးပေါ်တွင် ပျက်စီးကြသည်။

Micah 7:1

မြေကြီးပေါ်တွင်မည်သူတို့သည် ပျက်စီးကြသနည်း?
ဘုရားတရားကိုင်းရှိုင်းသောသူများသည် မြေကြီးပေါ်တွင်
ပျက်စီးကြသည်။

Micah 7:3

မည်သူသည် ကျန်ကြွင်းသောလူများအား အပြစ်ပေးမည်အကြောင်းကို
ဟောပြောခဲ့သနည်း?
ကင်းစောင့်တို့သည် ကျန်ကြွင်းသောလူများအား
အပြစ်ပေးမည့်နေ့ကို ဟောပြောခဲ့ကြသည်။

Micah 7:5

မည်သူသည်လူ၏ ရန်သူများနည်း?
အိမ်သူအိမ်သားများသည် လူ၏ရန်သူများဖြစ်လိမ့်မည်။

Micah 7:7

မိကွာသည်လဲကျသောအခါ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း?
မိကွာသည် လဲကျသော်လည်း ပြန်ထမည်။

Micah 7:9

မည်မျှကြာ ထာဝရဘုရားသည် မိကွာအပေါ် အမျက်ဒေါသထွက်မည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် မိကွာအား သူ၏အမှုကိုစစ်ကြော၍
တရားဆုံးဖြတ်သည့်တိုင်အောင် မိကွာသည် ထာဝရဘုရား၏
အမျက်တော်ကိုခံရမည်။

Micah 7:10

မိကွာသည်မည်သူ့ကို ကြည့်မည်နည်း?
မိကွာသည် သူ၏ရန်သူ့ကိုကြည့်လိမ့်မည်။

Micah 7:11

မြို့ရိုးတည်သောကလ၌ မည်သည့်အရာများဖြစ်ပေါ်လာမည်နည်း?
မြို့ရိုးတည်သောကာလ၌ မြို့ရိုးနယ်စပ်များသည် အလွန်
ဝေးကွာသွားလိမ့်မည်။

Micah 7:14

သူ၏လူများကိုစောင့်လျှောက်ပေးဖို့ မိကွာသည် ထာဝရဘုရားအား
မည်သို့မေးမြန်းခဲ့သနည်း?
သူ၏လူများကို နှင်တံနှင့်ထိန်းသိမ်းဖို့ မိကွာသည်
ထာဝရဘုရားကိုမေးမြန်းခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည်သူ၏ လူများအားမည်သည့်အရာကိုပြမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည်သူ၏ လူများအား
အံ့သြဖွယ်ရာများကိုပြလိမ့်မည်။

Micah 7:16

တပါးအမျိုးသားများသည် မည်သည့်အရာကိုမြင်၍
ရှက်ကြောက်ကြမည်နည်း?
တပါးအမျိုးသားများသည် မိမိတို့တန်းခိုးအစွမ်းကို မြင်တွေ့၍
ရှက်ကြောက် ကြလိမ့်မည်။

လူမျိုးများသည် မည်သူ့ကိုမြင်၍ ကြောက်ရွံ့ကြမည်နည်း?
တပါးအမျိုးသားများသည် ထာဝရဘုရားထံသို့
လာကြ၍သူ့အားဖြင့် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။

Micah 7:18

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် သူ၏အမျက်တော်ကို အစဉ်ထာဝရရှိတော်
မမူမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ပဋိညာဉ်သစ္စာတော်ကို ပြသလိုသောကြောင့်၊
အမျက်တော်ကိုအစဉ်တည်စေတော်မမူ။

Micah 7:19

ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ရှိသမျှအပြစ် များကို
မည်သည့်နေရာထံသို့ ပစ်ချတော်မူမည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ရှိသမျှအ
ပြစ်များကိုနက်နဲသော ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်တော်မူလိမ့်မည်။

Nahum

Chapter 1

¹ လေကောရှဏ္ဍာသား နာဟုံခံရ၍၊ နိနေဝေမြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား၊ ² အပြစ်ရှိသည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် ယုံလွယ်၍ ဒဏ်ပေးသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ပေး၍ အမျက်ပြင်းထန်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား သည် ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို ဒဏ်ပေး၍၊ ရန်သူတို့ကို အငြိုးထားတော်မူ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည် စိတ်ရှည်တော်မူ၏။ တန်ခိုး လည်း ကြီးတော်မူ၏။ သို့ရာတွင်၊ အပြစ်တည်သော သူ တို့ကို အပြစ်မှ လွတ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် လေ ဘွေ၌၎င်း၊ မိုးယမ်းသက်မုန်တိုင်း၌၎င်း ကြွတော်မူ၍၊ မိုးယမ်း တိမ်တို့သည် စက်တော်အောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ပင်လယ်ကို ဆုံးမ၍ ခန်းခြောက်စေတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော မြစ်ရေကိုလည်း ကုန်စေတော်မူ၏။ ဗာရှန် တောင်နှင့် ကရမေလတောင်တို့သည် ညှိုးနွမ်းကြ၏။ လေဗန်နှင့်အပွင့်လည်း ညှိုးနွမ်း၏။ ⁵ ကိုယ်တော်ကြောင့် တောင်တို့သည် တုန်လှုပ် လျက်၊ ကုန်းတို့သည် အရည်ကျလျက်၊ ရှေ့တော်၌ မြေကြီး နှင့် လောကဓာတ်မှစ၍ လောကသားအပေါင်းတို့သည် ရွေ့လျက်ရှိကြ၏။ ⁶ အမျက်တော်ရှေ့မှာ အဘယ်သူရပ်နိုင်သနည်း။ အမျက်တော်အရှိန်ကို အဘယ်သူ ဆီးတားနိုင်သနည်း။ မီးလောင်သကဲ့သို့ အမျက်ထွက်၍၊ ကျောက်တို့ကို ဖြိုချ တော်မူ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းတော်မူ၏။ အမှု ရောက်သောအခါ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ခိုလှုံသောသူတို့ ကို သိမှတ်တော်မူ၏။ ⁸ ရန်သူနေရာကို လွှမ်းမိုးသော မြစ်ရေနှင့် ဆုံးရှုံး စေတော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့ကို မှောင်မိုက်လိုက်လိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားတဘက်၌ အဘယ်သို့ ကြံစည်ကြ သနည်း။ အပြီးဆုံးရှုံးစေတော်မူမည်။ တဖန် နှိပ်နင်းစရာ အကြောင်းမရှိရ။ ¹⁰ သူတို့သည် ဆူးပင်ကဲ့သို့ အချင်းချင်း ညီတွယ် လျက်၊ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးသကဲ့သို့ဖြစ်လျက်၊ သွေ့ခြောက်သောအမှိုက်ကဲ့သို့ မီးလောင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့် မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားတဘက်၌ မကောင်းသော အကြံ ကို ကြံစည်သောအဓမ္မတိုင်ပင်အမတ်သည် သင့်အထံက ပေါ်လာပြီ။ ¹² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် စုံလင်၍ အရေအတွက်အားဖြင့် များပြားသော်လည်း၊ ဆုံးရှုံး၍ ကွယ်ပျောက်ရကြလိမ့်မည်။ သင့်ကို ငါညှဉ်းဆဲ ဘူးသော်လည်း နောက်တဖန် မညှဉ်းဆဲ။ ¹³ ယခုမှာ သင်၌ သူတင်သော ထမ်းဘိုးကို ငါချိုး ပယ်၍၊ ချည်နှောင်သော ကြိုးတို့ကိုလည်း ဖြတ်မည်။ ¹⁴ သင်၏အမှု၌ ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူသည် ကား၊ သင်၏အမျိုးမဆက်မနွယ်ရ။ ထုသော ရုပ်တုနှင့် သွန်းသော ရုပ်တုတို့ကို သင်၏ဘုရားကျောင်းမှ ငါပယ် ရှင်းမည်။ သင်သည် ယုတ်မာသောကြောင့် သင်၏ သင်္ချိုင်းကို ငါလုပ်မည်။ ¹⁵ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ ဝမ်းမြောက်စရာသီတင်း စကားကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့ကို တောင်ပေါ်မှာ ကြည့်ကြလော့။ အိုယုဒအမျိုး၊ သင်၏ဓမ္မပွဲကို ခံလော့။ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း သစ္စာဝတ်ကို ဖြေလော့။ အဓမ္မလူသည် ရှင်းရှင်းပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရသောကြောင့် နောက်တဖန်သင့်ကို မကျော်မနင်းရ။

Nahum 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက နိနေဝေမြို့ကို ဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကဗျာလင်္ကာဖြင့်
ရှင်းပြသည်။

နိနေဝေမြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်
နိနေဝေမြို့အကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ပြောပြချက်

လေကောရှဏ္ဍာသား
လေကောရှဏ္ဍာမှ လူတစ်ဦး

Nahum 02

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် လူမျိုးတော်တို့အား ဖော်ပြသော
ဘုရားသခင်၏ နာမတော် ဖြစ်သည်။

အပြစ်တည်သော သူ တို့ကို အပြစ်မှ လွတ်တော်မူ
ရန်သူများသည် စကားတော် နားမထောင်သည့်အခါ
ဘုရားသခင်က တရားစီရင်၍ ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်ဟု
ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် လေ ဘွေ၌၎င်း၊ မိုးယမ်းသက်မုန်တိုင်း၌၎င်း ကြွတော်မူ၍
ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးတော်ဖြင့်
မိုးယမ်းသက်မုန်တိုင်းနှင့်လေဘွေကဲ့သို့ လှုပ်ရှားတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ခိုးတော်နှင့်ကြွလာသည်"

စက်တော်အောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့
ခြေတော်ဖြင့် ကန်လိုက်သော မြေမှုန့်

Nahum 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက မြေကြီးပေါ်စိုးစံတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏
တန်ခိုးတော်ကို ဆက်လက်ရှင်းပြသည်။

ရှေ့တော်၌တောင်များတုန်လှုပ်ပြီး၊ ကုန်းတို့သည် အရည်ပျော်သည်။
ရှေ့တော်၌မြေကြီးသည်ရွေ့လျားလျက်ရှိကြ၏။
တောင်များ၊ ကုန်းများနှင့် မြေကြီးပင်လျှင် ထာဝရဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့လျက်ရှိသည်။

တုန်လှုပ်
ကြောက်ရွံ့သော သူကဲ့သို့

ရွေ့လျက်ရှိ၏။
ကြောက်ရွံ့ခြင်းကြောင့်မြေကြီးပေါ်တွင် လဲကျသည်။

Nahum 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်အကြောင်းကို နာဟုံက
ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။

အမျက်တော်အရှိန်
အမျက်တော်၏ ပြင်းပြခြင်း သို့မဟုတ် အမျက်တော်၏ ပမာဏ

အမျက်တော်သည် မီးကဲ့သို့ဖြာထွက်ပြီး၊ကျောက်တို့ကို ဖြိုချ တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည်အမျက်တော်ကိုမီးကဲ့သို့ဖြာထွက်စေပြီး၊
ကျောက်တို့ကိုအပိုင်းပိုင်း ဖြိုချတော်မူသည်"

Nahum 07

ရဲတိုက်
ရန်သူများကို ခုခံကာကွယ်ဖို့ တည်ဆောက်ထားသော
လုံခြုံသောနေရာ

အမှုရောက်သောအခါ
ရန်သူတိုက်ခိုက်လာသည့်အခါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးရွားသော အရာများ ဖြစ်ပျက်သည့်အချိန်"

Nahum 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့ကို ထာဝရဘုရား မည်ကဲ့သို့
ကိုင်တွယ်မည့်အကြောင်းကို နာဟုံက ပြောဆိုသည်။

အပြီးဆုံးရှုံး
လုပ်ဆောင်သည့်အရာကို အပြီးအပိုင် ရပ်တန့်လိုက်သည်။

တဖန်နှိမ်နင်းစရာမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား
ဒုတိယအချီထပ်မံတိုက်တွေ့ပါ"

သူတို့
နာဟုံက နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားအကြောင်းကို
ဣသရေလလူများအား အကျဉ်းချုပ်ပြောပြသည်။

ဆူးပင်ကဲ့သို့ ညီတွယ်
တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ သူတို့ကို တားဆီးမည့်
ပြဿနာများစွာနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း။

မီးလောင်ခြင်းခံရ
ထာဝရဘုရားသည် နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့ကို
လုံးလုံးဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

အဓမ္မတိုင်ပင် အမတ်ပေါ်လာခြင်း
အဓမ္မအမှုများ ပြုလုပ်ရန် လူတို့အား တိုက်တွန်းသည်။

Nahum 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားက နိနဲဝေမြို့အကြောင်းကို
ဣသရေလလူမျိုးများအား ပြောပြသည်။

သူတို့သည်
နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားများ

သို့သော်လည်းသူတို့ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်။
သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်။ သူတို့သည် များပြားသော်လည်း
ထာဝရဘုရားသည် သိုးမွေးကို ဖျက်ပစ်သကဲ့သို့
နိနဲဝေတပ်သားများကို အဝေးသို့ဖျက်ပစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်"

သင်၌ သူတင်သော ထမ်းဘိုးကို ငါချိုး ပယ်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူ၌ ကျွန်ခံရာဘဝမှသင့်ကို
လွှတ်ပေးလိမ့်မည်"

သင်ကြိုးတို့ကို ဖြတ်မည်
သင့်အား ချည်နှောင်ထားသော ကြိုးတို့ကို ဖြတ်မည်။

Nahum 15

ဝမ်းမြောက်စရာသတင်း စကားကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့ကို
တောင်ပေါ်မှာ
ဝမ်းမြောက်စရာသတင်းကိုယူဆောင်လာသောသူတစ်စုံတစ်ယောက်

အဓမ္မလူ
နာဟုံက နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့သည်
တစ်ဦးတည်းဖြစ်ကြောင်းညွှန်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်းရှင်းပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရသည်။
နာဟုံက အနာဂတ်ကာလအကြောင်းကို ပြောပြသော်လည်း
ယခုတွင်ပင်လျှင် ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသည်အလား ပြောပြသည်။

Translation Questions

Nahum 1:2

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာဖြင့် ပြင်းထန်သနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ပြင်းထန်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူကို ဒဏ်ပေးတော်မူသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ရန်သူများကို ဒဏ်ပေးသည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့ ကြွတော်မူသနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် လေပွေ့မိုးသက်မုန်တိုင်း၌ ကြွတော်မူသည်။

Nahum 1:4

လေဗန် ပန်းပွင့်တွေ မည်သို့ဖြစ်သနည်း?
လေဗန် ပန်းပွင့်များ ညှိုးနွမ်း၏။

ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ကမ္ဘာမြေကြီးသည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း?
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကမ္ဘာမြေကြီးမှာ ရွေ့လျက်ရှိ၏။

Nahum 1:7

ဒုက္ခပြဿနာ ကြုံရသောအခါ ထာဝရဘုရားကို ဘာနဲ့ နှိုင်းယှဉ်နိုင်သနည်း?
ဒုက္ခနဲ့ ကြုံရတဲ့အခါ ထာဝရဘုရားက ရဲတိုက်လို့ ခိုင်ခံ့တဲ့
ခံတပ်ဖြစ်ပါတယ်။

ထာဝရဘုရားက သူ့ရန်သူတွေအား ဘယ်ဘက်ကို မောင်းထုတ်သလဲ?
ထာဝရဘုရားက သူ့ရန်သူတွေကို အမှောင်ဘက်သို့
မောင်းထုတ်သည်။

Nahum 1:12

လူတွေရဲ့ ထမ်းပိုးကို ထာဝရဘုရားက ဘယ်လိုလုပ်မလဲ
ထာဝရဘုရားက လူတွေရဲ့ ထမ်းပိုးကို ချိုးဖျက်မယ်။

Nahum 1:14

ဘာဖြစ်လို့ ထာဝရဘုရားက နီနောလူမျိုးတွေအတွက် သင်္ချိုင်းကို တူးမှာလဲ?
နီနောလူမျိုးတွေက ယုတ်မာသောကြောင့် သူတို့အတွက်
သင်္ချိုင်းကို တူးမည်ဖြစ်သည်။

Nahum 1:15

သတင်းကောင်းကို ယူဆောင်လာတဲ့ သူရဲ့ခြေက ဘယ်မှာရှိလဲ
သတင်းကောင်းကို ယူဆောင်လာတဲ့ သူရဲ့ခြေက
တောင်ပေါ်မှာရှိတယ်။

ဘာဖြစ်လို့ ယုဒက ဓမ္မပွဲကို ဆင်နွှဲပြီး သစ္စာဝတ်ကို ပြုသင့်သလဲ
အဓမ္မလူတွေကို ရှင်းရှင်းပယ်ဖြတ်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ယုဒက
ဓမ္မပွဲကို ဆင်နွှဲပြီး သစ္စာဝတ်ကို ပြုသင့်သည်။

Chapter 2

¹ ဖျက်ဆီးသောသူသည် သင့်ရှေ့သို့ ရောက်လာ ပြီ။ သင်၏ရဲတိုက်ကို သတိပြုလော့။ လမ်းကို စောင့် လော့။ ကိုယ်ခါးကို ခိုင်ခံ့စေလော့။ ကျပ်ကျပ်အား ယူလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကူသ ရေလ၏ဘုန်းကဲ့သို့ ယာကုပ်၏ဘုန်းကို ပြုပြင်တော်မူ၏။ သုတ်သင်သော သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုးကို သုတ်သင် ၍၊ သူ၏အခက်အလက်တို့ကို ပယ်ရှင်းကြပြီ။ ³ သူရဲတို့သည် နီသော ဒိုင်းလွှားကို ဆောင်၍၊ နီသော အဝတ်ကိုဝတ်ကြ၏။ ခင်းကျင်းသောနေ့၌ ရထား တို့သည် သံလက်နက်နှင့် တောက်ပ၍၊ လှံတံတို့သည် အလွန်လှုပ်ရှားကြ၏။ ⁴ ရထားတို့သည် လမ်း၌ ဟုန်းဟုန်းမြည်၍၊ လမ်းမတို့၌ တောင်မြောက်ပြေးကြ၏။ မီးရှူးအဆင်း အရောင်ရှိ၍၊ လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ပြေးကြ၏။ ⁵ စစ်သူရဲတို့ကို နှိုးဆော်တော်မူ၏။ သူတို့သည် ချီသွားစဉ် သူတပါးကို တွန်းချကြ၏။ မြို့ရိုးသို့ အလျင် အမြန်သွား၍ ပြအိုးတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁶ မြစ်တံခါးပွင့်လျှင်၊ နန်းတော်သည် ကွယ်ပျောက် ၏။ နီနောဝေသတို့သမီးကို အဝတ်ချွတ်၍ ထုတ်ရ၏။ ⁷ အပျိုတော်တို့သည် ချိုးကဲ့သို့ ကူ၍ ရင်ပတ်ကို တီးလျက် လိုက်ရကြ၏။ ⁸ ရှေးကာလမှစ၍ နီနောမြို့သည် ရေကန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ယခုမူကား၊ ရေတို့သည် စီးထွက်ကြ၏။ ရပ်ကြ။ ရပ်ကြဟုဟစ်သော်လည်း အဘယ်သူမျှ ပြန်၍ မကြည့်။ ⁹ ငွေကို လုယူကြ။ ရွှေကိုလည်း လုယူကြ။ နှစ် သက်ဘွယ်သော တန်ဆာများကို ရွှေတိုက်တော်ထဲက ထုတ်၍ မကုန်နိုင်။ ¹⁰ မြို့တော်သည် ဟင်းလင်းနေရ၏။ ဥစ္စာမရှိ၊ လူဆိတ်ညံ့လျက် ဖြစ်၏။ မြို့သားအပေါင်းတို့သည် စိတ် ပျက်လျက်၊ ဒူးချင်းထိခိုက်လျက်၊ အလွန်ခါးကိုက်လျက်၊ မျက်နှာမည်းလျက် ရှိကြ၏။ ¹¹ ခြင်္သေ့နေရာအရပ်၊ ခြင်္သေ့ပျို စားရာအရပ်၊ ခြင်္သေ့၊ ခြင်္သေ့မ၊ ခြင်္သေ့ကလေးတို့သည် အဘယ်သူမျှ မကြောက်စေဘဲ၊ ကျင်လည်ရာအရပ်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ¹² ခြင်္သေ့သည် သားငယ်များတို့ ကိုက်ဖြတ်လျက်၊ ခြင်္သေ့မတို့ လည်ပင်းကို ညှစ်လျက်၊ လုယူဖျက်ဆီးသော အကောင်များကို ဆောင်ခွဲ၍ မိမိမှီခိုရာတွင်းတို့ကို ပြည့် စေတတ်၏။ ¹³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင်၏ရထား တို့ကို မီးခိုးထဲမှာ မီးရှို့မည်။ သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့ကို ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်။ သင်လုယူသော ဥစ္စာကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ သင်၏သံတမန်တို့ စကားသံကို နောက် တဖန် အဘယ်သူမျှ မကြားရ။

Nahum 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

၁:၁ ၌စတင်ခဲ့သည့် နာဟုန်နီနောမြို့ ဖျက်ဆီးခြင်း
ခံရမည့်အကြောင်းကို ကဗျာလင်္ကာဖြင့် ဆက်လက်ရှင်းပြသည်။

သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်းဖျက်ဆီးသောသူ
အိုးကို တစ်စုံတစ်ယောက်က ရိုက်ခွဲသော
ပုံသဏ္ဌာန်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည်သင့်ကိုဖျက်ဆီးလိမ့်မည်" .

သင့်ကိုဖျက်ဆီးသောသူ
သူဟူသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် သိပ်မရှင်းလင်းပါ။ ယေဘုယျအားဖြင့်
"သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည့်တစ်စုံတစ်ယောက်"

သင်၏ ရဲတိုက်၊ လမ်းကို စောင့် လော့ မိမိကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေလော့၊ သင်၏
တပ်သားများကို စုစည်းစေလော့။
စစ်ပွဲအတွက် ပြင်ဆင်လော့။

သင်၏ရဲတိုက်
ခုခံကာကွယ်ဖို့ ရဲတိုက်ပေါ်အစောင့်များကို ချထားလော့။

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည်ကူသရေလ၏ ဘုန်းကဲ့သို့ ယာကုပ်၏
ဘုန်းကိုပြုပြင်တော်မူ၏
ယာကုပ်နှင့် ကူသရေလကို ထာဝရဘုရား အားကြီးစေပြီး၊
လူများတို့သည် သူတို့ကို တဖန်အားကျ ချီးမွမ်းလိမ့်မည်။

သုတ်သင်သောသူတို့
ပစ္စည်းများကို လုယက်သောသူများ၊ အထူးသဖြင့် စစ်ပွဲများ၌

သူတို့ကို သုတ်သင်သည်
အရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးပစ်သည်။

သူတို့စပျစ်အခက်အလက်တို့ကိုပယ်ရှင်းကြပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိုက်ထားသော စပျစ်ပင်ကို
အမြစ်မှနှုတ်ပစ်သလို သင်၏တိုင်းပြည်ကိုပယ်ရှင်းလိမ့်မည်"

Nahum 03

သူ၏သူရဲကောင်းများ
နီနောမြို့ကို အပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည့် သူ၏ တပ်သားများ (၂:၁)

လှံတံ
လက်နက်အတွက် သစ်သားစ
အလွန်ကောင်းသောသစ်ပင်တစ်မျိုး

ရထားတို့သည် လမ်းမတစ်လျှောက်၌ပြေးကြ၏
ရထားမောင်းနှင်သူများသည် လမ်းမပေါ်၌
အရှုံးအမူးမောင်းကြသည်။

သူတို့သည်ဓါတ်မီးနှင့်တူသည်
ရထားများ၏ တောက်ပမှုသည် နေမှအလင်းရောင်ပြန်ဟပ်
သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

Nahum 05

သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်းရိုက်ခွဲမည်
သင့်ကို အပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည်။

စစ်သူရဲတို့ကိုခေါ်၏
သူ၏ အရာရှိများကို ဆင့်ခေါ်သည်။

သူတို့သည်
နီနောမြို့ကို တိုက်ခိုက်မည့် တပ်သားများ။

သူတို့ချီတက်ခြင်း
သူတို့ ချီတက်သည့်အတိုင်း။

Nahum 06

အပျိုတော်
ဤနာမည်သည် အာဆီးရီးယားဘုရင်မ၏ နာမည် သို့မဟုတ်
အာဆီးရီးယား ရုပ်တုဖြစ်ဖွယ်ရာရှိသည်။အကယ်၍ ဘုရင်မကို
ဆိုလိုရင် တိုက်ခိုက်သည့်စစ်သားများသည် သူမ၏
အဝတ်အစားများကိုခွာတပ်ပြီး၊
သူမအားအရှက်တကွဲဖြစ်စေမည်။ အကယ်၍ ရုပ်တုကို ဆိုလိုရင်
တိုက်ခိုက်သူများသည် ရုပ်တု၌ ရွှေငွေတို့ကို ခွါပစ်လိမ့်မည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်ချိုးငှက်ကဲ့သို့ညည်းတွားမည်
ဘုရင်မ၏ အစေအပါးတို့သည် ချိုးငှက် ညည်းတွားသကဲ့သို့
ပျောက်ဆုံးသည့်အတွက် ဝမ်းနည်းပူဆွေးလိမ့်မည်။

Nahum 08

အဓမ္မလူယူခြင်း
အတင်းအဓမ္မအားဖြင့် ပစ္စည်းများကို လုယူသည်။အထူးသဖြင့်
စစ်ပွဲ၌

ထုတ်၍ မကုန်နိုင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ခု၏
ကြီးမားသောပမာဏ"

နှစ် သက်ဘွယ်သော တန်ဆာများ
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာ အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ လှပသောအရာအားလုံး၏
ကြွယ်ဝခြင်း။ သို့မဟုတ် ၂။ လှပသောအရာအားလုံး၏ ပမာဏ။

မြို့သားအပေါင်းတို့သည် စိတ် ပျက်လျက်
လူများ၏ ရဲစွမ်းသတ္တိ ပျောက်ဆုံးလျက်ရှိသည်။

Nahum 11

ခြင်္သေ့နေရာ
လူကို သတ်သည့်သူများ နေထိုင်ရာမြို့၊ သူတို့
သတ်သည့်လူတို့ထံမှ ပစ္စည်းများ လု၍ နေရင်း မြို့ နီနောမြို့ကို
ခြင်္သေ့တွင်းကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုက်ဖြတ်
"ကိုက်စားသည်" ခြင်္သေ့သည် သားကောင်အား လှုပ်လို့မရအောင်
ချုပ်ကိုင်ထားခြင်း

လုယူဖျက်ဆီးသော အကောင်များကို ဆောင်ခဲ့၍ မိမိမှီခိုရာတွင်းတို့ကို ပြည့်
စေတတ်၏
တူညီသောအရာကို ကွဲပြားစွာ ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။
သူပုန်းနေသည့် ခြင်္သေ့တွင်းသည် ဂူလည်း ဖြစ်နိုင်သည်

Nahum 13

သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့ကို ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်
သင်၏ စစ်သားတို့သည် ရက်စက်စွာ သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရမည်

ထား
"စစ်သားတို့ကို ဓါးဖြင့်"

ဖျက်ဆီး
အကုန် စားသည်

သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့
အကောင်းဆုံးသော လူငယ်များ

သင်လုယူသော ဥစ္စာကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းမည်
ရန်သူတို့ လက်မှ လုယူသော ပစ္စည်းများကို မြို့တွင်းသို့
ယူဆောင်လာသည်။ နီနောမြို့၏ အစွမ်းကို ထာဝရဘုရားသည်
ဖျက်ဆီးတော်မူမည်ဟု အနက်ရှိသည်။

Translation Questions

Nahum 2:1

ထာဝရဘုရားက ဘာကို ပြုပြင်သလဲ?
ထာဝရဘုရားက ယာကုပ်၏ဘုန်းကို ပြုပြင်တော်မူသည်။

Nahum 2:3

သူရဲတွေရဲ့ ဒိုင်းလွှားက ဘာအရောင်လဲ?
သူရဲတွေရဲ့ ဒိုင်းလွှားက အနီရောင်ဖြစ်သည်။

ဘာက လမ်း၌ ဟုန်းဟုန်းမြည် ပြေးသလဲ?
စစ်ရထားက လမ်း၌ ဟုန်းဟုန်းမြည် ပြေးကြသည်။

Nahum 2:6

ဘာကို နှိုးဆော်တော်မူခဲ့သလဲ?
ဘုရင်မကို အဝတ်ချွတ်ပြီး ခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။
အစေခံအမျိုးသမီးတို့သည် ချိုးကဲ့သို့ ကူပြီး ရင်ပတ်ကို တီးရင်း
လိုက်ကြသည်။

Nahum 2:8

နီနောလူမျိုးများက ဘာကို လုပ်ကြလိမ့်မည်နည်း?
ရေစီးသကဲ့သို့ ထွက်ပြေးကြလိမ့်မည်

Nahum 2:11

ခြင်္သေ့တို့သည် အဘယ်သူကို ကြောက်ကြသလဲ?
ခြင်္သေ့တို့သည် အဘယ်သူကိုမျှ မကြောက်။

ခြင်္သေ့က သူရဲ တွင်းနဲ့ဂူကို ဘာတွေနဲ့ ပြည့်စေသလဲ?
ခြင်္သေ့က သူရဲ တွင်းနဲ့ဂူကို သားကောင်ဖြင့် ပြည့်စေသည်။

Nahum 2:13

ထာဝရဘုရားက နီနောလူမျိုးတွေကို ဘယ်လိုလုပ်မလဲ?
သူ၏ စစ်ရထားတို့ကို မီးခိုးထဲမှာ မီးရှို့၍၊ သူ၏ ခြင်္သေ့ပျံတို့ကို
ဖျက်ဆီးကာ၊ လုယူသော ဥစ္စာကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းမည်။

Chapter 3

¹ လူအသက်ကို သတ်တတ်သော မြို့၌အမင်္ဂလာ ဖြစ်စေသော၊ လှည့်စားခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းနှင့် ပြည့်ဝ၏။
ဘမ်းမိသောအရာကို မလွတ်တတ်။ ² နှင်တံနှင့်ရိုက်သံ၊ လှည်းဘီးလိမ့်သံ၊ မြင်းခုန်သံ၊ ရထားပြေးသံကို ကြားရ၏။ ³ မြင်းစီးသူရဲသည် မီးတောက်သော ထား၊ လျှပ် စစ်ပြက်သော လှံကိုချီလျက်၊ တိုက်သောသူရဲအများနှင့် သေသောသူအပုံပုံရှိကြ၏။ အသေကောင်တို့ကို ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်။ လူသေကောင်များကို ထိမိ၍ လဲတတ်ကြ၏။ ⁴ အဆင်းလူ၍ ပြုစားတတ်လျက်၊ မတရားသော မေထုန်အမှုနှင့် စုန်းမအတတ်အားဖြင့်၊ လူအမျိုးမျိုး အနှယ်နှယ်တို့ကို ကုန်သွယ်လုပ်တတ်သော ပြည်တန်ဆာ မိန်းမသည် မတရားသော မေထုန်ကို ပြုဖန်များပြား သောကြောင့်၊ ⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင့်အဝတ်ကို သင်၏မျက်နှာပေါ်မှာ လှန်၍ အတိုင်းတိုင်းအပြည် ပြည်ရှေ့မှာ သင်၌ အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ အရှက်ကွဲခြင်းကို ငါပြမည်။ ⁶ သင်၌ မစင်ကိုပစ်၍ ညစ်ညူးစေပြီးမှ၊ သူတပါး တို့ကြည့်စရာထားမည်။ ⁷ သင့်ကို မြင်သမျှသော သူတို့က၊ နိနောမြို့ ပျက်စီးပြီ။ အဘယ်သူမြည်တမ်းမည်နည်းဟုဆိုလျက်၊ သင့်ထံမှပြေးကြလိမ့်မည်။ နှစ်သိမ့်စေသော သူတို့ကို သင့်အဘို့ အဘယ်မှာ ငါရှာ၍ ရနိုင်သနည်း။ ⁸ သင်သည် မြစ်ကြားမှာ တည်သော နောမုန်မြို့ ထက် ကြီးမြတ်သလော။ ထိုမြို့ကို ရေဝိုင်းလျက်၊ ပင်လယ် သည် မြို့ကျိုးဖြစ်၏။ မြို့ရိုးလည်း ပင်လယ်နှင့် စပ် သတည်း။ ⁹ အဲသယောပိပြည်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သည် သူ၏ လက်နက်ဖြစ်၏။ ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်။ ဖုတ်ပြည်နှင့် လိဗုပြည်လည်း သူ၏လက်နက်အဝင် ဖြစ်၏။ ¹⁰ သို့သော်လည်း၊ ထိုမြို့ကို ရန်သူတို့သည် တိုက်၍ သိမ်းသွားကြပြီ။ မြို့သားငယ်တို့ကို လမ်းဦးရှိသမျှတို့၌ ချိုးဖွဲ့လျက်၊ ဂုဏ်အသရေရှိသော မြို့သားတို့ကို စာရေးတံ ချလျက်၊ အားကြီးသော မြို့သားအပေါင်းတို့ကို သံကြိုး ဖြင့် ချည်နှောင်လျက် ပြုကြပြီ။ ¹¹ သင်သည်လည်း မိန်းမောတွေဝေလျက် ပုန်းရှောင်၍ နေရလိမ့်မည်။ ရန်သူ၏လက်နှင့် လွတ်အောင် ခိုင်ခံ့သောအရပ်ကို ရှာရလိမ့်မည်။ ¹² သင်၏ရဲတိုက်ရှိသမျှတို့သည် ရှေးဦးစွာ မှည့် သော အသီးကို သီးသော သင်္ဘောသဖန်းပင်နှင့် တူကြ လိမ့်မည်။ လှုပ်လျှင် စားချင်သောသူ၏ ပစပ်ထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။ ¹³ သင်၏လူတို့သည် သင့်အလယ်၌ မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ပြည်တံခါးတို့သည် ရန်သူတို့အား ကျယ်ကျယ်ပွင့် လျက်၊ ကန့်လန့်ကျင်တို့သည် မီးလောင်လိမ့်မည်။ ¹⁴ ရန်သူဝိုင်းထားသော ကာလသို့ ရေကို ခပ်ထား လော့။ ရဲတိုက်တို့ကို ခိုင်ခံ့စေလော့။ ရွံ့ထဲသို့ ဝင်၍ အုတ် မြေကို နင်းနယ်လော့။ အုတ်ဖိုကို ပြင်ဆင်လော့။ ¹⁵ ထိုအရပ်၌ပင် သင့်ကို မီးလောင်လိမ့်မည်။ ထား နှင့်ခွတ်ဖြတ်လိမ့်မည်။ ယာလက်ကျိုင်းကိုက်စားသကဲ့သို့ ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ယာလက်ကျိုင်းနှင့် အရာဘကျိုင်း ကောင်တို့သည် များသကဲ့သို့ သင်၏လူတို့ကို များပြားစေ ခြင်းငှါ ကြိုးစားလော့။ ¹⁶ မိုဃ်းကောင်းကင်ကြယ်များသည်ထက်၊ သင်၏ ကုန်သည်တို့ကို များပြားစေသော်လည်း၊ ယာလက်ကျိုင်း တို့သည် နှံ့ပြား၍ ပျံသွားတတ်ကြ၏။ ¹⁷ သင်၏မင်းသားတို့သည် အရာဘကျိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ဗိုလ်တို့သည် ဂေါဘကျိုင်းကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၍၊ ချမ်းသော အခါ စောင့်ရန်နားမှာ ပစ်တတ်ကြ၏။ နေထွက်သော အခါ ပျံသွား၍ အဘယ်အရပ်သို့ ရောက်သည်ကို မသိရ။ ¹⁸⁻¹⁹ အိုအာရှရီရှင်ဘုရင်၊ သင်၏သိုးထိန်းတို့သည် အိပ်ပျော်လျက်၊ သင်၏မူးမတ်တို့သည် ကျိန်းဝပ်လျက်၊ သင်၏လူအပေါင်းတို့သည် တောင်ရိုးပေါ်မှာ အရပ်ရပ် သို့ ကွဲပြားလျက်ရှိ၍၊ အဘယ်သူမျှ မစုဝေးစေ။ သင်၏ အနာမပျောက်နိုင်။ ပြင်းစွာခံရ၏။ သင်၏သိတင်းကို ကြားသမျှသော သူတို့သည် သင့်အပေါ်မှာ လက်ခုတ်တီး ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်ပြုသော အဓမ္မအမှု ကို မခံဘဲလွတ်သော သူကား အဘယ်သူနည်း။

Nahum 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက နိနောမြို့ ပျက်စီးခြင်း ခံရမည့်အကြောင်းကို
ကဗျာလင်္ကာဖြင့် ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။ (၁:၁)

မြို့၌သွေးနှင့်ပြည့်ဝ၏
နိနောစစ်သားများသည် လူများစွာကို သတ်ဖြက်ခဲ့သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့သည် များစွာသော လူတို့၏
သေခြင်း ကိစ္စကို တာဝန်ယူရပါသည်။"

Nahum 03

တိုက်သောသူရဲအများကြီးစွာသောအသေကောင်များ၊
ရေတွက်၍မကုန်နိုင်သောလူသေကောင်များ
အသေကောင်ကို သုံးကြိမ်တိုင်တိုင် ဖော်ပြသောကြောင့်
နိနောမြို့ကို သတ်ဖျက်သော တွင်းနက်ကြီးကို စာရေးသူက
အလေးအနက်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

လူသေကောင်
သေနေသောလူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်။

မကုန်နိုင်သောခန္ဓာကိုယ်
"အလွန်များပြားသော ခန္ဓာကိုယ်"

အဆင်းလှူ၍ ကျွမ်းကျင်သော အတတ်ဖြင့် ပြုစားတတ်သော ပြည့်တန်ဆာမိန်းမ
ပြည့်တန်ဆာမိန်းမသည်
ခန္ဓာကိုယ်ဆိုင်ရာစည်းစိမ်ကို ရောင်းစားသကဲ့သို့၊ စုန်းမတို့သည်
မိမိရရှိသောပညာတန်ခိုးကို
မှော်အတတ်အားဖြင့် ရောင်းစားသကဲ့သို့ နိနောဝေမြို့သားတို့သည်
စစ်ပွဲ၌ ဖမ်းဆီးခဲ့သောလူများကို အကျိုးအမြတ်အတွက်
အပြစ်ပြုခြင်းဖြင့် ရောင်းစားခဲ့သည်။

Nahum 05

ငါပြမည်
ဤစကားလုံးသည် နောက်ဘာဖြစ်လာမည့်ကို သတိထားဖို့
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်အဖို့ အဘယ်သူမြည်တမ်းမည်နည်း၊
သင့်အား နှစ်သိမ့်စေသောသူတို့ကို အဘယ်မှာရှာနိုင်မည်နည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အဖို့ ငိုကြွေးမည့်သူ
တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှမရှိ။ သင့်ကို နှစ်သိမ့်မည့်
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ငါရှာမတွေ့နိုင်"

Nahum 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနောဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

သင်သည် နောမုန်မြို့ထက်မြတ်သလော့။
သင်သည် နောမုန်မြို့ထက် မမြတ်ပါ။

နောမုန်မြို့
အာဆီးရီးယားတို့ တိုက်ယူခဲ့သော ယခင်အဲဂုတ္တုနိုင်ငံ၏
မြို့တော်ဖြစ်သည်။

ပင်လယ်သည်မြို့ကျိုးဖြစ်၏၊ ပင်လယ်သည်မြို့ရိုးဖြစ်၏။
ဤနှစ်ပိုင်းတွင် ဆင်တူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။ ပင်လယ်၊
သမုဒ္ဒရာဟူသော ဝေါဟာရသည် မြို့နားတွင်ဖြတ်သွားသော
နိုင်းမြစ်ကိုဆိုလိုပြီး၊ သွားရောက်တိုက်ခိုက်ရန် ခက်ခဲပါသည်။

မြို့ကျိုးမြို့ရိုး
ရှေးဟောင်းမြို့များသည် တိုက်ခိုက်သူများကို ကာကွယ်ရန်
အဓိကမြို့ရိုးရှိသလို အပြင်ဘက်တွင် တိုက်ခိုက်သူများကို
မြို့ရိုးမှကာကွယ်ရန် ကျိုးကိုထားရှိသည်။

Nahum 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနောဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း
နိနောဝေမြို့နှင့် နောမုန်မြို့ကို ဆက်လက်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။
(၃:၈)အဓိပ္ပါယ်မှာ "သို့သော်လည်း၊ သို့ပေမယ့်လည်း"

ထိုမြို့
နောမုန်မြို့ကို ဆိုလိုပြီး၊ အာဆီးရီးယားတို့ တိုက်ယူခဲ့သော
အဲဂုတ္တုနိုင်ငံ၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

ထိုမြို့
နောမုန်မြို့

ချိုးဖဲ့လျက်
ကျူးကျော်ဝင်ရောက်သူတို့သည် အိုးမြေကို
ခွဲသကဲ့သို့ နောမုန်မြို့ရှိကလေးများကို လွယ်လင့်တကူ
ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။

သံကြိုးဖြင့်ချည်နှောင်လျက်
ကျွန်ဘဝသို့သွင်းလိုက်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်များဖြစ်လာသည်"

Nahum 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနောဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရဲတိုက်များ
ခိုင်မာသော ရဲတိုက်များရှိသည့် နိနောဝေမြို့နှင့်
အာဆီးရီးယားအင်ပါယာကြီးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏ရဲတိုက်များသည်သင်ဘာ သဖန်းပင်နှင့်တူကြ လိမ့်မည်။
လှုပ်လျှင်စားချင်သောသူ၏ ပါးစပ်ထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။
နိနောဝေမြို့ကို သစ်ပင်မှ အသီးကို ခူးစားသလို အလွယ်တကူ
သိမ်းပိုက်လိမ့်မည်။

သင့်အလယ်၌ မိန်းမများ
သင့်လူများသည် အားနည်း၍ သူတို့ကို မတိုက်ခိုက်နိုင်။

ကန်လန်ကျင်တို့
မြို့ပြင်ကနေ မဖွင့်နိုင်အောင် ခိုင်ခံ့သော တံခါးကို ပြုလုပ်သော
သစ်သားတုံးကြီး၊ မြို့ကို နောက်တဖန် မပိတ်နိုင်အောင်
မီးလောင်ခြင်း ခံရလိမ့်မည်။

Nahum 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနောဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ယာလက်ကျိုင်းကိုစားသကဲ့သို့ အရာအားလုံးကိုကိုက်စားလိမ့်မည်
ကျိုင်းကောင်များ ကိုက်စားသကဲ့သို့ သူတို့ကို လမ်းပေါ်၌
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

ထို
မီးနှင့် ဓါးလက်နက်

ယာလက်ကျိုင်းနှင့် အရာဘကျိုင်း ကောင်များပြားသကဲ့သို့သင်၏
လူတို့ကိုများပြားစေလော့
သင်၏ လူတို့ကို ကျိုင်းကောင်ငယ်လေးများကဲ့သို့။
အရွယ်ရောက်ကျိုင်းကောင်များကဲ့သို့ များပြားစေလော့။
ဤစကားလုံးများသည် အသစ်သော စာပိုဒ်ကို
စတင်ခြင်းဖြစ်ဖွယ်ရာရှိသည်။

ယာလက်ကျိုင်းများကဲ့သို့သင့်ကိုယ်ကိုများပြားစေလော့
လူများစွာနေထိုင်သော မြို့ကြီးတစ်မြို့ဖြစ်ပြီး၊ နယ်မြေများစွာကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

Nahum 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
နီနောမြို့သူမြို့သားတို့ကို မြို့တစ်မြို့အလား
နာဟုကပြောဆိုသည်။

ထက် သင်၏ ကုန်သည်တို့ကိုများပြားစေမည်
မိုဃ်းကောင်းကင်ကြယ်များကို မရေတွက်နိုင်သကဲ့သို့ နီနောမြို့၏
ကုန်သည်များသည် များပြားလှသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်ကရေတွက်နိုင်သည်ထက်
သင်ကုန်သည်ပိုမိုများပြားလိမ့်မည်"

ကုန်သည်များ
ကုန်သည်ပွဲစားကြီးများ သို့မဟုတ်
ကုန်ပစ္စည်းများကိုရောင်းဝယ်သူများ။

မင်းသားတို့
နိုင်ငံရေးခေါင်းဆောင်များအတွက် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ဗိုလ်တို့
စစ်တပ်ခေါင်းဆောင်များ သို့မဟုတ်
အခြားသောအစိုးရအာဏာပိုင်များအတွက် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။

Nahum 18

သိုးထိန်းတို့
အာဆီရီယား လူများ၏ အုပ်ချုပ်သူများ

သင်ပြုသော အဓမ္မအမှုကို လွတ်သော သူကား အဘယ်သူနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အစဉ်အဆက်ပြုသော
အဓမ္မအမှုတို့သည် လူများနှင့် တိုင်းနိုင်ငံများစွာကို
နာကျင်ထိခိုက်စေပါသည်"

Translation Questions

Nahum 3:1

မြို့သည် အဘယ်ဖြင့် ပြည့်နှက်နေသလဲ?
မြို့သည် လှည့်စားခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊
အသက်ကိုသတ်ခြင်းနှင့် ပြည့်နေသည်။

Nahum 3:3

မြင်းစီးသူရဲတို့၏ တိုက်ခိုက်မှုကြောင့် လူဘယ်နှစ်ယောက် သေရမည်နည်း?
အလောင်းတို့ကို ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်အောင် စုပုံကြမည်။

ဘာဖြစ်လို့ ဒီအရာတွေ ဖြစ်ပျက်နေတာလဲ?
လှပသော ပြည့်တန်ဆာ မိန်းမ၏ မတရားသော မေထုန်
အမှုများကြောင့် ဒီအရာများဖြစ်ပျက်ကြသည်။

Nahum 3:5

ထာဝရဘုရားက သူ့ကို ဆန့်ကျင်သော ပြည်တန်ဆာမ၏ တစ်ဖက်၌ နေ၍
ဘယ်သူ့ ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း?
ထာဝရဘုရားသည် သူမ၏အဝတ်ကို သူမ၏မျက်နှာပေါ်မှာ
လှန်၍ တိုင်းပြည်အားလုံး၏ ရှေ့မှာ အချည်းစည်းရှိခြင်းဖြင့်
အရှက်ကွဲခြင်းကို ပြုလုပ်မည်။ သူမအပေါ် မစင်ကိုပစ်၍
ညစ်ညူးစေပြီး သူတပါးတို့ ကြည့်စရာအဖြစ်ထားမည်။

Nahum 3:8

ပင်လယ်သည် အဘယ်မြို့၏ အုတ်ရိုး ဖြစ်ခဲ့သလဲ?
ပင်လယ်သည် နောမုန်မြို့၏ အုတ်ရိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။

Nahum 3:10

ဘယ်သူက ဂုဏ်သရေရှိသော နောမုန်မြို့သားတွေကို စာရေးတံသလဲ?
ရန်သူတွေက ဂုဏ်သရေရှိသော နောမုန်မြို့သားတို့ကို
စာရေးတံချသည်။

Nahum 3:12

နီနောမြို့ တိုက်ရိုက်သမျှ တုန်လှုပ်လျှင် ဘာဖြစ်မလဲ?
နီနောမြို့၏ တိုက်ရိုက်သမျှ တုန်လှုပ်လျှင် စားသောသူ၏
ပါးစပ်ထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။

Nahum 3:16

မင်းသား ဘယ်နှယောက်ရှိသလဲ?
မင်းသားတို့သည် ကျိုင်းကောင်များကဲ့သို့ များပြားကြသည်။

Nahum 3:18

သင်၏ သတင်းကို ကြားသမျှသောသူတို့သည် ဘယ်လိုလုပ်ကြမလဲ?
သင်၏ သတင်းကို ကြားသမျှသောသူတို့သည် သင့်အပေါ်မှာ
ပျော်ရွှင်စွာ လက်ခုပ်တီးကြလိမ့်မည်။

Habakkuk

Chapter 1

¹ ပရောဖက်ဟဗက္ကုတ်ခံရသော ဗျာဒိတ်တော် အချက်ဟူမူကား၊ ² အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကြားတော် မမူဘဲ၊ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ရပါ မည်နည်း။ ကယ်တင်တော်မမူဘဲ အကျွန်ုပ်သည် အဓမ္မ အမှုကို ခံ၍၊ ရှေ့တော်၌ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး အော် ဟစ်ရပါမည်နည်း။ ³ မတရားသောအမှုကို အကျွန်ုပ်အား အဘယ် ကြောင့်ပြတော်မူသနည်း။ အဓမ္မအမှုကို အဘယ်ကြောင့် မြင်စေတော်မူသနည်း။ လူယူခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း အမှုသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ အဘယ်ကြောင့် ရှိရပါသ နည်း။ ငြင်းခုံခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းကိုလည်း အဘယ်ကြောင့် လူချင်းပြုရပါသနည်း။ ⁴ သို့ဖြစ်၍ တရားလျော့ပါ၏။ တရားသဖြင့် စီရင် ဆုံးဖြတ်ခြင်းမရှိပါ။ မတရားသော သူတို့သည် ဖြောင့် မတ်သောသူတို့ကို ဝိုင်းသောကြောင့်၊ မတရားသဖြင့် စီရင် ဆုံးဖြတ်ကြပါ၏။ ⁵ သစ္စာပျက်သောသူတို့၊ ကြည့်ရှုဆင်ခြင်၍ အလွန်မှိုင့်တွေ့ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့အား သူတပါး ပြညွှန်သော်လည်း သင်တို့ မယုံသော အမှုကို သင်တို့လက်ထက်ကာလ၌ ငါပြု၏။ ⁶ ပြင်းထန်လျင်မြန်သော ခါလဒ်အမျိုးကို ငါနှိုး ဆော်၏။ ကိုယ်မပိုင်သော နေရာအရပ်တို့ကို သိမ်းယူ ခြင်းငှါ မြေတပြင်လုံး၌ ချီသွားကြလိမ့်မည်။ ⁷ အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်သော သူဖြစ်၍ ကိုယ် အလိုအလျောက်တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ကြ၏။ ⁸ သူတို့၏ မြင်းသည် ကျားသစ်ထက် လျင်မြန်၏။ ညဉ့်၌ လည်သော တောခွေးထက် ကြမ်းတမ်း၏။ မြင်းစီး သူရဲတို့သည် အဝေးကလာ၍ ခုန်ကြလိမ့်မည်။ အကောင် ကို ကိုက်စားခြင်းငှါ လျင်မြန်သော ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ပျံ လာကြလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းငှါ လာကြ ၏။ ရှေ့သို့သာ မျက်နှာပြုသော အလုံးအရင်းဖြစ်၍၊ ဘမ်း မိသောသူတို့ကို သဲလုံးနှင့်အမျှ စုဝေးစေကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်တို့ကို အားမနာ၊ မင်းများတို့ကို ပြက် ယယ်ပြုကြလိမ့်မည်။ ရဲတိုက်ရှိသမျှတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ မြေ မှုန်ကို ပုံထား၍ တိုက်ယူကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုနောက် သူတို့သည် သဘောပြောင်းလဲလျက် လွန်ကျူး၍ အပြစ်ခံရကြလိမ့်မည်။ မိမိတို့ တန်ခိုးသည် မိမိတို့ ဘုရားဖြစ်လေသည်တကား။ ¹² အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်၊ သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နိစ္စထာဝရ တည်တော်မူသည့်မဟုတ်လော။ သို့ဟုတ်လျှင်၊ အကျွန်ုပ် တို့သည် သေခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြပါမည်။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို စစ်ကြောခြင်းငှါ သူတို့ကို ခန့်ထား တော်မူပြီ။ အိုကျောက်ထရံ၊ ဆုံးမစေခြင်းငှါ သူတို့ကို နေရာချတော်မူပြီ။ ¹³ ကိုယ်တော်သည် ဒုစရိုက်ကို ကြည့်ရှုတော်မူ။ သန့်ရှင်းသော မျက်စိရှိတော်မူ၏။ အဓမ္မအမှုကို ကြည့်ရှု ၍ နေတော်မူတတ်ပါ။ သို့ဖြစ်၍၊ သစ္စာပျက်သော သူတို့ ကို အဘယ်ကြောင့် ကြည့်ရှု၍ နေတော်မူသနည်း။ အဓမ္မ လူသည် မိမိထက်ဖြောင့်မတ်သောသူကို ကိုက်စားသော အခါ၊ အဘယ်ကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာ နေတော်မူသနည်း။ ¹⁴ လူသတ္တဝါတို့ကိုလည်း ပင်လယ်ငါးကဲ့သို့၎င်း၊ မင်းမရှိသော ပိုးကောင်ကဲ့သို့၎င်း အဘယ်ကြောင့် ဖြစ် စေတော်မူသနည်း။ ¹⁵ ရန်သူသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ငါးများနှင့် များ လျက်၊ ကွန်နှင့်အုပ်လျက်၊ ပိုက်နှင့်လှောင်လျက် ဝမ်း မြောက်ရွှင်လန်းတတ်၏။ ¹⁶ မိမိကွန်အား ယဇ်ပူဇော်၍၊ မိမိပိုက်အား နံ့သာ ပေါင်းကို မီးရှို့တတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုတန်ဆာ အားဖြင့် ဥစ္စာရတတ်၍ ဝစ္စာစားရ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍၊ သူသည် ပိုက်ကွန်ထဲက ငါးတို့ကို သွန်း လောင်းရပါမည်လော။ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မနုဗြေဘဲ အစဉ်လုပ်ကြံရပါမည်လော။

Habakkuk 01

ပရောဖက်ဟဗက္ကုတ် ခံရသော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား
ဤစာကြောင်းသည် အခန်းကြီး ၁ နှင့် ၂
အဖွင့်နှုတ်ခွန်းဆက်စကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ဟဗက္ကုတ်
လက်ခံရရှိသော ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ဟူသည်မှာ"

ယာဝေ (ထာဝရဘုရား)

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သူ၏ လူမျိုးတော်အား ထာဝရဘုရားသခင်
ဖွင့်ပြသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကြားတော် မမူဘဲ၊ အဘယ်မျှ
ကာလပတ်လုံး အကျွန်ုပ်အော်ဟစ်ရပါ မည်နည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ကာလကြာမြင့်စွာ
အကူအညီတွက် ငိုကြွေးတောင်းဆိုနေသော်လည်း၊
ကိုယ်တော်သည် မကြားမိသကဲ့သို့ နေလေပြီ"

Habakkuk 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဟဗက္ကုတ်သည် ဆက်လက် ဆုတောင်းနေသည်။

ငြင်းခုံခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းကိုလည်း
အနိုင်ထက်ပြုခြင်းအမှုသည် ပို၍ များပြားလာသည်။

မတရားသော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ဝိုင်းသောကြောင့်
ဖြောင့်မတ်သူများသည် မတရားမှုကို
ပို၍ကြုံတွေ့ခံစားလာရခြင်းမှာ

မတရားသဖြင့် စီရင် ဆုံးဖြတ်ကြပါ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တရားမျှတမှုများတဖြည်းဖြည်း ကွယ်ပျောက်လာသည်"
သို့မဟုတ် "မတရားမှုများ ပိုမိုများပြားလာသည်"

Habakkuk 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်၏ ဆုတောင်းသံကို
နားညောင်းတော်မူသည်။

ကြည့်ရှုဆင်ခြင်၍
အခြားသော ပြည်များ၏ အဖြစ်အပျက်များကို ကြည့်ရှု၍
သင်ခန်းစာယူကြလော့။

မြေတပြင်လုံး
ဆိုလိုချက်

သိမ်းယူခြင်း
ပိုင်ဆိုင်ရှင်ထံမှ အင်အားဖြင့် မတရားသိမ်းယူခြင်း သို့မဟုတ်
ခိုးယူခြင်း ။

နေရာအရပ်
အိမ်များ

ခါလဒဲအမျိုး
ခါလဒဲစစ်သားများ။ ထာဝရဘုရားသည်
ခါလဒဲပြည်ကိုအင်အားကြီးစေပြီး၊ ခါလဒဲစစ်သားများအား
ယုဒပြည်ကို ကျူးကျော်သိမ်းပိုက် စေလိမ့်မည်။

အလွန်ကြောက်မက်ဖွယ်သော သူဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အခြားသူများအား
ကြောက်ရွံ့စေသည်"

အလိုအလျောက်
ရောက်လာသည်

Habakkuk 08

သူတို့၏ မြင်းသည်
ခါလဒဲစစ်သားများ၏ မြင်းများ

ညဉ့်၌ လည်သော တောခွေးထက် ကြမ်းတမ်း၏
ခါလဒဲ၏ မြင်းများ လျင်မြန်မှုအား တစ်နေကုန် အစာမစားရ၍
ညနေပိုင်းအချိန်၌ ဆာလောင်မွတ်စွာ သားကောင်ကို လိုက်နေသော
ဝံပုလွေ၏ မြန်နှုန်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

သူတို့၏ မြင်းစီးသူရဲများ
မြင်းစီးနေသော ခါလဒဲစစ်သားများ

ကျားသစ်များ
ကြီးမား လျင်မြန်သော ကြောင်မျိုးနွယ်

ရွှေလင်းတကဲ့သို့ ပျံလာကြလိမ့်မည်
မြင်းစီးသူရဲများသည် ရွှေလင်းယုန်၏ လျင်မြန်သောနှုန်းဖြင့်
ပျံသန်းသကဲ့သို့ မြန်ဆန်လှပါသည်။

ရှေ့သို့သာ မျက်နှာပြုသော အလုံးအရင်းဖြစ်၍၊ ဘမ်း မိသောသူတို့ကို
သဲလုံးနှင့်အမျှ စုဝေးစေကြလိမ့်မည်။
မုန်တိုင်းတိုက်သောအခါ များစွာသော သဲမှုန်များကို
သယ်ဆောင်လာသကဲ့သို့ ခါလဒဲစစ်သားများသည်
မရေတွက်နိုင်သော လူများကို ဖမ်းဆီး၍ အကျဉ်းသား
ဖြစ်စေမည်။

Habakkuk 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ခါလဒဲစစ်သူရဲများအကြောင်း
ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

မြေ မှုန်ကို ပုံထား၍
ပြင်းထန်သော လေမှုန်တိုင်းသည် တစ်နေရာမှ
နောက်နေရာတစ်ခုသို့ လျင်မြန်စွာ တိုက်ခိုက်သကဲ့သို့
ခါလဒဲစစ်တပ်၏ ကျူးကျော်သိမ်းပိုက်မှုကို
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားပါသည်။

Habakkuk 12

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ခါဒဲလူများအကြောင်း
ဘုရားသခင်ထံပြောပြနေသည်။

သန်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် နိစ္စထာဝရ
တည်တော်မူသည်မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်၏
ထာဝရတည်မြဲသောဘုရား၊ ထာဝရအရှင်သန်ရှင်းသော ဘုရား
ဖြစ်တော်မူ၏"

သူတို့
ခါလဒဲလူများ

ကျောက်ထရံ
အစွရေးလူမျိုးများ၏ အကွယ်အကာ

ဆုံးမစေခြင်းငှါ သူတို့ကို နေရာချတော်မူပြီ။
"အစွရေးလူမျိုးများကို ဆုံးမစေခြင်းငှါ နေရာချထားတော်မူပြီ"

Habakkuk 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ဆက်လက်၍ ခါလဒဲလူများအကြောင်း
ဘုရားသခင်ထံပြောနေသည်။

သစ္စာပျက်သော သူတို့ကို
မည်သူမျှ မယုံကြည်အပ်သော ခါလဒဲလူမျိုးများ

ကိုက်စားသော
ဖျက်ဆီးသည် (UDB)

ပင်လယ်ငါးကဲ့သို့၎င်း၊ မင်းမရှိသော ပိုးကောင်ကဲ့သို့၎င်း
ညွှန်းဆိုချက် နှစ်ခုလုံးသည် အကြောင်းအရာတစ်ခုတည်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် ခါလဒဲလူများအား
ဣသရေလမျိုးနွယ်စုတို့အပေါ် လူဂုဏ်သိက္ခာနှင့်မညီသော
ဖျက်ဆီးခြင်းအမှုကို ခွင့်ပြုခဲ့သည်။

Habakkuk 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ဆက်လက်၍ ခါလဒဲလူများအကြောင်းကို
ဘုရားသခင်အား ပြောပြနေသည်။

ငါးများ ပိုက်
ငါးဖမ်းရန် အသုံးပြုသောပစ္စည်း

ပိုက်
စုသိမ်းရန် အသုံးပြုသောပစ္စည်း

ထိုတန်ဆာ အားဖြင့် ဥစ္စာရတတ်၍ ဝစ္စာစားရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကောင်းဆုံးသော သတ္တဝါနှင့်
အကောင်းဆုံးသောအသားသည် သူတို့ ဝေစုဖြစ်သည်"

တန်ဆာ
အပိုင်းငယ်တစ်ခု၏ ကြီးမားသောအစိတ်အပိုင်းကို
လူအများကြားတွင် ခွဲရသည်။

ပိုက်ကွန်ထဲက ငါးတို့ကို သွန်း လောင်းရပါမည်လော
ငါးဖမ်းသမားများသည် နှောက်တဖန် ငါးဖမ်းရန်အတွက် သူတို့
ပိုက်ကွန်များကို ဗလာကျင်းသည်။

Translation Questions

Habakkuk 1:1

ဟဗက္ကုတ်သည် ဗျာဒိတ်တော်ကို မကြေညာမှီ ထာဝရဘုရားထံ အဘယ်ကို
မေးခဲ့သနည်း။
ဟဘက္ကုတ်က မိမိအော်ဟစ်သံကို ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်ကြောင့်မကြားဘဲ မကယ်တင်ရပါသနည်းဟု မေးခဲ့သည်။

Habakkuk 1:3

ဟဘက္ကုတ်အား မည်သည့်အရာများကို ပြသခဲ့သနည်း။
ဟဗက္ကုတ်အား မတရားသောအမှု၊ အဓမ္မအမှု၊ လုယူခြင်း၊
အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ ညှဉ်းခံခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းတို့ကို
ပြသခဲ့ပါသည်။

မည်သို့သော တရားစီရင်ခြင်းမျိုးဖြင့် ဆုံးဖြတ်ကြသနည်း။
မတရားသဖြင့် စီရင်ဆုံးဖြတ်ကြသည်။

Habakkuk 1:5

ထာဝရဘုရားက ဟဗက္ကုတ်အားသူ၏လက်ထက်ကာလ၌ အဘယ်အရာကို
မြင်တွေ့ရမည် ဟုပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဟဗက္ကုတ်သည် ခါလဒဲအမျိုးတို့
မြေတပြင်လုံးကို သိမ်းယူခြင်းငှါ ချီတက်သွားကြသည်ကို
မြင်တွေ့ရမည်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။

ခါလဒဲအမျိုးတို့သည် မည်သို့သောလူများဖြစ်ကြသနည်း။
ခါလဒဲအမျိုးတို့သည်
အလွန်ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသောသူများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Habakkuk 1:8

ခါလဒဲလူမျိုးသည် မည်သည့်အရာများကို ညှဉ်းဆဲရန် စုဆောင်းကြသနည်း။
ခါလဒဲလူမျိုးသည် စစ်သို့ပန်းများကို ညှဉ်းဆဲ သဲလုံးတမျှ
စုဆောင်း၍ ဖမ်းဆီးကြလိမ့်မည်။

Habakkuk 1:10

ခါလဒဲလူမျိုးတို့သည် တပါးပြည်၏ ရှင်ဘုရင်နှင့်မင်းများကို
မည်သို့ဆက်ဆံမည်နည်း။
ခါလဒဲလူမျိုးတို့သည် အခြားသောရှင်ဘုရင်နှင့်မင်းများကို
ပြက်ရယ်ကြလိမ့်မည်။

Habakkuk 1:12

မည်သူသည် ခါလဒဲလူမျိုးများကို စစ်ကြေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ခါလဒဲလူမျိုးများကို စစ်ကြေခြင်းငှါ
ခန့်ထားတော်မူ၏။

ဟာဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့် ဂုဏ်ပုဒ်များသုံး၍
ဖော်ပြခဲ့သနည်း။

ဟာဗက္ကုတ် အသုံးပြုခဲ့သော ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ပုဒ်များမှာ
'အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်'၊ 'သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား'၊
'ကျောက်ထရံ' တို့ ဖြစ်ကြပါသည်။

Habakkuk 1:13

ဟာဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရားအား မည်သည့်မေးခွန်း သို့မဟုတ်
အပြစ်တင်ခြင်းကို မေးမြန်းပြုလုပ်ခဲ့သည်နည်း။

ဟာဗက္ကုတ်က အဓမ္မလူသည် မိမိထက်မြောင့်မတ်သောသူကို
ကိုက်စားသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်
တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မူရသနည်းဟု ပြစ်တင်မေးမြန်းခဲ့ပါသည်။

Habakkuk 1:15

တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို သတ်ဖြတ်ညှင်းဆဲသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကြောင့်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြသနည်း။
သူတို့သည် လူအပေါင်းတို့ကို များ၍ လောင်သောကြောင့်
ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြသည်။

ဟာဗက္ကုတ်က တရားစီရင်ရန် လူအများကိုစုရုံးဖမ်းဆီးရခြင်းသည်
မည်သည့်လုပ်ငန်းနှင့်တူသည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။

ဟာဗက္ကုတ်က

တရားစီရင်ရန်လူအများကိုစုရုံးဖမ်းဆီးရခြင်းသည်
ငါးဖမ်းပိုက်ကွန်နှင့်အုပ်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟုဆိုပါသည်။

တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို သတ်ဖြတ်ညှင်းဆဲသောသူတို့၌ မည်သို့သောခံစားမှုမျိုး
မရှိကြသနည်း။

တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို သတ်ဖြတ်ညှင်းဆဲသောသူတို့၌ သနား၍
နှမြောခြင်းမရှိပါ။

Chapter 2

¹ ငါသည် ငါ့လင့်စင်ပေါ်မှာ ရပ်လျက်၊ ရဲတိုက်၌ အမြဲနေလျက်၊ ငါ့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်ကို၎င်း၊ အပြစ်တင်လျှင် အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရမည်ကို၎င်း ငါစောင့်၍ နေစဉ်တွင်၊ ² ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ဘတ်သော သူသည် ပြေးလျက် ဘတ်နိုင်အောင်၊ ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံကို သင်ပုန်း ပေါ်မှာ အကွရာတင်၍ ရေးမှတ်လော့။ ³ ထိုရှုပါရုံသည် ချိန်းချက်သော အချိန်နှင့်ဆိုင်၍ အမှုကုန်ရသော ကာလကို ဆိုလို၏။ မုသာနှင့် ကင်းလွတ် ၏။ ဆိုင်းသော်လည်း မြော်လင့်လော့။ နောက်မကျဘဲ ဧကန်အမှန် ရောက်လိမ့်မည်။ ⁴ စိတ်မြင့်သော သူသည် သဘောမဖြောင့်။ ဖြောင့်မတ်သော သူမူကား၊ မိမိယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ ⁵ ထိုမှတပါး၊ စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သော သူသည် သစ္စာပျက်တတ်၏။ မာနထောင်လွှားသောသူသည် ကိုယ် နေရာ၌မနေနိုင်ဘဲ၊ မိမိလောဘကို မရဏာနိုင်ငံကဲ့သို့ ကျယ်စေလျက်၊ သေမင်းကဲ့သို့ မပြေနိုင်သော စိတ်ရှိ လျက်၊ တိုင်းသူနိုင်ငံသား အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို မိမိထံ သို့ ဆွဲငင်၍ စုဝေးစေ၏။ ⁶ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သူတဘက်၌ ပုံစကားနှင့် ကဲ့ရဲ့သော နိမိတ်စကားကို သုံးဆောင်လျက်၊ ကိုယ်မပိုင်သော ဥစ္စာကို ဆည်းဖူးသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးကိုယ်အပေါ်မှာ ကြွေးများကို တင်စေလိမ့်မည်နည်းဟု မြက်ဆိုကြမည်မဟုတ်လော။ ⁷ သင့်ကို ကိုက်သော သူတို့သည် ချက်ခြင်း ထကြ မည်မဟုတ်လော။ နှောင့်ရှက်သော သူတို့သည် နှိုးကြမည် မဟုတ်လော။ သင်သည် သူတို့လုယူရာဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁸ သင်သည် များစွာသောလူမျိုးတို့ကို လုယူသော ကြောင့်၊ ကျန်ကြွင်းသော လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင့်ကို လုယူကြလိမ့်မည်။ လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်၊ ပြည်သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောအပြစ်ကြောင့် ပြု ကြလိမ့်မည်။ ⁹ မိမိအသိုက်ကို မြင့်သော အရပ်၌တင်၍ ဘေး ဒဏ်လက်မှ မိမိလွတ်စေခြင်းငှါ၊ မကောင်းသော အဓမ္မ စီးပွားကို မိမိအမျိုးအဘွဲ့ ရှာသောသူသည် အမင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁰ သင်သည် လူများတို့ကို လုပ်ကြံသောအားဖြင့် ကိုယ်အမျိုးကို အရှက်ကွဲစေခြင်းငှါ ကြံစည်၍၊ ကိုယ် အသက်ကို ပြစ်မှားပြီ။ ¹¹ အကယ်စင်စစ် ကျောက်တလုံးသည် ကျောက် ထရံထဲက ဟစ်ခေါ်၍၊ ထုပ်တချောင်းသည် သစ်သားစုထဲ က ထူးလေ၏။ ¹² လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်နှင့် ရွာကို တည်သောသူ၊ အဓမ္မအမှုနှင့် မြို့ကို ခိုင်ခံ့စေသော သူ သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹³ လူများတို့သည် မီးထဲမှာ လုပ်ဆောင်၍၊ အမျိုး မျိုးတို့သည် အချဉ်းနှီးသော အမှု၌ ပင်ပန်းစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူပြီ။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပင်လယ်ရေသည် မိမိနေရာ ကို လွှမ်းမိုးသကဲ့သို့၊ မြေကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်း တော်ကို သိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့် ပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁵ မိမိအိမ်နီးချင်း၌ အဝတ်အချဉ်းစည်းရှိုခြင်းကို မြင်လို၍၊ သူ့ကို ယစ်မူးစေခြင်းငှါ သေရည်သေရက်ကို လောင်း၍ သောက်စေသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁶ သင်သည် အသရေပျက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းနှင့် ဝလိမ့်မည်။ ကိုယ်တိုင်သောက်၍ အဝတ်ချွတ်ခြင်းကို ခံရ လိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်၌ရှိသော ဖလားသည် သင့်ဆီသို့ ရောက်၍၊ ရွံရှာဘွယ်သော အော့ အန်ခြင်းသည် သင့်အသရေကို လွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ¹⁷ လေဗနန်တောင်ကို အနိုင်အထက်ပြုသော အပြစ်၊ တိရစ္ဆာန်များကို ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်း အရာနှင့် ဖျက်ဆီးသော အပြစ်သည် သင့်ကို လွှမ်းမိုးလိမ့် မည်။ လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်၊ ပြည်သူမြို့သား အပေါင်းတို့ကို ညှဉ်းဆဲသော အပြစ်ရှိ၏။ ¹⁸ ထုလုပ်သော ရုပ်တုသည် အဘယ်အကျိုးကို ပေး၍၊ လက်သမားသည် ထုလုပ်ရသနည်း။ သွန်းသော ရုပ်တုနှင့်မိစ္ဆာဆရာသည် အဘယ်အကျိုးကို ပေး၍၊ လုပ် သောသူသည် မိမိအလုပ်ကို မှီခိုလျက်၊ စကားအသော ရုပ်တုတို့ကို လုပ်ရသနည်း။ ¹⁹ သစ်သားအား၊ နိုးတော်မူပါဟူ၍၎င်း၊ စကား အသောကျောက်အား၊ ထုတော်မူပါဟူ၍၎င်း ဆိုသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထိုအရာသည် သွန်သင်လိမ့် မည်လော။ ရွှေငွေနှင့် မွမ်းမံလျက် ရှိ၏။ အတွင်း၌ အသက်အလျှင်းမရှိပါတကား။ ²⁰ ထာဝရဘုရားမူကား၊ သန့်ရှင်းသော ဗိမာန် တော်၌ရှိတော်မူ၏။ မြေကြီးသားအပေါင်းတို့၊ ရှေ့တော်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြလော့။

Habakkuk 01

ငါ၊ ငါ့၊ ငါ့အား

ဟဗက္ကုတ်

မိန့်တော်မူ

ထာဝရဘုရားသခင်

ငါသည် ငါ့လင့်စင်ပေါ်မှာ ရပ်လျက်၊ ရဲတိုက်၌ အမြဲနေလျက်
ဤစကားစုများသည် အဓိပ္ပါယ်တစ်မျိုးတည်းကို
နည်းလမ်းနှစ်မျိုးဖြင့် ဖွင့်ဆိုထားသည်။ ဟဗက္ကုတ်သည်
လင့်စင်ပေါ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပြောကြားချက်ကို အစဉ်

စောင့်မျှော်နေသည်။ ဘုရားသခင်ထံမှ အဖြေကို
ကင်းစောင့်စစ်သားတစ်ဦး စောင့်ဆိုင်းနေသကဲ့သို့
စောင့်ဆိုင်းနေကြောင်း နှိုင်းယှဉ်ပြထားသည်။

အဘယ်သို့ ပြန်လျှောက်ရမည်

"လူညံ့ပြန်ခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်ခုမှအခြားတစ်ခုသို့
စိတ်ပြောင်းလဲသွားခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည်ပြစ်တင်ညည်းတွားခြင်းများကို ရပ်တန့်၍
ဘုရားသခင်ထံ နာခံသင့်ပြီ"

Habakkuk 02

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်အား အဖြေပေးသည်။

ဗျာဒိတ် ရှုပါရုံကို သင်ပုန်း ပေါ်မှာ အကွေ့ရာတင်၍ ရေးမှတ်လော့။
ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ခြားနားသော်လည်း တူညီသော
အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင် သင့်ကိုပြောနေသည့် အကြောင်းအရာကို
ကမ္မည်းထိုးရေး၍ မှတ်သားထားလော့"

သင်ပုန်း

ကျောက်တုံး၏ အပိုင်းအစဖြစ်ပြီး စာရေးသားနိုင်ရန် အတွက်
အသုံးပြုသည်။ဘတ်သော သူသည် ပြေးလျက် ဘတ်နိုင်အောင်
ဆိုလိုသည်မှာ

အမှုကုန်ရသော ကာလကို ဆိုလို၏
ရေးထားသော အရာများသည် အမှန်တကယ်ဖြစ်လာလိမ့်မည်
သို့မဟုတ် ဖြစ်ပေါ်လာလိမ့်မည်။

ကောန်အမှန် ရောက်လိမ့်မည်။

ဆိုလိုသည်မှာ (၁) စောင့်ရလိမ့်မည်မဟုတ်၊ သို့မဟုတ် (၂)
နှေးကွေးစွာ ဖြစ်လိမ့်မည်မဟုတ်။

Habakkuk 04

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်အား ဆက်လက်အဖြေပေးသည်။

စိတ်မြင့်သော သူသည် သဘောမပြောင့်။ ဖြောင့်မတ်သော သူမူကား...
စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သော သူသည်... မာနထောင်လွှားသောသူသည်...
မိမိလောဘကို မရဏာနိုင်ငံကိုသို့ ကျယ်စေလျက်.... မိမိထံ သို့ ဆွဲငင်၍
စုဝေးစေ၏။

ခါလဒ်ပြည်သားများကို လူတစ်ဦးထံသို့ ပြောသကဲ့သို့
ထာဝရဘုရားပြောနေသည်။

တိုင်းသူနိုင်ငံသား အမျိုးမျိုးအပေါင်းတို့ကို မိမိထံ သို့ ဆွဲငင်၍ စုဝေးစေ၏။
ထိုအရာသည် အဓိပ္ပါယ်တစ်မျိုးတည်း ဖြစ်သော်လည်း
မတူညီသော နည်းလမ်းနှစ်မျိုးဖြင့် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ် သည်။
"သူသည် တိုင်းပြည်များမှလူများကို စုစည်းထားသည်။" "သူ"
ဆိုသည်မှာ ခါလဒ်ပြည်သားများသည် များပြားသော်လည်း
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်းကဲ့သို့ဖြစ်နေသည်" ဟု ရည်ညွှန်းပါသည်။

စုဝေး

ရွေးချယ်ပြီး စုစည်းထားသည်။

တိုင်းသူနိုင်ငံသား အမျိုးမျိုးအပေါင်း
ကြီးမားသော အရေအတွက်ကြီးတစ်ခု

Habakkuk 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည်

ဟဗက္ကုတ်အားဆက်လက်စကားပြောနေသည်။ သူသည်
ခါလဒ်ပြည်သားများအားလုံးအား ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအဖြစ် တင်စား
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ကိုယ်အပေါ်မှာ ကြွေးများကို
တင်စေပါလိမ့်မည်နည်းဟု မြွက်ဆိုကြမည်မဟုတ်လော။
ဆိုလိုချက် (၁) ခါလဒ်လူများသည် လုယက်သော သူများကဲ့သို့
လူများကို အတင်းအဓမ္မ သဘောတူလက်မှတ် ထိုးခိုင်းသည်။
သို့မဟုတ် (၂) ထာဝရဘုရားသည် ခါလဒ်လူများ လုယူထားသော
အရာများအတိုင်း တစ်နေ့တွင် ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဟု
မိန့်မြွက်သည်။

ကြွေးများ

ကြွေးမြီအတွက် ကတိပေးခြင်းကို ရေးသားမှတ်သားသည့်
စာရွက်စာတမ်း။

သင့်ကို ကိုက်သော သူတို့သည် ချက်ခြင်း ထကြ မည်မဟုတ်လော။
နှောင့်ရှက်သော သူတို့သည် နှိုးကြမည် မဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းသည် ခါလဒ် လူများ ဖြေဆိုရန် ပေးထားသော
အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။ "သင့်ကို စိတ်ဆိုးသောသူသည်
သင့်ကို ဆန့်ကျင်လိမ့်မည်။ သင့်ကို ခြောက်လှန့်သောသူသည်
သင့်ကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်လိမ့်မည်။"

သင့်ကို ကိုက်သော သူတို့သည်

အဓိပ္ပါယ်မှာ အကြွေးပေးရမည့် သူကို ပြန်ပေးဆပ်ရမည်။
သို့သော် အခြားခေတ်သုံးအနက်ဖွင့်ကျမ်းများ၌ ထိုအဓိပ္ပါယ်ကို
"ကြွေးရှင်" ဟုဖော်ပြပြီး "ကြွေးမြီစားများ" ဟုမရေးပါ။

ထကြ

ပုံမှန်များပြားလာသည်။ ပုံမှန်အင်အားကြီးမားလာသည်။

လုယူသော

ခိုးယူခြင်း သို့မဟုတ် အတင်းအဓမ္မလုယူခြင်း

Habakkuk 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဆက်လက်၍

ဟဗက္ကုတ်အားစကားပြောနေသည်။ သူသည် ခါလဒ်လူများအား
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပင် ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

မကောင်းသော အဓမ္မ စီးပွားကို မိမိအမျိုးအဘို့ ရှာသောသူ
မိမိ မိသားစုအတွက် ရိုးသားမှုမရှိသော အမြတ်အစွန်းဖြင့်
အလုပ်လုပ်သူ

မိမိအသိုက်ကို မြင့်သော အရပ်၌တင်၍
မိမိ အိမ်ကို ဘေးဒုက္ခမှ လွတ်ကင်းသော အရပ်တွင်
တည်ဆောက်သူ

ဘေး ဒဏ်လက်မှ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘေး ဒဏ်လက်မှ
မကောင်းသော လူများမှ ယုတ်ညံ့စွာ ဆက်ဆံခံရခြင်း"

သင်သည် လူများတို့ကို လုပ်ကြံသောအားဖြင့် ကိုယ်အမျိုးကို
အရှက်ကွဲစေခြင်းငှါ ကြံစည်၍
သင်သည် လူအများတို့ကို လုပ်ကြံသောကြောင့်
သင့်မိသားစုလည်း အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံစားရလိမ့်မည်။

သင်

ကေဂုဏ်

လုပ်ကြံ

ဖျက်ဆီးသည်။

ကိုယ် အသက်ကို ပြစ်မှားပြီး
သင့်ကိုယ်သင် နာကျင်စေပြီး

ကျောက် ...ထုပ်ချောင်း

ကျောက်နှင့် ထုပ်ချောင်းသည် အိမ်တည်ဆောက်ပြီးသောလူများ
ခါလဒဲလူများ၏ ဖျက်ဆီးခြင်းကြောင့် နာကျင်ခံစားရသော
ခံစားချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဟစ်ခေါ်၍

အိမ်ဆောက်သူများအား ဆန့်ကျင်လျက်
ဘုရားသခင်ထံပြစ်တင်မှုလုပ်သည်။

ထူးလေ၏

ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းများကို သဘောတူသည်။

Habakkuk 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရား ဟဗက္ကုတ်ထံ ဆက်လက်အဖြေပေးနေသည်။
သူသည် ခါလဒဲပြည်သားများအား ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပင်
ရည်ညွှန်းထားသည်။

လူအသက်ကို သတ်သောအပြစ်နှင့် ရွာကို တည်သောသူ၊ အဓမ္မအမှုနှင့် မြို့ကို
ခိုင်ခံ့စေသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ကွဲပြားသော်လည်း

အဓိပ္ပါယ်တစ်မျိုးတည်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများကို သတ်ဖြတ်၍
သူတို့ဥစ္စာပစ္စည်းများ အတင်းအဓမ္မသိမ်းယူလျက် မိမိမြို့များကို
တည်ဆောက်နေသော ခါလဒဲပြည်သားများအား
သတ်ပေးနေသည်"

လူအသက်ကို သတ်သော

လူအသက်ကို သတ်ခြင်းဖြင့် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူများစွာကို သတ်ဖြတ်ပြီး၊ မြို့ကို တည်ဆောက်ရန် သူများ၏
ပိုင်ဆိုင်မှုဖြင့် လုပ်ဆောင်သည်"

အဓမ္မအမှုနှင့် မြို့ကို ခိုင်ခံ့စေသောသူ
ဆိုးယုတ်သောအကြံ၊ အကျင့်စရိုက်များဖြင့်
မြို့ကိုတည်ဆောက်သူ။ ခါလဒဲလူများသည်
သူတို့သတ်ဖြတ်သော လူများ၏ ပိုင်ဆိုင်မှု ပစ္စည်းများကို
မြို့များတည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။

လူများတို့သည် မီးထဲမှာ လုပ်ဆောင်၍၊ အမျိုး မျိုးတို့သည် အချည်းနှီးသော
အမှု၌ ပင်ပန်းစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်မိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား
စီရင်တော်မူပြီ။

ဘုရားသခင်သည် လူများတည်ဆောက်သောအရာကို
ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ ပို၍ ရှင်းလင်းစေရန် အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုးဖြင့်
ဤစာစုကို ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆို ချက်၊
"ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူများ၏
ကြိုးစားတည်ဆောက်ထားသော အရာများကို
မီးဖြင့်ဖျက်ဆီးခြင်းပြီး၊ မည်သည့်အကျိုးရလဒ်မျှမရစေရန်
လုပ်ဆောင်သောသူဖြစ်ပါသည်"

Habakkuk 15

ယေဘုယျအချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်အား

ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။ သူသည်

ခါလဒဲပြည်သားများအား လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပင်
ရည်ညွှန်းထားသည်။

သေရည်သေရက်ကို လောင်း၍ သောက်စေသော သူသည်
အဆိပ်ခတ်သောသူ

သင်သည် အသရေပျက်၍ အရှက်ကွဲခြင်းနှင့် ဝလိမ့်မည်။

သင်သည် သင့်ဘုန်းအသရေကို ရှာသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
သင့်အတွက် အသရေပျက်ခြင်းသာကို ယူဆောင်လာလိမ့်မည်။

သင်

ကေဂုဏ်

ကိုယ်တိုင်သောက်၍

အဆိပ်နှင့်ပြည့်သော ခွက်ကိုသောက်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ လက်ျာလက်တော်၌ရှိသော ဖလားသည် သင့်ဆီသို့ ရောက်၍၊

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ တန်ခိုးတော်ဖြင့်

အခြားသောပြည်များကို အပြစ်ဒဏ် စီရင်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍
သူ၏တန်ခိုးတော်ဖြင့် သင်သည်လည်း အပြစ်ပေးခံရလိမ့်မည်။

ဖလား

အဆိပ်နှင့်ပြည့်သော ဝိုင်

လက်ျာလက်တော်

ပို၍ သန့်စွမ်းသော လက်တော်

သင့်ဆီသို့ ရောက်၍၊

အခြားသောသူအား ပြုမူသကဲ့သို့ သင့်ထံပြန်လှည့်လာလိမ့်မည်။

သင့်အသရေကို လွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။
လူတိုင်း သင့်အသရေ ဆိုးညစ်ခြင်းကို မြင်တွေ့ရပြီး
သင့်ဘုန်းသရေကို တွေ့ရမည်မဟုတ်ပါ။

Habakkuk 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ခါလဒဲလူများအား မည်ကဲ့သို့
အပြစ်ပေးမည်ကို ဆက်လက်ပြောဆိုနေသည်။

တိရစ္ဆာန်များကို ကြောက်မက်ဘွယ်သော အခြင်း အရာ နှင့် ဖျက်ဆီးသော
အပြစ်သည် သင့်ကို လွှမ်းမိုးလိမ့် မည်။
တိရစ္ဆာန်များကို ခံစားရသော သေခြင်းတရားသည် သင့်အား
ကြောက်ရွံ့စေလိမ့်မည်။

Habakkuk 18

သူ
သူသည် ခါလဒဲပြည်သားများအား လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပင်
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ရုပ်တုတို့ကို လုပ်
သူတို့အလိုရှိသော ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်လာရန်
သတ္တုရည်များသွန်းလောင်း၍ ရုပ်တုများကို ပြုလုပ်သည်။
သတ္တုများသည် မာကျောလာပြီး
ရုပ်တုအသွင်သဏ္ဌာန်များဖြစ်လာသည်။

သွန်း
အရည်ကို သဏ္ဌာန်ဖော်ထားသည့်အခါ သုံးသော အသုံးအနှုန်း။

မိစ္ဆာဆရာ
ဤစာစုသည် ရုပ်တုဆင်းတုများကို
ပြုလုပ်သူအားရည်ညွှန်းသည်။ မှားယွင်းသော ဘုရားများကို
ပြုလုပ်သူသည် လိမ်ညာ၍ မုသာ သွန်သင်သူဖြစ်ပါသည်။

Translation Questions

Habakkuk 2:1

ဟဗက္ကုတ်သည် မည်သည့်အရာကို ဂရုတစိုက် စောင့်နေသနည်း။
ဟဗက္ကုတ်သည် မိမိထံ ထာဝရဘုရား အဘယ်သို့
မိန့်တော်မူမည်ကို ဂရုတစိုက် စောင့်နေပါသည်။

Habakkuk 2:2

ထာဝရဘုရားက ဟဗက္ကုတ်အားသူရရှိသည့် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မည်သို့ပြုရန်
မိန့်မှာသနည်း။
သူခံရသည့် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို သင်ပုန်းပေါ်တွင် အကွာရာတင်၍
ရေးမှတ်ထားရန် ထာဝရဘုရားက ဟဗက္ကုတ်အား မိန့်မှာခဲ့သည်။

အနာဂတ်အကြောင်း ဗျာဒိတ်ရူပါရုံနှင့်ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားက
ဟဗက္ကုတ်အား မည်သို့အာမခံချက်ပေးသနည်း။
ဤဗျာဒိတ်ရူပါရုံသည် ဆိုင်းသော်လည်း ဧကန်အမှန်
ရောက်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားက ဟဗက္ကုတ်အား
အာမခံတော်မူသည်။

Habakkuk 2:4

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် မည်သို့အသက်ရှင်ရမည်ဟု ထာဝရဘုရား
ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားက ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်
မိမိယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ဆိုပါသည်။

မည်သည့်အခါမျှစိတ်ကျေနပ်ရောင့်ရဲခြင်းမရှိသောအရာသုံးမျိုးသည်
မည်သည့်အရာများဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရား ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား မည်သည့်အခါမှ
ကျေနပ်ရောင့်ရဲခြင်းမရှိသောအရာသုံးမျိုးမှာ
မာနထောင်လွှားသောသူ၏လောဘ၊
မရဏာနိုင်ငံနှင့်သေမင်းတို့ဖြစ်ကြပါသည်။

Habakkuk 2:6

လူမျိုးများစွာတို့ကို လုယူခဲ့သော မာနထောင်လွှားသောသူ၌ သို့ဖြစ်မည်ဟု
ထာဝရဘုရား ဆိုသနည်း။
ကျန်ကြွင်းသော လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်
မာနထောင်လွှားသောသူထံမှ ပြန်လည်လုယူကြလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Habakkuk 2:9

ထာဝရဘုရားက ရှေးဦးစွာအဘယ်သို့သောသူကို အမင်္ဂလာရှိသည်ဟု
ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားက မိမိအမျိုးအဖွဲ့ အဓမ္မစီးပွားကို ရှာသောသူသည်
အမင်္ဂလာရှိ၏ဟု ဆိုပါသည်။

အရှက်ကွဲ၍ ပြစ်မှားအသောအရာများကြောင့် မည်သည်က ဟစ်ခေါ်မည်ဟု
ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုသနည်း။
အရှက်ကွဲ၍ ပြစ်မှားအသောအရာများကြောင့်
ကျောက်တုံးများက ဟစ်ခေါ်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်ဆိုပါသည်။

Habakkuk 2:12

ထာဝရဘုရားက တဖန်အဘယ်သို့သောသူကို အမင်္ဂလာရှိသည်ဟု ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားက လူ့အသက်ကိုသတ်သောအပြစ်နှင့်
ရွာကိုတည်သောသူ၊ အဓမ္မအမှုနှင့်မြို့ကိုခိုင်ခံ့စေသောသူသည်
အမင်္ဂလာရှိ၏ ဟုဆိုပါသည်။

ထာဝရဘုရားက အနာဂတ်တွင်မြေကြီးသည်မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ဂတိထားတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရား ဂတိတော်ထားတော်မူသည်မှာ မြေကြီးသည်
ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကိုသိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့်
ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။

Habakkuk 2:15

ထာဝရဘုရားက တတိယမြောက်အနေဖြင့် အဘယ်သို့သောသူကို
အမင်္ဂလာရှိသည်ဟု ဆိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားက မိမိအိမ်နီးချင်း၌
အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်းကိုမြင်လို၍၊

သူ့ကိုယစ်မျိုးစေခြင်းငှါသေရည်သေရက်ကိုလောင်း၍သောက်စေသောသူသည်
အမင်္ဂလာရှိ၏ဟု ဆိုပါသည်။

မိမိအိမ်နီးချင်းကိုယစ်မျိုးစေခြင်းငှါ
သေရည်သေရက်ကိုသောက်စေသောသူသည်
မိမိအလှည့်တွင်မည်သည့်အရာသည် သူ့ထံသို့ရောက်လာမည်နည်း။
ထိုသူ၏အလှည့်တွင်ထာဝရဘုရား၏လက်ယာလက်တော်၌ရှိသောဖလားသည်
သူ့ထံသို့ရောက်၍
ရွှံ့ရှာဖွယ်သောအစာအန်ခြင်းသည်သူ၏အသရည်ကိုဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်။

Habakkuk 2:18

ရုပ်တုကို ထုလုပ်သောသူသည် မည်သည်ကို မှီခိုသနည်း။
ရုပ်တုကို ထုလုပ်သောသူသည် မိမိအလုပ်ကိုသာ မှီခိုပါသည်။

သန်ရှင်းသောဗိမာန်တော်၌ ရှိတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏ရှေ့တော်၌
မည်သို့ပြုကြရမည်နည်း။
သန်ရှင်းသောဗိမာန်တော်၌ရှိတော်မူသော
ထာဝရဘုရား၏ရှေ့တော်၌ မြေကြီးသားအပေါင်းသည်
ငြိမ်ဝပ်စွာနေရပါမည်။

Chapter 3

¹ ပရောဖက် ဟဗက္ကုတ်၏ပဌနာစကားတည်းဟူ သော ရှိရောနုတ်သီချင်း၊ ² အို ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ဗျာဒိတ်တော်သံကို ကြား၍ ကြောက်ရွံ့ပါပြီ။ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ယခုနှစ်များအတွင်းတွင် အမှုတော်ကို ပြုပြင် တော်မူပါ။ ယခုနှစ်များအတွင်းတွင် ထင်ရှားစေတော်မူ ပါ။ အမျက်ထွက်တော်မူသော်လည်း ကရုဏာတရားကို အောက်မေ့တော်မူပါ။ ³ ဘုရားသခင်သည် တေမန်မြို့မှ၎င်း၊ သန်ရှင်း သော ဘုရားသည် ပါရန်တောင်မှ၎င်း ကြွတော်မူ၏။ ဘုန်းတော်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ဖုံးအုပ်လျက်၊ မြေ ကြီးသည် ဂုဏ်အသရေတော်နှင့် ပြည့်စုံလျက် ရှိ၏။ ⁴ အဆင်းအရောင်တော်သည် နေရောင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ လက်တော်မှ ရောင်ခြည်သည် ထွက်၍၊ ဘုန်း အာနဘော်တော်ကို ကွယ်ကာလေ၏။ ⁵ ရှေ့တော်၌ ကာလနာဘေးသည် သွား၍၊ ပူ လောင်ခြင်းဘေးသည် ခြေတော်ကို ခြိရံလျက်ရှိ၏။ ⁶ ရပ်၍ မြေကြီးကို တိုင်းတော်မူ၏။ ကြည့်ရှု၍ လူမျိုးတို့ကို တုန်လှုပ်စေတော်မူ၏။ အစဉ်အမြဲတည် သော တောင်တို့သည် ကျိုးပဲ့၍၊ ထာဝရကုန်းရိုးတို့သည် ညွတ်ကြ၏။ ထာဝရလမ်းတို့ကို ကြွတော်မူ၏။ ⁷ ကုန်ပြည်၌ တဲတို့သည် ဆင်းရဲခံခြင်း၊ မိချန် ပြည်၌ ကုလားကာတို့သည် လှုပ်ရှားခြင်းကို ငါမြင်၏။ ⁸ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကယ်တင် ရာမြင်းရထားတော်ကို စီးတော်မူမည်အကြောင်း၊ မြစ်တို့ ကို အမျက်ထွက်တော်မူသလော။ မြစ်များတဘက်၌ စိတ် ထတော်မူသလော။ ပင်လယ်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့တော်မူသလော။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် အမျိုးအနွယ်တော်တို့၌ ထား တော်မူသော သစ္စာဂတိရှိသည်အတိုင်း၊ လေးလက်နက် တော်ကို ထုတ်ပြတော်မူ၏။ မြေကြီး၌ မြစ်တို့ကို ပေါက်စေ တော်မူ၏။ ¹⁰ တောင်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်၍ တုန်လှုပ် ကြပါ၏။ လျှံသော ရေသည် လွှမ်းမိုးပါ၏။ ပင်လယ်သည် အော်ဟစ်၍ လက်ကို ချီပါ၏။ ¹¹ နေနှင့်လသည် မိမိတို့နေရာ၌ရပ်၍ နေပါ၏။ သူတို့ အလင်း၌ မြှားတော်တို့သည် သွား၍၊ သူတို့ရောင် ခြည်၌ လှံတော်သည်လည်း လျှပ်စစ်ပြက်ပါ၏။ ¹² အမျက်တော်ထွက်လျက် တပြည်လုံး ချီသွား၍၊ ဒေါသစိတ်နှင့် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို နင်းနယ်တော်မူ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်း၊ ကိုယ် တော်ပေးတော်မူ၍ ဘိသိက်ခံသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ ထွက် ကြွတော်မူ၏။ အဓမ္မလူ၏အိမ်၌ ဦးခေါင်းကို နှိပ်စက်၍၊ မူလအမြစ်ကို လည်ပင်းတိုင်အောင် ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။ ¹⁴ မိုလ်မင်းတို့၏ ဦးခေါင်းကို မြှားတော်တို့နှင့် ထုတ်ချင်းခပ်ထိုးတော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို လွင့်စေခြင်းငှါ လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့ တိုက်ကြပါ၏။ ဆင်းရဲသားတို့ကို အမှတ်တမဲ့ ကိုက်စားမည့်အကြံရှိသကဲ့ သို့ ဝမ်းမြောက်ကြပါ၏။ ¹⁵ ကိုယ်တော်သည် မြင်းတော်များကို စီး၍၊ ရေ ဟုန်းဟုန်းမြည်သော ပင်လယ်အလယ်သို့ ချီသွားတော် မူ၏။ ¹⁶ ဗျာဒိတ်တော်သံကို ငါကြားသောအခါ ရင်၌ လှုပ်ရှားခြင်း၊ မေးခိုင်ခြင်း၊ အရိုးဆွေးမြေ့ခြင်း၊ တကိုယ် လုံးတုန်လှုပ်ခြင်းရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အမှုရောက် သောနေ့၊ လုပ်ကြံသောသူသည် ငါ၏လူမျိုးကို တိုက်လာ သောနေ့တိုင်အောင် ငါသည် နေရစ်ရမည်။ ¹⁷ သင်္ဘောသဖန်းပင် မပွင့်ရ၊ စပျစ်ပင်မသီးရ၊ သံလွင်ပင်၏ကျေးဇူးကို မြော်လင့်၍မခံရ၊ လယ်တို့သည် အသီးအနှံကို မပေးရ၊ သိုးခြံ၌ သိုးကုန်၍ တင်းကုပ်၌ နွားမရှိရ။ ¹⁸ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၌ ငါဝမ်းမြောက် ၍၊ ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု လျက် ရွှင်လန်းမည်။ ¹⁹ အရှင်ထာဝရဘုရားသည် ငါ၏အစွမ်းသတ္တိဖြစ် တော်မူ၏။ ငါ့ခြေကို သမင်ခြေကဲ့သို့ ဖြစ်စေ၍၊ ငါ၏မြင့် ရာ အရပ်ပေါ်မှာ ငါ့ကို နေရာချတော်မူမည်။

Habakkuk 01

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ ဗျာဒိတ်တော်သံကို ကြား၍ ကြောက်ရွံ့ပါပြီ။
ဆိုလိုချက် (၁) အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ဆောင်ရွက်ပြီးသော
အမှုတော်များကို လူများကြားပြောသည်ကို ကြားရပါပြီ။
သို့မဟုတ် (၂) ကိုယ်တော်၏
ဗျာဒိတ်တော်အသံကိုကျွန်ုပ်ကြားပြီး။

အမှုတော်ကို ပြုပြင် တော်မူပါ။
အသက်တာ၌ အမှုတော်ကို သစ်လွင် လန်းဆန်းစေပါ သို့မဟုတ်
ယခင်ဆောင်ရွက်ခဲ့သောအမှုတော်ကို ပြန်လည်
လုပ်ဆောင်တော်မူပါ။

ထင်ရှားစေတော်မူပါ
သင်၏ အမှုတော်ကို လူအများအား သိကျွမ်းစေမူပါ

Habakkuk 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြခြင်းကို
ဆက်လက်ဖွင့်ပြနေသည်။

အရောင်တော်
နေမှ ထွက်သော ရောင်ခြည်တန်းများကဲ့သို့
အလင်းရောင်တန်းများအား ဆိုလိုပါသည်။

သူ၏...သူ၏...သူ၏
ထာဝရဘုရား၏

Habakkuk 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရား၏
ရူပါရုံဖွင့်ပြခြင်းကိုဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

မြေကြီးကို တိုင်းတော်မူ၏။
ဆိုလိုချက် (၁) သူ၏ အုပ်စိုးမှု အာဏာဖြင့် အလုပ်တာဝန်ခွဲဝေမှု
မပြုမီပင် အောင်မြင်စွာ စစ်ဆေးပြီးဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
သူသည် လူမျိုးတို့ကိုတုန်လှုပ်စေတော်မူ၏။

အစဉ်အမြဲတည်သော တောင်တို့.... ထာဝရကုန်းရိုးတို့
တောင်များသည် မူလအစကပင် တည်ရှိနေပြီး တောင်ရိုးတို့သည်
နောက်ဆုံးချိန်တိုင်အောင်တည်တံ့နေလိမ့်မည်။

ညွတ်ကြ၏။
ဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုရာတွင် မြေကြီးပေါ်၌ ညွတ်တွား၍
ကိုးကွယ်ရန်။

Habakkuk 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရားရူပါရုံအား
ဆက်လက်ဖွင့်ပြနေသည်။

ကုရုန်ပြည်၌ တံတိုင်း ဆင်းရဲခံခြင်း၊ မိချန် ပြည်၌ ကုလားကာတို့သည်
လှုပ်ရှားခြင်း
ကုရုန်ပြည်နှင့် မိချန်ပြည်ရှိသော လူများတို့သည် လေတိုက်၍
တဖျင်စများ ရွေ့လျားသကဲ့သို့ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြ၏။

ကုရုန်
ဆိုလိုချက်

အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ကယ်တင် ရာမြင်းရထားတော်ကို
စီးတော်မူမည်အကြောင်း၊ မြစ်တို့ ကို အမျက်ထွက်တော်မူသလော။
မြစ်များတဘက်၌ စိတ် ထတော်မူသလော။ ပင်လယ်ကို
ရန်ငြိုးဖွဲ့တော်မူသလော။
ကိုယ်တော်သည် မြစ်များကို အမျက်ထွက်သလော။ အောင်နိုင်သူ
မြင်းရထားကို စီး၍ ပင်လယ်ကို ဆန့်ကျင်ရန်ငြိုးဖွဲ့မည်လော။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် မြစ်များကို
အမျက်မထွက်ပါ။ ပင်လယ်ကိုလည်း အမျက်မထွေးပါ။
အောင်နိုင်သူ မြင်းရထားများကိုသာ အမျက်တော်ရှိတော်မူ၏"

ကိုယ်တော်သည် ကယ်တင်ရာ မြင်းရထားတော်ကို စီးတော်မူမည်
စစ်သားသည် စစ်မြေပြင်ထဲသို့ မြင်းစီး၍ သို့မဟုတ်
စစ်ရထားကိုစီး၍ တိုက်ပွဲဝင်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ထာဝရ
ဘုရားသည် သူ၏ လူမျိုးတော်ကို ကယ်တင်ရန်ကြွလာလိမ့်မည်။

Habakkuk 09

Selah (N/A)
ဤစကားလုံးသည် "ရပ်သည်။ ထင်ဟပ်သည်" သို့မဟုတ်
"မြှင့်တင်သည်။ ချီးမြှောက်သည်" ဟု ဆိုလိုပါသည်။

တောင်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်၍ တုန်လှုပ်ကြပါ၏။
မြေကြီးကို ပိုင်းခြားနိုင်သော ဘုရား၏ စွမ်းဆောင်နိုင်ခြင်းကို
တွေ့မြင်လျှင် တောင်များသည် ရွေ့လျားပြီး မြေကြီးကို
ပိုင်းခြားလိမ့်မည်။

ပင်လယ်သည် အော်ဟစ်၍ လက်ကိုချီပါ၏။
ပင်လယ်ထဲမှ ကြီးမားကျယ်လောင်သော ရေလှိုင်းခတ်သံများ

ရေလှိုင်း ပိုမြင့်မားလာခြင်း
ဒီရေ ပိုမိုမြင့်တက်လာသည်။

Habakkuk 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်ဖွင့်ပြသော ရူပါရုံများကို
ဟဗက္ကုတ်ဆက်လက်ဖော်ပြနေသည်။

အလင်း၌ မြှားတော်တို့သည်
ထာဝရဘုရား၏ မြှားတို့သည်
အလွန်တော်ပသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အမျက်တော်ထွက်လျက် တပြည်လုံး ချီသွား၍၊ ဒေါသစိတ်နှင့်
လူအမျိုးမျိုးတို့ကို နင်းနယ်တော်မူ၏။
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုလုံးသည် မိုက်မဲဆိုးညစ်သော
ပြည်သားများအား ဘုရားသခင် အပြစ်ပေးမည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ဒေါသစိတ်
တစ်စုံတစ်ရာ မှားယွင်းခြင်းအပေါ် ဒေါသအမျက်ထွက်ခြင်း

Habakkuk 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်မှ ထာဝရဘုရားအား ပြောပြနေသည်။

ဘိသိက်ခံသောသူ
"ကယ်တင်ရာအရှင်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သော်လည်း၊ ဤနေရာ၌
"သင်၏လူများ" ဟု ပြတ်သားစွာ ထွက်ဆိုသည်။ ဤနေရာ၌
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ အမည်နာမကိုအသုံးပြုခြင်းမဟုတ်ပဲ
အများကိုယ်စားပြု အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အဓမ္မလူ၏ အိမ်၌ ဦးခေါင်းကို နှိပ်စက်၍
သင်သည် ဆိုးညစ်သော လူထု၏ ခေါင်းဆောင်ကို
လုံးလုံးလျားလျားဖျက်ဆီးတော်မူပြီ။

Habakkuk 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ခါလဒလူများအား ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးသည့်
အရာများကို ဖော်ပြနေသည်။

လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့
ခါလဒလူများသည် ကုသရေလူများအား
လျင်မြန်သောနှုန်းဖြင့် စစ်ချီတိုက်ခိုက်သည်ကို ရုတ်တရက်
ကျရောက်သောမုန်တိုင်းကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ် ဖော်ပြထားပါသည်။

ဝမ်းမြောက်
ကြွားဝါသည်။ လေလုံးထွားသည်။

ဆင်းရဲသားတို့ကို အမှတ်တမဲ့ ကိုက်စားမည့်အကြံ
လူယူခြင်းနှင့် သတ်ခံရခြင်းဘေးမှ ပုန်းကယ်နေသော
ဆင်းရဲသားများအား ရှာတွေ့သည်။

ကိုက်စား
လျင်မြန်စွာ စားသုံးသည်။

Habakkuk 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရားမှ
ခါလဒလူများအားအပြစ်ပေးမည့် အရာအတွက် စဉ်းစား၍
ကြောက်ရွံ့နေခြင်းကို ဖော်ပြနေသည်။

ရင်၌ လှုပ်ရှားခြင်း၊ မေးခိုင်ခြင်း၊ အရိုးဆွေးမြေ့ခြင်း၊ တကိုယ် လုံးတုန်လှုပ်ခြင်း
ဖြစ်ပျက်လာမည့် အကြောင်းအရာများကို စဉ်းစား၍
ကြောက်ရွံ့လျက်ရှိနေသည်။ ဟဗက္ကုတ်သည် သူ၏
ကြောက်ရွံ့မှုကို သူ၏ ခန္ဓာအပိုင်း တစ်ခုစီမှ
အသေးစိတ်ဖော်ပြပါသည်။

ဆွေးမြေ့ခြင်း
ရှိသည်။ ပုပ်သည်။

Habakkuk 17

သင်္ဘောသဖန်းပင်... စပျစ်ပင်... သံလွင်ပင်... လယ်... ၊ သိုးခြံ...တင်းကုပ်...
မည်သည့် အစာမျှမရှိကြောင်းဆိုလိုသည်။ ဤနေရာသည်
အစွဲရေးမြေ၌ အစာများတည်ရှိရာ၊ ပေါများရာနေရာအဖြစ်
သိရှိရပါသည်။

Habakkuk 18

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ထာဝရဘုရားကို ဟဗက္ကုတ်ချီးမွမ်းသည်။

ဝမ်းမြောက်၊ ရွှင်လန်းမည်။
စကားလုံးများသည် ချီးမွမ်းကြွေးကြော်ကြရန်ဆိုလိုပါသည်။
စစ်ပွဲတစ်ခုမှ အောင်မြင်ပြီးပြန်လာသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့်
အလွန်အမင်း အတိုင်းအဆမရှိ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ငါ့ခြေကို သမင်ခြေကဲ့သို့ ဖြစ်စေ၍၊ ငါ၏မြင့် ရာ အရပ်ပေါ်မှာ ငါ့ကို
နေရာချတော်မူမည်။
ဟဗက္ကုတ်သည် သမင်ခြေကဲ့သို့ ဖြစ်စေခြင်းဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ကျောက်ထူထပ်သော ကမ်းပါး၌
တက်စေနိုင်သကဲ့သို့ အစွမ်းအစကို ပေးလေပြီ။
"အမြင့်ဆုံးသောနေရာ" ဟူသည် အန္တရာယ်များ၏
အထက်သို့ရောက်နိုင်ခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကို လုံခြုံသော နေရာသို့ ရောက်နိုင်ရန် စွမ်းဆောင်နိုင်စေပြီဟု
ချီးမွမ်းပါသည်။

Translation Questions

Habakkuk 3:1

ထာဝရဘုရား၏မျာဒိတ်တော်သံကို ကြားရပြီးနောက်၊ ပရောဖက်
ဟဗက္ကုတ်သည် မည်သို့ခံစားရနည်း။
ထာဝရဘုရား၏မျာဒိတ်တော်သံကိုကြားပြီးနောက်၊ ပရောဖက်
ဟဗက္ကုတ်သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဟဗက္ကုတ်က ထာဝရဘုရားထံ မည်သည့်အရာကို အောက်မေ့ရန်
တောင်းပန်ခဲ့သနည်း။
ဟဗက္ကုတ်က ထာဝရဘုရားထံ အမျက်ထွက်တော်မူသော်လည်း
ကရုဏာတရားကို အောက်မေ့တော်မူရန် တောင်းပန်ခဲ့ပါသည်။

Habakkuk 3:4

ဘုရားသခင် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်နှင့် ခြေတော်တို့၌
မည်သည့်အရာတို့ ရှိသနည်း။
ဘုရားသခင် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌
ကာလနာဘေးသည် သွား၍၊ ပူလောင်ခြင်းဘေးသည် ခြေတော်ကို
ခြံရံလျက်ရှိသည်။

Habakkuk 3:6

ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ထွက်တော်မူသောအခါ
တိုင်းနိုင်ငံတို့ကိုမည်သို့ပြုသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အမျက်ထွက်တော်မူသောအခါ
လူမျိုးအပေါင်းကို တုန်လှုပ်စေတော်မူ၏။

Habakkuk 3:13

အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ထွက်ကြွတော်မူသနည်း။
ကိုယ်တော်၏လူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်း၊ ကိုယ်တော်ပေးတော်မူ၍
ဘိသိက်ခံသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလို့ငှါ
ထွက်ကြွတော်မူ၏။

ထာဝရဘုရားသည် ထွက်ကြွတော်မူသောအခါ
မည်သူ့အားနှိပ်စက်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ထွက်ကြွတော်မူသောအခါ အဓမ္မလူ၏အိမ်၌
ဦးခေါင်းကို နှိပ်စက်တော်မူ၏။

Habakkuk 3:14

အဓမ္မဗိုလ်မင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လူတို့ကို အရပ်ရပ်သို့
လွှင့်စေခြင်းငှါလာကြသောအခါ မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
အဓမ္မဗိုလ်မင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လူတို့ကို
ကိုက်စားတော့မည်ကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်ကြပါသည်။

Habakkuk 3:16

ဟဗက္ကုတ်သည် မည်သည့်အရာကို ငြိမ်ဝပ်စွာစောင့်ဆိုင်းနေသနည်း။
ဟဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရား၏လူတို့ကို
လုပ်ကြံသောသူတို့အပေါ်၌ အမှုရောက်သောနေ့ကို
ငြိမ်ဝပ်စွာစောင့်ဆိုင်းနေပါသည်။

Habakkuk 3:17

ထာဝရဘုရား၏လူတို့သည် မည်သို့သော ဒုက္ခဆင်းရဲများ ရင်ဆိုင်နေရသနည်း။
သဘောသဖွယ်ပင်မပွင့်ခြင်း၊ စပျစ်ပင်မသီးခြင်း၊
သံလွင်ပင်၏ကျေးဇူးကို မခံရခြင်း၊
လယ်တို့သည်အသီးအနှံကိုမပေးခြင်း၊ သိုးခြံ၌သိုးကုန်၍
တင်းကုပ်၌နွားမရှိခြင်းတို့ ဖြစ်ပါသည်။

Habakkuk 3:18

ဒုက္ခဆင်းရဲကြားတွင် ဟဗက္ကုတ်သည် မည်သို့ ပြုသနည်း။
ဒုက္ခဆင်းရဲကြားတွင် ဟဗက္ကုတ်သည် ထာဝရဘုရား၌
ဝမ်းမြောက်လျက်နေမည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်ကို အဘယ်သို့ နေရာချတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဟဗက္ကုတ်ကို မြင့်သောအရပ်မှာ
နေရာချတော်မူမည်။

Zephaniah

Chapter 1

¹ ယုဒရှင်ဘုရင်အမုန်သား ယောရှိမင်းလက်ထက်၊ ဟိဇကိ၊ အာမရိ၊ ဂေဒလိတို့မှ ဆင်းသက်သော ကုရှီ၏သား ဇေဖနိသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² ပြည်တပြည်လုံး၌ ရှိလေသမျှတို့ကို အကုန်အစင် ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ³ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ကို ပယ်ရှင်းမည်။ မိုဃ်း ကောင်းကင်ငှက်နှင့် ပင်လယ်ငါးတို့ကို၎င်း၊ အဓမ္မလူတို့ နှင့်တကွ ပြစ်မှားစရာအကြောင်းတို့ကို၎င်း ငါပယ်ရှင်းမည်။ မြေတပြင်လုံး၌ရှိသော လူသတ္တဝါတို့ကိုလည်း ငါပယ်ရှင်းမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားအပေါင်းတို့ကို ငါတိုက်၍၊ ဤအရပ်၌ ကျန်ကြွင်းသော ဗာလဘုရား၏ တပည့်တို့နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးမျိုးတို့ကို၎င်း၊ ⁵ ကောင်းကင်တန်ဆာများကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ကိုးကွယ်သောသူ၊ ထာဝရဘုရားနှင့် မာလခံဘုရားကို တိုင်တည်လျက် ကျန်ဆိုကိုးကွယ်သော သူတို့ကို၎င်း၊ ⁶ ထာဝရဘုရား၏နောက်တော်သို့မလိုက်၊ ဆုတ်သွားသောသူ၊ ထာဝရဘုရားကို မရှာဖွေ၊ မမေးမြန်းသော သူတို့ကို၎င်း ငါပယ်ရှင်းမည်။ ⁷ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်စွာ နေကြလော့။ ထာဝရဘုရား၏နေနီးပြီ။ ထာဝရဘုရား သည် မိမိယဇ်ပွဲတော်ကို ပြင်ဆင်၍၊ ပွဲဝင်သော သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေတော်မူပြီ။ ⁸ ထာဝရဘုရားပွဲခံတော်မူသော နေ၌ မင်းများ၊ ဆွေတော်မျိုးတော်များနှင့် ထူးခြားစွာ ဝတ်သောသူများ အပေါင်းတို့ကို ငါစစ်ကြောမည်။ ⁹ သူတပါး၏အိမ်တံခါးခုံကို ကျော်၍ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်းအားဖြင့်ရသော ဥစ္စာနှင့် မိမိသခင်၏ အိမ်ကို ပြည့်စေသောသူအပေါင်းတို့ကိုလည်း ထိုနေ၌ ငါစစ်ကြောမည်။ ¹⁰ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုနေ၌ ငါးတံခါးဝမှာ အော်ဟစ်သံကို၎င်း၊ ဒုတိယမြို့၌ ငိုကြွေး မြည်တမ်းသံကို၎င်း၊ တောင်ရိုး၌ ပြင်းစွာချိုးဖျက်သံကို၎င်း ကြားရ၏။ ¹¹ မတ္တေရှအရပ်သားတို့၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ လော့။ ကုန်သည်အပေါင်းတို့သည် ပြတ်ကြပြီ။ ငွေကို ဆောင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးကြပြီ။ ¹² ထိုကာလ၌ ငါသည် မီးခွက်ကို ကိုင်၍ ယေရုရှလင်မြို့ကို စစ်ကြောမည်။ ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးကို လည်းမပြု၊ အပြစ်ကိုလည်း မပေးဟု အောက်မေ့လျက်၊ မိမိတို့အနည်အဖတ်ပေါ်၌ နေရာကျသော သူတို့ကို ငါစစ်ကြောမည်။ ¹³ ထိုသူတို့၏ဥစ္စာကို သူတပါးလုယူ၍၊ သူတို့၏ နေရာသည် လူဆိတ်ညံ့လျက် ရှိလိမ့်မည်။ အိမ်ကို ဆောက်သောလည်း မနေရကြ။ စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်သော်လည်း စပျစ်ရည်ကို မသောက်ရကြ။ ¹⁴ ထာဝရဘုရား၏နေကြီးနီးပြီ။ နီးပြီ။ အလျင် အမြန်လာ၏။ ထာဝရဘုရား၏ နေ့သီတင်းသည် နား၌ ခါး၏။ ထိုနေ့၌ သူရဲသည် အော်ဟစ်လိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုနေ့သည် အမျက်ထွက်သောနေ့၊ ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းကို ခံရသောနေ့၊ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးရာနေ့၊ အလင်းကွယ်၍ မှောင်မိုက်သောနေ့၊ မိုဃ်းအုံ့၍ ထူထပ်သောမှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့၊ ¹⁶ ခိုင်ခံ့သောမြို့၊ မြင့်သောရဲတိုက်တို့တဘက်၌ တံပိုးမှုတ်၍ ကြွေးကြော်ရာနေ့ဖြစ်၏။ ¹⁷ သူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ သူတို့ကို ငါညှဉ်းဆဲသဖြင့် မျက်စိမမြင်သော သူကဲ့သို့သွားကြလိမ့်မည်။ သူတို့အသွေးကို မြေမှုန့်ကဲ့သို့ သွန်း၍ အသားကိုလည်း မစင်ကဲ့သို့ မှတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား အမျက်ထွက်တော်မူသော နေ့၌ သူတို့ရွှေငွေသည် သူတို့ကို မကယ်တင်နိုင်ရာ။ ဒေါသ အမျက်တော်မီးသည် တပြည်လုံးကို လောင်လိမ့်မည်။ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့ကို အလျင်အမြန် စီရင်၍ အကုန်အစင် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူလိမ့်မည်။

Zephaniah 01

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား
"ထာဝရဘုရား မြွက်ဆိုသော နှုတ်ကပတ်တော်"

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကာလတွင် သူ၏ လူမျိုးများကို ဖော်ပြခဲ့သော
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။ ထာဝရဘုရားနှင့်
သက်ဆိုင်သော အမည်နာမကို
ဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်ကြည့်ရှုရန်။

ပြည်တစ်ပြည်လုံး၌ ရှိလေသမျှတို့ကို အကုန်အစင် ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။
မြေတစ်ပြင်လုံး၌ရှိသော လူသတ္တဝါ တို့ကိုလည်း ငါပယ်ရှင်းမည်
ဤအကြောင်းအရာများသည် ဒုစရိုက် အပြစ်ပြုလုပ်သော သူ၏
လူမျိုးများကို ထာဝရ ဘုရားပြင်းထန်စွာ
အမျက်တော်ထွက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ရည်ရွယ်ပြီးပြောထားသည်။

သုတ်သင်ပယ်ရှင်း
သုတ်သင်ပယ်ရှင်း

Zephaniah 04

မာလခံ
"မာလခံ" ဟူသော အမည်သည် "မောလုတ်" ဘုရား၏
အခြားသောအမည်ဖြစ်သည်။

Zephaniah 07

ထာဝရဘုရားသည် မိမိယဇ်ပွဲတော်ကို ပြင်ဆင်၍ ပွဲဝင်သော သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေတော်မူပြီ
 ဖော်ပြထားသော အသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏
 မဟာစီမံကိန်း ပြီးပြည့်စုံစေရန်အတွက် သူ့လူမျိုးများ၏
 ရန်သူများကို မည်သို့ အသုံးချမည်ဖြစ်ကြောင်း
 ရေးသားထားသည်။

ထူးခြားစွာ ဝတ်သောသူများ
 ဤစကားစုတွင် တပါးအမျိုးသားများကဲ့သို့
 ထူးခြားစွာဝတ်ဆင်သော အစွဲရေးလူမျိုးများသည်
 တပါးအမျိုးသားများ၏ အကျင့်စလေ့ထုံးစံများကို
 ကရုဏာသက်ကာ အခြားသော ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ကြောင်း
 ဖော်ပြထားသည်။

ထိုနေ့၌
 ထာဝရဘုရား၏နေ့ရက်

သူတပါး၏ အိမ်တံခါးခွံကို ကျော်၍ အနိုင်အထက်ပြုခြင်း
 "ဒဂါန်" ဟုခေါ်သော နတ်ဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့် လူများကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒဂါန်"
 နတ်ဘုရားကို ကိုးကွယ်သူများ .

Zephaniah 10

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထာဝရဘုရား ဘာကို
 မိန့်တော်မူကြောင်း" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ဘာကို
 အလေးအနက်ပြောဆိုကြောင်း"

ငါးတံခါးဝ
 ငါးတံခါးသည် မြို့ရိုး၌ ရှိသော တံခါးများမှ တစ်ခုသော
 တံခါးဖြစ်သည်။

ဒုတိယမြို့ ၌ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသံ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒုတိယမြို့မှ
 ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း" ဒုတိယမြို့သည် ယေရုဆလင်၏
 အသစ်သော အပိုင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

တောင်ရိုး၌
 ယေရုဆလင်မြို့ကို ဝန်းရံထားသော တောင်ရိုးများကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
 "ယေရုဆလင်မြို့ကို ဝန်းရံထားသော တောင်ရိုးများမှ"

ကုန်သည်အပေါင်းတို့သည် ပြတ်ကြပြီ။ ငွေကို ဆောင်သောသူ
 အပေါင်းတို့သည် ဆုံးကြပြီ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ကုန်ပစ္စည်းများကို
 ရောင်းဝယ်သောကုန်သည်များသည် သတ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရမည်။"

Zephaniah 12

ငါသည် မီးခွက်ကိုကိုင်၍ ယေရုဆလင်မြို့ကို စစ်ကြောမည်
 ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်မှ အဘယ်သူမျှ မပုန်းကွယ်နိုင်
 (မလွတ်ကင်းနိုင်)

မိမိတို့အနည်အဖတ်ပေါ်၌ နေရာကျသော
 ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းမှ လုံခြုံကွယ်ကာမှုကို ခံစားရရှိသည်။

အောက်မေ့လျက်
 စိတ်ချစွာပြောဆိုသည်။

Zephaniah 14

နိုးပြီ၊ နိုးပြီ အလျင်အမြန်လာ၏
 နှစ်ကြိမ်တိုင်အောင် အသုံးပြုထားသော "နိုးပြီ"စကားလုံး နှင့်
 "အလျင်အမြန်လာ၏" စကားလုံးသည် အစွဲရေးလူများအပေါ်
 မကြာခင် ဖြစ်ပျက်လာမည့် ထာဝရဘုရား၏
 တရားစီရင်ရာနေ့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
 "နိုးပြီ မကြာမီလာမည်"

ထိုနေ့သည် အမျက်ထွက်သောနေ့ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းကို ခံရသောနေ့၊
 သုတ်သင်ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးရာနေ့၊ အလင်းကွယ်၍ မောင်မိုက်သောနေ့၊
 မိုသီးအုံ့၍ ထူထပ်သောမောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့၊ ခိုင်ခံ့သောမြို့၊
 မြင့်သောရံတိုက်တို့တဘက်၌ တံပိုးမှုတ်၍ ကြွေးကြော်ရာနေ့ဖြစ်၏။
 ဤဖော်ပြချက်သည် အင်မတန်မှ
 ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းလှသော ထာဝရဘုရား၏
 စီရင်ရာနေ့ကျရောက်လိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း
 အလေးထားဖော်ပြထားသည်။ များစွာသော
 ပျက်စီးခြင်းလက္ခဏာများသည် ဖောက်ပြန်ဖျက်ဆီးတတ်သော
 သဘာဝတရားများနှင့်
 ဘုရားသခင်၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းဖြင့်
 စုပုံဖျက်ဆီးမည်ဖြစ်ကြောင်းရေးသားထားသည်။

ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းကိုခံရသောနေ့
 "ဆင်းရဲဒုက္ခ" နှင့် "ပူပန်ခြင်းဝေဒနာ" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်သည်
 လူများ၏ ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းဝေဒနာ
 ပြင်းထန်စွာခံစားရခြင်းဖြစ်ကြောင်း ရည်ရွယ်ထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူများဆင်းရဲ
 ဒုက္ခဆိုးရွားခံစားရသောနေ့"

သုတ်သင်ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးရာနေ့
 သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းသည် (မုန်တိုင်း) ဘုရားသခင်၏
 စီရင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်၏ စီရင်ခြင်းသည်
 ဖျက်ဆီးပယ်ရှင်းလိုက်သော မုန်တိုင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
 "သုတ်သင်ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်း မုန်တိုင်း" သို့မဟုတ်
 "စီရင်ဖျက်ဆီးသောနေ့"

အလင်းကွယ်၍ မှောင်မိုက်သောနေ့
 "အလင်းကွယ်၍ မှောင်မိုက်သော" ဟူသော စကားလုံး၏
 အဓိပ္ပါယ်မှာ အလွန်ကြီးမားသော အမှောင်ထုကြီးကို
 ရည်ရွယ်ဖော်ပြထားသည်။ စကားလုံးနှစ်မျိုးလုံးသည်
 ဘေးဒုက္ခရောက်သောအချိန် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏
 စီရင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
 "မှောင်အတိကျသောနေ့ရက်" သို့မဟုတ်
 "ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော စီရင်ရာနေ့"

မိုက်မိုက်၍ ထူထပ်သော မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့
 ဤစကားစုသည် ဖော်ပြပြီးသောအကြောင်းအရာများနှင့်
 အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။ "မိုးတိမ်အုံ့၍မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသော"
 ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ စီရင်ခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "မိုက်မိုက်ထူထပ်၍
 အမှောင်အတိဖုံးလွှမ်းသောနေ့"

တံပိုးမှုတ်၍ကြွေးကြော်ရာနေ့
 "တံပိုးမှုတ်" နှင့် "ကြွေးကြော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
 တူညီသောအခြေခံ သဘောတရားဖြစ်သည်။ နှစ်ခုလုံးမှာ

ဘုရားသခင်၏ စစ်တိုက်ပွဲအတွက် စစ်သူရဲများကို
 အသင့်ပြင်ဆင်ဖို့ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "လူများစစ်တိုက်ပွဲအတွက်
 ကြွေးကြော်သောနေ့"

ခိုင်ခံ့သောမြို့၊ မြင့်သောရဲတိုက်များ
 အင်အားကြီးမားသော ခံတပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကောင်းမွန်သော ခံတပ်မြို့များ"

Zephaniah 17

မျက်စိမမြင်သောသူကဲ့သို့ သွားကြလိမ့်မည်။ သူတို့အသွေးကို
 မြေမှုန့်ကဲ့သို့သွန်း၍ အသားကိုလည်း မစင်ကဲ့သို့ မှတ်ကြလိမ့်မည်။
 ဤစကားစုများသည် ဖြစ်နေကျအကြောင်းအရာကို
 နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

သူ၏ဒေါသ အမျက်တော်မီး
 ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးကြီးသော အမျက်တော်

Translation Questions

Zephaniah 1:1

ထာဝရဘုရားက ဇေဖနိအား မိုးကောင်းကင်ငှက်များ၊ ပင်လယ်ငါးများ နှင့်၊
 လူတို့ကို သူ့အဘယ်သို့ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
 ရှိလေသမျှတို့ကို အကုန်အစင် ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်ဟု
 ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Zephaniah 1:4

ထာဝရဘုရား အကုန်အစင်သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်ဟု ဆိုသောရုပ်ထု၏
 အမည်မှာ မည်သူဖြစ်သနည်း။
 ထာဝရဘုရား အကုန်အစင်သုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်ဟု
 ဆိုသောရုပ်ထု၏အမည်မှာ ဗာလဖြစ်ပါသည်။

အိမ်မိုးပေါ်တွင်ကိုးကွယ်သောသူတို့သည် မည်သူ့ကို ကိုးကွယ်ကြသနည်း။
 အိမ်မိုးပေါ်တွင်ကိုးကွယ်သောသူတို့သည်ကောင်းကင်တန်ဆာများကို
 ကိုးကွယ်ကြပါသည်။

Zephaniah 1:7

ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်မှောက်၌ လူတို့သည်မည်သို့ပြုကြရမည်နည်း။
 ထာဝရဘုရား၏ ရှေ့တော်မှောက်၌ လူတို့သည်
 ငြိမ်ဝပ်စွာနေရပါမည်။

ထာဝရဘုရားက ယဇ်ပူဇော်ပွဲနေ့တွင် မည်သူတို့ကို စစ်ကြောအပြစ်ပေးမည်ဟု
 အမိန့်တော်ရှိသနည်း။
 ထိုနေ့တွင် ထာဝရဘုရားက မင်းများ၊ ဆွေတော်မျိုးတော်များ၊
 ထူးခြားစွာဝတ်သောသူများ၊ သူတပါး၏အိမ်တံခါးခုံကိုကျော်၍

အနိုင်အထက်ပြုသူများ၊ လှည့်စားခြင်းအားဖြင့်ရသောဥစ္စာနှင့်
 မိမိသခင်၏အိမ်ကိုပြည့်စေသောသူအပေါင်းတို့ကို
 စစ်ကြောအပြစ်ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Zephaniah 1:10

ထိုနေ့၌ တခါးဝနှင့် ဒုတိယမြို့တို့၌ မည်ကဲ့သို့သောအသံကို ကြားရမည်နည်း။
 ထိုနေ့၌ ငါတံခါးဝမှာ အော်ဟစ်သံကို၎င်း၊
 ဒုတိယမြို့၌ငိုကြွေးမည်တမ်းသံကို၎င်း ကြားရလိမ့်မည်။

ထိုနေ့၌ ကုန်သည်တို့သည် မည်သို့ဖြစ်ကြမည်နည်း။
 ကုန်သည်အပေါင်းတို့သည်ပျက်စီးဆုံးရှုံးကြပြီ။
 ငွေကိုဆောင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးကြရလိမ့်မည်။

Zephaniah 1:12

ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော
 အချို့သောသူတို့သည်ထာဝရဘုရား၏အကြောင်းကိုမည်သို့အောက်မေ့လျက်နေကြသနည်း။
 ထိုသူတို့က ထာဝရဘုရားသည် ကျေးဇူးကိုလည်းမပြု၊
 အပြစ်ကိုလည်းမပေးဟု အောက်မေ့လျက်နေကြပါ၏။

Zephaniah 1:14

အမျက်ထွက်ရသောနေ့၊ ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းကိုခံရသောနေ့၊
 မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့သည် မည်သည့်နေ့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
 ထာဝရဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်သောနေ့သည်
 အမျက်ထွက်ရသောနေ့၊ ဆင်းရဲပူပန်ခြင်းကိုခံရသောနေ့၊
 မှောင်မိုက်ဖုံးလွှမ်းသောနေ့ဖြစ်လိမ့်မည်။

Zephaniah 1:17

ထာဝရဘုရားသခင်၏နေ့၌ မည်သူ၏အသွေးသည် မြေမှုန့်ကဲ့သို့ သွန်းခြင်းကို ခံရမည်နည်း။
ထိုနေ့၌ ထာဝရဘုရားကိုပြစ်မှားသောသူတို့၏အသွေးသည်
မြေမှုန့်ကဲ့သို့သွန်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

ထိုနေ့၌ သူတို့ကို မကယ်တင်နိုင်တော့မည့်အရာသည်
အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။
ထိုနေ့၌သူတို့၏ရွှေနှင့် ငွေတို့သည် သူတို့ကို
ကယ်တင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

Chapter 2

¹ အရှက်မရှိသော အမျိုးသားတို့၊ ကိုယ်ကို စစ်ကြောကြလော့။ ² အမိန့်တော်အတိုင်း မစီရင်၊ သင်တို့ အချိန်သည် ဖွဲ့ကဲ့သို့မလွန်၊ ထာဝရဘုရား၏ပြင်းစွာသော အမျက် တော်သည် သင်တို့အပေါ်သို့မရောက်၊ ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်နေသည် သင်တို့အပေါ်သို့ မရောက်မီ ကိုယ် ကို စစ်ကြောကြလော့။ ³ တရားတော်အတိုင်း ကျင့်၍ စိတ်နှိမ့်ချသော ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ရှာကြ လော့။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် စိတ်နှိမ့်ချခြင်းကိုလည်း ရှာကြလော့။ ထာဝရဘုရား အမျက်ထွက်တော်မူသောနေ့၌ သင်တို့သည် ပုန်းရှောင်ရာကို တွေ့ကောင်းတွေ့ကြ လိမ့်မည်။ ⁴ အကယ်စင်စစ် ဂါဇမြို့သည် စွန့်ပစ်ရာ၊ အာရှ ကေလုန်မြို့သည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ အာဇုတ်မြို့သားတို့ကို မွန်းတည့်အချိန်၌ နှင်ထုတ်၍၊ ကြွေးမြို့ကိုလည်း ဖြိုဖျက်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ အို ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ နေသော ခေရသိ အမျိုးသားတို့၊ သင်တို့ တဘက်၌ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်ရှိ၏။ အို ဖိလိစ္စိုလူနေရာ ခါနာန်ပြည်၊ သင်၌ အဘယ်သူမျှ မနေစေခြင်းငှါ ငါသုတ်သင်မည်။ ⁶ ပင်လယ်ကမ်းနား အရပ်သည် ကျက်စားရာ၊ သိုးထိန်းမှီခိုရာ၊ သိုးခြံလုပ်စရာဘို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ ပင်လယ်ကမ်းသည်လည်း ကျန်ကြွင်းသော ယုဒ အမျိုးသားတို့အဘို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ထိုအရပ်၌ ကျက်စားကြလိမ့်မည်။ ညအချိန်၌လည်း အာရှကေလုန် မြို့ရာအိမ်တို့၌ အိပ်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို အကြည့်အရှုကြွလာ၍၊ သိမ်း သွားခြင်းဘေးကို ပယ်ရှင်းတော်မူလိမ့်မည်။ ⁸ မောဘာအမျိုးသားနှင့် အမွန်အမျိုးသားတို့သည် ငါ၏လူမျိုးကို ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်၍၊ ငါ၏လူနေရာတဘက်၌ ဝါကြွားသော စကားကို ငါကြားပြီ။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည် ကား၊ မောဘာပြည်နှင့် အမွန်ပြည်သည်၊ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ကဲ့သို့ ဆူးပင်ပေါက်သောအရပ်၊ ဆားချက်ဘို့ မြေတူးရာအရပ်၊ အစဉ်အမြဲပျက်စီးရာ အရပ်ဖြစ်၍၊ ကျန်ကြွင်းသော ငါ၏လူ၊ ငါ၏အမျိုးသားတို့သည် လူယူ သိမ်းစားကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် မာနကြီးသော သူဖြစ်၍၊ ကဲ့ရဲ့ လျက်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုး တဘက်၌ ဝါကြွားသောကြောင့် ထိုသို့သော အပြစ်ကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့တဘက်၌ ကြောက် မက်ဘွယ်ဖြစ်၍၊ လောကီဘုရားရှိသမျှတို့ကို အငတ်ထား တော်မူလိမ့်မည်။ တပါးအမျိုးသားနေရာ ကျွန်းရှိသမျှတို့ သည် အသီးအသီး မိမိတို့အရပ်၌ ရှိခိုးကြလိမ့်မည်။ ¹² အို ကုရုပြည်သားတို့၊ သင်တို့သည်လည်း ငါ့ထား ဖြင့် အသေခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ မြောက်မျက်နှာကိုလည်း တိုက်၍ အာရှရိပြည် ကို ဖျက်ဆီးတော်မူမည်။ နိုဗေဝေါမြို့ကို လူဆိတ်ညံ့ရာ အရပ်၊ လွင်ပြင်ကဲ့သို့ သွေ့ခြောက်သော အရပ်ဖြစ်စေ တော်မူမည်။ ¹⁴ မြို့အလယ်၌ သိုးစုများနှင့် တပါးအမျိုးသားရဲ့ အပေါင်းတို့သည် အိပ်ကြလိမ့်မည်။ ဝံပိုနှင့်ဖြူတို့သည် တံခါးထုပ်၌ နေရာကျ၍ ပြတင်းပေါက်၌ မြည်ကြလိမ့် မည်။ တံခါးခုံတို့သည် လူဆိတ်ညံ့လျက်၊ အာရဇ်သစ်သား ၌ အပြောပယ်ရှင်းလျက် ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁵ ထိုမြို့က၊ ငါရှိ၏။ ငါမှတပါး အဘယ်သူမျှ မရှိ ဟု ဆိုလျက် သောကနှင့် ကင်းလွတ်၍ ဝမ်းမြောက်လျက် နေဘူးသော မြို့ဖြစ်ပါသည်တကား။ ယခုမှာ သုတ်သင် ပယ်ရှင်းရာ၊ သားရဲအိပ်ရာ သူအပေါင်းတို့သည် ကဲ့ရဲ့သံ ကို ပြု၍ လက်ဖျားခါကြလိမ့်မည်။

Zephaniah 01

အရှက်မရှိသော အမျိုးသားတို့၊ ကိုယ်ကိုစစ်ကြောကြလော့
ဤစကားစုများသည် အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။
လူမျိုးချင်းများအတူတကွလှည့်ဆော် စုရုံးပြီးနောင်တရရှိစေဖို့
အလို့ငှာ အလေးအနက်မိန့်ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "အတူတကွ စုရုံးစည်းဝေးခြင်း"

အရှက်မရှိသောလူမျိုး
သူတို့၏ အပြစ်များအတွက် နောင်တမရသောလူမျိုး

သင်တို့အချိန်သည် ဖွဲ့ကဲ့သို့ မလွန်မီ
"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာ စွန့်ပစ်လိုက်သော ကောက်နှံများ၏
အခွံဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့သော နေ့ရက်သည်
အလျင်အမြန်ကျရောက်လိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရား၏ ပြင်းစွာသောအမျက်တော်သည် သင်တို့အပေါ်သို့ မရောက်၊
ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်နေသည် သင်တို့အပေါ်သို့ မရောက်မီ
ထာဝရဘုရား၏ ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော စီရင်ခြင်းသည်
အစောတလျင် ရောက်ရှိလာမည် ဖြစ်၍ လူများကို နောင်တရဖို့
အလေးအနက်ပေးသည့်အနေဖြင့် ပရောဖက်က
နှစ်ကြိမ်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ အမျက်တော်
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်ခတ်ရန် ရည်ရွယ်ညွှန်းဆိုသည်။

Zephaniah 04

အကယ်စင်စစ် ဂါဇမြို့သည် စွန့်ပစ်ရာ၊ အာရှကေလုန်မြို့သည်
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာဖြစ်လိမ့်မည်
ဤမြို့များမှ လူများသည် အပြီးသတ် လျင်မြန်စွာ
ပယ်ရှင်းခြင်းခံရမည်။

သင်၌ အဘယ်သူမျှ မနေစေခြင်းငှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှမရှိသည့်တိုင်"

Zephaniah 06

ပင်လယ်ကမ်းနားအရပ်သည် ကျက်စားရာ၊ သိုးထိန်းမှီခိုရာ၊ သိုးခြံလုပ်စရာဘို့
ဖြစ်လိမ့်မည်
ပင်လယ်ကမ်းနားဆိုသည်မှာ လူမျိုးတကာ စုဝေးခိုလှုံတဲ့နေရာဟု
အဓိပ္ပါယ်ရပြီး "သိုးထိန်းမှီခိုရာ၊ သိုးခြံလုပ်စရာဘို့"
ဆိုသည်မှာတပါးအမျိုးသားများနေရာတွင်ကျန်ကြွင်း သော
ယုဒလူမျိုးများနေထိုင်စားသောက်လိမ့်မည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

သိုးခြံ
သိုးများကို လှောင်ထားသော သေးငယ်သည့်ခြံ၊ စည်းရုံးဖြင့်
အကာအကွယ် လုပ်ထားသောမြေကွက်

အိပ်စက်ခြင်း
အိပ်ယာပေါ်အိပ်စက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Zephaniah 08

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
"ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည့်အရာ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရဘုရားလေးနက်စွာ ပြောဆိုခဲ့သောအရာ"

Zephaniah 12

တံခါးထုပ်၌
"တံခါးထုပ်၊ တိုင်" သည် အဆောက်အအုံများ
ပျက်စီးသွားသော်လည်းကျန်နေသည့် တိုင်များ တန်းများကို
ဆိုလိုသည်။

တံခါးထုပ်၊ တိုင်များ
အဆောက်အအုံဆောက်လုပ်သည့်အခါ ထူထပ်၍ ရှည်လျားသော
အဓိကတိုင်ကြီးကို ဆိုလိုသည်။

Zephaniah 15

ကဲ့ရဲ့သံကိုပြု၍ လက်ဖျားခါကြလိမ့်မည်
ကဲ့ရဲ့သံဟုဆိုရာတွင်
ဒေါသကြောင့်ထွက်ပေါ်လာသောအသံဖြစ်သည်။ ဤစကားစုတွင်
နိန့်နောမြို့ကို ဒေါသကြီးစွာဖြင့် ကဲ့ရဲ့ကြသော လူများကို
ဖော်ဆောင်ထားသည်။

Translation Questions

Zephaniah 2:1

ထာဝရဘုရား၏ပြင်းစွာသောအမျက်ဒေါသသည်
သူတို့အပေါ်သို့မကျရောက်ရန် လူတို့သည်မည်သို့ပြုရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ပြင်းစွာသောအမျက်ဒေါသသည်
သူတို့အပေါ်သို့မကျရောက်ရန်
လူအပေါင်းတို့သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် စိတ်နှိမ့်ချခြင်းကို
ရှာဖွေရပါမည်။

Zephaniah 2:4

ထာဝရဘုရား၏သတိပေးတော်မူချက်ကို ဂရုမထားသောသူတို့သည်
မည်သို့သောအရာနှင့်ကြုံတွေ့ကြရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏သတိပေးတော်မူချက်ကို
ဂရုမထားသောသူအပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရားသည်
သုတ်သင်ပယ်ရှင်းတော်မူလိမ့်မည်။

Zephaniah 2:8

မောဘပြည်နှင့် အမွန်ပြည်တို့သည်မည်သည့်မြို့များကဲ့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
မောဘပြည်သည်သောဒ်မြို့ကဲ့သို့၎င်း၊
အမွန်ပြည်သည်ဂေါမောရမြို့ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြပါလိမ့်မည်။

Zephaniah 2:12

မည်သည့်ငှက်မျိုးသည် အာရှရီပြည်၏မြင့်သောသစ်တိုင် တံခါးထုတ်တို့၌
အသိုက်လုပ်ကြမည်နည်း။
အာရှရီပြည်၏မြင့်သောသစ်တိုင် တံခါးထုတ်တို့၌
ဇီးကွက်တို့သည် အသိုက်လုပ်ကြပါလိမ့်မည်။

Zephaniah 2:15

မည်သည့်အရာသည် သောကနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဝမ်းမြောက်သောမြို့
ဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
သောကနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဝမ်းမြောက်သောမြို့ သည်
ခြောက်ခြားဘွယ်သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာ၊ သားရဲအိပ်ရာအရပ်
ဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Chapter 3

¹ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ ညစ်ညူးလျက် ညဉ့်ဆဲ တတ်သော မြို့သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ² နှုတ်ကပတ်တော်အသံကို နားမထောင်၊ ဆုံးမတော်မူခြင်းကိုမခံ၊ ထာဝရဘုရားကို မခိုလှုံ၊ မိမိ ဘုရား သခင်ထံတော်သို့ မချဉ်းကပ်၊ ³ မြို့အလယ်၌ မင်းများတို့သည် ဟောက်သော ခြင်္သေ့ဖြစ်ကြ၏။ တရားသူကြီးတို့သည် နံနက်တိုင်အောင် အဘယ်အရာကိုမျှမချန်မထား၊ ညဉ့်၌ လှည့်လည်တတ်သောတောခွေးဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ပရောဖက်တို့သည် လျှပ်ပေါ်သောသူ၊ သစ္စာ ပျက်သောသူဖြစ်ကြ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ညစ်ညူးစေ၍ တရားတော်ကိုလည်း ရှုတ်ချကြ၏။ ⁵ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မြို့အလယ်၌ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူ၏။ မတရားသော အမှုကို ပြုတော်မူ။ နံနက်အစဉ်အတိုင်း မိမိဖြောင့်မတ်ကြောင်း ကို မချွတ်မယွင်းဘော်ပြတော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ အဓမ္မလူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိကြ။ ⁶ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ငါပယ်ဖြတ်၍ သူတို့ရဲတိုက်များကို ဖျက်ဆီးလေပြီ။ လမ်းတို့၌ အဘယ်သူမျှ မသွား မလာစေခြင်းငှါ လူဆိတ်ညံ့စေပြီ။ မြို့တို့ကိုလည်း လူတစ်စုံ တယောက်မျှ မနေစေခြင်းငှါ ဖျက်ဆီးလေပြီ။ ⁷ ထိုအခါ ငါက၊ အကယ်စင်စစ် ဤမျှလောက် ငါဆုံးမပြီးမှ သင်သည် ကိုယ်နေရာကို မပယ်ရှင်းစေခြင်း ငှါ၊ ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့၍ နည်းခံလိမ့်မည်ဟု ဆိုသော်လည်း၊ သူတို့သည် ကြိုးစား၍ မှားယွင်းသော အကျင့်ကိုသာ ကျင့်ကြ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည် ကား၊ ဘမ်းဆီးလှယ်ခြင်းငှါ ငါမထမီတိုင်အောင် ငါ့ကို ငဲ့လင့်ကြလော့။ တိုင်းနိုင်ငံပြည်သားအမျိုးမျိုးတို့ကို စုဝေး စေ၍၊ ငါ့အမျက်၊ ငါ့ဒေါသအရှိန်ကို အကုန်အစင် သွန်း လောင်းမည်ဟု ငါအကြံရှိ၏။ ငါ့ဒေါသမီးသည် မြေ တပြင်လုံးကို လောင်ရလိမ့်မည်။ ⁹ အကယ်စင်စစ် လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ထာဝရဘုရား၏အမှုတော်ကို တညီတညွတ်တည်း ဆောင်ရွက် မည်အကြောင်း၊ နာမတော်ကို ပဌနာပြုစေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းသော ဘာသာစကားကို သူတို့အား ငါပြန်ပေးမည်။ ¹⁰ ကုရှပြည်၏မြစ်တို့တဘက်၊ အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြား လျက်နေသော ငါ၏လူမျိုးသတို့သမီး၊ ငါ့ကို တောင်းပန် သော သူတို့သည် ငါ့အဘို့ ပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့ကြ လိမ့်မည်။ ¹¹ ငါ့ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်များကြောင့် ထိုအခါ သင်သည် အရှက်ကွဲခြင်းကို မခံရ။ သင်၏ဂုဏ်အသရေ ကြောင့် ဝါကြွေးသော သူတို့ကို သင့်အလယ်၌ ငါပယ်ရှား မည်။ သင်သည်လည်း ငါ၏သန့်ရှင်းသော တောင်ကို အမှီပြု၍ နောက်တဖန်မာနမထောင်လွှားရ။ ¹² နိမ့်ချဆင်းရဲသော အမျိုးကို သင့်အလယ်၌ ငါချန်ထားမည်။ ထိုသူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမ တော်ကို ခိုလှုံကြလိမ့်မည်။ ¹³ ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မတရားသောအမှုကို မပြုရကြ။ မုသာမပြောရကြ။ သူတို့ နှုတ်၌ လှည့်စားတတ်သော လျှာမရှိရ။ အဘယ်သူမျှ မကြောက်စေဘဲ စားသောက်လျက်၊ အိပ်လျက်နေရကြ လိမ့်မည်။ ¹⁴ အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ သီချင်းဆိုလော့။ အို ကုသ ရေလအမျိုး၊ ကြွေးကြော်လော့။ အိုယေရုရှလင်သတို့သမီး၊ စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းလော့။ ¹⁵ ထာဝရဘုရားသည် သင်၏အပြစ်ဒဏ်တို့ကို ပပျောက်စေ၍၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို ပယ်ရှားတော်မူပြီ။ ကုသရေလအမျိုး၏ ရှင်ဘုရင်ထာဝရဘုရားသည် သင့် အလယ်၌ ရှိတော်မူ၏။ သင်သည် နောက်တဖန်ဘေး ဥပဒ်နှင့်မတွေ့မကြုံရ။ ¹⁶ မစိုးရိမ်ပါနှင့်ဟု၊ ယေရုရှလင်မြို့အား၎င်း၊ လက် အား မလျှော့စေနှင့်ဟု၊ ဇီအုန်တောင်အား၎င်း ထိုအခါ ဆိုရ၏။ ¹⁷ သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် သင့် အလယ်၌ရှိ၍၊ တန်ခိုးကြီးသောဘုရားသည် သင့်ကို ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်၌ အားရ၍ ဝမ်းမြောက် တော်မူလိမ့်မည်။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကျန်းဝပ်၍၊ သီချင်း ဆိုခြင်းနှင့်တကွ သင်၌ ဝမ်းမြောက်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁸ ကဲ့ရဲ့ခြင်းဝန်ကို သင်ထမ်းရာအကြောင်းတည်း ဟူသော၊ သင်နှင့်ဝေး၍ ဓမ္မပွဲကို မခံရဘဲ ညှိုးငယ်လျက် ရှိသော သူတို့ကို ငါစုဝေးစေမည်။ ¹⁹ သင့်ကို ညဉ့်ဆဲသောသူအပေါင်းတို့ကို ထိုအခါ ငါစီရင်မည်။ နာသောသူကို ချမ်းသာပေးမည်။ နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံရသောသူကို သင်းဖွဲ့စေမည်။ အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံရရာပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ ချီးမွမ်းခြင်းဂုဏ်အသရေကို ပေးမည်။ ²⁰ ထိုကာလ၌ သင်တို့ကို တဖန် ငါဆောင်ခဲ့၍ စုဝေးစေသဖြင့်၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသောသူတို့ကို သင် တို့မျက်မှောက်၌ တဖန် ဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ၊ မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးတို့တွင် ချီးမွမ်းခြင်းဂုဏ်အသရေကို သင်တို့အား ပေးမည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Zephaniah 01

နှုတ်ကပတ်တော် အသံကို နားမထောင်
ယေရုဆလင်ရှိလူများသည် ဘုရားသခင်၏ စကားနှင့် သူ၏
ပရောဖက်များ ဆိုဆုံးမခြင်းကို နားမထောင်ခဲ့ကြပေ။

မိမိ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ မချဉ်းကပ်
လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်နှင့် အလိုတော်ကို
နာခံလိုက်လျှောက်ဖို့ ဆန္ဒမရှိကြပေ။

Zephaniah 03

မြို့အလယ်၌ မင်းများတို့သည် ဟောက်သော ခြင်္သေ့ဖြစ်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- 'ယေရုဆလင်မြို့၏
ခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သည်'

တရားသူကြီးတို့သည် နံနက်တိုင်အောင်အဘယ်အရာကိုမျှ မချန်မထား၊
ညဉ့်၌လည်းလည်တတ်သော တောခွေးဖြစ်ကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- တရားသူကြီးများသည်
လူများ၏ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို မတရားသဖြင့် အဓမ္မသိမ်း ယူ
ကြသည်။ ဤအရာသည် တင်စားချက်ဖြစ်သည်။

ပရောဖက်တို့သည် လျှပ်ပေါ်သောသူ၊ သစ္စာပျက်သောသူဖြစ်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ပရောဖက်တို့သည်
မနာခံသောသူနှင့် သစ္စာမရှိသောသူများ" ဖြစ်ကြသည်။

Zephaniah 05

နံနက်အစီအတိုင်း မိမိဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို မချွတ်မယွင်းဘော်ပြတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- ထာဝရဘုရား၏
တရားသောဖြောင့်မတ်ခြင်းကို လူတိုင်းထံသို့
ရှင်းလင်းစွာပြတော်မူ၏။

Zephaniah 06

လမ်းတို့၌ အဘယ်သူမျှ မသွားမလာစေခြင်းငှာ လူဆိတ်ညံ့စေပြီ။
မြို့တို့ကိုလည်း လူတစုံတယောက်မျှ မနေစေခြင်းငှာ ဖျက်ဆီးလေပြီ။
ထာဝရဘုရားသည် မြို့များကို လုံးလုံးလျားလျား
ဖျက်ဆီးမည်ဟူ၍ ရည်ရွယ်ချက် တစ်မျိုးတည်းကို နည်းလမ်း
နှစ်မျိုးဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Zephaniah 08

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
ထာဝရဘုရားလေးနက်စွာပြောသည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။

ဘမ်းဆီးလှယ်ကိုင်ခြင်းငှာ ငါမထမီ တိုင်အောင် ငါ့ကိုလင့်ကြလော့
"စားစာခံများကို ဖျက်ဆီးရန် ထတော်မူမည်"

တိုင်းနိုင်ငံပြည်သား အမျိုးမျိုးတို့ကို စုဝေးစေ၍
ဤစကားစု နှစ်မျိုး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည်
တိုင်းနိုင်ငံပြည်သားအားလုံးကို တရားစီရင်မည်ကိုဆိုလိုသည်။

ငါ့အမျက်၊ ငါ့ဒေါသအရှိန်
"အမျက်" နှင့် "ဒေါသအရှိန်" စကားလုံးသည် ထာဝရ
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို တူညီစွာ
ရည်ရွယ်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်-
"အင်မတန် ပြင်းထန်သော ငါ့အမျက်တော်"

ငါ့ဒေါသမီးသည် မြေတပြင်လုံးကို လောင်ရလိမ့်မည်
ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သို့ဖြစ်၍ ငါ၏
အမျက်တော်မီးသည် မြေတပြင်လုံးကို ဖျက်ဆီးဝါးမျိုမည်"

ငါ့ဒေါသမီးသည် လောင်ရလိမ့်မည်
ဤအချက်တွင် ဖော်ပြထားသောဒေါသသည် မီးကဲ့သို့
လောင်မြိုက်ဝါးမျိုသွားသည်။ (ရှု)

Zephaniah 09

သန့်ရှင်းသော ဘာသာစကားကို သူတို့အား ငါပြန်ပေးမည်
ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးများအား မှန်ကန်သည့်အရာကိုသာ
ပြောစေသည့် အရာကို အခြားနည်းဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အမှုတော်ကို တညီတညွတ်တည်း ဆောင်ရွက်မည် အကြောင်း
လူမျိုးများသည် တညီတညွတ်တည်း စုရုံးပြီး ဘုရားသခင် ၏
အမှုတော်ကို လိုလားစွာ
တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်လက်ချင်းဆက်လျက်ထမ်းဆောင်ကြရန်ဖြစ်သည်။

Zephaniah 12

သူတို့နှုတ်၌ လှည့်စားတတ်သောလျှာမရှိရ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်- "သူတို့နှုတ်၌
လှည့်စားတတ်သောလျှာကို မြင်ရလိမ့်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် "
လိမ်လည်လှည့်ဖျားသော ကိစ္စများကို သူတို့ပြောမည်မဟုတ်"

စားသောက်လျက်၊ အိပ်လျက်နေရကြလိမ့်မည်
ထာဝရဘုရားသခင်သည် အစွဲရေးလူမျိုးများကို
သိုးအုပ်စုများကဲ့သို့ စားကျက်တွင် စားသောက်လျက်၊ လုံခြုံစွာ
နားခို ရကြလိမ့်မည် ဟုပြောဆိုသည်။

Zephaniah 14

ဇိအုန် သတို့သမီး
ယေရုစလင်မြို့၌ ရှိသော လူမျိုးအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

လက်အားမလျော့စေနှင့်
အပြင်ပိုင်းကိုယ်ခန္ဓာအားနည်းခြင်းများ ကြုံလာသော်လည်း
သင်၏ လက်များကူညီရာမဲ့သကဲ့သို့

Zephaniah 19

နာသောသူကို ချမ်းသာပေးမည်။ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသောသူကို
သင်းဖွဲ့စေမည်

ဤစကားစုသည် အနာအဆာဖြစ်သော သိုးများနှင့်
အပယ်ခံထားရသော သိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းသိုးများဟုဆိုရာတွင် ဆင်းရဲပင်ပန်းစွာခံစားရပြီး
ကျွန်ုပ်ပြုခြင်းခံနေရသည့် အစွဲရေးအမျိုးသားများ၏ ရုပ်သွင်ကို
ပေါ်လွင်အောင် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

နာသောသူ
လမ်းမလျှောက်နိုင်သောလူ (သို့မဟုတ်) တိရိစ္ဆာန်များ ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ချီးမွမ်းခြင်းဂုဏ်အသရေကို သင်တို့အားပေးမည်
"သင်တို့အား ချီးမွမ်းခြင်း ဂုဏ်အသရေကို ငါပေးမည်"
ဟုဆိုရာတွင် "တစ်ပါးသောသူများသည် သင်တို့ကို
ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။"

ထိုကာလ၌ သင်တို့ကို တဖန် ငါဆောင်ခဲ့၍ စုဝေးစေသဖြင့်၊ သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရသော သူတို့ကို သင်တို့ မျက်မှောက်၌ တဖန်ဆောင်ခဲ့ပြန်သောအခါ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အားခံနေရသော လူမျိုးများကို မိမိမွေးရပ်ဌာနေသို့ ခေါ်ဆောင်လာမည်ဟူ၍

အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို တူညီသောအနက်အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထိုကာလ၌ သင်တို့ကို စုရုံးစေပြီး သင်တို့ဌာနေသို့ ငါဆောင်လိမ့်မည်။"

Translation Questions

Zephaniah 3:3

ရုန့်ရှင်းကြမ်းတမ်းသောမြို့မှမင်းများတို့သည် မည်သည့်အရာနှင့်တူကြသနည်း။
ရုန့်ရှင်းကြမ်းတမ်းသောမြို့မှမင်းများတို့သည် ဟောက်သောခြင်္သေ့များကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါ၏။

Zephaniah 3:5

မည်သည့်အချိန်၌ထာဝရဘုရားသည်သူ၏တရားမျှတခြင်းကို ဖော်ပြတော်မူမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည်သူ၏တရားမျှတခြင်းကို နံနက်အစဉ်အတိုင်း ဖော်ပြတော်မူမည်။

Zephaniah 3:6

ထာဝရဘုရားက လူများတို့သည်အဘယ်သို့ပြုကြလိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်သနည်း။
ထာဝရဘုရားက လူများတို့သည် သူ့ကိုကြောက်ရွံ့၍ အမှားပြင်ဆင်ခြင်းကိုလက်ခံကြလိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်ပါ၏။

Zephaniah 3:8

တိုင်းနိုင်ငံအမျိုးမျိုးတို့အပေါ်ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့စီစဉ်ဆောင်ရွက်မည်ဟု ကြံစည်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တိုင်းနိုင်ငံအမျိုးမျိုးတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ သူ၏အမျက်၊ သူ၏ဒေါသအရှိန်ကို အကုန်အစင်သွန်းလောင်းမည်ဟု အကြံအစည်ရှိ၏။

Zephaniah 3:9

ထို့နောက် ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို မည်သို့ပြုစေမည်နည်း။
ထို့နောက် ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို ခေါ်လျက်၊ ထာဝရဘုရား၏အမှုတော်ကို တညီတညွတ်တည်း ဆောင်ရွက်စေလိမ့်မည်။

Zephaniah 3:12

ထိုသို့ဖြစ်ပြီးသည့်နောက် ကျန်ကြွင်းသောကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မည်သို့ပြောင်းလဲသွားကြမည်နည်း။
ကျန်ကြွင်းသောကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မတရားသောအမှုကိုမပြုရကြ။ မုသာမပြောရကြ။

Zephaniah 3:14

ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် သီချင်းဆိုခြင်း ကြွေးကြော်ခြင်းအမှုတို့ကို ပြုရပါမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပြစ်ဒဏ်တို့ကိုပပျောက်စေ၍၊ သူတို့၏ရန်သူတို့ကို ဖယ်ရှားပေးသောကြောင့် ကုသရေလအမျိုးသားတို့သည် သီချင်းဆိုခြင်း ကြွေးကြော်ခြင်းအမှုတို့ကို ပြုကြရပါမည်။

Zephaniah 3:19

ကုသရေလလူတို့အားညှဉ်းဆဲသောသူတို့ထံမှ ထာဝရဘုရားသည် မည်သူတို့ကို ကယ်တင်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့အားညှဉ်းဆဲသောသူတို့ထံမှ နာသောသူများနှင့်၊ နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံရသောသူများကို ကယ်ဆယ်ချမ်းသာပေးမည်။

အဘယ်ကြောင့် မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူတို့အား လေးစားချီးမွမ်းရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလလူတို့ကို တဖန်ဆောင်ခဲ့၍ စုဝေးစေသည်ကို မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးတို့သည် တွေ့မြင်ရသောအခါ သူတို့အား လေးစားချီးမွမ်းကြပါလိမ့်မည်။

Haggai

Chapter 1

¹ ဒါရိမင်းကြီးနန်းစံနှစ်နှစ်၊ ဆဌမလတစ်ရက်နေ့တွင်၊ ပရောဖက်ဟဂွဲအားဖြင့် ယုဒမြို့ဝန်၊ ရှာလသေလ သား ဇေရုဗဗေလနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောဒဒက် သား ယောရှုဆီသို့ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော် ရောက်လာ၍၊ ² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အချိန်မရောက်သေး၊ ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရသော အချိန်မရောက်သေး ဟု၊ ဤလူများ ပြောဆိုကြသည်မှာ၊ ³ ပရောဖက် ဟဂွဲအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်ရောက်လာသည်ကား၊ ⁴ အချင်းလူတို့၊ သင်တို့သည် အမိုးနှစ်ထပ်နှင့် ပြည့်စုံသော အိမ်၌ နေချိန်ရှိလျက်ပင်၊ အိမ်တော်ပျက် လျက် နေရမည်လော။ ⁵ ယခုမှာ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်တို့ ကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ⁶ သင်တို့သည် များစွာသော မျိုးစေ့ကို ကြွေသော် လည်း အသီးအနှံနည်းပါးရ၏။ စားရသော်လည်း ဝစွာ မစားရကြ။ သောက်သော်လည်း ဝစွာ မသောက်ရကြ။ အဝတ်ကို ဝတ်ရသော်လည်း နွေးစွာ မဝတ်ရကြ။ အလုပ် လုပ်၍ အခကို ခံရသော်လည်း မလုံသော အိတ်ထဲမှာ သိုထားရကြ၏။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကိုယ်အကျင့်တို့ကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ⁸ တောင်ပေါ်သို့ တက်သွား၍ သစ်သားကို ဆောင်ခဲ့ပြီးလျှင် အိမ်တော်ကို ဆောက်ကြလော့။ ငါသည် လည်း အားရ၍ ငါ၏ဘုန်းသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ သင်တို့သည် များစွာရမည်ဟု မြော်လင့်သော် လည်း ရသောဥစ္စာခေါင်းပါးရ၏။ အိမ်သို့ ရောက်သော အခါ ငါ့မူတ်လိုက်၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟု၊ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မေးတော်မူ၏။ ငါ့အိမ် သည် ပျက်လျက်ရှိသောကြောင့်၎င်း၊ သင်တို့သည် အသီး အသီး မိမိတို့အိမ်သို့ ပြေးသောကြောင့်၎င်း ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ထို့ကြောင့် သင်တို့အပေါ်မှာ မိုဃ်ခေါင်သဖြင့် နှင်းမကျရ။ မြေသည်လည်း အသီးအနှံကို မပေးရ။ ¹¹ မြေပေါ်၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ ဆန်စပါး၊ ချိုသောစပျစ်ရည်၊ ဆီအပေါ်၌၎င်း၊ မြေထဲကထွက်သမျှ အပေါ်၌၎င်း၊ လူသတ္တဝါတိရစ္ဆာန်အပေါ်၌၎င်း၊ လုပ် ဆောင်သမျှအပေါ်၌၎င်း၊ သွေ့ခြောက်ခြင်းဘေးကို ငါမှာ လိုက်လေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါ ရှာလသေလသား ဇေရုဗဗေလနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောဒဒက်သား ယောရှုမှစ၍ ကျန် ကြွင်းသော သူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်ကို၎င်း၊ မိမိတို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားစေခိုင်းတော်မူသောပရောဖက်ဟဂွဲစကားကို ၎င်း နားထောင်သဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားမှာထားတော်မူသည် အတိုင်း ထာဝရဘုရား၏ တမန်ဟဂွဲက၊ ငါသည် သင်တို့ နှင့်အတူရှိ၏ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူကြောင်းကို လူများတို့အား ဆင့်ဆိုလေ၏။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည်လည်း၊ ယုဒမြို့ဝန်၊ ရှာလ သေလသား ဇေရုဗဗေလနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယော ဒဒက်သား ယောရှုမှစ၍ ကျန်ကြွင်းသော သူအပေါင်းတို့ ကို နှိုးဆော်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ¹⁵ ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်၊ ဆဌမလနှစ်ဆယ် လေးရက်နေ့တွင်၊ သူတို့သည် လာ၍ မိမိတို့ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ အလုပ်လုပ်ကြ၏။

Haggai 01

ဒါရိဘုရင်နန်းစံ ဒုတိယနှစ်
ဒါရိဘုရင်၏ ဒုတိယနှစ် နန်းစံစဉ်၊

ဒါရိမင်းကြီး...ဟဂွဲ...ဇေရုဗဗေလ...ရှာလသေလ...ယောဒဒက်
အားလုံးသည် လူ့အမည်များ ဖြစ်ကြသည်။

ဆဌမလတစ်ရက်နေ့တွင်
ဆဌမလတစ်ရက်နေ့တွင်ဟု ဆိုရာ၌ ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်အား
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး အင်္ဂလိပ်လ၊ ဩဂုတ်လလယ်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား
ထာဝရဘုရား ပြောကြားသော စကားဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းလက်ထက် လူသားများအား ဖော်ပြသော
ဘုရား၏ နာမတော်ဖြစ်သည်။

ဟဂွဲမှတဆင့် ရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်
ဟဂွဲသည် သံတမန် ဖြစ်သည်။

Haggai 03

ထာဝရဘုရား၏ စကားတော် ရောက်လာသည်ကား
ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင် မိန့်ကြားသော စကားသည်။

ဟဂွဲ၏ လက်
ဟဂွဲ၏နှုတ်မှတစ်ဆင့် ပြောသောစကား။

သင်တို့သည် အမိုးနှစ်ထပ်နှင့် ပြည့်စုံသော အိမ်၌ နေချိန်ရှိလျက်

အိမ်တော်ပျက် လျက် နေရမည်လော
အိမ်သည် ဘုရားသခင်ကိန်းဝပ်ရာ ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏

သောကသော်လည်းဝစွာ မသောကရကြ
သောကစားမှုးယစ်ခြင်းကို မဆိုလိုပါ။
ငတ်မွတ်သောသူများအတွက် လုံလောက်ဝလင်စွာ
သုံးဆောင်နိုင်သော စပျစ်ရည် မရှိခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်။
မူးရစ်ရမ်းကားထိသော သုံးခြင်းကို မဆိုလိုပါ။

အလုပ် လုပ်၍ အခကို ခံရသော်လည်း မလုံသော အိတ်ထဲမှာ သိုထားရကြ၏
ကြိုးစားလုပ်ကိုင်၍ လုပ်ခကောင်းရသော်လည်း ဘဝအတွက်
မလုံလောက် ။

Haggai 07

သစ်သားကိုဆောင်ခဲ့ပါ
မိမိတော် တည်ဆောက်ရန် လိုအပ်သော
ပစ္စည်းအချို့သာဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
ထာဝရဘုရား ဘာတွေ မိန့်ကြားခဲ့သလဲ? သို့မဟုတ် ထာဝရဘုရား
လေးနက်စွာ မိန့်ကြားခဲ့သည်မှာ

Haggai 10

သင်တို့အပေါ်မှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "ကောင်းကင်"

သင်တို့အပေါ်မှာ မိုဃ်းခေါင်သဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။ "နှင်းများကို မကျစေတော့ဘဲ"

မြေသည်လည်းအသီးအနှံကို မပေးရ
မြေသည် ဘာမှမပေးနိုင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး သို့မဟုတ်
သားသမီးများကို မကျွေးမွေး၊ မပြုစုသော မိဘကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
မြေတွင်စိုက်ပျိုးသော်လည်း အပင်မဖြစ်ထွန်းခြင်း၊
အသီးအနှံတည်းသော အစားအစာခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်သည်။

စပျစ်ရည်နှင့် ဆီအပေါ်သို့၎င်း
ချိုသောစပျစ်ရည်သည် စပျစ်သီးကို သော်၎င်း ဆီသည်
သံလွင်ဆီကို ဆိုလိုသည်။ .

လုပ်ဆောင်သမျှအပေါ်၌ သော်၎င်း
လုပ်ဆောင်ခြင်းသည်ပြင်းထန်စွာကြိုးစားလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။
လုပ်ဆောင်သောလက်သည် လုပ်ဆောင်သမျှတို့၏
အကျိုးရလဒ်ကို ဆိုလိုသည်။ လက်သည်လူပုဂ္ဂိုလ် (သို့)
ထိုပုဂ္ဂိုလ်လုပ်ဆောင်သမျှ၏ ရလဒ်ကို ဆိုလိုသည်။

Haggai 12

ဟဂွဲ၏ စကားကို၎င်း
ဟဂွဲပြောသော စကားကို ကြားကြသောအခါ

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြောက်ရွံ့ကြသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ ၁။ မျက်နှာသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဖြစ်ခြင်းအားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည် (သို့) လူများတို့သည် ဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြသည်။ ၂။ ဘုရားမျက်မှောက်တော်၌
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြသည်။

ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည်ကား
ထာဝရဘုရား မှာထားတော်မူသည့်အတိုင်း၊ သို့မဟုတ်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း။

Haggai 14

နှိုးဆော်တော်မူသောအားဖြင့်
လှုံ့ဆော်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာလွှမ်းမိုးခြင်း

ကျန်ကြွင်းသော
"ကျန်ကြွင်းသော" စကားလုံးသည် ဗာဗုလုံမှ ပြန်လာသော
ကူသရေလလူတို့အား ဆိုလိုပြီး ၎င်းတို့သည်
ယေရုရှလင်မြို့ဟောင်းကို စတင်၍ တည်ဆောက်ခဲ့ကြသည်။

ဆဌမ နှစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့တွင်
ဗျာဒိတ်ရူပါရုံရပြီး ၂ ခုရက်အကြာတွင် ဟေဗြဲပြက္ခဒိန်၌
ဆဌမမြောက်လဖြစ်သည်။ အနောက်နိုင်ငံ ပြက္ခဒိန်၌
စက်တင်ဘာလလယ်ဖြစ်သည်။

ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်
"ဒါရိမင်းကြီး နန်းသက် ဒုတိယနှစ်တွင်"

Translation Questions

Haggai 1:1

ပရောဖက် ဟဂွဲအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်ဘယ်အချိန်ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်၊ ဆဌမလ၊ လ၏ တစ်ရက်နေ့တွင်
နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် အဘယ်သူထံသို့
ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ဇေရုဗဗေလမြို့ဝန်နှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုဆီသို့
နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာကို လူတွေပြောသည်
ဟုအခိုင်အမာဆိုခဲ့သနည်း။
လူများက မိမိတို့အချိန်မရောက်သေး၊ ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရသော အချိန်မရောက်သေး
ဟုဆိုကြသည် ဟု ထာဝရဘုရားပြောဆိုသည်။

Haggai 1:3

လူတို့သည် မိမိတို့၏အိမ်ကောင်းများတွင်နေစဉ် ထာဝရဘုရား၏
အိမ်တော်သည် ဘယ်လို အခြေအနေတွင် ရှိနေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည် ပျက်စီးလျက်ရှိသည်။

လူတွေက များစွာသော မျိုးစေ့ကို ကြံ၍ များစွာမျှော်လင့်ကြသော်လည်း
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် လေကို စေလွှတ်ပြီး သူတို့
အလုပ်လုပ်ခြင်းအပေါ်မှာ မိုးခေါင်ခြင်းကို ဖြစ်စေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသခင်သည် လေကို တိုက်စေပြီး
မိုးခေါင်စေရခြင်းမှာ လူတိုင်း မိမိအိမ်ကောင်းများတွင်
ငြိမ်းချမ်းစွာနေချိန်တွင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်သည်
ပျက်စီးလျက်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Haggai 1:7

ထာဝရဘုရားသည် လူများကို ဘာလုပ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း?
ထာဝရဘုရားသည်ဝမ်းမြောက်ရန်နှင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားရန်
သူ့အိမ်တော်ကို တည်ဆောက်ရမည်ဟု သူတို့ကို မိန့်တော်မူသည်။

Haggai 1:12

ထာဝရဘုရားစေခိုင်းတော်မူသော ပရောဖက် ဟဂဲစကားကို
မြို့ဝန်ဇေရုဗဗဲလနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုမှစ၍
ကျန်ကြွင်းသူအပေါင်းတို့သည် အဘယ်သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့ကြသနည်း?
သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်နှင့်
ဟဂဲစကားကိုနားထောင်၍ ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာတော်ကို
ကြောက်ရွံ့ကြ၏။

လူများ၏ စကားနားထောင်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား ဘယ်လိုတုံ့ပြန်ခဲ့ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် တမန်ဟဂဲအားဖြင့်
"ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူရှိ၏" ဟု လူများတို့အားဆင့်ဆိုလေ၏။

Haggai 1:14

ထာဝရဘုရားသည် မြို့ဝန်ဇေရုဗဗဲလနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုမှစ၍
ကျန်ကြွင်းသူအပေါင်းတို့အား သွား၍ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌
အလုပ်လုပ်ဆောင်ရန် မည်သည့်အချိန်တွင် နှိုးဆော်ခဲ့သနည်း။
ဒါရိမင်းကြီးနန်းစံနှစ်နှစ်၊ ဆဌမလ၊ နှစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့တွင်
သူတို့ကို နှိုးဆော်ခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ သတ္တမလနှစ်ဆယ်တရက်နေ့တွင်၊ ပရောဖက် ဟဂ္ဂဲအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ရောက် လာ၍၊ ² သင်သည် ယုဒမြို့ဝန်၊ ရှာလသေလသား၊ ဇေရုဗဗေလနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းယောဇဒက်သား ယောရှု မှစ၍ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ³ ဤအိမ်တော်သည် ရှေးဘုန်းနှင့် ပြည့်စုံသည်ကို မြင်ဘူး၍ သင်တို့တွင် ကျန်ကြွင်းသော သူကား အဘယ် သူနည်း။ ယခုအဘယ်အရာကို မြင်သနည်း။ နှိုင်းယှဉ် လျှင် သင်တို့မျက်မှောက်၌ အဘယ်မျှမဟုတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ⁴ သို့သော်လည်း၊ အိုဇေရုဗဗေလ၊ အားယူလော့ ဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ အို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောဇဒက်သားယောရှု၊ အားယူလော့။ အိုပြည်သူပြည် သားအပေါင်းတို့၊ အားယူကြလော့ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်သောအခါ သင်တို့နှင့် ငါဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်စကားနှင့်အညီ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိ၏။ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့တွင် နေရာကျ၏။ မစိုးရိမ်ကြနှင့်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကာလမကြာမမြင့်မှီကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ ပင်လယ်၊ ကုန်းတို့ကို တဖန် ငါလှုပ်ဦးမည်။ ⁷ လူမျိုးအပေါင်းတို့ကိုလည်း ငါလှုပ်ဦးမည်။ လူမျိုး အပေါင်းတို့ နှစ်သက်ဘွယ်သောအရာသည် ရောက်၍၊ ဤအိမ်ကို ဘုန်းနှင့် ငါပြည့်စုံစေမည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ရွှေနှင့်ငွေကို ငါပိုင်သည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁹ နောက်တည်သော ဤအိမ်တော်သည် အရင် အိမ်တော်ထက် ဘုန်းသာ၍ကြီးလိမ့်မည်ဟု၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ဤအရပ်၌ လည်း ငြိမ်သက်ခြင်းကို ငါပေးမည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ် ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်၊ နဝမလနှစ်ဆယ် လေးရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော် သည် ပရောဖက်ဟဂ္ဂဲအားဖြင့် ရောက်လာလျက်၊ ¹¹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် တရားအမှုကို ယဇ်ပုရောဟိတ်၌ မေးမြန်းရ မည်မှာ၊ ¹² လူသည် သန့်ရှင်းသော အမဲသားကို မိမိအဝတ် နှင့် ထုတ်၍ ဆောင်ခဲ့လျက်၊ မုန့်၊ ဟင်း၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ အစရှိသော စားစရာတစ်ခုခုကို ထိုအဝတ်နှင့်ထိလျှင်၊ ထိုစားစရာသည် သန့်ရှင်းလိမ့်မည်လောဟု မေးမြန်း သော်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့က၊ ထိုစားစရာသည် မသန့်ရှင်း ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹³ ဟဂ္ဂဲကလည်း၊ အသေကောင်အားဖြင့် မစင် ကြယ်သောသူသည် ထိုအရာတစ်ခုခုကိုထိလျှင် ညစ်ညူး ခြင်းရှိလိမ့်မည်လောဟု မေးမြန်းသော်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့က၊ ညစ်ညူးခြင်းရှိလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁴ ဟဂ္ဂဲကလည်း၊ ဤလူမျိုး၊ ဤပြည်သားတို့သည် ငါ့မျက်မှောက်၌ ထိုအတူဖြစ်ကြ၏။ သူတို့လုပ်ဆောင် သမျှသည်လည်း ထိုအတူဖြစ်၏။ ငါတို့မှာ ပူဇော်သော အရာသည်လည်း ညစ်ညူး၏ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁵ ထာဝရဘုရား၏မိမိမာန်တော်၌ ကျောက်တခု ပေါ်မှာ တခုကို မတင်မှီ၊ ယခုနေ့မှစ၍ အထက်အမှုကို ပြန်ကြည့်ဆင်ခြင်ကြပါလော့။ ¹⁶ ထိုကာလတွင် ဆန်အတင်းနှစ်ဆယ်ထွက်ရ သော စပါးပုံသို့ လူလာသောအခါ တဆယ်ကိုသာ ရ၏။ စပျစ်ရည်အိုးငါးဆယ်ကို ယူခြင်းငှါ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်း သို့ လာသောအခါ နှစ်ဆယ်ကိုသာ ရ၏။ ¹⁷ သင်တို့ လုပ်ဆောင်သမျှတို့တွင် လေထိ၍ အပင်သေဘေး၊ အရည်ယို၍ သေဘေးဖြင့် ငါသည် ဒဏ် ခတ်ခဲ့ပြီ။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ ပြန်၍ မလာကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထာဝရဘုရား၏မိမိမာန်တော်တိုက်မြစ်ကျ၍၊ နဝမလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့၊ ယနေ့မှစ၍ ရှေ့သို့ မျှော် ကြည့်ဆင်ခြင်ကြပါလော့။ ဆင်ခြင်ရမည်အကြောင်း အရာဟူမူကား၊ ¹⁹ စပါးကျိ၌ စပါးရှိသလော။ မရှိ။ စပျစ်ပင်၊ သဘောသဖွယ်ပင်၊ သလံပင်၊ သံလွင်ပင်တို့သည် အသီး ကို မသီးကြသေး။ သို့သော်လည်း၊ ယနေ့မှစ၍ သင်တို့ကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရဘုရား ၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဟဂ္ဂဲသို့ တဖန်ရောက်လာ၍၊ ²¹ သင်သည် ယုဒမြို့ဝန်၊ ဇေရုဗဗေလကို ဆင့်ဆို ရမည်မှာ၊ ငါသည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို လှုပ်မည်။ ²² တိုင်းနိုင်ငံတို့၏ ရာဇပလ္လင်များကို မှောက်လှန် ၍၊ အမျိုးမျိုးသော တိုင်းနိုင်ငံတန်ခိုးကို ဖျက်ဆီးမည်။ ရထားနှင့် ရထားစီးသူရဲတို့ ကိုလည်း မှောက်လှန်မည်။ မြင်းနှင့် မြင်းစီးသူရဲ တို့သည် တယောက်ကို တယောက်ခုတ်၍ လဲကြလိမ့်မည်။ ²³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အို ရှာလသေလသား၊ ငါ့ကျွန်ဇေရုဗ ဗေလ၊ ထိုအခါ သင့်ကိုငါယူ၍ တံဆိပ်လက်စွပ်ကဲ့သို့ ခန့် ထားမည်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ သင့်ကို ငါရွေး ချယ်ပြီဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Haggai 01

သတ္တမလ နှစ်ဆယ်တစ်ရက်နေ့တွင်
ဟေဗြဲ၏ သတ္တမလဖြစ်သည့် ၂၁ ရက်နေ့သည် အနောက်နိုင်ငံ
ပြက္ခဒိန် အောက်တိုဘာလ လလယ်ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် ရောက်လာ၍
ဥပမာဓလေ့သုံးစကားသည် ထာဝရဘုရားစကားတော်၏
အထူးပြုသော နိဒါန်းစကားဖြစ်သည်။

ဟဂွဲအားဖြင့်
အားဖြင့်သည် ဟဂွဲကို ကိုယ်စားပြုသည် ထာဝရဘုရားသည်
ဟဂွဲအား ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူအဖြစ်
အသုံးပြုစေခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဇေရုဗဗေလ....ရှာလသေလ...ယောရှု...ယောဇဒက်
ဟဂွဲ ၁:၁ ကြည့်

Haggai 03

နှိုင်းယှဉ်လျှင်သင်တို့ မျက်မှောက်၌ ဘာမျှမဟုတ်သကဲ့သို့
ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။
သင်တို့သည် အရေးမကြီးပါဟု သဘောရှိကြောင်း

အားယူလော့
ယခုမှစ၍ ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံကြလော့။

Haggai 06

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ ပင်လယ်၊ ကုန်းတို့ကို တဖန်ငါလှုပ်ဦးမည်
ရှုပ်ထွေးခြင်းကို ဖြစ်စေသော အမှုတစ်ခု

Haggai 08

ရွှေနှင့် ငွေ ကို ငါပိုင်သည်
"ရွှေနှင့် ငွေ" သည် ဗိမာန်တော်သို့ ယူဆောင်လာသည့်
အဖိုးတန်ရတနာများကို ဆိုလိုသည်။

Haggai 10

နဝမ လ နှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့တွင်
ဟေဗြ နဝမ လ နှစ်ဆယ်လေးရက်သည် ဒီဇင်ဘာလ လယ်
ဖြစ်သည်။

ဒါရိမင်းကြီးနန်းစံနှစ်နှစ်
ဒါရိမင်းကြီးနန်းစံနှစ်နှစ် သို့မဟုတ် ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံ
တစ်နှစ်ကျော်လာသောအခါ

ဒါရိ... ဟဂွဲ
ဟဂွဲအနာဂတ္တိကျမ်း ၁:၁ ကိုရှု

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရောက်လာလျက်
ဤစကားသည် ဘုရားစကားတော်၏ နိဒါန်းစကားဖြစ်သည်။ ဟဂွဲ
၁:၁ ကိုကြည့်

ယဇ်ပုရောဟိတ်၌ မေးမြန်းရမည်မှာ
ဤအရာသည် အရေးပေါ်တိုက်တွန်းသွေးဆောင်စေသော
စကားဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားတွက်သီးသန့်ခွဲခြားသောအသား... သန့်ရှင်းသော
ထာဝရဘုရားအတွက် သီးသန့်ခွဲခြားထားသော အသားသည်
ဟေဗြဘာသာ၌ သန့်ရှင်းသောအသား... သန့်ရှင်း ဟု ဆိုလိုသည်။

Haggai 13

ဤလူမျိုး၊ ဤပြည်သားတို့သည် ငါ့မျက်မှောက်၌ ထိုအတူဖြစ်ကြ၏
"ကုသရေလလူတို့အတွက် မှန်ကန်ခဲ့ပါပြီ" သို့မဟုတ်
"ကုသရေလလူမျိုးများအပေါ် ထိုနည်းလည်းကောင်း
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပြီ"

Haggai 15

အတင်းနှစ်ဆယ်
အတိအကျ မသိရပေ

အိုးငါးဆယ်
အတိအကျ မသိရပေ

သင်တို့ လုပ်ဆောင်သမျှတို့တွင် လေထိ၍ အပင်သေဘေး
သင်တို့၏ လုပ်ဆောင်သမျှနှင့် အသီးအနှံတို့ကို ငါကျိန်ဆဲခဲ့ပြီ

Haggai 18

နဝမလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့
နဝမလ၏ လေးရက်မြောက်နေ့။

စပါးကျိ၌ စပါးရှိသလော
အဖြေမှာ "မရှိပါ" စာဖတ်သူတို့ သိရှိထားသောအရာကို
မေးမြန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

စပျစ်ပင်၊ သဘောသဖန်းပင်၊ သလဲပင်၊ သံလွင်ပင်တို့
ထိုပြည်၌ စိုက်ပျိုးသော အပင်များ

Haggai 20

ထာဝရဘုရား ၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်
"ထာဝရဘုရား စကားပြောတော်မူသည်"

ဟဂွဲ ... ဇေရုဗဗေလ
လူများ၏ အမည်

ထိုလနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့
လ၏ စတုတ္ထမြောက်နေ့။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နဝမလ၏ ၂၄ ရက်နေ့တွင်"

ငါသည် ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို လှုပ်မည်
ထာဝရဘုရားသည် ကမ္ဘာကြီးကို ရုန်းရင်းဆန်ခတ်ဖြစ်စေမည်။

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စ ကြောင့်တစ်ခုလုံး"

တိုင်းနိုင်ငံတို့၏ ရာဇပလ္လင်များကို မှောက်လှန် ၍
အုပ်စိုး၍ မရတော့ဘဲ ဖရိုဖရဲဖြစ်လာသည်။

ရာဇပလ္လင်များ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်၏ အုပ်စိုးခွင့်အာဏာ"

တယောက်ကို တယောက်ခွတ်၍ လဲကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ့်အမျိုးသားချင်း၏
ခါးဖြင့်"

Haggai 23

အို ရှာလသေလသား၊ ငါ့ကျွန်ဇေရုဗ ဗေလ

Translation Questions

Haggai 2:1

ပရောဖက်ဟဂဲအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟာ ဘယ်အချိန်မှာ
ရောက်လာခဲ့သနည်း။
သတ္တမလ၊ နှစ်ဆယ့်တစ်ရက်နေ့တွင်
နှုတ်ကပတ်တော်ရောက်လာခဲ့သည်။

Haggai 2:3

ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်သည်
အရှင်ကအိမ်တော်ကိုမြင်ဘူးသောသူတို့အတွက်
မည်သည့်အရာမျှမဟုတ်သော်လည်း မြို့ဝန်ဇေရုဗဗေလ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း
ယောရှုနှင့် ကျန်ကြွင်းသူအပေါင်းအား ယူ၍ အလုပ်လုပ်ဖို့
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့် ကြေညာချက်ထုတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နှင့်အတူရှိသောကြောင့် သူတို့သည်
အားယူ၍ အလုပ်လုပ်ဖို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ခြင်းဖြင့် ဇေရုဗဗေလ၊ ယောရှုနှင့် လူတွေ
မလုပ်ဆောင်ရမည်မှာ အဘယ်နည်း။
သူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဖို့ ဖြစ်သည်။

Haggai 2:6

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ ပင်လယ် ကုန်းတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် လှုပ်သောအခါ
သူတို့ဟာ မိမိတို့၏အဖိုးတန်အရာများကို သယ်ဆောင်လာကြ၍
ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် အိမ်တော်ကို ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်စုံစေပြီး
ငြိမ်သက်ခြင်းကို အိမ်တော်၌ ထားမည်။

Haggai 2:10

ယဇ်ပရောဟိတ်များ၏ ပြောဆိုချက်အရ လူသည် သန့်ရှင်းသော အမဲသားကို
မိမိအဝတ်နှင့် ထုတ်ဆောင်၍ ထိုအဝတ်သည် အခြားစားစရာတစ်စုံတစ်ခုကို
ထိလျှင် ထိုအစာသည် သန့်ရှင်းလိမ့်မည်လော?
ယဇ်ပရောဟိတ်များ၏ ပြောဆိုချက်အရ လူသည် သန့်ရှင်းသော
အမဲသားကို မိမိအဝတ်နှင့် ထုတ်ဆောင်၍ ထိုအဝတ်သည်
အခြားစားစရာတစ်စုံတစ်ခုကို ထိလျှင် သန့်ရှင်းမည်မဟုတ်ပါ။

Haggai 2:13

ယဇ်ပရောဟိတ်များ၏ ပြောဆိုချက်အရ
သေခြင်းတစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့်မသန့်ရှင်းသော သူတစ်ယောက်သည်
အစားအစာကို ထိမိလျှင် ထိုစားစရာသည် ညစ်ညူးခြင်းရှိလိမ့်မည်လော။
ယဇ်ပရောဟိတ်၏ ပြောဆိုချက်အရ
သေခြင်းတစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့်မသန့်ရှင်းသော

သူတစ်ယောက်သည် အစားအစာကို ထိမိလျှင် ထိုစားစရာသည်
ညစ်ညူးခြင်းရှိလိမ့်မည်။

လူများ၏ပူဇော်သက္ကာများနှင့် တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌
မည်သည့်အရာနှင့်တူသနည်း?
သူတို့ဟာ သေခြင်းတစ်စုံတစ်ရာအားဖြင့်မသန့်ရှင်းသော
သူတစ်ယောက်က ထိမိသော
မသန့်ရှင်းသည့်အစာကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်။

Haggai 2:15

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၌ ကျောက်တစ်ခုပေါ်မှာ တစ်ခုကို မတင်မှီ
ဘယ်လိုဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ဆန်အတင်းနှစ်ဆယ် လိုအပ်သောအခါ
ဆန်အတင်းတစ်ဆယ်ကိုသာရ၏။
စပျစ်ရည်အိုးငါးဆယ်ကိုလိုအပ်သောအခါ နှစ်ဆယ်ကိုသာရ၏။
ထိုသူတို့ လုပ်ဆောင်သမျှသောအရာတို့ကို ထာဝရဘုရားသည်
ဒဏ်ခတ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၌ ကျောက်တစ်ခုပေါ်မှာတစ်ခုကိုမတင်မှီ
ထာဝရဘုရားသည် လူများကို ဒဏ်ခတ်သောအခါ လူများသည်
ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လှည့်ခဲ့ကြသလော?
သူတို့သည် ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်မလာကြပါ။

Haggai 2:18

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်တိုက်မြစ်ချသောနေ့၊ နဝမလ၊
နှစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့မှစ၍ ရှေ့သို့၊ လူများသည် မည်သည့်အရာကို
ဆင်ခြင်ကြရမည်နည်း?
သိုလှောင်ရာအိမ်၌ မျိုးစေ့မရှိ၊ စပျစ်ပင်၊ သဘောသဖန်းပင်၊
သလံပင်၊ သံလွင်ပင်တို့သည် အသီးကို မသီးကြသေးကြောင်းကို
သူတို့သည် ဆင်ခြင်ကြရန်ဖြစ်သည်။

ထိုနေ့မှစ၍ မည်သည့်အရာများဖြစ်ပျက်မည်ဟု ထာဝရဘုရားသည်
ကတိပေးတော်မူခဲ့သနည်း။
ထိုနေ့မှစ၍ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကောင်းချီးပေးမည်ဟု
ကတိပေးတော်မူသည်။

Haggai 2:23

ဇေရုဗဗေလအား သူ၏လက်စွပ်ထဲကတံဆိပ်ကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့်
ထာဝရဘုရား ခန့်ထားတော်မူခဲ့သနည်း?
ထာဝရဘုရားသည် ဇေရုဗဗေလကို
ရှေးကောက်ထားသောကြောင့် သူ့ကို
သူ၏လက်စွပ်ထဲကတံဆိပ်ကဲ့သို့ ခန့်ထားရခြင်းဖြစ်သည်။

Zechariah

Chapter 1

¹ ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်၊ အဌမလတွင်၊ ဣဒေါ သား ဗာရခိ၏သား ပရောဖက်ဇာရိသို့ ရောက်လာ သော ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ဟူမူကား၊ ² ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို အလွန်အမျက်ထွက်တော်မူပြီ။ ³ သို့သော်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို သူတို့အား ဆင့်ဆိုရမည် မှာ၊ ငါ့ထံသို့ ပြန်၍လာကြလော့ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ရှေးပရောဖက်တို့က၊ သင်တို့မကောင်းသော လမ်း၊ မကောင်းသော အကျင့်များကို ယခု ကြဉ်ရှောင် ကြလော့ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကို ဆင့်ဆိုလျက် ကြွေးကြော်သော်လည်း နားမကြား၊ ငါစကားကိုလည်း နားမထောင်သော သင်တို့ ဘိုးဘေးများကဲ့သို့ မပြုကြနှင့်ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ⁵ ဘိုးဘေးတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ ပရောဖက်တို့သည် အစဉ်အမြဲ အသက် ရှင်တတ်ကြ သလော။ ⁶ ငါ၏ ကျွန်ပရောဖက်တို့၌ ငါမှာထားသော ငါ၏ ပညတ်စကားတို့သည် သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို မှီကြပြီ မဟုတ်လော။ သူတို့သည် သတိရ၍ ငါတို့ကျင့်ကြံပြုမူ သည်နှင့်အလျောက်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၌ စီရင်မည်ဟု အကြံ ရှိတော်မူသည်အတိုင်း၊ စီရင်တော်မူပြီဟု ပြောဆိုကြသည် မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်၊ ကောဒသမလတွင် ဟူသော ရှေ့မတ်လနှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့တွင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဣဒေါသားဖြစ်သော ဗာရခိ၏သား ပရောဖက်ဇာရိသို့ ရောက်လာ၍၊ ⁸ ညဉ့်အခါမြင်ရသော ရူပါရိဟူမူကား၊ မြင်းနီကို စီးသော လူတစ်ဦးသည် ထင်ရှား၍ ချိုင့်တွင်ရှိသော မုရတု တော၌ ရပ်၏။ သူ့နောက်မှာနီသောမြင်း၊ ညိုသော မြင်း၊ ဖြူသောမြင်းတို့သည် ရှိကြ၏။ ⁹ ငါကလည်း၊ အိုသခင်၊ ထိုသူတို့ကား အဘယ်သူ နည်းဟု မေးသော်၊ ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန် က၊ ထိုသူတို့ကား အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ငါပြမည်ဟု ဆိုပြီးမှာ၊ ¹⁰ မုရတုတော၌ ရပ်သော လူက၊ ထိုသူတို့သည် မြေကြီးအရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်၍ သွားစေခြင်းငှါ၊ ထာဝရဘုရား စေလွှတ်တော်မူသောသူဖြစ်ကြသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြေကြီး အရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်၍ သွားပါပြီ။ မြေကြီး တရှောက်လုံး တော၌ရပ်သော ထာဝရဘုရား၏ ကောင်း ကင်တမန်အား ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ¹² တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်က၊ အို ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော် သည် အနှစ်ခုနှစ်ဆယ်ပတ်လုံး အမျက်ထွက်တော်မူသော ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒမြို့များကို အဘယ်မျှကာလပတ် လုံး မသနားဘဲ နေတော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက် သော်၊ ¹³ ထာဝရဘုရားသည် ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်း ကင်တမန်အား ကောင်းသောစကား၊ နှစ်သိမ့်စေသော စကားပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹⁴ ငါနှင့် ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်က လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို၍ ကြွေးကြော်ရမည်မှာ၊ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ဇိအုန်တောင်အဘို့ အလွန်ကြင်နာ သောစိတ်အားကြီး၏။ ¹⁵ ငြိမ်ဝပ်စွာနေသော တပါးအမျိုးသားတို့ကို အလွန်အမျက်ထွက်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို အနည်းငယ်အမျက်ထွက်သောအခါ သူတို့သည် ဝိုင်း၍ ညှဉ်းဆဲကြပြီ။ ¹⁶ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကျေးဇူးပြုချင်သောစိတ်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါပြန်လာ ပြီ။ ဤမြို့တွင် ငါ့အိမ်ကို တည်ဆောက်ရမည်။ မြို့ရာကို လည်း တိုင်းထွာရမည်ဟု၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တဖန် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို၍ ကြွေးကြော်ရမည်မှာ၊ ငါ၏မြို့ရွာတို့သည် အရပ်ရပ်၌ နံ့ပြား၍ စည်ပင်ကြလိမ့် မည်။ ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တောင်သားတို့ကို နှစ် သိမ့်စေဦးမည်။ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့ကို ရွေးကောက်၍ ပြုစုဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍ ဦးချိုလေးချောင်းကို မြင်၏။ ¹⁹ ငါနှင့် ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်အား လည်း၊ ထိုဦးချိုတို့ကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးမြန်းသော်၊ ထိုဦးချိုတို့သည် ယုဒပြည်၊ ဣသရေလပြည်၊ ယေရုရှလင် မြို့တို့ကို အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေသော ဦးချိုဖြစ်သည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁰ ထာဝရဘုရားသည်လည်း လက်သမားလေးဦး တို့ကို ပြုတော်မူ၏။ ²¹ ငါကလည်း၊ ဤသူတို့သည် အဘယ်အမှုကို ပြုခြင်းငှါ လာပါသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ကောင်း ကင်တမန်က၊ ထိုဦးချိုတို့သည် အဘယ်သူမျှ မျှော်၍ မကြည့်ဝံ့အောင်၊ ယုဒပြည်သားတို့ကို ကွဲပြားစေသော ဦးချိုဖြစ်ကြ၏။ ဤလက်သမားတို့သည် ယုဒပြည်သားတို့ ကို ခြိမ်းမောင်း၍၊ တပါးအမျိုး၏ ဦးချိုတို့ကို ရှုတ်ချသော သူ ဖြစ်ကြသည်ဟု ပြန်ပြော၏။

Zechariah 01

အဌမလတွင်
ဤလသည် ဟေဗြဲပြက္ခတိန်မှ အဌမမြောက်လ ဖြစ်သည်။
ဤကာလသည် အနောက်တိုင်းနိုင်ငံများ၏ ပြက္ခဒိန်တွင်

အောက်တိုဘာလ၏ နှောင်းပိုင်းကာလနှင့် နိုဝင်ဘာလ၏
အစိုးပိုင်းကာလအတွင်း ဖြစ်သည်။

ဒါရိမင်းကြီး နန်းစံနှစ်နှစ်
ဒါရိမင်းကြီး နန်းတက်ပြီးနောက် ဒုတိယမြောက်နှစ်

ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

ထာဝရဘုရား
ဤအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ထာဝရဘုရားသည်
သူ၏အမည်နာမကို သူ့လူမျိုး (ဟေဗြဲလူမျိုး) တို့အား
ဖော်ပြသော အမည်ဖြစ်သည်။

ဣဒေါ ဗာရခိ
ဤနာမည်များမှာ အမျိုးသားများ၏ နာမည် ဖြစ်သည်။

သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို အလွန်အမျက်ထွက်တော်မူပြီ
သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများအား အလွန်အမင်း စိတ်ဆိုး၊
ဒေါသထွက်သည်။

ငါ့ထံသို့ ပြန်၍လာကြလော့
"ပြန်၍လာ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဤတွင် "စိတ်" သို့မဟုတ်
"အပြုအမူ" ပြောင်းလဲခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ထာဝရဘုရား
သည် သူ့လူမျိုးတော်အား သူ့စကားကို မနာခံခြင်းမှ နာခံခြင်းသို့
ပြောင်းလဲခြင်း အလို့ငှါ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်မိလိခအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

ငါသည်လည်း သင်တို့ရှိရာသို့ ပြန်လာမည်
ဤသို့ပြောရခြင်းမှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
ကူညီဆောင်မခြင်းကြောင့် သူတို့ထံသို့ ကောင်းမြတ်ခြင်းများ
ဖြစ်ပေါ်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမှ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား ငါ ကောင်းကြီး ပေးမည်"

Zechariah 04

ဟစ်အော်ကြွေးကြော်ခြင်း
အော်ပြောသည် (လူအများ ကြားစေရန်)

...များကို ကြွဲရှောင်ကြလော့
အပြုအမူ ပြောင်းလဲရန်

... သော်လည်း နားမကြား၊ ငါ့စကားကိုလည်း နားမထောင် သင်တို့
ဘိုးဘေးများကဲ့သို့ မပြုကြနှင့်
ဤစကားစု နှစ်ခုစလုံးသည် ဟေဗြဲလူမျိုးကထာဝရဘုရား၏
မိန့်မှာသော စကားများအား နားမထောင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း သူတို့သည်
ငါ့အမိန့်အား မနာခံကြပါ။"

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

ဘိုးဘေးတို့သည် အဘယ်မှာ ရှိကြသနည်း။ ပရောဖက်တို့သည် အစဉ်အမြဲ
အသက်ရှင်တတ်ကြသလော။
ဤမေးခွန်းနှစ်ခု ထွက်ပေါ်လာရခြင်းမှာ လူသည်
သေမျိုးဖြစ်သည်ကို ထောက်ပြလိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့သည်
သေကြသည်။ ပရောဖက်တို့သည်လည်း သေကြသည်။"

ငါ၏ ကျွန်ုပ်ရောဖက်တို့၌ သည် သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို မိကြပြီ မဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းသည် ထာဝရဘုရားက ဟေဗြဲလူမျိုးများအား သူတို့၏
ဘိုးဘေးတို့ကို ပရောဖက်များဖြင့် သတ်ပေးထားသောအရာများ
အမှန်တကယ် ဖြစ်ခဲ့သည်ကို ဖော်ပြသော မေးခွန်း ဖြစ်သည်။

ငါမှားသော ငါ၏ ပညတ်စကားတို့
ဤသည်မှာ ထာဝရဘုရားက သူ၏ ပရောဖက်တို့အား
မိန့်ကြားခဲ့သည်များကို ရည်ညွှန်းသော စကားစုဖြစ်သည်။

သင်တို့ ဘိုးဘေးများကို မိကြပြီ
ထာဝရဘုရားက သူ ပရောဖက်ပြု မိန့်မှာခဲ့သည့်အရာများသည်
ဟေဗြဲလူမျိုးတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား အမှီလိုက်၍ သူတို့သည်
ထိုအရာတို့ကို ကြုံတွေ့ရကြောင်း ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "မိကြပြီ"
ဟူသော စကားလုံးစုသည် ဤတွင် "ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည်" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့ ကျင့်ကြံပြုမူသည်
ငါတို့၏ စိတ်နေသဘောထားနှင့် အပြုအမူများ

Zechariah 07

ကောဒမလတည်းဟူသော ရှေ့ဗတ်လ နှစ်ဆယ်လေးရက်နေ့
လေးရက်နေ့၊ တစ်ဆယ့်တစ်လ - ရှေ့ဗတ်လ။ ရှေ့ဗတ် သည်
ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်တွင် တစ်ဆယ့်တစ်လ မြောက် လ ဖြစ်သည်။
နှစ်ဆယ့်လေးရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်၌
ဖေဖော်ဝါရီလ အလယ်နားတွင် ရှိသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ... ရောက်လာ၍
ထာဝရဘုရားထံမှ လာသော စကား

ဗာရခိ ... ဣဒေါ
ဤနာမည်များမှာ အမျိုးသားများ၏ နာမည် ဖြစ်သည်။

မုရတုတော
ရောင်စုံပန်းများပွင့်သည့် အပင်ငယ် တစ်မျိုး

Zechariah 10

မြေကြီးအရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်၍ သွားစေခြင်း...
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးအား
ကင်းထောက်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးအား
လှည့်လည်သွားလာခြင်း။

မြေကြီးတစ်လျှောက်လုံးသည် အမှုမရှိ။ ငြိမ်ဝပ်လျက် ရှိပါ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာပေါ်လူသားအားလုံးသည်
ငြိမ်းချမ်းလျက် ရှိပါသည်။"

အမှုမရှိ။ ငြိမ်ဝပ်လျက် ရှိပါ၏
စကားစု ၂ စု စလုံးသည် စိုးရိမ်ကြောင့်ကြစရာ မရှိဘဲ
ငြိမ်းချမ်းခြင်း ရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Zechariah 12

အမျက်ထွက်တော်မူသော ... မသနားဘဲ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များ (၁) သင့်ကို စိတ်ဆိုးစေသော ... အား
သို့မဟုတ် သင့်ကို မလေးမစား ဆက်ဆံခဲ့သော ... အား

ငါနှင့် ... အား ကောင်းသောစကား၊ နှစ်သိမ့်စေသော စကား ပြန်ပြောတော်မူ၏။
ဤ စကားစုတို့သည် ကောင်းမွန်ခြင်းနှင့် နှစ်သိမ့်ခြင်းကို
ဖော်ကြူးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါ့ကို
နှစ်သိမ့်စေသည်။

Zechariah 14

ငြိမ်ဝပ်စွာနေသော တပါးအမျိုးသားတို့ကို အလွန်အမျက်ထွက်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငြိမ်းချမ်းခြင်းနှင့်
လိုခြုံခြင်းကို ရရှိခံစားနေသော တိုင်းပြည်တို့အား အလွန်အမင်း
အမျက်ဒေါသ ထွက်သည်။"

ငါသည် ... အနည်းငယ် အမျက်ထွက်သော ...
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို
အနည်းငယ်အမျက်ထွက်သော ..."

Zechariah 16

ကျေးဇူးပြုချင်သောစိတ်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါပြန်လာ ပြီ။
ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်လာသည်မှာ နောက်တဖန်
ဟေဗြလူမျိုးတို့အား ဘုရင်ကဲ့သို့ အမှုကိစ္စပြဿနာများမှ
ကူညီဖြေရှင်း စောင့်မမည်ဟု ရည်ညွှန်းသည်။

ဤမြို့တွင် ငါ့အိမ်ကို တည်ဆောက်ရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့တွင် ငါ၏
မိမိတော်ကို တည်ဆောက်မည်။"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ "
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏

ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

မြို့ရာကို လည်း တိုင်းထွာရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့ကို အသစ်ပြန်
မတည်ဆောက်မီ အရင်ဦးဆုံး တိုင်းထွာခြင်း ခံရမည်။"

ငါ၏မြို့ရွာတို့သည် အရပ်ရပ်၌ နံ့ပြား၍ စည်ပင်ကြလိမ့် မည်။
ထာဝရဘုရားက ဟေဗြလူမျိုးအပေါ် ပြုမည့်
ကောင်းမြတ်အသွယ်သွယ်ကို ရေကဲ့သို့ နံရံများပေါ်မှ ကျော်လွန်၍
တိုင်းပြည်အတွင်းသို့ စီးဝင်စေမည် ဟု ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ တိုင်းပြည်အား
နောက်တဖန် သာယာဝပြော စေမည်။"

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်သားတို့ကို နှစ် သိမ့်စေဦးမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဇိအုန်သားတို့ကို အားပေးနှစ်သိမ့်စေဦးမည်။"

Zechariah 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဇာခရိသည် သူ၏ ရူပါရုံကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ငါမျှော်ကြည့်၍
ဤစကားစုက သင်၏ ဦးခေါင်းသည် အထက် ကောင်းကင် သို့
မျက်နှာမူသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ယုဒပြည်၊ ... အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားစေသော ဦးချို
ထိုဦးချိုတို့သည် ဣသရေလလူမျိုးကို တိုက်ခိုက်နေသော
စစ်တပ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုဦးချိုတို့သည် တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။"

Zechariah 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ထာဝရဘုရားသည် ရူပါရုံကို ဇာခရိ၌ ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။

ပန်းပဲရံများ
သံထည်ပစ္စည်းများကို ပြုလုပ်သော သူများကို ဆိုလိုသည်။
သူတို့ကို စစ်တပ်၏ ဓားအဖြစ်လည်း ရည်ညွှန်းသည်။

ယုဒပြည်သားတို့ကို ကွဲပြားစေသော ဦးချို
ထိုဦးချိုတို့သည် ဣသရေလလူမျိုးကို တိုက်ခိုက်နေသော
စစ်တပ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုဦးချိုတို့သည် တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။"

ဘယ်သူမျှ မျှော်၍ မကြည့်ဝံ့အောင်
ဤစကားစုသည် တစ်စုံတရာကို ကြည့်ရန်ပင် အလွန်အမင်း
ကြောက်လန့်နေသောသူ ကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ သတ္တိမရှိပါ။"

... ပြည်သားတို့ ကို ခြိမ်းမောင်း၍
ထို တိုင်းပြည်တို့ကို နှင်ထုတ်သည်။

တပါးအမျိုး၏ ဦးချိုတို့ကို ရှုတ်ချသော
စစ်တပ်တို့ကို အနိုင်ယူရန်

Translation Questions

Zechariah 1:1

အဘယ်သူအုပ်ချုပ်သည့်ကာလတွင် အခရိပရောဖက်ပြုခဲ့သနည်း။
ဒါရိမင်း အုပ်ချုပ်သည့်ကာလတွင် အခရိပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

အခရိက အဘယ်သူဖြစ်သနည်း။
ပရောဖက် ကူဒေါသား၏ သားဗာရခို၏သားဖြစ်သည်။

လူအပေါင်းတို့သည် သူတို့သို့ပြန်လာခဲ့လျှင် သူသည် အဘယ်သို့ ပြုမည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်ကား
လူအပေါင်းတို့သည် သူတို့သို့ပြန်လာပါက သူသည်လည်း
သူတို့အား ပြန်လက်ခံလိမ့်မည်။

Zechariah 1:4

သူတို့၏ မကောင်းသော လုပ်ဆောင်ခြင်းများ၊ မကောင်းသော လမ်းများမှာ
ပြန်လာဖို့ရန် သူတို့ကို ထာဝရဘုရား ပြောသောအခါ သူတို့၏
ဘိုးဘေးများသည် ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည် ထာဝရဘုရားကို မကြား၊
နားမထောင်ဘဲ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

နောင်တရသောအခါ လူတို့သည် အဘယ်သို့ပြောဆိုခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် နောင်တရသောအခါ လူများက
'ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် စီရင်မည်ဟု
အကြံရှိတော်မူသည်အတိုင်း စီရင်တော်မူပြီ' ဟု ပြောဆိုကြ၏။

Zechariah 1:7

ညအခါမှာ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်က သူ့ဆီရောက်လာသောအခါ
အခရိ ဘာမြင်ခဲ့သနည်း။
ရွာထဲက သစ်ပင်များကြားထဲတွင် မြင်းနီတစ်ကောင်ပေါ်
စီးနေသော လူတစ်ယောက်မြင်ခဲ့သည်။ သူ၏ နောက်တွင်လည်း
မြင်းဖြူများနှင့်အတူ နီညိုသောမြင်း၊ နီသောမြင်းများရှိခဲ့သည်။

Zechariah 1:10

အခရိမြင်ခဲ့သည့် မြင်းများက ဘာဖြစ်ကြမည်နည်း။
ထိုအရာများသည် ကမ္ဘာမြေအရပ်ရပ်လှည့်လည်ရန်
ထာဝရဘုရားပို့ဆောင်သော မြင်းများဖြစ်ပါသည်။

ကမ္ဘာမြေကြီးအရပ်ရပ် လှည့်လည်သွားခဲ့သော မြင်းများက
ဘာတွေ့ခဲ့ကြသနည်း။
ကမ္ဘာမြေအားလုံး ငြိမ်းချမ်းလျက် ငြိမ်သက်နေသည်ကို
တွေ့ခဲ့သည်။

Zechariah 1:12

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်များသည် ယုဒမြို့များနှင့်
ယေရုရှလင်မြို့များနှင့် ပတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားအတွက်
မည်သည့်မေးခွန်းများ ရှိခဲ့ကြသနည်း။
ယုဒမြို့များနှင့် ယေရုရှလင်မြို့များကို ကြင်နာခြင်းမရှိဘဲ
မည်မျှကြာကြာ ကြည့်နေမည်နည်းဟု မေးခဲ့သည်။

Zechariah 1:16

ယုဒနှင့် ယေရုရှလင်မြို့များနှင့် ပတ်သက်ပြီး ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်
ထာဝရဘုရားသည် ဘာပြောခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သနားကြင်နာခြင်းဖြင့်
ယေရုရှလင်မြို့သို့ပြန်လာသည်။
ထိုမြို့တွင်သူ့အိမ်တော်ကိုတည်ရမည်။ ယေရုရှလင်မြို့ပေါ်သို့
တိုင်းရန်ကြိုးကို ချရမည်ဟု ဆိုသည်။ သူ၏မြို့များသည်လည်း
နောက်တဖန် ကောင်းခြင်းများနှင့်ပြည့်၍ ထာဝရဘုရားသည်
ယေရုရှလင်မြို့ကို တဖန် ပြန်ရွေးကောက်၍
ဇိအုန်တောင်ကိုလည်း ပြန်နှစ်သိမ့်မည်ဟု မိန့်ကြားခဲ့သည်။

Zechariah 1:18

အခရိမြင်ခဲ့သည့် ဦးချိုလေးချောင်းသည် ဘာဖြစ်သနည်း။
ထိုအရာများသည် ယေရုရှလင်နှင့် ယုဒပြည်
ကူသရေလပြည်တို့ကို ကွဲပြားစေခဲ့သော
ဦးချိုလေးချောင်းဖြစ်သည်။

Zechariah 1:20

အခရိမြင်ခဲ့သော ပန်းပဲသမားလေးယောက်သည် မည်သည့်အရာ လုပ်ဖို့ရန်
ဖြစ်သနည်း။
ပန်းပဲသမားလေးယောက်သည် ယုဒပြည်ကိုကွဲပြားစေဖို့ရန်
ဦးချိုများကိုချီးမြှောက် ဖြန့်ကျဲသောသူများကို နှင်ထုတ်၊
မောင်းထုတ်ဖို့ရန်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍၊ တိုင်းစရာကြီးကို ကိုင် သော လူတစ်ဦးကို မြင်လျှင်၊ ² အဘယ်အရပ်သို့ သွားမည်နည်းဟု ထိုသူအား မေးသော်၊ ယေရုရှလင်မြို့ အလျားအနံကို သိလို၍ မြို့ကို တိုင်းခြင်းငှါ သွားသည်ဟု ပြန်ပြော၏။ ³ ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်သည် ထွက်သွားသော်၊ အခြားသော ကောင်းကင်တမန်သည် ကြိုဆိုလျက်၊ ⁴ သင်သည် ပြေး၍ ထိုလူလင်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ ယေရုရှလင်မြို့သား လူသတ္တဝါတိရစ္ဆာန်တို့သည် အလွန် များသောကြောင့် ရွာတို့၌ နေကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် မြို့ကို ကာသောမီးမြို့ရိုးဖြစ်မည်။ မြို့အလယ်၌လည်း ငါသည် မြို့၏ဘုန်းအသရေဖြစ်မည်။ ⁶ အချင်းတို့၊ အချင်းတို့၊ မြောက်မျက်နှာအရပ်မှ ပြေးလာကြလော့ဟု၊ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ မိုဃ်း ကောင်းကင်အောက်လေးမျက်နှာတို့၌ သင်တို့ကို ငါနှံ့ပြား စေပြီဟု၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဗာဗုလုန်မြို့သမီးထံမှာနေသော အချင်းငါးအုပ် သတို့သမီး၊ အလွတ်ပြေးလော့။ ⁸ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့ကို ဖျက်ဆီးသောလူမျိုးတို့ ရှိရာ သို့ ဘုန်းထင်ရှားပြီးမှ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ သင်တို့ ကို ထိသောသူသည် မျက်ဆန်တော်ကို ထိသောသူဖြစ်၏။ ⁹ သူတို့ကို ငါတိုက်၍ သူတို့၏ ကျွန်များသည် လူယူဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ အို ဇီအုန်သတို့သမီး၊ သီချင်းဆို၍ ရွှင်လန်း လော့။ ငါလာ၍ သင့်အလယ်၌နေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုကာလ၌ လူမျိုးအများတို့သည် ထာဝရဘုရား ဘက်သို့ ဝင်စား၍ ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သင့်အလယ် ၌ ငါနေမည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား သည် ငါ့ကို သင့်ဆီသို့ စေလွှတ်တော်မူသည်ကို သင်သိရ လိမ့်မည်။ ¹² ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသော ပြည်၌ မိမိ အဘို့ ယုဒပြည်ကို အမွေခံ၍ တဖန် ယေရုရှလင်မြို့ကို ရွေးချယ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ အိုလူသတ္တဝါအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့ တော်၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြလော့။ သန့်ရှင်းသော ကျန်းဝပ် ရာဌာနတော်၌ ထတော်မူပြီ။

Zechariah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဇာခရီသည် သူ၏ ရူပါရုံကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ငါမျှော်ကြည့်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအပေါ်သို့ မော့ကြည့်သည်။"

တိုင်းစရာကြီး
ကြီးသောအရာတို့ကို တိုင်းထွာသော အရှည်အတိုင်းအတာ တစ်ခုရှိ ကြိုးတစ်ချောင်း

ထိုသူ ... ပြန်ပြော၏
တိုင်းစရာကြီးကို ကိုင်သော လူက ငါ့အား ပြောသည်။

Zechariah 03

အခြားသော ကောင်းကင်တမန်သည် ကြိုဆိုလျက်
ဤကောင်းကင်တမန်သည် အသစ်သောသူဖြစ်ပြီး အစဉ် မပါဝင်သေးသောသူ ဖြစ်သဖြင့် သူ့အား အသစ်ပါဝင်သူ အနေဖြင့် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသစ်သော ကောင်းကင်တမန်သည် ထိုသူအား လာရောက်၍ ကြိုဆိုသည်။"

သင်သည် ပြေး၍ ထိုလူလင်ကို ဆင့်ဆိုရမည်မှာ
ဒုတိယ ကောင်းကင်တမန်က ဇာခရီနှင့် စကားပြောနေသော ကောင်းကင်တမန်အား ပြောကြားသည်မှာ "သင်သည်

တိုင်းစရာကြီးကို ကိုင် သော လူထံသို့ အလျင်အမြန်သွား၍ ပြောပါ။"

ယေရုရှလင်မြို့သား လူသတ္တဝါ၊ တိရစ္ဆာန်တို့သည် ... ရွာတို့၌ နေကြလိမ့်မည်။
ဤစကားစု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ယေရုရှလင်မြို့သည် တံတိုင်းနံရံများဖြင့် ကာရံထားခြင်း မရှိပါ။

မြို့ကို ကာသောမီးမြို့ရိုးဖြစ်မည်။
ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ သူသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ကာကွယ်မည်ဖြစ်ပြီး သူ၏ အကာအကွယ်ကို မီးမြို့ရိုးနှင့် နှိုင်းယှဉ်၍ဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏ ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရီတွင် အသုံးများသည်။

Zechariah 06

အချင်းတို့၊ အချင်းတို့၊
ဤစကားစုသည် အလွန်အမင်းအရေးကြီးသော စကားကို ပြောရန် ရှိသောကြောင့် နှစ်ကြိမ် ထပ်၍ သို့မဟုတ် ထပ်ခါထပ်ခါ ခေါ်ရခြင်း ဖြစ်သည်။

မြောက်မျက်နှာအရပ်
ဗာဗုလုန်မြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိုဃ်း ၌ သင်တို့ကို ငါနဲ့ပြော စေပြီ။
ဤသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
အနေဝေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
"ကောင်းကင်အောက်လေးမျက်နှာတို့" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာပေါ်ရှိ
မတူသောနေရာဒေသများကို ဆိုလိုသည်။

ဗာဗုလုန်မြို့သမီး
ဤသည်မှာ ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးအား ရည်ညွှန်းသည်။

Zechariah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဇာခရ်သည် သူ့အား ထာဝရဘုရားက ယေရုရှလင်မြို့အား
ဖျက်ဆီးသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ အဘယ်သို့ စီရင်မည်ကို ပြောသည်။

သင်တို့ကို ဖျက်ဆီးသော
ယေရုရှလင်မြို့အား တိုက်ခိုက်ဖျက်ဆီးပြီးနောက် ပစ္စည်းဥစ္စာတို့
ခိုးယူသည်။

သင်တို့ကို ထိသောသူသည်
"ထိသော" ဟူသည့် စကားလုံးသည် "ထိခိုက်စေသော" ဟူ၍
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား
နာကျင်စေသော မည်သူမဆို"

မျက်ဆန်တော်
မျက်ဆန်တော် ဆိုသည်မှာ မျက်လုံးအတွင်း၌ ရှိသော
အနက်ရောင် အစိတ်အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုအရာသည်
အလွန်အရေးကြီးသလို ထိခိုက်လွယ်သော ခန္ဓာကိုယ်၏
အစိတ်အပိုင်း တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ယေရုရှလင်မြို့သည်
ထာဝရဘုရား အတွက် အလွန်အရေးကြီးသောအရာဖြစ်ပြီး
ထိုအရာကိုကာကွယ်ဆောင်မမည် ဟုပြောရာတွင် အသုံးပြုသော
စကားစု ဖြစ်သည်။

သူတို့ကို ... လူယူဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်။
သူတို့၏ တိုင်းနိုင်ငံသည်လည်း ဖျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၍
လူများ၏ စိတ်ဆန္ဒအလျောက် လူယူခြင်းကိုခံရန် ဖွင့်ထားခြင်း
ခံရသည်။

Zechariah 10

ဇီအုန်သတို့သမီး
ဤအမည်မှာ ယေရုရှလင်မြို့အား
ကောင်းကင်ဘုံသဖွယ်ဖြစ်သော ဇီအုန်မြို့၏ သမီးအနေဖြင့်
ဖော်ညွှန်းသည်။

အလယ်၌နေမည်။
အခြေချ၍ ခေတ္တနေထိုင်သည်။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ
ဤစာကြောင်းကို "ထာဝရဘုရား၏ ကြေညာချက်" ဟု
နားလည်ရသည်။ ဇာခရ်ကျမ်းတွင် ကြိမ်ဖန်များစွာ
မြင်တွေ့နိုင်ပါသည်။

လူမျိုးအများတို့သည် ထာဝရဘုရား ဘက်သို့ ဝင်စား၍
ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
တိုင်းနိုင်ငံတို့သည် ထာဝရဘုရားထံတွင် သစ္စာခံကြသည်။

Zechariah 12

ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းသော ပြည်၌ မိမိ အဘို့ ... အမွေခံ၍
ထာဝရဘုရားသည် ယုဒပြည်အား သန့်ရှင်းသောပြည်၊
မိမိအစိတ်အပိုင်း ဖြစ်စေမည်။

လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့
ထာဝရဘုရားသည် သက်ရှိဟူသမျှကို လူသတ္တဝါအပေါင်းတို့
ဟူ၍ ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုသည်။ သတ္တဝါ ဟူသည်မှာ
သက်ရှိများအတွက် ယေဘုယျကျသော အသုံးအနှုန်း တစ်ခု
ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော ကျိန်းဝပ် ရာဌာနတော်၌ ထတော်မူပြီ
ဤစကားစုသည် ထာဝရဘုရားအား ကမ္ဘာမြေပေါ်တွင် အမှုကိစ္စ
ဆောင်ရွက်စေသည် ဟု ရည်ညွှန်းသည်။

ကျိန်းဝပ် ရာ ... ထတော်မူပြီ
နိုးထစေသည် သို့မဟုတ် လှုံ့ဆော်ခြင်း ခံရသည်။

Translation Questions

Zechariah 2:1

သူ၏ လက်ထဲတွင် တိုင်းစရာကြိုးကိုင်၍ လူငယ်တစ်ယောက်သည်
ဘာလုပ်ဖို့ရန်သွားသနည်း။
သူသည် ယေရုရှလင်မြို့ အလျား၊အနံကို ဆုံးဖြတ်တိုင်းတာဖို့ရန်
သွားခြင်းဖြစ်သည်။

Zechariah 2:3

ယေရုရှလင်သည် လဟာပြင်နိုင်ငံထဲတွင် နေရမည်ဟု
ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
၎င်းအထဲတွင်ရှိမည့် လူများစွာနှင့်
ကြမ်းကြုတ်သည့်လူများကြောင့် ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည်
ဤသို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိသည် ယေရုရှလင်မြို့အတွက် မည်သည့်အရာဖြစ်လာမည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားက သူသည် မြို့ကိုကာသော မီးမြို့ရိုးနှင့်၊
မြို့လည်၌ ဘုန်းအသရေဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

Zechariah 2:6

ဗာဗုလုံမြို့၏ သမီးနှင့်အတူ နေသောသူများအား ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ငါ့အနံ့သို့ ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည်
သူတို့ကို ပြောခဲ့သည်။

Zechariah 2:8

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားသည် အခြားသော
ကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို သူတို့သည် မည်သို့သိမည်နည်း။
ဒုတိယမြောက်ကောင်းကင်တမန်က သူတို့ကို
ဖျက်ဆီးသိမ်းယူသွားသော တိုင်းနိုင်ငံများအပေါ်၌ သူ၏လက်ကို
ဆန့်တော်မူသောအချိန်နှင့် ယုဒအမျိုးနှင့်

ကုသရေလပြည်သားများကို ကျွန်ုပ်တို့စေခဲ့ကြသော
တိုင်းနိုင်ငံများအပေါ်၌ သူ၏လက်ကို လှုပ်စေတော်မူသောအခါ
ထာဝရဘုရားသည် သူ့အား စေလွှတ်တော်မူသောကြောင်း
သိရကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုသည်။

Zechariah 2:10

ငါ့အနံ့မြို့၌ ထာဝရဘုရား လာ၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူသောအခါ
ဘာဖြစ်လာလိမ့်မည်နည်း။
ထိုသို့ဖြစ်လာသောအခါ တိုင်းတပါးနိုင်ငံကြီးတို့သည်
ကိုယ်အလိုအလျောက် ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်လာ၍
ငါ့အနံ့လူမျိုးသည် သူ၏လူများဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Zechariah 2:12

ထာဝရဘုရားရှေ့တွင် အသွေးအသားရှိ လူအပေါင်းတို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေကြဖို့ရန်
ပြောဆိုရခြင်းမှာ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သန့်ရှင်းရာဌာနတော်မှ
နှိုးထပြီဖြစ်သောကြောင့် အသွေးအသားရှိ လူအပေါင်းတို့
ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြဖို့ရန် ပြောဆိုရခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 3

¹ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောရှုသည် ထာဝရ ဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ရှေ့၌ ရပ်နေသည်ကို၎င်း၊ စာတန်သည် ရန်ဘက်ပြု၍ သူ၏လက်ျာဘက်၌ ရပ်နေ သည်ကို၎င်း ငါ့အားပြောတော်မူ၏။ ² ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အိုစာတန်၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို ဆုံးမတော်မူပါ စေသော။ ယေရုရှလင်မြို့ကို ရွေးချယ်ပြီးသော ထာဝရ ဘုရားသည် သင့်ကိုဆုံးမတော်မူပါစေသော။ ဤသူသည် မီးထဲက နှုတ်သော ထင်းစဖြစ်သည်မဟုတ်လောဟု စာ တန်အား ဆို၏။ ³ ယောရှုသည် ညစ်ညူးသော အဝတ်ကို ဝတ်လျက်၊ ကောင်းကင်တမန်ရှေ့မှာ ရပ်နေသည်ဖြစ်၍၊ ⁴ ကောင်းကင်တမန်က၊ ညစ်ညူးသော အဝတ်ကို ချွတ်ပယ်ကြလောဟု မိမိရှေ့မှာ ရပ်နေသော အခြားသူတို့ အား ဆို၏။ ယောရှုအားလည်း၊ သင့်အပြစ်ကို ငါဖြေရှင်း ပြီ။ တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်စေမည်ဟု ဆို၏။ ⁵ ငါကလည်း၊ စင်ကြယ်သော ပေါင်းကို သူ၏ ခေါင်းပေါ်မှာ တင်ကြစေဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ စင်ကြယ် သောပေါင်းကို သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ တင်၍ အဝတ်ကို ဝတ်စေကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် လည်း အနားမှာ ရပ်နေ၏။ ⁶ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ဆင့်ဆို၍ ယောရှုအား ပညတ်ထားသည်ကား၊ ⁷ သင်သည် ငါ့လမ်းသို့လိုက်၍ ငါ့ပညတ်တရားကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ငါ့အိမ်ကို စီရင်ရသော အခွင့်၊ ငါ့ တန်တိုင်းတို့ကို စောင့်ရသောအခွင့်ရှိလိမ့်မည်။ ရှေ့တော် ၌ ရပ်နေသော သူအချို့တို့ကို၊ သင့်အား လမ်းပြရသော သူဖြစ်မည်အကြောင်း ငါခန့်ထားမည်။ ⁸ အို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းယောရှု၊ သင့်ရှေ့မှာနေ သော သင့်အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်တကွ နားထောင် လော့။ သူတို့သည် နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်ယှဉ်သော သူဖြစ် ကြ၏။ ငါ၏ကျွန်တည်းဟူသော အညွန့်ကို ငါပေါ်ထွန်း စေမည်။ ⁹ ယောရှုရှေ့မှာ ငါထားသော ကျောက်ကို ကြည့် ရှုလော့။ ထိုကျောက်တစ်ခုကို မျက်စိခုနှစ်လုံး ကြည့်ရှုလျက် ရှိလိမ့်မည်။ ထိုကျောက်ကိုလည်း ငါထုလုပ်မည်။ တနေ့ခြင်းတွင် ဤပြည်၏အပြစ်ကို ငါပယ်ရှင်းမည်ဟု ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုနေ့၌ သင်တို့သည် မိမိတို့ အိမ်နီးချင်း တယောက်ကိုတယောက် စပျစ်ပင်အောက်၊ သဘော သမန်းပင်အောက်သို့ ခေါ်ဝိတ်ကြလိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။

Zechariah 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရားသည် ဇာခရိအား ရူပါရုံ ဖွင့်ပြသည်။

ဤသူသည် ဖြစ်သည်မဟုတ်လော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှုသည် မီးထဲမှာ
ထုတ်ခြင်းခံရသော သစ်ချောင်း ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

မီးထဲက နှုတ်သော ထင်းစ
ထင်းစသည် မီးအပြီးတိုင် မလောင်ကျွမ်းမီ ထုတ်ယူခြင်းခံရသော
သစ်သား အပိုင်းအစ ဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ
ဗာဗုလုန်တိုင်းသားတို့၏ ဖမ်းဆီးခြင်းမှ လွတ်မြောက်ပြီး
ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိခဲ့သော ယောရှုအား
ရည်ညွှန်းသည်။

ညစ်ညူးသော အဝတ်
ဤသည်တွင် ညစ်ညူးသော အဝတ်သည် အပြစ်များဖြင့်
ပြည့်နှက်နေသည်ကို ပုံဆောင်သည်။

Zechariah 04

တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်စေမည်။

ဤတွင် တင့်တယ်သော အဝတ်သည် ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်ခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။

ပေါင်း

ဦးခေါင်းတွင် ရစ်ပတ်သော ရှည်လျားသော အဝတ်အပိုင်းအစ

Zechariah 06

ဆင့်ဆို၍ ယောရှုအား ပညတ်ထားသည်
လေးနက်သောထိုးစံဖြင့် ယောရှုအား မိန့်ကြားသည်။

ငါ့လမ်းသို့လိုက်၍
ဤသည်မှာ တူညီသောအမူအရာကို ပြုမူခြင်း ဟု ဆိုလိုသည်။

ငါ့ပညတ်တရားကို စောင့်ရှောက်လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ သင်သည် ငါ့၏
ပညတ်တရားကို အောက်မေ့လျှင် နာခံလိုက်လျှောက်လျှင်"

ငါ့ တန်တိုင်းတို့ကို စောင့်ရသောအခွင့်
ငါ့၏ တန်တိုင်းကို တာဝန်ယူစေခြင်း

Zechariah 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ယောရှုအား ဆက်လက်
မိန့်ကြားသည်။

သင့်ရှေ့မှာနေ သော သင့်အပေါင်းအဘော်တို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်နှင့်အတူ ရှိနေသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ။"

ငါ၏ကျွန်ုပ်တည်းဟူသော အညွန့်
"အညွန့်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သစ်ပင်၏အကိုင်းအညွန့်
ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ

မျက်စိခုနစ်လုံး
ဆိုလိုသည်မှာ အရပ်မျက်နှာ ခုနစ်ဖက်မှ

ထုလုပ်မည်
ထုထွင်းမည်

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏

ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

Zechariah 10

ထိုနေ့၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်တွင်"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

Translation Questions

Zechariah 3:1

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောရှုဘေးနားမှာ ရပ်နေတာ အဘယ်သူဖြစ်မည်နည်း။
ယောရှုသည် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ရပ်နေ၍ စာတန်သည်လည်း
သူ၏ ညာဘက်ခြမ်းမှာ ရပ်နေသည်။

ယောရှု၏ ညာဘက်ခြမ်းမှာ ရပ်နေပြီး စာတန် ဘာလုပ်နေသနည်း။
စာတန်က ယောရှုသည် အပြစ်သားဖြစ်ကြောင်း
စွပ်စွဲနေခြင်းဖြစ်သည်။

ယောရှုသည် ကောင်းကင်တမန်ရှေ့မှာ ရပ်၍ မည်သည့်အရာကို
ဝတ်ဆင်ခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ညစ်ပေသော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ခဲ့သည်။

Zechariah 3:4

ယောရှုအတွက် မည်သည့်အမှုကိုပြီးသည်ဟု ကောင်းကင်တမန် ဆိုခဲ့သနည်း။
ယောရှု၏ဒုစရိုက်အပြစ်များကို ယောရှုထံမှထွက်သွားစေပြီဟု
ကောင်းကင်တမန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ယောရှု၏ ဝတ်စားဆင်ယင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဘာဖြစ်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန် မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုထံမှ
ညစ်ပေနေသော အဝတ်များကို ချွတ်စေ၍ သူ့အတွက်
စင်ကြယ်သော အဝတ်အစားများနှင့် စင်ကြယ်သော
ခေါင်းပေါင်းကို ဝတ်ဆင်စေခဲ့သည်။

Zechariah 3:6

ထာဝရဘုရား၏ လမ်းသို့လိုက်လျှောက်၍ သူ၏ ပညတ်တရားများကို
စောင့်ရှောက်ပါက ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ယောရှုကို
မည်သည့်ကတိပေးတော်မူသနည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ယောရှုကို သူ၏ ရုံးများကို
စောင့်ရှောက်ရသော အခွင့်နှင့် သူ၏ အိမ်ကို အုပ်စိုးရသော
အခွင့်ရမည်ဟု ကတိပေးခဲ့သည်။
ထာဝရဘုရားရှေ့မှာရပ်နေသော သူတို့ကို
လမ်းပြရသောအခွင့်ပေးအုံးမည်ဟု ယောရှုအား
ထပ်မံကတိပေးခဲ့သည်။

Zechariah 3:8

ထာဝရဘုရားကိုယ်တိုင်ပေါ်ထွန်းစေမည့် အစေခံကျွန်အား မည်သို့ ခေါ်ဝေါ်
သမုတ်သနည်း။
အစေခံကျွန်အား "အခက် (သို့) အညွန့် ဟူ၍ ခေါ်ခဲ့သည်။

ထောင့်ခုနစ်ခုရှိသော ကျောက်ပေါ်တွင် ရေးထိုးရမည့်သတင်းစကား၏
ပထမအပိုင်းက ဘာဖြစ်သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ သတင်းစကား ပထမအပိုင်းမှာ ဤတိုင်းပြည်မှ
အပြစ်များကို တစ်နေ့ချင်းတွင် ထာဝရဘုရား
ပယ်ရှင်းလိမ့်မည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Zechariah 3:10

ထာဝရဘုရားမိန့်ကြားချက်အရ သူ၏သဖွယ်ပင်၊ စပျစ်နွယ်ပင်အောက်တွင်
အနားယူဖို့ရန် လူတိုင်းသည် မိမိ၏အိမ်နီးချင်းကို မည်သည့်အချိန်တွင်
ဖိတ်ရမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် မိန့်တော်မူသည်မှာ ထိုနေ့တွင်
ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 4

¹ ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်သည် ပြန်လာ၍၊ အိပ်ပျော်သောသူကို နှိုးသကဲ့သို့ ငါ့ကို နှိုးလျက်၊ ² သင်သည် အဘယ်အရာကို မြင်သနည်းဟု မေး လျှင်၊ ငါက၊ အကျွန်ုပ်သည် ကြည့်ရှု၍ ရွှေအတိတ်ပြီးသော ဆီးမီးခုံကို မြင်ပါ၏။ မီးခုံတိုင်အဖျား၌ ဆီအိုးတလုံး၊ မီးခွက်ခုနစ်လုံး၊ ဆီအိုးနှင့် မီးခွက်ခုနစ်လုံး ဆက်သော ပြန်တံခုနစ်တံရှိပါ၏။ ³ ဆီအိုးလက်ျာဘက်၌ သံလွင်ပင်တပင်၊ လက်ဝဲ ဘက်၌ တပင်၊ မီးခုံကို လွှမ်းမိုးသော သံလွင်ပင်နှစ်ပင် ရှိပါသည်ဟုဆိုပြီးမှ၊ ⁴ ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်အား၊ အကျွန်ုပ်သခင်၊ ဤအရာတို့ကား အဘယ်အရာဖြစ်သ နည်းဟုမေးသော်၊ ⁵ ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်က၊ ဤအရာတို့ကား၊ အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို နားမလည် သလောဟု မေးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်နားမလည်ပါသခင်ဟု လျှောက်၏။ ⁶ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ဇေရုဗဗေလသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟု မူကား၊ ဤအမှုသည် ဗိုလ်ခြေအားဖြင့်မဟုတ်၊ အာဏာ တန်ခိုးအားဖြင့်မဟုတ်၊ ငါ့ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဖြစ်လိမ့်မည် ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော် မူ၏။ ⁷ အို တောင်ကြီး၊ သင်သည် အဘယ်သို့နည်း။ ဇေရုဗဗေလရှေ့မှာ ညီသောအရပ် ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ လူ များတို့က၊ ကျေးဇူးတော်ရှိပါစေသော။ ကျေးဇူးတော်ရှိပါ စေသောဟု ကြွေးကြော်လျက်၊ ထိုမင်းသည် တိုက်ထောင့် အထွဋ်ကျောက်ကို တင်ထားရလိမ့်မည်။ ⁸ တဖန် ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ⁹ ဇေရုဗဗေလသည် ဤအိမ်တော်အမြစ်ကို ချ ထားပြီ။ သူသည်လည်း လက်စသတ်ရလိမ့်မည်။ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို သင်တို့ ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူသည်ကို သင်တို့ သိရကြလိမ့် မည်။ ¹⁰ အမှုငယ်ပြုသော နေ့ရက်ကို အဘယ်သူသည် မထိမ့်မြင်ပြုရသနည်း။ ချိန်ကြိုးသည် ဇေရုဗဗေလလက် ၌ ရှိသည်ကို ထိုခုနစ်ပါးတို့သည် မြင်၍ ဝမ်းမြောက်ကြ လိမ့်မည်။ ထိုခုနစ်ပါးတို့ကား၊ မြေကြီးတပြင်လုံးတွင် တောင်မြောက်ပြေးတတ်သော၊ ထာဝရဘုရား၏မျက်စိ တော်များဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ငါကလည်း၊ မီးခုံလက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်၌ ရှိသော ထိုသံလွင်ပင်နှစ်ပင်ကား အဘယ်သို့နည်းဟူ၍ ၎င်း၊ ¹² ဆီညှစ်ရာရွှေစက်နှစ်ခုအားဖြင့်၊ မိမိတို့ဆီကို သွန်းလောင်းသော ထိုသံလွင်ကိုင်းနှစ်ကိုင်းကား အဘယ် သို့နည်းဟူ၍ ၎င်း မေးလျှောက်သော်၊ ¹³ ကောင်းကင်တမန်က၊ ထိုအကိုင်းတို့ကို နား မလည်သလောဟုမေးလျှင်၊ အကျွန်ုပ်နားမလည်ပါသခင် ဟု လျှောက်၏။ ¹⁴ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ထိုအကိုင်းတို့သည် မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးပိုင်တော်မူသော အရှင်၏ ရှေ့တော်၌ ရပ်နေသော ဘိသိက်ခံသူနှစ်ပါးဖြစ်သည်ဟု ဆို၏။

Zechariah 01

အိပ်ပျော်သောသူကို နှိုးသကဲ့သို့ ငါ့ကို နှိုးလျက်
အိပ်နေရာမှ ရုတ်တရက် လှုပ်နှိုးကာ သတိရှိစေသကဲ့သို့ ငါ့အား
နှိုးသည်။

ဆက်သောပြန်တံ
မီးခွက်၌ မီးတောက်လောင်သော အစိတ်အပိုင်း

လက်ဝဲဘက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆီအိုး၏ လက်ဝဲဘက်"

Zechariah 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဇာခရိနှင့် ပြောနေသော ကောင်းကင်တမန်က ရှုပါရုံအား
ဆက်လက် ရှင်းပြသည်။

ဇေရုဗဗေလ
ဤသည်မှာ လူတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ဗိုလ်ခြေအားဖြင့်မဟုတ်၊ အာဏာ တန်ခိုးအားဖြင့်မဟုတ်
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ- ၁) "ဗိုလ်ခြေ" နှင့် "တန်ခိုး" ဟူသော
စကားလုံးတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်ကြီးမြတ်သော၏

အာဏာတန်ခိုးကို အလေးထားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
၂) "ဗိုလ်ခြေ" ဟူသော စကားလုံးသည် "စစ်တပ်အင်အား"ကို
ရည်ညွှန်းပြီး "တန်ခိုး" သည် "ဇေရုဗဗေလ၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
စွမ်းရည်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကေနံမှချ သင်၏ ကိုယ်ပိုင် ခွန်အား မဟုတ်ပါ။ သို့မဟုတ်
စစ်တပ်အင်အားလည်း မဟုတ်သလို ကိုယ်ပိုင်ခွန်အားလည်း
မဟုတ်ပါ။"

အို တောင်ကြီး၊ သင်သည် အဘယ်သို့နည်း။
ထာဝရဘုရားက ဤမေးခွန်းကို တောင်ကြီးအား မေးရခြင်းမှာ
တောင်ကြီးသည် ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်ဝနေသော အား အနိုင်ယူရန် ခွန်အား မလုံ လောက်သည် ကို
မီးမောင်းထိုးပြလိုသောကြောင့် ဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အို တောင်ကြီး၊ သင်သည်
ဇေရုဗဗေလနှင့် ယှဉ်လျှင် ခွန်အား နည်းပါသည်။"

ထိုမင်းသည် တိုက်ထောင့် အထွဋ်ကျောက်ကို တင်ထားရလိမ့်မည်။
အထွဋ်ကျောက်သည် အဆောက်အဦး တည်ဆောက်ရာ၌
အဆုံးသတ်မှ နေရာချခြင်း ခံရသော ကျောက်ဖြစ်သည်။

Zechariah 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဇာခရိနှင့် ပြောနေသော ကောင်းကင်တမန်က ရူပါရုံအား
ဆက်လက် ရှင်းပြသည်။

ထာဝရဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ... ရောက်လာသည်
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ၁:၁ တွင် ဘာသာ ပြန်ဆိုခဲ့သလို
ဖြစ်သည်။

ဇေရုဗဗေလသည် ... လက်စသတ်ရလိမ့်မည်။
ဇေရုဗဗေလသည် ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင်
စီမံကွပ်ကဲရသည်။ "လက်စသတ်" ဟူသော စကားစုသည်
ဤဗိမာန်တော်သူကိုယ်တိုင် သူ့လက်ဖြင့် တည်ဆောက်ခြင်း
မဟုတ်သော်လည်း ဦးစီးတည်ဆောက်ပြီးစီးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

အမြစ်ကို ချထားပြီ။
"အမြစ်"သည် အဆောက်အအုံ၏ အောက်ခြေအုတ်မြစ် ဖြစ်ပြီး
ဆောက်လုပ်ရေး၏ ကနဦး အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆောက်လုပ်ခြင်း စတင်သည်။"

အမှုငယ်ပြုသော ... အဘယ်သူသည် မထိမ့်မြင့်ပြုရသနည်း။
ဤမေးခွန်းမှာ အဖြေ လိုချင်သောကြောင့် မေးသော မေးခွန်း
မဟုတ်ပေမဲ့ လူအများအား "အမှုငယ်ပြုသော နေ့" ကို မထိမ့်မြင့်
မပြုစေလိုခြင်း အလို့ငှါ ပြောသော စကား ဖြစ်သည်။

အမှုငယ်ပြုသော နေ့ရက်
ဤစကားစုသည် တစ်နေ့တာတွင် ရိုးရှင်းသောအမှုများကို
ပြုသော အချိန်အပိုင်းအခြားကို ရည်ညွှန်းသည်။ သေးငယ်သော
အမှုများကို စုပေါင်း၍ ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်သည်။
ဆောက်လုပ်သည့် အချိန်ကာလတစ်ခုလုံးကို တစ်နေ့

ချိန်ကြီး
ကြိုးဖြင့် ချည်ထားသောကျောက်တုံး။ ဤအရာသည်မှာ
အဆောက်အအုံ၏ နံရံသည် ဖြောင့်ဖြောင့်မတ်မတ် ဆောက်
လုပ်သည် သို့မဟုတ် တိမ်းစောင်းစွာ ဆောက်လုပ်သည် ကို
တိုင်းတာသတ်မှတ်သော အရာ ဖြစ်သည်။

ထိုခုနစ်ပါးတို့ကား၊ ... ထာဝရဘုရား၏ မျက်စိတော်များဖြစ်သတည်း။
မီးခွက် ခုနစ်လုံးသည် ထာဝရဘုရား၏ မျက်စိကို ပုံဆောင်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ မျက်စိတော်များ
"မျက်စိတော်များ" ဟူသော စကားစုသည် မျက်စိတော်များကို
အမြင်အတွက် အသုံးပြုနေသောကြောင့် ဘုရားသည်
မြင်ရသည်။

Zechariah 12

ဆီညှစ်ရာရွှေစက်နှစ်ခု
ရွှေကြောင်းတူသံကွဲ နှစ်ခု

ထို ... တို့ကို နား မလည်သလော။
သင် သိသင့်သော်လည်း သင်မသိပါ။

Zechariah 14

ဘိသိက်ခံသူနှစ်ပါး
ဘိသိက်ပေး ရွေးချယ်ခံရသူကို ကဗျာဆန်ဆန် ရေးဖွဲ့ခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရှေ့တော်၌ ရပ်နေသော
ဤအသုံးအနှုန်းသည် အစေခံခြင်း ဟူသော အတွေး ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Zechariah 4:1

သူနိုးလာသောအခါ ဇာခရိ မည်သည့်အရာကို မြင်ခဲ့သနည်း။
ဇာခရိသည် ရွှေဆီမီးခုံတစ်ခုနှင့် မီးခုံတိုင်ဖျား၌
ဆီမီးခွက်တစ်လုံး၊ မီးခွက်ခုနစ်လုံးနှင့် အတူ မီးခွက်ဖြင့်
လွှမ်းမိုးထားသော သံလွင်ပင် နှစ်ပင်ကို မြင်ခဲ့သည်။

Zechariah 4:4

ဇာခရိသည် သူမြင်ခဲ့သော အရာများ ဘာဆိုလိုသည်ကို သူနားလည်ခဲ့သလား။
နားမလည်ခဲ့ပါ။ ဇာခရိသည် မိမိအားစကားပြောနေသော
ကောင်းကင်တမန်ကို ရူပါရုံထဲ၌ မြင်ခဲ့ရသော အရာများကို
နားမလည်ကြောင်း ပြောပြခဲ့သည်။

Zechariah 4:6

အမှုအရာများသည် မည်သို့ပြီးစီးလိမ့်မည်ဟူသည့် အကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍
ဇေရုဗဗေလ ထံသို့ ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်နှုတ်ကပတ်တော်
ရောက်စေသနည်း။
ဇေရုဗဗေလထံသို့ ရောက်လာသော ထာဝရဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်မူကား၊ ဤအမှုသည် ဗိုလ်ခြေအားဖြင့် မဟုတ်၊
တန်ခိုးအားဖြင့်မဟုတ်၊ ငါ့ဝိညာဉ်အားဖြင့်သာဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

ဇေရုဗဗေလသည် အထွဋ်ကျောက်ကို ယူလာသောအခါ သူတို့သည် မည်သို့
ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ကျေးဇူးတော်ရှိပါစေသောဟု လူအပေါင်းတို့သည်
ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်။

Zechariah 4:8

ထာဝရဘုရားသည် ဇာခရ်အား သူတို့ထံသို့ ပို့ဆောင်တော်မူသည့် အကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ သိရကြလိမ့်မည်နည်း။
ဇေရုဗဗေလသည် ဤအိမ်တော်ကို သူ့လက်ဖြင့် အုတ်မြစ်ကို ချထားပြီး သူ၏ လက်များဖြင့် ပြီးစီးစေသည်ကို၎င်း၊
ပရောဖက်ပြုချက်သည် ပြည့်စုံသည်ကို သူတို့သိမြင်သောအခါ
လူအပေါင်းတို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။

လူများသည် ဇေရုဗဗေလ၏ လက်ထဲတွင် ဘာကို မြင်ကြလိမ့်မည်နည်း?
ဇေရုဗဗေလ၏ လက်ထဲတွင် ကျောက်တုံးချိန်ကြိုးကို လူများ
မြင်ကြလိမ့်မည်။

မီးခွက်ခုနှစ်လုံး၏ အဓိပ္ပာယ်သည် ဘာဖြစ်မည်နည်း။
မီးခွက်ခုနှစ်လုံး၏ အဓိပ္ပာယ်သည် မြေကြီးတပြင်လုံးအပေါ်သို့
သွားလာနေသော ထာဝရဘုရား၏ မျက်စိများဖြစ်သည်။

Zechariah 4:14

သံလွင်ကိုင်းနှစ်ကိုင်းသည် ဘာဖြစ်မည်နည်း။
သံလွင်ကိုင်းနှစ်ကိုင်းသည် ကမ္ဘာမြေတပြင်လုံး၏သခင် ဘေး၌
ရပ်နေသော ဘိသိက်ဆီ၏သားနှစ်ပါးဖြစ်သည်။

Chapter 5

¹ တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍၊ ပျံဝဲလျက်ရှိသော စာစောင်ကို မြင်၏။ ² ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ် အရာကို မြင်သနည်းဟု မေးလျှင်၊ ပျံဝဲလျက်ရှိသော စာစောင်ကို မြင်ပါ၏။ အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်၊ အနံ အတောင်တဆယ်ရှိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ³ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ထိုစာစောင်သည် တပြည်လုံးကို နှံ့ပြားသော ကျိန်ခြင်းဖြစ်၏။ ခိုးတတ်သော သူရှိသမျှတို့သည်၊ ထိုစာစောင်တဘက်၌ ပါသည်အတိုင်း ပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ အကျိန်ရသော သူရှိသမျှ တို့သည်၊ ထိုစာစောင်တဘက်၌ ပါသည်အတိုင်း ပယ် ဖြတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ ⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုစာစောင်ကို ငါထုတ်ဘော်မည်။ ခိုး တတ်သော သူ၏အိမ်ထဲသို့၎င်း၊ ငါနာမကို တိုင်တည်၍ မမှန်သောကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသောသူ၏ အိမ်ထဲသို့၎င်း ဝင်၍ နေရာကျသဖြင့်၊ သစ်သားများ၊ ကျောက်များနှင့် တကွ ထိုအိမ်ကိုစားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန် ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန် သည် ထွက်၍၊ ယခုထွက်လာသောအရာကို မျှော်ကြည့် လော့ဟု ငါအားဆိုလျှင်၊ ⁶ ထိုအရာကား အဘယ်အရာနည်းဟု ငါမေး သော်၊ ထိုအရာသည် ထွက်သွားသော ဖောဖြစ်သည်ဟူ၍ ၎င်း၊ ထိုအရာသည် တပြည်လုံး၌ သူတို့၏အကြံအစည်ဖြစ် သည်ဟူ၍၎င်း ဆို၏။ ⁷ ခဲအခွက်တဆယ်ကိုလည်း အထက်သို့ ချီ မြှောက်၍ မိန်းမတယောက်သည် ဖောထဲ၌ ထိုင်သည်ကို ငါမြင်၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ထိုမိန်းမသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်၏ဟုဆိုလျက်၊ သူ့ကို ဖောထဲကို ချထား ၍ ဖောအဝပေါ်မှာ ခဲပြားကို တင်လေ၏။ ⁹ တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍၊ တောငန်း၏အတောင် ကဲ့သို့၊ အတောင်ရှိသော မိန်းမနှစ်ယောက်တို့သည်၊ အတောင်တို့၌ ဝိညာဉ်ပါလျက် ထွက်လာ၍၊ ထိုဖောကို မြေကြီးနှင့် မိုဃ်းကောင်းကင်စပ်ကြားသို့ ချီသွားကြ၏။ ¹⁰ ထိုဖောကို အဘယ်သို့ ချီသွားကြသနည်းဟု ငါနှင့် ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်အား ငါမေးသော်၊ ¹¹ ရှိနာပြည်၌ ဖောအဘို့ အိမ်ဆောက်ခြင်းငှါ ချီသွားကြ၏။ ထိုပြည်၌ သူ၏ခုံပေါ်မှာ တင်ထား၍ နေရာချကြလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။

Zechariah 01

တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍

"ငါ" ဟူသော စကားလုံးသည် "ဇာခရိ" အား ရည်ညွှန်းသည်။

ငါမျှော်ကြည့်၍

ဤသည်မှာ အထက်ဖက်သို့ မော့ကြည့်သည် ဟု ဆိုလိုသည်။ "ငါ မျှော်ကြည့်၍" ဟု သူပြောရခြင်း မှာ သူ့ အား မြင်စေသော ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်း ပါသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မော့ကြည့်သည်"။

အတောင်

၁ "တောင်" တွင် ၄၆ စင်တီမီတာ ရှိသည်။

Zechariah 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ယောရှုအား ဆက်လက် မိန့်မှာကြားသည်။

ထိုစာစောင်တဘက်၌ ပါသည်အတိုင်း

ထိုစာစောင်၏ တဘက်၌ ရေးသားထားသည့်အတိုင်း

တဘက်၌ ပါသည်အတိုင်း

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ပြောဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း"

ထိုစာစောင် ကို ငါထုတ်ဘော်လိမ့်မည်။

"ထိုစာစောင်" ဟူသော စကားစု သည် ဤတွင် ကျိန်စာ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏ ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

အိမ်

ဤသည်မှာ "ထိုသူ၏ မိသားစုနှင့် သူပိုင်ဆိုင်သမျှ" ကို ဆိုလိုသည်။

တိုင်တည်၍ ... ကျိန်ဆိုခြင်း

တစ်စုံတစ်ဦးကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်း

သစ်သားများ

ဆောက်လုပ်ရာတွင် အသုံးပြုသော သစ်သား

Zechariah 05

မျှော်ကြည့် လော့

ဤစကားစုသည် ထိုသူအား သူ့မျက်စိဖြင့် အထက်သို့ မော့ကြည့်ရန် စေခိုင်းခြင်း ဖြစ်သည်။

မိန်းမတယောက်သည် ဖောထဲ၌ ထိုင်သည်။

ပုံမှန်အားဖြင့် ထို ဖော (တောင်း) ၏ အရွယ်အစားသည် အမျိုးသမီး တစ်ဦး မဝင်ဆံ့နိုင်ပါ။ သို့သော်လည်း ဇာခရိ ၏ ရူပါရုံတွင် ဝင်ဆံ့သည်။ ရူပါရုံ အများစုတွင် အရာဝတ္ထုများ၏ အရွယ်အစားသည် ချဲ့ထားခြင်း ခံရသည်။ ထို ဖော (တောင်း) နှင့်

အမျိုးသမီးသည် တစ်ခုခုကို ပုံဆောင်သောအရာသာ ဖြစ်ပြီး
ဤတွင် အခြားသောအရာများအနေဖြင့် ပုံဆောင်သည်။

Zechariah 08

ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်၏။
ထိုမိန်းမသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမိန်းမ၏ အမည်မှာ
ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်သည်။"

သူတို့၏အတောင်တို့၌ ဝိညာဉ်ပါလက်
ဤစကားစုသည် ထိုအမျိုးသမီးများ၏ အတောင်များလေ၏
သယ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့် မည်ကဲ့သို့ ပျံသန်းသွားသည်ကို
ပုံဖော်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ကဲ့သို့၊ အတောင်ရှိသော မိန်းမနှစ်ယောက်တို့
ထိုမိန်းမ နှစ်ဦး၏ အတောင်သည် ငှက်ကျားအတောင်နှင့် ပုံစံ
တူသည်။ ၂ မှ ၄ မီတာ အတောင် ရှိသော တောင်နန်း မျိုး
ဖြစ်သည်။

မြေကြီးနှင့် မိုးကောင်းကင်စပ်ကြားသို့
ထို ဧဟ

Zechariah 10

ထိုဧဟကို အဘယ်သို့ ချီသွားကြသနည်း။
ထိုဧဟကို အမျိုးသမီးများ မည်သည့်နေရာသို့
ယူဆောင်ကြသနည်း။

ထိုပြည်၌ သူ၏ ခုံပေါ်မှာ တင်ထား၍ နေရာချကြလိမ့်မည်။
ဗိမာန်တော် တည်ဆောက်၍ ပြီးစီးသောအခါ ထို ဧဟကို
သတ်မှတ်ထားသော နေရာတွင် ထားထားလိမ့်မည်။

Translation Questions

Zechariah 5:1

ဇာခရိမြင်ခဲ့သော စက္ကူလိပ်သည် မည်မျှလောက်ကြီးသနည်း။
ဇာခရိမြင်ခဲ့သော စက္ကူလိပ်သည် အလျားအတောင်နှစ်ဆယ်နှင့်
အနံအတောင် တစ်ဆယ်ကြီးမားသည်။

Zechariah 5:3

ပျံသန်းနေသော စက္ကူလိပ်သည် မည်သည့်အရာဖြစ်မည်ဟု
ကောင်းကင်တမန်ပြောခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ပျံသန်းနေသော
စက္ကူလိပ်သည်မြေပြင်တစ်ခုလုံး၏
မျက်နှာပြင်ပေါ်ကျရောက်သော ကျိန်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ဆိုကြသည်။

စက္ကူလိပ်သည် မည်သူ့ကို ကျိန်ခဲ့သနည်း။
စက္ကူလိပ်သည် မှားယွင်းစွာကျိန်ဆဲသောသူနှင့် ခိုးတတ်သောသူ
မှန်သမျှတို့ကို ကျိန်သော ကျိန်စာ တစ်ခုဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့် မှားယွင်းစွာကျိန်ဆိုသောသူနှင့် သူခိုးတို့ကို
ထိုကျိန်ခြင်းက မည်သို့ဖြစ်စေခဲ့သနည်း။
ကျိန်စာသည် ထိုသူ၏ အိမ်သို့ ဝင်၍ သစ်သား၊
ကျောက်တုံးများကို စားလိမ့်မည်။

Zechariah 5:5

ခြင်းတောင်းထဲ၌ ဇာခရိမြင်ခဲ့သောအရာမှာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ထိုအရာသည် ဘာဖြစ်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ဇာခရိမြင်ခဲ့သော ခြင်းတောင်းထဲက အရာသည်
ဧဟဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဧဟသည် တပြည်လုံး၌ သူတို့၏
ဒုစရိုက်မှုဖြစ်သည်ဟု ကောင်းကင်တမန်မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 5:8

ဧဟထဲက အမျိုးသမီးသည် မည်သည့်အရာဖြစ်သည်ဟု
ကောင်းကင်တမန်ပြောသနည်း။
ဧဟထဲက အမျိုးသမီးကို ဇာခရိက 'ဤအရာသည်
ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်သည်' ဟု ကောင်းကင်တမန် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ငှက်ကြား၏ တောင်ပံများကဲ့သို့ အတောင်ရှိသော မိန်းမနှစ်ယောက်သည်
ဧဟကို ဘာလုပ်ခဲ့ကြသနည်း။
မိန်းမနှစ်ယောက်သည် မြေကြီးနှင့် မိုးကောင်းကင်စပ်ကြား ဧဟကို
မချီသွားခဲ့သည်။

Zechariah 5:10

ထိုမိန်းမတို့သည် မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ဧဟကို ဘယ်နေရာကို
သယ်ဆောင်သွားသနည်း။
ထိုမိန်းမနှစ်ယောက်က ၎င်းအဖို့ ရှိနာပြည်တွင်
အိမ်တည်ဆောက်ဖို့ရန်နှင့် ဗိမာန်တော်ဆောက်လုပ်ပြီးစီးပါက
ဧဟသည် အသင့်ပြင်နေရာတွင် ရှိဖို့ရန် ယူသွားခြင်းဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ တဖန် ငါမျှော်ကြည့်၍၊ ကြေးဝါဖြင့် ပြီးသော တောင်နှစ်လုံးကြားမှ ရထားလေးစီးထွက်လာ၏။ ² ပဌမရထား၌ မြင်းနီ၊ ဒုတိယရထား၌ မြင်းနက်၊ ³ တတိယရထား၌ မြင်းဖြူ၊ စတုတ္ထရထား၌ ခွန် အားကြီးသော မြင်းကျားတို့သည် ကလျက်ရှိကြ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်သခင်၊ ထိုရထားတို့ကား အဘယ်သို့ နည်းဟု ငါနှင့်ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်အား ငါမေးသော်၊ ⁵ ကောင်းကင်တမန်က၊ ထိုရထားတို့သည်၊ မြေကြီးတပြင်လုံးကို အစိုးပိုင်တော်မူသော အရှင်၏ရှေ့ တော်၌ ရပ်နေရာမှ ထွက်သွားသော မိုဃ်းကောင်းကင် လေလေးပါးဖြစ်၏။ ⁶ ကသော မြင်းနက်တို့သည် မြောက်ပြည်သို့ သွား ကြ၏။ မြင်းဖြူတို့သည် မြင်းနက်နောက်သို့ လိုက်ကြ၏။ မြင်းကျားတို့သည် တောင်ပြည်သို့ သွားကြ၏ဟု ဆို၏။ ⁷ ခွန်အားကြီးသော မြင်းတို့သည် ထွက်၍၊ မြေ ကြီးပေါ်မှာ တောင်မြောက်သို့ လှည့်လည်ခြင်းငှါ အား ထုတ်ကြ၏။ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သွား၍ မြေကြီး ပေါ်မှာ တောင်မြောက်သို့ လှည့်လည်ကြလော့ဟုဆိုသည် အတိုင်း၊ သူတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ တောင်မြောက်သို့ လှည့်လည်ကြ၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်သည်လည်း ငါ့ကို ခေါ်၍၊ ကြည့်လော့။ မြောက်ပြည်သို့ သွားသော မြင်းတို့သည် ငါ့အမျက်ကို မြောက်ပြည်၌ တည်စေကြပြီဟု ဆို၏။ ⁹ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ¹⁰ အရင်သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရ၍ ယခု ဗာဗုလုံန် မြို့မှ ပြန်လာသော ဟေလဒဲအမျိုး၊ တောဘိယအမျိုး၊ ယေဒါယအမျိုးအချို့တို့ကို ခေါ်၍၊ တနေ့ခြင်းတွင် ဇေဖနီ၏သားယောရှိအိမ်သို့ သွားပြီးသော်၊ ¹¹ ရွှေငွေတို့ကို ယူ၍ သရဖူကို လုပ်ပြီးလျှင် ယောဇဒက်သား ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းယောရှု၏ ခေါင်းပေါ်မှာ တင်လော့။ ¹² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို ထိုသူအား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အညွန့်အမည် ရှိသော သူကို ကြည့်ရှုလော့။ မိမိဒေသအရပ်၌ ပေါက်၍ ထာဝရဘုရား၏ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်လိမ့်မည်။ ¹³ ထာဝရဘုရား၏ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီးလျှင်၊ ဘုန်းကြီး၍ မိမိရာဇပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက် စိုးစံလိမ့်မည်။ ရာဇပလ္လင် တော် ပေါ်မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်လည်း ဖြစ်၍၊ ထိုနှစ်ပါးတို့သည် မိသဟာယ ပဋိညာဉ်ကို ဖွဲ့ကြ လိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသရဖူသည်ဟေလင်၊ တောဘိယ၊ ယေဒါယ၊ ဇေဖနီ၏သား ဟင်တို့အဘို့၊ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန် တော်၌ သက်သေဖြစ်ရမည်။ ¹⁵ ဝေးသော သူတို့သည်လည်းလာ၍ ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်၌ တည်ဆောက်ကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ စေလွှတ် တော်မူသည်ကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် သင်တို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏အမိန့်တော်ကို စေ့စေ့နားထောင်လျှင်၊ ဤသို့ ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။

Zechariah 01

ငါမျှော်ကြည့်၍

ဤသည်မှာ အထက်ကို မော့ကြည့်သည် ဟု အဓိပ္ပါယ် ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပေါ်သို့ မော့ကြည့်သည်။"

ကြေးဝါဖြင့် ပြီးသော တောင်နှစ်လုံး
တောင်နှစ်လုံး စလုံးသည် ကြေးဝါ အတိဖြစ်သည်။

ပဌမရထား၌ ... ဒုတိယရထား၌
ရထား (၁) ... ရထား (၂)

Zechariah 05

ထိုရထားတို့သည် ... မိုဃ်းကောင်းကင်လေ လေးပါးဖြစ်၏။
ကောင်းကင်တမန်က ထိုရထားတို့သည် မိုးကောင်းကင် ၏လေ
လေးပါးကို ကိုယ်စားပြုသည်ဟု ရှင်းပြထားပါသည်။

လေ လေးပါး

"လေ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤတွင် အရပ် လေး မျက်နှာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ မြောက်၊ အရှေ့၊ တောင် နှင့် အနောက်။
သို့သော်လည်း ဤဟောပြောစကားအသုံးအနှုန်းကို
အချို့ခေတ်ပေါ်အသုံးအနှုန်းများတွင် "ဝိညာဉ်ကြီး လေးပါး"
ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုကြသည်။

မြင်းဖြူတို့သည် မြင်းနက်နောက်သို့ လိုက်ကြ၏။
အခြားပြန်ဆိုမှုများတွင် "မြင်းဖြူတို့သည် အနောက်တိုင်းပြည်သို့
သွားကြသည်။" ။

Zechariah 07

ကြည့်လော့။
မြင်းနက်တို့ကို ကြည့်ရန် ဖြစ်သည်

Zechariah 09

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ... ရောက်လာသည်။
ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ၁:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။

ဟေလဒဲအမျိုး၊ တောဘိယအမျိုး၊ ယေဒါယအမျိုး ... ယောဇဒက်
ဤသည်မှာ အမျိုးသားတို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ရွှေငွေတို့ကို ယူ၍ သရဖူကို လုပ်ပြီး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးနောက် ငွေနှင့် ရွှေကို
အသုံးပြုပြီး သရဖူ လုပ်ပါ။"

ယောဇဒ်ကံသား ... ယောရှု

ဤသူသည် မောရှေ၏ အကူညီပေးသူ မဟုတ်ပါ။ ဤသူသည် ဟဂုံအနာဂတ္တိကျမ်းမှ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သည်။

Zechariah 12

ဆင့်ဆိုရမည်မှာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားက ကောင်းကင်တမန်တို့အား ဇာခရီကို ဆင့်ဆို၍ ပြောခိုင်းရသည်မှာ"

သူ၏အမည်ကား အညွန့်ဖြင့်၏။

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်တို့က ဘုရင်အသစ်ဖြစ်သော ယောရှုမင်းအား ပေးသောအမည် ဖြစ်သည်။ ၃:၈ တွင် ဤအမည်ကို အဓိပ္ပါယ် ဖွင့်ဆိုထားသည်။

ပေါက်၍

"ပေါက်" ခြင်းသည် အကိုင်းအညွန့်တို့ ထွက်လာခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အညွန့်ပေါက်၍"

ဘုန်းကြီး၍

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဗိမာန်တော်၏ ဘုန်းကြီးထွားသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) လူသည် အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ ဗိမာန်တော်၏ ဘုန်းကို မြှောက်၍ ဝတ်ဆင်သည့်အလား ပြောဆိုသည်။

ထိုနှစ်ပါးတို့သည် မိသားစုပဋိညာဉ်ကို ဖွဲ့ကြ လိမ့်မည် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင် အရှိက်အရာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အရှိက်အရာကို ပေါင်းစည်းလိမ့်မည်"။

Zechariah 14

ထိုသရဖူသည် ... ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန် တော်၌ သက်သေဖြစ်ရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သရဖူကို ဗိမာန်တော်တွင် ထားရှိမည်"။

သရဖူ

ဤအရာသည် ဘုရင်အဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခံရသောသူ ဆောင်းသောအရာ ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန် တော်၌ သက်သေ

ဤစကားစုဆိုလိုရင်းမှာ "ဘုရင်အရှိက်အရာ ခံသောသူသည်လည်း ဗိမာန်တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် ကဲ့သို့ အစေခံခြင်း ဖြစ်သည်။

ဟေလင်၊ တောဘိယ၊ ယေဒါယ၊

ဤအမည်တို့သည် ၆:၉ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုထားသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ဇေဖနီ၏သား ဟင်တို့အဘို့

အချို့သော ခေတ်ပေါ်ဘာသာပြန်ဆိုပုံများတွင် ဤစကားစုကို "ဇေဖနီ၏ သား ဟင်အဘို့ သတိရအောက်မေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကျေးဇူးဥပကာရ များပြားသော ဇေဖနီ၏ သား ဟင်အား အောက်မေ့သတိရခြင်း" ဟု လည်း ပြန်ဆိုကြသည်။ အချို့ပြန်ဆိုပုံများတွင် "ဟင်" ကိုလည်း "ယောရှိမင်း" အနေဖြင့် အနက်ဖွင့်ကြသည်။

ဝေးသော သူတို့သည်

ဤသည်မှာ ဗာဗုလုန်မြို့တွင် ကျန်နေခဲ့သော ဟေဗြဲ လူမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်။

"သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကုသရောလ လူမျိုးကို ဆိုလိုသည်။

စေ့စေ့နားထောင်လျှင်

မှန်မှန်ကန်ကန် နားထောင်လျှင်

Translation Questions

Zechariah 6:1

ကြေးနီတောင်နှစ်လုံးကြားမှ မည်သည့်အရာထွက်လာသည်ကို ဇာခရီမြင်ခဲ့သည်။ ကြေးနီတောင်နှစ်လုံးကြားမှ စစ်ရထားလေးစီး ထွက်လာသည်ကို ဇာခရီမြင်ခဲ့သည်။

ရထားတစ်ခုစီတိုင်း၏ မြင်းများသည် မည်သည့်အရောင်များဖြစ်သနည်း။ ပထမရထား၌ မြင်းနီ၊ ဒုတိယရထား၌ မြင်းနက်၊ တတိယရထား၌ မြင်းဖြူ၊ စတုတ္ထရထား၌ မီးခိုးရောင် မြင်းများဖြစ်သည်။

Zechariah 6:5

စစ်ရထားများကို ကောင်းကင်တမန်က မည်သို့ပြောဆိုထားသနည်း။ စစ်ရထားများကို မိုးကောင်းကင် လေ လေးပါးဖြစ်သည် ဟု ကောင်းကင်တမန်က ပြောဆိုသည်။

ဤစစ်ရထားလေးစီးသည် မည်သည့်နေရာတွင်ရှိခဲ့ကြသနည်း။ ဤစစ်ရထားလေးစီးသည် မြေကြီးတပြင်လုံး၏ အရှင်သခင် ရှေ့တော်၌ ရပ်နေခဲ့ကြသည်။

စစ်ရထားသုံးစီးနှင့်အတူ မီးခိုးကွက်ကြားမြင်းနှင့် မြင်းဖြူ၊ မြင်းနက်တို့
သွားသည့်နေရာသည် မည်သည့်နေရာဖြစ်သနည်း။
မြင်းနက်သည် စစ်ရထားနှင့်အတူ
မြောက်ပြည်ဘက်သို့ထွက်သွားသည်။ မြင်းဖြူသည်
စစ်ရထားနှင့်အတူ အနောက်ပြည်ဘက်သို့ ထွက်သွားသည်။
မီးခိုးကွက်ကြားမြင်းသည် စစ်ရထားနှင့်အတူ
တောင်ဘက်ပြည်သို့ ထွက်သွားသည်။

Zechariah 6:7

မြင်းနက်နှင့်အတူ မြောက်ပြည်သို့ ထွက်သွားခြင်းသည်
မည်သည့်အရာပြီးမြောက်ဖို့ရန်ဖြစ်သနည်း။
မြင်းနက်နှင့်အတူ ထိုစစ်ရထားများသည် မြောက်ပြည်နှင့်
ပတ်သက်၍ ကောင်းကင်တမန်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို နှစ်သိမ့်ဖို့ရန်
သွားခြင်းဖြစ်သည်။

Zechariah 6:9

ယေဒါယအမျိုးနှင့် တောဘိယအမျိုး၊ ဟေလဒဲအမျိုးများထံမှ
သူကောက်ခံထားသော ပူဇော်သက္ကာတို့ကို အခရိသည် အဘယ်သို့ ပြုသနည်း။
အခရိသည် ပူဇော်သက္ကာကို ဇေဖနီ၏ သားယောရှုအိမ်ထဲသို့
သယ်ဆောင်သွားဖို့ပြောခဲ့သည်။ အခရိသည် ရွှေနှင့်ငွေတို့ကို
ယူ၍ သရဖူတစ်ခုကို ပြုလုပ်ပြီးလျှင် ယောဇဒက်သား
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းယောရှု၏ ခေါင်းပေါ်မှာ တင်ပေးခဲ့သည်။

Zechariah 6:12

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ယောဇဒက်သား ယောရှုသည် မည်သည့်အရာကို
ပြုလုပ်ရမည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား ပြောခဲ့သနည်း။
ယောရှုသည် ယခုနေသောနေရာတွင် ကြီးပြင်း၍
ဗိမာန်တော်ကိုတည်ဆောက်လိမ့်မည်၊ သူ့ဘုန်းကိုကြီးမြတ်စေ၍၊
ပလ္လင်ပေါ်သို့ထိုင်၍ အုပ်စိုးလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

Zechariah 6:14

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ ထိုသရဖူကို ထားစေခဲ့ခြင်းမှာ
အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်မည်နည်း။
ယေဒါယအမျိုးနှင့် တောဘိယအမျိုး၊ ဟေလဒဲအမျိုးတို့အဘို့
ဇေဖနီသား၏ သဘောထားကြီးခြင်းကို သတိရအောင်မေ့ဖို့ရန်
ထိုသရဖူကို ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ထဲ၌
ထားစေခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဤပရောဖက်ပြုချက်များ အမှန်တကယ်ဖြစ်လာဖို့ရန် လူများသည်
ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ သင်တို့၏
ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား၏ အသံတော်ကို ဂရုတစိုက်သင်တို့
နားထောင်လျှင် ထိုအရာများဖြစ်ပျက်လာရလိမ့်မည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 7

¹ ဒါရိုမင်းကြီးနန်းစံလေးနှစ်၊ ဒီသလုမည်သော နဝမလလေးရက်နေ့တွင်၊ ² ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းခြင်းငှါ၎င်း၊ ³ နှစ်ပေါင်းများစွာပြုသကဲ့သို့ ပဉ္စမလတွင် ငိုကြွေး၍ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ရပါမည်လောဟု ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော်၌ရှိသော ယဇ် ပုရောဟိတ်နှင့် ပရောဖက်တို့အား မေးလျှောက်ခြင်းငှါ ၎င်း၊ ရှုရေဇာ၊ ရေဂမေလက်နှင့် သူတို့လူများကို ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်သို့ စေလွှတ်ကြသောအခါ၊ ⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါဇာခရိသို့ ရောက်လာ၍၊ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့နှင့် ပြည်သူပြည်သား အပေါင်းတို့အား သင်ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊ အနှစ်ခုနစ်ဆယ် ပတ်လုံး သင်တို့သည် ပဉ္စမလနှင့် သတ္တမလတွင် အစာ ရှောင်၍ ငိုကြွေးမြည်တမ်းသောအခါ၊ အကယ်စင်စစ် ငါ့အလိုရှိသည်အတိုင်း ငါ့အားအစာရှောင်ကြသလော။ ⁶ စားသောက်သောအခါ၌လည်း ကိုယ်အလို အလျောက်စားသောက်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁷ ယေရုရှလင်မြို့မပျက်၊ စည်ပင်၍ ပတ်လည်၌ ရှိသောမြို့ရွာ၊ တောင်မျက်နှာအရပ်နှင့် မြေညီသော အရပ်၌ လူများသေးသောအခါ၊ ရှေးပရောဖက်တို့ဖြင့် ထာဝရဘုရားကြွေကြော်တော်မူသော အမိန့်တော် ပြည့်စုံပြီမဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ဇာခရိသို့ ရောက်လာသည်ကား၊ ⁹ တရားအမှုကို တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။ သနားခြင်းကရုဏာစိတ်နှင့် တယောက်ကို တယောက် ကျေးဇူးပြုကြလော့။ ¹⁰ မိဘမရှိသောသူ၊ မှတ်ဆိုးမ၊ တကျွန်းတနိုင်ငံ သား၊ ဆင်းရဲသားကို မညှဉ်းဆဲကြနှင့်။ တယောက်ကို တယောက် မကောင်းသောအကြံကို မကြံကြနှင့်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော် လည်း၊ ¹¹ သူတို့သည် နားမထောင်ဘဲလွတ်အောင် ရုန်းကြ ၏။ မကြားစေခြင်းငှါ နားကို ပိတ်ကြ၏။ ¹² တရားစကားကို၎င်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ရှေးပရောဖက်တို့ဖြင့် ထားတော်မူသောစကားကို၎င်း သူတို့သည် မကြားစေ ခြင်းငှါ၊ မိမိတို့နှလုံးကို စိန်ကျောက်ကဲ့သို့ မာစေကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား သည် အလွန်အမျက်ထွက်တော်မူ၏။ ¹³ ငါဟစ်ခေါ်၍ သူတို့သည် နားမထောင်သကဲ့သို့၊ တဖန် သူတို့သည် ဟစ်ခေါ်၍ ငါလည်း နားမထောင်ဘဲ နေပြီဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ သူတို့မသိသော လူမျိုးအပေါင်းတို့တွင် လေဘွေ တိုက်၍ ငါလွင့်ပြီ။ ထိုကြောင့်၊ သူတို့ ပြည်သည် လူဆိတ် ညံ့လျက်ရှိ၍ အဘယ်သူမျှ မသွားမလာ။ သာယာသော ပြည်သည် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းရာဖြစ်လေပြီတကားဟု မိန့်တော်မူ၏။

Zechariah 01

ဒါရိုမင်းကြီးနန်းစံလေးနှစ်
ဒါရိုမင်း ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ၄ နှစ်မြောက်

ဒီသလုမည်သော နဝမလလေးရက်နေ့တွင်
"ဒီသလု"ဟူသောအမည်သည် ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်တွင်
နဝမလမြောက် ဖြစ်သည်။ လေးရက်နေ့သည် အနောက်တိုင်း
ပြက္ခဒိန်တွင် နိုဝင်ဘာလ၏ အဆုံးနားတွင် ဖြစ်သည်။

ရှုရေဇာ၊ ရေဂမေလက်
ဤသည်မှာ အမျိုးသားများ၏ နာမည် ဖြစ်သည်။

နှစ်ပေါင်းများစွာပြုသကဲ့သို့ ... ငိုကြွေး၍ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ရပါမည်လော ... သူတို့
"သူတို့" သည် ရှုရေဇာ နှင့် ရေဂမေလက် ကို ဆိုလိုသည်။

ပဉ္စမလမြောက်တွင်
ဟေဗြဲလူမျိုးတို့သည် သူတို့ပြက္ခဒိန်ရှိ ပဉ္စမလ၏
ကာလအစိတ်အပိုင်းတွင် အစာရှောင်ကြရခြင်းမှာ ထိုအချိန်သည်
ဗာဗုလုန်ပြည်သားတို့ ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်အား ဖျက်ဆီး
ခဲ့သောအချိန် ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ပဉ္စမလသည်
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် ဇူလိုင်လ အကုန်ပိုင်းနှင့် ဩဂုတ်လ
လဆန်းပိုင်း ကြားကာလတွင် ဖြစ်သည်။

Zechariah 04

ပဉ္စမလ ... တွင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ပဉ္စမလ တွင်

သတ္တမလတွင်
ဟေဗြဲလူမျိုးတို့သည် သူတို့ပြက္ခဒိန်ရှိ သတ္တမလ၏
ကာလအစိတ်အပိုင်းတွင် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြရခြင်းမှာ
ဗာဗုလုန်ဘုရင်မှ ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးရန် ခန့်အပ်ထားသော
ဘုရင်ခံ ဂေဒလ် အသတ်ခံရပြီးနောက် ထိုလတွင်
ယေရုရှလင်မြို့၌ကျန်ခဲ့သော ကူသရေလလူမျိုးသည်
အဲဂုတ္တပြည်သို့ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
ထိုသတ္တမလသည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် စက်တင်ဘာလ
အနှောင်းပိုင်းနှင့် အောက်တိုဘာလ အဆန်းပိုင်း ကြားကာလတွင်
ဖြစ်သည်။

အနှစ်ခုနစ်ဆယ် ပတ်လုံး
ကူသရေလလူမျိုးသည် ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်တွင် နှစ်ပေါင်း
ခုနစ်ဆယ် တိုင်အောင် ကျန်ခံနေခဲ့ရသည်။

စားသောက်သောအခါ၌လည်း
ဤစကားစု၏ဆိုလိုရင်းမှာ "သူတို့သည် ပွဲတော်များ၌
စားသောက်ကြရာတွင် ထာဝရဘုရားက မစချပေးတော်မူသည်ကို
အောက်မေ့သတိရလျက် ကျေးဇူးတင်စွာ စားသောက်ကြသည်။"

ငါ့အလိုရှိသည်အတိုင်း ငါ့အားအစာရှောင်ကြသလော။
ဤမေးခွန်းမှာ ကုသရေလ လူမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား
အလိုရှိသည့်အတိုင်း အစာရှောင်ခြင်း ဟုတ် မဟုတ်
အပြစ်ရှာမေးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့အလိုရှိသည့်အတိုင်း အစာမရှောင်ကြပါ။"

စားသောက်သောအခါ၌လည်း ကိုယ်အလို
အလျောက်စားသောက်ကြသည်မဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းမှာ ကုသရေလလူတို့သည် ပွဲတော်များကျင်းပရာ၌
ထာဝရဘုရားအား ကျေးဇူးတင်သော အားဖြင့် ပြုလုပ်ခြင်း ဟုတ်
မဟုတ် အပြစ်ရှာမေးခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုပွဲတော်တွင်
သင်တို့အဘို့အတွက်သာ သင်တို့ စားသောက်ကြသည်။"

ရှေးပရောဖက်တို့ဖြင့် ထာဝရဘုရားကြွေးကြော်တော်မူသော အမိန့်တော်
ဇာခရိက ထာဝရဘုရားသည် ရှေးပရောဖက်တို့၏
နတ်ပါးစပ်တို့ကို အသုံးပြု၍ အမိန့်တော် ကို ပြောကြားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မြေညီသော အရပ်၌ ... ထာဝရဘုရားကြွေးကြော်တော်မူသော အမိန့်တော်
ပြည့်စုံပြီမဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းသည် ဖော်ပြချက်အနေဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။
"ထိုအမိန့်တော်သည် (အနောက်ရပ်ရှိ) မြေညီသောအရပ်
တွင်လည်း ထပ်တူပင်ဖြစ်သည်။"

လူများသောကြောင့်
နေထိုင်ကြသော

မြေညီသော အရပ်
တောင်ပေါ်သို့ မသွားမှီ ညီသော မြေရှိရာ တောင်ကုန်းငယ်ကို
ဆိုလိုသည်။

Zechariah 08

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော် သည် ... ရောက်လာသည်။
ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ၁:၁ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

တရားအမှုကို တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။ သနားခြင်းကရုဏာစိတ်နှင့်
တယောက်ကို တယောက် ကျေးဇူးပြုကြလော့။
ဤသည်မှာ တစ်ဦးကိုတစ်ဦး မည်ကဲ့သို့ ပြုမူဆက်ဆံရမည်ကို
ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

မှတ်ဆိုးမ
လင်ယောက်ျား ကွယ်လွန်သော အမျိုးသမီး

မိဘမရှိသောသူ
မိဘများ မရှိတော့သည့် ကလေးသူငယ်

တကျွန်းတနိုင်ငံသား
တိုင်းတပါးမှ အခြားသောနေရာသို့ လာရောက်နေထိုင်သူ

တယောက်ကို တယောက် မကောင်းသောအကြံကို မကြံကြနှင့်။
မကောင်းသောအရာကို ပြုလုပ်ရန် မကြံစည်ပါနှင့်။

Zechariah 11

နားမထောင်ဘဲလွတ်အောင် ရုန်းကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် တံပိုးကို
မထမ်းချင်သော ကျွဲနွားများ ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့သည် သခင်အမိန့်ကို မနာခံသော အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန် ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။"

သူတို့သည် ... မကြားစေခြင်းငှါ နားကို ပိတ်ကြ၏။
မကြားလိုခြင်းအလို့ငှါ နားကို ပိတ်ထားကြသည်။

မိမိတို့နှလုံးကို စိန်ကျောက်ကဲ့သို့ မာစေကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
စကားကို နားမထောင်ရန် စိတ်ကို အခိုင်အမာ ဆုံးဖြတ်သည်။"

ရှေးပရောဖက်အားဖြင့် မှာထားတော်မူသောစကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးပရောဖက်တို့အားဖြင့်
မှာထားခဲ့သော စကား"

Zechariah 13

လေဘွေ တိုက်၍ ငါလွင့်ပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ရွက်များကို လေဘွေဖြင့်
ပြန်ကျစေသကဲ့သို့ သူတို့အား ပြန်ကျစေမည်။"

လေဘွေ
လမ်းကြောင်း တစ်လျှောက် အရာရာကို ပြန်ကျအောင်
လည်နေရင်း ရွှေ့နေသော လေပြင်း

Translation Questions

Zechariah 7:1

ဗေသလလူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ရှုရေ၏၊ ရေဂမ္ဗေလက်နှင့် သူ၏
လူတို့ကိုစေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏မျက်နှာသာကို
မေးမြန်းရရှိဖို့ရန်အတွက်ဗေသလလူတို့သည် သူတို့ကို
စေလွှတ်ခဲ့သည်။

ရှုရေ၏၊ ရေဂမ္ဗေလက်နှင့် သူတို့၏ လူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်
ပရောဖက်တို့ကို ဘာမေးခဲ့ကြသနည်း။
သူတို့သည် နှစ်ပေါင်းများစွာပြုလုပ်လာခဲ့သည်အတိုင်း
ပဉ္စမလတွင် ငိုကြွေး၍ ခြိုးခြံစွာ ကျင့်ရပါမည်လောဟု
မေးခဲ့သည်။

Zechariah 7:4

အစာရှောင်ခြင်း၊ စားခြင်းနှင့် သောက်ခြင်းနှင့်ပါတ်သက်၍ ထာဝရဘုရားသည်
ပြည်သားများနှင့်ယဇ်ပရောဟိတ်များကို အခရိမ္မတဆင့်
မည်သည့်မေးခွန်းနှစ်ခုကို မေးခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမေးသော ပထမမေးခွန်းမှာ 'သင်တို့သည် ငါးလနှင့်
ခုနှစ်လတို့တွင် အစာရှောင်၍ ငိုကြွေးကြသောအခါ၊
အမှန်တကယ် အစာရှောင်ကြသလော?' ဖြစ်၍၊ ဒုတိယသည်
'သင်တို့သည် စားသောက်သောအခါ မိမိတို့အတွက်
စားသောက်ကြသည်မဟုတ်လော?' ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အချုပ်အားဖြင့်၊ ပြည်သူပြည်သားများနှင့် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းများကို
ထာဝရဘုရား မေးခဲ့သော မေးခွန်းများမှာ အဘယ်နည်း။
အချုပ်အားဖြင့်၊ သူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၊
ပတ်လည်မြို့များနှင့် တောင်သားများ နှင့်

အနောက်ဘက်တောင်ခြေတို့၌သူတို့ ရှိစဉ်သူတို့ကို
ပြောခဲ့သောစကားများဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော
ဟုမေးမြန်းခဲ့သည်။

Zechariah 7:8

ထာဝရဘုရားသည် အခရိအားဖြင့် လူတွေကို
မည်သည့်အရာလုပ်ဖို့ရန်ပြောခဲ့သနည်း။
သနားခြင်းဂရုဏာစိတ်နှင့် တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့။
မိဘမရှိသောသူ၊ မုဆိုးမ တကျွန်းတနိုင်ငံသား ဆင်းရဲသားကို
မညှဉ်းဆဲကြရန်၊ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် မကောင်းသော
အကြံကို မကြံကြရန် ထာဝရဘုရားသည် အခရိအားဖြင့်
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 7:11

လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်များကို မည်သို့ တုန့်ပြန်ခဲ့သနည်း။
လူတို့သည် ထာဝရဘုရားနှုတ်ကပတ်တော်ကို
အာရုံစူးစိုက်ခြင်းမပေးဘဲ ငြင်းပယ်ခဲ့ကြသည်။

Zechariah 7:13

ယခင်က သူ့ကိုငြင်းပယ်သောသူတို့သည် ထာဝရဘုရားကို
အော်ဟစ်၍ခေါ်ကြသောအခါ မည်သို့တုန့်ပြန်မည်ဟု ထာဝရဘုရား
မည်သို့မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
သူသည်လည်း သူတို့၏ အသံတော်ကို
နားထောင်လိမ့်မည်မဟုတ်။ ထို့အပြင် သူတို့မမြင်ဘူးသော
ပြည်များသို့ လေဘွေဖြင့်လွင့်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 8

¹ တဖန် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ဇီအုန်တောင်အဘို့ အလွန် စိတ်အားကြီးပြီ။ အလွန်အမျက်ထွက်၍ သူ့အဘို့ စိတ်အားကြီးပြီ။ ³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဇီအုန်တောင်သို့ ငါပြန်လာပြီ။ ယေရုရှလင်မြို့ထဲမှာ နေမည်။ ယေရုရှလင်မြို့ကို သမ္မာမြို့ဟူ၍ ၎င်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ တောင် တော်ကို သန့်ရှင်းသောတောင်ဟူ၍၎င်း သမုတ်ကြလိမ့် မည်။ ⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုသော ယောက်ျားမိန်းမ၊ အသက်ကြီး ၍ တောင်ဝေးကိုင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ယေရုရှလင် မြို့လမ်းတို့၌ နေကြလေဦးမည်။ ⁵ မြို့လမ်းတို့သည်လည်း ကစားသော သူငယ် ယောက်ျားမိန်းမတို့နှင့် အပြည့်ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁶ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုအမှုသည် ယခု ကာလတွင် ကျန်ကြွင်းသော ဤလူတို့ မျက်မှောက်၌ အံ့သြဘွယ်ဖြစ်သော်လည်း၊ ငါ့မျက်မှောက်၌ အံ့သြဘွယ် ဖြစ်ရာသလောဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၏လူတို့ကို အရှေ့ပြည်မှ၎င်း၊ အနောက်ပြည်မှ၎င်း ငါကယ်တင်၍၊ ⁸ ဆောင်ခဲ့သဖြင့် သူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ထဲ မှာ နေရကြလိမ့်မည်။ သစ္စာတရားနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားအားဖြင့်၊ သူတို့သည် ငါ၏လူဖြစ်၍ ငါသည်လည်း သူတို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် တိုက်မြစ်ကို ချသောကာလ၌ရှိသော ပရောဖက်တို့ ဟောပြောသော ဤစကားကို ယခုကာလ၌ကြားသော သူတို့၊ သင်တို့လက်ကို အားကြီးစေကြလော့။ ¹⁰ ထိုကာလအထက်၌ လူခံရသော အကျိုးမရှိ။ တိရစ္ဆာန်ခံရသောအကျိုးမရှိ။ ထွက်ဝင်သော သူတို့သည် ရန်သူရှိသောကြောင့် ချမ်းသာမရကြ။ ငါသည် လူအပေါင်းတို့ကို တယောက်နှင့်တယောက် ရန်ဘက်ဖြစ်စေ ၏။ ¹¹ ယခုမူကား၊ ကျန်ကြွင်းသော ဤလူတို့၌ ငါသည် အရင်ကဲ့သို့မပြုဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² မျိုးစေ့ကို ငြိမ်ဝပ်စွာ ကြရလိမ့်မည်။ စပျစ်ပင် သည် အသီးကို၎င်း၊ မြေသည် မိမိစီးပွားကို၎င်း၊ မိုဗ်းကောင်းကင် သည် နှင်းရည်ကို၎င်း၊ ပေးရ လိမ့်မည်။ ကျန်ကြွင်းသော ဤလူတို့သည် ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို ရတတ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည်။ ¹³ အိုယုဒအမျိုးနှင့် က္လသရေလအမျိုးတို့၊ သင်တို့ သည် တပါးအမျိုးတို့တွင် ကျိန်ဆဲရာဖြစ်ဘူးသကဲ့သို့၊ ကောင်းကြီးခံရာဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါကယ်တင်မည်။ မစိုးရိမ် ဘဲ လက်အားကြီးကြလော့။ ¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့သည် ငါ့အမျက် ကို နှိုးဆော်ကြသောအခါ အပြစ်ပြုမည်ဟု ငါသည် နောင်တမရဘဲ ကြံသကဲ့သို့၊ ¹⁵ တဖန် ယခုကာလ၌ ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ယုဒ အမျိုးကို ကျေးဇူးပြုမည်ဟု ငါကြံပြန်၏။ မစိုးရိမ်ကြနှင့်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ သင်တို့ ကျင့်ရမည်အကျင့်ဟူမူကား၊ သင်တို့ရှိ သမျှသည် တယောက်နှင့်တယောက်မှန်သော စကားကို ပြောကြလော့။ မြို့တံခါးဝမှာ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍၊ တရားတွေသည်အမှုကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်ကြ လော့။ ¹⁷ တယောက်ကိုတယောက် အဘယ်သူမျှ မကောင်းသောအကြံကို မကြံကြနှင့်။ မမှန်သော ကျိန်ဆို ခြင်းကို မနှစ်သက်ကြနှင့်။ ထိုသို့သော အမှုရှိသမျှတို့ကို ငါမုန်းသည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ တဖန် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍၊ ¹⁹ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ စတုတ္ထလတွင် အစာရှောင်ခြင်း၊ ပဉ္စမ လတွင် အစာရှောင်ခြင်း၊ သတ္တမလတွင် အစာရှောင် ခြင်း၊ ဒသမလတွင် အစာရှောင်ခြင်းတို့သည် ယုဒအမျိုး ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်း၍ ပွဲလုပ်ရာ ကာလဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းတရားကို နှစ်သက် ကြလော့။ ²⁰ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ များစွာသော မြို့သူရွာသား၊ လူအမျိုး မျိုးတို့သည် လာကြလိမ့်မည်။ ²¹ မြို့တမြို့၌နေသော သူသည် အခြားမြို့တမြို့၌ နေသော သူတို့ဆီသို့ သွား၍၊ ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားကို ရှာခြင်းငှါ၎င်း ဧကန်အမှန် သွားကြကုန်အံ့။ ငါလည်း သွားမည်ဟု ခေါ်ကြလိမ့်မည်။ ²² ကြီးသော တိုင်းနိုင်ငံသား၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားကို ယေရုရှလင် မြို့၌ရှာ၍၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းခြင်းငှါ လာကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုကာလ၌ ဘာသာအသီးအသီးကို ပြောတတ် သော လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် တကျိပ်သော လူတို့သည်။ ယုဒ လူဖြစ်သော သူ၏အဝတ်စွန်းကို ကိုင်လျက်၊ ဘုရားသခင် သည် သင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြားသိ၍၊ သင်တို့နှင့်အတူ လိုက်ပါမည်ဟု ဆိုကြလိမ့် မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Zechariah 01

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့ ရောက်လာ၍ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

အလွန်အမျက်ထွက်၍ သူ့အဘို့ စိတ် အားကြီးပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဇီအုန်တောင်အဘို့
အလွန် အမြတ်ဒေါသထွက်သည်။"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား၏ တောင် တော်
ဇီအုန်တောင်ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသောတောင်
"သန့်ရှင်းသော" ဟူသော စကားစုသည် ဤတွင်
"ထာဝရဘုရားနှင့် သက်ဆိုင်သော"

Zechariah 04

ယေရှုလင် မြို့လမ်းတို့၌
ယေရှုလင် မြို့တွင် နေထိုင်သည်။

အသက်ကြီး၍ တောင်ဝေးကိုင်သောသူ
အသက်ကြီးရင့်သည်အထိ နေထိုင်ခွင့်ရသည်မှာ
ငြိမ်းချမ်းခြင်းနှင့် သာယာဝပြောခြင်းရှိသည်ကို ပုံဆောင်သည်။

မြို့လမ်းတို့သည်လည်း ... အပြည့်ရှိကြလိမ့်မည်။
မြို့၏ လူနေထူထပ်သော နေရာများတွင် နေစဉ်
လုပ်ဆောင်သောအရာကို လုပ်ဆောင်နေသည့် လူအများနှင့်
ပြည့်နှက်နေသည်။

Zechariah 06

မျက်မှောက်၌ အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်သော်လည်း
လုံးဝ မဖြစ်နိုင်သော အမှုအရာ သူတို့၏ မျက်စိရှေ့တွင်
မြင်တွေ့နေရသော်လည်း

ကျန်ကြွင်းသော ဤလူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခဲ့သော
ယုဒပြည်သူများ"

ငါ့မျက်မှောက်၌ အံ့ဩဘွယ် ဖြစ်ရာသလော။
ထာဝရဘုရားက သူ့လူမျိုးတော် သူကတိစကားကို
လက်ခံယုံကြည်ဖို့ မိန့်မှာရာ၌ မေးသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို အခရီတွင် အသုံးများသည်။

ငါ၏လူတို့ကို ... ငါကယ်တင်၍ ... နေရကြလိမ့်မည်။
နယ်နှင့်ခြင်းခံခဲ့ရသော ငါ၏ ယုဒလူတို့ကို ငါ ကယ်တင်မည်။

Zechariah 09

ထာဝရဘုရား၏ အိမ်တော် တိုက်မြစ်ကို ချသောကာလ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ဗိမာန်တော်၏
အောက်ခြေအုတ်မြစ်ကို နေရာချပြီးသောအခါ" သို့မဟုတ်
"ငါ့အိမ်၏ အောက်ခြေအုတ်မြစ်ကို တည်ဆောက်သောအခါ"

သင်တို့လက်ကို အားကြီးစေကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ကြပါ

ထိုကာလအထက်၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူတို့ ဗိမာန်တော် ပြန်လည်
မတည်ဆောက်မှီ အချိန်၌

လူခံရသော အကျိုးမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ရိတ်သိမ်းရန်
အသီးအနှံစိုက်ရသောအခွင့်များ မရှိ။

တိရစ္ဆာန်ခံရသောအကျိုးမရှိ။
လယ်မြေများတွင် ကောက်ပဲသီးနှံ စိုက်၍ ရိတ်သိမ်းရသောအခွင့်
မရှိသောကြောင့် လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့အတွက် အချည်းအနှီး
ဖြစ်သည်။

Zechariah 11

အရင်
အတိတ်ကအတိုင်း

ကျန်ကြွင်းသော ဤလူတို့၌ ငါသည် အရင်ကဲ့သို့မပြု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ငါသည် ထိုသူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးမည်" သို့မဟုတ် "ဤသူတို့ကို ငါ ကောင်းမွန်စွာ
ဆက်ဆံမည်"။

မျိုးစေ့ကို ငြိမ်ဝပ်စွာ ကြွေလိမ့်မည်။
ငါသည် ဤသူတို့ကို ငြိမ်းချမ်းခြင်း ရစေမည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ"
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို အခရီတွင် အသုံးများသည်။

မြေသည် မိမိစီးပွားကို ... ပေးရ လိမ့်မည်။
လယ်မြေများတွင် ကောက်ပဲသီးနှံတို့ ကောင်းမွန်စွာ
ရိတ်သိမ်းရလိမ့်မည်။

ကောင်းကင်သည် နှင်းရည်ကိုင်း၊ ပေးရ လိမ့်မည်။
"နှင်းရည်"သည် အများအားဖြင့် သာယာဝပြောခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိုးများကောင်းမွန်စွာ ရွာသွန်းမည်"။

ဤအရာအလုံး စုံတို့ကို ရတတ်စေခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာအားလုံးကို အစဉ်အမြဲ
ရစေမည်"။

Zechariah 13

သင်တို့သည် တပါးအမျိုးတို့တွင် ကျန်ဆဲရာဖြစ်ဘူးသကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ငါ
ဒဏ်ပေးခဲ့သောအခါ အခြားတိုင်းတပါးတို့သည် ငါ
ကျန်ဆဲသောသူ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို သိရမည်။"

ယုဒအမျိုးနှင့် ကုသရေလအမျိုးတို့
ယုဒလူ နှင့် ကုသရေလူတို့

လက်များအားကြီးကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ကြပါ

အပြစ်ပြုမည်
သင်တို့အား ဆုံးမမည်။

ငါ့အမျက် ကို နှိုးဆော်ကြသောအခါ
ငါ့ကို စိတ်ဆိုးစေသည်။

နောင်တမရဘဲ ကြံသကဲ့သို့
ပေါ့ပေါ့လျော့လျော့ မဟုတ်ဘဲ ဆုံးမမည်ဟု အကြံရှိသကဲ့သို့

Zechariah 16

သင်တို့ ကျင့်ရမည့်အကျင့်
"သင်တို့" သည် "ယုဒလူတို့" ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့ရှိ သမျှသည် တယောက်နှင့်တယောက်မှန်သော စကားကို
ပြောကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ လူတိုင်းကို အမှန်တရားသာ
ပြောပါ။

မြို့တံခါးဝမှာ ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍၊ တရားတွေ့သည်အမှုကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ
ဆုံးဖြတ်ကြ လော့။
အငြင်းပွားများကို သင့်၏ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့် အတွင်း၌
ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ ဆုံးဖြတ်ခြင်းအားဖြင့် လူတို့အား တစ်ဦးနှင့်
တစ်ဦး ငြိမ်းချမ်းစွာ နေနိုင်ရသောအခွင့် ရမည်။

မမှန်ကန်သော ကျိန်ဆို ခြင်းကို မနှစ်သက်ကြနှင့်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ တရားစီရင်ရာ၌ မဟုတ်မမှန်
တင်ပြခြင်းကို လက်မခံရ။

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်မှာ "
ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏
ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

Zechariah 18

ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ငါ့ဆီသို့
ရောက်လာ၍
"ငါ့" သည် ဇာခရိကို ရည်ညွှန်းသည်။

စတုတ္ထလတွင် အစာရှောင်ခြင်း

ကုသရေလလူမျိုးတို့ ဟေဗြဲ ပြက္ခဒိန်၏ ၄ လမြောက်၏
ကာလအပိုင်းအခြား တစ်ခုတွင် ငိုကြွေးမြည်တမ်းရခြင်းမှာ
ထိုလတွင် ဗာဗုလုန်ပြည်သားတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကို
ဖျက်စီးပြီး ဝင်ရောက်ခဲ့သော အချိန် ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။
ထိုလသည် အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် ဇွန်လ၏
အနှောင်းပိုင်းနှင့် ဇူလိုင်လ၏ အဆန်းပိုင်းကာလ ဖြစ်သည်။

ပဉ္စမလတွင်

ဟေဗြဲလူမျိုးတို့သည် သူတို့ပြက္ခဒိန်ရှိ ပဉ္စမလ၏
ကာလအစိတ်အပိုင်းတွင် အစာရှောင်ကြရခြင်းမှာ ထိုအချိန်သည်
ဗာဗုလုန်ပြည်သားတို့ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးမိမိမာန်တော်အား
ဖျက်ဆီးခဲ့သော အချိန် ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ပဉ္စမလသည်
အနောက်တိုင်း ပြက္ခဒိန်တွင် ဇူလိုင်လ အကုန်ပိုင်းနှင့် ဩဂုတ်လ
လဆန်းပိုင်း ကြားကာလတွင် ဖြစ်သည်။

သတ္တမလတွင်

ဟေဗြဲလူမျိုးတို့သည် သူတို့ပြက္ခဒိန်ရှိ သတ္တမလ၏
ကာလအစိတ်အပိုင်းတွင် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြရခြင်းမှာ
ဗာဗုလုန်ဘုရင်မှ ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးရန် ခန့်အပ်ထားသော
ဘုရင်ခံ ဂေဒလ် အသတ်ခံရပြီးနောက် ထိုလတွင်
ယေရုရှလင်မြို့၌ ကျန်ခဲ့သော ကုသရေလလူမျိုးသည်
အဲဂုတ္တပြည်သို့ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
ထိုသတ္တမလသည် အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် စက်တင်ဘာလ
အနှောင်းပိုင်း နှင့် အောက်တိုဘာလ အဆန်းပိုင်း ကြားကာလတွင်
ဖြစ်သည်။

ဒသမလ

ဟေဗြဲလူမျိုးတို့သည် သူတို့ပြက္ခဒိန်ရှိ သတ္တမလ၏
ကာလအစိတ်အပိုင်းတွင် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြရခြင်းမှာ
ဗာဗုလုန်စစ်တပ်ကြီး ယေရုရှလင်မြို့ကို စတင်
တိုက်ခိုက်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။ ထိုဒသမလသည်
အနောက်တိုင်းပြက္ခဒိန်တွင် ဒီဇင်ဘာလ အနှောင်းပိုင်း နှင့်
ဇန်နဝါရီလ အဆန်းပိုင်း ကြားကာလတွင် ဖြစ်သည်။

Zechariah 20

များစွာသော မြို့သူရွာသား၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် လာကြလိမ့်မည်။
လူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တဖန် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။

ကြီးသော တိုင်းနိုင်ငံသား၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ... လာကြလိမ့်မည်။
တိုင်းပြည်ကြီးများမှ လူတို့သည်ပင်လျှင် လာကြလိမ့်မည်။

Zechariah 23

သူ၏အဝတ်စွန်းကို ကိုင်လျက်
သူ၏ ဂရုစိုက်မှုကို ရလိုသောငှါ သူ့အဝတ်စွန်းကို
ကိုင်လိုက်သည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ... သင်တို့နှင့်အတူ လိုက်ပါမည်။
ကျေးဇူးပြု၍ သင်တို့နှင့်အတူ ယေရုရှလင်မြို့သို့ လိုက်ပါရစေ။

သင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်။
ထာဝရဘုရားသည် ထိုသူတို့နှင့် အတူ ရှိသည်။

Translation Questions

Zechariah 8:1

ဇိအုန်မြို့အတွက် သူ၏ စိတ်အားကြီးခြင်းကို ထာဝရဘုရားသည် မည်သို့
ဖော်ပြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်မြို့အတွက်သူ၏စိတ်အားကြီးခြင်းကို
ကြီးမားသောငွေလို့လနှင့် ကြီးမားသောအမျက်အားဖြင့်
ဖော်ပြသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ထဲ၌ နေဖို့ရန် ပြန်လာသောအခါ
ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ထာဝရဘုရား၏တောင်ကို မည်သို့ခေါ်ကြရမည်နည်း။
ယေရုရှလင်မြို့ကို သမ္မာမြို့ဟူ၍၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏
တောင်တော်ကို သန့်ရှင်းသောတောင်ဟူ၍၎င်း ခေါ်ကြလိမ့်မည်။

Zechariah 8:4

ယေရုရှလင်မြို့လမ်းထဲ၌ မည်သူများကို ပြန်တွေ့ခဲ့သနည်း။
ယေရုရှလင်မြို့လမ်းထဲ၌ အသက်ကြီးသော
ယောက်ျားမိန်းမတို့နှင့်အတူ ကစားနေသော
ကလေးသူငယ်များဖြင့် ပြည့်နေလိမ့်မည်။

Zechariah 8:6

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ လူတွေကို မည်သည့်နေရာမှ ကယ်တင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူ၏လူတို့ကို အရှေ့ပြည်မှ၎င်း၊
အနောက်ပြည်မှ၎င်း၊ ကယ်တင်ခဲ့သည်။

Zechariah 8:9

သူတို့၏ လက်များကို ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်ကြောင့်
အားကြီးစေချင်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဗိမာန်တော်ကို
ပြန်လည်တည်ဆောက်မည်ဖြစ်သောကြောင့် သူတို့၏
လက်များကို အားကြီးစေချင်ခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်ကို အုတ်မြစ်ချသောအချိန်မတိုင်မှီ
ဘာဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ထိုနေ့ကာလ၌ စုဆောင်းထားသော သီးနှံများမရှိ၊
အကျိုးအမြတ်မရှိ၊ ရန်သူများထံမှ ချမ်းသာမရ၊
ထာဝရဘုရားသည် လူအပေါင်းတို့ကို မိမိတို့အိမ်နီးချင်းများနှင့်
ရန်ဘက်ဖြစ်စေသည်။

Zechariah 8:11

ဇာရိ အုပ်ချုပ်သည့် ကာလတွင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ယနေ့သည် အရင်နေ့များကဲ့သို့ မဖြစ်ရဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ငြိမ်းချမ်းမှု မျိုးစေ့များကို
ကြုံရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ စပျစ်ပင်သည် အသီးကို၎င်း၊
မြေသည် စီးပွားကို၎င်း၊ မိုးကောင်ကင်သည် နှင်းရည်ကို
ပေးရလိမ့်မည်။ ဤကျန်ကြွင်းသော လူတို့ကို ဤအရာ
အလုံးစုံတို့ကို ရတတ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 8:16

လူတွေ မည်သို့ပြုမူနေထိုင်ဖို့ရန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
မိမိ၏ အိမ်နီးချင်းများနှင့်အတူ မှန်သော စကားကို ပြော၍
ဂိတ်တံခါးဝမှာ ပြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍ တရားတွေ့သော အမှုကို
ငြိမ်းစေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။
တယောက်နှင့်တယောက် မကောင်းသော အကြံကို မကြံကြနှင့်၊
မမှန်သောကျန်ဆိုခြင်းကို မနှစ်သက်ကြနှင့် ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ထိုသို့သော အရာရှိသမျှကို ငါမှန်းသည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 8:18

စတုတ္ထလ၊ ပဉ္စမလ၊ သတ္တမလများတွင် အစာရှောင်ခြင်းတို့သည်
ယုဒလူမျိုးအတွက် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းစရာအချိန်ဖြစ်သည်။
ယုဒအမျိုးမျိုးအတွက် ဝမ်းမြောက်၊ ပျော်ရွှင်သောပွဲများဖြစ်၍၊ သူတို့ကို
ထာဝရဘုရားမည်သို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ငြိမ်းချမ်းခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မြတ်နိုးဖို့ရန် သူတို့ကို
ပြောခဲ့သည်။

Zechariah 8:20

သူ၏ရှေ့တော်၌ဆုတောင်းခြင်းငှါ၎င်း သူ၏မျက်နှာသာကို ရှာခြင်းငှါ၎င်း
မည်သူတို့သည် လာကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
မြို့များစွာမှ လူများစွာတို့နှင့် နိုင်ငံကြီးများသည်
ထာဝရဘုရားကိုရှာ၍၊
သူ၏မျက်နှာသာကိုတောင်းခြင်းငှါလာကြလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 8:23

ထာဝရဘုရား၏လူများနှင့်အတူ ယေရုရှလင်မြို့ သို့သွားဖို့ရန်
မေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ဘာသာစကားတစ်ခုတိုင်းမှ လူဆယ်ယောက်နှင့်
နိုင်ငံတို့သည် ထာဝရဘုရား၏လူများနှင့်အတူ
ယေရုရှလင်မြို့သို့တက်သွားဖို့ရန် မေးကြလိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့နှင့်အတူရှိသည်ကို
သူတို့ကြားသိကြသောကြောင့် သူတို့သည်

Chapter 9

¹ ထာဝရဘုရား၏ဗျာဒိတ် နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဟာဒရက်ပြည်နှင့် ဒမာသက်မြို့၌ သင့်ရောက်ပေ၏။ ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုး အနွယ်အပေါင်းတို့ကို၎င်း ကြည့်ရှုလျက် ရှိတော်မူ၏။ ² ထိုပြည်နှင့် နီးစပ်သော ဟာမတ်ပြည်၌၎င်း၊ တုရုမြို့သည် လိမ္မာသောကြောင့် ထိုမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့၌၎င်း သင့်ရောက်ပေ၏။ ³ တုရုမြို့သည် မိမိအဘို့ ရဲတိုက်ကို တည်ဆောက် ၍၊ ငွေကို မြေမှုန့်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရွှေစင်ကိုလမ်း၌ရှိသော ရွှံ့ ကဲ့သို့၎င်း စုပုံသော်လည်း၊ ⁴ ထာဝရဘုရားသည် သူတပါးလက်သို့ သူ့ကိုအပ် ၍၊ သူ့ခွန်အားကို ပင်လယ်ထဲသို့ ချတော်မူသဖြင့်၊ မြို့ သည် မီးဖြင့် ကျွမ်းလောင်လိမ့်မည်။ ⁵ ထိုအမှုကို အာရှကေလုန်မြို့သည် မြင်၍ ကြောက်လိမ့်မည်။ ဂါဇမြို့သည် မြင်၍ အလွန်တုန်လှုပ် လိမ့်မည်။ ကြေးမြို့လည်း မြော်လင့်၍ အရှက်ကွဲသော ကြောင့် ထိုအတူဖြစ်လိမ့်မည်။ ဂါဇမင်းကြီးသည် ဆုံးလိမ့် မည်။ အာရှကေလုန်မြို့သည်လည်း အစိုးမရ။ ⁶ အာဇုတ်မြို့၌ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် နေကြလိမ့်မည်။ ဖိလိစ္စတိုအမျိုး၏ မာနကိုလည်း ငါချိုးပဲ့ မည်။ ⁷ သူစားသော အသွေးကို သူ၏ပစပ်ထဲမှ၎င်း၊ သူ့ကိုက်သော ရွှံ့ရှာဘွယ်တို့ကို သူ၏သွားကြားမှ၎င်း ငါနှုတ်ပယ်မည်။ ကျန်ကြွင်းသောသူသည်လည်း ငါတို့ ဘုရားသခင်အဘို့ ကျန်ကြွင်း၍၊ ယုဒပြည်၌ မင်းကဲ့သို့ နေလိမ့်မည်။ ကြေးမြို့သားလည်း ယေဗုသိလူကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁸ အဘယ်ရန်သူမျှ မထွက်မဝင်စေခြင်းငှါ၊ ငါ့အိမ် တော်ပတ်လည်၌ တပ်ချမည်။ ညဉ့်ဆဲသောသူသည် ငါ့ လူတို့ကို နောက်တဖန် မနှိပ်နင်းရ။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ယခု ကိုယ်တိုင်ကြည့်၍ မြင်ပြီ။ ⁹ အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်လော့။ အိုယေရုရှလင်မြို့သတို့သမီး၊ ကြွေးကြော်ကြလော့။ တရားသဖြင့် စီရင်၍ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သော သခင်၊ သင်၏အရှင်မင်းကြီးသည် မြည်းမနှင့် မြည်း ကလေးကို စီး၍ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့် သင်ရှိရာသို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့။ ¹⁰ ငါသည် ဖေရိမ်ပြည်၌ ရထားကို၎င်း၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ မြင်းကို၎င်း ပယ်ဖြတ်မည်။ စစ်လေးကိုလည်း ပယ်ဖြတ်မည်။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် စစ်ငြိမ်းမည် အကြောင်းကို ထိုအရှင်သည် မိန့်တော်မူမည်။ အာဏာ တော်လည်း ပင်လယ်တပါးမှသည် ပင်လယ်တပါးတိုင် အောင်၎င်း၊ မြစ်မှသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်၎င်း တည်လိမ့်မည်။ ¹¹ သင်၏အမှုမူကား၊ ချုပ်ထားလျက်ရှိသော သင် ၏လူတို့ကို၊ ရေမရှိသော မြေတွင်းထဲက၊ သင်နှင့် ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်အသွေးကြောင့် ငါကယ်လွှတ်မည်။ ¹² အချုပ်ခံ၍ မြော်လင့်သော သူတို့၊ ရဲတိုက်သို့ ပြန်လာကြလော့။ ငါသည် နှစ်ဆသော ကျေးဇူးကို ပြုဦး မည်ဟု ယနေ့ပင် ပြောထား၏။ ¹³ ယုဒလေးကို ငါတင်၍၊ ဖေရိမ်လေးကို ဆွဲငင် လျက်၊ ဇိဒန်သားတို့ကို ဟေလသသားတို့တဘက်၌ နှိုး ဆော်၍၊ သင့်ကို သူရဲ၏ထားကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်။ ¹⁴ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အပေါ်မှာ ထင်ရှား တော်မူ၍၊ မြှားတော်သည် လျှပ်စစ်ပြက်သကဲ့သို့ ပြေး လိမ့်မည်။ အရှင်ထာဝရဘုရားသခင်သည် တံပိုးမှုတ်၍၊ တောင်လေဘွေတို့နှင့် ကြွသွားတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကွယ်ကာတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ကိုက်စား၍ လက်လွှဲကျောက်တို့ကို ကျော်နင်းကြလိမ့်မည်။ သောက်ပြီး လျှင်၊ စပျစ်ရည်နှင့် ဝသကဲ့သို့ ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်။ အင်တိုက်သို့၎င်း၊ ယဇပလ္လင်ထောင့်ကဲ့သို့၎င်း ပြည့်ဝကြ လိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုနေ့၌ သူတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည် မိမိလူတို့ကို သိုးစုကဲ့သို့ ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။ သူတို့သည် မြေတော်၌ ထင်ရှားသော သရဖူမျက်မှန်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကျေးဇူးတော်သည် အလွန်ကြီးစွာတကား။ ဂုဏ် အသရေတော်လည်း အလွန်ကြီးစွာတကား။ ဆန်စပါးသည် လုလင်တို့ကို၎င်း၊ စပျစ်ရည်သစ်သည် အပျိုမတို့ကို၎င်း တိုးပွားများပြားစေလိမ့်မည်။

Zechariah 01

ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ် နှုတ်ကပတ်တော်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဤသည်မှာ ထာဝရဘုရား
မိန့်ကြားထားသော အကြောင်းအရာ ဖြစ်သည်။

ဟာဒရက်ပြည်နှင့် ဒမာသက်မြို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဟာဒရက်ပြည်နှင့်
ဒမာသက်မြို့မှ ပြည်သူပြည်သားတို့

ထာဝရဘုရားသည် လူမျိုးကို၎င်း၊ ကုသရေလအမျိုး အနွယ်အပေါင်းတို့ကို၎င်း
ကြည့်ရှုလျက် ရှိတော်မူ၏။
ထာဝရဘုရားသည် လူသားအားလုံးကို
ကြည့်ရှုစောင့်မနေသောကြောင့် ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း၊
ခေတ်ပေါ်ဘာသာပြန်ဆိုပုံ အများစုတွင် ဤစာကြောင်းကို

"ထာဝရဘုရားအား လူသားမျိုးနွယ်စုနှင့်
ကုသရေလတမျိုးသားလုံးက သတိပြုနေသည်။

ဟာမတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဟာမတ်ပြည်တွင် ရှိသောလူများ

တုရုမြို့ ... နှင့် ဇိဒန်မြို့
တုရုမြို့ နှင့် ဇိဒန်မြို့တွင် ရှိသော မြို့သူမြို့သားတို့

လိမ္မာသောကြောင့်
ဇာခရိက ဟာမတ်ပြည်သူပြည်သားတို့သည် လိမ္မာပါးနပ်မှု
မရှိနိုင်ပါဟု သတ်မှတ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ဟာမတ်ပြည်သူပြည်သားသည် သူတို့ကို သူတို့
လိမ္မာပါးနပ်သည်ဟု ထင်သည်။

Zechariah 03

မိမိအဘို့ရဲတိုက်ကို တည်ဆောက်၍
အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် တုရမြို့ကို အမျိုးသမီး တစ်ဦးအနေဖြင့်
ပုံဖော်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခိုင်မာသော
ခံတပ်ကို တည်ဆောက်သည်" သို့မဟုတ် "မြို့နံရံမြင့်ကြီးကို
တည်ဆောက်သည်။"

ငွေကို မြေမှုန့်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရွှေစင်ကိုလမ်း၌ရှိသော ရွှေ ကဲ့သို့၎င်း စုပုံသော်လည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ လမ်းပေါ်ရှိ မြေမှုန့်များထဲမှ ရွှေ၊
ငွေတို့ကို စုဆောင်းရရှိသည်။

ထာဝရဘုရားသည် သူတပါးလက်သို့ သူ့ကိုအပ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတိပြုကြပါ။
ထာဝရဘုရားသည် တုရမြို့၏ ပိုင်ဆိုင်သော အရာများကို
ထုတ်ယူသွားမည်။"

သူ့ခွန်အားကို ပင်လယ်ထဲသို့ ချတော်မူသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တုရမြို့၏ ရေတပ်အင်အားကို
ဖျက်ဆီးသည်။"

မြို့သည် မီးဖြင့် ကျွမ်းလောင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမြို့ကို မီးလောင်ပြာချမည်။"

Zechariah 05

မြင်၍
တုရမြို့ ပျက်စီးသည်ကို မြင်ရ၍

အာဇုတ်မြို့၌ တကျွန်းတနိုင်ငံသားတို့သည် နေကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းတပါးမှ လူတို့သည်
အာဇုတ်မြို့ကို လွှဲပြောင်းယူလိုက်မည်။"

ဖိလိစ္စိုအမျိုး၏ မာနကိုလည်း ငါချိုးဖဲ့မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိစ္စိုလူတို့ကိုလည်း
မာနမာနထောင်လွှားခြင်းမှ ချိုးနှိမ်မည်။"

သူစားသော အသွေးကို သူ၏ပါးစပ်ထဲမှ၎င်း၊ သူကိုက်သော ရွှံ့ရှာဘွယ်တို့ကို
သူ၏သွားကြားမှ၎င်း ငါနုတ်ပယ်မည်။
ဤသည်မှာ ရုပ်ထုဆင်းထုကို တင်လှူပူဇော်ရာ၌ အသွေးနှင့်
ရှိနေသော အသားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ UDB တွင် ဤအချက်ကို
ရှင်းလင်းပြတ်သားစွာ ဖော်ပြထားပါသည်။ ငါသည် ထိုသူတို့အား
အသွေးရှိနေသေးသော အသားကိုလည်းကောင်း၊
ရုပ်ထုဆင်းထုတွင် တင်လှူပူဇော်ထားသော အသားများကို
မစားရန် ငါ တားမြစ်မည်။

Zechariah 08

ငါ့အိမ် တော်ပတ်လည်၌ တပ်ချမည်။
ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်မိမိ စစ်တပ် တစ်တပ်
တင်စားပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတိုင်းပြည်ကို ငါ ကာကွယ်မည်။" (UDB)

Zechariah 09

အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်လော့။ အိုယေရုရှလင်မြို့သတို့သမီး၊
ကြွေးကြော်ကြလော့။
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် တူညီသောအရာကို ဖော်ညွှန်းပြီး
ဝမ်းမြောက်ဖြစ်ရမည်အကြောင်း ထပ်ဆင့် တိုး၍
ဖော်ပြထားပါသည်။

အိုဇီအုန်သတို့သမီး၊ ... အိုယေရုရှလင်မြို့သတို့သမီး၊
"ဇီအုန်"သည် "ယေရုရှလင်မြို့" နှင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
"ပရောဖက်သည် ထိုမြို့ကို သတို့သမီး ကညာပျိုအနေဖြင့်
တင်စားခေါ်ဝေါ်သည်။ ယေရုရှလင်မြို့အား ကောင်းကင်ဘုံသဖွယ်
ဖြစ်သော ဇီအုန်မြို့၏ သမီးအနေဖြင့် ဖော်ညွှန်းသည်။

မြည်းမနှင့် မြည်း ကလေးကို
ဤစကားစုသည် တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင် တည်းကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည်။ ဒုတိယစကားလုံးသည် ငယ်သောမြည်းကို
ထပ်လောင်းဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြည်းမငယ်ကလေး"

ဖေရိမ်ပြည်၌ ရထားကို၎င်း၊ ... ပယ်ဖြတ်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးအား
တိုက်ခိုက်ရန် ထားရှိသော ရထားကို ဖျက်ဆီးမည်။"

ယေရုရှလင်မြို့၌ မြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မြို့ရှိ စစ်မြင်းများ"

စစ်လေးကိုလည်း ပယ်ဖြတ်မည်။
"စစ်လေး" သည် စစ်မှုစစ်ရေးရာတွင် သုံးသောလက်နက်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်အတွက်
ထားရှိထားသော လက်နက်အား ဖျက်ဆီးမည်"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် စစ်ငြိမ်းမည် အကြောင်းကို ထိုအရှင်သည်
မိန့်တော်မူမည်။
ဤသည်တွင် ထာဝရဘုရားသည် ငြိမ်းချမ်းရေးကိုသာ
ပြုလုပ်မည် ဟု မိန့်မှာတော်မူသည် ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ဘုရင်သည်
တိုင်းနိုင်ငံတို့အား ငြိမ်းချမ်းခြင်း ယူဆောင်လာမည်
ဖြစ်သောကြောင့်"

အာဏာ တော်လည်း ပင်လယ်တပါးမှသည် ပင်လယ်တပါးတိုင် အောင်၎င်း၊
မြစ်မှသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်၎င်း တည်လိမ့်မည်။
"ထာဝရဘုရား၏ တိုင်းနိုင်ငံသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးတွင်
ဖြစ်မည်။"

Zechariah 11

သင်၏အမှုမူကား
ဤသည်တွင် "သင်" သည် "ဣသရေလလူတို့" အား
ရည်ညွှန်းသည်။

ရေမရှိသော မြေတွင်း
ဤ "မြေတွင်း" သည် "နယ်နှင့်ခံခြင်း" ကို တင်စားအသုံးပြုသည်။

ရဲတိုက်သို့ ပြန်လာကြလော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "လုံခြုံစိတ်ချရာ သင်တို့
တိုင်းပြည်သို့ ပြန်လာကြပါ။"

အချုပ်ခံ၍ မြော်လင့်သော သူတို့
ဤအသုံးအနှုန်းသည် နယ်နှင့်ခံခြင်းကို ခံရသော်ငြားလည်း
ထာဝရဘုရားအား ယုံကြည်ဆဲ ဖြစ်နေသော ကုသရေလ လူတို့
ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုဒလေးကို ငါတင်၍
ယုဒပြည်သားတို့အား စစ်ပွဲအတွက် ထာဝရဘုရား၏ "လေး"
ဟူသော လက်နက်အနေဖြင့် တင်စားခေါ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
ဂရိတိုင်းပြည်ကို တိုက်ခိုက်ရာ၌ ကုသရေလလူတို့အား
အသုံးပြု၍ တိုက်ခိုက်မည် ဖြစ်သည်။"

ဖေရိမ်လေးကို ဆွဲငင် လျက်
တိုင်းပြည်၏ မြောက်ဖက်အခြမ်းရှိ ကုသရေလလူတို့ကို "မြား"
ဟူ၍ တင်စားပြီး ထာဝရဘုရားက သူတို့အားဖြင့် ရန်သူကို
တိုက်ခိုက်မည် ဟု ရည်ရွယ်သည်။ "မြားတောင့်" သည်
"စစ်သည်များ မြားကို ထားရှိသော အိတ်" ကို ဆိုလိုသည်။

ဇိအုန်သားတို့ကို ဟေလသသားတို့တဘက်၌ နှိုး ဆော်၍
ထာဝရဘုရားက မတူညီသောတိုင်းနိုင်ငံ နှစ် ခု မှ လူတို့အား
တစ်ချိန်တည်း ပြောနေသည်။

Zechariah 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤအစိတ်အပိုင်းသည် ဇာခရိဗ် ထာဝရဘုရားက ဖော်ပြထားခြင်း
မဟုတ်ဘဲ ဟောရှေ၏ ရူပါရုံ နှင့် ဆက်စပ်ထားသော အပိုင်း
ဖြစ်သည်။

သူတို့အပေါ်မှာ ထင်ရှား တော်မူ၍
"သူတို့" သည် "ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုးတော်" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူလူမျိုးတော်သည် သူ့အား ကောင်းကင်၌ တွေ့သည်"
သို့မဟုတ် "သူသည် သူလူမျိုးထံသို့ သွားသည်။"

လျှပ်စစ်ပြက်သကဲ့သို့
ကုသရေလလူတို့သည် လျှပ်စီးလက်ခြင်း၊ မိုးကြိုးပစ်ခြင်းကို
ထာဝရဘုရားက မြားပစ်လိုက်သည် ဟူ၍ ထင်မှတ်ကြသည်။

တံပိုးမှတ်၍
"တံပိုးများ" သည် "သိုးထီးများ၏ဦးချို" သာ ဖြစ်သည်။
လူတို့သည် ထိုဦးချိုတို့ကို မှတ်ပြီး စစ်ရေးရာအတွက်
အချက်ပြရာတွင် သာမက အခြားခြားသောအခြေအနေ
များအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။

တောင်လေဘွေတို့နှင့် ကြွသွားတော်မူလိမ့်မည်။
ကုသရေလလူတို့သည် ထာဝရဘုရားက တောင်ဘက်သို့
ပြင်းထန်သော မုန်တိုင်းပေါ်တွင် နေ၍
သွားသည်ဟုထင်မှတ်ကြသည်။

ကိုက်စား၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးဝဥဿုံ အနိုင်ယူမည်။"

လက်လွှဲကျောက်တို့ကို ကျော်နင်း
ကုသရေလလူတို့သည် လောက်လွှဲအသုံးပြု၍ တိုက်ခိုက်သော
ရန်သူတို့ကို အနိုင်ယူမည်။ ထိုရန်သူသည် ကုသရေလလူတို့၏
မည်သည့်လက်နက်ကိုမဆို ကိုင်ဆောင်ထားသည့်
ရန်သူအားလုံးကို ပုံဆောင်သည်။

သောက်ပြီး လျှင်၊ စပျစ်ရည်နှင့် ဝသကဲ့သို့ ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူတို့၏
အောင်မြင်မှုကို အရက်မူးနေသူများသဖွယ် ကျယ်လောင်စွာ
ဟစ်ကြွေးပြီး ဆင်နွှဲနေကြလိမ့်မည်။"

စပျစ်ရည်နှင့် ဝသကဲ့သို့ ... အင်တုံကဲ့သို့၎င်း ... ပြည့်ဝကြ လိမ့်မည်။
ဤသည်မှာ "ပုရောဟိတ်တို့ တိရစ္ဆာန်အသွေးကို သွန်း၍
ယဇ်ပလ္လင်ရာ၌ အသုံးပြုသော ခွက်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ပုရောဟိတ်တို့
တိရစ္ဆာန်၏အသွေးကို သယ်ဆောင်သည့်အင်တုံကဲ့သို့ စပျစ်ရည်
အပြည့်ဖြင့် ဖြစ်နေလိမ့်မည်။"

ယဇ်ပလ္လင်ထောင့်ကဲ့သို့၎င်း
ယဇ်ပလ္လင်တွင် တိရစ္ဆာန်တို့၏ အသွေးကို သွန်း၍ ထားရှိနေရာကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပလ္လင်ထောင့်တွင် တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးများနှင့်
ပြည့်နှက်နေသကဲ့သို့"

Zechariah 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဇာခရိဗ်သည် ကုသရေလလူတို့အား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

မြေတော်၌ ထင်ရှားသော မွန်မြတ်သည့်သရဖူကဲ့သို့ဖြင့်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ နယ်တွင် သူတို့သည်
သရဖူ၌ တန်ဆာဆင်ထားသော လှပသော
ကျောက်မြတ်ရတနာများကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

ဆန်စပါးသည် လုလင်တို့ကို၎င်း၊ ... တိုးပွားများပြားစေလိမ့်မည်။
လုလင်ပျိုတို့သည် ရိတ်သိမ်းခြင်းမှ ရသော အသီးအနှံများဖြင့်
အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်။

စပျစ်ရည်သစ်သည် အပျိုမတို့ကို၎င်း တိုးပွားများပြားစေလိမ့်မည်။
အပျိုမတို့သည် စပျစ်ရည်သစ်၌ မွေ့လျော်လျက် နေရလိမ့်မည်။
ဤတွင် လုလင်ပျိုနှင့် အပျိုမတို့သည် ကုသရေလလူတို့၏
လူဦးရေတစ်ရပ်လုံးကို ပုံဆောင်သည်။

Translation Questions

Zechariah 9:1

ထာဝရဘုရား၏ ကြေငြါခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအရာမှာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ကြေငြါခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သောပြည်များမှာ
ဟာဒရက်မြို့နှင့် ဒမာသက်မြို့၊ ဟာမက်မြို့၊ တုရမြို့ နှင့်
ဇိဒန်မြို့တို့ဖြစ်သည်။

Zechariah 9:3

ဘုရားသခင်သည် တုရမြို့ကို ဘယ်လိုလုပ်လိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူမကို စွန့်ပစ်တော်မူ၍ မီးလျှံဖြင့်
လောင်မြိုက်ခြင်းခံရန် ပင်လယ်ပေါ်ရှိ သူမ၏
အစွမ်းကိုဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

Zechariah 9:5

ဖိလိတ္တိုလူမျိုးကို ထာဝရဘုရားသည် ဘာလုပ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
သူတို့ကို မည်သို့ဖြစ်လာစေမည်နည်း။
ဖိလိတ္တိုလူမျိုး၏ မာနကိုချိုးဖိမည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။ တဖန်
ယုဒပြည်ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်အတွက်
ကျန်ကြွင်းသောသူများဖြစ်လာလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 9:8

ထာဝရဘုရားသည် သူ၏ပြည်ပတ်လည်တွင် စခန်းချစေသည့်
အကြောင်းရင်းတစ်ခုမှာ အဘယ်နည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ သူ၏ စခန်းပတ်လည်၌
မည်သူမျှမဝင်ထွက်ဖို့ရန်နှင့် မည်သည့်ရန်သူမျှ ဖြတ်မသွားရ
ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 9:9

အဘယ်ကြောင့် ဇိအုန်သမီးတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊
ယေရှုရှုလင်သမီးတို့သည် ပျော်ရွှင်ခြင်းဖြင့် ကြွေးကြော်ကြရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်အတူ ကြွလာ၍ သူတို့ကို
ကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည် ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်သည် သူတို့ထံသို့ မည်သို့ လာမည်နည်း။
သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်သည် မြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကို စီး၍
နူးညံ့သိမ်မွေ့သောစိတ်နှင့် လာလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ဤရှင်ဘုရင်သည် လူမျိုးများကို ဘာပြောလိမ့်မည်နည်း။
ဤရှင်ဘုရင်သည် လူမျိုးများကို ငြိမ်သက်ခြင်းရှိဖို့ရန်
ပြောလိမ့်မည်။

ရှင်ဘုရင်၏ စိုးမိုးခြင်းအခွင့်အာဏာသည် မည်ကဲ့သို့ ကျယ်ပြန့်လိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ဘုရင်၏ စိုးမိုးခြင်းနှင့်အခွင့်အာဏာသည် ပင်လယ်မှ
ပင်လယ်သို့၎င်း၊ မြစ်မှသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
ကျယ်ပြန့်လိမ့်မည်။

Zechariah 9:11

ရေမရှိသော နေရာမှ သင်တို့၏ အကျဉ်းသားများကို ထာဝရဘုရားသည်
အဘယ်ကြောင့်ကယ်လွှတ်ခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ သူတို့ကို
ပဋိညာဉ်အသွေးတော်နှင့်အတူ သူကယ်လွှတ်တော်မူသည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူကို ဆန့်ကျင်လျက် ဇိအုန်သားတို့ကို
နိုးစေခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဂရိ(တပါးအမျိုးသား) သားများကို
ဆန့်ကျင်လျက် ဇိအုန်သားများကို နိုးထစေသည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်ကို အဘယ်အရာကဲ့သို့ ဖြစ်စေသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်ကို စစ်သား၏ ဓားကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်။

Zechariah 9:16

သူတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ကယ်တင်သောနေ့၌
ဇိအုန်သည် မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုနေ့၌ ဇိအုန်ပြည်သည် ထာဝရဘုရား၏ ပြည်တော်၌
ပေါ်ထွန်းသော သရဖူရတနာကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

Chapter 10

¹ နောက်မိဃ်းရွာရာကာလတွင် မိဃ်းရွာစေမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားထံတော်၌ ဆုတောင်းကြလော့။ ထာဝရဘုရားသည် လျှပ်စစ်ကိုပြင်ဆင်၍ များစွာ မိဃ်း ရွာစေသဖြင့်၊ ခပ်သိမ်းသောလူတို့အဘို့ လယ်ပြင်၌ အပင် ပေါက်စေတော်မူမည်။² တေရပ်ရပ်တုတို့သည် အနတ္တစကားကို ပြောကြ၏။ ပရောဖက်လုပ်သော သူတို့သည် မုသာ ရှုပါရုံကိုမြင်၍၊ မမှန်သော အိပ်မက်ကို ဟောပြောကြ၏။ အချည်းနှီးနှစ်သိမ့်စေကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ သိုးစုကဲ့သို့ လည် သွား၍ သိုးထိန်းမရှိသောကြောင့် ဆင်းရဲခံရကြ၏။³ သိုးထိန်းတို့ကို ငါအမျက်ထွက်၍၊ ဆိတ်ထီးတို့ကို စစ်ကြောသဖြင့်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိသိုးစုယုဒအမျိုးကို အကြည့်အရှုကြွလာ ၍၊ ဘုန်းတော်ကို ဆောင်သော စစ်တိုက်မြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေ တော်မူမည်။⁴ ထိုအမျိုးထဲက တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်၊ တံစို့၊ စစ်တိုက်လေး၊ မင်းဖြစ်သော လူအပေါင်းတို့သည် ထွက်ကြလိမ့်မည်။⁵ သူတို့သည် စစ်တိုက်ရာတွင် လမ်း၌ရှိသော ရွှံ့ ကိုနင်းသော စစ်သူရဲကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထာဝရ ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောကြောင့်၊ စစ်တိုက်၍ မြင်းစီးသူရဲတို့ကို အရှက်ခွဲကြလိမ့်မည်။⁶ ယုဒအမျိုးကိုလည်း ငါခိုင်ခံ့စေမည်။ ယောသပ် အမျိုးကိုလည်း ငါကယ်တင်မည်။ သူတို့ကို သနားစုံမက် သောကြောင့် နေရာချမည်။ သူတို့သည် နှင်ထုတ်ခြင်းကို မခံဘူးသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ငါသည် သူတို့၏ဘုရား သခင်ထာဝရဘုရားဖြစ်၍ သူတို့စကားကို နားထောင် မည်။⁷ ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့သည် သူရဲကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ စပျစ်ရည်နှင့်ဝသကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ သား မြေးတို့သည် မြင်လျက် ဝမ်းမြောက်၍၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြုလျက် ရွှင်လန်းကြလိမ့်မည်။⁸ သူတို့ကို ငါနှိုးဆော်၍ စုဝေးစေမည်။ သူတို့သည် ငါ၏ရွေးနှုတ်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့်၊ အရင်များပြား သကဲ့သို့ တဖန် များပြားကြလိမ့်မည်။⁹ သူတို့ကို တပါးအမျိုးသားတို့တွင် မျိုးစေ့ကဲ့သို့ ငါကြွသဖြင့်၊ ဝေးသောပြည်၌ ငါ့ကိုအောက်မေ့၍၊ သား မြေးတို့နှင့်တကွ အသက်ရှင်လျက် ပြန်လာကြလိမ့်မည်။¹⁰ သူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ တဖန် ငါဆောင်ခဲ့ဦး မည်။ အာရှုရိပြည်မှ ခေါ်၍ စုဝေးစေမည်။ ဂိလဒ်ပြည် နှင့် လေဗနန်ပြည်သို့ တဖန် ငါဆောင်ခဲ့သဖြင့်၊ သူတို့ နေစရာဘို့ မြေမလောက်နိုင်။¹¹ ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား၍ ညဉ့်ဆဲ လျက်၊ ပင်လယ်တံပိုးများကို ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။ မြစ်၌ နက်နဲသောအရပ်ရှိသမျှတို့လည်း ခန်းခြောက်ကြလိမ့် မည်။ အာရှုရိပြည်၏မာနကို နှိမ့်ချ၍၊ အဲဂုတ္တုမင်း၏ အာဏာသည်လည်း ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်။¹² သူတို့ကို ထာဝရဘုရားအားဖြင့် ငါခိုင်ခံ့စေမည်။ နာမတော်ကို အမှီပြုလျက် လှည့်လည်၍ သွားကြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

Zechariah 01

ယောဘုယျ အချက်အလက်
ဇာခရီသည် ကူသရေလလူတို့အား ဆက်လက်ပြောကြားသည်။

လျှပ်စစ်ကိုပြင်ဆင်၍
"မုန်တိုင်းဖြစ်စေမည့် မိုးတိမ်များကို ပြုလုပ်သည်။

တေရပ်ရပ်တုတို့သည် အနတ္တစကားကို ပြောကြ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုပ်ထုဆင်းထုများမှ
မဟုတ်မမှန်သော သတင်းစကားများ ကြားပြောမည်။"

ပရောဖက်တို့သည် မမှန်သော ရှုပါရုံကိုမြင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်လုပ်သော
သူတို့သည် မှားသော ရှုပါရုံကို မြင်ကြသည်။"

ပရောဖက်လုပ်သော သူတို့သည် ... မမှန်သော အိပ်မက်ကို ဟောပြောကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်
လုပ်သောသူတို့သည် လူတို့အား
လှည့်စားဖြားယောင်းခြင်းအလို့ငှါ သူတို့၏ ရှုပါရုံကို မှားယွင်းစွာ
ပြောကြားသည်။"

သိုးစုကဲ့သို့ လည် သွား၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘယ်ကို သွားရမည်ကို
မသိသော လူတို့"

Zechariah 03

သိုးထိန်းတို့ကို ငါအမျက်ထွက်၍
"သိုးထိန်း" သည် ထာဝရဘုရား၏ လူမျိုးတော်တို့ကို
ဦးဆောင်သောသူအား ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့လူမျိုးအား ဦးဆောင်သည့်
ငါ၏ သိုးထိန်းတို့ အပေါ်တွင် ရှိသော ဒေါသသည် ကြီးလှသည်။"
သို့မဟုတ် "ငါသည် ငါ့လူမျိုးတော်၏ ခေါင်းဆောင်တို့ကို ငါ
အလွန် ဒေါသထွက်သည်။

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားသည် မိမိသိုးစုယုဒအမျိုးကို
အကြည့်အရှုကြွလာ ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒအနွယ်၏အိမ်တော်ကို ငါ
ဂရုစိုက်မည်။"

ဘုန်းတော်ကို ဆောင်သော စစ်တိုက်မြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်စေ တော်မူမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
အကြောက်တရားမဲ့ကြီးမားလှသောခွန်အားကို
သူတို့အားပေးမည်။"

Zechariah 04

ထိုအမျိုးထဲက တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်
 "တိုက်ထောင့်အမြစ်သည် သူတို့ထံမှ လာမည်။"
 အရေးကြီးသောအုပ်ချုပ်စီမံသူကို အဆောက်အဦးဆောက်ရာ၌
 အဓိကကျသော အခြေခံ အုတ်မြစ်အနေဖြင့် ဖော်ကျူးသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သော
 နောင်လာနောင်သားတို့သည် အလွန်အရေးကြီးသော
 အုပ်ချုပ်စီမံသူများ ဖြစ်လာမည်။"

ထိုအမျိုးထဲက ... တံစို့
 "တံစို့" သည် သူတို့ထံမှ လာလိမ့်မည်။" အဓိကကျသော
 ခေါင်းဆောင်များကို တဲထိုးရာ၌ နေရာတကျ
 ချိတ်ကုတ်ပေးသောတံစို့ ကဲ့သို့ တင်စားခေါ်ဝေါ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းပြည်ကို ပေါင်းစည်းကာ
 ဦးဆောင်ဦးရွက် ပြုမည့်သူတို့သည် သူတို့ထံမှ လာလိမ့်မည်။"

ထိုအမျိုးထဲက ... စစ်တိုက်လေး
 "စစ်တိုက်လေး" သည် သူတို့ထံမှ လာလိမ့်မည်။"
 စစ်ဖက်ရေးရာခေါင်းဆောင်များကို စစ်တိုက်ရာ၌ သုံးသောမြား
 ကဲ့သို့ တင်စားခေါ်ဝေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "စစ်ဖက်ရေးရာကို ဦးဆောင်ဦးရွက် ပြုမည့်သူတို့သည် သူတို့ထံမှ
 လာလိမ့်မည်။"

စစ်သူရဲကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် စစ်ပွဲတွင်
 ခွန်အားကြီးသောသူများ ဖြစ်လိမ့်မည်။"

စစ်တိုက်ရာတွင် လမ်း၌ရှိသော ရွှံ့ ကိုနင်းသော
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူကို အပြီးသတ်
 ချေမှုန်းသောသူ"

စစ်တိုက်၍ မြင်းစီးသူရဲတို့ကို အရှက်ခွဲကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးနောက် သူတို့သည်
 မြင်းစီးစစ်သူရဲတို့ကို အနိုင်ယူချေမှုန်းလိမ့်မည်။"

Zechariah 06

ယုဒအမျိုးကိုလည်း ငါခိုင်ခံ့စေမည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယုဒအမျိုးကို
 ခွန်အားနှင့် ပြည့်စေမည်။"

ယောသပ် အမျိုး
 ဤသည်မှာ ယေရုရှလင်မြို့သူမြို့သားတို့အား ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့သည် နှင်ထုတ်ခြင်းကို မခံဘူးသကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သူတို့အား
 မငြင်းပယ်ခဲ့ဖူးပါ။"

ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့သည် သူရဲကဲ့သို့ ဖြစ်၍
 ဤတွင် "ဖေရိမ်" သည် "ဣသရေလအမျိုး၏
 မြောက်ပိုင်းတိုင်းပြည်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖေရိမ်အမျိုးသားတို့သည်
 အလွန်ပင် ခွန်အားကြီးလိမ့်မည်။"

စပျစ်ရည်နှင့်ဝသကဲ့သို့ ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် အလွန်တရာပင်
 ပျော်ရွှင်ကြလိမ့်မည်။"

သား မြေးတို့သည် မြင်လျက် ဝမ်းမြောက်၍၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြုလျက်
 ရွှင်လန်းကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ သားမြေးတို့သည်
 ထာဝရဘုရားက သူတို့ဘိုးဘေးတို့အား ပေးသနားတော်မူသော
 အရာတို့ကို မြင်ရသောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ကြလိမ့်မည်။"

Zechariah 08

ငါနှိုးဆော်၍
 နှိုးဆော်ခြင်းသည် အသံမြင့်၊ အော်ဟစ်သည့် သို့မဟုတ် နှုတ်ကို
 တီးမှုတ်သည်။ အချက်ပြလေ့ရှိသော အသံအနေအထား
 ဖြစ်သည်။

သူတို့ နေရာတို့ မြေမလောက်နိုင်
 ထိုသူတို့သည် ယုဒပြည်သို့ အဆက်မပြတ် လာနေသောကြောင့်
 ထိုပြည်သည် နောက်ထပ်လာသော သူတို့ကို
 နေရာမပေးနိုင်လောက်သည်အထိ လူဦးရေ များပြားလိမ့်မည်။

Zechariah 11

ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား၍ ညှဉ်းဆဲ လျက်
 သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ပင်လယ်" ကို အများအားဖြင့်
 "ကြုံတွေ့ရမည့် ဒုက္ခပြဿနာနှင့် ပင်ပန်းဆင်းရဲမှုများ" အဖြစ်
 ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

မြစ်၌ နက်နဲသောအရပ်ရှိသမျှတို့လည်း ခမ်းခြောက်ကြလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နိုင်းမြစ်ဝှမ်းရှိ
 ရေအားလုံးကို ခန်းခြောက်စေမည်။"

အာရှုရိပြည်၏မာနကို နှိမ်ချ၍
 ဤတွင် "အာရှုရိပြည်၏ မာန" သည် "အာရှုရိပြည်၏ စစ်တပ်"
 ကို ရည်ညွှန်းနိုင်ခြေရှိသည်။

အဲဂုတ္တုမင်း၏ အာဏာသည်လည်း ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားတိုင်းပြည်တို့ကို
 အုပ်ချုပ်နေသော အဲဂုတ္တုပြည်၏ အာဏာစက်သည်
 ပြီးဆုံးလိမ့်မည်။"

ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။
 ဤအသုံးအနှုန်းမှာ UDB တွင် "ထာဝရဘုရား မိန့်ကြားသည်"
 ဟူ၍ ဘာသာပြန်လေ့ရှိသည်။ ဤအသုံးအနှုန်းကို သင်၏

ဘာသာဖြင့် အလျဉ်းသင့်သလို ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
ဤအသုံးအနှုန်းကို ဇာခရိတွင် အသုံးများသည်။

Translation Questions

Zechariah 10:1

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်ပြည်ကို အဘယ်သို့ပြုလိမ့်မည်နည်း။
ဇိအုန်ပြည်အဘို့ လယ်ပြင်၌ အပင်များပေါက်စေသည်ကို
သူတို့မေးသောအခါ ထာဝရဘုရားသည် မိုးရေကို
ရေပန်းများကဲ့သို့ ရွာစေခဲ့သည်။

အဘယ်အမှုများကြောင့် လူသည် သိုးစုကဲ့သို့ ယောင်လည်ကြသနည်း။
သူတို့အိမ်ရှိ ရုပ်တုများသည် မှားယွင်းစွာပြော၍
ဟောပြောသောသူတို့သည် မှသာကိုပြောကြသည်။
မရှိသောရူပါရုံကိုပြော၍ မရှိသောနှိမ့်သိမ့်ခြင်းကို ပေးကြသည်။
ဤလူများတွင် သိုးထိန်းမရှိ။

Zechariah 10:3

ထာဝရဘုရားသည် မည်သူကိုအပြစ်ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ဆိတ်ထိုးတို့ကို ထိန်းသောသိုးထိန်းများကို အပြစ်ပေးမည်ဟု
မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 10:4

မည်သည့်အရာသည် ယုဒအမျိုးထဲမှ လာလိမ့်မည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်၊
တံစိုး၊ စစ်တိုက်လေး၊ မင်းဖြစ်သော လူအပေါင်းတို့သည်
ယုဒအမျိုးထဲမှ လာကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 10:6

ယောသပ်အမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုး အဘို့ ထာဝရဘုရားသည်
မည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
သူသည် ယောသပ်အမျိုးကိုလည်း ကယ်တင်မည်၊
ယုဒအမျိုးကိုလည်း ခိုင်ခံ့စေမည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ သူတို့ကို သနားစုံမက်ခြင်းရှိ၍
ပြန်လည် နေရာချပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Zechariah 10:8

ယုဒလူများနှင့်ဖိစီးရုံလူများက ထာဝရဘုရား သူတို့ကို မျိုးစေ့ကြသောနေရာ
ဝေးကွာသောပြည်၌ ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့သောအခါ
ဘာလုပ်ကြမည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို
မျိုးစေ့ကြသောနေရာဝေးကွာသောပြည်၌ သူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကို အောက်မေ့ကြသောအခါ သူတို့သည်
မိမိတို့ကလေးများနှင့်အတူ ပြန်လာကြလိမ့်မည်။

Zechariah 10:11

ထိုနေရာများမှ ယုဒလူမျိုး၏အိမ်များကို စုဝေးစေပြီးနောက် အာရှရိပြည်နှင့်
အဲဂုတ္တုပြည်ကို ဘာလုပ်လိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်မှာ သူသည် အာရှရိပြည်၏ မာနကို
နှိမ့်ချ၍ အဲဂုတ္တုမင်း၏ အာဏာကိုလည်း
ကွယ်ပျောက်စေလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Chapter 11

¹ အို လေဗနန်တောင်၊ သင်၏ အာရပ်ပင်တို့ကို မီးလောင်စေခြင်းငှါ သင်၏တံခါးတို့ကို ဖွင့်လော့။ ² အိုထင်းရှူးပင်၊ အာရပ်ပင်လဲသောကြောင့် မြည် တမ်းလော့။ မြတ်သောအပင်တို့သည် ပျက်စီးကြပြီ။ အို ဗာရှန်သပိတ်ပင်တို့ ခိုင်ခံ့သောတောကို ခုတ်လှဲသော ကြောင့် မြည်တမ်းကြလော့။ ³ သိုးထိန်းတို့သည် မိမိတို့ အသရေပျက်သော ကြောင့်၊ မြည်တမ်းသောအသံကို ပြုကြ၏။ ယော်ဒန်မြစ် ၏ဂုဏ်အသရေပျက်သောကြောင့်၊ ခြင်္သေ့ပျိုဟောက် သောအသံကို ကြားရ၏။ ⁴ ငါ၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သတ်ဘို့ရာ ထားသော ဤသိုးစုကို ကျွေးမွေး လော့။ ⁵ ပိုင်သောသူတို့သည် သတ်၍ ကိုယ်အပြစ်ရှိသည် ကို မသိကြ။ ရောင်းစားသောသူတို့ကလည်း၊ ငါရတတ် သည်ဖြစ်၍ ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသ တည်းဟု ဆိုကြ၏။ သိုးထိန်းတို့သည်လည်း သနားခြင်း ကရုဏာမရှိကြ။ ⁶ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည် ပြည်သူပြည်သားတို့ကို နောက်တဖန်မသနား၊ မနှမြောဘဲ၊ လူအသီးအသီးတို့ကို အိမ်နီးချင်းလက်သို့၎င်း၊ ရှင်ဘုရင် လက်သို့၎င်း အပ်သဖြင့်၊ သူတို့သည် တပြည်လုံးကို နှိပ် စက်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့လက်မှ ငါမကယ်လွှတ်ဘဲ နေမည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသို့ သတ်ဘို့ရာထားသော သိုးစုတည်းဟူ သော၊ ဆင်းရဲသောသိုးတို့ကို ငါကျွေးမွေးရ၏။ သိုးထိန်း တောင်ဝေးနှစ်စင်းကိုယူ၍၊ တစင်းကို ကျေးဇူးဟူ၍၎င်း၊ တစင်းကို အနှောင်အဖွဲ့ဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်လျက်၊ သိုးစုကို ကျွေးမွေး၏။ ⁸ သိုးထိန်းသုံးယောက်ကိုလည်း တလတွင် ငါပယ် ဖြတ်၏။ သူတို့ကြောင့် ငါ့စိတ်ငြီးငွေ့၏။ သူတို့သည်လည်း ငါ့ကို ရွံရှာကြ၏။ ⁹ နောက်တဖန် သင်တို့ကို ငါမကျွေး။ သေသော အကောင်သည် သေပါလေစေ။ အသတ်ခံရသော အကောင်သည် ခံရပါလေစေ။ ကျန်ကြွင်းသောအကောင် တို့သည် တကောင်ကိုတကောင် စားပါလေစေဟု ငါဆို လျက်၊ ¹⁰ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့နှင့် အရင်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်လို၍၊ ကျေးဇူးအမည်ရှိသော ငါ၏ တောင်ဝေးကို ယူ၍ ချိုး၏။ ¹¹ ထိုပဋိညာဉ်သည် ထိုနေ့၌ပျက်သောကြောင့်၊ ငါ့ကိုအမှီပြုသော သိုးဆင်းရဲတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားလည်ကြ၏။ ¹² တဖန် ငါက၊ ငါရထိုက်သော အခကို ပေးအံ့ သောငှါ၊ သင်တို့သည် အလိုရှိလျှင် ပေးကြလော့။ အလို မရှိလျှင် မပေးကြနှင့်ဟုဆိုသော်၊ သူတို့သည် ငါ့အား အခပေးအံ့သောငှါ ငွေသုံးဆယ်ကို ချိန်ကြ၏။ ¹³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ ထိုငွေကို အိုးထိန်း သမားရှေ့မှာ ပစ်ချလော့။ ငါ့ကို အတိုပြတ်၍ ငွေများလှ သည်တကားဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုငွေသုံးဆယ် ကို ငါယူ၍ ထာဝရဘုရား၏ဗိမာန်တော်၌ အိုးထိန်း သမားရှေ့မှာ ပစ်ချ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယုဒအမျိုးနှင့် ကုသရေလအမျိုးဖွဲ့ သော မိဿဟာယကို ဖျက်လို၍၊ အနှောင်အဖွဲ့အမည်ရှိ သော အခြားတောင်ဝေးကို ငါချိုး၏။ ¹⁵ တဖန် ထာဝရဘုရားက၊ မိုက်သော သိုးထိန်း၏ တန်ဆာတို့ကို သိမ်းယူလော့။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ဤပြည်၌ သိုးထိန်းတို့ကို ငါပေါ်ထွန်းစေမည်။ သူသည် အသတ်ခံရသောအကောင် ကို မကြည့်မရှု၊ လမ်းလွဲသောအကောင်ကို မရှာ၊ နာသော အကောင်ကို အနာပျောက်စေခြင်းငှါမပြု၊ ရပ်နေသော အကောင်ကို မမစ၊ ဆူသောအကောင်တို့ကို စားလိမ့် မည်။ သူတို့ ခွာကိုလည်း ချိုးဖဲ့လိမ့်မည်။ ¹⁷ သိုးစုကို စွန့်ပစ်သော အချည်းနှီးသိုးထိန်းသည် အမင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ သူ၏လက်ရုံးနှင့်လက်ျာမျက်စိ၌ ထားဘေးရောက်လိမ့်မည်။ လက်ရုံးသည် အကုန်အစင် ခြောက်ကပ်လိမ့်မည်။ လက်ျာမျက်စိသည် အကုန်အစင် မိုက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်နှုတ်ကပတ်တော် တည်းဟူသော၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ကြက်၍ မြေကြီး တိုက်မြစ်ကို ချတော်မူသော၊ လူအထဲ၌ လူ၏ဝိညာဉ် ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ အမျိုးကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ² ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ပတ်လည်၌ရှိသော လူမျိုးအပေါင်းတို့အား တုန်လှုပ်စေသော ဖလားဖြစ်စေ မည်။ ယေရုရှလင်မြို့ကို ဝိုင်းထားကြစဉ်တွင် ယုဒပြည်ကို လည်း ထိုအတူ ဖြစ်စေမည်။ ³ ထိုကာလအခါ၌လည်း ထိုမြို့ကို လူမျိုးအပေါင်း တို့အား လေးသော ကျောက်ဖြစ်စေမည်။ ထိုကျောက်ကို ချီသော သူအပေါင်းတို့သည် ကျိုးပဲ့ကြေမှုကြလိမ့်မည်။ လောကီသားအမျိုးမျိုးတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့တဘက်၌ စုဝေးလျက် ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ ၌ရှိသမျှသော မြင်းတို့ကို မိန်းမောတွေဝေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြင်းစီးသူရဲအပေါင်းတို့ကို အရူးဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း ငါ သည် ဒဏ်ခတ်မည်။ ယုဒအမျိုးကို ငါကြည့်ရှု၍၊ တပါး အမျိုးသားတို့၌ရှိသမျှသော မြင်းတို့ကို မျက်စိကန်းစေ ခြင်းငှါ ဒဏ်ခတ်မည်။ ⁵ ယုဒမင်းတို့ကလည်း၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား အားဖြင့် သူတို့သည် ငါ့ခွန်အားဖြစ်ကြ၏ဟု စိတ်ထဲမှာ ဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုကာလ၌ ငါသည် ယုဒမင်းတို့ကို ထင်းပုံတွင် မီးဖိုကဲ့သို့၎င်း၊ ကောက်လှိုင်းတွင် မီးစကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်စေ သဖြင့်၊ လကျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်၊ ပတ်လည်၌ရှိသော လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို မီးလောင်လိမ့်မည်။ ယေရုရှလင်မြို့ သည်လည်း မြို့ရာဟောင်း၌ တည်မြဲတည်လိမ့်မည်။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ယုဒတဲတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ ကယ်တင်တော်မူမည်။ ထို့ကြောင့် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုး၏ဘုန်း နှင့်ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ဘုန်းသည် ယုဒပြည်တဘက် ၌ မဝါကြွားရ။ ⁸ ထိုကာလ၌ ထာဝရဘုရားသည် ယေရုရှလင်မြို့ သားတို့ကို ကွယ်ကာစောင့်မတော်မူသဖြင့်၊ အားနည်း သောသူသည် ထိုကာလ၌ ဒါဝိဒ်မင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ဒါဝိဒ်မင်း မျိုးသည် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့၎င်း၊ သူတို့ရှေ့မှာ ထာဝရ ဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁹ ထိုကာလ၌ ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်လာသော လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ ငါသည် အားထုတ် မည်။ ¹⁰ ကျေးဇူးတော်ကို ခံသောသဘော၊ ဆုတောင်း ပဌနာပြုသောသဘောကို ဒါဝိဒ်မင်းမျိုး၊ ယေရုရှလင်မြို့ သားတို့အပေါ်သို့ ငါသွန်းလောင်းသဖြင့်၊ သူတို့သည် မိမိ တို့ ထိုးဖောက်သော ငါ့ကို ရှုမြင်ရကြလိမ့်မည်။ တယောက်တည်းသော သားအတွက် အဘသည် ငိုကြွေး မြည်တမ်းသကဲ့သို့၊ ထိုသူအတွက် ငိုကြွေးမြည်တမ်းရကြ လိမ့်မည်။ သားဦးအတွက် အဘသည် နာကြဉ်းရကြလိမ့် မည်။ ¹¹ မေဂိဒေါ့ချိုင့်တွင် ဟာဒဗြဗုန်မြို့မှာ ငိုကြွေးမြည် တမ်းသကဲ့သို့၊ ထိုကာလ၌ ယေရုရှလင်မြို့မှာ ကြီးစွာသော ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ¹² တပြည်လုံးအမျိုးအနွယ်အသီးအသီးတမျိုး တခြားစီ ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဆွေအမျိုးတခြား၊ သူတို့မိန်းမများတခြား၊ နာသန်၏ အဆွေအမျိုးတခြား၊ သူတို့မိန်းမများတခြား၊ ¹³ လေဝိ၏အဆွေအမျိုးတခြား၊ သူတို့မိန်းမများ တခြား၊ ရှိမိ၏အဆွေအမျိုးတခြား၊ သူတို့မိန်းမများတခြား၊ ¹⁴ ကျန်ကြွင်းသော အဆွေအမျိုးအပေါင်းတို့သည် တမျိုးတခြားစီ၊ သူတို့မိန်းမများ တစုတခြားစီ ငိုကြွေးမြည် တမ်းကြလိမ့်မည်။

Chapter 13

¹ ထိုကာလ၌ ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့ သားတို့၏ ဒုစရိုက်အပြစ်အညစ်အကြေးကို ဆေးကြော စရာဘို့ စမ်းရေတွင်းသည် ပွင့်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ² ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ပြည်တော်တွင် ရှိသော ရုပ်တုတို့၏ နာမများကို နောက်တဖန်အဘယ်သူမျှ မမှတ်မိစေခြင်း ငှါ။ ထိုကာလ၌ ငါသုတ်သင်ပယ်ရှင်းမည်။ ပရောဖက်လုပ် သောသူတို့ကို၎င်း၊ ညစ်ညူးသော ဝိညာဉ်ကို၎င်း ပြည် တော်မှ နှင်ထုတ်မည်။ ³ လူတစ်စုံတယောက်သည် ပရောဖက်ပြုသေးလျှင်၊ ဘွားမြင်သော မိဘတို့က၊ သင်သည် ထာဝရဘုရား၏ နာမကို အမှီပြု၍ မုသာစကားကို ဟောပြောသောကြောင့် အသေခံရမည်ဟုဆိုလျက်၊ ပရောဖက်ပြုစဉ်ပင် ကိုယ်မိဘ တို့သည် သူ့ကို ထုတ်ချင်းခပ် ထိုးကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုကာလ၌ ပရောဖက်သည် ဟောပြောသော အခါ မိမိမြင်သော ရူပါရုံကြောင့် ရှက်လိမ့်မည်။ သူတပါး ကို လှည့်စားမည့်အကြံနှင့် ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်ကို လည်း မဝတ်ရ။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည် ပရောဖက်မဟုတ်၊ လယ်လုပ် သော သူဖြစ်ပါ၏။ ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ သူတပါး၌ ကျွန်ခံရပါပြီဟု ဝန်ခံလိမ့်မည်။ ⁶ သူတပါးကလည်း၊ သင့်လက်၌ ပေါ်သော ဒဏ်ရာကား၊ ကျွန်ုပ်၏ အဆွေခင်ပွန်းအိမ်၌ ခံရသော ဒဏ်ရာဖြစ်ပါသည်ဟု ပြန်ပြောလိမ့်မည်။ ⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုထား၊ ငါ၏သိုးထိန်းတဘက်၊ ငါ၏ အပေါင်းအဘော်ဖြစ်သောသူတဘက်၌ နိုးလော့။ သိုး ထိန်းကို ရိုက်သတ်လော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သိုးတို့သည် ကွဲလွင့်ရ ကြလိမ့်မည်။ သိုးသငယ်တို့အပေါ်၌လည်း ငါသည် ငါ့ လက်ကို တင်ဦးမည်။ ⁸ ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ တပြည်လုံး သုံးစုတွင် နှစ်စုကို ပယ်ဖြတ်၍ အသေခံရသဖြင့်၊ တစုသာ ကျန်ကြွင်းရလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုတစုကို မီးအလယ်သို့ ငါရှောက်သွားစေမည်။ ငွေကို ချွတ်သကဲ့သို့ ချွတ်မည်။ ရွှေကို စုံစမ်းသကဲ့သို့ စုံစမ်းမည်။ သူတို့သည် ငါ့နာမကို ပဌနာပြု၍ ငါနား ထောင်မည်။ သူတို့ကို ငါ၏လူမျိုးဟူ၍ ငါခေါ်ဝေါ်မည်။ သူတို့ကလည်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏ဟု ဝန်ခံကြလိမ့်မည်။

Chapter 14

¹ ထာဝရဘုရား၏နေရက်သည် ရောက်သော အခါ၊ သူတပါးတို့သည် သင်၏ဥစ္စာကို လုယူ၍ သင့် အလယ်၌ ဝေဖန်ကြလိမ့်မည်။ ² ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်စေခြင်းငှါ၊ လူမျိုး အပေါင်းတို့ကို ငါစုဝေးစေမည်။ မြို့ကို တိုက်ယူပြီးလျှင်၊ အိမ်တို့ကို လုယက်၍ မိန်းမတို့ကို အဓမ္မပြုကြလိမ့်မည်။ မြို့သားတဝက်ကို သိမ်းသွား၍ တဝက်သာမြို့၌ ကျန် ကြွင်းလိမ့်မည်။ ³ ထာဝရဘုရားသည်လည်း စစ်တိုက်ရာကာလ၌ တိုက်သကဲ့သို့၊ ထိုလူမျိုးတို့ကို တိုက်သွားတော်မူမည်။ ⁴ ထိုနေရက်၌ ခြေတော်သည် ယေရုရှလင်မြို့ အရှေ့၊ သံလွင်တောင်ပေါ်မှာရပ်၍၊ သံလွင်တောင်သည် အရှေ့ဘက်မှ အနောက်ဘက်တိုင်အောင် အလယ်၌ ကွဲ သဖြင့်၊ အလွန်ကြီးသော ချိုင့်ဖြစ်လိမ့်မည်။ တောင် တဝက်သည် မြောက်ဘက်သို့၎င်း၊ တဝက်သည် တောင် ဘက်သို့၎င်း ရွေ့ရလိမ့်မည်။ ⁵ သင်တို့သည် ငါ့တောင်ကြားချိုင့်လမ်းဖြင့် ပြေး ကြလိမ့်မည်။ ထိုချိုင့်သည် အာဇေလမြို့တိုင်အောင် မှီလိမ့် မည်။ ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်းလက်ထက်၊ မြေကြီးလှူ၍ သင်တို့သည် ပြေးသကဲ့သို့ တဖန်ပြေးကြလိမ့်မည်။ ငါ၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရား ကြွလာတော်မူ၍၊ မိမိသန့် ရှင်းသူအပေါင်းတို့သည် ပါကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုနေရက်၌ အလင်းမရှိ၊ မြတ်သောအရာတို့ သည် ယုတ်လျော့လိမ့်မည်။ ⁷ နေမဟုတ်၊ ညဉ့်မဟုတ်၊ ထာဝရဘုရားသီတော် မူသော နေရက်တရက်ဖြစ်၍၊ ညဦးယံအချိန်ရောက်မှ လင်းလိမ့်မည်။ ⁸ ထိုနေရက်၌ အသက်ရေသည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ထွက်၍၊ နေကာလဖြစ်စေ၊ ဆောင်းကာလဖြစ်စေ၊ အရှေ့ ပင်လယ်သို့တဝက်၊ အနောက်ပင်လယ်သို့ တဝက်စီးသွား လိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားသည် တပြည်လုံးတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်တော်မူမည်။ ထိုနေရက်၌ ထာဝရဘုရားတပါးတည်း၊ နာမတော်တပါးတည်း ဖြစ်တော်မူမည်။ ¹⁰ ဂောမြို့မှသည် ယေရုရှလင်မြို့ တောင်ဘက်၊ ရိမ္မန်မြို့တိုင်အောင် တပြည်လုံးကို ချိုင့်ကဲ့သို့တညီတည်း ဖြစ်စေတော်မူမည်။ မြို့သည်လည်း ဗယံမိန်တံခါးမှ သည် အရင်တံခါးရာ၊ မြို့ထောင့်တံခါးတိုင်အောင်၎င်း၊ ဟာနနေလရဲတိုက်မှသည် စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာ တော်တိုင်အောင်၎င်း ချီးမြှောက်ခြင်းကိုခံ၍၊ မြို့ဟောင်း ရာ၌ တဖန်တည်ရလိမ့်မည်။ ¹¹ နောက်တဖန် ယေရုရှလင်မြို့သည် ကျိန်ခြင်း ဘေးကိုမခံ၊ မြို့သားတို့သည် နေရာကျ၍ စိုးရိမ်စရာမရှိ ဘဲ နေကြလိမ့်မည်။ ¹² ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်လာသော လူမျိုး အပေါင်းတို့၌ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ဘေးဒဏ် ဟူမူကား၊ ခြေဖြင့်ရပ်လျက်ပင် သူတို့အသားလျော့ပျက် လိမ့်မည်။ မျက်အိမ်၌ မျက်လုံးလျော့ပျက်လိမ့်မည်။ လျှာ သည်လည်း ခံတွင်း၌ လျော့ပျက်လိမ့်မည်။ ¹³ ထိုနေရက်၌ ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော် ကြောင့် သူတို့သည် အလွန်ရုန်းရင်းခတ်မျှပြု၍၊ တယောက်ကိုတယောက် လက်ချင်းရိုက်သော်လည်း၊ တယောက်ကိုတယောက်တိုက်၍ သတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ယုဒအမျိုးသားတို့လည်း ယေရုရှလင်မြို့၌ တိုက် ကြလိမ့်မည်။ ပတ်လည်၌နေသော တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့၏ဥစ္စာစည်းစိမ်တည်းဟူသော၊ များစွာသော ရွှေငွေအဝတ်တန်ဆာစုပုံလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ မြင်း၊ လား၊ ကုလားအုပ်၊ မြည်းမှစ၍ ရန်သူတပ် တွင်ရှိသမျှသော တိရစ္ဆာန်တို့၌ပေးသော ဘေးဒဏ်သည်၊ အထက်ဆုံးပိုင်းသော ဘေးဒဏ်နှင့် တူလိမ့်မည်။ ¹⁶ ယေရုရှလင်မြို့ကို တိုက်လာသော လူမျိုး အပေါင်းတို့တွင် ကျန်ကြွင်းသမျှသော သူတို့သည်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားတည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်ကို ကိုးကွယ်၍၊ သကေနေပွဲခံအံ့သောငှါ မြို့တော်သို့ နှစ်တိုင်းအစဉ်တက်လာကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားဟူ သော ရှင်ဘုရင်ကို ကိုးကွယ်အံ့သောငှါ၊ မြို့တော်သို့တက် ၍ မလာသောမြေကြီးသား အဆွေအမျိုးရှိသမျှအပေါ်သို့ မိုဗ်းမရွာရ။ ¹⁸ အဲဂုတ္တုပြည်သား အဆွေအမျိုးသည် မတက် မလာလျှင်၊ မိုဗ်းမရွာဘဲနေသဖြင့်၊ သကေနေပွဲကို ခံအံ့ သောငှါ တက်၍ မလာသောလူမျိုးတို့၌၊ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသော ဘေးဒဏ်သည် ထိုသူတို့ကိုလည်း ထိလိမ့်မည်။ ¹⁹ ဤရွှေ့ကား၊ သကေနေပွဲကို ခံအံ့သောငှါ တက် ၍ မလာသော အဲဂုတ္တုအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသား အပေါင်းတို့ ခံရသောအပြစ်ပေတည်း။ ²⁰ ထိုနေရက်ကာလတွင် ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်းခြင်းဟု၊ မြင်း၌ဆွဲသော ဆည်းလည်းအပေါ်မှာပင် အကွရာတင်ရလိမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ အိုးတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာရှိသော ဖလားကဲ့သို့ ဖြစ် ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ထိုမျှမက၊ ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်၌ ရှိသမျှသော အိုးတို့သည် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားအား သန့်ရှင်းကြလိမ့်မည်။ ယဇ်ပူဇော် သောသူအပေါင်းတို့သည်လာ၍၊ ထိုအိုးတို့ကို ယူပြီးလျှင် ချက်ပြုတ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုနေ့မှစ၍ နောက်တဖန် ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်၌ ခါနန်လူမရှိရ။

Malachi

Chapter 1

¹ ထာဝရဘုရားသည် မာလခိလက်တွင် ကူသ ရေလအမျိုးသို့ ပေးလိုက်တော်မူသော ဗျာဒိတ်နှုတ်က ပတ်တော်တည်းဟူသော၊ ² ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားဟူမူကား၊ သင်တို့ကို ငါချစ်လေပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်သို့ ချစ် တော်မူသနည်းဟု သင်တို့မေးကြလျှင်၊ ဧသောသည် ယာကုပ်၏အစ်ကိုဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်ကို ငါချစ်၏။ ³ ဧသောကို ငါမုန်း၍ သူနေသောတောင်တို့ကို လွှင့်ပြင်ဖြစ်စေပြီ။ သူ့အမွေခံရာမြေကို မြေခွေးတို့၌ အပ်လေပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ဧဒုံအမျိုးသားတို့က၊ ငါတို့သည် ပျက်စီးသော် လည်း၊ ပျက်စီးသောအရပ်တို့ကို တဖန်တည်ဆောက်ဦး မည်ဟုဆိုရာတွင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် တည်ဆောက် သော်လည်း ငါဖြိုဖျက်မည်။ သူတို့ကို ဒုစရိုက်ပြည်သား၊ ထာဝရဘုရားအစဉ်အမျက်ထွက်တော်မူသော လူမျိုးဟု ၍ သမုတ်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုအမှုကို သင်တို့သည် မြင်သောအခါ၊ ထာဝရ ဘုရားသည် ကူသရေလပြည်၏ပြင်မှာ ဘုန်းတန်ခိုး ကြီးတော်မူသည်ဟု ဆိုကြလိမ့်မည်။ ⁶ သားသည် အဘကို ရိုသေတတ်၏။ ကျွန်သည် သခင်ကို ကြောက်ရွံ့တတ်၏။ ငါသည် အဘမှန်လျှင်၊ ငါ့ကို အဘယ်သူရိုသေသနည်း။ သခင်မှန်လျှင်၊ အဘယ် သူ ကြောက်ရွံ့သနည်းဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားသည် နာမတော်ကို မထိမ့်မြင်ပြုသော ယဇ် ပုရောဟိတ်တို့အား မေးတော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် နာမတော်ကို အဘယ်သို့ မထိမ့်မြင်ပြုပါသနည်းဟု သင် တို့မေးရာတွင်၊ ⁷ ညစ်ညူးသောအစာကို ငါယဇ်ပလ္လင်သို့ ဆောင် ခဲ့ကြသည်တကား။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ရှုတ်ချပါသနည်းဟုမေးရာတွင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏စားပွဲသည် ယုတ်မာ၏ဟုဆိုသောကြောင့် ငါ့ကို ရှုတ်ချကြပြီ။ ⁸ မျက်စိကန်းသော အကောင်ကို ယဇ်ပူဇော်လျှင် အပြစ်ရှိသည်မဟုတ်လော။ ခြေဆွံ့သောအကောင်နှင့် နာသော အကောင်ကို ယဇ်ပူဇော်လျှင် အပြစ်ရှိသည် မဟုတ်လော။ မြို့ဝန်မင်းအား ဆက်ပါလော့။ မင်း၏စိတ် နှင့် တွေ့လိမ့်မည်လော။ သင့်မျက်နှာကို ထောက်လိမ့် မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့် တော်မူ၏။ ⁹ ယခုမှာ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကယ်မ သနားတော်မူမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းကြပါလော့။ သင်တို့လက်ခံသောကြောင့် ဤသို့ ပြုတတ်ကြ၏။ သင်တို့မျက်နှာကို ထောက်ရမည်လောဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ သင်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ငါတံခါးတို့ကို ပိတ် လိမ့်မည်နည်း။ သင်တို့သည် ငါယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးကို အချည်းနှီးမည့်ရကြ။ သင်တို့ကို အလိုမရှိ၊ သင်တို့ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ငါလက်မခံဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ နေထွက်ရာအရပ်မှသည် နေဝင်ရာအရပ်တိုင် အောင် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါ၏နာမတော်သည် ကြီး မြတ်ရလိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ နံ့သာပေါင်း ကို ငါ၏နာမတော်အား မီးရှို့၍၊ သန့်ရှင်းသော ပူဇော် သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရကြလိမ့်မည်။ ငါ၏နာမတော်သည် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ကြီးမြတ်ရလိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² သင်တို့က၊ ထာဝရဘုရား၏ စားပွဲတော်သည် ညစ်ညူး၏။ တင်ထားသော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာသည် ယုတ်မာ၏ဟုဆိုသောကြောင့် စားပွဲတော်ကို ရှုတ်ချကြပြီ။ ¹³ တဖန်သင်တို့က၊ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၍ ပင်ပန်းစွတကားဟုဆိုလျက်၊ ကဲ့ရဲ့သံကို ပြုတတ်ကြသည် ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ ၏။ လုယူသောအကောင်၊ ခြေဆွံ့သောအကောင်၊ နာ သောအကောင်ကို ဆောင်ခဲ့ကြပြီ။ ထိုသို့သော ပူဇော် သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့ကြပြီတကား။ သင်တို့လက်မှ ငါခံရ မည်လောဟု ထာဝရဘုရားမေးတော်မူ၏။ ¹⁴ သစ္စာဂတိထားပြီးမှ မိမိသိုးစဉ် အထီးရှိလျက် ပင် လှည့်စား၍၊ ထာဝရဘုရားအား ချို့တဲ့သော အကောင်ကို ယဇ်ပူဇော်သောသူသည် အမင်္ဂလာရှိစေသ တည်း။ ငါသည် ကြီးမြတ်သော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။ ငါ၏ နာမတော်သည် လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ် ရမည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့် တော်မူ၏။

Malachi 01

ထာဝရဘုရားသည် မာလခိလက်တွင် ကူသ ရေလအမျိုးသို့ ပေးလိုက်တော်မူသော ဗျာဒိတ်နှုတ်ကပတ်တော်တည်းဟူသော၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားဟူမူကား၊ ဤအရာသည် ကြေညာခြင်း အနေဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ ဤစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားမှ ကူသရေလလူမျိုးများထံ မာလာခိအားဖြင့် ကြေညာထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား

ဤစကားလုံးသည် ဓမ္မဟောင်း၌ သူ့လူမျိုးများထံသို့ဖော်ပြခဲ့သောအရာဖြစ်သည်။

မာလခိလက်တွင်

ဤနေရာတွင် "လက်"ဟူသော ဖော်ပြချက်သည် စကားစုတစ်ခုဖြစ်ပြီး ထာဝရဘုရားက မာလခိအား သူ့လူမျိုးများကိုကယ်တင်ရန်ဟု ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာလာခိမှ" သို့မဟုတ် "ထိုသူများအား မာလခိအားဖြင့် စကားပြောသည်"

အကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်သို့ ချစ်တော်မူသနည်းဟု
ဤမေးခွန်းသည် ဘုရားသခင်ပြောထားသော သမ္မာတရား
အပေါ်သံသယရှိသောလူမျိုးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ဤအရာသည် ကြေညာစကားလုံးအဖြစ် ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့အား
ချစ်ကြောင်းကို မပြသနိုင်ကြ"

သောသည့် ယာကုပ်၏အစ်ကိုဖြစ်သည်မဟုတ်လော။
ဤမေးခွန်းသည် သူ့လူမျိုးများ၏ သမိုင်းတွင် ထာဝရ ဘုရားက
ပြန်လည်အသိပေးခြင်းကို ကြေညာခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်သည် သော၏
ညီအစ်ကို ဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြ၏"

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။
ထာဝရဘုရားသည် ဤစကားကို လေးနက်စွာ ပြောဆိုခဲ့ပြီ။

ယာကုပ်ကို ငါချစ်၏။
ဤနေရာ၌ "ချစ်၏" ဟူသော အရာသည် ထာဝရဘုရားသခင်နှင့်
ယာကုပ်အကြားထားရှိသော ပဋိညာဉ် တရားကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဤအရာအား ပြည့်စုံရှင်းလင်းစွာ
ပြုလုပ်ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သိကြသည်နည်းတူ ငါသည် ယာကုပ်အား ချစ်သည်"

ယာကုပ်ကို ငါချစ်၏။
ဤနာမည် "ယာကုပ်" တစ်ဦးတည်းကိုသာ ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
သူ့မျိုးဆက်များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

သောကို ငါမုန်း၍
ဤနေရာတွင် "မုန်း၏" ဟူသောစကားလုံးသည်
ထာဝရဘုရားသခင်နှင့် သောအကြား ပဋိညာဉ်တရားမရှိခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ထာဝရဘုရားသည်
သောအပေါ်စိတ်ပျက်သည်ဟု ရည်ညွှန်းထားခြင်း မဟုတ်ပါ။

သောကို ငါမုန်း၍
ဤနာမည် "သော" သည် သူတစ်ယောက်တည်းကိုသာ
ရည်ညွှန်းထားခြင်းမဟုတ်ဘဲ သူ့ဆွေမျိုးတစ်ခုလုံးကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူနေသောတောင်တို့ကို
ဤတောင်သည် ဧဒုံပြည်၏ တောင်ကုန်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သူအမွေခံရာမြေကို မြေခွေးတို့၌ အပ်လေပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။
ဓမ္မဟောင်း၌ တောရိုင်းမြေခွေးများ ရှိနေခြင်းသည် ရှေ့ဦးစွာ
နေထိုင်ခဲ့ကြသော လူများကြောင့် ထွက်ပြေးသောနယ်မြေအဖြစ်
ဖော်ပြထားပါသည်။

သူအမွေခံရာမြေကို
ဤနေရာတွင် "အမွေခံရာမြေ" ဟူသည် ဧဒုံလူမျိုးဖြစ်သော
သော၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များနေထိုင်သော အရပ်ဒေသအဖြစ်
ရပ်တည်ခဲ့သည်။

Malachi 04

ဧဒုံအမျိုးသားတို့က
ဤနေရာတွင် "ဧဒုံ" သည် ဧဒုံ လူမျိုးများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ ဧဒုံလူမျိုးများက
ပြောခဲ့လျှင်"

ငါဖြိုဖျက်မည်။
ဤနေရာတွင် "ဖြိုဖျက်သည်" ဟူသော စကားလုံးသည်
"ဖျက်ဆီးခြင်း" အနေဖြင့် ရပ်တည်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါဖျက်ဆီးမည်"

ဒုစရိုက်ပြည်သား
ဤနေရာတွင် "ဒုစရိုက်" ဟူသောစကားလုံးသည်
ဆိုးသွမ်းသောလူများ သို့မဟုတ် မိုက်မဲသော အပြုအမူများအဖြစ်
ရပ်တည်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းပြည်တွင်းရှိသော ဆိုးသွမ်းသူများ"

ထိုအမှုကို သင်တို့သည် မြင်သောအခါ
ဤတွင် "သင်တို့၏ မျက်စိများ" ဟူသော စကားလုံးသည် လူများ
ကိုယ်တိုင် အနေဖြင့် ရပ်တည်ခဲ့ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်တို့ ကိုယ်တိုင် ဤအရာကိုမြင်တွေ့
လိမ့်မည်"

Malachi 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ထာဝရဘုရားသခင်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏
စိတ်ကူးဆန်ဆန် အသုံးပြု ပြောဆိုထားသော အမှန်တရားဟု
ကန့်ကွက်မှုအပေါ် သူတို့လုပ်နေသောအရာသည်
မှားယွင်းနေကြောင်း အပြစ်ဖော်ပြပေးသည်။

နာမတော်ကို မထိမ့်မြင်ပြုသော
ဤနေရာတွင် "ငါနာမ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်သည်
ငါ့ကို မုန်းသော်လည်း ဟု သဘောထား ဆက်ဆံသည်"

အကျွန်ုပ်တို့သည် နာမတော်ကို အဘယ်သို့ မထိမ့်မြင်ပြုပါသနည်းဟု
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် ထာဝရဘုရားသခင်အား အမှန်တကယ်
မထိမ့်မြင်မပြုခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြရန်
အတွက်မေးခွန်းမေးခဲ့ပါသည်။ ဤအရာကို ထုတ်ပြန်ချက်
အနေဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါတို့သည် အမှန်တကယ် ကိုယ်တော် နာမကို မရှုတ်ချကြပါ"
သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော် နာမကို ငါတို့သည် မည်ကဲ့သို့
ရှုတ်ချသည်ကို ပြောပြပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည်
မလုပ်ခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

ညစ်ညူးသောအစကို
ဤတွင် "ညစ်ညူးခြင်း" ဟူသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ဆက်ကပ်ပူဇော်ရန် မသင့်လျော်သောအရာမှန်သမျှကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ရှုတ်ချပါသနည်းဟုမေးရာတွင် ဤတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက သူတို့သည် ယေဟောဝါဘုရားသခင်ကို အမှန်တကယ် မရှုတ်ချခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြရန် မေးခွန်းမေးခဲ့ပါသည်။ ဤအရာသည် ပြောဆို ရေးသားပုံအနေဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည် ကိုယ်တော်ကို မရှုတ်ချခဲ့ပါ" သို့မဟုတ် "မည်ကဲ့သို့ ရှုတ်ချသည်ကို ပြောပြပါ၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် လုပ်ခဲ့သည်ဟု မထင်သောကြောင့် ဖြစ်သည်"

ငါ့ကို ရှုတ်ချကြပြီ။
ဤဖော်ပြချက်မှာ မသင့်လျော်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြင်းကိုပေးကမ်းခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အား
စော်ကားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စားပွဲ
ဤအရာသည် ယဇ်ပုလ္လင်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထာဝရ ဘုရား၏စားပွဲသည် ယုတ်မာ၏ဟုဆိုသောကြောင့်
ဤအရာသည် ထာဝရဘုရားသခင်က ယဇ်ပုရောဟိတ်များဆီသို့
အဖြေပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် ပြည့်စုံသောအဖြေကို
သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုခြင်းသာ ဖြစ်သည်။ ဤအရာမှာ ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "ထာဝရဘုရား၏ စားပွဲသည် မိုက်မဲ၏ဟု ပြောဆိုခြင်းအားဖြင့်
သင်တို့သည် ငါ၏ နာမကို ရှုတ်ချကြပါသည်"

ယုတ်မာ၏
အသုံးပြု၍မရသော အရာကဲ့သို့ သတ်မှတ်ထားပါသည်။

Malachi 08

မျက်စိကန်းသော အကောင်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ရှိသည်မဟုတ်လော
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားသခင်က လူသားများကို
အပြစ်ဖော်ပြရန်အတွက် မေးခွန်းကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယဇ်ပုရောဟိတ်အတွက်
မျက်စိကန်းသော အကောင်သည်
မကောင်းသောအရာဖြစ်သည်ကို သင်တို့ ကောင်းစွာ သိကြသည်"

ခြေဆွံ့သောအကောင်နှင့် နာသော အကောင်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ရှိသည်
မဟုတ်လော
ဤနေရာတွင် ယေဟောဝါ ဘုရားသခင်က လူသားများ၏
အပြစ်ကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းကို အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ခြေဆွံ့သော
အကောင်နှင့် နာသော အကောင်ဖြင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်လျှင်
မကောင်းမှန်း ကောင်းကောင်းသိကြပါသည်"

မြို့ဝန်မင်းအား ဆက်ပါလော့။ မင်း၏စိတ်နှင့် တွေ့လိမ့်မည်လော
ဤနေရာတွင် ယေဟောဝါ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူချက်သည်
စိတ်ကူးသက်သက်မျှသာ ဖြစ်သော အခြေအနေကိုသာ
လုပ်ဆောင်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကယ်၍ သင်သည် အစိုးရမင်းအား ဆက်သလျှင် သူသည်

သင့်အား လက်ခံမည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
မျက်နှာသာရလိမ့်မည်လော"

မင်း၏စိတ်နှင့် တွေ့လိမ့်မည်လော။ သင့်မျက်နှာကို ထောက်လိမ့် မည်လော
ဤနေရာ၌ ယေဟောဝါဘုရားက အစိုးရမင်းသည်
မည်သည့်အခါ၌ပင် အပြစ်အနာအဆာရှိသော အကောင်များကို
လက်ခံမည်မဟုတ်ကြောင်းကို
လူသားများအားပြန်အသိပေးရန်အလို့ငှာ ဤမေးခွန်းကို
မေးထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထိုအမှုများကို သင်တို့သည် လုပ်ဆောင်လျှင် အစိုးရမင်းသည်
ငါတို့အားလက်ခံမည်မဟုတ်ကြောင်း သင်တို့ သိကြပါသည်။
သင့်မျက်နှာကိုလည်း ထောက်မည် မဟုတ်ပါ"

သင့်မျက်နှာကို ထောက်လိမ့် မည်ဟု
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ မျက်နှာကို ထောက်ခြင်းဆိုသည်မှာ သူ့ကို
မျက်နှာသာ ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူသည် သင့်ကို မျက်နှာသာပေးပြီးလက်ခံမည်" သို့မဟုတ်
"သင့်ကို ကူညီရန် သူသည် သဘောတူမည်"

လက်ဆောင်
ဆုလဒ်အနေဖြင့် လေးစားရှိသောကြောင်း
ပြသရန်ပေးအပ်ထားသည်။

ယခုမှာ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကယ်မ သနားတော်မူမည်အကြောင်း၊
ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းကြပါလော့
မာလခံသည် ဘုရားသခင်အတွက် စကားမပြောတော့ပါ။ သူသည်
ဣသရေလလူမျိုးများအား တိုက်ရိုက်စကားပြောနေပါသည်။
သူသည် သူ့ လူမျိုးများက သူတို့အပေါ်ဘုရားသခင်
သနားမည်ဟု စဉ်းစားရဲသော အရာအတွက်
ပြစ်တင်ဝေဖန်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ဆုတောင်းကြပါလော့
ဤတွင် "မျက်မှောက်တော်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်အတွက်နှင့်
သူ၏ မျက်နှာတော်အတွက် ရပ်တည်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မျက် မှောက်တော်၌ ဘုရားသခင်ကို
ဆက်လက်ရှာဖွေပါ"

သင်တို့မျက်နှာကို ထောက်ရမည်လော
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ မျက်နှာထောက်ခြင်း ဆိုသည်မှာသူ့ကို
မျက်နှာသာပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် သင်တို့၌
တစ်စုံတယောက်အား မျက်နှာထောက်ပြီး လက်ခံမည်လော"
သို့မဟုတ် "သူသည် သင်ကို ကူညီရန် သဘောတူမည်လော"

သင်တို့လက်ခံသောကြောင့် ဤသို့ ပြုတတ်ကြ၏။ သင်တို့မျက်နှာကို
ထောက်ရမည်လော
ဤနေရာတွင် ယေဟောဝါဘုရားသခင်သည်
အပြစ်ဖော်ပြခြင်းပြုလုပ်ရန်အတွက် မေးခွန်းမေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကယ်၍ သင်သည်
လက်ခံဖွယ် မကောင်းသော ပေးလှူခြင်းများကို ပေးကမ်းလျှင်
သူသည် သင်မျက်နှာကို အမှန်ထောက်မည်မဟုတ်ပါ"

သင်တို့လက်ခံသောကြောင့်
ဤခက်ခဲသော စကားစုသည် ဟေဗြဲစကားလုံးထဲ၌ ခေတ်ပေါ်
အသုံးအနှုန်းဖြင့် နည်းလမ်းမျိုးစုံ ဘာသာပြန်ဆိုထားပါသည်။

သင်တို့လက်၌
ဤနေရာတွင် "လက်တော်" ဟူသည်မှာ ပေးကမ်းရန်
ယူဆောင်လာသော လူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့်အားဖြင့် ယူဆောင်လာသည်"

Malachi 10

သင်တို့တွင် အဘယ်သူသည်သာလျှင်
ကြီးမားသော လိုအပ်ဆန္ဒကို ဖော်ပြထားသည်။

သင်တို့သည် ငါ့ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီးကို အချင်းနီးမည့်ရကြ
ဤနေရာတွင် "ငါ့ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ မီး" ဟူသည်မှာ ထာဝရ
ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ် ပေးလှူသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
လက်မခံမည့် မီးရှို့ရာ ပူဇော်သက္ကာကို မီးမရှို့ ရမည်အကြောင်း"

သင်တို့ပြုသော
ဤနေရာတွင် "သင်၏ လက်" ဟူသည်မှာ "သင့် အတွက်"
ဟူသောအနေဖြင့် ရပ်တည်ပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့် ထံမှ"

နေထွက်ရာအရပ်မှသည် နေဝင်ရာအရပ်တိုင်အောင်
ဤ နှစ်ခုတွဲ ဖော်ပြချက်မှာ "နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုပါသည်"
၎င်းသည် နေရာတိုင်းနှင့် လူမျိုးများကြားတွင် အပြိုင်ဖြစ်သည်။

တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါ၏နာမတော်သည် ကြီးမြတ်ရလိမ့်မည်
ဤနေရာ၌ "ငါ၏ နာမတော်" ဟူသည်မှာ "ဘုရားသခင်၏
နာမည်နှင့် လေးစားမှုအတွက်" ရပ်တည်ထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တပါးအမျိုးသားများထဲတွင်
ငါသည် လေးစားခြင်း ခံရမည်ဖြစ်သည်"

ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ နံ့သာပေါင်း ကို ငါ၏နာမတော်အား မီးရှို့၍
ဤအရာသည် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တပါးအမျိုးသားကြားတွင်"

လူများသည် ငါ့အား ဝတ်ပြုအံ့သောငှာ နံ့သာပေါင်းနှင့်
သန့်ရှင်းသော ပူဇော်သက္ကာကို ပေးလှူကြလိမ့်မည်"

ငါ၏နာမတော်
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" သည် "ဂုဏ်သတင်း" "ဂုဏ်ပြုခြင်း"ကို
ရပ်တည်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

စားပွဲတော်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ - (၁) အခြားသော အပိုင်း၌
ယဇ်ပရောဟိတ်များ စားသင့်သော ယဇ်ကောင်များမှ
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် ပူဇော်သော အစာ" သို့မဟုတ် (၂)
ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်၌ ရှိသောအစာ".

Malachi 13

ကဲ့ရဲ့သံကို
နာမူတ်ခြင်းဖြင့် ဆူညံသံများပြုလုပ်ကာ
လေးစားမှုမရှိကြောင်းကို ပြသသည်။

သင်တို့လက်မှ ငါခံရ မည်လော
ဤနေရာတွင် ထာဝရဘုရားက အပြစ်ဖော်ပြခြင်း
ပြုလုပ်ရန်အတွက် မေးခွန်းမေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါသည် ဤအရာကို သင့် ထံမှ
အမှန်လက်မခံ သင့်ပါ"

သင်တို့လက်မှ
ဤနေရာတွင် "သင်တို့ လက်" ဆိုသည်မှာ "သင့် အတွက်ဟု
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင့် ထံမှ"
ဖြစ်သည်။

ငါ၏ နာမတော်သည် လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ် ရမည်
ဤအရာသည် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြ၍ ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "တပါးအမျိုးသားများ
ကြားတွင် လူများသည် ငါ့နာမကို ရိုသေကြသည်"

ငါ၏ နာမတော်သည်ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ် ရမည်
ဤနေရာတွင် "ငါ့နာမ" ဟူသည်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါသည်
ရိုသေလေးစားမှု ခံရမည်ဖြစ်သည်"

Translation Questions

Malachi 1:1

အဘယ်သူအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ဣသရေလထံသို့ လာခဲ့သနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ်နှုတ်ကပတ်တော်သည် မာလခိအားဖြင့်
လာခဲ့သည်။

ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူကို ချစ်တော်မူ၍ အဘယ်သူကို
မုန်းတော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေလ၊ ယာကုပ်ကို ချစ်၍
သောကိုကား မုန်းတော်မူ၏။

Malachi 1:4

ဒေသနာများတို့၏ ပျက်စီးရာအရပ်များ ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား ဖြူဖျက်တော်မူသောအခါ ကုသရေလ အမျိုးတို့သည် မည်သို့တုံ့ပြန်ကြမည်နည်း။

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလပြည်၏ ပြင်ပ၌လည်း ဘုန်းကြီးတော်မူသည်ဟု တုံ့ပြန်ကြလိမ့်မည်။

Malachi 1:6

ကုသရေလအားနှင့် သခင်အပေါ်တွင် ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား မည်သို့မေးတော်မူသနည်း? ထာဝရဘုရားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့အား 'ငါ့နာမတော်ကို အဘယ်သူရှိသေးသနည်း။ ငါ့နာမတော်နှင့် ငါ့စားပွဲကို အဘယ်သူသည် ရှုတ်ချသနည်း' ဟုမေးလေ၏။

Malachi 1:8

မျက်စိကန်းသောအကောင်၊ ခြေဆွဲသောအကောင်နှင့် နာသော အကောင်တို့ကို ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်လျှင် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ မျက်စိကန်းသော အကောင်၊ ခြေဆွဲသောအကောင်နှင့် နာသော အကောင်တို့ကို ထာဝရဘုရားအား ယဇ်ပူဇော်လျှင် လက်ခံမည်မဟုတ်၊ ထိုသို့သောပူဇော်သက္ကာအတွက် ကုသရေလလူတို့ကို မျက်နှာသာနှင့်ကျေးဇူးတော်ပြမည်မဟုတ်၊ ထိုပူဇော်သက္ကာများကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို လက်ခံတော်မူမည်မဟုတ်။

Malachi 1:10

ထာဝရဘုရား၏ ယဇ်ပူဇော်ပေါ်၌ မီးကို အချည်းနှီး ညှိကြသော သူတို့ကို တားဆီးရန် ဗိမာန်တော်တံခါးတို့ကို ပိတ်မည့်သူ တစ်ဦးအား အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား အလိုတော်ရှိတော်မူသနည်း။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်သည် တပါးအမျိုးသားတို့၌ ဘုန်းတော်ထင်ရှား၍ ကုသရေလလူတို့၏ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သွားလေရာရာတွင် သန့်ရှင်းသောယဇ်ကို ပူဇော်ကြလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့် ပင်။

Malachi 1:13

ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့က မည်ကဲ့သို့ မှတ်ယူသနည်း။

သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ အမှုတော်ကို ပင်ပန်းငြီးငွေ့ဖွယ်ရာအမှု၊ မထိမ့်မြင်ပြုလျက် လှောင်ပြောင်သရော်ဖွယ်ရာ အရာကဲ့သို့ မှတ်ယူသည်။

မိမိသုံးစွဲ၍ အထီးရှိလျက်ပင် လှည့်စား၍ ချို့တဲ့သောအကောင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရသောသူအား ဘာကြောင့် ထာဝရဘုရား ကျိန်တော်မူသနည်း။ အကြောင်းမူကား ထာဝရဘုရားသည် ကြီးမြတ်သောရှင်ဘုရင်ဖြစ်၍ သူ၏ နာမတော်သည် လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ကြောက်မက်ဖွယ်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ အို ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရားသည် သင်တို့အား မိန့်တော်မူသော ပညတ်စကားဟူမူကား၊ ² ငါ၏နာမတော်ကို ချီးမွမ်းလိုသောငှါ သင်တို့ သည် နားမထောင်၊ နှလုံးမသွင်းဘဲနေလျှင်၊ ကျိန်ခြင်း ဘေးကို သင်တို့အပေါ်သို့ ငါလွှတ်လိုက်မည်။ သင်တို့၏ မင်္ဂလာကို အမင်္ဂလာဖြစ်စေမည်။ ထိုမျှမက၊ နှလုံးမသွင်း ဘဲနေသောကြောင့် ယခုပင် အမင်္ဂလာဖြစ်စေပြီ။ ³ သင်တို့မျိုးစေ့ကို ငါဖျက်မည်။ တိရစ္ဆာန်ချေး တည်းဟူသော သင်တို့ ဓမ္မပွဲ၏တိရစ္ဆာန်ချေးကို သင်တို့ မျက်နှာပေါ်၌ ငါကြဲမည်။ သူတပါးတို့သည် သင်တို့ကို ထိုတိရစ္ဆာန်ချေးနှင့်အတူ ယူသွားကြလိမ့်မည်။ ⁴ ငါ၏ပဋိညာဉ်ကို လေဝီအမျိုး၌ တည်စေခြင်းငှါ၊ ဤပညတ်စကားကို သင်တို့ဆီသို့ ငါပေးလိုက်ကြောင်းကို သင်တို့ သိရကြလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ငါဖွဲ့သော အသက်ပဋိညာဉ်၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ပဋိညာဉ်သည် ထိုအမျိုး၌ ရှိ၏။ ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့၍ ငါ၏နာမတော်ရှေ့၌ ထိတ်လန့်သောကြောင့် ငါဖွဲ့၍ ပေး၏။ ⁶ ထိုအမျိုးသည် သစ္စာတရားစကားကို ပြောတတ် ၏။ သူ့နှုတ်၌ အပြစ်ကိုရှာ၍မတွေ့။ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းတရား၊ ပြောမတ်ခြင်းတရားအတိုင်း ငါနှင့်အတူ သွားလာ၍၊ များစွာသော သူတို့ကို ဒုစရိုက်အပြစ်မှလွှဲရှောင်စေတတ် ၏။ ⁷ ယဇ်ပုရောဟိတ်၏နှုတ်ခမ်းသည် ပညာကို စောင့်ရမည်။ သူ၏နှုတ်၌ လူတို့သည် တရားတော်ကို ရှာကြမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်တော်မူသော တမန်ဖြစ်၏။ ⁸ သင်တို့မူကား၊ လမ်းလွဲကြပြီ။ လူများတို့သည် တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲစေခြင်းငှါ ပြုကြပြီ။ လေဝီ အမျိုးနှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကို ဖျက်ကြပြီဟု ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ငါ့လမ်းတို့ကို မလိုက်၊ တရားအမှုတွင် လူမျက်နှာကို ထောက်သောကြောင့်၊ လူ ခပ်သိမ်းတို့သည် သင်တို့ကို မထိမိမြင်ပြု၍ ရှုတ်ချစေခြင်း ငှါ ငါစီရင်မည်။ ¹⁰ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၌ တပါးတည်းသော အဘ ရှိသည်မဟုတ်လော။ တပါးတည်းသော ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော။ ဘိုး ဘေးတို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကို ရှုတ်ချ၍၊ ငါတို့ သည် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် သစ္စာ ဖျက်ကြသနည်း။ ¹¹ ယုဒအမျိုးသည် သစ္စာပျက်၏။ ဣသရေလပြည် သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ရွံ့ရှာဘွယ်သော အမှုကို ပြုကြ၏။ ယုဒအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားချစ်တော်မူသော သန့်ရှင်းခြင်းတရားတော်ကို ရှုတ်ချ၍၊ တပါးအမျိုးဘုရား ၏သမီးနှင့် လက်ထပ်ပါသည်တကား။ ¹² ထိုသို့ပြုသော ဆရာနှင့်တပည့်ကို၎င်း၊ ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပူဇော် သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့သောသူကို၎င်း၊ ယာကုပ်တို့မှ ပယ် ဖြတ်တော်မူမည်။ ¹³ တဖန် သင်တို့ပြုသော အမှုဟူမူကား၊ ထာဝရ ဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို မျက်ရည်ကျခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည် တမ်းခြင်းနှင့် ဖုံးအုပ်ကြပြီ။ ထိုကြောင့်၊ ပူဇော်သက္ကာကို မှတ်တော်မမူ။ သင်တို့လက်မှ နှစ်သက်သော စိတ်နှင့် ခံတော်မမူ။ ¹⁴ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟု သင်တို့မေးလျှင်၊ သင့် အသက်ပျိုစဉ်အခါ လက်ထပ်၍ နောက်တဖန် သစ္စာ မစောင့်၊ ပြစ်မှားသော မယားတဘက်နှင့် သင့်တဘက် ၌ ထာဝရဘုရားသည် သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုမယား သည် သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုမယားသည် သင်၏ အဆွေခင်ပွန်း၊ သင်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်နှင့်ဆိုင်သော မယားဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ တဦးတည်းသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၌ ဝိညာဉ် တော် အကျန်အကြွင်းရှိ၏။ အဘယ်ကြောင့် တဦးတည်း ကိုသာ ဖန်ဆင်းတော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်နှင့် ထိုက်တန်သောအမျိုးကိုရှာ၍ ထိုသို့ ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ ကိုယ်စိတ်သဘောကို ချုပ်တည်းကြလော့။ အသက်ပျိုစဉ်အခါ လက်ထပ်သော မယားကို သစ္စာဖျက် ၍ မပြစ်မှားကြနှင့်။ ¹⁶ မယားကိုစွန့်ခြင်းအမှု၊ မိမိခင်ပွန်း၌ ပြစ်မှား သောအပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းအမှုကို ငါမုန်းသည်ဟု၊ ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့်၊ ကိုယ်စိတ် သဘောကို ချုပ်တည်းကြလော့။ သစ္စာကို မပျက်ကြနှင့်။ ¹⁷ သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ငြီး သည်တိုင်အောင် စကားများကြ၏။ နားတော်ငြီးသည် တိုင်အောင် အဘယ်သို့ ပြုမိသနည်းဟု မေးသော်၊ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူတိုင်း ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကောင်း၏။ ထိုသို့သော သူတို့ကို နှစ်သက်တော်မူ၏ဟူ၍၎င်း၊ စစ်ကြောစီရင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကား၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟူ၍၎င်း ဆိုတတ်ကြသည်တကား။

Malachi 01

နှလုံးသွင်း
ဤအချက်သည် တစ်စုံတစ်ခုကို အရေးတကြီး သတ်မှတ်ရန်
ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရေးကြီးသည်ဟု မှတ်ယူလျက်"

ငါ၏ နာမတော်ကို ချီးမွမ်းလိုသောငှါ
"ဂုဏ်ပြုထောမနာပေးခြင်း" ကိုလည်း ဆိုလိုပြီး
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ပေးကမ်းနိုင်သောအရာ အဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်

ငါ၏နာမတော်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကျိန်ခြင်း ဘေးကို သင်တို့အပေါ်သို့ ငါလွှတ်လိုက်မည်
ကျိန်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်သို့ ရောက်လာနိုင်သော
အရာအဖြစ် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို ကျိန်ဆဲ၍"

နှလုံးမသွင်း ဘဲနေသောကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို အရေးတယူ မလုပ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပေးထားသော
ပညတ်တော်ကို အရေးကြီးသည်ဟု မထင်မှတ်ဘဲ"

Malachi 03

သင်တို့ ဓမ္မပွဲ၏တိရစ္ဆာန်ချေးကို သင်တို့ မျက်နှာပေါ်၌ ငါကြမည်
ဤနေရာတွင် "သင်တို့ မျက်နှာ၌ နွားချေး" ဟူသည်မှာ
အရှက်ရခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "ငါသည် သင်တို့ကို အလွန် အရှက်ရစေမည်" ထိုအမှုသည်
သင်တို့ မျက်နှာပေါ်၌ နွားချေးကို ငါကြသကဲ့သို့ ဆိုးရွားလိမ့်မည်။
(ရှု)

သင်တို့ ဓမ္မပွဲ၏တိရစ္ဆာန်ချေး
ဤတွင် "ဓမ္မပွဲများ" ဟူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက
ကူသရေလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပွဲတွင် ပေးလှူသော
တိရစ္ဆာန်များကို ဆိုလိုသည်။ "တိရစ္ဆာန် ချေး" ဟူသည်မှာ
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့ တိရစ္ဆာန်ကို သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ခုတ်ထစ်ခြင်းမှ
ပေါ်လာသော အညစ်အကြေး အားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
ဗိမ္ဗာန်တော်ရှိ လုပ်သားများသည် ဤအညစ်အကြေးများကို
ဗိမ္ဗာန်တော်မှ တဆင့် ဂျေရုဆလင်မြို့ပြင်သို့
ပို့ဆောင်ရန်ဖြစ်နိုင်သည်။ (ရှု)

သူတပါးတို့သည် သင်တို့ကို ထိုတိရစ္ဆာန်ချေးနှင့်အတူ ယူသွားကြလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော ဤဖော်ပြချက်များမှာ

သူတပါးတို့သည် သင်တို့ကို ထိုတိရစ္ဆာန်ချေးနှင့်အတူ ယူသွားကြလိမ့်မည်
"ဘုရားသခင်သည် ၎င်းကို တိရစ္ဆာန်ချေးနှင့်အတူ" အဝေးသို့
ယူဆောင်သွားလိမ့်မည်။ ဆက်လက်ပြီး ၎င်းဖော်ပြချက်သည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်အတွက် သတ်ဖြတ်ခြင်းခံသော တိရစ္ဆာန်များ
တင်စားမှုနှင့် အတူတူဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်
- "သူတို့သည် သင့်ကို နွားချေးပုံပေါ်၌ ပစ်ချမည်၊ သူတို့သည်
နွားချေးများကို ဖယ်ရှားသောအခါ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
အဝေးသို့ ယူဆောင်သွားမည် ဖြစ်သည်"

လေဝိ

ဤနေရာ၌ လေဝိ ဟူသည် သူ့ လူမျိုးဖြစ်သည့် လေဝိအမျိုး၏
ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ၏ ပဋိညာဉ်သည်
လေဝိအမျိုးဖြစ်သော သင်တို့နှင့်အတူ ရှိလိမ့်မည်"

Malachi 05

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် လေဝိအမျိုးအား သူတို့ ဖြစ်သည်အတိုင်း
စကားပြောပါသည်။

ငါဖွဲ့သော အသက်ပဋိညာဉ်၊ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ပဋိညာဉ်သည် ထိုအမျိုး၌ ရှိ၏
ဤနေရာတွင် ရည်ရွယ်ထားသော ပဋိညာဉ်တရား၏
အကျိုးဆက်များမှာ သူတို့သည် ၎င်း ပဋိညာဉ်၌ တည်ခဲ့လျှင်
ဟူ၍ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လေဝိအမျိုးနှင့် ငါ့ အကြားထားရှိသော ပဋိညာဉ်တရား၏
ရည်ရွယ်ချက်မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် ငြိမ်သက်ခြင်းဖြင့်
အသက်ရှင်ရန် ဖြစ်သည်"

ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့၍
ဤဖော်ပြချက်သည်
ဆက်လက်တင်စားထားသောအရာဖြစ်သည်။ သို့သော်
ကျမ်းပိုဒ်ထဲ၌ ရှိသော ထင်မြင်ချက်သည် သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့်
ချန်ထားခဲ့သည်။ ဤအရာကို စာကြောင်းအသစ်ဖြင့်
အစပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူနှင့်
ထားရှိသော ငါ့ပဋိညာဉ်မှာ ကြောက်ရွံ့မှုသာ ဖြစ်ပြီး
ငါ့ကိုကြောက်ရွံ့ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူနှင့် ထားရှိသော ငါ၏
ပဋိညာဉ်၌ သူ့ကို ငါ့အား ကြောက်ရွံ့ရန် တောင်းဆိုသောကြောင့်
သူသည် ငါ့ကိုတကယ် ကြောက်ရွံ့ခဲ့သည်။"

ငါ၏နာမတော်ရှေ့၌
ဤတွင် "ငါ့နာမ" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

အပြစ်ကိုရှာ၍မတွေ့။

ဤနေရာတွင် တခုခုအား ရှာဖွေခြင်း ဆိုသည်မှာ
တည်ရှိနေသောအရာကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အမှား မရှိပါ"

သူနု၊တ်၌

ဤတွင် "နု၊တ်ခမ်း" ဆိုသည်မှာ စကားပြောနိုင်စွမ်း ရှိသော
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်အတွက် ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါနှင့်အတူ သွားလာ၍၊

ဤနေရာ၌ သွားလာခြင်း ဆိုသည်မှာ အသက်ရှင်နေထိုင်ခြင်း၊
တစ်သက်တာ သေချာသော လမ်း၌ နေထိုင်ပြုမူခြင်း အတွက်
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငြိမ်ဝပ်ခြင်းတရား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားအတိုင်း

ဤတွင် တည်ရှိခြင်း ဟူသော အယူအဆမှာ
လေဝိလူမျိုးနေထိုင်သည့်အရာအတွက် ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ငြိမ်ဝပ်စွာနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ"

ဒုစရိုက်အပြစ်မှလွှဲရှောင်စေတတ် ၏

ဤတွင် အပြစ်မလုပ်ရန် လူတွေကို ဆွဲဆောင်ခြင်းသည်
ထိုလူများအား အပြစ်မှ လွှဲရှောင်စေခြင်းကဲ့သို့

ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူသည် လူများကို အပြစ်မလုပ်ရန် ဆွဲဆောင်ခဲ့သည်"

နုတ်

ဤနေရာတွင် "နုတ်" ဆိုသည်မှာ စကားပြောနိုင်စွမ်းရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်အတွက် ရည်ညွှန်းထားသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်၏နုတ်ခမ်းသည် ပညာကို စောင့်ရမည် ဤနေရာတွင် အသိတရား ဆိုသည်မှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အနေဖြင့် စောင့်ထိန်းရမည့် သူကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ ဤကျမ်းပိုဒ်ထဲတွင် "အသိတရားကိုထိန်းသိမ်းပါ" ဟူသော အမြင်သည် စစ်မှန်သော ဘုရားအကြောင်း သိကျွမ်းခြင်းကို သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် ပြောပြထားပါသည်။

တရားတော်ကို ရှာကြမည် ဤတွင် သွန်သင်ချက် ဆိုသည်မှာ လူများသည် ရှာဖွေလေ့လာနိုင်သောသူဖြစ်ခဲ့လျှင် ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် "သွန်သင်ချက်" ဖြစ်သော စိတ္တဇ နာမ်ကို ဖယ်ရှားရန် ပြန်ပြောထားခြင်းသာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သွန်သင်ခံလိုသည်" သို့မဟုတ် ယဇ်ပုရောဟိတ်အား သူတို့ကို မှန်ကန်စွာ သင်ကြားစေလိုသည်"

သူ၏နုတ်၌

ဤတွင် "နုတ်ခမ်း" ဟူသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက် ပြောသောအရာ အတွက် ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Malachi 08

သင်တို့မူကား၊ လမ်းလွဲကြပြီ မှန်သော လမ်းကို လိုက်လျှောက်ခဲ့လျှင် ဟူသော စကားနှင့် လမ်းခရီးမှ ပြန်လှည့်လာလျှင် မှန်သော အပြုအမူကို စွန့်ခွာခြင်း ကဲ့သို့ ဖြစ်သည် ဟူသော စကားသည် ကျင့်ကြံပြုမူရန် မှန်ကန်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

ထိမိ၍ လဲစေခြင်းငှါ ပြုကြပြီ ဘုရားစကား နားမထောင်ခြင်း ဆိုသည်မှာ ထိမိ၍ လဲစေလျှင်ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

လူများတို့သည် တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲစေခြင်းငှါ ပြုကြပြီ။ "တရားတော်ကို ရှိသေခြင်း" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည် ထိမိ၍ လဲစေခြင်း" ဟူသော အကြောင်းအရာအတွက် ဆက်စပ်ဖော်ပြပေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည် လူအများကို တရားသော လမ်းမှ လွှဲစေပြီ"

လူ ခပ်သိမ်းတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အကျင့်ဆိုးများကို သိရှိသော လူများအား သွယ်ဝိုက်၍ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါ့လမ်း ဤတွင် "လမ်း" ဆိုသည်မှာ "ဆန္ဒ" နှင့် "အပြုအမူ" အတွက် ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဤလမ်းများသည် လူများအနေဖြင့် ထိန်းသိမ်းနိုင်ခဲ့လျှင် ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်တို့မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်သင့်သည် ဟူသော အရာ၌ ငါ့ဆန္ဒအလိုအတိုင်း လိုက်သည်။"

တရားအမှုတွင် လူမျက်နှာကို ထောက်သောကြောင့် သင် နှစ်သက်သော လူများအတွက် လွယ်ကူသော အဆင့်အတန်းနှင့် သင် မနှစ်သက်သောသူများအတွက် ခက်ခဲသော အဆင့်ထား၍ ခွဲခြားဆက်ဆံသည်။

မျက်နှာကို ထောက်သောကြောင့် ဤတွင် တချို့သောသူများအတွက် ပိုပြီး မျက်နှာသာပေးခြင်းဟူသောအကျင့်သည် တခြားသောသူအတွက်လည်း မျက်နှာသာပေးခဲ့လျှင် ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည် တခြားသောသူများကို ပိုပြီး မျက်နှာသာ ပေးသည်ကို လူများအား သိသာစေသည်"

Malachi 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာတွင် ပရောဖက် မာလခိသည် သူ့ လူမျိုးများဖြစ်သော ကူသရေလလူများကို စတင်စကားပြောပါသည်။

ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၌ တပါးတည်းသော အဘ ရှိသည်မဟုတ်လော။ တပါးတည်းသော ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော မာလခိသည် သူ့အမျိုးဖြစ်သော ကူသရေလလူမျိုးများသို့နှင့်ပြီးသောအရာကို ပြန်လည်အသိပေးရန်အတွက် ဤမေးခွန်းများကို မေးထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည် ခမည်းတော်တပါးတည်းရှိသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့ထဲမှ လူမျိုးကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ ကူသရေလလူမျိုးများ အားလုံး၏ ခမည်းတော်ဖြစ်သည်ကိုလည်း သင်တို့ သိကြ၏။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းသောသူဖြစ်သည်"

တပါးတည်းသော ဘုရားသခင် သည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော ဤမေးခွန်း၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ကြေညာချက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းမှာ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ ဟူသောအရာနှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်"

ငါတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည် ဘုရားသခင်သည် ဟေဗြဲလူများကို လူမျိုးစုများအဖြစ် ပုံဖော်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသောအရာ ဖြစ်နိုင်သည်။

ဘိုး ဘေးတို့နှင့် ဖွဲ့တော်မူသော ပဋိညာဉ်ကို ရှုတ်ချ၍၊ ငါတို့ သည် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် သစ္စာ ဖျက်ကြသနည်း။ မာလခိသည် ကူသရေလလူမျိုးများကို ပြစ်တင်ဆုံးမရန် ဤမေးခွန်းကို မေးထားပါသည်။ ဤမေးခွန်းသည်

ကြေညာချက်တစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည်
သင်တို့လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း သူ့ပညတ်တရားကို
နားမထောင်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ပဋိညာဉ်တရားကိုမရှိမသေပြုခြင်းသော် လည်းကောင်း၊
ငါတို့ညီအစ်ကိုများကို အမှန်ပင် မနှိပ်စက်သင့်ပါ"

ယုဒအမျိုးသည် သစ္စာပျက်၏
ဤတွင် "ယုဒ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒတိုင်းပြည်အတွင်း
နေထိုင်သော လူများကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ သူတို့အနေဖြင့်
ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာပျက်ရခြင်းကို
ပြောဆိုလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒ အမျိုးသည်
သစ္စာမရှိသောသူများဖြစ်သည်"

ဣသရေလပြည် သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့သည် ရှုံရှာဘွယ်သော အမှုကို
ပြုကြ၏
ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် ဣသရေလမြို့နှင့်
ယေရုရှလင်မြို့များတွင် စက်ဆုပ်ရွံရှာဖွယ်အမှုများကို ပြုကြပြီ
ဖြစ်သည်"

ယုဒအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားချစ်တော်မူသော သန့်ရှင်းခြင်းတရားတော်ကို
ရှုတ်ချ၍၊
ဤနေရာတွင် "ယုဒ" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလ လူမျိုးကိုပြန်လည်
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြောင်းမူကား ယုဒအမျိုးသည် သန့်ရှင်းသော
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ရှုတ်ချသောကြောင့်ဖြစ်သည်"

တပါးအမျိုးဘုရား၏သမီးနှင့် လက်ထပ်ပါသည်တကား။
ယုဒလူမျိုးများသည် တဖန်ပြန်လည်ပြီး သူတို့သည် "ယုဒ" ဟုခေါ်
သောလူတစ်ယောက်သာဖြစ်ခဲ့သည် ဟူသောအရာကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တပါးအမျိုးသားများအထဲမှ လက်ထပ်သည့်
ရုပ်တုကိုးကွယ်သော အမျိုးသမီးများ"

ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပူဇော် သက္ကာကို
ဆောင်ခဲ့သောသူကို၎င်း၊ ယာကုပ်တံတို့မှ ပယ် ဖြတ်တော်မူမည်။
တစ်စုံတစ်ခုအား ဖျက်ဆီး ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ခုအား
ဖြတ်တောက်သွားခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကောင်းကင်ဘုံရှင်
ဘုရားသခင်သည် ယာကုပ် တံတို့မှ ဖျက်ဆီးတော်မူမည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားရှင်သည် ဣသရေလ အမျိုးထဲမှ
တစ်စုံတစ်ဦးအား သတ်ဖြတ်တော်မူမည်" (ရှု)

ယာကုပ်တံတို့မှ
ဤနေရာ၌ "ယာကုပ်၏ တံ" ဟူသည်မှာ ဣသရေလ
လူမျိုးအဖွဲ့အစည်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ (ရှု)

ယာကုပ်
ယာကုပ်" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလ လူမျိုးများအတွက်
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယာကုပ်သည်

ဣသရေလ လူမျိုးများ ဆင်းသက်ရာ ဘိုးဘေးများမှ
တစ်ယောက် အပါအဝင်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ထိုသို့ပြုသော ဆရာနှင့်တပည့်ကို၎င်း
ဤဖော်ပြချက်သည် "အမှန်တကယ်" လူတိုင်းကို ဆိုလို သည့်
သဘောသက်ရောက်ပါသည်။ (ရှု)

Malachi 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မာလခိသည် ဆက်လက်ပြီး သူ့အမျိုး ဣသရေလ လူမျိုးများကို
ပြောပြသည်။

ထာဝရ ဘုရား၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို မျက်ရည်ကျခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည် တမ်းခြင်းနှင့်
ဖုံးအုပ်ကြပြီ
ဤတွင် ဘုရားသခင်သည် လူသားများ အမှန်တကယ်
ဝမ်းမနည်းကြောင်းကို သိသောကြောင့် ထိုအရာကို
ပြသရန်အလို့ငှာ ငိုနေသော လူများ၏ မျက်ရည်ပမာဏကို
ပုံကြီးချဲ့ထားပါသည်။

ငိုကြွေးမြည် တမ်းခြင်းနှင့်
"ငိုကြွေးခြင်း" နှင့် "သက်ပြင်းချသံ" ဟူသော စကားလုံးများသည်
အဓိပ္ပါယ်တူပြီး ငိုကြွေးခြင်း၏ အမြင်ကို အရှိန်မြှင့်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကြီးစွာသော ငိုကြွေးခြင်း"

ပူဇော်သက္ကာကို မှတ်တော်မမူ။
ဤတွင် ပူဇော်သက္ကာကို လှည့်ခြင်းဟူသည်မှာ
၎င်းကိုလက်ခံခြင်းနှင့် ပေးလှူသော သူကိုမျက်နှာသာပေးမှု
ပြသခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပူဇော်သက္ကာကို မှတ်တော်မမူ။
ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပလ္လင်၌ ငိုကြွေးနေသောသူတို့သည်
ဘုရားသခင်အား ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ဖြစ်သည်ဟု
သွယ်ဝိုက်ပြီးပြောဆိုပါသည်။

သင်တို့လက်မှ
ဤတွင် "လက်" ဆိုသည်မှာ အလှူပေးကမ်းသော သူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သင့်ထံမှ"

Malachi 14

အဘယ်ကြောင့်နည်းဟု သင်တို့မေးလျှင်
"သူသည် အဘယ်ကြောင့် ပူဇော်သက္ကာ ဖက်ကို
လှည့်တော်မူသနည်း။" သို့မဟုတ် "အဘယ်ကြောင့် ငါတို့
ပူဇော်သက္ကာကို လက်ခံပြီး မျက်နှာသာ ပေးတော် မမူသနည်း။"
အချို့သော ဘာသာပြန်သူများအတွက် သင့်လျော်သော အရာဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည် (ရှု)

သင့် အသက်ပျိုစဉ်အခါ လက်ထပ်၍
သင် အသက်ပျိုစဉ်လက်ထပ်ထားသော မယား။

မယားတဘက်နှင့် သင့်တဘက် ၌ ထာဝရဘုရားသည် သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။
ဤဖော်ပြချက်မှာ ထိုမိန်းမသည်
အသက်ရှင်နေဆဲအဖြစ်ယူဆထားပါသည်။

တဦးတည်းသော်လည်း၊ ကိုယ်တော်၌ ဝိညာဉ်တော် အကျန်အကြွင်းရှိ၏။
ဤမေးခွန်းသည် ကြေညာချက်အနေဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရား သခင်သည်
အမှန်တကယ် လင်ယောက်ျားနှင့် မိန်းမကို
တစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်စေပြီး သူဝိညာဉ်တော်၏
အစိတ်အပိုင်းအဖြစ် ဖန်ဆင်းထားသည်" (ရှု။

တဦးတည်း
ဤဖော်ပြချက်မှာ လင်ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည်
တစ်သားတစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်ကြသည်ကို
သွယ်ဝိုက်ဖြင့်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောက်ျားနှင့် မိန်းမကို တစ်ကိုယ်တည်း
ဖြစ်စေသည်"

ဘုရားသခင်နှင့် ထိုက်တန်သောအမျိုးကိုရှာ၍ ထိုသို့ ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
ဘုရားသခင်စကားကို နားထောင်ပြီး ရှိသောသော ကလေးများ။

ထိုမယားသည် သင်၏ အဆွေခင်ပွန်း၊ သင်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်နှင့် ဆိုင်သော
မယားဖြစ်သတည်း
ဤဖော်ပြချက်အရ ကုသရေလ လူအများစုတို့သည် သူတို့၏
ဇနီးသည်များနှင့် ကွာရှင်းကြောင်း ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်နှင့်ဆိုင်သော
သင်တို့နှစ်ဦး သဘောတူသော လက်ထပ် ပဋိညာဉ်အားဖြင့်။

မယားကိုစွန့်ခြင်းအမှု၊ မိမိခင်ပွန်း၌ ပြစ်မှား သောအပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းအမှုကို
ငါမှန်းသည်ဟု
ဤတွင် "ကွာရှင်းခြင်း" ဟူသည်မှာ ယောက်ျားသည် သူ့မိန်းမကို
အဝေးသို့ ပို့ခြင်း အပြုအမူကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ယောက်ျားသည် သူ့မိန်းမကို
ကွာရှင်းသောအခါ ငါ ရွံရှာသည်"

ပြစ်မှား သောအပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းအမှုကို ငါမှန်းသည်ဟု
ဤစကားစုသည် သူ့မိန်းမကို ကြမ်းတမ်းစွာ ပြုမူသောသူကို
ဆိုလိုပါသည်။

ထို့ကြောင့်၊ ကိုယ်စိတ် သဘောကို ချုပ်တည်းကြလော့။ သစ္စာကို မပျက်ကြနှင့်။
ထို့ကြောင့် သင်၏ မိန်းမ၌ သစ္စာရှိရန် သတိပြုရမည်။

Malachi 17

သင်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ငြီး သည်တိုင်အောင် စကားများကြ၏
ဘုရားသခင်က လူသားများသည်သူ့ကို
နားငြီးစေကြသကဲ့ပြောဆိုထားပါသည်။
သို့သော်ဘုရားသခင်သည် ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့်မောပန်းခြင်း
သို့မဟုတ် စိတ်ခံစားချက်၌မောပန်းခြင်းမရှိနိုင်ပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်သည် စိတ်အနှောက်အရှက်ဖြစ်သည်
သို့မဟုတ်ဘုရားသခင်ကို စိတ်ဆိုးစေသည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကိုစိတ်ပျက်စေသည်"

နားတော်ငြီးသည် တိုင်အောင် အဘယ်သို့ ပြုမိသနည်းဟု မေးသော်
ဤမေးခွန်း၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူသားများ လုပ်မှားမိသောအရာကို
ဝန်မခံခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ငါတို့သည် သူ့ကို ဒုက္ခပေးခဲ့ပါ" (ရှု။

စကားများကြ၏
"သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို စကားများခြင်းအားဖြင့်
နားငြီးစေကြပြီ" ၎င်းသည် ပရောဖက်၏ အလင်္ကာမြောက်သော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။

ထာဝရ ဘုရား၏ ရှေ့တော်၌
ဤနေရာတွင် "ထာဝရ ဘုရား၏ မျက်စိတော်သည်၊ ထာဝရ
ဘုရား၏ မျက်နှာတော် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေတတ်၏။

စစ်ကြောစီရင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကား၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟူ၍၎င်း
ဘုရားသခင်သည် လူသားများ ကောင်းမှုလုပ်သည်
မလုပ်သည်ကို ဂရုမစိုက်သောအရာနှင့်
ပတ်သက်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်သည်
မကောင်းမှုလုပ်သူများကို ဘယ်သောအခါမှ
အပြစ်ဒဏ်မပေးခဲ့သည့်အကြောင်းကြောင့် ဤမေးခွန်းကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်များက မေးမြန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည်
အမှန်တကယ် ဆိုးသွမ်း သူများကို အပြစ်မပေးပါ"

စစ်ကြောစီရင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကား
မကောင်းမှုပြုသူများကို တရားမျှတစွာ
အပြစ်ပေးသောဘုရားသခင်။

Translation Questions

Malachi 2:3

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်စကားကို သင်တို့ဆီသို့ ပေးလိုက်ကြောင်းကို
ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့က ဘယ်လိုသိရကြလိမ့်မည်နည်း။
သူတို့၏ကောင်းကြီးမင်္ဂလာအပေါ် ထာဝရဘုရား၏
ကျန်ခြင်းအားဖြင့် သူတို့သိရကြလိမ့်မည်။ သူတို့၏ မျက်နှာကို
တိရစ္ဆာန်တို့၏ မစင်အားဖြင့် သုတ်သည့်အခါ သိရကြလိမ့်မည်။

Malachi 2:5

အဘယ်ကြောင့် လေဝိသည်ထာဝရဘုရားကိုရိုသေ၍ ၊ သူ့နာမအား
အံ့သြခြင်းရှိသနည်း၊ မတရားခြင်းမဟုတ်ဘဲ
နှုတ်ခမ်းဖြင့်စစ်မှန်သောသွန်သင်ခြင်းရှိ၍၊
ထာဝရဘုရားနှင့်အတူငြိမ်ဝပ်ခြင်းနှင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းဖြင့်လျှောက်လှမ်းခြင်း
နှင့် လူများစွာကို အပြစ်မှလွှဲရှောင်စေသနည်း?
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထာဝရဘုရား၏တမန်အနေဖြင့်
ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် ပညာကို စောင့်ကြရမည်။

Malachi 2:8

ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏နည်းလမ်းအတိုင်းမလိုက်၊
လေဝိအမျိုးနှင့်ဖွဲ့သော ပဋိညာဉ်ကိုမည်သို့ဖျက်ခဲ့ကြသနည်း။
ယဇ်ပူရောဟိတ်များသည် သူတို့၏သွန်သင်မှုတွင် ဘက်လိုက်၍
ထိုသို့ချိုးဖျက်ခဲ့ကြသည်။

Malachi 2:10

ယာကုပ်၏ တံတို့မှ ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သူကို
ပယ်ဖျက်တော်မူသနည်း။
ညီအစ်ကိုပေါ် သစ္စာဖျက်ပြီး တပါးအမျိုးဘုရား၏ သမီးနှင့်
လက်ထပ်၍ ထာဝရဘုရားအား

ပူဇော်သက္ကာကိုပေးသောသူတိုင်းကို ထာဝရဘုရား
ပယ်ဖျက်တော်မူသည်။

Malachi 2:14

ကုသရေလ အမျိုး၏ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကို ထာဝရဘုရား အဘယ်ကြောင့်
လက်မခံခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကုသရေလအမျိုးများသည်
မိမိအပေါ်မှာ သစ္စာမစောင့်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

ကုသရေလအမျိုးများ ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် မိမိကိုယ်ကို ချုပ်တည်းရန်နှင့်
သစ္စာမဖျက်ကြရန် အဘယ်ကြောင့် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလအမျိုးနှင့်
သူမယားကို ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့သည် သာမက ထိုက်တန်သော
အမျိုးကို ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ အကြောင်းမူကား၊ မယားကို
စွန့်သောသူနှင့် မိမိခင်ပွန်း၌ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကို
ဖုံးအုပ်ခြင်းအမှုကို ငါးမုန်းသည် ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

Malachi 2:17

ကုသရေလအမျိုးများသည် ထာဝရဘုရားအား နားတော်ငြီးသည့်တိုင်အောင်
မိမိတို့စကားများဖြင့် မည်သို့လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသနည်း။
ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူတိုင်း ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကောင်း၏၊
သူသည်ထိုသို့သောအမှု၌ ဝမ်းမြောက်တော်မူသည်၊
တရားမျှတသောဘုရားသခင်သည် အဘယ်မှာနည်း ဟု
မေးမြန်းခြင်းအားဖြင့် ထာဝရဘုရားအား နားတော်ငြီးစေကြ၏။

Chapter 3

¹ ကြည့်ရှုလော့။ ငါသွားရာလမ်းကို ပြင်ရသော ငါ၏တမန်ကို ငါစေလွှတ်မည်။ သင်တို့ ရှာသောသခင်၊ သင်တို့တောင့်တသော ပဋိညာဉ်တမန်တော်သည် မိမိ ဗိမာန်တော်သို့ ချက်ချင်းလာလိမ့်မည်။ ကြည့်ရှုလော့။ ထိုသခင်လာလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ² လာတော်မူသော နေ့ရက်ကို အဘယ်သူသည် မတိမ်းမရှောင်ဘဲ နေလိမ့်မည်နည်း။ ပေါ်ထွန်းတော်မူ သောအခါ အဘယ်သူသည် ခံရလိမ့်မည်နည်း။ ထိုသခင် သည် ငွေစစ်သောသူ၏မီး၊ ခဝါသည် သုံးသော ဆပ်ပြာ ကဲ့သို့ ဖြစ်တော်မူမည်။ ³ ငွေကို ချွတ်၍ သန့်ရှင်းစေသောသူကဲ့သို့လျှင် လျက် ရွှေငွေကို ချွတ်သကဲ့သို့၊ လေဝိသားတို့ကို ချွတ်၍ သန့်ရှင်းစေတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား အဘို့ဖြစ်၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ကြ လိမ့်မည်။ ⁴ ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ ပူဇော် သက္ကာသည် ရှေးလွန်လေပြီးသော နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက် ကာလ၌ ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ထာဝရဘုရား နှစ်သက်တော်မူ ဘွယ်ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁵ သင်တို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းငှါ ငါချဉ်းမည်။ ပြုစားတတ်သောသူ၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူ၊ မမှန် သော ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသောသူ၊ သူငါးကို အခမပေး ညှဉ်းဆဲသောသူ၊ မိဘမရှိသောသူငယ်နှင့် မှတ်ဆိုးမကို ညှဉ်းဆဲသောသူ၊ ဧည့်သည်ကို မတရားသဖြင့် စီရင်သော သူ၊ ငါ့ကိုမကြောက်ရွံ့သောသူတို့တဘက်၌ ငါသည် လျင် မြန်သော သက်သေဖြစ်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ငါသည် ထာဝရဘုရားဖြစ်၏။ ပြောင်းလဲခြင်း မရှိ။ ထိုကြောင့်၊ ယာကုပ်အမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ မရောက်ကြ။ ⁷ ဘိုးဘေးတို့ လက်ထက်မှစ၍ သင်တို့သည် ငါ စီရင်ထုံးစံချက်တို့ကို မစောင့်၊ တိမ်းရှောင်ကြပြီ။ ငါတံသို့ ပြန်လာကြလော့။ ငါသည်လည်း သင်တို့ဆီသို့ပ ပြန်လာ မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြန်လာရပါ မည်နည်းဟု သင်တို့ မေးကြသည်တကား။ ⁸ လူသည် ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာတော်ကို လုယူရ မည်လော။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ဥစ္စာကို လုယူ ကြပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ လုယူပါသနည်းဟု သင်တို့မေးလျှင်၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို၎င်း၊ ပူဇော်သက္ကာတို့ ကို၎င်း လုယူကြပြီ။ ⁹ သင်တို့သည် ကျိန်ခြင်းအမတ်လာကို ခံရကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ငါ့ ဥစ္စာကို လုယူကြပြီ။ ¹⁰ ဆယ်ဘို့တဘို့ရှိသမျှကို ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ သွင်း ၍၊ ငါ့အိမ်တော်၌ စားစရာရှိစေခြင်းငှါ ပြုကြလော့။ ငါ သည် မိုဟ်းကောင်းကင်ပြတင်းပေါက်တို့ကို ဖွင့်၍ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အကုန်အစင်သွန်းလောင်းမည် မသွန်းလောင်းမည်ကို ထိုသို့ စုံစမ်းကြလော့ဟု ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ကိုက်စားတတ်သော အကောင်ကို သင်တို့ အတွက် ငါဆုံးမ၍၊ သင်တို့၏ မြေအသီးအနှံကို မဖျက်ဆီး ရ။ သင်တို့၏စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အသီးမသီးဘဲ မနေရဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို မင်္ဂလာရှိ သောသူဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့ ပြည်သည် လည်း နှစ်သက်ဘွယ်သော ပြည်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ သင်တို့သည် ငါ့တဘက်၌ ရဲရင့်စွာ ပြောကြပြီဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်တဘက်၌ အဘယ်သို့ ပြောမိပါသနည်းဟု သင်တို့ မေးကြသည်တကား။ ¹⁴ ထာဝရဘုရား၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော် လည်း အကျိုးမရှိ။ စီရင်ထုံးစံတော်မူချက်ကိုစောင့်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ညှိုးငယ် စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းအားဖြင့် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ¹⁵ မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို မင်္ဂလာရှိသော သူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ဝေါ် ကြ၏။ အကယ်စင်စစ် ဒုစ ရိုက်ကိုပြုသောသူတို့သည် အောင်တတ်ကြ၏။ အကယ် စင်စစ် ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းသော်လည်း ချမ်းသာရ တတ်ကြ၏ဟု သင်တို့သည် ပြောကြပြီ။ ¹⁶ ထိုအခါ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူ တို့သည် တယောက်ကိုတယောက် နှုတ်ဆက်၍ ပြောဆို ကြ၏။ ထာဝရဘုရားသည်လည်း နားထောင်၍ ကြား တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ နာမတော်ကို အောက်မေ့သောသူတို့အဘို့၊ ရှေ့တော်တွင် စာရင်း၌ မှတ်သားလျက်ရှိ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် ငါစီရင်သောနေ့ရက်၌ ငါပိုင် ထိုက်သော ဘဏ္ဍာတော်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ အက၏အမှုကို ဆောင်သောသားကို အဘနမြောသကဲ့သို့ ထိုသူတို့ကို ငါနမြောမည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရ ဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ တဖန် သင်တို့သည် ပြောင်းလဲ၍ ဖြောင့်မတ် သောသူ၊ မဖြောင့်မတ်သောသူ၊ ဘုရားသခင်၏အမှုတော် ကို ဆောင်သောသူ၊ မဆောင်သောသူတို့ကို ပိုင်းခြား၍ သိရကြလိမ့်မည်။

Malachi 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလ လူမျိုးများအား

စကားပြောခြင်းကို အခန်းငယ် ၁ ၌ အစပြုထားပါသည်။

ပရောဖက် မာလခီသည် အခန်းငယ် ၂ ၌ စကားစပြောပါသည်။

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုပါ" သို့မဟုတ် "နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "သင့်အား

ငါပြောမည့်အရာကို အာရုံစိုက်ပြီး နားထောင်ပါ"

ငါသွားရာလမ်းကို ပြင်ရသော ငါ၏တမန်ကို ငါစေလွှတ်မည်။

ဤတွင် ဘုရားသခင်အား ကြိုဆိုရန် လူသားများ

အဆင်သင့်ဖြစ်ခြင်းဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်ကြွရောက်လာစေရန် လမ်းများကို ရှင်းလင်းခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

သင်တို့ ရှာသောသခင်၊ သင်တို့တောင့်တသော ပဋိညာဉ်တမန်တော်သည် တချို့ ခေတ်သစ်ဘာသာပြန်များက ဤဖော်ပြချက်နှစ်ခုသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကိုသာ ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ တခြားသော အမျိုးအစားများမှာ မရေရာသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များအဖြစ်သာ ချန်ထားသည်။

သင်တို့တောင့်တသော ပဋိညာဉ်တမန်တော်သည် အမျိုးအစားအားလုံးနီးပါး မရေရာသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်အမြင်ကဲ့သို့ ချန်ထားပါသည်။ သို့သော် ဘာသာပြန်သူအနေဖြင့် "တမန်တော်" နှင့် "ပဋိညာဉ်" အကြား ပြည့်စုံရှင်းလင်းစွာ လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ UDB အနေဖြင့် "တမန်တော်" ကို ကူသရေလ လူမျိုးနှင့် ပဋိညာဉ်၌ရှိသော ထာဝရဘုရား ကတိတော် ကဲ့သို့ တင်ဆက်ထားပါသည်။ အခြားသော ရွေးချယ်မှုမှာ ပဋိညာဉ်ဟု တင်ဆက်သောအရာဖြစ်စေ၊ အသစ်သော ပဋိညာဉ်ဟုကြေညာသောအရာဖြစ်စေ အမျိုးမျိုးဖြင့် တင်ဆက်နိုင်ပါသည်။

လာတော်မူသော နေ့ရက်ကို အဘယ်သူသည် မတိမ်းမရှောင်ဘဲ နေလိမ့်မည်နည်း။ ပေါ်ထွန်းတော်မူ သောအခါ အဘယ်သူသည် ခံရလိမ့်မည်နည်း အလင်္ကာမြောက်သော ဤမေးခွန်းများသည် ဘုရားသခင်ကြွလာသောနေ့ရက်၌ မည်သူတစ်ယောက်မှ ခံနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သို့သော် သူတို့ကိုတရားစီရင်ရန် ဘုရားသခင်ကြွရောက်လာသော နေ့ရက်၌ မည်သူတစ်ယောက်မျှ ခုခံတားဆီးနိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

လာတော်မူသော နေ့ရက်ကို ဤနေရာတွင် "နေ့ရက်" ဆိုသည်မှာ "အချိန်" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကြွလာသော အချိန်"

ပေါ်ထွန်းတော်မူ သောအခါ အဘယ်သူသည် ခံရလိမ့်မည်နည်း ဤတွင် မတ်တပ်ရပ် ခံနိုင်ခြင်း ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ် ယောက်၏ စွပ်စွဲချက် သို့မဟုတ် တိုက်ခိုက်မှုကို ခုခံခြင်းအဖြစ် တင်ဆက်ထားပါသည်။

ထိုသခင် သည် ငွေစစ်သောသူ၏မီး၊ ခဝါသည် သုံးသော ဆပ်ပြာ ကဲ့သို့ ဖြစ်တော်မူမည်။ ဤစာကြောင်းသည် ဘုရားသခင်ကြွလာသော နေ့ရက်၌ မည်သူတစ်ယောက်မျှ ခုခံနိုင်မည်မဟုတ်ရခြင်းအကြောင်း ရင်းကို ဖော်ပြထားပါသည်။ အပြစ်မလုပ်ရန်နှင့် လူသားများကို တရားစီရင်ရန် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ဟူသည်မှာ ဆပ်ပြာသည် အဝတ်လျှော်ရန် အားပြင်းသကဲ့သို့သော်လည်းကောင်း၊ ငွေစစ်သော သူ၏ မီးကဲ့သို့ သော်လည်းကောင်း အစွမ်းရှိကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား သခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် ရပ်တန့်၍ မရသောအရာဖြစ်သည်။"

လေဝိသားတို့ကို ချွတ်၍ သန့်ရှင်းစေတော်မူသဖြင့်၊ လေဝိသားများကို ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် သူတို့ကို အပြစ်မလုပ်ရန် ဆွဲဆောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သတ္တုကို သန့်စင်စေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လေဝိသားများကို ဆုံးမပြီး သူတို့အပြစ်အတွက် ခွင့်လွှတ်ပေးမည်"

လေဝိသားတို့ ဤတွင် "သားများ" ဆိုသည်မှာ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ လေဝိအမျိုး၏ ဆွေမျိုးအမျိုးသားများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်များဖြစ်ပြီး ဗိမာန်တော်၌ အလုပ်လုပ်သူများဖြစ်ကြသည်။

ထိုင် လျက် ဤနေရာ၌ ထိုင်ခြင်းဟူသည် သတ္တုလုပ်သူများ၏ အပြု အမူသော်လည်းကောင်း၊ ရွှေနှင့်ငွေပမာဏကို သန့်စင်စေရန် ထိုင်သောသူများကို သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုထားပါသည်။ ၎င်းသည် ပြည်သူများကို တရားစီရင်ရန်နှင့်အမိန့်ပေးရန် ပြုမူသော ရှင်ဘုရင်၏ အမူကိုလည်း သွယ်ဝိုက်ဖြင့် ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရွှေငွေကို ချွတ်သကဲ့သို့၊ ဤတွင် လူများကို အပြစ်မလုပ်ရန် ဆွဲဆောင်ခြင်းဟူသည်မှာ သတ္တုလုပ်သားသည် ရွှေနှင့်ငွေကို ပိုပြီးသန့်စင်စေသကဲ့သို့ပင် ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သည် ထာဝရဘုရား အဘို့ဖြစ်၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပူဇော်သက္ကာကို ပူဇော်ကြ လိမ့်မည်။ ဤနေရာ၌ "ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်အား ကိုးကွယ်ရန် ဖြောင့်မတ်သော စိတ်သဘောကို တွန်းအားပေးသောအရာဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အား ကိုးကွယ်ရန် လက်ခံဖွယ်ကောင်းသော ယဇ်များကို ယူဆောင်လာမည်"

Malachi 04

ယေဘုယျအချက်အလက် မာလခိသည် အခန်းငယ် ၄ ၌ စကားပြောပြီး ဘုရားသခင်သည် အခန်းငယ် ၅ ၌ စကား စပြောပါသည်။

ယုဒပြည်သူ၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ ပူဇော် သက္ကာသည် ဤတွင် "ယုဒ" နှင့် "ယေရုရှလင်" ဟူသည်မှာ ထိုအရပ်ဒေသများတွင် နေထိုင်သောလူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်" နှင့် "ယုဒမြို့" များမှ ယူဆောင်လာသော ယဇ်ကောင်များ"

ရှေးလွန်လေပြီးသော နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက် ကာလ၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်အတူတူဖြစ်ပြီး တခါ ပူဇော်သောယဇ်သည် ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်နှစ်သက်စေသည် ဟူသော အရာကို အလေးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလှမ်းဝေးသော အတိတ်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

သင်တို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းငှါ ငါချဉ်းမည်
ဤနေရာ၌ "တရားစီရင်ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို တရားစီရင်ရန်
သင့်ထံသို့ ငါချဉ်းကပ်ဖြစ်သည်"

ညဉ့်ဆဲသောသူ
လုပ်အားပေးစရာမလိုပဲ ဝေဒနာခံစားအောင် လုပ်စေရန်
ငှားရမ်းရသော အကြောင်းတရား။

ဧည့်သည်ကို မတရားသဖြင့် စီရင်သော သူ
၎င်းသည် ဧည့်သည်ဖြစ်သောသူများ
အကျိုးအမြတ်များမရရှိအောင် ဖန်တီးခြင်းဖြစ်သည်။
သူတပါး၏ အခွင့်အရေးများကို ပိတ်ပင်ခြင်းဟူသည်မှာ
ကိုယ်ခန္ဓာ တစ်ဖက်သို့ လှည့်ပြောင်းခြင်းကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ မှားယွင်းမည့် သူတစ်ယောက်
မှန်ကန်လာစေရန် လှည့်ပြောင်းပေးခြင်း မျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ နိုင်ငံ၌
ဧည့်သည်များနေထိုင်ရန် ငြင်းပယ်ခြင်းသည် သူတို့ရှိသင့်သော
အခွင့်အရာ ဖြစ်သည်"

Malachi 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလ လူမျိုးများထံ
ဆက်လက်စကားပြောပါသည်။

ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ မရောက်ကြ
ပျက်စီးခြင်းသို့ မရောက်ကြပါ။

ဘိုးဘေးတို့ လက်ထက်မှစ၍ သင်တို့သည် ငါ စီရင်ထုံးစံချက်တို့ကို မစောင့်၊
တိမ်းရှောင်ကြပြီ
ထာဝရဘုရား စကား နားမထောင်ခြင်း ဆိုသည်မှာ လူများကို
လှည့်ပြောင်းစေခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်တို့၏
ဘိုးဘေးတို့လက်မှစ၍ သင်တို့သည် ငါ၏ စီရင်ထုံးစံချက်များကို
နားမထောင်ကြပါ"

ငါထံသို့ ပြန်လာကြလော့။ ငါသည်လည်း သင်တို့ဆီသို့ ပြန်လာ မည်ဟု
ကောင်းကင်မိလ်ဒြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏
ဤနေရာတွင် အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းနှင့် သစ္စာရှိစွာအချင်းချင်း
ချစ်ခြင်းဆိုသည်မှာ လှည့်ပြန်လာခြင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
ချစ်၍ ရိုသေပါ။ သို့ပြုလျှင် ငါသည်သင့်ကို အမြဲကူညီ မစမည်"

ငါသည်လည်း သင်တို့ဆီသို့ ပြန်လာမည်
လူများက ဘုရားသခင်၏ စကား နားမထောင်ခြင်း မပြုဘူးပါ
ဟူသောအရာနှင့် ပတ်သက်ပြီး ဤမေးခွန်းကို မေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည် မည်သောအခါမှ
လမ်းမှ မလွဲသောကြောင့် ကိုယ်တော်ထံသို့ ပြန်မလာနိုင်ပါ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် သင့်ထံမှ မည်သည့်အခါမှ

လမ်းမလွဲသွားသောကြောင့် ပြန်လာပါဟူသောအရာသည် ငါတို့၌
မည်သို့မျှ မခံစားတတ်ပါ"

Malachi 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလ လူမျိုးများထံ
ဆက်လက်စကားပြောပါသည်။

လူသည် ဘုရားသခင်၏ ဥစ္စာတော်ကို လုယူရ မည်လော။
ဤမေးခွန်းသည် ဘုရားသခင်၏ ဥစ္စာကို လုယက်ခြင်းသည်
ဆိုးသွမ်းသောအရာဖြစ်ကြောင်း သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုထားပါသည်။
၎င်းကို ကြေညာချက်တစ်ခုအနေဖြင့်လည်းဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
ဘုရားသခင်က သူကိုယ်တိုင် တတိယပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်
စကားပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူသည် ထာဝရဘုရား ဥစ္စာအမှန် မလုယူ သင့်ပါ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ လုယူပါသနည်းဟု
ဤမေးခွန်းသည် လူတို့က ငါတို့သည် ဘုရားဥစ္စာကိုလုယူသည်ဟု
မထင်ကြောင်းသွယ်ဝိုက်ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါတို့သည် ကိုယ်တော်ဥစ္စာကို အမှန်
မလုယက်ကြပါ။"

ဆယ်ဘုံတဘုံကို၎င်း၊ ပူဇော်သက္ကာတို့ ကို၎င်း လုယူကြပြီ
ဤအရာသည် ပြည့်စုံသော ဘုရားသခင်ထံမှ အဖြေဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်တို့သည် ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့နှင့်
ပူဇော်သက္ကာကို ထိန်ချန်ခဲ့ခြင်းအားဖြင့် ငါ့ ဥစ္စာကို လုယူကြပြီ"

သင်တို့သည် ကျိန်ခြင်းအမင်္ဂလာကို ခံရကြ၏
ဤအရာကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါသည် အမှန်သင်တို့အား
အမင်္ဂလာ ဖြစ်စေပြီ"

ပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ငါ့ ဥစ္စာကို လုယူကြပြီ
ဤတွင် "ပြည်သူပြည်သားအပေါင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်မှ
စကားပြောသောသူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်နိုင်ငံလုံးရှိ လူတို့သည်
ငါ့ဥစ္စာကို လုယူကြပြီ"

Malachi 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘုရားသခင်သည် ဣသရေလ လူမျိုးများကို
ဆက်လက်စကားပြော ပါသည်။

ဆယ်ဘုံတဘုံရှိသူမျှကို
ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ အကုန်လုံး

ငါ့အိမ်တော်
ဤတွင် "အိမ်တော်" ဟူသည်မှာ ဗိမ္မာန်တော်ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " ငါ့ ဗိမ္မာန်တော်"

ငါ သည် မိုဃ်းကောင်းကင်ပြတင်းပေါက်တို့ကို ဖွင့်၍ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အကုန်အစင်သွန်းလောင်းမည် မသွန်းလောင်းမည်ကို ထိုသို့ စုံစမ်းကြလော့ဟု ဤနေရာ၌ "ငါ့ကို စမ်းသပ်လော့" ဟူသော အမိန့်သည် လူများ လုပ်နိုင်သော၊ လုပ်သင့်သောအရာ ဖြစ်သည်။
 "ငါ့ကိုစမ်းသပ်လျှင်" ၎င်းသည်လည်း ဝါကျ နှစ်ခုအဖြစ် ခွဲခြားနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့ကို စမ်းသပ်လျှင်... ငါသည် ကောင်းကင်ပြတင်းပေါက်ကို ဖွင့်ပြမည်" သို့မဟုတ် "သင် ငါ့ကိုစမ်းသပ်သင့်ပေသည်။ သို့ပြုလျှင် ငါသည် ကောင်းကင်ပြတင်းပေါက်များကို ဖွင့်ပြမည်ဖြစ်သည်"

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို မင်္ဂလာရှိ သောသူဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည် ဤတွင် မင်္ဂလာရှိသောသူ ဆိုသည်မှာ ကောင်းကြီး ခံစားသော သူဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင့်ကို မင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်။"

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ဤစကားလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူမျိုးတိုင်း၌ ရှိသော လူများကို ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "တိုင်းနိုင်ငံတိုင်း၌ ရှိသော လူများ"

ပြည်သည်လည်း နှစ်သက်ဘွယ်သော ဤတွင် "နှစ်သက်ဘွယ်" ဆိုသည်မှာ သူတို့၏ တိုင်းပြည်၌ အမွေခံသော လူများ၏ အခြေအနေကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Malachi 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤအပိုဒ်ငယ်များသည် စာအုပ်ထဲ၌ အသစ်သောအခန်းအဖြစ် စတင်ပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလ လူများကို စကားပြောနေပါသည်။

သင်တို့သည် ငါ့တဘက်၌ ရဲရင့်စွာ ပြောကြပြီ ဤနေရာ၌ "ရဲရင့်ခြင်း" ဟူသည်မှာ "ကြမ်းတမ်းသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကြောက်စရာ ကောင်းသောအရာ" ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "သင်၏ စကားများ" ဟူသည်မှာ သင် ပြောဆိုသောအရာကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ပြောသော ငါ့အကြောင်းသည် အလွန်စက်ဆုပ်ဖွယ် ကောင်းသည်" (ရှု and

အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်တဘက်၌ အဘယ်သို့ ပြောမိပါသနည်းဟု လူများသည် ဘုရားသခင်အပေါ် ဘာမှပြောဆိုထားခြင်းမရှိကြောင်းကို ဤမေးခွန်းဖြင့် မေးမြန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "ငါတို့သည် အဘယ်စကားကိုမျှ ပြောဆိုထားခြင်း မရှိပါ" (ရှု)

စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်ကိုစောင့်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ညှိုးငယ် စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းအားဖြင့် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း
 လူများသည် သူတို့အကြား၌ ကြေညာချက်ပြုလုပ်ရန်အတွက်ဤမေးခွန်းကို မေးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကို စောင့်၍၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ညှိုးငယ်စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းသည် အချည်းနှီးသာဖြစ်ကြောင်း"

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ညှိုးငယ် စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းအားဖြင့် ဤတွင် "ညှိုးငယ်စွာ ကျင့်ကြံပြုမူခြင်း" ဟူသည်မှာ ဝမ်းနည်းသောအမူအရာဖြင့် ကျင့်ကြံခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ သူတို့၏ အပြစ်များအပေါ်ဝမ်းနည်းမှုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ (ရှု)

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ ဤအရာသည် လူများ လုပ်နေသောအရာများကို သိသောဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို မင်္ဂလာရှိသော သူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ဝေါ်ကြ၏ ဤနေရာတွင် "မင်္ဂလာရှိသောသူ" ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမှာ ကောင်းကြီးခံစားသော သူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို မင်္ဂလာရှိကြ၏ ဟူ၍ ငါတို့ ပြောဆိုကြပါသည်"

မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို မင်္ဂလာရှိသော သူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ဤသည်ကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "မာနထောင်လွှားသောသူတို့သည်မင်္ဂလာရှိကြ၏ ငါတို့ ပြောဆိုကြသည်"

ချမ်းသာရ တတ်ကြ၏ ၎င်းတွင် "သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းမှ ချမ်းသာရခြင်း ဖြစ်သည်"

Malachi 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤအဖြစ်အပျက်သည် ကူသရေလ လူမျိုးများက ဘုရားတရားကိုရှင်းရှင်းစွာဖြင့် နောင်တရပြီးနောက် ဖြစ်ပျက်လာသောအရာအဖြစ် ဖော်ပြထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ နာမတော်ကို အောက်မေ့သောသူတို့အဘို့၊ ရှေ့တော်တွင် စာရင်း၌ မှတ်သားလျက်ရှိ၏။ ဤအရာတွင်ဖြစ်နိုင်သည်မှာ (၁) ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော လူများ၏ နာမည်စာရင်းများနှင့် သူတို့ကို ဂတိပြုထားသောအရာများကိုအောက်မေ့စေရန် ကူသရေလ လူမျိုးများက ရေးသားထားပါသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရား သခင်က သူ့ကို ကြောက်ရွံ့သောသူများ၏ နာမည်များကို

ရေးသားစေရန် ကောင်းကင်၌
ရှိသောတစ်စုံတစ်ယောက်အကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

စာရင်း၌ မှတ်သားလျက်ရှိ၏။
ဤဖော်ပြချက်မှာ အရေးကြီးသောအချက်များဖြစ်သည့်
အဖြစ်အပျက် သို့မဟုတ် အတိတ်၌ အသက်ရှင်သောလူများကို
အောက်မေ့စေရန်
အကူအညီပေးသောစာအုပ်ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့၍ နာမတော်ကို အောက်မေ့သောသူတို့အဘို့
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

Malachi 17

ငါပိုင် ထိုက်သော
ထိုသူတို့သည် ငါ၏ လူများဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

ငါပိုင် ထိုက်သော ဘဏ္ဍာတော်
ဤနေရာ၌ "ပိုင်ထိုက်သော" ဟူသည်မှာ တစ်စုံတစ် ယောက်၏
ပိုင်ဆိုင်မှု စည်းစိမ်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဤအမြင်သည်
ပြုလုပ်သူအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်ပေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူတို့သည် ငါလုံးဝ
ပိုင်ဆိုင်သောသူများ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

ငါစီရင်သောနေ့ရက်၌
ပုန်ကန်သော ကုသရေလ လူမျိုးများကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့်
သူတို့ကို ဘုရားသခင် တရားစီရင်မည့် အချိန်သည့် သစ္စာရှိသော
ကုသရေလ လူမျိုးများအတွက် အောင်မြင်ခြင်းကို ပေးနေသော
ကာလဖြစ်သည်။ (ရှု၊ ၄:၁)

သူတို့ကို ပိုင်းခြား၍
ခြားနားချက်နှစ်ခုအကြား သို့မဟုတ် ခြားနားစွာ ဆက်ဆံသည်ကို
သိမြင်သည်။

Translation Questions

Malachi 3:1

ထာဝရဘုရားသည် မိမိလမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ ပဋိညာဉ်တမန်တော်ကို
စေလွှတ်ပြီးနောက် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလ ရှာသော သခင်သည် ဗိမာန်တော်သို့ ချက်ချင်း
လာကြလိမ့်မည်။

ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏ ပူဇော်သက္ကာသည် မည်သည့်အခါ
ထာဝရဘုရားကို ကျေနပ်စေမည်နည်း?
ရွှေ၊ ငွေကိုသန့်ရှင်းစေသကဲ့သို့ လေဝိသားတို့ကို
သန့်ရှင်းစေသည့်နောက်တွင်
ထာဝရဘုရားကိုကျေနပ်စေကြလိမ့်မည်။

Malachi 3:4

လေဝိသားများကို သန့်ရှင်းစေခြင်းဖြင့် ယုဒပြည်နှင့် ယေရုရှလင်မြို့သားတို့၏
ပူဇော်သက္ကာသည်ထာဝရဘုရားကိုကျေနပ်စေပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည်
မည်သို့ပြုမည်နည်း။
သူသည် ကုသရေလအမျိုးကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းငှါ
ချဉ်းကပ်တော်မူ၍၊ သူ့ကို မကြောက်ရွံ့သောသူတို့တစ်ဖက်၌
လျင်မြန်သောသက်သေဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။

Malachi 3:6

ယာကုပ်အမျိုးတို့သည် ထာဝရဘုရား၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်မှ
သွေဖယ်ကြသော်လည်း အဘယ်ကြောင့် သူတို့တို့သည်
ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပြောင်းလဲခြင်းမရှိသောကြောင့် သူတို့သည်
ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားထံမှ မည်သို့ရှောင်ထွက်သွားခဲ့သနည်း။
သူတို့သည်
ထာဝရဘုရား၏စီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်တို့ကိုမစောင့်ခြင်းအားဖြင့်
ရှောင်ထွက်ကြသည်။

Malachi 3:8

ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရား၏ ဥစ္စာကို မည်သို့ လုယူကြသနည်း။
သူတို့သည် ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများတွင်
ထာဝရဘုရားကို လုယူကြသည်။

Malachi 3:10

ကုသရေလအမျိုးသည် ဆယ်ဖို့တစ်ဖို့ရှိသူမျှကို ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ သွင်းလျှင်
အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်ဟု ထာဝရဘုရား ကတိတော်ပေးခဲ့သနည်း။
ကိုက်စားတတ်သော အကောင်ကို သင်တို့ အတွက် ငါဆုံးမ၍၊
လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို မင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍
ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည် ဟု ထာဝရဘုရား ကတိတော်ထားခဲ့သည်။

Malachi 3:13

ကုသရေလအမျိုးသည် ထာဝရဘုရားတစ်ဖက်၌ ရဲရင့်စွာ မည်သို့
ပြောဆိုကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ အမှုကို ဆောင်ရွက်သော်လည်း အကျိုးမရှိ၊
အကယ်စင်စစ် ဒုစ ရိုက်ကိုပြုသောသူတို့သည်
အောင်တတ်ကြ၏။ အကယ် စင်စစ် ဘုရားသခင်ကို
စုံစမ်းသော်လည်း ချမ်းသာရ တတ်ကြ၏ဟု သူတို့သည်
ပြောကြ၏။

Malachi 3:17

အဘယ်သူသည် သူနှင့်ဆိုင်သောသူ နှင့်
အသက်ချမ်းသာရသောသူဖြစ်သည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုလေးမြတ်၍
သူ့ကိုကြောက်ရွံ့သောသူသည် ထာဝရဘုရားနှင့်
သက်ဆိုင်သောသူ၊ အသက်ချမ်းသာရသောသူဖြစ်သည်ဟု
ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရား အမှုပြုသော နေ့တွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်နည်း?
ဣသရေလအမျိုးသည် ဖြောင့်မတ်သောသူ၊
မဖြောင့်မတ်သောသူ၊ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို
ဆောင်သောသူ၊ မဆောင်သောသူတို့ကို
တဖန်ပိုင်းခြားကြလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ မီးဖို၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ လောင်သောနေရက် ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။ မာနကြီးသောသူနှင့် ဒုစရိုက်ကိုပြုသော သူအပေါင်းတို့သည် အမှိုက်ခြောက် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့အရင်းအဖျားမျှ မကျန်ကြွင်းစေ ခြင်းငှါ ထိုနေရက်သည် လောင်လိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ² ငါ၏နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသင်တို့၌ ကား၊ တရားတောနေမင်းသည် အနာပျောက်စေသော အတောင်တို့နှင့် ပေါ်ထွန်းတော်မူမည်။ သင်တို့သည် ထွက်သွား၍ တင်းကုပ်၌ နွားသငယ်ကဲ့သို့ ခုန်ကြလိမ့် မည်။ ³ မတရားသော သူတို့ကိုလည်း နင်းကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့ ငါစီရင်သော နေရက်၌ သူတို့သည် သင်တို့ ခြေ ဘဝါးအောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့ပ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့အဘို့ ဟော ရပ်အရပ်၌ ငါမှာထားသော၊ ငါ့ကျွန်မောရှေ၏ တရား တည်းဟူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ကို အောက်မေ့ ကြလော့။ ⁵ ကြည့်ရှုလော့။ ထာဝရဘုရား၏ ကြောက်မက် ဘွယ်သော နေရက်ကြီး မရောက်မှီ၊ ပရောဖက်လေယကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ ⁶ ငါသည် လာ၍ သင်တို့၏ပြည်ကို ကျိန်ခြင်းဘေး နှင့် ဒဏ်မခတ်မည်အကြောင်း၊ ထိုပရောဖက်သည် သားတို့နှင့်အဘတို့ကို၎င်း၊ အဘတို့နှင့်သားတို့ကို၎င်း အသင့်အတင့်ဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Malachi 01

နေရက် ကာလ
ကြည့်သည် သို့မဟုတ် နားထောင်သည် သို့မဟုတ်
"ငါပြောမည့်အရာကို အာရုံစိုက် နားထောင်ပါ"

မီးဖို၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ လောင်သောနေရက် ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။
ဤနေရက်များ၌ ဖြစ်ပျက်မည့်ကပ်ဘေးများကို
သူဟာသူလောင်ကျွမ်းမည့်နေရက် ကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
ဘုရားသခင် တရားစီရင်မည့်အရာသည်
လောင်ကျွမ်းသောမီးကဲ့သို့ ဖော်ပြပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု၊

မာနကြီးသောသူနှင့် ဒုစရိုက်ကိုပြုသော သူအပေါင်းတို့သည်
သင်မည်ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ထားသည်ကို (မာလခိ ၃:၁၅) (../
ထဲတွင်ကြည့်ပါ။ 03/15.md)

မာနကြီးသောသူနှင့် ဒုစရိုက်ကိုပြုသော သူအပေါင်းတို့သည် အမှိုက်ခြောက်
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ဤလူများသည် မီးရှို့ရန်အတွက်ဖြစ်သော
အမှိုက်ခြောက်ကဲ့သို့သာပြောဆိုထားပါသည်။
၎င်းကိုအများသောကျမ်းစာအတွက် ထိုသူများသည်အပင်များ
နှင့် သစ်ပင်များဖြစ်လျှင်ဟူ၍ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် " မာနကြီးသောသူနှင့်
ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူအပေါင်းတို့သည်
အပင်ခြောက်များကဲ့သို့လောင်ကျွမ်းသွားမည်ဖြစ်သည်။

သူတို့အရင်းအဖျားမျှ မကျန်ကြွင်းစေ ခြင်းငှါ ထိုနေရက်သည်
လောင်လိမ့်မည်ဟု
ဤတွင် "နေရက်" ဟူသည်မှာ ထိုနေရက်တွင်ဖြစ်ပျက်မည့်
အရာကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုနေရက်၌ ငါသည်သူတို့ကိုလောင်ကျွမ်းစေမည်"

အရင်းအဖျားမျှ မကျန်ကြွင်းစေ ခြင်းငှါ
ဤဖော်ပြချက်သည် လူများအနေဖြင့်အပင်များ သို့မဟုတ်
သစ်ပင်များဖြစ်ခဲ့လျှင် ဟူသောအရာနှင့်စပ်လျဉ်းပြီး
ဖော်ပြထားပါသည်။ ထို့ကြောင့် အရင်းအဖျားများသည်လည်း
လုံးဝ ခုတ်ဖြတ်ခြင်းမျိုးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာတစ်ခုမှ
ကျန်ရစ်မည်မဟုတ်ပါ"

ငါ၏နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသင်တို့၌ ကား
ဤနေရာတွင် "ငါ့နာမ" ဟူသည်မှာ
ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

တရားသောနေမင်းသည် အနာပျောက်စေသော အတောင်တို့နှင့်
ပေါ်ထွန်းတော်မူမည်။
ဤအရာသည် (၁) တရားမျှတစွာ စီရင်သော ဘုရားသခင်သည်
ကြွရောက်လာပြီး သူ့လူမျိုးများအပေါ်တွင် အနာပျောက်စေမည်
သို့မဟုတ် (၂) ထိုနေရက်၌ဘုရားသခင်သည် ကြွလာပြီး
သူ့လူမျိုး၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဖော်ပြကာ သူတို့အနာကို
ပျောက်စေမည်။

အနာပျောက်စေသော အတောင်တို့နှင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) တစ်စုံတစ်ဦး၏ အနာကို
ပျောက်ကင်းစေသော အပြုအမူဟူသည်မှာ နေသည်
အနာပျောက်စေသော
အတောင်တို့နှင့်လူများကိုသယ်ဆောင်သွားလျှင် သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်က သူ့လူမျိုးများကို ပေးထားသည့် လုံခြုံမှု၌
အနာပျောက်ခြင်းများ ဖြစ်လာသည်။ (ရှု၊ and

အတောင်တို့နှင့်
ရှေးခေတ် အရှေ့တိုင်းပြည်တွင် နေကိုအများသုံးအားဖြင့်
အတောင်ရှိသောအရာအဖြစ်လည်းကောင်း၊
ကောင်းကင်ကိုဖြတ်သန်းပြီးရွေ့လျားသောအရာအဖြစ်ဖော်ပြထားပါသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) နေမင်း၏

ထွန်းလင်းသောရောင်ခြည်တန်းအလင်းသည် ၎င်း၏ အတောင်ပံကဲ့သို့ သို့မဟုတ် (၂) ၎င်းအတောင်များသည် ဘုရားသခင်၏ လူများကို လုံခြုံမှုနှင့် ငြိမ်းချမ်းမှုကို ပေးရန် ဖုံးလွှမ်းထားပါသည်။

သင်တို့သည် ထွက်သွား၍ တင်းကုပ်၌ နားသငယ်ကဲ့သို့ ခုန်ကြလိမ့် မည် ဤတွင် ဘုရားသခင် ရွေးနုတ်သော လူများဟူသည်မှာ တင်းကုပ်ထဲ၌ ရှိသောနားသငယ်ကို အပြင်ထုတ်စေပြီး သူတို့ကျက်စားရာနေရာ၌ အစာစားရန်ခွင့်ပြုသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။

မတရားသော သူတို့ကိုလည်း နင်းကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့ ငါစီရင်သော နေ့ရက်၌ သူတို့သည် သင်တို့ ခြေ ဘဝါးအောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည် ဤနေရာတွင် အောင်မြင်သော ဘုရားသခင်၏ လူများကို လောင်ကျွမ်းသွားသော ရန်သူများ ခန္ဓာအပေါ် ဖြတ်လျှောက်ရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု)

သူတို့သည် သင်တို့ ခြေ ဘဝါးအောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ကုသရေလ လူမျိုးများ၏ ရန်သူများကို လောင်ကျွမ်းသော ပြာမှုန့်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။ (မာလခံ ၄:၁)

Malachi 04

ငါ့ကျွန်မောရှေ၏ တရား တည်းဟူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ကို အောက်မေ့ ကြလော့ စိတ္တဇနာမ် ဖြစ်သော "သွန်သင်ခြင်း" ဟူသည် သင်ကြားသည် ဟူ၍လည်းဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကျွန် မောရှေကို စီရင်ထုံးဖွဲ့ထားသောအရာကို အောက်မေ့လော့"

အောက်မေ့ ကြလော့ ဤတွင် "အောက်မေ့လော့" ဟူသည်မှာ "စဉ်းစားပါ" နှင့် အလားတူ "နာခံပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဟောရပ် ဤနာမည်သည် သိနတောင်အတွက် နာမည်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

ကုသရေလ လူမျိုးတို့၏ ရှေ့တော်မှာ ဤသည်မှာ "ကုသရေလ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် စောင့်နေလျက်"

ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ ဤတွင် "ကုသရေလ လူမျိုးများ" ဆိုသည်မှာ ကုသရေလ တိုင်းပြည်တွင် နေထိုင်သော လူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ကို ဤအရာသည် ကုသရေလ လူမျိုးများအတွက် ဘုရားသခင်ပေးထားသော ပညတ်တရားများဖြစ်သည်။

တရား တည်းဟူသော စီရင်ထုံးဖွဲ့တော်မူချက်တို့ ဤအရာများသည် နေ့စဉ်အသက်တာ၌ ကျင့်သုံးစေရန် ရှင်းလင်းစွာ မည်သို့ပြုလုပ်ရန် ဟူသည့်ယေဘုယျစီရင်ထုံးဖွဲ့ချက်များ ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရား၏ ကြောက်မက် ဘွယ်သော နေ့ရက်ကြီး ဤတွင် နေ့ရက်၏ ဖြစ်စဉ်မှာ ထိုနေ့ရက် ရောက်လာခဲ့ လျှင်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်၏ ကြောက်မက်ဖွယ်သော နေ့ရက်ကြီးမရောက်လာမီ"

ကြောက်မက် ဘွယ်သော နေ့ရက်ကြီး ဤဖော်ပြချက်သည် ဘုရားသခင် ဆုံးဖြတ်ချက်ချပြီးလုပ်ဆောင်သော အချိန်တိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သားတို့နှင့်အဘတို့ကို၎င်း၊ အဘတို့နှင့်သားတို့ကို၎င်း အသင့်အတင့်ဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ လူတို့သည် သူတို့၏ အတွေးအခေါ်ပြောင်းလဲခြင်းကို စိတ်ဓာတ် လှည့်ပြောင်းခြင်းဟူ၍ ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသည်။

Translation Questions

Malachi 4:1

မီးဖို၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ လောင်သော နေ့ရက်ကာလရောက်စဉ်တွင် မာနကြီးသောသူနှင့် ဒုစရိုက်ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် ဘယ်လိုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ မာနကြီးသောသူနှင့် ဒုစရိုက်ပြုသောသူ အပေါင်းတို့သည် အမှုကြောက်ဖြစ်လိမ့်မည်။ အရင်းအဖျားမကျန်ကြွင်းအောင် လောင်ကြလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းနေမင်းသည် မည်သူတို့အတွက် ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းနေမင်းသည် ပေါ်ထွန်းတော်မူလိမ့်မည်။

ထာဝရဘုရားစီရင်သောနေ့ရက်တွင် ထာဝရဘုရားနာမတော်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် ဘာလုပ်ကြမည်နည်း? သူတို့သည် ထွက်သွား၍ တင်းကုပ်၌ နားသငယ်ကဲ့သို့ ခုန်ကြလိမ့်မည်။ မတရားသောသူတို့ကိုလည်း နင်းကြလိမ့်မည်။

Malachi 4:4

ထာဝရဘုရား ကုသရေလအမျိုးအပေါင်းအား မည်သည့်အရာလုပ်ဖို့ မိန့်တော်မူခဲ့သနည်း? သူ၏ကျွန်မောရှေ၏ တရားကို နာခံရန် သူတို့အား မိန့်တော်မူသည်။

ထာဝရဘုရား၏ နေ့ရက်ကာလမရောက်မီ ထာဝရဘုရားသည် မည်သည့်အရာ
လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည် ပြည်တော်ကို မကျိန်ဖို့ရန်အလိုငှာ၊
အဘတို့၏စိတ်ကို သားတို့၏စိတ်ဖြင့်၎င်း၊ သားတို့၏စိတ်ကို

အဘတို့၏စိတ်အဖြင့်၎င်း ပြောင်းလဲစေဖို့ရန် ထာဝရဘုရားသည်
ပရောဖက်ဇလိယကို စေလွှတ်တော်မူလိမ့်မည်။

Matthew

Chapter 1

¹ အမြတ်နှင့် ဒါဝိဒ်တို့မှဆင်းသက်တော်မူသော ယေရှုခရစ်၏ ဆွေတော်စဉ်မျိုးတော်ဆက်စာရင်း ဟူမူကား၊ ² အမြတ်သား ကူဇာတ်။ ကူဇာတ်သား ယာကုပ်။ ယာကုပ်သား ယုဒမှစ၍ ညီနောင်တစု။ ³ ယုဒသည် မိမိခင်ပွန်း တာမာတွင်မြင်သော သားဖာရုန်နှင့်ဇာရု။ ဖာရုန်သားဟောဇရုံ။ ဟောဇရုံသား အာရုံ။ ⁴ အာရုံသားအမိနဒပ်။ အမိနဒပ်သားနာရှန်။ နာရှန်သားစာလမုန်။ ⁵ စာလမုန်သည် မိမိခင်ပွန်း ရာခပ်တွင်မြင်သော သားဗောဇ။ ဗောဇသည် မိမိခင်ပွန်းရှာသတွင် မြင်သော သားဩဗက်။ ဩဗက်သားယေရှု။ ယေရှုသား ဒါဝိဒ်မင်းကြီးတည်း။ ⁶ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးသည် ဥရိယ၏ခင်ပွန်းဖြစ်ဘူးသော မိန်းမတွင်မြင်သောသားရှောလမုန်။ ⁷ ရှောလမုန်သား ရောဗောဇ။ ရောဗောဇသား အဘိယ။ အဘိယာသား အာသ။ ⁸ အာသသားယောရှုဖတ်။ ယောရှုဖတ်သား ယဟောရုံ။ ယဟောရုံသား ဩဇီ။ ⁹ ဩဇီသားယောသံ။ ယောသံသား အာခတ်။ အာခတ်သား ဟောဇကီ။ ¹⁰ ဟောဇကီသားမနာရှေ။ မနာရှေသားအာမုန်။ အာမုန်သားယောရှိ။ ¹¹ ယောရှိသား ယောယကိမ်။ ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းခါနီးတွင် မြင်သောသား ယေခေါနိမှစ၍ ညီနောင်တစုတည်း။ ¹² ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းသည့်နောက်၊ ယေခေါနိသားရှာလသေလ။ ရှာလသေလသား ဇေရုဗဗေလ။ ¹³ ဇေရုဗဗေလသားအပျိုဒ်။ အပျိုဒ်သား ဇလျာကိမ်။ ဇလျာကိမ်သား အာဇေ။ ¹⁴ အာဇေသား ဇာဒုတ်။ ဇာဒုတ်သား အာခိမ်။ အာခိမ်သားဇလုဒ်။ ¹⁵ ဇလုဒ်သား ဇလာဇာ။ ဇလာဇာသား မဿန်။ မဿန်သား ယာကုပ်။ ¹⁶ ယာကုပ်မြင်သောသားကား၊ မာရိ၏ ခင်ပွန်းယောသပ်တည်း။ ထိုမာရိသည် ခရစ်ဟုခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ယေရှု၏ မယ်တော်ဖြစ်၏။ ¹⁷ ဤသို့လျှင်၊ မျိုးစဉ်နွယ်ဆက်ပေါင်းကား၊ အမြတ်မှသည် ဒါဝိဒ်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်၊ ဒါဝိဒ် မှသည် ဗာဗုလုန်မြို့သို့ နေရာပြောင်းသည်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်၊ ဗာဗုလုန်မြို့သို့ ပြောင်းပြီးမှသည် ခရစ်တော်တိုင်အောင် တဆယ်လေးဆက်ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ယေရှုခရစ်သည်ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူသောအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ မယ်တော်မာရိသည် ယောသပ်နှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်း၍ မရှက်တင်မှီတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကြောင့် ပဋိသန္ဓေစွဲနေ၏။ ¹⁹ သူ၏ခင်ပွန်းယောသပ်သည် သူတော်ကောင်းဖြစ်၍၊ မာရိအသရေကို မပျက်စေချင်သောကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာစွန့်ပယ်မည်ဟု အကြံရှိ၏။ ²⁰ ထိုသို့ ကြံစည်၍နေစဉ်တွင် အိပ်မက်ကိုမြင်ရသည်မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ထင်ရှား၍၊ ဒါဝိဒ်အမျိုးယောသပ်၊ သင်၏ခင်ပွန်းမာရိကို ထိန်းသိမ်းရမည်အခွင့်ကို မစိုးရိမ်နှင့်။ ဤပဋိသန္ဓေ သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကြောင့်ဖြစ်၏။ ²¹ သားယောကျာ်းကို ဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားသည် မိမိလူတို့ကိုအပြစ်မှ ကယ်ချွတ် မည်သူဖြစ်သော ကြောင့်၊ ယေရှု ဟူသောအမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်ဟု ကောင်းကင်တမန်ဆို၏။ ²² ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်ဖြင့်ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော် ပြည့်စုံ မည် အကြောင်းအတည်း။ ²³ ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကားကြည့်ရှုလော့။ သတို့သမီးကညာသည်ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍သားယောကျာ်းကို ဘွားမြင်လတံ့။ ထိုသားကို မောနွေလအမည်ဖြင့် မှည့်ရကြလတံ့ဟုလာသတည်း။ မောနွေလအနက်ကား ငါတို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁴ ယောသပ်သည် အိပ်ပျော်ရာမှနိုးလျှင် ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန်မှာထားသည့်အတိုင်းပြု၍ မိမိခင်ပွန်းကို ထိန်းသိမ်းလေ၏။ ²⁵ သို့သော်လည်း၊ သားဦးကို မဘွားမှီတိုင်အောင် သံဝါသမပြုဘဲနေ၏။ ထိုသားကိုလည်း ယေရှုဟူသော အမည်ဖြင့် မှည့်လေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယအချက်အလက်

စာရေးသူက ယေရှုသည် အမြတ်နှင့်ဒါဝိဒ်ရှင်ဘုရင်မှ ဆင်းသက်သော သူ၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် အကြောင်းကို ဦးစွာ ရေးသားသည်။ သူ၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်ကို အခန်း ၁:၁၅ အထိ ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုခရစ်တော်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် စာရင်းများမှာ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘိုးဘွား စဉ်ဆက်စာရင်းများဖြစ်ပါသည်။"

အမြတ်နှင့် ဒါဝိဒ်၏သား

ယေရှုနှင့် ဒါဝိဒ်၊ ဒါဝိဒ်နှင့် အမြတ်တို့ ကြားကာလတွင် မျိုးဆက် များစွာရှိသည်။ ဤနေရာတွင် "သား" ဟု ဆိုခြင်းသည် "သားစဉ်မြေးဆက်"ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြတ်မှ ဆင်းသက်သော ဒါဝိဒ်၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်"

ဒါဝိဒ်၏သား

ဤစကားစုသည် ဘွဲ့နာမတစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုလေ့ရှိပြီး၊ ယေရှု မွေးဖွားလာရာ မျိုးရိုးကို ဖော်ပြချင်သော ရည်ရွယ်ချက် တစ်ခုတည်းသာ ဖြစ်ပါသည်။

ကူဇက်၏ ဖခင်ဖြစ်သော အာဗြဟံ

"အာဗြဟံသည် ကူဇက်၏ ဖခင်" သို့မဟုတ်

"အာဗြဟံ၏သားကူဇက်" သို့မဟုတ် "ကူဇက် အမည်ရှိသော အာဗြဟံ၏သား"။ ဤနေရာတွင် သင်ပြန်ဆိုသောနည်းလမ်းသည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ ၏စာရင်းကို ဘာသာပြန်ရေးသားထားခြင်း၌ အကောင်းဆုံးဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

ဖခင်ကူဇက်၊ ဖခင်ယာကုပ်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူဇက်သည် ဖခင်တစ်ဦး ယာကုပ်သည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

ဖာရက်နှင့်ဇာရ ... ဟေဇရုံ၊ အာရုံ

သူတို့သည် လူ၏အမည်နာမများဖြစ်သည်။

ဖခင်ဖာရက်... ဖခင် ဟေဇရုံ

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖာရက်သည် ဖခင်တစ်ဦး ဟေဇရုံသည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

Matthew 04

ဖခင်အမိနဒပ် ဖခင်နာရှန်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိနဒပ်သည် ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး နာရှန်သည်လည်း ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"။

ဗောဇ၏ဖခင် စာလမုန်သည် ယာခပ်မှ မွေးဖွားသောသူဖြစ်ပါသည်။ "ဗောဇ၏ ဖခင် စာလမုန်၊ ဗောဇ၏ မိခင်သည် ယာခပ်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "စာလမုန်နှင့် ယာခပ်သည် ဗောဇ၏ မိဘများဖြစ်သည်"။

ဗောဇဖခင် ... ဩဗက်ဖခင်

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗောဇသည် ဖခင်တစ်ဦး ဩဗက်သည်လည်း ဖခင်တစ်ဦးဖြစ်ပါသည်"။

ဩဗက်၏ဖခင် ဗောဇသည် ရှဿမှ မွေးဖွားသောသူဖြစ်သည်။ "ဩဗက်၏ ဖခင် ဗောဇ၊ ဩဗက်၏ မိခင်သည် ရှဿဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ဗောဇနှင့် ရှဿသည် ဩဗက်၏ မိဘများဖြစ်ကြသည်"။

ရှောလမုန်သည် ဥရိယမယားမှ မွေးဖွားသောသူ

"ဖြစ်သည်"ဟူသည့် ဤစကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ "ရှောလမုန်၏ ဖခင်ဒါဝိဒ၊ ရှောလမုန်၏ မိခင်သည် ဥရိယမယားဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ဒါဝိဒနှင့် ဥရိယမယားသည် ရှောလမုန်၏ မိဘဖြစ်သည်"။

ဥရိယမယား

"ဥရိယမယား မုဆိုးမ"။ ရှောလမုန်သည် ဥရိယသေဆုံးပြီးနောက် မွေးဖွားသောသူ ဖြစ်သည်။

Matthew 07

အဘိယ၏ ဖခင် ရောဗောင်၊ အာသဖခင် အဘိယ

၎င်းစကားလုံးနှစ်လုံးတွင် "ဖြစ်သည်"ဟူသော စကားလုံးကို နားလည်နိုင်ပါသည်။ "ရောဗောင်သည် အဘိယ၏ ဖခင်ဖြစ်ပြီး၊ အဘိယသည် အာသ၏ ဖခင် ဖြစ်သည်"။

Matthew 09

အာမုန်

ရံဖန်ရံခါ "အာမုတ်"ဟုခေါ်သည်။

ယောရှိသည် ယေခေါနိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်

"မျိုးဆက်"ဆိုသည့် စကားလုံးကို တိတိကျကျ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အထူးသဖြင့် မိမိ၏ အဖိုးများ မတိုင်မီ အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသောသူများကို ဘေးများဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောရှိသည် ယေခေါနိ၏ အဖိုးဖြစ်သည်"။

ဗာဗုလုန်သို့စစ်သုံ့ပန်းဘဝရောက်စဉ်ကာလ

"ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်စဉ်" သို့မဟုတ် ဗာဗုလုန်မြို့သားများမှ သူတို့အားသိမ်းပိုက် ခေါ်ဆောင်၍ ဗာဗုလုန်မြို့၌ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် အတင်း အဓမ္မစေခိုင်းစဉ်"။ တိတိကျကျဖော်ပြရန်ခက်ခဲနေလျှင် "ဣသရေလလူမျိုးများ" သို့မဟုတ် "ယုဒပြည်၌ နေထိုင်ကြသော ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

Matthew 12

ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်ပြီးနောက်

အလားတူ စကားလုံးကို ၁၆ တွင် အသုံးပြုထားပါသည်။

ရှာလသေလသည် ဇေရုဗဗေလ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်

ရှာလသေလသည် ဇေရုဗဗေလ၏ အဖိုးဖြစ်သည်။

Matthew 15

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

စာရေးသူမှ အခန်း ၁၆ တွင် အစပြုသော ယေရှု၏ မျိုးဆက်ကို အဆုံးသတ်ထားသည်။

ယေရှုကို မွေးဖွားပေးသော မာရီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို မွေးဖွားပေးသော မာရီ"။

ခရစ်တော်အဖြစ် ခေါ်ဝေါ်ခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည် ခရစ်တော်ဟုခေါ်ဆိုသော ယေရှု"

တစ်ဆယ့်လေး

"၁၄"

ဗာဗုလုန်သို့ စစ်သူပုန်းအဖြစ် ခေါ်ဆောင်ခြင်း
အလားတူ စကားလုံးကို ဘဲငါးတွင် အသုံးပြုထားပါသည်။

Matthew 18

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
စာရေးသူမှ ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်သော
ဇာတ်ဝင်ခန်းသစ်ကို အစပြုရေးသားသည်။

သူ၏ မိခင်မာရီသည် ယောသပ်နှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် စေ့စပ်ထားသည်။
"သူ၏ မိခင်မာရီသည် ယောသပ်နှင့်
လက်ထပ်ထိမ်းမြားလိမ့်မည်"။ မိဘများသည် သားသမီးများ၏
လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းကို စီစဉ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယေရှု၏ မိခင် မာရီ၏
မိဘများမှ သူမသည် ယောသပ်နှင့် လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန်
ကတိကဝတ်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။"

တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်းဖြစ်မီ
"လက်မထပ်မီ"။ ဤအကြောင်းအရာမှ မာရီနှင့်ယောသပ်သည်
အတူတကွ အိပ်ခဲ့လိမ့်မည်ဟု ဆိုဖွယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတူတကွ မအိပ်မီ"။

သူမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်သည်ဟု သိရသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ကလေးမွေးတော့မည်ဟု သူတို့သည် သိကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ကြောင်း ထင်ရှားလျက်ရှိ၏"။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
သူမသည် လူ့ယောက်ျားနှင့်မအိပ်မီ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူမအား
ကိုယ်ဝန်လွယ်စေသည်။

သူမခင်ပွန်း ယောသပ်
ယောသပ်သည် မာရီအား လက်မထပ်မီ၊
လူ့ယောက်ျားနှင့်လူမိန်းမတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
ထိမ်းမြားလက်ထပ်ရန် ကတိသစ္စာဝတ်ပြုကြသောအခါ
အတူမအိပ်ကြသော်လည်း လင်မယားအရာမြောက်ကြောင်း
ယုဒလူမျိုးများမှ မှတ်ယူကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာရီကို
လက်ထပ်ထိမ်းမြားရမည့် ယောသပ်" သို့မဟုတ် "ယောသပ်"

သူမနှင့်စေ့စပ်ခြင်းကို ဖျက်သိမ်းခြင်း
"သူတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် ကိစ္စကို ဖျက်သိမ်းသည်"

Matthew 20

သူ၏ စိတ်ကူးတွင်
"ယောသပ် ထင်ထားသည့်အတိုင်း"

သူ၏ အိမ်မက်တွင် ထင်ရှားလာခဲ့သည်။
ယောသပ်သည် အိမ်မက် မက်စဉ်တွင် သူ့ထံသို့ရောက်လာသည်။

ဒါဝိဒ်၏ သား
ဤနေရာတွင် "သား" ဆိုသည်မှာ "မျိုးဆက်"ကို ဆိုလိုသည်။

သူမလွယ်ထားသော ကိုယ်ဝန်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် လွယ်ထားသော
ကိုယ်ဝန်ဖြစ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူမအား သူငယ်တော်ကို
ကိုယ်ဝန်ဆောင်စေတော်မူ၏"

သူမသည် သားယောက်ျားကို မွေးဖွားမည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်တမန်အား စေလွှတ်သဖြင့် ကောင်းကင်တမန်မှ
သူငယ်တော်သည် သားယောက်ျားဖွားမြင်မည်အကြောင်း
သိ၏။

သူ၏အမည်နာမကို သင်ခေါ်ဆိုရမည် မှာ
"သင်သည် သူ၏အမည်နာမ မှည့်ရမည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
သူ၏ အမည်နာမကို ပေးရမည်"။ ၎င်းသည် အမိန့်ဖြစ်သည်။

ကယ်တင်မည့်သူဖြစ်သောကြောင့်
ဘာသာပြန်သူမှ "ယေရှု" ဆိုသည့် အမည်နာမသည် "
ကယ်တင်မည့်သူ" ဟူ၍ အောက်ခြေမှတ်ချက်
ပေးရပါလိမ့်မည်။

သူ၏ လူမျိုး
ဤစကားလုံးသည် ယုဒလူများကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် ပရောဖက်ဟောရှာယမှ သမ္မာကျမ်းစာတွင်
ဖော်ပြထားသော ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ထိုအမှုအရာ အလုံးစုံ ဖြစ်ခဲ့သည်
ကောင်းကင်တမန်သည် နှုတ်ဆိုခဲ့သည်။ ရှင်မသဲသည်
ယခုကောင်းကင်တမန်ပြောဆိုသောအရေးပါသည့်အကြောင်းအရာကို
ရှင်းပြနေသည်။

ပရောဖက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ပြောဆိုသောအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှေးလွန်လေပြီးသောအရာများကို ရေးမှတ်ရန် ဘုရားသခင်သည်
ပရောဖက်ဟောရှာယအား မိန့်မှာခြင်း"

ကြည့်လော့၊ မောနွေလ
ဤနေရာတွင် ရှင်မသဲသည် ပရောဖက် ဟောရှာယကို
ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ကြည့်လော့
"ကြည့်ပါ" သို့မဟုတ် "နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "ခင်ဗျားကို
ကျွန်တော်ပြောပြမည့် အကြောင်းကို အာရုံစိုက်ပြီး
နားထောင်ပေးပါ"။ ဤစကားလုံးသည် နောက်မှ
ဆက်ပြောမည့်အရေးကို အသားပေးဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

မောနွေလ

ပုရိသ အမည်နာမဖြစ်သည်။

ဆိုလိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့နှင့်အတူရှိသည်။"
ဟေရှာယကျမ်းတွင် ထိုဝေါဟာရ မရှိပါ။ ရှင်မသဲမှ "မောနွေလ"
အမည်နာမကို ရှင်းပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအမည်နာမ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ 'ဘုရားသခင်သည် ငါတို့နှင့်အတူ
ရှိ၏'" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူသည် ယေရှု၏ မွေးဖွားခြင်းအကြောင်းကို
ဦးတည်၍ရေးသားပြီး နိဂုံးချုပ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်မှ မိန့်မှာသည့်အတိုင်း
ကောင်းကင်တမန်မှ ယောသပ်အား မာရီကို မိမိ၏ မယားအဖြစ်
မှတ်ယူရန်နှင့် သူငယ်တော်ယေရှုအား အမည်မှည့်ရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် သူမအား မယားအဖြစ်မှတ်ယူသည်
"သူသည် မာရီအား လက်ထပ်သည်"

ပြီးလျှင် "သူ၏ အမည်ကို ယေရှုဟု အမည်ပေးသည်"
"ယောသပ်မှ သူ၏သားကိုသားကို ယေရှုဟု အမည်ပေးသည်"

Translation Questions

Matthew 1:1

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တော်တွင် ယေရှုသည်
မည်သည့်အဓိကအရေးပါသောပထမဆုံးမျိုးဆက်နှစ်ခုမှဆင်းသက်လာသနည်း။
ပထမဆုံးမျိုးဆက်နှစ်ခုဖြစ်သည့်အာဗြဟံနှင့်ဒါဝိဒ်တို့ကို
ဖော်ပြထားပါသည်။

Matthew 1:15

မျိုးဆက်နောက်ဆုံးတွင်မည်သူ့ဇနီးသည်အဘယ်ကြောင့်မျိုးဆက်စာရင်း၌ပါရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယေရှု၏မိခင်
မာရီသည်မျိုးဆက်စာရင်းဝင်
ယောသပ်၏ဇနီးဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 1:18

မာရီသည် ယောသပ်နှင့် မထိမ်းမြားမှီ မည်သို့ဖြစ်ပျက် သနည်း
မာရီသည် ယောသပ်နှင့် မထိမ်းမြားမှီ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ပဋိသန္ဓေစွဲယူခဲ့ပါသည်။

Matthew 1:20

ယောသပ်သည်မာရီအားစွန့်ခွာရန်ဆုံးဖြတ်ပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
မာရီသည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်းကော

ယောသပ်သည်အဘယ်ကြောင့်သားယောကျာ်းကိုယေရှုဟုအမည်ပေးသနည်း။
ထိုသားသည်အပြစ်သားများကိုကယ်တင်မည့်သူဖြစ်သောကြောင့်ယောသပ်သည်

Matthew 1:22

ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှပရောဖက်တို့က ဗျာဒိတ်တော်ပြည့်စုံစေခြင်းနှင့်
ပတ်သက်ပြီးမည်သို့ပြောသနည်း။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှပရောဖက်တို့က
သတို့သမီးကညာမှသားယောကျာ်းကိုဖွားမြင်ပြီး၊
ထိုသားသည်ငါတို့နှင့်အတူရှိသောဘုရားသခင်ဖြစ်သောကြောင့်
မောနွေလဟုအမည်မှည့်ရမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

Matthew 1:24

ယောသပ်သည် မာရီသားမဖွားမီတိုင်အောင် မည်ကဲ့သို့စောင့်ထိန်းသနည်း။
ယောသပ်သည် မာရီသားမဖွားမီတိုင်အောင်
မာရီနှင့်ရှက်တင်ခြင်းအမှုကိုမပြုဘဲစောင့်ထိန်းခဲ့ပါသည်။

Chapter 2

¹ ယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၌ ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်၊ ယေရှုသည် ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံတော်မူပြီးမှ၊ မာဂု ပညာရှိတို့သည် အရှေ့ပြည်က ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်လာကြလျှင်။ ² ယခု ဘွားမြင်သောယုဒရှင်ဘုရင်သည်၊ အဘယ်မှာရှိတော်မူသနည်း။ အရှေ့ပြည်၌ သူ၏ကြယ်ကို ငါ တို့မြင်ရသည်ဖြစ်၍ ဖူးတွေ့ပူဇော်ခြင်းငှါ ရောက်လာပြီဟု မေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။ ³ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့မြို့သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ စိတ်ပူပန် ခြင်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊ ⁴ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့်လူတို့တွင် ကျမ်းပြုဆရာရှိသမျှတို့ကို စုဝေးစေ၍ ခရစ်တော်ကို အဘယ် အရပ်မှာ ဘွားမြင်လိမ့်မည်နည်းဟု မေးမြန်းတော်မူ၏။ ⁵ ထိုဆရာတို့ကလည်း၊ ပရောဖက်တဦး ရေးထားသောအချက်ဟူမူကား၊ ⁶ အိုယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၊ အစိုးရသောယုဒမြို့တို့တွင်သင်သည် မြို့ငယ်မြို့ယုတ်မဟုတ်။ အကြောင်း မူကား၊ ငါ၏လူထုကလေးအမျိုးကို အုပ်စိုးရသောသခင်သည် သင်၏အထံမှာပေါ်ထွန်းလတံ့ဟု ကျမ်းလာ ရှိပါ၏။ ထို့ကြောင့် ယုဒပြည်ဗက်လင်မြို့၌ ခရစ်တော်ကိုဘွားမြင်ရပါမည်ဟု မင်းကြီးအား ပြန်ကြားလျှောက် ထားကြ၏။ ⁷ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည်၊ မာဂုပညာရှိတို့ကိုမထင်မရှားခေါ်၍ ကြယ်ပေါ်ထွန်းသောအချိန် ကာလကို စေ့စေ့မေးမြန်းပြီးမှ၊ ⁸ သင်တို့သွား၍ ထိုသူငယ်ကိုကြိုးစားရှာကြပါ။ တွေ့လျှင် ငါ့ထံသို့ပြန်လာ၍ ငါလည်း ထိုသူငယ်ကို ဖူးတွေ့ပူဇော်ရအောင် ကြားပြောကြပါဟု မှာထားတော်မူလျက်၊ ဗက်လင်မြို့သို့ စေလွှတ်လေ၏။ ⁹ ထိုသူတို့သည် မင်းကြီးစကားကိုနာခံပြီးလျှင်ထွက်သွားကြ၍ အရှေ့ပြည်၌မြင်ရသောကြယ်သည် သူတို့ ရှေ့ကသွားသဖြင့် သူငယ်တော်ရှိရာအရပ်အပေါ်သို့ရောက်၍ တည်လျက်နေ၏။ ¹⁰ ထိုကြယ်ကိုမြင်ပြန်သောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းရှိ၍၊ ¹¹ အိမ်သို့ဝင်လေသော်၊ မယ်တော်မာရီနှင့်တကွ သူငယ်တော်ကိုတွေ့မြင်လျှင် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်၍၊ မိမိတို့ ဘဏ္ဍာဥစ္စာတို့ကိုဖွင့်ပြီးမှ လောဗန်နှင့်မုရန် တည်းဟူသောနံ့သာမျိုးကို၎င်း၊ ရွှေကို၎င်း ဆက်ကပ်ပူဇော်ကြ၏။ ¹² နောက်မှ ဟေရုဒ်မင်းကြီးထံသို့ မပြန်ရမည်အကြောင်းကိုအိပ်မက်တွင် ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၍ မိမိတို့ ပြည်သို့ အခြားသောလမ်းဖြင့်ပြန်သွားကြ၏။ ¹³ ထိုသူတို့ သွားကြသည်နောက်၊ ယောသပ်သည်အိပ်မက်ကိုမြင်သည်မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင် တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ သင်ထလော့။ မယ်တော်နှင့် သူငယ်တော်ကိုဆောင်ယူပြီးလျှင်၊ အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြေး၍၊ တဖန် ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင် ထိုပြည်၌နေလော့။ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သူငယ်တော်ကို သတ်အံ့သောငှာ ရှာလိမ့်မည်ဟုဆိုလေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယောသပ်သည် ထ၍ မယ်တော်နှင့်သူငယ်တော်ကို ညဉ့်အချိန်၌ ဆောင်ယူပြီးလျှင် အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ထွက်သွား၍၊ ¹⁵ ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်တိုင်အောင် ထိုပြည်၌နေလေ၏။ ဤအကြောင်းအရာကား၊ ငါ့သား ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှငါခေါ်ခဲ့ပြီဟု ထာဝရဘုရားသည် ပရောဖက်ဖြင့်ထားတော်မူသောဗျာဒိတ်တော် ပြည့်စုံမည် အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် မာဂုပညာရှိတို့ လှည့်ဖြားသည်ကိုသိလျှင်၊ ပြင်းစွာအမျက်ထွက်၍ လူကို စေလွှတ်သဖြင့်၊ မာဂုပညာရှိတို့၌ စေ့စေ့မေးမြန်းပြီးသော ကြယ်၏အချိန်ကာလကိုထောက်၍၊ ဗက်လင်မြို့မှ စသော ကျေးလက်ရှိသမျှတို့၌ နှစ်နှစ်အရွယ်မှစ၍ ထိုအရွယ်အောက်ယုတ်သော သူငယ်ယောက်ျားအပေါင်း တို့ကို သတ်စေ၏။ ¹⁷ ပရောဖက်ယေရမိဟောဘူးသည်ကား၊ ¹⁸ ရာမအရပ်၌ သည်းစွာသောညည်းတွားငိုကြွေး၊ မြည်တမ်းခြင်းအသံကိုကြားရ၍၊ ရာဇဝေလသည် မိမိ သားတို့ မရှိသောကြောင့်ငို၍ စိတ်မပြေနိုင်ဟူသောစကားသည် ထိုအခါ၌အမှန်ကျသတည်း။ ¹⁹ ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်နောက်၊ ယောသပ်သည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ အိပ်မက်ကိုမြင်ပြန်သည် မှာ၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ ²⁰ သင်ထလော့။ မယ်တော်နှင့် သူငယ်တော်ကိုဆောင်ယူပြီးလျှင် ကလေးလေးတိုင်းသို့သွားလော့။ သူငယ် တော်ကိုသတ်အံ့သောငှာ ရှာသောသူတို့သည် သေကြပြီဟုဆိုလေ၏။ ²¹ ထိုအခါ ယောသပ်သည် ထ၍ မယ်တော်နှင့်သူငယ်တော်ကို ဆောင်ယူပြီးလျှင် ကလေးလေးတိုင်းသို့ သွား၍ ရောက်သည်ရှိသော်၊ ²² ဟေရုဒ်မင်းကြီး၏ အရာ၌ သားတော်အာဇဝေလသည် ယုဒပြည်တွင်မင်းပြုကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ ထိုပြည်သို့ မသွားဝံ့၍ အိပ်မက်၌ ဗျာဒိတ်တော်ကိုရပြန်ပြီးမှ ဂါလိလဲပြည်သို့သွား၍၊ ²³ ခရစ်တော်ကို နာဇရက်လူဟုခေါ်ဝေါ်ကြလတံ့ဟူသော ပရောဖက်တို့၏ နှုတ်ထွက်နှင့်အညီ၊ နာဇရက် အမည်ရှိသောမြို့သို့ရောက်၍ အမြဲနေလေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အသစ်သော ဇာတ်ကြောင်းများကို ဤနေရာတွင် အစပြုပြီး
ဤအခန်း၏အဆုံးအထိ ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။
စာရေးသူမှ ဟေရုဒ်မင်းသည်ကြီးသည် ယုဒလူမျိုးများ၏

ရှင်ဘုရင်အား အဆုံးစီရင်ရန်အတွက် ကြိုးစားပုံကို
ပြောဆိုသည်။

ယုဒပြည်ရှိ ဗက်လင်
"ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့" (UDB)

ဟေရုဒ်မင်းကြီး အုပ်စိုးသောကာလ
"ဟေရုဒ်မင်းကြီး ထိုအရပ်၌ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သောအချိန်"

ဟေရုဒ်

မဟာဟေရုဒ်မင်းကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပညာတတ်များ

"နက္ခတ်ပညာတတ်ကျွမ်းသော သူများ" (UDB)

အရှေ့အရပ်မှ

"ယုဒပြည်အရှေ့အရပ် အလှမ်းဝေးသော တိုင်းနိုင်ငံမှ"

ယုဒလူမျိုးများ၏ ဘုရင်အဖြစ် မွေးဖွားသောသူသည် အဘယ်မှာနည်း

နက္ခတ်လေ့လာခြင်းအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်တစ်ပါး

မွေးဖွားပြီးကြောင်းကို သူတို့သည် သိကြ၏။ ထိုသူရှိသောအရပ်ကို သူတို့သည် စူးစမ်းလေ့လာခဲ့ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုးများ၏

ဘုရင်ဖြစ်လာမည့် သူငယ်သည် မွေးဖွားပြီး"။

"ထိုသူအဘယ်မှာနည်း"

ထိုသူ၏ ကြယ်တာရာ

ထိုသူငယ်သည် ကြယ်တာရာ၏ အရှင်သခင်ဖြစ်ကြောင်းကို

သူတို့သည် မပြောဘဲ တိတ်ဆိတ်နေကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကြယ်တာရာသည် ထိုသူ၏

အကြောင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်"သို့မဟုတ် "ကြယ်တာရာသည်

ထိုသူ၏ မွေးဖွားခြင်းနှင့် ဆက်နွှယ်နေသည်"။

အရှေ့အရပ်တွင်

"အရှေ့အရပ်မှ ထွက်ပေါ်လာစဉ်" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော်တို့သည် မိမိဌာနေတိုင်းပြည်၌ နေစဉ်တွင်"

ကိုးကွယ်ခြင်း

လက်ခံနိုင်ဖွယ်ရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သူတို့သည်

သူငယ်တော်ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်၊ သို့မဟုတ် (၂)

လောကီဘုရင်တစ်ပါးအဖြစ် ဂုဏ်ပြုရန်။

သူသည် စိတ်သောက ရောက်ခဲ့သည်

"သူသည် စိတ်သောကရောက်ခဲ့သည်"။ ထိုသူငယ်သည်

ဘုရင်အဖြစ် အစားထိုးနေရာယူလာမည်ကို ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် စိုးရိမ်ပူပန်ခဲ့သည်။

ယေရှုလင်မြို့သားများအားလုံး

ဤနေရာတွင် "ယေရှုလင်"သည် "လူများ"ကို ညွှန်းဆိုသည်။

ထိုကဲ့သို့ပင် "အားလုံး"သည် "အမြောက်အမြား"ကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်မသဲမှ လူများစွာ

စိတ်သောကရောက်ကြောင်းကို အထူးအသားပေး၍

ပုံကြီးချဲ့ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသောလူများစွာ" (UDB) (ရှု | Metonymy and | Hyperbole)

Matthew 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

အခန်းငယ် ၆ တွင် ခရစ်တော်သည် ဗက်လင်မြို့တွင်

မွေးဖွားလာမည့်အကြောင်း ပရောဖက်မိက္ခာမှ ဖော်ပြခြင်းကို

ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးများနှင့် ကျမ်းတတ်ဆရာများမှ

ကိုးကားပြောဆိုကြသည်။

ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့

"ယုဒပြည် ဗက်လင်မြို့"

ဤအကြောင်းအရာကို ပရောဖက်တစ်ပါးမှ ရေးသားခဲ့သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းအရာကို

လွန်ခဲ့ပြီးသောအချိန်တွင် ပရောဖက်တစ်ပါးမှ ရေးသားခဲ့သည်"။

ဗက်လင်မြို့ သင်သည် ယုဒခေါင်းဆောင်များတွင်

အငယ်ဆုံးသောမြို့ငယ်မြို့ယုတ် မဟုတ်ပါ။

မိက္ခာမှ ဗက်လင်မြို့သားများသည် သူနှင့်အတူမရှိသော်လည်း

ရှိသကဲ့သို့ စကားပြောသည်။ ထိုကဲ့သို့ပင်၊

"အငယ်ဆုံးသောသူမဟုတ်" ဟူသော စကားစုကို

ပိုမိုလှပပီပြင်သော စကားစုတစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အသင်၊ ဗက်လင်မြို့သားတို့ ...

သင်တို့မြို့သည် ယုဒပြည်၌

အရေးပါအရာရောက်ဆုံးသောမြို့ဖြစ်သည်"

ကျွန်တော်၏ လူ့ကုသရေလူမျိုးကို အဘယ်သူသည် ဦးဆောင်မည်နည်း

မိက္ခာမှ သိုးထိန်းကို အုပ်ချုပ်သူအဖြစ်

ပြောဆိုခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ သူသည် သူ၏ လူများကို ဦးဆောင်၊

စောင့်ရှောက်ပြုစုသောသူဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးထိန်းသည် သူ၏

သိုးစုကိုဦးဆောင်သကဲ့သို့ အဘယ်သူသည် ငါ့လူများကို

ဦးဆောင်မည်နည်း"

Matthew 07

ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ ပညာရှိများကို တိတ်တဆိတ်ခေါ်တွေ့ခြင်း

မည်သူ့ကိုမျှ အသိမပေးဘဲ ပညာရှိများကို

တွေ့ဆုံစကားပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုကြယ်ပေါ်ထွန်းသည့် အချိန်တွင် ထင်ရှားပေါ်ထွက်လာသည်ကို

အတိအကျမေးမြန်းရန်အလို့ငှာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနောက် 'မည်သည့်အချိန်တွင်

ကြယ်သည် ပေါ်ထွက်လာခဲ့ပါသနည်း' ဟု ထိုသူတို့ကို

မေးမြန်းတော်မူ၏"။

ကြယ်ပေါ်ထွက်လာသောအချိန်

ပညာရှိများမှ ပေါ်ထွက်လာသောကြယ်နှင့်

ဆက်စပ်သောအကြောင်းအရာကို ထိုသူအားပြောပြကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အချိန်တွင်

ကြယ်ပေါ်ထွက်လာပါသနည်း။ ပညာရှိများမှ ကြယ်၏

ဦးစွာပေါ်ထွက်လာသော အချိန်နာရီကို
ဟေရုဒ်မင်းကြီးအားပြောပြကြသည်။

သူငယ်
ယေရှုကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပြန်လာပြောပြကြပါ
ဤနေရာ "စကား" ဟုရေးသားခြင်းသည် "သတင်းစကား"
သို့မဟုတ် "သတင်း"ဟူသော ဝေါဟာရနှင့်
တစ်ထပ်တည်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သိပါရစေ" သို့မဟုတ် "ပြောပြပါ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီး
သတင်းပို့ပေးပါ"

သူ့ကို ကိုးကွယ်ပါ
ဤအရာကို အခန်း ၂:၁ တွင် ဘာသာပြန်ဆိုပြီးဖြစ်ပါသည်။

Matthew 09

သူတို့...ပြီးနောက်
ပညာရှိများ...ပြီးနောက်

အရှေ့အရပ်တွင် မြင်ခဲ့ကြပြီးနောက်
"အရှေ့အရပ်မှ ထွက်ပေါ်လာခြင်းကို မြင်ခဲ့ကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့တိုင်းပြည်တွင် မြင်ခဲ့ကြသည်"။

သူတို့ရှေ့၌ သွားသည်
"သူတို့အား လမ်းညွှန်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့အား
လမ်းပြသည်"။

ရပ်တန့်နေသည်
"အထက်၌ ရပ်နေသည်"

သူငယ်တော်ရှိသော အရပ်
"သူငယ်တော်ရှိသော အရပ်တွင်"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက်
ဤနေရာတွင် မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် သူငယ်တော်ရှိသောနေအိမ်ဟု
ဇာတ်အိမ်ပြောင်းသွားသည်။

သူတို့ထွက်သွားသည်
ပညာရှိများ ထွက်သွားကြသည်။

သူတို့၏ ဘဏ္ဍာများ
ဤနေရာတွင် "ဘဏ္ဍာများ"ဟုဆိုခြင်းသည်
ဘဏ္ဍာများထည့်ထားသော သေတ္တာများ သို့မဟုတ်
အိတ်များဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘဏ္ဍာများထည့်ထားသော သေတ္တာ"

ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သတိပေးသည်
"နောက်မှ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သတိပေးတော်မူသည်။"
ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ သူငယ်အား အန္တရာယ်ပေးလိုသည်ကို
ဘုရားသခင်သည် သိတော်မူ၏။

ဟေရုဒ်မင်းကြီးထံသို့ ပြန်မသွားရန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသို့ဆိုသည်မှာ၊
ဟေရုဒ်ဘုရင်ထံသို့ ပြန်မသွားပါနဲ့"။

Matthew 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၅ တွင် ခရစ်တော်သည် အဲဂုတ္တုပြည်တွင်
အခြေချနေထိုင်မည်အကြောင်း စာရေးသူမှ ပရောဖက်
ဟောရှေ့ကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

သူတို့ထွက်ခွာသွားခဲ့သည်
"ပညာရှိများ ထွက်ခွာသွားသည်"

ထလော့။ ယူ၍... ပြေးလော့... နေထိုင်လော့။
ဘုရားသခင်သည် ယောသပ်အား စကားပြောတော်မူသည်ဟု
ဆိုရာတွင် တစ်ခုကိန်းများကို အသုံးပြု ရေးသားသည်။

ယောသပ်၏ အိမ်မက်တွင် ထင်ရှားလာသည်ကား
"အိမ်မက် မက်နေစဉ်တွင် ယောသပ်ထံသို့ ရောက်လာခဲ့သည်"

ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင်
ဖော်ပြထားသောအချက်အလက်များသည် တိကျရှင်းလင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"တဖန်ငါပြောဆိုသည်တိုင်အောင် သင်သည်
လိုခြံစွာပြန်လာရမည်"

ငါပြောဆိုသည်
ဤနေရာတွင် "ငါ"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ကောင်းကင်တမန်မှ ဘုရားသခင်အား
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုပြည်၌ နေ၏
ယောသပ်၊ မာရိနှင့်ယေရှုသည် အဲဂုတ္တု၌ နေထိုင်ကြသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုပြည်၌
နေထိုင်ကြသည်"

ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စရောက်သည်တိုင်အောင်
အခန်း ၂:၁၉ တိုင်အောင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် အနိစ္စ
မရောက်သေးပါ။ ဤအကြောင်းအရာမှ အဲဂုတ္တုတွင်
သူတို့နေထိုင်သည့် အချိန်ကာလကို ဖော်ပြသော်လည်း၊
ထိုအချိန်ကာလတွင် ဟေရုဒ်မင်းကြီးအနိစ္စရောက်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါ့သားကို ငါခေါ်ခဲ့ပြီ
"ငါ့သားကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ ငါခေါ်ခဲ့ပြီ"

ငါ့သား

ဟောရှေ့ကျမ်းတွင် ထိုစကားလုံးသည် ဣသရေလလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်မသဲမှ ထိုစကားလုံးကို ကိုးကားပြီး ဘုရားသခင်၏သား အစစ်အမှန်ဖြစ်သော ယေရှု ဟုပြောဆိုသည်။ သားဟူသည် အမည်နာမကို တစ်ပါးတည်းသောသားတော် သို့မဟုတ် သားဦးအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်အရ ရှင်မသဲသည် ၂:၁၃ တွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီး အနိစ္စမရောက်မီ ဖြစ်ပျက်သော အကြောင်းအရာများ ဖြစ်သည်။

သူငယ်ယောက်ျား အပေါင်းတို့ကို သတ်စေသည်။
ဟေရုဒ်မှ သူငယ်ယောက်ျားများအား သူ့ကိုယ်တိုင် မသတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူငယ်ယောက်ျားအားလုံးကို သတ်ရန် သူ၏ စစ်သည်တော်များအား အမိန့်ပေးခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "သူငယ်ယောက်ျား အားလုံးကို သတ်ရန် စစ်သားများကို စေလွှတ်သည်"

နှစ်နှစ် အရွယ်မှစ၍၊ ထိုအရွယ်အောက်
"နှစ်နှစ်အရွယ်နှင့် ထိုအရွယ်ထက် ငယ်သောသူ"

အချိန်ကာလကို ထောက်၍
"အချိန်ကာလတွင် အခြေပြုပြီး"

Matthew 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
စာရေးသူသည် သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပရောဖက်ယေရမိမှ ဗက်လင်မြို့ရှိ အရပ်ရှိ သူငယ်ယောက်ျားအားလုံးသေရမည်ဟု ရေးသားထားခြင်းကို ကိုးကားဖော်ပြထားသည်။

ထိုအခါ၌ အမှန်ကျသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြည့်စုံပြီ" သို့မဟုတ်
"ဟေရုဒ်မင်းကြီး၏လုပ်ဆောင်ခြင်း ပြည့်စုံပြီ"

ပရောဖက် ယေရမိဟောဘူးသည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လွန်လေပြီးသောအချိန်အခါက ပရောဖက်ယေရမိအားဖြင့် ဘုရားသခင်မှ ပြောခဲ့သောစကား"

အသံကိုကြားရ၍ ... သူတို့မရှိတော့ပြီ
မသဲသည် ပရောဖက်ယေရမိကျမ်းကို ကိုးကားဖော်ပြသည်။

အသံကိုကြားရ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လူတွေက အသံကြားသည်"
သို့မဟုတ် "ကျယ်လောင်သောအသံ ကြားနေရသည်"

ရာဇဝလသည် သူမ၏ကလေးများအတွက် ငိုကြွေးသည်။
ထိုကာလမတိုင်မီ ရာဇဝလသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကတည်းက အသက်ရှင်ခဲ့သည်။ ရာဇဝလသည် သူမ၏ မျိုးဆက်များအတွက် ငိုကြွေးရင်း သေဆုံးခဲ့ကြောင်း ပရောဖက်ပြုချက်ရှိခဲ့သည်။

သူမ စိတ်မပြေနိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မည်သူမျှ သူမအား နှိမ့်သိမ့်မှု မပေးနိုင်ပေ"

မိမိသားတို့ မရှိသောကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူငယ်များသည် အပြန်မရှိသော အရပ်သို့ ထွက်သွားကြပြီ။" ဤနေရာတွင်
"အပြန်မရှိ"ဟုသုံးနှုန်းထားခြင်းသည် သေသည်ဟူသော စကားကို သိမ်မွေ့စွာ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း - "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သေသည်"

Matthew 19

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဤနေရာတွင် ယောသပ်၊ မာရိနှင့် သူငယ်တော်နေထိုင်ရာ အဂုတ္တုအဖြစ် ဇာတ်အိမ်တဖန် ပြောင်းသည်။

သင်တလော့
ဤစကားလုံးမှ ကြီးမားသောဇာတ်အိမ်ကြီးတစ်ခုတွင် အခြားသောအကြောင်းအရာ စတင်ဖော်ပြကြောင်း အချက်ပြသည်။ ယခင်အကြောင်းအရာများတွင် မပါဝင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်လာကြသည်။

သူငယ်တော်၏ အသက်ကို ရှာသောသူများ
ဤနေရာတွင် "သူငယ်အသက်ကို ရှာသည်"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် သူငယ်ကို သတ်လိုကြသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုသူတို့သည် သူငယ်တော်ကို သတ်ရန် ရှာဖွေကြသည်"

ရှာသောသူများ
ဤစကားလုံးသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီးနှင့် သူ၏အကြံပေးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Matthew 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအကြောင်းအရာသည် ဟေရုဒ်မင်းကြီးမှ ယုဒရှင်ဘုရင်သစ်ကို သတ်ဖြတ်ရန်ကြိုးစားခြင်းကို အခန်း ၂:၁ တွင် အစပြုရေးသားသော ဇာတ်ကြောင်း၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။

သို့သော် သူသည် ကြားသောအချိန်
"သို့သော် ယောသပ်သည် ကြားသောအချိန်တွင်"

အာဇဝလ
ဟေရုဒ်၏အမည် ဖြစ်သည်

သူသည် ထိတ်လန့်သည်
"ယောသပ်သည် ထိတ်လန့်သည်"

ပရောဖက်တို့၏ နှုတ်ထွက်နှင့်အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လွန်လေပြီးသောအချိန်အခါက ပရောဖက်များအားဖြင့်
ဘုရားသခင်မှ ပြောခဲ့သောစကား"

ထိုသူကို နာဇရက်မြို့သားဟု ခေါ်ဝေါ်ကြလတ္တံ့။
ဤနေရာတွင် "သူ"သည် ခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ယေရှုမတိုင်မီ ပရောဖက်များမှ ထိုသူကို မေရှိယ သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်ဟု ပြောဆိုကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများမှ ခရစ်တော်ကို နာဇရက်မြို့သားဟု ပြောကြလိမ့်မည်။"

Translation Questions

Matthew 2:1

ယေရှုမည်သည့်အရပ်၌မွေးဖွားသနည်း။
ယေရှုသည်ယုဒပြည်၊ ဗက်လင်မြို့၌မွေးဖွားပါသည်။

အရှေ့ပြည်မှပညာရှိများကယေရှုကိုမည်သို့ဘွဲ့နာမပေးသနည်း။
အရှေ့ပြည်မှပညာရှိများက ယေရှုအား ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု
ဘွဲ့နာမပေးပါသည်။

ယုဒတို့၏ရှင်ဘုရင် ဖွားမြင်ကြောင်းပညာရှိများက မည်သို့သိသနည်း။
ယုဒတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်ကြောင်းကိုအရှေ့ပြည်၌
သူ၏ကြွယ်ကိုမြင်ရခြင်းအားဖြင့်သိပါသည်။

ပညာရှိများထံမှသတင်းကြားသိရသည့်အခါဟေရုဒ်မင်းကမည်သို့ခံစားရသနည်း။
ပညာရှိများထံမှသတင်းကြားသိရသည့်အခါဟေရုဒ်မင်းသည်စိတ်ညံ့မာသည်။

ပညာရှိများမိမိတို့နေရပ်သို့ အဘယ်ကြောင့်အခြားလမ်းမှပြန်ကြသနည်း။
ပညာရှိများသည်ဟေရုဒ်မင်းထံပြန်မသွားစေရန်ဗျာဒိတ်ရသဖြင့်အခြားလမ်းမှ
မိမိတို့နေရပ်သို့ပြန်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 2:13

ယောသပ်သည်မည်သည့်အိပ်မက်ကိုမြင်မက်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည်သူငယ်တော်ကိုသတ်ရန်ရှာဖွေမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊
မာရိနှင့်သူငယ်တော်ကိုခေါ်ဆောင်ပြီး၊
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြေးရန်ယောသပ်အိပ်မက်ပါသည်။

ယေရှုအဲဂုတ္တုပြည်မှပြန်လာခြင်းအတွက်ပရောဖက်ရေးသားထားသောဗျာဒိတ်တော်မည်သို့ပြည့်စုံသ
ငါးသားကိုအဲဂုတ္တုပြည်မှပြန်ခေါ်ခဲ့ပြီဟုထာဝရဘုရားသည်ပရောဖက်ဖြင့်ရေးသားသ

Matthew 2:16

Matthew 2:4

ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ခရစ်တော်မည်သည့်အရပ်၌
ဖွားမြင်မည်ဖြစ်ကြောင်း မည်သို့သိသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့သည်
ပရောဖက်တဦး၏အဆိုအရဗက်လင်မြို့၌ဖွားမြင်မည်ဖြစ်ကြောင်းသိပါသည်။

ပညာရှိများမိမိတို့ပြန်မလာသဖြင့်ဟေရုဒ်မင်းသည်မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည်ဗက်လင်မြို့တခွင်လုံး၌ရှိသော
အသက်နှစ်နှစ်နှင့်အောက်
ယောက်ျားလေးအားလုံးကိုသတ်စေပါသည်။

Matthew 2:19

Matthew 2:9

ပညာရှိများယေရှုမွေးဖွားသည့်နေရာကိုမည်သို့အတိအကျရှာဖွေတွေ့ရှိသနည်း။
အရှေ့ပြည်မှလမ်းပြကြယ်နောက်သို့လိုက်သွားပြီး၊
ထိုကြယ်သည်သူငယ်မွေးဖွားရာအရပ်၌ရပ်တန့်သွားခြင်း
ဖြင့်ပညာရှိများသည်သူငယ်မွေးဖွားသည့်နေရာကိုအတိအကျရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။

ဟေရုဒ်မင်းသေဆုံးပြီးနောက်ယောသပ်
မည်သည့်အိပ်မက်ညွှန်ကြားချက်ကိုမြင်မက်သနည်း။
ယောသပ်၏အိပ်မက်တွင်သူတို့အား
ကူသရေလပြည်သို့ပြန်သွားရန်ညွှန်ကြားချက်ကိုမြင်မက်ပါသည်။

Matthew 2:22

Matthew 2:11

ပညာရှိများလာရောက်ဖူးမျှော်ချိန်၌ယေရှုအသက်ဘယ်လောက်ရှိသနည်း။
ပညာရှိများလာရောက်ဖူးမျှော်ချိန်၌ယေရှုသည်မွေးဖွားစဉ်သူငယ်တော်နာဇရက်မြို့၌အခြေချနေထိုင်ပါသည်။

ယောသပ်သည်မာရိ၊
ယေရှုတို့နှင့်အတူမည်သည့်အရပ်၌အခြေချနေထိုင်သနည်း။
ယောသပ်သည်မာရိ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူဂါလိလဲပြည်၊
နာဇရက်မြို့၌အခြေချနေထိုင်ပါသည်။

ပညာရှိများက မည်သည့်လက်ဆောင်များပေးသနည်း။
ပညာရှိများသည်ရွှေ၊
လော်ဗန်နှင့်မုရန်အမွှေးနံ့သာများကိုလက်ဆောင်အဖြစ်ပေးကြပါသည်။

ယောသပ်သည်နေရာအသစ်သို့ပြောင်းခြင်းအတွက်
ပရောဖက်တို့၏ရေးသားချက်မည်သို့ပြည့်စုံသနည်း။
ခရစ်တော်အားနာဇရက်မြို့သားဟုခေါ်ရန်
ပရောဖက်တို့၏ရေးသားချက်ပြည့်စုံစေပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုကာလအခါ ဗတ္တိဇ်ဆရာယောဟန်သည် ပေါ်ထွန်းလျှင်၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီး ပြီ။ ² ထို့ကြောင့် နောင်တရကြလော့ဟု ယုဒတောဌဟောလေ၏။ ³ ပရောဖက်ဟောရှာယဟောဘူးသည်ကား၊ တောဌဟစ်ကျော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့ဟူသောအချက်၌ ထိုယောဟန်ကို ဆိုလိုသတည်း။ ⁴ ယောဟန်သည် ကုလားအုပ်အမွေးနှင့်ရက်သော အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါးဌ်သားရေခါးပန်းကို စည်း လျက်၊ ကျိုင်းကောင်နှင့် တောဌဖြစ်သော ပျားရည်ကို စားလျက်နေ၏။ ⁵ ထိုအခါ ယေရှုလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သား၊ ယော်ဒန်မြစ်နားမှာနေသောသူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ ထွက်သွား၍၊ ⁶ မိမိတို့အပြစ်များကို ဘော်ပြလျက်ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏။ ⁷ ဖာရိရှ်နှင့် ဗဒ္ဒုကရ်အများတို့သည် ဗတ္တိဇ်ကို ခံအံ့သောငှာလာကြသည်ကို ယောဟန်သည်မြင်လျှင်၊ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ ရောက်လုသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကိုသတိပေး ဘိသနည်း။ ⁸ နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ ⁹ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌မအောက်မေ့ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲတို့မှ အာဗြဟံတို့ကို ထုတ်ဘော်ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ¹⁰ သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင် ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ရ၏။ ¹¹ ငါသည်နောင်တအဘို့အလိုငှာ သင်တို့ကို ရေနှင့်ဗတ္တိဇ်ပေး၏။ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူသည် ငါ့ထက် တတ်စွမ်းနိုင်၏။ ထိုသူ၏ခြေနှင်းတော်ကိုမျှဆောင်ခြင်းငှာ ငါမထိုက်။ ထိုသူသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် နှင့်၎င်း၊ မီးနှင့်၎င်း၊ သင်တို့ကို ဗတ္တိဇ်ပေးမည်။ ¹² လက်တော်တွင် စံကောပါလျက်၊ မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်၊ မိမိဂျီစပါးကို ကျိဉ်စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့် ရှိတော်မူလတုံဟု ယောဟန်ဟောပြော၏။ ¹³ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဗတ္တိဇ်ကို ခံအံ့သောငှာ၊ ဂါလိလဲပြည်မှ ယော်ဒန်မြစ်နား ယောဟန်ထံသို့ ကြွတော် မူ၏။ ¹⁴ ယောဟန်ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံရမည် အကြောင်းရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ ကြွလာတော်မူသလောဟု ယေရှုကိုဆီးတားလေ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း အလုံးစုံသောတရားတို့ကို အကုန်အစင်ကျင့်သင့်သည်ဖြစ်၍ ယခုအခွင့်ပေးပါဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ထိုအခါ ယောဟန်သည် ဝန်ခံလေ၏။ ¹⁶ ယေရှုသည်ဗတ္တိဇ်ကိုခံတော်မူပြီးလျှင် ရေမှပေါ်ထစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ နားတော်မူသည်ကိုမြင်ရ၍၊ ¹⁷ ဤသူကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သား ပေတည်းဟု ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာတွင် စာရေးသူက နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အမှုဆောင်ခြင်း ကဏ္ဍသစ်ကို အစပြုသည်။ အခန်းငယ် ၃ တွင် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ယေရှု၏ အမှုဆောင်ခြင်းအတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ရန်အလိုငှာ ဘိသိက်ပေးထားသော တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်း ပရောဖက်ဟောရှာယမှ ဖော်ပြခြင်းကို ကိုးကားရေးသားသည်။

ထိုကာလအခါ

ဤအချိန်ကာလသည် ယောသပ်နှင့် သူ၏ မိသားစုများမှ အံ့ဂုတ္တပြည်ကို စွန့်ခွာပြီး နာဇရက်မြို့သို့ ထွက်ခွာသွားသော နှစ်ကာလများစွာကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်ကာလသည် ယေရှုမှ အမှုတော်မြတ် စတင်ဆောင်ရွက်သော အချိန်ကာလနှင့် အနီးစပ်ဆုံးဖြစ်ပါလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လွန်လေပြီးသော အချိန်ကာလတွင်" သို့မဟုတ် "လွန်လေပြီးသော နှစ်ကာလတွင်"။

နောင်တ

ဤစကားလုံးသည် ဗဟုဝစ်ကိန်းဖြစ်သည်။ ယောဟန်မှ လူစုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော် တည်လုနီးပြီ

"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဘုရားသခင် အုပ်စိုးသော အရပ်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤဝေါဟာရကို ရှင်မသဲကျမ်းတွင်သာ ဖော်ပြထားသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင် ထိုဝေါဟာရကို သင်၏ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်"ဟူ၍ ပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ကျွန်တော်တို့ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်အဖြစ် ပြန်လာမည်"

ပရောဖက်ဟောရှာယ ဟောဘူးသည်ကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟောရှာယက နှစ်ခြင်းဆရာ ယောဟန်အကြောင်းကို ဟောပြောခဲ့သည်" (ရှု၊ Active or Passive)

တောဌ ဟစ်ကျော်သော သူ၏အသံမှာ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောဌ ဟစ်အော်သော အသံကို ကြားရ၏" သို့မဟုတ် "တောဌ ဟစ်အော်သောသူ၏ အသံကို သူတို့သည် ကြားကြ၏"။

ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။

ဤစကားစု နှစ်ခုတွင် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ထားရဘုရား ကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။

"သခင်ဘုရားအတွက် လမ်းကို အသင့်ပြင်ကြလော့။" ဤအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် သခင်လာသော ချိန်တွင် သူ၏ သတင်းစကားကို ကြားနားရန်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ လူများသည် ဒုစရိုက်အပြစ်မှ နောင်တရခြင်းအားဖြင့် ထိုအမှုအရာကို လုပ်ဆောင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သခင်လာသောအချိန် သူ၏ သတင်းစကားကို ကြားနားရန်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်ကြလော့" သို့မဟုတ် "နောင်တရ၍ သခင်လာသော အချိန်နာရီအတွက် အဆင်သင့် ဖြစ်ကြလော့"

Matthew 04

တော၌ဖြစ်သောများရည် ... လျက်

အဓိက ဇာတ်အိမ်တစ်ခုကို ခေတ္တရပ်နားခြင်းတွင် "လျက်"ဟူသော စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်မဿဲမှ နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်း အချက်အလက်ကို ပြောပြသည်။

ကုလားအုပ်အမွှေးနှင့်ရက်သော အဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါး၌သားရေခါးပန်းကို စည်းလျက်

အထူးသဖြင့် ပရောဖက် ဧလိယကဲ့သို့သော ရှေးလွန်လေပြီးသော ပရောဖက်များနည်းတူ ယောဟန်သည် ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်ကြောင်း ၎င်းအဝတ်အစားမှ လက္ခဏာပြသည်

ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သား၊
ယော်ဒန်မြစ်နားမှာနေသောသူအပေါင်း

ဤအရာသည် ထိုအရပ်ဒေသများတွင် နေထိုင်သောသူများကို ညွှန်းသည်။ ဤနေရာတွင် "အားလုံး"ဟု ဆိုလိုခြင်းသည် "အများ"ကို ဆိုလိုသည်။ အဘယ်မျှလောက်သောသူသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ထံ သွားသနည်း ဆိုသည့်အရာကို ရှင်မဿဲမှ အထူးအလေးထားသည်

ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယောဟန်မှ သူတို့အား နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးသည်"

သူတို့

၎င်းစကားလုံးသည် ယောဒန်မြစ် ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ ယေရှုရှလင်မြို့၊ ယုဒပြည်နှင့် အခြားသောအရပ်ဒေသများမှ လာသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်မှ ဖရိုရ်နှင့် ဇဒ္ဒါကဲများကို စတင်ရှုတ်ချသည်။

အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့

ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။

"အမျိုး"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် "ထိုလက္ခဏာရှိခြင်း"ကို ဆိုလိုသည်။ အဆိပ်ရှိသောမြွေများသည် အန္တရာယ်ရှိသကဲ့သို့ မကောင်းဆိုးဝါးကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို သီးခြားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အဆိပ်ရှိသော မကောင်းဆိုးဝါး မြွေဆိုးများ" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် အဆိပ်ရှိသောမြွေဆိုးများကဲ့သို့ မကောင်းဆိုးဝါးများဖြစ်ကြသည်"

ရောက်လှသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိပေး တိသနည်း။

အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်နားလိုခြင်းဆန္ဒတစ်စုံတစ်ရာမျှမရှိဘဲ ဘုရားသခင်၏အပြစ်ပေးခြင်းမှ လွတ်မြောက်ရန်အလို့ငှာ ယောဟန်ထံသို့ နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူခြင်းကို တောင်းခံကြသော ဖရိုရ်နှင့်ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို ရှုတ်ချပြစ်တင်သော ယောဟန်၏မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤနည်းဖြင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်မှ လွတ်မြောက်နိုင်မှာ မဟုတ်ဘူး" သို့ "သင်တို့ကို ငါနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးခြင်းသက်သက်အားဖြင့် လွတ်မြောက်ခြင်းရမည်ဟု မထင်ကြနင့်"။

ရောက်လှသောသေဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှာ၊

"အမျက်ဒေါသ"ဟူသော စကားလုံးအသုံးပြုခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ အမျက်ဒေါသနောက်တွင် အပြစ်ပေးခြင်းသည် တဆက်တည်းဖြစ်လာသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရောက်လှသော အပြစ်ပေးခြင်းမှ အဝေးသို့ ပြေးရှောင် ကြလော့" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အပြစ်ပေးလုပြီဖြစ်၍ လွတ်ရာသို့ ထွက်သွားကြပါ"

နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့ ဤနေရာတွင် "ထိုက်တန်သော အကျင့် ကျင့်ခြင်း"ဟု ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အမှန်တကယ် နောင်တရခြင်းကို သင်၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့် ထင်ရှားပါစေ"

အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်

"အာဗြဟံသည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော်တို့သည် အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်သော အမျိုးများဖြစ်သည်"။ ယုဒခေါင်းဆောင်များမှ အာဗြဟံ၏အမျိုးအနွယ်ကို ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ပေးလိမ့်မည် မဟုတ်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။

ငါအမှန်ဆို၏

ဤဖြည့်စွက်ချက်သည် ယောဟန်ပြောလိုသော အရာကို အသားပေးကြောင်း ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲတို့မှ အမြတ်တို့ကို ထုတ်ဖော်
ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်။

"ဘုရားသခင်သည် ဤကျောက်ခဲများမှ မျက်မြင်ရသော
မျိုးဆက်များကို ဖန်ဆင်းပြီး အာဗြဟံအား ပေးနိုင်စွမ်းရှိသည်"

Matthew 10

ယေဘုယျအချက်အလက်

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို
ဆက်လက် ရှုတ်ချသည်။

သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊

ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့
ချလိုက်ရ၏။

ဤပုံစံပမာမှ ဘုရားသခင်သည် အပြစ်သားများအား
ပြစ်ဒဏ်ပေးရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မကောင်းသောအသီး
သီးနေသောအပင်မှန်သမျှကို ခုတ်ဖြတ်၍ မီးရှို့ရန်အတွက်
ဘုရားသခင်သည် မိမိ၏အနားတွင် အရန်သင့် ပုဆိန်ကို
ထားသည်" သို့မဟုတ် "မကောင်းသောအသီး

သီးနေသောအပင်များကို ခုတ်ဖြတ်ရန်အတွက် လူတစ်ဦးသည်
မိမိ၏အနီးတွင် ပုဆိန်ကို အရန်သင့်ထားသကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် သင်၏အပြစ်အတွင် အပြစ်ဒဏ်ပေးရန်
အဆင်သင့် အရန်သင့် ဖြစ်နေသည်"

နောင်တအဖို့အဘို့အလိုငှါ

"သင် နောင်တရရန် ဖော်ပြခြင်း"

မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်

ခရစ်တော်သည် မိမိကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းရန်အတွက်
ခက်ရင်းခွကို ကိုင်နေသော သူနှင့်တူသည်။

မိမိကောက်နယ်တလင်း

"သူ၏ မြေကွက်" သို့မဟုတ် "အဖျင်းမှ ဆန်ရရန်အတွက်
လုပ်ဆောင်ရသော မြေကွက်"

မိမိဂျီစပါးကို ကျိ၌ စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့်
ရှိတော်မူလတုံ။

ဆိုးသွမ်းသော သူများအထဲမှ ဖြောင့်မတ်သောသူများကို
ဘုရားသခင်မှ ရွေးနှုတ်မည့်အကြောင်းကို

ပုံပမာဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ လယ်သမားမှ သူ၏ စပါးကို

စပါးကျိုတွင် သိုထားသကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်သောသူသည်

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ချီးမြှောက်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်ပြီး၊

အဖျင်းကဲ့သို့သောသူများကို မငြိမ်းနိုင်သောမီးဖြင့် ဘုရားသခင်မှ
စီရင်မည်အကြောင်း ဖော်ပြသည်။

မငြိမ်းနိုင်သောမီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မငြိမ်းနိုင်သောမီး"

Matthew 13

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်မှ ယေရှုကို

နှစ်ခြင်းပေးသောအချိန်ကာလသို့ ဇာတ်အိမ်သည် ဤနေရာတွင်
ပြောင်းသွားသည်။

ယောဟန်မှ ဗတ္တိဇံပေးသည်

ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် ယောဟန်မှ သူအား
ဗတ္တိဇံကိုပေးသည်"

အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံ၌ ဗတ္တိဇံကိုခံရမည် အကြောင်းရှိပါသည်ဖြစ်၍၊
ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ထံသို့ ကြွလာတော်မူသလော။

သူမျှော်လင့်မထားသော ယေရှု၏ တောင်းဆိုမှုသည်
ယောဟန်အတွက် အံ့အားသင့်စရာ မေးခွန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်တော်ထက်
ကိုယ်တော်သည် သာ၍မြတ်ပါသည်။ ကျွန်တော်သည်
ကိုယ်တော်အား နှစ်ခြင်းပေးရန် မဖြစ်ထိုက်ပါ။ ကိုယ်တော်သာ
ကျွန်တော်အား နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးရန် သင့်မြတ်ပါသည်။"

ကျွန်တော်တို့သည်

ဤနေရာတွင် "ကျွန်တော်တို့" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ယေရှုနှင့်
ယောဟန်ကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤနေရာတွင် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အကြောင်းအချို့နှင့်

ယေရှုခရစ်ကို နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာပေးပြီး

ဖြစ်ပျက်သောအကြောင်းအရာများကို နိဂုံးချုပ်သည်။

ယေရှုသည် ဗတ္တိဇံကို ခံတော်မူပြီးလျှင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် ယောဟန်မှ

ယေရှုအား ဗတ္တိဇံကိုပေးပြီးနောက်"

ကြည့်ကြပါ

ဤနေရာတွင် ဖော်ပြထားသော "ကြည့်ကြလော့" ဆိုသည့်

စကားလုံးသည် အံ့အားသင့်စရာဖြစ်သော အဖြစ်အပျက်တစ်ခုကို
အာရုံစိုက်ရန် သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင် ဖွင့်လှစ်သဖြင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယေရှုက

ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းကို မြင်တယ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်မှ

ကောင်းကင်များကို ခရစ်တော်မြင်စေရန် ဖွင့်လှစ်ပေးတယ်"

ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍

ဆိုလိုသည့် အဓိပ္ပါယ်များမှာ - 1) သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည်

ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အသွင်ဆောင်ခြင်းကို ရိုးရှင်းစွာ

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ 2) ချိုးငှက်သည် ညင်သာစွာ

ဆင်းသက်သကဲ့သို့ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုထံ
ညင်သာစွာ ဆင်းသက်ခြင်းကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်က အသံတော်ကား

"ယေရှုသည် ကောင်းကင်က အသံတော်ကို ကြားသည်။"

"အသံ"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် ဘုရားသခင်မှ စကားပြောခြင်းကို

ဆိုလိုသည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်မှ စကားပြောတော်မူသည်"

သား

ဤစကားလုံးသည် အရေးကြီးသောအမည်နာမဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏

သားတော်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Matthew 3:1

တောအရပ်၌နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည်မည်သည့်သတင်းတရားကိုဟောသနည်း။ ယောဟန်၏အဆိုအရ၊

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တည်လုနီးပြီဖြစ်၍၊ နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏အဆိုအရ၊

ပရောဖက်ဟေရှာယသည်နှစ်ခြင်းဆရာနှင့်ပတ်သက်ပြီးမည်သို့ပြောသနည်း။

ပရောဖက်ဟေရှာယကနှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည်ထာဝရဘုရားလာနှစ်ခြင်းဆရာပေးကမ်းခြင်းနှင့်အခြားအခြေခံမူဝါဒများအားမည်သို့ဖြစ်စေလိုသနည်း။
ယောဟန်ကကောင်းသောအသီးကိုမသီးသောအပင်များအားခုတ်လှဲ၍မီးထဲသို့ချလို
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏အဆိုအရ၊ နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊
မီးနှင့်၎င်း ဗဟိဒ္ဓာနှစ်ခြင်းပေးခြင်းငှာတတ်စွမ်းပါသည်။

Matthew 3:4

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်လက်၌နှစ်ခြင်းခံယူမည့်သူများသည်မည်သို့ပြုကြသနည်း။ Matthew 3:13

နှစ်ခြင်းခံကြမည့်သူများသည်မိမိတို့၏အပြစ်များကိုဝန်ချခြင်းပြုကြပါသည်။

Matthew 3:7

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကဖါရိရှနှင့်ဇဒွါကဲတို့အားမည်သို့ပြောသနည်း။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကဖါရိရှနှင့်ဇဒွါကဲတို့အားနောင်တတရားနှင့်ဆိုင်ရအောင်တောင်းဆို၍၊

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကဖါရိရှနှင့်ဇဒွါကဲတို့အားမည်

သည့်အရာတို့ကိုမကွေးဆရန်သတိပေးပြောသနည်း။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကဖါရိရှနှင့်ဇဒွါကဲတို့အား

အာဗြဟံသည်ငါတို့အဘဖြစ်သည်ဟုမထင်မှတ်ကြရန်သတိပေးပြောကြားခဲ့သည်။

ယေရှုသည်ရေထဲမှထစဉ်မည်သည့်အရာကိုမြင်သနည်း။

ယေရှုသည်ရေထဲမှပေါ်ထသည့်အခါ၊ ဘုရားသခင်၏

ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ဆင်းသက်ပြီး

ကိုယ်ပေါ်မှာနားနေသည်ကိုမြင်ရပါသည်။

ယေရှုနှစ်ခြင်းကိုခံပြီးနောက်ကောင်းကင်မှမည်သို့ပြောသည့်အသံကိုကြားရသနည်း။

ဤသူကားငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်း

ဟုကောင်းကင်ကအသံတော်ကိုကြားရပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုအခါ မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း၊ ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၍၊ ² ယေရှုသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး အစာအာဟာရကို မသုံးဆောင်ဘဲနေပြီးမှ မွတ်သိပ်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ စုံစမ်းသွေးဆောင်သောသူသည် ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်လျှင်၊ ဤကျောက်ခဲတို့ကို မှန်ဖြစ်စေခြင်းငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ လူသည် မှန်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁵ ထိုအခါ မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို သန့်ရှင်းသောမြို့တော်သို့ဆောင်သွား၍ ဗိမာန်တော်၏အထွဋ်၌ တင်ထားပြီးလျှင်၊ ⁶ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အားသင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ခြေကို ကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်းငှါ သူတို့သည်သင့်ကို လက်နှင့်မစချီပင်ကြလိမ့်မည်ဟုလာ၏။ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရဟု ကျမ်းစာလာ ပြန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို အလွန်မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဤလောက၌ ရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို၎င်း၊ ထိုတိုင်းနိုင်ငံတို့၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကို၎င်း ပြည့်စုံ၍၊ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို ညွှတ်ပြန်ပေးကွယ်လျှင် ယခုပြုလေသမျှတို့ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုလေ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း အချင်းစာတန်၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ မာရ်နတ်သည် အထံတော်မှထွက်သွား၍ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ချဉ်းကပ်လျက် လုပ် ကျွေးကြ၏။ ¹² ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်ကြောင်းကို ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၍၊ ¹³ နာဇရက်မြို့ကို စွန့်သွားလျက်၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ နဿလိခရိုင်စပ်ကြားတွင် အိုင်နှင့်နီးစပ်သော ကပေရနောငါးမြို့သို့ ရောက်၍ နေတော်မူ၏။ ¹⁴ ဤအကြောင်းအရာကား၊ ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁵ နှုတ်ထွက်အချက်ဟူမူကား၊ ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလိခရိုင်တည်းဟူသော အိုင်နားရှောက်သောလမ်း၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်၊ တပါးအမျိုးသားနေရာဂါလိလဲပြည်၊ ¹⁶ မှောင်မိုက်ထဲမှာရှိနေသော လူများတို့သည် ကြီးစွာသောအလင်းကို မြင်ရ၍၊ သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင်ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏ဟု ဟောထားသတည်း။ ¹⁷ ထိုအခါမှစ၍ ယေရှုက၊ နောင်တရကြလော့။ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီဟူသော တရားကို ဟောစပြုတော်မူ၏။ ¹⁸ ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတော်မူစဉ်၊ ပေတရုဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန်နှင့်အခြွေ၊ ညီအစ်ကို နှစ်ယောက်တို့သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ¹⁹ ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြု မည်ဟု အမိန့်တော်ရှိလေသော်၊ ²⁰ ထိုသူတို့သည် ချက်ခြင်း ပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ²¹ ထိုမှလွန်လျှင် အခြားသောညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်၊ ဇေဗေဒဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် သူတို့အဘနှင့်အတူ လှေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ပြင်နေသည်ကို မြင်၍ ခေါ်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည်လည်း ချက်ခြင်းအဘနှင့်လှေကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ²³ ယေရှုသည် တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဝေဝေလိတရားကို ဟောလျက်၊ လူတို့တွင်အနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေလျက်၊ ဂါလိလဲပြည် တပြည်လုံးကို ဒေသစာရီ လှည့်လည်တော်မူ၏။ ²⁴ သိတင်းတော်သည်လည်း ရှုရိပြည်၌ အနှံ့အပြားကျော်စောသည်ဖြစ်၍ နတ်ဝင်သောသူ ဝက်ရှူးစွဲသော သူ၊ လက်ခြေသေသောသူမှစသော အထူးထူးအပြားပြားသော အနာရောဂါစွဲ၍ မကျန်းမမာသောသူ ရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၍၊ သူတို့၏ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ²⁵ ဂါလိလဲပြည်၊ ဒေကပေါလိပြည်၊ ယေရှုရှုလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်မှ လာသော လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
မာရ်နတ် သွေးဆောင်ဖြားယောင်းသော ကန္တာရတောထဲမှာ
ယေရှုသည် ရက်ပေါင်း လေးဆယ် အချိန်ယူသော
ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ်ကို ဤနေရာတွင် ပြန်လည်စတင်သည်။
အခန်းငယ် ၄တွင်၊ တရားဟောရာကျမ်းကို ကိုးကားပြီး
ယေရှုသည် မာရ်နတ်အား ရှုတ်ချသည်။

ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဝိညာဉ်တော်မှ ယေရှုအား
ခေါ်ဆောင်သည်"

မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုကြောင့် မာရ်နတ်သည်
ယေရှုအား သွေးဆောင်ခြင်းအခွင့် ရသည်"

မာရ်နတ် ... စုံစမ်းသွေးဆောင်သူ
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည်။ ထို့ကြောင့်
ထိုအမည်နာမနှစ်ခုတွင် မိမိနှစ်သက်ရာကို
ရွေးချယ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး အစာအာဟာရကို မသုံးဆောင်ဘဲနေပြီးမှ
မွတ်သိပ်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူ၏။
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
"နေ့ပေါင်းလေးဆယ်နှင့် ညပေါင်းလေးဆယ်"။ ၂၄
နာရီသောအချိန်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ရက် ၄၀"

ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်လျှင် ... အမိန့်ရှိတော်မူပါ။
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို
စာတန်သည် သိသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေများသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁)
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကျိုးအတွက် နိမိတ်လက္ခဏာပြစေခြင်းငှာ
သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်သောကြောင့်
အမိန့်ပေးနိုင်တယ်" သို့မဟုတ် (၂) စိန်ခေါ်ချက် သို့မဟုတ်
စွပ်စွဲချက် ဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက် -
"အမိန့်ပေးခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြပါ။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စပ်ကြားတွင် အရေးကြီးသော
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှု၏ အရေးပါသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

ဤကျောက်ခဲတို့ကို မှန်ဖြစ်စေခြင်းငှာ အမိန့်ရှိတော်မူပါ
သင်သည် ဤစကားလုံးကို တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မှန်ဖြစ်လာပါ" လို့
'ကျောက်ခဲကို ပြောလိုက်ပါ'။

မုန့်
ဤနေရာတွင် "အစာ"ဟုပြောသော အရာသည် အစာဟူသမျှကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

ကျမ်းစာလာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
မောရှေမှ လွန်လေပြီးသောအချိန်တွင် ရေးသားခဲ့သည်"

လူသည် မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။
ဤအချက်မှ အစာထက် အသက်မြတ်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည်။
ဤနေရာတွင် "စကား"နှင့် "ပါးစပ်"သည်
ဘုရားပြောသောစကားကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရား ပြောဆိုသောအရာကို
နားထောင်ခြင်းအားဖြင့်"။

Matthew 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၆ တွင် စာတန်သည် ယေရှုကို သွေးဆောင်
ဖြားယောင်းခြင်းငှာ ဆာလံကျမ်းကို ကိုးကားသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါ
စာတန်သည် ယေရှုကို ဘုရားသားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို သိသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) ယေရှုသည်
မိမိကိုယ်ကျိုးအတွက် နိမိတ်လက္ခဏာပြစေခြင်းငှာ
သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် အမှန်ဖြစ်လျှင် အောက်သို့
ခုန်ဆင်းပါ" သို့မဟုတ် (၂) စိန်ခေါ်ချက် သို့မဟုတ် စွပ်စွဲချက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက် - "ကိုယ်ကို အောက်သို့
ခုန်ဆင်းခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြပါ" (UDB)။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စပ်ကြားတွင် အရေးကြီးသော
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါ
"ကိုယ်တိုင် အောက်သို့ ခုန်ဆင်းပါ" သို့မဟုတ် "ခုန်ချပါ"

ကျမ်းစာလာသည်
ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာ၌ ရေးသားထားခဲ့ပြီ" သို့မဟုတ် "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာတွင် မိန့်ဆိုခဲ့သည်"

ကောင်းကင်တမန်တို့အားသင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်
"ကောင်းကင်တမန်တို့အား သင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်"။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ့ကို ဂရုစိုက်ပါ" လို့
ဘုရားသခင်မှ ကောင်းကင်တမန်များကို ပြောမည်"

သူတို့သည်သင့်ကို လက်နှင့်မစ ချီပင့်ကြလိမ့်မည်။
"ကောင်းကင်တမန်များသည် သင့်ကို ဆုပ်ကိုင်ထားမည်"

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၇ တွင် တရားဟောရာကျမ်းမှ
အခြားသောကျမ်းချက်ကို ကိုးကားပြီး ယေရှုသည် စာတန်အား
ရှုတ်ချသည်။

ကျမ်းစာလာ ပြန်သည်ဟု မိန့်တော်မူသည်
ယေရှုသည် ကျမ်းစာကို ထပ်မံကိုးကားပြန်သည်ဟု
နားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မောရှေ
ရေးသားထားသော ကျမ်းကို မင်းကို ငါထပ်ပြောပြမယ်"

သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရ
ဤနေရာတွင် "သင်"ဟူသော စကားလုံးသည် လူသားအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "စုံစမ်းခြင်း မပြုသင့်ဘူး" သို့မဟုတ်
"မည်သူကမျှ မစုံစမ်းသင့်ဘူး"

တဖန်မာရ်နတ်သည်
"ပြီးနောက် မာရ်နတ်သည်"

သူသည် ချဉ်းကပ်၍၊
"မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ပြောသည်"

ယခုပြုလေသမျှတို့ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုလေ၏
"ထိုအရာအားလုံးကို သင့်ကို ငါပေးမယ်"။ ဖျားယောင်းသောသူမှ
ချို့သောအရာမဟုတ်ဘဲ "ထိုအရာအားလုံး" ကို ပေးမည်ဟု
အသားပေးဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 10

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
စာတန်မှ ယေရှုအား သွေးဆောင်ဖျားယောင်းသော
ဇာတ်ဝင်ခန်း၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၀ တွင် တရားဟောရာကျမ်းမှ
အခြားသောကျမ်းချက်ကို ကိုးကားပြီး ယေရှုသည် စာတန်အား
ရှုတ်ချသည်။

ကျမ်းစာလာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုအကြောင်းအရာကို
ကျမ်းစာ၌ မောရှေ ရေးသားထားခဲ့ပြီ"

သင်၏
ဤနေရာတွင် "သင်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် အားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ကြပါ
ဤနေရာတွင် ဖော်ပြထားသော "ကြည့်ကြလော့" ဆိုသည့်
စကားလုံးသည် အံ့အားသင့်စရာဖြစ်သော
သတင်းအချက်အလက် အသစ်တစ်ခုကို အာရုံစိုက်ရန်
သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဂါလိလဲတွင် ယေရှုအမှုတော်မြတ် စတင်ခြင်းကို စာရေးသူမှ
ဖော်ပြထားသော ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ် ဖြစ်သည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်များမှ ယေရှုသည် ဂါလိလဲသို့ သွားရောက်ခဲ့ခြင်းကို
ဖော်ပြသည်။

ယခု
ဇာတ်ကြောင်းကို ခေတ္တရပ်နားစေခြင်းအနေဖြင့် ထိုစကားလုံးကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်မသဲမှ
ဇာတ်ဝင်ခန်းအသစ်ကို စတင်မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့
ဤဝေါဟာရကို ပြုလုပ်သူဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ထိုရှင်ဘုရင်မှ ယောဟန်အား
ထောင်ချသည်"

ဇာဗုလုန်ခရိုင်၊ နဿလီခရိုင်စပ်ကြားတွင်
တိုင်းတပါးသားများမှ ကုသရေလတိုင်းပြည်အား မသိမ်းပိုက်မီ
အစောပိုင်း နှစ်များစွာတွင် ထိုဒေသတွင် နေထိုင်ကြသော
လူမျိုးနွယ်စုများ၏ အမည်နာမများဖြစ်သည်။

Matthew 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၁၅၊ ၁၆ တွင် ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်တွင်
အမှုဆောင်မည့် ပရောဖက်ပြုချက်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း
ပရောဖက်ဟောရှာယ ရေးသားထားချက်ကို စာရေးသူမှ
ကိုးကားဖော်ပြသည်။

ဤအကြောင်းအရာကား
ကပေရနောင်တွင် ယေရှုနေထိုင်မည့်အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

နှုတ်ထွက်အချက်အလက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်ပြောသောစကားသည်"

ဇာဗုလုန်ခရိုင်နှင့် နဿလီခရိုင် ... တပါးအမျိုးသားနေရာဂါလိလဲပြည်၊
ထိုနယ်မြေများအားလုံးသည် နေရာတစ်ခုတည်းဖြစ်သည်။
ပြည့်စုံသော ဝါကျတစ်ခုတည်းဖြင့် ဘာသာပြန် နိုင်သည်။
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဇာဗုလုန်နှင့် နဿလီနယ်မြေ ...
ဂါလိလဲပြည်တွင် တပါးအမျိုးသားများ နေထိုင်ကြသည်။"

အိုင်နားရှောက်သောလမ်း
ဂါလိလဲအိုင်ကို ဆိုလိုသည်။

မှောင်မိုက်ထဲမှာရှိနေသော လူများတို့သည် ကြီးစွာသောအလင်းကို မြင်ရ၍
ဤနေရာတွင် "အမှောင်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်နှင့်ကင်းကွာစေသော ကိုယ်ကျင့်တရား
အမှိုက်မှောင်ဖုံးခြင်း သို့မဟုတ် အပြစ်ကို ဆိုလိုသည်။

သေမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင်ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏ဟု
ဟောထားသတည်း
ဝါကျ၏ပထမအပိုင်းနှင့်အဓိပ္ပါယ်တူညီသည်။ ဤနေရာတွင်
"နယ်ပယ်နှင့် သေမင်းအရိပ်"ဆိုသည်မှာ ဝိညာဉ်ရေးရာသေခြင်း
သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့် ကွဲကွာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 17

နောင်တရကြလော့။ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ
 "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဆိုသည် စကားစုသည် ဘုရင်အဖြစ်
 ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားစုသည်
 ရှင်မသဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ ဖော်ပြထားသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင်
 "ကောင်းကင်"ဟု သင်၏ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင်
 အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ကျွန်တော်တို့၏
 ဘုရားသခင်သည် များမကြာမီ ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်း
 ဖော်ပြလာလိမ့်မည်။"

Matthew 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှု၏ ဂါလိလဲပြည်တွင် အမှုတော်ဆောင်ခြင်း ဇာတ်ဝင်သစ်ကို
 အစပြုဖော်ပြသည်။ လူများကို သူ၏ တပည့်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ
 စတင်စုစည်းသည်။

အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချိသည်
 ထုတ်ဖော်ပြောဆိုချက်ကို ပြီးပြည့်စုံသော အဓိပ္ပါယ်ဖြင့်
 ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါးကိုဖမ်းကို
 ပိုက်ကွန်ကို ရေထဲသို့ ပစ်လိုက်ပါ"

ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့
 ယေရှုမှ ရှိမုန်နှင့် အခြွေအရည်အား ငါ့နောက်သို့လိုက်၍
 ငါနှင့်အတူနေထိုင်လျက် ငါ့တပည့်ဖြစ်ကြလော့ဟု ဖိတ်ခေါ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါ့တပည့်ဖြစ်ကြလော့။"

သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှာ ငါ့ပြုမည်
 ရှိမုန်နှင့် အခြွေအရည် ဘုရားသခင်၏သတင်းစကားအမှန်ကို
 လူများအား သွန်သင်ခြင်းဖြင့် လူများစွာသည်
 ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်မည့်အကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုခြင်း
 ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါးများကို
 သင်စုသိမ်းသကဲ့သို့ လူများကိုလည်း ငါ့ထံသို့ စုသိမ်းရန်အလို့ငှာ
 သင့်ကို ငါသွန်သင်မည်။"

Matthew 21

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
 ယေရှုမှ သာ၍ များစွာသော သူများကို
 တပည့်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ ဖိတ်ခေါ်သည်။

ထိုသူတို့ကို ခေါ်တော်မူ၏
 "ယေရှုမှ ယောဟန်နှင့်ယာကုပ်အား ခေါ်တော်မူသည်။"
 ဤစကားစုသည် ယေရှုမှ ထိုသူတို့ကို နောက်သို့လိုက်၍
 သူနှင့်အတူ နေထိုင်ပြီး သူ၏ တပည့်တော်ဖြစ်ရန်
 ဖိတ်ခေါ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ချက်ခြင်း
 ထိုအချိန်မှာပင်

လှေကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏
 ဘဝနှင့်ဆိုင်သော ပြောင်းလဲခြင်းဖြစ်ကြောင်း သေချာသည်။
 ထိုသူများသည် ကျန်ရှိနေသော လူ့ဘဝတွင် မိသားစုအရေးကို
 စွန့်လျှက် ယေရှုနောက်လိုက်သောသူများဖြစ်သောကြောင့်
 သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ ငါးဖမ်းသောသူများ ဖြစ်တော့မည်
 မဟုတ်ပေ။

Matthew 23

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
 ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်တွင် အမှုဆောင်ခြင်း၏အစကို
 ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာ၏ အဆုံးဖြစ်သည်။
 ဤအခန်းငယ်များတွင် သူ၏လုပ်ဆောင်မှုနှင့် လူများ၏
 တုန့်ပြန်မှုကို အကျဉ်းချုံးပြီး ဖော်ပြထားသည်။

တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်
 "ဂါလိလဲမြို့သားများ၏ တရားစရပ်များတွင် သွန်သင်ခြင်း"
 သို့မဟုတ် "ထိုသူများ၏ တရားစရပ်များတွင် သွန်သင်ခြင်း"

နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဝေဝေလိတရားကို ဟောလျက်
 ဤနေရာတွင် "နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့
 ဘုရား၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုယ်သူ
 ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြမည့် သတင်းကောင်းကို
 ဟောကြားခြင်းဖြစ်သည်"

အနာရောဂါအမျိုးမျိုး
 "ရောဂါ"နှင့် "နာမကျန်းဖြစ်ခြင်း"သည် ဆင်တူရိုးမှား
 စကားလုံးဖြစ်သော်လည်း ဖြစ်နိုင်လျှင် ဤနေရာတွင် သီးခြားစီ
 ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။ "ရောဂါ"သည် လူတစ်ဦးအား
 နာမကျန်းဖြစ်စေသော အရာဖြစ်သည်။

မကျန်းမာခြင်း
 ရောဂါကြောင့် ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းခြင်း သို့မဟုတ်
 ဝေဒနာဖြစ်လာသည်။

နတ်ဝင်သောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "နတ်၏ပိုင်ဆိုင်မှုကို ခံရသူ"
 သို့မဟုတ် "နတ်၏ ထိန်းချုပ်မှုကို ခံရသူ"

ဝက်ရူးစွဲသောသူ
 "ဖမ်းချုပ်ခြင်းခံရသူများ" သို့မဟုတ် "ဝတ်ရူးပြန်ရောဂါရှိသူများ"

လက်ခြေသေသောသူ
 "လမ်းမလျှောက်နိုင်သော သူများ"

ဒေကပေါလီပြည်
 "မြို့ဆယ်မြို့"ကို ဆိုလိုသည်

Translation Questions

Matthew 4:1

စာတန်၏စုံစမ်းခြင်းကိုခံစေရန်ယေရှုအားမည်သူကတောသို့ပို့ဆောင်သနည်း။
တော၌စာတန်၏စုံစမ်းခြင်းကိုခံစေရန်ယေရှုအားသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်မစွမ်းကမ်းမြစ်ပေါ်ရှိခြင်းသည်မည်ကဲ့သို့ပြည့်စုံစေသနည်း။

ယေရှုသည်တောထဲ၌အစာမစားဘဲမည်မျှကြာအောင်နေသနည်း။
ယေရှုသည်တောထဲ၌နေ၊
ညရက်ပေါင်းလေးဆယ်အစာမစားဘဲနေပါသည်။

ပထမစုံစမ်းခြင်းကိုယေရှုကမည်သို့ဖြေသနည်း။
ယေရှုကလူသည်မှန်အားဖြင့်သာအသက်ရှင်ရမည်မဟုတ်။
ဘုရားသခင်မိန့်မြှောက်သမျှအားဖြင့်အသက်ရှင်ရမည်ဟုဖြေပါသည်။

Matthew 4:5

စာတန်ကယေရှုအားဒုတိယအကြိမ်မည်သို့သွေးဆောင်သနည်း။
စာတန်ကယေရှုအားဒုတိယအကြိမ်အဖြစ်မိမိမာန်တော်အပေါ်မှအောက်သို့ခုန်ချရန်သွေးဆောင်ပါသည်။

Matthew 4:7

ဒုတိယစုံစမ်းခြင်းအတွက်ယေရှုကမည်သို့ဖြေကြားသနည်း။
ဒုတိယစုံစမ်းခြင်းအတွက် ယေရှုက
သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားအားစုံစမ်းခြင်းမပြုရဟုဖြေကြားပါသည်။

စာတန်ကယေရှုအားတတိယအကြိမ်မည်သို့သွေးဆောင်သနည်း။
စာတန်ကယေရှုအားသူ့ကိုပြင်ပဝပ်ကိုးကွယ်လျှင်တိုင်းနိုင်ငံတို့နှင့်တကွ
ထိုတိုင်းပြည်တို့၏ဘုန်းစည်းစိမ်တို့ကိုပါပေးမည်ဟုသွေးဆောင်ပါသည်။

Matthew 4:10

ယေရှုကတတိယသွေးဆောင်ခြင်းကိုမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုကသင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုသာကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟုတတိယစုံစမ်းခြင်းကိုပြန်ခေါ်အပ်သည်။

Matthew 4:14

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်၊
ပရောဖက်ဟောရှယ၏နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံစေခြင်းမှာဂါလိလဲပြည်သားတို့သည်ကြီးစွာ

Matthew 4:17

ယေရှုသည်မည်သည့်တရားကိုစ၍ဟောကြားသနည်း။
ယေရှုကနောင်တရကြရန်နှင့်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တည်လုနီးပြီဖြစ်ကြောင်းဤတရားကို

Matthew 4:18

ပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့သည်မည်ကဲ့သို့သက်မွေးကျောင်းကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့သည်တံငါလုပ်ငန်းဖြင့်သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုကြပါသည်။

ယေရှုကပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့အားဘာလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ယေရှုကပေတရုနှင့်အန်ဒြေတို့အားလူကိုများသောတံငါဖြစ်စေရန်ပြောပါသည်။

Matthew 4:21

ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်မည်သို့သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်တံငါသည်များအဖြစ်သက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုပါသည်။

Matthew 4:23

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်မည်သည့်အရပ်၌ဟောပြောသွန်သင်နေသနည်း။
ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တရားစရပ်တို့၌ဟောပြောသွန်သင်နေပါသည်။

မည်သို့သောသူများကိုယေရှုထံသို့ဆောင်ခဲ့ကြပြီး၊
ယေရှုကထိုသူတို့ကိုမည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဖျားနာသောသူများနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူများကိုယေရှုထံသို့ဆောင်ခဲ့ကြပြီး၊
ယေရှုကထိုသူတို့အားပျောက်ကင်းကျန်းမာခြင်းအခွင့်ကိုပေးပါသည်။

ထိုအချိန်၌ယေရှုနောက်ထပ်သို့လိုက်သောသူမည်မျှရှိသနည်း။
ထိုအချိန်၌ယေရှုကတတိယစုံစမ်းခြင်းကိုပြန်ခေါ်အပ်သည်။
လူတို့လည်းအပေါင်းတို့သည်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်ကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုလူအပေါင်းတို့ကို မြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ ထိုင်တော်မူသောအခါ၊ တပည့် တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ရင်းသို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ² ထိုအခါ နှုတ်တော်ကိုဖွင့်၍ တပည့်တော်တို့အား ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသည်မှာ၊ ³ စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူ တို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ⁴ စိတ်မသာညည်းတွားသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် သက်သာခြင်း သို့ ရောက်ကြလေတံ့။ ⁵ စိတ်နှိုးညှိသိမ်မွေ့သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ပြည်တော်ကို အမွေခံရကြလေတံ့။ ⁶ ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ဆာငတ်ခင်မှတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့ သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလေတံ့။ ⁷ သနားစုံမက်တတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် သနားစုံမက်ခြင်း ကို ခံကြလေတံ့။ ⁸ စိတ်နှလုံးဖြူစင်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်ရကြလေတံ့။ ⁹ သူတပါးချင်း ခိုက်ရန်ပြုခြင်းကို ငြိမ်းစေတတ်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလေတံ့။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹¹ ငါ့ကြောင့် သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲ၍ မမှန်ဘဲလျက် အပြစ်တကာ တင်ကြသောအခါ၊ သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹² ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးခြင်းရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့၏ အကျိုးသည် ကြီးလှ ပေ၏။ သင်တို့ရှေ့က ပေါ်ထွန်းသော ပရောဖက်တို့ကို ထိုနည်းတူညှဉ်းဆဲကြပြီ။ ¹³ သင်တို့သည် ဤလောက၏ ဆားဖြစ်ကြ၏။ ဆားမူကား၊ အငန်ကင်းပျောက်လျှင် ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း။ ပြင်သို့ ပစ်လိုက်၍ ကျော်နင်းခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အသုံးမျှမဝင်။ ¹⁴ သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖြစ်ကြ၏။ တောင်ထိပ်၌တည်သော မြို့ကို မကွယ်နိုင်။ ¹⁵ ဆီမီးထွန်း၍ တောင်းလေးအောက်၌ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့သည် အလင်းကို ရစေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။ ¹⁶ ထိုနည်းတူ၊ သူတပါးတို့သည် သင်တို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကိုမြင်၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ သူတပါး ရှေ့၌ သင်တို့အလင်းကို လင်းစေကြလော့။ ¹⁷ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းများကို ဖျက်ပယ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု မထင်ကြနှင့်။ ဖျက်ပယ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်။ ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ငါလာသည်။ ¹⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးမပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အငယ်ဆုံးသော စာလုံးဗိန္နုတလုံးမျှ ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ မပျက်စီးရ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့် အကြင်သူသည်၊ အငယ်ဆုံးသောပညတ်တခုကို ကိုယ်တိုင်လွန်ကျူး၍ သူတပါးတို့အား လည်း ထိုအတူသွန်သင်၏။ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ အကြင်သူ သည် ကိုယ်တိုင်ကျင့်၍ သူတပါးတို့အားလည်း သွန်သင်၏။ ²⁰ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ ကြီးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ ကျင့်သောအကျင့်သည် ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့ကျင့်သောအကျင့်ထက် မလွန်မသာလျှင်၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရကြဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ²¹ လူအသက်ကို မသတ်ရ။ သတ်သောသူသည် ရိုး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏ဟူသော ရှေးပညတ် စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ²² ငါပညတ်သည်ကား၊ ညီအစ်ကိုကို အထောက်မတန် အမျက်ထွက်သောသူသည် ရိုး၌အပြစ်စီရင်ခြင်း ကို ခံထိုက်ပေ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် လွှတ်တော်၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် ဂေဟနာအရပ်၌ မီးရှို့ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ²³ ထို့ကြောင့် သင်သည်ပူဇော်သက္ကာကို ယဇ်ပလ္လင်သို့ဆောင်ယူခဲ့လျက် သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင်၌ အပြစ်တင်ခွင့် တစုံတခုရှိသည်ဟု အောက်မေ့သတိရလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့မှာ ပူဇော်သက္ကာကိုထား၍ သွားလော့။ ²⁴ ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်တင်ပြီးမှ ပြန်၍ ပူဇော်သက္ကာကို တင်လော့။ ²⁵ တရားတွေ့ဘက်နှင့်အတူ လမ်း၌သွားစဉ်တွင်ပင်၊ သူ၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ အလျင်အမြန်ပြုလော့။ သို့မဟုတ် တရားတွေ့ဘက်သည် တရားသူကြီး၌ အပ်မည်။ တရားသူကြီးသည်လည်း လုလင်ခေါင်း၌အပ်၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားမည်။ ²⁶ လျော်ပြစ်ငွေ ရှိသမျှကို မလျော်မှီတိုင်အောင် ထောင်ထဲကမထွက်ရဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ²⁷ သူ့မယားကို မပြစ်မှားရဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ²⁸ ငါပညတ်သည်ကား ကိလေသာစိတ်နှင့် သူ့မယားကိုကြည့်ရှုသောသူသည် စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထိုမိန်းမနှင့် ပြစ်မှားပြီ။ ²⁹ ထို့ကြောင့် လက်ျာမျက်စိဖြစ်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုမျက်စိကိုထုတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုပျက်သော် သာ၍ကောင်း၏။ ³⁰ ထိုနည်းတူ လက်ျာလက်ဖြစ်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုလက်ကိုဖြတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုသာ ပျက်သော်သာ၍ကောင်း၏။ ³¹ တဖန်တုံ၊ မယားနှင့်ကွာလိုလျှင် ဖြတ်စာကို အပ်ပေးစေဟူသော ပညတ်စကားရှိပြီ။ ³² ငါပညတ်သည်ကား၊ မှားယွင်းခြင်းအကြောင်းမှတစ်ပါး အခြားသောအကြောင်းဖြင့် မိမိမယားနှင့် ကွာသောသူသည် မိမိမယားကို မှားယွင်းစေ၏။ ကွာသောမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုသောသူသည်လည်း သူ့မယားကို ပြစ်မှား၏။ ³³ တဖန်တုံ၊ မဟုတ်မမှန်ဘဲလျက် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုမပြုရ။ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ တည်စေလော့ဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ ³⁴ ငါပညတ်သည်ကား၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို အလျင်းမပြုရ။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ ကောင်းကင်ဘုံကား ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ဖြစ်သတည်း။ ³⁵ မြေကြီးကို

တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မြေကြီးကား ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာ ခုံဖြစ်သတည်း။ ယေရှု ရှုလင်မြို့ကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မဟာမင်းကြီး၏မြို့တော် ဖြစ်သတည်း။³⁶ ဆံခြည်တပင်ကိုမျှ ဖြူစေခြင်း၊ မည်းစေခြင်းငှါမတတ်နိုင်သော်၊ ကိုယ်ဦးခေါင်းကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ရ။³⁷ သင်၏စကားမှာ ဟုတ်သည်ကိုအဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖြစ်စေလော့။ ဤထက် လွန်သော စကားသည် မကောင်းသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်ပေ၏။³⁸ သူ့မျက်စိကို ဖျက်လျှင် ကိုယ်မျက်စိဖျက်ခြင်းကိုခံစေ။ သူ့သွားကိုချိုးလျှင် ကိုယ်သွားချိုးခြင်းကို ခံစေ ဟူသော ပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။³⁹ ငါပညတ်သည်ကား၊ နှောင့်ရှက်သောသူကို မဆီးမတားနှင့်။ သင်၏ ပါးတဘက်ကို သူတပါးပုတ်လျှင် ပါးတဘက်ကို လှည့်၍ပေးဦးလော့။⁴⁰ သင့်အကျီကို ယူလို၍ တရားတွေ့သောသူအား သင့်ဝတ်လုံကိုလည်း ယူစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးဦးလော့။⁴¹ အကြင်သူသည် သင့်ကို အနိုင်ပြု၍ ခရီးတတိုင်သွားစေ၏။ ထိုသူနှင့်တကွ နှစ်တိုင်သွားဦးလော့။⁴² တောင်းသောသူအားပေးလော့။ ချေးငှါးလိုသောသူကိုလည်း မငြင်းမပယ်နှင့်။⁴³ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ချစ်လော့။ ရန်သူကို မုန်းလော့ဟူသောပညတ်စကားကို သင်တို့ ကြား ရပြီ။⁴⁴ ငါပညတ်သည်ကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ သားဖြစ်လိုသော ငါ။ သင်တို့၏ရန်သူတို့ကို ချစ်ကြလော့။ သင်တို့ကိုကျိန်ဆဲသောသူတို့အား မေတ္တာပို့ကြလော့။ သင်တို့ကို မုန်း သောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြလော့။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲသောသူတို့အဘို့ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း ကြလော့။⁴⁵ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည်၊ ကောင်းသောသူမကောင်း သောသူတို့အပေါ်၌ ကိုယ်တော်၏နေကို ထွက်စေတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ မဖြောင့်မတ်သောသူတို့ အပေါ်၌ မိုယ့်ကို ရွာစေတော်မူ၏။⁴⁶ သင်တို့ကို ချစ်သောသူတို့အားသာ ချစ်တို့ပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ အခွန်ခံသူတို့ပင် ဤ မျှလောက်ပြုကြသည် မဟုတ်လော။⁴⁷ အဆွေအမျိုးတို့အားသာ လောကဝတ်ပြုလျှင် အဘယ်သို့ထူးမြတ်သနည်း။ သာသနာပလူတို့ပင် ထို အတူ ပြုကြသည်မဟုတ်လော။⁴⁸ ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် စုံလင်တော်မူသည်နည်းတူ သင်တို့ သည်လည်း စုံလင်ခြင်းရှိကြလော့။

Matthew 01

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

ဤအပိုင်းတွင် ယေရှုမှ သူ၏ တပည့်တော်များကို စတင်သွန်သင်ခြင်း ဇာတ်ဝင်သစ်ကို ဖော်ပြသည်။ အခန်း ၇ အဆုံးပိုင်းအထိ ထိုအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြပြီး ထိုအရာကို တောင်ပေါ်ဒေသနာဟု ခေါ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အခန်းငယ် ၃ တွင် မင်္ဂလာရှိသော သူများ၏ ဂုဏ်အင်္ဂါ လက္ခဏာကို အစပြုဖော်ပြသည်။

နှုတ်တော်ကိုဖွင့်၍

ထူးခြားသော ဝေါဟာရအသုံးအနှုံးကို အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ယေရှုသည် စကား စတင်ပြောဆိုခဲ့သည်"

ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသည်

"သူတို့"ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းခြင်းသည်။

စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချသောသူတို့

စိတ်နှိမ့်ချသော သူများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "မိမိကိုယ်ကိုယ်မိမိ ဘုရားသခင်လိုအပ်ကြောင်း သိသောသူများ"

အကြောင်းမူကား ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူ တို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏ ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည် ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုစကားစုကို ရှင်မသုခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။ ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာလိမ့်မည်"

စိတ်မသာညည်းတွားသောသူတို့

သူတို့ဝမ်းနည်းရသော ဖြစ်နိုင်ခြေ အကြောင်းတရားများကတော့ - (၁) အပြစ်တရားနှင့် ပြည့်နှက်နေသောလောက။ (၂) သူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ် သို့မဟုတ် (၃) တစ်စုံတစ်ဦး၏ သေဆုံးခြင်း။

သူတို့သည် သက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြလတံ့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား နှစ်သိမ့်ခြင်းကို ပေးမည်"

Matthew 05

စိတ်နှိုးညှိသိမ်မွေ့သောသူတို့

"နှိုးညှိသောသူများ" သို့မဟုတ် "မိမိအစွမ်းသတ္တိကို အားထားသောသူ မဟုတ်သူများ"

သူတို့သည် ပြည့်တော်ကို အမွေခံရကြလတံ့

"ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား လောကတစ်ခွင်လုံးကို ပေးမည်"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ဆာငတ်မွတ်သောသူများ

အမှန်တရားကို လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒပြင်းပြသောသူကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -

"အစာနှင့်ရေကို ဆာငတ်သကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ အသက်ရှင်နေထိုင်ရန် ဆာငတ်ခြင်း"

သူတို့သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလေတုံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
ဖြည့်ဆည်း ပေးမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား
ကျေနပ်စေမည်"

စိတ်နှလုံးဖြူစင်သောသူတို့
"စိတ်နှလုံးဖြူစင်သော သူတို့"ဟု ဤနေရာတွင် ပြောဆိုခြင်းတွင်
"စိတ်နှလုံး" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် လူတစ်ဦး၏ ဆန္ဒကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းကိုသာ အစေခံရန် ဆန္ဒရှိသူများ"

သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မြင်ရကြလေတုံ
ဤနေရာတွင် "မြင်သည်"ဟု သုံးနှုံးခြင်းသည် ဘုရား
သခင်၏မျက်မှောက်တော်တွင် အသက်ရှင်ခြင်းအခွင့်ရရှိခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့အား
ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ အသက်ရှင် နေထိုင်ခွင့်ကို
ပေးသည်"

Matthew 09

ခိုက်ရန်ပြုခြင်းကို ငြိမ်းစေတတ်သောသူ
တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး ငြိမ်းချမ်းစွာ
အသက်ရှင်ရပ်တည်နိုင်ရန်အတွက် ကူညီသောသူကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလေတုံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမူကား
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား သားသမီးဟု ခေါ်ဆိုလိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ဘုရား သားသမီးများ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
"သားတော်"ဟူသော စကားလုံးကို မိမိဘာသာစကားဖြင့်
လူသား၏သား သို့မဟုတ် သားဟု အရှိကို အရှိအတိုင်း
ဘာသာပြန်လျှင် ပိုမိုသင့်တော်မည်။

နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတပါးမှ
တရားမျှမှုကင်းမဲ့စွာ ဆက်ဆံခြင်းခံရသူများ"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်လုပ်စေချင်သောအရာကို
သူတို့သည် လုပ်ဆောင်ကြသည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ထိုစကားစုကို ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။
ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု
ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌"

ရှိတော်မူသောဘုရားသခင်သည် သူတို့၏
ရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာလိမ့်မည်။

Matthew 11

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ယေရှုမှ မင်္ဂလာရှိသော သူများ၏ ဂုဏ်အင်္ဂါလက္ခဏာကို
ဖော်ပြခြင်း ပြီးဆုံးသည်။

သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏
"သင်"ဆိုသည့် စကားလုံးသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲ၍ မမှန်ဘဲလျက် အပြစ်တကာတင်ကြသောအခါ
"ဆိုးဝါးသော လိမ်ညာမှုများဖြင့် သင့်ကို ပြောဆိုကြသောအခါ"
သို့မဟုတ် "မမှန်သော အမှုအရာများဖြင့်
သင့်အကြောင်းပြောသောအခါ"

ငါ့ကြောင့်
"ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
ယုံကြည်သောကြောင့်"

ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးခြင်းရှိကြလော့
"ပျော်ရွှင်ပါ"၊ "ဝမ်းမြောက်ပါ" ဆိုသောစကားလုံးသည်
အဓိပ္ပါယ်နီးစပ်သည်။ ယေရှုသည် ကြားနာသောသူများသည်
ဖြစ်နိုင်လျှင် ပျော်ရွှင်ခြင်းထက် သာလွန်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို
ခံစားစေလိုသည်။

Matthew 13

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ယေရှုမှ တပည့်တော်များသည် ဆားကဲ့သို့၊ အလင်းကဲ့သို့ဖြစ်ရန်
သွန်သင်ခြင်းကို အစပြုသည်။

သင်တို့သည် ဤလောက၏ ဆားဖြစ်ကြ၏
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) ဆားသည် အစာကို
အရသာရှိစေသကဲ့သို့ ယေရှု၏ တပည့်တော်သည်
လောကီသားများကောင်းမွန်စေခြင်းအလို့ငှာ သူတို့အား
လွှမ်းမိုးရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လောကီလူသားများအဖို့အလို့ငှာ သင်တို့သည် ဆားဖြစ်ရမည်"
သို့မဟုတ်

ဆားမူကား၊ အငန်ကင်းပျောက်လျှင်
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) "ဆားသည် သူ၏ ဂုဏ်သတ္တိ
ကင်းမဲ့လျှင်" (UDB) သို့မဟုတ်

ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း
"အဘယ်ကဲ့သို့ အသုံးဝင်နိုင်ပါမည်နည်း"။ ယေရှုသည်
တပည့်တော်များကို မေးခွန်းမေးခြင်းဖြင့် သွန်သင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ပြန်၍ အသုံးဝင်နိုင်သော
အခြားနည်းလမ်း မရှိပါ"

ပြင်သို့ ပစ်လိုက်၍ ကျော်နင်းခြင်းမှတစ်ပါး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လမ်းပေါ်သို့ လွှင့်ပစ်၍
လူများမှ ခြေဖြင့် နင်းခြင်းမှတစ်ပါး"

သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖြစ်ကြ၏
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များမှ ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရား
သတင်းစကားကို ဘုရားမသိသော သူများထံသို့
သယ်ဆောင်ခြင်းအား ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "လောကီလူသားများအတွက်
သင်သည် အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

တောင်ထိပ်၌တည်သော မြို့ကို မကွယ်နိုင်
မဲမောင်နေသော ညအချိန်တွင် လင်းထိန်နေသောမြို့ကို လူများ
မြင်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ညအချိန်တွင်
တောင်ထိပ်၌ တည်ထားသောမြို့၏ထိန်ညှိုးနေသောအလင်းကို
အဘယ်သူမျှ ဖုံးကွယ် မထားနိုင်ဘူး" သို့မဟုတ်
"တောင်ထိပ်ပေါ်၌ တည်ထားသောမြို့၏အလင်းရောင်များကို
လူတိုင်း မြင်တွေ့နိုင်တယ်"

Matthew 15

ဆီမီးထွန်း လေ့မရှိ
"လူတို့သည် မီးအိမ် မထွန်းကြပါ"

တောင်းလေးအောက်၌
"မီးအိမ်ကို ခြင်းတောင်းထဲ၌ ထားသည်။" လူတွေက မီးအိမ်၏
အလင်းကို မမြင်စေရန်အလို့ငှာ အလင်းကို
ဖုံးကွယ်ထားသောသူကို လူမိုက်ဟု ပြောစမှတ်ပြုကြသည်။

သူတစ်ပါး ရှေ့၌ သင်တို့အလင်းကို လင်းစေကြလော့
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သူတစ်ပါးမှသင်ယူနိုင်ရန်အတွက်
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များသည် ထိုကဲ့သို့ အသက်ရှင်နေထိုင်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"လူများရှေ့တွင် လင်းသောအလင်းများကဲ့သို့ သင်တို့သည်
အသက်တာဖြစ်ပါစေ။"

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ
"အဘ"ဟူသော စကားလုံးကို မိမိဘာသာစကားဖြင့် လူသား၏
ဖခင် သို့မဟုတ် အဖေဟု အရှိကို အရှိအတိုင်း ဘာသာပြန်လျှင်
ပိုမိုသင့်တော်မည်။

Matthew 17

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းပညတ်တရားများကို ပြည့်စုံစေခြင်းအလို့ငှာ ယေရှု
လာရောက်ရခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို အစပြုသွန်သင်သည်။

အနာဂတ္တိကျမ်းများ
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပရောဖက်များ
ရေးသားထားခဲ့သောအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
"မင်းတို့ကို ငါအမှန်ပြောတာ"။ ဤစကားစုသည် ယေရှု ရှေ့ဆက်
ပြောဆိုမည့် အကြောင်းကို အသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီး မပျက်စီးမှီတိုင်အောင်
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်"နှင့် "မြေကြီး"ဟုပြောဆိုခြင်းသည်
စကြာဝဠာကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "စကြာဝဠာကြီး
တည်တံ့နေသ၍"

အငယ်ဆုံးသော စာလုံးဗိဇ္ဇာတလုံးမျှ
"အငယ်ဆုံးသောအက္ခရာပင်လျှင် သို့မဟုတ် အက္ခရာ၏
အသေးငယ်ဆုံးသော အစိတ်အပိုင်းပင်လျှင်။ သမ္မာကျမ်းတွင်
ရေးသားထားသမျှသည်
အရေးမကြီးသောအကြောင်းအရာမရှိကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"အရေးမပါဘူးဟု ထင်ရသောပညတ်တရားပင်လျှင်"

ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ မပျက်စီးရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အရာခပ်သိမ်း ပြည့်စုံလာပြီ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် အရာခပ်သိမ်းကို ပြည့်စုံစေသည်"

အရာခပ်သိမ်း
"အရာခပ်သိမ်း"ဟူသောစကားစုသည်
ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သောအကြောင်းအရာ အားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
ပညတ်တရားအထဲရှိ အကြောင်းအရာအားလုံးစုံ" သို့မဟုတ်
"ပညတ်တရားတွင် ရေးသားသမျှသော အကြောင်းအရာအားလုံး"

Matthew 19

ကိုယ်တိုင်လွန်ကျူး၍
"နားမထောင်သောသူများ" သို့မဟုတ် "လျစ်လျူရှုသောသူများ"

အငယ်ဆုံးသောပညတ်တရား
"ပညတ်တရားများမှ တစ်စုံတစ်ခု၊ အငယ်ဆုံးဖြစ်သော်လည်း
အရေးပါသောအရာတစ်ခုပင်လျှင်"

သောသူဖြစ်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားသခင်မှ ထိုသူကို
ခေါ်ဝေါ်သမုတ်လိမ့်မည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူ
ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"ဟု ဆိုခြင်းသည်
ဘုရားသခင်မှ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ထိုစကားစုကို ရှင်မသဲခရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ တွေ့ရှိရသည်။
ဖြစ်နိုင်လျှင် သင်၏ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းတွင် "ကောင်းကင်ဘုံ"ဟု
ဘာသာပြန်ဆိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူ၏နိုင်ငံတော်၌ အရေးပါအရာရောက်မှု အနည်းဆုံးသောသူ"

ကိုယ်တိုင်ကျင့်၍ သူတပါးတို့အားလည်း သွန်သင်၏
"ထိုပညတ်တရားများကို ကိုယ်တိုင်နာခံ၍
အခြားသောသူများသည်လည်း ထိုကဲ့သို့ နာခံရန် သွန်သင်သည်"

ကြီးသောသူ
"အရေးပါ အရာရောက်ဆုံးသော"

ငါအမှန်ဆို၏
ယေရှုမှ ရှေ့ဆက် ပြောဆိုမည့် အကြောင်းကို အသားပေးသည်။

သင်တို့ ... သင်တို့ ... သင်တို့
အများကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့ ကျင့်သောအကျင့်သည် ... သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့
မဝင်ရကြ။

ဤဝေါဟာရကို တိကျပြတ်သားသော အသွင်ဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဝင်ရောက်ရန်အလို့ငှာ သင်တို့ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်
...ထက်သာလွန်ရမည်"

Matthew 21

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တရားများကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှာ
လာရောက်ရခြင်းဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက
ဆက်လက်သွန်သင်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်မည့် အကြောင်းကို
ပြောဆိုသည်။ "သင်တို့ကြားရပြီ"၊ "သင်တို့ကို
ငါပညတ်သည်ကား" ဆိုသည့် ဝါကျတွင် "သင်" ဟု ဆိုခြင်းသည်
အများကိန်းဖြစ်သည်။ "သင်တို့သည် လူအသက်ကို
မသတ်ရ"ဆိုသည့် အမိန့်ပေးခြင်းတွင် အနည်းကိန်းကို
အသုံးပြုထားသော်လည်း အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရန်
ပိုမိုဆီလျော်သည်။

ရှေးပညတ် စကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်တော်တို့
ဘိုးဘေးများကို ရှေးလွန်လေပြီးသော နှစ်များစွာက
ပြောဆိုခဲ့သည်"

သတ်သောသူသည် ရုံး၌အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏
ဤနေရာတွင် တရားသူကြီးတစ်ဦးသည် လူတစ်ဦးကို သေစေဟု
"တရားစီရင်ခြင်း"ပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသတ်သော သူကို တရား
သူကြီးမှ ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်မည်"

သတ်သည် ... သတ်သည်
ဤစကားလုံးသည် သတ်သည်ဟု ခြုံငုံသုံးခြင်း မဟုတ်ဘဲ
လူသတ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါပညတ်သည်ကား
"ငါ"ဆိုသည့် စကားလုံးကို အသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။
ယေရှုပြောဆိုသော စကားသည် ဘုရားသခင်မှ
မိန့်ဆိုခဲ့သောစကားနှင့် ထပ်တူကျခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို
ဤစကားလုံးသည် မွေးချင်းညီအစ်ကို သို့မဟုတ် အိမ်နီးချင်းကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုအား ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရုံး၌ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏
ယေရှုသည် လောကီတရားစီရင်သူ မဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်သာလျှင် ညီအစ်ကိုအား အမျက်ထွက်သူကို
စီရင်မည့်အကြောင်း ဆိုဟန်ရှိသည်။

ကဲ့ရဲ့သောသူ ... ကျိန်ဆဲသောသူ
မှန်ကန်စွာ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှု မရှိသော သူအား
စော်ကားသောစကားလုံးများ ဖြစ်သည်။
"အသုံးမဝင်သောသူ"ဟုဆိုခြင်းသည်
"ဦးနှောက်မရှိသူ"ဟုဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊
"လူမိုက်"ဟုပြောဆိုခြင်းသည် ဘုရားစကားကို
နားမထောင်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လွှတ်တော်
ဤစကားလုံးသည် ယေရှုရှုလင်မြို့
လွှတ်တော်ချုပ်ရုံးအားဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
ဒေသန္တရလွှတ်တော်ရုံးကို ဆိုလိုဟန်ရှိသည်။

Matthew 23

သင်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား တစ်ဦးချင်း သူတို့၌ ဖြစ်ပျက်မည့်
အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။ "သင်"၊ "သင်၏"ဟူသော
အသုံးအနှုံးအားလုံးသည် အနည်းကိန်းကိုသုံးသော်လည်း
မိမိ၏ဘာသာစကားဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် အများကိန်းသုံးရန်
လိုအပ်ကောင်း လိုအပ်ပါလိမ့်မည်။

သင်သည် ပူဇော်သက္ကာကို
"သင်၏ လက်ဆောင်ပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်၏ လက်ဆောင်
ယူဆောင်လာခြင်း"

ယဇ်ပလ္လင်သို့
ယေရှုရှုလင် ဗိမာန်တော်၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပလ္လင်ကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ဗိမာန်တော်ရှိ ယဇ်ပလ္လင်၌ ဘုရားခင်ထံတော်သို့"

အောက်မှေသတိရလျှင်
"ယဇ်ပလ္လင်၌ သင်မတ်တပ်ရပ်စဉ် သင်သတိရသည်"

သင်၏ ညီအစ်ကိုသည် သင့်၌ အပြစ်တင်ခွင့် တစ်ခုတည်းရှိသည်
"သင်ပြုလုပ်သော တစ်စုံတစ်ခုသော အကြောင်းကြောင့်
အခြားသောသူသည် သင်အား အမျက်ဒေါသဖြစ်နေသည်"

ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်တင်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဦးစွာ ထိုသူနှင့်
ငြိမ်းချမ်းရေးကို အရယူပါ"

Matthew 25

သူ၏စိတ်ကိုပြောစေခြင်းငှာ
ယေရှုက လူအုပ်ကြီးဆီကို စကားပြောပြီး
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းအပေါ်မှာ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်သည်။ သင်၏ဘာသာစကား၌
အများကိန်းဖြင့် ညွှန်းသုံးရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

တရားတွေ့ဖက်
တခြားသူကို အပြစ်လုပ်သည်ဟု စွပ်စွဲသူဖြစ်သည်။ သူက
တရားသူကြီးရှေ့တွင် အပြစ်လုပ်သူအဖြစ် သူ့ကိုစွပ်စွဲသည်။

တရားသူကြီးလက်ထဲသို့ သင့်ကို အပ်နိုင်သည်
"သင့်ကိုလက်ထဲသို့" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တခြားသူတစ်ယောက်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်သို့
ပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရား
သူကြီးက သင့်ကို ဆက်ဆံလိမ့်မည်"

တရားသူကြီးက သင့်ကို အရာရှိထံသို့ လွှဲပြောင်းနိုင်သည်
"သင့်ကိုလက်ထဲသို့" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တခြားသူတစ်ယောက်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်သို့
ပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရား
သူကြီးက သင့်ကို အရာရှိလက်ထဲသို့ပေးနိုင်သည်"

အရာရှိ
တရားသူကြီး၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များကို အကောင်အထည် ဖော်ရန်
လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသူ

သင့်ကိုထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရှိက သင့်ကိုထောင်ထဲသို့
ထားနိုင်သည်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား
"သင့်ကို အမှန်ငါပြောသည်" ယေရှု နောက်ပြောမည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြစ်သည်။

ထိုအထဲမှ
"ထောင်ထဲမှ"

Matthew 27

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်ပြောသည်။
သူမယားနှင့်ပြစ်မှားမှုနှင့် တပ်မက်သောစိတ်ရှိခြင်းကို
ဤနေရာတွင် ပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကို ပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ သုံးသွားသည့် "သင်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သူမယားနှင့် မပြစ်မှားရ" သည် အနည်းကိန်း "သင်" ကို
ဆိုလိုပြီး၊ သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။

ပြောခဲ့သည့်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြောခဲ့သည့်အရာ"

ပြစ်မှားသည်
တစ်ခုခု လုပ်ခြင်း၊ ပြုမှုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင် မူလက
မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့်စကားစုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ကိလေသာစိတ်နှင့် သူမယားကို ကြည့်ရှုသောသူသည် စိတ်နှလုံးထဲ၌
ထိုမိန်းမနှင့် ပြစ်မှားပြီ။
ဤတင်စားချက်က သူမကို တပ်မက်သည့် စိတ်ရှိသူသည် သူမနှင့်
အမှန်တကယ် လက်တွေ့ပြစ်မှားသူကဲ့သို့ အပြစ်ရှိကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူမကိုတောင့်တလျက်
"သူမကို တပ်မက်သည်" သို့မဟုတ် "သူမနှင့် အိပ်ရန် ဆန္ဒရှိသည်"

စိတ်နှလုံးထဲ၌
"နှလုံး" သည် လူပုဂ္ဂိုလ်၏ အတွေးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ စိတ်ထဲ၌" သို့မဟုတ်
"သူ၏ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှု၌"

Matthew 29

သင်၏
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည် အနည်းကိန်းများဖြစ်ပြီး၊

သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။

လကျာမျက်စိက သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
"မျက်စိ" သည် လူတစ်ယောက်၏ မြင်နိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
"ခလုတ်တိုက်သည်" သည် "အပြစ်" အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်မြင်သည့်အရာက သင့်ကို
ခလုတ်တိုက်စေလျှင်" သို့မဟုတ် "သင်မြင်သည့်အရာကြောင့်
သင် အပြစ်လုပ်လိုလျှင်"

လကျာမျက်စိ...လကျာလက်
အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သည့် မျက်စိ၊ လက်ကို ဆိုလိုသည်။
"လက်ျာဖက်" သို့မဟုတ် "ပိုကောင်းသော" သို့မဟုတ်
"ပိုသန်မာသော" ဟု ဘာသာပြန်ရန်သင့်သည်။

ထုတ်ပစ်ပါ
"ရက်စက်စွာ ဖယ်ရှားပါ" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးပါ"
လက်ယာဖက်မျက်စိကို မဆိုလိုပါ။ ဘာသာပြန်သည့်အခါ
"သင့်မျက်စိများကို ဖျက်ဆီးပါ" ဟု ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။
မျက်စိကို ရည်ညွှန်းပါက "သူတို့ကို ဖျက်ဆီးပါ"
ဟုဘာသာပြန်သင့်သည်။

ထုတ်ပစ်ပါ...ဖြစ်ပစ်ပါ
လူတစ်ယောက်သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းအတွက်
မည်မျှလောက်အပြစ်ရှိကြောင်း၊ သူတို့အပြစ်အတွက်
တာဝန်ယူသင့်ကြောင်းကို ယေရှုက
ပုံကြီးချဲ့ပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ထံမှ ပစ်လိုက်ပါ
"ဖျောက်ဖျက်လိုက်ပါ"

သင့်ခန္ဓာကိုယ်၏ အပိုင်းတစ်ခုခုကို ဖျက်ဆီးသင့်သည်
"သင့်ခန္ဓာကိုယ်၏ အပိုင်းတစ်ခုခုကို သင်ဆုံးရှုံးသင့်သည်"

သင်၏ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ ချပစ်သင့်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အတွက်
သင့်တကိုယ်လုံးကို ငရဲထဲသို့ ချပစ်ရန်"

သင့်လကျာဖက်က ဖြစ်စေလျှင်
ဤဥပစာတင်စားချက်၌ လက်သည် လူတစ်ကိုယ်လုံး၏
ပြုမူချက်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Matthew 31

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်ပြောသည်။
ဤနေရာ၌ လင်မယားကွာရှင်းခြင်းအကြောင်းကို
သူစပြောခဲ့သည်။

တဖန်တုံ့ပြောသည်
စကားပြောသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ယေရှုက
ဘုရားသခင်

သူမယားကို အဝေးသို့ပို့ပါ
ကွာစဲခြင်းအတွက် ယဉ်ကျေးသည့် အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

သူ့ကို ပေးခိုင်းပါ
"သူက ပေးရမည်"

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့် အရာသည်
ဘုရားသခင်မူလကမိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့်တန်းတူ
အရေးကြီး ကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အလေးနက်ပေးသည့်စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။
5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

သူမကို ပြစ်မှားစေသည်
သူ့အမျိုးသမီးကို တရားဝင်မကွာရှင်းသည့် ယောကျ်ားက
သူ့မိန်းမကို အပြစ်ဖြစ်စေသည်။ တခြားသော
ယဉ်ကျေးမှုများတွင်မူ တရားဝင် မကွာရှင်းသော်လည်း ပြန်၍
လက်ထပ်ခြင်းသည် အပြစ်ဟု မသတ်မှတ်ကြပါ။

ကွာပြီးသောမိန်းမ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမယောကျ်ားက သူမကို
ခွဲပြီးနောက်" သို့မဟုတ် "ကွာပြီးသော မိန်းမ"

Matthew 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန် ယေရှုလာသည့်
အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး သည်။
ကျိန်ဆိုခြင်းအကြောင်းကို ဤနေရာတွင် စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာ၊
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်ကြားခဲ့ပြီ" ထဲရှိ "သင်" သည်
"သင့်ကိုငါပြောသည်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သင်မကျိန်ဆိုရ" ထဲက "သင်" နှင့် "သင်တည်စေရမည်" ထဲက
"သင်" တို့သည် အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တဖန်၊ သင်
"သင်တို့ လည်းပဲ" သို့မဟုတ် "အခြားသော ဥပမာကား၊ သင်တို့"

ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီးမှားယွင်းသောသစ္စာ
ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူ့စကားတော်ကို
ထောက်ခံသည့်အကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြောသည်။ လူများက
သူတို့စကားကို ယုံလာကြရန်အတွက် သူတို့နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ
မသုံးသင့်ကြောင်းကို ယေရှုက ပရိသတ်တို့အားပြောပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ပြောသည့်အရာကို သင်တို့ ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောခဲ့ကြပြီ...မှားယွင်းသောသစ္စာ"

မှားယွင်းသော သစ္စာမကျန်ဆိုရ၊ သို့သော် သင်တို့၏ကျန်ဆိုခြင်းကို တည်စေကြလော့။
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) သခင်ဆီ၌ သင်လုပ်ရန်ကျန်ဆိုပြီး မလုပ်ဘဲမနေပါနှင့်။ သို့မဟုတ် (၂) "မမှန်ကန်သည့်အရာ သင်သိရှိလျက်နှင့် သခင်ဘုရားရှေ့၌ မှန်ကန်သည်ဟု မကျန်ဆိုရ။"

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

လုံးဝ မကျန်ဆိုရ.....ကြီးမြတ်သောရှင်ဘုရင်
လူတစ်ဦးသည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်မျှ
ကျန်ဆိုခြင်းမပြုရန် ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
လူတစ်ဦးသည် ကျန်ဆိုမှုမပြုလျှင် သူ၌အပြစ်ရှိကြောင်း
လူတစ်စုကသင်ကြားပေးကြသည့်အတွက် ဘုရားသခင်အစား
ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ ယေရှုရှလင်တို့ကို ရည်ညွှန်းပြီး
ကျန်ဆိုလေ့ရှိကြသည်။ ယေရှုက ဤအရာအားလုံးသည်
ဘုရားသခင်နှင့်သက်ဆိုင်ကြသည့်အတွက်
မကောင်းကြောင်းကိုပြောသည်။

ဘယ်တော့မျှ မကျန်ဆိုရ
သင့်ဘာသာစကား၌ အမိန့်တော်အတွက် အများကိန်းပုံစံ ရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။ "မှားယွင်းသော သစ္စာဆိုချက်ကို သင်မကျန်ဆိုရ"
က ကြားနာသူများကို ကျန်ဆိုခွင့်ပြုပြီး၊ မှားယွင်းသည့် သစ္စာမျိုး
မကျန်ဆိုရန် တားမြစ်ထားသည်။ "လုံးဝ မကျန်ဆိုရ" သည်
သစ္စာဆိုခြင်းမျိုးအားလုံးကို တားမြစ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ နန်းတော်ဖြစ်သည်။
"နန်းတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
အုပ်ချုပ်သည့်နေရာမှ"

ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာခုံ
ကမ္ဘာကြီးသည် ဘုရားသခင် ပိုင်ကြောင်းကို တင်စားချက်ဖြင့်
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ဘုရင်က
သူနားချိန်တွင် သူ့ခြေထောက်တင်သည့် ခြေတင်ခုံကဲ့သို့
ဖြစ်သည်"

ဤမြို့သည် မဟာမင်းကြီး၏မြို့ဖြစ်သည်
"ဤမြို့သည် ကြီးမြတ်သောဘုရင် ဘုရားသခင် ပိုင်ဆိုင်သော
မြို့ဖြစ်သည်"

Matthew 36

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်၏ ခြေတင်ခုံ၊ နန်းတော် နှင့် ကမ္ဘာကြီးတို့သည်
လူတို့ရည်ညွှန်းပြီး ကျန်ဆိုရန်မဟုတ်ကြောင်း ယေရှုက
ပြောခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် သူတို့၏ ခေါင်းကို
တိုင်တည်ပြီး မကျန်ဆိုသင့်ကြောင်း ယေရှုက ပြောသည်။

သင်၏.....သင်

ယေရှုက လူအုပ်ဆီကို သူတို့အပေါ်၌ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောပြသည်။ "သင်... သင်၏" အသုံးအနှုန်းအားလုံးသည်
အနည်းကိန်းသာဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

ကျန်ဆိုသည့်

သစ္စာဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ 5:33 ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်ပါ။

သင်၏ စကားမှာ "ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်"
ဖြစ်စေလော့။
"ဟုတ်ကဲ့ဟု သင်ဆိုလိုလျှင်၊ 'ဟုတ်ကဲ့' ပြောပါ၊ မဟုတ်ဆိုလျှင်
'မဟုတ်' ဟု ပြောပါ"

Matthew 38

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
ယေရှုလာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး
သည်။ ရန်သူကို လက်စားချေသည့်အကြောင်းကို ဤနေရာတွင်
စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်သည် လူအုပ်ဆီကို စကားပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်ကြားခဲ့ပြီ" ထဲရှိ "သင်" သည်
"သင့်ကိုငါပြောသည်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။
"သင့်ကိုရိုက်သူ" ထဲက "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ အများကိန်းဖြင့် ပြန်ရန်လိုအပ်နိုင်သည်။

သင်တို့ကြားရသည့် စကားအတိုင်း

ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူ့စကားတော်ကို သဘောတူသည်။
သို့သော် ဘာသာရေး ခေါင်းဆောင်များ၏ ဘုရားစကားတော်
ပြန်ပြောပြချက်များကို ယေရှုက သဘောမတူပေ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်ပြောခဲ့သည့်စကားကို သင်တို့
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောပြခဲ့ကြပြီ" 5:33. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

မျက်စိအတွက် မျက်စိ၊ သွားအတွက် သွား
မောရှေ၏ ဥပဒေက လူတစ်ဦးက လူတစ်ဦးအား အနာတရ
ဖြစ်စေလျှင် ဖြစ်စေသည့် အတိုင်းအတာဖြင့်သာ ပြန်တုံ့ပြန်ရန်၊
ထိုထက်ဆိုးရွားစွာ မတုံ့ပြန်ရန် ခွင့်ပြုထားသည်။

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက
မိန့်တော်မူခဲ့သည့်အရာများနှင့် တန်းတူ အရေးကြီးကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အလေးနက်ပေးသည့် စကားစုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ 5:21. ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူ
"အပြစ်ရှိသူ" သို့မဟုတ် "သင့်ကို အနာတရဖြစ်စေသူ" (UDB)

ရိုက်သည်...သင့်ညာဘက်ပါး
လူတစ်ဦး၏ မျက်နှာရိုက်ခြင်းသည် ယေရှု ချိန်ခါ၌
စော်ကားခြင်းမည်၏။ မျက်စိနှင့် လက်နည်းတူ ညာဘက်ပါးသည်
အရေးကြီးသည့်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ထိုပါးရိုက်ခြင်းသည်
ရုပ်အဆိုးဆုံးသော စော်ကားခြင်းဖြစ်သည်။

ရိုက်သည်
"ပါးရိုက်သည်" လက်ဖဝါးဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်အား
ရိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပါးတဘက်ကိုလည်း လှည့်ပေးပါ
"သင်၏ ပါးတဘက်ကိုလည်း သူ့ကို ရိုက်ခိုင်းပါ"

Matthew 40

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" သည်
"အနည်းကိန်းများဖြစ်သည်။ အမိန့်၌" ကြံစို့ သွားပါ၊ ပေးပါ။
ပြန်မတုံ့ပြန်နှင့်" တို့ကို အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။

အကျီ...ဝတ်လုံ
"အကျီ" သည် လေးလံသည့် အဝတ်အစား၊
ဆွယ်တာမျိုးဖြစ်သည်။ "ဝတ်လုံ" သည် "အကျီ" ထက် နှစ်ဆ
တန်ဖိုးကြီးပြီး ပို၍ နွေးစေသည်။

ထိုသူကိုလည်း ပေးပါ
"ထိုသူကိုလည်း ပေးပါ"

မည်သူမဆို
"တစ်စုံတစ်ယောက်" ရောမစစ်သားကို ရည်ညွှန်းသည်။

တစ်မိုင်
ရောမစစ်သားများ၏ ခြေလှမ်းအရာ
ခြေလှမ်းပေါင်းတစ်ထောင်သည် တစ်မိုင်ဖြစ်သည်။ "မိုင်" သည်
သင့်ကိုရှုပ်ထွေးစေပါက "တစ်ကီလိုမီတာ" ကွာဝေးသောအရာဟု
သုံးနိုင်သည်။

သူနှင့်
သင့်ကို သွားရန် ခိုင်းစေသော သူ့ကို ဆိုလိုသည်။

သူနှင့်အတူသွားလော့
"သင့်ကို သူသွားခိုင်းစေသည့် မိုင်ကိုသွားပြီး၊
နောက်ထပ်တစ်မိုင်သွားပါ" "မိုင်" သည် သင့်ကိုရှုပ်ထွေးစေလျှင်
"နှစ်ကီလိုမီတာ" ဟု သုံးနိုင်သည်။

အဝေးသို့ လှည့်မသွားစေပါနှင့်
"ချေးငှားရန် မငြင်းဆိုပါနှင့်" အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချေးငှားဖို့"

Matthew 43

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တော်ကို ပြည့်စုံစေရန်
လာသည့်အကြောင်းကို ယေရှုက ဆက်၌ သင်ကြားပေး သည်။
ရန်သူကိုချစ်ရန် အကြောင်းကို ဤနေရာတွင်စပြောခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်ချစ်ရမည်...နှင့် သင့်ရန်သူကို မုန်း" ထဲရှိ "သင်"
သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ အများကိန်းဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ တခြားသော "သင်တို့" နှင့် "ချစ်ပါ၊
ဆုတောင်းပါ" တို့သည့် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

သင်တို့ကြားရသည့် စကားအတိုင်း
ယေရှုက ဘုရားသခင်နှင့် သူစကားကို သဘောတူသည်။ သို့သော်
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ၏ ဘုရားသခင်စကားတော်
ပြန်ပြောပြချက်များကို ယေရှုက သဘောမတူပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ပြောခဲ့သည့်စကားကို သင်တို့
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောပြခဲ့ကြပြီးပြီ" 5:33. ၌
မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သူ
"အိမ်နီးနားချင်း" သည် လူတစ်ယောက်က တန်းတူဆက်ဆံ
ကူးလူးသည့် အဖွဲ့အစည်းထဲက လူကိုဆိုလိုသည်။ သူတို့နီးနားက
လူများကိုသာ ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အများကိန်းဖြင့်
သင်ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သို့သော် ငါပြောသည်
"ငါ" သည် အလေးနက်ပေးသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ယေရှုခရစ်တော် ပြောသည့်အရာသည် ဘုရားသခင်မူလက

Matthew 5:23

ယေရှုက၊ ညီအစ်ကိုသည် ကျွန်ုပ်တို့၌ အပြစ်တင်ခွင့်တစ်ခုရှိလျှင်၊
အဘယ်ကဲ့သို့ ပြုရမည်ဟု သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုက၊
ညီအစ်ကိုသည် ကျွန်ုပ်တို့၌ အပြစ်တင်ခွင့်တစ်ခုရှိလျှင်၊
ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်မြတ်အောင် သွား၍ ပြုရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:25

တရားရုံးသို့ မရောက်မှီ၊
မိမိအား အပြစ်တင်သောသူကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့အား ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။
တရားရုံးသို့ မရောက်မှီ၊ မိမိအား အပြစ်တင်သောသူနှင့်
သဘောတူညီမှု ရအောင် ညှိနှိုင်းမှု ပြုရန်၊
ကျွန်ုပ်တို့အား ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:27

ယေရှုက၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်း သာမက၊
မည်သည့် အရာသည်မှားယွင်းသည်ဟု သွန်သင်ခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုက၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်း သာမက၊
ကိလေသာစိတ်နှင့် သူ့မယားကို ကြည့်ရှုသောသူသည် လည်းမှားယွင်းသည်ဟု သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:29

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့အား အပြစ်မှကင်းလွတ်ရန် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သနည်း။
ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့အား
အပြစ်ဖြစ်စေသော အရာအား လုံးမှကင်းလွတ်ရန်
ရှောင်ရှားရမည်ဟု မိန့်ကြားခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:31

မည်သည့် အကြောင်းအတွက် ကွာရှင်းခြင်းကို ပြုနိုင်သည်ဟု ယေရှုက ခွင့်ပြုခဲ့သနည်း။
တယောက်ယောက်က မတရားသော မေထုန်ဖြင့် ပြစ်မှားခဲ့ပါက၊
ကွာရှင်းနိုင်သည်ဟု ယေရှုက ခွင့်ပြုခဲ့ပါသည်။

မိမိမယားအား ကွာရှင်းသဖြင့်၊ ထိုမိန်းမမှ နောက်တဖန်
မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းကို ပြုခဲ့ပါလျှင်၊
ခင်ပွန်းဖြစ်သူသည် မိမိမယားအား မည်သို့ ဖြစ်စေသနည်း။
မိမိမယားအား မမှန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ကွာရှင်းပြီးမှ
ထိုမိန်းမက အခြားသူနှင့် မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းကို ပြုခဲ့ပါလျှင်၊
ခင်ပွန်းဖြစ်သူသည် မိမိမယားကို အပြစ်ပြုသော
ပြစ်မှားသူအဖြစ် သို့ရောက်စေသည်။

Matthew 5:36

ယေရှုက လောကနှင့် စပ်ဆိုင်သော ကျိန်ဆိုခြင်းများကို ပြုခြင်းထက်၊
ကျွန်ုပ်တို့ပြောသောစကားသည် မည်သို့ ဖြစ်သင့်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက၊ ကျွန်ုပ်တို့ပြောသောစကားမှာ၊
ဤအရာများအား လုံးတို့၌ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်ထက်၊
ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊
မဟုတ်သည်ကို မဟုတ် ဖြစ်စေရမည်ဟု ဆိုပါသည်။

Matthew 5:38

ကျွန်ုပ်တို့အား နှောင့်ရှက်သောသူတို့ကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အား နှောင့်ရှက်သောသူတို့ကို
ပြန်မခုခံရန် ယေရှုက သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:43

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူနှင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ညှဉ်းဆဲသောသူများကို မည်သို့ ပြုရမည်ဟု
သွန်သင်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုက၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ ရန်သူကို ချစ်ရန်နှင့်
ကျွန်ုပ်တို့အား ညှဉ်းဆဲသောသူများကို ချစ်၍
ထိုသူတို့အတွက် ဆုတောင်းပေးရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Matthew 5:46

ယေရှုက၊
ကျွန်ုပ်တို့အား မိမိတို့ကို ချစ်သောသူကိုသာ ပြန်ချစ်ရန်မဟုတ် မိမိရန်သူကိုလည်း ချစ်ရမည်ဟု အဘယ်
ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့အား မိမိတို့ကို ချစ်သောသူကိုသာ ပြန်ချစ်လျှင် ဆုကျေးဇူးမင်္ဂလာက
အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ထိုအမှုအရာကို လူတိုင်း ပြုလုပ်နိုင်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ လူများတို့ မြင်စေခြင်းငှါ ကိုယ်သီလအကျင့်ကို သူ့ရှေ့မှောက်၌ မကျင့်မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့။ သို့မဟုတ် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘထံမှ အကျိုးကိုမခံမရကြ။ ² ထို့ကြောင့် သင်သည် အလှူဒါနကို ပေးသောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့သည် လူများအချိုးအမားကို ခံလို၍ ပွဲသဘင်လမ်းခရီး၌ မိမိတို့ရှေ့မှာ တံပိုးခရာမှုတ်စေသည်နည်းတူမပြုနှင့်။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကိုရကြပြီ။ ³ သင်သည် အလှူဒါနကိုပေးသောအခါ ပေးကြောင်းကို မထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ လက်ျာလက်ပြုသည် အမှုကို လက်ဝဲလက်မျှမသိစေနှင့်။ ⁴ မထင်ရှားသောအရာကို မြင်တော်မူသော သင်၏အဘသည် အကျိုးကိုထင်ရှားစွာ ပေးတော်မူလတံ့။ ⁵ သင်သည် ဆုတောင်းပဌနာပြုသောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့နည်းတူမပြုနှင့်။ ထိုသူတို့သည် လူများ တို့ရှေ့မှာထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ပွဲသဘင်လမ်းဆုံလမ်းဝတို့၌ ရပ်လျက်ဆုတောင်းခြင်းငှါအလိုရှိကြ၏။ ငါအမှန်ဆို သည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကိုခံရကြ၏။ ⁶ သင်သည် ဆုတောင်းသောအခါ ဆိတ်ညံ့ရာအခန်းသို့ဝင်၍ တံခါးကိုပိတ်ပြီးမှ၊ မထင်ရှားသောအရပ်၌ ရှိတော်မူသော သင်၏အဘကိုဆုတောင်းလော့။ မထင်ရှားသောအရာကို မြင်တော်မူသော သင်၏အဘသည် အကျိုးကို ထင်ရှားစွာပေးတော်မူလတံ့။

⁷ သင်တို့သည် ဆုတောင်းသောအခါ သာသနာပလူနည်းတူ အချည်းနှီးသောစကားဖြင့် အထပ်ထပ် မမြှောက်ကြနှင့်။ ထိုသူတို့သည် များစွာသောစကားအားဖြင့် မိမိတို့အလို ပြည့်စုံမည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ⁸ ထိုသူတို့နည်းတူမပြုကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ အလိုရှိသမျှတို့ကို သင်တို့မတောင်းမှီ သင်တို့ အဘသိတော်မူ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် သင်တို့ဆုတောင်းရမည်မှာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသောအကျွန်ုပ်တို့အဘ ကိုယ်တော်၏ နာမတော်အား ရှိသေလေးမြတ်ခြင်း ရှိပါစေသော။ ¹⁰ နိုင်ငံတော်တည်ထောင်ပါစေသော။ အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြည့်စုံပါစေသော။ ¹¹ အသက်မွေးလောက်သောအစာကို အကျွန်ုပ်တို့အား ယနေ့ပေးသနားတော်မူပါ။ ¹² သူတပါးသည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြစ်မှားသောအပြစ်များကို အကျွန်ုပ်တို့သည် လွှတ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ် တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူပါ။ ¹³ အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်မပါစေဘဲ၊ မကောင်းသောအမှုအရာမှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူပါ။ အစိုးပိုင်သောအခွင့်နှင့် ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ကိုယ်တော်၌ရှိပါ၏။ အာမင်ဟု ဆုတောင်းကြလော့။ ¹⁴ သင်တို့သည် သူတပါးတို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသောသင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ¹⁵ သင်တို့သည် သူတပါးတို့၏အပြစ်ကိုမလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော် မမူ။ ¹⁶ သင်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်းအကျင့်ကိုကျင့်သောအခါ လျှို့ဝှက်သောသူတို့နည်းတူ မျက်နှာညှိုးငယ် ခြင်းမရှိကြနှင့်။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အစာရှောင်သည်ကို လူများတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ မိမိတို့မျက်နှာကို ဖျက်တတ်ကြ၏။ ¹⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့အကျိုးကို ခံရကြ၏။ ¹⁸ သင်သည်အစာရှောင်သောအခါ အစာရှောင်သည်ကိုလူများတို့ရှေ့မှာမထင်ရှားစေဘဲ၊ မထင်ရှားသော အရပ်၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘရှေ့တော်၌သာထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ခေါင်းကိုလိမ်းကျလော့။ မျက်နှာကို လည်းသစ်လော့။ မထင်ရှားသောအရာကိုမြင်တော်မူသော သင်တို့အဘသည် အကျိုးကို ထင်ရှားစွာပေးတော် မူလတံ့။ ¹⁹ သံချေး၊ ပိုးရွှယ်ဆီး၍ သူခိုးထွင်းဖောက်ခိုးယူရာ မြေကြီးပေါ်မှာ ဘဏ္ဍာကို မဆည်းဖူးကြနှင့်။ ²⁰ သံချေး၊ ပိုးရွှယ် ဆီး၍ သူခိုးမထွင်းမဖောက် မခိုးမယူရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကိုဆည်းဖူး ကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ သင်တို့၏ဘဏ္ဍာရှိ၏။ ထိုအရပ်သို့ သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးရောက် တတ်၏။ ²² မျက်စိကား ကိုယ်၏ ဆီမီးဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့် မျက်စိကြည်လင်လျှင် တကိုယ်လုံးလင်းလိမ့်မည်။ ²³ မျက်စိမြှေးရှက်လျှင် တကိုယ်လုံးမိုက်လိမ့်မည်။ သင်၏ အလင်းသော်ကား၊ မှောင်မိုက်ဖြစ်လျှင် ထို အမှိုက်သည် အလွန်မိုက်စွတကား။ ²⁴ အဘယ်သူမျှ သခင်နှစ်ဦးအစေကို မခံနိုင်။ သခင်တဦးကိုမုန်း၍ တဦးကိုချစ်မည်။ သခင်တဦးကို မှီခို၍ တဦးကို မခန့်မညားပြုမည်။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အစေကိုငင်း၊ လောက်စည်းစိမ်း၏အစေကိုငင်း မခံနိုင်ကြ။ ²⁵ ထို့ကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ အဘယ်သို့ စားသောက်ရမည်ဟု အသက်အဘို့မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရမည်ဟု ကိုယ်အဘို့မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အစာထက် အသက်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ အဝတ်ထက် ကိုယ်မြတ် သည်မဟုတ်လော။ ²⁶ မိုမ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်များကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုငှက်တို့သည် မျိုးစေ့ကို မစိုက်မကြ၊ စပါးကိုမရိတ်၊ ကျီ၌မစုမသွင်း။ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သူတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ထိုငှက်တို့ထက် သင်တို့သည် အလွန်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁷ အဘယ်သူသည် စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် မိမိအသက်တာကို တတောင်ခန့်မျှ တိုးပွားစေနိုင်သနည်း။ ²⁸ အဝတ်အဘို့၌ အဘယ်ကြောင့်စိုးရိမ်ရသနည်း။ တောနင်းပင်တို့သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကြီးပွားသည်ကို ဆင်ခြင်အောက်မေ့ကြလော့။ ထိုအပင်တို့သည် အလုပ်လည်းမလုပ်၊ ချည်ဖြစ်စေခြင်းငှါ မငင်မဝင်။ ²⁹ သို့သော်လည်း ဘုန်းကြီးသော ရှောလမုန်မင်းကြီး၏အဝတ်သည် ထိုအပင်တပင်မျှ၏ အဝတ်ကို မမှီဟု ငါဆို၏။ ³⁰ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့၊ ယနေ့ အသက်ရှင်လျက် နက်ဖြန် မီးဖိုထဲသို့ရောက်သော တောမြက် ပင်ကို ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သောအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူလျှင်၊ ထိုမျှမက သင်တို့ကိုအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်း တော်မူမည် မဟုတ်လော။ ³¹ ထို့ကြောင့် အဘယ်သို့ စားသောက်ရအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရအံ့နည်းဟူ၍မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ထို အရာများကို သာသနာပလူတို့သည်

ရှာဖွေတတ်ကြ၏။³² ထိုအရာများကို သင်တို့သည် အသုံးလိုကြောင်းကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သိတော်မူ၏။³³ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ရှေ့ဦးစွာရှာကြလော့။ နောက်မှ ထိုအရာ များကို ထပ်၍ပေးတော်မူလော့။³⁴ ထို့ကြောင့် နက်ဖြန်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ နက်ဖြန်နေ့သည် မိမိအဘို့စိုးရိမ်လိမ့်မည်။ ယခုနေ့၌ရှိသော မကောင်းမသင့်သောအရာသည် ယခုနေ့ဘို့ လောက်ပေ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်၊

5:1 ၌ အစပြုခဲ့သည့် တောင်ပေါ်ဒေသနာကို ယေရှုက သူတပည့်များအား ဆက်ပြီး သင်ပြနေသည်။ ဤအပိုင်း၌ "အလှူဒါန၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာရှောင်ခြင်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ခြင်း" အကြောင်းကို ယေရှုက ပြောသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သူတို့က တွေ့သည့် လူတို့ရှေ့တွင်

လူပုဂ္ဂိုလ် တွေ့သူကိုသာ လေးစားမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ဘာလုပ်သည်ကို သူတို့ကတွေ့ပြီး သင့်ကို လေးစားကြဖို့ရန် လူတို့ရှေ့တွင်"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် နာမည်ဖြစ်သည်။

မိမိတို့ရှေ့မှာ တံပိုးခရာ မမှုတ်ပါနှင့်

လူတို့၏ အာရုံကို ရချင်သည့်အတွက် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိတစ်ခုခုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူထုကြား၌ တံပိုးကို ကျယ်လောင်စွာ မှုတ်သူကဲ့သို့ သင်တို့ဆီ အာရုံကို မဆွဲခေါ်ပါနှင့်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

Matthew 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အလှူဒါနနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အကြောင်းကို သူတပည့်များအား ယေရှုက ဆက်၍ပြောပြနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်လက်ဝဲဘက်ကပေးသည့်အရာကို သင့်လက်ျာဘက်ကမသိစေနှင့်။ လုံးဝလျှို့ဝှက်ရန် ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ လက်များကို အတူတကွ သုံးပြီး ပုံမှန်အလုပ်လုပ်ရသည်။ သို့သော် ဆင်းရဲသူများအား အလှူဒါနပေးသည့်အခါတွင် လက်များကို နီးကပ်စွာ မထားသင့်ကြောင်းဖြစ်သည်။

သင်၏အလှူဒါနကို လျှို့ဝှက်စွာပေးပါ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခြားသူများ မရိပ်မိအောင် ဆင်းရဲသားတို့ကို ပေးကမ်းပါ"

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ အပိုဒ်

လူများက သူတို့ကိုတွေ့ဖို့ရန်အတွက်

သူတို့ကို တွေ့သည့်လူများက သူတို့က လေးစားမှုပေးကြမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် လူတို့က သူတို့ကိုတွေ့ပြီး သူတို့ကိုလေးစားရန်"

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှု ပြောသည့်အရာကို အလေးအနက် ပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။

သင့်အခန်းထဲဝင်ပါ၊ တံခါးပိတ်ပါ

"သီးသန့်အခန်းကို သွားပါ" သို့မဟုတ် "သင်တစ်ယောက်တည်း ရှိနိုင်သည့်နေရာကို သွားပါ"

မထင်ရှားသောအရပ်၌ရှိသော အဘ

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "မည်သူမျှ ဘုရားသခင်ကိုမမြင်ပါ" သို့မဟုတ် (၂) "ဆုတောင်းနေသည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည်ရှိတော်မူသည်။"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

မထင်ရှားသည့်အရာကို မြင်တော်မူသော သင်တို့အဘ

"တိတ်တဆိတ် လုပ်သည့်အရာများကို သင်တို့ အဘက မြင်သည်"

အသုံးမဝင်သောအရာကို ထပ်ခါထပ်ခါပြောခြင်း
"အချည်းနှီးသော စကားများကို ထပ်ခါထပ်ခါပြောခြင်း"

သူတို့က ကြားကြလိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏
မှားယွင်းသောဘုရားများက ကြားကြလိမ့်မည်"

Matthew 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ သူတို့ကို လူအုပ်ကဲ့သို့ သူကစကားပြောသည်။
"ကောင်းကင်ဘုံအဘ" ၏ နောက်က "သင်" စာလုံးအားလုံးသည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

သင်၏နာမသည် သန့်ရှင်းပါစေ
"နာမ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက သင့်ကို
လေးစားကြပါစေ"

နိုင်ငံတော်တည်ထောင်ပါစေသော်
"နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်မှုကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးနှင့်
တစ်ယောက်တိုင်းအပေါ်မှာ သင်၏ အုပ်ချုပ်မှု
သက်ရောက်ပါစေ"

အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ
ပြည့်စုံပါစေသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံ၌
အလိုတော်အတိုင်း အရာအားလုံး လုပ်သကဲ့သို့
မြေကြီးပေါ်မှာလည်း အရာအားလုံးကို လုပ်ကြပါစေ"

Matthew 11

ယေဘုယျအချက်အခက်
"ငါတို့၊ ငါတို့ကို၊ ငါတို့၏" တို့အားလုံးက ယေရှု၏
ပရိသတ်များဖြစ်သည့် လူအုပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ့စဉ်အစာ
"မုန့်" သည် သာမန် အစားအစာကို ဆိုလိုသည်။

အကြွေးများ
လူတစ်ဦးဆီတွင် အကြွေးရယူထားသည့်အရာဖြစ်သည်။
အပြစ်များကို ခိုင်းနှိုင်းသည့် အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

အကြွေးရှင်များ
အကြွေးရှင်သည် တခြားသူထံ၌ အကြွေးများကို
ပိုင်ဆိုင်သူဖြစ်သည်။ အပြစ်သားများကို ခိုင်းနှိုင်းသည့်
အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်ပါစေနှင့်
"သွေးဆောင်ခြင်း" စိတ္တဇနာမ်ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို မည်သည့်အရာကမျှ
မသွေးဆောင်ပါစေနှင့်" သို့မဟုတ် "မည်သည့်အရာကမျှ ငါတို့ကို
အပြစ်လုပ်ချင်ရာသို့ မခေါ်သွားပါစေနှင့်"

Matthew 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်၊ သင်" စကားလုံးများသည် အများကိန်းများဖြစ်သည်။
သို့သော် ယေရှုက သူတို့ကို တပါးသူများအားခွင့်လွှတ်ပါက
သူတို့အပေါ်ဖြစ်လာမည့်အရာများကို ပြောပြသည်။ (ရှု၊

အပြစ်များ
"အမှားများ" သို့မဟုတ် "အပြစ်များ"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ အပိုဒ်

ထို့ပြင်
"လည်းပဲ"

သူတို့မျက်နှာကို ဖျက်တတ်ကြသည်
လျှို့ဝှက်သော သူတို့က သူတို့မျက်နှာမသစ်၊ ဆံပင်မဖီးဘဲ
နေတတ်ကြသည်။ သူတို့အစာရှောင်ကြောင်း လူတို့က သိပြီး
သူတို့ကို လေးစားကြရန်အတွက် ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ
လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား
"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောပြီ" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။

သင့်ခေါင်းကို ကောင်းကြီးပေးပါ
"သင့်ခေါင်းကို ဆီလိမ်းပါ" သို့မဟုတ် "ဆံပင်ကို ဖီးလိမ်းပါ"။
ခေါင်းကို ဆီလိမ်းခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဆံပင်ကို
ဂရုစိုက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘိသိက်ခံသောသူ" ဆိုလိုသည့်
"ခရစ်တော်" နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါ။ ယေရှုဆိုလိုရင်းမှာ သူတို့

အစာရှောင်သည်၊ မရှောင်သည်ကို လူတို့က တန်းတူသာ
မြင်စေချင်သည်။

မထင်ရှားသည့်အရပ်၌ ရှိသည့် အဘ
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) မည်သူမျှ ဘုရားကို မမြင်ပါ။
သို့မဟုတ် (၂) ဆုတောင်းနေသည့် သူနှင့်
ဘုရားသခင်သည်ရှိသည်။ 6:5. ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

မထင်ရှားသည့် အရာကို မြင်သူ
"လျှို့ဝှက်ထားသည့် အရာကို မြင်သူ" 6:5. ၌
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

Matthew 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ငွေနှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများ အကြောင်းကို သင်ကြားပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ အပိုဒ်

ဘဏ္ဍာများ
"ချမ်းသာမှု"

ပိုးရွနှင့် သံချေးဖျက်ဆီးသည့် နေရာ
"ပိုးရွနှင့် သံချေးတို့က ဖျက်ဆီးသည့်ဘဏ္ဍာများ"

ပိုးရွ
အဝတ်အစားများကို ဖျက်ဆီးသည့် သေးငယ်သော
အင်းဆက်ပိုးမွှား

သံချေး
သတ္တုပေါ်ရှိ အညိုရောင်ဖြင့် စုပိုင်းလာသည့်အရာများဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်၌ သင်တို့အတွက် ဘဏ္ဍာသိုထားသည်
မြေကြီးပေါ်၌ ကောင်းသည့်အရာများကို လုပ်ခြင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်၌ ဆုချမည်ကို
ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးရှိလိမ့်မည်
"နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုကို
ဆိုလိုသည်။

Matthew 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို

ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" များသည်
အနည်းကိန်းများဖြစ်ကြသည်။ သို့သော် အများကိန်းများအဖြစ်
ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

မျက်စိသည် ခန္ဓာ၏ ဆီမီးဖြစ်သည်... မည်မျှလောက်မှောင်နေသော်လည်း
လူတစ်ယောက်ကို မျက်ကန်းစေသည့် ပိုးမွှားများကို မြင်နိုင်သည့်
မျက်စိများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ဝိညာဉ်ရေးရာကျန်းမာမှုကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဆိုးသောမျက်စိ" ကို ယုဒတို့က
လောဘကြီးသူကို ဆိုလိုသည့်အခါ သုံးလေ့ရှိကြသည်။
အဓိပ္ပါယ်မှာ လူတစ်ဦးက ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားပြီး
သူလုပ်သည့်အရာများကို မြင်တွေ့ပြီး မှန်သည့်အရာလုပ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ လူတစ်ဦးသည် ပို၍ လောဘကြီးပါက
အပြစ်ဖြစ်သည့် အရာကိုသာလုပ်နေသည်။

မျက်စိသည် ခန္ဓာ၏ ဆီမီးဖြစ်သည်
မှောင်နေသည့်အရပ်တွင် မီးအိမ်က
လူကိုအကူညီပေးသည့်အတိုင်း မျက်စိကလည်း လူကို
မြင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးအိမ်ကဲ့သို့
သင်၏ မျက်စိများက အရာဝတ္ထုများကို ရှင်းလင်းစွာ
မြင်နိုင်အောင် ခွင့်ပြုသည်"

မျက်စိ
အများကိန်း "မျက်စိများ" ဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သင်၏မျက်စိသည် ဆိုးသောကြောင့်
မျက်လည်ပညာကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ လောဘကြီးသူကို
ခိုင်းနှိုင်းသည့်အခါ ယုဒလူမျိုးတို့က တခါတရံ သုံးကြသည်။

တဦးကို မုန်းပြီး တဦးကို ချစ်မည်၊ သို့မဟုတ် တဦးကို မှီခို၍ တဦးကို
မခန့်မညားပြုမည်။
ဤစကားစု နှစ်ခုစလုံးက ဆိုလိုရင်း အတူတူဖြစ်သည်။
လူတစ်ဦးက ငွေနှင့် ဘုရားသခင် နှစ်ခုစလုံးကို တချိန်တည်း၌
မချစ်ခင်၊ မကိုးကွယ်နိုင်ကြောင်းကို
အလေးအနက်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ချမ်းသာမှုနှင့် ဘုရားသခင်အမှုကို မထမ်းနိုင်ကြ
"တချိန်တည်းတွင် ငွေနှင့် ဘုရားသခင်ကို သင်တို့မချစ်နိုင်ကြပါ"

Matthew 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးအနက်ပြုသည်။

သင်တို့ဆီ
ယေရှုက လူအုပ်ဆီကို ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းအရာများကို
ပြောပြသည်။

အသက်သည် အစာထက်၊ ခန္ဓာကိုယ်သည် အဝတ်များထက် ပိုအရေးကြီးသည် မဟုတ်လော။

ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံး၍ လူများကို သင်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တကယ်
သင်တို့စားနေသည့်အရာများထက်
အသက်မှာပို၍အရေးကြီးသည်၊
သင်တို့ဝတ်စားသည့်အရာများထက်
သင့်တို့ခန္ဓာပိုအရေးကြီးသည်"

စပါးကျိများ
အသီးနှံများ သိမ်းဆီးသည့်နေရာများ

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

ထိုအရာများထက် သင်ပို၍ တန်ဖိုးမရှိသလော။
ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံး၍ လူများကို သင်ပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အမှန်တကယ်
ငှက်များထက် တန်ဖိုးကြီးကြသည်"

Matthew 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့
တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။
"သင်၊ သင်၏" များသည် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

စိုးရိမ်မှုကြောင့် မည်သူကသူ့အသက်တတောင်ရှည်သွားအောင်
လုပ်နိုင်သနည်း။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိုးရိမ်မှုဖြင့် မည်သူကမျှ
သင်တို့အသက်ရှည်လာဖို့ မလုပ်နိုင်ဘူး။ သင်တို့အသက်
တစ်မိနစ်တောင်မှ သင်တို့ပေါင်းနိုင်ကြမည်မဟုတ်။ ထို့ကြောင့်
သင်တို့ လိုအပ်ချက်ကြောင့် သင်တို့ စိုးရိမ်စရာမလိုအပ်ပါ"

တတောင်
တတောင်သည် မီတာဝက်ရှိသည့် အလျားဖြစ်သည်။
မည်မျှလောက် လူတိုင်းကအသက်ရှင်ရန်
အချိန်ထပ်ပေါင်းနိုင်သည်ကို ခိုင်းနှိုင်းသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အဝတ်အစားအတွက် ဘာကြောင့်သင်တို့ စိုးရိမ်နေကြသလဲ။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ဘာဝတ်ရမည်အကြောင်း သင်တို့မစိုးရိမ်သင့်ပေ"

ဆင်ခြင်အောင်မေ့ကြပါ
"စဉ်းစားကြပါ"

တောနှင်းပင်
တောပန်းအမျိုးဖြစ်သည်။

သင့်ကို ငါပြောသည်
ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးအနက်ပြုသည်။

ဤအရာများမှ တစ်ခုနှင့်လည်း အဝတ်သည်မတူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤတောနှင်းပန်းများလောက်
လှပသည့် အဝတ်အစားများကို မဝတ်ဆင်ပါ"

Matthew 30

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

မြက်ကို အဝတ်ဖုံးသည်
ဘုရားသခင်က ပန်းပင်များကို လှပစေသည်ကို တင်စားသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

မြက်
သင့်ဘာသာစကား၌ တောနှင်းပန်းအတွက် ရှေ့ပိုဒ်တွင် မြက်ကို
လွှမ်းခြုံနိုင်သည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

မီးဖိုထဲသို့ ပစ်ချသည်
ထိုခေတ်ယုဒလူများက အစားစာချက်ပြုတ်ရန် မြက်များကို
မီးရှို့လေ့ရှိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တဦးဦးက မီးထဲသို့ပစ်ချသည်" သို့မဟုတ် "တစ်ဦးဦးက
မီးရှို့သည်"

သင်တို့ကို အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းမှုမည် မဟုတ်လော။
ယေရှုက လူများကို သင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးလေ့ရှိ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုအမှန် အဝတ်ဖြင့်
ဖုံးလွှမ်းမည်... ယုံကြည်ပါ"

သင်တို့၏ အနည်းငယ်သော ယုံကြည်ခြင်း
"အနည်းငယ်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိသည့် သင်တို့" လူတို့က
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းအနည်းငယ်သာ ရှိကြသည့် အတွက်
ယေရှုက လူတို့ကို ဆိုဆဲခြင်းဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့်
"ဤအရာအားလုံးကြောင့်"

Matthew 32

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဤအရာများကို ရှာဖွေကြသည်
"တပါးအမျိုးသားများသည် သူတို့ ဘာစားမည်၊ ဘာဝတ်မည်၊
ဘာသောက်မည်အကြောင်းများကိုသာ စိုးရိမ်လေ့ရှိကြသည်"

သင်၏ ကောင်းကင်အဖက သင်၏လိုအပ်ချက်များကို သိသည်။
သူတို့၏ လိုအပ်ချက်များကို ဘုရားသခင်က အမှန်တကယ်
ဖြည့်ဆည်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်းကျွေးမွေးမည်ဖြစ်သောကြောင့်
အစားအသောက်နှင့် အဝတ်တို့အတွက်စိုးရိမ်စရာမရှိပါ။

Matthew 6:32

Matthew 6:27

ကျွန်ုပ်တို့သည်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းမရှိစေရန်ယေရှုကမည်သို့သတိပေးသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းအားဖြင့်မိမိအသက်တာကိုပို၍တာရှည်နိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းသတိပေးပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သည့်အရာကိုရှေးဦးစွာရှာဖွေရန်နှင့်လိုအပ်သောလောကီအရာများကိုနောက်မှတ်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတို့ကိုရှေးဦးစွာရှာ
လိုအပ်သောလောကီအရာများကိုနောက်မှတ်မိမိပေးမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 7

¹ သင်တို့သည် စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရမည်အကြောင်း သူတပါး၏အမှု၌ စစ်ကြော ဆုံးဖြတ်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ ² သင်တို့သည် အကြင်တရားအတိုင်း သူတပါးကိုစီရင်ကြ၏၊ ထိုတရားအတိုင်းစီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်။ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သူတပါးအား ပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်ခံရကြမည်။ ³ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသော တံကျင်ကို မအောက်မေ့ဘဲ ညီအစ်ကိုမျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို အဘယ် ကြောင့် ကြည့်ရှုသနည်း။ ⁴ ကိုယ်မျက်စိ၌ တံကျင်ရှိလျက်ပင် ညီအစ်ကိုအား သင်၏မျက်စိ၌ရှိသောငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပါရစေ ဟု အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ⁵ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသောတံကျင်ကိုရှေးဦးစွာထုတ်ပစ်လော့။ နောက်မှညီအစ်ကို မျက်စိ၌ ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပစ်ခြင်းငှါ ရှင်းလင်းစွာမြင်လိမ့်မည်။ ⁶ ဖြူစင်သောအရာကို ခွေးတို့အား မပေးကြနှင့်။ ပုလဲရတနာတို့ကို ဝက်တို့ရှေ့မှာ မချမထားကြနှင့်။ သို့ပြုလျှင် ထိုအရာတို့ကို ကျော်နင်း၍ သင်တို့ကိုလှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်ကြလိမ့်မည်။ ⁷ တောင်းကြလော့။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကြလော့။ ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါးကိုခေါက်ကြလော့။ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။ ⁸ တောင်းသောသူမည်သည်ကား ရ၏။ ရှာသောသူလည်း တွေ့၏။ ခေါက်သောသူအားလည်း တံခါးကို ဖွင့်၏။ ⁹ သားသည် မုန့်ကိုတောင်းလျှင် မိမိသားအား ကျောက်ကိုပေးမည်။ ¹⁰ ငါးကို တောင်းလျှင် မြွေကို ပေးမည်။ သူတစ်ယောက်မျှသင်တို့တွင် ရှိသလော။ ¹¹ သင်တို့သည် အဆိုးဖြစ်လျက်ပင် ကိုယ်သားတို့အား ကောင်းသောအရာကို ပေးတတ်လျှင်၊ ထိုမျှမက ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဆုတောင်းသောသူတို့အား ကောင်းသောအရာကိုသာ၍ ပေးတော်မူမည် မဟုတ်လော။ ¹² သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသမျှအတိုင်းသူတပါး၌ပြုကြလော့။ ဤပညတ်ကား ပညတ္တိကျမ်း နှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းတို့၏ အချုပ်အချာပင် ဖြစ်သတည်း။ ¹³ ကျဉ်းသောတံခါးကိုဝင်ကြလော့။ ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့်တံခါးသည် ကျယ်ဝန်းသည် ဖြစ်၍ ဝင်သောသူတို့သည်များကြ၏။ ¹⁴ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်သောလမ်းနှင့် တံခါးသည် အလွန်ကျဉ်းမြောင်းသည်ဖြစ်၍၊ တွေ့ဝင်သော သူတို့သည် နည်းကြ၏။ ¹⁵ အတွင်း၌ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးဖြစ်လျက် သိုးရေကိုခြံ၍သင်တို့ရှိရာသို့လာသော မိစ္ဆာပရောဖက် တို့ကို သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့။ ¹⁶ ထိုသူတို့၏အကျင့်ကိုထောက်၍ သူတို့၏သဘောကို သိကြလိမ့်မည်။ ဆူးပင်၌ စပျစ်သီးကို ဆွတ်တတ် သလော။ ဆူးလေပင်၌ သဘောသဖန်းသီးကို ဆွတ်တတ်သလော။ ¹⁷ ကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီးကို သီးတတ်၏။ ¹⁸ ကောင်းသောအပင်သည် မကောင်းသောအသီး၊ မကောင်းသောအပင်သည် ကောင်းသောအသီးကို မသီးနိုင်။ ¹⁹ ကောင်းသောအသီး မသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်တတ်၏။ ²⁰ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုပရောဖက်တို့၏ အကျင့်ကို ထောက်သော် သူတို့၏ သဘောကို သိရကြလိမ့်မည်။ ²¹ သခင်၊ သခင်ဟု ငါ့ကိုလျှောက်သောသူတိုင်း ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရလိမ့်မည်မဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ့မည်းတော်၏အလိုကို ဆောင်သောသူသာလျှင် ဝင်ရလိမ့်မည်။ ²² ထိုနေ့၌ကား၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် ဆုံးမဩဝါဒပေးပါပြီ မဟုတ် လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ပါပြီ မဟုတ်လော။ ကိုယ်တော်အခွင့်နှင့် များစွာသော တန်ခိုးတို့ကို ပြပါပြီမဟုတ်လောဟု အများသော သူတို့သည် လျှောက်ကြလိမ့်မည်။ ²³ ထိုသို့လျှောက်ကြသောအခါ သင်တို့ကို ငါအလျင်းမသိ၊ အဓမ္မအမှုကို ပြုသောသူတို့၊ ငါ့ထံမှ ဖယ်ကြဟု ထိုသူတို့အား အတည့်အလင်း ငါပြောမည်။ ²⁴ အကြင်သူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကို ကြား၍နားထောင်၏။ ထိုသူသည် ကျောက်ပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော ပညာရှိနှင့် တူကြောင်းကို ငါပုံပြမည်။ ²⁵ မိုဟ်းရှာ၍ ရေစီးသည်နှင့် လေလာ၍ ထိုအိမ်ကိုတိုက်သည်ရှိသော်၊ ကျောက်ပေါ်မှာ တည်သော ကြောင့် မပြိုမလဲနေ၏။ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါဟောပြောသော ဤစကားကိုကြား၍ နားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူသည် သဲပေါ်မှာ အိမ်ဆောက်သော လူမိုက်နှင့်တူကြောင်းကို ငါပုံပြမည်။ ²⁷ မိုဟ်းရှာ၍ ရေစီးသည်နှင့် လေလာ၍ ထိုအိမ်ကို တိုက်သောအခါ၊ ကြီးစွာသော ပြိုလဲခြင်းသို့ ရောက် လေသည်ဟုဟောတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုဟောတော်မူသည် အဆုံး၌ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူခြင်းကို အလွန်အံ့ဩကြ၏။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းပြုဆရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသော သူနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက 5:1 ၌ အစပြုခဲ့သည့် သူ၏
တောင်ပေါ်ဒေသနာအကြောင်းကို လူများအား
ဆက်သင်ကြားပေးနေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် အမိန့်များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တရားစီရင်နှင့်

"တရားစီရင်ခြင်း" သည် "ရက်စက်သည့် အပြစ်ပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "အပြစ်ရှိကြောင်းကြေငြာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ရက်စက်စွာ အပြစ်ပေးပါနှင့်"

သင်တို့ စီရင်ခြင်း ခံရမည်မဟုတ်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို ရက်စက်စွာ အပြစ်ပေးမည်မဟုတ်"

ထို့ကြောင့်

7:2 ရှိအကြောင်းအရာသည် 7:1 ၌

ယေရှုပြောခဲ့သည့်အရာပေါ်အခြေခံကြောင်း စာဖတ်သူများ နားလည်ရန် လိုအပ်သည်။

သူတပါးကို စီရင်သည့်အတိုင်း သင်တို့ကို တရားစီရင်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးသူများကို သင်တို့အပြစ်ပေးသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို အပြစ်ပေးမည်"

စီရင်သည်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ပြစ်ဒဏ်ခတ်မှု ပေးမည့် အတိုင်းအတာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် (၂) တရားစီရင်ရာ၌ သုံးသည် အတိုင်းအတာဖြစ်သည်"

သင်တို့ကို စီရင်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို စီရင်မည်"

Matthew 03

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည် အနည်းကိန်းဖြစ်ကြသည်။ သို့သော် အများကိန်းများဖြင့် ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

သင့်မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံးကြီးကို

သင်သတိမပြုမိဘဲ.....ဘာကြောင့်ကြသည့်သနည်း။

ယေရှုက လူများကို တပါးသူတို့၏ အပြစ်ကို အာရုံစိုက်တာထက် သူတို့ကိုယ်တိုင်၏ အပြစ်များကို အာရုံစိုက်ရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံးကို လျစ်လျူရှုပြီး....မကြည့်ပါနှင့်"

သင့်ညီအစ်ကို မျက်စိထဲရှိ သေးငယ်သော ခြေငှက်ငယ်

ဓမ္မမိတ်ဆွေများ ပြုမိသည့် အရေးမပါသော အပြစ်ကို ဆိုလိုသည်။

သေးငယ်သော ခြေငှက်ငယ်

"အမှိုက်" (UDB) သို့မဟုတ် "အစအန" သို့မဟုတ် "ဖုန်မှုန့်" လူ၏ မျက်စိထဲသို့ ဝင်နိုင်သည့် အသေးငယ်ဆုံးသောအရာအတွက် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို

7:3-5 ထဲရှိ "ညီအစ်ကို" အားလုံးသည် ယုံကြည်သူအဖော်ကို ဆိုလိုသည်။ အိမ်နီးနား၊ သွေးသားအရ ညီအစ်ကိုကိုဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

သင်တို့မျက်စိထဲရှိ သစ်တုံး

လူတစ်ဦး၏ အရေးကြီးဆုံး ပြစ်ချက်များကို ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ သစ်တုံးသည် လူ၏ မျက်စိထဲသို့ ဝင်နိုင်မည်မဟုတ်ပေ။ ယေရှုက သူတပါး၏ အနည်းငယ်သောအပြစ်ကို ပြောသည်ထက် ကိုယ့်မှာ ကြီးမားသည့်အပြစ်ရှိကြောင်း အာရုံစိုက်ရန် ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တုံး

တစ်စုံတစ်ယောက်က ဖြတ်ပစ်သည့် အကြီးမားဆုံးသော သစ်ပင်၏ အပိုင်းဖြစ်သည်။

သင့်မျက်စိကို....သင်ဘာပြောမည်နည်း။

ယေရှုက လူများကို တပါးသူတို့၏ အပြစ်ကို အာရုံစိုက်တာထက် သူတို့ကိုယ်တိုင်၏ အပြစ်များကို အာရုံစိုက်ရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မျက်စိကို....သင်တို့မပြောသင့်ပေ"

Matthew 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကို ပြောသည့်အရာမှာ သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည် အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

ခွေးများ.....ဝက်ထီးများ

ယုဒလူများက ဤတိရိစ္ဆာန်များကို ညစ်ပတ်သည်၊ သူတို့ကိုမစားရန် ဘုရားသခင်က သူတို့ကိုတားမြစ်သည်။ သန့်ရှင်းသောအရာများကို တန်ဖိုးထားသော လူဆိုးများဖြစ်ကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးများကို လုံးကောက်အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် ဘာသာပြန်က ပိုကောင်းမည်။

ပုလဲ

တန်ဖိုးရှိသည့်ကျောက်၊ ပုတီးဖြစ်ပြီး လုံးဝန်းသော ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည်။ ဘုရားသခင်ကို သိရှိခြင်းသည် ထိုအရာများထက် တန်ဖိုးရှိကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့ နင်းချေနိုင်သည်

"ဝက်များက နင်းချေနိုင်ကြသည်"

လှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်လိမ့်မည်
"ခွေးများက လှည့်လျက် ကိုက်ဖြတ်လိမ့်မည်"

Matthew 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို
ပြောသည်။ "သင်" နှင့် "သင်၏" များသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

တောင်းပါ ... ရှာပါ ... ခေါက်ပါ
ဘုရားသခင်ဆီ ဆုတောင်းခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
ငါတို့ဆုတောင်းပြီး သူက အဖြေပေးသည်အထိ ဆက်တောင်းရန်
ဆိုလိုသည်။

တောင်းပါ
ဘုရားသခင်ဆီမှ လိုအပ်သည့်အရာများ တောင်းဆိုသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ (UDB)

သင့်ကို ပေးမည်ဖြစ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့လို အပ်ချက်များကို
ဘုရားသခင်က ပေးမည်"

ရှာဖွေပါ
"သင်လိုအပ်သည့်အရာကို ဘုရားသခင်ဆီ ရှာဖွေပါ"

ခေါက်သည်
တံခါးခေါက်ခြင်းသည် ယဉ်ကျေးသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။
အိမ်ထဲ၊ အခန်းထဲ၌ ရှိသည့် လူက တံခါးလာဖွင့်ပေးရန်
ခေါက်ခြင်းဖြစ်သည်။ တံခါးခေါက်ခြင်းသည် သင့်ယဉ်ကျေးမှု၌
မယဉ်ကျေးပါက မည်ကဲ့သို့ တံခါးဖွင့်ပေးရန် ယဉ်ကျေးစွာ
တောင်းဆိုကြသနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကို တံခါးဖွင့် ပေးစေချင်သည့် ဘုရားကို ပြောပါ"

သင်တို့ကို ဖွင့်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင်တို့အတွက်
ဖွင့်ပေးမည်"

သင်တို့ထံက မည်သူ...ကျောက်။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရန် မေးခွန်းမေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ထံ၌
မည်သူမျှမရှိ...ကျောက်"

မုန့်
ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာတချို့"

ကျောက်...ငါး...မြွေ
ဤစကားလုံးများကို လုံးကောက်ဖြင့် ဘာသာပြန်သင့်သည်။

သူကငါးတောင်းလျှင် မြွေကိုပေးမည်လော။
ယေရှုက လူများသင်ကြားရန် အခြားမေးခွန်းမေးပြန်သည်။
ယေရှုက လူနှင့် သူ့သားကို ဆိုလိုကြောင်း
နားလည်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့သားက ငါးတောင်းလျှင် သူ့ကို မြွေပေးမည်သူ သင်တို့ထံတွင်
ရှိသလော"

Matthew 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်တော်က လူအုပ်ဆီကိုပြောသည့်အရာမှာ
သူတို့တစ်ယောက်ချင်းစီထံသို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့် အရာကို
ပြောသည်။ "သင်၊ သင်၏" စကားလုံးများသည်
အများကိန်းများဖြစ်ကြသည်။

ကောင်းကင်ဘုံရှိ သင်တို့အဘက သူ့ကို မည်မျှလောက်ပေးမည်နည်း။
ယေရှုက လူများကိုသင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းကို အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ
သင်တို့အဘက သူ့ကို အမှန်ပေးမည်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

လူများအား မည်သည့်အရာမဆို သင်လုပ်စေချင်သည့်အရာ။
"သင့်ထံသို့ တပါးသူများအား သင်လုပ်စေချင်သည့်အရာ
ဘာမဆို" (UDB)

ဤဟာသည် ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်
"ပညတ္တိကျမ်း" နှင့် "အနာဂတ္တိကျမ်း" သည် မောရေနှင့်
ပရောဖက်များ ရေးထားသည့် စာများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် မောရေနှင့်
ပရောဖက်များက ကျမ်းစာ၌ရေးထားသည့် အရာများဖြစ်သည်"

Matthew 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ကျယ်သည်" ကို ဘာသာပြန်သည့်အခါ သင့်လျော်သော
စကားလုံးကို သုံးနိုင်သည်။ "ကျဉ်းသော" နှင့် ဆန့်ကျင်သည့်
စာလုံးဖြစ်ရန် လိုသည်။

ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ...လူနည်းစုကသာတွေ့ကြသည်
လူတိုင်းခရီးသွားသည့်ဟန်ဖြင့် လမ်းသွားပြီး နိုင်ငံတော်ထဲသို့
ဝင်ခြင်းကို မြင်ယောင်စေသည်။ နိုင်ငံတော်တစ်ခုဝင်ရန်မှာ
လွယ်ကူသည်။ အခြားတစ်ခုမှာ ဝင်ရန်ခက်သည်။ ဘုရားသခင်ကို
နာခံပြီး ထာဝရအသက်ရရှိရန်အသက်ရှင်ခြင်းမှာ
ခက်ခဲသည့်အရာဖြစ်သည်။ သူတို့က လွယ်ကူသည့်လမ်းကို
ရွေးပြီး ဘုရားသခင်ကို နာမခံပါက ငရဲပြည်ကို ဝင်မည်ဖြစ်သည်။

ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ
ဤစာလုံးကို စာပိုဒ်၏အဆုံး အပိုဒ် 14 တွင် ထားရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ "ထို့ကြောင့် ကျဉ်းသော တံခါးဖြင့် ဝင်ပါ"

ဂိတ်...လမ်း

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) နိုင်ငံတော်ထဲသို့ဝင်ရန် ဂိတ်နှင့် ထိုဂိတ်ဆီသို့ သွားသည့် လမ်းကို ဆိုလိုသည်။ UDB ၌ လုပ်ထားသည့် ကြိယာအစဉ်အတိုင်း ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) "ဂိတ်" နှင့် "လမ်း" နှစ်ခုစလုံးက နိုင်ငံတော်ဝင်ပေါက်ကို ဆိုလိုကြသည်။ ဤသို့ဆိုလျှင် ကြိယာအစဉ်ကို နေရာပြောင်းစရာမလိုအပ်ပါ။

ဖျက်ဆီးရန်...အသက်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့သေမည့်နေရာ...သင်တို့နေထိုင်မည့်နေရာ"

Matthew 15

သတိနှင့် ရှောင်ကြလော့

"သတိထားပါ"

တောခွေးဖြစ်လျက် သိုးရေကို ခြံ၍ သင်တို့ဆီသို့ လာသူ မှားယွင်းသောပရောဖက်များသည် သင်တို့ကို ကူညီရန်နှင့် သူတို့ကောင်းသလိုလိုနဲ့ ဟန်ဆောင်ကြမည်ကို ခိုင်းနှိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် သူတို့သည် မကောင်းသူ၊ သင်တို့ကို အနာတရဖြစ်စေချင်သူများ အမှန်တကယ်ဖြစ်ကြသည်။

သူတို့ကို သူတို့၏အသီးများဖြင့် သိမည် ခိုင်းနှိုင်းချက်က လူတစ်ဦး၏ အပြုအမူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ပင်အပေါ် သီးလာသည့် အသီးဖြင့် သစ်ပင်ကို သင်တို့ သိကြသည်၊ ပရောဖက်များကိုလည်း သူတို့၏ အလုပ်များဖြင့် သင်တို့သိကြမည်ဖြစ်သည်။"

လူများက စုကြသလော...ဆူးပင်များ။

ယေရှုက လူများကို သင်ကြားရာတွင် မေးခွန်းသုံးသည်။

အဖြေဟာ မဟုတ်မှန်း လူများက နားလည်ကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများက

မစုကြသော....ဆူးပင်များ"

အပင်ကောင်းတိုင်းက ကောင်းသည့်သစ်သီးကိုသာ သီးသည် ယေရှုက ကောင်းသည့် ပရောဖက်များက ကောင်းသည့်အလုပ်များကိုသာ ဖြစ်စေကြကြောင်း သစ်သီးများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းပြီး ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

မကောင်းသည့်အပင်က မကောင်းသည့်အသီးကိုသာ သီးသည် ယေရှုက မကောင်းသည့်ပရောဖက်များက မကောင်းသည့် အလုပ်များကိုသာ ဖြစ်စေကြကြောင်း သစ်သီးများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းပြီးပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

Matthew 18

ကောင်းသောအသီးမသီးသည့် အပင်တိုင်းကို ဖြတ်ပစ်၍ မီးထဲသို့ပစ်ရသည်။ ယေရှုက သစ်သီးများကိုသုံးပြီး မှားယွင်းသောပရောဖက်များကို ဆက်၍ ခိုင်းနှိုင်းသည်။ မကောင်းသည့်သစ်ပင်အပေါ် ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကို ပြောသည်။ ထိုနည်းတူ မှားယွင်းသည့် ပရောဖက်များအပေါ်တွင်လည်း ကျရောက်လာမည် ဖြစ်သည်။

ဖြတ်ပစ်၍ မီးထဲသို့ပစ်ရသည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးက ဖြတ်ပြီး

မီးရှို့မည်ဖြစ်သည်။"

သူတို့အသီးများဖြင့် သူတို့ကို သင်တို့သိကြမည်

"သူတို့" သည် သစ်ပင်များ သို့မဟုတ် ပရောဖက်များ တစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ ခိုင်းနှိုင်းချက်က သစ်ပင်၏ အသီးနှင့် ပရောဖက်များ၏ လုပ်ဆောင်မှုများ ကောင်းသည်၊ မကောင်းသည်ကို ဖော်ပြသည်။ ပရောဖက်များနှင့် သစ်ပင် နှစ်ခုစလုံးကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

Matthew 21

ကောင်းကင်နိုင်ငံကို ဝင်လိမ့်မည်

"ကောင်းကင်နိုင်ငံ" ကို ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် မသေခရစ်ဝင် ကျမ်းတော်တွင် သုံးသည်။ ဖြစ်နိုင်ပါက "ကောင်းကင်" ကို ပါအောင် ဘာသာပြန်ပါ။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်အဖြစ်ဖော်ပြသည့်အချိန်တွင် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ကောင်းကင်၌ နေမည်"

ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသည့် ငါ၏ အဘ၏ အလိုတော်ကို လုပ်ဆောင်သောသူ

"ကောင်းကင်ဘုံရှိငါ့အဘ၏ အလိုတော်ကို လုပ်သူတိုင်း"

အဘ

ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

ထိုနေ့၌

ယေရှုပြောသည် "ထိုနေ့" သည် တရားစီရင်မည့်နေ့ကို ဆိုလိုကြောင်း သူ့ပရိသတ်များက နားလည်ကြသည်။ စာရှုသူများ နားလည်လွယ်ရန် "တရားစီရင်သောနေ့" ဟုထပ်ပေါင်းရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

ငါတို့ ပရောဖက် မဟောသလော...နတ်ဆိုးများနှင့်ထုတ်...နမိတ်လက္ခဏာများ များစွာပြုလုပ်သည့် မဟုတ်လော။

ဤအရာများကို သူတို့လုပ်ကြောင်း အလေးအနက်ပေးရန် မေးခွန်းကို လူတို့က သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့

ပရောဖက်ပြုသည်...နတ်ဆိုးများ

နှင့်ထုတ်ပြီး...နမိတ်လက္ခဏာများ များစွာပြုလုပ်သည်"

ငါတို့
"ငါတို့" တွင် ယေရှု မပါဝင်ပါ။"

သင်၏နာမည်ဖြင့်
"နာမည်" က ယေရှု၏ တန်ခိုးနှင့် အာဏာကို ဆိုလိုသည်။

မြင့်မြတ်သောအလုပ်
"နမိတ်လက္ခဏာများ"

သင့်ကို ငါမသိဖူးပါ
လူတစ်ဦးသည် ယေရှုနှင့် မသက်ဆိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ငါ့နောက်လိုက်မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "သင့်အပေါ်
ငါဘာမှလုပ်စရာမရှိပါ"

Matthew 24

ထို့ကြောင့်
"ထိုအကြောင်းကြောင့်"

ငါ့စကားများ
"စကားများ" သည် ယေရှုပြောသည့် အရာများကို ဆိုလိုသည်။

ကျောက်ဆောင်ပေါ်မှာသူ့အိမ်ဆောက်သည့် ပညာရှိကဲ့သို့
ယေရှုက သူ့စကားနားထောင်သူများသည် မည်သည့်အရာကမျှ
မဖြိုဖျက်နိုင်သည့်နေရာတွင် အိမ်ဆောက်သူအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ကျောက်ဆောင်
ရွံ့စေးနှင့် မြေဆီလွှာအောက် မြေလွှာအောက်ရှိ ကျောက်သား၊
မြေပေါ်၌ရှိပြီး လေနှင့်ရေတို့က
တိုက်စားသည့်ကျောက်ငယ်ဖြစ်သည်။

တည်ဆောက်ထားသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကတည်ဆောက်သည်"

Matthew 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
5:1 ၌ စသည့် ယေရှု၏ တောင်ပေါ်ဒေသနာ၏ အဆုံးဖြစ်သည်။

သံပေါ်သို့ သူ့အိမ်ဆောက်သည့် မိုက်မဲသောလူ
ယေရှုက ရှေ့က အပိုဒ်မှ စ၍ ဥပစာများဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။
သူ့စကား နားမထောင်သူများသည် မိုက်မဲသည့်
အိမ်ဆောက်သမားနှင့်တူသည်။ မိုက်မဲသည့် လူကသာ ရေ၊ လေ၊
မိုးရေများက ဖျက်ဆီးနိုင်သည့် နေရာ သံပေါ်တွင်
အိမ်ဆောက်နိုင်သည်။

ပြုလဲသည်
အိမ်ပြုလဲသည့်အခါသုံးသည့် ယေဘုယျစကားလုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

လုံးဝပျက်စီးသည်
မိုးရေ၊ ရေကြီးမှုနှင့် လေတို့က အိမ်ကို လုံးဝပျက်ဆီးကြသည်။

Matthew 28

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှု၏ တောင်ပေါ်ဒေသနာအပေါ်လူတို့က
မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသည်ကို ဤအပိုဒ်က ဖော်ပြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ယေရှု၏ သင်ကြားမှုမှ နောက်ဘာဖြစ်လာမည့်အကြောင်းအရာသို့
ကူးပြောင်းသွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထို့နောက်" သို့မဟုတ် "ပြီးနောက်"

သူသင်ကြားချက်များကို အံ့ဩကြသည်
ယေရှုသင်ကြားပေးခဲ့သည့် အရာများကြောင့် သာမက
သူပြောခဲ့သည့်အရာများကြောင့် အံ့ဩကြသည်မှာ 7:29 မှ
စသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
သင်ကြားနည်းကြောင့် အံ့ဩကြသည်"

Translation Questions

Matthew 7:3

ကျွန်ုပ်တို့သည် အမြင်ရှင်းလင်းစွာဖြင့် မိမိညီအစ်ကိုချင်းကိုကူညီရန်
ပထမဆုံးမည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အမြင်ရှင်းလင်းစွာဖြင့်
မိမိညီအစ်ကိုချင်းကိုကူညီရန်အတွက် ပထမဆုံးမိမိကိုယ်မိမိ
ပထမဦးစွာစစ်ဆေးပြီး မိမိမျက်စိ၌ရှိနေသော
အမှိုက်ကိုဖယ်ထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:6

သင်သည် ဖြူစင်သောအရာ ပုလဲကို ခွေးအားပေးလျှင်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သင်သည် ဖြူစင်သောအရာ ပုလဲကိုခွေးအားပေးလျှင်
ခွေးသည်ထိုအရာကိုကျော်နင်း၍
သင့်အားလှည့်ကိုက်မည်ဖြစ်သည်။

Matthew 7:7

ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘဘုရားထံမှရရှိရန်ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘဘုရားထံမှရရှိရန် တောင်းလျှောက်ခြင်း၊
ရှာဖွေခြင်း၊ တံခါးခေါက်ခြင်း တို့ကိုပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:11

တောင်းသောသူတို့အားအဘဘုရားသည် မည်သည့်အရာကိုပေးမည်နည်း။
တောင်းသောသူတို့အားအဘဘုရားသည်
ကောင်းသောအရာကိုပေးပါမည်။

ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင် သူတပါးတို့အားဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ပညတ္တိကျမ်းနှင့်အနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်
ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသည့်အတိုင်း
သူတပါးအားပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:13

ကျယ်သောလမ်းသည် လူတို့ကိုမည်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ကျယ်သောလမ်းသည် လူတို့ကို ပျက်ဆီးခြင်းလမ်းသို့
ပို့ဆောင်ပါသည်။

ကျဉ်းသောလမ်းသည် လူတို့ကိုမည်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ကျဉ်းသောလမ်းသည် လူတို့ကို
အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းသို့ပို့ဆောင်ပါသည်။

Matthew 7:15

မှားယွင်းသောပရောဖက်ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့သိရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ပရောဖက်တို့အသက်တာ၌ ကျင့်သောအကျင့်
အသီးအားဖြင့် သိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:21

မည်သူသည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ဝင်ရမည်နည်း။
အဘဘုရား၏အလိုတော်ကိုဆောင်သောသူသည်ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ဝင်ရပါမည်။

နတ်ဆိုးနှင့်ထုတ်ခြင်းနှင့်ယေရှုနာမအားဖြင့်တန်ခိုးပြ
ခြင်းပြုလုပ်ကြသည့်ပရောဖက်ပြုသူများအားယေရှုကဘာပြောသနည်း။
ယေရှုကထိုသူတို့အားသင်တို့ကိုငါအလျင်းမသိ၊
အဓမ္မပြုသောသူတို့ငါ့ထံမှဖယ်သွားကြလော့ဟုပြောပါသည်။

Matthew 7:24

ယေရှု၏ဥပမာ၌
အိမ်နှစ်လုံးဆောက်ကြသူတို့တွင်မည်သူသည်ပညာရှိဖြစ်သနည်း။
ယေရှု၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားနာပြီးနားထောင်သောသူသည်ပညာရှိဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:26

ယေရှုဘုရား၏ဥပမာ၌ အိမ်နှစ်လုံးဆောက်ကြသူတို့တွင်မည်သူသည်
လူမိုက်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုဘုရား၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာပြီး
နားမထောင်သောသူသည် လူမိုက်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 7:28

ယေရှုသည်လူများတို့အား ကျမ်းပြုဆရာများကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ မည်ကဲ့သို့
ဟောပြောသွန်သင်သနည်း။
ယေရှုသည်လူများတို့အား ကျမ်းပြုဆရာများကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ၊
အစိုးရသောသူကဲ့သို့ ဟောပြောသွန်သင်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်မှဆင်းကြွတော်မူလျှင်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ² ထိုအခါ နှုတ်သောသူတယောက်သည် ညွတ်ပြပ်လျက်၊ သခင်အလိုတော်ရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

³ ယေရှုကလည်း ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟု မိန့်တော်မူလျက် လက်တော်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကို တုံ့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် နှုတ်သောသူသည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း သင်သတိပြု။ ဤအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။ သူတပါး၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုနောက်မှ ကပေရနောဇ်မြို့သို့ ကြွဝင်တော်မူလျှင်၊ တပ်မှူးတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ ⁶ သခင်၊ ကျွန်တော်၏ ငယ်သားတယောက်သည် လက်ခြေသေသည်အနာနှင့် ပြင်းစွာခံရ၍ အိမ်တွင် တိုးလုံးနေပါသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း ငါလာ၍ ချမ်းသာပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁸ တပ်မှူးက၊ သခင်၊ ကျွန်တော်၏ အိမ်မိုးအောက်သို့ ကြွဝင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ကျွန်တော်မခံ ထိုက်ပါ။ အမိန့်တော် တခွန်းရှိလျှင် ကျွန်တော်၏ငယ်သားသည် ချမ်းသာရပါလိမ့်မည်။ ⁹ ဥပမာကား၊ ကျွန်တော်သည် မင်းအောက်၌ကျန်ခဲ့သောသူဖြစ်သော်လည်း စစ်သူရဲများကိုအုပ်စိုး၍ တဦးကိုသွားချေဟုဆိုလျှင် သွားပါ၏။ တဦးကို လာခဲ့ဟုဆိုလျှင်လာပါ၏။ ကျွန်ကိုလည်း ဤအမှုကို လုပ်တော့ ဟုဆိုလျှင် လုပ်ပါ၏ဟု တပ်မှူးလျှောက်လေ၏။ ¹⁰ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားလျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤမျှလောက်သော ယုံကြည် ခြင်းကို ကူသရေလအမျိုး၌ပင် ငါမတွေ့ဘူးသေး။ ¹¹ ငါဆိုပြန်သည်ကား၊ လူများတို့သည်၊ အရှေ့အရပ်၊ အနောက်အရပ်မှလာ၍၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အာဇာနည်၊ ကူဇာက၊ ယာကုပ်တို့နှင့်တကွ လျောင်းရကြလေတော့။ ¹² နိုင်ငံတော်သားတို့သည်လည်း ငိုကြွေးခြင်း၊ အံ့သွားခံကြံခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ်မှောင်မိုက်ထဲသို့ နှင်ချ ခြင်းကို ခံရကြလေတော့။ နောက်တော်သို့ လိုက်သောသူတို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹³ တပ်မှူးအားသင်သွားလော့။ ယုံကြည်သည်နှင့်အညီ သင်၌ဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် သူ၏ငယ်သားသည် အနာရောဂါကင်း၍ သက်သာခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် ပေတရုအိမ်သို့ကြွ၍ ပေတရု၏ ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲလျက် တိုးလုံးနေ သည်ကို တွေ့မြင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမိန်းမ၏လက်ကို တုံ့တော်မူလျှင်၊ သူသည် အဖျားပျောက်သဖြင့် ထ၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။ ¹⁶ ညဦးယံ၌ နတ်ဆိုးစွဲသောသူများတို့ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍ နှုတ်တော်မြက်ကာမျှနှင့် ထိုနတ် တို့ကို နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ နာသောသူရှိသမျှတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့ အနာရောဂါဝေဒနာများကို ယူတင်ဆောင်ရွက်လေ သည်ဟု ပရောဖက်ဟောရှာယ ဟောဘူးသောစကား ပြည့်စုံမည်အကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံလျက် နေကြသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ကမ်း တဘက်သို့ ကူးမည့်အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ကျမ်းပြုဆရာတယောက်သည်လာ၍ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကြွတော်မူရာအရပ်ရပ်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁰ ယေရှုကလည်း မြေခွေးသည် မြေတွင်းရှိ၏။ မိုယ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သောငှက်သည် နားနေရာ အရပ်ရှိ၏။ လူသားမူကား၊ ခေါင်းချရာမျှ မရှိဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ အခြားသော တပည့်တော်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်အဘကို ရှေ့ဦးစွာသွား၍ သဂြိုဟ်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့။ လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သဂြိုဟ်ပါလေစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုအခါ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူ၍ တပည့်တော်တို့သည် လိုက်ကြ၏။ အိုင်၌ လှိုင်းတံပိုးပြင်းစွာထ၍ လှေကို လွှမ်းလေ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် ကျိန်းစက်၍ နေတော်မူ၏။ ²⁵ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တော်ကို နှိုးပြီးလျှင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ ကယ်မတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ကြောက်တတ်သနည်းဟု မေးတော်မူ ပြီးလျှင်၊ ထ၍ လေနှင့်ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် အလွန်သာယာလေ၏။ ²⁷ ထိုလူတို့ကလည်း၊ ဤသူကားအဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့်ပင်လယ်သည် သူ၏စကားကို နား ထောင်ပါသည်တကားဟု အံ့သြကြ၏။ ²⁸ ကမ်းတဘက် ဂါဒရပ်ပြည်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ နတ်ဆိုးစွဲသောလူနှစ်ယောက်တို့သည် ထိုလမ်းကို အဘယ်သူမျှ မသွားနိုင်အောင် အလွန်ကြမ်းကြုတ်စွာပြုလျက်၊ သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်မှ ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုပြီးလျှင်၊ ²⁹ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ အချိန် မရောက်မှီ အကျွန်ုပ်တို့ကို ညဦးဆဲခြင်းငှါ ကြွလာတော်မူသလောဟု အော်ဟစ်၍လျှောက်ကြ၏။ ³⁰ ထိုသူတို့နှင့် မနီးမဝေးသောအရပ်၌ များစွာသော ဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ³¹ နတ်ဆိုးတို့လည်း ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကိုနှင်ထုတ်လျှင်၊ ထိုဝက်အစုထဲသို့ ဝင်ရပါမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု တောင်းပန်ကြသော်၊ ³² သွားကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ဝင်သဖြင့် ဝက်အစုရှိသမျှသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍ ရေ၌သေကြ၏။ ³³ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည်လည်း ပြေး၍ မြို့ထဲသို့ဝင်ပြီးလျှင်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူတို့၏အကြောင်း မှစ၍ ဖြစ်လေသမျှတို့ကို ကြားပြောကြသော်၊ ³⁴ တမြို့လုံးလည်း ယေရှုကိုတွေ့အံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်လျှင် မိမိတို့ ပြည်က ထွက်သွားတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။

Matthew 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုက လူများကို ကုသသည့် အကြောင်းများစွာ၏ အစဖြစ်သည်။ ခေါင်းစဉ်က 9:35 ထိဆက်သွားသည်။

ယေရှုသည် တောင်ပေါ်မှ ဆင်းကြွလာလျှင် လူအုပ်ကြီးက သူ့နောက်လိုက်ကြသည်။
"ယေရှုသည် တောင်ပေါ်မှ ဆင်းကြွလာပြီးနောက် လူအုပ်ကြီးက သူ့နောက်လိုက်ကြသည်" လူအုပ်တွင် တောင်ပေါ်၌ သူနှင့်အတူနေသည့် လူများနှင့် သူနှင့်အတူ မနေသည့်လူများ နှစ်ခုစလုံးကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" သည် ဇာတ်ဝင်တွင် လူသစ်ဝင်လာကြောင်း အချက်ပြသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ဖော်ပြနိုင်သည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

နူနာစွဲသူ

"နူနာစွဲသည့်လူ" သို့မဟုတ် "အရေပြားရောဂါရှိသူ" (UDB)

သူ့ရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်လျက်

ယေရှုကို လေးစားသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။

သင်ဆန္ဒရှိလျှင်

"သင်လိုချင်လျှင်" သို့မဟုတ် "သင်ဆန္ဒရှိလျှင်" နူနာစွဲသူက ယေရှုက သူ့ကို ကုသနိုင်သည့် တန်ခိုးရှိကြောင်းသိသည်။ သို့သော် ယေရှုက သူ့ကို ထိချင်ကြောင်းကို မသိခဲ့ပေ။

သင်ငါ့ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်သည်

"သန့်ရှင်း" သည် ပြန်ကုသပြီး လူများကြားတွင်ပြန်၍နေ ထိုင်သွားလာနိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ငါ့ကို ကုသနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "ကျေးဇူးပြု၍ ကျွန်ုပ်ကို ကုသပါ"

သန့်ရှင်းပါစေ

ဤသို့ပြောပြီး ယေရှုက ထိုလူကို ကုသသည်။

ရုတ်တရက်

"ချက်ခြင်း"

သူ၏နူနာကို သန့်ရှင်းစေသည်

"သန့်ရှင်းပါစေ" ဟုယေရှုပြောခြင်းကြောင့် ထိုလူသည် ကျန်းမာခြင်းကို ပြန်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် နေပြန်ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "နူနာရောဂါက သူ့ကို ထားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "နူနာရောဂါမရှိတော့ပေ"

Matthew 04

သူ့ကို

ယေရှု ကုသသည့် လူကို ဆိုလိုသည်။

မည်သူ့ကိုမျှ မည်သည့်အကြောင်းမျှ မပြောနှင့်

"မည်သူ့ကိုမျှ မည်သည့်အကြောင်းမျှ မပြောနှင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို ငါကုသကြောင်း မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်"

ယဇ်ပရောဟိတ်ကို သင့်ကိုယ်သင်ပြပါ

ယုဒတို့ဓလေ့တွင် အရေပြားရောဂါ စွဲသူသည် ပြန်၍နေကောင်းကြောင်းကို ယဇ်ပရောဟိတ်အား ပြသပြီးမှသာ လူ့အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်း သွားလာနိုင်သည်။

မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်လေ့ဟု မိန့်တော်မူသည်

မောရှေ၏ ပညတ်တော်က လူတစ်ဦး နူနာရောဂါမှ

ပြန်ကျန်းမာလျှင် ယဇ်ပရောဟိတ်ထံသို့

ကျေးဇူးတင်ပူဇော်သက္ကာပြုလုပ်ရန် ဆိုထားသည်။

ယဇ်ပရောဟိတ်က ပူဇော် သက္ကာကို လက်ခံလျှင် ထိုလူသည် ကျန်းမာခြင်းရကြောင်း လူတို့က သိကြသည်။

နူနာရောဂါသည်များသည် သူတို့ပြန်၍ နေကောင်းကြောင်း သက်သေမပြုလျှင် လူမှုအသိုင်းအဝိုင်းမှ ပယ်ထားခြင်း ခံရကြသည်။

သူတို့ကို

ဖြစ်နိုင်သည့် ဆိုလိုရင်းမှာ

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဇာတ်ကြောင်းသည် သီးခြားအချိန်နှင့် နေရာကို ပြောင်းသွားပြီး ယေရှုက အခြားလူတစ်ယောက် ကုသသည်ကို ပြောပြသည်။

သူ့ဆီလာ၍ သူ့ကိုမေးပါ

"သူ့ကို" သည် ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။

လက်ခြေသေသည်

ရောဂါကြောင့်လည်းကောင်း၊ အရိုးကျိုး၍လည်းကောင်း မသွားလာနိုင်သူ ဖြစ်သည်။

ယေရှုက သူ့ကို ပြောသည်

"ယေရှုက တပ်မှူးကို ပြောသည်"

ငါလာ၍ သူ့ကို ကုသမည်

"သင့်အိမ်သို့ ငါလာ၍ သင့်ကျွန်ကို ပြန်ကောင်းစေမည်"

Matthew 08

ငါ၏ ခေါင်မိုးအောက်တွင်

"ငါ့ အိမ်တွင်"

စကားပြောပါ

"စကား" သည် အမိန့်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်ပေးပါ"

ကုသခြင်းခံရမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေပြန်ကောင်းလာမည်"

အာဏာအောက်တွင်ထားခြင်းခံရသူ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်၏
အာဏာအောက်တွင် နေသူ"

အာဏာအောက်တွင်...ငါ့အောက်တွင်

"အောက်" တွင် ရှိခြင်းသည် ပိုအရေးကြီးသူ၏ အမိန့်များကို
လိုက်နာရန် သိပ်အရေးမကြီးသူကို ဆိုလိုသည်။

စစ်သားများ

"ကျွမ်းကျင်သည့် တိုက်ခိုက်ရေးသမားများ"

သင့်ကို ငါအမှန်ဆိုသည်မှာ

"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်" ယေရှုပြောသည့် အရာကို
အလေးနက်ပေးသည်။

ဣသရေလတို့၌ ထိုသို့ယုံကြည်ခြင်းရှိသူ ငါမတွေ့ဖူးသေး

ယေရှု၏ ပရိသတ်များက ဘုရားသခင်၏ လူများ
ဣသရေလနိုင်ငံရှိ ယုဒလူများသည် တခြားလူများထက်
ယုံကြည်ခြင်း ပိုကြီးကြမည်ဟု ထင်ကြသည်။ ယေရှုက
သူတို့အထင်မှားပြီး တပ်မှူး၏ ယုံကြည်ခြင်းသာ
ကြီးမြတ်ကြောင်းကို ပြောသည်။

Matthew 11

သင်

"သင်" သည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး 8:8 ၌ "သူ့နောက်လိုက်သူများ"
ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု)

အရှေ့အရပ်နှင့် အနောက်အရပ်မှ

ဆန့်ကျင်ဘက်စာလုံး "အရှေ့" နှင့် "အနောက်" သည်
နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေရာတိုင်းမှ" သို့မဟုတ် "မည်သည့်နေရာ အရပ်မှ"

စားပွဲ၌ လဲလျောင်းသည်

ထိုလူတို့၏ ယဉ်ကျေးမှုတွင် ထမင်းစားနေစဉ် စားပွဲဘေး ၌
လဲလျောင်းနိုင်သည်။ ထိုစားပွဲနီးနားမှာ ရှိသူများသည်
အိမ်သူသားများ၊ နီးစပ်သည့်သူငယ်ချင်းများဖြစ် ကြောင်း
နားလည်ရန်လိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်၌ ဝမ်း
မြောက်ခြင်းသည် စားပွဲ၌ လူတို့နှင့် ခိုင်းနှိုင်းပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစုဝင်များနှင့်
သူငယ်ချင်းများနှင့်အတူ နေထိုင်သည်"

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်

"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့
အုပ်ချုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ "ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်"
ဟူသောစကားလုံးကို မသိသရစ်ဝင်ကျမ်းတွင်သာ သုံးသည်။
ဖြစ်နိုင်ပါက "ကောင်းကင်" အတိုင်းသုံးနိုင်က ကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါတို့
ဘုရားသခင်က ဘုရင်အဖြစ် ပြန်လာသည့် အချိန်တွင်"

နိုင်ငံတော်၏ သားများကို ပစ်ချခြင်းခံရကြမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
နိုင်ငံသားများကို ပစ်ချမည်ဖြစ်သည်"

နိုင်ငံသားများ

"သားများ" သည် ဘုရားသခင်၏

နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်သူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ "သားများ" ကို
ပစ်ချ၍ သူစိမ်းများကို ဝင်စေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်ပြုချက်ခံရသူများကို
ဘုရားသခင်က အုပ်ချုပ်မည်"

ပြင်အရပ်မှောင်မှိုက်

ဘုရားသခင်ကို ငြင်းဆန်သူများသည်
ထာဝရကံဆိုးခြင်းကြုံကြမည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်မှ
မှောင်မှိုက်သည့်နေရာ" သို့မဟုတ် "ငရဲ" (UDB)

ငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ

အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ခံစားသည်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင့်အတွက် လုပ်ရမည်

အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက် ငါလုပ်မည်"

ကျွန်သည် ကုသခြင်းခံသည်

အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ကျွန်ကို ကုသသည်"

ထိုခဏခြင်းတွင်

"ကျွန်နေပြန်ကောင်းရန် ယေရှုပြောသည့် အချိန်တွင်"

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဇာတ်ကြောင်းသည် သီးခြားအချိန်နှင့်နေရာကို ပြောင်းသွားပြီး
ယေရှုက အခြားလူတစ်ယောက် ကုသသည်ကို ပြောပြသည်။

ယေရှုလာသည်

တပည့်တော်များသည် ယေရှုနှင့်အတူ နေကြသည်။ သို့သော်
ယေရှုက ဘာလုပ်သည်၊ ဘာပြောသည်ကိုသာ ပုံပြင်က
ဦးတည်သည်။ ထို့ကြောင့် အဓိပ္ပါယ်နားလည်မှု မလွဲချော်အောင်
တပည့်တော်များကို ဖော်ပြနိုင်သည်။

ပေတရု၏ ယောက္ခမ

"ပေတရု မိန်းမ၏ အမေ"

အဖျားက သူ့ကို ထားခဲ့သည်
အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမနေပြန်ကောင်းလာသည်"
သို့မဟုတ် "ယေရှုကသူမကို ကုသသည်"

ထ၍
"ကုတင်မှ ထလာသည်"

Matthew 16

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဇာတ်လမ်းသည် ညနေခင်းသို့ ပြောင်းသွားပြီး ယေရှုက
လူများနောက်ထပ်ကုသ၍ နတ်ဆိုးများ နှင်ထုတ်သည်ကို
ပြောပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် (၁၇) ၌ ယေရှု၏ အနာငြိမ်းခြင်း သာသနာသည် ပရောဖက်
ဟောရှာယဟောခဲ့သည့်အရာ ပြည့်စုံစေရန်ဖြစ် ကြောင်း
ပြန်ကိုးကားသည်။

ညနေရောက်လာသည့်အခါ
ဥပုဒ်နေ့၌ ဂျူးများက အလုပ်မလုပ်၊ ခရီးမသွားကြပါ။
"ညနေခင်း" သည် ဥပုဒ်နေ့နောက်ဖြစ်နိုင်သည်။ ယေရှုထံသို့
လူခေါ်လာရန် လူများကို ညနေခင်းထိစောင့်ကြရသည်။
နားလည်မှု မလွဲချော်သွားမည်ဆိုလျှင် ဥပုဒ်နေ့ကို ရည်ညွှန်းရန်
မလိုအပ်ပေ။

နတ်ဆိုးကမ်းထားသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက
ထိန်းချုပ်သည့်သူများ"

ဝိညာဉ်များကို စကားဖြင့် နှင်ထုတ်သည်
"စကား" သည် အမိန့်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက ဝိညာဉ်များ ထွက်သွားရန်
အမိန့်ပေးသည်"

ပရောဖက်ဟောရှာယပြောခဲ့သည့်အရာသည် ပြည့်စုံခဲ့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူများအား
ပရောဖက်ဟောရှာယ ပြောခဲ့သည့် အရာကို ယေရှုက
ပြည့်စုံစေသည်"

ငါတို့၏အနာများနှင့် ဝေဒနာများကို ယူလျက်
မသဲက ပရောဖက်ဟောရှာယကို ပြန်ကိုးကားသည်။ ငါတို့၏
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ငါတို့၏
ရောဂါအားလုံးကို သူကကုသပေးသည်ကို
အလေးနက်ပေးချင်သည့် အတွက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာသူများကို ကုလျက် သူတို့ကို
နေပြန်ကောင်းစေသည်"

Matthew 18

မြေခွေးများတွင် တွင်းရှိကြသည်။ ငှက်များတွက် ကောင်းကင်၌
အသိုက်များရှိကြသည်။
ဤစကားပုံဖြင့် ယေရှုက ပြန်ဖြေသည်။
တိရိစ္ဆာန်ရိုင်းများပင်လျှင် သူတို့နားခိုရန် နေရာရှိကြသည်။

မြေခွေးများ
မြေခွေးများသည် ခွေးနှင့်တူသည့် တိရိစ္ဆာန်များဖြစ်သည်။
အသိုက်ရှိငှက်များနှင့် တခြားသော အရွယ်အစားငယ်သည့်
တိရိစ္ဆာန်များကို စားကြသည်။ သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ မြေခွေးကို
မသိကြလျှင် အမွှေးထူပြီး ခွေးနှင့်တူသည့် တိရိစ္ဆာန်ဟု
ယေဘုယျစာလုံးကို သုံးနိုင်သည်။

အခေါင်းပေါက်များ
မြေခွေးများတွင် အသက်ရှင်ရန် မြေတွင်းများရှိသည်။
"မြေခွေးများ" အသက်ရှင်သည့်နေရာ သင့်လျော်သည့်စာလုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းသည်။

သူခေါင်းချရန် နေရာမရှိ
သူအိပ်မည့်နေရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူအိပ်မည့်နေရာမရှိ"

Matthew 21

ကျွန်ုပ်အဘကို သွား၍ ရှေးဦးစွာ မြှုပ်နှံခွင့်ပြုပါ
ထိုလူ၏ ဖခင်သည် သေပြီး ရုတ်တရက် မြှုပ်နှံရန်ဆိုလိုခြင်းလော၊
ထိုသူသည် သူသေသည့်အထိ သူ့အဖေနှင့်ခဏနေပြီး သူ့ကို
မြှုပ်နှံချင်သည့်အတွက်လော ဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။
အဓိကဆိုလိုရင်းမှာ ထိုသူက ယေရှုနောက်မလိုက်ခင်
တစ်ခုခုလုပ်ချင်နေသည်ကို ဆိုလိုသည်။

လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ကြပါစေ
သေသူများက အခြားသောအသေကောင်းများကို မြှုပ်နှံရန်
ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ

Matthew 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းတွင် ယေရှုက သူနှင့် သူတပည့်များက
ဂါလိလဲရေးအိုင်ကို ဖြတ်သန်းသွားကြစဉ် မုန့်တိုင်းအား
ရပ်တန့်စေသည့် အကြောင်းသို့ ကူးပြောင်းသွားသည်။

လှေပေါ်သို့တက်သည်
"လှေပေါ်သို့ တက်သည်"

သူတပည့်တော်များက သူ့ကိုလိုက်ကြသည်
(8:21) ၌ သုံးထားသည့် "တပည့်တော်" နှင့် "လိုက်သည်" ကို
ဤအတိုင်းသုံးနိုင်အောင် ကြိုးစားပါ။

ကြည့်ပါ

အခြားဇာတ်လမ်းကို စတင်သည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားက ထိုသို့ပြသည့်စကားလုံးရှိနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုတ်တရက်" (UDB) သို့မဟုတ်
"သတိမပေးဘဲ"

ပင်လယ်တွင် ပြင်းထန်သည့် မုန်တိုင်းဖြစ်လာသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြင်းထန်သည့် မုန်တိုင်းသည်
ပင်လယ်တွင် ဖြစ်လာသည်"

လှေကို လှိုင်းတို့က ဖုံးအုပ်လာကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် လှေကို လှိုင်းများကို
ဖုံးအုပ်လာသည့်အခါ"

သူ့ကိုနှိုးပြီးလျှင် "ငါတို့ကို ကယ်တင်ပါ" ဟုပြောကြလျက်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ယေရှုကို အရင်နှိုးကြပြီးမှ
"ငါတို့ကိုကယ်ပါ" ဟုပြောကြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့က
ယေရှုကို နှိုးကြပြီး "ငါတို့ကိုကယ်ပါ" ဟုပြောကြသည်။

ငါတို့ကို...ငါတို့
ဤစကားလုံးများကို စကားပြောသူပါသည့် နာမ်စားဖြင့်

အကွန်ပီတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏
"ငါတို့သည် သေကြတော့မည်"

Matthew 26

သူတို့ကို
"တပည့်တော်များကို"

ဘာကြောင့် သင်ကြောက်သနည်း...ယုံကြည်ခြင်း။
ယေရှုက ဤမေးခွန်းမျိုးဖြင့် တပည့်တော်များကို
အပြစ်တင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
မကြောက်ရွံ့ကြသင့်...ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သင်တို့
ကြောက်စရာဘာမှမရှိ...ယုံကြည်ခြင်း"

ယုံကြည်ခြင်းအားနည်းသောသူ သင်တို့
"ထိုကဲ့သို့နည်းသည့် ယုံကြည်ခြင်း ရှိသောသူ" လူတို့က
ဘုရားသခင် ယုံကြည်ခြင်း၌ အားနည်းကြခြင်းကြောင့်
ကြမ်းမောင်းခြင်းဖြစ်သည်။ 6:30 ၌ မည်သို့ ဘာသာပြန် သည်ကို
ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့်လူမှာ
မည်သို့သောလူစားမျိုးနည်း။
"မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့် လူမှာ
မည်သို့သောလူစားမျိုးနည်း။" အဖြေမလိုသောမေးခွန်းက
တပည့်တော်များ အံ့သြကြသည်ကို ဖော်ပြ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူသည် ငါတို့
တွေ့ဖူးသည့်လူနှင့် မတူပေ။ မုန်တိုင်းနှင့် လှိုင်းတို့ ကတောင်
သူ့စကား နာခံကြသည်"

မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်ကတောင်မှ သူ့ကို နာခံကြသည့်
လူများနှင့် တိရိစ္ဆာန်များအတွက် နာခံခြင်း၊ နာမခံခြင်းသည်
အံ့သြစရာမဟုတ်ပေ။ မုန်တိုင်းနှင့် ပင်လယ်တို့၏ နာခံခြင်းကသာ
အံ့သြစရာကောင်းသည်။ သဘာဝတရားများက လူတို့နည်းတူ
ကြားနိုင်၊ မြင်နိုင်သည့်ဟန်ဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တင်စားချက်များကို
ဖော်ပြသည်။

Matthew 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူသည် ယေရှု၏ လူများ အနာငြိမ်းပေးခြင်းအကြောင်းသို့
ကူးပြောင်းလာသည်။ နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူနှစ်ဦးကို
အနာငြိမ်းစေခြင်းဖြင့် အစပြုသည်။

ကမ်းတဘက်၌
"ဂါလိလဲပင်လယ် ကမ်းတဘက်၌"

ဂါဒရပြည် ကမ်းတဘက်
ဂါဒရပြည်သည် ဂါဒရမြို့ဖြစ်ပြီးနောက်မှည့်သည့်
နာမည်ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးများကဖမ်းချုပ်ထားသည့်လူနှစ်ဦး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးများက
ဖမ်းချုပ်ထားသည့် လူနှစ်ဦး"

သူတို့သည် အလွန်ကြမ်းကြုတ်ကြသဖြင့် မည်သည့် ခရီးသွားမျှ
မဖြတ်သန်းသွားလာကြပါ။
နတ်ဆိုးများက ဖမ်းပြီးထိန်းချုပ်ထားသည့် ထိုသူနှစ်ဦးမှာ
အလွန်ဆိုးရွားကြပြီး ထိုဒေသသို့ မည်သူမျှ မသွားဝင့်ကြပါ။

ကြည့်ပါ

အခြားသော ဇာတ်လမ်းစတင်ကြောင်း
ပြသည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ထိုသို့ပြသည့် စာလုံး
သင့်ဘာသာစကား၌ ရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသား၊ သင်နှင့်အတူ ငါတို့ဘာလုပ်ကြရမည်နည်း။
နတ်ဆိုးများက မေးခွန်းမေးပြီး ယေရှုကို ရန်ငြိုးထားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသား၊ ငါတို့ကို
မနောက်ယှက်ပါနှင့်"

ဘုရားသား
ယေရှု၏ ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရေးကြီးသည့်
အမည်နာမ ဖြစ်သည်။

အချိန်မရောက်မှီ ငါတို့ကို ညည်းဆဲခြင်းငှာ ကြွလာမူသလော။
နတ်ဆိုးများက သူ့ကို ရန်ငြိုးထားသည့်ဟန်ဖြင့်
ထပ်မေးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က ငါတို့ကို အပြစ်ပေးရန် သတ်မှတ်ထားသည့်
အချိန်မတိုင်ခင် ငါတို့ကိုအပြစ်ပေးခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မလွန်ဆန် သင့်ဘူး"

Matthew 30

မိမိတို့ပြည်က
"သူတို့၏ ဒေသ"

သို့ရာတွင်
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ လွဲသွားကြောင်းပြသည့် အမှတ် အသား
ဖြစ်သည်။ မသိက ယေရှုရောက် မလာခင် တိုနေရာ၌
ဝက်အုပ်စုရှိနေကြောင်း အချက်ပေးသည်။

ငါတို့ကို သင်က နှင်ထုတ်လျှင်
ယေရှုက သူတို့ကို နှင်ထုတ်မည်ကို နတ်ဆိုးများက သိကြသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါတို့ကို
နှင်ထုတ်မည် ဖြစ်သောကြောင့်"

ငါတို့ကို
နတ်ဆိုးများကိုသာ ရည်ညွှန်းသည့် နာမ်စားဖြစ်သည်။

သူတို့ကို
အထဲ၌ နတ်ဆိုးများရှိသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။

နတ်ဆိုးများထွက်လာကြပြီး ဝက်များထဲသို့ဝင်ကြသည်
"နတ်ဆိုးများက လူကို ထားခဲ့ကြပြီး ဝက်များထဲသို့ ဝင်ကြသည်"

ကြည့်ပါ
အံ့ဩစရာ ကောင်းသည့်အကြောင်းကို အာရုံစိုက်ရန် ငါတို့ကို
အချက်ပြသည်။

ကမ်းစောက်သို့တဟုန်ထိုးပြေး၍
"ကမ်းစောက်သို့ လျှင်မြန်စွာပြေး၍"

ရေထဲ၌သေသည်
"ရေထဲသို့ကျသွားပြီး ရေနစ်သေဆုံးသည်"

Matthew 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးပိုင်ဆိုင်သည့် လူနှစ်ဦးကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် အကြောင်းအရာဖြင့် အဆိုးသတ်သည်။

ဝက်များကို ကျောင်းသူ
"ဝက်များကို ဂရုစိုက်သူ"

နတ်ဆိုးစွဲသောသူတို့ထံသို့ ဖြစ်ပျက်သည့်အကြောင်းများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက
ပိုင်ဆိုင်သည့်လူများကို ကူညီရန် ယေရှု လုပ်ခဲ့သည့်အရာ"

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို
စတင်သည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင်
လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။

မြို့အားလုံး
မြို့ထဲရှိ လူများကို ဆိုလိုသည်။ လူအများစုက
ယေရှုကိုတွေ့ရန်လာကြသည်။ လူတိုင်းလာကြသည် မဟုတ်ပါ။

generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

Matthew 8:30

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်သည့်အခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်သည့်အခါ
ထိုနတ်ဆိုးတို့သည် ဝက်အုပ်ထဲရှိ ဝက်များထဲသို့ဝင်သဖြင့်
ထိုဝက်အပေါင်းတို့သည် ပင်လယ်ထဲသို့ဆင်းပြီး လျက်သေကုန်ပါသည်။

Matthew 8:33

မြို့သားအပေါင်းတို့သည် မြို့ထဲကထွက်လာပြီး ယေရှုအား
ဘာလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
မြို့သားအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မိမိတို့ပြည်မှ
ထွက်သွားရန် တောင်းပန်ကြပါသည်။

Chapter 9

¹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် လေ့စီး၍ ကူးပြန်သဖြင့်၊ မိမိမြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ² လက်ခြေသေ၍ အိပ်ရာပေါ်မှာ တုံးလုံးနေသော သူတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင် လက်ခြေသေသောသူအား၊ ငါးသားမစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏အပြစ် ကို လွတ်စေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသည်ဟု ထင်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိမြင်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်ငြူစူသောစိတ် ရှိကြသနည်း။ ⁵ အဘယ်စကားကိုသာ၍ ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင်ထ၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။ ⁶ လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့ သွားလော့ဟု လက်ခြေသေသောသူအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ မိမိအိမ်သို့ သွားလေ၏။ ⁸ လူအစုအဝေးတို့သည်မြင်လျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍၊ လူတို့အား ဤသို့သောအခွင့်ကို အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ⁹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှ ကြွတော်မူလျှင်၊ မသိအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် အခွန်ခံရာတံ၌ ထိုင် နေသည်ကို မြင်သော်၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ နောက်တော်သို့ လိုက်လေ၏။ ¹⁰ ထိုနောက်မှ အိမ်တွင် စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူစဉ်၊ အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆုံးသောသူများတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌လျောင်းကြ၏။ ¹¹ ဖာရိရှ်တို့သည် မြင်လျှင် တပည့်တော်တို့အား၊ သင်တို့ဆရာသည် အခွန်ခံသောသူ၊ ဆုံးသောသူတို့နှင့် အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသနည်းဟုဆိုကြ၏။ ¹² ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကို အလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင် အလိုရှိကြ၏။ ¹³ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက် သနားခြင်း ကရုဏာအကျင့်ကို ငါနှစ်သက်၏ဟူသော ကျမ်းစကားကို နားလည်ခြင်းငှါ သင်တို့သွား၍ သင်ကြလော့။ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ ခေါ်ခြင်းငှါ၊ ငါလာသည် မဟုတ်။ ဆုံးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ၊ ငါလာတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယောဟန်၏ တပည့်တို့သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့သည် အဖန် တလဲလဲအစာရှောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အစာမရှောင်ဘဲ နေကြပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် စိတ်မသာ ညည်းတွားတတ်ကြသလော။ မင်္ဂလာဆောင် လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် ခွာ၍ ယူသွား သော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ထိုအခါ သူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁶ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့်ဖလှယ်လေ့ရှိ။ ထိုသို့ဖလှယ်၍ ဖာသောအထည်သည် အဝတ်ဟောင်းကို စား၍ အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ¹⁷ ၎င်းနည်းဟောင်းသော သားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင်၊ သားရေဘူးသည် စုတ်ကွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည် ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီးတတ်၏။ အသစ်သော စပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ထည့်လေ့ရှိ၏။ ထိုသို့ထည့်လျှင် နှစ်ပါးစလုံး မပျက်စီးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုစကားကို မိန့်တော်မူစဉ် အရာရှိတယောက်သည် လာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်၏ သမီးသည် ယခုပင် သေဆံ့ရှိပါ၏။ သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွ၍ သူ့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက် ရှင် ပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်၏။ ¹⁹ ယေရှုသည် ထ၍ တပည့်တော်နှင့်အတူ ထိုသူ နောက်သို့လိုက်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာစွဲသော မိန်းမတယောက်က၊ ²¹ ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာ တို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် နောက်တော်သို့ချဉ်းကပ်၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကို တို့လေ၏။ ²² ယေရှုသည် လှည့်၍ ထိုမိန်းမကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ငါ့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကို ငြိမ်းစေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏမှစ၍ ထိုမိန်းမသည် အနာကင်းပျောက်လေ၏။ ²³ အရာရှိအိမ်သို့ ရောက်တော်မူ၍ တီးမှုတ်သော သူတို့နှင့် များစွာသောလူတို့သည် အုန်းအုန်းသဲသဲ ပြု ကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ²⁴ ဖယ်ရှားကြလော့။ မိန်းမငယ်သည်မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ထိုသူတို့သည် ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ²⁵ ထိုလူများကို ပြင်သို့ထွက်စေပြီးမှ အတွင်းသို့ဝင်၍၊ မိန်းမငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူသည်တွင် သူသည် ထလေ၏။ ²⁶ ထိုသိတင်းစကားသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။ ²⁷ ထိုအရပ်မှ ယေရှုသည် ကြွတော်မူစဉ်၊ မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်တို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်၍ ဒါဝိဒ၏သားတော်၊ ကျွန်တော်တို့ကို သနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ²⁸ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူလျှင်၊ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဤအမှုကို ငါတတ်နိုင်သည်ကို ယုံသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ယုံပါ၏သခင်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ သူတို့၏ မျက်စိကို တို့တော်မူ၍၊ သင်တို့ ယုံခြင်းရှိသည်အတိုင်း သင်တို့၌ဖြစ်စေဟု မိန့်တော် မူလျှင်၊ ³⁰ သူတို့သည် မျက်စိပွင့်လင်းလေ၏။ ယေရှုကလည်း၊ အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့ဟု မြစ်တားတော်မူ၏။ ³¹ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် သွား၍ သိတင်းတော်ကို တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားကျော်စောစေ၏။ ³² ထိုသူတို့သည် ထွက်သွားကြသည်နောက်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော လူအ တယောက်ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ³³ နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူပြီးမှ ထိုအသောသူသည် စကားပြော၏။ လူအစုအဝေးတို့သည်လည်း အံ့သြ၍၊ ကုသရလေအမျိုး၌ ဤကဲ့သို့ မမြင်ရစေဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³⁴ ဖာရိရှ်တို့ကလည်း၊ နတ်ဆိုးအကြီးကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³⁵ ယေရှုသည် တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမ၍ဝါဒပေးလျက်၊ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ လူများခံရသောအနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေလျက်၊

မြို့ရွာရှိသမျှတို့ကို ဒေသစာရီ လှည့် လည်တော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့ကို မြင်တော်မူလျှင် သနားခြင်းစိတ်ရှိတော်မူ၏။³⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ပင်ပန်းသည်ဖြစ်၍ ထိန်းသူမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။³⁷ ထိုအခါ ကိုယ်တော်က၊ စပါးရိတ်စရာများစွာရှိ၏။ ရိတ်သောသူတို့သည် နည်းကြ၏။³⁸ ထို့ကြောင့် လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ စပါးရှင်ကို ဆုတောင်းကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက လူများ အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် ခေါင်းစည်းပိုင်းကို စားရေးသူ ပြန်လှည့်လာသည်။ ယေရှုက လက်ခြေသေနေသောသူကို ပြန်ကုသသည့်အကြောင်းနှင့် အစပြုသည်။

ယေရှုက လှေထဲသို့ဝင်လာသည်
တပည့်တော်များသည် ယေရှုနှင့် နေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

လှေ
8:23 ထဲရှိ လှေဖြစ်သည်။ ရှုပ်ထွေးမှု ရှောင်ရှားနိုင်ရန်အတွက် တိကျစွာ ရည်ညွှန်းရန်လိုသည်။

သူ၏မြို့၌
"သူနေထိုင်သည့်မြို့" ကပရနောင်မြို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့် အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့် စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

သူတို့ ယူလာသည်
"မြို့ထဲမှ လူတချို့"

သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း
လူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ထို့ပြင် လက်ခြေသေသော သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းလည်း ပါနိုင်သည်။

သား
ထိုသူသည် ယေရှု၏ သားအမှန် မဟုတ်ပါ။ ယေရှုက ယဉ်ကျေးသည့် နည်းဖြင့်သာ ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုပ်ထွေးမည်ဆိုပါက "သူငယ်ချင်း" သို့မဟုတ် "လုလင်" ဟု ရေးနိုင်သည်။

သင်၏အပြစ်များသည် လွှတ်ခြင်းခံကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အပြစ်များကို ငါလွှတ်လိုက်ပြီ"

Matthew 03

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့် စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

သူတို့ကြား၌
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) တစ်ယောက်ချင်းစီက သူ့ကို သူစဉ်းစားနေကြသည်" သို့မဟုတ် (၂) သူတို့ကြား၌ စကားပြောနေကြသည်။

ဘုရားကိုစော်ကားသည်
ကျမ်းပြုဆရာများက ဘုရားသခင် တစ်ပါးတည်းကသာလျှင် ထိုအရာများကို လုပ်နိုင်ပြီး ယေရှုက လုပ်နိုင်မည်ဟု မထင်ကြပါ။

သူတို့စဉ်းစားမှုများကို သိသည်
ယေရှုက သူတို့ အချင်းချင်း စကားပြော နေကြသည်ကို သိသည်။

သင်တို့စိတ်နှလုံး၌ အပြစ်များကို အဘယ့်ကြောင့် စဉ်းစားနေကြသနည်း။ ကျမ်းတတ်များကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် ဤမေးခွန်းကို ယေရှုက သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်
အကျင့်စရိုက်အရ အပြစ်ဖြစ်သည်။

သင်၏နှလုံး၌
"နှလုံး" သည် သူတို့၏ စိတ်နှင့် စဉ်းစားမှုများကို ဆိုလို သည်။

"သင့်အပြစ်များကိုလွှတ်လိုက်ပြီ" နှင့် "သင်ထပြီးသွားပါ" တို့တွင် မည်သည့်အရာသည် ပြောရန်ပိုလွယ်သနည်း။ ကျမ်းပြုဆရာများကို စိန်ခေါ်သည့်အနေဖြင့် ယေရှုက မေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အပြုမူတစ်ခုသည် အခြားတစ်ခုထက် ပိုခက်ကြောင်းကို မဆိုလိုပေ။ ဘုရားသခင်က လူတစ်ဦးအားအနာငြိမ်းခြင်းပေးလျှင် ထိုလူ၏အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည့်အနေဖြင့် ကျမ်းပြုဆရာများကို သတိပေးသည့်အချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အပြစ်များလွှတ်လိုက်ပြီဟု ပြောရန်မှာ လွယ်ကူသည့်အတိုင်း 'ထပြီးသွားပါ' ဟုပြောရန်မှာလည်း လွယ်ကူသည် ကိုသင်တို့သိသည်"

"သင့်အပြစ်များကိုလွတ်လိုက်ပြီ" နှင့် "သင်ထပြီးသွားပါ" တို့တွင်
မည်သည့်အရာသည် ပြောရန်ပိုလွယ်သနည်း။
သွယ်ဝိုက်စကားပြောနည်းဖြင့် ပြန်ရေးပါက ပိုကောင်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူ၏အပြစ်များ
လွတ်သည်ဟု ပြောရန် လွယ်ကူသကဲ့သို့
ထပြီးသွားပါဟုပြောရန်လည်း လွယ်ကူသည်"

သင့်အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပါသည်
"သင်၏" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်ပြီးပြီ"

သင်သိနိုင်သည်
"သင်တို့ကို ငါသက်သေပြမည်" "သင်တို့" သည်
အများကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်မျှ...သင့်အိမ်
"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

သင့်အိမ်ကိုသွားပါ
တခြားနေရာကို သွားဖို့ ထိုလူကို ယေရှုက မတားမြစ်ပါ။
အိမ်ပြန်ရန် အခွင့်ကို ထိုလူအား ပေးသည်။

Matthew 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လက်ခြေသေသူကို ယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်
အကြောင်းဖြင့် နိဂုံးချုပ်သည်။ အခွန်ခံတစ်ယောက်ကို
သူတပည့်တော်တစ်ယောက်အဖြစ် ယေရှုက ခေါ်သည်။

ပေးသည်
"သူ့ကို ပေးသည့်အတွက်"

ထိုကဲ့သို့သော အာဏာ
အပြစ်များလွတ်သည်ဟု ကြေငြာနိုင်သည့်
အာဏာကိုဆိုလိုသည်။

ယေရှုက ထိုနေရာမှ ဖြတ်သန်းသွားလျှင်
ဇက်လမ်းသစ်ဝင်လာသည့်အချက်ပြသည့် စာလုံးဖြစ်သည်။
ထိုကဲ့သို့သော စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဖြတ်သန်းလျက်
"ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သွားသည်"

မသေ...သူ့ကို...သူ
အသင်းတော်သမိုင်းတွင် မသေသည် ဤခရစ်ဝင်ကျမ်း၏
စာရေးသူဟု ယူဆသည်။ သို့သော် နာမံစားများသည် "သူ့ကို၊ သူ"
မှ "ငါ့ကို၊ ငါ" သို့ပြောင်းလဲသည့် အချက်လုံးဝမတွေ့ရပါ။

သူက သူ့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက မသေကိုပြောသည်"

သူထ၍ သူ့ကိုလိုက်သည်
"မသေက ထ၍ ယေရှုနောက်ကို လိုက်သည်" မသေသည် ယေရှု
နောက်လိုက်ဖြစ်လာကြောင်းကို ပြောသည်။

Matthew 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအမှုများသည် အခွန်ခံ မသေအိမ်၌
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာများဖြစ်သည်။

အိမ်
မသေ၏ အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှု၏ အိမ်လည်းဖြစ်နိုင်သည်။
ရှုပ်ထွေးမှုမရှိရန် တစ်ခုခုကို တိကျစွာ ဖော်ပြပါ။

ကြည့်ပါ
အဓိကဇာတ်ကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို စတင်သည့်
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ ရှေ့အဖြစ်အပျက်တွင် လူအမျိုးမျိုး
ပါဝင်နိုင်ကြသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ပြသည့်
စကားလုံးရှိနိုင်သည်။

ဖာရိရှဲတို့က တွေ့သည့်အခါ
"ယေရှုသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
ထမင်းစားနေသည်ကို ဖာရိရှဲတို့က တွေ့ကြသည့်အခါ"

သင်တို့ဆရာသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
ဘာကြောင့်အစားသနည်း။
ဖာရိရှဲတို့က ယေရှုလုပ်ဆောင်သည့်အရာကို ဝေဖန်သည့်အနေဖြင့်
ဤမေးခွန်းကို သုံးကြခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအဖြစ်အပျက်သည် အခွန်ခံမသေအိမ်တွင် ဖြစ်ပျက်သည့်
အရာများဖြစ်သည်။

ယေရှုက ကြားသည့်အခါ
"ဤဟာ" သည် ယေရှု အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံများနှင့်အတူ
အစားသည့်အတွက်မေးသည့် မေးခွန်းကိုဆိုလိုသည်။

ခန္ဓာကိုယ်ကျန်းမာသူများက ဆေးသမားအလိုမရှိကြ။ ဖျားနာသူများကသာ
အလိုရှိကြသည်။
ယေရှုက ဆိုရိုးစကားနှင့် ဖြေပေးသည်။ သူသည် သူတို့နှင့်အတူ
အစားသခြင်းသည် အပြစ်သားများကို ကူညီရန်
သူ့လာခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

ခန္ဓာကိုယ်ကျန်းမာသူများ
"ကျန်းမာသောလူများ"

ဆေးသမား
"ဒေါက်တာ" (UDB)

ဖျားနာသူများ

"ဆေးသမားအလိုရှိသည်" သည် နားလည်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာပြီး
ဆေးသမားအလိုရှိသော လူများ"

ဘာဆိုလိုသည်ကို သင်သွား၍သင်ယူသင့်သည်
ယေရှုက ကျမ်းစာကို ပြန်ကိုးကားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျမ်းစာ၌ဘုရားသခင်ဘာဆိုလိုပြီးပြောသည်ကို
သင်သင်ယူလေ့လာသင့်သည်"

သင်သွားသင့်သည်
"သင်" သည် အများကိန်း၊ ဖာရိရှဲများကို ဆိုလိုသည်။

ယဇ်ပူဇော်ခြင်းထက် သနားခြင်းကို ငါအလိုရှိသည်။
ကျမ်းစာ၌ ပရောဖက် ဟောရှေ့ရေးထားသည့် အရာကိုယေရှုက
ပြန်ကိုးကားသည်။ "ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

ငါလာသည့်အတွက်
"ငါ" သည် ယေရှုကိုဆိုလိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သူ
ယေရှု၏ အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။ ဖြောင့်မတ်ပြီး နောင်တရရန်
မလိုအပ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ရှိနိုင်သည်ကို မစဉ်းစားခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်သူများဟု သူတို့ကို
သူတို့ ထင်သူများ"

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု၏ နောက်လိုက်များ အစာမရှောင်ကြသဖြင့် ဗတ္တိဇဆရာ
ယောဟန်တပည့်များက မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။

အစာမရှောင်
"ပုံမှန်အစာ ဆက်စားသည်"

သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူရှိနေချိန်တွင်
လက်ထပ်ပွဲတက်ရောက်သူများသည် ဝမ်းနည်းကြမည်လော။
ယောဟန်၏ တပည့်တော်ကို အဖြေပေးရန် ဤမေးခွန်းကို
ယေရှုက သုံးသည်။ လက်ထပ်ပွဲ၌ အစာရှောင်ပြီး
ဝမ်းမနည်းကြကြောင်းကို သူတို့အားလုံးက သိကြသည်။
ယေရှုသည် သူတပည့်များနှင့်အတူ နေစဉ် သူတပည့်များ
ဝမ်းမနည်းကြသည်ကို ယေရှုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နေရက်များ
"အချိန်" (ရှု၊ [[rc://*/tw/bible/other/biblicaltimeday]])

သတို့သားသည် သူတို့ထံမှ ယူသွားခြင်းခံမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူ
မနေနိုင်တော့ကြောင်း" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ယောက်က
သူတို့ထံမှ သတို့သားကို ယူဆောင်သွားမည်"

ယူသွားခြင်းခံမည်
သူကိုယ်တိုင် သေခြင်းကို ယေရှုက ဆိုလိုသည်။ သို့သော်
ဤအကြောင်းကို ဖော်ပြရန် မလိုအပ်ပါ။ လက်ထပ်ခြင်း၏
ပုံရိပ်ကို ထိန်းသိမ်းနိုင်ရန် သတို့သားသည် ထိုနေရာ၌
ဆက်မရှိနိုင်သည်ကို ဖော်ပြရန်လိုသည်။

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်၏ တပည့်တော်များ မေးသည့်မေးခွန်းကို ယေရှုက
ဆက်၍ဖြေသည်။

အထည်သစ်ကို အဝတ်ဟောင်းတွင် မည်သူမျှ မဖာဖူး။
ဤစကားပုံက ဓလေ့ဟောင်းများ သိသူများက
အသစ်သောအရာများကို လက်ခံရန် စိတ်မဝင်စားကြပါ
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဝတ်
"အဝတ်အစား"

အထည်သစ်
"အထည်သစ်အစ" အဝတ်ဟောင်းရှိ အပေါက်ကို ဖာထေးရန်
အသုံးပြုသည့် အဝတ်အစဖြစ်သည်။

အဝတ်ဟောင်းကို စား၍အပေါက်ကျယ်တတ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းက စား၍
အပေါက်ကျယ်တတ်သည်"

Matthew 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန် တပည့်များ၏ မေးခွန်းကို ယေရှုက
ဆက်လက်ဖြေနေသည်။

သားရေဗူးဟောင်းထဲသို့ ဝိုင်အသစ်ကို ထည့်လေ့မရှိ။
ယောဟန်၏ တပည့်များ၏ မေးခွန်းကို ယေရှုက အခြားသော
ပုံဥပမာဖြင့် ဖြေလေ့ရှိသည်။ 9:16 ရှိ ပုံဥပမာနှင့်
အတူတူဖြစ်သည်။

မည်သူကမျှ မထား
"မည်သူကမျှ မလောင်းထည့်" (UDB) သို့မဟုတ် "လူတို့က
ထားလေ့မရှိကြ"

ဝိုင်အသစ်
မဖောက်ရသေးသည့် ဝိုင်ကို ဆိုလိုသည်။ စပျစ်သီးကို
သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ မရင်းနှီးကြပါက အသီးနှင့်ဆိုင်သည့်
ယေဘုယျ စာလုံးသုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပျစ်အဖျော်ရည်"

ဗူးအဟောင်း
အကြိမ်ပေါင်းများစွာ အသုံးပြုထားပြီးသော ဗူးကိုဆိုလိုသည်။

ဝိုင်ဘူး

"ဝိုင်အိတ်" သို့မဟုတ် "သားရေအိတ်များ"

(UDB)တိရိစ္ဆာန်သားရေများဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့် အိတ်များဖြစ်သည်။

ဝိုင်သည် ယုံရှိ၊ သားရေဘူးသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် ဝိုင်ဘူးကို ပျက်ဆီးပြီး ဝိုင်ယိုလိမ့်မည်"

အရေပြားများ စုတ်ကွဲမည်

ဝိုင်အသစ်သည် ကစော်ဖောက်ပြီး ပြန့်နှံ့လာလျှင် မပြန့်နှံ့တော့သည့်အတွက် အရေပြားသည် စုတ်ပြုလာသည်။

သားရေဘူးအသစ်

"အသစ်သော ဘူး" သို့မဟုတ် "ဝိုင်အိတ်အသစ်" မည်သူကမျှ မသုံးဖူးသေးသည့် ဗူးကို ဆိုလိုသည်။

နှစ်ခုစလုံးကို ထိန်းသိမ်းရမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာက သားရေဘူးနှင့် ဝိုင် နှစ်ခုစလုံးအတွက် ကောင်းသည်"

Matthew 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယုဒအရာရှိတစ်ယောက်၏ သမီး သေပြီးနောက် ယေရှုက အသက်ပြန်ရှင်ခိုင်းသည့် အကြောင်းနဲ့စသည်။

ထိုအရာများ

အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယောဟန် တပည့်များအားပေးသည့် ယေရှု၏ အဖြေကို ဆိုလိုသည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" စာလုံးက ဇတ်လမ်းထဲတွင် လူသစ်ရောက်လာကြောင်း အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ပြသည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

သူ့ရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်ပါ

ယုဒယဉ်ကျေးမှု၌ တစ်ယောက်ယောက်ကိုလေးစားသည့် အပြုအမူဖြစ်သည်။

လာပြီး သူမပေါ်သို့ သင့်လက်ကိုတင်ပါ။ သူမ အသက်ရှင်လာမည်

ယုဒအရာရှိများက ယေရှုက သူ့သမီးအသက်ပြန်ရှင်စေနိုင်ကြောင်းကို သူတို့ ယုံကြည်ကြကြောင်း ပြနေသည်။

သူတပည့်တော်များ

"ယေရှု၏ တပည့်တော်များ"

Matthew 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုဒအရာရှိ အိမ်သို့အသွားလမ်းတွင် တခြားအမျိုးသမီး ယေရှုက အနာငြိမ်းစေသည်ကို ဖော်ပြသည်။

ကြည့်ပါ

"ကြည့်ပါ" က ဇတ်လမ်းတွင် ဇတ်ကောင်သစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ပြသည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

သွေးသွန်အနာစွဲသော

"အမြဲသွေးသွန်သည်" ပုံမှန်အချိန်မဟုတ်သည့်အချိန်တွင်လည်း သူမသားအိမ်မှ သွေးဆင်းနေသည်။ ဤအခြေနေမျိုးကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုနိုင်သည့်စာလုံးတချို့ ယဉ်ကျေးမှုတွင် ရှိနိုင်သည်။

ဆယ့်နှစ်နှစ်

"၁၂ နှစ်"

အဝတ်တော်

"ဝတ်လုံ"

ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာ တို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု သူမကိုသူမထင်သည်။ ယေရှုကို မထိခင် သူမက ဤကဲ့သို့ စဉ်းစားသည်။ UDB ၌ ထားသကဲ့သို့ ရှေ့ဆုံး၌ထားပါက ကောင်းမည်။

သူ့အဝတ်ကို ငါသည် ထိရုံလေးထိပါက

ယုဒတို့ ပညတ်တော်အရ သူမသည်

သွေးစွန်းနေသူဖြစ်သောကြောင့် မည်သူ့ကိုမျှ ထိရန်မသင့်တော်ပေ။ သူ့အဝတ်များကို ထိရုံလေးထိသဖြင့် ယေရှု၏ တန်ခိုးသည်ထွက်သွားပြီး သူမကို အနာငြိမ်းစေသည်။ သူမထိသည်ကို ယေရှုက သိမည်ဟုလည်း မထင်ခဲ့ပါ။

သို့သော်

"အစား" အမျိုးသမီးက

ဖြစ်ပျက်လာမည်ဟုမျှော်လင့်ထားသည့်အရာက မဖြစ်ပျက်လာခဲ့ပါ။

သမီး

မိန်းမသည် ယေရှု၏ သမီးအမှန်မဟုတ်ပါ။

ယဉ်ကျေးသည့်အနေဖြင့်သာ ခေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ရှုပ်ထွေးမည်ဆိုပါက "မိန်းမပျို" စသည်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကို ပြန်ကောင်းစေသည်

"သင်သည် ငါ့ကိုယုံသောကြောင့်၊ သင့်ကို ငါအနာငြိမ်းစေမည်"

ထိုခဏမှစ၍ ထိုမိန်းမသည် အနာကင်းပျောက်လေ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုခဏတွင် သူမကို ယေရှုက အနာငြိမ်းစေသည်"

Matthew 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒအရာရှိ၏ သမီး အသက်ပြန်ရှင်စေသည့် အကြောင်းကို
ပြန်ပြောသည်။

အရာရှိ၏အိမ်
ယုဒခေါင်းဆောင်၏ အိမ်ဖြစ်သည်။

ပုလွေမှုတ်သူများနှင့် လူအုပ်ကြီးတို့က ဆူညံကြသည်
သေဆုံးသူတစ်ယောက်အတွက် ဝမ်းနည်းမှုပြသည့်
အပြုအမူဖြစ်သည်။

ပုလွေမှုတ်သူများ
"ပုလွေကို မှတ်သည့် လူများ"

ထွက်သွားပါ
ယေရှုက လူအများကြီးကို စကားပြောနေသည်။ အများကို
အမိန့်ပေးသည့် စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

မိန်းမငယ်သည် သေသည်မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်သာဖြစ်သည်။
ယေရှု၏ အချိန်အခါတွင် သေနေသူသည် အိပ်ပျော်နေသည်ဟု
သုံးနှုန်းကြသည်။ သေနေသည့် မိန်းမငယ် သည်
အိပ်ပျော်သည်သာ ဖြစ်သည့်အတွက် ထလာမည်ဖြစ် သည်။

Matthew 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒအရာရှိ၏သမီးကို ယေရှုက ပြန်ရှင်စေသည့်အကြောင်းဖြင့်
အဆုံးသတ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက သေနေသည့်မိန်းမငယ်ကို ပြန်ထစေသည့်အကြောင်း
အကျဉ်းချုံးဖြင့် အပိုဒ် ၂၆ (၂၆) တွင်ဖော်ပြသည်။

လူအုပ်ကို အပြင်သို့ထုတ်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ယေရှုက လူအုပ်ကို အပြင်သို့
ပို့ပြီးနောက်" သို့မဟုတ် "မိသားစုဝင်များကို လူတို့ကို အပြင်သို့
ပို့ကြပြီးနောက်"

ထလာလျက်
"ကုတင်မှ ထလာသည်" 8:14 ရှိသည့်အရာနှင့် အတူတူဖြစ်သည်။

ထိုသံတင်းစကားသည် တပြည်လုံး၌ နှံ့ပြားလေသည်
"ထိုဒေသရှိလူအားလုံးက ထိုအကြောင်းကို ကြားကြသည်"
(UDB) သို့မဟုတ် "ထိုမိန်းမငယ်သည် အသက်ရှင်လျက်
ထိုဒေသရှိ လူအားလုံးကို ပြောပြနေသည်ကို လူများက
တွေ့ကြသည်"

Matthew 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက မျက်ကန်း နှစ်ယောက် ပြန်မြင်စေသည့်အကြောင်းဖြင့်
အစပြုသည်။

ယေရှုက ထိုနေရာမှဖြတ်သွားသည့်အခါ
ယေရှုက ထိုဒေသမှ ထွက်သွားသည့်အခါ

ဖြတ်သန်းလျက်
"ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သွားသည်"

သူ့ကိုလိုက်ပါ
ယေရှု၏ တပည့်တော်များ ဖြစ်လာရန်မလိုဘဲ၊ သူ၏
နောက်လိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကို သနားပါ
ယေရှုက သူတို့ကို အနာငြိမ်းစေရန် သူတို့ အလိုရှိသည်။

ဒါဝိဒ်၏ သား
ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်၏ သားအမှန် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့် "ဒါဝိဒ်၏
မျိုးဆက်" (UDB) ဟုဘာသာပြန်သင့်သည်။ သို့သော် "ဒါဝိဒ်၏
သား" သည် မေရှိယ၏ နာမည်၊ လူများက ယေရှုကို
ထိုသို့ခေါ်ကြသည့် နာမည်ဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် အိမ်သို့လာသည့်အခါတွင်
ဤအိမ်သည် ယေရှု၏ အိမ် (သို့ 9:10 ရှိ အိမ်
တစ်ခုခုဖြစ်နိုင်သည်။

ဟုတ်၊ သခင်
ဤအဖြေအပြည့်အစုံကို မဖော်ပြထားသော်လည်း
နားလည်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟုတ်ကဲ့၊
သခင် သင်က ငါတို့ကို အနာငြိမ်းစေနိုင်မည်ဟု
ငါတို့ယုံကြည်ကြသည်"

Matthew 29

သူတို့ မျက်စိတို့ကိုထိပြီးပြောသည်
သူတို့နှစ်ယောက်စလုံး၏ မျက်စိများကို
တချိန်တည်းထိသည်လော၊ တယောက်ပြီးမှ
နောက်တစ်ယောက်၏ မျက်စိကို ညှာလက်ဖြင့် ထိသည်လော
မရှင်းလင်းပါ။ ဘယ်လက်သည် မသန်ရှင်းသည်ဟု
သတ်မှတ်ကြပြီး၊ ညှာလက်ဖြင့်သာ ထိမည်ဖြစ်သည်။
သူပြောသည်နှင့် သူတို့ကို ထိသည်လော၊ သူတို့ကို အရင်ထိပြီးမှ
ပြောသလောဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။

သင်တို့ယုံခြင်းရှိသည့်အတိုင်း သင်တို့၌ဖြစ်စေ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ယုံကြည်သည့်အတိုင်း
ငါလုပ်မည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ယုံကြည်သည့်အတွက် သင်တို့ကို
ငါအနာငြိမ်းစေမည်"

သူတို့မျက်စိပွင့်လျက်နေကြ၏
သူတို့ မြင်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူတို့မျက်စိများကို အနာငြိမ်းစေသည်" သို့မဟုတ် "မျက်ကန်း
နှစ်ယောက်တို့က ပြန်မြင်လာနိုင်ကြသည်"

ဤအကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မသိစေနှင့်
"ကြည့်ပါ" သည် "သေချာစေပါ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကို မည်သူမျှ
မသိအောင်သတိပြုလော့" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
ငါအနာငြိမ်းစေကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်"

သို့သော်
"အစား" ယေရှုက လုပ်ရန်ပြောသည့်အရာကို ထိုလူများက
မလုပ်ခဲ့ကြပါ။

သိတင်းပြန်လေသည်
"သူတို့ဆီ ဘာဖြစ်ပျက်သည်ကို လူအများတို့အားပြောပြသည်"

Matthew 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးက ထိန်းချုပ်ပြီး စကားမပြောနိုင်သည့်လူကို ယေရှုက
ပြန်ကုသသည့်အကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" သည် ဇာတ်လမ်းတွင်
ဇာတ်ကောင်သစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည်။ ထိုသို့သော
စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

လူအတစ်ယောက်ကို ယေရှုထံယူလာကြသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအ၊ကို
တစ်ယောက်ယောက်က ယေရှုထံ ယူလာသည်"

လူအ
စကားမပြောခြင်း

နတ်ဆိုးကပိုင်သူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက ပိုင်သည့်လူ"
သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးက ထိန်းချုပ်သူ"

နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ပြီးနောက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
နတ်ဆိုးကိုထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးပြီးနောက်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက နတ်ဆိုး ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးပြီးနောက်"

လူအက စကားပြောသည်
"လူအက စကားပြောသည်" သို့မဟုတ် "စကားအ၊ သူက
စကားပြောလာသည်" သို့မဟုတ် "စကား မအ၊တော့သည့် လူက
စကားပြောသည်"

လူအုပ်က အံ့သြကြသည်
"လူတို့က အံ့သြကြသည်"

ဤဟာသည် မတွေ့ဖူး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရင်က ဤအရာမဖြစ်ဖူးပါ"
သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ ဤကဲ့သို့ အရင်က မလုပ်ကြဖူးပါ"

နတ်ဆိုးများကို သူမောင်းထုတ်သည်
"နတ်ဆိုးများ ထွက်သွားရန် သူအတင်းတိုက်တွန်းသည်"

သူကမောင်းထုတ်သည်
နာမ်စား "သူ" သည် ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 35

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
8:1 တွင် အစပြုသည့် ယေရှု၏ အနာငြိမ်းခြင်း သာသနာ
ဇာတ်လမ်းအကြောင်းကို အပိုဒ်

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် (၃၆) တွင် ယေရှုက သူတပည့်တော်များကိုသင်ကြားသည်။
သူလုပ်သကဲ့သို့ သူတရားဟောသကဲ့သို့ ဟောကြဖို့ရန်
စေလွှတ်သည့်အကြောင်း ဖြင့် ပြန်၍ စတင်သည်။

မြို့အားလုံး
ယေရှုက မြို့အများစုကို သွားသည်၊ မြို့တိုင်းတော့မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့အများစု"

မြို့များ...ကျေးရွာများ
"ရွာကြီးများ...ရွာငယ်များ" သို့မဟုတ်
"မြို့ကြီးများ...မြို့ငယ်များ"

နိုင်ငံတော် သတင်း
"နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ 4:23 ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ရောဂါမျိုးစုံနှင့် ဖျားနာခြင်းမျိုးစုံ
"ရောဂါတိုင်းနှင့် ဖျားနာခြင်းတိုင်း" "ရောဂါ" နှင့် "ဖျားနာခြင်း"
သည် နီးစပ်သည့်စာလုံးများဖြစ်သည်။ သို့သော်
သီးခြားစာလုံးများအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်က ပိုကောင်းသည်။
"ရောဂါ" သည် လူကို ဖျားနာရန် ဖြစ်စေသည့်အရာဖြစ်သည်။
"ဖျားနာခြင်း" သည် ရောဂါကြောင့်
ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့သည် သိုးထိန်းမရှိသည့် သိုးများကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်
သူတို့ကို ခေါင်းဆောင်မည့် ခေါင်းဆောင်မရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က ခေါင်းဆောင်
မရှိကြဘူး"

Matthew 37

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူထု၏ လိုအပ်ချက်ကို တုံ့ပြန်ရန် သူတပည့်များကို ယေရှုက
ရိတ်သိမ်းခြင်းအကြောင်း ပုံဥပမာဖြင့် ပြောပြသည်။

စပါးရိတ်စရာများစွာရှိသည်။ သို့သော် အလုပ်သမားနည်းသည်
ယေရှုက သူမြင်သည့်အရာကို စကားပုံသုံးပြီး တုံ့ပြန်သည်။
ယေရှုက ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ချင်သည့် လူများစွာ

ရှိသော်လည်း၊ သူတို့ကို ဘုရားနှုတ်ကပတ်တော်အကြောင်း
သင်ကြားပေးမည့်သူ နည်းလှသည်။

စပါးရိတ်စရာများစွာရှိသည်
"ကောက်ရိတ်သိမ်းရန် စပါးများစွာ မှည့်နေသည်"

အလုပ်သမားများ
"အလုပ်သမားများ"

စပါးရှင် သခင်ဆီကို ဆုတောင်းပ
"ရိတ်သိမ်းရန် တာဝန်ရှိသူ ဘုရားသခင်ဆီကို ဆုတောင်းကြပါ"

Translation Questions

Matthew 9:3

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်ကိုပုတ်ခတ်သည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာအချို့က
အဘယ်ကြောင့်ထင်သနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာအချို့ကယေရှုသည်ဘုရားသခင်ကိုပုတ်ခတ်သည်ဟု
ယေရှုကထိုသူကိုအပြစ်မှလွတ်စေပြီးဟု
ပြောသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

လက်ခြေသေသောသူအား သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီး၊ သင်ထ၍သွားလော့ဟု
ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ထိုသူအားပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည်မြေကြီးပေါ်မှာ
အပြစ်လွတ်ခွင့်ရှိသည်ကိုကျမ်းပြုဆရာတို့အားသိစေလိုသဖြင့်
ထိုသူအားအပြစ်မှလွတ်စေပြီးဟုပြောခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:7

လူသားတို့သည် လက်ခြေသေသောသူအား သူ၏အပြစ်ကိုလွတ်၍ခန္ဓာကိုယ်
ကျန်းမာသည်ကိုမြင်သောအခါ အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်အား
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
လူသားတို့သည် ဘုရားသခင်အားချီးမွမ်းကြခြင်းအကြောင်းမှာ၊
ဘုရားသခင်သည်လူသားတို့အား ထိုသို့သော အခွင့်အာဏာကို
ပေးသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုနောက်တော်သို့မလိုက်မှီ မသသ်၏အလုပ်အကိုင်မှာဘာဖြစ်သနည်း။
ယေရှုနောက်တော်သို့မလိုက်မှီ မသသ်သည်
အခွန်ခံတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:10

ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့သည် မည်သူနှင့်အတူအစားအစာ စားကြသနည်း။
ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့သည် အခွန်ခံများ၊ အပြစ်သား၊
လူဆိုးများနှင့်အတူ အစားအစာ စားကြပါသည်။

Matthew 9:12

ယေရှုကမည်သူအား နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှာ လာသည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည် အပြစ်သားလူဆိုးများအား
ခေါ်ခြင်းငှာလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 9:14

တပည့်တော်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်းမပြုကြောင်းယေရှုသည်
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူ၏တပည့်တော်တို့ အစာရှောင်ခြင်းမပြုကြသည်မှာ
ငါသည်သူတို့နှင့်အတူ ရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

ယေရှုကတပည့်တော်တို့ မည်သည့်အချိန်၌အစာရှောင်မည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကငါသည် တပည့်တော်တို့နှင့်ခွဲခွာသွားသည့်အချိန် ၌
ထိုတပည့်တော်တို့သည်
အစာရှောင်ခြင်းပြုကြမည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 9:20

ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော အမျိုးသမီး မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော
အမျိုးသမီးသည်ယေရှု၏ဝတ်ရုံတော်ပန်းပွားကို တို့ပါသည်။
အဘယ် ကြောင့်ဆိုသော်
ဝတ်ရုံတော်ကိုတို့ထိခြင်းဖြင့်သူမ၏ဝေဒနာပျောက်ကင်းမည်ဟု
ထင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သော မိန်းမ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်
ယေရှုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကပြင်းထန်စွာသွေးသွန်သောအမျိုးသမီးအားသင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်
သင့်ဝေဒနာကိုငြိမ်းစေပြီဟုပြောပါသည်။

Matthew 9:23

ယေရှုသည် ယုဒအရာရှိနေအိမ်ထဲသို့ဝင်သွားသည့် အခါလူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပြက်ယယ်ပြုကြသနည်း။
လူများတို့သည် ယေရှုအားပြက်ယယ်ပြုကြခြင်းအကြောင်းမှာ သေနေသောမိန်းမငယ်မှာသေနေခြင်းမဟုတ်၊ အိပ်နေသည်ဟုပြောသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:25

ယေရှုသည်မိန်းမငယ်အား သေခြင်းမှထမြောက်စေပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည်မိန်းမငယ်အားသေခြင်းမှ ထမြောက်စေပြီးနောက် ထိုသိတင်းသည် တပြည်လုံးသို့ နှံ့ပြားကျော်စောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:27

မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက် ယေရှုအနားမှာရှိစဉ်မည်သို့ ဟစ်ကြော်ကြသနည်း။
မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်က ဒါဝိဒ၏သားတော်၊ ကျွန်တို့ကိုသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြပါသည်။

Matthew 9:29

ယေရှုသည်မည်သည့်အတွက်ကြောင့် မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်အား မျက်စိမြင်စေသနည်း။
မျက်စိကန်းသောသူနှစ်ယောက်သည် သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်ယေရှုသည် သူတို့အားမျက်စိမြင်စေပါသည်။

Matthew 9:32

နတ်ဆိုးစွဲသောဆွံ့အအားယေရှုသည် ပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖါရိရှ်တို့သည် ယေရှုအားမည်သို့ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုစွပ်စွဲကြသနည်း။
ဖါရိရှ်တို့ကယေရှုသည် နတ်ဆိုးအကြီးကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်ဟု ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုစွပ်စွဲကြပါသည်။

Matthew 9:35

ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သော လူအစုအဝေးအားယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့် သနားခြင်းဂရုဏာစိတ်ဖြစ်သနည်း။။
ယေရှုသည်လူအစုအဝေးအားအဘယ်ကြောင့်သနားခြင်းဂရုဏာစိတ်ဖြစ်ရသည်ဆို ထိုသူတို့သည်ပန်ပမ်းလျက်၊တွေဝေလျက်ရှိကြပြီး သိုးထိန်းမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးများကဲ့သို့ ဖြစ်နေကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 9:37

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မည်သည့်အတွက်အရေးတကြီး ဆုတောင်းရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား စပါးရိတ်ရန်များစွာရှိနေသောကြောင့် စပါးရိတ်မည့်သူများကို စေလွှတ်ပေးရန် လယ်ပိုင်ရှင်အား အရေးတကြီးဆုတောင်းရန် ပြောပါသည်။

Chapter 10

¹ တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီးမှ၊ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ အနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ² တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့၏ အမည်ကား၊ ပဌမမှာ၊ ပေတရုဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန်နှင့် သူညီအခြွေ၊ ³ ဇေဗဒဲ၏သားယာကုပ်နှင့် သူညီယောဟန်၊ ဖိလိပ္ပနှင့် ဗာသောလမဲ၊ သောမနှင့် အခွန်ခံမသ၊ အာလဖဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် သဒ္ဒဟုအမည်သစ်ကိုရသော လေမဲ၊ ⁴ ကာနန်တလူရှိမုန်နှင့် ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်ပေတည်း။ ⁵ ထိုတကျိပ်နှစ်ပါးသော သူတို့ကို ယေရှုသည် စေလွှတ်တော်မူ၍၊ သင်တို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့ရှိရာ သို့ မသွားကြနှင့်။ ရှုမာရိမြို့ရွာထဲသို့ မဝင်ကြနှင့်။ ⁶ ကုသရေလအမျိုး၊ ပျောက်လွင့်သော သိုးများရှိရာသို့ အရင်သွားကြလော့။ ⁷ သွားစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော် တည်လုနီးပြီဟု သိတင်းကြားပြောကြလော့။ ⁸ နာသောသူတို့အား ချမ်းသာပေးကြလော့။ သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေကြလော့။ နူသောသူ တို့ကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ နတ်ဆိုးတို့ကိုလည်း နှင်ထုတ်ကြလော့။ သင်တို့သည် အဘိုးမပေးဘဲ ကျေးဇူးတော် ကို ခံရကြပြီဖြစ်၍ အဘိုးမခံဘဲ ပေးကမ်းကြလော့။ ⁹ ရှေ့၊ ငွေ၊ ကြေးတို့ကို ခါးပန်းထဲ၌ မသိုမှီးကြနှင့်။ ¹⁰ လမ်းခရီးဘို့ လွယ်အိတ်၊ အကျိပ်နှစ်ထည်၊ ခြေနှင်းတောင်ဝေးကို မသိုမှီးကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံထိုက်ပေ၏။ ¹¹ မည်သည်မြို့ မည်သည်ရွာသို့ ဝင်လျှင်၊ ထိုမြို့ရွာ၌ အဘယ်မည်သောသူသည် ထိုက်တန်သနည်းဟု မေးမြန်း၍၊ ထိုမြို့ရွာမှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် ထိုသူ၏အိမ်တွင် နေကြလော့။ ¹² အိမ်သို့ ဝင်သောအခါ မင်္ဂလာရှိပါစေသောဟု နှုတ်ဆက်ခြင်းကို ပြုကြလော့။ ¹³ ထိုအိမ်သည် ထိုက်တန်လျှင် သင်တို့မြှောက်သော မင်္ဂလာရောက်စေသတည်း။ မထိုက်တန်လျှင် သင်တို့ ထံသို့ ပြန်လာစေသတည်း။ ¹⁴ အကြင်သူသည် သင်တို့ကို လက်မခံ၊ သင်တို့၏ စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူနေသော အိမ်မှ၎င်း၊ မြို့မှ၎င်း ထွက်သွားစဉ်၊ သင်တို့၏ ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြလော့။ ¹⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ထက်သာ၍ ခံရလတံ့။ ¹⁶ တောခွေးစုထဲသို့ သိုးတို့ကို စေလွှတ်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်၏။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် မြေ ကဲ့သို့ လိမ္မာလျက်၊ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အဆိပ်ကင်းလျက် ရှိကြလော့။ ¹⁷ လူတို့ကို သတိပြုကြ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကို လွှတ်ရုံးသို့အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ တရားစရပ်တို့၌ ရိုက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုသူတို့မှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့အား သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ မြို့ဝန်မင်း၊ ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ငါကြောင့် သင်တို့ကို ပို့ဆောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ သင်တို့ကို အပ်နှံသောအခါ အဘယ်သို့ ပြောရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ပြောရသောစကားကို ထိုခဏ ခြင်းတွင် သင်တို့သည် ရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ အလိုအလျောက် ပြောကြသည်မဟုတ်။ သင်တို့အဘ၏ ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အားဖြင့် ပြောတော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် သေစေခြင်းငှါ အပ်ကြလိမ့်မည်။ အဘသည်လည်း သားကို အပ်လိမ့်မည်။ သားသမီးတို့သည်လည်း မိဘကို ရန်ဘက်ပြု၍ သေစေကြလိမ့်မည်။ ²² လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အဆိုးတိုင် အောင် တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ²³ တမြို့၌ သင်တို့ကိုညှဉ်းဆဲလျှင် တမြို့သို့ပြေးကြလော့။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလမြို့ရွာ ရှိသမျှတို့ကို သင်တို့ လှည့်လည်၍ မကုန်မှီ လူသားသည်ကြွလာလိမ့်မည်။ ²⁴ တပည့်သည် ဆရာထက်မသာ။ ကျွန်သည် သခင်ထက်မသာ။ ²⁵ တပည့်သည် ဆရာကဲ့သို့၎င်း၊ ကျွန်သည်သခင် ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်လျှင် သင့်လောက်ပေ၏။ အိမ်ရှင်ကို ဗေလဇေဗုဟုခေါ်ဝေါ်ကြလျှင်၊ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို သာ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထို့ကြောင့် သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ဖုံးထားလျက်ရှိသမျှသောအရာတို့သည် ပွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ် ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ²⁷ မှောင်မိုက်၌ သင်တို့အား ငါပြောသောအရာများကို သင်တို့သည် အလင်း၌ ကြားပြောကြလော့။ သင်တို့နားအပါး၌ ပြော၍ ကြားသောအရာများကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ တနည်းကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသာ သတ်၍ စိတ်ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်သော သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်စိတ်ဝိညာဉ်ကို ငရဲ၌ ဖျက်ဆီးနိုင်သောသူကိုသာ၍ ကြောက်ကြလော့။ ²⁹ စာငှက်နှစ်ကောင်ကို အသာရိတပြား အဘိုးနှင့် ဝယ်ရသည်မဟုတ်လော။ သင်တို့အဘ အခွင့်မရှိလျှင် ထိုစာငှက်တကောင်မျှ မြေသို့မကျရ။ ³⁰ သင်တို့ဆိပ်ပင်သည်လည်း အကုန်အစင် ရေတွက်လျက်ရှိ၏။ ³¹ ထို့ကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့သည် စာငှက်အများတို့ထက် သာ၍မြတ်ကြ၏။ ³² အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုဝန်ခံအံ့။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ငါ၏ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ထိုသူကို ငါဝန်ခံမည်။ ³³ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုငြင်းပယ်အံ့။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ငါ၏ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ထိုသူကို ငါငြင်းပယ်မည်။ ³⁴ မြေပေါ်သို့ ငြိမ်သက်ခြင်းကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသည်ဟုမထင်ကြနှင့်။ ငြိမ်သက်ခြင်းကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသည်မဟုတ်။ ထားကို စေလွှတ်အံ့သောငှါ ငါလာသတည်း။ ³⁵ အဘနှင့်သား၊ အမိနှင့်သမီး၊ ယောက္ခမနှင့် ချွေးမအချင်းချင်း ကွဲပြားစေခြင်းငှါ ငါလာသတည်း။ ³⁶ ကိုယ်အိမ်သူအိမ်သားတို့သည်လည်း ကိုယ်ရန်သူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ³⁷ အကြင်သူသည် ငါ့ကိုချစ်သည်ထက် မိဘကိုသာ၍ချစ်၏။ ထိုသူသည် ငါနှင့်မထိုက်မတန်။ အကြင်သူ သည် ငါ့ကို ချစ်သည်ထက် သားသမီးကို သာ၍ချစ်၏။ ထိုသူသည် ငါနှင့်မထိုက်မတန်။ ³⁸ အကြင်သူသည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ ထိုသူသည် ငါနှင့် မထိုက် မတန်။ ³⁹ မိမိအသက်ကို တွေ့သောသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ ငါ့ကြောင့် မိမိအသက်ရှုံးသောသူမူကား

အသက်ကို တွေ့လိမ့်မည်။⁴⁰ သင်တို့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုလက်ခံ၏။ ငါ့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို လက်ခံ၏။⁴¹ ပရောဖက်၏ မျက်နှာကိုထောက်၍၊ ပရောဖက်ကို လက်ခံသောသူသည် ပရောဖက်၏အကျိုးကို ခံရလတ္တံ့။
 ပြောမတ်သောသူ၏မျက်နှာကိုထောက်၍၊ ပြောမတ်သောသူကို လက်ခံသောသူသည် ပြောမတ်သောသူ၏အကျိုးကို ခံရလတ္တံ့။
⁴² အကြင်သူသည် တပည့်တော်၏ မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤသူငယ်တစ်ယောက်အား ရေတခွက်ကို မျှပေး၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို မရဘဲမနေရာ၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို
 သူ့အလုပ်သွားလုပ်ကြရန် လွှတ်လိုက်သည့်အကြောင်းဖြင့်
 စတင်သည်။

သူတပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးကို အတူခေါ်ပါ
 "သူတပည့်ဆယ်နှစ်ပါးကို ဆင့်ခေါ်သည်"

သူတို့ကို အာဏာပေးသည်
 ဤအာဏာသည် (၁) မသန်ရှင်းသည့် ဝိညာဉ်များကိုနှင်ထုတ်ရန်
 နှင့် (၂) ရောဂါများနှင့် ဖျားနာခြင်းကို ငြိမ်းစေရန် ဖြစ်ကြောင်း
 ရှင်းလင်းပါစေ။

သူတို့ကို နှင်ထုတ်ဖို့
 "မသန်ရှင်းသည့် ဝိညာဉ်များကို ထွက်သွားခိုင်းရန်"

ရောဂါမျိုးစုံနှင့် ဖျားနာခြင်းမျိုးစုံ
 "ရောဂါတိုင်းနှင့် ဖျားနာခြင်းတိုင်း" "ရောဂါ" နှင့် "ဖျားနာခြင်း"
 သည်နီးစပ်သည့် စာလုံးများဖြစ်သည်။ သို့သော်
 သီးခြားစာလုံးများအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်က ပိုကောင်းသည်။
 "ရောဂါ" သည် လူကိုဖျားနာရန် ဖြစ်စေသည့်အရာဖြစ်သည်။
 "ဖျားနာခြင်း" သည် ရောဂါကြောင့်
 ခန္ဓာကိုယ်အားနည်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

Matthew 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
 စာရေးသူက တပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးတို့၏ နာမည်များကို
 ဖော်ပြထားသည်။

သို့ရာတွင်
 အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားအကြောင်းကို
 ပြောင်းသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။ မသဲက
 တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးတို့၏ နောက်ကြောင်းကို ပြောပြသည်။

တကျိပ်နှစ်ပါး
 10:1. ဦးဖော်ပြသည့် "တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါး" ကိုဆိုလိုသည်။

ပထမ
 အစဉ်အရ ပထမကို ဆိုလိုသည်။

ဇီလုတ်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ဇီလုတ်" တို့သည်
 ရောမတို့လက်မှလွတ်မြောက်ရန်လိုချင်သည့် ယုဒလူအုပ်စုတို့၏
 နာမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "မျိုးချစ်ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇီလုတ်တစ်ယောက်"
 ဘုရားသခင်ကို လေးစားရန် ဆန္ဒပြင်းပြသောသူတစ်ယောက်ကို
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "စိတ်ဓာတ်ပြင်းပြသောသူ"

မသဲ အခွန်ခံ

"အခွန်ခံ မသဲ"

သူ့ကို သစ္စာဖောက်မည့်သူ
 "ယေရှုကို သစ္စာဖောက်မည့်သူ"

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 သူတပည့်များက ဘာလုပ်ကြသင့်သည်၊ သူတို့ဘာကို
 မျှော်လင့်ပြီး တရားဟောပြောသင့်သည်ကို သူတပည့်များအား
 ယေရှုက သင်ကြားပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 အပိုဒ်

ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ကို ယေရှုစေလွှတ်သည်
 "ယေရှုက ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ်
 "ယေရှုစေလွှတ်သည့် လူများမှာ ဤဆယ့်နှစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

စေလွှတ်သည်
 ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုကြောင့် ယေရှုက သူတို့ကို စေလွှတ်သည်။

သူတို့ကို သူကသင်ကြားသည်
 "သူတို့ ဘာလုပ်မည်ကို သူတို့ကိုပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို
 သူက အမိန့်ပေးသည်"

ဣသရေလအိမ်၌ ပျောက်သည့်သိုး
 ဣသရေလများကို သိုးထိန်းထံမှ လမ်းလွဲသွားသည့် သိုးနှင့်
 ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။

ဣသရေလအိမ်

ဣသရေလအမျိုးသားများကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူများ" သို့မဟုတ်
 "ဣသရေလ မျိုးဆက်များ"

သင်တို့သွားသည့်အတွက်

"သင်တို့" သည် အများကိန်းဖြစ်ပြီး တပည့်တော်တကျပ်နှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ရောက်လုနီးပြီ

"ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်" သည် ဘုရားသခင်က

ဘုရင်ကဲ့သို့အုပ်ချုပ်သည့်နေရာကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားစုသည် မသံတွင်သာရှိသည်။ "ကောင်းကင်" စာလုံးကို ဆက်ပြီးသုံးပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဘုံရှိ

ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်သူ ဘုရင်ကဲ့သို့ ထင်ပြုလာမည်ဖြစ်သည်။

3:1 ၌ ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Matthew 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား

သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင်

သူတို့လုပ်မည့်အရာအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

သင်...သင်၏

တပည့်တော် ဆယ့်နှစ်ပါးကို ရည်ညွှန်းသည့်

အများကိန်းနာမ်စားများဖြစ်သည်။

အဘိုးမပေးဘဲရသည့်အရာကို အဘိုးမခံဘဲ ပြန်ပေးလော့

နောက်ခံအကြောင်းအရာကို မဖော်ပြထားသော်လည်း

နားလည်ထားရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည်သင့်ကို ကူညီ၍ ဘုရားသခင်နှုတ်ကပတ်တော်ကို

သင့်အားသင်ပေးသည်။ ထို့ကြောင့်

တခြားလူများကူညီသည့်အခါနှင့် ဘုရား နှုတ်ကပတ်တော်

သင်ပေးသည့်အခါ အခမယူပါနှင့်"

ရွှေ၊ ငွေ၊ ကြေး

ငွေပြားစေ့များ ပြုလုပ်သည့်အရာ သတ္တုများဖြစ်သည်။

သင့်ပတ်ဝန်းကျင်၌ ဤသတ္တုများ မသိကြပါက

ငွေဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ငွေအိတ်

"ခါးပတ်၊ ခါးပတ်ငွေအိတ်" ကိုဆိုလိုသည်။ ခါး၌ပတ်ထားပြီး

ရှည်လျားသည့်သားရေအိတ်ဖြစ်သည်။ ခေါက်ပြီးသယ်သွားနိုင်၊

ငွေထည့်နိုင်သည့် အိတ်ကို ဆိုလိုသည်။

ခရီးသွားအိတ်

ခရီးသွားသည့်အခါ ပစ္စည်းများသယ်သွားသည့် အိတ်ဖြစ်သည်။

အစားအစာ၊ ငွေလိုက်စုဆောင်းပြီး ထည့်ရန် အိတ်လည်း

ဖြစ်နိုင်သည်။

အတွင်းခံအင်္ကျီအပို

5:40 ၌ သုံးသည့်အတိုင်း သုံးရန်ဖြစ်သည်။

အလုပ်သမား

"အလုပ်သမား"

သူ့အစာ

"အစာ" သည် လူတစ်ဦး၌ လိုအပ်သည့်အရာကို ဆိုလို သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလိုအပ်သည့်အရာ"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

တပည့်တော်များ တရားဟောရန် သွားကြသည့်အခါ သူတို့

လုပ်ရမည့်အရာများကို ယေရှုက ဆက်၍ သင်ပေးသည်။

သင်...သင်၏

အများကိန်းဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။

မည်သည့် မြို့၊ ရွာမဆို သင်ဝင်သွားလျှင်

"မြို့၊ ရွာကို သင်တို့မည်သည့် အချိန်တွင်မဆိုဝင်သွားသည့် အခါ"

သို့မဟုတ် "သင်တို့ ဝင်သွားသည့် မည်သည့်မြို့၊ ရွာမဆို"

မြို့...ရွာ

"ရွာကြီး...ရွာငယ်" သို့မဟုတ် "မြို့ကြီး...မြို့ငယ်" 9:35

ထရေးထားသည့်အတိုင်း ပြန်ရေးပါ။

ထိုက်တန်သည်...မထိုက်တန်

10:11-13 ၌ ထိုက်တန်သောသူသည် တပည့်တော်များကို

ကောင်းစွာကြိုဆိုသူများကို ဆိုလိုသည်။ "မထိုက်တန်သူများ"

တပည့်တော်များ ကောင်းစွာ မကြိုဆိုသူများကိုယေရှုက

ဤနေရာ၌ နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

သင်ထွက်သွားသည့်တိုင် ထိုအိမ်မှာနေပါ

ဆိုလိုရင်း အပြည့်အစုံကို သင်ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့၊ ရွာမှ

သင်မထွက်သွားသည့်တိုင် ထိုအိမ်၌ နေပါ"

ထိုအိမ်ကို သင်တို့ဝင်သွားသည့်အခါ နှုတ်ဆက်ပါ

"နှုတ်ဆက်ပါ" သည် အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ ထိုချိန်က အများသုံး

နှုတ်ဆက်စကားမှာ "ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေ" ဖြစ်သည်။ "အိမ်"

သည် ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အိမ်ထဲသို့သင်တို့ဝင်သွားသည့်အခါ၊ ထိုအိမ်ထဲရှိလူများကို

နှုတ်ဆက်ပါ"

အိမ်သည် ထိုက်တန်သည်

"အိမ်" သည် အထဲတွင် နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်ရှိလူများက သင်တို့ကို

ကောင်းစွာ လက်ခံကြလျှင်" (UDB) သို့မဟုတ်

"ထိုအိမ်ရှိလူများက သင်တို့ကို ကောင်းစွာမဆက်ဆံလျှင်"

သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းကို သက်ရောက်စေပါ

"ငင်း" က အိမ်ကိုဆိုလိုသည်။ "အိမ်" သည်

ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ငြိမ်သက်ခြင်းကို

သက်ရောက်စေပါ။ သို့မဟုတ် "ထိုအိမ်ထဲရှိလူများသည် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် အသက်ရှင်ကြမည်"

သင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း
ဤအရာသည် တပည့်တော်များက ဘုရားသခင်ဆီ
အိမ်သူသားများအတွက် တောင်းဆိုသည့် အရာဖြစ်သည်။

မထိုက်တန်လျှင်
"၎င်း" က အိမ်ကို ဆိုလိုသည်။ "အိမ်" သည်
ထိုအိမ်ထဲတွင်နေထိုင်ကြသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ကောင်းစွာနှုတ်မဆက်လျှင်" (UDB) သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို
ကောင်းစွာ မဆက်ဆံလျှင်"

သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်း သင့်ထံပြန်လာမည်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) အိမ်သူသားများက
မထိုက်တန်ကြလျှင် ဘုရားသခင်က ထိုကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
အိမ်သူသားများထံမှ ပြန်ယူမည် (၂) အိမ်သူသားများက
မထိုက်တန်ကြလျှင် တပည့်တော်များက ဘုရားသခင်မှ
သူတို့ကိုကောင်းကြီးမပေးရန် တောင်းလျှောက်နိုင်ကြသည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ကောင်းကြီးပေးပြီး ပြန်ယူသည့်
အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည့် စာလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

Matthew 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် လိုက်နာမည့်အကြောင်းများကို
ဆက်သင်ပေးသည်။

သင်တို့ကို လက်မခံ၊ နားမထောင်သူများကို
"ထိုမြို့၊ ထိုရွာရှိလူများက သင်တို့ကို လက်မခံ၊
နားမထောင်ကြလျှင်"

သင်...သင်တို့၏
တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည့် အများကိန်းနာမ်စား
ဖြစ်သည်။

သင့်စကားများကို နားထောင်သည့်
"စကားများ" သည် တပည့်တော်များ ပြောသည့်အရာများ ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်သတင်းကို
နားထောင်သည်"

မြို့
10:11 ၌ရေးသည့်အတိုင်းရေးရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ
"သင် ထွက်သွားသည့်အခါ သင်တို့၏ ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို
ခါလိုက်ကြ" ထိုမြို့၊ ထိုရွာရှိလူများကို ဘုရားသခင်က
ငြင်းပယ်သည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါအမှန်တရား ပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးအနက်ပြုသည်။

ညှင်းဆဲခြင်းခံရကြမည်
"ခံရမည့် အရာသည် နည်းလိမ့်မည်"

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့
သောဒုံနှင့် ဂေါမောရမြို့ရှိလူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သောဒုံမြို့နှင့်ဂေါမောရမြို့ရှိလူများ"

ထိုမြို့
တပည့်တော်များကို ကောင်းစွာလက်မခံ၊
သတင်းစကားကိုနားမထောင်ကြသည့် ထိုမြို့တွင်
နေထိုင်ကြသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို မလက်ခံသည့်
ထိုမြို့ရှိလူများ"

Matthew 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခအကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" သည် နောက်ပြောမည့်အရာကို
အလေးအနက်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နားထောင်ပါ" သို့မဟုတ် "သင့်အား ငါပြောမည့်အရာကို
အာရုံစိုက်ပါ"

သင့်ကို ငါစေလွှတ်သည်
ယေရှုက သူတို့ကို ရည်ရွယ်ချက်သီးသန့်ဖြင့် စေလွှတ်သည်။

တောခွေးများကြားရှိ သိုးများကဲ့သို့
တောခွေးများက သိုးများကိုတိုက်ခိုက်သည့်အခါ သိုးများသည်
ရန်သူကို မကာကွယ်နိုင်ပါ။ ယေရှုက လူတို့က
တပည့်တော်များကို အနာတရ ဖြစ်စေနိုင်ကြသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောခွေးများကဲ့သို့
အန္တရာယ်ရှိသည့်လူများကြား၌ သိုးများ" သို့မဟုတ် "အန္တရာယ်
ပြုမှုသည့် တိရစ္ဆာန်များကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်သည့် လူများကြား၌
သိုးများကဲ့သို့"

မြွေကဲ့သို့လိမ္မာလျက်၊ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ အဆိပ်ကင်းလျက်
ယေရှုက တပည့်တော်များကို လူတို့အကြားတွင်သူတို့သည်
သတိကြီးစွာနေပြီး၊ ဒုက္ခပေးသူများမဖြစ်ရန် ပြောပြသည်။
မြွေနှင့် ချိုးငှက်များဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းသည် ရှုပ်ထွေးပါက
မနှိုင်းယှဉ်ဘဲ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်ကင်းသူ၊
သူတော်ကောင်းအဖြစ် နားလည်ခြင်းနှင့် သတိဖြင့် ပြုမူပါ"

လူတို့ကို သတိပြုကြ၊ သူတို့က
ဤအဆိုနှစ်ခု ဆက်စပ်ပုံကို ပြရန် "သည့်အတွက်" ဟုသာသာပြန်
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
လုပ်နိုင်ကြသည့်အတွက် လူတို့ကို သတိထားကြပါ"

သင့်ကို အပ်နှံကြမည်
"သင့်ကိုသစ္စာဖောက်ကြမည်" သို့မဟုတ် "သင့်ကိုပေးကြမည်"
သို့မဟုတ် "သင့်ကို ဖမ်းခိုင်းကြမည်"

ကောင်စီ
"တရားရုံး" လူ့အဖွဲ့အစည်းရှိပြီး ငြိမ်းချမ်းရေးကို
အတူထိန်းသိမ်းကြသည့် ဒေသခံဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ
သို့မဟုတ် လူကြီးများဖြစ်သည်။

သင့်ကို ရိုက်ကြမည်
"သင့်ကို ကျာပွတ်ဖြင့် ရိုက်ကြမည်"

သင့်ကိုဝယ်ခြင်းခံရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က သင့်ကို
ယူလာကြမည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သင့်ကို
သရုပ်ဆွဲလာကြမည်"

ငါ့အဖို့
"သင်သည် ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ငါ့နောက်လိုက် နေသည့်အတွက်"

သူတို့ဆီနှင့် တပါးအမျိုးသားများဆီသို့
နာမ်စား "သူတို့ကို" က "မြို့ဝန်နှင့် ဘုရင်များ" သို့မဟုတ်
ယုဒလူမျိုး စွပ်စွဲသူများကို ဆိုလိုသည်။

Matthew 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင်
သူတို့လုပ်မည့်အရာအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

သူတို့က သင့်ကိုအပ်နှံသည့်အခါ
"လူများက သင်တို့ကို ကောင်စီထံအပ်နှံကြသည့်အခါ" "လူများ"
သည် 10:16 ထဲက "လူများ" နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

သင်...သင်တို့၏
အများကိန်းနာမ်စားများဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို
ဆိုလိုသည်။

မစိုးရိမ်နှင့်
"မစိုးရိမ်နှင့်"

မည်ကဲ့သို့၊ ဘာကိုသင်ပြောရမည်ကို
"သင်မည်ကဲ့သို့ပြောမည်၊ သင်ဘာပြောမည်" ဤအဆိုနှစ် ခုကို
"သင်ဘာပြောမည်ကို" ဟု ပေါင်းနိုင်သည်။

ပြောရသောစကားကို သင့်အားပေးမည်
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သင်ပြောမည့်အရာကို
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ပြောပြမည်"

ထိုနာရီ၌
"နာရီ" သည် "ထိုခဏ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုခဏတွင်"

သင့်အဘ၏ ဝိညာဉ်
လိုအပ်မည်ဆိုပါက "သင်တို့၏ ကောင်းကင်အဖ ဘုရား သခင်၏
ဝိညာဉ်" ဟုပြန်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ရှင်းပြချက်ဖြင့် ဤအရာက
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ကို ဆိုလိုပြီး လောကီဝိညာဉ်ကို
မဆိုလိုကြောင်း ရှင်းပြရန်ဖြစ်သည်။

သင်၌
"သင်အားဖြင့်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

Matthew 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်ကြသင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

ညီအစ်ကိုချင်း တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက်သေစေခြင်းငှာ အပ်ကြလိမ့်မည်၊
အဘသည်လည်း သားကို
"အဘသည်လည်း သား" ကို "ပြည့်စုံသည့်ဝါကျဖြင့်"
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ညီအစ်ကိုချင်း တစ်ယောက်ကို တစ်ယောက်သေစေခြင်းငှာ
အပ်ကြလိမ့်မည်၊ အဘသည်လည်း သားကို သေစေခြင်းငှာ
အပ်လိမ့်မည်"

အပ်နှံသည်
"သစ္စာဖောက်သည်" သို့မဟုတ် "အပ်နှံသည်" 10:16 ၌ မည်သို့
ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

သေသည့်တိုင်
စိတ္တဇနာမ် "သေခြင်း" ကို ပိုလွယ်သည့်စကားလုံးဖြင့်
ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
အာဏာရှိများက သတ်ရန် ခုံရုံးသို့"

တော်လှန်ပါ
"ပုန်ကန်သည်" (UDB)

သူတို့ကို သေခြင်းသို့ပို့ရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို သေစေပါ" သို့မဟုတ်
"အာဏာရှိများက သူတို့ကို သတ်သည်"

သင်တို့ကို လူတိုင်းကမုန်းကြမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက သင်တို့ကိုမုန်းမည်"
သို့မဟုတ် "လူအားလုံးကို သင်တို့ကို မုန်းကြမည်"

သင်တို့
အများကိန်းနာမ်ဖြစ်ပြီး တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ၏နာမကြောင့်
"နာမ" သည်ထိုလူတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ""ငါကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ့ကိုကိုးစားသည့်အတွက်"

သည်းခံသူမည်သူမဆို
"သစ္စာရှိသော မည်သူမဆို"

ထိုလူကို ကယ်တင်ခြင်းခံရမည့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ထိုလူကို
ကယ်တင်မည်"

အဆုံးတိုင်
လူသေသည့်အချိန်ကို ဆိုလိုခြင်းလော၊ နှိပ်စက်ခြင်းအဆုံးလော၊
ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်သူဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းပြသသည့်
အချိန်၏အဆုံးလော ဆိုတာ မရှင်းလင်းပါ။ ဆိုလိုရင်းကတော့
လိုအပ်သည့်အထိ သူတို့သည်ခံဖို့ရန်သာ ဖြစ်သည်။

ဤမြို့၌
"ဤ" သည် မြို့တစ်ခုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်တခု၌"

ထွက်ပြေးသည်
"နောက်မြို့သို့ ထွက်ပြေးသည်"

သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါ အမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို
အလေးအနက်ပြုသည်။

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လာခဲ့သည်
"ရောက်လာသည်"

Matthew 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့တပည့်တော်များအား
သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် သူတို့လုပ်မည့်အကြောင်းကို
ဆက်သင်ပေးသည်။

တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ။ သူ့သခင်ထက် ကျွန်ထက်
ယေဘုယျအမှန်တရားဖြစ်သည့် စကားပုံကို ယေရှုကသုံးပြီး
သူ့တပည့်များကိုသင်ကြားသည်။ လူများက

ယေရှုကိုဆက်ဆံကြသည့်အတိုင်း သူ့တပည့်များက
ထိုအတိုင်းဆက်ဆံခြင်းကို မမျှော်လင့်သင့်ကြောင်းကို
ပြောပြသည်။

တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ
"တပည့်သည့် သူ့ဆရာထက်အရေးမကြီးပါ" သို့မဟုတ်
"ဆရာသည် သူ့တပည့်ထက် အမြဲပို၍ အရေးကြီးသည်"

သူ့သခင်ထက် ကျွန်သည်မသာ
"ကျွန်သည့် သူ့သခင်ထက် အရေးမကြီးဖူး" သို့မဟုတ်
"သခင်သည် ကျွန်ထက် အမြဲအရေးကြီးသည်"

တပည့်သည် သူ့ဆရာကဲ့သို့ဖြစ်သင့်သည်မှာ လုံလောက်သည်
"တပည့်က သူ့ဆရာလောက်ဖြစ်လာသည်နှင့် ကျေနပ်သင့်သည်"

သူ့ဆရာနှင့်တူသည်
တပည့်သည့် သူ့ဆရာနှင့် မည်ကဲ့သို့တူသည်ကို ဖော်ပြရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဆရာသိ
သလောက်သိသည်"

သူ့သခင်နှင့်တူသည့်ကျွန်
ကျွန်သည် မည်ကဲ့သို့သခင်နှင့်တူကြောင်းကို ဖော်ပြရန်
လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်က
သူ့သခင်လောက် အရေးကြီးသည်ကို ကျေနပ်သင့်သည်"

အိမ်သခင်ကိုခေါ်ကြလျှင်...မည်မျှလောက်ဆိုးမည်...သူ့အိမ်သူသားများကို
သူတို့ခေါ်သည်
လူများက သူတို့မရှိမသေဆက်ဆံကြသည့်အတွက်
သူ့တပည့်များက သူထက်ဆိုးမည်လော၊
ကောင်းမည့်ဆက်ဆံရေးဖြင့် ဆက်ဆံကြမည်လော ကို
ယေရှုကအလေးနက်ပေးသည်။

အိမ်သူသားများကို ထိုသို့ခေါ်လျှင် မည်မျှဆိုးမည်နည်း
"သူတို့က အိမ်သူသားများကို ခေါ်သည့်နာမည်မှာ
အလွန်ဆိုးသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က အိမ်သူသားများကို
အလွန်ဆိုးသည့် နာမည်ဖြင့်ခေါ်ကြသည်"

သူတို့ကိုခေါ်ပြီးလျှင်
"လူတို့က ခေါ်သည့်အတွက်"

အိမ်၏သခင်
ယေရှုကို သူ့ကိုယ်သူ တင်စားသည့်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

ဗေလဇေဗု
ဤနာမည်သည် (၁) "ဗေလဇေဗု" ဟု တိုက်ရိုက်ရေးနိုင်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) မူလ ရည်ညွှန်းသည့် အဓိပ္ပါယ်အတိုင်း "စာတန်"
ဟုလည်း ရေးနိုင်သည်။

သူ့အိမ်သူသားများ
ယေရှု၏ တပည့်တော်များကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။

Matthew 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌ သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့် ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်

"သူတို့ကို" သည် ယေရှုနောက်လိုက်များကို ကောင်းစွာမဆက်ဆံသည့် လူများကို ဆိုလိုသည်။

ဖုံးထားလျက်ရှိသမျှသောအရာတို့သည် ပွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဤအဆိုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က အရာအားလုံးကို ထင်ရှားစေမည့်အကြောင်း ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ ဝှက်ထားသည့်အရာများကို ဘုရားသခင်က ဖွင့်ပြလိမ့်မည်"

မှောင်မိုက်၌ သင့်ကိုငြိမ်းသည့်အရာကို အလင်း၌ပြောလော့၊ သင့်နားအပါး၌ ပြော၍ကြားသောအရာကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်လော့။ ဤအဆိုနှစ်ခုစလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်သည်။ ယေရှုက သူတပည့်များအားတိတ်တဆိတ်ပြောသည့်အရာကို လူတိုင်းအားပြန်ပြောပြကြရန် အလေးနက်ပေး သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှောင်မိုက်၌သင်တို့အား ငြိမ်းသည့်အရာကို အလင်း၌ပြောကြလော့။ သင်တို့ နားအပါး၌ ပြော၍ ကြားသည့်အရာကို အိမ်မိုးပေါ်များမှ ကြေငြာလော့"

အမှောင်၌ သင်တို့အား ငြိမ်းသောအရာ

"အမှောင်" သည် "တိတ်တဆိတ်" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိတ်တဆိတ် သင့်ကိုငြိမ်းသည့်အရာ"

အလင်း၌ပြောသည်

"အလင်း" သည် "လူထု" ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပွင့်လင်းစွာ ပြောပါ" သို့မဟုတ် "လူထုကြားတွင် ပြောပါ"

သင့်နားတွင်ကြားရသည့် အသံပါး

တီးတိုးပြောသံကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တီးတိုးပြီး သင့်ကို ငြိမ်းသည့်အရာ"

အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလော့

ယေရှုသည် ပြန်သောနေရာတွင် နေထိုင်သည့်အတွက် ကျယ်လောင်သည့် အသံဖြင့် စကားပြောလျှင် အဝေးက လူများလည်း ကြားနိုင်ကြသည်။ "အိမ်မိုးပေါ်" သည် လူများကြားနိုင်သည့် မည်သည့်နေရာမဆိုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူထုနေရာများတွင် အားလုံးက ကြားနိုင်အောင် စကားကျယ်ကျယ်ပြောပါ"

Matthew 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား

သူတို့တရားဟောမည့်အချိန်တွင် သူတို့ခံစားရမည့် ဒုက္ခအကြောင်းကို ဆက်သင်ပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သူတို့ကြုံတွေ့နိုင်သည့် ညှင်းပမ်းနှိပ်စက်မှုကို မကြောက် ရှုံ့ကြရန် အကြောင်းရင်းများကို သူတပည့်များအား ယေရှုက စပြောပြနေသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်နိုင်ပြီး ဝိညာဉ်မသတ်နိုင်သူကို မကြောက်ကြနှင့်။ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်သည့်လူများနှင့် သတ်နိုင်သည့်လူများကြား ကွဲပြားမှုမရှိစေပါ။ မည်သူကမျှ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို မကြောက်ကြနှင့်။ သူတို့က ခန္ဓာကိုသာ သတ်နိုင်ကြပြီး၊ ဝိညာဉ်ကို မသတ်နိုင်ကြပါ"

ခန္ဓာကိုသတ်သည်

ခန္ဓာကိုသေစေသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အဆင်မပြေပါက "သင့်ကိုသတ်သည်" သို့မဟုတ် "တခြားလူများကို သတ်သည်" ဟုသုံးနိုင်သည်။

ခန္ဓာ

လူ၏ ထိတွေ့၍ ရသည့်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ကိုသတ်သည်

လူတို့၏ ခန္ဓာသေပြီးနောက် ဒုက္ခပေးရန်ကို ဆိုလိုသည်။

ဝိညာဉ်

လူထံ၌ ထိတွေ့၍မရသည့်အပိုင်း၊ လူအသက်ပြီးနောက် ရှင်သည့်အရာဖြစ်သည်။

တတ်နိုင်သူကို ကြောက်ကြပါ

"ကြောင့်" ကို လူတို့က အဘယ်ကြောင့် ဘုရားကြောက်ရသည်ကို ရှင်းလင်းကြဖို့ ထည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် တတ်နိုင်သည့်အတွက် သူတို့ကြောက်ရွံ့ပါ"

စာငှက်နှစ်ကောင်ကို အသားရိပြား နှစ်ပြားဖြင့် ရောင်းရသည်မဟုတ်လော့။

ယေရှုက ဤပုံဥပမာကို မေးခွန်းအဖြစ် သူတပည့်များအား သင်ကြားပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"စာငှက်များကို စဉ်းစားပါ။ တန်ဖိုးအနည်းဆုံးသောပြားစေ့ဖြင့် နှစ်ကောင်ကို သင်တို့ ဝယ်နိုင်သည်"

စာငှက်များ

သူတို့သည် အလွန်သေးငယ်ပြီး အစေ့များကို စားသည့်ငှက်များဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေးငယ်သော ငှက်များ"

သေးငယ်သောပြားစေ့
သင့်နိုင်ငံရှိ တန်ဖိုးအနည်းဆုံးသောပြားစေ့ဖြင့် အစားထိုး
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အလုပ်သမား၏ တစ်နေ့ လုပ်ခ၏ (၁၆)
ပုံတစ်ပုံနှင့် ညီမျှသည့် ကြေးပြားစေ့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်သော ငွေ"

သင်တို့အဘက မသိဘဲ သူတို့မှတစ်ကောင်မျှ မြေပေါ်သို့ကျလာရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာငှက်တစ်ကောင်သေ၍
မြေပေါ်သို့ ကျလာလျှင် တောင်မှ သင်တို့အဘက သိသည်"

အဘ
ဘုရားသခင်၏အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

သင်တို့ခေါင်းပေါ်က ဆံပင်များတောင်မှ ရေတွက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ခေါင်းပေါ်မှာ
ဆံပင်မည်မျှရှိသည်ကို ဘုရားသခင်က သိသည်"

ရေတွက်သည်
အစဉ်မှတ်သည်

သင်တို့သည် စာငှက်လေးများထက် ပိုတန်ဖိုးရှိကြသည်
"စာငှက် အများအပြားထက် သင်တို့ကို ဘုရားသခင်က
ပိုအလေးထားသည်"

Matthew 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

လူတို့ရှေ့တွင် ငါ့ကို ဝန်ခံသူတိုင်း
"သူသည် ငါ၏တပည့်ဖြစ်ကြောင်း လူတိုင်းကို ပြောသူ"
သို့မဟုတ် "ငါ့သစ္စာခံဖြစ်ကြောင်း တခြားလူများ
ရှေ့တွင်အသိမှတ်ပြုသူတိုင်း"

ကောင်းကင်ဘုံရှိငါ့အဘ၏ရှေ့တွင် ငါသည်လည်း ဝန်ခံမည်
နားလည်ထားနိုင်သည့်အချက်ကို မြှုပ်ထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူများသည်ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည်ဟု ကောင်းကင်ဘုံရှိ
ငါ့အဘရှေ့တွင် အသိအမှတ်ပြုမည်"

ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘ
"ငါ၏ ကောင်းကင်အဘ"

အဘ
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသည့် အမည်နာမဖြစ်သည်။

လူတို့ရှေ့တွင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်သူ
"သူသည် ငါ့သစ္စာခံဖြစ်ကြောင်းကို တခြားသူများရှေ့တွင်ငါ့ကို
ငြင်းလျှင်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ တပည့်ဖြစ်ကြောင်း
တခြားသူများအား မသိစေသည့်သူများ"

ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘရှေ့တွင် သင့်ကိုငါငြင်းပယ်မည်
နားလည်ထားနိုင်သည့် အရာကို ဖော်ပြရန်မလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်သက်ဆိုင်သည့်
ကောင်းကင်ဘုံရှိ ငါ့အဘရှေ့တွင် ငါငြင်းပယ်မည်"

Matthew 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို ပြောပြနေသည်။

မထင်ပါနှင့်
"မထင်ကြနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်တို့ မစဉ်းစားရ"

မြေကြီးပေါ်မှာ
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးပေါ်ရှိလူများသို့"
သို့မဟုတ် "လူများထံသို့"

ဓားရှည်
လူများကြားတွင် တိုက်ခိုက်ခြင်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်း၊ ကွဲပြားခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ခွဲသည်
"ခွဲသည်" "သီးခြားထားသည်"

သူ့အဖေကိုတိုက်ခိုက်သည့်လူ
"သူ့အဖေကို တိုက်ခိုက်သည့်သား"

လူ၏ရန်သူများ
"လူ၏ ရန်သူများ" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်၏ ဆိုးရွားသည့်
ရန်သူများ"

သူ့အိမ်သူသားများ
"သူ့အိမ်သူသား မိသားစုဝင်များ"

Matthew 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်သင့်ကြောင်းကို ပြောပြနေသည်။

မထိုက်သန်သူ
"သူ" သည် ယေဘုယျအရ မည်သည့် လူကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မထိုက်တန်သော သူများ"
သို့မဟုတ် "ဖြစ်လျှင်... သင်မထိုက်တန်"

ချစ်သည်
"ချစ်သည်" သည် ညီအစ်ကိုအချစ်၊
သူငယ်ချင်းအချစ်မျိုးကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုစိုက်သည်" သို့မဟုတ်
"မြတ်နိုးသည်"

ငါနှင့်ထိုက်တန်သည်
"ငါ့ကို ပိုင်ဆိုင်ရန် ထိုက်တန်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့တပည့်ဖြစ်ရန်
ထိုက်တန်သည်"

သူကားတိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်လိုက်သည်
"သူကားတိုင်ကို ထမ်းပြီး ငါ့နောက်လိုက်သည်" ကားတိုင်သည်
ဒုက္ခနှင့်သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ကားတိုင်ကိုထမ်းခြင်းသည် ဒုက္ခနှင့်သေခြင်း ခံရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေရမည့်
အခြေနေနှင့် ဒုက္ခခံရမည့် အချိန်မျိုးတွင်လည်း ငါ့ကို နာခံရမည်"

ယူသည်
"ယူသည်" သို့မဟုတ် "ခူးပြီးသယ်သွားသည်"

တွေ့သူက...ပျောက်မည်...ပျောက်သူက...တွေ့မည်
ယေရှုက သူတပည့်များ သင်ကြားရာတွင် စကားပုံကို သုံးသည်။
စာလုံးနည်းနိုင်းသမျှနည်းအောင် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တွေ့သူများက...ပျောက်ကြမည်...ပျောက်သူများက...တွေ့ကြမည်"
သို့မဟုတ်
"သင်ရှာလျှင်...သင်ပျောက်မည်...သင်ပျောက်လျှင်...သင်တွေ့မည်"

တွေ့သည်
"ထိန်းသိမ်းသည်၊ ကယ်တင်သည်" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိန်းသိမ်းရန် ကြိုးစားခြင်း"
သို့မဟုတ် "ကယ်တင်ရန်ကြိုးစားသည်"

ပျောက်စေမည်
လူတစ်ယောက်သေမည်ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။ ဘုရား
သခင်နှင့်အတူ ဝိညာဉ်အရ အသက်မရှင်မည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်အစစ်မှန်ကို ရမည်မဟုတ်"

သူ့အသက်ကို ပျောက်စေသူ
သေသည်ကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။ သူ့အသက်ထက် ယေရှုကို
နာခံရန် အရေးကြီးသည်ဟုထင်သည့်အကြောင်းကို
တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့ကိုယ်သူ ငြင်းပယ်သူ"

ငါ့အတွက်
"သူ့ငါ့ကို ကိုးစားသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါ့ကြောင့်" 10:16 ၌ ဖော်ပြသည့် အရာနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

တွေ့လိမ့်မည်
လူတစ်ယောက်က ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ဝိညာဉ်အသက်ရှင်မည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "အသက်တာ အစစ်မှန်ကို
တွေ့လိမ့်မည်"

Matthew 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်များကို ဆက်သင်ကြားနေသည်။ ဤနေရာ၌
သူတို့ တရားဟောရန်သွားသည့်အခါ သူတို့ခံစားရမည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခများ မကြောက်ကြသင့်ကြောင်းကို စပြောပြနေသည်။

သူ
"သူ" သည် ယေဘုယျအရ မည်သူမဆိုလူကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမဆို" သို့မဟုတ်
"သူတစ်ယောက်"

ကြံ့ခံပါ
တစ်ယောက်ယောက်ကို
ညွှန်သည်အဖြစ်လက်ခံခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့
အများကိန်းဖြစ်ပြီး ယေရှုက စကားပြောနေသည့် တပည့် တော်
ဆယ့်နှစ်ပါးများကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကိုကြံ့ခံပါ
ယေရှုက သူ့ကို ကြံ့ခံခြင်းနှင့် အတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့ကို ကြံ့ခံခြင်း
ဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သူကို ကြံ့ခံပါ
တစ်ယောက်ယောက်က ယေရှုကို ကြံ့ခံလျှင် ဘုရားသခင်ကို
ကြံ့ခံသည်နှင့်တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော အဘဘုရားသခင်ကို ကြံ့ခံသည့်အလား"

သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်သောကြောင့်
"သူ" သည် ကြံ့ခံခြင်းခံသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။
ကြံ့ခံနေသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်၏ ဆုလဒ်
ပရောဖက်အား ဘုရားသခင်က ပေးမည့် ဆုလဒ်ဖြစ်သည်။
ပရောဖက်က အခြားသူအားပေးမည့် ဆုလဒ်မဟုတ်ပေ။

သူသည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်သည်
"သူ" သည် ကြံ့ခံခြင်းခံသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။
ကြံ့ခံနေသည့် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သူ၏ဆုလဒ်
ဖြောင့်မတ်သူအား ဘုရားသခင်ကပေးမည့် ဆုလဒ်ဖြစ်သည်။
ဖြောင့်မတ်သူက အခြားသူအားပေးမည့် ဆုလဒ်မဟုတ်ပေ။

Matthew 42

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တရားဟောရန်သွားမည့် အချိန်၌ သူတို့ဘာလုပ်ရမည်၊ ဘာကို
မျှော်လင့်ရမည်အကြောင်း သင်ကြားပေးသည့်အရာကို ယေရှုက
အဆုံးသတ်သည်။

ပေးသူတိုင်း

"ပေးသူ မည်သူမဆို"

ဤသုတ္တံတစ်စုံတစ်ယောက်အား

"အနိမ့်ဆုံးသော သူတစ်ယောက်" သို့မဟုတ်

"ဤအရေးကြီးဆုံးသောသူ" "တစ်ယောက်" က ယေရှု၏ တပည့် တော်များမှ တစ်ယောက်ယောက်ကို ဆိုလိုသည်။

သူသည်တပည့်တော်ဖြစ်သောကြောင့်

"သူသည် ငါတပည့်တော်ဖြစ်သောကြောင့်" "သူ" သည် အရေးကြီးသူအား ပေးသူကို ဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်

"သင့်ကို ငါအမှန်တရားပြောသည်" ယေရှုပြောသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည်။

သူ...သူ့ကိုဆုပေးမည်

"သူ" နှင့် "သူ့" သည် ပေးနေသည့်လူကို ဆိုလိုသည်။

မငြင်းပါ

"ဘုရားသခင်က သူ့ကိုမငြင်းပါ" ယူသွားခံရသည့်

ပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် ဘာမှလုပ်ရန်မလိုပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူ့ကို အမှန်ပေးမည်"

Translation Questions

Matthew 10:1

ယေရှုသည် တမန်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား မည်သည့်အခွင့်အာဏာပေးသနည်း။

ယေရှုသည် တမန်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား

ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းနှင့်

အနာရောဂါအမျိုးမျိုးကိုပျောက်ကင်းစေရသော

အခွင့်အာဏာပေးပါသည်။

Matthew 10:2

ယေရှုကို ရန်သူလက်သို့အပ်နှံသူ၏အမည်မှာ အဘယ်နည်း။

ယေရှုကို ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံသူ၏အမည်မှာ ယုဒရှုကာ ရုတ်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:5

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တမန်တော်များအားမည်သည့်အရပ်သို့စေလွှတ်သနည်း။

ထိုအချိန်ကယေရှုသည်တမန်တော်များအားကူသရေလလူမျိုး၊

ပျောက်သောသိုးများရှိရာအရပ်သို့စေလွှတ်ပါသည်။

Matthew 10:8

တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့နှင့်အတူငွေကြေး၊ အဝတ်အစားတို့ကို သယ်ဆောင်သွားကြသလား။

တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့နှင့်အတူငွေကြေး၊ အဝတ်အစားများကို မသယ်ဆောင်သွားကြပါ။

Matthew 10:11

တမန်တော်တို့သည် တရွာမှတရွာသို့သွားကြသည့်အခါမည်သည့်နေရာ၌ နေကြသနည်း။

တမန်တော်တို့သည် တရွာမှတရွာသို့သွားကြသည့်အခါ

ရွာအတွင်းရှိထိုက်တန်သူ၏နေအိမ်တွင်ခရီးမဆက်မှီတိုင်အောင်နေပါသည်။

Matthew 10:14

တမန်တော်တို့အား လက်မခံ၊ သူတို့စကားကိုနားမထောင်သောမြို့တို့ကို မည်ကဲ့သို့တရားစီရင်မည်နည်း။

တမန်တော်တို့အားလက်မခံ၊

သူတို့စကားကိုနားမထောင်သောမြို့တို့ကို

သောဒ်နှင့်ဂေါမောရမြို့တို့ထက်သာ၍ဆိုးရွားစွာ

ခံရစေရန်စီရင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:16

ယေရှုကလူများတို့သည်တမန်တော်တို့အားဘာလုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။

ယေရှုကလူများတို့သည် တမန်တော်တို့အား မြို့ဝန်မင်း နှင့်

ရှင်ဘုရင်ထံမပို့မှီ တရားရုံးသို့အပ်နှံခြင်း၊ ရိုက်နှက်ခြင်းများကို

ပြုကြလိမ့်မည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 10:19

လူများတို့သည် တရားရုံးသို့အပ်နှံသည့်အခါ

မည်သူသည်တမန်တော်များကိုယ်စား ပြောမည်နည်း။

လူများတို့သည် တရားရုံးသို့အပ်နှံသည့်အခါ အဘ၏

ဝိညာဉ်တော်သည်

တမန်တော်များကိုယ်စားပြောမည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:21

နောက်ဆုံး၌ မည်သူသည် ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ယေရှုပြောသနည်း။

ယေရှုကနောက်ဆုံးတိုင်အောင်

တည်ကြည်သောသူသည်ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 10:24

ယေရှုကိုမုန်းသောသူတို့သည် ယေရှု၏တမန်တော်များကိုမည်ကဲ့သို့
ဆက်ဆံကြသနည်း။
ယေရှုကိုမုန်းသောသူတို့သည်
ယေရှု၏တမန်တော်များကိုလည်းမုန်းကြပါသည်။

Matthew 10:28

ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သူ့ကိုကြောက်ရန် မလိုကြောင်းပြောသနည်း။
ယေရှုက ခန္ဓာကိုယ်ကိုသတ်ပြီး
စိတ်ဝိညာဉ်ကိုမသတ်သောသူအား
ကျွန်ုပ်တို့ကြောက်ရန်မလိုကြောင်း ပြောပါသည်။

ယေရှုကကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သူ့ကိုကြောက်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကခန္ဓာကိုယ်နှင့်
စိတ်ဝိညာဉ်ကိုငဲ့၍ဖျက်ဆီးနိုင်သောသူကိုသာ
ကျွန်ုပ်တို့ကြောက်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 10:32

ယေရှုကလူများတို့ရှေ့တွင် မိမိအားဝန်ခံသောသူတိုင်းအား ဘာလုပ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသောအဘဘုရားရှေ့မှာ
ထိုသူတို့ကိုယေရှုကဝန်ခံမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကလူများတို့ရှေ့တွင်
မိမိအားငြင်းပယ်သောသူတိုင်းအားဘာလုပ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသောအဘဘုရားရှေ့မှာ
ထိုသူတို့ကိုယေရှုကငြင်းပယ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Matthew 10:34

ငါလာသည့်အခါမည်ကဲ့သို့သော ကွဲပြားခြင်းကိုယူဆောင်လာမည်ဟု
ယေရှုကပြောသနည်း။
ငါလာသည့်အခါ
မိသားစုအတွင်းစိတ်ဝမ်းကွဲပြားခြင်းကိုယူဆောင်လာမည်
ဟုယေရှုကပြောပါသည်။

Matthew 10:37

ယေရှုကြောင့် မိမိအသက်ဆုံးရှုံးသူသည် ဘာကိုတွေ့လိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုကြောင့် မိမိအသက်ဆုံးရှုံးသူသည် အသက်ကိုတွေ့
လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

Matthew 10:42

အရေးမကြီးသောတပည့်တော် တယောက်အားရေအေးတခွက်ပေးသူသည်
ဘာကိုရမည်နည်း။
အရေးမကြီးသောတပည့်တော်တယောက်အား
ရေအေးတခွက်ပေးသောသူသည်
အကျိုးကျေးဇူးကိုခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ထိုသို့ တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို အကုန်အစင်မှာထားတော်မူပြီးလျှင်၊ မြို့ရွာများတို့၌ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ သီတင်းကြားပြောခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုအရပ်မှ ကြွတော်မူ၏။ ² ခရစ်တော်ပြုတော်မူသောအမှုတို့ကို ယောဟန်သည်ထောင်ထဲမှာကြားသောအခါ၊ မိမိတပည့်နှစ် ယောက်ကို စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသောသူမှန်သလော။ ³ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက်စေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကြားရသမျှ မြင်ရသမျှတို့ကိုသွား၍ ယောဟန်အား ကြားလျှောက်ကြ လော။ ⁵ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် မျက်စိမြင်ရကြ၏။ ခြေမစွမ်းသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုတ်သွေး သူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ နားပင်းသောသူတို့သည် နားကြားရကြ၏။ သေသောသူ တို့သည် ထမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ရကြ၏။ ဆင်းရဲသားတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်စရာသီတင်းကို ကြားရ ကြ၏။ ⁶ ငါကြောင့် စိတ်မပျက်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် သွားကြသည်နောက် ယေရှုသည် ယောဟန်ကိုအကြောင်းပြု၍ ပရိသတ်တို့အား၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သောအရာကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ တောသို့ထွက်သွားကြသနည်း။ လေလူပသော ကျူပင်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော။ ⁸ သို့မဟုတ် နူးညံ့သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါသွားသလော။ နူးညံ့သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူတို့သည် မင်းအိမ်၌ နေတတ်ကြ၏။ ⁹ ပရောဖက်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါသွားသလော။ မှန်ပေ၏။ ပရောဖက်ထက် ကြီးမြတ်သောသူလည်း ဖြစ် သည်ဟု ငါဆို၏။ ¹⁰ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကိုပြင်ရသော ငါ၏တမန်ကိုသင့်ရှေ့၌ ငါ စေလွှတ်၏ဟု ဆိုရာ၌ ထိုသူကိုဆိုလိုသည်။ ¹¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မိန်းမမွေးသောသူတို့တွင် ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်ထက်ကြီးမြတ်သောသူ တ ယောက်မျှ မပေါ်မထွန်းသေး။ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည် ထိုသူထက် သာ၍ ကြီးမြတ်၏။ ¹² ဗတ္တိဇီ၊ ဆရာယောဟန်လက်ထက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်ကို အနိုင်အထက် ပြုသော သူတို့သည်လည်း လူယူဝင်စားရကြ၏။ ¹³ ယောဟန်မရောက်မှီတိုင်အောင် ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းရှိသမျှတို့သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါစကားကို နားခံနိုင်လျှင်၊ ဤသူကား လာလတုံသော ဇေယျဖြစ်သည်။ ¹⁵ ကြားစရာနားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ¹⁶ ဤလူမျိုးကို အဘယ်ဥပမာနှင့် ပုံပြရအံ့နည်း။ ပွဲသဘင်၌ထိုင်နေသော သူငယ်တို့သည် မိမိသူငယ်ချင်း တို့အား အသံကိုလွှင့်၍၊ ¹⁷ ငါတို့သည်သာယာစွာ တီးမှုတ်သော်လည်း သင်တို့သည်မကကြ။ ညည်းတွားစွာ မြည်တမ်းသော်လည်း မငိုကြွေးကြဟု ပြောဆိုသောသူငယ်တို့နှင့် ဤလူမျိုးသည်တူလှ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်သည် မစားမသောက်ဘဲ လာသည်ရှိသော်၊ သူတို့က ဤသူသည် နတ်ဆိုး စွဲသောသူပါတကားဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁹ လူသားသည် စားသောက်လျက်လာသည်ရှိသော်၊ ဤသူသည် စားကြူးသောသူ၊ စပျစ်ရည်သောက် ကြူးသောသူပါတကား။ အခွန်ခံသောသူနှင့် ဆိုးသောသူတို့ကို မိတ်ဆွေဖွဲ့သောသူပါတကားဟု ဆိုပြန်ကြ၏။ သို့သော်လည်း ပညာတရားသည် မိမိသားတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းနှင့် လွတ်သည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ များစွာသောတန်ခိုးတော်ကို ပြတော်မူသောမြို့ရွာတို့သည် နောင်တမရသောကြောင့်၊ ထိုမြို့တို့ကို ဤသို့ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်တော်မူ၏။ ²¹ အိုခေါရာဇိန်မြို့၊ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အိုဗက်ဇဲဒမြို့၊ သင်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ သင်တို့တွင်ပြသောတန်ဖိုးကို တုရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့တို့တွင်ပြဘူးလျှင်၊ ထိုမြို့တို့သည် ရှေးကာလ၌ လျှော်တေ အဝတ်ကို ဝတ်၍၊ ပြာနှင့် လူးလျက်နောင်တ ရကြလိမ့်မည်။ ²² ငါဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ သင်တို့သည် တုရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ ခံရကြလတုံ။ ²³ အိုကပေရနောင်မြို့၊ သင်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင် မြှောက်စားခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ မရဏာနိုင်ငံတိုင်အောင် နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရလတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၌ပြသောတန်ခိုးကို သောဒိုမြို့၌ ပြဘူး လျှင်၊ ထိုမြို့သည် ယခုတိုင်အောင်တည်ရာ၏။ ²⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ သင်သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ခံရလတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူသောအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ပညာ အလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့အား ဤအရာများကို ထိမ်ရှက်ကွယ်ထားလျက် သူငယ်တို့အား ဘော်ပြတော် မူသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါ၏။ ²⁶ ထိုသို့ အလိုတော်ရှိသောကြောင့် မှန်ပါ၏အဘ။ ²⁷ ငါ၏ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူပြီး၊ ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ် သူမျှ သားတော်ကိုမသိ။ သားတော်နှင့်သားတော်သည် လင်းစေလိုသော သူမှတပါး အဘယ်သူမျှ ခမည်းတော် ကိုမသိ။ ²⁸ ဝန်လေး၍ ပင်ပန်းသော သူအပေါင်းတို့၊ ငါထံသို့ လာကြလော့။ ငါသည် ချမ်းသာပေးမည်။ ²⁹ ငါ့ထမ်းဘိုးကို တင်၍ ထမ်းကြလော့။ ငါ့ထံ၌ နည်းခံကြလော့။ ငါသည် နူးညံ့သိမ်မွေ့နှိမ့်ချသော စိတ် သဘောရှိ၏။ သင်တို့စိတ်နှလုံးသည် သက်သာခြင်းကိုရလိမ့်မည်။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ထမ်းဘိုးသည် ထမ်းလွယ်၏။ ငါ့ဝန်လည်း ပေါ့၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုကာလအခါ ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌ ဂျုစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောက်ကြွတ်မူလျှင်၊ တပည့်တော် တို့သည် ဆာမွတ်သောကြောင့် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍စားကြ၏။ ² ဖရိုရုံတို့သည်မြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို ပြုကြပါသည် တကားဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³ ကိုယ်တော်က ဒါဝိဒ်သည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ မွတ်သိပ်သောအခါ၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိမစားအပ်၊ မိမိအဘော်မစားအပ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သာ စား အပ်သော ရှေ့တော်မှန်ကို စားသည်အကြောင်းကို သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်လည်း ဗိမာန်တော်တွင်ဥပုသ်နေ့၌ဥပုသ်ပျက်သော်လည်း၊ မပြစ်မသင့်သည်ကို ပညတ္တိကျမ်း၌ မဘတ်ဘူးသလော။ ⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤအရပ်၌ ဗိမာန်တော်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောအရာရှိ၏။ ⁷ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက် သနားခြင်းကရုဏာအကျင့်ကို ငါနှစ်သက်၏ဟူသော ကျမ်းစကားကို သင်တို့သည် နားလည်လျှင်၊ အပြစ်ကင်းသောသူတို့ကို အပြစ်မတင် မစီရင်ကြပြီ။ ⁸ လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကို အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအရပ်မှ ကြွ၍ တရားစရပ်သို့ ဝင်တော်မူ၏။ လက်တဘက်သေသော သူတယောက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ လူအချို့တို့က၊ ဥပုသ်နေ့၌ ရောဂါကို ငြိမ်းစေအပ်သလောဟု ကိုယ်တော်၌အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ မေးလျှောက်ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မိမိ၌ သိုးတကောင်တည်းရှိ၍ ထိုသိုးသည် ဥပုသ်နေ့၌ တွင်းထဲသို့ကျလျှင်၊ မဆွဲ မတင်ဘဲ နေမည့်သူတစ်ယောက်မျှ သင်တို့တွင် ရှိသလော။ ¹² လူသည် သိုးထက်အလွန်မြတ်ပေ၏။ ထို့ကြောင့်ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ ပြီးမှ၊ ¹³ ထိုသူအား၊ သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ သူသည် မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင် ထိုလက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဖရိုရုံတို့သည် ထွက်၍ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု တိုင်ပင်ကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ အခြားသို့ပြောင်းကြ၍ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြသဖြင့်၊ သူတို့၏ အနာရောဂါရှိသူတို့ကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် သိတင်းတော်ကို မဖွင့်ရမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာကား၊ ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ နှုတ်ထွက် အချက်ဟူမူကား၊ ¹⁸ ငါရွေးချယ်သော ငါ့ကျွန်ရင်း၊ ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးသောသူကိုကြည့်ရှုလော့။ ထိုသူ၏အပေါ်၌ ငါ့ဝိညာဉ် ကို ငါတည်စေမည်။ သူသည် လူအမျိုးမျိုးတို့ကို တရားပေးလိမ့်မည်။ ¹⁹ ငြင်းခုံခြင်း၊ ဟစ်ကြော်ခြင်းကို မပြုမူ၍၊ လမ်းခရီး၌ သူ၏အသံကို အဘယ်သူမျှမကြားစေရ။ ²⁰ နင်းနယ်လျက်ရှိသော ကျူပင်ကိုမချိုး၊ မီးခိုးများသော မီးစာကိုမသတ်။ တရားသည် အောင်မြင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း စီရင်လိမ့်မည်။ ²¹ သူ၏နာမကိုလည်း လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ကိုးစားကြလိမ့်မည်ဟု ဟောထားသတည်း။ ²² ထိုအခါ နတ်ဆိုးစွဲသော လူကန်းလူအတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြလျှင်၊ ထိုလူကန်းလူအ သည် မျက်စိမြင်၍ စကားပြောနိုင်အောင်ကယ်မတော်မူ၏။ ²³ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည်မိန်းမောတွေဝေ၍ ဤသူသည် ဒါဝိဒ်၏သားတော်ဖြစ်လိမ့်မည် လော ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁴ ဖရိုရုံတို့သည်ကြားလျှင်၊ ဤသူသည် နတ်ဆိုးမင်းဗေလဇေဗုလကိုအမှီပြု၍သာ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင် ထုတ်သည်ဟုဆိုကြ၏။ ²⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ တိုင်းနိုင်ငံမည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ မြို့ရွာဖြစ်စေ၊ အိမ်ဖြစ်စေ၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည် နိုင်ရာ။ ²⁶ စာတန်သည်လည်း စာတန်ကိုနှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သူသည်မိမိနှင့်ကွဲပြား၏။ သူ၏နိုင်ငံသည် အ ဘယ်သို့ တည်နိုင်မည်နည်း။ ²⁷ ငါသည် ဗေလဇေဗုလကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့၏သားတို့သည် အ ဘယ်သူကို အမှီပြု၍နှင်ထုတ်ကြသနည်း။ ထိုကြောင့် သူတို့သည်သင်တို့အား တရားစီရင်သောသူဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ²⁸ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်ကိုအမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ အကယ် စင်စစ် သင်တို့၌ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တည်ချိန်ရောက်လေပြီ။ ²⁹ သူရဲကို ရှေ့ဦးစွာမချည်မနှောင်လျှင်၊ အဘယ်သူသည် သူရဲအိမ်သို့ဝင်၍ သူ၏ဥစ္စာကို လုယူနိုင် အံ့ နည်း။ သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။ ³⁰ ငါဘက်၌ မနေသောသူသည် ငါ့ရန်ဘက်ဖြစ်၏။ ငါနှင့်အတူ မစုမသိမ်းသောသူသည် ကြံ့ဖြန့်သောသူ ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ပြစ်မှားသောအပြစ်၊ ဘုရားကိုကဲ့ရဲ့သောအပြစ်အမျိုးမျိုးတို့နှင့် လွတ်စေ ခြင်းအခွင့်ကို လူတို့သည် ရနိုင်ကြ၏။ ဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောအပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို လူတို့သည် မရနိုင်ကြ။ ³² လူသားကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှားသောသူ၏အပြစ်ကိုလည်း လွှတ်နိုင်၏။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားသောသူ၏အပြစ်ကို ယခုဘဝနောင်ဘဝ၌ မလွှတ်နိုင်။ ³³ အသီးအားဖြင့် အပင်၏သဘောထင်ရှားသည်ဖြစ်၍၊ အသီးကောင်းလျှင် အပင်ကောင်းသည်ဟု ဆိုကြ လော့။ အသီးမကောင်းလျှင် အပင်မကောင်းဟု ဆိုကြလော့။ ³⁴ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ အဆိုးဖြစ်လျက် ကောင်းသောစကားကို အဘယ်သို့ပြောနိုင်မည်နည်း။ စိတ် နှလုံးအပြည့်ရှိသည်အတိုင်း နှုတ်မြွက်တတ်၏။ ³⁵ ကောင်းသောသူသည် ကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက်ထဲက ကောင်းသောအရာတို့ကို ထုတ်ဘော် တတ်၏။ မကောင်းသောသူသည် မကောင်းသောဘဏ္ဍာတိုက်ထဲက မကောင်းသောအရာတို့ကို ထုတ်ဘော် တတ်၏။ ³⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ လူတို့သည် အကျိုးမဲ့သောစကားကို ပြောသမျှအတွက်၊ တရားဆိုးဖြစ်သောနေ့၌ စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ သင့်စကားများအားဖြင့်

သင်သည်အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။³⁷ သို့မဟုတ် သင့်စကားများအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ထိုအခါ အချို့သောကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖာရိရှဲတို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်ပြတော် မူသော နိမိတ်လက္ခဏာတစ်ခုခုကို မြင်ချင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁹ ကိုယ်တော်က ဆိုးညစ်၍မျောက်မထားသောအမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းသည်မှာ၊ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာ။⁴⁰ ယောနသည် ငါးကြီးဝမ်းထဲမှာ သုံးရက်နေရသကဲ့သို့၊ လူသားသည် မြေကြီးထဲမှာသုံးရက်နေရလေတုံ။⁴¹ တရားဆိုးဖြတ်တော်မူသောအခါ၊ နိနုဇေမြို့သားတို့သည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလေတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမြို့သားတို့သည် ယောန ဟောပြောသောစကားကြောင့် နောင်တရကြ၏။ ဤအရပ်၌ ကား၊ ယောနထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။⁴² တရားဆိုးဖြတ်တော်မူသောအခါ တောင်ပြည်ကို အစိုးရသောမိဖုရားသည်၊ ဤလူမျိုးတဘက်၌ ထ၍ အရှုံးခံစေလေတုံ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ပညာစကားကို နားထောင်ခြင်းငှါ မြေကြီးစွန်းမှလာ၏။ ဤအရပ်၌ကား၊ ရှောလမုန်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။⁴³ ညစ်ညူးသောနတ်သည် လူထဲကထွက်လျှင်၊ ခြောက်ကပ်သောအရပ်တို့၌လည်၍ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို ရှာ တတ်၏။⁴⁴ မတွေ့လျှင် ငါသည်ထွက်ခဲ့သော နေမြဲအိမ်သို့ ပြန်ရဦးမည်ဟုဆို၍၊ ရောက်သောအခါ ထိုအိမ်သည် လွတ်လပ်၍ သုတ်သင်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသည်ကိုတွေ့သော်၊⁴⁵ မိမိထက်သာ၍ ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကိုခေါ်ပြီးလျှင် ထိုလူထဲသို့ဝင်၍နေကြ၏။ ထိုလူ ၏ နောက်ဖြစ်ဟန်သည် ရှေ့ဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။ ဆိုးညစ်သောဤလူမျိုး၌ ထိုနည်းတူဖြစ်လေတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁶ ထိုသို့ ပရိသတ်တို့အား ဟောတော်မူစဉ်တွင်၊ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည် နှုတ်ဆက်လို၍ ပြင်မှာ ရပ်နေကြ၏။⁴⁷ လူတယောက်ကလည်း၊ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်နှုတ်ဆက်လို၍ ပြင်မှာ ရပ်နေ ကြပါ၏ဟုလျှောက်လျှင်၊⁴⁸ ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီကား အဘယ်သူနည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁹ လက်တော်ကိုလည်းဆန့်၍ တပည့်တော်တို့ကို ညွှန်လျက်၊ ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။⁵⁰ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ့အဘ၏အလိုတော်ကိုဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိ ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ထိုနေ့၌ ယေရှုသည် အိမ်ကထွက်၍ အိုင်နားမှာထိုင်နေတော်မူသည်တွင်၊ ² များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍စုဝေးလျက်ရှိကြသောကြောင့်၊ လေထဲသို့ဝင်၍ ထိုင်တော်မူ၏။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ကုန်းပေါ်မှာရပ်နေကြ၏။ ³ ထိုအခါ ဥပမာစကားများတို့ကို မြက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြဲခြင်းငှါ ထွက်သွား၏။ ⁴ အစေ့ကိုကြဲသည်တွင် အချို့သောအစေ့တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့် ငှက်တို့သည်လာ၍ကောက်စား ကြ၏။ ⁵ အချို့သောအစေ့တို့သည် မြေနည်း၍ ကျောက်ပေါများသောအရပ်၌ကျသဖြင့်၊ မြေတိမ်သောကြောင့် ချက်ခြင်းအပင်ပေါက်သော်လည်း၊ ⁶ နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်ဖြစ်၍အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအစေ့တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင်ကျသဖြင့်၊ ဆူးပင်တို့သည်ကြီးပွား၍ ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ကျသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။ ⁹ ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကားကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်လျက်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်ဥပမာကိုဆောင်၍ ဤလူတို့ အား ဟောပြောတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹¹ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသော အရာတို့ကိုသိရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ထိုသူတို့မူကား အခွင့်မရှိကြ၊ ¹² အကြင်သူသည် ရတတ်၏။ ထိုသူ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ¹³ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် မြင်လျက်မမြင်၊ ကြားလျက်မကြား၊ အနက်ကိုလည်း နားမလည်သောကြောင့် ဥပမာကိုဆောင်၍ ငါဟောပြော၏။ ¹⁴ ဟေရှုယဟောဘူးသောအနာဂတ်စကားဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ကြားလျက်ပင် အနက်ကိုနားမလည် ဘဲ ကြားကြလိမ့်မည်။ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဤလူမျိုးသည် မျက်စိမမြင်၊ နားမကြား၊ စိတ်နှလုံးမသိ၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ သူတို့ အနာရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေရသည်တိုင်အောင်၊ သူတို့စိတ်နှလုံးသည်မိုက်လျက်၊ နားသည်ထိုင်းလျက်၊ ကိုယ် မျက်စိကိုပိတ်လျက်ရှိကြ၏ဟူသောစကားသည် ဤလူတို့၌ ပြည့်စုံခြင်းသို့ရောက်သတည်း။ ¹⁶ သင်တို့မျက်စိသည် မြင်သောကြောင့်မင်္ဂလာရှိ၏။ သင်တို့နားသည်လည်း ကြားသောကြောင့် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ¹⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ မြင်ရသောအရာတို့ကိုပရောဖက်များနှင့် ဖြောင့်မတ်သော သူများတို့သည် မြင်ခြင်းငှါအလိုရှိသော်လည်း မမြင်ရကြ။ သင်တို့ ကြားရသောအရာတို့ကို ကြားခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မကြားရကြ။ ¹⁸ မျိုးစေ့ကြသောသူ၏ဥပမာအနက်အဓိပ္ပာယ်ကို နားထောင်ကြလော့။ ¹⁹ လမ်း၌ အစေ့ကိုကြဲခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ နိုင်ငံတော်၏တရားစကားကိုကြား၍ နှလုံးမသွင်းသည် ရှိသော်၊ နတ်ဆိုးလာ၍ နှလုံး၌ကြဲသောအစေ့ကို နှုတ်ယူတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ကျောက်ပေါသောအရပ်၌ အစေ့ကိုကြဲခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက် သောစိတ်နှင့် ချက်ခြင်းခံယူသော်လည်း၊ ²¹ စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲစာသာတည်သဖြင့်၊ တရားစကားကြောင့်အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရ သောအခါ ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²² ဆူးပင်တို့တွင် အစေ့ကိုကြဲခြင်းအကြောင်းအရာကား တရားစကားကိုကြား၍လောကီအမှု၌ စိုးရိမ်ခြင်း နှင့် စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏လှည့်စားခြင်းသည် တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သောကြောင့် အသီးမသီးနိုင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²³ ကောင်းသောမြေ၌ အစေ့ကိုကြဲခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ နှလုံးသွင်းသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်းဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ²⁴ အခြားသော ဥပမာစကားကိုမိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ကောင်းသောမျိုး စေ့ကို လယ်၌ကြဲသောသူနှင့်တူ၏။ ²⁵ လူတို့သည် အိပ်ပျော်သောအခါ သူ၏ရန်သူသည်လာ၍ကောင်းသောစပါးနှင့်လက္ခဏာတူသော တော မျိုးစေ့ကို စပါးအထဲ၌ကြဲ၍ သွားလေ၏။ ²⁶ အပင်ပေါက်၍ အသီးအနှံထွက်သောအခါ၊ တောပင်များလည်းထင်ရှားလျှင်၊ ²⁷ ကျွန်ုပ်တို့သည် အိမ်ရှင်ထံသို့သွား၍ သခင်၊ ကောင်းသောမျိုးစေ့ကို လယ်၌ကြဲတော်မူသည် မဟုတ် လော။ တောပင်တို့သည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်းဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁸ အိမ်ရှင်က ဤအမှုကား ရန်သူပြုသောအမှုတည်းဟု ဆို၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည်သွား၍ တောပင်တို့ကို ရွေးနှုတ်စေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသလောဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁹ အိမ်ရှင်က ထိုသို့ငါအလိုမရှိ။ တောပင်တို့ကိုရွေးနှုတ်လျှင် စပါးပင်တို့ကိုရောနှော၍ နှုတ်မိမည် စိုးရိမ် စရာအကြောင်းရှိ၏။ ³⁰ စပါးရိတ်သည်ကာလတိုင်အောင် အပင်နှစ်မျိုးတို့သည် အတူကြီးပွားပါလေစေ။ စပါးရိတ်သည်ကာလ ရောက်လျှင်၊ တောပင်တို့ကို ရှေ့ဦးစွာရွေးနှုတ်၍ မီးရှို့ခြင်းငှါစည်းနှောင်ကြလော့။ စပါးကိုကား ကျိဉ်စုသိမ်း သွင်းထားကြလော့ဟု ရိတ်သောသူတို့အား ငါစီရင်မည်ဟု အိမ်ရှင်ဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ အခြားသောဥပမာစကားကို မိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် လယ်၌စိုက်သော မှန်ညှင်းစေ့နှင့်တူ၏။ ³² မှန်ညှင်းစေ့သည် အစေ့တကာတို့ထက် ငယ်သော်လည်း၊ ကြီးပွားသောအခါ မြက်ပင်တကာတို့ထက် ကြီးသဖြင့် မိုမ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည်လာ၍ အကိုင်းအခက်တို့၌နားနေ မှီခိုလောက်သောအပင် ဖြစ်တတ် သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ အခြားသောဥပမာစကားကို မိန့်မြှောက်တော်မူသည်ကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တဆေးနှင့်တူ၏။ မိန်းမသည် တဆေးကိုယူ၍ မှန်ညှက်သုံးတင်း၌ထည့်သဖြင့်၊ မှန်ညှက်ရှိသမျှကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁴ ယေရှုသည် ဤဥပမာများတို့ကိုဆောင်၍ ပရိတ်သတ်များတို့အားဟောပြောတော်မူ၏။ ဥပမာကင်း၍ ဟောပြောတော်မူ ³⁵ ထိုသို့သောအားဖြင့်

ပရောဖက်စကားဟူမူကား၊ ငါသည်နှုတ်ကိုဖွင့်၍ ဥပမာများကိုမြွက်ဆိုအံ့။ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ထိမ်ဝှက်သောအရာတို့ကိုဘော်ပြပေအံ့ဟု ဟောဘူးသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက် သတည်း။³⁶ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် လူအစုအဝေးများကိုလွှတ်၍ အိမ်သို့ဝင်တော်မူပြီးမှ၊ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍၊ လယ်၌ကြွသောတောမျိုးစေ့၏ ဥပမာအနက်အဓိပ္ပါယ်ကို အကျွန်ုပ်တို့အား ဘော်ပြတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁷ ကိုယ်တော်က၊ ကောင်းသောမျိုးစေ့ကိုကြွသောသူသည် လူသားဖြစ်၏။³⁸ လယ်ကား ဤလောကဖြစ်၏။ ကောင်းသောအစေ့ကား နိုင်ငံတော်သားဖြစ်၏။ တောမျိုးစေ့ကား နတ် ဆိုးသားဖြစ်၏။³⁹ တောမျိုးစေ့ကိုကြွသောရန်သူကား မာရ်နတ်ဖြစ်၏။ စပါးရိတ်သောကာလကား ဤကမ္ဘာကုန်သော ကာလဖြစ်၏။ စပါးရိတ်သောသူကား ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်၏။⁴⁰ တောပင်တို့ကိုရှေးနှုတ်၍ မီးရှို့သကဲ့သို့ ဤကမ္ဘာအဆုံး၌ဖြစ်လတံ့။⁴¹ လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်တို့ကိုစေလွှတ်ပြီးလျှင်၊ မှားယွင်းစေသောသူတို့နှင့် မတရားသော အမှုကို ပြုသောသူရှိသမျှတို့ကို နိုင်ငံတော်ထဲကရှေးနှုတ်၍၊⁴² ငိုကြွေးခြင်း၊ အသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ မီးဖို၌ချကြလတံ့။⁴³ ထိုအခါ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် နေထွန်းလင်းသကဲ့သို့ မိမိတို့အာဇာနည်နိုင်ငံတော်၌ ထွန်းလင်းကြ လတံ့။ ကြားစရာနားရှိသောသူသည် မည်သည်ကားကြားပါစေ။⁴⁴ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် လယ်၌ဝှက်ထားသောဘဏ္ဍာကိုတွေ့သောသူသည် တဖန် ဖုံးအုပ်၍၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သွားပြီးလျှင်၊ ရတတ်သမျှကိုရောင်း၍ ထိုလယ်ကိုဝယ်တတ်၏။⁴⁵ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မြတ်သောပုလဲတို့ကိုရှာသော ကုန်သည်နှင့်တူ၏။⁴⁶ ထိုကုန်သည်သည် အလွန်အဘိုးထိုက်သောပုလဲကိုတွေ့သောအခါ၊ သွား၍ မိမိ၌ရတတ်သမျှကို ရောင်းပြီးလျှင် ထိုပုလဲကိုဝယ်လေ၏။⁴⁷ တနည်းကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ပင်လယ်၌ချ၍ အမျိုးမျိုးသောငါးတို့ကို အုပ်မိသောပိုက် ကွန်နှင့်တူ၏။⁴⁸ ငါးနှင့်အပြည့်ရှိသောအခါ တံငါတို့သည် ကုန်းပေါ်သို့ဆွဲတင်၍ထိုင်လျက်၊ ကောင်းသောငါးကို ခြင်း ထဲသို့ ရွေးချယ်ထည့်ထား၍၊ မကောင်းသောငါးကို ပြင်သို့ပစ်လိုက်ကြ၏။⁴⁹ ထိုနည်းတူ ကမ္ဘာအဆုံး၌ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ဆင်းလာပြီးလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့အထဲမှ ဆိုးသောသူတို့ကို နှုတ်ယူခဲ့ထား၍၊⁵⁰ ငိုကြွေးခြင်း၊ အသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ မီးဖို၌ ချကြလတံ့။⁵¹ ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို သင်တို့သည် နားလည်ကြသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ နားလည်ပါပြီသခင်ဟု တပည့်တော်တို့သည် လျှောက်ကြ၏။⁵² ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သို့ဖြစ်၍ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏ အကြောင်းအရာကို သင်ပြီးသောကျမ်းဆရာ မည်သည်ကား၊ မိမိဘဏ္ဍာထဲက အထူးထူးအပြားပြားသော အသစ်ဟောင်းတို့ကို ထုတ်ဘော်သောအိမ်ရှင်နှင့် တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵³ ထိုဥပမာစကားများကို အကုန်အစင်မိန့်မြွက်တော်မူပြီးလျှင် ထိုအရပ်မှကြွသွားတော်မူ၏။⁵⁴ ထိုနောက်မှ မိမိမြို့သို့ရောက်တော်မူ၍ တရားစရပ်၌ဆုံးမဩဝါဒပေးလေ၏။ မြို့သားတို့သည် မိန်း မောတွေဝေခြင်းရှိကြသဖြင့်၊ ဤသူသည် ဤပညာကို၎င်း၊ ဤတန်ခိုးကို၎င်း အဘယ်မှာရသနည်း။⁵⁵ သူသည် လက်သမားသားမဟုတ်လော။ သူ့အမိကား မာရ်အမည်ရှိသည်မဟုတ်လော။ သူ့ညီကား၊ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ရှိမုန်၊ ယုဒဟုဆိုကြသည် မဟုတ်လော။⁵⁶ သူ့နှမများတို့သည်လည်း ငါတို့နှင့်အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော။ သို့ဖြစ်လျှင် ဤသူသည် ဤ အရာများကို အဘယ်မှာရသနည်းဟု ပြောဆိုလျက်၊⁵⁷ စေတနာစိတ်ပျက်ကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ပရောဖတ်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအိမ်မှတပါး အခြားသောအရပ် ၌ အသရေရှိသည်ဟု ထိုသူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။⁵⁸ မြို့သားများတို့သည် မယုံကြည်ကြသောကြောင့်၊ ထိုအရပ်၌ များစွာသောတန်ခိုးကို ပြတော်မမူ။

Chapter 14

¹ ထိုအခါ စော်ဘွားဟေရုဒ်သည် ယေရှု၏သိတင်းတော်ကိုကြားလျှင်၊ ² ဤသူကား ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်။ သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို ပြနိုင်သည်ဟု မိမိငယ်သားတို့အားဆို၏။ ³ အထက်က ဟေရုဒ်သည်မိမိညီဖိုလိပျ၏ခင်ပွန်း ဟေရောဒီအကြောင်းကြောင့်၊ ယောဟန်ကိုဘမ်းဆီး ချည်နှောင်၍ ထောင်ထဲမှာလှောင်ထား၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်က၊ အရှင်မင်းကြီးသည် ထိုမိန်းမကိုမသိမ်းအပ်ဟု ဟေရုဒ်အားဆိုလေပြီ။ ⁵ ယောဟန်ကိုသတ်ခြင်းငှာ အလိုရှိသော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့၏မျက်နှာကိုထောက်၍ မသတ်ဝံ့ဘဲနေ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယောဟန်ကို ပရောဖတ်ကဲ့သို့ထင်မှတ်ကြသည်။ ⁶ ထိုနောက်မှ ဟေရုဒ်ကိုဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲခံစဉ်တွင်၊ ဟေရောဒီ၏သမီးသည် ပွဲသဘင်၌ က သဖြင့် ဟေရုဒ်သည် နူးညွတ်သောစိတ်ရှိလျှင်၊ ⁷ ငါသည် သင်တောင်းသမျှကို ပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။ ⁸ ထိုမိန်းမငယ်သည် သူ၏အမိတိုက်တွန်းသည်အတိုင်း၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဤ လင်ပန်း၌ ပေးတော်မူပါဟု တောင်းလျှောက်၏။ ⁹ မင်းကြီးသည် ဝမ်းနည်းသော်လည်းကျိန်ဆိုခြင်းကိုငင်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏မျက်နှာကိုငင်း ထောက်သောကြောင့် ပေးစေဟုအမိန့်တော်ရှိလျက်၊ ¹⁰ လူကို စေလွှတ်၍ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ထောင်ထဲမှာဖြတ်စေ၏။ ¹¹ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်း၌ဆောင်ခဲ့၍ ထိုမိန်းမငယ်အားပေးပြီးမှ၊ သူသည်လည်း မိမိအမိထံသို့ယူသွား၏။ ¹² ယောဟန်၏တပည့်တို့သည်လည်းလာ၍ အလောင်းကိုဆောင်သွားသဖြင့် သဂြိုဟ်ပြီးမှ၊ ယေရှုထံတော် သို့သွား၍ ကြားလျှောက်ကြ၏။ ¹³ ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍လှေကိုစီးလျက် တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ကြွ တော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့သည် ကြားသိရလျှင်၊ မြို့ရွာမှထွက်၍ ကုန်းကြောင်းလိုက်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ထွက်ကြွ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊ သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ လူနာရှိ သမျှတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ညဦးယံ၌ တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏။ မိုးလည်းချုပ်ပါပြီ။ လူအစုအဝေးတို့သည် မြို့ရွာသို့သွား၍ စားစရာကိုဝယ်စေခြင်းငှာ အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သွားရသောအကြောင်းမရှိ။ သူတို့စားစရာဘို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်မှတပါး အဘယ်စားစရာမျှ အကျွန်ုပ်တို့၌မရှိပါ ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ထိုမုန့်နှင့်ငါးကို ယူခဲ့ကြဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုအခါ လူအစုအဝေးတို့ကို မြက်ပင်ပေါ်မှာ လျောင်းကြစေဟုအမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁹ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုလည်းယူ၍ ကောင်းကင်သို့ကြည့်မြော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး မှ မုန့်နှင့်ငါးကိုဖဲ့၍ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည်လည်းလူအပေါင်းတို့အား ပေးကြ၏။ လူအပေါင်းတို့သည်စား၍ ဝကြပြီးမှ ကြွင်း ရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကို ကောက်သိမ်း၍ တင်းနှစ်တောင်းအပြည့်ရကြ၏။ ²¹ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ မိန်းမနှင့်သူငယ်တို့ကိုမဆိုဘဲ၊ ယောက်ျားငါးထောင်မျှလောက် ရှိ သတည်း။ ²² ယေရှုသည် စည်းဝေးသောသူတို့ကိုလွှတ်တော်မူစဉ်တွင်၊ တပည့်တော်တို့ကိုလှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက် သို့ အရင်ကူးစေတော်မူ၏။ ²³ စည်းဝေးသောသူတို့ကိုလွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌာနပြုအံ့သောငှာ တောင်ပေါ်၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ တက်ကြွသဖြင့်၊ ညအချိန်ရောက်သောအခါ၊ တယောက်တည်းရှိနေတော်မူ၏။ ²⁴ လှေမူကား အိုင်အလယ်၌ရှိ၍ လေမသင့်သောကြောင့် လှိုင်းတံပိုးလှုပ်ရှားခြင်းကို ပြင်းစွာရ၏။ ²⁵ ညသုံးချက်တီးကျော်အချိန်၌ ယေရှုသည် အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်လျက်တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ကြွ တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသို့အိုင်ပေါ်မှာစက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်လျှင်ထိတ်လန့်၍၊ ဖုတ်တစ္ဆေဖြစ် သည်ဟု ကြောက်သောစိတ်နှင့် အော်ဟစ်ကြ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် ချက်ခြင်းနှုတ်ဆက်၍ တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်။ မကြောက်လန့် ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ပေတရုကလည်း၊ သခင်ကိုယ်တော်မှန်လျှင် အကျွန်ုပ်သည်ကိုယ်တော်ထံသို့ ရေပေါ်မှာလာရမည်အ ကြောင်း မိန့်တော်မူပါဟုလျှောက်လျှင်၊ ²⁹ လာခဲ့လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ပေတရုသည်လှေပေါ်ကဆင်း၍ ယေရှုထံသို့ရောက်အံ့သောငှာ ရေ ပေါ်မှာလှမ်းသွား၏။ ³⁰ လေပြင်းသည်ကိုမြင်လျှင် ကြောက်လန့်၍ နစ်မွန်းလှသည်ရှိသော်၊ ကယ်မတော်မူပါသခင်ဟု ဟစ် ကြော်လေ၏။ ³¹ ယေရှုသည် လက်တော်ကိုချက်ခြင်းဆန့်၍ ပေတရုကိုကိုင်တော်မူလျက်၊ ယုံကြည်အားနည်းသောသူ၊ အဘယ်ကြောင့် ယုံမှားသောစိတ်ဝင်သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ³² လှေပေါ်သို့ရောက်ကြလျှင် လေသည်ငြိမ်းလေ၏။ ³³ လှေသားတို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ စင်စစ်ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပါသည်ဟု ညွတ် ပြ၍ လျှောက်ကြ၏။ ³⁴ ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင် ဂန့်သရက်နယ်သို့ ရောက်ကြ၏။ ³⁵ ထိုအရပ်သားတို့သည် မျက်နှာတော်ကိုမှတ်မိလျှင်၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်ရှိသမျှသို့ စေလွှတ်သဖြင့် လူနာ ရှိသမျှတို့ကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ³⁶ အဝတ်တော်၏ပန်းပွားကိုမျှသာတို့ရပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ တို့သမျှသောသူတို့သည် လည်း ချမ်းသာရကြ၏။

Chapter 15

¹ ထိုအခါ ယေရှုရှုလင်မြို့သားဖရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ချဉ်းကပ်ပြီးလျှင်၊ ² ရှေးဟောင်းတို့မှဆက်ခံသော နည်းဥပဒေကို ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်လွန်ကျူးကြပါသနည်း။ သူတို့သည် လက်မဆေးဘဲ အစာစားကြပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ³ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည်အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေကိုအမှီပြု၍ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် ကို အဘယ်ကြောင့်လွန်ကျူးကြသနည်း။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကား၊ မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ အကြင်သူသည် မိဘကိုနှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား ၏။ ထိုသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေဟုလာသတည်း။ ⁵ သင်တို့မူကား၊ အကြင်သူသည် ကိုယ့်မိဘကို သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု ဖြစ်စေဟုဆို၏။ ⁶ ထိုသူသည် ကိုယ်မိဘကိုပင် ရိုသေစွာမပြုရဟုဆို၏။ ထိုသို့သင်တို့သည် အဆက်ဆက်ခံသော နည်း ဥပဒေအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကို ပယ်ကြ၏။ ⁷ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ ဟေရှုယသည် သင်တို့ကိုရည်မှတ်လျက် ဤလူမျိုးသည်နှုတ်နှင့်ငါထံသို့ ချဉ်း ကပ်၍ နှုတ်ခမ်းနှင့်ငါ့ကို ရိုသေကြ၏။ စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။ ⁸ လူတို့စီရင်သောပညတ်တို့ကိုသွန်သင်၍ နည်းဥပဒေသပေးလျက်ပင်ငါ့ကို အချဉ်းနှီးကိုးကွယ်ကြ၏ဟု ⁹ နောက်ဖြစ်လတုံသောအရာကို လျှောက်ပတ်စွာ ဟောခဲ့ပြီဟုပြန်၍မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ လူအစုအဝေးကို အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ သင်တို့နားထောင် နားလည်ကြလော့။ ¹¹ ခံတွင်းသို့ဝင်သောအရာသည် လူကိုညစ်ညူးစေသည်မဟုတ်။ ခံတွင်းမှထွက်သောအရာသည် ညစ်ညူး စေသောအရာဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ယခုမိန့်တော်မူသောစကားကို ဖရိုရှ်တို့သည်ကြားသောအခါ စေတနာစိတ်ပျက်ကြသည်ကို သိတော်မူသလောဟုလျှောက်ကြ၏။ ¹³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ၏ခမည်းတော်စိုက်တော်မမူသော အပင်ရှိ သမျှတို့ကို နှုတ်ရလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသူတို့ကိုရှိပါလေစေ။ သူတို့သည်လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောလူကန်းဖြစ်၏။ လူကန်းချင်းတဦးကို တဦးလမ်းပြလျှင်၊ နှစ်ဦးတို့သည် တွင်းထဲသို့ကျကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ပေတရုကလည်း၊ ထိုဥပမာကို အကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြတော်မူပါဟုလျှောက်လျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ယခုတိုင်အောင် ပညာမဲ့လျက်နေသေးသလော။ ¹⁷ ခံတွင်းသို့ဝင်သမျှသည် ဝမ်းထဲသို့ဆင်း၍ ရေအိမ်တွင် စွန့်ပစ်သည်ကိုနားမလည်ကြသေးသလော။ ¹⁸ ခံတွင်းမှထွက်သောအရာမူကား၊ နှလုံးထဲက ထွက်လာ၍ လူကိုညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ¹⁹ မကောင်းသောကြံစည်ခြင်း၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း၊ သူ့မယားကိုပြစ်မှားခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှား ယွင်းခြင်း၊ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးခြင်း၊ မမှန်သောသက်သေကိုခံခြင်း၊ သူ့အသရေကိုဖျက်ခြင်းအရာတို့သည် နှလုံးထဲက ထွက်လာ၍၊ ²⁰ လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်ကြ၏။ လက်မဆေးဘဲလျက် အစာကိုစားခြင်းမူကား၊ လူကိုညစ်ညူး စေသည်မဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှထွက်၍ တုရုမြို့နှင့် ဇိဒုန်မြို့၏ ကျေးလက်သို့ကြွတော်မူလျှင်၊ ²² ခါနာန်အမျိုးဖြစ်သောမိန်းမတယောက်သည် ထိုနယ်စပ်မှထွက်လာ၍၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ရှင်၊ ကျွန်မ ကို သနားတော်မူပါ။ ကျွန်မ၏သမီးသည် နတ်ဆိုးနှိပ်စက်ခြင်းကို ပြင်းစွာခံရပါသည်ဟု ဟစ်ကြော်သော်လည်း စကားတခွန်းမျှ ပြန်တော်မူမူ။ ²³ တပည့်တော်တို့သည်ချဉ်းကပ်၍၊ ထိုမိန်းမပြန်သွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ငါတို့နောက်သို့ လိုက်၍ ဟစ်ကြော်လျက်နေပါသည်ဟု တောင်းလျှောက်ကြ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဣသရေလအမျိုးအဝင် ပျောက်လွင့်သောသိုးများမှတပါး အခြားသောအမျိုးရှိ ရာသို့ ငါ့ကိုမစေလွှတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုမိန်းမသည် ချဉ်းကပ်၍ပြပ်ဝပ်လျက် ကျွန်မကို ကယ်တော်မူပါသခင်ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ သား၏အစာကိုယူ၍ ခွေးအားမပေးမချအပ်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁷ မိန်းမကလည်းမှန်ပါ၏သခင်၊ ခွေးမည်သည်ကား မိမိသခင်၏စားပွဲမှကျသော စားနပ်စားပေါက်ကို စားမြဲထုံးစံရှိပါ၏ဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²⁸ အိုမိန်းမ၊ သင်သည်ယုံကြည်အားကြီးလှပြီ။ သင့်အလိုရှိသည်အတိုင်း သင်၌ဖြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။ ထိုအချိန်မှစ၍ ထိုမိန်းမ၏သမီးသည် ကျန်းမာပကတိဖြစ်လေ၏။ ²⁹ ယေရှုသည် ထိုအရပ်မှကြွ၍ ဂါလိလဲအိုင်နားသို့ရောက်တော်မူလျှင် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ ထိုင်တော် မူ၏။ ³⁰ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် ခြေမစွမ်း၊ မျက်စိကန်း၊ စကားအ၊ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူမှစ၍ အခြား သော အနာရောဂါစွဲသောသူများကို ဆောင်ခဲ့လျက် အထံတော်သို့ရောက်လာ၍ ခြေတော်ရင်း၌ချထားကြ၏။ ³¹ အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေတော်မူသဖြင့်၊ အသောသူသည် စကားပြောသည်ကို၎င်း၊ ချို့တဲ့သောသူ သည် ပကတိဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ခြေမစွမ်းသောသူသည် လမ်းသွားသည်ကို၎င်း၊ မျက်စိကန်းသောသူသည် မြင်ရ သည်ကို၎င်း၊ လူအစုအဝေးတို့သည်မြင်လျှင် အံ့ဩခြင်းသို့ရောက်၍ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ဂုဏ် တော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ³² ထိုအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍၊ ဤလူများကိုငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံးငါနှင့်အတူရှိ ကြပြီ။ စားစရာအလျှင်းမရှိ။ လမ်းခရီး၌ မောမည်ကိုစိုးရိမ်သောကြောင့် အစာမစားမှီ သူတို့ကိုလွှတ်ခြင်းငှာ ငါအလိုမရှိဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³³ တပည့်တော်တို့က ဤမျှလောက်များသောလူစုတို့သည် ဝစ္စာစားလောက်သောအစာကို ဤတောအရပ် ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ရနိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁴ ယေရှုက၊ သင်တို့တွင်မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မုန့်ခုနစ်လုံးနှင့် အနည်းငယ်မျှ သော ငါးကောင်ကလေးရှိပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်ကြ၏။ ³⁵ ထိုအခါ လူအစုအဝေးတို့ကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ³⁶ မုန့်ခုနစ်လုံးနှင့် ငါးတို့ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ မုန့်နှင့်ငါးကိုဖဲ့၍ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့လည်း

လူအပေါင်းတို့အား ပေးကြ၏။³⁷ လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ၊ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကိုကောက်သိမ်း၍ ခုနှစ်တောင်း
အပြည့် ရကြ၏။³⁸ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ မိန်းမနှင့်သူငယ် ကိုမဆိုဘဲ ယောက်ျားလေးထောင်ရှိသတည်း။³⁹
ထိုလူများတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ၊ လှေစီး၍ မာဂဒါလကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ ထိုအခါ ဟရိရုံနှင့်ဇဒ္ဒကတို့သည် ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာချဉ်းကပ်၍၊ မိုဃ်းကောင်းကင် ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ² ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ညဦးယံ၌ပြောဆိုတတ်သည်ကား၊ ယခုမိုဃ်းတိမ်နီသည်ဖြစ်၍ မိုဃ်းကြည်လင် လိမ့်မည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။ ³ နံနက်ယံ၌ကား၊ ယခုမိုဃ်းအုံ့လျက်ရှိ၏။ နီမောင်းသောအဆင်းလည်းရှိ၏။ ယနေ့မိုဃ်းသက်မှန်တိုင်း လာလိမ့်မည်ဟုဆိုတတ်ကြ၏။ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် မိုဃ်းကောင်းကင်၏မျက်နှာကို ပိုင်းခြား၍သိ နိုင်ကြ၏။ကပ်ကာလ၏ နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပိုင်းခြား၍မသိနိုင်ကြ။ ⁴ ဆိုးညစ်၍ မျောက်မထားသောအမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုတောင်းသည်မှာ၊ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ရှိရာမှထွက်၍ ကြွတော်မူ၏။ ⁵ တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းတဘက်သို့သွားကြသောအခါ မုန့်ကိုယူခြင်းငှာ မေ့လျော့ကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်း၊ ဟရိရုံနှင့် ဇဒ္ဒကတို့၏ တဆေးကိုသတိနှင့်ကြဉ်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကိုမိန့်တော်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ⁸ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ ယုံကြည်အားနည်းသောသူတို့၊ သင်တို့၌မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့် အချင်းချင်းဆွေးနွေးပြောဆိုကြသနည်း။ ⁹ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်စား၍ စားကြွင်းဘယ်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းသည်ကို၎င်း၊ ¹⁰ သင်တို့သည် နှလုံးမသွင်း မအောင်းမော့နေကြသေးသလော။ ¹¹ ဟရိရုံနှင့်ဇဒ္ဒကတို့၏ တဆေးကိုကြဉ်ရှောင်ကြ ဟူသောစကားကို ငါပြောသည်တွင်၊ မုန့်ကိုအမှတ်ပြု၍ ငါမပြောသည်ကို သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့နေကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် မုန့်၏တဆေးကို ကြဉ်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ။ ဟရိရုံနှင့် ဇဒ္ဒကတို့၏ ဩဝါဒကို ကြဉ်ရှောင်ကြဟု မိန့်တော်မူသည်ကို နားလည်ကြသတည်း။ ¹³ ယေရှုသည် ဖိလိပ္ပိုကသရီမြို့၏ ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူသောအခါ၊ လူများတို့သည် လူသားဖြစ်သော ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁴ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ လေယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ယေရမိမုစ၍ ပရောဖက်တစ်ပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁵ သင်တို့လည်းငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁶ ရှိမုန့်ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ရှိမုန့်ဗာယောန၊ သင်သည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အသွေးအသားသည် ဤ အကြောင်းအရာကို သင့်အားဘော်ပြသည်မဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည် ဘော် ပြတော်မူသတည်း။ ¹⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ သင်သည် ပေတရုဖြစ်၏။ ဤကျောက်ပေါ်မှာ ငါ့အသင်းကို ငါတည်ဆောက်မည်။ ထိုအသင်းကို မရုဏာနိုင်ငံ၏တံခါးတို့သည် မနိုင်ရာ။ ¹⁹ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏ သော့တို့ကိုလည်း သင့်အားငါပေးမည်။ သင်သည်မြေကြီးပေါ်မှာ ချည် နောင်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ချည်နှောင်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြည့်လွှတ်သမျှသည် ကောင်း ကင်ဘုံ၌ ဖြည့်လွှတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှာ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုမှတစ်ပါး ကိုယ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်၌ များစွာခံရမည်။ အသေသတ်ခြင်းကိုလည်းခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက် လိမ့်မည်ဟူသောအကြောင်းများကို ထိုအခါမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။ ²² ထိုအခါ ပေတရုသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၌ ဤသို့မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ဤအမှုသည် ကိုယ်တော်၌ မရောက်ရာဟု အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊ ²³ ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ အချင်းချင်းရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်သည် ငါတို့က မိမိ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်၏။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်း သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ငါ၌ဆည်းကပ်လိုသောသူဖြစ်လျှင် ကိုယ်ကိုယ်ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ် တိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ²⁵ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှာအလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် အသက်ကို တွေ့လိမ့်မည်။ ²⁶ လူသည် ဤစကြဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ဥစ္စာနှင့်ရွေးနိုင်သနည်း။ ²⁷ လူသားသည် မိမိအဘဓမ္မည်းတော်၏ ဘုန်းအာနဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့် ကြွလာတော်မူလတံ့။ ထိုအခါ သူအသီးသီးကျင့်သောအကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေး တော်မူလတံ့။ ²⁸ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ လူသားသည် နိုင်ငံတော်တည်လျက်ကြွလာတော်မူသည်ကို၊ ဤအရပ်၌ရှိသော သူအချို့တို့သည် မမြင်မှီသေခြင်းသို့မရောက်ရကြဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ ခြောက်ရက်လွန်သောအခါ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်ညီ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်၍၊ မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်တွင် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ဆောင်ကြွတော်မူ၏။ ² သူတို့ရှေ့၌ ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ မျက်နှာတော်သည် နေကဲ့သို့ထွန်း တောက်လျက်၊ အဝတ်တော်သည် အလင်းကဲ့သို့ဖြူလျက်ရှိ၏။ ³ မောရှေနှင့်ဇလိယသည် ထင်ရှား၍ ကိုယ်တော်နှင့်အတူစကားပြောလျက်နေကြ၏။ ⁴ ထိုအခါ ပေတရုက၊ သခင်၊ ဤအရပ်၌နေဘွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ်တော်ဘုံတဲတဲဆောင်၊ မောရှေဘုံ တဆောင်၊ ဇလိယဘုံတဆောင်၊ တဲသုံးဆောင်ကို အလိုတော်ရှိလျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆောက်လုပ်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁵ ထိုသို့လျှောက်စဉ်တွင်၊ ထွန်းလင်းသောမိုဃ်းတိမ်သည် ထိုသူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ ဤသူသည် ငါနှစ်သက် မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နားထောင်ကြလော့ဟု မိုဃ်းတိမ်ကအသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် ကြားရလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍ အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်းရှိကြ၏။ ⁷ ယေရှုသည်လာ၍ သူတို့ကို လက်နှင့်တို့တော်မူလျက်၊ ထကြ၊ မကြောက်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ⁸ သူတို့သည် ကြည့်မြော်သဖြင့်၊ ယေရှုတယောက်တည်းမှတပါး၊ အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ကြ။ ⁹ တောင်ပေါ်မှဆင်းကြသောအခါ ယေရှုက၊ လူသားသည်သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင်၊ သင်တို့ ယခုမြင်သော ရူပါရုံကို အဘယ်သူအားမျှမပြောကြနှင့်ဟု တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့က၊ ဇလိယသည် အရင်လာရမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹¹ ယေရှုက၊ ဇလိယသည်အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို ပြုပြင်ရသည်မှန်ပေ၏။ ¹² ငါဆိုသည်ကား၊ ဇလိယရောက်လာပြီ။ လူများသည်သူ့ကိုမသိသဖြင့် သူ့အားပြုချင်သမျှကိုပြုကြပြီ။ ထို နည်းတူ လူသားသည်လည်း ထိုလူများလက်၌ ခံရမည်ဟုမိန့်တော်မူသော်၊ ¹³ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို အမှတ်ပြု၍ မိန့်တော်မူကြောင်းကို တပည့်တော်တို့သည် နားလည်ကြ၏။ ¹⁴ လူအစုအဝေးရှိရာသို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ လူတယောက်သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍ ခူးထောက် လျက်၊ သခင်၊ ¹⁵ အကျွန်ုပ်၏သားကို ကယ်မသနားတော်မူပါ။ ဝက်ရှူးနာစွဲ၍ ပြင်းစွာခံစားရပါ၏။ မီး၌ငင်း၊ ရေ၌ငင်း အကြိမ်ကြိမ်လဲတတ်ပါ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့၍ သူတို့သည်ချမ်းသာမပေးနိုင်ကြပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁷ ယေရှုက၊ ယုံကြည်ခြင်းမရှိ၊ ဖောက်ပြန်သောအမျိုး၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး နေရမည်နည်း။ သင်တို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးသည်းခံရမည်နည်း။ သူငယ်ကို ငါထံသို့ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် သူ့ကိုဆုံးမတော်မူလျှင်၊ နတ်ဆိုးသည် သူမှထွက်သွားသဖြင့်၊ ထိုခဏမှစ၍ သူငယ်သည် ကျန်းမာပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ယေရှုထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုနတ်ဆိုးကိုအဘယ်ကြောင့် မနှင်ထုတ်နိုင်ပါသနည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁰ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောကြောင့် မနှင်ထုတ်နိုင်ကြ။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် မှန်ညှင်းစေ့ခန့်မျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင်၊ ထိုတောင်ကို နေရာမှရွေ့ လော့ဟုဆိုကြသော်၊ နေရာမှ ရွေ့ လိမ့်မည်။ ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင် သင်တို့မတတ်နိုင်သောအမှုမရှိ။ ²¹ သို့သော်လည်း ဆုတောင်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်းမှတပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့်၊ ထိုအမျိုးသည် မ ထွက်တတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ဂါလိလဲပြည်၌နေကြစဉ်တွင် ယေရှုက၊ လူသားကို လူတို့လက်သို့အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီ။ ²³ သူတို့သည် သတ်ကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ သူတို့သည်လည်း အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိကြ၏။ ²⁴ ကပေရနောငမြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ မိမိတော်အခွန်တည်းဟူသော ဒိဋ္ဌိဗ္ဗကိုခံသောသူတို့သည် ပေတရုဆီသို့လာ၍ သင်၏ဆရာသည်ဒိဋ္ဌိဗ္ဗကိုမပေးသလောဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ပေးပါသည်ဟု ပေတရုဆို၏။ ²⁵ ပေတရုသည် အိမ်သို့ဝင်သောအခါ၊ ယေရှုသည် တင်ကူး၍၊ အချင်းရှိမှန်၊ သင်သည်အဘယ်သို့ထင်သ နည်း။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် အဘယ်သူမှာအခွန်ကိုခံကြသနည်း။ မိမိသားမှာခံကြသလော။ သူတပါးမှာ ခံကြသလော၊ ဟုမေးတော်မူလျှင်၊ ²⁶ ပေတရုက၊ သူတပါးမှာခံကြပါသည်ဟုလျှောက်သော်၊ ယေရှုကလည်းသို့ဖြစ်လျှင် သားမူကား လွတ်ရ ၏။ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် ငါတို့ကြောင့်မမှားယွင်းမည်အကြောင်း၊ အိုင်သို့သွား၍ ငါးမျှားကိုချလော့။ ²⁷ ရှေ့ဦးစွာရသောငါးကိုယူ၍ ပစပ်ကိုဖွင့်လျှင်၊ သတာတဲတဲပြားကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ထိုငွေကိုယူ၍ ငါ့အဘို့ နှင့် သင့်အဘို့ ထိုသူတို့အားပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အဘယ်သူသည်သာ၍ကြီးမြတ် ပါအံ့နည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ² သူငယ်တယောက်ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့အလယ်၌ထားပြီးမှ၊ ³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်ပြောင်းလဲ၍ သူငယ်ကဲ့သို့မဖြစ်လျှင် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ မရောက်ရကြ။ ⁴ ထို့ကြောင့် အကြင်သူသည် ဤသူငယ်ကဲ့သို့ မိမိကိုမိမိနှိမ့်ချအံ့၊ ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ သာ၍ကြီးမြတ်လိမ့်မည်။ ⁵ အကြင်သူသည် ငါမျက်နှာကိုထောက်၍ ဤကဲ့သို့သောသူငယ်တစုံတယောက်ကို လက်ခံ၏။ ထိုသူ သည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ⁶ ငါ့ကိုယုံကြည်သော ဤသူငယ်တစုံတယောက်ကို အကြင်သူသည်မှားယွင်းစေ၏။ ထိုသူသည် လည်း ပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ နှစ်နှစ်သောပင်လယ်၌ နှစ်မြှုပ်ခြင်းကို ခံရလျှင်အနေသာ၍ကောင်း၏။ ⁷ မှားယွင်းစရာအကြောင်းများရှိသောကြောင့် လောကီသားတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ မှားယွင်းစရာ အကြောင်းရှိရမည်။ သို့သော်လည်း မှားယွင်းစရာအကြောင်းကို ဖြစ်စေသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ⁸ သင်၏လက်ခြေသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင် လက်ခြေကိုဖြတ်ပစ်လော့။ လက်ခြေအစုံနှင့် ထာဝရ မီးထဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသောသာ၍ကောင်း၏။ ⁹ သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင်၊ မျက်စိကိုထုတ်ပစ်လော့။ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့် ငရဲမီးထဲသို့ချခြင်းကို ခံရသည်ထက် မျက်စိတဘက်နှင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ဝင်စားသော သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ သင်တို့သည် ဤသူငယ်ကို တစုံတယောက်ကို မထိမဲ့မြင်မပြုမည်အကြောင်း သတိရှိကြလော့။ ငါဆို သည်ကား၊ သူတို့၏ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ့အဘ၏မျက်နှာတော်ကိုအစဉ် မပြတ်ဖူးမြင်ကြ၏။ ¹¹ ထိုမှတပါး လူသားသည်ပျောက်သောသူတို့ကို ကယ်တင်အံ့သောငှာ ကြွလာသတည်း။ ¹² အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ သိုးတရာရှိသောသူ၌ သိုးတကောင်သည်လမ်းလွဲ၍ပျောက်လျှင်၊ ထိုသူ သည် ကိုးဆယ်ကိုးကောင်သောသိုးတို့ကို တောင်ပေါ်မှာထားခဲ့ပြီးမှ၊ လမ်းလွဲ၍ပျောက်သော သိုးတကောင်ကို သွား၍ရှာတတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹³ တွေ့ပြီးလျှင်၊ လမ်းမလွဲ၍ပျောက်သောသိုး ကိုးဆယ်ကိုးကောင်၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက်၊ ထိုသိုး တကောင်၌ သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။ ¹⁴ ထိုနည်းတူ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဤသူငယ်တယောက်ကိုမျှ ပျက်စီးစေ ခြင်းငှာ အလိုတော်မရှိ။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင့်ကိုပြစ်မှားလျှင်၊ သူ့ဆီသို့သွား၍ နှစ်ယောက်တည်းချင်း သူ၏ အပြစ်ကိုပြု၍ ဆုံးမလော့။ သူသည် သင်၏စကားကိုနားထောင်လျှင် ညီအစ်ကို ကိုရပြီ။ ¹⁶ သို့မဟုတ် သင်၏စကားကိုနားမထောင်လျှင်၊ လူနှစ်ဦးသုံးဦး သက်သေခံ၍စကားရှိသမျှတို့ကို တည် စေခြင်းငှာ ကိုယ်နှင့်အတူ လူတဦးနှစ်ဦးကိုခေါ်ဦးလော့။ ¹⁷ ထိုသူတို့၏စကားကို နားမထောင်လျှင် အသင်းတော်အားကြားပြောလော့။ အသင်းတော်၏စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ သာသနာပလ္လကဲ့သို့၎င်း၊ အခွန်ခံကဲ့သို့၎င်း ထိုသူကိုမှတ်လော့။ ¹⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာသင်တို့ ချည်နှောင်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ချည်နှောင်လျက် ရှိလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာဖြည်လွတ်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဖြည်လွတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ¹⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ မြေကြီးပေါ်မှာ သင်တို့တွင်နှစ်ယောက်တို့သည် သဘောချင်းတူ၍ ဆုတောင်း လျှင်၊ တောင်းသမျှသောဆုတို့ကို ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော ငါ၏ခမည်းတော်သည် ပေးတော်မူလတုံ။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ လူနှစ်ဦးသုံးဦးတို့သည် ငါ၏နာမကိုထောက်၍စည်းဝေးကြ၏။ ထိုအရပ်၌ သူတို့အလယ်မှာ ငါရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါ ပေတရုသည်ချဉ်းကပ်၍၊ သခင်၊ ညီအစ်ကိုသည် အကျွန်ုပ်ကိုပြစ်မှား၍ အကျွန်ုပ်သည် သူ၏ အပြစ်ကို ဘယ်နှစ်ကြိမ်လွှတ်ရပါအံ့နည်း။ ခုနှစ်ကြိမ်မြောက်အောင် လွှတ်ရပါအံ့လောဟု မေးလျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ခုနှစ်ကြိမ်မြောက်အောင်လွှတ်ရမည် ငါမဆို။ ²² အကြိမ်ခုနစ်ဆယ် ခုနှစ်လီမြောက်အောင် လွှတ်ရမည် ငါဆို၏။ ²³ ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည်၊ မိမိကျွန်ုပ်တို့ကိုစာရင်းယူခြင်းငှာ အလိုရှိသောမင်းကြီး တ ဦးနှင့်တူ၏။ ²⁴ စာရင်းယူစဉ်တွင်၊ ငွေအခွန်တသိန်းကြေးတင်သောသူတယောက်ကို ရှေ့တော်သို့ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ²⁵ ထိုသူသည် ကြွေးဆပ်ရန်မရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်မှစ၍ သားမယားဥစ္စာရှိသမျှတို့ကိုရောင်း၍ ကြွေးကို ဆပ်စေဟု သူ၏သခင်စီရင်၏။ ²⁶ ထိုကျွန်သည်ညွတ်ပြပ်ဝပ်တွားလျက်၊ သခင်၊ ကျွန်တော်ကိုသည်းခံတော်မူပါ။ ကြွေးရှိသမျှကို ဆပ်ပါ မည်ဟုလျှောက်လျှင်၊ ²⁷ သူ၏သခင်သည် သနားခြင်းရှိသဖြင့် ကြွေးရှိသမျှကိုလွှတ်၍ချမ်းသာပေးလေ၏။ ²⁸ ထိုကျွန်သည်ထွက်သွားရာတွင် မိမိငွေဒေနာရိတရာကြွေးတင်သော ကျွန်ချင်းတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ လည်ပင်းကိုကိုင်ညှစ်၍ ငါ့ငွေကိုဆပ်ပေးလော့ဟုဆို၏။ ²⁹ ထိုကျွန်ချင်းသည် ကျွေးရှင်၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်လျက် ကျွန်တော်ကိုသည်းခံတော်မူပါ။ ကြွေးရှိသမျှကို ဆပ်ပါမည်ဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ³⁰ ငွေရှင်သည် နားမထောင်ဘဲသွား၍ ကြွေးကိုမဆပ်မှီတိုင်အောင် သူ့ကိုထောင်ထဲမှာလှောင်ထား၏။ ³¹ ထိုအမှုအရာကို အခြားသောကျွန်ချင်းတို့သည် မြင်လျှင် အလွန်နာကြည်းသောစိတ်နှင့်သွား၍၊ ပြုလေ သမျှတို့ကို မိမိတို့သခင်၌ ကြားလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုအခါ သခင်သည်ထိုကျွန်ကိုခေါ်၍၊ ဟယ် ဆိုးညစ်သောကျွန်၊ သင်သည်ငါ့ကိုတောင်းပန်သော ကြောင့် သင်၌တင်သမျှသောကြွေးကို ငါရှင်းလင်းစေ၏။ ³³ ငါသည်သင့်ကိုသနားသကဲ့သို့ သင်သည်လည်း ကျွန်ချင်းကို မသနားအပ်သလောဟု ဆိုလျက်၊ ³⁴ အမျက်ထွက်၍ ကြွေးရှိသမျှကို မဆပ်မှီတိုင်အောင် အာဏာသားတို့လက်ကိုအပ်လေ၏။ ³⁵

သင်တို့သည်လည်း ညီအစ်ကိုအချင်းချင်းတို့ကို စိတ်နှလုံးပါလျက်အပြစ်မလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော
ငါ၏အဘသည် ထိုနည်းတူ သင်တို့ကိုစီရင်တော်မူလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 19

¹ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုသည်အကုန်အစင် ဟောတော်မူပြီးလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်မှပြောင်း၍ ယုဒပြည် စွန်း၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်သို့ ကြွတော်မူ၏။ ² လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအရပ်၌ အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေ တော်မူ၏။ ³ ဖာရိရှဲတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍ လူသည် ခပ်သိမ်းသောအပြစ်ကြောင့် မိမိမယားနှင့် ကွာအပ်သ လောဟု စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာ မေးလျှောက်ကြသော်၊ ⁴ ကိုယ်တော်က၊ အစအဦး၌ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူသည် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမနှစ်ယောက်တည်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁵ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူနှစ် ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု ကျမ်းဆိုသည်ကို သင်တို့မတတ်ဘူးသလော။ ⁶ ထို့ကြောင့် လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦးမဟုတ်တဦးတည်းဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ဘက်စပ်၍ တမ်းဘိုးတင် တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွာစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ ထိုသို့မှန်လျှင် ဖြတ်စာကိုပေး၍ မယားနှင့်ကွာစေခြင်းငှာ မောရှေသည် အဘယ် ကြောင့်စီရင်သနည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးခိုင်မာသောကြောင့် မယားနှင့်ကွာရသောအခွင့်ကို မောရှေသည် စီရင် ၏ အစအဦး၌ ထိုသို့မဟုတ်။ ⁹ ငါပညတ်သည်ကား၊ မှားယွင်းခြင်းအကြောင်းမှတစ်ပါး အခြားသောအကြောင်းဖြင့် မိမိမယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်သောသူသည် မိမိမယားကိုပြစ်မှား၏။ ကွာသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်သောသူသည် လည်း သူမယားကိုပြစ်မှားသည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ လင်မယားအမှုသည် ဤသို့ဖြစ်လျှင်စုံဘက်ခြင်းကိုမပြုကောင်းပါဟု လျှောက် ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ထိုစကားကို လူတိုင်းမခံမယူနိုင်။ အခွင့်ရသောသူတို့သာ ခံယူနိုင်ကြ၏။ ¹² လူအချို့တို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့သည် သူတပါးဆုံးမ၍ မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်အဘို့အလို့ငှာ မိမိကိုယ်ကိုဆုံးမ၍ မိန်းမလျှာဖြစ်ကြ၏။ ထို စကားကို ခံယူနိုင်သောသူသည် ခံယူစေဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ သူငယ်တို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ မေတ္တာပို့တော်မူစေခြင်းငှာ အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ သည်ဖြစ်၍ တပည့်တော်တို့သည် အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ထိုသူငယ်တို့ကို ရှိစေတော့။ ငါ့ထံသို့လာသည်ကို မဆီးတားကြနှင့်။ ကောင်းကင်နိုင်ငံ တော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သူငယ်တို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရပ်မှ ကြွသွားတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုနောက်လူတယောက်သည် ချဉ်းကပ်၍၊ ကောင်းမြတ်သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို ရအံ့သောငှာ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်ကောင်းမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ¹⁷ ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ် တော်မူ၏။ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားလိုလျှင်ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အဘယ်ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ရမည်နည်းဟု လျှောက်ပြန်သော်၊ လူအသက်ကိုမသတ်နှင့်။ သူ မယားကို မပြစ်မှားနှင့်။ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်။ မမှန်သောသက်သေကို မခံနှင့်။ ¹⁹ မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုလုလင်ကလည်း၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်သည်ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ စောင့်ရှောက်ပါပြီ။ အဘယ်အကျင့်လိုသေးသနည်းဟု လျှောက်ပြန်လေ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်လိုလျှင်သွားလော့။ ကိုယ်ဥစ္စာများကိုရောင်း၍ ဆင်းရဲ သောသူတို့အား ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကိုရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ ငါ့နောက်သို့ လိုက် လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုလုလင်သည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် စိတ်မသာသည်နှင့် သွားလေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ငွေရတတ်သောသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံလှ ၏။ ²⁴ တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ ကုလားအုပ်သည် အပ်နဖါးကိုလျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရား သခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု တပည့်တော်တို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူတို့သည်ကြားလျှင် အလွန်မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင် တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ယေရှုသည်လည်း သူတို့ကိုကြည့်ရှု၍ ဤအမှုကိုလူမတတ်နိုင်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ခပ် သိမ်းသော အမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့လိုက်ကြပါပြီ။ အဘယ် အကျိုးကို ရကြပါမည်နည်းဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁸ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အလုံးစုံသောအရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်သောကာလ၌ လူသားသည် ဘုန်းရှိသော ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူသောအခါ၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြသောသင်တို့သည် တဆယ်နှစ်ခွဲ သော ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်လျက်၊ ဣသရေလ လူတဆယ်နှစ်မျိုးကို စစ်ကြောစီရင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁹ အကြင်သူသည် ငါ၏နာမကြောင့် အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ မိဘ၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါး ပါးကိုစွန့်၏။ ထိုသူသည် အဆတရာသောအကျိုးကိုရ၍ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရလိမ့်မည်။ ³⁰ နောက်ကျသောသူအများတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအများတို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်။

Chapter 20

¹ ဥပမာကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို ငှားခြင်းငှါ နံနက် စောစောထွက်သွားသော အိမ်ရှင်နှင့်တူ၏။ ² ထိုသူသည် တနေ့လျှင် ဒေနာရိတပြားစီပေးမည်ဟူ၍ လုပ်ဆောင်သောသူတို့နှင့် ဝန်ခံပြီးမှ စပျစ် ဥယျာဉ်သို့ စေလွှတ်လေ၏။ ³ နံနက်တချက်တီးအချိန်၌ ထွက်ပြန်လျှင်၊ အခြားသောသူတို့သည် အလုပ်ကိုမလုပ်၊ ဈေး၌ရပ်နေသည် ကို မြင်၍၊ ⁴ သင်တို့လည်း ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့သွားကြ။ တော်လျော်စွာ ငါပေးမည်ဟုဆိုလျှင် ထိုသူတို့သည် သွားကြ ၏။ ⁵ တဖန် နှစ်ချက်တီးအချိန်၊ တဖန် သုံးချက်တီးအချိန်၌ ထွက်၍ရှေ့နည်းအတူပြုလေ၏။ ⁶ ဆယ်တနာရီအချိန်၌လည်း ထွက်ပြန်လျှင် အခြားသောသူတို့သည် အလုပ်ကိုမလုပ်၊ ရပ်နေသည်ကို တွေ့၍၊ သင်တို့သည် တနေ့လုံးအလုပ်ကိုမလုပ်ဘဲ ဤအရပ်၌ အဘယ်ကြောင့်နေကြသနည်းဟုမေးသော်၊ ⁷ ထိုသူတို့က၊ ကျွန်တော်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မငှားပါဟု ပြောဆိုကြလျှင်၊ သင်တို့လည်း ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ သွားကြသော် လျော်စွာရကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ⁸ ညအချိန် ရောက်သောအခါ စပျစ်ဥယျာဉ်ရှင်က လုပ်ဆောင်သော သူတို့ကိုခေါ်ခဲ့လော့။ နောက်ဝင် သောသူမှစ၍ အရင်အဦးဝင်သောသူတိုင်အောင် အခက်ပေးလော့ဟု မိမိစာရေးကိုမှာလိုက်လေ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် ဆယ်တနာရီအချိန်၌ ဝင်သောသူတို့သည်လာ၍ ဒေနာရိတပြားစီ ခံကြ၏။ ¹⁰ အရင်ဝင်သောသူတို့သည် လာကြသောအခါ ငါတို့သည်သာ၍ရမည်ဟု စိတ်ထဲမှာထင်မှတ်သော် လည်း ဒေနာရိတပြားစီ ခံရကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ခံပြီးလျှင် အိမ်ရှင်ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်၍၊ ¹² နောက်ဝင်သောသူတို့သည် တနာရီခန့်မျှသာ လုပ်ဆောင်သော်လည်း၊ တနေ့လုံးအမှုဝန်ကို ထမ်းရွက် ၍ နေပူဆင်းရဲခံရသော အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အညီအမျှ ကိုယ်တော်စီရင်ပါပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။ ¹³ အိမ်ရှင်ကလည်းအဆွေ၊ သင်၌ မတရားသောအမှုကိုငါမပြု။ ဒေနာရိတပြားကိုအမှတ်ပြု၍ သင်သည် ငါနှင့်ဝန်ခံသည်မဟုတ်လော။ ¹⁴ သင်၏ဥစ္စာကို ယူ၍သွားလော့။ နောက်ဝင်သောသူတို့အား သင်နှင့်အညီအမျှပေးခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁵ ငါသည် ကိုယ်ဥစ္စာကို ပြုလိုသမျှမပြုရာသလော။ ငါ့သဘောကောင်းသောကြောင့် သင်သည် မျက်မှန်း ကြိုးရသလောဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁶ ထိုနည်းတူ နောက်ကျသောသူတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူတို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်။ ခေါ်တော်မူသောသူအများရှိသော်လည်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသောသူနည်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်ကြွတော်မူစဉ်၊ လမ်းခရီး၌ တကျပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ခေါ်၍၊ ¹⁸ ငါတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏။ လူသားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အ ကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သေပြစ်ကို စီရင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ လူသားအား ပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ပြုစေခြင်းငှါ တ ပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဇေဗေဒဲ၏သားတို့အမိသည် သားတို့နှင့်အတူ အထံတော်သို့ချဉ်း၍ ပြပ်ဝပ်လျက်ဆုကျေးဇူး ကို တောင်းပန်လေ၏။ ကိုယ်တော်က သင်သည် အဘယ်ဆုကျေးဇူးကို အလိုရှိသနည်းဟု မေးတော်မူပါသော်၊ ²¹ ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံတွင် ကျွန်မ၌ ဤသားနှစ်ယောက်တို့သည် လက်ျာတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲ တော်ဘက်၌တယောက် ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့တောင်းပန်သည်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါသောက်ရအံ့သော ခွက်ကို သောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါခံသောဗတ္တိဇီကိုခံခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သလောဟု မေးတော်မူ လျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²³ ငါ၏ခွက်ကို သင်တို့သည်သောက်ရကြလိမ့်မည်။ ငါခံသော ဗတ္တိဇီကိုလည်း သင်တို့သည်ခံရကြ လိမ့် မည်။ သို့သော်လည်း ငါ၏လက်ျာဘက်၊ လက်ဝဲဘက်မှာထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား အကြင်သူတို့အဘို့ အလိုငှါ ငါမည်းတော်သည် ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အခြားသောတပည့်တော်တကျပ်တို့သည် ကြားသိလျှင်၊ ထိုညအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့ကို အမျက်ထွက် ကြ၏။ ²⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ သင်တို့ သိသည်အတိုင်း လောကီမင်းတို့သည်အစိုးတရ ပြု တတ်ကြ၏။ ²⁶ အကဲအမှူးတို့သည် အာဏာထားတတ်ကြ၏။ ²⁷ သင်တို့မူကား ထိုသို့မပြုကြနှင့်။ လူသားသည် သူတပါးကိုစေစားခြင်းငှါမလာ၊ ²⁸ သူတပါးအစေကို ခံခြင်းငှါ၎င်း၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ လူများကိုရွေးခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြွလာသည်ဖြစ်၍၊ ထိုနည်းတူ သင်တို့တွင်အကဲအမှူးပြုလိုသောသူကို သင်တို့အစေခံဖြစ်စေ။ သင်တို့တွင်အထွဋ်အမြတ် လုပ်ချင် သောသူကိုလည်း သင်တို့ကျွန်ဖြစ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ယေရိခေါမြို့မှ ထွက်သွားကြစဉ်တွင် လူများအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် ကြွသွားတော်မူကြောင်းကို လမ်းနားမှာထိုင်နေသော လူကန်းနှစ်ယောက်တို့သည် ကြားရ လျှင်၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်အရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ³¹ ထိုသူတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ လူအစုအဝေးတို့သည်ငေါက်၍ ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သားတော်အရှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ³² ယေရှုသည်လည်း ရပ်တော်မူလျက် ထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ သင်တို့၌အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ³³ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့ မျက်စိကို ပွင့်လင်းစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁴ ယေရှုသည် သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ သူတို့မျက်စိကို လက်နှင့်တို့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူ တို့သည် မျက်စိမြင်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။

Matthew 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်သူများကို
မည်ကဲ့သို့ ဆုပေးမည်ကို မြေပိုင်ရှင်ကအလုပ်သမားများ
ငှားသည့် ပုံဥပမာဖြင့် ယေရှုက သရုပ်ဖော်ထားသည်။

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ဆင်တူသည်
ပုံဥပမာ၏အစဖြစ်သည်။ ပုံဥပမာ၏ နိဒါန်းကို 13:24 တွင်
သင်မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ပြန်ကြည့်နိုင်သည်။

သူသဘောတူပြီးနောက်
"မြေပိုင်ရှင်က သဘောတူပြီးနောက်"

ဒေနာရီတစ်ပြား
"တစ်ရက် လုပ်အားခ"

သူ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ သူတို့ကိုပို့သည်
"သူ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ အလုပ်လုပ်ဖို့ရန် သူတို့ကို ပို့သည်"

Matthew 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာအကြောင်းကို ဆက်၍ ပြောပြသည်။

ထွက်ပြန်လျှင်
"မြေပိုင်ရှင်က နောက်ထပ်သွားသည်"

တတိယနာရီ
တတိယနာရီသည် မနက်ကိုးနာရီလောက် ဖြစ်သည်။

ဈေး၌ရပ်နေသည်
"ဘာမှမလုပ်ဘဲ ဈေး၌ ရပ်နေသည်" သို့မဟုတ် "အလုပ်မရှိဘဲ
ဈေး၌ ရပ်နေသည်"

ဈေး
လူများက စားစရာနှင့်တခြားသောအရာများ
အရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်သည့်နေရာ

Matthew 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

ထွက်၌ရှေ့နည်းအတိုင်းပြုလေ
"မြေပိုင်ရှင် ထွက်သွားပြန်သည်"

ခြောက်နာရီနှင့် နောက်ထပ်ကိုးနာရီ
ခြောက်နာရီသည် နေ့လည်ဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။ ကိုးနာရီသည်
ညနေသုံးနာရီဝန်းကျင် ဖြစ်သည်။

ထိုအတူလုပ်ပါ
မြေပိုင်ရှင်က ဈေးသို့ သွားပြီး အလုပ်သမား
ငှားသည်ကိုဆိုလိုသည်။

ဆယ့်တစ်နာရီ
ညနေ ငါးနာရီဝန်းကျင်ဖြစ်သည်။

မလုပ်မရှိ ရပ်နေသည်
"ဘာမှ မလုပ်ဘဲ" သို့မဟုတ် "မည်သည့် အလုပ်မျှမရှိ"

Matthew 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

အစမှစ၍ အဆုံးတိုင်အောင်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ဆုံး၌ ငှားသည့်
အလုပ်သမားများနှင့်စပြီး၊ အရင်ငှားသည့်အလုပ် သမားများကို
နောက်၌ လုပ်အားခကို ပေးသည်"

ငှားရမ်းသည့်လူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေပိုင်ရှင်က ငှားရမ်းသူများ"

ဒေနာရီတစ်ပြား
"တစ်ရက်လုပ်အားခ"

Matthew 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

သူတို့လက်ခံသည့်အခါ
"အချိန်အကြာဆုံး လုပ်ခဲ့ကြသည့် အလုပ်သမားများက
ရရှိကြသည့်အခါ"

မြေပိုင်ရှင်
"ဥယျာဉ်ပိုင်ဆိုင်သူ"

သင်က ငါတို့ကို သူတို့နှင့်အညီစီရင်လျက်
"ငါတို့ကို ပေးသည့်အတိုင်း သူတို့ကိုလည်း သင်ကပေးသည်"

တနေ့လုံးအမှုဝန်ကိုထမ်းရွက်၍ နေပူဆင်းရဲခံရသော အကျွန်ုပ်တို့
"တနေ့လုံးအမှုဝန်ကို ထမ်းရွက်၍" သည်
သူတို့အလုပ်ကြိုးစားနေကြသည်ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေပူကြီးထဲ၌ တနေ့လုံးအလုပ်ကြိုးစား အလုပ်လုပ်ကြသည့်
ကျွန်ုပ်တို့"

Matthew 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

သူတို့မှတစ်ဆင့်
"အကြာဆုံးလုပ်သူအလုပ်သမားများထဲမှ တယောက်"

သူငယ်ချင်း
လူတစ်ယောက်က ယဉ်ကျေးစွာ ဆဲဆိုသည့်
အခြားလူကိုဆိုလိုသည်။

ဒေနာရိတစ်ပြားနှင့် သင်သည်ငါ့ကို ဝန်ခံသည့်မဟုတ်လော။
စောဒကတက်သည့် အလုပ်သမားများကို မြေပိုင်ရှင်က
မေးခွန်းဖြင့် ဆူပူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒေနာရိတစ်ပြားကို သင်တို့အား ငါကပေးဖို့ သဘောတူကြပြီးပြီ"

ဒေနာရိတစ်ပြား
"တစ်ရက် လုပ်အားခ"

Matthew 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ပုံဥပမာကို ဆက်ပြောနေသည်။

ငါသည် ကိုယ့်ဥစ္စာကို ပြုလိုသည့်အတိုင်း မပြုရသလော။
မြေပိုင်ရှင်က စောဒကတက်သည့် အလုပ်သမားများကို မေးခွန်းဖြင့်
ဆဲဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ဥစ္စာကို
ငါကြိုက်သလို လုပ်လို့ရသည်"

ငါသည် ရက်ရောသောကြောင့် သင်တို့မနာလိုဖြစ်သလော။
မြေပိုင်ရှင်က စောဒကတက်သည့်အလုပ်သမားများကို မေးခွန်းဖြင့်
ဆဲဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တခြားသူများအပေါ် ငါ၏ ရက်ရောမှုကို မနာလို မဖြစ်ပါနှင့်"

နောက်ကျသောသူ အရင်ကျမည်၊ အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်။
ယေရှုက ယခုခေတ်ကို လာမည့်ခေတ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
ယခုအရေးကြီးသောသူသည် ဘုရားသခင်က သူ့နိုင်ငံတော်ကို
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင်တည်ထောင်လာသည့်အခါ ထိုသူကို
အရေးမပါသူအဖြစ် သတ်မှတ်မည်။
ယခုအရေးမကြီးသောသူသည်
ဤကမ္ဘာပေါ်တွင်တည်ထောင်လာသည့်အခါ ထိုသူကို
အရေးပါသူအဖြစ် သတ်မှတ်မည်။ 19:29 တွင်
မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်
ပုံဥပမာသည် ဤနေရာတွင်
ယေရှုပြောသည့်အရာဖြင့်အဆုံးသတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
"အရင်ကျသောသူသည် နောက်ကျလိမ့်မည်" ဟုပြောသည်"

Matthew 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့သေခြင်းနှင့် ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်အကြောင်းကို
သူနှင့်သူတပည့်တော်များ ယေရှုလင်သို့
တတိယအကြိမ်သွားကြသည့်အခါ ကြိုပြောသည်။

ယေရှုလင်မြို့သို့ တက်ကြွတော်မူစဉ်
ယေရှုလင်သည် တောင်ပေါ်ထိပ်တွင်တည်ရှိသည့်အတွက်
လူများက တက်သွားကြရသည်။

ငါတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏
"ကြည့်ပါ" သည် ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား
နားထောင်စေခိုင်းသည့်အတွက်
အာရုံစိုက်စေချင်လို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သွားကြသည်
"ငါတို့" သည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆိုလိုသည်။

လူသားကို အပ်နှံခြင်းခံရမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်ယောက်က
လူသားကိုအပ်နှံမည်"

လူသား...သူ့ကို...သူ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြန်ရည်ညွှန်းထားသည်။
လိုအပ်ပါက ပထမပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ပြန်သုံးနိုင်သည်။

သူတို့က ပြက်ယယ်ပြုကြမည်...အပြစ်စီရင်ကြမည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် ကျမ်းပြုဆရာများကို စီရင်ပြီး
တပါးအမျိုးသားများဆီကို အပ်မည်။ တပါးအမျိုးသားက
ယေရှုကို ပြက်ယယ်ပြုကြမည်။

ရိုက်ပုတ်သည်
"သူ့ကို ရိုက်ပုတ်သည်"

တတိယနေ့

သူသည် ပြန်ထလာမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့ကိုပြန်ထစေမည်"

Matthew 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်နှစ်ယောက်၏ အမေက တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့်
မေးခွန်းမေးသည်။ ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို အာဏာနှင့်
ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်တွင် အမှုတော်ဆောင်ခြင်းအကြောင်းကို
သင်ပြပေးနေသည်။

ဇေဗေဒ၏သား
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်လက်ယာဘက်...သင့်လက်ဝဲဖက်
တန်ခိုး၊ အာဏာနှင့် လေးစားမှုရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" သည် ယေရှုက ဘုရင်အဖြစ် အုပ်စိုးခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ဘုရင်ဖြစ်လာသည့်အခါ"

Matthew 22

သင်တို့မသိကြ
"သင်တို့" သည် အများကိန်း၊
သားနှစ်ယောက်နှင့်မခင်ကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့တတ်နိုင်သလော
"သင်တို့" သည် အများကိန်း၊ ယေရှုက သားနှစ်ယောက်ကိုသာ
စကားပြောသည်။

ငါသောက်မည့်ခွက်ကို သောက်ပါ
သူခံစားရမည့် ဝေဒနာကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသွားရမည့်ခံစားမှုကို သင်တို့
သွားရမည်"

သူတို့ကပြောသည်
"ဇေဗဒဲ၏ သားများက ပြောကြသည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်နှင့်
ယာကုပ်တို့က ပြောကြသည်"

သင်တို့အမှန်သောက်ရမည့် ငါ့ခွက်
သူခံစားရမည့်ဝေဒနာကို ဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ခံစားသည့်အတိုင်း သင်တို့
ခံစားကြမည်"

လက်ယာ...လက်ဝဲ
တန်ခိုး၊ အာဏာနှင့် လေးစားမှု ရှိသည်ကို ဆိုလိုသည်။ 20:20.၌
မည်သို့ ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်ကပြင်ဆင်ပေးသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်သည်
ထိုနေရာများကို ပြင်ဆင်ပြီး သူရွေးကောက်သော သူများကို
ပေးမည်"

ငါ့အဘ
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုဆက်သွယ်မှု ရှိကြောင်းပြသည်၊
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောနာမည်ဖြစ်သည်။

ဤအရာကိုကြားကြသည်
"ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်က ယေရှုအားမေးသည့် မေးခွန်းကို
ကြားကြသည်"

သူတို့သည် ထိုညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့ကို အမျက်ထွက်ကြသည်။
ဘုကြောင့် တပည့်တော် ဆယ်ယောက်သည်အမျက်ထွက်
ကြသည်ကို ဖော်ပြရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က ယေရှု၏ ဘေးတွင် လေးစားမှုကို
ခံလျက်ထိုင်ချင်ကြသည့်အတွက် သူတို့က
ထိုညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ကို အမျက်ထွက်ကြသည်"

Matthew 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား အာဏာနှင့်တခြားသူများ
အမှုဆောင်ခြင်းအကြောင်းကို အဆုံးသတ်သည်။

သူတို့ကိုခေါ်သည်
"တပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို ခေါ်သည်"

တပါးအမျိုးအုပ်ချုပ်သူများက သူတို့ကို အစိုးရပြုကြသည်
"တပါးအမျိုးရှင်ဘုရင်များက သူတို့လူများအပေါ်သို့ အတင်း
အုပ်စိုးတတ်ကြသည်"

သူတို့၏ အရေးကြီးသောလူများ
"တပါးအမျိုးသားများကြား အရေးကြီးသော လူများ"

သူတို့အပေါ်သို့ အာဏာပြသည်
"လူများအပေါ်သို့ ထိန်းချုပ်မှုပြသည်"

လိုချင်သူများ
"လိုချင်သူ မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိ သူတိုင်း"

ပထမဖြစ်ရန်
"အရေးကြီးဆုံးဖြစ်ရန်"

လူသား...သူ့အသက်
ယေရှုက သူ့ကိုသူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြန်ရည်ညွှန်းသည်။
လိုအပ်ပါက ပထမပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အမှုဆောင်စေရန် လာခြင်းမဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးသူများက
သူ့အစေခံကြရန် လာခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို
တခြားသူများက အမှုဆောင်ပေးကြရန် လာခြင်းမဟုတ်ပါ"

အမှုဆောင်ရန်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တခြားလူများကို အမှုဆောင်ပေးရန်"

သူ့ကိုအသက်ပေးရန်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးရန်"

အများအတွက် လွတ်မြောက်လျက်
"လွတ်မြောက်" ကို ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်မှ၊
ထောင်မှလွတ်မြောက်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က
သူတို့အပြစ်များအတွက် အပြစ်ပေးခြင်းမှ ယေရှုက
ပြန်ရွေးနှုတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အများအတွက်
နားလည်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ အများအတွက်"

Matthew 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မျက်ကန်းနှစ်ယောက်ကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းစေသည့်အကြောင်းဖြင့် စတင်သည်။

သူတို့သွားကြလျက်
တပည့်တော်များနှင့် ယေရှုတို့ကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့နောက်လိုက်သည်
"ယေရှု နောက်လိုက်သည်"

မျက်ကန်းနှစ်ယောက်ထိုင်နေကြသည်
တခါတရံ "ကြည့်ပါ၊ လူနှစ်ယောက်ထိုင်ကြသည်"
ဟုပြန်နိုင်သည်။ စာရေးသူက
ဇက်လမ်းတွင်လူသစ်များဝင်လာသည်ကို အချက်ပြသည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ရေးနိုင်သည်။

သူတို့ကြားသည်အခါ
"မျက်ကန်းနှစ်ယောက်က ကြားသည်အခါ"

ဖြတ်သန်းလျက်
"သူတို့ကို ဖြတ်သန်းသွားလျက်"

ဒါဝိဒ်၏သား
ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်၏ သား အမှန်တော့မဟုတ်ပါ။ "ဒါဝိဒ်၏
မျိုးဆက်" (UDB) ဟုပြန်နိုင်သည်။ သို့သော် " ဒါဝိဒ်၏ သား"
သည် မေရှိယကို ရည်ညွှန်းသည့် ယေရှု၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Matthew 32

သူတို့ကို ခေါ်ပါ
"မျက်ကန်းတို့ကို ခေါ်ပါ"

သင်လိုချင်သလော
"သင်လိုချင်သလော"

ငါတို့မျက်စိများဖွင့်လျက်
"ငါတို့မျက်စိများဖွင့်လျက်" သည် ပြန်မြင်စွမ်းကို ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
ပြန်မြင်နိုင်ရန် သင့်ကို အလိုရှိသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ပြန်၍
မြင်ချင်ကြသည်"

သနားခြင်းစိတ်နှင့်
"သနားခြင်းရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သနားသည်"

Translation Questions

Matthew 20:1

နံနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရန် လူငှားများအား
ဥယျာဉ်မှူးကလုပ်ခမည်မျှပေးမည်ဟု သဘောတူသနည်း။
နံနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရန်
လူငှားများအားဥယျာဉ်မှူးကဒေနာရီတပြားစီပေးမည်ဟု
သဘောတူကြပါသည်။

Matthew 20:3

သုံးနာရီအချိန်၌အလုပ်လုပ်ရန်
လူငှားများအားဥယျာဉ်မှူးကလုပ်ခမည်မျှပေးမည်နည်း ဟုပြောသနည်း။
သုံးနာရီအချိန်အလုပ်လုပ်သောလူငှားများ
အားယျာဉ်မှူးကလုပ်ခသင့်လျော်စွာပေးမည်ဟု ပြောပါသည်။

Matthew 20:8

ဆယ့်တစ်နာရီအချိန်တွင်အလုပ်လုပ်သော လူငှားသည်လုပ်ခမည်မျှရသနည်း။
ဆယ့်တစ်နာရီအချိန်တွင်အလုပ်လုပ်သောလူငှားသည်လုပ်ခ
ဒေနာရီတပြားရပါသည်။

Matthew 20:11

မနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရသောလူငှားတို့က
မည်သို့စောဒကတက်ကြသနည်း။
မနက်စောစောအလုပ်လုပ်ရသောလူငှားတို့က
မိမိတို့သည်တနေ့လုံးအလုပ်လုပ်ကြရပြီး
တနာရီသာလုပ်ရသောလူငှားတို့နှင့်လုပ်ခ
အတူတူသာရသည်ဟုစောဒကတက်ကြပါသည်။

Matthew 20:13

လူငှားတို့၏ စောဒကတက်သည်ကို ဥယျာဉ်မှူးကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ဥယျာဉ်မှူးက ငါသည်မတရားသဖြင့်ပြုသည်မဟုတ်၊ ငါ
ပိုင်ဆိုင်သောဥစ္စာထဲမှ ငါကြိုက်သလိုပြုသည်ဟု တုံ့ပြန်ပါသည်။

Matthew 20:17

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အားမိမိတို့ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြသည့်အခါ၊
မည်သည့်အရေးကြီးသောစကားကိုကြိုတင်ပြောသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား
မိမိတို့ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြသည့်အခါ၊
ငါသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်ကျမ်းပြုဆရာတို့ထံ
ပို့ဆောင်ခြင်းခံရပြီး

သူတို့သည်ငါ့အားလက်ဝါးကပ်တိုင်၌သေဒဏ်ပေးကြလိမ့်မည်။
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်ငါသည်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်ဟုကြိုတင်မိန့်တော်မူခြင်းသည် အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။

Matthew 20:20

ဇေဗဒဲ၏မိခင်သည် ယေရှုအားဘာကိုတောင်းဆိုသနည်း။
ဇေဗဒဲ၏မိခင်သည်ယေရှုအား
ကိုယ်တော်၏နိုင်ငံတော်တွင်သူမ၏သားနှစ်ယောက်အား
လက်ျာဖက်၌တယောက် လက်ဝဲဖက်၌တယောက်
ထိုင်ရသောအခွင့် ပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Matthew 20:22

ယေရှုက သူ၏လက်ျာဖက်နှင့်
လက်ဝဲဖက်၌ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုမည်သူကဆုံးဖြတ်မည် ဟုပြောသနည်း။
သူ၏လက်ျာဖက်နှင့်လက်ဝဲဖက်၌ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုသူ၏
ခမည်းတော်သာ ဆုံးဖြတ်မည်ဟု ယေရှုကပြောပါသည်။

Matthew 20:25

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အထဲ၌ အကြီးအကဲလုပ်လိုသောသူကို
မည်သို့ဖြစ်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကတပည့်တော်တို့အထဲ၌ အကြီးအကဲလုပ်လိုသောသူကို
သူတို့၏အစေကိုခံရမည်ဟု ပြောပါသည်။

ယေရှုကမိန့်တော်မူခြင်းသည် အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက သူကြွလာခြင်းသည် သူတပါး၏အစေကိုခံရန် နှင့်
မိမိအသက်ကိုပေး၍
လူသားများကိုရွေးရန်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Matthew 20:29

လမ်းဘေးတွင်ထိုင်နေသောမျက်မမြင်နှစ်ယောက်သည်ယေရှုဖြတ်သွားသည့်အခါ
မည်သို့ပြုလုပ်သနည်း။
ထိုမျက်မမြင်နှစ်ယောက်သည် ယေရှုဖြတ်သွားသည့်အခါ၊
ဒါဝိဒ်၏သားတော်အရှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကိုကယ်မသနားတော်မူပါဟု
အော်ဟစ်ကြွေးကြော်ပါသည်။

Matthew 20:32

ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့်မျက်မမြင်နှစ်ယောက်ကိုမျက်စိမြင်စေသနည်း။
ယေရှုသည်သနားကြင်နာသောစိတ်ရှိသဖြင့်
မျက်မမြင်နှစ်ယောက်ကို မျက်စိမြင်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 21

¹ ယေရှုလင်မြို့အနီးသို့ချဉ်း၍ သံလွင်တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်ဖာဂေရွာသို့ ရောက်ကြသောအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ² သင်တို့ရှေ့၌ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာ၌ ချည်နှောင်လျက်ရှိသောမြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကို သင်တို့သည် ချက်ခြင်းတွေ့လိမ့်မည်။ မြည်းကြိုးကိုဖြည့်၍ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကြ။ ³ သူကတပါးသည် သင်တို့အား တစုံတခုကိုဆိုလျှင် သခင်အလိုရှိသည်ဟုပြန်ပြောကြလော့။ ထိုသို့ ပြောလျှင် ထိုသူသည် ချက်ခြင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ⁴ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ သင်၏ အရှင်မင်းကြီးသည် မြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကိုစီး၍၊ ⁵ နူးညံ့သိမ်မွေ့သောစိတ်နှင့် သင်ရှိရာသို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ဇီအုန်သတို့သမီးအား ပြောကြလော့ဟူသော ပရောဖက်၏ နှုတ်ထွက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း ဖြစ်သတည်း။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ အမိန့်တော်အတိုင်းပြုသဖြင့်၊ ⁷ မြည်းမနှင့် မြည်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မြည်းကျောပေါ်မှာ မိမိတို့အဝတ်ကိုတင်ကြပြီးလျှင် ကိုယ်တော် သည် စီးတော်မူ၏။ ⁸ အတိုင်းမသိများစွာသောလူတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကို လမ်း၌ခင်းကြ၏။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်း သစ်ခက်များကိုခုတ်၍ လမ်း၌ခင်းကြ၏။ ⁹ ရှေ့နောက်လိုက်သွားသော အခြံအရံများတို့က ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာတော်မူသောသူသည်မဂ်လာရှိစေသတည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ် ဟောရှုဏ္ဏ ဖြစ်စေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုလင်မြို့သို့ ဝင်တော်မူသောအခါ တမြို့လုံးအုတ်အုတ်သဲသဲဖြစ်၍၊ ဤသူကား အဘယ်နည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ လူအစုအဝေးတို့က၊ ဤသူသည် ဂါလိလဲပြည် နာဇရက်မြို့၌ ပေါ်ထွန်းသောရောဖက်ယေရှုပေတည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ¹² ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ရောင်းဝယ်သောသူ အပေါင်းတို့ကို နှင်ထုတ်၍၊ ငွေလဲသောသူတို့၏ ခုံများကို၎င်း၊ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်နေရာကို၎င်း တွန်းလှဲတော်မူလျက်၊ ¹³ ငါ့အိမ်ကို ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလေတုံဟု ကျမ်းစာ၌လာသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထို အိမ်ကို ထားပြတွင်းဖြစ်စေကြပြီတကားဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၌ မျက်စိကန်းသောသူ၊ ခြေစွမ်းသောသူတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍ သူတို့ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။ ¹⁵ ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသော အံ့ဩဘွယ်အမှုတို့ကို၎င်း၊ သူငယ်တို့ကလည်း၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်းဟု ဗိမာန်တော်၌ကြွေးကြော်ကြသည်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ သည် ကြားမြင်လျှင် အမျက်ထွက်ကြ၍၊ ¹⁶ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ပြောဆိုသည်ကို ကြားသလောဟု ယေရှုအား မေးကြလေသော်၊ ငါကြား၏။ နို့စို့သူငယ်တို့ နှုတ်ထံမှကိုယ်တော်သည် ချီးမွမ်းခြင်းကိုပြင်ဆင်တော်မူသည်ဟူသော စကားကို သင်တို့သည် တရံတခါမျှ မဘတ်ဘူးသလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ သူတို့ကိုထားခဲ့၍ မြို့ထဲမှထွက်ပြီးလျှင် ဗေသနီရွာသို့ကြွ၍ ထိုည၌ကို လွန်စေတော်မူ၏။ ¹⁸ နံနက်အချိန်၌ မြို့သို့ ပြန်စဉ်တွင် ဆာမုတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ လမ်းနားမှာသင်္ဘောသဖန်းပင်တပင်ကို မြင်လျှင်၊ ထိုအပင်သို့ကြွသွား၍ အရွက်ကိုသာတွေ့တော်မူ သည်ရှိသော်၊ ယခုမှစ၍ အစဉ်မပြတ် သင်၌အသီးမသီးစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုအပင်သည် ချက်ခြင်း သွေ့ခြောက်လေ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည် မြင်လျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် ချက်ခြင်းသွေ့ခြောက်ပါပြီတကားဟု အံ့ဩ၍ ဆိုကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်၌ ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့ပြုနိုင်သည်သာမက၊ ထိုတောင်ကိုပင် နေရာမှရှေ့လော့၊ ပင်လယ်၌ ကျ လော့ဟုဆိုလျှင်ဆိုသည်အတိုင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ယုံကြည်ခြင်းပါလျက် ပဌာနပြု၍ ဆုတောင်းသမျှတို့ကို သင်တို့သည်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်ပြန်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ပြုသနည်း။ ထိုအခွင့်ကို အဘယ်သူပေးသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁴ ယေရှုက၊ ငါသည် တစုံတခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖြေလျှင် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြု သည်ကို ငါပြောမည်။ ²⁵ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီတရားသည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်း။ ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်၍ ဘုရားကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ ²⁶ လူကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်လူများကိုကြောက်ရ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ကို ပရောဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြ၏ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ²⁷ အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယေရှုအား ပြန်ပြောကြ၏။ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြော။ ²⁸ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ တစုံတယောက်သောသူ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သားအကြီး ဆီသို့သွား၍ ငါ့သား၊ ယနေ့ငါ့စပျစ်ဥယျာဉ်သို့သွား၍ လုပ်ဆောင်လော့ဟုဆိုလျှင်၊ ²⁹ သားက ငါမသွားဘူးဟု ပြန်ပြောသော်လည်း၊ နောက်မှ နောင်တရ၍သွားလေ၏။ ³⁰ အဘသည် အခြားသောသားဆီသို့သွား၍ ရှေ့နည်းအတူဆိုလျှင်၊ သားကသွားပါမည်အဘသခင် ဟု ဆိုသော်လည်း မသွားဘဲနေ၏။ ³¹ ထိုသားနှစ်ယောက်တို့တွင် အဘယ်သူသည် အဘ၏အလိုကိုဆောင်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ သား အကြီးဆောင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုကလည်း ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အခွန်ခံတို့နှင့် ပြည်တန်ဆာ တို့သည် သင်တို့အရင် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်တတ်ကြ၏။ ³² အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကိုကျင့်၍ သင်တို့ဆီသို့

လာသော်လည်း သင်တို့မယုံကြည်ကြ။ အခွန်ခံတို့နှင့် ပြည်တန်ဆာတို့မူကား ယုံကြည်ကြ၏။ ထိုအကြောင်းကို သင်တို့သည် မြင်သော်လည်း ယုံကြည်မည်အကြောင်း နောက်တဖန်နောင်တမရကြ။³³ အခြားသော ဥပမာကိုနားထောင်ကြလော့။ အိမ်ရှင်တဦးသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍၊ စောင်ရန်း ကို လုပ်ပြီးမှ စပျစ်သီးနယ်ရာ ကျင်းကိုတူးလေ၏။ မှီခိုရာလင့်စင်ကိုလည်းဆောက်လေ၏။ လုပ်ဆောင်သော သူတို့အား ဥယျာဉ်ကိုငှါ၍ အခြားသောပြည်သို့သွားလေ၏။³⁴ အသီးသီးချိန်ရောက်သောအခါ၊ အသီးကိုခံစေခြင်းငှါ ငယ်သားတို့ကို ဥယျာဉ်စောင့်တို့ရှိရာသို့ စေ လွှတ်လေ၏။³⁵ ထိုသူတို့သည် ငယ်သားများကို ဘမ်းပြီးလျှင် တဦးကိုရိုက်၍၊ တဦးကိုသတ်၍၊ တဦးကို ခံနှင့်ပစ်ကြ၏။³⁶ နောက်တဖန် အရင်ထက်များသော အခြားငယ်သားတို့ကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ရှေ့နည်းတူပြုကြ၏။³⁷ နောက်ဆုံး၌ ဥယျာဉ်ရှင်က၊ ထိုသူတို့သည်ငါ့သားကို အားနာကြလိမ့်မည်ဟုဆို၍ မိမိသားကို စေလွှတ် လေ၏။³⁸ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သားကိုမြင်လျှင် ဤသူသည်အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ၊ သူ့ကိုသတ်၍ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ယူကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်၍၊³⁹ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဘမ်းယူပြီးမှ ဥယျာဉ်ပြင်သို့ထုတ်၍ သတ်ပစ်ကြ၏။⁴⁰ သို့ဖြစ်လျှင် ဥယျာဉ်ရှင်သည်လာသောအခါ၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကို အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်းဟုမေးတော် မူ၏။⁴¹ ပရိသတ်တို့ကလည်း ထိုလူဆိုးတို့အား ဆိုးသောဖျက်ဆီးခြင်းကို စီရင်ပါလိမ့်မည်။ အသီးသီးချိန်တွင် အသီးကို ဆက်အံ့သောအခြားလူတို့အား ထိုဥယျာဉ်ကို ငှါးပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြ၏။⁴² ယေရှုကလည်း၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသောကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက် ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ရောက်ပြန်၏။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသောအမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ မျက်မှောက်၌ လည်း အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏ဟူသောစကားကို ကျမ်းစာ၌ သင်တို့သည် တရံတခါမျှမသတ်ဘူးသလော။⁴³ ထို့ကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သင်တို့မှနှုတ်၍ နိုင်ငံတော်၏အသီးကို သီး အံ့သောလူမျိုးအား ပေးရလတံ့။⁴⁴ အကြင်သူသည် ထိုကျောက်အပေါ်သို့ကျ၏။ ထိုသူသည် ကျိုးလတံ့၊ အကြင်သူ၏အပေါ်သို့ ထို ကျောက်သည်ကျ၏။ ထိုသူသည် ညက်ညက်ကြေလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုဥပမာစကားကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်ကြားရလျှင်၊ မိမိတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ဟောပြောတော်မူသည်ကို သိကြ၏။⁴⁶ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံသော်လည်း စုဝေးသောသူများကို ကြောက်ကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပရောဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ယေရှုသည် ဥပမာကိုဆောင်၍ ပရိသတ်တို့အား မိန့်မြွက်တော်မူသည်ကား၊ ² ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မိမိသားအဘို့ ထိမ်းမြားမင်္ဂလာဆောင်ပွဲကို စီရင်သောမင်းကြီးနှင့် တူ၏။ ³ ထိုမင်းကြီးသည် ဘိတ်ပြီးသောသူတို့ကို ခေါ်စေခြင်းငှါ လုလင်တို့ကိုစေလွှတ်သောအခါ ထိုသူတို့သည် မလာဘဲနေကြ၏။ ⁴ တဖန် အခြားသောလုလင်တို့ကို စေလွှတ်၍ ငါ့ပွဲကို ငါပြင်ဆင်ပြီ။ နားမှစသော ဆူဖြိုးသော တိရစ္ဆာန် များကို သတ်၍ပြီးပြီ။ အလုံးစုံတို့သည် အသင့်ရှိပြီ။ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ လာကြပါဟု ဘိတ်ပြီးသောသူတို့အား ပြောကြဟု မှာလိုက်ပြန်၏။ ⁵ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် နားမထောင်ဘဲ အချို့တို့သည် မိမိလယ်သို့သွားကြ၏။ အချို့တို့သည် ကုန်သွယ်ရာသို့ သွားကြ၏။ ⁶ ကြွင်းသောသူတို့သည်လည်း လုလင်တို့ကိုဘမ်းဆီး၍ ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ⁷ ထိုမင်းကြီးသည်ကြားလျှင် အမျက်ထွက်၍ စစ်ချီစေသဖြင့်၊ လူအသက်ကိုသတ်သော ထိုသူတို့ကို အပြီးလုပ်ကြံ၍ သူတို့၏မြို့ကို မီးရှို့လေ၏။ ⁸ ထိုနောက်မှ မင်းကြီးသည်လုလင်တို့ကိုခေါ်၍ ငါ၏မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသည် အသင့်ရှိ၏။ ခေါ်ဘိတ် သောသူတို့သည် မထိုက်မတန်သောကြောင့်၊ ⁹ လမ်းမလမ်းကြားသို့သွား၍ တွေ့သမျှသောသူတို့ကို ပွဲသို့ခေါ်ဘိတ်ကြဟု အမိန့်တော်ရှိသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ လုလင်တို့သည် လမ်းများသို့ထွက်သွား၍ ကောင်းမကောင်းတွေ့သမျှသော လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေး စေ၍ ပွဲတော်၌အပြည့်ရှိလေ၏။ ¹¹ မင်းကြီးသည် ပွဲ၌ လျောင်းသောသူတို့ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ ဝင်တော်မူသောအခါ၊ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၏ အဝတ်ကိုမဝတ်သောသူတယောက်ကိုမြင်လျှင်၊ ¹² အဆွေ၊ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၏ အဝတ်မရှိဘဲ အဘယ်ကြောင့်ဝင်သနည်းဟု မေးတော်မူသည်ကို ထိုသူ သည် မပြောနိုင်ဘဲနေ၏။ ¹³ ထိုအခါ မင်းကြီးသည် အခြံအရံတို့အား ထိုသူ၏လက်ခြေကိုတုပ်နှောင်လော့။ ငိုကြွေးခြင်း အံသွားခဲ ကြိတ်ခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ် မှောင်မိုက်ထဲသို့ ယူသွားချလိုက်ကြဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ ခေါ်တော်မူသောသူ အများရှိသော်လည်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသော သူနည်းသည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်သွားပြီးလျှင်၊ ငါတို့သည်သူ၏စကားကို ချောင်းမြောင်း၍ အပြစ်ပြုခွင့်ကို အဘယ်သို့ရနိုင်သနည်းဟု မေးမြန်းတိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁶ မိမိတပည့်တို့နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်တို့ကို အထံတော်သို့စေလွှတ်၍ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် သစ္စာ ရှိပါ၏။ အဘယ်သူကိုမျှမကြောက်၊ လူမျက်နှာကိုမထောက်ဘဲ ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာ ပြတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ သိကြပါ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ထင်တော်မူသနည်း။ ကဲသာဘုရင်အားအခွန်ကို ဆက်အပ်သ လော။ မဆက်အပ်သလော အကျွန်ုပ်တို့အား မိန့်တော်မူပါဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ဆုံးညစ်သောသဘောကို သိတော်မူလျှင်၊ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ ¹⁹ အခွန်ငွေတပြားကိုပြပါဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ဒေနာရိတပြားကို ယူခဲ့ကြ၏။ ²⁰ ဤပုံ ဤလိပ်စာကား၊ အဘယ်သူ၏ပုံ အဘယ်သူ၏လိပ်စာဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ²¹ ကဲသာဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုကလည်း၊ ကဲသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကဲသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ ဥစ္စာကိုကား ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူတို့သည် ကြားရလျှင်အံ့သြ၍ အထံတော်မှ ထွက်သွားကြ၏။ ²³ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟူ၍ အယူရှိသော ဒွေးကဲတို့သည် ထိုနေ့၌ အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁴ အရှင်ဘုရား၊ လူမည်သည်ကား သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သူ၏မယားကို သူ့ညီသိမ်းယူ၍ အစ်ကိုအမျိုး မပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု မောရှေစီရင်ပါပြီ။ ²⁵ အကျွန်ုပ်တို့တွင် ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲ သေသဖြင့် မိမိမယားကို မိမိညီနှင့် ကျန်ရစ်စေ၏။ ²⁶ ထိုအတူ တယောက်နောက်တယောက် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ပြီးမှ သေကြ၏။ ²⁷ နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်း သေလေ၏။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ ထိုမိန်းမသည် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့တွင် အဘယ်သူ၏ မယားဖြစ်ရပါမည်နည်း။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြပြီဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ကျမ်းစာကိုနားမလည်၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ကို မသိသော ကြောင့် မှားသောအယူကိုယူကြ၏။ ³⁰ ထမြောက်ရာကာလ၌ စုံဘက်ခြင်းကို မပြု၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို မပြု။ ³¹ ကောင်းကင်သားဘုရားသခင်၏ တမန်တော်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ³² ထိုမှတပါး သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းအရာမှာ၊ ဘုရားသခင်က၊ ငါသည် အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်ဟု သင်တို့အား မိန့်မြွက်တော်မူကြောင်းကို သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ ဘုရားမဟုတ်၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ပရိသတ်များတို့သည် ကြားရလျှင် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ ³⁴ ဒွေးကဲတို့၏ စကားကို ချေတော်မူကြောင်းကို ဖာရိရှ်တို့သည်ကြားလျှင် စုဝေးကြ၍၊ ³⁵ သူတို့အဝင်အပါဖြစ်သော ကျမ်းတတ်တယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ³⁶ အရှင်ဘုရား၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အဘယ်မည်သော ပညတ်သည်သာ၍ ကြီးသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ³⁷ ယေရှုက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ဉာဏ်ရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့။ ³⁸ ဟူသော ပညတ်သည် ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ကြီးမြတ်သော ပညတ်လည်းဖြစ်၏။ ³⁹ ထိုမှတပါး ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟူသော ဒုတိယပညတ်သည် ပဌမ ပညတ်နှင့် သဘောတူ၏။ ⁴⁰ ဤပညတ်နှစ်ပါးတို့ကား ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း ရှိသမျှတို့၏

အချုပ်အခြာပင်ဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ဖာရိုရှဲ့တို့သည် စုဝေး၍နေကြစဉ်တွင် ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို အဘယ်သို့ထင်မှတ်ကြ သနည်း။⁴² အဘယ်သူ၏ သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ဒါရိဒ်၏သားဖြစ်သည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊⁴³ သို့ဖြစ်လျှင် ဒါရိဒ်သည် ခရစ်တော်ကို သခင်ဟူ၍ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။⁴⁴ ဒါရိဒ်၏စကားမှာ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု ငါ၏သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ဒါရိဒ်ဆိုသတည်း။⁴⁵ ထိုသို့ ဒါရိဒ်သည် ခရစ်တော်ကိုသခင်ဟူ၍ ခေါ်လျှင်၊ အဘယ်သို့ သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော် မူသည်ရှိသော်၊⁴⁶ အဘယ်သူမျှ စကားတခွန်းကိုပြန်လျှောက်ခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ကြ။ ထိုနေ့မှစ၍ နောက်တဖန် အဘယ် သူမျှ မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။

Chapter 23

¹ ထိုအခါ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့် လူပေါင်းတို့အား ဟောပြောတော်မူသည်ကား၊ ² ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့သည် မောရှေ၏ထိုင်ရာ ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်ကြ၏။ ³ ထို့ကြောင့် သူတို့စီရင်ထုံးဖွဲ့သမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်၍ပြုကြလော့။ သူတို့၏ အကျင့်အတိုင်း မကျင့် ကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် စီရင်ထုံးဖွဲ့သော်လည်း ကိုယ်တိုင်မကျင့်ကြ။ ⁴ အလွန်လေး၍ ထမ်းခဲသောဝန်တို့ကို ပြင်ဆင်၍သူတပါးပခုံးပေါ်မှာ တင်တတ်ကြ၏။ မိမိတို့မူကား လက်ဖျားနှင့်မျှ မရွှေ့လိုကြ။ ⁵ သူတို့သည် ပြုသမျှသောအကျင့်အမှုတို့ကို လူများရှေ့မှာ ထင်ရှားစေခြင်းငှါပြုကြ၏။ ကျယ်သော လက်ဖွဲ့တို့ကို၎င်း၊ ကြီးသော ပန်းပွားတို့ကို၎င်း ဝတ်လေ့ရှိကြ၏။ ⁶ ပွဲသဘင်၊ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာ ထိုင်ရာကို၎င်း၊ ⁷ ဈေး၌ ရှိသောစွာနှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊ အရှင်ဘုရား အရှင်ဘုရားဟု လူများခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို၎င်း နှစ် သက်ကြ၏။ ⁸ သင်တို့မူကား အရှင်ဘုရားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုမခံကြနှင့်။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော သင်တို့ဥပဇ္ဈာယ် ဆရာတပါးတည်းရှိ၏။ သင်တို့အပေါင်းသည် ညီအစ်ကို ချင်းဖြစ်ကြ၏။ ⁹ မြေကြီးပေါ်မှာ အဘယ်သူကိုမျှအဘဟူ၍မခေါ်ဝေါ်ကြနှင့်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့အဘတပါး တည်းရှိတော်မူ၏။ ¹⁰ ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို မခံကြနှင့်။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော သင်တို့ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာတပါး တည်းရှိ၏။ ¹¹ သင်တို့တွင် အကြီးဖြစ်သောသူသည် သင်တို့အစောစံဖြစ်ရ၏။ ¹² အကြင်သူသည် မိမိကိုချီးမြှောက်အံ့၊ ထိုသူသည် နိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတံ့။ အကြင်သူသည် မိမိကို နိမ့်ချအံ့၊ ထိုသူသည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်လတံ့။ ¹³ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်း ကင်နိုင်ငံတော်၏ တံခါးကိုလူတို့ရှေ့မှာပိတ်ထား၍ မိမိတို့လည်းမဝင်၊ ဝင်လိုသောသူတို့ကိုလည်း ဆီးတား ကြ၏။ ¹⁴ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မုတ်ဆိုးမ အိမ်ကို လုယူသိမ်းစား၍၊ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငှါ ရှည်စွာသော ပဌနာစကားကို ရွတ်တတ်ကြ၏။ ထို့ကြောင့် သာ၍ ကြီးစွာသော ဒဏ်ကိုခံရကြလတံ့။ ¹⁵ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူ တ ယောက်ကိုပင် ဘာသာသွင်းခြင်းငှါ ကုန်းကြောင်းရေကြောင်းပတ်ပတ်လှည့်လည်၍ ဘာသာသွင်းပြီးသောသူ ကိုလည်း၊ မိမိတို့ထက် နှစ်ဆသောငရဲသားဖြစ်စေကြ၏။ ¹⁶ လမ်းပြသောလူကန်းတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ ဗိမာန်တော်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလျှင်မတည်။ ဗိမာန်တော်၏ ရွှေကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် တည်သည်ဟုသင်တို့ဆိုကြ၏။ ¹⁷ လူမိုက်လူကန်းတို့၊ အဘယ်အရာသည်သာ၍ မြတ်သနည်း။ ထိုရွှေကားမြတ်သလော။ ထိုရွှေကို သန့်ရှင်းစေသော ဗိမာန်တော်ကားမြတ်သလော။ ¹⁸ တနည်းကား၊ ယဇ်ပလ္လင်ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် မတည်။ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာရှိသော ပူဇော်သက္ကာကို တိုင်တည်၍ကျိန်ဆိုခြင်းကိုပြုလျှင် တည်သည်ဟု သင်တို့ဆိုကြ၏။ ¹⁹ လူမိုက်လူကန်းတို့၊ အဘယ်အရာသည်သာ၍ မြတ်သနည်း။ ထိုပူဇော်သက္ကာကား မြတ်သလော။ ထို ပူဇော်သက္ကာကို သန့်ရှင်းစေသော ယဇ်ပလ္လင်ကားမြတ်သလော။ ²⁰ ထို့ကြောင့် ယဇ်ပလ္လင်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ယဇ်ပလ္လင်မှစ၍ ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ ရှိသမျှကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²¹ ဗိမာန်တော်ကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ဗိမာန်တော်မှစ၍ ဗိမာန်တော်၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသောသူ ကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²² ကောင်းကင်ဘုံကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလျှင်၊ ပလ္လင်တော်ကို၎င်း၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော သူကို၎င်း တိုင်တည်၍ကျိန်ဆိုသတည်း။ ²³ လျှို့ဝှက်သောကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်စိမ်း၊ စမ္မတ်၊ ဇိယာ၊ အသီးအရွက်တို့ကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူကြသည်တွင် တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ သူတပါးကို သနား ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်းတည်းဟူသော ပညတ်တရားတွင် လေးသောအရာတို့ကိုကား လှုပ်၍ထားကြ၏။ အရင် ဆိုသောအရာတို့ကို မလှုပ်မထား၊ နောက်ဆိုသောအရာတို့ကို ကျင့်ရမည်။ ²⁴ လမ်းပြသောလူကန်းတို့၊ သင်တို့သည် ခြင်္တကောင်ကိုမျှ မပါစေခြင်းငှါ ရေကိုစစ်လျက်နှင့် ကုလား အုပ်ကို မျှိုကြ၏။ ²⁵ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဖလား၊ လင်ပန်းကို အပြင်၌ဆေးကြောကြ၏။ အတွင်း၌ကား လုယူခြင်း၊ မတရားသဖြင့် ကျင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ မျက်စိကန်းသော ဖာရိရှဲ၊ ဖလား၊ လင်ပန်းကို အတွင်း၌ရှေ့ဦးစွာ ဆေးကြောလော့။ သို့ပြုလျှင် အပြင် ကား သန့်ရှင်းလိမ့်မည်။ ²⁷ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဖြူ သုတ်သောသင်္ချိုင်းတွင်းနှင့်တူကြ၏။ ထိုတွင်းသည် အပြင်၌တင့်တယ်စွာတကား။ အတွင်း၌ကား လူသေအရိုး၊ အညစ်အကြေးအမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။ ²⁸ ထိုအတူ သင်တို့သည်အပြင်၌ လူတို့ရှေ့မှာဖြောင့်မတ်ဟန်ရှိ၏။ အတွင်း၌ကား လျှို့ဝှက်ခြင်း၊ မတရား သဖြင့် ကျင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိကြ၏။ ²⁹ လျှို့ဝှက်သော ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှဲတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်မှစ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၏ သင်္ချိုင်းတွင်းနှင့် အရိုးအိုးတို့ကို တည်လုပ်၍ တန်ဆာဆင်သဖြင့်၊ ³⁰ ငါတို့သည် ဘိုးဘေးတို့လက်ထက်၌ရှိလျှင်၊ ပရောဖက်တို့ကို သက်သည်အမှုကိုလက်မခံပြီဟု ဆိုကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့သည် ပရောဖက်တို့ကိုသတ်သောသူတို့၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သည်ကို ကိုယ်အဘို့ ကိုယ်သက်သေခံကြ၏။ ³² သို့ဖြစ်၍ ဘိုးဘေးတို့၏ အကျင့်ပမာဏကိုမှီအောင် ကျင့်ကြလော့။ ³³ မြေဆိုးအမျိုးတို့၊ သင်တို့သည် အပြစ်ငရဲမှ အဘယ်သို့လွတ်နိုင်ကြမည်နည်း။ ³⁴ ထို့ကြောင့် ပျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား ပရောဖက်ပညာရှိကျမ်းပြုဆရာတို့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါ စေလွှတ်၏။ ထိုသူအချို့တို့ကိုကွပ်မျက်၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်၌

သတ်ကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ကို တရားစရပ်၌ ရိုက်၍ တမြို့မှတမြို့သို့ ညဉ့်ဆဲနှင့်ထုတ်ကြလိမ့်မည်။³⁵ ထို့ကြောင့် ဖြောင့်မတ်သော အာဗေလ၏အသွေးမှစ၍၊ အတွင်းဗိမာန်တော်နှင့် ယဇ်ပလ္လင်၏ အကြား ၌ သင်တို့သတ်ကြသော ဗာရခိသားဇာခရီ၏အသွေးတိုင်အောင် မြေကြီးအပေါ်၌ သွန်းပြီးသမျှသော သူတော် ကောင်းတို့၏အသွေးသည် သင်တို့ ခေါင်းပေါ်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။³⁶ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤအရာများတို့သည် ယခုဖြစ်သောလူများအပေါ်သို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။³⁷ အိုယေရုရှလင်မြို့၊ ယေရုရှလင်မြို့၊ သင်သည်ပရောဖက်တို့ကိုသတ်မြဲရှိ၏။ သင်ရှိရာသို့ စေလွှတ်သော သူတို့ကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်မြဲရှိ၏။ ကြက်မသည် မိမိသားငယ်တို့ကို အတောင်အောက်၌ စုရုံးသကဲ့သို့ သင်၏သားတို့ကို စုရုံးစေခြင်းငှါ ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါအလိုရှိပြီ။ သင်မူကား အလိုမရှိ။³⁸ သင်တို့နေသောအိမ်သည် သင်တို့၌ လူဆိတ်ညံ့လျက် ကျန်ရစ်ရ၏။³⁹ ငါဆိုသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာသောသူသည်မင်္ဂလာရှိစေသောဟု သင်တို့မပြောမှီ တိုင်အောင် ယခုမှစ၍ သင်တို့သည်ငါ့မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 24

¹ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူသည်ရှိသော်၊ တပည့်တော်တို့သည် ဗိမာန်တော်၏ တိုက် ဆောင်များကို ပြခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ² ယေရှုကလည်း၊ ဤအရာအလုံးစုံကို သင်တို့သည်မြင်ကြသည်မဟုတ်လော။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ မဖြူမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှမတည်မနေရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုနောက် သံလွင်တောင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူစဉ်၊ တပည့်တော်တို့သည် အခြားသူမပါဘဲချဉ်းကပ်၍၊ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှ ဖြစ်မည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွလာ၍ ဤကပ်ကမ္ဘာကုန်သော ပုပ္ဖန်မိတ်သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြစ်မည်ကို၎င်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ⁵ အများသောသူတို့က၊ ငါသည် ခရစ်တော်ဖြစ်၏ဟု ဆိုလျက်၊ ငါ၏အယောင်ကိုဆောင်၍ ပေါ်လာ သဖြင့် လူအများတို့ကို လှည့်ဖြားကြလိမ့်မည်။ ⁶ သင်တို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ စစ်တိုက်အံ့သော သံတင်းစကားကို၎င်း ကြားရကြလိမ့် မည်။ သို့သော်လည်း စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ထိုအမှုအရာများသည်ဖြစ်ရမည်။ သို့သော်လည်း အဆုံးသည်မဖြစ်သေး။ ⁷ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး တနိုင်ငံနှင့်တနိုင်ငံ ရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ အရပ်ရပ်တို့၌ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကာလနာများပြားခြင်း၊ မြေကြီးလှုပ်ခြင်းတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁸ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း၏ အစအဦးပင်ဖြစ်သတည်း။ ⁹ ထိုကာလ၌ လူများတို့သည် သင်တို့ကိုညှဉ်းဆဲခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ အပ်နှံကြလိမ့် မည်။ ငါ၏နာမကြောင့်လည်း ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထိုကာလ၌ အများသောသူတို့သည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် အပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အချင်းချင်းမုန်းကြလိမ့်မည်။ မိစ္ဆာပရောဖက်အများတို့သည် ပေါ်လာ၍လူအများတို့ကို လှည့်ဖြားကြ လိမ့်မည်။ ¹² မတရားသောအမှုတို့သည်များပြားသဖြင့် အများသောသူတို့၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ခေါင်းပါးလိမ့် မည်။ ¹³ အကြင်သူသည် အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ လူမျိုးအပေါင်းတို့အား သက်သေဖြစ်မည်အကြောင်း နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝဂေလိတရားကို လောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ်ရှိသူတို့၌ ဟောရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ အဆုံးသည်ဖြစ်လတ္တံ့။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် ပရောဖက်ဒီယေလ ဟောသည်အတိုင်း ဖျက်ဆီးတတ်သောရှုံ့ရှာဘွယ်အရာသည် သန့်ရှင်းသောအရပ်ဌာန၌ စိုက်နေသည်ကို သင်တို့မြင်ရလျှင်၊ ကျမ်းစာကိုကြည့်သောသူသည် နားလည်ပါစေ။ ¹⁶ ထိုသို့ မြင်ရလျှင်၊ ယုဒပြည်၌ ရှိသောသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ ¹⁷ အိမ်မိုးပေါ်မှာ ရှိသောသူသည် အိမ်ထဲက ဥစ္စာကိုယူခြင်းငှါ မဆင်းစေနှင့်။ ¹⁸ လယ်၌ရှိသောသူလည်း မိမိအဝတ်ကို ယူခြင်းငှါ နောက်သို့ မပြန်စေနှင့်။ ¹⁹ ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသောမိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁰ သင်တို့ ပြေးရသောအချိန်သည် ဆောင်းကာလ၌မကျ၊ ဥပုသ်နေ့၌လည်းမကျမည်အကြောင်း ဆု တောင်းကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ယခုတိုင်အောင်မဖြစ်စဖူး၊ နောက်၌လည်း မဖြစ်လတ္တံ့သော ကြီး စွာသော ဒုက္ခသည် ထိုကာလ၌ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² ထိုကာလတာရှည်လျှင် အဘယ်သူမျှမလွတ်နိုင်ရာ။ ရွေးချယ်သောသူတို့အဘို့အလိုငှါ ထိုကာလသည် တိုလိမ့်မည်။ ²³ ထိုအခါ သူတပါးက ဤအရပ်၌ ခရစ်တော်ရှိသည်၊ ထိုအရပ်၌ရှိသည်ဟု ဆိုသော်လည်းမယုံကြနှင့်။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏အယောင်ကိုဆောင်သောသူနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်တို့သည် ပေါ်လာ၍ ရွေးချယ်သောသူတို့ကိုပင် လှည့်ဖြားနိုင်လျှင် လှည့်ဖြားလောက်အောင် ကြီးစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ် သောအမှုတို့ကို ပြကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအကြောင်းအရာတို့ကို ငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁶ ထို့ကြောင့် သူတို့ကခရစ်တော်သည် တော၌ရှိသည်ဟုဆိုသော်လည်း မထွက်မသွားကြနှင့်။ တိုက်ခန်း၌ ရှိသည်ဟု ဆိုသော်လည်း မယုံကြနှင့်။ ²⁷ လျှပ်စစ်သည် အရှေ့မှပြန်၍အနောက်တိုင်အောင် ထွန်းလင်းသကဲ့သို့၊ လူသားသည် ကြွလာတော် မူလတ္တံ့။ ²⁸ အသေကောင်ရှိရာ၌ ရွှေလင်းတတို့သည် စုဝေးကြလတ္တံ့။ ²⁹ ထိုကာလ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းနောက် ရုတ်ခန့် နေသည်မိုက်လိမ့်မည်။ လသည် အရောင်ကိုမပေး။ ကြယ်တို့သည် ကောင်းကင်မှ ကျကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ³⁰ ထိုအခါ လူသား၏နိမိတ်လက္ခဏာသည် ကောင်းကင်၌ထင်ရှားလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပေါင်း တို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြ၍၊ လူသားသည်ကြီးစွာသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ မိုယံးတိမ် ကိုစီး၍ ကြွလာတော်မူသည်ကိုမြင်ရကြလိမ့်မည်။ ³¹ လူသားသည် မိမိတမန်တို့ကိုစေလွှတ်၍ တံပိုးခရာကိုပြင်းစွာမှုတ်စေတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ရွေး ချယ်တော်မူသောသူတို့ကို အရပ်လေးမျက်နှာ၊ ကောင်းကင်အောက်ထက်ဝန်းကျင်တို့မှ ခေါ်၍စုရုံးကြလတ္တံ့။ ³² သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို အစွဲပြု၍ ပုံသက်သေတခုကိုမှတ်ကြလော့။ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် အခက် အလက်နု၍ အရွက်ပေါက်သောအခါ နွေကာလနီးသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ³³ ထိုနည်းတူ၊ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကိုမြင်ရလျှင် လူသားသည်တံခါးဝတိုင်အောင် အနီးသို့ ရောက်တော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ³⁴ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူများမကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ³⁵ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးမတည်သော်လည်း ငါစကားတည်လိမ့်မည်။ ³⁶ ထိုအချိန်နာရီကိုကား အဘယ်သူမျှမသိ။ ကောင်းကင်တမန်မသိ။ ငါ့ခမည်းတော်တပါးတည်းသာ သိ တော်မူ၏။ ³⁷ လူသားသည် ကြွလာသောအခါ နောလက်ထက်၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁸ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမဖြစ်မှီကာလ၌ နောသည် သင်္ဘောထဲသို့ဝင်သောနေ့တိုင်အောင် လူများတို့သည်

စားသောက်လျက်၊ ထိမ်းမြားစုံဘက်လျက်နေ၍၊³⁹ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းရောက်သဖြင့် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသည်တိုင်အောင် သတိမဲ့နေကြသည် နည်းတူ၊ လူသားကြွလာသောအခါ၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။⁴⁰ ထိုအခါ လယ်၌ရှိသော သူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။⁴¹ ကြိတ်ဆိုကြိတ်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။⁴² သင်တို့အရှင်သည် အဘယ်အချိန်နာရီ၌ရောက်လာမည်ကို သင်တို့မသိသောကြောင့် စောင့်နေကြ လော့။⁴³ သူခိုးလာမည်အချိန်နာရီကို အိမ်ရှင်သိရလျှင်၊ မိမိအိမ်ကိုမထွင်းမဖောက်စေခြင်းငှါ၊ စောင့်နေလိမ့် မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။⁴⁴ ထိုကြောင့် သင်တို့သည်ပြင်ဆင်လျက်နေကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ မထင်မမှတ်သော အချိန်နာရီ၌ လူသားသည်ကြွလာလိမ့်မည်။⁴⁵ အရှင်သည် မိမိအိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့အား အချိန်တန်လျှင် အစားအသောက်တို့ကို ဝေဖန်စေ ခြင်းငှါ အအုပ်အချုပ်ခန့်ထား၍၊ သစ္စာနှင့်၎င်း၊ သတိပညာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသောကျွန်ကား အဘယ်သူနည်း။⁴⁶ အကြင်ကျွန်သည် ဤသို့ပြုလျက်နေသည်ကို အရှင်သည်ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်သည် မင်္ဂလာရှိ ၏။⁴⁷ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ အရှင်သည် မိမိဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ထိုကျွန်၌ အပ်လိမ့်မည်။⁴⁸ သို့မဟုတ်မူကား၊ အကြင်ကျွန်ဆိုးက ငါ့အရှင်လာခဲ့လိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌အောက်မေ့သည်။⁴⁹ ကျွန်ချင်းတို့ကို ရိုက်ပုတ်လျက် သေသောက်ကြူးသောသူတို့နှင့်တကွ စားသောက်လျက်နေ၏။⁵⁰ ထိုကျွန်မကြည့်မမျှော်သောနေရက်၊ မကြားမသိသောအချိန်နာရီ၌ သခင်သည်ရောက်လာလျှင်၊⁵¹ ထိုကျွန်သည် ပြင်းပြစွာကွပ်မျက်ဆုံးမ၍၊ ငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာအရပ်၌ လျှို့ဝှက်သော သူတို့နှင့်တကွ နေရာချလေတံ့။

Chapter 25

¹ ထိုအခါ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည်ကား၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ မီးခွက်ကို ကိုင်ယူ၍ ထွက်သွားသောသတို့သမီးတကျပ်နှင့်တူ၏။ ² ထိုသတို့သမီးတို့တွင် ငါးယောက်သည် ပညာသတိရှိကြ၏။ ငါးယောက်မူကား အမိုက်ဖြစ်ကြ၏။ ³ မိုက်သောသူတို့သည် မီးခွက်တို့ကိုသာယူ၍ ဆီကို မယူကြ။ ⁴ ပညာသတိရှိသောသူတို့မူကား၊ မီးခွက်နှင့်တကွ ဘူး၌ပါသောဆီကိုလည်း ယူကြ၏။ ⁵ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မလာဘဲနေစဉ်၊ ထိုသတို့သမီးအပေါင်းတို့သည် ငိုက်၍အိပ်ပျော်ကြ၏။ ⁶ သန်းခေါင်ယံ၌ကြည့်ပါ။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် လာပြီ။ ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါ ထွက်သွားကြကုန်ဟု ကြွေးကြော်လျှင်၊ ⁷ ထိုသတို့သမီးအပေါင်းတို့သည် ထ၍မီးခွက်များကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁸ မိုက်သောသူတို့က ငါတို့ဆီမီးသေပါပြီ။ သင်တို့ ဆီကိုအနည်းငယ်ပေးပါဟု ပညာရှိသောသူတို့အား တောင်းကြ၏။ ⁹ ပညာရှိသောသူတို့ကလည်း သင်တို့အဘို့နှင့် ငါတို့အဘို့ ဆီမလောက်။ ထို့ကြောင့် ဆီရောင်းသောသူ ရှိရာသို့သွား၍ ကိုယ်သုံးဘို့ဝယ်လျှင် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် ဆီဝယ်သွားသည်အခိုက်တွင် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည်လာ၍၊ အသင့်ရှိသော သတို့ သမီးတို့သည် လုလင်နှင့်အတူ ပွဲသို့ဝင်ကြပြီးလျှင် တံခါးကိုပိတ်ထား၏။ ¹¹ ထိုနောက် ကြွင်းသောသတို့သမီးတို့သည်လာ၍ အရှင်၊ အရှင်၊ ကျွန်မတို့အား တံခါးကိုဖွင့်ပါဟု တောင်းလျှောက်ကြသော်၊ ¹² အရှင်ကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ကို ငါမသိဟု ပြန်ပြောလေ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍ လူသားသည် ကြွလာအံ့သောနေ့ရက်၊ အချိန်နာရီကို သင်တို့သည်မသိသောကြောင့် စောင့် နေကြလော့။ ¹⁴ ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် အခြားသောပြည်သို့သွားမည်ဟု အကြံရှိလျက်၊ မိမိငယ်သားတို့ကိုခေါ်၍ မိမိဥစ္စာများကို အပ်ပေး၏။ သူတို့သည် အသီးအသီးအစွမ်းသတ္တိရှိသည်အတိုင်း၊ တဦး၌ ငွေအခွက်ငါးဆယ်၊ ¹⁵ တဦး၌ အခွက်နှစ်ဆယ်၊ တဦး၌ အခွက်တဆယ်ကို အပ်ပေးပြီးမှ ချက်ခြင်းသွားလေ၏။ ¹⁶ အခွက်ငါးဆယ်ကိုခံသောသူသည် သွား၍ကုန်သွယ်ခြင်းကိုပြုသဖြင့် အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကို အမြတ်ရလေ၏။ ¹⁷ ထိုနည်းတူ အခွက်နှစ်ဆယ်ကိုခံသောသူသည်လည်း၊ အခြားသောအခွက်နှစ်ဆယ်ကို အမြတ်ရလေ၏။ ¹⁸ အခွက်တဆယ်ကို ခံသောသူမူကား၊ သွား၍ မြေ၌တွင်းတူးပြီးလျှင် အရှင်၏ငွေကိုဝှက်ထားလေ၏။ ¹⁹ ကာလကြာမြင့်ပြီးမှ ထိုငယ်သားတို့၏ အရှင်သည်လာ၍ သူတို့ကိုစာရင်းယူလေ၏။ ²⁰ အခွက်ငါးဆယ်ကို ခံသောသူသည်ချဉ်းကပ်၍ အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကိုဆက်လျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ အခွက်ငါးဆယ်ကို အပ်ပေးတော်မူ၏။ အခြားသောအခွက်ငါးဆယ်ကို အကျွန်ုပ် အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လေ၏။ ²¹ အရှင်ကလည်း၊ သာဓု၊ သစ္စာရှိသော ငယ်သားကောင်း။ သင်သည် အမှုငယ်၌သစ္စာစောင့်လေပြီ။ များ စွာသော အမှုအခွင့်ကို သင်၌ငါအပ်ပေးမည်။ သင်၏သခင်နှင့်အတူ စည်းစိမ်ကိုဝင်စားလော့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²² အခွက်နှစ်ဆယ်ကို ခံသောသူသည်လည်းချဉ်းကပ်၍ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ အခွက်နှစ် ဆယ်ကို အပ်ပေးတော်မူ၏။ အခြားသောအခွက်နှစ်ဆယ်ကို အကျွန်ုပ်အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²³ အရှင်က၊ သာဓု သစ္စာရှိသောငယ်သားကောင်း၊ သင်သည် အမှုငယ်၌သစ္စာစောင့်လေပြီ။ များစွာသော အမှုအခွင့်ကို သင်၌ ငါအပ်ပေးမည်။ သင်၏ သခင်နှင့်အတူ စည်းစိမ်ကိုဝင်စားလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အခွက်တဆယ်ကို ခံသောသူသည်လည်း ချဉ်းကပ်၍ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ် သည်နှင့် ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသောအရပ်၌ရိတ်၍၊ ကိုယ်မဖြန့်မကြသောအရပ်၌ စုသိမ်းတတ်သည်ကို အကျွန်ုပ် သိ၍၊ ²⁵ ကြောက်သောကြောင့်၊ အခြားသို့သွား၍ ကိုယ်တော်၏ ငွေအခွက်တဆယ်ကို မြေ၌ဝှက်ထားပါပြီ။ ယခုကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာရှိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁶ အရှင်ကလည်း၊ ဆိုးညစ်ပျင်းရိသောငယ်သား၊ ငါသည် ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသောအရပ်၌ ရိတ်၍၊ ကိုယ် မဖြန့်မကြသောအရပ်၌ စုသိမ်းသည်ကို သင်သိသည်မှန်လျှင်၊ ²⁷ ငါ့ငွေကို ပွဲစားလက်သို့အပ်ရမည်။ ထိုသို့အပ်လျှင် ငါပြန်လာသောအခါ ငွေရင်းနှင့်အတိုးကိုရနိုင်၏။ ²⁸ ထို့ကြောင့် အခွက်တဆယ်ကို ထိုသူ၏ လက်မှနှုတ်ကြ။ အခွက်တရာရှိသောသူကို ပေးကြ။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်သူသည်ရတတ်၏။ ထိုသူ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူ သည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ³⁰ အသုံးမရသော ထိုငယ်သားကိုငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိရာ၊ ပြင်အရပ်မှောင်မိုက်ထဲသို့ နှင် ထုတ်ချလိုက်ကြဟု စီရင်တော်မူ၏။ ³¹ လူသားသည် မိမိဘုန်းအာနုဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန်များ အခြံအရံ တို့နှင့်တကွ ကြွလာတော်မူသောအခါ ဘုန်းရှိသော ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍၊ ³² ရှေ့တော်၌ လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေသဖြင့်၊ သိုးထိန်းသည် သိုးနှင့်ဆိတ်တို့ကို အသီးအခြားခွဲ၍၊ ³³ သိုးတို့ကို လက်ျာတော်ဘက်၊ ဆိတ်တို့ကို လက်ဝဲတော်ဘက်၌ ထားတော်မူလတံ့။ ³⁴ ထိုအခါ လက်ျာတော်ဘက်၌ရှိသော သူတို့အား မင်းကြီးက၊ ငါ့မည်းတော်ထံ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံသောသူတို့၊ ကမ္ဘာဦးကပင် သင်တို့အဘို့ ပြင်ဆင်သောနိုင်ငံကို လာ၍ အမွေခံကြလော့။ ³⁵ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် မွတ်သိပ်သောအခါ သင်တို့သည် ကျွေးကြ၏။ ငါသည် ရေငတ်သောအခါ သင်တို့သည် သောက်ဘို့ပေးကြ၏။ ငါသည် နေဉ့်သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် နေဉ့်သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် နေဉ့်သည်ဝတ်ကို ပြုကြ၏။ ³⁶ ငါသည် အဝတ်အချဉ်းစည်းရှိသောအခါ သင်တို့သည် အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းကြ၏။ ငါသည် အနာ ရောဂါ စွဲသောအခါ သင်တို့သည်ကြည့်ရှုပြုစုကြ၏။ ငါသည် ထောင်ထဲမှာနေရသောအခါ သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့လာကြ၏ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မွတ်သိပ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ် တို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို

လုပ်ကျွေးပါသည်။ ရေငတ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို သောက်ဘို့ပေးပါသည်။³⁸ ဧည့်သည်ဖြစ်တော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည်မြင်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ကိုယ်တော် အား ပြုပါသည်။ အဝတ်အချည်းစည်းရှိတော်မူသည်ကို အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော် ကို အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းပါသည်။³⁹ အနာစွဲတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ထောင်ထဲမှာ နေတော်မူသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်အခါ၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် မြင်၍ အထံတော်သို့ ရောက်ပါသည်ဟု ပြန်၍လျှောက်ကြသော်၊⁴⁰ မင်းကြီးက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ဤသူတည်းဟူသော ငါ့ညီတို့တွင် အငယ်ဆုံးသော သူတယောက်အား ပြုကြသမျှတို့ကို ငါ့အား ပြုကြပြီဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလေတုံ။⁴¹ ထိုအခါ လက်ဝဲတော်ဘက်၌ရှိသောသူတို့အား မင်းကြီးက၊ ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့၊ မာရ်နတ်နှင့် သူ၏တမန်တို့အတို့ ပြင်ဆင်သောထာဝရမီးထဲသို့ ငါ့ထံမှ ခွာသွားကြလော့။⁴² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် မွတ်သိပ်သောအခါ သင်တို့သည်မကျွေး၊ ငါသည် ရေငတ်သောအခါ သင် တို့သည် သောက်ဘို့မပေး။⁴³ ငါသည် ဧည့်သည်ဖြစ်သောအခါ သင်တို့သည် ဧည့်သည်ဝတ်ကိုမပြု။ ငါသည် အဝတ်အချည်းစည်းရှိ သောအခါ သင်တို့သည် အဝတ်နှင့်မဖုံးမလွှမ်း။ ငါသည် အနာရောဂါစွဲသောအခါ၌၎င်း၊ ထောင်ထဲမှာ နေရ သောအခါ၌၎င်း၊ သင်တို့သည် မကြည့်ရှုမပြုစုကြဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊⁴⁴ ထိုသူတို့က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် မွတ်သိပ်တော်မူခြင်း၊ ရေငတ်တော်မူခြင်း၊ ဧည့်သည်ဖြစ်တော်မူ ခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိတော်မူခြင်း၊ အနာစွဲတော်မူခြင်း၊ ထောင်ထဲမှာနေတော်မူခြင်းတို့ကို အကျွန်ုပ်တို့ သည် အဘယ်အခါ၌မြင်၍ ကိုယ်တော်ကို မပြုစုမလုပ်ကျွေးဘဲ နေပါသည်ဟု ပြန်၍လျှောက်ကြသော်၊⁴⁵ မင်းကြီးက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ဤသူတို့တွင် အငယ်ဆုံးသောသူတယောက်အား မပြုသမျှတို့ကို ငါ့အား မပြုကြပြီဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလေတုံ။⁴⁶ ထိုသူတို့သည် ထာဝရအပြစ်ဒဏ်ခံရာသို့၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့မူကား၊ ထာဝရအသက်ရှင်ရာ သို့၎င်း သွားရကြလေတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 26

¹ ထိုဒေသနာတော်ရှိသမျှတို့ကို ယေရှုသည် အကုန်အစင်ဟောတော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော်တို့အား၊ ² နှစ်ရက်လွန်မှပသခါပွဲနေ့ရောက်မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ထိုအခါ လူသားကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက် သတ်စေခြင်းငှါ အပ်နှံကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည်၊ ကယာဖအမည်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦး၌ စည်းဝေးကြပြီးလျှင်၊ ⁴ ယေရှုကို ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ သတ်အံ့သောငှါ တိုင်ပင်ကြ၏။ ⁵ သို့သော်လည်း လူများတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကိုစိုးရိမ်၍ ပွဲနေ့တွင်မပြန်ဦးဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁶ ဗေသနီရွာတွင် ရှိမုန်အမည်ရှိသောလူန၏ အိမ်၌ ယေရှုရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ⁷ မိန်းမတယောက်သည် အဘိုးများစွာထိုက်သော ဆီမွေးကျောက်ဖြူခွက်တလုံးကို အထံတော်သို့ ယူခဲ့၍၊ စားပွဲနားမှာ လျောင်းတော်မူသော ကိုယ်တော်၏ခေါင်းပေါ်၌ သွန်းလောင်းလေ၏။ ⁸ တပည့်တော်တို့သည် မြင်လျှင် ဒေါသစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍ အဘယ်ကြောင့် အကျိုးမဲ့ဆုံးစေသနည်း။ ⁹ ထိုဆီမွေးကို အဘိုးများစွာနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးစရာကောင်းသည်ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုသည် သံတော်မူလျှင် ထိုမိန်းမကို အဘယ်ကြောင့်နှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ သူသည် ငါ၌ ကောင်း သောအမှုကိုပြုပြီ။ ¹¹ ဆင်းရဲသောသူတို့သည် သင်တို့၌ အစဉ်ရှိကြ၏။ ငါမူကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်။ ¹² ဤဆီမွေးကို ငါ့ကိုယ်အပေါ်၌ သွန်းလောင်းသည်မှာ ငါ့အလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ်မည်ဟု ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ ပြုသတည်း။ ¹³ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို မြေတပြင်လုံးတွင် ဟောသောအရပ်ရပ်တို့၌ ဤမိန်းမကို အောက်မေ့စရာဘို့ သူပြုသောဤအမှုကို ကြားပြောရကြလတ္တံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံ သို့သွား၍၊ ¹⁵ အကျွန်ုပ်သည် ယေရှုကို ကိုယ်တော်တို့လက်သို့အပ်လျှင် အဘယ်မျှလောက်ပေးပါမည်နည်းဟု လျှောက်သော်၊ ထိုသူတို့က ငွေအကျပ်သုံးဆယ်ပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါမှစ၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်ခြင်းငှါ အဆင်သင့်သောအချိန်ကာလကို ရှာကြံလျက်နေ၏။ ¹⁷ အဇမပွဲ ပဌမနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ပသခါပွဲကို စား တော်မူဘို့ရာ အဘယ်အရပ်၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးကြသော်၊ ¹⁸ ကိုယ်တော်က၊ မြို့တွင် ဤမည်သောသူ၏အိမ်သို့သွားကြ၊ ဆရာမှာလိုက်သည်ကား၊ ငါ့အချိန်နီးပြီ။ သင့်အိမ်၌ ငါ့တပည့်တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကို ငါခံမည်ဟု ထိုသူကို ပြောကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည် စီရင်တော်မူသည်အတိုင်းပြု၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ²⁰ ညဦးယံအချိန်ရောက်မှ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၏။ ²¹ စား၍နေကြစဉ် ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²² တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ဝမ်းနည်း၍ သခင်၊ အကျွန်ုပ်လောဟု အသီးအသီးမေးလျှောက်ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်ကလည်း ငါနှင့်အတူ ပုကန်တွင် လက်နှိုက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်။ ²⁴ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း လူသားသည်သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကိုအပ်နှံသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည့်သူယုဒရှုကာရုတ် ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်လောဟု မေးလျှောက် လျှင်၊ သင်ဆိုသည့်အတိုင်းမှန်သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁶ ထိုအခါ စားလျက်နေကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ခွက်ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ သူတို့အားပေးတော်မူ၍ သင်တို့ရှိသမျှသည် သောက် ကြလော့။ ²⁸ ဤခွက်ကား ပဋိညာဉ်တရားသစ်နှင့်ဆိုင်၍ လူများတို့၏အပြစ်ကိုလွတ်စေခြင်းငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေးဖြစ်၏။ ²⁹ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤစပျစ်ရည်မျိုးအသစ်ကို ငါခံမည်တော်၏နိုင်ငံ၌ သင်တို့နှင့်အတူ ငါမသောက်မှီ နေ့တိုင်အောင် ယခုမှစ၍တဖန် ငါမသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထို့နောက် သီချင်းဆိုကြပြီးမှ သံလွင်တောင်သို့ ထွက်သွားကြ၏။ ³¹ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သိုးထိန်းကိုငါရိုက်သတ်၍ သိုးတို့သည် ကွဲလွင့်ရကြ လိမ့်မည်ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယနေ့ည၌တွင် သင်တို့ရှိသမျှသည် ငါ့ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ³² သို့သော်လည်း ငါသည်ထမြောက်ပြီးမှ သင်တို့ရှေ့ ဂါလိလဲပြည်သို့သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ³³ ပေတရုက၊ ဤသူရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြသော်လည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် စိတ် အလျှင်းမပျက်ပါဟု လျှောက်လေ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့ည၌တွင်ကြက်မတွန်မှီ သင်သည်သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁵ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွသေရသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည်ကိုယ်တော်ကို မငြင်းမပယ်ပါဟု လျှောက်ပြန်၏။ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည်လည်း ထိုနည်းတူလျှောက်ကြ၏။ ³⁶ ထိုအခါ ယေရှုသည် သူတို့နှင့်အတူ ဂေသရေမန်အရပ်သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ ငါသည် ဟိုအရပ်သို့ သွား၍ ဆုတောင်းစဉ်တွင် ဤအရပ်၌ ထိုင်နေကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ³⁷ ပေတရုနှင့် ဇေဗေဒဏီသားနှစ်ယောက်တို့ကို ခေါ်သွား၍၊ နှလုံးသောစိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူ၏။ ³⁸ ထိုအခါ ယေရှုက၊ ငါသည် သေလောက်အောင် စိတ်နှလုံးအလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ဤအရပ်၌ ငါနှင့် အတူစောင့်၍ နေကြလော့ဟု

တပည့်တော်သုံးယောက်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုမှ အနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင် ပြပ်ဝပ်၍ အကျွန်ုပ်အဘ၊ ဤခွက်သည် အကျွန်ုပ်ကိုလွန်သွားနိုင်လျှင် လွန်သွားပါစေသော။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိသည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည် အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴⁰ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ပြန်၍ သူတို့သည် အိပ်ပျော်လျက်နေကြသည်ကို တွေ့တော်မူလျှင်၊ သင်တို့ သည် တနာရီခန့်မျှ ငါနှင့်အတူစောင့်၍နေခြင်းငှါ ဤသို့မစွမ်းနိုင်သလော။⁴¹ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း ဆုတောင်းလျက်စောင့်နေကြလော့။ စိတ်ဝိညာဉ် ကား စေတနာရှိငြားသော်လည်း၊ ကိုယ်မူကား အားနည်းသည်ဟု ပေတရုအား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴² တဖန်သွား၍ အကျွန်ုပ်အဘ၊ ဤခွက်ကိုအကျွန်ုပ်မသောက်ဘဲ လွန်၍မသွားရလျှင် ကိုယ်တော် အလို ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းပြန်၏။⁴³ ထိုနောက်တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့လာ၍ သူတို့သည် မျက်စိလေးလံသဖြင့် တဖန်အိပ်ပျော်လျက် နေကြ သည်ကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊⁴⁴ သူတို့ကိုထားခဲ့၍ တဖန်သွားပြီးလျှင် ရှေ့မြှောက်ဆိုသည်နည်းတူ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဆုတောင်း တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ပြန်လာလျှင် ယခုအိပ်ပျော်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြလော့။ လူသားကို ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်ရောက်လာပြီ။⁴⁶ ထကြ၊ ငါတို့သည် သွားကြကုန်အံ့။ ငါ့ကို အပ်နှံသောသူသည် ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်လာ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင်အကြီးအကဲဖြစ်သောသူများ စေလွှတ်သောလူအစုအဝေးအပေါင်း တို့ သည် ထားနှင့် ဒုတ်များကို ကိုင်လျက်ပါကြ၏။⁴⁸ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသောသူက၊ ငါနမ်းသောသူသည် ယေရှုပင်ဖြစ်၏။ သူ့ကိုဘမ်းကြဟု ထိုသူတို့အား အမှတ်ပေးခဲ့သည်အတိုင်း၊⁴⁹ ကိုယ်တော်ရင်းသို့ ချက်ခြင်းချဉ်းကပ်၍ အရှင်ဘုရား၊ မင်္ဂလာရှိပါစေသောဟု ဆိုလျက်နမ်းလေ၏။⁵⁰ ယေရှုကလည်း၊ အဆွေ၊ အဘယ်အခင်းရှိ၍ လာသနည်းဟုမေးတော်မူပြီးမှ၊ ထိုသူများတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်ကို ဆွဲကိုင်ဘမ်းဆီးကြ၏။⁵¹ ထိုအခါ ယေရှုနှင့်ပါသောသူတယောက်သည် လက်ကိုဆန့်၍ ထားကိုဆွဲထုတ်ပြီးလျှင် ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်း၏ ကျွန်တယောက်ကိုခုတ်သဖြင့် နားရှက်ပြတ်လေ၏။⁵² ယေရှုကလည်း သင့်ထားကို သူနေရာ၌ပြန်ထားလော့။ ထားကိုကိုင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ထားဖြင့် ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။⁵³ ယခုပင် ငါ့အဘကို ငါတောင်းနိုင်သည်ကို၎င်း၊ တောင်းလျှင် ကောင်းကင်တမန်နှစ်တပ်မက ငါ့ထံသို့ စေလွှတ်တော်မူမည်ကို၎င်း၊ သင်သည်မထင်သလော။⁵⁴ သို့ဖြစ်လျှင် ဤသို့သော အမှုအရာတို့သည်ဖြစ်ရမည်ဟူသော ကျမ်းစာချက်သည် အဘယ်သို့ပြည့်စုံ အံ့နည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁵ ထိုအခါ ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ထားပြန်ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကိုဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့်ဒုတ်များကို လက်စွဲလျက် လာကြသည်တကား။ ငါသည် မိမိ၏တော်၌ နေတိုင်းဆုံးမဩဝါဒပေးလျက် သင်တို့အလယ်၌ ထိုင်နေစဉ်အခါ၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို ဘမ်းဆီးကြ။⁵⁶ ထိုအကြောင်းအရာမူကား၊ အနာဂတ္တိကျမ်းစာ ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်းဟု လူအစုအဝေးတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို စွန့်ပစ်၍ပြေးကြ၏။⁵⁷ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးသောသူတို့သည် ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲများစည်းဝေးရာ ယဇ်ပုရော ဟိတ်မင်း ကယာဖထံသို့ ဆောင်သွားကြ၏။⁵⁸ ပေတရုသည်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦးတိုင်အောင်ကိုယ်တော်နှင့် ဝေးစွာလိုက်၍ အတွင်း သို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအမှု၏ အဆုံးကိုသိမြင်ခြင်းငှါ မင်းလုလင်တို့နှင့်အတူ ထိုင်နေ၏။⁵⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲ၊ လွှတ်အရာရှိအပေါင်းတို့သည် ယေရှုကိုသတ်ရမည် အ ကြောင်းမမှန်သောသက်သေကို ရှာသော်လည်းမတွေ့ကြ။⁶⁰ မမှန်သောသက်သေခံအများ လာသော်လည်း သက်သေကိုမတွေ့ကြ။ နောက်ဆုံး၌ မမှန်သော သက် သေခံနှစ်ယောက်တို့သည် လာ၍၊⁶¹ ဤသူက ငါသည် ဘုရားသခင်၏မိမိ၏တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက်နိုင် သည်ဟု ပြောပါသည်ဟု သက်သေခံကြ၏။⁶² ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ထ၍၊ သင်သည် တခွန်းမျှပြန်၍မပြောသလော။ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ သက်သေခံသနည်းဟုဆိုလျှင်၊⁶³ ယေရှုသည် တိတ်ဆိတ်စွာနေတော်မူ၏။ ယဇ် ပုရောဟိတ်မင်းကလည်း သင်သည် ခရစ်တော်တည်း ဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်သည် မမှန်သည်ကို ငါတို့အား ပြောစေခြင်းငှါ၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၍ သင့်ကို ကျိန်ဆိုစေ၏ဟု ဆိုလျှင်၊⁶⁴ ယေရှုက၊ သင်ဆိုသည့်အတိုင်းမှန်၏။ ထိုမျှမက ငါဆိုသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ လူသားသည် တန်ခိုး တော်၏လက်ျာဘက်၌ ထိုင်လျက် မိုမ်းတိမ်ကိုစီး၍ ကြွလာသည်ကို သင်တို့ မြင်ရကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶⁵ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် မိမိအဝတ်ကိုဆုတ်လျက် ဤသူသည်ဘုရားကို လွန်ကျူး၍ ပြော သောစကားကို ယခုပင် သင်တို့ ကြားရပြီ။⁶⁶ အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊ ထိုသူတို့က ဤသူသည် အသေခံထိုက်ပေ၏ဟု ပြန် ၍ စီရင်ကြ၏။⁶⁷ ထိုအခါ မျက်နှာတော်ကို တံထွေးနှင့် ထွေးကြ၏။ လက်သီးနှင့် ထိုးကြ၏။⁶⁸ အချို့တို့သည်လည်း ပါးတော်ကို လက်နှင့်ပုတ်၍၊ အချင်းခရစ်တော်၊ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သူပုတ် သည်ကို ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။⁶⁹ ပေတရုသည် ပြင်မှာအိမ်ဦး၌ထိုင်နေစဉ်၊ အစေအပါး မိန်းမတယောက်သည် သူရှိရာသို့လာ၍ သင် သည်လည်း ဂါလိလဲလူ ယေရှုနှင့် ပေါင်းတော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁷⁰ ပေတရုက သင်ပြောသောအရာကို ငါမသိဟု လူအပေါင်းတို့ရှေ့၌ ငြင်းခုံလေ၏။⁷¹ ထို့နောက် ပေတရုသည် အိမ်ဦးရှေ့သို့ ထွက်ပြီးမှ အခြားသောမိန်းမသည် သူ့ကိုမြင်၍ ထိုအရပ်၌ ရှိသော သူတို့အား၊ ဤသူလည်း နာဇရက်မြို့သားယေရှု နှင့်ပေါင်းတော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁷² ပေတရုက၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ကျိန်ဆိုလျက် တဖန်ငြင်းခုံပြန်၏။⁷³ ထို့နောက် များမကြာ ထိုအရပ်၌ရပ်နေသော သူတို့သည် ပေတရုအနီးသို့လာ၍၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည်လည်း ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ်၏။ သင့်စကားသည် သင့်အကြောင်းကို ထင်ရှားစေ၏ဟု ဆိုကြလျှင်၊⁷⁴ ပေတရုက၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ခံဉာဏ်ပြု၍

ကျိန်ဆို၏။ ထိုခဏချင်းတွင် ကြက်တွန်လေ၏။⁷⁵ ယေရှုက၊ ကြက်မတွန်မှီ သင်သည် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို
ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ သော စကားကို ပေတရုသည် သတိရသဖြင့် ပြင်သို့ထွက်၍ ပြင်းစွာငိုကြွေးလေ၏။

Chapter 27

¹ နံနက်အချိန်ရောက်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူအပေါင်း တို့သည် ယေရှုကို သတ်အံ့သောငှါ တိုင်ပင်၍၊ ² ကိုယ်တော်ကို ချည်နှောင်ပြီးလျှင် မြို့ဝန်မင်း ပုန္တိုလိတ်ထံသို့ ဆောင်သွား၍ အပ်လိုက်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကိုယ်တော်၌ သေပြစ်ကို စီရင်ကြသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ နောင်တရ၍ ငွေသုံးဆယ်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ လူအကြီးအကဲတို့၌ ပြန်ပေး၍၊ ⁴ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှားပါပြီ။ အပြစ်မရှိသောသူ၏ အသွေးကိုအပ်မိပါပြီဟု ဆို၏။ ထိုသူတို့ကလည်း ငါတို့နှင့် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ ကိုယ်အမှုကို ကိုယ်ကြည့်လော့ဟု ဆိုကြသော်၊ ⁵ သူသည် ထိုငွေကို ဗိမာန်တော်၌ ပစ်ချခဲ့၍ အခြားသို့သွားပြီးလျှင် လည်ကြိုးတပ်၍ သေလေ၏။ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် ထိုငွေကို ယူ၍ အသွေး၏အဘိုးဖြစ်၏။ ဘဏ္ဍာတော်၌ မသွင်းအပ်ဟု ပြောဆို၊ ⁷ တိုင်ပင်ပြီးမှ၊ အိုးထိန်းသမား၏ မြေအကွက်ကို တပါးအမျိုးသားတို့၏သင်္ချိုင်းဖြစ်စေဘို့ရာ ထိုငွေနှင့် ဝယ်ကြ၏။ ⁸ ထိုအကြောင်းကို အစွဲပြု၍ ယခုတိုင်အောင် ထိုမြေအကွက်ကို သွေးမြေဟု ခေါ်တွင်ကြ၏။ ⁹ ပရောဖက်ယေရမိဟောသည်ကား၊ ဣသရေလလူတို့သည် အဘိုးပြက်သောသူ၏ ကိုယ်ဘိုးငွေသုံး ဆယ်ကို သူတို့သည် ယူ၍ ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကို မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ¹⁰ အိုးထိန်းသမား၏မြေအကွက်ကို ဝယ်ကြ၏ဟူသော စကားသည်ထိုအခါပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹¹ ယေရှုသည် မြို့ဝန်မင်းရှေ့သို့ရောက်တော်မူသည်ရှိသော် မြို့ဝန်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန်သလောဟု မေးလျှင်၊ ယေရှုက၊ မင်းကြီးမေးသည်အတိုင်း မှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့သည် အပြစ်တင်ကြသော် တခွန်းကိုမျှ ပြန်တော်မမူ၊ ¹³ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင့်တဘက်၌ အဘယ်မျှလောက် သက်သေခံကြသည်ကို သင်မကြားသလောဟု ပြောဆိုသော်လည်း၊ ¹⁴ စကားတခွန်းကိုမျှ ပြန်တော်မမူသည်ကို မြို့ဝန်မင်းသည် အလွန်အံ့ဩလေ၏။ ¹⁵ ထိုပွဲ၌ မြို့ဝန်မင်းသည် အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင်၊ လူများတို့ အလိုရှိသောသူတယောက်ယောက် ကို လွှတ်မြဲထုံးစံရှိ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင် ဗာဗုဗုအမည်ရှိသော ကျော်စောသောသူတယောက်ရှိ၏။ ¹⁷ လူများ စည်းဝေးကြသည်ရှိသော်၊ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့သည် အဘယ်သူကို လွှတ်စေချင်သနည်း။ ဗာဗုဗုကိုလွှတ်စေချင်သလော။ ခရစ်ဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုကို လွှတ်စေချင်သလောဟု လူများတို့အား မေးလေ၏။ ¹⁸ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ မေးသနည်းဟုမူကား၊ ထိုသူတို့သည် မနာလိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကို အပ်နှံ ကြောင်းကို ပိလတ်မင်းသိ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး တရားပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်စဉ်တွင်၊ မိမိခင်ပွန်းသည် လုလင်တယောက်ကို စေလွှတ်၍၊ ထို ဖြောင့်မတ်သောသူကို အဘယ်သို့မျှ မပြုပါနှင့်။ ယနေ့ပင် ကျွန်ုပ်မသည် ထိုသူကြောင့် အိပ်မက်၌ ပြင်းစွာခံရ ပါပြီဟု မှာလိုက်၏။ ²⁰ လူအစုအဝေးတို့သည် ဗာဗုဗုကိုတောင်း၍ ယေရှုကိုသတ်စေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူ အကြီးအကဲတို့သည် လူများကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ²¹ ထို့ကြောင့် မြို့ဝန်မင်းသည်၊ ဤသူနှစ်ယောက်တို့တွင် သင်တို့သည်အဘယ်သူကို လွှတ်စေချင်သနည်း ဟု လူများကို တဖန်မေးသောအခါ၊ ဗာဗုဗုကို လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²² ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် ခရစ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုကို အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟု မေးပြန်သော်၊ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သူသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံပါလေစေဟု ဆိုကြ၏။ ²³ မြို့ဝန်မင်းကလည်း အဘယ်ကြောင့်နည်း။ အဘယ်အပြစ်ကို ပြုဘိသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ထိုသူသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံပါလေစေဟု လူများတို့သည် သာ၍ဟစ်ကြ၏။ ²⁴ ပိလတ်မင်းသည် မိမိမနိုင်၊ လူများသာ၍ရုန်းရင်းခတ်မျှ ပြုကြသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ရေကိုယူ၍ လူများ ရှေ့တွင် မိမိလက်ကိုဆေးလျက်၊ ဤဖြောင့်မတ်သော သူ၏အသွေးနှင့်ငါသည် ကင်းရှင်း၏။ ဤအမှုကို သင်တို့ ကြည့်ကြလော့ဟု ဆို၏။ ²⁵ ထိုလူအပေါင်းတို့က သူ၏အသွေးသည် ငါတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌၎င်း တည်ရှိပါစေဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²⁶ ပိလတ်မင်းသည်လည်း ဗာဗုဗုကို လူများတို့အား လွှတ်လေ၏။ ယေရှုကိုကား ရိုက်ပြီးလျှင် လက်ဝါး ကပ်တိုင်မှာ သတ်စေခြင်းငှါ အပ်လိုက်လေ၏။ ²⁷ ထိုအခါ မြို့ဝန်မင်း၏ စစ်သူရဲတို့သည် ယေရှုကို အိမ်တော်ဦးသို့ဆောင်သွား၍ စစ်သူရဲတပ်လုံးကို အထံတော်၌ စုရုံးစေပြီးမှ၊ ²⁸ အဝတ်တော်ကို ချွတ်၍ နီသောဝတ်လုံကို ခြုံစေကြ၏။ ²⁹ ဆူးပင်နှင့်ရက်သောဦးရစ်ကို ခေါင်းတော်၌တင်ကြ၏။ ကျူတလုံးကိုလည်း လက်ျာလက်တော်နှင့် ကိုင် စေပြီးလျှင် ရှေ့တော်မှာဒူးထောက်လျက် ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟူ၍ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်ကို တံတွေးနှင့်ထွေးကြ၏။ ကျူလုံးကိုယူ၍ ခေါင်းတော်ကို ရိုက်ကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုသည်နောက်၊ မင်းဝတ်လုံကို ချွတ်၍ အဝတ်တော်ကို ဝတ်ပြန်စေပြီး လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ³² သွားကြစဉ်တွင် ရှိမုန်အမည်ရှိသော ကုရေနေ ပြည်သားတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ အနိုင်ပြု၍ လက်ဝါး ကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ³³ ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟု ဆိုလိုသော ဂေါလဂေါသ အမည်တွင်သောအရပ်သို့ ရောက်ကြသော်၊ ³⁴ ဆေးခါးနှင့် ရောသောပုံးရည်ကို ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါပေးလျှင်၊ မြည်းစမ်းတော်မူ၍ မသောက်ချင်ဘဲ နေလေ၏။ ³⁵ ကိုယ်တော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပြီးလျှင် အဝတ်တော်တို့ကို စာရေးတံချ၍ ဝေဖန်ကြ၏။ ³⁶ ထိုအရပ်၌လည်း ထိုင်လျက် စောင့်နေကြ၏။ ³⁷ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ဤသူသည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယေရှုပေတည်းဟု ရေး ၍ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာ တပ်သတည်း။ ³⁸ ထိုအခါ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထားပြန်စံယောက်တို့ကို လက်ျာတော်ဘက်၌ တယောက်၊

လက်ဝဲတော် ဘက်၌ တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရှိက်ထားကြ၏။³⁹ လမ်းမှာ သွားလာသောသူတို့ကလည်း၊ ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက် ပြန်သောသူ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကယ်တင်လော့။⁴⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှဆင်းလော့ဟု မိမိတို့ခေါင်းကိုညှိတ်၍ ကဲ့ရဲ့သော စကားနှင့် ပြောဆိုကြ၏။⁴¹ ထိုနည်းတူ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။⁴² ကိုယ်ကို မကယ်တင်နိုင်ပါတကား။ ကုသရေလရှင်ဘုရင်မှန်လျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှ ယခုဆင်းပါလေ စေ။ ဆင်းလျှင် ငါတို့ယုံကြည်မည်။⁴³ သူသည် ဘုရားသခင်ကိုကိုးစားပြီ။ ငါသည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်၏ဟုဆိုပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရား သခင်သည် သူ၌ အလိုတော်ရှိလျှင် ယခုပင် ကယ်တင်တော်မူပါလေစေဟု ပြက်ယယ်ပြု၍ ပြောဆိုကြ၏။⁴⁴ ထိုနည်းတူ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရှိက်ထားသောထားပြတို့သည်လည်း ကဲ့ရဲ့အပြစ် တင်ကြ၏။⁴⁵ မွန်းတည့်အချိန်မှစ၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လေ၏။⁴⁶ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ယေရှုက၊ ဧလိ၊ ဧလိ၊ လာမာရှာဗခသာနိဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော် တော်မူ၏။ အနက်ကား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အဘယ်ကြောင့်အကျွန်ုပ်ကို စွန့်ပစ်တော်မူသနည်း ဟု ဆိုလိုသတည်း။⁴⁷ ထိုအရပ်၌ ရပ်နေသောသူအချို့တို့သည် ကြားလျှင်၊ သူသည် ဧလိယကိုခေါ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴⁸ လူတယောက်သည် ချက်ခြင်းပြေး၍ ရေမှိုတထွေးကို ပုံးရည်နှင့် ပြည့်စေပြီးလျှင်၊ ကျူလုံးဖျား၌ တပ်၍ ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလေ၏။⁴⁹ ကြွင်းသောသူတို့က၊ ရှိစေတော့။ ဧလိယသည် သူ့ကိုကယ်တင်ခြင်းငှါလာမည်မလာမည်ကို ကြည့်ကြ ကုန်အံ့ဟု ဆိုကြ၏။⁵⁰ ယေရှုသည် ကြီးသောအသံနှင့်တဖန် ကြွေးကြော်ပြီးလျှင် အသက်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၏။⁵¹ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် အထက်စွန်းမှအောက်စွန်းတိုင်အောင် စုတ်ကွဲလေ၏။ မြေကြီးလှုပ်လေ၏။ ကျောက်များတို့သည် ကွဲပြားကြ၏။⁵² သင်္ချိုင်းတွင်းတို့သည် ပွင့်လစ်သဖြင့် ကျိန်းစက်လျက်ရှိသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အလောင်းများစွာတို့ သည် ထကြ၍၊⁵³ ကိုယ်တော်ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတွင်းမှထွက်၍ သန့်ရှင်းသောမြို့ ထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင်၊ လူများစွာတို့အား ထင်ရှားကြ၏။⁵⁴ ယေရှုကိုစောင့်သော တပ်မှူးမှစ၍ စစ်သူရဲများတို့သည် မြေကြီးလှုပ်ခြင်းစသည်တို့ကိုမြင်လျှင် အလွန် ထိတ်လန့်၍၊ စင်စစ် ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပေ၏ဟု ဆိုကြ၏။⁵⁵ ဂါလိလဲပြည်က ယေရှုနောက်တော်၌ အလုပ်အကျွေးလိုက်လာသော မိန်းမအများတို့သည်လည်း ထိုအရပ်၌ အဝေးကကြည့်ရှု၍ နေကြ၏။⁵⁶ ထိုမိန်းမတို့တွင် မာဂဒလမာရီ၊ ယာကုပ်နှင့် ယောသေတို့၏ အမိဖြစ်သောမာရီနှင့် ဇေဗေဒ၏ သား တို့၏ အမိပါကြသတည်း။⁵⁷ ညအချိန်ရောက်မှ အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်အမည်ရှိသောသူဌေးသည် ယေရှု၏တပည့်တော် ဖြစ် သည်နှင့်၊⁵⁸ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။ ပိလတ်မင်းသည် အလောင်း တော်ကို ပေးစေခြင်းငှါ အမိန့်တော်ရှိသော်၊⁵⁹ ယောသပ်သည် အလောင်းတော်ကိုယူ၍ ဖြူစင်သောပိတ်ချောနှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊⁶⁰ ကျောက်၌ ထွင်းသောမိမိသင်္ချိုင်းတွင်းသစ်ထဲမှာ ထားလေ၏။ ကြီးစွာသော ကျောက်ကိုလည်း တွင်းဝ ဌ် လိုမ့်ထားပြီးမှ သွား၏။⁶¹ မာဂဒလမာရီနှင့် အခြားသောမာရီသည် ထိုအရပ်၌ သင်္ချိုင်းတော်ရှေ့မှာ ထိုင်လျက်နေရစ်ကြ၏။⁶² အဘိတ်နေ့လွန်၍ နက်ဖြန်နေ့ရောက်လျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ဖာရိရှ်တို့သည် ပိလတ်မင်းထံ ၌ စုဝေး၍၊⁶³ ထိုလှည့်ပြားသောသူက၊ ငါသည် သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်မည်ဟု မသေမှီပြောသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မှတ်မိပါပြီ။⁶⁴ ထိုကြောင့် သူ၏တပည့်တို့သည် ညအခါလာ၍ အလောင်းကိုခိုးယူပြီးလျှင်၊ သူသည် သေခြင်းမှ ထ မြောက်တော်မူပြီဟု လူအပေါင်းတို့အား ပြောဆိုကြသော်၊ ရှေ့အမှားထက် နောက်အမှားသာ၍ ကြီးမည်ဟု စိုး ရိမ်စရာ အကြောင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်္ချိုင်းတွင်းကို သုံးရက်မြောက်အောင် လုံခြုံစွာစောင့်စိမ့်သောငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊⁶⁵ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့၌ လူစောင့်တတပ်ရှိ၏။ သွားကြ၊ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း လုံခြုံစွာစောင့်စေကြ ဟု ဆိုလေ၏။⁶⁶ ထိုသူတို့သည် သွား၍ ကျောက်ကို တံဆိပ်ခတ်ပြီးလျှင် အစောင့်ထားလျက် သင်္ချိုင်းတွင်းတော်ကို လုံခြုံစွာ ပြုကြ၏။

Chapter 28

¹ ဥပုသ်နေ့လွန် ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်မိုဗ်းလင်းအံ့ဆဲဆဲအချိန်၌၊ မာဂဒလမာရီနှင့် အခြားသော မာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်ကို အကြည့်အရှုသွားကြ၏။ ² ထိုအခါ မြေကြီးသည် ပြင်းစွာလှုပ်လေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းလာ၍၊ တွင်းဝဉ်္စပိတ်သောကျောက်ကို လှိမ့်လှန်ပြီးလျှင်၊ ထိုကျောက်ပေါ်မှာ ထိုင်နေ၏။ ³ သူ၏မျက်နှာသည် လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ထင်၏။ အဝတ်သည်လည်း မိုဗ်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြူ၏။ ⁴ လူစောင့်တို့သည် ကောင်းကင်တမန်ကို ကြောက်ရွံ့သဖြင့် တုန်လှုပ်၍ သေမတတ်ဖြစ်ကြ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာသတ်သော ယေရှုကို သင် တို့ရှာကြသည်ကို ငါသိ၏။ ⁶ ဤအရပ်၌မရှိ။ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ထမြောက်တော်မူပြီ။ လာကြ၊ သခင်လျောင်းတော်မူရာ အရပ်ကို ကြည့်ကြလော့။ ⁷ အလျင်အမြန်ပြန်သွား၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူကြောင်းကို တပည့်တော်တို့အားပြောကြလော့။ သင်တို့ ရှေ့ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူမည်။ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည်ကိုယ်တော်ကို တွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ငါပြောပြီဟု ထိုမိန်းမတို့အား ကောင်းကင်တမန်ဆို၏။ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည်လည်း ကြောက်ရွံ့သဖြင့်၎င်း၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်သဖြင့်၎င်း၊ သင်္ချိုင်းတော်မှ အလျင် အမြန်သွား၍ တပည့်တော်တို့အား ထိုသံတင်းစကားကို ကြားပြောခြင်းငှါ ပြေးကြ၏။ ⁹ လမ်းမှာသွားကြစဉ် ယေရှုသည် ကြိုဆိုတော်မူ၍၊ သင်တို့အား မင်္ဂလာဖြစ်စေသတည်းဟု မိန့်တော် မူ၏။ ထိုမိန်းမတို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ခြေတော်ကိုဘက်ယမ်းလျက် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ သွားကြလော့။ ငါ့ညီတို့သည် ဂါလိလဲပြည်သို့ သွားစေခြင်း ငှါ ဤသံတင်းစကားကို ကြားပြောကြလော့။ ထိုပြည်၌ သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ¹¹ ထိုမိန်းမတို့သည် သွားကြစဉ်အခါ လူစောင့်အချို့တို့သည် မြို့ထဲသို့ဝင်၍ ဖြစ်လေသမျှသောအခြင်း အရာတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့အား ပြန်ကြားကြ၏။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့သည် စုဝေး၍ တိုင်ပင်ပြီးမှ စစ်သူရဲတို့အား ငွေအများ ကို ပေး၍၊ ¹³ ညဉ့်အခါ ငါတို့အိပ်ပျော်စဉ်တွင် ထိုသူ၏ တပည့်တို့သည်လာ၍ အလောင်းကို ခိုးသွားကြသည်ဟု သင်တို့ပြောကြလော့။ ¹⁴ ထိုအကြောင်းကို မြို့ဝန်မင်းကြားပြန်လျှင်၊ ငါတို့သည် သူ့ကိုဖျောင်းဖျ၍သင်တို့၌ အမှုမရှိစေခြင်းငှါ ပြုမည်ဟု၊ ¹⁵ သွန်သင်သည်နှင့်အညီ စစ်သူရဲတို့သည် ငွေကိုယူ၍ပြုကြ၏။ ထိုစကားကို ယခုတိုင်အောင် ယုဒလူတို့ သည် အနှံ့အပြားပြောဆိုကြ၏။ ¹⁶ တကျိပ်တပါးသော တပည့်တော်တို့သည် ဂါလိလဲပြည်သို့ သွား၍ ယေရှုမှာထားတော်မူသော တောင် ပေါ်သို့ တက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်၍ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြ၏။ ¹⁷ အချို့တို့သည် ယုံမှားခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုသည် အနီးအပါးသို့ ချဉ်းတော်မူပြီးလျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌၎င်း၊ မြေကြီးပေါ်၌၎င်း၊ စီရင်ပိုင် သော အခွင့်တန်ခိုးရှိသမျှတို့ကို ငါခံရပြီ။ ¹⁹ သင်တို့သွား၍ လူမျိုးတကာတို့ကို ငါတပည့် ဖြစ်စေလျက်၊ ခမည်းတော်၊ သားတော်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏နာမ၌ ဗဟိုဠာကို ပေးကြလော့။ ²⁰ ငါသည် သင်တို့အား ပေးသမျှသော ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ လော့။ ငါသည်လည်း ကပ်ကမ္ဘာကုန်သည်တိုင်အောင် သင်တို့နှင့်အတူ အစဉ်မပြတ် ရှိသည်ဟု တပည့်တော်တို့ အား မိန့်တော်မူ၏။

Mark

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်သားတော် ယေရှုခရစ်၏ ဧဝံဂေလိတရား၏ အစကို ဆိုပေအံ့။ ² အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကို ပြင်ရသောငါ၏တမန်ကို သင့်ရှေ့၌ ငါစေလွှတ်၏။ ³ တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီး တော်ကို ပြောစေကြလော့ဟု လာသည်နှင့်အညီ၊ ⁴ ယောဟန်သည် တော၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးလျက်၊ အပြစ်လွှတ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇ်တရားကို ဟောလျက်ပေါ်ထွန်း၏။ ⁵ ယေရှုလင်မြို့သားများမှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သားပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ ထွက်သွား၍ မိမိ တို့ အပြစ်များကိုဘော်ပြလျက် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံကြ၏။ ⁶ ယောဟန်သည် ကုလားအုပ်အမွေးနှင့် ရက်သောအဝတ်ကိုဝတ်လျက်၊ ခါး၌ သားရေခါးပန်းကို စည်း လျက်၊ ကျိုင်းကောင်နှင့် တော၌ဖြစ်သောပျားရည်ကို စားလျက်နေ၏။ ⁷ ဟောချက်စကားဟူမူကား၊ ငါ့ထက် တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည် ငါ့နောက်ကြွလာ၏။ ထိုသူ၏ ခြေခင်း တော်ကြီးကိုမျှ ငုံ့၍ဖြတ်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။ ⁸ ငါသည် သင်တို့အား ရေ၌ဗတ္တိဇ်ကိုပေး၏။ ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌ သင်တို့ကိုဗတ္တိဇ် ပေးမည်ဟု ဟောသတည်း။ ⁹ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်နာဇရက်မြို့မှကြွလာ၍ ယောဟန်လက်ဖြင့် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇ်ကို ခံတော်မူ၏။ ¹⁰ ရေမှပေါ်ထစဉ်တွင် ကောင်းကင်ကွ၍ ဝိညာဉ်တော်သည်ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ ဆင်း သက်တော်မူသည်ကို မြင်ရ၍၊ ¹¹ သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်းဟု ကောင်းကင်ကအသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ¹² ထိုခဏခြင်းတွင် ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကိုတောသို့သွားစေတော်မူ၏။ ¹³ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးထိုတော၌ နေ၍ စာတန်၏စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ သားရဲ တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။ ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လည်း လုပ်ကျွေးကြ၏။ ¹⁴ ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်သည်နောက်၊ ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူလျှင်၊ ¹⁵ အချိန်ပြည့်စုံပြီ၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ၊ နောင်တရကြလော့။ ဧဝံဂေလိတရား ကို ယုံကြည်ကြလော့ဟူသော ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောတော်မူ၏။ ¹⁶ ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတော်မူစဉ်၊ ရှိမုန်နှင့် အခြွေညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြန့်ချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ¹⁷ ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည် ဟု အမိန့်တော်ရှိသော်၊ ¹⁸ ထိုသူတို့သည် ချက်ခြင်းပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှအနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင် ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်တို့သည် လှေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ပြင်နေသည်ကိုမြင်၍ ချက်ခြင်းခေါ်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည်လည်း လှေပေါ်မှာရှိသော သူငါးတို့နှင့်တကွ အဘဇေဗေဒကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ²¹ ကပေရေဇာန်မြို့သို့ သွားကြလျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည်ချက်ခြင်းတရားစရပ်သို့ဝင်၍ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ²² ပရိသတ်တို့သည်လည်း ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူခြင်းကို အလွန်အံ့ဩကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်း ပြုဆရာနည်းတူမဟုတ်၊ အစိုးရသောသူနည်းတူ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ²³ ထိုသူတို့၏ တရားစရပ်၌ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူရှိ၍၊ ²⁴ ဪ နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ် တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာသလော။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူဖြစ်ပါသည်ဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊ ²⁶ ညစ်ညူးသောနတ်သည် ထိုသူကို တောင့်မာစေပြီးမှ၊ ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ထွက်သွား၏။ ²⁷ လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤအမှုသည် အဘယ်သို့နည်း။ ဤဆုံးမခြင်းအသစ်သည် အဘယ်သို့နည်း။ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကိုပင် အာဏာနှင့်မှာထား၍၊ သူတို့သည် နားထောင်ကြသည်တကားဟု အချင်းချင်းမေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁸ သိတင်းတော်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ ချက်ချင်းနှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။ ²⁹ တရားစရပ်မှ ထွက်ကြလျှင်၊ ရှိမုန်၊ အခြွေတို့အိမ်သို့ ယာကုပ်၊ ယောဟန်နှင့်တကွ ချက်ခြင်းသွားကြ ၏။ ³⁰ ရှိမုန်၏ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲ၍ တုံးလုံးနေသည်အကြောင်းကို အလျင်အမြန်လျှောက်ကြ၏။ ³¹ ကိုယ်တော်သည်လာ၍ ထိုမိန်းမ၏လက်ကိုကိုင်လျက် ချိုကြွေတော်မူသည် ခဏခြင်းတွင် သူသည် အဖျားပျောက်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။ ³² နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင်၊ မကျန်းမာသောသူနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ³³ တမြို့လုံးသည် တံခါးနားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ³⁴ အထူးထူးအပြားပြားသော အနာစွဲသောသူများတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ နတ်ဆိုးများတို့ကိုလည်း နှင်ထုတ်တော်မူ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုသိကြသောကြောင့်၊ စကားတခွန်းကိုမျှ ပြောစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ³⁵ နံနက်အချိန်၊ မိုးမလင်းမှီကိုယ်တော်သည် ထပြီးလျှင် တောအရပ်သို့ထွက်ကြ၍ ဆုတောင်းတော် မူ၏။ ³⁶ ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် လိုက်၍ရှာကြသော်၊ ³⁷ ကိုယ်တော်ကိုတွေ့လျှင် လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှာကြပါသည်ဟုလျှောက်ဆို၏။ ³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း ငါသည် နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ တရားဟောခြင်းငှါ သွားကြကုန်အံ့။ ထိုသို့

အလို ငှါ ငါကြွလာပြီဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ³⁹ ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ် တရားစရပ်တို့၌ တရားဟောလျက်နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်လျက်နေတော်မူ၏။ ⁴⁰ နှုနာစွဲသောသူတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍ ဒူးထောက်လျက်၊ ကိုယ်တော်အလိုရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ⁴¹ ယေရှုသည် သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့် လက်တော်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကိုတို့လျက်၊ ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴² ထိုသို့ မိန့်တော်မူသည် ခဏခြင်းတွင် နှုနာပျောက်၍ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ⁴³ ယေရှုကလည်း၊ သင်သတိပြု။ ⁴⁴ အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောနှင့်။ ယဇဗုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။ သူတပါး ၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်အတွက်၊ မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သဏ္ဌာန်ကို ဆက်လော့ဟု မြစ်တား၍ ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်တော်မူ၏။ ⁴⁵ ထိုသူသည်ထွက်သွား၍ စကားများသောအားဖြင့် ထိုအကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စေ၏။ ထို့ကြောင့် ကိုယ်တော်သည် နောက်တဖန်မြို့ထဲသို့ ထင်ရှားစွာမဝင်ရဘဲ။ မြို့ပြင်တောအရပ်၌သာ နေတော်မူ၍ အရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့ ရောက်လာကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်ကျမ်းသည် ပရောဖက်ဟောရှာယ ပရောဖက်ပြုထားသည့် သခင်ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးသော နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ဖြင့် အစပြုရေးသားထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ရေးသားသူသည် ခရစ်ဝင်ကျမ်း (၄) ကျမ်းထဲတွင် ရှိသော အမျိုးသမီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သူ မာရီ၏သား ရှင်ယောဟန်မာကု ဟုလည်း ခေါ်ပါသည်။ သူသည် ဗာနဗ၏ တူ ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သခင်ယေရှုအတွက် အထူးဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်ရှေ့၌
ယခုမျက်မှောက် မတိုင်ခင် ရှေ့ အရင်တွင် ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ပါသည်။

သင့်မျက်မှောက်ရှေ့ ၊ သင့်လမ်းခရီး
ပရောဖက်ဟောရှာယက သခင်ယေရှု ကိုယ်စား သုံးနှုန်းခဲ့ပါသည်။ သခင်ယေရှု မျက်မှောက်တော်၊ လမ်းခရီးတော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သူ၏အသံ
သတင်းကောင်း ကြေညာသူ တမန်တော်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လမ်းကို ပြင်ကြလော့
ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ကြွလာရာလမ်းအတွက် လူတို့အား ပြင်ဆင်ခြင်း"

တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တော ၌ကြားရသော ကြားပြောသူ၏ အသံ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် တော၌ ဟစ်အော်သော သူ၏ အသံကို ကြားရသည်"

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။
ဤ စာကြောင်းနှစ်ကြောင်းသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်း တူညီသည်။

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ခြင်း
"ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ဆင်ပါ" လူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ကြားနာရန်အတွက် ပြင်ဆင်ရန် ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုမှတဆင့် အပြစ်အတွက် နောင်တရရန် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား ကြွလာသောအခါ သူတရားတော်ကို ကြားနာရန် ပြင်ဆင်ထားကြပါ" သို့မဟုတ် "နောင်တရ၍ ထာဝရဘုရား ကြွလာခြင်းအတွက် ပြင်ဆင်ကြပါ"

Mark 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ သူ၏ စသည့်စကားလုံးများသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ကို ညွှန်းပါသည်။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် ကြွလာခြင်း
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် ကြွလာခြင်း ဟုဆိုရာ၌ ပရောဖက်ဟောရှာယ ပရောဖက်ပြုထားသည့် သခင်ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးသော နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ အကြောင်းအရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို အသေအချာ သိနားလည်စေပါ။

ယေရှုရှလင်မြို့သားများမှစ၍ ယုဒပြည်သူပြည်သားအပေါင်းတို့သည် ဤလူစုများသည် လူစုလူဝေးအများအပြားကို ဖော်ပြပြီး လူတစ်ဦးချင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒပြည်နှင့် ယေရှုရှလင်မြို့မှ လူများ"

ယောဟန်သည် တော၌ ဗတ္တိဇံကိုပေးလျက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်ထံသို့ သွား၍ မိမိ တို့ အပြစ်များကို ဘော်ပြလျက် တချိန်တည်းမှာပင် ယောဟန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်အတွက် နောင်တရကြပြီး၊ ယောဟန်သည် ယောဟန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇံပေးလေ၏"

Mark 07

သူ၏ ဟောချက်စကား

ယောဟန်က ဟောပြောကြေညာခဲ့သည်။

ထိုသူ၏ ခြေခံတော်ကြီးကိုမျှ ငုံ့၍ဖြုတ်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။
ယောဟန်က မိမိကိုယ်ကို ခြေခံကို ချွတ်ပေးသည့်အစေခံနှင့်
နှိုင်းပြီး ပြောရာတွင် သခင်ယေရှုက သာ၍ ကြီးမြတ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
အလွန်နိမ့်ကျသည့် သူ၏ ဖိနပ်ကြိုးကို ဖြေခြင်းငှာ မထိုက်တန်ပါ။"

ခြေခံတော်ကြီး
သခင်ယေရှု သက်တော်ထင်ရှားစဉ်က လူတိုင်းသည်
သားရေဖြင့်လုပ်သော ကြိုးသိုင်းပါသည့် ခြေခံကို
စီးကြပါသည်။

ငုံ့၍
ခါးအောက်ဖက်ကို ကွေးညွတ်၍

ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ သင်တို့ကို ဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးလိမ့်မည်
ယောဟန်သည် လူတို့အား ရေ၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကိုပေး၏။
သခင်ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ လူတို့ကို
ဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးမည်ဟူသော ဥပမာ ပုံဆောင်ချက်သည်
ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာသည် အပြစ်ကို
ဆေးကြောခြင်းပုံဆောင်ချက် သက်သက်ပင် ဖြစ်သည်။
သခင်ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌
သင်တို့ကိုဗတ္တိဇမင်္ဂလာ ပေးမည်ဟူသော အချက်မှာ လူတို့၏
အပြစ်များကို အမှန်တကယ် ဆေးကြောပေးခြင်း
ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြပါသည်။

Mark 09

ထိုအချိန်က ထူးခြားချက် တစ်ခုဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။
သခင်ယေရှု ၏ ရာဇဝင်အစပိုင်းတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်
ထူးခြားအံ့ဩဖွယ် အဖြစ်အပျက်ကို
မှတ်တမ်းတင်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သခင်ယေရှုက ယောဟန်လက်ဖြင့် ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကို
ခံတော်မူ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်က သခင်ယေရှုအား
ယော်ဒန်မြစ်၌ ဗတ္တိဇမင်္ဂလာကို ပေးပါသည်။"

ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်အပေါ်၌ ဆင်းသက်တော်မူသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ်များ၊

ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။
ဘုရားသခင် စကားပြောခြင်းသည်။ တခါတရံ ဘုရားသခင်ကို
တိုက်ရိုက် မညွှန်းဆိုရခြင်းမှာ လူများသည် ဘုရားသခင်ကို
အလွန်ကြည်ညိုလေးစားခြင်း ကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်မှ နေ၍
စကားပြောသည်။"

ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သား
ဤအသုံးအနှုန်းသည် သခင်ယေရှု အတွက် အရေးအကြီးဆုံး
အထူးသို့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

Mark 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဗတ္တိဇမင်္ဂလာခံယူပြီးနောက် တောသို့သွားကာ
အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး ထိုတော၌ နေပြီးနောက်
ဂါလိလဲပြည်သို့ သွား၍ တရားတော်ကို သွန်သင်ခဲ့သည့် အပြင်
တပည့်တော်တို့ကိုလည်း သာသနာတော်အတွက်
ခေါ်ယူခဲ့ပါသည်။

ယေရှုကိုတောသို့သွားစေတော်မူ၏။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကိုတောသို့
အနိုင်အထက်သွားစေတော်မူ၏။

တော၌ နေ၍
တော၌ နေထိုင်သည်။

အရက်လေးဆယ်
ရက်ပေါင်း

တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။
သူတို့အကြားတွင် ရှိတော်မူ၏။

Mark 14

ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်သည်နောက်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယောဟန်ကို ဖမ်းချုပ်ပြီး
ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားပြီးသည့်နောက်"

အချိန်ပြည့်စုံပြီ၊
အချိန်ကျရောက်ပြီ၊

ဟောတော်မူ၏။
ဟောပြောကြေညာတော်မူသည်။

Mark 16

ရှိမန်နှင့် အခြေကိုမြင်တော်မူလျှင်၊
သခင်ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အခြေကို မြင်တော်မူလျှင်၊

အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖြစ်ချသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိုင်တွင် ငါး အုပ်ဖမ်းရန်
ပိုက်ကွန်ဖြစ်ချသည်"

ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။
လာပါ ငါ့နောက်သို့လိုက်ပါ။ သို့မဟုတ် ငါနှင့် အတူလာခဲ့ပါ။

လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည်
ရှိမုန်နှင့် အခြွေတို့က လူများကို သခင်ယေရှု နောက်တော်သို့
လိုက်လာနိုင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို
ဟောပြောသက်သေခံနိုင်ရန် သင်ပေးမည်ဟု ငါးအုပ်ဖမ်းခြင်းကို
ဥပမာဆောင်၍ ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါးကို စုမိထားသကဲ့သို့
လူတို့ကို ငါးထံသို့ စုမိနိုင်ရန် ငါသင်ပေးမည်"

Mark 19

လှေပေါ်မှာ
ဤလှေသည် ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့်
ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ပိုင်ဆိုင်သည့် အသွင်ဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ လှေထဲတွင်"

ပိုက်ကွန်ပြင်သည်
ပိုက်ကွန်ပြုပြင် ဖာထေးသည်

သူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၏။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ကို
သခင်ယေရှုနှင့်အတူ လိုက်လာရန် ကိုယ်တော်က
သူတို့ကိုခေါ်တော်မူသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူနှင့်အတူ လိုက်ရန် ခေါ်သည်"

သူငါးတို့နှင့်တကွ
သူတို့အတွက် အလုပ်လုပ်ပေးရန် ငှားထားသော
အလုပ်သမားများ

နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနောက်သို့
လိုက်သွားကြသည်။

Mark 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကပေရေရောင်မြို့တွင် သခင်ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌
တရားစရပ်အထဲတွင် ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်သည်။
လူအထဲတွင်ရှိသော နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူသည်။
ဂါလိလဲနယ် အနီးအနားတဝိုက်ရှိ ပရိသတ်တို့သည်
ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူခြင်း၊ နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူခြင်းကို
အလွန်အံ့ဩကြ၏။

ကပေရေရောင်မြို့သို့ သွားကြလျှင်၊
ကပေရေရောင်မြို့သို့ ရောက်သွားကြလျှင်၊

အစိုးရသောသူနည်းတူ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစိုးရသောသူနည်းတူ
ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းအပြင် ကျမ်းပြုဆရာပြုသည့်နည်းအတိုင်း
မဟုတ်သော ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ပြုတော်မူ၏"

Mark 23

ဪ နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်
အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။
နတ်ဆိုးသည် ယေရှုအား သူတို့ကို လာမနောက်ယှက်ရန်နှင့်
ထိုနေရာမှ ထွက်သွားပေးရန် မေးခွန်းဖြင့် မေးမြန်းထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နာဇရက်မြို့သားယေရှု၊ ကိုယ်တော် အကျွန်ုပ်တို့ကို ဒီအတိုင်း
လွှတ်ထားပါ။ ကိုယ်တော် အကျွန်ုပ်တို့အထဲမှာ
ကြားဝင်ရန်အကြောင်း မရှိပါ"

အကျွန်ုပ် တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါလာသလော။
နတ်ဆိုးက သခင်ယေရှုကို တောင်းပန်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်တို့ကို အန္တရာယ် မပြုပါနှင့်၊
မဖျက်ဆီးပါနှင့်"

ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊
ထိုသူ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် နတ်ဆိုးစွဲသူကို ညွှန်းပါသည်။

ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ထွက်သွား၏။
နတ်ဆိုးစွဲသောသူက ပြုသောအသံမဟုတ်၊ ထိုသူအထဲ၌
စွဲကပ်နေသော နတ်ဆိုးက ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍
ထွက်သွားပါသည်။

Mark 27

လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤအမှုသည် အဘယ်သို့နည်း။
ဤဆုံးမခြင်းအသစ်သည် အဘယ်သို့နည်း။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအပေါင်းတို့က ဤအမှုသည်
မိန်းမောတွေဝေစရာဖြစ်သည်။ ဤသူပြုသည့်အမှုသည် အခွင့်
အာဏာနှင့် ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း အသစ်ဖြစ်သည်"

အာဏာနှင့် မှာထား၍၊
အာဏာနှင့် အမိန့်ပေးသူသည် ယေရှု ဖြစ်ပါသည်။

Mark 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နတ်ဆိုးစွဲသူကို ကုသပေးပြီးသည့်နောက် ယေရှုသည် ရှိမုန်၏
ယောက္ခမ ဖျားနာနေသည်ကို ကုသပေးပါသည်။ အခြားသော
လူနာအပေါင်းကိုလည်း ကုသပေးခဲ့ပါသည်။

ရှိမုန်၏ယောက္ခမသည် ဖျားနာစွဲ၍ တုံးလုံးနေသည့်
ဖျားနာနေသော ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ၊ နောက်ခံအကြောင်းအရာ
အဖြစ်အပျက်ကို ဖော်ပြပါသည်။

သူသည် အဖျားပျောက်၍
ယေရှုသည် ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ ဖျားနာနေသည်ကို
ကုသပေးသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြပါသည်။

ခဏခြင်းတွင် သူသည် အဖျားပျောက်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အစာနှင့်
သောက်စရာများကို ပြင်ဆင်၍ ဧည့်ဝတ်ပြုသည်"

Mark 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် ယေရှုကို ညွှန်းပါသည်။

မကျန်းမမာသောသူနှင့်နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို အထံတော်သို့
ဆောင်ခဲ့၍၊

အားလုံးရှိသမျှဟု လွန်ကျူးစွာ တင်စား ပြောဆိုခြင်း ပြုသည့်
အချက်သည် လူဦးရေ အများအပြားက ယေရှု အထံတော်သို့
လာကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖျားနာခြင်း
နတ်ဆိုးစွဲခြင်း ခံစားနေရသူများ ဖြစ်ကြပါသည်"

တမြို့လုံးသည် တံခါးနားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။
တမြို့လုံး ဟု လွန်ကျူးစွာ တင်စားရေးသားခြင်းသည် လူဦးရေ
အများအပြားက ယေရှု ရှာကြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုမြို့သူမြို့သားများသည် မြို့တံခါး
အပြင်ဘက်နားမှာ စုဝေးလျက်ရှိကြပါသည်"

Mark 35

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက လူများကို ကုသခြင်းပြုရာတွင် ထိုသို့မပြုမီ
မိမိကိုယ်တော်တိုင် အချိန်ယူကာ ဆုတောင်းအားယူခဲ့ပါသည်။
ထိုနောက်မှ ဂါလိလဲနယ်တခွင် လှည့်လည်လျက် အနာရောဂါကို
ငြိမ်းစေခြင်း၊ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်းပြုခဲ့ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် သခင်ယေရှုကို
ညွှန်းပါသည်။

သီးခြား ဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်
တစ်ဦးတည်းနေလိုက နေနိုင်သည့် သီးခြားဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်

ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်
သူ ၊ သူ့ကို ၊ စသည့်စကားလုံးများသည် ရှိမုန်ကို ညွှန်းပါသည်။
သူ၏အပေါင်းအဘော်တွင် အန္တီ ၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန် နှင့်
အခြားလူများလည်းပါရှိပါသည်။

ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုလိုက်၍ရှာကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည် သူ့ကို
လိုက်ရှာကြ၏"

Mark 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ ၊ ကျွန်ုပ် စကားလုံးများသည် သခင်ယေရှုကို ညွှန်းပါသည်။

ငါသည် နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ တရားဟောခြင်းငှါ သွားကြကုန်အံ့။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အခြား နီးစပ်သောမြို့ရွာတို့၌ သွားပါမည်။
ကျွန်ုပ်တို့ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုနှင့် အတူ ရှိမုန် ၊
အန္တီ ၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ ပါဝင်ပါသည်။

ဂါလိလဲပြည်အရပ်ရပ် တရားစရပ်တို့၌
"အရပ်ရပ်" သည် ယေရှု သွားရောက်သည့် သာသနာ့ကွင်း
အားလုံးကို ချဲ့ကားဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဂါလိလဲပြည်ရှိ နေရာ အသီးသီးသို့
သွားရောက်သည်"

Mark 40

နူနာစွဲသောသူတယောက်သည် အထံတော်သို့လာ၍ ဒူးထောက်လျက်
တောင်းပန်လေ၏။

နူနာစွဲသောသူတယောက်
သခင်ယေရှုအထံတော်သို့လာခဲ့ပါသည်။ သူက ဒူးထောက်လျက်
ကိုယ်တော်ကိုတောင်းပန်လျက် ပြောသည်

ကိုယ်တော်အလိုရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု
တောင်းပန်လေ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်သန့်ရှင်းရန် အလိုရှိပါက သန့်ရှင်းစေနိုင်သည်"

အလိုရှိလျှင်
လိုချင်သည် သို့မဟုတ် ဆန္ဒရှိသည်

ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်
ထိုအချိန်တွင် အရေပြားရောဂါသည်တစ်ယောက်ကို
အခြားသူထံသို့ မကူးစက်နိုင် လောက်အောင်
ပကတိဖြစ်လာခြင်း မသန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်လာသည်။

ယေရှုသည် သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းချင်စိတ်
ရှိသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကို
စာနာထောက်ထားသဖြင့် ယေရှုသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုသည်
သူ့ကို သနားစိတ်ရှိသဖြင့်"

ငါအလိုရှိ၏
ယေရှုပြုမည့်အရာကို ဆက်၍ ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို သန့်ရှင်းစေရန်
အလိုရှိသည်"

Mark 43

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူ့ကို ဆိုသည့်စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက နူနာကို
ကုသပေးလိုက်သည့် ထိုနူနာစွဲသောသူကို ညွှန်းပါသည်။

အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောနှင့်။
အဘယ်သူအား စကားတခွန်းကိုမျှမပြောမိအောင် သတိပြုပါ။

ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြလော့။
ယေရှုသည် ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသွားပြီး သူ၏
အရေပြားမှ ရောဂါများ ပျောက်ကင်းကင်းကို သွားရောက်
ပြသစေရန် ခိုင်းသည်။ မောရှေ၏ ပညတ်အရ တစ်စုံတစ်ဦးသည်
နှုတ်ခြင်းမှ ပျောက်ကင်းကြောင်းကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့
ပြရမည်ဟု ပြဌာန်းသည်။

ကိုယ်ကိုပြလော့။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ အရေပြားကို ပြသပါ"

သူတပါး ၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်သည့် အနက်ကား၊ (၁) "ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့
သက်သေအဖြစ်" သို့မဟုတ် (၂) "လူတို့ထံသို့ သက်သေအဖြစ်"

Mark 45

ထိုသူသည်ထွက်သွား၍
ထိုသူ ဆိုသည့်စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက
ကုသပေးလိုက်သည့် ထိုနှုတ်ခွံသောသူကို ညွှန်းပါသည်။

စကားများသောအားဖြင့် ထိုအကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စေ၏။
ထိုသူက လူအများအပြားကို ပြောပြလိုက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်တော်သည် နောက်တဖန်မြို့ထဲသို့ ထင်ရှားစွာမဝင်ရဘဲ။
လူတို့သည် ယေရှု သွားရာလမ်း ခက်ခဲစေ၍ မြို့ထဲသို့
မဝင်နိုင်ရန် တားဆီးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည် ယေရှုအား မြို့ထဲတွင် လွတ်လပ်စွာ
မကျင်လည်နိုင်ရန်"

သီးခြား ဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်
တစ်ဦးတည်းနေလိုက နေနိုင်သည့် သီးခြားဆိတ်ငြိမ်ရာအရပ်

အရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့ ရောက်လာကြ၏။
လူတို့ လာရာ အရပ်ဒေသတို့ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေရာဒေသအသီးသီးမှ"

Translation Questions

Mark 1:1

ပရောဖက်ဟောရှာယသည် ဘုရားသခင်ကြွလာတော်မူမီ မည်သို့ ဖြစ်မည်ဟု
ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်သနည်း။
ဟောရှာယ ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်မှာ၊
ဘုရားသခင်သည် မိမိ၏တမန်ကို ရှေ့မှာစေလွှတ်၍၊
တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊
ထာဝရဘုရားကြွလာတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့ဟု
ဆိုပါလိမ့်မည်။

Mark 1:4

ယောဟန်သည် မည်သည့်တရားကို ဟောကြားခဲ့သနည်း။
ယောဟန်သည် အပြစ်လွှတ်ခြင်းအဘို့အလို့ငှာ
နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဗဟိုဇ်တရားကို ဟောကြားခဲ့ပါသည်။

ယောဟန်မှ ဗဟိုဇ်ကို ပေးသောအခါ လူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ပြုသနည်း။
ယောဟန်မှ ဗဟိုဇ်ကို ပေးသောအခါ၊ လူအပေါင်းတို့သည်
မိမိတို့၏အပြစ်များကို ဖော်ပြလျက် ခံယူကြပါသည်။

ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာကို စားသနည်း။
ယောဟန်သည် ကျိုင်းကောင်နှင့် တော၌ဖြစ်သော ပျားရည်တို့ကို
စားပါသည်။

Mark 1:7

ယောဟန်က မိမိနောက်မှလာသောသူသည် မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဗဟိုဇ်ကို
ပေးမည်ဟု ဆိုသနည်း။
ယောဟန်က မိမိနောက်မှလာသောသူသည် သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဗဟိုဇ်ကို ပေးမည်ဟု ဆိုပါသည်။

Mark 1:9

ယေရှုသည် ယောဟန်ထံမှ ဗဟိုဇ်ကိုခံယူပြီးနောက် ရေမှ ပေါ်ထစဉ်တွင်
မည်သည့်အရာကို မြင်သနည်း။
ဗဟိုဇ်ကို ခံယူပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် ကောင်းကင်ကဲ့၍
ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ မိမိအပေါ်တွင်
ဆင်းသက်သည်ကို မြင်တော်မူရပါသည်။

ယေရှုသည် ဗဟိုဇ်ကို ခံယူပြီးနောက် ကောင်းကင်မှ မည်သည့်အသံတော်ကို
ကြားရသနည်း။
ကောင်းကင်မှ အသံတော်က၊ "သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ
ငါ၏ ချစ်သားပေတည်း" ဟု ဆိုပါသည်။

Mark 1:12

ယေရှုကို မည်သူက တောအရပ်သို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောအရပ်သို့ ပို့ဆောင်ပါသည်။

ယေရှုသည် တောအရပ်၌ မည်မျှနေ၍၊ ထိုအရပ်တွင် သူသည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် တောအရပ်၌ အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးနေ၍၊
ထိုအရပ်တွင် သူသည် စာတန်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံခဲ့ရပါသည်။

Mark 1:14

ယေရှုသည် မည်သည့် တရားကို ဟောပြောတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီ၊
နောင်တရကြလော့၊ ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ကြလော့
ဟူသော တရားကို ယေရှုက ဟောပြောတော်မူပါသည်။

Mark 1:16

ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်ကြသနည်း။
ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့သည် တံငါသည် ဖြစ်ကြသည်။

ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့ကို မည်သို့ပြုမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ရှိမန်နှင့် အန္ဒြေတို့ကို လူကိုမျှားသော တံငါသည်
ဖြစ်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 1:19

ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ကိုင်ကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် တံငါသည် ဖြစ်ကြသည်။

Mark 1:21

ယေရှု၏ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့်
အံ့သြကြသနည်း။
ယေရှု၏ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို လူများတို့ အံ့သြကြခြင်းမှာ
ယေရှုသည် အစိုးရသောသူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဆုံးမဩဝါဒကို
ပေးတော်မူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 1:23

တရားဇရပ်ရှိ ညစ်ညူးသော နတ်က ယေရှုအား မည်သည့် ဂုဏ်ပုဒ်ကို
ပေးသနည်း။
တရားဇရပ်ရှိ ညစ်ညူးသော နတ်သည် ယေရှုအား
ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူ ဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်ကို
ပေးပါသည်။

Mark 1:27

ယေရှု၏အကြောင်း သတင်းတော်သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရှု၏အကြောင်း သတင်းတော်သည် အရပ်ရပ်တို့၌ ချက်ချင်း
နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။

Mark 1:29

သူတို့သည် ရှိမန်၏အိမ်သို့ သွားကြသောအခါ၊ ယေရှုကမည်သူ့ကို
အဖျားပျောက်စေတော်မူသနည်း။
သူတို့သည် ရှိမန်၏အိမ်သို့ သွားကြသောအခါ၊ ယေရှုက ရှိမန်၏
ယောက်ျားမကို အဖျားပျောက်စေတော်မူပါသည်။

Mark 1:32

နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင် မည်သည်တို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
နေဝင်၍ ညအချိန်ရောက်လျှင်၊ လူတို့သည်
မကျန်းမမာသောသူနှင့် နတ်ဆိုးစွဲသောသူရှိသမျှတို့ကို
ယေရှုထံသို့ ခေါ်ဆောင်ကြပြီး၊ ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကို
သက်သာစေတော်မူ၍ နတ်ဆိုးများကိုလည်း
နှင်ထုတ်တော်မူပါသည်။

Mark 1:35

မိုးမလင်းမီ ယေရှုသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်တော်မူသနည်း။
မိုးမလင်းမီ၊ ယေရှုသည် ဆိတ်ငြိမ်ချောင်ကျသော တောအရပ်သို့
သွား၍ ဆုတောင်းတော်မူသည်။

Mark 1:38

ယေရှုက ရှိမန်ထံတွင် သူသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်ရန် ကြွလာသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည် နီးစပ်သော မြို့ရွာတို့တွင် တရားဟောရန်
ကြွလာသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 1:40

နူနာစွဲသောသူ တစ်ယောက်သည် ယေရှုထံလာ၍ အနာရောဂါပျောက်စေရန်
လျှောက်ထားတောင်းပန်သောအခါ ယေရှုသည် မည်သို့သော
စိတ်သဘောထားရှိတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် နူနာစွဲသောသူကို သနားသောစိတ်ရှိသဖြင့်
နူနာပျောက်၍ သန့်ရှင်းခြင်းအခွင့် ပေးသနားတော်မူပါသည်။

Mark 1:43

ယေရှုက နူနာစွဲသောသူကို မည်ကဲ့သို့ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ယေရှုက နူနာစွဲသောသူကို သွား၍ မောရှေစီရင်မှာထားသော
ပူဇော်သကာကို ဆက်ကပ်ရန် မိန့်တော်မူသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော အနာရောဂါမှ သန့်ရှင်းခြင်းသို့
ရောက်သည်ကို သူတစ်ပါးတို့အား
သက်သေခံရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ နောက်တနေ့သ၌ ကိုယ်တော်သည်က ပေရနောင်မြို့သို့ဝင်ပြန်၍ အိမ်၌ရှိတော်မူသည်ကို ကြားကြ လျှင်၊ ² တံခါးပြင်နားမှာ နေစရာမရှိနိုင်အောင် လူများတို့သည် အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်ဖြစ်၍ သူတို့အား တရားဟောတော်မူ၏။ ³ ထိုအခါ လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို လူလေးယောက်တို့သည်ထမ်း၍ အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ ကြ၏။ ⁴ လူစုဝေးလျက်ရှိသောကြောင့် ကိုယ်တော်ရင်းသို့မချဉ်းကပ်နိုင်သဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ရှိရာအပေါ်မှာ အမိုး ကို ဖောက်ထွင်းပြီးမှ လူနာနှင့်တကွ အိမ်ရာခွတင်ကို လျှော့ချကြ၏။ ⁵ ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်၊ လက်ခြေသေသောသူအား၊ ငါ့သား၊ သင်၏ အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအရပ်၌ထိုင်သော ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ ⁷ ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြောရသနည်း။ ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ် သူသည် အပြစ်ကိုလွတ်နိုင်သနည်းဟု စိတ်ထဲမှာ ထင်မှတ်ကြ၏။ ⁸ သူတို့စိတ်ထဲမှာ ထိုသို့ ထင်မှတ်ခြင်းရှိသည်ကို ယေရှုသည် မိမိဉာဏ်အားဖြင့် ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့ စိတ်ထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ထင်မှတ်ကြသနည်း။ ⁹ လက်ခြေသေသောသူအား အဘယ်စကားကိုသာ၍ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။ ¹⁰ လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ထလော့။ ¹¹ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့ဟု သင့်အား၊ ငါဆိုသည်ဟု လက်ခြေသေသောသူ အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုသူသည်လည်း ချက်ခြင်းထ၍ အိပ်ရာကိုဆောင်လျက် လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာထွက်သွား၏။ ထိုလူ အပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ ဤကဲ့သို့ တခါမျှမမြင်စဖူးဟု ပြောဆို၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော် ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹³ နောက်တဖန် အိုင်နားသို့ ကြွတော်မူ၍၊ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြလျှင်၊ သူတို့အား ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁴ လမ်း၌ကြွတော်မူစဉ်၊ အာလဖဲ၏သား လေဝိသည် အခွန်ခံရာတဲ၌ထိုင်နေသည်ကိုမြင်သော်၊ ငါ့နောက် သို့ လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသူသည်လည်း ထ၍ နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။ ထိုနောက်မှ သူ၏အိမ်တွင် စားပွဲ၌ လျောင်း တော်မူစဉ်၊ အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆိုးသောသူများတို့သည် ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌ လျောင်းကြ၏။ ထိုသူများတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ စားတော်မူသည်ကို ကျမ်းပြုဆရာစာရိတ္တတို့သည် မြင် လျှင်၊ ဤသူသည် အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသောက်သနည်းဟု တပည့် တော်တို့အား ဆိုကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင် အလိုရှိကြ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊ ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အစာရှောင်တတ်သော ယောဟန်၏တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့သည်လာ၍၊ ယောဟန်၏တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့သည် အစာရှောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် အစာမရှောင်ဘဲ နေ ကြပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် အစာရှောင်တတ်ကြသလော။ ရှိစဉ်ကာလပတ်လုံး အစာမရှောင်တတ်ကြ။ ²⁰ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွာ၍ ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့် မည်။ ထိုကာလအခါ သူတို့သည်အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖာလေ့မရှိ။ ထိုသို့ဖာလျှင် ဖာသောအထည်သစ်သည် အဝတ် ဟောင်းကို စား၍အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ²² ၎င်းနည်းဟောင်းသော သားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင် အသစ်သောစပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ ထည့်ရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် ဂျုံစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောက်ကြွေတော်မူလျှင်၊ တပည့်တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ခရီးသွားကြ၏။ ²⁴ ဖာရိရှ်တို့ကလည်း၊ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည် ပြုကြပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြ သော်၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အများသာ လက်ထက်၌ ဒါဝိဒ်သည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာ မွတ်၍ မတတ်နိုင်သောအခါ၊ ²⁶ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်သို့ဝင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့မှတပါး အဘယ်သူမျှ မစားအပ်သော ရှေ့တော် မုန့်ကိုစား၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်းကို သင်တို့သည် တရံတခါမျှ မဘတ်ဘူးသလော။ ²⁷ ထိုမှတပါး ဥပုသ်နေ့သည် လူအဘို့ဖြစ်၏။ လူသည် ဥပုသ်နေ့အဘို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ လူသားသည်ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဂါလိလဲ နယ်တလျှောက် လှည့်လည်ပြီး
သွန်သင်ဆုံးမခြင်း အနာရောဂါငြိမ်းခြင်းအမှုများ
ဆောင်ရွက်ပြီးသောအခါ ခြေလက်သေသောသူများကို
ကုပေးခြင်း၊ အပြစ်မှ လွတ်ခြင်းအခွင့် ပေးခဲ့ပြီးနောက်
ကပေရနောငမြို့သို့ ပြန်လာခဲ့ပါသည်။

အိမ်၌ရှိတော်မူသည်ကို ကြားကြလျှင်၊
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရပ်တွင် နေကြသော လူများက
ကိုယ်တော် မိမိအိမ်၌ ရှိတော်မူကြောင်းကို ကြားကြသည်"

လူများတို့သည် အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည်
အလျင်အမြန်စုဝေးကြသည်" သို့မဟုတ် "လူများတို့သည်
ကိုယ်တော်၏ အိမ်သို့ လာရောက်စုဝေးကြသည်"

တံခါးပြင်နားမှာ နေစရာမရှိနိုင်အောင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့အတွက် အိမ်ထဲတွင်
နေစရာမရှိနိုင်အောင် လူများ စုဝေးကြသည်"

Mark 03

လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို လူလေးယောက်တို့သည်ထမ်း၍
အထိတော်သို့ဆောင်ခဲ့ ကြ၏။
လက်ခြေသေသော သူတယောက်ကို
ထမ်းပို့သောသူများအထဲတွင် လူလေးယောက်မက
ထိုထက်များနိုင်ပါသည်။ သို့သော် ထိုအချိန်တွင်
လူလေးယောက်တို့က ထမ်း၍ အထိတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို ထမ်းပို့ခြင်း
လမ်း မလျှောက်နိုင်သော သို့မဟုတ် မိမိလက်ကိုသာ အားကိုးပြီး
လှုပ်ရှားသွားလာသော လူတစ်ယောက်ကို သယ်လာကြသည်။

ကိုယ်တော်ရင်းသို့မချဉ်းကပ်နိုင်သဖြင့်၊
ယေရှု အနီးသို့ ရောက်အောင် မသွားနိုင်သဖြင့်

ကိုယ်တော်ရှိရာအပေါ်မှာ အမိုးကို ဖောက်ထွင်းပြီးမှ
အိမ်အမိုးသည် အမိုးပြားဖြစ်၍ ရှို့မြေဖြင့် လုပ်သော
အုတ်ကြွပ်ပြား အုပ်မိုးထားပါသည်။ ယေရှု ရှိသည့်
အပေါ်တည့်တည့်မှာ အုတ်ကြွပ်ပြားကို ဆွဲခွာပြီး
အပေါက်ဖောက်ကာ လူနာနှင့်တကွ အိပ်ရာခုတင်ကို
လျှောချကြပါသည်။

Mark 05

ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်
(1) လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို ထမ်းပို့သောသူများက
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည်ကို မြင်သည် သို့မဟုတ်

ငါ့သား
ငါ့သား ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ဖခင်က မိမိသားကိုဂရုဏာထား
ဂရုတစိုက်ရှိသကဲ့သို့ သခင်ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူ ကို
ဂရုဏာထား ဂရုတစိုက်ရှိကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

သင်၏ အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဘုရားသခင်က သင်၏အပြစ်ကို
လွတ်ပြီ သို့မဟုတ် (၂) ငါက သင်၏အပြစ်ကို လွတ်ပြီ

စိတ်ထဲမှာ ထင်မှတ်ကြ၏။
လူများတို့၏ စိတ်ထဲမှာတွေးထင် မှတ်ယူခြင်းရှိကြကြောင်း ဖော်
ပြသည်။

ဤသူသည် ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြောရသနည်း။
သင်၏ အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီ ဟု သခင်ယေရှုက ပြောသည့်
အချက်အပေါ်ကျမ်းတတ်တို့သည် သခင်ယေရှု၏
အခွင့်တန်ခိုးအာဏာကို မယုံကြည်၊ သံသယဖြစ်မိ ကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူသည် ထိုသို့
မပြောသင့်ပါ"

ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်သူသည် အပြစ်ကိုလွတ်နိုင်သနည်း
သခင်ယေရှုက အပြစ်လွတ်နိုင်ကြောင်းကို ကျမ်းတတ်တို့က
သံသယဖြစ်မိ ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကသာလျှင် အပြစ်ကို လွတ်နိုင်သည်"

Mark 08

မိဘဏ်အားဖြင့်
"မိမိအတွင်းစိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့်" သို့မဟုတ်
"သူကိုယ်တိုင်အားဖြင့်"

သူတို့စိတ်ထဲမှာ ထိုသို့ ထင်မှတ်ခြင်းရှိသည်ကို
ကျမ်းပြုဆရာများတစ်ဦးစီက အခြားသူများနှင့် စကားမပြောဘဲ
သူတို့ စိတ်ထဲမှာ စဉ်းစားတွေးထင်သည့်အတိုင်း သူတို့
ထင်မှတ်ကြပါသည်။

သင်တို့ စိတ်ထဲမှာ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာများတစ်ဦးစီက
ဤသို့ထင်မှတ်ကြခြင်းသည်ကို မှားနေပါကြောင်း
ဖော်ပြပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
အတွေးသည် မှားယွင်းသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
လွန်ကျူးသည်ဟု မယူဆကြပါနှင့်"

သင်တို့စိတ်ထဲမှာ

စိတ်သည် စိတ်ကူးစိတ်သန်း ၊ စိတ်အလိုဆန္ဒ ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အထဲတွင်" သို့မဟုတ်
"ဤအရာများကို"

လက်ခြေသေသောသူအား အဘယ်စကားကိုသာပြောလွယ်သနည်း။
သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု ပြောလွယ်သလော။
သခင်ယေရှု ဤသို့ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ ကျမ်းပြုဆရာများ
ယုံကြည်ထားသည်မှာ လက်ခြေသေသောသူ ၏ရောဂါသည်
သူ့အပြစ်ကြောင့် ခံစားရပါသည်။ ထို့ကြောင့်
သူ့အပြစ်လွတ်ခြင်းခံရပါက ရောဂါလည်းပျောက်မည်
လမ်းလျှောက်နိုင်မည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။ အကယ်၍
သခင်ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူ ၏ရောဂါကို
ကုသပေးနိုင်ခဲ့လျှင် ကျမ်းပြုဆရာများက သခင်ယေရှုက
လက်ခြေသေသောသူ ၏အပြစ်ကို လွတ်ပေးပိုင်ခွင့်ရှိသည်ကို
အသိအမှတ်ပြုရပေမည်။ ထိုအတူ သခင်ယေရှုသည်
ဘုရားရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို အသိအမှတ် ပြုရပေမည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍
လှမ်းသွားလော့" (ရှု။ | Rhetorical Question)

Mark 10

လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ
သင်တို့ ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ကျမ်းပြုဆရာများ နှင့် လူစု
တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူသားသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို
လူသား ဆိုသည့် စကားလုံးသည် သခင်ယေရှုက မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ငါသည် လူသားဖြစ်ပြီး
အပြစ်လွတ်ပိုင်သည့် အခွင့်အာဏာ ရှိပါသည်။

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ
"ထိုနေရာရှိ လူအပေါင်းတို့သည် ကြည့်ရှုနေချိန်တွင်"

Mark 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက ဂါလိလဲအိုင်အနားတွင် လူစုတို့ကို ဆုံးမ
သွန်သင်နေပါသည်။ ထိုအချိန်တွင် အာလဖဲ၏ သား လေဝိ အား
နောက်တော်သို့ လိုက်ရန် ခေါ်တော်မူခဲ့ပါသည်။

အိုင်နားသို့
ထိုအိုင်သည် ဂါလိလဲအိုင် ဖြစ်ပြီး၊ ဂဇဲနဲသရက်အိုင် ဟုလည်း
ခေါ်ပါသည်။

လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြလျှင်၊
လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှု
ရှိသည့်အရပ်သို့လာကြသည်

အာလဖဲ၏သား လေဝိသည်
လေဝိ၏ ဖခင်သည် အာလဖဲ ဖြစ်သည်

Mark 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ထို့နောက်မှ သခင်ယေရှုသည် လေဝိ၏ အိမ်တွင် အစား အစာ
စားရန် စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူသည်။

လေဝိ၏အိမ်
လေဝိ၏ မိသားစုနေအိမ်

ဆိုးသောသူများတို့သည်
ဖါရိရှဲများ သုံးနှုန်းထားသည့် ဆိုးသောသူများ ဆိုသည့်
လူများသည် ပညတ်တရားကို မလိုက်လျှောက်သောသူများ
ပညတ်တရားကို လိုက်လျှောက်သင့်သောသူက
မလိုက်လျှောက်ဘဲ နေသောသူများကို ဆိုလိုပါသည်။

ထိုသူအများတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။
(၁) အခွန်ခံသောသူများနှင့် ဆိုးသောသူများက ယေရှုနောက်သို့
လိုက်ကြသည် သို့မဟုတ် (၂) သခင်ယေရှုတွင်
နောက်လိုက်တပည့်တော်များစွာ ရှိသည်။ ထိုတပည့်တော်များက
နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ သည်။

ထိုသို့ အခွန်ခံသောသူ၊ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ စားတော်မူသည့်
ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် ဖါရိရှဲတို့သည် ယေရှုက လူတို့ကို
ခေါ်နေခြင်းကို မနှစ်သက်ခဲ့ပေ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်သားများ၊ အခွန်ခံများနှင့်အတူ သူသည် ထမင်းအတူ
မစားသင့်ပါ"

Mark 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အခွန်ခံများ နှင့် ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ
အစားအစာစားခြင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး
ဖါရိရှဲများကတပည့်တော်တို့အား ပြောကြားချက်ကို
သခင်ယေရှုက ပြန်လည် တုန့်ပြန် ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောဆိုခဲ့သည်။
သခင်ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ပြောဆိုခဲ့သည်။

ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့ သာလျှင်
အလိုရှိကြ၏။
လူသည် မိမိကိုယ်ကို အပြစ်သားဖြစ်ကြောင်းသိမြင် လျက်
ကယ်တင်ပိုင်ရှင် သခင်ယေရှုကို လိုအပ်ကြောင်း သိမြင်ခြင်း ကို
ဖော်ပြလိုသည့်အခါ ဤမှန်သော သုတ္တံစကားကို ပြောခဲ့ပါသည်။

ခန္ဓာကိုယ်သန်မာခြင်း
ကျန်းမာသန်စွမ်းခြင်း

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို နောင်တသို့ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊
ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်။
ယေရှုသည် အကူအညီလိုသော သူတို့အတွက်
လာခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့အား သိစေချင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကို အပြစ်သားဟု

သိသောသူများအတွက် ငါလာသည်။ မိမိကိုယ်ကို
ဖြောင့်မတ်သူများအတွက် ငါမလာ"

ဆိုးသောသူ
ရှေ့တွင် ပြောသောအရာနှင့် ဆက်စပ် ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးသောသူတို့ကို ခေါ်ခြင်းငှါ
ငါလာသတည်း"

Mark 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့် ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည်
ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိစဉ် အစာရှောင်ရန်မလိုကြောင်းကို
ဥပမာဖြင့်ပြောပြပါသည်။

ဖရိုဖရဲနှင့် ဖရိုဖရဲတို့၏တပည့်တို့ သည် အစာရှောင်ကြသည်။
ဤအဖွဲ့ နှစ်ခုတို့သည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဖရိုဖရဲတို့ထက် သူတို့ နောက်လိုက်သောသူကို အထူးပြုသော
စကားလုံးများ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖရိုဖရဲတို့၏ တပည့်တို့သည် အစာရှောင်ကြသည်.... ဖရိုဖရဲတို့၏
တပည့်တော်များ..."

မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ
သူတို့သည် အစာရှောင်တတ်ကြသလော။
ယေရှုသည် လူတို့ သိနှင့်ပြီးသော အကြောင်းအရာအပေါ်
အခြေခံ၍ သူနှင့် တပည့်တော်များအား လက်ခံကြရန် ဤ
မေးခွန်းကို မေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်
အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့သည် အစာမရှောင်တတ်ပါ။
ထိုသို့ပြုမည့်အစား မင်္ဂလာပွဲခံခြင်း စားသောက်ခြင်းကို
ပြုကြပါသည်"

Mark 20

မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွာ၍
ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည်
သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့် ခွဲခွာ၍ ထွက်ခွာသွားလိမ့်မည်။ (ရှု၊
Active or Passive)

ထိုကာလအခါ ... သူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်
"သူတို့" သည် မင်္ဂလာပွဲတက်သူများကို ဆိုလိုသည်။

အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖလှေမရှိ။
ထိုသို့ဖလှေ ဖာသော အထည်သစ်သည် အဝတ် ဟောင်းကို
စား၍ အပေါက်ကျယ်တတ်၏။ ဟောင်းသော အထည်နှင့်
သစ်သောအထည်သည် အတူတူ ပျက်စီးမည်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
Assumed Knowledge and Implicit Information)

ထိုသို့လုပ်သောသူမရှိ
လူတိုင်း လူတိုင်း ဤသို့ မလုပ်ကြပါ။

Mark 22

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသစ်သော စပျစ်ရည်ကို ဟောင်းသော သားရေဘူး၌
ထည့်ရသည်ဟု သခင်ယေရှုက နောက်ထပ်
ဥပမာစကားအသစ်ကို မိန့်တော်မူသည်။ သစ်သော သားရေဘူး
အစား ဖြစ်သည်

အသစ်သောစပျစ်ရည်
အသစ်သော စပျစ်ဖျော်ရည်၊ အချဉ်မဖောက်ရသေးပါ။

စပျစ်ရည်ထည့်သည့် သားရေဘူးအဟောင်း
တိရိစ္ဆာန်သားရေဖြင့်လုပ်သော သားရေဘူး၊ စပျစ်ရည်ဘူး
ဟုလည်း ခေါ်သည်။

စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍
သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။
အသစ်သော စပျစ်ရည်သည် အချဉ်ပေါက်လာသောအခါ
သားရေဘူးအဟောင်းကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့် စပျစ်ရည်သည်ယို၍
သားရေဘူးလည်း ပျက်စီး တတ်၏။

အသစ်သောသားရေဘူး
အသစ်သော သားရေဘူး၊ စပျစ်ရည် ထည့်ရသည့် ဘူးသစ်
ဆိုသည်မှာ တခါမျှ မထည့် မသုံးသေးသော ဘူးအသစ်
ဖြစ်ပါသည်။

Mark 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ဖရိုဖရဲတို့အား ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ခရီးသွားကြသည်တွင်
အပြစ်မရှိကြောင်း ကျမ်းစာထဲ၌ရှိသော ဥပမာကို ပြောပြ
ခဲ့ပါသည်။

စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက် ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည်
ပြုကြသည်။
ဥပုသ်နေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်လျက်
မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့သည် ပြုကြခြင်းသည် ခိုးစားသည်ဟု
မပြောနိုင်သော်လည်း ဥပုသ်နေ့၌ ပြုအပ်သလော ဟု
မေးစရာရှိပါသည်။

စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်ခြင်း
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍ ယူစားကြသည်ဟု ပြည့်စုံစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပါးနှံကို ဆွတ်၍ စားကြသည်"

ဖရိုဖရဲတို့ကလည်း၊ ကြည့်ပါ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့
အဘယ်ကြောင့် ပြုကြသနည်း
ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့ အဘယ်ကြောင့်
ပြုကြသနည်း ဆိုပြီး သခင်ယေရှုကို အပြစ်တင်ကြပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့်ပါ၊ ဥပုသ်နေ့၌

မပြုအပ်သောအမှုကို သူတို့ ပြုကြ၍ ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ကြပြီ"

ကြည့်ပါ။ နားထောင်ပါ ဆိုပြီး လူအများအာရုံစိုက်လာစေရန် သုံးနှုန်း ပြောဆိုသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ဤအရာထက် ပိုတိကျသောစကား ရှိလျှင် အသုံးပြုနိုင်သည်။

Mark 25

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို ပြောသည်။
သခင်ယေရှုက ဖါရိရှုတို့ကို ပြောပါသည်။

ဒါဝိဒသည် ဥပုသ်နေ့တွင် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ သင်တို့သည် တရုတ်ခါမျှ မဘတ်ဘူးသလော။
ယေရှုသည် ဒါဝိဒဘုရင်ကိုယ်တိုင် ဥပုသ်နေ့တွင် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာမွတ်၍ ကျူးလွန်မိသည့် အကြောင်းကို ပြောပြသည်။

ဒါဝိဒသည် မိမိအဘော်တို့နှင့်တကွ ဆာ မွတ်၍ မတတ်နိုင်သောအခါ၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ဖတ်ကြားပြီးသော ဒါဝိဒမင်းနှင့် သူ၏လူတို့ ဆာလောင်မွတ်သိပ်သည့် အချိန်တွင် ပြုခဲ့သော အရာတို့ကို အမှတ်ရကြလော့"

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်းကို တင်ပြပြောဆိုရေးသားချက် (၂) ချက် ဖြစ်နေကြောင်း တွေ့ရသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ မိမိအဘော်တို့အား ပေးသည်အကြောင်း"

အိမ်တော်သို့ မည်သို့ဝင်ခဲ့ကြောင်း
အိမ်တော်သို့ ဒါဝိဒမည်သို့ ဝင်သွားခဲ့ကြောင်း

ရှေ့တော်မုန့်
ရှေ့တော်မုန့်သည် ဓမ္မဟောင်းကာလတွင်၊ တံတော် သို့မဟုတ် ဗိမာန်တော် အတွင်းရှိ ရွှေစားပွဲပေါ်တွင် တင်ထားသောမုန့်၊ ယင်းအဖြစ် ပူဇော်ထားသော မုန့်(၁၂) လုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Mark 27

ဥပုသ်နေ့သည် လူအဘို့ဖြစ်၏။
ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အတွက် ဥပုသ်နေ့ရှိစေသည့်အကြောင်းရင်းကို သခင်ယေရှုက ရှင်းလင်းစွာပြောပြသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " "ဘုရားသခင်သည် လူအဘို့ ဥပုသ်နေ့ကို ပြင်ဆင် စီရင်ပေးပါသည်"

လူ
"လူ" သည် လူသားများ သို့မဟုတ် လူသားများ၏ လိုအပ်ချက် ဖြစ်ပါသည်။ လူသားတွင် အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီး တို့ ပါရှိပါသည်။

လူသည် ဥပုသ်နေ့အဘို့ ဖြစ်သည်မဟုတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကို ဥပုသ်နေ့အတွက် ဖန်ဆင်းထားခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် လူသားကို ဥပုသ်နေ့အတွက် မဖန်ဆင်းပါ"

Translation Questions

Mark 2:3

လူလေးယောက်တို့သည် လက်ခြေသေသောသူ တစ်ယောက်ကို ထမ်း၍ မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် အိမ်၏ အမိုးကိုဖောက်ထွင်းပြီး လက်ခြေသေသောသူအား ယေရှုထံတော်သို့ လျှော့ချကြသည်။

Mark 2:5

ယေရှုက လက်ခြေသေသောသူအား မည်သို့ ပြောသနည်း။
ယေရှုက "ငါ့သား၊ သင်၏အပြစ်ကို လွှတ်စေပြီ" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က ယေရှုမိန့်တော်မူသည်ကို အဘယ်ကြောင့် ကန့်ကွက်ကြသနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်ကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သာလျှင် အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်နိုင်သည်ဟု အကြောင်းပြပါသည်။

Mark 2:10

ယေရှုက၊ မိမိသည် မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွှတ်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်ကို မည်သို့ ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည် လက်ခြေသေသောသူအား သူ့အိပ်ရာကိုဆောင်၍ သူ၏အိမ်သို့ ထလှမ်းသွားရန် မိန့်တော်မူပြီး၊ ထိုသူကလည်း ချက်ခြင်းထ၍ အိပ်ယာကိုဆောင်လျက် ထွက်သွားသည်။

Mark 2:13

ယေရှုက လေဝိအား မိမိနောက်သို့ လိုက်ရန်ပြောသောအချိန်တွင် လေဝိသည် မည်သည်ကို ပြုလုပ်နေသနည်း။
ယေရှုက လေဝိကို မိမိနောက်သို့လိုက်ရန် ပြောသောအချိန်တွင် သူသည် အခွန်ခံရာတံ၌ ထိုင်နေပါသည်။

Mark 2:15

လေဝိ၏အိမ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဖာရိရှဲတို့အား မည်သို့ စိတ်အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသနည်း။
ယေရှုသည် အခွန်ခံသောသူများ၊ ဆိုးသောသူများတို့နှင့်အတူ ညစာသုံးဆောင်လျက် နေတော်မူ၏။

Mark 2:17

ယေရှုက သူသည် မည်သူတို့ကို ခေါ်ရန် ကြွလာသည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည် ဆိုးသောသူတို့ကို
ခေါ်ရန်အတွက် ကြွလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 2:18

အချို့သောသူများက ယေရှုအား အစာရှောင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍
မည်သည့်မေးခွန်းကို မေးကြသနည်း။
ထိုသူတို့က၊ ယောဟန်၏တပည့်နှင့် ဖာရိရှဲတို့၏တပည့်တို့သည်
အစာရှောင်ကြသော်လည်း ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည်
အဘယ်ကြောင့် အစာမရှောင်ကြသနည်းဟု မေးပါသည်။

ယေရှုက မိမိ၏တပည့်တော်များသည်
အဘယ်ကြောင့်အစာမရှောင်ကြကြောင်း မည်သို့ ရှင်းပြတော်မူသနည်း။
ယေရှုက မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဖော်တို့နှင့်
အတူရှိစဉ်အခါ အစာကို မရှောင်ဟု ရှင်းပြတော်မူပါသည်။

Mark 2:23

ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် ဖာရိရှဲတို့အား စိတ်အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေရန်
ဥပုသ်နေ့တွင် လယ်ကွင်းထဲ၌ မည်သို့ ပြုသနည်း။
ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် ဥပုသ်နေ့တွင် လယ်ကွင်းထဲ၌
စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်၍စားသုံးကြပါသည်။

Mark 2:25

ယေရှုက လိုအပ်နေသောသူတို့သည် မိမိတို့မစားအပ်သောမုန့်ကို
ယူ၍စားရသည့် မည်သို့သော ဥပမာကို ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဒါဝိဒ်သည် ဆာမွတ်သောအခါ
ယဇ်ပရောဟိတ်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှမစားအပ်သော
ရှေ့တော်မုန့်ကို ယူ၍စားကြသည့် ဥပမာကို ပေးတော်မူပါသည်။

Mark 2:27

ယေရှုက ဥပုသ်နေ့သည် မည်သူတို့အတွက် ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥပုသ်နေ့သည် လူတို့အတွက် ဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ မည်သည့်အခွင့်အာဏာကိုပင် ရရှိကြောင်း
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက မိမိသည် ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 3

¹ တရားစရပ်သို့ တဖန်ဝင်တော်မူ၍၊ ထိုစရပ်၌ လက်တဘက်သေသောသူတယောက်ရှိ၏။ ² ဥပုသ်နေ့၌ သူ၏ရောဂါကိုငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အလယ်၌ မတ်တတ်နေလော့ဟု လက်တဘက်သေသောသူအား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ⁴ ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော၊ သူ့အကျိုးကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော၊ အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊ သတ်အပ်သလောဟု ပရိသတ်တို့အား မေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ⁵ ထိုအခါ အမျက်တော်နှင့် သူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍ သူတို့စိတ်နှလုံးမိုက်သောကြောင့် ဝမ်းနည်း တော်မူခြင်းရှိလျက်၊ သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့ဟု ထိုသူအား မိန့်တော်မူ၍ သူသည် မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင်၊ ထို လက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ⁶ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည်ထွက်၍ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု ဟေရုဒ်တပည့်တို့နှင့် ချက်ခြင်းတိုင်ပင်ကြ၏။ ⁷ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ အိုင်နားသို့ ပြောင်းကြွေတော်မူ၍၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ⁸ ယေရုရှလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ဣဒုမပြည်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်မှ လာကြသော လူများအပေါင်း တို့နှင့် တရုမြို့၊ ဇိဒန်မြို့၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့မှလာကြသော လူများအပေါင်းတို့သည် ပြုတော်မူသမျှကို ကြား လျှင် အထံတော်သို့ လာကြ၏။ ⁹ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍ မထိခိုက်စေမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏အနီးအပါးတွင် လေ့ တစင်းကို အမြဲရှိစေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ လူများတို့အား ချမ်းသာပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ရောဂါဝေဒနာ နှိပ်စက်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တို့ခြင်းငှါ တွန်းကြ၏။ ¹¹ ညစ်ညူးသောနတ်တို့သည်လည်း ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောအခါ ပြပ်ဝပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရား သခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹² သိတင်းတော်ကို မပွင့်စေမည်အကြောင်း သူတို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ အလိုတော်ရှိသောသူတို့ကို ခေါ်တော်မူလျှင်၊ အထံ တော်သို့ လာကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တရားဟောသောအခွင့်၊ အနာရောဂါတို့ကို ငြိမ်းစေ၍၊ ¹⁵ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်နိုင်သောအခွင့်နှင့် စေလွှတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတည်းဟူသော၊ ¹⁶ ပေတရုအမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသောရှိမှန်၊ ¹⁷ မိုယ်းကြိုးသားဟု ဆိုလိုသော ဗောနေရဂက် အမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသော ဇေဗေဒဇာသားနှစ် ယောက်ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်၊ ¹⁸ အန္ဒြေ၊ ဖိလိပ္ပု၊ ဗာသာလမဲ၊ မသဲ၊ သောမ၊ အာလဖဲ၏သားယာကုပ်၊ သဒ္ဒဲ၊ ကာနန်တလုရှိမှန်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်တို့ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အိမ်သို့ဝင်ကြလျှင်၊ အစာကို မစားနိုင်သည့်တိုင်အောင် လူများတို့သည် တဖန်စုဝေး ကြပြန်၏။ ²¹ ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုးတို့သည်ကြားလျှင်၊ သူသည် အရူးဖြစ်၏ဟုဆို၍ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး ခြင်းငှါ ထွက်သွားကြ၏။ ²² ယေရုရှလင်မြို့မှလာသော ကျမ်းပြုဆရာတို့ကလည်း၊ သူသည် ဗေလဇေဗုလ စွဲသောသူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကိုခေါ်၍ ဥပမာကို ဆောင်တော်မူလျက်၊ စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။ ²⁴ တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ရာ။ ²⁵ အိမ်သည်လည်း မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ရာ။ ²⁶ စာတန်သည် မိမိတဘက်၌ ထ၍ မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ ဆုံးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။ ²⁷ သူရဲကို ရှေ့ဦးစွာ မချည်မနှောင်လျှင်၊ သူ၏ အိမ်သို့ဝင်၍ သူ၏ဥစ္စာကို အဘယ်သူများ မလုမယူနိုင်။ သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။ ²⁸ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ပြစ်မှားသောအပြစ် အမျိုးမျိုး၊ ဘုရားကို ကဲ့ရဲ့သောအပြစ်အမျိုးမျိုးရှိသမျှ တို့နှင့် လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို လူသားတို့သည် ရနိုင်ကြ၏။ ²⁹ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် အပြစ်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို အဘယ်ကာလ၌မျှ မရ နိုင်ကြ။ ထာဝရအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသောသူဖြစ်ပေ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ မိန့်တော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ကိုယ်တော်သည် ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသတည်း။ ³¹ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့်ညီတော်တို့သည်လာ၍ ပြင်မှာရပ်နေလျက်၊ တစုံတယောက်သောသူကို ကိုယ် တော်ထံသို့ စေလွှတ်၍ ခေါ်ကြ၏။ ³² ခြံရံလျက်ထိုင်သောသူများတို့က၊ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုရှာလျက် ပြင်မှာရှိကြပါ ၏ ဟုလျှောက်လျှင်၊ ³³ ကိုယ်တော်က၊ ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီကား အဘယ်သူနည်းဟု မေးတော်မူ၍၊ ³⁴ ခြံရံလျက်ထိုင်သောသူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍၊ ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။ ³⁵ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် တရားစရပ်သို့ ဝင်တော်မူ၍၊ ထိုစရပ်၌
လက်တဘက်သေသော သူတယောက်၏ ရောဂါကို ဥပုသ်နေ့၌
အနာငြိမ်းစေခဲ့ပါသည်။ တချိန်တည်းမှာပင် ဖါရိရှ် များက
ဥပုသ်နေ့၌ စောင့်ရှောက်ရသော ပညတ်ချက်ကို ယေရှု
သိရှိထားပါသည်။ ထိုအချက်ကို ဖါရိရှ်နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်များက
ချောင်းမြောင်းပြီး အပြစ်ရှာလျက် ယေရှုကို သတ်ရန်
ကြံစည်ကြပါသည်။

ထိုသူတို့သည်
ဖါရိရှ် အချို့ ၊ နောက်ပိုင်းတွင် ဖါရိရှ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လက်တဘက်သေသောသူ
လက်တဘက် ကပ်နေသော သူ

သူ၏ရောဂါကိုငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌
အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ ချောင်းကြည့်ကြ၏။
ဖါရိရှ်များသည် သခင်ယေရှုကို အနီးကပ် စောင့်ကြည့်
ကြပါသည်။

ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာသည်။
ဖါရိရှ်များက ယေရှုကို စွပ်စွဲ အပြစ်တင်သည့် အခွင့်အရေးကို
ရှာပါသည်။ ဥပုသ်နေ့၌ စောင့်ရှောက်ရသော ပညတ်ချက်ကို
ချိုးဖောက်ခြင်းရှိမရှိ ၊ အမှားကို ရှာဖွေစုံစမ်းလျက် ရှိပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုမှားသော အမှုတို့ကြောင့်
အပြစ်တင်သည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တော်ကို
ကျူးလွန်သည့်အတွက် အမှုရှာသည်"

Mark 03

လူအားလုံး၏ အလယ်၌
လူစုအားလုံး၏ အလယ်၌

ဥပုသ်နေ့၌ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော၊ သူ့အကျိုးကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော
သခင်ယေရှုက လူများကို စိန်ခေါ်လိုက်သည်။ ဥပုသ်နေ့၌
ကျေးဇူးပြုအပ်ကြောင်း လူများကို သိနားလည်စေပါသည်။

ဥပုသ်နေ့၌ လူ့အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊
သူ့အသက်ကိုဖျက်ဆီးအပ်သလော၊
အထက်ပါ မေးခွန်းများ၏ အဓိပ္ပါယ်သည်
အတူတူပင်ဖြစ်ပါသည်။

လူ့အသက်ကို ကယ်အပ်သလော၊ သူ့အသက်ကိုသတ်အပ်သလော၊
ဥပုသ်နေ့၌ လူ့အသက်ကို ကယ်ခြင်းသည် ကောင်းသောအမှု
ဖြစ်ကြောင်း ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးခြင်း မဟုတ်
ပညတ်တရားအတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြပါသည်။

သို့သော် သူတို့အားလုံး တိတ်ဆိတ်စွာနေကြပါသည်။
သူတို့အားလုံး အဖြေပေးရန် ငြင်းဆိုကြပါသည်။

Mark 05

သူတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှု၍
သခင်ယေရှုက လူတို့၏ပတ်ပတ်လည်ကို ကြည့်ရှုပါသည်။

ဝမ်းနည်း တော်မူခြင်းရှိလျက်
အလွန်ဝမ်းနည်းတော်မူလျက်

သူတို့စိတ်နှလုံးမှိုက်သောကြောင့်
ဖါရိရှ်များက မေတ္တာတရားကင်းမဲ့လျက်
လက်တဘက်သေသောသူ အပေါ်စိတ်စေတနာမရှိ ဖြစ်နေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူအပေါ် သူတို့သည်
စေတနာစိတ် ကင်းမဲ့ကြသည်"

သင်၏လက်ကိုဆန့်လော့
သင်၏ လက်ကို ဆန့်ထုတ်လော့

ထို လက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုက
သေနေသောလက်ကို ကောင်းနေသော လက်တဘက်ကဲ့သို့
ပကတိဖြစ်စေသည်"

ဖျက်ဆီးရအံ့နည်း
ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်းဟု
ချက်ခြင်းတိုင်ပင်ကာ အစီအစဉ် ချမှတ်ကြသည်။

ဟေရုဒ်တပည့်တို့
စော်ဘွားဟေရုဒ်က အားပေးသည့် နိုင်ငံရေးပါတီ

အဘယ်သို့ဖျက်ဆီးရအံ့နည်း
သခင်ယေရှုကို အဘယ်သို့ သတ်ရမည်ကို

Mark 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် လူစုများက ကိုယ်တော်နောက်တော်သို့
လိုက်ကြသည့်အတိုင်း လူများထံမှ
အဝေးသို့ထွက်သွားလိုသော်လည်း လူများကို
ဆက်လက်ကုသပေး သည်။

အိုင်နားသို့
ဂါလိလဲအိုင်ကို ရည်ညွှန်းသည်

ဣဒုမဲပြည်၊
တချိန်က ဤအရပ်ဒေသကို ဒေဒုပြည် ဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်
တောင်ပိုင်းတဝက်ခန့် ပါရှိသော အရပ်ဒေသဖြစ်ပါသည်။

ပြုတော်မူသမျှကို
သခင်ယေရှုပြုခဲ့သော အံ့ဩဘွယ်နိမိတ်လက္ခဏာများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အထံတော်သို့ လာကြ၏။
သခင်ယေရှု၏ အထံတော်သို့ လာကြသည်။

Mark 09

လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍ မထိခိုက်စေမည်အကြောင်း၊ ...
တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။
လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍
ကိုယ်တော်အနားသို့တွန်းတိုက်သဖြင့် ကိုယ်တော်ကို
မထိခိုက်စေမည် အကြောင်း၊ ကိုယ်တော်၏အနီးအပါးတွင် လေ့
တမ်းကို အမြဲရှိစေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။

တပည့်တော်တို့အား အမိန့်တော်ရှိ၏။
တပည့်တော်တို့အား မိန့်မှာခဲ့သည်။

လူများတို့အား ချမ်းသာပေးတော်မူသောကြောင့်၊
"များ" သည် ယေရှု ကျန်းမာစေတော်မူခဲ့သော လူတို့အား
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
လူအများကို ကျန်းမာစေသဖြင့်"

ရောဂါဝေဒနာ နှိပ်စက်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကို တို့ခြင်းငှါ
တွန်းကြ၏။
ရောဂါဝေဒနာ ရှိသောသူ အားလုံးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို
တို့ခြင်းငှါ တွန်းတိုက်တိုးဝှေ့ကြသည်။

Mark 11

ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောအခါ
သခင်ယေရှုကိုမြင်သောအခါ

ပြပ်ဝပ်၍၊ ... ဟစ်ကြော်ကြ၏။
နတ်ဆိုးတို့သည် လူတို့ကို ဝင်ပူး၍ မကောင်းသည့်အရာ
ဖြစ်စေခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းတို့
ဝင်ပူးသော လူကို ယေရှုရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်စေပြီး အသံလွှင့်
ကြွေးကြော်စေသည်"

ကိုယ်တော်သည် ဘုရား သခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်
ယေရှုသည် နတ်ဆိုးတို့အပေါ်တွင် တန်ခိုးရှိခြင်းမှာ
"ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သောကြောင့်" ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၏။
ညစ်ညူးသောနတ်တို့အား ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူသည်။

သိတင်းတော်ကို မပွင့်စေမည်အကြောင်း
ကိုယ်တော်က မည်သူဖြစ်ကြောင်း သိတင်းတော်ကို
မကြားစေမည်အကြောင်း

Mark 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သခင်ယေရှုက ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိရန် တမန်တော်တို့ကို
ရွေးကောက်ခဲ့ပါသည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သူတို့ကို စေလွှတ်ပြီး
တရားဟောသောအခွင့်၊
ကိုယ်တော်နှင့်အတူ နေပြီး၊ တဖန် သူတို့ကို စေလွှတ်ပြီး
တရားဟောစေသည်။

ပေတရုအမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသောရှိမုန့်၊
စာရေးသူက တမန်တော်(၁၂)ပါး၏ အမည်စာရင်းကို
စတင်ပြုစုသည်။ ရှိမုန့်သည် ပထမဆုံးလူ ဖြစ်သည်။

Mark 17

အမည်သစ်ကို ပေးတော်မူသော
"ပေးတော်မူ" သည် ဇေဗဒဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်ကို
ဆိုလိုသည်။

မိုဃ်းကြိုးသားဟု ဆိုလိုသော ဗောနေရဂက်
"ဗောနေရဂက်သည် မိုဃ်းကြိုးသားကို ဆိုလိုသည်" အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမည်သစ်ရသည့် 'မိုဃ်းကြိုး'ကဲ့သို့
လျင်မြန်သော"

သဒ္ဒါ
လူ (အမျိုးသား) တစ်ယောက်၏ အမည်နာမ

ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်
ကိုယ်တော်ကို ချောက်တွန်းပြီး ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံသော
ယုဒရှုကာရုတ်

Mark 20

သခင်ယေရှုသည် အိမ်သို့ဝင်လျှင်၊
သခင်ယေရှုက မိမိတည်းခိုသည့်နေအိမ်သို့ ပြန်ခဲ့ပါသည်။

အစာကို မစားနိုင်သည့်တိုင်အောင်
"အစာ" ကို "မုန့်" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် မစားနိုင်ပါ"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မည်သည့်အစာမျှ မစားနိုင်"

ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး ခြင်းငှါ ထွက်သွားကြ၏
ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုင်ဘမ်းပြီး
သူတို့နှင့်အတူ အိမ်သို့ပြန်ပို့ရန် အတင်းအကြပ်ခေါ်ဆောင်ရန်
အိမ်သို့ထဲသို့ဝင်ကြသည်။

သူတို့ပြောဆိုသည်မှာ
သူတို့ ဆိုသည်မှာ ကိုယ်တော်၏ အဆွေအမျိုး (သို့မဟုတ်)
လူစုများထဲမှ လူအချို့ ဖြစ်သည်

သူသည် အရူးဖြစ်၏
စိတ်မနှံ့သူ ၊ ရူးသွပ်သူ ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်
နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလ ပူး၍ ဤနတ်ဆိုးမင်း၏
တန်ခိုးအားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်။

Mark 23

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကိုခေါ်၍ ဥပမာကို ဆောင်တော်မူလျက်၊
စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။
ကိုယ်တော်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူ မဟုတ် ကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူ ဖြစ်ပြီး ထိုသို့
အလိုတော်ကို လိုက်လျှောက်သောသူတို့သည် အိမ်သူအိမ်သား
ညီအစ်ကို မောင်နှမများဖြစ်ကြသည်ဟု
ရှင်းလင်းပြောဆိုပါသည်။

ကိုယ်တော်သည် သူတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ခေါ်သည်
ကိုယ်တော်သည် လူများတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ ခေါ်သည်

စာတန်သည် စာတန်ကို အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း။
သခင်ယေရှုသည် နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလ ပူး၍
ဤနတ်ဆိုးမင်း၏ တန်ခိုးအားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု
ဖါရိရှုံ တို့က စွပ်စွဲသောကြောင့် သခင်ယေရှုက
မဟုတ်မမှန်ကြောင်း၊ စာတန်သည် မိမိအထဲက စာတန်ကို
အဘယ်သို့ နှင်ထုတ်နိုင်သနည်း ဟု ဖြေရှင်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်သည် မိမိကိုယ် မိမိ
မနှင်ထုတ်တတ်ပေ" သို့မဟုတ် "စာတန်သည် သူ၏
ငယ်သားများကို မဆန့်ကျင်ပေ"

တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
"တိုင်းနိုင်ငံ" သည် ထိုအထဲတွင် မှီတင်းနေကြသော လူတို့ကို
အထူးပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုင်းနိုင်ငံရှိ
လူတို့သည် အချင်းချင်း ရန်ပြုကြလျှင်"

မတည်နိုင်ရာ။
နိုင်ငံသားအချင်းချင်း မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
မစည်းလုံးနိုင်သဖြင့် နိုင်ငံပြိုကွဲမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေရှည်မတည်တံ့" သို့မဟုတ် "ပြိုလဲမည်"

အိမ်သည်
အိမ်သည် အထဲတွင် ရှိသည့် မိသားစုဝင်များကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစု"
သို့မဟုတ် "အိမ်ထောင်"

Mark 26

စာတန်သည် မိမိတဘက်၌ ထ၍ မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ
ဆုံးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။
စာတန်သည် အချင်းချင်းတဘက်နှင့်တဘက် ထ၍ မသင့်မတင့်
ကွဲပြားလျှင် မတည်နိုင်ဘဲ ဆုံးခြင်းသို့ ရောက် လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်နှင့် သူ၏
အပေါင်းအပါတို့သည် ရန်ဘက်ပြုကြလျှင်" သို့မဟုတ်
"စာတန်နှင့် နတ်ဆိုးတို့သည် သင်းကွဲ၍ ပုန်ကန်မှုပြုလျှင်"

မတည်နိုင်ဘဲ
ကျဆုံးမည်၊ အဆုံးသတ်သွားမည်၊ မတည်တံ့နိုင်ပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူးပေါင်း၍ မရပါ" သို့မဟုတ် "မတည်နိုင်ဘဲ
ပြိုလဲသွားမည်" သို့မဟုတ် "လဲကျ၍ အဆုံးသို့ ရောက်လိမ့်မည်"

သူရဲကို ချည်နှောင်ပြီးမှ သူ၏အိမ်ကို လုယူနိုင်၏။
လူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော အဖိုးတန်ပစ္စည်းများ ခိုးယူခြင်း

Mark 28

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊
ငါအမှန်ဆိုသည်ကားဟု ပြောလိုက်သည့်အတွက်
နောက်လိုက်လာမည့် အကြောင်းအရာသည် အမှန်အကန်
ဖြစ်ကြောင်း၊ အရေးကြီးကြောင်းဖော်ပြနေပါသည်။

လူသားတို့သည်
"လူမှု ဖြစ်ပွားသော သူ" လူသားကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား"

utter
N/A

သူတို့ပြောကြသည်
လူများက ပြောကြသည်

ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူ
ဆိုးသောနတ် ပူးကပ်သောသူကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုး စွဲကပ်နေပါသဖြင့်"

Mark 31

ညီတော်တို့
ယေရှု၏ မွေးချင်း ညီအစ်ကိုတို့ကို ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်တော်ထံသို့ စေလွှတ်၍ ခေါ်ကြ၏
ပြင်မှာရပ်နေလျက်၊ တစုံတယောက်သောသူကို ကိုယ် တော်ထံသို့
စေလွှတ်၍ အပြင်ထွက်လာပြီး ညီတော်တို့ကို
လာတွေ့ရန်ခေါ်ကြသည်။

ကိုယ်တော်ကိုရှာလျက်
ကိုယ်တော် အကြောင်းကို မေးမြန်းသည်

Mark 33

ဤသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီပေတည်း။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည် ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊
ငါ့အမိဖြစ်သည်။

Translation Questions

Mark 3:1

သူတို့သည် ယေရှုကို ဥပုသ်နေ့၌ တရားဇရပ်တွင် အဘယ်ကြောင့်
ချောင်းကြည့်နေကြသနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုက ဥပုသ်နေ့၌ ရောဂါငြိမ်းစေမည်
မငြိမ်းစေမည်ကို ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်၌
အပြစ်တင်ခွင့်ရနိုင်ရန်အလို့ငှါ ချောင်းကြည့်နေကြပါသည်။

Mark 3:3

ယေရှုက ဥပုသ်နေ့၌စပ်ဆို၍ လူတို့အား မည်သည့်မေးခွန်း
မေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥပုသ်နေ့တွင် ကျေးဇူးပြုအပ်သလော သို့တည်းမဟုတ်
သူ့အကျိုးကို ဖျက်ဆီးအပ်သလောဟု မေးတော်မူပါသည်။

ယေရှု၏ မေးခွန်းကို ထိုသူတို့သည် မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသည်။

Mark 3:5

ထိုအခါ ယေရှု၏ စိတ်သဘောထားက ထိုသူတို့အပေါ်တွင် မည်သို့
ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့အပေါ်တွင် အမျက်တော်ထွက်လေ၏။

ထိုသူအား ယေရှုက ပျောက်ကင်းစေသောအခါ ဖာရိရှ်တို့က မည်သို့ပြုသနည်း။
ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်သွား၍ ယေရှုကို မည်သို့
ဖျက်ဆီးကြမည်နည်းဟု ချက်ချင်း လျှို့ဝှက်ကြံစည်ကြသည်။

Mark 3:7

ယေရှုသည် အိုင်နားသို့ ပြောင်းကြွတော်မူသွားသောအခါ လူမည်မျှခန့်
နောက်တော်သို့ လိုက်ကြသနည်း။
များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှု၏ နောက်တော်သို့
လိုက်ကြပါသည်။

Mark 3:11

နတ်ဆိုးတို့သည် ယေရှုကို မြင်သောအခါ မည်သို့ ဟစ်ကြော်ကြသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု ဟစ်ကြော်ကြပါသည်။

Mark 3:13

ယေရှုသည် တပည့်တော်အဖြစ် ဦးရေမည်မျှ ခန့်ထားတော်မူ၍၊ ထိုသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုကြသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ခန့်ထားတော်မူပြီး
မိမိနှင့်အတူ ရှိစေလျက်၊ တရားဟောခြင်းနှင့် နတ်ဆိုးတို့ကို
နှင်ထုတ်နိုင်သော အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်။

Mark 3:17

ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍ အပ်နှံမည့် တပည့်တော်သည် မည်သူ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍ အပ်နှံမည့် တပည့်တော်သည်
ယုဒရှုကာရုတ် ဖြစ်သည်။

Mark 3:20

ယေရှု၏ အဆွေအမျိုးတို့က လူအုပ်များ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ဖြစ်ရပ်များနှင့်
စပ်လျဉ်း၍ မည်သို့ မှတ်တင်သနည်း။
ယေရှု၏ အဆွေအမျိုးတို့က သူသည် အရူးဖြစ်၏ဟု
မှတ်တင်ကြပါသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှုအား မည်သည့်စွပ်စွဲချက် တင်ကြသနည်း။
ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှုသည် နတ်ဆိုးမင်းကို အမှီပြု၍
နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

Mark 3:23

ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ စွပ်စွဲချက်ကို ယေရှုက မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက တိုင်းနိုင်ငံသည် မိမိနှင့် မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်
မတည်နိုင်ရာဟု တုံ့ပြန်တော်မူပါသည်။

Mark 3:28

ယေရှုက မည်သည့်အပြစ်မျိုးသည် ခွင့်မလွှတ်နိုင်ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုက သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည်
အပြစ်လွှတ်စေခြင်းအခွင့်ကို အဘယ်ကာလ၌မျှ မရနိုင်ကြဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 3:33

မည်သူတို့သည် မိမိ၏အမိနှင့် ညီဖြစ်သည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကို ဆောင်သောသူသည်
ငါ့ညီ၊ ငါ့နှမ၊ ငါ့အမိ ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Chapter 4

¹ နောက်တဖန် အိုင်နားမှာ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် အထံ တော်၌ စုဝေးကြသောကြောင့်၊ အိုင်တွင်လှေထဲသို့ဝင်၍ ထိုင်တော်မူ၏။ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် အိုင်နား ကုန်းပေါ်မှာနေကြ၏။ ² ထိုအခါ ဥပမာစကားအားဖြင့် များစွာသောဆုံးမဩဝါဒကို ပေး၍မြှောက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ ³ နားထောင်ကြလော့။ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြွခြင်းငှါ ထွက်သွား၏။ ⁴ အစေ့ကို ကြသည်တွင် အချို့သောအစေ့တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် လာ၍ ကောက်စားကြ၏။ ⁵ အချို့သောအစေ့တို့သည် မြေနည်း၍ ကျောက်ပေါများသောအရပ်၌ ကျသဖြင့်၊ မြေတိမ်သောကြောင့် ချက်ခြင်းအပင်ပေါက်သော်လည်း၊ ⁶ နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်ဖြစ်၍ အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအစေ့တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင် ကျသဖြင့်၊ ဆူးပင်တို့သည် ကြီးပွား၍ ညှိုးဆဲသောကြောင့် အသီးမသီးကြ။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသဖြင့်၊ အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။ ⁹ ကြားစရာ နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ရှိတော်မူသောအခါ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့နှင့် အခြံအရံတော်တို့သည် ထို ဥပမာကို မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသောအရာကို သိရသောအခွင့်ရှိကြ၏။ ¹² ပြင်၌ရှိသော ထိုသူတို့မူကား၊ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်၍၊ ကြားလျက်ပင် အနက်ကို နားမလည် ဘဲ ကြားသဖြင့်၊ သူတို့အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ အပြစ်မလွှတ်ရသည်တိုင်အောင် သူတို့အား ဟောသမျှကို ဥပမာ အားဖြင့် ဟောရ၏။ ¹³ သင်တို့သည် ဤဥပမာကိုမျှ နားမလည်လျှင်၊ ဥပမာရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သို့ နားလည်ကြမည်နည်း။ ¹⁴ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် တရားစကားကိုကြ၏။ ¹⁵ တရားစကားကို လမ်း၌ကြွခြင်း၊ အကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်၊ စာတန် သည် ချက်ခြင်းလာ၍ နှလုံး၌ကြသော တရားစကားကို နှုတ်ယူတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁶ ကျောက်ပေါသောအရပ်၌ ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်ချက်ခြင်းခံယူသော်လည်း၊ ¹⁷ စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲသော တည်သဖြင့် တရားစကားကြောင့် အမှုအခင်းနှင့် ညှိုးဆဲခြင်းကို ခံရ သောအခါ ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁸ ဆူးပင်တို့တွင် ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကိုကြား၍၊ ¹⁹ လောကီအမှု၌စိုးရိမ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏ လှည့်စားခြင်း၊ ကြွင်းသောအရာကို တပ်မက်ခြင်းစိတ် တို့ သည် တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှိုးဆဲတတ်သောကြောင့် အသီးမသီးနိုင်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ကောင်းသောမြေ၌ ကြွခြင်းအကြောင်းအရာကား၊ တရားစကားကို ကြား၍ခံယူသဖြင့်၊ အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးတတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²¹ ထိုမှတပါး ဆီမီးကို ဆီမီးခုံပေါ်မှာမတင်၊ တောင်းလေးအောက်၊ ခုတင်အောက်၌ ဖုံးထားခြင်းငှါ ယူခဲ့ သလော။ ²² ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဂုဏ်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်။ ²³ ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ²⁴ ထိုမှတပါး သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကြားနာရသည်ကို သတိပြုကြလော့။ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သင်တို့သည် သူတပါးအား ပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်တိုင်ခံရကြမည်။ ²⁵ အကြင်သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုမှတပါး လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ကြပြီးမှ နောက်တဖန် မိမိမကြည့်မမှတ်၊ ²⁷ ညဉ့်၊ နေ၊ အိပ်လျက် ၊ နိုးလျက်နေသော်လည်း အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားသည်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံ တော်တူ၏။ ²⁸ မြေကြီးသည် မိမိအလိုအလျောက်အသီးကိုသီးစေ၍ ရှေ့ဦးစွာ အညောက်၊ ထိုနောက်အနှံ၊ ထိုနောက် အနှံထဲမှာ အောင်မာသောအဆန်ကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ²⁹ အသီးမှည့်၍ ရိတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ လယ်ရှင်သည် မဆိုင်းမလင့်၊ တံစဉ်နှင့် ရိတ်စေတတ် သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုမှတပါး ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့ နည်းဟူမူကား၊ ³¹ မုန်ညင်းစေ့နှင့်တူ၏။ မုန်ညင်းစေ့သည် မြေ၌စိုက်သောအခါ မြေ၌ရှိသော အစေ့တကာတို့ထက် ငယ် သော်လည်း၊ စိုက်ပြီးမှ အပင်ပေါက်၍၊ ³² မြက်ပင်တကာတို့ထက် ကြီးပွားသဖြင့်၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် အရိပ်ခို၍ နားနေလောက် သော အကိုင်းအခက်ကြီးတို့ကိုဖြစ်စေတတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုသို့သော ဥပမာစကားများအားဖြင့် ကိုယ်တော်သည် ပရိသတ်များနားထောင်နိုင်သည်အတိုင်း တရားဟောတော်မူ၏။ ³⁴ ဥပမာကင်း၍ ဟောပြောတော်မမူ။ ရှိသမျှသောအရာတို့ကို ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ တပည့်တော်တို့ အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏။ ³⁵ ထိုနေ့ညအချိန်၌ ကိုယ်တော်က၊ ကမ်းတဘက်သို့ ကူးကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁶ တပည့်တော်တို့သည် လူစုဝေးရာမှထွက်၍ လှေပေါ်၌ရှိနှင့်သော ကိုယ်တော်ပါလျက် သွားကြ၏။ အခြားလှေတို့လည်း ပါသေး၏။ ³⁷ ထိုအခါ ပြင်းစွာသောမိုဗ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍ လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့် လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။ ³⁸ ကိုယ်တော်သည် ဖွင့် ခေါင်းအုံးပေါ်မှာ ကျိန်းစက်၍နေတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော် ကို နှိုးပြီးမှ၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်ရှိတော်မူ သ လောဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁹ ကိုယ်တော်သည် ထ၍ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်ဝပ်စွာ နေဟုလေနှင့် ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။ ⁴⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်ကြောက်တတ်သနည်း။ အဘယ် ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့်

ကင်းသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴¹ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့၍ ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိုင်တွင်လှေထဲသို့ဝင်၍ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူစဉ် ရှိုးရှိုးမြေ၊
ကောင်းသောမြေ အကြောင်းဥပမာတော်ကို ဟောပြောပါသည်။

အိုင်တွင်
ဂါလီလဲအိုင်

ထိုင်တော်မူ၏
လှေထဲတွင် ထိုင်သည်

Mark 03

နားထောင်ကြ
အာရုံပြု နားစွင့်သည်

မျိုးစေ့ကို ကြခြင်း
မျိုးစေ့ကြခြင်းပုံစံအမျိုးမျိုးရှိသည့်အနက် ဤမျိုးစေ့ကိုကြခြင်း
ဥပမာတွင် မျိုးစေ့ကြသူသည် မြေအမျိုးမျိုးတို့အပေါ်သို့
ကြချလိုက် ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အပင်ပေါက်ခြင်း
လျှင်မြန်စွာ အပင်ပေါက်လာသည်

စိုက်ပျိုးမြေ
အပင်စိုက်ရန် ကောင်းသောမြေ

Mark 06

နေထွက်သောအခါ ပူလောင်သည်
နုပျိုသည့် အပင်ငယ်ကိုဆိုလိုသည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေထွက်သောအခါ နေသည် အပင်ငယ်ကို လောင်သည်"

အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အပင်ငယ်သည် အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏

ညှဉ်းဆဲသောကြောင့်
အပင်ငယ်တို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Mark 08

အပင်ပေါက်၍ ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်
မျိုးစေ့ တစ်ခုမှ ပွားတတ်သော အရေအတွက်ကို ဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့
စိုက်ပျိုးသည့် အချို့အပင်တို့သည် အဆ သုံးဆယ်ပွားများသည်"

အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။
၃၀... ၆၀ ... ၁၀၀

အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာပွားများ၍ အသီးသီးကြ၏။
ယေရှုသည် အပင်မှ သီးလာသော အသီးများကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သည် အဆ
ခြောက်ဆယ်ပွား၍ အချို့ကား အဆတစ်ရာ သောအသီးကို
ပွားကြသည်"

ကြားစရာ နားရှိသောသူမည်သည့်ကား ကြားပါစေ။
ကြားနာသော လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါစကားကို နားထောင်သော သူမည်သည်"

ကြားပါစေ
"ကြား" သည် ဂရုစိုက်ရန် ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောမည့် စကားကို ဂရုတစိုက်
နားထောင်ကြစေ"

Mark 10

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ သခင်ယေရှုရှိတော်မူသောအခါ
လူအုပ်များ ပြန်သွားပြီး ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ သခင်ယေရှုသည်
တကျပ်နှစ်ပါးသောသူတို့၊ အခြံအရံတော်တို့ နှင့် အတူ
ရှိတော်မူသောအခါ၊

သိရသောအခွင့်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား ပေးသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ကို ငါပေးသည်"

ပြင်၍ရှိသော ထိုသူတို့မူကား၊
"သင်တို့နှင့် အတူမရှိသော သူတို့မူကား" တပည့်တော် ၁၂ ပါး၌
အပါအဝင်မဟုတ်သောသူ သို့မဟုတ် ယေရှုနှင့် အနီးကပ်
နောက်လိုက်မဟုတ်သောသူ

ဥပမာ အားဖြင့်
ယေရှုသည် လူတို့အား ပြောသည့် ဥပမာ စကားကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ပုံဥပမာများအားဖြင့်
စကားပြောခဲ့ပြီ"

မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်၍၊ ကြားလျက်ပင် အနက်ကို နားမလည် ဘဲ
ကြားသဖြင့်၊
ယေရှုပြသောအရာ လူတို့ ကြည့်မြင်ခြင်းနှင့် ဟောသောအရာ
ကြားသိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါပြုသောအရာကို သူတို့ ကြည့်သည့်အခါ ... ငါပြောသောအရာ
သူတို့ ကြားသိသည့်အခါ"

မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲမြင်

ယေရှုသည် လူတို့၏ နားလည်မှုသည် အမှန်မြင်ရမှ သိမြင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ကြည့်သော်လည်း နားမလည်ခဲ့ကြပေ"

သူတို့အကျင့်မပြောင်းလဲ၊

သူတို့သည် အပြစ်မှ နောင်တမရ ပြောင်းလဲခြင်းမရှိပေ။

Mark 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

သခင်ယေရှုက ကောင်းသောမြေ၌ မျိုးစေ့ကြွခြင်း ဥပမာကို နောက်လိုက်တပည့်တော်များအား ရှင်းပြပြီးသည့်နောက် ဆီမီးကို ထွန်းညှိခြင်းဖြင့် ဂုဏ်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်ဟု ဆက်လက် ရှင်းပြခဲ့ပါသည်။

သို့ဖြင့် သူက သူတို့အားပြောသည်မှာ

သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့အားပြောသည်မှာ

သင်တို့သည် ဤဥပမာကိုမျှ နားမလည်လျှင်၊ ဥပမာရှိသမျှတို့ကို အဘယ်သို့ နားလည်ကြမည်နည်း။

သူ၏ တပည့်တော်များသည် ထိုဥပမာများ၏ အနက်ကို မသိခြင်းအတွက် ဝမ်းနည်းကြောင်း ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဤဥပမာကို နားမလည်လျှင်၊ အခြားသော ဥပမာများစွာတို့ကို မည်သို့ နားလည်အံ့နည်း"

မျိုးစေ့ကြသောသူသည်

မျိုးစေ့ကြသောသူ ကိုယ်စားပြုဖော်ပြသည်မှာ

တရားစကားကိုကြွ၏

တရားစကားသည် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို ဆိုလိုသည်။ ကြွခြင်းသည် သွန်သင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို လူတို့အား သွန်သင်ပေးသောသူ"

လမ်း၌

လူတို့သည် လမ်း၌ နေရခြင်းကို နှစ်သက်သည်။ စာတန် ပေါ်သောနေရာတွင် နေလိုကြသည်။ တရားစကားကို ကြားရသော်လည်း စာတန် က ကောက်ယူသွားသည်။

လမ်း၌

လူသွားလမ်း

တရားစကားကို ကြားသောအခါ

တရားစကား သည် ဘုရားသခင်၏ မိန့်မှာချက် သတင်းစကားဖြစ်ပါသည်။

Mark 16

ကျောက်ပေါ်သောအရပ်၌ ကြွခြင်း

ကျောက်ပေါ်သောအရပ်၌ နေသောသူသည် စိတ်နှလုံး ကြမ်းတမ်းသောသူ ကိုခေါ်ပါသည်။ စိတ်နှလုံးမှာ ကျောက်ကဲ့သို့ မာကြောခက်ထန်သောကြောင့် တရားစကားကို ခဏသာ ခံယူထားနိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲ

စိတ်နှလုံး၌ အမြစ်မစွဲဆိုသည်မှာ အပင်ငယ်များ အမြစ်မခိုင် မမြဲသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မမြစ်မစွဲသော အပင်ငယ်များ ကဲ့သို့ ဖြစ်လျက်"

အမြစ်မရှိ

အမြစ်မနက်၊ အမြစ်တော်တော်ကို တိမ်သည်။

ခိုင်မြဲသည်

ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်မြဲသည်။

အခြားစကားများကြောင့်

အခြားစကားများကြောင့် အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောအခါ ထိုစကားကို ယုံကြည်သွားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် စကားတော်ကို ယုံကြည်သဖြင့်"

ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်

ဘုရားသခင်၏ ဆုံးမဩဝါဒကို ငြင်းပယ်ပြီး

ချက်ခြင်းဖောက်ပြန်တတ်သည်

Mark 18

ဆူးပင်တို့တွင် ကြွခြင်းအကြောင်းအရာ

ယေရှုသည် လူတစ်ချို့အား ဆူးပင်ကြားတွင် ကြွခြင်းခံရသော အစေ့အလား ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအချို့တို့သည် ဆူးပင်ကြား၌ ကြွခြင်းခံရသော အစေ့ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်"

လောကီအမှု၌စိုးရိမ်ခြင်း၊

စိုးရိမ်ကြောင့်ကြွခြင်းများ သို့မဟုတ် လက်ရှိဘဝအတွက် ပူပန်မှုများ

စည်းစိမ်ဥစ္စာ၏ လှည့်စားခြင်း၊

စည်းစိမ်ဥစ္စာကို တပ်မက်စွဲလမ်းခြင်း၊

တရားစကားကို လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သောကြောင့်

ယေရှုသည် ဆူးပင်ကြား ရောက်သည့် လူတို့အကြောင်းကို ပြောကြားရာ၌ သူတို့၏ စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို အထူး ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစကားသည် သူတို့ဘဝတွင် အတားအဆီးဖြစ်စေ၍ အပင်ငယ်များအား နှိပ်စက်တတ်သည်"

အသီးမသီးနိုင်

တရားစကားသည် လူတို့တွင် အသီးလုံးဝမသီးနိုင်ပါ။

ကောင်းသောမြေ၌ ကြံခြင်းအကြောင်းအရာကား၊

ယေရှုသည် တစ်ချို့သော လူတို့သည် ကောင်းသော မြေ၌ ကြံခြင်းခံရသော အစေ့ကဲ့သို့ ပမာပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောမြေ၌ ကြံသော မျိုးစေ့ကဲ့သို့"

ဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတရာ

အပင်မှ ထွက်သော အသီး ပမာဏကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့အပင်တို့သည် သုံးဆယ်၊ အချို့သည် ခြောက်ဆယ်၊ အချို့သည် တစ်ရာ သီး၍" သို့မဟုတ် "အချို့သည် အသီး ၃၀၊ အချို့သည် အသီး ၆၀၊ အချို့သည် အသီး ၁၀၀ ထုတ်လုပ်ကြသည်"

Mark 21

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်

သခင်ယေရှုက လူအုပ်တို့ကို ပြောသည်

ဆီမီးကို ဆီမီးခုံပေါ်မှာမတင်၊ တောင်းလေးအောက်၊ ခုတင်အောက်၌

ဖုံးထားခြင်းငှါ ယူခဲ့ သလော၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဆီမီးကို တောင်းလေးအောက် သို့မဟုတ် ခုတင်အောက်တွင် မထားကြသည့်အတိုင်း"

ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။

ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ပွင့်လင်းလိမ့် မည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝှက်ထားသောအရာတို့ ထင်ပေါ်စေသည့်အချိန် နှင့် လျှို့ဝှက်အရာတို့သည် ပွင့်လင်းလာမည့်အချိန်"

ကွယ်ဝှက်ထားခြင်းဘာမျှမရှိ၊ လျှို့ဝှက်ခြင်းသည့်အရာ ဘာမျှမရှိ၊
ကွယ်ဝှက်ထားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ထားခြင်း အားလုံးမှန်သမျှ ပေါ်လာမည်၊ ထင်ရှားလာမည်။ ယေရှုသည် လျှို့ဝှက်အရာတို့ ပွင့်လင်းမည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းဆိုသည်။

ကြားစရာနားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။

4:8 တွင် သင် ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း။

Mark 24

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်

သခင်ယေရှုက လူအုပ်တို့ကို ပြောသည်

အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့်

(၁) စာသားအတိုင်း အချိန်အတွယ် နှင့် သူတပါးအား ပေး၍၊
ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်တိုင်ခံရကြမည်

အကြင်သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို တိုင်းတာမည်။ သင့်အား ထပ်၍ ပေးဦးမည်။

ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ထိုသူအား ထပ်၍ ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ သူတပါးကိုမပေး၊
ထိုသူ၌ ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်ယူလိမ့်မည်။

Mark 26

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

သခင်ယေရှုက ဥပမာစကားကိုပြောခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ပြောပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤ အကြောင်းကို နောက်ပိုင်းတွင် တပည့်တော်တို့အား ရှင်းလင်း ပြောပြခဲ့ပါသည်။

လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ကြဲပြီးမှ

သခင်ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို လယ်၌ မျိုးစေ့ကြဲသော လယ်သမားနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးစေ့များကို ကြံသော လယ်သမားကဲ့သို့"

သူသည် ည၌၊ နေ့၊ အိပ်လျက်၊ နိုးလျက်နေ

နေ့ပိုင်းတွင် နိုးလျက် သွားလာလျက်၊ ည၌ပိုင်းတွင် အိပ်ပါသည်။

အပင်ပေါက်၍

အပင်အညှောက်ပေါက်သည်၊ အပင်ကြီးထွားလာသည်၊

အနှံ

အပင်၏ အပေါ်ထိပ်ပိုင်း၊ အသီးအနှံကို ထိန်းထားသော အပေါ်ပိုင်း

လယ်ရှင်သည် မဆိုင်းမလင့်၊ တံစဉ်းနှင့် ရိတ်စေတတ် သည်

"တံစဉ်း" သည် လယ်ရှင်စေလွှတ်သော အလုပ်သမားများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် တံစဉ်းကို ယူ၍ အသီးအနှံများကို ရိတ်သိမ်းရန် ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူသည် လူတို့အား ရိတ်သိမ်းရန် တံစဉ်းနှင့် ခိုင်းစေခဲ့သည်"

တံစဉ်း

တံစဉ်းသည် ထက်သောအသွားပါရှိပြီး သီးနှံကို ရိတ်ဖြတ် နိုင်ပါသည်။

အသီးမှည့်၍ ရိတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသီးအနှံများသည် မှည့်၍ ရိတ်ချိန်တန်နေပြီဖြစ်သောကြောင့်"

Mark 30

ထိုမှတပါး ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။
အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့ နည်းဟူမူကား၊
သခင်ယေရှုက ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို
အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်ဥပမာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းရအံ့
နည်းဟူမူကား ဆိုပြီး မေးခွန်းထုတ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် မည်သို့နှင့် တူကြောင်းကို
စဉ်းစားဆင်ခြင်စေပါသည်။

မုန်ညှင်းစေသည် မြေဥစိုက်သောအခါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်ယောက်က မြေဥ
စိုက်သောအခါ " သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ယောက်က စိုက်ပျိုးသော
အခါ"

အကိုင်အခက်ကြီးတို့ကိုဖြစ်စေတတ်သည်
မုန်ညှင်းပင်သည် ကြီးလာပြီး အကိုင်အခက်အကြီးကြီး
ဖြစ်လာပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးသော
အကိုင်များ"

Mark 33

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို တရားဟောတော်မူ၏။
သူတို့ သည် လူအုပ် ပရိသတ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ပရိသတ်များနားထောင်နိုင်သည်အတိုင်း
ပရိသတ်များ နားလည်နိုင်သည် သာမက ထိုထက်ပိုပြီးများများ
ဟောတော်မူသည်။

သခင်ယေရှုတဦးတည်းရှိစဉ်
ပရိသတ်များနှင့် ဝေးကွာစွာရှိစဉ်။ သို့သော် တပည့်တော်များ
အနီးအပါးတွင် ရှိပါသည်။

အကုန်အစင်ဖွင့်ပြတော်မူ၏။
အကုန်အစင်သည် ချဲ့ကား ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ပြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ပုံဥပမာများ၏ အနက်ကို
ဖွင့်ပြသည်"

Mark 35

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် လှေစီးပြီး လူအုပ်များ ထံမှ
ထွက်ခွာလာစဉ် ပြင်းစွာသော မိုးသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍
လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့် လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။
လေပြင်းနှင့် လှိုင်းတံပိုးတို့သည် သခင်ယေရှု၏ အမိန့်တော်ကို
နာခံ ကြောင်း တပည့်တော်တို့တွေ့မြင်သောအခါ
ကြောက်ရွံ့ကြပါသည်။

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို မိန့်မှာသည်။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို မိန့်မှာသည်။

ကမ်းတဘက်သို့
အိုင်တဘက်သို့၊ ဂါလိလဲအိုင် ကမ်းတဘက်သို့

ပြင်းစွာသောမိုးသက်မုန်တိုင်းထသည်။
ပြင်းစွာသော မိုးသက်မုန်တိုင်း စတင်တိုက်ခတ်သည်

လှေသည် ရေနှင့် ပြည့် လေ၏။
"လှေထဲတွင် ရေများနှင့် ပြည့်လျှံလေသည်"

Mark 38

ယေရှု ကိုယ်တော်တိုင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် တစ်ကိုယ်တည်း"

ပဲ့၌
လှေ၏ နောက်ဖျားထိပ်တွင် ရှိသည်။ "လှေ၏ ပဲ့"

သူတို့သည် ကိုယ်တော် ကို နှိုးပြီးမှ၊
တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို နှိုးပြီး

အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်ရှိတော်မူ
သ လော
တပည့်တော်တို့၏ အကြောက်တရားကို ပေါ်လွင်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သို့ဖြစ်နေသည်ကို
သတိနှင့် ကြည့်ပါ။ ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး သေလုနီးပါး ဖြစ်နေပြီ"

အကျွန်ုပ်တို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်၊
ကိုယ်တော်နှင့် တပည့်တော်တို့အားလုံး ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြလိမ့်မည်။

တိတ်ဆိတ် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ
တိတ်ဆိတ် နှင့် ငြိမ်ဝပ် အဓိပ္ပါယ်ချင်း ဆင်တူပါသည်။

လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။
အိုင်အပေါ်တွင် လေသည် ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေ၏။

Mark 40

သခင်ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ပြောသည်

သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤမျှလောက်ကြောက်တတ်သနည်း။ အဘယ်
ကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့် ကင်းသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ဤမေးခွန်းမေးရခြင်းမှာ မိမိတို့
အဘယ်ကြောင့် ကြောက်ရသည်ကို ပြန်လည်
စဉ်းစားစေလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်မကြောက် သင့်ပါ။ ထိုထက်မက ယုံကြည်ခြင်း ရှိရပေမည်။"

ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။
တပည့်တော်တို့ သခင်ယေရှု ပြုတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ
ကြောင့် ဤမေးခွန်းမေးရခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူကားသာမန် ရိုးရိုးလူမဖြစ်နိုင်။"

လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကား။"

Translation Questions

Mark 4:1

ယေရှုသည် ဆုံးမဩဝါဒပေးရန် အဘယ်ကြောင့် လေထဲသို့ ဝင်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ဆုံးမဩဝါဒပေးရန် လေထဲသို့
ဝင်တော်မူခြင်းအကြောင်းမှာ များစွာသောသူအပေါင်းတို့သည်
သူ့အနီး၌ စုဝေးနေကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 4:3

လမ်းပေါ်၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
မိုးကောင်းကင်ငှက်တို့ လာ၍ ကောက်စားကြသည်။

Mark 4:6

ကျောက်ပေါ်၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် နေထွက်ချိန်တွင် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
အမြစ်မစွဲသောကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ကြပါသည်။

ဆူးပင်များကြား၌ ကြွသောအစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ဆူးပင်တို့သည် ကြီးပွား၍ ညှိုးဆဲကြပါသည်။

Mark 4:8

ကောင်းသောမြေ၌ ကြွသော အစေ့တို့သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ကောင်းသောမြေ၌ ကျသော အစေ့တို့သည် အပင်ပေါက်၍
ကြီးပွားလျက် အဆသုံးဆယ်၊ အဆခြောက်ဆယ်၊ အဆတစ်ရာ
ပွားများ၍ အသီး သီးကြပါသည်။

Mark 4:10

ယေရှုက မည်သည့်အကြောင်းအရာကို တမန်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့ကိုသာ
သိရသောအခွင့်ရှိစေ၍၊ ပြင်၍ရှိသော ထိုသူတို့သည် သိခွင့်မရှိကြဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏ နက်နဲသောအရာကို
တမန်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့ကိုသာ သိရသောအခွင့်ရှိစေ၍၊
ပြင်၍ရှိသော ထိုသူတို့သည် သိခွင့်မရှိကြဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသည်။

Mark 4:13

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ မျိုးစေ့သည် အဘယ်အရာဖြစ်သနည်း။
မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် ဖြစ်ပါသည်။

လမ်းပေါ်တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်လည်း၊
စာတန်သည် ချက်ချင်းလာ၍ နုတ်ယူတတ်သည်ကို
သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:16

ကျောက်ပေါ်တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
ချက်ချင်း ခံယူသော်လည်း၊ အမှုအခင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်း
ခံရသောအခါ ချက်ချင်း ဖောက်ပြန်တတ်သည်ကို
သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:18

ဆူးပင်တို့တွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြားသော်လည်း၊
လောကီအရာများ၌ တပ်မက်ခြင်းစိတ်တို့သည်၊ တရားစကားအား
လွှမ်းမိုးညှဉ်းဆဲတတ်သည်ကို သရုပ်ဖော်ပါသည်။

ကောင်းသောမြေတွင် ကြွသောမျိုးစေ့သည် မည်သည့်ကို သရုပ်ဖော်သနည်း။
ထိုသူသည် တရားစကားကို ကြား၍ ခံယူသဖြင့် များစွာသော
အသီး သီးတတ်သည်ကို သရုပ်ဖော်ပါသည်။

Mark 4:21

ဆိတ်ကွယ်ရာတွင် ရှိသမျှနှင့် လျှို့ဝှက်ထားသောအရာရှိသမျှတို့ကို မည်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ဆိတ်ကွယ်ရာတွင် ရှိသမျှနှင့်
လျှို့ဝှက်ထားသောအရာရှိသမျှတို့ကို အလင်းထဲသို့
ယူဆောင်လာလိမ့်မည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 4:26

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် ပုံစံအားဖြင့် လယ်၌
မျိုးစေ့ကြွသောသူနှင့် တူသည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းတော်မူသနည်း။
လူသည် လယ်၌ မျိုးစေ့ ကြံ့ပြုံး၊ မိမိမျိုးစေ့မှ အပင်ပေါက်၍
ကြီးပွားလာသည်ကို မသိသော်လည်း၊ အသီးမှည့်၍
ရိတ်သိမ်းချိန်ရောက်သည့်အခါ ရိတ်စေတတ်သည်။

Mark 4:30

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် ပုံစံအားဖြင့်မုန့်ညင်းစေ့နှင့်
တူသည်ဟု ခိုင်းနှိုင်းတော်မူသနည်း။
မုန့်ညင်းစေ့သည် အစေ့တကာတို့ထက် သေးငယ်သော်လည်း၊
အပင်ပေါက်သည့်အခါ မြက်ပင်တကာတို့ထက်ကြီးပွားသဖြင့်၊

မိုးကောင်းကင်ငှက်တို့သည် အသိုက်ဆောက်၍
နားနေလောက်သော အကိုင်းအခက်ကြီးတို့ကို ဖြစ်စေတတ်သည်။

Mark 4:35

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ရေအိုင်တစ်ဖက်ကမ်းသို့ ဖြတ်သန်းနေစဉ်
မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ပြင်းစွာသော မိုးသက်မှန်တိုင်းဖြစ်၍၊ လှိုင်းတံပိုးခတ်သောကြောင့်
လှေသည် ရေနှင့် ပြည့်ပါသည်။

Mark 4:38

ဤအချိန်၌ လှေထဲတွင် ယေရှုသည် မည်သည့်အမှု ပြုနေတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ကျိန်းစက် (အိပ်စက်) နေတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုအား မည်သည့်မေးခွန်းကို
မေးလျှောက်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က ယေရှုအား၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်
ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်မည်ကို လျစ်လျူသောစိတ်
ရှိတော်မူသလောဟု မေးလျှောက်ကြပါသည်။

ထို့နောက် ယေရှုသည် မည်သည်ကို ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် လေနှင့် ပင်လယ်ကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့် လေသည်
ငြိမ်၍ အလွန်သာယာလေသည်။

Mark 4:40

ယေရှုသည် ထိုသို့ ပြုတော်မူပြီးနောက်၊ တပည့်တော်တို့သည် မည်ကဲ့သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ပြီး၊ ဤသူကား
အဘယ်သို့သောသူနည်း၊ လေနှင့် ပင်လယ်သည် သူ၏ စကားကို
နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြပါသည်။

Chapter 5

¹ အိုင်တဘက်၊ ဂါဒရပြည်သို့ ရောက်ကြ၍၊ ² ယေရှုသည် လှေထဲကထွက်ကြွေတော်မူသည် ခဏခြင်းတွင်၊ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူသည် သင်္ချိုင်း တစပြင်မှ ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုခရီးဦးကြိုပြုလေ၏။ ³ ထိုသူသည် သင်္ချိုင်းတစပြင်၌ နေတတ်၏။ သူ့ကို သံကြိုးနှင့်ပင် အဘယ်သူမျှ ချည်၍မနိုင်။ ⁴ ခြေချင်း၊ သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊ သံကြိုးကိုဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကိုဖြတ်တတ်၏။ သူ့ကို ယဉ်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။ ⁵ နေ့ညဉ့်မပြတ် သင်္ချိုင်းတစပြင်၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်၌၎င်း၊ ဟစ်ကြော်လျက်၊ ကျောက်စောင်းနှင့် ကိုယ်ကို ရှုစေလျက် နေတတ်၏။ ⁶ ယေရှုကိုအဝေးကမြင်လျှင်၊ အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ⁷ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင် သနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညဉ့်ဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍ အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍ လျှောက်လေ၏။ ⁸ လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ပြီ။ ⁹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အမည် ရှိသနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်အမည်ကား၊ လေဂေါင်ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် အများဖြစ်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ¹⁰ ထိုပြည်ထဲက အခြားသို့မနှင့်ပါမည်အကြောင်း များစွာတောင်းပန်လေ၏။ ¹¹ ထိုအရပ်၌ တောင်ပေါ်မှာ များစွာသော ဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ¹² နတ်ဆိုးအပေါင်းတို့လည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုဝက်ထဲသို့ ဝင်ရပါမည်အကြောင်း စေလွှတ်တော်မူပါ ဟု တောင်းပန်ပြန်လျှင်၊ ¹³ ယေရှုသည် ချက်ခြင်းအခွင့်ပေးတော်မူ၏။ ညစ်ညူးသောနတ်တို့သည် ထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ ဝင်သဖြင့် ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍ အိုင်၌အသက်ဆုံးကြ၏။ အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိ၏။ ¹⁴ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ပြေး၍မြို့ရွာတို့၌ သိတင်းကြားပြောလျှင်၊ လူများတို့သည် ထိုအမှုအရာ တို့ကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ ¹⁵ အထံတော်သို့ ရောက်သောအခါ၊ နတ်ဆိုး လေဂေါင်စွဲသောသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်၍ ပကတိစိတ် နှင့် ထိုင်နေသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၌၎င်း၊ ဝက်တို့၌၎င်း၊ အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကို သိမြင်သောသူတို့သည် နောက်လာ သောသူတို့အား ပြန်ကြားပြီးမှ၊ ¹⁷ မိမိတို့ပြည်က ထွက်သွားတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ¹⁸ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူသောအခါ နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူသည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လျှင်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေး။ သင်သည် ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့။ ထာဝရဘုရားသည် သနားခြင်းစိတ် တော်နှင့် သင့်၌ အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို သင်၏အဆွေအမျိုးတို့အား ပြန်ကြားလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²⁰ ထိုသူသည် သွား၍၊ ယေရှုသည် အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို၊ ဒေကာပေါလိပြည် တွင် သိတင်းကြားပြောသည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ²¹ ယေရှုသည် ကမ်းတဘက်သို့ကူးပြန်၍ အိုင်နားမှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် အထံတော်၌ စုဝေးကြ၏။ ²² ထိုအခါ ယာဏုရုအမည်ရှိသော တရားစရပ်မှူးသည်လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင်၊ ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ အကျွန်ုပ်၏ သမီးငယ်သေလုပါပြီ။ ²³ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည်ကြွ၍ သူ့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ သူ၏အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက်ရှင်ပါလိမ့်မည်ဟု များစွာတောင်းပန်၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူသွား၍ များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခြံရံလျက် ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာ စွဲသောကြောင့်၊ ²⁶ များစွာသော ဆေးသမားတို့လက်၌ အလွန်ခံရ၍၊ ဥစ္စာရှိသမျှ ကုန်သော်လည်း သက်သာမရသည် သာမက၊ အနာတိုးသော မိန်းမတယောက်သည်၊ ²⁷ ယေရှု၏သိတင်းတော်ကို ကြားသည်ရှိသော်၊ ²⁸ ငါသည် အဝတ်တော်ကိုသာတို့လျှင် ချမ်းသာရမည်ဟု ဆိုသည်နှင့်၊ လူအစုအဝေးထဲ၌ နောက်တော်သို့ လာ၍အဝတ်တော်ကို တို့လေ၏။ ²⁹ ထိုခဏခြင်းတွင် အသွေးစုဝေးရာ ခန်းချောက်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပြီဟု မိမိကိုယ်၌သိလေ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင် လူအစုအဝေး၌ နောက်သို့လှည့် ၍၊ ငါ့အဝတ်ကို အဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ³¹ တပည့်တော်တို့က၊ လူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်ကြသည်ကိုမြင်လျက်ပင်၊ ငါ့ကို အဘယ်သူ တို့သနည်းဟုမေးတော်မူပါသည်တကားဟု လျှောက်ကြသော်လည်း၊ ³² ကိုယ်တော်သည် ထိုသို့ပြုသောသူကို မြင်ခြင်းငှါ၊ ပတ်လည်သို့ ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ³³ ထိုမိန်းမသည် ကိုယ်၌အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကိုသိသောကြောင့် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက် အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍ ထိုအကြောင်းရှိသမျှကို အဟုတ်အမှန်ကြားလျှောက်လေ၏။ ³⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါ့သမီး၊ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကိုငြိမ်းစေပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာ သွား လော့။ ရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင် တရားစရပ်မှူးအိမ်မှလူလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏သမီးသေပါပြီ။ အဘယ်ကြောင့် ဆရာကို နှောင့်ရှက်သေးသနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ³⁶ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ မကြောက်ကြနှင့်။ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့ဟု တရား စရပ်မှူးအား ချက်ခြင်းမိန့်တော်မူ၏။ ³⁷ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်၏ညီယောဟန်မှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မလိုက်စေဘဲ၊ ³⁸ တရားစရပ်မှူးအိမ်သို့ရောက်၍ အုန်းအုန်း သဲသဲပြုကြသည်ကို၎င်း

မြင်တော်မူလျှင်၊³⁹ အတွင်းသို့ဝင်၍ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အုန်းအုန်းသဲသဲပြု၍ ငိုကြွေးကြသနည်း။ သုငယ်သေ သည်မဟုတ် အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊⁴⁰ ထိုသူတို့သည် ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ထိုသူရှိသမျှတို့ကို ပြင်သို့ ထွက်စေပြီးမှ သုငယ်၏ မိဘတို့ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူတို့ကို၎င်း ခေါ်ပြီးလျှင်၊ သုငယ် လျောင်းရာအရပ်သို့ ဝင်၍၊⁴¹ သုငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူလျက်၊ တလိသကုမိဟု မိန့်တော်မူ၏။ အနက်ကား၊ မိန်းမငယ်ထလော့ ငါဆို၏ဟု ဆိုလိုသတည်း။⁴² ထိုခဏခြင်းတွင် မိန်းမငယ်သည် ထ၍လှမ်းသွား၏။ သူသည် တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိ၏။ ထိုသူတို့ သည် အလွန်မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁴³ ထိုအမှုအရာကို အဘယ်သူမျှ မသိစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၍၊ သူ့အား စားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
လေပြင်းမုန်တိုင်းကို ငြိမ်းစေပြီးသည့်နောက် သခင်ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်များစွာ စွဲကပ်သောသူကို ကုသ ပေးခဲ့ပါသည်။ သို့သော် ဂါဒရပြည်၌ရှိသော လူများက မနှစ်သက်ဘဲ သခင်ယေရှုကို ထိုအရပ်မှ ထွက်ခွာသွားရန် တောင်းပန်ကြပါသည်။

သူတို့လာခဲ့သည်။
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ညွှန်းပါသည်။

အိုင်
ဂါလိလဲအိုင်

ဂါဒရဆင်နီ
ဂါဒရပြည်၌ ရှိသော လူများ

ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသောသူ
လူကို နတ်ဆိုးက "ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ပိုင်စိုးသည်"
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးသော နတ်က
ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ညစ်ညမ်းသော နတ် ပိုင်စိုးသော"

Mark 03

သူတို့ ခြေချင်း၊ သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ သံကြိုးနှင့်
ကြိမ်ဖန်များစွာ ချည်နှောင်သော်လည်း"

သံကြိုးကိုဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကို ဖြတ်၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ထိပ်နှင့် သံကြိုးကို
အစိပ်စိပ် အပိုင်းပိုင်းဆွဲဖြတ်သည်။

သံကြိုးကွင်း
လက်ကိုချည်နှောင်ပြီး ခါးတွင် ရစ်ပတ်ထားသည့် သံကြိုး

သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ
ထိန်းသိမ်းရန်အတွက် အဘယ်သူမျှခွန်အားမရှိပါ"

သူတို့ ယဉ်စေခြင်းငှါ
သူတို့ ထိန်းချုပ်ရန်

Mark 05

ကျောက်စောင်းနှင့် ကိုယ်ကို ရှုစေလျက်
နတ်ဆိုးစွဲသောသူတွင် နတ်ဆိုးသည် သူ့အား မိမိကိုယ်ကို ညှင်းဆဲ
စေသည်။ ထိုသို့ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ရှုစေသည်။

သူသည် ယေရှုကို အဝေးကမြင်လျှင်၊
သခင်ယေရှု လှေထဲကထွက်ကြွတော်မူသည်ကို
အဝေးကမြင်လျှင်

အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ပြပ်ဝပ်လျက်၊
အထံတော်သို့ ပြေးလာ၍ ဒူးထောက်ပြပ်ဝပ်လျက်
အရိုအသေပြုသည်။ ကိုးကွယ်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

Mark 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျမ်းချက်နှစ်ပိုဒ် အကြား ဆက်စပ်မှုရှိအောင် အဓိပ္ပါယ်ကို
နားလည်ရန်အတွက် ဖြည့်စွက်ရေးသားဖော်ပြထားသည်ကို
တွေ့နိုင်သည်။

ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်၍
ညစ်ညူးသောနတ်က ကြီးသောအသံနှင့် အော်ဟစ်သည်

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည်
အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင် သနည်း။
ညစ်ညူးသောနတ်က ကြောက်သောကြောင့် မေးခွန်းထုတ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်ကို တစ်ကောင်တည်း
ထားရစ်ပါ။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊
အဘယ် အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်နှင့် လာရောက်
ပတ်သက်ရပါသနည်း"

အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍
အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်
ယေရှုက နတ်ဆိုးကို ညှဉ်းဆဲရန် တန်ခိုးအာဏာရှိ
ကြောင်းပြဖော်ပါသည်။

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၊
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် နာမတော်
ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍ အကျွန်ုပ်တောင်းပန် ပါသည်
ဤနေရာတွင် ညစ်ညူးသော နတ်သည် ယေရှုအား တောင်းပန်၍
ဘုရားသခင်နှင့် ကျိန်ဆိုခဲ့သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင် ရှေ့မှာ
တောင်းပန်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်
နာမတော်နှင့် ကျိန်ဆိုလျက် တောင်းပန်ပါ၏"

Mark 09

သို့ဖြင့် ကိုယ်တော်က သူ့ကိုမေးသည်
သခင်ယေရှုက ညစ်ညူးသော နတ်ကိုမေးခဲ့သည်

အကျွန်ုပ်အမည်ကား၊ လေဂေါင်ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည်
အများဖြစ်ကြပါ၏
နတ်ဆိုးက သူတို့ အများအတွက် ကိုယ်စားပြောသည်။
အကျွန်ုပ်တို့သည် အများဖြစ်ကြပါ၏။ ရောမစစ်တပ်
တစ်တပ်နှင့်ညီမျှသော စစ်သားပေါင်း ၆၀၀၀ လောက် ရှိသည့်
လေဂေါင်သည် လူတယောက်ထဲတွင်ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးသည် 'ငါတို့ကို စစ်တပ် တစ်ခုဟု
ခေါ်ပါ။ ဤလူ၏ အထဲတွင် အမြောက်အများရှိပါသည်"

Mark 11

သူတို့က ကိုယ်တော်အား တောင်းပန်သည်။
ညစ်ညူးသောနတ်တို့က သခင်ယေရှုအား တောင်းပန် သည်။

ကိုယ်တော်က သူတို့တောင်းပန်သည့် အတိုင်းခွင့်ပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုက
ညစ်ညူးသောနတ်တို့ တောင်းပန်သည့်အတိုင်းခွင့်ပြုသည်"

သူတို့ တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍
ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်းပြေးဆင်း၍

အိုင်၌အသက်ဆုံးကြ၏။ အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိ၏။
အရေအတွက်အားဖြင့် နှစ်ထောင်လောက်ရှိသော ဝက်အစုသည်
အိုင်၌ ရေနစ်လျက် အသက်ဆုံးကြ၏။

နှစ်ထောင်လောက်
ဝက် အကောင် ၂၀၀၀

Mark 14

မြို့ရွာတို့၌ သံတင်းကြားပြောလျှင်၊
ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ပြေး၍မြို့ထဲတွင်ရှိသော လူများ၊
ရွာတို့၌ ရှိသော လူများကို ထိုအကြောင်းကို သံတင်း ပေးပါသည်။

လေဂေါင်
လူတစ်ယောက်တွင် ဝင်ပူးသည့် နတ်ဆိုးအစုတို့၏ အမည်

ပကတိစိတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူကောင်းပကတိစိတ်"
သို့မဟုတ် "ပုံမှန်စိတ် အနေအထား"

သူတို့ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
နတ်ဆိုးလေဂေါင်စွဲသောသူကို သွားကြည့်သော လူအုပ်သည်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

Mark 16

နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၌၎င်း၊ ဝက်တို့၌၎င်း၊ အဘယ်သို့ဖြစ်သည်ကို
သိမြင်သောသူတို့သည်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာအားလုံးကို မြင်တွေ့သည့် မျက်မြင် လူများ

Mark 18

နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူ
နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူသည် နတ်ဆိုးမစွဲတော့သော်လည်း
နတ်ဆိုးစွဲဘူးသောသူဟု ခေါ်ဆိုနေကြပါသေးသည်။

ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေး။
ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်သော်လည်း
ကိုယ်တော်သည် အခွင့်မပေးပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူ
လိုက်သွားရန် ခွင့်မပြုချေ"

ဒေကာပေါလိပြည်
ဒေကာပေါလိပြည် သည် ဒေသအမည်နာမဖြစ်ပြီး
မြို့တစ်ဆယ်မြို့ ဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။

ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။
လူတို့သည် အံ့ဩကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုလူပြောသော အရာများကို ကြားသော သူတို့သည် အံ့ဩခြင်း
ရှိကြသည်"

Mark 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် အိုင်တဘက် ဂါဒရပြည်တွင်
နတ်ဆိုးစွဲသောသူကို ကုသ ချမ်းသာပေးပြီးနောက်
တပည့်တော်များနှင့်အတူ ကမ်းတဘက်သို့ကူးပြန်၍ အိုင်နား
ကပေရနောင်မြို့ မှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ ယာဏ္ဍရုအမည်ရှိသော
တရားစရပ်မှူးက သူ့သမီးကို ကုသပေးရန် တောင်းပန်ပါသည်။

ကမ်းတဘက်သို့
အိုင်၏ ကမ်းတဘက်သို့

အိုင်နားမှာ
အိုင်ကမ်းခြေနားမှာ

အိုင်
ဂါလိလဲအိုင်

ယာကုရှ

ယာကုရှသည် လူယောက်ျား၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် သူနှင့်အတူသွား၍
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များသည် ယာကုရှနှင့်အတူ
သွားခဲ့ပါသည်။

သူ၏အပေါ်၌ လက်ကိုတင်တော်မူလျှင်
ပရောဖက်များ လူနာအပေါ် လက်တင်ဆုတောင်း သည်
အမှုအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ယာကုရှသည် သခင်ယေရှု ကို
သူ၏သမီးငယ်အပေါ်လက်တင်ဆုတောင်းရန်
တောင်းပန်ခဲ့ပါသည်။

လက်ကိုတင်တော်မူလျှင် အသက်ရှင်ပါလိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ကိုတင်တော်မူလျက်
ကုသပေးပါ။ အသက်ရှင်ရန် ပြုတော်မူပါ။

လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခြံရံလျက် ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။
လူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှုကို ဝန်းရံ ခြံရံ တိုးဝှေ့လျက်
ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။

Mark 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုက အသက်(၁၂)နှစ် အရွယ် အမျိုးသမီးလေးကို
ကုသရန် အသွားလမ်းတွင် တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာ
စွဲသောသော အမျိုးသမီးတစ်ဦးက ကြားဖြတ် ၍ သခင်ယေရှုကို
လက်ဖြင့်တို့လျက် ကုသခြင်းကို ခံယူပါသည်။

ထိုအခါ
ထိုအခါ ဆိုသည့် စကားကို အစချီလျက် သွေးသွန်အနာ
စွဲသောအမျိုးသမီးကို မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။

တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်သည်
ထိနာရှာမဟုတ်ပဲလျက် သွေးသွန်ခြင်းသည် အလွန်ဆိုးသော
ရောဂါဖြစ်ပေသည်။

တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး

သက်သာမရသည့် သာမက၊ အနာတိုးသည်
အနာမသက်သာ၊ ယခင်ထက် သွေးပို၍ သွန်သည်

ယေရှု၏သံတင်တော်ကို ကြားသည့်ရှိသော်၊
ယေရှုသည် အနာရောဂါများကို ငြိမ်းစေကြောင်း၊
ကုသပေးကြောင်းကို ကြားရသည်။

အဝတ်တော်
ဝတ်လုံတော်

Mark 28

ငါသည်ချမ်းသာရမည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ကျန်းမာစေမည်"
သို့မဟုတ် "သူ၏ ဘုန်းတန်ခိုးသည် ကျန်းမာစေမည်"

ထိုရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ပြီဟု သိလေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရောဂါသည် သူမထံမှ
ထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည် နာမကျန်း မဖြစ်တော့ဘဲ"

Mark 30

ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို
သွေးသွန်နာရှိသော အမျိုးသမီးက အဝတ်တော်ကိုတို့သောအခါ
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်သည်ကို
ချက်ခြင်းသိတော်မူလျှင် တန်ခိုးတော်သည် အမျိုးသမီး၏
အနာရောဂါကို ကုသပေးသည်။ ထိုတန်ခိုးတော်ထွက်သွား
သော်လည်း တန်ခိုးတော်ယုတ်လျော့ သွားခြင်းမရှိပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ တန်ခိုးသည် သူမကို
ကျန်းမာစေသည်"

လူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်ကြသည်
လူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှုကို ဝန်းရံ ခြံရံ တိုးဝှေ့လျက်
ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။

Mark 33

အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်၍
အထံတော်သို့ လာပြီးလျှင်၊ ပြပ်ဝပ်ခြင်းသည် သခင်ယေရှုကို
ကြည်ညိုလေးစားခြင်း ၊ ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအကြောင်းရှိသမျှကို အဟုတ်အမှန်ကြားလျှောက်လေ၏။
ကိုယ်တော်၏ ဝတ်လုံတော်ကို တို့ခြင်းဖြင့် ထိုအမျိုးသမီးသည်
သွေးသွန်နာ ပျောက်ကင်းသွားကြောင်းကို အဟုတ်အမှန်ကြား
လျှောက် လေ၏။

ငါ့သမီး၊
ငါ့သမီး၊ ဟု သခင်ယေရှု ခေါ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
ထိုအမျိုးသမီးသည် သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်သူ တစ်ယောက်
ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်
ငါ့ကို ယုံကြည်သော သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည်

Mark 35

ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်
ထိုသို့ သခင်ယေရှုမိန့်တော်မူစဉ်တွင်

တရားစရပ်မှူးအိမ်မှလူလာ၍၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည်မှာ ထိုလူများသည် (၁)
တရားစရပ်မှူးယာဏ်ရုံအိမ်မှလူ (၂) တရားစရပ်မှူးယာဏ်ရုံက
တာဝန်ပေးထားသောလူ (၃) တရားစရပ်မှူးယာဏ်ရုံ မအားပါက
သူနေရာတွင် တာဝန်ယူထားသော လူများ

တရားစရပ်မှူး
တရားစရပ်မှူးသည် ယာဏ်ရုံ ဖြစ်ပါသည်။

ပြောဆိုသည်
ယာဏ်ရုံအား ပြောဆိုသည်

အဘယ်ကြောင့် ဆရာကို နှောင့်ရှက်သေးသနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆရာကို နှောင့်ယှက်ရန်
မသင့်တော်ပါ" သို့မဟုတ် "ဆရာကို အလကား
အချိန်မဖြုန်းပါစေနှင့်"

ဆရာကို
သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Mark 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းချက် အခန်းငယ် (၃၆)သည် အခန်းငယ် (၃၇) နှင့်
အခန်းငယ် (၃၈) ကို ပေါင်းကူးဆက်စပ်ပေးပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့
ယေရှုသည် ယာဏ်ရုံအား ယုံကြည်ခြင်းရှိရန် တိုက်တွန်းသည်။
ပြန်ဆို၊ "ငါသည် သင့်သမီးကို ပြန်ရှင်စေနိုင်သည်အကြောင်း
ယုံကြည်ပါ"

အဘယ်သူကိုမျှမလိုက်စေဘဲ၊ မြင်တော်မူလျှင်၊
ဤစာကြောင်းသည် သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကိုယ်တော်နှင့်အတူလိုက်ပါရန်
"သူနှင့်အတူ လိုက်ရန်" အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယာဏ်ရုံအိမ်သို့ လိုက်လာရန်"

Mark 39

ကိုယ်တော်က သူတို့ကိုပြောသည်
သခင်ယေရှုက ငိုကြွေးသောသူတို့ကိုပြောသည်

အဘယ်ကြောင့် အုန်းအုန်းသံသံပြု၍ ငိုကြွေးကြသနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းစိတ် မရှိခြင်းကို
ဖော်ညွှန်းလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအချိန်တွင် သင်တို့သည် စိတ်ပျက်၍ ငိုယိုခြင်း
မပြုကြသင့်ပါ"

ထိုသူရှိသမျှတို့ကို ပြင်သို့ ထွက်စေပြီးမှ
အခြားသောသူ ရှိသမျှတို့ကို အပြင်သို့ ထွက်စေခဲ့သည်။

သူငယ်၏ မိဘတို့ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူတို့ကို၎င်း ခေါ်ပြီးလျှင်၊
ကိုယ်တော်နှင့်ပါသောသူများသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊
ယာကုပ်၏ညီယောဟန် တို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

သူငယ် လျောင်းရာအရပ်သို့ ဝင်၍၊
သူငယ် မည်သည့်နေရာတွင် အိပ်သည်ကို သိရှိဖို့ လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အိပ်ရာ အခန်းထဲသို့
ဝင်သွားသည်"

Mark 41

တလံသကုမိ
အာရမိဘာသာစကား ဖြစ်ပြီး၊ သခင်ယေရှုက အမျိုးသမီး
ငယ်လေးကို ပြောလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သူသည် တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိ၏။
သူမသည် အသက်

ထိုအမူအရာကို အဘယ်သူမျှ မသိစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ကို
ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူ၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ထိုအမူအရာကို
အဘယ်သူမျှ မပြောကြားမည်အကြောင်း" သို့မဟုတ်
"မည်သူ့ကိုမျှ သူပြုသော အကြောင်းများကို မပြောပြရန်
ကြပ်ကြပ် သတိပေးသည်"

ကျပ်တည်းစွာ ပညတ်တော်မူသည်။
အမိန့်တော်ဖြင့် ပြင်းထန်စွာတားမြစ်သည်။

သူအား စားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အား 'သူမအတွက် အစာ
ယူလာကြပါ' ဟု ပြောသည်"

Translation Questions

Mark 5:1

သူတို့သည် ဂါဒရုပြည်သို့ရောက်ကြသောအခါ မည်သူက ယေရှုကို
ခရီးဦးကြိုပြုသနည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူသည် ယေရှုကို
ခရီးဦးကြိုပြုပါသည်။

Mark 5:1

သူတို့သည် ဂါဒရပ်ညသို့ရောက်ကြသောအခါ မည်သူက ယေရှုကို ခရီးဦးကြိုပြုသနည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသောသူသည် ယေရှုကို ခရီးဦးကြိုပြုပါသည်။

Mark 5:3

လူတို့သည် ထိုသူအား ခြေချင်း သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
လူတို့သည် ထိုသူအား ခြေချင်း သံကြိုးနှင့် အဖန်များစွာ ချည်စမ်းသော်လည်း၊ သံကြိုးကို ဆွဲဖြတ်၍ ခြေချင်းကိုဖြတ်တတ်သည်။

Mark 5:7

ညစ်ညူးသောနတ်က ယေရှုအား မည်သည့်ဘွဲ့နာမကို ပေးသနည်း။
ညစ်ညူးသောနတ်က ယေရှုအား အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်၏သားတော် ဟူ၍ ခေါ်ပါသည်။

ယေရှုက ထိုလူကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုလူကို၊ "ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 5:9

ညစ်ညူးသောနတ်၏ အမည်မှာ အဘယ်နည်း။
ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုး၏ အမည်မှာ လေဂေါင် ဖြစ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် အများဖြစ်ကြပါသည်။

Mark 5:11

ယေရှုသည် ထိုသူထံမှ ညစ်ညူးသောနတ်ကို နှင်ထုတ်တော်မူသောအခါ မည်သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့သည် ထိုသူမှ ထွက်၍ ဝက်အုပ်စုထဲသို့ ဝင်သောကြောင့်၊ ထိုဝက်အုပ်စုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တစ်ဟုန်ထိုး ပြေးဆင်းပြီးလျှင် အိုင်၌ ရေနစ်သေဆုံးကြပါသည်။

Mark 5:14

ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်ပြီးနောက် ထိုသူ၏ အခြေအနေမှာ မည်သို့ ရှိသနည်း။
ထိုသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်လျက် ပုံမှန်ပကတိစိတ်အတိုင်း ယေရှုနှင့်အတူ ထိုင်နေပါသည်။

Mark 5:16

ထိုပြည်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မည်သို့ ပြုတော်မူရန် တောင်းပန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအား မိမိတို့ပြည်မှ ထွက်သွားတော်မူမည့်အကြောင်း တောင်းပန်ကြပါသည်။

Mark 5:18

ယေရှုသည် သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်၌ နေသောသူကို ယခုချက်ချင်း မည်သို့ ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ထိုသူကို ထာဝရဘုရားသည် သင်၌ အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို သင်၏အဆွေအမျိုးတို့အား ပြောကြားရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 5:21

တရားဇရပ်မှူး ယာကုရုသည် ယေရှုအား မည်သို့ လုပ်ဆောင်ပေးရန် တောင်းပန်သနည်း။
ယာကုရုသည် ယေရှုအား သူနှင့် အတူလိုက်ပြီးသေလုမြေပါးဖြစ်နေသော သူ့သမီးအပေါ်၌ လက်ကိုင်တင်တော်မူရန် တောင်းပန်ပါသည်။

Mark 5:25

ယေရှု၏ ဝတ်ရုံကို တို့ထံသူအမျိုးသမီး၌ မည်သည့် ဒုက္ခဝေဒနာကို ခံစားရသနည်း။
ထိုအမျိုးသမီးသည် တစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာကို ခံစားနေရပါသည်။

Mark 5:28

အမျိုးသမီးသည် ယေရှု၏ ဝတ်ရုံတော်ကို အဘယ်ကြောင့် တို့ထံသနည်း။
အမျိုးသမီးက ယေရှု၏ ဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံရလျှင် သူမ၏ ဝေဒနာမှ ပျောက်ကင်းချမ်းသာရမည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Mark 5:30

အမျိုးသမီးက သူ၏ဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံသောအခါ ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည် မိမိကိုယ်မှ တန်ခိုးထွက်တော်မူသည်ကို သိတော်မူလျှင် မည်သူသည် မိမိဝတ်ရုံတော်ကို တို့ထံသနည်းဟု လှည့်လည်ကြည့်ရှုတော်မူသည်။

Mark 5:33

အမျိုးသမီးက ယေရှုအား ဟုတ်မှန်သည်အတိုင်း လျှောက်ကြားသောအခါ၊ ယေရှုက သူမကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သူမ၏အနာကို ငြိမ်းစေပြီဖြစ်သောကြောင့်၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 5:35

ယေရှုသည် ယာကုရု၏အိမ်သို့ ရောက်သောအခါ ယာကုရုသမီး၏ အခြေအနေမှာ မည်သို့ ရှိသနည်း။
ယာကုရုသမီးမှာ သေဆုံးနေပြီ ဖြစ်သည်။

Mark 5:36

ထိုအချိန်၌ ယေရှုသည် ယာကုရုကို မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ယာကုရုကို မကြောက်နှင့်၊
ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တစ်ခုသာရှိပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

မည်သည့် တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ သမီးငယ်ရှိသော အခန်းထဲသို့
ဝင်ကြသနည်း။
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ
အခန်းထဲသို့ ဝင်ကြပါသည်။

Mark 5:39

ယေရှုက ယာကုရု၏သမီးသည် အိပ်ပျော်နေခြင်းမျှသာဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူသောအခါ ထိုအိမ်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့က မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယေရှုက ယာကုရု၏သမီးသည်
အိပ်ပျော်နေခြင်းမျှသာဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသောအခါ
ထိုအိမ်၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့က ပြက်ရယ်ပြုကြသည်။

Mark 5:41

သမီးငယ်သည် ထ၍လမ်းလျှောက်သောအခါ၊ လူအပေါင်းတို့က မည်သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်မိန်းမော တွေဝေခြင်းသို့
ရောက်ကြသည်။

Chapter 6

¹ ထိုအရပ်မှကြွ၍ တပည့်တော်တို့သည် လိုက်ကြသဖြင့် မိမိမြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ² ဥပုသ်နေ့ရောက်လျှင် တရားစရပ်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ လူများတို့သည် ကြားနာရလျှင် မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ ရောက်၍၊ ဤသူသည် ဤအရာတို့ကို အဘယ်မှာရသနည်း။ သူရသော ပညာကား အဘယ်ပညာနည်း။ ဤမျှလောက်သော တန်ခိုးများကို အဘယ်သို့ပြနိုင်သနည်း။ ³ သူသည် လက်သမားမဟုတ်လော။ မာရီ၏သား မဟုတ်လော။ ယာကုပ်၊ ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန်တို့၏ အစ်ကိုမဟုတ်လော။ သူ့နှမများသည်လည်း ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လောဟု ပြောဆိုလျက် စေတနာစိတ်ပျက်ကြ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ ပရောဖက်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်မှတစ်ပါး အခြားသောအရပ်၌ အသံ ရရှိသည်ဟု ထိုသူတို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ မကျန်းမာသောသူအချို့ကိုအပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ အနာကိုငြိမ်းစေခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ် တန်ခိုးတော်ကိုမျှ ထိုအရပ်၌ ပြတော်မမူနိုင်။ ⁶ ထိုသူတို့သည် မယုံကြည်ကြသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိတော်မူ၏။ ပတ်လည်၌ရှိသော မြို့ရွာများသို့ ဒေသစာရီ လှည့်လည်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ⁷ တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊ ညစ်ညူးသောနတ်တို့ကို နိုင်စေခြင်းငှါ အခွင့် ပေးလျက်၊ နှစ်ယောက်စီနှစ်ယောက်စီစေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁸ သင်တို့သည် တောင်ဝေးတခုမှတစ်ပါး လမ်းခရီးတို့ အဘယ်အရာကိုမျှ မယူကြနှင့်။ လွယ်အိတ်နှင့်မုန့်မှစ၍ ခါးပန်း၌ ကြေးငွေကို မယူကြနှင့်။ ⁹ ခြေနင်းကို စီးကြလော့။ အကျိန်စစ်ထပ်မဝတ်ကြနှင့်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုမှတစ်ပါး သင်တို့သည် မည်သည့်အိမ်သို့ဝင်လျှင်၊ ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် နေကြလော့။ ¹¹ အကြင်သူတို့သည် သင်တို့ကို လက်မခံ၊ သင်တို့ ၏ စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေ၏။ ထိုသူတို့နေရာ အရပ်မှ ထွက်သွားစဉ်၊ သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ လော့။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့ထက်သာ ခံရ လတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့သည် ထွက်သွား၍ နောင်တတရားကိုဟောကြ၏။ ¹³ နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏။ မကျန်းမာသော သူများတို့ကို ဆီနှင့်လူး၍ အနာကို ငြိမ်းစေကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ သံတင်းတော်ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ကြားလျှင်၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို ပြနိုင်သည်ဟု ဆို၏။ ¹⁵ လူအချို့က၊ ဤသူသည် လေီယဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ အချို့က၊ ရှေးပရောဖက်ကဲ့သို့ ပရောဖက်ဖြစ် သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁶ ဟေရုဒ်သည် ကြားလျှင်၊ ဤသူကား ငါ၏အမိန့်နှင့် လည်ပင်းကိုဖြတ်သော ယောဟန်ဖြစ်၏။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁷ အထက်က ဟေရုဒ်သည် မိမိသို့ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒီကို သိမ်းယူသဖြင့်၊ ထိုမိန်းမအကြောင်း ကြောင့် စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင် ထောင်ထဲမှာချုပ်နှောင်လေ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ယောဟန်က အရှင်မင်းကြီးသည် ညီတော်၏ခင်ပွန်းကို မသိမ်းအပ်ဟု ဟေရုဒ်အား ဆိုလေပြီ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဟေရောဒီသည် ယောဟန်ကို ရန်ငြိုးဖွဲ့သဖြင့် သတ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၏။ ²⁰ သို့သော်လည်း ယောဟန်သည် ပြောမတ်သန်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဟေရုဒ်သည် သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသေး၏။ သူ့ကိုလည်း စောင့်မ၏။ အမှုအရာများတို့၌ သူ၏စကားကို နားထောင်၍ ဝမ်းမြောက် သောစိတ်နှင့်လည်း နားထောင်တတ်သည် ဖြစ်သောကြောင့် ထိုမိန်းမသည် အခွင့်မရနိုင်။ ²¹ ထိုနောက်မှ အဆင်သင့်သောအခါ ဟေရုဒ်ကို ဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲကိုခံ၍ မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊ ဂါလိလဲပြည်၌ အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ကျွေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ²² ဟေရောဒီ၏သမီးသည် ဝင်၍ ကသဖြင့်၊ ဟေရုဒ်မှစ၍ အပေါင်းအဘော်တို့အား နူးညှပ်သော စိတ် ကိုဖြစ်စေ၏။ ထိုအခါ မင်းကြီးက၊ သင်သည် အလိုရှိသမျှကို တောင်းလော့၊ ငါပေးမည်ဟု ထိုမိန်းမငယ်အား ဆိုလေ၏။ ²³ တဖန်လည်း၊ သင်တောင်းသမျှကို ငါနိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။ ²⁴ ထိုမိန်းမငယ်သည် ထွက်၍ အဘယ်အရာကို တောင်းရမည်နည်းဟု သူ၏အမိကိုမေးလျှင် အမိက၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို တောင်းလော့ဟု ပြန်ဆိုသော်၊ ²⁵ ချက်ခြင်းမိန်းမငယ်သည် မင်းကြီးထံသို့ အလျင်တဆောင်၍၊ ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဤလင်ပန်း၌ အလျင်အမြန်ပေးတော်မူစေခြင်းငှါ ကျွန်မ အလိုရှိပါသည်ဟု တောင်းလျှောက်၏။ ²⁶ မင်းကြီးသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို၎င်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏ မျက်နှာ ကို၎င်း၊ ထောက်သောကြောင့်၊ ထိုမိန်းမငယ်ကို မငြင်းမပယ်လို၍၊ ²⁷ ဦးခေါင်းကို ယူခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိလျက် လူစောင့်တယောက်ကို ချက်ခြင်းစေလွှတ်လျှင်၊ လူစောင့် သည် သွား၍ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ထောင်ထဲမှာ ဖြတ်လေ၏။ ²⁸ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်း၌ဆောင်ခဲ့၍ ထိုမိန်းမငယ်အားပေးပြီးမှ မိန်းမငယ်သည်လည်း သူ့အမိကို ပေး လေ၏။ ²⁹ ယောဟန်၏တပည့်တို့သည်လည်း ကြားသောအခါလာ၍အလောင်းကို ဆောင်သွားပြီးလျှင် သင်္ချိုင်း တွင်း၌ ထားကြ၏။ ³⁰ တမန်တော်တို့သည် ယေရှုထံတော်၌ စုဝေး၍၊ မိမိတို့ပြုသမျှ သွန်သင်သမျှတို့ကို ကြားလျှောက်ကြ၏။ ³¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ လာကြ။ ခဏအားဖြည့်၍ ငြိမ်သက်စွာ နေကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လူများ သွားလာကြသည်ဖြစ်၍ တမန်တော်တို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။ ³² ထို့ကြောင့်၊ လှေစီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။ ³³ သွားကြသည်ကို လူများတို့သည်မြင်၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို သိလျှင်၊ အမြို့မြို့အရွာရွာတို့မှ ထွက်၍ ထိုအရပ်သို့ ကုန်းကြောင်းပြေးသွားသဖြင့်၊ တမန်တော်တို့ အရင်ရောက်၍ အထံတော်၌စုဝေးကြ၏။ ³⁴ ယေရှုသည် ထွက်ကြ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ထိန်းသူမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်ကို သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍ များစွာသော ဆုံးမဩဝါဒကို

ပေးတော်မူ၏။³⁵ မိုဗ်းချုပ်သောအခါ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍၊ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏။ မိုဗ်း လည်း ချုပ်ပါပြီ။³⁶ လူများတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်ရှုနေပုံသို့သွား၍ စားစရာကိုဝယ်စေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ သူ တို့၌ စားစရာမရှိပါဟု လျှောက်ကြလျှင်၊³⁷ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့စားစရာသို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာနှင့်မုန့်ကိုဝယ်ပြီးလျှင် သူတို့အား စားစရာဘို့ ပေးရပါအံ့လော့ဟု လျှောက်ကြ၏။³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့၌ မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်း။ သွား၍ ကြည့်ရှုကြဟု မိန့်တော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် သိပြီးမှ၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင် ရှိပါသည်ဟု လျှောက်ပြန်၏။³⁹ ထိုအခါ လူအပေါင်းတို့ကို မြက်စိမ်းပေါ်မှာ အစုစုလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။⁴⁰ သူတို့သည် တရာတရာ၊ ငါးဆယ်တရာ၊ အစုစုလျောင်းကြလျှင်၊⁴¹ ကိုယ်တော်သည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍၊ ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက် ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ လူများတို့ရှေ့၌ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ငါးနှစ်ကောင်ကို လည်း လူအပေါင်းတို့အား ဝေငှတော်မူ၏။⁴² လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ၊⁴³ မုန့်နှင့်ငါးအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း၊ အပြည့်ရကြ၏။⁴⁴ မုန့်ကိုစားသောသူ ယောက်ျားအရေအတွက်ကား၊ လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသတည်း။⁴⁵ စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်တော်မူစဉ်တွင် တပည့်တော်တို့ လှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက်ဗက်ဖဲဒမြို့သို့ အရင်ကူးစေတော်မူ၏။⁴⁶ စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌနာပြုအံ့သောငှါ တောင်ပေါ်သို့ ကြွတော်မူ၏။⁴⁷ ညအချိန်ရောက်သောအခါ လှေသည် အိုင်အလယ်၌ရှိ၏။ ကိုယ်တော်သည် ကုန်းပေါ်မှ တယောက် တည်း ရှိနေတော်မူ၏။⁴⁸ လေမသင့်သောကြောင့် တပည့်တော်တို့သည် တက်ခတ်၍ပင်ပန်းကြသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ညသုံး ချက်တီးကျော်အချိန်၌ အိုင်ပေါ်မှ စက်တော်ဖြန့်လျက်၊ သူတို့ရှိရာသို့ကြ၍ အနားမှာ ရောက်သွားမည် ပြု တော်မူ၏။⁴⁹ ထိုသို့ အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဖုတ်တစ္ဆေဖြစ်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် အော်ဟစ်ကြ၏။⁵⁰ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်၍ ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ချက် ခြင်းနှုတ်ဆက်၍ တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်၊ မကြောက်လန့်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ လှေပေါ်၌ သူတို့ရှိရာသို့ တက်တော်မူလျှင် လေသည်ငြိမ်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁵² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့စိတ်နှလုံး မိုက်သည်ဖြစ်၍ မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို ပမာဏမပြုကြ။⁵³ ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင် ဂနဲသရက်နယ်သို့ရောက်၍ လှေကို ဆိုက်ကြ၏။⁵⁴ လှေမှဆင်းသောအခါ လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊⁵⁵ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍ မည်သည့်အရပ်၌ ရှိတော်မူသည်ဟုကြားလျှင်၊ ထိုအရပ် သို့ လူနာများကို အိပ်ရာနှင့် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။⁵⁶ မြို့ရွာဇနပုဒ်သို့ ရောက်တော်မူရာ၌ မကျန်းမမာသောသူတို့ကို လမ်းနားမှာထား၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ တို့သမျှသော သူတို့သည်လည်းချမ်းသာရကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယေရှုက ကိုယ်တော်အား လူအများလက်မခံသည့်
မိမိနေရင်းမြို့သို့ ပြန်လာသည်။
မိမိမြို့
ယေရှုကြီးပြင်းလာသော မိသားစုရှိသည့်မြို့၊ နာဇရက်မြို့
ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုမြို့တွင် ယေရှုသည် မြေယာပိုင်ဆိုင်ခြင်း
မရှိပါ။

သူရသော ပညာကား အဘယ်ပညာနည်း။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ရသော ပညာကား
အဘယ်သို့သောပညာနည်း"

ဤမျှလောက်သော တန်ခိုးများကို အဘယ်သို့ပြနိုင်သနည်း။
ယေရှု ကိုယ်တော်တိုင် တန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာများကို ပြခဲ့သည်ကို
အလေးထားပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူကိုယ်တိုင် ပြခဲ့သောအရာများ"

သူသည် လက်သမားမဟုတ်လော။ မာရီ၏သား မဟုတ်လော။ ယာကုပ်၊
ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန့်တို့၏ အစ်ကိုမဟုတ်လော။ သူ့နှမများသည်လည်း
ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော
သူသည် ငါတို့နှင့်အတူရှိသော သာမာန်လူ၊
သာမာန်လက်သမားဆရာ မဟုတ်လော။ မာရီ၏သား၊ ယာကုပ်၊
ယောသေ၊ ယုဒ၊ ရှိမုန့်တို့၏ အစ်ကို ဖြစ်ပြီး သူ့နှမများသည်လည်း
ငါတို့နှင့် အနီးအပါးနေကြသည်မဟုတ်လော။

Mark 04

ထိုသူတို့အား
ထိုလူအုပ်တို့အား

ပရောဖက်သည် မိမိမြို့၊ မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်မှတစ်ပါး
ပရောဖက်သည် အသရေမရရှိသည့်မြို့မှာ မိမိမြို့၊
မိမိအဆွေနေရာ၊ မိမိအိမ်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်သည် ... မှတစ်ပါး ဂုဏ်ပြုခြင်း
ခံရသည်" သို့မဟုတ် "ပရောဖက်ကို ဂုဏ်ပြုခြင်း မခံသည့်
တစ်ခုတည်းသော နေရာမှာ"

လက်တော်ကိုတင်၍ အနာကိုငြိမ်းစေခြင်းမှတစ်ပါး
 "လက်တော်ကို တင်" ခြင်းသည် ပရောဖက် သို့မဟုတ်
 ဆရာတစ်ပါးပါးက တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ် လက်တင်၍
 အနာရောဂါအတွက် ဆုတောင်းပေးခြင်း သို့မဟုတ်
 ကောင်းကြီးပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် ယေရှုသည်
 လူတို့အား ကျန်းမာခြင်း ပေးသည်ကို ရည်ညွှန်းဆိုသည်။

Mark 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊
 ညစ်ညူးသော နတ်တို့ကို နှိုင်းစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးလျက်၊
 နှစ်ယောက်စီ နှစ်ယောက်စီ စေလွှတ်တော်မူသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ကျမ်းချက် အခန်းငယ် (၇) သည် အခန်းငယ် (၈) နှင့်
 အခန်းငယ်(၉)ကို ပေါင်းကူးဆက်စပ်ပေးသည်။

တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီးမှ၊
 တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို
 ကိုယ်တော်ထံသို့ဆင့်ခေါ်ပြီးမှ၊

နှစ်ယောက်စီနှစ်ယောက်စီစေလွှတ်တော်မူ၍
 နှစ်ယောက်တစ်တွဲ စေလွှတ်သည်။

မုန့်ကို မယူကြနှင့်၊
 အစားအစာကို မသယ်ဆောင်ကြနှင့်၊

ခါးပန်း၌ ကြေးငွေကို မယူကြနှင့်။
 ထိုခေတ် ယဉ်ကျေးမှုတွင် လူယောက်ျားတို့သည် ပိုက်ဆံကို
 ခါးပန်း၌ စည်းလျက် ခရီးသွားရာ၌ ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ပြန်ဆို၊
 "အိတ်တွင် ငွေကြေး မယူဆောင်ရ" သို့မဟုတ် "ငွေမပါလာရ"

Mark 10

ကိုယ်တော်က သူတို့ကို မိန့်မှာသည်
 သခင်ယေရှုက တပည့်တော်(၁၂)ပါးကို မိန့်မှာသည်

ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် နေကြလော့။
 ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင် အစာစားခြင်း၊
 ညအိပ်နားခြင်းကို မိမိဝင်သွားသောအိမ် တအိမ်တည်းတွင် ပြုရန်
 မှာကြားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်၌
 ထမင်းစားလျက်၊ အိပ်လျက် မထွက်ခွာသည့်တိုင် နေကြလော့"

သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ
 သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ
 မြွေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ လော့။ ဆိုသည့်အချက်သည် သင်တို့အား
 လက်မခံကြောင်းကို သက်သေပြရာ ရောက်ပါသည်။

Mark 12

သူတို့ထွက်သွား၍
 ယေရှုကိုယ်တိုင်မပါဘဲ တပည့်တော်

နောင်တတရားကိုဟောကြ၏။
 အပြစ်များမှ နောင်တရစေသည်။

နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်တို့သည်
 လူများကို ညှင်းဆဲသော နတ်ဆိုးများကို နှင်ထုတ်ကြ၏"

Mark 14

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သခင်ယေရှုက
 တန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာပြနေသည်ကို ကြားလျှင်၊
 စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်သည်ဖြစ်၍ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်
 သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ။ ထို့ကြောင့် တန်ခိုးများကို
 ပြနိုင်သည်ဟု ဆို၏။ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် အသတ်ခံရခြင်းသည်
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဟေရုဒ်မင်းကြီးက ဤအကြောင်းအရာကို ကြားခဲ့သည်။
 ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့က
 လူနာအပေါင်းကို ချမ်းသာပေးခြင်း၊ နတ်ဆိုးနှင်ထုတ်ခြင်းများကို
 ပြုလုပ်နေသည်ကို ကြားရသည်။

ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ ဟု အချို့က
 ပြောသည်။
 အချို့က သခင်ယေရှုသည် သေခြင်းမှထမြောက်သော
 ဗတ္တိဇိဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့တို့သည် 'သူသည်
 ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု'

ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် သည် သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီ။
 ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
 ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေပြီ"

လူအချို့က၊ ဤသူသည် လေီယဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။
 လေီယသည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ပါလာသည်ကို သိရှိရန်
 လိုအပ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့တို့သည်
 'သူသည် ဘုရားသခင် စေခိုင်းရန် ကတိထားတော်မူသော
 လေီယဖြစ်သည်' ဟု ဆိုကြသည်"

Mark 16

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကျမ်းချက် အခန်းငယ်(၁၇)သည် ဟေရုဒ်မင်း၏ အမိန့်နှင့်
 လည်ပင်းဖြတ်ခြင်း ခံခဲ့ရသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန် ၏
 နောက်ခံအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြရေးသားထားသည်။

ငါ၏အမိန့်နှင့် လည်ပင်းကိုဖြတ်သော
ငါ၏ အမိန့်သည် ဟေရုဒ်မင်း၏ အမိန့်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ငါ၏စစ်သားများကို
ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို ဖြတ်စေခဲ့သည်"

သေခြင်းမှ ထမြောက်လေပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဖန် ရှင်ပြန်လေပြီ"

စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင် ထောင်ထဲမှာချုပ်နှောင်လေ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟေရုဒ်မင်းသည်
စစ်သားများကို စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးပြီးလျှင်
ထောင်ထဲမှာ ချုပ်နှောင်လေ၏"

စေလွှတ်၍ ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးသည်
အမိန့်ထုတ်ပြီး ယောဟန်ကို ဘမ်းဆီးသည်

ထိုမိန်းမအကြောင်းကြောင့်
ထိုမိန်းမ ဟေရောဒိ အကြောင်းကြောင့်

မိမိညီ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်း
ဟေရုဒ်မင်း၏ ညီ ဖိလိပ္ပု ဖြစ်ပါသည်။ တမန်တော်ဝတ္ထုတွင်
ရှိသော တပည့်တော် (၁၂)ပါး အပါအဝင် ဖြစ်သည့် ဖိလိပ္ပု
မဟုတ်ပါ။

ဟေရုဒ်သည် မိမိညီ ဖိလိပ္ပု၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒိကို သိမ်းယူသဖြင့်၊
ဟေရုဒ်က ဟေရောဒိကို လက်ထပ်ယူခဲ့ သောကြောင့်

Mark 18

သတ်ခြင်းငါးအလိုရှိသော်လည်း မတတ်နိုင်ပါ။
ဟေရောဒိသည် ယောဟန်ကို သတ်ရန်အတွက် အခြားသောသူကို
ခိုင်းစေရန် အလိုရှိသော်လည်း မတတ်နိုင်ပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို သတ်ရန် အခြားသူကို
အလိုရှိသော်လည်း အကြံမအောင်မြင်ခဲ့ပါ"

ဟေရုဒ်သည် သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့စွာသေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟေရုဒ်သည်
ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို သိ၍ သူ့ကို ကြောက်ရွံ့သည်"

ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ် သန့်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဟေရုဒ်သည် သိ၍
သူ့ကို ကြောက်ရွံ့စွာသေ၏။
ဟေရုဒ်က ယောဟန်သည် ဖြောင့်မတ်
သန့်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်းကို သိသည်။

သူ၏စကားကို နားထောင်၍
ယောဟန်၏ စကားကို နားထောင်

Mark 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းရေးဆရာသည် ဟေရုဒ်မင်း၏ နောက်ခံ အကြောင်းအရာကို
ဆက်လက်ဖော်ပြပြီး ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ကို
ခေါင်းဖြတ်သတ်လိုက်ကြောင်းကို ဆက်လက် ဖော်ပြသည်။

ဟေရုဒ်ကို ဘွားသောနေရက်၌ နှစ်စဉ်ပွဲကိုခံ၍ မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊
ဂါလိလဲပြည်၌ အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ကျွေးတော်မူစဉ်တွင်
ဟေရုဒ်မင်း၏ မွေးနေ့တွင် မှူးမတ်၊ စစ်သူ ကြီး၊ ဂါလိလဲပြည်၌
အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့ကို ဖိတ်ကြားပြီး ဧည့်ခံ
ကျွေးမွေးတော်မူသည်။

ညစာစားပွဲ
စနစ်တကျ တည်ခင်းဧည့်ခံသောညစာစားပွဲ ၊ အောင်ပွဲခံ
စားသောက်ပွဲ ၊

ဟေရောဒိကိုယ်တိုင်
ညစာစားပွဲ၌ ဝင်၍ ကသောသူသည် ဟေရောဒိ၏သမီးဖြစ်သည်။

ဝင်ခဲ့သည်။
အခန်းတွင်းသို့ ဝင်ခဲ့သည်။

Mark 23

သင်တောင်းသမျှကို ငါ့နိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုလေ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ သင်တောင်းမည်
ဆိုပါက သင်တောင်းသမျှအတိုင်း ငါ့နိုင်ငံ တဝက်တိုင်အောင်
ငါပေးမည်။"

ထွက်၍
စားသောက်ခန်းထဲမှ ထွက်၍

ချက်ခြင်း
ယခုပင်

ဤလင်ပန်း၌
အစားအသောက်များ ထည့်သည့် လင်ပန်း

Mark 26

မင်းကြီးသည် ကျိန်ဆိုခြင်းကို၎င်း၊ အပေါင်းအဘော်တို့၏ မျက်နှာ ကို၎င်း၊
ထောက်သောကြောင့်၊
သူကျိန်ခဲ့သော အချက်များနှင့် ပွဲလာသော လူကြီးများအား
ထောက်ရှုသည့် သဘောကို တွေ့ရသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပွဲလာသော လူကြီးမင်းတို့သည် မင်းကြီးက
သမီးတော်အား သူတောင်းသမျှကို ပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုခြင်းကို
ကြားခဲ့ကြသဖြင့်"

လင်ပန်းအပေါ်၌
အစားအသောက်များထည့်သည့် လင်ပန်းအပေါ်၌

သူ၏တပည့်တို့သည်
ဗဟိုဦးဆရာယောဟန်၏တပည့်တို့သည်

Mark 30

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဧဝံဂေလိထွက်၍ ဟောပြောခြင်း၊ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းမှ
ပြန်လာကြသော တပည့်တော်တို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ
လှေစီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။
သွားကြသည်ကို လူများတို့သည် မြင်၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို
သိလျှင်၊ အထံတော်၌စုဝေးကြ၏။ မိုဃ်းချုပ်သောအခါ
သူတို့စားစရာဘို့ ကိုယ်တော်ကျွေးမွေးတော်မူသည်။ ထိုနောက်
စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ ဆုတောင်းပဌနာပြုအံ့သောငှါ
တောင်ပေါ်သို့ တစ်ကိုယ်တည်း ကြွတော်မူ၏။

တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်
တော၌ မည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှမရှိသော ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်

လူများ သွား လာကြသည်ဖြစ်၍
တမန်တော်များထံသို့ အဆက်မပြတ် လူများလာကြသည်၊
တဖန်ပြန်သွားကြသည်။

သူတို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။
တမန်တော်တို့သည် အစာစားခြင်းငှါမျှ မအားနိုင်ကြ။

ထိုကြောင့်၊ လှေစီး၍ တော၌ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။
ထို့ကြောင့်၊ သခင်ယေရှုနှင့် တမန်တော်များ လှေစီး၍ တော၌
ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားကြ၏။

Mark 33

သွားကြသည်ကို လူများတို့သည်မြင်၍
လူများတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့် တမန်တော်များ သွားကြသည်ကို
မြင်၍

ကုန်းကြောင်းပြေးသွားသဖြင့်၊
လူတို့သည် ကုန်းကြောင်းကို ခြေကျင်ဖြင့် လျှောက်သွားကြသည်။
တပည့်တော်တို့ကား လေ့ဖြင့် သွားကြသည်။

ကိုယ်တော်သည် ထွက်ကြ၍ လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်တော်မူလျှင်၊
ယေရှုသည် လူများအပေါင်းတို့ကို တွေ့မြင်သည်

ထိုသူတို့သည် ထိန်းသူမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်
ထိုသူတို့သည် သိုးထိန်းမရှိ၊ ပစ်ထားသော သိုးအုပ်ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြသည် ကို သခင်ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းပြီး ပြောပြပါသည်။

Mark 35

မိုဃ်းချုပ်သောအခါ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ကျသောအခါ"
သို့မဟုတ် "ညနေပိုင်း မိုဃ်းချုပ်သောအခါ"

တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏
တော၌ မည်သူတစ်ဦးတယောက်မျှ မရှိသောအရပ်

Mark 37

သို့သော်၊ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့ကို ပြန်ပြောတော်မူ၏။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့ကို ပြန်ပြောပါသည်။

အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာနှင့်မုန့်ကိုဝယ်ပြီးလျှင် သူတို့အား
စားစရာဘို့ ပေးရပါအံ့လောဟု လျှောက်ကြ၏။
လူအားလုံး စားဖို့ရန် သူတို့၌ ငွေကြေးမလုံလောက်ကြောင်း
တပည့်တော်တို့က ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့တွင် ဒေနာရီအပြား နှစ်ရာ
ရှိသော်လည်း၊ ဤလူထုကို ကျွေးနိုင်သော အစာကို ကျွန်ုပ်တို့
မတတ်နိုင်ပါ"

ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာ
ဒေနာရီ သည် ရောမလူမျိုးများအသုံးပြုသည့် ငွေကြေး ဒင်္ဂါးပြား
ဖြစ်ပြီး၊ ဒေနာရီ တပြားသည် တနေ့လုပ်အားခ နှင့် ညီမျှပါသည်။

ပေါင်မုန့်များ
ဂျုံမုန့်ညက်နှင့်လုပ်ထားသည် ပေါင်မုန့် ဖြစ်ပါသည်။

Mark 39

မြက်စိမ်းပေါ်မှာ
အစိမ်းရောင် မြက်ပင် သို့မဟုတ် ရှင်သန်နေသော မြက်ပင်များ။

သူတို့သည် တရာတစု၊ ငါးဆယ်တစု၊ အစုစုလျောင်းကြလျှင်၊
လူအစုတစ်ခု၌ ပါဝင်သော လူဦးရေဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့အစုတွင် ငါးဆယ်၊
အချို့တွင်မူ တစ်ရာ ဟူ၍ ဖွဲ့ထားသည်"

ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်
ယေရှုသည် ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်တော်မူရာအရပ်ကောင်းကင်သို့
ကြည့်မျှော်လျက်

ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ
ကျေးဇူးတော် ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ သို့မဟုတ် မုန့်ကို
ကောင်းချီးပေးပြီးမှ

ငါးနှစ်ကောင်ကိုလည်း လူအပေါင်းတို့အား ဝေငှတော်မူ၏။
လူတို့အတွက် ငါးနှစ်ကောင်ကို ဝေငှတော်မူသည်။

Mark 42

သူတို့ကောက်သိမ်း၍
(၁) တပည့်တော်တို့က ကောက်သိမ်းသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
လူစုများက ကောက်သိမ်းသည်။

မုန့်နှင့်ငါးအကျိုးအပွဲ တဆယ်နှစ်တောင်း၊ အပြည့်ရကြ၏။
မုန့်နှင့် ငါးအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း၊
အပြည့်ရကြ၏။

တဆယ်နှစ်တောင်း၊
အရေအတွက်

ယောက်ျားအရေအတွက် လူငါးထောင်
ယောက်ျားအရေအတွက် လူ

မုန့်ကိုစားသောသူ ယောက်ျားအရေအတွက်ကား၊
လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသည်။
အမျိုးသမီးနှင့် ကလေး မရေတွက်ပါ။ သို့သော် အမျိုးသမီးနှင့်
ကလေး များလည်း ပါဝင်ကြောင်း နားလည်နိုင်ပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်ကိုစားသောသူ
ယောက်ျားအရေအတွက်ကား လူငါးထောင်မျှလောက်ရှိသည်။
အမျိုးသမီးနှင့် ကလေးများအား ရေတွက်ခြင်း မပြုပါ"

Mark 45

လှေစီးစေ၍ ကမ်းတဘက်
ကမ်းတဘက်သည် ဂါလိလဲအိုင် ကမ်းတဘက်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂါလိလဲအိုင်၏
အခြားတစ်ဘက်ကမ်းသို့"

ဗက်ဇဒမြို့
ဂါလိလဲအိုင် မြောက်ဘက်ကမ်းခြေတွင်ရှိသော မြို့၊

စည်းဝေးသောသူတို့ကို လွှတ်ပြီးမှ
လူများ ပြန်သွားကြပြီးသည့်နောက်

Mark 48

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိုင်ကို ဖြတ်ကြစဉ် လေပြင်း တိုက်ခတ်လာပါသည်။ ထိုသို့
အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို
သူတို့သည်မြင်လျှင်၊ ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၍
အော်ဟစ်ကြ၏။ သခင်ယေရှုက လေပြင်းကို
ငြိမ်သက်စေနိုင်ကြောင်းကို သူတို့ နားမလည်နိုင်ကြ။

ညသုံး ချက်တီးကျော်အချိန်၌
မနက် ၃:၀၀ နာရီအချိန်မှ နေထွက်ခါနီးအချိန် ကာလအကြား
ဖြစ်ပါသည်။

ဖုတ်တစ္ဆေ
သေသောသူ၏ ဝိညာဉ် သို့မဟုတ် အခြားသော ဝိညာဉ်ဆိုး

တည်ကြည်သောစိတ်ရှိကြလော့။ ငါပင်ဖြစ်သည်။ မကြောက်လန့်ကြနှင့်ဟု
မိန့်တော်မူ၏။
ဤစကားစု နှစ်စုသည် အဓိပ္ပါယ်ချင်း တူပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မကြောက်ပါနှင့်"

Mark 51

ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏။
သခင်ယေရှု အိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ ကြွတော်မူသည်ကို
ထိုသူတို့သည် အတိုင်းထက်အလွန် မိန်းမောတွေဝေအံ့သြခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏။

မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို ပမာဏမပြုကြ။
မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို တိုးပွားများပြားလာစေသည့်
တန်ခိုးတော်ကို သတိမရကြပါ။

သူတို့စိတ်နှလုံးခိုင်မာကြသည်
တန်ခိုးတော်ကို ယုံကြည်ရန် ခေါင်းမာနေပါသည်။ စိတ်နှလုံးထဲမှာ
လက်ခံရန် ခက်ခဲနေပါသည်။

Mark 53

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းတဘက်သို့ကူးလျှင်
ဂန့်သရက်နယ်သို့ရောက်၍ လှေကို ဆိုက်ကြ၏။
လှေမှဆင်းသောအခါ လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို
ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊ ထိုအရပ်သို့ လူနာများကို အိပ်ရာနှင့်
ဆောင်ခဲ့ကြ၏။ ဤအမှုအရာသည် သခင်ယေရှု
သွားသည့်နေရာတိုင်း ဖြစ်ပျက်နေခဲ့သည်။

ဂန့်သရက်နယ်
ဂန့်သရက်နယ်သည် ဂါလိလဲအိုင်၏ အနောက်မြောက်ဘက်တွင်
တည်ရှိပါသည်။

လူများတို့သည် မျက်နှာတော်ကို ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊
လူများတို့သည် သခင်ယေရှု၏ မျက်နှာတော်ကို
ချက်ခြင်းမှတ်မိလျှင်၊

ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍
သခင်ယေရှုထံအရပ်၌ရှိကြောင်းကို ကြားပြောရန်
ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌ ရှိသမျှသို့ ပြေးသွား၍

သူတို့ ပြေး၊ သူတို့ကြား
သူတို့ ဆိုသည့် စကားသည် မျက်နှာတော်ကို မြင်၍
ချက်ခြင်းမှတ်မိသောသူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူနာများကို အိပ်ရာနှင့် ဆောင်ခဲ့ကြ၏။
ရောဂါသည်များကို ဆိုလိုပါသည်။

Mark 56

မည်သည့်နေရာဒေသမဆို ကိုယ်တော် ဝင်ရောက်သောအခါ
မည်သည့်နေရာဒေသမဆို သခင်ယေရှု ဝင်ရောက်သောအခါ

မကျန်းမမာသောသူတို့ကို လမ်းနားမှာထား၍
လူများတို့သည် မကျန်းမမာသော သူတို့ကို
လမ်းနားမှာထားသည်။ သခင်ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့က
လူနာများကို ထားသည်မဟုတ်ပါ။

မကျန်းမမာသောသူ
ရောဂါသည်များကို ဆိုလိုပါသည်။

ကိုယ်တော်ကို အခွင့်တောင်းကြ၏။

(၁) သခင်ယေရှုကို လူနာများက အခွင့်တောင်းကြ၏။ သို့မဟုတ်

(၂) သခင်ယေရှုကို လူအများက အခွင့်တောင်းကြ၏။

သူတို့သည် အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း
မကျန်းမမာသောသူများက အဝတ်တော်၏
ပန်းပွားကိုမျှတို့ရပါမည်အကြောင်း

အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုမျှ
အဝတ်တော်၏ ပန်းပွား ထိပ်ပိုင်း အဆုံးပိုင်းကိုမျှ

တို့သမျှသောသူ
အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကို တို့သမျှသောသူ

Translation Questions

Mark 6:1

ယေရှု၏ ဇာတိမွေးရပ်မြေမှ လူများတို့သည် အဘယ်ကြောင့် သူ့အား
ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်ကြသနည်း။
လူများတို့သည် သူ၏ သွန်သင်ဆုံးမခြင်း၊ သူ၏ ဉာဏ်ပညာနှင့်
သူ၏ တန်ခိုးလက္ခဏာတို့သည် အဘယ်က ရသည်ကို
မသိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 6:4

ယေရှုသည် မည်သည့်အရပ်တွင် ပရောဖက်တို့၌ ဂုဏ်အသရေမရှိဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိမွေးရပ်မြေ၊
မိမိဆွေမျိုးကြားထဲနှင့်၊ မိမိ၏ အိမ်ထောင်စုရှိရာအရပ်တို့တွင်
ဂုဏ်အသရေမရှိဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုကို သူ၏ မွေးရပ်မြေမှ လူများတို့က မည်ကဲ့သို့ အံ့သြခြင်း
ရှိစေတော်မူသနည်း။
ယေရှုကို သူ၏ မွေးရပ်မြေမှ လူများတို့က မယုံကြည်ကြသည်ကို
အံ့သြခြင်း ရှိစေတော်မူပါသည်။

Mark 6:7

ယေရှုသည် သူစေလွှတ်သော တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို မည်သည့်
အခွင့်အာဏာ ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို
ညစ်ညူးသောနတ်တို့အပေါ် အောင်နိုင်ရသော အခွင့်အာဏာ
ပေးတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည် ခရီးသွားရာ၌ သူတို့နှင့်အတူ
မည်သည်တို့ကို ယူဆောင်သွားကြသနည်း။
တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည် တောင်ဝှေး၊ ခြေနှင်းဖိနပ်နှင့်
အကျိုတစ်ထပ်တို့ကို ယူဆောင်သွားကြပါသည်။

Mark 6:10

ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို၊ အကယ်၍ အကြင်သူတို့သည်
သင်တို့ကို လက်မခံသည်ရှိသော်၊ မည်သို့ ပြုရမည်ဟု
မိန့်မှာထားတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးကို၊
လက်မခံသောနေရာမှ ထွက်သွားစဉ်၊ ထိုသူတို့ တစ်ဖက်၌
သက်သေဖြစ်စေရန် သင်တို့၏ ခြေဖဝါးမှ မြေမှုန့်ကို
ခါလိုက်ကြလော့ဟု မိန့်မှာထားတော်မူပါသည်။

Mark 6:14

လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်သည်ဟု ထင်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် သို့မဟုတ်
ဇလီယ သို့မဟုတ် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်ဟု
ထင်ကြပါသည်။

Mark 6:18

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဟေရုဒ်မင်းသည် မည်သည့်ဥပဒေနှင့်
မညီသောအလုပ် လုပ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဟေရုဒ်မင်းသည် ညီတော်၏ မယားကို
မသိမ်းပိုက်သင့်ကြောင်း ပြောပါသည်။

နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ တရားတော်ကို ကြားရသောအခါ ဟေရုဒ်မင်းက
မည်သို့ တုန်ပြန်သနည်း။
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ တရားတော်ကို ကြားရသောအခါ
ဟေရုဒ်မင်းသည် စိတ်မကောင်းခြင်းဖြစ်သော်လည်း၊ သူ၏
တရားတော်ကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ် နှင့်
နားထောင်တတ်ပါသည်။

Mark 6:23

ဟေရုဒ်မင်းသည် မည်သို့သော ကျမ်းသစ္စာကို ဟေရောဒိယံတွင် ကျိန်ဆိုသနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းက ဟေရောဒိယံတွင်၊ သင်သည် အလိုရှိသမျှကိုတောင်းပါ ငါပေးမယ်၊ နိုင်ငံတော်တစ်ဝက်တိုင်အောင် ငါပေးမည်ဟု ကျိန်ဆိုပါသည်။

ဟေရောဒိက မည်သည့်အရာကို တောင်းဆိုသနည်း။
ဟေရောဒိက နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်၏ ဦးခေါင်းကို လင်ပန်းပေါ်တွင်တင်၍ ပေးရန် တောင်းဆိုပါသည်။

Mark 6:26

ဟေရောဒိ၏ တောင်းဆိုချက်ကို ဟေရုဒ်မင်းက မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း၊ ဧည့်သည်အပေါင်းတို့၏ရှေ့၌ မိမိကျိန်ဆိုထားသော ကျမ်းသစ္စာကိုထောက်၍ သူမ၏တောင်းဆိုချက်ကို မငြင်းပယ်နိုင်ပါ။

Mark 6:33

ယေရှုနှင့် တမန်တော်တို့သည် အနားယူရန် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ထွက်သွားသည့်အခါ မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့က သိကြသဖြင့် အမြို့မြို့ အရွာရွာတို့မှ ထွက်ပြီး ထိုအရပ်သို့ ကုန်းကြောင်းပြေးသွားကြသဖြင့် ယေရှုနှင့် တမန်တော်တို့ထက် အရင်ရောက်ပြီးလျှင် အထံတော်၌ စုဝေးနေကြပါသည်။

သူတို့ရှေ့၌ရှိသော လူအပေါင်းသည် သူတို့ကိုစောင့်နေသဖြင့် ယေရှုသည် ထိုလူအပေါင်းတို့အပေါ်မည်သို့ စိတ်တော် ထားရှိတော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအပေါင်းတို့ကို မြင်လျှင် သိုးထိန်းမရှိဘဲ ပစ်ထားသောသိုးများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ကို သနားသောစိတ်တော် ထားရှိတော်မူပါသည်။

Mark 6:37

ယေရှုက အမေးရှိတော်မူသောအခါတွင်၊ တပည့်တော်တို့သည် လူအပေါင်းတို့ စားစရာကျွေးမွေးရန် မည်သို့ စဉ်းစားမိကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာဖိုး မုန့်ဝယ်၍ လူအပေါင်းတို့ကို ကျွေးမွေးရန် စဉ်းစားမိကြပါသည်။

တပည့်တော်တို့၌ သူတို့နှင့်အတူ မည်သည့် အစားအစာများ ရှိသနည်း။
တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင် ရှိပါသည်။

Mark 6:39

ယေရှုသည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍ မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ယူ၍၊ ယေရှုသည် ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ တပည့်တော်တို့အား ဝေငှတော်မူပါသည်။

Mark 6:42

လူအပေါင်းတို့ စား၍ဝကြပြီးနောက် အစာ မည်မျှကျန်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့ စား၍ဝကြပြီးနောက်၊ မုန့်နှင့် ငါးအကျိုးအပွဲတို့ကို ကောက်သိမ်းသည့်အခါ တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်းအပြည့် ကျန်ပါသည်။

မုန့်စားသော ယောက်ျားအရေအတွက် ဘယ်နှစ်ယောက်ရှိသနည်း။
မုန့်စားသော ယောက်ျားအရေအတွက် အယောက်ငါးထောင်ရှိပါသည်။

Mark 6:48

ရေအိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ မည်သို့ ကြွတော်မူသနည်း။
ရေအိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ စက်တော်ဖြန့် (လမ်းလျှောက်)၍ ကြွတော်မူပါသည်။

တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို မြင်သောအခါ၊ ယေရှုက သူတို့အား မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ တည်ကြည်သောစိတ် ရှိကြရန်နှင့် ကြောက်လန့်ခြင်းမရှိကြရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 6:51

တပည့်တော်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် မုန့်၌ပြသော တန်ခိုးတော်ကို နားမလည်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် မုန့်၌ပြသောတန်ခိုးတော်ကို နားမလည်ကြခြင်းမှာ၊ သူတို့၏စိတ်နှလုံး မာကျောကာ နားလည်ရန် နှေးကွေးသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 6:53

ယေရှုဖြစ်ကြောင်း သိကြသည့်အခါ၊ ထိုအရပ်၌ ရှိသောလူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ယေရှုသည် မည်သည့်အရပ်သို့ ရောက်နေကြောင်း ကြားသိကြလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် လူနာများကို ထမ်းစင်ပေါ်တင်လျက် ယေရှုထံသို့ ယူဆောင်ကြပါသည်။

Mark 6:56

ယေရှု၏ဝတ်ရုံတော်ပန်းဖွားကို တို့ထိကြသောသူများသည် မည်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
ယေရှု၏ဝတ်ရုံတော်ပန်းဖွားကို တို့ထိကြသောသူများသည် အနာရောဂါ ချမ်းသာရကြပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုအခါ ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ယေရှုရှလင်မြို့မှရောက်လာသော ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့သည် အထံတော်၌ စုဝေး၍၊ ² တပည့်တော်အချို့တို့သည် ညစ်ညူးသောလက်တည်းဟူသော ရေမဆေးသောလက်နှင့် အစာစားသည်ကိုမြင်လျှင် အပြစ်တင်ကြ၏။

³ အကြောင်းမူကား၊ ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ဆံသော နည်းဥပဒေသကိုခံယူသော ဖာရိုရှ်မှစ၍ ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည် လက်ဆုပ်မဆေးဘဲ အစာကို စားလေ့မရှိ။ ⁴ ဈေးမှ ပြန်လာသောအခါ၌လည်း ဆေးခြင်းမပြုဘဲစားလေ့မရှိ။ ထိုမှတစ်ပါး၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါ ပုကန်၊ ခုတ်တို့ ဆေးခြင်းမှစ၍ အခြားသောထုံးတမ်းများကို ခံယူ၍ ကျင့်လေ့ရှိ၏။ ⁵ ထိုအခါ ဖာရိုရှ်တို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ဆံသောနည်းဥပဒေသကို ကိုယ်တော်၏ တပည့်တို့သည် မကျင့်ဘဲလျက် အဘယ်ကြောင့် ညစ်ညူးသောလက်နှင့် အစာစားကြပါသနည်း ဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်က၊ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း၊ ⁶ ဟေရှာယသည် လျှို့ဝှက်သော သင်တို့ကိုရည်မှတ်လျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နှုတ်ခမ်းနှင့်ငါ့ကို ရိုသေ ကြ၏။ စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏။ ⁷ လူတို့စီရင်သော ပညတ်တို့ကို သွန်သင်၍ နည်းဥပဒေပေးလျက်ပင်၊ ငါ့ကို အချည်းနှီးကိုးကွယ် ကြ၏ဟု၊ နောက်ဖြစ်လတ်သောအရာကို လျောက်ပတ်စွာ ဟောခဲ့ပြီ။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ပယ်၍ ခွက်ဖလားဆေးခြင်းတည်းဟူသော လူတို့မှ ဆက်ဆံသောနည်းဥပဒေသကို ခံယူလျက်၊ ထိုသို့သော အခြားအကျင့်အလေ့များတို့ကို ကျင့်လေ့ ရှိကြ၏။ ⁹ သင်တို့သည် အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသကိုကျင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လျောက်ပတ်စွာ ပယ်ကြသည်တကား။ ¹⁰ မောရှေ၏ ပညတ်ကား၊ မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့။ အကြင်သူသည် မိဘကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား၏။ ထိုသူ သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေဟု လာသတည်း။ ¹¹ သင်တို့မူကား၊ အကြင်သူသည် ကိုယ်မိဘကို သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု တည်းဟူသော ကော်ဘန်ဖြစ်စေဟုဆို၏။ ¹² ထိုသူသည် မိဘဝတ်ကို အလျှင်းမပြုရဟု မြစ်တား၍၊ ¹³ မိမိတို့အဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုပယ်ကြ၏။ ထိုသို့သောအကျင့်အလေ့များတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်လေ့ရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ လူအစုအဝေးအပေါင်းကို အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် နားထောင်နားလည်ကြ လော့။ ¹⁵ လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ဝင်လျက်၊ လူကိုညစ်ညူးစေနိုင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုမျှမရှိ။ လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာသည် လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ¹⁶ ကြားစရာနားရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ လူအစုအဝေးရှိရာမှ ကြွ၍ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော်တို့သည် ထိုဥပမာကို မေးမြန်းကြ ၏။ ¹⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ဤမျှလောက် ပညာမဲ့လျက်နေသလော။ လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်း သို့ ဝင်သမျှသည် နှလုံးထဲသို့မဝင်။ ¹⁹ ဝမ်းထဲသို့ဝင်၍ အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းစေသဖြင့် ရေအိမ်တွင် ဆင်းသွားသောကြောင့်၊ လူကို မညစ် ညူးစေနိုင်သည်ကို နားမလည်ကြသလော။ ²⁰ လူအတွင်းမှထွက်သော အရာမူကား၊ လူကို ညစ်ညူးစေသောအရာဖြစ်၏။ ²¹ လူအတွင်းနှလုံးထဲက မကောင်းသော ကြံစည်ခြင်း၊ သူမယားကို ပြစ်မှားခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှားယွင်း ခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ²² သူ့ဥစ္စာကို ခိုးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ ငြူစုခြင်း၊ သူ့ အသေရကို ဖျက်ခြင်း၊ ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း၊ လျှပ်ပေါ်ခြင်း၊ ²³ ဤဆိုးညစ်သောအရာများတို့သည် အတွင်းမှထွက်လာ၍ လူကို ညစ်ညူးစေကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်သည် ထိုအရပ်မှထ၍ တုရုမြို့နှင့် ဖိဒန်မြို့၏ ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူပြီးလျှင် အိမ်သို့ ဝင်၍ အဘယ်သူမျှ မသိစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိသော်လည်း ပုန်းရှောင်၍ နေတော်မမူနိုင်။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ ညစ်ညူးသောနတ်စွဲသော မိန်းမငယ်၏ အမိသည် သိတင်းတော်ကို ကြားသဖြင့်၊ ²⁶ မိမိသမီးထံက နတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်လေ၏။ ထိုမိန်းမကား၊ ဟေလသအမျိုး၊ ရှုရိဖိနိတ်ပြည်သူ ဖြစ်သတည်း။ ²⁷ ယေရှုကလည်း၊ ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစ္စာကျွေးပါရစေ။ သား၏ အစာကို ယူ၍ ခွေးအားမပေး မချ အပ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ မိန်းမကလည်း မှန်ပါ၏သခင်။ ခွေးမည်သည်ကား၊ သားတို့၏ စားနပ်စားပေါက်ကို စားပွဲအောက်၌ စားမြဲထုံးစံရှိပါသည်ဟု ပြန်၍ လျှောက်လျှင်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ထိုစကားကြောင့် သင်သွားလော့။ နတ်ဆိုးသည် သင်၏သမီးထံမှ ထွက်သွားပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုမိန်းမသည် မိမိအိမ်သို့ပြန်၍ နတ်ဆိုးထွက်သွားသည်ကို၎င်း၊ သမီးသည် အိပ်ရာ၌ အိပ်လျက် ရှိသည်ကို၎င်း တွေ့၏။ ³¹ တဖန် ကိုယ်တော်သည် တုရုမြို့နှင့် ဖိဒန်မြို့၏ ကျေးလက်မှထွက်၍ ဒေကာပေါလိပြည်နယ်ကို ရှောက်သွားသဖြင့်၊ ဂါလိလဲအိုင်သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ နားပင်း၍ စကားအသောသူတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ သူ့အပေါ်မှာ လက်တော်ကို တင်ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ³³ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူကို လူအစုအဝေးထဲကခေါ်၍၊ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ လက်ညှိုး တော်ကို သူ၏နားပေါက်၌ သွင်းတော်မူ၏။ တံထွေးနှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့တော်မူ၏။ ³⁴ ထိုနောက် ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်၍ ညီးတွားသံကိုပြုလျက်၊ ဖေသဟု မိန့်တော်မူ၏။ အနက် ကား၊ ပွင့်စေဟု ဆိုလိုသတည်း။ ³⁵ ထိုခဏခြင်းတွင် သူသည် နားပွင့်ခြင်း၊ လျှာကြောလွတ်ခြင်းရှိသဖြင့် စကားပြီပြောနိုင်၏။ ³⁶ ထိုအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစေခြင်းငှါ သူတို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ပညတ်တော်မူသော် လည်း သူတို့သည် သာ၍

အလွန်သိတင်းကြားပြောကြ၏။³⁷ အတိုင်းထက် အလွန်မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ သူသည် အလုံးစုံတို့ကို လျှောက်ပတ်စွာ ပြုတော်မူပြီ။ နားပင်းသောသူတို့ကို စကားပြောစေတော်မူပြီဟု ဆိုကြ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဖာရိရှ်များနှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို
ပုတ်ခတ်ပြောဆိုသည်။

အထံတော်၌ စုဝေး၍
"ယေရှုနီးနား၌ စုရုံးကြလျက်"

Mark 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄ တွင် ဖာရိရှ်တို့၏ လက်ဆေးခြင်း
ထုံးတမ်းစဉ်လာ၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာကို
ဆွေးနွေးထားသည်။ UDB ဘာသာပြန်သည်
ပို၍နားလည်သဘောပေါက်လွယ်ကူစေရန် အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄
တို့မှ အချက်အလက်တို့ကို အခန်းပေါင်းကူးကာ ပြန်လည်စီစဉ်၍
အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

မြင်လျှင်
"ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုသူတို့ မြင်လျှင်"

ရေမဆေးသောလက်
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်ရေးသားလျှင်
အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"ထိုသို့ဖြစ်သည်၊ သူတို့သည် ရေမဆေးသောလက်ဖြင့်
စားကြသည်"

ရှေးလူဟောင်းတို့
ယုဒလူမျိုး အသက်ကြီးသောသူတို့သည် သူတို့လူစု၏
ခေါင်းဆောင်များဖြစ်ပြီး လူအများတို့၏ တရားသူကြီးများလည်း
ဖြစ်ကြသည်။

ကြေးဝါ ပုကန် (ပန်းကန်)
"ကြေး ကရားအိုး" သို့မဟုတ် "သတ္တု ဗူးများ"

ခုတင်တို့
"ခုရှည်" သို့မဟုတ် "အိပ်ယာ။" ထိုအချိန်တုန်းက၊ ယုဒလူတို့သည်
ထမင်းစားစဉ် လဲလျောင်းကြသည်။

Mark 05

ရှေးလူဟောင်းတို့မှ ဆက်ခံသောနည်းဥပဒေကို ကိုယ်တော်၏
တပည့်တို့သည် မကျင့်ဘဲလျက် အဘယ်ကြောင့် ညစ်ညူးသောလက်နှင့်
အစာစားကြပါသနည်း
ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုသူတို့သည် ယေရှု၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို
စိမ်ခေါ်ရန်အတွက် ဤမေးခွန်းကို မေးကြသည်။ ဤနေရာတွင်

နှစ်ပိုင်းခွဲ၍ ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏တပည့်တော်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ ရှေးလူဟောင်းများ
ထုံးတမ်းစဉ်လာကို လိုက်နာခြင်းမရှိကြ၊ သူတို့သည်
ထုံးတမ်းမလေ့ ကျင်းပရာတွင် လက်ဆေးရမည်။"

အစာ

ဤနေရာတွင် အစားအစာကိုသာ ဖော်ပြထားသော်လည်း
ဥပမာတင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစားအသောက်"

Mark 06

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ရှေးယခင်နှစ်ပေါင်းများစွာက
ပရောဖက်ဟောရှာယ ရေးသားခဲ့သောကျမ်းကို
ကိုးကားထားသည်။

နှုတ်ခမ်းနှင့်
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ခမ်း" သည် စကားပြောရာတွင် အစားထိုး၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးမူကား ငါနှင့်ဝေးလှ၏
ဤနေရာတွင် "နှလုံး" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်
သို့မဟုတ် စိတ်ခံစားမှုကို ဖော်ပြသည်။ လူတို့သည်
ထာဝရဘုရားကို မှန်ကန်သောသဘောစွာ မရှိခြင်းကို ပြောဆိုသည့်
နည်းလမ်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သို့သော်လည်း ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို အမှန်အကန်
မချစ်ကြပါ"

ငါ့ကို အချည်းနှီးကိုးကွယ် ကြ၏
"ထိုသူတို့သည် အချည်းနှီးသော ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းကို
ပြုကြသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့သည် ကျွန်ုပ်ကို အချည်းနှီး
ဝတ်ပြုကြသည်"

Mark 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုသူတို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့ကို ဆက်လက်၍
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းတော်မူသည်။

ပယ်၍

"လိုက်လျှောက်ရန် ငြင်းပယ်သည်"

ခံယူလျက်

"စွဲမြဲစွာ ကျင့်သုံးလျက်" သို့မဟုတ် "ထိန်းသိမ်းလျက်"

နည်းဥပဒေသကိုကျင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှာ၊ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လျောက်ပတ်စွာပယ်ကြသည်။
ယေရှုသည် ဤခန့်သောအသုံးကို နားထောင်သောသူတို့အား ထာဝရဘုရား၏ နည်းဥပဒေသကို ပယ်ကြသောကြောင့် ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသည်အနေဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်လာကို ကျင့်ပြီးထာဝရဘုရား၏ နည်းဥပဒေသကို ပယ်သည်ကို ကောင်းသောအမှုပြုသည်ဟု ထင်ကြပါသလား၊ သို့သော်လည်း သင်တို့ပြုသောအမှုသည် လုံးဝကောင်းမွန်ခြင်းမရှိပါ။"

လျောက်ပတ်စွာ ပယ်ကြသည်
"ကျွမ်းကျင်စွာ ငြင်းပယ်ကြသည်"

နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားသောသူ
"ကျန်ဆဲသောသူ"

အမှန်ပင် သေရလိမ့်မည်
"အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေ"

အကြင်သူသည် မိဘကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှား၏၊ ထိုသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဏာပိုင်တို့သည် မိခင်နှင့် ဖခင်အကြောင်းကို မကောင်းကြောင်းပြောသောသူအား သေဒဏ်စီရင်ရမည်"

Mark 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
UDB ဘာသာပြန်သည် ယေရှုက ဖရိုရုံတို့ကို မိန့်တော်မူသော အကြောင်းအရာတို့ကို ပိုမိုရှင်းလင်းရန် အခန်းငယ် ၁၁ နှင့် ၁၂ ကို ပေါင်းကူးပြုလုပ် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့အသုံးရနိုင်သမျှသော ငါ၏ဥစ္စာသည် အလှူဝတ္ထု တည်းဟူသော ကော်ဘန်ဖြစ်စေဟုဆို၏
ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာတွင် ဗိမာန်တော်သို့ လှူရန် ကတိပြုထားသော ဝတ္ထုငွေနှင့် ပစ္စည်းတို့ကို၊ ထိုသူတို့သည် အခြားသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် အသုံးမပြုရပါ။

ကော်ဘန်
ဤနေရာတွင် ကျမ်းရေးသူသည် ဟေဗြဲစကားဖြင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးကို သင်တို့၏စကားတွင် အသုံးပြုသော အက္ခရာဖြင့် သံတူပွား၍ ရေးသားရာသည်။

ဘုရားထံလှူသော ဝတ္ထု
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်မှ ဘုရားသခင်ကို ပေးလှူပြီးသော ဝတ္ထု"

ထိုသူသည် မိဘဝတ်ကို အလျှင်းမပြုရဟု မြစ်တား၍ ဤကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့်၊ ဖရိုရုံတို့သည် လူအများတို့အား မိဘကို လုပ်ကျွေးခြင်းမပြုကြရန် ခွင့်ပြုနေကြသည်။
ဘုရားသခင်ကို ပေးလှူရန် ကတိပြုထားလျှင် အဘယ်ကြောင့် သူတို့ကိုပေးကမ်းရမည်နည်း။

ပယ်ကြ၏
"အစီအစဉ်ဖျက်သည်" သို့မဟုတ် "ဘေးချိတ်ထားသည်"

ထိုသို့သောအကျင့်အလေ့များတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်လေ့ရှိကြသည်
"သင်တို့သည် ဤကဲ့သို့ တူညီသောအရာများကို ပြုကျင့်ကြသည်"

Mark 14

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံတို့ကို မိန့်ကြားခဲ့သော အကြောင်းအရာတို့ကို လူအစုအဝေးတို့ နားလည်သဘောပေါက်ရန်အလို့ငှာ ပုံဥပမာတစ်ခုကို မိန့်ကြားတော်မူသည်။

အထံတော်သို့ ခေါ်၍
"ယေရှုက ဖိတ်ခေါ်၍"

သင်တို့ရှိသမျှသည် နားထောင်နားလည်ကြလော့
"နားထောင်" နှင့် "နားလည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ဆက်စပ်မှုရှိသည်။ ယေရှုသည် ဤအသုံးနှစ်ခုကို တရားနာပရိတ်သတ်တို့ သူ၏မိန့်ကြားတော်မူချက်အား စိတ်ဝင်စားကြရန် ယှဉ်လျက် အလေးပေး၍ အသုံးပြုသည်။

နားလည်
ယေရှုက မိန့်ကြားတော်မူမည့် တရားတော်ကို သဘောပေါက်နားလည်ကြမည်အကြောင်း ဖော်ပြရာ၌ အထောက်အကူဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်ပြောမည့် အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်ရန် ကြိုးစားကြပါ"

လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ ဝင်လျက်
ယေရှုသည် တစ်ယောက်ယောက်၏ စားသောက်သည့်အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။
ဤအရေးအသားသည် "လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာ" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူပြင်မှ လာနိုင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုမျှ မရှိ"

လူအတွင်းမှ ထွက်သောအရာ
ဤအရေးအသားသည် လူတစ်ယောက်၏ ပြုသော သို့မဟုတ် ပြောသော အရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရေးအသားသည် "လူပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ဝင်လျက်" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏ ခန္ဓာအတွင်းမှ ထွက်၍ ပြုသော သို့မဟုတ် ပြောသော အရာဖြစ်သည်"

Mark 17

ဆက်စပ်မှုအချက်အလက်

တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာ၊ ဖာရိရှနှင့် လူအစုအဝေးတို့ကို မည်သည့်အကြောင်း မိန့်ဆိုခဲ့ကြောင်း နားမလည်နိုင်ကြသေးပါ။ ယေရှုသည် သူ၏ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်ကို ထိုသူတို့ထံ အသေးစိတ် ရှင်းပြသည်။

ယခု

ဤစကားလုံးအား အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို အမှတ်အသားပြုရန် အသုံးပြုထားသည်။ ယေရှုသည် လူအစုအဝေးထဲတွင် မရှိတော့ဘဲ၊ အိမ်တစ်ဆောင်ထဲတွင် တပည့်တော်များနှင့်အတူ ရှိတော်မူသည်။

သင်တို့သည် ဤမျှလောက် ပညာမဲ့လျက် နေသလော ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းကို ထိုသူတို့က နားမလည်သောကြောင့် သူ၏ စိတ်ပျက်မှုကို ဖော်ပြပြောဆိုရန် အသုံးပြုသည်။ ပြောဆိုပုံတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တကယ်တော့၊ ကျွန်ုပ် ပြောခဲ့သမျှနှင့် ပြုခဲ့သမျှတို့ကို၊ သင်တို့ နားလည်သဘောပေါက်လိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်"

ဝမ်းထဲသို့ဝင်၍ အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းစေသဖြင့် ရေအိမ်တွင် ဆင်းသွားသောကြောင့်

ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းအား သူ၏တပည့်တော်တို့ ကြိုတင်သိရှိထားသင့်သော အရာတစ်ခုကို သင်ပေးရန် အသုံးပြုသည်။ ပြောဆိုပုံတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှိသမျှအရာ ... ရေအိမ်တွင်ဆင်းသွား"

ထို့ကြောင့် ထို

ဤနေရာတွင် "ထို" သည် လူအတွင်းသို့ ဝင်သမျှကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ၊ လူက စားသည့်အရာအားလုံးဖြစ်သည်။

ယေရှုက ပြုခဲ့သည်

"ယေရှုက ပြတ်ပြတ်သားသားပြောသည်"

အစာရှိသမျှကို သန့်ရှင်းသဖြင့်

ဤပုဒ်စုသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်ရန် အထောက်အကူဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှိသမျှအစာ သန့်ရှင်းသည်ဟူသောစကား၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ စားသုံးသူကို ညစ်ညူးစေနိုင်သော်လည်း လူတို့သည် အစာကို ဘုရားမပါဘဲ စားသုံးနိုင်ပါသည်။"

Mark 20

သူကပြောခဲ့သည်

"ယေရှုကပြောခဲ့သည်"

လူအတွင်းမှထွက်သော အရာမူကား

"ထိုအရာ" မှ ရည်ညွှန်းသည့်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရာတွင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြံစည်ခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များမှ ထွက်သောအရာ ဖြစ်သည်"

သူမယားကို ပြစ်မှားခြင်း

ကာမဂုဏ် စိတ်ဆန္ဒကို မထိန်းချုပ်နိုင်သောသူ

အတွင်းမှ ထွက်လာ၍

ဤနေရာတွင် "အထဲမှ" ဟူသော စကားလုံးသည် လူတစ်ယောက်၏နှလုံးသားကို ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ယောက်၏ နှလုံးသားထဲမှ ထွက်လာသည်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်၏ အကြံအစည်ထဲမှ ထွက်လာသည်"

Mark 24

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုသည် တရုမြို့သို့ သွားစဉ်တွင်၊ သူသည် ထူးခြားသော ယုံကြည်ချက်ရှိသည့် တစ်ပါးအမျိုးသမီး၏ သမီးကို အနာရောဂါ ငြိမ်းစေသည်။

ညစ်ညူးသောနတ် စွဲသော

ဤအရေးအသားသည် ဥပစာအသုံးတစ်ခုဖြစ်ပြီး သူမကို ညစ်ညူးသောနတ် ဝင်ပူးသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးသောနတ် ဝင်ပူးကပ်ခဲ့သည်"

လဲကျသည်

"ဒူးထောက်။" လေးစားခြင်းနှင့် နာခံခြင်းတို့ကို ပြသပြုမူခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုမိန်းမကား ဟေလသအမျိုး၊ ရှုရီဖိနိုတ်ပြည်သူ ဖြစ်သတည်း

"ယခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤဝါကျမှ ကျွန်ုပ်တို့ကိုမိန်းမ၏ နောက်ခံအကြောင်းရာ ပေးထားသကဲ့သို့ အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို ဖော်ပြမှတ်သားသည်။

ရှုရီဖိနိုတ်ပြည်သူ

မိန်းမ၏ လူမျိုး၏ အမည် ဖြစ်သည်။ သူမသည် ရှုရီပြည်နယ်ရှိ ဖိနိုတ်တွင် မွေးဖွားသည်။

Mark 27

ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစ္စကျွေးပါရစေ။ သား၏ အစာကို ယူ၍ ခွေးအား မပေးမချအပ်

ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ယုဒလူတို့၏အကြောင်းကို သူတို့သည် သားသမီးများကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ အခြားသောအမျိုးသားတို့ကို ခွေးကဲ့သို့လည်းကောင်း ပြောဆိုသုံးနှုန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလ သားသမီးတို့ကို

ရှေးဦးစွာကျွေးမွေးပါရစေ။ သားသမီးတို့၏ အစာကို ယူ၍
ခွေးနှင့်တူသော အခြားအမျိုးသားတို့ကို ပစ်ပေးရန် မဖြစ်နိုင်ပါ။"

ရှေးဦးစွာ သားများကို ဝစွာကျွေးပါရစေ
ကတ္တားကို ပြုသူအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဣသရေလ
သားသမီးတို့ကို ရှေးဦးစွာ ကျွေးမွေးရမည်"

မှန်
သာမန်အားဖြင့် အစားအစာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစာ"

ခွေးများ
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ မွေးထားသော ခွေးကလေးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 29

သင်သွားလော့
"ယခု သင်သွားနိုင်ပြီ" သို့မဟုတ် "အိမ်ပြန်ပါ" (UDB)

နတ်ဆိုးသည် သင်၏သမီးထံမှ ထွက်သွားပြီ
ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးကို မိန်းမ၏ သမီးထံမှ
ထွက်ခိုင်းတော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြပြောဆိုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် နတ်ဆိုးကို သင်၏
သမီးထံမှ နှင်ထုတ်ပြီးပါပြီ"

Mark 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တုရုမြို့တွင် လူအများကို အနာငြိမ်းစေတော်မူပြီးသော်၊
ယေရှုသည် ဂါလိလဲအိုင်သို့ ကြွတော်မူသည်။ ထိုနေရာတွင်
နားမကြားသောသူအား ကုသပေးတော်မူပြီး၊ လူတို့ကို
အံ့အားသင့်စေပါသည်။

တစ်ဖန် လျှောက်သွားတော်မူသည်
"ပြန်လှည့်လာသည်"

ပြည်နယ်ကို လျှောက်သွားသဖြင့်
ဖြစ်တန်ရာသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "ပြည်နယ်ကို" ယေရှုသည်
ဒေကာပေါလိပြည်နယ်တွင် ရှိနေသကဲ့သို့လည်းကောင်း
သို့မဟုတ် ၂) "ပြည်နယ်မှတစ်ဆင့်" ယေရှုသည်
ဒေကာပေါလိပြည်နယ်မှတစ်ဆင့် ပင်လယ်ဘက်သို့
ဖြတ်သန်းသွားသကဲ့သို့လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ဒေကာပေါလိ
ပြည်နယ်တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်ပြီး မြို့ဆယ်မြို့ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဂါလိလဲရေအိုင်၏
အရှေ့တောင်ဘက်တွင်တည်ရှိသည်။ ၅:၁၈ တွင်
သင်သည်မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

အထိတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍
"လူတို့သည် ခေါ်ဆောင်ခဲ့၍"

နားပင်းသောသူ
"မကြားနိုင်သောသူ"

လက်တော်ကို တင်ပါမည်အကြောင်း
"လက်တော်တို့ကို တင်ခြင်း" သည် ပရောဖက်တစ်ပါး သို့မဟုတ်
ဆရာတစ်ယောက်သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဦးခေါင်းပေါ်တွင်
လက်တင်၍ အနာငြိမ်းစေခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြီးပေးခြင်း
စသည်တို့ ပြုသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤကိစ္စတွင်၊
လူအများတို့သည် ယေရှုက လူတစ်ဦးကို ကုသပေးရန်
တောင်းလျှောက်နေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ အနာငြိမ်းစေရန်အတွက် သူ့အပေါ်တွင် လက်တင်သည်"

Mark 33

ကိုယ်တော်သည် ထိုသူကို ခေါ်၍
"ယေရှုသည် ထိုယောက်ျားကို ခေါ်၍"

လက်ညှိုးတော်ကို သူ၏နားပေါက်၌ သွင်းတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ညှိုးကို ယောက်ျား၏ နားပေါက်ထဲသို့
ထိုးသွင်းတော်မူသည်။

တံထွေးနှင့် ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့တော်မူ၏
ယေရှုသည် တံထွေးထွေးပြီးလျှင် ယောက်ျား၏ လျှာကိုလည်း
တို့တော်မူသည်။

တံထွေးနှင့် ထွေး၍
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ညှိုးအား တံထွေးထွေးကြောင်း
ဖော်ပြရာတွင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူ၏ လက်ညှိုးကို တံထွေးနှင့်
တို့ပြီးနောက်"

ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်၍
ဤနေရာတွင် သူသည် ကောင်းကင်သို့ မျှော်ကြည့်သည်ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ရပြီး၊ ဘုရားသခင်စံမြန်းတော်မူသော နေရာနှင့်
ဆက်စပ်လျက် ရှိသည်။

ဖေသ
ဤနေရာတွင် စာရေးသူသည် အာရေမိ စကားလုံးဖြင့်
တစ်စုံတစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစာလုံးကို
သင်တို့ဘာသာစကား အက္ခရာဖြင့် သံတူပြု၍ ကူးယူရပါမည်။

ညီးတွားသံကို ပြုလျက်
ဝင်သက်ကို ရှုသွင်းပြီး ထွက်သက်ကို ရှည်လျားစွာထုတ်သည်။

သူ့ကို မိန့်တော်မူ၏
"လူယောက်ျားကို မိန့်တော်မူသည်"

သူသည် နားပွင့်ခြင်း
သူသည် ကြားနိုင်ပြီဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူ၏ နားများသည် ပွင့်၍
ကြားနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည် ကြားနိုင်ပြီ"

လျှောက်လွှတ်ခြင်း ရှိသဖြင့်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စကားပြောရာတွင် လျှောက်
တားဆီးသောအရာကို ယေရှုက ပယ်ရှားပေးသဖြင့်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုသည် သူ၏ လျှောက် ဖြေလျှော့ သဖြင့်"

လျှောက် ချပ်ထားသော
"စကားပြောခြင်းကို ချပ်ထားသော" သို့မဟုတ် "သူ၏ စကား
ထစ်ခြင်း"

Mark 36

ပညတ်တော်မူသော်လည်း
မပြည့်စုံသော အချက်အလက်များကို ဖြည့်ရန် အထောက်အကူ
ရှိနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "မည်သူ့ကိုမျှ
ပြန်မပြောရန် တားမြစ်တော်မူသည်"

သာ၍ အလွန်
"ပို၍ ကျယ်ပြန့်စွာ" သို့မဟုတ် "ပို၍"

အတိုင်းထက် အလွန်
"လုံးဝ" သို့မဟုတ် "အလွန်အလွန်"

နားပင်းသောသူ
လူအများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"နားပင်းသောသူ ... စကားအသောသူ" သို့မဟုတ်
"မကြားနိုင်သောသူ ... စကားမပြောနိုင်သောသူ"

Translation Questions

Mark 7:2

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က ယေရှု၏တပည့်တော်အချို့တို့သည်
မည်သည့်အမှားကို ကျူးလွန်သည်ဟု အပြစ်တင်ကြသနည်း။
ယေရှု၏တပည့်တော်အချို့တို့သည် လက်မဆေးဘဲ
မသန့်သောလက်ဖြင့် အစာစားကြပါသည်။

အစာမစားမီ လက်များ၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါပန်းကန်၊
အစာစားသည့်ခွတင်တို့ကို ဆေးကြောခြင်းသည် မည်သူတို့၏
နည်းဥပဒေသဖြစ်သနည်း။
အစာမစားမီ လက်များ၊ ခွက်၊ ဖလား၊ ကြေးဝါပန်းကန်၊
အစာစားသည့်ခွတင်တို့ကို ဆေးကြောခြင်းသည်
ရှေးလူဟောင်းတို့ထံမှ ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေသဖြစ်ပါသည်။

Mark 7:8

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ဆေးကြောခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် သွန်သင်မှုကို
ယေရှုက မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် လူတို့ပညတ်သော
သွန်သင်မှုကို ပြုလုပ်ပြီး ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်တို့ကို
ပစ်ပယ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:11

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့ ဟူသော
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို မည်ကဲ့သို့အချဉ်းနှိုး ဖြစ်စေသနည်း။
မိဘကို ကူညီထောက်ပံ့ပေးမည့် သူတို့၏ဥစ္စာသည်
အလှူဝတ္ထုတည်းဟူသော ကော်ဘန် (ဘုရားကို လှူသည်)
ဖြစ်စေခြင်းကြောင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို
အချဉ်းနှိုး ဖြစ်စေပါသည်။

Mark 7:14

ယေရှုက မည်သည့်အရာသည် လူကို မညစ်ညူးစေပါဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအပြင်မှလာ၍ လူအတွင်းသို့ ဝင်သောအရာသည်
လူကို မညစ်ညူးစေပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက မည်သည့်အရာသည် လူကို ညစ်ညူးစေသည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူအတွင်းမှ အပြင်သို့ ထွက်သောအရာသည် လူကို
ညစ်ညူးစေသည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 7:17

မည်ကဲ့သို့သော အစားအစာ အမျိုးအစားများသည် သန့်ရှင်းသည်ဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက အစားအစာ ရှိသမျှအားလုံး သန့်ရှင်းသည်ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:20

လူအတွင်းမှ ထွက်လာနိုင်သော ညစ်ညူးသည့်အရာ သုံးခုမှာ
မည်သည့်အရာဖြစ်သည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
မကောင်းမှုကိုကြံစည်ခြင်း၊ မိန်းမလွတ်နှင့် မှားယွင်းခြင်း၊
သူ့ဥစ္စာကို ခိုးယူခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ သူ့မယားကို
ပြစ်မှားခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ လှည့်စားခြင်း၊
ညစ်ညူးခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ သူ့အသရေကို ဖျက်ခြင်း၊
ထောင်လွှားစော်ကားခြင်း နှင့် လျှပ်ပေါ်လော်လည်ခြင်းတို့သည်
အတွင်းမှ ထွက်လာနိုင်၍ လူကို ညစ်ညူးစေကြသည်ဟု ယေရှုက
မိန့်တော်မူသည်။

Mark 7:24

ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသည့် မိန်းမငယ်၏ မိခင်သည် ယုဒလူ (ဂရိ) သို့မဟုတ်
ဟေလသ (ဂရိ) လူမျိုး ဖြစ်သလား။
ညစ်ညူးသော နတ်စွဲသည့် မိန်းမငယ်၏ မိခင်သည် ဟေလသ
(ဂရိ) လူမျိုး ဖြစ်သည်။

Mark 7:27

ယေရှုက သား၏အစာကို ယူ၍ ခွေးအား မပေးမချအပ်ဟု မိန့်သည်ကို
အမျိုးသမီးက မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။
အမျိုးသမီးက စားပွဲအောက်၌ရှိသောခွေးသည်
သားတို့စား၍ကျသည့် မုန့်အစအနတို့ကို စားမြဲထုံးစံရှိပါသည်ဟု
တုန့်ပြန်ပါသည်။

Mark 7:29

ယေရှုသည် အမျိုးသမီးအတွက် မည်သို့ လုပ်ဆောင်ပေးတော်မူနည်း။
ယေရှုသည် အမျိုးသမီး၏သမီးထံမှ နတ်ဆိုးကို
နှင်ထုတ်ပေးတော်မူပါသည်။

Mark 7:33

နားပင်း၍ စကားအသောသူကို ယေရှုထံသို့ ယူဆောင်လာသောအခါ၊
ယေရှုသည် ရောဂါပျောက်ကင်းအောင် မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည်လက်ညှိုးကို သူ၏နားထဲသွင်းခြင်း၊ တံတွေး နှင့်
ထွေး၍ သူ၏လျှာကိုလည်း တို့ထိလျက် ကောင်းကင်သို့
မျှော်ကြည့်ပြီး "ပွင့်စေ" ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 7:36

ယေရှုက ထိုသူ၏အနာရောဂါမှ ပျောက်ကင်းချမ်းသာစေခြင်းအကြောင်းကို
မည်သူ့ကိုမျှ မပြောဘဲနေရန် သူတို့အား ပညတ်တော်မူသည့်အခါ
လူအပေါင်းတို့သည် မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား မည်သူ့ကိုမျှမပြောဘဲနေရန်
ပညတ်တော်မူလေ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုသတင်းစကားကို
သာ၍ ကြားပြောကြလေဖြစ်သည်။

Chapter 8

¹ ထိုအခါ စုဝေးသောသူအလွန်များ၍ စားစရာမရှိလျှင်၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊ ² ဤလူများကို ငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး ငါနှင့်အတူ ရှိကြပြီ။ စားစရာအလျှင်းမရှိ။ ³ အချို့တို့သည် အဝေးကလာသည်ဖြစ်၍၊ အစာမစားမှီ သူတို့အိမ်သို့ ငါလွှတ်လျှင် လမ်းခရီး၌ မောကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ဤတောအရပ်၌ ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ ဝစွာကျွေးနိုင်မည်နည်းဟု လျှောက်ကြသော်၊ ⁵ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့တွင် မုန့်ဘယ်နှစ်လုံး ရှိပါသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မုန့်ခုနစ်လုံးရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုအခါ လူအစုအဝေးကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ မုန့်ခုနစ်လုံးကိုလည်း ယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ လူများတို့ရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူသည် အတိုင်း သူတို့သည် ထည့်ကြ၏။ ⁷ အနည်းငယ်မျှသော ငါးကောင်ကလေးလည်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ လူများရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ထိုသူတို့သည် စား၍ ဝကြပြီးမှ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပွဲကို ကောက်သိမ်း၍ ခုနစ်တောင်းအပြည့် ရကြ၏။ ⁹ စားသောသူအရေအတွက်ကား၊ လူလေးထောင် မျှလောက် ရှိသတည်း။ ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁰ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ လှေထဲသို့ ချက်ခြင်းဝင်၍၊ ဒါလမနုသကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ထွက်လာ၍ ကိုယ်တော်နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်တွင် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းကြ၏။ ¹² ကိုယ်တော်သည် စိတ်နှလုံးညည်းတွားသံကို ပြုတော်မူလျက်၊ ဤလူမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို မပြရ ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ¹³ ထိုသူတို့ ရှိရာမှထွက်၍ တဖန် လှေထဲသို့ ဝင်ပြီးလျှင် ကမ်းတဘက်သို့ ပြန်တော်မူ၏။ ¹⁴ တပည့်တော်တို့သည် မုန့်ကိုယူခြင်းငှါ မေ့လျော့ကြသဖြင့်၊ လှေပေါ်မှာ သူတို့၌ မုန့်တလုံးတည်းသာ ရှိ ၏။ ¹⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဖာရိရှ်တို့၏တဆေးကို၎င်း၊ ဟေရုဒ်၏တဆေးကို၎င်း၊ သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြဟု ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့ကိုလည်း၊ ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကို မိန့်တော်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် သိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့၌ မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်း ဆွေး နွေး ပြောဆိုကြသနည်း။ ယခုတိုင်အောင် နှလုံးမသွင်း၊ နားမလည်ကြသလော။ သင်တို့ စိတ်နှလုံးမှိုက်သေး သလော။ ¹⁸ မျက်စိရှိလျက်ပင် မမြင်၊ နားရှိလျက်ပင် မကြား၊ စိတ်မအောက်မေ့ဘဲနေကြသလော။ ¹⁹ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပွဲဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်း သနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊ တဆယ်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²⁰ မုန့်ခုနစ်လုံးကို လူလေးထောင်အား ငါဖဲ့သောအခါ အကျိုးအပွဲဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း ဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ခုနစ်တောင်းကောက်သိမ်းပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့ နေကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ဗက်ဒဲဒမြို့သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ လူကန်းတယောက်ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ထိုသူကို တို့တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် လူကန်းကိုလက်ဆွဲ၍ မြို့ပြင်သို့ ထွက်ပြီးမှ၊ သူ၏မျက်စိကို တံထွေးနှင့်ထွေး၍ သူ့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက်၊ သင်သည် တစုံတခုကို မြင်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသူသည် ကြည့်မျှော်လျှင်၊ လူတို့သည် သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ လှမ်းသွားသည်ကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါသည် ဟု လျှောက်၏။ ²⁵ နောက်တဖန်သူ၏မျက်စိပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်၍ ကြည့်မျှော်စေတော်မူလျှင်၊ သူသည် ပကတိ အဖြစ်သို့ ရောက်၍ အလုံးစုံတို့ကို ရှင်းလင်းစွာမြင်လေ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မြို့ထဲသို့မဝင်နှင့်။ မြို့၌ အဘယ်သူကိုမျှမပြောနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၍ သူ့ကို မိမိ နေရာသို့ လွှတ်လိုက်လေ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် ဖိလိပျက်သရီမြို့၏ ကျေးလက်သို့ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ ကြွတော်မူစဉ်၊ လမ်းခရီး၌ လူများတို့သည် ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ²⁸ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ဇလိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က ပရောဖက်တပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ သင်တို့လည်း ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်၏အကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှါ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုမှတပါး၊ လူသားသည်များစွာ ခံရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို၎င်းခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့အား ပြစပြုတော်မူ၏။ ³² ထိုသို့အတည့်အလင်းပြတော်မူသောကြောင့် ပေတရုသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍ အပြစ် တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊ ³³ ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ တပည့်တော်တို့ကိုကြည့်ရှုလျက်၊ အချင်းရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်းသည်ဟူ၍ ပေတရု ကို ဆုံးမတော်မူ၏။ ³⁴ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့နှင့် ပရိတ်သတ်များကို ခေါ်တော်မူပြီးလျှင်၊ အကြင်သူသည် ငါ၌ဆည်းကပ် ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် ကိုယ်ကိုကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်။ ³⁵ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင် သူသည် ငါ့ကြောင့်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၎င်း အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့် မည်။ ³⁶ လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင်

အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။³⁷ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ငွေစွာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း။³⁸ မျောက်မထားသော ဤလူမျိုးဆိုးတွင် အကြင်သူသည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့စကားကို၎င်းရှက်၏။ လူသား သည် မိမိအဘဓမ္မည်းတော်၏ ဘုန်းအာနဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့် ကြွလာသောအခါ ထိုသူကို ရှက်တော်မူလတုံ။

Mark 01

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
အလွန်များသော လူစုလူဝေးသည် ယေရှုနှင့်အတူ ရှိနေကြသည်။
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် လှေထဲဝင်၍
အခြားနေရာတစ်ခုသို့ မသွားမီ ထိုသူတို့ကို မုန့် ၇ လုံးနှင့်
ငါးအနည်းငယ်ဖြင့် ကျွေးမွေးသည်။

ထိုအခါ
ဤပုဒ်စုသည် ဇာတ်လမ်းပုံပြင်ထဲမှ အဖြစ်အပျက် အသစ်ကို
မိတ်ဆက်ပေးသည်။

ဤလူများကို ငါသနား၏။ သုံးရက်ပတ်လုံး ငါနှင့်အတူ ရှိကြပြီ
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤလူအများတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ
နေထိုင်ကြသည်မှာ သုံးရက်မြောက်ရှိပြီဖြစ်သည်။"

မောကြလိမ့်မည်
ဖြစ်တန်ရာ အဓိပ္ပာယ်များမှာ

ဤတောအရပ်၌ ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ ဝစ္စကျွေးနိုင်မည်နည်းဟု
လျှောက်ကြသော်
တပည့်တော်တို့သည် ယေရှုက လုံလောက်သော အစာကို
ထိုသူတို့အားလုံးအတွက် ရှာဖွေနိုင်မည်ဟု မျှော်လင့်သောကြောင့်
အံ့အားသင့်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဤအရပ်သည်
အလွန်ခေါင်သောအရပ် ဖြစ်သောကြောင့် ဤအရပ်တွင်
ဤလူတို့အတွက် ဝလင်စွာ စားသောက်နိုင်သော မုန့်တို့ကို
ရရှိနိုင်ရန် နေရာ မရှိပါ။"

စားစရာ မုန့်များ
မုန့်မှာ ဂျုံ၊ မုန့်ညက်ကို လုံးပြီး ဖုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

Mark 05

မေးတော်မူလျှင်
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မေးမြန်းသည်

လူအစုအဝေးကို မြေပေါ်မှာလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏
"ယေရှုက လူအစုအဝေးတို့အား 'မြေပေါ်၌ ထိုင်ကြလော့' ဟု
အမိန့်ပေးတော့မူသည်"

လျောင်းကြစေ
စားပွဲ၊ ထိုင်ခုံမရှိသော မြေပြင်တွင် လူများ မည်သို့
စားသောက်သည်ကို ပုံဖော်နိုင်ပါသည်။

Mark 07

သူတို့တွင် ... ရှိသည်ဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် "သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုနှင့် သူ၏
တပည့်တော်တို့ကို ရည်ညွှန်းရန် အသုံးပြုသည်။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ
"ယေရှုသည် ငါးအတွက် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းပြီး"

ထိုသူတို့သည် စား၍
"လူအစုအဝေးတို့သည် စား၍"

ကောက်သိမ်း၍
"တပည့်တော်တို့သည် ကောက်သိမ်း၍"

ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပဲ့ကို ကောက်သိမ်း၍ ခုနစ်တောင်းအပြည့် ရကြ၏
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်များကို
ဖြည့်စွက်ရေးသားပေးလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြွင်းရစ်သော မုန့်နှင့် ငါး
အကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်း၍၊ တောင်းကြီး ၇ တောင်း
အပြည့်ရ ကြသည်"

ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ
ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူပြီးမှ ဟူသောအရေးအသားကို
အလွယ်တကူ နားလည်အောင်
ရှင်းပြလျှင်အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စားကြပြီးနောက်၊
ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကို လွှတ်တော်မူသည်"

ဒါလမနုသကျေးလက်သို့ ရောက်တော်မူ၏
ဒါလမနုသကျေးလက်သို့ မည်ကဲ့သို့ သွားရောက်ကြောင်း
အလွယ်တကူ နားလည်အောင်
ရှင်းပြလျှင်အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သူတို့သည် ဒါလမနုသ ကျေးလက်သို့ သွားရန်
ဂါလိလဲရေအိုင်တွင် ရွက်လွှင့်ကြသည်"

ဒါလမနုသ
ဂါလိလဲရေအိုင်၏ အနောက်မြောက်ဘက်တွင် ရှိသော
ကျေးလက်တစ်နေရာ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

Mark 11

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ဒါလမနုသတွင်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေဝမ်းထဲဝင်၍
ထွက်ခွာခြင်း မပြုမီ ယေရှုသည် ဖာရိရှ်တို့ကို
နိမိတ်လက္ခဏာပြရန် ငြင်းဆန်သည်။

သူတို့သည် သူ့ကို တောင်းကြသည်
"သူတို့သည် သူ့ကို မေတ္တာရပ်ခံကြသည်"

ကောင်းကင်က

ဤနေရာတွင် "ကောင်းကင်" သည် ဘုရားသခင်
နေထိုင်တော်မူသောအရပ်ကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို
သရုပ်ဖော် ညွှန်းဆိုခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံမှ"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှာ

ဖာရိရှ်တို့သည် ယေရှုအား သူသည် ဘုရားသခင်၏ ထံတော်ပါးမှ
လာခြင်းဖြစ်သည်ကို အတည်ပြုနိုင်ရန် အလို့ငှာ
အားထုတ်စမ်းသပ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် စေလွှတ်သော
သူဖြစ်ကြောင်း အတည်ပြုရန်"

ဥည်းစားသံကို ပြုတော်မူလျက်

ဤနေရာတွင် အသက်ရှူသွင်းပြီး
ရှည်လျားစွာပြန်လည်ရှုထုတ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ၇:၃၃
တွင် သင် မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

ကိုယ်တော်သည် စိတ်နှလုံး

"သူ့ဘာသာသူ" (UDB)

ဤလူမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကို အဘယ်ကြောင့် တောင်းသနည်း
ယေရှုက ထိုသူတို့ကို ကြိမ်းမောင်းဆူပူနေတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဤမျိုးဆက်တို့သည်
နိမိတ်လက္ခဏာကို လိုက်မရှာသင့်တော့ပါ"

ဤလူမျိုးသည်

ယေရှုသည် "ဤလူမျိုးသည်" ဟူ၍ ပြောတော်မူသည့်အခါတွင်
ထိုအချိန်တွင် အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသော လူတို့အား
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖာရိရှ်တို့ကိုလည်း ဤလူအုပ်ထဲတွင်
ထည့်သွင်းညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"သင်နှင့် ယခုမျိုးဆက် လူတို့သည်"

နိမိတ်လက္ခဏာကို မပြုရ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကို
ပြမည်မဟုတ်"

ထိုသူတို့ ရှိရာမှထွက်၍ တဖန် လေ့ထံသို့ ဝင်ပြီးလျှင်

ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည် သူနှင့်အတူ ထွက်ခွာသွားကြသည်။
အချို့သော အချက်အလက်များကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူသည် ထိုသူတို့ကို ထားခဲ့၍၊
လေ့ထံသို့ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ တစ်ဖန် ဝင်ပြီးလျှင်"

ကမ်းတဘက်သို့

ဤနေရာတွင် ဂါလိလဲရေအိုင်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး၊
ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေအိုင်၏ တစ်ဖက် ကမ်းသို့"

Mark 14

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်များ လေ့ထံတွင် ရှိနေစဉ်တွင်
နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်တွေ့ကြသော်လည်း ဖာရိရှ်နှင့်
ဟေရုဒ်တို့က နားမလည်နိုင်သည့်အကြောင်း ဆွေးနွေးကြသည်။

"ကဲ၊ ခု"

ဤအာလုပ်စကားသည် အဓိကဇာတ်အိမ် တစ်ခန်းရပ်သည်ကို
မှတ်သားရန် အသုံးပြုသည်။ ဤနေရာတွင် စာရေးသူသည်
တပည့်တော်တို့၏ မုန့်ယူလာရန် မေ့လျော့သည့် နောက်ခံ
အခင်းအကျင်းကို ပြောဆိုသည်။

မုန့်တစ်လုံးထက်ပို၍ မရှိပါ

အငြင်းပွဲဒုစုဖြစ်သော "မရှိပါ" သည် သူတို့ထံ၌ရှိသော မုန့်သည်
အလွန်ပင်နည်းသည်ကို အသားပေး၍ အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "မုန့်တစ်လုံးတည်းသာ ရှိသည်"

သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြ

ဤအသုံးနှစ်ခုတွင် တူညီသည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး
အသားပေးမှုအတွက် ဤနေရာတွင်
ထပ်ဆင့်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊
"စောင့်ကြည့်ကြ"

ဖာရိရှ်တို့၏ တဆေးကို လည်းကောင်း၊ ဟေရုဒ်၏ တဆေးကိုလည်းကောင်း
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ နားမလည်သည့်
ဥပမာအသုံးဖြင့် မိန့်တော်မူသည်။ ယေရှုသည် ဖာရိရှ်နှင့်
ဟေရုဒ်တို့၏ တဆေးအကြောင်း သင်ပေးခြင်းကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ သို့သော်လည်း သင်သည် ဘာသာပြန်ရာတွင်
ရှင်းပြစရာမလိုပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တပည့်တော်တို့
ကိုယ်တိုင်ပင် ထိုအရာကို နားမလည်ကြပါ။

Mark 16

ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကို

ဤရေးသားပုံတွင်၊ "ဤ" ဟူသောစကားလုံးသည်
ယေရှုပြောသောစကားတော် အားလုံးကို ရည်ညွှန်း၍ ဖော်ပြရန်
အထောက်အကူပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူက ထိုသို့မိန့်ဆိုသည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ကျွန်ုပ်တို့ထံတွင် မုန့်မရှိပါ"

မုန့်မပါ

တပည့်တော်တို့ထံတွင် မုန့်တစ်လုံးတည်းသာရှိသည်၊
မုန့်လုံးဝမရှိခြင်းနှင့် ခြားနားလွန်းခြင်း မရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့် အနည်းငယ်"

သင်တို့၌ မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်း

ဆွေးနွေးပြောဆိုကြသနည်း
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို အနည်းငယ်
အပြစ်တင်နေခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူပြောခဲ့သော အကြောင်းကို

နားလည်သင့်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါမိန့်ကြားခဲ့သော မုန့်အစစ်အကြောင်းကို မဆွေးနွေးသင့်တော့ပါ။"

ယခုတိုင်အောင် နှလုံးမသွင်း၊ နားမလည်ကြသလော

ဤမေးခွန်းနှစ်ခုသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိ၍ သူတို့

နားမလည်ကြသည်ကို အတူတကွ အသားပေး

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ မေးခွန်းတစ်ခုအနေနှင့်သော်လည်းကောင်း ရိုးရိုးဝါကျအနေနှင့်လည်းကောင်း ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့

နားမလည်နိုင်ကြသေးဘူးလား။" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါမိန့်သောအရာနှင့် ပြုသောအရာတို့ကို ယခု သဘောပေါက်ပြီး နားလည်သင့်သည်။"

သင်တို့ စိတ်နှလုံးမှိုက်သေး သလော

ဤဥပစာအသုံးသည် ထိုသူတို့က ယေရှု၏ ဆိုလိုရင်းကို

သဘောမပေါက် သို့မဟုတ် နားလည်ချင်သောစိတ်

မရှိကြသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရိုးရိုးဝါကျ အနေဖြင့်

ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့၏ နှလုံးသားသည် ငါမိန့်ကြားသောအကြောင်း

နားလည်သဘောပေါက်ရန်အတွက် ဖွင့်မထားပါ။" သို့မဟုတ်

"သင်တို့၏ နှလုံးသားသည် သဘောပေါက်ရန် စိတ်ဆန္ဒ မရှိကြ။"

Mark 18

မျက်စိရှိလျက်ပင် မမြင်၊ နားရှိလျက်ပင် မကြား၊ စိတ်မအောက်မေ့ဘဲ နေကြသလော

ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့ကို ဆက်လက်၍ အနည်းငယ်

အပြစ်တင်သည်။ ဝါကျရိုး အနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် မျက်စိများရှိသည်၊

သို့သော် သင်မြင်သောအရာကို သင်မသိ။ သင်သည်

နားများရှိသည်၊ သို့သော် သင်ကြားသောအရာကို သင်မသိ။

သင်သည် အမှတ်ရသင့်သည်။"

ငါးထောင်သော

ယေရှုကျွေးမွေးသော လူ ၅,၀၀၀ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၅,၀၀၀ သောလူ"

အကျိုးအပွဲ ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း

သူတို့သည် အကျိုးအပွဲများ တောင်းဖြင့် ကောက်သိမ်းချိန်ကို

ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုန့်အကျိုးအပွဲ

ဘယ်နှစ်တောင်းကို တစ်ယောက်စီတိုင်း

စားပြီးကြသည့်အချိန်တွင် ကောက်သိမ်းကြသနည်း"

Mark 20

လူလေးထောင်

ယေရှုကျွေးမွေးသော လူ ၄,၀၀၀ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၄,၀၀၀ သောလူ"

ဘယ်နှစ်တောင်း ကောက်သိမ်းသနည်း

သူတို့သည် ထိုအရာများ ကောက်သိမ်းချိန်ကို ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မုန့်အကျိုးအပွဲ ဘယ်နှစ်တောင်းကို တစ်ယောက်စီတိုင်း

စားပြီးကြသည့် အချိန်တွင် ကောက်သိမ်းကြသနည်း"

သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့ နေကြသနည်း

ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့အား

သဘောမပေါက်နိုင်ကြခြင်းအတွက် အနည်းငယ်

ပြစ်တင်မောင်းမဲခြင်းဖြစ်သည်။ ဝါကျရိုးအဖြစ်

ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့သည် ယခုအချိန်တွင် ငါပြောသောအရာနှင့်

ပြုသောအရာတို့ကို နားလည်သင့်ပြီ။"

Mark 22

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့သည် ဗက်ဇဒမြို့၌

လှေထဲမှဆင်းပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် မျက်စိကန်းသောသူကို မြင်စေတော်မူသည်။

ဗက်ဇဒ

ဂါလိလဲရေးအိုင်၏ မြောက်ဘက်ဆံပံတွင်

ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သင်သည် မြို့အမည်များကို

မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ၆:၄၅ တွင် ကြည့်ပါ။

ထိုသူကို တုံ့တော်မူမည်အကြောင်း

အဘယ်ကြောင့် ထိုသူတို့သည် ယေရှုကို တုံ့ချင်ကြသည်ကို

ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူ ရှိနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို

အနာရောဂါငြိမ်းစေရန် တုံ့မည်အကြောင်း"

သူ၏မျက်စိကို တံထွေးနှင့်ထွေး၍ ... ဟု မေးတော်မူ၏

"ယေရှုသည် လူတစ်ဦး၏မျက်စိကို တံထွေးထွေး၍ ... ယေရှုက ထိုလူကို အမေးရှိတော်မူသည်"

Mark 24

ထိုသူသည် ကြည့်မျှော်လျှင်

"လူယောက်ျားသည် လှမ်းကြည့်လျှင်"

လူတို့သည် သစ်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၍ လှမ်းသွားသည်ကို အကျွန်ုပ် မြင်ပါသည် လူယောက်ျားသည်

လူတို့လမ်းလျှောက်နေကြသည်ကိုတွေ့ရသည့်အပြင်

သူ့အတွက်မြင်ကွင်းမရှင်းလှပါ။ ထို့ကြောင့်

သစ်ပင်နှင့်နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်ပေသည်၊ ကျွန်ုပ်သည်

လူတို့ကို တွေ့သည်။ ထိုသူတို့သည် လျှောက်လှမ်းနေကြသည်၊

သို့သော် ကျွန်ုပ်သည် ထိုသူတို့ကို ရှင်းလင်းစွာ မမြင်ရပါ။

ထိုသူတို့သည် သစ်ပင်နှင့် တူသည်။

နောက်တဖန် သူသည်
နောက်တဖန် ယေရှုသည်

ကြည့်မျှော်စေတော်မူလျှင်၊ သူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်၍
ဤပုဒ်စု "သူ့အမြင်သည် ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်၍"
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူယောက်ျား၏ အမြင်ကို
ပကတိအဖြစ်သို့ ရောက်စေပြီးလျှင်၊ လူယောက်ျားသည်
သူ၏မျက်စိကို ဖွင့်သည်"

Mark 27

ဆက်စပ်သောအချက်အလက်
ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့ ဖိလိပ္ပိုကသရီမြို့
၏ကျေးလက်သို့ ကွသွားကြစဉ် ယေရှုသည်
အဘယ်သူဖြစ်သနည်း ဟူ၍လည်းကောင်း၊ သူ့
မည်သည့်အရာများ ဖြစ်လာမည်နည်း ဟူ၍လည်းကောင်း
ပြောဆိုဆွေးနွေးကြသည်။

သူတို့က အဖြေပေး၍ သူ့ကို လျှောက်ကြသော်
"ထိုသူတို့သည် သူ့ကို အဖြေပေး၍၊ လျှောက်ကြားကြသော်။"

ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်
ဤသည်မှာ လူအချို့က ယေရှုကို မည်သူဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုကြသည်ကို တပည့်တော်တို့မှ
လျှောက်ကြားကြခြင်းဖြစ်သည်။ ပုံ၍ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအချို့က ကိုယ်တော်သည်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်"

အချို့က ဆိုကြသည် ... အချို့က
"အချို့" ဟူသောစကားလုံးသည် အချို့သော လူတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ လပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို
ဖြည့်စွပ်လျှင်လည်း အထောက်အကူ ဖြစ်စေနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူတို့က
ကိုယ်တော်ကို ... အခြားသောသူတို့က ကိုယ်တော်ကို"

Mark 29

သူသည် သူတို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်
"ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို မေးမြန်းတော်မူလျှင်"

ကိုယ်တော်၏အကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှာ
တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏
သူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ ပြောပြရန်
ယေရှုသည် အလိုမရှိပါ။ ပုံမှန်ရှင်းလင်း လွယ်ကူစေရန်
ပြုလုပ်နိုင်သည်။ တိုက်ရိုက် ကိုးကားခြင်းဖြင့်လည်း
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မည်သူ့ကိုမျှ မပြောရန်
ယေရှုက သတိပေးတော်မူသည်" သို့မဟုတ်

"ယေရှုသတိပေးတော်မူသည်မှာ၊ 'ကျွန်ုပ် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်း
ဘယ်သူ့ကိုမျှ မပြောကြနှင့်'"

Mark 31

လူသား
ဤအခေါ်အဝေါ်သည် ယေရှုအတွက်
အရေးပါသောဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

လူအကြီးအကဲတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရမည် ... သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
ထမြောက်လိမ့်မည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအကြီးအကဲ၊
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က ငြင်းပယ်၍၊ သူ့ကို
အသေသတ်ပြီး သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်
ထမြောက်လိမ့်မည်"

ထိုသို့ အတည့်အလင်းပြတော်မူသောကြောင့်
"သူသည် ဤကဲ့သို့ လွယ်ကူစွာ နားလည်ရန်
မိန့်ကြားတော်မူသောကြောင့်"

ကိုယ်တော်ကို အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သော်
ပေတရုက ယေရှုသည် လူသားတွင် နောင်တွင်
ဖြစ်လာမည့်အရာကို မိန့်တော်မူသောကြောင့် အပြစ်တင်ခဲ့သည်။
ရှင်းလင်းလွယ်ကူစွာ ပြုလုပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာတို့ကို
မိန့်တော်မူသောကြောင့် စတင်၍ သူ့ကို အပြစ်တင်သည်"

Mark 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု သေဆုံးရန်နှင့် ထမြောက်ရန် လက်မခံချင်သောကြောင့်
ပေတရုကို ပြစ်တင်ဆုံးမတော်မူပြီးနောက်၊ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်တော်နှင့် ပရိတ်သတ်တို့ကို သူ၏နောက်တော်သို့
မည်ကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ရမည်အကြောင်း
ပြောကြားတော်မူသည်။

အချင်း ရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့၊ သင်သည် ... စိတ်မစွဲလမ်း
ယေရှုက ပေတရုသည် ရန်သူကဲ့သို့ ပြုမူနေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ပေတရုသည် ယေရှုကို ဘုရားသခင်
စေလွှတ်၍ ဆောင်ရွက်စေတော်မူသော အမှုအား
ပြီးမြောက်အောင်မြင်ခြင်းမှ တားဆီးရန်
ကြိုးစားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသင် ရန်သူ၊ ငါ့နောက်တွင် နေပါ၊ သင့်ကို ရန်သူဟု ခေါ်မည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သေးပါ"
သို့မဟုတ် "ငါ့နောက်တွင် ဆုတ်နေပါ၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သင်သည် ရန်သူကဲ့သို့ ပြုမူနေသောကြောင့်ဖြစ်သည်၊ သင်သည်
အဆင်သင့်မဖြစ်သေးပါ"

ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့
"ငါ့အနီးတွင် မနေပါနှင့်"

ငါ့ဆည်းကပ်ခြင်း

ဤနေရာတွင် ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်လျှောက်ခြင်းသည် သူ၏တပည့်တော် တစ်ယောက်ဖြစ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ တပည့်တော် ဖြစ်ကြပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့ တပည့်တော် တစ်ယောက် ဖြစ်ကြပါ"

ကိုယ်ကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်

"သူ၏ စိတ်ဆန္ဒများကို အလျှော့မပေးရ" သို့မဟုတ် "သူ၏ စိတ်ဆန္ဒများကို ပစ်ပယ်ရမည်"

ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်
"သူ့လက်ဝါးကပ်တိုင် သူထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့ လိုက်ပါစေ။"
လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ဝေဒနာခံစားခြင်းနှင့် သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်းသည်ဟုဆိုရာတွင် ဝေဒနာခံစားရန်နှင့် အသက်သေရန် ဆန္ဒရှိနေကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝေဒနာခံစားခြင်းနှင့် အသက်သေခြင်းပင် ခံရသော်လည်း ငါ့အလိုကို လိုက်နာရမည်"

ငါ့နောက်သို့ လိုက်ရမည်

ဤနေရာတွင် ယေရှုနောက်သို့ လိုက်ခြင်းသည် သူ့စကားလိုက်နာခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့စကားကို နာခံရမည်"

Mark 35

အကြင်သူသည် ... အလိုရှိ၏

"လိုချင်သောသူ မည်သူမဆိုအတွက်"

အသက်

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စိတ်ဝိညာဉ် နှစ်ခုစလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကြောင့်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၎င်း

"ငါ့ကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊

ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်သော်လည်းကောင်း။" ယေရှုသည် သူ၏နောက်တော်နှင့်

ဧဝံဂေလိတရားကိုလိုက်လျှောက်သောကြောင့် သူတို့၏အသက်ကိုပင် စတေးကြရသောသူတို့အကြောင်းကို မိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ငါ့နောက်သို့လိုက်၍ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို ဟောပြောသောကြောင့်"

လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း

အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် ဤကမ္ဘာကြီးတစ်ခုလုံးကိုပင် ရရှိသော်လည်း၊ သူ၏ အသက်ကို ဆုံးရှုံးလျှင် သူ့အတွက် အကျိုးအမြတ် မရှိပေ။"

ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍

ယေရှုသည် ဤလောကတွင် သင်၏ အသက်

ဆုံးရှုံးရလောက်စေရန် ရယူထိုက်သော အရာမရှိပါ

ဟူသောစကားကို အလေးပေးဖော်ပြလိုသဖြင့် အတိသယဝုတ္တိအလင်္ကာမြောက်အောင် မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ကမ္ဘာပေါ်တွင်

ရှိသမျှသောအရာအားလုံးကို ရရှိသော်လည်း"

ရှုံး

"ပျောက်ဆုံး"

မိမိအသက်ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ဥစ္စာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း

ဤမေးခွန်းကို အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် သူ၏အသက်အတွက် လဲလှယ်နိုင်သောအရာ မရှိပါ" သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ တစ်စုံတစ်ခုကို သူ၏အသက်အတွက် လဲလှယ်နိုင်ခြင်းမရှိပါ။"

အဘယ်ဥစ္စာနှင့် ရွေးနိုင်သနည်း

သင်တို့၏ဘာသာစကားတွင် "ပေးခြင်း၊ ရွေးခြင်း" ပြုရာ၌

လက်ခံသူ တစ်စုံတစ်ယောက် လိုသည်။ ဤနေရာတွင်

"ဘုရားသခင်" ကို လက်ခံသူအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည် မည်သို့သောအရာကို ဘုရားသခင်အား ပေးနိုင်သနည်း"

Mark 38

မျောက်မထားသော ဤလူမျိုးဆိုးတွင်

ယေရှုသည် ဤမျိုးဆက်ကို "မျောက်မထားသော" သူဟူ၍

သုံးနှုန်းပြောဆိုပြီး၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်

မိတ်သဟာရဖွဲ့ရာတွင် သစ္စာမရှိဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍

မတရားသော မေထုန်မှီဝဲသောသူနှင့် လွဲမှားသောသူတို့

လူမျိုးဆက်တွင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အပေါ်တွင်

သစ္စာမဲ့သောသူနှင့် လွဲမှားသောသူတို့ လူမျိုးဆက်တွင်"

လူသား

ယေရှုအတွက် အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ကြွလာသောအခါ

"သူ ပြန်လည်ကြွလာသည့်အချိန်တွင်"

ခမည်းတော်၏ ဘုန်းအနုဘော်ကို ဆောင်လျက်

ယေရှု ပြန်လည်ကြွလာသည့် အချိန်တွင် သူသည်

အဖခမည်းတော်ကဲ့သို့ပင် ဘုန်းတန်ခိုးအနုဘော်ကို

ဆောင်လိမ့်မည်။

သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အခြံအရံ တို့နှင့်

"သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ခြံရံလျက်"

Translation Questions

Mark 8:1

ယေရှုသည် သူ၏နောက်သို့ လိုက်၍စုဝေးသော လူအုပ်ကြီးအတွက် မည်သို့
စိုးရိမ်ပူပန်ကြောင်း မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီး၌ စားစရာအလျှင်းမရှိသည်ကို
စိုးရိမ်ပူပန်ကြောင်း မိန့်တော်မူသည်။

Mark 8:5

တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ဘယ်နှစ်လုံးရှိသနည်း။
တပည့်တော်တို့၌ မုန့်ခုနစ်လုံးရှိပါသည်။

တပည့်တော်တို့၏မုန့်ကို ယေရှုသည် မည်သို့ ပြုသနည်း။
ယေရှုသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊
ဝေငှာရန်အတွက် တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူသည်။

Mark 8:7

စား၍ ဝကြပြီးနောက် ကြွင်းရစ်သော စားစရာအကျိုးအပဲ့ မည်မျှ ကျန်သနည်း။
စား၍ ဝကြပြီးနောက် ကြွင်းရစ်သော စားစရာအကျိုးအပဲ့
ခုနစ်တောင်းအပြည့် ကျန်ပါသည်။

အားရဝလင်စွာ စားသုံးသောသူ အရေအတွက် မည်မျှရှိသနည်း။
အားရဝလင်စွာ စားသုံးသောအမျိုးသားဦးရေ
အယောက်လေးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

Mark 8:11

သူ့ကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ရန်၊ ဖါရိရှဲတို့က ယေရှုအား မည်ကဲ့သို့
ပြုစေလိုကြသနည်း။
ဖါရိရှဲတို့က ယေရှုအား မိုးကောင်းကင်မှဖြစ်သော
နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းလိုကြပါသည်။

Mark 8:14

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဖါရိရှဲတို့နှင့်ပတ်သက်၍ မည်သို့
သတိပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဖါရိရှဲတို့၏ တဆေးကိုသတိနှင့်
ရှောင်ကြဉ်ကြရန် သတိပေးတော်မူပါသည်။

Mark 8:16

ယေရှုသည် အဘယ်ကြောင့် ဤကဲ့သို့မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်ဟု
တပည့်တော်တို့က ထင်မှတ်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့က သူတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့်
ယေရှုကဤသို့မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။

Mark 8:18

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ သူသည် မုန့်ငါးလုံးကို ချိုးဖဲ့သည့်အချိန်တွင်
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို အမှတ်ရစေတော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား၊ မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်အတွက်
သူဖဲ့သောအခါ ကြွင်းကျန်သောမုန့် အကျိုးအပဲ့
တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်း စုသိမ်းရရှိသည်ကို တပည့်တော်တို့အား
အမှတ်ရစေတော်မူပါသည်။

Mark 8:22

မျက်စိကန်းသောသူအား ပြန်မြင်စေရန် ယေရှုသည် မည်သည့်အရာနှစ်ခုကို
ပထမဦးစွာ ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ပထမဦးစွာ မျက်စိကို တံတွေးဖြင့်ထွေးခြင်း နှင့်
သူ့အပေါ်မှာ လက်တင်ခြင်းအရာနှစ်ခုတို့ကို ပြုတော်မူပါသည်။

Mark 8:24

မျက်စိကန်းသောသူအား ပကတိအတိုင်း ပြန်မြင်စေရန် ယေရှုသည် မည်သည့်
တတိယအရာကို ပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် သူ၏ မျက်စိပေါ်တွင် လက်ကိုတင်တော်မူသည်။

Mark 8:27

လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့က ယေရှုသည် ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း)
ဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊
ဇေလိယဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ်
ပရောဖက်တစ်ပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍လည်းကောင်း ဆိုကြပါသည်။

Mark 8:29

ပေတရုက ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်တော်မူသည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေတရုက ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု
ပြောပါသည်။

Mark 8:31

အနာဂတ်တွင် ဖြစ်ပျက်မည့်အကြောင်းအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ ယေရှုသည်
တပည့်တော်တို့အား မည်သို့ ရှင်းလင်းစွာ ပြစပြုတော်မူသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည် များစွာ ခံရမည်၊
ငြင်းပယ်ခြင်းကိုလည်းကောင်း၊
အသေသတ်ခြင်းကိုလည်းကောင်း ခံရမည်၊
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင် ထမြောက်လိမ့်မည် ဟူသော
အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့ အားရှင်းလင်းစွာ
အလင်းပြတော်မူသည်။

Mark 8:33

ယေရှုသည် ပေတရုသည် သူ့ကို အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သောအခါ မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုသည် ပေတရုကို၊ "အချင်းရန်သူ (စာတန်)၊ ငါ့နောက်သို့ ဆုတ်လော့၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်းသည်" ဟု ဆုံးမတော်မူသည်။

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်၍ ဆည်းကပ်လိုသောသူသည် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်၍ ဆည်းကပ်လိုသောသူသည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်၍၊ ကိုယ့်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ကိုယ်ထမ်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 8:35

ယေရှုက လောကအရာများကို အလိုကြီး၍ တပ်မက်စွဲလမ်းသောသူအား မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက၊ "လူသည် ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍၊ မိမိအသက်ဝိညာဉ်ရှုံးလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း" ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 8:38

ယေရှုက သူ့ကိုလည်းကောင်း၊ သူ့စကားကိုလည်းကောင်း ရှက်သောသူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။

ယေရှုက လူသားသည် ကြွလာသောအခါ သူ့ကိုလည်းကောင်း၊ သူ့စကားကိုလည်းကောင်း ရှက်သောသူတို့ကို ရှက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို ဤအရပ်၌ ရှိသောသူ အချို့တို့သည် မမြင်မှီသေခြင်းသို့ မရောက်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ² ခြောက်ရက်လွန်သောအခါ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်၍ အခြားသူ မပါဘဲ မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်တွင် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ ဆောင်ကြွတော်မူ၏။ သူတို့ရှေ့၌ ထူးခြားသော အဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ ³ အဝတ်တော်လည်း ပြောင်လက်လျက်၊ ဤမြေပေါ်၌ အဘယ်ခဝါသည်မျှ မတတ်နိုင်အောင် မိုဃ်းပွင့် ကဲ့သို့ အလွန်ဖြူလျက်ရှိ၏။ ⁴ မောရှေနှင့် ဇလီယသည် ထင်ရှား၍ ယေရှုနှင့်အတူ စကားပြောလျက်ရှိ၏။ ⁵ ထိုအခါ ပေတရုက အရှင်ဘုရား၊ ဤအရပ်၌ နေဘွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ်တော်ဘို့ တဲတဆောင်၊ မောရှေဘို့တဆောင်၊ ဇလီယဘို့တဆောင်၊ တဲသုံးဆောင်ကို အကျွန်ုပ်တို့ ဆောက်လုပ်ပါရစေဟု လျှောက်လေ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်သောကြောင့် ပေတရုသည် ယောင်ယမ်း၍ ထိုသို့လျှောက် သတည်း။ ⁷ ထိုအခါ မိုဃ်းတိမ်သည် သူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နား ထောင်ကြလော့ဟု မိုဃ်းတိမ်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။ ⁸ ထိုခဏခြင်းတွင် တပည့်တော်တို့သည် ပတ်လည်သို့ ကြည့်ရှုလျှင်၊ မိမိတို့နှင့်အတူ ယေရှုတယောက် တည်းမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ကြ။ ⁹ တောင်ပေါ်မှာ ဆင်းကြသောအခါ ကိုယ်တော်က၊ လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင် သင်တို့ ယခုမြင်သောအရာကို အဘယ်သူအားမျှ မကြားမပြောကြနှင့်ဟု တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကို မှတ်မိ၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့က၊ ဇလီယသည် အရင်လာမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹² ကိုယ်တော်က၊ ဇလီယသည် အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို ပြုပြင်ရသည် မှန်ပေ၏။ လူသားသည်လည်း အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ¹³ ငါဆိုသည်ကား၊ ဇလီယသည် ရောက်လေပြီ။ သူ၏အကြောင်းကို ကျမ်းစာရေးထားသည်အတိုင်း လူများသည် သူ့အားပြုချင်သမျှကို ပြုကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ရောက်တော်မူသောအခါ များစွာသောလူအစုအဝေးသည် သူတို့ကို ဝိုင်းလျက်၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် သူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ¹⁵ စုဝေးလျက်ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ချက်ခြင်း အံ့ဩမိန်းမောခြင်းရှိလျက် အထံတော်သို့ ပြေး၍ နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁶ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် သူတို့နှင့် အဘယ်သို့ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသနည်းဟု ကျမ်းပြုဆရာ တို့ကို မေးတော်မူလျှင်၊ ¹⁷ လူအစုအဝေး၌ပါသော သူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အသောနတ်အစွဲခံရသော အကျွန်ုပ်၏သားကို အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့ပါပြီ။ ¹⁸ နတ်သည် ဘမ်းစားလေရာရာ၌ သူ့ကိုမြေပေါ်မှာ လှဲ၍၊ သူသည်လည်း ခံတွင်းမှ အမြှုတ်ထွက်လျက်၊ အံ့သွားခံကြိတ်လျက်၊ ပိန်ခြောက်လျက်နေရပါ၏။ ထိုနတ်ကို နှင်ထုတ်ပါမည်အကြောင်း တပည့်တော်တို့အား အကျွန်ုပ်လျှောက်၍ သူတို့သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု လျှောက်သော်၊ ¹⁹ ကိုယ်တော်က၊ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေရ မည်နည်း၊ သင်တို့ကို အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး သည်းခံရမည်နည်း။ သူငယ်ကို ငါထံသို့ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ²⁰ ယူခဲ့ကြ၏။ ထိုနတ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ချက်ခြင်းသူငယ်ကို တောင့်မာစေသဖြင့် သူငယ်သည် မြေပေါ်မှာလဲ၍ အမြှုတ်ထွက်လျက် ကိုယ်ကို လှိမ့်လျက်နေ၏။ ²¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဤသို့ဖြစ်သည်ကား၊ အဘယ်မျှလောက် ကြာပြီနည်းဟု သူငယ်၏အဘအား မေးတော်မူလျှင်၊ အဘက၊ ငယ်သော အရွယ်ကပင် ဖြစ်ပါ၏။ ²² သူငယ်ကို သေစေခြင်းငှါ မီး၌ငင်း၊ ရေ၌ငင်း အကြိမ်ကြိမ်လဲစေတတ်၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော် သည် တတ်နိုင်တော်မူလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကို သနား၍ကယ်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် ယုံကြည်နိုင်သလော။ ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ သူငယ်၏အဘသည် ချက်ခြင်းဟစ်ကြော်၍ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါ၏သခင်။ မယုံကြည်သည်ကို မစ တော်မူပါဟု မျက်ရည်နှင့် လျှောက်ပြန်လေ၏။ ²⁵ ထိုအခါ လူများတို့သည် စုဝေးလျက် ပြေးလာကြသည်ကို ယေရှုသည်မြင်လျှင်၊ နားပင်း၍ စကား အ သောနတ်၊ သူငယ်မှထွက်လော့၊ နောက်တဖန်မဝင်နှင့် ငါအမိန့်ရှိ၏ဟု ထိုညစ်ညူးသောနတ်ကို ဆုံးမ၍ မိန့် တော်မူသဖြင့်၊ ²⁶ နတ်သည် အော်ဟစ်၍ အလွန်တောင့်မာစေပြီးမှ ထွက်သွား၏။ သူငယ်သည် သေသကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သေပြီဟု လူများဆိုကြ၏။ ²⁷ ယေရှုသည် သူ၏လက်ကိုကိုင်၍ ချီကြွတော်မူသဖြင့် သူသည်ထလေ၏။ ²⁸ အိမ်သို့ ဝင်တော်မူပြီးမှ တပည့်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထိုနတ်ကို အဘယ်ကြောင့် မနှင်ထုတ် နိုင်ပါသနည်းဟု တိတ်ဆိတ်စွာမေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ဆုတောင်းခြင်း၊ အစာရှောင်ခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ထိုနတ်မျိုးသည် မ ထွက်နိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုအရပ်မှထွက်၍ ဂါလိလဲပြည်အလယ်၌ ရှောက်သွားကြစဉ်တွင် အဘယ်သူမျှ သိစေခြင်းငှါ အလို တော်မရှိ။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ လူသားသည် လူတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်းကိုငင်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုငင်း ခံရမည်။ ³² ခံပြီးမှသုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။ ထိုအကြောင်းများကို သူတို့သည် နားမလည်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။ ³³ ကပေရနောငမြို့သို့ ရောက်၍ အိမ်၌ရှိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် လမ်း၌အဘယ်အမှုကို အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြသနည်းဟု မေးတော်မူသည်ကို၊ ³⁴ သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဘယ်သူသည်သာ၍

ကြီးမြတ်အံ့နည်းဟု လမ်း၌ အချင်းချင်းငြင်းခုံကြ၏။³⁵ ထိုအခါကိုယ်တော်သည် ထိုင်လျက် တကျိပ်နှစ်ပါးတို့ခေါ်တော်မူ၍၊ အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည် သည်ကား နောက်ဆုံးဖြစ်ရမည်။ အလိုစုံတို့၏ အစေခံလည်းဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁶ သူငယ်တယောက်ကိုလည်းယူ၍ သူတို့ အလယ်၌ထားပြီးမှ လက်တော်နှင့်ချီပိုက်လျက်၊³⁷ အကြင်သူသည် ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤကဲ့သို့သော သူငယ်တစုံတယောက်ကိုလက်ခံ၏။ ထိုသူ သည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ငါ့ကိုလက်ခံသောသူသည်လည်း ငါ့ကိုသာလက်ခံသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ် တော် မူသောသူကိုပင် လက်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ယောဟန်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ မလိုက်ဘဲလျက် ကိုယ်တော်၏နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သောသူတယောက်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါ၏။ သူသည်အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူမလိုက် သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် မြစ်တားကြပါသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊³⁹ ယေရှုက၊ ထိုသူကိုမမြစ်တားကြနှင့်။ ငါ့နာမကို အမှီပြုလျက် တန်ခိုးကိုပြု၍ ငါ့ကိုအလွယ်တကူ ကဲ့ရဲ့နိုင်သောသူတယောက်မျှမရှိ။⁴⁰ သင်တို့၏ရန်သူဘက်၌မရှိသောသူသည် သင်တို့ ဘက်၌ရှိ၏။⁴¹ သင်တို့သည်ခရစ်တော်နှင့် ဆိုင်သည်ဟု ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ အကြင်သူသည် သင်တို့အား ရေ တခွက်ကိုမျှပေး၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို မရဘဲနေရာ၊ ငါအမှန်ဆို၏။⁴² ငါ့ကိုယုံကြည်သော ဤသူငယ်တစုံတယောက်ကို အကြင်သူသည် မှားယွင်းစေ၏။ ထိုသူသည် လည် ပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ ပင်လယ်၌ချခြင်းကိုခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်း၏။⁴³ သင်၏လက်သည်သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် လက်ကိုဖြတ်လော့။⁴⁴ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲအတွင်းမငြိမ်းနိုင်သော မီးထဲသို့လက်နှစ်ဘက်စုံနှင့် ဝင်ရသည်ထက်၊ လက် ချို့တွဲ၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁵ သင်၏ခြေသည် သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ခြေကိုဖြတ်လော့။⁴⁶ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲအတွင်း မငြိမ်းနိုင်သောမီးထဲသို့ ခြေနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ ခြေချို့တွဲ၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁷ သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် မျက်စိကိုထုတ်လော့။⁴⁸ ပိုးမသေ၊ မီးမငြိမ်းရာ၊ ငရဲမီးထဲသို့ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ မျက်စိတဘက်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်စားသော် သာ၍ကောင်း၏။⁴⁹ ယင်ယောင်ရှိသမျှတို့၌ ဆားခတ်ရသကဲ့သို့ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မီးဆားခတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်။⁵⁰ ဆားသည်ကောင်း၏သို့သော်လည်း အငန်ကင်းပျောက်လျှင်၊ ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန် မည်နည်း။ သင်တို့၌ဆားရှိစေကြလော့။ အချင်းချင်း အသင့်အတင့်နေကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Mark 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏နောက်တော်သို့ လိုက်မည့်အကြောင်းကို လူအများတို့နှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့အား မိန့်ကြားတော်မူသည်။ ခြောက်ရက်ကြာသော်၊ ယေရှုသည် သူ၏ အသွင်သဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲသည့် တောင်ပေါ်သို့ သူ၏ တပည့်တော်များနှင့်အတူ ကြွတော်မူသည်။ ထို့ကြောင့် သူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် တည်ထောင်မည့်သူ တစ်ဦးကဲ့သို့ ထင်မြင်ရသည်။

သူသည် သူတို့အား မိန့်တော်မူ၏
"ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်"

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တည်သည် ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် ထင်ရှားတော်မူခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ ကြီးမြတ်လှသော ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်နှင့် ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် ထင်ရှားပြသတော်မူသည်။"

အခြားသူ မပါဘဲ
စာရေးသူသည် ကတ္တရည်ညွှန်းနာမ်စား "သူတို့ကိုယ်ကို" ဟူ၍ အသုံးပြုထားပြီး ဤနေရာတွင် သူတို့သည် အခြားသူ မပါဘဲ

ယေရှု၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့တည်းသာ တောင်ပေါ်သို့တက်ကြသည်ကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။

ထူးခြားသော အဆင်းအရောင်နှင့် ပြည့်စုံသည် ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ခြားနားစွာ ပေါ်လာသည်"

သူတို့ရှေ့၌
"သူတို့၏ ရှေ့မှောက်တွင်"

ပြောင်လက်လျက်
"ဝင်းလက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တောက်ပခြင်း။"
ယေရှု၏အဝတ်တော်တို့သည် ဖြူဆွတ်နေပြီး ထိုအဝတ်တော်သည် ရောင်ခြည်တော် ထုတ်လွှင့် သို့မဟုတ် ထွက်ပေါ်နေသည်။

အလွန်
"အလွန် အလွန်"

ဤမြေပေါ်၌ အဘယ်ခဝါသည်မျှ မတတ်နိုင်အောင် မိုယံးပွင့် ကဲ့သို့ အလွန်ဖြူလျက်ရှိ၏
အရောင်ချွတ်ခြင်းသည် သဘာဝအဖြူရောင် သိုးမွေးထည်တို့ကို အဆင့်ဆင့်ပြုလုပ်ကြရပြီး၊ ချွတ်ဆေး သို့မဟုတ် အမိုးနီးယားကဲ့သို့သော ဓာတုဗေဒနည်းအသုံးပြုခြင်းထက် သာ၍ဖြူကြောင်း ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူတို့မှ ဖြူအောင်လုပ်နိုင်သည်ထက်
သာ၍ဖြူလျက်"

Mark 04

မောရှေနှင့် ဇလိယ
မည့်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြလျှင်
အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှေးလွန်လေပြီးသောအချိန်တွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည့်
ပရောဖက်နှစ်ပါးဖြစ်သော၊ မောရှေနှင့် ဇလိယ"

စကားပြောလျက်ရှိ၏
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ဇလိယနှင့် မောရှေကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအခါ ပေတရုက အရှင်ဘုရား ... လျှောက်လေ၏
"ပေတရုသည် ယေရှုကို လျှောက်ထားသည်။" ဤနေရာတွင်
"ဖြေကြားသည်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပေတရုကို
စကားဝိုင်းတွင် မိတ်ဆက်ရန် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
ပေတရုသည် မေးခွန်းကို ဖြေကြားခြင်းမဟုတ်ပါ။

အကျွန်ုပ်တို့
ဤစကားလုံးသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

နားခိုရာ
"တဲ။" ဤနေရာတွင် သာမန် ယာယီနေထိုင်ရာ အရပ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ကြောက်သောကြောင့် ... ယောင်ယမ်း၍
ထိုသို့လျှောက်သတည်း
ဤလက်သည်းကွင်းထဲတွင်ထားသော ဝါကျ

ကြောက်
"အလွန်ကြောက်သည်" သို့မဟုတ် "အလွန်လန့်သည်"

Mark 07

သူတို့ကိုလွမ်းမိုး၍
"ပေါ်လာ၍ အုပ်မိုးသည်"

မိုဃ်းတိမ်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏
"မိုးတိမ်" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။ "အသံ" သည်လည်း
"မိုးတိမ်မှ ထွက်လာသည်" ဟု ဆိုရာတွင် သူတို့သည် မိုးတိမ်မှ
ဘုရားသခင် စကားပြောတော်မူသည်ကို ကြားကြသည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ
ဘုရားသခင်သည် မိုးတိမ်မှ စကားပြောတော်မူသည်"

ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို နား ထောင်ကြလော့
ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် သူ၏ "ချစ်သား" ဘုရားသခင်၏
သားတော်အပေါ်ထားသော သူ၏ချစ်မေတ္တာအကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ချစ်သား
ဘုရား၏သားတော် ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ပတ်လည်သို့ကြည့်ရှုလျှင်
ဤနေရာတွင် "သူတို့" သည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 09

ကိုယ်တော်က၊ လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မှီတိုင်အောင် သင်တို့
ယခုမြင်သောအရာကို အဘယ်သူအားမျှ မကြားမပြောကြနှင့်ဟု
တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏
သူက တပည့်တော်တို့အား သူသေခြင်းမှ ထမြောက်ပြီးမှသာ
သူတို့ မြင်ခဲ့သမျှသောအရာတို့ကို လူတို့အားပြောပြရန်
ခွင့်ပြုသည်ကို သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်း
"သေခြင်းမှ ထမြောက် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"သေသူများထဲမှ ထမြောက်ခြင်း ... သေသူများထဲမှ
ထမြောက်ရန်။" အသက်ပြန်လည်ရှင်သန်လာသည်ဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ "သေသူ" ဟူသော ပုဒ်စုသည်
"သေပြီးသောသူ" ကို ရည်ညွှန်းပြီး သေခြင်း၏
ဥပစာအသုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေခြင်းမှ ထမြောက်သည် ... သေခြင်းမှ ထမြောက်ရန်"

တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကို မှတ်မိ၍
"ထိုစကားကို မှတ်မိ၍" သည် ဥပစာအသုံးဖြစ်၍
သူတို့မြင်သောအရာတို့ကို မည်သူအားမျှ မပြောကြသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
သူတို့သည် မြင်တွေ့ခဲ့ကြသည့်အရာတို့အား မည်သူ့ကိုမျှ
ကြားပြောခြင်း မပြုကြပါ"

Mark 11

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုက "သေခြင်းမှ
ထမြောက်ခြင်း" ကို မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် ပြောကြောင်း
စဉ်းစားဆွဲနွေးကြသော်လည်း၊ သူ့အကြောင်းကို
မေးရမည့်အစား ဇလိယလာမည့်အကြောင်းကို မေးခဲ့ကြသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
UDB ဘာသာပြန်သည် အခန်းငယ် ၁၂ နှင့် ၁၃ ကို အခန်းဆက်
ပေါင်းကူးရန် အသုံးပြုထားသည်။ ယေရှု အချက်အလက်တို့ကို
ပေးထားခြင်းသည် သူတို့ကို အစဉ်လိုက် ပြောခြင်းဖြင့်
နားလည်ရန် ပိုမိုလွယ်ကူသည်။

တပည့်တော်တို့က မေးလျှောက်ကြလျှင်
"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်
တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဧလိယသည် အရင်လာမည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုပါသနည်း
ရှေ့ဖြစ်ဟောဆရာများက ဧလိယသည် ကောင်းကင်မှ ပြန်လာမည်ဟု ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်။ ထို့ပြင်ခရစ်တော် လူသားသည် အုပ်ချုပ်စိုးစံရန် ကြွလာတော်မူမည်။
အခြားရှေ့ဖြစ်ဟောချက်များ ဟောကိန်းထုတ်ထားသည်မှာ လူသားသည်လည်း အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်။ တပည့်တော်တို့သည် ဤဟောကိန်းနှစ်ခု မည်ကဲ့သို့မှန်ကန်လာမည်ကို စိတ်ရှုပ်ထွေးကြသည်။

ဧလိယသည် အရင်လာမည် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ခရစ်တော် ကြွမလာမီ ဧလိယသည် အရင်လာမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော် ကြွမလာမီ ဧလိယအရင်လာမည်"

လူသားသည်လည်း ... ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏ ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို သွန်သင်တော်မူစဉ်၊ ဤမေးခွန်းကို မေးတော်မူ၍ သူ၏တပည့်တော်တို့အား အဖြေကိုလည်း ပေးတော်မူသည်။ ဝါကရိုးအဖြစ်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ငါသည် သင်တို့ကို လူသားအကြောင်း ရေးသားချက်များကို စဉ်းစားဆင်ခြင်စေချင်ပါသည်။ ကျမ်းစာလာသည်မှာ သူသည် အလွန်ဆင်းရဲ၍ ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည်"

ကဲ့ရဲ့ပယ်ထားခြင်းကို ခံရမည် ဤဝါကျကို ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သူ့ကို အသုံးမကျသော သူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံကြလိမ့်မည်"

လူများသည် သူ့အားပြုချင်သမျှကို ပြုကြပြီ မည်သို့သော လူများက ပြုကြသည်ကို ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ ခေါင်းဆောင်များက သူ့ကို ဆိုးရွားစွာ၊ သူတို့ စိတ်တိုင်းကျ ဆက်ဆံကြပြီ"

Mark 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်နှင့် ယေရှုတို့ တောင်ပေါ်မှ ပြန်ဆင်းလာသောအခါ၊ သူတို့သည် အခြားတပည့်တော်တို့နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြသော ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို တွေ့ကြရသည်။

တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ရောက်တော်မူသောအခါ ယေရှု၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် တောင်ပေါ်သို့ သူတို့နှင့်အတူ တက်မလာကြသည့် အခြားတပည့်တော်တို့ထံ ပြန်လာကြသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် သူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းကြသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ တောင်ပေါ်သို့ လိုက်ပါမသွားသော တပည့်တော်တို့နှင့် ဆွေးနွေးငြင်းခုံလျက် ရှိနေကြသည်။

အံ့သြမိန်းမေးခြင်းရှိလျက် အဘယ်ကြောင့် အံ့သြကြကြောင်း ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ကြွလာသည်ကို အံ့သြခြင်း ရှိကြသည်"

Mark 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် အခြားတပည့်တော်တို့ မည်သည့်အကြောင်းကို ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြသည်ကို ရှင်းပြရန်၊ နတ်ဖမ်းစားသောသူ၏ ဖခင်သည် ယေရှုကို သူသည် တပည့်တော်တို့ကို သူ့သားထံမှ နတ်ဆိုးအား နှင်ထုတ်ရန် အကူအညီတောင်းသော်လည်း၊ သူတို့သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု ပြောသည်။ ထို့နောက် ယေရှုက နတ်ဆိုးအား သူငယ်၏အထဲမှ နှင်ထုတ်လိုက်သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် တပည့်တော်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် သူတို့သည် နတ်ကို နှင်ထုတ်ခြင်းငှာ မစွမ်းနိုင်ကြသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသည်။

နတ်အစွဲခံရသော သူငယ်သည် မသန်ရှင်းသောနတ်၏ ဖမ်းစားခြင်းကို ခံရသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ "သူ့ထံတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်တစ်ပါးရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူသည် မကောင်းသောနတ်၏ ဖမ်းစားခြင်းကို ခံရသည်"

ခံတွင်းမှ အမြုတ်ထွက်လျက် လူတစ်ယောက် ဖမ်းစားခြင်း ခံရစဉ်အချိန်တွင်၊ သူတို့သည် အသက်ရှူခြင်း သို့မဟုတ် အစာမျိုချခြင်းစသည်တို့၌ ဒုက္ခရှိနိုင်သည်။ ပါးစပ်မှ အမြုတ်တစ်စုံ ထွက်စေတတ်သည်။ သင်၏ဘာသာစကားတွင် ထိုအရာကို ဖော်ပြရန် နည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်သည်။

ခဲ

"တောင့်လာသည်။" သူ့ခန္ဓာ၏ အကြောများ မာတောင့်လာကြောင်းကို ဖော်ပြလျှင် သာ၍အထောက်အကူဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ခန္ဓာကိုယ်သည် မာတောင့်လာပြီး"

မတတ်နိုင်ကြပါ ထည့်ရေးမထားသော အချက်အလက်ကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူ့ထံမှ နှင်ထုတ်ခြင်းငှာ မစွမ်းနိုင်ပါ"

ကိုယ်တော်က ... မိန့်တော်မူသည် သူငယ်၏ ဖခင်သည် ယေရှုအား တောင်းလျှောက်ခြင်းဖြစ်သော်လည်း၊ ယေရှုသည်

လူအစုအဝေးအားလုံးကို မိန့်တော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် လူအစုအဝေးတို့ကို မိန့်ကြားတော်မူသည်"

ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး
"အသင်တို့ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသောအမျိုး။" ယေရှုသည် လူအစုအဝေးကို ဤကဲ့သို့ တုန့်ပြန်သည့်အနေဖြင့် စတင် ခေါ်ဆိုတော်မူလိုက်သည်။

ငါသည် သင်တို့နှင့်တကွ အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးနေရ မည်နည်း ... သည်းခံရမည်နည်း
ယေရှုသည် ဤမေးခွန်းကို သူ၏စိတ်အားမလိုအားမရဖြစ်ခြင်းကို ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။ မေးခွန်းနှစ်ခုစလုံးတွင် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အဆိုအဖြစ် ဝါကျရိုးဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ မယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ငါစိတ်ကုန်လှပြီ" သို့မဟုတ် "သင်တို့မယုံကြည်မှုသည် ငါ့ကိုပင်ပန်းစေပြီ၊ သင်တို့ကို မည်သည့်အချိန်ထိ သည်းခံပြီးနေရမည်နည်း။"

သင်တို့ကို သည်းခံရမည်
"သင်တို့ကို တောင့်ခံ" သို့မဟုတ် "သင်တို့အပေါ် စိတ်ရှည်သည်းခံ"

ငါထံသို့ယူခဲ့ကြ
"သူငယ်ကို ငါထံသို့ ခေါ်လာကြ"

Mark 20

နတ်
ဤနေရာတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၉:၁၇ တွင် သင်မည်ကဲ့သို့ အနက်ပြန်သည်ကို ကြည့်ပါ။

တောင့်မာစေခြင်း
ဤအခြေအနေတွင် လူသည် သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာကို ထိန်းချုပ်နိုင်စွမ်းမရှိဘဲ၊ သူ့ခန္ဓာသည် ပြင်းထန်စွာ ကတုန်ကရင်ဖြစ်နေသည်။

ငယ်သော အရွယ်ကပင်
"သူသည် ငယ်ရွယ်စဉ် ကလေးဘဝ ကတည်းက။" ပြည့်စုံသောဝါကျတစ်ခုအဖြစ် ဖော်ပြလျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သူသည် ဤကဲ့သို့ဖြစ်တတ်သည်မှာ သူ ငယ်ရွယ်စဉ် ကလေးဘဝ ကတည်းက ဖြစ်သည်"

သနား၍
"ကရုဏာထား၍"

Mark 23

သင်သည် ယုံကြည်နိုင်သလော
ယေရှုသည် လူတို့၏ သံသယစိတ်ကို အပြစ်တင်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက 'သင်သည်

ယုံကြည်နိုင်ပါသလား' ဟူ၍ သူ့ကို မိန့်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုက 'သင်သည် 'သင်သည် ယုံကြည်နိုင်ပါသလား' ဟူ၍ မပြောသင့်"

တတ်နိုင်
လိုနေသော အချက်အလက်များကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အရာမဆို ပြုလုပ်ရန် တတ်နိုင်ပါသလား"

ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ယုံကြည်သောသူ အပေါင်းတို့အတွက် မည်သည့်အရာကိုမဆို ပြုလုပ်နိုင်တော်မူသည်။"

သောသူ
"သောလူ အတွက်"

ယုံကြည်သောသူ
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်း"

မယုံကြည်သည်ကို မစတော်မူပါ
လူတစ်ဦးသည် ယေရှုထံမှ သူ၏ မယုံကြည်မှုကို ကျော်လွှားနိုင်ရန်နှင့် သူ၏ယုံကြည်မှု တိုးပွားလာစေရန် တောင်းလျှောက်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ် မယုံကြည်စဉ်အချိန်တွင် ကျွန်ုပ်ကို ကူညီမစတော်မူပါ" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်မှု သာ၍ ရှိစေခြင်းငှာ ကျွန်ုပ်ကိုကူညီမစတော်မူပါ"

လူများတို့သည် စုဝေးလျက် ပြေးလာကြသည်
များပြားသောလူတို့ ယေရှုရှိရာသို့ ဦးတည်လျက် ပြေးလာကြပြီး လူအုပ်ကြီးမှာ ပိုမိုကြီးမားလာသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

နားပင်း၍ စကား အသောနတ်
"အ" နှင့် "နားပင်း" ဟူသော စကားလုံးတို့ကို ရှင်းပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင် မသန်ရှင်းသောနတ်၊ သူငယ်ကို မကြားနိုင်ရန်နှင့် မပြောနိုင်ရန် ပြုသောနတ်"

Mark 26

နတ်သည် အော်ဟစ်၍
"မသန်ရှင်းသော နတ်သည် အော်ဟစ်၍"

အလွန်တောင့်မာစေပြီး
"သူငယ်ကို အပြင်းအထန် လှုပ်ခါစေပြီး"

ထွက်သွား၏
လိုနေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင် အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ထံမှ ထွက်သွားသည်"

သူငယ်သည် သေသကဲ့သို့ဖြစ်၏
သူငယ်၏ အသွင်သဏ္ဌာန်ကို သေပြီးသောသူနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ကို
အသက်မရှိသောသူကဲ့သို့ မြင်ရသည်" သို့မဟုတ် "သူငယ်သည်
သေပြီးသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

လူများ
"ထို့ကြောင့် လူအများတို့သည်"

သူ၏လက်ကိုကိုင်၍ ချီကြွတော်မူသဖြင့်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ၏လက်တော်ဖြင့် သူငယ်၏လက်ကို
ဆုပ်ကိုင်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်တော်ဖြင့် သူငယ်ကို ဆုပ်ကိုင်တော်မူသည်"

ချီကြွတော်မူသဖြင့်
"သူ့ကို ထရန် ကူညီသည်" (UDB)

Mark 28

တိတ်ဆိတ်စွာ
သူတို့ချည်းသက်သက် ရှိကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

နှင်ထုတ်
"မသန်ရှင်းသောနတ်ကို နှင်ထုတ်သည်။"
လိုနေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူငယ်ထဲမှ မသန်ရှင်းသောနတ်ကို နှင်ထုတ်သည်"

ဆုတောင်းခြင်း ... မှတပါး အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ထိုနတ်မျိုးသည်
မထွက်နိုင်
"မတတ်နိုင်" နှင့် "မှတစ်ပါး" စကားလုံးနှစ်လုံးသည်
အငြင်းစကားလုံးများဖြစ်ကြသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်
အဟုတ်ဝါကျရေးသားရာ၌ ပုံမှန်အသုံးပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့သောအရာတို့ကို
ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်သာလျှင် နှင်ထုတ်နိုင်သည်။"

ထိုနတ်မျိုးသည်
ဤနေရာတွင် မသန်ရှင်းသောနတ်ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့သော မသန်ရှင်းသည့်
နတ်"

Mark 30

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် နတ်ဆိုးဖမ်းစားသော သူငယ်ကို
ကုသပေးပြီးနောက် သူတို့နေသောနေအိမ်မှ ထွက်ခွာကြသည်။
သူသည် တပည့်တော်တို့ချည်းသက်သက်ကို သင်ပေးရန်အလို့ငှာ
အချိန်ယူသည်။

ထိုအရပ်မှထွက်၍
"ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် ထိုနယ်မှ ထွက်၍" (UDB)

ရှောက်သွားကြစဉ်တွင်
"ခရီး ဖြတ်လျှောက်ကြစဉ်တွင်" သို့မဟုတ်
"ဖြတ်သန်းသွားလာစဉ်တွင်"

တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့အား လူအများတို့နှင့်
ဝေးကွာရာတွင် သီးသန့်သွန်သင်ပေးတော်မူသည်။ ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို သီးသန့်သွန်သင်ပေးသောကြောင့်"

လူသားသည်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် သူ့ကိုယ်သူ လူသားအဖြစ်
ရည်ညွှန်းသည်။ ယေရှုအတွက် အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ "ငါ၊ လူသားသည်"

လူတို့လက်သို့
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် ထိန်းချုပ်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်"
သို့မဟုတ် "လူတို့၏ ထိန်းချုပ်မှုတွင်"

ခံပြီးမှ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
သူ့ကိုအသေသတ်ကြပြီးနောက် သုံးရက်မြောက်သော နေ့တွင်"

ကိုယ်တော်ကို မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ
သူတို့သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်း ယေရှုကို
မေးလျှောက်ရန် ကြောက်ရွံ့နေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိကြောင်း သူ့ကို မေးလျှောက်ရန်
ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

Mark 33

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
သူတို့သည် ကပေရနောင်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ၊ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို နိမ့်ချသော
အစေခံများဖြစ်ကြရမည်အကြောင်း သွန်သင်တော်မူသည်။

ရောက်၍
"သူတို့ ရောက်လျှင်။" "သူတို့" သည် ယေရှုနှင့်
သူ၏တပည့်တော်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငြင်းခုံ
"တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် ဆွေးနွေးငြင်းခုံကြခြင်း"

သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏
သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည် ယေရှုအား မည်သည့်အကြောင်း
ဆွေးနွေးငြင်းခုံနေကြကြောင်း ပြောရမည်ကို ရှက်ကြောက်ခြင်း

ရှိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ကြသောကြောင့် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြသည်"

အဘယ်သူသည်သာ၍ ကြီးမြတ်အံ့နည်း
လိုနေသော အချက်အလက်များ ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူသည် သူတို့အထဲတွင် အကြီးမြတ်ဆုံး ဖြစ်သနည်း"

အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည်သည်ကား နောက်ဆုံးဖြစ်ရမည်
ဤနေရာတွင် "အဦး" နှင့် "နောက်ဆုံး" စကားလုံးများသည်
တစ်လုံးနှင့်တစ်လုံး ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည်
"အရေးပါဆုံး" ဖြစ်ခြင်းကို "အဦး" ဟူ၍လည်းကောင်း၊
"အရေးမပါဆုံး" ဖြစ်ခြင်းကို "နောက်ဆုံး" ဟူ၍လည်းကောင်း
မိန့်တော်မူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်သည် အားလုံးသောသူတို့အထဲ၌
အရေးပါဆုံးအဖြစ် ဘုရားသခင်၏ သဘောထားခြင်းကို
ခံယူလိုလျှင်၊ သူသည် အားလုံးသောသူတို့အထဲ၌
အရေးမပါဆုံးအဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ သဘောထားရမည်"

အလုံးစုံတို့၏ ...
"လူ အားလုံးတို့၏ ..."

Mark 36

အလယ်၌ထားပြီးမှ
"သူတို့အလယ်တွင် ထားပြီး" (UDB). "သူတို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် လူအစုအဝေးကို ရည်ညွှန်းသည်။

လက်တော်နှင့် ချီပိုက်လျက်
သူသည် သူငယ်ကို ပွေဖက်လျက် သို့မဟုတ် ကောက်ချီ၍
သူ၏ပေါင်ပေါ်တွင် တင်လျက်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ဤကဲ့သို့သော သူငယ်တစ်ယောက်
"ဤကဲ့သို့သော ကလေးတစ်ယောက်"

ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍
ယေရှုကို ချစ်သောကြောင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူတို့သည် ငါ့ကို ချစ်သောကြောင့်"

ငါ့ကိုစေလွှတ် တော် မူသောသူ
ဤကမ္ဘာပေါ်သို့ သူ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
စေလွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

Mark 38

ယောဟန်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား
"ယောဟန်သည် ယေရှုအား လျှောက်ထားသည်"

နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်
"နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ခြင်း။" လူအများထံမှ နတ်ဆိုးတို့ကို
နှင်ထုတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့ထံမှ
နတ်ဆိုးတို့အား နှင်ထုတ်ခြင်း"

ကိုယ်တော်၏နာမကို အမှီပြု၍
ဤနေရာတွင် "နာမ" သည် ယေရှု၏ အခွင့်အာဏာ၊
ဘုန်းတန်ခိုးတို့နှင့် ပတ်သက်မှု ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် နာမ၏ အခွင့်အာဏာနှင့်"
သို့မဟုတ် "သင့် နာမ၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်"

သူသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူမလိုက်
သူသည် တပည့်တော်တို့၏ အဖွဲ့ထဲမှလူ မဟုတ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ငါတို့ထဲမှလူ မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူသည် ငါတို့နှင့်အတူ
မလျှောက်"

Mark 40

ရန်သူဘက်၌ မရှိသောသူသည်
"ကွန်ပီတို့ကို ဆန့်ကျင်ခြင်း မရှိသောသူသည်"

သင်တို့ ဘက်၌ရှိ၏
ဤနေရာတွင် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖွင့်ဆိုရှင်းပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် တူညီသော ပန်းတိုင်သို့
တက်ရောက်အောင်မြင်ရန် ကြိုးစားနေကြလျှင်" (UDB)

သင်တို့သည်ခရစ်တော်နှင့် ဆိုင်သည်ဟု ... သင်တို့အား ရေ တခွက်ကိုမျှပေး၏
ယေရှုသည် လူတစ်ယောက်က အခြားသောသူတစ်ယောက်ကို
ကူညီသင့်သည်ကို ဥပမာတစ်ခုကဲ့သို့ အခြားသောသူကို
ရေတစ်ခွက် ခပ်ပေးသည်ဟု ပြောဆိုထားသည်။
ဤအရေးအသားသည် သူတစ်ပါးအား နည်းလမ်းတစ်ခုဖြင့်
ကူညီခြင်းကို ဥပမာစကားအသုံးပြု တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။

မရဘဲ မနေရာ
ဤအငြင်းဝါကျသည် အဟုတ်အဓိပ္ပာယ်ကို
အလေးပေးတင်ပြသည်။ အချို့ဘာသာစကားတွင်၊
အဟုတ်ဝါကျအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် ပို၍သဘာဝကျသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေအချာ ရရှိမည်"

Mark 42

ကြိတ်ဆုံကျောက်
သီးနှံအစေ့မှ အမှန်ဖြစ်အောင် ကြိတ်ရသည့် ကြီးမား၍
အဝိုင်းသဏ္ဌာန်ရှိသော ကျောက်

သင်၏လက်သည် သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင်
ဤနေရာတွင် "လက်" သည် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို
ပြုလိုသောစိတ်ဆန္ဒအား သင်၏ လက်ဖြင့် ပြုလုပ်မည်ကဲ့သို့

အစားထိုးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သင်၏
လက်တစ်ဖက်ဖြင့် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုလိုလျှင်"

လက်ချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
"အင်္ဂါချို့တဲ့ခံရပြီး အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားလျှင်" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်ခြင်းသို့ မဝင်စားမီ အင်္ဂါချို့တဲ့ခံရလျှင်"

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
သေခြင်းနှင့် ထာဝရအသက်တာ အစပြုခြင်းကို
အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းသို့
ဝင်စားခြင်း" သို့မဟုတ် "သေလွန်ပြီးနောက် ထာဝရအသက်ကို
အစပြုခြင်း"

ချို့တဲ့
ဖြစ်ပစ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဒဏ်ရာအနာတရဖြစ်ခြင်းတို့ကြောင့်
ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်း မပြည့်စုံခြင်း။ ဤနေရာတွင်
လက်တစ်ဖက်မရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်တစ်ဖက် မရှိဘဲ"
သို့မဟုတ် "လက်တစ်ဖက် မပါဘဲ"

မငြိမ်းနိုင်သော မီးထဲသို့
"မငြိမ်းသတ်နိုင်သော မီးထဲသို့"

Mark 45

သင်၏ခြေသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
ဤနေရာတွင် "ခြေ" ဟူသောစကားလုံးသည်
သင်၏ခြေဖြင့်ပြုချင်သကဲ့သို့ အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာ
ပြုလိုသောဆန္ဒပြင်းပြခြင်းကို အစားထိုးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ခြေတစ်ဖက်ဖြင့်
သင်သည် အပြစ်တစ်စုံတစ်ရာကို ပြုချင်လျှင်"

ခြေချို့တဲ့၍ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
"ခြေကျိုးပြီး အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်လျှင်" သို့မဟုတ်
"အသက်ရှင်ခြင်းသို့ မဝင်မီ ခြေကျိုးပြီး"

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသော်
သေခြင်းနှင့် ထာဝရအသက်တာ အစပြုခြင်းကို
အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ဝင်စားသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းသို့
ဝင်စားခြင်း" သို့မဟုတ် "သေလွန်ပြီးနောက် ထာဝရအသက်ကို
အစပြုခြင်း"

ချို့တဲ့
"လွယ်ကူစွာ လမ်းမလျှောက်နိုင်။" ဤနေရာတွင်
ခြေတဖက်မရှိသောကြောင့် လမ်းလျှောက်ရန် မဖြစ်နိုင်သည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခြေတစ်ဖက်
မရှိဘဲ" သို့မဟုတ် "ခြေတစ်ဖက် မပါပဲ"

ငရဲအတွင်း ... ချခြင်းကို ခံရသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို
ငရဲတွင်းသို့ ပစ်ချသည်ထက်"

Mark 47

သင်၏မျက်စိသည်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် မျက်စိကိုထုတ်လေ့
ဤနေရာတွင် "မျက်စိ" ဟူသော စကားလုံးသည် ၁)
တစ်စုံတစ်ရာကို အပြစ်ပြုလိုသော ဆန္ဒဖြင့် ကြည့်ခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်၊ "သင်သည် တစ်စုံတစ်ရာကို ကြည့်ပြီး
တစ်စုံတစ်ခုကို ယုတ်မာစွာပြုကျင့်လိုလျှင်၊ မျက်လုံးကို
ဖောက်ထုတ်ပစ်လိုက်ပါ။" သို့မဟုတ် ၂)
သင်ကြည့်သောအရာတို့ကြောင့် အပြစ်ပြုလိုသောဆန္ဒရှိခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်ကြည့်နေသောအရာတို့ကြောင့် သင်သည် တစ်စုံတစ်ခုကို
ယုတ်မာစွာပြုကျင့်လိုစိတ် ရှိလာလျှင်၊ မျက်လုံးကို
ဖောက်ထုတ်ပစ်လိုက်ပါ"

ငရဲမီးထဲသို့ မျက်စိနှစ်ဘက်စုံနှင့်ချခြင်းကို ခံရသည်ထက်၊ မျက်စိတဘက်နှင့်
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်စားသော်
သေလွန်ပြီးချိန် လူတစ်ဦး၏ ရုပ်ခန္ဓာအခြေအနေကို
ရည်ညွှန်းသည်။ လူတစ်ဦးသည် သေလွန်ပြီးအချိန်တွင်
သူနှင့်အတူ သူ့ရုပ်ခန္ဓာကို ဆောင်ယူသွားမည်မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်ထဲသို့ဝင်ရောက်ရန်၊ မျက်စိနှစ်လုံးရှိပြီး
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သည်ထက်၊ မျက်စိတစ်လုံးတည်းဖြင့်
မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်ခြင်းသည်"

ငရဲမီးထဲသို့ ... ချခြင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သင့်ကို
ငရဲတွင်းသို့ ပစ်ချသည် ထက်"

ပိုးမသေ
ဤရေးသားဖော်ပြပုံ၏ အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူကိုစားသော ပိုးတို့သည် ထိုနေရာတွင် မသေကြ"

Mark 49

ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မီးဆားခတ်ခြင်းကို ခံရကြမည်
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို
ကိုယ်တိုင်ကြုံတွေ့ခြင်းဖြင့် အယောက်စီတိုင်းသည်
သန့်စင်ခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း မိန့်ကြားတော်မူသည်။
ယေရှုသည် ဒုက္ခဆင်းရဲကို သူတို့အပေါ်တွင် ဆားခတ်ခြင်းပြုပြီး
မီးနှင့် ဒုက္ခဆင်းရဲ ပေးသကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆားသည်
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှုကို သန့်စင်စေသကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်

တစ်ယောက်စီတိုင်းကို ဆင်းရဲဒုက္ခခံရန် ခွင့်ပြုခြင်းဖြင့်
သန့်စင်လိမ့်မည်"

အင်န
"သူ၏ ငန်သောအရသာ"

ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပြန်မည်နည်း
အဆိုတစ်ခုအနေဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အင်နဓာတ်ပြန်လည်ရရှိရန် မပြုလုပ်နိုင်ပါ။"

အင်န ရပြန်
"အရသာ ပြန်လည်၍ ငန်ရန်"

သင်တို့၌ ဆားရှိစေကြလော့
ယေရှုသည် တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက်
ကောင်းသောအရာများပြုကြသည်ကို ကောင်းသောအရာသည်
လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော ဆားဖြစ်သကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် အစားအစာတွင်
အရသာအတွက် ဆားကိုခတ်ထည့်သကဲ့သို့ ကောင်းမှုပြုကြပါ"

Translation Questions

Mark 9:1

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို
မည်သူတို့သည် မြင်ရမည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူနှင့်အတူ ဤအရပ်၌ရှိသောသူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တကွ တည်ကြောင်းကို
မမြင်မီ သေခြင်းသို့ မရောက်ရကြဟု မိန့်တော်မူသည်။

ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှုနှင့်အတူ မြင့်သောတောင်ပေါ်သို့
တက်သွားသည့်အခါ ယေရှု၌ မည်သို့ ဖြစ်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ထူးဆန်းသော အရောင်အဆင်းနှင့် ပြည့်စုံတော်မူပြီး
သူ၏အဝတ်တော်သည်လည်း ပြောင်လက်စွာ
အလွန်တောက်ပလျက်ရှိသည်။

Mark 9:4

အဘယ်သူတို့သည် ယေရှုနှင့် တောင်ပေါ်တွင် စကားပြောကြသနည်း။
မောရှေနှင့် ဇလီယာတို့သည် ယေရှုနှင့်
စကားပြောလျက်ရှိကြပါသည်။

Mark 9:7

တောင်ပေါ်တွင်၊ မိုးတိမ်ထဲမှ အသံတော်သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
"ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏စကားကို
နားထောင်လော့" ဟု အသံတော် ဖြစ်သည်။

Mark 9:9

တောင်ပေါ်တွင် မြင်တွေ့ရသော အကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ယေရှုက
တပည့်တော်တို့အား မည်သို့ ပညတ်တော်မူသနည်း။
လူသားသည် သေခြင်းမှ မထမြောက်မီတိုင်အောင်၊ သင်တို့
ယခုမြင်သော အရာကို မည်သူအားမျှ မပြောကြနှင့်ဟု ယေရှုက
တပည့်တော်တို့အား ပညတ်တော်မူသည်။

Mark 9:11

ဇလီယာကြွလာခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယေရှုက မည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဇလီယာသည် အရင်လာ၍ အလုံးစုံတို့ကို
ပြုပြင်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဇလီယာသည် ရောက်ရှိနေပြီးဖြစ်ကြောင်း
မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 9:17

တပည့်တော်တို့သည် ဖခင်နှင့် သူ၏သားအတွက် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်ရန်
မတတ်စွမ်းကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် ဖခင်၏ သားဖြစ်သူထံမှ
နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ရန် မတတ်စွမ်းကြပါ။

Mark 9:20

နတ်ဆိုးသည် သူငယ်ကို သေစေရန်အလို့ငှာ မည်သည့် အရာထံသို့
လဲစေသနည်း။
နတ်ဆိုးသည် သူငယ်ကို သေစေရန်အလို့ငှာ မီး၌လည်းကောင်း၊
ရေ၌လည်းကောင်း လဲစေတတ်သည်။

Mark 9:23

ယေရှုက သူ့ကိုယုံကြည်သူတိုင်းသည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို
တတ်စွမ်းနိုင်သည်ဟု မိန့်သောအခါ ဖခင်က မည်သို့ လျှောက်သနည်း။
ဖခင်ဖြစ်သူက "အကျွန်ုပ် ယုံကြည်ပါ၏။ မယုံကြည်သည်ကို
မစတော်မူပါ" ဟု လျှောက်ပါသည်။

Mark 9:28

တပည့်တော်တို့သည် သူငယ်၌ရှိသော နားပင်း၍ စကား အသည့်နတ်ကို
အဘယ်ကြောင့် နှင်ထုတ်ရန် မတတ်စွမ်းကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် နတ်ကို နှင်ထုတ်ရန်
မတတ်စွမ်းရခြင်းအကြောင်းမှာ ဆုတောင်းခြင်းမှတစ်ပါး
မည်သည့်နည်းနှင့်မျှ နှင်ထုတ်၍ မရနိုင်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Mark 9:30

ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား သူ၌ မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြတော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူသည်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရမည်၊ ခံပြီးမှ
သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင်
ပြန်လည်ရှင်ပြန်ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများကို
တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူသည်။

Mark 9:33

တပည့်တော်တို့သည် လမ်းခရီးတစ်လျှောက်လုံး မည်သည့်အကြောင်းကို
အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် လမ်းခရီးတစ်လျှောက်လုံး မည်သူသည်
သာ၍ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်ကြောင်း
အချင်းချင်းငြင်းခုံကြပါသည်။

ယေရှုက မည်သူသည် အရင်အဦးဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက အရင်အဦးဖြစ်လိုသောသူ မည်သည်ကား အလုံးစုံတို့၏
အစေခံ ဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 9:36

ယေရှု၏နာမတော်မြတ်၌ သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်ကို လက်ခံသောသူသည်
မည်သူ့ကိုလည်း လက်ခံသနည်း။
ယေရှု၏နာမတော်မြတ်၌ သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
လက်ခံသောသူသည်၊ ယေရှုကိုသာ လက်ခံသည်မဟုတ်၊ ယေရှုကို
စေလွှတ်တော်မူသောသူကိုလည်း လက်ခံသူဖြစ်သည်။

Mark 9:42

ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူငယ်တစ်စုံတစ်ယောက်အား မှားယွင်းစေသောသူ၌
မည်သို့ဖြစ်လျှင် သာ၍ ကောင်းသနည်း။
ထိုသူ၏ လည်ပင်းတွင် ကြိတ်ဆုံကျောက်ကိုဆွဲ၍ ပင်လယ်ထဲသို့
ချခြင်းခံရလျှင် သာ၍ ကောင်းပါသည်။

Mark 9:47

ယေရှုက သင်၏မျက်စိသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင် ထိုမျက်စိကို မည်သို့
ပြုရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သင်၏မျက်စိသည် သင့်ကို မှားယွင်းစေလျှင်
ထိုမျက်စိကို ထုတ်ပစ်ရန် မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက ငရဲတွင် မည်သို့ ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ငရဲတွင် ပိုးသည် မသေ၊ မီးသည် မငြိမ်းတတ်ဟု
မိန့်တော်မူသည်။

Chapter 10

¹ ထိုအရပ်မှ ကိုယ်တော်သည်ထ၍ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကို ရှောက်သွားသဖြင့် ယုဒပြည်စွန်းသို့ ရောက် တော်မူ၏။ လူများတို့သည် အထံတော်၌စုဝေးပြန်၍၊ ထုံးစံရှိတော်မူသည်အတိုင်းတဖန် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော် မူ၏။ ² ဖာရိရှဲတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ လူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာအပ်သလောဟု စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း ငါ မေးလျှောက်ကြသော်၊ ³ ယေရှုက၊ မောရှေသည်သင်တို့အား အဘယ်သို့ စီရင်သနည်းဟုလှန်၍ မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴ သူတို့က၊ ဖြတ်စာကို ပေး၍မယားနှင့် ကွာစေခြင်းငှါ မောရှေစီရင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာသောကြောင့် မောရှေသည် ထိုပညတ်ကို ရေးထားသတည်း။ ⁶ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူစက ယောက်ျားနှင့်မိန်းမနှစ်ယောက်တည်းကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ⁷ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌မှီဝဲသဖြင့်၊ ⁸ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ထိုကြောင့် လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦး မဟုတ် တဦးတည်းဖြစ်၏။ ⁹ ဘုရားသခင် တွဲဘက်၍ ထမ်းဘိုးတင်တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွါစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ နောက်တဖန်တပည့်တော်တို့သည် အိမ်၌ရှိစဉ်၊ ထိုအကြောင်းကို မေးလျှောက်ပြန်ကြ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အကြင်သူသည် မယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံထက်ခြင်းကိုပြု၏။ ထို သူသည် မိမိမယားကို ပြစ်မှား၏။ ¹² မိန်းမသည်လည်း မိမိလင်နှင့်ကွာ၍ အခြားသောယောက်ျားနှင့်စုံဘက်ခြင်းကိုပြုလျှင် မှားယွင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ထိုအခါသူငယ်တို့ကို လက်တော်နှင့် တို့စေခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ တပည့်တော် တို့သည် ဆောင်ခဲ့သောသူတို့ကို အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည်မြင်တော်မူလျှင် အမျက်တော်ထွက်၍၊ ထိုသူငယ်တို့ကို ငါ့ထံသို့လာပါစေလေ။ မဆီးတား ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့မခံယူ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁶ သူငယ်တို့ကို ချီပိုက်၍ သူတို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက် ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။ ¹⁷ လမ်းမှာကြွတော်မူစဉ်တွင် လူတယောက်သည် အထံတော်သို့ပြေး၍ ခူးထောက်လျက်၊ ကောင်းမြတ် သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်အမှုကိုပြုရပါမည်နည်းဟု မေး လျှောက်သော်၊ ¹⁸ ယေရှုက၊ ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏။ ¹⁹ သင်သည် ပညတ်တော်တို့ကို သိသည်မဟုတ်လော။ သူမယားကိုမပြစ်မှားနှင့်။ လူအသက်ကို မသတ် နှင့်။ သူ့ဥစ္စာကိုမခိုးနှင့်။ မမှန်သောသက်သေကိုမခံနှင့်။ သူ့ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့်မသိမ်းနှင့်။ မိဘကို ရိုသေစွာ ပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²⁰ အရင်ဘုရား၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်သည် ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ စောင့်ရှောက်ပါပြီဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ²¹ ယေရှုသည်၊ ထိုသူကိုကြည့်ရှုလျက် ချစ်သောစိတ်ရှိ၍၊ သင်သည်အခုလိုသေး၏။ သွားလော့။ ကိုယ် ဥစ္စာရှိသမျှကိုရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကို ရလိမ့် မည်။ သို့ပြီးမှလာ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်းလျက် ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသူသည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် မျက်နှာပျက်၍ စိတ် မသာသည်နှင့်သွားလေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ အလွန်ဝင်ခံလှ၏ဟု ပတ် လည်သို့ကြည့်ရှု၍ တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ တပည့်တော်တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ မိန့်မောတွေဝေခြင်းရှိကြ၏။ တဖန်ယေရှုက၊ ငါသားတို့၊ မိမိဥစ္စာကိုမှီခိုသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့အလွန်ဝင်ခံလှ၏။ ²⁵ ကုလားအုပ်သည် အပ်နုဗားကိုလျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် သာ၍မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်းဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁷ ယေရှုကလည်း၊ သူတို့ကိုကြည့်ရှု၍၊ ဤအမှုကို လူမတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင် မတတ်နိုင် သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုအခါ၊ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ကြပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်ငင်း၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်ငင်း၊ အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ မိဘ၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါးပါးကိုစွန့်၏။ ³⁰ ထိုသူသည် အဆတရာသော အကျိုးတည်းဟူသော ယခုကာလ၌ ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့်တကွ အိမ်၊ လယ်၊ ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ အမိ၊ သားသမီးတို့ကိုငင်း၊ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကိုငင်း ခံရလတံ့။ ³¹ နောက်ကျသောသူအများတို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအများတို့သည် နောက် ကျကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³² ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ တက်သွားကြရာ၊ လမ်းမှာ ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ရှေ့၌ ကြွတော်မူစဉ်၊ သူတို့ သည် မိန်းမောတွေဝေ၍ ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် လိုက်ကြ၏။ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တကျိပ်နှစ်ပါးတို့ကို တဖန်ခေါ်၍၊ ငါတို့သည်ယေရှုရှုလင်မြို့သို့ ယခုသွားကြ၏။ ³³ လူသားသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သေ ပြစ်ကို စီရင်၍ တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ ³⁴ သူတို့သည်လည်း လူသားအားပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ တံတွေးနှင့်ထွေးခြင်း၊ အသေသတ်ခြင်း ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူ၍ မိမိကိုယ်၌ရောက်လတံ့သော အမှုအရာ တို့ကို တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ ထိုအခါ ဇေဗေဒ၏သား ယာကုပ်နှင့်

ယောဟန်သည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့တောင်းသော ဆုကျေးဇူးကို ပြုတော်မူစေချင်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။³⁶ ကိုယ်တော်က၊ ငါသည်သင်တို့ကို အဘယ်သို့ပြုစေချင်သနည်းဟု မေးတော်မူသော်၊³⁷ ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်တို့သည် လက်ျားဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲ တော်ဘက်၌ တယောက်တိုင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။³⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့တောင်းပန်သည်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါသောကသောခွက်ကို သောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါခံသောဗတ္တိဇီကိုခံခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊³⁹ အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ယေရှုက၊ ငါသောကသောခွက်ကို သင်တို့ သည် သောက်ရကြလိမ့်မည်။ ငါခံသောဗတ္တိဇီကိုလည်း သင်တို့သည်ခံရကြလိမ့်မည်။⁴⁰ သို့သော်လည်း ငါလက်ျားဘက်လက်ဝဲဘက်မှာ ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ အခြားသော တပည့်တော်တကျိပ်တို့သည်ကြားသိလျှင်၊ ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့ကို အမျက်ထွက် ကြ ၏။⁴² ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍၊ သင်တို့သိသည်အတိုင်း လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ် ကြ၏။ အကဲအမှူးတို့သည် အာဏာထားတတ်ကြ၏။⁴³ သင်တို့မူကား၊ ထိုသို့မပြုကြနှင့်။ သင်တို့တွင် အကဲအမှူးပြုလိုသောသူသည် သင်တို့အစေခံဖြစ်ရမည်။⁴⁴ သင်တို့တွင် အထွဋ်အမြတ်လုပ်ချင်သောသူသည်လည်း အလုံးစုံတို့၏စေခိုင်းရာ ကျန်ဖြစ်ရမည်။⁴⁵ အကြောင်းမူကား၊ လူသားသည် သူတပါးကို စေစားခြင်းငှါမလာ၊ သူတပါးအစေကို ခံခြင်းငှါ၎င်း၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ လူများကို ရွေးခြင်းငှါ၎င်း၊ ကြွလာသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁶ ယေရိခေါမြို့သို့ရောက်ကြလျှင်၊ တပည့်တော်တို့မှစ၍ များစွာသောလူအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ထိုမြို့မှ ထွက်ကြွတော်မူစဉ်တွင်၊ တံမံ၏သား ဗာတိမံအမည်ရှိသော လူကန်းသည် လမ်းနားမှာထိုင်၍ တောင်းစားလေ ၏။⁴⁷ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုရှိကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မ သနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။⁴⁸ ထိုသူကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ လူအများတို့သည် ငေါက်၍ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သား တော်၊ အကျွန်ုပ်ကိုကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်လေသော်၊⁴⁹ ယေရှုသည် ရပ်တော်မူလျက်၊ ထိုသူကိုခေါ်ခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ သူတပါးတို့သည် လူကန်းကိုခေါ်၍ မစိုးရိမ်နှင့်၊ ထလော့။ သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်ဟုဆိုကြ၏။⁵⁰ ထိုသူသည် မိမိအဝတ်ကို ခြုံပြီးလျှင်၊ ထ၍ ယေရှုထံတော်သို့သွား၏။⁵¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်၌ အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊⁵² အရှင်ဘုရား အကျွန်ုပ်မျက်စိကိုမြင်စေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လူကန်းလျှောက်လေသော်၊ ယေရှုက၊ သွားလော့။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကိုကယ်မပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် မျက်စိ မြင်၍ လမ်း၌နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။

Mark 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ယေရှုနှင့် သူ၏တပည့်တော်တို့ ကပေရနောင်မြို့မှ ထွက်ခွာပြီးနောက်၊ ယေရှုသည် ဖာရိရှဲတို့အားလည်းကောင်း၊ သူ၏တပည့်တော်တို့အားလည်းကောင်း ဘုရားသခင်သည် ထမ်းမြားခြင်းနှင့် ကွာရှင်းခြင်းတို့တွင် မည်သည့်အရာကို အမှန်တကယ် မျှော်လင့်တော်မူကြောင်း ပြန်လည် အသိပေးသည်။

ထိုအရပ်မှ ကိုယ်တော်သည်ထ၍

ယေရှု၏ တပည့်တော်တို့သည် သူနှင့်အတူ ခရီးသွားနေသည်။ ကပေရနောင်မှ ထွက်ခွာလာကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် ကပေရနောင်မြို့မှ ထွက်လာကြသည်"

ယော်ဒန်မြစ်တဘက်ကို ရှောက်သွားသဖြင့်

"ယောဒန်မြစ် တစ်ဖက်ကမ်းသို့ သို့မဟုတ် "ယောဒန်မြစ်ကို ဖြတ်၍"

တဖန် ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော် မူ၏

"သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအစုအဝေးကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထုံးစံရှိတော်မူသည်အတိုင်း

"သူ၏ထုံးစံ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူပြုနေကျအတိုင်း"

မောရှေသည်သင်တို့အား အဘယ်သို့ စီရင်သနည်း

မောရှေသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ယခုအချိန်တွင် သူတို့လိုက်နာရမည့် ဥပဒေတို့ကိုချမှတ်ပေးခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည် ဤကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား မည်သို့စီရင်သနည်း" (ရှု)

ဖြတ်စာ

ထိုမိန်းမသည် သူ၏ ဇနီးခင်ပွန်း မဟုတ်တော့ကြောင်း ပြောဆိုရေးသားထားသည့် စက္ကူတစ်စုံဖြစ်သည်။

Mark 05

ယေရှုကလည်း၊ "... ထိုပညတ်ကို ရေးထားသတည်း"

အချို့ဘာသာစကားတို့သည် သင့်ကို စာရေးသားရာ၌ ပြောသူအား ကိုးကားထားသောစာ၏ အလယ်တွင် ဖော်ပြထားရှိခွင့် ပြုမည်မဟုတ်ပေ။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်သည် ယေရှုကို ယေရှုကို ပြောသူအဖြစ် ဝါကျအစတွင် ရွေးထုတ်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်၊ 'ဖြစ်သောကြောင့် ... ဤဥပဒေကို'"

သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာသောကြောင့် ... ရေးထားသတည်း
မောရှေသည် သူတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အတွက် ယခုအချိန်တွင်
လိုက်လျှောက်ရမည့် ဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဘိုးဘေးတို့၏
စိတ်နှလုံးခိုင်မာသောကြောင့် သူသည် ဤဥပဒေတို့ကို
ရေးသားခဲ့သည်"

သင်တို့စိတ်နှလုံး ခိုင်မာ
သူတို့သည် အလွန်ခေါင်းမာကြသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ခေါင်းမာခြင်း"

ဘုရားသခင် ... ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

Mark 07

ထိုအကြောင်းကြောင့် ယောက်ျားသည် ... လူမခွဲမခွါစေနှင့်
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာဦးကျမ်းတွင်
မိန့်တော်မူထားသည်ကို ကိုးကားတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့်
မိန့်တော်မူသည်ကို "လူယောက်ျားသည် ... လူသည် ခွဲခွာခြင်း
မပြုရ။"

ထိုအကြောင်းကြောင့်
"ထို့ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကြောင့်"

မှီဝဲ
"ပူးပေါင်း" သို့မဟုတ် "ဖက်တွယ်"

လင်မယားတို့သည် နှစ်ဦး မဟုတ် တဦးတည်းဖြစ်၏
သူတို့၏ နှီးကပ်သောပူးပေါင်းခြင်းကို လင်နှင့်မယားကဲ့သို့
ဥပစာတင်စား ပုံဖော်ရန် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှစ်ယောက်သောသူတို့သည်
တစ်ယောက် တည်းဖြစ်လိမ့်မည်"

ဘုရားသခင် တွဲဘက်၍ ထမ်းဘိုးတင်တော်မူသောအရာကို လူမခွဲမခွါစေနှင့်
ဤအချက်ကို ပိုမိုရှင်းလင်းလွယ်ကူစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
လင်နှင့်မယားကို အတူစုံဖက်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ လူတို့သည်
မခွဲပါစေနှင့်"

Mark 10

နောက်တဖန်
"နောက်တစ်ဖန် ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်တို့သည်"

အိမ်၌ရှိစဉ်
ယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို သီးသန့်
စကားပြောနေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အိမ်ထဲ၌ သူတို့တည်းရှိနေကြစဉ်"

ထိုအကြောင်းကို မေးလျှောက်ပြန်ကြ၏
"ထို၊ ဤ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုက
ကွာရှင်းခြင်းအကြောင်း ဖာရိရှီတို့နှင့်အတူ ဆွေးနွေးပြောဆိုခြင်း
ပြုခဲ့ကြသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကြင်သူသည်
"မည်သည့် ယောက်ျားမဆို"

မိမိမယားကို ပြစ်မှား၏
ဤနေရာတွင် "သူမ" သည် သူလက်ထပ်ယူခဲ့သော ပထမမိန်းမကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မိန်းမသည်လည်း ... မှားယွင်းခြင်းသို့ ရောက်သည်
လိုအပ်နေသော အချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူ ရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမသည် သူ့အပေါ်မှားယွင်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမသည်
ပထမ လင်ယောက်ျားအပေါ်ပြစ်မှားသည်"

Mark 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
တပည့်တော်တို့သည် လူအများတို့ကို သူငယ်များအား ယေရှုထံ
ခေါ်လာကြသောကြောင့် အပြစ်တင်ကြသဖြင့်၊ သူသည်
သူငယ်တို့ကို ကောင်းကြီးပေးပြီး တပည့်တော်တို့ကို
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားရန် လူတို့သည်
ကလေးသူငယ်ကဲ့သို့ စိတ်နှလုံးနှိမ့်ချခြင်းရှိရမည်အကြောင်း
ပြန်လည်သတိပေး ဆုံးမတော်မူသည်။

ဆောင်ခဲ့သည့်ဖြစ်၍
"လူတို့သည် ခေါ်ဆောင်လာနေကြသည်။" ဇာတ်လမ်းပုံပြင်၏
နောက်ထပ် အဖြစ်အပျက် ဖြစ်သည်။

တို့စေခြင်းငှါ
ဤနေရာတွင် ယေရှုသည် လက်တော်ဖြင့် တို့ထံပြီး သူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် လက်တော်နှင့်
တို့ထံပြီးလျှင် ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ" သို့မဟုတ် "သူသည်
လက်တော်ကို သူတို့အပေါ်တွင်တင်၍ သူတို့ကို
ကောင်းကြီးပေးစေခြင်းငှာ"

အပြစ်တင်ကြ၏
"လူအပေါင်းတို့ကို အပြစ်တင်ကြသည်"

ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်
"ထို" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုထံသို့ သူငယ်တို့ကို
ခေါ်ဆောင်လာနေကြသော လူတို့ကို တပည့်တော်တို့က
အပြစ်တင်ကြခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမျက်တော်ထွက်၍
"စိတ်ဆိုးတော်မူ၍" (UDB)

ထိုသူငယ်တို့ကို ငါထံသို့လာပါစေလေ။ မဆီးတား ကြနှင့်
ဤဝါကျငယ်နှစ်ကြောင်းသည် တူညီသောအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး
အသားပေးလိုသောကြောင့် ပြန်လည်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အချို့သောဘာသာစကားတွင် အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့်
အလေးပေးဖော်ပြရန် ပို၍အဆင်ပြေလွယ်ကူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကလေးသူငယ်တို့
ငါထံသို့လာရန် မပျက်မကွက် ခွင့်ပြုကြပါ။"

မဆီးတားကြနှင့်
အငြင်းဝါကျ နှစ်ခုဆင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အချို့ဘာသာစကားတွင် ရိုးရိုး အဟုတ်ဝါကျတွင် သုံးရန် ပို၍
အဆင်ပြေလွယ်ကူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခွင့်ပြုသည်"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏
လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သော နိုင်ငံတော်သည် သူတို့ ပါဝင်သော
နိုင်ငံတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် ထိုကဲ့သို့သောသူတို့ ပါဝင်သည်"
သို့မဟုတ် "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုကဲ့သို့သော သူသာလျှင်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သားများ ဖြစ်ကြသည်"

Mark 15

အကြင်သူသည်
"မည်သူမဆို"

သူငယ်ကဲ့သို့
ယေရှုသည် လူတို့က ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မည်ကဲ့သို့
ခံယူရမည်ကို သူငယ်တို့၏ ခံယူပုံနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကလေးသူငယ်တစ်ဦးနှင့်တူသော အသွင်သဏ္ဌာန်ကဲ့သို့"

နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရ
"ဘုရားသခင်ကို သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့ လက်မခံရ"

ထို.. မဝင်ရ
"ထို" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သူငယ်တို့ကို ချီပိုက်၍ သူတို့အပေါ်မှာ လက်တော်ကိုတင်လျက်
"သူသည် ကလေးသူငယ်တို့ကို ပွေ့ဖက်လျက်"

Mark 17

ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ
ဤနေရာတွင် လူသည် "လက်ခံခြင်း" ကို "အမွေခံခြင်း" ကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ ဤဥပစာတင်စားမှုသည် လက်ခံရရှိခြင်း
အရေးကြီးကြောင်း အသားပေးဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။
ဤနေရာတွင်လည်း "အမွေခံ" ဟူသောစကားသည်
တစ်စုံတစ်ယောက် အရင်သေဆုံးရမည်ဟု မဆိုလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ကို ရရှိရန်"

ငါ့ကိုကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။
ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏
ယေရှုသည် ထိုလူကို မေးမြန်းတော်မူသည်မှာ ယေရှုကို
ကောင်းမြတ်တော်မူသည်ဟု ပြောခြင်းသည် ယေရှုကို
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်ကို သူသည်
သဘောမပေါက်ဘူးလား ဟူ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ကောင်းမြတ်ခြင်းမရှိကြောင်း သင်သိသည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်မှလွဲ၍ တစ်ယောက်မျှ ကောင်းမြတ်ခြင်းမရှိဟု
သင်သိသည်။ သင်သည် ငါ့ကို ကောင်းမြတ်သောသူဟု
ခေါ်သောအခါ သင်သည် သဘောပေါက်ပါသလား?"

ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ကောင်းမြတ်တော်မူ၏
"ကောင်းမြတ်သည်။ ဘုရားသခင်သာလျှင်
ကောင်းမြတ်တော်မူသည်"

မမှန်သောသက်သေကိုမခံနှင့်
"မမှန်ကန်သောသက်သေကို တစ်စုံတစ်ယောက် ဆန့်ကျင်ရန်
မခံနှင့်" သို့မဟုတ် "တရားစရပ်တွင်
တစ်စုံတစ်ယောက်အကြောင်း လိမ်မပြောနှင့်"

ရိုသေစွာ
လေးစားခြင်းနှင့် နာခံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Mark 20

သင်သည်တခုလိုသေး၏
"သင်သည် တစ်ခုလိုသေးသေးသည်။" ဤနေရာတွင် ယေရှုသည်
"တစ်စုံတစ်ရာကို မပြုလုပ်ခြင်း" ကို "တစ်စုံတစ်ရာ
လိုအပ်နေခြင်း" ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်မလုပ်ရသေးသောအရာတစ်ခု ရှိနေသေးသည်"

လိုသေး၏
တစ်စုံတစ်ရာ မရှိခြင်း

ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးလော့
ဤနေရာတွင် "ထို" သည် ဥစ္စာရှိသူမျှကို ဆိုလိုပြီး
ရောင်း၍ရသမျှသော ပိုက်ဆံကို ဥပစာတင်၍
ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ပေးပါ"

ဆင်းရဲသောသူ
ဆင်းရဲသည့် လူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆင်းရဲသည့် လူများ"

ဘဏ္ဍာ
"ချမ်းသာသမျှ"

များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍
"များပြားစွာသော ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပိုင်ဆိုင်သည်"

Mark 23

အလွန်ဝင်ခဲလှ၏
"အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်"

တဖန်ယေရှုက
"ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်
မိန့်တော်မူသည်"

ငါသားတို့
"ငါ့ သားတို့။" ယေရှုသည် သူ၏တပည့်တော်တို့ကို ဖခင်မှ
သားသမီးတို့ကို သွန်သင်ပေးသကဲ့သို့ သင်ပေးသဖြင့်
"သားသမီး" ဟူ၍ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ မိတ်ဆွေတို့"

အလွန်ဝင်ခဲလှ၏
"အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်"

အပ်နုဖားကိုလျှိုလွယ်၏။ ... ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခဲသည်
ယေရှုသည် ချမ်းသာသောသူတို့ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ထဲသို့
ဝင်စားရန် အလွန်ပင်ခက်ခဲကြောင်းကို အလေးပေး၍
အတိသယဝုတ္တိ အလင်္ကာမြောက် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကုလားအုပ်သည် အပ်နုဖားကိုလျှိုလွယ်၏
မဖြစ်နိုင်သော အခြေအနေတစ်ခုကို မိန့်တော်မူသည်။ သင်တို့၏
ဘာသာစကားနှင့် ဤနည်းလမ်းဖြင့် ဖော်ပြ၍မရလျှင်၊
စိတ်ကူယဉ်မှန်းဆချက် အခြေအနေတစ်ရပ်ကဲ့သို့
ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုလားအုပ်တစ်ကောင်အတွက် ပို၍လွယ်ကူပါလိမ့်မည်"

အပ်နုဖား
"အပ်၏ နဖားပေါက်။" အပ်ချည် ထိုးသွင်းရသော အပ်ထိပ်ဖျားရှိ
အပေါက်သေးလေးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Mark 26

ထိုသူတို့သည်
"တပည့်တော်တို့သည်"

သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်း
ဝါကျရိုးအဖြစ် ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ မည်သူမျှ
ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။"

ဤအမှုကို လူမတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင် မတတ်နိုင် သည်မဟုတ်
လိုအပ်နေသောအချက်အလက်တို့ကို ဖြည့်စွက်လျှင်
အထောက်အကူ ပြုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်မိမိ ကယ်တင်ရန်မှာ လူတို့အတွက် မဖြစ်နိုင်ပါ။ သို့သော်
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သည်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်တော်သို့ လိုက်ကြပါပြီ
ဤနေရာတွင် "ကြည့်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဆက်လက်၍
ပြောဆိုမည့်စကားလုံးတို့အတွက် အာရုံကို ဆွဲယူရန်
အသုံးပြုသည်။ တူညီသော အလေးပေးမှုတို့ကိုလည်း
အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့် ပြောဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည်
ရှိသမျှအရာအားလုံးကို ထားခဲ့ပြီးလျှင်၊ သင်၏နောက်တော်သို့
လိုက်ကြသည်။"

ရှိသမျှကိုစွန့်ပစ်၍
"ရှိသမျှအရာတို့ကို ထားခဲ့ပြီးလျှင်"

Mark 29

အကြင်သူသည် မစွန့်သောသူ ... လက်မခံရသူ
အဟုတ်ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
စွန့်ထားခဲ့သည် ... လက်မခံရလိမ့်မည်"

လယ်
"မြေကွက်" (UDB)

ငါ့ကြောင့်
"ငါ့အတွက် ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့အတွက်"

ဝေဂေလိတရားကြောင့်
"ဝေဂေလိတရားတော်ကို ဟောပြောသောကြောင့်"

ယခုကာလ၌
"ဤဘဝတွင်" သို့မဟုတ် "လက်ရှိ ခေတ်ကာလတွင်"

ညီအစ်ကို၊ နှမ၊ အမိ၊ သားသမီးတို့ကို
အခန်းကြီး ၂၉ မှ စာရင်းကဲသို့၊ မိသားစုဝင်တို့ကို
ခြံ၍ဖော်ပြသည်။ အခန်းကြီး ၃၀ တွင် "ဖခင်" ကို
ချန်လှပ်ထားသည်။ သို့ရာတွင် ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်သည် သိသာစွာ
မပြောင်းလဲပါ။

ညှဉ်းဆဲခြင်း ... နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို
ပိုမိုရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူတို့အား
ညှဉ်းပမ်းနှိပ်စက်သော်လည်း၊ နောင်လာမည့် ဘဝ၌ ထိုသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကို ရရှိကြလိမ့်မည်"

နောင်ဘဝ၌
"နောင်တွင်လာမည့်ဘဝ" သို့မဟုတ် "နောင်တွင်လာမည့်
ခေတ်ကာလ"

အရင်ကျကြသောသူအများတို့သည် နောက်ကျကြလိမ့်မည်
ဤနေရာတွင် "အရင်ကျ" နှင့် "နောက်ကျ"
ဟူသောစကားလုံးတို့သည် တစ်လုံးနှင့်တစ်လုံး
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည် "အရေးပါ" သည်ကို

"အရင်ကျ" သည်ဟုလည်းကောင်း၊ "အရေးမပါ" သည်ကို
"နောက်ကျ" သည် ဟူ၍လည်းကောင်း မိန့်တော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေးပါသောသူတို့သည်
အရေးမပါ ဖြစ်ကြပြီး၊ အရေးမပါသောသူတို့သည်
အရေးပါသောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။"

နောက်ကျကြလိမ့်မည်

"နောက်ကျ" ဟူသောပုဒ်စုသည် "နောက်ကျ" သောသူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ လိုနေသော အချက်အလက်တို့ကို
ဖြည့်စွက်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နောက်ကျသောသူသည် အရင်ကျလိမ့်မည်"

Mark 32

မြို့သို့ တက်သွားကြရာ၊ လမ်းမှာ ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ရှေ့၌
ကြွတော်မူစဉ်
"ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့သည် လမ်းပေါ်တွင်
ခရီးသွားကြရာ ... ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့၏ ရှေ့တွင်
ကြွတော်မူစဉ်"

သူတို့သည် ... လိုက်ကြ၏

"သူတို့၏နောက်မှနေ၍ လိုက်နေကြသောသူတို့။"
အချို့လူတို့သည် ယေရှုနှင့် သူ၏ တပည့်တော်တို့၏ နောက်သို့
လိုက်နေကြသည်။

"ကြည့်ကြ"

"နားထောင်ကြ။" ယေရှုသည် ပရိသတ် အာရုံစိုက်မှုကို
ဆွဲဆောင်ရန်နှင့် သူသည် အရေးကြီးသောစကား
မိန့်တော်မူမည်ဖြစ်ကြောင်း သူတို့သိစေရန် ဤစကားလုံးကို
အသုံးပြုထားသည်။

လူသား

ယေရှုသည် သူ့အကြောင်းကိုသူ မိန့်ကြားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊ လူသားသည်။"

လူသားသည် ... လက်သို့ ရောက်လိမ့်မည်

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်သောသူသည်
လူသားကို အပ်နှံလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လူသားကို
လွှဲပြောင်းပေးအပ်လိမ့်မည်"

ထိုသူတို့သည် သေ ဖြစ်ကို စီရင်၍

"သူတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်
ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပ်နှံကြလိမ့်မည်

"ထံသို့ လွှဲပြောင်းပေးအပ်။" ယေရှုကို တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ထံသို့
တရားစီရင်ရန် လွှဲပြောင်းအပ်နှံလိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သူတို့သည်လည်း လူသားအားပြက်ယယ်ပြုခြင်း

"လူအများတို့သည် လှောင်ပြောင်ပြက်ယယ်ပြုလိမ့်မည်"

အသေသတ်ခြင်း ကို ပြုကြလိမ့်မည်

"သတ်ကြလိမ့်မည်"

ထမြောက်လိမ့်မည်

ဤနေရာတွင် သေခြင်းမှ ထမြောက်မည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သေလွန်ခြင်းမှ
ထမြောက်လိမ့်မည်"

Mark 35

အကျွန်ုပ်တို့

ဤစကားလုံးတို့သည် ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ

"သင်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသည့် အချိန်တွင်။" "သင်၏
ဘုန်းတော်" ဟူသော ပုဒ်စုသည် ယေရှု
ဘုန်းတော်ပွင့်မည့်အချိန်နှင့် သူ၏ နိုင်ငံတော်အုပ်စိုးမည့်အချိန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
နိုင်ငံကို သင်အုပ်စိုးသော အချိန်တွင်"

Mark 38

သင်တို့မသိကြ

"သင်တို့ နားမလည်ကြ" (UDB)

သောက်သောခွက်

ဤနေရာတွင် "ခွက်" သည် ယေရှု ဝေဒနာခံစားမည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းကို ခွက်တစ်ခွက်မှ
သောက်သကဲ့သို့ တစ်ခါတစ်ရံ ညွှန်းဆိုတတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသောက်မည့်
ဆင်းရဲဒုက္ခခံခြင်း ခွက်ကို"

ဗတ္တိဇံကိုခံခြင်းငှါ

ဤနေရာတွင် "ဗတ္တိဇံ" သည် ယေရှု ဝေဒနာခံစားမည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းသည်။ နှစ်ခြင်းခံယူတော်မူစဉ် ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံး
ရေဖုံးလွှမ်းနေသကဲ့သို့၊ ဒုက္ခဆင်းရဲသည် ယေရှုကို ဖုံးလွှမ်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုက္ခဆင်းရဲ
ဖုံးလွှမ်းခံစားရခြင်းကို သည်းခံမည်"

အကျွန်ုပ်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်ပါ၏

သူတို့သည် ဤကဲ့သို့ တုန့်ပြန်ကြသည်၊ သူတို့သည်
တူညီသောခွက်ကို သောက်နိုင်ကြပြီး ဆင်းရဲဒုက္ခကို အတူတကွ
သည်းခံနိုင်ကြသည်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သင်တို့သည် သောက်ရကြလိမ့်မည်

"သင်တို့သည်လည်း သောက်ကြရလိမ့်မည်"

ငါခံသောဗတ္တိဇံကိုလည်း

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ သည်းခံရမည့် အရာကို"

သို့သော်လည်း ငါလက်ျာဘက်လက်ဝဲဘက်မှာ ထိုင်ရသောအခွင့်ကိုကား
"သို့သော်လည်း ငါ၏လက်ယာဘက် သို့မဟုတ် လက်ဝဲဘက်တွင်
ထိုင်ရသောအခွင့်ကို လူတို့အား ပေးပိုင်သောသူ မဟုတ်ပါ"

အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏။ ထိုသူတို့အားသာ ငါပေးပိုင်သည်
"သို့သော် ထိုနေရာများသည် သူတို့အတွက်
သတ်မှတ်ပြင်ဆင်ထားပြီးသောသူအတွက် ဖြစ်သည်။" "ထို"
ဟူသောစကားလုံးသည် သူ၏ လက်ယာဘက်နှင့် လက်ဝဲဘက်
နေရာတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကြင်သူတို့အဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်ထားတော်မူသော အရာ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သူတို့အတွက် ပြင်ဆင်ထား
တော်မူသော"

Mark 41

ကြားသိလျှင်
"ဤ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည်
ယေရှု၏ လက်ယာဘက်နှင့် လက်ဝဲဘက်တွင် ထိုင်ရန်
မေးမြန်းကြခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်တော်မူ၍
"ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍"

လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ် ကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏
အုပ်ချုပ်သူအဖြစ် လူတို့ ထင်မှတ်ကြသောသူတို့သည်" သို့မဟုတ်
"တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အုပ်ချုပ်သောသူတို့သည်"

ထင်မှတ်
"အသိအမှတ်ပြု"

အစိုးတရ
"ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ဩဇာညောင်းသည်"

အာဏာထားတတ်ကြ၏
"သူတို့အာဏာကို ကြွေးလုံးထုတ်သည်။" သူတို့သည်
လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာကို လိုအပ်သည်ထက်
ဗိုလ်ကျခြယ်လှယ်သည့်လမ်းကို ပြသည် သို့မဟုတ်
အသုံးပြုသည်။

Mark 43

သင်တို့မူကား၊ ထိုသို့မပြုကြနှင့်
အထက်ပါ အရင်ကျမ်းချက်မှ တစ်ပါးအမျိုးသား
အုပ်ချုပ်သူတို့ကို ပြန်လည်ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်းလင်းစွာ
ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူကဲ့သို့ မပြုကြနှင့်"

အကဲအမှူးပြုလိုသောသူ
"လွန်ကဲစွာ လေးစားခြင်း ခံရသူ"

အတွင်းအမြတ်လုပ်ချင်သောသူ
အရေးပါဆုံးသောသူဖြစ်ခြင်းကို ဥပစာပြုတင်စားချက်
တစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေးပါဆုံး
ဖြစ်ချင်သောသူ"

လူသားသည် သူတပါးကို စေစားခြင်းငှါမလာ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားသည် လူတို့က သူ့ကို
လုပ်ကျွေးစေရန် ကြွလာသည်မဟုတ်"

စေစားခြင်းငှါမလာ ... အစေကို ခံခြင်းငှါ
လိုအပ်နေသော စကားလုံးတို့ကို ဖြည့်စွက်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို စေခိုင်းရန်
ကြွလာသည်မဟုတ်၊ လူတို့၏ အစေကို ခံရန်"

လူများကို
"လူများအတွက်"

Mark 46

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်တို့နှင့် ယေရှုရှလင်မြို့ဆီသို့
ရှေးရှု၍ ဆက်လက် လျှောက်သွားနေစဉ်၊ ယေရှုသည် ဗာတိမဲ
အမည်ရှိသော မျက်မမြင်ကို ကုသပေးတော်မူပြီး ထိုသူသည်
သူတို့နှင့်အတူ ခရီးဆက်သွားလျက်ရှိကြသည်။

တိမဲ၏သား ဗာတိမဲအမည်ရှိသော လူကန်း သူတောင်းစား
"မျက်မမြင် သူတောင်းစား၏ အမည်မှာ တိမဲ၏သား
ဗာတိမဲဖြစ်သည်။" ဗာတိမဲသည် လူတစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။
တိမဲသည် သူ့ဖခင်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

နာဇရက်မြို့သား ယေရှုရှိကြောင်းကို ကြားရလျှင်
ဗာတိမဲသည် ယေရှုဖြစ်ကြောင်း လူတို့ပြောဆိုနေခြင်းကြောင့်
ကြားသိရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ယေရှုဖြစ်ကြောင်း လူတို့ ပြောဆိုနေကြသည်ကို
ကြားသိသောအခါ"

ဒါဝိဒ်၏သားတော်
ယေရှုကို ဒါဝိဒ်၏သားတော်ဟု ခေါ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မှ
ဆင်းသက်လာသောသူ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်သည်
ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မှ ဆင်းသက်လာသော ခရစ်တော်ဖြစ်သည်"

အများ
"လူ အများတို့"

သာ၍
"ပို၍"

Mark 49

ထိုသူကိုခေါ်ခဲ့ဟု အမိန့်တော်ရှိ၏
ကတ္တားကို ပြုသူအဖြစ် သို့မဟုတ် တိုက်ရိုက်ပြောဆိုသကဲ့သို့
အနက်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသူတို့အား သူ့ကို ခေါ်ခဲ့ရန် အမိန့်တော်ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"ထိုသူတို့ကို 'ဤနေရာသို့ လာရန် ခေါ်ခဲ့' ဟု
အမိန့်ပေးတော်မူသည်။"

သူတပါးတို့သည်
"သူ" ဟူသောစကားလုံးသည် လူထုကြီးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရဲရင့် (မစိုးရိမ်)
"သတ္တိရှိ"

သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်
"ယေရှုက သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်"

ထ၍
"ထုခွန်၍" (UDB)

Mark 51

မေးတော်မူလျှင်
"မျက်မမြင်ကို ပြန်လည်ဖြေကြားတော်မူသည်"

အကျွန်ုပ်မျက်စိကို မြင်စေခြင်းငှါ
"မျက်စိ မြင်နိုင်ရန်အလို့ငှာ"

သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကိုကယ်မပြီ
ဤပုဒ်စုသည် ထိုသူ၏ ယုံကြည်ချက်ကို အလေးပေး
ထားရှိလိုသောကြောင့် ဤနည်းလမ်းအတိုင်း
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ယေရှုသည် ထိုသူကို ကုသပေးသည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် ယေရှုက သူ့ကို
ကုသပေးနိုင်မည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
လွယ်ကူရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင့်ကို ကုသပေးမည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် ငါ့ကို ယုံကြည်သည်"

နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏
"သူသည် ယေရှု၏ နောက်တော်သို့ လိုက်လေသည်"

Translation Questions

Mark 10:1

ဖါရိရှ်တို့သည် စုံစမ်းနှောက်ရှက်ရန်အတွက် မည်သည့်မေးခွန်းကို ယေရှုအား
မေးလျှောက်ကြသနည်း။
ဖါရိရှ်တို့သည် စုံစမ်းနှောက်ရှက်ရန်အတွက်၊
ဥပဒေအရယောက်ျားသည် မိမိဇနီးနှင့် ကွာရှင်းနိုင်သလောဟု
ယေရှုအား မေးလျှောက်ကြပါသည်။

ယုဒလူမျိုးတို့အတွက် ကွာရှင်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ မောရှေသည် မည်သို့
စီရင်သနည်း။
မောရှေက ယောက်ျားသည် ဖြတ်စာကိုပေး၍
ဇနီးကိုကွာရှင်းနိုင်သည်ဟု စီရင်သည်။

Mark 10:5

မောရှေသည် ကွာရှင်းခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ဤပညတ်ကို အဘယ်ကြောင့်
ယုဒလူမျိုးတို့အား စီရင်သနည်း။
မောရှေသည် ဤပညတ်ကို ယုဒလူမျိုးတို့အား စီရင်ရခြင်းမှာ
ယုဒလူတို့၏ စိတ်နှလုံးခိုင်မာကြသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ မူလအစ စုံဖက်ခြင်းအကြောင်းကို ဖါရိရှ်တို့ ပြောကြသောအခါ
ယေရှုက မည်သည့် သမိုင်းအထောက်အထားကို ရည်ညွှန်းတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ မူလအစ စုံဖက်ခြင်းအကြောင်းကို
မိန့်တော်မူရာတွင်၊ အစအဦးတွင် လူယောက်ျားနှင့် လူမိန်းမ

နှစ်ယောက်တည်းကိုသာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်း၍ မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:7

ယေရှုက ယောက်ျားနှင့် မိန်းမတို့သည် စုံဖက်ပြီးသောအခါ၊
ထိုသူနှစ်ယောက်သည် မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည်
တစ်သားတစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

ယေရှုက ဘုရားသခင် တွဲဖက်၍ ထမ်းပိုးတင်တော်မူသောအရာ အကြောင်းကို
မည်ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင် တွဲဖက်၍ ထမ်းပိုးတင်တော်မူသောအရာကို
လူမခွဲမခွါစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:13

ကလေးသူငယ်များကို ခေါ်ဆောင်လာသဖြင့် တပည့်တော်တို့က
အပြစ်တင်ကြသောအခါ ယေရှုက မည်သို့ တုန့်ပြန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အပေါ် အမျက်တော်ထွက်၍၊
ထိုကလေးသူငယ်တို့ကို ငါ့ထံသို့လာပါစေလေ၊
မတားဆီးကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:15

ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန်အတွက် မည်ကဲ့သို့ခံယူရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ကလေးသူငယ်တစ်ဦးကဲ့သို့ ခံယူမှသာ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:17

ယေရှုက ထာဝရအသက်ကို ရလိုသောသူသည် မည်သို့ ပြုရမည်ဟု ပထမဦးစွာ မိန့်တော်မူသနည်း။
ထာဝရအသက်ကို ရလိုသောသူသည် လူ့အသက်ကို မသတ်ရ၊ သူ့မယားကို မပြစ်မှားရ၊ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးရ၊ မမှန်သောသက်သေကို မခံရ၊ သူ့ဥစ္စာကို မတရားသဖြင့် မသိမ်းရ၊ မိဘကို ရိုသေရမည်ဟု ယေရှုက ပထမဦးစွာ မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:20

နောက်ထပ်လုပ်ဆောင်ရန် မည်သည့်ပညတ်ကို ယေရှုက ထိုသူအား ပေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူအား ကိုယ်ဥစ္စာရှိသမျှကို ရောင်း၍ သူ့နောက်သို့ လိုက်ရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက ထိုသူအား ဤပညတ်ကို ပေးသောအခါ ထိုသူသည် မည်သို့ တုန့်ပြန်သနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ထိုသူသည် မျက်နှာပျက်၍ စိတ်မသာသဖြင့် ထွက်သွားပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူသည် ဥစ္စာရတတ်သောသူဖြစ်သည်။

Mark 10:23

မည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန် အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန် အလွန်ပင် ခက်ခဲသည်ဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:26

ယေရှုက၊ ချမ်းသာသောသူသည် မည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ကြောင်း မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဤအမှုကို လူတို့ မတတ်နိုင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:29

ယေရှုက၊ အကြင်သူသည် သူ့အတွက်ကြောင့် အိမ်၊ မိသားစုနှင့် လယ်တည်းဟူသော တစ်ပါးပါးကို စွန့်သောသူသည် မည်သည်ကို ရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူတို့သည် အဆတစ်ရာသော အကျိုးကို ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ယခုကာလတွင် ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့်တကွ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:32

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် မည်သည့် လမ်းပေါ်တွင် သွားနေကြသနည်း။
ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တူရုသော လမ်းပေါ်တွင် သွားနေကြပါသည်။

ယေရှုက ယေရုရှလင်မြို့၌ သူသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား၊ သူသည် သေခြင်းအပြစ်ဒဏ်ကို စီရင်ခံရမည်ဖြစ်ပြီး၊ သုံးရက်မြောက်သောနေ့တွင် ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:35

ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်သည် ယေရှုထံ မည်သည့် အရာကို လျှောက်ကြသနည်း။
ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်သည်၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုန်းပွင့်တော်မူသောအခါ ကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၏ လက်ယာဖက်၌ တစ်ယောက်၊ လက်ဝဲဖက်၌ တစ်ယောက် ထိုင်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြသည်။

Mark 10:38

ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်အား မည်သို့ တတ်စွမ်းရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်အား ငါသောက်သောခွက်ကို သောက်ခြင်းငှာလည်းကောင်း၊ ငါခံသော ဗတ္တိဇ်ကို ခံခြင်းငှာလည်းကောင်း တတ်စွမ်းနိုင်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

ယေရှုက ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့၏ တောင်းပန်သည်ကို ပေးတော်မူပါသလား။
ပေးတော်မမူပါ။ ယေရှုက သူ၏ လက်ယာဖက်နှင့် လက်ဝဲဖက်တွင် ထိုင်ရသောအခွင့်ကို သူသည် ပေးပိုင်ခွင့်မရှိပါဟု မိန့်တော်မူသည်။

Mark 10:41

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏ အကြီးအကဲများသည် နိုင်ငံသားတို့ကို မည်သို့ ပြုမူဆက်ဆံတတ်ကြသည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၏ အကြီးအကဲများသည် နိုင်ငံသားတို့ကို အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုတတ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:43

တပည့်တော်တို့တွင် အကြီးအကဲပြုလိုသောသူသည် မည်သို့ အသက်ရှင်ရမည်ဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ တပည့်တော်တို့တွင် အကြီးအကဲပြုလိုသောသူသည် သင်တို့၏ အစေခံဖြစ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Mark 10:46

မျက်မမြင်ဗာတိမဲသည် လူများတို့က သူ့အားတိတ်ဆိတ်စွာနေရန်
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းကြသောအခါ မည်သို့ ပြုသနည်း။
မျက်မမြင်ဗာတိမဲသည်၊ "ဒါဝိဒ၏ သားတော်၊ အကျွန်ုပ်ကို
ကယ်မသနားတော်မူပါ" ဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်ပါသည်။

Mark 10:51

ယေရှုက ဗာတိမဲအား မည်သည်က သူ၏မျက်စိကို ပြန်မြင်စေသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက ဗာတိမဲအား သင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို
ကယ်မပြီဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Chapter 11

¹ ယေရုရှလင်မြို့နှင့် အနီးသံလွင်တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်သနိရွာသို့ရောက်ကြသောအခါ တပည့်တော်နှစ် ယောက်တို့ကို စေလွှတ်တောမမူ၍၊ ² သင်တို့ရှေ့၌ ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာသို့ရောက်လျှင် အဘယ်သူမျှမစီးဘူသော မြည်းကလေး ချည်နှောင်လျက်ရှိသည်ကို သင်တို့သည် ချက်ခြင်းတွေ့လိမ့်မည်။ မြည်းကြိုးကို ဖြည်၍ဆောင်ခံကြ။ ³ သူတပါးက၊ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုသနည်းဟု သင်တို့အားဆိုလျှင်၊ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြော ကြလော့။ ထိုသို့ပြောလျှင် သူတို့သည် ချက်ခြင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ လမ်း၌တံခါးပြင်မှာ ချည်ထားသောမြည်းကလေးကို တွေ့ပြီးလျှင် မြည်း ကြိုးကို ဖြည်ကြ၏။ ⁵ ထိုအရပ်၌ ရပ်နေသောလူအချို့တို့က၊ အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကိုဖြည်သနည်းဟုဆိုလျှင်၊ ⁶ ယေရှုမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း တပည့်တော်တို့သည် ပြန်ပြောပြီးမှ ထိုသူတို့သည် အခွင့်ပေးကြ၏။ ⁷ ယေရှုထံတော်သို့ မြည်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မိမိတို့အဝတ်ကို မြည်းကျောပေါ်မှာ တင်ကြပြီးလျှင် ကိုယ်တော်သည် စီးတော်မူ၏။ ⁸ လူအများတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကိုလမ်း၌ ခင်းကြ၏။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်သစ်ခတ်များကို ခုတ်၍ လမ်း၌ ခင်းကြ၏။ ⁹ ရှေ့နောက်လိုက်သွားသောသူတို့က၊ ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွတော်မူ သောသူသည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ¹⁰ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ယခုတည်လှသော ငါတို့အဘဒါဝိဒ်၏နိုင်ငံတော်သည် မင်္ဂလာရှိစေ သတည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ် ဟောရှုဏ္ဏဖြစ်စေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ဝင်၊ ဗိမာန်တော်သို့ဝင်၊ ဝင်၍အရာရာတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူပြီးလျှင် မိုဃ်းချုပ်သောကြောင့် တကျပ်နှစ်ပါးသောသူတို့နှင့်တကွ ဗေသနိရွာသို့ ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ¹² နက်ဖြန်နေ့၌ ဗေသနိရွာမှပြန်ကြစဉ်တွင် ဆာမွတ်တော်မူ၏။ ¹³ အရွက်နှင့်ပြည့်စုံသော သင်္ဘောသဖန်းပင်ကိုအဝေးကမြင်လျှင်၊ သင်္ဘောသဖန်းသီးဆွတ်ချိန်ကာလ မ ရောက်သေးသောကြောင့်၊ ထိုအပင်၌ အသီးကိုတွေ့ကောင်းတွေ့လိမ့်မည်ဟု ကြွသွား၍ရောက်သောအခါ၊ အရွက်ကိုသာ တွေ့တော်မူသည်ရှိသော်၊ ¹⁴ ယခုမှစ၍အစဉ်မပြတ် သင်၏အသီးကို အဘယ်သူမျှမစားစေနှင့်မိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော် တို့သည် လည်း ကြားကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုလင်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရောင်းဝယ်သောသူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ပွဲစားခုံတို့ကိုဝှင်း၊ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်ရာကိုဝှင်း တွန်းလှဲ တော်မူ၍၊ ¹⁶ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ အဆောက်အဦးကို အဘယ်သူမျှ မဆောင်မရွက်ရမည်အကြောင်း မြစ်တားတော် မူလျက်၊ ¹⁷ ငါအိမ်ကို လူအမျိုးမျိုး ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြလတုံဟု ကျမ်းစာ၌လာသည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် ထိုအိမ်ကို ထားပြတွင်းဖြစ်စေကြပြီးတကားဟူ၍ ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁸ ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည်ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို သတ်ရသောအခွင့်ကို ရှာကြံကြ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးမသြဝါဒပေးတော်မူခြင်းကို အံ့သြမိန်းမောသောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹⁹ ညအချိန်ရောက်သောအခါ မြို့ပြင်သို့ထွက်တော်မူ၏။ ²⁰ နံနက်အချိန်တွင် လမ်း၌သွားကြစဉ်၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် အမြစ်မှစ၍သွေ့ခြောက်လျက်ရှိသည်ကို မြင်ကြ၏။ ²¹ ပေတရုသည် သတိရလျှင်၊ အရှင်ဘုရားကြည့်တော်မူပါ။ ကျိန်းတော်မူသော သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သွေ့ခြောက်ပါပြီတကားဟု လျှောက်လေ၏။ ²² ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းရှိကြလော့။ ²³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်ကင်း၍ မိမိဆိုသည်အတိုင်းဖြစ်မည်ဟု ယုံ ကြည်လျက်၊ ထိုတောင်ကို နေရာမှရွေ့ လော့၊ ပင်လယ်၌ ကျလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူဆိုသည်အတိုင်း၊ ဖြစ်လိမ့် မည်။ ²⁴ ထိုကြောင့်ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ကျေးဇူးကိုရမည်ဟု ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် ဆုတောင်းသမျှ တို့ကို ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ သင်တို့သည် ဆုတောင်းသောအခါ သူတပါး၌အပြစ်တင်ခွင့်ရှိလျှင်၊ သူ့အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့။ လွှတ်လျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ²⁶ သင်တို့သည် သူ့အပြစ်ကို မလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသောသင်တို့အဘသည် သင်တို့၏ အပြစ်ကို လွှတ်တော်မမူဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ယေရှုလင်မြို့သို့ တဖန်ရောက်ကြပြီးမှ ဗိမာန်တော်တွင် စကြံသွားတော်မူစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁸ ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့်ပြုသနည်း။ ဤသို့ပြုသောအခွင့်ကို အဘယ်သူပေး သနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ငါသည်တစုံတခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖြေကြလော့။ ဖြေလျှင်ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့် နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါပြောမည်။ ³⁰ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇံတရားသည် ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလော။ ဤအမေးကို ဖြေကြလော့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်ကြ၍၊ ဘုရားကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည်ယောဟန် ကို အဘယ်ကြောင့်မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ ³² လူကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ လူများကိုကြောက်ရ၏။ ယောဟန်သည် ပရောဖက် အမှန်ဖြစ်သည် ကို လူအပေါင်းတို့သည် အယူရှိကြ၏ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ³³ အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယေရှုအားပြန်ပြောကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကို အဘယ် အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါပြောဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါ ဥပမာအားဖြင့် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူတို့သည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍၊ စောင်ရန်းကို လုပ်ပြီးမှ စပျစ်သီးနယ်ရာကျင်းကိုတူးလေ၏။ မှီခိုရာ လင့်စင်ကိုလည်းဆောက်လေ၏။ လုပ်ဆောင်သောသူတို့ အား ဥယျာဉ်ကိုငါး၍၊ အခြားသောပြည်သို့သွားလေ၏။ ² ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ လုပ်ဆောင်သောသူတို့ လက်မှ စပျစ်သီးကိုခံစေခြင်းငှါ သူတို့ရှိရာသို့ ငယ်သားကို စေလွှတ်လေ၏။ ³ ထိုသူသည် ငယ်သားကိုဘမ်းဆီး၍ ရှိုက်ပြီးမှ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ⁴ နောက်တဖန်အခြားသော ငယ်သားကိုသူတို့ရှိရာသို့ စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ခဲနှင့်ပစ် သဖြင့်၊ သူ၏ခေါင်းကိုမှန်၍ အယုက်ခွဲပြီးမှ လွှတ်ချလိုက်ကြ၏။ ⁵ အခြားသောသူငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ သူ့ကိုသတ်ကြ၏။ အခြားသောငယ်သားများတို့တွင် အချို့ကိုရှိုက်ကြ၏။ အချို့တို့ကိုသတ်ကြ၏။ ⁶ ထိုကြောင့်ဥယျာဉ်ရှင်သည် မိမိ၌ချစ်သားတယောက်တည်းရှိသေးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ငါးသားကို အားနာကြလိမ့်မည်ဟုဆို၍ မိမိသားကို နောက်ဆုံး၌ စေလွှတ်လေ၏။ ⁷ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကလည်း၊ ဤသူသည် အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ၊ သူ့ကို သတ်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ငါတို့ရကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်၍၊ ⁸ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဘမ်းယူပြီးမှသတ်၍ ဥယျာဉ်ပြင်သို့ ထုတ်ပစ်ကြ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဥယျာဉ်ရှင်သည် အဘယ်သို့ပြုမည်နည်း၊ သူသည်လာ၍ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကို သုတ်သင် ပယ်ရှင်းပြီးမှ ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေးလိမ့်မည်။ ¹⁰ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသောကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့် အထွဋ်အဖျား သို့ ရောက်ပြန်၏။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပြုတော်မူသောအမှုဖြစ်၏။ ¹¹ ငါတို့မျက်မှောက်၌လည်း၊ အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏ဟူသောစကားကိုကျမ်းစာ၌ သင်တို့သည် မဘတ်ဘူး သလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုရည်ဆောင်၍ ထိုဥပမာစကားကို ဟောပြောတော်မူသည်ကို သိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ သို့သော်လည်း စုဝေးသောသူတို့ကို ကြောက်သောကြောင့် အထံ တော်မှ ထွက်သွားကြ၏။ ¹³ တဖန်စကားကို ချောင်းမြောင်း၍ အပြစ်ပြုခွင့်ကိုရခြင်းငှါ ဖာရိရှုတို့နှင့် ဟေရုဒ်တပည့်အချို့တို့ကို အထံတော်သို့စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည် ချည်းကပ်၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည်သစ္စာရှိပါ၏။ အဘယ်သူ့ကိုမျှမကြောက်၊ လူမျက်နှာကိုထောက်ဘဲ ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာပြုတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ ကံသာဘုရင်အား အခွန်ဆက်အပ်သလော၊ မဆက်အပ်သလော။ ¹⁵ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဆက်ရမည်လော၊ မဆက်ရမည်လောဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ထို သူတို့၏လျှို့ဝှက်ခြင်းကို သိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ကြသနည်း။ ဒေနာရိတပြားကို ငါကြည့်ဘို့ ယူခဲ့ကြဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ¹⁶ သူတို့သည်ယူခဲ့ကြ၏။ ဤပုံ၊ ဤလိပ်စာကားအဘယ်သူ၏ပုံ၊ အဘယ်သူ၏လိပ်စာဖြစ်သနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ကံသာဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ကံသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကံသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ကား၊ ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်ကို သူတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁸ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟူ၍ အယူရှိသော ဒေဒုကဲတို့သည်လည်း အထံတော်သို့ချည်းကပ်၍၊ ¹⁹ အရှင်ဘုရား၊ လူမည်သည်ကား သားမရှိဘဲ သေသွား၍ မယားကျန်ရစ်လျှင်၊ သူ့ညီသည် ထိုမိန်းမကို သိမ်းယူ၍ အစ်ကိုအမျိုးမပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု အကျွန်ုပ်တို့အား မောရှေစီရင်ရေးထားပါပြီ။ ²⁰ ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ ²¹ သူ၏မယားကိုသူ့ညီအကြီးသိမ်းယူ၍ သားမရှိဘဲသေပြန်လေ၏။ ²² ထို့အတူ တတိယသူမှစ၍ တယောက်နောက်တယောက် ခုနစ်ယောက်သောညီအစ်ကိုတို့သည် ထို မိန်းမကိုသိမ်းယူ၍ သားကိုမကျန်ရစ်စေကြ။ နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်းသေလေ၏။ ²³ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ သူတို့သည်ထမြောက်ကြသောအခါ ထိုမိန်းမသည် အဘယ်သူ၏ မယားဖြစ်ပါမည်နည်း။ ထိုခုနစ်ယောက်တို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြပြီဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ကျမ်းစာကို နားမလည်၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ကို မသိသောကြောင့် မှားသောအယူကို ယူကြ၏။ ²⁵ သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခါ စုံဘက်ခြင်းကိုမပြု၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကိုမပြု၊ ကောင်းကင်တမန် ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းအရာမှာ၊ ဘုရားသခင်က ငါသည် အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇာက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်သည်ဟု မောရှေအား မိန့်တော်မူကြောင်းကို မောရှေ၏ကျမ်း၊ ချုံခဏ်၌ သင်တို့သည် မဘတ်ဘူးသလော။ ²⁷ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်၊ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် အလွန်မှားကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ ဆွေးနွေးငြင်းခုံကြသည်ကို ကျမ်းပြုဆရာတယောက်သည်ကြား၍၊ ကိုယ်တော်သည် လျောက် ပတ်စွာ ပြန်ပြောတော်မူသည်ကိုသိမြင်လျှင် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ပညတ်တကာတို့တွင် အဘယ်မည်သော ပညတ်သည်သာ၍မြတ်သနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ²⁹ ယေရှုက၊ ပညတ်တကာတို့တွင် အမြတ်ဆုံးသောပညတ်ဟူမူကား၊ အိုဏ္ဏသရေလအမျိုး၊ နားထောင် လော့။ ငါတို့၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် တဆူတည်းသော ထာဝရဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရား သည် တပါးတည်းဖြစ်တော်မူ၏။ ³⁰ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊ ဉာဏ်ရှိသမျှ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်လော့။ ဤပညတ်သည် ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုမှတပါး ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟူသော ဒုတိယပညတ်သည် ပဌမ ပညတ် နှင့်သဘောတူ၏။ ဤပညတ်တို့ထက်သာ၍ကြီးမြတ်သော

ပညတ်မရှိဟုပြန်၍ မိန့်တော်မူ၏။³² ကျမ်းပြုဆရာကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် လျှောက်ပတ်စွာမိန့်တော်မူပြီ။ ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။³³ ထိုဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အခြားသောဘုရားသခင်မရှိ။ ထိုဘုရားသခင်ကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ဉာဏ် ရှိသမျှ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှနှင့် ချစ်ခြင်း၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကိုလည်း၊ ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ခြင်းအကျင့်သည် မီးရှို့သောယင်ကောင်မှ၍ ယင်အမျိုးမျိုးတို့ကို ပူဇော်ခြင်းအကျင့်ထက်သာ၍ မြတ်ပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။³⁴ ထိုသို့ ပညာသတိနှင့်ပြန်လျှောက်သည်ကို ယေရှုသည်သိမြင်လျှင်၊ သင်သည်ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံ တော်နှင့်မဝေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ နောက်တဖန် အဘယ်သူမျှ မမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။³⁵ ထိုအခါယေရှုသည် ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ၏သား ဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။³⁶ ဒါဝိဒ၏စကားမှာ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု ငါ၏သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဒါဝိဒဆိုသတည်း။³⁷ ထိုသို့ ဒါဝိဒသည် ခရစ်တော်ကိုသခင်ဟူ၍ ခေါ်လျှင် အဘယ်သို့သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ လူများအပေါင်းတို့သည် အားရဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် စကားတော်ကို နားထောင်ကြ၏။³⁸ ထိုသို့ဆုံးမဩဝါဒပေးစဉ်တွင် တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ သူတို့ သည် ရှည်သောအကျိကိုဝတ်လျက် လည်ခြင်းငါ့အလိုရှိကြ၏။ ဈေး၌ရှိသောစွာ နှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊³⁹ ပွဲသဘင်။ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို၎င်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁰ သူတို့သည် မုတ်ဆိုးမအိမ်ကို လုယူသိမ်းစား၍ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငါ့ ရှည်စွာသော ပဌနာစကားကို ရှုတ်တတ်ကြ၏။ သူတို့သည် သာ၍ကြီးစွာသောဒဏ်ကို ခံရကြမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ထိုနောက်ယေရှုသည် ဘဏ္ဍာတိုက်ရှေ့မှာ ထိုင်တော်မူစဉ်တွင်၊ လူများတို့သည် ကြေးငွေကို ဘဏ္ဍာ တိုက်ထဲသို့ သွင်းချသည်ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ ငွေရတတ်သော သူအများတို့သည် များစွာသွင်းချကြ၏။⁴² ဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည်လာ၍ တပဲလောက်တန်သောကြေးနီဒင်္ဂါးနှစ်ပြားကို သွင်းချ၏။⁴³ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍ ငါ့မှန်ဆိုသည်ကား၊ ဘဏ္ဍာတိုက်ထဲသို့ သွင်းချသော သူ အပေါင်းတို့ထက် ထိုဆင်းရဲသားမုတ်ဆိုးမသည်သာ၍ သွင်းချခဲ့ပြီ။⁴⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ကြွယ်ဝသော စည်းစိမ်ထဲကနှုတ်၍သွင်းချကြ၏။ ထို မိန်းမမူကားအလွန်ဆင်းရဲလျက်ပင်၊ မိမိအသက် မွေးစရာဥစ္စာရှိသမျှကို သွင်းချလေပြီဟုမိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ကိုယ်တော်သည် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူသော၊ တပည့်တော်တယောက်က၊ အရှင်ဘုရားကြည့် ရှုတော်မူပါ။
 ဧရာကျောက်ကြီးတကား၊ ဧရာတိုက်ကြီးတကားဟု လျှောက်လျှင်၊ ² ယေရှုက၊ ဤကြီးစွာသောတိုက်ဆောင်တို့ကို
 သင်သည်ယခုမြင်ရ၏။ မဖြိုမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှမတည် မနေရဟုမိန့်တော်မူ၏။ ³ ထိုနောက်သံလွင်တောင်ပေါ်မှာ
 ဗိမာန်တော်ရှေ့ရှုထိုင်တော်မူစဉ်၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်၊ အန္ဒြေတို့က၊ ⁴ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှ ဖြစ်မည်ကို၎င်း၊
 ထိုအမှုအရာရှိသူတို့သည် ပြည့်စုံချိန်နီးသော အခါ အဘယ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့ပေါ်ထွန်းမည်ကို၎င်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု အခြားသူမပါဘဲ
 လျှောက်ကြ၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ⁶ အများသောသူတို့က၊ ငါသည်
 ဤမည်သောသူဖြစ်၏ဟုဆိုလျက်၊ ငါ၏အယောင်ကိုဆောင်၍ ပေါ်လာ သဖြင့်၊ လူများတို့ကို လှည့်ဖြားကြလိမ့်မည်။ ⁷ သင်တို့သည်
 စစ်တိုက်ကြောင်းကို၎င်း၊ စစ်တိုက်ခံသောသိတင်းစကားကို၎င်း ကြားရသောအခါ စိုးရိမ် တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိကြနှင့်၊ ထိုသို့ဖြစ်ရမည်။
 သို့သော်လည်း အဆုံးသည်မဖြစ်သေး။ ⁸ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး၊ တနိုင်ငံနှင့် တနိုင်ငံရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ အရပ်ရပ်တို့၌
 မြေကြီးလှုပ်ခြင်း ဖြစ် လိမ့်မည်။ အစာခေါင်းပါးခြင်းနှင့် မငြိမ်းမသက်ခြင်းတို့သည်လည်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဒုက္ခ
 ဆင်းရဲခြင်း၏ အစအဦးဖြစ်သတည်း။ ⁹ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကို
 လွှတ်ရုံးသို့အပ်နှံကြလိမ့် မည်။ တရားစရပ်တို့၌ ရိုက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့အား သက်သေဖြစ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည်ဝန်မင်း၊
 ရှင်ဘုရင်ထံသို့ ငါ့ကြောင့် ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ဧဝံဂေလိတရားကို ရှေ့ဦးစွာ လူမျိုးအပေါင်းတို့အားဟောရလိမ့်မည်။ သင်တို့ကို
 အပ်နှံခြင်းငှါ ပို့ ဆောင် ကြသောအခါ အဘယ်သို့ပြောဆိုရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ¹¹ ရှေ့မဆွဲက မဆင်ခြင်ကြနှင့်။ ထိုအခါခြင်းတွင်
 သင်တို့ရသောစကားကို သင်တို့အလိုအလျောက် ပြော ကြသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ပြောတော်မူ၏။ ¹²
 ထိုကာလ၌ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက် သေစေခြင်းငှါ အပ်လိမ့်မည်။ အဘသည်လည်း မိဘကိုရန်ဘက်ပြု၍
 သေစေကြလိမ့်မည်။ ¹³ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကိုမုန်းကြလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အဆုံးတိုင်
 အောင်တည်ကြည်၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ ပရောဖက်ဒီယေလဟောသည်အတိုင်း၊ ဖျက်ဆီး တတ်သော
 ရွံ့ရှာဘွယ်အရာသည် မနေသင့်သောအရပ်၌ စိုက်နေသည်ကို သင်တို့မြင်ရလျှင်၊ ကျမ်းစာကိုကြည့် သောသူသည် နားလည်ပါစေ။
 ထိုသို့မြင်ရလျှင် ယုဒပြည် ၌ရှိသော သူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ ¹⁵ အိမ်မိုးပေါ်မှာရှိသောသူသည် အိမ်ထဲသို့ မဆင်း စေနှင့်။
 အိမ်ထဲက တစ်တခုကို ယူခြင်းငှါ မဝင်စေနှင့်။ ¹⁶ လယ်၌ရှိသောသူလည်း မိမိအဝတ်ကိုယူခြင်းငှါ နောက်သို့မပြန်စေနှင့်။ ¹⁷
 ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသော မိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သင်တို့
 ပြေးရသောအချိန်သည် ဆောင်းကာလ၌ မကျရမည်အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်
 ဖန်ဆင်းတော်မူသော ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ယခုတိုင်အောင်မဖြစ်စဖူး၊ နောက်၌လည်း မဖြစ်လတံ့သောဒုက္ခသည် ထိုနေ့ရက်ကာလ၌
 ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁰ ထိုကာလကို ဘုရားသခင်သည် တာရှည်စေလျှင်၊ အဘယ်သူမျှမလွတ်နိုင်ရာ။ ရွေးချယ်တော်မူသော
 သူတို့အဘို့အလိုငှါ ထိုကာလကို တိုစေတော်မူမည်။ ²¹ ထိုအခါ သူတပါးက၊ ဤအရပ်၌ ခရစ်တော်ရှိသည်၊
 ထိုအရပ်၌ရှိသည်ဟုဆိုသော်လည်းမယုံကြနှင့်။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏ အယောင်ကိုဆောင်သောသူနှင့်
 မိစ္ဆာပရောဖက်တို့သည် ပေါ်လာ၍၊ ရွေးချယ်သောသူတို့ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ²³ သင်တို့သည် သတိပြုကြလော့။
 ထိုအကြောင်းအရာရှိသူမျှကို ငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁴ ထိုကာလ၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း နောက်မှနေသည် မိုက်လိမ့်မည်။ လသည်အရောင်မပေး။
²⁵ ကောင်းကင်ကြယ်တို့သည် ကျုံ့ကြလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုအခါ
 လူသားသည်ကြီးစွာသောဘုန်းတန်ခိုး အာနဘော်ကိုဆောင်လျက်၊ မိုက်တိမ်ကိုစီး၍ ကြွလာ တော်မူသည်ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁷
 ထိုအခါ လူသားသည် မိမိတမန်တို့ကို စေလွှတ်သဖြင့် မိမိရွေးချယ်သောသူတို့ကို အရပ်လေးမျက်နှာ ကောင်းကင်အောက်
 ထက်ဝန်းကျင်တို့မှခေါ်၍ စုရုံးစေတော်မူလတံ့။ ²⁸ သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို အစွဲပြု၍ ပုံသက်သေတခုကိုမှတ်ကြလော့။
 သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် အခက် အလက်နု၍ အရွက်ပေါက်သောအခါ၊ နေ့လာကနီးသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ²⁹ ထိုနည်းတူ
 ထိုအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်ကို မြင်ရလျှင်၊ လူသားသည်တံခါးဝတိုင်အောင် အနီးသို့ ရောက်တော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ³⁰
 ငါအမှတ်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သော လူများမကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ³¹
 ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမတည်သော်လည်း ငါ့စကားတည်လိမ့်မည်။ ³² ထိုအချိန်နာရီကိုကား၊ ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ်သူမျှမသိ။
 ကောင်းကင်တမန်များမသိ၊ သားတော် လည်းမသိ။ ³³ ထိုအချိန်ကာလသည် အဘယ်အခါ၌ ရောက်မည်ကို သင်တို့မသိသောကြောင့်
 သတိပြု၍ဆုတောင်း လျက် စောင့်နေကြလော့။ ³⁴ ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် အခြားသောပြည်သို့ သွားမည်အကြံရှိသည်နှင့်
 မိမိအိမ်ကို ငယ်သားတို့ လက်သို့အပ်၍၊ သူတို့ဆောင်ရွက်စရာအမှုကို အသီးအသီးခွဲခန့်စီမံ၍၊ တံခါးမှူးကိုစောင့်နေစေဟု မှာထားပြီးမှ
 သွားသည်ဖြစ်၍၊ ³⁵ အိမ်ရှင်သည် ညဦးအချိန်၊ သန်းခေါင်အချိန်၊ ကြက်ဦးတွန့်ချိန်၊ နံနက်အချိန်တို့တွင် အဘယ်အချိန်၌ လာမည်ကို
 သင်တို့မသိသောကြောင့် စောင့်နေကြလော့။ ³⁶ သို့မဟုတ်အမှတ်တမူလာ၍ သင်တို့အိပ်ပျော်သည်ကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ³⁷
 စောင့်နေကြလော့ဟု သင်တို့အား ငါဆိုသည်အတိုင်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ ထိုနောက်နှစ်ရက်လွန်လျှင် ပသခါအဇမပွဲရှိ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ သတ်ရအံ့နည်းဟု ရှာကြံကြ၏။ ² သို့သော်လည်း လူများတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်ဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်၍ ပွဲနေတွင် မပြုနှင့်ဦးဟုပြောဆိုကြ၏။ ³ ဗေသနိရာတွင် ရှိမှန်အမည်ရှိသော လူနှစ်ဦးအိမ်၌ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ မိန်းမတယောက် သည် အဘိုးများစွာထိုက်သော နာဒုဆီမွေးစစ်နှင့်ပြည့်သော ကျောက်ဖြူခွက်တလုံးကို ယူခဲ့၍ ကိုယ်တော်သည် စားပွဲနားမှာ လျောင်းတော်မစဉ်၊ ကျောက်ဖြူခွက်ကိုခွဲပြီးမှ ခေါင်းတော်ပေါ်၌ သွန်းလောင်းလေ၏။ ⁴ အချို့တို့သည် ဒေါသစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုဆီမွေးကို အဘယ်ကြောင့်အကျိုးမဲ့ဆုံးစေသနည်း။ ⁵ ဒေနာရီအပြားသုံးရာမကသော အဘိုးနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးစရာကောင်းသည်ဟု ဆို၍ ထိုမိန်းမကိုအပြစ်ထင်ကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်းထိုမိန်းမကိုရှိစေတော့။ အဘယ်ကြောင့်နှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ သူသည် ငါ၌ ကောင်းသောအမှုကို ပြုပြီ။ ⁷ ဆင်းရဲသောသူတို့သည် သင်တို့၌အစဉ်ရှိကြ၏ သင်တို့အလိုရှိသည်အတိုင်း သူတို့အားကျေးဇူးပြုနိုင် ၏။ ငါမူကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်။ ⁸ ဤမိန်းမသည် တတ်နိုင်သမျှပြုပြီ။ ငါ့အလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ်မည်ဟု ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ၊ ငါ့ကိုယ်ကို ဆီမွေး နှင့် လူးနှင့်သတည်း။ ⁹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို မြေတပြင်လုံးတွင်ဟောသောအရပ်ရပ်တို့၌ ဤမိန်းမကို အောက်မေ့စရာဘို့ သူပြုသောဤအမှုကို ကြားပြောရကြလတ္တံ့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှာကာရုတ်သည် ကိုယ်တော်ကိုအပ်ခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံသို့ သွားလေ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် ကြားလျင်ဝမ်းမြောက်သောစိတ်ရှိ၍ ငွေပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ထိုနောက် အဆင်သင့် သောအချိန်ကာလ၌ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့အပ်ရမည်နည်းဟု ရှာကြံလျက်နေ၏။ ¹² ပသခါသိုးငယ်ကို သတ်သောနေ့တည်းဟူသော အဇမပွဲပဌမနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် အထံတော် သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ပသခါပွဲကို စားတော်မူဘို့ရာ အဘယ်အရပ်၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် သွား၍ ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ¹³ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကိုစေလွှတ်၍၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲသို့သွားကြ။ ရေအိုး ဆောင်သောသူကို တွေ့လိမ့်မည်။ ထိုသူနောက်သို့ လိုက်၍၊ ¹⁴ သူဝင်သော အိမ်သို့ဝင်ပြီးမှ၊ ငါသည် ငါ့တပည့် တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကို စားရသောဧည့်သည် အခန်း ကား၊ အဘယ်မှရှိသနည်း။ ဆရာက မေးသည်ဟု အိမ်ရှင်ကို ပြောကြလော့။ ¹⁵ ထိုသူသည် အသင့်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသော အထက်အခန်းကြီးကိုပြလိမ့်မည်။ ထိုအခန်း၌ ငါတို့ဘို့ ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ မြို့ထဲသို့ဝင်လျှင်၊ စကားတော်အတိုင်းတွေ့၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁷ ညဦးယံအချိန်ရောက်မှ တပည့်တော်တကျိပ် နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူ၏။ ¹⁸ စားပွဲ၌လျောင်း၍ စားနေကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုက၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့အဝင်ဖြစ်၍ ငါနှင့်အတူ စားသောသူ တစ်ယောက်သည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည် ဝမ်းနည်း၍၊ အကျွန်ုပ်လော၊ အကျွန်ုပ်လောဟု တယောက်နောက်တယောက် အသီးအသီးမေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်၍ ငါနှင့်အတူ ပုန်ကန်တွင် နှိုက်သောသူသည် ငါ့ကို အပ်နှံလိမ့်မည်။ ²¹ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း လူသားသည် သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကို အပ်နှံသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘွားမြင်ခြင်းကို မခံရလျှင်အနေသာ၍ ကောင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုအခါစားလျက်နေကြစဉ်တွင် ယေရှုသည်မှန်ကိုယူ၍၊ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မှန်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမှန် ကားငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူလျက် တပည့်တော်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²³ ခွက်ကိုလည်းယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ သူတို့အား ပေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူရှိသမျှတို့သည် သောက်ကြ၏။ ²⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဤခွက်ကား၊ ပဋိညာဉ်တရားသစ်နှင့်ဆိုင်၍၊ လူများအဘို့အလိုငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေးဖြစ်၏။ ²⁵ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤစပျစ်ရည်မျိုးအသစ်ကို ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌ ငါမသောက်မှီ နေ့တိုင် အောင် ယခုမှစ၍ တဖန်ငါမသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုနောက်သီချင်းဆိုပြီးမှ သံလွင်တောင်သို့ ထွက်သွားကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သိုးထိန်းကို ငါရိုက်သတ်၍ သိုးတို့သည် ကွဲလွင့်ရကြ လိမ့်မည်ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယနေ့ည၌တွင် သင်တို့ ရှိသမျှသည် ငါ့ကြောင့် စိတ်ပျက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁸ သို့သော်လည်း ငါသည်ထမြောက်ပြီးမှ သင်တို့ရှေ့၊ ဂါလိလဲပြည်သို့သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူသော်၊ ²⁹ ပေတရုက၊ ဤသူရှိသမျှတို့သည် စိတ်ပျက်ကြသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် စိတ်မပျက်ပါဟု လျှောက် လေ၏။ ³⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့ည၌တွင်ပင် ကြက်သည်နှစ်ကြိမ်မတွန်မှီ သင်သည် သုံး ကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³¹ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ သေရသော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမငြင်းမပယ်ပါဟု သာ၍ ခိုင်ခံ့သောစကားနှင့် လျှောက်ပြန်၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်း ထိုနည်းတူလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုအခါ ဂေသရေမန်အရပ်သို့ရောက်ကြလျှင် ကိုယ်တော်က၊ ငါဆုတောင်းစဉ်တွင် သင်တို့သည် ဤ အရပ်၌ ထိုင်နေကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ³³ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့ကိုခေါ်သွား၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းသို့ ရောက်တော် မူ၏။ ³⁴ ထိုအခါ ငါသည်သေလောက်အောင်စိတ်နှလုံး အလွန်ညှိုးငယ်ခြင်းရှိ၏။ ဤအရပ်၌ စောင့်နေကြလော့ ဟု တပည့်တော်သုံးယောက်တို့အား မိန့်တော်မူ၍၊ ³⁵ ထိုမှ အနည်းငယ်လွန်ပြန်လျှင်၊ မြေပေါ်မှာ ပြပ်ဝပ်၍ အိုအဘခမည်းတော်၊ ³⁶ ကိုယ်တော်သည် အလုံးစုံတို့ကိုတတ်နိုင်တော်မူ၏။ ဤခွက်ကို အကျွန်ုပ်မှလွှဲတော်မူပါ။

သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိသည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟူ၍ ထိုအချိန် နာရီသည် မိမိနှင့်လွန်သွားနိုင်လျှင် လွန်သွားပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းတော်မူပြီးမှ၊³⁷ ပြန်လာ၍ တပည့်တော်တို့သည် အိပ်ပျော်လျက် နေကြသည်ကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊ ရှိမှန်၊ သင်သည် အိပ်ပျော်သလော။ တနာရီခန့်မျှစောင့်နေခြင်းငှါ မစွမ်းနိုင်သလော။³⁸ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်းဆုတောင်းလျက် စောင့်နေကြလော့။ စိတ် ဝိညာဉ် ကား စေတနာရှိငြားသော်လည်း၊ ကိုယ်မူကား အားနည်းသည်ဟု ပေတရုအားမိန့်တော်မူပြီးမှ၊³⁹ တဖန်သွား၍ ရှေ့မြှောက်ဆိုသည်နည်းတူ ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴⁰ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ပြန်၍၊ သူတို့သည် မျက်စိလေးလံသဖြင့် တဖန်အိပ်ပျော်လျက်နေကြ သည်ကို တွေ့တော်မူ၏။ သူတို့သည် အဘယ်သို့ လျှောက်ရမည်ကို မသိကြ။⁴¹ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် သူတို့ရှိရာသို့ ပြန်လာလျှင်၊ ယခုအိပ်ပျော်၍ငြိမ်ဝပ်စွာနေကြလော့။ အမှုလွန် ပြီ။ လူသားကို ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန် ရောက်လာပြီ။⁴² ထကြ။ ငါတို့သည်သွားကြကုန်အံ့။ ငါ့ကို အပ်နှံသောသူသည် ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴³ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော် တကျပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်နှင့်အတူ ယဇ် ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ။ လူအပေါင်းတို့သည် ထားနှင့်ဒုတ်များကိုကိုင်လျက် ချက်ခြင်းလာကြ၏။⁴⁴ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသောသူက၊ ငါနမ်းသောသူသည် ယေရှုပင်ဖြစ်၏။ သူ့ကိုဘမ်း၍ လုံခြုံစွာ ဆောင် သွားကြဟု ထိုသူတို့အား အမှတ်ပေးခဲ့သည်အတိုင်း၊⁴⁵ သူသည် ရောက်လျှင် ကိုယ်တော်ရင်းသို့ချက်ခြင်း ချဉ်းကပ်၍ အရှင်ဘုရား၊ အရှင်ဘုရားဟုဆိုလျက် နမ်းလေ၏။⁴⁶ ထိုသူတို့သည် လာ၍ ကိုယ်တော်ကိုဆွဲကိုင် ဘမ်းဆီးကြ၏။⁴⁷ အနား၌ ရပ်နေသော သူတယောက်သည် ထားကို ဆွဲထုတ်ပြီးလျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တ ယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် နားရှက်ပြတ်လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း သင်တို့သည် ထားပြုကို ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကိုဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့်ဒုတ်များကို လက် စွဲလျက်လာကြသည်တကား၊⁴⁹ ငါသည် ဗိမာန်တော်၌ နေထိုင်ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ သင်တို့အလယ်၌ ရှိနေစဉ်အခါ သင်တို့သည် ငါ့ကို မဘမ်းမဆီးကြ။ ဤအကြောင်းအရာကား၊⁵⁰ ကျမ်းစာပြည်စုံမည်အကြောင်းတည်းဟု ထိုလူများကို မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ ထိုအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုစွန့်ပစ်၍ ပြေးကြ၏။ လုလင်တယောက်သည် စောင်တထည်ကိုသာ ဝတ်လျက် နောက်တော်သို့လိုက်သည်ဖြစ်၍၊ မင်းလုလင်တို့သည် ထိုလုလင်ကို ဘမ်းဆီး ကြ၏။⁵² သူသည်လည်း စောင်ကိုစွန့်ပစ်၍ အဝတ်မရှိဘဲ လုလင်တို့လက်မှ ထွက်ပြေးလေ၏။⁵³ ထိုသူတို့သည် ယေရှုကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ထိုမင်းထံ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီး၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးကြ၏။⁵⁴ ပေတရုသည်လည်း ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အိမ်ဦးအတွင်းသို့တိုင်အောင် ကိုယ်တော်နှင့်ဝေးစွာ လိုက် ပြီးလျှင်၊ မင်းလုလင်တို့နှင့်တအူထိုင်၍မီးလှုံလေ၏။⁵⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လွှတ်အရာရှိအပေါင်းတို့သည် ယေရှုကို သတ်ရမည်အကြောင်း သက် သေကို ရှာသော်လည်းမတွေ့ကြ။⁵⁶ လူများတို့သည် မမှန်သောသက်သေကို ခံကြသော်လည်း သူတို့၏ သက်သေခံချက်သည်မညီ။⁵⁷ အချို့တို့သည်ထ၍၊ ဤသူက၊ လူတို့လက်ဖြင့် လုပ်သော၊⁵⁸ ဤဗိမာန်တော်ကို ငါဖြိုဖျက်၍ လူတို့လက်ဖြင့် မလုပ်သောဗိမာန်တော်တဆူကို တည်ဆောက်မည်ဟု ပြောဆိုသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ကြားရပါပြီဟု သက်သေခံကြ၏။⁵⁹ သို့သော်လည်း သူတို့၏ သက်သေခံချက်သည် မညီ။⁶⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် အလယ်၌ မတ်တပ်ထ၍၊ သင်သည် တခွန်းမျှပြန်၍မပြောသလော။ ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့သက်သေခံသနည်းဟု ယေရှုကိုမေးလျှင်၊⁶¹ ကိုယ်တော်သည် တခွန်းမျှပြန်ပြောတော်မမူဘဲ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၏။ တဖန်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက၊ သင်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော မင်္ဂလာရှိသော ဘုရားသခင်၏သားတော် မှန်သလောဟု မြေးပြန်လျှင်၊⁶² ယေရှုက၊ မှန်၏။ နောင်ကာလ၌ လူသားသည် တန်ခိုးတော်၏လက်ျာဘက်၌ထိုင်လျက်၊ မိုမ်းတိမ်ကို စီး၍ ကြွလာသည်ကို သင်တို့မြင်ရကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶³ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် မိမိအဝတ်ကို ဆုတ်လျက်အဘယ်သက်သေကို လိုသေးသနည်း။⁶⁴ ဘုရားကို လွန်ကျူး၍ပြောသောစကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။ အဘယ်သို့ထင်မှတ်ကြသနည်းဟု မေးမြန်း လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အသေခံထိုက်ကြောင်းကို ထိုသူအပေါင်းတို့သည် စီရင်ကြ၏။⁶⁵ ထိုအခါ အချို့တို့သည် ကိုယ်တော်ကို တံတွေးနှင့်ထွေးကြ၏။ မျက်နှာတော်ကိုဖုံးပြီးလျှင် လက်သီးနှင့် ထိုးလျက်၊ ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။ မင်းလုလင်တို့သည်လည်း ပါးတော်ကို လက်နှင့်ပုတ်ကြ ၏။⁶⁶ ပေတရုသည်အောက်မှာ အိမ်ဦး၌ရှိစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ အစေအပါးမိန်းမတယောက်သည် လာ၍၊⁶⁷ ပေတရုသည် မီးလှုံလျက်နေသည်ကို မြင်သောအခါ သူ့ကိုစေ့စေ့ကြည့်၍၊ သင်သည်လည်း နာဇရက် မြို့သားယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊⁶⁸ ပေတရုက၊ သင်ပြောသောအရာကိုငါမသိ၊ နားမလည်ဟု ငြင်းခုံပြီးမှ အိမ်ဦးရှေ့သို့ထွက်သော် ကြက်တွန်လေ၏။⁶⁹ နောက်တဖန် အစေအပါးမိန်းမသည် ပေတရုကိုမြင်လျှင်၊ အနား၌ ရပ်နေသောသူတို့အား၊ ဤသူသည် ထိုသူတို့ အဝင်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသော်။⁷⁰ ပေတရုသည် တဖန်ငြင်းခုံပြန်၏။ ထိုနောက် များမကြာအနား၌ ရပ်နေသောသူတို့က၊ အကယ်စင်စစ် သင်သည် ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ်၏။ သင်သည် ဂါလိလဲလူဖြစ်၏။ သင်စကားလည်းတူ၏ဟု ပေတရုကိုဆိုကြလျှင်၊⁷¹ ပေတရုက၊ သင်တို့ပြောသောသူကို ငါမသိဟု ခြံဉာဏ်ပြု၍ကျိန်ဆိုသည်နောက်၊⁷² တဖန်ကြက်တွန်လေ၏။ ယေရှုက၊ ကြက်သည် နှစ်ကြိမ်မတွန်မှီ သင်သည်သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသောစကားကို၊ ပေတရုသည် သတိရသဖြင့် ခေါင်းကိုခြုံ၍ငိုကြွေးလေ၏။

Chapter 15

¹ နံနက်အချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် မဆိုင်းမလင့်ဘဲ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လွတ်အရာရှိအပေါင်းတို့နှင့် တိုင်ပင်ခြင်းကိုပြု၍၊ ယေရှုကိုချည်နှောင်ပြီးလျှင်၊ ပိလတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွား၍ အပ်လိုက်ကြ၏။ ² ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန်သလောဟု ကိုယ်တော်ကိုမေးလျှင်၊ မင်းကြီးမေးသည် အတိုင်းမှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးတို့သည် များစွာသောအပြစ်ကိုတင်ကြ၏။ ⁴ တဖန်ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် တခွန်းကိုမျှပြန်၍ မပြောသလောက။ သင့်ဘာကံ၌ အဘယ်မျှ လောက် သက်သေခံကြသည်ကို ကြည့်ပါဟု မေးမြန်းပြောဆိုသော်လည်း၊ ⁵ စကားတခွန်းကိုမျှပြန်တော်မမူသည်ကို ပိလတ်မင်းသည် အံ့သြလေ၏။ ⁶ ထိုပွဲ၌ မြို့ဝန်မင်းသည် အကျဉ်းထားသောသူတို့တွင်၊ လူများတောင်းသော သူတယောက်ယောက်ကို လွှတ်တတ်၏။ ⁷ ထိုအခါ ပုန်ကန်၍ လူအသက်ကိုသတ်သော အပြစ်သင့်သော ဗာဗုဗုအမည်ရှိသော သူတယောက် သည်၊ ပုန်ကန်သောအပေါင်းဘော်တို့နှင့်တကွ အကျဉ်းခံလျက်ရှိ၏။ ⁸ လူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့အား ပြုမြဲပြုပါမည်အကြောင်း အော်ဟစ်၍ တောင်းပန်သောအခါ၊ ⁹ ပိလတ်မင်းက၊ သင်တို့သည် ယုဒရှင်ဘုရင်ကို လွှတ်စေချင်သလောဟု ပြန်၍မေး၏။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့မေးသနည်းဟူမူကား၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် မနာလိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကိုအပ်နှံကြောင်းကိုသိ၏။ ¹¹ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုမလွှတ်၊ ဗာဗုဗုကို လွှတ်စေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် လူအစု အဝေးကို နှိုးဆော်ကြ၏။ ¹² တဖန်ပိလတ်မင်းက၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု သင်တို့ခေါ်ဝေါ်သောသူကိုအဘယ်သို့ပြုရမည်နည်းဟု မေးမြန်း သော်၊ ¹³ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သူ့ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု ဟစ်ကြ၏။ ¹⁴ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ အဘယ်အပြစ်ကို ပြဘိသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု လူများတို့သည် သာ၍ ဟစ်ကြ၏။ ¹⁵ ပိလတ်မင်းသည်လည်း လူများတို့၏စိတ်ကို ပြေစေခြင်းငှါ အလိုရှိ၍၊ ဗာဗုဗုကို သူတို့အား လွှတ်လေ ၏။ ယေရှုကိုကား၊ ရိုက်ပြီးလျှင် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သတ်စေခြင်းငှါ အပ်လိုက်လေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါစစ်သူရဲတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြတောရိရုံးတည်းဟူသော အိမ်တော်ဦးအတွင်းသို့ ဆောင် သွား၍၊ စစ်သူရဲတတပ်လုံးကို စုရုံးစေပြီးမှ၊ ကိုယ်တော်အား နီမောင်းသောအဝတ်ကိုဝတ်စေ၍၊ ¹⁷ ဆူးပင်နှင့်ရက်သော ဦးရစ်ကိုတင်ပြီးလျှင်၊ ¹⁸ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟု ကောင်းကြီးစကားကို ပြောကြ၏။ ¹⁹ ခေါင်းတော်ကို ကျူးလုံးနှင့် ရိုက်ခြင်း၊ တံထွေးနှင့်ထွေးခြင်း၊ ရှေ့တော်မှာ ခူးထောက်၍ ပြပ်ဝပ်ခြင်း ကိုလည်း ပြုကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုသည်နောက်၊ နီမောင်းသောအဝတ်ကိုချွတ်၍ အဝတ်တော်ကို ဝတ် ပြန်စေပြီးလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားခြင်းငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ²¹ အာလေဇန္ဒြနှင့် ရုဖု၏ အဘရှိမှန်အမည်ရှိသော ကုရေနေပြည်သားတယောက်သည်၊ တောရွာမှ လာ၍ လမ်း၌သွားသည်ကို သူတို့သည်တွေ့လျှင်၊ အနိုင်ပြု၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ²² ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟု ဆိုလိုသော ဂေါသဂေါသ အရပ်သို့ ကိုယ်တော်ကို ဆောင်သွားပြီးမှ၊ ²³ မုရန်နှင့်ရောသော စပျစ်ရည်ကို၊ ကိုယ်တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလျှင် မခံဘဲ နေတော်မူ၏။ ²⁴ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပြီးလျှင်၊ အဝတ်တော်ကို စားရေးတံချ၍ အသီးအသီးတို့အား ဝေဖန် ကြ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ကြသောအချိန်ကား၊ နံနက်တချက်တည်းအချိန်ဖြစ်သတည်း။ ²⁶ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု ရေးထားသတည်း။ ²⁷ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထားပြန်စံယောက်တို့ကို လက်ျားတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲတော်ဘက်၌ တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ²⁸ ထိုသို့ မတရားသောသူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်း သို့ရောက်သည်ဟုဆိုသော ကျမ်းစာချက်သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။ ²⁹ လမ်းမှာသွားသောသူတို့ကိုလည်း၊ ဟဲ့၊ ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်၍ သုံးရက်အတွင်းတွင် တည်ဆောက် ပြန်သောသူ၊ ³⁰ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကယ်တင်လော့။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှ ဆင်းလော့ဟု မိမိတို့ခေါင်းကိုညှိတ်၍ ကဲ့ရဲ့သော စကားနှင့် ပြောဆိုကြ၏။ ³¹ ထိုနည်းတူ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ် ၏။ ကိုယ်ကိုမကယ်တင်နိုင်ပါတကား။ ³² ငါတို့မြင်၍ ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင် တည်းဟူသော ခရစ်တော်သည် လက်ဝါးကပ် တိုင်မှ ယခုဆင်းပါလော့ဟု အချင်းချင်းပြက်ယယ်ပြု၍ ပြောဆိုကြ၏။ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောသူတို့သည်လည်း ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြ၏။ ³³ မွန်းတည့်အချိန်မှစ၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်လေ၏။ ³⁴ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ယေရှုက၊ ဧလိ၊ ဧလိ၊ လာမရှာဗသနာဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်တော် မူ၏။ အနက်ကား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်ဘုရား၊ အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကိုစွန့်ပစ်တော်မူသနည်းဟု ဆို လိုသတည်း။ ³⁵ အနား၌ရပ်နေသော သူအချို့တို့သည်ကြားလျှင်၊ သူသည်ဧလိယကို ခေါ်သည်ဟုဆိုကြ၏။ ³⁶ လူတယောက်သည် ပြေး၍ရေမှိုတထွေးကို ပုံရည်နှင့် ပြည့်စေပြီးလျှင်၊ ကျူးလုံးဖျား၌တပ်၍ ကိုယ် တော်အား သောက်စိမ့်သောငှါ ပေးလျက်၊ ရှိစေတော့။ ဧလိယသည် သူ့ကိုချယူခြင်းငှါ လာမည်မလာမည်ကို ကြည့်ကြကုန်အဟုဆို၏။ ³⁷ ယေရှုသည်ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်၍ အသက်ချုပ်တော်မူ၏။ ³⁸ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် အထက်စွန်းမှအောက်စွန်းတိုင်အောင် စုတ်ကွဲလေ၏။ ³⁹ ထိုသို့ကြွေးကြော်၍ အသက်ချုပ်တော်မူကြောင်းကို ရှေ့တော်၌ရပ်နေသော တပ်မှူးသည်မြင်လျှင်၊ စင်စစ် ဤသူသည်

ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်ပေ၏ဟုဆို၏။⁴⁰ မိန်းမအချို့တို့သည်လည်း ထိုအရပ်၌ အဝေးကကြည့်ရှု၍ နေကြ၏။⁴¹ ထိုမိန်းမတို့တွင် ကိုယ်တော်သည် ဂါလိလဲပြည်မှာ ရှိတော်မူစဉ်၊ နောက်တော်သို့ အလုပ်အကျွေးလိုက် သော မာဒလမာရီ၊ ယာကုပ်ငယ်နှင့်ယောသ၏ အမိဖြစ်သော မာရီနှင့်ရှာလုံတို့မှစ၍ နောက်တော်၌ ယေရှုရှု လင်မြို့သို့ လိုက်လာသောအခြားမိန်းမများလည်း ပါကြသတည်း။⁴² ထိုနေ့ကား အဘိတ်နေ့တည်းဟူသော ပရက္ကံနေ့ဖြစ်သောကြောင့် ညအချိန်ရောက်မှ၊⁴³ အသရေရှိသော လွှတ်အရာရှိ၊ အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်သည်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မြော် လင့်သောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ပိမလတ်မင်းထံသို့ ရဲရင့်စွာဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။⁴⁴ ယေရှုသည်ယခုပင်သေသည်ကို ပိမလတ်မင်းသည် အံ့သြခြင်းရှိသဖြင့် တပ်မှူးကိုခေါ်၍၊ သေသည် ကား ကြာပြီလောဟုမေး၏။⁴⁵ သေကြောင်းကို တပ်မှူးစကားဖြင့်သိလျှင်၊ အလောင်းတော်ကို ယောသပ်အားအပ်ပေး၏။⁴⁶ ယောသပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုချ၍၊ မိမိဝယ်ခဲ့သော ပိတ်ချောနှင့်ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊ ကျောက်၌ထွင်းသော သင်္ချိုင်းတွင်းထဲမှာထား၍ တွင်း၌ ကျောက်ကိုလှိမ့်ထားလေ၏။⁴⁷ မာဒလမာရီ၊ ယောသေ၏ အမိဖြစ်သောမာရီတို့သည် အလောင်းတော်ထားရာအရပ်သို့ ကြည့်ရှု ကြ၏။

Chapter 16

¹ ဥပုသ်နေ့လွန်မှ မာဂဒလမာရိ၊ ယာကုပ်၏အမိဖြစ်သော မာရိနှင့် ရှာလုံတို့သည်သွား၍၊ အလောင်း တော်ကို လိမ်းခြင်းငှါ နံ့သာမျိုးကိုဝယ်ပြီးလျှင်၊ ² ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်နံနက်စောစော၊ နေထွက်သောအချိန်၌ သင်္ချိုင်းတော်သို့သွားကြ၏။ ³ ထိုမိန်းမတို့က၊ တွင်းဝ၌ ပိတ်သောကျောက်ကို အဘယ်သူလှိမ့်လှန်၍ ပေးမည်နည်းဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုပြီးမှ ကြည့်ရှုလျှင်၊ ထိုကျောက်သည် လှိမ့်လှန်လျက်ရှိသည်ကို မြင်ကြ၏။ ⁴ ထိုကျောက်ကားအလွန်ကြီးသောကျောက် ဖြစ်သတည်း။ ⁵ မိန်းမတို့သည် တွင်းထဲသို့ဝင်ကြပြီးလျှင်၊ လုလင်တယောက်သည် ဖြူစင်ရှည်လျားသောအင်္ကျီကို ဝတ် လျက်လက်ျာဘက်၌ ထိုင်သည်ကိုမြင်၍ ထိတ်လန့် မိန်းမောခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသူကလည်း၊ ထိတ်လန့်မိန်းမောခြင်းမရှိကြနှင့်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သတ်သောနာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို သင်တို့ရှာကြ၏။ ထိုသူသည် ထမြောက်တော်မူပြီ။ ဤအရပ်၌မရှိ။ အလောင်းတော် ထားရာအရပ် ကိုကြည့်ကြလော့။ ⁷ သင်တို့ရှေ့ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူကြောင်းကို၊ ပေတရုမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား သွား၍ပြောကြ လော့။ အထက်ကမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုပြည်၌ သင်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတွေ့မြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည်လည်း၊ သင်္ချိုင်းတော်မှထွက်၍ တုန်လှုပ်လျက်၊ မိန်းမောတွေဝေလျက် ပြေးကြ၏။ ကြောက်လန့်သောကြောင့် အဘယ်သူကိုမျှ မပြောမဆိုကြ။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက် စောစောအချိန်၌ထမြောက်ပြီးမှ၊ အထက်က နတ်ဆိုး ခုနစ်ယောက်ကို နှင်ထုတ်တော်မူသော မာဂဒလမာရိအား ရှေ့ဦးစွာကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ¹⁰ မာရိလည်းသွား၍ ကိုယ်တော်နှင့် ပေါင်းဘော်သောသူတို့သည် ညည်းတွားငိုကြွေးလျက် နေကြစဉ် တွင်၊ သူတို့အားထိုသိတင်းကို ကြားပြောလေ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်သည် အသက်ရှင်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ မာရိသည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်ရသည်ကို၎င်း၊ သူတို့ သည်ကြားလျှင် မယုံကြ။ ¹² ထိုနောက် တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် တောရွာသို့သွားစဉ်တွင် ကိုယ်တော်သည်ခြားနားသော အရောင်ကိုဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ¹³ သူတို့သည်ပြန်လာ၍ အခြားသောတပည့်တော်တို့အား ထိုသိတင်းကို ကြားပြောသော်လည်း မယုံဘဲ နေကြ၏။ ¹⁴ ထိုနောက် တကျိပ်တပါးသောသူတို့သည် စားပွဲ၌ လျောင်းကြစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကိုပြတော်မူ၍၊ ထ မြောက်လျက်ရှိသော ကိုယ်တော်ကိုမြင်သောသူတို့၏ စကားကိုမယုံသောကြောင့် သူတို့မယုံတတ်သောစိတ်၊ ခိုင်မာသောစိတ်ကို ဆိုးမ၍ အပြစ်တင်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁵ သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံအရပ်ရပ် ရှိသမျှသို့သွား၍၊ ဝေနေယျသတ္တဝါအပေါင်းတို့အား ဗဝဂေလိတ ရာကို ဟောကြလော့။ ¹⁶ ယုံကြည်၍ ဗတ္တိဇံကိုခံသောသူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်လတုံ။ မယုံကြည်သောသူမူကား အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရလတုံ။ ¹⁷ ယုံကြည်သောသူတို့၌ ဖြစ်အံ့သော နိမိတ်လက္ခဏာဟူမူကား၊ ငါ၏နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်ကြလတုံ။ ထူးခြားသောဘာသာစကားမျိုးတို့ကို ပြောကြလတုံ။ ¹⁸ မြွေတို့ကို ဘမ်းကိုင်ကြလတုံ။ သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်ကို သောက်စားလျှင် ဘေးဥပဒ် နှင့် ကင်းလွတ်ကြလတုံ။ မကျန်းမာသောသူတို့အပေါ်မှာ လက်ကိုတင်၍ ချမ်းသာပေးကြလတုံဟု မိန့်တော်မူ ၏။ ¹⁹ ထိုသို့သခင်ဘုရားသည် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ထိုင်နေတော်မူ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ထွက်သွား၍၊ သခင်ဘုရားသည် မစတော်မူသည်နှင့်၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ တရားဟောကြ၏။

Luke

Chapter 1

¹ ရှေးဦးစွာမှစ၍ ကိုယ်တိုင်မြင်သောသက်သေဖြစ်လျက်၊ နှုတ်ကပတ်တော်မူကို ဆောင်ရွက်သောသူ တို့သည်၊ ² ငါတို့သည် ထင်ရှားစွာဖြစ်လေပြီးသော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို ငါတို့အားကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း မှတ်သားသောစာကို စီရင်ရေးထားသောသူ အများရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ³ ငါသည်လည်း ထိုအတ္ထုပ္ပတ္တိအလုံးစုံတို့ကို ရှေးဦးစွာမှစ၍၊ ⁴ စေ့စေ့ဖွေရှာလိုက်စစ်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်သင်ပြီးသောအကြောင်းအရာတို့ကိုသည် ဧကန်အမှန် ဖြစ်ကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိစေခြင်းငှါ အစဉ်အတိုင်းရေးထား၍ ကြားလိုက်မည်အကြံရှိပါ၏။ အလွန်မြတ်သော သောသိလေ။ ⁵ ယုဒပြည်ကိုအစိုးရသော ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်၊ အဘိယအသင်းအဝင်ဖြစ်၍၊ အခရိအမည် ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်တပါးရှိ၏။ သူ၏ခင်ပွန်းသည် အာရုန်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။ သူ့အမည်ကား ဇလိရှဗက် တည်း။ ⁶ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်အမျိုးမျိုးတို့ကို ကျင့်ဆောင်၍ အပြစ် တင်ခွင့်နှင့်လွတ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီရှိကြ၏။ ⁷ ဇလိရှဗက်သည် မြို့သောကြောင့် သူတို့သည်သားမရှိ။ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အသက်အရွယ် ကြီးရင့်ကြ၏။ ⁸ အခရိသည် မိမိအသင်းနှင့်တကွ အလှည့်သင့်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်သည်တွင်၊ ⁹ ယဇ်ပုရောဟိတ်ထုံးစံအတိုင်း စာရေးထံချသဖြင့်၊ သူသည်ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့ ဝင်၍ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၏။ ¹⁰ ထိုသို့နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သည့်အချိန်တွင်၊ လူအများအပေါင်းတို့သည် ပြင်၌ဆုတောင်းလျက် နေကြ ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ နံ့သာပေါင်းကိုရှို့သော ယဇ်ပလ္လင် လက်ျာဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၊ ¹² အခရိသည်မြင်လျှင်၊ စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝပ် ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹³ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အခရိ၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်ပြုသော ပဌနာကိုနာခံတော်မူပြီ။ သင်၏ခင်ပွန်းဇလိရှဗက်သည် သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ ¹⁴ သင်သည်ဝမ်းသာရွှင်မြူးခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ထိုသားကိုဘွားမြင်သောကြောင့် လူအများတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ စပျစ်ရည် နှင့်ယစ်မျိုးကို မသောက်ဘဲနေ၍၊ အမိဝမ်းထဲကပင် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလိမ့်မည်။ ¹⁶ ဣသရေလအမျိုးသား အမျိုးသားအများတို့ကို သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲ စေလိမ့်မည်။ ¹⁷ အဘတို့နှင့် သားတို့ကို အသင့်အတင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငြင်းဆန်သောသူတို့ကို သူတော်ကောင်းတို့၏ သတိပညာလမ်းသို့ ပြောင်းလဲစေသောအားဖြင့်၊ ထာဝရဘုရားအဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်သောလူမျိုးဖြစ်စေ ခြင်းငှါ ၎င်း၊ သူသည်ဇလိယ၏ စိတ်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ သွားလိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်တမန်ပြောဆို၏။ ¹⁸ အခရိကလည်း၊ ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်ကို အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့သိရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် လူ အိုဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်မထားသည်လည်း အသက်အရွယ်ကြီးရင့်ပါပြီဟု ကောင်းကင်တမန်အား ပြောဆိုလျှင်၊ ¹⁹ ကောင်းကင်တမန်က၊ ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ခစားသောဂါဗြေလဖြစ်၏။ သင့်ကို နှုတ် ဆက်၍ ဤဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။ ²⁰ သင်သည် ငါ့စကားကိုမယုံသောကြောင့် ဤအကြောင်းအရာမဖြစ်မှီနေ့တိုင်အောင် စကားမပြော နိုင်ဘဲ၊ အလျက်နေလိမ့်မည်။ ငါ့စကားသည်ကား၊ အချိန်တန်လျှင် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။ ²¹ လူများတို့သည် အခရိကို ငဲ့လင့်၍၊ ဗိမာန်တော်အတွင်း၌ ကြာမြင့်စွာနေသည်ကိုအံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ ²² သူသည်ထွက်လာသောအခါ စကားမပြောနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ ဗျာဒိတ်ရှူပါရုံကို မြင်ပြီဟု ရိပ်မိကြ၏။ အခရိသည်သူတို့အား အရိပ်အမှတ်ကိုသာပေး၍ စကားအလျက်နေ၏။ ²³ ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရသောအချိန်ကာလကုန်သောအခါ၊ အခရိသည် မိမိအိမ်သို့ သွား လေ၏။ ²⁴ ထိုနောက်သူ၏ခင်ပွန်း ဇလိရှဗက်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲ၍၊ ²⁵ ငါသည်လူတို့တွင်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ငါ့ကို ကြည့်ရှု တော်မူစဉ်တွင်၊ ဤကျေးဇူးတော်ကို ပြုတော်မူပြီဟုဆိုလျက်၊ ငါးလပတ်လုံး အိမ်တွင်း၌အောင်း၍ နေလေ၏။ ²⁶ ငါးလလွန်သောအခါ၊ ဂါလိလဲပြည်နာဇရက်မြို့၌ ဒါဝိဒ်အမျိုးသား၊ ယောသပ်အမည်ရှိသောလူနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင့်၍၊ ²⁷ မရှက်တင်သေးသော သတို့သမီးကညာဆီသို့ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန်ဂါဗြေလကို စေ လွှတ်တော်မူ၏။ သတို့သမီးကညာကား၊ မာရိအမည်ရှိ၏။ ²⁸ ကောင်းကင်တမန်သည် ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသောမိန်းမ၊ သင့်အားမင်္ဂလာ ဖြစ်စေ သတည်း။ ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။ ²⁹ မာရိသည် ထိုစကားကိုကြားလျှင် စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝပ်ရှိ၍၊ ဤနှုတ်ဆတ်ခြင်းကား အဘယ်သို့သော နှုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်နည်းဟု တွေးတောဆင်ခြင်၍နေ၏။ ³⁰ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ မာရိ၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မျက်နှာ ရပြီ။ ³¹ သင်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယေရှုအမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။ ³² ထိုသားသည်ကား၊ ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ် သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့အဘဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ကို ထာဝရအရှင်သခင်သည် သူ့အားပေးတော်မူ မည်။ ³³ ထိုသူသည်လည်း

ယာကုပ်အမျိုးအနွယ်ကို အစဉ်မပြတ်အုပ်စိုးလိမ့်မည်။ သူ၏နိုင်ငံသည်လည်း ဆုံး ခြင်းမရှိရဟုပြောဆို၏။³⁴ မာရိကလည်း၊ ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ အကျွန်ုပ်ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံ ပါဟု ကောင်းကင်တမန်အား ပြန်ပြော၏။³⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်၏အပေါ်မှာ သက်ရောက်တော်မူ၍၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏တန်ခိုးအာနုဘော်တော်သည် သင့်ကိုလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ထိုအကြောင်းကြောင့် ထိုသန့်ရှင်းသောသားသည်လည်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။³⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ အမြဲမဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သောသင်၏ အဆွေအမျိုးလေ့ရှိဗက်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ ယခု ခြောက်လအဝင်ရှိပြီ။³⁷ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသောအမှုမရှိဟု ပြောဆိုလျှင်၊³⁸ မာရိက၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏စကားအတိုင်း အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ် ပါစေသောဟု ဝန်ခံပြီးမှ၊ ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိထံမှသွားလေ၏။³⁹ ထိုအခါမာရိသည်ထ၍၊ တောင်ကြားအရပ်၌ရှိသော ယုဒမြို့တမြို့သို့ အလျင်အမြန် သွားပြီးလျှင်၊⁴⁰ ဇာရိအိမ်သို့ဝင်၍ လေ့ရှိဗက်ကို နှုတ်ဆက်လေ၏။⁴¹ ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကားကို လေ့ရှိဗက်သည် ကြားစဉ်တွင် မိမိဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်ခုန့်၍၊ မိမိသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်၊⁴² သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မြတ်စွာသောမင်္ဂလာရှိ၏။ သင်၏ဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်လည်း မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏။⁴³ အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ ကြွလာသောကျေးဇူးကို အဘယ်အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်ခံရပါသနည်း။⁴⁴ သင်၏နှုတ်ဆက်ခြင်းစကားသံကို အကျွန်ုပ်ကြားစဉ်တွင်၊ အကျွန်ုပ်ဝမ်းထဲ၌ သူငယ်သည်ရွှင်မြူးသော စိတ်နှင့်ခုန်၏။⁴⁵ ယုံကြည်သောမိန်းမသည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိန်းမအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့် မြွက်ဆို၏။⁴⁶ မာရိကလည်း၊ ငါစိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၏။⁴⁷ ငါ့ကိုကယ်တော်မူသောအရှင်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။⁴⁸ အကြောင်းမူကား၊ မိမိကျွန်မ၏နှိမ့်ချသောအဖြစ်ကိုကြည့်ရှုတော်မူပြီ။ နောင်ကာလ၌ ခပ်သိမ်းသောလူ အစဉ်အဆက်တို့သည် ငါ့ကိုမင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ခေါ်ကြလိမ့်မည်။⁴⁹ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံတော်မူသောဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောကျေးဇူးတော်ကို ငါ့အားပြုတော်မူပြီ။ ထိုဘုရား ၏ နာမတော်သည် ရှိသောဘွယ်ဖြစ်တော်မူ၏။⁵⁰ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးကိုအစဉ်မပြတ်ခံစားကြ၏။⁵¹ လက်ရုံးတော်အားဖြင့် တန်ခိုးကိုပြုတော်မူပြီ။ မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို ကွဲလွင့်စေတော်မူပြီ။⁵² ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှချ၍ နှိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ။⁵³ ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍ ရတတ်သောသူတို့ကို လက်ချည်းလွှတ်လိုက်တော်မူပြီ။⁵⁴ ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊⁵⁵ အာဗြဟံမှစသောသူ၏အမျိုးအနွယ်အား သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်အမြဲပြုခြင်းငှါ သတိထား ၍ မိမိကျွန် ကူသရေလကို မစတော်မူပြီဟုဆို၏။⁵⁶ မာရိသည်လည်း လေ့ရှိဗက်ထံမှာ သုံးလခန့်နေပြီးမှ မိမိအိမ်သို့ပြန်လေ၏။⁵⁷ လေ့ရှိဗက်သည် ဘွားအံ့သောနေ့လစေ့သောအခါ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်၏။⁵⁸ ထာဝရဘုရားသည် ထူးမြတ်သောသနားခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို လေ့ရှိဗက်အားပြုတော်မူသည်ကို၊ အိမ် နီးချင်းအဆွေအမျိုးတို့သည် ကြားလတ်သော်၊ သူနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြ၏။⁵⁹ ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကို သူငယ်အားပေးအံ့သောငါလာကြ၍၊ အဘ၏အမည် ဖြစ်သော ဇာရိအမည်ဖြင့် မှည့်သောအခါ အမိက၊ ထိုသို့မမှည့်ရ။⁶⁰ ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်ဟုဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊⁶¹ ယောဟန်အမည်ဖြင့် သင်၏အဆွေအမျိုးတွင် တယောက်ကိုမျှမမှည့်ဟုဆို၍၊⁶² အဘသည်အဘယ်သို့မှည့်စေလိုသနည်းဟု အမှတ်အားဖြင့်မေးကြ၏။⁶³ အဘသည်လည်း သင်ပုံးကိုတောင်း၍၊ သူ၏အမည်ကားယောဟန်ဖြစ်၏ဟု ရေးလေသော်၊ ထိုသူ အ ပေါင်းတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။⁶⁴ ထိုခဏခြင်းတွင် ဇာရိသည်နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွှတ်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ စကားအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။⁶⁵ အိမ်နီးချင်းရှိသမျှတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြ၍ ထိုအမှုအရာများသည် ယုဒပြည်တောင်ကြား အရပ် တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။⁶⁶ ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် နှလုံးထဲ၌မှတ်သား၍၊ ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်လိမ့် မည်နည်းဟုဆိုကြ၏။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်လည်း သူငယ်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။⁶⁷ သူ၏အဘ ဇာရိသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်ဝလျက်၊⁶⁸⁻⁷⁵ ကူသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ အကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တသက်လုံးသန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖြင့် ဘုရားဝတ်ကိုရံရင့်စွာပြုရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဗြဟံအား ကျန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန့်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်၎င်း၊ မိမိလူမျိုးကို အကြည့်အရှုကြွလာလျက် ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကြောင်း၊ ကယ် လွတ်ခြင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစေတော်မူပြီ။⁷⁶ အချင်းသူငယ်၊ သင်သည်လည်း အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ ပရောဖက်ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။⁷⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် အပြစ်ဖြေ၍ ကယ် တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏လူမျိုးအား ဘော်ပြသဖြင့်၊ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးတော် ကို

ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ သင်သည် ရှေ့တော်၌သွားရလိမ့်မည်။⁷⁸ ထိုသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်အားဖြင့်၊ ကောင်းကင်မှနေ အာရုဏ်သည် ငါတို့အပေါ်သို့ တက် သဖြင့်၊⁷⁹ မှောင်မှိုက်နှင့်သေမင်း၏ အရိပ်ထဲတွင် ရှိနေသောသူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်း၍၊ ငါတို့အား ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်းကို ပြလျက်ရှိသည်ဟု ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောလေ၏။⁸⁰ ထိုသူငယ်သည်ကား၊ ကြီးပွား၍ ဉာဏ်သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ကူသရေလူတို့အား မထင်ရှားမှီ တိုင် အောင် တောအရပ်၌နေလေ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
လုကာသည် သော်ဖိလုထံသို့ အဘယ်ကြောင့် ဤစာကို
ရေးသားထားကြောင်း ရှင်းလင်း ဖော်ပြပေးပါသည်။

နှုတ်ကပတ်တော်မူ
"အစီရင်ခံခြင်း" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်သော ပုံဝတ္ထုများ"

ငါတို့တွင်
ဤစကားစုထဲတွင် "ငါတို့" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံး၌
သော်ဖိလုကို ချန်လှပ်ထားနိုင်သည် သို့မဟုတ် မချန်လှပ်ဘဲ
ထားနိုင်သည်။

ငါတို့အား ကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း
ဤစကားစုထဲတွင် "ငါတို့"ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးတွင်
သော်ဖိလုပါဝင်ခြင်း မရှိပါ။ (ရှု၊)

ကြားပြောသည် အစဉ်အတိုင်း
"ပေးအပ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပေးအပ်ခဲ့ပြီး"

စာကိုစီရင်ပေးထားသောသူအများ
သင်သည် သတင်းစကားက ဘာကို ဆိုလိုကြောင်း သတ်မှတ်ရန်
လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူတို့အား
ကိုယ်တော်၏ သတင်းစကားကိုဟောပြောခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်အား အစေခံပါ။" သို့မဟုတ် "ယေရှု၏
အကြောင်းသတင်းကောင်းကို လူတို့အား သွန်သင်ပေးပါ" (ရှု၊)

စေ့စေ့ဖွေရာ လိုက်စစ်ပြီးလျှင်
"သေချာဂရုတစိုက် စူးစမ်းလေ့လာပါ" လုကာသည်
ဘယ်အရာဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို အတိအကျတွေ့ရှိရန်
ဂရုတစိုက်ရှာဖွေခဲ့သည်။ သူသည်ဤအဖြစ်အပျက်များ
တိကျမှန်ကန်ကြောင်းသေချာစေရန်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို တွေ့မြင်ခဲ့သော
လူအမျိုးမျိုးတို့နှင့် တွေ့ဆုံစကားပြောခဲ့ဟန် တူပါသည်။

အလွန်မြတ်သော သော်ဖိလု
လုကာသည် သော်ဖိလုအား ဂုဏ်အသရေရှိ၍
လေးစားကြည်ညိုဘွယ်ကောင်းကြောင်း ဖော်ပြရန်၊
ဤစကားကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သော်ဖိလုသည်
အရေးပါသော အစိုးရအရာရှိ တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
ဤအခန်းကဏ္ဍတွင် အဆင့်အတန်းမြင့်သော လူတို့ကို
မိန့်ကြားရန် သင်၏ယဉ်ကျေးမှု ပုံသဏ္ဌန်ကို အသုံးပြုပါ။
တစ်ချို့သော လူတို့က "အို ... သော်ဖိလု" သို့မဟုတ် "ချစ်သော ...

သော်ဖိလု" ဟူ၍ အစပိုင်း၌ နှုတ်ခွန်းဆက်ခြင်းကို ပို၍
နှစ်သက်ကြပါသည်။

အလွန်မြတ်သော
"ကြည်ညိုထိုက်သော" သို့မဟုတ် "မြင့်မြတ်သော"

သော်ဖိလု
ဤသော်ဖိလု နာမည်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ " ဘုရားသခင်၏
ရင်နှီးသော မိတ်ဆွေ" ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုအရာသည်
သော်ဖိလု၏ လက္ခဏာကို ဖော်ပြသည်။ သို့မဟုတ် သူ၏
နာမည်ရင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုသော
သူအများစုက နာမည်ရင်းဖြင့် ခံယူကြပါသည်။ (ရှု၊ | Translate
Names)

Luke 05

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယောဟန် မွေးဖွားခြင်းအကြောင်း ကောင်းကင်တမန်မှ ကြို
တင်၍ ဟောပြောခြင်းများ

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇာခရိနှင့် ဇေလီရုဗက်တို့အား မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။
ဤကျမ်းချက်များက သူတို့၏ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်းကို
ဖွင့်ပြပေးသည်။

ယုဒပြည်ကိုအစိုးရသော ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်
"ဟေရုဒ်မင်းသည် ယုဒပြည်ကို အုပ်စိုးသော
အချိန်ကာလအတောအတွင်း (ရှု၊)

အမည်ရှိသော
"ထိုနေရာ၌ တိကျသောသူ" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာ၌" ။ ဤသည်မှာ
ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သောဝိသေသ လက္ခဏာ တစ်ခုကို
အစပြုနိုင်ဖို့အတွက် နည်းလမ်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။
ဤအရာပေါ်မှာ သင်၏ ဘာသာစကားက မည်သို့
ကောက်ချက်ချသနည်း။ (ရှု၊)

အသင်းအဝင်
ဤအရာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ညွှန်းဆိုကြောင်း
နားလည်ရပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အသင်းဝင်" သို့မဟုတ် "ယဇ်ပုရော
ဟိတ်အုပ်စုများ" (ရှု၊)

အဘိယ အသင်းအဝင်
"အဘိယမှ ဆင်းသက်ခဲ့သောသူ"။ အဘိယသည်
ဤယဇ်ပုရောဟိတ်အုပ်စုများ၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်

တစ်ဦးဖြစ်ပြီးထိုသူတို့အားလုံးမှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပထမဦးဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည့် အာရုန်မှ ဆင်းသက်သော မျိုးနွယ်စုများဖြစ်ကြပါသည်။

သူ၏ ခင်ပွန်းသည် အာရုဏ်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။
"သူ၏ ခင်ပွန်းသည် အာရုန်မှ ဆင်းသက်ခဲ့ပါသည်။"
ဆိုလိုသည်မှာ သူမသည်လည်း အာရုဏ်ကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူ၏ ဇနီးမယားမှာလည်းပဲ အာရုန်မှ ဆင်းသက်ခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "အာရုဏ်နှင့် သူ၏ မယား လေ့ရှိဗက်တို့ နှစ်ဦးစလုံးသည် အာရုန်မှ ဆင်းသက် လာခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊)

အာရုဏ် အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏
"အာရုန်မှ ဆင်းသက်လာခဲ့ကြသည်"

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
"ဘုရားသခင်၏ အမြင်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင် သဘောတော်၌"

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်များ အားလုံး နှင့် သခင်ဘုရား၏ မိန့်တော်မူချက်များ
"သခင်ဘုရား၏ မိန့်တော်မူသမျှသောအရာများနှင့် တောင်းဆိုချက်များအားလုံး"

သောကြောင့်
ဤဆန့်ကျင် ကွဲလွဲသော စကားလုံးသည် ထိုနေရာ၌ အဘယ်သို့ နားလည်သဘောပေါက်သည်မှာ မျှော်လင့်သောအရာနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြပေးပါသည်။ လူတို့က မှန်သောအရာကို ပြုခဲ့ကြပါက ဘုရား သခင်သည် သူတို့အား သားသမီးများ ပေးမည်ဟု မျှော်လင့်ခဲ့ကြပါသည်။
ဤလင်မယားနှစ်ဦးတို့သည် မှန်သောအရာကို ပြုခဲ့ကြသော်လည်း သူတို့၌ သားသမီး မရှိခဲ့ပါ။

Luke 08

အလှည့်သင့်၍
ဤစကားစုသည် သတင်းအချက်အလက်နှင့် နောက်ခံအကြောင်းမှ ပါဝင်သူများသို့ ပြောင်းလဲမှုကို မှတ်သားရန်အသုံးပြုခဲ့သည်။

သူ၏ အသင်းနှင့်တကွ အလှည့်သင့်ခြင်း ထဲ ၌
"သူ့အဖွဲ့၏ အလှည့်ကျရောက်သောအခါ" သို့မဟုတ်
"သူ့အဖွဲ့အတွက် အစေခံရန် အချိန်ကျရောက်ခဲ့သောအခါ"

ယဇ်ပုရောဟိတ်ထုံးစံအတိုင်း စာရေးတံချသဖြင့် ... နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရ၏။
ဤဝါကျသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ဆိုင်ရာ တာဝန်ဝတ္တရားများကို ဖွင့်ပြပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ထုံးစံအတိုင်း
"ဓလေ့ရှိရာအစဉ်အလာနှင့် ဆိုင်သော နည်းလမ်း" သို့မဟုတ် "
သူတို့ ပုံမှန်ကျင့်သုံးသော နည်းလမ်း"

စာရေးတံ ချသဖြင့်
စာရေးတံဟူသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာကို ဆုံးဖြတ်ခြင်း၌ အထောက်အကူပြုရန် မှတ်သားသော ကျောက်တုံးတစ်ခုကို မြေပြင်ပေါ်သို့ ပစ်ချခြင်း သို့မဟုတ် လှိမ့်ချခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မည်သည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကို ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိတော်မူကြောင်း ရွေးချယ်ရန် သူတို့အား ဖော်ပြရာတွင် လမ်းပြပေးခဲ့သည်ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်ခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊ bylot)

နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရ၏။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် နံနက်နှင့် ညဦးယံတိုင်း ဗိမာန်တော်အတွင်း၌ သီးသန့်သတ်မှတ်ထားသော ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် မွှေးကြိုင်သော နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရပါသည်။

လူများအပေါင်းတို့သည်
"ကြီးမား များပြားသော လူအုပ်တစ်အုပ်" သို့မဟုတ်
"လူအမြောက်အမြား"

ပြင်၌
တံတိုင်းတော်သည် ဗိမာန်တော်ပတ်ပတ်လည် ဧရိယာနှင့် ကင်းလွတ်သော နေရာတစ်ခု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဗိမာန်တော်အပြင်ဖက်" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၏ တံတိုင်းတော် အပြင်ဖက်" (ရှု၊)

အချိန်တွင်
"သတ်မှတ်သောအချိန်"။ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ပူဇော်ခြင်းအချိန်သည် နံနက် သို့မဟုတ် ညဦးအချိန် ဖြစ်မည်အကြောင်း၎င်း မသေမချာ ဖြစ်သည်။

Luke 11

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အာရုဏ်သည် သူ၏တာဝန်ဝတ္တရားကို ထမ်းဆောင်နေစဉ် ဘုရားသခင်ထံမှ ကောင်းကင် တမန်တပါး ကြွလာပြီး သတင်းစကားတစ်ခုကို ပေးပါသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးသည် ပုံဝတ္ထု၏ လှုပ်ရှားသက်ဝင်ခြင်း၏ အစပြုခြင်းကို ရေးမှတ်ထားပါသည်။

ထင်ရှား၍
"သူ့ထံသို့ ရုတ်တရက်ရောက်လာခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"အာရုဏ်အတွက် ရုတ်တရက် ဖြစ်ခဲ့ရပါသည်။"
ဤထင်ရှားဖော်ပြခြင်းတွင် ကောင်းကင်တမန်သည် အာရုဏ်အား ကိုယ်တိုင် မြင်သာအောင် ထင်ရှားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုပါရုံအားဖြင့် မဟုတ်ပါ။

အာရုဏ်သည် ... စိတ်နှလုံးမငြိမ်မဝမိမိထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် တစ်မျိုးတည်းဖြစ်၍ အာရုဏ် အဘယ်မျှလောက်ကြောက်ရွံ့သည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။

ဇာခရိသည် မြင်လျှင်
 "ဇာခရိသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သော အခါ"။
 ကြောက်ရွံ့ခြင်း၏အကြောင်းအရင်းမှာ ကောင်းကင်တမန်၏
 သဘာဝ ပကတိပေါ်မှာ ထိတ်လန့်တုန်လှုပ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
 ဇာခရိသည် မည်သည့် အမှားအယွင်းကိုမျှ မပြုခဲ့ပါ။

ထိန်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏။
 အကယ်၍ ဇာခရိအပေါ်၌ တစ်စုံတစ်ရာက တိုက်ခိုက်ခြင်း
 သို့မဟုတ် အောင်နိုင်ခြင်းဖြစ်ခဲ့သည့်သဘောကို
 ကြောက်ရွံ့ခြင်းဟူ၍ ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်
 "ငါ့ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ရပ်တန့်လိုက်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်သည်
 ငါ့အားကြောက်ရွံ့ဖို့ရန် မလိုပါ"

သင်ပြုသော ပဌာနကို နားခံတော်မူပြီ
 "သင် ဘာတောင်းဆိုသည်ကို ဘုရားသခင် ကြားတော်မူ၏"။
 အောက်ပါတို့ကိုလည်း ညွှန်ပြကာ ပေါင်းထည့်နိုင်သည် -
 "ထိုအရာကိုပေးတော်မူမည်"၊ ဘုရားသခင်သည် ဇာခရိ
 ဆုတောင်းခြင်းကို ကြားတော်မူခြင်း သက်သက်မဟုတ်၊
 ထိုအရာကို ပြုတော်မူလိမ့်မည်။

သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်လိမ့်မည်
 "သင်သည် သားကို ရလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင့်အတွက် သားကို
 မွေးဖွားပေးလိမ့်မည်"

Luke 14

အကြောင်းမူကား
 "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" သို့မဟုတ် "ဤအကြောင်းအရာထဲသို့
 ဖြည့်စွက်ချက်"

ဝမ်းသာရွှင်မြူးခြင်း
 ဤဝေါဟာရစကားလုံး နှစ်ခုတို့သည်
 တူညီသောအကြောင်းအရာကို ဆိုလိုပြီး အကယ်၍ သင်၏
 ဘာသာစကား၌ ထပ်တူညီသော ဝေါဟာရစကားရပ် မရှိပါက
 တပြိုင်တည်း ပေါင်းစပ်နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အလွန်ဝမ်းမြောက်
 ရွှင်လန်းခြင်း" (ရှု၊)

ထိုသားကို ဖွားမြင်သောကြောင့်
 "သူ၏ မွေးဖွားခြင်းကြောင့်"

ထိုသားသည် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်
 "ထိုသူသည် ထာဝရဘုရားအတွက် အလွန်အရေးပါသော
 ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဖြစ်လိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
 ထိုသူအား အလွန်အရေးပါသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအဖြစ်
 မှတ်ယူတော်မူလိမ့်မည်။"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလိမ့်မည်
 ဤအရာသည် နိုးကြားတက်ကြွခြင်း။
 ပုံသဏ္ဌာန်ဖြင့်အစပြုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
 "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ထိုသူအား တန်ခိုးနှင့်
 ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့်မည်။" သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်သည် ထိုသူအားလမ်းပြပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။"
 ဤသည်မှာ ဝိညာဉ်ဆိုးသည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးပေါ်၌ ပြုသကဲ့သို့
 မဟုတ်ကြောင်းကို သတိပြုပါ။ (ရှု၊)

အမိဝမ်းထဲကပင်

လူတို့သည် မမွေးဖွားမှီကပင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်
 ပြည့်ဝနိုင်သည်။ သို့သော်လည်း မမွေးဖွားသေးသော
 သူငယ်တစ်ယောက်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်
 ပြည့်ဝသည်အကြောင်းကို မည်သူမျှ မကြားရပါ။

Luke 16

ဣသရေလအမျိုးသားအများတို့ကို
 ဤနေရာ၌ ဇာခရိ အမည်မပါရှိသော်လည်း ဤစကားစုကို
 "သင်တို့တွင် အများတို့သည် ဣသရေလမှ ဆင်းသက်ကြသည်"
 သို့မဟုတ် "သင်တို့တွင် အများစုတို့သည် ဘုရားသခင်၏
 လူတည်းဟူသော ဣသရေလအမျိုးသားဖြစ်ကြသည်"
 ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါ သည်။ ထိုသူတို့၏ ဘုရားသခင်သည်
 သင်တို့၏ ဘုရားသခင် အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲသွားသည်ကို
 သေချာသိမှတ်ပါ။

ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်
 "ပြန်သွားစေခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာသည်"

ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်။
 ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ထံသို့
 ကြွလာတော်မူလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း သူသည် လူတို့အား
 ကြိုတင်၍ ဟောပြောထားသည်။

အထံတော်သို့
 ဤနေရာ၌ "အထံတော်သို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
 ဥပမာစကားဖြစ်၍ ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်ကို
 ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ တခါတရံ ဤစကားလုံးကို
 ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ မဖော်ပြဘဲ ချန်ထားတတ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "မတိုင်မီက"

ဇေလီယ၏စိတ်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနှင့်
 "ဇေလီယ၌ ရှိသော ဝိညာဉ်နှင့် တန်ခိုးကဲ့သို့ ရှိခဲ့သည်။" "ဝိညာဉ်"
 ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော် သို့မဟုတ် ဇေလီယ၏ စိတ်နေသဘောထား သို့မဟုတ်
 သူ၏ တွေးခေါ်ခြင်း နည်း လမ်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
 "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည် မကောင်းဆိုးဝါး ဝိညာဉ်
 သို့မဟုတ် ဝိညာဉ်ဆိုးကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ကြောင်း
 သေချာသတိပြုပါ။

အဘတို့နှင့် သားတို့ကို အသင့်အတင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါလည်းကောင်း
 "အဘတို့သည် သားသမီးတို့ ပေါ်မှာ
 ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုရန်သွေးဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
 "အဘတို့သည် သူတို့၏ သားသမီးများနှင့်
 ပြန်လည်ပေါင်းသင်းဆက်ဆံခြင်းကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်
 ဖြစ်ပါသည်"

သတိပညာလမ်းသို့ ပြောင်းလဲစေသောအားဖြင့်
 သတိပညာ (စိတ်နှလုံး) သည် ကွဲပြားခြားနားသော
 ဦးတည်ရာဖက်သို့ ပြောင်းလဲစေနိုင်သော
 တစုံတရာအဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။ ဤအရာသည်
 တစုံတည်း၏ စိတ်နေသဘောထားကို တစုံတရာဖက်သို့
 ပြောင်းလဲသွားခြင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။

ငြင်းဆန်သောသူတို့... သွားလိမ့်မည်
 "သွားလာ"ဟူသော စကားလုံးသည် ပုဂ္ဂိုလ် တစ်ဦး၏
 အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်း လမ်းခရီးအတွက်
 တင်စားသုံးနှုန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ငြင်းဆန်သော သဘောဖြင့် လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။" သို့မဟုတ်
 "ငြင်းဆန်သော သဘောဖြင့်အသက်ရှင်လိမ့်မည်" (ရှု။)

ငြင်းဆန်သော
 "နာခံခြင်းမရှိသော လူ"

ထာဝရဘုရားအဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်သော
 သူတို့သည် မည်သို့ ပြင်ဆင်ရမည် ဟူ၍ ဖော်ပြထားပါ။
 ဤနေရာ၌ သတင်းအချက်အလက်များကို ပေါင်းထည့်နိုင်သည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၏
 သတင်းစကားကို ယုံကြည်ရန်အဆင်သင့် ပြင်ဆင်ပါ" သို့မဟုတ်
 "ထာဝရဘုရားအား နာခံရန် အဆင်သင့်ပြင်ဆင်ပါ"

Luke 18

အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ သိရပါမည်နည်း
 "ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသော စကားသည်
 ပြည့်စုံလိမ့်မည်အကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သည်
 အဘယ်သို့သေချာသိနိုင်ပါမည်နည်း။" ဤနေရာ၌ "သိခြင်း"
 သည် အတွေ့အကြုံအား ဖြင့် သင်ယူကာ သက်သေအနေဖြင့်
 နိမိတ် လက္ခဏာကို တောင်းဆိုရန် အကြံပြုနေခြင်းကို
 ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤအရာဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်အကြောင်း ကိုယ်တော်သည်
 ကျွန်ုပ်အား သက်သေအနေဖြင့် အဘယ်သို့
 ပြုနိုင်တော်မူပါမည်နည်း"

ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ခစားသော ဂါဗြေလဖြစ်၏။
 ဤသည်မှာ ဇာခရိအား ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ခြင်းသဘောဖြင့်
 ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။ ဂါဗြေလပေါ်လာခြင်းသည် ဘုရားသခင်
 ထံတော်မှ တိုက်ရိုက်ရောက်လာခြင်းဖြစ်၍ ဇာခရိအတွက်
 လုံလောက်သော သက်သေဖြစ်ပါ သည်။

ခစားသော

"ခစားသော သူ"

သင့်ကိုနှုတ်ဆက်၍... ကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။
 ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြံယာပုံစံဖြင့်
 ပြောဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား စကားပြောရန် ငါ့ကို
 စေလွှတ်တော်မူခဲ့ပါသည်။ (ရှု။)

behold

N/A

စကားမပြောနိုင်ပဲ အ လျက်နေလိမ့်မည်
 ဤအရာမှာ အထက်ပါပြောဆိုမှုအတိုင်း ဇာခရိသည် အ၊
 လျက်နေမည်အကြောင်း ပြည့်စုံလာမည်ကို ထပ်၍
 အထူးပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အပြည့်အဝ စကားမပြောနိုင်ဘဲ ရှိနေမည်" သို့မဟုတ်
 "လုံးဝစကားမပြောနိုင်ဘဲ ရှိနေမည်" (ရှု။)

ငါ့စကားကို မယုံသောကြောင့်

"ငါပြောသောအရာကို မယုံသောကြောင့်"

အချိန်တန်လျှင်

"ချိန်းချက်သော အချိန်ကာလ၌"

Luke 21

အချိန်ကာလ

ဤနေရာ၌ တာဝန်အပြောင်းအလဲတွင် ဗိမာန်တော်၏
 အတွင်းပိုင်းနှင့် အပြင်ပိုင်း၌ မည်သည့်အရာ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို
 အမှတ်အသား ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အချိန်ကာလ အတောအတွင်း" သို့မဟုတ်
 "ကောင်းကင်တမန်သည် ဇာခရိအား စကားပြောနေစဉ်"

ဗိမာန်တော်၌ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကိုမြင်ပြီး ခပ် မိကြ၏။ ဇာခရိသည်သူတို့အား
 အရိပ် အမြွက်ကိုသာပေး၍ စကားအလျက်နေ၏။
 ဤအရာတို့မှာ တချိန်တည်း၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့်သဘောရှိပါသည်။
 ဇာခရိသည် သူ၌ ရူပါရုံမြင်ကြောင်းကို လူတို့အားနားလည်
 သဘောပေါက်စေရန် အမှတ်အသား ဖော်ပြပေးသည်။
 ဤအရာသည် သင်၏ ပရိသတ်တို့အား ပြောင်းအလဲကို ဖော်ပြရန်
 အထောက်အကူပြုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
 "သူသည်ထိုသူတို့အား အမှတ်အသား ဖြင့်ဖော်ပြကာ
 တိတိဆိတ်စွာနေ၏။ ထို့ကြောင့်သူသည် ဗိမာန်တော်၌ ရှိနေစဉ်
 ရူပါရုံမြင်ခဲ့ကြောင်းကို သူတို့သဘောပေါက် ခဲ့ကြပါသည်"

ရူပါရုံ

ကနဦးဖော်ပြချက်အရ ဂါဗြေလသည် ဗိမာန်တော်ထဲ၌ ရှိသော
 ဇာခရိထံသို့ အမှန်တကယ်ရောက်လာကြောင်းကိုဖော်ပြခဲ့သည်။
 ဇာခရိသည် ရူပါရုံမြင်ခဲ့ကြောင်းကို လူတို့သည် မသိရှိခဲ့ကြပါ။

အချိန်ကာလကုန်သောအခါ
ဤစကားစုသည် ဇာခရိ၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်း
ပြီးမြောက်ခြင်းသို့ ဦးတည်သွားသည်။

ဇာခရိသည် မိမိအိမ်သို့သွားလေ၏
ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်တည်ရှိရာ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေထိုင်ခြင်း
မရှိခဲ့ပါ။ သူသည် မိမိနေသောမြို့သို့ ပြန်သွားခဲ့ပါသည်။

Luke 24

ထိုနောက်
"ထိုနောက်" စကားစုသည် ဗိမာန်တော်ထဲ၌ ဇာခရိ အမှုတော်
ဆောင်ရွက်နေခြင်း ကာလကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ ဤအရာက
မည်သည့်အရာကို ပိုမို၍
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်၌ သူ၏
တာဝန်ပြီးစီးသောအခါ မိမိနေရပ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်။" (ရှု၊ and)

သူ၏ ခင်ပွန်း
"ဇာခရိ၏ ဇနီး"

အိမ်တွင်း၌ အောင်း၍နေလေ၏
"သူမသည် အိမ်ပြင်သို့မထွက်ပါ" သို့မဟုတ် "အိမ်တွင်း၌သာ
ရှိနေခဲ့သည်"

ထာဝရဘုရားသည် ... ငါ့ကိုကြည့်ရှုတော်မူ စဉ်တွင်
ဤကျေးဇူးတော်ကိုပြုတော်မူပြီ
ထာဝရဘုရားသည် သူမအား ပဋိသန္ဓေစွဲယူ စေတော်မူကြောင်းကို
ဤစကားစုကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဤကျေးဇူးတော်
ဤအရာသည် တိကျပြတ်သားသော
ကြွေးကြော်ခြင်းအသံဖြစ်ပါသည်။ သူမအပေါ်၌
ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ပြုတော်မူခြင်း အပေါ်၌ သူမသည်
အလွန်ပျော်ရွှင်ခဲ့ပါသည်။

ငါ့ကို ကြည့်ရှုတော်မူစဉ်တွင်
"ကြည့်ရှုတော်မူခြင်း" သည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ "ပြုစုသည်"
သို့မဟုတ် "ဖေးမ ကူညီသည်" ဟူ၍ ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မအား ကြင်နာစွာဖြင့်
စောင့်ကြည့်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ကျွန်မအပေါ်မှာ သနားခြင်း
ကရုဏာရှိတော်မူ၏" (ရှု၊)

ငါသည်... ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်း
ဤအရာသည် သူမ ခံစားခဲ့သော ရှက်ကြောက်ခြင်းကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူမ၌ သားသမီး
မရနိုင်ခဲ့ပါ။

Luke 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူမသည် ဘုရားသခင် သားတော်၏
မိခင်ဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းကို ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလသည်
မာရိအား ထုတ်ဖော်ကြေညာသည်။

ငါးလလွန်သောအခါ
"ဇေရုဗဗက် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း ခြောက်လစေ့သောအခါ"။
အကယ်၍ ဤအရာမှာ တနှစ်တွင် ခြောက်လမြောက်နှင့်
ရှုပ်ထွေးမှု ရှိနိုင်သည်ဖြစ်၍ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
(ရှု၊)

ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြိယာပုံစံဖြင့်
ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလအား
စေလွှတ်တော်မူခဲ့သည်" (ရှု၊)

ဒါ ဝိဒ်၏ အမျိုးသားယောသပ်အမည်ရှိသော လူ
"သူသည် ဒါဝိဒ် အမျိုးအနွယ်အဝင်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ မျိုးဆက်တစ်ဦးဖြစ်ခဲ့ပါသည်"

ထိမ်းမြားဆောင်နှင်း၍
"ကတိပြု" သို့မဟုတ် "ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းရန် ကတိသစ္စာပြု"။
မာရိ၏ မိဘများက သူမအား
ယောသပ်နှင့်ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းရန် ကတိသစ္စာဆိုခဲ့ပါသည်။

သတို့သမီးကညာကား၊ မာရိအမည်ရှိ၏
ဤနေရာ၌ မာရိသည် သမိုင်းတွင် အသစ်သော ဝိသေသ
လက္ခဏာရှိသောသူအဖြစ် မိတ်ဆက်ပါသည်။ (ရှု၊)

ကောင်းကင်တမန်သည် ရောက်လာလျှင်
"ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိထံသို့ ရောက်လာခဲ့သည်"

နှုတ်ဆက်ခြင်း
ဤသည်မှာ အများနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ဆက်ခြင်း
တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ဝမ်းမြောက်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာဖြစ်ခြင်း"။

ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောမိန်းမ
"သင်သည် ကြီးမားသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောသူဖြစ်၏"
သို့မဟုတ် "သင်သည် ကြင်နာခြင်းကို အထူးခံရသောသူ
ဖြစ်ပါသည်"

ထာဝရဘုရားသည် သင်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏
"သင်နှင့် အတူ" ဟူသော စကားသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍
ကူညီမစုခြင်းနှင့် လက်ခံခြင်းကို ညွှန်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည်
သင့်အပေါ်၌ ကျေနပ်အားရ တော်မူ၏"။ (ရှု၊)

မာရိသည်... စိတ်နှလုံး မငြိမ်မဝပ်ရှိ၍ ဤနှုတ်ဆက်ခြင်းကား
အဘယ်သို့သောနှုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်နည်းဟု
တေးတောဆင်ခြင်၍နေ၏။
မာရိသည် တစ်ဦးခြင်းနှင့်သာ ဆိုင်သော
ဝေါဟာရစကားလုံးများ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို
နားလည်သဘောပေါက်ခဲ့ပါသည်။ သို့သော်လည်း
ကောင်းကင်တမန်သည် သူမအား အဘယ်ကြောင့်
ဤအံ့ဩဘွယ်သော နှုတ်ဆက်ခြင်းစကားကို ပြောဆိုခဲ့ကြောင်း
နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

Luke 30

မာရိ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအား သူ၏ ထင်ရှားပေါ်လာခြင်းကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိမည်ကို အလိုမရှိပါ။ အကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ကောင်းသော သတင်းကိုကြားပြောရန်
စေလွှတ်တော်မူခဲ့ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

သင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မျက်နှာရပြီ။
ဥပစာစကား "မျက်နှာရပြီ" ဟူသော စကားလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ
တစုံတဦးအားဖြင့် အသေအချာ လက်ခံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
ဤစာကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်
စိစဉ်ကြပ်မတ်သောသူအဖြစ် ပြောင်းလဲ၍ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား
ကိုယ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ပေးရန်ဆုံးဖြတ်တော်မူခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား ကိုယ်တော်၏
ကြင်နာမှုကို ပြသတော်မူသည်။"

သင်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ သားယောကျ်ားကိုဖွားမြင်လိမ့်မည်... ယေရှု...
အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
မာရိသည် အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ သားတော်ဟု
ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရသော "သား" ကို ဖွားမြင်လိမ့်မည်။
သို့ဖြစ်၍ ယေရှုသည် လူသားမိခင်မှ ဖွားမြင်သော
လူသားဖြစ်တော်မူပြီး ဘုရားသခင်၏ သားတော်လည်း
ဖြစ်တော်မူ၏။ ဤဝေါဟာရစကားလုံးများကို အလွန်သေချာ
ဂရုတစိုက် ဘာသာပြန်ဆိုရပါမည်။

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"လူတို့သည် ကိုယ်တော်အား
ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)"ဘုရားသခင်သည်
ကိုယ်တော်အား ခေါ်ဝေါ်တော်မူလိမ့်မည်" (ရှု။)

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်သည်။

သူ့အဖ ဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလ္လင်ကို... ပေးတော်မူမည်
ရာဇပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၏ အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်အာဏာကို
ထင်ရှားပြသသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အဘ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ကဲ့သို့ အုပ်စိုးရန် အခွင့်အာဏာ အပ်နှင်းပေးသည်"

သူ၏ နိုင်ငံသည်လည်း ဆုံးခြင်းမရှိရ
အငြင်းဝါကျစကားစု "ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိရ"
ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရ အစဉ် ဆက်လက်၍
အုပ်စိုးတော်မူမည့်အကြောင်းကို အထူးပြုထားပါသည်။
၎င်းအပြင် အပေါင်း လက္ခဏာဆောင်သော စကားစုအဖြစ်လည်း
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံတော်သည် ကုန်ဆုံးခြင်းမရှိရ" (ရှု။)

Luke 34

ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
မာရိသည် ထိုအမှုက အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို
သဘောပေါက်နားလည်ခြင်းမရှိခဲ့သော်လည်း
ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းကို သံသယမရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအမှုသည် အဘယ်သို့
ဖြစ်နိုင်မည်နည်း"

အကျွန်ုပ်သည် ယောကျ်ားနှင့်မဆက်ဆံပါ
မာရိသည် မေထုံသံဝါသပြုခြင်း လုံးဝ မရှိကြောင်းကို
ယဉ်ကျေးစွာဖြင့် ဖွင့်ဟ ဝန်ခံခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မသည် အပျိုကညာ

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်၏ အပေါ်မှာ
သက်ရောက်တော်မူလိမ့်မည်။
မာရိ၏ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်စဉ်မှာ သူမအပေါ်သို့
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ရောက်လာခြင်းဖြင့် အစပြုမည်။

သက်ရောက် တော်မူ၍
"လွမ်းမိုးလိမ့်မည် သို့ ဖြစ်ဖျက် လိမ့်မည်"

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ တန်းခိုး အာနဘော်တော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ "တန်ခိုးတော်" ဖြစ်ပြီး မာရိသည်
အပျိုစင်ဘာဝ၌ ရှိနေလင့်ကစား သူမအား ပဋိသန္ဓေစွဲစေရန်
သဘာဝကို လွန်ကဲသော တန်ခိုးဖြင့် ဖြစ်စေမည်အကြောင်း
ဖြစ်ပါသည်။ ဤအမှုမှာ မည်သည့် ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ
သို့မဟုတ် မေထုန်ပြုခြင်း အားဖြင့်မဟုတ်၊ အံ့ဩဘွယ်
နိမိလက္ခဏာသာ ဖြစ်ကြောင်းကို သေချာသိမှတ်ပါ။

သင့်ကို လွမ်းမိုးလိမ့်မည်
"အရိပ်ကဲ့သို့ သင့်အပေါ်၌ ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်"

သန်ရှင်းသော သား
"သန်ရှင်းသောသူငယ်ကလေး" သို့မဟုတ် "သန်ရှင်းသော
သူငယ်"

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"ကိုယ်တော်အား လူတို့သည်
ခေါ်ဝေါ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် (၂)"ဘုရားသခင်သည်
ကိုယ်တော်အား ခေါ်ဝေါ်တော်မူလိမ့်မည်" (ရှု။)

ထိုအကြောင်းကြောင့် ထိုသန့်ရှင်းသော သားသည်လည်း
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။
ယေရှု၏ မယ်တော်မာရီသည်

လူသားတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့သော်ငြားလည်း ဘုရားသခင်သည်
သာတာဝကို လွန်ကဲသော တန်ခိုးဖြင့် ယေရှုအား သူငယ်တော်ကဲ့သို့
သူမ၏ အတွင်းထဲသို့ ထည့်ပေးတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရား
သခင်သည် ကိုယ်တော်၏ ခမည်းတော် ဖြစ်တော်မူကာ
ယေရှုအား "ဘုရားသခင်၏ သားတော်" ဟု ခေါ်ဆိုရပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဤအရာသည် ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

Luke 36

ထိုမှတစ်ပါး
ဤနေရာ၌ ဖော်ပြချက်မှာ ဇေလိရှုဗက်ပေါ်သို့ လိုက်လာမည့်
အရေးကြီးသော ဖော်ပြချက်ကို အထူးပြုထားပါသည်။

သင်၏အဆွေအမျိုး ဇေလိရှုဗက်
အကယ်၍ သင်သည် သေချာတိကျသော
ဆွေမျိုးတော်စပ်ခြင်းကို ဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါက ဇေလိရှုဗက်သည်
မာရီ၏ အဒေါ်သို့မဟုတ် ကြီးတော် ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသည်။

ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍
သူမသည် အသက်အိုပြီဖြစ်သော်လည်းပဲ သားယောက်ျားကို
လွယ်ထားလျက်ရှိသည်။ သို့မဟုတ် သူမသည် အသက်အိုပြီ
ဖြစ်သော်လည်း ပဋိသန္ဓေစွဲယူကာ သား ယောက်ျားကို
မွေးဖွားလိမ့်မည်။ မာရီနှင့် ဇေလိရှုဗက် နှစ်ဦးလုံးတို့သည်
ကိုယ်ဝန်ဆောင်စဉ်၌ အသက်အိုပြီဟူ၍
ထင်မှတ်ရခြင်းမဟုတ်ကြောင်း သေချာသိမှတ်ပါ။

ယခုခြောက်လ အဝင်ရှိပြီ
"သူမ၏ ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်းမှာ ခြောက်လရှိပြီး ဖြစ်၏"

ထိုမှတစ်ပါး
"သောကြာငွေ" သို့မဟုတ် "ဤအရာသည် ထိုအရာကိုပြသည်"

ဘုရားသခင် တတ်နိုင်တော် မမူသောအမှုမရှိ
ဤထုတ်ဖော်ချက်၌ ငြင်းဆိုချက်နှစ်ခုတို့မှာ ဖြစ်နိုင်သော
စကားရပ်များကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အမှုကို
မဆိုဖြစ်နိုင်တော်မူကြောင်း ဖော်ပြသည်။" ဇေလိရှုဗက်၏
ပဋိသန္ဓေဆောင်ခြင်းသည် မာရီသည် ယောက်ျားနှင့်
ဆက်ဆံခြင်းမရှိသော်လည်းဘဲ
ပဋိသန္ဓေစွဲလာနိုင်သည်ဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်
အမှုကိုမဆို တတ်နိုင်တော်မူကြောင်း သက်သေဖြစ်ပါသည်။ (ရှု။)

မာရီက
မာရီသည် သခင်ဘုရားထံတော်သို့ သူမ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို
မည်သို့ချမှတ်မည် အကြောင်း အကြပ်အတည်းဖြစ်နေသည်ကို

ကောင်းကင်တမန်က အထူပြုခြင်းဖြစ် ကြောင်း
တူညီသောဖော်ပြခြင်းအဖြစ် မာရီက အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ ကျွန်မဖြစ်ပါ၏
ထာဝရဘုရား၌ သူမ၏ နိမ့်ချခြင်းနှင့် စကားနားထောင်ခြင်းကို
ပေါ်လွင်စေရန် ဖော်ပြခြင်းအဖြစ် ရွေးချယ်ထားပါသည်။
သူမသည် ထာဝရဘုရား၏ အစေခံကျွန်မဖြစ်ခြင်းအပေါ်၌
ဝါကြွားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

ကိုယ်တော်၏စကားအတိုင်း အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ်ပါစေသော်
"ဤအမှုသည် ကျွန်မအပေါ်၌ သက်ရောက်စေ"။ မာရီသည်
သူမအပေါ်သို့ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်း၊ ကောင်းကင်တမန်
ဖော်ပြသောအရာအပေါ်၌ လိုလိုလားလားရှိကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 39

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
မာရီသည် မကြာမီ ယောဟန်ကို မွေးဖွားမည့်သူ ဖြစ်သော သူမ၏
ဆွေမျိုး ဇေလိရှုဗက်ထံသို့ အလည်အပတ်သွားသည်။ (ရှု။)

ထ၍
ဤဥပစာစကား၏ ဆိုလိုခြင်းမှာ သူမသည် ထသည်သာမက
သွားရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စတင်ထွက်ခွာခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ်
"သွားရန် အဆင်သင့် ဖြစ်ခဲ့ပြီး" (ရှု။)

တောင်ကြားအရပ်
"တောင်ကုန်းလေးများရှိသော အရပ်ဒေသ" သို့မဟုတ်
"တောင်ကုန်းထူထပ်သော ကုသရေလနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်း"

အလျင်အမြန်သွားပြီး
ဤအရာက မာရီသည် ဇာခရ၏ အိမ်သို့ မသွားခဲ့မီ သူမ၏
ခရီးစဉ်ပြီးမြောက်ခဲ့ပြီ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ ဤအရာကို
ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြသင့်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမ ရောက်လာခဲ့သည့်အချိန်၌ သူမသွားခဲ့ပြီ" (ရှု။)

ကြားစဉ်တွင်
ဤစကားစုသည် ဤပုံဝတ္ထု၏ အစိတ်အပိုင်း၌
အသစ်သောအဖြစ်အပျက်ကို အမှတ်အသားပြုရန်
အသုံးပြုသည်။

မိမိ ဝမ်း၌
"ဇေလိရှုဗက်၏ ဝမ်း၌"

ခုန်၍
"ရုတ်တရက် လှုပ်ရှားခဲ့သည်"

Luke 42

ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကား

ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကား၏ ဆိုလိုသည်မှာ ဇေလိရှမက်သည် အဘယ်မျှလောက် စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းရှိကြောင်းကို ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အံ့အားသင့်စွာဖြင့် ကျယ်လောင်စွာ အော်ဟစ်မိသည်။" (ရှု၊)

နှုတ်ဆက်ခြင်းစကား

ဤဥပစာစကား၏ ဆိုလိုသည်မှာ "သူမ၏ အသံကို မြှင့်၍" (ရှု၊)

သင်သည် မိန်းမတကာတို့ထက် မြတ်စွာသော မင်္ဂလာရှိ၏ ဤဥပစာစကား၌ "မိန်းမတကာတို့ ထက်" ဟုဆိုရာ၌ "အခြားသော မည်သည့် မိန်းမထက် ပို၍" ဟူ၍ ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

သင်၏ဝမ်း၌ ရှိသောသူငယ်(အသီး)သည် မာရီ၏ သူငယ်သည် အပင်၌သီးသော အသီးကဲ့သို့ တင်စားပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ကိုယ်၌ ရှိသော သူငယ်" သို့မဟုတ် "သင်မွေးဖွားလာမည့် သူငယ်" (ရှု၊)

အကျွန်ုပ်သခင်၏မယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ကြွလာသော ကျေးဇူးကို အဘယ်အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်ခံရပါသနည်း? ဇေလိရှမက်သည် သတင်းစကားကို မေးမြန်းခြင်း မရှိခဲ့ပါ။ သခင်၏ မယ်တော်သည် သူမထံသို့ ကြွလာခြင်းကြောင့်အဘယ်မျှလောက် အံ့ဩဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိသည်ကိုသာ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၏ မယ်တော်သည် ကျွန်မထံသို့ ကြွလာသည်မှာ အဘယ်မျှလောက် အံ့ဩဘွယ် ရှိပါသနည်း" (ရှု၊)

အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်

ဤအရာသည် မာရီကို ဆိုလိုပါသည်။ "သင်သည်၊ အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်"

စကားသံ

ဤစကားစုသည် ဇေလိရှမက်၏ အံ့ဩသင့်နေခြင်းကို အာရုံစိုက်ရန် ငါတို့အား သတိပေးနှိုးဆော်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အကျွန်ုပ်ကြားစဉ်တွင်

ဆိုလိုသည်မှာ "ငါကြားခဲ့သည်" (ရှု၊)

ရွှင်မြူးသော စိတ်နှင့်ခွန်၏

"ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် ရုတ်တရက် လှုပ်ရှားခဲ့၏" သို့မဟုတ် "အင်အားအပြည့်ဖြင့်လှည့်ခဲ့သည်။" အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူငယ်သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်ခဲ့သည်။

ယုံကြည်သော မိန်းမသည် မင်္ဂလာရှိ၏

"ယုံကြည်ခြင်းရှိသော သင်သည် မင်္ဂလာရှိ၏" သို့မဟုတ် "သင်သည် ယုံကြည်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်လိမ့်မည်"

မိန့်တော်မူသောစကားသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်

"မိန့်တော်မူသော စကားသည် ကေနအမုန် ဖြစ်ပျက်လာမည်" သို့မဟုတ် "မိန့်တော်မူသော စကားသည် ပြည့်စုံလာမည်"

ထိုမိန်းမအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသောစကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် သူမအားပေးသော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "သင့်အားထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသော အရာများ" (ရှု၊)

Luke 46

ယေဘုယျအချက်အလက်

မာရီသည် သူမ၏ အရှင်သခင်အား ချီးမွမ်းခြင်း သီချင်းဖြင့် အစပြုပါသည်။

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၏... ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏

မာရီသည် အနည်းငယ်မျှသာ ကွဲပြားခြားနားသည့် ထပ်တူညီသော နည်းလမ်းနှစ်ခုကို ဖော်ပြရာတွင် ကဗျာအလင်္ကာပုံသဏ္ဌာန်ကို အသုံးပြုနေပါသည်။ အကယ်၍ ဖြစ်နိုင်ပါက ဤသို့အနည်းငယ်မျှ ကွဲပြားခြားနားသော ဝေါဟာရစကားလုံးများ သို့မဟုတ် စကားစုများကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ထပ်တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။ (ရှု၊)

ငါ့စိတ်နှလုံး... ငါ့ဝိညာဉ်

"စိတ်နှလုံး"နှင့် "ဝိညာဉ်" နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာအပိုင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ သူမ၏ ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်းသည် နက်နဲသော အတွင်းပိုင်းမှ လာသည်ဖြစ်ကြောင်း မာရီက ပြောဆိုနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်မ၏ အတွင်းပိုင်းအသက်ရှင်ခြင်း ကျွန်မ၏ စိတ်နှလုံး" သို့မဟုတ် "ငါ...ငါ" (ရှု၊)

ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏

"အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းကို ခံစားခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "အလွန်ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းဖြစ်ခဲ့ပါသည်။"

ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်

"ငါ့ကို ကယ်တင်သော သူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

Luke 48

အကြောင်းမူကား

"ကိုယ်တော်အားဖြင့်"

ကြည့်ရှုတော်မူပြီ

"ဂရုတစိုက် ကြည့်ရှုတော်မူခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "စောင့်ရှောက်ပြုစုခြင်း အကြောင်း"

နိမ့်ချသောအဖြစ်

"ဆင်းရဲခြင်း"။ မာရီ၏ မိသားစုသည် ချမ်းသာသော မိသားစု မဟုတ်ခဲ့ပါ။

ကြည့်ရှုတော်မူပြီ

ဤစကားစုသည် လိုက်လာမည့် ဖော်ပြချက်ကို အာရုံပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

နောင်ကာလ၌

"ယခုမှစ၍ အနာဂတ်ကာလ"

ခပ်သိမ်းသောလူအစဉ်အဆက်တို့သည်

"လူမျိုး အစဉ်အဆက်တိုင်း၌ ရှိသော လူသားများ"

တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသော

"အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ဘုရားသခင်"

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်

ဤနေရာ၌ "နာမတော်"သည် ဘုရားသခင်၏ ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်တော်မူခြင်း တခုလုံးကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 50

သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူး

"ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူး"

အစဉ်မပြတ် ခံစားကြ၏

"မျိုးစဉ်ဆက်တခုမှ နောက်မျိုးစဉ်ဆက်တခုသို့ သို့မဟုတ်

"မျိုးစဉ်ဆက် ရှိသမျှတလျှောက်လုံး" သို့မဟုတ်

"အချိန်ကာလတိုင်း၌ ရှိသောလူတို့"

လက်ရုံးတော်အားဖြင့် တန်ခိုးကို ပြတော်မူပြီ

ဤနေရာ၌ "လက်ရုံးတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဥပမာတင်စား၍ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ " ဘုရားသခင်သည် အလွန်တန်ခိုးကြီးတော်မူကြောင်း ပြသခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

ကွဲလွင့်စေတော်မူပြီ

"ခြားနားသော ဦးတည်ရာဖက်သို့ ပျက်ပြားစေသည်"

မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို ကွဲလွင့်စေသည်

ဤဥပမာစကားတခုဖြစ်၍ ထိုသူတို့၏ အနက်နဲဆုံးသော သို့မဟုတ် အတွင်းကျဆုံးသော အတွေးအခေါ်များကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ထိုသူတို့၏ အတွင်းစိတ်နှလုံးပိုင်း အတွေးအခေါ်များ" (ရှု၊)

Luke 52

ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှ ချ၍

ရာဇပလ္လင်သည် အုပ်စိုးသူထိုင်သော ထိုင်ခုံတခုဖြစ်၍ ဘုရင် အခွင့်အာဏာ၏ အမှတ်အသားဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ရှင်ဘုရင်ကို ပလ္လင်တော်ပေါ်မှ ဆွဲချခြင်းခံရပါက သူသည်

အုပ်စိုးခြင်းအခွင့်အာဏာကို ဆုံးရှုံးသွားပြီ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ရှင်ဘုရင်တို့၏ အုပ်စိုးခြင်း အာဏာကို ဖယ်ရှားတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် အုပ်စိုးသူတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ရပ်တန့်စေတော်မူခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလ္လင်ပေါ်မှ ချ၍ နိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ အကယ်၍ လက်ခံနိုင်ဘွယ်ရှိပါက

ဆန့်ကျင်ဘက်သဘောသက်ရောက်သော

လုပ်ဆောင်ချက်နှစ်ခုတို့ ကြား၌ ခြားနားချက်ကို

ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

နိမ့်ချသောအဖြစ်

"ဆင်းရဲခြင်း"။ မာရီ၏ မိသားစုသည် ချမ်းသာသော မိသားစု မဟုတ်ခဲ့ပါ။

နိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပြီ

ဤဝေါဟာရစကားလုံး၏ ပုံဖော်ချက်မှာ

အရေးပါသောလူတို့သည် အရေးပါခြင်း နည်းပါးသော

လူတို့ထက် ပို၍ အဆင့်အတန်းမြင့်မားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိမ့်ချသောလူတို့သည်

အရေးပါခြင်းသို့ ရောက်သည်" သို့မဟုတ် "အခြားသူတို့

မချီးမြှောက်သော လူတို့သည် ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်၏"

(ရှု၊)

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍ ရတတ်သောသူတို့ကို လက်ချီးလွှတ်လိုက်တော်မူပြီ

အကယ်၍ လက်ခံနိုင်ဘွယ်ရှိပါက

ဆန့်ကျင်ဘက်သဘောသက်ရောက်သော လုပ်ဆောင်ချက်

နှစ်ခုတို့ကြား၌ ခြားနားချက်ကို ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၌ ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍

ဖြစ်နိုင်ဘွယ်သော အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)"ငတ်မွတ်သောသူတို့အား

ကောင်းသော စားစရာကို ကျွေး၏" သို့မဟုတ်

(၂)"ဆင်းရဲချို့တဲ့သော သူတို့အား ကောင်းသောအရာများကို

ပေး၏"

Luke 54

ယေဘုယျအချက်အလက်

UDBတွင် ဤကျမ်းချက်များကို ကုသရေလလူမျိုးတို့အကြောင်း

သတင်းစကားကို တစုတည်းဖြင့် စောင့်ထိန်းရန်

အခန်းငယ်များအလိုက် ပြောင်းလဲ၍ ထပ်မံစီစဉ်ထားသည်။ (ရှု၊)

မစတော်မူပြီ

"ထာဝရဘုရားသည် မစတော်မူ၏"

မိမိကျွန် ကုသရေလ

အကယ်၍ စာဖတ်သူတို့သည် ကုသရေလဟူသော အမည်နာမ၌

မသဲမကွဲ စိတ်ရှုပ်ထွေးခြင်းရှိပါက "ကိုယ်တော်၏ အစေခံ

ဣသရေလလူမျိုး" သို့မဟုတ် "ဣသရေလလူမျိုး ကိုယ်တော်၏ အစေခံများ"။

မှ စသော

"စီစဉ်တော်မူသည့်အတိုင်း"

သတိထား၍

ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့တော်မမူပါ။ ဘုရားသခင်သည် "သတိထားတော်မူ" သောအခါ ဟုဆိုရာ၌ ထိုအရာသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည် ကနဦး ကတိထားတော်မူသည့်အတိုင်း ပြုတော်မူကြောင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ "ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ကတိပေးတော်မူသည့်အတိုင်း ပြုတော်မူလိမ့်မည်။" ဤစကားစုသည် အာဗြဟံအား ပေးတော်မူသောကတိတော်အကြောင်း နောက်ခံသမိုင်း၏ သတင်းစကားဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကိုယ်တော်သည် ကျေးဇူးကရုဏာပြုတော်မူမည်" ဟူ၍ ငါတို့၏ ဘိုးဘေးတို့အား ကတိပေးတော်မူခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

အမျိုးအနွယ်

"အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်များ"

Luke 56

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဇေလိဗုဗက်သည် သားမွေးဖွားပြီး ဇာခရိက သားကို အမည်ပေးပါသည်။

မိမိအိမ်သို့ပြန်လေ၏

"မာရိသည် သူမ၏ (မာရိ၏) အိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့ပါသည်။" သို့မဟုတ် "မာရိသည် သူမ ပိုင်ဆိုင်သောအိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်"

နေ့လစေ့သောအခါ

ဤစကားလုံးသည် ရှေ့ဖြစ်လာမည့်အကြောင်းကို အစပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အိမ်နီးချင်းများနှင့်အဆွေအမျိုးများ

"ဇေလိဗုဗက်၏ အိမ်နီးချင်းများ နှင့် ဆွေမျိုးများ"

ထူးခြားသော သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို ဇေလိဗုဗက်အား ပြုတော်မူသည် "သူမအပေါ်သို့ အလွန်ကြင်နာခြင်းကို ပြုတော်မူ၏"

Luke 59

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌

"ယခုတွင် သူငယ်သည် ရှစ်ရက်မြောက်ပြီ ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ထို့နောက်၊ သူငယ်မွေးဖွားပြီး ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင်" (ရှု၊ and)

သူတို့သည်

ဤလူတို့မှာ ဇာခရိနှင့် ဇေလိဗုဗက်တို့၏ မိတ်ဆွေများ၊ ဆွေမျိုးသားများ ဖြစ်နိုင်သွယ်ရှိပါသည်။

အရေများလီးချင်းကို သူငယ်အားပေးအံ့သောငှါ

ဤသည်မှာ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးက သူငယ်ကို အရေများလီးခြင်းပေးသောအခါ မကြာခဏ ပြုတတ်သော အခမ်းအနားတခု ဖြစ်ပါသည်။ မိတ်ဆွေများတို့သည် မိသားစုနှင့်အတူ ချီးကျူးဂုဏ်ပြုခြင်း အခမ်းအနားကို ပြုတတ်ကြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်၏ အရေများလီးခြင်းအတွက် ကျင်းပသောအခမ်းအနား" (ရှု၊)

မှည့်သောအခါ

"သူတို့သည် နာမည်ပေးခဲ့ကြပါသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် သူငယ်အား နာမည်ပေးရန် အလိုရှိခဲ့ကြပါသည်။" ဤသည်မှာ ပုံမှန်ဖြစ်သော ထုံးတမ်းစလေ့ဖြစ်ပါသည်။

အဘ၏အမည်ဖြစ်သော

"သူ့ဖခင်၏ နာမည်"

အမည်ဖြင့်

"ထိုနာမည်အားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ထပ်တူသော နာမည်အားဖြင့်"

Luke 62

သူတို့က

ဤအရာသည် အရေများလီးခြင်း အခမ်းအနားသို့ ကြွရောက်လာသော လူတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

အမှတ်အားဖြင့်

"ကိုယ်ဟန် လက်ဟန်ပြခဲ့သည်။" ဇာခရိသည် မကြားနိုင်စကားမပြောနိုင်ဖြစ်၍ သို့မဟုတ် သူသည် နားမကြားနိုင်ဟု လူတို့က ထင်မှတ်ခဲ့ ကြပါသည်။

အဘသည်

"သူငယ်၏ ဖခင်"

အဘသည် အဘယ်သို့မှည့်စေလိုသနည်း

"ဇာခရိသည် သူငယ်ကို အဘယ်သို့ နာမည်ပေးရန် အလိုရှိခဲ့ပါသနည်း"

အဘသည်လည်း သင်ပုံးကိုတောင်း၍

ဇာခရိသည် စကားမပြောနိုင်သည်ဖြစ်ရာ နာမည်ကိုဖော်ပြရန် အထောက်အကူအနေဖြင့် တောင်းဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ဖခင်သည် လူတို့အား ရေးစရာ သင်ပုံးကို ပေးရန် လက်အမှုအရာဖြင့် ပြခဲ့သည်" (ရှု၊)

သင်ပုံး

"ရေးစရာ တစုံတခု"

အံ့ဩခြင်း

"အလွန်အံ့အား သင့်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "မိန်းမောတွေ ဝေခဲ့သည်"

Luke 64

ဇာခရိသည် နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွတ်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် ဇာခရိက ရုတ်တရက်
စကားပြောနိုင်ကြောင်းကို အတူတကွ ဖော်ပြသော ပုံကားချပ်
စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊ and)

ဇာခရိသည် နှုတ်ဖွင့်ခြင်း၊ လျှာလွတ်ခြင်းလရှိသည်
ဤစကားစုတို့သည် ပြုခြင်းပြု ကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်း
ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နှုတ်ကို ဖွင့်၍ လျှာကို လွှတ်တော်မူ၏"
(ရှု၊)

အိမ်နီးခြင်းရှိသမျှတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြ၍
"ဇာခရိနှင့် ဇေလွဗက်တို့၏ အနီးဝန်းကျင်၌ နေထိုင်ခဲ့သော
လူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။"
သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် တုန်လှုပ်ခဲ့ကြသည် အကြောင်းကို
ဤအရာက ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့၏ အနီးဝန်းကျင်၌ ရှိသမျှသောလူတို့သည် ဇာခရိ
အပေါ်သို့ ဘုရားသခင်ပြုတော်မူခြင်း အပေါ်မှာ
ကြောက်ရွံ့ထိတ်လန့်ခဲ့ကြပါသည်။ (ရှု၊)

အိမ်နီးခြင်းရှိသမျှတို့သည်
ဤအရာကား သူတို့နှင့် နီးကပ်သော အိမ်နီးချင်းများကိုသာမက
ထိုနယ်မြေ၌ နေထိုင်သမျှသော လူအပေါင်းတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်
ဤနေရာ၌ "သူအပေါင်းတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ဆိုလိုပါသည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့
ဤအရာက ယုဒပြည် တလျှောက်လုံး၌ နေထိုင်ခဲ့ကြသော ပို၍
များပြားသည့် လူအုပ်စုကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။

ဆိုကြ၏
"မေးမြန်းသည်"

ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
"ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့ ကြီးမားသော ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်သို့
ကြီးထွားလာ လိမ့်မည်နည်း" ဤသည်မှာ သူတို့သည်
သူငယ်အကြောင်းကို ကြားသောအခါ
အဘယ်သို့အံ့အားသင့်ကြောင်းကို ပေါ်လွင်အောင် ထုတ်ဖော်သော
မေးခွန်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့ ထူးခြားသောသူ
ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်း" (ရှု၊)

ထာဝရဘုရား၏လက်တော်သည် သူငယ်နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏
"ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်" ဟူသော စကားစုသည်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။
"ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် သူနှင့်အတူ ရှိ၏" သို့မဟုတ်

"ထာဝရဘုရားသည် သူ၌ တန်ခိုးကြီးမားစွာဖြင့်
အလုပ်လုပ်တော်မူခဲ့ပါသည်"

Luke 67

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဇာခရိသည် သူ၏ သား ယောဟန်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ကို
ပြောဆိုထားပါသည်။

သူ၏အဖ ဇာခရိသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်
ဤအရာကို ဖြစ်ခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ဇာခရိနှင့်
ပြည့်ဝတော်မူခဲ့ပါသည်။" (ရှု၊)

သူ၏ အဖ
ယောဟန်၏ ဖခင်

ပရောဖက်တို့ နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
သာတာဝန်လမ်းကျကျ မိတ်ဆက်ခြင်းသည် သင်၏
ဘာသာစကားကို တိုက်ရိုက် ကိုးကားသည်ဖြစ်ကြောင်း
ထည့်သွင်းစဉ်းစားပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဖြစ်လာမည့် အနာဂတ်ကို ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်လာမည့်
အနာဂတ်ကို ပြော၍ ဤသည်မှာ သူပြောခဲ့သော
အရာဖြစ်ပါသည်" (ရှု၊)

ဣသရေလအမျိုး၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်
ဤနေရာ၌ "ဣသရေလ" သည် ဣသရေလလူမျိုးကို
ဆိုလိုပါသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် ဣသရေလလူမျိုးတို့စပ်ကြား၌
ဆက်စပ်မှုသည် ပို၍ တိုက်ရိုက် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဣသရေလလူမျိုးတို့အပေါ်၌
စိုးစံတော်မူသော ဘုရားသခင်" သို့မဟုတ် "ဣသရေလလူမျိုးတို့
ကိုးကွယ်သော ဘုရား" (ရှု၊)

မိမိလူမျိုး
"ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်"

Luke 69

ကယ်လွတ်ခြင်း ဦးချို
တိရိစ္ဆာန်ဦးချိုသည် မိမိကိုယ်ကို ခုခံကာကွယ်နိုင်သော တန်ခိုး၏
အမှတ်အသားတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ မေရှိယကိုလည်း အကယ်၍
ကိုယ်တော်သည် ဣသရေလလူမျိုးတို့ကို ကယ်တင်ရန်
တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော ဦးချိုအဖြစ် ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား တန်ခိုးနှင့်
ကယ်တင်သော တစ်စုံတစ်ဦး" (ရှု၊)

မိမိကျွန် ဒါဝိဒ်အမျိုးထံ၌
ဤနေရာ၌ ဒါဝိဒ်၏ "အမျိုး" သည် သူ၏ မိသားစု၊ အထူး သဖြင့်
သူ၏ မျိုးစဉ်ဆက်တို့ကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကျွန် ဒါဝိဒ်၏

အိမ်ထောင်မိသားစုထဲ၌" သို့မဟုတ် "မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်၏
မျိုးစဉ်ဆက်များ" (ရှု၊)

ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း"

မိမိသန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့ နှုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်တို့အား ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူရန်
အလိုရှိသော စကားတို့ကို သူတို့အား ဟောပြောစေရန်
တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၏ ထိန်းချုပ်တော်မူခြင်းကို
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိသန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့အား ဟောပြောရသောအခွင့်ကို
ပေးတော်မူ၏" (ရှု၊)

နှုတ်ဖြင့်
အကယ်၍ ပရောဖက်တို့သည်
နှုတ်တော်ထွက်စကားလုံးများကိုသာ ပြောဆိုသော
ပရောဖက်တို့၏ သတင်းစကားကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှုတ်ထွက် စကားတော်များ၌"
(ရှု၊)

ကမ္ဘာဦးမှစ၍
"လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်းများစွာက နေထိုင်ခဲ့ပြီ"

ကယ်လွတ်မည်အကြောင်း
ဤနေရာ၌ ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ
ကယ်လွတ်ခြင်းထက် ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ ကယ်လွတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ငါတို့ရန်သူ... မုန်းသောသူရှိသမျှတို့
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာကို ဆိုလိုပြီး သူတို့၏ ရန်သူများမှာ
သူတို့အားဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန်
အဘယ်မျှလောက်အင်အားကြီးသည်ကို အကြိမ်ကြိမ်အထူးပြု
ဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊)

လက်မှ ၎င်း
ဤအရာသည် ကယ်တင်ခြင်းကို လေးနက်စေရန်
အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကယ်တင်ခြင်းသည် လက်တော်အားဖြင့်" (ရှု၊)

လက်
"တန်ခိုး" သို့မဟုတ် "ထိန်းချုပ်ခြင်း"။
"လက်"ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးညစ်သောလူတို့က
ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ရန် အသုံးပြုသော
တန်ခိုးကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 72

သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်
"သနားခြင်း ကရုဏာပြရန်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်၏ သနားခြင်း
ကရုဏာဖြင့် ပြုတော်မူရန်"

အကြည့်အရှု
ဤနေရာ၌ "အကြည့်အရှု" ဟူသော စကားလုံးသည်
ကတိတော်ကို စောင့်ထိန်းခြင်း သို့မဟုတ် တစုံတရာကို
ပြီးပြည့်စုံစေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ကျန်ဆိုခြင်း ကတိတော်... သန့်ရှင်းသော ပဋိညာဉ်တရား
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အာဗြဟံအား ပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်
ကတိတော်၏ လေးနက်၍ အရေးကြီးကြောင်းကို ထပ်၍
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးရန်
"ထိုအရာကို ငါတို့အတွက် ဖြစ်နိုင်သွယ် ဖြစ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားဝတ်ကို ရဲရင့်စွာပြုရသောအခွင့်ကို ပေးမည်
ထိုအရာမှာ ဤစကားစုတို့၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း အစီအစဉ်ကို
ပြောင်းလဲစေရန် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ရန်သူတို့၏ တန်ခိုးမှ
ကယ်လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးနောက် ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲ
ကိုယ်တော်အား အစေခံနိုင်ကြပါမည်။"

ရန်သူလက်မှ
"လက်" သည် လူတိုင်း၏ ထိန်းချုပ်မှု သို့မဟုတ် တန်ခိုးကို
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရန်သူ
များ၏ ထိန်းချုပ်မှု အောက်မှ" (ရှု၊)

ရဲရင့်စွာ
ဤအရာသည် သူတို့၏ ရန်သူများကို
တဖန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းအကြောင်း ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ရန်သူများကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ကင်းလွတ်လျက်" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖြင့်
ဤအရာမှာ တက်ကြွစွာ လုပ်ဆောင်ချက်များကို
လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း နည်းလမ်းဖြင့်အသက်ရှင်ကာ
မှန်သောအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်း" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဤသည်မှာ ဥပစာတခုဖြစ်၍ "ကိုယ်တော်၏ မျက်မှောက်တော်"
ကို ဆိုလိုပါသည်။

Luke 76

အကြောင်းမူကား
ဇာခရီသည် သူ၏သားကို တိုက်ရိုက်ခေါ်ဆိုခြင်းကို အစပြုရန်
ဤစကားစုကိုအသုံးပြုပါသည်။ သင်သည်လည်း သင်၏ ဘာသာ
စကားရပ်ထဲ၌ တိုက်ရိုက်ပြောဆိုရန် ထိုနည်းလမ်းအတိုင်း
အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

အချင်းသွင်သင်သည်လည်းအမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ ပရောဖက်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူသည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့သည် သိမြင်ကြလိမ့်မည်။ ဤအရာကို ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်ကြောင်းကို လူတို့သည် သိကြလိမ့်မည်။"

အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား
"အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏ အစေခံ" ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ"

ရှေ့တော်၌သွားရလိမ့်မည်
ဤအရာသည် ဥပစာစကားဖြစ်၍ "ထာဝရဘုရားရှေ့တော်သို့ ကြံ၍ သွားခြင်း" သို့မဟုတ် "ထာဝရ ဘုရားရှေ့မှ လာခြင်း" (ရှု၊)

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်လူတို့အား ဖော်ပြသဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏လူတို့အားဖော်ပြသဖြင့် ကိုယ်တော်၏ လူတို့အား ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းကို ရှင်းလင်းဖော်ပြရန် သို့မဟုတ် သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်၏ လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်း အကြောင်းကို နားလည်သဘောပေါက်ကြပါမည်။

အပြစ်ဖြေ၍
"သူတို့၏ အပြစ်ဒုစရိုက်များမှ လွတ်ခြင်း"။ ဤသည်မှာ ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား အပြစ်လွှတ်တော်မူ၏" (ရှု၊)

Luke 78

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်များ တလျှောက်လုံး၌ "ငါတို့" ဟူသောစကားလုံး၌ လူအားလုံးတို့ အကျုံးဝင်ပါသည်။

ထိုသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်သည် လူတို့အား ကူညီမစတော်မူကြောင်းကို အတိအလင်း ပြောဆိုရာ၌ ဤအရာသည် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ် ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပေါ် မေတ္တာကရုဏာတော်နှင့် သနားတော်မူခြင်း ကြီးလှပါသည်" (ရှု၊)

ကောင်းကင်မှနေအာရုံသည့် ငါတို့အပေါ်သို့တက်သဖြင့်
အလင်းသည် သမ္မာတရားအတွက် ဥပစာအနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုပါသည်။ ဤနေရာ၌ ကယ်တင်ရှင်ပေးတော်မူမည့် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရားသည် မြေကြီးပေါ်၌ ထွန်းလင်းတောက်ပသော နေ၏အလင်းနှင့် တင်စားပြောဆိုပါသည်။ (ရှု၊)

အလင်းပေါ်ထွန်း၍
"အသိပညာကို ပေးရန်" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ရေး ဆိုင်ရာ အလင်းကို ပေးရန်"

မှောင်မိုက်နှင့်သေမင်း၏အရိပ်ထဲတွင် ရှိနေသောသူတို့
ဤနေရာ၌ မှောင်မိုက်သည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရား ကင်းဝေးခြင်းအတွက် တင်စားအသုံးပြုပါသည်။ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သမ္မာတရား မရှိသောလူတို့အား မှောင်မိုက်၌ နေသောသူ ဟူ၍ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားကိုမသိသောလူတို့" (ရှု၊)

မှောင်မိုက် . . . သေမင်း၏အရိပ်
ဘုရားသခင်ရှေ့မှောက်တော်၌ လူတို့၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှောင်မိုက်ခြင်း နက်ရှိုင်းစွာ ရှိသော်လည်း သူတို့အပေါ်၌ ကျေးဇူးကရုဏာတော် ပြတော်မူခြင်းကို အထူးပြုထင်ရှားစေရန် ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အတူတကွ လုပ်ဆောင်ကြပါသည်။ (ရှု၊)

သေမင်း၏အရိပ်ထဲတွင်
အရိပ်ဟူသောစကားလုံးသည် မကြာမီဖြစ်ပျက်လာမည့် တစ်စုံတစ်ရာကို မကြာခဏပင် ကိုယ်စားပြုတတ်ပါသည်။ ဤနေရာ၌ သေခြင်းသို့ ချဉ်းကပ်ဦးတည်လာခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေလုမျောနေသော သူများ"

ငါတို့အား . . . လမ်းကိုပြသလျက်ရှိသည်
လူတစ်ယောက်၏ ခြေလှမ်းကို လမ်းပြပို့ဆောင်ခြင်းသည် ဦးဆောင်လမ်းပြခြင်းနှင့် တူညီနေပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား လမ်းပြပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့အား သွန်သင်ပါ" (ရှု၊)

လမ်း (ကျွန်ုပ်တို့၏ ခြေလှမ်းများ)
"ခြေလှမ်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကိုယ် ခန္ဓာတစ်ခုလုံးကို ကိုယ်စားပြုရန် အသုံးပြုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့" (ရှု၊)

ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်း
"ငြိမ်သက်ခြင်းလမ်း"သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား ဘုရားသခင်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းကို ဖြစ်စေသည့် ဘဝလမ်းခရီးအတွက် ဥပစာတခုဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သောလမ်းခရီးတလျှောက်လုံး သွားလာခြင်း"

Luke 80

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤအရာသည် ယောဟန်၏ ကြီးထွားလာခြင်း နှစ်များအကြောင်းကို အနည်းငယ်မျှသာ ပြောပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သည်ကား

ဤစကားလုံးသည် ဤနေရာ၌ ပုံဝတ္ထုအကြောင်း
ဖွင့်ပြသောအမှတ်အသားအဖြစ် အသုံးပြုပါသည်။
ရှင်လုကာသည် ယောဟန်အရွယ်ရောက်လာသည်နှင့်အမျှ သူ၏
မွေးဖွားခြင်းမှ အမှုတော်လုပ်ငန်း အစပြုခြင်းသို့ လျင်မြန်စွာ
ရွှေ့သွားသည်။

ကြီးပွား၍ ဉာဏ်သတ္တိနှင့်ပြည့်စုံ၏

"ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ၌ ရင့်ကျက်လာခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏ဆက်စပ်မှုကို တောင့်တင်းခိုင်မာစေသည်"

တောအရပ်၌ နေလေ၏

"တောအရပ်၌ နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။" ယောဟန်သည် မည်သည့်
အသက်အရွယ်၌ တောအရပ်တွင် အစပြုနေခဲ့သည်ကို
ရှင်လုကာက ပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။

တိုင်အောင်

ဤသည်မှာ အဆုံးသို့ရောက်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းမဟုတ်ပါ။
ယောဟန်သည် လူထုရှေ့၌ ဟောပြောခြင်းအမှုကို
အစပြုခဲ့ပြီးသည့် နောက်ပိုင်း၌လည်း တော၌ ဆက်လက်၍
နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။

လူတို့အား မထင်ရှားမှီတိုင်အောင်

"သူသည် လူတို့ရှေ့၌ အစပြု၍ တရားဟောပြောသောအခါ"

မထင်ရှားမှီ

ဤနေရာ၌ "အချိန်" သို့မဟုတ် "အခါသမယ" ကို ယေဘုယျ
အဓိပ္ပါယ်ဖြင့် မထင်ရှားမှီဟူ၍ အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။

Translation Questions

Luke 1:1

ရှင်လုကာ ဖော်ပြသော မျက်မြင်သက်သေများမှာ မည်သို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
မျက်မြင်သက်သေများမှာ ယေရှုနှင့်အတူ ရှေးဦးစွာမှစ၍
နှုတ်ကပတ်တော်အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူများ ဖြစ်ကြသည်။

အချို့သော မျက်မြင်သက်သေများသည် ယေရှုပြုခဲ့သောအမှုများကို
တွေ့မြင်ပြီးနောက် မည်သို့ ပြုသနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုပြုခဲ့သော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို
စီရင်ရေးထားခဲ့ပါသည်။

ရှင်လုကာသည် ယေရှုပြုခဲ့သော အတ္ထုပ္ပတ္တိများကို အဘယ်ကြောင့်
မိမိကိုယ်တိုင် ရေးသားရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သနည်း။
သူသည် သော်ဖိလုအား မိမိကိုယ်တိုင် သင်ယူပြီးခဲ့သော
အကြောင်းအရာများသည် ကေန့်အမှန်ဖြစ်ကြောင်းကို
သိစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Luke 1:5

ဘုရားသခင်သည်၊ အခရိနှင့် လေ့ရှဗက်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်
ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု ယူဆသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်၊ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု
ယူဆရခြင်းမှာ သူတို့သည် ထာဝရဘုရား၏
ပညတ်တရားတော်များကို
နာခံကျင့်ဆောင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အခရိနှင့် လေ့ရှဗက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် သားသမီးမရှိကြသနည်း။
လေ့ရှဗက်သည် မြို့သောကြောင့် သူတို့သည် သားမရှိ။
ယခုအချိန်တွင် သူမနှင့် အခရိ တို့နှစ်ယောက်သည်လည်း
အသက်အရွယ်ကြီးရင့်ကြပြီဖြစ်၏။

Luke 1:8

ဇာခရိသည်၊ ယေရှုရှလင်ဗိမာန်တော်၌ မည်သည့်အမှုကို လုပ်သနည်း။
ဇာခရိသည် ယဇိပရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ပါသည်။

ဇာခရိသည်၊ ဗိမာန်တော်ထဲတွင် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရသနည်း။
ဇာခရိသည်၊ ဗိမာန်တော်ထဲတွင် နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့ရပါသည်။

ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်အထဲ၌ရှိစဉ် လူအများအပေါင်းတို့သည်
မည်သည့်အရာကို ပြုရသနည်း။
လူအများအပေါင်းတို့သည် ဝင်းအပြင်တွင် ဆုတောင်းလျက်
နေကြရ၏။

Luke 1:11

ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်၌ရှိစဉ် သူ့အား မည်သည့် ကိုယ်ထင်ပြသနည်း။
ဇာခရိသည် ဗိမာန်တော်၌ရှိစဉ် ကောင်းကင်တမန်သည် သူ့အား
ကိုယ်ထင်ပြပါသည်။

ဇာခရိသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သွားသနည်း။
ဇာခရိသည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ
ထိပ်လန့်တုန်လှုပ်သွားပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ဇာခရိအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ဇာခရိအား ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိနှင့်၊
သင့်ဇနီးလေ့ရှဗက်သည် သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်ပြီး၊
ထိုသားကို ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ခေါ်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:16

ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်သည် ကူသရေလအမျိုးသားတို့အတွက်
မည်သို့လုပ်ပေးမည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်သည်
ကူသရေလအမျိုးသားတို့အား သူတို့၏
ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားထံသို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

ယောဟန်သည် မည်သို့သော လူမျိုးအဖြစ် အဆင်သင့် ဖြစ်စေလိုသနည်း။
ထာဝရဘုရားအတွက် အဆင်သင့်ဖြစ်စေရန်
ပြင်ဆင်သောလူမျိုးဖြစ်စေပါသည်။

Luke 1:18

ကောင်းကင်တမန်၏ အမည်နှင့် သူသည်မည်သည့်အရပ်တွင်
ပုံမှန်နေထိုင်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်၏အမည်မှာ ဂါဗြိလဖြစ်ပြီး
ပုံမှန်အားဖြင့်သူသည် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင်
ခစားနေပါသည်။

Luke 1:21

ကောင်းကင်တမန်၏စကားကို မယုံကြည်သောကြောင့် ဇာခရိသည်
တမန်တော်ပြောကြားခဲ့သည့်အတိုင်း မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဇာခရိသည် ကလေးမွေးဖွားချိန်တိုင်အောင် စကားမပြောနိုင်ဘဲ
ဆွံ့အသွားပါသည်။

Luke 1:26

ဇေလွဗက်ကိုယ်ဝန်ခြောက်လရှိပြီးနောက် ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော
ဂါဗြိလသည် မည်သူနှင့် တွေ့သနည်း။
ဒါဝိဒအမျိုးသားယောသပ်နှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းမည့်
အပျိုကညာမာရိနှင့် တွေ့ပါသည်။

Luke 1:30

ကောင်းကင်တမန်က မာရိမည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအားပဋိသန္ဓေစွဲယူရမည်ဟု
ပြောပါသည်။

သူငယ်ကို မည်သို့ အမည်မှည့်၍၊ သူသည် မည်ကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
သူငယ်အား ယေရှုဟု အမည်ပေးပြီး၊ သူသည် ယာကုပ်၏
အမျိုးအနွယ်ကို အုပ်စိုးသောသူဖြစ်၍ သူ၏နိုင်ငံသည်
အစဉ်အမြဲ ဆုံးခြင်းမရှိစေရဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:34

မာရိသည် အပျိုကညာဖြစ်စဉ် ကောင်းကင်တမန်က မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မာရိအား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
သင့်မပေါ်သက်ရောက်၍ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏
ဘုန်းအာနုဘော်သည် သင့်ကို လွှမ်းမိုးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က သန့်ရှင်းသော သူငယ်တော်သည် မည်သူသားဖြစ်သည်ဟု
ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က သူငယ်တော်သည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ပြောပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ဘုရားသခင်အတွက် မဖြစ်နိုင်သောအရာကို မည်သို့
ပြောသနည်း။
မဖြစ်နိုင်သောအရာ မရှိပါ။

Luke 1:39

မာရိသည် ဇေလွဗက်ထံသွား၍ နှုတ်ဆက်သည့်အခါ ဇေလွဗက်၏ ဝမ်းထဲရှိ
ကလေးသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ဝမ်းထဲရှိ ကလေးသည် ဝမ်းမြောက်သောကြောင့် ခုန်ပါသည်။

Luke 1:42

ဇေလွဗက်သည် မည်သူကို ကောင်းကြီးပေးသနည်း။
ဇေလွဗက်သည် မာရိနှင့် သူမ၏ကလေးကို
ကောင်းကြီးပေးပါသည်။

Luke 1:54

မာရိက ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့် လုပ်သောအရာတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြည့်စုံစေသည်ဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ပြည့်စုံချက် ဟူမူကား၊ အာဗြဟံမှစ၍
သူ၏အမျိုးနွယ်အား သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို ပြုလျက်
မစတော်မူသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 1:59

အရေဖျားလှီးသောနေ့၌ ပုံမှန်အတိုင်း ဇေလွဗက်၏သားကို မည်သို့
အမည်မှည့်သနည်း။
ဇာခရိ ဟူ၍ အမည်မှည့်ပါသည်။

Luke 1:62

ဇာခရိအား ကလေးအမည်ကို မည်သို့မှည့်ရန် မေးသည့်အခါ ဇာခရိက မည်သို့
ရေးပြသနည်း။
ဇာခရိက "သူ၏ အမည်ကား ယောဟန် ဖြစ်၏" ဟု
ရေးပြပါသည်။

Luke 1:64

ဇာခရိသည် ကလေး၏အမည်ကို ရေးပြီးနောက်ချက်ချင်း
မည်သို့ဖြစ်သွားသနည်း။
ဇာခရိသည် ကလေး၏အမည်ကိုရေးပြီးနောက်ချက်ချင်း
စကားပြောနိုင်ပြီး ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို နှုတ်ဖြင့်
ချီးမွမ်းပါသည်။

ထိုအကြောင်းအရာများကြောင့် ကလေးနှင့်ပတ်သက်ပြီး လူအပေါင်းတို့က
မည်သို့ နားလည်ကြသနည်း။
ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်ကလေးနှင့်အတူ
ရှိတော်မူသည်ဟု နားလည်ကြပါသည်။

Luke 1:67

ဘုရားသခင်က ယခုကြွလာပြီး မည်သို့ဖြစ်စေရန် လမ်းပြသောကြောင့်
ဇာခရိသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသနည်း။
ဘုရားသခင်က မိမိ၏လူမျိုးတော်တို့အား
ကယ်လွတ်ခြင်းလမ်းကို ပြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 1:76

ဇာခရိက သူ၏သားငယ် ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား မည်သည်ကို
သိရှိစေရန် ကူညီမည်ဟု ပရောဖက်ပြုခဲ့သနည်း။
ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဖြေလွှတ်ခြင်းအားဖြင့်
ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ကြောင်း လူအပေါင်းတို့ သိရှိစေရန်
ကူညီလိမ့်မည်။

Luke 1:80

လူအများရှေ့သို့ ထင်ရှားစွာ ထွက်လာမီတိုင်အောင် ယောဟန်သည်
မည်သည့်အရပ်တွင် နေထိုင်ကြီးပြင်းခဲ့သနည်း။
ယောဟန်သည် တောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြီးပြင်းခဲ့သည်။

Chapter 2

¹ ထိုအခါ တနိုင်ငံလုံးကို စာရင်းယူစေခြင်းငှါ ကဲသာဘုရင်ဩဂုတ္တုသည် အမိန့်တော်ရှိ၏။ ² ကုရေနိသည် ရှုရိပြည်၌မြို့ဝန်ဖြစ်စဉ်တွင်၊ ဤပဌမစာရင်းယူခြင်း ဖြစ်သတည်း။ ³ လူအပေါင်းတို့သည် စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ အသီးအသီး မိမိတို့မြို့ရွာသို့ သွားကြ၏။ ⁴⁻⁵ ယောသပ်သည်လည်း ဒါဝိဒ်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၍၊ ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းသောမယားမာရိနှင့်အတူ စာရင်း ဝင်ခြင်းငှါ၊ ဂါလိလဲပြည် နာဇရက်မြို့မှ ယုဒပြည်တွင် ဗက်လင်အမည်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏မြို့သို့သွား၏။ ထိုအခါ မာရိသည် ပဋိသန္ဓေအရင့်အမာရှိ၏။ ⁶ ဗက်လင်မြို့၌ရှိနေစဉ်၊ ဘွားအံ့သော နေ့လစေ့လျှင်၊ ⁷ သားဦးကိုဘွားမြင်၍ အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်ပြီးမှ၊ ဧည့်သည်တည်းရာစရပ်၌သူတို့နေစရာမရှိသောကြောင့်၊ သူငယ်ကို နွားစာခွက်၌သိပ်ထားလေ၏။ ⁸ ထိုပြည်မှာ သိုးထိန်းတို့သည် ညဉ့်အခါ တောအရပ်၌ တည်းခိုလျက်၊ မိမိသိုးစုကို စောင့်နေကြသည် ဖြစ်၍၊ ⁹ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် သူတို့အနားမှာပေါ်လာ၍၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်ထွန်းတောက်သဖြင့်၊ သူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁰ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ဝမ်းသာစရာသိတင်းကို ငါသည်သင်တို့အား ကြားပြောရ၏။ ¹¹ ယနေ့တွင် ဒါဝိဒ်မြို့၌ သခင်ခရစ်တော်တည်းဟူသော ကယ်တင်သောအရှင်သည် သင်တို့အဘို့အလို ငှါ ဘွားမြင်ခြင်းကိုခံတော်မူပြီ။ ¹² သင်တို့သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြင့် သိရမည်နည်းဟူမူကား၊ သူငယ်သည်အဝတ်နှင့် ပတ်ရစ်၍ နွားစာ ခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ¹³ ထိုကောင်းကင်တမန်နှင့်အတူ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအများတို့သည် ချက်ခြင်းထင်ရှား၍၊ ¹⁴ ကောင်းကင်ဘဝဂိုဝယ် ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ မြေကြီးပေါ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိစေသတည်း။ လူတို့အား မေတ္တာကရုဏာရှိစေသတည်းဟုဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍မြှောက်ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ပြန်ကြပြီးမှ သိုးထိန်းတို့က၊ ငါတို့သည် ဗက်လင်မြို့သို့ သွားကြကုန်အံ့။ ထာဝရဘုရားသည် ဘော်ပြတော်မူသော ဤအမှုအရာကို ကြည့်ကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်း ပြောဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁶ အလျင်အမြန်သွား၍ မာရိနှင့်ယောသပ်ကို၎င်း၊ နွားစားခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသောသူငယ်ကို၎င်း တွေ့ကြ၏။ ¹⁷ တွေ့မြင်ပြီးမှ မိမိတို့ကြားသောထိုသူငယ်၏ အကြောင်းစကားကို အနှံ့အပြားပြောကြ၏။ ¹⁸ သိုးထိန်းတို့ပြောသောစကားကိုကြားသော သူရှိသမျှတို့သည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁹ မာရိသည်ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မှတ်ကျိုး၍ စဉ်းစားဆင်ခြင်လျက်နေ၏။ ²⁰ သိုးထိန်းတို့သည်လည်း မိမိတို့အားပြောနှင့်သည်အတိုင်း ကြားမြင်သမျှသော အကြောင်းအရာကို ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းလျက် ပြန်သွားကြ၏။ ²¹ ထိုသူငယ်အား အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပေးရသောနေ့တည်းဟူသော ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက် လျှင်၊ ပဋိသန္ဓေစွဲတော်မမူမှီ ကောင်းကင်တမန် မှည့်သော ယေရှုအမည်ဖြင့် မှည့်ကြ၏။ ²² ထိုနောက် မောရှေ၏ ပညတ်တရားအတိုင်း စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုရသော နေ့ရက်စေ့သောအခါ၊ မိဘတို့ သည် သူငယ်ကို ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍၊ ²³ သားဦးယောကျာ်းအပေါင်းတို့သည် ဘုရားအဘို့ သန့်ရှင်းရကြ၏ဟု ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းလာ သည်နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ပြီးမှ၊ ²⁴ ခုနစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ ချိုးကလေးနှစ်ကောင်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကိုပူဇော်ရမည်ဟု ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိ ကျမ်းလာပြန်သည်နှင့်အညီ ယဇ်ပူဇော်ကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ရှုမောင်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ရှိ၏။ ထိုသူသည် ဖြောင့်မတ် သောသူ၊ တရားကိုရှိသောသူ၊ ဣသရေလအမျိုး၏ သက်သာခြင်းအကြောင်းကို မြော်လင့်သောသူဖြစ်၏။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အပေါ်၌ တည်သည်ဖြစ်၍၊ ²⁶ သူသည်ထာဝရဘုရား၏ ခရစ်တော်ကိုမမြင်မှီ သေရဟုဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။ ²⁷ ထိုအခါသူသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဗိမာန်တော်သို့သွား၍၊ မိဘတို့သည် သူငယ်ယေရှုကို ပညတ်တရားထုံးတမ်းအတိုင်းပြုခြင်းငှါ ဆောင်သွားစဉ်တွင်၊ ²⁸ ရှုမောင်သည်ယေရှုကို လက်နှင့်ချီပိုက်၍၊ ²⁹ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ အစိုးရတော်မူသောအရှင်၊ ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း ကိုယ် တော်၏ကျွန်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ စုတွေ့ရသောအခွင့်ကို ကိုယ်တော်သည် ယခုတွင်ပေးတော်မူ၏။ ³⁰⁻³² ကိုယ်တော်၏လူ ဣသရေလအမျိုးကို ချီးမြှောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို လင်းစေခြင်း ငှါ၎င်း၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ရှေ့မှောက်၌ ပြင်ဆင်တော်မူသောအလင်းတည်းဟူသော ကယ်တင်သောသခင်ကို အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်ရပါ၏ဟု မြှောက်ဆို၏။ ³³ ထိုစကားများကို ယောသပ်နှင့်မယ်တော်သည် ကြားလျှင် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ³⁴ ရှုမောင်သည်လည်း သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေး၍ မယ်တော်မာရိအား၊ ဤသူငယ်ကား ဣသရေလလူ အများလဲမည်အကြောင်း၊ အများထမည်အကြောင်း၊ လူအများတို့၏အကြံအစည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငြင်းခုံ စရာဖြစ်မည်အကြောင်း ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။ ³⁵ ထိုမှတပါး သန်လျက်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်ဟု မြှောက်ဆို၏။ ³⁶ အာရှာအမျိုးဖြစ်သော ဖနော့၏သမီး၊ အနုအမည်ရှိသော ပရောဖက်မတယောက်ရှိ၏။ သူသည် ပျိုသောအရွယ်မှစ၍ ခုနစ်နှစ်သောလင်နှင့် နေပြီးလျှင်၊ ³⁷ အသက်ကြီးရင့်၍ အနှစ်ရှစ်ဆယ်လေးနှစ်ခန့်မျှ တိုင်တိုင်မှတ်ဆုံးမဖြစ်လျက်၊ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာ ရှောင်ခြင်းအားဖြင့် နေ့ညဉ့်မပြတ် ဘုရားဝတ်ကိုပြု၍ ဗိမာန်တော်နှင့် မခွါဘဲနေ၏။ ³⁸ သူသည်လည်း ထိုခဏခြင်းတွင်ဝင်၍ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ယေရှုရှလင်မြို့ ၌ ရွေးနှုတ်ခြင်းအရာကို မြော်လင့်သောသူအပေါင်းတို့အား ထိုသူငယ်၏ အကြောင်းကို ပြောလေ၏။

³⁹ မိဘတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားအတိုင်း ပြုရသမျှတို့ကို အကုန်အစင်ပြုပြီးမှ၊ ဂါလိလဲ ပြည်၊ နာဇရက်အမည်ရှိသော မိမိတို့ မြို့သို့ပြန်ကြ၏။⁴⁰ သူငယ်သည်လည်းကြီးပွား၍ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူ့အပေါ်၌တည်၏။⁴¹ မိဘတို့သည် နှစ်တိုင်းအစဉ်ပသခါ ပွဲခံချိန်ရောက်လျှင်၊ ယေရှုလင်မြို့သို့သွားကြ၏။⁴² ယေရှုသည် တဆယ်နှစ်နှစ်ရှိသောအခါ ပသခါ ပွဲထိုးစံအတိုင်း ယေရှုလင်မြို့သို့တက်ကြ၍၊⁴³ ပွဲနေရက်လွန်ပြီးမှ မိဘတို့သည်ပြန်ကြလျှင်၊ သူငယ်ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့၌နေရစ်လေ၏။ ယောသပ်နှင့်မယ်တော်သည် ထိုအကြောင်းကို မသိ၍၊⁴⁴ အပေါင်းအဘော်စုထဲမှာ သူငယ်ပါသည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် တနေ့ခရီးသွားမိလျှင်၊ အဆွေအမျိုး အသိ အကျွမ်းတို့တွင်ရှာ၍၊⁴⁵ မတွေ့သောအခါ ယေရှုလင်မြို့သို့ ပြန်၍ရှာကြ၏။⁴⁶ သူငယ်မူကား၊ ဗိမာန်တော်၌ ဆရာများအလယ်မှာထိုင်၍ ထိုသူတို့နှင့်ဆွေးနွေးမေးမြန်းလျက်ရှိသည်ကို မိဘတို့သည် သုံးရက်ကြာမှတွေ့ကြ၏။⁴⁷ သူ၏စကားကိုကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် သူ၏ပညာကို၎င်း၊ စကားအဖြေကို၎င်း အံ့ဩကြ၏။⁴⁸ မိဘတို့သည် သားကိုမြင်လျှင်မိန်းမောတွေဝေ၍ မယ်တော်က၊ ငါ့သား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါတို့အား ဤသို့ ပြုသနည်း။ ညှိုးငယ်ကြောင့်ကြသော စိတ်နှင့်မိဘတို့သည် မောင်ကိုရှာကြပြီဟုဆိုသော်၊⁴⁹ ယေရှုက၊ မိဘသည် အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကိုရှာရပါသနည်း။ အကျွန်ုပ်သည်အဘ၏ အိမ်၌ နေရသည်ကို မသိပါသလောဟု ပြောဆိုလျှင်၊⁵⁰ သူတို့သည် ထိုစကားကိုနားမလည်ကြ။⁵¹ ထိုနောက် ယေရှုသည် မိဘတို့နှင့်အတူသွားသဖြင့် နာဇရက်မြို့သို့ရောက်၍ သူတို့စကားကို နား ထောင်လျက်နေလေ၏။ ထိုအကြောင်းအရာ အလုံးစုံတို့ကို မယ်တော်သည် နှလုံးထဲ၌ မှတ်ကျုံးလေ၏။⁵² ယေရှုသည်လည်း အစဉ်အတိုင်းကြီး၍ ပညာတိုးပွားလျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာ ရတော်မူ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုဖွားမြင်တော်မူခြင်း၌ မာရိနှင့် ယောသပ်သည်
အဘယ်ကြောင့် ပြောင်းရွှေ့ရမည် အကြောင်းကို
ဖော်ပြပေးသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးသည် အသစ်သော ပုံဝတ္ထု၏ အစပိုင်းကို
အမှတ်အသားပေးသည်။ (ရှု၊)

တနိုင်ငံလုံးကို စာရင်းယူစေခြင်းငှါ
ဤအရာသည် ဖြစ်စဉ်၏ အစပိုင်းကို
ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သော စကားစုဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍
ဘာသာစကားသည် ဖြစ်စဉ်၏ အစပြုခြင်းကို ဖော်ပြရန်
ခက်ခဲပါက အထက်ပါ စကားစုကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
တချို့သော မူကွဲကျမ်းများ၌ ဤစကားစု မပါရှိပါ။

ကဲသာဘုရင်ဩဂုတ္တု၊
"ဘုရင်ဩဂုတ္တု" သို့မဟုတ် "ဧကရာဇ်မင်း ဩဂုတ္တု"။
ဩဂုတ္တုသည် ရောမအင်ပါယာ၌ အဦးဆုံးသော ဘုရင်တစ်ပါး
ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊ and)

စာရင်းယူစေခြင်းငှါ... အမိန့်တော်ရှိ၏
ဤအမိန့်တော်မှာ အင်ပါယာ တခုလုံးသို့ တမန်တော်များကို
စေလွှတ်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်တော်နှင့်အတူ
တမန်တော်တို့ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။" (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည် စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ အသီးအသီးမိမိတို့မြို့ရွာသို့သွားကြ၏
ဤသည်မှာ ပြုခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့သည်
အင်ပါယာတော်ကြီး၌ နေထိုင်သော လူအားလုံးတို့ကို
မှတ်ပုံတင်ကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အင်ပါယာတော်ထဲ၌
ရှိသော လူအပေါင်းတို့ကို ရေတွက်၍ သူတို့၏ နာမည်များကို
ရေးမှတ်ကြသည်။" (ရှု၊)

မိမိတို့မြို့ရွာ
"ရောမအစိုးရ အုပ်စိုးခြင်းအောက်၌ ရှိသော မြို့ရွာများ"
သို့မဟုတ် "ရောမဧကရာဇ်မင်းကြီး အုပ်စိုးခဲ့သော နိုင်ငံများ"

ကုရေနံ
ကုရေနံသည် ရှုရိအစိုးရမင်းအဖြစ်
ခန့်အပ်ခြင်းခံသောသူဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည်... သွားကြ၏
"လူတိုင်း ထွက်ခွာခဲ့ကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတိုင်းသွားရောက်
ခဲ့ကြသည်"

မိမိတို့မြို့ရွာ
ဤသည်မှာ လူတို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များ နေထိုင်ခဲ့သော
မြို့ရွာများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ လူတို့သည် ကွဲပြားခြားနားသော
မြို့ရွာများ၌ နေထိုင်ခဲ့ကြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များ
နေထိုင်ခဲ့ကြသော မြို့တော်" (ရှု၊)

စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ
"သူတို့၏ နာမည်များသည် မှတ်ပုံတင်ခြင်း စာရင်းထဲ၌
ရေးမှတ်သားရန်" သို့မဟုတ် "တရားဝင် စာရင်းဝင်ရန်"

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

UDB သည် ဤကျမ်းချက်နှစ်ခုတို့ကို ဝါကျကြောင်း တိုစေကာ ပို၍ လွယ်ကူစေခြင်းငှါ ပေါင်းကူးတံတားသဖွယ် အဖြစ် ကျမ်းချက်တခုထဲသို့ ရေးမှတ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ယောသပ်သည်လည်း

ဤသည်မှာ ယောသပ်သည် ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သောပါဝင်သူအဖြစ် မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ဒါဝိဒ၏ မြို့သို့

ဤအရာသည် ဗက်လင်မြို့၏ အရေးကြီးသော နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမြို့သည် သေးငယ်သောမြို့ တစ်ခုဖြစ်သော်လည်း ဒါဝိဒမင်းကြီး မွေးဖွားခဲ့သောနေရာဖြစ်၍ မေရှိယသည် ထိုမြို့သို့ ဖွားမြင်တော်မူမည့်အကြောင်း ပရောဖက်ပြုခြင်း ခံခဲ့သောမြို့တခုလည်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ၏ မြို့တော် ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံသော မြို့ဖြစ်ပါသည်။" (ရှု၊)

ယောသပ်သည်လည်း ဒါဝိဒအမျိုးအနွယ်ဖြစ်၍

"ယောသပ်သည် ဒါဝိဒ၏ မျိုးစဉ်ဆက်က လာပါသည်"

စာရင်းဝင်ခြင်းငှါ

ဆိုလိုသည်မှာ တရားဝင် သတင်းပေးပို့ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ သို့မှသာ ကိုယ်တော်သည် စာရင်းထဲတွင် ထည့်ဝင်နိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ ဖြစ်နိုင်ပါက အစိုးရတရားရုံး၏ တရားဝင် စကားလုံးတခုကို အသုံးပြုပါ။

မာရိနှင့်အတူ

မာရိသည် ယောသပ်နှင့်အတူ နာဇရက်မြို့သို့ ခရီးပြုခဲ့ပါသည်။ ထိုသို့ဆိုသော အမျိုးသမီးတို့သည်လည်း အခွန်ပေးခဲ့ကြကြောင်း ထင်ရှားပါသည်။ ထို့ကြောင့် မာရိသည်လည်း မှတ်ပုံတင်ရန် ခရီးပြုဖို့ လိုအပ်ခဲ့ပါသည်။ (ရှု၊)

ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းသော

"သူနှင့် စေ့စပ်ထားသော မိန်းမ" သို့မဟုတ် "သူ့အား လက်ထပ်ရန် ကတိပေးခဲ့သူ"။ စေ့စပ်ကြောင်းလမ်းပြီးမြောက်ခဲ့သော စုံတွဲတို့သည် တရားဝင် လက်ထပ်ခဲ့ကြပြီးဖြစ်ပါသည်။ သို့သော်လည်း တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦးထိတွေ့ဆက်ဆံခြင်း မရှိကြသေးပါ။

Luke 06

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဤအရာက ကောင်းကင်တမန်တို့သည် သိုးထိန်းတို့အား ထင်ရှားခြင်းအားဖြင့် ယေရှု ဖွားမြင်တော်မူခြင်းကို ပြောပြပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သူတို့နေထိုင်ခဲ့သော နေရာအသေးစိတ်ကို အတူတကွဖော်ပြနိုင်ရန် ပေါင်းကူးတံတားသဖွယ် ဤကျမ်းချက်များကို ကျမ်းချက်တခုအဖြစ် UDBက ပြန်လည် စုစည်း သည်။ (ရှု၊)

ရှိနေစဉ်

ဤစကားစုသည် နောက်ဖြစ်ပျက်လာမည့် ပုံဝတ္ထုကိုဖော်ပြပေးသည်။ (ရှု၊)

ဗက်လင်မြို့၌ ရှိနေစဉ်

"မာရိနှင့် ယောသပ်သည် ဗက်လင်မြို့၌ ရှိနေစဉ်အခါ "

ဘွားအံ့သောနေ့လ စေ့လျင်

"ဤအချိန်သည် သူမ၏ ကလေးကို မွေးဖွားရန် အချိန်ဖြစ်ပါသည်"

အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်ပြီးမှ

ဤသည်မှာ ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ မိခင်တို့သည် မိမိတို့၏ မွေးကင်းစ ကလေးများအား အကာအကွယ်ပေး၍ ကြည့်ရှု စောင့်ရှောက်ခြင်း ပုံမှန် နည်းလမ်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အား အဝတ်စဖြင့် တင်းကြပ်နှေးထွေးစွာ ပတ်ရစ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အား အဝတ်ဖြင့် သက်တောင့်သက်သာစေရန် ပတ်ရစ်သည်" (ရှု၊)

သူငယ်ကို နားစားခွက်ထဲ၌ သိပ်ထားလေ၏

ဤနေရာသည် တိရိစ္ဆာန်တို့အတွက်ကောက်ရိုး သို့မဟုတ် အခြားသော အစားအစာများကို ထည့်ထားရာ သေတ္တာ သို့မဟုတ် ဘောင်ခတ်ထားသော အရာတခုဖြစ်ပါသည်။ ထိုအရာမှာ သန်ရှင်း၍ သူငယ်အတွက် သိပ်ထားစရာကောင်းသော ပျော့ပျောင်းခြောက်သွေ့သည့်အရာတခု ဖြစ်ပါသည်။ တိရိစ္ဆာန်တို့ကို အိမ်နှင့်နီးလျက် အလွယ်တကူ အစာကျွေးနိုင်၊ လုံခြုံနိုင်ရန် ထားသော နေရာဖြစ်သည်။ မာရိနှင့် ယောသပ်သည် တိရိစ္ဆာန် များအတွက် အသုံးပြုသော အခန်းထဲ၌ နေခဲ့ကြပါသည်။

ညွှော်သည်တည်းရာဇရပ်၌ သူတို့နေစရာမရှိ

"ထိုနေရာ၌ သူတို့တည်းခိုရန် ညွှော်ခန်းမရှိတော့ပါ။" ဤသည်မှာ မြောက်များစွာသော လူတို့သည် မှတ်ပုံတင်ရန် သွားခဲ့ကြသောကြောင့် ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိပါသည်။ ရှင်လုကာ သည် ဤအရာကို နောက်ခံသမိုင်းကြောင်း မိတ်ဆက်ခြင်းအတွက် ပေါင်းထည့်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 08

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်

"ထာဝရဘုရားထံမှလာသော ကောင်းကင်တမန်" သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရားအား အစေခံသော ကောင်းကင်တမန်"

သူတို့အနားမှာ ပေါ်လာ၍

"သိုးထိန်းတို့ထံ ရောက်လာခဲ့ပါသည်"

ထာဝရဘုရား၏ ဘုန်းတော်
တောက်ပသော အလင်းရောင်၏ အရင်းခံ အကြောင်းတရားမှာ
ကောင်းကင်တမန်နှင့်အတူ ပေါ်လာသော ထာဝရဘုရား၏
ဘုန်းတော်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 10

ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိကြနှင့်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းမှ ရပ်ကြလော့"

လူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာစရာသတင်းကို...
ကြားပြောရ၏
"ထိုအကြောင်းကြောင့် လူအပေါင်းတို့အား
အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ဖြစ်စေပါလိမ့်မည်"

လူအပေါင်းတို့သည်
ဤအရာသည် ဂျူးလူမျိုးတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်ဟု တစ်ချို့က
နားလည်ကြပါသည်။ အခြားသောသူတို့ကမူ ထိုအရာသည်
လူသားအပေါင်းတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်ဟူ၍
နားလည်သဘောပေါက်ကြပါသည်။

ဒါဝိဒ်၏ မြို့၌
ဗက်လင်မြို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့သည် အဘယ်နိမိတ်ဖြင့် သိရမည်နည်းဟုမူကား
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြံယူဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အား
ဤနိမိတ်ကို ပေးတော်မူ လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ဤနိမိတ်လက္ခဏာကို ဘုရား သခင်ထံတော်မှ မြင်ရပါလိမ့်မည်"
(ရှု၊)

နိမိတ်
"သက်သေ"။ ကောင်းကင်တမန် ပြောဆိုသော စကားသည်
အမှန်ဖြစ်ကြောင်း သို့မဟုတ် ထိုအရာမှာ သိုးထိန်းတို့က
သူငယ်တော်ကို မှတ်မိရန် အထောက်အကူပေးမည့် နိမိတ်
နှစ်ခုစလုံးတို့ကို သက်သေပြသော နိမိတ်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အဝတ်နှင့်ပတ်ရစ်၍
ဤသည်မှာ ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ မိခင်တို့သည် မိမိတို့၏
မွေးကင်းစ ကလေးများအား အကာအကွယ်ပေး၍ ကြည့်ရှု
စောင့်ရှောက်ခြင်း ပုံမှန်နည်းလမ်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်အား အဝတ်စဖြင့်
တင်းကြပ်နွေးထွေးစွာ ပတ်ရစ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အား
အဝတ်ဖြင့် သက်တောင့်သက်သာ ဖြစ်စေရန် ပတ်ရစ်သည်" (ရှု၊)

နားစားခွက်၌ သိပ်ထားလျက်ရှိသည်
ဤအရာမှာ လူတို့သည် တိရိစ္ဆာန်အစာအတွက် ကောက်ရိုး
သို့မဟုတ် အခြားသော အရာတစ်ခုခုကို ထည့်ထားသော သေတ္တာ
သို့မဟုတ် ဘောင်တစ်ခု အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Luke 13

ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေအများတို့သည်
ဤနေရာ၌ "ကောင်းကင်မှိုလ်ခြေ"ဟူသော စကားလုံးသည်
ကောင်းကင်တမန် စစ်တပ် အစစ်အမှန်ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
သို့မဟုတ် ထိုအရာမှာ ကောင်းကင်တမန်အုပ်စုတခုကို
ဥပစာအနေဖြင့် ဖော်ပြခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှလာသော
ကြီးမားများပြားသည့် ကောင်းကင်တမန်အုပ်စု" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍ မြှက်ဆိုကြ၏
"ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းခြင်းကို ပေးသခြင်း"

ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ်ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း
ဖြစ်နိုင်သွယ်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ဘုရားသခင်အား
အမြင့်ဆုံးသော နေရာ၌ ကြည်ညိုလေးမြတ်ခြင်း ပြုရန်"
သို့မဟုတ် (၂) "ဘုရားသခင်အား အမြင့်ဆုံးသော
ကြည်ညိုခြင်းကို ပေးပါ"

မြေကြီးပေါ်၌လည်း ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ လူတို့အား
မေတ္တာကရုဏာရှိစေသတည်း။
"မြေကြီးပေါ်၌ ဘုရားသခင် နှစ်သက်တော်မူသော လူတို့၌
ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေသော်"

Luke 15

ပြန်ကြပြီးမှ
ဤစကားစုသည် ကောင်းကင်တမန်တို့ ထွက်ခွာပြီးနောက်
သိုးထိန်းတို့က အဘယ်သို့ပြုခဲ့ကြသည်အကြောင်း
အပြောင်းအလဲကို မှတ်သားရန် အသုံးပြုခဲ့သည်။

သိုးထိန်းတို့
"သိုးထိန်းတို့ ထံမှ"

အချင်းချင်း
"တယောက်နှင့်တယောက်"

ငါတို့သည်... သွားကြကုန်အံ့
ထိုးထိန်းတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် ပြောဆိုကြသည်တွင်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးကို ခြုံငုံမိစေရန်အသုံးပြုသော
ဘာသာစကားဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ငါတို့
"ကျွန်ုပ်တို့ သွားမည်"

ဤအမှုအရာကို
ဤအရာက သူငယ်တော်ဘွားမြင်ခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။
ကောင်းကင်တမန်တို့ ပေါ်လာခြင်းကို ညွှန်းဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

နားစားခွက်၌

ဤအရာမှာ လူတို့သည် တိရိစ္ဆာန်အစာအတွက် ကောက်ရိုး
သို့မဟုတ် အခြားသော အရာတစ်ခုခုကို ထည့်ထားသော သေတ္တာ
သို့မဟုတ် ဘောင်တစ်ခု အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Luke 17

မိမိတို့ကြားသော ထိုသူငယ်၏အကြောင်း စကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့က
သိုးထိန်းတို့အား ပြောဆိုခဲ့သောစကား" (ရှု၊)

ထိုသူငယ်

"သူငယ်တော်"

ထိုးထိန်းတို့ပြောသောစကားကို ကြားသောသူရှိသမျှတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့က
သိုးထိန်းတို့အား ပြောဆိုခဲ့သောစကား" (ရှု၊)

မာရိသည် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မှတ်ကြီး၍
မှတ်ကြီး၍ ဟူသောစကားသည် အလွန်တန်ဖိုးကြီးသော
သို့မဟုတ် အဖိုးမြတ်သော တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်ပါသည်။ သူမ၏
သားအကြောင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပြောဆိုသောစကားတို့သည်
အလွန် အဖိုးမြတ်သည်ဟူ၍ မာရိက ခံယူဆင်ခြင်မိခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာတို့ကို သေချာ
ဂရုတစိုက်မှတ်မိနေခြင်း" သို့မဟုတ် "ထိုစကားတို့ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပြည့်နှင့် အောက်မေ့သတိရခြင်း"(ရှု၊)

ပြန်သွားကြ၏

"သိုးထိန်းရာ ကွင်းပြင်သို့ ပြန်လည် ထွက်ခွာခဲ့ကြသည်"

ဘုရားသခင်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းလျက်
ဤအရာမှာ အလွန်ထပ်တူညီ၍ ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသော
အမှုအတွက် သူတို့သည် အဘယ်မျှလောက်
စိတ်လှုပ်ရှားခြင်းရှိခဲ့ကြသည်ကို အထူးပြုထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းနှင့်
ကြီးမြတ်တော်မူခြင်းကို ပြောဆိုကာချီးမွမ်းကြပါသည်" (ရှု၊)

Luke 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူတို့အား
ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူ၍ သူတို့သည် ယောက်ျားသူငယ်ကို
အရေဖျားလှီးခြင်း ပေးရန်နှင့် ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၌ မိဘတို့က
အဘယ်အရာကို ယူဆောင်လာကြရမည်
အကြောင်းမိန့်တော်မူ၏။

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက်လျှင်

ဤစကားစုသည် ဤအသစ်သော အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်
မတိုင်မီ လွန်သွားသော အချိန်ကို ဖော်ပြပါသည်။

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့ရောက်လျှင်

"ဤနေ့ရက်သည် ကိုယ်တော် ဖွားမြင်တော်မူပြီး
ရှစ်ရက်ကျော်လွန်ပြီး နေ့ရက်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်သည် အသက်ရှစ်ရက် ပြည့်ပြီး ဖြစ်ပါသည်"

အမည် . . . မှည့်ကြ၏

ယောသပ်နှင့်မာရိသည် ကိုယ်တော်အား နာမည်ပေးခဲ့ကြသည်။

ကောင်းကင်တမန် မှည့်သော . . . အမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်က
ကိုယ်တော်အား ခေါ်သော နာမည်"

Luke 22

ထို့နောက် . . . စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုရသောနေ့ရက်စေ့သောအခါ
ဤစကားစုသည် ဤအသစ်သောအရေးကြီးသော ဖြစ်ရပ်မတိုင်မီ
လွန်သွားသောအချိန်ကို ဖော်ပြပါသည်။ (ရှု၊)

နေ့ရက်စေ့သောအခါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် တောင်းဆိုသော
နေ့ရက်၏ အရေအတွက်" (ရှု၊)

စင်ကြယ်ခြင်း

သူတို့အတွက် ပညတ်တရားအတိုင်းပြုသော အခမ်းအနားအရ
သန့်ရှင်းစေရန်။ ဘုရားသခင်၏ ကျင့်ထုံးအတိုင်း
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တဖန် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြောင်း ဘုရားသခင်
လက်ခံနိုင်ဖွယ် ဖြစ်လာသည်။ (ရှု၊)

ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ပြီးမှ

"သူငယ်အား ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ယူဆောင်လာခြင်း"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား၏ မျက်မှောက်တော်သို့
ယူဆောင်လာခြင်း" ဤသည်မှာ သားဦးအပေါ်၌ ဘုရား
သခင်တောင်းဆိုသော ထုံးတမ်းစဉ်လာ အခမ်းအနား၌
လက်ခံခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပညတ္တိကျမ်းလာသည်နှင့်အညီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေရေးသားခဲ့သည့်
အတိုင်း" သို့မဟုတ် "မောရှေက ရေးသားခဲ့သောကြောင့် သူတို့
ပြုခဲ့ကြသည်"

သားဦးယောက်ျားအပေါင်းတို့သည်

"မွေးဖွားခြင်း"ဟူသော စကားသည် ဥပစာဖြစ်၍
မွေးဖွားလာသော အဦးဆုံးသော သူငယ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ဤအရာသည် လူနှင့်တိရိစ္ဆာန်နှစ်ခုလုံးကို ညွှန်းဆိုခဲ့ပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဦးဆုံး မွေးဖွားသော
သားယောက်ျားရှိသမျှ" သို့မဟုတ် "သားဦးရှိသမျှ" (ရှု၊)

ထာဝရဘုရား၏ ပညတ္တိကျမ်းလာပြန်သည်နှင့်အညီ

"ထိုအရာမှာ ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တော်၌ လာသောစကား"။
ဤအရာသည် ပညတ်တော်ထဲ၌ ရှိသောနေရာနှင့်

ကွဲပြားခြားနားပါသည်။ ထိုအရာက အဦးဆုံးမွေးဖွားသောသူ၊
မမွေးဖွားသောသူဖြစ်စေ သားယောကျာ်းအားလုံးကို
ညွှန်းဆိုပါသည်။

Luke 25

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
မာရိနှင့် ယောသပ်သည် ဗိမာန်တော်၌ ရှိကြသောအခါ၊
သူငယ်တော်အကြောင်း ပရောဖက်ပြု၍
ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောသူ ရှုမောင်နှင့်
ပရောဖက်မအန္တတည်းဟူသော လူနှစ်ယောက်ကို တွေ့ကြသည်။

ထိုအခါ
"ထိုအခါ" ဟူသော စကားလုံးသည် ပုံဝတ္ထုထဲ၌ အသစ်သော
ပုဂ္ဂိုလ်အကြောင်း ငါတို့အား တပ်လှန့်သတိပေးသည်။ သင်၏
ဘာသာစကား၌ ဤသို့ပြုနိုင်သောနည်းလမ်းရှိပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ တရားကို ရိုသေသောသူ
ဤကောက်နုတ်ချက် စကားလုံးများသည်
လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ကျေနပ်နှစ်သက်သောအရာကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်တရားများကို နာခံသည်" (ရှု၊)

ဣသရေလအမျိုး၏ သက်သာခြင်းအကြောင်း
ဤအရာသည် မေရှိယကြွလာသောအခါ ဣသရေလလူမျိုးတို့၌
များစွာသော သက်သာခြင်း ဖြစ်မည့်အကြောင်းကို
ဖော်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဣသရေလလူမျိုးတို့အား သက်သာစေသောသူ" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်သူ့အပေါ်၌ တည်သည်ဖြစ်၍
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သူနှင့်အတူ ရှိတော်မူခဲ့၏"
ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ အထူးသီးသန့်နည်းလမ်းဖြင့်
အတူရှိတော်မူပြီး သူ့အား ဥာဏ်ပညာပေး၍ သူ၏ အသက်တာကို
လမ်းညွှန်ပေးပါသည်။

သူသည် ထာဝရဘုရား၏ခရစ်တော်ကို မမြင်မှီ မသေရဟု
ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
သည် သူ့အားဖော်ပြပေးတော်မူခဲ့ပါသည်။" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အားပြောပြပေးခဲ့သည်"
(ရှု၊)

သူသည် ထာဝရဘုရား၏ခရစ်တော်ကို မမြင်မှီ မသေရဟု
ဗျာဒိတ်တော်ကိုရ၏။
"သူသည် မသေမှီ ထာဝရဘုရား၏ မေရှိယကို
မြင်ရမည်အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။"

Luke 27

သွား၍
တချို့သော ဘာသာစကား၌ "သွားခဲ့သည်" ဟူ၍
ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်သည် သူ့အား လမ်းပြ ပို့ဆောင်သည့်အတိုင်း" (ရှု၊)

ဗိမာန်တော်သို့
"ဗိမာန်တော်၏ တန်တိုင်းတော်ထဲသို့။" ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ
ဝင်နိုင်သော ဗိမာန်တော် အတွင်းပိုင်း။ (ရှု၊)

မိဘတို့သည်
"ယေရှု၏ မိဘနှစ်ပါး"

ပညတ်တရား ထုံးတမ်းအတိုင်း
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တရား၏ ထုံးတမ်းစဉ်လာ"

ကိုယ်တော်၏ ကျွန်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာစုတွေ့ရသောအခွင့်ကို ကိုယ်တော်သည်
ယခုတွင်ပေးတော်မူ၏
"ကျွန်တော်သည် ကိုယ်တော်၏ အစေခံကျွန် ဖြစ်ပါသည်။
ကျွန်တော့်အား ငြိမ်သက်စွာ ထွက်ခွာရသော
အခွင့်ပေးတော်မူပါ။" ရှုမောင်သည် မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

စုတွေ့ရသော
ဤသည်မှာ စကားပရိယာယ်မျိုးဖြစ်၍ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သေခြင်း"
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း
"ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူခဲ့သည်အတိုင်း" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်
မိန့်တော်မူသောကြောင့် ကျွန်တော်ပြုပါမည်"

Luke 30

ကိုယ်မျက်စိ၌ မြင်ရပါ၏
ဤထုတ်ဖော်ခြင်း၏ ဆိုလိုသည်မှာ "ကျွန်တော် ကိုယ်တိုင်
မြင်ရပြီ" သို့မဟုတ် "ကျွန်တော့် မျက်စိဖြင့် ကိုယ်တိုင် မြင်ခဲ့ပြီးပြီ"
(ရှု၊)

ကယ်တင်သော သခင်ကို
ဤထုတ်ဖော်ပြခြင်းမှာ ကယ်တင်ခြင်းကို ယူဆောင်ပေးမည့်သူ-
သူငယ်တော်ယေရှု - ရှုမောင် ပွေ့ချီသောသူ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်
စေလွှတ်တော်မူခဲ့သော ကယ်တင်ရှင်" သို့မဟုတ် "ကယ်တင်ရန်
ကိုယ်တော်စေလွှတ်ခဲ့သော သူ"

ကိုယ်တော်၏လူ
သင်သည် ပြီးခဲ့သည့် စကားစုကို အဘယ်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းပေါ်မှာ မူတည်နေပါသည်။ ဤစကားလုံးအား
"ဘယ်သူ့ကို" ဟူ၍ ပြောင်းလဲ အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ပြင်ဆင်တော်မူသော
"စီမံခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ် "ဖြစ်ပေါ်ရန် ဖြစ်စေခဲ့သည်"

အလင်းတည်းဟူသော
ဤဥပစာက ဆိုလိုသည်မှာ အလင်းသည် လူတို့အားသေချာ
တိကျစွာ မြင်စေရန် ထောက်မသကဲ့သို့ သူငယ်တော်သည်
လူတို့အား မြင်စေခြင်း၊ နားလည်သဘောပေါက်စေခြင်းရှိရန်
ကူညီမစ တော်မူလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလင်းသည် လူတို့အား တိကျရှင်းလင်းစွာ မြင်စေသကဲ့သို့
ဤသူငယ်တော်သည်လည်း လူတို့အား
နားလည်သဘောပေါက်စေပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

လင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
ထိုအရာမှာ ဖွင့်ပြနိုင်သည့်အရာကို ဖော်ပြရန် ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် ဘုရားသခင်၏
သမ္မာတရားကို ဖွင့်ပြပေးပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုးကို ချီးမြှောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
"သူငယ်တော်သည် ကိုယ်တော်၏လူ ကူသရေလအမျိုးအား
ချီးမြှောက်စရာအကြောင်း ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

Luke 33

ထိုစကားများကို
ဤအရာသည် ပြခြင်းပြကြိယာဖြင့် ဖော်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်တော်အကြောင်း
ရှုမောင် ပြောဆိုသောအရာများ" (ရှု၊)

မယ်တော်မာရီအား... မြက်ဆိုင်၏
"သူငယ်တော်၏ မိခင် မာရီအား ပြောဆိုခဲ့သည်။" မာရီသည်
ရှုမောင်၏ မိခင်မဟုတ်ကြောင်း သေချာသိမှတ်ပါ။

ဤသူငယ်ကား
ရှုမောင်သည် မာရီအား သူငယ်တော်အကြောင်း ပြောဆိုသော
စကားသည် သူမအဖို့ အလွန်အလွန် အရေးကြီးပါကြောင်း
ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသော စကားဖြစ်ပါသည်။

ဤသူငယ်ကား ကူသရေလအမျိုးလဲမည်အကြောင်း
အများထမည်အကြောင်း... ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏
"လဲမည်အကြောင်း" ဟူသော စကားလုံးနှင့်
"ထမည်အကြောင်း"ဟူသော စကားလုံးတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ
အဝေးသို့ ရောက်သွားခြင်းနှင့် ဘုရားသခင် ထံတော်သို့
တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ခြင်းတို့ကို ဖော်ပြပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူငယ်သည်
ကူသရေလအမျိုးတွင် လူအများတို့သည် ဘုရားသခင်ထံတော်မှ
ဝေးသွား၍ အချို့တို့မှာ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပို့၍

နီးကပ်သွားမည်အကြောင်းကို ဖြစ်စေတော်မူပါလိမ့်မည်။" (ရှု၊
and)

ငြင်းခုံစရာဖြစ်မည်အကြောင်း ခန့်ထားသော
"လူများစွာတို့က ခုခံတားဆီးမည့် ဘုရားသခင် ထံမှ လာသော
သတင်းစကား"

သန်လျက်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်
ဤဥပစာသည် မာရီခံစားရမည့် နက်နဲသော
ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းကို ဖော်ပြပေးပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန်လျက်သည် သင်၏
စိတ်နှလုံးကို ခွင်းသကဲ့သို့ သင်၏
ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းသည်လည်း အလွန်နာကျင်လိမ့်မည်" (ရှု၊)

လူအများတို့၏ အကြံအစည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
"အကြံအစည်"ဟူသော စကားလုံးသည် လူတို့ကို
ညွှန်းဆိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြောက်များစွာသော လူတို့၏ အတွေးအခေါ်များကို
ဖွင့်ပြပေးလိမ့်မည်" (ရှု၊)

Luke 36

အနှံအမည်ရှိသော ပရောဖက်မတယောက်ရှိ၏
ပုံဝတ္ထုထဲတွင် ပါဝင်သူအသစ်တယောက်ကို
မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ဖနောလ

"ဖနောလ"သည် ယောက်ျားတယောက်၏ နာမည်ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊
)

ခုနစ်နှစ်သာ
"ခုနစ်နှစ်" (ရှု၊)

ပျိုသောအရွယ်မှစ၍
"သူမသည် သူ့ကို လက်ထပ်ပြီး နောက်ပိုင်း"

အနှစ်ရှစ်ဆယ့်လေးနှစ်ခန့်မျှ တိုင်တိုင် မုဆိုးမဖြစ်လျက်
လေးနှစ်တိုင်တိုင် - ဖြစ်နိုင်ဘွယ်သော ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ

ဗိမာန်တော်နှင့် မခွါဘဲ
ဤသည်မှာ ရှိရင်းထက်ပို၍ ချဲ့ကားပြောခြင်း ဖြစ်နိုင်ပြီး
ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်မှာ သူမသည် ဗိမာန်တော်မှ လုံးဝမခွါဘဲ
နေသည့်အလား များစွာသော အချိန်ကို ဗိမာန်တော်၌
ဖြုန်းခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗိမာန်တော်၌ အစဉ်အမြဲ နေခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌
မကြာခဏ ရောက်ခဲ့သည်"

ဆုတောင်းခြင်းနှင့် အစာရှောင်ခြင်းအားဖြင့်
"အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဆုတောင်းနိုင်ဘို့အလို့ငှါ
များစွာသောအခါသမယ၌ အစားအစာများကို မစားဘဲ
ရှောင်ကြဉ်နေခြင်းဖြစ်ပါသည်"

ထိုခဏခြင်းတွင် ဝင်၍
"သူတို့ထံသို့ ချဉ်းကပ်သွားခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "မရိနှင့်
ယောသပ်ထံသို့ သွားခဲ့သည်"

ယေရှုလင်မြို့၌ ရွေးနုတ်ခြင်းအရာ
ဤနေရာ၌ "ရွေးနုတ်ခြင်း"ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုအရာကို
လုပ်ဆောင်လာမည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကို ညွှန်းဆိုရန် အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုလင်မြို့ကို
ရွေးနုတ်မည့်သူ" သို့မဟုတ် "ယေရှုလင် မြို့သို့ ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာနှင့် အားရနှစ်သက်ခြင်းကို
ယူဆောင်လာပေးမည့် ပုဂ္ဂိုလ်"

Luke 39

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့မှ ထွက်ခွာ၍
နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်သွားပြီး ထိုမြို့၌ ယေရှုကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။

မိဘတို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရား အတိုင်း ပြုရသမျှတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထာဝရဘုရား၏
ပညတ်တော်တရားက သူတို့အား လုပ်ဆောင်ရန်
တောင်းဆိုခဲ့သည်" (ရှု၊)

နာဇရက်အမည်ရှိသော မိမိတို့မြို့
သူတို့သည် နာဇရက်မြို့၌ နေခဲ့ကြသည်ဟူ၍ ဤစကားစုက
ဆိုလိုပါသည်။ ထိုသို့ဆိုသော် သူတို့သည် မြို့ကို
ပိုင်ဆိုင်သည်ဟူ၍ မဆိုလိုကြောင်းကို သေချာသိမှတ်ပါ။

ကြီးပွား၍ ပညာဉာဏ်နှင့်ပြည့်စုံ၏
"ပို၍ ပညာဉာဏ်ရှိလာပါသည်" သို့မဟုတ် "ဉာဏ်ပညာကို
သင်ယူသည်"

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူအပေါ်၌ တည်၏
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ ထူးခြားစွာ နေတော်မူခဲ့ပါသည်"

Luke 41

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် အသက် ၁၂ နှစ်အရွယ်တွင် သူ့မိဘများနှင့်အတူ
ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရောက်သည်။ သူသည် ထိုနေရာ၌
ရှိနေစဉ် ဗိမာန်တော်၌ ရှိသော ကျမ်းတတ်ဆရာတို့အား
အမေးအဖြေများကို ပြုနေသည်။

မိဘတို့သည် ... ပဿခါပွဲခံချိန်ရောက်လျှင် ... သွားကြ၏
ဤအရာမှာ နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။
(ရှု၊)

မိဘတို့သည်
"ယေရှု၏ မိဘနှစ်ပါး"

တက်ကြွ၍
ယေရှုလင်မြို့သည် ကုသရေလနိုင်ငံရှိ အခြားသောမြို့များ
အားလုံးနီးပါးထက် ပို၍ မြင့်ပါသည်။ ဤအကြောင်းကြောင့်
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့
တက်သွားကြကုန်အံ့ဟူသော ဆိုရိုးစကား ဖြစ်ပါသည်။

ပဿခါပွဲ ထုံးစံအတိုင်း
"ပုံမှန် အချိန်အခါ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း
ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့်အတိုင်း"

ပွဲနေရက်လွန်ပြီးမှ
"ပွဲနေ့ကျင်းပခြင်း အချိန်ကာလကုန်ဆုံးသော အခါ" သို့မဟုတ်
"ပွဲကျင်းပရသော နေ့ရက် လွန်သောအခါ"

ပွဲနေရက်
ဤအရာမှာ ပဿခါပွဲအတွက် အခြားသော အမည်ဖြစ်ပါသည်။
ထိုပွဲ၌ ပွဲနေ့ဆိုင်ရာ အစားအစာများကို စားသောက်ခြင်း
ပါဝင်ပါသည်။

စိတ်ထင်နှင့်
"သူတို့ ထင်မှတ်ခဲ့ကြသည်"

တနေ့ခရီးသွားမိလျှင်
"သူတို့သည် တရက် ခရီးသွားခဲ့ပြီး" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် တနေ့
ခရီးအကွာအဝေးသို့ ရောက်ခဲ့ကြသည်"

Luke 45

မတွေ့သောအခါ
ဤနေရာ၌ ပုံဝတ္ထုထဲတွင် အရေးကြီးသော
အဖြစ်အပျက်ကိုမှတ်သားရန် ဤစကားစုကို အသုံးပြုခဲ့သည်။
အကယ်၍ သင်၏ ဘာသာစကားသည် ဤအရာကို ပြောဆိုရန်
နည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ဗိမာန်တော်၌
ဤနေရာသည် ဗိမာန်တော် ပတ်ပတ်လည်ရှိ တံတိုင်းတော်ကို
ညွှန်းဆိုပါသည်။ ထိုဗိမာန်တော် နေရာသို့
ယဇ်ပရောဟိတ်များသာလျှင် ဝင်ခွင့်ပြုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၏ တံတိုင်းတော်၌"
သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌"

အလယ်မှာ
ဤသည်မှာ အလယ်ဗဟို နေရာဖြစ်သည်ဟူ၍ အတိအကျ
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ "ထိုသူတို့တွင်" သို့မဟုတ်
"သူတို့နှင့်အတူတကွ" သို့မဟုတ် "သူ့အား ဝိုင်းပတ်လျက်" ဟူ၍
ဆိုလိုပါသည်။

ဆရာများ
"ဘာသာရေး ဆရာများ" သို့မဟုတ် "လူတို့အား ဘုရားသခင်
အကြောင်းကို သွန်သင်ပေးသောသူများ"

သူ၏စကားကို ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်... အံ့ဩကြ၏
ဓမ္မပညာ (ဘာသာရေးနှင့် ဆိုင်သော ပညာ) မရှိသောအသက် ၁၂
နှစ်အရွယ် ကလေးတစ်ယောက်သည် သူတို့မေးသမျှကို
အလွန်ကောင်းမွန်စွာ ဖြေဆိုနိုင်ကြောင်းကို သူတို့
နားမလည်နိုင်ခဲ့ကြပါ။

သူ၏ပညာကိုလည်းကောင်း၊ စကားအဖြေကိုလည်းကောင်း
"သူသည် အဘယ်မျှလောက်
နားလည်သဘောပေါက်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ဘုရားသခင်အကြောင်းကို လုံးစေ့ပတ်စေ့
နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်"

သူ၏... စကားအဖြေ
"သူသည် ထိုသူတို့အား အဘယ်မျှလောက် လိမ္မာပါးနပ်စွာ
ဖြေကြားနိုင်ခဲ့ပါသနည်း" သို့မဟုတ် "သူသည် ထိုသူတို့၏
မေးခွန်းများကို ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ဖြေကြားခဲ့ပါသည်"

Luke 48

မိဘတို့သည် သားကိုမြင်လျှင်
"မာရ်နှင့် ယောသပ်သည် ယေရှုကိုတွေ့ကြသောအခါ"

အဘယ်ကြောင့်ငါတို့အား ဤသို့ပြုသနည်း?
ဤအရာမှာ သွယ်ဝိုက်နည်းဖြင့် ဆုံးမခြင်းဖြစ်သည် အကြောင်းမှာ
သူသည် အိမ်အပြန်လမ်း၌ မိဘတို့နှင့်အတူ မလိုက်သွားခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဤသို့မပြုသင့်"

ငါ့သား
အသစ်သောအရာ သို့မဟုတ်
အရေးကြီးသောအဖြစ်အပျက်တို့၏အစပိုင်းကို ဖော်ပြရန်
ဤစကားလုံးကို မကြာခဏအသုံးပြုပါသည်။ သည့်အပြင်
လှုပ်ရှားမှုအစပြုသော နေရာကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း
အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ သင်၏ဘာသာစကားတွင် စကားစုရှိပါက
ဤနည်းအတိုင်း အသုံးပြုပါ။ ဤနေရာ၌ သဘာဝအတိုင်း
အသုံးပြုနိုင် အသုံးမပြုနိုင်ကို ဆင်ခြင်ပါ။

မိဘတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အကျွန်ုပ်ကို ရှာရပါသနည်း။
ယေရှုသည် မိဘတို့အားဖြည်းညင်းစွာအပြစ် တင်ခြင်းနှင့်
သူတို့နားမလည်သောအရာ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော
ခမည်းတော်၏ အလိုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း
မေးခွန်းနှစ်ခုတို့ကို အသုံးပြုပြီး ပြောပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ့ကြောင့်
စိတ်ပူပန်ခြင်း မရှိကြနှင့်"

အိမ်၌နေရသည်ကို မသိပါသလော?
ခမည်းတော်သည် သူ့အားစေလွှတ်တော်မူခြင်း ရည်ရွယ်ချက်ကို
မိဘတို့အား သိစေရန် ဤဒုတိယမေးခွန်းကို ယေရှုက
မေးပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘ၏ အိမ်၌
နေရသည်ကို သင်တို့သိရမည်" (ရှု၊)

အဘ

အသက် ၁၂နှစ်ရှိပြီဖြစ်သော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုက
ဘုရားသခင်သည် မိမိ အဘဖြစ်တော်မူကြောင်းကို
နားလည်သဘောပေါက်ခဲ့ပါသည်။

အကျွန်ုပ်သည် အဘ၏အိမ်၌
ဖြစ်နိုင်သောအခါလိုရင်းအဓိပ္ပါယ်မှာ (၁)
ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ သို့မဟုတ် (၂)
ငါ့အဘ၏အမှုတော်အကြောင်း။ ဘယ်အမှုအရာ၌ မဆိုယေရှုက
"ငါ့အဘ"ဟူ၍မိန့်တော်မူသော အခါဘုရားသခင်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ "အိမ်တော်" ဟုဆိုရာ၌ ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ "အမှုတော်"ဟုဆိုရာတွင် သူ့အပေါ်၌
အပ်နှင်းထားသော ဘုရားသခင်၏အမှုတော်ကို ဆိုလိုပါသည်။
သို့သော်လည်း သူ၏မိဘတို့သည် ထိုစကားကို
နားမလည်ခဲ့ကြပါ။

Luke 51

မိဘတို့နှင့်အတူ သွားသဖြင့်
"ယေရှုသည် မာရ်၊ ယောသပ်နှင့်အတူ နေအိမ်သို့ ပြန်သွားခဲ့သည်"

သူတို့စကားကို နားထောင်လျက်နေ၏
"သူတို့၏ စကားကို နားထောင်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့စကားကို
အစဉ်အမြဲ နားထောင်နေသည်"

ဤအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မယ်တော်သည် နှလုံးထဲ၌ မှန်ကြိုးလေ၏
မာရ်ကြားခဲ့သော အကြောင်းအရာများသည် သူမတန်ဖိုးထား၍
သေချာဂရုတစိုက် သိမ်းထားရမည့်ဘဏ္ဍာရတနာများ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအကြောင်းအရာအားလုံးတို့ကို သေချာစွာ
အောက်မေ့ရန်ဖြစ်သည်"

နှလုံးထဲ၌
ဤဖော်ပြချက်သည် သူမ၏ အနက်ရှိုင်းဆုံး၊ ကိုယ်တိုင်
တွေးတောချက်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ (ရှု၊)

အစဉ်အတိုင်းကြီး၍ ပညာတိုးပွားလျက်
"ပိုမို၍ ပညာရှိကာ ခွန်အားကြီးလာပါသည်။" ဤအရာက
စိတ်ပိုင်းနှင့် ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ ကြီးထွားခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာရတော်မူ၏
ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာနှင့် လူမှုရေး
ဆိုင်ရာကြီးထွားခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဤအရာတို့ကို
သီးသန့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့အားပို၍ပို၍ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။
လူတို့သည်လည်း သူ့အားပို၍ ပို၍ နှစ်သက်ခဲ့ကြပါသည်။"

Translation Questions

Luke 2:1

လူအပေါင်းတို့သည် သန်းခေါင်စာရင်းမှတ်ပုံတင်ရန် မည်သည့်အရပ်သို့ သွားခဲ့ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် သန်းခေါင်စာရင်းမှတ်ပုံတင်ရန် မိမိတို့၏ မွေးရပ်မြေအသီးသီးသို့ သွားခဲ့ကြပါသည်။

Luke 2:4

ယောသပ်သည် မည်သည့်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသဖြင့် မာရိနှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့်ဗက်လင်မြို့သို့ သွားသနည်း။
ယောသပ်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုးအနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောကြောင့် မာရိနှင့်အတူ ဗက်လင်မြို့သို့ သွားရပါသည်။

Luke 2:6

မာရိသည် သားဦးကို ဖွားမြင်သောအခါ မည်သည့်နေရာတွင် ထားရသနည်း။
မာရိသည် သားဦးကိုဖွားမြင်သောအခါ နွားစားခွက်ထဲတွင် ထားရပါသည်။

Luke 2:8

ကောင်းကင်တမန်သည် မည်သူတို့အား ကိုယ်ထင်ပြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်သည် မိမိသိုးစုတို့ကို စောင့်သော သိုးထိန်းတို့အား ကိုယ်ထင်ပြပါသည်။

သိုးထိန်းတို့သည် ကောင်းကင်တမန်ကို မြင်သောအခါ မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
သိုးထိန်းတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြပါသည်။

Luke 2:10

ကောင်းကင်တမန်က သိုးထိန်းတို့အား မည်သည့်သတင်းကောင်းကို ပေးသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က သိုးထိန်းတို့အား သခင်ခရစ်တော်တည်းဟူသော ကယ်တင်ရှင်သည် ဖွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူပြီဟု ပြောပါသည်။

Luke 2:15

ကောင်းကင်တမန်တို့ပြန်သွားပြီးနောက် သိုးထိန်းတို့သည် မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သိုးထိန်းတို့သည် သူငယ်တော်ကို ဖူးမြော်ရန် ဗက်လင်မြို့သို့ သွားကြပါသည်။

Luke 2:21

ယေရှုသည် မည်သည့်အချိန်တွင် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူသနည်း။
ယေရှုသည်မွေးဖွားပြီး ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူပါသည်။

Luke 2:22

ယောသပ်နှင့် မာရိသည် အဘယ်ကြောင့် ယေရှုအား ယေရှုလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသနည်း။
မောရှေ၏ ပညတ်တော်အတိုင်း၊ သားဦးကို ထာဝရဘုရားထံ ဆက်ကပ်ရန်အတွက် ယောသပ်နှင့် မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ကို ယေရှုလင်မြို့ရှိ ဗိမာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 2:25

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ရှုမောင်အား မည်သို့ ထုတ်ဖော်ပြောဆိုသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ရှုမောင်အား ထာဝရဘုရား၏ ခရစ်တော်ကိုမမြင်မီ မသေရဟု ထုတ်ဖော်ပြောဆိုပါသည်။

Luke 2:30

ယေရှုသည် မည်သို့သောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ရှုမောင်က မည်သို့ ပြောသနည်း။
ရှုမောင်က ယေရှုသည် လူအမျိုးမျိုးတို့အတွက် ပြင်ဆင်တော်မူသော အလင်းနှင့် ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလလူမျိုးကို ချီးမြှောက်မည့်သူဖြစ်လိမ့်မည် ဟုပြောပါသည်။

Luke 2:33

ယေရှုနှင့် ပတ်သက်၍ ရှုမောင်က မာရိအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ရှုမောင်က သန့်လျက်သည် မာရိ၏စိတ်နှလုံးကို ခွင်းလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 2:36

ပရောဖက်မ အန္နသည် မာရိ၊ ယောသပ်နှင့် ယေရှုတို့ထံ လာသည့်အခါ မည်သို့ ပြုလုပ်သနည်း။
ပရောဖက်မ အန္နသည် ရှေးဦးစွာ ထာဝရဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး၊ လူအပေါင်းတို့အား ယေရှုအကြောင်းကို ပြောဆိုပါသည်။

Luke 2:39

နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိသည့်အခါ သူငယ်တော်ယေရှု မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုသည် ကြီးပွား၍ ပညာဉာဏ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း သူ့အပေါ်မှာသက်ရောက်ပါသည်။

Luke 2:41

ပသခါပွဲအချိန်ကာလတွင် ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့၌ နေခဲ့သည်ကို သူ၏မိဘများက အဘယ်ကြောင့် မသိကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယေရှု၏ မိဘများက သူသည် အခြားသော ခရီးသွားအဖွဲ့နှင့်အတူ ပါလာသည်ဟု ထင်မှတ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 2:45

ယေရှု၏ မိဘများက သူ့အားမည်သည့်နေရာတွင် မည်သို့လုပ်နေသည်ကို တွေ့ရသနည်း။
ယေရှု၏ မိဘများက သူ့ကို ဗိမာန်တော်၌ ဆရာများအလယ်တွင် ထိုင်နေပြီး၊ ထိုသူတို့နှင့် ဆွေးနွေးမေးမြန်းလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

Luke 2:48

မာရိက ယေရှုအား သူတို့သည် စိုးရိမ်ပူပန်စွာဖြင့် သူ့အားလိုက်လံရှာဖွေနေကြကြောင်း ပြောသည့်အခါ ယေရှုက မည်သို့ ပြန်ဖြေသနည်း။
ယေရှုက အကျွန်ုပ်သည် အဖ၏နေအိမ်၌ နေသည်ကို မသိကြသလော ဟု ပြန်ဖြေပါသည်။

Luke 2:51

သူတို့သည် နာဇရက်မြို့သို့ ပြန်ရောက်သည့်အခါ ယေရှုက မိဘများအပေါ် မည်သို့ သဘောထားသနည်း။
ယေရှုသည် မိဘများ၏ စကားကို နားထောင်ပါသည်။

ယေရှုသည် အရွယ်ရောက်လာသောအခါ၊ သူသည်မည်ကဲ့သို့သော လူငယ်ဖြစ်လာသနည်း။
ယေရှုသည် အရွယ်ရောက်လာသောအခါ ပညာဉာဏ်တိုးပွားလျက် ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာရသော လူငယ်ဖြစ်လာပါသည်။

Chapter 3

¹ ကံသာဘုရင် တိဗေရိန်းစံတဆယ်ငါးနှစ်တွင်၊ ယုဒပြည်၌ ပုန္တိုလတ်သည်မြို့ဝန်အရာ၊ ဂါလိလဲပြည်၌ ဟေရုဒ်သည် စော်ဘွားအရာ၊ ကုတုရ်ပြည်နှင့် တရာခေါနီပြည်၌ ဟေရုဒ်ညီဖိလိပ္ပသည် စော်ဘွားအရာ၊ အဘီလင်ပြည်၌ လုသာနီသည် စောဘွားအရာ၊² အန္တနှင့်ကယာဖတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ၊ အသီးအသီးရှိကြသောအခါ၊ တော၌ရှိသော ဇာခရိ၏သားယောဟန်သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရ၏။³ ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ၊ ထာဝရ ဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။⁴ လမ်းခရီးတော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့။ ချိုင့်ဝှမ်းရာရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရ မည်။ တောင်ကြီးတောင်ငယ် ရှိသမျှတို့ကို ဖြိုရမည်။ ကောက်သောလမ်းများကို ဖြောင့်စေရမည်။⁵ ကြမ်းတမ်း သောလမ်းများကိုလည်း သုတ်သင်ပြင်ဆင်ရမည်။⁶ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်း အကြောင်းကို မြင်ရကြလတံ့ဟု လာသည်နှင့်အညီ၊ ယောဟန်သည် ယော်ဒန်မြစ်နား၌ အနွဲ့အပြားလှည့် လည်၍ အပြစ်လွတ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇီတရားကို ဟောလေ၏။⁷ ထိုအခါ၊ ဗတ္တိဇီကို ခံအံ့သောငှါလာကြသော လူအစုအဝေးတို့အား ယောဟန်ဟောပြောသည်ကား၊ အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့၊ ရောက်လုသောဘေးဒဏ်မှ ပြေးသွားစိမ့်သောငှါ အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိ ပေးဘိသနည်း။⁸ နောင်တရခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌ မအောက်မေ့ကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် ဤ ကျောက်ခဲတို့မှ အာဗြဟံသားတို့ကိုထုတ်ဘော် ဖန်ဆင်း နိုင်တော်မူသည်ဟု ငါအမှန်ဆို၏။⁹ သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကောင်းသောအသီးမသီးသောအပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ရသည်ဟု ဟောပြောလေ၏။¹⁰ လူအစုအဝေးကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြ သော်၊¹¹ ယောဟန်က၊ အကျိန်စစ်ထည်ရှိသောသူသည် အကျိမရှိသောသူအား မျှစေ။ စားစရာရှိသောသူသည် လည်း ထိုနည်းတူပြုစေဟု ပြန်ပြော၏။¹² အခွန်ခံသူတို့သည် ဗတ္တိဇီကို ခံခြင်းငှါလာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ ပြုရပါမည် နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊¹³ သတို့သခင်သည် ခွဲဝေစိမ့်သည်ထက်သာ၍ မခွဲမခံကြနှင့်ဟု ပြန်ပြော၏။¹⁴ စစ်သူရဲတို့ကလည်း အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ သင်တို့ သည် အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်အထက်မပြုကြနှင့်။ အဘယ်သူကိုမျှ မလျှပ်ကြနှင့်။ ကိုယ်ရသောအခွန် ရောင့်ရဲကြလော့ဟု ပြန်ပြော၏။¹⁵ လူအများတို့သည် မြော်လင့်၍၊ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်မှန်သည်မမှန်သည်ကို နှလုံးထဲမှာ တွေး တောဆင်ခြင်ကြစဉ်၊¹⁶ ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား ပြန်ပြောသည်ကား၊ ငါသည်သင်တို့အား ရေ၌ ဗတ္တိဇီကိုပေး၏။ ငါ့ထက်တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည် ကြွလာသေး၏။ ထိုသူ၏ခြေတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။ ထို သူသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌၎င်း၊ မီး၌၎င်း သင်တို့ကိုဗတ္တိဇီကိုပေးမည်။¹⁷ လက်တော်တွင် စံကောပါလျက် မိမိကောက် နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်၊ ဂျုံစပါးကိုကား ကျို၍ စုသိမ်းသွင်းထား၍၊ အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သောမီးနှင့် ရှို့တော်မူလတံ့ဟု ပြောဆို၏။¹⁸ အခြားသောစကားများနှင့် ဆုံးမသွေးဆောင်၍ ဧဝံဂေလိတရားကို လူအများတို့အား ဟောပြော လေ၏။¹⁹ ထိုနောက် စော်ဘွားဟေရုဒ်သည် မိမိညီ၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒီအကြောင်းမှစ၍၊ မိမိပြုသောဒုစရိုက် အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို ယောဟန်သည် ဘော်ပြဆုံးမသောကြောင့်၊²⁰ ဟေရုဒ်သည် အရင်အပြစ်ရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ ပြစ်သစ်ကိုထပ်လောင်း၍ ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား၏။²¹ လူအပေါင်းတို့သည် ဗတ္တိဇီကိုခံကြသောအခါ၊ ယေရှုသည်လည်း ဗတ္တိဇီကိုခံတော်မူ၍ ဆုတောင်းစဉ် တွင်၊ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်၊²² သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်ထင်ရှားလျက် ကိုယ်တော်ပေါ်၌ ဆင်းသက်တော် မူ၍၊ သင်ကား၊ ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်းဟု ကောင်းကင်က အသံတော်ဖြစ်လေ၏။²³ ထိုအခါ ယေရှုသည် အနှစ်သုံးဆယ်ခန့်မျှရှိတော်မူ၏။ လူများအထင်အမှတ်အားဖြင့် ကိုယ်တော်၏ အဘကား ယောသပ်တည်း။ ယောသပ်အဘလေ၊²⁴ ဧလိအဘ မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ၊ လေဝိအဘ မေလခိ၊ ပေလခိဘ ယန္န၊ ယန္နအဘ ယောသပ်၊²⁵ ယောသပ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ အာမုတ်၊ အာမုတ်အဘ နာဟုံ၊ နာဟုံအဘ သေလိ၊²⁶ သေလိအဘနဂဲ၊ နဂဲအဘ မာအတ်၊ မာအတ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ ရှေမိ၊ ရှေမိအဘ ယောသပ်၊ ယောသပ်အဘ ယုဒ၊ ယုဒအဘယေဟန္န၊²⁷ ယောဟန္နအဘ ရေသ၊ ရေသအဘ ဇေရု ဗဗေလ၊ ဇေရုဗဗေလအဘ ရှာလသေလ၊ ရှာလသေလ အဘ နေရိ၊ နေရိအဘ မေလခိ၊ မေလခိအဘ အဒွိ၊²⁸ အဒွိအဘကောသိ၊ ကောသိအဘ ဧလမောဒိ၊ ဧလမောဒိအဘ ဧရ၊²⁹ ဧရအဘ ယောသေ၊ ယောသေအဘဧလျေဇာ၊ ဧလျေဇာအဘ ယောရိမ်၊ ယောရိမ်အဘမသတ်၊ မသတ်အဘလေဝိ၊³⁰ လေဝိအဘရှိမောင်၊ ရှိမောင်အဘယုဒ၊ ယုဒ အဘယောသပ်၊ ယောသပ် အဘယောနန်၊ ယောနန်အဘ ဧလျောတိမ်၊ ဧလျောကိမ် အဘမေလေ၊³¹ မေလေအဘမဲနန်၊ မဲနန်အဘမတ္တသ၊ မတ္တသ အဘနာသန်၊ နာသန်အဘဒါဝိဒိ၊³² ဒါဝိဒိအဘယေရှု၊ ယေရှု အဘဩဗက်၊ ဩဇက် အဘဗောဇ၊ ဗောဇအဘစာလမုန်၊ စာလမုန်အဘ နာရှန်၊³³ နာရှန်အဘအမိနဒပ်၊ အမိနဒပ်အဘအာရိ၊ အာရိအဘဟေဇရုံ၊ ဟေဇရုံအဘဖာရက်၊ ဖာရက် အဘယုဒ၊³⁴ ယုဒအဘ ယာကုပ်၊ ယာကုပ်အဘ ကူဇာက်၊ ကူဇာက်အဘအာဗြဟံ၊ အာဗြဟံအဘတေရ၊ တေရအဘ နာခေါ၊³⁵ နာခေါအဘစေရောက်၊ စေရောက်အဘ ရာဂေါ၊ ရာဂေါအဘဖာလက်၊ ဖာလက်အဘ ဟေဗာ၊ ဟေဗာအဘ ရှာလ၊³⁶ ရှာလအဘ ကာကုန်၊ ကာကုန်အဘ အာဖာဇိ၊ အာဖာဇိအဘ

ရှေ့မ၊ ရှေ့မအဘနော၊ နောအဘလာမက်၊³⁷⁻³⁸ လာမက်အဘ မသုရှလ၊ မသုရှလအဘ နောကံ၊ နောကံအဘယာရက်၊
ယာရက်အဘ မဟာ လေလေလ၊ မဟာလေလေလအဘ ကာကုန်၊ ကာကုန် အဘနုတ်၊ နုတ်အဘရှေ့သ၊ ရှေ့သအဘ အာဒံ၊
အာဒံအဘဘုရား သခင်ပေတည်း။

Luke 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ပရောဖက်ဟေရှာယက ကြိုတင်၍ ဟောပြောခဲ့သည့်အတိုင်း
ယောဟန်သည် လူတို့အား သတင်းကောင်းကို အစပြု
ဟောပြောပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်တို့က ယေရှု၏ ဝမ်းကွဲ ယောဟန်သည် သူ၏
သာသနာကို အစပြုသောအခါ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အကြောင်းကို
ပြောပြခြင်း နောက်ခံသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ကံသာဘုရင် တိဗေရိနန်းစံ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်တွင်
"ကံသာဘုရင် တိဗေရိသည် တစ်ဆယ့်ငါးနှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်"
(ရှု၊)

ဖိလိပ္ပို... လုသနီ
ဤအရာများမှာ လူ၏ နာမည်များဖြစ်သည် (ရှု၊)

ဣတုရ်ပြည်နှင့် တရခေါ်နိတ်ပြည်... အဘီလင်ပြည်
ဤအရာများမှာ နယ်မြေများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

အနှံနှင့် ကယာဖတို့သည် ယင်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ အသီးသီးရှိကြသောအခါ
"အနှံနှင့် ကယာဖတို့နှစ်ဦးသည် ယင်ပုရောဟိတ်အမှုကို
ထမ်းဆောင်နေခဲ့ကြစဉ်တွင်"။
အနှံအားယင်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် ယုဒလူမျိုးတို့က
သိမှတ်ကြကာ ရောမအစိုးရသည် သူ၏ သမက်ကယာဖကို
သူ့နေရာ၌ ယင်ပုရောဟိတ်အဖြစ် အစားထိုးခဲ့ကြသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရ၏
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသောစကား" (ရှု၊)

Luke 03

နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သောဗိမ္ဗိတရားကို ဟောလေ၏
"ဗိမ္ဗိတ" နှင့် "နောင်တ"ဟူသော စကားလုံး တို့သည်
လှုပ်ရှားမှုအဖြစ်ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် လူတို့အား နောင်တရကြကာ
ဗိမ္ဗိတခံယူကြမည်အကြောင်းဟောပြောခဲ့သည်။" (ရှု၊)

အပြစ်လွှတ်ခြင်းအဘို့အလို့ငှါ
"အပြစ်လွှတ်ခြင်း" ဟူသော စကားသည် လှုပ်ရှားမှု အဖြစ်
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့မှသာလျှင်
သူတို့၏ အပြစ်များလွှတ်ခြင်း အခွင့်ရမည်" သို့မဟုတ်
"ထိုသို့သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကို
လွှတ်တော်မူမည်"။ သူတို့သည် နောင်တရကြလျှင်

ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏အပြစ်များကို
လွှတ်တော်မူပါလိမ့်မည်။

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျမ်းပြုဆရာလုကာသည် ဗိမ္ဗိတဆရာယောဟန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍
ပရောဖက်ဟေရှာယ စကားကို ကိုးကားထားပါသည်။

ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား
အခန်းငယ် ၄-၆သည် ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်းမှ
ကိုးကားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာမှာ
ပရောဖက်ဟေရှာယရေးသားထားခဲ့သည့် အတိုင်း
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ပါသည်" သို့မဟုတ် "ပရောဖက်ဟေရှာယ
ရေးသားခဲ့သော စကားကို ယောဟန်က ပြည့်စုံစေခဲ့သည်" (ရှု၊)

တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံမှာ
ဤအရာမှာ ဝါကျကြောင်းတခုကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တော၌
ကြွေးကြော်သောအသံကို ကြားရပါသည်" သို့မဟုတ်
"တောအရပ်၌ တစုံတယောက်၏ အော်ဟစ်သံကို
သူတို့ကြားကြရသည်"

ထာဝရဘုရားကြွတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။ လမ်းခရီးတော်ကို
ဖြောင့်စေကြလော့
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အခြေခံအားဖြင့်
တူညီသောအကြောင်းအရာ ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ထာဝရဘုရားကြွလာတော်မူရာလမ်းကို ပြင်ကြလော့။
"ဘုရားသခင် ကြွလာဖို့လမ်းခရီးကို အစဉ်သင့် ဖြစ်စေပါ။"
ကိုယ်တော်ကြွလာသော အခါ စကားတော်ကို ကြားနာဖို့ရန်
ပြင်ဆင်နေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လူတို့သည် မိမိတို့
အပြစ်နောင်တရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကြွလာသောအခါ
ထာဝရဘုရား၏ စကားတော်ကို ကြားနိုင်ရန်ပြင်ဆင်ပါ"
သို့မဟုတ် "ထာဝရဘုရား ကြွလာခြင်းအတွက် နောင်တ ရ၍
အသင့်ပြင်ပါ" (ရှု၊ and)

လမ်းခရီးတော်
"လမ်းကြောင်း" သို့မဟုတ် "လမ်းမကြီး"

Luke 05

ချိုင့်ဝှမ်းရာ ရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်၊ တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို ဖြိုရမည်
လူတို့သည် အရေးကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်တဦးကြွလာသောအခါ
လမ်းကို ပြင်ဆင်ကြသည်။ မြင့်သောနေရာကို ဖြို၍

နိမ့်သောနေရာကို ဖြည့်ကြသည်။ သို့ဖြစ်မှသာလျှင် လမ်းသည် ညီညာမည်။ ဤသည်မှာ ကနဦးကျမ်းချက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့် ဥပစာ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ချိုင့်ဝှမ်းရာရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လမ်းခရီး၌
နိမ့်သော နေရာရှိသမျှကို ဖို့ကြမည်" (ရှု၊)

တောင်ကြီးတောင်ငယ်ရှိသမျှတို့ကို ဖို့ရမည်
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
တောင်ကုန်းတောင်တန်းရှိသမျှတို့ကို
သပြေညီဖြစ်စေကြပါလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လမ်း၌
မြင့်သောနေရာရှိသမျှကို ဖယ်ရှားကြပါလိမ့်မည်" (ရှု၊)

ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကြောင်းကို မြင်ရကြလတ္တံ့
ဤသည်မှာ လှုပ်ရှားမှုတခုကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည် လူတို့အား
အပြစ်မှ အဘယ်သို့ ကယ်တင်တော်မူသည်ကို သင်ယူပါ" (ရှု၊)

Luke 07

ဗိတ္တိုဇ်ကို ခံအံ့သောငါ
ဤသည်မှာ လှုပ်ရှားမှုတခုကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်သည် လူတို့အား
ဗိတ္တိုဇ်ပေးဖို့ရန်ဖြစ်သည်" (ရှု၊)

အချင်းမြွေဆိုးအမျိုးတို့
ဤဥပစာတွင် ယောဟန်က လူတို့အား စာတန်ကို
ကိုယ်စားပြုသည့် အန္တရာယ်ရှိသည့် သေစေနိုင်သောမြွေဆိုးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးညစ်၍အဆိပ်ပြင်းသော မြွေဆိုးတို့" သို့မဟုတ် "လူတို့သည်
အဆိပ်ပြင်းသော မြွေများကို ရှောင်ရှားသကဲ့သို့ သင့်ထံမှလည်း
ရှောင်ဖယ်ကြလိမ့်မည်" (ရှု၊)

အဘယ်သူသည် သင်တို့ကို သတိပေးဘိသနည်း
သူတို့ဖြေကြားလိမ့်မည်ကို ယောဟန်သည် မြော်လင့်ခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
ယောဟန်သည် လူတို့ကို ပြစ်တင်ဆုံးမခဲ့ပါသည်။ အကြောင်းမှာ
သူတို့သည် ပြစ်မှားခြင်းကို မစွန့်လွှတ်ပဲလျက် ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အား အပြစ် ဒဏ်မပေးဘို့အလိုငှါ ဗိတ္တိုဇ်ခံရန်
တောင်းဆိုခဲ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ထိုနည်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်မှ တိမ်းရှောင်၍ မရနိုင်ပါ" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ဗိတ္တိုဇ် ခံခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်မှ
လွတ်ကင်းခွင့် မရနိုင်ပါ" (ရှု၊)

ရောက်လှသောဘေးဒဏ်မှ
ဤနေရာ၌ "ဘေးဒဏ်"ဟူသောစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်၏အပြစ်ဒဏ်ကို ညွှန်းဆိုရန်အသုံးပြုပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကိုယ်တော်၏ဘေးဒဏ်သည် ရောက်

လာခဲ့မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုအပြစ်ဒဏ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရား
သခင်ပြုတော်မူမည့် ဘေးဒဏ်" (ရှု၊ and)

Luke 08

နောင်တရခြင်းနှင့်ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့
ဤဥပစာထဲ၌ လူတစ်ဦး၏ အလေ့အထကို အသီးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အပင်သည် အသီးသီးရန်
မျှော်လင့်ရသကဲ့သို့ နောင်တရ သည်ဟု ပြောဆိုသောသူသည်
ဖြောင့်မတ်စွာ အသက်ရှင်ရန် မျှော်လင့်နေရပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် နောင်တရကြောင်း
ပြသသောအသီးကို သီးရမည်" သို့မဟုတ် "မိမိအပြစ်မှ
ပြောင်းလဲလာပြီး ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ပါ" (ရှု၊)

စိတ်ထဲ၌ မအောက်မေ့ကြနှင့်
"မိမိကိုယ်ကို ပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် "တွေးခေါ်ထင်မှတ်ခြင်း"

အာဗြဟံသည် ငါတို့အာဖြစ်သည်ဟူ၍
"အာဗြဟံသည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ငါတို့သည် အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်များဖြစ်ကြသည်။"
အကယ်၍ ထိုအရာမှာ သန့်ရှင်းမှု မရှိပါက သူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့် ထိုသို့ပြောဆိုကြပါသနည်း။ သင်သည်
ထပ်တူသော အချက်အလက်ကို ပေါင်းထည့်နိုင်သည်။ "သို့ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အပြစ်ပေးတော်မူမည်မဟုတ်ပါ" (ရှု၊
fig)s_explicit

အာဗြဟံသားတို့ကို ထုတ်ဘော်ဖန်ဆင်းနိုင်တော်မူသည်
ဤဥပစာက ဆိုလိုသည်မှာ "အာဗြဟံအတွက် သားသမီးများကို
ဖန်ဆင်းနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "လူတို့အား
အာဗြဟံမှဆင်းသက်သော အမျိုးဖြစ်စေနိုင်သည်။"

ဤကျောက်ခဲတို့မှ
ယောဟန်သည် ယော်ဒန်မြစ်ရိုးတလျှောက်တွင် ရှိသော
တကယ့်ကျောက်တုံးများကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Luke 09

သစ်ပင်အမြစ်နားမှာ ပုဆိန်ထားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ပုဆိန်သည် သစ်ပင်ကို အမြစ်မှ ခုတ်ပစ်နိုင်ရန် အနေအထားမှာ
ရှိသည်အကြောင်းမှာ ဥပစာဖြစ်၍ မကြာမီဖြစ်လာမည့်
အပြစ်ဒဏ် ကို ဖော်ပြသည်။ ဤအရာသည် ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရား သခင်သည် သစ်ပင် ၏ အမြစ်ကိုခုတ်ရန် ပုဆိန်ကို
ကိုင်သောလူနှင့် တူ၏။ (ရှု၊ and)

ကောင်းသောအသီးမသီးသော အပင်ရှိသမျှ တို့ကို ခုတ်လှဲ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ကောင်းသောအသီးမသီးသော အပင်ရှိသမျှကို ခုတ်လှဲမည်" (ရှု၊
and)

မီးထဲသို့ ချလိုက်ရသည်။

"မီး"သည် အပြစ်ဒဏ်အတွက် ဥပစာဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးထဲသို့ ချလိုက်၏" (ရှု၊ and)

Luke 10

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယောဟန်သည် လူတို့မေးသော မေးခွန်းကို တုံ့ပြန်ခြင်းဖြင့် အစပြုသည်။

အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်းဟုမေးလျှောက်ကြသော်

"သူ့အားမေး၍ ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်ကို မေးမြန်းသည်"

ပြန်ပြော၏

"ထိုသူတို့ကို ပြန်ပြော၏" သို့မဟုတ် "သူတို့အား ဖြေကြား၏" သို့မဟုတ် "ပြောခဲ့၏"

ထိုနည်းတူ ပြုစေ

"သင်သည် ပိုသော အထည်ကို ပေးဝေသကဲ့သို့

အစားအစာကိုလည်း ဝေမျှပါ။"။ ဤအရာသည်

ငတ်မွတ်သောသူအား ကျွေးမွေးခြင်းကို ညွှန်ပြပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စားစရာမရှိသောသူအား စားစရာကို ပေးလော့" (ရှု၊)

Luke 12

ဗိတ္တိဇံကို ခံခြင်းငှါ

ဤအရာသည် ပြခြင်းပြုကြံယာဖြင့်

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယောဟန်သည် သူတို့အား ဗိတ္တိဇံပေးရန် ဖြစ်သည်" (ရှု၊)

သာ၍ မခွဲမခံကြနှင့်

"ပိုက်ဆံကို ပို၍ မတောင်းရ" သို့မဟုတ် "ပို၍ များသော ပိုက်ဆံကို မတောင်းဆိုရ"။ အခွန်ခံ တို့သည် သူတို့ကောက်သင့်သည်ထက် ပိုက်ဆံပို၍ကောက်တတ်ကြသည်။ သူတို့ သည် ထိုအရာကို မစွန့်လွှတ်ကြပါ။

ခွဲဝေစီမံသည်ထက်

ဤအရာသည် ကံပုဒ်

Luke 14

စစ်သူရဲတို့ကလည်း

"စစ်တပ်တွင် အမှုထမ်းနေသော လူယောက်ျားများ"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊

"အကျွန်ုပ်တို့ စစ်မှုထမ်းသူများသည်

အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်း" ဤစကားလုံးတို့တွင် "ငါတို့" နှင့်

"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသောစကားတွင် ယောဟန်မပါဝင်ပါ။

ယောဟန်သည် လူအုပ်ကြီးနှင့် အခွန်ခံသူတို့အား သူတို့သည်

အဘယ်ကဲ့သို့ ပြုမူကျင့်ကြံသင့်သည်ကို သိစေခြင်းငှါ

စစ်မှုထမ်းသောသူများအား သွယ်ဝိုက်၍

ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

အဘယ်သူကိုမျှ အနိုင်အထက်မပြုကြနှင့်။ အဘယ်သူကိုမျှ မလျှပ်ကြနှင့်။

ဤအရာမှာ စစ်မှုထမ်းသောသူများသည် လူများအပေါ်၌

အနိုင်အထက် ငွေများတောင်းဆိုမှုများပြုနေကြောင်းကို

ထင်မြင်မှတ်စေပါသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာ

ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တူညီသောအကြောင်းအရာမှာ၊ ထိုလူများဆီမှ

မတရားအနိုင်အထက်ပြု၍ ငွေများကို တောင်းယူသည်"

သို့မဟုတ် "ရိုးသားသောသူများထံသို့ ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော အရာများကို မပြောဆိုရပါ"

ကိုယ်ရသောအခွန် ရောင်းရဲကြလော့ဟု ပြန်ပြော၏။

"သင်တို့ရသော ငွေကြေးနှင့် ကျေနပ်ရောင်းရဲကြပါ"

Luke 15

လူများတို့သည်

"လူများတို့ကြောင့်" ဤအရာမှာ ယောဟန်ထံသို့ လာသော ထိုလူတို့ကိုသာ ညွှန်းဆိုသည်။

နုလုံးထဲမှာ တွေးတော ဆင်ခြင်ကြစဉ်

ဤဖော်ပြချက်မှာ "သူတို့အကြောင်း တိတ်ဆိတ်စွာ

တွေးတောခြင်း" ကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ယောဟန်သည် လူအပေါင်းတို့အား ပြန်ပြောသည့်ကား

ယောဟန်၏ ဖြေကြားချက်မှာ သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူ

လာမည့်အကြောင်း ပြောဆိုရာ၌ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်

မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာထင်ရှားစေ သည်။ UDB

၌ဖော်ပြသကဲ့သို့ သင်၏စာဖတ်ရှုသူတို့အား

ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် ဤအရာသည်

အထောက်အကူပေးနိုင်ပါသည် " ငါသည် ထိုသူ မဟုတ်ပါ" (ရှု၊)

ငါသည် သင်တို့အား ရေ၌ ဗိတ္တိဇံကိုပေး၏

"ငါသည် ရေကိုအသုံးပြု၍ ဗိတ္တိဇံပေး သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် သင်တို့အား ရေအားဖြင့် ဗိတ္တိဇံပေးသည်"

ထိုသူ၏ ခြေနှင်းတော်ကြိုးကိုမျှ ဖြေခြင်းငှါ ငါမထိုက်

"သူ၏ခြေနှင်းကြိုးများကို ဖြေလွှတ်ခြင်းသည်

လိုလောက်ခြင်းမရှိပါ"။ ခြေနှင်းကြိုးကို ဖြေလွှတ်ခြင်းသည်

ကျွန်ုပ်တို့၏ တာဝန် ဖြစ်သည်။ ယောဟန်ပြောဆိုသည်မှာ

ကြွလာမည့် သူသည် အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူသည် ဖြစ်၍ သူ၏

ကျွန်ဖြစ်ခြင်းသည်ပင်လျှင် မထိုက်တန်ပါ ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

ခြေနှင်းတော်

"သရေနှင့်လုပ်သော ရူးဖိနပ်" သို့မဟုတ်

"ခြေညှပ်ဖိနပ်သရေဖိုင်ကြိုးများဖြင့် ပြုလုပ်သော ခြေညှပ်ဖိနပ်"

ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ လည်းကောင်း၊ မီး၌လည်းကောင်း သင်တို့ကို ဗိတ္တိဇီပေးမည်

ဤဥပစာသည် လူတစ်ဦးအား ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ ဗိတ္တိဇီခံခြင်းကို ဖြစ်စေသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်နှင့် မီးဖြင့်ဆက်သွယ်မှုရှိစေရန် တကယ့်ရေ၌ ဗိတ္တိဇီခံခြင်းနှင့်နှိုင်း ယှဉ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

မီး

ဤနေရာ၌ "မီး" ဟူသောစကားလုံးသည် (၁) တရားစီရင်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုအရာမှာ "မီး" ထဲသို့ ကျသော သစ်ရွက်ကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 17

လက်တော်တွင် စံကောပါလျက်

ခရစ်တော်သည် ဂျူစပါးနှင့် အဖျင်းကို ခွဲခြားရန်အသင့်ဖြစ်နေသောလယ်သမားတဦးအနေဖြင့် ကြွလာတော်မူသောအခါ တရားစီရင်တော်မူမည့် အကြောင်းကို ယောဟန်က ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် စပါးကိုလှေ့ရန် ခက်ရင်းကို ဆုပ်ကိုင်ထားသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည်အဆင်သင့်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "စပါးဖျင်းများကို ဖယ်ထားရန် အသင့်ဖြစ်နေသော လယ်သမားကဲ့သို့ ကိုယ်တော်သည် တရားစီရင်ရန် အသင့်ဖြစ်၏။ (ရှု၊)

စံကော

ဤအရာမှာ ဂျူစပါးကို လေထဲသို့ ပစ်လွှတ်၍ အဖျင်းနှင့် ခွဲခြားစေရန်အသုံးပြုသောလက်နက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ပို၍လေးသော စပါးသည် အောက်သို့ကျ၍ အသုံးမဝင်သော အဖျင်းသည် လေထဲသို့ လွင့်ထွက်သွားသည်။ ထိုအရာမှာ ကောက်ခွနှင့်တူသည်။

ကောက်နယ်တလင်းကို ရှင်းလင်းစေသဖြင့်

ကောက်နယ်တလင်းသည် စပါးနယ်ရန်အတွက် ပြင်ဆင်ထားသော စပါးများပုံထားရာနေရာဖြစ်သည်။ တလင်းပြင်ကို "ရှင်းလင်းခြင်း" ၏ဆိုလိုသည်မှာ စပါးနယ်ခြင်းကိုပြီးမြောက်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ ဂျူ စပါးလှေ့ခြင်းကို ပြီးစီးစေရန်"

ဂျူစပါးကိုကား ကျဉ်းစုသိမ်းသွင်းထား၍

ဂျူစပါးသည် ကောက်ရိတ်သိမ်းရာ၌ လက်ခံနိုင်သော စပါးဖြစ်၍ စပါးကျိတွင် သိမ်းထားရသည်။

အဖျင်းကိုကား မငြိမ်းနိုင်သော မီးနှင့် ရှို့တော်မူလတံ့

အဖျင်းသည် ဘယ်အရာ၌မျှ အသုံးမဝင်ပါ။ ထို့ကြောင့် လူတို့သည် မီးရှို့ပစ်ကြသည်။

Luke 18

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပုံဝတ္ထုမှာ ယောဟန်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လာမည်ကို ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် လည်း ဤအချိန်၌ မဖြစ်လာသေးပါ။ (ရှု၊)

အခြားသောစကားများနှင့် ဆုံးမသွေးဆောင်၍

"အခြားသောစကားများနှင့် ပြင်းပြင်း ထန်ထန် တိုက်တွန်းနေသည်"

စော်ဘွားဟေရုဒ်

ဟေရုဒ်သည် ရှင်ဘုရင်မဟုတ် စော်ဘွားဖြစ်သည်။ သူသည် ဂါလိလဲပြည်၌ အကန့်အသတ်ဖြင့်သာ အုပ်ချုပ်ခွင့်ရှိသည်။

မိမိညီ၏ ခင်ပွန်းဟေရောဒိအကြောင်းမှစ၍

"အကြောင်းမှာ ဟေရုဒ်သည် ညီ၏မယား ဟေရောဒိကို လက်ထက်ခဲ့သည်" ဤအမှု သည် ဆိုးယုတ်ပါသည်။ အကောင်းမှာ ဟေရုဒ်၏ ညီသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိပါသေး၏။ ဤအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် သူ၏ ညီ အသက်ရှင်လျက်ရှိနေစဉ် ညီ၏ မယား ဟေရောဒိကို လက်ထပ်ခဲ့သည်" (ရှု၊)

ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား၏

"ယောဟန်အား ထောင်ထဲမှာ ထည့်ရန် သူ၏ စစ်တပ်ကို အမိန့်ပေးသည်။

Luke 21

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် ဗိတ္တိဇီခံခြင်းနှင့်အတူ သာသနာတော်ကို အစပြုသည်။

သောအခါ

ဤစကားစုသည် ပုံဝတ္ထု၏ အသစ်သောအဖြစ်အပျက်၏ အစပိုင်းကိုအမှတ်အသားပြုသည်။ သင်၏ ဘာသာစကား၌ ဤအရာ အတွက် သုံးနှုန်းစရာနည်းလမ်းရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ (ရှု၊)

လူအပေါင်းတို့သည် ဗိတ္တိဇီကို ခံကြသောအခါ

"ယောဟန်သည် လူအားလုံးတို့ကို ပေးနေစဉ်။" "လူအပေါင်းတို့" ဟူသောစကားစုသည် ယောဟန်နှင့်အတူရှိသော လူတို့ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ဗိတ္တိဇီကိုခံတော်မူ၍

"ယေရှုသည် ယောဟန်အားဖြင့် ဗိတ္တိဇီကို ခံတော်မူခဲ့သည်" ကနဦးကျမ်းချက်၌ ဟေရုဒ် သည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲမှာ ထည့်ခဲ့သည်ဖြစ်ရာ ယောဟန်က ဗိတ္တိဇီပေးနေခြင်းကို တချို့သောစာဖတ်သူတို့က နားမလည် ရှုပ်ထွေးနိုင်ပါသည်။ သို့ဖြစ်သော ကြောင့် ယောဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ ထည့်ခြင်းမခံမှီ

ဤအရာဖြစ်ပျက်ကြောင်းကို သူတို့အား ပြောပြရန်
အထောက်အကူပေးပါမည်။ UDB က ဤကျမ်းချက်၏
အစပိုင်း၌ "သို့သော်လည်း ယောဟန်ထောင်ထဲသို့ မကျမှီ "
ဟူသော စကားကို ပေါင်းထည့်သည်။ (ရှု၊)

ယေရှုသည်လည်း ဗိတ္တိဇီကိုခံတော်မူ၍
ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြုကြိယာဖြင့် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်သည် ယေရှုကိုလည်း
ဗိတ္တိဇီပေးခဲ့သည်" (ရှု၊)

ကောင်ကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့်
"မိုဃ်းကောင်းကင်ပွင့်သည်" သို့မဟုတ်
"မိုဃ်းကောင်းကင်ပွင့်လာသည်"။ ဤအရာသည်
မိုဃ်းတိမ်ကင်းစင်သွားသည်ထက် ပို၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သို့သော်လည်း ဘယ်အရာကို ဆိုလိုကြောင်း မရှင်းလင်းပါ။
ကောင်းကင်၌ တွင်းပေါက်တခုကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ကိုယ်ထင်ရှားလျက်
ကိုယ်တော်ပေါ်၌ ဆင်းသက်တော်မူ၍
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုပေါ်သို့
ဆင်းသက်တော်မူ၏"

ချိုးငှက် ကဲ့သို့
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ချိုးငှက် ကဲ့သို့
ကိုယ်ခန္ဓာအသွင်ဖြင့်"

သင်ကား ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ ငါ၏ ချစ်သားပေတည်း
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော် (ငါ၏ ချစ်သား)
ဟူ၍ မိန့်တော်မူ၏။ ယေရှုအပေါ်သို့
ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်စဉ်အခါတွင် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်ပါသည်။ ဘုရားသခင်၏
ပုဂ္ဂိုလ်တော်တည်းဟူသော ခမည်းတော်၊ သားတော်နှင့်
ဝိညာဉ်တော်တို့သည် အချင်းချင်းတပါးနှင့်တပါး ချစ်မြတ်နိုး၍
အတူတကွ အလုပ်လုပ်တော်မူ၏။

ငါနှစ်သက် မြတ်နိုးရာ ငါ၏ချစ်သား
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတခု ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

Luke 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်လုကာသည် ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်များစာရင်းကို
ယောသပ်၏ မျိုးစဉ်ဆက်အားဖြင့် ရေးသားသည်။

ထိုအခါ
ဤစကားလုံးမှာ ယေရှု၏ အသက်အရွယ်နှင့်
ဘိုးဘေးဘင်ဘီတို့၏ နောက်ခံသမိုင်း အပြောင်းအလဲကို
မှတ်သားရန် အသုံးပြုခဲ့သည်။

အနှစ်သုံးဆယ်ခန့်မျှရှိတော်မူ၏
"အသက် ၃၀ နှစ်" (ရှု၊)

(လူများအထင်အမှတ်အားဖြင့်) ကိုယ်တော် ၏အဘကား ယောသပ်တည်း
"သူသည် ယောသပ်၏သားအဖြစ် မှတ်ယူခဲ့ သည်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ယောသပ်၏ သား အဖြစ်လူတို့က ထင်မှတ်ခဲ့ကြသည်"

ယောသပ် အဘလေ၊ လေအဘ မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ
လူတို့သည် ပုံမှန်အားဖြင့် ဘိုးဘေးဘီဘင် စာရင်းများကို
သင်၏ဘာသာစကား၌ အဘယ်သို့ စာရင်းယူသည်ကို
ဆင်ခြင်ပါ။ သင်သည် စာရင်းတခုလုံး တူညီသောစကား လုံးဖြင့်
အသုံးပြုသင့်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောပုံစံများမှာ
(၁)"လေ၏သား မသတ်၏ သား၊ လေဝိ၏ သား" သို့မဟုတ်
(၂)"ယောသပ်သည် လေ၏ သား၊ လေဝိသည် မသတ်၏သား၊
မသတ်၏ သား လေဝိ၏သား၊" သို့မဟုတ် (၃)"လေအဘ
မသတ်၊ မသတ်အဘ လေဝိ" (ရှု၊)

Luke 25

ယောသပ်အဘ မတ္တသိ၊ မတ္တသိအဘ အာမုတ် . . . ယုဒ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်း ကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 27

ယုဒအဘ ယောဟန္န၊ ယောဟန္နအဘ ရေသ . . . လေဝိ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်း ကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

အဘ ရှာလသေလ
ရှာလသေလနာမည်သည် ရှေလသီအယ်လ်ကို အခြားသော
စာလုံးပေါင်းဖြင့် ရေးထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ (တချို့
သမ္မာကျမ်းစာမူ၌ ထိုကဲ့သို့ရှိသည်) သို့သော်လည်း
အတိအကျဖော်ပြရန် ခက်ခဲပါသည်။

Luke 30

အဘ ရှိမောင်၊ အဘယုဒ . . . အဘနာရှန်
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 33

အဘ အမိနဒပ်၊ အဘ အာရံ . . . အဘရှာလ
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု၊)

Luke 36

အဘ ကာကုန်၊ အဘ အာဖာဒ် . . . အဘအာဒ်
ဤသည်မှာ ယေရှု၏ ဘိုးဘေးဘီဘင်စာရင်းကို အစဉ်အလိုက်
ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ကနဦးကျမ်းချက်များ၌
သုံးခဲ့သည့်ပုံစံအတိုင်း သုံးပါ။ (ရှု။)

အာဒ်၊ အာဒ်အဘ ဘုရားသခင်ပေတည်း
"အာဒ်ကို ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော အာဒ်" သို့မဟုတ် "အာဒ်၊
ဘုရားသခင်၏ သားဟူ၍ ငါတို့ ပြောဆိုနိုင်သည်"

Translation Questions

Luke 3:3

ယောဟန်မြစ်ဝန်းကျင်အနှံ့အပြား၌ ယောဟန်သည် မည်သည့်တရားကို
ဟောကြားသနည်း။
ယောဟန်သည် အပြစ်လွတ်ခြင်းအတွက်
နှောင်တနှင့်ဆိုင်သောတရားကို ဟောကြားပါသည်။

Luke 3:4

ယောဟန်က သူသည်မည်သို့အတွက် လမ်းခရီးကို အဆင်သင့်ပြင်ဆင်သည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က ထာဝရဘုရား ကြွတော်မူရာ လမ်းခရီးကို
အဆင်သင့်ပြင်ဆင်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:8

ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား အာဗြဟံသည် ငါတို့အဖဖြစ်သည်ဟု
မထင်မှတ်ဘဲ၊ မည်သို့လုပ်ရန် ကပြောသနည်း။
ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား နှောင်တရခြင်းနှင့်
ထိုက်တန်သောအကျင့်ကို ကျင့်ကြရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:9

ယောဟန်က ကောင်းသောအသီးကို မသီးသောသစ်ပင်များကို မည်သို့လုပ်ရန်
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က ထိုသစ်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်လှဲ၍ မီးထဲသို့
ချလိုက်ရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:12

ယောဟန်က အခွန်ခံတို့အား သူတို့သည် အမှန်တကယ်နှောင်တရကြောင်း
ပြသရန် မည်သို့ပြောသနည်း။
ယောဟန်က သူတို့အား အခွန်ကို ကောက်ခံသင့်သည်ထက်ပို၍
မကောက်ခံရန် ပြောပါသည်။

Luke 3:15

ယောဟန်က လူအပေါင်းတို့အား မိမိသည် ရေနှင့် ဗတ္တိဇီကို ပေးသော်လည်း၊
နှောက်မှ ကြွလာသောသူသည် မည်သည့်အရာနှင့် ဗတ္တိဇီကို ပေးမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယောဟန်က နှောက်မှကြွလာသောသူသည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌လည်းကောင်း၊ မီး၌လည်းကောင်း
ဗတ္တိဇီကို ပေးမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:18

အဘယ်ကြောင့် ယောဟန်သည် ဟေရုဒ်မင်းကို အပြစ်တင်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် သူ့ညီ၏ဇနီးကို သိမ်းပိုက်ပြီး သူပြုလုပ်သော
ဒုစရိုက်မကောင်းမှုများကြောင့် အပြစ်တင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲတွင် ထည့်သနည်း။
ဟေရုဒ်မင်းသည် ယောဟန်ကို ထောင်ထဲတွင် ထည့်ပါသည်။

Luke 3:21

ယောဟန်သည် ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးပြီးနောက် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ယောဟန်သည် ယေရှုကို နှစ်ခြင်းပေးပြီးနောက်၊
ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
ချိုးငှက်အသွင်ဖြင့် ယေရှုအပေါ် ဆင်းသက်ပါသည်။

ကောင်းကင်မှ အသံက မည်သို့ ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်မှလာသော အသံတော်သည် "သင်ကား၊
ငါနှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ချစ်သားပေတည်း" ဟု ပြောပါသည်။

Luke 3:23

ယေရှုသည် စတင်၍ သွန်သင်ချိန်တွင် မည်သည့်အသက်အရွယ်ရှိသနည်း။
ယေရှုသည် အသက်သုံးဆယ်အရွယ်တွင် စတင်၍
သွန်သင်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ယေရှုသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ယော်ဒန်မြစ်နားမှ ပြန်စဉ်တွင် ဝိညာဉ် တော်သည် တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၏။ ² အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ထိုကာလပတ်လုံး အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်တော်မမူ။ ထိုကာလလွန်ပြီးမှ မွတ်သိပ်တော်မူ၏။ ³ မာရ်နတ်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် ဤကျောက်ခဲကို မုန့်ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ လူသည်မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖြင့် အသက်ကိုမွေးရမည်ကျမ်းစာ၌လာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁵ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကိုမြင့်လှသော တောင်ပေါ်သို့ဆောင်သွား၍၊ ဤလောက၌ရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို တခဏခြင်းတွင် ပြည့်စုံ၍၊ ⁶ ဤဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်ရှိသမျှကို ငါ၌အပ်ခဲ့ပြီ။ ငါသည် ပေးလိုသောသူအားပေးရသည်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်အား ပေးပါမည်။ ⁷ ငါ့ကိုကိုးကွယ်လျှင် ဤအလုံးစုံတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ဥစ္စာဖြစ်လိမ့်မည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းစာတန်၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ကိုး ကွယ်ရမည်။ ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ⁹ တဖန်မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဗိမာန်တော်၏ အထွဋ်၌ တင်ထား ပြီးလျှင်၊ ¹⁰ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သင့်ကို စောင့်ရှောက်စေခြင်းငှါ ကောင်းကင်တမန်တို့အား သင့်အဘို့မှာထား တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹¹ သင်၏ခြေကိုကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့သည် သင့်ကိုလက်နှင့်မစချီပင့်ကြလိမ့်မည်ဟု လာ၏။ ထို့ကြောင့် ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ဤအထွဋ်မှ ကိုယ်ကိုအောက်သို့ ချ လိုက်တော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ¹² ယေရှုကလည်း၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုရဟု ကျမ်းစကား ရှိ သည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသို့မာရ်နတ်သည် စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်း အမှုအလုံးစုံကို အကုန်အစင်ပြုပြီးလျှင်၊ အထံတော်မှ ထွက်သွား၍ ကာလအတန်အရာနေလေ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးနှင့်ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်၍၊ သိတင်းတော်သည် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။ တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၍၊ ¹⁵ လူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁶ ကြီးပွားတော်မူရာ နာဇရပ်မြို့သို့ ရောက်ပြန်လျှင်၊ ထုံးစံတော်ရှိသည်အတိုင်း ဥပုသ်နေ့၌ တရားစရပ် သို့ ဝင်၍ ကျမ်းစာကို ဘတ်ရွတ်ခြင်းငှါ ထတော်မူ၏။ ¹⁷ စရပ်စောင့်သည် ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာကိုပေးသည်ဖြစ်၍၊ ကျမ်းစာကိုဖွင့်တော်မူလျှင် တွေ့ သောအချက်စကားဟူမူကား၊ ¹⁸ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ တည်တော်မူ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဆင်းရဲသားတို့အား ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကိုကြားပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကို ဘိသိတ် ပေးတော်မူပြီ။ ကြေမူသောသူတို့၏ အနာကိုပျောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်ရှိသော သူတို့အား လွှတ်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မျက်စိကန်းသောသူတို့အား မျက်စိမြင်ပြန်ခြင်းအကြောင်းကို ပြစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ညှဉ်းဆဲ ခံရသောသူတို့ကို ကယ်မစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရဘုရား၏ မင်္ဂလာနှစ်ကာလကို ကြားပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူပြီဟု လာသတည်း။ ²⁰ ကျမ်းစာကိုလိပ်၍ စရပ်စောင့်အားပေးပြီးမှ ထိုင်တော်မူ၏။ စရပ်၌ရှိသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ် တော်ကိုစေ့စေ့ကြည့်လျက်နေကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ယနေ့ပင် ဤကျမ်းစာချက်သည် သင်တို့ကြာသည်အတိုင်း ပြည့်စုံလေပြီဟု မိန့်တော် မူ၏။ ²² ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်ခံ၍၊ တင့်တယ်လျောက်ပတ်သော နှုတ်ထွက်စကားကို အံ့ဩ ချီးမွမ်းလျက်၊ ဤသူသည် ယောသပ်၏ သားမဟုတ်တုံသောဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ အကယ်၍သင်တို့သည် ပုံပမာဆောင်လျက်၊ အချင်းဆေးသမား၊ ကိုယ်အနာကို ငြိမ်း စေလော့။ ငါတို့သည် သိတင်းကြားသည်အတိုင်း၊ သင်သည် ကပေရနောင်မြို့၌ ပြုသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ကိုယ်နေရင်းမြို့၌လည်း၊ ပြုပါဟူ၍ ငါ့အား ပြောဆိုကြလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ²⁴ အဘယ်ပရောဖက်မျှ မိမိနေရင်းမြို့၌ မျက်နှာမရတတ်။ ²⁵ ငါအမှန်ဆိုပြန်သည်ကား၊ ပရောဖက် ဇလိယ လက်ထက်၌ သုံးနှစ်နှင့်ခြောက်လပတ်လုံး မိုးမခေါင်၍၊ ပြည်နိုင်ငံတလျှောက်လုံး အစာအာဟာရအလွန်ခေါင်းပါးခြင်း ရှိသောအခါ၊ ကူသရေလအမျိုးဖြစ်သော မုတ်ဆိုးမ အများရှိကြ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်း၊ ထိုမုတ်ဆိုးမတယောက်ရှိရာသို့မျှ ဇလိယကိုစေလွှတ်တော်မမူ။ ဇိဒန်ပြည် ဇရတ္တမြို့သူ ဖြစ်သော မုတ်ဆိုးမတယောက်ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ²⁷ ပရောဖက် ဇလိရ်လက်ထက်တွင်လည်း၊ ကူသရေလအမျိုး၌ နှုတ်ဆွဲသောသူအများရှိကြ၏။ သို့သော် လည်း၊ နေမန်အမည်ရှိသော ရှုရိလူမှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ တရားစရပ်၌ရှိသော လူအပေါင်းတို့သည် ထိုစကားတော်ကို ကြားသောအခါ ပြင်းစွာအမျက်ထွက် သည်နှင့်၊ ²⁹ ထ၍ ကိုယ်တော်ကိုမြို့ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ပြီးလျှင်၊ ထိုမြို့တည်ရာ တောင်ထိပ်စွန်းအငူမှ စောင့်ထိုးတွန်းချ ခြင်းငှါ ဆောင်သွားကြ၏။ ³⁰ ကိုယ်တော်သည် သူတို့အလယ်၌ လျှောက်၍ ကြွသွားတော်မူ၏။ ³¹ ဂါလိလဲပြည် ကပေရနောင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ³² အာဏာနှင့် ဟောတော်မူသောကြောင့် ပရိတ်သတ်တို့သည် ဒေသနာတော်ကိုအလွန်အံ့ဩကြ၏။ ³³ ထိုတရားစရပ်၌ ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးစွဲသောသူတယောက်ရှိ၍၊ ³⁴ ဩဌာနာဇရပ်မြို့သား ယေရှုကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့် အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့ကို ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ လာသလော။ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းတော်မူသောသူဖြစ်ပါသည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့်

ဟစ်ကြော်လေ၏။³⁵ ယေရှုကလည်း၊ တိတ်ဆိတ်စွာနေလော့။ ထိုသူ၏အထဲက ထွက်သွားလော့ဟု ဆုံးမတော်မူလျှင်၊ နတ်ဆိုးသည်ထိုသူကို လူအများအလယ်၌ လှဲချ၍ ဘေးဥပဒ်မပြုဘဲ ထွက်သွား၏။³⁶ လူ့အပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍၊ ဤစကားသည် အဘယ်သို့သော စကားနည်း၊ ညစ်ညူးသော နတ်တို့ကို အာဏာတန်ခိုးနှင့် မှာထား၍ သူတို့သည် ထွက်သွားကြသည်တကားဟု အချင်းချင်းဆွေးနွေး ပြော ဆိုကြ၏။³⁷ သိတင်းတော်သည်လည်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ နှံ့ပြားကျော်စောလေ၏။³⁸ တရားစရပ်မှ ထွက်ပြီးလျှင် ရှိမုန်အိမ်သို့ကြွတော်မူ၏။ ရှိမုန်၏ ယောက္ခမသည် ပြင်းစွာသော ဖျားနာစွဲသည်ဖြစ်၍ သူ့အတွက်ကိုယ်တော်ကိုတောင် လျှောက်ကြ၏။³⁹ ကိုယ်တော်သည် ထိုမိန်းမ၏ အနားမှာရပ်၍ ဖျားနာကိုဆုံးမတော်မူလျှင်၊ သူသည် အဖျားပျောက် သဖြင့် ချက်ခြင်းထ၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကိုပြုလေ၏။⁴⁰ နေဝင်သောအခါ အမျိုးမျိုးသော အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၏ အဆွေခင်ပွန်းအပေါင်းတို့သည် ထို လူနာတို့ကို အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုလူနာအသီးသီးတို့ အပေါ်၌လက်တော်ကို တင် သဖြင့် အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူ၏။⁴¹ နတ်ဆိုးတို့လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ ၏ဟု ဟစ်ကြော်လျက်လူများမှ ထွက်သွားကြ၏။ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သိကြသော ကြောင့် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောစေခြင်းငှါ မြစ်တားတော်မူ၏။⁴² မိုဃ်းလင်းသောအခါ တောအရပ်သို့ ထွက်ကြွတော်မူ၍၊ လူအများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုရှာကြ၏။ အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့နေရာမှ ထွက်ကြွတော်မမူမည်အကြောင်း ဆီးတားကြ၏။⁴³ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝဂေလိတရားကို အခြားသောမြို့ရွာတို့၌ ငါဟောပြောရမည်။⁴⁴ ထိုသို့အလို့ငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်လျက်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၍၊ ဂါလိလဲပြည်မှာ တရားစရပ်တို့၌ တရား ဟောပြောလျက်နေတော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် အရက် ၄၀ပတ်လုံး အစာရှောင်ပြီးသောအခါ အပြစ်သို့သွေးဆောင်ရန် စာတန်သည် ယေရှုကိုတွေ့ဆုံသည်။

ယေရှုသည်

ဤအရာမှာ ယောဟန်သည် ယေရှုကို ဗိတ္တိုဇံပေးပြီးကြောင်းကို ညွှန်းဆိုသည်ပါ သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် ဗိတ္တိုဇံကို ခံယူပြီးနောက်" (ရှု၊)

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊

ဤအရာမှာ ပြခြင်းပြကြံယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုအား ခေါ်ဆောင်သွားသည်"

အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။

ကျမ်းစာအများစုက စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး တချိန်လုံး ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုကြပါသည်။ UDB ၏ဖော်ပြချက်မှာ "ယေရှုသည် တော၌နေစဉ် တွင် စာတန်သည် တိတ်တိတ်လေးဖြင့်သွေးဆောင်နေခဲ့သည်" ဟု ရှင်းလင်းပြောဆိုထားပါသည်။

အရက်လေးဆယ်

"၄၀ ရက်" (ရှု၊)

မာရ်နတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။

ဤသည်မှာ ပြခြင်းပြကြံယာဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ စာတန်သည် သူ့ကို သွေး ဆောင်ခဲ့သည်" (ရှု၊)

အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်တော်မမူ

"သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Luke 03

ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်မှန်လျှင် ယေရှုသည် "ဘုရားသခင်၏ သားတော်"ဖြစ်ကြောင်းကို နိမိတ်လက္ခဏာများဖြင့် သက်သေပြရန် စာတန်သည် စမ်းသပ်စိန်ခေါ်သည် (ရှု၊)

ဤကျောက်ခဲကို

စာတန်မာရ်နတ်သည် သူ၏ လက်ထဲတွင် ကိုင်ထားသောကျောက်တုံး သို့မဟုတ် အနီး၌ ရှိသော ကျောက်တုံးကို ဆိုလိုပါသည်။

ယေရှုကလည်း၊ ပြန်ပြောတော်မူ၏

စာတန်၏ စိန်ခေါ်မှုကို ယေရှုငြင်းဆိုသည့်အဖြေကိုရှင်းလင်းစွာတွေ့နိုင်သည်။ UDB ၌ပြန်ထားသည့်အတိုင်း "ယေရှုက "ငါလုပ်မည်မဟုတ်" ဟုပြန်ပြောသည်။ စာဖတ်ပရိသတ်များ နားလည်လွယ်ရန် ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန်လိုမည်။

၎င်းကိုရေးထားသည်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းက မောရှေရေးသည့် ကျမ်းစာမှ ကိုးကားချက်ဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ကျမ်းစာတွင်ရေးထားခဲ့ပြီ"

လူသည်မှန်အားဖြင့် အသက်မွေးရမည်မဟုတ်

"မှန်" သည် ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။ အစားအစာကို ဘုရားသခင်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြီး လူတစ်ယောက် အသက်ရှင်နိုင်ရန် ၎င်းက မလိုလောက်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှုက ကျမ်းစာကို ကိုးကားပြီး ဘာကြောင့်သူက ကျောက်တုံးကို

မုန့်သို့မဖြစ်စေသည်ကို ပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသည့်မုန့်တည်းဖြင့် အသက်မရှင်နိုင်" သို့မဟုတ် "လူအသက်ရှင်စေသည်မှာ မုန့်တည်းသာ မဟုတ်ပေ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က အစားအစာများထက် အရေးကြီးသည့်အရာရှိသည်ကိုပြောသည်။"

Luke 05

မြင့်သောနေရာ

"မြင့်သောတောင်"

တခဏခြင်းတွင်

"တခဏခြင်း"

သူတို့က ငါ့ကိုပေးထားကြပြီ

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ "သူတို့ကို" သည်

သင်သည် ငါ့ကိုပြန်ပေး...ကိုးကွယ်လျှင်

ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးမှာ အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ထိုနှစ်ခုကို ပေါင်းရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့ကိုကိုးကွယ်၍ ပြန်ပေးလျှင်"

ဤအလုံးစုံတို့သည် သင့်ဥစ္စာဖြစ်မည်

"ဤနိုင်ငံတော်အားလုံးကို ခမ်းနားသည့်အရာများနှင့်တကွ သင့်ကိုငါပေးမည်"

Luke 08

သို့သော်ယေရှုက ဖြေလျက်....၎င်းသည်ရေးထားသည်

စာတန်၏တောင်းဆိုချက်ကို ယေရှုက နှိုင်းယှဉ်မှုဖြင့် ငြင်းဆိုသည်။ သင့်ပရိသတ်နားလည်လွယ်အောင် ရှင်း လင်း စွာရေးရန်လိုမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက ပြန်ပြောလျက်၊ "သင့်ကို ငါကိုးကွယ်မည်မဟုတ်၊ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ၎င်းသည်ရေးထားပြီးသည့်အတိုင်းဖြစ်သည်"

ဖြေပြီး သူတို့ကိုပြောသည်

"သူတို့ ပြန်တုံ့ပြန်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ ပြန်ပြောသည်"

၎င်းကိုရေးထားသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ကျမ်းစာတွင် ရေးထားသည်"

သင်တို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို သင်တို့ကိုးကွယ်ရမည်

ယေရှုက မိန့်တော်မူချက်ကို ကိုးကားပြီး

သူတို့ကမည်သည့်အတွက် စာတန်ကို မကိုးကွယ်ကြသင့်သည်ကို ပြောသည်။

သင်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲက

ဘုရား၏ပညတ်တော်ကိုလက်ခံသည့်လူများကိုဆိုလိုသည်။

တစ်ယောက်စီတိုင်းက နာခံကြမှာဖြစ်သည့်အတွက်၊ အနည်းကိန်း

"သင်" ကိုသုံးနိုင်သည်။ လူအားလုံးက

နာခံလိုက်လျှောက်ကြမည့်အတွက်၊ အများကိန်း "သင်တို့"

ကိုလည်းသုံးနိုင်သည်။

သူ့ကို

"သူ့ကို" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 09

အမြင့်ဆုံးသောနေရာ

ဗိမာန်တော်ခေါင်မိုး၏ ထောင့်တစ်နေရာဖြစ်သည်။

တစ်စုံတစ်ယောက် ကျပါက သူသည် ပြင်းထန်စွာ ဒဏ်ရာရမည် သို့မဟုတ် သေဆုံးမည်ဖြစ်သည်။

သင်သည် ဘုရားသခင်၏သားမှန်လျှင်

စာတန်က ယေရှုကို သင်သည် ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြရန် စိန်ခေါ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏သား

ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

သင့်ကိုယ်သင် အောက်သို့ချလိုက်ပါ

"မြေကြီးပေါ်သို့ ခုန်ချပါ"

၎င်းသည် ရေးထားခဲ့ပြီးသည့်အတွက်

စာတန်က ဆာလံကျမ်းမှ တချို့ကို ကိုးကားပြီး ဘုရား သခင်၏

သားဖြစ်လျှင် ယေရှုသည် မည်သို့မျှ နာကျင်မည်မဟုတ်ကို

ဆိုလိုသည်။ UDB ဌာနပြန်ထားသည့်အတိုင်း ရှင်းလင်းစွာ

ပြန်သင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ရေးသားထားသည့်အတိုင်း သင်သည်

နာကျင်မှုခံစားမည်မဟုတ်"

၎င်းသည် ရေးထားသည်

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်

ဆိုချက်၊ "စာရေးသူက ရေးထားခဲ့သည်"

သူက မှာထားသည်

"သူ" သည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။ ယေရှုက

အဆောက်အဦးမှ ခုန်ချရန် ဆာလံကျမ်းက တချို့ကို ကိုးကားပြီး

စာတန်က တိုက်တွန်းသည်။

Luke 12

၎င်းသည် ပြောထားသည်

စာတန် လုပ်ခိုင်းသည့် အလုပ်ကို ယေရှု

ဘာကြောင့်မလုပ်သင့်သည်ကို စာတန်အားပြောပြသည်။

သူလုပ်ရန် ငြင်းဆို သည့်အရာကို ရှင်းလင်းစွာ ရေးထားပါ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည်
ပြောထားပြီးသည့်အတွက် ငါလုပ်မည် မဟုတ်ပါ"

၎င်းသည် ပြောထားသည်
မောရှေ ရေးထားသည့် တရားဟောရာကျမ်းကို ယေရှုက
ကိုးကားသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပြောခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"မောရှေက ကျမ်းစာတွင် ပြောထားပြီးပြီ"

သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို မစုံစမ်းနှင့်
ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ယေရှုက
ဗိမာန်တော်မှခုန်ချခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မစုံစမ်းသင့်ပါ။
သို့မဟုတ် (၂) စာတန်က ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားမှန်ကြောင်းကို မစမ်းသပ်သင့်ပေ။
အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြသည်ထက် ဤအတိုင်း ဘာသာပြန်ပါက
အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

တခြားအချိန်တိုင်အောင်
"အခြားသော အမှုတိုင်အောင်"

ယေရှုကို စမ်းသပ်ပြီးနောက်
စာတန်က သူ၏ သွေးဆောင်ခြင်း အောင်မြင်သည်မဟုတ်ဘဲ၊
ယေရှုက ကြိုးစားမှုတိုင်းကို အမြဲတော်လှန်ထား သည်။ ၎င်းကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးထားနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုကို စမ်းသပ်ရန်ကြိုးစားမှု ပြီးဆုံးသည်" (UDB) သို့မဟုတ်
"ယေရှုစုံစမ်းသည်ကို ရပ်တန့်သည်"

Luke 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဂါလိလဲသို့ ပြန်လှည့်လျက်
တရားဇရပ်များတွင်သင်ပေးပြီး၊ ပရောဖက်ဟောရှယက
ကျမ်းသာ၌ ပြောသည့်အရာများကို ပြည့်စုံစေသူဖြစ်ကြောင်း
လူများအားပြောပြသည်။

ယေရှုပြန်လာသည်
ဇာတ်လမ်းမှ အကြောင်းအရာအသစ်ကို စတင်သည်။

ဝိညာဉ်တော်၏တန်ခိုး၌
"ဝိညာဉ်တော်က သူ့ကို တန်ခိုးပေးသည်" ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုနှင့်အတူရှိ၍ လူသားများ မလုပ်နိုင်သည့်အရာများကို
သူ့အား လုပ်နိုင်ခွင့်ပေးသည်။

သူ့အကြောင်းသတင်းသည် ပျံ့လေသည်
ယေရှုအကြောင်းကို ကြားသည့်လူများက
တခြားသူများကိုပြောကြသည်၊ တခြားသူများကလည်း
နောက်ထပ်အခြားသူများကို သူ့အကြောင်းပြောကြသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုအကြောင်းသတင်းကို
လူများက ဖြန့်နေကြသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုအကြောင်းကို
တခြားလူများအား ပြောပြကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ့အကြောင်း
သတင်းကို တစ်ယောက်မှ တစ်ယောက်ဆီသို့ ပြောကြသည်"

ပတ်ဝန်းကျင်အရပ် အနှံ့အပြား
ဂါလိလဲပတ်ဝန်းကျင်ရှိ နေရာအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အားလုံးက ချီးမွမ်းကြသည်
"လူတိုင်းက သူ၏ ကြီးမြတ်ခြင်းကို ပြောကြသည်" သို့မဟုတ်
"လူအားလုံးက သူ့အကြောင်းကို အကောင်းနည်းဖြင့်
ပြောကြသည်"

Luke 16

သူ့ကြီးပြင်းလာသည့်နေရာ
သူ့ကို သူ့မိဘများကို ပြုစုကြသည့်နေရာ" သို့မဟုတ်
"သူကလေးငယ်ဘဝတုန်းက နေထိုင်ခဲ့သည့်နေရာ" သို့မဟုတ်
"သူ့ကြီးပြင်း လာသည့်နေရာ" (UDB)

သူထုံးစံဖြစ်သည်
"ဥပုသ်နေ့တိုင်း၌ သူလုပ်သည်" ဥပုသ်နေ့တိုင်း တရားဇရပ်သို့
အမြဲသူ့သွားလေ့ရှိသည်။

ပရောဖက်ဟောရှယ၏စာလိပ် သူ့အားပေးသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟောရှယ၏ စာလိပ်ကို သူ့အား
တစ်ယောက်ယောက်က ပေးသည်"

ပရောဖက်ဟောရှယ၏စာလိပ်
စာလိပ်၌ ရေးထားသည့် ပရောဖက်ဟောရှယ
စာအုပ်ကိုဆိုလိုသည်။ ဟောရှယက နှစ်ပေါင်းများစွာ ကတည်းက
ဤစကားလုံးများကို ရေးထားခဲ့သည်။ ထိုအရာများကို
တစ်ယောက်ယောက်က စာလိပ်ဖြင့် ပြန်ကူးယူသည်။

ထိုအရာကို ရေးထားသည့်နေရာ
"စာလိပ်ထဲ၌ ဤစကားများရေးထားသည့်နေရာ" ဤဝါကျက
အခြားအပိုဒ်သို့ ဆက်ဖော်ပြသည်။

Luke 18

သခင်ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ရှိသည်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါနှင့်အတူ အထူး သဖြင့်
ရှိနေသည်" တစ်စုံတစ်ယောက်က ထိုသို့ပြောပါက သူသည်
ဘုရားသခင်၏ စကားကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သူက ငါ့ကိုဘိသိတ်ပေးသည်
ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ လူတစ်ဦးအား သူ့တာဝန်လုပ်ရန်အ တွက်
တန်းခိုးနှင့်အာဏာပေးသည့်အခါ သူတို့အပေါ်၌
ဆီလောင်းထည့်ရသည်။ ယေရှုက ဤအလုပ်အတွက် သန့်
ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို သူ့အပေါ်သို့ ပြင်ဆင်မှုတွေ
ပေးသူအဖြစ် တင်စားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို တန်ခိုးပေးသည့်အနေဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အပေါ်၌ ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့ကို
တန်ခိုးနှင့်အာဏာပေးသည်"

ဆင်းရဲသောသူများ
"ဆင်းရဲသောသူများ"

ဖမ်းသွားချုပ်သောသူတို့အား လွတ်ခြင်းအကြောင်းပြောပါ
"ဖမ်းသွားချုပ်ထားခြင်းခံရသော သူတို့ကို လွတ်မြောက်စေပါ"
သို့မဟုတ် "စစ်သို့ပန်းများကို လွတ်မြောက်စေပါ"

မျက်စိကန်းသောသူတို့ကို ပြန်မြင်စေပါ
"မျက်ကန်းတို့ကို မြင်နိုင်စွမ်းပေးပါ" သို့မဟုတ် "မျက်ကန်းများကို
နောက်တခါ ပြန်မြင်နိုင်ခွင့်ပေးပါ"

ညှဉ်းဆဲခံရသောသူတို့ ကိုကယ်မပါ
ကြမ်းတမ်းစွာ ဆက်ဆံခံရသောသူတို့ကို လွတ်မြောက်စေပါ"

ထားဝရဘုရား၏ မင်္ဂလာနှစ်ကာလကြားပြောစေခြင်းငှာ
"သခင်ဘုရားသည် လူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးရန် အဆင်
သင့်ရှိနေကြောင်းကို လူတိုင်းအား ပြောပါ" သို့မဟုတ်
"သခင်ဘုရားက သူ့ကြင်နာမှု တရားပြဖို့ရန် နှစ်ဖြစ်ကြောင်းကို
ကြေငြာပါ"

Luke 20

စာလိပ်ကို လိပ်သည်
အထဲ၌ရေးထားသည့် စာကိုကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် လိပ်ပြီး
သိမ်းဆည်းသည်။

တက်ရောက်သူများ
တရားဇရပ်၌ အလုပ်လုပ်သည့် အလုပ်သမားများ၊ ကျမ်းလိပ်ကို
ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် သိမ်းပြီး၊ ပြန်ထုပ်သူများဖြစ်သည်။

သူ့ကို စေ့စေ့ကြည့်လျက်နေကြသည်
"သူ့ကိုကြည့်နေကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
ဂရုစိုက်စွာကြည့်ကြသည်" ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်တို့၏ကြားနာမှုက ကျမ်းစာကိုပြည့်စုံစေသည်
သူပြောသည့်အရာနှင့် လုပ်သည့်အရာများအားဖြင့် ယေရှုက
ပရောဖက်ပြုချက်များကို ပြည့်စုံစေသည်။ ပြုသူဝါကျ ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
နားထောင်ခဲ့ကြသည့်အတိုင်း ကျမ်းစာပြောသည့်အရာကို ငါက
ပြည့်စုံစေသည်"

သင့်ကြားနာမှုတွင်
"ငါ့ကို သင်နားထောင်သည့်အခါ" ကို ဆိုလိုသည်။

သူ့နုတ်ထွက်စကားများ
"သူပြောသည့် မြင့်မြတ်သောစကားများကြောင့် အံ့သြကြသည်"
"မြင့်မြတ်သော" သည် (၁) ယေရှု ပြောသည့်စကားက
မည်မျှလောက် ဆွဲဆောင်မှုရှိသည်" သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ယေရှုကပြောသည်"
တစ်ခုခုကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

ယောသပ်၏သား မဟုတ်သလော။
လူတို့က ယောသပ်သည့် ယေရှု၏ အဖေဟု ထင်ကြသည်။
ယောသပ်သည် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့်
သူ့သားလုပ်သည့်အရာ၊ ဟောပြောခဲ့သည့်အရာကြောင့်
သူတို့အံ့သြကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်၏ သားသာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အဖေသည်
ယောသပ် ဖြစ်သည်" .

Luke 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဇရက်မြို့သည် ယေရှုကြီးပြင်းလာခဲ့သည့် မြို့ဖြစ်သည်။

အမှန်တကယ်
"စင်စစ်" သို့မဟုတ် "သံသယမရှိ"

ဆေးသမား၊ သင့်ကိုယ်သင် ကုသပါ
ဒေါက်တာ ကိုယ်တိုင်သည် မကျန်းမာလျှင် သူ့ကိုဒေါက်တာဟု
ယုံကြည်ရန်ခက်ခဲသည်။ လူတို့ကဤစကားပုံကို ပြောကြသည့်
ရည်ရွယ်ချက်မှာ ယေရှုသည် ပရောဖက်တပါးနှင့် မတူသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကြားသမျှသည်...သင့်မြို့၌ထိုအတိုင်းလုပ်ပါ
နာဇရက်လူများက ယေရှုသည် ပရောဖက်ဖြစ်မည်ဟု
မထင်ကြပါ။ ဘာကြောင့်လည်းဆိုရင် သူ၏ ဖခင်မှာ နိမ့်ကျသော
မိသားစု ယောသပ် ဖြစ်သည်။ သူ
နိမ့်တိလက္ခဏာများလုပ်သည်ကို မျက်မြင်မတွေ့ကြပါက
ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်ပေ။

သင့်ကိုငါအမှန်ပေးသည်
"ဤဟာသည် အမှန်ဖြစ်သည်။"

သူ့ဇာတိမြို့၌ မည်သည့်ပရောဖက်မှ လက်မခံ
လူများကို ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် ယေရှုက ဤစကားကို
သုံးသည်။ ကပေရနောင့်မြို့၌ သူ၏
နိမ့်တိလက္ခဏာပြုလုပ်ခြင်းကို ယုံကြည်ရန် ငြင်းဆန်ကြသည်။
သူ့အကြောင်းကို သူတို့ အကုန်သိကြပြီဟု ထင်ကြသည်။

မိမိနေရင်းမြို့
"ဇာတိမြို့" သို့မဟုတ် "သူ ကြီးပြင်းလာသည့် အရပ်"

Luke 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တရားဇရပ်၌ သူ့ကို နားထောင်နေကြသည့် လူများကို ယေရှုက
သူတို့ သိကြသည့် ပရောဖက်ဇလိယနှင့် ဇလိရှိအကြောင်းဖြင့်
သတိပေးသည်။

သို့သော် သင့်ကိုငါအမှန်ပြောသည်
"သင့်ကို ငါအမှန်ပြောသည်" စကားစုက အရေးကြီးသည့်
"အမှန်တရား" ကို အလေးနက်ပြုထားသည်။

မုဆိုးမ

မုဆိုးမသည် သူမလင်ယောက်ျားသေဆုံးသည့် အမျိုးသမီးကို ဆိုလိုသည်။

ဧလိယ၏အချိန်၌

ယေရှုက ပြောသည့် လူများက ဧလိယသည် ဘုရားသခင် ၏ ပရောဖက်ဟု သိကြသည်။ သင့်စာဖတ်သူများက နားလည်ထားကြမည်ဆိုလျှင် မြှုပ်ထားသည့်အရာကို ဖော်ပြထားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧလိယက ကူသရေလတွင် ပရောဖက်ပြုလုပ်သည့် အခါ၌"

ကောင်းကင်တံခါးပိတ်သည့်အခါ

ကောင်းကင်သည် မျက်နှာကြက်ကဲ့သို့ ပိတ်နိုင်ပြီး

မိုးမရွာနိုင်ရန်ဖြင့် ပုံဖော်ထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှ မိုးမရွာရင်" သို့မဟုတ် "မိုး လုံးဝ မရွာရင်"

အစာခေါင်းပါးခြင်း

"အစာမရှိခြင်း" အစာခေါင်းပါးခြင်းသည်

လူများအတွက်လိုလောက်သော သီးနှံကို ကြာရှည်စွာ မထုတ်နိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဧရုတ္တမြို့သို့...မုဆိုးမတစ်ယောက်နေထိုင်သည်

ဧရုတ္တမြို့၌ နေထိုင်သူများသည် ယုဒမဟုတ်သည့် တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုကို နားထောင်သည့် လူများသည် ဧရုတ္တမြို့မှ တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧရုတ္တမြို့၌ နေသည့် တပါးအမျိုးသမီးမုဆိုးမ"

ရှုရိလူ နေမန်

ဆီးရီးယားနိုင်ငံမှ ရှုရိလူဖြစ်သည်။ ဆီးရီးယားလူတို့သည် ယုဒမဟုတ်သည့် တပါးအမျိုးသားများဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသား ရှုရိလူနေမန်"

Luke 28

တရားဇရပ်မှ လူအားလုံးတို့သည် ထိုစကားများကို ကြားကြသည့်အခါ ပြင်းစွာ အမျက်ထွက်ကြသည်။

ဘုရားသခင်သည် ဂျူးများထက် တပါးအမျိုးသားများကို ကူညီကြောင်းကို ယေရှုက ကိုးကားပြောသည့်အခါ နာဇရက်လူတို့က အမျက်ထွက်ကြသည်။

မြို့ပြသို့ သူ့ကိုနှင်ထုတ်ကြသည်

"မြို့မှထွက်သွားဖို့ သူ့ကို အတင်းတိုက်တွန်းကြသည်" သို့မဟုတ် "မြို့တွင်းမှ သူ့ကို ဖယ်ကြသည်" (UDB)

တောင်စောင်း

"ကမ်းပါးအဆုံး"

သူတို့အလယ်၌ ဖြတ်သွားသည်

"လူအုပ်ကြီး၏ အလယ်၌" သို့မဟုတ် "သူ့ကို သတ်ချင်သည့် လူတို့ကြား၌" အမျက်ထွက်နေသည့် လူအုပ်ကြား၌ လမ်းလျှောက်သွားခြင်းကို မည်သည့်အရာကမျှ သူ့ကိုတားမဆီးနိုင်ပါ။

သူတစ်ဦးနေရာသို့သွားသည်

"သူထွက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "သူလမ်း၌ သူသွားသည်" လူတို့က သူ့ကိုအတင်းသွားခိုင်းကြသည့် နေရာသို့ မသွားဘဲ မူလကတည်းက သူသွားချင်သည့် နေရာကို ယေရှုသွားသည်။

Luke 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထို့နောက် ယေရှုသည် ကပေရနောင်မြို့၌ ရှိသည့်လူများကို တရားဇရပ်၌ သင်ကြားရန်နှင့် လူတစ်ယောက်ထံမှာရှိသည့် နတ်ဆိုးကို ထွက်သွားဖို့ အမိန့်ပေးရန်ဖြစ်သည်။

ထို့နောက်သူ

"ထို့နောက် ယေရှု" အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂါလိလဲရှိမြို့သို့သွားသည်

"ဆင်းသွားသည်" သုံးခြင်းမှာ ကပေရနောင်မြို့သည် နာဇရက်မြို့ထက် ပင်လယ်ရေမျက်နှာပြင် ပုံနှိမ့်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။

ဂါလိလဲရှိမြို့ ကပေရနောင်မြို့

ဂါလိလဲရှိတခြားမြို့ဖြစ်သည့် ကပေရနောင်မြို့"

အံ့အားသင့်သည်

"လွန်စွာအံ့သြသည်" သို့မဟုတ် "အံ့အားသည်"

အာဏာနှင့် သူပြောသည်

"သူက အာဏာရှိသူ တစ်ယောက်ကဲ့သို့ စကားပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူစကားများသည် အလွန် တန်ခိုးရှိသည်"

Luke 33

သို့ရာတွင်...ထိုနေရာ လူတစ်ယောက်ရှိသည်

ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ဝင်လာကြောင်းကို အချက်ပြသည့်စကားစုဖြစ်သည်။ နတ်ဆိုးကို ပိုင်ဆိုင်သည့် လူကို ဆိုလိုသည်။

ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးဝိညာဉ်ကို ပိုင်ဆိုင်သောသူ

"ညစ်ညူးသော နတ်ဆိုးကို ပိုင်ဆိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုး၏ ထိန်းချုပ်မှုကို ခံရသောသူ" (UDB)

ကျယ်လောင်စွာသူအော်သည်

"သူ ကျယ်လောင်စွာ အော်သည်"

ငါတို့သည် သင်နှင့်အဘယ်သို့သက်ဆိုင်ကြသနည်း။
ဤရန်လိုသည့် တုံ့ပြန်ချက်သည် "ငါတို့နှင့် ဘာသက်ဆိုင်သနည်း"
သို့မဟုတ် "ငါတို့ကို နှောင့်ယှက်ရန် အခွင့်ရသလော"
ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

နာဇရက်မြို့သားယေရှု ငါတို့သည် သင်နှင့်အဘယ်သို့သက်ဆိုင်ကြသနည်း။
မေးခွန်းကို အဆိုအဖြစ်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာဇရက်မြို့သား ယေရှု
ငါတို့နှင့်အတူ သင် ဘာလုပ်မည်နည်း" သို့မဟုတ်
"နာဇရက်မြို့သား ယေရှု ငါတို့၌ သင် မည်သည့် လုပ်ပိုင်ခွင့်မှမရှိ"

Luke 35

ယေရှုက နတ်ဆိုးကို ပုတ်ခတ်သည်
"ယေရှုက နတ်ဆိုးဆဲဆိုသည့် စကားကို ပြောလျက်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက နတ်ဆိုးကို တင်းမာစွာ ပြောသည်"

သူထံမှ ထွက်သွားလော့
နတ်ဆိုးက လူတစ်ယောက် ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန် သူ
အမိန့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို
ထားခဲ့ပါ" သို့မဟုတ် "ဤလူထံ၌ ဆက်မနေနှင့်တော့"

ဤစကားသည် အဘယ်သို့သောစကားနည်း
လူတစ်ယောက်မှ နတ်ဆိုးများ ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးနိုင်သည့်
အာဏာယေရှု၌ ရှိသည့်အတွက် လူများ အံ့ဩကြသည်ကို
အလေးနက် ပေးထားသည်။ ဤမေးခွန်းဝါကျကို အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာများသည် အံ့ဩစရာကောင်းသည့် အရာများဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "သူ့စကားများသည် အံ့ဩလောက်စရာများ ဖြစ်သည်"

ညစ်ညူးသည့်နတ်ဆိုးများကို အာဏာနှင့်တန်ခိုးဖြင့် သူကအမိန့်ပေးသည်။
"သူက ညစ်ညူးသည့် နတ်ဆိုးများကို အမိန့်ပေးနိုင်သည့်
အာဏာနှင့် တန်ခိုးရှိသည်"

သူသိတင်းက စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်...ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်၌
ဇာတ်လမ်းကိုယ်တိုင်က ဖြစ်ပျက်စေသည့် အကြောင်းကို
ပြောသည့်အရာဖြစ်သည်။

သူသိတင်းက စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်
"ယေရှု အကြောင်း အစီရင်ခံခြင်း စ၍ပျံ့နှံ့လေသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှု အကြောင်း သတင်းကို ဖြန့်ချိ နေကြသည်"

Luke 38

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကပေရနောငမြို့၌ ဆက်ရှိနေသည်။ သို့သော်
သူသည် ယခုတွင် လူများနှင့် ရှိမုန်၏ယောက္ခမကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်နေရာ ရှိမုန်အိမ်၌ ရှိနေသည်။

ထို့နောက်ယေရှုထွက်သွားသည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်ကို နိဒါန်းပျိုးသည်။

ရှိမုန်၏ ယောက္ခမ

• "ရှိမုန် မိန်းမ၏ အမေ"

ဝေဒနာ ခံစားသည်

"အလွန် ဖျားနာသည်" ကို ဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသောဖျားနာခြင်း

"သူမ အရေပြားသည် အလွန် ပူသည်"

သူမကိုယ်စား သူ့ကိုတောင်းပန်ကြသည်

ဖျားနာမှုမှ သူမကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုကို
တောင်းဆိုကြသည်။ ဤဝါကျကို အဆိုဝါကျအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို ဖျားနာခြင်းမှ
အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုကို တောင်းဆိုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုက သူမ၏ အဖျားကို ကုသပေးရန် တောင်းဆိုကြသည်"

ထို့ကြောင့် သူရပ်သည်

"ထို့ကြောင့်" သည် ရှိမုန်၏ ယောက္ခမကိုယ်စား
လူများကသူ့ကိုတောင်းပန်နေကြသည့်အတွက် သူလုပ်သည်ကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးရန် လိုအပ်သည်။

သူမကို စွဲသည်

"သူမထံသို့ သွားပြီး သူမ၌ စွဲသည်"

ဖျားနာမှုကို ဆုံးမသည်

"ဖျားနာမှုကို တင်းမာစွာ ပြောသည်" သို့မဟုတ် " အဖျားက
သူမထံမှ ထွက်သွားရန် အမိန့်ပေးသည်" ဖျားနာမှုအား မည်သို့
ဖြစ်စေချင်သည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမအရေပြား ငြိမ်သက်လာရန်
အမိန့်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "သူမထံမှ ဖျားနာမှု ထွက်သွားရန်
အမိန့်ပေးသည်"

သူတို့ကို ညှဉ်းပေးပြုလေသည်

ယေရှုနှင့် အိမ်ထဲရှိ လူများအတွက် စားစရာ သူမ ပြင်ဆင်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။

Luke 40

သူလက်များကို တင်သည်

"သူလက်များကို ထားသည်" သို့မဟုတ် "ထိသည်"

နတ်ဆိုးများလည်း ထွက်လာကြသည်

နတ်ဆိုး ပိုင်ဆိုင်သည့်လူများမှ နတ်ဆိုးများကို ယေရှု
နှင်ထုတ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေး
သားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
နတ်ဆိုးများ ထွက်လာရန် အတင်းတိုက်တွန်းသည်။"

ဟစ်အော်ပြီးမှပြောသည်

စိတ်ဆိုးပြီးမှ သို့မဟုတ် ကြောက်ရွံ့ပြီး ဟစ်အော်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်တချို့က ဝေါဟာရတစ်လုံးကိုသာ

သုံးကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြောက်လန့်တကြားအော်သည်" သို့မဟုတ် "ဟစ်အော်သည်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးများကို ဆဲဆိုသည်
"နတ်ဆိုးများကို တင်းမာစွာ ပြောသည်"

သူတို့ကို ခွင့်မပြု
"သူတို့ကို ခွင့်မပြု"

Luke 42

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် တခြားသော ယုဒတရားဇရပ်များသို့ တရားဟောရန်
သွားသည့်အတွက် လူများက ယေရှုကို ကပေရနောငမြို့တွင်သာ
ဆက်နေစေချင်ကြသည်။

မှောင်လာသောအခါ
"နေထွက်ချိန်၌" သို့မဟုတ် "အာရုံချိန်"

ကျောင်းကျသောနေရာ
"သဲကန္တာရနေရာ" သို့မဟုတ် "လူများ မရှိကြသည့်နေရာ"

တခြားသောမြို့ အမြောက်အများ
"တခြားမြို့ရှိ လူအမြောက်အများ ဆီသို့"

ဤအကြောင်းကြောင့် ငါသည် ဤနေရာသို့ပို့ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ဤနေရာသို့ ပို့ဆောင်သည်"

ယုဒပြည်
ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌ ရှိနေသည်။ ယုဒပြည်ဆိုသည်မှာ
ဂါလိလဲပြည် အပါအဝင် ယုဒလူများနေထိုင်ကြသည့်
ပြည်တစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူများနေထိုင်ကြသည့်နေရာ"

Translation Questions

Luke 4:1

မည်သူသည် ယေရှုကို တောထဲသို့ ပို့ဆောင်သနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယေရှုကို တောထဲသို့
ပို့ဆောင်ပါသည်။

မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို မည်မျှကြာအောင် စုံစမ်းသနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုကို ရက်ပေါင်းလေးဆယ်ကြာအောင်
စုံစမ်းပါသည်။

Luke 4:3

မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား မြေပေါ်မှ ကျောက်ခဲကိုမည်သို့ ဖြစ်စေရန်
စိမ်းခေါ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ကျောက်ခဲကို မုန့်ဖြစ်စေရန်
ပြောပါသည်။

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက လူသည်မုန့်အားဖြင့်သာ အသက်ရှင်ရမည်မဟုတ် ဟု
တုံ့ပြန်ပါသည်။

Luke 4:5

မြင့်သောအရပ်မှနေ၍ မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား မည်သည်ကို ပြသနည်း။
မြင့်သောအရပ်မှနေ၍ မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား
လောက၌ရှိသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို ပြသပါသည်။

မာရ်နတ်က ယေရှုအားမည်သို့ အလိုရှိစေသနည်း။
မာရ်နတ်က ယေရှုအား သူ့ကိုဦးချ၍ ကိုးကွယ်ရန်အလိုရှိပါသည်။

Luke 4:8

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက မာရ်နတ်အား သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုသာ
ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟု တုံ့ပြန်ပြောဆိုပါသည်။

Luke 4:9

မာရ်နတ်သည် ယေရှုအား ဗိမာန်တော်အထွဋ်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားပြီး ယေရှုကို
မည်သို့လုပ်ရန် ပြောသနည်း။
မာရ်နတ်က ယေရှုအား ထိုနေရာမှ ခုန်ချရန် ပြောပါသည်။

Luke 4:12

ယေရှုက မာရ်နတ်အား မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စုံစမ်းခြင်းမပြုရ
ဟု မာရ်နတ်အား တုံ့ပြန်ပြောဆိုပါသည်။

ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်ပေါ်မှ ခုန်ချရန် ငြင်းဆန်သောအခါ မာရ်နတ်သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် ယေရှုထံမှ ထွက်သွား၍ ကာလအတန်တိုင်အောင်
အသာနေပါသည်။

Luke 4:16

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ ရပ်၍ မည်သည့်ကျမ်းမှ ကျမ်းချက်ကို ဖတ်သနည်း။
ယေရှုသည် ပရောဖက်ဟောရှာယကျမ်းကို ဖတ်ပါသည်။

Luke 4:20

ယေရှုက ထိုနေ့ရက်တွင် ပြည့်စုံပြီဖြစ်ကြောင်း မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုနေ့ရက်တွင် သူဖတ်သော ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာချက်သည် ပြည့်စုံပြီဖြစ်ကြောင်း ပြောပါသည်။

Luke 4:23

ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိအရပ်၌ မည်သည့်အရာကို လက်ခံရရှိသည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက ပရောဖက်တို့သည် မိမိတို့အရပ်၌ မည်သည့်အရာကိုမျှ လက်ခံမရရှိကြဟု ပြောပါသည်။

Luke 4:25

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ လူအပေါင်းတို့ကို ပထမဥပမာပေးရာတွင်၊ တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုကူညီရန် ဘုရားသခင်က ဇေလိယအား မည်သည့်အရပ်သို့ စေလွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင် ကဇေလိယအား ဇိဒန်ပြည်အနီးရှိ ဇရတ္ထမြို့သို့ စေလွှတ်ပါသည်။

ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌ လူအပေါင်းတို့အား ဒုတိယဥပမာပေးရာတွင်၊ ဘုရားသခင်က ဇေလိယကို မည်သည့်မြို့မှ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ကူညီစေသနည်း။
ဘုရားသခင်က ဇေလိယအား ရှုရိပြည်မှ နေမန်အား ကူညီစေပါသည်။

Luke 4:28

ယေရှုထံမှ ဥပမာတော်များ နားထောင်ပြီးသောအခါ တရားဇရပ်ရှိ လူအပေါင်းတို့က မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အလွန်စိတ်ဆိုးလျက် တောင်ထိပ်အစွန်းမှတွန်းချရန် အလိုရှိကြပါသည်။

ယေရှုသည် တရားဇရပ်ရှိ လူအပေါင်းတို့၏ အသတ်ခံရမည့်ဘေးမှ မည်ကဲ့သို့ ရှောင်ထွက်သွားသနည်း။
ယေရှုသည် သူတို့အလယ်မှ လျှောက်၍ ကြွသွားပါသည်။

Luke 4:33

တရားဇရပ်၌၊ နတ်ဆိုးဆွဲသောသူသည် ယေရှုကို သိရှိကြောင်း မည်သို့ပြောသနည်း။
နတ်ဆိုးက ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သန်ရှင်းသောသူဖြစ်ကြောင်း သူသိသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 4:35

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးကိုနှင်ထုတ်ပြီးနောက် လူအပေါင်းတို့က မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေပြီး ထိုအကြောင်းကို အချင်းချင်း ပြောဆိုကြပါသည်။

Luke 4:40

သူတို့သို့ ခေါ်ဆောင်လာသော မကျန်းမာသူတို့အား ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်ပေးသနည်း။
ယေရှုသည် ထိုသူရှိသမျှတို့အပေါ်တွင် လက်ကိုတင်၍ အနာရောဂါ ငြိမ်းစေတော်မူပါသည်။

နတ်ဆိုးတို့ထွက်သွား၍ မည်သို့ပြောကြသနည်း။ ယေရှုက သူတို့အားအဘယ်ကြောင့် မပြောရန် တားမြစ်သနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောကြပါသည်။ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်း သူတို့သိကြသောကြောင့် စကားတစ်ခွန်းမျှ မပြောစေရန် တားမြစ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 4:42

သူတို့စေလွှတ်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ယေရှုက မည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့စေလွှတ်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို မြို့ရွာအနှံ့အပြား၌ ဟောကြားရန်ဖြစ်သည်ဟု ယေရှုကပြောပါသည်။

Chapter 5

¹ တရံရောအခါ ဂန့်သရက်အိုင်နားမှာ ရပ်တော်မူ၍၊ လူများတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားကို နားထောင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တော်အနီးသို့ တိုးဝင်ကြစဉ်တွင်၊ ကမ်းနားမှာဆိုက်သော လှေနှစ်စင်းမြင် တော်မူ၏။ ² တံငါတို့သည် လှေထဲကထွက်၍ပိုက်ကွန်တို့ကို ဆေးလျှော်လျက်နေကြ၏။ ³ ထိုလှေတို့တွင် ရှိမုန်၏ လှေထဲသို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ လှေကိုကမ်းနားမှာ အနည်းငယ်ခွာဖွင့်စေခြင်းငှါ ရှိမုန်ကို အခွင့်တောင်းတော်မူ၏။ ထိုလှေပေါ်မှာ ထိုင်လျက် လူများတို့ကို ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ⁴ စကားတော်ပြတ်သောအခါ၊ ရေနက်ရာအရပ်သို့ ရွှေ့ဦးလော့။ ပိုက်ကွန်ကိုချ၍ ငါးကိုအုပ်စမ်းလော့ ဟု ရှိမုန်အားမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ရှိမုန်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် တညဉ့်လုံးကြိုးစားသော်လည်း တကောင်ကိုမျှမရပါ။ သို့ရာ တွင် အမိန့်တော်ရှိလျှင် ပိုက်ကွန်ကို ချပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ⁶ ထိုသို့ချကြပြီးလျှင်၊ အလွန်များစွာသော ငါးတို့ကို အုပ်မိသဖြင့် ပိုက်ကွန်သည် စုတ်ပျက်စရှိ၏။ ⁷ အခြားသော လှေတစင်း၌ရှိသော အပေါင်းအဘော်တို့သည်လာ၍ကူညီစေခြင်းငှါ သူတို့ကို အမှတ် ပေးသဖြင့်၊ သူတို့သည်လာ၍ လှေနှစ်စင်း နှစ်လမှတတ် ငါးနှင့်ပြည့်စေကြ၏။ ⁸ ရှိမုန် ပေတရုသ်မြင်လျှင်၊ ယေရှု၏ ပုဆစ်တော်ကိုဦးတိုက်၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် အပြစ်များသော သူ ဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်ဆီမှကြွသွားတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။ ⁹ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ လျှောက်သနည်း ဟူမူကား၊ အုပ်မိသောငါးများကိုထောက်သဖြင့်၊ ရှိမုန်နှင့် သူ၏အပေါင်းအဘော် ဇေဗေဒဲ၏သားယာကုပ်နှင့် ယောဟန်မှစ၍ ရှိမုန်နှင့်ပါသမျှသောသူတို့သည် မိန်းမော တွေဝေခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်သည်ယခုမှစ၍ လူတို့ကိုဘမ်းမိသောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ကမ်းနားမှာလှေကိုဆိုက်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹² ကိုယ်တော်သည် မြို့တမြို့၌ရှိတော်မူစဉ်၊ တကိုယ်လုံးနုနာစွာသော သူတယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို မြင်လျှင် ပြစ်ဝပ်၍၊ သခင်၊ အလိုတော်ရှိလျှင် ကျွန်တော်ကို သန့်ရှင်းစေနိုင်တော်မူသည်ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ¹³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအလိုရှိ၏။ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်စေဟုမိန့်တော်မူလျက်၊ လက်ထောက်ကိုဆန့်၍ ထိုသူကိုတို့တော်မူ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် နုနာပျောက်လေ ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ဤအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့် ယဇ်ပရောဖိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကို ပြလော့။ သူတပါး၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သည့်အတွက် မောရှေစီရင်မှာထားသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်လော့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း သိတင်းတော်သည်သာ၍ ကျော်စောသဖြင့်၊ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် တရား နာလိုသောငါးငါး၊ အနာငြိမ်းစေခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ခံလိုသောငါး၊ စုဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ကိုယ်တော်သည် တောအရပ်သို့ကြွ၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိတော်မူ၏။ ¹⁷ တနေ့သ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ် ယေရှုရှလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲ ပြည်မြို့ရွာများတို့က ရောက်လာသော ဖာရိရှဲတို့နှင့် နိဿရည်ဆရာတို့သည် ထိုင်လျက်ရှိကြ၏။ အနာရောဂါ ငြိမ်းစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏ တန်ခိုးတော်သည် ထင်ရှား၏။ ¹⁸ ထိုအခါ လက်ခြေသေသောသူတယောက်ကို အိမ်ယာနှင့်တကွ အထံသို့ဆောင်ခဲ့၍၊ ရှေ့တော်၌ သွင်း ထားခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ ¹⁹ လူစုဝေးလျက်ရှိသောကြောင့် ဝင်စရာလမ်းကိုမတွေ့သဖြင့်၊ အိမ်မိုးပေါ်သို့တက်၍ အုတ်မိုးကို ဖောက်ပြီးမှ လူနာကို အိမ်ယာနှင့်တကွ လူများ အလည်ယေရှု၏ ရှေ့တော်သို့ လျှော့ချကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကိုမြင်လျှင်၊ လူနာအား၊ အချင်းလူ၊ သင်၏အပြစ်ကို လွတ် စေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖာရိရှဲတို့က၊ ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသောဤသူကား အဘယ်သူနည်း။ ဘုရား သခင်မှတစ်ပါး အဘယ်သူသည် အပြစ်ကို လွတ်နိုင်သနည်းဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ²² ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ထင်မှတ်ခြင်းကိုသိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့စိတ်ထဲမှာအဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ် ကြသနည်း။ ²³ အဘယ်စကားကိုသာ၍ ပြောလွယ်သနည်း။ သင်၏အပြစ်ကိုလွတ်စေပြီဟု ပြောလွယ်သလော။ သင် ထ၍ လှမ်းသွားလော့ ပြောလွယ်သလော။ ²⁴ လူသားသည်မြေကြီးပေါ်မှာ အပြစ်လွတ်ပိုင်သည်ကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါထလော့။ ကိုယ်အိမ်ယာကို ဆောင်၍ ကိုယ်အိမ်သို့သွားလော့။ သင်အား ငါဆိုသည်ဟု လက်ခြေသေသောသူအား မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူသည်လည်း လူအများရှေ့မှာ ချက်ချင်းထ၍ အိမ်ယာကိုဆောင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် တော်ကို ချီးမွမ်းလျက် မိမိအိမ်သို့သွားလေ၏။ ²⁶ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမောတွေဝေ၍ ကြောက်ရွံ့အားကြီးသည်နှင့်၊ ငါတို့သည် အံ့ဘွယ်သော အမှုအရာကို ယနေ့မြင်ခဲ့ပြီဟုပြောဆို၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ²⁷ ထိုနောက်ကိုယ်တော်သည် ထကြွ၍ လေဝိအမည်ရှိသော အခွန်ခံသူသည် အခွန်ခံရာတွင် ထိုင်နေ သည်ကိုမြင်သော ငါနောက်သို့လိုက်လော့ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသူသည်လည်း ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပြစ်လေရဲ့ ထ၍နောက်တော်သို့လိုက်လေ၏။ ²⁹ ထိုနောက်မှလေဝိသည် ကိုယ်တော်အဘို့အလို့ငှါ မိမိအိမ်၌ကြီးစွာသောပွဲကိုခံ၍၊ အခွန်ခံသောသူများ နှင့် အခြားသောသူအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်မှစသော တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ စားပွဲ၌ လျောင်းကြ၏။ ³⁰ ကျမ်းပြုဆရာနှင့်ဖာရိရှဲတို့က သင်တို့သည် အခွန်ခံသောသူ ဆိုးသောသူတို့နှင့်အတူ အဘယ်ကြောင့် စားသောက်ကြသနည်းဟု တပည့်တော် တို့ကိုကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ³¹ ယေရှုကလည်း၊ ကျန်းမာသောသူတို့သည် ဆေးသမားကိုအလိုမရှိကြ။ နာသောသူတို့သာလျှင် အလိုရှိ ကြ၏။ ³² ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် နောင်တသို့ ခေါ်ခြင်းငှါလာသည်မဟုတ် ဆိုးသောသူတို့ကိုခေါ်ခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ လူအချို့တို့က၊ ယောဟန်၏ တပည့်တို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းနှင့် ဆုတောင်းခြင်းတို့ကို အဖန်တလဲလဲပြုကြသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်ကြောင့်

ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့သည် စားသောက်လျက်နေကြ ပါသနည်းဟု လျှောက်ကြ၏။³⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်သည် မိမိအပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူရှိစဉ်အခါ သူတို့ကို အစာရှောင်စေနိုင်သလော။³⁵ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ကို သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်ခွဲ၍ ယူသွားသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့် မည်။ ထိုကာလ အခါသူတို့သည် အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်။³⁶ ဥပမာကား၊ အဝတ်ဟောင်းကို အထည်သစ်နှင့် ဖာလေ့မရှိ။ ထိုသို့ဖာလျှင် အထည်သစ်သည် ဆွဲဆုတ် တတ်၏။ ဖာသောအထည်သစ်သည် အဝတ်ဟောင်းနှင့် မသင့်မတင့်တတ်။³⁷ ၎င်းနည်း၊ ဟောင်းသောသားရေဘူး၌ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ထည့်လေ့မရှိ။ ထိုသို့ထည့်လျှင် အသစ်သောစပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးကို ဆုတ်ခွဲသဖြင့်၊ စပျစ်ရည်သည်ယို၍ သားရေဘူးလည်း ပျက်စီးတတ်၏။³⁸ အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို အသစ်သောသားရေဘူး၌ ထည့်ရသည်။ ထိုသို့ထည့်လျှင် နှစ်ပါးစလုံး မပျက် စီး။³⁹ ဟောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုသောက်ပြီးသော သူသည်လည်း အသစ်သောစပျစ်ရည်ကို ချက်ခြင်းအလို မရှိတတ်။ ဟောင်းသော စပျစ်ရည်သာ၍ ကောင်းသည်ကိုသိ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂဏန်းသရက်အိုင်ရှိ ရှိမုန်၏ လှေပေါ်မှ ယေရှု တရားဟောနေသည်။

ယခုတွင် ၎င်းဖြစ်ပျက်သည်
ဇာတ်လမ်း၏ အစပိုင်း အစပြုနေသည်ကို အချက်ပြသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့သုံးနိုင်သည့်
စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

ဂဏန်းသရက်အိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင်၏ အခြားသော နာမည်ဖြစ်သည်။ ဂါလိလဲသည်
ရေအိုင်၏ အနောက်ဘက်တွင်တည်ရှိပြီး၊ ဂဏန်းသရက်မြေသည်
အရှေ့ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်းကို နာမည်နှစ်ခု
ပေးထားသည်။

သူတို့ပိုက်ကွန်များ ဆေးနေကြသည်
နောက်တစ်ဖန် ငါးဖမ်းသည့်အခါ အသုံးပြုနိုင်ရန် သူတို့၏
ငါးဖမ်းပိုက်ကွန်များကို သန့်ရှင်းရေး ပြုလုပ်နေကြသည်။

လှေများထဲမှ ရှိမုန်၏လှေတစ်စီးကို
"ရှိမုန်ပိုင်သည့် လှေ"

ကမ်းနား အနည်းငယ်ခွာသည့်နေရာတွင် ထားရန် သူ့ကိုပြောသည်
"ကမ်းခြေမှ သိပ်မကွာသည့် နေရာတွင် လှေကို ရွှေ့ရန် ရှိမုန်ကို
တောင်းဆိုသည်"

သူတိုင်လျက် လူများကို ဆုံးမနေသည်
ထိုင်နေခြင်းသည် ဆရာတစ်ယောက်၏ ပုံမှန်အနေအထား
ဖြစ်သည်။

ထိုလှေပေါ်မှာထိုင်လျက် လူများကို ဆုံးမခြင်းပါပေးတော်မူသည်
"သူသည်လှေပေါ်မှာ ထိုင်နေစဉ် လူများကို ဆုံးမသည်"
ကမ်းခြေမှ သိပ်မကွာသည့်နေရာတွင် ရှိသည့်
လှေပေါ်မှာထိုင်လျက် ကမ်းခြေ၌ ရှိသည့်လူများထံသို့ ယေရှု
စကားပြောနေသည်။

Luke 04

သူစကားပြောဆုံးသွားသည့်အခါ
"ယေရှုက လူများကို သင်ကြားခြင်း ပြီးဆုံးသွားသည့်အခါ"

သင့်စကား
"သင့်စကားကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို လုပ်ရန် သင်က
ငါ့ကို ပြောသည့်အတွက်"

အမှတ်ပေးသည်
သူတို့ကို ခေါ်ရန် အလွန်ဝေးသည့်အတွက် သူတို့က အမူအရာဖြင့်
လက်များကို ဝှေ့ရမ်းနေကြသည်။

သူတို့စပြီး ရေနစ်ကြသည်
"လှေသည် စပြီး ရေနစ်သည်" အကျိုးအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ
ဖော်ပြရန်လိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါးများ
အလွန်များပြားသည့်အတွက် လှေသည် စ၍ ရေနစ်လေသည်"

Luke 08

ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်းမှာ ဒူးထောက်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

အပြစ်ရှိသောလူ
"လူ" သည် "အရွယ်ရောက်သည့် လူယောက်ျား" ကိုဆိုလိုသည်။
"လူသားများ" ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

ငါးကိုဖမ်းသည်
"မြှောက်များစွာသော ငါး"

ရှိမုန်နှင့်ပါသမျှသောသူများ
"ငါးများခြင်း အလုပ်၌ လုပ်သည့် ရှိမုန်၏ အဖော်များ"

သင်သည် လူများကိုဖမ်းမည်
ငါးများကို ဖမ်းခြင်းက လူများအား ယေရှုနောက်လိုက်လာကြရန်
စုရုံးစေခြင်းကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် လူများအတွက် ငါးဖမ်းမည်"
သို့မဟုတ် "လူများကို ငါ့အတွက် စုရုံးစေမည်" သို့မဟုတ်
"လူများကို ငါ့တပည့်များ ဖြစ်လာကြရန် ခေါ်လာကြမည်"

Luke 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မြို့နာမည် မဖော်ပြသည့် တခြားသောမြို့၌ ယေရှုက
နှုနာရောဂါသည်ကို ကုသသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက် အသစ် အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

နှုနာဖြင့် ပြည့်နေသောလူ
"နှုနာဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသောလူ" ဇာတ်လမ်း၌
ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်ထားသည်။

သူ့မျက်မှာပေါ်တွင် သူပြပ်ဝပ်သည်
"သူ ဒူးထောက်လျက် သူ့မျက်နှာဖြင့် မြေကြီးထိအောင်
ပြပ်ဝပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူမြေကြီးပေါ်တွင် ဦးလွှတ်သည်"
(UDB)

သင်အလိုရှိလျှင်
"သင် လိုချင်လျှင်"

သင် ငါ့ကိုသန့်ရှင်းစေနိုင်သည်
ယေရှုက သူ့ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် တောင်းဆိုသည်ကို
နားလည်ထားနိုင်သည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တတ်နိုင် သည် ဖြစ်၍ ငါ့ကို
သန့်ရှင်းစေပါ"

ငါ့ကို သန့်ရှင်းစေပါ...သန့်ရှင်းစေ
ပွဲလမ်းသဘင်အရ သန့်ရှင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သူသည်
နှုနာရောဂါစွဲသည့်အတွက် မသန့်ရှင်းသည်ကို
နားလည်ထားရသည်။ သူ့ရောဂါကို ယေရှုက အနာငြိမ်းစေရန်
သူကတောင်းဆိုသည်။ ၎င်းကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် နှုနာ ရောဂါမှ
လွတ်လျက် သန့်ရှင်းမည့်အကြောင်း ငါ့ကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးပါ...အနာငြိမ်းပါစေ"

နှုနာက သူ့ကိုချန်ခဲ့သည်
"သူသည် နှုနာဝေဒနာကို မခံစားတော့ပေ" (UDB)

Luke 14

မည်သူ့ကို မျှမပြော
ဤစာကြောင်းကို တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်" အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောနှင့်...သင် ကျန်းမာခြင်းရသည့်
အကြောင်းကို"

သင်၏သန့်ရှင်းခြင်းအတွက် ပူဇော်သက္ကာဆက်သလော့
လူတစ်ယောက် အနာငြိမ်းခြင်းရပြီးနောက် ၎င်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်
ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်သရန် ပညတ်တော်ကို
တောင်းဆိုထားသည်။ ဤအရာက လူတစ်ယောက်ကို

ဘာသာရေးအရ သန့်ရှင်းခွင့်ပြု၍ ဘာသာရေးအမှုအရာများတွင်
နောက်ထပ် ပါဝင်ခွင့်ရနိုင်သည့်အရာ ဖြစ်သည်။

သက်စေအတွက်
"သင် အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်ကို သက်သေပြပါ"

သူတို့ကို
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ယဇ်ပုရောဟိတ်များသို့"
သို့မဟုတ် (၂) "လူများအားလုံး ထံသို့"

Luke 15

သူ့အကြောင်း
"ယေရှုအကြောင်းသိတင်း" ဤအကြောင်းက
နှုနာရောဂါစွဲသူကိုယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အကြောင်းကို
သို့မဟုတ် လူများကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အကြောင်း တစ်ခုခုကို ဆိုလိုနိုင်သည်။

သူ့အကြောင်းသိတင်းသည် ပိုဝေးသည့်နေရာသို့ ပျံ့နှံ့သွားသည်
"သူ့သိတင်းသည် ပိုဝေးသည့်နေရာသို့ သွားသည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊
"သူ့အကြောင်းကို လူတို့က တခြားနေရာများတွင်လည်း
ဆက်လက်ပြောနေကြသည်"

ခမ်းခြောက်သည့်နေရာများ
"အထီးကျန်နေရာများ" သို့မဟုတ် "တခြားလူများ
မရှိသည့်နေရာများ"

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တစ်နေ့တွင် ယေရှုက အဆောက်အဦးတစ်ခု၌ သင်ကြားနေစဉ်
ခြေလက်သေနေသူတစ်ယောက်ကို ယေရှုက
အနာငြိမ်းခြင်းပေးရန် ယေရှုထံသို့ ခေါ်လာကြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်၏ အစပိုင်းကို အစပြုသည့်
အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

Luke 18

လူတစ်ချို့လာကြသည်
ဤလူတို့သည် ဇာတ်လမ်းတွင် လူသစ်များဖြစ်ကြသည်။
ဤလူတို့သည် လူသစ်များဖြစ်ကြောင်းကို ပြသည့် စကားလုံး
သင့်စကားတွင် ရှိနိုင်သည်။

အိပ်ယာလိပ်
"ကုတင်" သို့မဟုတ် "အိပ်ယာလိပ်"

ခြေလက်သေနေသူ
"သူ့ကိုယ်သူ မရွေ့လျားနိုင်သူ"

လူအုပ်ကြီးကြောင့် သူ့ကိုခေါ်သွားရန်လမ်းမရှိသောကြောင့်
တချို့သောဘာသာစကားများတွင် ကြိယာအစဉ်ကို
ပြန်စဉ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအုပ်ကြီးကြောင့် လူကိုအထဲသို့ ခေါ်သွားနိုင်သည့် လမ်း
သူတို့မတွေ့ကြသည့်အတွက် ဖြစ်သည်"

လူအုပ်များကြောင့်
သူတို့ အိမ်ထဲသို့ မဝင်နိုင်ကြသည့်အကြောင်းရင်းမှာ လူအုပ်သည်
အလွန်ကြီးလျက် သူတို့အတွက် အခန်းမရှိသည့်
အတွက်ဖြစ်သည်။

အိမ်မိုးပေါ်သို့ သူတို့တက်သွားကြသည်
အိမ်များတွင် ပြားပြားကျယ်ပြန့်သော ခေါင်မိုးများရှိသည်။
တချို့အိမ်များတွင် ခေါင်မိုးပေါ်သို့ အလွယ်တကူတက်နိုင်ရန်
လှေခါးများရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
ကျယ်ပြန့်သော အိမ်ခေါင်မိုးပေါ်သို့ တက်သွားကြသည်"

ယေရှုရှေ့သို့ တိုက်ရိုက်
"ယေရှုရှေ့သို့ တိုက်ရိုက်" သို့မဟုတ် "ယေရှုရှေ့သို့ ရုတ်တရက်"

Luke 20

သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုတွေ့ပြီး ယေရှုက ပြောသည်
ယေရှုက ခြေလက်သေနေသူကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးနိုင်ကြောင်းကို
သူတို့ယုံကြည်ကြသည့်အရာကို နားလည်ထားနိုင်သည်။
ဤအကြောင်းအရာကို ရှင်းလင်းစွာရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူကိုယေရှု
ကုသနိုင်ကြောင်း သူတို့ ယုံကြည်ကြသည်ကို ယေရှုက
သတိပြုမိသည့်အခါ၊ သူ့ကိုပြောသည်"

လူ
သူ၏ နာမည်ကို သူတို့မသိသည့်လူကို ပြောသည့်အခါ
ဤယေဘုယျစာလုံးကို သုံးကြသည်။
ရှိုင်းပြသည့်အသုံးနှုန်းလည်းမဟုတ်သလို
လေးစားမှုကိုပြသည့်အရာလည်း မဟုတ်ပါ။
တချို့ဘာသာစကားများတွင် "သူငယ်ချင်း" သို့မဟုတ် "ဆရာ"
ဟု သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

သင့်အပြစ်များသည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်" သို့မဟုတ် "သင့်အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်သည်"

ဤမေးခွန်း
"ဤဟာကို ဆွေးနွေးသည်" သို့မဟုတ် "ဤအရာ၏
အကျိုးအကြောင်းကို ပြောသည်" သူတို့ မေးသည့်အရာကို
ရှင်းလင်းစွာ ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုက အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့် အာဏာ ရှိ၊ မရှိကို
ဆွေးနွေးသည်"

ဘုရားကိုလွန်ကျူး၍ ပြောသောဤသူကား အဘယ်သူနည်း။
ယေရှုပြောသည့်မေးခွန်းကြောင့် သူတို့ မည်မျှတုန်လှုပ်ပြီး
စိတ်ဆိုးကြသည်ကို ပြသည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူက
ဘုရားကို စော်ကားသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသို့ပြောခြင်းဖြင့် သူက
ဘုရားကို စော်ကားသည်"

ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူက အပြစ်များကိုလွှတ်နိုင်သနည်း။
လူတစ်ယောက်က အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ရန် ပြောဆိုပါက
သူသည် ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်းလင်း
စွာရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး မည်သူမျှ အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်မည်
မဟုတ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်တပါးတည်းကသာလျှင်
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်သည်။"

Luke 22

သူတို့စဉ်းစားသည့်အရာကို သတိထားမိသည်
သူတို့ တိတ်တစ်ဆိတ် စဉ်းစားနေကြသည့်အရာကို ယေရှုက
ကြားသည်ထက် သတိထားမိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်စိတ်ထဲ၌ အဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာကို သင့်စိတ်ထဲ၌
သင်မငြင်းခုံသင့်ပေ" သို့မဟုတ် "ငါသည် အပြစ်များ
ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့်အာဏာရှိသည်ကို သင်သံသယမရှိသင့်ပေ"

သင့်စိတ်ထဲ၌
သူတို့ တိတ်တစ်ဆိတ် စဉ်းစားကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အဘယ်စကားကို သာ၍ပြောလွယ်သနည်း...လမ်းလျှောက်ပါ
ယေရှုက သူလုပ်မည့် အနာငြိမ်းခြင်း နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်
ခွင့်လွှတ်နိုင်သည့် တန်ခိုးရှိသည်ကို ပြသည့်မေးခွန်းဖြစ် သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "'သင့်အပြစ်များ
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်' သည် ပြောရန်လွယ်သည်၊ သို့သော်
ဘုရားသခင်တည်းကသာလျှင် ဤခြေလက်သေနေသူကို
ထစေပြီးလမ်းလျှောက်စေနိုင်သည်"

ပြောရန်ပိုလွယ်သည်
မြှုပ်ထားသည့်အရာတစ်ခုက "မည်သူကမျှ မသိသည့် အတွက်
ပြောရန်လွယ်ကူသည်" သို့သော် အခြားတစ်ခုက
"လူတိုင်းကသိကြသည့်အတွက် ပြောရန်ပိုခက်ခဲသည်"
လူ၏အပြစ်များကို လွှတ်မည်ဆိုလျှင် လူတို့က
မြင်နိုင်မည်မဟုတ်" သို့သော် သူထပြီ လမ်းလျှောက်လာလျှင်
သူတို့အားလုံး သိမည်"

သင်သိနိုင်သည်
ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်ဖာရိရှ်များကိုစကား ပြော သည်။
"သင်တို့ သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။"

လူသား

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်

ခြေလက်သေနေသောသူကို ယေရှုပြောသည့်စကားဖြစ်သည်။

"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

Luke 25

ရုတ်တရက်

"ချက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "တခဏချင်း"

သူ့ထလာသည်

သူက အနာငြိမ်းခြင်းရသည့် အကြောင်းကို

ရှင်းလင်းစွာရေးရန်လိုအပ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုလူသည် အနာငြိမ်းခြင်းရပြီး ထလာသည်"

ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ပြည့်နေသည်

"အလွန်ကြောက်ရွံ့သည်" သို့မဟုတ် "စိုးရိမ်မှုဖြင့် ပြည့်နှက်နေသည်"

သဘာဝထက်လွန်ကဲသည့်အရာများ

"အံ့သြစရာများ" သို့မဟုတ် "ထူးဆန်းသည့် အရာများ"

Luke 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက အိမ်မှထွက်သွားပြီးနောက် ယုဒအခွန်ခံ လေဝီကို

သူ့နောက်လိုက်ရန် ခေါ်သည်။ ဖာရိရှ်များနှင့်

ကျမ်းပြုဆရာများက အနှောင့်အယှက်ပေးသည့် ယေရှုအတွက် စားစရာကို လေဝီက ပြင်ဆင်ပေးသည်။

ဤအရာများဖြစ်ပျက်ပြီးနောက်

"ဤအရာများ" သည် ရှေ့ကအပိုဒ်တွင် ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု | Introduction of a New Event)

အခွန်ခံကိုတွေ့သည်

"အာရုံစိုက်၍ အခွန်ခံကိုကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "အခွန်ခံကို ဂရုစိုက်စွာ ကြည့်သည်"

ငါ့နောက်လိုက်ပါ

"နောက်လိုက်" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏

တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါ့တပည့်တော်ဖြစ်လျက်"သို့မဟုတ် "လာပါ၊ သင့်ဆရာအဖြစ် ငါ၏ နောက်ကို လိုက်ပါ"

ရှိသမျှတို့ကို စွန့်ပစ်လေသည်

"သူ့အလုပ် အခွန်ခံ အလုပ်ကို စွန့်လွှတ်လျက်"

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ထမင်းစားပွဲ၌ ယေရှုက ဖာရိရှ်များနှင့်ကျမ်းပြုဆရာများကို စကားပြောသည်။

သူ့အိမ်၌

"လေဝီ၏အိမ်၌"

စားပွဲ၌လဲလျောင်းလျက်

ကွပ်ပစ်ပေါ်၌ လဲလျောင်းလျက် သို့မဟုတ်

ဒေါက်တိုင်ကိုနောက်မှီလျက် ခေါင်းအုံးပေါ်၌

ဘယ်လက်တင်လျက်စားသောက်ခြင်းသည် ဂရိလူမျိုးတို့၏ ပွဲလမ်းသဘင်၌ စားသောက်သည့်ပုံစံ ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတူတူစားသောက်သည်" သို့မဟုတ် "စားပွဲ၌ စားသည်"

သူတပည့်တော်များဆီသို့

"ယေရှု၏ တပည့်တော်များဆီသို့"

အပြစ်သားများနှင့်အတူဘာကြောင့်သင်စားသေဆန့်သေး။

ယေရှု၏ တပည့်တော်များက

အပြစ်သားများနှင့်အတူစားသောက်ကြသည်ကို

လက်မခံကြသည့်အတွက် ဖာရိရှ်များနှင့် ကျမ်းပြုဆရာများက မေးသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အပြစ်သားများနှင့်အတူ သင်တို့ မစားသောက်သင့်ပေ"

အပြစ်သားများနှင့်အတူ သင်စားသောက်သည်

အပြစ်သားများဟုသတ်မှတ်ထားသည့်လူများမှ

ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် သီးသန့်နေသင့်သည်ဟု ဖာရိရှ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာများက ယုံကြည်ကြသည်။ "သင်တို့"

သည် အများကိန်း ဖြစ်သည်။

ကျန်းမာသောသူများ...ဖျားနာသောသူများ

ယေရှုက စကားပုံဖြင့် အလေးနက်ပေးထားသည်။

ဆေးသမား

"ဆေးဆရာဝန်" သို့မဟုတ် "ဒေါက်တာ"

မကျန်းမာသောသူများသာလျှင်

"ဆေးသမားအလိုရှိ" သည် ရှေ့အပိုဒ်အရ နားလည်ထားရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်ကို

အလိုရှိသည့် ဖျားနာသောသူများ"

ဖြောင့်မတ်သောလူများ

သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်သောသူများဟု လူတချို့ကထင်ကြသည်။

သူတို့ကိုသူတို့ ထင်သည့်နည်းအတိုင်း ယေရှုက သူတို့သည်

မဖြောင့်မတ်သူများအဖြစ်သိသော်လည်း သူတို့ကိုပြောသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့ကိုသူတို့ဖြောင့်မတ်သူများအဖြစ် ထင်နေသည့်လူများ"

Luke 33

သူတို့က သူ့ကိုပြောကြသည်
"ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပြောကြသည်"

သူတို့နှင့်အတူ...တစ်စုံတစ်ယောက်လုပ်နိုင်သလော။
သူတို့သိပြီးသားဖြစ်သည့် အခြေအနေတစ်ခုကို
လူများအားစဉ်းစားစေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတို့သားသည်
ပွဲတက်ရောက်သူများနှင့်အတူ ရှိနေစဉ် သူတို့ကအစ ရှောင်ရန်
မည်သူကမျှ ပြောမည်မဟုတ်"

မင်္ဂလာပွဲတက်ရောက်သူများ
"ညွှတ်သည်များ" သို့မဟုတ် "သူငယ်ချင်းများ" မင်္ဂလာ
ဆောင်သည့် လူနှင့်အတူ ပွဲကျင်းပသည့်
သူငယ်ချင်းများဖြစ်သည်။

သတို့သား၏မင်္ဂလာပွဲတက်ရောက်သူများ အစာရှောင်သည်
အစာရှောင်ခြင်းသည် ဝမ်းနည်းခြင်းကို မည်၏။ ပွဲတက်
ရောက်သူများသည် သတို့သားသည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ
အစာမရှောင်ကြသည်ကို ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက
နားလည်ထားကြသည်။

ထိုကာလရောက်လာမည်
"မကြာခင်" သို့မဟုတ် "တနေ့မှာ" (UDB)

သတို့သားသည် သူတို့ထံမှခွဲလျှင်
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ သတို့သားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
တပည့်တော်များသည် မင်္ဂလာပွဲ၌ တက်ရောက်လာသူများအဖြစ်
ဆိုထားသည်။ သူက တင်စားချက်ကို ရှင်းမပြထားသော်လည်း
လိုအပ်ပါက ရှင်းပြရန် လိုအပ်နိုင်သည်။

Luke 36

ယေဘုယျအချက်အလက်
လေဝီအိမ်၌ နေသည့် ဖာရိရှ်နှင့်ကျမ်းပြုဆရာများအား ယေရှုက
ပုံပြင်ပြောထားသည်။

မည်သူမျှ မဖြုပါ
"လူတို့က မဖြုပါ"(UDB) သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ မဖြုပါ"

ဖာထေးသည်
"ပြုပြင်သည်"

သူကလုပ်လျှင်
လူတို့က မည်သည့်အကျိုးအကြောင်းကြောင့် အဝတ်ကို ထိုကဲ့သို့
ဖာထေးရန် မသင့်တော်သည်ကို အဆိုက ရှင်းပြထားသည်။

မအပ်စပ်

"မကိုက်ညီ" သို့မဟုတ် "တူညီမည် မဟုတ်"

Luke 37

မည်သူကမျှ မထည့်
"လူတို့က မထည့်ဖူးကြ" သို့မဟုတ် "မည်သူကမျှ မထည့်" (UDB)

အသစ်သောစပျစ်ရည်
"စပျစ်ရည်" ကစော်မဖောက်သေးသည့် ဝိုင်ကို ဆိုလိုသည်။

သားရေဘူး
တိရိစ္ဆာန်များသားရေမှ ပြုလုပ်ထားသည့် ဗူးဖြစ်သည်။ ၎င်းတို့ကို
"စပျစ်ရည်ဘူးများ" "သားရေဘူးများ" ဟုခေါ်နိုင်သည်။

စပျစ်ရည်အသစ်က သားရေဘူးကိုဆုတ်ခွဲနိုင်သည်
အသစ်သောစပျစ်ရည်က အချဉ်ဖောက်ပြီး ကားလာပြီး
ဆွဲဆန်နိုင်ခြင်း မရှိတော့သည့်
သားရေဘူးဟောင်းကိုဆုတ်စေသည်။ ယေရှု၏ ပရိသတ်များက
သူပြောသည့် စပျစ်ရည် အချဉ်ဖောက်ပြီး
ကားလာမည့်အကြောင်းကို နားလည်ထားကြသည်။

စပျစ်ရည်သည် ယိုဖိတ်လိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ရည်သည် သားရေဘူးမှ
ဖိတ်ယိုနိုင် သည်"

အသစ်သောစပျစ်ရည်ဘူး
"သားရေဘူးအသစ်" သို့မဟုတ် "သားရေဘူးအသစ်"
အသုံးမပြုသေးသည့် သားရေဘူးအသစ်ကို ဆိုလိုသည်။

ဟောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုသောက်သည်...အသစ်ကိုလိုချင်သည်
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ၏
သင်ကြားချက်အဟောင်းများနှင့် ယေရှုသင်ပေးသည့်
သင်ကြားချက် အသစ်များကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ ဆိုလိုရင်းမှာ သင်ကြားမှုအဟောင်းကို
လိုချင်သူများက ယေရှု သင်ကြားပေးသည့်
အသစ်သောအရာများကို နားမထောင်ချင်ကြပေ။

ဝိုင်အဟောင်း
"အချဉ်ဖောက်လာသော ဝိုင်"

'အဟောင်းသည် ပိုကောင်းသည်' ဟုသူပြောသည်
"သူက ဝိုင်အသစ်ကို မသောက်ချင်သောကြောင့်"
ဟုထပ်ထည့်နိုင်သည်။

Translation Questions

Luke 5:4

ရှိမုန်၏လှေကို အသုံးပြု၍ လူအပေါင်းတို့အား သွန်သင်ပြီးနောက်၊ ယေရှုက ရှိမုန်အား လှေနှင့်အတူ မည်သို့ပြုလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုက လှေကိုရေကန်ရာသို့ရွှေ့ပြီး ပိုက်ကွန်ကိုချလျက် ငါးကိုအုပ်စမ်းစေရန် ပြောပါသည်။

ရှိမုန်က လွန်ခဲ့သောတစ်ညလုံး ပိုက်ကွန်ကိုချသော်လည်း
ငါးတစ်ကောင်မျှမရသဖြင့် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှိမုန်သည် စကားနားထောင်၍ ပိုက်ကွန်ကို ချပါသည်။

သူတို့သည် ပိုက်ကွန်ကိုချသည့်အခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် များစွာသောငါးတို့ကို အုပ်မိသဖြင့် ပိုက်ကွန်သည်
စုတ်ပြတ်နေပါသည်။

Luke 5:8

ရှိမုန်က ယေရှုအား မည်သို့လုပ်ရန် အလိုရှိသနည်း။ အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ရှိမုန်ကယေရှုအား မိမိအနားမှ ထွက်သွားစေလိုပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ရှိမုန်က သူ (ရှိမုန်) သည်
အပြစ်များသောသူဖြစ်ကြောင်း
သိရှိနေခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုက ရှိမုန်အား အနာဂတ်ကာလတွင် မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက ရှိမုန်အား သင်သည်ယခုမှစ၍
လူကိုဖမ်းသောသူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:15

ထိုအချိန်က ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းကို နားထောင်ပြီး၊ သူတို့၏
အနာရောဂါများကို ပျောက်ကင်းစေရန် လူပေါင်းမည်မျှ လာသနည်း။
များစွာသော လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုထံသို့ လာကြပါသည်။

Luke 5:20

လက်ခြေသေနေသောသူအား သူ၏မိတ်ဆွေများက အိမ်ခေါင်မိုးပေါ်မှ
ချသောအခါ ယေရှုက ထိုသူအား မည်သို့ပြောသနည်း။
အချင်းလူ၊ သင်၏အပြစ်ကို လွတ်စေပြီဟု ပြောပါသည်။

ဖါရိရှနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က ဤအမှုအရာသည်
ဘုရားကိုပုတ်ခတ်ပြောဆိုသည်ဟု အဘယ်ကြောင့် ထင်မှတ်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာလျှင်
အပြစ်မှလွတ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 5:22

ယေရှုသည် လက်ခြေသေသောသူအား ပျောက်ကင်းစေခြင်းသည်
သူ၌မြေကြီးပေါ်တွင် မည်သို့သောအခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည်မြေကြီးပေါ်တွင်
အပြစ်လွတ်ခွင့်အာဏာရှိသည်ကို သိစေရန်အတွက် အနာရောဂါမှ
ပျောက်ကင်းစေပါသည်။

Luke 5:29

အခွန်ခံလေဝီ၏အိမ်တွင် ယေရှုသည် အတူတကွ စားသောက်ကြသည့်အခါ၊
ယေရှုက သူကြွလာခြင်းသည် မည်သို့လုပ်ရန်အတွက်လာသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက အပြစ်သားများကို နောင်တရလျက် သူတို့ကိုခေါ်ရန်
ကြွလာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:33

တပည့်တော်တို့သည် မည်သည့်အချိန်၌ အစာရှောင်ကြ လိမ့်မည်ဟု ယေရှုက
ပြောသနည်း။
ယေရှုက သူသည် တပည့်တော်တို့ထံမှ
ထွက်ခွါသွားသည့်အချိန်တွင် သူတို့သည်
အစာရှောင်ကြလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:36

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ အဝတ်သစ်ကို အဝတ်ဟောင်းပေါ်တွင် ဖာထေးလျှင်
မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
အဝတ်သစ်သည် ဆုတ်ပြုလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ဖာထေးသော
အဝတ်သစ်သည် အဝတ်ဟောင်းနှင့် မလိုက်ဖက်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 5:37

ယေရှု၏ ဒုတိယဥပမာတော်တွင်၊ စပျစ်ရည်အသစ်ကို
ဟောင်းသောဓာတ်ခွက်၌ထည့်လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ဟောင်းသောဓာတ်ခွက်သည် ဆုတ်ပြု၍ စပျစ်ရည်အသစ်သည်
ယိုစီးမည်ဟု ပြောပါသည်။

ယေရှုက စပျစ်ရည်အသစ်ကို မည်သို့ထည့်သိမ်းလျှင် သင့်လျော်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
စပျစ်ရည်အသစ်ကို အသစ်သောဓာတ်ခွက်၌
သာထည့်ရမည်ဖြစ်သည်။

Chapter 6

¹ ဒုတိယဧကဒက်ဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် ဂျုံစပါးလယ်ကွက်တို့ကို ရှောင်ကြွတ်မူလျှင်၊ တပည့် တော်တို့သည် စပါးအသီးအနှံကိုဆွတ်၍ လက်နှင့်ပွတ်နယ်စားကြ၏။ ² ဖာရိရှ်အချို့တို့က၊ ဥပုသ်နေ့၌ မပြုအပ်သောအမှုကိုသင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပြုကြသနည်းဟု ဆို ကြသော်၊ ³ ယေရှုက၊ ဒါဝိဒသည် မိမိအဘော်သို့နှင့်တကွ မွတ်သိပ်သောအခါ၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သို့ဝင်၍ ယဇပုရောဟိတ်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှမစားအပ်သော ရှေ့တော် မုန့်ကို ယူစား၍၊ မိမိအဘော်တို့အားပေးသည်အကြောင်းကိုမျှ သင်တို့သည်မတတ်ဘူးသလော။ ⁵ ထိုမှတစ်ပါး၊ လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကိုပင် အစိုးရသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ အခြားသောဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည်တရားစရပ်သို့ ဝင်၍ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတော်မူသည်တွင်၊ ထိုစရပ်၌ လက်ျာလက်သောသောသူ တယောက်ရှိ၏။ ⁷ ဥပုသ်နေ့၌ သူ၏ရောဂါကို ငြိမ်းစေမည် မငြိမ်းစေမည်ကို ကျမ်းပြုစရာနှင့်ဖာရိရှ်တို့သည် ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကို ရှာ၍ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ⁸ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့အကြံအစည်ကိုသိလျှင်၊ လက်သောသောသူအား၊ ထလော့။ အလယ်၌ မတ် တတ်နေလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ထိုသူသည်ထ၍ မတ်တတ်နေ၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့ကိုငါမေးမည်။ ဥပုသ်နေ့၌ အဘယ်သို့ပြုအပ်တနည်း။ ကျေးဇူးပြုအပ်သလော။ သူ့အကျိုးကို ဖျက်ဆီးအပ်သလော။ အသက်ကို ကယ်အပ်သလော။ သတ်အပ်သလောဟု ပရိတ်သတ်တို့အား မေးတော်မူပြီးလျှင်၊ ¹⁰ ထိုသူ အပေါင်းတို့ကို ပတ်လည်ကြည့်ရှုလျက်၊ သင်၏လက်ကို ဆန့်လော့ဟု ထိုသူအားမိန့်တော်မူ၍ သူသည်မိမိလက်ကိုဆန့်လျှင်၊ ထိုလက်သည် လက်တဘက်ကဲ့သို့ ပကတိဖြစ်လေ၏။ ¹¹ ထိုသူများတို့သည် ဒေါသစိတ်နှင့် ယစ်မူး၍ ယေရှုအား အဘယ်သို့ပြုအံ့နည်းဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေး ကြ၏။ ¹² ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်းငှါ တောင်ပေါ်သို့ကြွ၍ ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းပဌာနာပြုလျက် တညဉ့်နေတော်မူ၏။ ¹³ မိုးလင်းသောအခါ တပည့်တော်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍၊ ¹⁴ ပေတရုအမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန့်နှင့်သူ့ ညီ အန္ဒြေ၊ ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်၊ ဖိလိပ္ပနှင့် ဗာသာလမ်၊ ¹⁵ မဿဲနှင့်သောမ၊ အာလဖ်၏သားယာကုပ်နှင့် ဇေလုပ်ဟုခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန့်၊ ¹⁶ ယာကုပ်၏ ညီယုဒနှင့် ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်တည်းဟူသော တကျိပ်နှစ်ပါးတို့ကို ရွေးကောက်၍ တမန်တော်အမည်ဖြင့် သမုတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့နှင့်တကွ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်ကဆင်းကြွ၍ မြေညီရာအရပ်၌ ရပ်တော်မူ၏။ တရား နာခြင်းငှါ၎င်း၊ ယေရှုရှုလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်။ ပင်လယ်ကမ်းနား၊ တုရမြို့၊ ဇိဒန်မြို့ အရပ်ရပ်တို့က လာကြ သော လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့နှင့် တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် ရှိကြ၏။ ¹⁸ ညစ်ညူးသော နတ်ညှင်းဆဲသောသူတို့သည်လည်း လာ၍ချမ်းသာရကြ၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်အထဲက တန်ခိုးထွက်၍ လူအပေါင်းတို့ကို သက်သောစေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ပရိတ်သတ် အပေါင်း တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတို့ခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည်မြော်၍ တပည့်တော်ကို ကြည့်ရှုတော်မူလျှင်၊ ဆင်းရဲသောသင်တို့သည် အင်္ဂလိပ်ရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏နိုင်ငံဖြစ်၏။ ²¹ ယခုတွင် ငတ်မွတ်သောသင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြလတုံ။ ယခုတွင် ငိုကြွေးသော သင်တို့သည်မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ရယ်ကြ လတုံ။ သူတပါးတို့သည် လူသားကြောင့် သင်တို့ကိုမုန်းသောအခါ၊ ²² ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်၍ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ပြုသောအခါ သင်တို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ²³ ထိုကာလ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ ရွှင်မြူးသောစိတ်နှင့် ခုန်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့၏အကျိုးသည် ကြီးလှပေ၏။ သူတို့၏ဘိုးဘေးများသည် ပရောဖက်တို့ကို ထိုသို့ပင် ပြုကြပြီ။ ²⁴ တနည်းကား၊ ငွေရတတ်သောသင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် မိမိ သက်သာခြင်းကို ယခုခံရကြ၏။ ²⁵ ဝစ္စာစားရသော သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငတ်မွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလတုံ။ ယခုရယ်တတ်သောသင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ညည်း တွားငိုကြွေးရကြလတုံ။ ²⁶ လူတို့သည် သင်တို့ကို ချီးမွမ်းသောအခါ၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့၏ ဘိုးဘေးများသည် မိစ္ဆာပရောဖက်တို့ကို ထိုသို့ပင် ပြုကြပြီ။ ²⁷ ငါ့စကားကိုကြားရသော သင်တို့အား ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့၏ ရန်သူတို့ကို ချစ်ကြလော့။ သင်တို့ကို မုန်းသောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြလော့။ ²⁸ သင်တို့ကို ကျိန်ဆဲသောသူတို့အား မေတ္တာပို့ကြလော့။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်သောသူတို့အဘို့ ဘုရား သခင်ကို ဆုတောင်းကြလော့။ ²⁹ သင်၏ ပါးတဘက်ကို ပုတ်သောသူအား ပါးတဘက်ကိုပေးဦးလော့။ သင့်ဝတ်လုံကို သိမ်းယူသော သူအား သင့်အင်္ကျီကိုလည်း ယူစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးဦးလော့။ ³⁰ အကြင်သူသည် သင့်ကိုတောင်း၏။ ထိုသူအားပေးလော့။ သင့်ဥစ္စာကို သိမ်းယူသောသူအားပြန်၍ မ တောင်းနှင့်။ ³¹ သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါး ပြုစေလိုသည်အတိုင်း သူတပါး၌ ပြုကြလော့။ ³² သင်တို့ကို ချစ်သောသူတို့အားသာ ချစ်တုံပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသောသူတို့သည် ကိုယ်ကိုချစ်သောသူတို့အား ချစ်တုံပြုကြသည် မဟုတ်လော။ ³³ သင်တို့ကို ကျေးဇူးပြုသောသူတို့အားသာ ကျေးဇူးပြုလျှင် အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသော သူတို့သည် ဤမျှလောက် ပြုကြသည်မဟုတ်လော။ ³⁴ သူတပါးအား ဥစ္စာချေးငှါးသောအခါ ဆပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု မြော်လင့်လျက် ချေးငှါးလျှင် အဘယ် ကျေးဇူးတင်သနည်း။ ဆိုးသောသူတို့သည် ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းကိုခံလို၍ ဆိုးသောသူချင်းတို့အား ချေးငှါးတတ် သည် မဟုတ်လော။ ³⁵

သင်တို့မူကား ရန်သူတို့ကိုချစ်ကြသလော။ ကျေးဇူးပြုကြလော့။ တစ်စုံတစ်ခုကိုရမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်း မရှိဘဲ ချေးငှါးကြလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် သင်တို့အကျိုးကြီးလိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏ သားဖြစ်ကြလိမ့်မည်။³⁶ ထိုဘုရားသည် ကျေးဇူးမသိသောသူ၊ ဆိုးညစ်သောသဘောရှိသော သူတို့အားကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့အဘသည် သနားခြင်းစိတ်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ သင်တို့သည်လည်း သနားခြင်းစိတ်ရှိကြ လော့။³⁷ သူတပါး၏အမှု၌ စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ မပြုလျှင်သင်တို့သည် စစ်ကြောဆုံးဖြတ်ခြင်း နှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ သူတပါးကို အပြစ်မစီရင်ကြနှင့်။ မစီရင်လျှင်သင်တို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ သူ့အပြစ်ကို လွှတ်ကြလော့။ လွှတ်လျှင် ကိုယ်အပြစ်လွတ်လိမ့်မည်။³⁸ သူတပါးအားပေးကြလော့။ ပေးလျှင် သူတပါးသည် သင်တို့အားပေးကြလိမ့်မည်။ အမှန်ခြင်းရှိမျှမက၊ သိပ်နက်လျက်၊ လှုပ်လျက်၊ လျှံလျက်ရှိခြင်းနှင့် သင်တို့ရင်ခွင်၌ ပေးကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်ချိန်၊ တင်းပမာဏနှင့် သင်တို့သည် သူတပါးအားပေး၏။ ထိုပမာဏအတိုင်း ကိုယ်ခံရကြမည်။³⁹ ဥပမာကား၊ လူကန်းသည် လူကန်းကို လမ်းပြနိုင်သလော။ နှစ်ဦးတို့သည် တွင်းထဲသို့ကျလိမ့်မည် မဟုတ်လော။⁴⁰ တပည့်သည် ဆရာထက်မသာ။ အပြီးသင်ပြီးသော တပည့်တိုင်း မိမိဆရာကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။⁴¹ ကိုယ်မျက်စိ၌ ရှိသောတံကျင်ကို အအောက်မမော့ဘဲ၊ ညီအစ်ကိုမျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို အဘယ် ကြောင့် ကြည့်ရှုသနည်း။⁴² ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသော တံကျင်ကို မမြင်မှတ်ဘဲလျက်၊ ညီအစ်ကို၊ သင်၏မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို ထုတ်ပါရစေဟု အဘယ်သို့ညီအစ်ကိုအားဆိုရသနည်း။ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ ကိုယ်မျက်စိ၌ရှိသောတံကျင်ကို ရှေ့ဦး စွာထုတ်လော့။ နောက်မှ ညီအစ်ကို မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကိုထုတ်ခြင်းငှါ ရှင်းလင်းစွာမြင်လိမ့်မည်။⁴³ မကောင်းသောအသီးကိုသီးသော အပင်ကား၊ ကောင်းသောအပင်မဟုတ်။ ကောင်းသောအသီးကို သီးသော အပင်ကား၊ မကောင်းသောအပင်မဟုတ်။⁴⁴ အသီးကိုထောက်၍ အပင်သဘောကိုသိရ၏။ ဆူးပင်၌ သဘောသဖွယ်သီးကို မဆွတ်တတ်။ တောချုံ၌ စပျစ်သီးကိုမဆွတ်တတ်။⁴⁵ ကောင်းသောသူသည် ကောင်းသော မိမိစိတ်နည်း အဏ္ဏာတိုက်ထဲကကောင်းသောအရာကို ထုတ် ဘော်တတ်၏။ မကောင်းသောသူသည် မကောင်းသောအရာကိုထုတ်ဘော်တတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ စိတ် နှလုံးအပြည့်ရှိသည်အတိုင်း နှုတ်မြှတ်တတ်၏။⁴⁶ ငါ့စကားကို နားမထောင်ဘဲလျက်၊ ငါ့ကိုသခင်၊ သခင်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်ကြသနည်း။⁴⁷ ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါ့စကားကိုကြားသည်အတိုင်း နားထောင်သောသူသည် အဘယ်သူနှင့် တူသနည်း ဟူမူကား၊⁴⁸ တိုက်ကိုတည်သောအခါ နက်စွာတူး၍ ကျောက်ပေါ်မှာတိုက်မြစ်ချသောသူနှင့်တူ၏။ မြစ်ရေထသဖြင့် ရေစီး၍ ထိုတိုက်ကိုရိုက်ခတ်သောအခါ ကျောက်ပေါ်မှာ တည်လျက်ရှိသောကြောင့် မလှုပ်နိုင်ရာ။⁴⁹ ငါ့စကားကိုကြား၍ နားထောင်သောသူမူကား၊ အခုအခံမရှိဘဲ မြေပေါ်မှာ တိုက်ကိုတည်သောသူနှင့် တူ၏။ ရေစီး၍ ထိုတိုက်ကိုရိုက်ခတ်သောအခါ၊ ချက်ခြင်းလဲ၍ အကုန်အစင်ပြိုပျက်လေသည်ဟု ဟောတော်မူ ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်က ဥပုသ်နေ့၌
လုပ်ရန်တားမြစ်ထားသည့်အရာကို ယေရှုနှင့်
သူတပည့်တော်များက လုပ်ကြသည့်အတွက် ဖာရိရှဲတို့က
သူတို့ကိုမေးခွန်းမေးစဉ်တွင် စပါးလယ်ကွင်း၌
လမ်းလျှောက်နေကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်တို့" သည် တပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည့်
အများကိန်းဖြစ်သည်။

ဖြစ်ပျက်သည်
ဇာတ်လမ်း၏ နိဒါန်းကို အစပြုသည့် အချက်ပြ စာလုံးဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့ သုံးနိုင်သည့် စာလုံးရှိနိုင်သည်။

လယ်စပါး
လူတို့က မျိုးစေ့ကြရန် ပိုကျယ်ပြန့်သည့် မြေနေရာများဖြစ်သည်။

စပါးခွံ
စပါးပင်၏ ထိပ်ဆုံးက အပိုင်းဖြစ်သည်။ ထိုအရာက
ရင့်ကျင့်စေပြီး စားနိုင်သည့်အစေ့သို့ ဖြစ်စေသည်။

သူတို့လက်များဖြင့် ပွတ်တိုက်သည်
အစေ့နှင့်အခွံကို သီးခြားစီဖြစ်စေချင်ကြသည့်အတွက် ထိုသို့
လုပ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စပါးအစေ့ကို အခွံမှ ခွဲချင်ကြသည့်အတွက် သူတို့လက်များဖြင့်
ထိုသို့ ပွတ်တိုက်ကြခြင်းဖြစ်သည်။"

ဥပုသ်နေ့၌အလုပ်လုပ်ရန်တရားမဝင်သည့်အရာကို
အဘယ်ကြောင့်သင်လုပ်သနည်း
တပည့်တော်များက ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ကြသည်ဟု
စွပ်စွဲသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းကို အဆိုဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥပုသ်နေ့၌
စပါးနှံတစ်ခုခုခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်နှင့်
ဆန့်ကျင်သည်"

တစ်ခုခုလုပ်သည်
ဂျုံလက်တစ်ဆုတ်စာ ပွတ်တိုက်ခြင်းကဲ့သို့ သေးငယ်သည့်
အပြုအမူသည် ပညတ်တော်နှင့် ဆန့်ကျင်သည်ဟု ဖာရိရှဲတို့က
ထင်ကြသည်။ ထိုအရာကို ရှင်းလင်းစွာရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်လုပ်ခြင်း"

Luke 03

သင်တို့သည် မဖတ်ဘူးကြသလော...သူတို့။
 ဖာရိရှ်တို့က ကျမ်းစာမှသင်ယူမှုမခံယူကြသည်ကို ယေရှုက
 ပုတ်ခတ်သည်။ ဤဝါကျကို အဆိုဝါကျအဖြစ် ပြန်ရေး နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ သူ့အကြောင်း
 ဖတ်ဖူးကြသည့်အတိုင်း သင်တို့သင်ယူသင့်သည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ အမှန်ဖတ်ပြီးပြီ"

ရှေ့တော်မှန်
 "သန့်ရှင်းသောမှန်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
 ဆက်သထားသည့်မှန်"

လူသား
 ယေရှုက သူတို့ယုံသည့် ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသားသည်"

ဥပုသ်နေ့၏သခင်
 "သခင်" သည် ဥပုသ်နေ့အပေါ် အာဏာရှိသောသူကိုဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဥပုသ်နေ့၌ လူများအတွက်
 မှန်ကန်သောအရာ လုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်နိုင်သည့် အာဏာရှိခြင်း"
 (UDB)

Luke 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက လူတစ်ယောက်ကို ဥပုသ်နေ့၌
 အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်အတွက် ဖာရိရှ်နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က
 စောင့်ကြည့်နေကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 တခြားသော ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်။ ယေရှုသည် တရားဇရပ်၌
 ရှိနေသည်။

ဖြစ်ပျက်သည်
 ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်
 အစပြုသည်ကိုအချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

ထိုလူသည် ထိုနေရာ၌ရှိသည်
 ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်သည်။

လက်ညှိုးနှိုးသည်
 ထိုလူ၏လက်သည် မဆန့်တန်းနိုင်အောင် ပျက်စီးသည်။

သူတို့နီးကပ်စွာစောင့်ကြည့်သည်
 "ယေရှုကို ဂရုစိုက်စွာ စောင့်ကြည့်သည်"

သူတို့တွေ့နိုင်ရန်
 "သူတို့ တွေ့ချင်ကြသည့် အတွက်"

လူတိုင်းတို့အလယ်၌
 "လူတို့၏ ရှေ့၌" (UDB) ထိုလူကို လူတိုင်း
 မြင်နိုင်သည့်သူတို့ရှေ့တွင် ယေရှုက မတ်တပ်ရပ် စေချင်သည်။

Luke 09

သူတို့ကို
 "ဖာရိရှ်များ ကို"

အသက်ကယ်ရန်...ဖျက်ဆီးရန်မှာ...ပညတ်တော်နှင့်ကိုက်ညီသလော။
 ဥပုသ်နေ့၌ အနာငြိမ်းခြင်းပြုလုပ်ခြင်းသည် မှားယွင်းသည်ဟု
 နားလည်ကြသည့် ဖာရိရှ်တို့ကို ယေရှုက
 အမှန်ပြန်မြင်စေချင်သည်။ မှားယွင်းသည်၊
 ပညတ်တော်နှင့်မကိုက်ညီသည်ထက် အကောင်းလုပ်ခြင်းနှင့်
 အဆိုးလုပ်ခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ပြီး သူကမေးသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အပြုအမူကို
 ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်က ခွင့်ပြုသနည်း၊ အကောင်းလုပ်ပြီး
 အနာငြိမ်းစေခြင်းလော၊ အသက်ကိုသတ်ပြီး
 နာကျင်စေခြင်းလော"

အကောင်းလုပ်ရန် သို့မဟုတ် နာကျင်စေရန်
 "တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ကူညီရန် သို့မဟုတ် နာကျင်စေရန်"

သင့်လက်ကိုဆန့်ပါ
 "သင့်လက်များကို မြှောက်ပါ" သို့မဟုတ် "သင်လက်ကိုဆန့်ပါ"

ပကတိအတိုင်းဖြစ်စေသည်
 "အနာငြိမ်းခြင်း ပေးသည်"

Luke 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှုက တစ်ညလုံးဆုတောင်းပြီးနောက်
 တမန်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို သူရွေးချယ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ ဖြစ်ပျက်သည်
 ဇာတ်လမ်း၏နိဒါန်း အစပြုနေသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်ကာလ၌
 "ထိုအချိန်၌" သို့မဟုတ် "မကြာခင်" သို့မဟုတ်
 "တစ်ရက်ပြီးနောက်"

သူထွက်သွားသည်
 "ယေရှု ထွက်သွားသည်"

နေခင်းချိန်၌
 "မနက်ခင်း၌" သို့မဟုတ် "နောက်နေ့၌"

ဆယ့်နှစ်ယောက်ကို သူရွေးချယ်ထားသည်
 "တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ကို သူရွေးချယ်သည်"

သူနာမည်ပေးသည့်တမန်တော်များ
 "သူပြုလုပ်သည့် တမန်တော်များ" သို့မဟုတ်
 "တမန်တော်များအဖြစ် သူရွေးကောက်ထားသူများ"

Luke 14

တမန်တော်အမည်ဖြင့် သမုတ်တော်မူ၏

သူ့ညီအနွှဲ
 "ရှိမုန်၏ ညီ အနွှဲ"

ဇေလုတ်

ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ (၁) ရောမတို့၏ အုပ်ချုပ်မှုမှ
 လွတ်မြောက်ချင်ကြသည့် လူအုပ်စုဝင်တို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးချစ်ပုဂ္ဂိုလ်" သို့မဟုတ် (၂)
 "တက်ကြွသောသူ" ဘုရားသခင်ကို လေးစားရန်
 တက်ကြွသောသူကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးချစ်စိတ် ပြင်းပြသော"

သစ္စာဖောက်ဖြစ်လာသည်
 "သစ္စာဖောက်" သည် မည်သည့်အရာဖြစ်ကြောင်း ရှင်းပြရန်
 လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သူ့သူငယ်ချင်းကို သစ္စာဖောက်သည်" သို့မဟုတ်
 "သူ့သူငယ်ချင်းကို ရန်သူများ လက်သို့ အပ်သည်" (ပုံမှန်အားဖြင့်
 အခကြေးငွေပေးပြီး) သို့မဟုတ် "သူ့သူငယ်ချင်းအကြောင်းကို
 ရန်သူများအား ပြောပြပြီး အန္တရာယ်ဖြစ်စေသည်"

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက သူ့ကို နားထောင်သည့် လူ
 အများအပြားရှိနေကြသော်လည်း အထူးသဖြင့်
 သူတပည့်တော်များကိုဦးတည်ပြီး ပြောသည်။

သူတို့နှင့်အတူ
 "သူရွေးချယ်သော ဆယ်နှစ်ပါးနှင့်အတူ" သို့မဟုတ်
 "သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးနှင့်အတူ"

အနာငြိမ်းခြင်းခံယူရန်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ယေရှုက
 အနာငြိမ်းခြင်း ပေးရန်"

ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များကြောင့်ဒုက္ခတွေ့သောလူများကလည်း
 အနာငြိမ်းခြင်းရကြသည်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များကြောင့် ဒုက္ခတွေ့
 သောလူများကိုလည်း ယေရှုက အနာငြိမ်းခြင်း ပေးသည်"

ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များနှင့်ဒုက္ခတွေ့သည်
 ညစ်ညူးသောဝိညာဉ်များက စိတ်အနှောင့်အယှက်ပေးကြသည်။
 သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုးများက ထိန်းချုပ်ကြသည်"

ကုသနိုင်သောတန်ခိုးသည် သူ့ထံမှ ထွက်သွားသည်
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ကုသနိုင်သည့်
 တန်ခိုး သူ၌ရှိသည်" သို့မဟုတ် "လူများကို ကုသရန် တန်ခိုးကို
 သူသုံးသည်"

Luke 20

မင်္ဂလာရှိသောသင်တို့
 ဤစကားစုကို သုံးကြိမ်ပြောထားသည်။ တစ်ကြိမ်ပြောတိုင်း
 ဘုရားသခင်သည် လူတစ်စုကိုဦးစားပေးမှု၊
 သူတို့လုပ်ဆောင်မှုသည် ကောင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏
 "ဘုရားသခင်၏ ဦးစားပေးမှုကို ရရှိကြသော
 သင်တို့ဆင်းရဲသားတို့" သို့မဟုတ် "အကျိုးအမြတ်
 အနည်းငယ်ရသည့် သင်တို့"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင့်နိုင်ငံဖြစ်သည့်အတွက်
 နိုင်ငံတော်ကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးမရှိသည့်
 ဘာသာစကားတွင် "ဘုရားသခင်သည် သင်၏ ရှင်ဘုရင်"
 သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
 အုပ်ချုပ်သူဖြစ်သောကြောင့်" ဟု သုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင့်နိုင်ငံဖြစ်သည်
 "ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်နှင့် သက်ဆိုင်သည်"
 ဤအချက်က (၁) သင်သည် ဘုရားသခင်၏
 နိုင်ငံတော်နှင့်သက်ဆိုင်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "ဘုရားသခင်၏
 နိုင်ငံ တော်၌ သင် အာဏာရှိလိမ့်မည်" ဟု
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သင်တို့ရယ်ကြလတံ့
 "သင်တို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်အတူ ရယ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည့်ကြလိမ့်မည်"

Luke 22

သင်တို့သည်မင်္ဂလာရှိကြသည်
 "ဘုရားသခင်၏ ဦးစားပေးမှုကို သင်တို့ ရရှိကြသည်" သို့မဟုတ်
 "သင်တို့ အကျိုးအမြတ်ရကြသည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အတွက်
 မည်မျှလောက် ကောင်းသနည်း"

သင့်ကိုနှင်ထုတ်သည်
 "သင့်ကို ငြင်းပယ်သည်"

လူသားကြောင့်
"သင်သည် လူသားနှင့်ဆက်စပ်မှု ရှိသည့်အတွက်ကြောင့်"
သို့မဟုတ် "လူသားကို သူတို့ ငြင်းဆိုကြသည့်အတွက်"

ထိုနေ့၌
"ထိုအရာများကို သူတို့လုပ်သည့် အချိန်တွင်" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာများ ဖြစ်ပျက်သည့်အခါတွင်"

ရွှင်မြူးသောစိတ်
"အလွန်ဝမ်းမြောက်သည်" ကို ဆိုလိုသည်။

ဆုလဒ်ကြီးလှသည်
"ကြီးမားသော လက်ဆောင်" သို့မဟုတ် "
ကောင်းသောလက်ဆောင်များ"

Luke 24

သင်တို့အတွက်ကြောက်စရာ
"သင်တို့အတွက် မည်မျှလောက် ကြောက်စရာကောင်းသနည်း"
ဤစကားစုကို သုံးကြိမ်တိုင် ဖော်ပြထားသည်။ "သင်တို့သည်
မင်္ဂလာရှိကြ၏" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ် သည်။
တစ်ကြိမ်ဖော်ပြတိုင်း ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်
လူများဆီသို့ တိုက်ရိုက်၊ သို့မဟုတ် မကောင်းသည့်အရာ
သို့မဟုတ် ကံဆိုးမှုက သူတို့ကို စောင့်နေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ချမ်းသာသောသင်တို့အတွက် အမင်္ဂလာဖြစ်သည်
"ချမ်းသာသောသင်တို့အတွက်
မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသနည်း" သို့မဟုတ် "ချမ်းသာသော
သင်တို့ဆီသို့ ဒုက္ခရောက်လာမည်"

သင်၏နှစ်သိမ့်ခြင်း
"သင့်ကို နှစ်သိမ့်စေသောအရာ" သို့မဟုတ်
"သင့်ကိုကျေနပ်စေသောအရာ" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
ပျော်ရွှင်စေသောအရာ"

ယခုပြည့်စုံသောသူများ
"ယခု ဗိုက်ပြည့်လျက်နေသောသူများ" သို့မဟုတ် "ယခုများစွာ
အစားသုံးသူများ"

ယခုရယ်သောသူများ
"ယခုပျော်ရွှင်သော သူများ"

Luke 26

သင်တို့အတွက်ကြောက်စရာ
"သင်တို့အတွက်မည်မျှကြောက်စရာကောင်းသနည်း" သို့မဟုတ်
"သင်တို့မည်မျှလောက် ဝမ်းနည်းကြမည်နည်း"

လူအားလုံး
"လူအားလုံးက" သို့မဟုတ် "လူတိုင်းက"

မှားယွင်းသောပရောဖက်များကို သူတို့၏ဘိုးဘေးများက
ထိုအတိုင်းသာဆက်ဆံကြသည်
"မှားယွင်းသော ပရောဖက်များကို သူတို့ကလည်း
ထိုနည်းအတိုင်းသာ စကားပြောကြသည်"

Luke 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကိုစကားပြောပြီး
သူ့ကိုနားထောင်နေကြသည့် လူအုပ်ကြီးကိုလည်း
စကားပြောနေသည်။

နားထောင်နေကြသော သင်တို့အား
ယေရှုက သူ၏တပည့်တော်များထက် လူအုပ်ကြီးတစ်ခုလုံးကို
စပြီးစကားပြောနေသည်။

ချစ်ခြင်း...ကောင်းသည့်အရာလုပ်ရန်...ကောင်းကြီး...ဆုတောင်း
ဤအမိန့်စကားလုံးများကို တစ်ခါတည်းလုပ်ရန် မဟုတ်ဘဲ
အစဉ်မပြတ် လုပ်ရမည့်အရာဖြစ်သည်။

သင့်ရန်သူကိုချစ်ပါ
သူတို့၏ ရန်များတည်းကိုသာ ချစ်ပြီး မိတ်ဆွေများကို မချစ်ရန်
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်မိတ်ဆွေများ တည်းမဟုတ်ဘဲ သင့်ရန်သူကိုချစ်ပါ"

ချစ်ခြင်း...ကောင်းသည့်အရာကိုလုပ်ရန်
ဤစကားစုနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အတူတူဖြစ်ပြီး
အလေးနက်ပေးမှုလည်း အတူတူဖြစ်သည်။

မင်္ဂလာရှိသောသူများ
ဘုရားသခင်ကသာ ကောင်းကြီးပေးသောသူဖြစ်သည်။
ဤအချက်ကို မြှုပ်ထားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူများကို ဘုရားသခင်က
ကောင်းကြီးပေးရန် တောင်းလျှောက်ပါ"

သင့်ကို ကျိန်ဆဲသောသူ
"သင့်ကို အမြဲကျိန်ဆဲသောသူများ"

သင့်ကိုနှိပ်စက်သောသူ
"သင့်ကို အမြဲနှိပ်စက်သောသူများ"

Luke 29

သင့်ပါးကိုရိုက်သောသူအား
"တစ်ယောက်ယောက်က သင့်ကို ရိုက်လျှင်"

ပါးတစ်ဖက်၌
"သင့်မျက်နှာ အခြားတစ်ဖက်၌"

တခြားသူများကိုပေးသည့်နည်းတူ သူ့ကိုလည်းပေးပါ
ထိုလူအပေါ်တိုက်ခိုက်သူမှ လုပ်နိုင်သည့်အရာကို ဖော်ပြပြက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ပါးအခြားတစ်ဖက်ကို ရိုက်ရန် လှည့်ဦးလော့"

မဟန်တားနှင့်
"သိမ်းယူသောသူကို မဟန်တားနှင့်"

သင့်ကိုတောင်းနေသူကို ပေးပါ
"လူတစ်ယောက်က သင့်အားတစ်ခုခုတောင်းလျှင် သူ့ကိုပေးပါ"

သူ့ကိုမမေးမြန်းပါနဲ့
"သူ့ကိုမတောင်းပါနှင့်" သို့မဟုတ် "မတောင်းပါနှင့်"

Luke 31

သင်တို့သည် ကိုယ်၌သူတပါးပြုစေလိုသည့်အတိုင်း၊
သင်တို့လည်းထိုနည်းတူပြုသင့်သည်
တချို့သောဘာသာစကားများ၌ ကြိယာအစဉ်ကို ရှေ့ နောက်
ပြန်လဲရန် လိုအပ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အပေါ်၌ သူတို့အားလုပ်စေချင်သည့်အတိုင်း
သူတို့အပေါ်၌လည်း ထိုနည်းတူ သင်ပြုလုပ်သင့်သည်" သို့မဟုတ်
"သင့်ကို လူများအား ဆက်ဆံစေချင်ကြသည့် နည်းအတိုင်း
လူများကိုလည်း ဆက်ဆံပါ"

သင်တို့အပေါ်အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း
"မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို သင်တို့ရရှိကြမည်နည်း" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာလုပ်သည့်အတွက် မည်သည့်ချီးမွမ်းခြင်းမျိုးကို
သင်တို့ရရှိကြမည်နည်း" ဤဝါကျကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုအရာအတွက် မည်သည့်ဆုမှရရှိကြမည်မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"ထိုအရာအတွက် ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို ဆုချမည်မဟုတ်"

ထိုအတိုင်းဖြင့် ပြန်ရမည်
မောရှေ၏ပညတ်တော်၌ ယုဒလူများကို
အချင်းချင်းချေးငှားသည့် ငွေအတိုးများကို လက်မခံကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

Luke 35

သင့်ဆုလဒ်သည် ကြီးမြတ်ပါသည်
"သင်သည် ကြီးမားသောဆုလဒ်ကို ရလိုမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ကောင်းသော အခကြေးငွေကိုသင်ရရှိမည်" သို့မဟုတ်
"ငင်းအတွက် ကောင်းသော လက်ဆောင်ကို သင်ရရှိမည်"

သင်တို့သည် အမြင့်ဆုံးသောသူ၏သားများဖြစ်ကြသည်
"သားများ" ကို လူသားများ၌ သုံးသည့် သား၊ ကလေးများကို
ဆိုလိုသည့် စကားလုံးအတိုင်း ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။

အမြင့်ဆုံးသောသူ၏သားများ
"သားများ" သည် အများကိန်းဖြစ်မှန်း သေချာပါစေ။ ယေရှု၏
နာမဖြစ်သည့် "အမြင့်ဆုံးသော သူ၏သား" နှင့်ကွဲပြားမှု ရှိပါစေ။

ကျေးဇူးမသိသောသူနှင့် လူဆိုးများ
"သူ့ကိုကျေးဇူးမတင်သော လူများနှင့် လူဆိုးများ"

သင့်အဖ

ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "အဘ" ကိုလူသားဖခင်အား
ဆိုလိုသည့် စကားလုံးအတိုင်းဖြင့် ဘာသာပြန်ပါက
ပိုကောင်းသည်။

Luke 37

မစစ်ကြောနှင့်
"လူများကို မစစ်ကြောပါနှင့်" သို့မဟုတ် "လူများကို ပြင်းထန်စွာ
မဝေဖန်ပါနှင့်" (UDB)

သင်

"သင့်ကြောင့်ဖြစ်လာသည့်အရာကြောင့်"

သင်သည်စစ်ကြောခြင်းကို မခံရ
ယေရှုက မည်သူ့ကိုစစ်ကြောရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

အပြစ်မစီရင်ပါနှင့်
"လူများကို အပြစ် မစီရင်ပါနှင့်"

သင်သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ
ယေရှုက မည်သူ့ကို အပြစ်စီရင်ရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

သင်သည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရမည်
ယေရှုက မည်သူ့ကို ခွင့်လွှတ်ရမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Luke 38

သင့်ကိုပေးကြမည်
မည်သူကပေးမည်ကို ယေရှုက မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့်
အဓိပ္ပါယ်များ

ရက်ရောသောပမာဏ.....သင့်ရင်ခွင်
ဤဝါကျအထားအသိုက်ကို ရှေ့နောက်ပြန်စီနိုင်သည်။ "သင့်ရင်ခွင်၌
ကြီးမားသောပမာဏကို လျှို့ဝှက်နေသည့်တိုင် အောင် သူတို့မှ
ပေးကြလိမ့်မည်" သီးနှံကုန်သည်က
ပေးသည့်များပြားသောပမာဏကို ယေရှုကတင်စားမှုဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သီးနှံကုန်သည်က သီးနှံများကို ကြိတ်ပြီး သိပ်နှက်လျက်၊
လှုပ်လျက်၊ လျှို့ဝှက်လာသည့်အထိ
လောင်းထည့်တတ်သည့်အရာဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်"

ရက်ရာသောပမာဏ
"ကြီးမားသောပမာဏ"

ထိုအရာက သင့်ကိုပြန်တိုင်းတာမည်
ယေရှုက မည်သူကတိုင်းတာမည်ကို မရည်ညွှန်းခဲ့ပါ။
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ

Luke 39

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့ဆိုလိုချင်သည့်အရာအတွက်
အခြားသောဥပမာများကို ထည့်သွင်းထားသည်။

မျက်ကန်းက အခြားမျက်ကန်းကို လမ်းပြနိုင်သလော။
သူတို့သိပြီးသားအကြောင်းအရာကို
လူတို့အားစဉ်းစားစေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက
ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ရိုးရိုးဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မျက်ကန်းတစ်ယောက်က အခြားမျက်ကန်းကို
လမ်းမပြနိုင်သည်ကို ငါတို့အားလုံး သိကြသည်"

မျက်ကန်းသောပုဂ္ဂိုလ်
တပည့်တော်အဖြစ်သင်ကြားခြင်းမခံယူသေးသော
ပုဂ္ဂိုလ်ကိုတင်စားသည့်အနေဖြင့် "မျက်ကန်း" ဟု
သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

သူလုပ်ခဲ့လျှင်
"တစ်ယောက်ယောက်က လုပ်ခဲ့လျှင်"
ဟုတချို့သောဘာသာစကားများတွင်ရေးက ပိုကောင်းနိုင်သည်။
ဖြစ်ပျက်လာရန် ဖြစ်နိုင်ခြေမရှိသည့်အခြေအနေဖြစ်သည်။

သူတို့နှစ်ဦးစလုံး တွင်းထဲသို့ကျမည် မဟုတ်လော။
ဤဝါကျကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့နှစ်ဦးစလုံး တွင်းထဲသို့ကျကြမည်"

တပည့်သည် သူ့ဆရာထက် မကြီးမြတ်ပါ
"တပည့်တစ်ယောက်သည် သူ့ဆရာထက် သာလွန်ခြင်းမရှိပါ"
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) တပည့်သည် သူ့ဆရာထက် ပညာ
မသာလွန်ပါ။ သို့မဟုတ် (၂) တပည့်သည် သူ့ဆရာထက်
အာဏာမရှိပေ။

ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ထားသောသူတိုင်း
"ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ထားသောတပည့်တော်တိုင်း" သို့မဟုတ်
"သူ့ဆရာက ကောင်းစွာ သင်ကြားပေးသော တပည့်တော်တိုင်း"

Luke 41

ဘာကြောင့် သင်ကြည့်သနည်း...သင့်မျက်စိရှိသည့် သစ်တုံးကို
သတိမထားမိသလော။
ယေရှုက လူတို့အား အခြားသူများ၏
အပြစ်ကိုအာရုံမစိုက်ကြခင်မှာ သူတို့အပြစ်များကိုသာ

အာရုံစိုက်ကြရန် ဤမေးခွန်းဖြင့် စိန်ခေါ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "မကြည့်နှင့်...သင့်မျက်စိရှိ
ရှိသည့် သစ်တုံးကို လျစ်လျူရှုပြီး"

သင့်ညီအစ်ကိုမျက်စိရှိ ပြောငယ်
ယုံကြည်သူအခြား၌ ရှိသည့် အရေးမကြီးသော
အမှားကိုတင်စားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

မျက်စိရှိသော ပြောငယ်
"ပြောငယ်" သို့မဟုတ် "ချွန်ထက်သည့်အရာ" သို့မဟုတ်
"ဖန်မှန်" လူတို့၏ မျက်စိထဲဝင် တတ်သည့်အရာ အများသုံးကို
သုံးနိုင်သည်။

ညီအစ်ကို
"ညီအစ်ကို" သည် ယေရှုကို ယုံကြည်သည့် အခြားသောလူများ
သို့မဟုတ် ယုဒလူများကို ဆိုလိုသည်။

သင့်မျက်စိရှိသည့် သစ်တုံး
လူတစ်ယောက်၏ အရေးကြီးဆုံးသော အမှားကို
ခိုင်းနှိုင်းထားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။ သစ်တုံးသည်
အမှန်တကယ်တော့ လူတစ်ယောက်၏ မျက်စိထဲသို့
ဝင်သွားနိုင်သည် မဟုတ်ပေ။ တခြားသူများ၏
သိပ်အရေးမကြီးသောအမှားများကို အာရုံစိုက်သည်ထက်
မိမိ၏အရေးကြီးသောအမှားကို ပြုပြင်ကြရန် ယေရှုက
အလေးနက်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တုံး
"တန်းလျား" သို့မဟုတ် "ပျဉ်ပြား"

သင်ဘယ်လိုပြောနိုင်သနည်း...မျက်စိ။
ယေရှုက လူတို့အား
အခြားသူများ၏အပြစ်ကိုအာရုံမစိုက်ကြခင်မှာ
သူတို့အပြစ်များကိုသာအာရုံစိုက်ကြရန် ဤမေးခွန်းဖြင့်
စိန်ခေါ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"သင်မပြောသင့်ပေ...မျက်စိ"

Luke 43

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သစ်ပင်ကောင်း၊ မကောင်း မည်သို့သောသစ်မင်အမျိုးအစားကို
၎င်း၏ အသီးအားဖြင့် လူတို့က ပြောနိုင်သည်။ ယေရှုက
ဤပုံဥပမာကို သုံးပြီး ဆိုလိုရင်းရှင်းပြစရာမလိုသည့်
တင်စားချက်ဖြင့်- လူတစ်ယောက်သည် သူပြုမှုသည်
အမှုအရာအားဖြင့် မည်သို့သော လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို ငါတို့
သိကြသည်ဟု ပြောသည်။

ထို့အတွက်ကြောင့်
"ထိုအတွက်ကြောင့်" ငါတို့ ညီအစ်ကိုများကို
မစစ်ကြောသင့်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည့်
အကျိုးအကြောင်းဖြစ်သည်။

သစ်ပင်ကောင်း

"ကျန်းမာသော အပင်"

ပုတ်ပျက်သော

"ပုပ်သိုးသော" သို့မဟုတ် "ဆိုးသော" သို့မဟုတ် "တန်ဖိုးမဲ့သော"

သစ်ပင်တိုင်းကို သိရသည်

သူ့ အသီးကြောင့် မည်သို့သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်သည်ကို လူတို့က သိကြသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ်ပင်အမျိုးအစားကို လူတို့က သိကြသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့က သစ်ပင်ကို သတိထား ကြသည်"

ဆူးချုံ

ဆူးရှိသောအပင်၊ ချုံပုတ်

တောချုံ

ဆူးရှိသောအနွယ်၊ ချုံပုတ်

Luke 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူတစ်ယောက်၏စဉ်းစားမှုများ ကောင်းသည်။ မကောင်းသည်ကို ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ကောင်းသောအတွေးအမြင်ရှိသည့် လူကောင်းများက ကောင်းသည့်အပြုအမူကိုပြုလုပ်ကြသည်။

ဆိုးသောအတွေးအမြင်ရှိသည့် လူဆိုးများက ဆိုးသည့်အပြုအမူများကို ပြုလုပ်ကြသည်။

ကောင်းသောထိုလူ

"ကောင်းသော" သည် ဖြောင့်မတ်သောလူ၊ အကျင့် ကောင်းသောလူကိုဆိုလိုသည်။

ကောင်းသောလူ

"လူ" သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ မည်သူမဆိုကိုဆိုလိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောပုဂ္ဂိုလ်"

သူ့စိတ်နှလုံး၏ကောင်းသောဘဏ္ဍာ

"သူ့စိတ်နှလုံးထဲ၌သိမ်းထားသည့် ကောင်းသောအရာများ" သို့မဟုတ် "သူတန်ဖိုးထားသည့် ကောင်းသောအရာများ"

ကောင်းသောအရာကိုထုတ်ဖော်သည်

ကောင်းသောအရာလုပ်ခြင်းကို ကောင်းသောအရာထုတ်ဖော်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအရာကို လုပ်ဆောင်ခြင်း"

သူ့စိတ်နှလုံး၏မကောင်းသောဘဏ္ဍာ

"သူ့စိတ်နှလုံးထဲ၌သိမ်းထားသည့် မကောင်းသောအရာများ" သို့မဟုတ် "သူတန်ဖိုးထားသည့် မကောင်းသောအရာများ"

စိတ်နှလုံးအပြည့်ရှိသည့်အတိုင်းနှုတ်မြှတ်တတ်သည်

"သူ့နှုတ်" သည် သူ့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့စိတ်ထဲ၌"

စဉ်းစားသည့်အရာကို သူ့ပါးစပ်ကပြောထွက်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့စိတ်ထဲ၌ တန်ဖိုးထားသည့်အရာကို သူ့နှုတ်ကပြောထွက်သည်"

Luke 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူ၏သင်ကြားမှုလိုက်လျှောက်သူသည် မိုးကြိုးသည့်အခါ လုံခြုံမှုရှိသည့် ကျောက်ဆောင်ပေါ် အိမ်ဆောက်သည့်လူနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

သခင်၊ သခင်

ထပ်ခါထပ်ခါ ပြန်သုံးသည်မှာ ယေရှုကို "သခင်" ဟု ပုံမှန်ခေါ်နေကြသည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ထံသို့လာသူတိုင်းကို..သူသည်မည်သူနှင့်တူသည်ကို ငါပြောမည်

ဝါကျတည်ဆောက်ပုံ ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းပါက ပိုရှင်းသွားနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါ့စကားကိုကြားပြီး ၎င်းတို့ကို လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သင့်အားငါပြောမည်"

မာကျောသောကျောက်ပေါ်မှာ တိုက်မြစ်ချထားသည်

"မာကျောသောကျောက်ရှိသည့် နေရာထိရောက်အောင် အိမ်၏ အုတ်မြစ်ချထားရန် နက်စွာတူးထားသည်"

တချို့သောယဉ်ကျေးမှုများတွင်

မြေလွှာအောက်ကျောက်ပေါ်တွင် အုတ်မြစ်ချပြီး အိမ်မဆောက်သည့် ယဉ်ကျေးမှုများရှိနိုင်သည်။ ၎င်းတို့အတွက် ခိုင်ခံ့သောအုတ်မြစ်ချခြင်းမျိုးကို သုံးနိုင်သည်။

အုတ်မြစ်

"အခြေခံ" သို့မဟုတ် "အထောက်အပံ့"

မာကျောသောကျောက်ဆောင်

"မြေလွှာအောက်ကျောက်သား" ကြီးမားပြီး မြေလွှာအောက်၌ ရှိသည့် မာကျောသောကျောက် ဖြစ်သည်။

ပြင်းထန်သောရေစီးခြင်း

"လျှင်မြန်စွာရွေ့လျားသည့် ရေ" သို့မဟုတ် "မြစ်ရေ"

တိုက်သည်

"တိုက်စားသည်"

လှုပ်လျက်

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "တုန်လှုပ်စေသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် (၂) "ဖျက်ဆီးသည်"

ကောင်းစွာတည်ဆောက်ထားသောကြောင့်

"လူက ကောင်းစွာ တည်ဆောက်ထားသည့် အတွက်"

Luke 49

ဆက်စပ်မှုမရှိချက်
ယေရှုက သူ့သင်ကြားမှုများကို ကြားသော်လည်း
မလိုက်လျှောက်သည့် လူကို မိုးရေကြိုးသည့်အခါ
ပြုပျက်မည့်အိမ် အုတ်မြစ်မချဘဲဆောက်ထားသည့် လူနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

ထိုပုဂ္ဂိုလ်
"သို့သော်" အုတ်မြစ်ချပြီး အိမ်ဆောက်သော ရှေ့ကလူနှင့်
ပြင်းပြင်းထန်ထန် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

အုတ်မြစ်မပါဘဲ မြေပေါ်မှာတိုက်တည်သောသူ
အုတ်မြစ်ချပြီးအိမ်ဆောက်ခြင်းသည် ပို၍ခိုင်ခံ့သည်ကို တချို့
သောယဉ်ကျေးမှုက မသိရှိနိုင်တာဖြစ်နိုင်သည်။
ထိုအကြောင်းကြောင့် ထပ်ဆောင်း အချက်အလက်များ

ပေးနိုင်ပါက ကောင်းမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော် သူက အစတုန်းပြီး အုတ်မြစ်မချဘဲ"

အုတ်မြစ်
"အခြေခံ" သို့မဟုတ် "အထောက်အပံ့"

ပြင်းထန်သောရေစီးခြင်း
"လျှင်မြန်စွာရွေ့လျားသည်ရေ" သို့မဟုတ် "မြစ်ရေ"

ပြုပျက်သည်
"ပျက်စီးသည်"

ပြုပျက်သည်
"ပျက်စီးသည်"

ထိုအိမ်မှာ အကုန်အစင်ပြုပျက်လေသည်
"ထိုအိမ်သည် လုံးဝပျက်ဆီးခြင်း ခံရလေသည်"

Translation Questions

Luke 6:1

ဖါရိရှိုတို့က ယေရှု၏တပည့်တော်များသည် ဥပုသ်နေ့တွင် မည်ကဲ့သို့ ဥပဒေကို
ချိုးဖောက်သည်ဟု ပြောသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် စပါးသီးနှံတို့ကို ခူး၍
လက်ဖြင့်ပွတ်နယ်လျက် စားသုံးကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:3

ယေရှုက သူ၌ ဥပုသ်နေ့တွင် မည်သို့ လုပ်နိုင်သောအခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက လူသားသည် ဥပုသ်နေ့ကို အစိုးရသည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 6:9

ယေရှုသည် ဥပုသ်နေ့၌ လက်သေ၍မလုပ်နိုင်သောသူအား
ပျောက်ကင်းစေသောအခါ၊ ဖါရိရှိုနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က မည်သို့
တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အမျက်ဒေါသထွက်လျက် ယေရှုအား မည်ကဲ့သို့
ပြုလုပ်ရန် အချင်းချင်းဆွေးနွေးတိုင်ပင်ကြပါသည်။

Luke 6:12

တောင်ပေါ်တွင် ယေရှုက သူရွေးချယ်ထားသော တပည့်တော်များကို မည်သို့
နာမည်ပေးသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား "တမန်တော်များ" ဟု အမည်ပေးပါသည်။

Luke 6:20

မည်ကဲ့သို့သော သူများသည် မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ယေရှုက ပြောသနည်း။
ဆင်းရဲသောသူ၊ ဆာငတ်သောသူ၊ ငိုကြွေးသောသူနှင့်
လူသားကြောင့် မုန်းတီးခြင်းခံရသောသူတို့သည်
မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ယေရှုက ပြောပါသည်။

Luke 6:22

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ အဘယ်ကြောင့် ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်လျက်၊
ပျော်ရွှင်ခြင်းအတွက် ကခုန်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌
ကြီးစွာသော ကောင်းကျိုးကို ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။

Luke 6:27

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူတို့၏ရန်သူနှင့် သူတို့အားမုန်းတီးသူတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရန် သွန်သင်ထားသနည်း။
သူတို့သည် ရန်သူကို ချစ်ရန်နှင့် သူတို့အားမုန်းတီးသူများကို
ကောင်းသောအမှု ပြုပေးရန် သွန်သင်ပါသည်။

Luke 6:35

အမြင့်ဆုံးသောအဖသည် ကျေးဇူးမသိတတ်သောသူနှင့်
ဆိုးသွန်သောသူတို့အပေါ်တွင် မည်သို့သဘောထားသနည်း။
အမြင့်ဆုံးသောအဖသည် ထိုသူတို့အပေါ်တွင် သနားခြင်းနှင့်
ကြင်နာခြင်း သဘောထားရှိပါသည်။

Luke 6:41

ညီအစ်ကို၏ မျက်စိ၌ရှိသော ငြောင့်ငယ်ကို မဖယ်ထုတ်မီ၊ ကျွန်ုပ်တို့ မည်သည်ကို ဦးစွာပြုရမည်ဟု ယေရှုက သွန်သင်သနည်း။
ပထမဦးစွာ၊ ကျွန်ုပ်တို့သည် အယောင်ဆောင်သူများ မဖြစ်စေဖို့ရန်အတွက် မိမိတို့မျက်စိထဲ၌ရှိသော တံကျင်ကိုထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:45

ကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက် ရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မည်သည့်အရာ ထုတ်ဖော်မည်နည်း။
ကောင်းသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ ကောင်းသောအရာ ထုတ်ဖော်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မကောင်းသောစိတ်နှလုံးဘဏ္ဍာတိုက် ရှိသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မည်သည့်အရာ ထုတ်ဖော်မည်နည်း။
မကောင်းသောသူ၏ စိတ်နှလုံးထဲမှ မကောင်းသောအရာ ထုတ်ဖော်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:46

ကျောက်ပေါ်တွင် အုတ်မြစ်ချ၍ အိမ်ဆောက်သောသူသည် ယေရှု၏ စကားများကို နားထောင်လိုက်လျှောက်ပါလား။
ထိုသူသည် ယေရှု၏စကားကို ကြား၍ ကြားသည့်အတိုင်း နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူဖြစ်ပါသည်။

Luke 6:49

အခြေခံအုတ်မြစ်မရှိဘဲ အိမ်ဆောက်သောသူသည် ယေရှု၏ စကားများကို နားထောင်လိုက်လျှောက်ပါသလား။
ထိုသူသည် ယေရှု၏စကားကို ကြားနာသော်လည်း၊ ကြားသည့်အတိုင်း နားမထောင် လိုက်မလျှောက်သောသူဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုဒေသနာတော်ကို ယေရှုသည် ပရိတ်သတ်တို့အား အကုန်အစင်ဟောတော်မူပြီးမှ ကပေရနောငမြို့ သို့ ကြွဝင်တော်မူ၏။ ² ထိုမြို့၌ တပ်မူး၏ကျွန်တယောက်သည်နာ၍ သေခါနီးရှိ၏။ သူ၏သခင်သည် သူ့ကိုချစ်၍၊ ³ ယေရှု၏ သံတင်းတော်ကိုကြားလျှင်၊ ယုဒအမျိုး အကြီးအကဲတို့အလိုငှါ နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇီ တရားကိုဟောလေ၏။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ယေရှုထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ခံမည့်သူသည် ခံထိုက်သောသူဖြစ်ပါ၏။ ⁵ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့အမျိုးကို နှစ်သက်၍ အကျွန်ုပ်တို့အဘို့ တရားစရပ်ကို ဆောက်ပါပြီဟူ၍ ကျပ် ကျပ်တောင်းပန်ကြ၏။ ⁶ ယေရှုသည် သူတို့နှင့်အတူကြွတော်မူ၏။ တပ်မူးအိမ်နှင့်မနီးမဝေးရောက်တော်မူသောအခါ၊ တပ်မူး သည် မိမိအဆွေတို့ကို စေလွှတ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်ကို ပင်ပန်းစေတော်မမူပါနှင့်။ အကျွန်ုပ်၏ အိမ်မိုးအောက်သို့ ကြွဝင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်မခံထိုက်ပါ။ ⁷ ထိုအတူ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ ရောက်ထိုက်သောသူမဟုတ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ထင်ပါပြီ။ အမိန့်တော်တခွန်းရှိလျှင် အကျွန်ုပ်၏ငယ်သားသည် ချမ်းသာရပါလိမ့်မည်။ ⁸ ဥပမာကား၊ အကျွန်ုပ်သည် မင်းအောက်၌ ကျွန်ခံသောသူဖြစ်သော်လည်း စစ်သူရဲများကိုအုပ်စိုး၍ တဦးကိုသွားချေဟု ဆိုလျှင်သွားပါ၏။ တဦးကိုလာခံဟုခေါ်လျှင် လာပါ၏။ ကျွန်ကိုလည်း ဤအမှုကို လုပ်တော့ ဟုဆိုလျှင် လုပ်ပါ၏ဟု တပ်မူးလျှောက်စေ၏။ ⁹ ထိုစကားကို ယေရှုသည်ကြားတော်မူလျှင် အံ့သြခြင်းရှိ၍ နောက်တော်သို့လိုက်သောသူများကို လှည့် ကြည့်လျက်၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤမျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းကို ကူသရေလအမျိုး၌ပင် ငါမတွေ့ဘူးသေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တပ်မူးစေလွှတ်သော သူတို့သည် အိမ်သို့ ပြန်ရောက်လျှင်၊ အနာရာဂါစွဲသော ကျွန်သည် ကျန်းမာ လျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ¹¹ နက်ဖြန်နေ့၌ နာကုန်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့များနှင့် လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ ¹² မြို့တံခါးအနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ မုတ်ဆိုးမ၌ တယောက်တည်းသောသားအသေလောင်းကို သင်္ဂြိုဟ် ခြင်းငှါ ထုတ်သွား၍၊ မြို့သူမြို့သားများတို့သည် လိုက်ကြ၏။ ¹³ သခင်ဘုရားသည် ထိုမိန်းမကိုမြင်လျှင် သနားခြင်းစိတ်တော်ရှိ၍၊ မငိုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှက် အနီးသို့ ကြွ၍ တလားကို လက်နှင့်တို့တော်မူသဖြင့်၊ ထမ်းသောသူတို့သည် ရပ်၍နေကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အချင်းလုလင်၊ ထလော့၊ သင့်အားငါအမိန့်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ¹⁵ သေသောသူသည် ထိုင်၍စကားပြော၏။ ကိုယ်တော်သည်လည်း ထိုသူကိုမိခင်အား အပ်ပေးတော်မူ ၏။ ¹⁶ လူအပေါင်းတို့သည် ကြောင့်ရွံ့ခြင်း သို့ရောက်၍၊ ကြီးစွာသောပရောဖက်သည် ငါတို့တွင်ပေါ်ထွန်းပြီ။ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို အကြည့်အရှု ကြွတော်မူပြီ ဟူ၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁷ ထိုသံတင်းတော်သည် ယုဒပြည်မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကျော်စောလေ၏။ ¹⁸ ယောဟန်၏ တပည့်တို့သည် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို မိမိဆရာအားကြားပြောကြ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယောဟန်သည် မိမိတပည့်နှစ်ယောက်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ယေရှုထံတော်သို့စေလွှတ်၍၊ ကိုယ် တော်သည် ကြွလာသောသူမှန်သလော။ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက် စေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ ကိုယ်တော်သည်ကြွလသောသူမှန်သလော။ သို့မဟုတ် အခြားသောသူကို မြော်လင့်ရပါမည်ဟု မေးလျှောက်စေခြင်းငှါ၊ ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်သည် အကျွန်ုပ်တို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့စေလွှတ်ပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ²¹ ထိုအချိန်နာရီ၌ ယေရှုသည် လူများတို့ကို အနာရာဂါဝေဒနာဘေး၊ နတ်ဆိုးဘေးနှင့် ကင်းလွတ်စေ တော်မူ၏။ မျက်စိကန်းသောသူများတို့ကိုလည်း မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ²² ထိုအခါယေရှုက၊ သင်တို့သည်ကြားရသမျှ၊ မြင်ရသမျှတို့ကိုသွား၍ ယောဟန်အား ကြားလျှောက်ကြ လော့။ မျက်စိကန်းသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုနာစွဲသောသူတို့သည် လှမ်းသွားရကြ၏။ နှုနာစွဲသော သူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်ရကြ၏။ နားပင်သောသူတို့သည် နားကြားရကြ၏။ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ ²³ ဆင်းရဲသားတို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်စရာ သံတင်းကိုကြားရကြ၏။ ငါကြောင့်စိတ်မပျက်သောသူ သည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ²⁴ ယောဟန်စေလွှတ်သောသူတို့သည် သွားကြသည်နောက်၊ ယေရှုသည် ယောဟန်ကို အကြောင်းပြု၍ ပရိတ်သတ်တို့အား၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သောအရာကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ တောသို့ထွက်သွားကြသနည်း။ လေလှုပ်သောကျူပင်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ ²⁵ သို့မဟုတ်နူးညံ့သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ တင့်တယ်သော အဝတ်ကိုဝတ်ဆင်၍ ကောင်းမွန်စွာ စားသောက်သောသူတို့သည် မင်းအိမ်၌ နေတတ်ကြ၏။ ²⁶ ပရောဖက်ကို ကြည့်ရှုခြင်းငှါ သွားသလော့။ မှန်ပေ၏။ ပရောဖက်ထက်ကြီးမြတ်သောသူလည်း ဖြစ်သည်ဟု ငါဆို၏။ ²⁷ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ကြည့်ရှုလော့။ သင်သွားရာလမ်းကိုပြုရသော ငါ၏တမန်ကိုသင့်ရှေ့၌ ငါစေ လွှတ်၏ဟုဆရာ၌ ထိုသူကိုဆိုလိုသနည်း။ ²⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ မိန်းမမွေးသောသူတို့တွင် ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်ထက် ကြီးမြတ်သော ပရောဖက် တ ယောက်မျှမရှိ။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည် ထိုသူထက်သာ၍ ကြီး မြတ်၏။ ²⁹ အခွန်ခံသူမှစ၍ လူအပေါင်းတို့သည် ယောဟန်၏စကားကို ကြားနာရလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍ ယောဟန်ပေးသော ဗတ္တိဇီကို ခံကြ၏။ ³⁰ ဖာရိရှဲနှင့် ကျမ်းတတ်တို့ကား၊ သူတို့အကျိုး အလိုငှါ ဘုရားသခင်ကြွစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော် ကို ပယ်၍ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီကို မခံဘဲနေကြ၏။ ³¹ ထိုကြောင့် ဤလူမျိုးကို အဘယ်ဥပမာနှင့် ပုံပြရအံ့နည်း။ အဘယ်သူနှင့်တူသနည်း။ ³² ပွဲသဘင်၌

ထိုင်နေသောသူငယ်ချင်းတို့သည် တယောက်ကိုတယောက် အသံလွှင့်ကြ၍၊ ငါတို့သည် သာယာစွာတီးမှုတ်သော်လည်း သင်တို့သည်မကကြ။ ညည်းတွားစွာမြည်တမ်းသော်လည်း မငိုကြွေးကြဟု ပြော ဆိုသောသူငယ်တို့နှင့် ဤလူမျိုးသည် တူလှ၏။³³ အကြောင်းမူကား၊ ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်သည် မုန့်ကိုမစား၊ စပျစ်ရည်ကိုမသောက်ဘဲ လာသည်ရှိ သော် သင်တို့က၊ ဤသူသည် နတ်ဆိုးစွဲသော သူပါတကားဟု ဆိုကြ၏။³⁴ လူသားသည် စားသောက်လျက်လာသည်ရှိသော်၊ ဤသူသည် စားကြူးသောသူ၊ စပျစ်ရည်သောက် ကြူးသောသူပါတကား။ အခွန်ခံသောသူနှင့် ဆိုးသောသူတို့ကို မိတ်ဆွေဖွဲ့သောသူပါတကားဟု ဆိုပြန်ကြ၏။³⁵ သို့သော်လည်း ပညာတရားသည် မိမိသားရှိသမျှတို့တွင် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းနှင့်လွတ်၏ဟု မိန့်တော် မူ၏။³⁶ ဖာရိရှဲတယောက်သည် အစာကို သုံးဆောင်တော်မူစေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်လျှင်၊ ထိုဖာရိရှဲ၏ အိမ်သို့ကြွ၍ စားပွဲ၌လျောင်းတော်မူ၏။³⁷ ထိုသို့စားပွဲ၌လျောင်းတော်မူသည်ကိုထိုမြို့၌ဆိုးသောမိန်းမတယောက်သည် သိလျှင်၊ ဆီမွှေး ကျောက်ဖြူ ခွင်တလုံးကို ယူခဲ့၍၊³⁸ နောက်တော်၌ ခြေတော်အနီးမှာရပ်လျက် ငိုကြွေး၍ ခြေတော်ပေါ်သို့ မျက်ရည်ကြဲလျှင် မိမိဆံပင် နှင့်သုတ်လေ၏။ ခြေတော်ကိုလည်း နမ်း၍ ဆီမွှေးနှင့် လိမ်းလျက်နေလေ၏။³⁹ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်သော ဖာရိရှဲသည်မြင်လေသော်၊ ဤသူသည်ပရောဖက်မှန်လျှင် ခြေတော်ကို ကိုင်သော ဤမိန်းမသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သည်ကို သိလိမ့်မည်။ ဤမိန်းမသည် ဆိုးသောသူဖြစ်၏ဟု ထင်မှတ်၏။⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းရှိမုန့်၊ သင့်အား ငါပြောစရာတခုရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ အရှင်ဘုရား အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊⁴¹ ယေရှုက၊ ဥစ္စာရှင်တဦး၌ ကြွေးစားနှစ်ဦးရှိ၏။ တယောက်၌ကား ဒေနာရီအပြားငါးရာ၊ တယောက်၌ ကား ငါးဆယ်ကြွေးရှိ၏။⁴² သူတို့သည် ကြွေးဆပ်ရန်မရှိသောကြောင့်၊ ကြွေးရှင်သည် ထိုသူနှစ်ယောက်တို့ကို အချည်းနှီးလွှတ်၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ထိုသူနှစ်ယောက်တွင် အဘယ်သူသည် ကြွေးရှင်ကိုသာ၍ ချစ်လိမ့်မည်နည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴³ ရှိမုန့်ကလည်း၊ သာ၍ကျေးဇူးကိုခံရသောသူသည် သာ၍ချစ်လိမ့်မည် အကျွန်ုပ်ထင်ပါ၏ဟု လျှောက် လျှင်၊ ယေရှုက၊ သင်ထင်သည်အတိုင်း မှန်ပေ၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴⁴ ထိုမိန်းမကိုလှည့်၍ ရှိမုန့်အားလည်း၊ သင်သည် ဤမိန်းမကိုမြင်သလော။ သင်၏အိမ်သို့ ငါဝင်သော် သင်သည် ခြေဆေးရေကိုမပေး။ ဤမိန်းမမူကား၊ ငါ့ခြေ ပေါ်သို့ မျက်ရည်ကျ၍ မိမိဆံပင်နှင့်သုတ်လေပြီ။⁴⁵ သင်သည် ငါ့ကိုမနမ်း၊ သူမူကား၊ အိမ်သို့ဝင်သောအချိန်မှစ၍ ငါ့ခြေကို နမ်းလျက်မစဲဘဲနေ၏။⁴⁶ သင်သည်ငါ့ခေါင်းကို ဆီနှင့်မလိမ်း။ သူမူကား၊ ငါ့ခြေကို ဆီမွှေးနှင့်လိမ်းလေပြီ။⁴⁷ ထိုကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ သူသည် များစွာသောအပြစ်တို့နှင့်လွတ်သည်ဖြစ်၍ အလွန်ချစ်တတ်၏။ အနည်းငယ်သောအပြစ်လွတ်သောသူသည် အနည်းငယ်မျှသာ ချစ်တတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ ထိုမိန်းမအားလည်း၊ သင်သည် အပြစ်တို့နှင့် လွတ်လေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့က၊ အပြစ်ကိုလွတ်သော ဤသူကား အဘယ်သူနည်းဟု အောက်မေ့ကြ၏။⁵⁰ ယေရှုသည် ထိုမိန်းမအားသင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို ကယ်တင်ပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလောဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက တပ်မှူး၏ကျွန်ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့်နေရာ
ကပေရနောင်မြို့သို့ဝင်သွားသည်။

လူတို့အား ကြားကြပြီးမှ
"ကြားကြပြီးမှ" ဟူသည့်အီဒီယမ်က သူပြောသည့်အရာကို
သူတို့အားကြားစေချင်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုနားထောင်သည့်လူများဆီသို့"
သို့မဟုတ် "လူများအားကြားစေရန်အတွက်"

ကပေရနောင်မြို့သို့ သူကြွဝင်သည်
ဇော်လမ်းထဲ၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို စတင်နေသည်။

Luke 02

သူကအလွန်အလေးထားသည့်လူ
"တပ်မှူးက တန်ဖိုးထားသည့်လူ" သို့မဟုတ် "သူ
လေးစားသောသူ"

သူ့ကို စိတ်အားထက်သန်စွာမေးသည်
"သူ့ကို တောင်းဆိုသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
တောင်းလျှောက်သည်"

သူသည် ထိုက်တန်သည်
"တပ်မှူးသည် ထိုက်တန်သည်"

ငါတို့အမျိုး
"ငါတို့လူများ" ယုဒလူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 06

သူလမ်း၌ဆက်သွားပြီး
"လမ်းတလျှောက်သွားသည်"

အိမ်မှမဝေးပါ
အငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်နား၌"

သင့်ကိုသင် ဒုက္ခမပေးပါနှင့်
တပ်မှူးက ယေရှုကို ယဉ်ကျေးစွာ စကားပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အိမ်သို့ လာခြင်းဖြင့်"

သင့်ကိုသင် ဒုက္ခပေးပါနှင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို နှောင့်ယှက်ရန် ငါအလိုမရှိ"

ငါ့ခေါင်မိုးအောက်သို့လာပါ
"ငါ့အိမ်ထဲသို့ လာပါ" ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့သော အသုံးမျိုးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

စကားလုံးတစ်လုံးသာပြောပါ
ယေရှုက စကားပြောရုံဖြင့် အနာငြိမ်းခြင်းပေးနိုင်သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့နားလည်ထားသည်။ "စကားလုံး" သည် အမိန့်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမိန့်သာပေးပါ"

ငါ့ကျွန်သည် အနာငြိမ်းခြင်းရမည်
"ကျွန်" စကားလုံးကို သာမန်ဖြင့် "ယောကျာ်းလေး" ဟုပြန်နိုင်သည်။ ထိုလူငယ်လေးသည် အလွန်ငယ်ရွယ်ပြီး တပ်မှူး၏ ဦးစားပေးမှုကို ရရှိသူဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည်လည်း အာဏာအောက်၌နေသောသူဖြစ်သည်
"ငါသည်လည်း ငါ့အထက်၌ နာခံရမည့်သူ တစ်စုံတစ်ယောက် ရှိသေးသည်"

ငါ့အောက်၌
"ငါ၏ အာဏာ အောက်၌"

ငါ့ကျွန်ဆီသို့
"ကျွန်" စကားလုံးကို ကျွန်တို့ ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းမည်။

Luke 09

သူက သူ့ကိုအံ့သြသည်
"သူက တပ်မှူးကို အံ့သြသည်"

သင်တို့ကို ငါပြောသည်
အံ့အားသည့်အရာကို အလေးနက်ပေးသည့် အနေဖြင့် ယေရှုက သူတို့ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုကဲ့သို့သော ယုံကြည်ခြင်းမျိုး ကူသရေလတို့၌လည်း ငါမတွေ့
ထိုကဲ့သို့သောယုံကြည်ခြင်းမျိုးကို ကူသရေလတို့က ရှိရန် ယေရှု အလိုရှိသော်လည်း ထိုသို့သော ယုံကြည်ခြင်း သူတို့၌မရှိ။
တပါးအမျိုးသားတို့ထံ၌ ထိုကဲ့သို့သော ယုံကြည်ခြင်းမျိုး တွေ့မည်ကို မမျှော်လင့်ထားသော်လည်း တွေ့ရခြင်းကို အံ့အားသင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤတပါးအမျိုးသားက ငါ့ကိုယုံကြည်သည့်အတိုင်း ကူသရေလလူတို့၌ ငါမတွေ့"

ပို့ခြင်းခံရသောသူများ
တပ်မှူးစေလွှတ်ထားသော လူများရှိသည်ဟု နားလည်ရသည်။
၎င်းကို ရိုးရိုးဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရောမအရာရှိက ယေရှုထံသို့ စေလွှတ်ထားသော လူများ"

Luke 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သေနေသောလူကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည့် နာကုန်မြို့သို့သွားသည်။

နာကုန်မြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

သေနေသောလူကို ကြည့်ကြပါ
"ကြည့်ကြပါ" သည် ဇာတ်လမ်း၌ သေနေသောလူပါဝင်လာသည်ကို နိဒါန်းပျိုးထားသည့်အရာ ဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာ စကား၌လည်း ထိုကဲ့သို့သော စကားလုံးရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေနေသောလူရှိသည်"

သေနေသောလူကို သယ်လာကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေနေပြီးသောလူကို လူတို့က မြို့ပြင်သို့ သယ်သွားကြသည်"

သူ့အမေ (မုဆိုးမ) ၏တစ်ဦးတည်းသောသား
"သူသည် သူ့အမေ၏ တစ်ဦးတည်းသောသား၊ သူမသည် မုဆိုးမဖြစ်သည်" သေနေသည့် လူနှင့် သူ့အမေတို့၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာ ဖြစ်သည်။

မုဆိုးမ
လင်ယောကျာ်း ကွယ်လွန်ပြီးသော အမျိုးသမီး

သူမကိုနိမ့်သိမ့်သည့်အနေဖြင့် သွားသည်
"သူမအတွက်အလွန်စိတ်မကောင်းဖြစ်သည်"

သူတက်သွားသည်
"သူရှေ့သို့တက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "အလောင်းကို ချဉ်းကပ်သည်"

အလောင်းကို သယ်သွားသည့် သစ်သားဘောင်
ဤဟာသည် အလောင်းကို မြှုပ်နှံသည့်နေရာအထိ သယ်ရန် အသုံးပြုသည့်အရာဖြစ်သည်။ အလောင်းကို မြှုပ်နှံ ထား သည့်အရာ မဟုတ်ပေ။ တခြားသောယဉ်ကျေးမှုများတွင် "အလောင်းစင်၊ အလောင်းအိပ်ယာ" ဟုသုံးနိုင်သည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုက သူ့အာဏာကို
အလေးနက်ပေးရန်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုနားထောင်ပါ"

သေသောလူ
လူသည် မသေသေးဘဲ အသက်ရှင်သေးသည်။ ထိုအကြောင်းကို ရှင်းလင်းစွာ ဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေနေပြီးသော လူ"

Luke 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သေနေသောလူကို ယေရှုက ပြန်ရှင်စေသည့်အတွက်
ဖြစ်လာသည့်အရာကို ပြောပြသည်။

လူအပေါင်းကြောင့်ရှုံ့ခြင်းသို့ရောက်ကြသည်
"လူအပေါင်းကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် ပြည့်ကြသည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အားလုံး အလွန်ကြောက်ရွံ့လာကြသည်"

ကြီးစွာသောပရောဖက်
တခြားသောပရောဖက်များကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ
ယေရှုခရစ်ကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကြားမှ ချီးမြှောက်တော်မူသည်
"ငါတို့နှင့်အတူ လာသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့ ဆီသို့ ပေါ်လာသည်"
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ငါတို့အထံ၌ ကြီးမြတ် သော
ပရောဖက်ကို ချီးမြှောက်လေသည်"

အကြည့်အရှု
"ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်" သည်

ယေရှုအကြောင်းသတင်း ပျံ့နှံ့လျက်ရှိသည်
"ဤသတင်း" သည် လူတို့ပြောသည့် အပိုဒ် ၁၆ ကဟာကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုအကြောင်းကို လူတို့က
အစီရင်ခံကြသည်" သို့မဟုတ် "ယေရှု ကြောင်းအစီရင်ခံချက်ကို
လူတို့က တခြားလူများအား ပြောကြသည်"

ဤသတင်း
"ဤအစီရင်ခံချက်" သို့မဟုတ် "ဤသတင်း"

Luke 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်က သူ့တပည့်တော်နှစ်ယောက်ကို
ယေရှုအားမေးခွန်းမေးရန် စေလွှတ်သည်။

ယောဟန်၏တပည့်တော်များက ဤအရာအားလုံးကို သူ့အားပြောကြသည်။
ဇာတ်လမ်း၌ ဖြစ်ပျက်မှုအသစ်ကို နိဒါန်း လုပ်ပေးသည်။

သူတို့ပြောသည်
"ယောဟန်ကို ပြောသည်"

ဤအရာအားလုံး
"ယေရှုလုပ်သည့်အရာ အားလုံး"

လူတို့က "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က အခြားသူကိုမြှောက်လှူပေးမည်လောဟု
မေးလျှောက်စေသည်" ဟုမေးကြသည်
ကိုးကားချက်တစ်ခုတည်းဖြစ်အောင် ဝါကျကိုပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က
သူတို့ကို 'ကြွလာသောသူသည် သင်လော၊
အခြားသောသူကိုစောင့်ရမည်လော' ဟု လူတို့ကမေးကြသည်။
သို့မဟုတ် "ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်က ငါတို့ကို သင့်ဆီသို့လာပြီး
ကြွလာမည့်သူသည် သင်လော၊ တခြားသူကို စောင့်ရမည်လောဟု
မေးခိုင်းသည်" ဟု ပြောကြသည်"

ငါတို့တခြားသူကိုမြှောက်လှူမည်လော
"တခြားသူကို ငါတို့ စောင့်ရမည်လော" သို့မဟုတ် "တခြားသော
တစ်ယောက်ကို မျှော်လင့်ကြရမည်လော"

Luke 21

ထိုအချိန်၌
"ထိုအချိန်၌"

ဝိညာဉ်ဆိုးများထံမှ
အနာငြိမ်းခြင်းကို ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ဆိုးများ လက်ထဲမှ
သူတို့ကို အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်ဆိုးများ
လက်မှ လူများကို လွှတ်မြှောက်စေသည်"

သူတို့ကိုပြောသည်
"ယောဟန်၏ သတင်းပို့သူများအား ပြောသည်" သို့မဟုတ်
"ယောဟန် စေလွှတ်သည့် သူများအား ပြောသည်"

ယောဟန်ကို အစီရင်ခံသည်
"ယောဟန်ကို ပြောသည်"

လိုအပ်သောသူများ
"ဆင်းရဲသောလူများ"

ငါပြုမူသောအရာသည် ကောင်းကြီးဖြစ်သည့်အတွက် ထိုလူသည်
ငါ့အားယုံကြည်သည့်အရာ၌ မရပ်တန့်ဘဲနေသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အပြုအမူကြောင့် မရပ်တန့်ဘဲ
ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူကို ဘုရားသခင် ကောင်းကြီးပေးမည်"

ထိုပုဂ္ဂိုလ်
"လူများ" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ယောက်" သို့မဟုတ်
"မည်သူမဆို" ပုဂ္ဂိုလ်သီးသန့်ကို ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပေ။

မရပ်တန့်ဘဲ
ဤအငြင်းနှစ်ခုက အဆိုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဆက်လုပ်ရန်"
ကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့ကိုယုံကြည်ပါ
"ငါ့ကို လုံးဝ ကိုးစားပါ"

Luke 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်အကြောင်းကို လူအုပ်အား
ယေရှုစပြောပြနေသည်။ ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်သည် မည်သို့သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို အဖြေမလိုသော မေးခွန်း မေးပြီး သူတို့
ဆင်ခြင်ရန် မေးထားသည်။

လေလှုပ်သောကျူပင်....
အငြင်းအဖြေကို မြော်လင့်ရသည်။ "လေလှုပ်သောကျူပင်ကို
ကြည့်ခြင်းငှာသင်သွားသလော။ မှန်သည်" ဤအချက်ကို
အဆိုဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လေလှုပ်သောကျူပင်ကို ကြည့်ခြင်းငှာ သင်တို့ သွားသည်မှာ
အမှန်ဖြစ်သည်"

လေလှုပ်သောကျူပင်
ဖြစ်နိုင်သည့်ခိုင်းနှိုင်းချက်များမှာ

နူးညံ့သောအဝတ်များကိုဝတ်ဆင်လျှင်....အဘယ်သို့နည်း
ယောဟန်က ကြမ်းတမ်းသော အဝတ်အစားများ
ဝတ်ဆင်သည့်အတွက် အငြင်းအဖြေကိုလည်း ဖြစ်စေနိုင်သည်။
"နူးညံ့သော အဝတ်အစားများ ဝတ်ဆင်သူကို တွေ့ရန်
သင်သွားသလော။ ဤအချက်ကို အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နူးညံ့သောအဝတ်အစားများ
ဝတ်ဆင်သူကို သွားတွေ့ရန် သင်သွားသည်"

နူးညံ့သောအဝတ်များကိုဝတ်ဆင်သည်
ဈေးကြီးသော အဝတ်အစားများကို ဆိုလိုသည်။
သာမန်အဝတ်အစားများသည် ကြမ်းတမ်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဈေးကြီးသော
အဝတ်အစားများကိုဝတ်ဆင်လျက်"

ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်
နန်းတော်သည် ကြီးကြယ်ပြီး ရှင်ဘုရင်နေထိုင်သည့်
ဈေးကြီးသောအိမ် ဖြစ်သည်။

သို့သော်....ပရောဖက်လော
အဆိုအဖြေမျိုးဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ကို တွေ့ရန် သင်သလား။
ဟုတ်ကဲ့၊ သင်သွားသည်" ဤအချက်ကို အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်
သင်သည် ပရောဖက်ကို တွေ့ရန် သွားသည်"

ဟုတ်၊ သင့်ကိုငါပြောသည်
သူပြောသည့်အရာသည် အရေးကြီးကြောင်းကို
အလေးနက်ပေးထားရန်အတွက် ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ထက်ကြီးမြတ်သော
ယောဟန်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်။ သို့သော် သူသည်
သာမန်ပရောဖက်ထက် ကြီးမြတ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာမန်ပရောဖက်မဟုတ်ပေ"
သို့မဟုတ် "သာမန်ပရောဖက်ထက် ပို၍ အရေးကြီးသည်"

Luke 27

ထိုသူသည် ရေးထားပြီးသောသူ၏အကြောင်းဖြစ်သည်
"ဤပရောဖက်သည် ပရောဖက်များ ရေးထားသည့်သူ၏
အကြောင်းဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ရှေးအခါက ပရောဖက်များ
ရေးထားသည့် ယောဟန်အကြောင်းဖြစ်သည်"

ကြည့်ပါ၊ ငါစေလွှတ်သည်
ဤအပိုဒ်၌၊ တမန်တော်မာလခံပြောသည့် ယောဟန်အကြောင်းကို
ယေရှုက ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်မျက်မှောက်တော်ရှေ့၌
"သင့်ရှေ့၌" သို့မဟုတ် "သင့်ရှေ့တွင်" ကိုဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

သင်၏
"သင်၏" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ကိုးကားချက်၌
ဘုရားသခင်က မေရှိယကိုသာ စကားပြောသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
ယေရှုက လူအုပ်ကို "သင်တို့"
ဟူ၍အများကိန်းဖြင့်စကားပြောသည်။ သူပြောလာမည့်
အံ့ဩစရာကောင်းသည့် အမှန်တရားကို အလေးနက်ပေးချင်သည့်
အတွက် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

မိန်းမမှမွေးလာသူများထဲမှ
"မိန်းမကမွေးသည့်လူများထဲမှ" လူအားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ရှင်သော လူအားလုံး"

မည်သူမျှ ယောဟန်ထက် မကြီးမြတ်ပေ
"ယောဟန်သည် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူ
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သည့်အခါ ပါဝင်မည့်သူ
မည်သူမဆိုကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

သူထက် ကြီးမြတ်သည်
ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်ရှိလူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးအခြေနေ သည်
နိုင်ငံတော်မတည်ထောင်မှီက လူတို့ထက် ပို၍ကြီးမြတ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်ထက် ဝိညာဉ်ရေးမှာ
ပို၍ ကြီးမြတ်သည်"

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤစာအုပ်ရေးသူ လုကာက ယောဟန်နှင့် ယေရှုအား လူတို့က
မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသည်ကို မှတ်ချက်ရေးထားသည်။

လူအားလုံး...ယောဟန်ဗတ္တိဇိပေးသည်
ပိုရှင်းလင်းရန်အတွက် ကြိယာအစဉ်ကို
ရှေ့နောက်ပြန်ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အခွန်ခံများအပါအဝင် လူအားလုံးယောဟန်က ဗတ္တိဇီပေးသည့် အကြောင်းကို ကြားကြ၍ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်ကြောင်း သူတို့ ကြေငြာကြသည်"

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့ကြေငြာကြသည်
"ဘုရားသခင်သည် သူသည် ဖြောင့်မတ်သူဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့က ပြောကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်သည်ကို သူတို့ ကြေငြာကြသည်"

သူတို့သည် ဗတ္တိဇီယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီကိုခံယူကြပြီးသည့်အတွက် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန် ဗတ္တိဇီပေးသည်ကို သူတို့သည် ခံရသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်က သူတို့ကို ဗတ္တိဇီပေးသည့်အတွက်"

သူတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ရည်ရွယ်ချက်ကို ငြင်းဆိုကြသည်
"သူတို့အား ဘုရားသခင်လုပ်စေချင်သည့်အရာကို ငြင်းဆိုကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူတို့အား လိုက်နာရန် ပြောထားသည့်အရာကို မလိုက်နာရန် ရွေးချယ်ကြသည်"

ယောဟန်က ဗတ္တိဇီပေးသောသူများ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ယောဟန်အား ဗတ္တိဇီပေးခွင့် မပေးကြဘူး" သို့မဟုတ် "ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇီပေးမှုကို သူတို့ လက်မခံပေ"

Luke 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗတ္တိဇီယောဟန်အကြောင်းကို လူတို့အား ယေရှု ဆက်ပြောပြနေသည်။

သူတို့ဘာနှင့်တူသည်ကို...ငါ့နှိုင်းယှဉ်သည် နှိုင်းယှဉ်ချက် နိဒါန်းအဖြစ် ယေရှုက ဤမေးခွန်းကို သုံးထားသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤမျိုးဆက်လူများသည် မည်သည့်အရာနှင့် တူသည်ကို ငါနှိုင်းယှဉ်သည်"

သူတို့ဘာနှင့်ဆင်တူကြသည်ကို ငါနှိုင်းယှဉ်သည် နှိုင်းယှဉ်နည်း နှစ်နည်းဖြစ်သည်။

ဤမျိုးဆက်လူများ ယေရှုပြောနေစဉ် ရှိကြသည့် လူများ

သူတို့သည် တူသည် ယေရှု၏ နှိုင်းယှဉ်ချက် အစဖြစ်သည်။ တခြားကလေးများ၏ အပြုအမူနှင့် စိတ်ကျေနပ်မှု မရှိနိုင်သည့် ကလေးများနှင့် လူတို့သည် တူနေကြကြောင်းကို ယေရှုက ပြောနေသည်။

ဈေးနေရာ
လူတို့က သူတို့ကုန်ပစ္စည်းကို လာပြီးရောင်းချနိုင်သည့် ကျယ်ပြန့်သော ဈေးနေရာ

သင်မကခွဲပါ
"ဂီတနှင့်အတူ သင် မကခွဲပါ"

သင်မငိုခွဲ
"ငါတို့နှင့်အတူ သင် မငိုကြွေးခွဲပါ"

Luke 33

မုန့်ကိုမစား
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "မကြာခဏ အစာရှောင်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "သာမန် အစာကို မစားမသောက်"

"သူသည် နတ်ဆိုးဖြစ်သည်ဟု သင်တို့ပြောကြသည်"
ယောဟန်အကြောင်း လူတို့ပြောထားသည်ကို ယေရှုက ပြန်ကိုးကားသည်။ တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက် မပါဘဲ ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူကနတ်ဆိုးရှိသည်ဟု သင်က ပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူကနတ်ဆိုးရှိသည်ဟု သင်က စွပ်စွဲသည်"

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းသည်ကို လူတို့အားနားလည်စေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊ "ငါ၊ လူသား"

"ကြည့်ပါ...အပြစ်သားတို့" ဟုသင်ပြောသည်
လူတို့က သူ့ကို လူသားဟုပြောနေကြသည်ကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။ သွယ်ဝိုက်ဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့က ငါသည် အပြစ်သားများနှင့် အခွန်ခံတို့၏ မိတ်ဆွေ၊ အစားကြူးပြီး မူးယစ်သော သူအဖြစ် ပြောကြသည်"

အစားကြူးသောလူ
အစာများစွာ စားသည့်လူ

ပညာတရားသည် မိမိသားရှိသမျှတို့တွင် ဆုံးဖြတ်ချက်ပေးထားသည် ဤအခြေနေ၌ ယေရှုက စကားပုံကို သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပညာရှိသောသူများက ယေရှုနှင့် ယောဟန်ကို မငြင်းကြသင့်ကြောင်း နားလည်ထားကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။ (ရှု [[:rc:/*tw/bible/other/proverb]])

Luke 36

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဖာရိရှဲတစ်ယောက်က သူ့အိမ်၌ ထမင်းစားဖို့ရန် ယေရှုကိုဖိတ်ထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဘေးမှ ရပ်ကြည့်သူများသည် ညနေစာမစားဘဲ
တက်ရောက်ခြင်းမှာ ထိုခေတ်က ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။

ဖာရိရှ်တစ်ယောက်
ဇာတ်လမ်း၌ ဖာရိရှ် စဝင်လာပြီး ဇာတ်လမ်းအသစ်စနေသည်ကို
မှတ်သားစေသည့်အချက် ဖြစ်သည်။

စားသုံးရန် စားပွဲနား၌လဲလျောင်းသည်
"အစာစားရန် စားပွဲနားတွင် ထိုင်သည်" စားပွဲပတ်လည်၌
သက်တောင့်သက်သာ လဲလျောင်းပြီး စားသုံးရန်မှာ ထိုခေတ်
ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။

မိန်းမကို ကြည့်ကြပါ
"ကြည့်ကြပါ" သည် ဇာတ်လမ်း၌
ဇာတ်ကောင်အသစ်ရောက်လာသည့် အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။
သင့်ဘာသာစကားတွင် ထိုသို့သောစကားမျိုး ရှိနိုင်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူ
"အပြစ်ပြည့်နေသောနေထိုင်ပုံ" သို့မဟုတ်
"အပြစ်ပြည့်သောဘဝဖြင့် အသက်ရှင်သောသူ" သူမသည်
ပြည့်တန်ဆာမလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ဆီမွေ့ကျောက်ဖြူ
"ပျော့ပြောင်းသောကျောက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည့်ခွက်"
အာလဗစတာသည် ပျော့ပြောင်းသည့် ကျောက်ဖြူဖြစ်သည်။
လူတို့က ထိုကျောက်အတွင်းတွင် တန်ဖိုး ကြီးသော အရာများကို
သိုထားလေ့ရှိကြသည်။

ဆီမွေ့
"ဆီမွေ့နှင့်" ဆီတွင်အနံ့မွေ့စေသည့်အရာရှိသည်။ လူတို့က
သူတို့ကိုယ်သူတို့ အဝတ်အစားများကိုပါ အနံ့ကောင်းအောင်
သုတ်လိမ်းတတ်ကြသည်။

သူမဆိပ်နှင့်
"သူမ ဆိပ်နှင့်အတူ"

သူတို့ကိုဆီမွေ့နှင့်လိမ်းသည်
"သူတို့ အပေါ်သို့ ဆီမွေ့လောင်းသည်"

Luke 39

သူ့ကိုယ်သူ့တွေးတောသည်
"သူ့ကိုယ်သူ ပြောသည်"

သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်ပါက အပြစ်သားကို သူသိမည်
ယေရှုက
အပြစ်ရှိနေသောအမျိုးသမီး၏ထိတွေ့မှုကိုခွင့်ပြုသည့်အတွက်
သူသည် ပရောဖက်မဟုတ်ဟု ဖာရိရှ်တို့က ထင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်တပါးက သူ့ကို
ထိသည့် အမျိုးသမီးသည် အပြစ်သားဖြစ်သည်ကို ပရောဖက်က

သိနိုင်မည်၊ ထိုအကြောင်းကြောင့် ယေရှုသည် ပရောဖက်
မဟုတ်ဟုထင်ကြသည်"

အပြစ်သားဖြစ်သည်
ပရောဖက်သည် အပြစ်သား၏ ထိတွေ့မှုကို
လုံးဝခွင့်ပြုမည်မဟုတ်ဟု ရှိမုန်က အယူအဆ မှားယွင်းခဲ့သည်။
ဤအချက်ကို ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်သားက သူမကို ထိရန် ခွင့်ပြုမည်မဟုတ်"

ရှိမုန်
သူ့အိမ်၌ထမင်းစားဖို့ရန် ယေရှုကို ဖိတ်ထားသည့် ဖာရိရှ်၏
နာမည်ဖြစ်သည်။ ရှိမုန်ပေတရု မဟုတ်ပါ။

Luke 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖာရိရှ်ဖြစ်သည့် ရှိမုန်အား ယေရှုပြောချင်သည့်အရာကို ပုံပြင်ဖြင့်
ပြောသည်။

ငွေချေးပေးသူတွင် အကြွေးရှင် နှစ်ဦးရှိသည်။
"ငွေချေးပေးသူထံတွင် လူနှစ်ဦးက ပေးရန်အကြွေးရှိသည်"

ဒေနာရိငါးရာ
"ရက် ၅၀၀ လုပ်အားခ" ဒေနာရိသည် ငွေပြားဖြစ်သည်။

ငါးဆယ်
"ရက်ပေါင်း"

သူတို့နှစ်ယောက်လုံးကို ခွင့်လွှတ်သည်
"သူတို့အကြွေးများကို သူခွင့်လွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့
အကြွေးများကို သူ ဖျက်သိမ်းသည်"

ငါကယူဆသည်
ရှိမုန်က ဤအဖြေနှင့်ပတ်သက်ပြီးသတိဝီရိယနှင့်နေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြစ်နိုင်သော"

သင်သည်မှန်ကန်စွာတရားစီရင်သည်
"သင်သည် မှန်ကန်သည်"

Luke 44

ယေရှုသည် အမျိုးသမီးဘက်သို့လှည့်လျက်
"ယေရှုသည် အမျိုးသမီးဘက်ကို မျက်နှာမူလျက်" ယေရှုက
အမျိုးသမီးဘက်သို့ လှည့်ပြီး ရှိမုန်၏ အာရုံကို ပြောင်းစေသည်။

ငါ့ခြေဆေးရန် ငါ့အားသင်သည် ရေကိုမပေး
ဖုန်ထူသောလမ်းလျှောက်ပြီး ခြေဆေးရန်နှင့် သုတ်ရန်အတွက်
အိမ်ရှင်က ရေနှင့် ကိုယ်သုတ်ပါဝါကို စီစဉ်ပြီး ဧည့်ခံရန်မှာ
အိမ်ရှင်၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။

သင်က...သို့သော်သူမ
ယဉ်ကျေးပျူငှာခြင်း ကင်းမဲ့သည့် ရှိမုန်ကို အမျိုးသမီး၏
ကျေးဇူးတင်မှုနှင့် ယေရှုက ဤစကားစုကို
နှစ်ကြိမ်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ခြေပေါ်သို့ သူမမျက်ရည်ကျလျက်
ရေကို သုံးရမည့်အစား သူမမျက်ရည်ကို အမျိုးသမီးက
သုံးသည်။

သူမဆံပင်ဖြင့် သုတ်တော်မူသည်
ပါဝါသုံးရမည့်အစား အမျိုးသမီးက သူမဆံပင်ကို သုံးသည်။

ငါ့ကိုမနှမ်း
သူ၏ ဧည့်သည်ကို ပါးဌိန်းပြီး နှုတ်ဆက်ခြင်းသည်
ကောင်းသည့် ယဉ်ကျေးမှုဖြစ်သည်။ ရှိမုန်က ထိုကဲ့သို့ မပြု။

ငါ့ခြေထောက်နှမ်းသည်ကို မရပ်တန့်
"ငါ့ခြေထောက်ကို ဆက်၍ နှမ်းနေသည်"

ခြေထောက်ကိုနှမ်းသည်
အလွန်အလွန် နောင်တရခြင်း၊ နှိမ့်ချခြင်းကို ပြသည့်အနေဖြင့်
ယေရှု၏ ပါးကို နှမ်းရမည့်အစား ယေရှု၏ ခြေထောက်ကိုသာ
နှမ်းသည်။

Luke 46

သင်မလုပ်ခဲ့ပါ...သို့သော်သူမလုပ်သည်
ရှိမုန်၏ဧည့်ဝတ်မကျေမှုကို အမျိုးသမီး၏ အပြုအမူဖြင့်
ယေရှုက ဆက်ပြီး နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

ငါ့ခေါင်းကို ဆီနှင့်လိမ်းတော်မူသည်
"ငါ့ခေါင်း၌ ဆီလိမ်းသည်" လေးစားရသော ဧည့်သည်ကို
ကြိုဆိုသည့်အခါ ပြုရသည့်လေ့ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခေါင်းကို ဆီဖြင့်လိမ်းပြီး
ငါ့ကိုကြိုဆိုသည်"

ငါ့ခြေထောက်ကို ဆီလိမ်းသည်
ဤအရာကို လုပ်ခြင်းဖြင့် အမျိုးသမီးသည် ယေရှုကို
အလွန်လေးစားသည်။ သူ့ခေါင်းကို လိမ်းရမည့်အစား နှိမ့်
ချခြင်းကို ပြသသည့် အနေဖြင့် သူမက သူ၏ ခြေထောက်ကို
သုတ်လိမ်းသည်။

သင့်ကိုငါပြောသည်
နောက်၌လာမည့် အရေးကြီးသည့်အရာကို
အလေးနက်ပေးထားသည်။

သူမအပြစ်များ များပြားသော်လည်း ခွင့်လွှတ်ခြင်းရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များပြားလှသော
သူမအပြစ်များကို ဘုရား သခင်က ခွင့်လွှတ်ထားသည်"

သူမက ပိုချစ်သည့်အတွက်
သူမအပြစ်များခွင့်လွှတ်သည်မှာ သူမ၌ ရှိသည့် ချစ်ခြင်းက
သက်သေဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမကို
ခွင့်လွှတ်သူကို အလွန်ချစ်သည့်အတွက်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ကို သူမက အလွန်ချစ်သည့်အတွက်"

အနည်းငယ်သောအပြစ်လွှတ်သောသူ
"အနည်းငယ်သောအရာကို ခွင့်လွှတ်သောသူ"
ယေဘုယျဖြစ်တတ်သည့်အရာကို ယေရှုက
ဤဝါကျ၌ဖော်ပြထား သည်။ သို့သော်လည်း ယေရှုအတွက်
အနည်းငယ်သော ချစ်ခြင်း သူပြသည်ကို ရှိမုန်အား
နားလည်စေခြင်းသည်။

Luke 48

သူမကို သူကပြောသည်
"အမျိုးသမီးကို သူက ပြောသည်" (UDB)

သင့်အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရပြီ
"သင့် အပြစ် လွှတ်ခြင်းရပြီ" ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် အပြစ်များကို ငါ
ခွင့်လွှတ်လိုက်ပြီ"

အတူတကွလဲလျောင်းသည်
"စားပွဲနားသို့ အတူတကွလဲလျောင်းသည်" သို့မဟုတ် "အတူတူ
စားကြသည်"

အပြစ်များကိုတောင်မှ ခွင့်လွှတ်သူသည် အဘယ်သူနည်း။
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ဘုရားသခင်တည်းကသာလျှင်
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်နိုင်ပြီး ယေရှုကို ဘုရား အဖြစ်
မသတ်မှတ်ကြပါ။ ဤမေးခွန်းသည် စွပ်စွဲရန်အတွက်
ရည်ရွယ်သည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလူက ထိုသူကို
မည်သို့ထင်သနည်း၊ ဘုရားသခင် တပါးတည်းကသာလျှင်
အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို
လွှတ်နိုင်သည့်ဘုရားအဖြစ် ဤလူက သူ့ကိုယ်သူ
အဘယ်ကြောင့်ဟန်ဆောင်နေသနည်း"

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကိုကယ်တင်ပြီ
"သင့် ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းရပြီ" "ယုံကြည်ခြင်း"
ကို အပြုအမူအဖြစ် ပြန်သုံးနိုင်သည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် ယုံကြည်သည့် အတွက်
သင်သည် ကယ်တင်ခြင်းခံရပြီ"

ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့
လူတစ်ဦးအားနှုတ်ဆက်သည့်အခါ ပြောနည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သွားသည့်အခါ စိုးရိမ်မှု
မရှိပါစေနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်သွားသည့်အခါ ဘုရားသခင်
သင့်ကို ကောင်းကြီးပေးပါစေ" (UDB)

Translation Questions

Luke 7:2

တပ်မှူးသည် သူ၏ယုဒလူအကြီးအကဲများကို ယေရှုထံတော်သို့ စေလွှတ်ကာ ယေရှုထံ၌ မည်သည်ကို ရှေးဦးစွာ တောင်းဆိုခိုင်းသနည်း။
တပ်မှူးက ယေရှုသည် သူ့အိမ်သို့ ကြွလာ၍ သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန်အတွက် တောင်းလျှောက်ပါသည်။

Luke 7:6

ယေရှုသည် သူ၏အိမ်သို့ မလာရန်အတွက် တပ်မှူးသည် အဘယ်ကြောင့် သူ၏မိတ်ဆွေများကိုစေလွှတ်ပြီး ပြောခိုင်းသနည်း။
တပ်မှူးက သူ၏နေအိမ်သို့ ယေရှုကြွဝင်တော်မူခြင်းကို သူသည် မခံယူထိုက်ပါဟူ၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန် တပ်မှူးသည် မည်သို့အလိုရှိသနည်း။

ယေရှု၏ အမိန့်တော်တစ်ခုခုတည်းအားဖြင့် သူ၏ကျွန်အား ကျန်းမာစေရန် အလိုရှိပါသည်။

Luke 7:9

တပ်မှူး၏ ယုံကြည်ခြင်းအတွက် ယေရှုက မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက တပ်မှူး၏ယုံကြည်ခြင်းမျိုးကို ကုသရေလအမျိုး၌ပင် မတွေ့မြင်ဘူးသေးဟု ပြောပါသည်။

Luke 7:11

တစ်ဦးတည်းသောသား သေဆုံးသွားသည့် မုဆိုးမအပေါ်တွင် ယေရှု၏ စိတ်သဘောထား အဘယ်သို့ ရှိသနည်း။
သူသည် လွန်စွာသနားခြင်းစိတ်သဘောထား ရှိတော်မူပါသည်။

Luke 7:16

မုဆိုးမသားအား သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်စေပြီးနောက် လူအပေါင်းတို့က ယေရှုအကြောင်းကို မည်သို့ပြောသနည်း။
ထိုသူအပေါင်းတို့က ကြီးစွာသော ပရောဖက်သည်ပေါ်ထွန်း၍၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို ကြည့်ရှုရန်ကြွလာသည်ဟု ပြောကြပါသည်။

Luke 7:21

ယောဟန်၏ တပည့်တော်တို့အား ယေရှုက သူသည်ကြွလာသောသူဖြစ်ကြောင်းကို မည်သို့ပြသသနည်း။
ယေရှုသည် မျက်စိကန်းသူများ၊ မသန်စွမ်းသူများ၊ နှုနာရောဂါသည်များနှင့် နားမကြားသူများကို ရောဂါမှပျောက်ကင်းစေပြီး သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေပါသည်။

Luke 7:24

ယေရှုက ယောဟန်သည် မည်သူဖြစ်သည် ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုက ယောဟန်သည် ပရောဖက်တို့ထက် ကြီးမြတ်သူဖြစ်သည်ဟု ဆိုပါသည်။

Luke 7:29

ဖါရိရှုနှင့် ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် ယောဟန်၏ ဗဟိုဇ်ကို ငြင်းပယ်သောအခါ၊ သူတို့သည် မည်သည့်ယုဒထုံးစံအတိုင်း လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ငြင်းပယ်ကြပါသည်။

Luke 7:33

ဗဟိုဇ်ဆရာယောဟန်သည် မုန့်ကိုမစား၊ စပျစ်ရည်ကိုမသောက်သည့်အတွက် သူ့အားမည်သို့ စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့က ယောဟန်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူဖြစ်သည်ဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

ယေရှုသည် မုန့်ကိုစား၍ စပျစ်ရည်ကိုသောက်သည့်အတွက် သူ့အား မည်သို့ စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့က ယေရှုသည် အစားကြူးသူ၊ စပျစ်ရည်သောက်ကြူးသူဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

Luke 7:36

ဖါရိရှု၏အိမ်တွင် မြို့မှမိန်းမတစ်ယောက်သည် ယေရှုအား မည်သို့ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ထိုမိန်းမသည် သူမ၏မျက်ရည်ဖြင့် ယေရှု၏ခြေတော်ပေါ်သို့ စိုဆွတ်စေလျက်၊ သူမ၏ ဆံပင်နှင့် သုတ်ပြီး၊ ခြေတော်ကိုနမ်း၍ ဆီမွှေးနှင့် လိမ်းပေးပါသည်။

Luke 7:46

ယေရှုက သူမသည် အပြစ်များစွာတို့မှ လွတ်ပြီး မည်သို့လုပ်သည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
သူမသည် အလွန်ချစ်တတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 7:48

ယေရှုက မိန်းမအားအပြစ်မှလွတ်စေပြီဟု ပြောသောအခါ၊ စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့က မည်သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့က အပြစ်မှလွတ်စေသောသူသည် မည်သူနည်းဟု မေးမြန်းကြပါသည်။

Chapter 8

¹ ထိုနောက်မှ ကိုယ်တော်သည် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း ဒေသစာရီလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောတော်မူ၏။ ² တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြ၏။ နတ်ဆိုးဘေး၊ အနာရောဂါ ဘေးနှင့် ကင်းလွတ်စေသောမူသောမိန်းမအချို့သည်လည်း လိုက်ကြ၏။ ထိုမိန်းမတို့တွင် နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက် ထွက်သော မာဂဒလဟုခေါ်ဝေါ်သာမာရီ၊ ³ ဟေရုဒ်မင်း၏ စားတော်ကံဇုဇဇာဗဲယား ယောဟန္နနှင့်ရှုရှုနုမှစ၍ မိမိဥစ္စာကိုလှူ၍ ကိုယ်တော်ကို လုပ် ကျွေးသော အခြားမိန်းမအများပါကြ၏။ ⁴ များစွာသောလူအပေါင်းတို့သည် မြို့ရွာအရပ်ရပ်တို့မှ အထံတော်သို့လာ၍ စုဝေးလျက်ရှိကြသော အခါ၊ ဥပမာစကားအားဖြင့် မြွက်ဆိုတော်မူသည်မှာ၊ ⁵ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် မျိုးစေ့ကိုကြံခြင်းငှါထွက်သွား၏။ အစေ့ကို ကြည်ညိုသော အချို့သော အစေ့တို့သည် လမ်း၌ကျသဖြင့် ကျော်နင်းခြင်းကို ခံရ၍ မိုဃ်းကောင်းကင်ငှက်တို့သည် ကောက်စားကြ၏။ ⁶ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကျောက်ပေါ်၌ ကျသဖြင့် အပင်ပေါက်သောအခါ မြေဩဇာမရှိသော ကြောင့် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ အချို့သောအပင်တို့သည် ဆူးပင်တို့တွင် ကျသဖြင့် ဆူးပင်တို့သည် အတူပေါက်၍ ညှဉ်းဆဲကြ၏။ ⁸ အချို့သောအစေ့တို့သည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသဖြင့် အပင်ပေါက်၍အဆပွားများ၍ အသီးသီးကြ ၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ကြားစရာရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု ကြွေးကြော်တော်မူ၏။ ⁹ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ထိုဥပမာ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကား အဘယ်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ¹⁰ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နိုင်ငံတော်၏ နက်နဲသောအရာတို့ကို သိရသောအခွင့်ရှိကြ ၏။ ကြွင်းသောသူတို့မူကား၊ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြတ်မြင်၍၊ ကြားလျက်ပင်အနက်ကို နားမလည်ဘဲ ကြားရ သည်တိုင်အောင် သူတို့အား ဥပမာအားဖြင့် ဟောရ၏။ ¹¹ ထိုဥပမာအနက်အဓိပ္ပါယ်ကား မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏တရားစကားဖြစ်၏။ ¹² လမ်း၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကို ကြားသည်ရှိသော်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ မရောက် စေခြင်းငှါ၊ မာရ်နတ်သည် လာ၍ တရားစကားကို နှလုံးထဲမှနှုတ်ယူသောသူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹³ ကျောက်ပေါ်၌ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြား၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ခံယူသော်လည်း စိတ်နှလုံး၌အမြစ်မစွဲ၊ ခဏသာယုံကြည်သဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ ဖောက်ပြန်သောသူကို ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁴ ဆူးပင်တို့တွင် ရှိသောသူကား၊ တရားစကားကိုကြားသည်ရှိသော်၊ လောကီစိုးရိမ်းခြင်း၊ စည်းစိမ်ကြွယ်ဝ ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းတို့သည် နှိပ်စက်၍ အသီးသီးသောသူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹⁵ ကောင်းသောမြေ၌ရှိသောသူကား၊ ဖြောင့်မတ်စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့် တရားစကားကိုကြားလျှင်၊ စွဲလမ်းသောအားဖြင့် မြဲမြံစွာအသီးသီးသော သူကိုဆိုလိုသတည်း။ ¹⁶ ဆီမီးထွန်းပြီးလျှင် အိုးမှောက်၍ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ ခုတင်အောက်၌လည်း ထားလေ့မရှိ။ ဝင်သောသူ သည် အလင်းကိုမြင်စေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံအပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။ ¹⁷ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားစွာ ပွင့် လင်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကြားနာရသည်ကို သတိပြုကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ အကြင် သူသည် ရတတ်၏၊ ထိုသူအားပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏၊ ထိုသူ၌ဥစ္စာရှိဟန်ဆောင်သမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် လာ၍ စည်းဝေးသောသူများသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ရင်းသို့ မချဉ်းကပ်နိုင်ဘဲနေကြ၏။ ²⁰ လူအချို့ကလည်း၊ မယ်တော်နှင့် ညီတော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုတွေ့လို၍ ပြင်မှာရပ်နေကြပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ကိုယ်တော်က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုကြား၍ နားထောင်သောသူတို့သည် ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီဖြစ်သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တနေ့သ၌ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေထဲသို့ဝင်၍၊ အိုင်တဘက်သို့ကူးကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင် လွှင့်သွားကြ၏။ ²³ အိုင်ကိုကူးသောအခါ ယေရှုသည် ကျိန်းစက်တော်မူ၏။ အိုင်၌မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်းဖြစ်၍၊ လှေသည် ရေနှင့်ပြည့်သောကြောင့် ဘေးရောက်လှ၏။ ²⁴ တပည့်တော်တို့သည် ချဉ်းကပ်၍ ကိုယ်တော်ကိုနှိုးပြီးလျှင်၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပျက်စီး ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏ဟုလျှောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်သည် ထ၍ လေနှင့်လှိုင်းတံပိုးကို ဆုံးမတော်မူသဖြင့်၊ လေနှင့် လှိုင်းတံပိုးသည် ငြိမ်း၍သာယာလေ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း စိတ်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ သူတို့ သည် ကြောက်ရွံ့အံ့သြ၍၊ ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း။ လေနှင့် ရေကိုပင်မှာထားတော်မူ၍၊ သူတို့ သည် နားထောင်ပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁶ ဂါလိလဲပြည်နှင့် အိုင်တဘက်ဖြစ်သော ဂါဒရဲပြည်သို့ ရောက်ကြ၍၊ ²⁷ ယေရှုသည် ကုန်းပေါ်သို့ တက်တော်မူလျှင်၊ ကာလတာရှည်စွာ နတ်ဆိုးစွဲသဖြင့် အဝတ်ကိုမဝတ်၊ အိမ်၌မနေ၊ သင်္ချိုင်းတစ်ပြင်၌နေတတ်သော ဂါဒရဲပြည်သားတယောက်သည် ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြို ပြု လေ၏။ ²⁸ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ပြပ်ဝပ်၍၊ အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှု၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်နှင့်အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အကျွန်ုပ်ကို ညှဉ်းဆဲတော်မမူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ သည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့်အော်ဟစ်၍ လျှောက်လေ၏။ ²⁹ လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ နတ်ဆိုးသည် ထိုလူကိုအဖန်များစွာဘမ်းဆီးလှပြီ။ ခြေချင်းသံကြိုးနှင့် အကျဉ်းထားသော်လည်း ခြေချင်းသံကြိုးကို ဆွဲဖြတ်၍ နတ်ဆိုးသည်တောအရပ်သို့ နှင်မြှို့ကြောင်းကို ကိုယ် တော်သည်ထောက်၍၊ ညစ်ညူးသောနတ်၊ ထိုလူမှ ထွက်သွားလော့ဟု မိန့်တော်မူခဲ့ပြီ။ ³⁰ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် အဘယ်အမည်ရှိ သနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ ထိုလူကို နတ်ဆိုးအများ စွဲ သောကြောင့် အကျွန်ုပ်အမည်ကား လေဂေါင်ဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ပြီးမှ၊ ³¹

အနက်ဆုံးသော အရပ်သို့သွားစေခြင်းငှါ မနှင်ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လေ၏။³² ထိုအရပ်၌ တောင်ပေါ်မှာ များစွာသောဝက်အစုသည် ကျက်စားလျက်ရှိ၏။ ထိုဝက်ထဲသို့ ဝင်ရပါမည် အကြောင်း အခွင့်ပေးတော်မူပါဟု နတ်ဆိုးတို့သည် တောင်းပန်ပြန်လျှင် အခွင့်ပေးတော်မူ၏။³³ နတ်ဆိုးတို့သည် လူမှုထွက်၍ ဝက်ထဲသို့ဝင်သဖြင့်၊ ဝက်အစုသည် အိုင်ကမ်းစောက်ကို တဟုန်တည်း ပြေးဆင်း၍ အသက်ဆုံးကြ၏။³⁴ ဝက်ကျောင်းသောသူတို့သည် ထိုအခြင်းအရာကို မြင်လျှင်ပြေး၍ မြို့ရွာတို့၌ သိတင်းကြားပြောကြသော်၊³⁵ လူများတို့သည် ထိုအမှုအရာကို ကြည့်ရှုအံ့သောငှါ ထွက်လာကြ၏။ အထံတော်သို့ ရောက်သော အခါ နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် အဝတ်ကိုဝတ်၍ ပကတိစိတ်နှင့်ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်နေသည် ကို မြင်လျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။³⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူသည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကျန်းမာပကတိရှိသည်ကို သိမြင်သောသူတို့သည် နောက်လာသောသူတို့အား ပြန်ကြားပြီးမှ၊³⁷ ဂါဒရပ်ညီသူပြည်သား အပေါင်းတို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်သောစိတ်စွဲ၍၊ မိမိတို့ပြည်က ထွက်သွား တော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် လေ့ထဲသို့ ဝင်၍ပြန်တော်မူ၏။³⁸ နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူသည် ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်လျှင်၊³⁹ ယေရှုက၊ သင်သည်ကိုယ်အိမ်သို့ပြန်သွားလော့။ ဘုရားသခင်သည် သင့်၌အဘယ်မျှလောက် ကျေးဇူး ပြုတော်မူသည်ကို ကြားပြောလော့ဟူ၍ လွှတ်လိုက်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူသည်သွား၍ ယေရှုသည် အဘယ်မျှ လောက် ကျေးဇူးပြုတော်မူသည်ကို တမြို့လုံးတွင် အနှံ့အပြားသိတင်းကြားပြောလေ၏။⁴⁰ ယေရှုသည် ပြန်တော်မူလျှင်၊ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြော်လင့်လျက် နေကြ သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံကြ၏။⁴¹ ထိုအခါယာကုရု အမည်ရှိသောတရားစရပ်မူးသည် လာ၍ ယေရှု၏ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊⁴² တဆယ်နှစ်နှစ်အရွယ်ရှိသော မိမိ၌တယောက်တည်းသောသမီးသည် သေဆုံးသောကြောင့်၊ မိမိ အိမ်သို့ ကြွတော်မူမည်အကြောင်း ကိုယ်တော်ကိုတောင်းပန်၍ ကြွတော်မူစဉ်တွင် လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ထိခိုက်တိုက်မိကြ၏။⁴³ ထိုအခါ တဆယ်နှစ်နှစ်ပတ်လုံး သွေးသွန်အနာစွဲသောကြောင့်၊ ဥစ္စာရှိသူမျှကို ဆေးသမားတို့အား ပေး၍ ကုန်သော်လည်း၊ အဘယ်ဆေးသမားလက်၌မျှ ချမ်းသာမရနိုင်သော မိန်းမတယောက်သည်၊⁴⁴ နောင်တော်သို့ ချဉ်းကပ်၍ အဝတ်တော်၏ ပန်းပွားကိုတို့သဖြင့်၊ ထိုခဏခြင်းတွင် သွေးသွန်အနာ ပျောက်လေ၏။⁴⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကို အဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ငြင်းလတ်သော်၊ ပေတရုမူစ၍ သူ၏အပေါင်းအဘော်တို့က၊ သခင်၊ လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်အား ထိခိုက်တိုက်မိကြ သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုအဘယ်သူတို့သနည်းဟု မေးတော်မူပါသည်တကားဟု လျှောက်လေ၏။⁴⁶ ယေရှုကလည်း၊ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုတို့လေပြီ။ ငါ့ကိုယ်မှတန်ခိုးထွက်သည်ကို ငါသိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုမိန်းမသည် မိမိပုန်းရှောင်၍ မနေနိုင်သည်ကိုသိလျှင် တုန်လှုပ်လျက်လာ၍၊ အဘယ်အကြောင်း ကြောင့် တို့သည်ကို၎င်း၊ ချက်ခြင်းချမ်းသာရသည်ကို၎င်း၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်လျက် ကြားလျှောက် လေ၏။⁴⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါ့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်အနာကို ငြိမ်းစေပြီး။ ငြိမ်ဝပ် စွာသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင် တရားစရပ်မူးအိမ်မှ လူလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏ သမီးသေပါပြီ။ ဆရာကို မနှောင့်ရှက်ပါနှင့်ဟုဆို၏။⁵⁰ ယေရှုသည်ကြားလျှင်၊ မကြောက်ကြနှင့်။ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်တခုသာရှိစေလော့။ ထိုသို့ရှိလျှင် သူသည် ဘေးနှင့်လွတ်လိမ့်မည်ဟု တရားစရပ်မူးအား မိန့်တော်မူ၏။⁵¹ အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့်မိန်းမငယ်၏မိဘမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ အထံ သို့မဝင်စေခြင်းငှါ ဆီးတားတော်မူ၏။⁵² လူအပေါင်းတို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြသည်ကို ကိုယ်တော်က၊ မငိုကြနှင့်။ သူငယ်သေသည် မဟုတ်၊ အိပ်ပျော်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊⁵³ သူငယ်သေကြောင်းကို ထိုသူတို့သည်သိသဖြင့် ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။⁵⁴ ထိုသူရှိသူမျှတို့ကို ပြင်သို့ထွက်စေပြီးမှ သူငယ်၏လက်ကို ကိုင်တော်မူလျက်၊ သူငယ်ထလော့ဟု ခေါ်တော်မူသည်တွင်၊⁵⁵ စိတ်ဝိညာဉ်ပြန်လာ၍ မိန်းမငယ်သည် ချက်ခြင်းထလေ၏။⁵⁶ သူ့အားစားစရာပေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ မိဘတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ထို အမှုအရာကို အဘယ်သူအားမျှမပြောရမည်အကြောင်း ပညတ်တော်မူ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက ခရီးသွားရင်း တရားဟောသည့် အကြောင်းကို ဤအပိုဒ်က ပြောနေသည်။

ဖြစ်ပျက်သည်
ဇာတ်လမ်းအသစ်အစပြုသည်ကို ဤစကားစုကအချက်ပြသည်။

နတ်ဆိုးဘေးနှင့် အနာရောဂါဘေးမှ လွတ်စေသော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု အနာရောဂါမှ
အနာငြိမ်းခြင်းပေးလျက်၊ နတ်ဆိုးဒဏ်မှ လွတ်မြောက်ခြင်းကို
ပေးသောသူများ"

မာရိ...ရှုရှုနဲ့
အမျိုးသမီး သုံးယောက်မှာ၊ မာရိ၊ ယောဟန်နှင့် ရှုရှုနဲ့ တို့
ဖြစ်ကြသည်။

နတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကို မောင်းထုတ်လေသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက နတ်ဆိုး
ခုနစ်ယောက်ကို နှင်ထုတ်လေသည်"

ဟေရုဒ်မင်း၏စားတော်က ခုဇ၏မယား ယောဟန္န
ယောဟန္နသည် ခုဇ၏မယား၊ ခုဇသည် ဟေရုဒ်၏စားတော်
ကဲဖြစ်သည်။ "ယောဟန္န၊ ဟေရုဒ်၏ စားတော်က ခုဇ၏
အမျိုးသမီး"

သူတို့ကိုလုပ်ကျွေးသည်
ငွေကြေးဖြင့် ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော် ဆယ်နှစ်ပါးကို
ထောက်ပံ့သည်"

Luke 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက မြေဆီလွှာ ပုံဥပမာကို လူအုပ်ကြီးအားပြောသည်။
၎င်း၏ ဆိုလိုရင်းကို သူတပည့်တော်များအား ရှင်းပြသည်။

သူထံသို့လာသည်
"ယေရှုထံသို့လာသည်"

လယ်သမားက မျိုးစေ့ကျရန် ထွက်သွားသည်
"လယ်သမားက မျိုးစေ့ကို လယ်၌ ကြဲရန် ထွက်သွားသည်"

တချို့ကျသည်
"အစေ့တချို့ ကျကြသည်"

ခြေဖဝါးအောက်၌တက်နင်းလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က ၎င်းအပေါ်သို့
လမ်းလျှောက်ကြသည်"

မိုးကောင်းကင်ငှက်များ
ဤအီဒီယမ်အသုံးနှုန်းကို "ငှက်များ" သို့မဟုတ်
"ငှက်များနိမ့်ရာသို့ ပျံသန်းကြသည်" ဟု ပြန်နိုင်သည်။

ကောက်စားသည်
"အားလုံးကို စားပစ်သည်"

ညှိုးနွမ်းသည်
"အပင်များသည် ခြောက်သွေ့လျက် ရှိသည်"

စိုထိုင်းခြင်းမရှိ
"အလွန်ခြောက်သွေ့သည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးသည် အလွန်ခြောက်သွေ့သည်"

Luke 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်ကြီးအား ပုံဥပမာပြောခြင်းကို ယေရှု အဆုံးသတ်သည်။

ညှပ်ထားသည်
ဆူးပင်များက အာဟာရ၊ ရေဓာတ်နှင့်နေရောင်အားလုံးကို
စုပ်ယူသည့်အတွက် လယ်သမားစိုက်သည့် အပင်က ကောင်းစွာ
မကြီးထွားနိုင်ခဲ့ပေ။

သီးနှံကို ထုတ်လုပ်သည်
"ရိတ်သိမ်းသည်" သို့မဟုတ် "မျိုးစေ့ပျိုးသည်"

အကြိမ်တစ်ရာထက် များသည်
ကြွထားသည့် မျိုးစေ့ထက် အဆတစ်ရာထက် မနည်းသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

မည်သူမဆို ကြားရန်နားရှိသောသူများ၊ ကြားပါစေ
ဘာသာစကားတချို့တွင် ဒုတိယပုဂ္ဂိုလ်ကို သုံးပါက
ပိုကောင်းသည်။ "ကြားရန် နားရှိသောသူများ ကြားကြစေ"

မည်သူမဆို ကြားရန်နားရှိသောသူများ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သူ့ကိုကြားခိုင်းပါစေ
"သူကောင်းစွာ နားထောင်သင့်သည်" သို့မဟုတ်
"ငါပြောသည့်အရာကို သူအာရုံစိုက်ပြီး နားထောင်သင့်သည်"

Luke 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို စပြီး စကားပြောနေသည်။

ပညာကို...သင်တို့ကိုဘုရားသခင်ပေးပြီ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပညာကို သင်တို့အား ဘုရားသခင် ပေးပြီ..." သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်က သင်တို့အား နားလည်နိုင်စွမ်းပေးပြီ..."

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၏နက်နဲသောအရာ
အမှန်တရားအား ဝှက်ထားသည့်အရာ များဖြစ်သည်။ သို့သော်
ယေရှုက ထိုအရာများကို သူတို့အား ဖွင့်ပြသည်။

တခြားသူများအတွက်
"တခြားလူများအတွက်" ယေရှု၏ သင်ကြားချက်များကို
ငြင်းဆိုပြီး မလိုက်လျှောက်ချင်ကြသည့် လူများကိုဆိုလိုသည်။

မြင်သော်လည်း မမြင်နိုင်ကြ
"သူတို့မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုနိုင်ကြ" ပရောဖက်ဟေရှာယ
ပြောစကားကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာဝတ္ထုများကို
မြင်သော်လည်း သူတို့ နားလည်ကြမည် မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"အဖြစ်အပျက်များကို သူတို့ မြင်ကြသော်လည်း၊ ဆိုလိုရင်းကို
သူတို့ နားလည်ကြမည်မဟုတ်"

ကြားသော်လည်း သူတို့နားမလည်ကြ
"သူတို့ကြားသော်လည်း သူတို့နားလည်ကြမည်မဟုတ်"
ပရောဖက်ဟေရှာယပြောစကားကို ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညွှန်ကြားချက်ကို သူတို့ ကြားသော်လည်း အမှန်တရားကို သူတို့နားလည်ကြမည် မဟုတ်"

Luke 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မြေဆီလွှာ ပုံဥပမာ၏ အနက်ကို သူတပည့်တော်များအားယေရှုက ရှင်းပြသည်။

မျိုးစေ့များသည် ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်သည်
"မျိုးစေ့များက ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်"

လမ်း၌ရှိသောတစ်ခုခု
"လမ်းပေါ်၌ ကျသည့်မျိုးစေ့များ" သူတို့ကိုယ်တိုင် မျိုးစေ့များ ဖြစ်မည်ဆိုလျှင် မျိုးစေ့များအပေါ်ဘာဖြစ်ပျက်မည်ကို ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လမ်းပေါ်သို့ ကျသောမျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း" သို့မဟုတ် "လမ်းပေါ်သို့ ကျသော မျိုးစေ့များအကြောင်း ပုံဥပမာ"

ထိုသူများ
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုက ပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌ မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

နတ်ဆိုးသည်လာ၍ သူတို့နားထံမှ စကားတော်များကိုနှုတ်ယူလျက် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် သူတို့ ကြားပြီးသားအရာကို မေ့လျော့စေသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ယူသွားသည်
ပုံဥပမာ၌ မျိုးစေ့များကို ငှက်က လုစားသွားသည်။ ထိုပုံရိပ်အတိုင်း သင့်ဘာသာစကား၌ ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။

သူတို့ကယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်၊ ကယ်တင်ခြင်းရမည် နတ်ဆိုး၏ ရည်ရွယ်ချက်ဖြစ်သည့်အတွက်၊ ဤကဲ့သို့ဘာ သာပြန်ပါက ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့က ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်သည့် အတွက် ကယ်တင်ခြင်းရကြမည် မဟုတ်" ဟုနတ်ဆိုးက ထင်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူတို့ကိုကယ်တင်ရန်အတွက် သူတို့က ယုံကြည်ကြမည် မဟုတ်"

ကျောက်ပေါ်ကတစ်ယောက်
"ကျောက်ပေါ်သောမြေဆီလွှာပေါ်သို့ကျရောက်သောမျိုးစေ့" သူတို့ကိုယ်တိုင်မျိုးစေ့များဖြစ်မည်ဆိုလျှင် မျိုးစေ့များအပေါ် ဘာဖြစ်ပျက်မည်ကို ယေရှုကပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်ပေါ်သောမြေပေါ်သို့ ကျသောမျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း" သို့မဟုတ် "ကျောက်ပေါ်သော မြေဆီလွှာပေါ်သို့ကျသော မျိုးစေ့များအကြောင်း ပုံဥပမာ"

ကျောက်ဆောင်
"ကျောက်ပေါ်သော မြေဆီလွှာ"

စုံစမ်းခြင်းခံရသည့်အခါ
"အခက်အခဲကို သူတို့ ကြုံကြသည့်အခါ"

သူတို့လမ်းလွဲသည်
"ယုံကြည်မှု ရပ်တန့်သည်" သို့မဟုတ် "ယေရှု နောက်မလိုက်ကြတော့သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

Luke 14

ဆူးပင်များကြား၌ကျသည့် မျိုးစေ့များ
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆူးပင်များကြားကျသည့် မျိုးစေ့များ မည်သို့ဖြစ်ပျက်သနည်း" သို့မဟုတ် "ဆူးပင်များကြားတွင် ကျသည့် မျိုးစေ့များ ပုံဥပမာ"

လူတို့
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ် ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌ မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

ညှပ်ထားသည်...သူတို့ဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ဤဘဝ၏ ဂရုစိုက်မှု၊ ချမ်းသာမှုနှင့် ပျော်ရွှင်မှုများကို သူတို့က ညှပ်ထားသည်"

ဂရုစိုက်မှုများ
"လူတို့ စိုးရိမ်ရသည့်အရာများ"

ဤဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
"လူတို့ ပျော်ရွှင်စေသည့်အရာများ"

ညှပ်ထားသည်...သူတို့ဘဝ၏ပျော်ရွှင်မှု
ဆူးပင်တို့က အာဟာရနှင့် အလင်းရောင်များကို ဖြတ်ယူထားသည့်အတွက် အပင်များမကြီးထွားနိုင်သည်ကို တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆူးပင်များက အပင်များကြီးထွားရန် တားဆီးကြသည့်အတိုင်း၊ ထိုလူများ၏ ယခုဘဝ၏ ဂရုစိုက်မှု၊ ချမ်းသာမှုနှင့် ပျော်ရွှင်မှုများကို မရင့်ကျက်အောင် လုပ်ကြသည်"

မရင့်သေးသောအသီး
"အသီးမမှည့်သေး" ရင့်သောအသီးသည် ကောင်းသောအလုပ်ကို တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရင့်သောအသီးကို မသီးသည့်အပင်ကဲ့သို့၊ ကောင်းသောအလုပ်ကို သူတို့ မလုပ်ကြပေ"

ကောင်းသောမြေပေါ်သို့ကျသောမျိုးစေ့
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကိုထိုမျိုးစေ့များအဖြစ်
ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောသားပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းသောမြေပေါ်သို့ကျသောမျိုးစေ့
လူတို့မည်သို့ဖြစ်ပျက်သည်" သို့မဟုတ် "ကောင်းသော
မြေပေါ်သို့ကျသော မျိုးစေ့ပုံဥပမာ"

ထိုတစ်ယောက်
ကြံနေသည့်မျိုးစေ့များအနေဖြင့် လူတို့ကို ထိုမျိုးစေ့များအဖြစ်
ယေရှုကပြောသည်။ အခြားသောသားပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထံ၌
မည်သို့ ဖြစ်ပျက်သည်ကို ပြသည်"

မြဲမြံစွာအသီးသီးသော
"သည်းခံခြင်းဖြင့် အသီးသီးသော" သို့မဟုတ် "အားအင်များဖြင့်
အသီးသီးခြင်း" အသီးသည် ကောင်းသောအလုပ်ကို
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆို ချက်၊
"ကောင်းသော အသီးများကို သီးသည့် သန်မာစောအပင်များ၊
ဇွဲလုံ့လဖြင့် ကောင်းသောအလုပ်များကို
သူတို့လုပ်ဆောင်ကြသည်"

Luke 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက အခြားပုံဥပမာကို ဆက်ပြောပြီး သူစကားပြောခြင်းကို
အဆုံးသတ်သည်။ ထို့နောက် သူ့အမှုတော်၌ သူမိသားစု၏
အခန်းကဏ္ဍကို အလေးနက်ပေးထားသည်။

ယခု၊ မည်သူမျှ
အခြားပုံဥပမာ၏ အစ ဖြစ်ကြောင်းကိုပြသည်။

ဝှက်ထားသောအရာအဘယ်မျှမရှိ
ဤအငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဝှက်ထားလျက်ရှိသောအရာဟူသမျှသည်
ပွင့်လင်းလာမည်ဖြစ်သည်။"

ဝှက်ထားလျက်ရှိသမျှတို့သည် ထင်ရှားစွာပွင့်လင်းလိမ့်မည်
ဤအငြင်းနှစ်ခုကို အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝှက်ထားလျက်ရှိသော
အရာတို့သည် ပွင့်လင်းပြီး အလင်းထဲသို့ လာမည်ဖြစ်သည်။"

ရှိသောသူတွင် ထပ်၍ပေးလိမ့်မည်
ယေရှုက နားလည်မှုနှင့်ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းပြောနေသည်ကို
ရှေ့အပိုဒ်များတွင် ထင်ရှားသည်။ ပြုသူဝါကျအဖြစ်
ပြောင်းပြီးပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမဆို နားလည်သောသူကို ထပ်၍ နားလည်နိုင်စွမ်းကို
ပေးမည်" သို့မဟုတ် "အမှန်တရားကိုယုံကြည်ဖို့
နားလည်သောသူကို ဘုရားသခင်ကပို၍ နားလည်စေမည်"

မရှိသောသူသည်....သူထံမှလည်းထပ်ယူရမည်
ယေရှုက နားလည်မှုနှင့်ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းပြောနေသည်ကို
ရှေ့အပိုဒ်များတွင်ထင်ရှားသည်။ ပြုသူဝါကျအဖြစ်
ပြောင်းပြီးပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမဆို နားမလည်သောသူက သူ့နားလည်ပြီးသော
အရာကိုလည်း ထပ်ယူမည်" သို့မဟုတ် "အမှန်တရားကို
မယုံကြည်သော သူသည် သူ့နားလည်ထားသည့်အရာကိုတော်
ဘုရားသခင်က နားမလည်အောင် ဖြစ်စေမည်"

Luke 19

ညီအစ်ကိုများ
ယေရှု၏ သူ့နောက်တွင် မွေးသည့် မာရိနှင့်ယောသပ်တို့၏သား
မွေးချင်းညီလေးများရှိသည်။ ယေရှု၏ ခမည်းတော်သည်
ဘုရားသခင်ဖြစ်ပြီး၊ အသွေးအသားဖခင်မှာ ယောသပ်ဖြစ်သည်။
သူတို့သည် အမှန်မှာတော့ ညီအစ် ကို တော်ကြသည်။
ဤအသေးစိတ်ကိုမူ ဘာသာပြန်ရန် မလိုအပ်ပေ။

သူကိုပြောကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူ့ကို ပြောကြသည်"
သို့မဟုတ် "သူ့ကို တစ်ယောက်ယောက်က ပြောသည်"

သင့်ကိုတွေ့ချင်သည်
"သင့်ကို သူတို့ တွေ့ချင်ကြသည်"

ငါ့အမိ၊ ငါ့ညီများမှာ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားနာသောသူများသာဖြစ်သည်
ယေရှု စကားကို နားထောင်ရန်ရောက်လာသော သူများသည်
သူမိသားစုနှင့် ထပ်တူအရေးကြီးကြသည်ကို ဖော်ပြသည့်
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြား၍
လိုက်လျှောက်သောသူများသည်
ငါ၏အမိနှင့်ညီများဖြစ်ကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြား၍ လိုက်လျှောက်သော သူများသည်
ငါ့အမိနှင့်ညီများနှင့်အတူ အရေးကြီးကြသည်"

Luke 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် သူ့တပည့်တော်များက ဂါလိလဲရေအိုင်ကို ဖြတ်ကျော်ဖို့
လျှောက် အသုံးပြုကြသည်။ တပည့်တော်များက
မုန်တိုင်းတိုက်လာသည့်အချိန်မှ စပြီး ယေရှု၏ တန်ခိုးကို ပို၍
နားလည်လာကြသည်။

ရေအိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင်ဖြစ်သည်။

သူတို့ရွှင်လွှတ်ကြသည်
သူတို့၏လှေဖြင့် အိုင်ကိုကျော်ပြီး ခရီးစပြုနေကြသည်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့လှေနှင့်သွားကြသည်
"သူတို့ သွားကြသည့်အတွက်"

အိပ်ပျော်သည်
"အိပ်ပျော်သည်"

ကြောက်စရာကောင်းသောမုန်တိုင်းကိုဖြစ်စေသည်
"အလွန်ပြင်းထန်သော မုန်တိုင်းစပြီးတိုက်ခိုက်သည်" သို့မဟုတ်
"အလွန်ပြင်းသည့် မုန်တိုင်း စတိုက်သည်"

သူတို့၏လှေသည် ရေနှင့်ပြည့်နေသည်
ပြင်းထန်သောလေက မြင့်မားသောလှိုင်းများကို ဖြစ်စေပြီး
လှေထဲသို့ ရေများကို ဝင်စေသည်။ ဤအချက်ကို
ရှင်းလင်းစွာရေးသားရန်လိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြင်းထန်သော လေက
မြင့်မားသောလှိုင်းများကို ဖြစ်စေပြီး လှေထဲ၌ ရေများ
ပြည့်စေသည်"

Luke 24

ဆုံးမတော်မူ
"ခက်ထန်စွာ ပြောသည်"

လှိုင်းတံပိုး
"လှိုင်း၏ ရက်စက်မှု" (UDB)

ငြိမ်း၍သာယာ
"လေမုန်တိုင်းနှင့် လှိုင်းများသည် ရပ်တန့်ကြသည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့ငြိမ်သက်သည်" (UDB)

သင်၏ ယုံကြည်ခြင်း အဘယ်မှာနည်း။
သူတို့ကိုဂရုစိုက်ရန် သူ့ကိုမယုံကြည်ကြသည့်အတွက် ယေရှုက
သူတို့ကို ပုတ်ခတ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအချက်ကို
အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ ယုံကြည်ခြင်း ရှိသင့်သည်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ငါ့ကိုယုံကြည်သင့်သည်"

မည်သူနည်း...သူ့ကိုနာခံပါ။
"မည်သို့သော လူမျိုးနည်း...သူ့ကိုနာခံပါ။ ဤမေးခွန်းအားဖြင့်
ယေရှုက မုန်တိုင်းကို မည်မျှလောက်ထိန်းချုပ်နိုင်ကြောင်းကို
ရှုပ်ထွေးစေသည့် မေးခွန်းဖြစ်သည်။

သူမိန့်ထားသည့်အရာ
ဝါကျ၏ အစအဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည် "သူ မိန့်ထားသည်"

Luke 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်များသည်
လူတစ်ယောက်ဆီကနတ်ဆိုးများကို ယေရှု နှင်ထုတ်သည့်နေရာ
ဂါဒရမြို့သို့လာကြသည်။

ဂါဒရလူမျိုးများ
ဂါဒရလူမျိုးများသည် ဂါဒရမြို့ဟုခေါ်သည့် မြို့မှလူများကို
ခေါ်သည်"

ဂါလိလဲမှ ရေအိုင်ကိုဖြတ်သန်းလျက်
"ဂါလိလဲမှ ရေအိုင်၏ အခြားတစ်ဖက်တွင်"

မြို့မှလူတစ်ယောက်
"ဂါဒရပြည်က မြို့မှ လူတစ်ယောက်"

နတ်ဆိုးများရှိသည့် မြို့မှလူတစ်ယောက်
လူတွင် နတ်ဆိုးများရှိသည်၊ မြို့တွင် နတ်ဆိုးများရှိသည်
မဟုတ်ပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြို့မှလူတစ်ယောက်တွင် နတ်ဆိုးများ ရှိသည်"

နတ်ဆိုးများရှိသူ
"နတ်ဆိုးများက ထိန်းချုပ်ထားသောသူ" သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးများ
ထိန်းချုပ်ခြင်းခံသူ"

အချိန်အကြာကြီး သူကမည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်၊
သင်္ချိုင်းများကြားတွင်နေသည်
နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူ၏ နောက်ခံအကြောင်းဖြစ်သည်။

သူကမည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်
"သူက မည်သည့်အဝတ်မျှ မဝတ်"

သင်္ချိုင်း
လူသေအလောင်းများကို ထားသည့်နေရာ ဖြစ်သည်။ ဂူများ၊
အဆောက်အဦးငယ်များလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Luke 28

ယေရှုကို သူမြင်သည့်အခါ
"နတ်ဆိုးစွဲသည့် လူက ယေရှုကို မြင်သည့်အခါ"

သူအော်သည်
"စူးရှစွာ သူအော်သည်"

သူရှေ့တွင် ပြပ်ဝပ်သည်
"ယေရှု၏ ရှေ့တွင် လဲလျောင်းသည်" ခလုတ်တိုက်၍
လဲလျောင်းခြင်း မဟုတ်ပါ။

ကျယ်လောင်သောအသံဖြင့် သူပြောသည်
"ကျယ်လောင်စွာ သူပြောသည်" သို့မဟုတ် "သူအော်သည်"

ငါနှင့်သင်ဘာလုပ်ချင်သနည်း
"ဘာကြောင့် ငါ့ကို နှောင့်ယှက်ချင်သနည်း" ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အမြင့်ဆုံးသောဘုရား၏သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးဆုံးသော နာမဖြစ်သည်။

သူ့ကိုအကြိမ်များစွာဖမ်းသည်
"ထိုလူကို အကြိမ်များစွာ ထိန်းချုပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူ့အထဲ၌
အကြိမ်များစွာ ဝင်သွားသည်" ထိုလူက ယေရှုကိုမတွေ့ခင်မှာ
နတ်ဆိုးက ထိုလူကို အကြိမ်ပေါင်းမနည်း လုပ်သည်ကို
ပြောပြသည်။

ခြေချင်းသံကြိုးနှင့် အကျဉ်းချထားသော်လည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့က သူ့ကို သံကြိုးများဖြင့်
ခြေ ထောက်၌ ချည်ထားပြီး အစောင့်များ ချထားကြသော်လည်း"

နတ်ဆိုးအားဖြင့် နှင်ထုတ်သည်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးက သူ့ကို
သွားစေသည်" (UDB)

Luke 30

လေဂေါင်
များပြားသောစစ်သားများ၊ လူများကို ဆိုလိုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်များက
"တပ်မတော်" ဟု ဘာသာပြန်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည်းတပ်မ" သို့မဟုတ်
"အင်အားတစ်ထောင်ခန့်ရှိသော ကြည်းတပ်"

သူ့ကိုဆက်ပြီးတောင်းဆိုပါ
"ယေရှုကို ဆက်ပြီး တောင်းဆိုပါ"

Luke 32

တောင်ပေါ်မှာများစွာသောဝက်အစု ကျက်စားလျက်ရှိသည်
ဝက်များကို နီဒါန်းပျိုးပေးသည့်
နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

တောင်ပေါ်မှာများစွာသောဝက်အစု
"တောင်ပေါ်၌ မြက်ကို စားသည့် ဝက်အစု"

ထို့ကြောင့်နတ်ဆိုးများထွက်လာသည်
"ထို့ကြောင့်" သည် ယေရှုက လူထဲမှ ထွက်လာပြီး
ဝက်များအထဲသို့ဝင်သွားကြရန် ပြောခြင်းကြောင့်
ထွက်လာကြရသည့် အကြောင်းရင်းကို ရှင်းပြရန်
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

တဟုန်တည်း
"အမြန်ဆုံး ပြေးသည်"

Luke 34

နတ်ဆိုးထွက်သွားသောသူကို တွေ့ကြသည်
"နတ်ဆိုး ထွက်သွားသော လူကို မြင်ကြသည်"

မှန်ကန်သောသူစိတ်ထား
"စိတ် တည်ငြိမ်သည်" သို့မဟုတ် "သာမန်ဖြင့် နေသည်"

ယေရှု၏ခြေရင်း၌ထိုင်လျက်
"ခြေရင်း၌ ထိုင်သည်" သည် "နိမ့်ချစွာ ထိုင်သည်" သို့မဟုတ်
"ရှေ့၌ ထိုင်သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏ ရှေ့တော်တွင်
ထိုင်လျက်"

သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်
"ယေရှုကို သူတို့ ကြောက်ကြသည်"

Luke 36

ထိုအရာကိုတွေ့သောသူများ
"ဖြစ်ပျက်သည့်အရာကို မြင်သောသူများ"

နတ်ဆိုးများကထိန်းချုပ်ထားသည့်လူသည် အနာငြိမ်းခြင်းရကြသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နတ်ဆိုးများ ထိန်းချုပ်ထားသည့် လူကို
ယေရှုကလွတ်မြောက်စေသည်"

ဂါဒရပြည်
"ဂါဒရပြည်" သို့မဟုတ် "ဂါဒရလူမျိုးများ နေထိုင်ကြသည့်နေရာ"

သူတို့ကို ကြီးမားသောစိုးရိမ်မှုက လွှမ်းမိုးသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ အလွန်ကြောက်လာကြသည်"

ပြန်စသည်
ပန်းတိုင်ကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရေအိုင်ကို ကျော်ပြီး ပြန်သွားသည်"

Luke 38

ထိုလူ
ဤအပိုဒ်ရှိအဖြစ်အပျက်သည် ယေရှု လှေပေါ်၌
ရှိနေစဉ်အခါဖြစ်သည်။ အစ၌ ရှင်းလင်းအောင်
ပြန်ရန်လိုအပ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုနှင့်သူတပည့်တော်များ မထွက်သွားခင်၊ ထိုလူ" သို့မဟုတ်
"ယေရှုနှင့် သူတပည့်တော်များ ရွက်လွှင့်ကြပြီးနောက်၊ ထိုလူ"

သင့်အိမ်
"သင်မိသားစုဝင်" သို့မဟုတ် "သင့်မိသားစု"

ဘုရားသခင်သည် သင်၌အဘယမျှလောက်ကျေးဇူးပြုသည်ကို
ကြားပြောလော့
"သင့်အတွက် ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသောအရာကို သူတို့အား
အကုန်ပြောလော့"

Luke 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့်သူတပည့်တော်များ ဂါလိလဲရေအိုင်၏
တစ်ဘက်ကမ်းသို့ပြန်ကြစဉ် (၁၂)
နှစ်လုံးလုံးသွေးသွန်နေသည့်အမျိုးသမီးဟု နာမည်ကြီးသည့်
အသက် (၁၂) နှစ်ရှိသည့် တရားဇရပ်မူး၏ သမီးကို
အနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယာဏ်ရု၏ နောက်ခံအကြောင်းကို ဤအပိုဒ်က
သတင်းပေးသည်။

လူအုပ်ကြီးက သူ့ကိုကြိုဆိုကြသည်
"လူအုပ်ကြီးက ပျော်ရွှင်စွာ သူ့ကို နှုတ်ဆက်ကြသည်"

တရားဇရပ်မူးတစ်ဦး
"ဒေသတရားဇရပ်၌ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး" သို့မဟုတ်
"မြို့ထဲရှိတရားဇရပ်၌ လူများကိုဦးဆောင်သည့်
ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး"

ယေရှု၏ခြေတော်ရင်းမှာပြပ်ဝပ်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သေလုနီးပါး
"သေလုနီးပါးဖြစ်သည်"

ယေရှုကသူ့ လမ်းကိုလျှောက်နေစဉ်
ယေရှုက ယာဏ်ရုနှင့်အတူ သွားရန် သဘောတူသည်ကို
အရင်ဦးဆုံးပြောရန်လိုအပ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်ယေရှုသည်
သူနှင့်အတူသွားရန်သဘောတူသည်။ သူ့လမ်းတွင်
သူ့လျှောက်နေစဉ်"

လူအစုအဝေးတို့က သူ့ကိုထိခိုက်တိုက်မိကြသည်
"လူတို့သည် ယေရှု၏ ပတ်လည်တွင်
အလွန်ကြပ်လျက်နေကြသည်"

Luke 43

အမျိုးသမီးသည် ထိုနေရာတွင်ရှိသည်
ဇာတ်လမ်းတွင် ဇာတ်ကောင်အသစ် ဝင်လာကြောင်းကို ပြသည်။

သွေးသွန်းနေသော
"သွေးစီးဆင်းသည်" သာမန်အချိန်မျိုးတွင်မကဘဲ
သူမသားအိမ်မှ သွေးများစီးဆင်းနေသည်။ ဤအခြေနေကို
ယဉ်ကျေးစွာ ရည်ညွှန်းနိုင်သည့်စကားလုံးများ ရှိနိုင်သည်။

သူတို့ထဲက တစ်ယောက်ကမျှ မကုသနိုင်ကြ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူမကို သူတို့ထဲက မည်သူကမျှ မကုသနိုင်ကြ"

သူ့အဝတ်၏ပန်းပွားကိုထိသည်
"သူ့အဝတ်၏ ပန်းပွားကိုထိသည်" ယုဒလူယောက်ျားများက
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်
မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်းဘာသာရေးအရ သူတို့ အဝတ်ရှိ
ကြိုးများ၏အစွန်းတွင် ပန်းပွားများကိုထားလေ့ရှိကြသည်။
သူမထိသည့်အရာသည် ၎င်းအပိုင်း ဖြစ်ဟန်တူသည်။

Luke 45

လူအုပ်ကြီး...သင့်ကိုထိခိုက်ကြသည်
ပေတရုက ထိုသို့ပြောခြင်းဖြင့် တစ်ယောက်ယောက်က
ယေရှုကိုသိနိုင်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
မြှုပ်ထားသည့်အချက်ကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ပတ်ပတ်လည်၌
လူအုပ်ကြီးက သင့်ကိုထိခိုက်ကြသည်၊ တစ်ယောက်ယောက်က
သင့်ကို ထိတာဖြစ်နိုင်သည်"

တစ်ယောက်ယောက်က ငါ့ကိုထိသည်
ဤ လူအုပ်ကြီး၏ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိထိသည်ကို မတော်တ
ဆထိခြင်းနှင့် တမူထူးခြားစွာဖော်ပြပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါ့ကို
တမင်တကာဖြင့်ထိ သည်ကို ငါသိသည်"

ငါ့ထံမှတန်ခိုးထွက်သွားသည်ကို ငါသိသည်
ယေရှုက တန်ခိုးပျောက်ပြီး ခွန်အားနည်းဖြစ်လာသည်မဟုတ်ပေ။
သူ့တန်ခိုးက အမျိုးသမီးကို အနာငြိမ်းခြင်းပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာငြိမ်းခြင်းတန်ခိုးငါ့ထံမှ
ထွက်သွားသည်ကို ငါသိသည်" သို့မဟုတ်
"တစ်ယောက်ယောက်ကို
ငါ့တန်ခိုးကအနာငြိမ်းခြင်းပေးသည်ဟုခံစားသည်"

Luke 47

မိန်းမသည် ပုန်းရှောင်၍မနေနိုင်သည်ကို သိလျှင်
"သူမလုပ်ဆောင်သည့်အတွက်သူမလျှို့ဝှက်၍မရနိုင်သည့် အခါ"
သူမ ဘာလုပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါက ပိုကောင်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို ထိသူသည်
သူမဖြစ်သည်ကို မဝှက်ထားနိုင်သည့်အတွက်"

သူမတုန်ခါသည်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် သူမ တုန်ခါနေသည်"

သူ့ရှေ့တွင်ပြပ်ဝပ်သည်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "ယေရှု၏ရှေ့တွင်ဦးညွှတ်သည်"
သို့မဟုတ် (၂) "ယေရှု၏ခြေတော်ရင်းတွင် လဲလျောင်းသည်"
မတော်တဆ လဲလျောင်းခြင်းမဟုတ်ပေ။ နိမ့်ချခြင်းနှင့် ယေရှုကို
လေးစားသည့် လက္ခဏာအဖြစ် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

မျက်မှောက်၌
"အမြင်၌" သို့မဟုတ် "ကြား၌"

သမီး

အမျိုးသမီးကို ပြောသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
ကြင်နာမှုကိုပြသည့် စကားလုံးသင့်ဘာသာစကားတွင် ရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။

သင့်ယုံကြည်ခြင်းက သင့်ကိုကောင်းစေသည်
"သင့်ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် သင်ပြန်ကောင်းသည်။
"ယုံကြည်ခြင်း" ကို အပြုအမူဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ယုံကြည်သည့်အတွက်
သင် အနာငြိမ်းခြင်း ရသည်"

ငြိမ်ဝပ်စွာသွားလော့
"နှုတ်ဆက်သည်" ကိုရည်ညွှန်းပြီး
ကောင်းကြီးပေးသည်ကိုဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သွားသည့်အခါ
မစိုးရိမ်ပါနှင့်" သို့မဟုတ် "သင်သွားသည့်အခါ ဘုရားသခင်
ကောင်းကြီးပေးပါစေ"

Luke 49

သူစကားပြောနေစဉ်
"ယေရှုက အမျိုးသမီးကို စကားပြောနေစဉ်"

တရားဇရပ်ခေါင်းဆောင်
ယာကုရုကိုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊ 8:40)

ဆရာကို ဒုက္ခပေးပါနှင့်
မိန်းကလေး သေနေသည့်အတွက် ယေရှုက ကူညီရန် ဘာမှ
မလုပ်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ဆရာ
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူမအနာငြိမ်းခြင်းရသည်
"သူမ နေပြန်ကောင်းသည်" သို့မဟုတ် "သူမ အသက်ပြန်ရှင်မည်"
(UDB)

Luke 51

အိမ်သို့သူလာနေစဉ်
"သူတို့အိမ်သို့လာနေစဉ်" ယေရှုက သူတို့နှင့်အတူ
ယာကုရုနှင့်သွားသည်။ ယေရှု၏တပည့်တော်
တချို့လည်းသူတို့နှင့်သွားကြသည်။

ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့်
ကလေး၏အဖေနှင့်အမေတို့မှလွဲ၍.....မည်သူ့ကိုမျှခွင့်မပြု...
အဆိုဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုက ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ်နှင့် မိန်းကလေး ၏
အဖေနှင့် အမေတို့ကိုသာ အထဲသို့ဝင်ခွင့်ပြုသည်"

ကလေး၏အဖေ
ယာကုရုကိုဆိုလိုသည်။

အားလုံးက သူမအတွက်ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြသည်
ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့်
သာမန်နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိန်းကလေးသည် သေနေသည့်အတွက် လူအားလုံးက
ဝမ်းနည်းမှုကိုပြသည့်အနေဖြင့် ကျယ်လောင်စွာ
ငိုကြွေးလျက်ရှိကြသည်"

သူမသေနေသည်ကို သိသည့်အခါ
"မိန်းကလေးသည် သေနေသည်ကို သူတို့ သိသောကြောင့်"
(UDB)

Luke 54

မိန်းကလေး၏လက်ကို သူကကိုင်လျက်
"ယေရှုက မိန်းကလေး၏ လက်ကိုကိုင်လျက်"

ကလေး ပြန်ထလာသည်
"ကလေးငယ်၊ ထလာပါ"

သူမဝိညာဉ်ပြန်လှည့်သွားသည်
"သူမဝိညာဉ်သည် သူမခန္ဓာကိုယ်ဆီသို့ပြန်လာသည်" ယုဒတို့က
အသက်ရှိခြင်းသည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏
အထဲ၌ဝိညာဉ်ရှိသည့်အတွက်ဖြစ်ကြောင်း နားလည်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ အသက်ပြန်ရှင်လာသည်"
သို့မဟုတ် "သူမ ပြန်ရှင်လာသည်"

ဝိညာဉ်
"အသက်ရှူသည်" သို့မဟုတ် "အသက်"

သူမစားရန်တစ်ခုခုပေးသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမစားဖို့ရန် သူတို့က
တစ်ခုခုပေးကြသည်"

မည်သူ့ကိုမျှ မပြော
သီးခြားစွာပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြော"

Translation Questions

Luke 8:1

ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့အတွက် အမျိုးသမီးများက ဘာလုပ်ပေးသနည်း။
အမျိုးသမီးများက မိမိတို့၏ ဥစ္စာကိုလှူ၍ ယေရှုနှင့်
တပည့်တော်တို့အား လုပ်ကျွေးပြုစုပါသည်။

Luke 8:11

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့သည် အဘယ်နည်း။
စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့သည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် လမ်းဘေး၌ကျသော မျိုးစေ့နှင့်တူ၍ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာသော်လည်း၊
မာရ်နတ်သည် တရားစကားကို နှလုံးထဲမှ
နှုတ်ယူခြင်းခံရသူများဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းနှင့်
ကယ်တင်ခြင်းမရောက်ပါ။

မည်သို့သောသူသည် ကျောက်ပေါ်မှာကျသော မျိုးစေ့နှင့်တူ၍ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံသော်လည်း စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းများနှင့်
တွေ့ကြုံသည့်အခါ ယုံကြည်ခြင်းရပ်ဆိုင်းသူများဖြစ်၍၊
ဖောက်ပြန်သူများဖြစ်သွားပါသည်။

Luke 8:14

မည်သို့သောသူသည် ဆူးကြားထဲတွင်ကျသော မျိုးစေ့နှင့် တူ၍၊ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားသော်လည်း၊
လောကီစည်းစိမ်၌ ယစ်မှုးသူများဖြစ်၍၊ သူတို့သည်
အသီးမသီးသူများဖြစ်ပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် ကောင်းသောမြေ၌ ကျသောမျိုးစေ့နှင့် တူ၍၊ သူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာပြီး စိတ်နှလုံးထဲတွင်
စွဲမြဲစွာထားသောသူများဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည်
အစဉ်အမြဲကြိုးစား၍ အသီးသီးကြပါသည်။

Luke 8:19

ယေရှုက မည်သူတို့ကို သူ၏ မိခင်နှင့် ညီအစ်ကိုများဟု ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာ၍
လိုက်လျှောက်သောသူများသည် သူ၏ မိခင်နှင့် ညီအစ်ကိုများဟု
ပြောပါသည်။

Luke 8:24

ယေရှုသည် လေလှိုင်းတံပိုးနှင့် ရေကိုငြိမ်သက်စေသောအခါ တပည့်တော်တို့က
မည်သို့ပြောသနည်း။
တပည့်တော်တို့က "ဤသူကား အဘယ်သို့သောသူနည်း၊
လေနှင့်ရေကိုပင် အမိန့်ပေး ငြိမ်သက်စေ၍ သူတို့သည်
ထိုသူ၏အမိန့်ကို နာခံကြသနည်း" ဟုပြောဆိုကြပါသည်။

Luke 8:28

ဂါဒရုပြည်၌ရှိသော ထိုပြည်သားအား နတ်ဆိုးသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
နတ်ဆိုးတို့က ထိုသူအား အဝတ်မဝတ်ဘဲ သင်္ချိုင်းဂူထဲ၌ နေစေ၍
သူ့အားချည်နှောင်ထားသော သံကြိုးတို့ကို ဆွဲဖြတ်၍
တောအရပ်သို့ နှင်ထုတ်ကြပါသည်။

Luke 8:32

ယေရှုက ထိုသူအထဲမှ နှင်ထုတ်သော နတ်ဆိုးတို့သည် မည်သည့်အရပ်သို့
သွားသနည်း။
နတ်ဆိုးတို့သည် ဝက်အစုရှိ ဝက်များထဲသို့ ဝင်၍ ထိုဝက်တို့သည်
ရေအိုင်ကမ်းစောက်မှ ပြေးဆင်းပြီးလျှင်
ရေနစ်သေဆုံးကြပါသည်။

Luke 8:38

ယေရှုက ထိုသူအား မည်သည်ကို သွားလုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုသူအား အိမ်သို့ပြန်သွားပြီး
သူ့အားဘုရားသခင်ပေးထားသမျှသော ဆုကျေးဇူးများကို
ရေတွက်ရန် ပြောပါသည်။

Luke 8:47

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ မည်သည့်အကြောင်းရင်းကြောင့် အမျိုးသမီး၏
သွေးသွန်အနာ ငြိမ်းသနည်း။
ယေရှုအပေါ်၌ ထားရှိသော သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
အမျိုးသမီး၏ သွေးသွန်အနာ ငြိမ်းရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 8:54

တရားဇရပ်မှူးအိမ်တွင် ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ယေရှုသည် တရားဇရပ်မှူးသမီးအား သေခြင်းမှ
ထမြောက်စေပါသည်။

Chapter 9

¹ တကျိပ်နှစ်ပါးသော တပည့်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးမှ၊ နတ်ဆိုးအပေါင်းတို့ကို နိုင်သောတန်ခိုး နှင့် အနာရောဂါတို့ကို ငြိမ်းစေခြင်းငှါ အခွင့်တန်ခိုးကို ပေးတော်မူ၏။ ² ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ လူနာတို့ကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ၎င်း စေလွှတ်တော်မူ၍၊ ³ သင်တို့သည် လမ်းခရီးဘို့ အဘယ်အရာကိုမျှမယူကြနှင့်။ တောင်ဝေး၊ လွယ်အိတ်၊ မုန့်၊ ငွေကို မယူကြ နှင့်။ အကျိပ်နှစ်ထည်ကိုလည်း မပါစေကြနှင့်။ ⁴ မည်သည့် အိမ်သို့ဝင်လျှင် ထိုအိမ်တွင် ထိုအရပ်မှ မထွက်မသွားမှီတိုင်အောင်နေကြလော့။ အကြင်သူ တို့သည် သင်တို့အားဧည့်သည်ဝတ်ကို မပြုဘဲနေ၏။ ⁵ ထိုသူတို့နေရာမြို့မှ ထွက်သွားစဉ်၊ သူတို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့၏ခြေဘဝါးမှ မြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တပည့်တော်တို့သည် ထွက်သွား၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်တို့၌ အနာ ရောဂါကိုငြိမ်းစေလျက်၊ မြို့ရွာတို့တွင် ဒေသစာရီ လှည့်လည်ကြ၏။ ⁷ ယေရှုပြုတော်မူသမျှတို့ကို စော်ဘွားဟေရုဒ်သည်ကြားလျှင် တွေးတောသောစိတ်ရှိ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ လူအချို့က၊ ယောဟန်သည် သေခြင်းမှထမြောက်လေပြီဟု ဆိုကြ၏။ ⁸ အချို့ကလေိယပေါ်ထွန်းပြီဟု ဆိုကြ၏။ အချို့ကရှေးပရောဖက်တပါးပါးထပြန်ပြီဟုဆိုကြ၏။ ⁹ ဟေရုဒ်မင်းကလည်း၊ ယောဟန်၏လည်ပင်းကို ငါဖြတ်လေပြီ။ ဤမျှလောက်သိတင်းကို ငါကြား ရသော ဤသူကား အဘယ်သူနည်းဟုဆိုလျက်ယေရှုကို မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ¹⁰ တမန်တော်တို့သည် အထံတော်သို့ပြန်လာ၍ မိမိတို့ပြုသမျှတို့ကို ကြားလျှောက်ကြ၏။ ကိုယ်တော် သည် သူတို့ကိုခေါ်၍၊ ဗက်ဇဒမြို့နယ်အတွင်း တော၌ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့ကြွတော်မူ၏။ လူအစုအဝေးတို့ သည် သိလျှင် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ¹¹ ထိုလူများကို လက်ခံတော်မူလျက်၊ ဘုရားသခင် နိုင်ငံတော်၏အကြောင်းကို ဟောပြော၍၊ နာသော သူတို့ကို ချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ¹² မိုဃ်းချုပ်သောအခါ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့သည် ချည်းကပ်လျက်၊ လူများတို့သည် ပတ်ဝန်းကျင်ရွာ ဇနပုဒ်သို့သွား၍၊ အိပ်ရာ၊ စားစရာကို ရှာစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးတော်မူပါ။ ဤအရပ်သည် တောအရပ်ဖြစ်ပါ၏ ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ¹³ ကိုယ်တော်က၊ သူတို့စားစရာဘို့ သင်တို့ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်သွား၍ ဤလူအပေါင်းတို့ စားစရာဘို့မဝယ်လျှင်၊ မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်မှတပါး အဘယ် စားစရာမျှ အကျွန်ုပ်တို့၌ မရှိပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့လျှောက်သည်အကြောင်းကား၊ လူငါးထောင်ခန့်မျှ ရှိသတည်း။ ထိုအခါလူများတို့ကို တစုလျှင် ငါးဆယ်စီအစုစုလျောင်းကြစေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁵ တပည့်တော်တို့သည် အမိန့်တော်အတိုင်းပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့ကို လျောင်းစေပြီးလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုသည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကိုယူ၍ ကောင်းကင်သို့ကြည့်မျှော်လျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖွဲ၍ လူများရှေ့၌ ထည့်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့အားပေးတော်မူ၏။ ¹⁷ လူအပေါင်းတို့သည် စား၍ဝကြပြီးမှ ကြွင်းရစ်သောအကျိုးအပုံကိုကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ်တောင်း အပြည့်ရကြ၏။ ¹⁸ တရံရောအခါ၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ဆုတောင်းတော်မူစဉ်၊ လူများတို့သည် ငါ့ကိုအဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ¹⁹ လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတ္ထိဇဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ လေိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ရှေးပရောဖက် တပါးပါးထပြန်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကြပါ၏ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁰ သင်တို့လည်း ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကြသနည်းဟု မေးမြန်းတော်မူလျှင်၊ ပေတရုက၊ ကိုယ်တော် သည် ဘုရားသခင်၏ ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²¹ ထိုအကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှ မပြောစိမ့်သောငှါ တပည့်တော်တို့ကို ကြပ်တည်းစွာ ပညတ်တော် မူ၏။ ²² ထိုမှတပါး၊ လူသားသည် များစွာခံရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကို၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကို၎င်း ခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟူသော အကြောင်းများတို့ကို မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုမှတပါး၊ လူအပေါင်းတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါ၌ဆည်းကပ်လိုသောသူဖြစ်လျှင် ကိုယ်ကို ကိုယ် ငြင်းပယ်ရမည်။ ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို နေ့တိုင်းထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ²⁴ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် ငါ့ကြောင့်အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့်မည်။ ²⁵ ဤစကြာဝဠာကို အကြွင်းမဲ့အစိုးရ၍ ကိုယ်ကို ကိုယ်ဆုံးရှုံးသောသူသည် အဘယ်ကျေးဇူးရှိသနည်း။ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့စကားကို၎င်းရှက်၏။ လူသားသည် မိမိဘုန်း၊ မိမိအဘမည်းတော်၏ ဘုန်း၊ သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်တို့၏ဘုန်းကို ဆောင်လျက်ကြွလာသောအခါ၊ ထိုသူကို ရှက်တော် မူလတံ့။ ²⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ဤအရပ်၌ရှိသော သူအချို့တို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မမြင်မှီ သေ ခြင်းသို့ မရောက်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်နောက်၊ ရှစ်ရက်လောက်လွန်သောအခါ၊ ယေရှုသည်ပေတရု၊ ယောဟန်၊ ယာကုပ် တို့ကိုခေါ်၍ ဆုတောင်းခြင်းငှါ တောင်ပေါ်သို့ တက်ကြွတော်မူ၏။ ²⁹ ဆုတောင်းတော်မူစဉ်တွင် မျက်နှာတော်သည် ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်ရှိ၍၊ အဝတ်တော်လည်း ပြောင်ပြောင်လက်လက်ဖြူ၏။ ³⁰ မောရှေနှင့်လေိယတည်းဟူသော လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဘုန်းအသရေနှင့်ထင်ရှား၍၊ ³¹ ကိုယ်တော်နှင့်အတူဆွေးနွေးလျက် ယေရုရှလင်မြို့၌ စုတေ့တော်မူမည်အကြောင်းအရာကို ပြော ကြ၏။ ³² ပေတရုနှင့် သူ၏အဘော်တို့သည် မျက်စိလေးလန်သဖြင့် တငိုက်ငိုက်ရှိကြ၏။ နိုးသောအခါ ဘုန်း အသရေတော်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်နှင့် ရပ်နေသောလူနှစ်ယောက်ကို၎င်း မြင်ကြ၏။ ³³ ထိုသူတို့သည်

အထံတော်မှသွားကြစဉ်၊ ပေတရုက၊ သခင်၊ ဤအရပ်၌နေတွယ်ကောင်းပါ၏။ ကိုယ် တော်ဘို့တဲတဆောင်၊ မောရှေဘို့တဆောင်။
 ဇလီယဘို့တဆောင်၊ တံသုံးဆောင်ကို အကျွန်ုပ်တို့ဆောက်လုပ် ပါရစေဟု ယောင်ယမ်း၍ လျှောက်လေ၏။³⁴ ထိုသို့လျှောက်ပြီးမှ
 မိုယံးတိမ်သည် သူတို့ကိုလွှမ်းမိုး၍၊ မောရှေနှင့် ဇလီယသည်တိမ်ထဲသို့ဝင်သည်ကို တပည့်တော်တို့သည်
 ကြောက်ခြင်းရှိကြသည်ဖြစ်၍၊³⁵ ဤသူကား ငါ၏ချစ်သားပေတည်း။ သူ၏ စကားကိုနားထောင်ကြလော့ဟု မိုယံးတိမ်က အသံတော်
 ဖြစ်လေ၏။³⁶ ထိုအသံတော်ဖြစ်သည် ခဏခြင်းတွင်၊ ယေရှုသည် တယောက်တည်းရှိတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည်
 မိမိတို့မြင်သောအရာကိုဝှက်ထား၍၊ ထိုကာလ၌ အဘယ်သူအားမျှမကြားမပြောဘဲနေကြ၏။³⁷ နက်ဖြန်နေ့၌
 တောင်ပေါ်ကဆင်းကြပြီးလျှင်၊ များစွာသောလူအစုအဝေးသည် ကိုယ်တော်ကို ခရီး ဦးကြိုပြု၏။³⁸ လူအစုအဝေး၌
 ပါသောသူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏သားကို ကြည့်ရှုတော်မူမည် အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းပန်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်၌
 သားတယောက်တည်းရှိပါ၏။³⁹ နတ်ဘမ်းစားသဖြင့် သူသည်ရုတ်ခနဲအော်ဟစ်၍၊ အမြုတ်ထွက်လျက်တောင်မာခြင်းသို့ ရောက်တတ်
 ပါ၏။ ထိုသို့ နာကျင်စွာနှိပ်စက်ပြီးမှ နတ်သည်အလွန် သွားခဲ၏။⁴⁰ ထိုနတ်ကို နှင်ထုတ်ပါမည်အကြောင်း တပည့်တော်တို့အား
 အကျွန်ုပ်တောင်းပန်သော်လည်း သူတို့ သည် မတတ်နိုင်ကြပါဟု အော်ဟစ်လျက် လျှောက်လေ၏။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊
 ယုံကြည်ခြင်းမရှိ၊ ဖောက်ပြန်သောအမျိုး၊ ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူ အဘယ်မျှ ကာလ ပတ်လုံး နေရမည်နည်း။ သင်တို့ကို အဘယ်မျှ
 ကာလပတ်လုံး သည်းခံရမည်နည်း။ သင်၏သားကို ငါထံသို့ ယူခဲ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴² သူငယ်လာစဉ်ပင်နတ်ဆိုးသည် မြေပေါ်မှာလှဲ၍
 တောင့်မာစေ၏။ ယေရှုသည် ညစ်ညူးသောနတ်ကို ဆုံးမ၍ ထိုသူငယ်ကို ချမ်းသာစေပြီးမှ အဘအား အပ်ပေးတော်မူ၏။⁴³
 လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိကြ၏။⁴⁴ ထိုသို့ယေရှုပြုတော်မူသမျှကို
 လူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြချီးမွမ်းကြစဉ် တပည့်တော်တို့အား၊ သင်တို့ သည် ငါ့စကားကို နားထောင်မှတ်မိကြလော့။ လူသားကို
 လူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီဟု မိန့်တော် မူ၏။⁴⁵ ထိုစကားတော်၏ အနက်မထင်ရှားသဖြင့် တပည့်တော်တို့သည်
 နားမလည်မရိပ်မိဘဲနေကြ၏။ အနက် ကိုလည်းမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။⁴⁶ ထိုအခါ အဘယ်သူသည် သာ၍ကြီးမြတ်အံ့နည်းဟု
 တပည့်တော်တို့သည် အချင်းချင်းငြင်းခုံကြ၏။⁴⁷ ယေရှုသည် သူတို့အကြံအစည်ကို သိမြင်လျှင်၊ သူငယ်တယောက်ကိုယူ၍
 မိမိအနား၌ထားပြီးမှ၊⁴⁸ အကြင်သူသည် ငါ့မျက်နှာကိုထောက်၍ ဤသူငယ်ကိုလက်ခံ၏။ ထိုသူသည် ငါ့ကိုပင်လက်ခံ၏။ ငါ့ကို
 လက်ခံသောသူသည်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကိုပင်လက်ခံ၏။ သင်တို့တွင် အငယ်ဆုံး သောသူ သည်သာ၍ကြီးမြတ်သော
 သူဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁹ ယောဟန်ကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၏ နာမကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သောသူ
 တယောက်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါ၏။ သူသည် အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ မလိုက်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ မြစ် တားကြပါ၏ဟု
 လျှောက်သော်၊⁵⁰ ယေရှုက၊ ထိုသူကိုမမြစ်တားကြနှင့်။ သင်တို့ ရန်သူဘက်၌မရှိသောသူသည် သင်တို့ဘက်၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
⁵¹ ကောင်းကင်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသောအချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ တူရုကြွ အံ့သောငါ
 သဘောထားတော်မူ၏။⁵² ရှေ့တော်သို့ တမန်တော်တို့ကို စေလွှတ်တော်မူသဖြင့်၊ သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏အဘို့ကို ပြင်ဆင်
 ခြင်းငှါသွား၍ ရှုမာရိရွာတရွာသို့ဝင်ကြ၏။⁵³ ကိုယ်တော်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားအံ့သော အခြင်းအရာကို ထိုရွာသားတို့သည်
 ထောက်၍ လက်မခံကြ။⁵⁴ ထိုအကြောင်းကို တပည့်တော်ယာကုပ်၊ ယောဟန်တို့သည်မြင်လျှင်၊ သခင်၊ ဇလီယပြုသကဲ့သို့
 အကျွန်ုပ်တို့သည် ကောင်းကင်မှမီးကျစေ၍ ထိုသူတို့ကို လောင်းစေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသလောဟု လျှောက် ကြသော်၊⁵⁵
 ယေရှုသည် လှည့်ကြည့်၍၊ သင်တို့သည် ကိုယ်စိတ်သဘောကို ကိုယ်မသိကြ၊ လူသားသည်လူတို့၏ အသက်ကို သတ်အံ့သောငါ
 ကြွလာသည်မဟုတ်။ ကယ်တင်အံ့သောငါကြွလာသည်ဟု ဆုံးမတော်မူပြီးမှ၊⁵⁶ အခြားသောရွာသို့ကြွတော်မူ၏။⁵⁷
 လမ်း၌သွားကြစဉ် လူတဦးက၊ သခင် ကိုယ်တော်ကြွတော်မူရာအရပ်ရပ်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်ဟု လျှောက်လေ၏။⁵⁸
 ယေရှုကလည်း၊ မြေခွေးသည်မြေတွင်းရှိ၏။ မိုယံးကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်သည် နားနေရာ အရပ်ရှိ၏ လူသားမူကား
 ခေါင်းချရာမျှမရှိဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁹ အခြားသောသူကို၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူက၊ သခင်၊
 အကျွန်ုပ်အဘကို ရှေ့ဦးစွာသွား၍ သင်္ဂြိုဟ်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်လေသော်၊⁶⁰ ယေရှုက၊ လူသေတို့သည်
 မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါလေစေ။ သင်မူကားသွား၍ ဘုရားသခင်နိုင်ငံ တော်၏အကြောင်းကို ဟောပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁶¹
 အခြားသောသူကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်နောက်သို့ အကျွန်ုပ်လိုက်ပါမည်။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အိမ်၌ရှိရစ်သောသူတို့ကို
 အရင်သွား၍ အခွင့်ပန်ပါရစေဟု လျှောက်လျှင်၊⁶² ယေရှုက၊ ထွန်ကိုင်းကို ကိုင်လျက်နောက်သို့ လှည့်၍ကြည့်သောသူမည်သည်ကား၊
 ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်မတန်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို သူတို့၏ ဥစ္စာများနှင့်ငွေကြေးများတွင်မမှီခိုဖို့၊ သူတို့အား တန်ခိုးများ ပေးလျက် နေရာအသီးသီးကို စေလွှတ်သည်။

တန်ခိုးနှင့် အာဏာ

ဤစကားလုံးနှစ်လုံးကို တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးတို့တွင် လူတို့ကို ကုသနိုင်စွမ်းနှင့် ကုသနိုင်ခွင့်ရှိကြောင်းကို ပြရန် အတူတူသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ဘာသာပြန်သည့်အခါ စကားလုံးနှစ်ခုစလုံးကို တူညီစွာ ပြန်ဆိုရန် လိုအပ်သည်။

နတ်ဆိုးများအားလုံး

ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "နတ်ဆိုးတိုင်း" သို့မဟုတ် (၂) "နတ်ဆိုးမျိုးစုံ"

ရောဂါ

"အဖျားရောဂါ"

သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်

"သူတို့ကို နေရာအသီးသီးသို့ စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ သွားဖို့ရန် ပြောသည်"

Luke 03

သူကသူတို့ကိုပြောသည်

"ယေရှုက တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ပါးကို ပြောသည်"
သူတို့ထွက်မသွားကြခင် အချိန်တွင် ဖြစ်ပျက်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်က ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ထွက်မသွားခင် ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်"

ဘာမှယူမသွားရ

"သင်တို့နှင့်အတူ ဘာမှယူမသွားရ" သို့မဟုတ် "သင်တို့နှင့်အတူ ဘာမှ သယ်သွားခွင့်မပြု"

သင့်ခရီးအတွက်

"သင့်ခရီးအတွက်" သို့မဟုတ် "သင်ခရီးသွားသည့်အခါ"
သူတို့ခရီးတစ်ခုလုံး တစ်ရွာပြီးတစ်ရွာသွားကြပြီး ယေရှုအတွက် သူတို့ပြန်လာကြသည့်တိုင် ဘာမှ မယူဆောင်သွားရ။

တောင်ဝှေး

"တောင်ဝှေး" သို့မဟုတ် "လမ်းလျှောက်တုတ်" တောင်ဝှေးသည် ကြီးသည့်တုတ်ချောင်းဖြစ်ပြီး တိုက်ခိုက်လာသူကို ပြန်ခုခံရန်အတွက်လည်း သုံးနိုင်သည်။

ငွေအိတ်

ခရီးသည်က သူလိုအပ်သည့်အရာများကို ထည့်သွားသည့် အိတ်

မုန့်

"အစားအစာ" ယေဘုယျအစားအစာကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ဝင်သွားသည့်မည်သည့်အိမ်မဆို

"သင်တို့ ဝင်သွားသည့် မည်သည့် အိမ်မဆို"

ထိုနေရာမှာနေပါ

"ထိုနေရာမှာ ဆက်ရှိနေပါ" သို့မဟုတ် "ဧည့်သည်အနေဖြင့် ထိုအိမ်၌ ယာယီနေပါ"

သင်တို့ထွက်သွားကြသည့်တိုင်အောင်

"မြို့မှ သင်တို့ ထွက်သွားသည့်တိုင်အောင်" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာမှ သင်တို့ ထွက်သွားကြသည့်တိုင်အောင်"

Luke 05

သင်တို့ကို သူတို့ကလက်မခံသည့်မည်သည့်နေရာမဆို

"သင်တို့ကို လက်မခံသည့် လူများရှိသည့်နေရာများတွင် သင်တို့ လုပ်ရမည့်အရာဖြစ်သည်"

သူတို့တဘက်၌သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှာ သင်တို့၏ခြေဖဝါးမှမြေမှုန့်ကို ခါလိုက်ကြ

"သင့်ခြေဖဝါးမှ မှန်မှုန့်ကို ခါရန်" သည် ထိုယဉ်ကျေးမှုတွင် ပြင်းထန်သည့် ငြင်းဆိုမှုကို ပြသည်။ ထိုမြို့၌ရှိသည့် မှန်မှုန့်တော်မှ သူတို့ခြေဖဝါးတွင် ကပ်ရန် မလိုလားကြသည်ကို ပြသည်။

သူတို့ထွက်ခွာသည်

"ယေရှုရှိသည့်နေရာမှ သူတို့ ထွက်သွားလျက်"

နေရာတိုင်း

"သူတို့သွားသည့် နေရာတိုင်းတွင်"

Luke 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုဒ်က ဟေရုဒ်၏ အကြောင်းသတင်းပေးခြင်းကို ကြားဝင် စွက်သည်။

ဟေရုဒ်

ဤစကားစုက အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားသို့ ပြောင်းသွားသည်ကို အချက်ပြသည်။ ဟေရုဒ်၏ နောက်ခံအကြောင်းကို လူကာက ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

စော်ဘွားဟေရုဒ်

ဟေရုဒ် အန္တီပတ် ကုသရေလနိုင်ငံ၏ လေးပုံတစ်ပုံကိုအုပ်ချုပ်သူကို ဆိုလိုသည်။

ရှုပ်ထွေးသည်

"စိတ်ရှုပ်သည်"

တချို့ကပြောကြသည်...တချို့ရှိသေးသည်ဟု ပြောကြသည်

ဤစကားစုကို ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"လူတချို့ကပြောသည်...တခြားသူများက
ပြောသည်...တခြားသူများကပြောကြသည်"

ယောဟန်၏ခေါင်းကိုငါဖြတ်သည်။ သို့သော် ဤသူသည်မည်သူနည်း။
ယောဟန်သည် သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်မှာ
မဖြစ်နိုင်သည့်အရာဟု ဟေရုဒ်က ယူဆသည်။
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန် လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ယောဟန်၏
ဦးခေါင်းကိုဖြတ်ထားသည့်အတွက် မဖြစ်နိုင်ပေ။ ထို့ကြောင့်
ဤသူသည် အဘယ်သူနည်း"

ယောဟန်၏ခေါင်းကိုငါဖြတ်သည်
ဟေရုဒ်၏ စစ်သားများက ထိုကွပ်မျက်မှုကို လုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဟန်၏
ဦးခေါင်းကိုဖြတ်ရန် ငါ့စစ်သားများကို ငါ အမိန့်ပေးထားသည်"

Luke 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်များသည် ယေရှုထံသို့ပြန်လာကြပြီး
ဗက်ဇဒမြို့သို့အတူသွားကြသည်။ လူအုပ်ကြီးက
ယေရှုပေးသည့်အနာငြိမ်းခြင်းရရန်နှင့်
သူသင်ကြားချက်များကိုနားထောင်ရန် သူ့နောက်ကို
လိုက်ကြသည်။ သူတို့အိမ်ပြန်လာကြသည့်အခါ မုန့်နှင့်ငါးကို
များပြားစေပြီး သူတို့ကို ကူညီခဲ့သည်။

ပြန်လှည့်သည်
"ယေရှုရှိသည့် အရပ်သို့ပြန်လာသည်"

သူတို့လုပ်ခဲ့ကြသည့်အရာတိုင်း
တခြားမြို့များသို့ သူတို့သွားပြီး အနာငြိမ်းခြင်းနှင့်သင် ကြားခြင်း
သူတို့လုပ်ခဲ့ကြသမျှကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗက်ဇဒမြို့
မြို့၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

Luke 12

နေရက်သည် ကုန်ဆုံးဖို့နီးလာပြီ
"နေရက်သည် ကုန်ဆုံးခါနီးပြီ" သို့မဟုတ် "နေ့အချိန်ကုန်ဆုံးဖို့
နီးလာပြီ"

မုန့်ငါးလုံး
ဖုတ်ပြီးပုံစံဖော်ပြီးသော မုန့်ခြောက်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သွားပြီး မဝယ်လျှင်
"မ...လျှင်" သည် သင့်ဘာသာစကားတွင်
နားလည်ရန်ခက်ခဲနိုင်သည်။ ဝါကျအသစ်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
ကျွေးမွေးနိုင်ရန်အလို့ငှာ ငါတို့ သွားပြီးဝယ်ရမည်"

လူယောက်ျားငါးထောင်ခန့်
"ယောက်ျား ၅၀၀၀ ခန့်" လူဦးရေ အရေအတွက်တွင်
တက်ရောက်လာကြသည့် အမျိုးသမီးများနှင့် ကလေးများ
မပါဝင်ကြပါ။

သူတို့ကိုထိုင်ခိုင်းသည်
"ထိုင်ကြဖို့ သူတို့ကို ပြောပါ"

ငါးဆယ်စီ
"၅၀ စီ"

Luke 15

ထို့ကြောင့်သူတို့ ဤဟာကိုလုပ်ကြသည်
"ဤဟာ" သည် 9:12 ၌ သူတို့လုပ်ရန်
ယေရှုပြောထားသည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။ သူတို့က လူတို့ကို
တစ်အုပ်စုတွင် အယောက် (၅၀) စီဖြင့် အုပ်စုလိုက်ထိုင်ကြရန်
ပြောကြသည်။

မုန့်ငါးလုံးကိုယူသည်
"ယေရှုက မုန့်ငါးလုံးကို ယူသည်"

ကောင်းကင်သို့
ကောင်းကင်သို့ မော့ကြည့်သည်ကို ဆိုလိုသည်။ ကောင်း ကင်
သည် မိုးကောင်းကင်၏ အထက်တွင်ရှိသည်ဟု ယုဒလူတို့က
ယုံကြည်ကြသည်။

သူက သူတို့ကိုကောင်းကြီးပေးသည်
မုန့်နှင့်ငါးများကို ဆိုလိုသည်။

ပေးသည်
"လှမ်းပေးသည်" သို့မဟုတ် "ပေးရန်"

ကျေနပ်ကြသည်
ဗိုက်မဆာတော့သည်အထိ လုံလောက်သောအစာကို သူတို့
စားသည်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့စားနိုင်သည့်အထိ သူတို့စားကြသည်"

ပိုနေသောအရာကို ပြန်ကောက်ပါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ကြွင်းသောအရာများကို
တပည့်တော်များက ပြန်စုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ကျန်နေသေးသည့် မုန့်စများကို တပည့်တော်များက
ပြန်ကောက်ခံကြသည်"

Luke 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များနှင့်အတူ သွားသော်လည်း
တဦးတည်း ဆုတောင်းသည်။ သူတို့က ယေရှုသည် မည်သို့သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို ဆွေးနွေးကြသည်။ ယေရှုက
သူသေမည့်အကြောင်းနှင့်

ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်အကြောင်းကို သူတို့အားပြောပြီး
မည်သည့်အရာဖြစ်ပျက်ပါစေ သူ့နောက်လိုက်ကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
အဖြစ်အပျက်အသစ်၏ အစကို
အချက်ပြသည့်စကားစုဖြစ်သည်။

သူ့ကိုယ်သူ့ဆုတောင်းသည်
"တဦးတည်း ဆုတောင်းသည်"
တပည့်တော်များသည်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိကြသည်။ သို့သော်လည်း
သူတို့ကိုယ်တည်း တိတ်ဆိတ်စွာ ဆုတောင်းသည်။

ဗတ္တိဇယောဟန်
မေးခွန်း၏ ကျန်အပိုင်းကို ဤနေရာတွင် ပြန်ဖော်ပြပါက
ပိုကောင်းမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တချို့က
သင်သည် ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်" ဟုပြောကြသည်။

ရှေးအခါကပရောဖက်တပါးသည် ပြန်ထမြောက်လာသည်
ယေရှု၏ မေးခွန်းနှင့် မည်သို့ဆက်စပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါက
ပိုကောင်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အရင်က ပရောဖက်တပါးဖြစ်ပြီး ထမြောက်ပြီ" (ရှု)

ထမြောက်ပြီ
"အသက်ပြန်ရှင်သည်"

Luke 20

သူက သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို ပြောသည်"

မည်သူ့ကိုမျှမပြောရန်
"မည်သူ့ကိုမျှ မပြောရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့က
မည်သူ့ကိုမျှမပြောရန်" တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူ့ကိုမျှ
မပြောနှင့်"

လူသားသည် များစွာခံရမည်
"လူသားက ကြီးစွာခံရရန် လူတို့က ဖြစ်စေကြမည်"

လူသား...သူ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ ပြန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသားသည်..."

လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့၏
ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအကြီးအကဲ၊
ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့က သူ့ကို
ငြင်းပယ်ကြမည်"

သူသည် သတ်ခြင်းခံရမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က သူ့ကို သတ်ကြမည်"

တတိယမြောက်နေ့၌
"သူသေပြီးနောက် သုံးရက်မြောက်တွင်"

ထမြောက်သည်
"ပြန်ရှင်သည်" ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့ကိုနောက်တဖန် ပြန်ရှင်စေမည်" သို့မဟုတ် "သူ ပြန်ရှင်မည်"

Luke 23

သူကပြောသည်
"ယေရှုက ပြောသည်"

သူတို့အားလုံးကို
ယေရှုနှင့်အတူ နေသည့်တပည့်တော်များကို ဆိုလိုသည်။

ငါ့နောက်မှလာပါ
"ငါ့နောက်လိုက်ပါ" ယေရှု နောက်လိုက်ခြင်းသည်
သူတပည့်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့တပည့် အဖြစ် ခံယူပါ"
သို့မဟုတ် "ငါ့ တပည့်တစ်ဦးအဖြစ် လိုက်လာပါ"

သူ့ကိုယ်သူ့ငြင်းပယ်ရမည်
"သူ့အလိုဆန္ဒကို ဦးစားမပေးရ" သို့မဟုတ် "သူ့ဆန္ဒကို
စွန့်လွှတ်ရမည်"

ကိုယ်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုနေ့တိုင်းထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်
"သူ့ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ထမ်း၍
ငါ့နောက်ကိုနေ့တိုင်းလိုက်ရမည်" လက်ဝါးကပ်တိုင်က
ဝေဒနာနှင့်သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ လက်ဝါးကပ်တိုင်
ထမ်းခြင်းသည် ဝေဒနာခံစားရန်နှင့်သေရန် ဝန်ခံလေးသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝေဒနာခံရန်နှင့်
သေဖို့တောင်မှ ငါ့ကို နေ့တိုင်း နာခံရမည်"

ငါ့နောက်လိုက်ပါ
ယေရှုနောက်လိုက်ခြင်းက သူ့ကို နာခံရန်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို နာခံပါ"

ကောင်းသည့်အရာ...ကိုယ်ကိုယ်ဆုံးရှုံးစေသောသူ
ဤအရာသည် မကောင်းဟုဆိုလိုသည့်မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စကြာဝဠာတစ်ခုလုံးကိုရရှိခြင်းသည် သူ့ကိုယ်သူ
ဆုံးရှုံးခြင်းထက် မည်သည့်အကျိုးမျှ မရှိ"

ဤစကြာဝဠာကိုအစိုးရသည်
"ကမ္ဘာပေါ်ရှိသမျှကို ရရှိသည်"

ကိုယ်ကိုယ်ဆုံးရှုံးစေသောသူ
"ကိုယ်ကိုယ် ဆုံးရှုံးစေသောသူ"

Luke 26

ငါ့စကားများ
"ငါ ပြောသည့်စကား" သို့မဟုတ် "ငါ သင်ကြားသောအရာ"

လူသားသည်အရှက်ရလိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက် လူသားသည်လည်း
အရှက်ရလိမ့်မည်"

လူသား...သူလာသည့်အခါ
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူအကြောင်းကိုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား...ပြန်လာသည့်အခါ"

အဖေ

ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။

သို့သော် သင့်ကိုယ်အမှန်ပြောသည်
ယေရှုက သူပြောလာမည့်အရာသည် အရေးကြီးသည်ကို
ဤစကားစုဖြင့် အလေးအနက် ပေးထားသည်။

သေခြင်းကိုမမြည်းစမ်းမည့်သူတချို့၏နေရာ၌ရပ်နေကြသည်
"ဤနေရာ၌ ရပ်နေသည့် တချို့က သေခြင်းကို မမြည်းစမ်းကြရ"

သူတို့မမြင်ခင်
ယေရှုက သူပြောနေသည့်အကြောင်းကို
လူတို့အားဆက်ပြောနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုမတွေ့မီ သေခြင်းကို မမြည်းစမ်းရ
"မဟုတ်...တိုင်အောင်" ကို အဆိုဝါကျ "မတိုင်ခင်" ဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့မသေခင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မမြင်ရ" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ မသေခင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကိုမမြင်ရ"

သေခြင်းကိုမြည်းစမ်းသည်
"သေသည်" ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မတွေ့ခင် မည်သူမျှမသေရဟု
သူတပည့်တော်များအား ယေရှုပြောပြီးနောက်
ရှစ်ရက်မြောက်တွင်၊ ယေရှုသည် ပေတရု၊ ယာကုပ်၊
ယောဟန်တို့နှင့်အတူ ဆုတောင်းရန် သွားသည့်အခါ၊
ယေရှုမျက်စိတမှိတ်တွင် ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲသည့် အချိန်၌ သူတို့
အိပ်ပျော်နေကြသည်။

ဤစကားများ
ရှေ့အပိုဒ်၌ ယေရှုက သူတပည့်တော်များအား ပြောသည့်အရာကို
ဆိုလိုသည်။

Luke 30

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက နောက်ပြောမည့်အရာကို အာရုံစိုက်ရန်
အချက်ပေးသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။

ဘုန်းအသရေနှင့်ပေါ်လာမည့်သူ
မောရှေနှင့် ဇေလီယသည် မည်ကဲ့သို့သော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ကို
ဤအချက်က အကြောင်းကြားသည်။
တချို့သောဘာသာစကားများက သီးခြားစကားစုဖြင့်
ပြန်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကြီးမြတ်သောဘုန်းအသရေနှင့် သူတို့ ပေါ်လာကြသည်" နှင့်
"သူတို့သည်တောက်ပကြသည်"

သူထွက်ခွာသည်
"သူ၏ ထွက်ခွာခြင်း" သို့မဟုတ် "ဤကမ္ဘာကို ယေရှုကချန်ခဲ့ပြီး
သွားမည်" ယေရှု သေရမည့် အခါကို ယဉ်ကျေးစွာပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သေခြင်း"

Luke 32

သို့ရာတွင်
အဓိကဇာတ်လမ်းမှ အခြားသို့ အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။
ပေတရု၊ ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့အကြောင်းကို လူကာက
ဖော်ပြထားသည်။

အလွန်အိပ်မောကြသည်
"အိပ်ငိုက်ကြသည်" ကိုဆိုလိုသည်။ (UDB)

သူ၏ဘုန်းတော်ကိုသူတို့တွေ့ကြသည်
သူတို့ကို ဝန်းရံသည့် တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုထံမှလာသည့်
တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကို သူတို့ တွေ့ကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယေရှုမှ ထွက်လာသည့် အလွန်တောက်ပသည့် အလင်းရောင်ကို
သူတို့ တွေ့ကြသည်"

သူနှင့်အတူရပ်နေသည့် လူနစ်ယောက်
မောရှေနှင့် ဇေလီယကို ဆိုလိုသည်။

သူတို့အဝေးသို့သွားသည့်အခါ
"မောရှေနှင့် ဇေလီယတို့ အဝေးသို့ သွားကြသည့်အခါ"

ခိုလှုံရာ
"ဇရပ်များ" သို့မဟုတ် "တဲများ"

Luke 34

သူကဤအရာကိုပြောသည့်အတွက်
"ပေတရုက ဤအရာများကို ပြောသည့်အခါ"

သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြသည်
ဤအရွယ်ရောက်သည့် တပည့်တော်များက တိမ်ကို
မကြောက်ရွံ့ကြ။ မဖြစ်စေ့သည့် ကြောက်ရွံ့ခြင်းမျိုး တိမ်ထဲမှ
ထွက်လာသည်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ကြောက်ရွံ့ကြသည်"

တိမ်ထဲသို့ သူတို့ဝင်သွားသည်
တိမ်က မည်သည့်အရာ လုပ်သည်ကို ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို တိမ်က
ဝန်းရံထားသည်"

တိမ်ပေါ်မှထွက်လာသည့် အသံ
ထိုအသံသည် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သည်ကို
နားလည်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က တိမ်ပေါ်က နေသူတို့ကို စကားပြောသည်"

သား
ဘုရားသခင်၏ သား၊ ယေရှု၏ နာမဖြစ်သည်။

ရွေးချယ်ခံသောသူတစ်ယောက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ရွေးချယ်ထားသော
သူတစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "သူ့ကို ငါ ရွေးချယ်ထားသည်"

သူတို့မြင်သည့်အရာအပေါ်...သူတို့တိတ်ဆိတ်နေကြသည်
ဇာတ်လမ်း၌ ဖြစ်နေသည့် အရာကြောင့် ဖြစ်လာသည့်အရာကို
ပြောပြသည်။

တိတ်တဆိတ်နေပါ...မည်သူ့ကိုမျှမပြောနှင့်
ပထမစကားစုက သူတို့၏ ချက်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုနှင့်
ဒုတိယစကားစုက နောက်ရက်များတွင် သူတို့ လုပ်မည့်အရာများ
ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှု ပုံသဏ္ဌာန်ပြောင်းလဲပြီး နောက်တစ်နေ့တွင်
တပည့်တော်များ မကုသနိုင်ကြသည့်
နတ်ဆိုးရှိသည့်ယောက်ျားလေးကို ယေရှုက ကုသသည်။

လူအုပ်ကြီးမှ လူတစ်ယောက်ကို ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက ဇာတ်လမ်းတွင်
ပုဂ္ဂိုလ်အသစ်ဝင်လာသည့် အကြောင်းကို အချက်ပြပေးသည်။
သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့ ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက
သုံးနိုင်သည်။ အင်္ဂလိပ်တွင်မူ "လူအုပ်ကြီးထဲမှ လူတစ်ယောက်
ထွက်လာသည်" ဟု သုံးထားသည်။

ဝိညာဉ်ကိုသင်မြင်သည်
"သင်မြင်သည်" စကားစုသည် အဓိကဇာတ်လမ်း၌
ဝိညာဉ်ဆိုးများကို အစပျိုးပေးသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌
ထိုသို့ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။
အင်္ဂလိပ်တွင်မူ "နတ်ဆိုးများ ရှိသည်" ဟု သုံးထားသည်။

ပါးစပ်၌အမြှုပ်ရှိသည်
"သူ့ပါးစပ်မှ အမြှုပ်များထွက်လာသည်" လူတစ်ယောက်ကို
ရောဂါတစ်ခုခုက ထလာသည့်အခါ တွင် အသက်ရှူခက်သည်။
ထိုအချက်က ဖြူသော အမြှုပ်များကို သူတို့ပါးစပ်၌
ထွက်လာစေသည်။

Luke 41

ယေရှုက ပြန်ဖြေပြီး ပြောသည်
"ယေရှုက ပြန်ဖြေသည့်အခါတွင် ပြောသည်"

သင်တို့ မယုံကြည်သည့်မျိုးဆက်၊ အကျင့်ပျက်သောမျိုးဆက်
သူတပည့်တော်များ မဟုတ်ဘဲ၊ စုရုံးနေကြသည့် လူအုပ်ကို
ယေရှုက စကားပြောသည်။

"ဖောက်ပြန်သောအမျိုး
"အကျင့်ပျက်ပြားသော မျိုးဆက်"

သင်တို့နှင့်အတူ မည်မျှလောက်နေရမည်နည်း
"သင်တို့" သည် အများကိန်း ဖြစ်သည်။ လူတို့က
မယုံကြည်ကြသည့်အတွက် သူ ဝမ်းနည်းသည်ကို ဤမေးခွန်းဖြင့်
ယေရှုက အလေးနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့နှင့်အတူ
အကြာကြီးနေခဲ့သည်။ သို့သော် သင်တို့က ငါ့ကို မယုံကြည်ကြ"
သင်တို့ကို မည်မျှလောက် သည်းခံရမည်ကို ငါ အံ့သြသည်။

သင့်သားကိုဤနေရာသို့ခေါ်လာပါ
"သင့်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ယေရှုက ကလေးအဖေကို
တိုက်ရိုက်စကားပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။

Luke 43

ဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကို သူတို့အားလုံးအံ့သြနေကြသည်
ယေရှုက နမိတ်လက္ခဏာများကို လုပ်ဆောင်သည်။
ဘုရားသခင်က ၎င်း၏ နောက်တွင် ရှိသည်ဟု သိကြသည်။

သူလုပ်ခဲ့သည့်အရာတိုင်း
"ယေရှု လုပ်ခဲ့သည့် အရာတိုင်း"

ဤစကားလုံးများသည် သင့်နားထဲသို့နက်ရှိုင်းစွာဝင်သွားစေ
အာရုံစိုက်ရန် ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂရုစိုက်စွာ နားထောင်ပြီး
သတိရပါ" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို မမေ့ပါနှင့်"

လူသားကို လူတို့လက်ထဲသို့သစ္စာဖောက်ခြင်းခံရမည်
"လက်များ" သည် တန်ခိုး နှင့် ထိန်းချုပ်နိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားကိုသူတို့က
သစ္စာဖောက်ကြပြီး သူတို့၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်၌ ထားကြမည်"

လူသား
ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား"

လူတို့၏လက်ထဲသို့
ဤနေရာရှိလူတို့ကိုယေရှုက အသိအမှတ်အပြုသည်ကို
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ရန်သူများ
ဆီသို့"

သူတို့ထံမှ လျှို့ဝှက်ထားသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဓိပ္ပါယ်ကို ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ထံမှ လျှို့ဝှက်ထားသည်"

Luke 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တပည့်တော်များအကြား တန်ခိုးနှင့်ပတ်သက်၍
ငြင်းခုံမှုစတင်သည်။

သူတို့ကြား၌
"တပည့်တော်များကြား၌"

သူတို့နှလုံး၌အကြံအစည်
"နှလုံး" သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အလေးနက်ဆုံးသော စဉ်း စားမှု၊
ဆန္ဒကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တကိုယ်တည်း စဉ်းစားသည်"

ငါ့နာမ၌
ယေရှုကိုယ်စား တစ်ခုခုလုပ်နေသည့်ပုဂ္ဂိုလ်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကြောင့်" (UDB)

ငါ့ကိုကြိုဆိုသည်
ဥပစာ ခိုင်းနှိုင်းချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို ကြိုဆိုနေသည်နှင့်
တူသည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူ
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ဘုရားသခင်" (UDB)

ကြီးမြတ်သောသူတစ်ယောက်
"ဘုရားသခင်က အကြီးမြတ်ဆုံးဟု
သတ်မှတ်သောသူတစ်ယောက်" (UDB)

Luke 49

ယောဟန်က ဖြေသည်
"ယောဟန်က ပြန်ဖြေသည်" သို့မဟုတ် "ယောဟန်က ယေရှုကို
ပြန်ဖြေသည်" ယောဟန်က
ယေရှုသည်သာအကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်ကို ပြန်တုံ့ပြန်သည်။
မေးခွန်းကို ပြန်ဖြေခြင်း မဟုတ်ပေ။

ငါတို့တွေ့သည်
တပည့်တော်များသာ ဖြစ်ပြီး ယေရှု ပါဝင်သည် မဟုတ်"

သင့်နာမ၌
ယေရှု၏ အာဏာနှင့် တန်ခိုးဖြင့် စကားပြောသူကိုဆိုလိုသည်။

သူ့ကိုမထားဆီးပါနဲ့
အဆိုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆက်လုပ်ရန် သူ့ကို ခွင့်ပြုပါ"

သင့်ကိုမဆန့်ကျင်သောသူသည် သင့်အတွက်ဖြစ်သည်
ခေတ်ပေါ်ဘာသာစကားတချို့က ထိုနည်းတူသာစကား
ပြောကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတစ်ယောက်က သင့်ကို မထားဆီးလျှင်၊ သင့်ကို
ကူညီသည်သာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ယောက်က သင့်ကို
ပြုင်ဖက်မလုပ်လျှင် သင့်ကို မျက်နှာသာပေးသူဖြစ်သည်"

Luke 51

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ယေရှုလင်မြို့သို့ တက်သွားရန် ဆုံးဖြတ်သည်။

ဆောင်ယူရမည့်အချိန် နီးလာသည့်အခါ
"အထက်သို့တက်ရန် အချိန်နီးလာသည့်အခါ" သို့မဟုတ်
"အထက်သို့ တက်ရန် အချိန်ရောက်လုနီးပါး ဖြစ်သည့်အခါ"

သူ့မျက်နှာကို မူထားသည်
"ခိုင်မာစွာဆုံးဖြတ်သည်" ကိုဆိုလိုသည့် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့စိတ်ကို ဆုံးဖြတ်သည်"
သို့မဟုတ် "ဆုံးဖြတ်သည်"

သူ့အတွက်အရာရာတိုင်း ပြင်ဆင်ရန်
သူ့ရောက်လာချိန်၌ စကားပြောမည့်နေရာ၊ တည်းမည့်နေရာနှင့်
အစားအစာများ ပြင်ဆင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူ့ကိုမကြိုဆိုကြ
"သူ့ကိုမနေစေချင်ကြပါ"

ယေရှုလင်ကိုသွားဖို့ သူ့မျက်နှာကို မူသောကြောင့်
ရှုမာရီလူများနှင့် ယုဒလူများက အချင်းချင်း မုန်းတီးကြသည်။
ထို့ကြောင့်ယေရှု ယုဒမြို့တော် ယေရှုလင်မြို့သို့သွားသည့်
ခရီးတွင် ရှုမာရီလူတို့က မကူညီချင်ကြခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 54

ဒီဟာကိုမြင်သည်

"ရှာမရီလူတို့က ယေရှုလက်မခံကြသည်ကို မြင်သည်"

ကောင်းကင်မှမီးကျလာပြီး သူတို့ကိုဖျက်ဆီးရန် အမိန့်ပေးသည်
ယောဟန်နှင့် ယာကုပ်က ဤတရားစီရင်နည်းကို သုံးရန်
အကြံပေးကြသည်။ သူတို့က ဘုရားသခင်ကိုငြင်းပယ်သော
သူများကို လေယခေတ်တွင် ဤနည်းဖြင့် စီရင်တတ်သည်ကို
သိကြသည့်အတွက် ဖြစ်သည်။

သူပြန်လှည့်ပြီး သူတို့ကိုပုတ်ခတ်သည်

"ယေရှုက ပြန်လှည့်ပြီး ယောဟန်နှင့် ယာကုပ်တို့ကို
ပုတ်ခတ်သည်" တပည့်တော်များ မျှော်လင့်ထားသည့်အတိုင်း
ယေရှုက ရှာမရီလူများကို အပြစ်မတင်ခဲ့ပါ"

Luke 57

တစ်စုံတစ်ယောက်

တပည့်တော်တစ်ပါးပါး မဟုတ်ပေ။

မြေခွေးများက မြေတွင်းများရှိသည်...ခေါင်းချရန်နေရာမရှိ
ယေရှု၏ တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းအကြောင်းကို လူတို့အား
စကားပုံနှင့်တကွ ယေရှုကတုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။
ယေရှုနောက်လိုက်သူတွင် အိမ်ရှိချင်မှရှိမည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေခွေးများတွင် တွင်း
ရှိကြသည်...ခေါင်းချရန် နေရာမရှိ။ ထို့ကြောင့် အိမ်ယာရှိရန်
မမျှော်လင့်ကြပါနှင့်"

မြေခွေးများ

ခွေးငယ်လေးများနှင့် ဆင်တူကြသည့် တောတိရိစ္ဆာန်များ
ဖြစ်ကြသည်။ မြေတွင်းများတွင် အိပ်စက်လေ့ရှိကြသည်။

ကောင်းကင်ကငှက်များ

"လေထဲတွင် ပျံနေကြသည့် ငှက်များ"

လူသား

ယေရှုက သူ့ကိုယ်သူ တတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ လူသား"

သူ့ခေါင်းကိုချရန် နေရာမရှိ

"ခေါင်းချရန် နေရာမရှိ" သို့မဟုတ် "အိပ်စက်ရန် နေရာမရှိ"
ယေရှုက သူ့ကို မည်သည့်နေရာတွင်မျှ မကြိုဆိုကြသည်ကို
ပုံကြီးချဲ့ပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 59

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လမ်းပေါ်ရှိလူများနှင့်အတူ ယေရှု
ဆက်လက်စကားပြောနေသည်။

ငါ့နောက်လိုက်ပါ

ယေရှုနောက်လိုက်ပြီး သူနှင့်အတူ သွားလာရန်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အရင်ဆုံးသွားပြီး ငါ့အဖေကိုမြှုပ်ပါရစေ

ထိုလူ၏ ဖခင်သေဆုံးပြီး ရုတ်တရက်မြှုပ်နှံချင်သည်လော၊
ထိုလူ၏ အဖေသေဆုံးသည်အထိ အတူနေပြီး
မြှုပ်နှံပြီးမှလာရန်ကို ပြောခြင်းလော ဆိုသည်မှာ မရှင်းလင်းပါ။
သေချာသည့်အရာတစ်ခုမှာ ယေရှု နောက်မလိုက်ခင် ထိုလူက
တစ်ခုခုတော့လုပ်ချင်တာဖြစ်နိုင်သည်။

အရင်ဆုံး ငါ့ကိုသွားခိုင်းပါ

"ငါမလုပ်ခင်၊ ငါ သွားပါရစေ"

လူသေတို့သည် မိမိလူသေတို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ပါစေ

သေဆုံးနေသောသူများက အခြားသေနေသောသူများကို
မြှုပ်နှံကြရန် ယေရှုဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သည့် "လူသေ"
အဓိပ္ပါယ်များ

လူသေ

"သေနေသော လူများ"

Luke 61

သင့်နောက်ကိုငါလိုက်မည်

"တပည့်တော်အဖြစ် သင့်နောက်ကို ငါလိုက်မည်" သို့မဟုတ်
"သင့်နောက်ကို လိုက်ရန် ငါသည် အဆင်သင့်ဖြစ်သည်"

နှုတ်ဆက်စကားအရင်ပြောခွင့် ငါ့ကိုပြုပါ

"ထိုအရာကို မလုပ်ခင် နှုတ်ဆက်စကား ပြောပါရစေ" သို့မဟုတ်
"ငါ ထွက်ခွာသည်ကို သူတို့အား အရင်ဆုံး ပြောပြရစေ"

ငါ့အိမ်၌ရှိသောသူတို့ကို

"ငါ့ အိမ်သားတို့" သို့မဟုတ် "ငါ့ အိမ်၌ ရှိသည့်လူများ"

မည်သူမျှ...ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်တန်

ယေရှု၏ တပည့်တော်ဖြစ်ခြင်းကို စကားပုံဖြင့် ယေရှုက
တုံ့ပြန်သည်။ ယေရှုနောက်လိုက်မည့်အစား အတိတ်
ကာလအချိန်က လူတို့ကို ဦးစိုက်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့် မထိုက်တန်သည်ကို ယေရှုက ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထွန်ကိုင်းကိုကိုင်လျက်

"သူ့ လက်ကို တင်လျက်" သည် လူတစ်ယောက်က
တစ်ခုခုလုပ်ရန် အစပြုသည်ကို ဆိုလိုသည့်
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့လယ်ကွင်းကို ထွန်ရန် အစပြုသည်" သို့မဟုတ် "သူ့ လယ်ကို
ပြင်ဆင်ရန် အစပြုသည်"

ပြန်ကြည့်သည်

ထွန်ကိုင်းနေစဉ် ထွန်ကိုင်းကို ပြန်ကြည့်သော သူသည်
သူ့သွားလိုသည့်အရာကို မရောက်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းစွာ ထွန်ရန်အတွက် ရှေ့ဖက်ကို ဦးစိုက်ပြီး
ကြည့်ရန်လိုအပ်သည်။

ထိုက်တန်သည်
"အသုံးဝင်သည်" သို့မဟုတ် "သင့်လျော်သည်"

Translation Questions

Luke 9:1

တပည့်တော် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးအား ယေရှုသည် မည်သို့လုပ်ရန်
စေလွှတ်သနည်း။
ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရန်နှင့် အနာရောဂါတို့ကို
ငြိမ်းစေရန်အတွက် စေလွှတ်ပါသည်။

Luke 9:7

ဟောရှဒ်မင်းသည် လူတစ်ချို့ထံမှ ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်နိုင်ကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်သုံးချက်ကို ကြားသိရသည်။ အဘယ်သူတို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
လူတစ်ချို့တို့က ယေရှုသည် သေခြင်းမှ ထမြောက်လာသော
နှစ်ခြင်းဆရာ ယောဟန်ဖြစ်သည်ဟုလည်းကောင်း၊
ဧလိယပေါ်ထွန်းပြီဟုလည်းကောင်း၊ ရှေးပရောဖက်တစ်ပါးပါး
ပြန်လည်ထမြောက်သည်ဟုလည်းကောင်း ပြောကြပါသည်။

Luke 9:12

တပည့်တော်တို့သည် လူအုပ်စုကြီးအား မည်သည်ကို ကျွေးကြသနည်း။
သူတို့သည် မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ကျွေးပါသည်။

တောအရပ်၌ ယေရှု၏နောက်တော်သို့ လိုက်လာကြသောလူ
အယောက်မည်မျှရှိသနည်း။
လူအယောက် ငါးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

Luke 9:15

မုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးနှစ်ကောင်ကို ယေရှုသည် မည်သို့ လုပ်သနည်း။
ယေရှုသည် ကောင်းကင်သို့မျှော်ကြည့်၍
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုချိုးဖဲ့လျက် တပည့်တော်တို့အား
လူအုပ်စုကြီးကို ပေးဝေစေပါသည်။

ထိုနေရာ၌ ပိုလျှံသောအစာ ဘယ်နှစ်တောင်းရှိသနည်း။
ပိုလျှံသောအစာ တစ်ဆယ့်နှစ်တောင်းရှိပါသည်။

Luke 9:20

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူသည် မည်သူဖြစ်ကြောင်းမေးသည့်အခါတွင်
ပေတရုက မည်သို့ဖြေကြားသနည်း။
"ဘုရားသခင်၏ ခရစ်တော်ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေပါသည်။

Luke 9:23

ယေရှုက သူ့နောက်သို့လိုက်လိုသောသူသည် မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ထိုသူသည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်၍ ကိုယ့်လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို
နေတိုင်းထမ်းလျက် ယေရှု၏နောက်သို့ လိုက်ရမည်
ဟုပြောပါသည်။

Luke 9:28

တောင်ပေါ်တွင် မည်သည့်အဖြစ်အပျက်တို့ ယေရှုထံတွင်
ပေါ်ပေါက်လာသနည်း။
ယေရှု၏ မျက်နှာတော်သည် ထူးခြားသောအဆင်းအရောင်သို့
ပြောင်းလဲ၍ အဝတ်တော်သည်လည်း
ဖြူစင်ပြောင်လက်လျက်ရှိပါသည်။

Luke 9:30

ယေရှုနှင့်အတူ မည်သူတို့ ရောက်ရှိလာသနည်း။
ယေရှုနှင့်အတူ မောရှေနှင့် ဧလိယတို့ ရောက်ရှိလာပါသည်။

Luke 9:34

မိုးတိမ်သည် သူတို့ကိုဖုံးလွှမ်းသွားပြီး မိုးတိမ်ထဲမှ အသံတော်က မည်သို့
ပြောသနည်း။
အသံတော်က "ဤသူသည် ငါ၏ချစ်သားဖြစ်၍၊ သူ၏စကားကို
နားထောင်ကြလော့" ဟု ပြောပါသည်။

Luke 9:37

ယေရှုသည် နတ်ဆိုးကို မနှင်ထုတ်မီ၊ လူတစ်ယောက်၏သားသည် မည်သို့
ပြုမူသနည်း။
နတ်ဆိုးဖမ်းစားသည့်အခါ ထိုသူသည် အော်ဟစ်၍ ပါးစပ်မှ
အမြွှာထွက်လျက် တောင့်မာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Luke 9:43

ယေရှုက တပည့်တော်တို့အား သူတို့နားမလည်မရှိပဲသော စကားတော်ကို
မည်သို့ ထုတ်ဖော်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက "လူသားကို လူတို့လက်သို့ အပ်နှံရသောအချိန်နီးပြီ" ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 9:46

ယေရှုက တပည့်တော်တို့တွင် မည်သူသည် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယေရှုက သင်တို့တွင် အငယ်ဆုံးသောသူသည်
အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 9:51

ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူရန်
အချိန်နီးကပ်လာသောအခါ၊ သူသည် မည်သည်ကို လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မျက်နှာမူလျက်
သွားရန်ပြင်ဆင်တော်မူပါသည်။

Luke 9:61

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် ထိုက်တန်သောသူသည် "ထွန်ကိုင်းကိုကိုင်းလျက်"
မည်သို့ မလုပ်ရ မည်နည်း။
ထိုသူသည် နောက်သို့ လှည့်မကြည့်ရ။

Chapter 10

¹ ထိုနောက်မှ သခင်ဘုရားသည် အခြားသောတပည့်တော် ခုနစ်ကျိပ်တို့ကို ခန့်ထားတော်မူ၍၊ ကိုယ် တိုင်ကြွလေအံ့သော မြို့ရွာအရပ်ရပ်တို့သို့ ရှေ့တော်၌ နှစ်ယောက်စီ နှစ်ယောက်စီ စေလွှတ်တော်မူ၏။ ² သူတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ စပါးရိတ်စရာများစွာရှိ၏။ ရိတ်သောသူတို့သည်နည်းကြ၏။ ထို ကြောင့် လုပ်ဆောင်သောသူတို့ကို စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ စပါးရှင် စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ကြလော့။ ³ သင်တို့သွားလေသည်အရာမှာ၊ တောခွေးစုထဲသို့ သိုးသငယ်တို့ကို စေလွှတ်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ငါစေ လွှတ်၏။ ⁴ ငွေအိတ်၊ လွယ်အိတ်၊ ခြေခင်းတို့ကို မဆောင်ကြနှင့်။ လမ်း၌သွားစဉ်တွင် အဘယ်သူကိုမျှ နှုတ်မ ဆက်ကြနှင့်။ ⁵ မည်သည့်အိမ်သို့ ဝင်သောအခါ၊ ဤအိမ်၌ မင်္ဂလာဖြစ်ပါစေသောဟု ရှေ့ဦးစွာပြောကြလော့။ ⁶ ထိုအိမ်၌မင်္ဂလာသားရှိလျှင်၊ သင်တို့မြှောက်သော မင်္ဂလာသည်တည်လိမ့်မည်။ ⁷ သို့မဟုတ် သင်တို့ထံသို့ ပြန်လာလိမ့်မည်။ ထိုအိမ်နေ၍ အစားအသောက်စီရင်ရာကို စားသောက်ကြ လော့။ အကြောင်းမူကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် အခက်ခံထိုက်ပေ၏။ တအိမ်မှ တအိမ်သို့လှည့်လည်၍ မ သွားကြနှင့်။ ⁸ အကြင်မြို့သို့သင်တို့ဝင်၍ မြို့သားတို့သည်လက်ခံ၏။ ထိုမြို့၌သင်တို့ရှေ့မှာထည့်သမျှကို စားကြ လော့။ ⁹ လူနာများကို ချမ်းသာပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၌ တည်ထောင်သော အချိန်နီးပြီဟု သူတို့အား ဟောပြောကြလော့။ ¹⁰ အကြင်မြို့သို့ ဝင်၍မြို့သားတို့သည် လက်မခံအံ့၊ ထိုမြို့၏လမ်းသို့ ထွက်ပြီးလျှင်၊ ငါတို့၌ကပ်သော သင်တို့မြို့၏ မြေမှုန့်ကို ငါတို့ခါလိုက်၏။ ¹¹ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏အနီးသို့ရောက်ကြောင်းကို သိမှတ်ကြဟု သူတို့အားပြောကြလော့။ ¹² ငါဆိုသည်ကား၊ နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ခံရလတ္တံ့။ ¹³ အိုခေါရာဇိန်မြို့၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အိုဇက်ဇဲဒမြို့၊ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်း မူကား၊ သင်တို့တွင် ပြေသောတန်ခိုးကို တုရမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့တို့တွင် ပြဘူးလျှင်၊ ထိုမြို့တို့သည် ရှေးကာလ၌ လျော်တေအဝတ်ကိုဝတ်၍၊ ပြာထဲမှထိုင်လျက် နောင်တရကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ သင်တို့သည် တုရမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ ခံရကြလတ္တံ့။ ¹⁵ အိုကပေရနောင်မြို့၊ သင်သည် မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင် မြှောက်စားခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ မရဏနိုင်ငံတိုင်အောင် နိမ့်ချခြင်းကို ခံရလတ္တံ့။ ¹⁶ သင်တို့၏စကားကို နားထောင်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားထောင်၏။ သင်တို့ကို ပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုပယ်၏။ ငါ့ကိုပယ်သောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ပယ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုခုနစ်ကျိပ်သော တပည့်တော်တို့သည် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ပြန်လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၏ နာမအားဖြင့် အကျွန်ုပ်တို့သည် နတ်ဆိုးကိုပင် နိုင်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁸ ယေရှုကလည်း၊ စာတန်သည် လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ကောင်းကင်မှကျသည်ကို ငါမြင်ပြီ။ ¹⁹ သင်တို့သည် မြွေ၊ ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နိုင်ရသောအခွင့်နှင့် ရန်သူများကိုနိုင်ရသော အခွင့်တန်ခိုးကို ငါပေး၏။ သင်တို့ကို အဘယ်ဘေးမျှ မညှဉ်းဆဲရ။ ²⁰ သို့သော်လည်း နတ်ဆိုးကို နိုင်ရသောကြောင့်သာ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်၊ သင်တို့၏ နာမည်များ သည် ကောင်းကင်စာရင်း၌ ဝင်သည်ကို ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအခါယေရှုသည် ဝမ်းမြောက်တော်မူခြင်း စိတ်ရှိသဖြင့်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူ သောအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ပညာအလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့အား ဤအရာများကို ထိမ်ဝှက်ကွယ်ထား လျက် သူငယ်တို့အားဘော်ပြတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်းပါ၏။ ထိုသို့အလိုတော် ရှိသောကြောင့် မှန်ပါ၏။ အဘ။ ²² ငါ့ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါ၌အပ်တော်မူပြီ။ သားတော်ကား အဘယ်သူဖြစ် သည်ကို ခမည်းတော်မှတပါးအဘယ်သူမျှမသိ။ ခမည်းတော်ကားအဘယ်သူဖြစ်တော်မူသည်ကို၊ သားတော်နှင့် သားတော်သည် လင်းစေလိုသောသူမှတပါး အဘယ်သူမျှ မသိဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုအခါတပည့်တော်တို့ကိုလှည့်ကြည့်၍၊ ယခုမြင်သမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့မြင်သောကြောင့် သင် တို့မျက်စိသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ²⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့မြင်ရသောအရာတို့ကို ပရောဖက်များနှင့် ရှင်ဘုရင်များတို့သည် မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မမြင်ရကြ။ သင်တို့ ကြားရသောအရာတို့ကို ကြားခြင်းငှါ အလိုရှိသော်လည်း မကြားရကြ ဟု တပည့်တော်တို့အားသာ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ တရံရောအခါ ကျမ်းတတ်တယောက်သည်ထ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်အမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ မေးလျှောက်သော်၊ ²⁶ ကိုယ်တော်က၊ ပညတ္တိကျမ်း၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ သင်သည်အဘယ်သို့ ဘတ်သနည်းဟု မေး တော်မူလျှင်၊ ²⁷ ထိုသူက၊ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊ အစွမ်းထက်ရှိသမျှ၊ ဉာဏ်ရှိ သမျှနှင့် ချစ်လော့။ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟု ပြန်လျှောက်လေ၏။ ²⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်၏စကားသည် မှန်ပေ၏။ ထိုသို့ပြုလျှင် အသက်ကိုရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုသူကလည်း၊ အဘယ်သူသည် အကျွန်ုပ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ်ပါသနည်းဟု မိမိအပြစ်မရှိဟန် လိုသောစိတ်နှင့် ယေရှုကိုလျှောက်ပြန်သော်။ ³⁰ ယေရှုက၊ လူတယောက်သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ ယေရိခေါမြို့သို့သွားရာတွင် ထားပြန်နှင့်တွေ့ကြုံလေ ၏။ ထားပြတို့သည် ထိုသူ၏အဝတ်ကိုချွတ်၍ နာကျင်စွာ ရိုက်နှက်ပြီးမှ သေလုမတတ်ရှိသောအခါ ပစ်ထား၍ သွားကြ၏။ ³¹ ထိုလမ်းသို့ ယဇိပုရောဟိတ်တယောက်သည် အမှတ်တမဲ့သွား၍ ထိုလူနာကိုမြင်လျှင် လွဲရှောင်၍ သွား လေ၏။ ³² ထိုနည်းတူ လေဝိလူတယောက်သည် ထိုအရပ်သို့ရောက်သောအခါ၊ လာ၍ကြည့်မြင်လျှင် လွဲရှောင်၍ သွားလေ၏။ ³³ ရှမာရိ လူတယောက်သည် ခရီးသွားရာတွင် ထိုလူနာရှိရာသို့ရောက်၍ မြင်သောအခါ၊ ကရုဏာစိတ် ရှိသည်နှင့်၊ ³⁴ ချဉ်းကပ်၍ သူ၏အနာများကို

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ထည့်လျက် အဝတ်နှင့်စည်းပြီးလျှင်၊ မိမိတိရစ္ဆာန် ပေါ်မှာ တင်၍ စရပ်တခုသို့ ဆောင်သွားပြုစုလေ၏။³⁵ နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားသောအခါ၊ ဒေနာရိန်စံပြားကိုထုတ်၍ စရပ်ရှင်အား ပေးလျက်၊ ဤသူကို ကြည့်ရှုပြုစုပါ။ ကုန်သမျှကိုငါပြန်လာသောအခါ ဆပ်ပေးမည်ဟုဆို၏။ သင်သည်အဘယ်သို့ထင်သနည်း။³⁶ ထိုသူသုံးယောက်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ထားပြလက်သို့ရောက်သောသူနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ် သနည်းဟု ပြန်၍မေးတော်မူလျှင်၊³⁷ ကျမ်းတတ်ကလည်၊ လူနာကိုသနားသောသူသည် စပ်ဆိုင်သောသူဖြစ်ပါ၏ဟုလျှောက်သော် ယေရှု က၊ သင်သည်သွား၍ ထိုနည်းတူပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့် ခရီးသွားကြစဉ် ရွာတရွာသို့ဝင်သော်၊ မာသအမည်ရှိသော မိန်းမတဦး သည် မိမိအိမ်၌ ကိုယ်တော်ကိုညွှတ်ခံလေ၏။³⁹ ထိုမိန်းမ၌ မာရီအမည်ရှိသော ညီမတယောက်ရှိ၏။ ထိုမာရီသည် ယေရှု၏ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်၍ စကားတော်ကို နားထောင်လျက်နေ၏။⁴⁰ မာသမူကား၊ လုပ်ကျွေးခြင်းအမှုများ၌ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသဖြင့် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ သခင်၊ အကျွန်မ၏ညီမသည်၊ ကျွန်မတယောက်တည်း လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ ကျွန်မပစ်ထားသည်အရာကို လျစ်လျူသော စိတ်ရှိတော်မူသလော။ သူသည် ကျွန်မကို ကူညီမည့်အကြောင်း အမိန့်တော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊⁴¹ ယေရှုက၊ မာသ၊ မာသ၊ သင်သည် များစွာသောအမှုတို့၌ စိုးရိမ်၍နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရ၏။ လိုသော အရာတခုတည်းရှိ၏။⁴² မာရီမူကား၊ ကောင်းသောအဘို့ကို ရွေးယူပြီ။ ထိုအဘို့ကို အဘယ်သူမျှ မနှုတ်မယူရာဟု မိန့်တော်မူ ၏။

Luke 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူရှေ့၌ လူ (၇၀) ကို ယေရှုက စေလွှတ်သည်။ ထိုလူတို့က ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြန်လာကြသည့်အတွက် သူ၏ ကောင်းကင်ဘုံခမည်းတော်ကို ယေရှုက ချီးမွမ်းခြင်းဖြင့် တုံ့ပြန်သည်။

သို့ရာတွင်
ဇာတ်လမ်း၌ အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို
အချက်ပြသည့်စာလုံးဖြစ်သည်။

ခုနှစ်ဆယ်
"၇၀" တချို့ဘာသာပြန်များက "ခုနှစ်ဆယ်နှစ်" သို့မဟုတ် "၇၂"
ထိုအရာကို ရည်ညွှန်းသည့်အောက်ခြေ မှတ်ချက် ထားရန်
လိုအပ်မည်"

နှစ်ယောက်ချင်းစီဖြင့် သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်
"နှစ်ယောက် တစ်ဖွဲ့စီဖြင့် သူတို့ကို စေလွှတ်သည်" သို့မဟုတ်
"အုပ်စုတစ်ခုတွင် နှစ်ယောက်စီဖြင့် သူတို့ကိုစေလွှတ်သည်"

သူတို့ကို သူကပြောသည်
အမှန်တကယ်သွားသည့် လူတို့ရှေ့တွင် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို
သူကပြောသည့်အရာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ မထွက်သွားခင်
သူတို့ကို သူက ပြောသည်"

စပါးရိတ်စရာများပြီး လုပ်ဆောင်သောသူနည်းပါးသည်
"သီးနှံများပြီး လုံလောက်သော အလုပ်သမားများ မရှိ"
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရန်
အဆင်သင့်ဖြစ်သောလူများစွာ ရှိသည်။ ထိုသူတို့ကို သင်ကြားရန်
လုံလောက်သော တပည့်တော်မရှိသည်ကို ယေရှုက
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 03

သင့်လမ်းကိုသွားပါ
"မြို့များသို့သွားပါ" သို့မဟုတ် "လူများဆီသို့ သွားပါ"
တောခွေးစုထဲသို့ သိုးသငယ်ကိုစေလွှတ်သကဲ့သို့
တောခွေးများက သိုးများကိုတိုက်ခိုက်ပြီး သတ်သည်။ ထို့ကြောင့်
ဤစကားစုက ယေရှုစေလွှတ်သည့်တပည့်
တော်များကိုဒုက္ခပေးရန်ကြိုးစားသည့်လူများရှိသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ တိရိစ္ဆာန်၏အမည်ကို အခြားတိရိစ္ဆာန်ဖြင့်
ပြောင်းလဲသုံးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သည့်အခါ တောခွေးက သိုးများကို
ဒုက္ခပေးသည့်နည်းတူ သင်တို့ကို လူတို့က ဒုက္ခပေးကြမည်"

မည်သည့်ငွေအိတ်မျှ သယ်မသွားရ
"သင်နှင့်အတူမည်သည့်ပိုက်ဆံအိတ်မျှသယ်မသွားရ"

လမ်းပေါ်ရှိ လူမည်သူကိုမျှ နှုတ်မဆက်
သူတို့သည် လျှင်မြန်စွာ မြို့များသို့သွားကြပြီး
အလုပ်လုပ်ကြသည်ကို ယေရှုက အလေးနက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အရိုင်းအစိုင်း ဖြစ်ကြရန် သူတို့ကို သူကပြောခြင်းမဟုတ်ပေ။

Luke 05

ဤအိမ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေ
နှုတ်ဆက်ခြင်းနှင့် ကောင်းကြီးပေးခြင်း နှစ်ခုစလုံးဖြစ် သည်။
"အိမ်" သည် အိမ်ထဲ၌နေသည့်လူများကိုဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအိမ်၌
နေကြသောလူအားလုံးအပေါ် ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေ"

ငြိမ်သက်သောပုဂ္ဂိုလ်
"ငြိမ်သက်သောပုဂ္ဂိုလ်" လူတို့နှင့် ဘုရားနှင့်အတူငြိမ်သက်ခြင်းကို
အလိုရှိသောလူကို ဆိုလိုသည်။

သင့်ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သူ့အပေါ်၌တည်နေမည်
 "ငြိမ်သက်ခြင်း" ကို အသက်ရှင်သည့်အရာဟန်ဖြင့်
 ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်ပေးထားသည့် ကောင်းကြီးကို သူလက်ခံ ရရှိမည်"

မဖြစ်လျှင်
 စကားစုတစ်ခုလုံးကို ပြန်ဖော်ပြပါက ပိုကောင်းမည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနေရာ၌ ငြိမ်သက်သောလူ
 မရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "အိမ်ပိုင်ရှင်သည် ငြိမ်သက်သော
 လူမဟုတ်လျှင်"

သင့်ထံသို့ပြန်လာမည်
 "ငြိမ်သက်ခြင်း" ကို အသက်ရှင်သည့်အရာဟန်ဖြင့်
 ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ထိုငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့ရှိသင့်သည်" သို့မဟုတ်
 "သင်ပေးထားသည့်ကောင်းကြီးကို သူ လက်ခံရရှိမည်မဟုတ်"

ထိုအိမ်၌ဆက်ရှိနေပါ
 တနေ့လုံးထိုအိမ်၌နေကြရန် ယေရှုပြောခြင်းမဟုတ်ပေ။ သို့သော်
 သူတို့တည်းအိမ်တွင်သာ ညတိုင်းအိပ်သင့်သည်ကို
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအိမ်၌
 ဆက်လက်အိပ်ရန်"

အလုပ်သမားသည် သူ့လုပ်ခနှင့်ထိုက်တန်သည်
 သူစေလွှတ်ထားသည့်လူများအပေါ်သက်ရောက်မည့်
 ယေဘုယျအခြေအနေတစ်ခုဖြစ်သည်။
 လူတို့ကိုသင်ကြားပေးမည်၊ ကုသပေးမည်ဖြစ်သောကြောင့်
 လူတို့က သူတို့စားဖို့ နေဖို့ကို စီစဉ်ပေးသင့်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

တအိမ်မှတအိမ်သို့ လှည့်လည်၍မသွားကြနှင့်
 တအိမ်မှ တအိမ်သို့ လှည့်လည်ခြင်းသည် အိမ်အမျိုးမျိုးသို့
 သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သီးခြားသောအိမ်များ၌
 ညနက်သည်အထိနေခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်ကြောင်း
 ရှင်းလင်းပါစေ။ "တစ်ညတွင် တစ်အိမ်စီဖြင့် မအိပ်ပါနှင့်"

Luke 08

သူတို့က သင့်ကိုလက်ခံကြသည်
 "သူတို့က သင့်ကိုကြိုဆိုကြလျှင်"

သင့်ရှေ့တွင်ထားသည့်အရာကို စားပါ
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
 သင့်အားပေးသည့်အရာတိုင်းကိုစားပါ"

ဖျားနာသောသူ
 "ဖျားနာသော လူများ"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် သင်နှင့်နီးတော်မူသည်
 "နိုင်ငံတော်" ကို ကြိုယာ "အုပ်ချုပ်သည်" ဖြင့် အစား
 ထိုးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့် အဓိပ္ပါယ်များ

Luke 10

သင်တို့ကိုသူတို့က လက်မခံ
 "ထိုမြို့လူတို့က သင်တို့ကိုငြင်းပယ်ကြလျှင်"

ငါတို့၌ကပ်သော သင်တို့မြို့၏မြေမှုန့်ကို ငါတို့ခါလိုက်သည်
 ထိုမြို့ရှိလူတို့ကိုငြင်းပယ်သည်လက္ခဏာဖြစ်သည်။ အ
 ခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
 သင်တို့ငြင်းပယ်ကြသည့်နည်းတူ၊ သင်တို့ကိုလည်း ငါတို့က
 ငြင်းပယ်ကြသည်" ငါတို့ခြေ၌ ကပ်သည့် မြေမှုန့်များတောင်မှ
 ငါတို့ပယ်ရှားသည်"

ငါတို့ခါလိုက်သည်
 ယေရှုက ဤလူတို့ကို အုပ်စုနှစ်စုဖြင့် စေလွှတ်သည့် အတွက်
 ပြောနေသူသည် ပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးဖြစ်နိုင်သည်။ "ငါတို့" နှစ်ယောက်ကို
 ညွှန်းသည့် နာမ်စားရှိပါက ထိုစကား လုံးကိုသုံးနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် နီးလာပြီ ကိုသိပါ
 "ဤအရာကိုသိပါ" စကားစုသည် သတိပေးစကားဖြစ် သည်။
 "ငါတို့ကို သင်က ငြင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ ဘုရားသခင် ၏
 နိုင်ငံတော်သည် နီးလာသည့်အချက်မှာ
 ပြောင်းလဲသွားမည်မဟုတ်ပေ"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် နီးလာပြီ
 "နိုင်ငံတော်" ကို ကြိုယာ "အုပ်ချုပ်သည်" ဖြင့် အစား
 ထိုးနိုင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သင့်ကိုငါပြောသည်
 စေလွှတ်ခြင်းခံရသည့်လူ (၇၀) ကို ယေရှုက ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အရေးကြီးသည့်အရာတစ်ခု သူပြောချင်သည်။

တရားစီရင်သောနေ့
 အပြစ်သားများအတွက်
 နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းဆိုလိုသည်ကို
 တပည့်တော်များက နားလည်ထားကြသည်။

ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ထက်သာ၍ ခံရမည်
 "ထိုမြို့ကိုဘုရားသခင်က ရက်စက်စွာ တရားစီရင်သည့်အတိုင်း
 သောဒိုမြို့ကို စီရင်မည်မဟုတ်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သောဒိုမြို့လူတို့ကို ဘုရားသခင်ကတရားစီရင်သည်ထက်
 ထိုမြို့လူတို့ကို ရက်စက်စွာ တရား စီရင်မည်"

Luke 13

ခေါရာဇိန်မြို့ သင်သည်အမင်္ဂလာရှိ၏။ အို ဇက်ဇဲဒမြို့ သင်သည်
 အမင်္ဂလာရှိ၏။
 ခေါရာဇိန်မြို့နှင့် ဇက်ဇဲဒမြို့ တို့က
 သူ့ကိုနားထောင်နေကြသည့်ဟန်ဖြင့် ယေရှုက စကားပြောသည်။
 သို့သော် အမှန်မှာတော့ သူတို့က နားမထောင်ခဲ့ကြပါ။

သင်တို့တွင်ပြသောတန်ခိုးကို တရုမြို့နှင့်ဇိဒန်မြို့တို့တွင် ပြဖူးလျှင်
အတိတ်ကာလ၌ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသောအခြေအနေကို ယေရှုက
ပြန်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် မဖြစ်နိုင်ခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွက် လုပ်ခဲ့သော
နမိတ်လက္ခဏာများကို တစ်ယောက်ယောက်က တရုမြို့နှင့်
ဇိဒန်မြို့တို့တွင် လုပ်ခဲ့ပါက"

ရှေးကာလ၌ သူတို့နောင်တရသင့်သည်
"ထိုနေရာ၌ နေသည့်ဆိုးညစ်သော လူများက
သူတို့အပြစ်များအတွက် ဝမ်းနည်းမှုကို ပြသကြသည်" (UDB)

လျှော်တေအဝတ်ဝတ်လျက်၊ ပြာထဲမှာထိုင်လျက်
"လျှော်တေ အဝတ်ဝတ်လျက်၊ ပြာထဲမှာထိုင်လျက်"

တရုမြို့နှင့် ဇိဒန်မြို့ထက် သာ၍ သင်တို့သည် တရားစီရင်သောနေ့တွင်
ခံရကြမည်
တရားစီရင်ရမည့်အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြပါက ပိုကောင်းမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နမိတ်လက္ခဏာများ
ငါလုပ်တာတောင်မှ သင်တို့သည် နောင်တမရဘဲ
ငါ့ကိုမယုံကြည်ကြသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်က တရုမြို့နှင့်
ဇိဒန်မြို့ထက်သာ၍ သင်တို့ကို အပြစ်စီရင်မည်"

တရားစီရင်ရာ၌
"ဘုရားသခင်က လူတိုင်းကို
တရားစီရင်မည့်နောက်ဆုံးသောနေ့၌" (UDB)

သင် ကပေရနောင်
ကပေရနောင်မြို့သူသားများက ယေရှုကို
နားထောင်နေကြသည့်ဟန်ဖြင့် ယေရှုကပြောသည်၊ အမှန်တော့
သူတို့က နားထောင်နေကြသည်မဟုတ်"

သင့်ကို မိုဃ်းကောင်းကင်တိုင်အောင်ချီးမြှောက်မည်ဟု ယုံသလော။
ကပေရနောင်မြို့သူသားများကို သူတို့၏မာန်ကိုယေရှုက
ပုတ်ခတ်သည့်အနေဖြင့် မေးခွန်းကိုသုံးထားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
အမှန်ကောင်းကင်တိုင်အောင် ချီးမြှောက်ခံရမည် မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သင့်ကို လေးစားမည်မဟုတ်"

ကောင်းကင်တိုင်အောင် ချီးမြှောက်မည်
"ကြီးမားစွာ ချီးမြှောက်မည်" ကိုဆိုလိုသည်။

မရဏတိုင်အောင်နှိမ့်ချခြင်းကိုခံရမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင်သည် မရဏသို့ သွားရမည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်က သင့်ကို မရဏသို့ ပို့မည်"

Luke 16

တစ်ယောက်ယောက်က သင့်ကိုနားထောင်လျှင် ငါ့ကိုနားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က
သင့်ကို နားထောင်လျှင် ငါ့ကို နားထောင်ခြင်းဖြစ်သည်"

သင့်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က
သင့်ကို ငြင်းပယ်လျှင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူကို ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်
ဤနှိုင်းယှဉ်ချက်ကို ဥပစာတင်စားချက်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက် ယောက်က ငါ့ကို
ငြင်းပယ်လျှင် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူကိုငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူတစ်ယောက်
ဤအထူးတာဝန်ကိုလုပ်ရန် ယေရှုအားတာဝန်ပေးသည့်
ခမည်းတော်ဘုရားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ဘုရားသခင်"

Luke 17

ခုနှစ်ကျိပ်သောသူတို့၏ အပြန်
UDB ပြန်ထားသည့်အတိုင်း ခုနှစ်ဆယ်ကအရင်သွားသည် ကို
ရည်ညွှန်းသည့် ဘာသာစကားများရှိမည်။ ဤမြပ်ထား
သည်အရာကို ပြန်ဖော်ပြနိုင်သည်။

ခုနှစ်ဆယ်
အောက်ခြေမှတ်ချက်ရေးရန် လိုအပ်နိုင်သည်။
တချို့ဘာသာပြန်များက

သင့်နာမ၌
"နာမ" သည် ယေရှု၏ တန်ခိုးနှင့်အာဏာကို ဆိုလိုသည်။

လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ကောင်းကင်မှ စာတန်ကျလာသည်ကို ငါကြည့်နေသည်
သူ၏အယောက်

လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ကောင်းကင်မှကျလျက်
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ (၁) လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ မြန်ဆန်သည့်
တိုက်ခိုက်မှု၊ သို့မဟုတ် (၂) "လျှပ်စစ်သည် ကောင်းကင်မှ
အောက်သို့ ကျလာသည့်အတိုင်း ကျလာသည်" နှစ်ခုစလုံးသည်
ဖြစ်နိုင်ပြီး၊ ပုံရိပ်ကို ထိုအတိုင်းသာ ဘာသာပြန်ရန် လိုအပ်သည်။

မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသောအခွင့်
"မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသောအခွင့်"
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

မြေပွေးနှင့်ကင်းမြီးကောက်တို့ကို နင်းခြေသည်
ထိုသို့လုပ်ခြင်းအားဖြင့် အနာတရမဖြစ်စေသည်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေပွေးနှင့်

ကင်းမြီးကောက်တို့ပေါ်မှာ လျှောက်သွားသော်လည်း သင်တို့ကို အနာတရမဖြစ်စေပါ။

ကင်းမြီးကောက်များ
ကင်းမြီးကောက်သည် သေးငယ်ပြီး အမြီး၌
အဆိပ်ပြင်းသည့်အဆိပ်ဆူးရှိသည့် တိရိစ္ဆာန်ငယ်ဖြစ်သည်။

ရန်သူများကိုနိုင်သော အခွင့်အလမ်းခိုး
"ရန်သူများကိုချေမှုန်းနိုင်သည့်အာဏာကို
သင်တို့အားပေးထားသည်။ သို့မဟုတ် "ရန်သူများကို
နိုင်သောအာဏာကို သင်တို့အား ငါပေးပြီး" ရန်သူသည်
စာတန်ဖြစ်သည်။

ဤအရာနှင့်သာ မဝမ်းမြောက်ကြနှင့်၊ သင်တို့ထံသို့ ဝိညာဉ်များအပ်နှင်းသည်
"ဝိညာဉ်များက သင်တို့ကိုအပ်နှင်းသည့်အတွက်ကြောင့်
မဝမ်းမြောက်ကြနှင့်" အဆိုပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ နာမည်များသည်
ကောင်းကင်၌ ရေးသားပြီးဖြစ်သည့်အတွက် ဝမ်းမြောက်ခြင်း
ရှိကြလော့"

သင်တို့နာမည်များသည် ကောင်းကင်စာရင်း၌ ဝင်သည်
ပြုသူပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့
နာမည်များကို ကောင်းကင်၌ ရေးထားလျက်ရှိသည်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့နာမည်များသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံသား စာရင်းတွင်
ဝင်ပြီဖြစ်သည်။

Luke 21

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးတို့အရှင်
"ကောင်းကင်" နှင့် "မြေကြီး" တို့က အရာအားလုံး၏
တည်ရှိခြင်းကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပေါ်ရှိ လူတိုင်း၊
အရာရာတိုင်းအပေါ် အာဏာရှိသူ"

ဤအရာများ
တပည့်တော်များ၏ အာဏာနှင့်ပတ်သက်ပြီး
ရှေ့မှာယေရှုသင်ကြားခဲ့သည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။ "ဤအရာများ"
ဟု ဘာသာပြန်ပါက ပိုကောင်းပြီး စာဖတ်သူများက အဓိပ္ပါယ်ကို
ဆုံးဖြတ်ကြပါစေ။

ပညာအလိမ္မာနှင့် နားလည်မှု
"ပညာအလိမ္မာနှင့် နားလည်မှုရှိသောလူများထံမှ" ဘုရား သခင်က
အမှန်တရားကို သူတို့ထံမှ ထိမ်ဝှက်ထားသည့် အတွက် သူတို့က
စဉ်းစားရင်တောင်မှ နားလည်ကြမည်မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာရှိ၊ ပညာတတ်ဟု
သူတို့ကိုသူတို့ ထင်နေသည့် လူများထံမှ"

မသင်ကြားရသေးသောသူများ
ပညာမတတ်သူများ ယေရှု၏ သင်ကြားချက်ကို
လက်ခံချင်သူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညာအနည်းငယ် တတ်ပြီး
ဘုရားသခင်ကို နားထောင်ချင်သော သူများ"

သူငယ်များကဲ့သို့
"သူငယ်များ နည်းတူ" သူတို့သည် ပညာမရှိ၊ မဟုတ်သူတို့
မရှိကြသည့်အတွက် သူငယ်များကဲ့သို့ သင်ကြားရန်
ဆန္ဒရှိသည်ဟု သိသည့်လူများ"

သင့်အမြင်၌ဝမ်းသာစရာဖြစ်သည်
"ထိုအရာကို လုပ်ရန်မှာ သင်၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြစ်သည်"

Luke 22

ငါ့ခမည်းတော်မှ အရာအားလုံးကို ငါ့အားအပ်ထားတော်မူသည်
ပြုသူပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်က ငါ့အား
အရာတိုင်းကို အပ်ထားသည်"

ခမည်းတော်.....သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုအကြား ဆက်သွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့်
အရေးကြီးသော နာမများဖြစ်သည်။

သားတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို သိသည်
"သိသည်" သည် ကိုယ်တွေ့မှ သိသည်ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ယေရှုကို ခမည်းတော်ဘုရားက သိသည်။

သားတော်
ယေရှုက သူ့ကိုသူတတိယပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်မှတပါး
သားတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို
ခမည်းတော်တပါးတည်းကသာ သိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

ခမည်းတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို သိသည်
"သိသည်" သည် ကိုယ်တွေ့မှ သိသည်ဖြစ်သည်။ ဤနည်းဖြင့်
ခမည်းတော်ဘုရားကို ယေရှုက သိသည်။

သားတော်မှတပါး
ခမည်းတော်သည် မည်သူဖြစ်သည်ကို
သားတော်တပါးတည်းကသာသိသည်ကို ဆိုလိုသည်။

သားတော်ကလင်းစေလိုရန် ရွေးချယ်ခဲ့သောသူများ
"သားတော်က ခမည်းတော်ကို ပြချင်သောသူတိုင်း"

Luke 23

သူက တပည့်တော်များဆီသို့လှည့်ပြီး တိတ်တခိုးဖြင့် ပြောသည်
"တိတ်တဆိတ်" မှာ ယေရှုသည် သူတပည့်တော်များနှင့်
သီးသန့်နေကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်မကြာတွင် သူသည်သူ့
တပည့်တော်များနှင့်အတူ ရှိသည့်အတွက် သူတို့ဆီသို့ လှည့်ပြီး
ပြော သည်"

မြင်သမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့မြင်သောကြောင့် မင်္ဂလာရှိကြ၏
ယေရှု လုပ်သည့် နမိတ်လက္ခဏာများနှင့်
ကောင်းသည့်အလုပ်များကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါလုပ်သည့်အရာများကို
မြင်သောသူတို့သည် မည်မျှ ကောင်းသနည်း"

သူတို့ကို သူတို့ကမမြင်ခဲ့ကြဘူး
ယေရှုခရစ်တော်က မလုပ်သေးတာကိုဆိုလို ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါက မလုပ်သေးသည့်အတွက်
သူတို့ကို မမြင်ခဲ့ဘူး"

သင်ကြားသည့်အရာများ
ယေရှု၏ သင်ကြားချက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာ သာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ငါ့ကို ကြားကြသည့်အရာများ"

သူတို့ကို သူတို့ကမကြားခဲ့ဘူး
ယေရှုခရစ်တော်က မသင်ကြားပေးသေးတာကို ဆိုလို
ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါက
မသင်ကြားပေးသေးသည့်အတွက် သူတို့ကို မကြားနိုင်ခဲ့ဘူး"

Luke 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုကို စမ်းသပ်ချင်သည့် ယုဒဆရာများကို ပုံပြင်ဖြင့် ယေရှုက
ပြန်တုံ့ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုဆရာကို ကြည့်ကြပါ
ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ဝင်အသစ်
ဝင်လာသည့်အချက်ပြစာလုံးဖြစ်သည်။

သူ့ကိုစမ်းစပ်ပါ
"ယေရှုကို စိန်ခေါ်သည်"

ပညတ်တော်၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ သင်မည်ကဲ့သို့ဖတ်သနည်း
ယေရှုက အချက်အလက်ကို ရှာဖွေနေသည်မဟုတ်ပါ။
ဤမေးခွန်းများကိုသုံးပြီး ယုဒဆရာများ၏ ပညာကို
စမ်းသပ်ရန်သာဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၌ မောရှေက မည်သို့ရေးခဲ့သည်ကို ငါ့အား
ပြောကြပါ"

ပညတ်တော်၌ အဘယ်သို့လာသနည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်မေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပညတ်တော်၌
မည်သို့ရေးခဲ့သနည်း"

သင်မည်ကဲ့သို့ဖတ်သနည်း
"သင် မည်ကဲ့သို့ ၎င်းကို ဖတ်ခဲ့သနည်း" သို့မဟုတ် "သင်
မည်ကဲ့သို့ ၎င်းကို နားလည်ထားသနည်း"

သင်ချစ်မည်...အိမ်နီးချင်းကို သင်ကိုယ်တိုင်ကဲ့သို့
ပညတ်တော်၌ မောရှေရေးခဲ့သည့် အရာကို
ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်နှလုံး...သင့်ဝိညာဉ်..သင့်ခွန်အား..သင်စိတ်
ဤအရာအားလုံးက ထိုလူ၏ ဖြစ်ခြင်းအားလုံးနှင့်
ဘုရားကိုချစ်ရန်ကို ဆိုလိုသည်။

သင့်အိမ်နီးနားချင်းများကို သင်ကိုယ်တိုင်ကဲ့သို့
ဤဥပစာကို ပိုရှင်းအောင် ပြန်ရေးသင့်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကိုယ်သင် ချစ်သကဲ့သို့
သင့် အိမ်နီးချင်းကို ချစ်ပါ"

သင့်အိမ်နီးနားချင်း
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အသိုင်းအဝိုင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့် နိုင်ငံသားဖော်" သို့မဟုတ်
"သင့် အသိုင်းအဝိုင်းမှ လူများ"

Luke 29

ဆရာ၊ မိမိအပြစ်မရှိဟန်လိုသောစိတ်နှင့်
"သို့သော်ဆရာက၊ မိမိအပြစ်မရှိ ဟန်လိုသောစိတ်နှင့် ပြောသည်"
သို့မဟုတ် "ဖြောင့်မတ်သည့်ဟန်ဖြင့် ပေါ်ချင်သည်ဟု
ဆရာကပြောသည်"

ယေရှုက အဖြေကိုပြောပြီး
ယေရှုက ထိုလူကို ပုံဥပမာဖြင့် ပြန်ဖြေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တုံ့ပြန်မှုတွင် ယေရှုက သူ့ကို
ပုံပြင် ပြောသည်"

ငါ့အိမ်နီးချင်းများက မည်သူတို့နည်း
အချက်အလက် အပိုပေးနိုင်ပါက ပိုကောင်းသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယ်ငါ ချစ်သကဲ့သို့ ချစ်ရန် ငါ့
အိမ်နီးချင်းမှာ မည်သူများနည်း" သို့မဟုတ် "ငါချစ်ရမည့် ငါ့
အိမ်နီးချင်းများမှာ အဘယ်သူများနည်း"

ထိုလူ
ပုံဥပမာ၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်သည်။

ထားပြုများအကြား သူလဲနေသည်
"ထားပြုများ၏ ဝိုင်းရံခြင်းကို သူခံရသည်" သို့မဟုတ် "ထားပြု
တချို့က သူ့ကို တိုက်ခိုက်ကြသည်။

သူပိုင်ဆိုင်သည့်အရာများကိုချွတ်၍
"သူ၌ရှိသည့်အရာတိုင်းကို ယူပြီး" သို့မဟုတ် "သူ့ဥစ္စာများကို
ခိုးပြီး"

သေလုမတတ်
"သေလုနီးပါး" ကို ဆိုလိုသည်။

Luke 31

အခွင့်အရေးအားဖြင့်
မည်သူကမျှ မရည်ရွယ်သည့်အရာဖြစ်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဇာတ်လမ်း၌ ပုဂ္ဂိုလ်သစ်ဝင်လာသည်ကို မိတ်ဆက်ပေး သည်
သို့သော် နာမည်ဖြင့် မဖော်ပြပါ။

သူ့ကို သူကတွေ့သည့်အခါ
"ဒဏ်ရာရနေသည့် လူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်က တွေ့သည့်အခါ"
ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဘာသာရေး
ကိုင်းရှိုင်းသောလူဖြစ်သည့်အတွက် လူတို့က ဒဏ်ရာရနေသူကို
သူကကူညီမည်ဟု ထင်ကြသည်။ သူက မကူညီသည့်အတွက်၊
ဤစကားစုကို "သူက သူ့ကို တွေ့သည့်အခါ" ဟုပြန်ပြီး
မမျှော်လင့်သည့်အရာ ဖြစ်လာသည်ကို
အာရုံစိုက်လာကြရန်ဖြစ်သည်။

သူကအခြားတစ်ဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်
ထိုလူကို သူကမကူညီသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒဏ်ရာရနေသည့် လူကို
မကူညီဘဲ လမ်း၏ အခြားတဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်"

အခြားတစ်ဖက်သို့ ဖြတ်သန်းသွားသည်
လေဝိတို့က ဗိမာန်တော်၌ အမှုဆောင်သည်။ သူလူမျိုး ယုဒလူကို
ကူညီရန် သူက မျှော်လင့်နေသည်။ သူက မကူညီခဲ့ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူက မကူညီဘဲ
အခြားတဖက်သို့ ကူးသွားသည်"

Luke 33

သို့သော် ထိုရှုမာရိလူ
ဇာတ်လမ်း၌ ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို နာမည်မပါဘဲ
မိတ်ဆက်ပေးသည်။ သူသည် ရှုမာရိပြည်မှ လူဖြစ်သည်။

ထိုရှုမာရိလူ
ယုဒလူတို့က ရှုမာရိလူတို့ကို ငြင်းပယ်ထားကြသည်။
ဒဏ်ရာရနေသည့် ယုဒလူတစ်ယောက်ကို ထိုရှုမာရိလူက
ကူညီမည်ဟု မထင်ခဲ့ပါ။

သူ့ကို သူကတွေ့သည့်အခါ
"ဒဏ်ရာရသည့် လူကို ရှုမာရိလူက တွေ့သည့်အခါ"

ဂရုဏာစိတ်နှင့် သူ့ကိုတင်သွားသည်
"သူ့အတွက် သူက စိတ်မကောင်းဖြစ်၍"

သူဒဏ်ရာများကိုစည်းပြီး အနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်
စပျစ်ရည်ကိုလောင်းလျက်
အရင်ဆုံးအနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို လောင်း
သင့်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အနာများအပေါ်တွင် ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကိုလောင်းပြီး အဝတ်နှင့်
ပတ်လေသည်"

ဆီကိုလောင်းပြီး ဆပျစ်ရည်ထည့်လျက်
စပျစ်ရည်ကို ဒဏ်ရာကို သန့်ရှင်းရန်အတွက်သုံးသည်။ ဆီကို
ရောဂါကာကွယ်ရန်အတွက် သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာများပေါ်တွင်
ဆီလောင်းပြီး စပျစ်ရည်လောင်းလျက် ကုသသည်"

သူ၏တိရိစ္ဆာန်
"သူ၏ တိရိစ္ဆာန်"လေးလံသောဝန်များကို ထမ်းခိုင်းသည့်
တိရိစ္ဆာန်ဖြစ်သည်။ အများအားဖြင့် မြည်းဖြစ်သည်။

ဒေနာရိနှစ်ပြား
"နှစ်ရက်လုပ်အားခ" "Denarii " သည် "denarius" ၏
အများကိန်းဖြစ်သည်။

စရပ်
"ဆိုင်ရှင်" သို့မဟုတ် "ဆိုင်ကို ဂရုစိုက်သောသူ"

အပိုမည်မျှလောက်ပေးသည်ဖြစ်စေ ငါပြန်လာသည့်အခါ
သင့်ကိုငါပြန်ပေးမည်
ဤဝါကျကို ရှေ့နောက် ပြန်ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပြန်လာသည့်အခါ
သင်ပေးသည့်အပိုအတိုင်း သင့်ကို ငါ ပြန်ပေးမည်"

Luke 36

ဤသုံးယောက်ထဲမှ မည်သူ...ထားပြ...ထင်သနည်း
မေးခွန်းနှစ်ခုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်မည်သို့ထင်သနည်း။
ဤသုံးယောက်မှ မည်သူက အိမ်နီးချင်းဖြစ်သနည်း...ခါးပြလော"

အိမ်နီးချင်း
"စစ်မှန်သော အိမ်နီးချင်းဖြစ်ကြောင်း သူ့ကိုယ်သူ ပြသည်"
(UDB)

ထားပြများကြား၌ လဲနေသူကို
"ခါးပြများက တိုက်ခိုက်ခံရသည့် လူ"

သွား၍ ထိုနည်းတူလုပ်ပါ
အချက်အလက် အပိုထည့်နိုင်ပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်လည်းသွား၍
လူတိုင်းကို ထိုနည်းတူကူညီသင့်သည်"

Luke 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက မာသအိမ်သို့သည့်အခါ သူမညီမမာရိက
အာရုံအပြည့်ဖြင့် ယေရှုကို နားထောင်သည်။

သို့ရာတွင်
အဖြစ်အပျက်အသစ်ကို အချက်ပြရန် သုံးသည်။

သူတို့ခရီးသွားနေကြသည့်အတွက်
"ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များ ခရီးသွားနေကြသည့် အတွက်"

ထိုကျေးရွာ
တည်နေရာအသစ်အဖြစ် ရွာကို မိတ်ဆက်သည်။ သို့သော်
ရွာနာမည် မဖော်ပြပေ။

မာသဟုခေါ်သည့် ထိုအမျိုးသမီး
မာသသည် ဇာတ်ကောင်အသစ်မှန်း မိတ်ဆက်ပေးသည်။
ဇာတ်ကောင်အသစ်ကိုမိတ်ဆက်သည့် စကားလုံးသင့်စကားတွင်
ရှိနိုင်သည်။

သခင်၏ခြေတော်ရင်းမှာထိုင်သည်
ထိုအချိန်၌ သင်ယူသူက လေးစားရမည့်အခြေအနေဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏ အနား
ကြမ်းပြင်ပေါ်တွင် ထိုင်သည်"

သူအသံကို ကြားသည်
မာသ၏ အိမ်၌နေစဉ် ယေရှုသင်ပေးသည့် အရာတိုင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်
သင်ကြားသည့်အရာကို နားထောင်သည်"

Luke 40

အလွန်အလုပ်ရှုပ်သည်
"အလွန် အလုပ်ရှုပ်သည်"

ဂရုမစိုက်သလော...

အလုပ်လုပ်ရန်များစွာ ရှိနေသည့်အတွက် ယေရှုက မာရီကို
ထိုင်ပြီးနားထောင်နေရန် ခွင့်ပြုသည်ကို မာသ စောဒက
တက်သည်။ သူမက သခင်ကို လေးစားသည်။ ထို့ကြောင့်
အဖြေမလိုသော မေးခွန်းဖြင့် ယဉ်ကျေးစွာစောဒကတက် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်က ဂရုမစိုက်သည်နှင့်
တူသည်..."

မာသ၊ မာသ

ယေရှုက မာသ၏ နာမည်ကို အလေးနက်ပေးသည့်အနေဖြင့်
ထပ်ပြီးခေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချစ်သော
မာသ" သို့မဟုတ် "အသင် မာသ"

တစ်ခုသာလိုသေးသည်

မာရီလုပ်နေသည့်အရာနှင့် မာသလုပ်နေသည့်အရာကို ယေရှုက
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မြှုပ်နှံထားပါက ပိုကောင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ခုလိုသေးသည့်အရာမှာ
ငါ၏ သင်ကြားချက်များကို နားထောင်ရန်သာဖြစ်သည်"
သို့မဟုတ် "ငါ သင်ကြားချက်များကိုနားထောင်ရန်မှာ အစားအစာ
ပြင်ဆင်နေသည့်ထက် ပို၍ လိုအပ်သည်"

သူမထံမှ မနှုတ်ယူနိုင်သည့်အရာ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

Translation Questions

Luke 10:3

ယေရှုက တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်အား သူတို့နှင့်အတူ မည်သည်တို့ကို
မဆောင်ကြရန် ပြောသနည်း။
သူတို့နှင့်အတူ ငွေအိတ်၊ ခရီးဆောင်အိတ်နှင့် ခြေနင်းတို့ကို
မဆောင်ကြရန် ပြောပါသည်။

Luke 10:8

ယေရှုက တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်တို့ကို မြို့တိုင်း၌ မည်သို့
လုပ်ဆောင်ရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက သူတို့အား လူနာများကို ချမ်းသာစေပြီး၊
"ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သောအချိန်နီးပြီ" ဟု
ပြောဆိုရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:10

ယေရှုစေလွှတ်သော တပည့်တော်တို့ကို လက်မခံသော မြို့တို့အတွက် မည်သို့
တရားစီရင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ထိုမြို့သည် သောဒိုမြို့ကို တရားစီရင်သည်ထက်
သာ၍ခံရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 10:17

တပည့်တော်အယောက်ခုနစ်ဆယ်သည် ပြန်လာ၍ ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့်
မိမိတို့သည် နတ်ဆိုးတို့နှင့်ထုတ်နိုင်ကြပါသည်ဟု လျှောက်ကြသောအခါ
ယေရှုက သူတို့အားမည်သို့ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုက "သင်တို့၏ နာမည်များသည် ကောင်းကင်စာရင်း၌
ဝင်သည်ကို သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့" ဟု
မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:21

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို မည်သူတို့ထံ ဖော်ပြတော်မူမည်
ဖြစ်သောကြောင့် ခမည်းတော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါသည်ဟု
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့ ပညာအလိမ္မာနှင့်
ပြည့်စုံခြင်းမရှိသောသူတို့ထံ ဖော်ပြတော်မူမည် ဖြစ်သောကြောင့်
ခမည်းတော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါသည်။

Luke 10:25

ယေရှု၏အဆိုအရ၊ လူသည် ထာဝရအသက်ရစေရန်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရမည်ဟု ယုဒဥပဒေက ပြောသနည်း။
သင်၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊
အစွမ်းသတ္တိရှိသမျှ၊ ဉာဏ်ရှိသမျှနှင့် ချစ်ပါ။
ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်ရမည်ဟု ပြောပါသည်။

Luke 10:31

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ ယုဒ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် လမ်းပေါ်၌
သေလုမြောပါးဖြစ်နေသူကို မြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယဇ်ပရောဟိတ်သည် တခြားဘက်မှ လွှဲရှောင်၍ သွားပါသည်။

လေဝီလူသည်လည်း ထိုသူကို မြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
လေဝီလူသည်လည်း တခြားဘက်မှ လွှဲရှောင်သွားပါသည်။

Luke 10:33

ရှုမာရီလူသည် ထိုသူကိုမြင်သောအခါ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှုမာရီလူသည် ထိုသူ၏အနာများကို စည်းနှောင်လျက်
မိမိ၏တိရစ္ဆာန်ပေါ်တင်ပြီး ဇရပ်တစ်ဆောင်သို့
ယူဆောင်ပြုစုပါသည်။

Luke 10:36

ယေရှုသည် ဥပမာတော်ကိုပြောပြီးနောက်၊ ယုဒထုံးတမ်းသင်သော
ကျမ်းတတ်အား မည်သို့သွားပြီးလုပ်ရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
ဥပမာတော်ထဲက ကြင်နာသော ရှုမာရီလူကဲ့သို့
သွားပြီးထိုနည်းတူပြုရန် မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 10:38

တစ်ချိန်တည်းတွင် မာရီသည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာရီသည် ယေရှု၏ ခြေတော်ရင်း၌ ထိုင်၍ စကားတော်ကို
နားထောင်ပါသည်။

Luke 10:40

မာသအိမ်သို့ ယေရှုလာသောအခါ သူမသည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
မာသသည် အစားအသောက်ပြင်ဆင်ကျွေးမွေးရန်
အလုပ်များလျက်ရှိပါသည်။

ယေရှုက မည်သူသည်ကောင်းသောအရာကို ရွေးချယ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ယေရှုက မာရီသည် ကောင်းသောအရာကိုရွေးချယ်ပြီဟု
ပြောပါသည်။

Chapter 11

¹ တရံရောအခါ ကိုယ်တော်သည် တစုံတခုသောအရပ်တွင် ဆုတောင်းတော်မူပြီးလျှင်၊ တပည့်တော် တယောက်က၊ သခင်၊ ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ယောဟန်သည်မိမိတပည့်တို့အား နည်းပေးသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့အား နည်းပေးတော်မူပါဟု လျှောက်သော်၊ ² ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည်ဆုတောင်းလျှင် မြက်ဆီရမည်မှာ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော အကျွန်ုပ်တို့အဘ၊ ကိုယ်တော်၏ နာမတော်အား ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းရှိပါစေသော။ နိုင်ငံတော် တည်ထောင် ပါစေသော။ ³ အလိုတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပြည့်စုံသကဲ့သို့ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြည့်စုံပါစေသော။ အသက်မွေး လောက်သောအစာကို အကျွန်ုပ်တို့အား နေ့ရက် အစဉ်အတိုင်း ပေးသနားတော်မူပါ။ ⁴ အကျွန်ုပ်တို့ကို ပြစ်မှားသောသူရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို အကျွန်ုပ်သည်လွှတ်သောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူပါ။ အပြစ်သွေးဆောင်ရာသို့ မလိုက်မပါစေဘဲ၊ မကောင်းသောအမှုအရာ မှလည်း ကယ်နှုတ်တော်မူပါဟု ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူ၌ အဆွေခင်ပွန်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ သနား ခေါင်အချိန်တွင် ထိုအဆွေခင်ပွန်း၏ အိမ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ အဆွေ၊ ⁶ အကျွန်ုပ်အဆွေခင်ပွန်းတယောက်သည် ခရီးမှလာ၍ အကျွန်ုပ်ထံသို့ရောက်ပါပြီ။ သူ့ကို ကျွေးစရာ မရှိသောကြောင့် မုန့်သုံးလုံးချေးနှင့် ပါဟုဆိုသော်၊ ⁷ အိမ်ရှင်ကလည်း၊ ငါ့ကိုမနှောင့်ရှက်နှင့်။ တံခါးပိတ်လျက်ရှိ၏။ ငါ့သားသမီးတို့သည် ငါနှင့်အိပ်လျက်ရှိ ကြ၏။ ငါထ၍ သင့်အားမပေးနိုင်ဟု အိမ်ထဲက ပြန်ပြောသည်အရာမှာ၊ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ အဆွေခင်ပွန်းဖြစ်သည်ကိုထောက်၍ မထ၊ မပေးသော်လည်း၊ အားမလျော့ဘဲ တောင်း၍နေသောကြောင့် ထ၍လိုချင်သမျှကို ပေးလိမ့်မည်။ ⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ တောင်းကြလော့။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကြလော့။ ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါး ကိုခေါက်ကြလော့၊ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။ ¹⁰ တောင်းသောသူမည်သည်ကားရ၏။ ရှာသောသူလည်းတွေ့၏။ ခေါက်သောသူအားလည်း တံခါးကို ဖွင့်၏။ ¹¹ သင်တို့တွင် အဘဖြစ်သောသူ၌ သားသည် မုန့်ကိုတောင်းလျှင် အဘသည်ကျောက်ကိုပေးမည်လော့။ ငါးကိုတောင်းလျှင် ငါးအစား၌ မြွေကိုပေးမည်လော့။ ¹² ဥကိုတောင်းလျှင် ကင်းမြီးကောက်ကို ပေးမည်လော့။ ¹³ သင်တို့သည် အဆိုးဖြစ်လျက်ပင် ကိုယ်သားတို့အား ကောင်းသောအရာကို ပေးတတ်လျှင်၊ ထိုမျှမက ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် ဆုတောင်းသောသူတို့အား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို သာ၍ ပေးတော်မူမည် မဟုတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တရံရောအခါ စကားအသောနတ်ဆိုးကို နှင်ထုတ်တော်မူ၍၊ နတ်ဆိုးထွက်သည်နောက် အသောသူ သည် စကားပြော၏။ အစုအဝေးတို့သည်လည်း အံ့ဩကြ၏။ ¹⁵ အချို့တို့က ဤသူသည် နတ်ဆိုးမင်း ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁶ အချို့တို့သည်လည်း၊ စုံစမ်းနှောက်ယှက်ခြင်းငှါ မိုဃ်းကောင်းကင်ကဖြစ်သော နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့၏စိတ်ကို သိတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ တိုင်းနိုင်ငံမည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်၊ အိမ်မည်သည်ကား၊ မိမိနှင့်မသင့်မတင့် ကွဲပြားလျှင်လဲလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါသည် ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်သည်ဟု သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်း၊ စာတန် သည် မိမိနှင့် မသင့်မတင့်ကွဲပြားလျှင် သူ၏နိုင်ငံသည် အဘယ်သို့တည်နိုင်မည်နည်း။ ¹⁹ ငါသည် ဗေလဇေဗုလုကို အမှီပြု၍ နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့၏သားတို့သည် အဘယ်သူ့ကိုအမှီပြု၍ နှင်ထုတ်ကြသနည်း။ ထိုကြောင့် သူတို့သည် သင်တို့အားတရားစီရင်သောသူဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ ²⁰ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ လက်ညှိုးတော်အားဖြင့် နတ်ဆိုးတို့ကို နှင်ထုတ်သည်မှန်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် သင်တို့၌ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်တည်ချိန် ရောက်လေပြီ။ ²¹ သူရဲသည် လက်နက်စုံနှင့် မိမိအိမ်ဦး၌ စောင့်နေစဉ်အခါ သူ၏ဥစ္စာသည် လုံခြုံစွာရှိ၏။ ²² သူထက် တတ်စွမ်းနိုင်သောသူသည်လာ၍ သူ့ကိုအောင်ပြီးမှ၊ သူကိုးစားသော လက်နက်စုံကို သိမ်း ယူ၍ ဥစ္စာပရိကံများကို ခွဲဝေလိမ့်မည်။ ²³ ငါ့ဘက်၌ မနေသောသူသည် ငါ့ရန်ဘက်ဖြစ်၏။ ငါနှင့်အတူ မစုမသိမ်းသောသူသည် ကြံ့ဖြံ့သောသူ ဖြစ်၏။ ²⁴ ညစ်ညူးသောနတ်သည် လူထဲကထွက်လျှင်၊ ခြောက်ကပ်သောအရပ်တို့၌လည်၍ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ရှာတတ်၏။ မတွေ့လျှင်၊ ငါသည်ထွက်ခဲ့သော နေမြဲအိမ်သို့ပြန်ရဦးမည်ဟုဆို၍၊ ²⁵ ရောက်သောအခါ၊ ထိုအိမ်သည် သုတ်သင်ပြင်ဆင်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့သော်၊ ²⁶ မိမိထက်သာ၍ ညစ်ညူးသောနတ်ဆိုးခုနစ်ယောက်ကို ခေါ်ပြီးလျှင် ထိုလူထဲသို့ဝင်၍ နေကြ၏။ ထို လူ၏နောက်ဖြစ်ဟန်သည် ရှေ့ဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ ဆိုးသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုသို့မိန့်တော်မူစဉ်တွင် မိန်းမတယောက်သည် လူအစုအဝေးထဲကခေါ်၍ ကိုယ်တော်ကို လွယ်သော ဝမ်းနှင့် စို့တော်မူသောသားမြတ်သည် မင်္ဂလာရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²⁸ ကိုယ်တော်က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို နာ၍ကျင့်စောင့်သောသူသည် မြတ်စွာ သော မင်္ဂလာရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ လူအစုအဝေးတို့သည် ထူထပ်လျက်ရှိကြသောအခါ ကိုယ်တော်က၊ ဤလူမျိုးသည် ဆိုးညစ်သောအမျိုး ဖြစ်၏။ နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းသည်မှာ ပရောဖက်ယောန၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပြရာ။ ³⁰ ယောနသည် နိနောမြို့သားတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားသည် ဤလူမျိုးအား ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³¹ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ တောင်ပြည်ကို အစိုးရသောမိဖုရားသည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလတံ့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုမိဖုရားသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ပညာစကားကို နားထောင်ခြင်းငှါ မြေကြီးစွန်းမှလာ၏။ ဤအရပ်၌ကား၊ ရှောလမုန်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။ ³² တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောအခါ နိနောမြို့သားတို့သည် ဤလူမျိုးတဘက်၌ထ၍ အရှုံးခံစေလတံ့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယောန ဟောပြောသော

စကားကြောင့် နောင်တရကြ၏။³³ ဤအရပ်၌ကား ယောနထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူရှိ၏။ ဆီမီးထွန်း၍ ကွယ်ရာ၌ဖုံးထားလေ့မရှိ။ တောင်းဇလားအောက်၌လည်း ထားလေ့မရှိ။ ဝင်လာသောသူသည် အလင်းကိုရစေခြင်းငှါ ဆီမီးခုံအပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။³⁴ ကိုယ်၏ဆီမီးကား၊ မျက်စိတည်း။ ထိုကြောင့် မျက်စိကြည်လင်သောအခါ တကိုယ်လုံးလင်းလိမ့်မည်။ မျက်စိမြှေးရှက်သောအခါ တကိုယ်လုံးမိုက်လိမ့်မည်။³⁵ ကိုယ်၌ရှိသောအလင်းကို မှောင်မိုက်မဖြစ်စေခြင်းငှါ သတိပြုလော့။³⁶ အင်္ဂါတခုမျှမမိုက်ဘဲ တကိုယ်လုံးလင်းလျှင်၊ ဆီမီး၏အရောင်နှင့် လင်းစေသကဲ့သို့ လုံးလုံးလင်းလျက် ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ထိုသို့မိန့်တော်မူစဉ်တွင် ဖရိုရုံတယောက်သည် အစာကိုသုံးဆောင်တော်မူစေခြင်းငှါ ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်လျှင်၊ သူ၏အိမ်သို့ကြွ၍ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၏။³⁸ အစာကိုမစားမှီ ဆေးခြင်းကို ပြုတော်မမူသည်ကို ဖရိုရုံသည်မြင်လျှင် အံ့ဩလေ၏။³⁹ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ဖရိုရုံဖြစ်သော သင်တို့သည် ဖလား၊ လင်ပန်းကိုအပြင်၌ ဆေးကြောကြ၏။ အတွင်း၌ကား လုယူခြင်း၊ ဆိုးညစ်ခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်ရှိ၏။⁴⁰ လူမိုက်တို့၊ အပြင်ကို ဖန်ဆင်းသောသူသည် အတွင်းကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူသည်မဟုတ်လော။⁴¹ သာ၍ကောင်းသောနည်းမူကား၊ တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ဆင်းရဲသားတို့အား စွန့်ကြဲကြလော့။ သို့ပြုလျှင် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် သင်တို့အားသန့်ရှင်းကြလိမ့်။⁴² ဖရိုရုံတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပင်စိမ်းရွက်၊ လျှူရွက်မျိုးမှစ၍ မြက်ပင် အမျိုးမျိုးကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူကြသည်တွင်၊ တရားသဖြင့်စီရင်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုချစ်ခြင်းအမှုကိုကား လုပ်၍ ထားကြ၏။ အရင်ဆိုသောအရာတို့ကို မလုပ်မထား၊ နောက်ဆိုသောအရာတို့ကို ကျင့်ရမည်။⁴³ ဖရိုရုံတို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ တရားစရပ်၌ မြင့်မြတ်သောနေရာ ထိုင် ရာကို၎င်း၊ ဈေး၌ရှိသောစွန့်အပ်ခြင်းကို၎င်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁴ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မထင်ရှားသော သင်္ချိုင်းတွင်းနှင့်တူကြ၏။ ထိုတွင်းအပေါ်မှာ သွားလာသောသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတွင်းရှိမှန်းကိုမျှ မသိကြဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ကျမ်းတတ်တယောက်ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား ထိုသို့ဆိုလျှင် အကျွန်ုပ်တို့ကိုပင် ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်တော်မူ ၏ဟု လျှောက်သော်၊⁴⁶ ကျမ်းတတ်တို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထမ်းခဲသော ဝန်ကိုသူတပါး အပေါ်မှာ တင်တတ်၏။⁴⁷ ကိုယ်လက်ဖျားနှင့်မျှမတို့ကြ။ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်တို့၏ သင်္ချိုင်းများကိုတည်လုပ်၍၊ သင်တို့၏ ဘိုးဘေးများသည် သူတို့ကိုသတ်ကြ၏။⁴⁸ အကယ်စင်စစ် သင်တို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ အပြုအမူကိုလက်ခံကြ၏။ ဘိုးဘေးတို့သည် ပရောဖက် များကို သတ်ကြပြီ။ သင်တို့မူကား၊ သင်္ချိုင်းတို့ကို တည်လုပ်ကြ၏။⁴⁹ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်စီရင်တော်မူသည်ကား၊ ပရောဖက်၊ တမန်တော်တို့ကို သူတို့ရှိရာသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ သူတို့သည် ထိုပရောဖက်၊ တမန်တော်အချို့တို့ကို ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ကို သတ်ကြ လိမ့်မည်။⁵⁰ ထိုကြောင့်၊ အာဗေလ၏ အသွေးမှစ၍၊ ယဇ်ပလ္လင်နှင့် အိမ်တော်၏အကြား၌ သတ်ခဲ့ပြီးသော ဇာခရိ ၏အသွေးတိုင်အောင် ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သွန်းပြီးသော ပရောဖက်အပေါင်းတို့၏အသွေးကြောင့် ယခုဖြစ်သော လူတို့သည် စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြမည်။⁵¹ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူတို့သည် ထိုစစ်ကြောခြင်းကိုခံရကြမည်။⁵² ကျမ်းတတ်တို့၊ သင်တို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ပညာဖွင့်သော သော့ကို သိမ်းထား ကြပြီ။ မိမိတို့လည်းမဝင်၊ ဝင်လိုသောသူတို့ကိုလည်း ဆီးတားကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵³ ထိုသို့ ပရိတ်သတ်တို့အား မိန့်တော်မူစဉ်တွင် ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံတို့သည် ကိုယ်တော်၌အပြစ် တင်ခွင့်ကို ရမည်အကြောင်း၊⁵⁴ ချောင်းမြောင်းလျက် စကားတော်ကိုဘမ်းခြင်းငှါ ရှာကြံလျက်၊ ကျပ်ကျပ်တိုက်တွန်း၍ အရာရာတို့၌ မေးစစ်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါ အတိုင်းမသိများစွာသော လူတို့သည်စုဝေး၍ အချင်းချင်း နင်းမိမတတ် နေကြသည်ရှိသော်၊ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လျှို့ဝှက်ခြင်းတည်းဟူသော ဖာရိရှဲတို့၏ တဆေးကို ရှေ့ဦးစွာ ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ ² ဖုံးထားလျက်ရှိသမျှတို့သည် ပွင့်လိမ့်မည်။ ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ရှိသမျှတို့သည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ³ မှောင်မိုက်၌ သင်တို့ပြောသမျှသောအရာများကို သူတပါးတို့သည်အလင်း၌ နားကြားကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အခန်းထဲမှာ နားအပါး၌ ပြောသောအရာများကို အိမ်မိုးပေါ်မှာ ဟစ်ကြော်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ ငါ့အဆွေတို့၊ သင်တို့အား ငါဆိုသည်ကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်၍ နောက်တဖန် အလျှင်းမပြုနိုင်သော သူတို့ကို မကြောက်ကြနှင့်။ ⁵ အဘယ်သူကို ကြောက်ရမည်နည်းဟူမူကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုသတ်ပြီးမှ ငရဲထဲသို့ ချနိုင်သောသူကို ကြောက်ကြလော့။ ငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုသူကို ကြောက်ကြလော့။ ⁶ စာငှက်ငါးကောင်ကို အသာရိနှစ်ပြားအဘိုးနှင့် ဝယ်ရသည်မဟုတ်လော။ ထိုစာငှက်တကောင်ကိုမျှ ဘုရားသခင်မေ့လျော့တော်မမူ။ ⁷ သင်တို့ ဆံပင်သည်လည်း အကုန်အစင် ရေတွက်လျက်ရှိ၏။ ထိုကြောင့် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့ သည် စာငှက်အများတို့ထက်သာ၍ မြတ်ကြ၏။ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာ ငါ့ကိုဝန်ခံအံ့။ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့ရှေ့မှာ လူသားသည် ထိုသူကိုဝန်ခံမည်။ ⁹ အကြင်သူသည် လူတို့ရှေ့မှာငါ့ကိုငြင်းပယ်အံ့။ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာထိုသူကို ငါငြင်းပယ်မည်။ ¹⁰ လူသားကို နှုတ်ဖြင့်ပြစ်မှားသောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို ရနိုင်၏။ သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်နှင့်လွတ်စေခြင်းအခွင့်ကို မရနိုင်ရာ။ ¹¹ သင်တို့ကို တရားစရပ်သို့ငင်း၊ အကဲအမူ၊ မင်းများရှေ့သို့ငင်း၊ ပို့ဆောင်ကြသောအခါ အဘယ်သို့ ပြန် ပြောရမည်ကို မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ထိုခဏခြင်းတွင် အဘယ်သို့ပြောရမည်ကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် အကြံ ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ လူအစုအဝေး၌ပါသော သူတယောက်က၊ အရှင်ဘုရား၊ အကျွန်ုပ်အစ်ကိုသည် အမွေဥစ္စာကို အကျွန်ုပ် အား ဝေပေးပါမည်အကြောင်း အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁴ ကိုယ်တော်က အချင်းလူ၊ အဘယ်သူသည် သင်တို့အမှုကို စီရင်ခွဲဝေပိုင်သောအခွင့်ကို ငါ့အား အပ် ပေးသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမှတပါး လောဘလွန်ကျူးခြင်းကို သတိနှင့် ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ စည်းစိမ်ရှိသော် လည်း စည်းစိမ်၌ အသက်မတည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန် ဥပမာစကားကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူဌေးတဦး၌ မြေကောင်း၍ အသီးအနှံများလှ၏။ ¹⁷ ထိုသူဌေးက၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။ အသီးအနှံများကို သိုထားစရာအရပ်မရှိ။ ¹⁸ ပြုမည်အကြံမူကား၊ ငါတိုက်များကိုဖျက်၍ ကျယ်သောတိုက်တို့ကို တည်ပြီးမှ၊ ငါ၏ အသီးအနှံဥစ္စာ ရှိသမျှတို့ကို သိုထားမည်။ ¹⁹ ငါ့ဝိညာဉ်အားလည်း၊ အချင်းဝိညာဉ်၊ သင်သည် နှစ်ပေါင်းများစွာသုံးဆောင်ရန် ဥစ္စာများကို သိုထား လျက်ရှိပြီ။ ငြိမ်ဝပ်စွာနေလော့။ စားသောက်ခြင်း၊ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုလော့။ ငါပြောမည်ဟု သူဌေးအကြံရှိ၏။ ²⁰ ထိုသို့ အကြံရှိစဉ်တွင် ဘုရားသခင်က၊ အချင်းလူမိုက်၊ ယနေ့ည၌ပင် သင်၏ဝိညာဉ်ကို ရုပ်သိမ်းရာ အချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ပြင်ဆင်သိုထားသော ဥစ္စာကို အဘယ်သူပိုင်မည်နည်းဟု သူဌေး အား မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုအတူ ကိုယ်အဘို့ ဘဏ္ဍာများကိုဆည်းဖူး၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဆင်းရဲသောသူ မည်သည်ကား၊ ထိုသူဌေးနှင့်တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် အဘယ်သို့ စားရမည်ဟူ၍ အသက်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်။ အဘယ်သို့ ဝတ်ရမည်ဟူ၍ ကိုယ်အဘို့ မစိုးရိမ်ကြနှင့်ဟု ငါဆို၏။ ²³ အစာထက် အသက်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ အဝတ်ထက် ကိုယ်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁴ ကျီးကန်းများကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုငှက်တို့သည် မျိုးစေ့ကိုမစိုက်မကြ၊ စပါးကိုမရိတ်၊ စပါး ကျိုမရှိ၊ ဘဏ္ဍာတိုက်မရှိ။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ထိုငှက်တို့ထက် သင်တို့သည် အလွန်မြတ်သည်မဟုတ်လော။ ²⁵ အဘယ်သူသည် စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် မိမိအသက်တာကို တထောင်ခန့်မျှ တိုးပွားစေနိုင်သနည်း။ ²⁶ ထိုသို့ အငယ်ဆုံးသောအမှုကိုမျှမတတ်နိုင်လျှင် ကြွင်းသောအမှုကို အဘယ်ကြောင့်စိုးရိမ်ကြသနည်း။ ²⁷ နှင်းပင်တို့သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ကြီးပွားသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ ထိုအပင်တို့ သည် အလုပ်လည်းမလုပ်၊ ချည်ဖြစ်စေခြင်းငှါမငင်မဝင်။ သို့သော်လည်း ဘုန်းကြီးသော ရှောလမုန်မင်းကြီး အဝတ်သည် ထိုအပင်တပင်မျှ၏အဝတ်ကို မမှီဟု ငါဆို၏။ ²⁸ ယုံကြည်အားနည်းသောသူတို့၊ ယနေ့အသက်ရှင်လျက်၊ နက်ဖြန်မီးဖိုထဲသို့ရောက်သော တောမြက်ပင် ကို ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သောအဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်းတော်မူလျှင်၊ ထိုမျှမက သင်တို့ကို အဝတ်နှင့် ဖုံးလွှမ်း တော်မူမည်မဟုတ်လော။ ²⁹ ထိုကြောင့် အဘယ်သို့ စားရအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ သောက်ရအံ့နည်းဟူ၍ မရှာဖွေကြနှင့်။ သောကမ္မေ နောက်ခြင်းလည်း မရှိကြနှင့်။ ³⁰ ထိုအရာများကို လောကီသားအမျိုးမျိုးတို့သည် ရှာဖွေတတ်ကြ၏။ ထိုအရာများကို သင်တို့သည် အသုံးလိုကြောင်းကို သင်တို့အဘ သိတော်မူ၏။ ³¹ သင်တို့မူကား ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို ရှာကြလော့။ နောက်မှ ထိုအရာများကို ထပ်၍ ပေးတော် မူလတံ့။ ³² သိုးစုငယ်၊ သင်တို့သည် မကြောက်ကြနှင့်။ သင်တို့အဘသည် သင်တို့အား နိုင်ငံကိုပေးခြင်းငှါ အလို ရှိတော်မူ၏။ ³³ သင်တို့ဥစ္စာများကို ရောင်း၍ ဆင်းရဲသားတို့အား စွန့်ကြဲကြလော့။ မဆွေးမဟောင်းတတ်သော အိတ် တို့ကို ကိုယ်သုံးဘို့ လုပ်ကြလော့။ သူခိုးမရောက်၊ ပိုးများမဖျက်ဆီးရာအရပ်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ မကုန်ဆုံးနိုင် သော ဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြလော့။ ³⁴ အကြောင်းမူကား၊ အကြင်အရပ်၌ သင်တို့၏ဘဏ္ဍာရှိ၏။ ထိုအရပ်သို့ သင်တို့စိတ်နှလုံးရောက် တတ်၏။ ³⁵ သင်တို့သည် ခါးပန်းစည်းလျက်၊ ဆီမီးထွန်းလျက်နေသဖြင့်၊

³⁶ သခင်သည် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲမှ ပြန်လာ၍ တံခါးကိုခေါက်သောအခါ ချက်ခြင်းဖွင့်ခြင်းငှါ သခင် လာမည်ကို မြော်လင့်၍နေသော ကျွန်ကဲ့သို့ ရှိနေကြလော့။ ³⁷ အကြင်ကျွန်တို့သည် စောင့်လျက်နေသည်ကို သခင်သည်ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သခင်သည် ခါးပန်းစည်းလျက် ကျွန်တို့ကို စားပွဲ၌ လျောင်းစေပြီးမှ၊ ကိုယ်တိုင် လာ၍ သူတို့အားလုပ်ကျွေးလိမ့်မည်။ ³⁸ နှစ်ချက်တီးအချိန်ဖြစ်စေ၊ သုံးချက်တီးအချိန်ဖြစ်စေ၊ သခင်သည်လာ၍ ထိုသို့တွေ့လျှင်၊ ထိုကျွန်တို့ သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ³⁹ အိမ်ရှင်သည် သူခိုးလာမည်အချိန်နာရီကို သိရလျှင်၊ မိမိအိမ်ကို မထွင်းမဖောက်စေခြင်းငှါ စောင့်နေ လိမ့်မည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ⁴⁰ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် ပြင်ဆင်လျက်နေကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့မထင်မှတ်သောအချိန် ၌ လူသားသည် ကြွလာလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴¹ ပေတရကလည်း၊ သခင်၊ ဤဥပမာကို အကျွန်ုပ်တို့အားသာ မိန့်တော်မူသလော။ လူအပေါင်းတို့အား မိန့်တော်မူသလောဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ⁴² သခင်ဘုရားက၊ အိမ်ရှင်သည် မိမိအိမ်သားတို့အား အချိန်တန်လျှင် အစားအသောက်တို့ကို ဝေဖန်စေ ခြင်းငှါ အအုပ်အချုပ်ခန့်ထား၍ သစ္စာနှင့်ငင်း၊ သတိပညာနှင့်ငင်း ပြည့်စုံသောကျွန်ကား အဘယ်သူနည်း။ ⁴³ အကြင်ကျွန်သည် ဤသို့ပြုလျက်နေသည်ကို အရှင်သည် ပြန်လာ၍တွေ့၏။ ထိုကျွန်သည် မင်္ဂလာ ရှိ၏။ ⁴⁴ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အရှင်သည် မိမိဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ထိုကျွန်၌ အပ်လိမ့်မည်။ ⁴⁵ သို့မဟုတ်မူကား၊ အကြင်ကျွန်က၊ ငါ့အရှင်လာခဲလိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌ အောက်မေ့သည်နှင့် ကျွန်ချင်း ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ရိုက်ပုတ်လျက်၊ စားသောက်ယစ်မူးလျက် နေ၏။ ⁴⁶ ထိုကျွန်မကြည့်မမျှော်သောနေရက်၊ မကြားမသိသောအချိန်နာရီ၌ သခင်သည် ရောက်လာလျှင်၊ ထိုကျွန်ကို ပြင်းစွာ ဆုံးမကွပ်မျက်၍ သစ္စာမရှိသောသူတို့နှင့်တကွ နေရာချလတံ့။ ⁴⁷ အကြင်ကျွန်သည် မိမိသခင်၏ အလိုကိုသိလျက်နှင့် အသင့်မနေ၊ သခင်၏အလိုကို မဆောင်၊ ထိုကျွန် သည် များစွာသော ဒဏ်ကိုခံရ၏။ ⁴⁸ သခင်၏အလိုကို မသိဘဲလျက်၊ ဒဏ်ခံထိုက်သောအမှုကို ပြုမိသောသူမူကား၊ အနည်းငယ်သော ဒဏ် ကိုသာ ခံရ၏။ အကြင်သူသည် အများကိုဆပ်ရ၏။ အကြင်သူ၌ များစွာသောဥစ္စာကို အပ်နှင်း၏။ ထိုသူကို များစွာတောင်းလိမ့်မည်။ ⁴⁹ မြေပေါ်၌ မီးလောင်စေခြင်းငှါ ငါလာသတည်း။ ထိုမီးမညှိမှီတိုင်အောင် ငါ၏အလိုမပြည့်စုံ။ ဗတ္တိဇံ တခုကိုလည်း ငါခံစရာရှိ၏။ ⁵⁰ ထိုဗတ္တိဇံကို မခံမှီတိုင်အောင် ငါသည် အလွန်ငြီးငွေ့သောစိတ်ရှိ၏။ ⁵¹ မြေပေါ်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးအံ့သောငှါ ငါလာသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ထိုသို့သောအလိုငှါ ငါလာ သည်မဟုတ်။ အချင်းချင်းကွဲပြားစေခြင်းငှါ ငါလာသည်ဟု ငါဆို၏။ ⁵² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယခုမှစ၍ အိမ်တအိမ်၌နေသော လူငါးယောက်တို့သည် နှစ်ယောက်တစု သုံးယောက်တစုအချင်းချင်း ကွဲပြားလိမ့်မည်။ ⁵³ အဘနှင့်သား၊ အမိနှင့်သမီး၊ ယောက္ခမနှင့် ချွေးမအချင်းချင်း ကွဲပြားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵⁴ တဖန် လူအစုအဝေးတို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် အနောက်မျက်နှာ၌ မိုဃ်းရိပ်တက် သည်ကို မြင်သောအခါ မိုဃ်းရွာမည်ဟု ချက်ခြင်းဆိုတတ်၏။ ⁵⁵ တောင်လေလာသည်ကို မြင်သောအခါ နေပူမည်ဟု ဆိုတတ်၏။ ဆိုသည်အတိုင်းလည်း ဖြစ်တတ်၏။ ⁵⁶ လျှို့ဝှက်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် မြေကြီး၏မျက်နှာနှင့် မိုဃ်းကောင်းကင်၏မျက်နှာကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်ကြ၏။ ယခု ကပ်ကာလကို အဘယ်ကြောင့်ပိုင်းခြား၍ မသိနိုင်ကြသနည်း။ ⁵⁷ ထိုမှတပါးဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို အဘယ်ကြောင့် အလိုအလျောက်ပိုင်းခြား၍ မသိကြသနည်း။ ⁵⁸ သင်သည်တရားတွေ့ဘက်နှင့်အတူ မင်းထံသို့သွားသောအခါ အမှုပြေစေခြင်းငှါ လမ်း၌ကြိုးစားလော့။ သို့မဟုတ် တရားတွေ့ဘက်သည်တရားသူကြီးရှေ့သို့ဆွဲမည်။ တရားသူကြီးသည် လုလင်ခေါင်း၌အပ်၍၊ လုလင် ခေါင်းသည် ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားမည်။ ⁵⁹ လျော်ပြစ်ငွေရှိသမျှကို မလျော်မှီတိုင်အောင် ထောင်ထဲကမထွက်ရ၊ ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ထိုအခါ လူအချို့တို့သည်လာ၍၊ ပိလတ်မင်းသည် ဂါလိလဲလူအချို့တို့၏အသွေးကို မိမိတို့ ပူဇော် သော ယဇ်ကောင်တို့နှင့် ရောနှောကြောင်းကို လျှောက်ကြလျှင်၊ ² ယေရှုက၊ ထိုဂါလိလဲလူတို့သည် ထိုသို့ခံရသောကြောင့်၊ အခြားသော ဂါလိလဲလူအပေါင်းတို့ထက် သာ၍ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ³ သာ၍ အပြစ်ရှိသည်မဟုတ်။ သင်တို့ရှိသမျှသည်လည်း နောင်တမရလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြ လိမ့်မည်ဟု ငါဆို၏။ ⁴ ထိုမှတစ်ပါး၊ ရှိလောင်ပြအိုးလဲ၍ ပိသောသူ တကျိပ်ရှစ်ယောက်တို့သည် ယေရှုလင်မြို့သားအပေါင်း တို့ထက်သာ၍ အပြစ်ရှိသည်ဟု ထင်ကြသလော။ ⁵ သာ၍အပြစ်ရှိသည်မဟုတ်။ သင်တို့ ရှိသမျှသည်လည်း နောင်တမရလျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြ လိမ့်မည်။ ငါဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ တဖန် ဥပမာကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ လူတယောက်သည် ဥယျာဉ်၌စိုက်သော သင်္ဘောသဖန်းပင် တ ပင်ရှိ၏။ ထိုအပင်သို့ လာ၍ အသီးကိုရှာသော်လည်းမတွေ့။ ⁷ ထိုအခါ ဥယျာဉ်စောင့်အားလည်း၊ သုံးနှစ်ပတ်လုံး ဤသင်္ဘောသဖန်းပင်သို့ ငါလာ၍ အသီးကို ရှာသော်လည်း မတွေ့မရ။ ခုတ်ပစ်လော့။ အဘယ်ကြောင့် မြေကိုနှောင့်ရှက်ရသနည်းဟု အမိန့်ရှိသော၊ ဥယျာဉ်စောင့်က၊ သခင်၊ ယခုနှစ်ရှိပါစေဦး။ ⁸ အကျွန်ုပ်သည် အပင်နားပတ်လည်ကို တူးဆွ၍ နောက်ချေးကို ဖို့ပါမည်။ ⁹ အသီးသီးကောင်း သီးပါလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် နောက်မှ ခုတ်ပစ်တော်မူပါဟု လျှောက်လေသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ တနေ့သော ဥပုသ်နေ့၌ ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသောအခါ၊ ¹¹ တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး နတ်စွဲ၍ရောဂါနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသော မိန်းမတယောက်ရှိ၏။ ထိုမိန်းမသည် ကျောကုန်း၍ ကိုယ်ကို အလျှင်းမဆန့်နိုင်။ ¹² ယေရှုသည် ထိုမိန်းမကို မြင်တော်မူလျှင် အထံတော်သို့ခေါ်၍၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည် အနာရောဂါ နှင့် လွတ်၏ဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ¹³ သူ့အပေါ်မှာလက်တော်ကို တင်တော်မူသဖြင့်၊ သူသည် ချက်ခြင်းတည့်မတ်ခြင်းသို့ရောက်၍ ဘုရား သခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ ဥပုသ်နေ့၌ ယေရှုသည် အနာရောဂါကိုငြိမ်းစေတော်မူသောကြောင့် တရားစရပ်မှူးသည် အမျက်ထွက်၍၊ အလုပ်လုပ်ရသော နေ့ရက်ခြောက်ရက်ရှိ၏။ ထိုနေ့ရက်တွင်လာ၍ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်း ကျေးဇူးကို ခံကြလော့။ ဥပုသ်နေ့၌ မလာမခံကြနှင့်ဟု ပရိသတ်တို့အားဆို၏။ ¹⁵ သခင်ဘုရားကလည်း၊ လျှို့ဝှက်သောသူ၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် ဥပုသ်နေ့၌ မြင်း၊ နွားကို တင်းကုပ်မှ လွှတ်၍ ရေတိုက်ခြင်းငှါ ဆောင်သွားတတ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁶ တဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံးစာတန်ချည်နှောင်သော အာဗြဟံ၏သမီးဖြစ်သော ဤမိန်းမကို ဤချည်နှောင် ခြင်းမှ ဥပုသ်နေ့၌ မလွတ်ရသလောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ရန်ဘက်နေသော သူအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ ¹⁸ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အဘယ်အရာနှင့် တူသနည်း။ အဘယ် သို့ ပုံပြရအံ့နည်း။ ¹⁹ လူသည် ယူ၍ ဥယျာဉ်၌စိုက်သော မုန်ညင်းစေ့နှင့်တူ၏။ ထိုအစေ့သည် ကြီးပွား၍ အပင်ကြီးဖြစ်၏။ မိုယားကောင်းကင်ငှက်တို့သည်လည်း အကိုင်အခက်တို့၌ နားနေမှီခိုကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အဘယ်သို့ပုံပြရအံ့နည်း။ ²¹ မိန်းမသည် တဆေးကိုယူ၍ မုန်ညက်သုံးတင်း၌ထည့်သဖြင့်၊ မုန်ညက်ရှိသမျှကို ဖောင်းကြွစေတတ် သော တဆေးနှင့်တူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုအခါ ယေရှုသည် မြို့ရွာတို့ကို ဒေသစာရီလှည့်လည်လျက်၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးလျက်၊ ယေရှုလင်မြို့ သို့ ခရီးသွားတော်မူ၏။ ²³ လူတဦးကလည်း၊ သခင်၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့သည် များသလော၊ နည်းသလောဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ²⁴ ကျဉ်းမြောင်းသောတံခါးဝကို ဝင်ခြင်းငှါ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ အများသော သူတို့သည် ဝင်ခြင်းငှါအလိုရှိသော်လည်း မစွမ်းနိုင်ကြဟု ငါဆို၏။ ²⁵ အိမ်ရှင်သည် တခါထ၍ တံခါးကို ပိတ်ပြီးမှ၊ သင်တို့သည် ပြင်၌ရပ်၍ တံခါးကိုခေါက်လျက်၊ သခင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့အားဖွင့်ပါဟု တောင်းလျှောက်သော်လည်း၊ သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကလာသည်ကို ငါမသိဟု ပြန်ပြောလိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုအခါ သင်တို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အထံတော်၌ စားသောက်ပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့နေသော မြို့ ရွာ၌ ကိုယ်တော်သည် ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူပြီဟု လျှောက်ပြန်သော်လည်း၊ ²⁷ သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘယ်ကလာသည်ကို ငါမသိဟု ငါဆိုပြီ။ မတရားသောအမှုကိုပြုသော သူ အပေါင်းတို့၊ ငါထံမှ ဖယ်သွားကြဟု ပြောလိမ့်မည်။ ²⁸ ထိုအခါ အာဗြဟံ၊ ဣဇာက၊ ယာကုပ်မှစသော ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် ထံသို့ ဝင်၍၊ သင်တို့သည် ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကို ခံရသောအခါငိုကြွေးခြင်း၊ အံသွားခဲကြိတ်ခြင်းရှိလတုံ။ ²⁹ ထိုအခါ အရှေ့အနောက်တောင်မြောက်အရပ် လေးမျက်နှာကလာ၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ထဲ တွင် လျောင်းရကြလတုံ။ ³⁰ နောက်ကျသောသူအချို့တို့သည် အရင်ကျကြလိမ့်မည်။ အရင်ကျသောသူအချို့တို့သည် နောက်ကျ ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ဖာရိရှ်အချို့တို့သည် အထံတော်သို့လာ၍၊ ဤအရပ်မှ ထွက်သွားပါ။ ဟေရုဒ်မင်းသည် ကိုယ် တော်ကိုသတ်မည် အကြံရှိပါသည်ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သွားကြလော့။ ³² ယခုနေ့နှင့် နက်ဖြန်နေ့၌ နတ်ဆိုးတို့ကိုနှင်ထုတ်၍ အနာရောဂါကိုငြိမ်းစေ၏။ သုံးရက်မြောက်သော နေ့၌ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အရာကို ထိုမြေခွေးအား ပြောကြလော့။ ³³ သို့သော်လည်း ယခုနေ့၊ နက်ဖြန်နေ့၊ သန်ဘက်နေ့၌ ငါသွားရသေး၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုလင် မြို့မှတစ်ပါး အခြားသောအရပ်၌ အဘယ်ပရောဖက်မျှ မဆုံးရာ။ ³⁴ အိုယေရှုလင်မြို့၊ ယေရှုလင်မြို့၊ သင်သည် ပရောဖက်တို့ကိုသတ်မြဲရှိ၏။ သင်ရှိရာသို့ စေလွှတ် သောသူတို့ကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်မြဲရှိ၏။ ကြက်မသည် မိမိသားငယ်တို့ကို အတောင်အောက်၌ စုရုံးသကဲ့ သို့ သင်၏သားတို့ကို စုရုံးစေခြင်းငှါ

ကြိမ်ဖန်များစွာ ငါအလိုရှိ၏။ သင်မူကား အလိုမရှိ။³⁵ သင်တို့နေသောအိမ်သည် သင်တို့၌ လူဆိတ်ညံ့လျက်ကျန်ရစ်ရ၏။
ငါဆိုသည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်နှင့်ကြွလာသောသူသည် မင်္ဂလာရှိစေသောဟု သင်တို့မပြောမှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍
သင်တို့သည် ငါ့ မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ တနေ့သောဥပုသ်နေ့၌ ကိုယ်တော်သည် အစာကိုသုံးဆောင်ခြင်းငှါ အရာရှိဖြစ်သော ဖာရိရှဲတ ယောက် ဧါအိမ်သို့ဝင်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ချောင်းကြည့်ကြ၏။ ² ရေဖျဉ်းနာစွဲသော သူတယောက်သည် ရှေ့တော်၌ရှိ၏။ ³ ဥပုသ်နေ့၌ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေအပ်သလောဟု ဖာရိရှဲနှင့် ကျမ်းတတ်တို့ကို မေးတော်မူစေပြီးမှ၊ ⁴ သူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ယေရှုသည် ထိုသူကိုယူ၍ အနာရောဂါနှင့် ကင်းလွတ်စေပြီးမှ၊ လွတ်လိုက်တော်မူ၏။ ⁵ ပရိသတ်တို့ကိုလည်း၊ မိမိမြည်း၊ နားသည် ဥပုသ်နေ့၌တွင်းထဲသို့ကျလျှင် ချက်ခြင်းမဆွဲမတင်ဘဲ နေ မည့်သူတစုံတယောက်သည် သင်တို့တွင်ရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁶ ထိုသူတို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြန်နိုင်ကြ။ ⁷ ထိုအခါ ခေါ်ဘိတ်သောသူတို့သည် မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို ရွေးကြသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ သူတို့အား ဥပမာကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁸ သူတပါးသည် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်သောအခါ၊ မြင့်မြတ်သောနေရာ၌ မလျောင်းနှင့်။ ထိုသို့ လျောင်းလျှင် သင့်ထက်သာ၍ မြတ်သောသူသည် ပွဲသို့လာသည်ရှိသော်၊ ⁹ သင်တို့နှစ်ယောက်ကို ခေါ်ဘိတ်သောသူက၊ ဤသူအား နေရာကိုပေးလော့ဟုလာ၍ ပြောလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် နိမ့်သောနေရာသို့ ဆင်းရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူတပါးတို့သည် သင့်ကို ခေါ်ဘိတ်သောအခါ၊ သွား၍နိမ့်သောနေရာ၌ လျောင်းလော့။ ထိုသို့လျောင်း လျှင် သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်သောသူ လာသည်ရှိသော်၊ အဆွေ၊ တက်ပါဟုသင့်ကိုဆိုလိမ့်မည်။ ထိုအခါ သင်နှင့် အတူ လျောင်းသောသူတို့ရှေ့မှာ သင်၏အသရေထင်ရှားလိမ့်မည်။ ¹¹ ကိုယ်ကိုကိုယ် ချီးမြှောက်သောသူ မည်သည်ကား နိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတံ့။ ကိုယ်ကိုကိုယ်နိမ့်ချသော သူမည်သည်ကား ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ ရောက်လတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ကိုယ်တော်ကို ခေါ်ပင့်သောသူအား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် နံနက်စာ၊ ညစာလုပ် ကျွေးသောအခါ၊ အဆွေခင်ပွန်း၊ ညီအစ်ကိုအမျိုးသားချင်း၊ ငွေရတတ်သော အိမ်နီးချင်းများကို မခေါ်မဘိတ် နှင့်။ ထိုသို့ ခေါ်ဘိတ်လျှင်၊ သူတို့သည် နောက်တဖန် သင့်ကိုခေါ်ဘိတ်၍ ကျေးဇူးဆပ်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ သင်သည် ပွဲခံသောအခါ ဆင်းရဲသောသူ၊ အင်္ဂါ ချို့တဲ့သောသူ၊ ခြေမစွမ်းသောသူ၊ မျက်စိကန်းသော သူများကို ခေါ်ဘိတ်လော့။ ¹⁴ ထိုသို့ခေါ်ဘိတ်လျှင် မင်္ဂလာရှိလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကျေးဇူးမဆပ်နိုင်သည် ဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ထမြောက်သည် ကာလ၌ သင်သည် ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းအကျိုးကို ခံရလတံ့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ စားပွဲ၌ လျောင်းသော သူတယောက်သည် ထိုစကားတော်ကို ကြားလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌ ပွဲဝင်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ¹⁶ ကိုယ်တော်က၊ လူတဦးသည် ကြီးစွာသောပွဲကို စီရင်၍၊ လူများတို့ကို ခေါ်ဘိတ်လေ၏။ ¹⁷ ပွဲခံချိန်ရောက်သောအခါ၊ ခေါ်ဘိတ်သောသူတို့ကို၊ လာကြပါ။ အလုံးစုံတို့သည် အသင့်ရှိပြီဟု မှာ၍ အစေအပါးကို စေလွှတ်၏။ ¹⁸ ခေါ်အပ်သော သူအပေါင်းတို့သည် တညီတညွတ်တည်းပရိယာယ်ပြုကြ၏။ တယောက်က၊ အကျွန်ုပ် သည် မြေရာကို ဝယ်ပါပြီ။ သွား၍ ကြည့်ရပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကို လွတ်ပါဦးလော့ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ¹⁹ တယောက်က အကျွန်ုပ်သည် နွားငါးယဉ်ကို ဝယ်ပါပြီ။ သွား၍ စမ်းရပါမည်။ အကျွန်ုပ်ကို လွတ်ပါဦး လော့ဟု တောင်းပန်လေ၏။ ²⁰ တယောက်က၊ အကျွန်ုပ်သည် မယားနှင့် လက်ထပ်ပါပြီ။ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်မလာနိုင်ပါဟုဆို၏။ ²¹ အစေအပါးသည် သခင်ထံသို့ပြန်လာ၍ ထိုအကြောင်းများကိုလျှောက်လေ၏။ ထိုအခါ အိမ်ရှင် သည် အမျက်ထွက်၍၊ မြို့လမ်းမလမ်းကြားသို့ အသော့သွားချေ။ ဆင်းရဲသောသူ၊ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူ၊ ခြေ မစွမ်းသောသူ၊ မျက်စိကန်းသောသူများကို ခေါ်သွင်းချေဟု အစေအပါးကို ဆို၏။ ²² အစေအပါးကလည်း၊ သခင်စီရင်တော်မူသည်အတိုင်းပြုပါပြီ။ သို့သော်လည်း လပ်သောနေရာထိုင်ရာ ရှိပါသေးသည်ဟု လျှောက်လေသော်၊ ²³ သခင်က၊ မြို့ပြင်၊ လမ်းမ၊ ခြံနားသို့ သွားဦးလော့။ ငါ့အိမ်ကို ပြည့်စေခြင်းငှါ အနိုင်အထက် ခေါ်သွင်း လော့။ ²⁴ အထက်က ခေါ်ဘိတ်သောသူတယောက်မျှ ငါ့ပွဲသို့ မဝင်ရ၊ ငါ့အိမ်ရှိပြီဟု အစေအပါးကို ဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နောက်တော်သို့လိုက်ကြသည်ကို ယေရှုသည်လှည့်၍ ကြည့်တော်မူပြီး လျှင်၊ ²⁶ အကြင်သူသည် ငါ့ထံသို့လာ၍ မိဘ၊ သား မယား၊ ညီအစ်ကို၊ နှမတို့ကို၎င်း၊ ထိုမျှမက မိမိအသက်ကို ၎င်း မမုန်း၊ ထိုသူသည် ငါ့တပည့်မဖြစ်နိုင်ရာ။ ²⁷ အကြင်သူသည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်း၍ ငါ့နောက်သို့မလိုက်၊ ထိုသူသည် ငါ့တပည့် မဖြစ် နိုင်ရာ။ ²⁸ သင်တို့တွင် တယောက်သောသူသည် တိုက်ကို တည်မည်ဟု အကြံရှိလျှင်၊ ထိုတိုက်ပြီးအောင် ငွေ လောက်မည် မလောက်မည်ကို သိခြင်းငှါ၊ ရှေ့ဦးစွာ ထိုင်၍ ကုန်စရိတ်ကို မချင့်တွက်ဘဲနေမည်လော။ ²⁹ သို့မဟုတ် တိုက်မြစ်ကိုတည်၍ တိုက်ကို မပြီးနိုင်လျှင်၊ သိမြင်သောသူအပေါင်းတို့က၊ ³⁰ ဤသူသည် တည်စပြု၍ အစမသတ်နိုင်ဟု ကဲ့ရဲ့ကြလိမ့်မည်။ ³¹ တနည်းကား၊ တစုံတယောက်သော ရှင်ဘုရင်သည် အခြားသောရှင်ဘုရင်နှင့် စစ်ပြိုင်မည်ဟု အကြံ ရှိလျှင်၊ လူနှစ်သောင်းနှင့် ချီလာသော ရှင်ဘုရင်ကို လူတသောင်းနှင့် ခံနိုင်မည် မခံနိုင်မည်ကို ရှေ့ဦးစွာထိုင်၍ မဆင်ခြင်ဘဲ နေမည်လော။ ³² မခံနိုင်သည် မှန်လျှင်၊ အခြားသော ရှင်ဘုရင်ဝေးသေးသောအခါ သံတမန်ကို စေလွှတ်၍ စစ်ငြိမ်းမည် အကြောင်း တောင်းပန်တတ်သည်မဟုတ်လော။ ³³ ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် မိမိ၌ရှိသမျှကို မစွန့်ဘဲနေ၏။ ထိုသူသည် ငါ့တပည့်မဖြစ်နိုင် ရာ။ ³⁴ ဆားမူကား ကောင်း၏။ သို့သော်လည်း အငန်ကင်းပျောက်လျှင် ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရ ပြန်မည်နည်း။ ³⁵ မြေဘို့မကောင်း၊ အမှိုက်ပုံဘို့ မကောင်း၊ ထိုဆားကို ပြင်သို့ပစ်လိုက်တတ်၏။ ကြားစရာနားရှိသော သူမည်သည်ကား ကြားပါစေဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 15

¹ အခွန်ခံသော သူတို့နှင့်ဆိုးသောသူအပေါင်းတို့သည် နားထောင်ခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သည် ဖြစ်၍၊ ² ဖာရိုရှ်နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့က၊ ဤသူသည် ဆိုးသောသူတို့ကိုလက်ခံ၍ သူတို့နှင့်အတူ စားပါသည် တကားဟု ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ ဥပမာစကားကို မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူ၌ သိုးတရာရှိ၍၊ ⁴ သိုးတကောင်ပျောက်လျှင်၊ ကိုးဆယ်ကိုးကောင်သော သိုးတို့ကို တောတွင်ထားခဲ့ပြီးမှ၊ ပျောက်သော သိုး တကောင်ကို မတွေ့မှီတိုင်အောင်သွား၍ မရှာဘဲနေမည်လော။ ⁵ တွေ့ပြီးလျှင် ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့် ပခုံးပေါ်မှာ တင်ထမ်း၍၊ ⁶ မိမိအိမ်သို့ ရောက်သောအခါ အဆွေခင်ပွန်း အိမ်နီးချင်းများကိုခေါ်၍၊ ပျောက်သောသိုးကို ငါတွေ့ပြီ။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ကြလော့ဟု ဆိုတတ်သည် မဟုတ်လော။ ⁷ ထိုနည်းတူ မြောင့်မတ်၍ နောင်တရစရာအကြောင်းမရှိသောသူ ကိုးဆယ်ကိုးယောက်တို့၌ ကောင်း ကံသားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ထက်၊ နောင်တရသောလူဆိုးတယောက်၌ သာ၍ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြသည်ဟု ငါဆို၏။ ⁸ တနည်းကား၊ တစုံတယောက်သောမိန်းမ၌ ငွေဆယ်ပြားရှိ၍ တပြားပျောက်လျှင်၊ ဆီမီးကိုထွန်း၍ မတွေ့မှီတိုင်အောင် တအိမ်လုံးကိုလှည်း၍ စေ့စေ့မရှာဘဲ နေမည်လော။ ⁹ တွေ့ပြီးလျှင် အဆွေခင်ပွန်းအိမ်နီးချင်းများကိုခေါ်၍၊ ပျောက်သောငွေကို ငါတွေ့ပြီ။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ကြလော့ဟု ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော။ ¹⁰ ထိုနည်းတူ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် နောင်တရသောလူဆိုးတ ယောက်၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ ¹² သားအငယ်သည် အဘထံသို့ သွား၍၊ အဘ၊ အကျွန်ုပ်ရထိုက်သော အမွေဥစ္စာကိုဝေ၍ ပေးပါဟု တောင်းပန်လျှင်၊ အဘသည် ဥစ္စာများကိုဝေ၍ သားတို့အား ပေးလေ၏။ ¹³ ထိုနောက်များမကြာ၊ သားအငယ်သည် မိမိဥစ္စာများကို သိမ်းယူ၍ ဝေးစွာသောပြည်သို့ သွားပြီးလျှင်၊ ထိုပြည်မှာ ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသောအားဖြင့် ဥစ္စာပြုန်းတီး၍၊ ¹⁴ ရှိသမျှကုန်သောအခါ၊ ထိုပြည်၌ ကြီးစွာသောအစာခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်၍၊ သူသည် အလွန်ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်၏။ ¹⁵ ထိုအခါ ပြည်သားတယောက်ထံသို့သွား၍ အစေခံလျှင်၊ ဝက်တို့ကို ကျောင်းစေခြင်းငှါ သူ့သခင်သည် တောသို့ စေလွှတ်သဖြင့်၊ ¹⁶ သူသည် ဝက်စားတတ်သော ပဲ့တောင့်ကိုပင် စားချင်မတတ်ငတ်မွတ်လျက်နေရ၏။ အဘယ်သူမျှ အစာကို မကျွေး။ ¹⁷ ထိုအခါ သတိရလျှင်၊ ငါ့အဘ၏အိမ်၌ အခစားသောသူများတို့သည် ဝစ္စာစားရကြ၏။ ငါမူကား ဤ ပြည်၌သေအောင် အငတ်ခံရ၏။ ¹⁸ ငါထ၍ အဘထံသို့ သွားမည်။ အဘ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို၎င်း ပြစ်မှား ပါပြီ။ ¹⁹ ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်၏သားဟူ၍ ခေါ်ခြင်းကိုမခံထိုက်ပါ။ သူငါးအရာ၌ အကျွန်ုပ်ကို ထားတော် မူပါဟု ငါပြောမည်ဟူ၍ အကြံရှိသည်နှင့်၊ ²⁰ ထ၍ အဘထံသို့ သွားလေ၏။ သွား၍ ဝေးသေးသောအခါ အဘသည် သူ့ကိုမြင်လျှင်၊ သနားသော စိတ်ရှိသည်နှင့် ပြေးသွား၍ သား၏လည်ပင်းကို ပိုက်ဘက်လျက် နှမ်းရှုပ်လေ၏။ ²¹ သားကလည်း၊ အဘ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို၎င်း ပြစ်မှားပါပြီ။ ယခုမှစ၍ ကိုယ်တော်၏သားဟူ၍ ခေါ်ခြင်းကို မခံထိုက်ပါဟုဆိုလျှင်၊ ²² အဘက၊ မြတ်သောဝတ်လုံကို ယူခဲ့၍ သူ့ကို ခြုံကြ၊ သူ၏လက်၌ လက်စွပ်တန်ဆာကို ဆင်ကြ။ ²³ ခြေနှင်းကိုလည်း စီးစေကြ။ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကို ယူ၍သတ်ကြ။ သို့ပြီးမှ ငါတို့သည် စားကြကုန်အံ့။ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြကုန်အံ့။ ²⁴ ငါ့သားသည်အထက်က သေ၏။ ယခုရှင်ပြန်၏။ အပါတို့ကို ဆိုပြီးမှ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြ၏။ ²⁵ သားအကြီးသည် တောင်ယာကလာ၍ အိမ်အနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ ကခြင်း၊ တီးမှုတ်ခြင်းအသံကို ကြားလျှင်၊ ²⁶ ငယ်သားတယောက်ကိုခေါ်၍ အဘယ်သို့သော အခြင်းအရာနည်းဟု မေး၏။ ²⁷ ငယ်သားက၊ သခင်၏ညီသည် ရောက်လာပါပြီ။ ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်ရှိသည်ကို အဘတွေ့သော ကြောင့်၊ ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကိုသတ်ပါပြီဟု ပြောဆို၏။ သားအကြီးသည် အမျက်ထွက်၍ အိမ်သို့ မဝင်ဘဲနေ၏။ ²⁸ အဘသည် သူ့ဆီသို့သွား၍ ချော့မော့ရ၏။ ²⁹ သားအကြီးကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကာလတာရှည်စွာ အဘ၏ အစေကိုခံပါပြီ။ အဘ၏အလိုကို တခါမျှ မလွန်ကျူးပါ။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်သည် အဆွေတို့နှင့်အူပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုစေခြင်းငှါ၊ အဘသည် ဆိတ်ကလေးတကောင်ကို တခါမျှ မပေး။ ³⁰ ပြည်တန်ဆာမိန်းမတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ မိမိဥစ္စာကိုဖြုန်းသော ဤသားငယ်ရောက်လာသောအခါ မူကား၊ အဘသည် ဆူအောင်ကျွေးသော နွားကလေးကို သတ်လေပြီတကားဟု ဆို၏။ ³¹ အဘကလည်း၊ ငါ့သား၊ သင်သည် ငါ့ထံမှာ အစဉ်နေ၏။ ငါ၏ဥစ္စာရှိသမျှသည် သင်၏ဥစ္စာဖြစ်၏။ ³² သင်၏ညီမူကား အထက်ကသေ၏။ ယခုရှင်ပြန်၏။ အထက်ကပျောက်၏။ ယခုတွေ့ပြန်၏။ ထိုကြောင့် ပျော်မွေ့ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းရှိ၏။ အဘဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 16

¹ တပည့်တော်တို့အားတဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငွေရတတ်သောသူတယောက်၌ ဘဏ္ဍာစိုးရှိ၏။ ထိုဘဏ္ဍာစိုးသည် သင်၏ဥစ္စာများကို ဖျက်ဆီးသည်အကြောင်းကို သူတပါးတို့သည် သခင်ရှေ့၌ အပြစ်တင်ကြသော်၊ ² သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုးကို ခေါ်၍၊ သင်၏အမှုအရာ၌ ငါကြားရသောစကားကား အဘယ်သို့နည်း။ ဘဏ္ဍာစိုးအရာ၌ မှတ်သားသော စာရင်းကို ပေးလော့။ ယခုမှစ၍ ဘဏ္ဍာစိုးမလုပ်ရဟု ဆို၏။ ³ ထိုအခါ ဘဏ္ဍာစိုးက၊ ငါသည် အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ငါ၏သခင်သည် ဘဏ္ဍာစိုးအရာကို နှုတ်လေပြီ။ လယ်လုပ်ခြင်းငှါ မစွမ်းနိုင်။ သူတောင်းစား လုပ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်၏။ ⁴ ဘဏ္ဍာစိုးအရာမှ ကျသည်နောက် သူတပါးတို့သည် မိမိတို့အိမ်၌ ငါ့ကိုလက်ခံစေခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ငါပြုရမည်ကို ငါသိ၏ဟူ၍ စိတ်ထဲ၌ ကြံစည်ပြီးမှ၊ ⁵ သခင်၏ငွေရှိသောသူအပေါင်းတို့ကို ခေါ်၍၊ ငါ၏သခင်ကို ဆပ်ပေးရန် သင်၌အဘယ်မျှလောက်ရှိ သနည်းဟု တယောက်ကိုမေးလျှင်၊ ⁶ ထိုသူက၊ ဆီအခွက်တထောင်ပေးရန် ရှိပါသည်ဟုဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အသော့ထိုင်ပြီးလျှင်၊ အခွက်ငါးရာကို ရေးမှတ်လော့ဟုဆို၏။ ⁷ ထိုနောက် အခြားသောသူကိုခေါ်၍၊ ငါ၏ သခင်ကိုဆပ်ပေးရန် သင်၌ အဘယ်မျှလောက်ရှိသနည်း ဟု မေးလျှင်၊ ထိုသူက၊ ဂျုံစပါးအတင်းတထောင်ပေးရန်ရှိပါသည်ဟု ဆို၏။ ဘဏ္ဍာစိုးကလည်း၊ သင်၏ စာရင်းကိုယူ၍ အတင်းရှစ်ရာကို ရေးမှတ်လော့ဟု ဆို၏။ ⁸ မတရားသော ထိုဘဏ္ဍာစိုးသည် လိမ္မာစွာပြုသည်ကို သခင်သည် ချီးမွမ်းလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့အမှုကို ဆောင်ရွက်ရာတွင်၊ အလင်းသို့ရောက်သောသူတို့ထက်သာ၍ လိမ္မာကြ၏။ ⁹ တဖန် ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် စုတေ့သောအခါ၊ အစဉ်အမြဲတည်သော ဗိမာန်၌သင်တို့ကို လက်ခံလေ့တော့ အဆွေရှိစေခြင်းငှါ မမြဲသော လောကီစည်းစိမ်ကို သုံးဆောင်ကြလော့။ ¹⁰ အနည်းငယ်သော အမှု၌ သစ္စာရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌လည်း သစ္စာရှိလိမ့်မည်။ အနည်းငယ် သောအမှု၌ သစ္စာမရှိသောသူသည် ကြီးသောအမှု၌ သစ္စာမရှိ။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ မမြဲသော လောကီစည်းစိမ်ကို သုံးရာတွင် သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ မှန်သောစည်းစိမ်ကို သင်တို့၌ အဘယ်သူအပ်မည်နည်း။ ¹² သူတပါးအမှု၌ သင်တို့သည် သစ္စာမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူသည် အပိုင်ပေးမည်နည်း။ ¹³ အဘယ်အစေခံမျှ သခင်နှစ်ဦးအစေကို မခံနိုင်။ သခင်တဦးကိုမုန်း၍ တဦးကိုချစ်မည်။ သခင်တဦး မှီခို၍ တဦးကို မခန့်မည်းပြုမည်။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေကို၎င်း၊ လောကီစည်းစိမ်၏အစေကို၎င်း မခံနိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငွေကို တပ်မက်သော ဖာရိရှဲတို့သည် ထိုစကားများကို ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် လူများရှေ့မှာ ဖြောင့်မတ်ဟန်ဆောင်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံးကို သိမြင်တော်မူ၏။ လူသဘောအားဖြင့် အမြတ်ထားသောအရာသည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ စက်ဆုပ်ရွံရှာဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁶ ယောဟန်မရောက်မှီတိုင်အောင် ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းရှိ၏။ ယောဟန်လက်ထက်မှစ၍ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် ယှဉ်သောဝေဂေလိတရားကို ဟောလျက်ရှိ၏။ လူများတို့သည်လည်း နိုင်ငံတော် ကို အနိုင်အထက်ဝင်ကြ၏။ ¹⁷ ပညတ္တိကျမ်း၌ အငယ်ဆုံးသော ဗိဇ္ဇာတလုံးပျက်စီးလွယ်ထက်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပျက်စီးလွယ်၏။ ¹⁸ အကြင်သူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာ၍ အခြားသောမိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြင်းကိုပြု၏။ ထိုသူသည် မိမိမယား ကို ပြစ်မှား၏။ လင်ကွာသော မိန်းမနှင့်စုံဘက်ခြင်းကို ပြုသောသူသည်လည်း သူမယားကိုပြစ်မှားသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ယဖန်တုံ၊ သူဌေးတယောက်သည် နီမောင်းသော ကမ္မလာနှင့်ပိတ်ချောကိုဝတ်ဆင်၍၊ ကာမဂုဏ် စည်းစိမ်၌ နေ့တိုင်းပျော်မွေ့လျက်နေ၏။ ²⁰ လာဇရုအမည်ရှိသော သူဆင်းရဲတယောက်သည် တကိုယ်လုံး၌ အနာစိမ်းပေါက်၍၊ ²¹ သူဌေး၏စားပွဲမှကျသော စားနပ်စားပေါက်ကို စားပါရစေဟု တောင့်တသောစိတ်နှင့် သူဌေးအိမ် တံခါးနားမှာ တုံးလုံးနေ၏။ ခွေးတို့သည် လာ၍ အနာစိမ်းများကို လျက်ကြ။ ²² တနေ့သ၌ ထိုဆင်းရဲသားသည် သေလွန်၍၊ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် အာဗြဟံ၏ရင်ခွင်သို့ ပို့ ဆောင်ကြ၏။ သူဌေးသည်လည်း သေလွန်၍ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရလေ၏။ ²³ မရဏာနိုင်ငံ၌ ပြင်းပြစွာသောဝေဒနာကို ခံရလျက် မျှော်ကြည့်၍၊ အာဗြဟံကို၎င်း၊ အာဗြဟံ၏ ရင်ခွင်၌ လာဇရုကို၎င်း အဝေးကမြင်လျှင်၊ ²⁴ အိုအဘအာဗြဟံ၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါ။ အကျွန်ုပ်သည် ဤမီးလျှံ၌ ပြင်းစွာခံရသောကြောင့်၊ လာဇရုသည် မိမိလက်ဖျားကို ရေ၌နှစ်၍ အကျွန်ုပ်လျှာကို အေးစေခြင်းငှါ သူ့ကို အကျွန်ုပ်ရှိရာသို့ စေလွှတ်တော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ²⁵ အာဗြဟံကလည်း၊ ငါ့သား၊ သင်သည် အသက်ရှင်စဉ်အခါ ချမ်းသာရသည်ကို၎င်း၊ လာဇရုသည် ဆင်းရဲစွာ နေရသည်ကို၎င်း အောက်မေ့လော့။ ယခုမူကား၊ သူသည်သက်သာခြင်းရှိ၏။ သင်သည် ဒုက္ခဝေဒနာ ကို ခံရ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ ငါတို့နှင့် သင်တို့ စပ်ကြား၌ အလွန်နက်လှသော ချောက်ကြီးတည်လျက်ရှိ၏။ ထိုကြောင့် ဤ အရပ်မှသင်တို့ရှိရာသို့ ကူးချင်သောသူမကူးနိုင်။ ထိုအရပ်မှ ငါတို့ရှိရာသို့ ကူးချင်သောသူလည်း မကူးနိုင် ဟု ဆို၏။ ²⁷ သူဌေးကလည်း၊ အိုအဘ၊ ထိုသို့မှန်လျှင်၊ ²⁸ အကျွန်ုပ်၌ ညီငါးယောက်ရှိပါသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် ဤပြင်းပြစွာ ခံရာအရပ်သို့မရောက်မည် အကြောင်း၊ သူတို့အား သက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ လာဇရုကို အကျွန်ုပ်အဘ၏အိမ်သို့ စေလွှတ်တော်မူပါ။ အကျွန်ုပ် တောင်းပန်ပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ²⁹ အာဗြဟံက၊ သင်၏ညီတို့၌ မောရှေမှစ၍ ပရောဖက်များရှိကြ၏။ ပရောဖက်တို့၏ စကားကို နား ထောင်ကြစေဟုဆို၏။ ³⁰ သူဌေးကလည်း၊ မဟုတ်ပါ အဘအာဗြဟံ။ သေသောလူစုထဲက တယောက်သောသူသည် ထမြောက်၍ သူတို့ရှိရာသို့ သွားလျှင်၊ သူတို့သည် နောင်တရကြပါလိမ့်မည်ဟုဆိုသော်၊ ³¹ အာဗြဟံက၊ သူတို့သည် မောရှေ၏စကား၊

ပရောဖက်တို့၏စကားကို နားမထောင်လျှင်၊ တယောက် သောသူသည် သေခြင်းမှထမြောက်သော်လည်း မယုံကြည်နိုင်ကြဟု
အာဗြဟံဆိုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ တပည့်တော်တို့အား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မှားယွင်းစရာအကြောင်းရှိရမည်။ သို့သော်လည်း မှားယွင်းစရာအကြောင်းကိုဖြစ်စေသောသူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ² ဤသူငယ်တစ်ယောက်ကို မှားယွင်းစေသည်ထက်၊ လည်းပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကို ဆွဲ၍ ပင်လယ် ၌ ချခြင်းကို ခံရလျှင် အနေသာ၍ကောင်း၏။ ³ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သတိပြုကြလော့။ သင်၏ ညီအစ်ကိုသည် သင့်ကိုပြစ်မှားလျှင် သူ့ကို ဆုံး မလော့။ သူသည် နောင်တရလျှင် သူ၏အပြစ်ကိုလွှတ်လော့။ ⁴ တနေ့ခြင်းတွင် ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင် သင့်ကိုပြစ်မှား၍၊ ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင် သင့်ထံသို့ လှည့်၍ နောင်တရပါ၏ဟုဆိုလျှင်၊ သူ၏အပြစ်ကို လွှတ်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ တမန်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ကို တိုးပွားစေတော်မူပါဟု သခင်ဘုရားကို တောင်း ပန်ကြလျှင်၊ ⁶ သခင်ဘုရားက၊ သင်တို့သည် မုန်ညင်းစေခန့်မျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင် ထိုသဖန်းပင်ကို၊ အချင်းအပင်၊ သင်သည် အမြစ်နှင့်တကွနှုတ်၍ ပင်လယ်၌စိုက်လျက်နေလော့ဟု ဆိုကြသော် သင်တို့ စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်။ ⁷ အစေအပါးသည် လယ်ထွန်သောငှင်း၊ သိုး၊ နွားကျောင်းသောငှင်း၊ လယ်ပြင်မှလာ၍ အိမ်သို့ဝင်သော အခါ၊ ထိုအစေအပါးကို၊ အသော့လာ၍ စားပွဲ၌ လျောင်းလော့ဟု သင်တို့တွင် အဘယ်သူပြောမည်နည်း။ ⁸ ထိုအစေအပါးကို၊ ငါစားစရာဘို့ပြင်လော့။ ငါစားသောက်စဉ်တွင် ခါးကိုစည်း၍ ငါ့ကို လုပ်ကျွေး လော့။ ထိုနောက်မှ သင်သည် စားသောက်ရမည်ဟု ပြောမည်မဟုတ်လော့။ ⁹ ထိုအစေအပါးသည် သခင်စီရင်သည်အတိုင်း ပြုသောကြောင့်၊ သခင်၌ ကျေးဇူးတင်သလော့။ ကျေးဇူး မတင်။ ¹⁰ ထိုနည်းတူမှာ ထားတော်မူသမျှတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်ပြီးမှ၊ ငါတို့သည် သခင်၌ ကျေးဇူးပြုသော အစေအပါးဖြစ်သည်မဟုတ်။ ဝတ်ပြေရုံမျှသာရှိသည်ဟု ဝန်ခံကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူစဉ်၊ ရှမာရိပြည် နှင့်ဂါလိလဲပြည်စပ်ကြား၌ ရှောက်သွားတော်မူ၏။ ¹² ရွာတရွာသို့ ဝင်တော်မူသည်တွင်၊ နူနာစွဲသော သူတကျိပ်တို့သည် ခရီးဦးကြိုပြု၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ¹³ သခင်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ယဇိပရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကိုပြုကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သူတို့သည် သွားစဉ်တွင် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့တွင် တယောက်သောသူသည် အနာရောဂါကင်းလွတ်သည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ပြန်လာ၍ ကြီး သော အသံနှင့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။ ¹⁶ ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၍ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါသည်ဟု ဝန်ခံလေ၏။ ထိုသူသည် ရှမာရိလူဖြစ် သတည်း။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ တကျိပ်သောသူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်မဟုတ်လော့။ ကိုးယောက် သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ ¹⁸ ဤတပါးအမျိုးသားကိုထား၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းငှါ ပြန်လာသောသူ တယောက် မျှ မရှိသလော့ဟု မေးတော်မူပြီးမှ၊ ¹⁹ သင်ထ၍ သွားလော့။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်၏အနာကိုငြိမ်းစေပြီဟု ထိုသူအား မိန့်တော် မူ၏။ ²⁰ ဖာရိရှဲတို့သည် လာ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အဘယ်ကာလမှ တည်ပါမည်နည်းဟု မေး လျှောက်ကြလျှင်၊ ယေရှုက၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မျက်မြင်သောအရာ၌ မတည်။ ²¹ ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ ကြည့်ပါဟု ပြောစရာအခွင့်မရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏အထံ၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² တဖန် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် လူသား၏နေရက်တရက်ကိုမျှ တွေ့မြင်လို၍၊ မတွေ့မမြင်ရသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ ²³ ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ကြည့်ပါဟု သင်တို့အားပြောဆိုသော်လည်း မလိုက်မသွားကြနှင့်။ ²⁴ ကောင်းကင်တဘက်မှ ပြက်သောလျှပ်စစ်သည် ကောင်းကင်အနှံ့အပြား ထွန်းလင်းသကဲ့သို့၊ လူသား သည် မိမိနေရက်၌ ဖြစ်တော်မူလေတံ့။ ²⁵ ထိုသို့မဖြစ်မှီ သူသည် များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခကိုငင်း၊ ယခုလူမျိုး၏ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုငင်း ခံရမည်။ ²⁶ နောဇလက်ထက်၌ဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားလက်ထက်၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²⁷ နောဇသည် သဘောထံသို့ဝင်၍၊ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြစ်သဖြင့် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသည် နေ့တိုင်အောင် လူများတို့သည် စားသောက်လျက်၊ ထိမ်းမြားစုံဘက်လျက်နေကြ၏။ ²⁸ ထိုနည်းတူ၊ လောတလက်ထက်၌ လူများတို့သည် စားသောက်ရောင်းဝယ်လျက်၊ စိုက်ပျိုးလျက်၊ အိမ် ဆောက်လျက်နေသကဲ့သို့ငှင်း၊ ²⁹ လောတသည် သောဒိုမြို့မှထွက်သောနေ့၌ ကောင်းကင်မှ ကန်နှင့်ရောသောမီးမိုင်းရွာ၍ ထိုလူ အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသကဲ့သို့ငှင်း၊ ³⁰ လူသားပေါ်ထွန်းသောနေ့၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³¹ ထိုနေ့ရက်၌ အိမ်မိုးပေါ်မှာရှိသောသူသည် မိမိ အိမ်ထဲမှာရှိသောဥစ္စာကို ယူခြင်းငှါ မဆင်းစေနှင့်။ ထိုအတူ၊ လယ်၌ရှိသောသူသည် နောက်သို့လှည့်၍ မပြန်လာစေနှင့်။ ³² လောတ၏မယားကို အောက်မေ့ကြလော့။ ³³ အကြင်သူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါရှာကြံ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကြင်သူသည် အသက်ရှုံး၏။ ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့်မည်။ ³⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုနေ့ည၌တွင် အိပ်ရာတခု၌ ရှိသောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။ ³⁵ ကြိတ်ဆုံကြိတ်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့။ ³⁶ လယ်၌ရှိသော သူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နေရစ်ရလေတံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁷ သခင်၊ အဘယ်အရပ်၌ ထိုသို့ဖြစ်ပမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ အသေကောင်ရှိရာအရပ်၌ ရွှေ လင်းတတို့သည် စုဝေးကြလေတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ လူတို့သည် အားမလျော့ဘဲကြိုးစား၍ ဆုတောင်းရမည်အကြောင်းကို ဥပမာစကားအားဖြင့် မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ ² မြို့တမြို့၌ ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့၊ လူကို အားမနာတတ်သော တရားသူကြီးတယောက်ရှိ၏။ ³ ထိုမြို့၌နေသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည် တရားသူကြီးထံသို့သွား၍၊ ကျွန်မရန်ဘက်ကို လက်စား ချေလောက်အောင် အပြစ်အလျောက်ဒဏ် စီရင်ပါဟု တောင်းပန်သော်လည်း၊ ⁴ တရားမစီရင်ဘဲ ကြာမြင့်စွာနေ၏။ ထိုနောက် တရားသူကြီးက၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို မကြောက်ရွံ့၊ လူကို အားမနာတတ်သောသူ ဖြစ်သော်လည်း၊ ⁵ ဤမုတ်ဆိုးမသည် ငါ့ကိုနှောင့်ရှက်သောကြောင့် သူ့ဘက်၌ တရားစီရင်မည်။ သို့မဟုတ် အစဉ်လာ၍ ငါ့ကို ပင်ပန်းစေလိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌ အကြံရှိ၏။ ⁶ မတရားသော ထိုတရားသူကြီး၏ အကြံကိုမှတ်ကြလော့။ ⁷ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူသောသူတို့သည် ညဉ့်နေ့မပြတ် အော်ဟစ်၍ တောင်းလျှောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ဘက်၌ တရားမစီရင်ဘဲ နေတော်မူမည်လော။ ကြာမြင့်စွာ သည်းခံတော်မူမည်လော။ ⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ သူတို့ဘက်၌ အလျင်အမြန် တရားစီရင်တော်မူမည်။ သို့သော်လည်း လူသားသည် ကြွလာသောအခါ ယုံကြည်ခြင်းကို မြေကြီးပေါ်မှာ တွေ့မည်လောဟု သခင်ဘုရားသည် မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ကိုယ်ကုသိုလ်ကို အမှီပြု၍ သူတပါးကို မထိမ့်မြင်ပြုတတ်သောသူအချို့တို့အား မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ ¹⁰ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဆုတောင်းပဌနာပြုခြင်းငှါ ဗိမာန်တော်ပေါ်သို့ တက်ကြ၏။ တယောက်ကား ဖာရိုရှဲဖြစ်၏။ တယောက်ကား အခွန်ခံဖြစ်၏။ ¹¹ ဖာရိုရှဲသည် တယောက်တည်းရပ်လျက်၊ အိုဘုရားသခင်၊ သူတပါးတို့သည် အနိုင်အထက်လှယူခြင်း၊ မတရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ သူမယားကိုပြစ်မှားခြင်းအပြစ်ရှိသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၌မရှိသည်သာမက၊ ဤအခွန်ခံကဲ့သို့ ပင် မဟုတ်သောကြောင့် ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ခုနှစ်ရက်တွင် နှစ်ရက်အစာရှောင်ပါ၏။ ဥစ္စာရှိသမျှတို့ကို ဆယ်ဘို့တဘို့ လှူပါ၏ဟု ၍ ဆုတောင်းပဌနာပြု၏။ ¹³ အခွန်ခံမူကား၊ အဝေးကရပ်၍ ကောင်းကင်သို့မမျှော်မကြည့်ဘဲ ရင်ပတ်ကိုခက်လျက်၊ အို ဘုရားသခင်၊ အပြစ်များသော အကျွန်ုပ်ကို သနားခြင်းကရုဏာစိတ် ရှိတော်မူပါဟုဆုတောင်းလေ၏။ ¹⁴ ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုသူသည် အပြစ်ပြေလျက် မိမိအိမ်သို့ပြန်သွား၏။ ဖာရိုရှဲမူကား အပြစ်မပြေ၊ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် ချီးမြှောက်သောသူ မည်သည်ကား၊ နှိမ့်ချခြင်းသို့ရောက်လတုံ။ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချသောသူမည်သည်ကား၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ရောက်လတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ သူငယ်တို့ကို လက်တော်နှင့်တို့စေခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သည်ကို တပည့်တော် တို့သည် မြင်လျှင် အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹⁶ ယေရှုသည် ထိုသူငယ်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍ ငါ့ထံသို့လာပါလေစေ။ မဆီးတားကြနှင့်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏နိုင်ငံဖြစ်၏။ ¹⁷ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့ မခံမယူ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ အရာရှိတယောက်က၊ ကောင်းမြတ်သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်အမှုကို ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ¹⁹ ယေရှုက၊ ငါ့ကို ကောင်းမြတ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသော ကောင်းမြတ်တော်မူ၏။ ²⁰ သင်သည် ပညတ်တော်တို့ကို သိသည်မဟုတ်လော။ သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်။ မမှန်သော သက်သေ ကို မခံနှင့်။ မိဘကို ရိုသေစွာပြုလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²¹ အရှင်ဘုရား၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်စောင့်ရှောက်ပါပြီဟု လျှောက် ပြန်သည်ကို ယေရှုသည်ကြားလျှင် သင်သည် တခုလိုသေး၏။ ²² ကိုယ်ဥစ္စာရှိသမျှကို ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးဝေလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကို ရလိမ့်မည်။ သို့ပြီးမှ လာ၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသူသည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကြားလျှင် အလွန်စိတ်မသာသည် နှင့် သွားလေ၏။ ²⁴ ထိုသို့ စိတ်မသာသည်ကို ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ အလွန်ဝင်ခံလှ၏။ ²⁵ ကုလားအုပ်သည် အပ်နဖားကို လျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ကြားသောသူတို့ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁷ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ လူမတတ်နိုင်သောအမှုကို ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုအခါ ပေတရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကို စွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ကြပါပြီဟု လျှောက်လေသော်၊ ²⁹ ကိုယ်တော်က၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကြောင့်၊ အိမ်ရာ၊ မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊ သားမယားတည်းဟူသော တပါးပါးကို စွန့်၏။ ³⁰ ထိုသူသည် ယခုကာလ၌ အဆများစွာသောအကျိုးကို၎င်း၊ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို၎င်း ခံရ လတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊ ငါတို့သည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ယခု သွားကြ၏။ ပရောဖက်များ ရေးမှတ်သမျှသည် လူသား၌ ပြည့်စုံရလိမ့်မည်။ ³² တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်း၊ ပြက်ယယ်ပြုခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ တံတွေးနှင့် ထွေးခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ³³ သူတို့သည် လူသားကို ရိုက်ပုတ်၍သတ်ကြလိမ့်မည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁴ ထိုစကားတော်တခွန်းကိုမျှ တပည့်တော်တို့သည်နားမလည်ကြ။ ထိုအကြောင်းအရာသည် ဂုဏ်ထား လျက် ရှိသည်ဖြစ်၍ မိန့်တော်မူချက်အနက်ကို မရိပ်မိကြ။ ³⁵ ယေရိခေါမြို့အနီး၌ ရှိတော်မူစဉ်တွင်၊ လူကန်းတယောက်သည် လမ်းနားမှာထိုင်၍ တောင်းစား လေ၏။ ³⁶ ထိုလူကန်းသည် လမ်း၌ လူများသွားသံကို ကြားလျှင် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟုမေး၏။ ³⁷ နာဇရက်မြို့သား

ယေရှုကြွသွားကြောင်းကို သူတပါးပြောလျှင်၊ ³⁸ ဒါဝိဒ်၏သားတော်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။
³⁹ ထိုသူကို တိတ်ဆိတ်စွာနေစေခြင်းငှါ ရှေ့တော်၌ သွားသောသူတို့သည် ငေါက်၍ ဆိုကြသော်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သားတော်၊
 အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ ဟစ်ကြော်ကြလေ၏။ ⁴⁰ ယေရှုသည်လည်း ရပ်တော်မူလျက်၊ ထိုသူကို ခေါ်ခွဲဟု
 အမိန့်တော်ရှိ၏။ လူကန်းသည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ပြီးမှ၊ သင်၌အဘယ်သို့ ပြုစေလိုသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ⁴¹ သခင်၊
 အကျွန်ုပ်မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်လေသော်၊ ⁴² ယေရှုက၊ မျက်စိမြင်စေ။ သင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို
 ကယ်မပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴³ ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် မျက်စိမြင်၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလျက် နောက်တော်သို့
 လိုက်လေ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် မြင်လျှင် ဘုရားသခင်ကို အံ့သြချီးမွမ်းကြ၏။

Chapter 19

¹ ယေရှုသည် ယေရိခေါမြို့သို့ ဝင်၍ ရောက်သွားတော်မူ၏။ ² ထိုအခါ ဇက္ခိအမည်ရှိသော အခွန်ခေါင်းတယောက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ငွေရတတ်သောသူဖြစ်၏။ ³ ယေရှုသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်သည်ကို ထိုသူသည် ကြည့်လို၍၊ လူအစုအဝေးများသောကြောင့်၊ မိမိရပ်လည်း နိမ့်သည်ဖြစ်၍ မမြင်နိုင်။ ⁴ ထို့ကြောင့် ကြွတော်မူမည့်လမ်းတွင် ရှေ့သို့ပြေး၍ ကိုယ်တော်ကို မြင်အံ့သောငှါ သဖန်းပင်တပင်ကို တက်လေ၏။ ⁵ ထိုအရပ်သို့ ယေရှုသည် ရောက်တော်မူသောအခါ မျှော်ကြည့်၍ ထိုသူကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ⁶ ဇက္ခိ၊ မြန်မြန်ဆင်းလော့။ သင်၏အိမ်၌ ယနေ့ငါတည်းနေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ဇက္ခိသည် အလျင် အမြန်ဆင်း၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ကိုယ်တော်ကို မိမိအိမ်၌ ဧည့်ခံလေ၏။ ⁷ ထိုအကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဆိုးသောလူ၏ အိမ်သို့ဝင်၍ လုပ်ကျွေးခြင်းကို ခံတော်မူပါသည်တကားဟု ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ကြ၏။ ⁸ ဇက္ခိသည်လည်း ရပ်နေ၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဥစ္စာတဝက်ကို ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးပါ၏။ တစုံ တယောက်သောသူ၏ဥစ္စာအနည်းငယ်ကို အကျွန်ုပ်ယူမိလျှင်၊ လေးဆပြန်၍ပေးပါ၏ဟု သခင်ဘုရားကို လျှောက်ဆို၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဤသူသည် အာဗြဟံ၏သားဖြစ်သည်နှင့်အလျောက်၊ ယနေ့ပင် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် ဤအိမ်အပေါ်မှာ သက်ရောက်လေ၏။ ¹⁰ လူသားသည် ပျောက်သောသူတို့ကိုရှာ၍ ကယ်တင်အံ့သောငှါ ကြွလာသတည်းဟု ဇက္ခိကို မိန့်တော် မူ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့အနီးသို့ ရောက်တော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ချက်ခြင်း ပေါ်ထွန်းမည်ဟု လူများထင်မှတ်သောကြောင့်၊ ပရိတ်သတ်အလယ်၌ မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ ¹² အမတ်တယောက်သည် မင်းကြီးအရာကို ခံလို၍ မိမိပြည်သို့ ပြန်လာမည်ဟု အကြံရှိလျက် ဝေးသော ပြည်သို့သွား၏။ ¹³ မသွားမှီ မိမိငယ်သားတကျပ်ကိုခေါ်၍၊ ငွေတပိဿာစီအပ်ပေးလျက် ငါပြန်၍ မလာမှီတိုင်အောင် ကုန်သွယ်ခြင်းအမှုကို ပြုကြလော့ဟု မှာထားလေ၏။ ¹⁴ ပြည်သားအချို့သည် ထိုအမတ်ကို မနာလို၍၊ ထိုသူ၏ အအုပ်အချုပ်ကို ငါတို့မခံလိုပါဟု တမန်ကို သူ့နောက်သို့ စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုအမတ်သည် မင်းကြီးအရာကိုခံ၍ ပြန်လာတော်မူသောအခါ၊ ငွေခံသော ငယ်သားတို့သည် အသီးအသီးအဘယ်မျှလောက် အမြတ်ရသည်ကို သိခြင်းငှါ သူတို့ကိုခေါ်ချေဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ ¹⁶ ပဌမသူသည် လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ပေးသော ငွေတပိဿာအားဖြင့် အခွက်တဆယ် အမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁷ သခင်က၊ သာဓု၊ ငယ်သားကောင်း၊ သင်သည် အမှုငယ်၌ သစ္စာစောင့်လေပြီ။ မြို့ဆယ်မြို့ကို အုပ်စိုး လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁸ ဒုတိယသူသည် လာ၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ပေးသော ငွေတပိဿာအားဖြင့် ငါးပိဿာအမြတ်ရပါပြီဟု လျှောက်လျှင်၊ ¹⁹ သခင်က၊ သင်သည် မြို့ငါးမြို့ကိုအုပ်စိုးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ အခြားသော သူသည်လာ၍၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ပဝါ၌ထုပ်ထားသော ကိုယ်တော်၏ ငွေတပိဿာ ရှိပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ²¹ ကိုယ်မသိုမထားသော ဥစ္စာကိုသိမ်းယူ၍၊ ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသော လယ်၌ရိတ်တတ်သည်ကို အကျွန်ုပ် ထောက်၍ ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ပါသည်ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²² သခင်က၊ ဆိုးညစ်သောငယ်သား၊ သင်၏ စကားကိုသာလိုက်၍ သင်၏အမှုကို ငါစီရင်မည်။ ငါသည် ခဲယဉ်းသောသူဖြစ်လျက် ကိုယ်မသိုမထားသောဥစ္စာကို သိမ်းယူ၍၊ ကိုယ်မစိုက်မပျိုးသော လယ်၌ရိတ်သည်ကို သင်သိသည်မှန်လျှင်၊ ²³ ငါ့ငွေကို ပွဲစားလက်သို့ အဘယ်ကြောင့်မအပ်သနည်း။ ထိုသို့အပ်လျှင် ငါပြန်လာသောအခါ ငွေရင်း နှင့် အဘိုးကို ရနိုင်သည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးသော်၊ ²⁴ အခြေအရံတို့အား၊ ငွေတပိဿာကို သူ့လက်မှ နှုတ်ကြ။ အခွက်တဆယ်ရှိသောသူအား ပေးကြဟု မိန့် တော်မူ၏။ ²⁵ အခြေအရံတို့ကလည်း၊ သခင်၊ ထိုသူ၌ အခွက်တဆယ်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်ကြလျှင်၊ ²⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ အကြင်သူသည်ရတတ်၏။ ထိုသူအား ပေးဦးမည်။ အကြင်သူသည် ဆင်းရဲ၏။ ထိုသူ ၌ရှိသမျှကိုပင် နှုတ်လိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုမှတပါး ငါ၏အအုပ်အချုပ်ကို မခံလိုသော ငါရန်သူတို့ကို ခေါ်ခဲ့ကြ။ ငါ့ရှေ့မှာ သတ်ကြဟု စီရင် တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ တပည့်တော်တို့ ရှေ့၌ ကြွ၍ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ခရီးသွားတော်မူ၏။ ²⁹ သံလွင်အမည်ရှိသော တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်ဖာဂရောနှင့် ဗေသနိရှာအနီးသို့ ရောက်တော်မူ သော အခါ၊ တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ³⁰ သင်တို့ရှေ့၌ရှိသောရွာသို့သွားကြ။ ထိုရွာသို့ ရောက်လျှင် အဘယ်သူမျှ မစီးဘူးသောမြည်းကလည်း ချည်နှောင်လျက်ရှိသည်ကို သင်တို့သည် တွေ့လိမ့်မည်။ မြည်းကြိုးကိုဖြည်၍ ဆောင်ခဲ့ကြ။ ³¹ သူတပါးက အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကို ဖြည်သနည်းဟု သင်တို့ကိုဆိုလျှင်၊ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြောကြလော့ဟု မှာထားတော်မူ၏။ ³² ထိုသို့ စေလွှတ်သောသူတို့သည် သွား၍ စကားတော်အတိုင်း တွေ့ကြ၏။ ³³ မြည်းကြိုးကို ဖြည်စဉ်တွင် မြည်းရှင်တို့က၊ အဘယ်ကြောင့် မြည်းကြိုးကို ဖြည်သနည်းဟုဆိုလျှင်၊ ³⁴ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ယေရှုထံတော်သို့ မြည်းကလေးကို ဆောင်ခဲ့၍၊ ³⁵ မြည်းကျောပေါ်မှာ မိမိတို့ အဝတ်ကို တင်ပြီးလျှင် ကိုယ်တော်ကို စီးစေကြ၏။ ³⁶ ခရီးသွားတော်မူစဉ်တွင် လူများတို့သည် မိမိတို့ အဝတ်ကို လမ်း၌ ခင်းကြ၏။ ³⁷ သံလွင်တောင်ပေါ်က ဆင်းရာအရပ်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ၊ တပည့်တော်များအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ မြင်ခဲ့ပြီးသောတန်ခိုးတော်များကိုထောက်၍ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဘုရားသခင်ကို ထောမနာပြု၍၊ ³⁸ ထာဝရဘုရား၏ အခွင့်နှင့်ကြွလာတော်မူသော ရှင်ဘုရင်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်း။ ကောင်းကင် ဘဝဂ်ဝယ် ဘုန်းကြီးပါစေသတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ³⁹ လူအစုအဝေး၌ပါသော ဖာရိရှဲအချို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏တပည့်တို့ကို ဆုံးမပါဟု

လျှောက်ကြသော်၊⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ဤသူတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေလျှင် ကျောက်ခဲတို့သည် ချက်ခြင်း ကြွေးကြော်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ယေရှုရှလင်မြို့အနီးသို့ ရောက်၍ ကြည့်မြင်လျက် ငိုကြွေးတော်မူ၍၊⁴² အချင်းမြို့၊ သင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို သင်၏လက်ထက် ယခုကာလ၌ပင် သင်သည် သိရလျှင်မင်္ဂလာရှိ၏။ ယခုမူကား၊ ထိုအရာတို့ကို သင်၏မျက်စိရှေ့မှာ မထင်ရှားစေခြင်းငှါ ဂုဏ်ထား လျက် ရှိ၏။⁴³ အကြောင်းမူကား၊ သင့်ကို ကြည့်ရှုပြုစုတော်မူသော ကျေးဇူးကို သင်သည် မသိမမှတ်သောကြောင့်၊ သင်၏ ရန်သူတို့သည် သင့်ပတ်လည်တွင် တပ်တည်၍ လေးမျက်နှာ၌ ဝိုင်းရံလျက် ချုပ်ထားပြီးလျှင်၊⁴⁴ သင်၏ကိုယ်မှစ၍ သင်၏ သားသမီးတို့ကို မြေနှင့်တညီတည်း ညှိသဖြင့်၊ သင်၏ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှ ထပ်ဆင့်၍ မကျန်ရစ်စေခြင်းငှါ ပြုကြသောအချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရောင်းဝယ်သောသူတို့ကို နှင်ထုတ်လျက်၊⁴⁶ ငါ့အိမ်သည် ဆုတောင်းရာအိမ်ဖြစ်၏ဟု ကျမ်းစာ၌ လာသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထိုအိမ်ကို ထားပြု တွင်းဖြစ်စေကြပြီတကားဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ကိုယ်တော်သည် နေ့တိုင်းဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ယင်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြု ဆရာ၊ လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်ခြင်းငှါ ရှာကြသော်လည်း၊⁴⁸ လူအပေါင်းတို့သည် ဒေသနာတော်ကို စေ့စေ့နားထောင်သောကြောင့် သတ်နိုင်သောအခွင့်ကို မတွေ့ မရကြ။

Chapter 20

¹ တနည်းသို့ ကိုယ်တော်သည် ဗိမာန်တော်တွင် လူများကို ဆုံးမသြဝါဒပေး၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟော တော်မူစဉ်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ လူအကြီးအကဲတို့သည် လာ၍၊ ² ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့်ပြုသည်ကို၎င်း၊ ထိုအခွင့်ကို အဘယ်သူပေးသည်ကို ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့အား ပြောပါဟု ဆိုကြသော်၊ ³ ကိုယ်တော်က၊ ငါသည် တစုံတခုကို မေးဦးမည်။ သင်တို့ ဖြေကြလော့။ ⁴ ယောဟန်၏ ဗဟိုဇိတရားသည် ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်၍၊ ဘုရားက ဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။ လူက ဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ ⁶ ယောဟန်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို လူအပေါင်းတို့သည် ယုံသဖြင့် ငါတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ် ကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ၊ ⁷ အဘယ်ကဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မသိပါဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကိုအဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအခါ ပရိသတ်တို့အား မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ လူတဦးသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကို စိုက်ပျိုးပြီးမှ လုပ်ဆောင်သောသူတို့အား ဥယျာဉ်ကိုငါး၍ အခြားသောပြည်သို့ ကြွမြင့်စွာ သွားနေ၏။ ¹⁰ ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည် စပျစ်သီးအချို့ကို ပေးစေခြင်းငှါ ဥယျာဉ်ရှင်သည် သားငယ်ကို စေလွှတ်လေ၏။ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ငယ်သားကိုရိုက်၍ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹¹ နောက်တဖန် အခြားသော ငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သူ့ကိုရိုက်၍ အရှက်ခွဲပြီးမှ လက်ချည်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹² နောက်တဖန် အခြားသောငယ်သားကို စေလွှတ်ပြန်လျှင်၊ သူ့ကိုဒဏ်ရာပေါ်အောင် နာကျင်စွာ ရိုက် ၍ နှင်ထုတ်ကြ၏။ ¹³ ထိုအခါ ဥယျာဉ်ရှင်က၊ ငါသည် အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ငါ၏ချစ်သားကို ငါစေလွှတ်မည်။ ထိုသူတို့ သည် ငါသားကိုမြင်လျှင် အားနာကောင်းအားနာကြလိမ့်မည်ဟု ဆို၏။ ¹⁴ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သားကိုမြင်လျှင်၊ ဤသူသည် အမွေခံဖြစ်၏။ လာကြ။ သူ့ကို သတ်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ငါတို့ ရကြလိမ့်မည်ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁵ ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဥယျာဉ်ပြင်သို့ ထုတ်၍ သတ်ပစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်လျှင် ဥယျာဉ်ရှင်သည် ဥယျာဉ် စောင့်တို့ကို အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်း။ ¹⁶ ဥယျာဉ်ရှင်သည် လာ၍ ထိုသူတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေး လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ပရိသတ်တို့သည် ကြားလျှင် ထိုသို့မဖြစ်ပါစေနှင့်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့ကို ကြည့်ရှု၍၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ ရောက်ပြန်၏ဟူသော ကျမ်းစာချက်သည် အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်း။ ¹⁸ အကြင်သူသည် ထိုကျောက်အပေါ်သို့ကျ၏။ ထိုသူသည် ကျိုးလတ်။ အကြင်သူ၏အပေါ်သို့ ထို ကျောက်သည် ကျ၏။ ထိုသူသည် ညက်ညက်ကြွေလတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မိမိတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ထိုဥပမာစကားကို ဟောပြောတော်မူသည်ကိုသိသောကြောင့် ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြံကြ၏။ သို့သော်လည်း လူများ ကိုကြောက်၍ နေရကြ၏။ ²⁰ ထိုအခါ ဖာရိရှ်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုချောင်းမြောင်းလျက်၊ စကားတော်၌ အပြစ်ကိုရှာ၍ မြို့ဝန်မင်း လက်သို့ အပ်နှံသောခွင့်ကိုရခြင်းငှါ သူတော်ကောင်းဖြစ်ယောင်ဆောင်သောသူလျှို့တို့ကို အထံတော်သို့ စေ လွှတ်ကြ၏။ ²¹ ထိုသူလျှို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် လူမျက်နှာကို မထောက်ဘဲ ဖြောင့်မတ်စွာ ဆုံးမသြဝါဒ ပေး၍၊ ဘုရားသခင်၏ တရားလမ်းကို ဟုတ်မှန်စွာ ပြတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ ²² အကျွန်ုပ်တို့သည် ကံသာဘုရင်အား အခွန်ကိုဆက်အပ်သလော၊ မဆက်အပ်သလောဟု မေးလျှောက် ကြ၏။ ²³ ကိုယ်တော်သည် ထိုသူတို့၏ ပရိယာယ်ကို သိမှတ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကို အဘယ်ကြောင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ကြသနည်း။ ²⁴ ဒေနာရိတပြားကိုပြပါ။ အဘယ်သူ၏ပုံ၊ အဘယ်သူ၏လိပ်စာပါပါသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ကံသာ ဘုရင်၏ပုံ၊ လိပ်စာပါပါသည်ဟု လျှောက်ကြသော်၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ ကံသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကံသာဘုရင်အား ဆက်ပေးကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ကား ဘုရားသခင်အား ဆက်ပေးကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် လူများရှေ့တွင် စကားတော်၌ အပြစ်မတွေ့နိုင်သဖြင့် ပြန်ပြောတော်မူသော စကားကို အံ့သြ၍ တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ²⁷ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းမရှိဟု ငြင်းခုံတတ်သော ဇဒ္ဒြကအချို့သည်လည်း အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်၍၊ ²⁸ အရှင်ဘုရား၊ မယားရှိသောသူသည် သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ သူ၏မယားကို သူ့ညီသိမ်းယူ၍ အစ်ကို အမျိုးမပြတ်ဆက်နွယ်စေဟု အကျွန်ုပ်တို့အား မောရှေစီရင်ပါပြီ။ ²⁹ ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်ရှိပါ၏။ အစ်ကိုအကြီးသည် မိန်းမနှင့်စုံဘက်၍ သားမရှိဘဲသေလျှင်၊ ³⁰ သူ၏မယားကို သူ့ညီအကြီးသိမ်းယူ၍ သားမရှိဘဲ သေပြန်လေ၏။ ³¹ ထိုအတူ တတိယသူမှစ၍ တယောက်နောက်တယောက်ခုနစ်ယောက်သော ညီအစ်ကိုတို့သည် ထို မိန်းမကို သိမ်းယူ၍ သားကို မကျန်ရစ်စေဘဲ သေကြ၏။ ³² နောက်ဆုံး၌ မိန်းမသည်လည်း သေလေ၏။ ³³ သို့ဖြစ်၍ ထမြောက်ရာကာလ၌ ထိုမိန်းမသည် အဘယ်သူ၏မယားဖြစ်ရပါမည်နည်း။ ထိုသူခုနစ် ယောက်တို့သည် ထိုမိန်းမနှင့် စုံဘက်ကြပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ ယခု ဘဝသားတို့သည် စုံဘက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို ပြုတတ်ကြ၏။ ³⁵ နောင်ဘဝကို၎င်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းကို၎င်း ရထိုက်သည်ဟု မှတ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူ တို့သည် စုံဘက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းကို မပြုတတ်ကြ။ ³⁶ သေခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်၍

ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်သာမက၊ ထမြောက်ခြင်း၏သားဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။³⁷ ထိုမှတစ်ပါး၊ မောရှေသည် ထာဝရဘုရားကို အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကဏ်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရား ဟု ချီးခမ်း၌ ခေါ်ဝေါ်သောအခါ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ကြောင်းကို ဘော်ပြခဲ့ပြီ။³⁸ ဘုရားသခင်သည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်။ အသက်ရှင်သောသူတို့၏ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၌ အသက်ရှင်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ကျမ်းပြုဆရာအချို့တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏စကားသည် လျှောက်ပတ်ပါ၏ဟု လျှောက်ကြ၏။⁴⁰ နောက်တဖန် အလျှင်းမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်၏သားဖြစ်သည်ဟု အဘယ်ကြောင့်ဆိုကြသနည်း။⁴² ဒါဝိဒ်၏စကားမှာ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေလော့ဟု။⁴³ ငါ့သခင်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ဆာလံကျမ်းစာ၌ ဒါဝိဒ်ဆိုသတည်း။⁴⁴ ထိုသို့ ဒါဝိဒ်သည် ခရစ်တော်ကို သခင်ဟူ၍ခေါ်လျှင် အဘယ်သို့သူ၏သားဖြစ်သနည်းဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁵ ပရိသတ်များ နားထောင်စဉ်တွင် တပည့်တော်တို့အား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊⁴⁶ ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ သူတို့သည် ရှည်သောအကျိုးကို ဝတ်လျက်လည်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ဈေး၌ရှိသောစွာ နှုတ်ဆက်ခြင်းကို၎င်း၊ ပွဲသဘင်၊ တရားစရပ်တို့၌ မြင့်မြတ်သောနေရာထိုင်ရာကို၎င်း နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁷ သူတို့သည် မှတ်ဆုံးမအိမ်ကို လူယူသိမ်းစား၍ အပြစ်မပေါ်စေခြင်းငှါ ရှည်စွာသော ပဌနာစကားကို ရွတ်တတ်ကြ၏။ ထိုသူတို့သည် သာ၍ကြီးစွာသောဒဏ်ကိုခံရကြလေတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။

Luke 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယဇ်ပူရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများကို ဗိမာန်တော်၌ ယေရှုကို မေးကြသည်။

ဖြစ်ပျက်လာသည်
ဇော်လမ်း၏ အစပိုင်း အစပြုနေသည့်အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်၌
"ဗိမာန်တော်ခြံဝန်း၌" သို့မဟုတ် "ဗိမာန်တော်၌"

Luke 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုက ယဇ်ပူရောဟိတ်မင်းများ၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများကို ပြန်တုံ့ပြန်သည်။

သူကပြန်ဖြေပြီး သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက ပြန်တုံ့ပြန်သည်"

ကောင်းကင်မှလော၊ လူထံမှလော။
ယောဟန်၏ အာဏာသည် ကောင်းကင်မှလာသည်ကို ယေရှုက
သိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အား
ဗဟိုပေးနိုင်သော ယောဟန်၏ အာဏာသည်ကောင်းကင်မှ
လာသလော၊ လူထံမှ လာသလော၊ မည်သို့ထင်ကြသနည်း"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ယောဟန်က ဗဟိုပေးရန်
ပြောထားသလော၊ လူတို့ကပြောကြသလော"

ကောင်းကင်မှ
"ဘုရားသခင်ထံမှ" ဂျူးလူမျိုးတို့က ဘုရားသခင်ကို
သူနာမည်ဖြင့် ခေါ်ခြင်းကိုရှောင်ကြဉ်ကြပြီး "ယာဝေ" ဟုသာ
ခေါ်ကြသည်။ တခါတရံ သူတို့ရည်ညွှန်းသည့်အနေဖြင့်
"ကောင်းကင်" ကိုသာ ပြောကြသည်။

Luke 05

သူတို့ဆွေးနွေးကြသည်
"သူတို့ဆွေးနွေးကြသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ အဖြေကို သူတို့
စဉ်းစားကြသည်"

သူတို့ကိုယ်တိုင်နှင့်အတူ
"သူတို့ကြားတွင်" သို့မဟုတ် "တစ်ယောက်ချင်းစီ"

ငါတို့က 'ကောင်းကင်မှ' ဟုပြောလျှင်
ဘာသာစကားတချို့က သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်၏အာဏာသည်ကောင်းကင်မှဟု ငါတို့ကပြောလျှင်"

ကောင်းကင်မှ
"ဘုရားသခင်မှ" ရှေ့ကအပိုဒ်အပေါ်မှတည်ပြီး
မည်သို့ဘာသာပြန်မည်ကို သိနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်က
လုပ်သည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူ့ကိုအာဏာပေးသည်"
ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

သူကပြောမည်
"ယေရှုက ပြောမည်"

ငါတို့ကပြောလျှင် 'လူတို့မှ'
ဘာသာစကားတချို့က သွယ်ဝိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့်
ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်၏ အာဏာသည် လူမှဟု ငါတို့က ပြောလျှင်"

ငါတို့ကိုကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည်
"ငါတို့ကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်သည်" ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်သည် သူနှင့် သူပရောဖက်များ
ပြက်ရယ်ပြုသူများကို သူလူတို့က ကျောက်ခဲနှင့်
ပစ်သတ်ကြသည်။

Luke 07

သူတို့ဖြေကြသည်
"ထို့ကြောင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးများ၊ ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်
အကြီးအကဲများက" "ထို့ကြောင့်" စကားလုံးသည်
အရင်ဆုံးဖြစ်ပျက်သည့်အရာကြောင့်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာဖြစ်သည်ကို ဖော်ပြသည်။

သူတို့မည်သည့်အရပ်မှ လာသည်ကို သူတို့မသိကြဟု ပြန်ဖြေကြသည်
ဤအချက်ကို တိုက်ရိုက်ကိုးကားချက်ဖြင့် ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့က
'မည်သည့်အရပ်မှလာသည်ကို ငါတို့မသိ' ဟု ပြောကြသည်"

ဖြစ်လာသည့်နေရာ
"ယောဟန်၏
ဗတ္တိဇဖြစ်လာသည့်နေရာ" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဗတ္တိဇပေးရန် ယောဟန်၏ အာဏာ" သို့မဟုတ် "လူတို့ကို
ဗတ္တိဇပေးရန် ယောဟန်ကိုအာဏာပေးသူ"

သင့်ကို ငါပြောမည်မဟုတ်
"သင့်ကိုငါပြောမည်မဟုတ်" သူတို့က
အဖြေမပြောချင်ကြသည်ကို ယေရှုက သိသည်။ ထို့ကြောင့် သူက
တူညီသောအပြုအမူဖြင့် တုံ့ပြန်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့က
ငါ့ကိုမပြောကြသည့်အတွက်၊ သင်တို့ကို
ငါလည်းပြောမည်မဟုတ်"

Luke 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗိမာန်တော်၌ ရှိသည့်လူများကို ယေရှုက ပုံဥပမာပြောပြသည်။

စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများကို ငှားသည်
"စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများက အလဲအလှယ် လုပ်သည့်အခါသုံးရန်
ခွင့်ပြုသည်" သို့မဟုတ် "စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများတချို့အား
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုသည်" ပေးချေမှုသည် ငွေ သို့မဟုတ်
ကောက်ရိတ်သိမ်းသည့် လုပ်အားဖြင့် လည်းဖြစ်နိုင်သည်။

စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများ
စပျစ်ပင်ပြုစုသူများနှင့် စိုက်ပျိုးသူများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများ"

ချိန်းထားသည့်အချိန်
"သူတို့ပေးရန် သဘောတူထားသည့်အချိန်"
ကောက်ရိတ်သိမ်းသည့်အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။

စပျစ်သီး
"စပျစ်သီးတချို့" သို့မဟုတ် "စပျစ်ဥယျာဉ်၌ရရှိသည့်အသီး"
စပျစ်သီးရောင်း၍ ရသည့်ငွေ၊ စပျစ်သီးမှပြုလုပ်သည့်အရာ
တစ်ခုခုကိုဆိုလိုနိုင်သည်။

သူတို့ကို လက်ချည်းဖြင့် လွှတ်လိုက်သည်
လက်- လက်ချည်းကို "ဘာမှ" အား တင်စားခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့မပေးဘဲ
သူတို့လွှတ်လိုက်သည်" သို့မဟုတ် "စပျစ်သီးမပါဘဲသူတို့
လွှတ်လိုက်သည်"

Luke 11

သူတို့ရှိက်သည်
"ထိုကျွန်ကို ရိုက်သည်"

သူတို့အရှက်ခွဲသည်
"သူတို့ အရှက်ရစေသည်"

တတိယတောင်မှ
"တတိယကျွန်တောင်မှ" သို့မဟုတ် "တခြားကျွန်" "တောင်မှ"
စကားလုံးက မြေပိုင်ရှင်များက
ဒုတိယကျွန်ကိုမစေလွှတ်နိုင်ကြဘဲ၊ တတိယကျွန်ကို
စေလွှတ်သည်ကိုသာ ဆိုလိုသည်။

သူတို့အနာဖြစ်စေသည်
"ထိုကျွန်ကို ဒဏ်ရာရစေသည်"

သူတို့ပစ်သည်
"စပျစ်ခြံပြင်သို့ သူတို့ပစ်ချသည်"

Luke 13

ငါဘာလုပ်ရမည်နည်း
ခြံပိုင်ရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ဤမေးခွန်းက
အလေးအနက်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်ရမည့်အရာသည် ဒီမှာဖြစ်သည်"

စပျစ်ပျိုးသူက သူတို့ကိုတွေ့သည့်အခါ
"လယ်သမားများက ပိုင်ရှင်၏ သားကို တွေ့ကြသည့်အခါ"

သူတို့သတ်ကြရအောင်
သူတို့က ခွင့်ပြုချက်ကို တောင်းနေကြသည်မဟုတ်ပေ။ သူငှားကို
သတ်ရန်တစ်ယောက်ချင်းစီ၏ အကြံကို ရယူရန်ဖြစ်သည်။

Luke 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်အား သူ ပုံဥပမာ ပြောခြင်းကို ယေရှုက အဆုံးသတ်သည်။

သူတို့က သူတို့ဥယျာဉ်ပြင်သို့ လွှတ်ပစ်ကြသည်
"စပျစ်စိုက်ပျိုးသူများက ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်၏ သားကို အပြင်သို့
ထုတ်ပစ်ကြသည်"

ဥယျာဉ်ရှင်က သူတို့ကိုမည်သို့လုပ်မည်နည်း
ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင် ဘာလုပ်မည်ကို
နားထောင်သူများအာရုံစိုက်စေချင်သည့်အတွက် ယေရှုက

မေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်က သူတို့ကို မည်သို့လုပ်မည်ကို နားထောင်ကြပါ။"

ဘုရားသခင်ကတားမြစ်သည်
"ဘုရားသခင်က မဖြစ်ပျက်လာရန်တားမြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"လုံးဝမဖြစ်ပျက်လာရန်" သူတို့က
မေရှိယကိုငြင်းပယ်ကြမည့်အတွက် ဘုရားသခင်က သူတို့ကို
ယေရှုလင်မြို့မှ ဖယ်ရှားမည့်အကြောင်းကို လူတို့က
နားလည်ထားကြသည်။ ဤကြောက်စရာကောင်းသည့် အရာ
မဖြစ်ပျက်လာအောင်သူတို့၏ ဆန္ဒကို အလေးအနက်
ပေးထားသည်။

Luke 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်ကြီးအား သင်ကြားမှုကို ယေရှုက ဆက်လုပ်သည်။

ယေရှုက သူတို့ကိုကြည့်သည်
"ယေရှုက သူတို့ကို စိုက်ကြည့်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သူက
တည့်တည့်ကြည့်သည်။" သူ
ပြောသည့်အရာကိုနားလည်လာကြရန် ထိုသို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

'ကျောက်...တိုက်ထောင့်အထွဋ်...ဟုရေးထားသည့်အရာများ၏အဓိပ္ပါယ်များမှာအဘယ်အရာများနည်း။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ယေရှုက လူအုပ်ကြီးကို သင်ပေးရန် မေးခွန်းသုံးထား သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျောက်...
တိုက်ထောင့်အထွဋ်' ဟု ရေးထားသည့်အရာကို
သင်နားလည်သင့်သည်"

ရေးထားသည့်အရာ
"ဤကျမ်းစာ"

အိမ်ဆောက်သူများက ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်သည်
တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖြစ်လာသည်။
ဆာလံကျမ်းထဲမှ တင်စားချက်သုံးခုထဲမှ ပထမဆုံးဖြစ် သည်။
ဤတင်စားချက်က မေရှိယသည် အိမ်ဆောက်သူများက
သုံးရန်မသင့်တော်ဟု ငြင်းပယ်ထားကြသည့်ကျောက်ကို
ဘုရားသခင်က အရေးကြီးသောကျောက်အဖြစ် ဖြစ်စေသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

အိမ်ဆောက်သူများက ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်
"အဆောက်အဦအတွက် သုံးရန် သိပ်မကောင်းသည့်ကျောက်ဟု
အိမ်ဆောက်သူများ ငြင်းပယ်ထားသည့်ကျောက်"
ထိုခေတ်လူတို့က အိမ်များနှင့် အဆောက်အဦများကို
ကျောက်ဖြင့် တည်ဆောက်ထားကြသည်။

တည်ဆောက်သူများ
ယေရှုကို မေရှိယအဖြစ် ငြင်းပယ်သည့်
ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များကို ဆိုလိုသည်။

တိုက်ထောင့်အထွဋ်များ
"အဆောက်အဦ၏ အရေးကြီးဆုံးအပိုင်း"

ကျသွားသူတိုင်း...အပိုင်းပိုင်းသို့ဖြစ်သည်
ဒုတိယတင်စားချက်က မေရှိယကို
ငြင်းပယ်ကြသည့်လူတို့အကြောင်းကို ပြောသည်။ ထိုသူတို့သည်
ကျောက်ပေါ်သို့ ကျသွားပြီး ဒဏ်ရာရကြမည့်အရာကို
ပြောထားသည်။

အပိုင်းပိုင်းသို့ ကျိုးစေမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အပိုင်းပိုင်း ဖြစ်စေသည်" ကျောက်ခဲပေါ်သို့
ကျသွားခြင်း၏ ဖြစ်ရပ်ဖြစ်သည်။

မည်သူမဆိုသူပေါ်သို့ကျသွားသောသူက
"ကျောက်ခဲကျသွားသော သူအပေါ်တွင်" တတိယတင်စားချက်က
မေရှိယအကြောင်းကို ပြောထားသည်။ သူတို့ငြင်းပယ်သော
သူများကို ထိုကျောက်တုံးက သူတို့ကို ဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

Luke 19

သူအပေါ်တွင် လက်များကိုတင်ရန်ရှာဖွေနေကြသည်
လူတို့က တပည့်တော်များအပေါ်သို့ အာဏာသုံးသည်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုကိုဖမ်းရန်နည်းလမ်းရှာကြသည်"

ထိုအချိန်တွင်
"ချက်ခြင်း"

လူတို့ကို သူတို့ကကြောက်ကြသည့်အတွက်
ယေရှုကို သူတို့က ချက်ခြင်းမဖမ်းကြသည့်အကြောင်းရင်းမှာ
ဤအကြောင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ လူတို့က
ယေရှုကိုလေးစားကြသည်။ သူတို့ဖမ်းလျှင် လူတို့က
ဘာလုပ်လာကြမည်ကို ကြောက်နေကြသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို သူတို့က
ကြောက်နေကြသည့်အတွက် သူတို့ သူတို့က မဖမ်းကြပါ"

သူတို့က သူလျှိုများကိုစေလွှတ်သည်
"ကျမ်းပြုဆရာများနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲများက
ယေရှုကို စောင့်ကြည့်ရန် သူလျှိုများကို စေလွှတ်ကြသည်"

သူစကားဖြင့် အပြစ်တွေ့ကြဖို့ရန်
"ယေရှုက မကောင်းသည့်အရာတစ်ခုခုပြောလာဖို့ကို သူတို့
စွပ်စွဲရန်အတွက် သူတို့အလိုရှိသည်"

သူတို့ အပ်နှံသောအခွင့်
"သူတို့ ယူဆောင်သွားရန်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သူတို့
အပ်နှံရန်အတွက်"

မြို့ဝင်မင်း၏အာဏာနှင့် အုပ်စိုးခြင်း
"အုပ်စိုးခြင်း" နှင့် "အာဏာ" တို့ကို
မြို့ဝင်ကယေရှုကိုတရားစီရင်ရန် သူတို့အလိုရှိသည့်အတွက်
နှစ်နည်းဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးနှစ်ခုကို

တစ်လုံးဖြင့် လည်းပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြို့ဝင်က ယေရှုကို ပြစ်ဒဏ်ပေးနိုင်ရန်အတွက်"

Luke 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤဇာတ်လမ်းအပိုင်းရှိ နောက်အဖြစ်အပျက်၏ အစဖြစ် သည်။
ယေရှုကို ဗိမာန်တော်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲများက
မေးခွန်းမေးကြသည့်အချိန် လွန်သွားပြီဖြစ်သည်။ ယခုတွင်
သူလျှို့များက ယေရှုကို မေးခွန်းမေးကြသည်။

သူတို့က သူ့ကိုမေးကြသည်
"သူလျှို့များက ယေရှုကို မေးကြသည်"

ဆရာ ငါတို့သိကြသည်....ဘုရားသခင်၏တရားလမ်းကို
သူလျှို့များက ယေရှုကို လိမ်လည်ရန် ကြိုးစားကြသည်။
ယေရှုအကြောင်းကို သူတို့က မယုံကြည်ကြပေ။

ငါတို့သိသည်
"ငါတို့ သည် သူလျှို့များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်"

မည်သူ၏လွှမ်းမိုးခြင်းကို မခံ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များ

သင်သည် ဘုရားသခင်၏တရားတော်ကို မှန်ကန်စွာ သင်ကြားပေးမူသည်
သူလျှို့များက ယေရှုအကြောင်းကို သိကြသည့်အတွက်
သူတို့ပြောသည့်အရာ ဖြစ်သည်။

ဥပဒေနှင့်ကိုက်ညီသလော....မကိုက်ညီသလော။
ယေရှုက "ဟုတ်သည်" "မဟုတ်သည်" ကိုသာပြောရန်
မျှော်လင့်နေကြသည်။ "ဟုတ်သည်" ဟု ပြောပါက
ပြည်ခြားအစိုးရအား အခွန်များပေးရန်ပြောနေသည့်အတွက်
လူတို့က အမျက်ထွက်ကြမည်။ "မဟုတ်ပါ" ဟုပြောပါက
ယေရှုက ရောမဥပဒေကို ချိုးဖောက်ကြောင်း လူတို့က
ရောမအရာရှိများကို ပြောကြမည်ဖြစ်သည်။

ဥပဒေနှင့်ကိုက်ညီသလော
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို သူတို့က တောင်းဆိုနေကြသည်။
ကဲသာဘုရင်၏ ဥပဒေကို တောင်းဆိုနေကြသည် မဟုတ်ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ဥပဒေက ငါတို့ကို
ခွင့်ပြုသလော"

ကဲသာဘုရင်
ရောမအစိုးရကိုအုပ်ချုပ်သည့် ကဲသာဘုရင်ဖြစ်သည်။
ထိုကဲသာ၏ နာမည်ကို ရည်ညွှန်းပြီး ပြန်ရေးနိုင်သည်။

Luke 23

ယေရှုက သူတို့၏ပရိယာယ်ကို နားလည်သည်
"သူတို့ မည်မျှလောက် ပရိယာယ်ဆင်ကြသည်ကို ယေရှုက
နားလည်ထားသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့က သူ့ကို ဖမ်းရန်

နည်းလမ်းရှာကြသည်ကို ယေရှုက သိသည်" "သူတို့ က
သူလျှို့များကို ဆိုလိုသည်။

ဒေနာရိတစ်ပြား
တစ်ရက်လုပ်အားခ တန်သည့် ရောမငွေဒင်္ဂါးပြားဖြစ် သည်။

မည်သူ၏ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်ရှိပါသနည်း။
ယေရှုက သူ့ကို ပရိယာယ်ဆင်သူများအား မေးခွန်းမေးပြီး
ပြန်တုံ့ပြန်သည်။

ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်
"ရုပ်ပုံနှင့် နာမည်"

Luke 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
20:1. ၌ စသည့် ဇာတ်လမ်း၏ အကြောင်းနှင့်
သူလျှို့များအကြောင်း အဖြစ်အပျက်၏ အဆုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

သူက သူတို့ကိုပြောသည်
"ယေရှုက သူတို့ကို ပြောသည်"

ကဲသာဘုရင်
"ကဲသာဘုရင်" သည် ရောမအစိုးရကို ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်ဆီသို့
"ဘုရားသခင်ကို ပေးသည်"

သူပြောသည့်စကားများဖြင့် သူ့ကို အပြစ်မရှာနိုင်ကြပေ
"သူပြောသည့်အရာများမှ အမှားကို သူလျှို့များက
မတွေ့နိုင်ကြပေ"

သူ့အဖြေကြောင့် သူတို့က အံ့ဩကြသည်
"သူ့အဖြေကြောင့် သူတို့အံ့ဩပြီး မည်သည့်အရာမျှ
မပြောကြပေ"

Luke 27

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဇာတ်လမ်း၏ နောက်အပိုင်းဖြစ်သည်။ မည်သည့်နေရာတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်ကို ငါတို့က မသိပါ။ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ
ဗိမာန်တော်ခြံဝန်းတွင် ဖြစ်နိုင်သည်။ ယေရှုသည် တချို့သော
ဇဒ္ဒါကဲများနှင့် စကားပြောနေသည်။

ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု ပြောသူသည်
ဤစကားစုက ဇဒ္ဒါကဲများသည် ယုဒအဖွဲ့များဖြစ်သည့် အတွက်
မည်သူမျှ သေခြင်းမှ ပြန်မထနိုင်ဟုပြောကြသည်။ တချို့သော
ဇဒ္ဒါကဲများက တချို့သည် သေခြင်းမှ ပြန်ထမြောက်ပြီး၊ တချို့
မထမြောက်ကြဟု ယုံကြည်ကြသည်။

ထိုလူ၏ညီသေဆုံးသွားပြီး မယားရှိပြီး ကလေးမရှိလျှင်
"မယားရှိပြီး ကလေးမရှိဘဲ ထိုလူ၏ ညီသည်ဆုံးသွားလျှင်"

သူညီမယားကို ထိုလူက သိမ်းသင့်သည်
"သေဆုံးနေသည့် သူ ညီ၏ မယား မုဆိုးမကို ထိုလူက
လက်ထပ်သင့်သည်"

သူညီဖြစ်ရန် ကလေးကိုသိမ်းယူသည်
ဒုတိယမြောက်လက်ထပ်ပြီး ရလာသည့်ကလေးသည်
သေဆုံးနေသောသူနှင့်သာသက်ဆိုင်သည်ဟု ယူဒတို့က
လက်ခံကြသည်။ သူနာမည်ကို ဆက်ယူသွားရန်အတွက်
အမွေများကို ထိုကလေးအား ပေးတတ်ကြသည်။

Luke 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဇနီးကျားများက ယေရှုအား မေးသည့်မေးခွန်းကို
အဆုံးသတ်ကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ် ၂၉-၃၂ တွင် ဇနီးကျားများက ယေရှုကို
ဇာတ်လမ်းတို့အကြောင်း ပြောကြသည်။ ထိုဇာတ်လမ်းတို့ကို
ဥပမာအနေဖြင့် အသုံးပြုကြသည်။ အပိုဒ် ၃၃ တွင်
သူတို့ပြောသည့် ဇာတ်လမ်းအကြောင်းကို ယေရှုက မေးခွန်းဖြင့်
ပြန်မေးသည်။

ညီအစ်ကို ခုနစ်ယောက်ရှိကြသည်
ဖြစ်ပျက်နိုင်သည်။ ယေရှုကိုစမ်းသပ်ရန် ဖန်တီးသည့်
ဇာတ်လမ်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပထမ...ဒုတိယ...တတိယ
"ပထမညီအစ်ကို...ဒုတိယညီအစ်ကို...တတိယညီအစ်ကို"

သားမရှိဘဲ သေသွားသည်
"ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားသည်"

ဒုတိယကလည်း ထိုနည်းတူ
ဇာတ်လမ်းတို့သွားအောင် သူတို့အားလုံး၏ အချက်အလက်
အသေးစိတ်ကို မဖော်ပြပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒုတိယမြောက်ကလည်း သူမကို လက်ထပ်ပြီး
ထိုအတိုင်းဖြစ်သွားသည်"

တတိယမြောက်က သူမကိုသိမ်းယူသည်
"တတိယမြောက်က သူမကို လက်ထပ်သည်"

ခုနစ်ယောက်ကလည်း ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားကြလျှင်
ဇာတ်လမ်းတို့သွားအောင် သူတို့ အားလုံး၏
အချက်အလက်အသေးစိတ်ကို မဖော်ပြပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနည်းတူ
ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်တို့သည် သူမကိုလက်ထပ်ပြီး
ကလေးမရှိဘဲ သေဆုံးသွားကြသည်"

ခုနစ်
"ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်" သို့မဟုတ်
"ညီအစ်ကိုခုနစ်ယောက်တိုင်း"

ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်း
"လူတို့က သေခြင်းမှ ပြန်လည်ထမြောက်သည့်အခါ" သို့မဟုတ်
"သေနေသောလူတို့ ပြန်ရှင်လာကြသည့်အခါ" (UDB) သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု ဇနီးကျားများ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ဖော်ပြနိုင်သည့် စကားလုံး တချို့ဘာသာစကားတွင် ရှိနိုင်သည်။
"ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းဟု ယူဆချက်" သို့မဟုတ်
"သေနေသောသူများ သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်လာကြလျှင်"

Luke 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ဇနီးကျားများကို စပြီး အဖြေပေးနေသည်။

ယခုဘဝသားတို့
"ဤကမ္ဘာလူသားများ" သို့မဟုတ် "ဤအချိန်လူများ"
ကောင်းကင်၌ ရှိသည့်လူများ သို့မဟုတ်
ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် အသက်ရှင်သည့်လူများကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

လက်ထပ်သည်နှင့် ထိမ်းမြားရန်ပေးသည်
ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ အမျိုးသားများက အမျိုးသမီးများကို
လက်ထပ်ကြပြီး၊ အမျိုးသမီးများက သူတို့ယောက်ျားများနှင့်
ထိမ်းမြားကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ထပ်မည်"

ထိုအသက်အရွယ်၌ ထိုက်တန်သောသူများအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခြင်းခံရသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ထိုအသက်အရွယ်၌
ဘုရားသခင်က ထိုက်တန် သောသူများအဖြစ်
သတ်မှတ်သောလူများ"

သေခြင်းမှ ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို ရထိုက်သောသူ
"သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်သည်" သို့မဟုတ် "သေခြင်းမှ
ပြန်ထမြောက်သည်"

စုံဖက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားခြင်း မပြုတတ်ကြ
ထိုယဉ်ကျေးမှု၌ အမျိုးသားများက အမျိုးသမီးများကို
လက်ထပ်ကြပြီး၊ အမျိုးသမီးများက သူတို့ယောက်ျားများနှင့်
ထိမ်းမြားကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ထပ်မည် မဟုတ်" ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ မသေကြတော့ပေ
ပြန်ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘယ်တော့မှ
သေနိုင်ကြတော့မည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏သားများ၊ ထမြောက်ခြင်း၏သားများဖြစ်ခြင်း
 "သူတို့ကသေခြင်းမှ ပြန်ရှင်စေသည့်အတွက် ဘုရားသခင်၏
 သားများဖြစ်ကြသည်"

Luke 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ယေရှုက ဇဒွါကဲများအား အဖြေပေးခြင်းကို အဆုံးသတ်သည်။

မောရှေက ဖော်ပြတာတောင်မှ သေနေသောသူတို့ ပြန်ထကြသည်
 "တောင်မှ" စကားလုံးက သေနေသောသူများ သေခြင်းမှ
 ပြန်ထမြောက်ကြသည့်အကြောင်း တချို့ကျမ်းများတွင်ရှိသည်။
 ထိုသို့မောရှေက ရေးထားခဲ့မည်ဟု ဇဒွါကဲတို့က
 မမျှော်လင့်နေကြသည့်အတွက်ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက
 သေနေသောသူတို့သေခြင်းမှ
 ပြန်ထမြောက်ကြသည်ဟုဖော်ပြခဲ့ထားလျက်နဲ့။"

ချုံ့ပုတ်နံ့ဆိုင်သည့်နေရာ
 "မီးလောင်နေသော ချုံ့ပုတ်အကြောင်းကို
 ကျမ်းစာ၌ရေးသည့်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကျမ်းစာထဲ၌
 မီးလောင်နေသောချုံ့ပုတ်အကြောင်း"

သူက သခင်ကိုခေါ်သည့်နေရာ
 "မောရှေက သခင်ကို ခေါ်သည့်နေရာ"

အာဗြဟံ၏ဘုရား၊ ကူဇက်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရား
 "အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊ ယာကုပ်တို့၏ ဘုရား" သူတို့အားလုံးက
 ဘုရားတပါးတည်းကိုသာ ကိုးကွယ်ကြသည်။

သို့ရာတွင်
 အဓိကသင်ကြားချက်မှ အခြားသို့ ပြောင်းသွားသည်
 အမှတ်အသားစကားလုံးဖြစ်သည်။ ဤဇာတ်လမ်းက
 ထိုလူတို့သည် သေခြင်းမှ မည်သို့ပြန်ရှင်လာကြသည်ကို ယေရှုက
 ရှင်းပြသည်။

သူသည် သေနေသောသူတို့၏ဘုရားမဟုတ်၊
 အသက်ရှင်သူတို့၏ဘုရားသာဖြစ်သည်
 ဤစကားစုနှစ်ခုကို အလေးအနက်ပေးရန်အတွက်
 နှစ်ကြိမ်သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ တချို့ဘာသာစကားတွင်
 အလေးအနက်ပေးမှုကို အခြားနည်းဖြင့် ပြသကြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်သည် အသက်ရှင်သော
 သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်သည်"

အသက်ရှင်သည်
 "အသက်ရှင်သော သူတို့၏ ဘုရား" ထိုသူများသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ
 သေနေကြသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်ပိုင်းအရ အသက်ရှင်ကြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များသည်
 သေနေကြသော်လည်း ဝိညာဉ်အသက်ရှင်သော သူတို့၏ ဘုရား"

သူ၌အသက်ရှင်သူအပေါင်း
 "ဘုရားသခင်၏ အမြင်၌ သူတို့အားလုံး
 အသက်ရှင်ကြသည့်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
 ရှေ့တော်၌ သူတို့ဝိညာဉ်များ အသက်ရှင်သည့်အတွက်"

Luke 39

ကျမ်းပြုဆရာတချို့က ဖြေပေးကြသည်
 "ကျမ်းပြုဆရာတချို့က ယေရှုကို ပြောကြသည်" ဇဒွါကဲများက
 မေးခွန်းမေးနေကြစဉ် ကျမ်းပြုဆရာများ ရှိနေကြသည်။

သူတို့အတွက်
 ကျမ်းပြုဆရာများကို ရည်ညွှန်းခြင်းလော၊ ဇဒွါကဲများကိုလော၊
 နှစ်ခုစလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလော သိပ်မရှင်းလင်းပါ။
 ယေဘုယျအချက်အလက်ဖြင့် ဆက်ပြီး ပြန်သင့်သည်။

မည်သည့်မေးခွန်းမှ သူတို့နောက်ထပ်မေးဝံ့ကြတော့ပေ
 "မေးခွန်းမေးရန်...သူတို့ကြောက်နေကြသည်" သို့မဟုတ်
 "မေးခွန်းမေးရန် သူတို့မစွန့်စားကြပေ"
 ယေရှုသိသလောက်သူတို့မသိကြသည်ကို
 သူတို့နားလည်ထားကြသော်လည်း ထိုအရာကို
 သူတို့မပြောထွက်လိုကြပေ" ထိုအချက်ကို ဖော်ပြထားနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ပညာပါသော
 အဖြေတို့ကြောင့် သူတို့ရှေးအကြောင်းပေါ်နေသည့်အတွက် သူ့ကို
 မေးခွန်း မမေးဝံ့ကြတော့ပေ"

Luke 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာများကို မေးခွန်းမေးသည်။

သူတို့က မည်သို့ပြောကြသနည်း
 "သူတို့က ဘာကြောင့်...သားဟု ပြောကြသနည်း" ယေရှုက
 ကျမ်းပြုဆရာများအား မေရှိယမည်သူ ဖြစ်သည်ကို စဉ်းစား
 စေချင်သည့်အတွက် မေးခွန်းကို သုံးထားခြင်းဖြစ် သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အကြောင်းကို
 စဉ်းစားကြရအောင်..." သို့မဟုတ် "သူတို့အကြောင်းကို...သား
 ငါပြောမည်"

သူတို့က ပြောကြသည်
 ဘာသာရေးအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်သည့် ပရောဖက်များနှင့်
 ယုဒလူများက မေရှိယသည် ဒါဝိဒ်၏ သားဟု ယေဘုယျအားဖြင့်
 သိကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းက
 ပြောသည်" သို့မဟုတ် "လူတို့က ပြောကြသည်"

ဒါဝိဒ်၏သား
 "ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်၏ မျိုးဆက်" "သား" ဟူသည့် စကားလုံးက
 မျိုးဆက်ကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို
 အုပ်ချုပ်မည့် သူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်က ငါ့သခင်ကိုပြောသည်
"ထာဝရဘုရားက ငါ့သခင်ကို ပြောသည်" ဟူသည့်
ဆာလံကျမ်းထဲက ပြန်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော်
ယုဒလူတို့က "ထာဝရဘုရား" အစား "သခင်" ဟုသာ
ခေါ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားက
ငါ့သခင်ကို ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ငါ့သခင်ကို
ပြောသည်"

ငါ့သခင်
ဒါဝိဒက ခရစ်တော်ကို "ငါ့သခင်" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့လက်ယာဘက်
လက်ယာဘက်သည် လေးစားခြင်း ခံသည့်ဘက်ဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်က မေရှိယကို လေးစားခြင်း ခံသည့်နေရာ
ဘုရားသခင်၏ ဘေးတွင်ထိုင်ရန် ပြောထားသည်။

သင့်ရန်သူများကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချထားမှီတိုင်အောင်
မေရှိယ၏ ရန်သူများကို သူ၏ ခြေတင်ရန် ပရိဘောဂများသဖွယ်
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အညံ့ခံခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်ခြေတင်ခုံကဲ့သို့
သင့်ရန်သူများကို ငါလုပ်သည့်တိုင်အောင်" သို့မဟုတ် "သင့်
ရန်သူများကို ငါ အုပ်ချုပ်သည့်တိုင်"

ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ၏ 'သခင်'ဟုခေါ်ကြသည်
ထိုအချိန် ယဉ်ကျေးမှု၌ အဖေကို သားထက်လေးစားထားရသည်။
ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒထက် ကြီးမြတ်သည်ကိုဆိုလိုသည်။

သူသည် အဘယ်သို့ ဒါဝိဒ၏သားဖြစ်သနည်း
"ခရစ်တော်သည် အဘယ်သို့ ဒါဝိဒ၏သားဖြစ်နိုင်သနည်း"
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအချက်က ခရစ်တော်သည်
ဒါဝိဒ၏သားရုံမျှသာ မဖြစ်သည်ကို ပြသည်"

Luke 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူတပည့်တော်များကို အာရုံစိုက်ပြီး သူတို့ကို
စကားပြောသည်။

သတိထားသည်
"သတိပြုသည်"

ရှည်သောကြိုးများဖြင့် လမ်းလျှောက်ရန်ဆန္ဒရှိသောသူ
ရှည်သောကြိုးများက သူတို့ အရေးကြီးသည်ကို ဖော်ပြ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အရေး
ကြီးသည့်ကြိုးများကို ဝတ်ပြီးလမ်းလျှောက်ချင်သောသူများ"

မုဆိုးမ၏အိမ်ကို သူတို့လှည့်ကြသည်
"မုဆိုးမ၏အိမ်ကို သူတို့အကုန်စားကြသည်"
ကျမ်းပြုဆရာများကို ဆာလောင်နေသည့်တိရိစ္ဆာန်များအဖြစ်
မုဆိုးမ၌ရှိသမျှကိုစားကြသည်ဟု သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မုဆိုးမ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို
သူတို့က အကုန်ယူပစ်ကြသည်"

မုဆိုးမ၏အိမ်
မုဆိုးမ၏ ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို အလေးနက်ပေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံး"

ဟန်ဆောင်မှုများစွာဖြင့် ရှည်လျားစွာဆုတောင်းကြသည်
"သူတို့ကဖြောင့်မတ်သောသူများဖြစ်ကြောင်း ဟန်ဆောင် ပြီး
ကြာရှည်စွာ ဆုတောင်းကြသည်" သို့မဟုတ် " လူတို့က သူတို့ကို
မြင်ကြရန် ကြာရှည်စွာ ဆုတောင်းကြသည်"

ဟန်ဆောင်မှုများစွာဖြင့်
ကျမ်းပြုဆရာများက သူတို့သည် ပိုဖြောင့်မတ်ပြီး
ပိုအရေးကြီးကြသည်ကို သူတို့ အမှန်ဖြစ်နေသည်ထက်
သူတို့ကိုယ်သူတို့ ပြုကြသည်ကိုဆိုလိုသည်။

ဤသူတို့က ကြီးစွာသောပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်
"သူတို့က တခြားအပြစ်သားများထက်
ပိုပြင်းထန်သည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ခံကြရမည်" ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ထက်
ပိုပြင်းသည့်ပြစ်ဒဏ်ကို ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးမည်"

Translation Questions

Luke 20:3

ယုဒခေါင်းဆောင်တို့က ယေရှုအား မည်သည့်အခွင့်နှင့်
ဆုံးမဩဝါဒပေးကြောင်း မေးလျှောက်ကြသည့်အခါ၊ ယေရှုက သူတို့အား
မည်သို့ မေးတော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ "နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်သည် ဘုရားကဖြစ်သလော၊
လူကဖြစ်သလော" ဟု မေးတော်မူပါသည်။

Luke 20:5

အကယ်၍ သူတို့က "ဘုရားက ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေလျှင် ယေရှုက သူတို့အား
မည်သို့ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသနည်း။
ယေရှုက၊ "သင်တို့သည် ယောဟန်ကို အဘယ်ကြောင့်
မယုံကြသနည်း" ဟူ၍ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြပါသည်။

အကယ်၍ သူတို့က၊ "လူက ဖြစ်သည်" ဟု ဖြေလျှင် ယေရှုက သူတို့အား မည်သို့ မိန့်တော်မူမည်ဟု ထင်မှတ်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ယုံသဖြင့် သူတို့အား ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ထင်မှတ်ကြပါသည်။

Luke 20:11

ယေရှု၏ ဥပမာတော်တွင်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်သည် သူ၏အစေခံတို့အား စပျစ်သီးယူရန် စေလွှတ်သောအခါ ဥယျာဉ်စောင့်တို့က မည်သို့ပြုသနည်း။ ဥယျာဉ်စောင့်တို့က သူတို့ကို ရိုက်နှက်၍၊ အရှက်ခွဲပြီးလျှင်၊ လက်ချည်းသက်သက် ပြန်လွှတ်လိုက်ပါသည်။

Luke 20:13

နောက်ဆုံး၌၊ ဥယျာဉ်ရှင်သည် ဥယျာဉ်စောင့်တို့ထံ မည်သူကို စေလွှတ်သနည်း။ သူ၏ချစ်သောသားကို စေလွှတ်ပါသည်။

Luke 20:15

သားသည် စပျစ်ဥယျာဉ်သို့ လာသောအခါ ဥယျာဉ်စောင့်တို့က မည်သို့ပြုသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဥယျာဉ်အပြင်သို့ ထုတ်၍ သူ့ကိုသတ်ပစ်ကြပါသည်။

စပျစ်ဥယျာဉ်ပိုင်ရှင်သည် ဥယျာဉ်စောင့်တို့အား မည်သို့ပြုသနည်း။
ပိုင်ရှင်သည် လာ၍ သူတို့အား သတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ ထိုဥယျာဉ်ကို အခြားသောသူတို့အား ပေးပါသည်။

Luke 20:19

ယေရှုသည် ဤဥပမာတော်အား မည်သူတို့ကို ရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုသည် ဤဥပမာတော်အား ယဇိပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို ရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

Luke 20:25

ကဲသာဘုရင်အား တရားဝင် အခွန်ဆက်ခြင်း ပြု၊ မပြုနှင့်ပတ်သက်၍ မေးသည်ကို ယေရှုက မည်သို့ဖြေကြားတော်မူသနည်း။
ယေရှုက ကဲသာဘုရင်၏ဥစ္စာကို ကဲသာဘုရင်အား ဆက်၍၊ ဘုရားသခင်၏ဥစ္စာကို ဘုရားသခင်အားဆက်ပေးကြပါဟု ဖြေကြားတော်မူပါသည်။

Luke 20:27

ဒေါက်တို့က မည်သည့်အရာကို မယုံကြည်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့က သေခြင်းမှ ထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းကို မယုံကြည်ကြပါ။

Luke 20:34

ယခုဘဝ သားတို့နှင့် အစဉ်အမြဲတည်သော နောင်ဘဝသားတို့၏ စုံဖက်ခြင်း၊ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းအကြောင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယေရှုက မည်သို့မိန့်တော်မူသနည်း။
ယခုဘဝတွင် ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းရှိသည်၊ သို့သော် အစဉ်အမြဲတည်သော နောင်ဘဝ၌ ထိမ်းမြားပေးစားခြင်းမရှိဟု ယေရှုက မိန့်တော်မူပါသည်။

Luke 20:37

အမှန်တကယ်ထမြောက်ကြောင်း သက်သေအဖြစ် ယေရှုက မည်သည့်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းပုံပမာကို ပြန်လည်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှု မောရှေနှင့် ချုပ်ပုံပမာကို ပြန်လည်မိန့်တော်မူပါသည်။ ၎င်းပုံပမာထဲတွင် မောရှေက ထာဝရဘုရားကို အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇက်၏ ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ ဘုရားဟု ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ပါသည်။

Luke 20:41

ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့ကို မေးခွန်း မေးမြန်းတော်မူရာတွင် ဆာလုံကျမ်းမှ ဒါဝိဒ်၏ မည်သည့်အဆိုကို ကိုးကားတော်မူသနည်း။
ယေရှုက၊ "ထာဝရဘုရားသည် ဒါဝိဒ်အား သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမီတိုင်အောင် ငါ၏ လက်ယာဖက်၌ ထိုင်နေလော့" ဟု ကိုးကားတော်မူသည်။

Luke 20:45

မိမိတို့၏ ဖြောင့်မန်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်မှုများနောက်ကွယ်တွင်၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မည်သို့ကောက်ကျစ်သောအမှုကို ပြုကြသနည်း။
သူတို့သည် မုဆိုးမ၏အိမ်ကို လုယူသိမ်းဆည်း၍၊ သူတို့၏ အပြစ်များ မပေါ်စေရန်အလို့ငှာ ရှည်သောပဌနာစကားကိုရွတ်တတ်ကြပါသည်။

ယေရှုက ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် မည်သို့ တရားစီရင်ခြင်းခံရမည်ဟု မိန့်တော်မူသနည်း။
ထိုသူတို့သည် သာ၍ ကြီးစွာသော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရမည်။

Chapter 21

¹ ထိုနောက် ကိုယ်တော်သည် မျှော်ကြည့်၍၊ ငွေရတတ်သောသူတို့သည် အလှူဒါနကို ဘဏ္ဍာတိုက် ထဲသို့ သွင်းချသည်ကို မြင်တော်မူ၏။ ² ဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမတယောက်သည်လည်း ကြေးနီဒင်္ဂါးနှစ်ပြား သွင်းချသည်ကို မြင်တော်မူလျှင်၊ ³ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ထိုဆင်းရဲသော မုတ်ဆိုးမသည် အခြားသောသူအပေါင်းတို့ထက် သာ၍ သွင်း ချပြီ။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့ကြွယ်ဝသော စည်းစိမ်ထဲကနှုတ်၍ ဘုရားသခင်၏ အလှူတော်စုထဲသို့ သွင်းချကြ၏။ ထိုမိန်းမမူကား၊ အလွန်ဆင်းရဲလျက်ပင် မိမိအသက်မွေးစရာ ဥစ္စာရှိသမျှကို သွင်းချလေပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ လူအချို့တို့သည် လာ၍ ဗိမာန်တော်သည် တင့်တယ်သောကျောက်ပြားနှင့်၎င်း၊ ပူဇော်သက္ကာများ နှင့်၎င်း ဆင်ပြင်လျက် ရှိပါ၏ဟုလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁶ ကိုယ်တော်က၊ ဤအရာများကို သင်တို့သည် ယခုမြင်ရကြ၏။ မဖြိုမချဘဲ ကျောက်တခုပေါ်မှာ တခုမျှ မတည်မနေရသော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁷ သူတို့ကလည်း၊ အရှင်ဘုရား၊ ထိုအမှုအရာတို့သည် အဘယ်ကာလမှဖြစ်ပါမည်နည်း။ ထိုအမှုအရာ တို့သည် ဖြစ်ချိန်နီးသောအခါ အဘယ်ပုဂ္ဂိုလ်တို့ပေါ်ထွန်းပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် လှည့်ဖြားခြင်းသို့ မလိုက်မပါမည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ အများ သောသူတို့က၊ ငါသည် ဤမည်သောသူဖြစ်၏။ အချိန်ကာလလည်း ရောက်လာပြီဟုဆိုလျက် ငါ၏အယောင် ကို ဆောင်၍ ပေါ်လာကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့နောက်သို့ မလိုက်ကြနှင့်။ ⁹ သင်တို့သည် စစ်တိုက်ခြင်းအကြောင်း၊ ပုန်ကန်ခြင်းအကြောင်းကို သိတင်းကြားရသောအခါ စိုးရိမ်တုန် လှုပ်ခြင်း မရှိကြနှင့်။ ထိုအမှုအရာများသည် အရင်ဖြစ်ရမည်။ သို့သော်လည်း အဆုံးသည် အလျင်အမြန်မဖြစ် သေး။ ¹⁰ ထိုမှတစ်ပါး၊ လူတမျိုးနှင့်တမျိုး၊ တနိုင်ငံနှင့်တနိုင်ငံ ရန်ဘက်ပြုကြလိမ့်မည်။ ¹¹ အရပ်ရပ်တို့၌ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်း၊ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကာလနာများပြားခြင်းတို့သည် ဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ မိုယားကောင်းကင်၌လည်း ကြောက်မက်ဘွယ်သောအရာနှင့် ကြီးစွာသောပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် ပေါ်ထွန်း ကြလိမ့်မည်။ ¹² ထိုအမှုအရာများမဖြစ်မှီ လူများတို့သည် ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို ဘမ်းဆီးညှဉ်းဆဲ၍ တရားစရပ်၌ ၎င်း၊ ထောင်ထဲ၌၎င်း အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသို့သောအားဖြင့် သင်တို့သည် သက်သေခံရသောအခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် အဘယ်သို့ပြန်ပြောရမည်ကို ရှေ့မဆွဲက မဆင်ခြင်ခြင်းငှါ သတိထား ကြလော့။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် မငြင်းခုံမဟန့်တားနိုင်သော နှုတ်သတ္တိ၊ ဉာဏ်သတ္တိကို ငါပေးမည်။ ¹⁶ သင်တို့မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊ ပေါက်ဘော်၊ အဆွေခင်ပွန်းတို့သည် သင်တို့ကို အပ်နှံကြလိမ့်မည်။ အချို့တို့ ကိုလည်း သတ်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ လူအပေါင်းတို့သည်လည်း ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့ကို မုန်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့သော်လည်း သင်တို့ ဆံခြည်တပင်မျှ မပျက်စီးရ။ ¹⁹ သင်တို့သည် တည်ကြည်သောအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ²⁰ ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗိုလ်ခြေများ ဝန်းရံလျက်ရှိသည်ကို သင်တို့မြင်သောအခါ၊ ထိုမြို့သည် ပျက်စီးခြင်း သို့ ရောက်လှသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ²¹ ထိုအခါ ယုဒပြည်၌ရှိသောသူတို့သည် တောင်ပေါ်သို့ပြေးကြစေ။ မြို့ထဲ၌ရှိသောသူတို့သည် မြို့ပြင်သို့ ထွက်ကြစေ။ တောရွာမှာ ရှိသောသူတို့သည် မြို့ထဲသို့ မဝင်ကြစေနှင့်။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ထိုနေ့ရက်ကာလသည် ကျမ်းစာချက်များ ပြည့်စုံရသော ဒဏ်စီရင်ခြင်းနေ့ရက် ကာလဖြစ်သတည်း။ ²³ ထိုနေ့ရက်၌ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သောမိန်းမနှင့် နို့စို့သူငယ်ရှိသောမိန်းမတို့သည် အလွန်ခက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒပြည်၌ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဖြစ်၍ ယုဒအမျိုးအပေါ်၌ အမျက်ဒေါသသင့်ရောက် လိမ့်မည်။ ²⁴ သူတို့သည် ထားဘေးဖြင့် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ အခြားသောပြည်အရပ်ရပ်သို့ ဘမ်း သွားကြလိမ့်မည်။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် မိမိတို့ အချိန်ကာလမပြည့်စုံစွာတိုင်အောင် ယေရုရှလင်မြို့ကို ခြေနှင့် နင်းကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုအခါ၊ နေ၊ လ၊ ကြယ်နက္ခတ်တို့၌ ပုဂ္ဂိုလ်တို့ထင်ရှားလိမ့်မည်။ မြေကြီးပေါ်မှာလည်း လူအမျိုးမျိုး မငြိမ်မသက်စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်း၊ သမုဒ္ဒရာလှိုင်းတံပိုးကြီးခြင်း၊ ²⁶ မြေကြီးပေါ်မှာ ဖြစ်လတုံသော ဘေးများကိုမြှော်၍ ကြောက်လန့်သဖြင့်၊ လူများတို့၏ အသက်ဆုံး ခြင်းအမှုအရာတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်တန်ခိုးတို့သည် တုန်လှုပ်ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ထိုအခါ လူသားသည် ကြီးစွာသောဘုန်းတန်ခိုးအာနဘော်ကို ဆောင်လျက်၊ မိုယားတိမ်ကို စီးလျက် ကြွ လာသည်ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁸ ထိုအမှုအရာတို့သည် ဖြစ်စရှိသောအခါ၊ သင်တို့ကို ရွေးနှုတ်သောအချိန်ကာလရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်၊ မြော်ကြည့်၍ ခေါင်းကိုကြွကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ တဖန် ထပ်၍ မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား၊ သင်တို့သမန်းပင်မှစ၍ သစ်ပင်များကို မှတ်ကြလော့။ ³⁰ အရွက်ပေါက်သောအခါ နွေကာလနီးသည်ကို သင်တို့သည် အလိုအလျောက်သိမြင်ကြ၏။ ³¹ ထိုနည်းတူ ထိုအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်ကို မြင်ရလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် တည်လုနီးသည် ကို သိမှတ်ကြလော့။ ³² ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယခုဖြစ်သောလူများ မကုန်မှီ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့သည် ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။ ³³ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး မတည်သော်လည်း ငါစကား တည်လိမ့်မည်။ ³⁴ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြုကြလော့။ သို့မဟုတ် အစားအသောက်လွန်ကြူးခြင်း၊ လောကီ စိုးရိမ်ခြင်းအားဖြင့် စိတ်နှလုံးပင်ပန်းလျက်နေစဉ်၊ ထိုနေ့ရက်သည် အမှတ်တမဲ့သင်တို့နှင့် တွေ့ကြုံလိမ့်မည်။ ³⁵ ထိုနေ့ရက်သည် ပိုက်ကွန်ကဲ့သို့ မြေတပြင်လုံး၌နေသော လူအပေါင်းတို့ကို အုပ်မိလိမ့်မည်။ ³⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ဖြစ်လတုံသော အမှုအရာတို့နှင့် ကင်းလွတ်၍ လူသားထံသို့ ရောက်ခြင်းကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟု မှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ အစဉ်ဆုတောင်းလျက် စောင့်နေကြလော့ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ³⁷ ထိုသို့ ကိုယ်တော်သည်

နေရက်အစဉ်အတိုင်းဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ညအချိန် ရောက်လျှင် သံလွင်အမည်ရှိသော တောင်သို့ သွား၍ ညဉ့်ကို လွန်စေတော်မူ၏။³⁸ နံနက်စောစော လူများအပေါင်းတို့သည် ဗိမာန်တော်သို့သွား၍ အထံတော်၌ ဒေသနာတော်ကို နားထောင်ကြ၏။

Chapter 22

¹ ပသခါအမည်ရှိသော အဇုမပွဲခံခါနီးတွင်၊ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သို့သတ်ရအံ့နည်းဟု ရှာကြံရကြသနည်းဟူမူကား၊ လူများတို့ကို ကြောက်ကြ၏။ ³ ထိုအခါ စာတန်သည် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်အထံသို့ဝင်သည် ဖြစ်၍၊ ⁴ ထိုသူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးများ၊ ဗိမာန်တော်မူများတို့ထံသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ယေရှုကို အဘယ် သို့ အပ်ရမည်နည်းဟူ၍ တိုင်ပင်လေ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်ရှိ၍ ငွေပေးမည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ⁶ ယုဒရှုကာရုတ်သည်လည်း ဝန်ခံပြီးမှ လူများမရှိစဉ်တွင် ကိုယ်တော်ကို အပ်ခြင်းငှါ အဆင်သင့်သော အချိန်ကာလကို ကြိုလျက်နေ၏။ ⁷ ပသခါသိုးသငယ်ကို သတ်ရသောနေ့တည်းဟူသော အဇုမပွဲနေ့ရောက်သောအခါ၊ ⁸ ကိုယ်တော်က၊ ငါတို့ စားဘို့ရာ သင်တို့သည်သွား၍ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု ပေတရနှင့် ယောဟန်ကို စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁹ သူတို့ကလည်း၊ အဘယ်အရပ်၌ ပြင်ဆင်စေခြင်းငှါ အလိုရှိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြသော်၊ ¹⁰ ကိုယ်တော်က၊ သင်တို့သည် မြို့ထဲသို့ဝင်သောအခါ ရေအိုးဆောင်သောသူကိုတွေ့လိမ့်မည်။ ထိုသူ နောက်သို့ လိုက်၍ သူဝင်သောအိမ်သို့ ဝင်ပြီးမှ၊ ¹¹ ငါသည် ငါတပည့်တို့နှင့်တကွ ပသခါပွဲကိုစားရသော ဧည့်သည်အခန်းကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ဆရာက မေးသည်ဟု အိမ်ရှင်ကို ပြောကြလော့။ ¹² ထိုသူသည် ပြင်ဆင်လျက်ရှိသော အထက်အခန်းကြီးကို ပြလိမ့်မည်။ ထိုအခန်း၌ ပြင်ဆင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ တပည့်တော်တို့သည် သွား၍ စကားတော်အတိုင်းတွေ့လျှင်၊ ပသခါပွဲကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ¹⁴ အချိန်ရောက်မှ တမန်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးတို့နှင့်အတူ စားပွဲ၌ လျောင်းတော်မူ၍၊ ¹⁵ ငါသည် အသေမခံမှီ ဤပသခါပွဲကို သင်တို့နှင့်အတူ စားခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိလေပြီ။ ¹⁶ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်၌ ပသခါပွဲမပြည့်စုံမှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍ ဤပွဲကို တဖန် ငါမစားရဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ¹⁷ ခွက်ဖလားကို ယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ၊ ဤခွက်ကို ယူ၍ အချင်းချင်းဝေကြလော့။ ¹⁸ ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် မတည်မှီတိုင်အောင် ယခုမှစ၍ စပျစ်ရည်ကိုတဖန် ငါ မသောက်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ စွန့်သော ငါ၏ကိုယ် ဖြစ်၏။ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ ဤသို့ပြုကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုနည်းတူညီစားပြီးမှ ခွက်ကိုလည်းယူ၍၊ ဤခွက်ကား သင်တို့အဘို့အလိုငှါ သွန်းသော ငါ၏ အသွေး၌တည်သော ပဋိညာဉ်တရားသစ်ဖြစ်၏။ ²¹ သို့သော်လည်း ငါ့ကို အပ်နှံသောသူ၏လက်သည် ဤစားပွဲပေါ်မှာ ငါ့လက်နှင့်အတူရှိ၏။ ²² ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်အတိုင်း လူသားသည် သွားရမည်။ သို့သော်လည်း လူသားကို အပ်နှံသော သူသည် အမင်္ဂလာရှိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ထိုအမှုကို အဘယ်သူပြုအံ့နည်းဟု အချင်းချင်း မေးမြန်းကြ၏။ ²⁴ ထိုမှတပါး တပည့်တော်တို့သည် မိမိတို့တွင် အဘယ်သူသည် သာ၍ ကြီးမြတ်သနည်းဟု အချင်းချင်း ငြင်းခုံခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ²⁵ ကိုယ်တော်က၊ လောကီမင်းတို့သည် အစိုးတရပြုတတ်ကြ၏။ အာဏာထားသောသူတို့ကိုလည်း ကျေးဇူးရှင်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ²⁶ သင်တို့မူကား ထိုသို့မပြုကြနှင့်၊ သင်တို့တွင် အကဲအမှူးပြုသောသူကို ငယ်သားကဲ့သို့ဖြစ်စေ။ အုပ်စိုး သောသူကိုလည်း အစေခံကဲ့သို့ဖြစ်စေ။ ²⁷ အဘယ်သူသည် သာ၍ ကြီးမြတ်သနည်း။ စားပွဲ၌ လျောင်းသောသူသည် ကြီးမြတ်သလော။ လုပ် ကျွေးသောသူသည် ကြီးမြတ်သလော။ စားပွဲ၌ လျောင်းသောသူသည်ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော် လည်း ငါသည် သင်တို့တွင် လုပ်ကျွေးသောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²⁸ ငါသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံစဉ်တွင် သင်တို့သည် ငါ၌မှီဝဲသောသူဖြစ်ရာ၏။ ²⁹ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့အား နိုင်ငံကို ပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ³⁰ သင်တို့သည် ငါ၏နိုင်ငံတွင် ငါ့စားပွဲ၌ စားသောက်သောအခွင့်ကို၎င်း၊ တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍ ကူသရေလလူတဆယ်နှစ်မျိုးကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို၎င်း၊ ငါသည် သင်တို့အား ပေးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ တဖန် သခင်ဘုရားက၊ ရှိမုန့်၊ ရှိမုန့်၊ ဂျုံဆန်ကို ဆန်ခါနှင့်ချသကဲ့သို့ စာတန်သည် သင်တို့ကို ချရမည် အကြောင်း အခွင့်တောင်းသည်ဖြစ်၍၊ ³² သင်၏ယုံကြည်သောစိတ် မပျက်စေခြင်းငှါ ငါသည် သင့်အဘို့ဆုတောင်းလေပြီ။ သင်သည် သတိရ ပြန်သောအခါ သင်၏ညီအစ်ကိုတို့ကို တည်ကြည်စေလော့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³³ ပေတရက၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ထောင်ထဲသို့၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းသို့၎င်း လိုက်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိပါ၏ဟု လျှောက်လေသော်၊ ³⁴ သခင်ဘုရားက၊ ပေတရ၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ယနေ့တွင် ကြက်မထွန်မှီ သင်သည် ငါ့ကို မသိဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁵ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အထက်က ငွေအိတ်၊ လွယ်အိတ်၊ ခြေနင်းမပါဘဲ သွားကြလော့ဟု သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သောအခါ တစုံတခုလိုသလောဟု မေးလျှင်၊ တစုံတခုမျှ မလိုပါဟု လျှောက်ကြသော်၊ ³⁶ ယခုမူကား ငွေအိတ်ရှိသောသူသည် ယူစေ။ လွယ်အိတ်ရှိသောသူသည် ယူစေ။ ထားမရှိသော သူသည် အဝတ်ကိုရောင်း၍ ထားကိုဝယ်စေ။ ³⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် မတရားသောသူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်၏ဟူသော ကျမ်းစာ ချက်သည် ငါ၌ ယခုပင် ပြည့်စုံရမည်။ ငါ့အမှုအရာတို့သည် ပြီးစီးခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သခင်၊ ထားနှစ်စင်းရှိပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ တန်ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁹ ထိုနောက် အလေ့တော်ရှိသည်အတိုင်း သံလွင်တောင်သို့ ထွက်ကြွေတော်မူ၍၊ တပည့်တော်တို့သည် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ⁴⁰ ထိုအရပ်သို့ ရောက်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့်

ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊⁴¹ တပည့်တော်တို့နှင့် ကျောက်ခဲတပစ်လောက် ခွာသွား၍ ခူးထောက်လျက်၊⁴² အိုအဘ၊ အလိုတော်ရှိလျှင် ဤခွက်ကို အကျွန်ုပ်မှ လွှဲတော်မူပါ။ သို့သော်လည်း အကျွန်ုပ်အလိုရှိ သည်အတိုင်း မဖြစ်ပါစေနဲ့။ ကိုယ်တော်အလိုရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေသောဟု ဆုတောင်းတော်မူ၏။⁴³ ထိုအခါ ကောင်းကင်တမန်သည် ထင်ရှားလာ၍ ကိုယ်တော်ကို အားပေးရ၏။⁴⁴ ပြင်းစွာသောဝေဒနာကိုခံလျက် အထူးသဖြင့်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတော်မူ၏။

ချွေးထွက်တော်မူသည် ကား၊ မြေပေါ်၌ကျသော သွေးစက်ခဲကဲ့သို့ ဖြစ်သတည်း။⁴⁵ ထိုသို့ ဆုတောင်းပြီးမှ၊ ယေရှုသည်ထ၍ တပည့်တော်တို့ရှိရာသို့ ပြန်သောအခါ၊ သူတို့သည် ဝမ်းနည်း သောစိတ်ရှိသည်နှင့် အိပ်ပျော်လျက် နေကြသည်ကို တွေ့တော်မူလျှင်၊⁴⁶ သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အိပ်ပျော်ကြသနည်း။ ထကြ။ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုသို့ မိန့်တော်မူစဉ်တွင်ပင် တပည့်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သော ယုဒရှုကာရုတ်သည် လူ အပေါင်းတို့ကို လမ်းပြလျက်လာ၍၊ ယေရှုကို နှမ်းခြင်းငှါ ချဉ်းကပ်လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း၊ ယုဒ၊ သင်သည် နှမ်းခြင်းကို ပြုလျက် လူသားကိုအပ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။⁴⁹ ယေရှုနှင့်အတူပါသော သူတို့သည် ဖြစ်အံ့သောအမှုကို မြင်လျှင်၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ထားနှင့် ခုတ်ရပါမည်လောဟု မေးလျှောက်ပြီးမှ၊⁵⁰ တယောက်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် လက်ျာနားရွက်ပြတ်လေ၏။⁵¹ ယေရှုကလည်း၊ တန်စေဟု မိန့်တော်မူ၍ နားရွက်ကို လက်တော်နှင့်တို့သဖြင့် အနာကို ပျောက်စေ တော်မူ၏။⁵² ထိုအခါ အထံတော်သို့ရောက်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ဗိမာန်တော်မှူး၊ လူအကြီးအကဲတို့ အား ယေရှုက၊ သင်တို့သည် ထားပြကို ဘမ်းသကဲ့သို့ ငါ့ကို ဘမ်းအံ့သောငှါ ထားနှင့် ခုတ်များကို လက်စွဲလျက် လာကြသည်တကား။⁵³ ငါသည် ဗိမာန်တော်၌ သင်တို့နှင့်အတူ ရှိနေစဉ်အခါ သင်တို့သည် ငါ့ကို မဘမ်းမဆီးကြ။ သို့သော် လည်း ယခုအချိန်ကား သင်တို့အချိန်ဖြစ်၏။ မှောင်မိုက်တန်ခိုးလည်းဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁴ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီး၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အိမ်သို့ ဆောင်သွားကြ၏။ ပေတရု သည်လည်း သူတို့နှင့် ဝေးစွာလိုက်လေ၏။⁵⁵ အိမ်ဦးအလယ်၌ မီးမွေးပြီးမှ၊ လူများတို့သည် စုဝေး၍ ထိုင်ကြလျှင်၊ ပေတရုသည်လည်း သူတို့အထဲ၌ ထိုင်နေ၏။⁵⁶ ထိုသို့ ပေတရုသည် မီးအနားမှာ ထိုင်နေသည်ကို အစေအပါးမိန်းမတယောက်သည်မြင်လျှင်၊ သူ့ကို စေ့စေ့ကြည့်၍၊ ဤသူသည် ယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော်သောသူဖြစ်သည်ဟု ဆိုသော်၊⁵⁷ ပေတရုက၊ အချင်းမိန်းမ၊ ထိုသူကို ငါမသိဟု ငြင်းလေ၏။⁵⁸ ထိုနောက် များမကြာ အခြားသောသူသည် ပေတရုကိုမြင်လျှင်၊ သင်သည်လည်း ထိုသူတို့အဝင်ဖြစ် သည်ဟုဆိုသော်၊ ပေတရုက၊ အချင်းလူ၊ ငါသည် သူတို့ အဝင်မဟုတ်ဟု ဆို၏။⁵⁹ တဖန် တနာရီလောက်ကြာပြီးမှ အခြားသောသူက၊ အကယ်စင်စစ် ဤသူသည် ယေရှုနှင့် ပေါင်းဘော် သောသူဖြစ်၏။ ဂါလိလဲလူလည်း ဖြစ်၏ဟု ခိုင်မာစွာဆိုလျှင်၊⁶⁰ ပေတရုက၊ အချင်းလူ၊ သင်ပြောသောအရာကို ငါမသိဟုဆို၏။ ထိုစကားကိုပြောသော ခဏခြင်းတွင် ကြက်တွန်လေ၏။⁶¹ ထိုအခါ သခင်ဘုရားသည်လှည့်၍ ပေတရုကို ကြည့်တော်မူ၏။ ကြက် မတွန်မှီ သင်သည် သုံးကြိမ် မြောက်အောင် ငါ့ကို ငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသော စကားကို ပေတရုသည် သတိရသဖြင့်၊⁶² ပြင်သို့ထွက်၍ ပြင်းစွာငိုကြွေးလေ၏။⁶³ ယေရှုကို ကိုင်ဆွဲသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြက်ယယ်ပြု၍ ရိုက်ပုတ်ကြ၏။⁶⁴ မျက်နှာတော်ကိုဖုံးပြီးလျှင် လက်နှင့်ပုတ်လျက်၊ ကိုယ်တော်ကို အဘယ်သူပုတ်သည်ကို ပရောဖက်ပြု၍ ဟောတော်မူပါဟုဆိုကြ၏။⁶⁵ အခြားသောစကားများဖြင့်လည်း ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့၍ ပြောဆိုကြသေး၏။⁶⁶ မိုဃ်းလင်းသောအခါ လူတို့တွင် အကြီးအကဲဖြစ်သောသူ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့ သည် စည်းဝေး၍ ကိုယ်တော်ကို လွှတ်တော်သို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊⁶⁷ သင်သည် ခရစ်တော်မှန်လျှင် ငါတို့အား ပြောလော့ဟုဆိုကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြောလျှင် သင်တို့ သည် မယုံ။⁶⁸ ငါမေးလျှင်လည်း သင်တို့သည် မဖြေဘဲ၊ ငါ့ကို မလွှတ်ဘဲနေကြလိမ့်မည်။⁶⁹ နောက်၌ လူသားသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူလတုံဟု မိန့်တော်မူ သော်၊⁷⁰ ထိုသူအပေါင်းတို့က၊ သို့ဖြစ်၍ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်သည်တကားဟု ဆိုကြလျှင်၊ သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်းမှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁷¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အဘယ်သက်သေလိုသေးသနည်း။ သူ၏စကားကို ငါတို့ကိုယ်တိုင် ကြားရပြီဟု ဆိုကြ၏။

Chapter 23

¹ ထိုအခါ မင်းအရာရှိအပေါင်းတို့သည်ထ၍ ကိုယ်တော်ကို ပိလတ်မင်းထံသို့ ဆောင်သွားကြပြီးလျှင်၊ ² ဤသူသည် ပြည်သူပြည်သားများကို လှည့်ဖြား၍၊ မိမိသည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ် ကြောင်းကိုဆိုလျက်၊ ကံသာဘုရင်ကို အခွန်မဆက်နှင့်ဟု မြစ်တားသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့တွေ့ပါပြီဟု အပြစ်တင် ကြ၏။ ³ ပိလတ်မင်းက၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်မှန်သလောဟု ယေရှုကိုမေးလျှင်၊ မင်းကြီးမေးသည်အတိုင်း မှန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ပိလတ်မင်းက၊ ဤသူ၌ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအပေါင်းတို့ အား ပြောဆိုလျှင်၊ ⁵ ထိုသူတို့သည် သာ၍ ပြင်းစွာသောအသံနှင့် ဟစ်ကြော်လျက်၊ ဤသူသည် ဂါလိလဲပြည်မှစ၍ ဤ အရပ်တိုင်အောင် ယုဒပြည်၌ အနှံ့အပြားဆုံးမဩဝါဒပေး၍ လူများကိုနှိုးဆော်သောသူဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက် ဆို ကြ၏။ ⁶ ပိလတ်မင်းသည် ဂါလိလဲဟူသောစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူသည် ဂါလိလဲလူဖြစ်သလောဟု မေးမြန်း ၍၊ ⁷ ဟေရုဒ်မင်းပိုင်သော သူဖြစ်သည်ကို သိသောအခါ ထိုမင်းထံသို့ ပို့စေ၏။ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ ရှိသတည်း။ ⁸ ထိုမင်းသည် ယေရှုကိုမြင်လျှင် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က သီတင်း တော်များကိုကြား၍၊ ကိုယ်တော်ကိုမြင်ခြင်းငှါ ကြာမြင့်စွာ အလိုရှိသည်ဖြစ်၍၊ ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာ တစုံတခုကို မြင်ရမည်ဟု မြော်လင့်လျက်နေ၏။ ⁹ ထိုအခါ ဟေရုဒ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကို များစွာမေးမြန်းသော်လည်း အဘယ်စကားကိုမျှ ပြန်တော် မမူ။ ¹⁰ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ကျမ်းပြုဆရာတို့သည် ထ၍ ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ကြ၏။ ¹¹ ဟေရုဒ်မင်းသည် စစ်သူရဲတို့နှင့်တကွ ကိုယ်တော်ကို မခန့်မညားဘဲ ပြက်ယယ်ပြု၍ တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်စေပြီးမှ ပိလတ်မင်းထံသို့ ပို့ပြန်စေ၏။ ¹² ထိုနေ့၌ ပိလတ်မင်းနှင့် ဟေရုဒ်မင်းတို့သည် အချင်းချင်းအဆွေဖွဲ့ကြ၏။ အထက်က ရန်ဘက်ဖြစ်ကြ သတည်း။ ¹³ တဖန် ပိလတ်မင်းသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ¹⁴ ပြည်သူပြည်သားများကို ပုန်ကန်စေသောသူကဲ့သို့ ဤလူကို သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ ပို့ဆောင်ကြသည် ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှေ့မှာ ငါစစ်ကြောသော်လည်း၊ သင်တို့ တင်သောအပြစ်တစုံတခုကိုမျှ သူ၌ငါမတွေ့။ ¹⁵ ဟေရုဒ်မင်းသည်လည်းမတွေ့။ ထိုမင်းထံသို့ ငါပို့စေပြီ။ ဤသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံထိုက်သော အမှုတစုံတခုကိုမျှ မပြု။ ¹⁶ ထို့ကြောင့် သူ့ကို ငါဆုံးမ၍ လွှတ်မည်ဟု ဆိုလေ၏။ ¹⁷ ထိုပွဲ၌ လူများတို့အား တစုံတယောက်သောသူကို မလွှတ်ဘဲမနေရသတည်း။ ¹⁸ လူအပေါင်းတို့က၊ ထိုသူကို ထုတ်ပါလော့။ အကျွန်ုပ်တို့အား ဗာရဗ္ဗကို လွှတ်ပါလော့ဟု တညီတညွတ် တည်း ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုဗာရဗ္ဗကား၊ မြို့၌ ပုန်ကန်ခြင်းအပြစ်၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်းအပြစ်ကြောင့် ထောင်ထဲ၌ လှောင် ထားသောသူဖြစ်သတည်း။ ²⁰ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကို လွှတ်ချင်သောကြောင့် သူတို့အားတဖန်ပြောဆိုလေ၏။ ²¹ သူတို့ကလည်း၊ ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါ။ ရိုက်ထားပါဟု ဟစ်ကြော်ကြ၏။ ²² ပိလတ်မင်းက၊ ထိုသူသည် အဘယ်အပြစ်ကို ပြုဘိသနည်း။ သေထိုက်သောအပြစ်တစုံတခုမျှ သူ၌ ငါမတွေ့။ ထို့ကြောင့် သူ့ကို ငါဆုံးမ၍ လွှတ်မည်ဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင်ဆိုလျှင်၊ ²³ လူများတို့သည် ထိုသူကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားစေခြင်းငှါ ကြီးစွာသောအသံနှင့် ကျပ်ကျပ် တောင်းသဖြင့်၊ သူတို့၏အသံနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့၏အသံသည် နိုင်လေ၏။ ²⁴ ပိလတ်မင်းသည်လည်း သူတို့တောင်းသည့်အတိုင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ စီရင်၍၊ ²⁵ ပုန်ကန်ခြင်းအပြစ်၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်းအပြစ်ကြောင့် ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသောသူကို လူ များတောင်းသည်အတိုင်း လွှတ်ပြီးမှ၊ ယေရှုကို သူတို့ အလိုသို့ အပ်လိုက်လေ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်ကို ထုတ်သွားကြစဉ်၊ ရှိမှန်အမည်ရှိသော ကုရေနုပြည်သားတယောက်သည် တောရွာမှ လာသည်ကို သူတို့သည်တွေ့လျှင်၊ ဘမ်းဆီး၍ ယေရှုနောက်တော်၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထမ်းစေကြ၏။ ²⁷ နောက်တော်၌ လိုက်သောလူများအပေါင်းတို့တွင်၊ ကိုယ်တော်ကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းသော မိန်းမ အချို့ပါ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကို ယေရှုသည် လှည့်ကြည့်၍၊ ယေရှုရှလင်မြို့သမီးတို့၊ ငါ့ကြောင့် မငိုကြွေးကြနှင့်။ မိမိတို့နှင့် မိမိတို့သားများကြောင့် ငိုကြွေးကြလော့။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ မြို့သောမိန်းမသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ပဋိသန္ဓေမယူဘူးသောဝမ်းနှင့် သူငယ်မစို့ဘူး သောသားမြတ်သည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောရသောနေ့ရက်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ³⁰ ထိုအခါ သူတို့က၊ အိုတောင်များတို့၊ ငါတို့အပေါ်သို့ ကျကြပါ။ အိုကုန်းများတို့၊ ငါတို့ကို ဖုံးအုပ်ကြ ပါဟု ခေါ်ကြလိမ့်မည်။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊ စိမ်းသောအပင်ကို ဤသို့ပြုကြလျှင်၊ ခြောက်သောအပင်၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် နည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³² ထိုအခါ ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လူဆိုးနှစ်ယောက် တို့ကိုလည်း သတ်အံ့သောငှါ ထုတ်သွားကြ၏။ ³³ ကရာနီအမည်ရှိသောအရပ်သို့ ရောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်နှင့်တကွ ထိုလူဆိုးတို့ကို လက်ျာတော် ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝဲတော်ဘက်၌တယောက်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ အိုအဘ၊ သူတို့၏ အပြစ်ကိုလွှတ်တော်မူပါ။ သူတို့သည် ကိုယ်ပြုသောအမှုကို မသိကြ ဟု မြွက်ဆိုတော်မူ၏။ အဝတ်တော်ကိုလည်း စာရေးတံချ၍ ဝေဖန်ကြ၏။ ³⁵ လူများတို့သည်လည်း ကြည့်ရှုလျက် ရပ်နေကြ၏။ ထိုသူတို့နှင့်အတူ မင်းအရာရှိတို့က၊ ဤသူသည် သူတပါးတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။ ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသောသူမှန်လျှင် ကိုယ်ကိုကယ်တင်ပါလေစေဟူ၍ ပြက်ယယ်ပြုကြ၏။ ³⁶ စစ်သူရဲတို့သည်လည်းလာ၍ ပုံးရည်ကို ကပ်ပေးလျက်၊ ³⁷ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို ကယ်တင်လော့ဟူ၍ ပြက်ယယ်ပြုလျက် ဆိုကြ၏။ ³⁸ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာတပ်၍ အပြစ်ဘော်ပြသော ကမ္မည်းလိပ်စာချက်ဟူမူကား၊ ဤသူသည် ယုဒရှင်

ဘုရင်ပေတည်းဟု ဟောမြဲဘာသာ၊ ဟောလသာဘာသာ၊ ရောမဘာသာအားဖြင့်ရေး၍ ခေါင်းတော်ပေါ်မှာ တပ် သတည်း။³⁹ ဆွဲထားသော လူဆိုးနှစ်ယောက်တွင် တယောက်က၊ သင်သည် ခရစ်တော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကိုဝှင်၊ ငါတို့ ကိုဝှင်၊ ကယ်တင်လော့ဟု ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့၍ ဆိုလေ၏။⁴⁰ တယောက်မူကား၊ မိမိအဘော်ကိုဆုံးမ၍၊ သင်သည် ဤသူနည်းတူအပြစ်ဒဏ်ခံလျက်ပင် ဘုရားသခင် ကို မကြောက်သလော။⁴¹ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြုမိသောအပြစ်နှင့်အလျောက်ခံရသည်ဖြစ်၍ တရားသဖြင့် ခံရကြ၏။ ဤသူမူကား အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ မပြုဟုဆိုပြီးလျှင်၊⁴² သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် နိုင်ငံတော်တည်လျက်ကြွလာတော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်ကို အောက်မေ့ တော်မူပါဟု ယေရှုကို လျှောက်ဆို၏။⁴³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ယနေ့တွင် သင်သည် ငါနှင့်အတူ ပရဒိသုဘုံ၌ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁴ ထိုအချိန်သည် မွန်းတည့်အချိန်လောက်ဖြစ်၍ သုံးချက်တီးအချိန်တိုင်အောင် မြေတပြင်လုံး၌ မှောင် မိုက်အတိ ဖြစ်လေ၏။⁴⁵ နေအရောင်ကွယ်ပျောက်လေ၏။ ဗိမာန်တော်၏ ကုလားကာသည် နှစ်ဖြာကွဲလေ၏။⁴⁶ ယေရှုသည်လည်း ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်တော်မူပြီးလျှင်၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကိုယ်တော်လက်၌ အကျွန်ုပ်အပ်ပါ၏ဟု မိန့်တော်မူလျက် အသက်ချုပ်တော်မူ၏။⁴⁷ ထိုအခြင်းအရာတို့ကို တပ်မှူးသည်မြင်လျှင်၊ စင်စစ်ဤသူသည် ဖြောင့်မတ်သောသူမှန်ပေ၏ဟုဆို၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။⁴⁸ ထိုအမှုကို အကြည့်အရှုလာသောသူအပေါင်းတို့သည် ထိုအခြင်းအရာများကိုမြင်လျှင်၊ ရင်ပတ်ကို ခတ်၍ ပြန်သွားကြ၏။⁴⁹ ဂါလိလဲပြည်မှ နောက်တော်သို့လိုက်လာသော မိန်းမတို့နှင့် ကိုယ်တော်ကို သိကျွမ်းသောသူအပေါင်း တို့သည်လည်း အဝေးကကြည့်ရှု၍ ရပ်နေကြ၏။⁵⁰ ထိုအခါ ယုဒပြည်အရိမသဲမြို့သား ယောသပ်အမည်ရှိသော လွှတ်အရာရှိတယောက်သည်၊ အခြား သော လွှတ်အရာရှိတို့၏ တိုင်ပင်စီရင်ခြင်းကို ဝန်ခံသောသူမဟုတ်၊⁵¹ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မြော်လင့်သော သူတော်ကောင်းသူတော်မြတ်ဖြစ်သည်နှင့် ပိုလတ်မင်းထံ သို့ဝင်၍၊⁵² ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို တောင်းလေ၏။⁵³ အလောင်းတော်ကို ချ၍ ပိတ်ချောနှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင်၊ တယောက်ကိုမျှ မသင်္ဂြိုဟ်ဘူးသော ကျောက် သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားလေ၏။⁵⁴ ထိုနေ့ကား အဘိတ်နေ့ဖြစ်၍ ဥပုသ်နေ့အချိန် နီးသတည်း။⁵⁵ ဂါလိလဲပြည်က ကိုယ်တော်နှင့်အတူလာသောမိန်းမများသည် သင်္ချိုင်းတော်ကိုဝှင်၊ အလောင်းတော်ကို အဘယ်သို့ ထားသည်ကိုဝှင် အကြည့်အရှု လိုက်လာကြ၏။⁵⁶ ထိုနောက်မှ ပြန်သွားပြီးလျှင် ဆီမွေနှင့် နဲ့သာမျိုးကို ပြင်ဆင်၍ ပညတ်တော်အတိုင်း ဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ဘဲ နေကြ၏။

Chapter 24

¹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက် အာရုဏ်တက်သောအချိန်၌၊ ထိုမိန်းမတို့သည် အခြားသော မိန်းမတို့နှင့် တကွ မိမိတို့ ပြင်ဆင်သောနံ့သာမျိုးကို ဆောင်လျက် သင်္ချိုင်းတော်သို့ သွားကြ၏။ ² ရောက်သောအခါ တွင်းဝ၌ ပိတ်သောကျောက်သည် လိမ့်လန်လျက်ရှိသည်ကို တွေ့မြင်၍ အတွင်းသို့ ဝင်သော်၊ ³ သခင်ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို မတွေ့ကြ။ ⁴ ထိုအကြောင်းကြောင့် သူတို့သည် တွေးတောသောစိတ်ရှိစဉ်တွင်၊ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ပြုံးပြုံးပြက် ပြက်သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက် ပေါ်လာ၏။ ⁵ ထိုမိန်းမတို့သည် ကြောက်လန့်သောစိတ်နှင့် ငဲ့၍နေစဉ်တွင်၊ ထိုသူတို့က၊ သင်တို့သည် အသေကောင် ရှိရာအရပ်၌ အသက်ရှင်သောသူကို အဘယ်ကြောင့် ရှာကြသနည်း။ ⁶ ဤအရပ်၌မရှိ၊ ထမြောက်တော်မူပြီ။ ⁷ လူသားသည် ဆိုးသောသူတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရမည်။ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု ဂါလိလဲပြည်၌ရှိတော်မူစဉ် သင်တို့အား မိန့်တော်မူသော စကားကို အောက်မေ့ကြဦးဟု ဆိုကြသည်ရှိသော်၊ ⁸ ထိုမိန်းမတို့သည် စကားတော်ကို သတိရ၍၊ ⁹ သင်္ချိုင်းတော်က ပြန်လျှင် ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို တကျပ်တပါးသောသူမှစ၍ ကြွင်းသော တပည့်တော်အပေါင်းတို့အား ပြန်ကြားကြ၏။ ¹⁰ ထိုအကြောင်းအရာကို တမန်တော်တို့အား ပြောသောသူကား၊ မာဂဒလမာရီ၊ သောဟန၊ ယာကုပ်၏ အမိဖြစ်သောမာရီမှစ၍ အခြားသောမိန်းမများဖြစ်သတည်း။ ¹¹ သူတို့၏စကားကို ဒဏ္ဍာရီစကားကဲ့သို့ ထင်မှတ်၍ တမန်တော်တို့သည် မယုံကြ။ ¹² သို့သော်လည်း ပေတရုသည်ထ၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့ ပြေးလေ၏။ ရောက်သောအခါ ငဲ့ကြည့်၍ ပိတ် ပုဆိုးသာရှိရစ်သည်ကို မြင်လျှင်၊ ထိုအကြောင်းအရာကို အံ့သြ၍ မိမိအိမ်သို့ ပြန်သွား၏။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ တပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် ခရီးလေးတိုင်ကွာသောဧမောက် အမည်ရှိသောရွာသို့ ထိုနေ့၌ သွားကြစဉ်တွင်၊ ¹⁴ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသို့ဆွေးနွေးပြောဆိုကြစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ချဉ်းကပ်၍ သူတို့နှင့်အတူ ကြွေတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် မျက်စိချုပ်လျက်ရှိ၍၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို မသိကြ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ခရီးသွားလျက် အချင်းချင်းဆွေးနွေးသောစကားကား၊ အဘယ်သို့ သော စကားနည်း။ အဘယ်ကြောင့် မျက်နှာညှိုးငယ်ကြသနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ¹⁸ သူတို့တွင် ကလေးအမည်ရှိသောသူက၊ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ဧည့်သည်ဖြစ်လျက်သာ ယခု အခါ ထိုမြို့၌ ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာတို့ကို မသိသလောဟု ပြောဆို၏။ ¹⁹ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အဘယ်အကြောင်းအရာနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့က၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှု၏အကြောင်းအရာပေတည်း။ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ၊ နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိ နှင့် ပြည့်စုံသော ပရောဖက်ဖြစ်၏။ ²⁰ ထိုသူကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့် ငါတို့ မင်းများသည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံစေခြင်းငှါ အပ်နှံ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ ²¹ ထိုသူသည် ဣသရေလအမျိုးကို ရွေးနှုတ်အံ့သောသူဖြစ်သည်ဟု ငါတို့သည် အထက်ကမြော်လင့်ကြ ပြီ။ ထိုမျှမက ဤအကြောင်းအရာဖြစ်၍ ယခုသုံးရက်ရှိပြီ။ ²² ငါတို့၏အပေါင်းအဘော် မိန်းမအချို့တို့သည်လည်း သင်္ချိုင်းတော်သို့ စောစောသွား၍၊ ²³ အလောင်းတော်ကို မတွေ့လျှင်၊ သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူသည်ဟု ပြောသောကောင်းကင် တမန်ထင်ရှားရာ ရူပါရုံကို မိမိတို့ မြင်ကြောင်းကို ပြန်လာ၍ ပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါတို့သည် မိန်းမောတွေဝေခြင်း ရှိကြ၏။ ²⁴ ထိုအခါ ငါတို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် သင်္ချိုင်းတော်သို့သွား၍ မိန်းမတို့ပြောဆိုသည်အတိုင်း တွေ့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို မမြင်ရဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ပရောဖက်ဟောပြောသောစကားများကို ယုံနိုင်အောင် ဉာဏ်မရှိ၊ စိတ်ခိုင်မာ သောသူတို့၊ ²⁶ ခရစ်တော်သည် ဤသို့ပင် အသေခံ၍ မိမိဘုန်းစည်းစိမ်တော်ကို ဝင်စားရမည်မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ မောရှေ၏ကျမ်းစာမှစ၍ ပရောဖက်တို့၏ ကျမ်းစာများ၌ ကိုယ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ ရေးထား သမျှသော ကျမ်းစာချက်အနက်ကို ရှင်းလင်းစွာ ဘော်ပြတော်မူ၏။ ²⁸ ထိုတပည့်တော်တို့သည် သွားသောရွာအနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် ထိုရွာကို လွန်၍ သွားအံ့သော အခြင်းအရာကို ပြတော်မူလျှင်၊ ²⁹ ထိုသူတို့က အကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူဝင်၍ နေပါ။ ညဦးယံအချိန်ရှိပြီ။ မိုဃ်းလည်းချုပ်ပါသည်ဟူ၍ ကိုယ် တော်ကို ကျပ်ကျပ်သွေးဆောင်ကြ၏။ ထို့ကြောင့် သူတို့နှင့်အတူနေခြင်းငှါ ဝင်တော်မူ၏။ ³⁰ စားပွဲ၌ သူတို့နှင့်အတူ လျောင်းတော်မူစဉ်၊ မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ သူတို့ အား ပေးတော်မူသည်တွင်၊ ³¹ သူတို့သည် မျက်စိပွင့်လင်း၍ ကိုယ်တော်ဖြစ်သည်ကို သိကြ၏။ ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် ကွယ်တော် မူ၏။ ³² တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ လမ်းခရီး၌ ငါတို့နှင့်ဟောပြော၍ ကျမ်းစာအနက်ကို ဖွင့်ပြတော်မူသော အခါ၊ ငါတို့ စိတ်နှလုံးသည် ယိုဖိတ်မတတ်ဖြစ်သည်မဟုတ်လောဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ³³ ထိုတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် ချက်ခြင်းထ၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်ပြီးမှ၊ တကျပ်တပါးသော သူတို့သည် အပေါင်းအဘော်တို့နှင့်အတူ စုဝေးလျက်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ³⁴ စုဝေးသောသူတို့ကလည်း၊ သခင်ဘုရားသည် အမှန်ထမြောက်တော်မူပြီ။ ရှိမုန့်အား ကိုယ်ကိုပြတော် မူပြီဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ³⁵ ထိုတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် လမ်း၌ ဖြစ်သောအကြောင်းအရာကိုငင်း၊ မုန့်ကိုဖဲ့စဉ်တွင် ထင်ရှားတော်မူကြောင်းကိုငင်း၊ ပြန်ကြားကြ၏။ ³⁶ ထိုသို့အချင်းချင်း ပြောဆိုသောအခါ၊ ယေရှုသည် သူတို့အလယ်၌ ရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့အား ငြိမ် သက်ခြင်းဖြစ်စေသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁷

တပည့်တော်တို့သည် တစ္ဆေကိုမြင်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။³⁸ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် အထူးထူးအထွေထွေသော စိတ်ရှိကြသနည်း။³⁹ ငါ့လက်ကို ကြည့်ကြလော့။ ငါ့ခြေကိုလည်း ကြည့်ကြလော့။ ငါ့ကိုယ်ပင်ဖြစ်၏။ ငါ့ကို ကြည့်ရှုစမ်းသပ် ကြလော့။ ငါသည် သင်တို့မြင်သည်အတိုင်း အရိုး အသားနှင့်ပြည့်စုံ၏။ တစ္ဆေမည်သည်ကား ဤကဲ့သို့ မပြည့်စုံဟု မိန့်တော်မူလျက်၊⁴⁰ လက်တော်ခြေတော်တို့ကို တပည့်တော်တို့အား ပြတော်မူ၏။⁴¹ ထိုသူတို့သည် အံ့သြ၍ ဝမ်းမြောက်သောအားဖြင့် မယုံနိုင်ဘဲ နေသေးသောအခါ၊ သင်တို့၌ စားစရာ တစ်ခုရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊⁴² ငါးကင်တပိုင်းနှင့် ပျားလပို့ကို ကပ်ပေးကြ၏။⁴³ ကိုယ်တော်သည် ယူ၍ သူတို့ရှေ့မှာ စားတော်မူ၏။⁴⁴ တဖန် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ပရောဖက်တို့၏ ကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ဆာလံ ကျမ်းစာ၌၎င်း၊ ငါ့ကို ရည်မှတ်၍ ရေးထားသမျှသောအချက်တို့သည် ပြည့်စုံရမည်ဟု ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ သင်တို့အားဟောပြောသောအကြောင်းအရာတို့ကား ဤအကြောင်းအရာပေတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုအခါ ကျမ်းစာကို နားလည်စေခြင်းငှါ တပည့်တော်တို့၏ ဉာဏ်ကို ဖွင့်တော်မူလျှင်၊⁴⁶ ဤသို့ ကျမ်းစာလာ၏။ ဤသို့ ခရစ်တော်သည် အသေခံ၍ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ သေခြင်းမှ ထမြောက်ရမည်။⁴⁷ ခရစ်တော်၏ အခွင့်အားဖြင့် နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွှတ်ခြင်းတရားကို ယေရုရှလင်မြို့မှစသော လူမျိုးတကာတို့အား ဟောပြောရမည်။⁴⁸ သင်တို့သည်လည်း ဤအကြောင်းအရာတို့၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။⁴⁹ ငါ့ခမည်းတော်၏ ဂတိရှိသည်အတိုင်း သင်တို့၌ ငါပြုဦးမည်။ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ကောင်းကင်က တန်ခိုးကို မခံမှီတိုင်အောင် ယေရုရှလင်မြို့၌ နေကြဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁰ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့ကို ယေရုရှလင်မြို့ပြင်၊ ဗေသနီရွာတိုင်အောင် ဆောင်သွားတော်မူပြီးမှ၊ လက်တော်ကို ချီ၍ ကောင်းကြီးပေးတော်မူ၏။⁵¹ ထိုသို့ ကောင်းကြီးပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်ခွာ၍ ကောင်းကင်ဘုံသို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူ၏။⁵² တပည့်တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ပြီးမှ အလွန်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းနှင့် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သွားကြ၏။⁵³ ဘုရားသခင်ကို အံ့သြချီးမွန်းလျက် ဗိမာန်တော်သို့ ရောက်မြဲရောက်ကြ၏။

John

Chapter 1

¹ အစဦး၌ နှုတ်ကပတ်တော်ရှိ၏။ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။ နှုတ်ကပတ်တော် သည်လည်း ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ² ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည် အစဦး၌ ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။ ³ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်လျက်ဖြစ်သော အရာတစ်ခုမျှမရှိ။ ⁴ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်၌ အသက်ရှိ၏။ ထိုအသက်သည်လည်း လူတို့၏အလင်းဖြစ်၏။ ⁵ ထိုအလင်းသည် မှောင်မိုက်၌ လင်း၍ မှောင်မိုက်သည် မခံမယူ။ ⁶ ယောဟန်အမည်ရှိသော သူတယောက်ကို ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူကိုလူအပေါင်းတို့သည် အမှီပြု၍ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထိုသူသည် သက်သေခံဖြစ်၍၊ အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းငှါလာ၏။ ⁸ ထိုသူသည် အလင်းတော်မဟုတ်။ အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းငှါလာ၏။ ⁹ ဟုတ်မှန်သောအလင်းမူကား၊ ဤလောကသို့ကြွလာလျက် ခပ်သိမ်းသောလူအပေါင်းတို့အား အလင်း ကို ပေးသောသူဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ထိုသူသည်ဤလောက၌ရှိတော်မူပြီ။ ဤလောကကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ သို့သော်လည်း ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ။ ¹¹ သူသည်မိမိဒေသအရပ်သို့ကြွလာသော်လည်း၊ မိမိလူမျိုးတို့သည် သူ့ကိုလက်မခံဘဲနေကြ၏။ ¹² ထိုသူကိုလက်ခံသမျှသောသူတည်းဟူသော ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့အား၊ ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသားတို့မူကား၊ လူမျိုးနှင့်စပ်ဆိုင်၍ ဘွားသောသားမဟုတ်။ မေထုန်သံဝါသအားဖြင့် ဘွားသော သားမဟုတ်။ လူအလိုအလျောက်ဘွားသောသားမဟုတ်။ ဘုရားသခင်ဘွားတော်မူသောသားဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း လူဇာတိအဖြစ်ကို ခံယူ၍၊ ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာတော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံလျက် ငါတို့တွင်တည်နေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ခမည်းတော်၌တပါးတည်းသောသားတော်၏ ဘုန်းကဲ့သို့ သူ၏ဘုန်းတော်ကို ငါတို့သည် မြင်ရကြပြီ။ ¹⁵ ယောဟန်သည် ထိုသခင်၏အကြောင်းကို သက်သေခံ၍ ကြွေးကြော်သည်ကား၊ ငါ့နောက်ကြွလာ သောသူသည် ငါမရှိမှီ ရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်ဟု ငါဆိုရာ၌၊ ထိုသူကိုဆိုလိုသည်ဟု သက်သေခံလေ၏။ ¹⁶ ထိုသူ၏ပြည့်စုံခြင်းမှလည်း ကျေးဇူးတပါး၌ ထပ်ဆင့်၍ ကျေးဇူးတပါးကိုငါတို့ရှိသမျှသည်ခံရကြပြီ။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရားတော်ကို မောရှေလက်တွင် ပေးတော်မူ၏။ ကျေးဇူးတရားနှင့် သစ္စာ တရားမူကား ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သူမျှ မမြင်စဖူးသော်လည်း၊ ခမည်းတော်၏ရင်ခွင်၌ရှိသော တပါးတည်း သောသားတော်သည် ဘုရားသခင်ကို ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ¹⁹ ယုဒလူတို့က၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်းဟု ယောဟန်ကိုမေးမြန်းစေခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ကို ယေရှုရှုလင်မြို့မှ စေလွှတ်သောအခါ၊ ယောဟန်သည် သက်သေခံလေသည်မှာ၊ ²⁰ ငါသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ထိမ့်ဝက်ခြင်းမရှိ။ အတည့်အလင်းပြောဆို၏။ ²¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်အဘယ်သူနည်း။ ဇေလိယဖြစ်သလောဟု မေးမြန်းပြန်၏။ ယောဟန်က၊ ငါသည် ဇေလိယမဟုတ်ဟုဆို၏။ ဤမည်သော ပရောဖက်ဖြစ်သလောဟု မေးပြန်လျှင်၊ မဟုတ်ဟု ဆိုပြန်၏။ ²² ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်း။ ငါတို့ကိုစေလွှတ်သောသူတို့အား ပြန်လျှောက်စရာ ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ သင်သည်ကိုယ်ကို အဘယ်သို့ဆိုသနည်းဟု မေးပြန်ကြ၏။ ²³ ယောဟန်ကလည်း၊ ငါသည်ပရောဖက် ဟောရှာယဟောပြောသည်နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့ဟု တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံဖြစ်သည်ဟု ဆို၏။ ²⁴ အစေခံသောသူတို့ကား၊ ဖာရိုရှိဖြစ်ကြသတည်း။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ခရစ်တော်မဟုတ်၊ ဇေလိယမဟုတ်၊ ဤမည်သော ပရောဖက်မဟုတ်သည် မှန်လျှင် အဘယ်ကြောင့် ဗတ္တိဇ်ကိုပေးသနည်းဟု မေးပြန်ကြ၏။ ²⁶ ယောဟန်ကလည်း၊ ငါသည်ရေ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေး၏။ သင်တို့အလယ်၌သင်တို့မသိသော သူတယောက် ရှိ၏။ ²⁷ ထိုသူသည်ငါ့နောက်ကြွလာသော်လည်း ငါ့ထက်သာ၍ကြီးမြတ်၏။ ထိုသူ၏ခြေနှင့်တော်ကြိုးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငှါငါမထိုက်ဟုပြန်ပြော၏။ ²⁸ ယောဟန်သည်ဗတ္တိဇ်ကိုပေးရာအရပ်၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက် ဗေသနီရွာ၌ ဤအမှုအရာဖြစ်သတည်း။ ²⁹ နက်ဖြန်နေ့၌ယေရှုကြွလာတော်မူသည်ကို ယောဟန်သည်မြင်လျှင်၊ ဤလောက၏အပြစ်ကို ဆောင် သွားသော ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်ကိုကြည့်လော့။ ³⁰ ငါမရှိမှီရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူသည် ငါ့နောက်ကြွလာသည်ဟု ငါဆိုရာ၌၊ ထိုသူကိုဆိုလို၏။ ³¹ အစကထိုသူကိုငါမသိ။ သို့သော်လည်း ထိုသူကို ကုသရေလလူတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငါသည် ရေ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးလျက်လာ၏။ ³² ထိုမှတပါး ဝိညာဉ်တော်သည်ကောင်းကင်မှ ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ဆင်းသက်၍ ထိုသူ၏အပေါ်၌ နားတော်မူ သည်ကို ငါမြင်ရပြီ။ ³³ အစကထိုသူကိုငါမသိ။ ရေ၌ဗတ္တိဇ်ကိုပေးစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူက၊ အကြင်သူ၏ အပေါ်၌ ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်၍နားတော်မူသည်ကို သင်သည်မြင်လျှင်၊ ထိုသူကားသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ် တော်၌ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးသောသူပေတည်းဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ။ ³⁴ ငါသည်မြင်၍ ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သက်သေခံသည်ဟု ယောဟန်ဆိုလေ၏။ ³⁵ တဖန်ယောဟန်သည် နက်ဖြန်နေ့၌ တပည့်နှစ်ယောက်တို့နှင့် အတူရပ်နေ၍၊ ³⁶ ယေရှုကြွတော်မူသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်ကို ကြည့်လော့ဟုဆို၏။ ³⁷

တပည့်နှစ်ယောက်တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။³⁸ ယေရှုသည်လှည့်၍ ထိုသူတို့ လိုက်ကြသည်ကိုမြင်တော်မူလျှင်၊ အဘယ်အလိုရှိသနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ ထိုသူတို့က၊ ရဗ္ဗိ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်မှာနေတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ရဗ္ဗိ၊ အနက် ကား၊ အရှင်ဘုရားဟု ဆိုလိုသတည်း။³⁹ ယေရှုကလည်း လာ၍ကြည့်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည်သွား၍ နေတော်မူရာအရပ်ကို ကြည့်ကြ၏။ ထိုအချိန်သည် ဆယ်နာရီအချိန်ဖြစ်၍ မိုးချုပ်သည်တိုင်အောင် အထံတော်၌နေကြ၏။⁴⁰ ယောဟန်၏စကားကိုကြား၍ နောက်တော်သို့ လိုက်သောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကား ရှိမုန် ပေတရုညီအန္ဒြိပေတည်း။⁴¹ ထိုသူသည် မိမိအစ်ကို ရှိမုန်ကို ရှေးဦးစွာတွေ့လျှင်၊ ငါတို့သည် မေရှိကိုတွေ့ကြပြီဟု ပြောဆိုလျက်၊⁴² သူ့ကိုယေရှုထံသို့ ပို့ဆောင်လေ၏။ မေရှိအနက်ကား ခရစ်တော်ဟုဆိုလိုသတည်း။ ယေရှုသည် ထိုသူ ကိုကြည့်၍၊ သင်သည်ယောန၏သားရှိမုန်ဖြစ်၏၊ ကေဖအမည်သစ်ကို ရလတုံဟုမိန့်တော်မူ၏။ ကေဖအနက် ကား ပေတရုဟုဆိုလိုသတည်း။⁴³ နက်ဖြန်နေ့၌ ဂါလိလဲပြည်သို့ကြွခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျှင် ဖိလိပ္ပုကိုတွေ့၍၊ ငါ့နောက်သို့ လိုက်လော့ ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁴ ဖိလိပ္ပုကား၊ အန္ဒြိနှင့်ပေတရုမွေးဘွားရာ ဗက်ဇဲဒမြို့မှ လာသောသူဖြစ်သတည်း။⁴⁵ ဖိလိပ္ပုသည်နာသနေလကိုတွေ့လျှင်၊ မောရှေသည် ပညတ္တိကျမ်း၌၎င်း၊ ပရောဖက်တို့သည် သူတို့ကျမ်း ၌၎င်း အကြောင်းပြု၍ ရေးထားသောသူ၊ နာဇရက်မြို့သားဖြစ်သော ယောသပ်၏သား ယေရှုကို ငါတို့သည် တွေ့ကြပြီဟုဆို၏။⁴⁶ နာသနေလကလည်း၊ နာဇရက်မြို့ထဲက ကောင်းသောအရာတစ်ခုခုမျှ ထွက်နိုင်သလောဟုမေးလျှင်၊ ဖိလိပ္ပုက၊ လာ၍ကြည့်ပါဟုဆို၏။⁴⁷ နာသနေလလာသည်ကို ယေရှုသည် မြင်တော်မူလျှင်၊ လှည့်စားခြင်းအပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်သော ကူသရေလလူစစ်ကိုကြည့်လော့ဟု ထိုသူကိုအမှတ်ပြု၍ မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ နာသနေလကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့သောအားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို သိတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ဖိလိပ္ပုသည် သင့်ကိုမခေါ်မှီ၊ သင်သည် သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်၌ရှိသည်ကို ငါ မြင်သည်ဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူလျှင်၊⁴⁹ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ၏။ ကူသရေလလူတို့၏ ရှင်ဘုရင် လည်း ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နာသနေလလျှောက်လေ၏။⁵⁰ တဖန်ယေရှုက၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်အောက်၌ သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ယုံသလော။ ထိုမျှ မက သင်သည်သာ၍ ကြီးစွာသောအကြောင်းအရာကို မြင်လတုံ။⁵¹ သင်တို့အား ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရား သခင်၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် လူသား၏အပေါ်၌ ဆင်းလျက်တက်လျက်ရှိနေသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် မြင်ရကြလတုံဟု မိန့်တော်မူ၏။

John 01

အစဦး၌
ဤဖော်ပြချက်သည် ဘုရားသခင်က
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကိုမဖန်ဆင်းရသေးခင်
အစဦးဆုံးသောအချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နှုတ်ကပတ်တော်
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဖြစ်နိုင်ပါက
"နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုဘာသာပြန်ပါ။ "နှုတ်ကပတ်တော်"
သည်သင့်ဘာသာစကား၌ ကူထွတ်လိင် ဖြစ်ပါက
"နှုတ်ကပတ်တော်ဟုခေါ်တွင်သောသူ" ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။

နှုတ်ကပတ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏
ပြုသူကြိယာဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က သူ့အားဖြင့် အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်သည်" (ရှု၊ |
Active or Passive)

ဖန်ဆင်းတော်မူခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်လျက်ဖြစ်သော အရာတစ်ခုခုမျှမရှိ။
လုပ်ဆောင်ချက် ဟုဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမပါဘဲ ဘုရားသခင်သည်
ဘာမှမလုပ်ဆောင်ပါ။ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်သည် သူ့အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်သည်" (ရှု၊ : | Double Negatives and |
Active or Passive)

John 04

ထိုနှုတ်ကပတ်တော်၌ အသက်ရှိ၏
ထိုအသက် ဟူသည် အရာအားလုံး အသက်ရှင်စေမှုကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နှုတ်ကပတ်တော် ဟုခေါ်သောသူတစ်ယောက်သည်
အရာအားလုံးကို အသက်ရှင်စေသည်"

အသက်
ဤနေရာ၌ ယေဘုယျ အဖြစ် "အသက်" ဟုသုံးနှုန်းထားသည်။
အကယ်၍ ပိုမိုတိကျစွာ ဘာသာပြန်ပါက "ဝိညာဉ်အသက်" ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

ထိုအသက်သည်လည်း လူတို့၏အလင်းဖြစ်၏
"အလင်း" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အ
ကြောင်းအမှန်တရားကို အမှောင်ထဲမှ အလင်းကဲ့သို့
ဖွင့်ပြခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်"

ထိုအလင်းသည် မှောင်မိုက်၌ လင်း၍ မှောင်မိုက်သည် မခံမယူ
အမှောင်သည် အလင်းကို မနိုင်သလို ဆိုးညစ်သောလူများသည်
အလင်းကဲ့သို့သော ဘုရားသခင်၏
အမှန်တရားဖွင့်ပြသောသူများကို အနိုင်မယူနိုင်ပါ။

John 06

အလင်းတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်း
ဤနေရာ၌ "အလင်း" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား
သခင်၏ဖွင့်ပြခြင်းကိုပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏အမှန်တရားအလင်း ယေရှု
ခရစ်အားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်"

John 09

ဟုတ်မှန်သောအလင်း
ဤနေရာ၌ "အလင်း" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်၏
အမှန်တကယ်ဖွင့်ပြခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟုတ်မှန်သောအလင်းကဲ့သို့"

John 10

ထိုသူသည်ဤလောက၌ရှိတော်မူပြီ။ ဤလောကကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။
ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ
သူသည် ဤလောက၌ရှိပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ပြုလုပ်ခဲ့သော်လည်း လူတွေက သူ့ကို
အသိအမှတ်မပြုပါ။

ဤလောကသည် ထိုသူကိုမသိ
"လောက" ဟူသည် ဤလောက၌နေထိုင်သော
လူသားအားလုံးကိုယ်စား အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အမှန်တကယ် ဘယ်သူဖြစ်သည်ကို
လူတွေက မသိကြပါ။"

သူသည်မိမိဒေသအရပ်သို့ကြွလာသော်လည်း၊ မိမိလူမျိုးတို့သည်
သူ့ကိုလက်မခံဘဲနေကြ၏။
သူသည် မိမိဒေသလူမျိုးများထံ လာခဲ့သော်လည်း
မိမိဒေသလူမျိုးများက သူ့ကိုလက်မခံပါ။

လက်ခံ

ဤအရာသည် လူတစ်ယောက် လက်ခံခြင်းကို ဆိုလို သည်။
ဧည့်သည်တစ်ယောက်ကို လက်ခံသောအခါ သူ့ကိုကြိုဆိုပြီး
သူနှင့်ဆက်ဆံရေးကို မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်
တည်ဆောက်သွားရန်ဖြစ်သည်။

John 12

ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့
ယေရှုခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ကိုးစားရန်နှင့်
သူ့ကိုသစ္စာရှိစွာလိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ရန် ဆိုလိုသည်။

သူ၏နာမတော်

နာမတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်တော်၏
ကိုယ်ပိုင်ဖြစ်ခြင်းလက္ခဏာနှင့် သူ၏အရာရာအားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု"

အခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏

"သူသည် အခွင့်အာဏာကို ပေးတော်မူ၏" သို့မဟုတ်
"သူတို့အတွက် ပြုလုပ်ပေးတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ သားများ

"သားများ" ဟူသောစကားလုံးသည် သားများနှင့် အဖေကဲ့သို့
ကျွန်တော်တို့နှင့် ဘုရားသခင်အကြား ဆက်သွယ်ရေးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

John 14

နှုတ်ကပတ်တော်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းကြောင်း ပုံဆောင်သည်။
ဘုရားသခင် ဘယ်သူဖြစ်သည်ကို
ဖွင့်ပြသောသူတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း ပုံဆောင်သည်။

ခမည်းတော်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့်ပြည့်စုံလျက်

ငါတို့အပေါ် ကျေးဇူးပြည့်စုံခြင်းဟူသည်
ငါတို့မထိုက်တန်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ငါ့နောက်ကြွလာ သောသူ

ယောဟန်က ယေရှုခရစ်အကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
"ငါ့နောက်ကြွလာသော" ဟူသောစကားစုသည်
ယောဟန်၏အမှုတော်လုပ်ငန်းစတင်နေပြီဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ယောဟန်ပြီးမှ ယေရှုခရစ်တော်၏
အမှုတော်လုပ်ငန်းစတင်လာမှာဖြစ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ထက်သာ၍

"ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ထက်သာ၍
အရေးကြီးသည်"

သူသည် ငါမရှိမှီ ရှိနှင့်သည်ဖြစ်၍

ယေရှုခရစ်သည် လူ့အသက်နှစ်အားဖြင့် ယောဟန်ထက်
ပိုကြီးသည်။ ယေရှုခရစ်သည် ယောဟန်ထက် ကြီးမြတ်ပြီး
အရေးပါနေခြင်းမှာ အမြဲတမ်းအသက်ရှင်သော ဘုရားသားတော်
ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

John 16

ပြည့်စုံခြင်း

ဤစကားလုံးသည် မကုန်ဆုံးနိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကျေးဇူးတပါး၌ ထပ်ဆင့်၍ ကျေးဇူးတပါး

"ကောင်းကြီးတစ်ခုမှနောက်တစ်ခု"

ခမည်းတော်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

John 19

ယုဒလူတို့က သူ့ကို ယေရုရှလင်မြို့မှ စေလွှတ်သောအခါ
ဤနေရာ၌ "ယုဒလူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
"ယုဒလူခေါင်းဆောင်များ" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူခေါင်းဆောင်တို့က
သူ့ကို ယေရုရှလင်မြို့မှ စေလွှတ်သည်"

ထိမ်ဝှက်ခြင်းမရှိ။ အတည်အလင်းပြောဆို၏
ပထမစာကြောင်းသည် အဆိုးဘက်မှပြောဆိုပြီး
ဒုတိယစာကြောင်းသည် အကောင်းဘက်မှ
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် ယောဟန်က
အမှန်တရားကို ပြောဆိုနေကြောင်း လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သည် အမှန်တရားကို
လွှတ်လပ်စွာ ပြောဆိုခဲ့သည်"

သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်အဘယ်သူနည်း
"သင်သည် မေရှိယမဟုတ်ပါက ဘယ်သူဖြစ်သနည်း။"
ဘာဖြစ်လာမည်နည်း။ သို့မဟုတ် "သင်ဘာလုပ်မည်နည်း။"

John 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်က ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ကို
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ထိုသူတို့က သူ့ကိုမေးကြ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့က ယောဟန်ကို ပြောကြ၏။

ထိုသူတို့...ငါတို့
ယောဟန်မဟုတ်ဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် လေဝိလူတို့ဖြစ်သည်

သူကပြောသည်
"ယောဟန်က ပြောသည်။"

ငါသည် တော၌ ဟစ်ကြော်သောသူ၏အသံ ဖြစ်သည်
ယောဟန်က ဟေရုယပရောဖက်ပြုသည်မှာ
သူကိုယ်တိုင်ဖြစ်ကြောင်းပြောသည်။ "အသံ"
ဟူသောစကားလုံးသည် တော၌ဟစ်ကြော်သောသူတစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
တော၌ဟစ်ကြော်သောသူ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီး တော်ကို ဖြောင့်စေကြလော့
ဤနေရာ၌ "လမ်းခရီး" ဟူသောစကားလုံးကို ပုံဆောင်ခြင်းအဖြစ်
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရေးကြီးသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသုံးရန် လူတွေက

လမ်းကိုပြုပြင်ထားသလို ဘုရားသခင် လာရောက်နိုင်ရန်
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြင်ဆင်ကြပါ"

John 24

ဖာရိရှ်များထံမှ စေလွှတ်သောသူများ
ယောဟန်ကို
မေးခွန်းမေးသောသူများအကြောင်းဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊
Background Information)

John 26

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၈ က ဤဝတ္ထုတည်ဆောက်ပုံနောက်ခံအချက်
အလက်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။

ငါ့နောက်ကြွလာသောသူ
"ငါ့နောက်၌ သင်တို့ကို ဟောကြားလိမ့်မည်။"

ထိုသူ၏ခြေနှင်းတော်ကြီးကိုမျှ ဖြည့်ခြင်းငါးငါးထိုက်
"ခြေနှင်းကြိုးဖြေခြင်း"တာဝန်သည် ကျွန် သို့မဟုတ်
အစေခံတို့၏အလုပ်ဖြစ်သည်ဆိုခြင်းမှာ ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။
ယောဟန်က အစေခံအတွက် မပျော်ဆုံးသောအလုပ်လောက်ပင်
ယေရှုခရစ်တော်အတွက်သူ ဘာမှမထိုက်တန်ကြောင်း
ပြောပြထားပါသည်။

John 29

ဘုရားသခင်၏ သိုးသငယ်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ ပြီးပြည့်စုံသော ပေးဆပ်ခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ယေရှုခရစ်တော်ကို
"ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်" ဟုခေါ်ရခြင်းမှာ
လူတို့၏အပြစ်အတွက် ပေးဆပ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

လောက

"လောက" ဟူသော စကားလုံးသည်
ဤလောကရှိလူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းထားပါသည်။

ငါ့နောက်ကြွလာသောသူသည် ငါမရှိမှီရှိနှင့်ပြီးသူ
1:14 ၌ဘာသာပြန်ထားသည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

John 32

ဆင်းသက်၍
"ကြွဆင်းလာသည်။"

ချိုးငှက်ကဲ့သို့
ဤအရာသည် နှိုင်းယှဉ်ပုံဆောင်ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။
ချိုးငှက်တစ်ကောင် လူတစ်ယောက်ပေါ်သို့ဆင်းသက်သလို
"ဝိညာဉ်တော်" ကြွဆင်းလာခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

ကောင်းကင်

"ကောင်းကင်ဘုံ" ဟူသောစကားလုံးသည် "မိုးကောင်းကင်" ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်

တစ်ချို့က "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟုဆိုပြီး တစ်ချို့က "ဘုရားသခင်ရှေးနုတ်သောသူ" ဟု ဆိုပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သား

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

John 35

တဖန်၊ နက်မြန်နေ့၌

ထိုနေ့သည် နောက်တရက်ဖြစ်ပါသည်။ ဒုတိယနေ့၌ ယောဟန်က ယေရှုခရစ်ကို မြင်တွေ့ခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ ပြီးပြည့်စုံသော ပေးဆပ်ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပုံဆောင်ထားပါသည်။ ယေရှုခရစ်တော်ကို "ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်" ဟုခေါ်ရခြင်းမှာ လူတွေ၏အပြစ်အတွက် ပေးဆပ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ 1:29 ၌မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို ကြည့်နိုင်သည်။

John 37

ဆယ်နာရီ

"ဆယ်နာရီ" ဤစကားလုံးသည် မမောင်ခင် ညနေစောင်းအချိန်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး တစ်ခြားမြို့သို့ ခရီးသွားရန် နောက်ကျနေပြီ ဖြစ်သည်။ ညနေ ၄နာရီလောက် ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

John 40

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဝါကျက အနှံ့သည် သူ့ညီ ပေတရုကို ယေရှုခရစ်တော်ထံ မည်ကဲ့သို့ခေါ်ဆောင်လာကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ ဤအရာသည် အပိုဒ်ငယ် (၃၇) ၌ရှိသော ယေရှုခရစ်တော်ကို သူတို့သွားပြီး မမြင်တွေ့ခင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

ယောဟန်၏သား

ဤသူသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန် မဟုတ်ပါ။ "ယောဟန်" ဟူသည်မှာ အသုံးများသောနာမည် ဖြစ်သည်။

John 43

ဖိလိပ္ပိုကား၊ အနှံ့နှင့်ပေတရုမွေးဘွားရာ ဗက်ဇဲဒမြို့မှ လာသောသူဖြစ်သည် ဤအရာသည် ဖိလိပ္ပို၏ နောက်ခံအချက်အလက် ဖြစ်ပါသည်။

John 46

နာသနေလက သူ့ကို ပြောသည်

နာသနေလက ဖိလိပ္ပိုကို ပြောထားသည်။

နာဇရက်မြို့ထဲက ကောင်းသောအရာတစ်ခုမျှ ထွက်နိုင်သလော ဤမှတ်ချက်သည် အသားပေးရမည့်အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအရာ တစ်ခုမျှ နာဇရက်မြို့မှ မထွက်လာပါ" (ရှု၊ | Rhetorical Question)

လှည့်စားခြင်းအပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်သောသူ

ဤအရာက အကောင်းမြင်ဘက်မှ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ပြီးပြည့်စုံသည့် သစ္စာရှိသောသူ" (ရှု၊ | Litotes)

John 49

အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူ၏၊ ဣသရေလလူတို့၏ ရှင်ဘုရင် လည်း ဖြစ်တော်မူ၏၊ နာသနေလက ယေရှုခရစ်ကို "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟု ပြောရခြင်းမှာ ယေရှုခရစ်နှင့် မဆုံတွေ့ခင်ကတည်းက သူ့ကို ကြိုတင်သိနှင့်ထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်

ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ယုံသလော

ဤမှတ်ချက်သည် အသားပေးရမည့်အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်ဘောသဖန်းပင်အောက်၌ သင့်ကိုငါမြင်သည်ဟုဆိုသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊

အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

John 1:1

အစအဦး၌မည်သည့်အရာရှိသနည်း။

အစအဦး၌နှုတ်ကပတ်တော်ရှိ၏။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အတူရှိသနည်း။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိ၏။

နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
နှုတ်ကပတ်တော်သည်ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။

ဘုရားသခင်ကိုကျွန်ုပ်တို့အား မည်သူက သိရှိစေပါသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ရင်ခွင်၌ရှိသောသားတော်အားဖြင့်ကျွန်ုပ်တို့သည်ဘုရားသခင်ကိုသိ

နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ဖန်ဆင်းသောအရာတစ်ခုတည်း။ John 1:22
နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ကင်းလွတ်လျက်ဖန်ဆင်းသောအရာတစ်ခုတည်း။

ယေရှုလင်မြို့မှပုရောဟိတ်နှင့်လေဝီလူတို့ကမေးသောအခါယောဟန်ကသူသည်မည်သူဖြစ်သည်ဟု
ယောဟန်ကင်သည်ပရောဖက်ဟောရှာယဟောသည်နှင့်အညီထာဝရဘုရား၏လမ်းခ

John 1:4

နှုတ်ကပတ်တော်၌မည်သည့်အရာရှိသနည်း။
နှုတ်ကပတ်တော်၌အသက်ရှိ၏။

John 1:29

ယေရှုသည်သူ့ထံသို့လာသည်ကိုမြင်သောအခါယောဟန်ကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ယောဟန်က

John 1:6

ဘုရားသခင်ထံတော်မှ စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏အမည်မှာမည်သူနည်း။
သူ၏အမည်မှာယောဟန်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသူသည်ဤလောက၏အပြစ်ကိုယူဆောင်သွားသောဘာရားသခင်၏သိုးသငယ်

ယောဟန်သည်မည်သည့်အမှု ဆောင်ရွက်ရန်လာခဲ့ပါသနည်း။
သူသည်အလင်းအကြောင်းကိုသက်သေခံရန်နှင့်
သူ့ကိုအမှီပြု၍လူအပေါင်းတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ရန်လာခဲ့ပါသည်။ 32

ယောဟန်သည်အဘယ်ကြောင့်ရေနှင့်နှစ်ခြင်းပေးခဲ့ပါသနည်း။
ယောဟန်သည်ယေရှုအားရေနှင့်နှစ်ခြင်းပေးခြင်းအကြောင်းမှာ
လောက၏အပြစ်ကိုသယ်ဆောင်မည့်ဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်ကိုကူသရေလလူတို့

John 1:10

ယောဟန်လာရောက်သက်သေခံသည့်
အလင်းအကြောင်းကိုလောကသားတို့သိရှိလက်ခံခဲ့ပါသလား။
ယောဟန်လာရောက်သက်သေခံသည့်အလင်းအကြောင်းကိုလောကသားတို့သည်မသိရှိ၊
လက်မခံခဲ့ကြပါ။

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကိုယောဟန်အားပြသော
လက္ခဏာ အဘယ်နည်း။

ယေရှုအပေါ်၌ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်နားနေသည်ကိုယောဟန်မြင်သဖြင့်၊
ထိုသူသည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌မတို့ဇံကိုပေးသောသူဖြစ်မည်ဟုပြောပါသည်။

John 1:37

John 1:12

ထိုသူ၏နာမကိုယုံကြည်သူတို့အားအလင်းကမည်သို့ပြုလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။
ထိုသူကိုလက်ခံယုံကြည်သူတို့အားဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ရသောအရာကိုပြသပါသည်။

ယောဟန်ကယေရှုအားဘုရားသခင်၏သိုးသငယ်ဟုခေါ်သည်ကိုကြားသောယောဟန်၏တပည့်နှစ်
သူတို့သည်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်ကြပါသည်။

သူ၏နာမကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏
သားဖြစ်ရသောအခွင့် ကို ရရှိနိုင်ခဲ့ပါသနည်း။
ထိုသူတို့သည်ဘုရားသခင်ဖွားတော်မူသောသားများဖြစ်သောကြောင့်အခြွေအရည်များဖြစ်ကြပါသည်။

ယောဟန်ပြောစကားကိုကြား၍ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သောသူနှစ်ဦးတွင်တဦး၏အမည်မှာမည်သ
နောက်တော်သို့လိုက်သောနှစ်ဦးတွင်တဦး၏အမည်မှာ
အခြွေဖြစ်ပါသည်။

John 1:14

ခမည်းတော်ထံမှလာသောနှုတ်ကပတ်တော်နှင့်တူသည့်သူတစ်စုံတစ်ဦးရှိပါသလား။
မရှိပါ။ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လူဇာတိအဖြစ်ခံယူ၍
ခမည်းတော်ထံမှလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုအကြောင်းကိုအခြွေကသူ၏အကိုရိုမုန်အားမည်သို့ပြောသနည်း။
အခြွေကရိုမုန်အားငါတို့သည်မေရိုယကိုတွေ့ပြီဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကရိုမုန်အားမည်သို့ခေါ်ရလိမ့်မည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကရိုမုန်အား ကေဖ (ပေတရု) ဟုခေါ်ပါသည်။

John 1:16

John 1:43

ယောဟန်ကသက်သေခံခဲ့သော ပြည့်စုံခြင်းအရာမှ မည်သည့်အရာကို
ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိထားပါသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိသောပြည့်စုံခြင်းမှာအခမဲ့ရရှိသောဆုကျေးဇူးတစ်ခုရရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အခြွေနှင့်ပေတရုတို့၏မြို့မှာ အဘယ်နည်း။
အခြွေနှင့်ပေတရုတို့သည်ဗက်ဇဲဒမြို့မှဖြစ်ကြပါသည်။

John 1:49

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်မည်သည့်အရာ ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ကျေးဇူးတော်နှင့်သစ္စာတရားရောက်ရှိလာပါသည်။

အသနေလကယေရှုအကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
နာသနေလကယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်၊
ကူသရေလတို့၏ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မည်သူသည်အချိန်မရွေးဘုရားသခင်ကိုမြင်ရသနည်း။
မည်သူမျှအချိန်မရွေးဘုရားသခင်ကိုမမြင်ရပါ။

ယေရှုကနာသနေလအားမည်သည်ကိုမြင်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကနာသနေလအား
သင်သည်ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊

ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လူသားအပေါ်၌ဆင်းတက်လျက်ရှိသည်ကို
မြင်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 2

¹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ဂါလိလဲပြည် ကာနမြို့တွင် မင်္ဂလာဆောင်ပွဲကိုခံကြစဉ်၊ ထိုပွဲ၌ယေရှု၏ မယ်တော်ရှိ၏။ ² ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့ကိုလည်း ထိုပွဲသို့ ခေါ်ပင့်ကြ၏။ ³ စပျစ်ရည်ကုန်သောအခါ၊ ယေရှု၏မယ်တော်က၊ စပျစ်ရည်မရှိဟုကြားပြော၏။ ⁴ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည် ငါနှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း။ ငါ့အချိန် မရောက်သေးဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ မယ်တော်ကလည်း၊ သူစေခိုင်းသမျှတို့ကို ပြုကြလော့ဟု အစေခံတို့အားဆိုလေ၏။ ⁶ ယုဒဘာသာအလျောက် စင်ကြယ်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ၊ ထိုအရပ်၌ နှစ်တင်းသုံးတင်းခန့်ဝင်သော ကျောက်အိုးစည်းခြောက်လုံး ထားလျက်ရှိ၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း၊ ဤရေအိုးတို့ကိုရေဖြည့်ကြဟု အစေခံတို့အားမိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် လျှံ မတတ်ဖြည့်ကြ၏။ ⁸ ယခုခပ်၍ပွဲအုပ်ထံသို့သွင်းကြလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း သွင်းကြ၏။ ⁹ ပွဲအုပ်သည် စပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောရေကို မြည်းစမ်း၍၊ ထိုရေကို ခပ်သောအစေခံတို့သည် စပျစ်ရည် ကို အဘယ်မှာရသည်ကိုသိသော်လည်း၊ ပွဲအုပ်သည် မသိသောကြောင့်၊ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်အား အသံကို လွှင့်၍၊ ¹⁰ အခြားသောသူမည်သည်ကား၊ ရှေးဦးစွာ ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကို ထည့်၍ ဝစွာသောက်ကြပြီးမှ ညံ့သောစပျစ်ရည်ကိုထည့်လေ့ရှိ၏။ သင်မူကား၊ ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကို ယခုတိုင်အောင် သိုထားပြီဟုဆို၏။ ¹¹ ထိုသို့ယေရှုသည် ရှေးဦးစွာသော ဤနိမိတ်လက္ခဏာကိုဂါလိလဲပြည်၊ ကာနမြို့၌ပြု၍ မိမိဘုန်းတော် ကိုထင်ရှားစေတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ယုံကြည်ကြ၏။ ¹² ထိုနောက် မယ်တော်မှစ၍ညီတော်၊ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ၊ ကပေရနောငမြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ထိုမြို့မှာ ကြာမြင့်စွာမနောဘဲ၊ ¹³ ယုဒပသခါပွဲခံချိန် နီးသည်ရှိသော်၊ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ¹⁴ ဗိမာန်တော်၌ သိုး၊ နွား၊ ချိုးငှက် ရောင်းသောသူတို့ကို၎င်း၊ ပွဲစားများထိုင်လျက်ရှိသည်ကို၎င်း တွေ့တော်မူလျှင်၊ ¹⁵ ရိုက်စရာဘို့ ကြိုးသေးများကို ပြုပြင်ပြီးမှ၊ ထိုသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သိုး၊ နွားများကို၎င်း၊ ဗိမာန် တော်မှနှင်ထုတ်တော်မူ၍၊ ပွဲစားတို့၏ ငွေတင်ခုံများကို တွန်းပစ်ပျောက်စားတော်မူ၏။ ¹⁶ ချိုးငှက်ရောင်းသောသူတို့အားလည်း၊ ဤဥစွာကို ယူသွားကြ။ ငါ့အဘ၏အိမ်တော်ကို ပွဲတဲမလုပ်ကြ နှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်၌ စွဲလမ်းပူပန်ခြင်းစိတ်သည် အကျွန်ုပ်ကိုးစားပါ၏ဟူ၍ ကျမ်းစာလာသည်ကို၊ ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် မှတ်မိကြ၏။ ¹⁸ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ဤသို့ပြုလျှင် အဘယ်နိမိတ်လက္ခဏာကို ငါတို့အား ပြမည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဤဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ကြလော့။ သုံးရက်အတွင်းတွင် ငါတည်ဆောက်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ယုဒလူတို့က၊ အနှစ်လေးဆယ်ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး ဤဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ကြ၏။ သင်မူ ကား၊ သုံးရက်တည်းနှင့် တည်ဆောက်မည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုသို့မိန့်တော်မူရာ၌ မိမိကိုယ်တည်းဟူသော ဗိမာန်ကိုအမှတ်ပြု၍မိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုကြောင့် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုစကားတော်ကို တပည့်တော်တို့သည် မှတ်မိ ကြသဖြင့်၊ ကျမ်းစာကို၎င်း၊ ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို၎င်း ယုံကြ၏။ ²³ ပသခါပွဲအတွင်းတွင် ယေရှုသည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ရှိ၍၊ ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို များစွာ သောသူတို့သည် မြင်ရသဖြင့် ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ²⁴ သို့သော်လည်းယေရှုသည် ထိုသူတို့၌ ကိုယ်ကိုအပ်တော်မမူ။ အကြောင်းမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို သိတော်မူ၏။ ²⁵ လူ၏အထံ၌ရှိသမျှကို သိတော်မူသောကြောင့်၊ လူ၏အကြောင်းကို သက်သေခံစေခြင်းငှါ အဘယ်သူ ကိုမျှအလိုတော်မရှိ။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်နှင့် သူတပည့်များမှာ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲတစ်ခုသို့
ဖိတ်ကြားခြင်း ခံခဲ့ရပါသည်။ ဤစာပိုဒ်သည်
ဤဝတ္ထုတည်ဆောက်ပုံ၏ နောက်ခံအချက်အလက်ကို
ဖော်ပြပေးပါသည်။

သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌
အနက်ပြန်သူအများစုက ဤအရာကို ယေရှုခရစ်က ဖိလိပ္ပုနှင့်
နာသနေလကို သူ့နောက်လိုက်ရန်ခေါ်ပြီးနောက် သုံးရက်ဟု
ဆိုကြသည်။ ပထမနေ့ကို ယောဟန် ၁:၃၅နှင့် ဒုတိယနေ့ကို
ယောဟန် ၁:၄၃ တွင်တွေ့ရပါသည်။

ယေရှုနှင့်တပည့်တော်တို့ကိုလည်း မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ခေါ်ဖိတ်
ပြုသူပါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးက ယေရှုခရစ်နှင့် သူ၏တပည့်
တော်များကို မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ ဖိတ်ကြားခဲ့ပါသည်"

John 03

အချင်းမိန်းမ
ဤအရာက မာရိကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် သူ၏မိခင်ကို "မိန်းမ"
ဟုခေါ်ဆိုခြင်းသည် ယဉ်ကျေးခြင်းမရှိပါက တခြားစကားလုံးကို
သုံးရန်၊ သို့မဟုတ် ထားခဲ့ရန်ဖြစ်သည်။

သင်သည် ငါနှင့်အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်း
ဤမေးခွန်းသည် လေးနက်စေမှုကို ဖော်ပြပါသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "ငါနှင့်အတူ လုပ်ဆောင်ရန်မလို" သို့မဟုတ်
"ငါလုပ်ရမည့်အရာကို ပြောပြရန်မလို" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့အချိန် မရောက်သေး
"အချိန်" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်သည်
မေရှိယဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြရန်
ထူးဆန်းသောနိမိတ်လက္ခဏာပြုလုပ်ရန်အချိန်မတန်သေးကြောင်းကိုသူ၏ညီတော်များ
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကြီးမြတ်သောလုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ရန် အချိန်မရောက်သေး"

John 06

နှစ်တင်းသုံးတင်း
" ၈၀မှ ၁၂၀လီတာ"။ "တင်း" အတိုင်းအတာသည်
၄၀လီတာဝင်အရည်ကို ဆိုလိုသည်။

လျှံ မတတ်
ဤအရာက "ထိပ်ထိအောင်" သို့မဟုတ် "လုံးဝပြည့်"
ဟုဆိုလိုသည်။

ပဲ့အပ်
ဤအရာက အစားအသောက်နှင့်သက်ဆိုင်၍ တာဝန်ရှိသောသူ
ကိုရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 09

အစေခံတို့သည် စပျစ်ရည် ကို အဘယ်မှာရသည်ကိုသိသော်လည်း
ဤအရာသည် နောက်ခံအချက်အလက်ဖြစ်ပါသည်။

ဝစ္စာသောက်ကြပြီးမှ
စပျစ်ရည်ကို ဝစ္စာသောက်ပြီးနောက် မကောင်းသောစပျစ်ရည်နှင့်
ကောင်းသောစပျစ်ရည်၏ ကွာခြားချက်ကို ပြောပြရန်
မဖြစ်နိုင်ပါ။

John 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤစာပိုဒ်သည် ဝတ္ထု၏အရေးကြီးသောအစိတ်အပိုင်းမဟုတ်ဘဲ
ဝတ္ထုကို မှတ်ချက်ပေးခြင်းသာဖြစ်သည်။ (ရှု။| Introduction of
a New Event)

ကာနမြို့
နေရာဒေသ၏အမည် ဖြစ်သည်။ (ရှု။| How to Translate
Names)

မိမိဘုန်းတော် ကိုထင်ရှားစေတော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "ဘုန်းတော်" သည် ယေရှုခရစ်၏
ကြီးမြတ်သောစွမ်းအားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"သူ၏စွမ်းအားကိုပြခြင်း"

John 12

ကြွတော်မူ၏
ဤအရာက မြင့်သောအရပ်မှ နိမ့်သောအရပ်သို့
ခရီးပြုနေသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ကာနမြို့သည်
ကပေရနောငမြို့၏အနောက်တောင်ဘက် ကုန်းမြင့်ပေါ်တွင်
တည်ရှိသည်။

ဤစကားလုံး "ညီများ" တွင် ညီများနှင့် ညီမများပါဝင်သည်။
ယေရှုခရစ်၏ ညီများနှင့် ညီမများအားလုံးတို့သည်
သူ့ထက်ငယ်ရွယ်သူများဖြစ်သည်။

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုခရစ်နှင့် သူ၏တပည့်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့
ဗိမာန်တော်သို့ သွားကြပါသည်။

ယေရုရှလင်မြို့သို့
ကုန်းမြင့်ပေါ်တွင်တည်ဆောက်ထားသော
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရန် မြေနိမ့်ပိုင်းမှ မြေမြင့်ပိုင်းသို့
ခရီးပြုနေကြပါသည်။

ထိုင်လျက်ရှိသည်ကို
ဤလူများသည် ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ရှိနေကြသည်ကို အပိုဒ်ဆက်က
ထင်ရှားစေသည်။ ထိုဝင်းကို ဝတ်ပြုရန်သာရည်ရွယ်ပြီး
အရောင်းအဝယ်အတွက်မဟုတ်ပါ။

သိုး၊ နွား၊ ချိုးငှက် ရောင်းသောသူတို့
လူတွေက ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက်
တိရိစ္ဆာန်များကို ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ဝယ်ယူနေကြပါသည်။

ပွဲစားများ
ယုဒဘာသာအာဏာပိုင်များက ယဇ်ပူဇော်ရန်အတွက်
တိရိစ္ဆာန်ဝယ်ယူမည့်သူများကို သူတို့ငွေများအား ပွဲစားများ၏
အထူးငွေများမှ လဲလှယ်ရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

John 15

ထို့ကြောင့်
ဤမှတ်ချက်သည် အယင်ပထမဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
အကြောင်းရင်းတခုရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။ ဤကိစ္စ၌
ဗိမာန်တော်ဝင်း၌ ငွေလဲသောသူများ ထိုင်နေသည်ကို ယေရှု
မြင်ခဲ့ရသည်။

ငါ့အဘ၏အိမ်တော်ကို ပွဲတဲမလုပ်ကြ နှင့်
"ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ ရောင်းဝယ်ခြင်းကို ရပ်တန့်ကြပါ။"

ငါ့အဘ၏အိမ်တော်
ဤစာပိုဒ်က ယေရှုခရစ်သည် ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ငါ့အဘ

ယေရှုခရစ်က ဘုရားသခင်အတွက်
အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်အဖြစ် အသုံးပြုထားသည်။

John 17

ကျမ်းစာလာသည်ကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "တစ်စုံတစ်ဦးက ရေးသားပြီးပြီ"

ကိုယ်တော်၏အိမ်တော်
ဤအသုံးအနှုန်းက ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၊ ဗိမာန်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

စွဲလမ်းပူပန်ခြင်း
ဤစကားလုံး "စွဲလမ်းပူပန်ခြင်း" သည် "မီး" ကိုပုံဆောင်ပြသည်။
ယေရှုခရစ်သည် သူ့အထဲ၌ မီးလောင်သကဲ့သို့ ဗိမာန်တော်ကို
ချစ်တော်မူသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
အဖြစ်အပျက်တစ်ခု မှန်ကန်ကြောင်းသက်သေပြခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဤသို့ပြုလျှင်
ဗိမာန်တော်ရှိ ပွဲစားများကို တွန်းလှန်သော
ယေရှုခရစ်၏လုပ်ဆောင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဤဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ကြလော့။ သုံးရက်အတွင်းတွင် ငါတည်ဆောက်မည်
ယေရှုခရစ်က သူ့ခန္ဓာကိုယ်ကို ဗိမာန်တော်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြီး
သေပြီးနောက် သုံးရက်ပြီးမှ ပြန်ရှင်မည့်အကြောင်း
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ယေရှုခရစ်က
သူ့တပည့်တော်များကို တကယ့်ဗိမာန်တော်ကိုဖျိုဖျက်ပြီး
ပြန်ဆောက်ရန် မစေခိုင်းခဲ့ပါ။

တည်ဆောက်မည်
"ပြန်တည်ဆောက်" သို့မဟုတ် "နဂိုအတိုင်းပြန်ဖြစ်စေခြင်း"
ကိုဆိုလိုသည်။

John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၁နှင့် ၂၂သည်
ဤဝတ္ထု၏အဓိကအစိတ်အပိုင်းမဟုတ်ဘဲ

နောက်ပိုင်းဖြစ်ပျက်မှုထဲမှ ဤဝတ္ထုအပေါ် အမြင်ကို
ပြောပြခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

အနှစ်လေးဆယ်ခြောက်နှစ်ပတ်လုံး.....သုံးရက်
"၄၆ နှစ်ပတ်လုံး"၊ "၃ ရက်တည်း"

သင်မူ ကား၊ သုံးရက်တည်းနှင့် တည်ဆောက်မည်လော
ဤမှတ်ချက်သည် ယေရှုခရစ်က ဗိမာန်တော်ကို ဖြိုဖျက်ပြီး
နောက်သုံးရက်အတွင်းပြန်လည်တည်ဆောက်မည့်အကြောင်းကို
ယုဒဘာသာ အာဏာပိုင်များက
ပြန်လည်မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်
ဤနေရာ၌ "ယုံ" ဟူသည် တစ်ခုခုကိုလက်ခံခြင်း သို့မဟုတ်
မှန်ကန်ကြောင်းယုံကြည်ကိုးစားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုစကားတော်
ကျမ်းချက် 2:17 ပါ ယေရှုခရစ်၏ ဖော်ပြချက်ကို
ပြန်လည်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

John 23

ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိ၍
စကားလုံး "ယခု" သည် ဤဝတ္ထုရှိ တခြားအဖြစ်အပျက်ကို
စတင်မိတ်ဆက်ပေးသည်။

ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "ကိုယ်တော်" သည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကို
ကိုးစားခြင်း"

ပြတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာများ
အံ့သြဘွယ်လုပ်ရပ်များကို "နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟု ခေါ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် ဤစကြာဝဠာတစ်ခုလုံးအပေါ်
အဆုံးစွန်အာဏာရှိကြောင်း သက်သေအချက်အလက်ပင်
ဖြစ်သည်။

Translation Questions

John 2:1

ဂါလိလဲပြည် ကာနမြို့မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၌မည်သူတို့ရှိသနည်း။
သူ၏မိခင်သည်ဂါလိလဲပြည်
ကာနမြို့မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ၌ရှိကြပါသည်။

John 2:3

ယေရှု၏မိခင်ကယေရှုအား
သူတို့၌စပျစ်ရည်မရှိဟုအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှု၏မိခင်ကယေရှုအားပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်ထိုအခြေအနေတွင်တစ်ခုခုလုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟုမျှော်လင့်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 2:6

ယေရှုကအစေခံတို့အားမည်သည့်နှစ်မျိုးကိုလုပ်ဆောင်ရန်ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကအစေခံတို့အားရေအိုးများကိုရေဖြည့်ရန်နှင့်
ထိုဖြည့်ထားသောရေအိုးထဲမှရေကိုခပ်၍ ပွဲအုပ်ထံယူသွားရန်
ပြောခဲ့ပါသည်။

John 2:9

စပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောရေကိုမြည်းစမ်းပြီးနောက်
ပွဲအုပ်ကမည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ပွဲအုပ်က လူတိုင်းသည်
ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုဦးစွာထည့်ပေးပြီး၊
နောက်မှည့်သောစပျစ်ရည်ကိုထည့်ပေးသော်လည်း
သင်တို့သည်ကောင်းသောစပျစ်ရည်ကိုယခုတိုင်သိမ်းဆည်းထားကြသည်ဟုပြောပါသည်။

John 2:11

ဤနိမိတ်လက္ခဏာကိုမြင်တွေ့ရသောယေရှု၏တပည့်တော်တို့သည်မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်ကြပါသည်။

John 2:13

ယေရှုလင်မြို့ဗိမာန်တော်သို့သွားသောအခါ
ယေရှုသည်မည်သည့်အရာတို့ကိုတွေ့ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည် ငွေလဲလှယ်သူများ နှင့် နွား၊ သိုး၊
ချိုးငှက်ရောင်းသူများကိုတွေ့ခဲ့ပါသည်။

John 2:15

ရောင်းသူများနှင့်ငွေလဲသူများအား ယေရှုသည်မည်သို့လုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုသည်ရိုက်စရာဖို့ကြိုးအသေးကိုပြင်ဆင်ပြီးနောက်
ထိုသူအပေါင်းတို့နှင့်တကွသိုး၊
နွားများကိုဗိမာန်တော်မှနှင်ထုတ်ပါသည်။
ထို့အတူငွေလဲသူများ၏ငွေတင်ခုံများကိုလည်းတွန်းလှန်မှောက်ပစ်ပါသည်။

ချိုးငှက်ရောင်းသူများအား ယေရှုကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုက ချိုးငှက်ရောင်းသူတို့အား ဤအရာများကိုယူသွားပြီး
ငါ့အဖ၏အိမ်တော်ကိုဈေးပွဲမလုပ်ကြနှင့်ဟုပြောပါသည်။

John 2:17

ယေရှု၏ဗိမာန်တော်၌လုပ်ဆောင်ချက်များကို
ယုဒလူအကြီးတို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့ကယေရှုအား ဤအရာများကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းပြုလျှင်
မည်သည့်လက္ခဏာကိုငါတို့အားပြမည်နည်းဟုတုံ့ပြန်ပြောဆိုကြပါသည်။

ယုဒအာဏာပိုင်လူအကြီးတို့အား ယေရှုကမည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ယေရှုက ဤဗိမာန်တော်ကိုဖြိုဖျက်ပြီး၊
သိုးရက်အတွင်းငါတည်ဆောက်မည်ဟုဖြေပါသည်။

John 2:20

ယေရှုရည်ညွှန်းသော ဗိမာန်တော်မှာသနည်း။
ယေရှုရည်ညွှန်းသော ဗိမာန်တော်မှာမိမိ၏ကိုယ်ခန္ဓာဖြစ်ပါသည်။

John 2:23

အဘယ်ကြောင့်များစွာသောသူအပေါင်းတို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်သနည်း။

ယေရှုပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်ရကြသောကြောင့်ယုံကြည်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုကိုယ်တိုင် လူအပေါင်းတို့ကိုမယုံသနည်း။
ယေရှုကိုယ်တိုင် လူအပေါင်းတို့ကိုမယုံရခြင်းမှာ
ယေရှုသည်လူတိုင်းကိုသိ၍
သူတို့၏စိတ်ထဲမှာရှိသမျှကိုလည်းသိသောကြောင့်၊
လူ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံစေခြင်းငှါမည်သူ့ကိုမျှအလိုမရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ယုဒလူတို့တွင် အရာရှိဖြစ်သော နီကောဒင်အမည်ရှိသော ဖာရိရှ်တယောက်သည်၊ ² ညဉ့်အခါ ယေရှုထံတော်သို့လာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည်ပြတော်မူသော ဤနိမိတ် လက္ခဏာတို့ကို ဘုရားသခင်၏အခွင့်မရှိလျှင် အဘယ်သူမျှ မပြနိုင်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သည်ထောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွလာတော်မူသောဆရာဖြစ်ကြောင်းကို သိကြပါ၏ဟုလျှောက်သော်၊ ³ ယေရှုက၊ ဒုတိယမွေးခြင်းကို မခံသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မမြင်ရဟု ငါ အမှန်အကန်ဆိုသည်ဟု ပြန်၍မိန့်တော်မူ၏။ ⁴ နီကောဒင်ကလည်း၊ အသက်ကြီးသောသူသည် မွေးခြင်းကိုအဘယ်သို့ခံနိုင်ပါမည်နည်း။ အမိဝမ်း ထဲသို့ တဖန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို ခံနိုင်ပါမည်လောဟု လျှောက်၏။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ ရေနံ့ဝိညာဉ်တော် မမွေးသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရဟု ငါအမှန်အကန်ဆို၏။ ⁶ ဇာတိပကတိမွေးသောအရာသည် ဇာတိပကတိဖြစ်၏၊ ဝိညာဉ်တော်မွေးသောအရာသည် ဝိညာဉ် ဖြစ်၏။ ⁷ ဒုတိယမွေးခြင်းကို ခံရမည်ဟု ငါဟောပြောသည်ကို အံ့သြခြင်းမရှိနှင့်။ ⁸ လေသည် အလိုရှိတိုင်းသွားလာ၏။ လေ၏အသံကို သင်သည်ကြားရသော်လည်း အဘယ်အရပ်က ဖြစ်သည်၊ အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကိုမသိနိုင်။ ထိုနည်းတူ ဝိညာဉ်တော်မွေးသောသူဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ နီကောဒင်ကလည်း၊ ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်နိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်ပြန်လျှင်၊ ¹⁰ တဖန်ယေရှုက၊ သင်သည် ကုသရေလလူတို့တွင် ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမှုအရာကို မသိ သလော။ ¹¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်သိသောအရာကိုပြော၏။ ကိုယ်မြင်သောအရာကို သက်သေခံ၏။ သို့သော်လည်း ငါတို့၏ သက်သေခံချက်ကို သင်တို့သည် မခံမယူကြ။ ¹² မြေကြီးအရာကို ငါပြော၍ သင်တို့သည် မယုံလျှင်၊ ကောင်းကင်အရာကို ငါပြောသောအခါ အဘယ် သို့ ယုံကြလိမ့်မည်နည်း။ ¹³ ကောင်းကင်ဘုံကဆင်းသက်၍ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိနေသော လူသားမှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကောင်းကင် ဘုံသို့ မတက်ပြီ။ ¹⁴ မောရှေသည်တော၌ မြွေကို မြှောက်ထားသကဲ့သို့ လူသားသည် မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရမည်။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်၊ ထာဝရအသက်ကိုရမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်၊ ထာဝရ အသက်ကို ရစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိ၌ တပါးတည်းသော သားတော်ကို စွန့်တော်မူသည်တိုင်အောင် လောကီသားကို ချစ်တော်မူ၏။ ¹⁷ လောကီသားတို့အားအပြစ်စီရင်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော် မူသည်မဟုတ်။ လောကီသားတို့သည် ကိုယ်တော်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း စေလွှတ် တော်မူ၏။ ¹⁸ သားတော်ကိုယုံကြည်သောသူသည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ။ မယုံကြည်သောသူမူကား၊ ဘုရား သခင်၌ တပါးတည်းသောသားတော်ကို မယုံကြည်သောကြောင့် ယခုပင်အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ¹⁹ အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရကြောင်းကား၊ အလင်းသည် ဤလောကသို့ဝင်၍၊ လူတို့သည် မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောကြောင့်၊ အလင်းထက် မှောင်မိုက်ကိုသာ၍နှစ်သက်ကြ၏။ ²⁰ ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူအပေါင်းတို့သည် အလင်းကိုမြင်ပျင်း၍ မိမိတို့ အကျင့်၌ အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလင်းသို့ မချဉ်းကပ်ကြ။ ²¹ သမ္မာတရားကို ကျင့်သောသူမူကား၊ မိမိအကျင့်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ညီသည်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလင်းသို့ချဉ်းကပ်သည်ဟု ဟောတော်မူ၏။ ²² ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ယုဒပြည်၏ကျေးလက်သို့ ကြွတော်မူလျှင်၊ ထို အရပ်၌ တပည့်တော်တို့နှင့်တကွ နေတော်မူ၍ ဗတ္တိဇံကို ပေးလေ၏။ ²³ ယောဟန်သည်လည်း၊ ရှာလိမ့်မြို့နှင့်အနီး အနန်အရပ်၌ ရေများသောကြောင့်၊ ဗတ္တိဇံကိုပေး၍ နေသဖြင့်၊ လူများတို့သည်လာ၍ ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ ²⁴ ယောဟန်သည်ထောင်ထဲသို့မရောက်သေး။ ²⁵ ထိုအခါယောဟန်၏တပည့်တို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ ယုဒလူနှင့်ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း ရှိကြသဖြင့်၊ ²⁶ ယောဟန်ထံသို့လာ၍၊ အရှင်ဘုရား၊ ယော်ဒန်မြစ်တဘက်၌ ကိုယ်တော်နှင့်တကွရှိ၍၊ ကိုယ်တော် သက်သေပေးသောသူသည် ဗတ္တိဇံကိုပေးလျက်နေ၏။ ထိုသူထံသို့ လူအပေါင်းတို့သည် ရောက်ကြပါ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²⁷ ယောဟန်က၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေးတော်မမူလျှင် လူသည် အဘယ်အရာကိုမျှမခံနိုင်ရာ။ ငါသည် ခရစ်တော်မဟုတ်။ ²⁸ ခရစ်တော်ရှေ့၌စေလွှတ်သောသူဖြစ်သည်ဟု ငါဆိုသည်ကို သင်တို့သည် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ မင်္ဂလာဆောင်သတို့သမီးကိုရသောသူသည် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ဖြစ်၏။ မင်္ဂလာဆောင်လုလင်၏ အနားမှာနေ၍ သူ၏စကားကိုကြားရသော အဆွေခင်ပွန်းသည် ထိုစကားသံကိုကြားသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိ၏။ ထိုနည်းတူ ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံ၏။ ³⁰ ထိုသခင်သည် တိုးပွားခြင်းရှိရမည်။ ငါမူကား ဆုတ်ယုတ်ခြင်းရှိရမည်။ ³¹ အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၏။ မြေကြီးမှဖြစ်သောသူသည် မြေကြီးနှင့် စပ်ဆိုင်၍ မြေကြီးအရာကိုပြောတတ်၏။ ကောင်းကင်ဘုံမှကြွလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏အထွဋ်ဖြစ်တော် မူ၏။ ³² မြင်သမျှကြားသမျှတို့ကိုလည်း သက်သေခံတော်မူ၏။ ထိုသက်သေခံချက်ကို အဘယ်သူမျှမခံမယူ။ ³³ သက်သေခံတော်မူချက်ကို ခံယူသောသူသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာစောင့်တော်မူသည်ဟု တံဆိပ်ခတ်၏။ ³⁴ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ပြောဆိုတတ်၏။ ထိုသူ အား ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်ကို အတိုင်းအရှည် မရှိဘဲ ပေးတော်မူ၏။ ³⁵⁻³⁶ ခမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သားတော်လက်သို့ အပ်ပေး တော်မူပြီ။ သားတော်ကို

ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။ သားတော်ကို ပယ်သောသူမူကား အသက်ကို မတွေ့ရ။ ထိုသူ၏အပေါ်၌ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်တည်နေသည်ဟု ယောဟန်ဟောလေ၏။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိကောဒင်သည် ယေရှုနှင့် တွေ့ဆုံရန် လာခဲ့သည်။

ယခု
ဤဝတ္ထု၏ နောက်ထပ်အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပြီး နိကောဒင်နှင့်
မိတ်ဆက်ပေးပါသည်။

သိကြပါ၏
ဤ "ကြပါ၏" ဟူသည် နိကောဒင်နှင့် အခြားသော
ယုဒဘာသာကောင်စီဝင်များကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုနှင့်နိကောဒင် ဆက်လက်စကားပြောဆိုသည်။

ငါ အမှန်အကန်ဆိုသည်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ဒုတိယမေးခြင်း
"အထက်အရပ်မှမွေးဖွားခြင်း" သို့မဟုတ် "
ဘုရားသခင်၏မွေးဖွားစေခြင်း"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏အုပ်
စိုးခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ဘုရားသ
ခင်၏အုပ်စိုးခြင်းနေရာ"

အသက်ကြီးသောသူသည် မွေးခြင်းကိုအဘယ်သို့ခံနိုင်ပါမည်နည်း
နိကောဒင်က မဖြစ်နိုင်သောအရာကို အသားပေး မေးခွန်း
ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "လူတစ်ယောက်သည်
အသက်ကြီးပြီးနောက်ပိုင်း အမှန်တကယ်ပြန်လည်
မမွေးဖွားနိုင်ပါ။"

အမိဝမ်း ထဲသို့ တဖန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို ခံနိုင်ပါမည်လော
နိကောဒင်၏ အသားပေးသောမေးခွန်းမှာ သူ့ယုံကြည်မှု၌
ဒုတိယမေးဖွားခြင်းမှာ မဖြစ်နိုင်ကြောင်း ဖော်ပြထားပါ သည်။
"အမှန်အားဖြင့် သူသည် မိခင်၏ဝမ်းထဲသို့ ဒုတိယအကြိမ်
ပြန်မဝင်နိုင်ပါ"

ဒုတိယအကြိမ်
"တဖန်" သို့မဟုတ် "နှစ်ကြိမ်"

အမိဝမ်း

အမျိုးသမီးခန္ဓာကိုယ်၏ ကလေးကြီးထွားရာနေရာအစိတ် အပိုင်း

John 05

အမှန်အကန်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ရေနှင့်ဝိညာဉ်တော် မွေးဖွားခြင်း
အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုး ရှိနိုင်သည်။ ၁) ရေနှင့်ဝိညာဉ်တော်၌နှစ် ခြင်း၊ ၂)
"ဇာတိပကတိမွေးဖွားခြင်းနှင့်ဝိညာဉ်ပကတိမွေး ဖွားခြင်း"

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်
"နိုင်ငံတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်စုံတစ်ဦးသော
သူ၏အသက်တာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ပုံ
ဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "သူ့ဘဝအသက်တာထဲ တွင်
ဘုရားသခင်၏အုပ်စိုးမှုကို လက်တွေ့မလုပ်ဆောင် နိုင်ပါ။

John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ကို ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ဒုတိယမေးခြင်းကို ခံရမည်
"အထက်ရပ်မှ ပြန်လည်မွေးဖွားရမည်"

လေသည် အလိုရှိတိုင်းသွားလာ၏
ဖော်ပြချက်အရ လေနှင့် ဝိညာဉ်တော် သည် စကားလုံးတူ
ဖြစ်သည်။ လေသည် လူ၏အထဲ၌ အလုပ်လုပ်နိုင်သည်ကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် မိမိလိုရာသို့တိုက်သော
လေနှင့်တူသည်။"

John 09

ဤအမူအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်နိုင်ပါမည်နည်း
ဤမေးခွန်းအားဖြင့် ဤဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "ဤအရာသည် မဖြစ်နိုင်ပါ" သို့မဟုတ် "
ဤအရာသည် မဖြစ်ပျက်နိုင်ပါ"

သင်သည် ဣသရေလလူတို့တွင် ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမူအရာကို မသိ
သလော

ဤမေးခွန်းအားဖြင့် ဤဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "သင်သည် ဣသရေလလူတို့တွင်
ဓမ္မဆရာဖြစ်လျက်ပင် ဤအမူအရာကို မသိခြင်းကို ငါ အံ့ သငြ
သည်။"

အမှန်အကန်
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် ကိုယ်သိသောအရာကိုပြော၏။
ယေရှုက " ငါတို့ " ဟုပြောသောအခါ နိကောဒင်မပါဝင်ပါ။

John 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ကို ဆက်လက်မိန့်ကြားသည်။

ကောင်းကင်အရာကို ငါပြောသောအခါ အဘယ် သို့ ယုံကြည်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းက နိကောဒင်၏ မယုံကြည်မှုကို
အသားပေးထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "
ကောင်းကင်အရာကိုပြောပြပါက သင်အမှန်တကယ်
ယုံကြည်မည်မဟုတ်ပါ။"

ငါပြောသောအခါ အဘယ်သို့ ယုံကြည်မည်နည်း
နှစ်ခုလုံး၌ "သင်" သည် တစ်ဦးတည်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကောင်းကင်အရာ
ဝိညာဉ်အရာ

ကောင်းကင်ဘုံ
ဘုရားသခင်နေထိုင်သောနေရာကို ဆိုလိုသည်။

John 14

မောရှေသည်တော၌ မြွေကို မြှောက်ထားသကဲ့သို့ လူသားသည်
မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရမည်
ဤပြောဆိုချက်သည် တူညီသောလက္ခဏာနှစ်ခုကို
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မောရှေသည် တော၌ ကြွေးမြွေရုပ်ကို
"မြှောက်ထား" သကဲ့သို့ ယေရှုသည် လူတစ်ချို့၏
"မြှောက်ထားခြင်း" ကိုခံရမည်။

တော၌
ဤတောဟူသည် ခြောက်သွေ့သော သဲကန္တာရဖြစ်ပြီး
မောရှေနှင့်ကူသရေလလူမျိုးတို့ အနှစ်လေးဆယ်လုံး
ဖြတ်သန်းလာခဲ့သော နေရာကို တိတိကျကျ
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

John 16

ဘုရားသခင်သည် လောကီသားကို ချစ်တော်မူ၏
ဤနေရာ၌ "လောကီ" ဟူသောစကားလုံးသည် လောက
လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ချစ်တော်မူ၏
ဤချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးသည် ဘုရားသခင်ဆီမှလာပြီး အ
ခြားသောသူများကောင်းစားရေးကို ဦးစားပေးကာ တစ်
ဦးတစ်ယောက်တည်းအတွက် မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင်

ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သောမေတ္တာ၏
အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့အားအပြစ်စီရင်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို
ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော် မူသည်မဟုတ်။ လောကီသားတို့သည်
ကိုယ်တော်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း စေလွှတ်
တော်မူ၏

ဤဝါကျနှစ်ခုမှာ တူညီသောနီးစပ်မှုရှိပြီး လေးနက်မှုရှိရန်
နှစ်ကြိမ်ပြောကာ ပထမအဆုံးဘက်မှဖြစ်ပြီး ဒုတိယ၌
အကောင်းဘက်မှ ပြောထားပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကို ဤလောကသို့စေ
လွှတ်ရခြင်းအကြောင်းရင်းမှာ ကယ်တင်ဖို့ရန်အတွက်
ဖြစ်ပါသည်။

အပြစ်စီရင်ခြင်း
အပြစ်ပေးသည်

အပြစ်စီရင်ခြင်းကို မခံရ
"အပြစ်မဲ့အဖြစ်ဆုံးဖြတ်"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ယေရှုခရစ်၏ အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပိုဒ်ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက နိကောဒင်ထံ စကားပြောခြင်းကို အဆုံးသတ်
လိုက်သည်။

အလင်းသည် ဤလောကသို့ဝင်၍
"အလင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဖွင့်ပြသော ဘုရားသခင်၏အမှန်တရားကို ပုံဖော်ခြင်းဖြစ် သည်။
"လောက" ဟူသည်မှာ ဤလောကရှိလူသားအား
လုံးကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလင်း ကဲ့သို့သောလူတစ်ယောက်မှာ ဘုရား သခင်၏
အမှန်တရား ဖွင့်ပြခြင်းခံရသူပင်ဖြစ်ပါသည်။" (ရှု၊ | Metaphor
and | Metonymy)

မောင်မိုက်ကိုသာ၍နှစ်သက်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "မောင်မိုက်" ဟူသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘု
ရားသခင်၏ "အလင်း" ကို မရရှိသေးသောသူများကို ပုံ
ဆောင်ထားပါသည်။ (ရှု၊ | Metaphor)

မိမိအကျင့်တို့သည် ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေက သူ့အကျင့်ကို
ထင်ရှားစွာမြင်ရမည်။" သို့မဟုတ် " သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်ကို
လူတိုင်းက သေချာ စွာမြင်တွေ့ရမည်။" (ရှု၊ | Active or Passive)

မိမိတို့ အကျင့်၌ အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလုပ်သောအရာကို

အလင်း၌မထင်ရှားစေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် " မိမိအကျင့်ကို
အလင်းကမထင်ရှားစေ" (ရှု၊ |Active or)Passive)

John 22

ထိုနောက်မှ
ယေရှုက နိကောဒင်နှင့် စကားပြောပြီးနောက်ပိုင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

အဲဒီအရပ်
" စမ်းရေများ" ဟုဆိုလိုသည်။

ရှာလိမ့်မြို့
ယောဒန်မြစ်အနီးရှိ ရွာ သို့မဟုတ် မြို့

ရေများသောကြောင့်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုနေရာ၌ စမ်းရေများသော
ကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ယောဟန်က သူတို့ကို
ရေနစ်ခြင်းပေး သည်။" သို့မဟုတ် " သူက သူတို့ကို
ရေနစ်ခြင်းပေးသည်။"

John 25

ထိုအခါယောဟန်၏တပည့်တို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍
ယုဒလူနှင့်ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း ရှိကြသဖြင့်
စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး လုပ်ဆောင်မှုအဖြစ် ဖော်ပြ
နိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ထိုအခါ ယောဟန်၏
တပည့်များနှင့် ယုဒလူအကြား ငြင်းခုံခြင်းစတင်လာသည်။"

ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်း
စကားလုံးသုံး၍ တိုက်ခိုက်ခြင်း

ဗတ္တိဇ်ကိုပေးလျက်နေ၏
ဤစကားစု၌ "ကြည့်ပါ" ဟူသည် "ဂရုစိုက်ပေးပါ" ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြည့် ပါ၊ သူ
ရေနစ်ခြင်းပေးနေသည်" သို့မဟုတ် " ထိုဟာကိုကြည့်ပါ၊ သူ ရေ
နစ်ခြင်းပေးနေသည်။"

John 27

လူသည် အဘယ်အရာကိုမျှမခံနိုင်ရာ
"ဘယ်သူမှ တန်ခိုးမရှိ"

ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေးတော်မမူလျှင်
ဤနေရာ၌ "ကောင်းကင်ဘုံ" ကို ဘုရားသခင်အဖြစ် ရည်
ညွှန်းပုံဆောင်ထားသည်။ လုပ်ဆောင်မှုအဖြစ် ဖော်ပြနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူ့ထံသို့
ပေးခဲ့ပြီ"

သင်တို့သည်
ဤ "သင်တို့" သည် ယောဟန်ပြောသည့် လူအများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အားလုံး" သို့မဟုတ် " အကုန်လုံးသောသင်တို့"

ခရစ်တော်ရှေ့၌စေလွှတ်သောသူ
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ခရစ်တော်မရောက်လာမှီ
ဘုရားသခင်က ငါ့ကိုစေလွှတ် ထားသည်။"

John 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

မင်္ဂလာဆောင်သတို့သမီးကိုရသောသူသည် မင်္ဂလာဆောင်လုလင်ဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "သတို့သမီး" နှင့် "သတို့သား" သည် ပုံ
ဆောင်ချက်များဖြစ်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်သည် " သတို့သား"
ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ယောဟန်မှာ "သတို့သား" အရ ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ " "ထို့ကြောင့်ငါကြီးစွာဝမ်းမြောက်၏" သို့မဟုတ် " ထို့
ကြောင့်ငါအလွန်ဝမ်းမြောက်သည်"

ငါ၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း
စကားလုံး "ငါ" သည် စကားပြောသော နှစ်ခြင်းဆရာ
ယောဟန်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ထိုသခင်သည် တိုးပွားခြင်းရှိရမည်
"ထိုသခင်" သည် ဆက်လက်တိုးပွားရမည့် သတို့သား
ယေရှုခရစ်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

John 31

အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်
"ကောင်းကင်မှလာသောသူသည် အားလုံးထက် အရေး
ကြီးသည်။"

မြေကြီးမှဖြစ်သောသူသည် မြေကြီးနှင့် စပ်ဆိုင်၍
မြေကြီးအရာကိုပြောတတ်၏
ယောဟန်က ယေရှုသည်ကောင်းကင်မှလာသောသူ ဖြစ်၍
မြေကြီးမှာ မွေးသော သူထက်ကြီးမြတ်ကြောင်းကို ဆိုလို သည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် " ဤလောကတွင်မွေးသော သူ သည်
လောကအကြောင်းများနှင့် လောကတွင်ဖြစ်ပျက်ခဲ့
သောအရာများကိုသာ ပြောကြားသည်။

အထက်မှလာသောသူသည် အလုံးစုံတို့၏ အထွဋ်ဖြစ်၏။
ပထမစာကြောင်းကို ပြန်ပြောခြင်းမှာ ယောဟန်က လေး
နက်စေလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မြင်သမျှကြားသမျှတို့ကိုလည်း သက်သေခံတော်မူ၏
ယောဟန်က ယေရှုခရစ်အကြောင်းပြောနေခြင်းဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှလာသောသူသည်
ကောင်းကင်ရှိ ကြားရမြင်ရသောအရာများကိုပြောကြားသည်။

ထိုသက်သေခံချက်ကို အဘယ်သူမျှမခံမယူ၊
ဤနေရာ၌ ယောဟန်က လူနည်းစုကသာ ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ကြောင်း အသားပေးချဲ့ကားပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနည်းငယ်သောလူကသာ
သူ့ကို ယုံကြည်သည်။

သက်သေခံတော်မူချက်ကို ခံယူသောသူ
"ယေရှုခရစ်ပြောကြားချက်ကို ယုံကြည်သောသူ အ
ယောက်တိုင်း"

တံဆိပ်ခတ်၏
"သက်သေပြု" သို့မဟုတ် "သဘောတူ"

John 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်က စကားပြောခြင်းအဆုံးသတ်
လိုက်သည်။

ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူ
"ဘုရားသခင်က သူ့ကိုယ်စား စေလွှတ်သောသူ ယေရှုခ
ရစ်တော်"

ဝိညာဉ်တော်ကို အတိုင်းအရှည် မရှိဘဲ ပေးတော်မူ၏
"ထိုသူတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်က
သူ၏ဝိညာဉ်တန်ခိုးအားလုံးကို ပေးထားသောသူ"

ခမည်းတော်.....သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်တော်အကြား ဆက်သွယ်ခြင်း ကို
အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်အဖြစ် ဖော်ပြသည်။

သားတော်လက်သို့ အပ်ပေး တော်မူပြီ
သူ့အပေါ်စွမ်းအားနှင့် တန်ခိုး အပ်ထားခဲ့ပေးပြီ။

သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူ
"တစ်စုံတစ်ဦး ယုံကြည်သောသူ" သို့မဟုတ် "ယုံကြည် သူတိုင်း"

ထိုသူ၏အပေါ်၌ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်တည်နေသည်
"အမျက်တော်" ကို "အပြစ်ပေးသည်" ဟု ဘာသာပြန်ဆို
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူ့အပေါ် ဆက်လက်အပြစ်ပေးသွားမည်"

Translation Questions

John 3:1

နိကောဒင်သည်မည်သူနည်း။
နိကောဒင်သည်ဖါရိရှုံဖြစ်ပြီး၊ ယုဒကောင်စီဝင်တဦးဖြစ်ပါသည်။

နိကောဒင်သည်ယေရှုအားမည်သို့သက်သေခံသနည်း။

နိကောဒင်ကယေရှုအား

ကိုယ်တော်ပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုဘုရားသခင်အခွင့်မရှိချုပ်မူနိုင်သည်ကိုထောက်ရှုလျက်

ကိုယ်တော်သည်

ဘုရားသခင်ထံတော်မှကြွလာသောဆရာဖြစ်သည်ဟုသက်သေခံပါသည်။

John 3:3

နိကောဒင်၏စိတ်ရှုပ်ထွေးမှုအား ယေရှုကမည်သို့ပြောခဲ့ပါသနည်း။

ယေရှုကနိကောဒင်အား

ဒုတိယမွေးခြင်းမခံသောသူသည်ဘုရားခင်၏နိုင်ငံတော်သို့မဝင်ရဟုပြောခဲ့ပါသည်။

နိကောဒင်အားစိတ်ရှုပ်ထွေးစေသော ယေရှုရှင်းပြချက်ကို သိစေသော

နိကောဒင်၏ မေးခွန်းမှာ အဘယ်နည်း။

နိကောဒင်ကအသက်ကြီးသောသူသည်မည်ကဲ့သို့မွေးဖွားခြင်းကိုခံနိုင်ပါမည်နည်း။

အမိဝမ်းထဲသို့နောက်တဖန်ပြန်ဝင်၍မွေးခြင်းကို

သူသည်ခံနိုင်ပါမည်လောဟုမေးသောမေးခွန်းဖြစ်ပါသည်။

John 3:9

ယေရှုကနိကောဒင်အားမည်သို့ပြစ်တင်ခဲ့သနည်း။

ယေရှုကနိကောဒင်အား

သင်သည်ဣသရေလလူတို့၏ဆရာဖြစ်လျက်ပင်

ဤအမှုအရာတို့ကိုမသိဟုပြစ်တင်ပါသည်။

နိကောဒင်သည်ကောင်းကင်ဘုံသို့တက်သွားခဲ့ပါသနည်း။

ကောင်းကင်ဘုံမှဆင်းသက်ပြီး

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသောလူသားသာလျှင် ကောင်းကင်ဘုံသို့

တက်သွားခဲ့ပါသည်/

John 3:14

အဘယ်ကြောင့်လူသားသည်မြှောက်ထားခြင်းခံရသနည်း။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

လူသားကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်ထာဝရအသက်ကိုရရှိစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

John 3:16

ဘုရားသခင်သည်လောကကိုချစ်ကြောင်းမည်သို့ပြသခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က
သူ၏သားတော်ကိုယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်ပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်အောင်
ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှာ
မိမိ၏တပါးတည်းသောသားတော်ကိုစွန့်ခြင်းအားဖြင့်
လောကသားတို့ကိုချစ်ကြောင်းပြသခဲ့ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်လောကသားတို့အား ချစ်ရန်
မိမိ၏သားအားစေလွှတ်ပါသလား။
မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်က မိမိစေလွှတ်သောသားအား
ဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေပါသည်။

John 3:19

အဘယ်ကြောင့်လူတို့သည်ဖြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသို့ကျရောက်ရသနည်း။
လူတို့ဖြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသို့ကျရောက်ရခြင်းမှာ၊
အလင်းသည်ဤလောကသို့ဝင်ရောက်သဖြင့်
လူတို့သည်မကောင်းမှုကိုပြုရန်အလင်းထက်အမှောင်ကိုပို၍နှစ်သက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မကောင်းမှုပြုသူများသည်အဘယ်ကြောင့်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြသနည်း။
မကောင်းမှုပြုသူများသည်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်ကြခြင်းအကြောင်းမှာ
မိမိတို့ အကျင့်၌
အပြစ်ပါမည်ကိုမထင်ရှားစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

အမှန်တရားကိုကျင့်သောသူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြသနည်း။
သူတို့သည်အလင်းထဲသို့မချဉ်းကပ်လာကြခြင်းမှာ၊
မိမိတို့ပြုလုပ်လေသမျှသည်
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီပြုသည်ကိုထင်ရှားစေရန်အတွက်
ဖြစ်ပါသည်။

John 3:29

ယောဟန်ကသူ၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်း နှင့်နှိုင်းယှဉ်ပြီး
ယေရှု၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောခဲ့သနည်း။
ယောဟန်က ယေရှု၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမှာတိုးပွားပြီး၊
သူ၏အမှုတော်မြတ်လုပ်ငန်းမှာဆုတ်ယုတ်လျက်ရှိသည်ဟု
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုပါသည်။

John 3:31

အထက်ကောင်းကင်ဘုံမှလာသည့်
သက်သေခံတော်မူချက်တို့ကိုလက်ခံသောသူတို့သည်
မည်သို့အတည်ပြုကြသနည်း။
သူတို့က
ဘုရားသခင်သည်မှန်ကန်သောအရှင်ဖြစ်သည်ဟုအတည်ပြုကြပါသည်။

John 3:34

ခခမည်းတော်သည်
သားတော်၏လက်တော်ထဲသို့မည်သည့်အရာကိုပေးသနည်း။
အလင်းတော်သည်
အရာခပ်သိမ်းကိုသူ၏သားတော်လက်ထဲသို့ပေးအပ်ပါသည်။
သားတော်ကိုယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့အရာကို ရပါသနည်း။
သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကိုရပါသည်။

သားတော်ကိုနားမထောင်ငြင်းပယ်သူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည်အသက်ကိုမတွေ့ရဘဲ၊
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်ထိုသူတို့အပေါ်၌တည်နေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်ဗတ္တိဇံကို ပေးတော်မူ။ ² တပည့်တော်တို့သာလျှင် ပေးကြသော်လည်း၊ ယေရှုသည် ယောဟန်ထက်သာ၍များသော သူတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေ၍၊ ဗတ္တိဇံကိုပေးကြောင်းကို ဖာရိရှဲတို့သည် ကြားပြီဟု သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ။ ³ ယုဒပြည်မှ ထွက်သွား၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ တဖန် ကြွတော်မူစဉ်တွင်၊ ⁴ ရှမာရိပြည်အလယ်၌ ရှောက်သွားရ၏။ ⁵ ယာကုပ်သည် မိမိသားယောသပ်အား ပေးသောမြေအကွက်နှင့်အနီး၊ ရှမာရိနယ်၊ ရှမာရိအမည်ရှိသော မြို့သို့ ရောက်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုအရပ်၌ယာကုပ်၏ ရေတွင်းရှိ၏။ ယေရှုသည် ခရီးသွား၍ ပင်ပန်းသောကြောင့် ရေတွင်းနားမှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ထိုအချိန်သည် ခြောက်နာရီအချိန်ဖြစ်၏။ ⁷ ရှမာရိမိန်းမတယောက်သည် ရေခပ်ခြင်းငှါ လာ၍၊ ယေရှုက၊ ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါဟု ထိုမိန်းမအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ တပည့်တော်တို့သည် စားစရာကိုဝယ်ခြင်းငှါ မြို့ထဲသို့သွားကြသည် အခိုက် ဖြစ်သတည်း။ ⁹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ သင်သည်ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင်၊ ရှမာရိမိန်းမဖြစ်သောအကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်ကြောင့် သောက်ဘို့တောင်းသနည်းဟုဆို၏။ ဆိုသည်အကြောင်းကား၊ ယုဒလူတို့သည် ရှမာရိလူတို့နှင့်ပေါင်းဘော်ခြင်း မရှိ။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါဟုဆိုသော သူကား အဘယ် သူဖြစ်သည်ကို၎င်း သင်သည်သိလျှင် ထိုသူကိုတောင်းလိမ့်မည်။ ထိုသူသည်လည်း အသက်ရေကို ပေးလိမ့်မည် ဟုပြန်၍ မိန့်တော်မူသော်၊ ¹¹ မိန်းမက၊ သခင်၌ရေခပ်စရာမရှိ ရေတွင်းလည်း နက်သည်ဖြစ်၍၊ အသက်ရေကို အဘယ်သို့ရပါ မည်နည်း။ ¹² ဤရေတွင်းကို ငါတို့အဘ ယာကုပ်သည် ငါတို့အား ပေး၏။ သူ့ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ သားသမီး၊ တိရိစ္ဆာန် များတို့သည် ဤတွင်းရေကိုသောက်ကြပြီ။ သခင်သည် ထိုသူထက်ကြီးမြတ်သလောဟုဆို၏။ ¹³ ယေရှုကလည်း၊ ဤရေကိုသောက်သောသူသည် နောက်တဖန် ရေငတ်ဦးမည်။ ¹⁴ ငါပေးသောရေကိုသောက်သောသူမူကား၊ ရေငတ်ခြင်းနှင့်အစဉ်မပြတ် ကင်းလွတ်လိမ့်မည်။ ငါပေး သော ရေသည် ထိုသူ၌ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ ထွက်သော စမ်းရေဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ မိန်းမကလည်း၊ သခင်၊ ကျွန်ုပ်သည်ရေငတ်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ သည်ကိုလာ၍ရေခပ်ခြင်းနှင့်၎င်း ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း ထိုရေကိုပေးပါဟု တောင်းလျှင်၊ ¹⁶ ယေရှုက၊ သွားလော့။ သင်၏လင်ကိုခေါ်၍ သည်ကိုလာဦးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ မိန်းမကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၌လင်မရှိဟုဆိုလျှင်၊ ယေရှုက၊ လင်မရှိဟူသောစကားသည်မှန်၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်၌လင်ငါးယောက်ရှိဘူးပြီ။ ယခုသင်နှင့်နေသောသူသည် သင်၏လင်မဟုတ်။ ဤအရာ၌ သင်သည်မှန်သော စကားကိုပြောပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ရိပ်မိပါ၏။ ²⁰ အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးများသည် ဤတောင်ပေါ်၌ ကိုးကွယ်လေ့ရှိကြ၏။ ယေရှုလင်မြို့၌သာ ကိုးကွယ် ရမည်ဟု သင်တို့သည်ဆိုတတ်ကြ၏ဟု လျှောက်လျှင်၊ ²¹ ယေရှုက၊ အချင်းမိန်းမ၊ ငါ့စကားကိုယုံလော့။ ဤတောင်သို့ မလာ၊ ယေရှုလင်မြို့သို့မသွားဘဲ ခမည်း တော်ကိုကိုးကွယ်ရမည် အချိန်ကာလရောက်ဆဲရှိ၏။ ²² သင်တို့သည်ကိုယ်မသိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ငါတို့သည်ကိုယ်သိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူတို့၌ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။ ²³ ကိုးကွယ်သောသူမှန်သမျှတို့သည် ခမည်းတော်ကို နှိပ်ညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ကိုးကွယ် ရမည့်အချိန်ကာလသည်လာ၍ ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့ကိုးကွယ်သောသူတို့ကို ခမည်းတော်သည် အလိုရှိတော်မူ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်သည် နှိပ်ညာဉ်ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူတို့သည်၊ နှိပ်ညာဉ်နှင့် ၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ မိန်းမကလည်း၊ မေရှိကြွလာတော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ရောက်တော်မူသောအခါ အကျွန်ုပ်တို့ အား အလုံးစုံတို့ကိုဘော်ပြတော်မူမည်ဟု လျှောက်ပြန်၏။ မေရှိအနက်ကား၊ ခရစ်တော်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ သင်နှင့်စကားပြောသော ငါသည် မေရှိပင်ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် ရောက်လာ၍၊ ထိုမိန်းမနှင့်စကားပြောတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။ သို့သော်လည်း၊ အဘယ်အလိုတော်ရှိသနည်း၊ ထိုမိန်းမနှင့်အဘယ်ကြောင့် စကားပြောတော်မူသနည်းဟု အဘယ်သူမျှမလျှောက်ကြ။ ²⁸ ထိုမိန်းမသည်လည်းရေအိုးကိုထားခဲ့၍ မြို့ထဲသို့ သွားပြီးလျှင်၊ ²⁹ အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို ထုတ်ဘော်သောသူကိုလာ၍ကြည့်ကြပါ။ ထိုသူသည် ခရစ်တော်မှန်လိမ့်မည်လောဟု လူများတို့အား ပြောဆိုသော်၊ ³⁰ သူတို့သည် မြို့ထဲမှထွက်၍ အထံတော်သို့ သွားကြ၏။ ³¹ မရောက်မှီတွင်တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ အစာကိုသုံးဆောင်တော်မူပါဟုတောင်းပန်ကြလျှင်၊ ³² သင်တို့မသိသော စားစရာသည် ငါ့၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုကြောင့်တပည့်တော်တို့က၊ တစုံတယောက်သောသူသည် စားစရာကို ပို့ပြီလောဟု အချင်းချင်း မေး မြန်းကြလျှင်၊ ³⁴ ယေရှုက၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကိုဆောင်ခြင်း၊ သူ၏အမှုတော်ကို ပြီးစီးခြင်း အမှုသည် ငါ့စားစရာဖြစ်၏။ ³⁵ ယခုမှစ၍ လေးလလွန်လျှင်၊ စပါးရိတ်ရာကာလဖြစ်လိမ့်မည်ဟု သင်တို့ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော။ ငါဆိုသည်ကား၊ စပါးရိတ်ခြင်း အလိုငှါ လယ်ပြင်တို့သည် ယခုပင်ဝင်းဝင်းရှိသည်ကို မျှော်၍ကြည့်ကြလော့။ ³⁶ စပါးရိတ်သောသူသည် အခကိုခံရ၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ အသီးအနှံကိုစုသိမ့်၏။ သို့ဖြစ် လျှင် ပျိုးကြွသောသူနှင့် စပါးရိတ်သောသူတို့သည် အတူဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ³⁷ တဦးကားပျိုးကြွ၏။ တဦးကားစပါးရိတ်၏ဟူသော စကားသည် ဤအရာ၌အမှန်ကျသတည်း။ ³⁸ သင်တို့သည် လယ်မလုပ်သောအရပ်၌ စပါးရိတ်စေခြင်းငှါ သင်တို့ကိုငါစေလွှတ်၏။ အခြားသော သူတို့သည် လယ်လုပ်ကြ၍၊

သင်တို့သည် ထိုသူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်ရကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ရှမာရိမိန်းမက၊ အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို သူသည်ထုတ်တော်မူဟု သက်သေခံသော စကားကြောင့်၊ ထိုမြို့၌နေသော ရှမာရိလူအများတို့သည် ယေရှုကိုယုံကြည်ကြ၏။⁴⁰ ထိုကြောင့်၊ ရှမာရိလူတို့သည် အထံတော်သို့ရောက်လျှင်၊ မိမိတို့အရပ်၌နေတော်မူမည်ကြောင်း တောင်းပန်၏။ ထိုအရပ်၌ နှစ်ရက်နေတော်မူ၏။⁴¹ အခြားသောသူအများတို့သည် နှုတ်ကပတ်စကားတော်ကြောင့် ယုံကြည်၍၊⁴² ထိုမိန်းမအား၊ ယခုဖြစ်လျှင် ငါတို့သည် သင်၏စကားကြောင့်သာ ယုံကြည်သည်မဟုတ်။ စကားတော် ကို ကိုယ်တိုင်ကြားနာရ၍၊ ဤသူသည်လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော သခင်တည်းဟူသော ခရစ်တော် အမှန်စင်စစ်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သိသည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴³ နှစ်ရက်လွန်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍ နာဇရက်မြို့ကို ရှောင်လျက်၊ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၏။⁴⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်သည် မိမိနေရင်းပြည်၌ အသရေမရှိဟု ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်သက်သေ ခံတော်မူ၏။⁴⁵ ဂါလိလဲပြည်သို့ ရောက်တော်မူသောအခါ၊ ဂါလိလဲလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုလက်ခံကြ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ထိုသူတို့သည် ယေရှုရှလင်မြို့၌ ခံသောပွဲသို့ သွားတတ်သဖြင့်၊ ထိုပွဲအတွင်းတွင် ပြုတော်မူသမျှတို့ကို မြင်ခဲ့ကြ၏။⁴⁶ ရေကိုစပျစ်ရည်ဖြစ်စေသောအရပ်၊ ဂါလိလဲပြည်ကာနမြို့သို့ တဖန်ကြွတော်မူ၏။ ကပေရနောဇ်မြို့၌ အမတ်တယောက်၏သားသည် အနာရောဂါစွဲလျက်ရှိ၏။⁴⁷ ယေရှုသည်ယုဒပြည်မှဂါလိလဲပြည်သို့ ရောက်တော်မူသည်ကို ထိုအမတ်သည်ကြားလျှင်၊ အထံတော်သို့ သွား၍ သေခါနီးဖြစ်သော မိမိသားဆီသို့ကြွ၍ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေတော်မူမည်အကြောင်း တောင်းပန် လေ၏။⁴⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကို မမြင်ရလျှင်ယုံခြင်းမရှိကြဟု မိန့်တော်မူသော်၊⁴⁹ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သားမသေမှီကြွတော်မူပါဟု အမတ်လျှောက်ပြန်၏။⁵⁰ ယေရှုကလည်း၊ သွားလော့။ သင်၏သားသည် အသက်ချမ်းသာရပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအမတ်သည် ယေရှုမိန့်တော်မူသောစကားကို ယုံ၍သွားလေ၏။⁵¹ လမ်း၌သွားစဉ်တွင် မိမိငယ်သားတို့သည် ခရီးဦးကြိုလာ၍၊ ကိုယ်တော်၏သားတော်သည် အသက် ချမ်းသာရပါပြီဟု ကြားလျှောက်ကြ၏။⁵² အဘယ်အချိန်၌ သက်သာခြင်းသို့ ရောက်သနည်းဟုမေးလျှင်၊ မနေ့ခုနစ်နာရီအချိန်၌ ဖျားနာပျောက် ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။⁵³ ထိုအချိန်ကား၊ သင်၏သားသည် အသက်ချမ်းသာရပြီဟု ယေရှုမိန့်တော်မူသောအချိန်ဖြစ်သည်ကို အဘသိ၍၊ ကိုယ်တိုင်မှစသော မိမိ၏အိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁵⁴ ဤနိမိတ်လက္ခဏာတော်ကား၊ ယေရှုသည် ယုဒပြည်မှဂါလိလဲပြည်သို့ကြွသည်နောက်၊ ပြုတော်မူသော ဒုတိယနိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဝတ္ထု၏အပိုင်းဆက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုခရစ်နှင့် ရှမာရိအမျိုး သမီးအကြောင်း ဖြစ်သည်။ ဤအပိုင်းကဝတ္ထု၏နောက်ခံ အကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုသည် ယောဟန်ထက်သာ၍များသော သူတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေ၍၊ ဗတ္တိဇ်ကိုပေးကြောင်းကို ဖော်ပြသည်။ ကြားပြီဟု သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ၊ 3ယုဒပြည်မှ ထွက်သွား၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ တဖန် ကြွတော်မူစဉ်

ဖာရိရှ်တို့က ယေရှုခရစ်လုပ်ဆောင်အောင်မြင်ခဲ့သော အ ကြောင်းအရာတို့ကို ကြားသိခဲ့သည်။ ထိုအကြောင်းကို ယေရှုကြားသောအခါ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၏။"

သခင်ဘုရားသိတော်မူသောအခါ၊

စကားလုံး "ယခု" သည် အဓိကအဖြစ်အပျက်၏ ကြားခံ ဖြစ်သည်။ ယောဟန်က အစိတ်အပိုင်းသစ်ကို စတင်ပြော ပြပါသည်။

ယေရှုကိုယ်တိုင် နှစ်ခြင်းခံတော်မမူ

ယေရှုကိုယ်တော်တိုင် နှစ်ခြင်းခံတော်မမူ၊ သူ၏တပည့် တော်များသာ နှစ်ခြင်းခံကြသည်။

John 06

ငါသောက်ဘို့ရေပေးပါ

ဤအရာသည် ယဉ်ကျေးသော တောင်းဆိုချက်ဖြစ်ပြီး အမိန့်ပေးခြင်း မဟုတ်ပါ။

တပည့်တော်တို့သည် မြို့ထဲသို့သွားကြသည် အခိုက် သူ၏တပည့်တော်များ မြို့ထဲသို့သွားကြသဖြင့် ရေဆွဲရန် မစေခိုင်းနိုင်ပါ။

John 09

ရှမာရိမိန်းမက သူ့ကိုပြောသည်

စကားလုံး "သူ့ကို" သည် ယေရှု ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်သည်ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင်၊

ရှမာရိမိန်းမဖြစ်သောအကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်ကြောင့် သောက်ဘို့တောင်းသနည်း ဤမှတ်ချက်သည် ယေရှုက သူသောက်ဘို့ရေပေးရန် တောင်းဆိုသော ရှမာရိမိန်းမ၏ ထူးဆန်းမှုကို ဖော်ပြ ခြင်းဖြစ်သည်။

ပေါင်းဘော်ခြင်း မရှိ

နှီးနွယ်ပတ်သက်ခြင်းမရှိ

အသက်ရေ
ယေရှုက "အသက်ရေ" ကို လူတစ်ယောက်ကို ဘဝသစ် သို့
ပြောင်းပေးသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အဖြစ်
ရည်ညွှန်းပုံဆောင်ထားသည်။

John 11

ငါတို့အဘ ယာကုပ်ထက်ကြီးမြတ်သလော
ဤမေးခွန်းပုံစံသည် လေးနက်စေမှုကို မှတ်ချက်ပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်သည် ငါတို့၏အဘ
ယာကုပ်၊ သားသမီး၊ တိရိစ္ဆာန်တို့ထက် ကြီးမြတ်သလော"

ငါတို့အဘ ယာကုပ်
"ငါတို့၏ဘိုးဘေး ယာကုပ်"

ဤတွင်းရေကိုသောက်ကြပြီ
"ထိုတွင်းရေမှ ထွက်သောရေကို သောက်ကြပြီ"

John 13

နောက်တဖန် ရေငတ်ဦးမည်
"နောက်တဖန် ရေသောက်ဘို့ လိုလိမ့်မည်"

ငါပေးသောရေကိုသောက်သောသူ၌ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုရှိ
ထွက်သော စမ်းရေဖြစ်လိမ့်မည်
ဤနေရာ၌ "စမ်းရေ" ဟူသောစကားလုံးသည်
အသက်ပေးသောရေကို ပုံဆောင်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပေးသောရေသည်
သူ၏အထဲ၌ စမ်းရေစီးကဲ့သို့ ဖြစ် လိမ့်မည်။"

ထာဝရအသက်
ဤ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်သာလျှင် ပေးနိုင်သော
"ဝိညာဉ်အသက်" ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

John 15

သခင်
ဤအခြေအနေ၌ ရှုမာရီမိန်းမက ယေရှုကို လေးစားကြည် မှ
သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးခြင်း ကြောင့် "သခင်" ဟုခေါ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

ရေခပ်ခြင်း
ရေပုံးနှင့်ကြိုးကို အသုံးပြုပြီး "ရေခပ်သည်" သို့မဟုတ်
"ရေတွင်းမှ ရေဆွဲသည်"

John 17

ဤအရာ၌ သင်သည်မှန်သော စကားကိုပြောပြီ
ယေရှုက ဤအကြောင်းကို လေးနက်စေရန်ပြန်ပြောရခြင်းမှာ
မိန်းမက မှန်သောစကားကို ပြောကြောင်း သူသိ ထားသည်။

John 19

သခင်
ဤအခြေအနေ၌ ရှုမာရီမိန်းမက ယေရှုကို လေးစားကြည် မှ
သို့မဟုတ် ယဉ်ကျေးခြင်း ကြောင့် "သခင်" ဟုခေါ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်ရိပ်မိ၏
"သင်သည် ပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ် နားလည်ပါ ၏"

အကျွန်ုပ်တို့ဘိုးဘေးများ
"အကျွန်ုပ်တို့၏ ရှေးဘိုးဘေးများ"

John 21

ငါ့စကားကိုယုံလော့
တစ်စုံတစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းသည်
သူပြောဆိုချက်မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံအသိအမှတ်ပြုခြင်း
ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည်ကိုယ်မသိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ၏။
ငါတို့သည်ကိုယ်သိသောအရာကို ကိုးကွယ်ကြ ၏
ယေရှုဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူကိုယ်တိုင်နှင့်
သူ့စကားများကို ယုဒလူများထံဖွင့်ပြပြီး ရှုမာရီလူများ ထံမပါပါ။
ကျမ်းစာအရ ယုဒလူများသည် ရှုမာရီလူများ ထက် ဘုရားကိုပိုမို
သိကြသည်။

ခမည်း တော်ကိုကိုးကွယ်ရမည် အချိန်ကာလရောက်ဆဲရှိ၏.....ယုဒလူတို့၌
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။
အပြစ်မှထာဝရကယ်တင်ခြင်းသည် ယုဒလူမျိုးတို့၏ဘု
ရားဖြစ်သော ယေဟောဝါခမည်းတော်ဘုရားထံတော်ပါးမှ လာပါ
သည်။

ခမည်း တော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့၌ ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။
ဤအရာက ယုဒလူများသည် တခြားသူများကို အပြစ်မှ
ကယ်တင်မည်ဟု မဆိုလိုပါ။ ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ကယ်တင်ခြင်းလုပ်ငန်းအတွက် ယုဒလူများကို
ရွေးချယ်ခဲ့ပြီးပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယုဒလူများအားဖြင့် လူတိုင်း ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းသိရှိရမည်။ "

John 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ရှုမာရီအမျိုးသမီးကို ဆက်လက်စကားပြော သည်။

ကိုးကွယ်သောသူမှန်သမျှတို့သည် ခမည်းတော်ကို နှိပ်ညှဉ်နှင့်၎င်း၊
သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ကိုးကွယ် ရမည့်အချိန်ကာလသည်လာ၍
ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။
"ယခုအချိန်သည် အမှန်တကယ် ကိုးကွယ်ရမည့် အချိန်ကာလ"

ခမည်း တော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

နှိပ်ညှဉ်နှင့် ၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ရမည်
"သူ့ကို မှန်ကန်သောနည်းလမ်းဖြင့် ကိုးကွယ်ရမည်"

John 25

မေရှိကြွလာတော်မူသည်ဟု အကျွန်ုပ်သိပါ၏
စကားလုံးနှစ်ခုလုံးက "ဘုရားကတိပေးသောဘုရင်" ကို
ဆိုလိုသည်။"

အကျွန်ုပ်တို့ အား အလုံးစုံတို့ကိုဘော်ပြတော်မူမည်
"အလုံးစုံဘော်ပြ" ဟူသောစကားလုံးသည် လူတွေကသိရှိ
ရန်လိုအပ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့်
"ကျွန်ုပ်တို့သိရှိရန်လိုအပ်သောအရာအားလုံးကို သူက
ပြောပြလိမ့်မည်။"

John 27

ထိုအခါတပည့်တော်တို့သည် ရောက်လာ၍၊
"ယေရှုက ဤကဲ့သို့ ပြောကြားစဉ်တွင် သူ၏တပည့်များ သည်
မြို့ထဲမှ ပြန်ရောက်လာကြသည်။"

ထိုမိန်းမနှင့်စကားပြောတော်မူသည်ကို အံ့သြခြင်းရှိကြ၏။
ယုဒလူတစ်ယောက်သည် သူမသိသောမိန်းမတစ်ယောက်
နှင့်စကားပြောခြင်းသည် ထုံးစံမဟုတ်ပါ။ အထူးသဖြင့်
ရှုမာရီမိန်းမနှင့်စကားပြောဆိုခြင်းမပြုသင့်ပေ။

အဘယ်ကြောင့် စကားပြောတော်မူသနည်းဟု အဘယ်သူမျှမလျှောက်ကြ။
ဖြစ်နိုင်သောအရာများမှာ ၁) တပည့်တော်များကလည်း
အလားတူမေးခွန်းမေးနိုင်သည်၊ သို့မဟုတ် ၂) မည်သူက မျှ
မိန်းမကိုမေးပါ...ဘာကို... သို့မဟုတ် ယေရှုကို ...အ
ဘယ့်ကြောင့်...သူမကို..?

John 28

အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို
ထုတ်ဘော်သောသူကိုလာ၍ကြည့်ကြပါ
ဤအရာသည် ပုံမှန်ထက် ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှုမာရီမိန်းမက
ယေရှုသည် သူလုပ်ဆောင်သမျှအားလုံးကိုသိ ထားသည်ဟု
ယုံကြည်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အ
ယင်တုန်းကမတွေ့ဆုံဘူးသော်လည်း ကျွန်ုပ်အကြောင်းကို အ
လွန်သိသောသူကို လာ၍ကြည့်ကြပါ။"

ထိုသူသည် ခရစ်တော်မှန်လိမ့်မည်လောဟု လူများတို့အား ပြောဆိုသော်
ထိုမိန်းမက ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းမသေချာ
သောကြောင့် "မဟုတ်ပါ" ဆိုသည့်အဖြေကို မျှော်လင့်
ချက်ဖြင့်မေးသည်။ သူ့အနေဖြင့် သူကိုယ်တိုင်ဖော်ပြခြင်း ထက်
လူတွေက သူတို့ကိုယ်တိုင် ဆုံးဖြတ်စေချင်သည်။

John 31

ထိုကြားကာလတွင်
"ထိုမိန်းမ မြို့ထဲသို့သွားသည့်အချိန်အတောအတွင်း"

တပည့်တော်တို့က တောင်းပန်ကြလျှင်၊
"တပည့်တော်တို့က ယေရှုကို ပြောကြသည်" သို့မဟုတ်
"တပည့်တော်တို့က ယေရှုကို တိုက်တွန်းကြသည်"

သင်တို့မသိသော စားစရာသည် ငါ့၌ရှိသည်
ဤနေရာ၌ ယေရှုက စာသားအားဖြင့် "အစာ"
ကိုပြောခြင်းမဟုတ်ဘဲ သူ၏တပည့်တော်များအတွက် ဝိညာဉ်ရေး
သင်ခန်းစာကို ပြင်ဆင်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ (JHN 4:34)

တစုံတယောက်သောသူသည် စားစရာကို ပို့ပြီလော
တပည့်တော်များသည် ယေရှုက ဤလောက"အစာ" အ
ကြောင်းပြောသည်ဟု ယူဆကြသည်။ သူတို့အချင်းချင်း
မေးမြန်းကြသောအခါ "မဟုတ်ပါ" ဟု ဖြေဆိုကြသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် " ငါတို့ မြို့တွင်း၌ရှိနေစဉ် မည်သူကမျှ
အစာမပို့ကြောင်းသေချာသည်"

John 34

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကိုဆောင်ခြင်း၊ သူ၏အမှုတော်ကို
ပြီးစီးခြင်း အမှုသည် ငါ့စားစရာဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "အစာ" ဟူသည် "ဘုရားအလိုကို နာခံခြင်း" အဖြစ်
ပုံဆောင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အစာသည် ဆာသောသူကို
ကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ဘုရားအလိုနာခံခြင်း သည်
ငါ့ကိုကျေနပ်စေသည်။

ဆိုတတ်သည်မဟုတ်လော
" ဤအရာသည် ဆိုလေ့ဆိုထရှိသောအရာ မဟုတ်လော။"

စပါးရိတ်ခြင်း အလိုငှါ လယ်ပြင်တို့သည် ယခုပင်ဝင်းဝင်းရှိသည်ကို
မျှော်၍ကြည့်ကြလော့
စာလုံး "လယ်ပြင်" နှင့် " စပါးရိတ်ခြင်းအလိုငှာ" တို့သည်
ပုံဆောင်ချက်ဖြစ်သည်။ "လယ်ပြင်" သည်
ယုဒလူမဟုတ်သောသူများ သို့မဟုတ် တစ်ပါးအမျိုးသားများကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ "စပါးရိတ်ခြင်းအလိုငှာ" သည် လယ်
ပြင်၌စပါးရိတ်ရန်အဆင်သင့်ရှိနေသကဲ့သို့ ယေရှု၏သ တင်းကို
လက်ခံရန် အဆင်သင့်ရှိသော တစ်ပါးအမျိုးသား များကို
ဆိုလိုသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် " ယုဒလူမဟုတ် သောသူများကို
ကြည့်ကြပါ။ သူတို့သည် လယ်ပြင်၌ ရိတ်ရ
မည့်အချိန်ကိုစောင့်သော သီးနှံကဲ့သို့ ငါ၏ သတင်းကို လက်ခံရန်
အသင့်ရှိပါသည်။

စပါးရိတ်သောသူသည် အခက်ခံရ၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအလိုငှါ
အသီးအနှံကိုစုသိမ်း၏
ယေရှုက သူ့သတင်းပြောကြားသောသူများအတွက်
"လယ်ပြင်တွင်အလုပ်လုပ်သောသူ" ကဲ့သို့ ဆုလက်
ဆောင်ရှိကြောင်းကို ညွှန်ပြထားသည်။ သူ့သတင်းကို
လက်ခံသောသူသည် လည်းဘဲ ဘုရားသခင်ပေးသော
ထာဝရအသက်ကို လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက သူ့တပည့်တော်များကို ဆက်လက်ပြောဆို သည်။

တဦးကားပျိုးကြွ၏။ တဦးကားစပါးရိတ်၏
စကားလုံး "ပျိုး" နှင့် "ရိတ်" သည် ပုံဆောင်ချက်များဖြစ် သည်။
"ပျိုး" သောသူသည် ယေရှု၏သတင်းကို ဟော
ပြောသောသူဖြစ်သည်။ "ရိတ်" သောသူမူကား
ယေရှု၏သတင်းကို လက်ခံနိုင်ရန် လူများကို ကူညီပေး သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တယောက်သောသူသည်
ပျိုးစေ့ ကြွပြီး တယောက်သောသူက သီးနှံရိတ်သိမ်းသည်"

သင်တို့သည် ထိုသူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်ရကြ၏
" သင်တို့သည် သူတို့၏အလုပ်ထဲသို့ ယခု ဝင်ကြ၏" (UDB)

John 39

ယေရှုကိုယုံကြည်ကြ၏
တစ်စုံတစ်ယောက်အတွက် "ယုံကြည်သည်" ဆိုသည်မှာ ထိုသူကို
"ကိုးစားသည်" ဟုဆိုလိုသည်။ ဤတွင် သူသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်သည် ဟု
ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်ပြုဘူးသမျှသော အမှုအရာတို့ကို သူသည်ထုတ်တော်ပြီ
ဤအရာသည် ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမိန်းမက
ယေရှုကို အလွန်စိတ်ဝင်စားပြီး သူ့အကြောင်းအားလုံး သိ
ရှိရန်ယုံကြည်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အကြောင်းများစွာကို သူပြောပြထားသည်။"

John 41

စကားတော်
ဤနေရာ၌ "စကားတော်" ဟူသည် ယေရှုကြေငြာခဲ့သော
သတင်းအဖြစ်ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏သတင်း" (ရှု [[:rc:/*ta/
vol2;translate/figs-metonymy]])

လောကီသားတို့
ဤနေရာ၌ "လောကီသား" ဟူသည် ဤလောကတွင်နေ
ထိုင်သောလူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

John 43

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအပိုင်းသည် ယေရှု ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်ကြွပြီးနောက်
လူငယ်တစ်ယောက်ကို ကုသပေးသောအပိုင်း ဖြစ်သည်။
အပိုဒ်ငယ် ၄၄ က ယေရှုခရစ်ပြောကြားခဲ့ပြီးသောအရာ များ၏
နောက်ခံအချက်အလက်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအရပ်မှ
ယုဒပြည်မှ

ယေရှုသည် ကိုယ်တိုင်သက်သေ ခံတော်မူ၏
"ကိုယ်တိုင်" ဟူသည် ယေရှု၏ ပြောကြားချက် "ကြေငြာ ချက်"
ကို ပိုမိုလေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်သည် မိမိနေရင်းပြည်၌ အသရေမရှိ
"ပရောဖက်တယောက်သည် သူ့ပြည်တွင် လူတွေက
လေးစားကြည်ညိုမှုမပြပါ" သို့မဟုတ် " ပရောဖက်တ
ယောက်သည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်းတွင် လူတွေက လေးစားမှု မရှိ"

ခံသောပွဲသို့
ဤပွဲသည် ပဿခါပွဲဖြစ်သည်။

John 46

တဖန်
ဤစကားလုံးသည် ဤဝတ္ထုတွင် တခြားအစိတ်အပိုင်းသို့
ကူးပြောင်း သည့်အခိုက်အတန့်၏ အမှတ်လက္ခဏာပင်
ဖြစ်သည်။

အမတ်
ဘုရင်၏အမှုထမ်းသောသူတယောက်

John 48

သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကို
မမြင်ရလျှင်ယုံခြင်းမရှိကြ
"မမြင်လျှင်....ယုံခြင်းမရှိ" ဟူသည် မဟုတ်ဝါကျနှစ်ထပ်
ဖြစ်သည်။ တစ်ချို့အနေဖြင့် သည်လိုမျိုးကို မှန်သောပုံစံ
အနေဖြင့် သုံးနှုန်းတတ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "နိမိတ်
လက္ခဏာမြင်မှသာ ယုံကြည်မည်လော"

စကားကို ယုံ၍သွားလေ၏
ဤနေရာ၌ "စကား" ဟူသည် ယေရှုပြောခဲ့သော သတင်း
စကားကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် " သတင်း ကို
ယုံကြည်သည်"

John 51

စဉ်တွင်
ဤစကားလုံးသည် အဖြစ်အပျက်နှစ်ခု ကို တစ်ပြိုင်တည်း
အချိန်ကြားတွင် အသုံးပြုထားသည်။ အမတ်သည် အိမ်သို့ပြန်စဉ်

သူ့အစေခံများက လာရောက်ကြိုဆိုစဉ်လမ်းတွင်
ဆိုတွေ့ကြခြင်းဖြစ်သည်။

John 53

ကိုယ်တိုင်မှစသော မိမိ၏အိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့
ရောက်ကြ၏
ဤစာလုံး "ကိုယ်တိုင်" ကို စာလုံး "သူ" ကိုလေးနက်စေ
ရန်အသုံးပြုထားသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ

အံ့သြသွယ်ဖြစ်ရပ်များကို "နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟုခေါ်ပြီး
ဘုရားသခင်သည် စကြာဝဠာအပေါ်ပြီးပြည့်စုံသော
အာဏာတန်ခိုးရှိခြင်း၏ အထောက်အထားအဖြစ် အသုံး
ပြုထားသည်။

Translation Questions

John 4:1

ယေရှုသည်မည်သည့်အချိန်တွင် ယုဒပြည်မှထွက်ခွာပြီး
ဂါလိလဲပြည်သို့သွားခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုသည်ယောဟန်ထက်များစွာသောသူအပေါင်းကိုနှစ်ခြင်းပေးကြောင်း
ဖော်ပြရန်တို့သည်ကြားပြီဟု သိပြီးသောအခါ ယုဒပြည်မှထွက်ခွာပြီး
ဂါလိလဲပြည်သို့သွားခဲ့ပါသည်။

John 4:4

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့အသွားတွင်မည်သည့်အရပ်သို့ရောက်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့အသွားတွင် ရှမာရိပြည်၊
ရှမာရိအရပ်သို့ရောက်ခဲ့ပါသည်။

John 4:6

မည်သူသည်ယေရှုရှိရာယာကုပ်ရေတွင်းသို့ရောက်လာခဲ့သနည်း။
ရှမာရိမိန်းမသည်ရေခပ်ရန်အတွက်ရောက်လာပါသည်။

ရှမာရိမိန်းမအား ယေရှုသည်ဦးစွာမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကမိမိသောက်ရန်ရေပေးပါဟုပြောပါသည်။

ယေရှု၏တပည့်တော်တို့မှာ အဘယ်မှာနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်စားစရာသွားဝယ်မြို့ထဲသို့ရောက်နေပါသည်။

John 4:9

ယေရှုသူမအားပြောသည်ကို
ရှမာရိမိန်းမသည်အဘယ်ကြောင့်အံ့အားသင့်သွားရသနည်း။
ယုဒလူနှင့်ရှမာရိလူတို့သည်မတည့်ကြသောကြောင့်
ယုဒလူဖြစ်သောယေရှုပြောသည်ကို ရှမာရိမိန်းမကအံ့အား
သင့်သွားရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်အကြောင်း အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးနိုင်ရန်
မည်သို့ပြောဆိုသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊
သူမကိုပြောသောသူသည်မည်သူဖြစ်သည်ကို၎င်း
သင်သိလျှင်ထိုသူကိုတောင်းလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ထိုသူသည်လည်းသင့်ကိုအသက်ရေပေးမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုပါသည်။

John 4:11

ယေရှု၏ဝိညာဉ်ရေးဆွဲရာသုံးသပ်ချက်ကိုနားမလည်ကြောင်းကို ထိုမိန်းမက
မည်သို့ညွှန်ပြထုတ်ဖော်ပြောဆိုသနည်း။
ထိုမိန်းမက သခင်၌ခပ်စရာရေပုံးမရှိ၊
ရေတွင်းလည်းနက်သည်ဖြစ်၍
အသက်ရေကိုမည်ကဲ့သို့ရရှိနိုင်မည်နည်းဟုပြောဆိုပါသည်။

John 4:15

သူပေးမည့်ရေအကြောင်းကိုယေရှုကထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက

သူပေးသောရေကိုသောက်သောသူသည်နောက်တဖန်ရေမငတ်စေကြောင်းနှင့်
ထိုရေသည်သောက်သောသူ၌ထာဝရအသက်ရှင်စေရန်ထွက်သောစမ်းရေဖြစ်ကြောင်း
ထိုမိန်းမအားပြောပါသည်။

ယေရှုကမိန်းမသောရေကိုထိုမိန်းမသည်အဘယ် ကြောင့်အလိုရှိသနည်း။
ထိုမိန်းမကရေငတ်ခြင်းနှင့်ကင်း၍၊
ရေလာခပ်ရခြင်းမှလွတ်မြောက်ရန်အတွက် အလိုရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်အပြန်အလှန်ပြောဆိုနေသည်အကြောင်းအရာမှသွေဖီ၍
ထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ထိုမိန်းမအား
သင်သွား၍သင့်ယောက်ျားကိုခေါ်လာခဲ့ပါဟုပြောပါသည်။

John 4:17

ယေရှုကသူမယောက်ျားကိုခေါ်လာရန်ပြောသောအခါ
ထိုမိန်းမကယေရှုကိုမည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ထိုမိန်းမကယေရှုအား သူမ၌ယောက်ျားမရှိပါဟုဖြေပါသည်။

သဘာဝအရ မသိနိုင်သော ထိုမိန်းမအကြောင်းကို ယေရှုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသင်၌ယောက်ျားငါးယောက်ရှိဘူးပြီး၊ ယခုသင်
နှင့်နေသူသည်လည်းသင်၏ယောက်ျားမဟုတ်ဟုပြောပါသည်။

John 4:19

ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ထိုမိန်းမကယေရှုအားမည်သို့ အငြင်းပွားဖွယ်ကို ယူဆောင်သနည်း။
ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရန်သတ်မှတ်ထားသောအရပ်သည်မည်သည့်နေရာတွင်ရှိသနည်း။

John 4:23

ခမည်းတော်ရှာဖွေလျက်ရှိသော ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သူအကြောင်းကို ယေရှုကထိုမိန်းမအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူမအား ဘုရားသခင်သည် နံဝိညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်းပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ဝတ်ပြုသူတို့သည် နံဝိညာဉ်နှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ကိုးကွယ်ဝတ်ပြုရမည်ဟုပြောပါသည်။

John 4:25

အမျိုးသမီးကယေရှုအား
မေရှိယကြွလာသောအခါသည်အလုံးစုံတို့ကိုဖော်ပြလိမ့်မည်ဟုပြောသောအခါ
ယေရှုကထိုအမျိုးသမီးကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူမအား
ငါသည်မေရှိယခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 4:28

ယေရှုနှင့်အပြန်အလှန်စကားပြောပြီးနောက်
အမျိုးသမီးသည်မည်သည့်အမှုပြုခဲ့သနည်း။
အမျိုးသမီးသည်သူမ၏ရေအိုးကိုထားခဲ့ပြီး၊
မြို့ထဲသို့ပြန်သွားကာ မြို့သားအပေါင်းတို့အား
သူမ၏အကြောင်းအရာတို့ကိုထုတ်ဖော်ပြောသောသူအားလာ၍ကြည့်ကြရန်နှင့်ထိုသူသည်ခရစ်တော်အမှန်ဖြစ်
လိမ့်မည်လောဟု ပြောဆိုပါသည်။

မြို့သားအပေါင်းတို့သည်သူမပြောပြသည်ကိုကြားကြသောအခါ
သူတို့သည်မည်သည့်အမှုကိုပြုကြသနည်း။
သူတို့သည်မြို့ထဲမှနေ၍ ယေရှုထံသို့သွားကြပါသည်။

John 4:34

ယေရှုကသူ၏အစာမှာမည်သည့်အရာဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူ၏အလိုကိုဆောင်၍၊
ထိုသူ၏အမှုကိုပြီးအောင်ဆောင်ရွက်ခြင်းသည်
ငါ၏အစာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ရိတ်သိမ်းခြင်း၏အကျိုးကားအဘယ်နည်း။
ရိတ်သိမ်းသူသည်အဖိုးအခရ၍
ထာဝရအသက်ရှင်ရန်သီးနှံကိုစုသိမ်းပါသည်။
ထို့ကြောင့်ပျိုကြသူနှင့်ရိတ်သိမ်းသူတို့သည်အတူတကွဝမ်းမြောက်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 4:39

ထိုမြို့၌နေသောရှာမရိလူအပေါင်းတို့သည်အဘယ်
ကြောင့်ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသနည်း။
ရှာမရိလူအမျိုးသမီး၏အမည်ကယေရှုအားယူဆောင်ကြခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊
ရှာမရိလူအပေါင်းတို့သည်ယေရှုကိုယုံကြည်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 4:41

ယေရှုအကြောင်းကို ရှာမရိလူများစွာတို့သည်မည်သို့ယုံကြည်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်လောကီသားတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသောခရစ်တော်ဧကန်အမှန်ဖြစ်သည်။

John 4:43

ယေရှုသည်ဂါလိလဲပြည်သို့ကြွလာသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်ဂါလိလဲလူတို့ကကြိုဆိုခဲ့ကြသနည်း။
ယေရှုကြွလာသည်ကိုကြိုဆိုကြခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့သည်
ယေရှုရှလင်မြို့တွင်ပြုလုပ်သောပွဲလမ်းသဘင်၌
ယေရှုပြုသောအမှုတို့ကိုမြင်ခဲ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 4:46

ယေရှုသည်ယုဒပြည်မှထွက်ခွါ၍ ဂါလိလဲပြည်သို့ပြန်လာသည့်နောက်တွင်၊
ယေရှုထံသို့မည်သူသည်လာ၍ မည်သို့အလိုရှိသနည်း။
နာမကျန်းဖြစ်နေသောသား၏ဖခင်ဖြစ်သူအမတ်သည်ယေရှုထံသို့လာ၍၊
မိမိသားဆီကြွလာပြီး
သူ၏အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေရန်အလိုရှိပါသည်။

John 4:48

ယေရှုကအမတ်အားနိမိတ်လက္ခဏာနှင့်အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့နှင့်ပတ်သက်၍
မည်သို့ပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကအမတ်အား
သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကိုမမြင်ရလျှင်
မယုံကြည်ကြဟုပြောပါသည်။

ယေရှုသည်သူနှင့်အတူလိုက်မသွားဘဲ သူအား " သွားလော့၊
သင့်သားအသက်ချမ်းသာပြီ " ဟုပြောသောအခါ
အမတ်သည်မည်သို့ပြုခဲ့ပါသနည်း။
အမတ်သည် ယေရှုမိန့်တော်မူသည်ကိုယုံကြည်၍
မိမိ၏လမ်းခရီးသို့ပြန်သွားပါသည်။

John 4:53

မကျန်းမာသောကလေး၏ဖခင်က
သူ၏သားသည်အဖျားပျောက်၍အသက်ချမ်းသာရာရသည့်အချိန်မှာယမန်နေ့နှစ်နာရီမတိုင်မီဖြစ်ပြီး
ယေရှု၏အမည်သင့်သားအသက်ချမ်းသာပြီဟုပြောသောအချိန်နှင့်အတူတူပင်ဖြစ်သည်ဟုပြောသော
မည်သည့်ရလဒ်ရရှိသနည်း။
ရလဒ်မှာ
အမတ်နှင့်တကွသူ၏အိမ်သူအိမ်သားအားလုံးယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ရှိကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုနောက်မှယုဒပွဲစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏။ ² ယေရှုလင်မြို့၌ သိုးတံခါးနားမှာ ဟေဗြဲဘာသာစကားအားဖြင့် ဗေသေသဒအမည်ရှိသော ရေကန် ရှိ၏။ ထိုရေကန်သည် ကနားပြင်ငါးဆောင်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ ³ ထိုကနားပြင်တို့၌ မျက်စိကန်း၊ ခြေမစွမ်း၊ ကိုယ်ပိန်ခြောက်သောသူတို့မှစ၍ အနာရောဂါစွဲသောသူ များအပေါင်းတို့သည် ရေလှုပ်ရှားခြင်းကို မြော်လင့်၍ နေကြ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ အချိန်တန်လျှင်ကောင်းကင်တမန်သည် ရေကန်သို့ဆင်းသက်၍ ရေကို လှုပ်ရှား တတ်၏။ ထိုသို့ရေလှုပ်ရှားသည်နောက်၊ ရှေးဦးစွာ ဝင်သောသူသည် မိမိ၌စွဲသမျှသောအနာရောဂါနှင့် ကင်း လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁵ ထိုအခါ သိုးဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး ရောဂါစွဲသောသူတယောက်သည် ရေကန်နားမှာရှိ၏။ ⁶ ထိုသူသည် တုံးလုံးနေသည်ကို ယေရှုမြင်တော်မူ၍ ကြာလှပြီဟု သိတော်မူလျှင်၊ သင်သည် ကျမ်းမာ ခြင်းသို့ ရောက်လိုသလောဟု မေးတော်မူ၏။ ⁷ နာသောသူကလည်း၊ သခင်၊ ရေလှုပ်ရှားသောအခါ ရေကန်ထဲသို့ အကျွန်ုပ်ကို သွင်းထားမည့်သူမရှိပါ။ အကျွန်ုပ်သွားစဉ်တွင် အခြားသောသူသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဝင်တတ်ပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ⁸ ယေရှုကလည်းထလော့။ ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်။ ⁹ ဇနီးသည် ထိုသူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ရောက်၍၊ မိမိအိပ်ရာကိုဆောင်လျက် လှမ်းသွား၏။ ¹⁰ ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ ထိုကြောင့် ယုဒလူတို့က၊ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။ အိပ်ရာကို မဆောင်အပ်ဟု ရောဂါကင်းသော သူအားဆိုကြ၏။ ¹¹ သူကလည်း၊ အကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာစေသောသူက၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဆိုသည် ဟု ပြန်ပြော၏။ ¹² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ကိုယ်အိပ်ရာကိုဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့ဟု သင့်အားဆိုသောသူကား အဘယ် သူနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ¹³ ထိုသူကား၊ အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို ရောဂါကင်းသောသူသည်မသိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရပ်၌ လူစု ဝေးလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှုသည် မထင်မရှား ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည်ဗိမာန်တော်၌ ထိုသူကို တွေ့တော်မူလျှင် သင်သည် ကျန်းမာခြင်းရှိ၏။ သာ၍ ဆိုးသောဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း နောက်တဖန် ဒုစရိုက်ကို မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသူသည်သွား၍ မိမိကိုကျန်းမာစေသောသူသည် ယေရှုဖြစ်သည်ကို ယုဒလူတို့အားကြားပြော လေ၏။ ¹⁶ ထိုအမှုကိုဥပုသ်နေ့၌ပြုတော်မူသောကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ယေရှုကိုညှဉ်းဆဲကြ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့မည်းတော်သည် ယခုတိုင်အောင် အလုပ်လုပ်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်လည်း လုပ်၏ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ ဥပုသ်နေ့ကို ဖျက်သည်သာမက၊ ဘုရားသခင်ကို မိမိအဘဟုခေါ်၍ မိမိကိုဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်နှိုင်းတော်မူသောကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်ခြင်းငှါ သာ၍ရှာကြကြ၏။ ¹⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့အား ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မမည်းတော်ပြုတော်မူသောအမှုကို သားတော်သည် မြင်၍သာပြု၏။ မိမိအလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှမပြုနိုင်၊ မမည်းတော်ပြုတော်မူသမျှ အတိုင်း သားတော်လည်းပြု၏။ ²⁰ မမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍ ပြုတော်မူသမျှတို့ကို သားတော်အားပြတော်မူ၏။ သင်တို့ သည် အံ့ဩဖွယ်ရှိစေခြင်းငှါ ဤမျှမက သာ၍ကြီးစွာသော အမှုအရာတို့ကို သားတော်အားပြတော်မူလိမ့်မည်။ ²¹ မမည်းတော်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ထမြောက်ကာရှင်ပြန်စေတော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သားတော်သည်လည်း အလိုရှိသမျှသော သူတို့ကို ရှင်စေ၏။ ²² လူအပေါင်းတို့သည် မမည်းတော်ကို ရိုသေသည်နည်းတူ၊ ²³ သားတော်ကို ရိုသေစေမည်အကြောင်း၊ မမည်းတော်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မတရားစီရင်တော်မူ။ တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ရှိသမျှကို သားတော်အား အပ်ပေးတော်မူ၏။ သားတော်ကို မရိုသေသောသူသည်ကား၊ သားတော်ကိုစေလွှတ်တော်မူသော မမည်းတော်ကို မရိုသေသောသူဖြစ်၏။ ²⁴ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်၍ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို ယုံကြည် သောသူသည် ထာဝရအသက်ကို ရသည်ဖြစ်၍ အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုမခံရ။ သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကူး မြောက်သောသူဖြစ်၏။ ²⁵ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ကြားသောအားဖြင့် အသက်ရှင်ရမည့်အချိန်ကာလသည် လာ၍ယခုပင်ရောက်လျက်ရှိ၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ မမည်းတော်သည် ကိုယ်၌ အသက်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ၊ သားတော်သည်မိမိ၌ အသက်ရှိရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ သားတော်သည် လူသားဖြစ်သောကြောင့် တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုလည်း အပ်ပေးတော်မူ၏။ ²⁸ ဤအမှုအရာကို အံ့ဩခြင်းမရှိကြနှင့်။ သင်ချိုင်းများမှာရှိသော သူအပေါင်းတို့သည် သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ²⁹ ထွက်ရမည့်အချိန်ကာလရောက်လတ်။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့ဝင်၊ ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့ဝင် ထွက်ရကြလတ်။ ³⁰ ငါသည်ကိုယ်အလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုနိုင်။ ငါသည် ကြားသည်အတိုင်း တရားစီရင်၏။ ငါစီရင်ခြင်းသည်လည်း တရားတော်နှင့်ညီညွတ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော မမည်းတော်၏အလိုသို့လိုက်၏။ ³¹ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံလျှင် ငါ့သက်သေမတည်။ ³² ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူ၏သက်သေတည်ကြောင်းကို ငါသိ၏။ ³³ သင်တို့သည် ယောဟန်ထံသို့စေလွှတ်ကြ၏။ သူသည် သမ္မာတရားဘက်၌ သက်သေခံ၏။ ³⁴ သို့သော်လည်းလူပေးသောသက်သေကို ငါသည်ပမာဏမပြု။ သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက် မည်အကြောင်း ဤစကားကို ငါပြော၏။ ³⁵ ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးဖြစ်၏။ သင်တို့သည် သူ၏အလင်း၌ ခဏသာမွေ့လျော် ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ³⁶

ယောဟန်၏သက်သေထက်သာ၍ကြီးသောသက်သေသည် ငါ၌ရှိ၏။ အကြင်အမှုတို့ကို ငါပြီးစီး စေ ခြင်းငှါ ခမည်းတော်သည် ငါ့လက်သို့ အပ်ပေးတော်မူ၍၊ ငါပြုသော ထိုအမှုတို့သည်လည်း ငါ့ဘက်၌နေ၍၊ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။³⁷ ခမည်းတော်သည်လည်းငါ့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။ ခမည်းတော်၏စကားသံတော်ကို သင်တို့ သည် မကြား၊ သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်၊³⁸ နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သင်တို့၌မတည်။ အကြောင်းမူကား၊ စေလွှတ်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မယုံကြည်ဘဲနေကြ၏။³⁹ ကျမ်းစာအားဖြင့် ထာဝရအသက်ကိုရမည်ဟု စိတ်ထင်နှင့် သင်တို့သည် ကျမ်းစာကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု ကြ၏။ ထိုကျမ်းစာပင်ငါ၏သက်သေဖြစ်၏။⁴⁰ သင်တို့သည် အသက်ကိုရအောင် ငါ့ထံသို့ လာခြင်းငှါအလိုမရှိကြ၊⁴¹ လူပေးသောဘုန်းအသရေကို ငါမခံ။⁴² သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သင်တို့၌ မရှိသည်ကို ငါသိ၏။⁴³ ငါသည်ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ရောက်လာသော်လည်း သင်တို့သည်ငါ့ကို လက်မခံကြ။ အခြားသော သူသည် မိမိအခွင့်နှင့်ရောက်လာလျှင် ထိုသူကို လက်ခံကြလိမ့်မည်။⁴⁴ အချင်းချင်းပေးသော ဘုန်းအသရေကိုသာခံ၍၊ ဘုရားသခင်သာလျှင် ပေးတော်မူတတ်သော ဘုန်း အသရေကို အလိုမရှိသောသင်တို့သည် အဘယ်သို့ ယုံကြည်နိုင်မည်နည်း။⁴⁵ ခမည်းတော်ရှေ့၌ ငါသည် သင်တို့ကိုအပြစ်တင်မည်ဟု မထင်ကြနှင့်။ သင်တို့ကို အပြစ်တင်သော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူကား သင်တို့ကို ကိုးစားသော မောရှေပေတည်း။⁴⁶ သင်တို့သည် မောရှေ၏စကားကို ယုံလျှင် ငါ့စကားကို မယုံဘဲမနေနိုင်ကြ။ အကြောင်းမူကား၊ မောရှေ သည် ငါ့အကြောင်းကို ရေးထား၏။⁴⁷ သူရေးထားသောစာကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ငါ့စကားကို အဘယ်သို့ယုံနိုင်မည်နည်းဟု ယုဒလူတို့ အား မိန့်တော်မူ၏။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဝတ္ထု၏ နောက်ထပ်အဖြစ်အပျက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုက
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားကာ ဖျားနာသူတယောက်ကို ကျန်းမာ
စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် ဝတ္ထုဖြစ်တည်မှု၏
နောက်ခံအချက်အလက်များကို ထင်ရှားစေသည်။

ထိုနောက်မှ
ဤစာလုံးသည် ယေရှုက အမတ်၏သားကို ကျန်းမာစေ
ခြင်းနောက်ပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ JHN 3:22.

ယုဒပွဲခံစဉ်တွင်၊
"ယုဒလူမျိုးများသည် ပွဲတခုကို ဆင်နွှဲကြသည်။"

ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွတော်မူ၏
ယေရုရှလင်မြို့သည် တောင်ကုန်းတခုပေါ်တွင် တည် ထားသည်။
ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားသောလမ်းသည် တောင်
ကုန်းငယ်များတွင်အတက်အဆင်းဖြစ်နေသည်။

ရေကန်
မြေပြင်တွင်ရှိသော တွင်းပေါက်ထဲသို့ လူတွေကရေဖြင့်
ဖြည့်ထားသော ကန်ဖြစ်သည်။ တခါတလေ သူတို့ကရေ
ကန်များကို ကျောက်များဖြင့် လိုင်းကာထားတတ်ကြ သည်။

ဗေသေသဒ
"ဗေသေသဒ" ဟူသည် သနားကြင်နာခြင်းအိမ် ဟုဆိုလို သည်။

ကနားပြင်
ကနားပြင်အဆောက်အဦများသည် အနည်းဆုံး
အဆောက်အဦးနှင့်ကပ်၍ နံရံတခုရှိသည်။

အနာရောဂါစွဲသောသူ များအပေါင်းတို့သည်
"လူနာများစွာ"

John 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ်

ရှိ၏
"ဗေသေသဒရေကန်နားတွင် ရှိ၏" (5:1)

သုံးဆယ်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး
"၃၈နှစ်"

သိတော်မူလျှင်
"သူနားလည်သည်" သို့မဟုတ် "သူမြင်တွေ့သည်"

မေးတော်မူ၏။
"ယေရှုက ရောဂါစွဲသောသူကို မေးတော်မူ၏"

John 07

သခင်.....သွင်းထားမည့်သူမရှိပါ
ဤနေရာ၌ "သခင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ယဉ်ကျေး သော
နှုတ်ဆက်စကားပုံစံဖြစ်သည်။

ရေလှုပ်ရှားသောအခါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်က
ရေကိုလှုပ်သောအခါ"

ရေကန်ထဲသို့
မြေပြင်တွင်ရှိသော တွင်းပေါက်ထဲသို့ လူတွေကရေဖြင့်
ဖြည့်ထားသော ကန်ဖြစ်သည်။ တခါတလေ သူတို့က ရေ
ကန်များကို ကျောက်များဖြင့် လိုင်းကာထားတတ်ကြ သည်။

အခြားသောသူသည် အကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ဝင်တတ်ပါသည်
"တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ကျွန်ုပ်ရှေ့မှာ ရေထဲ သို့
ဆင်းခဲ့ပါသည်။"

ထလော့
"မတ်တပ်ရပ်လော့"

ကိုယ်အိပ်ရာကို ဆောင်၍ လှမ်းသွားလော့
"သင်၏အိပ်ရာခင်းကို ယူထမ်း၍ သွားလော့။"

John 09

ထိုသူသည် ပကတိအဖြစ်သို့ရောက်၍
"ထိုသူသည် ပြန်လည်ကျန်းမာလာသည် "

ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏
"ထိုနေ့သည် ဘုရားသခင်အနားယူသောနေ့ဖြစ်သည်။"

ထိုနေ့
"ထိုနေ့ " သည်နောက်ခံအချက်အလက် တို့ကို သတိထား
မိစေရန်သုံးထားသည်။ ဤအချက်သည် ဥပုသ်နေ့တွင်
ဖြစ်ပျက်သောအဖြစ်အပျက်ကို လေးနက်စေသည်။

John 10

ထိုကြောင့် ယုဒလူတို့က၊ သူ့အားဆိုကြ၏
ယုဒလူများ (အထူးသဖြင့်ယုဒခေါင်းဆောင်များ) ဥပုသ် နေ့၌
အိပ်ရာခင်းထမ်းသောသူကို တွေ့သောအခါ စိတ် ဆိုးကြသည်။

ထိုနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏
"ထိုနေ့သည် ဘုရားသခင်အနားယူသောနေ့ဖြစ်သည်။"

အကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာစေသောသူ
" ကျွန်ုပ်ကို ကျန်းမာအောင်ပြုလုပ်သောသူ"

John 12

မေးမြန်းကြ၏
"ကျန်းမာသောသူကို ယုဒခေါင်းဆောင်များက မေးမြန်း
ကြသည်။"

John 14

ယေရှုသည် ထိုသူကို တွေ့တော်မူလျှင်
"ယေရှုက သူကျန်းမာစေသောသူကို တွေ့သည်။"

နားလည်ပါ
ဤစကားလုံး "နားလည်ပါ" က နောက်ဆက်လာမည့် စ
ကားများကို ဂရုစိုက်မှုဖြစ်စေပါသည်။

John 16

ယခု
"ယခု" သည် ယေရှုအပေါ်ယုဒခေါင်းဆောင်များ သဘော ထားကို
ယောဟန်က အကျဉ်းချုပ်မှတ်ချက်ချခြင်း၏
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

အလုပ်လုပ်တော်မူသည်ဖြစ်၍
အလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း၊ လူတွေအတွက် အစေခံကာအလုပ်
လုပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ယုဒလူတို့
ဤ"ယုဒလူတို့" သည် "ယုဒခေါင်းဆောင်များ" ကို ကိုယ်
စားပြုသည်။

မိမိကိုဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်နှိုင်းတော်မူသောကြောင့်
"ဘုရားကဲ့သို့ ပြောသောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသ ခင်ကဲ့သို့
အခွင့်အာဏာရှိသည်ဟု ပြောသောကြောင့်"

ငါ့မည်းတော်
ဘုရားသခင်၏အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုက ယုဒခေါင်းဆောင်များကို စကားဆက်လက်
ပြောဆိုသည်။

ငါ့အမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့်
ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့ သည် အံ့သြဖွယ်ရှိစေခြင်းငှါ
"သင်အံ့သြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သင်ခံစားထိတွေ့လိမ့် မည်"

ခမည်းတော်ပြုတော်မူသမျှ အတိုင်း သားတော်လည်းပြု၏။
ခမည်းတော်သည်သားတော်ကိုချစ်တော်မူ၍
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဤလောကတွင်
သူ့ခမည်းတော်၏ဦးဆောင်မှုကို နာခံလိုက်လျှောက်ခဲ့ခြင်း မှာ
ခမည်းတော်က သူ့ကိုချစ်ကြောင်းကို သိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

သားတော်.....ခမည်းတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီး
သောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ချစ်တော်မူ၍
ဤချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးသည် ဘုရားသခင်ဆီမှလာပြီး အ
ခြားသောသူများကောင်းစားရေးကို ဦးစားပေးကာ တစ်

ဦးတစ်ယောက်တည်းအတွက် မဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သောမေတ္တာ၏ အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

John 21

ခမည်းတော်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ထမြောက်ရှင်ပြန်စေတော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ သား တော်သည်လည်း အလိုရှိသမျှသော သူတို့ကို ရှင်စေ၏။
စကားလုံး "သကဲ့သို့" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ။
ခမည်းတော်သည် အသက်ကိုပေးသကဲ့သို့ ခမည်းတော်၏ သားတော်သည်လည်း အသက်ကိုပေး၏။

သားတော်.....ခမည်းတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

အသက်
ဤဟာက "ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်ရှင်ခြင်း" ကိုရည်ညွှန်း ပါသည်။

ခမည်းတော်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မတရားစီရင်တော်မမူ။
တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ရှိသူမျှကို သားတော်အား အပ်ပေးတော်မူ၏။
စာလုံး "နည်းတူ" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ သား တော်က ဖခမည်းတော်အတွက် တရားစီရင်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပေးသည်။

လူအပေါင်းတို့သည် ခမည်းတော်ကို ရိုသေသည်နည်းတူ၊ 23သားတော်ကို ရိုသေစေမည်အကြောင်း၊ သားတော်ကို မရိုသေသောသူသည်ကား၊ သားတော်ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်ကို မရိုသေသောသူဖြစ်၏။
ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ဖခမည်းတော်ကဲ့သို့ ရိုသေ ကိုးကွယ်ရမည်။ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ရိုသေဘို့ ပျက်ကွက်ပါက ဖခမည်းတော်ကိုမ ရိုသေခြင်းပင် ဖြစ် သည်။

John 24

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်၍
ဤနေရာ၌ "စကား" ဟူသည် ယေရှု၏သတင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "သတင်းကို ကြားသော သူအယောက်တိုင်း"

အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုမခံရ
အကောင်းဘက်မှ ဖော်ပြနိုင်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "အပြစ်မဲ့သူကို တရားစီရင်ရမည်လော။"

John 25

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
အရေးကြီးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို မိမိဘာသာနားလည်မှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍၊ ကြားသောအားဖြင့် အသက်ရှင်ရမည်
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် သေလွန်သောသူ များကို သင်္ချိုင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူမည်။

ဘုရားသခင်သားတော်
ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

John 26

ခမည်းတော်သည် ကိုယ်၌ အသက်ရှိတော်မူသည်နည်းတူ၊ သားတော်သည်မိမိ၌ အသက်ရှိရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။
စာလုံး "နည်းတူ" သည် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းအမှတ်အသားဖြစ် သည်။
ခမည်းတော်ကဲ့သို့ပင် ဘုရားသခင်၏သားတော် သည် အသက်ပေးနိုင်သောတန်ခိုး ရှိသည်။ (ရှု၊ Translating Son and Father)

ခမည်းတော်...ဘုရားသားတော်
ယေရှုနှင့်ဘုရားသခင်အကြား ဆက်ဆံရေး၌ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ Translating Son and Father)

အသက်
ဤဟာက "ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်ရှင်ခြင်း" ကိုရည်ညွှန်း ပါသည်။

ခမည်းတော်သည် သားတော်အား တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်ကိုလည်း အပ်ပေးတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏သားတော်တွင်လည်း ဖခမည်းတော်၏ တရားစီရင်နိုင်သောအခွင့်အာဏာရှိ၏။

John 28

ဤအမှုအရာကို အံ့သြခြင်းမရှိကြနှင့်
"ဤအမှုအရာ" က ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ထာဝရအသက်ပေးပိုင်ခွင့်နှင့် တရားစီရင်ပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သားတော်၏ စကားသံကိုကြား၍
" ငါ့အသံကိုကြား၍ "

John 30

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလို
စကားလုံး "သူ" သည် ဖခမည်းတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူတပါးရှိသေး၏
" ငါ၏အကြောင်း လူတွေကို ပြောပြသော တစ်စုံတစ်ဦး ရှိသေး၏။"

သူတပါး
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏အကြောင်းကိုသက်သေခံသော သူ၏ သက်သေ တည်သည်
" ငါ့အကြောင်း လူတွေကိုပြောသောအရာသည် အမှန် ဖြစ်သည်။"

John 33

လူပေးသောသက်သေကို ငါသည်ပမာဏမပြု
" ငါသည် လူတွေ၏သက်သေကို အလိုမရှိပါ။"

သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက် မည်အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်က သင့်ကိုကယ်တင်နိုင်
သည်။"

ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးဖြစ်၏
ဤနေရာ၌ "ဆီမီး"သည် ပုံဆောင်ချက်ဖြစ်သည်။ ဆီမီး သည်
အလင်းပေးနိုင်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို
ယောဟန်က ဖော်ပြထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောဟန်သည်ညှိထွန်း၍လင်းသော ဆီမီးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

John 36

အကြင်အမှုတို့ကို ငါပြီးစီး စေ ခြင်းငှါ ခမည်းတော်သည် ငါ့လက်သို့
အပ်ပေးတော်မူ၍
ဖခမည်းတော်သည် သူ၏သားတော် ယေရှုကို လောကသို့
စေလွှတ်ခဲ့သည်။ ခမည်းတော်က လုပ်ဆောင်ရန် ပေးထား
သောအရာများကို ယေရှုခရစ်က ပြည့်စုံစေခဲ့သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။
နာမိစား"သူ့ကိုယ်တိုင်" သည် ခမည်းတော်ဖြစ်ကြောင်းကို
လေးနက်စေပြီး တခြားသက်သေခံခြင်းမျှအရေးမကြီးပါ။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ငါပြုသော ထိုအမှုတို့သည်လည်း ငါ့ဘက်၌နေ၍၊ သက်သေခံကြ၏
ဤနေရာ၌ ယေရှုကထူးဆန်းသောနိမိတ်လက္ခဏာများ အားဖြင့်
သူ့အကြောင်းကို "သက်သေခံ" သို့မဟုတ် " လူ
တွေကိုပြောပြသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် "ငါလုပ်သောအ လုပ်က
ငါ့ကိုဘုရားသခင်စေလွှတ်ကြောင်း ပြသည်။"

နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သင်တို့၌မတည်။ အကြောင်း မူကား၊
စေလွှတ်တော်မူသောသူကို သင်တို့ သည် မယုံကြည်ဘဲနေကြ၏
"စေလွှတ်သောသူကို သင်တို့သည်မယုံကြည်၊ အကြောင်း မှာ
သင်တို့အထဲ၌ သူ့စကားမတည်သောကြောင့်ဖြစ် သည်။"

သင်တို့၌တည်
" သင်တို့အထဲ၌ အသက်ရှင် "

John 39

ထိုအထဲ၌ ထာဝရအသက်ကို ရမည်ဟု
"ငှင်းကို ဖတ်ရှုခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည် ထာဝရအသက်
ကိုရှာဖွေကြ၏" သို့မဟုတ် " ထာဝရအသက်ကို မည်ကဲ့
သို့ရနိုင်ကြောင်း ကျမ်းစာက ပြောပြမည်။"

သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ လာခြင်းငှါအလိုမရှိကြ၊
" သင်တို့သည် ငါ့သတင်းကို ငြင်းဆန်ကြ၏"

John 41

လက်ခံ
"လက်ခံ"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သင်တို့၌ မရှိ
ဆိုလိုနိုင်သည်မှာ ၁) " သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကို အမှန်
တကယ်မချစ်" သို့မဟုတ် ၂) " သင်တို့သည် ဘုရားသခင်
၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို အမှန်တကယ်လက်မခံ"

John 43

ငါသည်ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်
ဤနေရာ၌ "အခွင့်" သည်ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်
အခွင့်အာဏာကို ပုံဆောင်ထားသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ခမည်းတော်၏
အခွင့်အာဏာနှင့်လာသည်။"

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

လက်ခံ
"လက်ခံ"

အခြားသော သူသည် မိမိအခွင့်နှင့်ရောက်လာလျှင်
စကားလုံး "အခွင့်" သည် အခွင့်အာဏာကို ကိုယ်စားပြု
ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသောသူသည် မိမိအခွင့်အာဏာနှင့်ရောက်လာလျှင်"

အချင်းချင်းပေးသော ဘုန်းအသရေကိုသာခံ၍၊ ဘုရားသခင်သာလျှင်
ပေးတော်မူတတ်သော
ဤမှတ်ချက်သည် ပြောလိုသောအချက်ကို ပိုမိုလေးနက် စေလို၍
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်နိုင်ရန်
အချင်းချင်း ချီးမွမ်းခြင်းအားဖြင့် မဖြစ်နိုင်"

ယုံကြည်
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းဆိုလိုသည်။

John 45

သင်တို့ကို အပြစ်တင်သော သူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူကား သင်တို့ကို
ကိုးစားသော မောရှေပေတည်း
"မောရှေ " ကို ပညတ်ကိုယ်စား အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေက ပညတ်အား
ဖြင့်သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၏။ သင်တို့ကပညတ်ကိုမျှော်လင့်
ထားကြ သည်။"

သင်တို့သည် ထင်ကြ၏
" သင်၏စိတ်ချယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် " သင်၏ကိုး စားခြင်း"

သူရေးထားသောစာကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ငါစကားကို
အဘယ်သို့ယုံနိုင်မည်နည်း
ဤမှတ်ချက်သည် ပြောလိုသောအချက်ကို ပိုမိုလေးနက် စေလို၍
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပေါ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူရေးထားသောစာများကို
မယုံကြည်သော ကြောင့် ငါ၏စကားကိုလည်း
ဘယ်တော့မှယုံကြည်မည် မဟုတ်"

ငါ၏စကားများ
"ငါပြောသောအရာများ"

Translation Questions

John 5:1

ယေရှုလင်မြို့ရှိသိုးတံခါးနားမှာ
ကနားပြင်ငါးဆောင်နှင့်ပြည့်စုံသောရေကန်၏အမည်မှာအဘယ်နည်း။
ရေကန်၏အမည်မှာ ဗေသေသဒ ဖြစ်ပါသည်။

ဗေသေသဒ ရေကန်၌မည်သူတို့ရှိသနည်း။
ဗေသေသဒ ရေကန်ကနားပြင်၌ မကျန်းမာသူ၊ မျက်စေ့ကန်းသူ၊
ခြေမစွမ်းသူ၊ ကိုယ်လက်သေနေသောသူ
စသည့်အနာရောဂါစွဲသောသူများအပေါင်းတို့ရှိကြပါသည်။

John 5:5

ဗေသေသဒရေကန်၌ ယေရှုက ကျန်းမာခြင်းသို့ရောက်လိုသလောဟု
မည်သူအားမေးသနည်း။
ယေရှုသည် သုံးဆယ့်ရှစ်နှစ်ပတ်လုံးရောဂါစွဲ၍ အချိန် ကြာ
မြင့်စွာ တိုးလုံးလုံးနေရသောသူအားမေးပါသည်။

John 5:7

ယေရှုကကျန်းမာခြင်းသို့ရောက်လိုသလောဟုမေးသည်ကို
မကျန်းမာသူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
မကျန်းမာသူကယေရှုအား သခင်၊
ရေလှုပ်ရှားသည့်အခါမိမိအားရေထဲသို့ချပေးမည့်သူမရှိသောကြောင့် ဘုရားသခင်ကိုမိမိ၏အဖေဟုခေါ်လျက် ဘုရားသခင်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသည်ဖြစ်၍
မိမိသည်ရေကန်ဆီသွားသို့ ကြိုးစား၍ သွားနေစဉ်အခြားသူသည်ရေထဲသို့လည်းကောင်း၊ ခြေထောက်ပေါ်သို့လည်းကောင်း မပြုလုပ်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 5:9

ယေရှုကမကျန်းမာသူအား ထလော့၊
ကိုယ်အိပ်ယာကိုယူ၍လျှောက်သွားလော့ဟုပြောသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုသူသည်ချက်ချင်းပင်လူကောင်းပကတိကဲ့သို့ဖြစ်လျက်မိမိအိပ်ယာကိုယူဆောင်လျှောက်လှမ်းသွားပါသည်။

John 5:10

ယုဒခေါင်းဆောင်တို့သည်
အိပ်ယာကိုဆောင်လျက်လျှောက်သွားသောမကျန်းမာသူကိုတွေ့သောအခါအဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်ကြသနည်း။
ယုဒခေါင်းဆောင်တို့စိတ်ပျက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုနေ့သည်ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

John 5:14

ယေရှုက
မိမိအနာရောဂါပျောက်စေသောသူအားဗိမာန်တော်တွင်တွေ့သောအခါမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူအား သင်သည်ယခုကျန်းမာလျက်ရှိပြီ၊
သာ၍ဆိုးသောဘေးနှင့်ကင်းလွတ်ရန်
နောက်တဖန်အပြစ်မပြုလုပ်နှင့်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကသူအားအပြစ်မပြုလုပ်ရန်ပြောသောအခါထိုကျန်းမာလာသောသူသည်မည်သည့်အမှုကိုပြုခဲ့
ထိုသူသည်သွား၍ မိမိအားကျန်းမာစေသောသူမှာ
ယေရှုဖြစ်သည်ဟုယုဒလူတို့အားပြောပါသည်။

John 5:16

ယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့၌အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည်ကိုညှဉ်းဆဲခဲ့သော
ယုဒလူအကြီးတို့ကို ယေရှုကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယေရှုက
ငါ၏ခမည်းတော်သည်ယခုတိုင်အလုပ်လုပ်သည်ဖြစ်သောကြောင့်
ငါလည်းလုပ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကယုဒလူအကြီးတို့အားထုတ်ဖော်ပြောဆိုသောအချက်သည်
ထိုသူတို့အား အဘယ်ကြောင့်ယေရှုကိုသတ်လိုစေချင်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့ကိုဖျက်သည်သာမက၊
ဘုရားသခင်ကိုမိမိ၏အဖေဟုခေါ်လျက် ဘုရားသခင်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသည်ဖြစ်၍
ယုဒလူအကြီးတို့ကယေရှုအားမပြုလုပ်ကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 5:19

ယေရှုသည်မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
ယေရှုသည်ခမည်းတော်လုပ်ဆောင်သည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ပါသည်။

ယုဒလူအကြီးတို့အားသင့်စေရန်အတွက်
ခမည်းတော်ကမည်သို့လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့အားသင့်စေရန်အတွက်
ခမည်းတော်သည်သာ၍ကြီးသောအမှုအရာတို့ကိုသားတော်အားပြသတော်မူမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 5:21

ခမည်းတော်သည်အဘယ်ကြောင့်တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်အားလုံးကိုသားတော်အားပေးသနည်း။ သူသည်သူ့အားစေလွှတ်သည်ဟူသောအချက်ကို ပြသည့် ခမည်းတော်သည်တရားစီရင်ခြင်းအခွင့်အားလုံးကိုသားတော်အားပေးရန်အကြောင်းကိုသော ယေရှုခံစားသော သက်သေသည် သားတော်ကိုရှိသောသူတို့သည်ခမည်းတော်ကိုရှိသောရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။ သက်သေသည်။

သားတော်ကိုမရှိသောပါက သင်မည်သို့ဖြစ်နည်း။

သားတော်ကိုမရှိသောပါက

သားတော်ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုလည်းရှိသောမည်မဟုတ်ပါ။

John 5:24

ယေရှုစကားကိုယုံကြည်၍ သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုယုံကြည်လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

ယေရှုစကားကိုနားထောင်ယုံကြည်၍

သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်ကိုလည်းယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်သားတော်အသက်ကိုရသည့်ဖြစ်ရပ်များကြောင့်အကြိမ်စီရင်ခြင်းမခံရသည်သာမက သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ကူးမြောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 5:26

အသက်နှင့်ပတ်သက်၍ ခမည်းတော်က သားတော်အား

မည်သည့်အရာကိုပေးထားသနည်း။

ခမည်းတော်ကမိမိကိုယ်၌အသက်ရှိသည်နည်းတူ

သားတော်သည်မိမိ၌အသက်ရှိရသောအခွင့်ကိုပေးပါသည်။

John 5:28

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းတွင်ရှိနေကြသောသူတို့သည်

ခမည်းတော်၏အသံကိုကြားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းတွင်ရှိနေကြသောသူတို့သည်

ခမည်းတော်၏အသံကိုကြားသောအခါ ကောင်းသောအကျင့်ကို

ကျင့်သောသူတို့သည် အသက်ရှင်ရာ ထမြောက်ခြင်းသို့၎င်း၊

ဆိုးယုတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ရာ

ထမြောက်ခြင်းသို့၎င်း ထွက်ရကြမည်ဖြစ်သည်။

John 5:30

အဘယ်ကြောင့် ယေရှု၏ တရားစီရင်ခြင်းက မှန်ကန်ရပါသနည်း။

သူသည်မိမိအလိုသို့မလိုက်ဘဲ၊

သူ့ကိုစေလွှတ်သောခမည်းတော်၏အလိုသို့လိုက်သောကြောင့်

သူ၏တရားစီရင်ခြင်းက မှန်ကန်ပါသည်။

John 5:36

မည်သူတို့သည် မည်သည့်အခါမျှ ခမည်းတော်၏အသံကိုမကြား၊

သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်ကြသနည်း။

ယုဒလူအကြီးတို့သည် မည်သည့်အခါမျှ

ခမည်းတော်၏အသံတော်ကိုမကြား၊

သဏ္ဌာန်တော်ကိုမမြင်ကြရပါ။

John 5:39

ယုဒလူအကြီးအသက်သက်သေဖြစ်ရပ်များကြောင့်အကြိမ်စီရင်ခြင်းမခံရသည်သာမက သူတို့သည်ထာဝရအသက်ကိုကျမ်းစာအားဖြင့်ရရှိကြ လိမ့်မည်ဟုစိတ်ထင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ကျမ်းစာသည်မည်သူ့အကြောင်းသက်သေဖြစ်ပါသနည်း။

ကျမ်းစာသည်ယေရှုအကြောင်းသက်သေဖြစ်ပါသည်။

John 5:43

ယုဒလူအကြီးတို့သည်မည်သူ၏ဘုန်းအသရေကိုမရှာဖွေကြသနည်း။

သူတို့သည်တဆူတည်းသောဘုရားသခင်၏ဘုန်းအသရေတော်ကိုမရှာဖွေ၊

အလိုမရှိကြပါ။

John 5:45

ခမည်းတော်ရှေ့မှောက်၌မည်သူသည်ယုဒလူအကြီးတို့အားပြစ်တင်စွပ်စွဲမည်နည်း။

ခမည်းတော်ရှေ့မှောက်၌

မောရှေသည်ယုဒလူအကြီးတို့အားပြစ်တင်စွပ်စွဲမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုဒလူအကြီးတို့သည်မောရှေကိုယုံကြည်လျှင်

သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြမည်ဟုယေရှုကပြောသနည်း။

ယေရှုကယုဒလူအကြီးတို့အား

မောရှေသည်ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍ရေးသားထားသည်ဖြစ်၍၊

သူတို့သည်မောရှေကိုယုံလျှင်

ငါ့ကိုလည်းယုံကြည်မည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 6

¹ ထိုနောက်မှ ယေရှုသည် တိဗေရိအိုင်တည်းဟူသော ဂါလိလဲအိုင်ကို ကူးတော်မူ၏။ ² အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၌ ပြုတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် မြင်ကြသဖြင့် နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ³ ယေရှုသည်တောင်ပေါ်သို့ တတ်ကြ၍ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ ယုဒလူတို့၏ပသခါပွဲခံချိန် ရောက်လုနီးသတည်း။ ⁵ ယေရှုသည် မျှော်ကြည့်၍ လူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့လာကြသည်ကို မြင်တော် မူလျှင်၊ ဖိလိပ္ပုအား၊ ဤသူတို့စားစရာမုန့်ကို အဘယ်မှာ ဝယ်မည်နည်းဟုမေးတော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့မေးတော်မူသော်၊ မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူလျက်ပင် ဖိလိပ္ပုကိုစုံစမ်းခြင်းငှါသာ မေးတော်မူ၏။ ⁷ ဖိလိပ္ပုကလည်း၊ ဤသူတို့သည် မုန့်တဖုံစီစေ့အောင် ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာအဘိုးထိုက်သောမုန့် မလောက်ပါဟုလျှောက်၏။ ⁸ ရှိမုန့်ပေတရု၏ညီ အန္ဒြေအမည်ရှိသော တပည့်တော်က၊ ⁹ မုယောမုန့်ငါးလုံးနှင့် ငါးကလေးနှစ်ကောင်ပါသော သူငယ်တယောက်ရှိပါ၏။ သို့သော်လည်း ဤမျှ လောက်များစွာသောသူတို့သည်ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုမုန့်နှင့် ငါးနှစ်ကောင်တို့ကို အဘယ်ပြောစရာ ရှိပါသနည်း ဟုလျှောက်၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ လူများတို့ကိုလျောင်းကြစေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအရပ်၌ မြက်ပင်ထူပြောလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ အရေအတွက်အားဖြင့် ငါးထောင်မျှလောက်သော လူတို့သည် လျောင်းကြ၏။ ¹¹ ယေရှုသည်မုန့်ကိုယူ၍ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ တပည့်တော်တို့အား ဝေငှတော်မူ၍၊ တပည့် တော်တို့သည် လျောင်းသောသူတို့အားဝေငှပြန်၏။ ထိုနည်းတူ ငါးနှစ်ကောင်းကိုလူများလိုချင်သမျှ ဝေငှကြ၏။ ¹² ထိုသူတို့သည်ဝကြပြီးမှ ကိုယ်တော်က၊ ဘာမျှ မပျောက်စေခြင်းငှာ ကြွင်းကျန်သောအကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်းကြလော့ဟု တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹³ စားသောသူတို့၌ ကျန်ကြွင်းသော မုရောမုန့် ငါးလုံး၏ အကျိုးအပဲ့တို့ကို ကောက်သိမ်း၍ တဆယ်နှစ် တောင်းအပြည့်ရကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ယေရှုပြုတော်မူသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ထိုလူများတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဤသူကား ဤလောကသို့ ကြွလာရသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းငှါလာ၍ အနိုင်အထက်ပြုကြမည် အကြောင်းကို ယေရှုသည်သိတော်မူလျှင်၊ တောင်ပေါ်သို့ တယောက်တည်းကြွတော်မူပြန်၏။ ¹⁶ ညအချိန်ရောက်သောအခါ တပည့်တော်တို့သည် အိုင်သို့သွား၍ လှေထဲသို့ဝင်ရောက်ပြီးလျှင်၊ ကပေရနောဗ်မြို့သို့ရောက်အံ့သောငှါ အိုင်ကိုကူးကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါမှောင်မိုက်ဖြစ်၍ ယေရှုသည် သူတို့ ရှိရာသို့မရောက်သေး။ ¹⁸ လေပြင်းမုန်တိုင်းလာ၍ လှိုင်းတံပိုးထလေ၏။ ¹⁹ ခရီးတတိုင်ခွဲနှစ်တိုင်လောက် တက်ခတ်၍ရောက်သောအခါ၊ ယေရှုအိုင်ပေါ်မှာ စက်တော်ဖြန့်၍ လှေ အနီးသို့ချဉ်းတော်မူသည်ကို သူတို့သည်မြင်၍ ကြောင့်လန့်ခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ငါပင်ဖြစ်သည်၊ မကြောင့်လန့်ကြနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ လှေထဲသို့ ကိုယ်တော် တိုင် ဝမ်းမြောက်စွာခံယူကြ၏။ ²¹ လှေသည်လည်းရောက်လိုသောရပ်သို့ တခဏခြင်းတွင် ဆိုက်လေ၏။ ²² အိုင်တဘက်၌နေသော လူအစုအဝေးတို့သည်ကား၊ ²³ အထက်ကသခင်ဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီးမှ၊ လူများသည် မုန့်ကိုစားကြရာ အရပ်နှင့် အနီး၊ တိဗေရိမြို့မှ အခြားသောလှေငယ်များ လာသော်လည်း၊ မနေ၌ တပည့်တော်တို့ဝင်သော လှေမှတစ်ပါး အဘယ်လှေမျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်ထိုလှေထဲသို့ တပည့်တော်နှင့်အတူ ဝင်တော်မူသော်လျက်၊ တပည့် တော်တို့သာ သွားသည်ကို၎င်း မြင်ကြ၍၊ ²⁴ ထိုအရပ်၌ ယေရှုမှစသော တပည့်တော်တို့မရှိသည်ကိုသိကြသဖြင့်၊ နက်ဖြန်နေ၌ လှေစီး၍ ယေရှုကို ရှာခြင်းငှါ ကပေရနောဗ်မြို့သို့သွားကြ၏။ ²⁵ အိုင်တဘက်၌တွေ့လျှင်၊ အရှင်ဘုရား၊ အဘယ်သောအခါ ဤအရပ်သို့ ကြွလာတော်မူသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို မြင်သောကြောင့် ငါ့ကိုရှာသည်မဟုတ်။ ²⁷ မုန့်ကို စား၍ဝသောကြောင့်သာ ရှာကြ၏။ ပျက်စီးတတ်သောအစာကိုရခြင်းငှါ မကြိုးစားကြနှင့်။ လူသားသည် သင်တို့အား ပေး၍ ထာဝရအသက်နှင့်အမျှ တည်တတ်သောအစာကိုရခြင်းငှါ ကြိုးစားကြလော့။ ထိုသားသည် ခမည်းတော်ဘုရား၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော အကျင့်ကိုကျင့်ခြင်းငှါ အဘယ်သို့ ပြုရ ပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ယုံကြည်ခြင်းအကျင့်ကား၊ အလိုတော်နှင့် ညီသောအကျင့်တည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်၍ ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်မည်အကြောင်း အဘယ်နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြတော်မူသနည်း။ အဘယ်အမှုကို ပြတော်မူသနည်း။ ³¹ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိုသူတို့ စားစရာဘို့ ကောင်းကင်မှမုန့်ကို ပေးတော်မူသည်ဟု လာသည်နှင့် အညီ၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများသည်တော၌ မနွှဲကိုစားကြသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ³² ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မောရှေသည် ကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အားမပေး၊ ခမည်းတော်သည် မုန့်သောကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ³³ ဘုရားသခင်၏မုန့်မူကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၍ လောကီသားတို့အားအသက်ကို ပေးသောမုန့် ပေတည်းဟုမိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁴ သခင်၊ ထိုမုန့်ကိုအကျွန်ုပ်တို့အား အစဉ်မပြတ်ပေးတော်မူပါဟု လျှောက်ကြ၏။ ³⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏။ ငါ့ထံသို့လာသောသူသည် နောက်တဖန် အဆာအမွတ် မခံရ။ ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် နောက်တဖန် ရေငတ်မခံရ။ ³⁶ သို့သော်လည်းသင်တို့သည် ငါ့ကိုမြင်လျက်ပင် မယုံကြည်ကြဟု ငါဆိုခဲ့ပြီ။ ³⁷ ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့သည် ငါ့ထံသို့လာကြလိမ့်မည်။ ငါ့ထံသို့လာ သောသူကို ငါသည်အလျင်မပယ်။ ³⁸ အကြောင်းမူကား၊

ငါသည် ကိုယ်အလိုသို့လိုက်ခြင်းငှါ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်သို့လိုက်ခြင်းငှါ ဆင်းသက်၏။³⁹ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောခမည်းတော်၏ အလိုတော်ကား၊ ငါ့အားပေးသောသူတို့တွင် တစုံတယောက် ကိုမျှ ငါမပျောက်စေရဘဲ၊ နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ထမြောက်စေခြင်းငှါ၎င်း၊⁴⁰ သားတော်ကို ကြည့်မြင်၍ ယုံကြည်သောသူရှိသမျှတို့သည် ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှါ၎င်း အလို တော်ရှိ၏။ ငါသည်လည်းနောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူတို့ကို ထမြောက်စေမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴¹ ငါသည်ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူသည်ကို ယုဒလူတို့က၊⁴² ဤသူသည် ယောသပ်၏သား ယေရှုဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ သူ၏မိဘကိုငါတို့သိသည်မဟုတ်လော။ ငါသည် ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၏ဟု သူသည်အဘယ်သို့ဆိုရသနည်းဟု ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်လျက် ဆိုကြ၏။⁴³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုအချင်းချင်းကဲ့ရဲ့၍ အပြစ်မတင်ကြနှင့်။⁴⁴ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောခမည်းတော်သည် သွေးဆောင်တော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ ငါ့ထံသို့ မလာ နိုင်။ လာသောသူကိုနောက်ဆုံးသောနေ့၌ ငါထမြောက်စေမည်။⁴⁵ အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ဆုံးမသွန်သင်တော်မူသောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုလာသည်နှင့်အညီ။ ခမည်းတော်ထံ၌နားထောင်၍ နည်းခံသောသူမှန်သမျှတို့သည် ငါ့ထံသို့ လာကြ၏။⁴⁶ ထိုသို့ငါဆိုသော၊ ဘုရားသခင်အထံတော်က ကြွလာသောသူမှတစ်ပါး တစုံတယောက်တယောက်သော သူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်ခဲ့ပြီဟု မဆိုလို။ ကြွလာသောသူဟူမူကား၊ ခမည်းတော်ကို မြင်ခဲ့ပြီ။⁴⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။⁴⁸ ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏။⁴⁹ သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် တော၌မနွှဲကိုစားလျက် သေရကြ၏။⁵⁰ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ကို စားသောသူသည် သေခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်၏။⁵¹ ငါသည်ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောအသက်မုန့်ဖြစ်၏။ ဤမုန့်ကို စားသောသူမည်သည်ကား၊ အစဉ် မပြတ်အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ ငါပေးသောမုန့်ကား၊ လောကီသားတို့၏ အသက်အဘို့အလိုငှါ စွန့်သောငါ၏ အသားပေတည်းဟုမိန့်တော်မူ၏။⁵² ထိုအခါ ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်မိမိအသားကို ငါတို့စားစရာဘို့အဘယ်သို့ ပေးနိုင်သနည်းဟု အချင်းချင်း ငြင်းခုံကြ၏။⁵³ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ လူ၏အသားကိုမစား၊ အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင် တို့၌ အသက်မရှိ။⁵⁴ ငါ၏အသားကိုစား၍ ငါ၏အသွေးကိုလည်း သောက်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။ ထိုသူကို နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ငါထမြောက်စေမည်။⁵⁵ ငါ၏အသားသည် စားစရာကောင်း၏။ ငါ၏ အသွေးလည်းသောက်စရာကောင်း၏။⁵⁶ ငါ၏အသားအသွေးကို သောက်စားသောသူသည် ငါ၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ငါတည်၏။⁵⁷ အသက်ရှင်တော်မူသော ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၍၊ ငါသည်ခမည်းတော်အားဖြင့် အသက်ရှင်သည်နည်းတူ၊ ငါ့ကိုစားသောသူသည် ငါ့အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။⁵⁸ ဤမုန့်ကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်ဖြစ်၏။ သင်တို့ ဘိုးဘေးများသည် မနွှဲကိုစားလျက် သေရသကဲ့သို့မဟုတ်။ ဤမုန့်ကိုစားသောသူသည် အစဉ်မပြတ်အသက်ရှင်လိမ့်မည်။⁵⁹ ကပေရနောငမြို့မှာစုရပ်၌ ဩဝါဒပေးစဉ်တွင် မိန့်တော်မူ၏။⁶⁰ တပည့်တော်အများတို့သည် ကြားလျှင်၊ ထိုစကားသည် အလွန်ခက်လှ၏။ အဘယ်သူနာခံနိုင်မည် နည်းဟု ဆိုကြ၏။⁶¹ ထိုသို့တပည့်တော်တို့ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သည်ကို ယေရှုသည်အလိုအလျောက်သိတော်မူလျှင်၊ ဤတရား စကားကြောင့် သင်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြသလော။⁶² လူသားသည်အရင်နေရာအရပ်သို့တဖန် ကြွတတ်သည်ကိုမြင်ရလျှင် အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြမည် နည်း။⁶³ ဝိညာဉ်သာလျှင်အသက်ရှင်စေ၏။ ကိုယ်ကာယသည်အလျှင်မတတ်နိုင်။ ငါပြောသောစကားသည် ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ အသက်လည်းဖြစ်၏။⁶⁴ သို့သော်လည်းသင်တို့တွင် မယုံကြည်သောသူတချို့ရှိ၏။⁶⁵ ထိုကြောင့် ငါ၏ခမည်းတော်သည် အခွင့်ပေးတော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှငါ့ထံသို့မလာနိုင်ဟု အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည် အကြောင်းဟူမူကား၊ အဘယ်သူမယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်အစအဦး၌ သိတော်မူ၏။⁶⁶ ထိုအခါမှစ၍ တပည့်တော်များတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်မပေါင်းဘဲ ဆုတ်သွားကြ၏။⁶⁷ ထိုကြောင့် ယေရှုသည် တကျိပ်နှစ်ပါးသောသူတို့အား၊ သင်တို့သည်လည်း ထွက်သွားခြင်းငှါ အလိုရှိ ကြသလောဟုမေးတော်မူလျှင်၊⁶⁸ ရှိမုန့်ပေတရုက၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သူထံသို့ သွားရမည်နည်း။ ထာဝရအသက်နှင့် ယှဉ်သော စကားသည်ကိုယ်တော်၌ တည်ပါ၏။⁶⁹ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ် တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ယုံကြည် သိမှတ်ကြပါသည်ဟုလျှောက်လေ၏။⁷⁰ ယေရှုကလည်း၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသောသင်တို့ကို ငါရွေးကောက်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း သင် တို့တွင် ရန်သူတယောက်ပါမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁷¹ ထိုသို့မိန့်တော်မူသော်၊ ထကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည်သူ၊ ရှိမုန့်၏သား ယုဒရှုကာရုတ်ကိုဆိုလိုသတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအကြောင်းအရာသည် ဒုတိယမြောက် ပုံပြင်ဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် ယေရုဆလင်မြို့မှ ဂါလိလဲပြည်သို့ ခရီးထွက်
တော်မူသည်။ လူအုပ်စု တစုသည် ယေရှုအား တောင်စောင်းတခု
အထိ လိုက်ကြလေသည်။ ဤကျမ်းပိုဒ်များသည် ဤဒေသတွင်
ဖြစ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာတို့ကို ပြောပြထားသည်။ (ရှု။ |
Background Information)

ထိုနောက်မှ

"ထို့နောက်မှ" ဟူသောစကားစုသည် အခန်း ၅:၁
တွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကူးတော်မူ၏

ယေရှုသည် ဂါလိလဲအိုင်၏ တဖက်သို့ လှေစီး၍ တပည့်တော်တို့နှင့်
အတူထွက်သွားခြင်းကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ လှေဖြင့် ခရီးထွက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကြီးမားသော လူထု

"ကြီးမားသော လူထု" ဆိုသည်မှာ "များစွာသော လူအစုအဝေး"
ကိုဆိုလိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ

ဤ "နိမိတ်လက္ခဏာ" ဟူသောအရာသည် ဘုရားသခင်သည်
အရာအားလုံးအပေါ်တွင် တန်ခိုးဩဇာအာဏာရှိသောသူ
ဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေပြခြင်းဖြစ်သည်။

John 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ် ၅ မှ ဤအခန်း၏ ပုံပြင် အစပြုသည်။

ယုဒလူတို့၏ပသခါပွဲခံချိန် ရောက်လုနီးပြီ

ဤအခန်းတွင် ဖြစ်ပေါ်သော အကြောင်းအရာတွင် စာရေးသူ
ရှင်ယောဟန်သည် နောက်ခံအကြောင်းအရာကို သိစေရန်အတွက်
ဖြစ်သွားသောအကြောင်းကို တိုတိုတုတ်တုတ် ပြောသွားသည်။
(ရှု။ | Background Information)

မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူလျက်ပင် ဖိလိပ္ပုကိုစုံစမ်းခြင်းငှါ
မေးတော်မူ၏။

"အဘယ့်ကြောင့် ယေရှုသည် ဖိလိပ္ပုအား မည်သည့်နေရာတွင် မုန့်
ဝယ်ရမည်နည်း" ဟုမေးသည်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း
သိစေရန်အတွက် ရှင်ယောဟန်သည် ပုံပြင်ကို အပိုင်းလိုက်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု။ | Background Information)

မိမိအဘယ်သို့ ပြုမည်ကိုသိတော်မူ

"မိမိကိုယ်တိုင်" ဟူသောစကားလုံးသည် လုပ်ဆောင်ပြီးသော
အရာတခုကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး "မိမိ" ဟူသောသူမှာ

"ယေရှုကိုတိုင်" ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုက
သူဘာလုပ်ရမည်ကို သိသည်။ (ရှု။ | Reflexive Pronouns)

John 07

ဒေနာရိအပြားနှစ်ရာအဘိုးထိုက်သောမုန့်

"ဒေနာရိအပြား" ဟူ၍ သုံးရာတွင် "ဒေနာရိအပြား တစ်ခု" ဟူ၍
ပြောဆိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ "ဒေနာရိအပြား အမြောက်အများ"
ကိုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပေါင်မုန့် အတွက် ကုန်ကျမည့် ငွေပမာဏသည် ရက်ပေါင်း ၂၀၀
လုပ်အားခ နှင့်ညီမျှသည်"

မုယောမုန့်ငါးလုံး

မုယောစပါးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော မုန့်ငါးလုံး ဖြစ်သည်။
မုယောစပါးသည် ဒေသတွက် အစားအစာ ဖြစ်သည်။

မုန့်လုံး

ဤ မုန့်လုံး မျိုးသည် မုယောစပါး စက္ကံ များကို မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင်
အသုံးပြုသော စေးကပ်သော အရည်ဖြင့် လုံးကာ မီးဖုတ်၍
ပြုလုပ်သည်။ ဤမုန့်လုံးသည် အနည်းငယ် သေးကာ
ခပ်ကျစ်ကျစ် လုံးထားသော မုန့် ဖြစ်သည်။

ဤမျှ လောက်များစွာသောသူတို့သည်ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုမုန့်နှင့်
ငါးနှစ်ကောင်တို့ကို အဘယ်ပြောစရာ ရှိပါသနည်း

မေးခွန်းပုံစံ ဖြင့်ပြောသော စကားဖြစ်သော်လည်း
အလေးထားပြောလိုသည်မှာ ငါတို့၌ လူအရောက်တိုင်းအတွက်
လိုလောက်သောမုန့် မရှိဟု ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

John 10

ထိုင်စေသည်

လူများတို့ကို လျောင်းစေသည်။

ထိုအရပ်၌ မြက်ပင်ထူပြောလျက်ရှိသည်

ပုံပြင်သည် မည်သည့်နေရာတွင် ဖြစ်ခဲ့သည်ကို သိစေလို၍
ရှင်ယောဟန်သည် နောက်ခံအခြေအနေကို အနည်းငယ်
ပြောပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါးထောင်မျှလောက်သော လူတို့သည် လျောင်းကြ၏

ဤနေရာတွင် ရှင်ယောဟန်က အမျိုးသား အရေတွက်ကိုသာ
ဖော်ပြသော်လည်း လူထုထဲတွင် အမျိုးသမီးများနှင့် ကလေးများ
ပါဝင်ပါလိမ့်မည် (၆:၄)။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး

ယေရှုသည် အဖခမည်းတော်ထံသို့ ဆုတောင်းပြီး ငါး နှင့်
မုန့်များအတွက် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်။

သူပေး၏

"သူ" ဟုဆိုရာ၌ သူတစ်ဦးကို ပြောခြင်း မဟုတ်ဘဲ
သူနှင့်တပည့်တော်တို့ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုသည် လူအုပ်ထဲမှ ထွက်သွားလေသည်။ ဤသည်မှာ တောင်ကုန်းပေါ်တွင် သခင်ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား ကျွေးမွေးသော ပုံပြင်၏ အဆုံးသတ် ဖြစ်သည်။

သူတို့သည် ကောက်သိမ်း သည်
တပည့်တော်တို့သည် သိမ်းဆည်းကြသည် ဟုပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကျန်ကြွင်းသော
တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မစားဘဲ ကျန်ရှိနေသော မုန့်များကို
ဆိုလိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
ငါးထောင် သောလူများအား ယေရှုသည် မုန့် ငါးလုံး
နှင့်ငါးနှစ်ကောင်ဖြင့် ကျွေးမွေးခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်အမှန်
ဤလောကတွင် နောင်တွင်ကြွလာမည်ဟုမောရှေ့မှကြို
တင်ပြောဆိုထားပြီးဖြစ်သောထူးခြားသောပရောဖက်

John 16

ဆက်သွယ်ပေးသောအရာ
ဤစာပိုဒ်သည် ပုံပြင် နောက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ယေရှု၏
တပည့်တော်တို့သည် လှေစီးကာ ရေအိုင်ထဲတွင်
ရွက်လွင့်ကြသည်။

ထိုအခါမှောင်မိုက်ဖြစ်၍ ယေရှုသည် သူတို့ ရှိရာသို့မရောက်သေး
ဤနေရာတွင် ပုံပြင်၏ အခြေအနေကို မြင်အောင် ရေးထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

John 19

သူတို့သည် တက်ခတ်ကြသည်
လှေ၏ အရွယ်အစားကိုလိုက်၍ လူနှစ်ယောက်၊ လေးယောက်၊
သို့မဟုတ် ခြောက်ယောက် စသည်ဖြင့် လှော်တက်များဖြင့်
တက်ညီလက်ညီ လှော်ကြရသည်။ မိတ်ဆွေ၏ ဒေသတွင်
ဤလှေနှင့် မတူညီသော လှေမျိုး ဆောက်လုပ်ကာ
ရေပြင်ကျယ်ကြီးကို ကူးဘူးပါလိမ့်မည်။

ခရီးတိုင်းခွဲနှစ်တိုင်လောက်
တတိုင် ဟူသော အက္ခရာအဝေးမှာ ၁၈၅ မီတာ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါးကီလိုမီတာ မှ
ခြောက်ကီလိုမီတာ" အက္ခရာအဝေး ဖြစ်သည်။

မကြောက်လန့်ကြနှင့်
ကြောက်လန့်ခြင်းကို စွန့်ပစ်လိုက်ပါ။

လှေထဲသို့ ကိုယ်တော် တိုင် ဝမ်းမြောက်စွာခံယူကြ၏
ယေရှုသည် လှေပေါ်သို့ ဝင်ရောက်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်တို့သည်
ယေရှုအား လှေပေါ်တွင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ လက်ခံကြသည်။

John 22

အိုင်
ဂါလိလဲရေအိုင် ဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားသည် ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပြီး
ဤစာပိုဒ်တခုလုံးသည် သူတို့၏အခြေအနေ ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

တိဗေရီမြို့မှ အခြားသောလှေငယ်များ
ဤနေရာတွင်လည်း ရှင်ယောဟန်က
သမိုင်းနောက်ခံအခြေအနေကို ပုံ၍မြင်သာအောင်
ဖော်ပြထားသည်။ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ကို ကျွေးမွေးပြီး
နောက်တနေ့တွင် တိဗေရီမြို့မှ လူများတို့သည် လှေများဖြင့်
ယေရှုအား တွေ့ရန်ရောက်လာကြသည်။ ဒါပေမယ့် ယေရှုနှင့်
တပည့်တော်တို့သည် ထိုညမတိုင်မီ ထွက်သွားကြပြီး ဖြစ်သည်။

John 24

ယေဘုယျအကြောင်းအရာ
လူများတို့သည် ယေရှုအား တွေ့ရန်
ကပေရနောငမြို့သို့သွားကြသည်။ သူတို့သည် ယေရှုကို
တွေ့သောအခါ မေးမြန်းခြင်း ပြုကြသည်။

John 26

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
ငါသည် သင်တို့အား "အရှိုကိုအရှိတိုင်း ပြောဆိုသည်မှာ"
(သို့မဟုတ်) "အမှန်တကယ် ပြောဆိုသည်မှာ" ဟုပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ ရှု။ ၁:၄၉

ထိုသားသည် ခမည်းတော်ဘုရား၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်သည်ဟု
မိန့်တော်မူ၏
သားတော်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ထာဝရအသက်ကိုရစေခြင်းငှါ ခမည်းတော်ဘုရားသည်လူသား၊
ယေရှုအား အသိအမှတ်ပြုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။

လူသားသည် ... ခမည်းတော်ဘုရား
ဤနေရာတွင်ဖော်ပြသော "အမည် နာမ" များသည် အထူးတလည်
အရေးကြီး ပါသည်။ ယေရှု နှင့် အဖဘုရား နီးစပ်မှုကို
ဖော်ပြထားသည်။

တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံသောသူ
"တစုံတခုကို တံဆိပ်ခတ်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ "အမှတ်
အသားထားခြင်း" ဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် တံဆိပ်သူ၏
ပိုင်ဆိုင်သော အရာဖြစ်သည်ကိုပြသခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့ ကြောင့်

သားတော်သည် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သူ ဖြစ်ပြီး သားတော် ပြုသမျှကို ဘုရားသခင် အသိအမှတ်ပြုတော်မူသည်။

John 28

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော အကျင့်ကိုကျင့်ခြင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အကျင့်"၊ "ကုသိုလ်ပြုခြင်း"၊ "လုပ်ဆောင်ခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းတို့သည် "ထာဝရဘုရား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးတော်တို့၏" ပြုလုပ်သောအရာကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- "လုပ်ဆောင်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် အလုပ်တခုကို လုပ်ဆောင်ခြင်း (သို့မဟုတ်) သူတပါးအတွက် တခုခုကို ပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ဘုရားသခင်၏ "လုပ်ဆောင်မှု" နှင့် "ဘုရားသခင်၏ "လက်ရာများ" ဟူသော ဝေါဟာရများသည် "သူပြုလုပ်နေသောအရာများ သို့မဟုတ် သူလုပ်ဆောင်ပြီးသောအရာ - ကမ္ဘာကြီးအား ဖန်ဆင်းခြင်း၊ အပြစ်သားများကို ကယ်တင်ခြင်း၊ ဖန်ဆင်းထားသော အရာအားလုံးတို့ရဲ့ လိုအပ်မှုများကို ဖြည့်ဆည်းပေးခြင်း နှင့် စကြာဝဠာကြီးအား ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်း - တို့ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဝေါဟာရ နှစ်ခုဖြစ်သော "အကျင့်" နှင့် "ကုသိုလ်ပြုခြင်း" တို့သည် "ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ရာ လက်တော် ထင်ရှားစေသော နိမိတ်လက္ခဏာ များကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- လူတစ်ဦးတစ်ယောက် ပြုသောအကျင့် (သို့မဟုတ်) လုပ်ဆောင်မှုသည် အကောင်းဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ အဆိုးလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။
- သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို ကောင်းသောအလုပ်ဆောင်နိုင်ရန် ခွန်အားပေးသောကြောင့် ကောင်းသောအသီးများ သီးကြသည်။
- ကောင်းသောအကျင့် ကျင့်ခြင်းဖြင့် လူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းမရရှိနိုင်၊ ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းရရှိကြသည်။
- လူတစ်ယောက် လုပ်ဆောင်သောအရာသည် သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းအတွက်လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်ပြီး (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင်အတွက် အမှုတော်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက ဖော်ပြသည်မှာ ထာဝရဘုရားသည် "အလုပ် လုပ်နေသောဘုရား ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သည်၊ သက်ဝင်ယုံကြည်သည်၊ ယုံကြည်ခြင်း ဤဝေါဟာရ သုံးလုံးသည် အဓိပ္ပာယ် အနည်းငယ် ကွာခြားမှုရှိပါသည်။ "ယုံကြည်သည်" ဟူသောစကားသည် "မှန်ကန်ကြောင်း သိသည်"၊ "အမှန်ကို သိနားလည်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ "သက်ဝင်ယုံကြည်သည်" ဟုဆိုပါက "ယုံကြည်ကိုးစား လိုက်လျောက်ခြင်း" ကို ဖော်ပြသည်။ ရှု။ ယုံကြည်ခြင်း ယုံကြည်သူ

စေလွှတ်၊ စေလွှတ်ခြင်း၊ စေလွှတ်ခြင်းခံရသူ "စေလွှတ်" ဟူသော စကားသည် "လူတစ်ယောက်အား တစုံတခု လုပ်ရန် တနေရာသို့ ပို့သည်" ဟုဆိုလိုသည်။ "စေလွှတ်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရမှာ လူတစ်ယောက်အား ခရီးတခုကို သွားစေသည် သို့မဟုတ် သာသနာပြုရန် သွားစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- စေလွှတ်ခြင်း ခံရသောသူသည် တိကျသေချာသော အလုပ်တခုခုကို လုပ်ရန် ခန့်ထားခြင်း ခံရသောသူ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- "မိုးပေးပါ၊ ဒုက္ခရောက်ပါစေ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းများသည် "send rain" or "send disaster" ဟုသုံးလေ့ရှိပြီး "ဖြစ်လာပါစေ ရောက်ပါစေ" "to cause to come" ဟူ၍ သုံးလေ့ရှိပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ဝေါဟာရများသည် ထာဝရဘုရားသည် အရာတခုခု ဖြစ်စေသောအခါ အသုံးပြုလေ့ရှိသော စကားလုံးများ ဖြစ်သည်။
- "စေလွှတ်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "စကား ပါးလိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သတင်းပေးပို့သည်" ဟူသောနေရာတွင် အသုံးပြုလေ့ရှိပြီး "လူတစ်ယောက်အား အခြားသောသူများကို ပြောပြရန် သတင်းပေးသည် ဟုဆိုလိုသည်။
- "လူတစ်ယောက်ကို တစုံတခုပြောရန် စေလွှတ်သည်" ဟုပြောဆိုသောအခါ "ထိုသူသည် မိမိကို ပေးထားသောအရာကို အခြားနေရာတခုတွင် နေသော လူတစ်ဦးအား ပေးရန်/ပြောရန် "စေလွှတ်"သည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်ယေရှုက "ခါးကိုစေလွှတ်သောသူ" ဟူ၍ ပြောလေ့ရှိသည်ကို တွေ့ရသည်။ "လူသားတို့ကို ရွေးနှုတ်ရန် နှင့် ကယ်တင်ရန် ခမည်းတော်ဘုရားသည် သူ့အားကြုံလောကသို့ စေလွှတ်သည်ဟု" သခင်ယေရှု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါ့ကို စေခိုင်းသည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို သွားစေပြီ" သို့မဟုတ် "ငါ့အားထိုအမှုတွက် ခန့်အပ်သည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရှု။ ခန့်အပ်သည်။ ခန့်အပ်သောသူ။ ရွေးနှုတ်သည်။ ကယ်တင်ခြင်း။ ကယ်တင်ရှင်။

John 30

ငါတို့ဘိုးဘေးများ
ဘိုးဘေးများ သို့မဟုတ် ရှေးဘိုးဘေးများ

ကောင်းကင်
ထာဝရဘုရားသခင် ရှိသောနေရာ ဟု ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

John 32

အမှန်အကန်
အမှန်တကယ် (သို့မဟုတ်) အမှန်စင်စစ်

ခမည်းတော်သည် မှန်သောကောင်းကင်မုန့်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏
"စစ်မှန်သောမုန့်"

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် အလွန်အရေးပါသော ဘုရားသခင် နာမ ဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့အားအသက်ကို ပေး၏
ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော အသက်တာကို
ဤလောကကိုပေးသည်။

လောကီသား
"လောကီသား" ဟုပြောဆိုသောအခါ ဤလောကတွင်
ခရစ်တော်အား ယုံကြည်အားကိုးသော "လူအားလုံးကို" ကိုယ်စား
အသုံးပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။

John 35

ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်၏
ဤပုံဆောင်သောအရာဖြင့် ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို အသက်မုန့်
နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အတွက်
မုန့်သည်လိုအပ်သောအရာဖြစ်သကဲ့သို့ ဝိညာဉ်အတွက်
သခင်ယေရှု ရရှိရန် လိုအပ်သည်။ တနည်းဆိုသော် "သင်၏
ခန္ဓာကိုယ်သည်မုန့်အားဖြင့် အသက်ရှင်သကဲ့သို့ ငါသည် သင့်ကို
ဝိညာဉ်အသက်ပေးမည်ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယုံကြည်
ဆိုလိုသည်မှာ ယေရှုအား ဘုရားသခင်၏ သားတော်
အဖြစ်ယုံကြည်ပြီး သူ့ကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ်
ယုံကြည်အားကိုးကာ ရှိသေလေးစားစွာ အသက်ရှင်ရန်
ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့သည်
ငါထံသို့လာကြလိမ့်မည်
ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူအားလုံးတို့သည် ဖခမည်းတော်နှင့်
သားတော်တို့သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်း ပေးမည်။ ရှု။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင် အတွက် အရေးပါသော အမည်နာမ ဖြစ်သည်။ ရှု။

ငါ့ထံသို့လာ သောသူကို ငါသည်အလျင်မပယ်
အမှန်တကယ်ပြောလိုသည်မှာ "ငါ့ထံသို့လာသောသူ အားလုံးကို
ငါသည် ထိန်းသိမ်း စောင့်ရှောက်မည်။ ရှု။

John 38

ဆက်သွယ်ပေးသော အရာ
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား ဆက်လက်၍ တရားဟောသည်။

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ
ငါ့ခမည်းတော် သည် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူ ဖြစ်သည်။

ငါ့အားပေးသောသူတို့တွင် တစုံတယောက် ကိုမျှ ငါမပျောက်စေရ
မဟုတ်ပါ။ ငါ့ပုံစံ ဖြင့်ပြောသော်လည်း ဘုရားသခင်
ပို့တော်မူအားလုံး ကို ယေရှုသည် လုံခြုံစွာသိမ်းထားမည်
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။

John 41

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား တရားဟောသည်ကို ဂျူးတို့သည်
နှောင့်ယှက်ကြသည်။

ဆူညံစွာပြောသည်
နားမခံသာအောင် ပြောဆိုသည်။

ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမုန့်
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အတွက် မုန့်သည် လိုအပ်သောအရာဖြစ်သကဲ့သို့
ဝိညာဉ်အတွက် သခင်ယေရှု ရရှိရန်လိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသက်မုန့်နှင့်
တူညီသောသူ ဖြစ်သည်။ ရှု။ ၆:၃၅ ၌ မည်သို့ဘာသာပြန်သည်ကို
ကြည့်နိုင်သည်။

ဤသူသည် ယောသပ်၏သား ယေရှုဖြစ်သည်မဟုတ်လော
ဤမှတ်ချက်ပြုသော စကားသည် မေးခွန်းပုံစံပြောသော စကား
ဖြစ်သော်လည်း ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့ သည်
သခင်ယေရှုအား သာမန်ထက် ထူးခြားသောသူဖြစ် သည်ကို
မယုံကြည်ကြချေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီလူဟာ
ယေရှုပဲ၊ ယောသပ်၏သား လေ၊ သူရဲ့မိဘတွေလည်း ငါတို့
သိတယ်လေ။

ငါသည် ကောင်းကင်မှဆင်းသက်၏ဟု သူသည်အဘယ်သို့ဆိုရသနည်း
ဂျူးလူမျိုးတို့သည် ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းသက်လာသည်ကို မယုံကြည်သည်မှာ ထင်ရှားလှပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းကြွလာသည်ဟု လိမ်ညာ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်"

John 43

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် ယခုအခါ လူအုပ်ကြီးကို တရားဟောနေရင်း
ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များကို စကားပြောဆိုလေသည်။

သွေးဆောင်တော်မူ
(၁) "ဆွဲဆောင်သည်။" (၂) "စိတ်ဝင်စားအောင်လုပ်သည်။"

အနာဂတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား
ဤဝါကျကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်တို့ဖော်ပြထားမှာ"
ဟူ၍ ရေးသားနိုင်သည်။

ခမည်းတော်ထံ၌နားထောင်၍ နည်းခံသောသူမှန်သမျှတို့သည် ငါ့ထံသို့ လာကြ၏။

ဂျူးလူမျိုးတို့သည် ယေရှုကို ယောတ၏သား ဟူ၍သာ လက်ခံကြသည်။ (၆:၄၁)။ ဒါပေမယ့် ယေရှုသည် ဘုရား သခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်။ ယောတ၏သား မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

John 46

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးကို တရားဟောနေရင်း ဂျူးခေါင်း
ဆောင်များကိုလည်း ပြောဆိုလေသည်။

အမှန်အကန်
၁:၄၉ တွင်ဖော်ပြသည့် အတိုင်းဖြစ်သည်။

သူမှတစ်ပါး တစ်ယောက်တယောက်သော သူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်ခဲ့ပြီဟု
ဤလောကတွင် လူသားတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ခမည်းတော်ဘုရားကို မမြင်ဘူးသော်လည်း
ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ခမည်းတော်ဘုရားကို
မြင်ရသည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ကိုးစားသောသူတို့အား ဘုရား
သခင်သည် ထာဝရအသက်ကို ပေးသည်။

John 48

ငါသည်အသက်မှန်ဖြစ်၏
ရှုပ်ခွာကိုယ်အတွက် မှန်သည် လိုအပ်သောအရာဖြစ်သ ကဲ့သို့
ဝိညာဉ်အတွက် သခင်ယေရှု ရရှိရန်လိုအပ်သည်။
သီးခြားဘာသာပြန်မည်ဆိုပါက "အစားအစာသည် ခန္ဓာ ကိုယ်ကို
အသက်ရှင်စေသကဲ့သို့ ငါသည် သင်တို့၏ အသက်
ဝိညာဉ်အတွက် ထာဝရအသက်ကို ပေးမည်။ ၆:၃၅ ကိုကြည့်ပါ။

ဘိုးဘေးများ
အဘိုးအဘွားများ (သို့မဟုတ်) ရှေးဘိုးဘွားများ

သေရကြ၏
ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

John 50

ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမှန်ကို
ဤနေရာတွင် မှန်သည် ခန္ဓာကိုယ်အား အသက်ပေးသ ကဲ့သို့
သခင်ယေရှုသည် ဝိညာဉ် အသက်ကို ပေးသောမှန်

ပုံဆောင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုက
"ငါသည် စစ်မှန်သော မှန် ဖြစ်သည်ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်၏
ထာဝရအသက်ရှင်မည်။ ဤနေရာတွင် "သေခြင်း" ဆိုသည်မှာ " ဝိညာဉ် သေခြင်း" ဖြစ်သည်။

ဤမှန်ကို
အသက်ရှင်စေသောမှန် ကိုဆိုလိုသည်။ (၆:၃၅ ကိုကြည့်ပါ)

လောကီသားတို့၏ အသက်အဘို့အလိုငှါ
"လောကီသား" ဟူသောစကား၏ ဆိုလိုရင်းမှာ လူသားအားလုံးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာသူ
ကမ္ဘာသား အားလုံးကို အသက်ပေးမည်" ဟုပြောခြင်းပင်။

John 52

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထိုနေရာတွင်ရှိသော ဂျူးတို့သည် အချင်းချင်းငြင်းခုံကြရာ
ယေရှုသည် သူတို့မေးသော အကြောင်းများကို
ပြန်လည်ဖြေဆိုသည်။

ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်မိမိအသားကို ငါတို့စားစရာဘို့အဘယ်သို့
ပေးနိုင်သနည်း
ဤစကားသည် ယုဒလူတို့က ယေရှုပြောသော "ငါ၏
အသားပေတည်း" ဟူသောစကားကို ပြန်လည်ဆန့်ကျင်သော
စကားများ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူဟာ ငါတို့စားဘို့ရန် သူ၏အသားကို ပေးမည်မဟုတ်"
ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင်ဖော်ပြသည့် အတိုင်းဖြစ်သည်။

လူ၏အသားကိုမစား၊ အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင် တို့၌ အသက်မရှိ
ဤနေရာတွင်သုံးသော စကားစုများ "အသားကို စားပါ၊
သူ၏အသွေးကိုသောက်ပါ" သည် ပုံဥပမာပေးသော
စကားစုများဖြစ်ပြီး ယေရှု၊ လူသားအား ယုံကြည်ကိုးစားကာ
ဝိညာဉ်အသက်တာအတွက် အစာနှင့်ရေ လိုရယူသင့်သည်ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။ လူ၏အသားကိုမစား၊
အသွေးကိုမသောက်လျှင် သင်တို့၌ အသက်မရှိ။

သင် တို့၌ အသက်မရှိ
သင်တို့သည် ထာဝရအသက်ကို ရမည်မဟုတ်

John 54

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏တရားကို နားထောင်နေသော လူများကို တရား
ဆက်၍ဟောပြောသည်။

ငါ၏အသားကိုစား၍ ငါ၏အသွေးကိုလည်း သောက်သောသူသည် ထာဝရအသက်ကိုရ၏။
 "အသားကို စားပါ။ သူ၏အသွေးကိုသောက်ပါ။" သည် ပုံဥပမာပေးသောစကားစုများဖြစ်သည်။ လူသည်ခန္ဓာကိုယ် အသက်ရှင်ရန်အတွက် အစားအစာနှင့်ရေ လိုအပ်သကဲ့သို့ သခင်ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် ဝိညာဉ် အသက်ရှင်ခြင်းကို ရရှိမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 ""သူ၏ ဝိညာဉ်အစားအစာအတွက် ငါ့ကိုယုံကြည် သော သူသည် ထာဝရအသက်ရရှိမည်။"

နောက်ဆုံးသောနေ့၌
 ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို တရားစီရင်သောနေ့

ငါ၏အသားသည် စားစရာကောင်း၏။ ငါ၏ အသွေးလည်းသောက်စရာကောင်း၏။
 "မှန်သောအစာ နှင့် မှန်သောသောက်ရေ" တို့သည် သခင်ယေရှုပေးမည့် ဝိညာဉ်အစာနှင့်ရေကို ပုံဥပမာ ပေးထားခြင်း ဖြစ်ပြီးသူ့ကိုယုံကြည်သောသူတို့ကို ဝိညာဉ်အစာအဟာရကိုပေးမည်။ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ယေရှုကိုလက်ကိုင်သော သူတို့ကို ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အား အစားအစာနှင့်ရေတို့ သည် အဟာရပြည့်ဝစေသကဲ့သို့ ထာဝရအသက်ကို ပေးမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ငါသည် ဝိညာဉ်အတွက် အစာနှင့်ရေ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

သူသည် ငါ၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ငါတည်၏။
 ငါနှင့် နီးနီး နေပါ။

John 57

ငါ့ကိုစားသောသူသည်
 ငါ့ကို အကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်သူ ဟုဆိုလိုသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ခမည်းတော်
 ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ဖခမည်းတော်သည် သက်ကိုပေးသော ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် (၂) ခမည်းတော်သည် အသက်ရှင်သော ဘုရားဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်
 ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။ ရှု။

ဤမှန်ကား၊ ကောင်းကင်မှဆင်းသက်သောမှန်
 "မှန်" သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်လာသော ယေရှုကို ပုံဆောင်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ကောင်းကင်မှလာသော အသက်မှန်နှင့် တူ၏။"

ဤမှန်ကိုးစားသောသူသည်
 ပုံဥပမာ ကိုသုံးထားသည်။ ဝိညာဉ်အသက်တာအတွက် ယေရှုကို အကြွင်းမဲ့ယုံကြည်သော သူတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်အတွက် မှန် သို့မဟုတ် အစားအစာပေါ်လုံးဝမှီခိုသောသူ နှင့်တူပါသည်။

ဘိုးဘေးများ
 အဘိုးအဘွားများ (သို့မဟုတ်) ရှေးဘိုးဘွားများ

ကပေရနောငမြို့မှာရားစရပ်၌ ဩဝါဒပေးစဉ်တွင် မိန့်တော်မူ၏
 ရှင်ယောဟန်သည် ဤအဖြစ်အပျက်များရဲ့ သမိုင်းနောက်ခံကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

John 60

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 တမန်တော်အချို့တို့ မေးသောမေးခွန်းများကို ယေရှုဖြေ ကြားပြီး လူအုပ်ကြီးအား တရားဆက်ဟောလေသည်။

အဘယ်သူနာခံနိုင်မည် နည်း
 ယေရှုပြောသော အကြောင်းအရာများကို တပည့်တော်တို့သည် နားမလည်နိုင်ကြပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အဘယ်သူမျှ လက်မခံနိုင်ကြ သို့မဟုတ် နားလည်နိုင်ရန် ခက်ခဲလွန်းသည်။"

သင်တို့သည် စိတ်ပျက်ကြသလော
 သင်တို့ကို တုန်လှုပ်စေသလား (သို့မဟုတ်) သင်တို့ကို စိတ်ငယ်စေသလား

John 62

လူသားသည်အရင်နေရာအရပ်သို့တဖန် ကြွတတ်သည်ကိုမြင်ရလျှင် အဘယ်သို့ ထင်မှတ်ကြမည်နည်း
 သဘောပေါက်နားလည်ရခက်သည့် အခြားသော အကြောင်းအရာများကို တပည့်တော်တို့ သိနိုင်ရန် ယေရှုသည် သူတို့အား မေးခွန်းပုံစံ ဖြင့် ပြောပြသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားသည် ကောင်းဘုံသို့ သွားသည်ကို သင်တို့သည် မြင်ရသောအခါ အဘယ်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည် သိနိုင်မည်မဟုတ်" ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အကျိုး
 "အကျိုး" သည် "ကောင်းသောအရာတို့ကို ဖြစ်စေသည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

စကား
 ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်း နှစ်မျိုး ရှိသည်

ငါပြောသောစကားသည်
 သင်တို့အား ငါပြောခဲ့ပြီးသော အရာများ

ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ အသက်လည်းဖြစ်၏။
 ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် နှင့် ထာဝရအသက် (သို့မဟုတ်) (၂) သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မှလာသော အရာများ နှင့် ထာဝရအသက်ကို ပေးခြင်း (သို့မဟုတ်) (၃) ဝိညာဉ်ရေးရာ နှင့်ဆိုင်သော အရာများ နှင့် အသက်

John 64

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူအုပ်ကြီးအား ယေရှု၏တရားဟောခြင်းအဆုံးသတ်သည်။

အဘယ်သူမယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည် ကိုယ်တော်ကို
အပ်နှံမည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည်အစအဦး၌ သိတော်မူ၏။
ဤနေရာတွင် စာရေးသူ ရှင်ယောဟန်သည်
"ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာတို့ကို သိတော်မူသည်ကို
ဖော်ပြထားသည်။

ငါ၏ခမည်းတော်သည် အခွင့်ပေးတော်မမူလျှင်၊ အဘယ်သူမျှငါထံသို့မလာနိုင်
မည်သူမဆို ယုံကြည်ကိုးစားချင်သောသူတို့သည်
သားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဘုရားသခင်ထံသို့ ချဉ်းကပ်ရမည်။
ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာ လူတို့အားယေရှုထံသွားရန်
လိုလားသည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏ နာမအတွက် အရေးကြီးသည်။

ငါထံသို့လာပါ
ငါ့နောက်သို့လိုက်ပါ။ ထာဝရအသက်ကို ရယူပါ။

John 66

အကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်သူထံသို့ သွားရမည်နည်း။
ပေတရုပြောသော စကားသည် အမေးသဘောဖြစ်သော်လည်း
ယေရှု၏ နောက်တော်သို့သာ လိုက်လိုသည်ကို ထင်ရှားစေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်
ကိုယ်တော်မှတစ်ပါး အဘယ် သူ၏ နောက်ကိုမူ မလိုက်နိုင်ပါ။"

တပည့်တော်များတို့သည်
ဤနေရာတွင် "တပည့်တော်များ" ဟုသုံးသော်လည်း
ကိုယ်တော်၏နောက်ကို လိုက်နေသော လူများ (လူထု) ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

တကျိပ်နှစ်ပါးသော
သခင်ယေရှု၏ တပည့်တော် ၁၂ ယောက်
ကိုသီးသန့်ဖော်ညွှန်းသည်မှာ
သူတို့၏အသက်တာတစ်လျှောက်လုံး
အမှုတော်ဆောင်မည့်သူများ ဖြစ်သည်။

John 70

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၇၁ သည် အထက်ပါ ပုံပြင်တွင် ပါဝင်
ခြင်းမရှိတော့ပါ။

တကျိပ်နှစ်ပါးသောသင်တို့ကို ငါရွေးကောက်သည်မဟုတ်လော။
သို့သော်လည်း သင် တို့တွင် ရန်သူတယောက်ပါမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။
သခင်ယေရှုက တပည့်တော်ထဲမှ တစ်ယောက်သည် သူ့အား
သစ္စာဖောက်မည်ကို ပြောသွားခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သင်တို့အား ငါ့အတွက် ရွေးကောက်သည်။ ဒါပေမယ့်
သင်တို့ထဲမှတစ်ယောက်သည် စာတန်၏ တပည့်ဖြစ်နေပြီ။

Translation Questions

John 6:1

ဂါလိလဲအိုင်၏အခြားအမည်တမျိုးမှာအဘယ်နည်း။
ဂါလိလဲအိုင်၏အခြားအမည်တမျိုးမှာ တိဗေရိအိုင်ဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်လူအုပ်စုကြီးသည်ယေရှုနောက်သို့လိုက်ကြသနည်း။
လူအုပ်စုကြီးသည်ယေရှုနောက်သို့လိုက်ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
အနာရောဂါစွဲသောသူတို့၌ပြသောနိမိတ်လက္ခဏာကိုမြင်တွေ့လိုကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:4

ယေရှုသည်တောင်ပေါ်၌တပည့်တော်တို့နှင့်အတူထိုင်၍မျှော်ကြည့်ရာ
မည်သည့်အရာကိုမြင်သနည်း။
ယေရှုသည်သူ့ထံသို့လူအုပ်စုကြီးလာနေသည်ကိုမြင်ပါသည်။

ယေရှုသည်ဖိလိပ္ပူအား သူတို့ကိုကျွေးရန်မုန့်ကိုမည်
သည့်အရပ်၌ဝယ်ယူရနိုင်သနည်းဟုအဘယ်ကြောင့်မေးသနည်း။
ယေရှုသည်ဖိလိပ္ပူအားစုံစမ်းရန်မေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 6:7

လူအုပ်စုကြီးစားရန်အတွက်မည်သည့်အရပ်၌စားစရာသွားဝယ်မည်နည်းဟု
ယေရှုမေးသည်ကိုဖိလိပ္ပူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။

ဖိလိပ္ပူကထိုသူတို့အား

ဒေနာရီအပြားနှစ်ရာဖိုးဝယ်၍ဝေငှသည့်တိုင်လိုလောက်မည်မဟုတ်ပါဟုတုံ့ပြန်ပါသည်။

ယေရှုသည်လူအုပ်စုကြီးသည်သည့်အရပ်၌စားစရာသွားဝယ်မည်နည်းဟူသော
ထိုယေရှု၏မေးသည်ကို အခြေကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။

အခြေက

သူငယ်တယောက်တွင်မုန့်ငါးလုံးနှင့်ငါးနှစ်ကောင်ပါလာသော်လည်းဤလူအုပ်စုကြီး

John 6:10

ထိုနေရာ၌ယောက်ျားဘယ်နှစ်ယောက်ခန့်ရှိသနည်း။
ထိုနေရာ၌ ယောက်ျားငါးထောင်ခန့်ရှိပါသည်။

မုန့်ငါးလုံးနှင့်ငါးနှစ်ကောင်ကိုယေရှုသည်မည်သို့ပြုသနည်း။
ယေရှုသည်မုန့်ကိုယူ၍ကျွေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပြီးမှထိုင်နေသောလူအုပ်စုကြီးအားဝေငှ
ထို့အတူငါးကိုလည်းထိုနည်းတူပြုလျက်ဝေ၍ပေးပါသည်။

လူအုပ်စုကြီးသည်မည်မျှစားကြရသနည်း။
ထိုသူတို့သည်မိမိတို့အလိုရှိသမျှဝလင်စွာစားကြရပါသည်။

John 6:13

စားသောက်ကြပြီးနောက်မုန့်မည်မျှကောက်ယူရရှိသနည်း။
စားသောက်ပြီး ကျန်ကြွင်းသောမုန့်အကျိုးအပံ့များ
တဆယ့်နှစ်တောင်းအ ပြည့်ကောက်ယူရရှိပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် ယေရှုသည်တောင်ပေါ်သို့ တယောက်တည်း
တဖန်တက်သွားသနည်း။
ယေရှုပြတော်မူသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်လျှင်
လူအပေါင်းတို့ကသူ့အားရှင်ဘုရင်အရာ၌ချီးမြှောက်မည်ကြမည်ကိုသိသောကြောင့်
တောင်ပေါ်သို့တယောက်တည်းတက်သွားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 6:16

တပည့်တော်တို့သည်
ကပေရနောငါမြို့မှလှေဖြင့်စတင်ခရီးထွက်ခဲ့သောအခါရာသီဥတုမှာမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
လေပြင်းမုန်တိုင်းတိုက်ခတ်၍၊ ပင်လယ်၌လှိုင်းတံပိုးထပါသည်။

John 6:19

တပည့်တော်တို့သည်အဘယ်ကြောင့်စတင်ကြောက်ရွံ့ကြသနည်း။
သူတို့ကြောက်ရွံ့ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်ရေပေါ်တွင်လမ်းလျှောက်လျက်
လှေရှိရာသို့လာနေခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကတပည့်တော်တို့အားမည်သို့ပြောသဖြင့်
သူတို့သည်ယေရှုအားလေထဲသို့ဝမ်းမြောက်စွာခေါ်သနည်း။
ယေရှုကသူတို့အား ငါဖြစ်သည်၊
မကြောက်ကြနှင့်ဟုပြောပါသည်။

John 6:26

လူအုပ်စုကြီးသည်သူ့အားမည်သည့်အတွက်ကြောင့်ရှာကြခြင်းဖြစ်သည်ဟု
ယေရှုကပြောခဲ့သနည်း။

ယေရှုက
သူတို့သည်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုမြင်ရသောကြောင့်မဟုတ်၊
အစာကိုဝလင်စွာစားသောကြောင့်
ငါ့ကိုရှာကြခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအားလုပ်သင့်သည့်အရာနှင့်မလုပ်သင့်သည့်အရာများကို
မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကပျက်စီးတတ်သောအစာကိုစားခြင်းမပြုလုပ်ရန်နှင့်
ထာဝရအသက်နှင့်အမျှတည်သောအစာကိုရရှိရန်လုပ်ပါဟုပြောပါသည်။

John 6:28

ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအားဘုရားသခင်၏အလုပ်ကိုမည်သို့
ရှင်းလင်းခဲ့ပါသနည်း။
ယေရှုကလူအုပ်စုကြီးအား
ဘုရားသခင်စေလွှတ်သောသူကိုယုံကြည်ခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏အလုပ်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 6:35

ယေရှုကအသက်မုန့်ကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုက ငါသည်အသက်မုန့်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုထံသို့ မည်သူလာလိမ့်မည်နည်း။
ခမည်းတော်သည်ယေရှုအားပေးသမျှသောသူတို့သည်
ယေရှုထံသို့လာကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:38

ယေရှုအားစေလွှတ်သောခမည်းတော်၏အလိုတော်မှာအဘယ်နည်း။
ခမည်းတော်၏အလိုမှာ
ယေရှုအားပေးသောသူတို့ကိုတယောက်မျှမပျောက်စေရဘဲနောက်ဆုံးသောနေ့ရက်
သားတော်ကိုယုံကြည်သူတို့အားထာဝရအသက်ကိုစေရန်၎င်း
အလိုရှိပါသည်။
ယေရှုကငါသည်လည်းထိုသူတို့ကိုနောက်ဆုံးနေ့၌ထမြောက်စေလိမ့်မည်ဟုပြောပါသည်။

John 6:43

လူတစ်ဦးသည် ယေရှုထံသို့ မည်သို့ လာနိုင်မည်နည်း။
ခမည်းတော်ခေါ်ဆောင်သောသူအပေါင်းတို့သည်
ယေရှုထံလာနိုင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:46

မည်သူသည်ခမည်းတော်ကိုမြင်ရပါသနည်း။
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောသူတပါးတည်းသာလျှင်ခမည်းတော်ကိုမြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:50

လောကီသားတို့ယေရှုပေးမည့် မုန့်မှာ အဘယ်နည်း။
လောကီသားတို့အသက်အတွက် ယေရှုပေးမည့်မုန့်မှာ
မိမိ၏အသားမုန့်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:52

ယေရှု၏အထံ၌အသက်ရှိစေရန်မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
သင်၏အထံ၌အသက်ရှိစေရန် လူသား၏အသားကိုစား၍
အသွေးကိုသောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:54

မည်ကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှုတည်၍၊
ယေရှုသည်ကျွန်ုပ်တို့၌တည်မည်နည်း။
အကယ်၍
ကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှု၏အသားနှင့်အသွေးကိုစားသောက်ကြလျှင်
ယေရှုတည်လျက်
ယေရှုသည်လည်ကျွန်ုပ်တို့၌တည်မည်ဖြစ်ပါသည်။

John 6:57

ယေရှုသည် အဘယ်အတွက်ကြောင့်အသက်ရှင်သနည်း။
ခမည်းတော်အတွက်ကြောင့် ယေရှုသည်အသက်ရှင်ပါသည်။

John 6:60

ယေရှုကသူ၏အသားနှင့်အသွေးကိုစားသောက်ခြင်းအကြောင်းကိုသွန်သင်သည်ကိုကြားရသောအခါတပည့်တော်အများတို့သည်မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည်ထိုသွန်သင်ချက်ကိုကြားကြသောအခါ
တပည့်တော်အများတို့ကထိုစကားသည်ခက်ခဲ၍မည်သူသည်လက်ခံနိုင်မည်နည်းဟုမေးကြပါသည်။
ထို့နောက်တပည့်တော်အများတို့သည်ကိုယ်တော်နှင့်အတူမနေဘဲနောက်သို့ပြန်ကြပါသည်။

John 6:64

အစအဦး၌ပင်ယေရှုသည်လူအပေါင်းတို့အကြောင်းမည်သည်ကိုသိသနည်း။
ယေရှုသည်အစအဦး၌ပင် မည်သူသည်မယုံကြည်သည်ကို၎င်း၊
မည်သူသည်ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည်ကို၎င်း သိပါသည်။

John 6:66

ယေရှုကတပည့်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးအား
သင်တို့သည်လည်းထွက်ခွာသွားကြရန်အလိုရှိကြသလာဟုမေးသောအခါ
မည်သူသည်မည်သို့ဖြေသနည်း။
ရှိမုန်ပေတရုကဖြေသည်မှာ သခင်၊ ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်
သည့်အရပ်သို့ထွက်ခွာသွားရပါမည်နည်း၊
ထာဝရအသက်နှင့်ဆိုင်သောစကားသည်ကိုယ်တော်၌တည်ရှိပါသည်။
ကိုယ်တော်သည်ခရစ်တော်တည်းဟူသောအသက်ရှင်တော်မူသည့်ဘုရားသခင်၏သ

တပည့်တော်တဆယ့်နှစ်ပါးတွင်တပါးဖြစ်သော ရှိမုန်၏သား
ယုဒရှုကာရုတ်သည်ယေရှုကိုအပ်နှံမည့်သူဖြစ်ကြောင်းရည်ညွှန်းပြောဆိုပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုနောက်မှယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌ လှည့်လည်တော်မူ၏။ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို သတ်အံ့သောငှါ ရှာကြံသောကြောင့်၊ ယုဒပြည်၌ လှည့်လည်ခြင်းငှါ အလိုတော်မရှိ။ ² ယုဒလူတို့၏ သကေနေပွဲခါနီးတွင်၊ ³ ညီတော်တို့က၊ သင်ပြုသောအမှုတို့ကို တပည့်များတို့သည်မြင်စေခြင်းငှါ ဤအရပ်မှထွက်၍ ယုဒပြည် သို့ကြွပါ။ ⁴ ကျော်စောက်ထွက်၍ အလိုရှိသောသူမည်သည်ကား မထင်ရှားသောအားဖြင့် အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြု တတ်။ ဤအမှုတို့ကို သင်သည်ပြုလျှင်၊ ဤလောက၌ ကိုယ်ကိုထင်ရှားစွာ ပြပါဟု၊ ⁵ မယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုအားဆိုကြ၏။ ⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့အချိန်မရောက်သေး။ သင်တို့ကို ခပ်သိမ်းသောအချိန်သင့်လျက်ရှိ၏။ ⁷ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းနိုင်။ ငါ့ကိုမုန်းကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သူတို့၏အကျင့် ဆိုးညစ်ကြောင်းကို သက်သေခံ၏။ ⁸ ထိုပွဲသို့သင်တို့သွားကြလော့။ ⁹ ငါမသွားသေး။ ငါ့အချိန်မပြည့်စုံသေးဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်မှာနေတော်မူ၏။ ¹⁰ ညီတော်တို့သွားပြီးမှ ကိုယ်တော်သည် ထိုပွဲသို့ မထင်မရှားကြွတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုပွဲ၌ယုဒလူတို့က၊ ယေရှုသည်အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏။ ¹² လူအစုအဝေးတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုအကြောင်းပြု၍ အုတ်အုတ်သံသံဖြစ်ကြ၏။ အချို့တို့က၊ သူ သည်သူတော်ကောင်းဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့တို့က၊ သူတော်ကောင်းမဟုတ်၊ လူများကိုလှည့်ဖျားသည်ဟူ၍ ၎င်း ဆိုကြ၏။ ¹³ သို့သော်လည်း ယုဒလူတို့ကို ကြောက်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ အတည့်အလင်းမပြောဝံ့ကြ။ ¹⁴ ထိုပွဲကို ခံစဉ်တွင်၊ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်သို့တက်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။ ¹⁵ ယုဒလူတို့သည် အံ့ဩ၍၊ ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏။ ¹⁶ ယေရှုကလည်း၊ ငါဟောသောဒေသနာသည် ငါ၏ဒေသနာမဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူ၏ ဒေသနာဖြစ်၏။ ¹⁷ ထိုသူ၏အလိုတော်သို့ လိုက်ချင်သောသူမည်သည်ကား၊ ဤဒေသနာသည်ဘုရားသခင်၏ ဒေသနာ တော်ဖြစ်သလော၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဟောပြောသလောဟု ပိုင်းခြား၍သိလိမ့်မည်။ ¹⁸ ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောသောသူသည် မိမိဘုန်းအသရေကိုရှာတတ်၏။ မိမိကို စေလွှတ်တော် မူသောသူ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာသော သူမူကား၊ ယုံလောက်သောသူဖြစ်၏။ ထိုသူ၌မုသားမရှိ။ ¹⁹ မောရှေသည်ပညတ်တရားကို သင်တို့အား ပေးသည်မဟုတ်လော။ ထိုတရားကို သင်တို့တွင် တစုံ တယောက်မျှမကျင့်။ ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ အဘယ်ကြောင့် ရှာကြံကြသနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ လူအစုအဝေးကလည်း၊ သင်သည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူဖြစ်၏။ သင့်ကို သတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သူ ရှာကြံသနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြုသောအမှုတခုကို သင်တို့ရှိသမျှသည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏။ ²² မောရှေသည် အရေးများလှီးခြင်းတရားကို သင်တို့အား ပေး၏။ ထိုသို့ဆိုသော် မောရှေမှ အစစစာခံရ သည်ဟု မဆိုလို။ ဘိုးဘေးများမှဆက်ခံရသတည်း၊ ထိုကြောင့် ဥပုသ်နေ့၌ သင်တို့သည်အရေးများလှီးခြင်းကို ပေးကြ၏။ ²³ မောရှေ၏တရားမပျက်စေခြင်းငှါ လူသည်ဥပုသ်နေ့၌ အရေးများလှီးခြင်းကိုခံရလျှင်၊ ငါသည် ဥပုသ် နေ့၌ လူတို့ကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသောကြောင့်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအမျက်ထွက်ရာသလော။ ²⁴ မျက်နှာကို သာကြည်၍မစိရင်ကြနှင့်။ တရားသဖြင့် စိရင်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့သားအချို့ကလည်း၊ ဤသူကိုသတ်အံ့သောငှါ ရှာကြသည်မဟုတ်လော။ ²⁶ ကြည့်ပါ။ သူသည်ထင်ရှားစွာဟောပြော၍ အဘယ်မြစ်တားခြင်းကိုမျှ မပြုကြပါတကား၊ ဤသူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မင်းများတို့သည် အမှန်သိကြသလော။ ²⁷ သို့သော်လည်း ဤသူသည် အဘယ်ကဖြစ်သည်ကိုငါတို့သိကြ၏။ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ အဘယ်ကဖြစ်တော်မူသည်ကို အဘယ်သူမျှမသိရဟု ဆိုကြ၏။ ²⁸ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည်ငါ့ကိုသိကြ၏။ ငါအဘယ်က ဖြစ်သည်ကိုလည်း သိကြ၏။ သို့သော်လည်း ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ ၏။ ထိုသူကို သင်တို့မသိကြ။ ²⁹ ငါမူကားသိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၏ အထံတော်မှ ငါလာ၏။ သူသည်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ် တော်မူ၏ဟု ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင် ကြွေးကြော်၍မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁰ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းအခွင့်ကိုရှာကြ၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့ မရောက်သေး သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ မဘမ်းဆီးကြ။ ³¹ လူအစုအဝေးထဲ၌ ပါသောလူများတို့သည် ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ၊ ဤသူပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာထက်သာ၍ များသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြတော်မူမည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ³² ထိုသို့လူများ အုတ်အုတ်သံသံဖြစ်ကြသည်ကို ဖာရိရှဲတို့သည်ကြားလျှင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ နှင့်တိုင်ပင်ပြီးမှ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးစေခြင်းငှါ မင်းလုလင်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ³³ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေပြီးလျှင်၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူထံသို့ သွားရမည်။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ³⁴ ရှာသော်လည်းမတွေ့ရကြ။ ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ³⁵ ယုဒလူတို့က၊ ငါတို့ကိုမတွေ့စေခြင်းငှာ သူသည် အဘယ်အရပ်သို့သွားလိမ့်မည်နည်း။ ဟေလသလူ တို့တွင်အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားလျက်နေသော သူတို့ရှိရာသို့သွား၍ ဟေလသလူတို့အား တရားဟောလိမ့်မည် လော။ ³⁶ သင်တို့သည် ငါ့ကို ရှာကြလိမ့်မည်။ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက် နိုင်ကြဟူသောစကားသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်းဟု အချင်းချင်းဆိုကြ၏။ ³⁷ ထိုပွဲကိုခံ၍ နောက်ဆုံးဖြစ်သောနေ့မြတ်၌ ယေရှုသည်ရပ်၍ ကြွေးကြော်တော်မူသည်ကား၊ ရေငတ် သောသူရှိလျှင် ငါ့ထံသို့လာ၍ သောက်လော့။ ³⁸ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း အသက်ရေတွက်ရာ

စမ်းရေတွင်းဖြစ်လိမ့်မည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုသို့မိန့်တော်မူသော၊ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ခံရလတုံသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ယေရှုသည် ဘုန်းပွင့်တော်မမူသေးသောကြောင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ပေးတော်မမူသေး။⁴⁰ စကားတော်ကို ကြားသောလူအများတို့က၊ ဤသူသည်လာလတုံသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴¹ အချို့ကလည်း၊ ဤသူသည်ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် ဂါလိလဲ ပြည်သားဖြစ်ရသလော။⁴² ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာဌာန၊ ဗက်လင်ရွာသားဖြစ်ရမည်ဟု ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လောဟု ဆိုကြ၏။⁴³ ထိုသို့လူများတို့သည် ကွဲပြားကြသည်ဖြစ်၍၊ အချို့တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဘမ်းဆီးခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။⁴⁴ သို့သော်လည်း အဘယ်သူမျှမဘမ်းမဆီးကြ။⁴⁵ ထိုအခါ မင်းလုလင်တို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၊ ဖာရိရှဲထံသို့ပြန်၍၊ ထိုမင်းတို့က၊ အဘယ်ကြောင့် သူ့ကိုမဆောင်ခဲ့ကြသနည်းဟု မေးမြန်းလျှင်၊⁴⁶ မင်းလုလင်တို့က၊ ထိုသူဟောပြောသကဲ့သို့ အဘယ်သူမျှမဟောစဖူးပါဟု လျှောက်ကြ၏။⁴⁷ ဖာရိရှဲတို့ကလည်း၊ သင်တို့ကိုပင် လှည့်ဖြားပြီလော။⁴⁸ မင်းများ၊ ဖာရိရှဲများတို့တွင် သူ့ကိုယုံကြည်သောသူတစ်စုံတယောက်မျှရှိသလော။⁴⁹ တရားကိုမသိသော ဤလူများတို့သည် ကျန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟုဆိုကြ၏။⁵⁰ အထက်ကညဉ့်အခါ၌ အထံတော်သို့လာသော သူတည်းဟူသော ထိုမင်းများအဝင်ဖြစ်သော နီကောဒင် ကလည်း၊⁵¹ ငါတို့တရားသည် လူကိုမစစ်၊ သူ့အမှုကို မသိမှီကပင် ရှေ့မဆွဲက ဆုံးဖြတ်တတ်သလောဟုဆိုလျှင်၊⁵² သူတို့က၊ သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်သားဖြစ်သလော။ စစ်ဦးလော့၊ ဂါလိလဲပြည်၌ အဘယ် ပရောဖက်မျှမပေါ်ထွန်းသည်ကိုမှတ်လော့ဟု ဆိုကြပြီးမှ၊⁵³ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့အိမ်သို့သွားကြ၏။

John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင်နောက်တစ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ ဂါလိလဲဒေသတွင် ယေရှုသည် သူ၏ညီငယ်များနှင့် စကားပြောနေသည်။ ကျမ်းပိုဒ်များသည် သူတို့၏ အဖြစ်အပျက်များကို ဖော်ပြနေသည်။ (ရှု၊ | Background Information)

ထိုနောက်မှ
ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်များနှင့် စကားပြော ပြီးနောက် (ရှု၊ ၆:၆၆) သို့မဟုတ် "အချိန်တချို့ ကုန်ပြီးနောက်ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

လှည့်လည်တော်မူ၏
လမ်းလျှောက် လေသည်။

သတ်အံ့ သောငှါ ရှာကြံသောကြောင့်
ဤနေရာတွင် ယုဒလူတို့ ဟုပြောသည်မှာ ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှုအား လုပ်ကြံသတ်ပစ်ရန် စီစဉ် နေကြသည်။

ယုဒလူတို့၏ သကေနေပွဲခံခါနီးတွင်
ယုဒလူမျိုးတို့၏ ပွဲတော် ချိန်ကာလသည် နီးလာသည် (သို့မဟုတ်)
ယုဒလူမျိုးတို့၏ သကေနေပွဲ ကျင်းပခါနီးတွင်။

John 03

ညီတော်တို့
ဤစာပိုဒ်တွင် ယောတနှင့် မာရိ တို့၏ သားများ ဖြစ်သော ယေရှု၏ ညီငယ်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်ပြသောအမှုတို့ကို
"သင်ပြသောအမှု" ဆိုသည်မှာ ယေရှု လုပ်ခဲ့သော အံ့ဘွယ် နိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို
"ကိုယ်ကို" ဟူသော စကား သည် "သူ့" အား

ဤလောက၌
ဤနေရာတွင် "လောက" ဟူသည်မှာ သွယ်ဝိုက်၍ သုံးထားသော စကားလုံး ဖြစ်ပြီး "ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့် "လူအားလုံး" သို့မဟုတ် "လူအယောက်တိုင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

John 05

မယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုအားဆိုကြ၏
ဤစာကြောင်းသည် တပိုင်းတစသော ဖြစ်သော်လည်း စာရေးသူ ယောဟန်က နောက်ခံ အခြေအနေကို ပြောပြခြင်း ဖြစ်ပြီး ညီငယ်များသည် သူတို့၏အစ်ကိုကြီး ယေရှုအား မည်သို့မြင်သည်ကို သိစေပါသည်။

ညီတော်တို့
သူ၏ ညီငယ်များ

ငါ့အချိန်မရောက်သေး
ဤစာပိုဒ်ငယ်တွင် "အချိန်" ကို သူပြောလိုသောအရာ အတွက် အစားထိုး အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုပြောလိုသည်မှာ "သူ့အတွက် အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို အဆုံးသတ်ရန် သင့်တော်သော အချိန် မရောက်သေးဟု" ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဆောင်ရွက်သော အမှုတော် အဆုံးသတ်မည့် အချိန်အခါ မရောက်သေးပါ" ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ခပ်သိမ်းသောအချိန်သင့်လျက်ရှိ၏
မည်သည့် အချိန် မဆို သင်တို့အတွက် ကောင်းနေသည်။

လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းနိုင်
ဤနေရာတွင် "လောကီသား" ဟူသော စကားလုံးသည်
"စကြာဝဠာကြီးထဲတွင် ရှိသော လူသားအားလုံးကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူအားလုံးသည် သင်တို့ကို မုန်းနိုင်ကြ။"

ငါသည်သူတို့၏အကျင့် ဆိုးညစ်ကြောင်းကို သက်သေခံ၏
သူတို့သည် မကောင်းသော အမှုကိုပြုကြသည် ဟု ငါသည်
သူတို့ကို ပြောဆိုသည်။

John 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူ၏ ညီငယ်များကို ထပ်မံပြောဆိုသည်။

ငါ့အချိန်မပြည့်စုံသေး
သည်စာပိုဒ်တွင် ယေရှုပြောဆိုလိုသည်မှာ အကယ်၍ သူသည်
ယေရှုစလင်မြို့ကို သွားလျှင် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း
အဆုံးသတ်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယခုအချိန်သည် သူ ယေရှုစလင်မြို့ကို သွားရန်
အချိန်မကျသေးပါ။"

John 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာမှစ၍ ပုံပြင် အသစ်တခု ဝင်လာသည်။ ယေရှုနှင့် သူ၏
ညီငယ်များသည် ရိုးရာပွဲတခုတွင် ရှိကြသည်။

ညီတော်တို့သွားပြီး
ယေရှု၏ညီငယ်များကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ထိုပွဲသို့
ယေရှုနှင့် သူ၏ညီငယ်များ နေထိုင်ရာ ဂါလိလဲပြည်သည် ထက်
ဂျေရုစလင်မြို့သည် မြင့်သောအရပ်တွင်တည်ရှိသည်။

မထင်မရှားကြွတော်မူ၏
"မထင်မရှား" ဟူသည်မှာ "လူအများ မသိစေခြင်း" ကိုဆိုသည်။

ယုဒလူတို့က၊ ယေရှုသည်အဘယ်မှာ ရှိသနည်းဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏
ယုဒလူတို့ ဟုဆိုသော်လည်း "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ" ကို
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှုကို ရှာကြသည်။"

John 12

အုတ်အုတ်သံသံ
ခြိမ်းချောက်ခြင်းကြောင့် သော်လည်းကောင်း
ကြောက်လန့်စရာတခုတခုကြောင့် ဖြစ်စေ မိမိပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊

အများပေါ်တွင် ဆူဆူညံညံ ထိတ်ထိတ်ပြာပြာ ဖြစ်ရပ်မျိုးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့
ယုဒလူတို့ ဟုဆိုသော်လည်း "ယေရှုကိုဆန့်ကျင်ဘက်ပြုနေသော
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ" ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

John 14

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသောစကား ဖြစ်သော်လည်း
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု၏ အသိဉာဏ်
ကြွယ်ဝမှုကို အလွန်အံ့အားသင့်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒီလူဟာ
ကျမ်းစာနှင့်ပါတ်သက်ပြီး ဒီလောက်များများ မသိနိုင်ပါဘူး"
ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူ၏ ဒေသနာဖြစ်၏
"ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ထာဝရဘုရားသခင်ထံမှ ငါလာ၏"

John 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

ဤသူသည် စာမသင်ဘဲလျက် အဘယ်သို့ တတ်ဘိသနည်းဟုဆိုကြ၏
လူတစ်ယောက်သည် သူ့ကိုစေလွှတ်သောသူ၏ နာမတော်
ထင်ရှားဖို့ရန်သာ စိတ်ထားရှိနေသ၍ ထိုသူသည်
သစ္စာစကားပြောဆိုမည်၊ မုသားစကားကို ပြောဆိုမည် မဟုတ်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်ပြီး ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြောဆိုသွားသည်။

မောရှုသည်ပညတ်တရားကို သင်တို့အား ပေးသည်မဟုတ်လော
အမေးသဘောဖြစ်သော်လည်း အလေးတထား
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ပညတ္တိကျမ်းကိုပေးသောသူသည် မောရှေပင်ဖြစ်သည်။"

ထိုတရားကို ကျင့်ပါ
ထိုတရားကို လိုက်နာပါ။

ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ အဘယ်ကြောင့် ရှာကြံကြသနည်း
ယေရှုသည် သူ့အားသတ်လိုသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်
များသည် မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းကို ချိုးဖောက်ခြင်း
ဖြစ်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ စိတ်ဓာတ်ကို
မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ သူပြောသည်မှာ ယုဒလူတို့သည်
ပညတ်တိကျမ်းကို မလိုက်နာကြ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်

ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ပြီး ငါ့ကို သတ်ချင်ကြသည်"
ဟုဖြစ်သည်။

နတ်ဆိုးစွဲသောသူ
"သင်သည် အရူးဖြစ်တယ် (သို့မဟုတ်) သင်ဟာ နတ်ဆိုးရဲ့
ခိုင်းသမျှကို လုပ်နေသောသူပဲ"

သင့်ကို သတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သူ ရှာကြသနည်းဟု ဆိုကြ၏
ပို၍နားလည်ရလွယ်ကူအောင် ဘာသာပြန်ဆိုပါက "အဘယ်သူမျှ
သင့်ကိုသတ်ရန် မကြိုးစားပါ။"

John 21

ငါပြုသောအမှုတခု
"အံ့ဘွယ်နိမိတ်လွှာတခု" (သို့မဟုတ်) "နိမိတ်သက်သေတခု"

သင်တို့ရှိသမျှသည် အံ့ဩခြင်းရှိကြ၏
သင်တို့အားလုံးသည် ငေးမောတွေဝေကြသည်။

မောရှေမှ အစစွာခံရ သည်ဟု မဆိုလို။ ဘိုးဘေးများမှဆက်ခံရသတည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် ယောဟန်သည် "အရေဖျားလှီးခြင်း"
နှင့်ပါသက်သော သမိုင်းကြောင်းတခုကို ဖော်ပြပါသည်။

ဥပုသ်နေ့၌ သင်တို့သည်အရေဖျားလှီးခြင်းကို ပေးကြ၏
"အလုပ်" ဟုဆိုရာ၌ အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ပါဝင်သည် ဟု
ယေရှုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သားယောကျာ်းကို
ဥပုသ်နေ့၌ အရေဖျားလှီး ပေးကြသည်။ ထိုအရာသည် "အလုပ်"
ဖြစ် သည်။"

John 23

မောရှေ၏တရားမပျက်စေခြင်းငှါ လူသည်ဥပုသ်နေ့၌
အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံရလျှင်
"သင်တို့သည် သားယောကျာ်းကို ဥပုသ်နေ့၌ အရေဖျားလှီး
အမှုကို ပြုလျှင် မောရှေ၏တရား ကို ချိုးဖောက်ရာ မရောက်"

ငါသည် ဥပုသ်နေ့၌ လူတကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်
ငါ့ကိုအမျက်ထွက်ရာသလော
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသွားသော်လည်း "အထူးဂရုပြု"
ပြောခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့အား ဒေါသထွက်သင့်။ အကြောင်းမှာ ငါသည်
ဥပုသ်နေ့၌ လူတကိုယ်လုံးကို ကျန်းမာစေသည်။"

ဥပုသ်နေ့၌
ယုဒလူမျိုးတို့ရဲ့ တမျိုးသားလုံး အနားယူသောနေ့

မျက်နှာကို သာကြည်၍မစီရင်ကြနှင့်။ တရားသဖြင့် စီရင်ကြလော့ဟု
မိန့်တော်မူ၏။
သခင်ယေရှုပြောသည်မှာ လူတို့သည် အမှုကိုစီရင်သော အခါ
မျက်စိနှင့်အမြင်တခုတည်း အပေါ်မှ၍ မစီရင်သင့်ပါ။ မျက်စိဖြင့်
မမြင်နိုင်သော စိတ်ထားသည် အကျင့်ကို စိုးမိုးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမြင်တခုတည်းနဲ့ လူတွေကို

တရားမစီရင်နဲ့။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်တိုင်း ဖြစ်ရန် ပို၍
သတိရှိကြပါ။"

John 25

ဤသူ့ကိုသတ်အံ့သောငှါ ရှာကြသည့်မဟုတ်လော
ဒီလူဟာ ယေရှုပဲ ၊ သူတို့သတ်ဖို့ ရှာနေတာ။

အဘယ်မြစ်တားခြင်းကိုမျှ မပြုကြ
ဤစာကြောင်းအရ ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များသည် ယေရှုကို
အတိုက်အခံ မလုပ်ကြပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သူ့အား ဘာကိုမျှ မပြောကြပါ။"

ဤသူသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို မင်းများတို့သည် အမှန်သိကြသလော
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောသော်လည်း ပို၍အလေးထား
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သူ့အား အမှန်တကယ် မေရှိယ ဖြစ်ကြောင်းကို
သိကြပြီ ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။"

John 28

ကြွေးကြော်
ကျယ်လောင်အသံဖြင့် ပြောဆိုသည်။

ဗိမာန်တော်၌
ဗိမာန်တော်၌ ယေရှုနှင့် လူအများတို့သည် ဗိမာန်တော်ဝန်းထဲတွင်
ရှိကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်
ဝန်းထဲတွင်"

သင်တို့သည်ငါ့ကိုသိကြ၏။ ငါအဘယ်က ဖြစ်သည်ကိုလည်း သိကြ၏
ယေရှုက အခိုင်အမာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ လူထုကလည်း
ယေရှုသည် နာဇရီမြို့မှ ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်ကြသည်။
သူတို့မသိသည်မှာ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဘုရားသခင် စေလွှတ်သူ
ဖြစ်ကြောင်း နှင့် ဗက်လင်မြို့တွင် မွေးဖွားကြောင်းကိုမူ
မသိကြပါ။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ယေရှုကိုသိကြ သော်လည်း အဘယ်အရပ်ကလာသည်ကို
စဉ်းစားနေကြသည်။"

ငါမှကားသိ၏
"ငါ၏ ဘုန်းတန်းခိုး အာဏာ"။ ၅:၁၉ ကို ကြည့်ပါ။

ငါ့ကိုစေလွှတ် တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး သူသည်
စစ်မှန်သော ဘုရား ဖြစ်သည်။

John 30

ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့ မရောက်သေး
"အချိန်" ဟူသည် "သခင်ယေရှုအားဖမ်းဆီးရန်၊ ဘုရား သခင်၏
စီမံထားသော၊ သင့်တော်သောအချိန် ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သူ့ကိုဖမ်းဆီးရန်အချိန် မရောက်သေး" ဟုဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ၊ ဤသူပြသော နိမိတ်လက္ခဏာထက်သာ၍ များသောနိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို ပြတော်မူမည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ပြောလိုသောအကြောင်းမှာ "ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူ သောအခါ သူသည် ယနေ့ရှိနေသော သူထက် ပိုမိုများသော နိမိတ်လက္ခဏာ များ ပြလုပ်နိုင်မည် မဟုတ်ပါ။"

နိမိတ်လက္ခဏာ
ယေရှုသည် ခရစ်တော် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေသော နိမိတ်လက္ခဏာများ ကို ရည်ညွှန်းသည်။

John 33

ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေပြီး
ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ အချိန် အနည်းငယ် ရှိနေအံ့မည်။

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော သူထံသို့ သွားရမည်
သခင်ယေရှု ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်မှာ "ခမည်းတော်ဘုရား၊ သူ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူ" ဖြစ်သည်။

ငါရှိရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြ
သင်တို့သည် ငါရှိသောအရပ်တွင် လာနိုင်မည် မဟုတ်

John 35

ယုဒလူတို့သည်... အချင်းချင်းဆိုကြ၏
"ယုဒလူမျိုး" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် "ယေရှုကို အတိုက်အခံ လုပ်နေသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များ" ဟူ၍ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ယုဒလူတို့သည် သူတို့ အချင်းချင်းပြောဆိုကြသည်။

အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားလျက်နေသော
ဂရိပြည်တလွှား နှင့် ပါလေစတိုပြည်၏ အပြင်ဘက်တွင် ပျံ့နှံ့ကာ
နေထိုင်ကြသော ယုဒလူမျိုးများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သည်စကားသည် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း
ဤစကားစု ရည်ညွှန်းသည်မှာ သခင်ယေရှုသည် တရား
ဟောကြားသော်လည်း ယုဒလူတို့သည် အလွဲလွဲအချော် ချော်
နားလည်ကြသည်ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ပြုပါက "သူသည်စကားကို
ပြောတာဟာ ဘာအကြောင်းကို ပြောနေတာလဲ။"

John 37

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အချိန်တချို့ ကုန်သွားပါပြီ။ ယခုအခါ ပွဲ၏ နောက်ဆုံးသော
နေ့ရက် ရောက်လာပြီဖြစ်ကာ၊ ယေရှုသည် လူအုပ်ကြီးအား
တရားဟောကြားလေသည်။

နေ့မြတ်
အဲဒီနေ့သည် "နေထူးနေ့မြတ်" ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်
ဆိုသော်နောက်ဆုံးသော နေ့ရက် ဖြစ်သောကြောင့်
ပွဲရက်ကာလအတွင်း အရေးကြီးသောနေ့ ဖြစ်သည်။

ရေငတ် သောသူရှိလျှင်
"ရေငတ် သော" ဟူသောစကားသည် လူတစ်ယောက်သည်
ရေငတ်နေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်အား တောင့်တခြင်း ကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရားသခင်နှင့်
ဆိုင်သောအရာများကို တောင့်သောသူတို့သည် ရေကို
ဆာလောင်နေသော လူတစ်ယောက် နှင့် တူသည်။

ငါ့ထံသို့လာ၍ သောက်လော့
"သောက်သည်" သို့မဟုတ် "ရေကိုသောက်သည်" ဟူသော
စကားစုသည် "သခင်ယေရှုပေးသော ဝိညာဉ် ရေးရာနှင့်
ဆိုင်သော အသက်တာကို ရယူခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်အသက်တာ၌
ဆာလောင် ငတ်မွတ်သောသူ အား ငါ့ထံသို့လာပြီး သူ၏
ငတ်မွတ်ခြင်း အဆိုးသတ်ပါစေ။

ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း
"မည်သူမဆို ငါ့ကို ယုံကြည်သောသူသည် ဟု သမ္မာကျမ်းစာ၌
ပြောသည့်အတိုင်း

အသက်ရေတွက်ရာ စမ်းရေတွင်း
"အသက်ရေတွက်ရာ စမ်းရေတွင်း" သည် သခင်ယေရှုသည်
ဝိညာဉ်အသက်တာ၌ ဆာလောင် ငတ်မွတ်သောသူအား
ဝိညာဉ်နှင့် ဆိုင်သော အသက်ကို ပေးခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
တနည်းအားဖြင့် "ဝိညာဉ်အသက်တာသည် စမ်းရေကဲ့သို့
စီးဆင်းမည်။"

စမ်းရေတွင်း
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) အသက်ကို ပေးသော စမ်းရေ၊
သို့မဟုတ် (၂) "လူတို့၏ အသက်ကိုရှင်သန်စေသော ရေ။

John 39

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုသည် မည်သည့် အကြောင်းအရာကို ပြောပြသည်ကို
ဤကျမ်းပိုဒ် ဖြင့် မြင်သာစေသည်။

သူသည်
ဤနေရာ၌ "သူ" ဟူသော စကားလုံးသည် "သခင်ယေရှု" ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း သည်။

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ပေးတော်မမူသေး
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့၏ အသက်တာတွင်
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်မည်ဟု ယောဟန် က
သိစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်တို့၏ အသက်တာတွင်
ရောက်ရှိမလာသေးပါ။"

ယေရှုသည် ဘုန်းပွင့်တော်မမူသေး
ဤစာပိုဒ်တွင် "ဘုန်းပွင့်တော်မမူမည်" ဟူသောစကားသည်
"ဘုန်းတော်ထင်ရှားမည်" ဟုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။
"သားတော်သည် သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူပြီးနောက်
ဘုရားသခင်သည် သားတော်အား ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်
ဖြစ်သည်။"

John 40

ဤသူသည်လာလတုံသော ပရောဖက်အမှန်ဖြစ်သည်
ဤကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် လူများသည်
ယေရှုအား မောရှေကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ထံ
စေလွှတ်မည်ဟု ကတိပေးထားသော ပရောဖက်တစ်ပါး
ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ မျှော်လင့်စောင့်စားနေသော မောရှေ နှင့်
တူသော ပရောဖက် အမှန်စင်စစ် ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ဂါလိလဲ ပြည်သားဖြစ်ရသလော
မေးခွန်းသဘော ပြောသော်လည်း ပြောဆိုလိုသည့်
အဓိကအချက်မှာ "ဂါလိလဲပြည်မှ ဖရစ်တော် မပေါ်နိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာဌာန၊ ဗက်လင်ရှာသားဖြစ်ရမည်ဟု
ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လော
အဓိကပြောလိုသော အကြောင်းအရာကို မေးခွန်းသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ကျမ်းစာ၌ ခရစ်တော်သည် ဒါဝိဒ်၏ မျိုးရိုးမှဆင်းသက်လာမည်
ဖြစ်ပြီး ဒါဝိဒ်၏မြို့ ဗက်လင်မြို့မှ ဖြစ်ရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

ကျမ်းစာလာသည် မဟုတ် လော
ကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသော အရာများကို လူတစ်ယောက်က
အမှန်တကယ်ပြောပြနေသကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များသည်
ကျမ်းစာထဲ၌ ရေးသားထားသည်။"

ဒါဝိဒ်အမျိုး၊ ဒါဝိဒ်နေရာ
ဒါဝိဒ် နေထိုင်သော နေရာ

John 43

လူများတို့သည် ကွဲပြားကြသည်
လူထုသည် ယေရှုသည် "အဘယ်သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"မည်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်သည်" ဟူ၍ သဘောမတူနိုင်ဘဲ
ကွဲသွားလေသည်။

သော်လည်း အဘယ်သူမျှမဘမ်းမဆီးကြ
မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ ယေရှုကို မဖမ်းဆီးပါ။

John 45

မင်းလုလင်တို့သည်
ဗိမာန်တော်အား စောင့်ထိန်းသူများ

ထိုသူဟောပြောသကဲ့သို့ အဘယ်သူမျှမဟောစဖူးပါ
ဤ စကားသည် အလွန်အကျွံ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ "ဤပုဂ္ဂိုလ်
ကဲ့သို့ အလွန်ထူးခြားသော ကြောင်းအရာများကို ပြောဘူးသူ
မည်သူမျှ မရှိပါ။"

John 47

ဖရိရှဲတို့ကလည်း
အကြောင်းမှာ သူတို့သည် ဖရိရှဲဟု ပြောကြသည်။

မင်းများအား ပြောဆိုသည်
အာဏာပိုင်သောသူများ

သင်တို့ကိုပင် လှည့်ဖြားပြီးလော
ပြောဆိုလိုသောအရာကို မေးခွန်းသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
သင်တို့သည် လှည့်စားခြင်း ခံကြရပြီ။

ဖရိရှဲများတို့တွင် သူ့ကိုယုံကြည်သောသူတစ်စုံတယောက်မျှရှိသလော
ဆိုလိုရင်းမှာ "အုပ်ချုပ်သော အရာရှိများတွင်လည်းကောင်း
"သို့မဟုတ် "ဖရိရှဲများထဲတွင်လည်းကောင်း" သူ့ကို
ယုံကြည်သောသူ မရှိပါ။"

တရား

"တရား" သည် ဖရိရှဲများရဲ့ ဥပဒေများကို ပြောခြင်း ဖြစ်ပြီး
မောရှေ၏ ပညတ်တော်များကို ပြောခြင်း မဟုတ်ပါ။

လူများတို့သည် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်
ဤလူထုသည် ထာဝရဘုရား၏ တရားတော်များကို
မသိကြသောကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် သူတို့အား
ပျက်စီးစေမည်။

John 50

အထံတော်သို့လာသော သူတည်းဟူသော
ရှင်ယောဟန်သည် စာဖတ်သူများကို နိကောဒင် သည်
မည်သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို ပြန်လည်၍ သတိရစေသည်။

ငါတို့တရားသည် လူကိုမစစ်၊ သူ့အမှုကို မသိမှီကပင် ရှေ့မဆွက
ဆုံးဖြတ်တတ်သလော
အဓိကပြောလိုသော အရာကို အမေးသဘောဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ငါတို့ ယုဒလူမျိုးတို့၏ ဥပဒေများသည် လူတစ်ဦးအား
အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခွင့်မပြုပါ . . . သူလုပ်သကဲ့သို့။"

ငါတို့တရားသည် လူကိုစီရင်သလော
ဤနေရာတွင် နိကောဒင်သည် ဥပဒေထက် လူအကြောင်းကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
လူတစ်ယောက်ကို စီရင်သလော" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
လူတစ်ယောက် ကို တရားမစီရင်ပါ။"

သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်သားဖြစ်သလော
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် နီကောဒင်အား
ဂါလိလဲပြည်သား မဟုတ်သည်ကို သိကြသည်။ သို့ရာတွင်
ဤကဲ့သို့မေးခြင်းသည် သူ့အား လှောင်ပြောင်ခြင်းပင် ဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်လည်း ဂါလိလဲပြည်
လူညံ့များကဲ့သို့ တစ်ယောက် ဖြစ်လိမ့်မည်။"

စစ်ဦးလော့
ခြွင်းချက်အဖြစ် မဖော်ပြသော စကားဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ သေချာစွာ ရှာပါ။ သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်
အဘယ်ကဲ့သို့ရေးထားသည်ကို ဖတ်ပါ။

ဂါလိလဲပြည်၌ အဘယ် ပရောဖက်မျှမပေါ်ထွန်း
ဤကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းသည် ယေရှုသည် ဂါလိလဲပြည်၌
မွေးဖွားသည်ဟု ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်သည်။

John 53

ယျေဘုယအချက်အလက်
အစောဆုံး ကျမ်းစာတချို့တွင် ကျမ်းပိုဒ် ၇:၅၃-၈:၁၁ မပါဝင်ပေ။
ULB တွင် သီးခြားပုံစံဖြင့် ဘောင်ခတ်

Translation Questions

John 7:1

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်ယုဒပြည်သို့မသွားလိုသနည်း။
ယေရှုသည်ယုဒပြည်သို့မသွားလိုခြင်းမှာ၊
ယုဒလူတို့သည်ကိုယ်တော်ကိုသတ်အံ့သောငှာရှာကြကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုအကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့် အဘယ်သူမျှ
ပွင့်လင်းစွာမပြောဆိုကြသနည်း။
သူတို့သည်ယုဒလူတို့ကိုကြောက်သောကြောင့်ယေရှုအကြောင်းကိုမည်သူမျှပွင့်လင်း

John 7:3

အဘယ်ကြောင့်ယေရှု၏ညီတော်တို့သည်ယုဒလူတို့
သကေနေပွဲနေ့တွင်သူတို့သွားရောက်ရန်တိုက်တွန်းသနည်း။
သူတို့သည်၊
ယေရှုပြုသောကောင်းသောအမှုတို့ကိုတပည့်များတို့သည်မြင်၍၊
မိမိအားဤကမ္ဘာလောကမှသိစေရန်အလို့ငှာတိုက်တွန်းကြခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည်၊
မိမိ၏ညီတော်တို့သည်ယုဒလူတို့သွားရောက်၍ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူသနည်း။
ပွဲခံစဉ်အချိန်တွင်၊
ယေရှုသည်မိမိ၏ညီတော်တို့သွားရောက်၍ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူပါသည်။

John 7:17

John 7:5

ယေရှုက ထိုပွဲနေ့သို့မသွားလိုသည့်အကြောင်းကိုမည်သို့ဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
မိမိ၏အချိန်မကျရောက်သေးကြောင်းနှင့်မိမိ၏အချိန်မပြည့်စုံသေးကြောင်းကိုမိမိပြောပြသလောဟူသည်ကိုပိုင်းခြား၍သိလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

ယေရှုက၊သူဟောပြောသောဒေသနာသည်သူ၏ဒေသနာမဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောဒေသနာတော်ဖြစ်ကြောင်းကိုမည်သို့သိနိုင်သည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
မိမိအားစေလွှတ်သောသူ၏အလိုတော်ကိုဆောင်လိုသောသူကား၊
ဤဒေသနာသည်ဘုရားသခင်၏ဒေသနာတော်ဖြစ်သလော၊
မိမိ၏အချိန်မကျရောက်သေးကြောင်းနှင့်မိမိ၏အချိန်မပြည့်စုံသေးကြောင်းကိုမိမိပြောပြသလောဟူသည်ကိုပိုင်းခြား၍သိလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဤလောကသည်ယေရှုကိုမုန်းကြသနည်း။
ယေရှုကိုဤလောကမှမုန်းကြခြင်းမှာသူသည်မိမိတို့၏ဆုံးညစ်သောအကျင့်များအကြောင်းကိုသက်သေခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုက၊
မိမိတို့သည်ယုဒလူတို့အကြောင်းကိုသက်သေခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
ယေရှုက၊
ထိုသူသည်ယုံလောက်သောသူဖြစ်၍ထိုသူ၌မသာမရှိဟုဆိုပါသည်။

John 7:10

ယေရှုသည်ထိုပွဲသို့မည်သည့်အချိန်တွင်မည်ကဲ့သို့သွားရောက်ခဲ့သနည်း။
ညီတော်တို့သွားပြီးမှယေရှုသည်ထိုပွဲသို့သိသာထင်ရှားစွာမဟုတ်ဘဲ၊
မထင်မရှားသွားရောက်ခဲ့ပါသည်။

John 7:19

ယေရှုက၊ပညတ်တရားကိုမည်သူတို့မှကျင့်စောင့်သည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
ပညတ်တရားတော်ကိုမည်သူတို့တဦးတယောက်မျှမကျင့်စောင့်ဟုဆိုပါသည်။

John 7:12

လူအစုအဝေးတို့သည်ယေရှုကိုမည်သို့ဆိုကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည်ယေရှုကိုသူတော်ကောင်းဖြစ်သည်ဟုဆိုကြ၍၊
အချို့တို့က၊သူတော်ကောင်းမဟုတ်၊
လူတို့ကိုလှည့်ဖြားသူဟုဆိုကြပါသည်။

John 7:23

ယေရှုက၊

ဥပုသ်နေ့တွင်အနာရောဂါပျောက်စေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍မည်သို့ဆင်ခြင်ပြောဆိုသနည်း။

ယေရှုက၊

လူသည်ဥပုသ်နေ့၌အရေဖျားလှီးခြင်းအမှုကိုပြုခြင်းဖြင့်မောရှေ၏တရားကိုကျင့်စောင့်လျှင်၊

မိမိဥပုသ်နေ့တွင်လူကိုကျန်းမာစေခြင်းအတွက်အဘယ်ကြောင်းအမှုကိုလုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။

ယေရှုက၊လူတို့သည်မည်ကဲ့သို့တရားစီရင်သင့်သည်ဟုဆိုသနည်း။

ယေရှုက၊မျက်နှာရုပ်သဏ္ဌာန်ကိုသာကြည့်၍မစီရင်ရန်နှင့်၊

တရားသဖြင့်စီရင်ကြရန်မိန့်ဆိုပါသည်။

John 7:25

လူတို့သည်ယေရှုအားခရစ်တော်မဟုတ်ဟုငြင်းခုံပြောဆိုကြသော
အကြောင်းတစ်ခုမှာ အဘယ်နည်း။

လူတို့က၊

ယေရှုသည်အဘယ်ကလာသည်ကိုမိမိတို့သိကြောင်းနှင့်ခရစ်တော်ကြွလာတော်မူသောအခါအဘယ်ကဖြစ်တော်မူသည်ကိုအဘယ်သို့မသိရဟုဆိုကြပါသည်။

John 7:30

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးရန်မင်းလုလင်များကိုမည်သို့ကစေလွှတ်သနည်း။

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးရန်မင်းလုလင်များတို့ကိုဖမ်းဆီးရန်နှင့်ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့ကစေလွှတ်ကြပါသည်။

John 7:35

ယေရှုက၊ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူဓဏသရှိနေပြီးလျှင်၊

ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူထံသို့သွားရမည်။

သင်တို့သည်ငါ့ကိုရှာသော်လည်းမတွေ့ရကြ။ငါရှိရာအရပ်သို့မရောက်နိုင်ကြ၊

ဟူ၍ဆိုသောစကား၏အဓိပ္ပာယ်ကိုယုဒလူတို့သည်နားလည်ကြသလော။

သူတို့၏အချင်းချင်းပြောဆိုနေကြသောစကားများအရ၊

သူတို့သည်ယေရှုပြောဆိုသောစကား၏အနက်အဓိပ္ပာယ်ကိုနားမလည်ကြပါ။

John 7:39

ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည်ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်းအသက်ရေထွက်ရာစမ်းရေတွင်းဖြစ်လိမ့်မည်။

ဟုဆိုရာ၌မည်သည့်ကုန်ဆုံးသနည်း။

ယေရှုက၊

ယုံကြည်သောသူတို့သည်ခံရလတုံသောဝိညာဉ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

John 7:45

ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့်ဖာရိရှ်တို့က၊အဘယ်

ကြောင့်သူ(ယေရှု)ကိုမဆောင်ခဲ့ကြသနည်းဟုမေးသောအခါ၊

မင်းလုလင်တို့ကမည်ကဲ့သို့ဖြေဆိုသနည်း။

မင်းလုလင်တို့က၊

ယေရှုအားဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်လာရန်မင်းလုလင်တို့အားအမိန့်ပေးသောဖာရိရှ်တို့က၊

သင်တို့ကိုပင်လှည့်ဖြားပြလော့။မင်းများ။

ဖာရိရှ်များတို့တွင်သူကိုယုံကြည်သောသူတစ်ယောက်ရှိသလောဟုမေးသောအခါ၊

နိကောဒင်ကမည်သို့ဖြေဆိုသနည်း။

နိကောဒင်ကဖာရိရှ်တို့အား၊ငါတို့တရားသည်လူကိုမစစ်၊

သူ့အမှုကိုမသိမှီကပင်ရှေ့မဆွဲကဆုံးဖြတ်သလောဟုပြောဆိုပါသည်။

John 7:50

နိကောဒင်ကဖာရိရှ်တို့အား၊ငါတို့တရားသည်လူကိုမစစ်၊

သူ့အမှုကိုမသိမှီကပင်ရှေ့မဆွဲကဆုံးဖြတ်သလောဟုပြောဆိုပါသည်။

Chapter 8

¹ ယေရှုသည်လည်း သံလွင်တောင်သို့ ကြွတော် မူ၏။ ² နံနက်စောစောဗိမာန်တော်သို့ တဖန်ကြွတော် မူ၍ လူအပေါင်းတို့သည် အထံတော်သို့ လာကြ၏။ ထိုအခါ ထိုင်တော်မူ၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးစဉ်တွင်၊ ³ မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုလျက်နေသောမိန်းမတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့ သည်ခေါ်ခဲ့၍ အလယ်၌ထားပြီးမှ၊ ⁴ အရှင်ဘုရား၊ ဤမိန်းမသည် မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုစဉ်တွင်ပင် တွေ့မိပါသည်။ ⁵ ထိုသို့သောမိန်းမကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ရမည်ဟု မောရှေသည်အကျွန်ုပ်တို့အား ပညတ်တရား၌ စီရင် ထုံးဖွဲ့ပါပြီ။ သို့ရာတွင် ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်နည်းဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့လျှောက်ကြသော်၊ ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ စုံစမ်းနှောက်ရှက်သောအားဖြင့် လျှောက်ကြ၏။ ယေရှုသည် အောက်သို့လျက် လက်ညှိုးတော်နှင့် မြေ၌ရေးသား၍နေတော်မူ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် အထပ်ထပ်မေးလျှောက်ကြသောအခါ ကိုယ်ကိုလှန်တော်မူ၍၊ သင်တို့တွင် အပြစ်ကင်း သောသူသည် ရှေးဦးစွာကျောက်ခဲနှင့်ပစ်စေဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ⁸ တဖန်အောက်သို့၍ မြေ၌ ရေးသားတော်မူပြန်၏။ ⁹ ထိုသူတို့သည်ကြားရလျှင် မိမိတို့စိတ်နှလုံးသည် မိမိတို့အပြစ်ကို ဖော်ပြသဖြင့်၊ အသက်ကြီးသောသူမှ စ၍ အငယ်ဆုံးသောသူတိုင်အောင် တယောက်နောက်တယောက် ထွက်သွားကြ၏။ ယေရှုသည် တယောက် တည်း ကျန်ရစ်တော်မူ၍၊ မိန်းမသည်အလယ်၌ရပ်နေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါယေရှုသည် ကိုယ်ကိုလှန်တော်မူပြန်၍၊ ထိုမိန်းမမှတပါး အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်လျှင်၊ အချင်း မိန်းမ၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း။ သင်၏အမှုကိုအဘယ်သူမျှမစီရင်လော ဟုမေးတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုမိန်းမကလည်း၊ အဘယ်သူမျှ မစီရင်ပါသခင်ဟု လျှောက်၏။ ငါသည်လည်းသင်၏အမှုကို မစီရင်။ သွားလော့။ နောက်တဖန် ဒုစရိုက်ကို မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တဖန်တို့ယေရှုက၊ ငါသည် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏။ ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူသည် မှောင်မှိုက်၌ မသွားမလား။ အသက်၏အလင်းကိုရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ဖာရိရှ်တို့ကလည်း၊ သင်သည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံ၏။ သင်၏သက်သေမတည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသော်လည်း၊ ငါ့သက်သေတည်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်အဘယ်အရပ်က လာသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို၎င်း ငါသိ၏။ သင်တို့မူကားမသိကြ။ ¹⁵ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိအတိုင်း စီရင်တတ်ကြ၏။ ငါ့မူကား အဘယ်သူကိုမျှမစီရင်။ ¹⁶ ငါသည်စီရင်သော်လည်း ငါ၏စီရင်ခြင်းသည် တည်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်သည် ငါ့ဘက်၌နေတော်မူ၏။ ¹⁷ သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည် တည်ရ၏ဟု သင်တို့ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏။ ¹⁸ ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသောသူဖြစ်၏။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော် သည်လည်း ငါ့အကြောင်းကို သက်သေခံတော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်၏ခမည်းတော်သည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအသိကြ။ ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း မသိကြ။ ငါ့ကိုသိလျှင် ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း သိကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ဗိမာန်တော်၌ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ် ဤစကားတော်ကို ဘဏ္ဍာတိုက်မှာ မိန့်မြွတ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့မရောက်သေးသောကြောင့် အဘယ်သူကိုမျှ ကိုယ်တော်ကိုမဘမ်းဆီးကြ။ ²¹ တဖန်ယေရှုက၊ ငါသည်သွားရမည်။ သင်တို့သည်ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ကိုယ်အပြစ်၌လည်း သေကြ လိမ့်မည်။ ငါသွားရာအရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ငါသွားရာအရပ်သို့သင်တို့ မရောက်နိုင်ကြဟုသည်ဆိုသော်၊ ကိုယ်အသက်ကို သတ်မည်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အောက်သားဖြစ်ကြ၏။ ငါမူကား အထက်သားဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည် လောကီသားဖြစ်ကြ၏။ ငါမူကား လောကီသားမဟုတ်။ ²⁴ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် ကိုယ်အပြစ်၌ သေကြလိမ့်မည်ဟုငါဆို၏။ ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည်မယုံလျှင်၊ ကိုယ်အပြစ်၌ သေကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်အဘယ်သူနည်းဟုမေးလျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသည်သင်တို့အား အစဉ်ပြောဆို သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏။ ²⁶ သင်တို့အမှု၌ ငါပြောဆိုစီရင်စရာများစွာရှိ၏။ သို့သော်လည်း ငါ့ကိုစေလွှတ်သောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ သူ၏အထံတော်၌ ငါကြားသမျှကိုသာ ဤလောက၌ ငါဟောပြောသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ခမည်းတော်ကိုရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်ကို ထိုသူတို့သည် မရိတ်မိကြ။ ²⁸ ထိုကြောင့်ယေရှုက၊ သင်တို့သည် လူသားကိုမြှောက်ထားသောအခါ၊ ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည် ကို၎င်း၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် အဘယ်အမှုကိုမျှမပြုဘဲ၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါအား နည်းပေးတော် မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ကို၎င်း သင်တို့သည် သိကြလိမ့်မည်။ ²⁹ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူသည် ငါနှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ ငါ့ကို တကိုယ်တည်းနေစေခြင်းငှါ ခမည်း တော်သည် စွန့်ပစ်တော်မမူ။ အကြောင်းမူကား၊ နှစ်သက်တော်မူသောအမှုကို အစဉ်မပြတ်ငါပြုသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ထိုစကားတော်ကို မိန့်တော်မူစဉ်၊ လူများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ³¹ ထိုအခါယေရှုက၊ သင်တို့သည် ငါ၏ဒေသနာ၌ တည်လျှင် ငါ့တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြ၏။ ³² သမ္မာတရားကိုလည်း သိကြသဖြင့်၊ ထိုတရားသည် သင်တို့ကို လွတ်လိမ့်မည်ဟု၊ ယုံကြည်သော ယုဒ လူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်သူထံ၌ တရံတခါမျှ ကျွန်ုပ်မခံကြ။ လွတ်လိမ့်မည်ဟု၍ သင်သည်အဘယ်သို့ပြောဆိုသနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆို သည်ကား၊ ³⁴

ဒုစရိုက်ကို ပြုသမျှသောသူတို့သည် ဒုစရိုက်ကျွန်ဖြစ်၏။³⁵ ကျွန်သည်ကား အိမ်၌ အစဉ်အမြဲနေသည်မဟုတ်။ သားမူကား အစဉ်အမြဲနေ၏။³⁶ ထို့ကြောင့် သားသည် သင်တို့ကိုလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ကေနအမှန်လွတ်ကြလိမ့်မည်။³⁷ သင်တို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်ကြသည်ကို ငါသိ၏။ သို့သော်လည်း ငါ၏ဒေသနာသည် သင်တို့၌ တည်နေရာကိုမရသောကြောင့် သင်တို့သည် ငါ့ကို သတ်အံ့သောငါ ရှာကြကြ၏။³⁸ ငါသည်ငါ့မည်းတော်ထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ဟောပြော၏။ သင်တို့သည် သင်တို့၏အဘထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပြုကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အာဗြဟံသည် ငါတို့အဘဖြစ်၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် အာဗြဟံ၏သားမှန် လျှင် အာဗြဟံ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြလိမ့်မည်။⁴⁰ ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ကြားရသောသစ္စာတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောသောသူတည်းဟူသော ငါ့ကိုသတ်အံ့သောငါ သင်တို့သည် ယခုရှာကြကြ၏။ အာဗြဟံသည် ထိုနည်းတူကျင့်သည်မဟုတ်။⁴¹ သင်တို့သည် သင်တို့အဘ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် မျောက်မထားသောအမျိုးမဟုတ်။ ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ငါတို့အဘတပါးတည်းရှိသော်မူသည်ဟု ဆိုကြ၏။⁴² ယေရှုကလည်း၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အဘမှန်လျှင်။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ထွက်ကြွရောက်လာ၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည် မဟုတ်။ ဘုရားသခင်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ၏။⁴³ အဘယ်ကြောင့်ငါ့စကားကို နားမလည်ကြသနည်း။ ငါ၏ ဒေသနာကိုနာမခံမယူနိုင်သောကြောင့်သာ သင်တို့သည် ငါ့စကားကို နားမလည်ကြ။⁴⁴ သင်တို့သည် သင်တို့အဘတည်းဟူသော မာရ်နတ်မှဆင်းသက်ကြ၏။ သင်တို့အဘ၏ အလိုသို့လည်း လိုက်တတ်ကြ၏။ မာရ်နတ်သည် ရှေးဦးစွာမှ၍ လူအသက်ကိုသတ်သောသူဖြစ်၏။ သူ၌သစ္စာတရား မရှိ သောကြောင့် သစ္စာတရား၌မတည်မနေ။ သူသည် မုသားစကားကိုပြောသောအခါ မိမိပကတိအတိုင်းပြော၏။ မုသားစကား၌ ကျင့်လည်သောသူဖြစ်၏။ မုသား၏အဘလည်းဖြစ်၏။⁴⁵ ငါသည်သစ္စာစကားကို ပြောသောကြောင့် သင်တို့မယုံကြ။⁴⁶ ငါ၌ အပြစ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့တွင် အဘယ်သူဘော်ပြသနည်း။ သစ္စာစကားကိုငါပြောသည့်မှန်လျှင် အဘယ်ကြောင့်သင်တို့ မယုံကြသနည်း။⁴⁷ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို နားထောင်တတ်၏။ သင်တို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောကြောင့် နားမထောင်ကြဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁸ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်သည်ရှုမာရီလူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးစွဲသောသူလည်းဖြစ်၏ဟု ငါတို့ပြောသော စကားသည် လျောက်ပတ်သည်မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။⁴⁹ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်နက်ဆိုးစွဲသောသူ မဟုတ်။ ငါ့မည်းတော်ကိုချီးမြှောက်၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကို ရှုတ်ချကြ၏။⁵⁰ ငါသည် ကိုယ်ဘုန်းအသရေကိုမရှာ။ ငါ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာ၍ စီရင်တော်မူသောသူရှိသေး၏။⁵¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည် သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ် ကင်း လွတ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵² ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်၌နတ်ဆိုးစွဲသည်ကို ယခုငါတို့သိကြ၏။ အာဗြဟံမှစ၍ ပရောဖက်တို့သည် သေလွန်ကြပြီ။ သင်မူကား၊ ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည် သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ် လိမ့် မည်ဟု ဆိုပါသည်တကား။⁵³ ငါတို့အဘအာဗြဟံထက် သင်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သလော။ သူသည်သေပြီ။ ပရောဖက်တို့လည်း သေကြပြီ။ သင်သည်အဘယ်သို့သောသူ၏ အရောင်ကိုဆောင်သနည်းဟုဆိုကြ၏။⁵⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်ကိုယ်ဂုဏ်ကိုပြုလျှင်၊ ငါ့ဂုဏ်သည် အချည်းနှီးဖြစ်၏။ ငါ့မည်းတော်သည် ငါ့ဂုဏ်ကို ထင်ရှားစေတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ဘုရားဟူ၍ သင်တို့ခေါ်ဝေါ်တတ်ကြ၏။⁵⁵ သို့သော်လည်း ထိုဘုရားသခင်ကို သင်တို့မသိကြ။ ငါမူကားသိ၏။ ငါမသိဟုငါဆိုလျှင်သင်တို့ကဲ့သို့ မု သာသုံးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုဘုရားသခင်ကို ငါသိ၏။ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကိုလည်းနားထောင်၏။⁵⁶ သင်တို့အဘ အာဗြဟံသည် ငါကြွလာမည့်အချိန်ကာလကို မြော်မြင်ခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိ၏။ မြင် ရသောအခါ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁷ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ သင်၏အသက်သည် အနှစ်ငါးဆယ်မျှမရှိဘဲလျက် သင်သည် အာဗြဟံကို မြင် လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။⁵⁸ ယေရှုကလည်း၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ အာဗြဟံမဖြစ်မှီ ငါဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁵⁹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကို ခဲနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။ ယေရှုသည် တိမ်းရှောင်၍ ထိုသူတို့အလယ်၌ရှောက်သွားပြီးလျှင် ဗိမာန်တော်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။

John 01

ဆက်စပ်တင်ပြချက်
အခန်းငယ် ၁ တွင် အရှေ့ အခန်းကြီး၌
ယေရှုနောက်ဆုံးရောက်သော နေရာကို ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အချို့ပြန်ဆိုချက်များ တွင် ၇:၅၃-၈:၁၁ ၌သာရှိသော်လည်း
အကောင်းဆုံးနှင့် အစောဆုံး ပြန်ဆိုချက်များ မပါဝင်ပါ။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပုံပြင်၏နောက်အပိုင်းတွင် အခန်းငယ် ၂ မှစ၍ ယေရှု သည်
ဗိမာန်တော်သို့ ပြန်လာသည်။

လူအပေါင်းတို့

ဤသည်မှာ ယေဘုယျပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ
"လူအများ" ကို ဆိုလိုသည်။

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့
ဤအသုံးအနှုန်းမှာ သူတို့နှင့် ဆိုင်သော လူအနည်းစုကိုသာ
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အချို့သော
ကျမ်းပြုဆရာနှင့် ဖရိုရုံ" သို့မဟုတ် "ယုဒလူတို့၏ ကျမ်းစာ
သင်သောသူအချို့တို့နှင့် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်အချို့တို့"

မှားယွင်းခြင်းအမှုကို ပြုလျက်နေသောမိန်းမတယောက်ကိုတွေ့လျှင်
ဤသည်ကို အပြုခံ အနေဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။
အပြုသဘောနှင့်လည်း ပြန်ဆိုရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သူတို့ ရှာတွေ့သော
ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန်နေသော မိန်းမ"

John 04

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတို့တွင်
အပိုဒ်ငယ် ၇:၅၃ - ၈:၁၁ ပါဝင်ခြင်းမရှိပါ။

ထိုသို့သောလူများအား
"ထိုသို့သော လူများ" (သို့မဟုတ်) "အဲဒီလိုမျိုးအလုပ်ကို
လုပ်နေသော သူများ"

ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူမည်နည်း
သို့ဖြစ်၍ ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောပါ။ "သည်မိန်းမပေါ်ငါတို့သည်
ဘာလုပ်သင့်သနည်း။"

စုံစမ်းနှောက်ရှက်သောအားဖြင့် လျှောက်ကြ၏
သူပြောသော စကားဖြင့် သူတို့ ပြန်ဖမ်းရန်အတွက်
ထောင်ချောက်ဆင်ကာ မေးခွန်း မေးခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ
သတို့သည် ယေရှုအား အပြစ်တင်နိုင်ရန် လုပ်သောအရာကို ပို၍
မြင်သာအောင် ရေးလို့ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ယေရှုသည် မှားယွင်းပြောဆိုသည်ဟု
အပြစ်တင်နိုင်မည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုသည် မောရှေ၏ တရားကို
လိုက်နာခြင်းမရှိ ဟူ၍ အပြစ်ဖို့နိုင်မည်" သို့မဟုတ် "ရောမနိုင်ငံ၏
ဥပဒေကို လိုက်နာခြင်းမရှိဟု အပြစ်တင်မည်။"

John 07

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတို့တွင်
အပိုဒ်ငယ် ၇:၅၃ - ၈:၁၁ ပါဝင်ခြင်းမရှိပါ။

ထိုသူတို့သည်
ဤနေရာတွင် "ထိုသူတို့" ဟူသောစကားသည်
"ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့" ကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့တွင် အပြစ်ကင်း သောသူ
အကယ်၍ သင်တို့တွင် အပြစ်မရှိသောသူ (သို့မဟုတ်)
"သင်တို့အထဲတွင် အပြစ်မလုပ်ဘူးသော ရှိမည်ဆိုပါက"

သောသူ
ယေရှုသည် ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့် ဖရိုရုံတို့
ကိုပြောနေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ လူထုကိုလည်း ပြောဆိုခြင်းလည်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

သူ... ပါစေ
"ထိုသူ လုပ်ပါစေ" / "ထိုသူ ပြုပါစေ"

အောက်သို့၍
"သူသည် အောက်ဖက်ကို ကြည့်ပြီး"

John 09

ယေယုယုအချက်အလက်
အချို့သော ကျမ်းစာများတွင် ၇:၅၃-၈:၁၁ ပါရှိသော်လည်း
အစောဆုံးနှင့် အကောင်းဆုံး ကျမ်းစာတချို့တွင် မပါရှိပါ။

တယောက်နောက်တယောက်
တယောက်ပြီး နောက်တယောက် စသည်ဖြင့်

အချင်း မိန်းမ၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့သည် အဘယ်မှာရှိကြသနည်း
ယေရှုသည် ထိုမိန်းမ ကို "အချင်း မိန်းမ" ဟူ၍ပြောသော်လည်း
"သူမအား ချိုးနှိမ်၍ ပြောဆိုခြင်း" မဟုတ်ပါ။

John 12

ယေယုယုအချက်အလက်
ဤအပိုဒ်မှ ပုံပြင် အသစ်တခု အစပြုသည်။ ယေရှုသည်
ဗိမာန်တော်နားတွင် လူထုအား တရားဒေသနာ ပေးသည်။

ငါသည် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏
"အလင်း" ဟူသော စကားသည် "ဘုရားသခင်ထံ၎င်းမှ
ရောက်လာမည့် "ဖွင့်ပြခြင်း"

ဤလောက
လူသားများ ဟူ၍ ပြောမည့်အစား "လောက" ဟု
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤကမ္ဘာကြီးတွင်ရှိသော လူသားများ" ဟုဆိုလိုသည်။

ငါ့နောက်သို့ လိုက်သောသူသည်
ဘန်းစကား ဆန်ဆန်ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပြီး "ငါ
သွန်သင်သည့်အတိုင်း ကျင့်သောသူတိုင်းသည်"

မှောင်မှိုက်၌ မသွားမလာ
"ဒုစရိုက်အပြစ်တရားထဲတွင် သက်ရှင်ခြင်းကို
"အမှောင်ခရီးထဲတွင် သွားလာနေခြင်း" ဖြင့်ပုံဆောင်ထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "ထိုသူသည် အပြစ်မှောင်ထဲတွင်
နေသကဲ့သို့ အသက်တာရှိမည်မဟုတ်"

အသက်၏အလင်း
"ဝိညာဉ်အသက်ကိုပေးသော ထာဝရဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရား"
အား "အသက်၏အလင်း" ဟူ၍ ပုံဥပမာပေးကာ ပြောဆိုခြင်း

ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားသည် ထာဝရအသက်ကို ပေးသည်။"

သင်သည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံ၏
"ဤအကြောင်းအရာများကို သင်တစ်ဦးသာ
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်"

သင်၏သက်သေမတည်
လူတစ်ဦးတည်းသာ သက်သေခံခြင်းသည် မှန်ကန်မှုမရှိပါ ဟု
ဖော်ပြရန် က ဆိုကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
"အတည်ပြုနိုင်မည့် လုံလောက်သောသက်သေ မရှိ
ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တစ်ဦးတည်းသာ သင်၏ သက်သေခံ မဖြစ်နိုင်"

John 14

သင် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသော်လည်း
"ငါတယောက်တည်း ဤအကြောင်းအရာကို ပြောသော်လည်း"

ဇာတိပကတိအတိုင်း
"လောကီလူသားတို့၏ စံချိန်စံနှုန်း နှင့် နည်းဥပဒေများ"
(UDB)

ငါ့မူကား အဘယ်သူ့ကိုမျှမစီရင်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ငါသည် တဦးတယောက် ကိုမှ
မစီရင်သေး" သို့မဟုတ် (၂) "ယခုအချိန်တွင်လည်း ငါသည်
မည်သူ့ကိုမျှ တရားမစီရင်"

ငါသည်စီရင်သော်လည်း
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များ (၁) "အကယ်၍ငါသည် လူများကို
တရားစီရင် ပါမူ" သို့မဟုတ် (၂) "ဘယ်အချိန်မဆို ငါသည်
လူတွေကို တရားစီရင် လျှင်"

ငါ၏စီရင်ခြင်းသည် တည်၏
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများ (၁) "ငါ၏ တရားစီရင်ခြင်းသည်
မှန်ကန်မှုရှိလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏စီရင်ခြင်းသည်
မှန်ကန်သည်"

ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်။ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသော
ခမည်းတော်သည် ငါ့ဘက်၌နေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှု၌
တန်ခိုးအာဏာအပြည့်ရှိသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည် သူ၏
ခမည်းတော်နှင့် ထူးခြားသော ဆက်နွယ်မှုရှိသည်။

ငါသည် တယောက်တည်း နေသည်မဟုတ်
ဤအချက်အားဖြင့် ယေရှုသည် သူ၏ တရားစီရင်ခြင်းတွင်
သူတစ်ဦးတည်း ရှိသည် မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဘယ်လို
တရားစီရင်သည်ဖြစ်စေ ငါတယောက်တည်း လုပ်သည်မဟုတ်"

ငါသည် ခမည်းတော်နှင့်အတူရှိ၏
ခမည်းတော်နှင့် သားတော်တို့သည် အတူတကွ တရား
စီရင်ကြသည်။ တနည်းဆိုသည် "ခမည်းတော်သည် ငါနှင့်အတူ
တရားစီရင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏တရားစီရင်အတိုင်း
ခမည်းတော်သည် စီရင်သည်။"

ခမည်းတော်
ဤနာမည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အလွန်အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

John 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ဆက်လက်၍ ဖော်ပြရန်နှင့် လူများတို့အား
သူ၏အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။

တည်ရ၏ဟု သင်တို့ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏
"တည်ရ၏" (Yes) ဟူသောစကားကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်
ယေရှုသည် သူပြောသော အရာအားသည် မှန်ကန်ကြောင်းကို
ထပ်မံ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကျမ်းစာ၌လာ၏
ဤဝါကျသည် အပြုခံရသူဖြင့် အစပြုရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုလုပ်သူ ပုံစံဖြင့်လည်း ရေးသားနိုင်သည်။ တနည်းအားဖြင့်
"မောရှေ ကရေးသားသည်။"

သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည် တည်ရ၏
ဒဿနကျကျ သုံးသော စကားဖြစ်ပြီး "လူတစ်ဦးပြောသော
အရာကို နောက်တယောက်မှ မှန်ကန်ကြောင်း ထင်ရှားစေခြင်း
ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ အကယ်၍
လူနှစ်ယောက်သည် တူညီသောအကြောင်းအရာကို ပြောဆိုပါက၊
လူများသည် ထိုအရာမှန်ကန်သည်ဟု သိကြသည်။"

ငါသည် ကိုယ်အကြောင်းကို သက်သေခံသောသူဖြစ်၏
ယေရှုသည် သူ၏အကြောင်းကို သူ့ကိုယ်တိုင် သက်သေခံသည်။
တနည်းဆိုသော်၊ "ငါသည် သင်တို့ကို ငါ့အကြောင်းကို
သက်သေပြသည်။"

ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော် သည်လည်း ငါ့အကြောင်းကို
သက်သေခံတော်မူသည်
ခမည်းတော်သည် ယေရှုအကြောင်းကို သက်သေခံသည်။
သခင်ယေရှု၏ သက်သေခံသောအရာသည် မှန်ကန်သည် ဟု
ထင်ရှားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကိုစေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည် ငါ၏အကြောင်းကို
သက်သေခံသည်။ ထို့ကြောင့် သင်တို့အား
ငါပြောသောအရာတို့သည် မှန်ကန်သည်ဟု သင်တို့သည်
ယုံကြည်သင့် သည်။"

ခမည်းတော်
ဤနာမည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အလွန်အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

John 19

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂၀ တွင် ယေရှုတရားဟောနေသည်ကို ရှုတ်
တရက်ရပ်သွားပြီး၊ စာရေးသူ ရှင်ဟောဟန်ကယေရှုသည်
မည်သည့်နေရာတွင်တရားဒေသနာ ဟောကြားသည်ကို
ဖော်ပြပေးသည်။ ဤနေရာတွင်ရေးသော အကြောင်း အရာသည်
၈:၁၂ ၏အစတွင် ထားသင့်သည်။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအသိကြ။ ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း မသိကြ။ ငါ့ကိုသိလျှင်
ငါ့ခမည်းတော်ကိုလည်း သိကြလိမ့် မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏
ယေရှုက သူ့ကို သိသောသူသည် ခမည်းတော်ကို သိ၏ဟု
ပြောဆိုသည်။ ခမည်းတော် နှင့် သားတော် တို့သည် ဘုရားသခင်
ဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏
နာမတော်အတွက် အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်

"ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အရေးပါသော နာမဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၏အချိန်မစေ့မရောက်သေး

"အချိန်" ဟူသော စကားသည် "သခင်ယေရှု သေခြင်းခံရမည့်
အချိန်" ကို သွယ်ဝိုက်၍ သုံးထားသောစကားဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု သေရမည့်အချိန်
မရောက်သေးပါ"

John 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် လူထုအား ဆက်လက်၍ တရားဟောလေသည်။

ကိုယ်အပြစ်ရှိလည်း သေကြ လိမ့်မည်
"သေသည်" ဟူသောစကားသည် "ဝိညာဉ် နှင့် ဆိုင်သော
သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အပြစ်ရှိလျက်နှင့်ပင် သေရကြမည်" (သို့မဟုတ်)
"အပြစ်လုပ်နေရင်း သင်တို့သည် သေကြမည်။"

သင်တို့မရောက်နိုင်ကြ

သင်တို့ သည် ရောက်လာနိုင်မည် မဟုတ်

ယုဒလူတို့ကလည်း

"ယုဒလူတို့" ဟူ၍သုံးသည်မှာ "ယုဒလူတို့၏ ခေါင်း ဆောင်များ"
ကိုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာ သာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့ ပြောဆိုကြသည်" သို့မဟုတ်
"ယုဒလူမျိုး အာဏာပိုင်တို့ ပြောကြသည်"

John 23

သင်တို့သည် အောက်သားဖြစ်ကြ၏

သင်တို့သည် ဤလောကတွင် မွေးဖွားသော သူများဖြစ်သည်။

ငါ့မူကား အထက်သားဖြစ်ကြ၏

ငါသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ လာသူဖြစ်၏။

သင်တို့သည် လောကီသားဖြစ်ကြ၏

သင်တို့သည် ဤလောက၏ သားကောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

ငါ့မူကား လောကီသားမဟုတ်

ငါသည် ဤလောကနှင့် သက်ဆိုင်သောသူ မဟုတ်ပါ။

သင်တို့သည် ကိုယ်အပြစ်ရှိ သေကြလိမ့်မည်

ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏ အပြစ်ကို မခွင့်လွှတ်ဘဲ
သင်တို့သည် သေကြရမည်။

ငါသည်ဤမည်သောသူဖြစ်သည်

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ယေရှုသည်
မိမိကိုယ်ကို ယေဟောဝါ အဖြစ် ပြောဆိုသည်" သို့မဟုတ်
(၂) "ယေရှုသည် သူတို့အားပြောခဲ့သည့် "ငါသည် အထက်အရပ်မှ
လာသည်" ဟူသော စကားကို လူများသည်
နားလည်သဘောပေါက်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

John 25

ထိုသူတို့ကလည်း

"သုတို့" ဟူသောစကားသည် "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို"
ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု။ ၈:၂၁)

ငါသည်သင်တို့အား အစဉ်ပြောဆို သည်အတိုင်း

"ဤလောကတွင် နေသော လူအားလုံး" ဟူ၍ပြောမည့်အစား
"လောက" ဟုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သည် အကြောင်းအရာအားလုံးကို
လူအားလုံးအပေါ် ငါပြောသည်။"

ခမည်းတော်

ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက်
အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ၏ခမည်းတော်။"

John 28

သင်တို့သည် လူသားကိုမြှောက်ထားသောအခါ

"သခင်ယေရှုအား ကပ်တိုင်ပေါ်တင် သတ်မည်ကို" ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

လူသားကို

ယေရှုသည် "လူသား" (Son of Man) ဟူသော ဝေါဟာရကို
မိမိကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းရာတွင် သုံးသည်။

ငါသည်

ယေရှုသည် ဘုရားသခင် သားတော် ဖြစ်သည့်နည်းတူ
အခြားသောသူများထက် ဘုရားသခင်ကို သိနားလည်တော်မူ
သည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ယေရှုသည် သူ့ကိုယ်သူ
ယေဟောဝါဘုရား အဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ "ငါသည်

ဘုရားဖြစ်သည်" (သို့မဟုတ်) (၂) "ငါသည် ငါပြောသည့်အတိုင်း ငါဖြစ်သည်။"

ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့အား နည်းပေးတော် မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ကို၎င်း
"ခမည်းတော်သည် ငါ့အား သွန်သင်သော အရာများကိုသာ ငါပြောသည်။" ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်အတွက် အရေးကြီးသော နာမဖြစ်သည်။

သူသည်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

စကားတော်ကို မိန့်တော်မူစဉ်
ယေရှုသည် ဤစကားတို့ကို ပြောဆိုသည့် အတိုင်း

လူများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
လူအများအပြားသည် သူ့အား ယုံကြည်ကိုးစားကြသည်။

John 31

သင်တို့သည် ငါ၏ဒေသနာ၌ တည်လျှင်
အီဒီယာန် အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပြီး ဆိုလိုရင်းမှာ "ယေရှုကို နာခံဖို့ဖြစ်သည်။" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ပြောသောစကားကို လိုက်နာပါ။"

ငါ့တပည့်အမှန်
"ငါ၏ခြေရာကို လိုက်သောသူများ"

သမ္မာတရားသည် သင်တို့ကို လွတ်လိမ့်မည်
သမ္မာတရားကို ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ထားသည်။ ယေရှုသည်
"သမ္မာတရားကို" ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သမ္မာတရားကို ယုံကြည်လျှင် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား ကယ်တင်မည်။"

သမ္မာတရား
ဘုရားသခင်အား သမ္မာတရား အဖြစ်ဖြင့် သခင်ယေရှု က
ဖွင့်ပြသည် ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ပကတိအမှန်"။

လွတ်လိမ့်မည်ဟူ၍ သင်သည်အဘယ်သို့ပြောဆိုသနည်း
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင် တို့သည် ယေရှုပြောသော စကားကြောင့်
အံ့သြတုန်လှုပ်ကြသည် ကို သူတို့၏ အမေးသဘော
ပြောဆိုချက်ဖြင့် ပေါ်လွင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် လွတ်လပ် ဖို့ မလိုပါ။"

John 34

ငါအမှန်အကန်ဆို သည်ကား
၁:၄၉ တွင်ရှင်းပြထားပါသည်။

ဒုစရိုက်ကျွန်ဖြစ်၏
"ကျွန်" ဟူသောစကားသည် ပုံဥပမာ ပေးထားခြင်းဖြစ် သည်။
"အပြစ်"သည် "အပြစ်ပြုသောသူ၏" သခင်ဖြစ် သည်

ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်တရားကို အစေခံသောသူ နှင့် တူသည်။"

အိမ်၌
ဤ "အိမ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "မိသားစု" ကို ပုံဆောင်ရန်
အသုံးပြုသော စကား ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိသားစုထဲရှိ
အဖွဲ့ဝင်တစ်ယောက်"

သားမူကား အစဉ်အမြဲနေ၏
ပြောလိုသောစကားကို ထိမ်ချန်ထားသည်။ သို့သော် လည်း
ပြောသွားသော စကားကို ကြည့်၍ ဘာသာပြန်ဆိုလျှင်
"သားသည် မိသားစုတွင် အမြဲတမ်း အဖွဲ့ဝင် ဖြစ်သည်"

သားသည် သင်တို့ကိုလွှတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ဧကန်အမှန်လွတ်ကြလိမ့်မည်
သခင်ယေရှု၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊ တပါးတည်းသာ
လူတို့ကို လွှတ်မြှောက် စေနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါ့ကို လွှတ်ခွင့်ပေးလျှင်
သင်တို့သည် အမှန်တကယ် လွတ်ကြမည်။"

သားတော်
"သားတော်" သည် သခင်ယေရှု၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
အတွက် အရေးကြီးသော နာမ ဖြစ်သည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ဆက်လက် ပြောဆိုသည်။

ငါ၏ဒေသနာသည် သင်တို့၌ တည်နေရာကိုမရသောကြောင့်
ဤနေရာ၌ "ဒေသနာ" ဟူသော စကားလုံးသည် "သခင်ယေရှု
သွန်သင်သောကြောင်းများ" သို့မဟုတ်
"သခင်ယေရှုဟောကြားသော သတင်းစကား" ကို ပုံဆောင်ရန်
အသုံးပြုသော စကား ဖြစ်ပြီး ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည်
လက်ခံကြပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့သည်
ငါသင်ပေးသော အရာများကို လက်မခံကြ (သို့မဟုတ်)
သင်တို့သည် ငါပေးသောသတင်းစကား အား သင်တို့၏
အသက်တာ ပြောင်းလဲစေရန် အခွင့်မပေးကြ။" (ရှု။ |
Metonymy)

ငါသည်ငါ့ခမည်းတော်ထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ဟောပြော၏
သင်တို့အား ငါပြောသော အရာများသည် ခမည်းတော်နှင့်
ငါအတူရှိစဉ် မြင်ခဲ့ပြီးသော အရာများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် သင်တို့၏အဘထံ၌ မြင်ခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပြုကြ၏
သင်တို့၏အဘ ဟူ၍ယေရှု ပြောသောအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် လုံးဝ နားမလည်ကြ။
အကြောင်းမှာ "ယေရှုသည် စာတန် မာရ်နတ်" ကို သူတို့၏
အဘအဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့၏အဘသည် သင်တို့အားပြောသည့်အတိုင်း
သင်တို့သည် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြသည်။"

John 39

အဘ
"ဘိုးဘေးများ"

အာဗြဟံသည် ထိုနည်းတူကျင့်သည့်မဟုတ်
အာဗြဟံသည် သူထံသို့ ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြချက်များကို
ပြောပြသောသူအား ဘယ်အခါမျှ သတ်ရန် မကြိုးစားဘူးချေ။

သင်တို့သည် သင်တို့အဘ၏အကျင့်ကို ကျင့်ကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏
ယေရှုက သူတို့၏ အဘသည် မာရ်နတ် ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မဟုတ်ဘူး။ သင်တို့၏ အဘ
ပြုခဲ့သည်အတိုင်း သင်တို့သည် ပြုနေကြသည်"

ထိုသူတို့ကလည်း၊ ငါတို့သည် မျောက်မထားသောအမျိုးမဟုတ်
ယေရှုသည် သူ၏ ဖခင်စစ်စစ်ကို မသိဟု ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်တို့ ပြောကြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်သည်
မည်သူဖြစ်သည်ကို မသိ။ ဒါပေမယ့် ငါတို့သည် ပြည့်တန်ဆာမ၏
သားများမဟုတ်"

ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ငါတို့အဘတပါးတည်းရှိသော်မူသည်ဟု ဆိုကြ၏
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် ထာဝရဘုရားသခင်အား
သူတို့၏ ဝိညာဉ် နှင့်ဆိုင်သော ဖခင် အဖြစ်ပြောကြသည်။ "ဖခင်၊
အဘ" ဟူသောနာမသည် ဘုရားသခင် အတွက် အရေးကြီးသော
နာမ ဖြစ်သည်။

John 42

ချစ်ခြင်း
ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ချစ်ခြင်း မျိုးကို ပြောခြင်းဖြစ်ပြီး
သူတပါး (မိမိတို့၏ ရန်သူများကိုပင်) ကောင်းအကျိုးအတွက်
အရေးထားသည်။ ထို့အပြင် မိမိကိုယ်တိုင် အကျိုးအမြတ် ရရန်
မရည်ရွယ်ပေ။

အဘယ်ကြောင့်ငါစကားကို နားမလည်ကြသနည်း
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့ သည်
စကားနားမထောင်သောကြောင့် အပြစ်တင်သောအနေဖြင့်
ယေရှုသည် မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောသောအရာကို
သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် နားမလည်ကို ငါပြောပြမည်။"

ငါ၏ ဒေသနာကိုနာမခံမယူနိုင်သောကြောင့်သာ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်ပြုပါက၊ "ငါ
သွန်သင်သောအရာတို့ကို သင်တို့သည် မခံယူသောကြောင့်
နားမလည်ခြင်းဖြစ်သည်။"

သင်တို့သည် သင်တို့အဘတည်းဟူသော မာရ်နတ်မှဆင်းသက်ကြ၏
သင်တို့သည် သင်တို့၏ အဖ စာတန် မာရ်နတ်၏
သားများဖြစ်ကြသည်။

သူသည် မုသားစကားကိုပြောသောသူ
"ဖခင်" ၊ "အဘ" ဟူသော စကားသည် "မုသားဝါဒအားလုံး
အစပြုရာ အရင်းအမြစ် ကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူသည်
မုသားဝါဒအားလုံးကို အစပြုသောသူ ဖြစ်သည်။"

John 45

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ဆက်လက် တရားဟောသည်

ငါသည်သစ္စာစကားကို ပြောသောကြောင့်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါသည် သင်တို့အား စစ်မှန်သော
ဘုရားသခင် အကြောင်းကို ပြောပြသည်

ငါ၌ အပြစ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့တွင် အဘယ်သူတော်ပြုသနည်း
ယေရှုသည် သူတို့တွင် အပြစ်မရှိကြောင်းကို မေးခွန်းမေး၍
ပြောသွားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့တွင်
အဘယ်သူမျှ ငါ့အား အပြစ်ရှိကြောင်း ဖော်ပြနိုင်မည် မဟုတ်။"

သစ္စာစကားကိုငါပြောသည်မှန်လျှင်
အကယ်၍ ငါပြောသော အရာများသည် အမှန်အကန် ဖြစ်လျှင်

အဘယ်ကြောင့်သင်တို့ မယုံကြည်သနည်း
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ၏ မယုံကြည်မှုကို ယေရှုသည်
မေးခွန်းထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ့ကို မယုံကြည်ရသည့် အကြောင်းပြချက်
သင်တို့တွင်မရှိ။"

ဘုရားသခင်၏စကားတော်
"စကား" သည် "ဘုရားသခင်ထံလာသော သတင်း" ကို
ပုံဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား
သခင်၏ သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
သစ္စာတရား"။

John 48

ယုဒလူတို့
"ယုဒလူတို့" ဟုဆိုရာ၌ "ယေရှုကို ဆန့်ကျင်သော ယုဒလူမျိုး
ခေါင်းဆောင်များ" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များ။"

သင်သည်ရှုမာရ်လူဖြစ်၏။ နတ်ဆိုးစွဲသောသူလည်းဖြစ်၏ဟု ငါတို့ပြောသော
စကားသည် လျောက်ပတ်သည့်မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏
ယေရှု၏ ဂုဏ်အသရေကို ကဲ့ရဲ့ပြီး အပြစ်တင်လိုသောကြောင့်
ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များသည် မေးခွန်းမေးသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော်တို့ သေသေချာချာ ပြောနိုင်သည်မှာ သင်သည်
ရှုမာရ်အမျိုး ၊ နတ်ဆိုးစွဲသောသူ ဖြစ်သည်။"

John 50

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ဆက်လက် တရားဟောသည်

ငါ၏ ဘုန်းအသရေကိုရှာ၍ စီရင်တော်မူသောသူရှိသေး၏
ထာဝရဘုရားကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမှန်အကန်
၁:၄၉ တွင်ကြည့်ပါ။

ငါ့စကားကို နားထောင်သောသူသည်
"စကား" ဟုသုံးသော်လည်း "ယေရှု၏ သွန်သင်ချက်များ"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
သွန်သင်ချက်များကို လိုက်နာပါ" သို့မဟုတ် "ငါပြောသည်အတိုင်း
ကျင့်ပါ။"

သေခြင်း
အီဒီယာန်စကားလုံး ဖြစ်ပြီး "သေခြင်းကို တွေ့သည်" ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်းတွင် ယေရှုသည်
"ဝိညာဉ်သေခြင်း" ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် သေသည်"။

John 52

ယုဒလူတို့ကလည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် "ယုဒလူတို့" ဟူ၍ သုံးထားသည်မှာ "ယေရှုကို
ဆန့်ကျင်ဝေဖန် နေသော ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်များကို"
ရည်ညွှန်း၍ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒခေါင်းဆောင်းများကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းကို
အီဒီယာန် စကားကို သုံးထားသည်။ "သေခြင်းကို
ခံစားရမည့်အကြောင်းကို ပေးပြောပြခြင်းဖြစ်သော်လည်း
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် ယေရှုသည် သူတို့အား
ရှုပ်ခွေသေခြင်းကို ပြောသည်ဟု ထင်မှားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသည်"။

ငါတို့အဘအာမြတ်ထက် သင်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သလော။ သူသည်သေပြီ
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် အမေးသဘောပြောသွားသော်လည်း
"ယေရှုသည် အာမြတ် ထက်ကြီးမြတ်သောသူ မဟုတ်ဟု
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့၏ အဘ အာမြတ်ထက် အနည်းငယ်မျှ
ကြီးမြတ်သောသူ မဟုတ်ပါ။ အာမြတ်သည်လည်း
ကွယ်လွန်ခဲ့သည်မှာ ကြာလွန်းပါပြီ။

အဘ
ဘိုးဘေး (ရှေးက အဘိုး)

သင်သည်အဘယ်သို့သောသူ၏ အရောင်ကိုဆောင်သနည်းဟုဆိုကြ၏
"ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို အာမြတ် ထက်ကြီးမြတ်သည်ဟု
ပြောဆိုသည်ကို လှောင်ပြောင်ခန့်သည့်အနေဖြင့်"
ယုဒခေါင်းဆောင်းများသည် မေးခွန်းထုတ်ကြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ကိုယ့်ကိုကိုယ်
ကြီးမြတ်သည်ဟု မယူဆပါနှင့်"။

John 54

ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ဂုဏ်ကို ထင်ရှားစေတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည်
ငါတို့၏ဘုရားဟူ၍ သင်တို့ခေါ်ဝေါ်တတ်ကြ၏
ဖခင်၊ အဘ" ဟူသောနာမသည် ဘုရားသခင် အတွက်
အရေးကြီးသော နာမ ဖြစ်သည်။ယေရှု ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ကဲ့သို့ ခမည်းတော် ဘုရားသခင် ကို နားလည်သိကျွမ်းသောသူ မရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုချီးမြှောက်သောသူဟာ
ငါ၏ ခမည်းတော်ဖြစ်သည်။ သင်တို့သည် သူ့အား ကျွန်ုပ်တို့၏
ဘုရားသခင် ဟူ၍ သင်တို့ ပြောကြသည်။

စကားတော်ကို
"စကားတော်" ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင် ပြောသောစကားကို"
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ငါ့အား လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသောအရာများကို ငါသည်
နာခံသည်။"

ငါကြွလာမည့်အချိန်ကာလကို
"ယေရှုသည် သူ၏အသက်တာတွင် ပြီးမြောက်မည့် အရာကို"
"ငါ၏... အချိန်ကာလ" ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်စဉ်အတွင်း
လုပ်ဆောင်မည့်အရာ။"

မြင် ရသောအခါ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်း (revelation) အားဖြင့်
ငါကြွလာမည်ကို သူသည် ကြိုမြင် ခဲ့ပြီး အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်း
ရှိ၏။

John 57

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
မိမိမာန်တော်ဝန်းထဲတွင် ယေရှုသည် ယုဒလူတို့အား ပြောသော
ပုံပြင်သည် (၈:၁၂ မှစသော) ဤနေရာတွင် အဆုံးသတ်သည်။

ယုဒလူတို့ကလည်း ... ဆိုကြ၏
"ယေရှုကို အတိုက်အခံ ဝေဖန်နေသော
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်းများ" အားကို ပြောဆိုလို၍ "ယုဒလူတို့"
ဟုလူမျိုးစုနာမည်ကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်းများသည် သူ့ကို ပြောဆိုကြရာ။"

အနှစ်ငါးဆယ်မျှမရှိဘဲလျက် သင်သည် အာဗြဟံကို မြင် လေပြီတကားဟု ဆိုကြ၏။
ယေရှုက အာဗြဟံကို မြင်သည်ဟု ပြောခြင်းကြောင့်
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် တုန်လှုပ်ကာ မေးခွန်းပုံစံဖြစ်
ပြောဆိုကြခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်သည် အာဗြဟံထက် အနှစ်ငါးဆယ် ပို၍ငယ်သည်။"
သင်သည် အာဗြဟံအား မြင်ရမည် မဟုတ်။"

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင် ပြန်ကြည့်ပါ။

အာဗြဟံမဖြစ်မှီ ငါဖြစ်၏။
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ဖြစ်သောကြောင့်
အခြားသောသူ အားလုံးထက် သူသည် ဘုရားသခင်ကို
သိနားလည်သည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁)

သခင်ယေရှုက သူသည် ယေဟောဝါဘုရားသခင်
နှင့်ထပ်တူဖြစ်သည်ကို "ငါဖြစ်၏" (I AM)
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (၂) ယေရှု ပြောသည်မှာ "ငါသည်
အာဗြဟံ မရှိမှီ ငါရှိပြီ။"

အခါ ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။
ယေရှုပြောသောစကားကို ကြားသောအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်တို့သည် အလွန်ဒေါသ ထွက်ကြသည်။
ယေရှုသည် ထာဝရဘုရားသခင် နှင့် ထပ်တူဖြစ်သည်ဟု
ပြောသောကြောင့် သူတို့သည် သူ့အား သတ်ပစ်ချင်ကြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ထို့နောက် သူတို့သည်
ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်သတ်ခြင်းငှါ ကျောက်ခဲတို့ကို
ကောက်ကြလေသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည်
ဘုရားသခင်နှင့် ထပ်တူဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။"

Translation Questions

John 8:1

ယေရှုသည်မိမိ၏တော်ထံ၌လူအပေါင်းတို့အားဆုံးမပြုဝါဒပေးစဉ်တွင်၊
ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရိရှ်တို့သည်မည်သည့်အရာကိုပြုသနည်း။
သူတို့သည်မိန်းမတဦးအားမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်တွေ့မိ၍လူများတို့၏အလယ်တွင်မိန်းမတဦးနှင့်အတူရှိနေသောအခါ၊
ထိုအမျိုးသမီးအားယေရှုသည်မည်သို့မိန်းမတော်မူမည်နည်းဟုထိုမိန်းမအားမိမိ၏အကြောင်းကိုမေးမြန်းကြ၏။

John 8:4

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရိရှ်တို့သည်ထိုမိန်းမအားအဘယ်ကြောင့်ယေရှုထံခေါ်ဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည်ယေရှု၌အပြစ်တင်ခွင့်ရှိစေခြင်းငှာစုံစမ်းနှောက်ယှက်ထောင်ချောက်ဆင်လိုသောစိတ်ဆန္ဒဖြင့်ထိုမိန်းမအားခေါ်ဆောင်လာကြခြင်းဖြစ်သည်။

John 8:7

ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်ဖာရိရှ်တို့သည်၊
ထိုမိန်းမအားမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်ဖမ်းဆီးမိ၍ခေါ်ဆောင်လာပြီးနောက်၊
ယေရှုကမည်သို့ မိန့်ဆိုသနည်း။
ယေရှုကထိုသူတို့အား၊
သင်တို့တွင်အပြစ်ကင်းသောသူသည်ရှေ့ဦးစွာထိုမိန်းမအားကျောက်ခဲနှင့်ပြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:9

ယေရှုကထိုမိန်းမအားသင်တို့တွင်အပြစ်ကင်းသောသူသည်ရှေ့ဦးစွာကျောက်ခဲနှင့်ပြစ်စေဟုမိန့်တော်မူ၏။
ယေရှုကမိန့်ဆိုပြီးနောက်၊
အသက်ကြီးသောသူမှစ၍အငယ်ဆုံးသောသူတိုင်အောင်တယောက်စီရောက်ရှိရာတွင်သူတို့အကြောင်းမသိရကြောင်းမဟုတ်ကြောင်းအခြေခံစေပြီးနောက်၊
ယေရှုကမှားယွင်းခြင်းအမှုကိုပြုစဉ်တွင်ဖမ်းဆီးမိသောထိုမိန်းမအားမည်သို့ပြုရန်မိန့်ဆိုသနည်း။
ယေရှုကထိုမိန်းမအားသွားလော့။
နှောက်တဖန်ဒုစရိုက်ကိုမပြုနှင့်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:12

ယေရှုက၊ငါသည်ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏။
ငါ့နောက်သို့လိုက်သောသူသည်မှောင်မိုက်၌မသွားမလာ၊
အမှတ်တံဆိပ်အလင်းဖြစ်စေခြင်းငှာငါ့နောက်တွင်ရှိနေဟုမိန့်တော်မူသောအခါ၊
ဖာရိရှ်တို့ကယေရှုအား၊သူသည်မိမိအကြောင်းကိုသက်သေခံ၍၊
သူ၏သက်သေသည်မမှန်ကန်ဟုဆိုကြပါသည်။

John 8:17

ယေရှုက၊
မိမိ၏သက်သေမှန်ကန်ကြောင်းကိုမည်ကဲ့သို့ကာကွယ်ပြောဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊
သက်သေခံနှစ်ဦးတို့၏စကားသည်တည်ရ၏ဟုပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာ၏။
ငါနှင့်ငါ၏ခမည်းတော်သည်ငါ့အကြောင်းကိုသက်သေခံသည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

John 8:23

ဖာရိရှ်တို့သည်အပြစ်၌သေမည်ဖြစ်ကြောင်း
ယေရှုကမည်သည့်ကဲ့အခြေခံဖော်ပြသနည်း။
ယေရှုကသူတို့သည်အောက်သားများဖြစ်၍မိမိသည်အထက်သားဖြစ်ကြောင်းနှင့်
ပြစ်စေမှုနှင့်တော်မူခြင်းအားမသိရကြောင်းမဟုတ်ကြောင်းအခြေခံစေပြီးနောက်၊
အသက်ကြီးသောသူမှစ၍အငယ်ဆုံးသောသူတိုင်အောင်တယောက်စီရောက်ရှိရာတွင်သူတို့အကြောင်းမသိရကြောင်းမဟုတ်ကြောင်းအခြေခံစေပြီးနောက်၊
ယေရှုကမိမိကိုမယုံကြည်လျှင်သူတို့သည်ကိုယ်အပြစ်၌သေလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်းမိန့်တော်မူ၏။

John 8:25

ယေရှုက လောကသားတို့အားမည်သည့်အရာများကိုပြောခဲ့သနည်း။
ယေရှုကလောကသားတို့အား
ခမည်းတော်ထံကြားသမျှကိုပြောပါသည်။

John 8:28

ယေရှုအားစေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည်
အဘယ်ကြောင့်တယောက်တည်းစွန့်ပစ်ထားဘဲသူနှင့်အတူရှိနေသနည်း။
ခမည်းတော်သည်ယေရှုအားတယောက်တည်းပစ်ထားဘဲသူနှင့်အတူရှိနေခြင်းမှာမူစ၍ လူ့အသက်ကိုသတ်သူ၊
ယေရှုသည်ခမည်းတော်နှစ်သက်သောအမှုတို့ကိုပြုလုပ်ရန်အတွက်ဖြစ်သည်။

ယေရှုက ယုဒလူတို့၏အဖမ္မာမည်သူ ဟုပြောသနည်း။
ယုဒလူတို့၏အဖမ္မာမာရ်နတ်ဖြစ်သည်ဟုယေရှုကပြောပါသည်။

John 8:31

ယေရှုကမိမိကိုယုံသောယုဒလူတို့သည်သူ၏တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့သည် မိမိပြောသောဒေသနာ၌တည်ကြသောကြောင့်
သူ၏တပည့်အမှန်ဖြစ်ကြကြောင်းပြောပါသည်။

မာရ်နတ်အကြောင်း ယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
သူ၏အဖမ္မာမာရ်နတ်သည်ရှေးဦးစွာမှစ၍ လူ့အသက်ကိုသတ်သူ၊
ဖြစ်သည်။
မှသာစကားကိုပြောသောအခါမိမိပကတိအတိုင်းပြောပြီး
မှသာ၌ကျင်လည်သောသူ နှင့်
မှသာ၏အဖလည်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

John 8:45

ယေရှုပြောသော
သင်တို့သည်သမ္မာတရားကိုသိလျှင်ထိုသမ္မာတရားသည်သင်တို့ကိုလွတ်မြောက်ခွင့်ပေးမည်ဟု
ယေရှုကိုယုံသောယုဒလူတို့ကမည်သို့တွေးတောသနည်း။
ယုဒလူတို့က မိမိတို့သည်မည်သူထံ၌မျှ
ကျွန်မခံကြရသောကြောင့်မည်သို့လွတ်မြောက်ခွင့်ရမည်
ဟုတွေးတောကြပါသည်။

မည်သူသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကိုနားထောင်သနည်း။
ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူသည်
ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကိုနားထောင်ပါသည်။

John 8:50

John 8:34

သင်တို့သည်သမ္မာတရားကိုသိသဖြင့်ထိုသမ္မာတရားသည်သင်တို့ကိုလွတ်မြောက်ခွင့်ပေးမည်ဟု
ပြောရာတွင် ယေရှုကမည်သည်ကိုရည်ညွှန်းသနည်း။
ယေရှုရည်ညွှန်းသည်မှာ
အပြစ်၏ကျေးကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုကမိမိစကားကိုနားထောင်သူတိုင်း မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုကမိမိစကားကိုနားထောင်သူတိုင်း
သေခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်မည်ဟုပြောပါသည်။

John 8:52

John 8:37

ယေရှုအဆိုအရ ယုဒလူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံကြသည့်
အကြောင်းရင်းမှာ အဘယ်နည်း။
ယေရှု၏ဒေသနာတော်သည်သူတို့၌မတည်သောကြောင့်ယုဒလူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်နတ်ဆိုးစွဲသူဖြစ်သည်ဟု ယုဒလူတို့က
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုကငါ့စကားကိုနားထောင်သူတိုင်းသေခြင်းမှလွတ်မြောက်မည်ဟုပြောသောကြောင့်
ယုဒလူတို့ကယေရှုအားနတ်ဆိုးစွဲသူဟုပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

John 8:39

ယုဒလူတို့သည်အာဗြဟံ၏သားများမဟုတ်ဟု
ယေရှုကအဘယ်ကြောင့်ဆိုခဲ့ပါသနည်း။
ယုဒလူတို့သည်အာဗြဟံ၏အကျင့်ကိုမကျင့်ကြသောကြောင့်ယေရှုကသူတို့အားအာဗြဟံ၏သားများမဟုတ်ဟုပြောပါသည်။
သူတို့သည်ယေရှုကိုသတ်ရန်ရှာကြံကြပါသည်။

ယေရှု၏သေခြင်းနှင့်အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်မည်ဟုယေရှု၏ဖော်ပြချက်ကိုယုဒလူတို့က
အဘယ်ကြောင့်တွေးတောကြသနည်း။
ယုဒလူတို့က
အာဗြဟံမှစ၍ပရောဖက်များသည်ကိုယ်ခန္ဓာသေဆုံးကြသည်ဖြစ်သောကြောင့်
သူတို့သည်ကိုယ်ခန္ဓာသေဆုံးခြင်းအကြောင်းကိုတွေးတောကြပါသည်။

John 8:57

John 8:42

ယုဒလူတို့ကမိမိတို့၌ဘုရားသခင်တည်းဟူသောအဖတစ်ပါးရှိသည်ဟုပြောသောအခါ
ယေရှုကမည်သို့ချေပသနည်း။
ယေရှုက ဘုရားသခင်သည်သင်တို့အဖမှန်လျှင်
ဘုရားသခင်ထံမှလာသောငါ့ကိုချစ်ကြလိမ့်မည်၊
ငါသည်ကိုယ်အလိုအလျောက်လာသည်မဟုတ်ဘဲခမည်းတော်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်သည်ဟုချေပပါသည်။

ယေရှုက ငါအမှန်ဆိုသည်မှာ အာဗြဟံမဖြစ်မီ
ငါဖြစ်သည်ဟုထုတ်ဖော်ပြောဆိုပါသည်။

Chapter 9

¹ လမ်း၌သွားတော်မူစဉ်၊ အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသောသူတယောက်ကို တွေ့မြင်သော်မူ၏။ ² တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ဤသူသည် အဘယ်သူ၏အပြစ်ကြောင့် ကန်းသနည်း။ ကိုယ်အပြစ် ကြောင့် ကန်းသလော။ မိဘအပြစ်ကြောင့် ကန်းသလောဟု မေးလျှောက်ကြ၏။ ³ ယေရှုကလည်း၊ ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်မဟုတ်။ မိဘအပြစ်ကြောင့်လည်းမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ အမှု တော်ကို သူ၌ ထင်ရှားစေမည်အကြောင်းတည်း။ ⁴ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော သူ၏အမှုကို နေအချိန်၌ရှိစဉ်တွင် ငါပြုရမည်။ အဘယ်သူမျှအမှုမပြုနိုင် သော အချိန်တည်းဟူသော ညဉ့်အချိန်လာသေး၏။ ⁵ ငါသည် ဤလောက၌ ရှိစဉ်တွင် ဤလောက၏အလင်းဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ⁶ မြေပေါ်မှာ ထွေး၍ တံထွေးနှင့် ရွှံ့လုပ်ပြီးမှ၊ ကန်းသောသူ၏မျက်စိကို ရွှံ့နှင့်လူး၍၊ ⁷ သင်သွားလော့။ ရှိလောင်ရေကန်၌ မျက်စိကိုဆေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ရှိလောင်အနက်ကား စေ လွှတ်သည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ထိုသူသည် သွား၍ဆေးပြီးမှ၊ မျက်စိမြင်လျက် ပြန်လေ၏။ ⁸ သူသည် သူတောင်းစားဖြစ်သည်ကို အိမ်နီးချင်းမှစ၍ မြင်ဘူးသောသူတို့က၊ ဤသူသည် ထိုင်၍ တောင်းသောသူမဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။ ⁹ လူအချို့က၊ ဟုတ်ကဲ့ဟုဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း၊ ထိုသူနှင့်တူသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ထိုသူကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ထိုသူပင်ဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိပွင့်သနည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ ¹¹ ထိုသူက၊ ယေရှုအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ရွှံ့လုပ်၍ ကျွန်ုပ်မျက်စိကိုလူးပြီးမှ၊ ရှိလောင် ရေကန်သို့သွား၍ မျက်စိကိုဆေးလောဟုဆိုသည်အတိုင်း အကျွန်ုပ်သွား၍ဆေးလျှင် မျက်စိမြင်သည်ဟုဆို၏။ ¹² လူများကလည်း၊ ထိုသူသည် အဘယ်မှာရှိသနည်းဟု မေးမြန်းကြလျှင်၊ အကျွန်ုပ်မသိဟုဆို၏။ ¹³ လူများသည် မျက်စိကန်းဘူးသော ထိုသူကို ဖာရိရှဲတို့ထံသို့ ပို့ကြ၏။ ¹⁴ ယေရှုသည် ရွှံ့လုပ်၍ သူ၏မျက်စိကို ပွင့်တော်မူသောနေ့သည် ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ တဖန်ဖာရိရှဲတို့က၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိမြင်သနည်းဟုမေးပြန်လျှင်၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိ၌သူသည် ရွှံ့ ကိုထည့်၍ အကျွန်ုပ်ဆေးလျှင် မျက်စိမြင်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁶ ဖာရိရှဲအချို့တို့က၊ ထိုသူသည် ဥပုသ်မစောင့်။ ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်ဟု ဆိုကြ ၏။ အချို့တို့က၊ ဆိုးသောသူသည် ဤသို့သော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို အဘယ်သို့ပြနိုင်မည်နည်းဟု ဆိုကြ၏။ ထိုသို့အချင်းချင်းမသင့် ကွဲပြားခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹⁷ တဖန်မျက်စိကန်းဘူးသောသူအား၊ သင်၏မျက်စိကိုဖွင့်သောသူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ် သနည်း ဟု မေးကြလျှင်၊ ပရောဖက်ဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ¹⁸ ထိုသူသည် အထက်မျက်စိမမြင်၊ နောက်မှမျက်စိမြင်သည်ကို ယုဒလူတို့သည် မယုံကြသဖြင့် သူ၏ မိဘကိုခေါ်၍၊ ¹⁹ ဤသူသည် သင်တို့ဆိုသည်အတိုင်း အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသော သင်တို့၏ သားမှန်လော။ သို့မှန်လျှင် အဘယ်သို့ယခုမျက်စိမြင်သနည်းဟု မေးကြ၏။ ²⁰ မိဘတို့ကလည်း၊ ဤသူသည် အကျွန်ုပ်တို့၏ သားမှန်သည်ကို၎င်း၊ အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်း သည်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ သိကြပါ၏။ ²¹ အဘယ်ကြောင့် မျက်စိမြင်သည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူသည်သူ၏ မျက်စိကိုဖွင့်သည်ကို၎င်း၊ အကျွန်ုပ်တို့ မသိကြပါ။ သူသည် အသက်ရွယ်နှင့်ပြည့်စုံပါ၏။ သူ့ကိုမေးကြပါလော့။ သူသည်ကိုယ်အကြောင်းကို ကိုယ် တိုင်ပြောပါလိမ့်မည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²² ဤသို့ပြောသည်အကြောင်းကား၊ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကို တရား စရပ်မှန်ထုတ်ရမည်ဟု ယုဒလူတို့သည် တိုင်ပင်စီရင်ကြနှင့်ပြီ။ ²³ ထိုကြောင့် မိဘတို့က၊ သူသည် အသက်ရွယ်နှင့် ပြည့်စုံပါ၏။ သူ့ကိုမေးကြလော့ဟု ယုဒလူတို့ကို ကြောက်၍ ပြောကြ၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ မျက်စိကန်းဘူသောသူကို ဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့။ ထိုသူသည် လူဆိုးဖြစ်ကြောင်းကို ငါတို့သိ၏ဟုဆိုကြလျှင်၊ ²⁵ လူဆိုးဖြစ်သည်မဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်မသိ။ အကျွန်ုပ်သည် အထက်ကမျက်စိကန်း၍ ယခုမျက်စိမြင် သည်အကြောင်းတခုကို အကျွန်ုပ်သိသည်ဟုဆို၏။ ²⁶ တဖန်သူတို့က၊ သူသည်သင်တို့၌ အဘယ်သို့ပြုသနည်း။ သင်၏ မျက်စိကိုအဘယ်သို့ ဖွင့်သနည်းဟု မေးကြလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တခါပြောပြီ၊ သင်တို့နားမကြားကြ။ ²⁷ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ကြားချင်သနည်း။ သူတပည့် ဖြစ်ချင်သလောဟု ဆိုကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည်သူတပည့်ဖြစ်၏။ ငါတို့မူကား မောရှ၏တပည့်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည်မောရှ၌ ဗျာဒိတ်ထားတော်မူကြောင်းကို ငါတို့ သိကြ၏။ ထိုသူသည် အဘယ်က ဖြစ်သည်ကို အသိဟုကဲ့ရဲ့၍ ပြောဆိုကြလျှင်၊ ³⁰ သူသည် အကျွန်ုပ်မျက်စိကိုဖွင့်သော်လည်း အဘယ်ကဖြစ်သည်ဟု သင်တို့မသိကြသည်ကို အံ့ဩ ဘွယ်ရှိ၏။ ³¹ ဘုရားသခင်သည် လူဆိုးတို့ စကားကိုနားထောင်တော်မမူသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးမြတ်၍ အလိုတော်ကို လိုက်သောသူဖြစ်လျှင် ထိုသူ၏စကားကို နားထောင်တော်မူ၏။ ³² အမိဝမ်းတွင်းကပင် မျက်စိကန်းသောသူကိုမျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ကမ္ဘာဦးမှစ၍ မကြားစဖူး။ ³³ ထိုသူသည်ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်လျှင် အဘယ်အမှုကိုမျှမတတ်နိုင်ဟုပြောဆို၏။ ³⁴ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် မွေးစကပင်တကိုယ်လုံး၌ ဒုစရိုက်အပြစ်စွဲသောသူဖြစ်လျက်နှင့် ငါတို့ကို ဆိုးမပါသည်တကားဟု ပြောဆိုကြပြီလျှင်၊ ထိုသူကို တရားစရပ်မှန်ထုတ်ကြ၏။ ³⁵ နှင်ထုတ်သည်အကြောင်းကို ယေရှုသည်ကြားပြီးမှ ထိုသူကိုတွေ့တော်မူလျှင်၊ သင်သည် ဘုရားသခင် ၏ သားတော်ကို ယုံကြည်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ³⁶ သခင်၊ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ရမည်အကြောင်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ကား အဘယ်သူနည်းဟု မေး လျှောက်သော်၊ ³⁷ ယေရှုက၊ သင်သည် ထိုသူကိုမြင်ခဲ့ပြီးသာမက၊ သင်နှင့်ယခု

စကားပြောသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊³⁸ သခင်၊ အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါ၏ဟု လျှောက်၍ ညွတ်ပြန်ကုန်လေ၏။³⁹ ထိုအခါ ယေရှုကလည်း၊ မျက်စိမမြင်သောသူသည် မြင်စေခြင်းငှါ၊ မြင်သောသူကို မျက်စိကန်းစေခြင်းငှါ၊ ငါသည် တရားစီရင်၍ ဤလောကသို့ ရောက်လာပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁰ အထံတော်၌ရှိသော ဖာရိရှ်အချို့တို့သည် ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ငါတို့သည် မျက်စိကန်းသလောဟု မေးကြ၏။⁴¹ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် မျက်စိကန်းသည်မှန်လျှင် အပြစ်မရှိ၊ ငါတို့မျက်စိမြင်သည်ဟု ငါတို့ ဆိုကြ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့၌အပြစ်တည်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းသည် အဖြစ်အပျက် ပုံပြင်နောက်တခု ဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် တပြည့်တော်တို့နှင့် လမ်းလျှောက်ရာ တွင်
မျက်မမြင်တစ်ယောက်၏ အနီးသို့ ဖြတ်လျှောက်လာကြသည်။

လမ်း၌သွားတော်မူစဉ်
ဤစာပိုဒ်တွင် "ယေရှု" တစ်ယောက်တည်းသာ
နာမည်ရေးထားသော်လည်း အားလုံးကို
ကိုယ်စားပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုသည်
တပည့်တော်များနှင့် အတူ လမ်း၌သွားစဉ်တွင်"

ဤသူသည် အဘယ်သူ၏အပြစ်ကြောင့် ကန်းသနည်း
ဤမေးခွန်းသည် ရှေးကာလက ယုဒလူမျိုးတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ရောင်ပြန်ဟပ်စေသည်။ အကြောင်းမှာ ယုဒလူတို့သည်
အပြစ်သည် အနာရောဂါအားလုံး နှင့် ကိုယ်ခန္ဓာ ချို့ယွင်းမှုတို့ကို
ဖြစ်စေသည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။
ကျမ်းတတ်ဆရာများကလည်း ကလေးငယ်သည်
အမိဝမ်းထဲရှိစဉ်ကပင် အပြစ်လုပ်နိုင်သည် သွန်သင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆရာ၊ အပြစ်သည်
လူတစ်ယောက်ကို မျက်စိ ကွယ်စေသည် ဟု ငါတို့သိကြသည်။
ဘယ်သူ့အပြစ်က သူ့ကို မျက်စိကန်းစေ သနည်း။ သူ့ကိုယ်တိုင်
အပြစ်လုပ်ခဲ့သလော၊ သို့မဟုတ် သူ၏ မိဘများသည်
အပြစ်ပြုခဲ့ကြ သလော။

John 03

ငါ ("ငါတို့") ပြုရမည်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ဤစာပိုဒ်တွင် မတွေ့ရပါ။
"ငါပြုရမည်" ဟုပြောသော စကားတွင် သူတဦးတည်းအတွက်
ပြောဆိုခြင်း မဟုတ်ဘဲ "တပည့်တော်အားလုံး" သည်လည်း
လုပ်ဆောင်ကြရမည်ကို ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

နေအချိန်... ညဉ့်အချိန်
ဤနေရာတွင် ဖော်ပြသော "နေအချိန်... ညဉ့်အချိန်" တို့သည်
ပုံဆောင်၍ သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။ လူများတို့၏
ပုံမှန်အလုပ်လုပ်ချိန်ဖြစ်သည့် နေအချိန်တွင် ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်ကို လုပ်ဆောင်နိုင်မည်ဖြစ်ပြီး ညအချိန်တွင်
လုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိမည်ကို နှိုင်းယှဉ်ပြီး ယေရှုက ပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။

ဤလောက၌

လူအားလုံးနေထိုင်သော ဤကမ္ဘာကြီးကို "ဤလောက" ဟူ၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤကမ္ဘာလူသားများထဲတွင် နေထိုင်သည်"
ဟုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု။ | Metonymy)

လောက၏အလင်းဖြစ်၏

"အလင်း" သည် ထာဝရဘုရားသခင်၏ "ဖွင့်ပြခြင်း (revelation)"
ကို ပုံဆောင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကအမှောင်ထဲတွင်
ရှိသောအရာတို့ကို လူတို့အားမြင်စေရန် သူသည်
အလင်းကဲ့သို့သော သမ္မာတရားကို ဖော်ပြသောသူ ဖြစ်၏။

John 06

မြေပေါ်မှာ ထွေး၍ တံထွေးနှင့်ရွှံ့လုပ်ပြီးမှ
ယေရှုသည် သူ၏ လက်ချောင်းကလေးများကို အသုံးပြုပြီး
မြေမှုန့်နှင့် တံထွေး ရောသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုသည် သူ၏ လက်ချောင်းကလေးများဖြင့် မြေမှုန့်နှင့်
တံထွေး ရောပြီး ရွှံ့ လုပ်သည်။

သင်သွားလော့။ ရှိလောင်ရေကန်၌

ဂရိဘာသာစကား သုံးသောသူများအတွက် အကျိုးရှိမည့်
အကြောင်းအရာကို ရှင်ယောဟန်သည် ပေးနိုင်ရန် အတွက်
သူရေးသားသော ပုံပြင်ကို အနည်းငယ်ရပ်ထားသည်။

ဆေး

ရေကန်တွင် သူ၏ မျက်လုံးတို့ကို ဆေးသည်။

John 08

ဤသူသည် ထိုင်၍ တောင်းသောသူမဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏
လူ အများသည် အံ့ဩ ကြသောကြောင့် မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့
ပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ဤလူသည် ထိုင်၍
တောင်းစားနေသောသူ ဖြစ်၏။"

John 10

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
မျက်ကန်းသမား ဖြစ်ခဲ့ဘူးသောသူ၏ အိမ်နီးချင်းတို့သည်
သူ့အား ဆက်၍စကားဆိုကြသည်။

အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိပွင့်သနည်း
မည်သည့်အရာက သင်၏ မျက်စိကို ပြန်မြင်စေသနည်း၊
(သို့မဟုတ်) ဘယ်လို အရာကြောင့် ယခု သင်သည်
ပြန်မြင်ရသနည်း။

သူတယောက်သည် ရွှံ့လုပ်၍ ကျွန်ုပ်မျက်စိကိုလူးပြီး
သူ၏လက်ချောင်းများဖြင့် ကျွန်ုပ်၏ မျက်လုံးတို့ကို ရွှံ့ဖြင့်
ဖုံးပေးပါသည်။ (ဇ:၆ ကို ပြန်ကြည့်ပါ)

John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၄ တွင်တွေ့ရသည်မှာ ယေရှုသည်
လူတစ်ယောက်အား ကျန်းမာစေသည့် အကြောင်း၏
နောက်ခံသမိုင်း ဖြစ်သည်။

လူများသည် မျက်စိကန်းဘူးသော ထိုသူကို ဖရိုရုံတို့ထံသို့ ပို့ကြ၏
ဖရိုရုံတို့ထံ ထိုသူသည် သူတို့နှင့်အတူ သွားကြောင်း
လူများတို့သည် အခိုင်အမာ ပြောကြသည်။ သူတို့သည် သူ့ကို
အတင်းအကြပ်ဖြင့် သွားစေခြင်းမဟုတ်ပါ။

ဥပသန်း
ယုဒလူမျိုးတို့၏ အနားယူသည့် နေ့

တဖန်ဖရိုရုံတို့က၊ အဘယ်သို့သင်၏မျက်စိမြင်သနည်းဟုမေးပြန်လျှင်
ဖရိုရုံတို့ကလည်း သူ့အား မေးလေ၏။

John 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ယောဟန်သည် ယုဒလူတို့ ယုံကြည်ခြင်းမရှိသည်ကို
ဖော်ပြပေးသည့် အနေဖြင့် အပိုဒ်ငယ် ၁၈ တွင်
အဓိကပြောနေသော ပုံပြင်အား ဖြတ်တောက်ထားသည်။

ထိုသူသည် ဥပသန်းစောင့်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့သည် အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်
ဥပဒေအား လိုက်နာခြင်းမရှိဟု ဆိုလိုသည်။

ဆိုးသောသူသည် ဤသို့သော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို အဘယ်သို့ပြနိုင်မည်နည်း
ဤစာပိုဒ်တွင် တွေ့ရသော မေးခွန်းပုံစံကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်
ယေရှု ပြုလုပ် အံ့ဘွယ်နိမိတ်လက္ခဏာများသည် သူ့အား
အပြစ်သား မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
"နိမိတ်လက္ခဏာ" ဆိုသည်မှာ "အံ့ဘွယ်ကောင်းသော အမှု" ကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ နိမိတ်လက္ခဏာ သည် ဘုရားသခင်သည်
တန်ခိုးအလွန်ကြီးသော
ဘုရားဖြစ်ပြီးစကြာဝဠာတခုလုံးအပေါ်တွင်
အာဏာတန်ခိုးရှိသောသူ ဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ဖြစ်သည်
သူသည် ပရောဖက် ဖြစ်ပါလိမ့်မည်။

ယုဒလူတို့သည် မယုံကြည်သဖြင့်
ဤနေရာတွင် "ယုဒလူတို့" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းမှာ ယေရှုကို
လက္ခံဘဲ ငြင်းဆို ဆန့်ကျင်နေသော
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို" ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ
ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် ဆက်လက်၍ မယုံကြည်ကြ
ပါ။"

John 19

သူ၏ မိဘကိုခေါ်၍ မေးကြ၏
ဤစာပိုဒ်တွင် "သူတို့" (they) ဟူသော စကားလုံးမှာ
"ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် အသက်ရွယ်နှင့်ပြည့်စုံပါ၏
"သူသည် လူကြီးဖြစ်နေပါပြီ၊ ကလေး မဟုတ်တော့ပါ။"

John 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၂ တွင် အထက်ကပုံပြင်ကို ဆက်မပြောတော့ဘဲ
ရပ်ထားသည်။ ဤစာပိုဒ်တွင် ယောဟန်သည်
မျက်စိကန်းခဲ့သောသူ၏ မိဘတို့သည် ယုဒလူတို့ကို
ကြောက်ရသည့် အကြောင်းအရင်းကို ဖော်ပြပါသည်။

ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ကြ၏
ဤနေရာတွင် "ယုဒလူတို့" ဟုဖော်ပြသော်လည်း သခင်ယေရှုကို
ဆန့်ကျင်နေသော "ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များ" ပြောခြင်းပင်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့၏
ခေါင်းဆောင်တို့သည် သူတို့အပေါ် တခုခုပြုမည်ကို သူတို့သည်
ကြောက်နေခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြောက်သည်
မိမိအပေါ်သို့မဟုတ် သူတပါးတို့အပေါ် နာကျင်အောင် ပြုမှုခြင်း
ကြုံရသောအခါ ခံစားရသော သောက သို့မဟုတ် ကြောက်ရွံ့
ထိတ်လန့်မှုကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သူသည် အသက်ရွယ်နှင့် ပြည့်စုံပါ၏
ဤသူသည် လူကြီးဖြစ်နေပါပြီ၊ သို့မဟုတ် သူသည် ကလေး
မဟုတ်တော့ပါ။ ရှု။ ဇ:၁၉

John 24

မျက်စိကန်းဘူသောသူကို ဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍
ဤနေရာတွင် "သူတို့" (they) ဟူသော စကားလုံးသည် "
ယုဒလူတို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။ ဇ:၁၆

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလော့
ဤ အံ့ဘွယ် စကားလုံးသည် လူတို့သည်
ကျန်ဆိုခြင်းအမှုပြုရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏

မျက်မှောက်တော်တွင် မှန်သောစကားကို ပြောပါ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင် ရှေ့တော်မှာ မှန်သောစကားကို ဆိုပါ။

ထိုသူသည်
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သူသည် (that man)
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

John 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒလူတို့သည် ဆက်လက်၍ မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူကို
မေးမြန်းကြသည်။

အဘယ်ကြောင့် တဖန်ကြားချင်သနည်း
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြောသောစကား ဖြစ်သော်လည်း ထိုသူသည်
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့က သူ့အပေါ်ဖြစ်ခဲ့သော
အဖြစ်အပျက်ကို တဖန်ပြန်၍ မေးသည်ကို အံ့သြခြင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့အပေါ်တွင် ဖြစ်ခဲ့သော အရာကို သင်တို့သည် တဖန်
ပြန်၍ကြားချင်သည်ကို အကျွန်ုပ် အံ့သြပါ၏။

သူတပည့် ဖြစ်ချင်သလောဟု ဆိုကြ၏
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူ၏ စကားသည်
မေးခွန်းဆန်သော်လည်း ထိရောက်သော စကားဖြစ်သည်။
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု၏ နောက်
မဖြစ်လိုကြသည်ကို သူသိသည်။ သူတို့အား ခန့်လိုက်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ပြောဆိုသံ
ကြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့လည်း
သူ၏တပည့်တော်များဖြစ်ချင်ကြသည်။

John 30

သူသည် အဘယ်ကဖြစ်သည်ဟု သင်တို့မသိကြ
ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်တို့သည် သခင်ယေရှုသည်
အနာရောဂါများကို ပြောက်ကင်းစေသော တန်ခိုး ရှိသည်ကို
သိကြသော်လည်း ယေရှု၏ လုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာကို
မေးခွန်းထုတ်ကြသည်ကို မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသောသူက
အံ့သြနေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သူသည်
မည်သည့်နေရာမှ တန်ခိုးအာဏာ ရရှိသည်ကို သင်တို့ မသိကြ။

လူဆိုးတို့ စကားကိုနားထောင်တော်မမူ
အပြစ်သားတို့ရဲ့ ဆုတောင်းသော အရာများကို အဖြေ မပေးပါ။
... သူ၏ ဆုတောင်းသံကို နားထောင်တော်မူ၏။

John 32

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူသည် ယုဒလူတို့ကို ဆက်လက်၍
စကားပြောဆိုသည်။

က်စိကန်းသောသူကိုမျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ကမ္ဘာဦးမှစ၍
မကြားစဖူး
ဤဝါကျကို ပြုသုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "မည်သူမျှ
အမိဝမ်းတွင်းမှ မျက်စိကန်းပြီး မွေးဖွားလာသော သူကို
မျက်စိမြင်စေသည့်သူ ရှိသည်ဟု မကြားဘူးပါ။

ထိုသူသည်ဘုရားသခင်စေလွှတ်တော်မူသောသူမဟုတ်လျှင်
အဘယ်အမှုကိုမျှမတတ်နိုင်ဟုပြောဆို၏
ဤဝါကျတွင် အငြင်း စကားလုံးနှစ်လုံး အသုံးပြုထား သည်။
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသောသူသာလျှင် ထိုသို့သော အရာကို
လုပ်နိုင်သည်။

သင်သည် မွေးစကပင်တကိုယ်လုံး၌ ဒုစရိုက်အဖြစ်စွဲသောသူဖြစ်လျက်နှင့်
ငါတို့ကို ဆုံးမပါသည်တကား
အမေးသဘောဆန်သော်လည်း အဓိကပြောလိုသော
အကြောင်းကို ထင်ရှားစေသည်။ သင်၏ မိဘများရဲ့
အပြစ်ကြောင့် သင်သည် ယခုကဲ့သို့ ဖြစ်လာရသည် ဟူ၍လည်း
ပြောဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
မိဘများအပြစ်ကြောင့် သင်မွေးဖွားလာခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ ငါတို့ကို
ဆုံးမစကား ပြောဖို့ သင်သည် မထိုက်တန်ပါ။ ရှု။

ထိုသူကို တရားစရပ်မှနှင့်ထုတ်ကြ၏
သူတို့သည် မျက်စိကန်းခဲ့ဘူးသော သူအား တရားဇရပ်
အပြင်ဘက်သို့ နှင်ထုတ်ကြသည်။

John 35

ယေဘုယျအချက်လက်
ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင်၏ နောက်တစ်ပိုင်း ဖြစ်သည်။ ယေရှုသည်
သူကျန်းမာစေခဲ့သောသူကို တွေ့ကာ သူနှင့် လူထုအား စ၍
ပြောဆိုသည်။

ယုံကြည်ပါ
ယေရှုကို ယုံကြည်ပါ။ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို
ယုံကြည်ပါ။ မိမိ၏ ကယ်တင်ရှင်ဖြစ် သူ့အား စိတ်ချယုံကြည်ပါ။
သူ့ကို ရိုသေလေးစားမှုကို ပြသော အသက်တာဖြင့်
အသက်ရှင်ပါ။

John 39

ဤလောကသို့ ရောက်လာပြီ
"လောက" ဟူဟော စကားသည် "ဤကမ္ဘာမြေကြီးပေါ်တွင်
နေထိုင်ကြသော လူအားလုံး" ဟူ၍သုံးမည့်အစား
အသုံးပြုသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သည်လောကတွင် ရှိသော လူတို့တွင် နေထိုင်ရန် လာခဲ့သည်။"

ယေရှုကလည်း၊ မျက်စိမမြင်သောသူသည် မြင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြင်သောသူကို
မျက်စိကန်းစေ ခြင်းငှါ၎င်း
ဤစာကြောင်းတွင် "မြင်စေခြင်း" နှင့် "ကန်းစေခြင်း" ဟူသော
စကားလုံးများသည် ပုံဥပမာ အဖြစ်အသုံးပြုထားသည်။
ယေရှုသည် ဝိညာဉ်မျက်စိ ကန်းသောသူတို့ နှင့် ခန္ဓာမျက်စိ

ကန်းသောသူတို့ ဟူ၍ လူနှစ်စု ခွဲခြားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့်
ဝိညာဉ်မျက်စိကန်းပြီး ဘုရားသခင်အား မြင်လိုသောသူတို့သည်
မြင်ရကြမည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်အား
ဖူးမြင်ရပါသည်ဟု မှားယွင်းစွာ ယူဆနေသူတို့သည်
မျက်စိကန်းလျက်ပင် ရှိနေကြပါအံ့မည်။

ငါတို့သည် မျက်စိကန်းသလော
ငါတို့သည် ဝိညာဉ် မျက်စိကန်းနေသည် ဟု သင်ယူဆပါသလား။

သင်တို့သည် မျက်စိကန်းသည်မှန်လျှင် အပြစ်မရှိ
ဤစာကြောင်းတွင် "မျက်စိကန်းသည်" ဆိုခြင်းမှာ
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို မသိ" ဟုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရား သခင်၏
သမ္မာတရားကို သိလိုပါက၊ သင်တို့သည် မျက်စိမြင်ခြင်း ရရှိမည်။

ငါတို့မျက်စိမြင်သည်ဟု ငါတို့ ဆိုကြ၏။ ထို့ကြောင့် သင်တို့၌အပြစ်တည်သည်
ဤစာကြောင်းတွင် "မျက်စိမြင်သည်" ဟူသောစကားသည်
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သိသည်ဟု" ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သိသည်ဟု
ယူဆပြီးဖြစ်သောကြောင့် သင်တို့သည်
မျက်စိကန်းလျက်ရှိကြသည်။

Translation Questions

John 9:1

မွေးကတည်းကမျက်စေ့ကန်းသောသူသည်မည်သည့်အတွက်
ကြောင့်ဖြစ်ရသည်ဟုတပည့်တော်တို့ယူဆကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့ကမွေးကတည်းကမျက်စေ့ကန်းသောသူသည်
မိမိအပြစ်ကြောင့်သော်ငှား၊
သူ့မိဘတို့၏အပြစ်ကြောင့်သော်ငှားဖြစ်ရမည်ဟုယူဆကြပါသည်။

John 9:3

မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းခြင်းအကြောင်းကိုယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏အမှုတော်မြတ်ကိုထိုသူအားဖြင့်ထင်ရှားစေရန်ဖြစ်သည်ဟုဆိုကြပါသည်။

John 9:6

ယေရှုကမျက်စေ့ကန်းသူအားမည်သို့လုပ်ပေး၍ မည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုသည်မြေပေါ်သို့တံတွေးထွေး၍ ချွံ့လုပ်ပြီးမှမျက်စေ့ကန်းသူ၏မျက်စေ့ကို
ရှိုလောင်ရေကန်၌သူ၏မျက်စေ့ကိုသွားဆေးရန်ပြောပါသည်။

မျက်စေ့ကန်းသူသည်ရှိုလောင်ရေကန်၌မျက်စေ့ကိုဆေးပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သူသည်မျက်စေ့ပြန်မြင်ရပါသည်။

John 9:8

မွေးစကပင်မျက်စေ့ကန်းသောသူသည်ထိုင်၍တောင်းစားသောသူဖြစ်သည်ဟုအကြောင်းပြောသောအခါ၊
ထိုသူကမိမိသည်မျက်စေ့ကန်းသောကြောင့်ထိုင်၍တောင်းစားသောသူဖြစ်သည်ဟုသက်သေခံပါသည်။

John 9:13

ယခင်ကမျက်စေ့ကန်းသောသူအားလူအပေါင်းတို့ကမည်သို့လုပ်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့ကထိုသူအားဖိလိရှတို့ထံပို့ဆောင်ကြပါသည်။

မည်သည့်အချိန်တွင် မျက်စေ့ပြန်မြင်စေသနည်း။
မျက်စေ့ပြန်မြင်သောအချိန်မှာ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်ပါသည်။

ယခင်ကမျက်စေ့ကန်းသောသူအားဖိလိရှတို့ကမည်သို့မေးသနည်း။
ဖိလိရှတို့ကထိုသူအား
မည်ကဲ့သို့မျက်စေ့ပြန်မြင်သနည်းဟုမေးပါသည်။

John 9:16

ဖိလိရှအချင်းချင်းတို့ကြားတွင်မည်သို့စိတ်ဝမ်းကွဲပြားကြသနည်း။
ဖိလိရှအချို့ကယေရှုသည်ဥပုသ်နေ့ကိုမစောင့်ရှောက်သောကြောင့်ဘုရားသခင်စေလွှတ်
ဖိလိရှအချို့ကဆိုသောသူသည်ဤသို့သောနိမိတ်လက္ခဏာကိုမည်သို့ပြသနိုင်မည်နည်း
အချင်းချင်းတို့အကြားတွင်စိတ်ဝမ်းကွဲပြားကြပါသည်။

ဖိလိရှတို့မေးသည်ကို
ယခင်ကမျက်စေ့ကန်းသောသူကယေရှုအကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူက ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍
သူသည်ပရောဖက်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မျက်စေ့ပြန်မြင်သည့်အတွက်ယူဒလူတို့ကအဘယ်
ကြောင့်စေ့ကန်းသူ၏မျက်စေ့ကိုချွံ့လုပ်သနည်း။
ယူဒလူတို့ကသူ၏မိဘများကိုခေါ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုသူမျက်စေ့ပြန်မြင်သည်ကိုယခုထက်တိုင်မယုံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 9:19

မိဘတို့ကသူတို့သားနှင့်ပတ်သက်ပြီးမည်သို့သက်သေခံသနည်း။
မိဘတို့က

ငါတို့သည်မိမိတို့၏သားသည်စိတ်ဖြတ်ပြီးမှသာ
ထိုသူ၏မိဘတို့က မည်သည်ကိုမိမိတို့မသိကြောင်းပြောသနည်း။
မိဘတို့က မည်သို့မျက်စေ့ပြန်မြင်သည်ကို၎င်း၊
မည်သူသည်သူ၏မျက်စေ့ပြန်မြင်စေသည်ကို၎င်း
မိမိတို့မသိကြကြောင်းပြောပါသည်။

John 9:22

မိဘတို့က မိမိတို့သားသည်အရွယ်ရောက်ပြီဖြစ်၍ သူ့ကိုသာမေးပါဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟုဝန်ခံသူတို့အားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်
ထိုသူတို့ကိုကြောက်ရွံ့ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

John 9:24

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူအားဒုတိယအကြိမ်ခေါ်၍၊
ဖါရိရှဲတို့ကသူ့အားမည်သို့ပြောသနည်း။
ဖါရိရှဲတို့ကထိုသူအားဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းရန်နှင့်
ယေရှုသည်အပြစ်သားလူဆိုးဖြစ်သည်ကိုမိမိတို့သိသည်ဟုပြောပါသည်။
ဖါရိရှဲတို့ကယေရှုအားအပြစ်သားဟုပြောသောအခါ
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကသူတို့အားမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူက ယေရှုသည်အပြစ်သားလူဆိုးဖြစ်သည်၊
မဖြစ်သည်ကိုမိမိမသိကြောင်းနှင့်
မိမိသည်ယခင်ကမျက်စေ့ကန်း၍ယခုပြန်မည်သည့်အကြောင်း
တခုတည်းကိုသာသိသည်ဟုပြန်လည်တုံ့ပြန်ပါသည်။

John 9:26

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကဖါရိရှဲတို့အားမည်သို့မေးသနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကဖါရိရှဲတို့အား
မည်သည့်အတွက်နောက်တဖန်ကြားလိုသနည်း၊
သင်တို့သည်သူ၏တပည့်ဖြစ်လိုကြသလောဟုမေးပါသည်။

John 9:30

ဖါရိရှဲတို့သည်ယေရှုကိုကဲ့ရဲ့ပြောဆိုသောအခါ၊
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကမည်သည်ကိုလူတိုင်းသိသည်ဟုပြောသနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူက
ဘုရားခင်သည်အပြစ်သားလူဆိုးတို့၏စကားကိုနားမထောင်ကြောင်းလူတိုင်းသိသည်ဟုပြောပါသည်။

John 9:32

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူ၏ချေပခြင်းကို ဖါရိရှဲတို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူတို့က
အိဇရုမည်သူမှကုသမှုပေးခဲ့ခြင်းကိုအငြင်းပွားပြန်လျက်နှင့်ငါတို့ကိုဆုံးမရသလောဟုပြောသ
သူ့အားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်ကြပါသည်။

John 9:35

ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူအားတရားစရပ်မှနှင်ထုတ်သည်ကိုယေရှုသည်ကြားသောအခါမည်သို့လှ
ယေရှုသည်ထိုသူအားရှာဖွေလျက် တွေ့ရှိပါသည်။
ယေရှုသည်ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကိုရှာဖွေတွေ့ရှိသောအခါ
ထိုသူအားမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကထိုသူအား
သင်သည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ကိုယုံကြည်သလောဟုမေးပြီး၊
ငါသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းသိရှိရသောအခါ
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ယခင်မျက်စေ့ကန်းသောသူကယေရှုအား
အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါသည်ဟုပြောဆိုလျက်ပြတ်ဝပ်ကိုးကွယ်ပါသည်။

John 9:39

ဖါရိရှဲတို့၏အပြစ်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ယေရှုကသူတို့အားပြောသည်မှာ
သင်တို့သည်မျက်စေ့ကန်းနေလျှင်အပြစ်မရှိ၊
ယခုသင်တို့သည်မျက်စေ့မြင်သည်ဟုဆိုကြသည်ဖြစ်သောကြောင့်
သင်တို့၌အပြစ်တည်ရှိနေသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 10

¹ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သိုးခြံထဲသို့တံခါးစဖြင့်မဝင် အခြားလမ်းဖြင့်ကျော်ဝင်သောသူသည် သူခိုး ထားပြဖြစ်၏။ ² သိုးထိန်းမှုကား၊ တံခါးဝဖြင့်ဝင်တတ်၏။ ³ ထိုးသူအားတံခါးစောင့်လည်းဖွင့်တတ်၏။ သူ၏စကားသံကိုသိုးတို့သည် နားထောင်တတ်ကြ၏။ သူသည် မိမိသိုးတို့ကို နာမည်ဖြင့်ခေါ်၍ ပြင်သို့ ထုတ်ဆောင်တတ်၏။ ⁴ သိုးများကိုထုတ်သောအခါ သိုးတို့ရှေ့မှာသွား၍ သိုးများသည် သူ၏စကားသံကို ကျွမ်းသောကြောင့် လိုက်တတ်ကြ၏။ ⁵ မဆိုင်သောသူတို့၏စကားသံကို မကျွမ်းသောကြောင့်၊ မဆိုင်သောသူနောက်သို့မလိုက်ဘဲ ပြေးတတ် ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုဥပမာပုံကို ယေရှုဟောတော်မူသည်တွင်၊ ပရိသတ်တို့သည် မိန့်တော်မူသောစကားတော်၏ အနက် အဓိပ္ပါယ်ကိုနားမလည်ကြ။ ⁷ ထို့ကြောင့် တဖန်ယေရှုက၊ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါသည် သိုးဝင်သောတံခါးဝဖြစ်၏။ ⁸ ငါရှေ့၌ ပေါ်လာသောသူရှိသမျှတို့သည် သူခိုးထားပြဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူတို့၏စကားသံကို သိုးတို့သည် နားမထောင်ကြ။ ⁹ ငါသည်တံခါးဝဖြစ်၏။ ငါဖြင့်ဝင်သောသူသည် ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်ထွက်ဝင်၍ ကျက်စားရာကို တွေ့ရလိမ့်မည်။ ¹⁰ သူခိုးသည်ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါသာ လာတတ်၏။ ငါမူကား၊ သိုးတို့သည် သက်လွတ်ရုံ မျှမက အထူးသဖြင့်အသက်နှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ လာသတည်း။ ¹¹ ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းလည်းဖြစ်၏။ ကောင်းသောသိုးထိန်းသည် သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ မိမိ အသက်ကို စွန့်တတ်၏။ ¹² သိုးများကိုပိုင်သောသိုးထိန်းမဟုတ်၊ သူငါးဖြစ်သောသူမူကား၊ တောခွေးလာသည်ကိုမြင်လျှင်၊ သိုးတို့ကို ပြစ်ထား၍ ထွက်ပြေးတတ်၏။ တောခွေးသည်လည်း၊ သိုးတို့ကို လုယက်၍ကွဲလွင့်စေ၏။ ¹³ သူငါးသည် သူငါးဖြစ်၍ သိုးတို့၏အကျိုးကို မမှတ်သောကြောင့် ထွက်ပြေးတတ်၏။ ¹⁴ ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းဖြစ်၏။ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုသိတော်မူ၍၊ ငါသည်လည်း ခမည်း တော်ကို သိုးသကဲ့သို့ ငါ၏သိုးကိုလည်း ငါသိ၏။ ငါ့သိုးတို့သည်လည်း ငါ့ကိုသိကြ၏။ ¹⁵ ငါသည် ကိုယ်အသက်ကို သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ စွန့်၏။ ¹⁶ ဤသိုးခြံသို့မဝင်သောအခြားသိုးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်သေး၏။ ထိုသိုးတို့ကို ငါဆောင်ခဲ့ရမည်။ သူတို့ သည်လည်း ငါ့စကားသံကို နားထောင်သဖြင့်၊ သိုးခြံတခု သိုးထိန်းတပါးတည်းရှိရလိမ့်မည်။ ¹⁷ ငါသည် ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍ နောက်တဖန် ယူဦးမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို ချစ်တော်မူ၏။ ¹⁸ ငါ့အသက်ကို အဘယ်သူမျှမလုမယူ။ ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါ့စွန့်၏။ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်ရသော အခွင့်နှင့် နောက်တဖန်ကိုယ်အသက်ကို ယူပြန်ရသောအခွင့်သည် ငါ၌ရှိ၏။ ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်သည် ပေး တော်မူပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုစကားတော်ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် တဖန်ကွဲပြားခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ လူများတို့က၊ သူသည်နတ်ဆိုးစွဲ၍အရှုံးဖြစ်၏။ သူ့စကားကို အဘယ်ကြောင့်နားထောင်သနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ²¹ အချို့တို့က၊ သူ့စကားသည် နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၏စကားမဟုတ်။ နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူ တို့ကို မြင်စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏။ ²² ဆောင်းကာလဖြစ်၍ အကဲနိပွဲကို ယေရုရှလင်မြို့၌ခံကြသောအခါ၊ ²³ ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်နားမှာ ရှောလမုန် ကနားပြင်၌ စကြာသွားတော်မူစဉ်တွင်၊ ²⁴ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍၊ သင်သည် အဘယ်မျှကာလပတ်လုံး ငါတို့ကို ယုံမှားစေမည် နည်း။ ခရစ်တော်မှန်လျှင် အတည့်အလင်းပြောပါဟုဆိုကြ၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါပြောပြီ။ သင်တို့သည် မယုံကြ။ ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ငါပြုသောအမှုတို့သည် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် မယုံကြ။ အဘယ်ကြောင့် မယုံသနည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ့သိုးတို့ အဝင်မဟုတ်။ အထက်က ငါပြောသည်အတိုင်း၊ ²⁷ ငါ့သိုးတို့သည် ငါ့စကားသံကိုနားထောင်၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ ထိုသိုးတို့ကို ငါသိ၏။ ²⁸ ထာဝရအသက်ကိုလည်း ငါပေး၏။ သိုးတို့သည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့လက်မှမနှုတ်မယူရာ။ ²⁹ ထိုသိုးတို့ကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့ထက် ကြီးမြတ်တော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ရာ။ ³⁰ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်နှင့်တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုအခါ ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခဲနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ တဖန်ကျောက်ခဲတို့ကို ကောက်ယူကြ၏။ ³² ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့် ကောင်းသောအမှုအများတို့ကို သင်တို့အားပြပြီ။ ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်မည်သောအမှုကြောင့် ငါ့ကို ခဲနှင့်ပစ်ကြမည်နည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊ ³³ ယုဒလူတို့က၊ ကောင်းသောအမှုကြောင့် ခဲနှင့်ပစ်မည်မဟုတ်။ သင်သည် လူဖြစ်လျက်ပင် ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူးသောစကားကြောင့် ခဲနှင့်ပစ်မည်ဟု ဆိုကြ၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏။ ငါဆိုသည်ဟု သင်တို့၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည် မဟုတ်လော။ ³⁵ ဘုရားသခင်၏ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူတို့ကို ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ရလျှင်၎င်း၊ ကျမ်းစကားကို မပယ်ရ လျှင်၎င်း၊ ³⁶ ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းစေ၍၊ ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသောသူက၊ ငါသည်ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်၊ သင်သည် ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူး၍ပြောသည်ဟု ထိုသူအား ဆိုရာ သလော။ ³⁷ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အမှုတို့ကို မပြုလျှင် ငါ့ကိုမယုံကြနှင့်။ ³⁸ ပြုလျှင်ငါ့ကိုမယုံသော်လည်း ထိုအမှုတို့ကို ယုံကြလော့။ ထိုသို့ ယုံလျှင် ခမည်းတော်သည် ငါ၌ ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ငါသည်ခမည်းတော်၌ရှိသည်ကို၎င်း ယုံ၍ သိမှတ်ကြလိမ့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁹ ထိုအခါ ကိုယ်တော်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ တဖန် ရှာကြပြန်လျှင်၊ ထိုသူတို့၏လက်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။ ⁴⁰ ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇ်ကို ရှေးဦးစွာပေးရာအရပ်၊ ယောဒန်မြစ်တဘက်သို့

တဖန်ကြွ၍ ထိုအရပ်၌ နေတော်မူ၏။⁴¹ လူအများတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လာလျှင်၊ ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုမပြ။ သို့သော် လည်း ဤသူ၏အကြောင်းကို ယောဟန်ပြောသမျှ မှန်ပေ၏ဟု ဆိုကြသဖြင့်၊⁴² ထိုအရပ်၌ လူများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ကြ၏။

John 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
ယေရှုသည် ဖာရိရှ်တို့ကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။
ဤနေရာမှစသော အကြောင်းအရာသည် ၉:၃၅ မှအစပြုသော
ပုံပြင်၏ အပိုင်းတခု ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယေရှုသည် ပုံဥပမာများဖြင့် ပြောဆိုသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ ကိုပြန်ကြည့်ပါ။

သိုးခြံ
သိုးထိန်း တစ်ဦးသည် သူ၏သိုးများကို ခြံခတ်၍ ထိန်းသိမ်းသည်
သိုးခြံ ကိုဆိုသည်။

သူခိုး ထားပြ
စကားလုံး နှစ်လုံး သုံးထားသော်လည်း အဓိပ္ပါယ်နှင့်
ဆိုလိုရင်းသည် အတူတူပင် ဖြစ်သည်။

John 03

တံခါးစောင့်
သိုးထိန်းမရှိခိုက်တွင် ညတွင် တံခါးစောင့်ရန် ငှားထားသောသူ
ဖြစ်သည်။

သိုးတို့သည် နားထောင်စာ
သိုးတို့သည် သူ၏အသံကို ကြားကြသည်။

သိုးတို့ရှေ့မှသွား၍
သူသည် သိုးတို့၏ အရှေ့တွင် သွားလေသည်။

သူ၏စကားသံကို ကျွမ်းသောကြောင့်
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သိုးတို့သည် သူ၏အသံကို
သိမှတ်ကြသည်။

John 05

မဆိုင်သောသူတို့၏စကားသံကို မကျွမ်းသောကြောင့်
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ၊ (၁) "တပည့်တော်တို့သည်
နားမလည်ခဲ့ကြပါ" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) လူများတို့သည်
နားမလည်ခဲ့ကြ။"

ထိုဥပမာပုံကို

ပုံဥပမာများကို အသုံးပြုကာ သိုးထိန်းများရဲ့
လုပ်ဆောင်သည့်အရာကို ရုပ်လုံးပေါ်အောင်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ "သိုးထိန်းသည်" ယေရှုကို
ပုံဆောင်သည်။ "သိုးတို့သည်" ယေရှု၏ နောက်တော်ကို
လိုက်သူများ ဖြစ်ပြီး၊ "သူစိမ်း သို့မဟုတ် မဆိုင်သောသူတို့"
ဆိုသည်မှာ ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များ၊ ဖာရိရှ်တို့ အပါဝင်၊
လူများကို ဖြားယောင်း ရန် ကြိုးစားသူတို့ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် သူပြောသော ပုံဥပမာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းပြရန်
အစပြုသည်။

ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား
၁:၄၉ တွင်ကြည့်ပါ။

ငါသည် သိုးဝင်သောတံခါးဝဖြစ်၏
ဤနေရာတွင် "တံခါးဝ" သည် ပုံဥပမာ ဖြစ် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်ပြီး သိုးခြံဖြစ်သော သူရှိရာအရပ်တွင်
ဘုရားသခင်၏ လူတို့သည် နေနိုင်ရန် ယေရှုက
အခွင့်အရေးပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သိုးတို့သည် သိုးခြံတထဲသို့ ဝင်နိုင်ရန် ငါသည် တံခါးဝ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

ငါရှေ့၌ ပေါ်လာသောသူရှိသမျှတို့သည်
ဤစကားစုသည် လူများကို သွန်သင်ခြင်း အမှုကို
ဆောင်ရွက်သော ဆရာများ၊ ဖာရိရှ် တို့အပါဝင်၊ နှင့်
ယုဒလူတို့ခေါင်းဆောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ အခွင့်အာဏာ မပါဘဲ လာကြသော
သွန်သင်ခြင်းပေးသောဆရာများအားလုံး။"

သူခိုးထားပြဖြစ်ကြ၏
ဤစကားလုံးတို့သည် ပုံဥပမာများ ဖြစ်ကြသည်။ ယေရှုသည်
ထိုသူတို့ကို သူခိုးထားပြ ဟူ၍ပြောဆိုသည်။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ သွန်သင်သောအရာများသည်
မှားယွင်း ပြီး၊ သမ္မာတရားကို နားမလည်ဘဲ ဘုရားသခင် ၏
လူတို့ကို ဦးဆောင်ရန် ကြိုးစားခဲ့ကြသည်။

John 09

ငါသည်တံခါးဝဖြစ်၏
"တံခါးဝ" ကို ပုံဥပမာ အနေဖြင့် အသုံးပြုထားသည်။ မိမိကိုယ်ကို
တံခါးဝ ဟူ၍ပြောခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တို့

ဝင်နိုင်ရန် မှန်ကန်သောလမ်းကို ယေရှုရှင်သည်
ပေးလျက်ရှိသည်ကို ပြတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါသည် တံခါးဝ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။

ကျက်စားရာကို
"ကျက်စားရာ" ဟူသောစကားသည် သိုးများစားသော
မြက်ပင်များဖြင့် ဖုံးအုပ် သောနေရာဒေသ ကိုဆိုလိုသည်။

သူ့ခိုးသည်ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာတတ်၏
"ခိုးယူဖို့ သက်သက် လာသည်"ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ခိုးခြင်း၊ သတ်ခြင်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာတတ်၏
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို" ပြောခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သိုးတို့ကို ခိုးယူ
သတ်ဖြတ်၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငါသာ လာသည်။

သိုးတို့သည် အထူးသဖြင့်အသက်နှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"အသက်" သည် "ထာဝရအသက် ကိုရည်ညွှန်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးတို့သည် အမှန်တကယ်
အသက်ရှင်ရန် နှင့် ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ကင်းဝေးရန်" ဖြစ်သည်။

John 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ကောင်းသော သိုးထိန်း ပုံဥပမာ
ဆက်လက်ပြောဆိုသည်။

ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းလည်းဖြစ်၏
ကောင်းသောသိုးထိန်း ဟူသည်မှာ ယေရှုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သိုးထိန်းကောင်း
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

မိမိ အသက်ကို စွန့်တတ်၏
အသက်ကို စွန့်သည် ဟုဆိုခြင်းမှာ တစုံတခုအတွက် ပေးဆပ်ခြင်း
သို့မဟုတ် လက်လွှတ်ခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး အသက်စတေးခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "သေသည်။"

သူငါးဖြစ်သောသူကား
"သူငါး" ဟူသောစကားသည် ဤနေရာတွင်
"ယုဒလူတို့ခေါင်းဆောင်များနှင့် ဆရာများ"
ကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလုပ် လုပ်ရန် ငှားသော အလုပ်သမား ကဲ့သို့။"

သိုးတို့၏အကျိုးကို မမှတ်သောကြောင့် ထွက်ပြေးတတ်၏
ဤနေရာတွင် "သိုးတို့" ဟူသော စကားလုံးကို "ဘုရား
သခင်၏လူတို့ကို" ပုံဆောင်၍ သိုးထားသည်။
ငှားထားသောသိုးထိန်းသည် သိုးတို့ကိုပစ်ထားသကဲ့သို့ ယုဒလူတို့
ခေါင်းဆောင်များနှင့် ဆရာများသည်လည်း ဘုရားသခင်
၏လူတို့ကို ဂရုမစိုက်ဘဲ ထားသည်ကို ယေရှုက
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

John 14

ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းဖြစ်၏
"ကောင်းသောသိုးထိန်း" ဟူသော ပုံဥပမာ သည် ယေရှုကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းဆိုသော်၊ "ငါသည် ကောင်းသော
သိုးထိန်းနှင့် တူသည်။"

ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုသိတော်မူ၍၊ ငါသည်လည်း ခမည်း တော်ကိုသိ၏
ခမည်းတော်ဘုရား နှင့် သားတော်ဘုရား တို့သည်
အခြားသောသူတို့သည် သူတို့အား သိမှတ်ချင်းထက်
သူတို့အချင်းချင်း ပိုပြီး သိနားလည် ကြသည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသောနာမည် ဘုရားသခင်၏ နာမတော် အဖို့
အရေးကြီးသည်။

ကိုယ်အသက်ကို သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ စွန့်၏
ယေရှုသည် သူ၏ သိုးတို့ကို ကာကွယ်ရန် အသက်ပေး ဟု
ရိုးရိုးရှင်းရှင်း ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သိုးတို့အတွက် အသေခံသည်။"

အခြားသိုးတို့ကိုလည်း ငါပိုင်သေး၏
"အခြားသိုးတို့" ဆိုခြင်းမှာ "ယေရှု၏ နောက်တော်ကို လိုက်သော
တပါးအမျိုးတို့ဖြစ်သည်။

သိုးခြံတခု သိုးထိန်းတပါး
"သိုးခြံတခု သိုးထိန်း" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် ပုံဥပမာ အဖြင့်
အသုံးပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှု နောက်လိုက်သော
လူအားလုံး၊ ယုဒလူတို့ နှင့် တပါးအမျိုးသားများ၊ သည်
သိုးအုပ်တခု ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်။ ယေရှုသည် သိုးထိန်း ကဲ့သို့
အားကလုံးကို စောင့်ရှောက်လိမ့်မည်။

John 17

ဆက်စပ်ပေးသောအချက်
ယေရှုသည် လူထုကို တရားဒေသနာ ပေးခြင်း ပြီးဆုံးပြီ
ဖြစ်သည်။

ငါသည် ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍ နောက်တဖန် ယူဇီးမည်ဖြစ်သောကြောင့်၊
ငါ့ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို ချစ်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်တွင် ကမ္ဘာမတည်မီကပင် မဟာအကြံအစည်
ရှိသည်မှာ ဘုရားသခင်အတွက် သားတော်သည် သူ၏အသက်ကို
လူသားတို့၏ အပြစ်အတွက် ပေးမည်။ ခမည်းတော်အား
အဘယ်မျှချစ်သည်ကို လည်းကောင်း၊ ခမည်းတော်သည်
သားတော်ကို အဘယ်မျှချစ်သည်ကို လည်းကောင်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုသည် အသေခံခြင်းဖြင့်
ဖော်ပြသည်။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော် အတွက် အရေးပါသော နာမ ဖြစ်သည်။

ချစ်တော်မူ၏

ဤကဲ့သို့သော ချစ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသောအရာဖြစ်ပြီး မိမိအတွက် အမြတ်မရှိသည့်တိုင် သူတပါးကောင်းကျိုးကိုအရေးထား သည်။ ဤသို့သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် သူတပါးသည် မိမိအပေါ် မည်သို့ပင်ပြုပါစေ ထိုသူ ဂရုစိုက်ကြသည့်ရှုသည်။

ကိုယ်အသက်ကို စွန့်ရသော အခွင့်နှင့် နောက်တဖန်ကိုယ်အသက်ကို ယူပြန်ရသောအခွင့်သည် ငါ့ခွံရှိ၏။ ဤစကားသည် ယဉ်ယဉ်ကျေးကျေး ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ယေရှုသည် သေပြီး နောက်တဖန် အသက်ရှင်မည် ဟုဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ သေခြင်းငှါ ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် ခွင့်ပြုခြင်းသည် ငါသည် အသက်ပြန်ရှင်ရန် ဖြစ်သည်။"

ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါ့စွန့်၏

"ကိုယ်အလိုအလျောက်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယေရှုသည် မိမိအသက် ဆက်ကပ်ခြင်းကို အလေးထားသည်။ မည်သူမျှ သူထံမှ ယူခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါကိုယ်တိုင် အသေခံသည်။"

ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်သည် ပေး တော်မူပြီ ဤအရာသည် ခမည်းတော်သည် ကျွန်ုပ်ကိုယ်တိုင် လုပ်ရန် စေခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်" ဟူသော နာမည်သည် ဘုရားသခင်အတွက် အရေးပါသော နာမ ဖြစ်သည်။

John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤနေရာရှိ ကျမ်းပိုဒ်များသည် ယေရှုပြောသော စကားများကို ယုဒလူတို့က ဘယ်လို တုန့်ပြန်သည်ကို ပြောပြသည်။

သူစကားကို အဘယ်ကြောင့်နားထောင်သနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ဤနေရာတွင် မှတ်ချက်ပေးသော စကားသည် မေးခွန်းပုံစံ ဖြစ်သော်လည်း အဓိက ပြောလိုသည်မှာ "လူတို့သည် ယေရှုပြောသော စကားကို နားမထောင်သင့်" ဟူ၍ဖြစ် သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူပြောသော စကားကို နားမထောင် ကြနဲ့။"

နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူ တို့ကို မြင်စေခြင်းငှါ

တတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏

အဓိကပြောလိုသော အရာကို မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုးသည် မျက်စိကန်းသောသူကို မျက်စိမြင်ရရန် မလုပ်နိုင်သည်မှာ သေချာသည်။" သို့မဟုတ် "နတ်ဆိုးတစ်ယောက်သည် မျက်စိကန်းသော လူများကို မျက်စိမြင်စေရန် မလုပ်နိုင်သည်မှာ သေချာလွန်းသည်။"

John 22

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုင်းသည် ပုံပြင် နောက်တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့၏ အင်္ကျီပွဲကာလ

အင်္ကျီပွဲ

ဤ အင်္ကျီပွဲသည် ဆောင်းရာသီ အားလပ်ရက် အတွင်းကျင်းပပြီး ရှစ်ရက်တိုင် ပြုလုပ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့သည် အမြဲအမှတ်ရလေ့ရှိသည့် ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ရှိမိတ်လက္ခဏာတခု ဖြစ်သော ဆီအနည်းငယ်ဖြင့် ရှစ်ရက်လုံးလုံး မီးလင်းစေသည့် အရာကို အမှတ်ရစေသည့် ပွဲဖြစ်သည်။ သူတို့သည် ယုဒလူမျိုးတို့၏ ဗိမာန်တော်တွင် မီးတိုင်များကို မီးထွန်းကာ ဘုရားသခင်အား ဆက်ကပ်ကြသည်။ အရာတခုကို ဆက်ကပ်ခြင်းဆိုသည်မှာ ထိုအရာကို သီးခြားရည်ရွယ်ချက်တွင် အသုံးပြုရန် ကတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်နားမှာ ရှောင်မုန် ကနားပြင်၌ စင်္ကြံသွားတော်မူစဉ်တွင် ယေရှုလမ်းလျှောက်သွားသော နေရာမှာ ဗိမာန်တော်ဝင်းထဲရှိ ဗိမာန်တော်၏ အပြင်နား ရင်ပြင်တွင် ဖြစ်သည်။ တနည်းဆိုသော်၊ "ယေရှုသည် ဗိမာန်တော်၏ ရင်ပြင်တွင် လမ်းလျှောက်တော်မူသည်။"

စင်္ကြံ

အိမ်တစ်လုံး၏ ဝင်ပေါက် တံခါးဝတွင် ဆောက်ထားသည့် အမိုးပါသည့် အိမ်ငယ်ပုံစံလေး ဖြစ်ပြီး နံရံပါ မပါ ဖြစ်နိုင်သည်။

ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍

"ယုဒလူတို့" ဟုပြောသော်လည်း "ယေရှုကို ဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များကို" ပြောခြင်းဖြစ် သည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များသည် ယေရှုကို ဝန်းရံကြသည်။"

ငါတို့ကို ယုံမှားစေမည် နည်း

အီဒီယန် အသုံးအနှုန်းကို သုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို အံ့ဩတွေဝေစေ သည်"

John 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ ပြောသော စကားများကို ပြန်လည်တုန့်ပြန်ခြင်းကို စတင်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်

"နာမ"

ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ၏

သူပြုသော အံ့ဩဘွယ်ရှိမိတ်လက္ခဏာ တို့သည် သူသည် မည်သို့သောသူဖြစ်ကြောင်းကိုပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည် တရားရိုး တွင်သူ့အား သက်သေပြုပေးသကဲ့သို့ သက်သေပြုဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်ပါတ်သက်မှုကို သက်သေပြသည်။"

သင်တို့သည် ငါသို့တို့ အဝင်မဟုတ်
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ယေရှု၏ နောက်လိုက်သူများ"
ကိုပုံဆောင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ငါ၏ နောက်လိုက်သူများ မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့သည် ငါ၏ တပည့်တော်များ မဟုတ်ကြ။"

John 27

ငါသို့တို့သည် ငါစကားသံကိုနားထောင်၍
"သိုး" ဆိုသည်မှာ "ယေရှု၏ နောက်လိုက်သူများ"
ကိုပုံဆောင်သည်။ ယေရှုကို သိုးထိန်းအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးတို့သည် သူတို့အား
ထိန်းကျောင်းသော သိုးထိန်း၏ စကားသံကို နားထောင် သကဲ့သို့
ငါ၏ တပည့်တော်တို့သည် ငါစကားကို နားထောင်သည်။"

အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကို ငါ့လက်မှမနှုတ်မယူရာ။
ဤစာကြောင်းတွင် "လက်" ကို ယေရှု၏
ကွယ်ကစောင့်ရှောက်မှုကို ဖော်ပြသည့် အနေဖြင့်
သိုးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူမျှ ငါ၏ သိုးတို့ကို မနှုတ်ယူရ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်

John 29

ငါ့အပေးတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည်
"ခမည်းတော်" ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ရာ
ဤစာပိုဒ်တွင် "လက်" ကို ဘုရားသခင်၏ ပိုင်ဆိုင်ခြင်း နှင့်
စောင့်ထိန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ခမည်းတော်၏ လက်ထဲမှ အဘဘ်သူမျှ
ခိုးယူ၍ ရမည်မဟုတ်။"

ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်နှင့်တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုသည် ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် တလုံးတဝတည်းဖြစ်သည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ခံနိုင်ပစ်ခြင်းငှါ တဖန်ကျောက်ခဲတို့ကို
ကောက်ယူကြ၏
"ယုဒလူတို့သည်" ဟူ၍ ဖော်ပြသော်လည်း ယေရှုကို
အမြဲဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
ယုဒလူမျိုးတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည် ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်ခြင်းငှါ
ကျောက်ခဲများ ကောက်ကြသည်။"

John 32

ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏အခွင့်နှင့်
ကောင်းသောအမှုအများတို့ကို သင်တို့အားပြုပြု
ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုး အားဖြင့်
အံ့ဩဘွယ်ရှိလောက်ကုန်စွာ များစွာ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ "ခမည်းတော်"
ဟူသော စကားသည် ဘုရားသခင်၏ နာမတွင်
အလွန်အရေးကြီးသည့် ဝေါဟာရ ဖြစ်သည်။

ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်မည်သောအမှုကြောင့် ငါ့ကို ခံနိုင်ပစ်ကြမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် သီးခြားအဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ပြသည့်
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုးတို့၏ ခေါင်းဆောင်များသည်
သူ့အား ကျောက်ခဲဖြင့် ထုမည် မဟုတ်သည်ကို ယေရှု သိသည်။
အကြောင်းမှာ သူသည် ကောင်းသော အရာများကို
လုပ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ယုဒလူတို့က၊ ကောင်းသောအမှုကြောင့် ခံနိုင်ပစ်မည်မဟုတ်
ယုဒလူတို့ ဟူ၍တိုတိုတုတ်တုတ် ဖော်ပြသော်လည်း
ပြောလိုသည်မှာ ယေရှုကို ဆန့်ကျင်နေသော ယုဒလူမျိုးတို့၏
ခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက် နေသော ယုဒလူတို့ ပြန်ပြောသည်မှာ"
သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့သည် ယေရှု
ပြောဆိုသည်ကို ပြန်ဖြေကြသည်။"

ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်၍
မိမိကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ဟု ပြောဆိုသည်။

John 34

သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏၊ ငါဆိုသည်ဟု သင်တို့၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌
လာသည် မဟုတ်လော
မေးခွန်း မေးသကဲ့သို့ပြောဆိုသော်လည်း အဓိက
ပြောချင်သောအရာကို ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ပညတ်တိကျမ်းတွင်
ငါပြောသောစကား "သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြသည်"ဟု
ရေးသားထားသည်ကို သင်တို့သိကြသည် မဟုတ်လော။"

သင်တို့သည် ဘုရားဖြစ်ကြ၏
သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နောက်တော်ကို
လိုက်သောသူများကို ဘုရား ("gods") ဟု ခေါ်ဆိုသည်ကို
ယေရှုက ပြန်ယူခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
မြေကြီးပေါ်တွင် တပည့်တော်တို့သည် သူ့ကို ကိုယ်စားပြုရန်
ရွေးချယ်ပြီးဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသော
ဘုရားသခင် ပြောဆိုသည်။

ကျမ်းစကားကို မပယ်ရ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အဘယ်သူမျှ ကျမ်းစာကို
ပြောင်းလဲနိုင်မည် မဟုတ်" သို့မဟုတ် (၂) သမ္မာကျမ်းစာသည်
အစဉ်အမြဲ မှန်ကန်လိမ့်မည်။

ခမည်းတော်သည်သန့်ရှင်းစေ၍၊ ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသောသူက၊
ငါသည်ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ဟုဆိုသောကြောင့်၊ သင်သည်
ဘုရားသခင်ကို လွန်ကျူး၍ပြောသည်ဟု ထိုသူအား ဆိုရာ သလော။
ဆိုလိုသော အကြောင်းအရင်းကို မေးခွန်းမေးသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောသွားသည် ကိုတွေ့ရသည်။ ယေရှုသည် မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မထိမဲ့မြင် ပြုသည်ဟု ယေရှုကို ဆန့်ကျင်သောသူတို့က
ယုံကြည်ကြသည်။ သူသည် ဘုရားသခင်နှင့် တန်းတူဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုသည်ဟု နားလည်ကြသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်သည်
ဤကမ္ဘာမြေကြီးသို့ စေလွှတ်မည့် သန့်ရှင်းသည့် သူ အဖြစ်
သင်ပြောဆိုရန် မသင့်တော်ပါ။" "ငါသည် ဘုရားသခင်၏
သားတော် ဖြစ်သည်ဟု ပြောသောအခါ သင်သည် ဘုရားသခင်ကို
ကျိန်ဆဲနေခြင်းဖြစ်သည်။"

ခမည်းတော် . . . ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ဤ ဝေါဟာရ နှစ်ခုသည် ဘုရားသခင် နှင့် ယေရှု တို့၏
ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အလွန်အရေးကြီးသော နာမ
များဖြစ်သည်။

John 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုသည် ယုဒလူတို့ကို ပြန်လည်တုံ့ပြန် ပြောဆိုခြင်း
ပြီးပြီဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်
ဤနာမသည် ဘုရားသခင်၏နာမတွင် အလွန်အရေးကြီးသည်။

ငါ့ကို ယုံပါ
ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်သည်" ဟူသော စကားသည်
"လက်ခံသည်" သို့မဟုတ် "ကိုးစားသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။

ထိုအမှုတို့ကို ယုံကြလော့
ဤနေရာ၌ "ယုံကြည်ပါ" ဟူသော စကားသည် "သခင်ယေရှု
လုပ်ဆောင်သော အရာများသည် ခမည်းတော်ထံမှ
လာခြင်းဖြစ်သည်ဟု အသိအမှတ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်သည် ငါ၌ ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊
ငါသည်ခမည်းတော်ရှိသည်ကို၎င်း
ဘုရားသခင် နှင့် သခင်ယေရှု တို့၏ ဆက်စပ်မှုသည်
အလွန်နီးနီးကပ်ကပ် ရှိသည်ကို အီဒီယန် သုံး၍
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
ခမည်းတော် နှင့် ငါသည် တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်း အဖြစ်
ဆက်စပ်သည်။

သူတို့၏လက်မှ ထွက်ကြွတော်မူ၏။
"လက်မှ" ဟူသော စကားသည် ယုဒလူမျိုး ခေါင်းဆောင်တို့၏
ထိန်းချုပ်မည့်အခြေအနေ သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်မည့် အခြေအနေကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့ထံမှ လွှဲမြောက်ခဲ့ ပြန်သည်။

John 40

ယောဒန်မြစ်တဘက်သို့
ယေရှုသည် ယောဒန်မြစ် ၏ အနက်ဘက်ကမ်း တွင်ရှိနေပြီး
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယောဒန်မြစ်၏
အရှေ့ဘက်ကမ်း"

ထိုအရပ်၌ နေတော်မူ၏
ယေရှုသည် ယောဒန်မြစ် ၏ အရှေ့ဘက်တွင်
ဆက်လက်နေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုသည် ထိုဒေသတွင် ရက်များစွာ နေသည်။"

ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုမပြ။ သို့သော် လည်း ဤသူ၏အကြောင်းကို
ယောဟန်ပြောသမျှ မှန်ပေ၏
ယောဟန်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ မပြုလုပ်သည့် အမှန်ဖြစ်သည်။
သို့သော်လည်း သူသည် ဤအံ့ဩဖွယ် နိမိတ်လက္ခဏာကို
ပြုသောသူ နှင့် ပါတ်သက်သော အကြောင်း အရာတို့ကိုမူ
မှန်ကန်သော စကားကို လုံးဝပြောဆိုသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ
နိမိတ်လက္ခဏာများသည် အကြောင်းအရာတခုခုသည်
မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြသည် သို့မဟုတ် ထိုအရာသည် သူနှင့်
သက်ဆိုင်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ယုံကြည်ကြ၏
ဤနေရာ၌ "ယုံကြည်သည်" ဟူသော စကားသည် သခင်ယေရှု
ပြောသမျှကို မှန်ကန်သည် ဟူ၍ လုံးလုံးလက်ခံသည် သို့မဟုတ်
စိတ်ချယုံကြည် သည်။

Translation Questions

John 10:1

ယေရှု၏အဆိုအရမည်သူသည်သူခိုးထားပြုဖြစ်သနည်း။

သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်မဝင်အခြားလမ်းဖြင့်ကျော်ဝင်သောသူသည်သူခိုးထားပြုဖြစ်သည်။

မည်သူသည်သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်ဝင်သနည်း။

သိုးထိန်းသည်သိုးခြံထဲသို့တံခါးဖြင့်ဝင်၏။

ယေရှု၏အသက်ကို တစ်စုံတစ်ဦးကယူပြစ်ပါသလား။

ယေရှု၏အသက်ကိုအဘယ်သူမျှမယူ။

မိမိအလိုအလျောက်ပေးစွန့်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုသည်မိမိအသက်ကိုစွန့်ရခြင်းအခွင့်နှင့်နောက်တဖန်အသက်ကိုယူပြန်ရသောအခွင့်ကိုအဘယ်သူမျှမရ။

ယေရှုသည်ထိုအခွင့်ကိုခမည်းတော်ထံမှရရှိပါသည်။

John 10:19

John 10:3

သိုးတို့သည်သိုးထိန်းမှခေါ်သောအခါအဘယ်ကြောင့်လိုက်ပါကြသနည်း။

သူတို့သည်သိုးထိန်း၏စကားသံကိုနားထောင်တတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သိုးတို့ကိုအဘယ်ကြောင့်နားထောင်ကြသနည်းဟုဆိုကြ၏။

John 10:5

သိုးတို့သည်သူစိမ်းတယောက်၏နောက်သို့လိုက်ပါလိမ့်မည်လော။

သိုးတို့သည်သူစိမ်းတယောက်၏နောက်သို့မလိုက်ပါ။

ယေရှု၏စကားတော်ကြောင့်ယုဒလူတို့သည်မည်သို့ဆိုသနည်း

လူများတို့ကသူသည်နတ်ဆိုးစွဲရူးဖြစ်၏။

အချို့တို့ကသူ့စကားသည်နတ်ဆိုးစွဲသောသူ၏စကားမဟုတ်။

နတ်ဆိုးသည်မျက်စိကန်းသောသူတို့ကိုမြင်စေခြင်းငှာတတ်နိုင်သလောဟုဆိုကြ၏။

John 10:22

John 10:7

ယေရှု၏ရှေ့မှလာသောသူများသည်မည်သူတို့ဖြစ်သနည်း။

ယေရှု၏ရှေ့မှပေါ်လာသောသူရှိသူမျှတို့သည်သူခိုးထားပြုဖြစ်ကြ၍ထိုသူတို့၏မျက်စိကန်းသောသူတို့သည်နာမဝေဝကြ၏။

ယေရှုသည်မိမိမာန်တော်နားမှာရှေ့လမုန်ကနားပြင်၌ရှိနေစဉ်တွင်ယုဒလူတို့သည်ကိုယ်တော်ကိုဝန်းရံ၍သူတို့က၊

သင်သည်အဘယ်မျှကာလပတ်လုံးငါတို့ကိုယုံမှားစေမည်နည်း။

စစ်ဆေးမှုမှန်လျှင်အကယ်၍သင်ပြောပါဟုဆိုကြ၏။

John 10:25

John 10:9

ယေရှုက၊သူသည်တံခါးဖြစ်၏။

တံခါးဝမှဝင်သောသူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

ယေရှုဟူသောတံခါးဝမှဝင်သောသူတို့သည်ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်လျက်အသက်မြေကြေးမှအသက်မြေကြေးသို့မရောက်မည်။

ယေရှုက၊ရှေ့လမုန်ကနားပြင်၌မည်ကဲ့သို့ပြန်လည်၍ဖြေဆိုသနည်း။

ယေရှုကမိမိသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကိုပြောခဲ့ပြီးသော်လည်းမယုံကြ။

ထိုသူတို့သည်မိမိ၏သိုးတို့အဝင်မဟုတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်ဟုဆိုပါသည်။

John 10:11

ကောင်းသောသိုးထိန်းရှင်ယေရှုသည်မိမိသိုးတို့ကိုမည်သို့ပြုသနည်း။

ကောင်းသောသိုးထိန်းရှင်ယေရှုသည်သိုးတို့အဘို့အလိုငှာမိမိအသက်စွန့်တတ်၏။

John 10:27

John 10:14

ယေရှု၌အခြားသောသိုးခြံရှိသေးသလော။

ရှိခဲ့လျှင်ထိုသိုးတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။

ယေရှုကမိမိ၏သိုးခြံသို့မဝင်သောအခြားသိုးတို့ကိုလည်းပိုင်သေးသည်ဟုဆိုပါသည်။

ထိုသိုးတို့ကိုလည်းဆောင်သွင်း၍သူတို့သည်မိမိစကားကိုနားထောင်သဖြင့်၊

သိုးခြံတခုသိုးထိန်းတပါးတည်းရှိရလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

သူ၏သိုးတို့ကိုမည်သို့စောင့်ရှောက်ကာကွယ်ပေးသည်ဟုဆိုသနည်း။

ယေရှုကမိမိ၏သိုးတို့အားထာဝရအသက်ကိုပေး၍၊

ထိုသိုးတို့သည်ပျက်စီးခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်လျက်၊

အဘယ်သူမျှထိုသိုးတို့ကိုမိမိလက်မှမနှုတ်မယူနိုင်ဟုဆိုပါသည်။

John 10:17

ခမည်းတော်သည်ယေရှုကိုဘာကြောင့်ချစ်သနည်း။

ခမည်းတော်သည်ယေရှုကိုချစ်သည်အကြောင်းမှာ၊

ယေရှုသည်ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်၍နောက်တဖန်ပြန်ဦးမည်အကြောင်းကိုသိကြောင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်ထက်ကြီးမြတ်သောသူရှိပါသလား။

ခမည်းတော်သည်ခပ်သိမ်းသောသူအားလုံးတို့ထက်ကြီးမြတ်တော်မူသည်။

ယုဒလူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ကျောက်ခဲတို့ကိုကောက်ယူ၍ယေရှုကိုခဲနှင့်ပြစ်ရန်ကြံစည်ကြသနည်း။ သူတို့ကယေရှုသည်လူဖြစ်လျက်နှင့်ဘုရားသခင်ဖြစ်ရောင်ဆောင်၍ဘုရားသခင်ကို

Chapter 11

¹ ညီအစ်မ မာရ်နှင့်မာသတို့နေသော ဗေသနိရွာသား၊ လာဇရုအမည်ရှိသော သူတယောက်သည် နာ လျက်နေလေ၏။ ² နာလျက်နေသော လာဇရု၏နှမမာရ်ကား၊ သခင်ဘုရားကို ဆီမွေးနှင့်လိမ်း၍ ခြေတော်ကို မိမိဆံပင် နှင့်သုတ်သော မာရ်ဖြစ်သတည်း။ ³ ညီအစ်မတို့သည် အထံတော်သို့စေလွှတ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ချစ်တော်မူသောသူသည် နာလျက် နေပါသည်ဟုလျှောက်ကြ၏။ ⁴ ထိုစကားကို ယေရှုသည် ကြားတော်မူလျှင်၊ ထိုအနာသည် သေနာမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်း တော်ကို ထင်ရှားစေသောအနာဖြစ်၏။ ထိုအနာကြောင့် ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် ဘုန်းထင်ရှားခြင်း ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ယေရှုသည် မာသကို၎င်း။ သူ၏ညီမနှင့် လာဇရုကို၎င်း ချစ်တော်မူ၏။ ⁶ လာဇရု နာသည်ကိုကြားတော်မူလျှင်၊ ကြွတော်မူဘဲ ထိုအရပ်၌နှစ်ရက်နေတော်မူ၏။ ⁷ ထိုနောက် တပည့်တော်တို့အား၊ ယုဒပြည်သို့ တဖန်သွားကြကုန်အံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ⁸ တပည့်တော်တို့က၊ အရှင်ဘုရား၊ ယုဒလူတို့သည်ယခုပင် ကိုယ်တော်ကိုခံနှင့်ပစ်ခြင်းငှါ ရှာကြံလျက် ပင် ထိုအရပ်သို့တဖန် ကြွတော်မူဦးမည်လောဟု လျှောက်ကြ၏။ ⁹ ယေရှုကလည်း၊ တနေ့တွင်တဆယ့်နှစ်နာရီရှိသည်မဟုတ်လော။ လူသည်နေအချိန်၌သာ သွားလာ လျှင်၊ နေရောင်အလင်းကို မြင်ရသောကြောင့် ထိမိ၍ မလဲတတ်။ ¹⁰ ညဉ့်အချိန်၌သွားလာလျှင်မူကား၊ အလင်းမရှိသောကြောင့် ထိမိ၍လဲတတ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹¹ ငါတို့အဆွေ လာဇရုသည် အိပ်ပျော်၏။ သူ့ကို နိုးခြင်းအလိုငှါ ငါသွားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ သခင်၊ သူသည် အိပ်ပျော်လျှင် သက်သာရလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹³ ယေရှုသည် လာဇရုသေကြောင်းကိုမှတ်၍ မိန့်တော်မူသော်လည်း၊ ပကတိအိပ်ပျော်ကြောင်းကို မိန့်တော်မူသည်ဟု တပည့်တော်တို့သည် ထင်မှတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်ယေရှုက၊ လာဇရုသေပြီ။ သင်တို့သည် ယုံကြည်မည်အကြောင်း၊ ¹⁵ ထိုအရပ်၌ ငါမရှိသည်ကိုထောက်၍ သင်တို့အတွက် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သူ့ဆီသို့ ငါတို့သွားကြ ကုန်အံ့ဟု အတည်အလင်းမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ဒီဒုမုအမည်ရှိသော သောမက၊ အကျွန်ုပ်တို့လည်းလိုက်၍ သခင်နှင့်အတူ အသေခံကြကုန်အံ့ဟု တပည့်တော်ချင်းတို့အား ပြောဆို၏။ ¹⁷ ယေရှုသည် ရောက်တော်မူသောအခါ၊ လာဇရုကို သင်္ဂြိုဟ်၍ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ လေးရက်လွန်လေပြီ။ ¹⁸ ဗေသနိရွာသည် ယေရုရှလင်မြို့နှင့် တတိုင်လောက်သာကွာဝေးသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁹ မာသနှင့်မာရီတို့၏မောင်သေသောကြောင့်၊ သူတို့ကို နှစ်သိမ့်စေလိုသောငှါ ယုဒလူများတို့သည် လာ ကြ၏။ ²⁰ ယေရှုကြွလာတော်မူကြောင်းကို မာသသည်ကြားလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုခြင်းငှါသွား၏။ ²¹ မာရီမူကားအိမ်၌ ထိုင်လျက်နေရစ်၏။ မာသက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူလျှင် ကျွန်မ၏မောင် မသေပါ။ ²² ယခု သေလျက်ရှိသော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းတော်မူသမျှအတိုင်း ဘုရား သခင်ပေးတော်မူမည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟုလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ သင်၏မောင်သည် ထမြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ မာသကလည်း၊ နောက်ဆုံးသောနေ့တည်းဟူသော ထမြောက်ရာကာလ၌ သူသည် ထမြောက် လိမ့် မည်ကို ကျွန်မသိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁵ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည် ထမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ငါ့ကို ယုံကြည် သောသူသည် သေလွန်သော်လည်း ရှင်လိမ့်မည်။ ²⁶ ငါ့ကိုယုံကြည်၍ အသက်ရှင်သောသူရှိသမျှတို့သည်လည်း သေခြင်းနှင့် အစဉ်မပြတ်ကင်းလွတ်လိမ့် မည်။ ငါ့စကားကိုယုံသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မာသက၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ²⁷ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဤလောကသို့ကြွတော်မူသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ဖြစ်သည်မူသည်ကို ကျွန်မယုံပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁸ ထိုသို့ ရှောက်ပြီးမှမာသသည်သွား၍ မိမိညီမ မာရီအား၊ အရှင်ဘုရားရောက်လာတော်မူပြီ။ သင့်ကို ခေါ်တော်မူသည်ဟု တိတ်ဆိတ်စွာခေါ်လေ၏။ ²⁹ မာရီသည် ထိုစကားကိုကြားလျှင် အလျှင်တဆောထ၍ အထံတော်သို့ သွားလေ၏။ ³⁰ ထိုအခါ ယေရှုသည် ရွာထဲသို့မဝင်သေး။ မာသခရီးဦးကြိုပြုသောအရပ်၌ ရှိတော်မူသတည်း။ ³¹ ထို့ကြောင့် နှစ်သိမ့်သောစကားကိုပြောလျက် မာရ်နှင့်အတူအိမ်၌ရှိသော ယုဒလူတို့သည် မာရီအလျင် တဆောထ၍ထွက်သွားသည်ကိုမြင်ကြလျှင်၊ ငိုကြွေးခြင်းငှါ သင်္ချိုင်းသို့သွားပြီဟုဆို၍ သူ့နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ ³² မာရီသည် ယေရှုရှိတော်မူရာအရပ်သို့ရောက်၍ ကိုယ်တော်ကိုမြင်လျှင် ခြေတော်ရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူလျှင် ကျွန်မ၏ မောင်မသေပါဟုလျှောက်၏။ ³³ မာရီမှစ၍ လိုက်လာသောယုဒလူတို့သည် ငိုကြွေးသည်ကို ယေရှုသည်မြင်တော်မူသောအခါ၊ အလွန် ညှိုးငယ်ခြင်း၊ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိ၍၊ ³⁴ အလောင်းကို အဘယ်မှာထားကြသနည်းဟုမေးတော်မူလျှင်၊ သခင်ကြွ၍ ကြည့်တော်မူပါဟု လျှောက် ကြ၏။ ³⁵ ယေရှုသည်မျက်ရည်ကျတော်မူ၏။ ³⁶ ယုဒလူတို့က၊ ကြည့်ပါ၊ လာဇရုကို အလွန်ချစ်တော်မူပါသည်တကားဟု ဆိုကြ၏။ ³⁷ အချို့တို့က၊ မျက်စိကန်းသောသူကို မြင်စေတော်မူသော ဤသခင်သည်၊ လာဇရုကို မသေစေခြင်းငှါ မတတ်နိုင်လောဟုဆိုကြ၏။ ³⁸ တဖန်ယေရှုသည် အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်နှင့် သင်္ချိုင်းတွင်းသို့ရောက်တော်မူ၏။ ထိုတွင်းသည် မြေ တွင်းဖြစ်၏။ ကျောက်နှင့်ပိတ်ထား၏။ ³⁹ ကျောက်ကိုရွှေ့ကြလော့ဟု ယေရှုသည်မိန့်တော်မူလျှင်၊ သေလွန်သောသူနှစ် မာသက၊ သခင်၊ ယခု ဖြစ်လျှင်နံလိမ့်မည်။ လေးရက်ရှိပါပြီဟုလျှောက်၏။ ⁴⁰ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်ယုံလျှင် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းအာနုဘော်တော်ကို မြင်ရလိမ့်မည်၊ ငါပြောပြီ မဟုတ်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁴¹ ထိုအခါ သေလွန်သောသူ၏သင်္ချိုင်းမှကျောက်ကိုရွှေ့ကြ၏။ ယေရှုသည်လည်း အထက်သို့ကြည့်မျှော် လျက်၊ အဘ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူသောကြောင့်

ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏။⁴² ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်စကားကိုအစဉ်မပြတ်နားထောင်တော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို ဝန်းရံလျက်ရှိသော ဤလူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်စေခြင်းငှါ သူတို့၏အကျိုးကိုထောက်၍ ဤသို့ အကျွန်ုပ်လျှောက်ပါ၏ဟု မိန့်မြှောက်တော်မူပြီးမှ၊⁴³ လာဇရုထွက်၍လာလော့ဟု ကြီးစွာသောအသံနှင့် ဟစ်ခေါ်တော်မူ၏။⁴⁴ ထိုအခါ သေလွန်သောသူသည် မိမိခြေလက်၌ပုဆိုးနံငယ်နှင့်ရစ်ပတ်လျက်၊ မျက်နှာကိုလည်း ပုဝါနှင့် စည်းလျက်ထွက်လာ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သူ့ကိုဖြည့်၍ လွှတ်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။⁴⁵ ထိုအခါ မာရိဆိသို့လာသော ယုဒလူအများတို့သည် ယေရှုပြုတော်မူသောအမှုကိုမြင်လျှင်၊ ကိုယ်တော် ကို ယုံကြည်ကြ၏။⁴⁶ အချို့မူကား၊ ဖာရိရှဲတို့ထံသို့သွား၍ ယေရှုပြုတော်မူသောအမှုကို ကြားပြောကြ၏။⁴⁷ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှဲများသည်လွှတ်အရာရှိတို့ကို စည်းဝေးစေပြီးလျှင်၊ ငါတို့ သည် အဘယ်သို့ပြုလျက်နေကြသနည်း။ ထိုသူသည်များစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာကိုပြ၏။⁴⁸ သူ့ကိုဤသို့စေလွှတ်ထားလျှင် လူခပ်သိမ်းတို့သည် ယုံကြည်ကြလိမ့်မည်။ ရောမလူတို့သည်လည်း လာ၍ ငါတို့အရပ်ဌာနကို၎င်း၊ ငါတို့အမျိုးကို၎င်း သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။⁴⁹ ထိုသူတို့အဝင်။ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ကယာဖအမည်ရှိသောသူက၊ သင်တို့အလျှင်း မသိကြ။⁵⁰ ယုဒလူမျိုးအကုန်အစင်ပျက်စီးသည်ထက်၊ လူတယောက်သည် လူများတို့အတွက် သေသော်သာ၍ ကောင်းသည်ကို သင်တို့သည် မဆင်ခြင်ပါတကားဟုပြောဆို၏။⁵¹ ထိုစကားကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ပြောဆိုသည်မဟုတ်။ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်လျက်၊ ယေရှုသည် ထိုအမျိုးအတွက် သေရမည်ဟူ၍၎င်း၊⁵² ထိုအမျိုးအတွက်သာမက အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားလျက်ရှိသော ဘုရားသခင်၏သားများကို အတူစုဝေး စေခြင်းငှါ သေရမည်ဟူ၍၎င်း၊ ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့်ဟောပြော၏။⁵³ ထိုနေ့မှစ၍ ကိုယ်တော်၏အသက်ကိုသတ်ခြင်းငှါ တိုင်ပင်ကြံစည်ကြ၏။⁵⁴ ထို့ကြောင့်၊ ယေရှုသည် နောက်တဖန်ယုဒလူတို့တွင် ထင်ရှားစွာ မလှည့်လည်ဘဲ၊ ထိုအရပ်မှထွက်၍ တောနှင့်အနီး ဧဖရမ်အမည်ရှိသောမြို့သို့ကြွ၍ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ နေတော်မူ၏။⁵⁵ ယုဒပသခါပွဲခါနီးတွင် လူများတို့သည်မိမိတို့ကိုသန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ပွဲမခံမှီအရပ်ရပ်တို့မှ ယေရုရှလင် မြို့သို့ လာကြ၏။⁵⁶ ထိုသူတို့သည် ယေရှုကိုရှာဖွေ၍၊ အချင်းတို့ အဘယ်သို့ထင်ကြသနည်း။ သူသည်ပွဲသို့မလာသလော့ဟု ဗိမာန်တော်၌ရပ်လျက် အချင်းချင်းမေးမြန်းကြ၏။⁵⁷ ထိုအခါအဘယ်သူသည် ယေရှုရှိရာအရပ်သို့ သူ့ကိုဘေးဆီးစေခြင်းငှါ ပြညွှန်ရမည်ဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှဲတို့သည်မှာခွဲကြပြီ။

Chapter 12

¹ ပသခါပွဲခံချိန်ခြောက်ရက်လိုသောအခါ၊ အထက်ကသေလွန်၍ သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော လာဇရုနေရာအရပ်၊ ဗေသနိရှာသို့ ယေရှုသည်ရောက်တော်မူ၏။ ² ထိုကြောင့် ထိုသူတို့သည်ပွဲလုပ်ကြသဖြင့် မာသသည်လုပ်ကျွေးမှုကိုဆောင်၍၊ လာဇရုသည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လျောင်းသောသူတို့ အဝင်ဖြစ်၏။ ³ ထိုအခါ မာရိသည် အဘိုးများစွာထိုက်သောနာဒုဆီမွေးစစ်အကျပ်သုံးဆယ်ကိုယူ၍၊ ယေရှု၏ခြေတော် ကို လိမ်းပြီးလျှင် မိမိဆံပင်နှင့်သုတ်သဖြင့်၊ ထိုဆီ၏ အမွှေးသည် တအိမ်လုံးကိုနံ့ပြား၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ အဝင်ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံမည့်သူ၊ ရှိမုန့်၏သား ယုဒရှုကာရုတ်က။ ⁵ ထိုဆီမွှေးကို ဒေနာရိအပြားသုံးရာအဘိုးနှင့်ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အားအဘယ်ကြောင့် မပေးသနည်းဟုဆို၏။ ⁶ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ဆင်းရဲသောသူတို့အကျိုးကို ထောက်၍ဆိုသည်မဟုတ်။ မိမိသည် သူခိုးဖြစ်လျက်၊ တပည့်တော်များသုံးရန်ငွေအိတ်ကိုဆောင်၍ နှိုက်ယူတတ်သောကြောင့်သာ ဆိုသတည်း။ ⁷ ယေရှုသည်လည်း၊ ထိုမိန်းမကိုရှိစေတော့။ ငါ၏အလောင်းကိုသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သောနေ့တိုင် အောင် သူသည်ဤဆီမွှေးကို သိုထားပြီး။ ⁸ ဆင်းရဲသောသူတို့ကား သင်တို့၌အစဉ်ရှိကြ၏။ ငါမူကား၊ အစဉ်ရှိသည်မဟုတ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုအရပ်၌ ယေရှုရှိတော်မူသည်ကို ယုဒလူများအပေါင်းတို့သည်သိလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကြောင့်သာ လာ သည်မဟုတ်။ သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော လာဇရုကိုမြင်ခြင်းငှါ လာကြ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ ယုဒလူများတို့သည် လာဇရုကိုအကြောင်းပြုသဖြင့် ထွက်သွား၍၊ ¹¹ ယေရှုကို ယုံကြည်သောကြောင့်၊ ယဇပုရောဟိတ်အကြီးတို့သည် လာဇရုကိုလည်းသတ်ခြင်းငှါ တိုင်ပင် စီရင်ကြ၏။ ¹² နက်ဖြန်နေ့၌ ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို၊ ထိုပွဲသို့လာသော လူအစုအဝေး အပေါင်းတို့သည် ကြားရလျှင်၊ ¹³ စွန့်ပလွဲခက်များကိုကိုင်လျက်၊ ကိုယ်တော်ကို ခရီးဦးကြိုပြုအံ့သောငှါ ထွက်သွားကြ၍၊ ဟောရှုဏ္ဏ ဖြစ်စေသတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာတော်မူသော ဣသရေလရှင်ဘုရင်သည် မင်္ဂလာရှိစေ သတည်းဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹⁴ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ¹⁵ အိုဇီအန်သတို့သမီး၊ မစိုးရိမ်နှင့်။ သင်၏အရှင်မင်းကြီးသည် မြည်းကလေးကိုစီး၍ သင်ရှိရာသို့ ကြွတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ရေးထားသည်နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည်မြည်းကလေးကိုတွေ့၍ စီးတော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုအကြောင်းအရာကိုတပည့်တော်တို့သည် အစဦး၌နားမလည်သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရည်မှတ်၍ ထိုသို့ရေးထားသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်အား ထိုသို့ပြုကြသည်ကို၎င်း၊ ဘုန်းပွင့်တော်မူသည်နောက် သတိရ၍ မှတ်မိကြ၏။ ¹⁷ နောက်တော်သို့လိုက်သော လူအစုအဝေးတို့သည်ကား၊ လာဇရုကိုသင်္ချိုင်းတွင်းမှခေါ်၍ သေခြင်းမှ ထ မြောက်စေတော်မူသည်အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။ ¹⁸ ထိုနိမိတ်လက္ခဏာကိုပြတော်မူသည်ဟု လူများတို့သည်သိတင်းကြားသောကြောင့်၊ ခရီးဦးကြိုပြုအံ့ သောငှါ ထွက်သွားကြ၏။ ¹⁹ ဖာရိရှ်အချင်းချင်းတို့လည်း၊ သင်တို့သည်အလျှင်းမတတ်နိုင်။ ဤလောကသည် ထိုသူနောက်သို့ လိုက် သွားပါပြီတကားဟု ပြောဆိုကြ၏။ ²⁰ ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုနှင့် ထိုပွဲသို့ ရောက်လာသောသူတို့တွင် ဟေလသလူအချို့ပါ၏။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ဂါလိလဲပြည်ဗက်ဇဒိမြို့သားဖြစ်သော ဖိလိပ္ပုထံသို့သွား၍ အကျွန်ုပ်တို့သည် ယေရှုကို မြင်ချင်ပါသည်။ ခင်ဗျားဟု တောင်းပန်ကြ၏။ ²² ဖိလိပ္ပုသည်သွား၍ အန္တေကို ကြားပြောပြီးမှ၊ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ယေရှုကိုလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ လူသားသည် ဘုန်းပွင့်ရသောအချိန်ရောက်ပြီ။ ²⁴ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ မြေ၌ကျသောစပါးစေ့သည် မပျက်လျှင်တခုတည်းနေ၏။ ပျက်လျှင်မူ ကား များစွာသောအသီးကို သီးတတ်၏။ ²⁵ မိမိအသက်ကို နှမြောသောသူသည် အသက်ဆုံးလိမ့်မည်။ ဤလောက၌ မိမိအသက်ကိုမုန်းသော သူမူကား၊ ထာဝရအသက်ကို စောင့်ရှောက်လျက်နေ၏။ ²⁶ ငါ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူဖြစ်လျှင် ငါ့နောက်သို့လိုက်ရမည်။ ငါ၏အမှုဆောင်သည်လည်း ငါရှိ ရာအရပ်၌ ရှိရလိမ့်မည်။ ငါ၏အမှုကိုဆောင်ရွက်သောသူဖြစ်လျှင် ထိုသူကိုခမည်းတော်သည် ချီးမြှောက် တော်မူလတံ့။ ²⁷ ငါသည် ယခုစိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၏။ အဘယ်သို့ ငါလျှောက်ရမည်နည်း။ ထိုအချိန်မှစ၍ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူပါ။ အဘဟုလျှောက်ရမည်လော။ အကြောင်းရှိ၍သာ ထိုအချိန်သို့ရောက်လာပြီ။ ²⁸ အိုအဘ၊ ကိုယ်တော်၏နာမတော်ကို ချီးမြှောက်တော်မူပါဟု မိန့်မြှတ်တော်မူ၏။ ထိုအခါကောင်းကင်မှ စကားသံကား၊ ငါချီးမြှောက်ခဲ့ပြီ၊ တဖန်ချီးမြှောက်ဦးမည်ဟုလာ၏။ ²⁹ ဝန်းရံလျက်ရှိသော လူအစုအဝေးတို့သည်ကြားလျှင် မိုဟ်းချုန်းသည်ဟုဆိုကြ၏။ အချို့ကလည်း ကိုယ်တော်အား ကောင်းကင်တမန်မြှောက်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ³⁰ ယေရှုက၊ ထိုစကားသံသည် ငါအဘို့အလိုငှါ လာသည်မဟုတ်၊ သင်တို့အဘို့အလိုငှါလာ၏။ ³¹ ယခုတွင် ဤလောကသည် တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ယခုတွင် ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် ပြင်သို့ နှင်ထုတ်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ³² ငါသည်လည်းမြေကြီးနှင့်ခွာ၍ မြှောက်ထားခြင်းကို ခံရလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့ကို ငါထံသို့ ငါဆွဲမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³³ ထိုသို့ မိန့်တော်မူသော်၊ မိမိသည် အဘယ်သို့သေရမည်အရိပ်ကို ပေးတော်မူ၏။ ³⁴ လူများတို့ကလည်း၊ ခရစ်တော်သည် အစဉ်အမြဲတည်သည်ဟု ပညတ္တိကျမ်း၌လာကြောင်းကို အကျွန်ုပ် တို့ ကြားသိရပြီ။ သို့ဖြစ်လျှင် လူသားသည်မြှောက်ထားခြင်းကိုခံရမည်ဟု သင်သည် အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ထို လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူနည်းဟု ဆိုကြ၏။ ³⁵ ယေရှုကလည်း၊ အလင်းသည် သင်တို့တွင်ခဏသာရှိ၏။ အလင်းရှိစဉ်အခါ သွားလာကြလော့။ သို့မဟုတ်လျှင် မှောင်မိုက်သည် သင်တို့မှလိမ့်မည်။ မှောင်မိုက်၌သွားသောသူသည် အဘယ်ဆီသို့မိမိသွား သည်ကိုမိမိမသိ။ ³⁶ အလင်းရှိစဉ်အခါ

အလင်း၏သားဖြစ်အံ့သောငှါ အလင်းကိုယုံကြည်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည်ထွက်ကြ၍ ထိုသူတို့ကို တိမ်းရှောင်လျက်နေတော်မူ၏။³⁷ ထိုမျှလောက်ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို သူတို့မျက်မှောက်၌ ပြတော်မူသော်လည်း သူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ မရောက်ကြ။³⁸ ပရောဖက်ဟောရှာယဟောဘူးသည်ကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ဟောပြောသော သံတင်း စကားကို အဘယ်သူယုံပါသနည်း။ ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်အဘယ်သူအား ထင်ရှားတော်မူသနည်း ဟူသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ရောက်သတည်း။³⁹ တဖန်ပရောဖက်ရှာယဟောပြန်သည်ကား၊⁴⁰ သူတို့မျက်စိမမြင်၊ စိတ်နှလုံးနားမလည်၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ၊ သူတို့အနာရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေသည် တိုင်အောင် သူတို့မျက်စိကို ကွယ်စေတော်မူ၏။ သူတို့ စိတ်နှလုံးကိုမိုက်စေတော်မူ၏ဟူသော စကားကြောင့် ထိုသူတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ။⁴¹ ဟောရှာယသည် ဘုန်းအနုဘော်တော်ကိုမြင်၍ ဗျာဒိတ်တော်ကိုပြန်စဉ်တွင် ထိုစကားကို ဟောပြော သတည်း။⁴² သို့သော်လည်း အရာရှိအများတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယုံကြည်ကြ၏။ တရားစရပ်မှစ၍တို့သည် နှင်ထုတ်မည်ကို စိုးရိမ်သောကြောင့် ထင်ရှားစွာဝန်မခံကြ။⁴³ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဘုန်းအသရေထက် လူတို့ပေးသော ဘုန်းအသရေကို သာ၍နှစ်သက်ကြ၏။⁴⁴ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ငါ့ကိုသာယုံကြည်သည်မဟုတ်၊ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူ သော သူကိုယုံကြည်၏။⁴⁵ ငါ့ကို ကြည့်မြင်သောသူသည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူကို ကြည့်မြင်၏။⁴⁶ ငါ့ကို ယုံကြည်သမျှသောသူတို့သည် မှောင်မိုက်၌မနေစေခြင်းငှါ ငါသည်အလင်းဖြစ်လျက် ဤလောက သို့ ကြွလာပြီ။⁴⁷ ငါ့စကားကိုကြားသောသူသည် မယုံကြည်ဘဲနေလျှင် ထိုသူကို ငါသည်အပြစ်မစီရင်။ လောကီသား တို့ကို အပြစ်စီရင်အံ့သောငှါ ငါလာသည်မဟုတ်၊ လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်အံ့သောငှါငါလာ၏။⁴⁸ ငါ့ကိုပယ်၍ငါ့စကားကို နာမခံသောသူအားအပြစ်စီရင်သောသူရှိသေး၏။ ငါဟောပြောသော စကား ပင် နောက်ဆုံးသောနေ့၌ ထိုသူအားအပြစ်စီရင်လိမ့်မည်။⁴⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောသည်မဟုတ်၊ ငါ့ကို စေလွှတ်သော ခမည်းတော်သည် အဘယ်သို့ငါ့ဆုံးမဟောပြောရမည်ကို ပညတ်ပေးတော်မူပြီ။ ခမည်းတော်၏ပညတ်တော် သည် ထာဝရအသက်ဖြစ်သည်ကို ငါသိ၏။⁵⁰ ထို့ကြောင့် ဟောပြောသမျှတို့ကို ခမည်းတော်မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း ငါဟောပြောသည်ဟု ကြွေးကြော်၍မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ပသခါပွဲမခံမှီ၌ ယေရှုသည် ဤလောကမှခမည်းတော်ထံသို့ ပြောင်းရသောအချိန်ရောက်သည်ကို သိ တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဤလောက၌ရှိသောမိမိလူတို့ကိုချစ်တော်မူသောကြောင့် အဆုံးတိုင်အောင်ချစ်တော်မူ၏။ ² ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည်အကြောင်း မာရ်နတ်သည် ရှိမုန်၏သားယုဒရှုကာရုတ်၏ စိတ်နှလုံး၌ အကြံ ပေးသွင်းနှင့်သတည်း။ ထိုအခါ ညစာကိုစားကြစဉ်၊ ³ ခမည်းတော်သည် အလုံးစုံတို့ကို သူ၏လက်သို့အပ်ပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ သူသည်ဘုရားသခင်ထံ တော်မှ ထွက်လာသည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ကြွသွားမည်ကို၎င်း ယေရှုသည်သိတော်မူသည်နှင့်၊ ⁴ စားပွဲမှထ၍ ဝတ်လုံတော်ကိုချွတ်ပြီးလျှင်၊ ပဝါကိုယူ၍ ခါးကိုစည်းတော်မူ၏။ ⁵ ထိုနောက်မှ ရေကိုအင်တံ၌လောင်း၍ တပည့်တော်တို့၏ခြေကို ဆေးပြီးမှခါး၌စည်းထားသောပုဝါနှင့် သုတ်တော်မူ၏။ ⁶ ရှိမုန်ပေတရုဆီသို့ရောက်တော်မူသောအခါ ထိုတပည့်တော်က၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၏ ခြေကိုဆေးတော်မူမည်လောဟု မေးလျှောက်၏။ ⁷ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည် ငါပြုသောအမှုကို ယခုနားမလည်သေး။ နောက်မှသိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ⁸ ပေတရုကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်၏အခြေအနေကို အလျှင်းဆေးတော်မူရဟု လျှောက်၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင့်ကို ငါမဆေးရလျှင် အသင်သည် ငါနှင့်အဆက်ဆံရဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ရှိမုန်ပေတရုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၏ခြေကိုသာ မဆေးပါနှင့်။ လက်ကို၎င်း၊ ဦးခေါင်းကို၎င်း ဆေးတော် မူပါဟု လျှောက်ပြန်၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ရေချိုးပြီးသောသူမည်သည်ကား၊ ခြေဆေးခြင်းမှတစ်ပါး ဆေးရသောအကြောင်းမရှိ၊ တကိုယ်လုံးစင်ကြယ်၏။ သင်တို့သည် စင်ကြယ်သော်လည်း အချို့မစင်ကြယ်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံမည့်သူကို သိတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့မစင်ကြယ်ဟု မိန့်တော်မူ သတည်း။ ¹² ထိုသို့သူတို့၏ ခြေကိုဆေးတော်မူပြီးမှ တဖန်ဝတ်လုံကိုဝတ်၍ လျောင်းတော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ ငါပြုခဲ့ သောအမှုကို နားလည်ကြသလော။ ¹³ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအရှင်ဘုရားဟူ၍၎င်း၊ သခင်ဟူ၍၎င်းခေါ်တတ်ကြ၏။ ထိုစကားသည်လည်း ဟုတ် မှန်သောစကားဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ကိုခေါ်ကြသည့်အတိုင်း ငါမိန့်၏။ ¹⁴ ငါသည် သခင်ဖြစ်လျက်၊ အရှင်ဘုရားလည်းဖြစ်လျက်နှင့် သင်တို့၏ခြေကိုဆေးလျှင် သင်တို့သည် အချင်းချင်းတို့၏ခြေကို ဆေးရကြမည်။ ¹⁵ ငါသည် သင်တို့၌ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့သည်ပြုစေခြင်းငှါ ပုံသက်သေကို ပြခဲ့ပြီ။ ¹⁶ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ကျွန်သည် သခင်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ် တမန်သည်လည်း စေလွှတ်သောသူထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်။ ¹⁷ ဤအရာများကို သင်တို့သိ၍ သိသည်အတိုင်းကျင့်လျှင် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹⁸ သင်တို့ရှိသမျှကို ငါရည်မှတ်၍ပြောသည်မဟုတ်။ ငါရွေးကောက်သောသူတို့ကို ငါသိ၏။ ကျမ်းစာချက် ပြည့်စုံစေမည်အကြောင်း ငါနှင့်အတူစားသောသူသည် ငါ့ကိုခြေနှင့်ကျောက်သတည်း။ ¹⁹ ထိုအမှုအရာရောက်သောအခါ ငါသည် ဤမည်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သည် ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မရောက်မှီ ယခုပင် သင်တို့အားငါပြောနှင့်ပြီ။ ²⁰ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါစေလွှတ်သောသူကိုလက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုလက်ခံ၏။ ငါ့ကို လက်ခံသောသူသည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို လက်ခံသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²¹ ထိုသို့ယေရှုသည်မိန့်တော်မူပြီးမှ စိတ်နှလုံးတော်ပူပန်ခြင်းရှိ၏။ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုအပ်နှံလိမ့်မည်ဟု သက်သေလျက်မိန့်တော်မူ၏။ ²² အဘယ်သူကိုရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသည်ကိုတပည့်တော်တို့သည် တွေးတောခြင်းရှိသဖြင့်၊ အချင်း ချင်း တယောက်ကိုတယောက် ကြည့်ရှုကြ၏။ ²³ ယေရှုချစ်တော်မူသောတပည့်တော်သည် ရင်ခွင်တော်နားမှာ လျောင်းသဖြင့်၊ ²⁴ အဘယ်သူကိုရည်ဆောင်၍ မိန့်တော်မူသနည်းဟု မေးစေခြင်းငှါ၊ ရှိမုန်ပေတရုသည် ထိုတပည့်တော် ကို အမှတ်ပေး၏။ ²⁵ ထိုတပည့်တော်သည် ယေရှု၏ရင်တော်ကိုမို၍ လျောင်းနေလျက် သခင်၊ အဘယ်သူနည်းဟု လျှောက်၏။ ²⁶ ယေရှုကလည်း၊ ဤမှန်တလုပ်စာကို ငါနှစ်၍ပေးသောသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ မှန်တလုပ်စာကို နှစ်ပြီးမှ ရှိမုန်၏သားယုဒရှုကာရုတ်အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ထိုသူသည် မှန်တလုပ်စာကိုခံပြီးမှ၊ စာတန်သည် သူ့အထဲသို့ဝင်လေ၏။ ယေရှုကလည်း၊ သင်ပြု ရသောအမှုကို အလျင်အမြန်ပြုလော့ဟု ထိုသူအားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ အဘယ်ကြောင့် ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်ကို စားပွဲ၌လျောင်းသောသူတို့တွင် အဘယ်သူမျှမသိ။ ²⁹ အချို့တို့က၊ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ငွေအိတ်ကိုဆောင်ကြသောကြောင့်၊ ဤပွဲ၌ ငါတို့သုံးစရာအဘိုးကို ဝယ်လော့ဟူ၍၎င်း၊ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲသောသူတို့အား တစုံတခုကိုပေးလော့ဟူ၍၎င်း၊ ယေရှုမိန့်တော်မူ သည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ³⁰ ယုဒရှုကာရုတ်သည် မှန်တလုပ်စာကိုခံပြီးမှ ချက်ခြင်းထွက်သွား၏။ ထိုအချိန်ကားညအချိန်ဖြစ်၏။ ³¹ ထိုသူသွားသည်နောက်၊ ယေရှုက၊ ယခုတွင်လူသားသည် ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရား သခင်သည်လည်း လူသားအားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားခြင်းရှိ၏။ ³² ဘုရားသခင်သည် လူသားအားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားခြင်းရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် အားဖြင့် သူ၏ဘုန်းကို ထင်ရှားစေတော်မူလိမ့်မည်။ ³³ ချစ်သားတို့ ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူ ခဏသာနေရ၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရှာကြလိမ့်မည်။ ငါသွားရာ အရပ်သို့ သင်တို့မရောက်နိုင်ကြဟု ယုဒတို့အား ငါပြောသကဲ့သို့ ယခုသင်တို့အား ငါပြော၏။ ³⁴ သင်တို့သည် အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် ချစ်ကြလော့။ ငါသည်သင်တို့ကို ချစ်သည်နည်းတူ အချင်းချင်းချစ်ကြလော့ဟု ပညတ်သစ်ကို ငါပေး၏။ ³⁵ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြလျှင်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုမေတ္တာကိုထောက်၍ သင်တို့သည် ငါ၏

တပည့်ဖြစ်သည်ကို သိကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁶ ရှိမှန်ပေတရုက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်အရပ်သို့ ကြွတော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက်လျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသွားရာအရပ်သို့ သင်သည်ယခုမလိုက်နိုင်။ နောက်မှလိုက်ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ပေတရုကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူအဘယ်ကြောင့် ယခုမလိုက်နိုင်သနည်း။ ကိုယ်တော်အဘို့ အကျွန်ုပ်၏အသက်ကို စွန့်ပါမည်ဟုလျှောက်လျှင်၊³⁸ ယေရှုက၊ ငါ့အဘို့သင့်အသက်ကိုစွန့်မည်လော။ ငါ့အမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ကြက်မတွန်မှီသင်သည် သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ငါ့ကိုငြင်းပယ်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 14

¹ တဖန်တုံယေရှုက၊ သင်တို့ စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကြလော့။ ငါ့ကိုလည်း ယုံကြည်ကြလော့။ ² ငါ့အဘ၏အိမ်တော်၌ နေစရာအခန်းများရှိ၏။ သို့မဟုတ်လျှင် မဟုတ်ကြောင်းကိုသင်တို့အား ငါ မပြောဘဲမနေ။ သင်တို့နေစရာအရပ်ကို ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ ငါသွားရ၏။ ³ ငါသည်သွား၍ သင်တို့ပြင်ဆင်စရာအရပ်ကိုပြင်ဆင်ပြီးမှ တဖန်လာပြန်၍၊ ငါရှိရာအရပ်၌ သင်တို့ရှိ စေခြင်းငှါ သင်တို့ကို ငါထံသို့ သိမ်းဆည်းမည်။ ⁴ ငါသည် အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို၎င်း၊ လမ်းခရီးကို၎င်း၊ သင်တို့သိကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ သောမကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်အရပ်သို့ သွားတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ မသိ သည်ဖြစ်၍၊ လမ်းခရီးကိုအဘယ်သို့ သိနိုင်ပါမည်နည်းဟု လျှောက်လျှင်၊ ⁶ ယေရှုက၊ ငါသည်လမ်းခရီးဖြစ်၏။ သမ္မာတရားကိုလည်းဖြစ်၏။ အသက်သည်လည်းဖြစ်၏။ ငါ့ကို အမှီ မပြုလျှင် အဘယ်သူမျှ ခမည်းတော်ထံသို့မရောက်ရ။ ⁷ သင်တို့သည် ငါ့ကိုသိလျှင် ငါ့ခမည်းတော်ကို မသိဘဲမနေကြ။ ယခုမှစ၍ ခမည်းတော်ကိုသိမြင်ကြ၏ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁸ ဖိလိပ္ပကလည်း၊ သခင်၊ ခမည်းတော်ကို အကျွန်ုပ်တို့အားပြတော်မူပါ။ ထိုသို့ပြတော်မူလျှင် အကျွန်ုပ် တို့ အလိုပြည့်စုံပါမည်ဟုလျှောက်လျှင်၊ ⁹ ယေရှုက၊ ဖိလိပ္ပ၊ ဤမျှကာလပတ်လုံး ငါသည်သင်တို့နှင့်အတူရှိပြီးမှ သင်သည် ငါ့ကို မသိသေး သလော။ ငါ့ကိုမြင်သောသူသည် ခမည်းတော်ကိုမြင်၏။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခမည်းတော်ကို အကျွန်ုပ်တို့အား ပြ တော်မူပါဟု သင်သည်အဘယ်သို့ဆိုသနည်း။ ¹⁰ ငါသည် ခမည်းတော်၌ ရှိသည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်သည် ငါ၌ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း မယုံသလော။ ငါဟောပြောသောစကားကို ကိုယ်အလိုအလျောက် ငါဟောပြောသည်မဟုတ်။ ငါပြုသောအမှုတို့ကား၊ ငါ၌ တည်နေတော်မူသော ခမည်းတော်သည် ပြုတော်မူ၏။ ¹¹ ငါသည် ခမည်းတော်၌ ရှိသည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်သည် ငါ၌ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း ယုံကြလော။ ငါ့ စကားကို မယုံလျှင်၊ ငါ့အမှုတို့ကိုထောက်၍ ယုံကြလော့။ ¹² ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုယုံကြည်သောသူသည် ငါပြုသောအမှုတို့ကို ပြုလိမ့်မည်။ ထို အမှုတို့ထက်သာ၍ ကြီးသောအမှုတို့ကိုလည်း ပြုလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွား၍၊ ¹³ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြုလျက် ဆုတောင်းသမျှအတိုင်း ငါပြုမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ခမည်းတော်သည် သားတော်အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားတော်မူခြင်းရှိမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ တစုံတခုသောဆုကိုတောင်းလျှင်၊ တောင်းသည်အတိုင်းငါပြုမည်။ ¹⁵ ငါ့ကိုချစ်လျှင် ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ငါသည် ခမည်းတော်ကိုတောင်း၍၊ ¹⁶ ခမည်းတော်သည် သမ္မာတရားကိုပြသော ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော တပါးသောဥပဇ္ဈာယ်ဆရာကို သင်တို့နှင့်အတူ အစဉ်မပြတ်တည်နေစေခြင်းငှါ သင်တို့အားပေးတော်မူမည်။ ¹⁷ ထိုဝိညာဉ်တော်ကို လောကီသားတို့သည် မသိမမြင်သောကြောင့် မခံယူနိုင်ကြ။ ထိုဝိညာဉ်တော် သည် သင်တို့နှင့်အတူတည်နေ၍၊ သင်တို့၌ ရှိတော်မူသောကြောင့် သင်တို့သိရကြ၏။ ¹⁸ ငါသည် သင်တို့ကို မိဘမဲ့ဖြစ်စေခြင်းငှါ စွန့်ပစ်မည်မဟုတ်။ သင်တို့ဆီသို့ လာဦးမည်။ ¹⁹ ခဏကြာပြီးမှ လောကီသားတို့သည် ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ သင်တို့မူကား မြင်ရကြလိမ့်မည်။ ငါသည် အသက်ရှင်သောကြောင့် သင်တို့သည်လည်း အသက်ရှင်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ငါသည် ခမည်းတော်၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည်ငါ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါသည် သင်တို့၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုနေ့၌သင်တို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ ²¹ ငါ့ပညတ်တို့ကိုချစ်၍ စောင့်ရှောက်သောသူသည် ငါ့ကိုချစ်သောသူဖြစ်၏။ ငါ့ကိုချစ်သောသူကို ငါ ခမည်းတော်သည်ချစ်တော်မူမည်။ ငါသည်လည်း ထိုသူကိုချစ်၍ သူ့အားကိုယ်တိုင်ထင်ရှားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²² ယုဒရှုကာရုတ်မဟုတ်၊ အခြားသောယုဒက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် လောကီသားတို့အား မထင်ရှား ဘဲ အကျွန်ုပ်တို့အား အဘယ်သို့ ထင်ရှားတော်မူမည်နည်းဟု မေးလျှောက်၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုချစ်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်။ ငါ့ခမည်းတော်သည် ထိုသူကို ချစ်တော်မူမည်။ ငါတို့သည်လည်း သူဆီသို့ကြွ၍ နေရာချမည်။ ²⁴ ငါ့ကိုချစ်သောသူသည် ငါ့စကားကို နားမထောင်။ သင်တို့ကြားသောစကားသည် ငါ့စကားမဟုတ်။ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသော ခမည်းတော်၏စကားတော်ဖြစ်၏။ ²⁵ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူရှိစဉ်တွင် ဤစကားကိုပြောခဲ့ပြီ။ ²⁶ ခမည်းတော်သည် ငါ့အတွက်ကြောင့် စေလွှတ်တော်မူသောဥပဇ္ဈာယ်ဆရာတည်းဟူသော သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ပြသသွန်သင်တော်မူ၍၊ ငါပြောခဲ့သမျှသော စကားတို့ကို မှတ်မိသောဉာဏ်ကို သင်တို့အား ပေးတော်မူ၏။ ²⁷ ငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့၌ငါထားခဲ့၏။ ငါ၏ငြိမ်သက်ခြင်းကို သင်တို့အား ငါပေး၏။ လောကီသားတို့ ပေးသကဲ့သို့ ငါပေးသည်မဟုတ်။ သင်တို့ စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ²⁸ ငါသည် ယခုသွားသော်လည်း သင်တို့ဆီသို့ လာဦးမည်ဟု ငါပြောသောစကားကို သင်တို့ကြားရကြပြီ။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်လျှင်ခမည်းတော်ထံသို့ ငါသွားမည်ကို ဝမ်းမြောက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါ ခမည်းတော်သည် ငါ့ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုအမှုအရာရောက်သောအခါ သင်တို့သည်ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မရောက်မှီယုဒပင်သင်တို့အား ငါ ပြောနှင့်ပြီ။ ³⁰ ယခုမှစ၍ ငါသည်သင်တို့နှင့်များစွာမပြောရ။ အကြောင်းမူကား၊ ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် လာဆဲဖြစ်၏။ လာသော်လည်း ငါ၌အဘယ်အခွင့်အရာကိုမျှ မတွေ့ရ။ ³¹ ငါသည် ခမည်းတော်ကိုချစ်သည်ကို၎င်း၊ ခမည်းတော်မှာတော်မူသည်အတိုင်း ငါပြုသည်ကို၎င်း၊ လောကီသားတို့သိမည်အကြောင်းတည်း။ ဤအရပ်မှ ထ၍သွားကြကုန်အံ့။

Chapter 15

¹ ငါသည် မှန်သောစပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်၏။ ငါ့ခမည်းတော်သည်လည်း ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်တော်မူ၏။ ² ငါ၌အသီးမသီးသောအခက်ရှိသမျှတို့ကို ခုတ်ပစ်တော်မူ၏။ အသီးသီးသောအခက်ရှိသမျှတို့ကို သာ၍ သီးစေခြင်းငှါ သုတ်သင်ရှင်းလင်းတော်မူ၏။ ³ သင်တို့သည် ငါဟောပြောသောစကားအားဖြင့် ယခုပင်ရှင်းလင်းလျက်ရှိကြ၏။ ⁴ ငါ၌တည်နေကြလော့။ ငါသည်လည်း သင်တို့၌တည်နေမည်။ စပျစ်ခက်သည် အပင်၌မတည်လျှင်၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် အသီးမသီးနိုင်သကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ငါ၌မတည်လျှင် အသီးမသီးနိုင်ကြ။ ⁵ ငါသည် စပျစ်နွယ်ပင်ဖြစ်၏။ သင်တို့သည်အခက်များဖြစ်ကြ၏။ အကြင်သူသည် ငါ၌တည်၍ ငါသည် လည်းသူ၌တည်၏။ ထိုသူသည် များစွာသောအသီးကိုသီးတတ်၏။ ငါနှင့်ကွာလျှင် သင်တို့သည် အဘယ်အမှု ကိုမျှ မတတ်နိုင်ကြ။ ⁶ ငါ၌ မတည်သောသူသည် သွေခြောက်သောအခက်ကဲ့သို့ ပြင်သို့ပစ်လိုက်ခြင်းကိုခံရ၏။ ထိုသို့သော အခက်များကို လူတို့သည်စုသိမ်း၍ မီးထဲသို့ ချလိုက်ကြသဖြင့် မီးလောင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁷ သင်တို့သည် ငါ၌တည်၍ ငါ့စကားသည်သင်တို့၌တည်လျှင်၊ သင်တို့သည်တောင်းချင်သမျှကို တောင်း ၍ရကြလိမ့်မည်။ ⁸ သင်တို့သည် များစွာသောအသီးကိုသီးသောအားဖြင့်၊ ငါ့ခမည်းတော်သည် ဘုန်းထင်ရှားတော်မူ၍၊ သင်တို့သည်လည်း ငါ၏တပည့်မှန်ကြလိမ့်မည်။ ⁹ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကိုချစ်တော်မူသကဲ့သို့ ငါသည်သင်တို့ကိုချစ်၏။ ငါ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်နေ ကြလော့။ ¹⁰ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်၏ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ ခမည်းတော်၏မေတ္တာ၌ တည်နေသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ငါ့ပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ငါ့မေတ္တာ၌ တည်နေကြလိမ့်မည်။ ¹¹ သင်တို့၌ ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း တည်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဤစကားကို သင်တို့အားငါဟောပြော၏။ ¹² ငါ့ပညတ်ဟူမူကား၊ ငါသည် သင်တို့ကိုချစ်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြလော့။ ¹³ ကိုယ်အဆွေတို့အဘို့အလိုငှါ ကိုယ်အသက်ကိုစွန့်ခြင်းမေတ္တာထက်သာ၍ မြတ်သောမေတ္တာသည် အဘယ်သူ၌မျှမရှိ။ ¹⁴ သင်တို့သည် ငါပညတ်သမျှတို့ကို ကျင့်ဆောင်လျှင် ငါ၏အဆွေဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယခုမှစ၍ ငါသည်သင်တို့ကို ကျွန်ဟူ၍မခေါ်၊ ကျွန်မူကား၊ ကိုယ်သခင်ပြုသောအမှုကိုမသိ။ သင် တို့ကို အဆွေဟူ၍ခေါ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံ၌ ကြားသမျှသောအရာတို့ကို သင်တို့ အား ငါပြသ၏။ ¹⁶ သင်တို့သည် ငါ့ကိုရွေးကောက်ကြသည်မဟုတ်။ ငါသည် သင်တို့ကို ရွေးကောက်သဖြင့်၊ သင်တို့သည် သွား၍ တည်ကြည်သောအသီးကိုသီးမည်အကြောင်းနှင့် ငါ့နာမကိုအမှီပြု၍ ခမည်းတော်မှာတောင်းသမျှတို့ကို ရမည်အကြောင်း သင်တို့ကို ငါခန့်ထား၏။ ¹⁷ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်စေခြင်းငှါ ဤပညတ်တို့ကို ငါပေး၏။ ¹⁸ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းလျှင်၊ သင်တို့ကို မမုန်းမို့ ငါ့ကိုမုန်းကြသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ¹⁹ သင်တို့သည် လောကီနှင့်ဆက်ဆံလျှင်၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့နှင့်ဆက်ဆံသော သင်တို့ကို ချစ် ကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် လောကီနှင့်မဆက်ဆံ၊ လောကီထဲက ငါ့ရွေးကောက်သောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းကြ၏။ ²⁰ ကျွန်သည် မိမိသခင်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်မဟုတ်ဟု ငါပြောခဲ့ပြီးသောစကားကို အောက်မေ့ကြ လော့။ သူတို့သည်ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲလျှင် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲကြလိမ့်မည်။ ငါ့စကားကိုနားထောင်လျှင် သင်တို့၏ စကားကို နားထောင်ကြလိမ့်မည်။ ²¹ ထိုသူတို့သည် ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူကို မသိသည်ဖြစ်၍၊ ငါ၏နာမကြောင့် သင်တို့အား ထို အမှုရှိသမျှတို့ကို ပြုကြလိမ့်မည်။ ²² ငါသည် လာ၍ထိုသူတို့အား မဟောမပြောလျှင် သူတို့၌အပြစ်မရှိ။ ယခုမူကား၊ မိမိတို့အပြစ်ကို ပုဂံ ၍ မထားနိုင်ကြ။ ²³ ငါ့ကို မုန်းသောသူသည် ငါ့ခမည်းတော်ကိုမုန်း၏။ ²⁴ ငါသည် အခြားသူမပြုဘူးသောအမှုကို ထိုသူတို့ရှေ့မှာမပြုလျှင် သူတို့၌အပြစ်မရှိ။ ယခုမူကား၊ သူတို့သည် ထိုအမှုကိုမြင်ရ၍ ငါနှင့်ငါ့ခမည်းတော်ကိုမုန်းကြ၏။ ²⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အကြောင်းမရှိဘဲငါ့ကိုမုန်းကြ၏ဟု သူတို့၏ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ ရေးထားသောစကားသည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သတည်း။ ²⁶ ခမည်းတော်ထံမှထွက်လာ၍ သမ္မာတရားနှင့်ပြည့်စုံသောဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော ခမည်းတော်ထံမှ သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်လတံ့သော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည်ရောက်လာသောအခါ၊ ငါ၏အကြောင်းကို သက်သေခံ လိမ့်မည်။ ²⁷ သင်တို့သည်လည်း ရှေးဦးစွာမှစ၍ ငါနှင့်အတူရှိနေသောကြောင့် သက်သေခံရကြလိမ့်မည်။

Chapter 16

¹ သင်တို့သည် စိတ်မပျက်စေခြင်းငှါ ဤစကားကို ငါဟောပြော၏။ ² လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုတရားစရပ်မှ နှင်ထုတ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ကိုသတ်သောသူ မည်သည် ကား၊ ဘုရားဝတ်ကို ငါပြုပြီဟု မိမိထင်မှတ်သောအချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ ³ ခမည်းတော်ကိုမသိ၊ ငါ့ကိုလည်း မသိသောကြောင့် ထိုသို့ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုအချိန်ကာလရောက်သောအခါ၊ ငါသည်အထက်က ဤသို့ပြောပြီးသည်ကို သင်တို့အောက်မေ့ စေခြင်းငှါ ယခုပင် ငါဟောပြော၏။အစဦး၌ သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိသောကြောင့် ဤသို့မပြောဘူးသေး။ ⁵ ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသောသူထံသို့ ယခု ငါသွားရမည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်အရပ်သို့ သွားမည်နည်းဟု သင်တို့မမေးကြ။ ⁶ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို ငါဟောပြောသောကြောင့် သင်တို့သည်အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းသို့ ရောက် ကြ၏။ ⁷ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ငါသွားလျှင် သင်တို့အကျိုးရှိလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါမသွားလျှင် ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည် သင်တို့ဆီသို့မလာ။ ငါသွားလျှင် ထိုသူကို သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်မည်။ ⁸ ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာသည် ရောက်လာလျှင်၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို၎င်း၊ အပြစ်ကင်းခြင်းကို၎င်း၊ အပြစ်စီရင်ခြင်း ကို၎င်း၊ လောကီသားတို့အား ထင်ရှားစွာဘော်ပြမည်။ ⁹ ငါ့ကို မယုံကြည်ကြသောကြောင့် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဘော်ပြမည်။ ¹⁰ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် နောက်တဖန် ငါ့ကိုမတွေ့မမြင်ရသော ကြောင့်၊ အပြစ်ကင်းခြင်းကို ဘော်ပြမည်။ ¹¹ ဤလောကကို အစိုးရသောမင်းသည် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရသောကြောင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ဘော်ပြမည်။ ¹² သင်တို့အား ငါပြောစရာစကားအများရှိသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ယခုမခံနိုင်ကြ။ ¹³ သမ္မာတရားနှင့်ပြည့်စုံသော ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ရောက်လာသောအခါ၊ သမ္မာတရားကို သင်တို့အား အကြွင်းမဲ့ သွန်သင်ပြလိမ့်မည်။ ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ကိုယ်အလိုအလျောက်ဟောပြောမည်အဟုတ်။ ကြား သမျှတို့ကို ဟောပြောလိမ့်မည်။ နောင်လာလတံ့သောအရာတို့ကိုလည်း သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုသူသည် ငါ့ဘုန်းကိုထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာကိုယူ၍ သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ¹⁵ ခမည်းတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သမျှသည် ငါနှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ထိုကြောင့် ငါနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာကိုယူ၍ သင်တို့အားဘော်ပြလိမ့်မည်ဟု ငါပြော၏။ ¹⁶ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည်ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကိုမြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်း မူကား၊ ငါသည်ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ တပည့်တော်အချို့ကလည်း၊ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည်ငါ့ကို မမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကို မြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်ဟူ၍၎င်း၊ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် ခမည်းတော်ထံသို့ သွားမည်ဟူ၍၎င်း၊ မိန့်တော် မူသောစကားသည် အဘယ်သို့နည်း။ ¹⁸ ခဏဟူ၍မိန့်တော်မူသော် အဘယ်သို့ဆိုလိုသနည်း မိန့်တော်မူသောစကားကို အကျွန်ုပ်တို့သည် နားမလည်ဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹⁹ တပည့်တော်တို့သည်မေးလျှောက်လိုသည်ကို ယေရှုသိမြင်တော်မူလျှင်၊ ခဏကြာပြီးမှ သင်တို့သည် ငါ့ကိုမမြင်ရကြ။ တဖန်ခဏကြာပြီးမှ ငါ့ကိုမြင်ပြန်ကြလိမ့်မည်ဟု ငါပြောသောစကားကို သင်တို့သည် အချင်းချင်း ဆင်ခြင်ကြသလော။ ²⁰ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ လောကီသားတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလိမ့်မည်။ သင်တို့မူကား ဝမ်းနည်းခြင်းရှိသော်လည်း ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည် တဖန် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²¹ မိန်းမသည်သားကို ဘွားစဉ်အခါ ဘွားရသောအချိန်စေ့သောကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ ဘွားမြင် ပြီးမှ ဤလောက၌ လူတယောက်ကိုဘွားမြင်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၍၊ အထက်ခံရသောဝေဒနာကို မေ့လျော့တတ်၏။ ²² ထိုနည်းတူ၊ ယခုတွင် သင်တို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းရှိကြသော်လည်း၊ နောက်တဖန်သင်တို့ကို ငါတွေ့မြင် သဖြင့် သင်တို့သည်စိတ်နှလုံးဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ထိုဝမ်းမြောက်ခြင်းကို အဘယ်သူမျှ လူယူ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ မတတ်နိုင်။ ²³ ထိုနေ့၌ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမမေးမြန်းရကြ။ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည်ငါ၏ နာမကိုအမှီပြု၍ ခမည်းတော်မှာ ဆုတောင်းသမျှတို့ကို ခမည်းတော်သည် ပေးတော်မူမည်။ ²⁴ ယခုတိုင်အောင် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ သင်တို့သည် အဘယ်ဆုကိုမျှ မတောင်းကြသေး။ သင်တို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းစုံလင်စေခြင်းငှါ တောင်းကြလော့။ ထိုသို့တောင်းလျှင် ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ဤအရာတို့ကို ပုံဥပမာအားဖြင့် ငါဟောပြော၏။ ပုံဥပမာအားဖြင့် မဟောမပြောဘဲ၊ ခမည်းတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို သင်တို့အားအတည့်အလင်းဖော်ပြသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။ ²⁶ ထိုကာလ၌ သင်တို့သည် ငါ၏နာမကိုအမှီပြု၍ ဆုတောင်းကြလိမ့်မည်။ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ငါသည် ခမည်းတော်ကို တောင်းမည်ဟုမဆို။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည်ငါ့ကိုချစ်ကြ၍၊ ငါသည်ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွလာသည်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ခမည်းတော်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့ကိုချစ်တော်မူ၏။ ²⁸ ငါသည် ခမည်းတော်ထံမှထွက်၍ ဤလောကသို့ကြွလာပြီ။ တဖန် ဤလောကမှထွက်၍ ခမည်းတော် ထံသို့ သွားဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ယခုတွင်ပုံဥပမာကိုမဆောင်ဘဲ အတည့်အလင်း ဟော ပြောတော်မူ၏။ ³⁰ အလုံးစုံတို့ကို သိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ အဘယ်သူမျှကိုယ်တော်ကို မေးမြန်းစေခြင်းငှါ အလိုတော် မရှိသည်ကို၎င်း၊ ယခုတွင် အကျွန်ုပ်တို့သိကြပါ၏။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအကြောင်းကိုထောက်၍ ကိုယ်တော် သည် ဘုရားသခင်အထံတော်မှ ကြွတော်မူသည်ကို ယုံပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ³¹ ယေရှုကလည်း၊ ယခုတွင်ယုံကြည်လော။ ³² သင်တို့သည် ကွဲပြား၍ ငါ့ကိုတကိုယ်တည်းနေစေခြင်းငှါ စွန့်ပစ်လျက်၊ အသီးသီးမိမိသို့နေရာသို့ ပြေးသွားမည့်အချိန်ကာလသည် လာ၍ယခုပင်ရောက်ပေ၏။ သို့သော်လည်း ငါသည်တကိုယ်တည်းနေသည် မဟုတ်။ ခမည်းတော်သည်ငါနှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ ³³

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအမှီပြု၍ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ ဤစကားကိုငါဟောပြောပြီ။ သင်တို့သည် လောက၌
ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံကြရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်းမစိုးရိမ်ကြနှင့်။ ငါသည်လောကကိုအောင်ပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။

Chapter 17

¹ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည်ကောင်းကင်သို့ကြည့်မျှော်၍၊ အိုအဘ၊ အကျွန်ုပ်အချိန်ရောက်ပါပြီ။ ² ကိုယ်တော်သည် သားတော်လက်သို့ အပ်ပေးတော်မူသမျှသောသူတို့အား ထာဝရအသက်ကို ပေးစေခြင်းငှါ၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့ကို အစိုးရသောအခွင့်တန်ခိုးကိုသားတော်အား ပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ သားတော်သည် ကိုယ်တော်၏ဘုန်းကို ထင်ရှားစေပါမည်အကြောင်း သားတော်၏ဘုန်းထင်ရှားစေတော်မူပါ။ ³ ထာဝရအသက်ဟူမူကား၊ မှန်သောဘုရားသခင် တဆူတည်းဖြစ်တော်မူသော ကိုယ်တော်ကို၎င်း၊ စေ လွှတ်တော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို၎င်း၊ သို့ကျွမ်းခြင်းတည်း။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် မြေကြီးပေါ်မှာကိုယ်တော်ကို ဘုန်းထင်ရှားစေပါပြီ။ အကျွန်ုပ်ဆောင်ရွက်စရာဘို့ အကျွန်ုပ်အပ်ပေးတော်မူသောအမှုကို အကျွန်ုပ်ဆောင်ရွက်၍ ပြီးပါပြီ။ ⁵ အိုအဘ၊ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီအထိတော်၌ အကျွန်ုပ်ခံစားရသောဘုန်းအသရေနှင့် ယခုတွင်လည်း အကျွန်ုပ်ကိုအထိတော်၌ ချီးမြှောက်တော်မူပါ၏။ ⁶ ဤလောကထဲမှယူ၍ အကျွန်ုပ်၌ အပ်ပေးတော်မူသောသူတို့အား အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ နာမကိုပြပါပြီ။ ထိုသူတို့ကို ကိုယ်တော်သည်ပိုင်တော်မူသဖြင့် အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို သူတို့သည်စောင့်ကြ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်မှဖြစ်ကြောင်းကို သူတို့သည်ယခုသိကြပါ၏။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသမျှသောအရာတို့ကို သူတို့အားအကျွန်ုပ်ပေး၍ သူတို့သည် ခံယူသဖြင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် အထိတော်မှကြွလာသည်ကို အတပ်သိကြသည်နှင့် ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ကို ယုံကြပါ၏။ ⁹ သူတို့အဘို့အလိုငှါ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းပါ၏။ လောကီသားတို့အဘို့အလိုငှါ ဆုတောင်းသည်မဟုတ်ပါ။ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်၏လူဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုသူတို့အဘို့အလိုငှါ ဆုတောင်းပါ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ကြပါ၏။ ကိုယ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့သည်လည်း၊ အကျွန်ုပ်နှင့်စပ်ဆိုင်၍ ထိုအရာတို့အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် ဘုန်းထင်ရှား ပါ၏။ ¹¹ ယခုမှစ၍အကျွန်ုပ်သည် ဤလောက၌စဉ်မရှိပါ။ ဤသူတို့မူကား၊ ဤလောက၌ရှိရန်ကြပါမည်။ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားရပါမည်။ သန့်ရှင်းတော်မူသောအဘ၊ ကိုယ်တော်နှင့်အကျွန်ုပ်သည် တလုံးတဝ တည်းဖြစ်သကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသော ဤသူတို့သည် ဖြစ်ရပါမည်အကြောင်း၊ သူတို့ကို ကိုယ်တော်၏ နာမ၌တည်စေတော်မူပါ။ ¹² အကျွန်ုပ်သည် ဤလောက၌ ဤသူတို့နှင့်တကွရှိစဉ်ကာလ၊ သူတို့ကိုကိုယ်တော်၏နာမ၌ တည်စေပါပြီ။ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့ကို အကျွန်ုပ်စောင့်မပါပြီ။ ထိုသူတို့တွင် ပျက်စီးခြင်း၏သား တ ယောက်မှတပါး အဘယ်သူမျှပျက်စီးခြင်းသို့မရောက်ပါ။ ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သည်အကြောင်း ကား၊ ကျမ်းစာပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ¹³ ယခုတွင် အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့သွားရမည်ဖြစ်၍၊ ဤသူသည် အကျွန်ုပ်ကို အမှီပြုသဖြင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည်စုံမည်အကြောင်း၊ ဤစကားကို ဤလောက၌ အကျွန်ုပ်ပြောပါ၏။ ¹⁴ ကိုယ်တော်၏နှုတ်ကပတ်တရားကို ဤသူတို့အား အကျွန်ုပ်ပေးပါပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် ဤလောကနှင့် မဆက်ဆံသကဲ့သို့ ဤသူတို့သည် မဆက်ဆံသောကြောင့်၊ လောကီသားတို့သည် ဤသူတို့ကို မုန်းကြပါ၏။ ¹⁵ ဤသူတို့ကို ဤလောကမှ နှုတ်ယူတော်မူမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်တောင်းသည်မဟုတ်ပါ။ မကောင်းသော အမှုအရာနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတ်တော်မူမည်အကြောင်းကိုသာ တောင်းပါ၏။ ¹⁶ အကျွန်ုပ်သည် ဤလောကနှင့်မဆက်ဆံသကဲ့သို့ ဤသူတို့သည် မဆက်ဆံကြပါ။ ¹⁷ ကိုယ်တော်၏သမ္မာတရားအားဖြင့် သူတို့ကိုသန့်ရှင်းစေတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်၏နှုတ်ကပတ်သည် သမ္မာတရားဖြစ်ပါ၏။ ¹⁸ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ကို ဤလောကသို့ စေလွှတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်သည် ဤသူတို့ကို စေလွှတ်ပါ၏။ ¹⁹ သမ္မာတရားအားဖြင့် သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူတို့အဘို့အလိုငှါ ကိုယ် ကို သန့်ရှင်းစေပါ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့အဘို့ကိုသာ အကျွန်ုပ်ဆုတောင်းသည် မဟုတ်ပါ။ သူတို့ ဟောပြောခြင်းအားဖြင့် အကျွန်ုပ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့အဘို့ကိုလည်း ဆုတောင်းပါ၏။ ²¹ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်တော်မူသည်ကို လောကီသားတို့သည် ယုံကြည်မည်အကြောင်း ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်လျက်၊ အဘ၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်၌ရှိတော်မူ၍ အကျွန်ုပ်သည် လည်း ကိုယ်တော်၌ရှိသကဲ့သို့၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့၌တလုံးတဝတည်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်းပါ၏။ ²² ငါတို့သည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်သကဲ့သို့၊ အကျွန်ုပ်သည်သူတို့၌ရှိ၍၊ ²³ ကိုယ်တော်သည်လည်း၊ အကျွန်ုပ်၌ ရှိတော်မူသောအားဖြင့် သူတို့သည်တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ တလုံးတဝတည်း၌ စုံလင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကိုစေလွှတ်တော်မူကြောင်းနှင့် အကျွန်ုပ်ကို ချစ်တော်မူသကဲ့သို့ သူတို့ကိုလည်းချစ်တော်မူကြောင်းကို လောကီသားတို့သည် သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အားပေးတော်မူသော ဘုန်းအသရေကို အကျွန်ုပ်သည်သူတို့အား ပေးပါပြီ။ ²⁴ အိုအဘ၊ ကိုယ်တော်သည် ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ အကျွန်ုပ်ကိုချစ်၍ အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသော ဘုန်းတော်ကို အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့သည် ရှုမြင်ရမည်အကြောင်း၊ အကျွန်ုပ်ရှိရာ အရပ်၌ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ ရှိနေစေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်အလိုရှိပါ၏။ ²⁵ တရားတော်မူသောအဘ၊ လောကီသားတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမသိသော်လည်း အကျွန်ုပ်သိပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို စေလွှတ်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့သည်သိကြပါ၏။ ²⁶ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်ကိုချစ်တော်မူသောမေတ္တာသည် သူတို့၌ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူ တို့၌ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်တော်၏နာမကို အကျွန်ုပ်သည် သူတို့အားပြညွှန်ပါပြီဖြစ်၍ အစဉ်ပြညွှန်ပါမည်ဟု မိန့်မြွတ်တော်မူ၏။

Chapter 18

¹ ထိုသို့ မိန့်မြှောက်တော်မူပြီးမှ ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ကေဒြန်ချောင်းတဘက်သို့ကြွ၍၊ ထိုအရပ်၌ရှိသော ဥယျာဉ်သို့ဝင်တော်မူ၏။ ² ထိုအရပ်သို့ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ သွားမြဲရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအရပ်ကိုသိသည်ဖြစ်၍၊ ³ စစ်သူရဲတပ်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ဖာရိရှ်တို့စေလွှတ်သောမင်းလုလင်တို့ကို၎င်း ခေါ်ခဲ့၍၊ မီးအိမ်၊ မီးရှူး၊ လက်နက်တို့ကို လက်စွဲလျက်လာကြ၏။ ⁴ ယေရှုသည် ကိုယ်တော်၌ဖြစ်လတ်သမျှသော အမှုအရာတို့ကိုသိတော်မူလျက်၊ လာသောသူတို့ဆီသို့ သွား၍ အဘယ်သူကိုရှာကြသနည်းဟု မေးတော်မူ၏။ ⁵ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကိုရှာကြသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ယေရှုက၊ ငါသည်ထိုသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကိုအပ်နှံသော ယုဒရှုကာရုတ်သည်လည်း ထိုသူတို့နှင့်အတူရပ်နေ၏။ ⁶ ငါသည် ထိုသူဖြစ်၏ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် နောက်သို့လှန်၍ မြေပေါ်၌လဲကြ၏။ ⁷ အဘယ်သူကိုရှာသနည်းဟု တဖန်မေးတော်မူလျှင်၊ နာဇရက်မြို့သားယေရှုကို ရှာကြသည်ဟု ထိုသူတို့ သည် ဆိုကြ၏။ ⁸ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်ထိုသူဖြစ်၏ဟုငါပြောပြီ။ သို့ဖြစ်၍ငါ့ကိုရှာလျှင် ဤသူတို့သည် သွားပါလေ စေဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်အား ပေးတော်မူသောသူတို့တွင် အဘယ်သူမျှပျက်ဆီးခြင်းသို့ မရောက်ပါ ဟူသော အထက်ကစကားတော်ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ဤသို့မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုအခါရှိမုန်ပေတရုသည် မိမိ၌ပါသောထားကိုဆွဲထုတ်ပြီးလျှင် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ ကျွန် တယောက်ကို ခုတ်သဖြင့် လက်ျာနားရွက်ပြတ်လေ၏။ ထိုကျွန်၏ အမည်ကားမာလုဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ယေရှုကလည်း ထားကိုအိမ်၌သွင်းထားလော့။ ခမည်းတော်သည် ငါ့အား ပေးတော်မူသောခွက်ကို ငါ မသောက်ရာသလောဟု ပေတရုအားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါတပ်မှူးမှစ၍ စစ်သူရဲတို့နှင့် ယုဒမင်းလုလင်တို့သည် ယေရှုကိုဘမ်းဆီး၍ ချည်နှောင်ပြီးလျှင် အနှုတ်မင်းထံသို့ ရှေးဦးစွာ ယူသွားကြ၏။ ¹³ အနှုတ်မင်းကား၊ ထိုနှစ်တွင် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းဖြစ်သော ကယာဖ၏ယောက္ခမဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ ထိုကယာဖကား၊ လူတယောက်သည် လူများတို့အတွက် ပျက်စီးသော် သာ၍ကောင်းသည်ဟု ယုဒလူ တို့နှင့် တိုင်ပင်ပြောဆိုသောသူပေတည်း။ ¹⁵ ရှိမုန်ပေတရုနှင့် အခြားသောတပည့်တော်တယောက်သည် ယေရှုနောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။ ထို တပည့်တော်သည် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ အသိအကျွမ်းဖြစ်၍၊ ယေရှုနှင့်တကွ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ အိမ်၌ ထံသို့ ဝင်လေ၏။ ¹⁶ ပေတရုမူကားပြင်၌ တံခါးနားမှာရပ်နေ၏။ ထိုကြောင့် ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းနှင့်အကျွမ်းဝင်သော တပည့် တော်သည်ထွက်၍ တံခါးစောင့်မိန်းမအားပြောပြီးမှ ပေတရုကိုသွင်းလေ၏။ ¹⁷ တံခါးစောင့်မိန်းမက ပေတရုအား၊ သင်သည် ထိုသူ၏တပည့်တို့အဝင်ဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ဆိုလျှင်၊ မဟုတ်ဘူးဟု ပေတရုငြင်းလေ၏။ ¹⁸ ထိုကာလ၌ ချမ်းသောကြောင့် ကျွန်များနှင့်မင်းလုလင်များတို့သည် မီးခဲပုံကိုထည့်၍ မီးလှုံလျက် နေ ကြ၏။ ပေတရုသည်လည်း သူတို့နှင့်တကွရပ်၍ မီးလှုံလျက်နေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်းသည် တပည့်တော်တို့ကို၎င်း၊ ဒေသနာတော်ကို၎င်း အကြောင်းပြု၍ ယေရှုကို မေးမြန်းစစ်ကြော၏။ ²⁰ ယေရှုကလည်း၊ ငါသည်လောက၌ ထင်ရှားစွာဟောပြောပြီ။ ယုဒလူအပေါင်းတို့ စည်းဝေးရာတရား စရပ်၌၎င်း၊ ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အစဉ်မပြတ်ဆုံးမကြွပါဒေးပြီ။ မထင်ရှားဘဲ အလျှင်းမဟောမပြော။ ²¹ အဘယ်ကြောင့်ငါ့ကို မေးမြန်းသနည်း၊ ငါသည် အဘယ်သို့ ဟောပြောသည်ကို ကြားနာသောသူတို့ကို မေးမြန်းလော့။ ငါပြောသောစကားကို ထိုသူတို့သည် သိကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ²² ထိုသို့မိန့်တော်မူလျှင်၊ အနီးအပါး၌ရပ်နေသော မင်းလုလင်တယောက်က၊ သင်သည် ယဇ်ပုရာဟိတ် မင်းကို ဤသို့ပြန်ပြောရာသလောဟုဆိုလျက် ယေရှုကိုရိုက်လေ၏။ ²³ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့စကားမမှန်လျှင်မမှန်ကြောင်းကိုပြပါ မှန်လျှင်ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့်ရိုက်သနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ အနှုတ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကိုချည်နှောင်လျက် ရှိသည်အတိုင်း၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း ကယာဖထံသို့ ပို့စေခဲ့ပြီ။ ²⁵ ရှိမုန်ပေတရုသည် ရပ်၍မီးလှုံလျက်နေသည်တွင် အချို့သောသူတို့က၊ သင်သည် သူ၏တပည့်တို့ အဝင်ဖြစ်သည်မဟုတ်လောဟု မေးလျှင်၊ မဟုတ်ဘူးဟု ပေတရုငြင်းလေ၏။ ²⁶ ပေတရုခုတ်၍ နားရွက်ပြတ်သောသူနှင့်ပေါက်ဘော်တော်သော ယဇ်ပုရာဟိတ်မင်း၏ ကျွန်တ ယောက်က၊ သင်သည် ဥယျာဉ်၌ ယေရှုနှင့်အတူရှိသည်ကို ငါမြင်ခဲ့ပြီမဟုတ်လောဟုဆိုလျှင်၊ ²⁷ ပေတရုသည် တဖန်ငြင်းပြန်လေ၏။ ထိုခဏခြင်းတွင် ကြက်တွန်၏။ ²⁸ နံနက်အချိန်ရောက်လျှင်၊ ယေရှုကို ကယာဖထံမှ အိမ်တော်ဦးသို့ဆောင်သွားကြ၏။ ထိုသူတို့သည် အာပတ်နှင့်ကင်းလွတ်၍ ပသခါပွဲကို ခံရမည်အကြောင်း၊ အိမ်တော်ဦးထံသို့ ကိုယ်တိုင်မဝင်ကြ။ ²⁹ ထိုကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် သူတို့ရှိရာသို့ထွက်၍ ဤသူ၌အဘယ်အပြစ်ကို တင်ကြသနည်းဟု မေးသော်၊ ³⁰ ဤသူသည်လူဆိုးမဟုတ်လျှင် အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော်၌မအပ်ပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ³¹ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သူ့ကိုယူ၍ သင်တို့ ဓမ္မသတ်အတိုင်းစီရင်ကြဟုဆို၏။ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သူကိုမျှ မသတ်ပိုင်ပါဟုလျှောက်ကြ၏။ ³² ထိုသို့လျှောက်သော်၊ ယေရှုသည်အဘယ်သို့ မိမိသေရမည်အရိပ်ကိုပေး၍၊ မိန့်တော်မူသောစကား တော် ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။ ³³ ပိလတ်မင်းသည် အိမ်တော်ဦးထံသို့တဖန်ဝင်၍ယေရှုကိုခေါ်ပြီးလျှင်၊ သင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် မှန် သလောဟုမေး၏။ ³⁴ ယေရှုကလည်း၊ မင်းကြီးသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဤသို့မေးသလော၊ သို့မဟုတ် သူတပါးတို့သည် ငါ၏အကြောင်းကို လျှောက်ကြပြီလောဟု မေးတော်မူ၏။ ³⁵ ပိလတ်မင်းက၊ ငါသည်ယုဒလူဖြစ်သလော။ သင်၏လူမျိုးနှင့်တကွ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့သည် သင့်ကိုငါ၌အပ်ကြပြီ။ သင်သည် အဘယ်သို့ပြုမိသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ³⁶ ယေရှုက၊ ငါ၏နိုင်ငံသည်

ဤလောကနှင့်မစပ်ဆိုင်။ ငါ၏နိုင်ငံသည် ဤလောကနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင်၊ ငါသည် ယုဒလူတို့လက်သို့မရောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏လူတို့သည် တိုက်လွန်ကြလိမ့်မည်။ ယခုမူကား ငါ၏နိုင်ငံ သည် ဤဒေသအရပ်နှင့်မစပ်ဆိုင်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁷ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် သင်သည်ရှင်ဘုရင်မှန်သလောဟုမေးသော်၊ ယေရှုက၊ မင်းကြီး မေးသည်အတိုင်း ငါသည်ရှင်ဘုရင်မှန်၏။ သမ္မာတရားဘက်၌ သက်သေခံခြင်းငှါ ငါသည်မွေးဘွားခြင်းကိုခံ၍ ဤလောကသို့ကြွလာပြီ။ သမ္မာတရားနှင့်စပ်ဆိုင်သမျှသောသူတို့သည် ငါ့စကားကိုနားထောင်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။³⁸ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သမ္မာတရားကား အဘယ်သို့နည်းဟုမေးပြီးမှ တဖန်ယုဒလူတို့ရှိရာသို့ထွက်၍၊ ဤသူ၌အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့။³⁹ ပသခါပွဲ၌ လူတယောက်ကို သင်တို့အားငါလွှတ်မြဲထုံးစံရှိသည်ဖြစ်၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ကို လွှတ်စေချင် သလောဟု မေးလျှင်၊⁴⁰ တဖန်လူအပေါင်းတို့က၊ ဤသူကို မလွှတ်စေချင်ပါ။ ဗာရုဗုကို လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟု အော်ဟစ်၍ လျှောက်ဆိုကြ၏။ ထိုဗာရုဗုကား လွှတ်စေချင်ပါသည်ဟုအော်ဟစ်၍လျှောက်ဆိုကြ၏။ ထိုဗာရုဗုကား ထားပြုဖြစ် သတည်း။

Chapter 19

¹ ထိုအခါ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုယူ၍ရှိက်ပြီးမှ၊ ² စစ်သူရဲတို့သည် ဆူးပင်နှင့်ရက်သော ဦးရစ်ကိုခေါင်းတော်၌တင်၍၊ နီမောင်းသောဝတ်လုံနှင့် ခြုံစေ ပြီးလျှင်၊ ³ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်သည် မင်္ဂလာရှိစေသတည်းဟုဆို၍ ရိုက်ပုတ်ကြ၏။ ⁴ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ ဤသို့ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါမတွေ့ကြောင်းကို သင်တို့သိစေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ငါထုတ်ပြသည်ဟုဆို၏။ ⁵ ထိုအခါ ယေရှုသည် ဆူးပင်ဦးရစ်နှင့် နီမောင်းသောဝတ်လုံတို့ကိုဝတ်လျက် အပြင်သို့ထွက်ကြွတော် မူ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း သူ့ကိုကြည့်ကြလော့ဟုဆို၏။ ⁶ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လုလင်များတို့က၊ ထိုသူ့ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါ၊ ရိုက်ထားပါ ဟု ဟစ်ကြောကြ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့သည် သူ့ကိုယူ၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရိုက်ထားကြ။ ငါသည် သူ့အပြစ်ကို မတွေ့ဟုဆိုလျှင်၊ ⁷ ယုဒလူတို့က၊ ဤသူသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ယောင်ဆောင်သောကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိသော ဓမ္မသတ်အတိုင်း သေထိုက်ပါသည်ဟုလျှောက်ကြ၏။ ⁸ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ပိလတ်မင်းသည်သာ၍ ကြောက်သဖြင့်၊ အိမ်တော်ဦးထံသို့ ဝင်ပြန်၍၊ ⁹ ယေရှုအား၊ သင်သည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်းဟုမေးလျှင်၊ တခွန်းကိုမျှပြန်တော်မမူ၊ ¹⁰ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ ငါနှင့်စကားမပြောသလော။ ငါသည် သင်ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပိုင် သည်ကို၎င်း၊ လွှတ်ပိုင်သည်ကို၎င်း၊ သင်မသိလောဟုဆိုသော်၊ ¹¹ အထက်အရပ်မှအခွင့်ကို မရလျှင်မင်းကြီးသည် ငါ့ကိုအဘယ်သို့မျှမပြုပိုင်။ ထိုကြောင့်ငါ့ကို မင်းကြီး လက်သို့ အပ်နှံသောသူသည်သာ၍ ကြီးသောအပြစ်ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² ထိုအခါမှစ၍ ပိလတ်မင်းသည် ကိုယ်တော်ကိုလွှတ်ခြင်းငှါ ရှာကြံလေ၏။ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ထိုသူ့ကို လွှတ်လျှင် ကိုယ်တော်သည် ကံသာဘုရင်၏အဆွေမဟုတ်ပါ။ ရှင်ဘုရင်လုပ်သောသူမည်သည်ကား၊ ကံသာ ဘုရင်၏ရန်သူဖြစ်ပါသည်ဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹³ ထိုစကားကိုကြားလျှင် ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုပြင်သို့ထုတ်ပြီးမှ၊ ဟေဗြဲစကားအားဖြင့် ဂဗ္ဗသ အမည်ရှိ၍ ကျောက်ခင်းဟုခေါ်ဝေါ်သောအရပ်၌ တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်လေ၏။ ¹⁴ ထိုနေ့အချိန်ကား၊ ပသခါအဘိတ်နေ့ တစ်ချက်တီးအချိန်လောက်ရှိ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်ကို ကြည့်ကြလော့ဟု ယုဒလူတို့အား ပြောဆိုလျှင်၊ ¹⁵ ထိုသူ့ကိုထုတ်ပါ။ ထုတ်ပါ။ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားပါဟု လူအများဟစ်ကြောကြ၏။ ပိလတ်မင်းကလည်း၊ သင်တို့၏ရှင်ဘုရင်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရိုက်ထားရမည်လောဟု မေးပြန်လျှင်၊ ယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့၌ ကံသာဘုရင်မှတစ်ပါး အဘယ်ရှင်ဘုရင်မျှမရှိဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ¹⁶ ထိုအခါ ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားစေခြင်းငှါ ထိုသူတို့လက်သို့ အပ် သဖြင့်၊ သူတို့သည် ကိုယ်တော်ကိုယူ၍ထုတ်သွားကြ၏။ ¹⁷ ကိုယ်တော်သည် မိမိလက်ဝါးကပ်တိုင်ကိုထမ်းလျက် ဦးခေါင်းခွံအရပ်ဟူ၍ တွင်သောအရပ်သို့ ထွက် တော်မူ၏။ ထိုအရပ်ကား၊ ဟေဗြဲစကားအားဖြင့် ဂေါလဂေါသအမည်ရှိ၏။ ¹⁸ ထိုအရပ်၌ ကိုယ်တော်ကို အခြားသောသူနှစ်ယောက်နှင့်တကွ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြ၏။ ထိုသူနှစ်ယောက်အလယ်မှာ ယေရှုသည် နေရာကျသတည်း။ ¹⁹ ပိလတ်မင်းသည်လည်း ကမ္မည်းလိပ်စာကိုရေး၍ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်၌ တပ်လေ၏။ လိပ်စာချက်ဟူ မူကား၊ ယုဒရှင်ဘုရင်၊ နာဇရက်မြို့သားယေရှုဟု ရေးထားသတည်း။ ²⁰ ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောအရပ်သည် မြို့နှင့်နီးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုလိပ်စာကို ဟေဗြဲ ဘာသာ၊ ဟေလသဘာသာ၊ ရောမဘာသာအားဖြင့် ရေးထားသောကြောင့် ယုဒလူများတို့သည် ဘတ်ကြ၏။ ²¹ ထိုကြောင့်ယုဒယဇ်ပုရာဟိတ်အကြီးတို့သည် ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍၊ ယုဒရှင်ဘုရင်ဟု မရေးပါနှင့်။ ငါသည်ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်ဟု သူဆိုကြောင်းကို ရေးတော်မူပါဟုလျှောက်ကြလျှင်၊ ²² ပိလတ်မင်းက၊ ငါရေးပြီးသောအရာကို ငါရေးပြီဟု ပြန်ဆို၏။ ²³ စစ်သူရဲတို့သည် ယေရှုကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်ထားပြီးမှ၊ အဝတ်တော်တို့ကို လေးပိုင်းပိုင်း၍ တယောက်တပိုင်းစီ ယူကြလေ၏။ အတွင်းအင်္ကျီတော်ကား၊ မချုပ်ဘဲလျက် အထက်စွန်းမှသည် အောက်စွန်း တိုင်အောင် ရက်သောအင်္ကျီဖြစ်သောကြောင့်၊ ²⁴ ထိုသူတို့က၊ အင်္ကျီကိုမဆုတ်ကြနှင့်။ အဘယ်သူယူရမည်ကို စာရေးတံချကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်း ဆိုကြ၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သူတို့သည် အကျွန်ုပ်အဝတ်ကို အချင်းချင်းဝေဖန်၍ အကျွန်ုပ်အင်္ကျီကို စာရေးတံချကြပါ၏ဟူသော အချက်စကားကိုပြည့်စုံစေ၍၊ စစ်သူရဲတို့သည် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ²⁵ ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်နားမှာ မယ်တော်နှင့်မယ်တော်၏ညီမဖြစ်သော ကလောဖ၏မယား မာရီနှင့် မာဂဒလမာရီတို့သည် ရပ်နေကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါ မယ်တော်နှင့်ချစ်တော်မူသောတပည့်တော်သည် အနားမှာရပ်နေသည်ကို ယေရှုသည် မြင် တော်မူလျှင်၊ မယ်တော်အား၊ အချင်းမိန်းမ၊ သင်၏သားကို ကြည့်ပါဟူ၍၎င်း၊ ²⁷ တပည့်တော်အားလည်း၊ သင်၏အမိကိုကြည့်ပါဟူ၍၎င်း မိန့်တော်မူ၏။ ထိုအခါမှစ၍ ထိုတပည့်တော် သည် မယ်တော်ကိုမိမိအိမ်၌ သိမ်းထား၏။ ²⁸ ထိုနောက်မှ ကျမ်းစာပြည့်စုံစေခြင်းငှါ အမှုရှိသမျှကုန်စင်ပြီးသည်ကို သိတော်မူလျှင်၊ ရေငတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုအရပ်၌ပုံးရည်နှင့်ပြည့်သော အိုးတလုံးရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူတို့သည် ရေမှိုတထွေးကိုပုံရည်နှင့် ပြည့် စေပြီးလျှင်၊ ဟုသုပင် အကိုင်ဖျား၌တပ်၍ ခံတွင်းတော်သို့ကပ်ထားကြ၏။ ³⁰ ယေရှုသည် ပုံရည်ကိုခံပြီးမှ၊ အမှုပြီးပြီဟု မိန့်တော်မူလျက်၊ ခေါင်းတော်ကို ငိုက်ဆိုက်ညွတ်၍ အသက် တော်ကို စွန့်တော်မူ၏။ ³¹ ထိုနေ့သည် အဘိတ်နေ့ဖြစ်၍၊ နက်ဖြန်နေ့လည်း ကြီးမြတ်သောဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်ကို ယုဒလူတို့သည် ထောက်၍၊ အလောင်းကောင်တို့ကို ဥပုသ်နေ့၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာ မရှိစေခြင်းငှါ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင် ပြီးလျှင်၊ ခြေကိုချိုး၍ ထိုအလောင်းကောင်တို့ကို ယူသွားရမည်အကြောင်း အခွင့်တောင်းကြ၏။ ³²

ထိုအခါစစ်သူရဲတို့သည် သွား၍ကိုယ်တော်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောသူနှစ် ယောက်တို့၏ ခြေကိုချိုးလေ၏။³³ ယေရှုထံသို့ရောက်၍ အသက်မရှိကြောင်းကို မြင်လျှင်ခြေကို မချိုးဘဲ၊³⁴ စစ်သူရဲတယောက်သည် နံဖေးတော်ကို လှံနှင့်ထိုးဖောက်၍ သွေးနှင့်ရေသည်ချက်ခြင်းထွက်လာ၏။³⁵ ထိုအကြောင်းအရာကိုမြင်သောသူသည် သက်သေခံ၏။ သူ၏သက်သေခံချက်သည်လည်း မှန်ပေ၏။ သင်တို့သည်ယုံကြည်မည်အကြောင်း၊ သူပြောသောစကားမှန်သည်ကို သူသိ၏။³⁶ ထိုအကြောင်းအရာကား၊ သူ၏အရိုးကို မချိုးရဟု ကျမ်းစာလာချက်ပြည့်စုံမည်အကြောင်းတည်း။³⁷ တဖန်ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ ထိုးဖောက်သောသူကို ရှုမြင်ရကြလိမ့်မည်ဟု လာ၏။³⁸ ထိုနောက်မှ အရိမသဲမြို့သားယောသပ်သည် ယုဒလူတို့ကိုကြောက်၍ မထင်မရှားတပည့်တော်ဖြစ် သည်နှင့်၊ ပိလတ်မင်းထံသို့ဝင်၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို ယူသွားမည်အကြောင်းအခွင့်တောင်း၏။ ပိလတ်မင်းအခွင့်ပေးလျှင်၊ ထိုသူသည်သွား၍ ယေရှု၏အလောင်းတော်ကို ယူလေ၏။³⁹ အထက်ကညဉ့်အခါ ယေရှုထံသို့လာသော နိကောဒင်သည်လည်း၊ အခွက်သုံးဆယ်မျှလောက်အချိန် ရှိသောမုရန်နှင့် အကျော်ကို ရောနှောသော နံ့သာပျောင်းကို ဆောင်လျက်လာ၏။⁴⁰ ထိုသူတို့သည် ယေရှု၏အလောင်းတော်ကိုယူ၍၊ ယုဒလူတို့၏ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပြင်ဆင်ခြင်း ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း နံ့သာမျိုးနှင့်တကွ ပိတ်ပုဆိုးဖြင့် အလောင်းတော်ကို ပတ်ရစ်ကြ၏။⁴¹ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားသောအရပ်တွင်ဥယျာဉ်ရှိ၏။ ထိုဥယျာဉ်တွင် တယောက်ကိုမျှ မသင်္ဂြိုဟ် ဘူးသော သင်္ချိုင်းတွင်းသစ်ရှိ၏။⁴² ယုဒလူတို့၏ အဘိတ်နေ့ဖြစ်သောကြောင့်၊ အနီးအပါးတွင်ရှိသော ထိုသင်္ချိုင်းအတွင်း၌ အလောင်းတော်ကိုထားကြ၏။

Chapter 20

¹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်၊ မိုဃ်းမလင်းမှီ စောစောအချိန်၌ မာဂဒလမာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်သို့ သွား၍ တွင်းဝဉ္စပိတ်သော ကျောက်သည် ရွှေလျက်ရှိသည်ကိုမြင်လျှင်၊ ² ရှိမုန်ပေတရနှင့် ယေရှုချစ်တော်မူသော အခြားတပည့်တော်ဆီသို့ ပြေးသွား၍ သင်္ချိုင်းတော်မှ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ။ အဘယ်မှာထားကြသည်ကို မသိဟုပြောဆို၏။ ³ ထိုအခါပေတရနှင့် အခြားသော တပည့်တော်သည်ထွက်၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့သွားကြ၏။ ⁴ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အတူပြေးသည်တွင် အခြားသောတပည့်တော်သည် ပေတရကိုလွန်၍ သင်္ချိုင်းတော်သို့ အရင်ရောက်သည်ရှိသော်၊ ငဲ့၍ကြည့်သဖြင့်၊ ⁵ ပိတ်ပုဆိုးရစ်သည်ကိုမြင်လျှင်၊ မဝင်ဘဲနေ၏။ ⁶ ရှိမုန်ပေရသည်နောက်သို့လိုက်၍ ရောက်သောအခါ တွင်းထဲသို့ဝင်လျှင်၊ ပိတ်ပုဆိုးရှိရစ်သည်ကို၎င်း၊ ⁷ ခေါင်းတော်၌ရှိသောပုဝါသည် ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိဘဲ တခြားစီလိပ်လျက်ရှိသည်ကို၎င်း မြင်လေ၏။ ⁸ ထိုအခါသင်္ချိုင်းတော်သို့ အရင်ရောက်သောအခြားတပည့်တော်သည် ဝင်၍မြင်သဖြင့် ယုံလေ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်ရမည်ဟူသော ကျမ်းစကားကို တပည့်တော်တို့သည် နားမလည် ကြသေး။ ¹⁰ နောက်မှထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် မိမိတို့အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့ ပြန်သွားကြ၏။ ¹¹ မာရီသည် သင်္ချိုင်းတော်အနားမှာ ငိုကြွေးလျက်ရပ်နေ၏။ ငိုကြွေးစဉ် ငို၍တွင်းထဲသို့ကြည့်လျှင်၊ ¹² ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်လျက်၊ ယေရှု၏အလောင်းတော် လျောင်းရာအရပ်၊ ခေါင်းရင်း၌တပါး၊ ခြေရင်း၌တပါး ထိုင်ကြသည်ကိုမြင်လေ၏။ ¹³ ထိုသူတို့က၊ အချင်းမိန်းမ၊ အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးသနည်းဟုမေးလျှင်၊ ကျွန်မ၏သခင်ကို ယူသွား ကြပြီ။ အဘယ်မှာထားကြသည်ကို မသိပါဟုပြောဆို၏။ ¹⁴ ထိုသို့ဆိုပြီးမှ နောက်သို့လှည့်လျှင်၊ ယေရှုရပ်လျက်နေတော်မူသည်ကို မြင်သော်လည်း ယေရှုဖြစ် တော်မူသည်ကိုမသိ။ ¹⁵ ယေရှုကလည်း၊ အချင်းမိန်းမ၊ အဘယ်ကြောင့်ငိုကြွေးသနည်း။ အဘယ်သူကို ရှာသနည်းဟု မေးတော် မူ၏။ မာရီက၊ သင်သည်သူ့ကို ဆောင်သွားသည်မှန်လျှင် အဘယ်မှာထားသည်ကို ကျွန်မအားပြောပါ။ ကျွန်မ ယူသွားပါမည်အရှင်ဟု၊ ထိုသူကို ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်လျက်ဆို၏။ ¹⁶ ယေရှုကလည်း၊ မာရီဟုခေါ်တော်မူလျှင်၊ မာရီသည်လှည့်၍ ရဗ္ဗနိဟု ထူးလေ၏။ ရဗ္ဗနိအနက်ကား၊ အရှင်ဘုရားဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ငါ့ကိုမဘက်နှင့်ဦး။ ငါသည် ငါ့ခမည်းတော်ထံသို့ မတက်ရသေး။ ငါ့ညီတို့ရှိရာသို့ သွားလော့။ ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်၊ ငါ၏ဘုရားသခင်တည်းဟူသော သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ငါတက်ရမည်အကြောင်းအရာကို ကြားပြောလော့ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ¹⁸ မာဂဒလမာရီသည် သွား၍မိမိသည် သခင်ကိုတွေ့မြင်သည်ကို၎င်း၊ ထိုသို့မိန့်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ တပည့်တော်တို့အားကြားပြောလေ၏။ ¹⁹ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်ဖြစ်သော ထိုနေ့၌ ညအချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယုဒလူတို့ကိုကြောက်၍ တံခါးများကိုပိတ်ထားလျက်၊ တပည့်တော်တို့သည် စည်းဝေးကြသောအရပ်သို့ ယေရှုသည်ကြွလာ၍ အလယ်မှာ ရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုသို့မိန့်တော်မူပြီးမှ လက်တော်နှင့်နံဖေးတော်ကိုပြတော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည် သခင်ကိုမြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ²¹ တဖန်ယေရှုက၊ သင်တို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည် နည်းတူ၊ သင်တို့ကို ငါစေလွှတ်သည်ဟု မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ²² ထိုသူတို့အပေါ်၌ မှုတ်လျက်၊ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံကြလော့။ ²³ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့လွှတ်လျှင်၊ ထိုသူသည် အပြစ်လွှတ်လျက်ရှိ၏။ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့တည်စေလျှင်၊ ထိုသူသည် အပြစ်တည်လျက်ရှိ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁴ ထိုသို့ ယေရှုသည်ကြွလာတော်မူသောအခါ တမန်တော်တကျိပ်နှစ်ပါးအဝင်၊ ဒိဒုမဟုအမည်ရှိသော သောမသည်ထိုတပည့်တော်တို့နှင့်အတူမရှိ။ ²⁵ ထိုသူတို့ကလည်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည်သခင်ကို မြင်ရကြပြီဟု သောမအားပြောဆိုကြလျှင်၊ သောမက၊ လက်တော်၌သံရိုက်ရာချက်ကိုမမြင်၊ သံရိုက်ရာချက်ကို လက်ညှိုးနှင့်မတို့မစမ်း၊ နံဖေးတော်ကိုလည်း လက်နှင့် မစမ်းမသပ်ရလျှင် အကျွန်ုပ်မယုံဟုဆို၏။ ²⁶ ထိုနောက် ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ တပည့်တော်တို့သည် တဖန်အထဲမှာရှိကြ၍ သောမလည်းပါ၏။ တံခါးများကို ပိတ်ထားစဉ်အခါ၊ ယေရှုသည်ကြွလာ၍ အလယ်မှာရပ်တော်မူလျက်၊ သင်တို့၌ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိစေ သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁷ ထိုအခါ သောမအား၊ သင်၏လက်ညှိုးကိုဆန့်၍ ငါ့လက်ကိုကြည့်လော့။ သင်၏လက်ကိုဆန့်၍ ငါ့ နံဖေးကို စမ်းသပ်လော့။ ယုံမှားခြင်းမရှိနှင့်။ ယုံလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ သောမကလည်း၊ အကျွန်ုပ်၏အရှင်၊ အကျွန်ုပ်၏ ဘုရားသခင်ပါတကားဟု ပြန်၍လျှောက်၏။ ²⁹ ယေရှုကလည်း၊ သင်သည်ငါ့ကိုမြင်သောကြောင့် ယုံခြင်းရှိ၏။ ငါ့ကိုမမြင်ဘဲယုံသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ³⁰ ဤကျမ်းစာ၌ ရေး၍မထားသောအခြားနိမိတ်လက္ခဏာအများတို့ကိုလည်း ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့ မျက်မှောက်၌ပြတော်မူ၏။ ³¹ ယေရှုသည် ခရစ်တော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို သင်တို့သည် ယုံ မည်အကြောင်း၊ ထိုသို့ယုံ၍နာမတော်အားဖြင့် အသက်ကိုရမည်အကြောင်း၊ ဤမျှလောက် ရေးထားလျက် ရှိသတည်း။

John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုနေ့သည် ယေရှုကို မြှုပ်နှံပြီးတတိယနေ့ဖြစ်သည်။

ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်
တနင်္ဂနွေနေ့။

သူမသည် သင်္ချိုင်းတွင်းဝဌ်ပိတ်သော ကျောက်ရွှေလျက်ရှိသည်ကိုမြင်ခဲ့သည်
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ကျောက်တုံးရွှေလျက်ရှိသည်ကို မြင်ခဲ့သည်"

ယေရှုချစ်တော်မူသော
ဤနေရာတွင် "မေတ္တာ" ဟူသည် ညီအစ်ကိုမိတ်ဆွေ
နှင့်မိသားစုချစ်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

သင်္ချိုင်းတော်မှ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ
မာဂဒလမာရီသည် ယေရှု၏ခန္ဓာအား
တစ်စုံတစ်ဦးခိုးယူသွားပြီဟု ထင်မှတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦးသည်
သခင်၏ခန္ဓာကို သင်္ချိုင်းတော်မှ ယူဆောင်သွားပြီ"

John 03

အခြားသောတပည့်တော်
ယောဟန်သည် မိမိအပါအဝင်အခြားသောတပည့်တော်များဟု
နှိမ့်ချစွာဖော်ပြခဲ့သည်။

အတူပြေးသည်တွင်
အခြားသောတပည့်တော်တို့သည် သင်္ချိုင်းသို့သွားကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်္ချိုင်းသို့အပြေးအလွှားသွားခဲ့တယ်"

ပိတ်ပုဆိုး
လူများအသုံးပြုသည့် အလောင်းအားရစ်ပတ်သောပုဆိုး။

John 06

ပိတ်ပုဆိုး
လူများအသုံးပြုသည့် အလောင်းအားရစ်ပတ်သောပုဆိုး။ John
20:5 ၌ပြန်ဆိုပြီး။

ခေါင်းတော်၌ ရှိသောပုဝါ
သူ၏ ဦးခေါင်းဟူသည် ယေရှု၏ဦးခေါင်းဖြစ်သည်။
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုကို ဖုံးအုပ်ရန်
တစ်စုံတစ်ဦးမှ ပြုလုပ်ခဲ့သည်"

ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိပဲ
ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် တစ်စုံတစ်ခုသည်
ခေါက်လျက်ရှိ၍ ပိတ်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိပဲ တခြားစီရှိသည်"

John 08

အခြားသောတပည့်တော်
ယောဟန်သည် မိမိအပါအဝင်အခြားသောတပည့်တော်များဟု
နှိမ့်ချစွာဖော်ပြခဲ့သည်။

မြင်သဖြင့် ယုံလေ၏
သူသည် သင်္ချိုင်းဂူထဲဝင်၍ ဂူသည်
ဗလာဖြစ်သည်ကိုမြင်သောအခါယေရှုသေခြင်းမှ
ထမြောက်ကြောင်းကို ယုံကြည်လေ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဤအရာများကို
မြင်သောအခါယေရှုသေခြင်းမှ ထမြောက်ကြောင်းကို
ယုံကြည်လေ၏"

သူတို့သည် ကျမ်းစကားကိုနားမလည်သေး
သူတို့ဟူသည် တပည့်တော်များကိုဆိုလိုပြီး
ယေရှုသေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်မည့်
ကျမ်းစကားကိုသူတို့နားမလည်နိုင်သေးပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်များသည်
ယခုအထိကျမ်းစာကို နားမလည်ကြပါ"

သေခြင်းမှထမြောက်ရမည်
ယေရှုသည် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ရမည်။

အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့ ပြန်သွားကြ၏
တပည့်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ဆက်ရှိနေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရုရှလင်မှ သူတို့သည်
ပြန်သွားကြ၏"

John 11

ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါး ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်သည်ကိုမြင်လေ၏
ကောင်းကင်တမန်များသည်
ဖြူသောဝတ်လုံကိုဝတ်ဆင်ထားကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
အဖြူရောင်ဝတ်လုံဝတ်ထားသော
ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးကိုတွေ့ရှိခဲ့သည်"

သူတို့သည် သူမကိုမေးလျင်
သူတို့သူမကို မေးသည်။

ကျွန်မ၏ သခင်ကိုယူသွားကြပြီ
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည်
သခင်၏အလောင်းကိုယူသွားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အဘယ်မှာထားသည်ကို ကျွန်ုပ်အားပြောပြပါ
ဘယ်မှာထားသည်ကို ပြောပြပါ။

John 14

သူမကို ယေရှုပြောခဲ့သည်။
သူမကို ယေရှုပြောသည်။

သင်သည် ကျွန်ုပ်အားပြောပါ
"သူ့ကို" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ ယေရှု၏ခန္ဓာကို
အဝေးသို့ယူသွားလျှင်"

သူ့ကိုမည်သည့်နေရာတွင်ထားသည်ကို ငါ့အားပြောပါ
"သင်မည်သည့်နေရာတွင်ထားသည်ကို ငါ့အားပြောပါ"

ကျွန်ုပ်မယူသွားပါမည်
မာဂဒလမာရီသည် ယေရှုခန္ဓာကို
ယူသွားပြီးတဖန်မြှုပ်နှံလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည်
ခန္ဓာကိုယ်ကိုယူသွားပြီး မြှုပ်နှံလိုပါသည်"

John 16

ရဗ္ဗါနီ
အာရေမိလူမျိုးဆရာ သို့မဟုတ် ရဗ္ဗီ ကိုဆိုလိုသည်။ ယေရှုသည်
သူ၏တပည့်များကို ပြောဆိုသည်။

ငါ့ညီတို့
ယေရှုမှ သူ၏တပည့်များအား ခေါ်ဆိုသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်၊
ငါ၏ဘုရားတည်းဟူသော သင်တို့၏ဘုရားထံ ငါသွားမည်
ယေရှုသည် သေခြင်းမှပြန်ရှင်လျက် ဘုရားဖြစ်သည့်
သူ့ခမည်းတော်ထံ ကောင်းကင်သို့ ပြန်မည့်အကြောင်းကို
ပြောသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့၏ဘုရားတည်းဟူသော ငါ၏ဘုရား၊
သင်တို့အဘတည်းဟူသော ငါ၏အဘနှင့်အတူနေရန်
ကောင်းကင်သို့ ငါပြန်တော့မည်"

ငါ၏ခမည်းတော်တည်းဟူသော သင်တို့၏ခမည်းတော်
ဤဂုဏ်ပုဒ်သည် ယေရှုနှင့် ဘုရားသခင်၏အကြား၊
ဘုရားသခင်နှင့် ယုံကြည်သူများအကြား
အရေးကြီးသောအရာဖြစ်သည်။

မာဂဒလမာရီနှင့် တပည့်တော်တို့အား ကြားပြောလေ၏
မာဂဒလမာရီသည် သွား၍သူမမြင်ခဲ့သည့်အရာများကို
တပည့်တော်တို့အား ပြောကြားခဲ့သည်။ အခြားသောဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "မာဂဒလမာရီသည် သွား၍
တပည့်တော်တို့အားပြောကြားခဲ့သည်"

John 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုနေ့ညနေရောက်လာချိန်တွင် တပည့်တော်များ
အလယ်၌ယေရှုပေါ်လာ၏။

ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်
တနင်္ဂနွေနေ့ကိုရည်ညွှန်းသည်။

တံခါးများကိုပိတ်ထားလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော်များသည်
သူတို့ရှိသည့်နေရာ၌ တံခါးများကိုပိတ်ထားကြသည်"

ယုဒလူတို့ကို ကြောက်ရွံ့၍
ဤနေရာတွင် ယုဒလူများသည်
တပည့်တော်များအားဖမ်းဆီးသောသူများကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒခေါင်းဆောင်များက
သူတို့အားဖမ်းဆီးသောကြောင့် ကြောက်ရွံ့ကြသည်။"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

လက်တော်နှင့် နံဖေးတော်ကိုပြတော်မူ၏
ယေရှုသည် သူ၏ဒဏ်ရာများကို တပည့်တော်များအား
ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူ၏လက်နှင့် နံဘေးကို သူတို့အားပြခဲ့သည်"

John 21

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

ခမည်းတော်သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံကြလော့
ခမည်းတော်သည် သားတော်ကိုစေလွှတ်ခဲ့ပြီး
ယခုတွင်ယုံကြည်သူများထံသို့ ဘုရားသခင်၏
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို စေလွှတ်သည်။

ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်အတွက် အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

အပြစ်လွှတ်လျက်ရှိ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကိုအပြစ်လွှတ်လိမ့်မည်"

အကြင်သူ၏ အပြစ်ကိုသင်တို့တည့်စေလျှင်
အခြားသူတစ်ဦး၏ အပြစ်ကိုမခွင့်လွှတ်လျှင်။

ထိုသူသည် အပြစ်တည်လျက်ရှိ၏။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူတို့အားခွင့်လွှတ်မည်မဟုတ်ပါ"

John 24

ဒီဒုမု
ဤအမည်သည် အမျိုးသားအမည်ဖြစ်ပြီး
"အမ္မာ"ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ [John 11:15] ၌ ကြည့်ပါ။

ထိုသူတို့ကလည်း ပြောဆိုကြလျှင်
"သူ့အား" ဟူသည် သောမတ်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

မမြင်လျှင် အကျွန်ုပ်မယုံဟုဆို၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏နံဘေးတော်ကို
စမ်းရမှသာလျှင် ငါယုံကြည်မည်"

သူ၏လက်နှင့် သူ၏နံဘေးတော်
"သူ၏" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

John 26

သူ၏ တပည့်တော်တို့
"သူ၏" ဟူသည် ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။

တံခါးများကို ပိတ်ထားစဉ်အခါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သူတို့တံခါးများကို ပိတ်ထားသောအခါ"

ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း
အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်သည်။
(ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့အပေါ်ရှိပါစေ)

ယုံမှားခြင်းမရှိနှင့်
"မယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်မှုမရှိ"

ယုံလော့
"ယုံလော့" ဟူသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ကိုးစားရန်ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကိုယုံကြည်ကိုးစားလော့"

John 28

သင်ယုံခြင်းရှိ၏
သောမသည် ယေရှုကို မြင်ရသောကြောင့်
အသက်ရှင်သည်ကိုယုံကြည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်သည်ကို
သင်ယုံကြည်ပြီ"

မင်္ဂလာရှိကြ၏
ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူတို့အားကြီးမြတ်သောဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုပေးလေပြီ။

ငါ့ကိုမမြင်ပဲ
ယေရှုကိုမမြင်သောသူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
မမြင်ပဲယုံကြည်သက်ရှင်သူတို့သည်"

John 30

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရှုလုပ်ခဲ့သောအရာများကို ယောဟန်သည်
မှတ်ချက်ပြုခြင်းဖြင့် ဝတ္ထုဖြစ်စဉ်၏အဆုံးပိုင်းရောက်လာသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာများ
"နိမိတ်လက္ခဏာများ" ဟူသောစာလုံးသည် စင်္ကြာဝဠာ၌
ဩဇာအာဏာပြည့်ဝသော တန်ခိုးကြီးမားသူ
ဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်းပြသခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ကျမ်းစာ၌ရေးမထားသောအခြားနိမိတ်လက္ခဏာများလည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကျမ်းစာ၌
စာရေးသူရေးသားခြင်းမပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာများလည်း"

ဤမျှလောက် ရေးထားလျက် ရှိသတည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
ဤလက္ခဏာများအကြောင်းကို စာရေးသူရေးသားခဲ့သည်"

ဘုရား၏သားတော်
ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်၊ နာမတော်ဖြစ်သည်။

နာမတော်အားဖြင့် အသက်
ဤနေရာတွင် "အသက်" ဟူသည်မှာ
ယေရှုပေးသောအသက်ကိုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အားဖြင့်သင်သည်
အသက်ကိုရမည့်အကြောင်း"

အသက်
ထိုအရာသည် ဝိညာဉ်အသက်ကိုဆိုလိုသည်။

Translation Questions

John 20:1

မာဂဒါလမာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူသို့မည်သည့်အချိန်၌လာသနည်း။
သူမသည်ခုနစ်ရက်တွင်ပထမနေ့ရက်
မိုးမလင်းမီစောစောအချိန်၌လာပါသည်။

မာဂဒါလမာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူသို့ရောက်သောအခါမည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည်သင်္ချိုင်းဂူဝကိုပိတ်ထားသောကျောက်တုံးရှေ့နေသည်ကိုမြင်၏။

တပည့်တော်နှစ်ယောက်ကိုမာဂဒါလမာရိသည်မည်သို့ပြောသနည်း။
သူမကတပည့်တော်နှစ်ယောက်အား
ထိုသူတို့သူယေရှု၏အလောင်းတော်ကိုယူသွားကြပြီးမည်သည့်နေရာ၌တပည့်တော်နှစ်ယောက်အားရှာကြပါသည်။

John 20:3

မာဂဒါလမာရိပြောသည်ကို
ရှိမန်ပေတရုနှင့်အခြားသောတပည့်တော်တို့သည်ကြားပြီးနောက်
သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့နှစ်ဦးသည်သင်္ချိုင်းဂူရှိရာသို့ပြေးသွားကြပါသည်။

John 20:6

သင်္ချိုင်းဂူအတွင်း၌ရှိမန်ပေတရုသည်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
ရှိမန်ပေတရုသည် ပိတ်ပုဆိုးရှိနေသည်ကို၎င်း၊
ခေါင်း၌ရှိသောပဝါသည်ပုဆိုးနှင့်အတူမရှိဘဲသီးခြားလိပ်နေသည်ကို၎င်း
မြင်ပါသည်။

John 20:8

အခြားသောတပည့်တော်သည်
သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းကိုမြင်ရသည့်အခါမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
သူသည်မြင်၍ယုံကြည်ခြင်းရှိပါသည်။

John 20:11

မာရိသည်သင်္ချိုင်းဂူအတွင်းသို့၌ကြည့်သည့်အခါ
သူမသည်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည် ယေရှုလျောင်းရာခေါင်းရင်း၌၎င်း၊ ခြေရင်း၌၎င်း
ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်ဆင်ထားသည့်ကောင်းကင်တမန်နှစ်ပါးတို့ကိုမြင်ပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်တို့ကမာရိအားမည်သို့ပြောသနည်း။
သူတို့ကမာရိအား အချင်းမိန်းမ၊
အဘယ်ကြောင့်ငိုကြွေးသနည်းဟုပြောပါသည်။

John 20:14

မာရိသည်နောက်သို့လှည့်လျှင်မည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
သူမသည်ယေရှုရပ်နေသည်ကိုမြင်သော်လည်း
ယေရှုဖြစ်ကြောင်းကိုမသိရှိပါ။

မာရိကယေရှုအားမည်သူဟုထင်သနည်း။
မာရိက ထိုသူသည်ဥယျာဉ်စောင့်ဖြစ်သည်ဟုထင်ပါသည်။

John 20:16

မည်သည့်အချိန်ကျမှ မာရိသည်ယေရှုကိုမှတ်မိသနည်း။
ထိုသူကသူမအား မာရိဟုခေါ်သောအခါကျမှ
မာရိကမာရိအားမည်သူဟုခေါ်ပါသည်။

ယေရှုကမာရိအား သူ့ကိုမတို့ထံရန်အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယေရှုက သူသည်ခမည်းတော်ထံသို့မတက်ရသေးသောကြောင့်
သူတို့အားမာရိဟုခေါ်ပါသည်။

ယေရှုသည်မာရိအား တပည့်တော်တို့ကိုမည်သို့ပြောရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
ယေရှုကမာရိအား

ငါ၏ခမည်းတော်ဖြစ်သောသင်တို့၏ခမည်းတော်၊
ငါ၏ဘုရားသခင်ဖြစ်သောသင်တို့၏ဘုရားသခင်ထံသို့ငါသည်တက်ကြွသွားရမည်။

John 20:19

ခုနစ်ရက်တွင်ပထမနေ့ရက်ညနေ
တပည့်တော်တို့ရှိရာအရပ်၌မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ယေရှုသည်လာ၍သူတို့အလယ်၌ရပ်နေပါသည်။

ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့အားမည်သည့်ကိုပြောသနည်း။
ယေရှုကသူတို့အား
မိမိ၏လက်တော်နှင့်နံဖေးတော်တို့ကိုပြပါသည်။

John 20:21

သူသည်တပည့်တော်တို့အားမည်သည့်ကိုလုပ်ပြနေသည်ဟု
ယေရှုကပြောသနည်း။
ယေရှုကခမည်းတော်သည်ငါ့ကိုစေလွှတ်သကဲ့သို့
ငါသည်သင်တို့ကိုစေလွှတ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ယေရှုသည်တပည့်တော်တို့အပေါ်သို့မူတ်လျက်
သူတို့အားယေရှုကမည်သို့ပြောသနည်း။

ယေရှုကသူတို့အား
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံယူရန်ပြောကြားပြီး၊
အကြင်သူ၏အပြစ်ကိုသင်တို့သည်လွှတ်လျှင်ထိုသူ၌အပြစ်လွှတ်၍၊
အကြင်သူ၏အပြစ်ကိုသင်တို့သည်တည်စေလျှင်ထိုသူ၌အပြစ်တည်စေမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

John 20:24

တပည့်တော်တို့သည်ယေရှုကိုမြင်ကြရသည့်အချိန်၌
မည်သူသည်တပည့်တော်တို့အထဲတွင်မရှိသနည်း။
ယေရှုကြွလာသောအချိန်၌
တပည့်တော်တို့အထဲတွင်တဦးအပါအဝင်ဖြစ်သောဒီဒုမုအမည်ရှိသောမသည်ရှိမနေပါ။

ယေရှုအသက်ရှင်သည်ကို သူ့အားမည်သို့လုပ်ဆောင် ကြည့်ပြီးမှယုံမည်ဟု
သောမကပြောသနည်း။
သောမက လက်တော်၌သံရိုက်ချက်ရာကိုမြင်ပြီး
ထိုသံရိုက်ချက်ရာကိုလက်ညှိုးနှင့်စမ်းသပ်၍၊
နံဖေးတော်ကိုလည်းလက်နှင့်စမ်းသပ်ရပြီးမှယုံမည်ဟုပြောပါသည်။

John 20:26

သောမသည်ယေရှုကိုမည်သည့်အချိန်၌မြင်သနည်း။
ရှစ်ရက်လွန်မြောက်သောနေ့၌သောမသည်အခြားသောတပည့်တော်များနှင့်အတူတံခါးများပိတ်ထားလျက်ရှိစဉ်အခါ
ယေရှုသည်ကြွလာ၍သူတို့အလယ်၌ရပ်နေ
သည့်အချိန်တွင်သောမသည်ယေရှုကိုမြင်ပါသည်။

ယေရှုကသောမအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ယေရှုကသောမအား သင်၏လက်ညှိုးကိုဆန့်လျက် ငါ့လက်၊
ငါ့နံဖေးတော်တို့ကိုစမ်းသပ်ကြည့်ရန်နှင့်၊ ယုံမှားခြင်းမရှိဘဲ
ယုံကြည်ရန်ပြောပါသည်။

John 20:28

သောမကယေရှုအားမည်သို့ပြောသနည်း။
သောမကယေရှုအား အကျွန်ုပ်၏အရှင်၊
အကျွန်ုပ်၏ဘုရားသခင်ဟုပြောပါသည်။
ယေရှုကမည်သူသည်ကောင်းချီးခံစားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယေရှုက
ငါ့ကိုမမြင်ဘဲယုံကြည်သူတို့သည်ကောင်းချီးခံစားရမည်ဟုပြောပါသည်။

John 20:30

ယေရှုသည်ကျမ်းစာ၌ရေးမထားသည့်
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုပြသပါသလား။
မှန်ပါသည်။ ယေရှုသည်
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုလည်းတပည့်တော်တို့မျက်မှောက်၌ပြသသည်။
အခြားသောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုလည်းတပည့်တော်တို့မျက်မှောက်၌ပြသသည်။
ကျမ်းစာ၌အဘယ်ကြောင့်နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုရေးသားထားသနည်း။
ယေရှုသည်ခရစ်တော်တည်းဟူသောဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်
ထိုယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
နာမတော်အားဖြင့်အသက်ကိုရရှိစေရန်ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 21

¹ တဖန်ယေရှုသည် တိဗေရိအိုင်နားမှာ တပည့်တော်တို့အား ကိုယ်ကိုပြတော်မူ၏။ ပြတော်မူသည် အကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ² ရှိမုန်ပေတရုနှင့်ဒိဒုမဟုအမည်ရှိသော သောမ၊ ဂါလိလဲပြည် ကာနမြို့သား နာသနေလ၊ ဇေဗဒဲ၏ သားနှစ်ယောက်၊ အခြားသောတပည့်တော်နှစ်ယောက်တို့သည် အတူရှိကြ၏။ ³ ရှိမုန်ပေတရုက၊ ကျွန်ုပ်သည် ငါးဘမ်းသွားမည်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့လည်းလိုက်မည်ဟု ပြောဆိုသည်နှင့်ထွက်သွားကြ၏။ ချက်ခြင်းလေထဲသို့ဝင်၍ ထိုည၌တွင် တကောင်ကိုမျှမရကြ။ ⁴ နံနက်ရောက်သောအခါ ယေရှုသည်ကမ်းနားမှာရပ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင် ယေရှုဖြစ်တော်မူသည်ကို တပည့်တော်တို့သည် မသိကြ။ ⁵ ယေရှုကလည်း၊ ချစ်သားတို့၊ စားစရာတစ်ခုရှိသလောဟု မေးတော်မူလျှင်၊ မရှိပါဟုပြန်ပြောကြ၏။ ⁶ တဖန်ယေရှုက၊ လှေလက်ျားဘက်၌ ပိုက်ကွန်ကိုပစ်ချလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် ရလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ သည်အတိုင်း၊ ထိုသူတို့သည် ပစ်ချ၍မျှားစွာသောငါးတို့ကို အုပ်မိသောကြောင့်၊ ပိုက်ကွန်ကိုဆွဲ၍မရနိုင်။ ⁷ ထိုအခါ ယေရှုချစ်တော်မူသောတပည့်တော်က၊ ငါတို့သခင်ပေတည်းဟု ပေတရုအားပြောဆို၏။ သခင်ဖြစ်ကြောင်းကို ရှိမုန်ပေတရုသည် ကြားလျှင်၊ အဝတ်ကို မခြုံဘဲရှိလျက် အပေါ်အကျီကိုသာ ဝတ်စည်း၍ အိုင်ထဲသို့ ဆင်းလေ၏။ ⁸ အခြားသော တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းနှင့်မနီးမဝေး အလံငါးဆယ်လောက်ကွာသည်ဖြစ်၍၊ ငါးများ နှင့်ပိုက်ကွန်ကို ဆွဲငင်လျက်လှေစီး၍ လာကြ၏။ ⁹ ကုန်းပေါ်သို့ရောက်သောအခါ မီးခဲပုံကို၎င်း၊ ကင်ထားသောငါးကို၎င်း၊ မုန့်ကို၎င်းတွေ့မြင်ကြ၏။ ¹⁰ ယေရှုကလည်း၊ ယခုရသောငါးအချို့ကို ယူခဲ့ကြဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ရှိမုန်ပေတရုသည် လှေပေါ်သို့တက်၍၊ ငါးကြီးတရာငါးဆယ်သုံးကောင်နှင့် ပြည့်လျက်ရှိသော ပိုက်ကွန်ကို ကုန်းပေါ်သို့ ဆွဲတင်လေ၏။ ထိုမျှလောက် များသော်လည်း ပိုက်ကွန်သည် မစုတ်မပြတ်ရှိ၏။ ¹² ယေရှုကလည်း၊ လာ၍နံနက်စာကိုစားကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို တပည့် တော်တို့သည် သိကြသောကြောင့် ကိုယ်တော်သည် အဘယ်နည်းဟူ၍ တစုံတယောက်မျှမမေးမလျှောက်ဝံ့ကြ။ ¹³ ယေရှုသည် လာ၍မုန့်နှင့်ငါးကိုယူပြီးလျှင် သူတို့အား ပေးတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုပြတော်မူခြင်းကား၊ ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ တပည့်တော်တို့အား ကိုယ်ကို သုံးကြိမ်မြောက်သော ပြတော်မူခြင်းဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ နံနက်စာကို စားကြသည်နောက်၊ ယေရှုက၊ ယောန၏သား ရှိမုန်၊ ဤသူတို့သည် ငါ့ကို ချစ်သည်ထက် သင်သည်သာ၍ချစ်သလောဟု ရှိမုန်ပေတရုအားမေးတော်မူလျှင်၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ငါ၏သိုးသငယ်တို့ကို ကျွေးမွေးလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ တဖန်ယေရှုက၊ ယောန၏သားရှိမုန်၊ သင်သည် ငါ့ကိုချစ်သလောဟု ဒုတိယအကြိမ်မေးတော်မူလျှင်၊ ဟုတ်ပါ၏သခင်။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော်သိတော်မူ၏ဟုလျှောက်သော်၊ ငါ၏ သိုး တို့ကို ထိန်းလော့ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ ယေရှုကလည်း၊ ယောန၏သားရှိမုန်၊ သင်သည် ငါ့ကိုချစ်သလောဟု တတိယအကြိမ်မေးတော်မူလျှင်၊ သင်သည်ငါ့ကိုချစ်သလောဟု သုံးကြိမ်မြောက်အောင် မေးတော်မူသောကြောင့် ပေတရုသည်စိတ်နာသဖြင့်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည်ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကိုသိတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ်ချစ်သည်ကို ကိုယ်တော် သိတော်မူ၏ဟု လျှောက်သော်၊ ယေရှုက၊ ငါ၏သိုးတို့ကို ကျွေးမွေးလော့။ ¹⁸ ငါအမှန်အကန်ဆိုသည်ကား၊ ဥင်သည်ပျိုသော အသက်ရှိစဉ်ကိုယ်ကိုကိုယ်ပတ်စည်း၍ အလိုရှိရာ အရပ်ရပ်သို့ သွားလာတတ်၏။ သင်သည် အိုသောအခါ လက်နှစ်ဘက်ကိုဆန့်ပြီးလျှင်၊ သူတပါးသည် သင့်ကို ပတ်စည်း၍ သင်အလိုမရှိရာအရပ်သို့ ယူသွားလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁹ တိုသို့မိန့်တော်မူသော်၊ အဘယ်သို့သောသေခြင်းအားဖြင့် ပေတရုသည် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို ထင်ရှားစေမည်အရိပ်ကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုသို့ မိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု ပေတရုအား မိန့်တော်ပြန်၏။ ²⁰ ယေရှုချစ်တော်မူ၍ အထက်က ညစာစားသောအခါ၌ ရင်တော်ကိုမို၍လျောင်းလျက်၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ကို အပ်နှံသောသူကားအဘယ်သူနည်းဟု မေးသောတပည့်တော်သည်လည်း နောက်တော်သို့ လိုက် သည်ကို ပေတရုသည်လှည့်၍မြင်လျှင်၊ ²¹ သခင်၊ ဤသူ၌ အဘယ်သို့ဖြစ်ပါလိမ့်မည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊ ²² ယေရှုက၊ ငါကြွလာသည်ကာလတိုင်အောင် ထိုသူကိုနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိလျှင် သင်သည် အဘယ် သို့ဆိုင်သနည်း။ သင်မူကား ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုစကားတော်ကိုထောက်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့က၊ ထိုတပည့်တော်သည် မသေရဟုအနှံ့အပြား ပြောဆို ကြ၏။ သို့သော်လည်း ထိုသူသည်မသေရဟု ယေရှုမိန့်တော်မူသည်မဟုတ်။ ငါကြွလာသည် ကာလတိုင်အောင် ထိုသူကိုနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိလျှင်သင်သည် အဘယ်သို့ဆိုင်သနည်းဟု မိန့်တော်မူသတည်း။ ²⁴ ထိုတပည့်တော်ကား၊ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို သက်သေခံ၍ ရေးထားသောသူဖြစ်၏။ ²⁵ သူ၏သက်သေခံချက်မှန်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ယေရှုပြုတော်မူသော အခြားအမှုအရာအများ ရှိသေး၏။ ထိုအမှုအရာရှိသမျှတို့ကို အသီးအခြားရေးထားလျှင်၊ မြေကြီးမဆုံနိုင်အောင် ကျမ်းစာများပြားလိမ့်မည် ဟု ထင်မှတ်ခြင်းရှိ၏။

Acts

Chapter 1

¹ အိုသောဖိလု၊ ယေရှုသည် ရွေးကောက်တော်မူသော တမန်တော်တို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မှာထား ပြီးမှ၊ ² အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသမျှတို့ကိုထုတ်ဘော်၍၊ အထက်ကျမ်းစာကို ငါစီရင်ရေး ထားပါပြီ။ ³ အသေခံတော်မူပြီးလျှင်၊ တမန်တော်တို့အား အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံးကိုယ်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို မိန့်မြွက်တော်မူလျက်၊ မိမိအသက်ရှင်သည်အကြောင်းကို ခိုင်ခံ့သော သက်သေအများအားဖြင့် ပြတော်မူ၏။ ⁴ ထိုတမန်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးလျှင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့မှထွက်မသွားဘဲ ခမည်းတော်၏ ဂတိ ကိုင်နေမည်အကြောင်း မှာတော်မူ၍၊ ထိုဂတိတော်ကို ငါဟောပြောသဖြင့် သင်တို့သည်ကြားသိရကြပြီ။ ⁵ ဂတိတော်အချက်ဟူမူကား၊ ယောဟန်သည်ရေ၌ဗတ္တိငံကိုပေး၏။ သင်တို့သည် မကြာမမြင့်မှီ သန်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်၌ ဗတ္တိငံကိုခံရကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုတမန်တော်တို့သည်လည်းစုဝေး၍၊ သခင်ဘုရား၊ ယခုအခါကိုယ်တော်သည် ကူသရေလ အမျိုးသား တို့အား နိုင်ငံကိုပြန်ပေးတော်မူမည်လောဟု မေးလျှောက်ကြလျှင်၊ ⁷ သခင်ဘုရားက၊ ခမည်းတော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့်စီရင်တော်မူသောအချိန်ကာလကို သိရသောအခွင့် သည် သင်တို့၌မရှိ။ ⁸ ထိုသို့မရှိသော်လည်း၊ သင်တို့အပေါ်သို့ သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်သောအခါ သင်တို့သည် တန်ခိုးကိုခံရ၍ ယေရှုရှလင်မြို့မှစသော ယုဒပြည်၊ ရှမာရ်ပြည်၊ မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ တမန်တော်တို့သည် ကြည့်ရှုလျက်နေကြစဉ်၊ သခင်ဘုရားသည် အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော် မူ၍၊ မိုဃ်းတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမျက်ကွယ်အောင် ခံယူလေ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ကြွတော်မူသည်ကို တမန်တော်တို့သည် ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်လျက် နေကြစဉ်တွင်၊ လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဖြူစင်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက် တမန်တော်တို့အနားမှာပေါ်လာ၍၊ ¹¹ အိုဂါလိလဲလူတို့၊ အဘယ်ကြောင့်ကောင်းကင်သို့ ကြည့်မျှော်လျက်နေကြသနည်း။ သင်တို့နှင့်ခွဲ၍ ကောင်းကင်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသောထိုယေရှုသည် သင်တို့မျက်မှောက်၌ ကောင်းကင်သို့ ကြွသွား တော်မူသည်နည်းတူ တမန်ကြွလာတော်မူလတုံ ဟုပြောဆို၏။ ¹² ထိုအခါ ယေရှုရှလင်မြို့နှင့်ဥပုသ်နေတနေခရီးသာကွာ၍ သံလွင်အမည်ရှိသောတောင်မှ ယေရှုရှလင် မြို့သို့ တမန်တော်တို့သည် ပြန်ကြ၏။ ¹³ ရောက်ကြလျှင်၊ ပေတရု၊ ယာကုပ်၊ ယောဟန်၊ အဒြေ၊ ဖိလိပ္ပု၊ သောမ၊ ဗာသာလမဲ၊ မသံ၊ အာလဖဲ၏သားယာကုပ်၊ ရှိမုန်ဇေလုတ်၊ ယာကုပ်ညီ ယုဒတို့သည် တည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်းသို့တက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယေရှု၏မယ်တော်မာရ်မှစ၍ မိန်းမတို့နှင့်၎င်း၊ ညီတော်တို့နှင့်၎င်း၊ တညီ တညွတ်တည်းကြိုးစား၍ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။ ¹⁵ ထိုအခါအရေအတွက်အားဖြင့် တရာနှစ်ဆယ်သောတပည့်တော်တို့၏အလယ်၌ ပေတရုသည်ထ၍၊ ¹⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ ယေရှုကိုဘမ်းဆီးသောသူတို့အား လမ်းပြသောယုဒရှုကာရုတ်ကို ရည်မှတ်၍ သန်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်သည်ဒါဝိဒ်မင်း၏နုတ်ဖြင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူနှင့်သော ကျမ်းစာချက်အတိုင်း မပြည့်စုံဘဲ မနေရ။ ¹⁷ ထိုသူသည် ငါတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ရောက်၍ ဓမ္မဆရာ၏အရာကိုခံရပြီ။ ¹⁸ ထိုသူသည် မတရားသောအမှုအတွက်ဖြင့်ရသောအခွင့် မြေတကွက်ကိုဝယ်ပြီးမှ၊ မှောက်လျက်ကျ လဲ၍ ဝမ်းကွဲသဖြင့် အအူများပေါက်လေပြီ။ ¹⁹ ထိုအကြောင်းအရာကို ယေရှုရှလင်မြို့၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည်သိ၍ မိမိတို့ဘာသာအားဖြင့် ထို မြေကို အကေလဒဟုခေါ်တွင်ကြ၏။ အနက်ကားသွေးမြေဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁰ ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ သူ၏နေရာအရပ်သည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ။ နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်။ သူ၏အရာကိုလည်းအခြားသူရပါစေဟု ရေးမှတ်သတည်း။ ²¹ ထိုကြောင့် ဟောဟန်သည် ဗတ္တိငံကို ပေးသည်ကာလမှစ၍၊ ²² သခင်ယေရှုသည် ငါတို့နှင့်ခွဲ၍အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသည့်နေ့ရက်တိုင်အောင်၊ တပည့် တော်တို့နှင့်အတူ ထွက်ဝင်သွားလာတော်မူသောကာလပတ်လုံး ငါတို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍နေသောသူတစ်ယောက် ယောက်သည်၊ ထိုသခင်ထမြောက်တော်မူသည် အကြောင်းကိုဟောပြော၍ ငါတို့နှင့်အတူသက်သေခံဖြစ် ရမည် ဟု ပေတရုပြောဆို၏။ ²³ ဗာရှဗဟု ခေါ်ဝေါ်၍ ယုတ္တုအမည်သစ်ကိုရသော ယောသပ်နှင့်မသိကိုခန့်ထား၍၊ ²⁴ ဤသို့ဆုတောင်းကြ၏။ ²⁵ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံးကိုသိတော်မူသောသခင်ဘုရား၊ ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ ဓမ္မဆရာ၏အရာ၊ တမန်တော်၏အရာမှရွှေ့လျော့ဖောက်ပြန်သည်ဖြစ်၍၊ ထိုအရာကိုခံစေ ခြင်းငှါ ဤသူနှစ်ယောက်တို့တွင် ရွေးကောက်တော်မူသောသူကို ပြည့်စုံတော်မူပါဟု ဆုတောင်းပြီးမှ၊ ²⁶ စာရေးတံချကြသဖြင့် မသိသည်စာရေးတံကိုရ၍၊ တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့် ရေတွက်ဝင် ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လုကာက မည်သည့်အတွက် သော်ဖိလုအား
စာရေးရသည့်အကြောင်းကို ရှင်းပြသည်။

အထက်ကျမ်းစာကို ငါစီရင်ရေး ထားပါပြီ

"အထက်ကျမ်းစာ" ဟူရာတွင် ဦးစွာပြုစုခဲ့သော ရှင်လုကာ၏
ခရစ်ဝင်ကျမ်းဖြစ်သည်။

သော်ဖိလု

လုကာသည် ဤစာအုပ်၌ သော်ဖိလုအမည်တွင်သော
လူပုဂ္ဂိုလ်ကိုရေးသားထားသည်။
တစ်ချို့ဘာသာပြန်ထားချက်များကို လေ့လာကြည့်လျှင်
"ချစ်သော သော်ဖိလု" ဟူ၍ လိပ်မူပြီးရေးသားထားသည်ကို
ပထမဆုံးစာကြောင်းတွင် တွေ့နိုင်သည်။ "သော်ဖိလု" ၏
အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဘုရားသခင်၏မိတ်ဆွေ" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသမျှတို့ကိုထုတ်ဘော်၍
သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ ချီဆောင်တက်ကြွခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ကောင်းကင်သို့
ချီဆောင်တော်မူသွားသည့်တိုင်" သို့မဟုတ် "ယေရှုကောင်းကင်သို့
ချီဆောင်တက်ကြွတော်မူသည့်တိုင်"

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် မှာထား ပြီးမှ

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ဦးဆောင်သော အရာမှန်သမျှကို
သခင်ယေရှုသည် သူတပည့်များကို လမ်းညွှန်သည်။

အသေခံတော်မူပြီးလျှင်

သခင်ယေရှု၏ ကားတိုင်ပေါ်တွင် ဒုက္ခဝေဒနာခံစားရခြင်းနှင့်
အသေခံတော်မူခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိအသက်ရှင်သည်အကြောင်းကို ခိုင်ခံ့သော သက်သေအများအားဖြင့်

ပြတော်မူ၏
သခင်ယေရှု ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် သူ၏
တပည့်တော်များနှင့် များစွာသောတမန်တော်များကို
ကိုယ်ထင်ရှားပြသခဲ့သည်။

Acts 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယေရှုသေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း (၄၀)
အတွင်း သူ့နောက်လိုက်များထံပေါ်သွားသည်
အချိန်အတွင်းတွင်ဖြစ်ပျက်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ တမန်တော်
ဝတ္ထုထဲ၌ရှိသော "သင်တို့" ဆိုသည့်
အများကိန်းများလည်းတွေ့ရသည်။

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ဤဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာသည် သခင်ယေရှု၏
ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ရက်လေးဆယ်အတွင်း
သူ၏နောက်လိုက်များကို မိမိကိုယ်ထင်ရှားပြသခဲ့သည့်
အကြောင်းအရာများဖြစ်သည်။

ထိုတမန်တော်တို့ကို စုဝေးစေတော်မူပြီးလျှင်

သခင်ယေရှုသည် သူ၏ တပည့်တော်များနှင့်
အတူတကွစည်းဝေးနေသည့်အချိန်ဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်၏ ဂတိ

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ဖော်ဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖခမည်းတော်၏
ဂတိတော်နှင့် စေလွှတ်သော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်။

ထိုဂတိတော်ကို ငါဟောပြောသဖြင့်

အရှေ့စာမျက်နှာတွင် ဖော်ပြထားသော "သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်" သည် "ထိုဂတိတော်" ဟူ၍
စကားလုံးပြောင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုမိန့်မှာခဲ့သော ထိုဂတိတော်နှင့်
ဆိုင်သောအကြောင်းအရာ"

ယောဟန်သည်ရှေ့ဗဟိုဇံကိုပေး၏ သန့်ရှင်း သောဝိညာဉ်တော်၌

ဗဟိုဇံကိုခံရကြလိမ့်မည်
သခင်ယေရှုက ယောဟန်ပေးသော ဗဟိုဇံသည် ရေဖြင့်ပေး၍
ဘုရားပေးသော ဗဟိုဇံသည် ယုံကြည်သူများကို သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်၌ ဖြစ်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

ယောဟန်သည်ရှေ့ဗဟိုဇံကိုပေး၏

ယောဟန်သည် လူများကို ရေဖြင့် နှစ်ခြင်းပေးသည်။

သင်တို့သည် ဗဟိုဇံကိုခံရကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ဗဟိုဇံပေးလိမ့်မည်"

Acts 06

ယေဘုယျအချက်အလက်

"သူတို့" ဟုဆိုရာတွင် တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဣသရေလ အမျိုးသား တို့အား နိုင်ငံကိုပြန်ပေးတော်မူမည်လော
ဣသရေလ၏ ကြီးမားထည်ဝါသော နိုင်ငံတော်ကို ပြန်လည်
ထူထောင်တော်မူမည်လော။

အချိန်ကာလ

အချိန်ကာလနှင့် အကြောင်းအရာကို
ကွဲပြားခြားနားခြင်းအမျိုးမျိုးဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေဘုယျအချိန်၊
အထူးဖော်ပြထားသောအချိန်" သို့မဟုတ်
"တိကျသေချာသောအချိန်"

သင်တို့သည် တန်ခိုးကိုခံရ၍ ငါ၏သက်သေဖြစ်ကြ လိမ့်မည်
တမန်တော်များသည် တန်ခိုးကိုခံယူ၍ သခင်ယေရှု၏
သက်သေဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို တန်ခိုးပေး၍ ငါ၏
သက်သေဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်
"ကမ္ဘာမြေကြီးတစ်ဝှမ်းလုံး" သို့မဟုတ်
"ကမ္ဘာမြေကြီးစွန်းတိုင်အောင်"

Acts 09

ကြည့်ရှုလျက်နေကြစဉ်
တမန်တော်များသည်
သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့တက်ကြွတော်မူခြင်းကို
ကြည့်ရှုလျက်နေကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်သို့ ကြည့်ရှုလျက်နေကြသည်"

အထက်သို့ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော် မူ၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်သို့
ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "သခင်ဘုရားသည်
အထက်သို့ယူဆောင်တော်မူသည်"

မိုဃ်းတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကိုမျက်ကွယ်အောင် ခံယူလေ၏
တိမ်စိုင်းများသည် ကိုယ်တော်ကိုဖုံးကွယ်၍ တပည့်တော်များ
မမြင်ရတော့ပေ။

ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်လျက်
"ကောင်းကင်သို့ ငေးမောစိုက်ကြည့်၍" သို့မဟုတ်
"ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုလျက်"

ဂါလိလဲလူတို့
ကောင်းကင်တမန်များသည် ဂါလိလဲနယ်သားဖြစ်သော
တမန်တော်များကို ပြောဆိုသည်။

တဖန်ကြွလာတော်မူလတံ့
သခင်ယေရှု ကောင်းကင်သို့ တက်ကြွချီဆောင်စဉ် တိမ်များဖြင့်
ဖုံးအုပ်သကဲ့သို့ တဖန်ကြွတော်မူမည်။

Acts 12

တမန်တော်တို့သည် ပြန်ကြ၏
"တမန်တော်များ ပြန်သွားကြ၏"

ဥပုသ်နေ့တနေ့ခရီး
ဤဖော်ပြချက်သည် ရဟူဒီဆိုင်ရာ ဓလေ့ထုံးစံအရ ဥပုသ်နေ့၍
ခရီးသွားခြင်းခွင့်ပေးထားသည့် အကွာအဝေးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိလိုမီတာ
တစ်ခုအကွာအဝေး" ဖြစ်သည်။

ရောက်ကြလျှင်
သူတို့သွားလိုရာသို့ ရောက်ကြလျှင်။ အပိုဒ်ငယ် ၁၂ တွင်
"ယေရှုလင်မြို့သို့ ရောက်ကြလျှင်" ဟူ၍ ရေးထားသည်။

တည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်းသို့
အိမ်အပေါ်ထပ်ရှိအခန်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တညီ တညွတ်တည်း
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ တမန်တော်များနှင့်
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် သခင်ယေရှု မိန့်တော်မူထားချက်နှင့်
ရည်ရွယ်ချက်တို့ကို ပဋိပက္ခမရှိဘဲ တပေါင်းတစည်း၊
တညီတညွတ်တည်း ပါဝင်ကြသည်။

တညီ တညွတ်တည်းကြိုးစား၍ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်
တပည့်တော်များသည် အတူအကွ ပုံမှန် ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်း
အဓိပ္ပာယ်ပုံဆောင်သည်။

Acts 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဤဖြစ်ရပ်သည် ရှင်ပေတရုနှင့် အခြားသော
ယုံကြည်သူများသည် တည်းနေရာအထက်ခန်းတွင်
အတူတကွစုဝေးနေထိုင်စဉ်အတွင်းဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

ထိုအခါ
ဤစကားစုများသည် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အကြောင်းအရာများ၏
အစဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်သည် သခင်ယေရှု
ကောင်းကင်သို့တက်ကြွပြီးနောက် တပည့်တော်များ
အိမ်အထက်ခန်းတွင် စုဝေးနေချိန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်၌ "

ညီအစ်ကိုတို့၏အလယ်၌
"ညီအစ်ကို" ဟူသောအဓိပ္ပာယ်သည် နောင်တော်သို့
လိုက်သောယုံကြည်သူ အမျိုးသမီးနှင့် အမျိုးသားများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဗျာဒိတ်ထားတော်မူနှင့်သော ကျမ်းစာချက်အတိုင်း မပြည့်စုံဘဲ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ဖတ်ရှုရသောကြောင်းအရာများ သည်
ဗျာဒိတ်တော်မူထားချက်များဖြစ်သည်"

ဒါဝိတ်မင်း၏ နှုတ်ဖြင့်
"နှုတ်" ဆိုသည်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းရေးသားထားချက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒါဝိဒ်မင်း၏နှုတ်ဖြင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တမန်တော် 1:16 ၏ အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍
ရှင်ပေတရုဆက်လက်၍ ပြောဆိုခြင်း။

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၁၈ နှင့် ၁၉ ၌ပြောထားသော ယုဒရှုကရုတ်
မည်ကဲ့သို့သေဆုံးခြင်းနှင့် သူသေဆုံးခဲ့သော မြေနေရာကို နာမည်
မှည့်ခေါ်ထားသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ရှင်ပေတရုပြောဆိုသော "ငါတို့" သည်
တမန်တော်များကိုဘဲရည်ညွှန်းထားသော စကားလုံးဖြစ်သည်။

ထိုသူသည်

"ထိုသူ" သည် ယုဒရှုကရုတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားသောအမှုအတွက်ဖြင့်ရသောအခ

ထိုငွေကြေးများသည် မတရားဆိုးညစ်သောအရာမှ
ရရှိသောအခကြေးငွေဖြစ်သည်။ "မတရားသောအမှု"
ဟုဆိုရာတွင် ယုဒရှုကရုတ်သည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်၍
အပ်နှံသတ်ခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မှောက်လျက်ကျ လဲ၍ ဝမ်းကွဲသဖြင့် အအူများပေါက်လေပြီ
ယုဒရှုကရုတ်သည် မြင့်သောနေရာမှ လဲကျ၍
သူ၏ခန္ဓာကိုယ်သည်
ပေါက်ပြဲသွားခြင်းဖြစ်ကြောင်းယူဆရသည်။ အချို့သော
စာပိုဒ်များသည် သူ့ကိုယ်တိုင်
ကြိုးဆွဲချသေဆုံးကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

သွေးမြေ

ယေရှုလင်ရှိုလူများသည် ယုဒရှုကရုတ် သေဆုံးခဲ့သော
မြေနေရာကို သွေးမြေဟူ၍ သမုတ်ခဲ့သည်။

Acts 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

Acts 1:15 ရှိအကြောင်းအရာကို ရှင်ပေတရုဆက်လက်၍
ပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယုဒရှုကရုတ်၏ အကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍ ရှင်ပေတရုသည်
ဆာလံကျမ်း ၂ တွင် ဒါဝိဒ်မင်းဖော်ပြထားသော
အကြောင်းအရာနှင့် ဆက်စပ်၍ ပြန်လည်ပြောဆိုသည်။

ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်ကား

"ဆာလံကျမ်းစာ၌ ဒါဝိဒ်မင်းရေးသားထားသော အရာသည်ကား"

သူ၏နေရာအရပ်သည် လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ။ နေသောသူ မရှိပါစေနှင့်
ဤစကားစုနှစ်ရပ်၏ အဓိပ္ပာယ်မှာတူညီသည်။
ဒုတိယအလေးထားဖော်ပြသောအချက်မှာ
ပထမဖော်ပြထားသောအကြောင်းအရာနှင့် တူညီကာ
စကားလုံးသာကွဲပြားဖော်ပြထားသည်။

လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်ဖြစ်ပါစေ

ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးရှိသည်။ ၁) "နေရာအရပ်"
ဟုဆိုရာတွင် ယုဒရှုကရုတ် သေဆုံးခဲ့သောနေရာဖြစ်သည်။ ၂)
ယုဒရှုကရုတ်နှင့် သူ၏မိသားစုများနေရာအရပ်သည်
လူသူကင်းမဲ့ခြင်းကို တင်စားပြောဆိုထားသည်။

လူဆိတ်ညံ့ရာအရပ်

ကင်းမဲ့စေသည်။

Acts 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ရှို ယုံကြည်သူများကို ပြောဆိုသော ရှင်ပေတရု၏
နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်များကိုသာ
ရည်ညွှန်းပြောဆို၍ ကြားနာသည့်သူများမဟုတ်ပေ။

ထိုကြောင့်၊ ပေးသည်ကာလမှစ၍

ယုဒရှုကရုတ်ပြုလုပ်သော အကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍
ရှင်ပေတရုသည် ထိုအုပ်စုအား အဘယ်သို့ လုပ်ရမည်ကို
ကိုးကားထားသောကျမ်းစာပိုဒ်ဖြစ်သည်။

ငါတို့နှင့်ပေါင်းဘော်၍နေသောသူ ငါတို့နှင့်အတူအသက်သေခံဖြစ်ရမည်
ရှင်ပေတရုသည် ယုဒရှုကရုတ်နေရာတွင်
အရည်အချင်းပြည့်မှီသော တမန်တော်ကို စာရင်းသွင်းခဲ့သည်။

တပည့် တော်တို့နှင့်အတူ ထွက်ဝင်သွားလာတော်မူသောကာလပတ်လုံး
သခင်ယေရှု ကျွန်ုပ်တို့နှင့် နေတော်မူသောကာလပတ်လုံး။

ဟောဟန်သည် ဗတ္တိဇံကို ပေးသည်ကာလမှစ၍

အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးသက်ရောက်သည်။ ၁) ယောဟန်သည် ယေရှုကို
ဗတ္တိဇံပေးသည့် ကာလမှစ၍။ ၂) ယောဟန်သည် လူများကို
ဗတ္တိဇံပေးသည့် ကာလမှစ၍။

သခင်ယေရှုသည် ငါတို့နှင့်ခွဲ၍

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ငါတို့နှင့် ကွာ၍
ကောင်းကင်သို့ ဆောင်ယူတက်ကြသည့်အချိန်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုဆောင်ယူခေါ်သွားသောအချိန်"

သူတို့သည် လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးကို ခန့်ထား၍

"သူတို့" ဟုဆိုရာတွင် ယုံကြည်သူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် တမန်တော်အရာနှင့်
သင့်လျော်သော၊ ရှင်ပေတရု စာရင်းသွင်းထားသော နေရာတွင်
လူနှစ်ဦးကို အဆိုပြုခဲ့သည်။

ဗာရှဗဟု ခေါ်ဝေါ်၍ ယုတ္တုအမည်သစ်ကိုရသော ယောသပ်နှင့်မသိ

ဗာရှဗသည် ယောသပ်ဟူသော နာမည်၏ မျိုးရိုးနာမည် သို့မဟုတ်
နောက်ဆုံးသော နာမည်ဖြစ်သည်။ လူများသည်

ယုတ္တုဟူ၍လည်းခေါ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယောသပ်ဗာရှမကို ယုတ္တုဟူ၍လည်းခေါ်သည်"

Acts 24

ဤသို့ဆုတောင်းကြ၏
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ တမန်တော်များထဲမှ
တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ ပြောသောစကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများ စုဝေး၍
ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်းနှင့် တမန်တော်တစ်ဦး၏
ပြောဆိုခြင်းမှာ"

လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံးကိုသိတော်မူသောသခင်ဘုရား
"စိတ်နှလုံး" ဟုဆိုရာတွင် ကြံစည်တွေးတောခြင်းနှင့် ခံစားခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း၏
ကြံစည်တွေးတောခြင်းနှင့် ခံစားချက်ကို သိတော်မူသော
သခင်ဘုရား"

ဓမ္မဆရာ၏အရာ၊ တမန်တော်၏အရာကိုခံစေ ခြင်းငှါ
"တမန်တော်အရာ" ဟုဆိုရာတွင် မည်သို့သော ဓမ္မဆရာအရာ၌
ရှိရမည်ဖြစ်ကြောင်းအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှုကာရုတ်၏ နေရာ၌
အစားထိုးသော တမန်တော်ဓမ္မအမှုဆောင်သူ " သို့မဟုတ်
"ယုဒရှုကာရုတ်၏ နေရာ၌ အစားထိုးမည်ဖြစ်သော
အမှုဆောင်တမန်တော်"

ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ
ဤစကားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ မိမိကို ခန့်ထားသော
တမန်တော်အရာကို ဖောက်ပြန်၊ ကျူးလွန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒရှုကာရုတ်သည် မိမိနေရာမှ
ရွေ့လျော့ဖောက်ပြန်၍"

မိမိနေရာအရပ်သို့ သွားအံ့သောငှါ
ဤစကားစုသည် ယုဒရှုကာရုတ်၏ သေဆုံးခြင်းနှင့် ထိုကဲ့သို့
စီရင်ခံရခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိနှင့်
သက်ဆိုင်သောနေရာသို့သွားခြင်း"

စာရေးတံချကြသဖြင့်
ယောသပ်နှင့် မသိကို စာရေးတံချ၍ ဆုံးဖြတ်ကြသည်။

မသိသည်စာရေးတံကိုရ၍
မသိသည် ယုဒရှုကာရုတ်နေရာ၌ အစားထိုးခံရသော
စာရေးတံမဲဖြင့် ရွေးချယ်ခံရသည်။

တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့် ရေတွက်ဝင် ခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများသည်
ထိုသူကိုဆယ့်တစ်ယောက်မြောက်သော
တမန်တော်အဖြစ်စဉ်းစားခဲ့ကြသည်။"

Translation Questions

Acts 1:1

ရှင်လုကာသည် ဤကျမ်းစာကို မည်သူအား လိပ်မူ၍ ရေးသနည်း။
ရှင်လုကာသည် သော်ဖိလု အားလိပ်မူ၍
ဤကျမ်းစာကိုရေးပါသည်။

ယေရှုသည်အသေခံတော်မူပြီးလျှင် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး
မည်သည့်အရာကို ပြုသနည်း။
ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့ထံ ကိုယ်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို မိန့်မြွက်တော်မူပါသည်။

Acts 1:4

ယေရှုသည် တမန်တော်တို့အား မည်သည့်အရာအတွက်
စောင့်ဆိုင်းငံ့လင့်စေသနည်း။
ယေရှုသည် တမန်တော်တို့အား ခမည်းတော်၏ ဂတိတော်ကို
စောင့်ဆိုင်းငံ့လင့်စေ ပါသည်။

မကြာသော ရက်အနည်းငယ်အတွင်း၌ တမန်တော်တို့သည်မည်သည့်အရာ၌
ဗတ္တိဇ်ပေးခြင်းကိုခံယူရမည်နည်း။
တမန်တော်တို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌
ဗတ္တိဇ်ပြုခြင်းကိုခံယူရပါမည်။

Acts 1:6

တမန်တော်တို့က နိုင်ငံကိုပြန်ပေးမည့်အချိန်ကို သိလို၍မေးမြန်းသောအခါ၊
ယေရှုက မည်သို့ ပြန်လည်ဖြေဆိုသနည်း။
သခင်ယေရှုက၊ ထိုအချိန်ကာလကို သိရသောအခွင့်သည် သူတို့၌
မရှိဟုမိန့်တော်မူ ပါသည်။

ယေရှုက၊တမန်တော်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ထံတော်ပါးမှ
မည်သည့်အရာကိုလက်ခံရရှိလိမ့်မည်ဟုဆိုသနည်း။
ယေရှုက၊တမန်တော်တို့သည်တန်ခိုးကိုခံရလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

ယေရှုက၊ တမန်တော်တို့သည် မည်သည့်အရပ်တို့ တွင်မိမိ၏သက်သေများ
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု ဆိုပါ သနည်း။
ယေရှုက၊ တမန်တော်တို့သည် ယုဒပြည်၊ရှုမာရီပြည် နှင့်
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် မိမိ၏ သက်သေများ
ဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုဆိုပါသည်။

Acts 1:9

တမန်တော်တို့ထံမှ ယေရှုသည် မည်ကဲ့သို့ဆောင်ယူသွားခြင်းကိုခံတော်မူရသနည်း။

ယေရှုသည်အထက်သို့ဆောင်ယူသွားခြင်းကိုခံတော်မူ၍၊ မိုးတိမ်သည် ကိုယ်တော်ကို တမန်တော်တို့ထံမှ မျက်ကွယ်စေခဲ့ပါသည်။

ယေရှုသည်

မြေကြီးပေါ်သို့တဖန်ကြွလာတော်မူဦးမည့်အကြောင်းကိုကောင်းကင်တမန်တို့ကမည်ကဲ့သို့အကြောင်းမူနေရာတွင် မည်သို့ဖြစ်သင့်သည်ဟုဆာလံကျမ်းစာ၌လာသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က၊ယေရှုသည်မျက်မှောက်၌
ကောင်းကင်သို့ကြွသွားတော်မူသည်နည်းတူ
တဖန်ကြွလာတော်မူမည် ဟုဆိုပါသည်။

Acts 1:12

တမန်တော်တို့သည်မယ်တော်မာရိမှစ၍ မိန်းမတို့နှင့်လည်းကောင်း၊ ၊
ညီတော်တို့လည်းကောင်း ၊အတူတကွတည်းနေရာအိမ်အထက်ခန်း၌၊
မည်သည်ကိုပြုကြသနည်း။

သူတို့သည်တညီတညွတ်တည်းကြိုးစား၍ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်နေကြပါသည်။

Acts 1:15

ယေရှုကိုဖမ်းဆီးသောသူတို့အားလမ်းပြသောယုဒရှုကာရုတ်၏အသက်တာသည်
မည်သည့်အရာကိုပြည့်စုံစေခဲ့သနည်း။

ယုဒရှုကာရုတ် သည်သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက် များ ကို
ပြည့်စုံစေခဲ့ပါသည်။

Acts 1:17

ယေရှုအား သစ္စာဖောက်ပြီးနောက် ရရှိခဲ့သောငွေဖြင့်ယုဒရှုကာရုတ်သည်
မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့သနည်း။

ယုဒသည် မြေတကွက်ကိုဝယ်ပြီးမှ၊မှောက်လျက်ကျလဲ၍
ဝမ်းကွဲသဖြင့်အူများထွက်လေသည်။

Acts 1:20

ယုဒ၏ခေါင်းဆောင်မှုနေရာတွင် မည်သို့ဖြစ်သင့်သည်ဟုဆာလံကျမ်းစာ၌လာသနည်း။

ဆာလံကျမ်းစာ၌လာသည်တွင်၊ ယုဒ၏ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို
အခြားသူတစ်ဦးရသင့်သည့် ဟုရေးမှတ်ဆိုပါသည်။

Acts 1:21

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊ မည် သည့်အရည်အချင်းနှင့်
ပြည့်စုံရန် လိုအပ်ပါသနည်း။

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊

ယုဒ၏ ခေါင်းဆောင်မှုနေရာကို ရရှိသောသူသည်၊ ဗဟိုဦးကိုပေးသည်ကာလမှစ၍ယေရှုထမြောက်တော်မူသည်အကြောင်း

Acts 1:24

ယုဒရှုကာရုတ်၏နေရာကိုရရှိရန်၊ကနဦး ရွေးကောက်ခံ နှစ်ဦးတို့တွင်
တမန်တော်တို့က၊ မည်သို့ရွေးကောက်သတ်မှတ် ခဲ့သနည်း။

တမန်တော်တို့က ဘုရားရှင်ဖော်ပြ ရွေးချယ်ရန် ဆုတောင်းပြီး၊
စာရေးတံကိုချ၍ဘုရားရှင်အား ဖော်ပြစေခဲ့ပါသည်။

မည်သူသည်တကျိပ်တပါးသော တမန်တော်တို့နှင့်
အတူအတူရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ရောက်သနည်း။

မသိသည် တကျိပ်တပါးသော

တမန်တော်တို့နှင့်ရေတွက်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။

Chapter 2

¹ ပင်တေကုတ္တေပွဲနေရောက်သောအခါ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် တညီတညွတ်တည်းစည်းဝေး၍နေကြ၏။ ² ထိုအခါ လေပြင်းမုန်တိုင်းကဲ့သို့သောအသံသည်တခဏခြင်းတွင် ကောင်းကင်မှလာ၍၊ ထိုသူတို့ နေ ထိုင်သောအိမ်ကိုဖြည့်လေ၏။ ³ ထိုခဏခြင်းတွင်ကွဲပြားသော လျှာတို့သည်မီးလျှာကဲ့သို့ထင်ရှား၍၊ ထိုသူအသီးသီးတို့အပေါ်၌ တည် နေကြ၏။ ⁴ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်းသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်၍၊ ဝိညာဉ်တော်သည်ဟောပြောသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်အတိုင်း အမျိုးမျိုးသောဘာသာစကားအားဖြင့်ဟောပြောကြ၏။ ⁵ ထိုကာလအခါ၊ ကောင်းကင်အောက်တွင်ရှိလေသမျှသောလူမျိုးထဲကဘုရားကိုရှိသောသော ယုဒလူတို့ သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ တည်းနေကြသတည်း။

⁶ ထိုအသံကိုကြားရသာအခါ၊ လူများတို့သည်စုဝေးလာကြလျှင်၊ အသီးသီးအခြားခြားသော မိမိတို့ ဘာသာစကားဖြင့် တမန်တော်တို့ဟောပြောသည်ကိုကြားရ၍ မှိုင်တွေလျက်ရှိနေကြ၏။ ⁷ ထိုလူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍၊ ယခုဟောပြောသောသူအပေါင်းတို့သည် ဂါလိလဲလူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ⁸ သို့ဟုတ်လျှင်ငါတို့သည် အသီးသီးမွေးဘွားရာဌာန၏ ဘာသာစကားများကို ကြားရသည်ကား အဘယ် သို့နည်း။ ⁹ ပါသိပြည်မှစ၍မေဒိပြည်၊ ဇေလိပြည်၊ မေသောပေါတာမိပြည်၊ ယုဒပြည်၊ ကုပ္ပဒေါက်ပြည်၊ ပုန္နုပြည်၊ အာရှိပြည်၊ ¹⁰ ဖြူဂိုပြည်၊ ပမ်ဖုလိပြည်၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌နေသောသူ၊ ကုရေနမြို့နှင့်စပ်သော လိဗုကျေးလက်၌ နေသော သူ၊ ရောမမြို့မှလာသောဧည့်သည်များ၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဘာသာဝင်ဖြစ်စေ၊ ¹¹ ကရေတေပြည်သား၊ အာရပ်ပြည်သား၊ အသီးအသီးဖြစ်ကြသောငါတို့အားဤသူများသည် ဘုရား သခင်၏ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ငါတို့အမျိုးဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောကြသည်ကိုကြားရပါသည်တကားဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹² ထိုလူအပေါင်းတို့သည် မိန်းမော တွေးတောသောစိတ်ရှိသည်နှင့်၊ ဤအမှုအရာသည်အဘယ်သို့သော အမှုအရာဖြစ်သနည်းဟု တယောက်ကိုတယောက်ပြောဆိုကြ၏။ ¹³ လူအချို့တို့က၊ ဤသူတို့သည်ချိုသောစပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်ဝသည်ဟု ကဲ့ရဲ့ပြောဆိုကြ၏။

¹⁴ ထိုအခါ တကျိပ်တပါးသော တမန်တော်တို့နှင့်တကွ ပေတရုသည်ထလျက်၊ ထိုသူတို့ကို ကျယ်သော အသံနှင့်ဟောပြောသည်ကား၊ ယေရုရှလင်မြို့သားတို့နှင့်ယုဒလူအပေါင်းတို့ သင်တို့သည် ဤအရာကို သိမှတ်၍ ငါစကားကိုစေ့စေ့နာခံကြလော့။ ¹⁵ ယခုအချိန်ကားနံနက်တချက်တီးအချိန်သာရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ထင်သည်အတိုင်း ဤသူတို့သည် ယစ်မူးကြသည်မဟုတ်။ ¹⁶ ဤအရာကားပရောဖက်ယောလဟောဘူးသောအရာ ဖြစ်သတည်း။ ¹⁷ ဟောဘူးအချက်ကား၊ နောင်ကာလ၌ လူမျိုးတကာတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကိုငါသွန်းလောင်း မည်။ သင်တို့၏သားသမီးတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ အသက်ငယ်သောသူတို့သည် ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံတို့ကို မြင်ရကြလိမ့်မည်။ အသက်ကြီးသောသူတို့သည်လည်း နိမိတ်အိပ်မက်တို့ကိုမြင်မက်ရ ကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ ထိုကာလ၌လည်း ငါ၏အမှုကိုဆောင်ရွက်သောယောက်ျားမိန်းမတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါ သွန်းလောင်း၍၊ သူတို့သည် ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောပြောရကြလိမ့်မည်။ ¹⁹ အထက်မိုယီးကောင်းကင်၌ အံ့ဘွယ်သောအရာတို့ကို၎င်း၊ အောက်အရပ်မြေကြီးပေါ်၌သွေး၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတည်းဟူသော ပုပ္ဖနိမိတ်တို့ကို၎င်း ငါပြမည်။ ²⁰ ထာဝရဘုရား၏ ထူးမြတ်သောနေ့ကြီးမတိုင်မှီ၊ နေသည်မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်လိမ့်မည်။ လသည်လည်း သွေးဖြစ်လိမ့်မည်။ ²¹ ထိုအခါထာဝရဘုရားကို ပဌနာပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ရောက်ရကြ လတံ့ဟု ဘုရားဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ²² ဣသရေလလူတို့၊ ငါစကားကိုနားထောင်ကြလော့။ သင်တို့ သိကြသည့်အတိုင်း နာဇရက်မြို့သား ယေရှုသည် ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့်နှင့် ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောသက်သေကို ရသောသူဖြစ်၍၊

²³ ဘုရားသခင်ပြဌာန်းတော်မူသော အလိုတော်အားဖြင့်၎င်း၊ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ အပ်နှံခြင်းကိုခံသော ထိုယေရှုကို သင်တို့သည် ဘမ်းဆီး၍ မတရားသော သူတို့လက်ဖြင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ ²⁴ ထိုသူကို သေခြင်းဝေဒနာသည် အစဉ်ချည်နှောင်ချုပ်ကိုင်၍မဖြစ်နိုင်သည်နှင့်၊ ထိုဝေဒနာကို ဘုရားသခင်သည် ချွတ်ပယ်၍ထမြောက်စေတော်မူပြီ။ ²⁵ ထိုသူကိုအကြောင်းပြုလျက် ဒါဝိဒ်မင်းက၊ ငါသည်ထာဝရဘုရားကို အစဉ်မပြတ် မျက်မှောက်ပြု၏။ အကြောင်းမူကား ငါ့လက်ျာဘက်၌ တည်ရှိတော်မူသည်ဖြစ်၍ ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရ။ ²⁶ ထိုကြောင့် ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ငါ့ဝိညာဉ်သည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။ ထိုမှတစ်ပါး ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်သည်အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ပစ်ထားတော်မမူ။ ကိုယ်တော် ၏ သန့်ရှင်းသောသူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကိုရှိစေတော် မမူဘဲလျက်၊ အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းကို ပြည့်စုံတော်မူ လိမ့်မည်။ ²⁸ မျက်နှာတော်ကို ဖူးမြင်ရသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အကျွန်ုပ်ကိုပြည့်စုံစေတော်မူ လိမ့် မည်ဟုဒါဝိဒ်ဆိုသတည်း။ ²⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အမျိုး၏အဘဖြစ်သော ဒါဝိဒ်၏အကြောင်းကို ငါသည် သင်တို့အား အတည့်အလင်း ပြောပါရစေ။ ထိုဒါဝိဒ်သည် သေ၍ သဂြိုဟ်သောတွင်းသည် ယခုတိုင်အောင် ငါတို့၌ရှိ၏။ ³⁰ ထိုသူသည် မိမိအမျိုးအနွယ်ထဲက လူဇာတိအားဖြင့် ခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင်ထမြောက်စေ၍ မိမိ ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်တော်မူမည်အကြောင်း မိဋ္ဌာန် ကျိန်ဆိုတော်မူသည်ကို ပရောဖက် ဉာဏ်အားဖြင့်သိ၍၊ ³¹ ခရစ်တော်၏ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းကိုရည်မှတ်လျက်၊ ထိုခရစ်တော်၏စိတ်ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မမူ။ အသားသည်လည်း ပုပ်စပ်ခြင်းသို့မရောက်ဟု အနာဂတ်သဉာဏ်နှင့် ဟောလေ၏။ ³² ထိုယေရှုကို ဘုရားသခင်

ထမြောက်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့ရှိသမျှသည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။³³ ထိုသို့ဘုရားသခင်သည် လက်ျာလက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုသခင်သည် ဂတိတော်နှင့် ယှဉ်သောသန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခမည်းတော်ထံ၌ ခံပြီဖြစ်၍ သင်တို့သိမြင်ကြားရသောအရာကို ညွှန်း လောင်းတော်မူ၏။³⁴ ဒါဝိဒ်သည် ကောင်းကင်သို့မတက်သေး၊³⁵ သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားက၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင် ငါ့လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေလော့ဟု ငါ့သခင်အားမိန့်တော်မူသည်ဟု ဒါဝိဒ် စကားရှိ၏။³⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်သောယေရှုကိုဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ ၎င်း၊ အစိုးရသောအရှင်အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသည်အကြောင်းကို ကုသရေလအမျိုးသားအပေါင်းတို့ အတပ်အမှန် သိမှတ်ကြလော့ဟု ပေတရုဟောလေ၏။³⁷ ထိုသို့တို့သည်ကြားရလျှင် စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အဘယ့်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု ပေတရုမှစ၍ အခြားသောတမန်တော်တို့အား မေးမြန်းကြ၏။³⁸ ပေတရုကလည်း၊ သင်တို့၏အပြစ်ကိုလွတ်စေခြင်းငှါ နောင်တရ၍တယောက်မျှမကြွင်း၊ ယေရှုခရစ်၏ နာမ၌ ဗတ္တိဇ်ကိုခံကြလော့။ သို့ပြုလျှင် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကို ခံရကြ လိမ့်မည်။³⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဂတိတော်သည် သင်တို့နှင့်၎င်း၊ သင်တို့၏သားသမီးတို့နှင့်၎င်း၊ ဝေးသော သူတို့တွင် ငါတို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား ခေါ်တော်မူသမျှသောသူတို့နှင့်၎င်း ဆိုင်သည်ဟု ဟော၏။⁴⁰ ထိုမှတပါးသဘောမပြောင့်သော ဤအမျိုးမှ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့ဟူ၍ အထူးထူး အပြားပြားသောစကားနှင့် သက်သေခံ၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လေ၏။⁴¹ ထိုစကားကို အသင့်နှလုံးသွင်းမိသော သူတို့သည် ဗတ္တိဇ်ကိုခံ၍၊ ထိုနေ့၌အရေအတွက်အားဖြင့် သုံး ထောင်မျှလောက်သော သူတို့သည်ဝင်ကြ၏။⁴² ထိုသူများသည် တမန်တော်တို့၏ ဆုံးမဩဝါဒကိုခံခြင်း၊ အပေါင်းအသင်းဖွဲ့ခြင်း၊ မှန်ကိုဖွဲ့ခြင်း၊ ပဌာနပြုခြင်းတို့ကို အမြဲဆောင်ရွက်၍နေကြ၏။⁴³ လူအပေါင်းတို့သည်ကြောက်လန့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ တမန်တော်တို့သည် များစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ပြုကြ၏။⁴⁴ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့သည် တစုတဝေးတည်းနေကြသဖြင့်၊ မိမိတို့၌ရှိသမျှကို ဆက်ဆံ၍ သုံးဆောင်ကြ၏။⁴⁵ မိမိတို့ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုရောင်းပြီးလျှင်၊ လူများ ဆင်းရဲသည်အတိုင်း အသီးအသီးတို့အား ဝေငွေခြင်းကို ပြုကြ၏။⁴⁶ ထိုသူတို့သည်လည်း ဗိမာန်တော်၌ နေ့တိုင်းအစဉ်တညီတညွတ်တည်းနေ၍၊ ကိုယ်အိမ်၌ မှန်ကိုဖွဲ့ လျက် ကြည်ဖြူရှင်လန်းဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အစာအာဟာရကိုသုံးဆောင်ကြ၏။⁴⁷ ဘုရားသခင်ကိုလည်းချီးမွမ်း၍ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာပွင့်လန်းခြင်း အခွင့်ကိုရကြ၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့ကိုလည်းနေ့စဉ်မပြတ် သခင်ဘုရားသည် သင်းဝင်စေတော်မူ၏။

Acts 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
အသစ်သောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။ ပဿခါပွဲပြီးနောက်
ပင်တေကုတ္တေပွဲရက်ငါးဆယ်ရက်နေ့ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်များ အပါအဝင် အခြားသော ယုံကြည်သူအပေါင်း
(၁၂၀) ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ၁:၁၅ ၌ ရှင်လုကာ ဖော်ပြထားသည်။

တခဏခြင်းတွင်
ဤစကားလုံးသည် မျှော်လင့်မထားသောအချိန်၌
ဖြစ်ပျက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အသံသည် ကောင်းကင်မှလာ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ "ကောင်းကင်" ဟု
ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ ဘုံနေရာဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
မိုးကောင်းကင်၌ ရှိသောဘုံဗိမာန်ဖြစ်သည်။

လေပြင်းမှန်တိုင်းကဲ့သို့သောအသံ
ထိုအသံသည်
အလွန်အားပြင်းသောလေပြင်းရိုက်ခတ်သံကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

နေထိုင်သောအိမ်
လူနေအိမ် သို့မဟုတ် ကြီးမားသော အဆောက်အအုံ
ဖြစ်နိုင်သည်။

လျှာတို့သည် မီးလျှာကဲ့သို့ထင်ရှား၍
အဓိပ္ပာယ်

ထိုသူအသီးသီးတို့အပေါ်၌ တည်နေကြ၏
အဓိပ္ပာယ်မှာ မီးလျှာကဲ့သို့ ပျံ့နှံ့၍ တဦးချင်းစီ၌
တည်နေကြသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်းသန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုနေရာ၌
ရှိနေသောသူအပေါင်းတို့သည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်ဝနေသည်'

အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ဟောပြောကြ၏
သူတို့မသိသော ဘာသာစကားများဖြစ်သည်။

Acts 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၅ သည် ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသော ကြီးမားသော
ဂျူးလူမျိုးများ၏
လူဦးရေနောက်ခံအကြောင်းအရာများဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့ ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းကာ
လူမျိုးတကာများထံမှ လူပုဂ္ဂိုလ်အသီးသီးကို ပြောဆိုထားသည်။

ဘုရားကိုရှိသောယုဒလူ
'ဘုရားကိုရှိသောယုဒလူ' ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်ကိုင်ရှင်သောသူနှင့် ဂျူးဘာသာတရားများကို
လိုက်နာသော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းကင်အောက်တွင်ရှိလေသမျှသော လူမျိုးထဲက
'ကမ္ဘာမြေရှိလူမျိုးအားလုံး' ဤကမ္ဘာမြေရှိ လူမျိုးနွယ်အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'များစွာသော လူမျိုးကွဲ မျိုးနွယ်စုများ'

ထိုအသံကိုကြားရသောအခါ
ထိုအသံသည် ပြင်းစွာသောလေကဲ့သို့ ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ထိုအသံကို
ကြားရသောအခါ'

လူများတို့သည်
'ကြီးမားသောလူစုလူဝေး'

ထိုလူအပေါင်းတို့သည် အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် လေးနက်စွာ
အသားပေးထားပုံခြင်းတူညီသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ကြီးစွာသော
အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိ၍'

ယခုဟောပြောသောသူ.....မဟုတ်လော
လူများသည် အံ့အားသင့်သောကြောင့်မေးမြန်းသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဂါလိလဲလူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့၏ ဘာသာစကားများကို
သိနိုင်မည်မဟုတ်ပါလော'

Acts 08

သို့ဟုတ်လျှင် ငါတို့သည် အဘယ်သို့နည်း
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်

အသီးသီးမွေးဘွားရာဌာန၏ ဘာသာစကားများ
မွေးဘွားကတည်းက သင်ယူသောမိခင်ဘာသာစကားဖြစ်သည်။

ပါသိပြည် အာရပ်ပြည်သား
ဤစာရင်း၌ရှိသော များစွာသောလူမျိုးများ၊ နယ်မြေများနှင့်
မြို့ရွာများကိုတွေ့ရသည်။

ဘာသာဝင်များ
အခြားဘာသာမှ
ယုဒဘာသာသို့ပြောင်းလဲဝင်ရောက်လာသောသူများ

Acts 12

မိန်းမောတွေဝေသောစိတ်
ဤစကားလုံးနှစ်ရပ် အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူသည်။ လူများသည်
ဖြစ်ပျက်သည့်အရာများကို နားမလည်နိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အံ့ဩမျှင်သက်၍
စိတ်ရှုပ်ထွေးကြသည်'

စပျစ်ရည်နှင့် ပြည့်ဝသည်
တစ်ချို့လူများသည် ထိုယုံကြည်သူများကို
စပျစ်ရည်သောက်ကြ၍ မူးနေကြသည်ဟူ၍ စွပ်စွဲကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့သည် ယစ်မူးကြသည်'

ချိုသောစပျစ်ရည်
စပျစ်ရည်ကို ကစော်ဆေးတမျိုးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်။
ယစ်မူးစေသော အရည်ဖြစ်သည်။

Acts 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ပင်တေကုတ္တေနေ့တွင်ရှိသော ယုဒလူမျိုးများကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

တကျိပ်တပါးသောတမန်တော်တို့နှင့်တကွထလျက်
တမန်တော်တို့သည် အတူတကွထ၍ ပေတရုဘက်၌
ရှိနေကြသည်။

သင်တို့သည်ဤအရာကိုသိမှတ်၍
ပေတရုသည် လူများမည်ကဲ့သို့ဖြစ်ပျက်နေကြောင်းကို
သက်သေခံ၍ ရှင်းပြသောအရာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဤအရာကိုသိမှတ်ကြလော့'
သို့မဟုတ် 'မည်ကဲ့သို့ဖြစ်ပျက်ကြောင်းကိုဖြေရှင်းခြင်း'

ငါ့စကားကိုစေ့စေ့နာခံကြလော့
ပေတရုပြောဆိုသောစကားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါပြောသောစကားကို
ဂရုစိုက်နားထောင်လော့'

ယခုအချိန်ကား နံနက်တချက်တီးအချိန်သာရှိသဖြင့်ဖြစ်၍
'မနက်ကိုးနာရီအချိန်သာရှိသေးသည်' ပေတရုသည်
မနက်စောသောအချိန်တွင် စပျစ်ရည် ယစ်မူးလေ့မရှိကြသည်ကို
ရည်မှတ်ပြီးပြောဆိုသည်။

Acts 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် ပေတရုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ရှိသော
ပရောဖက်ယောလဟောခံဖူးသော အဖြစ်အပျက်များနှင့်

ဆက်နွယ်၍ ယုံကြည်သူများသည် ဘာသာစကားများ ပြောဆိုခဲ့သည်ကို ပြောထားသည်။ ဤရေးသားချက်သည် ကိုးကားသောပုံစံဖြစ်သည်။

ဤအရာကားပရောဖက်ယောလ ဟောဘူးသောအရာဖြစ်သတည်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပရောဖက်ယောလကို ဘုရားပြောခဲ့သော စကားများရေးသားထားသည်' သို့မဟုတ် 'ပရောဖက်ယောလဟောခဲ့သောစကားဖြစ်သည်'

ကြလိမ့်မည်
'ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာ' သို့မဟုတ် 'ဖြစ်လာမည်'

လူမျိုးတကာတို့အပေါ်သို့ ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်းမည် 'သွန်းလောင်း' ဟူသောစကားလုံးသည် ပြည့်လျှံစွာ သို့မဟုတ် ပေါကြွယ်ဝစွာပေးမည်ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူမျိုးအားလုံးကို ငါ၏ဝိညာဉ် ပေါကြွယ်ဝစွာပေးမည်။

Acts 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ပရောဖက်ယောလအကြောင်းကို ဆက်လက်၍ပြောဆိုသည်။

ငါ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ ငါ၏အမှုဆောင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ။ ဤစကားစု၏ အဓိပ္ပာယ်ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ဝိညာဉ်ကို ယောက်ျား၊ မိန်းမ အမှုဆောင်များအပေါ်သို့ သွန်းလောင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောထားသည်။

ငါ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသွန်းလောင်း၍ အပိုင်ဒယ် ၁၆ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင် ကြည့်ရှုရန်

မီးလျှံ၊ မီးခိုး
'ထူထပ်သောမီးခိုး' သို့မဟုတ် 'မီးခိုးတိမ်စိုင့်ကြီးများ'

Acts 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

နေသည်မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လိမ့်မည်
နေသည်ထွန်းလင်းမှုမရှိဘဲ မှောင်မိုက်လိမ့်မည်ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'နေသည်မှောင်မိုက်လိမ့်မည်'

လသည်လည်းသွေးဖြစ်လိမ့်မည်
လသည် သွေးရောင်ကဲ့သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လသည်လည်း နီသောအရောင်ပေါ်ထွက်လာမည်'

ထူးမြတ်သောနေ့ကြီး
ထူးမြတ်၍သတိပြုမှတ်သားလောက်သောနေ့ရက်ဟူ၍ လေးလေးနက်နက် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အလွန်ကြီးကျယ်ထူးမြတ်လှသောနေ့ရက်'

ထူးမြတ်သော
အရေးကြီးသော

ထိုအခါထာဝရဘုရားကို ပဌနာပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ရောက်ရကြလတ္တံ့ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုခေါ်သောသူတိုင်းကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။'

Acts 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုဆက်လက်၍ ယုဒလူမျိုးများကို ပြောသောစကားဖြစ်သည်။

ငါ့စကားကို နားထောင်ကြလော့
ငါပြောတဲ့အကြောင်းအရာကို နားထောင်ကြလော့

ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့် ဤအဓိပ္ပာယ်သည် သခင်ယေရှုကို ဘုရားသခင်ခန့်အပ်ပေးထားသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင်ပြုရသောအခွင့်
ဘုရားသခင်ပေးထားသော အခွင့်နှင့်ထင်ရှားခြင်း

ဘုရားသခင်ပြဌာန်းတော်မူသော အလိုတော်အားဖြင့် အနာဂတ်သ.... ၎င်း ဤအဓိပ္ပာယ်သည် ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းသည် သခင်ယေရှု၌ဖြစ်သော အရာကို သိရှိရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်စီမံကိန်းနှင့် အရာရာတိုင်းကို သိနားလည်သော ညဏ်တော်ကိုရသောသူ'

အပ်နှံခြင်းကိုခံသော ထိုယေရှုကို
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

မတရားသောသူတို့လက်ဖြင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ ရိုက်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ ပေတရုသည် မတရားသောသူများဟု ဆိုရာတွင် သခင်ယေရှုကို ကွပ်မျက်ခြင်းငှာ တောင်းဆိုသော လူထုကြီးကို စွပ်စွဲပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မတရားသောသူတို့လက်ဖြင့်
'တရားဥပဒေကို ဖီဆန်ဆန့်ကျင်သောသူများ' သို့မဟုတ် 'မတရားသောအမှုကိုပြုရင် အခွင့်ရှိသောသူများ'

သေခြင်းဝေဒနာသည် အစဉ်ချည်နှောင်ချုပ်ကိုင်၍
ပေတရုသည် သေခြင်းတရားတည်းဟူသော အရာသည်
လူကိုဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်၍ ဝေဒနာခံစားစေကြောင်း
ပြောဆိုထားသည်။

ထိုသူကို သေခြင်းဝေဒနာ မဖြစ်နိုင်
သေခြင်းတရားသည် လူကိုဝေဒနာခံစားစေကြောင်း
ပြောထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သေခြင်းနှင့်
ဝေဒနာသည် သူ့ထံမှ ထွက်ပြေးသွားသည်'

ထိုသူကို ချုပ်ကိုင်၍
'သေခြင်းသည်သူ့ကိုချုပ်ကိုင်၍' ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သေခြင်းတန်ခိုးဖြင့်သူ့ကိုချုပ်ကိုင်၍'

Acts 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်တွင် ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းရေးသားထားသော
ဆာလံကျမ်းရှိ သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ပေါ်၌ သေခြင်းနှင့်
ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းနှင့် ဆက်စပ်၍
ကိုးကားပြောဆိုထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းရေးသားထားသော သခင်ယေရှု၏
အကြောင်းကို ပြောဆိုထားရာတွင် 'ငါသည်' နှင့် 'ငါ' ဆိုသည်မှာ
ယေရှုကို ရည်ညွှန်း၍ 'ကိုယ်တော်' နှင့် 'သူ၏'
ဟူသောစကားလုံးသည် 'ဘုရားသခင်' ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မျက်မှောက်ပြု၏
'ရှေ့တော်၌' အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ငါ့မျက်မှောက်တော်၌' သို့မဟုတ် 'ငါနှင့်'

ငါ့လက်ျာဘက်၌
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ 'ညာလက်ရုံး'
အဖြစ်ရာထူးအခွင့်အာဏာရှိကာ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါ့လက်ယာဘက်၌' သို့မဟုတ်
'ငါ့ကိုကူညီထောက်ပံ့သောသူ'

ငါသည်လှုပ်ရှားခြင်းမရှိရာ
'လှုပ်ရှားခြင်း' အဓိပ္ပာယ်မှာ 'ဒုက္ခရောက်ခြင်း' ဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
'လူများသည် ငါ့ကို ဒုက္ခရောက်အောင် ပြုနိုင်မည်မဟုတ်'
သို့မဟုတ် 'ငါ့ဒုက္ခအလျင်းမရှိ'

ငါ့စိတ်နှလုံးသည် သာယာခြင်း၊ ငါ့ညာဉ်သည်လည်း ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏
လူတွေ၏အလယ်မဟိုဠ်ရှိသော 'စိတ်နှလုံး' ၏ ခံစားခြင်းကို
'နှုတ်လျှာ'ဖြင့် နီးကြားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါသည်ရွှင်လန်း၍
ဝမ်းမြောက်သည်'

ငါ့အသားသည် မြော်လင့်လျက် ကျိန်းဝပ်လိမ့်မည်
'ငါ့အသား' ဟူသော စကားလုံး၏ အဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးဖြစ်နိုင်သည်။
(၁) သေတတ်သောခန္ဓာကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါသည်သေမျိုးဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်၌ မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ (၂) ဘုရားသခင်၌
မြော်လင့်လျက်ငါနေမည်

Acts 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းကို ကိုးကားသောအကြောင်းအရာ
နိဂုံးပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် ဒါရိဒ်မင်းပြောဆိုသော ယေရှု၏အကြောင်း အရာ၌
'ကျွန်ုပ်၏သန်ရှင်းသောသူ' ဆိုသည်မှာ ယေရှုကို ရည်ညွှန်း၍
'သင်၏' ဆိုသည်မှာ 'ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်း
ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။

ကိုယ်တော်၏ သန်ရှင်း ရှိစေတော်မမူဘဲလျက်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုသည် 'သန်ရှင်းသူ' ဟူ၍ မိမိကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သန်ရှင်းသောသူအားလည်း ပုပ်စပ်ခြင်းကို
ရှိစေတော်မမူဘဲလျက်'

ပုပ်စပ်ခြင်း
'ပုပ်စပ်ခြင်း' သည် လူသေကောင်၏ ပျက်စီးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပျက်စီးပုပ်ပျက်ခြင်း'

အသက်ရှင်ခြင်းလမ်း
အသက်ရှင်ခြင်းသို့လမ်းညွှန်ခြင်း

မျက်နှာတော်ကိုဖူးမြင်ရသောအားဖြင့် ဝမ်းမြောက်သောစိတ်
'မျက်နှာတော်' သည် 'ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်'ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကိုယ်တော်ကို
ဖူးမြင်ရချိန် အလွန်အမင်းဝမ်းမြောက်သည်။ သို့မဟုတ်
'မျက်မှောက်တော်၌ နေချိန် အလွန်ဝမ်းမြောက်သည်'

ဝမ်းမြောက်သော
'ဝမ်းမြောက်သော' သို့မဟုတ် 'ဝမ်းသာသော'

Acts 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တမန်တော် ၁:၁၅ မှ စတင်သော အကြောင်းအရာကို
ပေတရုဆက်လက် ပြောဆိုသည်။ ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသော
ယုံကြည်သူများနှင့် ယုဒလူများကို ပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂၉ နှင့် ၃၀ ၌ ရှိသော 'သူ' နှင့် 'သူ၏' သည်
ဒါဝိဒ်မင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အပိုဒ်ငယ် ၃၁ ၌ ရှိသော 'သူ' သည်
ဒါဝိဒ်မင်းကို ပြောဆို၍ ထိုအကြောင်းအရာထဲ၌ရှိသော 'သူ'သည်
ခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကိုများ

"အခြားဂျူးအပေါင်းအဖော်များ"

သေ၍သင်္ဂြိုဟ်သော

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသေဆုံးပြီး လူတို့ကသူ့ကို
မြှန်နှံကြသည်"

သူ့ခန္ဓာကိုယ်၏အသီးအနှံမှတစ်ခုခုကို ပလ္လင်တင်မည်

"ဒါဝိဒ်၏နန်းတော်သို့ ဒါဝိဒ်၏မျိုးဆက်မှတစ်ယောက်ကို
ဘုရားသခင်တင်မည်" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဒါဝိဒ်၏နေရာ၌ ဒါဝိဒ်၏မျိုးဆက်မှတစ်ယောက်ယောက်ကို
ဘုရားသခင်ခန့်ထားမည်"

သူ့ခန္ဓာကိုယ်၏အသီးအနှံ

"အသီးအနှံ" သည် "သူ့ခန္ဓာ" ထုတ်လုပ်သည့်အရာကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မျိုးဆက်တစ်ခု"

ဤအရာကို သူကြိုမြင်သည်

"မဖြစ်ပျက်ခင် သူကြိုသိသည်" ပေတရုက မဖြစ်ပျက်ခင်
သိသည့်အကြောင်းကို ပြောသည်ကိုပြရန်သုံးသည်"

သူကြိုမြင်သည်

မောရှီယ၏ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အကြောင်းကို
ဒါဝိဒ်ကကပြောနိုင်ရန် ဘုရားသခင်ပြောစေသည်"

ထိုခရစ်တော်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို မရဏနိုင်ငံ၌ ပစ်ထားတော်မမူ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူ့ကိုမရဏနိုင်ငံ၌
ဘုရားသခင်သည် ပစ်ထားတော်မမူ'

အသားသည်လည်းပုပ်စပ်ခြင်းသို့မရောက်

တမန်တော် ၂:၂၇ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်

Acts 32

ယေဘုယျအချက်အလက်

'ငါတို့ ဆိုသည်မှာ တပည့်တော်များနှင့် သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်သော ယေရှု၏ သက်သေခံများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

'ထိုသို့ ဟု ပြောဆိုခြင်းသည် တပည့်တော်များသည်
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူခြင်းဖြင့်

အခြားသောဘာသာစကား ပြောဆိုသော အကြောင်းအရာကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်ထမြောက်စေတော်မူသည်

ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသည်

ဘုရားသခင်သည် လက်လက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည်ယေရှုကို သူ၏လက်ယာဘက်
၌ချီးမြှောက်တော်မူသည်'

လက်လက်တော်နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူသဖြင့်

ဘုရားသခင်သည်ယေရှုကို

လေးစားမှုနှင့်အာဏာရရှိသည့်နေရာသို့

ချီးမြှောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ထိုသခင်သည် ... သွန်းလောင်းတော်မူ၏

'သွန်းလောင်း' ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်သည်
ယေရှု၌ ပြုတော်မူသော အကြောင်းအရာကို ဆိုလိုသည်။

ထိုအရာသည် ယုံကြည်သူများကို

သူ၏သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ပေးမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူသည်ထိုအကြောင်းအရာကို
ဖြစ်ပွားစေတော်မူသည်'

သွန်းလောင်း

ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်။

Acts 34

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုသည် ယုဒလူမျိုးများကို

ပြောဆိုသောနိဂုံးချုပ်စကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပေတရုသည် ဒါဝိဒ်မင်း၏ဆာလံကျမ်းကို

ပြန်လည်ကိုးကားထားသည်။ ဒါဝိဒ်သည် ဤကျမ်းတွင်

သူ့ကိုယ်ကို ပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။ တွေ့ရသောစကားလုံးဖြစ်သည့်

'ကိုယ်တော်' နှင့် 'ကျွန်ုပ်ဘုရားသခင်' သည် ယေရှုဖြစ်သော

ကယ်တင်ရှင်သခင်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ခြေတင်ရာ ငါမချမထားမှီတိုင်အောင်

ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ရှင်သခင်၏ ရန်သူများကို

အပြီးတိုင်ရှင်းရှင်းတိုက်ခိုက်အောင်မြင်မည်ဖြစ်ကြောင်း

အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်

'သင်၏ရန်သူအပေါင်းကို သင်သည်

အောင်မြင်ခြင်းကိုရရှိသည့်တိုင်အောင်'

ဣသရေအမျိုးသားအပေါင်းတို့

ဣသရေလအမျိုးအနွယ်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဣသရေလအမျိုးသားတိုင်း'

Acts 37

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ယုဒလူများသည် ပေတရု၏စကားကို တုန်ပြန်၍
ပေတရုပြန်လည်ဖြေကြားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

'သင်တို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုလူထုရည်ညွှန်း၍
ပြောဆိုသော ပေတရု၏ အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည်ကြားရလျှင်

ပေတရုပြောဆိုပြီးသောအရာကို ကြားရသောလူထုဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်းရှိ၍

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ပေတရု၏ပြောသော အကြောင်းအရာများသည်
သူတို့၏ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်ခဲ့သည်'

စိတ်နှလုံးပူပန်ခြင်း

လူများသည် ကြားနာရသော အကြောင်းအရာကြောင့်
အပြစ်ရှိကြောင်းခံစားရ၍ အင်မတန်ဝမ်းနည်းခဲ့သည်ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လေးနက်စွာခံစားရသည်'

ဗတ္တိဇံကိုခံကြလော့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗတ္တိဇံခံဖို့သဘောတူရန်
တောင်းဆိုသည်'

ကတိတော်သည်သင်တို့၌၎င်း

ကတိတော်သည် သင်တို့အတွက်ဖြစ်၍

ဝေးသောသူတို့တွင်

အဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အဝေး၌ နေထိုင်သောလူများ
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်နှင့် ဝေးကွာသောသူများ

Acts 40

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပင်တေကုတ္တေနေ၏ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအကြောင်းအရာ၏
နိဂုံးပိုင်းဖြစ်သည်။ အပိုဒ်ငယ် ၄၂ အစတွင် ယုံကြည်သူများကို
ပင်တေကုတ္တေနေ၏ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော
အကြောင်းအရာပြီးသည့်နောက်
မည်ကဲ့သို့ဆက်လက်ရပ်တည်ရမည်ကို
ရှင်းလင်းပြောဆိုထားသည်။

သက်သေခံ၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လေ၏

'သူသည် ထိုသူတို့ကို စစ်မှန်စွာပြောဆို တောင်းခံလေသည်။'
ဤနေရာတွင် ပေတရုသည် ထိုသူများကို လေးနက်စွာတိုက်တွန်း
နှိုးဆော်သောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သူသည်ပြင်းထန်စွာ ထိုသူတို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သည်။'

သဘောမပြောသော ဤအမျိုးမှ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ကြလော့
'ဘုရားသခင်သည် ဤဆိုးညစ်သောအမျိုးကို
စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။' အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မိမိကိုယ်ကို စီရင်ခြင်းအမှုမှ ကယ်နှုတ်ရန် ဆိုးညစ်သော
လူများထဲမှ ထွက်လာကြလော့'

ထိုစကားကို နှလုံးသွင်းမိသောသူတို့သည်

ပေတရုပြောသော အကြောင်းအရာကို လက်ခံနှလုံးသွင်းခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပေတရုပြောခဲ့သောစကားကိုယုံကြည်လက်ခံကြသည်။'

ဗတ္တိဇံကိုခံ၍

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဗတ္တိဇံကိုသူတို့ခံယူကြသည်'

ထိုနေ့၌ ဝင်ကြ၏

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
'အရေအတွက်အားဖြင့် သုံးထောင်ခန့်သော သူများသည်
ယုံကြည်သူများနှင့်အတူတကွ အသင်းဝင်ကြသည်။'

သုံးထောင်မျှလောက်သော

သုံးထောင်ဝန်းကျင်ရှိသော ပြောင်းလဲလာသောသူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မှန်ကန်ဖွဲ့ခြင်း

အစားအသောက်များကို ဝေမျှ၍ အတူတကွ စားသောက်ခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

Acts 43

လူအပေါင်းတို့သည် ကြောက်လန့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍

ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးမြတ်၍
ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူတိုင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ကြီးစွာသော ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းဖြစ်ကြသည်။'

တမန်တော်တို့သည် များစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို
ပြုကြ၏
ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်

နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှု

'အံ့ဘွယ်သောအမှုနှင့် ထူးဆန်းသော နိမိတ်လက္ခဏာ' ကို
ပြုတော်မူ၏။ ၂:၂၂ ဘာသာပြန်ထားချက်တွင်ကြည့်ရန်။

ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်တစုတဝေးတည်း

အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အကြောင်း
အရာတစ်ခုကို အားလုံးယုံကြည်ကြသည်။ (၂)

ယုံကြည်သူအားလုံး တနေရာတည်း နေထိုင်ကြသည်။

မိမိတို့၌ရှိသမျှကိုဆက်ဆံ၍ သုံးဆောင်ကြသည်

မိမိပိုင်ဆိုင်သော အရာများ ဝေမျှအသုံးပြုကြသည်။

ဥစ္စာပစ္စည်းများ
မြေကွက်များနှင့် ဥစ္စာပစ္စည်းများဖြစ်သည်။

အသီးသီးတို့အား ဝေငှခြင်းကိုပြုကြ၏
မိမိ၏ ပိုင်ဆိုင်သော ဥစ္စာပစ္စည်းများကိုရောင်း၍
ရသောအကျိုးအမြတ်များကို လူများအားဝေငှခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လူများအားအကျိုးအမြတ်ဝေငှခြင်း'

လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း
မိမိပိုင်ဆိုင် ဥစ္စာပစ္စည်းများရောင်း၍
ရသောအကျိုးအမြတ်များကို လိုအပ်နေသော
ဆင်းရဲသောသူများအား ဝေငှသည်။

Acts 46

နေ့တိုင်းအစဉ်တညီတညွတ်တည်းနေ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁)
အတူတကွစည်းဝေးခြင်းကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သည်။ (၂)
သူတို့အားလုံးစိတ်ဓါတ်တစ်ညီတစ်ညွတ်တည်းရှိကြသည်။

ကိုယ်အိမ်၌ မုန့်ကိုဖွဲ့လျက်
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

ကြည်ဖြူရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
နှိမ့်ချရက်ရောသောစိတ်သဘောကို ပုံဆောင်သည်။
ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှလုံးဖြင့်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
'ရွှင်လန်းဝမ်းသာစွာ ရက်ရောသောသူများ' ဟု
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ မျက်နှာပွင့်လန်းခြင်း
'လူများသူတို့ကို နှစ်သက်သဘောကျသည်'

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့ကိုလည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခံရသောသူတို့'

Translation Questions

Acts 2:1

မည်သည့် ယုဒပွဲလမ်းသဘင်နေ့၌ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် အတူတကွ
စုဝေးကြသနည်း။
ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် အတူတကွ
စုဝေးကြပါသည်။

အိမ်အတွင်းသို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဝင်ရောက်လာသောအခါ
တပည့်တော်တို့သည် မည်သည်ကိုအစပြုကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားတို့ကို
စတင်ပြောဆိုကြပါသည်။

Acts 2:5

ထိုအချိန်ကယေရုရှလင်မြို့တွင် ဘုရားကိုရှိသောသော မည်သည့်အရပ်မှ
ယုဒလူတို့ရှိကြသနည်း။
မိုးကောင်းကင်အောက်၌ရှိသောအရပ်ရပ်တို့မှ
ဘုရားကိုရှိသောသောယုဒလူတို့သည် ထိုအချိန်တွင်
ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိနေကြပါသည်။

လူအပေါင်းတို့သည် တပည့်တော်တို့ပြောဆိုနေကြသည်ကိုကြားကြသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်တွေ့ဝေကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့ပြောဆိုနေကြသည်ကို လူအပေါင်းတို့က
အမျိုးမျိုးသော မိမိတို့ဘာသာစကားဖြင့် ကြားရသောကြောင့်
တွေ့ဝေကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:8

တည့်တော်တို့သည် မည်သည့်အကြောင်းအရာများကိုပြောကြားကြသနည်း။
တပည့်တော်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အံ့ဩဖွယ်သောအမှု
အကြောင်းအရာတို့ကို ဟောပြောကြပါသည်။

Acts 2:12

လူအချို့တို့က တပည့်တော်တို့အား မည်ကဲ့သို့ပြက်ရယ်ပြုသနည်း။
လူအချို့တို့က တပည့်တော်တို့သည်ချိုသောစပျစ်ရည်အသစ်
နှင့်ပြည့်ဝသည်ဟု ပြက်ရယ်ပြုကြပါသည်။

Acts 2:16

ပေတရုက ထိုအချိန်၌ မည်သည့်အရာသည် ပြည့်စုံလာသည်ဟုဆိုပါသနည်း။
ပေတရုက ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကိုလူအပေါင်းတို့အပေါ်သို့သွန်းလောင်းမည်ဟူသော
ပရောဖက်ယောလ၏ ပြောဆိုချက်သည်
ယခုပြည့်ဝသည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 2:20

ပရောဖက်ယောလက ပရောဖက်ပြုရာတွင်
မည်သည့်ကယ်တင်ခြင်းရမည်ဟု ဟောကြားခဲ့သနည်း။
ပရောဖက်ယောလက
ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ဆုတောင်းသမျှသောသူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်း

Acts 2:22

ယေရှု၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း သည် ဘုရားသခင်ထံမှ သိမှတ်ကြောင်း ကို မည်သို့ သိရပါသနည်း။
ထူးဆန်းသောတန်ခိုးနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဩဖွယ်သောအမှုတို့ဖြင့် သခင်ယေရှုအမှုတော်ဆောင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်က သူ့အားပေးထားသောအခွင့်အားဖြင့်ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

ယေရှုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ အသေသတ်ခံရန် မှာ မည်သူ၏ အကြံအစည်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ အသေသတ်ခံရန် မှာ ဘုရားသခင်ကဆုံးဖြတ်သော အကြံအစည်တော်ပင် ဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:25

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ အကြောင်းကို မည်သို့ဟောခဲ့သနည်း။
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးက ဘုရားသခင်သည်မိမိ၏သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သောသူ အား ပျက်စီးစေရန်အလိုမရှိ ဟု ဟောခဲ့ ပါသည်။

Acts 2:27

အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:29

ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်း ၏ မျိုးဆက်အပေါ်မည်သည့်အရာကို ကတိတော်ပြုတော်မူ သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းမှ ဆင်းသက်သောလူမျိုးတော်ထဲမှ တစ်ဦးကိုမိမိ၏ပလ္လင်ပေါ်မှာ တင်မည်ဟုကတိတော် ရှိပါသည်။

အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၂၅-၂၆ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:32

ပျက်စီးသည်ကိုမမြင်ရဘဲနှင့်ဘုရားသခင်၏ပလ္လင်တော်အပေါ်တွင်တင်မည် ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူသည်ကား အဘယ်သူ ဖြစ်သနည်း။
ယေရှု သည် သန့်ရှင်းသူနှင့်ရှင်ဘုရင် အဖြစ် ပရောဖက်ပြုထားသည့်သူ ဖြစ်ပါသည်။

Acts 2:34

ယခုအခါ၌ ဘုရားသခင်က ယေရှုအား မည်သည့် ဘွဲ့နာမနှစ်ခုကို ပေးခဲ့ကြောင်း ပေတရု ဟောကြားသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုအား အရှင်သခင်နှင့် ခရစ်တော်ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်ခုပေးကြောင်း ပေတရုက ဟောကြား ခဲ့ပါသည်။

Acts 2:37

ပေတရုဟောသည်ကို လူအပေါင်းတို့ကြားကြသောအခါ သူတို့သည် မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။

ပေတရုဟောသည်ကို လူအပေါင်းတို့ကြားကြသောအခါ သူတို့မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမည်နည်း ဟုမေးကြပါသည်။

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား နောင်တရလျက် အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်စေရန် နှင့် ယေရှုခရစ်၏နာမ၌နှစ်ခြင်းကိုခံယူကြဖို့ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်သည်မည်သူအတွက် ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်သည် သင်တို့အတွက်လည်းကောင်း၊ သင်တို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောသားသမီးများအတွက်လည်းကောင်း၊ ရပ်ဝေးတွင်ရောက်ရှိနေကြသူအားလုံးအတွက်လည်းကောင်း ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား ပြောပါသည်။

Acts 2:40

ထိုနေ့တွင် လူမည်မျှ နှစ်ခြင်းခံယူကြသနည်း။
လူ သုံးထောင်ခန့်မျှ နှစ်ခြင်း ခံယူကြပါသည်။

နှစ်ခြင်းခံယူပြီးသူများသည် မည်သို့ ဆက်လက်လုပ်ဆောင် ကြသနည်း။
နှစ်ခြင်းခံယူပြီးသူများသည် တမန်တော်တို့၏ဆုံးမဩဝါဒကိုခံယူခြင်း၊ အချင်းချင်းမိတ်ဆွေဖွဲ့ခြင်း၊ မုန့်ကိုဖွဲ့ခြင်း နှင့် ဆုတောင်းခြင်းဝတ်တို့ကို ဆက်လက်ပြုလုပ်ကြပါသည်။

Acts 2:43

ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် လိုအပ်သောသူများကိုမည်သို့ ပြုကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့၏ဥစ္စာနှင့်ပိုင်ဆိုင်မှုများကိုရောင်းချ၍ လိုအပ်သူများအားလုံးကို ဝေငှပေးကမ်းခြင်းဖြင့်ကူညီကြပါသည်။

Acts 2:46

ဤအချိန်ကာလတွင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်နေရာအရပ်၌ တွေ့ဆုံကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်ဗိမာန်တော်၌တွေ့ဆုံကြပါသည်။

တစ်နေ့ပြီးတစ်နေ့ မည်သူသည် ယုံကြည်သူတို့အထဲသို့ လာရောက်ပေါင်းစည်း သင်းဝင်စေ သနည်း။
ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့ကိုတစ်နေ့ပြီးတစ်နေ့ ယုံကြည်သူတို့အထဲသို့ ထာဝရဘုရားသည်သင်းဝင်စေပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုအခါပဌနာပြုရသော သုံးချက်တီးအချိန်၌ ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်သို့ တက်ကြ သည်ရှိသော်၊ ² အမိဝမ်းတွင်းကပင်ခြေမစွမ်းသော သူတယောက်ကို သူတပါးတို့သည်ထမ်းလျက်လာကြ၏။ ဗိမာန် တော်သို့ဝင်သောသူတို့မှာ စွန့်ကြဲခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ၊ တင့်တယ်အမည်ရှိသော တံခါးနားမှာ ထိုသူကိုထား လေ့ရှိ၏။ ³ ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်သို့ဝင်မည် လာကြသည်ကို ထိုသူသည်မြင်လျှင် စွန့်ကြဲပါဟု တောင်းလေ၏။ ⁴ ထိုအခါပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ထိုသူကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ငါတို့အား မျှော်ကြည့်လော့ဟုဆိုလျှင်၊ ⁵ ထိုသူသည်တစ်စုံတစ်ခုကို ရမည်ဟုစိတ်ထင်နှင့် တမန်တော်တို့ကိုမျှော်ကြည့်လျက်နေ၏။ ⁶ ပေတရုကလည်း၊ ငါ၌ရွှေငွေမရှိ။ ရှိသည်အရာကိုသင့်အားငါပေးမည်။ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်ထ၍ လှမ်းသွားလော့ဟုဆိုလျက်၊ ⁷ သူ၏လက်ျာလက်ကို ကိုင်ဆွဲချီကြွလေသော ခဏခြင်းတွင်၊ ခြေနှစ်ဘက်ဖျက်စိတို့သည် စွမ်းအားကို ရသဖြင့်၊ ⁸ ရုတ်တရက်ထ၍ မတ်တပ်ရပ်ပြီးလျှင် လှမ်းသွားလေ၏။ သွားလျက်၊ ခုန်လျက်၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ တမန်တော်တို့နှင့်အတူ ဗိမာန်တော်သို့ဝင်လေ၏။ ⁹ ထိုသို့လှမ်းသွား၍ ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းသည်ကို လူအပေါင်းတို့သည် မြင်သောအခါ၊ ¹⁰ ထိုသူသည် ဗိမာန်တော်၏တင့်တယ်တံခါးနားမှာ စွန့်ကြဲခြင်းကိုခံ၍ ထိုင်နေသောသူဖြစ်သည်ကို သိကြသောကြောင့်၊ သူ၌ဖြစ်သည် အမှုကိုအံ့ဩမိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍၊ ¹¹ ထိုသူသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို အမှီပြုလျက်ရှိရာအရပ်၊ ရှောလမုန်ကနားပြင်အမည်ရှိသော ကနားပြင်သို့ပြေးဝင်၍ စုဝေးကြ၏။ ¹² ပေတရုသည် မြင်လျှင်၊ ကူသရေလလူတို့ အဘယ်ကြောင့် ဤအမှုကို အံ့ဩကြသနည်း။ ဤသူသည် လှမ်းသွားနိုင်သောအခွင့်ကို ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုး၊ ကိုယ်သီလအားဖြင့်ပေးဘိသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ငါတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း။ ¹³ အာဗြဟံ၊ ကူဇာတ်၊ ယာကုပ်တို့၏ဘုရားသခင်၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် မိမိ သားတော်၏ ဘုန်းကိုထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ထိုသခင်ကို သင်တို့သည် ပိလတ်မင်းလက်သို့အပ်နှံ၍၊ ထိုမင်းသည် လွှတ်မည်အကြံရှိသော်လည်း သင်တို့သည် ထိုသခင်ကိုငြင်းပယ်ကြ၏။ ¹⁴ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်တော်မူသော သခင်ကိုငြင်းပယ်၍၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ အပြစ်ရှိသောသူ တယောက်ကို ရမည်အကြောင်း တောင်းပန်သဖြင့်၊ ¹⁵ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်တော်မူသောအရှင်ကို ကွပ်မျက်ကြပြီတကား၊ ထိုအရှင်ကို ဘုရားသခင် သည် သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့သည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသခင်၏နာမတော်သည် သင်တို့သိမြင်သော ဤသူအား အစွမ်း ကို ပေးတော်မူပြီ။ ထိုသခင်ကြောင့်ရသော ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်တို့မျက်မှောက်တွင် ဤသူ၌စေ့စုံခြင်း အခွင့်ကိုပေး၍ရှိလေပြီ။ ¹⁷ ယခုလည်း ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့မှစ၍ အစိုးရသောသူတို့သည် မသိဘဲလျက် ထိုသို့ပြုကြသည်ကို ငါသိ၏။ ¹⁸ ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်ဟု ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍၊ ဘုရားသခင်ဘော်ပြ တော်မူနှင့်သောအမှုကို ထိုသို့အားဖြင့် ပြီးစီးတော်မူပြီ။ ¹⁹ ထိုကြောင့်ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ချမ်းသာသောအချိန်ကာလသည် ရောက်လာ၍၊ ²⁰ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ခန့်ထားတော်မူနှင့်သော ယေရှုခရစ်ကို စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ အပြစ်များကို ပြေစေခြင်းငှါ နောင်တရ၍ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ²¹ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်ဆရာတော်တို့နှုတ်ဖြင့် ဘုရားသခင်ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသော ထိုကပ်ကာလ၊ အလုံးစုံသောအရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော ကပ်ကာလမရောက်မှီတိုင်အောင် ကောင်း ကင်ဘုံသည် ထိုခရစ်တော်ကို ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်။ ²² ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အားလည်း မောရှေက၊ သင်တို့၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့ အမျိုးသားချင်းတို့အထဲ၌ ငါနှင့်တူသော ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ပေါ်ထွန်းတော်မူမည်။ ထိုပရောဖက် ဟောပြောသောအရာတို့ကို သင်တို့သည် နားထောင်ရကြမည်။ ²³ အကြင်သူသည် ထိုပရောဖက်၏စကားကိုနားမထောင်ဘဲနေအံ့၊ ထိုသူသည် မိမိအမျိုးထဲက ပယ်ရှင်း ခြင်းကို ခံရမည်ဟုဟော၏။ ²⁴ ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ဟောသော ပရောဖက်ရှိသမျှတို့သည် ဤသည်နေ့ရက်ကာလကို ဟောပြောညွှန်ကြားပြီ။ ²⁵ သင်တို့သည် ပရောဖက်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို၊ သင်၏ အမျိုးအနွယ် အားဖြင့် လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်ထားတော်မူ၍၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများတို့အား ပေးတော်မူသော ပဋိညာဉ်တရားတော်နှင့် သင်တို့သည်ဆိုင်ကြ၏။ ²⁶ သင်တို့တွင် မိမိဒုစရိုက်တို့ကို ကြဉ်ရှောင်ပယ်ရှားသောသူရှိမျှတို့အား ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ပေးစေ ခြင်းငှါ ဘုရားသခင်မိမိသားတော် ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူပြီးလျှင်၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ရှေးဦးစွာစေလွှတ် တော်မူသည်ဟု လူများတို့အား ပေတရုဟောပြော၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်သည် ဗိမာန်တော်သို့သွားကြ၏

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂ သည် ခြေမစွမ်းသောသူ၏
နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်သို့
ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွားခြင်းမဟုတ်ပေ။ ထိုနေရာတွင်
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဝင်ခွင့်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗိမာန်တော်ဝင်းတံခါး' သို့မဟုတ်
'ဗိမာန်တော်အရပ်နေရာ'

အမိဝမ်းတွင်းကပင် ခြေမစွမ်းသောသူ ထမ်းလျက်လာကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အမိဝမ်းတွင်းကပင်
ခြေမသန်စွမ်းသောသူကို လူများသည် ထမ်း၍ ထိုနေရာတွင်
ချထားလေ့ရှိသည်။

ခြေမစွမ်းသော
လမ်းမလျှောက်နိုင်သော

တင့်တယ်အမည်ရှိသော တံခါးနားမှာ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၏ တင့်တယ်
သို့မဟုတ် လှပကျက်သရေရှိသောတံခါးနား

တံခါး
ဝင်ပေါက်တံခါး

Acts 04

ထိုအခါပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ထိုသူကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
ပေတရုနှင့် ယောဟန်နှစ်ဦးစလုံးကြည့်သော်လည်း
ပေတရုတစ်ဦးသာ ထိုသူကို စကားပြောသည်။

ထိုသူကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်

ထိုသူသည် တမန်တော်တို့ကို မျှော်ကြည့်လျက်
'မျှော်ကြည့်' ဟူသော စကားလုံးသည် အာရုံပြု
ကြည့်ရှုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ခြေမစွမ်းသောသူသည် သူတို့ကို အာရုံစိုက်၍ ကြည့်မျှော်သည်။'

ရှေ့၊ ငွေ
ငွေကြေးအသံပြာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှိသည့်အရာ
ပေတရုသည် ထိုလူကို အနာငြိမ်းပေးနိုင်ကြောင်းကို ရည်ရွယ်၍
ပြောဆိုသည်။

ယေရှုခရစ်၏နာမတော်အားဖြင့်
'နာမတော်' ဟူသော စကားလုံးသည် တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယေရှုခရစ်၏
အခွင့်အာဏာတော်၌'

Acts 07

ဗိမာန်တော်သို့ဝင်လေ၏
တမန်တော် ၃:၁-၃ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Acts 09

သူဖြစ်သည်ကို သိကြသောကြောင့်
'ထိုသူဖြစ်သည်ကို သိတော်မူ၏' သို့မဟုတ်
'ထိုသူကိုမှတ်မိတော်မူ၏'

တင့်တယ်တံခါး
ဗိမာန်တော်သို့ဝင်ရာတံခါး၊ မှခံဦးအဝင်ပေါက်ဖြစ်သည်။ တမန်
၃:၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

အံ့ဩမိန်းမောတွေဝေခြင်းရှိ၍
အံ့အားသင့်၍ မိန်းမောတွေဝေခြင်းကို အလေးထားဖော် ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူတို့သည်
အလွန်အမင်းအံ့အားသင့်ခဲ့သည်'

Acts 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ထိုလမ်းမလျှောက်နိုင်သော သူကို
အနာငြိမ်းခြင်းပြုတော်မူပြီးနောက် ပြောဆိုသော ပေတရု၏
စကားဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှောလမုန် ကနားပြင်ဟူ၍ ဖော်ပြသောကြောင့် သူတို့သည်
ဗိမာန်တော်၏ အဝင်တံခါးဝ၌သာဖြစ်သည်။
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဗိမာန်တော်ထဲသို့ဝင်ခွင့်ရှိသည်။'

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုပြောဆိုနေသော 'ငါတို့ သည် ထိုလူများကို မဟုတ်ဘဲ
သူနှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှောလမုန်ကနားပြင်အမည်ရှိသော
'ရှောလမုန်ကနားပြင်' သည် အဝင်တံခါးပေါက်မှခံဦးကဲ့သို့
ကျောက်တုံးလှေကားထစ်များနှင့် အမိုးအကာများဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသည်။

အံ့ဩကြသည်
အလွန်အမင်းအံ့အားသင့်ကြသည်။

ပေတရုသည်မြင်လျှင်
လူများအံ့ဩနေသည်ကို ပေတရုမြင်လျှင်

ဣသရေလလူတို့
ဣသရေလလူအများကို ပေတရုပြောဆိုသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဤအမှုကို အံ့သြကြသနည်း
ဤဖြစ်ပျက်ခဲ့သောအမှုကို မအံ့အားသင့်ကြောင်း ရည်ရွယ်၍
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မအံ့သြသင့်ကြောင်း'

ဤသူသည် စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း
ထိုကြည့်ရှုသော ကုသရေလူများကို ပေတရုနှင့် ယောဟန်သည်
မိမိတို့၏ တန်ခိုးအစွမ်းအစဖြင့် လုပ်နိုင်ခြင်းမဟုတ်ကြောင်း
မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပြန်လည်ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သင်တို့၏ စူးစိုက်၍
ကြည့်ရှုခြင်းကို ငါတို့ထံမှ ကွာစေပါ။ ထိုသူငယ်ကို ငါတို့၏
ကိုယ်ပိုင်အစွမ်းတန်ခိုးဖြင့် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့
ငါတို့ပြုခြင်းမဟုတ်ပါ။'

ငါတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြသနည်း
သေချာစွာအာရုံစိုက်ပြီး သူတို့ကို မရပ်မနားကြည့်နေခြင်းဟု
အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'စူးစိုက်နေခြင်း' သို့မဟုတ် 'ကြည့်နေခြင်း'

Acts 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ထိုယုဒလူမျိုးများကို ဆက်လက်၍ ပြောဆိုသည်။

သင်တို့သည် ... အပ်နှံ၍
'ပိလတ်မင်းလက်သို့ လွှဲပြောင်းအပ်နှံ၍' သို့မဟုတ်
'ပိလတ်မင်းထံအပ်နှံ၍'

သင်တို့သည် ထိုသခင်ကို ငြင်းပယ်ကြ၏
ပိလတ်မင်း၏ ရှေ့တော်၌ ဟု အဓိပ္ပာယ်ရည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပိလတ်မင်းရှေ့၌
ငြင်းပယ်ကြသည်'

ထိုမင်းသည် လွှတ်မည်အကြံရှိသော်လည်း
ပိလတ်မင်းသည် ယေရှုကို လွှတ်ပေးရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း အပြစ်ရှိသောသူတယောက်ကို ရမည်အကြောင်း
တောင်းပန်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပိလတ်မင်းကို
အပြစ်ရှိသောသူတယောက်နှင့် လွဲလွယ်လွတ်ပေးရန်
တောင်းဆိုသည်'

Acts 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
'ငါတို့ ဟူသော စကားလုံးသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်တော်မူသောအရှင်
ယေရှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂)မျိုးရှိသည်။
(၁) လူတွေကို ထာဝရအသက်ပေးသောသူ (၂)
အသက်ရှင်ခြင်းကို အုပ်စိုးသောသူ

အရှင်
'အရှင်သခင်' 'အာဏာရှင်' သို့မဟုတ် 'အုပ်ထိန်းရှင်'

မျက်မှောက်
ခြေမစွမ်းသောသူကို အာရုံစိုက်ကြည့်စေရန် ပြောဆိုသည်။

ထိုသခင်ကြောင့်ရသောယုံကြည်ခြင်း
'နာမတော်' သည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်

ဤသူအားအစွမ်းကို ပေးတော်မူပြီ
'ကျန်းမာကောင်းမွန်ခြင်း ပြုစေမှုပြီ'

Acts 17

ယခုလည်း
ပေတရုသည် ထိုခြေမစွမ်းသောသူနှင့် လူစုဝေးကို ဆက်လက်၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မသိဘဲလျက် ထိုသို့ပြုကြသည်
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) လူများသည် ယေရှုကို
ကယ်တင်ရှင်အဖြစ်မသိခဲ့ကြချေ။ (၂) လူများသည်
သူတို့ပြုလုပ်ခဲ့သောအရာကို မသိနားမလည်သော
လက္ခဏာဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်ဟု ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍
ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်များကို သူကိုယ်တိုင် ပြောခဲ့သော
စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်များကို
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။'

ပရောဖက်ဟောစကား
ကြိုတင်ပြောဆိုသောစကား

ပရောဖက်အပေါင်းတို့သည် ဟောပြော၍
ပရောဖက်များ ဟောပြောရေးသားထားသော ဘုရား၏
စကားတော်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ပရောဖက်များ၏ ဟောသောစကား'

Acts 19

နောင်တရ၍ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း
နောင်တရခြင်းသည် မိမိ၏ စဉ်းစားခြင်းများကို ပြောင်းလဲ၍
အပြစ်တရားမှ ဘုရားသခင်ထံပြောင်းလဲ လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့အပြစ်များကို ပြေစေခြင်းငှာ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏
အပြစ်အစွန်းအထင်းများကို ပြေပျောက်စေတော်မူမည်။'

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ ချမ်းမော အချိန်ကာလသည် ရောက်လာ၍
'သခင်ဘုရားထံမှ ချမ်းသာရသော အချိန်ကာလ'
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) သင်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို
အားဖြည့်ပေးမည့် အချိန် (၂) ဘုရားသခင်သင့်ကို
အသက်ရှင်သန်ခွင့်ပေးမည့်အချိန်

ထာဝရဘုရားထံတော်မှ
ထာဝရဘုရား မိမိကိုယ်တိုင်ကို တင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သခင်ဘုရားထံတော်မှ'

ယေရှုခရစ်ကို စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း
'ယေရှုခရစ်ကို ထပ်မံစေလွှတ်တော်မူမည်' ခရစ်တော်၏
ပြန်လည်ကြွလာမည့်အရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့အဘို့အလို့ငှါခန့်ထားတော်မူနှင့်သော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
'သို့သော်သင်တို့အဖို့အလို့ငှါခန့်ထားတော်မူသော'

Acts 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တမန်တော် ၃:၁၁ ၌ အစပြုခဲ့သော ပေတရုသည် ဆက်လက်၍
ဗိမာန်တော်နေရာ၌ ရပ်နေသော ယုဒလူမျိုးကို
ပြောဆိုသည့်အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၂-၂၃ ၌ ရှိသော ကယ်တင်ရှင်ခရစ်တော်မပေါ်မီ
မောရှေပြောသောအရာကို ကိုးကားထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံသည် ထိုခရစ်တော်ကို ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်
ပေတရုသည် ယေရှုကို လက်ခံသောသူသည် သူ၏အိမ်၌
ကောင်းကင်ဘုံကို လက်ခံရယူကြောင်း ပြောဆိုထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံသည် ခံယူသိမ်းဆည်းရမည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကျန်ရစ်အသက်ရှင်ရန် ခရစ်တော်ကို
လက်ခံဖို့လိုအပ်သည့်အရာမှာ ဘုရားသခင်၏ စီမံကိန်းဖြစ်သည်။

အလုံးစုံသော အရာတို့ကို အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော ... မရောက်မှီတိုင်အောင်
အဓိပ္ပာယ် (၂) မျိုးရှိသည်။ (၁) အလုံးစုံသောအရာတို့ကို
ပြန်လည်နေရာချထားတော်မူသည့်တိုင် (၂)
အလုံးစုံသောအရာတို့သည် ပြီးပြည့်စုံလာသည့်တိုင်

ကမ္ဘာဦးမှစ၍ သန့်ရှင်းသောပရောဖက် ထိုကပ်ကာလ
ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်များကို ရှေးကနဦးက
ပြောခဲ့သော စကားတော်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုအကြောင်းအရာကို
ရှေးကနဦးကတည်းက ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင်
သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်များကို ပြောခဲ့သောစကားဖြစ်သည်။'

သန့်ရှင်းသောပရောဖက်ဆရာတော်တို့နှုတ်ဖြင့်
ပရောဖက်များ ပြောဆို၍ ရေးသားထားသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူ၏ သန့်ရှင်းသော
ပရောဖက်များ၏ နှုတ်စကား'

ပရောဖက်တပါးပေါ်ထွန်းတော်မူမည်
ပရောဖက်တပါးခန့်ထားတော်မူမည်

ထိုသူသည် မိမိအမျိုးထဲက ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်ဟုဟော၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုပရောဖက်ဟူသော
ဘုရားသခင်သည် ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးတော်မူမည်'

Acts 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ နိဂုံးစကားဖြစ်သည်။

ပရောဖက်ရှိသမျှတို့သည်
'ပရောဖက်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။'

ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ဟောသောပရောဖက်
'ပရောဖက်ရှုမ္မေလမှစ၍ နောက်ပေါ်ခဲ့သော ပရောဖက်များ'

နေရက်ကာလ
'ဤအချိန်ကာလ' သို့မဟုတ် 'ယခုဖြစ်ပျက်နေသောအရာများ'

သင်တို့သည် ပရောဖက်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်ကြ၏
'အမျိုးအနွယ်' သည် ပရောဖက်မျိုးရိုးအမွေကို ဆက်ဆံသည့်
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သင်တို့သည် ပရောဖက်အမွေခံသားများနှင့်
ပဋိညာဉ်တရားတော်သားများ ဖြစ်ကြသည်။'

အမျိုးအနွယ်အားဖြင့်
ပေါက်ဖွားကြီးပြင်းလာသောကြောင့်

လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်
လူမျိုးနွယ်စု အသီးသီး သို့မဟုတ် လူသားမျိုးနွယ်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဤကမ္ဘာရှိ
လူသားအပေါင်းတို့ကို ငါကောင်းကြီးပေးမည်'

ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူပြီးလျှင်
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကို ကိုယ်စားပြုသည့်
သို့မဟုတ် သူ၏သားတော်ကို အခွင့်အာဏာပေးပြီးနောက်

မိမိသားတော်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော်

Translation Questions

Acts 3:1

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့ဝင်ရာလမ်း၌ မည်သူကို တွေ့သနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် မွေးစကပင် ခြေမစွမ်း၍ တောင်းစားနေရသောသူကို ဗိမာန်တော်တံခါးဝ၌တွေ့ပါသည်။

Acts 3:4

ပေတရုသည် ထိုသူအား မည်သည်ကို မပေးဘဲနေ သနည်း။
ပေတရုသည် ထိုသူအား ရွှေနှင့်ငွေ ကိုမပေးပါ။

Acts 3:7

ထိုသူအတွက် ပေရုသည် မည်သည့်အရာ လုပ်ပေးပါ သနည်း။
ပေတရုသည် ထိုသူအား လမ်းလျှောက်နိုင်သောအစွမ်းကို ပေးပါသည်။

ပေတရု ပေးသည့်အရာအပေါ်ထိုလူနာက မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ထိုသူသည် ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့လမ်းလျှောက်ဝင်သွားလျက်၊ ခုန်ပေါက်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းလျက် ရှိပါသည်။

Acts 3:9

ခြေမစွမ်း သူကို ဗိမာန်တော်အတွင်း၌မြင်ရသောအခါ လူတို့ သည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြခြင်းနှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိပါသည်။

Acts 3:15

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုအား မည်သို့ ပြု ခဲ့ပြီဟု သတိပေးသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့သည် ယေရှုအား ကွပ်မျက်လိုက်ပြီဟု သတိပေးပါသည်။

ပေတရုက မည်သည့်အရာ သည် လူကို ကောင်းစွာအသက်ရှင်စေ သည် ဟု ဆိုသနည်း။
ယေရှုနာမတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် လူကို ကောင်းစွာအသက်ရှင်စေ သည် ဟု ပေတရုက ဆိုပါသည်။

Acts 3:19

ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေတရုက လူအပေါင်းတို့အား နောင်တရကြရန် ပြောဆို ခဲ့ ပါသည်။

Acts 3:21

ပေတရုက မည်သည့်အချိန်တိုင်အောင် ကောင်းကင်ဘုံသည် ယေရှုအား သိမ်းဆည်းထားမည်ဟု ပြောခဲ့ ပါသနည်း။
အလုံးစုံသောအရာတို့ကိုအသစ်ပြုပြင်သောကာလမရောက်မှီတိုင်အောင် ကောင်းကင်ဘုံသည်ယေရှုအား သိမ်းဆည်းထားမည် ဟု ပေတရုက ပြောဆိုခဲ့ ပါသည်။

ယေရှုအကြောင်းကို မောရှေက မည်သို့ ပြောခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အမျိုးသားချင်းထံ၌ မောရှေ နှင့်တူသော ပရောဖက်တစ်ပါး ကို လူတို့အတွက် ပေါ်ထွန်းစေမည်ဖြစ်ပြီး၊ ထိုသူပြောသမျှကို နားထောင်ကြရမည်ဟု မောရှေ က ပြောခဲ့ ပါသည်။

ယေရှုစကားကို နားမထောင်သော သူအပေါင်းတို့သည်မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုစကားကိုနားမထောင်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရကြမည် ဖြစ်ပါသည်။

Acts 3:24

ပေတရုသည်လူအပေါင်းတို့အား ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ မည်သည် ပဋိညာဉ် ကိုသတိပေး ပြောကြားခဲ့သနည်း။
သင်၏အမျိုးအနွယ်အားဖြင့် လူအပေါင်းတို့သည်ကောင်းချီးကို ခံစားရမည် ဟူသောပဋိညာဉ် ကို ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအား ပြုသည်ဖြစ်၍ သင်တို့ သည် ထို ပဋိညာဉ် ၏ သားများဖြစ်ကြသည် ဟု ပေတရုကလူအပေါင်းတို့အား သတိပေးပြောကြားပါသည်။

ယုဒလူတို့ကောင်းချီးခံစားရရှိရန် ဘုရားသခင်ကမည်သို့အလိုရှိသနည်း။
ယုဒလူတို့ကောင်းချီးခံစားရရှိရန် သူတို့၌ရှိသောအားနည်းခြင်းဒုစရိုက်အပြစ်များကိုပယ်ရှားစေခြင်းငှာ ဘုရားသခင်ကအလိုရှိသောကြောင့် သူတို့ရှိရာသို့ယေရှုအားရှေးဦးစွာစေလွှတ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ တမန်တော်တို့သည် လူများတို့အားဟောပြောစဉ်တွင်၊ ဗမာန်တော်မှစသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့နှင့် ဇဒ္ဒြကံများတို့သည်လာကြသဖြင့်၊ ² တမန်တော်တို့သည် လူများတို့အားဆုံးမဩဝါဒပေး၍ ယေရှုကိုအကြောင်းပြုလျက် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရားကို ဟောသောကြောင့်၊ ထိုမင်းများတို့သည် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်နှင့်၊ ³ တမန်တော်တို့ကိုဘမ်းဆီးပြီးမှ၊ ညအချိန်ဖြစ်သောကြောင့် နက်ဖြန်နေ့တိုင်အောင် နောင်အိမ်၌ ချုပ်ထားကြ၏။ ⁴ တရားနာသောသူအများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍ အရေအတွက်အားဖြင့် လူငါးထောင်မျှ လောက်ရှိကြ၏။ ⁵ နက်ဖြန်နေ့ရောက်သော် မင်းအရာရှိ၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်၊ ⁶ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအနှုတ်၊ ကယာဖ၊ ယောဟန်၊ အာလေဇန္ဒြီမှစ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမျိုးရှိမျှ တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ စုဝေးကြပြီးလျှင်၊ ⁷ တမန်တော်တို့ကို အလယ်၌ထား၍၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့သောတန်ခိုး၊ အဘယ်သူ၏နာမအားဖြင့် ဤအမှုကိုပြုသနည်းဟု မေးမြန်းကြ၏။ ⁸ ထိုအခါပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ လူများကို အစိုးရသောမင်းတို့နှင့် ကူသရေလအမျိုးအကြီးအကဲတို့၊ ⁹ အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူကို ကျေးဇူးပြု၍၊ သူသည် အနာရောဂါနှင့် အဘယ်သို့ ကင်းလွတ်သနည်းဟု ငါတို့သည်ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်၊ ¹⁰ သင်တို့သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာကွပ်မျက်၍၊ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော နာဇရက်မြို့သား ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့် ဤသူသည် သင်တို့မျက်မှောက်၌ ကျန်းမာလျက် ရှိသည်ကို သင်တို့မှစ၍ ကူသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့။ ¹¹ ထိုသခင်ကား၊ သင်တို့သည်တိုက်ကို တည်လုပ်သောအခါ ပယ်ထား၍၊ နောက်တဖန် တိုက်ထောင် အထွဋ်များသို့ရောက်ပြန်သော ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုသခင်မှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို မတတ်နိုင်။ ¹² ထိုသခင်၏ နာမတော်မှတစ်ပါး ငါတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော နာမတစ်စုံတခုမျှ ကောင်းကင်အောက် လူတို့တွင် မပေါ်မရှိဟု ပေတရုသည် ထိုသူတို့အား မြက်ဆို၏။ ¹³ ထိုသူတို့သည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ ရဲရင့် ခြင်းသတ္တိကို မြင်၍၊ လူတတ်မဟုတ်၊ လူသာမညသာ ဖြစ်သည်ကို သိမှတ်သဖြင့် အံ့ဩ၍နေကြ၏။ ထိုသူနှစ် ယောက်တို့သည် အထက်ကယေရှုနှင့်အတူ ရှိသည်ကို သတိရ၍၎င်း၊ ¹⁴ အနာကင်းလွတ်သော သူသည် ထိုသူတို့နှင့် အတူ ရှိနေသည်ကို မြင်၍၎င်း၊ ငြင်းခုံဆိုဘွယ်ရာ မရှိတော့ကြ။ ¹⁵ တမန်တော်တို့ကိုလွှတ်တော်မှ ထွက်သွား စေပြီး လျှင်၊ ဤသူတို့ ကို အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ ¹⁶ သူတို့သည် ထင်ရှားစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာကို ပြပြီးသည်ကို၊ ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော သူအပေါင်း တို့သည် သိမြင်ကြ၏။ ငါတို့သည်လည်း ငြင်းခုံခြင်းငှါ မတတ်နိုင်ပြီ။ ¹⁷ သို့သော်လည်း လူများအထဲ၌သာ၍ မနှံ့မပြား စေခြင်းငှါ၊ နောက်တဖန် ထိုနာမကို အမှီပြုလျက် အဘယ်သူကိုမျှ မဟောမပြောနှင့် ဟူ၍ သူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ခြိမ်းချောက်ကြကုန်အံ့ဟု အချင်းချင်းတိုင် ပင်ပြီးမှ၊ ¹⁸ တမန်တော်တို့ကိုခေါ်၍၊ ယေရှု၏ နာမကို အမှီပြုလျက် ဟောပြောသွန်သင်ခြင်းကို အလျှင်းမပြုနှင့် ဟု အမိန့်ရှိကြ၏။ ¹⁹ ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ကလည်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော် ကိုနားထောင်သည်ထက် သင်တို့၏ စကားကိုသာ၍နားထောင်သော်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကောင်းမည်မကောင်းမည်ကို ဆင်ခြင်၍ စီရင်ကြ လော့။ ²⁰ ငါတို့သည်ကြားလျက်၊ မြင်လျက်ရှိသောအရာ တို့ကိုမဟော မပြောဘဲမနေနိုင်ဟု ထိုသူတို့အား ဆိုကြ၏။ ²¹ ထိုအခါတမန်တော်တို့၌ အပြစ်ဒဏ်ပေးသင့် သော အကြောင်းကို မတွေ့သဖြင့် တဖန် ခြိမ်းချောက် ပြီးလျှင်လွှတ်ကြ၏။ ²² အကြောင်းမူကား၊ အနာကင်းခြင်း နိမိတ် လက္ခဏာကို ခံရသော သူသည် အသက်လေးဆယ်ကျော် ရှိသည်ဖြစ်၍ လူအပေါင်းတို့သည် ထိုအမှုကို ထောက်လျက် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ²³ တမန်တော်တို့သည် လွတ်သောအခါ၊ မိမိတို့ အပေါင်းအသင်း ရှိရာသို့သွား၍၊ မိမိတို့အား ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့ ပြောဆိုသမျှကို ပြန်ကြားကြ၏။ ²⁴ ထိုသူများတို့သည်ကြားရလျှင်၊ တညီတညွတ် တည်း ဘုရားသခင် ထံသို့အသံကိုလွှင့်လျက်၊ အစိုးရတော် မူသေအရှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာမှစ၍ ထိုအရပ်တို့၌ ရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁵ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ လူမျိုးတို့သည် အဘယ် ကြောင့် ရုန်းရင်းခတ် ပြုကြသနည်း။ လူစုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် အချည်းနှီး ကြံစည်ကြသနည်း။ ²⁶ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ထကြ၍၊ မှူးမတ် အရာရှိတို့လည်း ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက် စည်းဝေးကြ၏ဟု ကိုယ်တော် ကျွန်ုပ်တို့ ဝိဒ်၏ နှုတ်ဖြင့်ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ²⁷ ဟေရုဒ်မင်း၊ ပုန့်ပီလတ်မင်းမှစ၍ ကူသရေလ အမျိုးသား၊ တပါး အမျိုးသားတို့သည်၊ ²⁸ ကိုယ်တော်၏ အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ရှေးမဆွ ကလက်တော်ဖြင့် ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူနှင့်သမျှတို့ကို ပြုခြင်းငှါ ဘိသိတ်ပေးတော်မူသော သားတော်မြတ် ယေရှုကို ဤမြို့၌ရန်ဘက်ပြု၍ စည်းဝေးကြပြီ၊ အမှန် ဖြစ်ပါ၏။ ²⁹ အိုထာဝရဘုရား၊ ယခုအခါ ထိုသူတို့၏ ခြိမ်း ချောက်ခြင်းကို မှတ်တော်မူပါ။ ³⁰ အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ လက်တော်ကို ဆန့်တော်မူ၍၊ သန်ရှင်းသော သားတော်ယေရှု၏ နာမ တော်အားဖြင့် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ဖြစ်စေတော်မူစဉ်တွင်၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်ုပ်တို့ သည် နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောပြောပါမည် အကြောင်း ကယ်မတော် သနားတော်မူပါဟု ဆုတောင်း ကြ၏။ ³¹ ထိုသို့ဆုတောင်းပဌနာပြုပြီးမှ၊ စုဝေးသော အရပ်သည် တုန်လှုပ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သန်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာဟော ပြောကြ၏။ ³² ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် စိတ်နှလုံး တညီတညွတ် တည်းရှိကြ၍၊ အဘယ်သူမျှ မိမိဥစ္စာတစ်စုံ တခုကို ငါ့ဥစ္စာဟူ၍မဆိုဘဲလျက်၊ ရှိသမျှသောဥစ္စာတို့ကို ဆက်ဆံသဖြင့်

သုံးဆောင်ကြ၏။³³ သခင်ယေရှု ထမြောက်တော်မူခြင်း အကြောင်း ကို တမန်တော် တို့သည် ကြီးသော တန်ခိုးနှင့် သက်သေခံ၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကြီးသော ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်စုံကြ၏။³⁴ ထိုသူတို့တွင် ဆင်းရဲသောသူတယောက်မျှမရှိ။ အကြောင်း မူကား၊ အိမ်၊ မြေကွက်ကို ပိုင်သော သူရှိသမျှ တို့သည် ရောင်းပြီးလျှင်၊ ရသောအဘိုးကိုယူဆောင်ခဲ့၍၊³⁵ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ထားကြသဖြင့်၊ လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း အသီးအသီးတို့အား ဝေငှပေး ကမ်းကြ၏။³⁶ ယောသေအမည်ရှိ၍ သက်သာစေခြင်း၏ သားဟုဆိုလိုသော ဗာနဗအမည်သစ်ကို တမန်တော်တို့ သမုတ်ခြင်းအားဖြင့်ရသော ကုပရုပြည်သား လေဝီ လူတယောက်သည်၊³⁷ မိမိပိုင်သော မြေကိုရောင်းပြီးလျှင်၊ ရသော ငွေကိုယူဆောင်ခဲ့၍ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် အမိဝမ်းထဲက ခြေမသန်သောသူကို ပျောက်ကင်းပေးခဲ့ပြီးနောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့ကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ကြသည်။

လာကြသဖြင့်
'သူတို့ထံ ချဉ်းကပ်လာကြသည်' သို့မဟုတ် 'သူတို့ထံလာကြသည်'

ထိုမင်းများတို့သည် စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်နှင့်
'ထိုသူတို့သည် အလွန်အမျက်ထွက်သည်' ဇဒ္ဒကုများသည် ပေတရုနှင့် ဟောဟန်ပြောသော အကြောင်းအရာကြောင့် အလွန်ဒေါသဖြစ်ကြသည်။ အကြောင်းမှာ သူတို့သည် ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ယေရှုကို အကြောင်းပြုလျက် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရားကို ဟောသောကြောင့်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့သည် ယေရှု၏ သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အကြောင်းကို ပြောဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းကို ဖြစ်ပွားစေသောဘုရားဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက်ခြင်းတရား
'သေသောသူများမှ ထမြောက်သောသူ'

နှောင်အိမ်၌ ချုပ်ထားကြ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ဗိမာန်တော်မှူးများနှင့် ဇဒ္ဒကုများတို့သည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ကြ၏။

ညအချိန်ဖြစ်သောကြောင့်
ပုံမှန်လုပ်လေ့ရှိသော အကြောင်းအရာမှာ ညအချိန်တွင် အမှုစစ်ဆေးလေ့ မရှိပါ။

ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍ အရေအတွက်အားဖြင့်
ဤအရေအတွက်သည် အမျိုးသားများကိုသာ ရေတွက်၍ အမျိုးသမီးနှင့် ကလေးငါးရေ မပါဝင်ပေ။

ငါးထောင်မျှလောက်ရှိကြ၏
ငါးထောင်ကျော်ခန့်ရှိသည်။

Acts 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မင်းအရာရှိများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို စစ်ဆေးမေးမြန်းစဉ် ထိုသူနှစ်ယောက်သည် ကြောက်ရွံ့မှုမရှိ ဖြေကြားခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

နက်ဖြန်နေ့ရောက်သော်
ဤစကားရပ်သည် စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းအမှုကို စတင်တော့မည်ဖြစ်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

မင်းအရာရှိ၊ လူအကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာတို့နှင့်
ယေရုစလင်မြို့ရှိ ယုဒလူမျိုးများ၏ တရားရုံးသည် အုပ်စု

ယောဟန်၊ အာလေဇန္ဒြီမှစ၍
ဤလူပုဂ္ဂိုလ် နှစ်ဦးသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအနွယ်ဝင်ဖြစ်သည်။ တမန်တော်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။

အဘယ်သို့သောတန်ခိုး
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကပေးသောတန်ခိုးအစွမ်း

အဘယ်သူ၏ နာမအားဖြင့်
နာမဟုဆိုရာတွင် အခွင့်အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အဘယ်သူ၏ အခွင့်အာဏာဖြင့်'

Acts 08

ထိုအခါပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရုသည် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝနေသည်။"

အင်္ဂါချို့တဲ့သောသူကို ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်
ပေတရုသည် သူတို့စစ်ဆေးမေးမြန်းမည့် မေးခွန်းကို ရှင်းလင်းစွာ ပြောဆိုခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'သင်တို့မေးမြန်းစစ်ဆေးမည့် ဤအမှုသည် အဘယ်သူ၏ အခွင့်နှင့်လုပ်ကြောင်းကို ပေတရုကြိုတင်သိရှိထား၍ ပြန်လည်မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။'

ငါတို့သည် ယနေ့အစစ်ခံရလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ငါတို့ကို
ယနေ့သင်တို့မေးမြန်းစစ်ဆေးလျှင်'

သူသည်အနာရောဂါနှင့် အဘယ်သို့လွတ်သနည်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အနာရောဂါနှင့်
အဘယ်သို့ပျောက်ကင်းကျန်းမာသနည်းဟု
စစ်ဆေးမေးမြန်းလျှင်

သင်တို့မှစ၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သင်တို့မှစ၍
ကုသရေလလူအပေါင်းတို့ သိမှတ်ကြလော့'

သင်တို့မှစ၍ ကုသရေလလူအပေါင်းတို့
'မေးမြန်းစစ်ဆေးနေသော လူများနှင့်
ကုသရေလလူမျိုးအပေါင်းတို့

နာဇရက်မြို့သားယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်
တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'နာဇရက်မြို့သားယေရှုခရစ်၏
တန်ခိုးအစွမ်းဖြင့်'

Acts 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေတရုသည် ယုဒဘာသာအကြီးအကဲများကို
ပြည့်စုံစွာပြောဆိုသော စကားဖြစ်သည်။ ၄:၈

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်း၍ 'ငါတို့ ဟူ၍
ရေးသားထားသည်။

ထိုသခင်ကား ကျောက်ဖြစ်တော်မူ၏
ပေတရုသည် ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။
ဘာသာရေးအကြီးအကဲများကို အိမ်တည်ဆောက်သူများအဖြစ်
တင်စားထား၍ ယေရှုကို ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။ ယေရှုကို
တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ရောက်သော ကျောက်ဟူ၍
တင်စားထားသည်။ ဘုရားသည် ယေရှုအား သူ၏နိုင်ငံ
တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ အလွန်အရေးကြီးသော ကျောက်အဖြစ်
အသုံးပြုခဲ့သည်။

အထွဋ်ဖျား
'အလွန်အရေးပါသော' သို့မဟုတ် 'အလွန်အမင်း'
အရေးကြီးသောဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သင်တို့သည် တိုက်ကို တည်လုပ်သောအခါပယ်ထား၍
'သင်တို့သည် ထိုသခင်ကို ပယ်ထားကြသည်' သို့မဟုတ်
'တည်ဆောက်သောသင်တို့သည် ဘာမျှအဖိုးမတန်သကဲ့ သို့
ပယ်ထားကြသည်။'

ထိုသခင်မှတစ်ပါးအဘယ်သူမျှ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို မတတ်နိုင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုသခင်သည်
တစ်ပါးတည်းသောကယ်တင်ရှင်ဖြစ်သည်'

ထိုသခင်၏ နာမတော်မှတစ်ပါး ... လူတို့တွင် မပေါ်မရှိ
အပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်ပေးအပ်ထားသော
ထိုသခင်၏ နာမတော်သည် ကောင်းကင်အောက် လူတို့တွင်
တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မပေါ်မရှိ'

ကောင်းကင်အောက်
ဤကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ နေရာတိုင်း၌ရှိသောသူများ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ဤကမ္ဘာမြေပေါ်ရှိ

ငါတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက် 'ငါတို့ကိုကယ်တင်နိုင်သော' သို့မဟုတ် 'ငါတို့ကို
ကယ်တင်နိုင်သော'

Acts 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုနှင့်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်း၍
အခြားသောအကြောင်းအရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ
'ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိ' ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒခေါင်းဆောင်၊
အကြီးအကဲများကို ပြန်လည်တုန့်ပြန်ပြောဆိုသော ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့၏ သတ္တိကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပေတရုနှင့် ယောဟန်၏
နှုတ်သတ္တိဖြင့်ပြောဆိုခြင်း'

ရဲစွမ်းသတ္တိ
'ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိ' သို့မဟုတ် 'သတ္တိရှိခြင်း'

လူတတ်မဟုတ်၊ လူသာမညသားဖြစ်သည်ကို သိမှတ်သဖြင့်
ယုဒခေါင်းဆောင်အကြီးအကဲများသည် ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့၏ ပြောဆိုသောအကြောင်းအရာကို
သိနားလည်သဖြင့်

သိမှတ်သဖြင့်
'သိနားလည်သဖြင့်'

လူတတ်မဟုတ်၊ လူသာမည
ဤဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ တူညီသည်။ ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့သည် ယုဒထံတမ်းဥပဒေနှင့် ဆိုင်သော ပညာများကို
စနစ်တကျသင်ယူလေ့လာခဲ့ခြင်းမရှိကြောင်းကို
အသားပေးဖော်ပြထားသည်။

အနာကင်းလွတ်သောသူသည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ပေတရုနှင့်
ယောဟန်အနာငြိမ်းခဲ့သောလူ'

ငြင်းခုံဆိုဘွယ်ရာမရှိ
'ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ လုပ်သော အနာငြိမ်းခြင်းကို
ငြင်းခုံဖွယ်မရှိ'

Acts 15

တမန်တော်တို့ကို
ပေတရု နှင့် ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဤသူတို့ကို အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း
ယုဒဘာသာရေးအကြီးအကဲများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်းများပြုလုပ်ပြီးနောက် အထမမြောက်ဘဲ
အမှုပြီးစီးသွား၍ မည်သို့ဆက်လက် ပြုလုပ်ရမည်ကို မသိ၍
မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ဤလူနှစ်ယောက်ကို ဆက်လက်ပြီးလုပ်ဆောင်နိုင်မှု
ဘာမျှမရှိတော့ပါ'

သူတို့သည် ... သိမြင်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ယေရှုလင်၌ နေထိုင်သော
လူတိုင်းသည် ထိုသူတို့ပြုသော ထင်ရှားသည့် နိမိတ်လက္ခဏာကို
သိမြင်ကြ၏။'

ယေရှုလင်မြို့၌ နေသောသူအပေါင်းတို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယေရှုလင်မြို့၌
နေထိုင်သောသူအားလုံးနီးပါးခန့်'

လူများအထဲ၌ သာ၍ မနံ့မပြားစေခြင်းငှါ
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ နိမိတ်လက္ခဏာပြုသမျှအားလုံးနှင့်
သင်ကြားခြင်းများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူများစွာထဲသို့ ထိုသို့သော
နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် သူတို့၏ဟောကြားသော အရာများမပျံ့နှံ့၊
မပေါက်ကြားစေခြင်းငှာ'

နောက်တဖန် ထိုနာမကို အမှီပြုလျက် အဘယ်သူကိုမျှ မဟောမပြောနှင့်
'နာမ' ဆိုသည်မှာ 'သခင်ယေရှု'၏ နာမကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သခင်ယေရှုအကြောင်းနှင့်
နာမကို မဟောမပြောနှင့်'

Acts 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
'ငါတို့ ဟုဆိုရာတွင် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကောင်းမည် မကောင်းမည်ကို
ဘုရား၏အမြင်၌ဟူ၍ ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဘုရားသခင်သည်
၎င်းကိုမှန်ကန်ကြောင်းယူဆသည်'

ငါတို့သည် ... မဟောမပြောဘဲမနေနိုင်
'ငါတို့ဆက်လက်၍ ဟောပြောရမည်' သို့မဟုတ် 'ငါတို့သည်
ဟောပြောခြင်းကို မရပ်တန့်နိုင်'

Acts 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၂၂ သည် အနာငြိမ်းခြင်းခံရသောသူ၏
အသက်အရွယ်အကြောင်းကို ရေးသားထားသည်။

ခြိမ်းချောက်ပြီးလျှင်
ယုဒခေါင်းဆောင်များသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
တဖန်ဖိအားပေး၍ ခြိမ်းချောက်ကြသည်။

တမန်တော်တို့၌ အပြစ်ဒဏ် ... မတွေ့သဖြင့်
ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို
ခြိမ်းခြောက်၍ စစ်ဆေးမေးမြန်းသော်လည်း
အပြစ်ဒဏ်ပေးသင့်သော တစ်စုံတစ်ရာမျှ မတွေ့ကြပေ။

ထိုအမှုကို ထောက်လျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပေတရုနှင့်
ယောဟန်တို့ပြုသောအမှု'

အနာကင်းခြင်းနိမိတ်လက္ခဏာကို ခံရသောသူသည်
'ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့၏ အံ့ဩဖွယ် အနာငြိမ်းခြင်းကို
ခံရသောသူ'

Acts 23

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိဒါဝိဒမင်း၏
ဆာလံကျမ်းကို ကိုးကား၍ ပြောဆိုထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့ သည် ကြားနာသောယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ပေတရုနှင့် ယောဟန်ကို မရည်ညွှန်းပေ။

မိမိတို့ အပေါင်းအသင်းရှိရာသို့သွား၍
'မိမိတို့ အပေါင်းအသင်း' ဟုဆိုရာတွင် ကျန်ရစ်နေသော
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ထိုယုံကြည်သူများထံသို့သွား၍'

ဘုရားသခင်ထံသို့ အစိုးရတော်မူသောအရှင်
သန့်ရှင်းသော ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းကို ပြောဆိုထားသော
ဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်စကားဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ထံသို့အသံကိုလွှင့်လျက်
ဒါဝိဒ်မင်းသည် ဘုရားသခင် သူ့အားပြောသော စကားများကို
ရေးသားထားသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါတို့ဘိုးဘေး ဒါဝိဒ်မင်း၏
စကားတော်များဖြင့်'

လူမျိုးတို့သည်အဘယ်ကြောင့် ကြံစည်ကြသနည်း
ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဖီဆန်သော အချည်းနှီးသော
မေးခွန်းဖြင့် အလေးထားဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်
ရှုန်းရင်းဆန်ခတ်ငြင်းခုံခြင်းနှင့် အချည်းနှီးကြံစည်မှုများကို
မပြုသင့်ကြပေ'

လူတို့သည် အချည်းနှီးကြံစည်ကြသည်
လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ဖီဆန်သော
အတွေးများဖြင့် အချည်းအနှီးဖြစ်ကြသည်။

လူစု
'လူမျိုးစု'

Acts 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆာလံကျမ်းထဲက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်ပြောဆိုချက်ကို
ပြန်ကိုးကားကြသည်။

လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် ... ရန်ဘက်ပြုလျက်စည်းဝေးကြ၏
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အခြေခံအဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။
လောကီရှင်ဘုရင်နှင့် အုပ်ချုပ်သောမင်းများသည် ဘုရားသခင်ကို
ဆန့်ကျင်လျက်စုဝေးကြသည်။

ထကြ၍ ... စည်းဝေးကြ၏
ဤစာကြောင်း၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ စစ်တပ်တစ်ခုနှင့် တစ်ခု
ချိတ်ဆက်ကာ စစ်တိုက်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'စစ်တပ်များကို ဖွဲ့စည်း၍ ...
စစ်တပ်များအတူတကွ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်၍'

ထာဝရဘုရားနှင့် ခရစ်တော်ကို ရန်ဘက်ပြုလျက်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
ဆာလံကျမ်း၌ တွေ့ရသော 'ခရစ်တော်' ဟူသော စကားလုံးသည်
ဘုရားသခင် ဘိသက်ပေးထားသော ကယ်တင်ပိုင်ရှင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Acts 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများအဆက်မပြတ်ဆုတောင်းခြင်း

ဤမြို့၌
ယေရှုလင်မြို့ဖြစ်သည်

သားတော်မြတ်ယေရှု
နာခံသစ္စာရှိသော သခင်ယေရှု

ကိုယ်တော်၏ အလိုရှိသည် အတိုင်း ရှေးမဆွကလက် ... ပြုခြင်းငှါ
'လက်တော်' ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးအစွမ်းဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဘုရား၏ စီမံကိန်းအဖို့ငှါ
အလိုရှိသည့်အတိုင်း ခွဲခန့်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကိုယ်တော်၏
အလိုရှိသည့်အတိုင်း သူ၏ တန်ခိုးအစွမ်းနှင့် စီမံကိန်းကို
ရေးဆွဲခန့်ထားသည်'

Acts 29

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းကို ပြည့်စုံအောင်
ဖြည့်စွက်တောင်းဆိုကြသည်။ တမန်တော် ၄:၂၃

ထိုသူတို့၏ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို မှတ်တော်မူပါ
ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် ပေတရုနှင့်
ယောဟန်ကို ခြိမ်းခြောက်ခဲ့သည့်အရာကို ဘုရားသခင်အား
မှတ်တော်မူရန် ဆုတောင်းကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ငါတို့ကို
ပြစ်ဒဏ်ပေးသောသူတို့ကို မှတ်တော်မူပါ'

အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ ... ဆန့်တော်မူ၍
'လက်တော်' သည် ဘုရား၏ တန်ခိုးအစွမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးအစွမ်းကို ဖြစ်စေရန် တောင်းဆိုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အနာရောဂါငြိမ်းစေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ဖြစ်စေတော်မူပါ'

သန့်ရှင်းသော သားတော်ယေရှု၏ နာမတော်အားဖြင့်
'နာမတော်' သည် ဘုရား၏တန်ခိုးနှင့် အခွင့်အာဏာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သန့်ရှင်းသော
သားတော်ယေရှု၏ တန်ခိုးအခွင့်နှင့်'

သန့်ရှင်းသောသားတော်ယေရှု
တမန်တော် ၄:၂၃ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

စုဝေးသောအရပ်သည် တုန်လှုပ်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုနေရာအရပ်သည် တုန်လှုပ်၍'

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုသူအပေါင်းတို့သည်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်' တမန်တော် ၂:၁
တွင်ကြည့်ရန်

Acts 32

စိတ်နှလုံးတညီတညွတ်တည်းရှိကြ၍
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့၏ စိတ်နှလုံး၊ အကြံအစည်၊
တွေးတော်ခြင်းများ၊ ခံစားခြင်းများသည် တစ်လုံးတဝတည်း
ရှိကြကြောင်း ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ကြံစည်တွေးတော်လုပ်ဆောင်သမျှသည် တူညီသည်'

ရှိသမျှသော ဥစ္စာတို့ကိုဆက်ဆံသဖြင့်
'သူတို့ရှိသမျှသော ပစ္စည်းဥစ္စာများကို တစ်ယောက်နှင့်
တစ်ယောက်မျှဝေကြသည်' ၂:၄၃
ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ပါ။

ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ကြီးသောကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်စုံကြ၏
ဖြစ်နိုင်ချေ အဓိပ္ပာယ် (၂)မျိုးရှိသည်။ (၁) ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကို ကြီးစွာသော ကောင်းကြီးပေးသည်။ (၂)
ယေရှုလင်မြို့ရှိလူများသည် ထိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ကို
အလွန်လေးမြတ်တန်ဖိုးထားကြသည်။

Acts 34

အိမ်၊ မြေကွက်ကို ပိုင်သောသူရှိသမျှတို့သည်
ယုံကြည်သူများ၏ ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းများကို
ရေးသားထားသည့်အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

ပိုင်သောသူရှိသမျှ
'ပြုခဲ့ကြသည်' သို့မဟုတ် 'မှတ်တမ်းရေးထားသည်'

ရောင်းပြီးလျှင် ရသောအဘိုးကိုယူဆောင်ခဲ့၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ပစ္စည်းဥစ္စာရောင်းရာမှ
ရလာသောငွေများကို လက်ခံရကြသည်'

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားကြသဖြင့်
တမန်တော်များ၏ ရှေ့တော်သို့ ယူဆောင်လာကြသော သူတို့၏
ငွေကြေးများဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'တမန်တော်များရှေ့သို့
ထိုငွေကြေးကို ယူဆောင်လာကြသည်' သို့မဟုတ်
'တမန်တော်များကို ထိုငွေကြေးပေးအပ်ကြသည်'

လူများဆင်းရဲသည်အတိုင်း ဝေငှပေးကမ်းကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ထိုငွေကြေးများကို ဆင်းရဲ၍
လိုအပ်သော ယုံကြည်သူအသီးသီးတို့အား ဝေငှပေးကမ်းကြ၏'

Acts 36

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်လုကာသည် ဗာနဗ၏ အကြောင်းအရာကို
မိတ်ဆက်အစပြုသည်။

ယောသေအမည်ရှိ၍ တမန်တော်တို့သမုတ်ခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဗာနဗ အမည်သစ်ကို
တမန်တော် သို့ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ယောသေအမည်နှင့် လူ'

သက်သာစေခြင်း၏သား
ယောသေအမည်ရှိသောသူသည် လူများကို
အားပေးတိုက်တွန်းလေ့ရှိသူဖြစ်သောကြောင့် တမန်တော်များ
ဖော်ပြရေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ထိုသူသည် လူများကို အားပေးလေ့ရှိသောကြောင့် ထိုကဲ့သို့
ခေါ်ဝေါ်ကြသည်'

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏
သူတို့ရရှိလာသော ငွေကြေးများကို တမန်တော်တို့ထံ
ယူဆောင်လာကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၄:၃၄
ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Translation Questions

Acts 4:1

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ဗိမာန်တော်ရှိလူများအား
မည်သည်ကိုသွန်သင်ကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်သော
ယေရှုအကြောင်းကိုသွန်သင်ကြပါသည်။

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၏သွန်သင်ခြင်းကို ဗိမာန်တော်မှ၊
ပုရောဟိတ်နှင့်ဇဒ္ဒြက်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည်ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အားဖမ်းဆီး၍ထောင်ထဲ၌ချုပ်ထားကြပါသည်။

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၏သွန်သင်ခြင်းကို လူများကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ငါးထောင်ခန့်မျှရှိသော လူများကယုံကြည်ကြပါသည်။

Acts 4:8

မည်သည့်တန်ခိုး၊ မည်သူ၏နာမအားဖြင့်ဗိမာန်တော်ရှိ မကျန်းမာသူအား
အနာပျက်ကင်းစပြီဟု ပေတရု ဆို သနည်း။
ပေတရုသည် ယေရှု၏နာမတော်အားဖြင့်
ဗိမာန်တော်ရှိမကျန်းမာသူ အား အနာပျက်ကင်းစပြီဟု ဆို
ပါသည်။

Acts 4:11

ကျွန်ုပ်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန် တခုတည်းသောနည်းလမ်းမှာ
မည်သည့်အရာ ဖြစ်သည်ဟု ပေတရုကပြောပါသနည်း။
ပေတရုက ကျွန်ုပ်တို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရရန်
ယေရှုနာမတော်မှတစ်ပါး
အခြားသောနာမတစ်ခုမျှမရှိဟုပြောခဲ့ပါသည်။

Acts 4:13

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၌ မည်သည့် ငြင်းခုံဆိုတွယ်ရာ ကိုမျှမတွေ့ရ ဟု
ယုဒလူအကြီးတို့က အဘယ်ကြောင့် ပြောကြသနည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့ကပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့၌မည်သည့်
ငြင်းခုံဆိုတွယ်ရာ ကိုမျှမတွေ့ရဟုပြောကြရခြင်း အကြောင်း မှာ
ရောဂါပျောက်ကင်းသောသူသည် သူတို့ နှင့်
အတူရှိနေသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 4:15

ယုဒလူအကြီးတို့က ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အားမည်သည်ကို မလုပ်ရန်
အမိန့်ပေးကြသနည်း။
ယုဒလူအကြီးတို့က ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့အား
ယေရှုအကြောင်းကို ဟောပြော၊ သွန်သင်ခြင်းမပြုရန်
အမိန့်ပေးကြပါသည်။

Acts 4:19

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့က ယုဒလူအကြီးတို့အား မည် ကဲ့သို့
ဖြေကြားခဲ့ကြသနည်း။
ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့က ငါတို့သည် ကြားသမျှ၊
မြင်သမျှတို့ကိုမဟောပြောဘဲမနေနိုင်ကြပါဟုဖြေကြပါသည်။

Acts 4:29

ယုဒလူအကြီးတို့၏ သတိပေးခြင်းကို ယုံကြည်သူအပေါင်း တို့က
ဘုရားသခင်ထံ မည်သို့တောင်းလျှောက်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့က ယေရှုနာမတော်အားဖြင့်
နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဖွယ်သောအမှုတို့ကိုဖြစ်စေတော်မူပါမည့်
အကြောင်းနှင့် ထိုအရာ များ ကို ရဲရင့်စွာဟောပြောနိုင် ပါ
မည့်အကြောင်း ဘုရားသခင်ထံတောင်းလျှောက်ကြပါသည်။

ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ ဆုတောင်းပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့ ဆုတောင်းပြီးနောက်၊
သူတို့စုဝေးရာအရပ်သည်တုန်လှုပ်၍ သူတို့သည်သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်ဝလျက်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကိုရဲရင့်စွာ
ဟောပြောကြလေသည်။

Acts 4:32

လိုအပ်လျက်ရှိသော ယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်ကဲ့သို့ဆောင်ရွက်ပေးသနည်း။
ယုံကြည်သူအားလုံးသည်
ရှိသမျှသောဥစ္စာတို့ကိုအတူမျှဝေသုံးစွဲလျက်၊
မိမိပိုင်ဆိုင်သောစည်းစိမ်များကိုရောင်းချပြီး
လိုအပ်သူများအတွက်ဝေငှပေးကြပါသည်။

Acts 4:34

အခန်းငယ် ၃၂ - ၃၃ တွင်မေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။
အခန်းငယ် ၃၂ - ၃၃ အရဖြေဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

Acts 4:36

မိမိပိုင်သောမြေကိုရောင်း၍ ရသောငွေကို တမန်တော်တို့ထံ ယူခဲ့သည့်
နှစ်သိမ့်စေသောသားဟုခေါ်သော သူ၏အမည်သစ်မှာအဘယ်နည်း။
နှစ်သိမ့်စေသောသား ဟု အမည်ရှိသောသူ၏ အမည်သစ်မှာ
ဟနဗ ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ သို့ရာတွင် အာနိန္ဒနှင့်ရှိဖိရေ အမည်ရှိသော လင်မယား နှစ်ယောက်တို့မူကား၊ ဥစ္စာတစ်ခုကို ရောင်း ပြီးလျှင်၊ ² ထိုသူသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့်သဘောတူလျက်၊ အဘိုးတဘို့ကို ထိမိဂုဏ်သဖြင့်၊ တဘို့ကိုသာယူဆောင်ခဲ့၍ တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏။ ³ ပေတရကလည်း၊ အာနိန္ဒ၊ သင်သည်သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ် တော်ကို လှည့်စား၍၊ မြေကိုရောင်းသော အဘိုး၏တဘို့ကိုထိမိဂုဏ်မည် အကြောင်း၊ စာတန်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို အဘယ်ကြောင့် ပြည့်စေ ရသနည်း။ ⁴ ထိုမြေရှိစဉ်တွင် ကိုယ်ပိုင်သည် မဟုတ်လော။ ရောင်း၍ရသော အဘိုးသည် ကိုယ်ဥစ္စာဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ကြံ စည်သနည်း။ လူကိုသာ မုသာပြောပြမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ကိုလည်း မုသာပြောပြဟု ပေတရဆို၏။ ⁵ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ အာနိန္ဒသည်လဲ၍ သေ၏။ ထိုအကြောင်းအရာကို ကြားသောသူအပေါင်း တို့သည် အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်း သို့ရောက်ကြ၏။ ⁶ လုလင်တို့သည်လည်းထ၍ အလောင်းကောင် ကို အဝတ်နှင့် ပတ်ရစ်ပြီးလျှင် ဆောင်သွား၍ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ⁷ ထိုနောက်သုံးနာရီခန့်လောက်ကြာလျှင်၊ သူ၏ ခင်ပွန်းသည် ဖြစ်ခဲ့ပြီးသော အမှုအရာကို မသိဘဲလျက် ဝင်လာ၏။ ⁸ ပေတရကလည်း၊ ဤမျှလောက်နှင့်မြေကိုရောင်းသလော၊ ငါ့အားပြောလောဟုမေးလျှင်၊ ထိုမိန်းမက၊ ဟုတ်ပါ၏။ ဤမျှလောက်နှင့်ပင် ရောင်းပါသည်ဟုဆို၏။ ⁹ ပေတရကလည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ် တော်ကို စုံစမ်းမည်ဟု သဘောတူနှင့် အဘယ်ကြောင့် ကြံစည်ကြသနည်း။ ကြည့်ရှုလော့။ သင်၏ ခင်ပွန်းကို သင်္ဂြိုဟ်သော သူတို့၏ခြေသည်တံခါးနားမှာ ရှိသည် ဖြစ်၍၊ သင့်ကိုလည်းဆောင်သွားလေဦးမည်ဟု ဆိုသော ခဏခြင်းတွင်၊ ¹⁰ ထိုမိန်းမသည် ပေတရ၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍ သေလေ၏။ လုလင်တို့ သည်လည်းဝင်၍ ထိုမိန်းမသေ သည်ကိုတွေ့လျှင်၊ ဆောင်သွား၍သူ၏ ခင်ပွန်းအနားမှာ သင်္ဂြိုဟ်ကြ၏။ ¹¹ သင်းဝင်သူအပေါင်းမှစ၍ ထိုအကြောင်းအရာ ကို ကြားရသော သူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ကြောက် လန့်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹² တမန်တော်တို့သည်လည်း လူများရှေ့မှာ နိမိတ် လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုအရာများကိုပြုကြ၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ရှေ့လမုန်ကနားပြင်၌ တညီ တညွတ်တည်း နေကြသဖြင့်၊ ¹³ ကြွင်းသော သူတစ်စုံတယောက်မျှ မပေါင်းဘော် ဝံ့သော်လည်း၊ လူများတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ၏။ ¹⁴ သခင်ဘုရား၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ၊ အပေါင်းတို့သည် သင်းဝင်ကြ၏။ ¹⁵ ပေတရသည် လမ်း၌ရှောက်သွားစဉ်၊ အနာစွဲ သောသူတို့တွင် တယောက်ယောက်ကို သူ၏အရိပ် လွှမ်းမိုးစေခြင်းငှါ၊ လူနာတို့ကိုလမ်းနား သို့ထုတ်၍ ခုတင်မွေရာပေါ်မှာထားကြ၏။ ¹⁶ ပတ်လည်ဝန်းကျင်၌ရှိသော မြို့သူရွာသား အပေါင်းတို့သည် အနာစွဲသောသူ၊ နတ်ဆိုးညှဉ်းဆဲသော သူတို့ကို ဆောင်ခဲ့လျက်၊ ယေရှုလင်မြို့သို့ စုဝေးလာကြ၍၊ ထိုလူနာအပေါင်းတို့သည် အနာကင်း လွတ်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့် ဇဒွါကဖြစ် သော ထိုမင်း၏ အပေါင်းအဘော်ရှိသမျှတို့သည် ထ၍ ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည်ကြသဖြင့်၊ ¹⁸ တမန်တော်တို့ကိုဘမ်းဆီး၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားကြ၏။ ¹⁹ ည၌အခါထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ထောင်တံခါးကိုဖွင့်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ကိုနှုတ်ဆက်၍၊ သင်တို့သွားကြလော့။ ²⁰ ဗိမာန်တော်၌ ရပ်၍ အသက်ရှင်ခြင်း တရား စကားအလုံးစုံကို လူများတို့အား ဟောပြောကြလော့ဟု မှာထား၏။ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ နံနက်စောစော ဗိမာန်တော်သို့ဝင်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးကြ၏။ ²¹ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့်သူ၏ အပေါင်းအဘော် တို့သည် လာကြသဖြင့်၊ လွတ်အရာရှိမှစ၍ ကူသရေလူ တို့တွင် အသက်ကြီးသော သူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီး မှ၊ တမန်တော်တို့ကိုခေါ်စေခြင်းငှါ လုလင် တို့ကို ထောင်သို့ စေလွှတ်ကြ၏။ ²² မင်းလုလင်တို့သည် ထောင်သို့ရောက်လျှင်၊ တမန်တော်တို့ကို ထောင်ထဲမှာ မတွေ့သည်ရှိသော် ပြန် ကြ၍၊ ²³ ထောင်တံခါးလည်းအထူးသဖြင့် လုံခြုံစွာ ပိတ်လျက်၊ ထောင်ကို စောင့်သော သူတို့လည်း တံခါးပြင်မှာ ရပ်လျက်ရှိကြသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့ သည်တွေ့ပါ၏။ ဖွင့်ပြီးမှအထံ၌အဘယ်သူကိုမျှမတွေ့ပါဟု ကြားလျှောက် ကြ၏။ ²⁴ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့် ဗိမာန်တော်မှူးအစ ရှိသော ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးတို့သည် ထိုစကားကို ကြားလျှင်၊ ထိုအမှုသည် အဘယ်သို့ သောအမှုဖြစ်လိမ့် မည်နည်းဟူ၍ တွေးတောခြင်းရှိကြ၏။ ²⁵ ထိုအခါလူတယောက်သည်လာ၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား သောသူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ရပ်လျက်၊ လူများတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြပါသည်ဟု လျှောက် လေ၏။ ²⁶ ထိုအခါ ဗိမာန်တော်မှူးသည် မင်းလုလင်တို့နှင့် အတူ သွားပြန်လျှင်၊ မိမိတို့ကို လူများတို့သည် ကျောက်ခဲ နှင့်ပစ်မည်ကိုစိုးရိမ်သော ကြောင့်၊ တမန်တော်တို့ကို အနိုင်အထက်မပြုဘဲ ခေါ်ဆောင်လေ၏။ ²⁷ ထိုသို့ခေါ်ဆောင်ပြီးလျှင်၊ လွတ်အရာရှိတို့ ရှေ့မှာထား၍ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းက၊ ²⁸ ထိုနာမကို အမှီပြု၍မဆုံးမ မသွန်သင်မည် အကြောင်း ငါတို့သည်သင်တို့အား၊ ကျပ်တည်းစွာ စီရင် မှာထားသည်မဟုတ်လော။ ယခု ကြည့်ကြ။ ယေရှုလင် မြို့ကို သင်တို့အယူဝါဒနှင့် ပြည်စသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ အပေါ်သို့ ထိုသူ၏အသွေးကိုရောက်စေခြင်းငှါ သင်တို့ ကြံစည် ပါသည် တကားဟုမေးမြန်းပြောဆိုကြ၏။ ²⁹ ပေတရနှင့် အခြားသော တမန်တော်တို့ကလည်း၊ လူ၏စကားထက်ဘုရားသခင်၏ စကားကို နားထောင်သင့်ပါ၏။ ³⁰ သင်တို့သည် သစ်တိုင်၌ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော ယေရှုကို ငါတို့ ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် ထမြောက်စေတော်မူပြီ။ ³¹ ကူသရေလ လူတို့အား နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွှတ်ခြင်း အခွင့်ကိုပေးစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူကို အစိုးရသော အရှင်အရာ၌၎င်း၊ ကယ်တင်သော သခင် အရာ၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထား၍ မိမိလက်ျာ လက်တော်နှင့် ချီးမြှင့်တော်မူပြီ။ ³² ထိုအကြောင်းအရာတို့သည် အမှန်ဖြစ်ကြောင်း ကို ငါတို့သည် သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားထောင်သော သူတို့အား ပေးသနား တော်မူသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည်လည်း သက်သေခံဖြစ်တော်မူသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³³ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့နှလုံးသည်

ကွဲပြားမတတ်ဖြစ်၍၊ တမန်တော်တို့ကို ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ အချင်းချင်းတိုင်ပင်ပြောဆိုကြ၏။³⁴ ထိုအခါလူအပေါင်းတို့ရှိသောသောသူ၊ ဂါမလေလအမည် ရှိသောနိဿရည်းဆရာ၊ ဖာရိရှဲ တယောက်သည် လွှတ်တော်ပေါ်၌ထ၍၊ တမန်တော်တို့ကို ပြင်သို့ခဏထွက်စေပြီးလျှင်၊³⁵ ဣသရေလ လူတို့၊ ဤသူတို့အား အဘယ်သို့ပြုမည်အရာကို သတိနှင့်ဆင်ခြင်ကြလော့။³⁶ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က သုဒအမည် ရှိသောသူတယောက် သည်ထသဖြင့်၊ ငါသည်လူ သာမည မဟုတ်ဟု ဆိုသည်ဖြစ်၍၊ သူ၌ လူလေးရာမျှ လောက်ဆည်းကပ်ကြ၏။ ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်၍ သူ့ကိုယုံကြည်သမျှသော သူတို့သည် ကွဲပြား ပျောက်ပျက်ကြ၏။³⁷ ထိုသူနောက်ငွေတော်ခွဲစဉ်ကာလ၊ ယုဒအမည် ရှိသော ဂါလိလဲ လူတယောက်သည်လည်းထ၍၊ မိမိ နောက်သို့လူများကိုသွေးဆောင်လေ၏။ ထိုသူသည်လည်း ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်၍၊ သူ့ကိုယုံကြည်သမျှ သောသူ တို့သည် ပျောက်လွင့်ကြ၏။³⁸ ယခုလည်းဤသူတို့ကို ရှောင်ရှား၍ အလို အလျောက်ရှိကြ ပါစေဟု ငါဆို၏။ ဤအကြံဉာဏ်အမှုသည် လူ၏အကြံလူ၏အမှုဖြစ်လျှင် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။³⁹ ဘုရားသခင်၏အကြံအမှုဖြစ်လျှင် သင်တို့သည် မပျက်ဆီးနိုင်ကြ။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ အာဏာတော်ကို ဆန်သောသူမဖြစ် မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့ဟု ပြောဆို၏။⁴⁰ ထိုစကားကို နားထောင်ကြသဖြင့်၊ တမန်တော် တို့ကိုခေါ်၍ ရိုက်နှက်ပြီးမှ၊ ယေရှု၏နာမကို အမှီပြုလျက် မဟောမပြောမည်အကြောင်း တားမြစ်ထား၍ လွှတ်ကြ ၏။⁴¹ တမန်တော်တို့သည်လည်း၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကြောင့် မိမိတို့သည် အရှက်ကွဲခြင်းကို ခံထိုက် ကြသည်ဟု မှတ်တော်မူသော ကြောင့်ဝမ်းမြောက်သော စိတ်ရှိ၍ လွှတ်တော်မှထွက်သွားကြ၏။⁴² ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အိမ်၌၎င်း နေ့တိုင်းအစဉ် ဆုံးမသွန်သင် လျက်၊ ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်၏ဟူ၍ ဧဝံဂေလိတရားကို မပြတ်ဟော ပြောလျက်နေကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အသစ်သောခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများသည် သူတို့ပိုင်ဆိုင်သော အရာများကို အခြားသော ယုံကြည်သူများနည်းတူ ပေးဝေငှကြသည်။ ရှင်လုကာသည် ထိုယုံကြည်သူများထဲမှ အာနုရှိနှင့် ရှုဖီရေ အကြောင်းကို ရေးထားသည်။

သို့ရာတွင်
ဤစကားလုံးသည် အခြားသောအကြောင်းအရာအသစ်တစ်ခုကို ဖော်ပြလို၍ သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသူသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့် သဘောတူလျက်
သူ၏ဇနီးသည်လည်းရောင်းရငွေတချို့ဝှက်ထားသည်ကို သိ၏။

တမန်တော်တို့၏ ခြေရင်း၌ ထားလေ၏
တမန်တော် ၄:၃၄ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

Acts 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုသည် အာနုနိနှင့် ရှုဖီရေကို စစ်ဆေးမေးမြန်းခြင်း

စာတန်သည်သင်၏ စိတ်နှလုံးကို အဘယ်ကြောင့် ပြည့်စေရသနည်း
ပေတရုပြစ်တင်ဆုံးမသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'စာတန်သည်သင်၏ စိတ်နှလုံးကို လိမ်စေခြင်းငှာ သင်ခွင့်မပြုသင့်'

စာတန်သည် သင်၏စိတ်နှလုံးကို ပြည့်စေရသနည်း
'စိတ်နှလုံး'သည် လူ၏ အလိုဆန္ဒ နှင့် ခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်

သင်သည်သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ... ထိမ်ဝှက်မည်အကြောင်း
အာနုနိသည် မြေကိုရောင်း၍ ရသောငွေကြေးအားလုံးဖြစ်ကြောင်း
တမန်တော်များကို ပြောဆိုသည်။

ထိုမြေရှိစဉ်တွင် ကိုယ်ပိုင်သည် မဟုတ်လော
ပေတရုသည် အာနုနိကို ပြစ်တင်မေးမြန်းသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုမြေမရောင်းခင်တွင် သင်၏ ကိုယ်ပိုင်မဟုတ်လော'

ထိုမြေရှိစဉ်တွင်
'ထိုမြေကို အရောင်းမထွက်ခင်'

ရောင်း၍ရသော အဘိုးသည် ကိုယ်၌စွာဖြစ်သည် မဟုတ်လော
'ရောင်း၍ရသော အဘိုးကို သင်သည် ကိုင်တွယ် ထိန်းချုပ်ရမည် မဟုတ်လော'

အဘယ်ကြောင့်ဤသို့ကြံစည်သနည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သင်သည် ဤကဲ့သို့ မကြံစည်သင့်ပါ'

အာနုနိသည် လဲ၍ သေ၏
အာနုနိသည် လဲကျသေဆုံးသွားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'မြေပြင်ပေါ်သို့လဲကျသေဆုံးသွားသည်'

Acts 07

သူ၏ခင်ပွန်းသည် ... ဝင်လာ၏
'အာနုနိ၏ ဇနီးသည် ဝင်လာ၏' သို့မဟုတ် 'ရှုဖီရေသည် ဝင်လာ၏'

ဖြစ်ခဲ့ပြီးသောအမှုအရာ
'သူမ၏ ခင်ပွန်းသည် သေဆုံးခဲ့သည်။

ဤမျှလောက်
ဤမျှလောက်သောငှာ တမန်တော်တို့ကို အာနိပေးထားသော
ငွေပမာဏကို ရည်ညွှန်းသည်။

Acts 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အာနိနိနှင့် ရှိဖိရေ အကြောင်းအရာ၏ နိဂုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သင်' ဟူသော စကားလုံးသည် ထိုဇနီးမောင်နှံကို
ရည်ညွှန်းသုံးနှုန်းထားသည်။

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို စုံစမ်းမည်ဟု သဘောတူနှင့် သနည်း။
ပေတရုသည် ရှိဖိရေကို ပြစ်တင်မေးမြန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းငှာ သင်တို့နှစ်ယောက်သည် မကြံစည်သင့်'

နှစ်ဦးသဘောတူ
သင်တို့နှစ်ဦးသဘောတူညီချက်

ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို စုံစမ်းဖို့ရန်
ထိုဇနီးမောင်နှံတို့သည် လိမ်ညာလှည့်စားခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်မဟုတ်ကြောင်း ထင်မှတ်ကြသည်။

သင်၏ခင်ပွန်းကို သင်္ဂြိုဟ်သော သူတို့၏ ခြေသည် တံခါးနားမှာရှိသည်ဖြစ်၍
'သင်၏ ခင်ပွန်းကို သင်္ဂြိုဟ်သော သူတို့သည်'

ပေတရု၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍သေလေ၏
'သူမသည် ပေတရု၏ ခြေရင်း၌ လဲ၍သေဆုံးလေ၏' ဟူ၍
အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။

ထိုမိန်းမသည် ... သေလေ၏
'သေဆုံးခြင်း' တမန်တော် ၅:၃ ကျမ်းသွန်းရှိ အာနိနိ၏
သေဆုံးခြင်းကို ကြည့်ရှုရန်။

Acts 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်လုကာသည် ကနဦးအသင်းတော်၏ မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရာကို ဆက်လက်၍
ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့' ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း လူများရှေ့မှာ နိမိတ်လက္ခဏာ ... အမှုအရာများကို
ပြုကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်များသည်
လူများရှေ့မှာ အံ့ဖွယ်သော နိမိတ်လက္ခဏာ အမှုအရာများကို
ပြုကြသည်။

နိမိတ်လက္ခဏာ အံ့ဖွယ်သော အမှုအရာများ
'သဘာဝလွန် ဖြစ်ရပ်များနှင့် အံ့ဩဖွယ်သော အမှုအရာများ'
၂:၂၂ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း ... အမှုအရာများကို ပြုကြ၏
'တမန်တော်များအားဖြင့်'

ရှောလမုန်ကနားပြင်
တမန် ၃:၁၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

လူများတို့သည် ကောင်းကြီးပေးကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူများတို့သည်
တမန်တော်များကို အလွန်လေးမြတ်တန်ဖိုးထားကြ၏

Acts 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယေရုရှလင်မြို့၌နေသော သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သခင်ဘုရား၌ ယုံကြည်သော သင်းဝင်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သခင်ဘုရားကို
ယုံကြည်လက်ခံသော သူများ တိုးပွားလာ၏'

သူ၏အရိပ်လွှမ်းမိုးစေခြင်းငှာ
ပေတရု၏ အရိပ်ကို ထိသောသူတိုင်းကို ဘုရားသခင်သည်
အနာပျောက်ကင်းစေ၏

နတ်ဆိုးညှဉ်းဆဲသောသူတို့ကို
'နတ်ဆိုးများညှဉ်းဆဲ၍ ဒုက္ခခံစားနေသောသူများ'

ထိုလူနာအပေါင်းတို့သည် အနာကင်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူအပေါင်းတို့ကို အနာပျောက်ကင်းစေ၏' သို့မဟုတ်
'တမန်တော်များသည် ထိုသူများကို အနာပျောက်ကင်းစေ၏'

Acts 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များသည် ယုံကြည်သူများကို
စတင်၍ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်လာသော ကာလဖြစ်သည်။

ထိုအခါယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းနှင့် တို့သည် ထ၍
'ထ၍' ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်
ဆုံးဖြတ်ချက်ချသည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများတို့သည်
လှုပ်ရှားလုပ်ဆောင်ကြသည်'

ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်ကြသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူတို့သည်
မနာလိုဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်ကြသဖြင့်'

တမန်တော်တို့ကို ဘမ်းဆီး၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားကြ၏
ထိုမင်းအပေါင်းတို့သည် တမန်တော်များကို အဓမ္မဖမ်းဆီး
ချုပ်နှောင်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'သူတို့၏
စောင့်ကြပ်စစ်သားများသည် တမန်တော်များကို
ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ကြသည်'

Acts 19

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုသည်။

ဗိမာန်တော်၌ ... ဗိမာန်တော်သို့
ဗိမာန်တော်အတွင်းခန်းကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။ ထိုနေရာကို
ယဇ်ပုရောဟိတ်များသာ ဝင်ခွင့်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ဗိမာန်တော်ဝင်းတံခါး သို့မဟုတ်
ဗိမာန်တော် အဝင်ဝ'

အသက်ရှင်ခြင်းတရားစကားအလုံးစုံကို
တမန်တော်တို့ ဟောပြောသော ဧဝဂေလိ
သတင်းစကားဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက် (၂)
မျိုးရှိသည်။ (၁) အသက်ရှင်ခြင်းတရားစကားအလုံးစုံ (၂)
အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းဖြစ်သော သတင်းစကား

နံနက်စောစော
'မနက်အာရုံတက်ချိန်ဖြစ်သည်' ကောင်းကင်တမန်သည်
တမန်တော်များကို ညသန်းခေါင်ယံ အကျဉ်းထောင်မှ
ဗိမာန်တော်တံခါးအထိခေါ်ဆောင်ခဲ့သည့် ကြာမြင့်သောအချိန်ကို
ဖော်ပြထားသည်။

တမန်တော်တို့ကို ခေါ်စေခြင်းငှာ လုလင်တို့ကိုထောင်သို့စေလွှတ်ကြ၏
တမန်တော်တို့ကို ခေါ်ဆောင်လာစေဖို့ လုလင်များကို
စေလွှတ်သည်။

Acts 22

အထဲ၌ အဘယ်သူကိုမျှမတွေ့ပါ
'အဘယ်သူကိုမျှ' ဟုဆိုရာတွင် တမန်တော်များကို
ရည်ရွယ်ပြောဆိုသည်။ အကျဉ်းထောင်၌
တမန်တော်တစ်ယောက်မျှ မရှိနေပေ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'အကျဉ်းထောင်ထဲ၌ တမန်တော်
တစ်ယောက်ကိုမျှမတွေ့ပါ'

Acts 24

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သူတို့' ဟုဆိုရာတွင် ဗိမာန်တော်မှူးများ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို
ရည်ရွယ်ပြောဆိုသည်။

သူတို့သည် အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း ဟူ၍
တွေးတောခြင်းရှိကြ၏
'သူတို့သည် အလွန်စိတ်ရှုပ်ထွေးကြ၏' သို့မဟုတ် 'သူတို့သည်
လွန်စွာစိတ်ရှုပ်ထွေးကြ၏'

ထိုစကားကိုကြားလျှင်
'ထိုအကြောင်းအရာများကို သူတို့ကြားကြ၏' သို့မဟုတ်
'ဖြစ်ပျက်သော အကြောင်းအရာများဖြစ်သည်'။

အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း
'ထိုအမှုအရာသည် အဘယ်သို့သောအမှုဖြစ်လိမ့်မည်နည်း'

ဗိမာန်တော်၌ ရပ်လျက်
ဗိမာန်တော် ၁၉-၂၁ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်

Acts 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဗိမာန်တော်မှူးနှင့် မင်းအရာရှိတို့သည် တမန်တော်များကို
ယုဒဘာသာနှင့် ဆိုင်သော အတိုင်ပင်ခံ လွှတ်တံများရှေ့သို့
ခေါ်ဆောင်လာကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပထမစာကြောင်းရှိ 'သူတို့' သည် ဗိမာန်တော်မှူးနှင့်
မင်းအရာရှိတို့ဖြစ်သည်။ ထို့နောက် 'မိမိတို့ကို'
ဟူသောစကားလုံးသည် ဗိမာန်တော်မှူးနှင့်
မင်းအရာရှိတို့ဖြစ်သည်။ 'သင်တို့အား' ဟူသောစကားလုံးသည်
တမန်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
'သင်တို့' ဟူသောစကားလုံးသည် တမန်တော်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

စိုးရိမ်သောကြောင့်
'သူတို့စိုးရိမ်သည်'

ထိုနာမကို
တမန် ၄:၁၅ ဘာသာပြန်ထားချက်ကိုကြည့်ရန်။

ယေရုရှလင်မြို့ကို သင်တို့အယူဝါဒနှင့် ပြည့်စေသည်ဖြစ်၍
ဤအဓိပ္ပာယ်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိသော
လူတိုင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'ယေရုရှလင်မြို့၌ ရှိသောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှုအကြောင်း
ဟောပြောကြသည်။

ငါတို့အပေါ်သို့ ထိုသူ၏အသွေးကိုရောက်စေခြင်းငှာ
သင်တို့ကြံစည်ပါသည်တကား
'သွေး' သည် ယေရှုအသေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
သခင်ယေရှုကို ကွပ်မျက်လိုက်ခြင်းကြောင့် သူတို့အပြစ်မကင်း
ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ထိုသူ၏
သေဆုံးခြင်းအမှုသည် ငါတို့အပေါ်သို့ သက်ရောက်စေခြင်းငှာ
သင်တို့အလိုရှိသလော'

Acts 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
'ငါတို့ ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်များကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ကြားနာသော ပရိသတ်များကို
မရည်ညွှန်းပေ။

ပေတရုနှင့် အခြားသောတမန်တော်တို့ကလည်း
ပေတရုသည် တမန်တော်များကိုယ်စား
စကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော ယေရှုကို
'သစ်တိုင်' ဟူသော စကားလုံးသည် သစ်သားဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော ကားတိုင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် 'ကားတိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်သော
ယေရှု'

ဣသရေလလူတို့အား နောင်တတရားနှင့် အပြစ်လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို
ပေးစေခြင်းငှာ
'နောင်တတရား' နှင့် 'အပြစ်လွတ်ခြင်းအခွင့်' ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားခြင်းသည် ဣသရေလလူမျိုးများကို
အပြစ်မှလွတ်ခြင်းအခွင့်ရရန် အခွင့်အရေးပေးထားသည်။

ဣသရေလ
ယုဒလူမျိုးများဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားထောင်သောသူတို့အား
ဘုရားသခင်၏ အခွင့်အာဏာကို ဝန်ခံသောသူများ

Acts 33

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂါမလျေလသည် လွှတ်တော်အမတ်များထံသို့ မိန့်မှာပြောဆိုသော
စကားဖြစ်သည်။

ထိုအခါလူအပေါင်းတို့ ရိုသေသောသူ ဂါမလျေလ ဆရာ
ရှင်လုကာသည် ဂါမလျေလ၏ နောက်ခံအကြောင်းအရာနှင့်
ပတ်သက်၍ အစပျိုးကာ ရေးသားထားသည်။

လူအပေါင်းတို့ရိုသေသောသူ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူအပေါင်းတို့ရိုသေသောသူ'

တမန်တော်တို့ကို ပြင်သို့ခဏ ထွက်စေပြီးလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'တမန်တော်တို့ကို အပြင်သို့ခဏ
ခေါ်ထုတ်ရန် စောင့်ကြပ်သူများကို အမိန့်ပေးသည်။

Acts 35

သတိနှင့် ဆင်ခြင်ကြလော့
ဂါမလျေလသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို နောက်မှ
နောင်တမရစေရန် သတိနှင့် ဆင်ခြင်ဖို့ သတိပေးသည်။

သုဒ အမည်ရှိသော သူတယောက်သည် ထသဖြင့်
'သုဒ သည် တော်လှန်ပုန်ကန်ခဲ့သည်' သို့မဟုတ်
'ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်'

သာမညမဟုတ်ဟု ဆိုသည်ဖြစ်၍
'သူသည်အထင်ကရလူဖြစ်ကြောင်း ကြွေးကြော်ခဲ့သည်'

ထိုသူသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'လူများသည် ထိုသူကို
သတ်ဖျက်ခဲ့သည်။

သူကိုယုံကြည်သမျှသော သူတို့သည် ကွဲပြားပျောက်ပျက်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'သူထံ ဆည်းကပ်မှီဝဲသော
သူများသည် တကွတပြား ထွက်သွားကြသည်။' သို့မဟုတ်
'သူထံမှီဝဲဆည်းကပ်သောသူများသည် စိတ်ဝမ်းကွဲသွားကြသည်။'

ကွဲပြားပျောက်ပျက်ကြ၏
ထိုနောက်လိုက်များသည် ဦးတည်ချက်မရှိဘဲ
အချည်းနှီးဖြစ်သွားကြသည်။

ထိုသူနောက်
'သုဒ ပြီး နောက်တစ်ယောက် ပေါ်ပေါက်လာသူ'

ငွေတော်ခွဲစဉ်ကာလ
သန်းခေါင်စာရင်း ကောက်သည့် အချိန်ကာလအတွင်း

မိမိနောက်သို့ လူများကို သွေးဆောင်လေ၏
ထိုသူသည် ရောမအစိုးရကို တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် လူများကို
သွေးဆောင်စည်းရုံးလေ၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
'လူများကို သူ့နောက်လိုက်ဖြစ်စေသည်' သို့မဟုတ်
'တော်လှန်ပုန်ကန်ရန် လူများကို ဆက်သွယ်စည်းရုံးသည်။'

Acts 38

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဂါမလျေလသည် တိုင်ပင်ခံအမတ်များကို
နိဂုံးပြောဆိုသောစကားဖြစ်သည်။ တမန်တော်များကို ရိုက်နှက်၍
နောက်တဖန် မဟောမပြောရန် တားမြစ်သတိပေး၍

လွတ်လိုက်ကြသည်။ တပည့်တော်များ တမန်တော်များသည် ဆက်လက်၍ ဟောပြောသက်သေခံကြသည်။

ဤသူတို့ကို ရှောင်ရှား၍ အလိုအလျောက် ရှိကြပါစေ ဂါမလျေလသည် ယုဒအကြီးအကဲများကို နောက်တဖန် တမန်တော်များကို ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်း၊ ထောင်ဒဏ်ပေးခြင်း မပြုရန် ပြောဆိုသည်။

လူ၏အကြံလူ၏အမှုဖြစ်လျှင်
'လူ၏ အကြံအစည် သို့မဟုတ် လူလုပ်ခြင်းအမှု ဖြစ်လျှင်'

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မှောက်လှန်လိမ့်မည်'

ဘုရားသခင်၏ အကြံအမှုဖြစ်လျှင်
'ဘုရားသခင်၏ ရည်ရွယ်ချက်အကြံအစည်' သို့မဟုတ်
'လူကိုစေခိုင်းသော ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်'

ထိုစကားကို နားထောင်သဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဂါမလျေလသည် ထိုသူတို့ နားထောင်အောင် ဖျောင်းဖျဲ့ခဲ့သည်။

Acts 40

ယေဘုယျအချက်အလက်
လွတ်တော်၍ အတိုင်ပင်ခံလူများနှင့် တမန်တော်များကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

တမန်တော်တို့ကို ခေါ်၍ ရိုက်နှက်ပြီးမှ
လွတ်တော်၍လူများသည် ဗိမာန်စောင့်ကြပ်သူများကို
တမန်တော်တို့အား ရိုက်နှက်ပြီးလွှတ်ပေးရန် စေခိုင်းခဲ့သည်။

ယေရှု၏ နာမကို အမှီပြုလျက်
တမန်တော် ၄:၁၅ ဘာသာပြန်ထားချက်ကို ကြည့်ရန်။

တမန်တော်တို့သည်လည်း မှတ်တော်မူသောကြောင့်
ယုဒခေါင်းဆောင်ကြီးများသည် တမန်တော်များ၏ ဂုဏ်အရေကို
ရှုတ်ချကြသော်လည်း ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်များကို
ချီးမြှောက်တော်မူသောကြောင့် သူတို့ဝမ်းမြောက်ကြသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဘုရားသခင်သည် ယေရှု၏
နာမကြောင့် မတရားရှုတ်ချခြင်း ခံရသော ထိုသူတို့ကို
အလေးထားတော်မူ၏'

နာမတော်ကြောင့်
သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ့တိုင်းအစဉ်
'ထိုနေ့ရက်ပြီးနောက် နေ့စဉ်တိုင်း' ဤစကားစုသည်
တမန်တော်များသည် နေ့စဉ်တိုင်းသူတို့ လုပ်ဆောင်သော
အရာများကို ဖော်ပြထားသည်။

ဗိမာန်တော်၌၎င်း၊ အိမ်၌၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ဗိမာန်တော်ဝင်းထဲ၌၎င်း၊
တအိမ်မှ တအိမ်သို့၎င်း'

Translation Questions

Acts 5:1

အာနန်နှင့်ရှဖိရေ တို့သည် မည်သည့်အပြစ်ကို ကျူးလွန်ကြသနည်း။
အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည် မိမိတို့ဥစ္စာကိုရောင်းချပြီး
တဖို့ကိုမိမိတို့အတွက်ချန်လျက်
လိမ်ညာပေးသွင်းသောအပြစ်ကိုလွန်ကျူးပါသည်။

Acts 5:3

အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည် မည်သူ့အားလိမ်ညာသည်ဖြစ်ကြောင်း
ပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက အာနန်နှင့်ရှဖိရေတို့သည်သန်ရှင်းသောဝိညာဉ် တော်ကို
လိမ်ညာသည် ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်အာနန်ကိုမည်သို့စီရင်တော်မူသနည်း။
ဘုရားခင်သည်အာနန်ကိုသေစေပါသည်။

Acts 5:9

ဘုရားခင်သည် ရှဖိရေကို မည်သို့စီရင်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှဖိရေကိုသေစေပါသည်။

အာနန်နှင့်ရှဖိရေအကြောင်းကို ကြားကြသောဗိမာန်တော်မှလူများသည်
မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
အာနန်နှင့်ရှဖိရေအကြောင်းကိုကြားကြသော
ဗိမာန်တော်ရှိလူများသည် များစွာကြောက်ရွံ့ခြင်းဖြစ်ကြပါသည်။

Acts 5:14

မကျန်းမာသူများ ရောဂါပျောက်ကင်းစေရန် လူအချို့တို့က
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
လူအချို့တို့ကမကျန်းမာသောသူကိုပေတရု၏အရိပ်လွှမ်းမိုးစေရန်လမ်းပေါ်ထုတ်၍
အနီးပတ်ဝန်းကျင်ရှိမကျန်းမာသူများကိုလည်းဆောင်ခဲ့လျက်ယေရှုရှလင်မြို့၌စုဝေး

Acts 5:17

ယေရှုလင်မြို့ရှိ မကျန်းမာသောသူများသည် ရောဂါပျောက်ကင်းသည်ကို ဇဒ္ဒြက်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ဇဒ္ဒြက်တို့သည်မနာလိုဒေါသနှင့်ပြည့်လျက်တမန်တော်တို့ကို ထောင်ထဲသို့ပို့ထည့်ကြပါသည်။

Acts 5:19

တမန်တော်တို့သည် ထောင်ထဲမှ မည်ကဲ့သို့ထွက်ကြရသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည်လာ၍ ထောင်တံခါးဖွင့်ပေးသဖြင့်
တမန်တော်တို့သည် ထောင်ထဲမှ ထွက်ကြရပါသည်။

Acts 5:22

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး၏ အရာရှိတို့သည်ထောင်သို့သွားကြသောအခါ
မည်သည်ကိုတွေ့ရှိကြသနည်း။
အရာရှိတို့သည် ထောင်တံခါးကိုလိုခြုံစွာပိတ်ထားသော်လည်း
ထောင်ထဲ၌မည်သူမျှမရှိသည်ကိုတွေ့ရှိကြပါသည်။

Acts 5:26

အရာရှိတို့သည် တမန်တော်တို့ကို အဘယ်ကြောင့်အကြမ်းမဖက်ဘဲ
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်လွှတ်တော်သို့ပြန်ခေါ်လာသနည်း။
လူများတို့သည်မိမိတို့အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြမည်ကိုအရာရှိတို့
သည် ကြောက်ကြသောကြောင့် တမန်တော်တို့ကို
အကြမ်းမဖက်ဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးနှင့်လွှတ်တော်သို့ပြန်ခေါ်
လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 5:29

ယေရှုနာမတော်၌သွန်သင်သည်ကိုမပြုလုပ်ရန်ကျပ်တည်းစွာတားမြစ်ထားသည်ကို
တမန်တော်တို့သည်နာမခံဘဲ အဘယ်ကြောင့် ထပ်၍ ဟောသနည်း ဟု
မေးမြန်းသောအခါ တမန်တော်တို့က မည်သို့ဖြေသနည်း။
တမန်တော်တို့က မိမိတို့သည် လူစကားထက်
ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကိုနားထောင်သည်ဟုဖြေကြပါသည်။

ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက် မည်သူတို့တွင်တာဝန်ရှိသည်ဟု
တမန်တော်တို့က ပြောကြသနည်း။
ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး
နှင့်လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူများတွင်
တာဝန်ရှိသည်ဟုတမန်တော်တို့က ပြောကြပါသည်။

Acts 5:33

ယေရှုအသေသတ်ခံရခြင်းအတွက် လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူများတွင်
တာဝန်ရှိကြောင်းဖော်ပြသည်ကို သူတို့က မည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်ရှိသင်းဝင်သူအပေါင်းက
ဒေါသထွက်လျက်တမန်တော်တို့ကိုသတ်ချင်ကြပါသည်။

Acts 5:38

ဂါမလျေလ ကလွှတ်တော်အား မည်သို့အကြံပြုသနည်း။
ဂါမလျေလ က
တမန်တော်တို့အားမိမိတို့အလိုအလျောက်နေစေရန်အကြံပြုပါသည်။

လွှတ်တော်ကတမန်တော်တို့ကျဆုံးစေရန်လုပ်ဆောင်လျှင်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဂါမလျေလ ကသတိပေး သနည်း။
ဂါမလျေလက
ဘုရားသခင်၏အမိန့်အာဏာကိုလွန်ဆန်သူများမဖြစ်စေဖို့
လွှတ်တော်ကိုသတိပေးပါသည်။

Acts 5:40

နောက်ဆုံးတွင်လွှတ်တော်က တမန်တော်တို့အားမည်သို့ပြုကြသနည်း။
လွှတ်တော်ကတမန်တော်တို့အား ရိုက်နှက်၍
ယေရှုနာမ၌သွန်သင်ခြင်းမပြုရန် ပြောဆိုလျက်
လွှတ်လိုက်ကြပါသည်။

လွှတ်တော်ကသူတို့အားရိုက်နှက်သည်ကို လက်ခံရရှိပြီးနောက်
တမန်တော်တို့ကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့သည် ယေရှုနာမတော်ကြောင့်မိမိတို့ခံရသည်ဖြစ်၍
ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာရှိကြပါသည်။

တမန်တော်တို့က လွှတ်တော်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နေ့စဉ်
မည်သို့ပြုလုပ်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့က ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းနေ့
စဉ်နှင့်အမျှဟောပြောကြပါသည်။

Chapter 6

¹ ထိုကာလ၌ တပည့်တော်တို့သည် များပြားသည် ရှိသော်၊ နေရက် အစဉ်အတိုင်း လုပ်ကျွေးသောအခါ၊ ဟေလေနစ်အမျိုး မုတ်ဆိုး မတို့ကို မလုပ်မကျွေးဟု ထိုအမျိုးသားတို့သည် မြည်တမ်း၍ ဟေဗြဲ လူတို့ကို အပြစ်တင်ကြ၏။ ² ထိုအခါတကျိပ်နှစ်ပါးသော တမန်တော်တို့သည် တပည့်တော် အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပြီးလျှင်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုထား၍ စားပွဲ၌လုပ်ကျွေးမှုကိုမဆောင်သင့်။ ³ ထို့ကြောင့်ညီအစ်ကိုတို့၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ပညာနှင့်၎င်းပြည့် စုံလျက်၊ အသရေရှိသော လူနုနစ်ယောက်တို့ကို သင်တို့တွင် ရှာကြလော့။ ဤအမှု ကို ဆောင်ရွက်စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ငါတို့သည် ခန့်ထား ကြမည်။ ⁴ ငါတို့မူကား၊ ဆုတောင်းပဌနာပြခြင်း၊ နှုတ်က ပတ်တရားတော် ကို ဟောပြောခြင်းအမှုတို့ကို အမြဲပြု၍ နေမည်ဟုဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုစကားကိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ကြသဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော သတေဖန်မှစ၍ ဖိလိပ္ပ၊ ပြောခေါ်၊ နီကနော၊ တီမုန်၊ ပါမေ၊ ယုဒဘာ သာဝင်သော အန္တီအုတ်မြို့သား နီကောလတို့ကို ရွေး ကောက်၍၊ ⁶ တမန်တော်တို့ရှေ့၌ ထားကြ၏။ တမန်တော်တို့ သည်လည်း ဆုတောင်းပြီးလျှင် ထိုသူတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌ လက်ကို တင်ကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားသ ဖြင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ တပည့်တော်တို့သည် အလွန်ပွား များ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်း တရားကို နားထောင်ကြ၏။ ⁸ သတေဖန်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုး တော်နှင့်၎င်း ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ကြီးစွာသောနိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို လူများရှေ့မှာပြုလေ၏။ ⁹ ထိုအခါ လိဗေရတိန် အပေါင်းအသင်းဝင်သော သူမှစ၍၊ ကုရေနေပြည်သား၊ အာလေဇန္ဒြီပြည်သား၊ ကိလိကီပြည်သား၊ အာရှ ပြည်သား အချို့တို့သည် ထ၍ သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းကို ပြုစဉ်တွင်၊ ¹⁰ သူဟောပြော၍သုံးစွဲသောပညာနှင့် ဝိညာဉ်တော် ကို မခံမဆီးနိုင် ကြ။ ¹¹ ထိုအခါ၌သူသည် မောရှေကို၎င်း၊ ဘုရား သခင်ကို၎င်း လွန်ကျူး၍ ပြောသည်ကို ငါတို့ ကြားရပါ ပြီဟု သက်သေခံမည့်သူတို့ကို တိတ်ဆိတ်စွာခေါ်၍ ထားကြပြီးလျှင်၊ ¹² လူများကို၎င်း၊ အကြီးအကဲ၊ ကျမ်းပြုဆရာ တို့ကို၎င်း နှိုးဆော်၍၊ သတေဖန်ထံသို့လာသဖြင့် ဘမ်းဆီး၍ လွှတ်တော်သို့ပို့ကြ၏။ ¹³ မမှန်သော သက်သေခံတို့ကိုခေါ်၍၊ ဤသူသည် သန့်ရှင်းသော အရပ်ဌာနတော်နှင့် ပညတ်တရားတော်ကို လွန်ကျူး၍ အစဉ်မပြတ် ပြောဆိုလျက်နေပါ၏။ ¹⁴ ထိုနာဇရက်မြို့သား ယေရှုသည် ဤအရပ်ဌာန တော်ကို ဖျက်ဆီး၍၊ ငါတို့အား မောရှေအပပေးသော ထုံးနည်းဥပဒေကို ပြောင်းလဲစေမည်ဟု ဤသူဆိုသည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သည် ကြားရပါပြီဟု သက်သေခံကြ၏။ ¹⁵ လွှတ်တော်၌ ထိုင်လျက်ရှိသောသူ အပေါင်း တို့သည် သတေဖန် ကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှုလျှင်၊ သူ၏မျက်နှာ သည် ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာ ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။

Acts 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအကြောင်းအရာသည်အသစ်သောအပိုင်း၏အစဖြစ်သည်။

လုကာသည် ပုံ

ဝတ္ထုကိုနားလည်ရန်အရေးကြီးသောနောက်ခံသမိုင်းအချက်အလက်များကိုပေးထားသည်။

(ရှု၊

ထိုကာလ၌

"အဲဒီအချိန်မှာ" (ရှု၊

များပြားသည်

"မြောက်များစွာတိုးပွားလာခြင်း"

ဟေလေနစ်အမျိုး

ဣသရေလပြည်၏အပြင်ဘက်၊

ရောမအင်ပါယာနေရာအနှံ့တွင်နေထိုင်ကြသောဂျူးများသည်၊

ကြီးပြင်းလာသောအခါ ဂရိစကားပြောသည်။ သူတို့၏စကားနှင့်

ယဉ်ကျေးမှုသည်

ဣသရေလပြည်တွင်ကြီးပြင်းသောသူတို့နှင့်ကွဲပြားခြား

နားသည်။

ဟေဗြဲလူများ

ဤဂျူးများသည် ဣသရေလပြည်တွင်ကြီးပြင်းပြီး

ဟေဗြဲစကားနှင့်အာရေမီစကားပြောကြသည်။ အသင်းတော်တွင်

ဂျူးများနှင့်ယုဒဘာသာဝင်မှာပြောင်းလာကြသောသူများ

ပါဝင်ကြသည်။

မုတ်ဆိုးများ

လင်ယောက်ျားသေဆုံး၍ကျန်ခဲ့သောမိန်းမများ

ဟေလေနစ်အမျိုး မုတ်ဆိုး မတို့ကို မလုပ်မကျွေး

ဤစကားကိုပြုလုပ်သူအဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဟေဗြဲယုံကြည်သူများသည်ဟေလေနစ်မုတ်ဆိုးများကို

လျစ်လျူရှုသည်"

မလုပ်မကျွေး

"လျစ်လျူရှုခံရခြင်း" (သို့မဟုတ်) "မေ့လျော့ခံရခြင်း"

အကူအညီလိုသူများ၊ ကျန်ရစ်ခဲ့သူများ အများအပြားရှိသည်။

နေရက် အစဉ်အတိုင်း လုပ်ကျွေးသောအခါ

တမန်တော်များသည် ပေးထားသောငွေများမှစားစရာများဝယ်၍

ကနဦးအသင်းတော်မှမုတ်ဆိုးမများကိုနေ့စဉ်ဝေပေးခြင်း၊

Acts 02

ယေဘုယျအချက်အလက်

"သင်တို့" စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူတပည့်တော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါတို့"၊ "ငါတို့ကို" စကားလုံးတို့သည် တပည့်တော်

တကျိပ်နှစ်ပါး

တမန်တော် (၁၁) ပါးတွင် မသိရှိရှေးထည့်ထားသဖြင့် (၁၂) ပါးဖြစ်သည်။

တပည့်တော် အပေါင်းတို့

"တပည့်တော်များအားလုံး" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်သူများအားလုံး"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုထား၍

သူတို့၏အရေးကြီးသောအလုပ်ဖြစ်သည့်

နှုတ်ကပတ်တော်သင်ကြားခြင်းကို အ လေးပေးခြင်းငှာ ချဲ့ကားပြောသည်။

စားပွဲလုပ်ကျွေးမှု

လူများကိုအစားအစာကျွေးမွေးသည်ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ပညာနှင့်၎င်းပြည့် စုံလျက်၊ အသရေရှိသော လူများ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) အရည် အသွေး သုံးမျိုးမှာ ကောင်းသောအကျင့်စာရိတ္တရှိခြင်း၊ ဝိညာဉ် တော်နှင့် ပြည့်ခြင်း၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်ခြင်း။ ၂) ကောင်းသောဂုဏ်အသရေရှိရန် အရည်အသွေးနှစ်မျိုးမှာ ဝိညာဉ်တော်ပြည့်ဝခြင်းနှင့် ပညာဉာဏ်ပြည့်ဝရန်ဖြစ်သည်။ (UDB)

အသရေရှိသောလူ

"လူများကကောင်းမွန်သည်ဟုသိသောသူများ" သို့မဟုတ် "လူများက ယုံကြည်စိတ်ချရသူ"

ဤအမှု ကို

ဤအလုပ်ကို တာဝန်ယူ၍လုပ်ရန်

ဆုတောင်းပဋိပက္ခပြခြင်း၊ နှုတ်က ပတ်တ ရားတော် ကို ဟောပြောခြင်းအမှုတို့ကို

ထပ်တိုး၍ကူညီရန်အကြောင်းအချက်များ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင် ကြာခြင်း၊

နှုတ်ကပတ်တော်ဟောပြောခြင်း အမှုတော်မြတ်"

Acts 05

ထိုစကားကိုလူအစုအဝေးအပေါင်းတို့သည် နှစ်သက်ကြသဖြင့်၊

လူအပေါင်းတို့သည်

သူတို့၏တိုက်တွန်းအကြံပေးချက်ကိုနှစ်သက်ကြသည်။

သတေဖန်မှစ၍...နိကာလ

ဤအမည်များသည်ဂရိနာမည်များဖြစ်ပြီး၊

ဟေလေနစ်ယုံကြည်သူများအုပ်စုမှရှေးကောက်ခံရသူများဖြစ်ကြသည်။

ယုဒဘာ သာဝင်

ယုဒဘာသာတရားသို့ ပြောင်းလဲလာသော

တပါးအမျိုးသားတစ်ဦး

ထိုသူတို့၏ ခေါင်းပေါ်၌ လက်ကို တင်ကြ၏။

ရှေးထားသောခုနစ်ဦးအပေါ်သို့လက်များတင်ခြင်းသည်

ကောင်းကြီးပေးခြင်း၊

တာဝန်များခွဲပေးခြင်းနှင့်အလုပ်အတွက်လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာပေးခြင်းများကို ကိုယ်စားပြုခံခဲ့ရပါသည်။

Acts 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာပိုဒ်မှလက်ရှိအသင်းတော်၏ကြီးထွားလာခြင်းကိုဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားသဖြင့်

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်တိုးပွားနေသဖြင့်

ယုံကြည်သူလူဦးရေပွားများလာခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရားသခင်၏

နှုတ်ကပတ်တော်ကို

ယုံကြည်သောလူအမြောက်အများတိုးပွားလာခဲ့သည်။

ယုံကြည်ခြင်း တရားကို နားထောင်ကြ၏။

အသစ်သောယုံကြည်ချက်၏သွန်သင်မှုနောက်သို့

လိုက်လျှောက်ခဲ့ကြသည်။

ယုံကြည်ခြင်းတရား

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)

သခင်ယေရှုခံယူယုံကြည်သောဧဝံဂေလိသတင်း ၂)

အသင်းတော်၏သွန်သင်ချက် ၃) ခရစ်ယာန်သွန်သင်ချက်

Acts 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အသစ်သောအကြောင်းအရာ၏အစပိုင်းကိုဆက်စပ်ဖော်ပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်၊

ဤစာပိုဒ်များကသတေဖန်နှင့်အခြားလူများ၏နောက်ခံအချက်အလက်များကိုပေး

ဆိုလိုသည်မှာပုံဝတ္ထုအကြောင်းကိုနားလည်ရန်အရေးကြီးသည်။

သတေဖန်

ဤအပိုင်းတွင်သတေဖန်သည်အဓိကဇာတ်ကောင်ဖြစ်၍အစအဦး၌မိတ်ဆက်ပေး

သတေဖန်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုး တော်နှင့်၎င်း

ပြည့်စုံသဖြင့်...ပြု၏

"ကျေးဇူးတော်" နှင့် "တန်ခိုးတော်" စကားလုံးများသည်

ဘုရားသခင်ထံမှလာသည်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ရှင်းလင်းစွာဤသို့ဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည်သတေဖန်ကိုလုပ်ဆောင်နိုင်ရန်တန်ခိုးကိုပေးသည်။" လူများဒေါသထွက်ရန်နှိုးဆွသည်။"

လိဗေရတိန် အပေါင်းအသင်းဝင်သော သူမှစ၍...အာရှ ပြည်သား အချို့

မတူသောနေရာအသီးသီးကလာသောကျွန်ုပ်တို့လွတ်မြောက်လာသူများဖြစ်ကြောင်းဆိုလျက်

မရှင်းလင်းသည်မှာ တရားဇရပ်၏အခြားသောလူများစာရင်းရှိသူ ဝါကျအသစ်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

သို့မဟုတ် သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းတွင်ပါဝင်သူများ

ပြီးနောက် သူတို့အားလုံးမျက်နှာချင်းဆိုင်ကြသည်။"

ဟုတ်မဟုတ်မသိနိုင်ပေ။

ဘမ်းဆီး

"ဘမ်းဆွဲခဲ့သည်"

သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံခြင်းကို ပြုစဉ်တွင်၊

"သတေဖန်နှင့်မေးမြန်းဆွေးနွေးခြင်း"(UDB)

အစဉ်မပြတ် ပြောဆိုလျက်

"အဆက်မပြတ်ပြောခြင်း"

Acts 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

၆:၈ တွင် ဖော်ပြသောအကြောင်းအရာကို အခန်းငယ် ၁၀

တွင်ဆက်စပ် ၍ ဖော် ပြသည်။

ငါတို့အား ... ပြောင်းလဲစေမည်

ဤစကားစုသည် "ကျော်လွန်စေမည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျွန်ုပ်တို့၏ဘိုးဘေးဘီဘင်သွန်သင်မှု"

ယေဘုယျအချက်အလက်

" ငါတို့" စကားလုံးသည် အယုံသွင်းခြင်းကိုခံရသူများ၊

ငြင်းခုံခြင်းကိုပြုသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သတေဖန် ကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှုလျှင်၊

" သူ့ကိုစူးစိုက်စွာကြည့်သည်" သို့မဟုတ် " သူ့ကိုစိုက်ကြည့်သည်"

ယေဘုယျအချက်အလက်

" သူတို့" စကားလုံးသည်

ဖော်ပြခဲ့သောတရားဇရပ်မှလူများဖြစ်သည် ၆:၈။

ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာကဲ့သို့

ဤစကားစုသည်

ကောင်းကင်တမန်မျက်နှာနှင့်နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အသေးစိတ်တူသည်မဟုတ်ပါ။ သူတို့အားလုံးအမြင်ဖြစ်သည်။

မခံမဆီးနိုင် ကြ။

သတေဖန်ဟောပြောသောအရာမှားကြောင်းကိုသူတို့သက်သေမပြနိုင်ဟုအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဆန့်ကျင်ငြင်းခုံခြင်းမပြုနိုင်"

ဝိညာဉ်တော်

"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်"

သက်သေခံမည့်သူတို့ကို

လျှို့ဝှက်စွာလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အ ကြောင်း

မှာသက်သေကိုလိမ်လည်၍ ပြောခိုင်းစေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သောလူများ

လိမ်၍ပြောရန်"

လွန်ကျူး၍ ပြောသည်

"ဆိုးရွားသည့်အကြောင်းအရာများ" (UDB)

Acts 12

ယေဘုယျအချက်အလက်

တရားဇရပ်မှလူလွတ်များကို ဆိုလိုသည်၊ ၆:၈။

သူတို့သည်မှားယွင်းသောသက်သေများနှင့်အတူ

အကြီးအကဲများ၊

ကျမ်းပြုဆရာများနှင့်အခြားလူများကိုလှုံ့ဆော်၍ရုံးတော်သို့ပို့ကြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ကျွန်ုပ်တို့" စကားလုံးသည်

မှားယွင်းစွာသက်သေခံခိုင်းသောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဟေလေနတ်လူမျိုးတို့ကဟေဗြဲလူတို့အားမည်သို့မကျမနပ်ဖြစ်ကြသနည်း။

ဟေလေနတ်ယုဒအမျိုးတို့က

မိမိတို့အမျိုးမတိုင်းမတို့အားမလုပ်မကျွေးဟုဟေဗြဲလူတို့အားမ

ယေရှုလင်မြို့၌တမန်တော်တို့သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုလင်မြို့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်အပါအဝင်
မရပ်ပြတ်ကြွေကတိုသည်အလွန်တိုးပွားလျက် ရှိပါသည်။

အစာဝေငကျေးမွေးရန်အတွက်လူ့ခုနစ်ယောက်ကိုမည်သူတို့ကရွေးချယ်သနည်း။
လူ့ခုနစ်ယောက်ကို တမန်တော်တို့ကရွေးချယ်ပါသည်။

လူ့ခုနစ်ယောက်တွင်တယောက်စီ၌မည်သည့်အရည်အချင်းရှိရမည်နည်း။
လူ့ခုနစ်ယောက်သည် ဂုဏ်သိက္ခာရှိ၍ ဝိညာဉ်တော် နှင့်၎င်း၊
ဥာဏ်ပညာနှင့်၎င်းပြည့်စုံရပါမည်။

မယုံကြည်သူယုဒလူများနှင့်သတေဖန်တို့အပြင်းပွားကြမှုအတွင်းမည်သူသည်အနိုင်ရရှိသနည်း။
မယုံကြည်သူယုဒလူများသည် ဥာဏ်ပညာနှင့်၎င်း၊
ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း ပြည့်ဝသောသတေဖန်ကိုအနိုင်မရကြပါ။

တမန်တော်တို့ကမညသို့ဆက်လက်လုပ်ကြသနည်း။
တမန်တော်တို့က ဆုတောင်းခြင်း၊
နှုတ်ကပတ်တော်ဟောကြားခြင်းတို့ကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြပါ။

လွှတ်တော်တွင်
သတေဖန်၏တဖက်၌မမှန်သောသက်သေများကမည်သို့စွပ်စွဲကြသနည်း။
မမှန်သောသက်သေများက
ဓမ္မိန္ဒြသည်ဤအရပ်ဌာနကိုဖျက်ဆီး၍
မောရှေ၏နည်းဥပဒေသတို့ကိုပြောင်းလဲစေမည်ဟုသတေဖန်ပြောသည်ဟုစွပ်စွဲကြ

ယုံကြည်သူအပေါင်းကလူ့ခုန့်ယောက်ကိုခေါ်ဆောင်လာသည့်အခါတမန်တော်တို့
တမန်တော်တို့ကသူတို့အားဆုတောင်းပေးပြီး
ခေါင်းပေါ်မှာလက်ကိုတင်ကြပါသည်။

လွတ်တော်ကသတေဖန်အားကြည့်လျက်
 ကျွန်ုပ်တို့အဖွဲ့အစည်းကိုမြင်တွေ့ကြသနည်း။
 သူတို့မြင်တွေ့ရသည်မှာသတေဖန်၏မျက်နှာသည်ကောင်းကင်တမန်၏မျက်နှာနှင့်

Chapter 7

¹ ထိုအခါ ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်းက၊ ဤစကားမှန် သလောဟု မေးသည်ရှိသော်၊ ² သတေဇန်က၊ ညီအစ်ကို အဘတို့ နားထောင်ကြပါလော့။ ငါတို့ အဘအာဗြဟံသည်၊ ခါရန်မြို့၌မနေမှီ၊ မေသောပေါတာမိအရပ်၌ ရှိစဉ်အခါ၊ ဘုန်းကြီးတော် မူသော ဘုရားသခင်သည် ထင်ရှားတော်မူ၍၊ ³ သင်နေသော ပြည်နှင့်တကွ အမျိုးသားချင်း များထဲကထွက် ပြီးလျှင်၊ ငါပြုလေတုံသော ပြည်သို့သွား လော့ဟု အာဗြဟံအားမိန့်တော်မူ၏။ ⁴ ထိုအခါ အာဗြဟံ သည် ခါလဒ်ပြည်မှထွက်၍ ခါရန်မြို့၌နေ၏။ သူ၏ အဘ သေလွန်သည်ရှိသော်၊ ယခုသင်တို့နေသော ဤပြည်သို့ ထိုမြို့မှ ပြောင်းစေတော်မူ၏။ ⁵ ဤပြည်၌ ခြေနှင်းရာကိုမျှ အမွေပေးတော် မမူသော်လည်း၊ သူမှ စ၍ သူ၏သားမြေးတို့အား ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်ဟု သားတယောက်မျှ မရှိမှီ ဂတိထားတော်မူ၏။ ⁶ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် သူတပါးပိုင်သော ပြည်၌ဧည့်သည် ဖြစ်ကြသဖြင့်၊ သူတပါးတို့၌ ကျွန်ခံခြင်း၊ နှိပ်စက်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အနှစ်လေးရာပတ်လုံး ခံရကြ လိမ့်မည်။ ⁷ သူတို့ကို စေခိုင်းသောလူမျိုးကိုလည်း ငါစီရင် မည်။ ထိုနောက်မှ သူတို့သည်ထွက်၍ ဤအရပ်၌ ငါ့အား ဝတ်ပြုကြလိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ် ထားတော်မူ၏။ ⁸ ဘုရားသခင်သည်လည်း အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့် ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်တရားကို အာဗြဟံအား ပေးတော်မူ ၏။ ထိုသို့ဣဇတ်ကို ဘွားမြင်၍ ရှစ်ရက်မြောက်သော နေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုပေးလေ၏။ ဣဇတ်သား ယာကုပ်၊ ယာကုပ်သားများကား၊ အမျိုး၏ အဘ တကျိတ်နှစ်ပါးတည်း။ ⁹ အမျိုး၏ အဘတို့သည် လည်း ငြူစူသောစိတ်ရှိ၍၊ ယောသပ်ကို အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောင်းလိုက်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုစောင့်မတော် မူလျက်၊ ¹⁰ အလုံးစုံသော ဒုက္ခဆင်းရဲထဲမှ ကယ်နှုတ်၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်ကို အစိုးရသော ဖာရောဘုရင်ထံ၌ မျက်နှာ ပွင့်လန်းခြင်းနှင့် ပညာအတတ် ကိုပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုမင်းကြီးသည် အဲဂုတ္တုနိုင်ငံအုပ်အရာ၊ နန်းတော် အုပ်အရာ၌ ယောသပ်ကိုခန့်ထားလေ၏။ ¹¹ ခါနာန်ပြည်နှင့်အဲဂုတ္တုပြည် တရောက်လုံး၌ အစာခေါင်းပါးခြင်း၊ ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းရှိ၍ ငါတို့ အဘများ၌ စားစရာကုန်သော အခါ၊ အဲဂုတ္တုပြည်မှာ ဆန်စပါးရှိသည်ဟု ယာကုပ်သည်ကြားလျှင်၊ ¹² ငါတို့အဘများကို ပဌမအကြိမ်တွင် စေလွှတ် လေ၏။ ¹³ ဒုတိယအကြိမ်တွင် ယောသပ်သည် မိမိညီ အစ်ကိုတို့အား မိမိအကြောင်းကို ဘော်ပြ၍၊ ဖာရော ဘုရင်သည် ယောသပ်၏ အမျိုးကို သိတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ယောသပ်သည်စေလွှတ်၍ မိမိအဘ ယာကုပ်နှင့်တကွ အရေအတွက်အားဖြင့် ခုနစ်ကျိပ် ငါးယောက်သော မိမိအမျိုးသားချင်း အပေါင်းတို့ကို ခေါ်ပင့်လေ၏။ ¹⁵ ယာကုပ်သည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့သွား၍ ကိုယ်တိုင်မှစသော ငါတို့အဘများသည် သေလွန်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့ကိုလည်း ရှေ့ခင်မြို့သို့ပို့ဆောင်သဖြင့်၊ ရှေ့ခင်၏အဘ ဖြစ်သောဟာမော်၏ သားတို့အား အဘိုးငွေကိုပေး၍ဝယ်ပြီဖြစ်သော သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားကြ၏။ ¹⁷ အာဗြဟံအား ဘုရားသခင် ခံဌာန်တော်မူသော ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသောအခါ၊ ¹⁸ ထိုလူမျိုးသည် အဲဂုတ္တုပြည်၌ တိုးပွား၍၊ ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော မင်းကြီးတပါး ပေါ်လာသည်တိုင်အောင် များပြားကြလေ၏။ ¹⁹ ထိုမင်းကြီးသည် ငါတို့အဆွေအမျိုးကို ပရိယာယ်ပြုသဖြင့်၊ သူငယ်များကိုအသက်မရှင်စေခြင်းငှါ ပစ်ထားရမည်အကြောင်း ငါတို့ အဘများကို ညှဉ်းဆဲ နှိပ်စက်လေ၏။ ²⁰ ထိုအခါအလွန်အဆင်းလှသော မောရှေကို ဘွားမြင်လျှင်၊ သုံးလပတ်လုံးအဘ၏ အိမ်တွင် ကျွေးမွေး ကြ၏။ ²¹ နောက်မှပစ်ထားသည်ရှိသော်၊ ဖာရောဘုရင် သမီးတော်သည် ကောက်ယူ၍ မိမိသားအရာ၌ မွေးစား လေ၏။ ²² မောရှေသည်လည် အဲဂုတ္တု အတတ်၊ ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊ နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိရှိ၏။ ²³ အသက်လေးဆယ်စေ့သောအခါ ဣလရေလ အမျိုးသားဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့ကို အကြည့်အရှု သွားမည်ဟု အကြံရှိ၏။ ²⁴ အမျိုးသားချင်းတယောက်သည် ညှဉ်းဆဲခံရသည်ကို မြင်လျှင် သူ့ဘက်ကနေ၍ အဲဂုတ္တုလူကို ကွပ် မျက်သဖြင့်၊ ထိုညှဉ်းဆဲခံရသော သူအား အနိုင်ပေးလေ ၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်သည် ဤသူလက်ဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်တော် မူမည်အရာကို ညီအစ်ကိုတို့သည် နား လည်လိမ့်မည်ဟု ထင်မှတ်သော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည် နားမလည်ဘဲနေကြ၏။ ²⁶ နက်ဖြန်နေ့၌ အချင်းချင်း ခိုက်ရန်ပြုကြသော သူတို့ရှိရာသို့ သွား၍၊ အချင်းလူတို့၊ ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်နှင့် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် ညှဉ်းဆဲကြသနည်းဟု ဆို၍ ရန်ငြိမ်းရာသို့ သွေးဆောင် သည်ရှိသော်၊ ²⁷ အိမ်နီးချင်းကို ညှဉ်းဆဲသောသူက၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာအကဲအမှူး တရားသူကြီး အရာ၌ ခန့်ထားသနည်း။ ²⁸ မနေ့ကအဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကိုသတ် လိုသလောဟု ဆိုလျက် မောရှေကိုပယ်၏။ ²⁹ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ မောရှေသည် ပြေး၍ မိချွန်ပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်လျက်နေသည်တွင် သားနှစ် ယောက်ကိုမြင်လေ၏။ ³⁰ အနှစ်လေးဆယ်လွန်သောအခါ၊ သိနာတောင် ခြေရင်း တောတွင်၊ မီးလောင်သောချုံ၌ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ထင် ရှား၏။ ³¹ ထိုရှုပါရုံကို မြင်သောအခါမောရှေသည် အံ့ဩ၍စေ့စေ့ကြည့် ရှုခြင်းငှါ အနားသို့ချဉ်းကပ်လျှင်၊ ³² ငါကား သင့်ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရား၊ အာဗြဟံ၏ ဘုရား၊ ဣဇတ်၏ဘုရား၊ ယာကုပ်၏ဘုရားဖြစ်၏ ဟုထာဝရဘုရား၏ ဗျာဒိတ် တော်အသံထွက်တော်မူ၏။ ထိုအခါ မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက် စေ့စေ့ မကြည့်ဝံ။ ³³ ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့။ သင်နှင်း သောအရပ်ကား သန့်ရှင်းသောမြေ ဖြစ်၏။ ³⁴ အဲဂုတ္တုပြည်၌ရှိသော ငါ၏လူတို့သည် ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ငါစေ့စေ့မြင်ခဲ့ပြီ။ သူတို့ညှဉ်းတွား မြည် တမ်းသောအသံကိုလည်း ငါကြားခဲ့ပြီ။ သူတို့ကို ကယ်နှုတ် ခြင်းငှါ ငါဆင်းလာပြီ။ ယခုသွားလော့။ သင့်ကို အဲဂုတ္တု ပြည်သို့ငါစေလွှတ်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ³⁵ အဘယ်သူသည် သင့်ကို အကဲအမှူးတရား သူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားသနည်းဟူ၍ အငြင်းအပယ်ခံ ရသော ထိုမောရှေကို အကဲအမှူး၊ ကယ်လွှတ်သောသူ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊

ဘုရားသခင်သည်ချီးမြှင့် ထင်ရှားသော ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် စေခန့်တော်မူ၏။³⁶ ထိုသူသည် ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို နှုတ်ဆောင်၍ အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး အဲဂုတ္တုပြည်၌၎င်း၊ ဧဒုံပင်လယ်၌၎င်း၊ တော၌၎င်း၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊

အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကိုပြုလေ၏။³⁷ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်တို့အမျိုးသား ချင်းတို့အထံ၌ ငါနှင့်တူသော ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ မည်။ ထိုပရောဖက်၏ စကားကိုနားထောင်ရကြမည်ဟု

ကုသရေလအမျိုးသားတို့အားပြောဆိုသောသူကား အခြားသူမဟုတ်၊ ထိုမောရှေပင်ဖြစ်သတည်း။³⁸ ထိုသူသည် တောတွင်ရှိသော အစည်းအဝေး၌ ၎င်း၊ သိနာ တောင်ပေါ်မှာ သူ့ကိုနှုတ်ဆက်သော ကောင်းကင်တမန်နှင့်၎င်း၊ ငါတို့ အဘများနှင့်၎င်းရှိ၏။ ထိုသူသည် ငါတို့အား အပ်ပေးခြင်းငှါ အသက်ရှင် စေသော ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံလေ၏။³⁹ ထိုသူ၏စကားကိုငါတို့အဘများသည်

နားမထောင်လိုဘဲလျက် ပယ်၍၊⁴⁰ ငါတို့ရှေ့မှာ သွားရသော ဘုရားတို့ကို ငါတို့အဘို့လုပ်ပါ။ ငါတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်ခဲ့သော ထိုမောရှေ၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို ငါတို့မသိဟု အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ချင်သောစိတ်နှင့် အာရုံကို ပြောဆိုကြ၏။

⁴¹ ထိုနေ့ရက်ကာလ၌ နွားသငယ်ကို လုပ်၍ ထိုရုပ်တုအား ယဇ်ပူဇော်သဖြင့် မိမိတို့လက်နှင့် လုပ်သော အရာ၌ပင် ပျော်မွေ့ကြ၏။

အနာဂတ္တိကျမ်း၌ လာသည် ကား၊⁴² အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် စီရင်သော တိရစ္ဆာန်နှင့် ယဇ်များကိုတော၌ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။⁴³ သင်တို့သည် မောလုပ်၏တံနှင့်သင်တို့ဘုရား ရင်ဖန်၏ ကြယ်တည်း ဟူသောကိုးကွယ်ဘို့ရာ မိမိ တို့လုပ်သော ပုံတို့ကို ဆောင်ရွက်ကြပြီ တကား။ ထို့ကြောင့် ငါသည် သင်တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်သို့ ဆောင်သွားမည်ဟု ကျမ်းလာရှိသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်သည် မျက်နှာတော်ကိုလွှဲ၍၊ ကောင်းကင် တန်ဆာများတို့အား

ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို စွန့်ပစ်ထားတော်မူ၏။⁴⁴ မောရှေမြင်ရသောပုံနှင့်အညီ၊ သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတံတော်ကို လုပ်ရမည်အကြောင်း အမိန့်တော်ရှိသောသူမှာ ထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ထိုတံတော်သည် တောတွင် ငါတို့အဘများ၌ရှိ၏။⁴⁵

နောက်ကျသော ငါတို့အဘများသည် ထိုတံ တော်ကို တပါးအမျိုးသားတို့ ပိုင်သော မြေထဲသို့ ယောဂ္ဂနှင့်အတူ ဆောင်သွင်းကြ၏။

ထိုတပါး အမျိုးသား တို့ကို ဘုရားသခင်သည် ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်တိုင်အောင် ငါတို့အဘများထံမှ နှင်ထုတ်တော်မူ၏။⁴⁶

ထိုဒါဝိဒ်သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရ၍၊ ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်တော်မူဘို့ရာ အရပ်ကို တွေ့ခြင်းငှါ

တောင့်တ၏။⁴⁷ ရှောလမုန်သည်လည်း ဗိမာန်တော်ကို တည် ဆောက်ရ၏။⁴⁸ သို့သော်လည်း ကောင်းကင်ဘုံသည် ငါ့ပလ္လင် ဖြစ်၏။

⁴⁹ မြေကြီးသည် ငါ့ခြေတင်ရာခုံဖြစ်၏။ အဘယ် သို့သော ဗိမာန် ကိုငါ့အဘို့ တည်ဆောက်ကြမည်နည်း။ အဘယ်အရပ်သည်

ငါ့ကျိန်းဝပ် ရာအရပ်ဖြစ်မည်နည်း။⁵⁰ ငါ့လက်သည် ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းသည် မဟုတ်လောဟု ထာဝရဘုရား၏

ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကို ပရောဖက်ပြန်ကြားသည်နှင့်အညီ၊ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသည် လူတို့ လက်ဖြင့် လုပ်သောဗိမာန်၌ ကျိန်းဝပ်

တော်မူသည်မဟုတ်။⁵¹ လည်ပင်းခိုင်မာ၍ နှလုံးဖြင့်၎င်း၊ နားဖြင့်၎င်း အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောလူတို့၊ သင်တို့သည်

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို အစဉ်မပြတ် ဆန့်ကျင် ဘက် ပြုလေ့ရှိကြ၏။ သင်တို့ဘိုးဘေးများ၏ အလေ့နှင့် သင်တို့အလေ့တူ၏။

⁵² သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် အဘယ်ပရောဖက်ကို မျှ မညှဉ်းဆဲဘဲ နေသနည်း။ ဖြောင့်မတ်သောသူ

ကြွလာတော်မူမည်အကြောင်းအရာကို ဟောပြော ပြည့်စုံသော သူတို့ကို ကွပ်မျက်ကြ၏။ ထိုဖြောင့်မတ်သော သူကိုပင် ယခုလည်း

သင်တို့သည် အပ်နှံ၍ အသေသတ် ကြပြီ။⁵³ သင်တို့သည် ကောင်းကင်တမန်များ ခင်းကျင်း သော အားဖြင့် ပညတ်တရားတော်ကို

ခံရသော်လည်း မစောင့်မရှောက်ကြဟု သတေဖန် မြွက်ဆို၏။⁵⁴ ထိုစကားကိုကြားလျှင် နှလုံးကွဲပြတ်မတတ် ဖြစ်၍၊ သတေဖန်၌

အံ့သွားခံကြိတ်ခြင်းကို ပြုကြလေ၏။⁵⁵ သူသည်လည်း သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ကောင်းကင်သို့

စေ့စေ့ကြည့်မျှော်၍ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ယေရှုရပ်နေသည်ကို၎င်း မြင်လျှင်၊⁵⁶

ကြည့်ပါ။ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ လူသားသည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာတော်ဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၎င်း၊ ငါမြင်သည်ဟုဆို

၏။⁵⁷ ထိုသူတို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့် ဟစ်ကြော်၍ နားကိုပိတ် ဆို့လျက် သူ့ဆီသို့ညီညွတ်စွာ တဟုန်တည်းပြေး၍၊⁵⁸

မြို့ပြသို့နှင့်ထုတ်ပြီးမှ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြ၏။ သက်သေခံ တို့သည်လည်း မိမိတို့အဝတ်ကို ရှောလု အမည်ရှိသော လုလင်၏ခြေရင်း

၌ထားကြ၏။⁵⁹ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြစဉ် သတေဖန်သည် ပဌနာ ပြုလျက်၊ သခင်ယေရှု၊ အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို သိမ်းယူတော်မူပါဟု

လျှောက်ဆို၏။⁶⁰ ဒူးထောက်လျက်၊ သခင်၊ ဤသူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူပါနှင့်ဟု ကြီးသော အသံနှင့်

ကြွေးကြော်ပြီးမှ ကျိန်းစက်လေ၏။ သူ့ကို ကွပ်မျက်သော အမှုကို ရှောလုသည်လည်း ဝန်ခံလျက် ရှိ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

၆:၈ ၌စ၍ဖော်ပြသော သတေဖန်၏ အကြောင်းကိုဆက်

လက်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သတေဖန်သည်ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းနှင့်

ရိုးတော်သို့ ကုသရေလသမိုင်း၏

အဖြစ်အပျက်ကိုပြော၍တုန့်ပြန်ခြင်းဖြင့်အစပြုသည်။

မောရှေရေးသားခဲ့ခြင်းအကြောင်းမှစသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်

" ငါတို့၏"

စကားလုံးတွင်သူနှင့်တကွယုဒကောင်စီနှင့်ပရိတ်သတ်အားလုံးပါဝင်သည်။

"သင်" စကားလုံးမှာ အာဗြဟံကိုရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကို အဘတို့ နားထောင် ကြပါလော့
သတေဖန်ကလွတ်တော်ရိုးရှိလူအားလုံးကို ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်
မိသားစုပမာနုတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄ ရှိ "သူ" "သူ၏" " သူ့ကို" စကားလုံးတို့သည်
အာဗြဟံကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခန်းငယ် ၅ တွင် "သူ၏"
စကားလုံးလည်း အာဗြဟံကိုဆိုလိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သင်တို့" စကားလုံးသည် ယုဒကောင်စီနှင့်
ပရိတ်သတ်အားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။

အမွေပေးတော် မမူ
" မည်သည့်အရာကိုမျှ မပေး"

ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁)
ရပ်တည်ရန်လိုလောက်သောမြေကြီး ၂)
ခြေတစ်လှမ်းစာလိုလောက်သောမြေကြီး။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်သေးသောမြေကြီးအပိုင်းအစ"

သူ၏သားမြေးတို့အား ဤပြည်ကိုအပိုင်းပေးတော်မူမည်ဟု
" အာဗြဟံနှင့်သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့အား အပိုင်းပေးရန်"

Acts 06

ဘုရားသခင်သည် ဤသို့ပြောပါသည်။
ရှေ့ဖော်ပြချက်ကိုဆက်၍ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရ
ဘုရားသည်အာဗြဟံကိုနောက်မှပြောခဲ့သည်"

အနှစ် လေးရာပတ်လုံး
" နှစ်ပေါင်း ၄၀၀"

သူတို့ကို စေခိုင်းသောလူမျိုးကိုလည်း ငါစီရင် မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တိုင်းပြည်၏လူမျိုးများကို
ငါတရားစီရင်မည်"

သူတပါးတို့၌ ကျွန်ခံခြင်း
သင်၏အမျိုးအနွယ်များသည် သူတပါးပြည်၌ကျွန်ခံရလိမ့်မည်။

အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့် ဆိုင်သော ပဋိညာဉ်တရား
ဂျူးများသည် ဤပဋိညာဉ်တရားကို နားလည်သင့်သည်။
ဆိုလိုသည်မှာ အာဗြဟံသည်သူ၏မိသားစု အမျိုးသားများ
အရေဖျားလှီးခြင်းကိုလိုအပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဗြဟံသည် သူ၏မိသားစု
အမျိုးသားများအား
အရေဖျားလှီးခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပဋိညာဉ်တရားကို ပြုလုပ်ခြင်း"

ဣဇက်ကို ဘွားမြင်၍
အာဗြဟံ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တွင် ဣဇက်သည်သားဖြစ်သဖြင့်
သူသည်ဖခင်ဖြစ်လာသည်။

ယာကုပ်သားများကား၊ အမျိုး၏ အဘ တကျိတ်နှစ်ပါးတည်း။
" ယာကုပ် ဖခင်ဖြစ်လာသည်"
ဟုသတေဖန်အတိုချုပ်ဖော်ပြသည်။

Acts 09

အမျိုး၏အဘ
"ယာကုပ်၏သားကြီးများ" သို့မဟုတ် "ယောသပ်၏ အစ်ကိုများ"

ဥပုသောစိတ်ရှိ၍၊
" မနာလိုစိတ်ဖြစ်လာခြင်း"
ဤစကားကိုပြုလုပ်သူပုံစံကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မနာလိုစိတ်ကအမျိုး၏အကြီးအကဲတို့ဆန့်ကျင်ရန်လှုံ့ဆော်ပေးသည်။"

အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောင်းလိုက်ကြ၏။
ဂျူးများသည်သူတို့၏ဘိုးဘွားများယောသပ်ကိုရောင်းသည်မှာအဲဂုတ္တုပြည်တွင်ကဲ့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သူ့ကိုကျွန်တစ်ဦးအဖြင့်အဲဂုတ္တုပြည်တွင်ရောင်းခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်သည်
" သို့သော်
ဘုရားသခင်သည်"ဟုသဘာဝကျကျပြောခြင်းမှာပရိတ်သတ်အချို့အတွက်ဖြစ်နိုင်

သူ့ကိုစောင့်မတော် မူလျက်၊
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုကူညီရန်အတွက်စကားစုဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူ့ကိုကူညီခဲ့သည်"

အဲဂုတ္တုပြည်
အဲဂုတ္တုပြည်၏လူများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဂုတ္တုနိုင်ငံတစ်ခွင်လုံးရှိလူများအားလုံး"

နန်းတော် အုပ်အရာ
သူ၏ပိုင်ဆိုင်မှုများကိုရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အရာအားလုံးကိုသူပိုင်ခဲ့သည်"

Acts 11

အစာခေါင်းပါးခြင်း ...ရှိ၍
" ငတ်မွတ်ခေါင်းပါးမှုရောက်လာခြင်း" မြေကြီးမှ
စားစရာထွက်ရှိခြင်း ရပ်တန့်ခဲ့သည်။

ငါတို့ အဘများ
ယာကုပ်နှင့်သားများ၊ ယုဒလူမျိုးများ၏
ဘိုးဘွားများကိုရည်ညွှန်းသည်။

ဆန်စပါး

"ဆန်စပါး" သည် ထိုအချိန်တွင်
အများစားသုံးသောအစာဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့အဘများ ...သူ၏ညီအစ်ကိုများ
ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် ယောသပ်၏
အစ်ကိုကြီးများကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ UDB
ရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြထား သည်။

ဒုတိယအကြိမ်
"နောက်ထပ်တစ်ကြိမ်"

မိမိအကြောင်းကို ဘော်ပြ၍၊
ယောသပ်သည်သူ၏ညီအစ်ကိုများအားမိမိသည်သူတို့၏
ညီအစ်ကိုဖြစ်ကြောင်းသူကိုယ်တိုင်ဖွင့်ဟပြခဲ့သည်။

ဗာရှော ဘုရင်သည် ယောသပ်၏ အမျိုးကို သိတော်မူ၏။
ပြုလုပ်ခြင်းဝါကျပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့သည်ယောသပ်၏မိသားစုများဖြစ် သည်ကို
ဗာရှောဘုရင်သည်သင်သူခဲ့သည်။

Acts 14

ယောသပ်သည်စေလွှတ်၍
"ခါနန်ပြည်သို့ သူ့ညီအစ်များအားပြန်စေလွှတ်ခဲ့သည်" သို့မဟုတ်
"သူ့ညီအစ်ကိုများအားအိမ်သို့ပြန်လွှတ်ခဲ့သည်"

သေလွန်ကြ၏။
အီဂျစ်ပြည်ကိုရောက်ပြီးချက်ချင်းသေဆုံးသည်ကိုမဆိုလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
နောက်ဆုံးမှသာသူသေဆုံးခဲ့သည်"

ကိုယ်တိုင်မှစသော ငါတို့အဘများ
"ဘိုးဘွားဘီဘင်များနှင့်ဆင်းသက်လာသော
ယာကုပ်နှင့်သားများ"

ထိုသူတို့ကိုလည်း ရှေ့ခင်မြို့သို့ပို့ဆောင်သဖြင့်...ထားကြ၏။
ဤဝါကျကိုပြုလုပ်သူဝါကျပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယာကုပ်၏ဆွေမျိုးများသည်
ယာကုပ်အလောင်းနှင့်သူသားတို့၏
အလောင်းများကိုသယ်ဆောင်ခဲ့ကြပြီး...မြှုပ်နှံသဂြိုဟ်ခဲ့ကြသည်"

အဘိုးငွေကိုပေး၍
"ပိုက်ဆံများနှင့်အတူ"

Acts 17

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ကျွန်ုပ်တို့၏" စကားလုံးတွင် သတေဖန်နှင့်
ပရိတ်သတ်အားလုံးပါဝင်ပါသည်။

ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသော အခါ၊ထိုလူမျိုးသည်...တိုးပွား၍
...များပြားကြလေ၏။
အချို့သောဘာသာစကားများတွင်ဂတိတော်အချိန်မရောက်မှီလူများတိုးပွားလာသ
(ရှု၊ UDB)

ဂတိတော်၏ အချိန်ရောက်လှသောအခါ
ဘုရားသခင်သည်
အာဗြဟံကိုပေးသောသူကတိတော်အချိန်နီးလာသည်ကိုဆိုလိုပါသည်။

ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော မင်းကြီးတပါး
"ဆက်၍အုပ်စိုးရန်နောက်မင်းတစ်ပါး"

အဲဂုတ္တုပြည်
"အဲဂုတ္တုပြည်" ဆိုသည်မှာထိုနိုင်ငံ၏ လူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဲဂုတ္တုပြည်ရှိလူများ"

ယောသပ်ကိုမသိ မကျွမ်းသော
"ယောသပ်" သူ၏ဂုဏ်သတင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်အသစ်သည်
ယောသပ်၏တိုင်းပြည်ကိုအကျိုးပြုခဲ့သည့်အကြောင်းကိုမသိပေ"

ငါတို့အဆွေအမျိုးကို ပရိယာယ်ပြုသဖြင့်၊
"

ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုပြင်းထန်စွာညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခဲ့သည်"
သို့မဟုတ် "
ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုအသုံးချ၍အမြတ်ထုတ်ခဲ့ကြသည်"

သူငယ်များကိုအသက်မရှင်စေခြင်းငှါ ပစ်ထားရမည်
သူတို့၏ကလေးများသေဆုံးစေလိုသဖြင့်
ကလေးများကိုစွန့်ပစ်ရန်

Acts 20

ထိုအခါ...မောရှေကို ဘွားမြင်လျှင်
ဤအကြောင်းတွင် မောရှေကိုမိတ်ဆက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်အဆင်းလှသော
ဤစကားစုမှာ
မောရှေသည်အလွန်ချောမောလှပသည်ဟုဆိုလိုသည်။

ကျွေးမွေး ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့မိဘများကသူ့ကိုပြုစုသည်"
သို့မဟုတ်
"သူ့အတွက်မိဘများကစောင့်ရှောက်ကျွေးမွေးကြသည်"

နောက်မှပစ်ထားသည်ရှိသော်
ဗာရှောဘုရင်၏အမိန့်ကြောင့် မောရှ ပစ်ထားခြင်းခံရသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သူ၏မိဘများကသူ့ကိုပစ်ထားသောအခါ" သို့မဟုတ် "
သူတို့သူ့ကိုစွန့်ပစ်ကြသောအခါ"

ဟရောဘုရင် သမီးတော်သည် ... မွေးစား လေ၏။
 "ဘုရင့်သမီးတော်ကမွေးစား ခဲ့လျှင်သူသည်
 သူမပိုင်သောသားကဲ့သို့"

Acts 22

မောရှေသည်လည်း ... ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အဲဂုတ္တုပြည်သားများကမောရှေကိုပညာ သင်ပေးသည်"

အဲဂုတ္တု အတတ်၊ ပညာ အလုံးစုံတို့ကို သင်၍၊
 အလွန်မြင့်သော ပညာဖြစ်ကြောင်းအထူးချပြောသည်။

နှုတ်သတ္တိ၊ လက်သတ္တိရှိ၏။
 "သူ၏အပြောအလုပ်များ ထက်မြက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "
 သူပြောသည့်၊ လုပ်သည့်အရာများတွင်လွမ်းမိုးမှုရှိခြင်း"

မိမိညီအစ်ကိုတို့ကို အကြည့်အရှု သွားမည်ဟု အကြံရှိ၏။
 "သူ အကြောင်းအရာကိုတွေးတောပြီး ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်"
 စကားစု၏ဆိုလိုရင်းမှာ " သူဆိုဖြတ်ချက်ချခဲ့သည်"

ဣလရေလ အမျိုးသားဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့
 သူ၏မိသားစုကိုသာမဟုတ်ဘဲသူလူမျိုးများအားလုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဣသရေလအမျိုး
 ၏ကလေးများနှင့် သူ၏လူမျိုးများအားလုံး"

အမျိုးသားချင်းတယောက်သည် ညဉ့်ဆဲခံရ သည်ကို မြင်လျှင် ...
 အဲဂုတ္တုလူကို
 ပြုလုပ်သူပုံစံအဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အဲဂုတ္တုလူက
 ဣသရေလလူကိုညဉ့်ဆဲနေသည်ကို မောရှေမြင်သောအခါ၊
 သူလူမျိုးကိုနှိပ်စက်နေသူအဲဂုတ္တုလူအားသတ်ကာ
 သူလူမျိုးကိုကာကွယ်ခဲ့သည်"

အဲဂုတ္တုလူကို ကွပ်မျက်သဖြင့်၊
 မောရှေသည်
 အဲဂုတ္တုလူအားပြင်းထန်စွာရိုက်ခွဲသဖြင့်သေဆုံးခဲ့သည်။

ထင်မှတ်သော်လည်း၊
 "မောရှေ တွေးထင်ခဲ့သည်"

ဤသူလက်ဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်တော် မူမည်
 " မောရှေအားဖြင့် သူတို့ကိုလွတ်မြောက်စေခြင်း" သို့မဟုတ် "
 သူတို့လွတ်မြောက်ရန်မောရှေကိုအသုံးပြုခြင်း"

Acts 26

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
 " ငါတို့ကို" စကားမှာ မောရှေမပါဘဲ၊
 ကျွန်ုပ်တို့သောဣသရေလအမျိုးကို ရည် ညွှန်းသည်။

အချင်းချင်း...ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်
 ထွက်မြောက်လာကြသောဣသရေလလူများအချို့ဖြစ်ကြောင်း
 ပရိတ်သတ်များကသိထားသည်။ သို့သော် သတေဖန်က တိကျစွာ
 မပြောပါ။

ရန်ငြိမ်းရာသို့ သွေးဆောင် သည်
 "ရန်ဖြစ်နေသူတို့ကို ရပ်အောင်ပြုလုပ်သည်"(UDB)

အချင်းလူတို့၊ ညီအစ်ကိုချင်း ဖြစ်လျက်
 မောရှေသည်ရန်ဖြစ်နေကြသော
 ဣသရေလအချင်းချင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက် ညဉ့်ဆဲကြသနည်း
 မောရှေသည်ရန်ဖြစ်နေသူတို့ကိုရပ်စေရန်မေးခွန်းမေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
 သင်တို့အချင်းချင်းနာကြင်အောင်မလုပ်ကြနှင့်"

အဘယ်သူသည် သင့်ကို ငါတို့အပေါ်မှာအကဲအမှူး တရားသူကြီး အရာ၌
 ခန့်ထားသနည်း
 ဣသရေလလူက မောရှေအား မေးခွန်းဖြင့်ပြစ်တင်လိုက်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်
 ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်အာဏာလာမပြပါနဲ့ "

အဲဂုတ္တုလူကို သတ်သကဲ့သို့ ငါ့ကိုသတ် လိုသလော
 ထိုလူက မောရှေသည်အဲဂုတ္တုလူကိုသတ်ခဲ့ကြောင်းသိသဖြင့်
 ဤမေးခွန်းဖြင့်သတ်ပေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 29

ယေဘုယျအချက်အလက်
 သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များသည်
 မောရှေထွက်ပြေး၍မိချန်သူနှင့်လက်ထပ်သည်ကို
 သိပြီးသားဖြစ်ပါသည်။

ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊
 ဤသွယ်ဝိုက်၍ပြောသောစကားကိုကြားသောအခါ ထိုနေ့မတိုင်မှီ
 သူအဲဂုတ္တုလူကိုသတ်ခဲ့ကြောင်းကို
 ဣသရေလလူကသိထားသည်ကို နားလည်ခဲ့သည် ၊

အနှစ်လေးဆယ်လွန်သောအခါ၊
 " နှစ်ပေါင်း၄၀ ကြာပြီးနောက်" မောရှေ မိချန်ပြည်တွင်
 နေသောအချိန်ကာလကိုဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်တမန် ထင်ရှား၏။
 သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များက ဘုရားသ
 ခင်သည်ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်စကားပြောခဲ့သည်။
 UDBတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြသည် ။

Acts 31

ထိုရှုပါရုံကို မြင်သောအခါမောရှေသည် အံ့သြ၍
မီးလောင်သောချုံ မကျွမ်းသည်ကိုမောရှေအံ့သြခဲ့သည်။
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်သိပြီးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ချုံသည်မီးလောင်ကျွမ်းခြင်းမရှိသော ကြောင့်"

စေ့စေ့ကြည့်ရှုခြင်းငှါ အနားသို့ချဉ်းကပ်လျှင်...မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက်
စေ့စေ့ မကြည့်ဝံ။

ဤအဓိပ္ပါယ်မှာ မောရှေသည်စူးစမ်းလေ့
လာရန်ချုံအနီးသို့သွားခဲ့သော်လည်း အသံထွက်လာသောကြောင့်
ကြောက် လန့်ကာ နောက်သို့ပြန်ဆုတ်ခဲ့သည်။

ငါကား သင့်ဘိုးဘေးတို့၏ဘုရား၊
" ငါသည် သင်တို့ဘိုးဘွားများ ကိုးကွယ်သောဘုရားဖြစ်သည်"
(UDB)

မောရှေသည် တုန်လှုပ်လျက်
မောရှည်ထိတ်လန့်စိုးရိမ်သွားခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မောရှေ
ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်အတူတုန်လှုပ်သွားခဲ့သည်"

Acts 33

သင်၏ခြေနှင်းကို ချွတ်လော့။
ဘုရားသခင် မောရှေကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သူ
ဘုရားသခင်ကိုရှိသေးလေးမှုပြုသည်။

သင်နှင့် သောအရပ်ကား သန့်ရှင်းသောမြေ ဖြစ်၏။
သွယ်ဝိုက်သောအချက်ဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည်ယခုနေရာတွင်ရှိသည်။
ဤဧရိယာတဝိုက်ကိုဘုရားသခင်တန်ဖိုးထားသည်။ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်အား ဖြင့်သန့်ရှင်းစေသည်။

ငါစေ့စေ့မြင်ခဲ့ပြီ။
" သေသေချာချာမြင်ခဲ့သည်။"
မြင်ခဲ့သည်ကိုအထူးပြု၍သေချာစွာဖော်ပြသည်။

ငါ၏လူတို့သည်
"ငါ၏လူတို့" စကားသည်
ဘုရားသခင်ကိုပိုင်ထားသောလူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဗြဟံ၊ ကူဇက်၊
ယာကုပ်တို့မှဆင်းသက်လာကြသောလူများ"

သူတို့ကို ကယ်နှုတ် ခြင်းငှါ ငါဆင်းလာပြီ။
" သူတို့၏လွတ်မြောက်ခြင်း ကိုယ်ရေး
ကိုယ်တာအကြောင်းတရား"

ယခုသွားလော့။
" အသင့်ရှိပါ။" ဘုရားသခင်အမိန့်ပေးခြင်း၍အသုံးပြုထားသည်။

Acts 35

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
အခန်းငယ်၃၅-၃၈ တွင်ပါသောစကားစုများသည်
မောရှေကိုရည်ညွှန်းသည်။ " ဤသူသည်" သို့မဟုတ် "
ထိုသူသည်" " မောရှေသည်" စသဖြင့် မောရှေကိုအထူးပြုရန်
တူညီသောအခြေအနေသုံးထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဣသရေလလူမျိုးများသည်အီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီးနောက်နှစ်ပေါင်း
၄၀ လှည့် လည်သွားနေရသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
ကတိထားတော်မူသောပြည်သို့ သူတို့ကိုပို့ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

အငြင်းအပယ်ခံ ရသော ထိုမောရှေကို
7:26 တွင်ဖော်ပြသောအဖြစ်အပျက်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

အဘယ်သူသည် သင့်ကို အကဲအမှူးတရား သူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားသနည်း
ဤမေးခွန်းသည်
မောရှေအားပြစ်တင်သံနှင့်မေးခွန်းထုတ်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သင်ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်အာဏာမပြပါနဲ့ " 7:26.

အကဲအမှူး၊ ကယ်လွတ်သောသူ
" သူတို့ကိုအုပ်ချုပ်ရန်နှင့် ကျွန်ဘဝမှလွတ်မြောက်စေရန်"

ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် စေခန့်တော်မူ၏။
" ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်"

အနှစ် လေးဆယ်ပတ်လုံး
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များ ဣသရေလလူများအနှစ် ၄၀
ပတ်လုံးလှည့်လည်နေခဲ့ကြသည့်အကြောင်းသိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ နှစ်ပေါင်း ၄၀ အတွင်းတွင်
ဣသရေလလူမျိုးများ တောတွင်
လှည့်လည်သွားလာနေထိုင်ခဲ့ကြပါသည်"

ပရောဖက်တပါးကို သင်တို့အဘို့ ပေါ်ထွန်း စေတော်မူ မည်။
" အခြားပရောဖက်တစ်ပါးကိုပေါ်ထွက်စေခြင်း"

သင်တို့အမျိုးသား ချင်းတို့အထဲ၌
" သင်တို့၏လူမျိုးများအထဲမှ" (UDB)

Acts 38

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄၀ ကိုးကားချက်အရ မောရှေ၏ရေးသားမှုဖြစ်သည်။

ထိုသူသည် တောတွင်ရှိသော အစည်းအဝေး၌ ၎င်း
" မောရှေသည်
ဣသရေလအမျိုးများအကြားတွင်တစ်ဦးဖြစ်သည်"(UDB)

ထိုသူသည်
ဤစကားစုသည် မောရှေကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူသည် ငါတို့အား အပ်ပေးခြင်းငှါ အသက်ရှင် စေသော
ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံလေ၏။
ဘုရားသခင်တစ်ပါးသာ ဤစကားတော်များကိုပေးခဲ့သည်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့အားအသက်ရှင်သောစကားတော်ကိုပေးရန်
ဤသူသည်ဘုရားသခင်ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရ၏"

အသက်ရှင် စေသော ဗျာဒိတ်တော်
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များ ၁) " သတင်းတစ်ခု၊ထိုဟာမှာ
ခိုင်ခန့်တည်မြဲသည်" ၂) စကားတော်များ၊တိုဟာမှာ
အသက်ပေးသည်။"

ထိုသူ၏စကားကိုငါတို့အဘများသည် နားမထောင်လိုဘဲလျက် ပယ်၍၊
သူတို့၏ငြင်းပယ်ခြင်းသည်မောရှေ့ကိုအထူးတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ ကုသရေလပြည်တခွင်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊"
သူတို့သည်သူတို့၏ခေါင်းဆောင်အဖြစ်ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။"

အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ပြန်ချင်သောစိတ်
" သူတို့ လှည့်ပြန်ရန်ဆန္ဒပြင်းပြခဲ့သည်"

မြန်မာကျမ်းစာတွင်ဤစကားစုမပါပါ။
" ထိုအချိန်တွင် သူတို့
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြန်သွားရန်စိတ်ဆိုးဖြတ်ခဲ့ကြသည်"

Acts 41

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကိုးကားချက်သည် ပရောဖက်အာမုတ်မှဖြစ်သည်။

နားသငယ်ကို လုပ်၍
သတေဖန်၏ပရိတ်သတ်များသည်
နားသငယ်ရုပ်ထုပြုလုပ်ခြင်းကိုသိပြီးပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ သည်
နားသငယ်နှင့်တူသောရုပ်ထုကို ပြုလုပ်ကြသည်"

နားသငယ်ကို လုပ်၍ ထိုရုပ်တုအား ... မိမိတို့လက်နှင့် လုပ်သော အရာ၌ပင်
ပျော်မွေ့ကြ၏
ဤစာပိုဒ်သည် နားသငယ်ရုပ်ထုအကောင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။

မြန်မာကျမ်း၌မတွေ့ပါ
ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးတော်ကိုကျေနပ်ခြင်းမရှိပေ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကိုပြုပြင်လမ်းပြခြင်းမှရပ်ခဲ့သည်။

သူတို့ကို စွန့်လွှတ်သည်
" သူတို့ကိုစွန့်ပစ်ခဲ့သည်"(UDB)

ကောင်းကင်ကကြယ်များ
ဆိုလိုရင်းများမှာ ၁) ကြယ်များ သို့မဟုတ် ၂) နေ၊လ နှင့်
ကြယ်များ

အနာဂတ္တိကျမ်း၌ လာသည် ကား၊
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ
အနာဂတ္တိကျမ်းများမှကျမ်းတစ်စောင်ဖြစ်သည်။
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်းလဲအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

အိုကုသရေလအမျိုး၊ သင်တို့သည် စီရင်သော တိရစ္ဆာန်နှင့် ယဇ်များကို ...
ငါ့အား ပူဇော်ကြသလော။
ဘုရားသခင်သည်
ကုသရေလများသူတို့၏ပူဇော်သက္ကာများနှင့်ဝတ်မပြုခြင်းကိုမေးခွန်းဖြင့်မေး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့ငါ့ကိုပူဇော်သက္ကာများနှင့်
မပူဇော်ကြပေ"

တော၌ (လှည့်လည်သွားလာချိန်)
ကုသရေလပြည်တခွင်လုံးကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ကုသရေလလူမျိုးများအားလုံး"

Acts 43

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်သည်ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအကဲနှင့်လွှတ်တော်ကိုဆက်လက်တုန့်ပြန်သ
7:1 တွင်စခဲ့သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပရောဖက်အာမုတ်မှကိုးကားချက်

သင်တို့သည်...ဆောင်ရွက်ကြပြီ တကား
သူတို့သည်တော၌လှည့်လည်သွားလာစဉ်ဤရုပ်ထုများကိုသူတို့နှင့်အတူသယ်ယူကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သင်တို့နှင့်အတူတစ်နေရာမှတစ်နေရာသို့သယ်ဆောင်သွားခဲ့ကြသည်"

မောလုပ်၏တဲ
အခြားမှားယွင်းသောဘုရား၏တဲ

ရင်ဖန်၏ ကြယ်
ထိုကြယ်သည် ရင်ဖန်ဘုရားကို ကိုယ်စားပြုခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိ တို့လုပ်သော ပုံတို့ကို
သူတို့သည် မောလုပ်၊ ရင်ဖန်ဘုရားတို့၏ရုပ်ထုများကိုလုပ်၍
သူတို့ကိုကိုးကွယ်ကြသည်။

ငါသည် သင်တို့ကို ဗာဗုလုန်မြို့ တဘက်သို့ ဆောင်သွားမည်
ဘုရားသခင်၏တရားစီရင်မှုဖြစ်လိမ့်မည်။ " ငါသည် သင်တို့ကို
ဗာဗုလုန်ထက်ဝေးသောနေရာသို့ပို့လိမ့်မည်"

Acts 44

သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတဲ
ပညတ်တော် ၁၀ ပါး ထွင်းထားသည့်ကျောက်ပြားသည်
သေတ္တာတွင်ထည့်၍ ဤတဲတော်တွင်ထားရန်ဖြစ်သည်။

သက်သေခံတော် မူချက် ဌာပနာ ရာတံတော်ကို လုပ်ရမည် ...ထိုတံတော်သည် ဤစကားစုနှစ်ခုသည်အကြောင်းအရာအတူတူဖြစ်သည်။

တပါးအမျိုးသားတို့ ပိုင်သော မြေထဲသို့
" နိုင်ငံ၏ပိုင်ဆိုင်မှုအရာများထဲသို့" ဤတွင် မြေယာများ၊
အဆောက်အအုံများ၊ အသီးအနှံများ၊ တိရစ္ဆာန်များနှင့်
သိမ်းပိုက်ရယူခြင်းတွင်ပါသောတိုင်းပြည်၏ပိုင်ဆိုင်သောအရာအားလုံးဖြစ်သည်။

မြေထဲ
ဣသရေလပြည်မတိုင်ခင်သူတို့နေထိုင်ခဲ့ကြသည့်မြေကြီးကိုရည်ညွှန်းသောစာပေသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယခင်ဤတွင်နေထိုင်ခဲ့ကြသောလူမျိုးများ"

ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်တိုင်အောင်
သေတ္တာတော်သည် ဣသရေလဘုရင်
ဒါဝိဒ်မင်းလက်ထက်ထိတိုင်အောင်ဆက်လက်ကျန်ရှိခဲ့သည်။

ယာကုပ်၏ ဘုရားသခင် ကျိန်းဝပ်တော်မူဘို့ရာ အရပ်
"ယာကုပ်၏ဘုရားသခင်ကျိန်းဝပ်တော်မူရန်
သေတ္တာတော်အတွက် နေရာအိမ်တစ်ခု"၊ ဒါဝိဒ်မင်းသည်
ယေရုရှလင်တွင်သေတ္တာတော်ထားရန်အတွက်
နေရာကိုလိုချင်သည်။ တံတော်တွင်မဟုတ်ပေ။

Acts 47

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခန်းငယ် ၄၉နှင့် ၅၀ တွင်၊
သတေဖန်သည်ပရောဖက်ဟောရှယကျမ်းမှကိုးကားသည်။
ကိုးကားချက်တွင် ဘုရား
သခင်ကိုယ်တော်တိုင်ပြောသောအကြောင်းဖြစ်ပါသည်။

လူတို့ လက်ဖြင့် လုပ်သော
" လူ့လက်ဖြင့်လုပ်ခဲ့သည်"

ကောင်းကင်ဘုံသည် ငါ့ပလ္လင် ဖြစ်၏။ မြေကြီးသည် ငါ့ခြေတင်ရာခုံဖြစ်၏။
ပရောဖက်က ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်တွင်ကြီးမြတ်ခြင်းနှင့်
လူတို့အတွက်တည်ဆောက်သောနေရာကိုနှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။
မြေကြီးတစ်ခုလုံးသည်ဘာမျှမဟုတ်၊ ဘုရားသခင်အတွက်
အနားယူရန်ခြေတင်ခုံဖြစ်သည်။

အဘယ် သို့သော ဗိမာန် ကိုငါ့အဘို့ တည်ဆောက်ကြမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်လူတို့၏အားထုတ်မှုကိုအသုံးမဝင်ကြောင်း၊
ဘုရားသခင်၏ စောင့်ထိန်းမှုခံရန်မေးခွန်းဖြင့်မေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်တို့ ငါ့အတွက်
ပြည့်ပြည့်ဝဝ လုံလောက်သောအိမ်ကိုမဆောက်နိုင်ပေ"

အဘယ်အရပ်သည် ငါ့ကျိန်းဝပ် ရာအရပ်ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က

လူသည်ဘုရားသခင်နားနေရန်ကိုမပြုလုပ်နိုင်ကြောင်းကိုမေးခွန်းဖြင့်ပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ့အတွက် အနားယူရန်
လုံလောက်သောနေရာမရှိပါ"

ငါ့လက်သည် ဤအရာအလုံးစုံတို့ကို ဖန်ဆင်းသည် မဟုတ်လော
ဘုရားသခင်က
အလုံးစုံတို့ကိုလူသည်မဖန်ဆင်းနိုင်ခြင်းကိုပြလို၍မေးခွန်းဖြင့်မေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအရာအားလုံးကို
ငါ့လက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်"

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်သည်
ယေရုရှလင်တံတော်အကြီးအကဲနှင့်လွှတ်တော်ကိုပြင်းပြင်းထန်ထန်တုန့်ပြန်၍အဆုံးသတ်
7:1

လည်ပင်းခိုင်မာ၍ ...လူတို့
သတေဖန်ကယုဒခေါင်းဆောင်များကို
လည်ပင်းခိုင်မာသောသူများဟူ၍ လွှဲပြောင်းပြစ်တင်ခဲ့သည်။

လည်ပင်းခိုင်မာ
လည်ပင်းသည် မခိုင်မာပေ။ သို့သော် သူတို့သည်"
ခေါင်းမာ၍ပြောရခက်သော" သူများဖြစ်ကြသည်။

နှလုံးဖြင့်၎င်း၊ နားဖြင့်၎င်း အရေးများလှီးခြင်းကိုမခံသော
ဂျူးများက အရေးများလှီးခြင်းမခံသောသူသည်
ဘုရားသခင်စကားကိုနားမထောင်သူဟုသတ်မှတ်ခဲ့သည်။
သတေဖန်က" နှလုံးနှင့်နား"
ဟုသုံးခြင်းမှာယုဒလူမျိုးခေါင်းဆောင်များလည်းအခြားသောလူမျိုးသားကဲ့သို့ပြုမူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်တို့နားထောင်ရန်
ငြင်းပယ်ကြသည်"

သင်တို့ဘိုးဘေးများသည် အဘယ်ပရောဖက်ကို မျှ မညှဉ်းဆဲဘဲ နေသနည်း။
သတေဖန်က သူတို့ဘိုးဘွားများ၏အမှားများထံမှ
သူတို့သင်ယူခဲ့ခြင်းကိုပြရန် မေးခွန်းဖြင့်မေးခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်တို့၏ဘိုးဘွားများသည်
ပရောဖက်တိုင်းကို ညှဉ်းဆဲခဲ့ကြသည်"

ဖြောင့်မတ်သော သူ
မေရှိယခရစ်တော် ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ယခုလည်း သင်တို့သည် အပ်နှံ၍ အသေသတ် ကြပြီ
" သင်တို့လည်းသစ္စာဖောက်၍ သူ့ကိုသတ်ကြသည်"

အသေသတ် ကြပြီ
" ဖြောင့်မတ်သူ၏ လူသတ်သမားများ" သို့မဟုတ်"
ခရစ်တော်၏လူသတ်သမားများ"

ကောင်းကင်တမန်များ ခင်းကျင်း သော အားဖြင့် ပညတ်တရားတော်ကို
ခံရသော်လည်း
"ကျွန်ုပ်တို့ဆွေစဉ်မျိုးဆက်သို့ပေးရန်ကောင်းကင်တမန်ဖြင့်ဖော်ပြသောဘုရားသခင်

Acts 54

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်၏စကားများကို လွှတ်တော်ကတုန့်ပြန်ချက်

ထိုစကားကိုကြားလျှင်
ပြန်လည်တုန့်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။
ပြောသည့်စကားများဆုံးပြီးနောက် ကောင်စီဝင်များမှ
တုန့်ပြန်ချက်။

နှလုံးကွဲပြတ်မတတ်
" အလွန်ကြီးမားစွာသော ဒေါသ "

သတေဖန်၌ အံ့သွားခံကြိတ်ခြင်းကို ပြုကြလေ၏
ဤအပြုအမူသည် သတေဖန်ကို
သူတို့၏အလွန်အလွန်ဒေါသထွက်ခြင်း သို့မဟုတ် မုန်းတီးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူတို့သည်
အလွန်ဒေါသထွက်ကာ အားလုံးအံ့ကြိတ်ကြသည် " သို့မဟုတ် "
သတေဖန်ကို ကြည့်ကာ ကြိတ်မနိုင်ခဲမရ ဖြစ်ကြသည်။ " (ရှု၊

ကောင်းကင်သို့ စေ့စေ့ကြည့်မျှော်၍
" ကောင်းကင်သို့ စိုက်ကြည့်သည်။ "
သတေဖန်တစ်ဦးသာကောင်းကင်မှရှုပါရုံကိုမြင်ခဲ့ပြီး လူအုပ်ကြီးမှ
မည်သူမျှမမြင်ပေ။

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို၎င်း... မြင်လျှင်
ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်သည် အလင်း တန်းကဲ့သို့ လူများ
ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်ထံမှအလင်းရောင်ကိုမြင်ခဲ့သည် "

ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ရပ်နေသည်ကို၎င်း
" လက်ျာတော်ဘက်၌ " ဤသုံးနှုန်းပုံစံ ကားသည်
ရှိသေထိုက်သောနေရာကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ရှိသေထိုက်သောဘုရားသခင်ခင်ဘေး၌ရပ်နေခြင်း "

လူသားသည်
သတေဖန်သည် သခင်ယေရှုကို "လူသား"ဟုရည်ညွှန်းသည်။

Acts 57

နားကိုပိတ် ဆို့လျက်
သူတို့သည် နားကိုလက်ဖြင့်ပိတ်ထားသ ဖြင့်
သတေဖန်ဘာပြောသည်ကို
လုံးဝမကြားလိုသည်ကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြို့ပြင်သို့နှင့်ထုတ်ပြီးမှ
" သူတို့သည် သတေဖန်ကို ဖမ်းကိုင်ပြီး၊ မြို့ပြင်သို့
အတင်းထုတ်ဆောင်ခဲ့ကြသည် "

မိမိတို့အဝတ်
ဤအဝတ်မှာ ဝတ်ရုံ သို့မဟုတ် အပြင်ခြုံထည်၊ ကုတ် သို့မဟုတ်
အနွေးထည်နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။

လလင်
ထိုချိန်က အသက် ၃၀ ဝန်းကျင်ရှိနိုင်သော ရှောလု ဖြစ်ပါသည်။

Acts 59

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်အကြောင်း၏အဆုံးပိုင်းဖြစ်သည်။

အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို သိမ်းယူတော်မူပါ
" အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကို ယူတော်မူပါ " ဟု
အကူအညီတောင်းသည်ကို ပြလို၍
"ကျေးဇူးပြု၍"စကားကိုထပ်ဖြည့်ရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ကျေးဇူးပြု၍အကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ကိုလက်ခံတော်မူပါ "

ဒူးထောက်လျက်
ဘုရားသခင်ကို ဝန်ခံသည့်အပြုအမူဖြစ်ပါသည်။

ဤသူတို့ပြုသော ဒူးစိုက်အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူပါနှင့်
ပြုလုပ်သူနည်းဖြင့်ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအပြစ်များအတွက်
သူတို့ကို ခွင့်လွှတ်ပေးပါ "

ကျိန်းစက်လေ၏
သူ "သေဆုံးခဲ့သည်၊" ဟုအဓိပ္ပါယ်ဖြစ်ပါသည်။

Translation Questions

Acts 7:1

ယုဒလူမျိုးတို့၏ရာဇဝင်အစတွင်ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကိုမည်သူအားပေးသည်ဟုသောသောအရာကိုအကြောင်းပြောသည်။
သတေဖန်ကယုဒလူမျိုးတို့၏အစတွင်ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်ကိုအကြောင်းပြောရာ၌အစဉ်အဆက်

Acts 7:4

အာဗြဟံနှင့်သူ၏မျိုးဆက်များကိုသူနေသောပြည်အားအပိုင်ပေးတော်မူပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်သည်အာဗြဟံအတွက်မဖြစ်နိုင်ရာမှအဘယ်ကြောင့်ပြည်သို့မဟောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်သည်အာဗြဟံအတွက်မဖြစ်နိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှရလျှင်ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်သည်
မောရှေသည်ညှင်းဆီရသောကုသရေလလူဖက်မှနေ၍
အဲဂုတ္တုလူအားကွပ်မျက်ပါသည်။

Acts 7:6

ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံ၏မျိုးဆက်တို့သည်နှစ်လေးရာမည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံ၏မျိုးဆက်တို့သည်သူတပါးတိုင်းပြည်၌နှစ်လေးရာကျွန်ခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံအားမည်သည့်ပဋိညာဉ်ကိုပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာဗြဟံအားအရေဖျားလုံးခြင်းနှင့်ဆိုင်သောပဋိညာဉ်ကိုပေးပါသည်။

Acts 7:9

ယောသပ်သည်အဲဂုတ္တုပြည်၌မည်သို့ကျွန်ခံရသနည်း။
ယောသပ်၏အစ်ကိုတို့ကသူ့အားမနာလိုသဖြင့် သူ့အား
အဲဂုတ္တုပြည်သို့ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားလိုက်ကြပါသည်။

ယောသပ်သည်မည်ကဲ့သို့အဲဂုတ္တုပြည်ကိုအုပ်စိုးရသောသူဖြစ်လာသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ယောသပ်အားအခွင့်အရေးနှင့်ထိုးထွင်းဥာဏ်ကိုပါရောဘုရင်ထံမှပေးခြင်းဖြင့်အဲဂုတ္တုပြည်ကိုအုပ်စိုးရသောသူဖြစ်လာပါသည်။

Acts 7:11

ခါနာန်ပြည်၌အစာခေါင်းပါးသောအခါယာကုပ်သည်မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယာကုပ်သည်အဲဂုတ္တုပြည်၌ဆန်စပါးပေါကြွယ်ဝကြောင်းကြားသဖြင့်မောရှေသားတို့ကိုထိုပြည်သို့စေခေါ်လာသည်။
တောထဲ၌နှစ်လေးဆယ်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။

Acts 7:14

ယာကုပ်နှင့်သူ၏ဆွေမျိုးများအဘယ်ကြောင့်အဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့ကြသနည်း။
ယောသပ်သည်သူ၏အစ်ကိုတို့အားစေလွှတ်၍ယာကုပ်အားပြောခိုင်းခဲ့ရာမှအဲဂုတ္တုပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့လာကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
သင်တို့အမျိုးသားချင်းထံမှသူနှင့်တူသောပရောဖက်တပါးပေါ်ထွန်းမည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 7:17

အာဗြဟံအားဂတိထားတော်မူသောအချိန်နီးကပ်လာ
သည့်အခါကုသရေလလူမျိုးသည်အဲဂုတ္တုပြည်၌မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၌
ကုသရေလလူမျိုးတို့သည်များစွာတိုးပွားလာကြပါသည်။

အဲဂုတ္တုပြည်၏ရှင်ဘုရင်အသစ်သည်ကုသရေလလူမျိုးကိုမည်ကဲ့သို့လျှော့နည်းစေသနည်း။
အဲဂုတ္တုပြည်၏ရှင်ဘုရင်အသစ်ကကုသရေလကလေးငယ်များအသက်စွန့်ခံစေရန်စီစဉ်ခဲ့သည်။
စွန့်ပစ်ထားပါသည်။

Acts 7:20

စွန့်ပစ်ထားသောမောရှေသည်မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်သနည်း။
ဖါရောဘုရင်၏သမီးတော်ကမောရှေအားသူမ၏သားအဖြစ်ခေါ်ယူပေးထားခြင်းဖြင့်အသက်ရှင်ပါသည်။
ဘုရားသခင်ကကုသရေလလူတို့အားမည်သည့်အရပ်သို့သယ်ဆောင်သွားမည်ဟုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်ကကုသရေလလူတို့အားဗာဗုလုန်မြို့တဖက်သို့သယ်ဆောင်သွားမည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 7:22

မောရှေ၏ပညာအရာမှာမည်သို့နည်း။
မောရှေသည်အဲဂုတ္တုအတတ်ပညာအားလုံးကိုသင်ယူတတ်မြောက်ပါသည်။
တောထဲတွင်
ဘုရားသခင်ကကုသရေလလူတို့အားမည်သည့်ကိုဆောက်လုပ်ခိုင်းပြီး၊
နောက်ပိုင်း၌ထိုအရာကိုပြည်တော်သို့သယ်ဆောင်သွားရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
တောထဲတွင် ကုသရေလလူတို့အား
သက်သေခံချက်ဌာပနာရာတော်ဆောက်လုပ်ရန်မိန့်တော်မူပါသည်။

မည်သူသည်ကုသရေလလူတို့အတွက်
တပါးအမျိုးသားတို့အားနှင်ထုတ်သနည်း။

ဘုရားသခင်သည်ကုသရေလလူမျိုးတော်အတွက်တပါးအမျိုးသားတို့အားနှင်ထုတ်မည်။ တော်သင်းဝင်သူများကမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်သင်းဝင်သူများသည်နှလုံးကွဲမတတ်ဖြစ်ကြပြီး၊
သတေဖန်၌အံ့သွားခဲကြိတ်ခြင်းကိုပြုကြပါသည်။

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ရာဆောက်ရန်မည်သူကပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ရာဆောက်လုပ်ရန်
ဒါဝိဒ်ကပြောပါသည်။

Acts 7:54

Acts 7:47

ဘုရားသခင်၏နေအိမ်မာနော်ကိုမည်သူဆောက်လုပ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏နေအိမ်မာနော်ကို ရှောလမုန်
ဆောက်လုပ်ပါသည်။

သတေဖန်ကကောင်းကင်သို့မျှော်ကြည့်၍မည်သည်ကိုမြင်သည်ဟုပြောသနည်း။
သတေဖန်က
ယေရှုသည်ဘုရားခင်၏လက်ျာတော်ဖက်၌ရပ်နေသည်ကိုမြင်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 7:57

မည်သည့်အမြင့်ဆုံးသောအရပ်၌သူ၏ပလ္လင်တော်ရှိသနည်း။
အမြင့်ဆုံးသောကောင်းကင်ဘုံ၌သူ၏ပလ္လင်တော်ရှိပါသည်။

လွှတ်တော်သင်းဝင်သူတို့ကသတေဖန်ကိုမည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
လွှတ်တော်သင်းဝင်သူတို့ကသူထံသို့အတင်းပြေးသွားပြီး၊
သူအားမြို့ပြင်သို့နှင်ထုတ်လျက်ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ကြပါသည်။

Acts 7:51

သတေဖန်ကလူသားတို့အား

သင်တို့ဘိုးဘေးတို့နည်းတူသင်တို့သည်လည်းအစဉ်ပြုကြသည်ဟုမည်သို့စွပ်စွဲသနည်း။

သတေဖန်ကလူသားတို့အားသင်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုအစဉ်ဆန့်ကျင်ကြသည်ဟုစွပ်စွဲပါသည်။

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ပေါက်သည့်အခါသူ၏အပြင်အဝတ်ကို
သက်သေခံတို့ကမည်သည့်နေရာတွင်ချထားကြသနည်း။
သက်သေခံတို့ကသတေဖန်၏အပြင်အဝတ်ကိုရှောလမုန်အမည်ရှိလူငယ်တယောက်၏

Acts 7:59

သတေဖန်မသေဆုံးမီနောက်ဆုံးမည်သည်ကိုပြောသနည်း။
သတေဖန်က ဘုရားသခင်အား

သတေဖန်ကလူသားတို့အားဖြောင့်မတ်သောသူကိုမည်သို့ပြုလုပ်ကြသည်ဟုပြောသနည်း။
သေတဖန်ကလူျားတို့သည်ဖြောင့်မတ်သောသူကိုရန်သူလက်သို့အပ်နှံ၍တို့အားနှင်ထုတ်ပြန်ကြမည်ဟုမည်သို့ပြောပါသည်။

Chapter 8

¹ ထိုအခါယေရှုရှုလင်မြို့၌ ရှိသော အသင်းတော် သည် ပြင်းစွာ သောညဉ့်ခင်းခြင်းကိုခံရသဖြင့် တမန်တော် တို့မှတပါး သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် ယုဒပြည်၊ ရှုမာရီပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ အနှံ့အပြားကွဲပြား ကြ၏။ ² တရားကိုရှိသောသူတို့သည် သတေဖန်ကို သင်္ဂြိုဟ်၍ ပြင်းစွာသောငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏။ ³ ရှောလုသည် အသင်းတော်ကိုဖျက်ဆီးလေ၏။ အိမ်များသို့ ဝင်ပြီးလျှင် ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍ ထောင်ထဲ၌လှောင်ထား တတ်၏။ ⁴ ထိုကြောင့် အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသော သူတို့သည် လှည့်လည်၍ နှုတ်ကပတ်တော်တည်းဟူသော ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြောကြ၏။ ⁵ ဖိလိပ္ပသည်လည်း၊ ရှုမာရီမြို့သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကိုဟောလေ၏။ ⁶ လူအစုအဝေးတို့သည်ကြား၍ ဖိလိပ္ပပြုသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကို မြင်သောအခါ၊ သူ၏စကားကို တညီတညွတ်တည်း နားထောင်ကြ ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူများတို့၏ အထဲမှ နတ်ဆိုး တို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့် အော်ဟစ်လျက်ထွက်သွားကြ၏။ ကိုယ်မ လှုပ်နိုင်သောသူ၊ ခြေစွမ်းသောသူအများတို့သည်လည်း ပကတိအဖြစ် သို့ရောက်ကြ၏။ ⁸ ထိုမြို့သူမြို့သားတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြ၏။ ⁹ ရှိမှန်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည်၊ ထိုမြို့၌ နတ်ဝိဇ္ဇာ အတတ်နှင့်ပြုပြင်၍၊ ငါသည်ထူးဆန်းသော သူဖြစ်သည်ဟုဆိုလျက်၊ ရှုမာရီအမျိုးသားတို့ကို မိန်းမောတွေဝေစေခြင်းငှါပြု၏။ ¹⁰ လူကြီးလူငယ်ရှိသမျှတို့ကလည်း၊ ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျက် ထိုသူ၌ဆည်းကပ်ကြ၏။ ¹¹ ဆည်းကပ်သည်အကြောင်းကား၊ သူတို့ကို မိန်းမောတွေဝေစေ ခြင်းငှါ ထိုသူသည် နတ်ဝိဇ္ဇာအတတ် အားဖြင့် ကြာမြင့်စွာပြုလျက်နေ၏။ ¹² ဖိလိပ္ပသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်၌၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်နှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြော၍ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်သော အခါ၊ ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် ဗတ္တိဇံကို ခံကြ၏။ ¹³ ရှိမှန်သည်လည်း ကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍ ဗတ္တိဇံကို ခံပြီးမှ ဖိလိပ္ပထံ၌မှီဝဲဆည်းကပ်သဖြင့်၊ ထူးဆန်း သော တန်ခိုးကြီးသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိလေ၏။ ¹⁴ ရှုမာရီမြို့သားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူကြပြီဟု ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ရှိသော တမန်တော်တို့သည် သိတင်း ကြားလျှင်၊ ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁵ ထိုမြို့သူမြို့သား တို့သည် သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗတ္တိဇံကို ခံရုံ မျှသာရှိသဖြင့်၊ ¹⁶ တစုံတယောက်သောသူအပေါ်၌ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော် မမူသေးသည် ဖြစ်၍၊ တမန်တော်တို့သည် ရောက်ကြလျှင်၊ ဝိညာဉ်တော် ကိုခံရမည်အကြောင်း ထိုမြို့သူမြို့သားတို့ အဘို့ ဆုတောင်း၍၊ ¹⁷ ထိုသူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်သောအားဖြင့် သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံရကြ၏။ ¹⁸ တမန်တော်တို့လက်ကိုတင်သောအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သည်ကို ရှိမှန်မြင်လျှင်၊ ငွေကိုယူဆောင်ခဲ့၍၊ ¹⁹ အကျွန်ုပ်၏ လက်တင်ခြင်းကိုခံရသောသူသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကိုခံစေမည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်အား အခွင့်ပေးပါဟု တောင်းသော်၊ ²⁰ ပေတရုက၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငွေနှင့်ဝယ်ယူမည် ဟု အကြံရှိသောကြောင့်၊ သင်နှင့် တကွသင်၏ ငွေသည်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေ။ ²¹ သင်သည်ဤအမှုအရာနှင့် မဆက်ဆံသော သူဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ။ ²² ထိုကြောင့်သင့်၌ ယခုဆိုးညစ်သောအမှုကို နောင်တရလော့။ သင်၏စိတ်နှလုံး၌ကြံစည်ခြင်းအပြစ်ကို လွှတ်ကောင်းလွှတ်လိမ့်မည် ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်ကို တောင်းပန်လော့။ ²³ သင်သည်ခါးစွာသောသည်းခြေစွဲသည်ဖြစ်၍၊ ဒုစရိုက်အနှောင် အဖွဲ့နှင့်မလွတ်ကြောင်းကို ငါသိမြင် သည်ဟုဆို၏။ ²⁴ ရှိမှန်ကလည်း၊ မိန့်တော်မူသောအရာ တစုံ တခုမျှ အကျွန်ုပ် အပေါ်သို့ မရောက်ပါမည် အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားကို ကျွန်ုပ်အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းတော်မူ ကြပါဟု ပြန်ပြော၏။ ²⁵ တမန်တော်တို့သည် သက်သေခံ၍ သခင်ဘုရား ၏နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုဟောပြီးမှ၊ ယေရှုရှုလင်မြို့ သို့ ပြန်သွားရာ၊ ရှုမာရီရွာများတို့၌လည်း ဧဝဂေလိ တရားကို ဟောပြောကြ၏။ ²⁶ တဖန် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ဖိလိပ္ပအား၊ သင်ထ၍ ယေရှုရှုလင်မြို့မှ ဂါဇမြို့ သို့သွားရာ တောလမ်းတွင် တောင်မျက်နှာသို့ သွားလော့ ဟု ဆိုသည်အတိုင်း၊ ဖိလိပ္ပသည်ထ၍ သွားလေ၏။ ²⁷ ထိုအခါ အဲသယောပိပြည်ကိုအစိုးရသော မိဖုရားကန္ဒက်ထံ၌ ဘုန်းကြီးသောအမတ်ဖြစ်၍၊ ဘဏ္ဍာတော်ရှိသမျှကို အုပ်စိုးရသော အဲသယောပိ ပြည်သား တယောက်သည် ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုရှုလင် မြို့ သို့သွား၍၊ ²⁸ ပြန်စဉ်တွင် မိမိရထားပေါ်၌ထိုင်လျက် ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာကို ဘတ်လေ၏။ ²⁹ ဝိညာဉ်တော်ကလည်း၊ ထိုရထားသို့ ချဉ်းကပ်၍ မှီဝဲလော့ဟု ဖိလိပ္ပအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ³⁰ ဖိလိပ္ပသည် ရထားသို့ပြေး၍ ပရောဖက် ဟောရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သည်ကိုကြားလျှင်၊ ဘတ်သောအရာကို နားလည်ပါ၏ လောဟု မေးမြန်း၏။ ³¹ ထိုအမတ်ကလည်း၊ သွန်သင်ပဲ့ပြင်သော သူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ နားလည်နိုင်မည်နည်းဟု ဆိုပြီးမှ မိမိနှင့်အတူ ဖိလိပ္ပတက်၍ထိုင်နေ ပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်၏။ ³² ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သောအချက်ဟူမူကား၊ အသေ သတ်ခြင်းငှါ ဆောင်သွားသော သိုးကဲ့သို့ သူ့ကို ဆောင်သွား၍၊ သိုးသငယ်သည် အမွေးညှပ်သောသူ ရှေ့မှာ မမြည်ဘဲ နေသကဲ့သို့ သူသည်နှုတ်ကိုမဖွင့် ဘဲနေ၏။ ³³ နိမ့်ချခြင်းကိုခံစဉ်တွင် သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားသ ဖြင့် စီရင်ကြ၏။ ထိုသူ၏အသက်ကို မြေကြီးကသိမ်းရပ်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏အမျိုးအနွယ်ကို အဘယ်သူပြညွှန်မည်နည်းဟု ကျမ်းစာ လာသ တည်း။ ³⁴ ထိုအမတ်ကလည်း၊ ပရောဖက်သည် အဘယ် သူကို ရည်မှတ်၍ ဤသို့ဆိုပါသနည်း။ ကိုယ်ကိုတည်း ဆိုလိုသလော။ သူတပါးကိုတည်း ဆိုလိုသလောဟု တောင်းပန်လျက်၊ ³⁵ ဖိလိပ္ပအား မေးမြန်းလျှင်၊ ဖိလိပ္ပသည် မိမိနှုတ်ကိုဖွင့်၍

ထိုကျမ်းစာချက်ကို အစွဲပြုလျက်၊ ယေရှု၏အကြောင်းတည်းဟူသော ဧဝဂေါတရားကို ဟောလေ၏။³⁶ ထိုသို့လမ်း၌သွားကြစဉ် ရေရှိရာသို့ရောက်၍၊ အမတ်ကလည်း ဤအရပ်တွင်ရေရှိပါ၏။ အကျွန်ုပ်ကို ဗတ္တိဇမခံစေခြင်းငှါ မည်သည့် အကြောင်းဆီးတား ပါသနည်းဟု ပြောဆိုလျှင်၊³⁷ ဖိလိပ္ပုက၊ သင်သည် စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်လျှင် ခံရသည် ဟုဆိုလေ၏။ အမတ်ကလည်း၊ ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူ ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်ယုံကြည်ပါသည်ဟု ဝန်ခံ၍၊³⁸ ရထားကိုရပ်စေခြင်းငှါစီရင်ပြီးမှ၊ ဖိလိပ္ပုသည် ထိုအမတ်နှင့် တကွရေထဲသို့ဆင်း၍ ဗတ္တိဇကိုပေး၏။³⁹ ရေထဲကတက်ကြလျှင်၊ ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်သည် ဖိလိပ္ပုကိုဆောင်ယူတော်မူ၍၊ အမတ်သည် ဖိလိပ္ပုကို နောက်တဖန်မတွေ့မမြင်ရ။ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းနှင့် မိမိ သွားရသောလမ်းကို သွားလေ၏။⁴⁰ ဖိလိပ္ပုသည်လည်း အာဇုတ်မြို့၌ ပေါ်လာ၍၊ ထိုမြို့မှကဲသရီ မြို့တိုင်အောင် မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း ရှောက်သွား၍ ဧဝဂေါတရားကို ဟောလေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတေဖန်မှ ရှောလုသို့ အကြောင်းအရာ ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပရိတ်သတ်များ နားလည်နိုင်ရန် သတေဖန်၏အကြောင်းကို UDB မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့ တစုတည်း ပေါင်းသင့်သည်။

ထိုအခါ—တမန်တော် တို့မှတပါး
အခန်းငယ် ၁ အပိုင်းတွင်သတေဖန်သေပြီးနောက်
ဘမ်းဆီးနှိပ်စက်ခြင်းနောက်ခံအဖြစ်အပျက်များဖြစ်သည်
အခန်းငယ် ၃တွင် ရှောလုက
ယုံကြည်သူများကိုနှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းကိုရှင်းပြပါသည်

ထိုအခါ
သတေဖန်သေဆုံးပြီးအချိန်ကိုရည်ညွှန်းသည် (ရှု၊ 7:59)

သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် --- အနှံ့အပြားကွဲပြား ကြ၏။
ယေရှုရှုလင်ရှုယုံကြည်သူများ
ဘမ်းဆီးနှိပ်စက်ခြင်းခံရသောကြောင့်
အမြောက်အများထွက်ပြေးခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြပါသည်

တမန်တော်တို့မှတပါး
ဤအခြေအနေသည် တမန်တော်များ
ယေရှုရှုလင်တွင်ကျန်ခဲ့သည့်ကိုဖော်ပြ ခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့သည်ကြီးမားသောညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုကို
တွေ့ကြုံခဲ့ပြီးသည့်တိုင် ကျန်ခဲ့ကြသည်။

တရားကိုရှိသောသူတို့သည်
" ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရှိသောလူများ" သို့မဟုတ် " ထိုလူများ
ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့ကြသည်"

ပြင်းစွာသောငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းကို ပြုကြ၏
" သတေဖန်သေဆုံး၍ အလွန်ဝမ်းနည်းပူဆွေးခဲ့ကြသည်"

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍ထောင်ထဲ၌လှောင်ထား တတ်၏။
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူယုဒလူများကို
သူတို့၏အိမ်မှအတင်းအဓမ္မဆွဲခေါ်ကာ
ထောင်ထဲတွင်ချုပ်နှောင်ထားကြသည်/

အိမ်များသို့ ဝင်ပြီးလျှင်
" တစ်အိမ်ပြီးတစ်အိမ်" (UDB)

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို ဆွဲငင်၍
"ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို အတင်းအဓမ္မဆွဲခေါ်ခဲ့သည်"

ယောက်ျားမိန်းမတို့ကို
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောယောက်ျားမိန်းမများကို
ရည်ညွှန်းသည်

Acts 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအကြောင်းတွင်
လူများကရွေးကောက်ထားသောသင်းထောက်တစ်ဦးဖိလိပ္ပုဖြင့်အစပြုထားပါသည်
(ရှု၊ ၆:၅)

အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသော သူတို့သည်
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်း၊
နေရာအသီးသီးသို့အရင်ကတည်းမှရှိခဲ့သည်။
ပြုလုပ်သူဝါကျဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အလွန်နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းခံရသူများမှာထွက်ပြေးသူများဖြစ်သည်။

ရှာမာရီမြို့သို့သွား၍
" ရှာမာရီမြို့သို့သွား၍"စကားစုကိုအသုံးပြုခြင်းမှာ
ဤမြို့သည်ယေရှုရှုလင်မြို့ထက်ပို၍နိမ့်သည်။

ရှာမာရီမြို့
ထိုမြို့ကိုရှင်းလင်းစွာမပြောပါ။ အကယ်၍
ရှာမာရီမြို့ကိုရည်ညွှန်းပါက "ရှာမာရီမြို့" သို့မဟုတ် "
ရှာမာရီပြည်တွင်ရှိမြို့တစ်မြို့"

ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကိုဟောလေ၏။
"ခရစ်တော်" ခေါင်းစဉ်မှာ မေရီယ သခင်ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခါးသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
သခင်ယေရှုသည်မေရီယဖြစ်ကြောင်းသူတို့ကိုပြောပြခဲ့သည်"

Acts 06

လူအစုအဝေးတို့သည်
"လူများစွာတို့သည် ရှုမာရိမြို့တွင်ရှိသောအခါ" နေရာကို
ယခင်ကသေချာသတ်မှတ်ခဲ့သည်။ (ရှု၊ ၈:၄)

တညီတညွတ်တည်း နားထောင်ကြ၏။
ဖိလိပို့သည်လူနာများကိုကုသပေးသောကြောင့် လူများစွာက
စိတ်ဝင်စားမှုရှိခဲ့ကြသည်။

နတ်ဆိုးစွဲသော သူများတို့၏ အထဲမှ နတ်ဆိုး တို့သည် ပြင်းစွာသော အသံနှင့်
အော်ဟစ်လျက်ထွက်သွားကြ၏။
"နတ်ဆိုးစွဲသောသူများတို့အထဲမှ နတ်ဆိုးတို့သည်
အသံကျယ်လောင်စွာအော်ငို၍ ထွက်လာခဲ့ကြသည်"

မြို့သူမြို့သားတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြ၏။
"မြို့သူမြို့သား" မှာ
ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်နေကြသောလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
မြို့တွင်ရှိကြသောလူများဝမ်းမြောက်နေကြသည်"

Acts 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဖိလိပို့အကြောင်းတွင်ရှိမှန်ကိုမိတ်ဆက်ထားပေးသည်။
အခန်းငယ် ၉ မှ ၁၁ တွင် ရှိမှန်၏နောက်ခံသမိုင်းတွင်
သူသည်ရှုမာရိလူများအကြားမှသူတစ်ဦးဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ရှိမှန်အမည်ရှိသော သူတယောက်သည်၊
ဤအကြောင်းတွင်အသစ်မိတ်ဆက်ထားသောပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ထိုမြို့၌
"ရှုမာရိမြို့" (ရှု၊ ၈:၄)

လူကြီးလူငယ်ရှိသမျှတို့ကလည်း၊
ဤသည်မှာချဲ့ကားပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
မြို့၌ရှိသောရှုမာရိလူအမြောက်အများ"

မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
ဤစကားစုနှစ်ခုသည်
တစ်ဦးမှနောက်တစ်ဦးသို့လွန်ကဲစွာရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သူတို့မည်မျှအရေးကြီးကြောင်းကိုစွဲမရှိပေ"

ဤသူသည် ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
လူအများကရှိမှန်သည်တန်ခိုးရှိကြောင်းပြောနေကြသည် မှာ"
မဟာတန်ခိုးတော်" ဟုသိကြသည်။

ဘုရားသခင်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်
ဖြစ်နိုင်ချေအဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁) ဘုရား
သခင်၏တန်ခိုးတော်ကိုကိုယ်စားပြုခြင်း သို့မဟုတ် ၂)
ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် ၃) အစွမ်းတန်ခိုးရှိသောလူ သို့မဟုတ် ၄)
နှင့် ကောင်းကင်တမန်။ ဤစကားမှာရှင်းလင်းခြင်းမရှိပေ၊
ရိုးရှင်းစွာဤသို့ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။" ဘုရားသခင်၏ ကြီးမြတ်
သောမဟာတန်ခိုးတော်" (UDB).

Acts 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းများတွင် ရှိမှန်နှင့် သခင်ယေရှုကို
ရှုမာရိလူများကယုံကြည်လက်ခံခြင်းအကြောင်းကိုပိုပြောသည်။

ယောက်ျားမိန်းမတို့သည် ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြ၏။
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပို့
သည်သူတို့ကိုဗတ္တိဇ်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "ဖိလိပို့ သည်
ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဗတ္တိဇ်ပေးသည်"

ရှိမှန်သည်လည်းကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍
"ကိုယ်တိုင်" စကားလုံးမှာ ရှိမှန် ပြောင်း
လဲလာခဲ့သည်ကိုအထူးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရှိမှန်သည် ယုံကြည်သူများထဲမှတစ်ဦးဖြစ်ခဲ့သည်"

ဗတ္တိဇ်ကို ခံပြီး
ဤအရာကိုပြုလုပ်သူဝါကျဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပို့ရှိမှန်ကိုဗတ္တိဇ်ပေးသည်"

သူမြင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သူမြင်သောအခါ"

တန်ခိုးကြီးသော နိမိတ်လက္ခဏာများကို မြင်၍ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရှိလေ၏။
"ရှိမှန်သည် ဖိလိပို့၏ထူးဆန်းသော၊ တန်ခိုးကြီးသော
နိမိတ်လက္ခဏာများ လုပ်ဆောင်ခြင်းကိုမြင်သောအခါ
မိန်းမောတွေဝေခဲ့လေသည်"

Acts 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှုမာရိတွင်ဖြစ်ပျက်နေသောသတင်းများကို
ရှင်လုကာမှဆက်၍ဖော်ပြသည်။

ယေရှုလင်မြို့၌ ရှိသော တမန်တော်တို့သည် သံတင်း ကြားလျှင်၊
ဤတွင် ရှုမာရိလူမျိုးများ၏ ယုံကြည်သူဖြစ်လာခြင်းအကြောင်း
အပိုင်းသစ်အဖြစ်အစတွင်ဖော်ပြထားသည်။

ထိုမြို့သူမြို့သား တို့သည်
ပြောင်းလဲလာသော
ရှုမာရိမြို့ရွာခရိုင်တစ်ခုလုံးမှလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗဟိဒ္ဓိကို ခံ...သဖြင့်
"ယုံကြည်သည်" သို့မဟုတ် "လက်ခံသည်"

ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။
"ပေတရုနှင့်ယောဟန် ရောက်လာသောအခါ"

စေလွှတ်ကြ
ဤစကားစုတွင် ရှမာရိပြည်သည် ယေရုရှလင်
၏မြေမျက်နှာပြင်အောက်တွင်ရှိသဖြင့်
သူတို့ဆင်းလာသည်ဟုဆိုလို သည်။

တမန်တော်တို့သည် ...တိုမြို့သူမြို့သားတို့ အဘို့ ဆုတောင်း
"ပေတရုနှင့်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သောရှမာရိမြို့သူမြို့သားတို့
အဘို့ ဆုတောင်းပေးခဲ့ကြသည်"

သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုခံရကြ၏။
"ယုံကြည်သူ ရှမာရိမြို့သူမြို့သားတို့သည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိကြသည်"

တိုမြို့သူမြို့သား တို့သည် သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗဟိဒ္ဓိကို ခံရုံ မျှသာရှိသဖြင့်
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖိလိပ္ပု တစ်ဦးကသာ
ပြောင်းလဲသောရှမာရိလူများကိုဗဟိဒ္ဓိပေးခဲ့သည်"

သခင်ယေရှု၏နာမ၌
ဤတွင် 'နာမ' သည် သခင်ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်သောအားဖြင့်
"သူတို့အပေါ်" မှာ ဧဝံဂေလိသတင်း
ကြား၍ပြောင်းလဲလာကြသော ရှမာရိလူများကိုရည်ညွှန်းသည်။

လက်ကိုတင်သောအားဖြင့်
ဤအပြုအမူမှာ ပေတရုနှင့်ယောဟန်သည် ဘုရားသခင်က
ယုံကြည်သူများကိုသန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ပေးရန်
အလိုရှိသည်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Acts 18

တမန်တော်တို့လက်ကို တင်သောအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်
သက်ရောက်သည်ကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်တို့၏
လက်တင်ခြင်းအားဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
သက်ရောက်ကြောင်း"

အကျွန်ုပ်၏ လက်တင်ခြင်းကို ခံရသောသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ခံစေမည်အကြောင်း
"အကျွန်ုပ်၏ လက်အားဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ခံယူစေမည်အကြောင်း"

Acts 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သင်၊ သင်၏၊ သင်၌ တို့မှာ ရှိမုန်ကို ညွှန်းသည်။

သင်နှင့်တကွ သင်၏ငွေသည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ပါစေ
"သင်သည် သင်၏ငွေနှင့်တကွ ပျက်စီးပါစေ" (UDB)

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
လက်တင်ခြင်းဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူစေသော ဆုကျေးဇူးကို
ညွှန်းသည်။

သင်သည် ဤအမှုအရာနှင့် မဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်၏
"အပိုင်း" နှင့် "ဝေစု" တို့၏ဆိုလိုရင်းမှာအတူတူဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဤအမှု၌
ပါဝင်ခွင့်မရှိ"

သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ... ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ
"စိတ်နှလုံး" မှာ အတွေးကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "သင့်အတွေးသည်
... ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိ"

သင်၏စိတ်နှလုံး၌ ကြံစည်ခြင်းအဖြစ်ကို
"သင်၏ မှားယွင်းသော လောဘအပြစ်မှ"

ယခုဆုံးညစ်သောအမှုကို
"ဤအပြစ်အတွက်"

လွှတ်ကောင်း လွတ်လိမ့်မည်ဖြစ်၍
"ခွင့်လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်ဖြစ်၍"

ခါးစွာသောသည်းခြေ စွဲသည်ဖြစ်၍
"မနာလိုဝန်တိုခြင်းရှိ၍"

ဒုစရိုက်အနှောင်အဖွဲ့နှင့် မလွတ်ကြောင်းကို
"ဒုစရိုက်" တရားကို ချုပ်နှောင်တတ်သောအရာဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်။
"ဒုစရိုက်အမှု၏ ကျွန်ုပ်တို့ကြောင်းကို"

Acts 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ထံ ပြောသောစကား ဖြစ်သည်။

... တစုံတခုမျှ အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ မရောက်ပါမည် အကြောင်း
ပြန်ဆို၊ "... များ အကျွန်ုပ်အပေါ်မရောက်ပါမည်အကြောင်း"

မိန့်တော်မူသောအရာ တစုံတခုမျှ
ရှိမှန်နှင့်တကွ သူ၏ငွေအကြောင်း ရှင်ပေတရု
မိန့်လိုက်သောအရာကို ညွှန်းသည်။

Acts 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှိမန်နှင့် ရှာမာရီလူတို့အကြောင်း အဆုံးသတ်ထားသည်။

သက်သေခံ၍
ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့က သခင်ယေရှုအကြောင်း
ကိုယ်တွေ့ဖြစ်ရပ်များကို ရှာမာရီလူတို့ထံ ပြန်လည်ဝေငှသည်။

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြီးမှ
သခင်ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ဝေငှသည်။

လမ်းတလျှောက်၌
ဝါကျအသစ်ဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လမ်းတလျှောက်၌" သို့မဟုတ်
"သူတို့သွားသည့်အတွက်"

ရှာမာရီလူများတို့၌လည်း
"ရှာများ" ဟူရာတွင် ထိုရှာများ၌ နေထိုင်သောသူတို့ကိုလည်း
ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရှာမာရီလူတို့၏ ရှာများ၌လည်း"

Acts 26

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပနှင့် အဲသယောပိပြည်သားတို့အကြောင်းကို
အစပြုထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၂၇ တွင် အဆိုပါ အဲသယောပိလူ၏
နောက်ကြောင်းသမိုင်းကို မိတ်ဆက်ပေးထားသည်။

တဖန်
အကြောင်းအရာသစ် ပြောင်းလဲကြောင်း
အမှတ်အသားဖြစ်သည်။

သင်ထ၍
အသင့်ပြင်ရန် ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ခရီးပြင်၍"

ယေရှုလင်မြို့မှ ဂါဇမြို့သို့သွားရာ
ယေရှုလင်မြို့မှာ ဂါဇမြို့ထက် မြေနေရာ မြင့်သောကြောင့် "...
ဂါဇမြို့သို့ဆင်းရာ" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

တောလမ်း
ဖိလိပ္ပ သွားရောက်သည့်အရပ်ကို ထင်ရှားစေရန် ကျမ်းပြုသူ
ရှင်လုကာအနေဖြင့် ထိုသို့ ထည့်သွင်းထားကြောင်း
ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များက ခံယူကြသည်။

ကြည့်ပါ
"ကြည့်ပါ" စကားလုံးက ဇတ်လမ်း၌ဇတ်ကောင်အသစ်ကို
အချက်ပြပေးသည်။ သင့်ဘာသာစကား၌ ထိုသို့စကားလုံး
မျိုးရှိပါက သုံးနိုင်သည်။

အမတ်

မူရင်းကျမ်းအတိုင်း ပြန်လျှင် "မိန်းမစိုး" ဖြစ်သော်လည်း၊
ကိုယ်ခန္ဓာပိုင်းကို ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ အခွင့်အာဏာပိုင်းတွင်
အဲသယောပိပြည်၏ အုပ်ချုပ်ရေး၌ ရာထူးကြီးသူဖြစ်ကြောင်းကို
ညွှန်းဆိုခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

ကနွက်

အဲသယောပိပြည်ရှင် ဘုရင်မများ၏ ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။
အဲဂုတ္တုပြည်ရှင်ဖြစ် ဖာရောဟူသော ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် ဆင်တူသည်။

ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွား၍
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးကွယ်သော တိုင်းတပါးသား ဖြစ်ပြီး၊
ယေရှုလင် ဗိမာန်တော်သို့ သွားခဲ့ကြောင်း ထင်ရှားသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရှုလင် ဗိမာန်တော်သို့ သွား၍"

ရထား

"မြင်းလှည်း" ကို ညွှန်းသည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် မတ်တတတ်ရပ်
စီးရသော စစ်ရထားများကို ဆိုလိုသော်လည်း၊ ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်
ခရီးသွားရာ၌ အသုံးပြုသော ယာဉ်မျိုးကို ညွှန်းသည်။

ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာကို ဘတ်လေ၏
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ယေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းကို ဖတ်လေ၏"

Acts 29

မှီဝဲလော့

ရထားစီးသောသူနှင့် အတူသွားရန် ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"လိုက်သွားလော့"

ပရောဖက်ဟေရှာယ၏ ကျမ်းစာ၌ ဘတ်သည်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ယေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းအား ဖတ်သည်"

ဘတ်သောအရာကို နားလည်ပါ၏လော
စာကို ဖတ်တတ်သော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်၏ ဖွင့်ပြမှု
လိုအပ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဖတ်သောအရာ၏
အဓိပ္ပါယ်ကို နားလည်ပါ၏လော"

သွန်သင်ပုံပြင်သောသူ မရှိလျှင် အဘယ်သို့ နားလည်နိုင်မည်နည်း
အကူအညီ လိုအပ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ ပြန်ဆို၊
"သွန်သင်မည့်သူ မရှိလျှင် နားမလည်နိုင်ပါ"

မိမိနှင့်အတူ ဖိလိပ္ပတက်၍ ထိုင်နေပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်၏
ကျမ်းစာကို ရှင်းပြပါရန် မိမိလည်းယာဉ်ပေါ်သို့
ဖိတ်ခေါ်လိုက်သည်။

Acts 32

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဟေရှာယကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ့" "သူ၊" "ထိုသူ၊" နှင့် "သူ၏" တို့မှာ မေရှိယကို ညွှန်းသည်။

သိုးသငယ်သည် အမွှေးညှပ်သောသူ ရှေ့မှာ မမြည်ဘဲနေသကဲ့သို့
သိုးမွှေးကို အသုံးပြုနိုင်ရန် အမွှေးကို ညှပ်သောသူဖြစ်သည်။

နိမ့်ချခြင်းကိုခံစဉ်တွင် သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားသဖြင့် စီရင်ကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နိမ့်ချခြင်းကိုခံလျက်
သူတပါးတို့သည် ထိုသူကို မတရားစီရင်ကြ၏"

သူ၏အမျိုးအနွယ်ကို အဘယ်သူ ပြည့်စုံမည်နည်း
သူ့တွင် မျိုးဆက်ရှိမည်မဟုတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"သူ၏အမျိုးအနွယ် တည်ရှိမည်မဟုတ်"

ထိုသူ၏အသက်ကို မြေကြီးက သိမ်းရပ်သည်ဖြစ်၍
အသေခံတော်မူခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူကို
သတ်ကြသည်ဖြစ်၍" သို့မဟုတ် "ထိုသူ၏အသက်ကို မြေပေါ်မှ
ရုပ်သိမ်းကြသဖြင့်"

Acts 34

သင့်ကိုငါတောင်းပန်သည်
N/A

ကိုယ်ကိုတည်း ဆိုလိုသလော။ သူတပါးကိုတည်း ဆိုလိုသလော
ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်ကိုကိုယ်
ညွှန်းသလော။ သူတပါးကို ညွှန်းသလော"

ဟောရှာယ၌
N/A

ယေရှု၏အကြောင်း တည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို ဟောလေ၏
"ယေရှုအကြောင်းကို ဟောလေ၏"

Acts 36

လမ်း၌သွားကြစဉ်
"ခရီးသွားကြစဉ်"

ရေရှိရာသို့ရောက်၍
"ရေ" ဟူရာတွင် ချောင်း၊ ကန် သို့မဟုတ် ရေထု မည်သည်ကို
ညွှန်းဆိုကြောင်း တိကျစွာ ဖော်ပြထားခြင်း မရှိပါ။ သို့ရာတွင်
ရေနှစ်နိုင်သည့်အနက် ရှိကြောင်း သိရ၏။
ပြန်ဆိုမည့်ဘာသာစကားနှင့် သင့်လျော်မည့် ဝေါဟာရကို
ရွေးချယ် အသုံးပြုပါ။

အကျွန်ုပ်ကို ဗတ္တိဇံ မခံစေခြင်းငှါ မည်သည့်အကြောင်း ဆီးတားပါသနည်း
ရေနှစ်ခြင်း ခံယူရန် အခွင့်တောင်းကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။
ပြန်ဆို၊ "အကျွန်ုပ်အား ဗတ္တိဇံ ခံရသောအခွင့်ကို ပေးပါ"

ရထားကို ရပ်စေခြင်းငှါ စီရင်ပြီးမှ
"ရထားကို ရပ်စေရန် မိန့်မှာပြီးမှ"

Acts 39

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပနှင့် အဲသယောပိသားတို့ အကြောင်းကို
အဆုံးသတ်ထားပြီး၊ ဖိလိပ္ပ၏ အကြောင်းမှာ ကဲသရိမြို့၌
အဆုံးသတ်သည်။

အမတ်သည် ဖိလိပ္ပကို နောက်တဖန် မတွေ့မမြင်ရ
"အမတ်သည် ဖိလိပ္ပအား ပြန်လည် မတွေ့မမြင်ရ"

ဖိလိပ္ပသည်လည်း အာဇုတ်မြို့၌ ပေါ်လာ၍
အဲသယောပိသားကို နှစ်ခြင်းပေးရာအရပ်မှ အာဇုတ်မြို့ကို
မည်သို့ ရောက်ရှိကြောင်း ဖော်ပြခြင်းမရှိပါ။
ဂါဇမြို့သွားရာလမ်း၌ ရုတ်တရက် ပျောက်ပြီး၊ အာဇုတ်မြို့သို့
ချက်ချင်း ရောက်သွားသည်။

ထိုမြို့
အာဇုတ်မြို့ ပတ်ဝန်းကျင်ဒေသကို ညွှန်းသည်။

မြို့ရွာအစဉ်အတိုင်း
"ရှိသမျှမြို့ရွာများ၌"

Translation Questions

Acts 8:1

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည်ကိုရှောလုကမည်သို့တွေးထင်သနည်း။
သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍အသေသတ်ခံရခြင်းကိုရှောလုသည်လက်ခံပါသည်။

သတေဖန်အားကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သည့်နေ့သည်မည်သည့်နေ့အစဖြစ်သနည်း။
ယေရှုလင်မြို့၌ရှိသောအသင်းတော်ညှင်းဆဲခြင်းခံရသောနေ့အစ၌

ယေရှုလင်မြို့ရှိယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
ယေရှုလင်မြို့ရှိယုံကြည်သူတို့သည်ယုဒပြည်၊
ရှုမာရီပြည်အရပ်ရပ်သို့ကွဲပြားသွားကြပါသည်။

Acts 8:6

သတေဖန်သည်ရှောလုကိုခံနင်း၍အသေသတ်ခံရသောနေ့အစ၌
ဖိလိပ္ပလုပ်ဆောင်သောနိမိတ်လက္ခဏာများကိုမြင်ရသောအခါရှုမာရီပြည်သားတို့သ

Acts 8:9

ရှမာရိပြည်သားတို့ကရှိမုန်ကိုအဘယ်ကြောင့်ဂရုစိုက်ရှိကြသနည်း။
ရှမာရိပြည်သားတို့သည်ရှိမုန်လုပ်ဆောင်သောစုန်းအတတ်ပညာကိုမြင်သောအခါ
ဂရုစိုက်ကြပါသည်။

ထိုသူကဖိလိပ္ပူအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ထိုသူကဖိလိပ္ပူအား သူ၏ရထားပေါ်သို့တက်လာပါရန်နှင့်
သူဖတ်နေသောအကြောင်းအရာများကိုရှင်းပြရန်ပြောပါသည်။

Acts 8:32

Acts 8:12

ရှိမုန်သည်ဖိလိပ္ပူ၏ဝေဂေလိတရားတော်ကိုကြားသောအခါ
မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှိမုန်သည်ယုံကြည်၍နှစ်ခြင်းခံယူပါသည်။

ထိုသူဖတ်သောဟောရှာယကျမ်းစာ၌ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်အသေသတ်ရန်ခေါ်သွားသောသိုးကဲ့သို့ဖြစ်၍
မိမိနှုတ်ကိုမဖွင့်ဘဲနေပါသည်။

Acts 8:34

Acts 8:14

ရှမာရိပြည်ရှိယုံကြည်သူအပေါင်းအပေါ်သို့ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့လက်တင်သောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ရှမာရိပြည်ရှိယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိကြပါသည်။
အခြားသူကိုဆိုလိုသလောဟုမေးပါသည်။

ထိုသူက သူဖတ်နေသောကျမ်းစာအကြောင်းကိုဖိလိပ္ပူအားမည်သို့မေးသနည်း။
ထိုသူကဖိလိပ္ပူအား

ဟောရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟုပြောနည်း။
ဟောရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟုမေးပါသည်။

Acts 8:18

ရှိမုန်သည်တမန်တော်တို့အားမည်သို့ကမ်းလှမ်းသနည်း။
တမန်တော်တို့လက်ကိုတင်ခြင်းအားဖြင့်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်စေသည်ဟုမေးပါသည်။

ဖိလိပ္ပူက
ဟောရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟုပြောနည်း။
ဟောရှာယကျမ်းတွင်ဖော်ပြထားသောပုဂ္ဂိုလ်မှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟုမေးပါသည်။
ယေရှုဖြစ်ကြောင်းကိုဖိလိပ္ပူကရှင်းပြပါသည်။

Acts 8:20

Acts 8:36

ရှိမုန်သည်တမန်တော်တို့အားကမ်းလှမ်းပြီးနောက်သူ၏ဝိညာဉ်အခြေအနေကိုပေတရုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုကရှိမုန်အား
သင်သည်ခါးသောသည်းခြေစွဲသည်ဖြစ်၍အပြစ်နှင့်မလွတ်ကြောင်းကိုသိမြင်သည်ဟုပြောပါသည်။
ဖိလိပ္ပူကအမတ်အားရေ၌နှစ်ခြင်းပေးပါသည်။

ထိုနောက်ဖိလိပ္ပူကထိုသူကိုမည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ထိုနောက်ဖိလိပ္ပူနှင့်ထိုအမတ်သည်အတူသွား၍ ရေရှိရာအရပ်၌
ဖိလိပ္ပူကအမတ်အားရေ၌နှစ်ခြင်းပေးပါသည်။

Acts 8:26

Acts 8:39

ကောင်းကင်တမန်ကဖိလိပ္ပူအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်ကဖိလိပ္ပူအားဂါဇမြို့သို့သွားရာတောလမ်းတွင်တောဖက်အရပ်သားရန်ပြောပါသည်။

ဖိလိပ္ပူသည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဖိလိပ္ပူသည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ
ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည်သူ့ကိုဆောင်ယူသွားပါသည်။

ဖိလိပ္ပူသည်မည်သူနှင့်တွေ့ဆုံပြီး ထိုသူသည်မည်သည်ကိုလုပ်သနည်း။
ဖိလိပ္ပူသည်
အဲသယောပိပြည်မှဘုန်းကြီးသောအမတ်နှင့်တွေ့ဆုံပြီး၊
ထိုသူသည်မိမိရထားပေါ်၌ပရောဖက်ဟောရှာယ၏ကျမ်းစာကိုဖတ်နေပါသည်။
မိမိသွားရမည့်ခရီးကိုဝမ်းမြောက်စွာနှင့်သွားပါသည်။

အမတ်သည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
အမတ်သည်ရေထဲမှတက်လာသောအခါ
မိမိသွားရမည့်ခရီးကိုဝမ်းမြောက်စွာနှင့်သွားပါသည်။

Acts 8:29

ဖိလိပ္ပူကထိုသူအားမည်သည်ကိုမေးသနည်း။
ဖိလိပ္ပူကထိုသူအား
သင်သည်သင်ဖတ်နေသောအကြောင်းအရာကိုနားလည်ပါသလား
ဟုမေးပါသည်။

Chapter 9

¹ ရှောလုသည်ကား၊ သခင်ဘုရား၏ တပည့်တော် တို့တဘက်၌ ခြိမ်းချောက်၍၊ အသေသတ်ခြင်းငှါ ပြင်းစွာအသက်ရှူသဖြင့်၊ ² ထိုဘာသာဝင်သော ယောက်ျားမိန်းမ တို့ကို တွေ့လျှင်၊ ချည်နှောင်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့ဆောင် ရမည်အကြောင်း၊ ဒမာသတ်မြို့၌ ရှိသော တရားစရပ်မှူး တို့ထံသို့ မှာစာကိုပေးပါဟု ယဇ်ပုရောဟိတ် မင်းထံ၌ ဝင်၍ တောင်းပြီးမှ၊ ³ သွား၍ ဒမာသတ်မြို့အနီးသို့ရောက်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ထဲက အလင်းသည် သူ့ပတ်လည်၍ ရုတ်ခနဲ ထွန်းတောက်လေ၏။ ⁴ ရှောလုသည် မြေပေါ်မှာလဲ၍နေစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသနည်းဟု မိမိအား ပြောသောစကားသံကို ကြားလျှင်၊ ⁵ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု မေးလျှောက်၏။ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ငါကား သင် ညှဉ်းဆဲသော ယေရုရှလင်သတည်း။ ⁶ သို့သော်လည်းထ၍ မြို့သို့ဝင်လော့။ သင်ပြု ရမည်အမှုကို ပြောလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁷ ရှောလုနှင့်အတူ သွားသောသူတို့သည် အသံကိုကြားရုံမျှသာ ရှိ၍၊ အဘယ်သူကိုမျှမမြင်ဘဲ မိန်းမောတွေဝေလျက်ရပ်နေကြ၏။ ⁸ ရှောလုသည်လည်းမြေမှထ၍ မျက်စိကို ဖွင့်သော်လည်း အဘယ်သူကိုမျှမမြင်နိုင်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏လက်ကိုဆွဲလျက် ဒမာသတ် မြို့သို့ပို့ဆောင်ကြ၏။ ⁹ သုံးရက်ပတ်လုံး မျက်စိမမြင်၊ မစားမသောက် ဘဲနေလေ၏။ ¹⁰ ထိုအခါ အာနန်အမည်ရှိသော တပည့်တော် တယောက်သည် ဒမာသတ်မြို့၌ရှိ၏။ ထိုသူကို သခင် ဘုရားသည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့်၊ အာနန်ဟူ၍ ခေါ်တော်မူလျှင်၊ အာနန်က၊ သခင်ဘုရား အကျွန်ုပ်ရှိပါ သည်ဟုလျှောက်၏။ ¹¹ သခင်ဘုရားကလည်း၊ သင်သည်ထ၍ လမ်း ပြောအမည်ရှိသော လမ်းသို့သွားလော့။ ရှောလု အမည် ရှိသောတာရှုမြို့သားကို ယုဒ၏ အိမ်၌ရှာဖွေလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် ဆုတောင်းလျက်နေ၏။ ¹² မိမိမျက်စိကို မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ အာနန်အမည်ရှိ သော သူသည် ဝင်၍၊ မိမိအပေါ်၌ လက်တင်သည်ကို ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် မြင်လေပြီ ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹³ အာနန်ကလည်း၊ သခင်ဘုရား၊ ထိုသူသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့ကို အလယ်မျှလောက်ပင် ညှဉ်းဆဲသည်ကို လူများပြော၍ အကျွန်ုပ်ကြားရပါပြီ။ ¹⁴ ဤအရပ်၌လည်းကိုယ်တော်ကို ပဌနာပြုသော သူရှိသမျှတို့ကို ချည်နှောင်ရမည်အခွင့်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးတို့ထံ၌ ရပါသည်ဟု ပြန်လျှောက်၏။ ¹⁵ သခင်ဘုရားကလည်း၊ ထိုသူကားတပါး အမျိုး သားတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့၎င်း၊ ကုသရေလ အမျိုးသား တို့ရှိရာသို့၎င်း၊ ငါ၏နာမကို ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ ငါရွေး ကောက်သော တန်ဆာဖြစ်၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည်ငါ၏နာမကြောင့် အဘယ်မျှ လောက်ပင် ဆင်းရဲခံရမည်ကို ငါသည် သူ့အားပြမည်။ ထို့ကြောင့် သင်သွားလော့ဟု အာနန်အား မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁷ အာနန်သည်လည်းသွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင်၊ ရှောလု အပေါ်၌ မိမိလက်ကိုတင်၍၊ ညီရှောလု၊ သင်လာသောလမ်း၌ သင့်အား ထင်ရှားတော်မူသော သခင်ယေရှုသည် သင်၏မျက်စိမြင်ပြန်စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သင့်ကိုသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း ငါကို စေခန့်တော်မူသည်ဟုပြောဆို၏။ ¹⁸ ထိုခဏ၌ ရှောလု၏ မျက်စိမှ ငါးကြေးကွာ ကျသကဲ့သို့ဖြစ်၍၊ မျက်စိမြင်ပြန်သဖြင့်ထ၍ ဗတ္တိဇံ ကိုခံပြီးလျှင်၊ အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်၍ အားဖြည့် လေ၏။ ¹⁹ ထိုနောက်ရှောလုသည် ဒမာသတ်မြို့ရှိသော တပည့်တော်တို့ နှင့်အတူ ကာလအတန်အရာနေ၏။ ²⁰ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ် ကြောင်းကို တရားစရပ်တို့၌ မဆိုင်းမလင့် ဟောလေ၏။ ²¹ ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည် အံ့သြ၍၊ ဤ သူကား၊ ထိုသခင်ကို ပဌနာပြုသောသူတို့ကို ယေရုရှလင် မြို့၌ ဖျက်ဆီးသည် သာမက၊ ထိုသူများကိုချည်နှောင်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံသို့ ပို့ဆောင်ခြင်းငှါ ဤအရပ် သို့ လာသောသူဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု ဆိုကြ၏။ ²² ရှောလုသည်လည်း အားတိုးပွားသဖြင့် ဒမာသတ်မြို့၌နေသော ယုဒလူတို့သည် ပြောသမျှသော စကားကိုချေ၍၊ ယေရှုသည် ခရစ်တော် ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြ၏။ ²³ ကာလကြာမြင့်ပြီးမှ၊ ရှောလုကိုသတ်အံ့သောငှါ၊ ယုဒလူတို့ သည်အချင်းချင်းတိုင်ပင်ကြ၏။ ²⁴ ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလုသည်သိ၏။ သူ့ကို သတ်အံ့သောငှါ မြို့တံခါးတို့ကို နေ့ညဉ့်မပြတ် စောင့်ကြ သောကြောင့်၊ ²⁵ တပည့်တော်တို့သည် ညဉ့်အခါသူ့ကိုယူ၍ တောင်း၌ ထည့်ပြီးလျှင် မြို့ရိုးပေါ်က လျှော့ချကြ၏။ ²⁶ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ တပည့် တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘော်မည်ပြုသော်၊ သူသည် တပည့်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို တပည့်တော် အပေါင်းတို့ သည် မယုံသဖြင့် သူ့ကိုကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါဗာနုဗသည့် သူ့ကိုခေါ်၍ တမန်တော် များထံသို့ ပို့ဆောင်ပြီးလျှင်၊ အထက်ကရှောလုသည် လမ်းခရီး၌ သခင်ဘုရားကို မြင်သည်ဟူ၍၎င်း၊ သူ့အားမိန့်တော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဒမာသတ်မြို့၌ ယေရှု၏နာမတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ ရဲရင့်စွာဟောသည်ဟူ၍၎င်းပြောလေ၏။ ²⁸ ထိုနောက်မှ ရှောလုသည် ယေရုရှလင်မြို့၌ တမန်တော်တို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ ရဲရင့်စွာ ဟောလျက် နေ၏။ ²⁹ ဟောလေနစ်လူတို့နှင့် နီးနှောပြောဆိုသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် ရှောလုကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်ကြ၏။ ³⁰ ထိုအကြောင်းကို ညီအစ်ကိုတို့သည် ကြားသိ လျှင်၊ ရှောလုကို ကသရိမြို့သို့ပို့၍ တာရှုမြို့ တိုင်အောင် စေလွှတ်ကြ၏။ ³¹ ထိုအခါယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရိပြည် အရပ်ရပ်တို့တွင် အသင်းတော်တို့သည် ငြိမ်သက်၍ တည်ဆောက်ခြင်းရှိကြ၏။ သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ခြင်း၌၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အဆုံးအမ၌ ၎င်း၊ မွေ့လျော်သောအားဖြင့် ပွားများကြ၏။ ³² ပေတရုသည် အရပ်ရပ်တို့ကို လှည့်လည်သည် တွင် သန့်ရှင်းသူ တို့ရှိရာ လုဒမြို့သို့ရောက်လေ၏။ ³³ ထိုအရပ်၌ အဲနေအမည်ရှိသော တိုးလုံးနေ သော သူတယောက်ကိုတွေ့လျှင်၊ အဲနေ၊ ယေရှုခရစ်သည် သင့်အားချမ်းသာပေးတော်မူ၏။ ³⁴ ထ၍အိပ်ရာကိုပြင်လော့ဟု ပေတရုဆိုသော်၊ ထိုသူသည် ချက်ခြင်းထ၏။ ³⁵ လုဒမြို့နှင့်ရှာရန်မြို့၌ နေသောသူ အပေါင်း တို့သည် ထိုသူကို မြင်၍

သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြ၏။³⁶ ယုပေမြို့၌ ဒေါက်တာဟုဆိုလိုသော တဗိသ အမည်ရှိသော တပည့်တော်မ တယောက်ရှိ၏။ ထိုမိန်းမ သည် ကောင်းသောအကျင့်၊ စွန့်ကြဲခြင်း အကျင့်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊³⁷ ထိုအခါ၌နာ၍သေလေ၏။ အလောင်းကို ရေချိုးပြီးလျှင် အထက်ခန်း၌တင်ထားကြ၏။³⁸ လုဒမြို့သည် ယုပေမြို့နှင့် နီးသည်ဖြစ်၍ ထိုမြို့၌ ပေတရု ရှိကြောင်းကို တပည့်တော်တို့သည်ကြားလျှင်၊ ပေတရုသည် အလျင်အမြန် ကြွလာပါမည် အကြောင်း လူနှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်၍ တောင်းပန်ကြ၏။³⁹ ပေတရုသည် ထ၍ထိုသူတို့နှင့် အတူလိုက်လေ ၏။ ရောက်လျှင် အထက်ခန်းသို့ခေါ်ပင့်၍ မုတ်ဆိုးမ များတို့သည် ငိုကြွေးလျက်၊ သူတို့နှင့်အတူ ဒေါက်တာရှိ စဉ်အခါလုပ်ခဲ့သော အကျင့်နှင့် အဝတ်များကို ပြလျက် ရှိကြ၏။⁴⁰ ပေတရုသည် ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ပြင်သို့ထွက် စေသည်နောက်၊ ကိုယ်တိုင်ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်း ပဌနာပြုပြီးလျှင်၊ ထိုအလောင်းသို့ မျက်နှာလှည့်၍၊ တဗိသ၊ ထလော့ဟုဆိုလေ၏။ ထိုမိန်းမ သည် မျက်စိကို ဖွင့်၍ ပေတရုကိုမြင်လျှင် ထ၍ထိုင်၏။⁴¹ ပေတရုသည် မိမိလက်ကို သူ့အားပေး၍ ချီကြွပြီးမှ၊ သန့်ရှင်း သူတို့နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့ကိုခေါ်၍ အသက်ရှင်လျက်ရှိသော ထိုမိန်းမကို ပြလေ၏။⁴² ထိုအကြောင်းကို ယုပေမြို့၌ အနှံ့အပြား သိကြ ၍၊ လူများတို့သည် သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။⁴³ ပေတရုသည် ယုပေမြို့၌ရှိမုန်အမည်ရှိသော သားရေ လုပ်သမားနှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာနေ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှောလုနှင့် သူ၏ကယ်တင်ခြင်းခံရမှုအကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သတေဖန် သေဆုံးပြီးနောက် ရှောလု၏ နောက်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းနှင့် ရှောလုတို့အကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

တပည့်တော်တို့ တဘက်၌ ခြိမ်းချောက်၍၊ အသေသတ်ခြင်းငှါ ပြင်းစွာအသက်ရှူသဖြင့် ပြန်ဆို၊ "တပည့်တော်တို့ကို သတ်ဖြတ်ရန်အထိ ခြိမ်းချောက်၍ ပြောဆိုသဖြင့်"

ဒမာသတ်မြို့၌ရှိသော တရားစရပ်မှုတို့ထံသို့ တရားဇရပ်တွင် ရှိသမျှသောသူကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဒမာသတ်မြို့ တရားဇရပ်၏ ဦးစီးများထံသို့"

if he found any
N/A

ထိုဘာသာဝင်သောသူ
"ယေရှုခရစ်၏နောက်လိုက်"

ထိုဘာသာ
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်မှုကို ညွှန်းသည်။

ချည်နှောင်၍ ယေရှုလင်မြို့သို့ ပို့ဆောင်ရမည် အကြောင်း
"ယေရှုလင်မြို့သို့ ဖမ်းဆီး ပို့ဆောင်ရမည်အကြောင်း။"
ပို၍တိကျစေရန် "ယုဒအကြီးအကဲတို့ အပြစ်စီရင်ခြင်းအလို့ငှါ ..."

Acts 03

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ မှာစာကို ရယူပြီးနောက်၊ ဒမာသတ်မြို့သို့ ရှောလု ခရီးနှင့်သည်။

သွား၍
ယေရှုလင်မြို့မှ ဒမာသတ်မြို့သို့ ထွက်ခွါခဲ့သည်။

it happened that
N/A

ကောင်းကင်ထဲက အလင်းသည် သူ့ပတ်လည်၍ ရုတ်ခန့် ထွန်းတောက်လေ၏
"ကောင်းကင်မှ အလင်းသည် သူ့ ပတ်လည်၌ ရုတ်တရက် ထွန်းတောက်လေ၏"

ကောင်းကင်ထဲက
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်သော ကောင်းကင်ဘုံ။ သို့မဟုတ် ၂) မိုးကောင်းကင်။ ပထမအချက် ဖြစ်နိုင်ခြေ များသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားနှင့် နီးစပ်သော ဝေါဟာရကို အသုံးပြုပါ။

ရှောလုသည် မြေပေါ်မှာလဲ၍နေစဉ်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "ရှောလုသည် မြေပေါ်၌ လဲချလိုက်ရာ။" သို့မဟုတ် ၂) "ရှောလုသည် ထိုအလင်းကြောင့် မြေပေါ်သို့ လဲကျနေစဉ်။" သို့မဟုတ် ၃) "ရှောလုသည် အားပျော့ကာ ချော်လဲသွားရာ။" မတော်တဆ လဲကျခြင်း မဟုတ်ပါ။

အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကိုညှဉ်းဆဲသနည်း
ရှောလုကို ဆုံးမသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "သင်သည် ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲနေပါတကား" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းမှ ရပ်တန့်လော့"

Acts 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
တဦးချင်း ညွှန်း၍ ပြောဆိုသော စကားဝိုင်း ဖြစ်သည်။

သခင်၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်း
ယေရှုကို သခင်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်း မဟုတ်ပါ။ မိမိအား
စကားပြောနေသူမှာ သဘာဝလွန်တန်ခိုးကိုပိုင်ဆိုင်သော
ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်းသာဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း ထ၍ မြို့သို့ဝင်လော့
"သို့ရာတွင် ထ၍ ဒဗ္ဗသက်မြို့သို့ ဝင်လော့"

ပြောလိမ့်မည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ကြားရလိမ့်မည်"

အသံကို ကြားရုံမျှသာရှိ၍၊ အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ဘဲ
"အသံကို ကြားသော်လည်း၊ လူကို မတွေ့သောကြောင့်"

အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်ဘဲ
"လူကို မတွေ့သောကြောင့်။" ကောင်းကင်မှ အလင်းကို ရှောလု
တယောက်တည်း တွေ့မြင်ခဲ့သည်။

Acts 08

မျက်စိကို ဖွင့်သော်လည်း
အလင်းကြောင့် မျက်စိကျိန်း၍ ပိတ်ခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သူကိုမျှ မမြင်နိုင်သည်ဖြစ်၍
"အမြင်ကွယ်သောကြောင့်။" မျက်စိအမြင် ကွယ်သွားသည်။

မျက်စိမမြင်
"အမြင်ကွယ်၍" သို့မဟုတ် "မတွေ့မမြင်ရ" (UDB)

မစားမသောက်ဘဲ နေလေ၏
ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော သဘောဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စိတ်ဓါတ်ကျ၍
စားရန် ဆန္ဒမရှိသဖြင့်ဖြစ်စေ မစားမသောက်ရသည့်
အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ ထို့ကြောင့်
ပြန်ဆိုသောအခါတွင်လည်း အပေါ်ရံသဘောဖြင့်သာ
ဖော်ပြသင့်သည်။

Acts 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလုအကြောင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြထားသော်လည်း၊ အာနနိ
အမည်ရှိသောပုဂ္ဂိုလ်ကို မိတ်ဆက်ပေးထား သည်။ တမန် ၅:၃
တွင် သေခဲ့သော အာနနိ မဟုတ်ပါ။ ၅:၁ တွင် ဖော်ပြသကဲ့သို့
တူညီသော အမည်ဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယုဒအမည်ဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ် တဦးထက်မက
ရှိကြသော်လည်း၊ ဤယုဒကိုမူ ယခုတနေရာတွင်သာ ဖော်
ပြထားမည် မဟုတ်တန်ရာ။

ထိုအခါ
အာနနိဟူသော ဇာတ်ကောင်အသစ်ကို မိတ်ဆက်ထား သည်။

အာနနိက . . . ဟု လျှောက်၏
"အာနနိကလည်း ... ဟု လျှောက်၏"

လမ်းဖြောင့် အမည်ရှိသောလမ်းသို့ သွားလော့
"ဖြောင့်တန်းလမ်းသို့ သွားလော့" (UDB)

ယုဒ၏ အိမ်
ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သော ယုဒ မဟုတ်ပါ။ ဒဗ္ဗသက်မြို့၌
ရှောလု တည်းခိုသောအိမ်၏ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သည်။

ရှောလု အမည်ရှိသော တာရှမြို့သား
"တာရှမြို့ဇာတိ ရှောလု အမည်ရှိသောသူ" သို့မဟုတ်
"တာရှမြို့သား ရှောလု"

မိမိအပေါ်၌ လက်တင်သည်ကို
ရှောလုအပေါ် ဝိညာဏမင်္ဂလာ ပေးအပ်သောလက္ခဏာ ဖြစ်သည်။

မိမိမျက်စိကို မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ
"အမြင် ပြန်ရစေခြင်းငှါ"

Acts 13

ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသူတို့
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်အား
ယုံကြည်သောသူတို့" (UDB)

ဤအရပ်၌လည်း . . . ရှိသမျှတို့ကို ချည်နှောင်ရမည်အခွင့်
ယခင်တွင် ပြည်တွင်း ယုဒလူတို့ကိုသာ ဖမ်းဆီးခွင့်ရှိကြောင်း
သိရသည်။

ကိုယ်တော်ကို ပဌနာပြုသောသူ
ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ငါရွေးကောက်သော တန်ဆာဖြစ်၏
အမှုတော်မြတ်အတွက် ရွေးကောက်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"အမှုတော်မြတ်အတွက် ငါရွေးကောက်၏"

ငါ၏နာမကို ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ
ယေရှုအကြောင်း ဟောပြောခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ငါ့အကြောင်း ဟောပြောခြင်းငှါ" (UDB)

ငါ၏နာမကြောင့်
"ငါ့အတွက်ကြောင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှောလု တည်းခိုရာသို့ အာနနိ သွားရောက်သည်။ ရှောလု
အနာငြိမ်းခြင်း ရပြီးနောက်၊ အာနနိမှ ရှောလုဖက်သို့
ဇာတ်ကြောင်း ပြန်လှည့်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်၊" "သင့်၊" "သင်၏" တို့မှာ ရှောလုကို ညွှန်းသည်။ (ရှ၊
formsofyou-singular)

အာနန်သည်လည်း သွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင်
ပြန်ဆို၊ "အာနန်လည်း သွား၍ အိမ်သို့ရောက်လျှင် ဝင်ပြီး" (UDB)

ရှောလုအပေါ်၌ မိမိလက်ကို တင်၍
ကောင်းကြီးပေးသော လက္ခဏာဖြစ်သည်။

သင်၏မျက်စိ မြင်ပြန်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင့်ကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အမြင်
ပြန်ရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်
ပြည့်စေခြင်းငှါ၎င်း"

ငါးကြေး ကွာကျသကဲ့သို့ ဖြစ်၍
"အကျေးခွံကဲ့သို့သော အရာ ကွာကျ၍"

မျက်စိမြင်ပြန်သဖြင့်
"အမြင် ပြန်ရသဖြင့်"

ထ၍ ဗဟိုဇံကိုခံပြီးလျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထ၍ အာနန်ထံမှ
ဗဟိုဇံကိုခံပြီးလျှင်"

Acts 20

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှောလုအကြောင်းကို ဆက်လက်ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှု၏ အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ကြားသောသူအပေါင်းတို့
"ကြားသောသူ" မှာ အလွန်များပြားကြောင်း
ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဤသူကား၊ ထိုသခင်ကို ပဌနာပြုသောသူတို့ကို ယေရှုရှလင်မြို့၌
ဖျက်ဆီးသည် သာမက ... ဖြစ်သည် မဟုတ်လော
ဆန့်ကျင်ပြပုဒ်ကို အသုံးပြုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူကား၊ ယေရှုရှလင်မြို့၌
ယေရှု၏နာမကို ပဌနာပြုသူတို့အား ဖျက်ဆီးသည် သာမက ...
ဖြစ်ပါသည်တကား"

ထိုသခင်
ယေရှုကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှု၏နာမ"

ယုဒလူတို့သည် ပြောသမျှသောစကားကို ချေ၍
ယေရှုမှ ခရစ်တော် မဟုတ်ကြောင်း ယုဒလူတို့၏ ငြင်း
ပယ်စကားကို ရှောလုက ပြန်လည်ချေပ၍ သက်သေပြသည်။

Acts 23

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ့" ဟူရာတွင် ရှောလုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒလူတို့
ယုဒ ခေါင်းဆောင်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ယုဒခေါင်းဆောင်တို့"

ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလုသည်သိ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းကို တစုံတယောက်က
ရှောလုအား ကြားပြော၏" သို့မဟုတ် "ထိုအကြံအစည်ကို ရှောလု
သိမြင်၏"

မြို့တံခါးတို့ကို ... စောင့်ကြသောကြောင့်
မြို့ကို မြို့တံတိုင်းများဖြင့် ကာရံထားသောကြောင့်၊
မြို့တံခါးများတွင်သာ အဝင်အထွက် ပြုနိုင်သည်။

တပည့်တော်တို့
ရှောလု၏ သွန်သင်မှုဖြင့် ယေရှုကို
လက်ခံယုံကြည်လာသောသူများ

သူတို့ယူ၍ တောင်း၌ထည့်ပြီးလျှင် မြို့ရိုးပေါ်က လျှော့ချကြ၏
"သူတို့ တောင်း၌ထည့်ပြီးလျှင် ကြိုးဖြင့် စည်း၍ မြို့ရိုးပေါ်က
တင်ချကြ၏"

Acts 26

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ၊" "သူ့" ဟူရာတွင် ရှောလုကို ညွှန်းသည်။

တပည့်တော် အပေါင်းတို့သည်
"အပေါင်းတို့" ဟူရာတွင် အလွန်များပြားကြောင်း ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်တော် အလုံးစုံတို့သည်"

ယေရှု၏နာမတော်ကို အမှီပြုလျက်၊ ရဲရင့်စွာဟောသည်
ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောပြောကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု၏
တရားတော်ကို ရဲရင့်စွာ ဟောသည်။"

Acts 28

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" ဟူရာတွင် ယုဒလူမျိုးနှင့်
ယုဒဘာသာဝင်သောသူများကို ညွှန်းသည်။

သခင်ယောရှု၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍
"နာမတော်" မှာ ဧဝံဂေလီ တရားတော်ကို ကိုစားပြုသည်။

ဟေလေနစ်လူတို့နှင့် နီးနှောပြောဆိုသဖြင့်
ဟေလသ ခေါ် ဂရိစကား ပြောဆိုသော ယုဒလူများ ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ယေရုရှလင်မြို့ ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

ရှောလုကို ကံသရီမြို့သို့ပို့၍
ကံသရီမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့ထက် မြေနေရာ နိမ့်သဖြင့်
"ဆင်းပို့၍" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

တာရှုမြို့တိုင်အောင် စေလွှတ်ကြ၏
ကံသရီမြို့နှင့် တာရှုမြို့တို့မှာ ဆိပ်ကမ်းမြို့များ ဖြစ်သည်။
ထို့ကြောင့် ရှောလုကို သင်္ဘောဖြင့် စေလွှတ်ခဲ့ပေမည်။

Acts 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အငယ် ၃၂ တွင် ပေါလုမှ ပေတရုသို့ ဇာတ်ကြောင်း
ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၃၁ တွင် အသင်းတော်၏ အခြေအနေကို
အသိပေးထားသည်။

ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်၊ ရှမာရီပြည် အရပ်ရပ်တို့တွင် အသင်းတော်တို့
ဣသရေလ တပြည်လုံးတွင် ရှိနေကြသော ယုံကြည်သူ
အဖွဲ့အစည်းအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

မြီမံသက်၍
"အေးချမ်း၍" (UDB)။ သတေဖန်၏ သေဆုံးခြင်းမှ စတင်ခဲ့သော
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုမှာ ရပ်တန့်သွားကြောင်း ဆိုလိုသည်။

တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏
ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
တည်ဆောက်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အားဖြင့်
တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏" သို့မဟုတ်
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တည်ဆောက်ခြင်း ရှိကြ၏"

သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ ခြင်း၌၎င်း
"သခင်ဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌၎င်း"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အဆုံးအမ၌၎င်း
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ နှစ်သိမ့်ပေးခြင်း၌၎င်း"

Now it came about
N/A

အရပ်ရပ်တို့
ယုဒပြည်၊ ဂါလိလဲပြည်နှင့် ရှမာရီပြည် အရပ်ရပ်တွင် ရှိကြသော
ယုံကြည်သူများစွာတို့ထံ နယ်လှည့်တရားဟောခဲ့ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ရောက်လေ၏
လုဒမြို့မှာ ပေတရု နယ်လှည့် တရားဟောခဲ့သော အရပ်များထက်
မြေနေရာနိမ့်သဖြင့် "ဆင်းလေ၏" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

လုဒမြို့
ယုဒမြို့၏ အရှေ့တောင်ဘက် ၁၈ ကီလိုမီတာအကွာတွင်
တည်ရှိသည်။ ဓမ္မဟောင်းခေတ်နှင့် မျက်မှောက်ခေတ်တွင်
လောဒမြို့ဟု ခေါ်သည်။

Acts 33

ထိုအရပ်၌ ... သူတယောက်ကို တွေ့လျှင်
ခြေလက်သေသူကို ရှာတွေ့ခြင်း မဟုတ်၊ တိုက်ဆိုင်မှုဖြင့်
တွေ့လိုက်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ထိုအရပ်၌ ... သူတယောက်ကို
မြင်လျှင်"

အဲဒေအမည်ရှိသော ... သူတယောက်
ဇာတ်ကောင်သစ် တယောက်ကို မိတ်ဆက်ပေးထားသည်။

လက်ခြေသေ၍ ရှစ်နှစ်ပတ်လုံး အိပ်ရာ၌ တိုးလုံးနေသော
အဲဒေ၏ နောက်ခံ အခြေအနေ ဖြစ်သည်။

လက်ခြေသေ၍
ခါးအောက်ပိုင်းသေ၍ လမ်းမလျှောက်နိုင်ဖြစ်သည်။

အိပ်ရာကိုပြင်လော့
"ဖျာကိုလိပ်လော့" (UDB)

... ၌ နေသောသူ အပေါင်းတို့
"... ၌ နေထိုင်သူ အပေါင်းတို့"

လုဒမြို့နှင့် ရှာရုန်မြို့
လုဒမြို့မှာ ရှာရုန်မြေပြန့်ဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

ထိုသူကို မြင်၍
ထိုသူ ကျန်းမာလာပုံကို မြင်ကြောင်း ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ထိုသူ အနာငြိမ်းသည်ကို မြင်၍"

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေတရုအကြောင်းကို နောက်ဖြစ်ရပ်သစ်တွင် ဆက်၍
ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
တမိသ အမည်ရှိသော အမျိုးသမီး၏ နောက်ခံသမိုင်းကို
တင်ပြထားသည်။

Now there was
N/A

ဒေါက်တာဟု ဆိုလိုသော တမိသ
တမိသမှာ အာရမိစကား ဖြစ်ပြီး၊ ဒေါက်တာမှာ ဟေလသခေါ်
ဂရိစကား ဖြစ်သည်။ "ဒရယ်" ဟု အနက်ရသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဟေလသစကားတွင် ဒေါက်တာဟု ခေါ်သော တမိသ" (UDB)

ကောင်းသောအကျင့်
"ကောင်းသောအမှု"

ထိုအခါ၌
ယုပေမြို့၌ ပေတရု ရောက်လာစဉ်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရု ရောက်လာစဉ်၌"

အလောင်းကို ရေချိုးပြီးလျှင်
အလောင်းကိုသဂြိုဟ်ရန် ပြင်ဆင်သည်။

အထက်ခန်း၌ တင်ထားကြ၏
သေဆုံးသူအား လာရောက်နှုတ်ဆက်နိုင်ရန် အလောင်းကို
ယာယီတင်ပြထားသည်။

Acts 38

လူနှစ်ယောက်ကို စေလွှတ်၍
"လူနှစ်ယောက်ကို အခေါ်လွှတ်၍"

အထက်ခန်းသို့
"ဒေါက်တာကို တင်ထားရာ အပေါ်ထပ်သို့" (UDB)

မှတ်ဆိုးမများတို့
မြို့ကြီး မဟုတ်သောကြောင့် မှတ်ဆိုးမများ အားလုံး
ရောက်လာကြခြင်း ဖြစ်ပေမည်။

မှတ်ဆိုးမ
မှတ်ဆိုးမ ဟူရာတွင် လင်ယောက်ျား သေဆုံးသောသူများကို
ညွှန်းသည်။

သူတို့နှင့်အတူ ဒေါက်တာရှိစဉ်အခါ
"ဒေါက်တာ အသက်ရှင်စဉ် သူတို့အတွက်" (UDB)

Acts 40

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အငယ် ၄၂ တွင် တမိသအကြောင်းကို အဆုံးသတ်ပြီး၊ ထို့နောက်
အဖြစ်အပျက်ကို အငယ် ၄၃ တွင် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုသူအပေါင်းတို့ကို ပြင်သို့ထွက်စေသည်နောက်
"ထိုသူအပေါင်းကို အပြင်သို့ထွက်စေလျက်။" တမိသအတွက်
ဆုတောင်းပေးရန် အခန်းထဲရှိ လူအားလုံးကို ထွက်စေသည်။

မိမိလက်ကို သူ့အားပေး၍ ချီကြွပြီးမှ
သူမ ထိုင်ရန် လက်ကို ဆန့်ပေးသည်။

သန်ရှင်းသူတို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့
မှတ်ဆိုးမတို့မှာလည်း ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြသော်လည်း
သူတို့အတွက် ဒေါက်တာမှာ အရေးပါသောကြောင့်
သီးသန့်ညွှန်းထားသည်။

ထိုအကြောင်းကို ယုပေမြို့၌ အနှံ့အပြား သိကြ၍
တမိသကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသောကြောင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအကြောင်းကို ယုပေမြို့
အနှံ့အပြား၌ သိကြ၍"

သခင်ဘုရားကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
"သခင်ယေရှု၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ကြ၏"

It happened that
N/A

ရှိမှန်အမည်ရှိသော သားရေလုပ်သမား
"သားရေလုပ်သမား ရှိမှန်"

Translation Questions

Acts 9:1

ယေရှုလင်မြို့ရှိယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးထံရှောလုသည်မည်သည့်အခွင့်တောင်းဆိုသနည်း။ သခင်ကရှောလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်းအလုပ်သည်
ရှောလုကဒမာသက်မြို့သို့သွား၍ယုံကြည်သူများကိုဖမ်းဆီးချည်နှောင်ခြင်း၊ ယေရှုလင်မြို့၌မည်သည့်အခွင့်တောင်းပါသည်။

Acts 9:3

ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့ရောက်ခါနီးမည်သည်ကိုမြင်သနည်း။
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့ရောက်ခါနီး
ကောင်းကင်မှအလင်းကိုမြင်ပါသည်။

မည်သည့်အသံကိုရှောလုအားပြောသနည်း။

ရှောလု၊

ရှောလုအဘယ်ကြောင့်ငါ့ကိုညှင်းဆဲသနည်းဟုပြောပါသည်။

Acts 9:5

ရှောလုကမည်သူသည်သူ့အားပြောသနည်းဟုမေးသောအခါ
မည်သို့ပြန်ဖြေသနည်း။
ငါသည်သင်ညှင်းဆဲသောယေရှုဖြစ်သည်ဟုပြန်ဖြေပါသည်။

Acts 9:8

ရှောလုသည်မြေပေါ်မှထသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ရှောလုသည်ထလာသောအခါမည်သည့်အရာကိုမျှမမြင်ရတော့ပါ။

ရှောလုသည်မည်သည့်အရပ်သို့သွား၍ မည်သို့လုပ်သနည်း။
ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့သို့သွား၍ သုံးရက်တိုင်အစားမစား၊
ရေမသောက်ရပါ။

Acts 9:10

အာနနိအားဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်ကအာနနိအားသွား၍
ရှောလုအပေါ်မှာလက်ကိုတင်ခြင်းအားဖြင့်မြင်ပြန်ရသောအခွင့်ရရှိစေရန်ပြောပါသည်။

Acts 9:13

အာနနိကဘုရားသခင်အားထိုကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
အာနနိကရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌
ယုံကြည်သူများကိုညှင်းဆဲရန်လာသူဖြစ်ကြောင်းသူသိသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလုအားမည်ကဲ့သို့အမှုဆောင်ရန်ရွေးကောက်သောတန်ဆာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလုသည်တပါးအမျိုးသား၊

ရှင်ဘုရင်နှင့်ကူသရေလအမျိုးသားတို့အတွက်

ငါ၏နာမကိုပို့ဆောင်စေရန်ငါရွေးကောက်သောတန်ဆာဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ကရှောလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်းသည်လွယ်ကူပါသလား
သို့မဟုတ် ခက်ခဲပါသလား။

Acts 9:17

အာနနိသည်ရှောလုအပေါ်မှာလက်တင်ပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အာနနိသည်ရှောလုအပေါ်မှာလက်တင်ပြီးနောက်
သူသည်မျက်စိပြန်မြင်၍နှစ်ခြင်းယူလျက်အစာစားပါသည်။

Acts 9:20

ရှောလုသည်ချက်ချင်းမည်သို့လုပ်သနည်း။

ရှောလုကချက်ချင်းပင်

တရားစရပ်တို့၌ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းဟောပါသည်။

Acts 9:23

နောက်ဆုံး၌ယုဒလူတို့သည်ရှောလုအားသတ်ရန်စီစဉ်ကြသောအခါ၊
သူသည်မည်သို့လုပ်သနည်း။

ယုဒလူတို့သည်သူ့အားသတ်ရန်စီစဉ်ကြသောအခါ၊

တပည့်တော်တို့သည်သူ့အားတောင်းထဲထည့်ပြီးမြို့ရိုးမှလျှောချခြင်းဖြင့်လွတ်မြောက်စေပါသည်။

Acts 9:26

ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊
တပည့်တော်တို့သည်သူ့ကိုမည်သို့လက်ခံကြသနည်း။

ယေရှုလင်မြို့၌

တပည့်တော်တို့သည်ရှောလုအားကြောက်ရွံ့ကြပါသည်။

မည်သူသည်ရှောလုအားတမန်တော်များထံခေါ်ဆောင်လာပြီး၊

ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကိုရှင်းပြသနည်း။

ဗာနဗသည်ရှောလုအားတမန်တော်များထံခေါ်ဆောင်လာပြီး၊

ရှောလုသည်ဒမာသက်မြို့၌မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သည်ကိုရှင်းပြပါသည်။

Acts 9:28

ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့၌မည်သို့လုပ်သနည်း။

ရှောလုသည်ယေရှုလင်မြို့၌ယေရှုနာမကိုအမှီပြု၍

ရှင်ဘုရင်တော်ဟောပြောပါသည်။

Acts 9:31

ရှောလုအားတာရှုမြို့သို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊ ယုဒပြည်၊

ဂါလိလဲပြည်နှင့်ရှမာရိပြည်တို့ရှိအသင်းတော်တို့အခြေအနေမှာမည်သို့ဖြစ်သနည်း။

ယုဒပြည်၊

ဂါလိလဲပြည်နှင့်ရှမာရိပြည်တို့ရှိအသင်းတော်တို့အခြေအနေမှာငြိမ်သက်စွာတည်ဆောက်တိုးပွားလျက်ရှိပါသည်။

Acts 9:33

လုဒဒ်မြို့၌မည်သို့ဖြစ်၍
မြို့သားအပေါင်းတို့သည်ဘုရားသခင်ထံပြင်းလဲလာကြသနည်း။
လုဒဒ်မြို့၌ ပေတရုသည်လက်ခြေသေနေသောသူအား
ယေရှုခရစ်သည်သင့်အားရောဂါပျောက်စေပြီဟုပြောဆိုလျက်
ရောဂါပျောက်ကင်းသည်ကိုမြင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 9:40

မည်သို့ဖြစ်သောကြောင့်ယုပေမြို့၌ရှိသောမြို့သားအများသည်
ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်လာကြသနည်း။
ပေတရုသည် သေဆုံးပြီးဖြစ်သော တဗိသ
အမည်ရှိမိန်းမအတွက်ဆုတောင်းပဌနာပြုခြင်းဖြင့်
သူမသည်သေခြင်းမှပြန်လည်ရှင်ပြန်ထမြောက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ ကဲသရိမြို့၌ ကတလိတပ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော တပ်တွင် လူတရား ကိုအုပ်ချုပ်သော တပ်မှူးကော်နေလိ အမည် တွင်သော သူတယောက်ရှိ၏။ ² ထိုသူသည် မိမိအိမ်တွင်ရှိသမျှသော သူတို့နှင့်တကွ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့် လူတို့အားများစွာသော စွန့်ကြဲခြင်းကိုပြု၍ ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ဆက်တောင်းလေ့ရှိ၏။ ³ တနေ့သ၌ နေသုံးချက်တီးအချိန်တွင် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ကော်နေလိဟု ခေါ်လျက် ရောက်လာသည်ကို ထိုသူသည် ထင်ရှားသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် မြင်ရ၏။ ⁴ ကောင်းကင်တမန်ကို စေ့စေ့ကြည့်လျှင် ထိတ်လန့်ခြင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ သခင်၊ အဘယ်အခင်းရှိပါ သနည်းဟု မေးသော်၊ ကောင်းကင် တမန်က၊ သင်ပြု သောဆုတောင်းပဌနာနှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အောက်မေ့စရာဘို့တက်ကြပြီ။ ⁵ ထိုကြောင့် ယခုပင်ယုပွေမြို့သို့ လူတို့ကိုစေလွှတ်၍၊ ပေတရု အမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်ကိုခေါ်ပင့်လော့။ ⁶ ထိုသူသည်သားရေလုပ်သမားရှိမုန်၏ အိမ်၌ တည်းနေ၏။ ထိုအိမ်သည် ပင်လယ်နားမှာ ရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။ ⁷ ထိုသို့ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန်သွားပြီးမှ၊ ကော်နေလိသည် မိမိမိသားနှစ်ယောက်နှင့်တကွ မိမိထံ၌ မပြတ်ခစားသောလူစုအဝင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော စစ်သူရဲတယောက်ကိုခေါ်၍၊ ⁸ ထိုအကြောင်းအရာအလုံးစုံတို့ကို ကြားပြောပြီးမှ ယုပွေမြို့သို့ စေလွှတ်၏။ ⁹ နက်ဖြန်နေ့၌ ထိုသူတို့သည် သွား၍ ယုပွေမြို့ အနီးသို့ ရောက်ကြသောအခါ၊ နှစ်ချက်တီးအချိန်တွင် ပေတရုသည် ဆုတောင်းခြင်း ငါအိမ်မိုးပေါ်သို့ တက်လေ ၏။ ¹⁰ ဆာမွတ်၍ အစာအာဟာရကို အလိုရှိလျှင် သူတပါးတို့သည် အစာအာဟာရကို ပြင်ဆင်ကြစဉ်အခါ ပေတရုသည် ဘဝင်ဖြစ်၍ နေသဖြင့်၊ ¹¹ ကောင်းကင်ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း၊ ခြုံထည်ကဲ့သို့ လေးထောင့် ချုပ်၍ မြေသို့ချလွှတ်သော တန်ဆာသည် မိမိဆီသို့ဆင်းသက်လာသည် ကို၎င်းမြင်လေ၏။ ¹² ထိုတန်ဆာထဲ၌ သားရဲမှစ၍မြေ၌ကျင်လည်သောသားမျိုး၊ တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ မိုဗ်း ကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုး တို့သည်ရှိကြ၏။ ¹³ စကားအသံသည်လည်း၊ ပေတရုထ၍ သတ်စား လော့ဟု လာ၏။ ¹⁴ ပေတရုကလည်း၊ မဖြစ်နိုင်ပါသခင်။ ညစ်ညူး သောအရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာကို အကျွန်ုပ်သည် တရံတခါမျှ မစားဘူးပါဟု ပြောဆို၏။ ¹⁵ နောက်တဖန် စကားသံကား၊ ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော် မူသောအရာကို ညစ်ညူးသည်မထင် နှင့်ဟု လာပြန်၏။ ¹⁶ ထိုသို့ သုံးကြိမ်မြောက်အောင်လာပြီးလျှင်၊ ထိုတန်ဆာကို ကောင်းကင်ထဲသို့ သိမ်းရုပ်ပြန်လေ၏။ ¹⁷ ပေတရုသည် မိမိမြင်ရသော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ ကား၊ အဘယ်သို့ ဆိုလိုသနည်းဟု တွေးတောဆင်ခြင်၍ နေစဉ်တွင်၊ ကော်နေလိစေလွှတ် သောသူတို့သည် ရှိမုန်အိမ်ကို မေးမြန်းရှာဖွေ၍ တံခါးရှေ့မှာရပ်လျက်၊ ¹⁸ ပေတရုအမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်သည် ဤမှာတည်းနေပါ သလောဟု မေးမြန်းဟစ်ခေါ် ကြ၏။ ¹⁹ ပေတရုသည်ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ဆင်ခြင်၍နေစဉ်တွင် ဝိညာဉ်တော်က၊ လူသုံးယောက်တို့သည် သင့်ကိုရှာကြ၏။ ²⁰ ထ၍ဆင်းလော့။ တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါစေလွှတ်သော သူဖြစ်ကြသည်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ²¹ ပေတရုသည်ဆင်း၍၊ ငါကား၊ သင်တို့ရှာသော သူဖြစ်၏။ အဘယ်အကြောင်းရှိ၍ လာကြသနည်းဟု ထိုသူတို့အားမေး၏။ ²² ထိုသူတို့ကလည်း ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍၊ ယုဒလူ အပေါင်းတို့တွင် အသရေရှိသော သူတော်ကောင်း တည်းဟူသော တပ်မှူးကော်နေလိသည်၊ ကိုယ်တော်ကို မိမိအိမ်သို့ခေါ်ပင့်၍ ကိုယ်တော်၏ စကားကို နားထောင် ရမည်အကြောင်း၊ သန့်ရှင်းသော ကောင်းကင်တမန် အားဖြင့် ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရပါသည်ဟု ပြန်ပြောကြ၏။ ²³ ပေတရုသည်လည်းထိုသူတို့ကို အိမ်ထဲသို့ခေါ်၍ ဧည့်သည်ဝတ် ကိုပြုလေ၏။ နက်ဖြန်နေ့၌ထ၍ ထိုသူတို့ နှင့်အတူ သွားသဖြင့်၊ ယုပွေ မြို့သားဖြစ်သော ညီအစ်ကို အချို့တို့သည် လိုက်ကြ၏။ ²⁴ ထိုနောက်တနေ့၌ ကဲသရိမြို့သို့ဝင်ကြ၍၊ ကော်နေလိသည် မိမိ အဆွေအမျိုး မိတ်ခင်ပွန်းများတို့ကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ကို မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။ ²⁵ ပေတရုရောက်လာသောအခါ ကော်နေလိသည် ခရီးဦးကြိုပြု၍၊ ပေတရု၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်လေ၏။ ²⁶ ပေတရုသည် သူ့ကိုချီပင့်လျက်၊ ထလော့။ ငါကိုယ်တိုင် လူဖြစ်သည်ဟုဆို၏။ ²⁷ ထိုသို့နှုတ်ဆက်၍ ဝင်လေသော် စုဝေးလျက်ရှိ ကြသော လူများကိုတွေ့လျှင်၊ ²⁸ ပေတရုက၊ ယုဒလူဖြစ်သောသူတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် မပေါင်းတော် မချည်းကပ်အပ်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ သို့သော်လည်း ညစ်ညူးသည် မစင်ကြယ် ဟု အဘယ်သူကိုမျှ မခေါ်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် သည်၊ ငါ့အားဆုံးမပြသတော်မူပြီ။ ²⁹ ထိုကြောင့်ငါ့ကိုခေါ်ကြသောအခါ ငါသည် မငြင်းမခုံဘဲလျက် လာ၏။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်အကြောင်း ကြောင့် ငါ့ကိုခေါ်ကြသနည်း၊ ငါမေးလိုသည်ဟု ထိုသူတို့ အားပြောဆို၏။ ³⁰ ကော်နေလိကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခု အချိန် နာရီတိုင်အောင် အစာရှောင်၍ သုံးချက်တီး အချိန်တွင် အိမ်၌ဆုတောင်းလျက် နေသည်၊ ယခု လေးရက်ရှိပါပြီ။ ထိုအချိန်၌ လူတယောက်သည် ထွန်းတောက်သောအဝတ်ကို ဝတ်လျက် အကျွန်ုပ် ရှေ့မှောက်၌ရပ်၍၊ ³¹ ကော်နေလိ၊ သင်ပြုသောပဌနာကို ဘုရားသခင်သည် ကြား၍၊ သင်စွန့်ကြဲခြင်းကိုလည်း မှတ်တော်မူပြီ။ ³² ထိုကြောင့်ယုပွေမြို့သို့စေလွှတ်၍ ပေတရု အမည်သစ်ကို ရသော ရှိမုန်ကို ခေါ်ပင့်လော့။ ထိုသူသည် ပင်လယ်နားမှာ သားရေလုပ် သမားရှိမုန်၏ အိမ်၌တည်း နေ၏။ ထိုသူသည်ရောက်လာလျှင် သင့်အား ဟောပြော လိမ့်မည်ဟုပြောဆိုပါ၏။ ³³ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ထံသို့ အလျင်အမြန် စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသော အားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာပြုပါ ပြီ။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင် သည် ကိုယ်တော်၌မှားတော်မူသမျှကို နားထောင် ခြင်းငှါ၊ ယခုအကျွန်ုပ်တို့ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အသင့်နေကြပါသည်ဟု ကော်နေလိ ပြောဆို၏။ ³⁴ ထိုအခါပေတရုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍၊ အကယ် စင်စစ် ဘုရား သခင်သည်

လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။³⁵ လူအမျိုးမျိုးတို့တွင် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ တရားသဖြင့် ကျင့်ဆောင်သောသူသည် အထံတော်၌ မျက်နှာရသည်ကို ငါသိမြင်၏။³⁶ အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသော သခင်ယေရှု ခရစ်အားဖြင့် ရန်ငြိမ်းခြင်းတရားတည်းဟူသော ဧဝံ ဂေလိတရားကို ဟောတော်မူလျက်၊ ဣသရေလ အမျိုးသား တို့အား ပေးလိုက်တော်မူသော တရားတော်နှင့် အညီ၊³⁷ ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇိတရားကို ဟောသည် နောက် ဂါလိလဲ ပြည်မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားသော အကြောင်းအရာကို သင်တို့သည် သိကြ၏။³⁸ ထိုအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို ဘိသိက်ပေးတော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်တော်နှင့် ကျေးဇူးပြုလျက်၊ မာရ်နတ်ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့အား ချမ်းသာကို ပေးလျက် လှည့်လည်တော်မူ၏။³⁹ ငါတို့သည်လည်း၊ ယေရှုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒ ပြည်တွင်ပြုတော် မူသောအမှုများတို့၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသူကိုသစ်တိုင်၌ ဆွဲ၍ ကွပ်မျက်ကြလေ၏။⁴⁰ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ဘုရားသခင်သည် ထမြောက် စေတော်မူ၍၊⁴¹ လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူမူ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူနှင့်သော သက်သေခံတည်း ဟူသော ငါတို့အား ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူ၏။ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်နောက်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူ ငါတို့သည်စားသောက်ရကြ၏။⁴² ထိုသခင်သည်လည်း အသက်ရှင်သောသူတို့နှင့် သေသော သူတို့ကို တရားစီရင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော် မူကြောင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောကြလေ့။ သက်သေခံကြ လော့ဟု ငါတို့အားပညတ်ထားတော်မူ၏။⁴³ ထိုသခင်ကို ယုံကြည်သောသူရှိသမျှတို့သည် နာမတော် အားဖြင့် အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရကြလတုံဟူ၍ မရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုသခင် ၏ သက်သေခံဖြစ်ကြသည်ဟု ပေတရမြွက် ဆို၏။⁴⁴ ထိုစကားကို မြွက်ဆိုစဉ်၊ နှုတ်ကပတ်တရား တော်ကို ကြားနာရသော သူအပေါင်းတို့အပေါ်သို့ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော်မူ၏။⁴⁵ တပါးအမျိုးသားတို့ အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကိုသွန်းလောင်းသောကြောင့်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ တည်းဟူသော ပေတရ နှင့် ပါသမျှသော တပည့်တော်တို့သည် မိန်းမော တွေဝေခြင်းရှိကြ၏။⁴⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကား အားဖြင့်ပြော၍၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း သည်ကိုကြားကြလေ၏။⁴⁷ ထိုအခါကေတရက၊ ငါတို့ကဲ့သို့ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံရသော ဤသူတို့ကို ဗတ္တိဇိ ဗပေးစေ ခြင်းငှါ အဘယ်သူသည် ရေကို မြစ်တားနိုင်သနည်း ဟုဆိုလျက်၊⁴⁸ သခင်ဘုရား၏နာမ၌ ဗတ္တိဇိကို ခံစေမည် အကြောင်းစီရင် လေ၏။ ထိုနောက်မှပေတရသည် ကာလအတန်အရာနေပါမည် အကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် တောင်းပန်ကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအကြောင်းကို မိတ်ဆက်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကော်နေလိ၏ နောက်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။

... သူ တယောက်ရှိ၏
ဤသမိုင်းမှတ်တမ်း အစိတ်အပိုင်းတွင် ဇာတ်ကောင်သစ်ကို
မိတ်ဆက်ထားသည်။

ဣတလိတပ်ဟု ခေါ်ဝေါ်သောတပ်တွင် လူတရာကို အုပ်ချုပ်သောတပ်မှူး
ကော်နေလိ အမည်တွင်သောသူ
"ဣတလိတပ်ခွဲတွင် လူတရာကို အုပ်ချုပ်သောတပ်မှူး ကော်နေလိ
အမည်တွင်သောသူ"

ထိုသူသည် ... ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့်
"ထိုသူသည် ... ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်၍ ကိုးကွယ်သဖြင့်"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသဖြင့်
"ကြောက်ရွံ့ခြင်း" မှာ နက်ရှိုင်းစွာ ရှိသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

မိမိအိမ်တွင် ရှိသမျှသောသူတို့နှင့်တကွ
"အိမ်" ဟူရာတွင် အိမ်သားများကို ညွှန်းသည်။ တပါးအမျိုးမျိုး
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိအိမ်သား
ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ"

ဘုရားသခင်ကို အစဉ်ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏
"ဘုရားသခင်ထံ အစဉ်ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏" (UDB)

Acts 03

နေသုံးချက်တီးအချိန်
"နေခင်းသုံးနာရီ" (UDB)။ ဂျူးခေါ်ယုဒဘာသာအရ နေခင်း
ဆုတောင်းချိန်ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားသော ... မြင်ရ၏
"... ထင်ရှားစွာ မြင်ရ၏"

သင်ပြသော ဆုတောင်းပဌာနနှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းတို့သည် ဘုရားသခင်
ရှေ့တော်၌ အောက်မေ့စရာဘို့ တက်ကြွပြီ
ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပေးကမ်းခြင်းတို့ကို ဘုရားသခင်
လက်ခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်ပြသော ဆုတောင်းပဌာနနှင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲမှုတို့ကို အောက်မေ့ခြင်း ရှိတော်မူပြီ"

သားရေလုပ်သမား
တိရစ္ဆာန်သားရေမှ အထည်ကို ရက်လုပ်သူ

Acts 07

ထိုသို့ပြောဆိုသော ကောင်းကင်တမန် သွားပြီးမှ
"ထိုသို့ဖြင့် ကောင်းကင်တမန် သွားပြီးနောက်"

မိမိငယ်သားနှစ်ယောက်နှင့်တကွ မိမိထံ၌ မပြတ်ခစားသောလူစု အဝင်၊
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော စစ်သူရဲတယောက်ကိုခေါ်၍
"အစေခံနှစ်ယောက်နှင့်တကွ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သော
ငယ်သားတယောက်ကို ခေါ်၍။" အဆိုပါ စစ်သားက ဘုရား
သခင်ကို ကိုးကွယ်သည်။ ရောမစစ်တပ်တွင် ထိုသို့သောသူမှာ
အလွန်ရှားပါးသဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူ
မရှိသလောက်သာ နည်းပေမည်။

ထိုအကြောင်းအရာ အလုံးစုံတို့ကို ကြားပြောပြီးမှ
အစေခံနှစ်ယောက်နှင့် ငယ်သားတို့ထံ ကြားပြောသည်။

ယုပေမြို့သို့ စေလွှတ်၏
"ထိုသူတို့အား ယုပေမြို့သို့ စေလွှတ်၏"

Acts 09

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိဘက်မှ ပေတရုဘက်သို့ ဇာတ်ကြောင်း
ပြောင်းသွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" ဟူရာတွင် အထက်ဖော်ပြပါ အစေခံနှစ်ယောက်နှင့်
ငယ်သားတို့ကို ညွှန်းသည်။ (ရှု ၁၀:၇)

နှစ်ချက်တီးအချိန်
"နွေလယ်ခင်းအချိန်"

အိမ်မိုးပေါ်သို့
ထိုခေတ်တွင် အိမ်မိုးမှာ မျက်နှာပြင်ညီသဖြင့်၊ အိမ်အမိုး၌
သွားလာ လှုပ်ရှားနိုင်သည်။

သူတပါးတို့သည် အစာအာဟာရကို ပြင်ဆင်ကြစဉ်အခါ
"သူတပါးတို့က အစာကို ချက်ပြုတ်နေစဉ်"

ပေတရုသည် ဘဝင်ဖြစ်၍ နေသဖြင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပေတရုအား ဘုရားသခင်
ဖွင့်ပြသဖြင့်" သို့မဟုတ် "ပေတရုသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ မြင်သဖြင့်"

ကောင်းကင် ဖွင့်လှစ်သည်ကို၎င်း... မြင်လေ၏
ပေတရု မြင်သော ဗျာဒိတ်ရူပါရုံ၏ အစဖြစ်သည်။

ခြုံငုံသည့်ကဲ့သို့ လေးထောင့် ချုပ်၍... တန်ဆာ
အဆိုပါအထည်မှာ လေးထောင့်ကွက်ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည်။

လေးထောင့် ချုပ်၍ မြေသို့ချလွှတ်သော
"ထောင့်လေးနေရာ၌ ချိတ်ဆွဲထားသော"

သားရဲမှစ၍... မိုဗ်ကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုးတို့
မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းအရ စားသုံးရန် တားမြစ်ထားသော
တိရစ္ဆာန်များ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ္တိကျမ်းတွင်
တားမြစ်ထားသော တိရစ္ဆာန်မျိုးတို့"

Acts 13

စကားအသံသည်လည်း... ဟု လာ၏
အဘယ်သူ ပြောဆိုကြောင်း ဖော်ပြခြင်းမရှိပါ။ ဘုရားသခင်၏
"အသံတော်" ဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင် စေလွှတ်သော
ကောင်းကင်မန်၏ "စကားသံ" လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

မဖြစ်နိုင်ပါ
"ထိုသို့ မပြုနိုင်ပါ"

ညစ်ညူးသောအရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာကို အကျွန်ုပ်သည် တရံတခါမျှ
မစားဘူးပါ
ခရစ်တော် မပေါ်မီတွင် မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းအရ စားသုံးရန်
တားမြစ်ထားသော တိရစ္ဆာန်များဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော်မူသောအရာ
ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုနေခြင်း ဖြစ်လျှင်၊ မိမိကိုယ်ကို
အပြောခံနာမ်စားဖြင့် ညွှန်းဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ဘုရားသခင်
စင်ကြယ်စေသောအရာ"

ထိုသို့ သုံးကြိမ်မြောက်အောင် လာပြီးလျှင်
အထက်ပါ ရူပါရုံကို သုံးကြိမ် မြင်မက်ခြင်း မဟုတ်နိုင်ရာ။
"ဘုရားသခင် စင်ကြယ်စေတော်မူသောအရာကို ညစ်ညူး
သည်မထင်နှင့်" ဟူသော အသံတော်မှာ သုံးကြိမ်တိုင်တိုင်
ပွဲတင်ထပ်ကြောင်း ညွှန်းဆိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင်
ရိုးရှင်း၍ တိုတောင်းသော ဝါကျဖြင့်သာ ပြန်ဆိုသင့်သည်။

Acts 17

ပေတရုသည်... တွေးတောဆင်ခြင်၍ နေစဉ်တွင်
မြင်တွေ့ခဲ့သော ရူပါရုံအကြောင်းကို စဉ်းစားကြောင်း ဆိုလိုသည်။

behold
N/A

တံခါးရှေ့မှာ ရပ်လျက်
"အိမ်တံခါးရှေ့မှာ ရပ်လျက်။" တံခါးမကို ညွှန်းဆိုသည်။

ရှိမှန်အိမ်ကို မေးမြန်းရှာဖွေ၍
အိမ်လိပ်စာကို မေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မေးမြန်းဟစ်ခေါ်ကြ၏
ပေတရုအကြောင်း မေးမြန်းစုံစမ်းခြင်းဖြစ်သည်။

Acts 19

ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို ဆင်ခြင်၍နေစဉ်တွင်
"ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံအကြောင်း ဆင်ခြင်နေစဉ်"

ဝိညာဉ်တော်
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်"

See
N/A

လူသုံးယောက်တို့သည် သင့်ကိုရှာကြ၏
အချို့ ရှေးကျမ်းများတွင် အရေအတွက် ကွဲပြားသည်။

ဆင်းလော့
"အောက်သို့ဆင်းလော့"

တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ လိုက်သွားလော့
လိုက်မသွားလိုသော အကြောင်းရင်းများမှာ၊ ၁)
သူစိမ်းများဖြစ်ကြသည်။ သို့မဟုတ် ၂) ဂျူးခေါ်ယုဒ
ထုံးတမ်းစဉ်လာအရ တပါးအမျိုးနှင့် ဆက်ဆံခြင်းမပြုရပါ။

ငါကား၊ သင်တို့ရှာသောသူ ဖြစ်၏
"သင်တို့ရှာသောသူကား ငါဖြစ်၏" (UDB)

Acts 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူတို့" မှာ ကော်နေလိ စေလွှတ်သော အစေခံနှစ်ဦးနှင့်
စစ်သားတို့ကို ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ ၁၀:၇)

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ ... ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရပါသည်
ဤဝါကျရှည်ကို စာကြောင်းခွဲ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။ UDB
မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍
"ကြောက်ရွံ့" ဟူရာတွင် နက်ရှိုင်းစွာ ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ယုဒလူအပေါင်းတို့
မည်မျှထိ ကျော်စောကြောင်း ထင်ရှားစေရန်
ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ပေတရုသည်လည်း ထိုသူတို့ကို အိမ်ထဲသို့ခေါ်၍ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏
ကဲသရိမြို့မှာ ခရီးဝေးသောကြောင့် အနားယူရသည်။

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုလေ၏
"ဧည့်ဝတ်ပြုလေ၏"

ယုပွေမြို့သားဖြစ်သော ညီအစ်ကို အချို့တို့
ယုပွေမြို့၌ နေထိုင်သော ယုံကြည်သူတို့ကို ညွှန်းသည်။

Acts 24

ထိုနောက်တနေ့၌
ယုပွေမြို့မှ ထွက်ခွာပြီး နောက်တရက်ဖြစ်သည်။ ကဲသရိမြို့သို့
တရက်ကျော် ခရီးနှင်ရသည်။

ကော်နေလိသည် ... ထိုသူတို့ကို မြော်လင့်လျက်နေကြ၏
"ကော်နေလိသည် ... ထိုသူတို့ကို စောင့်လျက်နေကြ၏"

Acts 25

ပေတရု ရောက်လာသောအခါ
"အိမ်ထဲသို့ ပေတရု ဝင်လျှင်"

ပေတရု၏ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်လေ၏
ထိုခေတ်ယဉ်ကျေးမှုအရ ပြပ်ဝပ်ကြသော်လည်း၊ ယခုတွင်
ကိုးကွယ်ခြင်းသဘောဖြင့် ပြပ်ဝပ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ထလော့။ ငါ့ကိုယ်တိုင် လူဖြစ်သည်
မိမိအား ကိုးကွယ်ခြင်းမပြုရန် ပေတရု သွန်သင်ဆုံးမသောစကား
ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ထလော့။ ငါသည် သင်ကဲ့သို့ လူဖြစ်၏"

Acts 27

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအိမ်၌ စုဝေးလာသူအပေါင်းထံ ပေတရု
ပြောကြားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်တို့" ဟူရာတွင် ကော်နေလိ အပါအဝင် စုဝေးကြသော
တပါးအမျိုးများကို ညွှန်းသည်။

စုဝေးလျက်ရှိကြသော လူများ
"စုဝေးကြသော တပါးအမျိုးများ။" ကော်နေလိ
ဖိတ်ကြားသောသူတို့မှာ တပါးအမျိုးများ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သိကြ၏
ကော်နေလိ အပါအဝင် ဧည့်သည်များကို ညွှန်းဆိုသည်။

ယုဒလူဖြစ်သောသူတို့သည် ... မပေါင်းဘော် မချည်းကပ်အပ်သည်
"ယုဒလူတို့ကို ... ပေါင်းဖော်ခြင်းမှ တားမြစ်ထားကြောင်း။"
ဂျူးခေါ်ယုဒ ဘာသာရေး ဥပဒေကို ညွှန်းသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့
ဂျူးခေါ်ယုဒလူ မဟုတ်သောသူအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

Acts 30

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေတရု၏ မေးခွန်းကို ကော်နေလီ ဖြေကြားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အငယ် ၃၁ နှင့် ၃၂ တွင် ကောင်းကင်တမန် မိန့်သောစကားကို
ပြန်လည် ကြားပြောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယခု လေးရက်ရှိပါပြီ
ပေတရုနှင့် တွေ့သောနေ့ အပါအဝင် လေးရက်ဖြစ်သည်။
ကျမ်းစာရေးသားသော ခေတ်တွင် နေ့အရေအတွက်ကို
လက်ရှိနေ့နှင့် ပေါင်း၍ တွက်ရသည်။ ခေတ်ပေါ်သို့မဟုတ်
အနောက်တိုင်း ယဉ်ကျေးမှုအရ လက်ရှိနေ့ကို ပယ်ရသဖြင့်၊
အချို့အနောက်တိုင်း မူပြန်ကျမ်းများတွင် "သုံးရက်" ဟု
ပြန်ဆိုထားသည်။

ဆုတောင်းလျက်နေသည်
အချို့မူရင်းကျမ်းများတွင် "အစာရှောင်၍
ဆုတောင်းလျက်နေသည်" ဟု ဖော်ပြထားသည်။

သုံးချက်တီး အချိန်တွင်
ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာအရ နေ့ခင်းဝတ်ပြုဆုတောင်းချိန်

သင်ပြသောပဌာနကို ဘုရားသခင်သည် ကြား၍
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ဆုတောင်းသံကို
ဘုရားသခင် ကြားတော်မူ၍"

မှတ်တော်မူပြီ
"မှတ်ထားတော်မူပြီ။" မေ့သွားခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊
ဘုရားသခင်၏ အာရုံစိုက်မှုကို ခံရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပေတရု အမည်သစ်ကို ရသော ရှိမှန်ကို ခေါ်ပင့်လော့
"ပေတရု အမည်ရှိသော ရှိမှန်ကို ခေါ်ပင့်လော့"

အလျင်အမြန်
"ချက်ချင်း"

ကိုယ်တော်သည် ကြွလာသောအားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာပြုပါပြီ
လာရောက်ပေး၍ ကျေးဇူးတင်ကြောင်းဆိုလိုသည်။ အခြား
သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော် ကြွလာသောကြောင့်
ကျေးဇူးတင်ပါ၏" (UDB)

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၌ မှာထားတော်မူသမျှ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ထံ သခင်ဘုရား
မှာထားတော်မူသမျှ"

Acts 34

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလီအိမ်တွင် ရှိသမျှသောသူတို့ထံ ပေတရု
တရားဟောသည်။

ထိုအခါပေတရုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်၍
"ပေတရုကလည်း စတင်ဟော၍" (UDB)

အကယ်စင်စစ်
အလွန်အရေးပါကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ
"ဘုရားသခင်သည် ဘက်လိုက်ခြင်း ပြုတော်မမူ"

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ တရားသဖြင့် ကျင့်ဆောင်သောသူသည်
အထံတော်၌ မျက်နှာရသည်
"ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်၍ တရားသဖြင့် ပြုသောသူအား
လက်ခံတော်မူသည်"

ကြောက်ရွံ့၍
"ကြောက်ရွံ့" ဟူရာတွင် နက်ရှိုင်းစွာ ရိုသေလေးမြတ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလီနှင့် ဧည့်သည်များထံ ဆက်လက်၍ တရားဟောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူ" မှာ ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသောသခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်... နှံ့ပြားသော
အကြောင်းအရာကို သင်တို့သည် သိကြ၏
ဤဝါကျရှည်ကို UDB မူပြန်ကျမ်းကဲ့သို့ စာကြောင်းတိုများဖြင့်
ခွဲထုတ် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အလုံးစုံတို့ကို အစိုးရတော်မူသောသခင်
"အလုံးစုံတို့" မှာ "လူအပေါင်းတို့" ကို ဆိုလိုသည်။

ယုဒပြည် အရပ်ရပ်တို့၌
ချဲ့ကားခြင်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ယုဒ တပြည်လုံး၌"

ယောဟန်သည် ဗတ္တိဇိတရားကို ဟောသည်နောက်
"ယောဟန်သည် နောင်တတရားနှင့် ဗတ္တိဇိတရားကို
ဟောပြီးနောက်"

ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း၊ နာဇရက်မြို့သား ယေရှုကို ဘိသိက်ပေးတော်မူသဖြင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို တစုံတဦးအပေါ် ချပေးနိုင်သောအရာကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

မာရ်နတ် ညှဉ်းဆဲသော သူအပေါင်းတို့ ချဲ့ကားခြင်းဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "မာရ်နတ် ညှဉ်းဆဲသော လူများစွာ"

ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ အတူပါရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Acts 39

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် လောက၌ ယေရှု ကြွလာစဉ်တွင် အတူရှိခဲ့ကြသော ပေတရုအပါအဝင် တမန်တော်များနှင့် ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ထိုသူ" နှင့် "ထိုသခင်" မှာ ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒပြည်တွင်
ထိုခေတ် ယုဒပြည်ကို ညွှန်းသည်။

ကွပ်မျက်ကြလေ၏
"ခေါင်းဆောင်တို့ ကွပ်မျက်ကြ၏"

ထိုသူကို သစ်တိုင်၌ဆွဲ၍
ကားစင်တင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ထိုသူကို သစ်တိုင်၌ချိတ်၍" (UDB)

ထိုသူ
"ထိုယေရှု"

ဘုရားသခင်သည် ထမြောက်စေတော်မူ၍
"ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူ၍"

သုံးရက်မြောက်သောနေ့
"တတိယနေ့"

ထင်ရှားစွာ ပြတော်မူ၏
"ထင်ရှားစေတော်မူ၏"

သေခြင်းမှ
"သေသူများထံမှ။" သေသောသူများကို ညွှန်းသည်။ သေသူထံမှ ပြန်လာခြင်းကို သေခြင်းမှ ထမြောက်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Acts 42

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
၁၀:၃၄ ၌ စတင်ခဲ့သော တရားစကားကို နိဂုံးချုပ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေတရုနှင့် ယုံကြည်သူများ ပါဝင်သည်။

ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူကြောင်းကို ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူကြောင်း"

အသက်ရှင်သောသူတို့နှင့် သေသောသူတို့ သေသူနှင့် ရှင်သူတို့ကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရှင်သူတို့နှင့် သေသူတို့"

ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုသခင်၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြသည်
"ပရောဖက် အပေါင်းတို့သည် ထိုယေရှု၏ သက်သေခံ ဖြစ်ကြ၏"

ထိုသခင်ကို ယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ...
အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရကြလတုံ့ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် ... အပြစ်လွှတ်ခြင်း ခံရကြလတုံ့"

နာမတော်အားဖြင့်
ယေရှု၏ "နာမတော်" ဟူရာတွင် ထိုယေရှု၏ ဆောင်ရွက်ချက်များကို ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "အမှုတော်ကြောင့်"

Acts 44

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သက်ရောက်တော်မူ၏
"သက်ရောက်" ဟူရာတွင် ရုတ်တရက် ဖြစ်သွားကြောင်းဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သက်ရောက်တော်မူ၏"

ကြားနာရသောသူ အပေါင်းတို့
ပေတရု တရားစကားကို ကြားနာသော တပါးအမျိုးတို့ကို ညွှန်းသည်။

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံသောသူ
ဂျူးခေါ် ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူး
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကိုယ်တိုင်ကို ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို သွန်းလောင်းသောကြောင့် ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို သွန်းလောင်းသဖြင့်"

သွန်းလောင်း
ပြန်ဆို၊ "ချပေး"

ကျေးဇူး
"ဆုကျေးဇူး"

also on the Gentiles
N/A

Acts 46

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကော်နေလိအကြောင်း၏ နောက်ဆုံးပိုင်း ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ပြော၍၊ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသည်။
တပါးအမျိုးတို့က ဘာသာစကား အမျိုးမျိုးဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြောင်း ယုဒလူတို့ မျက်မြင်တွေ့ရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကဲ့သို့... ဤသူတို့ကို ဗဟိုမပေးစေခြင်းငှါ အဘယ်သူသည် ရေကို မြစ်တားနိုင်သနည်း။
တပါးအမျိုးများလည်း ဗဟိုမပေးစေခြင်းဖြင့် ယုဒအမျိုး ခရစ်ယာန်တို့ထံ ပေတရု ပြောဆိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကဲ့သို့... ဤသူတို့ကို ဗဟိုမပေးစေခြင်းငှါ ရေကို တားမြစ်ခြင်း မပြုသင့်"

ဗဟိုမပေးစေခြင်း စီရင်လေ၏
ဗဟိုမပေးစေခြင်းမရှိဘဲ ယုဒအမျိုးခရစ်ယာန်တို့ကိုပေတရု အမိန့်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗဟိုမပေးစေခြင်းမရှိဘဲ တပည့်တော်တို့အား မိန့်လေ၏" သို့မဟုတ် "ဗဟိုမပေးစေခြင်းမရှိဘဲ ယုဒလူ ယုံကြည်သူတို့အား မိန့်လေ၏"

သခင်ဘုရား၏နာမ၌ ဗဟိုမပေးစေခြင်း
"သခင်ဘုရား၏နာမ" ဟု ဆိုရာတွင် ထိုယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကြောင်း သက်သေပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောအားဖြင့် ဗဟိုမပေးစေခြင်း"

Translation Questions

Acts 10:1

ကော်နေလိသည်မည်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
ကော်နေလိသည်ဘုရားဝတ်၌မွေးလျော်၍
ဘုရားသခင်အားကြောက်ရွံ့လျက်
စိတ်သဘောထားကြီးသူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်ထံအမြဲဆုတောင်းလေ့ရှိသူဖြစ်ပါသည်။

Acts 10:3

ဘုရားသခင်ကကော်နေလိအကြောင်းသတိရစေသည်ကိုကောင်းကင်တမန်ကမည်သို့အကြံပေးသနည်း။
ကော်နေလိ ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်းနှင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌သတိရစေသည်ဟုမျှော်လင့်ကြပါသည်။

ကော်နေလိအားမည်သို့လုပ်ရန်ကောင်းကင်တမန်ကပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က ကော်နေလိအား
သင်၏လူတို့ကိုယုပေမြို့သို့စေလွှတ်၍ပေရုကိုခေါ်ဆောင်ရန်ပြောပါသည်။

Acts 10:9

နောက်တနေ့၌၊
ပေတရုသည်ဆုတောင်းရန်ခေါ်မိုးပေါ်တက်သောအခါမည်သည့်ကိုမြင်သနည်း။
ပေတရုသည် သားရဲတိရစ္ဆာန်မျိုးစုံ၊ တွားသွားသတ္တဝါမျိုးစုံ နှင့်
ငှက်မျိုးစုံ
ပါရှိသောကြီးမားသည့်ခြုံထည်ကဲ့သို့ချုပ်ထားသည့်တန်ဆာကိုတွေ့ပါသည်။

Acts 10:13

ပေတရုသည်ထိုရှုပါရုံကိုမြင်ပြီးနောက် စကားအသံကိုမည်သို့ကြားရသနည်း။
စကားအသံက
ပေတရုထံသတ်စားပါဟုပြောသည်ကိုကြားရပါသည်။

စကားအသံကို ပေတရုသည်မည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ပေတရုကညစ်ညူးသောအရာနှင့်မစင်ကြယ်သောအစာကိုတခါမျှမစားဘူးပါဟုပြောသည်။

ထိုအရာပြီးသည့်နောက်

ပေတရုသည်အကြံပေးသောအခါအားမည်သို့ထပ်မံ၍ပြောသနည်း။
စကားအသံက

Acts 10:19

ကော်နေလိထံမှလူများသို့အိမ်သို့ရောက်လာသောအခါ
ဝိညာဉ်တော်ကပေတရုအားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်ကပေတရုအား အောက်သို့ဆင်း၍ထိုသူတို့
နှင့်လိုက်သွားရန်ပြောပါသည်။

Acts 10:22

ကော်နေလိထံမှလူများက
ပေတရုသည်ကော်နေလိအိမ်သို့လာ၍မည်သို့လုပ်ရန်ဟုမျှော်လင့်ကြသနည်း။
ကော်နေလိထံမှလူများက ပေတရုသည်ကော်နေလိအိမ်သို့လာ၍
သတင်းစကားပြောကြားရန်မျှော်လင့်ကြပါသည်။

Acts 10:25

ကောနေလိသည်ပေတရု၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်သောအခါ
ပေတရုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုကကောနေလိအားထပါ။
ငါကိုယ်တိုင်လူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 10:27

ယခင်ကယုဒလူတို့အတွက်ခွင့်မပြုသည်ကိုပေတရုကမည်သို့လုပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်သလဲ။
ယခင်ကယုဒလူတို့သည်တပါးအမျိုးသားတို့အားမပေါင်းဘော်ကြသည်ကို
ပေတရုကဘုရားသခင်ဖော်ပြသော
ညစ်ညူး၍မစင်ကြယ်သူဟုမည်သူ့ကိုမျှမခေါ်ရန်နှင့်ယခုအခါအားလုံးပေါင်းဘော်ကြရန်လုပ်ဆောင်ပါသည်။

Acts 10:34

မည်သူသည်ဘုရားသခင်ကိုလက်ခံသူဟုပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက ဘုရားခင်ကိုကြောက်ရွံ့ပြီး၊
အမှန်တရားကိုကျင့်သောသူသည်
ဘုရားသခင်ကိုလက်ခံသောသူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 10:36

ကောနေလိ၏နေအိမ်တွင်လူများတို့သည်ယေရှုအကြောင်းမည်သည့်သတင်းကောင်းကြားကြရသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊
တန်ခိုးတော်နှင့်၎င်း ယေရှုကိုဘိသိက်ပေးသဖြင့် သူသည်
ဘုရားသခင်ပေးသောအခွင့်နှင့်ကျေးဇူးပြုလျက်မာရ်နတ်နှိပ်စက်သောသူအပေါင်းတို့အားချမ်းသာပေးကြောင်း
သတင်းကို လူများတို့သည်ကြားကြရပါသည်။

Acts 10:39

ယေရှုအသေခံပြီးနောက်မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပေတရုကကြေညာသနည်း။
ပေတရုသည်မည်သို့ဖြစ်မည်ကိုသိသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုအားသုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ရှင်ပြန်ထမြောက်မည်ဟုပေတရုကကြေညာပါသည်။
ယေရှုထမြောက်ပြီးနောက်
ပေတရုသည်ယေရှုနှင့်အတူစားသောက်ရမည်ကိုသိပါသည်။

Acts 10:42

ယေရှုခန့်ထားသောသူတို့က လူအပေါင်းတို့အားမည်သို့ဟောကြားရန်
ပေတရုကပြောသနည်း။
ယေရှုခန့်ထားသောသူတို့က
ယေရှုသည်ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူဖြစ်ပြီး
သူသည်အသက်ရှင်သူနှင့်သေသောသူတို့ကိုတရားစီရင်မည့်သူဖြစ်ကြောင်းလူအပေါင်း
ပေတရုကပြောပါသည်။

ယေရှုကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်မည်သည့်ကိုရုရှီမည်ဟုပေတရုကပြောသနည်း။
ပေတရုက
ယေရှုကိုယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်အပြစ်မှခွင့်လွှတ်ခြင်းကိုရရှိမည်ဟုပြောပါသည်။

ပေတရုဟောပြောသည်ကိုနားထောင်နေသူတို့သည်
ပေတရုဟောပြောနေစဉ်မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ပေတရုဟောပြောသည်ကိုနားထောင်နေသူတို့အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံယူသောယုံကြည်သူလူအုပ်စုသည်အဘယ်ကြောင့်အံ့သြကြသနည်း။
အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံယူသောယုံကြည်သူလူအုပ်စုအံ့သြကြခြင်းအကြောင်းမှာ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ဆုကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့အပေါ်သို့သွန်းဝေ

Acts 10:46

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သောသူတို့သည်မည်သည့်အမှုကိုပြုကြသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သောသူအပေါင်းတို့သည်အမျိုးမျိုးသောဘာသာ
လူအပေါင်းတို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုရရှိပြီးနောက်
ပေတရုသည်သူတို့အားမည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်မိန့်သနည်း။
ပေတရုက ယေရှုခရစ်၏နာမတော်၌
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူစေရန်မိန့်ပါသည်။

Chapter 11

¹ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူကြသည်ဟု ယူဒပြည်၌ ရှိသော တမန်တော်တို့နှင့် ညီအစ်ကိုများတို့သည် ကြားသိကြ၏။ ² ပေတရုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်ရောက် လာသောအခါ အရေဖျားလုံးခြင်းကို ခံသောသူတို့က၊ ³ သင်သည် အရေဖျားလုံးခြင်းကို မခံသော လူတို့နှင့် ပေါင်းဘော်၍ စားသောက်ပါသည်တကားဟု ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍ဆိုကြ၏။ ⁴ ပေတရုသည်လည်း၊ ထိုအကြောင်းအရာကို အစမှအဆုံးတိုင် အောင် ဘော်ပြသည်ကား၊ ⁵ ငါသည်ယုပွေမြို့၌ဆုတောင်းစဉ် ဘဝင်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်မှ လေးထောင့်ဖြင့် ချလွှတ်သော ခြုံထည် ကဲ့သို့သော တန်ဆာသည် ဆင်းသက်၍၊ ငါ့ထံသို့ ရောက်လာသည်ကို ဗျာဒိတ်ရူပါရုံအားဖြင့် မြင်၏။ ⁶ ထိုတန်ဆာကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုဆင်ခြင်လျှင်၊ သားရဲမှစ၍ မြေ၌ ကျင်လည်သောသားမျိုး၊ တွားတတ် သော တိရစ္ဆာန်မျိုး၊ မိုဗ်းကောင်းကင်၌ ကျင်လည်သော ငှက်မျိုးတို့ကိုမြင်၏။ ⁷ ထိုအခါ၊ ပေတရု၊ ထ၍ သတ်စားလော့ဟု ငါ့အားပြောသော စကားသံကိုလည်း ငါကြား၏။ ⁸ ငါကလည်းမဖြစ်နိုင်ပါသခင်။ ညစ်ညူးသော အရာနှင့် မစင်ကြယ်သောအရာသည် အကျွန်ုပ်ခံတွင်းထဲ သို့တရံတခါမျှမဝင်ဘူးဟု ပြောဆို၏။ ⁹ နောက်တဖန် စကားသံကား၊ ဘုရားသခင်စင် ကြယ်စေတော် မူသောအရာကို ညစ်ညူးသည်မထင်နှင့်ဟု ကောင်းကင်ထဲကလာပြန်၏။ ¹⁰ ထိုသို့သုံးကြိမ်မြောက်အောင် ဖြစ်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရာရှိသမျှတို့ကို ကောင်းကင်ထဲသို့ဆွဲယူပြန်လေ၏။ ¹¹ ထိုခဏခြင်းတွင် ကံသရိမြို့မှ ငါ့ထံသို့စေလွှတ် သော လူသုံးယောက်တို့သည် ငါရှိသောအိမ်အနားမှာ ရပ်နေကြ၏။ ¹² ငါသည်တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ထိုသူတို့နှင့်အတူ သွားရမည် အကြောင်းဝိညာဉ်တော်သည် မိန့်တော်မူ၏။ ဤညီအစ်ကို ခြောက်ယောက်တို့သည်လည်း ငါနှင့် အတူသွား၍ ထိုသူ၏အိမ်သို့ ဝင်ကြ၏။ ¹³ ကောင်းကင်တမန်သည် သူ၏အိမ်၌ ထင်ရှား စွာရပ်လျက်၊ သင်သည်ယုပွေမြို့သို့ လူတို့ကိုစေလွှတ်၍ ပေတရု အမည်သစ်ကိုရသော ရှိမုန်ကို ခေါ်ပင့်လော့။ ¹⁴ ထိုပေတရုသည် သင်မှစ၍ သင်၏ အိမ်၌ ရှိသမျှသော သူတို့ကို ကယ်တင်တော်မူခြင်း တရားစကား ကို သင့်အားဟောပြောလိမ့်မည်ဟု မြွက်ဆိုခဲ့သော အကြောင်းအရာကို ထိုသူသည် ငါတို့အားပြန်ကြား လေ၏။ ¹⁵ ငါသည်ဟောပြောစပြုစဉ်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ရှေ့ဦးစွာ ငါတို့အပေါ်သို့ သက် ရောက်တော်မူသည်နည်းတူ၊ ထိုသူတို့ အပေါ်သို့လည်း သက်ရောက်တော်မူ၏။ ¹⁶ ယောဟန်သည် ရေ၌ဗတ္တိဇံကိုပေး၏။ သင်တို့ သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၌ ဗတ္တိဇံကို ခံရကြလိမ့် မည်ဟု သခင်ဘုရား မိန့်တော်မူသော စကားကို ထိုအခါ ငါအောက်မေ့၏။ ¹⁷ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောငါတို့အား ဘုရားသခင်သည် ဆုကျေးဇူးကို ပေးတော်မူသည် နည်းတူ၊ ထိုသူတို့အားလည်း ပေးတော်မူသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ငါသည်အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်ကို ဆီးတားနိုင်သနည်းဟု ပေတရုဆို၏။ ¹⁸ ဤအကြောင်းအရာတို့ကို ထိုသူတို့သည် ကြားရလျှင် မငြင်းဘဲ နေ၍၊ အကယ်စင်စစ် ဘုရား သခင်သည် အသက်ရှင်စေခြင်းအလိုငှါ၊ နောင်တ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အားလည်းပေးတော်မူပြီဟု ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ သတေဖန်၏အမှုကြောင့် ညည်းဆဲခြင်းကိုခံရ၍ အရပ်ရပ်သို့ ကွဲပြားသောသူတို့သည် ဖိနိတ်၊ ကုပရု၊ အန္တီအုတ်မြို့များသို့ တိုင်အောင်သွား၍၊ ယုဒ လူတို့အားသာ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြောကြ၏။ ²⁰ နောက်မှထိုသူအချို့တို့သည် ကုပရုပြည်သား၊ ကုရေနေပြည်သားဖြစ်၍ အန္တီအုတ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ သခင်ယေရှု၏ အကြောင်းတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို ဟောလေ့နစ်လူတို့အား ဟောပြောကြ၏။ ²¹ သခင်ဘုရား၏လက်ထောက်တော်သည် လူတို့နှင့်တကွ ရှိတော်မူသဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်၍ သခင်ဘုရားထံသို့ ပြောင်းလဲကြ၏။ ²² ထိုအကြောင်းအရာကို ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော် သည်ကြားလျှင်၊ အန္တီအုတ်မြို့တိုင် အောင် သွားစေမည်အကြောင်း ဗာနုဗ ကိုစေလွှတ်လေ၏။ ²³ ထိုသူသည် ရောက်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူး တော်ကို မြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းရှိ၍ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် သခင်ဘုရားကို မှီဝဲဆည်းကပ်မည်အကြောင်း တိုက်တွန်း နှိုးဆော်လေ၏။ ²⁴ ထိုသူသည် သူတော်ကောင်းဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊ လူများအပေါင်းတို့သည် သခင်ဘုရားထံသို့ ဝင်စားကြ၏။ ²⁵ ဗာနုဗသည်လည်း ရှောလုကို ရှာလျက် တာရှုမြို့သို့သွား၏။ တွေ့လျှင်အန္တီအုတ်မြို့သို့ခေါ်ခဲ့၏။ ²⁶ ထိုသူတို့သည် တနှစ်ပတ်လုံး ထိုအသင်းတော်နှင့်အတူ စည်းဝေး၍၊ လူများအပေါင်းတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြ၏။ တပည့်တော်တို့သည်လည်း ခရစ်ယာန်ဟူသော ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းကို အန္တီအုတ်မြို့၌ အဦးခံရကြ၏။ ²⁷ ထိုအခါ၌ ပရောဖက်တို့သည် ယေရုရှလင်မြို့မှ အန္တီအုတ်မြို့ သို့လာကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့အဝင်၊ အာဂဗုအမည်ရှိသော သူ တယောက်သည်ထ၍၊ မြေတပြင်လုံး၌ အစာ အာဟာရ အလွန်ခေါင်းပါးခြင်းဖြစ်လေတုံဟု ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဘော်ပြ၏။ ထိုခေါင်းပါးခြင်းသည် ကံသာဘုရင် ကလောဒိ လက်ထက်၌ဖြစ်သတည်း။ ²⁹ ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် အသီးအသီး တတ်နိုင်ကြသည်အတိုင်း၊ ယုဒပြည်၌နေသော ညီအစ်ကို တို့အား အကူအမပေးလိုက် မည်ဟု၊ ³⁰ စီရင်ကြသည်နှင့်အညီ ဗာနုဗနှင့်ရှောလုတို့တွင် သင်းအုပ်တို့ ထံသို့ပေးလိုက်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ထိုအခါဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် သင်းဝင်သူ အချို့တို့ကို ညဉ့်ဆဲ ခြင်းငါစီရင်၍၊ ² ယောဟန်၏အစ်ကိုဖြစ်သော ယာကုပ်ကို ထားနှင့်ကွပ်မျက် လေ၏။ ³ ယုဒလူတို့သည် အားရဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိသည် ကိုမြင်လျှင်၊ အဇမပွဲနေရက်တို့၌ တဖန်ထပ်၍၊ ⁴ ပေတရုကိုလည်း ဘမ်းဆီးပြီးမှ၊ ပသခါပွဲလွန်လျှင် လူများတို့အား ထုတ်ပေးမည်အကြံနှင့် အစောင့် အရှောက်စစ်သူရဲ တကျပ်ခြောက်ယောက်တို့၌အပ်၍ ထောင်တွင်လှောင်ထားလေ၏။ ⁵ ပေတရုသည်ထောင်၌ အကျင်းနေရစဉ်၊ သင်း ဝင်သူတို့သည် သူတို့ကြိုးစား၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းဝတ်ပြုကြ၏။ ⁶ ပေတရုသည် ဟေရုဒ်မင်းထုတ်ခါနီး၊ ညဉ့်အချိန် တွင် သံကြိုး နှစ်စင်းနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံရလျက်၊ စစ်သူရဲနှစ်ယောက်တို့အလယ်၌ အိပ်ပျော်၍၊ အစောင့် များ တို့သည် ထောင်တံခါးရှေ့မှာ စောင့်နေကြ၏။ ⁷ ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန် သည် ပေါ်လာလျှင် ထောင်အိမ်၌ အလင်းထွန်းတောက် လေ၏။ ကောင်းကင်တမန်သည် ပေတရု၏ နံဖေးကို ပုတ်ခတ်၍၊ အလျင်အမြန်ထလော့ဟု ဆိုလျက်ထစေ ၏။ သံကြိုးသည်လည်း ပေတရုလက်မှကျွတ်လေ၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်၏ ခါးပန်းကို စည်းလော့။ ခြေနှင်းကိုလည်းစည်းလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ဆိုသည်အတိုင်း ပေတရုပြု၏။ ဝတ်လုံကိုခြုံ၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်လော့ဟုဆိုပြန်၏။ ⁹ ပေတရုသည် ထွက်၍လိုက်သော်လည်း၊ ကောင်းကင်တမန် ပြုသမျှတို့သည် မှန်သောအမှုအရာ ဖြစ်သည်ဟု မသိမမှတ်ဘဲ၊ မိမိသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်သည်ဟုထင်လေ၏။ ¹⁰ လူစောင့်နှစ်တန်ကို လွန်သွား၍ မြို့ထဲသို့ ဝင်သော သံတံခါး သို့ရောက်လျှင်၊ ထိုတံခါးသည် အလိုလို ပွင့်သဖြင့် သူတို့သည်ထွက်၍ လမ်းတကြောင်း၌ ရှောက်သွားပြီးမှ၊ ကောင်းကင်တမန်သည် ချက်ခြင်း ပေတရုမှ ခွဲ၍ သွားလေ၏။ ¹¹ ပေတရုသည် သတိရလျှင်၊ ယခုပင် သခင်ဘုရားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍ ဟေရုဒ်မင်း လက်မှတ်ငင်း၊ ယုဒလူတို့၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ ၎င်း၊ ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူသည် ငါအမှန်သိ၏ဟု အောက်မေ့စဉ်၊ ¹² လူများစုဝေး၍ ဆုတောင်းရာ၊ မာကုအမည် သစ်ကိုရသော ယောဟန်၏အစ်ကိုဖြစ်သော မာရိ၏ အိမ်သို့ရောက်၍၊ ¹³ အိမ်ဦးတံခါးကိုခေါက်လေသော်၊ ရောဒေအမည် ရှိသော မိန်းမငယ်တယောက်သည် နားထောင်ခြင်း ငါလာ၍၊ ¹⁴ ပေတရု၏စကားအသံကိုသိလျှင်၊ ဝမ်းမြောက်သော အားဖြင့် တံခါးကို မဖွင့်ဘဲ အထဲသို့ပြေးဝင်၍၊ ပေတရု သည် တံခါးရှေ့မှာရပ်နေသည်ဟု ကြားပြော၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့က၊ သင်သည်အရှုံးဖြစ်၏ဟု ထို မိန်းမငယ်အားဆိုကြသော်လည်း၊ ပေတရုအမှန် ရှိသည်ဟု သူသည်ခိုင်မာစွာဆိုလျှင်၊ ပေတရု၏ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်လိမ့်မည်ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁶ ပေတရုသည် ခေါက်၍နေသော်၊ တံခါးကို ဖွင့်ကြ၍ သူ့ကိုမြင် သဖြင့် အလွန်တရာအံ့သြကြ၏။ ¹⁷ ပေတရုသည်လည်း ထိုသူတို့ကိုတိတ်ဆိတ်စွာ နေစေခြင်းငှါ မိမိလက်နှင့်အမှတ်ပေး၍ မိမိကို ထောင်ထဲကသခင်ဘုရားနှုတ်တော်မူ သော အကြောင်းအရာကို ဘော်ပြပြီးမှ၊ သင်တို့သွား၍ ယာကုပ်နှင့် ညီ အစ်ကိုတို့အား ဤအကြောင်းများကို ပြန်ကြားကြလော့ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ထွက်၍အခြားတပါးသို့သွားလေ၏။ ¹⁸ မိုဗ်းလင်းသောအခါ စစ်သူရဲတို့သည် ပေတရု၌ အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟု ရုန်းရင်းခတ်မျှ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ဟေရုဒ်မင်းသည် ပေတရုကိုရှာ၍ မတွေ့သည် ရှိသော်၊ စောင့်ရှောက်သောသူတို့ကို စစ်ကြောပြီးမှ သတ်မည်အကြောင်းကို စီရင်လေ၏။ ²⁰ ထိုနောက်၊ ဟေရုဒ်မင်းသည် ယုဒပြည်မှ ကဲသရိမြို့သို့သွား၍ နေသည်ရှိသော်၊ တုရမြို့သားနှင့် ဇိဒုန် မြို့သားတို့ကို အမျက်ထွက်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် တညီတညွတ်တည်းလာကြ၍၊ ဗလတ္တုအမည်ရှိသော အတွင်းဝန်ကို ဖျောင်းဖျပ်ပြီးမှ၊ အမျက်တော်ပြေမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ပြည်သည်ပြည်တော်ကိုမှီ၍ ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံရ၏။ ²¹ ဟေရုဒ်မင်းသည်လည်း ချိန်းချက်သောနေ့၌ မင်းမြှောက် တန်ဆာကိုဝတ်ဆင်၍ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက် ထိုသူတို့အားမိန့် တော်မူ၏။ ²² လူများတို့က၊ ဤအသံသည်လူ၏အသံမဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ အသံဖြစ်၏ဟု ကြွေးကြော်ကြသည် ရှိသော်၊ ²³ ထိုမင်းကြီးသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်အသရေတော်ကို မထောက်ထားသောကြောင့်၊ ထိုခဏခြင်းတွင် ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ဒဏ်ခတ်၍၊ ကိုယ်တွင်း၌ ပိုးများကိုက်သဖြင့် အနိစ္စရောက်လေ၏။ ²⁴ ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်သည် တိုးပွားများပြားလာ၏။ ²⁵ ဗာနဗနှင့် ရှောလုတို့သည် လုပ်ကျွေးခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်ပြီးလျှင်၊ မာကုအမည်သစ်ကိုရသော ယောဟန်ကိုလည်း ခေါ်ခွဲ၍ ယေရုရှလင်မြို့မှပြန်ကြ၏။

Chapter 13

¹ အန္တိအုတ်မြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်၌ ဗာနဗမုစ၍ နိဂါဟု ခေါ်ဝေါ်သော ရှုမောင်၊ ကုရေနေ ပြည်သားလက်၊ စော်ဘွားဟေရုဒ်၏ သူငယ်ချင်း အရင်း ဖြစ်သော မာနနှင့်ရှောလုတည်းဟူသော ပရောဖက် ပြုသူ၊ ဆရာပြုသူရှိကြ၏။ ² ထိုသူတို့သည်သခင်ဘုရား ဝတ်ကိုပြု၍ အစာကို ရှောင်ကြစဉ်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က၊ ငါခန့်ထားသောအမှုကို ဆောင်ရွက် စေခြင်းငှါ ဗာနဗနှင့် ရှောလု တို့ကို ရွေးချယ် ခွဲထားကြလော့ဟု မိန့်တော် မူသည် အတိုင်း၊ ³ အစာရှောင်၍ ပဌနာပြုလျက်၊ ထိုသူတို့ခေါင်း ပေါ်မှာ လက်ကို တင်၍လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ⁴ ထိုသို့သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် စေလွှတ် တော်မူသောအားဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် သေလက်မြို့သို့ သွား၍ ထိုမြို့မှ သင်္ဘောနှင့် လွှင့်သဖြင့်၊ ကုပရုကျွန်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁵ ရှာလမိမြို့၌ရှိနေစဉ်၊ ယုဒတရားစရပ်များတွင် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ဟောပြော ကြ၏။ ယောဟန်သည်လည်း ထိုသူတို့၏ လက်ထောက် ဖြစ်သတည်း။ ⁶ တကျွန်းလုံးကို ရှောက်၍ပါဖမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ⁷ ဗာယေရှုအမည်ရှိသော ယုဒအမျိုးသား မိစ္ဆာပရောဖက် ဖြစ်သော နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားကို မြို့ဝန် မင်းသေရဂိုပေါလု ထံ၌တွေ့ကြ၏။ ထိုမြို့ဝန်သည် ပညာသတိရှိသဖြင့်၊ ဗာနဗနှင့်ရှောလုတို့ကို ခေါ်ပင့်၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော် ကိုနာလိုသောစိတ်ရှိသော်၊ ⁸ အနက်အားဖြင့် နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားဟု ဆိုလိုသော ဇေလုမ အမည်ရှိသောထိုသူသည် မြို့ဝန်ကို ယုံကြည်ခြင်းမှ လွဲအံ့သောငှါ တမန်တော်တို့ကို ဟန့်တားလေ၏။ ⁹ ထိုအခါပေါလုဟု အမည်တွင်သော ရှောလု သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်သဖြင့်၊ ထို နတ်ဝိဇ္ဇာအတ်သမားကို စေ့စေ့ကြည့်ရှုလျက်၊ ¹⁰ လှည့်ဖြားခြင်း၊ အကျိုးကိုဖျက်ခြင်း အမျိုးမျိုး နှင့်ပြည့်စုံသော မာရ်နတ်၏သား၊ ပြောင့်မတ်ခြင်း တရား၏ ရန်သူ၊ သင်သည်ထာဝရ ဘုရား၏ ပြောင့်မတ် သော လမ်းခရီးတို့ကို မဖျက်ဆီးဘဲမနေနိုင်သလော။ ¹¹ ယခုပင်ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည် သင့်အပေါ်သို့ ရောက်၍၊ နေကိုမျှမမြင်နိုင်အောင် အင်တန် ကာလပတ်လုံး သင်၏ မျက်စိကွယ်လိမ့်မည်ဟု ပေါလုဆိုသော ခဏခြင်းတွင်မျက်စိမြှေးရှက်၍ မှောင်မှိုက်အတိဖြစ်သဖြင့်၊ လက်ဆွဲပေးသော သူတို့ကို ရှာလျက် တလည်လည်ရှိနေ၏။ ¹² ထိုအကြောင်းအရာကိုမြင်လျှင်၊ မြို့ဝန်သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်၍၊ သခင်ဘုရား၏ ဒေသနာ တော်ကို အလွန်အံ့ဩမိန်းမော၍ နေ၏။ ¹³ ပေါလုနှင့်ပါသောသူတို့သည် ပါဖမြို့မှလွှင့်၍ ပုံဖလိပြည်၊ ပေရဂမြို့သို့ရောက်ကြလျှင်၊ ယောဟန် သည် သူတို့ထံမှထွက်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့ပြန်လေ၏။ ¹⁴ ပေရဂမြို့မှထွက်သွားပြန်၍ ပိသိဒ်ပြည်၊ အန္တိအုတ်မြို့သို့ ရောက်လျှင်၊ ဥပုသ်နေ့၌ တရားစရပ် သို့ဝင်၍ထိုင်ကြ၏။ ¹⁵ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိကျမ်းကိုဘတ်ရွတ်ပြီး၊ တရားစရပ်မှူး တို့သည်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ လူများအား ဆုံးမ စရာ စကားရှိလျှင် ဟောပြော ကြပါဟု လူကိုစေလွှတ်၍ ကြားပြောစေ၏။ ¹⁶ ထိုအခါပေါလုသည်ထ၍ မိမိလက်နှင့် အမှတ် ပေးလျက်၊ ကုသရေလလူမှစ၍ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ နားထောင် ကြလော့။ ¹⁷ ကုသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ ဘိုးဘေးများကို ရွေးကောက်တော်မူ၍၊ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ဧည့်သည်ဖြစ်သော ထိုလူမျိုးကို ချီးမြှောက်သဖြင့်၊ ထင်ရှားသော လက်တော်နှင့်ထိုပြည်မှ နှုတ်ဆောင် တော်မူ၏။ ¹⁸ အနှစ်လေးဆယ်မျှလောက်သော ကာလပတ်လုံး တော၌ ကျွေးမွေးတော်မူ၏။ ¹⁹ ခါနန်ပြည်၌ လူနုနစ်မျိုးတို့ကို ပယ်ရှားပြီးလျှင်၊ ထိုပြည်ကို ကုသရေလ အမျိုးအမွေ ပေးကမ်း ဝေငှတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုနောက်မှပရောဖက်ရှမ္မေလမပေါ်မရှိမှီ အနှစ်လေးရာငါးဆယ်မျှလောက်သော ကာလပတ်လုံး၊ တရားသူကြီးတို့ကိုပေးတော်မူ၏။ ²¹ နောက်တဖန် ရှင်ဘုရင်ကို တောင်းကြသော အခါရှောလု အမည်ရှိသော ကိရု၏သား၊ ဗယံမိန် အမျိုးဖြစ်သောသူကို အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံးပေးတော်မူ၏။ ²² နောက်မှထိုသူကိုပယ်၍၊ ကုသရေလရှင်ဘုရင်အရာ၌ ဒါဝိဒ်ကို ချီးမြှောက်တော်မူ၏။ ထိုသူ အားသက်သေခံတော်မူလျက်၊စိတ်နှလုံး၌ ညီညွတ်သည် ဖြစ်၍ ငါ့အလိုကိုပြည့်စုံစေမည့်သူ၊ ယေရှု၏ သားဒါဝိဒ်ကို ငါတွေ့ရပြီဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသူ၏အမျိုးအနွယ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် ဂတိတော်အတိုင်း ကယ်တင်သောသခင်ယေရှုကို ကုသရေလလူတို့အား ပေါ်ထွန်း စေတော်မူပြီ။ ²⁴ ထိုသခင်ကြွလာတော်မမူမှီ ယောဟန်သည် ကုသရေလလူ အပေါင်းတို့အား နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင် သော ဗတ္တိဇံတရားကို ဟောပြောနှင့်လေ၏။ ²⁵ ယောဟန်သည်မိမိဆောင်ရွက်ရသော အမှုကိုပြု၍ နေစဉ်တွင်၊ ငါသည် အဘယ်သူဖြစ်သည်ကို သင်တို့ ထင်မှတ်ကြသနည်း။ ငါသည် ထိုသူဖြစ်သည်မဟုတ်။ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူတပါးရှိသေး၏။ ထိုသူ၏ ခြေနှင်းတော်ကို ငါမချွတ်ထိုက်ဟုဆို၏။ ²⁶ အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်သော ညီအစ်ကိုမှစ၍ သင်တို့တွင် ဘုရား သခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့၊ ဤ ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားစကားကို သင်တို့အား ကြားလိုက်တော်မူ၏။ ²⁷ ယေရှုရှလင်မြို့၌ နေသောသူတို့နှင့်တကွ မင်းများတို့သည် ထိုသခင်ကိုငင်း၊ ဥပုသ်နေ့တိုင်းအစဉ် ဘတ်ရွက်သော ပရောဖက်တို့၏ စကားကိုငင်း၊ မသိ နားမလည်သောကြောင့်၊ ထိုသခင်ကိုစီရင်သော အားဖြင့်၊ ထိုပရောဖက်တို့၏ စကားကိုပြည့်စုံစေကြပြီ။ ²⁸ ကိုယ်တော်၌သေထိုက်သောအပြစ် တစုံတခုကို မျှ မတွေ့သော်လည်း၊ ကွပ်မျက်စေမည်အကြောင်း ပိလတ်မင်းထံ၌ တောင်းလျှောက်ကြ၏။ ²⁹ ထိုသခင်ကိုရည်မှတ်၍ ကျမ်းစာ၌ ရေးထား သမျှတို့ကို ပြည့်စုံ စေပြီးလျှင်၊ အလောင်းတော်ကို သစ်တိုင်မှချ၍သင်္ချိုင်းတွင်း၌ ထားကြ၏။ ³⁰ ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ³¹ ဂါလိလဲပြည်မှ ယေရှုရှလင်မြို့သို့နောက်တော်၌ လိုက်သောသူ တို့အားနေရက်များစွာ ကိုယ်ကို ထင်ရှားပြ တော်မူ၏။ ³² ထိုသူတို့သည် လူများတို့အား သက်သေခံဖြစ် ကြ၏။ ³³ ဆာလံကျမ်းဒုတိယခဏ်း၌လာသည်ကား၊ သင်သည်ငါ့သား ဖြစ်၏။ ³⁴ ယနေ့ပင်သင့်ကိုငါဖြစ်သွားစေပြီဟု လာသည် နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ထမြောက်စေ တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ဘိုးဘေး

များ၌ရှိသော ဂတိတော်ကို ထိုသူတို့၏ သားဖြစ်သောငါတို့အား ပြည့်စုံတော်မူ သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဒါဝိဒ်၌မြဲမြံသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အား ငါပေးမည်ဟူသောဗျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ၍၊ နောက်တဖန် ပုပ်စပ်ခြင်းသို့ မပြန်ဘဲ အစဉ်ကင်းလွတ် ရမည်အခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်း ဧဝံဂေလိတရားကို ငါတို့သည် သင်တို့အား ကြားပြော ကြ၏။³⁵ ထို့ကြောင့်ဆာလံကျမ်းတခဏ်း၌ လာသည်ကား၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသောသူအား ပုပ်စပ်ခြင်းကို ရှိစေတော်မမူဟုလာ၏။³⁶ ဒါဝိဒ်သည်မိမိကာလ၌ ဘုရားသခင်၏ အလို တော်ကို ဆောင်ရွက်ပြီးလျှင်၊ ကျိန်းစက်၍ မိမိဘိုးဘေး စုထဲသို့ဝင်သဖြင့် ပုပ်စပ်ခြင်း သို့ ရောက်လေ၏။³⁷ ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသော သူမူကား၊ ပုပ်စပ်ခြင်းသို့ မရောက်။³⁸ ထို့ကြောင့်ညီအစ်ကိုကို၊ ထိုသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် အပြစ်လွတ်ခြင်းတရားကို သင်တို့အား ဟောကြားသည်ကို၎င်း၊³⁹ ထိုသခင်ကိုယုံကြည်သောသူ ရှိသမျှတို့သည် မောရှေ၏ တရားအတိုင်း မလွတ်နိုင်သော အပြစ်ရှိသမျှ တို့နှင့် လွတ်ရကြသည်ကို၎င်း သိမှတ် ကြလော့။⁴⁰ အနာဂတ္တိကျမ်း၌လာသည်ကား၊ မထီမဲ့မြင် ပြုတတ်သောသူတို့၊ ကြည့်ရှုအံ့သြ၍ ပြယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။⁴¹ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့အားသူတပါး ပြည့်စုံသော်လည်း၊ သင်တို့မယုံသော အမှုကိုသင်တို့ လက်ထက် ကာလ၌ ငါပြုသည်ကျမ်းစာ၌ ပါသောအရာကို သင်တို့ အပေါ်သို့ မရောက်စေမည်အကြောင်း၊ သတိပြု ကြလော့ဟု ပေါလုဟောပြောလေ၏။⁴² လူများတို့သည် တရားစရပ်မှ ထွက်သွားကြစဉ်၊ ထိုအကြောင်း အရာတို့ကို မိမိတို့အား နောက်ဥပုသ်နေ့၌ ဟောပြောပါမည်အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။⁴³ အစည်းအဝေးပျက်၍ ပြန်ကြသောအခါ ယုဒလူမှုစ၍ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော ဘာသာဝင်သူများ တို့သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗနောက်သို့ လိုက်ကြသည်ဖြစ်၍ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်၌ တည်ကြည် မည်အကြောင်း၊ တမန်တော်တို့သည် ဖြားယောင်း၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးလေ၏။⁴⁴ နောက်ဥပုသ်နေ့၌ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို နားထောင်အံ့သောငှါ တမြို့လုံး ကုန်မ တတ်စည်းဝေးကြ၏။⁴⁵ ယုဒလူတို့သည် အစည်းအဝေးတို့ကို မြင်လျှင် ဂြူစူသောစိတ် နှင့်ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ပေါလု၏စကားကို ငြင်းခုံသည်သာမက ဆဲရေးကြ၏။⁴⁶ ထိုအခါပေါလုနှင့်ဗာနဗတို့က၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုသင်တို့အား ရှေ့ဦးစွာ ဟော ပြောရ၏။ သို့သော်လည်း သင်တို့သည်ပယ်၍ ထာဝရ အသက်ကိုမိမိတို့ မခံထိုက်သည်ဟု မိမိတို့စီ ရင်ကြ သောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားသည် မှာတော်မူသည်အတိုင်း ငါတို့သည်မျက်နှာကိုလွှဲ၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ဆီသို့ လှည့်ကြ၏။⁴⁷ မှာတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ကား၊ သင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ကယ်တင်ခြင်းကို ပြုစီမံသောငှါ၊ သင်ကိုတပါး အမျိုးသားလင်းစရာဘို့ ငါခန့်ထား၏ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိသည်ဟု ရဲရင့်စွာ ပြောဆိုကြ၏။⁴⁸ ထိုစကားကို တပါးအမျိုးသားတို့သည်ကြားလျှင် ဝမ်းမြောက်၍ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားတော် ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ထာဝရ အသက်ကို ရစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသော သူရှိသမျှတို့သည် ယုံကြည် ခြင်းသို့ ရောက်ကြသဖြင့်၊⁴⁹ ထာဝရဘုရား၏ သာသနာတော်သည် တပြည် လုံး၌ နံ့ပြားလေ၏။⁵⁰ ထိုအခါ ဘုရားကိုကိုးကွယ်၍ အသရေရှိသော မိန်းမတို့နှင့် ထိုမြို့၌အကြီးအကဲဖြစ်သော သူများကို ယုဒလူတို့သည် နှိုးဆော်၍၊ ပေါလုနှင့်ဗာနဗတို့ကို ညှဉ်းဆဲစေသဖြင့် ထိုပြည်၏နယ်မှ နှင်ထုတ်ကြ ၏။⁵¹ တမန်တော်တို့သည် မိမိတို့ခြေဖဝါး၌ကပ်သော မြေမှုန့်ကို ထိုသူတို့အားခါလိုက်ပြီးမှ ၊ ကူကောနီမြို့သို့ သွားကြ၏။⁵² တပည့်တော်များတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်းပြည့်စုံကြ၏။

Chapter 14

¹ ဣကောနိမြို့သို့ရောက်လျှင် ထိုသူနှစ်ယောက် တို့သည် ယုဒတရားစရပ်သို့ဝင်၍ ဟောပြောသဖြင့်၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူများ အပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ² မယုံကြည်သော ယုဒလူတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို နှိုးဆော်၍၊ ညီအစ်ကိုတို့အား မနာလိုသော စိတ်ရှိစေခြင်းငှါ ချောစားကြ၏။ ³ ထိုကြောင့်ကြာမြင့်စွာနေ၍ သခင်ဘုရား၏ တရားတော်ကို မဆုတ်မဆိုင်းဟောပြောလေ၏။ သခင် ဘုရားသည်လည်း ကျေးဇူးတရား တော်ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူလျက်၊ တမန်တော်တို့သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကိုပြုနိုင်မည်အကြောင်း အခွင့် ပေးတော်မူ၏။ ⁴ ထိုမြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့သည် ကွဲပြားခြင်းရှိ၍၊ အချို့တို့သည် ယုဒလူတို့ဘက်၌၎င်း၊ အချို့တို့သည် တမန်တော်တို့ဘက်၌၎င်း နေကြ၏။ ⁵ မင်းအရာရှိတို့နှင့်ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် တမန်တော်တို့ကို ညှဉ်းဆဲ၍ ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်မည်ဟုတဟုန်တည်း ပြေးလာကြသည်အကြောင်းကို၊ ⁶ တမန်တော်တို့သည်သိလျှင်၊ လုကောနိပြည်၌ လုတ္တရမြို့၊ ဒေရဗေမြို့မှစ၍ ကျေးလက်များသို့ ထွက်ပြေး၍၊ ⁷ ထိုအရပ်တို့၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောကြ၏။ ⁸ အမိဝမ်းတွင်းကပင်ခြေမစွမ်းသဖြင့်၊ တခါမျှ မသွားဘူးသော လူတယောက်သည် လုတ္တရမြို့၌ ထိုင်လျက်၊ ⁹ ပေါလုဟောပြောသည်ကို ကြားလေ၏။ ပေါလု သည်လည်း ထိုသူကိုစေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ ရောဂါကင်း မည်အကြောင်း သူ၌ယုံကြည်ခြင်းရှိသည်ကိုသိမြင်လျှင်၊ ¹⁰ ထ၍မတ်တတ်ရပ်လော့ဟု ကြီးသောအသံနှင့် ဆိုသဖြင့်၊ ထိုသူ သည်ရှုတ်တရက်ထ၍ လှမ်းသွားလေ၏။ ¹¹ ပေါလုပြုသောအမှုကိုမြင်သော လူအစုအဝေး တို့က၊ နတ်ဘုရားတို့သည် လူအယောင်ကိုဆောင်၍ ငါတို့ရှိရာသို့ ဆင်းသက်ပါသည်တကားဟု လုကောနိ ဘာသာ စကားအားဖြင့် အသံကိုလွှင့်၍ ဆိုကြ၏။ ¹² ပေါလုသည်သာ၍ ဟောပြောသောကြောင့် သူ့ကို ဟေရမဟူ၍ ၎င်း၊ ဗာနဗကိုဇုသဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ ¹³ ထိုမြို့ရှေ့၌ရှိသော ဇုသ၏ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် နွားနှင့် ပန်းတုံးကို မြို့တံခါးနားသို့ယူခဲ့၍၊ လူအစုအဝေးတို့နှင့်တကွ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်ပြုသည်ကို၊ ¹⁴ တမန်တော်ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် သိတင်းကြားလျှင်၊ မိမိတို့ အဝတ်ကို ဆုတ်၍ လူစုထဲသို့ ပြေးဝင်လျက်၊ ¹⁵ အချင်းလူတို့၊ အဘယ်ကြောင့် ဤသို့ပြုကြသနည်း။ ငါတို့သည် သင်တို့ကဲ့သို့ လောကဓံတရား၌ ကျင်လည်သောသူဖြစ်ပါ၏။ သင်တို့သည် ဤအချည်းနှီးသောအရာတို့ကို ပယ်ကြ၍၊ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာမှစ၍၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောကြ၏။ ¹⁶ ရှေးလွန်လေပြီးသောကာလတို့၌၊ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မိမိတို့ အလိုအလျောက် ကျင့်ကြမည် အကြောင်း ဘုရားသခင်သည် အလွတ်ထားတော်မူ၏။ ¹⁷ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အား ကျေးဇူးပြုလျက်၊ အစာအာဟာရနှင့် ဝပြော၍ဝမ်းမြောက်စေခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်မှ မိုဃ်းရွာစေတော်မူ၍၊ အသီးအနှံတို့ကို သီးစေတတ်သော ဥတုကိုပေးတော်မူသော အားဖြင့်၊ ကိုယ်တော်ရှိတော်မူသည်ကို သက်သေမခံဘဲနေတော်မမူဟု ပေါလုနှင့် ဗာနဗသည်ကြွေးကြော် လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ကြွေးကြော်သဖြင့် လူအစုအဝေးတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ခြင်းကို မပြုရမည်အကြောင်း မြစ်တားခဲသော အမှုကိုမြစ်တားလေ၏။ ¹⁹ ထိုအခါ ယုဒလူတို့သည် အန္တီအုတ်မြို့၊ ဣကောနိမြို့မှ လာကြ၍ လူအစုအဝေးတို့ကို ညှဉ်းဆဲ တိုင်ပင်ပြီးလျှင်၊ ပေါလုကို ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သေပြီဟု စိတ်ထင်နှင့် မြို့ပြင်သို့ ဆွဲငင်ကြ၏။ ²⁰ တပည့်တော်တို့သည် ဝန်းရံ၍နေကြစဉ်၊ ပေါလုသည် ထ၍မြို့ထဲသို့ဝင်ပြန်၏။ နက်ဖြန်နေ့၌ ဗာနဗနှင့် တကွဒေရဗေမြို့သို့ ထွက်သွားလေ၏။ ²¹ ထိုမြို့၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြော၍ လူများတို့ကို တပည့်တော်ဖြစ်စေပြီးမှ၊ လုတ္တရမြို့၊ ဣကောနိမြို့၊ အန္တီအုတ်မြို့တို့ကို အစဉ်အတိုင်း လှည့်လည်၍ပြန်ကြ၏။ ²² ထိုသို့ပြန်ကြစဉ်၊ တပည့်တော်များ၏ စိတ်နှလုံးကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေသဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြည်မည်အကြောင်း နှိုးဆော်ချီးပင့်၍၊ ငါတို့သည် များပြားသောဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံ၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရကြမည်ဟု ဟောပြောပြညွှန်ကြ၏။ ²³ အသင်းတော်များတို့၌ သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထား၍၊ အစာရှောင်လျက်ဆုတောင်းပဌနာ ပြုပြီး လျှင်၊ သင်းဝင်သူတို့ယုံကြည်သော သခင်ဘုရား၏ လက်တော်သို့ ထိုအသင်းတော်တို့ကို အပ်နှံကြ၏။ ²⁴ ပိသိဒ်ပြည်တပြည်လုံးကို ရှောက်သွား၍ ပုံဖုလိပြည်သို့ ရောက်လျှင်၊ ²⁵ ပေရဂေမြို့၌ နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ဟောပြော၍ အတ္တလိမြို့သို့သွားကြပြန်၏။ ²⁶ ထိုမြို့မှ သင်္ဘောစီး၍လွင့်သဖြင့်၊ မိမိတို့ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီးသော အမှုအလိုငှါ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သို့ အပ်နှံ၍ စေလွှတ်သော အန္တီအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာကြ၏။ ²⁷ ထိုမြို့သို့ရောက်ပြီးလျှင် သင်းဝင်သူတို့ကို စုဝေးစေ၍၊ မိမိတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ပြုတော်မူသမျှ တို့ကို၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်း တံခါးကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဖွင့်တော်မူကြောင်းကို၎င်း ပြန်ကြား ကြ၏။ ²⁸ ထိုမြို့၌လည်း၊ တပည့်တော်တို့နှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာ နေကြ၏။

Chapter 15

¹ ယုဒပြည်မှ အန္တီအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာသော သူအချို့တို့က၊ သင်တို့သည် မောရှေ၏တရားအတိုင်း အရေးများလှီးခြင်းကို မခံလျှင်၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ဟု ညီအစ်ကိုတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးကြ၏။ ² ထိုသူတို့နှင့် ပေါလု၊ ဗာနုဗတို့သည် ဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်းများသောအခါ၊ ပေါလုနှင့်ဗာနုဗတို့သည် အခြားသောတပည့်တော်အချို့ တို့နှင့်တကွ၊ ထိုပြဿနာ၏ အကြောင်းကြောင့်ယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသော တမန်တော်တို့နှင့်သင်းအုပ်တို့ထံသို့သွားရမည်အကြောင်းကိုစီရင်ကြ၏။ ³ အသင်းတော်သည်လမ်း၌ပို့သဖြင့်၊ ပေါလုနှင့် ဗာနုဗတို့သည် ဖိနိတ်ပြည်နှင့် ရှမာရိပြည်ကို ရှောက်သွား၍ တပါးအမျိုးသားတို့ ပြောင်းလဲခြင်းအကြောင်းအရာကို ကြားပြောသဖြင့်၊ ညီအစ်ကိုအပေါင်း တို့ကို အလွန်ဝမ်းမြောက်စေကြ၏။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ တမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့မှစ၍ သင်းဝင်သူများတို့တွင် လက်ခံခြင်း ကျေးဇူးကိုခံ၍၊ မိမိတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ သမျှတို့ကို ပြန်ကြားကြ၏။ ⁵ ဖာရိရှုစုထဲက ယုံကြည်သောသူအချို့တို့သည် ထလျက်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အရေးများလှီးခြင်းကို ပေးရမည်။ မောရှေ၏ တရားကို ကျင့်စေခြင်းငှါ ဆုံးမရမည်ဟုဆိုကြ၏။ ⁶ ထိုအခါတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့သည် ထိုအမှုကိုကြည့် ရှုဆင်ခြင်ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြ၏။ ⁷ များစွာသောဆွေးနွေးငြင်းခုံခြင်းရှိသောအခါ ပေတရုသည် ထလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာငါတို့တွင် ရွေးကောက်တော်မူ၍၊ ငါဟောပြောသောအားဖြင့် တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလီ တရားကိုကြားနာ၍ ယုံကြည်ရမည်အကြောင်း စီရင်တော်မူသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ⁸ စိတ်နှလုံးကို သိတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အားပေးသည်နည်း တူသူတို့အားပေးသဖြင့်၊ သူတို့ဘက်၌ သက်သေခံတော်မူ၏။ ⁹ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်လည်း သူတို့၏ စိတ်နှလုံး ကိုစင်ကြယ် စေ၍ ငါတို့ကို ခြားနားစေတော်မူ။ ¹⁰ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့နှင့်ငါတို့ဘိုးဘေးများ မထမ်းနိုင်သော ထမ်းပိုးကို တပည့်တော်တို့၏ လည်ပင်းပေါ်၌ တင်စေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းကြသနည်း။ ¹¹ သခင်ယေရှု၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ ထိုသူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်သည် နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း ရောက်ရမည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြ၏ဟု ပေတရု ပြောဆို၏။ ¹² ထိုအခါဗာနုဗနှင့် ပေါလုတို့သည် မိမိတို့အားဖြင့် တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ဘုရားသခင်ပြုတော်မူ သမျှသော နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုတို့ကို ကြားပြောသည်ကို စုဝေးသောသူအပေါင်းတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာ နေ၍နားထောင်ကြ၏။ ¹³ ထိုသူတို့သည် အကုန်အစင်ပြောဆိုပြီးမှ၊ ယာကုပ်က၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကြ လော့။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် မိမိနာမအဘို့၊ တပါးအမျိုးသားတို့ အထဲက အချို့သောသူတို့ကိုနှုတ်ယူခြင်းငှါ၊ ရှေ့ဦးစွာ တပါးအမျိုးသားတို့ကို အကြည့် အရှုကြွလာ တော်မူသည် အကြောင်းအရာကို ရှိမှန်သည် ဟောပြော ခဲ့ပြီ။ ¹⁵ ထိုအကြောင်းအရာသည်လည်း ပရောဖက် တို့၏ စကားနှင့် ညီ၏။ ¹⁶ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါ၏နာမဖြင့် သမုတ်သော တပါးအမျိုးသားအပေါင်းတည်းဟူသော ကျန်ကြွင်းရစ်သော သူတို့သည် ထာဝရ ဘုရားကိုရှာစေခြင်းငှါ နောက်မှငါပြန်လာမည်။ ¹⁷ လဲလျက်ရှိသော ဒါဝိဒ်၏တံကို ဆောက်တည်ပြန်မည်။ ပြုပျက် ရာများကိုလည်း ပြုပြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုတံကို မတ်စေပြန်မည်ဟု။ ¹⁸ ဤအမှုအရာတို့ကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရ ဘုရားသခင်၏ များသိတော်မူ၏ ဟုလာသတည်း။ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာဦးမှစ၍ မိမိစီရင်တော်မူ သမျှသော အမှုအရာတို့ကိုသိတော်မူသည်။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ တပါးအမျိုးသားတို့အထဲမှ ဘုရားသခင်ထံတော် သို့ပြောင်းလဲသော သူတို့ကို မနှောင့်ရှက် ဘဲလျက်၊ ²⁰ ရုပ်တုတို့၏ ညစ်ညူးရာကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း၊ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာကို ၎င်း၊ အသွေးကို၎င်း ကြဉ်ရှောင် စေခြင်းငှါ သူတို့ကို မှာလိုက်သင့်သည်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းကို တရားစရပ်၌ ဥပသ်နေတိုင်းဘတ်ရွတ်သဖြင့်၊ မောရှေ၏ တရားကို ရှေးကာလမှစ၍ ခပ်သိမ်းသောမြို့တို့၌ ဟောပြောလေ့ရှိသည်ဟု ယာကုပ်ပြောဆို၏။ ²² ထိုအခါတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ်တို့မှစ၍ သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည်၊ မိမိတို့အထဲ၌ ရွေးကောက် ၍ ညီအစ်ကိုတို့တွင် ထင်ရှားသောသူတည်းဟူသော ဗာရှုဗအမည်သစ်ကို ရသောယုဒနှင့် သိလတို့ကို၊ အန္တီအုတ်မြို့သို့ ပေါလု၊ ဗာနုဗတို့နှင့်တကွ စေလွှတ်မည် အကြောင်းသဘောညီညွတ်ကြ၏။ ²³ သူတို့လက်ဖြင့် ပေးလိုက်သော စာဟူကား၊ တမန်တော်၊ သင်းအုပ်၊ ညီအစ်ကိုများတို့သည်၊ အန္တီအုတ်မြို့မှစ၍ ရှုရိပြည်၊ ကိလိကံ ပြည်တို့၌ရှိနေ၍ တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော ညီအစ်ကိုကို မေတ္တာနှင့်ကြား လိုက်ပါ၏။ ²⁴ လူအချို့တို့သည် ငါတို့အခွင့်မရှိဘဲ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွား၍၊ သင်တို့သည် အရေးများလှီးခြင်းကိုခံရမည်၊ ပညတ်တရားကိုကျင့်ရမည် ဟူသောစကားဖြင့်၊ သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို နှောင့်ရှက်ဖျက်ဆီးသည်ကို ငါတို့ကြားရ သည်ဖြစ်၍၊ ²⁵ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကြောင့် မိမိ အသက်ကို စွန့်စားသော သူတည်းဟူသော၊ ²⁶ ငါတို့ချစ်သောဗာနုဗ၊ ပေါလုတို့နှင့်တကွ ရွေးကောက်သော သူ တို့ကို သင်တို့ဆီသို့စေလွှတ်ခြင်းငှါ တညီတညွတ်တည်း စီရင်သည်နှင့် အညီ၊ ²⁷ ဤအကြောင်းအရာကို သင်တို့အား နှုတ်ဖြင့် ကြားစေခြင်းငှါ ယုဒနှင့်သိလတို့ကို စေလွှတ်ကြ၏။ ²⁸ ရုပ်တုရှေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို၎င်း၊ အသွေးကို၎င်း၊ ²⁹ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း ကြဉ်ရှောင်ရမည်ဟူသော ပညတ်မှတပါးအခြားသော ဝန်သင်တို့၏ အပေါ်၌ တင်ခြင်းငှါ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ငါတို့သည် အလိုမရှိ။ ထိုအရာများကို ကြဉ်ရှောင်အပ်၏။ ကျန်းမာကြ ပါစေသောဟုရေး၍ ပေးလိုက်သတည်း။ ³⁰ ထိုသူတို့သည် သွားရသော အခွင့်ရှိသဖြင့်၊ အန္တီအုတ်မြို့သို့ သွား၍၊ လူအပေါင်းတို့ကို စုဝေးစေပြီး လျှင် မှာစာကိုအပ်ပေးကြ၏။ ³¹ မှာစာကိုဘတ်ရွတ်သောအခါ

ထိုသက်သာခြင်း၏ အကြောင်းကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။³² ယုဒနှင့် သိလတို့သည် ပရောဖက် ဖြစ်သောကြောင့် များစွာသောစကားနှင့် ညီအစ်ကိုကို ဆုံးမ၍ မြဲမြံခိုင်ခံ့စေကြ၏။³³ ထိုသူတို့သည် အတန်အရာနေပြီးမှ၊ တမန်တော်တို့ထံသို့ ငြိမ်သက်စွာပြန်စေခြင်းငှါ ညီအစ်ကိုတို့သည် အခွင့်ပေးကြ၏။³⁴ သို့သော်လည်း၊ သိလသည် အလိုအလျောက် နေရစ်၏။³⁵ ပေါလုနှင့်ဗာနုဗတို့သည်လည်း အန္တိအုတ်မြို့၌ နေလျက်၊ အခြားသောသူများတို့နှင့်တကွ ဆုံးမ ဩဝါဒပေး၍၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ် တရားတည်း ဟူသော ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောကြ၏။³⁶ အင်တန်ကာလကြာသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ဟောပြောဘူးသော မြို့များတို့၌ ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ သည် အဘယ်သို့ရှိနေသည်ကိုကြည့်ရှု၍ ပြန်သွား ကြကုန်အံ့ဟု ဗာနုဗအားဆို၏။³⁷ ဗာနုဗသည် မာကုအမည်ရှိသော ယောဟန်ကို ခေါ်မည်ဟု အကြံရှိ၏။³⁸ ပေါလုက၊ ပုံဖုလိပြည်၌သူတို့နှင့်ခွဲ၍ အမှုထမ်း ရာသို့မလိုက် မသွားသောထိုသူကိုမခေါ်သင့်ဟု သဘောရှိ၏။³⁹ ထိုအကြောင်းနှင့် အချင်းချင်း မသင့်သဖြင့် တခြားစီသွား၍၊ ဗာနုဗသည်မာကုကို ခေါ်ပြီးလျှင် ကုပရုကျွန်းသို့လွှင့်လေ၏။⁴⁰ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလုကိုဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သို့ အပ်နှံကြသဖြင့်၊ သူသည်သိလကို ရွေးချယ်ပြီးလျှင်ထွက်၍၊⁴¹ အသင်းတော်များကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေလျက်၊ ရှုရိပြည်၊ ကိလိကိပြည် တို့ကို ရှောက်သွားလေ၏။

Chapter 16

¹ ထိုနောက်မှ ပေါလုသည် ဒေရုဗေမြို့နှင့် လုတ္တရမြို့သို့ရောက် လေ၏။ လုတ္တရမြို့၌ တိမောသေ အမည်ရှိသော တပည့်တော်တယောက် ရှိ၏။ သူ၏ အမိကား၊ ယုံကြည်သောယုဒမိန်းမဖြစ်၏။ အဘကား၊ ဟေလသလူဖြစ်၏။ ² ထိုသူသည်လုတ္တရမြို့၊ ကွကောနိမြို့၌ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ တွင်အသရေရှိသောသူဖြစ်၏။ ³ ပေါလုသည် ထိုသူကိုခေါ်ခြင်းငှါအလိုရှိ၍၊ သူ၏အဘသည် ဟေလသလူဖြစ်သည်ကိုထိုအရပ်တို့၌ ရှိသောယုဒလူအပေါင်းတို့သည် သိသောကြောင့်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို သူ့အားပေးလေ၏။ ⁴ သူတို့သည် မြို့များကို ရှောက်သွားစဉ်တွင်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ နေသောတမန်တော်တို့နှင့် သင်းအုပ် တို့သည် စီရင်သောပညတ်တို့ကို အသင်းများ ကျင့်စောင့် ဘုံရာ အပ်ပေးကြ၏။ ⁵ ထိုသို့အသင်းတော်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြည် မြဲမြံသည်ဖြစ်၍၊ အရေအတွက် အားဖြင့် တနေ့ထက်တနေ့တိုးပွားများပြား ကြ၏။ ⁶ ဖြူဂိုပြည်၊ ဂလာတိုပြည်ကို ရှောက်သွားပြီးမှ အာရှိုပြည်၌ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို မဟောစေခြင်းငှါ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ် တော်သည်မြစ်တားတော်မူသဖြင့်၊ ⁷ မုသိုပြည်သို့ရောက်၍၊ ဗိသုန်ပြည်သို့ သွားမည်ပြုကြစဉ်၊ ဝိညာဉ်တော်သည် အခွင့်ပေး တော်မူသောကြောင့်၊ ⁸ မုသိုပြည်အနားမှာ ရှောက်၍ တရောမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁹ ညဉ့်အခါပေါလုသည် ဗျာဒိတ်ရူပါရုံကိုမြင်ရ၍၊ မာကေဒနိ လူတယောက်က၊ မာကေဒနိပြည်သို့ ကူးပါ။ ငါတို့ကိုမစပါဟုရပ်လျက် တောင်းပန်၏။ ¹⁰ ထိုဗျာဒိတ်ရူပါရုံကို မြင်ရလျှင်၊ မာကေဒနိ ပြည်၌ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါတို့ကိုခေါ် တော်မူသည်ဟု ငါတို့သဘောကျသဖြင့်၊ ထိုပြည်သို့သွားခြင်းငှာ ချက်ခြင်း ရှာကြကြ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ တရောမြို့မှ သင်္ဘောလွှင့်၍ သာမောသရက် ကျွန်းသို့တည့်တည့်သွားသဖြင့်၊ နက်ဖြန် နေ့၌ နာပေါလိမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ¹² ထိုမြို့မှထွက်ပြန်လျှင် မင်းမူလွတ်သော မြို့ တည်း ဟူသော မာကေဒနိပြည်တဝိုင်းကို အစိုးရသော ဖိလိပိုမြို့သို့ရောက်၍ ကာလ အတန်အရာနေကြ၏။ ¹³ ဥပုသ်နေ့၌ ငါတို့သည် မြို့ပြင်သို့ထွက်လျှင်၊ ပဌနာစရပ် ရှိတတ်ရာမြစ်နားသို့သွား၍ ထိုင်ပြီးမှ၊ ထိုအရပ်၌စည်းဝေးသော မိန်းမတို့အားဟောပြောကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ နီမောသောအထည်အလိပ်ကို ရောင်းသော သွာတိုရ်မြို့သူ လုဒီအမည်ရှိသော မိန်းမတယောက်သည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သောသူဖြစ်၍၊ တရားနာစဉ်တွင် ပေါလုဟောပြောသော အရာကို မှီဝဲဆည်းကပ်စေခြင်းငှါ သူ၏စိတ်နှလုံးကို သခင်ဘုရား ဖွင့်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုမိန်းမသည် အိမ်သူအိမ်သားတို့နှင့်တကွ ဗတ္တိဇံကို ခံပြီးမှ၊ ကျွန်မသည် သခင်ဘုရား၌ အမှန် ယုံကြည်သည်ကို သင်တို့သည် ထင်မှတ်လျှင်၊ ကျွန်မအိမ်သို့ ဝင်၍ နေကြပါဟုတောင်းပန်လျက် ငါတို့ကို အနိုင် သွေးဆောင်လေ၏။ ¹⁶ ထိုနောက်မှ ငါတို့သည် ပဌနာစရပ်သို့ သွား စဉ်တွင် နတ်ဝင်ဖြစ်၍ အနာဂတ်ကိုဟောသဖြင့်၊ မိမိ သခင်တို့အား စီးပွားများကို ပြုတတ်သော မိန်းမငယ် တယောက်သည် ငါတို့ကိုဆီးကြိုလေ၏။ ¹⁷ ထိုမိန်းမငယ်သည် ပေါလုနှင့် ငါတို့နောက်သို့ လိုက်၍၊ ဤသူတို့ကား အကျွတ်တရားလမ်းကို ငါတို့အား ဟောပြောပြသသော အမြင့်ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြ၏ဟု ဟစ်ကြော်လေ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ အဖန်များစွာပြုသောကြောင့် ပေါလုသည် စိတ်မသာ လျက်လှည့်ကြည့်၍၊ သင်သည်သူ၏ အထဲမှ ထွက်သွားလော့။ ယေရုဗရစ်၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ငါအမိန့်ရှိ၏ဟု ထိုနတ်ကိုဆိုသောခဏခြင်းတွင် နတ်သည်ထွက်သွား၏။ ¹⁹ သူ၏သခင်တို့သည် နောက်တဖန် စီးပွားဖြစ်လိမ့်မည်ဟု မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိသည်ကို သိမြင်လျှင်၊ ပေါလုနှင့် သိလတို့ကို ဘမ်းဆီးဆွင့်၍ ရုံးတော်သို့ပို့ကြ၏။ ²⁰ စစ်ကမ်းထဲသို့ရောက်သောအခါ ဤသူတို့သည် ယုဒလူဖြစ်လျက် ငါတို့မြို့ကို နှောင့်ရှက်တတ်ပါ၏။ ²¹ ရောမလူဖြစ်သောငါတို့သည် မခံမယူ မကျင့်အပ်သော ဘာသာထုံးတမ်းများကို ဟောပြောသွန်သင် တတ်ပါ၏ ဟုလျှောက်ဆိုကြလျှင်၊ ²² စုဝေးသောလူတို့သည် သူတို့တဘက်၌ တပြိုင်နက်ထကြ၏။ စစ်ကမ်းတို့လည်း သူတို့၏ အဝတ်ကိုချွတ်၍ကြိမ်လုံးနှင့်ရိုက်စေခြင်းငှါ စီရင်ကြ၏။ ²³ ရိုက်၍ဒဏ်ချက်များရှိပြီးမှ၊ လုံခြုံစွာ စောင့်စေ ဟု ထောင်မှူးကို မှာလိုက်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထား ကြ၏။ ²⁴ ထိုသို့မှာလိုက်သည်အတိုင်း ထောင်မှူးသည် အတွင်း ထောင်ထဲမှာ လှောင်၍ ထိတ်ခတ်လျက်ထား၏။ ²⁵ သန်းခေါင်အချိန်၌ ပေါလုနှင့်သိလတို့သည် ပဌနာပြု၍ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းလျက်သီခြင်း ဆိုလေ၏။ ထောင်ထဲမှာ နှောင့်ဖွဲ့ခြင်း ကိုခံရသော သူတို့သည် နားထောင်ကြ၏။ ²⁶ ထိုခဏခြင်းတွင် မြေကြီးသည်ပြင်းစွာ လှုပ်သောကြောင့် ထောင်ခြေရင်းလည်းလှုပ်ရှား၏။ တံခါးရှိသမျှတို့သည် ချက်ခြင်းပွင့်၍ လူအပေါင်းတို့သည် နှောင့်ဖွဲ့ခြင်းနှင့်လွတ်ကြ၏။ ²⁷ ထောင်မှူးသည်နိုး၍ ထောင်တံခါးများ ပွင့်လျက်ရှိသည်ကို မြင်လျှင်၊ နှောင့်ဖွဲ့ခြင်းကို ခံရသော သူတို့သည် ထွက်ပြေးကြပြီဟု ထင်မှတ်သည်နှင့်၊ ထားကို အိမ်မှဆွဲထုတ်၍ ကိုယ်အသက်ကိုသတ်မည် ပြုလေ၏။ ²⁸ ပေါလုကလည်း၊ ကိုယ်ကိုအဖြစ်မပြုနှင့်။ ငါတို့ အပေါင်းသည် ရှိကြ၏ဟုကြီးသောအသံနှင့် ဟစ်၍ ပြောဆို၏။ ²⁹ ထောင်မှူးသည် ညှိထွန်းသောမီးကို တောင်းပြီး မှ ပြေးဝင်၍၊ ပေါလုနှင့် သိလတို့၏ခြေရင်း၌ တုန်လှုပ် လျက် ပြပ်ဝပ်လေ၏။ ³⁰ သူတို့ကို ပြင်သို့ထုတ်ပြီးလျှင်လည်း၊ သခင်တို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ အဘယ်သို့ပြုရပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်လေ၏။ ³¹ ထိုသူတို့ကလည်း၊ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်လော့။ ယုံကြည်လျှင်သင်နှင့်သင်၏အိမ်သူ အိမ်သား တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်ဟု ပြောဆိုလျက်၊ ³² ထိုသူမှစ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသမျှသော သူတို့အား သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောကြ၏။ ³³ ထိုည၌၊ ထိုအချိန်နာရီ၌ပင်၊ ထောင်မှူးသည် ပေါလုနှင့်သိလ တို့ကိုယူ၍ဒဏ်ချက်ရာများကို ဆေး ကြောပြီးလျှင်၊ မိမိလူအပေါင်းတို့နှင့် တကွဗတ္တိဇံကို ချက်ခြင်းခံလေ၏။ ³⁴ တဖန်ပေါလုနှင့် သိလတို့ကို မိမိအိမ်သို့ ခေါ်ပင့်ပြီးမှ သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍၊ ဘုရားသခင်ကို

ယုံကြည်လျက် အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဝမ်းမြောက်ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။³⁵ နံနက်ရောက်သောအခါစစ်ကဲတို့သည် ရုံးလုလင်တို့ကို စေလွှတ်၍၊ ထိုလူတို့ကို လွှတ်စေ ဟုမှာလိုက်ကြ၏။³⁶ ထိုစကားကိုထောင်မှူးသည် ပေါလုအား ကြားပြော၍၊ ကိုယ်တော်တို့ကို လွှတ်စေခြင်းငှါ စစ်ကဲ တို့သည် စေလွှတ်ကြပါပြီ။ ထိုကြောင့်ယခုထွက်၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ ကြွသွားတော်မူကြပါဟု လျှောက်လျှင်၊³⁷ ပေါလုက၊ ရောမလူဖြစ်သော ငါတို့ကို ဓမ္မသတ်အတိုင်း မစီရင်ဘဲလျက်၊ စစ်ကဲတို့သည် ထင်ရှား စွာ ရိုက်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားပြီးမှ၊ တိတ်ဆိတ်စွာနှင့် ထုတ်ကြမည်လော။ ထိုသို့မပြုသင့်။ ကိုယ်တိုင်လာ၍ ငါတို့ကို နှုတ်ယူကြစေဟု ရုံးလုလင်တို့ အားပြောဆို၏။³⁸ ထိုစကားကိုရုံးလုလင်တို့သည် စစ်ကဲတို့အား ကြားလျှောက်၍၊ ပေါလုနှင့်သိလတို့သည် ရောမလူ ဖြစ်ကြောင်းကို စစ်ကဲတို့သည် ကြားသိသောအခါ ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်၍၊³⁹ ကိုယ်တိုင်လာပြီးလျှင် ချော့မော့သောစကားနှင့် သူတို့ကို နှုတ်ယူ၍၊ ထိုမြို့မှထွက်သွားပါမည် အကြောင်း တောင်းပန်ကြ၏။⁴⁰ ထိုအခါ ပေါလုနှင့် သိလတို့သည် ထောင်မှ ထွက်၍ လဒ်အိမ်သို့ ဝင်သဖြင့်၊ ညီအစ်ကိုများကို တွေ့မြင်၍ သက်သာစေပြီးမှထွက်သွား ကြ၏။

Chapter 17

¹ ထိုနောက်၊ အံဖိပေါလိမြို့၊ အာပေါလောနိမြို့ကို ရောက်သွား၍ သက်သာလောနိတ်မြို့သို့ ရောက်ကြ၏။
ထိုမြို့မှာယုဒတရားစရပ်ရှိ၏။ ² ပေါလသည် မိမိထုံးစံရှိသည်အတိုင်း ထိုစရပ်သို့ ဝင်၍၊ ဥပုသ် နေ့သုံးရက်တွင် ကျမ်းစာကိုအမှီပြု၍
ထိုသူတို့နှင့် ဆွေးနွေးနှီးနှောသဖြင့်၊ ³ ခရစ်တော်သည် အသေခံရမည်။ သေခြင်းမှ ထမြောက်ရမည်။ ငါဟောပြောသောယေရှုသည်
ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟူသောအကြောင်း အရာတို့ကို ရှင်းလင်းစွာဖွင့်ပြလေ၏။ ⁴ ထိုသူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်၍၊
ပေါလ၊ သံလတို့နှင့် ပေါင်းဘော်ကြ၏။ ဘုရားကို ကိုးကွယ်သော ဟေလသလူ အပေါင်းတို့နှင့် ထင်ရှားသော မိန်းမများတို့လည်း
ယုံကြည်ကြ၏။ ⁵ ယုဒလူတို့သည် ဆိုးယုတ်လျှပ်ပေါသော သူအချို့တို့ကို ခေါ်၍ လူများကို စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ မြို့၌
အုတ်အုတ်သံသံပြုကြ၏။ ယာသုန်၏ အိမ်ကိုဝိုင်း၍ သူတို့ကို လူများရှေ့သို့ဆွဲထုတ်ခြင်းငှါရှာကြ၏။ ⁶ မတွေ့လျှင်၊
ယာသုန်နှင့်ညီအစ်ကိုအချို့တို့ကို မင်းအရာရှိ တို့ထံသို့ဆွဲငင်၍၊ လောကီနိုင်ငံကို မှောက်လှန်သော ဤသူတို့သည် ဤအရပ်တိုင်အောင်
ရောက်ကြပါပြီ။ ⁷ ယာသုန်သည်လည်း သူတို့ကို လက်ခံပါပြီ။ ထို သူအပေါင်းတို့သည် ကံသာဘုရင်၏ အမိန့်တော်ကို
ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ ယေရှုအမည် ရှိသော ရှင်ဘုရင်တပါး ရှိသည်ဆိုတတ်ပါ၏ဟု ဟစ်ကြော်လျက်၊ ⁸ မင်းအရာရှိမှစ၍
စုဝေးသောသူတို့၏ စိတ်ကို ထိုသို့သော စကားအားဖြင့် နှောင့်ရှက်ကြ၏။ ⁹ ထိုအခါ ယာသုန်မှစ၍ ကြွင်းသောသူတို့ကို
အာမခံပေးစေပြီးမှ လွှတ်လိုက်ကြ၏။ ¹⁰ ညဉ့်အခါ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလနှင့်သံလကို ဗေရိမြို့သို့ ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။
ထိုမြို့သို့ ရောက်လျှင် ယုဒတရားစရပ်သို့ ဝင်ကြ၏။ ¹¹ ဗေရိမြို့သားတို့သည် သက်သာ လောနိတ်မြို့ သားတို့ထက် ထူးမြတ်သဖြင့်၊
အလွန်ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုခံယူ၍ မှန်သည်မမှန်သည်ကိုသိခြင်းငှါ၊ ကျမ်းစာကိုနေ့တိုင်း
အစဉ်စေ့စေ့ကြည့်ရှုကြ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ ယုဒလူအများတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်ကြ၏။ အသရေထင်ရှားသော
ဟေလသမိန်းမ တို့နှင့် ယောက်ျားအများတို့သည် လည်း ယုံကြည်ကြ၏။ ¹³ ပေါလသည် ဗေရိမြို့၌ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်က
ပတ်တရားတော်ကိုဟောပြောသည်ကို၊ သက်သာလော နိတ်မြို့သားဖြစ်သော ယုဒလူ တို့သည် ကြားသိရလျှင်၊ ဗေရိမြို့သို့လာပြန်၍
လူများတို့ကို တိုက်တွန်း နှိုးဆော် ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလကို ပင်လယ်လမ်းဖြင့် သွားစေခြင်းငှါ
ချက်ခြင်းလွှတ်လိုက်ကြ၏။ သံလနှင့် တိမောသေတို့သည် နေရစ်ကြ၏။ ¹⁵ ပေါလကိုပို့သောသူတို့သည် အာသင်မြို့ တိုင်အောင်
ပို့ဆောင်ပြီးမှ၊ သံလနှင့် တိမောသေတို့ကို အလျင်အမြန်လာစေခြင်းငှါ မှာစာကိုခံ ၍ပြန်ကြ၏။ ¹⁶ ပေါလသည်အာသင်မြို့၌ သံလနှင့်
တိမောသေ တို့ကို ငုံ့လင့်၍ နေစဉ်တွင်၊ ထိုမြို့သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အပြည့်ရှိသည်ကိုမြင်လျှင် စိတ်ပူ ပန်ခြင်းသို့ရောက်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်
တရားစရပ်၌ ယုဒလူမှစ၍ ဘုရား ကို ကိုးကွယ်သော သူတို့နှင့်၎င်း၊ လူများစုဝေးရာအရပ်၌ နေတိုင်းတွေ့ကြုံသော သူတို့နှင့်၎င်း
ဆွေးနွေး နှီးနှောခြင်းကိုပြု၏။ ¹⁸ ထိုအခါ ဗေရိမြို့တပည့်တို့နှင့် သတောအိတ် ပညာရှိအချို့တို့ သည် ပေါလနှင့် ဆိုင်ပြိုင်၍၊ အချို့က၊
ဤမရေရသောလူသည် အဘယ်သို့ပပြောချင်သနည်းဟု ဆို၏။ အချို့ကလည်း၊ ဤသူသည် တကျွန်းတနိုင်ငံ နတ်ဘုရားတို့၏
အကြောင်းကို ဟောပြောသောသူ ဖြစ်ဟန်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ဆိုသည်အကြောင်းကား၊ ပေါလသည် ယေရှု၏ တရားနှင့်ထမြောက်ခြင်း
တရားတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို ဟောသတည်း။ ¹⁹ ထိုအခါ၊ ထိုသူတို့သည် ပေါလကိုခေါ်၍ အာရေတောင်သို့
ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊ သင်သည် ဟော ပြောသော ဤအယူဝါဒသစ်ကို ငါတို့ သိအပ်သလော။ ²⁰ ငါတို့မသိမကျွမ်းဘူးသောအရာတို့ကို
သင်သည် ကြားပြော၏။ ထိုအရာများကား အဘယ်သို့ ဆိုလိုသည် ကို ငါတို့သိချင်ပါသည်ဟု ဆိုကြ၏။ ²¹
အာသင်မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့နှင့် ဧည့်သည် များ တို့သည် သံတင်းစကားကိုကြားပြောခြင်း၊ နား ထောင်ခြင်း အမှုမှတစ်ပါး
အခြားသော အမှုဖြင့်ကာလကို မလွန်စေတတ်ကြ။ ²² ထိုအခါ ပေါလသည် အာရေတောင်ပေါ်၌ ရပ်လျက်၊ အချင်း အာသင်လူတို့၊
သင်တို့သည် ခပ်သိမ်း သော အရာတို့၌ နတ်ဘုရားတို့ကို အလွန်ရှိသော တတ်ကြ သည်ကို ငါမြင်ပါ၏။ ²³ လမ်း၌သွား၍သင်တို့၏
ဘုရားများကို ကြည့်ရှု သည်တွင်၊ ငါတို့ မသိသော ဘုရားသခင်အဘို့ဟူ၍ အကွရာတင်သောယဇ်ပလ္လင်တခုကို တွေ့ပါ၏။ သင်တို့
သည် မသိဘဲလျက် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို ငါဟောပြော၏။ ²⁴ လောကဓာတ်မှစ၍ လောကဓာတ်၌ ရှိလေသမျှ
သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင် သည်၊ ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို အစိုးရတော်မူသော အရှင်ဖြစ်၍၊ လူတို့လက်ဖြင့်
လုပ်သော ဗိမာန်၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁵ ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ဇီဝအသက်နှင့်
တကွထွက်သက်ဝင်သက်မှုစ၍ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ပေးတော်မူသောအရှင်ဖြစ်၍၊ တစုံ တခုကို အလိုတော်ရှိသကဲ့သို့
လူတို့လက်ဖြင့် ကျွေးမွေး ခြင်းကို ခံတော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁶ ဘုရားသခင်သည် မြေတပြင်လုံး၌ နေရသော လူအမျိုးမျိုးတို့
ကိုတသွေးတည်းနှင့် ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ သူတို့အားခွဲဝေစီမံသောအချိန် ကာလကို၎င်း၊ သူတို့၏ နေရာအပိုင်းအခြားကို၎င်း
မှတ်သားတော်မူ၏။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ရှာစမ်းသဖြင့် တွေ့ကောင်းတွေ့ကြလိမ့်မည် အကြောင်း တည်း။
သို့ဆိုသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့တွင် အဘယ်သူနှင့်မျှဝေးတော်မူသည်မဟုတ်။ ²⁸ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အားဖြင့်
အသက်ရှင်လျက်၊ လှုပ်ရှားလျက်၊ ဖြစ်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ သင်တို့တွင် လင်္ကာဆရာအချို့တို့က၊ ငါတို့သည်ကား၊
နွယ်တော်သားပင်၊ ဘုရားမျိုးပေ၊ ဖြစ်ကြလေဟု စပ်ဆိုသ တည်း။ ²⁹ ထိုသို့ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်လျက်နှင့်
လူတို့အတတ်အကြံအစည်အားဖြင့် ထုလုပ် သောရွှေရုပ်တု၊ ငွေရုပ်တု၊ ကျောက်ရုပ်တုနှင့် ဘုရားသခင်တူတော်မူသည်ဟု

မထင်မမှတ်အပ်။³⁰ ဘုရားသခင်သည် မိုက်မဲသော အချိန်ကာလတို့ကို အမှုမထား ဘူးသော်လည်း၊ ယခုမှာ ကိုယ်အပြစ်ကို မြင်၍ နောင်တရကြလော့ဟု ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ ရှိသော လူအပေါင်းတို့အား ပညတ်တော်မူ၏။³¹ အကြောင်းမူကား၊ ခန့်ထားတော်မူသော သူအားဖြင့် လောကီသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့် ညီလျော်စွာစစ်ကြောစီရင် မညီနေရန်ကို ချိန်းချက် တော်မူပြီ။ ထိုသူကို သေခြင်းမှ ထမြောက် စေတော်မူ သော အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသောလူတို့အား ယုံလောက်သော သက်သေကိုပြတော်မူပြီဟု ပေါ်လှဟောပြော၏။³² သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကြားရလျှင်၊ အချို့တို့သည် ကဲ့ရဲ့ကြ၏။ အချို့တို့က၊ ဤအမှုမှာ သင်၏စကားကို ငါတို့သည် နောက်တဖန် နားထောင်ဦးမည်ဟု ဆိုကြ၏။³³ ထိုသို့ဆိုကြသော အခါ ပေါ်လှသည် ထိုသူတို့ အထဲမှ ထွက်သွားလေ၏။³⁴ လူအချို့တို့သည် ပေါ်လှ၌ မှီဝဲဆည်းကပ်၍ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ထိုသူတို့အဝင်ဒယောနသ် အမည်ရှိသော အာရေတောင် မင်းတယောက်၊ ဒမောရီ အမည်ရှိသော မိန်းမတယောက်မှစ၍ အခြားသောသူရှိ ကြ၏။

Chapter 18

¹ ထိုနောက် ပေါလုသည် အာသင်မြို့မှ ထွက်သွား ၍ ကောရိန္တု မြို့သို့ရောက်လေ၏။ ² ထိုအခါယုဒလူအပေါင်းတို့သည် ရောမမြို့မှ ထွက်သွားရမည်အကြောင်း၊ ကလောဒိမင်း အမိန့်တော်ရှိ သည်ဖြစ်၍၊ ပုန္တုပြည်သား အာကုလအမည်ရှိသော ယုဒလူတယောက်သည် ဣတလီပြည်မှလာ၍၊ မိမိမယား ပြစ်ကံလနှင့်တကွမကြာမမြင့်မှီ ရောက်လာသည်ကို ပေါလုတွေ့လျှင်သူတို့ဆီသို့ဝင်၍၊ ³ အလုပ်ချင်းတူသောကြောင့်၊ သူတို့နှင့်နေ၍ အလုပ်လုပ်လေ၏။ ထိုသူတို့သည် တဲရှင်ကိုချုပ်တတ် သော အချုပ်သမားဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ပေါလုသည်လည်း ဥပုသ်နေ့မပြတ် တရားစရပ်၌ ဆွေးနွေး ဟောပြော၍၊ ယုဒလူနှင့်ဟေလသလူတို့ကို ဖြားယောင်းသွေးဆောင်လေ၏။ ⁵ သိလနှင့် တိမောသေတို့သည် မာကေဒေါနီပြည်မှ ရောက်လာသောအခါ၊ ပေါလုသည် သူတို့နှင့်တကွ တရားဟောခြင်းအမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်၍၊ ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းကို ယုဒလူတို့အား ကြိုးစား၍ သက်သေခံလေ၏။ ⁶ ယုဒလူတို့သည် ငြင်းခုံဆဲရေးခြင်းကို ပြုသည် ရှိသော်၊ ပေါလု သည် မိမိအဝတ်ကိုခါလိုက်လျက်၊ သင်တို့၏ အသွေးသည် သင်တို့၏ ခေါင်းပေါ်၌တည်စေ။ ငါမူကား ကင်းလွတ်၏။ ယခုမှစ၍ တပါးအမျိုးသားတို့ဆီသို့ သွားမည်ဟု ဆိုပြီးလျှင်၊ ⁷ ထိုအရပ်မှထွက်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ် သော ယုတ္တု အမည်ရှိသောသူ၏ အိမ်သို့သွား၏။ ထိုအိမ်သည် တရားစရပ်နှင့် စပ်လျက်ရှိသတည်း။ ⁸ ကရိပ္ပူအမည်ရှိသောတရားစရပ်မှူးသည် မိမိအိမ်သူအိမ်သား အပေါင်းတို့နှင့်တကွ သခင်ဘုရားကို ယုံကြည်လေ၏။ ကောရိန္တုပြည်သားအများတို့သည် လည်း ယုံကြည်၍ ဗတ္တိဇံကိုခံကြ၏။ ⁹ ည၌အခါ သခင်ဘုရားသည် ပေါလုအား ဗျာဒိတ် ရှူပါရုံကိုပြု၍၊ သင်သည်မကြောက်နှင့်။ တိတ်ဆိတ် စွာမနေနှင့်။ ဟောပြောလော့။ ¹⁰ ငါသည်သင်နှင့်အတူရှိ၏။ သင့်ကိုညှဉ်းဆဲခြင်း ငှါ အဘယ်သူမျှ အနိုင်အထက်မပြုရ။ ဤမြို့၌ငါ၏ လူအများရှိကြသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ပေါလုသည် ထိုမြို့သူမြို့သားတို့အား ဘုရား သခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ဟောပြော သွန်သင် ၍ တနှစ်နှင့်ခြောက်လ ပတ်လုံးနေလေ၏။ ¹² အခါယပြည်ကို ဂါလျန်မင်းသည် ဝန်အရာနှင့် အုပ်စိုးသောအခါ ယုဒလူများသည် တညီတညွတ်တည်း ပေါလုကို အနိုင်အထက် ပြု၍ တရားပလ္လင်ရှေ့သို့ ယူသွားပြီးလျှင်၊ ¹³ လူတို့သည် ဘုရားကိုမတရားသဖြင့် ကိုးကွယ် စေခြင်းငှါ၊ ဤသူသည် ဖြားယောင်းတတ်ပါသည် ဟုဆိုကြ၏။ ¹⁴ ပေါလုသည် နှုတ်ကိုဖွင့်မည်ပြုသော်၊ ဂါလျန်မင်းက၊ အချင်း ယုဒလူတို့၊ မတရားသောအမှု၊ ဆိုးယုတ်ညစ်ညူးသောအမှုဖြစ်လျှင်၊ ငါသည်သင်တို့ကို အကြောင်းရှိ သည်အတိုင်းသည်းခံရမည်။ ¹⁵ သို့မဟုတ် စကားသော်ငြင်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်းသော်ငြင်း၊ သင်တို့၏ဘာသာတရားသော်ငြင်း၊ သင်တို့သည်အစီရင်ခံလျှင် ကိုယ်အမှုကို စောင့်ကြလော့။ ထိုသို့သော အမှုကိုစီရင်ခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ ဟုဆိုလျက်၊ ¹⁶ ယုဒလူတို့ကို တရားပလ္လင်မှ ပယ်ရှားစေ၏။ ¹⁷ ထိုအခါ ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် တရားစရပ်မှူး သုဿင်ကိုယူ၍ တရားပလ္လင် ရှေ့မှာ ရိုက်ကြ၏။ ထိုအမှုကိုလည်း ဂါလျန်မင်းသည် အမှုမထား ဘဲနေ၏။ ¹⁸ ထိုနောက်မှပေါလုသည် တာရှည်စွာနေပြီးမှ ညီအစ်ကိုတို့ကို အခွင့်တောင်း၍ ထိုမြို့မှထွက်သွား၏။ အထက်ကသစ္စာဂတိပြုသည်နှင့် အညီ ကင်ဒြေမြို့၌ ခေါင်းရိတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်၊ ပြစ်ကံလနှင့် အာကုလကို ခေါ်၍ ရှုရိပြည်သို့သင်္ဘောနှင့် လွှင့်လေ၏။ ¹⁹ ဖေကမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ တရားစရပ်သို့ဝင်၍ ယုဒလူတို့နှင့် ဆွေးနွေးနှီးနှောလေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့နှင့် အတူပေါလု နေပါဦးမည်အကြောင်း တောင်းပန်သောအခါ၊ ပေါလုသည် ဝန်မခံဘဲလျက်၊ ²¹ ယခုရောက်လုနီးသောပွဲကိုယေရုရှလင်မြို့၌ ငါအမှန်ခံရမည်။ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိလျှင်၊ နောက် တဖန်သင်တို့ရှိရာသို့ ငါပြန်ဦးမည်ဟူ၍ အခွင့်တောင်းပြီးမှ၊ ပြစ်ကံလနှင့် အာကုလကို ဖေကမြို့၌ ထား၍ သင်္ဘောနှင့်လွှင့်ပြန်လေ၏။ ²² ကဲသရိမြို့သို့ရောက်လျှင် ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်၍ အသင်းတော်နှင့် နှုတ်ဆက်ပြီးမှ အန္တီအုတ်မြို့ သို့သွားပြန်၏။ ²³ ထိုမြို့၌ အတန်အရာနေပြီးလျှင်၊ ထွက်ပြန်၍ ဂလာတိပြည်၊ ဖြူဂိပြည်ကို အစဉ်အတိုင်း ရှောက်သွား သဖြင့်၊ တပည့်တော်အပေါင်း တို့ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၏။ ²⁴ အာပေါလုအမည်ရှိသော အာလေဇန္ဒြီမြို့သား၊ ယုဒလူ တယောက်သည် ဖေကမြို့သို့ရောက်လာ၏။ ထိုသူသည် နှုတ်သတ္တိနှင့် ပြည့်စုံ၍ ကျမ်းစာ၌ အားကြီးသောသူဖြစ်၏။ ²⁵ သခင်ဘုရား၏ဘာသာ၌လေ့ကျက်၍ စိတ်အားကြီးသဖြင့်၊ သခင်ဘုရား၏ အကြောင်းများကို စေ့စေ့ဟောပြော၍ ဆုံးမဩဝါဒပေး၏။ သို့သော်လည်း၊ ယောဟန်၏ ဗတ္တိဇံကိုသာသိ၏။ ²⁶ ထိုသူသည် တရားစရပ်၌ ရဲရင့်စွာ ဟောပြောစပြုသဖြင့်၊ အာကုလနှင့် ပြစ်ကံလတို့သည် သူ၏စကားကို ကြားသောအခါ၊ သူ့ကိုယူ၍ဘုရားသခင်၏ ဘာသာတရားကိုသာ၍ သေချာစွာ သင်ကြားကြ၏။ ²⁷ ထိုသူသည် အခါယပြည်သို့သွားခြင်းငှါ အလိုရှိ သည်ဖြစ်၍၊ တပည့်တော်ချင်းတို့သည် သူ့ကိုလက်ခံမည်အကြောင်း ညီအစ်ကိုတို့သည်မှာစာကိုပေးလိုက်ကြ၏။ သူသည်ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ယုံကြည်သော သူတို့ကို အလွန်ထောက်မလေ၏။ ²⁸ ယေရှုသည်ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ကျမ်းစာအားဖြင့် ထင်ရှားစွာပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ယုဒလူတို့၏စကားကို အားကြီးစွာ ပယ်ဖျက်လေ၏။

Chapter 19

¹ အာပေါလုသည် ကောရိန္တုမြို့၌နေစဉ်၊ ပေါလုသည်အထက် အရပ်များကို ရှောက်သွားပြီးမှ ဖောက်မြို့သို့ရောက်၍၊ တပည့်တော် အချို့တို့ကိုတွေ့လျှင်၊ ² သင်တို့သည် ယုံကြည်သည်နောက်၊ သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံကြပြီဟု မေးသည်ရှိသော်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ပြောဆိုကြ၏။ ³ ပေါလုကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သော ဗဟိုဇံကို ခံကြသနည်းဟု မေးလျှင်၊ ယောဟန်၏ဗဟိုဇံကိုခံပါသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁴ ပေါလုကလည်း၊ ယောဟန်က၊ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူကို ယုံကြည်ရမည်ဟု လူများတို့အား ပြောဆို လျက်၊ နောင်တနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဗဟိုဇံကိုပေး၏။ ထိုသို့ဆိုရာ၌ ယေရှုခရစ်ကို ဆိုလိုသည်။ ⁵ ဟူသောစကားကို ကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် သခင်ယေရှု၏ နာမ၌ဗဟိုဇံကို ခံကြ၏။ ⁶ ပေါလုသည်လည်း၊ သူတို့အပေါ်၌ လက်ကိုတင်လျှင်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဆင်းသက်တော် မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြော၍ ပရောဖက်ပြုကြ၏။ ⁷ ထိုသူတို့သည် အရေအတွက်အားဖြင့် တကျိပ် နှစ်ယောက်မျှ လောက်ရှိသတည်း။ ⁸ ထိုနောက်မှ ပေါလုသည် တရားစရပ်သို့ဝင်၍ သုံးလပတ်လုံး ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်း များကို ဆွေးနွေးနှီးနှော၍ ဖြားယောင်းသွေးဆောင်သဖြင့် ရဲရင့်စွာ ဟောပြောလေ၏။ ⁹ အချို့သောသူတို့သည် ခိုင်မာသောစိတ်ရှိ၍ မယုံကြည်ဘဲ နေလျက်၊ လူများရှေ့မှာ ထိုဘာသာကို ကဲ့ရဲ့သောအခါ၊ ပေါလုသည် သူတို့အထဲမှထွက်သွား၍ တပည့်တော်တို့ကို အသီးအခြားခွဲထားပြီးမှ၊ ¹⁰ တုရန္တုအမည်ရှိသောသူ၏ စာသင်စရပ်၌ နှစ်နှစ်ပတ်လုံး နေတိုင်းဟောပြောသောအားဖြင့်၊ အာရှ ပြည်သားဖြစ်သော ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ အပေါင်းတို့ သည် သခင်ယေရှု၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ကြားရကြ၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် ပေါလုလက်ဖြင့် အလွန် တရာ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးများကိုပြတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ¹² ပေါလုသုံးသောပဝါ၊ ခါးပန်းတခုခုကို အနာရောဂါရှိသောသူ တို့ဆီသို့၊ ပေးလိုက်၍၊ သူတို့သည် အနာရောဂါနှင့်ကင်းလွတ်ကြ၏။ နတ်ဆိုးတို့လည်း ထွက်သွားကြ၏။ ¹³ ထိုအခါအရပ်ရပ်သို့လှည့်လည်၍ ဓိဋ္ဌာန်သစ္စာ ပေးတတ်သော ယုဒလူအချို့တို့က၊ ပေါလုဟောပြော သော ယေရှုကို ငါတိုင်တည်၍ သင်တို့ကို ဓိဋ္ဌာန်သစ္စာ ပေး၏ဟုဆိုလျက်၊ နတ်ဆိုးစွဲသော သူတို့၏အပေါ်၌ သခင်ယေရှု၏နာမတော်ကို မြှောက်စမ်းကြ၏။ ¹⁴ သကေဝအမည်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ သားခုနစ်ယောက်တို့သည် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ¹⁵ နတ်ဆိုးကလည်း၊ ယေရှုကိုငါသိ၏။ ပေါလုကို လည်း ငါသိ၏။ သင်တို့ကား၊ အဘယ်သူနည်းဟု ပြောဆိုပြီးလျှင်၊ ¹⁶ နတ်ဆိုးစွဲသောသူသည် ထိုသူတို့အပေါ်သို့ ခုန်တက်၍နိုင်သဖြင့် လုယက်နှိပ်စက်သောကြောင့်၊ ထိုအိမ်မှအဝတ်မပါဘဲအနာများနှင့် ထွက်ပြေးစေ၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းအရာကို ဖောက်မြို့၌နေသော ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် ကြားသိလျှင်၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်၍ သခင်ယေရှု၏ နာမတော် ကိုချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁸ ယုံကြည်သောသူအများတို့သည်လည်း လာ၍ မိမိတို့အကျင့်ကို ဘော်ပြလျက်တောင်းပန်ကြ၏။ ¹⁹ နတ်ဝိဇ္ဇာအတတ်ကိုသုံးဆောင်သော သူအများတို့သည်လည်း မိမိတို့စာစောင်ကိုယူခဲ့၍ လူအပေါင်းတို့ ရှေ့မှာမီးရှို့ကြ၏။ စာစောင် အဘိုးကိုချင့်ထွက်သော်၊ ငွေအသပြာ ငါးသောင်းထိုက်သည်ကို သိကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့သခင်ဘုရား၏သာသနာတော်သည် တန်ခိုးနှင့်တိုးပွား၍ အောင်မြင်လေ၏။ ²¹ ထိုနောက်မှပေါလုက၊ ငါသည်မာကေဒေါနီပြည်နှင့် အခါယပြည် ကိုရှောက်သွားပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့ သို့သွားမည်။ ထိုမြို့သို့ ရောက်ပြီးသည်နောက်၊ ရောမမြို့ကိုမြင်ရမည်ဟုစိတ်ထဲ၌ အကြံရှိသည်ဖြစ်၍၊ ²² မိမိအားလုပ်ကျွေးသော သူနှစ်ယောက်၊ တိမောသနှင့် ဧရတ္တု တို့ကို မာကေဒေါနီပြည်သို့ စေလွှတ်ပြီးမှ မိမိသည် အာရှပြည်၌ခဏ နေသေး၏။ ²³ ထိုအခါဘာသာတရားကြောင့် ရောက်သော အမှုကြီးဟူမှုကား၊ ²⁴ ဒေမေတရီအမည်ရှိသော ပန်းထိမ်သမားတယောက်သည် အာတေမိနတ်သမီး၏ ငွေဗိမာန်ငယ် တို့ကို လုပ်သဖြင့်၊ ပန်းထိမ်သမား တို့အားစီးပွားများ ကိုပြုတတ်၏။ ²⁵ ထိုသူသည်ပန်းထိမ်သမားတို့နှင့် ထိုသို့သော အတတ်သမား များကိုစုရုံးစေပြီးလျှင်၊ အချင်းလူတို့၊ ဤ အတတ်ကိုသင်တို့သိကြ၏။ ²⁶ ယခုတွင် ထိုပေါလုက၊ လူလက်ဖြင့် လုပ်သမျှ တို့သည် ဘုရားမဟုတ်ဟုဆိုသဖြင့်၊ ဖောက်မြို့မှစ၍ အာရှပြည် တရှောက်လုံးကုန် မတတ်၊ လူအပေါင်းတို့ကို ဖြားယောင်းသွေးဆောင်သည်ကို သင်တို့သည် မြင်လျက်၊ ကြားလျက်ရှိကြ၏။ ²⁷ ထိုသို့လူများတို့သည် ငါတို့၏အတတ်ကို ကဲ့ရဲ့သည်သာမက၊ ကြီးမြတ်သောနတ်သမီးအာတေမိ၏ ဗိမာန်တော်ကို ပမာဏမပြုသဖြင့်၊ အာရှပြည် တရှောက် လုံးမှစ၍ လောကီနိုင်ငံသားတို့ ကိုးကွယ်သောဘုန်း အသရေတော်သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်မည်ကို စိုးရိမ်စရာအကြောင်း ရှိပါသည်ဟု ပြောဆို၏။ ²⁸ ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် ဒေါသအမျက်နှင့် ပြည့်သဖြင့်၊ ဖောက်လူတို့၏ အာတေမိသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏ဟု အော်ဟစ်ကြ၏။ ²⁹ တမြို့လုံးရုန်းရင်းခတ်မျှဖြစ်၍၊ ပေါလုနှင့်အတူ ဒေသစာရီ လှည့်လည်သော မာတေဒေါနီလူ ဂါယုနှင့် အာရိတ္တာဒုတို့ကို ဆွဲယူပြီးလျှင်၊ ပွဲခံရာစရပ်ထဲသို့ ညီညွတ်စွာ တဟုန်တည်းပြေးဝင်ကြ၏။ ³⁰ ပေါလုသည် လူစုထဲသို့ဝင်ခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် တပည့်တော် တို့သည် မြစ်တားကြ၏။ ³¹ ပေါလု၏အဆွေဖြစ်သော အာရှပွဲမင်းအချို့ ကလည်း၊ ပွဲခံရာ စရပ်ထဲသို့ကိုယ်ကိုမအပ်ပါနှင့်ဟု သူထံသို့စေလွှတ်၍ တောင်းပန်လေ၏။ ³² စုဝေးသောလူတို့သည် ရုန်းရင်းခတ်မျှဖြစ်၍၊ တယောက် တခြားစီ အော်ဟစ်သဖြင့်၊ လူအများတို့သည် မိမိတို့စုဝေးရသည် အကြောင်းကိုပင်မိမိတို့မသိကြ။ ³³ ယုဒလူတို့သည် အာလေဇန္ဒြီကို အခွင့်ပေး၍ သူတပါးတို့သည် လူစုရှေ့သို့ သွားစေသဖြင့်၊ သူသည် လက်နှင့်အမှတ်ပေး၍ အပြစ်ဖြေရာ စကားကို လူများတို့ အား ပြောခြင်းငှါ

အလိုရှိ၏။³⁴ သူသည်ယုဒလူဖြစ်သည်ကို သိကြလျှင်၊ ဧဖက်လူတို့၏ အာတေမိသည် ကြီးမြတ်တော်မူ၏ဟု နှစ်နာရီ ခန့်မျှလောက် လူအပေါင်း တို့သည် တသံတည်းနှင့် ဟစ်ကြ၏။³⁵ မြို့စာရေးသည် လူများကိုတိတ်စေပြီးလျှင်၊ ဧဖက်လူတို့၊ ဧဖက်မြို့သည် ဇုသဘုရားထံမှ ကျသော ရုပ်တုတော်တည်းဟူသော ကြီးမြတ်တော်မူသော အာတေမိကို လုပ်ကျွေးသောဘုရားကျွန်ဖြစ်သည် ကို မသိသော သူတစ်စုံတယောက်ရှိသလော။³⁶ ဤအရာများတို့သည် ငြင်းခုံဘွယ်မရှိသည်ဖြစ် ၍၊ သင်တို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေသင့်ကြ၏။³⁷ သတိနှင့်မဆင်ခြင်ဘဲ အဘယ်အမှုကိုမျှ မပြုသင့်ကြ၊ ဗိမာန်တော်ကိုလုယူဖျက်ဆီးခြင်းမရှိ၊ သင်တို့ ၏ ဘုရားကိုမကဲ့ရဲ့သော ဤလူတို့ကို သင်တို့သည် ဆောင်ယူခဲ့ကြပြီတကား။³⁸ ဒေမေတရိမှစ၍ သူနှင့်အတူရှိသော ပန်းထိမ်သမားတို့သည် တစ်စုံတယောက်သောသူ၌ အမှုရှိလျှင် ရုံးတော်ရှိ၏။ မြို့ဝန်မင်းလည်းရှိ၏။ အမှုသည်ချင်း တရားတွေ့ကြစေ။³⁹ သို့မဟုတ်သင်တို့သည် အခြားအမှုကို အစီရင်ခံ လိုလျှင်၊ တရားသောအစည်းအဝေး၌စီရင်ရလိမ့်မည်။⁴⁰ ယနေ့ရုန်းရင်းခတ်ခြင်းကို ပြုသောကြောင့် အမှုရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဤမတရားသောစည်းဝေးခြင်း အကြောင်းကို ပြောစရာ တစ်စုံတခုမျှ မရှိဟု၊⁴¹ ဆိုပြီးလျှင် အစည်းအဝေးကိုဖျက်လေ၏။

Chapter 20

¹ ထိုရန်ရင်းခတ်သော အမှုငြိမ်းသောအခါ ပေါလုသည်၊ တပည့်တော်တို့ကိုခေါ်၍ နှုတ်ဆက်ပြီးမှ မာကဒေါနီပြည်သို့သွား လေ၏။² ထိုအရပ်များကိုရှောင်သွား၍ တပည့်တော်တို့ကို စကားများနှင့် ဆုံးမပြီးမှ ဟေလသပြည်သို့ ရောက်လာ၏။³ သုံးလနေပြီးလျှင် ပင်လယ်ကိုကူး၍ ရှိရှိပြည်သို့ သွားမည်ပြုသော်၊ ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောကြောင့်၊ မာကဒေါနီပြည်လမ်းဖြင့် ပြန်မည်ဟု အကြံရှိပြန်၏။⁴ ပေါလုနှင့်အတူအာရှိပြည်သို့ လိုက်သောသူ ဟူမူကား၊ ဗေရိ မြို့သားဖြစ်သော ပုရဇာဗား သောပ တရု၊ သက်သာလောနိတ်မြို့သား အာရိတ္တာဒုနှင့် သေ ကုန္ဒ၊ ဒေရဗေမြို့သားဂါယု၊ လုတ္တရမြို့သား တိမောသေ၊ အာရှိပြည်သား၊ တုခိတ်နှင့် တရောဖိမ်တည်း။⁵ ဤသူတို့သည် ငါတို့အရင်သွား၍ တရောမြို့၌ ငုံ့လင့်လျက် နေကြ၏။⁶ အဇမပွဲနေရက်လွန်ပြီးမှ ငါတို့သည် ဖိလိပ္ပိုမြို့မှ သင်္ဘောနှင့် လွင့်၍ ငါးရက်အတွင်းတွင် သူတို့ရှိရာ တရောမြို့သို့ ရောက်၍ ခုနစ်ရက် နေကြ၏။⁷ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေရက်၌ မုန့်ကိုဖဲ့ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသောအခါ၊ ပေါလုသည် နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားမည်ဖြစ်၍၊ သန်းခေါင် တိုင်အောင် ဟောပြော လျက် နေလေ၏။⁸ စည်းဝေးရာအထက်ခန်း၌ မီးခွက်များရှိ၏။⁹ ဥတုအုမည်ရှိသော လုလင်တယောက်သည် ပြတင်းပေါက် နားမှာထိုင်၍ အိပ်ပျော် ကျူးလွန်လျက် နေ၏။ ပေါလုသည် ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောသည်တွင်၊ ထိုသူသည် အိပ်ပျော်လျက် အိမ်သုံးဆင့်အထက်မှ အောက်သို့လျောကျ၍ သေသည်ကို သူတို့သည်ချီ ကြုံကြ၏။¹⁰ ပေါလုသည်လည်းအောက်သို့ ဆင်း၍သူ၏ အပေါ်သို့ကိုယ်ကို လှဲလျက် ဖက်ယမ်းပြီးမှ၊ အုတ်အုတ် သံသံ မပြုကြနှင့်။ သူသည် အသက်ရှိ၏ ဟုဆို၍ တက်ပြန် လေ၏။¹¹ မုန့်ကိုဖဲ့၍စားကြသည်နှင့် မိုးယင်းလင်းသည် တိုင်အောင် ကြာမြင့်စွာ စကားပြောပြီးမှထွက်သွား၏။¹² အသက်ရှင်လျက်ရှိသောထိုလုလင်ကို ဆောင်ယူခဲ့၍၊ အလွန်သက်သာခြင်းရှိကြ၏။¹³ ငါတို့သည် ပေါလုအရင်သင်္ဘောသို့သွား၍၊ အသုမြို့၌ သူ့ကို ခံယူမည်အကြံနှင့် ထိုမြို့သို့ လွင့်ကြ၏။ ပေါလုသည်ထိုမြို့သို့ ကုန်းကြောင်းသွားမည်အကြံရှိ၍ ထိုသို့စီရင်လေ၏။¹⁴ အသုမြို့၌ သူသည်ငါတို့နှင့်တွေ့မိလျှင်၊ သူ့ကိုခံယူ၍ မိတုလင်မြို့သို့သွားကြ၏။¹⁵ ထိုမြို့မှလွင့်ပြန်လျှင် နက်ဖြန်နေ့၌ ခံအကျွန်းနားမှာရှောက်သွား၍ နောက်တနေ့၌ သာမုကျွန်းသို့ ရောက်သဖြင့်၊ တရောဂုလီအငူစွန်း၌နေကြ၏။ နောက်တနေ့၌လည်း မိလက်မြို့သို့ရောက်ကြ၏။¹⁶ ပေါလုသည် ပင်တေကုတ္တေပွဲနေ့မလွန်မှီ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်နိုင်လျှင်ရောက်ခြင်းငှါ ကြိုးစား သည်ဖြစ်၍ အာရှိပြည်၌ တာရှည်စွာ မနေလိုသဖြင့် ဖောက်မြို့မှာ မဆိုက်ဘဲ လွင့်သွားမည်ဟု စိတ်ပြဋ္ဌာန်း လျက်ရှိနှင့်သတည်း။¹⁷ မိလက်မြို့သို့ရောက်မှ ပေါလုသည် ဖောက်မြို့သို့ စေလွှတ်၍ သင်းအုပ်များကို ခေါ်လေ၏။¹⁸ သူတို့သည် ရောက်ကြသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ငါသည်အာရှိ ပြည်သို့ရောက်သော နေ့မှစ၍ ယခုတိုင် အောင် သင်တို့ရှေ့မှာ အဘယ်သို့ ကျင့်နေသည်ကို သင်တို့သိကြ၏။¹⁹ အလွန်နှိမ့်ချသောစိတ်ရှိလျက်၊ မျက်ရည်ကျလျက်၊ ယုဒလူတို့၏ မကောင်းသောအကြံအားဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုခံလျက်၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ငါဆောင်ရွက်သည် အကြောင်းအရာကို သင်တို့သိကြ၏။²⁰ သင်တို့အကျိုးတစုံတခုကိုမျှ ငါမထိမိမဂ္ဂက်။ လူစုဝေးရာ၌၎င်း၊ အိမ်များ၌၎င်း၊ သင်တို့အားဟောပြော ၍ ဆုံးမဩဝါဒ ပေးသဖြင့်၊²¹ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရခြင်းတရားကို၎င်း၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူတို့အား သက်သေခံသည် အကြောင်းအရာကို သင်တို့ သိကြ၏။²² ယခုမှာငါသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားရ၏။ ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှုရောက်မည်ကိုမသိ။²³ သို့သော်လည်းချည်နှောင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းအမှုတို့သည် ငါ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်ဟု သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသောမြို့တို့၌ ငါ့အား သက်သေခံတော်မူ၏။²⁴ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို သက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ သခင်ယေရှု၏လက်မှ ငါခံခဲ့ပြီးသောဓမ္မဆရာ အမှုတည်း ဟူသော ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက် စွာ ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း၊ ထိုညှဉ်းဆဲခြင်းအမှု တစုံတခုကိုမျှ ငါသည်ပမာဏမပြု၊ ကိုယ်အသက်ကိုလည်း နှမြောခြင်းမရှိ။²⁵ ယခုမူကား၊ ငါလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာ၊ သင်တို့ရှိသမျှ သည် နောက်တဖန်ငါ့ မျက်နှာကို မမြင်ရကြဟုငါသိ၏။²⁶ ထို့ကြောင့်၊ လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ် သည်ဟု ယနေ့၌ သင်တို့အား ငါသက်သေခံ ၏။²⁷ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသင်တို့အား အကုန်အစင် ဟောပြောပြသခြင်းအမှုကို ငါသည်မလွှဲ မရှောင်ဘဲပြုခဲ့ပြီ။²⁸ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ကိုယ်ကို သတိနှင့် ကြည့်ရှုကြလော့။ ဘုရားသခင်သည် မိမိအသွေးနှင့် ဝယ်တော်မူသောအသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ကို အအုပ် အချုပ် ခန့်ထားတော်မူသော သိုးစုတစုလုံးကိုလည်း သတိနှင့် ကြည့်ရှုကြလော့။²⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါမရှိသည်နောက်၊ ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးတို့သည် သိုးများကို မသနားဘဲ သင်တို့အထဲသို့ဝင်မည်ကို၎င်း၊³⁰ တပည့်တော်များကိုသွေးဆောင်ခြင်းငှါ၊ မှားသောစကားကို ပြောတတ်သောလူတို့သည် သင်တို့အထဲ၌လည်း ပေါ်လာမည်ကို၎င်း ငါသိ၏။³¹ ထို့ကြောင့် စောင့်ရှောက်၍နေကြလော့။ ငါသည်သိုးနှစ်ပတ် လုံးနေ့ညမပြတ်လူအပေါင်းတို့ကို မျက်ရည်နှင့်တကွ ဆုံးမ၍ နေကြောင်းကို အောက်မေ့ကြ လော့။³² ညီအစ်ကိုတို့၊ ယခုငါသည်သင်တို့ကို ဘုရားသခင်၌ အပ်နှံ၏။ သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောသူအပေါင်းတို့နှင့် အတူသင်တို့အား အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်သောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား၌လည်း သင်တို့ကိုငါအပ်နှံ၏။³³ သူ့ရွှေငွေ အဝတ်တန်ဆာတို့ကို ငါသည်တပ်မက်ခြင်းမရှိပြီ။³⁴ ဤလက်တို့သည် ငါ့ကို၎င်း၊ ငါ့အပေါင်းအဘော် တို့ကို၎င်း၊ လုပ်ကျွေးပြီဟု

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။³⁵ ထိုသို့သင်တို့သည်လည်း အလုပ်လုပ်၍ အားနည်းသော သူတို့ကို မစရမည်ကို၎င်း၊ အစွန့်အကြဲ ခံခြင်း အရာထက် စွန့်ကြဲခြင်း အရာသည်သာ၍ မင်္ဂလာရှိသည်ဟု သခင်ယေရှုမိန့်တော်မူသော စကားတော်ကို အောက်မေ့ရမည်ကို၎င်း၊ အရာရာ၌ သင်တို့အား ငါပြသပြီဟု၊³⁶ ပေါလုဆိုပြီးလျှင်၊ ဒူးထောက်၍ ထိုသူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ ဆုတောင်းလေ၏။³⁷ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် အလွန်ငိုကြွေး၍၊ ပေါလု၏ လည်ပင်းကို ဘက်ယမ်းလျက် သူ့ကိုနမ်းကြ၏။³⁸ နောက်တဖန် သူ၏မျက်နှာကို မမြင်ရဟူသော စကားကြောင့် သာ၍ ကြေကွဲသောစိတ်နှင့် ပေါလုကို သဘောသို့ ပို့လိုက်ကြ၏။

Acts 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့မှ ပေါလုထွက်ခွာ၍ ခရီးထွက်သည်။

ထိုရုန်ရင်းခတ်သောအမှု
"ထိုလူထုအံ့ကြွမှု"

နှုတ်ဆက်ပြီးမှ
"နှုတ်ဆက်ကာ"

တပည့်တော်တို့ကို စကားများနှင့် ဆုံးမပြီးမှ
"တပည့်တော်တို့ကို များစွာခွန်အားပေးပြီးမှ" သို့မဟုတ်
"တပည့်တော်တို့ကို တိုက်တွန်းဆုံးမပြီးမှ"

သုံးလနေပြီးလျှင်
"သုံးလလွန်သော်"

ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံကို ကြံသောကြောင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူတို့၏ မကောင်းသော
အကြံအစည်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူတို့သည် ဘေးပြုရန်
ကြံစည်သောကြောင့်" (ရှု၊ Active or Passive)

ယုဒလူတို့
အချို့သော ယုဒလူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"ယုဒလူအချို့"

ပင်လယ်ကိုကူး၍ ရှုရိပြည်သို့ သွားမည်ပြုသော်
"ရှုရိပြည်သို့ ရွက်လွင့်မည်ပြုသော်"

Acts 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ခရီးသွားသောအဖွဲ့နှင့် ကျမ်းပြုဆရာ လုကာတို့ ပြန်လည်
ပေါင်းစည်းသည်။ "ငါတို့" ဟူရာတွင် လုကာနှင့်ပေါလုကို
ညွှန်းသည်။

ပေါလုနှင့်အတူ ... လိုက်သောသူ
"ပေါလုနှင့်အတူ ... ခရီးသွားသောသူ"

ပုရ... သောပတရ... သေကုန္တ... တုခိတ်နှင့် တရောဖိမ်
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ဗေရီ... ဒေရဗေ... တရော
နေရာဒေသများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အာရိတ္တာဒု... ဂါယု
ယောက်ျားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ၁၉:၂၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဤသူတို့သည် ငါတို့အရင် သွား၍
"ဤသူတို့သည် ငါတို့ရှေ့၌ သွား၍"

အဇမပွဲ နေရက်
ပသခါပွဲရက်များအတွင်း ကျင်းပသော ယုဒ
ဘာသာရေးပွဲချိန်တခုကို ညွှန်းသည်။ ၁၂:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Acts 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တရောမြို့၌ ပေါလု၏ တရားဟောချက်နှင့်
ဥတုခုတို့အကြောင်းကို လုကာ ဖော်ပြသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

မုန့်ကို ဖဲ့ခြင်းငှါ
မုန့်မှာ ပုံမှန်အစာ ဖြစ်သည်။ "မုန့်ကိုဖဲ့" ဟူရာတွင် မုန့်သာမက
အခြားဟင်းများကိုလည်း အတူတကွ စားသုံးကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောလျက် နေလေ၏
"စကားပြောလျက်နေ၏"

အထက်ခန်း
သုံးလွှာမြောက် အိမ်ခန်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Acts 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ကိုယ်ကို" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။ "ထိုသူ၊" "သူ" မှာ
ဥတုခုကို ညွှန်းသည်။

ပြတင်းပေါက်နားမှာ
လူတဦး ထိုင်၍ ဆုံနိုင်သော ပြတင်းပေါက်ဝ ဖြစ်နိုင်သည်။

ဥတုခု
ယောက်ျားအမည် ဖြစ်သည်။

အိပ်ပျော် ကျူးလွန်လျက်နေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိပ်မောကျလျက်နေ၏"
သို့မဟုတ် "နက်ရှိုင်းစွာ အိပ်နေ၏"

အောက်သို့လျော့ကျ၍ သေသည်ကို သူတို့သည် ချီကြွကြ၏
အောက်သို့ကျသောသူကို သွား၍ ကြည့်သောအခါ
သေသွားကြောင်း တွေ့လိုက်ကြသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အောက်သို့ကျသဖြင့် သူတို့သည် သွား၍ကြည့်သော်
သေလျက်ရှိ၏"

အိမ်သုံးဆင့်အထက်
မြေညီထပ်အပေါ်နှစ်ထပ်ကို ညွှန်းသည်။ ထို့ကြောင့်
"အိမ်သုံးလွှာ" သို့မဟုတ် "အိမ်ဒုတိယထပ်" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်သည်။

Acts 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
တရောမြို့၌ ပေါလု၏ တရားဟောချက်နှင့် ဥတုခုတို့အကြောင်း
ပြီး၏။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

မုန့်ကိုဖွဲ့၍
မုန့်မှာ ပုံမှန်အစာ ဖြစ်သည်။ "မုန့်ကိုဖွဲ့" ဟူရာတွင် မုန့်သာမက
အခြားဟင်းများကိုလည်း အတူတကွ စားသုံးကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

ထွက်သွား၏
"ခွာလေ၏"

ထိုလလင်
ဥတုခုကို ညွှန်းသည် (၂၀:၉)။ ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) အသက် ၁၄
နှစ်ကျော်ပြီး လူငယ်ဖြစ်သည် (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) အသက် ၉
နှစ်နှင့် ၁၄နှစ်ကြား ကလေးဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၃) "လလင်" မှာ
အစေခံ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်တို့ ညွှန်းသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

Acts 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုသူ လူကာ၊ ပေါလုနှင့် အခြားခရီးသွားဖော်များ
ခရီးဆက်၍ နှင်သည်။ သို့ရာတွင်၊ လမ်းခုလတ်၌
အခြားလမ်းကြောင်းဖြင့် ပေါလု သွားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလုနှင့် ခရီးသွားအဖွဲ့ကို ညွှန်းပြီး ပေါလုကို
ချန်လှပ်ထားသည်။ (ရှု၊ |Exclusive "We")

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သူ၊" "သူသည်" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်
လူကာတို့အဖွဲ့နှင့် သီးခြားထွက်သွားသော ပေါလုကို
ခွဲပေးထားသည်။ (ရှု၊ | Reflexive Pronouns and | Exclusive
"We")

အသုမြို့၌
အသုမြို့မှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းရိုးတန်းပေါ်ရှိ ဗေရမ်မြို့၏ မြေအောက်တည်တည့်တွင်
တည်ရှိခဲ့သည်။ (ရှု၊ | How to Translate Names)

ပေါလုသည်... အကြံရှိ၍
ပေါလု၏ ကိုယ်ပိုင်ဆန္ဒဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ (ရှု၊ |
Reflexive Pronouns)

ကုန်းကြောင်းသွားမည်
"ကုန်းလမ်းဖြင့်သွားရန်"

မိတုလင်မြို့သို့ သွားကြ၏
မိတုလင်မြို့မှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းရိုးတန်းပေါ်ရှိ မိတလိနီမြို့ ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ | How to
Translate Names)

Acts 15

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ကျွန်းနားမှာ
"ကျွန်းတဖက်မှာ" သို့မဟုတ် "ကျွန်းတဖက်ကမ်းမှာ"

ခံအုကျွန်း
ခံအုကျွန်းမှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းလွန်ရှိ ကျွန်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ | How to Translate Names)

သာမုကျွန်းသို့ ရောက်သဖြင့်
"သာမုကျွန်းသို့ ရောက်ပြီး"

သာမုကျွန်း
သာမုကျွန်းမှာ မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၊ အေဂျင်ပင်လယ်
ကမ်းလွန်၊ ခံအုကျွန်း၏ တောင်ဖက်ရှိ ကျွန်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ | How
to Translate Names)

မိလင်မြို့
မိလတုခေါ်မိလင်မြို့မှာ အာရှငယ်၏ အနောက်ဖက်၊ မိအန္တု
မြစ်ဝနားတွင် ရှိခဲ့သော ဆိပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ | How to
Translate Names)

ဖေကမြို့မှာ မဆိုက်ဘဲ လွင့်သွားမည်ဟု စိတ်ပြဋ္ဌာန်းလျက် ရှိနှင့်သတည်း
ဖေကဆိပ်ကမ်းမြို့ကို ကျော်လွန်၍ တောင်ဖက်တွင် ရှိသော
မိလက်မြို့သို့ ပေါလု ရွက်လွှင့်သည်။ (ရှု။ | How to Translate
Names)

တာရှည်စွာ မနေလိုသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန် မကုန်စေလိုသဖြင့်"
သို့မဟုတ် "အချိန် မဆွဲလိုသဖြင့်"

Acts 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖေကမြို့ အသင်းတော်၏ ဂေါပကများကို ခေါ်၍ ပေါလု
စကားပြောသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
N/A

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလုနှင့် ကြားနာသူ ဂေါပကတို့ကို
ညွှန်းသည်။

မိလက်မြို့
မိလတုခေါ်မိလက်မြို့မှာ အာရှငယ်၏ အနောက်ဖက်၊ မိအန္တရ
မြစ်ဝနားတွင် ရှိခဲ့သော ဆိပ်ကမ်းမြို့ ဖြစ်သည်။ ၂၀:၁၅ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ (ရှု။ | How to Translate Names)

သင်တို့
N/A

ငါသည်အရှိ ပြည်သို့ရောက်သော
N/A

သင်တို့ရှေ့မှာ အဘယ်သို့ ကျင့်နေသည်ကို
N/A

အလွန်နိမ့်ချသောစိတ်ရှိလျက်
မြေကြီးနှင့်အမျှ နိမ့်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ "စိတ်" မှာ
လူ့အတွင်းပိုင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်နိမ့်ချစွာဖြင့်" သို့မဟုတ်
"စိတ်နှလုံးနိမ့်ချခြင်း"

မျက်ရည်ကျလျက်
ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့် ငိုကြွေးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျက်ရည်ဖြင့်" သို့မဟုတ်
"ငိုကြွေးခြင်း"

ယုဒလူတို့၏
အချို့သော ယုဒလူများကိုသာ ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူအချို့၏"

သင်တို့အကျိုး တစုံတခုကိုမျှ ငါမထိမိမဂ္ဂက်
"သင်တို့အဖို့ နှုတ်မဆိုက်ဘဲ ကြွေးကြော်လျက်"

အိမ်များ၌၎င်း
အိမ်များ၌ ဝင်ရောက်ကာ ပေါလု တရားဟောခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်တိုင်း၌၎င်း"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရခြင်းတရားကို၎င်း၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းတရားကို၎င်း
"နောင်တရခြင်း" နှင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ကို ကြိယာပုဒ်
ပြောင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နောင်တရ၍၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းငှါ"

Acts 22

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"ငါ" ဟူရာတွင် ပေါလုကို ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍၊ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရ၏။
ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှု ရောက်မည်ကိုမသိ
ဝိညာဉ်တော်၏ နိုးဆော်မှုဖြစ်ကြောင်းကို ကြိုးဖြင့်
ချည်နှောင်ခံရသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုရှလင်မြို့သို့ သွားရန်
ဝိညာဉ်တော်မှ နိုးဆော်၏။ ထိုမြို့၌ အဘယ်အမှု ခံရမည်ကိုမူ
ငါမသိ"

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ... ငါ့အား သက်သေခံတော်မူ၏
"သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ... ငါ့အား ဖော်ပြတော်မူ၏"

ချည်နှောင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနိပ်စက်ခြင်းအမှုတို့သည် ငါ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်
ပေါလု ဖမ်းဆီးခံရမည့်အမှုကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် ငါ့ကို ချည်နှောင်၍
ညှဉ်းဆဲနိပ်စက်မည်အကြောင်း"

သခင်ယေရှု၏လက်မှ ငါခံခဲ့ပြီးသောဓမ္မဆရာအမှု တည်းဟူသော
ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက်စွာ ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း
တာဝန်နှင့် သာသနာအမှုတို့ကို သခင်ယေရှု ပေးအပ်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ ထိုနှစ်ခုက တခုတည်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု
အပ်ပေးတော်မူသော သာသနာအမှု တည်းဟူသော
ငါပြေးရမည့်တာကို အောင်မြင်ပြီးစီးမည်အကြောင်း"

ငါဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဝမ်းမြောက်စွာ ပြီးစီးစေမည်
သခင်ယေရှု အပ်ပေးသော တာဝန်ကို ပြေးရမည့်တာဖြင့်
တင်စားထားသည်။ (ရှု။ | Metaphor)

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို
သက်သေခံစေခြင်းငှါ
"နှမြောခြင်းမရှာဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
ဧဝံဂေလိတရားကို ဝေငှစေခြင်းငှါ။" သခင်ယေရှုထံမှ ပေါလု
လက်ခံရရှိသော သာသနာအမှု ဖြစ်သည်။

Acts 25

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖေ့ကမြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများထံ ပေါလု ပြောကြားသည်။
(ရှု၊ ၂၀:၁၇)

ယခုကား... ငါသိ၏
"ယခုတွင် ... ငါသိ၏"

သင်တို့ရှိသမျှသည် ... ဟု ငါသိ၏
"သင်တို့အားလုံးသည် ... ဟု ငါသိ၏"

ငါလှည့်လည်၍ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာ
"နိုင်ငံတော်" မှာ ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
အစိုးပိုင်မှုအကြောင်းကို လှည့်လည် ဟောပြောရာ"

နောက်တဖန် ငါမျက်နှာကို မမြင်ရကြ
"မျက်နှာ" က လူတယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်တဖန် ငါ့ကို မမြင်ရကြ"
(ရှု၊ Synecdoche)

လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ်သည်
အသွေးက သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်
ကိုယ်ခန္ဓာသေခြင်း မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ စီရင်ခြင်းကို
ခံရသော ဝိညာဏသေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပေါလုက
ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို ဟောပြောခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြင်သူ၏
အပြစ်စီရင်ခံရခြင်းအကြောင်းမှ ငါကင်းလွတ်သည်"

လူအပေါင်းတို့
ယောက်ျားဖြစ်စေ မိန်းမဖြစ်စေ တစ်စုံတစ်ဦးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြင်သူ"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သင်တို့အားအကုန်အစင် ဟောပြော
ပြသခြင်းအမှုကို ငါသည် မလွဲမရှောင်ဘဲ ပြုခဲ့ပြီ
"အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အပြည့်အစုံကို
သင်တို့ထံမှ ချန်လှပ်မထားဘဲ ဟောပြောခဲ့လေပြီ"

Acts 28

ထိုကြောင့်
ရှေ့၌ ဆိုခဲ့သောအရာကို မှီ၍ ပြောရာတွင် အသုံးပြုသည်။

အသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်
သင်တို့ကို အအုပ်အချုပ် ခန့်ထားတော်မူသော သိုးစုတစုလုံးကိုလည်း သတိနှင့်
ကြည့်ရှုကြလော့
ယုံကြည်သူများကို "သိုးစု" ဟု ဆိုထားသည်။ သိုးထိန်းက
သိုးစုကို ဝံပလွေ (သို့) တောခွေးဘေးမှ စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့
အသင်းတော် ခေါင်းဆောင်များအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများကို
စောင့်ရှောက်ရန် ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသင်းတော်ကို လုပ်ကျွေးစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့၌"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် အပ်ပေးတော်မူသော
ယုံကြည်သူများကိုလည်း ကြည့်ရှုစောင့်ရှောက်လော့" (ရှု၊
Metaphor)

ဘုရားသခင်သည် မိမိအသွေးနှင့် ဝယ်တော်မူသော အသင်းတော်
ခရစ်တော်၏ "အသွေး" ကို ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ကြွေးအတွက်
ဘုရားသခင် ပေးဆပ်သော အဖိုးအခကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးတော်မြတ်ဖြင့်
ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်" (ရှု၊
Metaphor)

မိမိအသွေး
ခရစ်တော်၏ အသေခံတော်မူခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ကြမ်းတမ်းသော တောခွေးတို့သည် သိုးများကို မသနားဘဲ သင်တို့အထဲသို့
ဝင်မည်ကို၎င်း
မှားယွင်းသော တရားကို သွန်သင်၍ ယုံကြည်သူများအား
ထိခိုက်သောသူတို့ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရန်သူတို့သည် ယုံကြည်သူ
လူစုကို ထိခိုက်စေခြင်းငှါ သင်တို့အထဲ၌ ဝင်လာမည်ကို၎င်း"

တပည့်တော်များကို သွေးဆောင်ခြင်းငှါ
မှားယွင်းသော အမှုတော်ဆောင်များက ယုံကြည်သူတို့ကို
မှားယွင်းသော တရားဖြင့် လမ်းလွဲစေမည်ဖြစ်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပည့်
တော်များကို မိမိတို့၌ တပည့်ခံစေခြင်းငှါ"

Acts 31

စောင့်ရှောက်၍ နေကြလော့။ ငါသည် ... အောက်မေ့ကြလော့
"သတိပြု၍ ... ငါသည် ... အောက်မေ့ကြလော့" သို့မဟုတ်
"ငါသည် ... အောက်မေ့လျက် သတိပြုကြလော့"

စောင့်ရှောက်၍ နေကြလော့
"သတိပြုကြလော့" သို့မဟုတ် "နိုးကြားလော့"

အောက်မေ့ကြလော့
"မှတ်သားကြလော့" သို့မဟုတ် "မမေ့ကြနှင့်"

ငါသည် သုံးနှစ်ပတ်လုံး နေ့ညမပြတ် ... ဆုံးမ၍နေကြောင်းကို
သုံးနှစ်ကြာ အချိန်ပြည့် သွန်သင်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊
သုံးနှစ်တာကာလအတွင်း သွန်သင်ဖြစ်ခဲ့သောအရာကို
ညွှန်းသည်။ (ရှု၊ Hyperbole)

ငါသည် ... ဆုံးမ၍နေကြောင်းကို
"ငါသည် ... သတိပေးနေကြောင်းကို"

မျက်ရည်နှင့်တကွ
သတိပေး ဆုံးမခဲ့စဉ်၌ ငိုကြွေး၍ ပြင်းထန်စွာ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သော
ခံစားချက်များကို ညွှန်းသည်။

ငါသည် သင်တို့ကို ဘုရားသခင်၌အပ်နှံ၏။ သင်တို့ကို
တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ သင်တို့အား

အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်တရား၌လည်း သင်တို့ကို ငါအပ်နှံ၏
"တရား" က ဒေသနာကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါသည်
ဘုရားသခင်၌၎င်း၊ တည်ဆောက်ခြင်းဖြစ်စေ၍
သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ အမွေခံစေခြင်းငှါ တတ်နိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား၌၎င်း သင်တို့ကို ငါအပ်နှံ၏"

အပ်နှံ၏
တစုံတဦး သို့မဟုတ် တစုံတရာ၏ အမှု၌ တာဝန်အပ်ခြင်း

သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ၎င်း
ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့စေသောအမှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့စေရန်"

သင်တို့အား အမွေပေးခြင်းငှါ၎င်း
"ကျေးဇူးတော်တရား" နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွေတော်ကို ဆက်ခံနိုင်စေရန်"

အမွေ
ဘုရားသခင် ပေးသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

Acts 33

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
၂၀:၁၇ တွင် အစပြုသော ဖောက်မြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများထံ
ပေါ့လု၏ ပြောကြားချက် ပြီး၏။

သူ့ရှေ့ငွေ ... တို့ကို ငါသည် တပ်မက်ခြင်းမရှိပြီ
"သူတပါး၏ ရှေ့ငွေ ... တို့ကို တပ်မက်ခြင်းမရှိ" သို့မဟုတ်
"ငါသည် သူတပါး၏ ရှေ့ငွေ ... တို့ကို လိုလားခြင်းမရှိ"

သူ့ရှေ့ငွေ အဝတ်တန်ဆာတို့
အဝတ်အစားကိုလည်း ရှေ့ငွေဥစ္စာကဲ့သို့ မှတ်ယူသည်။
အဝတ်အစားများလေ၊ ချမ်းသာလေ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်
"ကိုယ်တိုင်" ဟူ၍ ဆိုလိုသောအရာကို ထင်ရှား ပေါ်လွင်စေသည်။
(ရှု၊ Reflexive Pronouns)

ဤလက်တို့သည် ငါ့ကို၎င်း
"လက်" ဟူရာတွင် လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်မိမိကိုယ်ကို၎င်း"

အလုပ်လုပ်၍ အားနည်းသောသူတို့ကို မစရမည်
"အားနည်းသူတို့ကို ကူညီရန် အလုပ်လုပ်ရမည်"

အားနည်းသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွန်အားနည်းသောသူတို့"
သို့မဟုတ် "အားနည်းသူတို့"

အားနည်းသော
"နာမကျန်းသော"

သခင်ယေရှု မိန့်တော်မူသော စကားတော်
N/A

အစွန့်အကြွခံခြင်း အရာထက် စွန့်ကြဲခြင်း အရာသည် သာ၍မင်္ဂလာရှိသည်
ရယူခြင်းထက် ပေးကမ်းခြင်းက ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံစားစေ၍ စစ်မှန်သော ပျော်ရွှင်မှုကို
ဖြစ်စေကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Acts 36

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့ အသင်းတော် ဂေါပကများနှင့်အတူ ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်
တွေ့ဆုံမှုကို အဆုံးသတ်သည်။

ဒူးထောက်၍ ... ဆုတောင်းလေ၏
ဆုတောင်းသောအခါ ပုံမှန်အားဖြင့် ဒူးထောက်ရသည်။
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ နှိမ့်ချမှု သင်္ကေတဖြစ်သည်။

ပေါ့လု၏လည်ပင်းကို ဘက်ယမ်းလျက်
"ပေါ့လုကို ဖက်ယမ်းလျက်"

သူ့ကို နမ်းကြ၏
အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင် ပါးပြင်ကို နမ်းရှုပ်ခြင်းက
ချစ်ခင်ရင်းနှီးမှုကို ပြသည်။

နောက်တဖန် သူ၏မျက်နှာကို မမြင်ရ
"မျက်နှာ" က လူတယောက်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊
"နောက်တဖန် သူ့ကို မမြင်ရ" (ရှု၊ Synecdoche)

Translation Questions

Acts 20:1

ပေါလုသည် ရှိရှိပြည်သို့ပင်လယ်ခရီးမှ
သွားရန်ပြုပြီးမှမည်သည့်အကြောင်းကြောင့်သူ၏ခရီးစဉ်ကို
ပြောင်း၍မာကေးဒေါနိုပြည်လမ်းမှ သွားသနည်း။
ပေါလု၏ခရီးစဉ်ပြောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာရှုပြည်သို့ပင်လယ်ခရီးဖြင့်သွားလျှင်
ယုဒလူတို့သည်သူ့အား မကောင်းကြံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:7

ရက်သတ္တပတ်၏မည်သည့်နေ့တွင် ပေါလုသည်ယုံကြည်သူများနှင့်
အတူမုန့်ကိုဖွဲ့သနည်း။
ရက်သတ္တပတ်၏ ပထမနေ့ရက်တွင် ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများနှင့်အတူ မုန့်ကိုဖွဲ့ပါ သည်။

Acts 20:9

ပေါလုဟောပြောနေစဉ် လုလင်တယောက်သည်ပြုတင်းပေါက်မှ
လိမ့်ကျပြီးမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
လုလင်သည်
သုံးထပ်ဆောင်ပြုတင်းပေါက်မှလိမ့်ကျသေဆုံးသည်ကိုလူအပေါင်းတို့ကချက်ခြင်းကြောင့်
ပေါလုကသူ၏ကိုယ်ကိုလုလင်အပေါ်လှဲချခြင်းဖြင့်
သူသည်အသက်ပြန်ရှင်ပါသည်။

Acts 20:15

ပေါလုသည် အဘယ်ကြောင့်ယေရှုလင်မြို့သို့ အလျင်အမြန်ခရီးပြုသနည်း။
ပေါလုသည်ယေရှုလင်မြို့သို့အလျင်အမြန်ခရီးပြုရခြင်းမှာ
ပင်တေကုတ္တော့ပွဲနေ့ရှိသော ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:17

ပေါလုသည် အာရှပြည်ရောက်ကတည်းက ယုဒနှင့်ဟေလသလူတို့အား
မည်သည့်နှင့်ဆက်ဆံသော သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ယုဒနှင့်ဟေလသလူတို့အား
ဘုရားခင်ရှေ့တော်၌နောင်တတရားကို၎င်း၊
သခင်ယေရှုခရစ်ကိုယုံကြည်ခြင်းတရားကို၎င်း၊
သက်သေခံခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ သတိပေးပါသည်။

Acts 20:22

ပေါလုသည် ယေရှုလင်မြို့သို့ခရီးသွားရာလမ်းတလျှောက်ရှိ
မြို့များတွင်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က မည်သို့သက်သေခံသနည်း။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က ပေါလုအား
ချည်နှောင်ခြင်းနှင့်ညှင်းဆဲခြင်းတို့သည်သူ့ကိုဆိုင်းလင့်သည်ဟုခပ်သိမ်းအာရုံပြုစေသောကြောင့်

သခင်ယေရှုထံမှမည်သည့် ဧဝံဂေလီကိုပေါလု ရရှိသနည်း။
သခင်ယေရှုထံမှ ကျေးဇူးတော်နှင့်ယှဉ်သောဧဝံဂေလီတရားကို
ပေါလုသည်ရရှိပါသည်။

Acts 20:25

ပေါလုက လူအပေါင်းတို့၏ အသွေးနှင့်ငါကင်းလွတ်သည်ဟု
အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ပေါလုက လူအပေါင်းတို့၏အသွေးနှင့် ငါကင်းလွတ်သည်ဟု
ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူသည်ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အကြောင်းကို
လူအပေါင်းတို့အားအကုန်
အစင်ဟောပြောပြသခြင်းတို့ကိုပြုလုပ်ခဲ့ပြီးခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Acts 20:28

ပေါလုသည် သူထွက်သွားနောက်
ဖောက်မြို့ရှိအုပ်ချုပ်သူတို့အားမည်သို့သတိထားလုပ် ဆောင်ကြရန် မိန့်သနည်း။
ပေါလုက အုပ်ချုပ်သူတို့အားမိမိ၏သုံးစုတို့ကို
သတိထားကြည့်ရှုရန် မိန့်ပါသည်။
ပေါလုက သူထွက်သွားပြီးနောက် ဖောက်မြို့ရှိသော
အုပ်ချုပ်သူတို့အတွင်းမည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကအချို့သောအုပ်ချုပ်သူတို့သည်
မှားသောစကားကိုပြော၍တပည့်တော်များကိုသွေးဆောင်ကြမည်ဟုပြောပါသည်။

Acts 20:31

ပေါလုသည် ဖောက်အုပ်ချုပ်သူများကို မည်သို့အပ်နှံသနည်း။
ပေါလုသည် ဖောက်အုပ်ချုပ်သူများကို ဘုရားခင်ထံအပ်နှံပါသည်။

Acts 20:33

ပေါလုသည် ဖောက်မြို့သားတို့အားအလုပ် တွင်အာရုံစိုက်ရန် မည်သည့်
ဥပမာပေးသ နည်း။
ပေါလုက အလုပ်ကိုအာရုံစိုက်လုပ်၍ မိမိကိုယ်ကို၎င်း၊
မိမိနှင့်ပတ်သက်၍လိုအပ်နေသူများကို၎င်း၊
အားနည်းသောသူတို့ကို ကူညီမစရန်၎င်း ဥပမာပေးပါသည်။

Acts 20:36

ဖောက်အုပ်ချုပ်သူအပေါင်းတို့သည် မည် သည့်အတွက်
ဝမ်းနည်းကြေကွဲကြသနည်း။
ပေါလုက
သူ၏အုပ်ချုပ်မှုများတွင်သက်သေခံခြင်းမရှိဘဲ ပြောသောကြောင့်
ဖောက်အုပ်ချုပ်သူအပေါင်းတို့သည်ဝမ်းနည်းကြေကွဲခြင်းဖြစ်ကြရပါသည်။

Chapter 21

¹ ထိုသူများနှင့် ငါတို့သည် ခါးသွား၍ သင်္ဘောလွှင့်မှ ကောသကျွန်းသို့တည့်တည့်သွားသဖြင့်၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ရောဒကျွန်းသို့ဝင်၊ ထိုကျွန်းမှ ပါတရမြို့သို့ဝင် ရောက်ကြ၏။ ² ဖိနိတ်ပြည်သို့ကူးသော သင်္ဘောကိုတွေ့လျှင်၊ ထိုသင်္ဘောကိုစီး၍ လွှင့်ပြန်၏။ ³ ကုပရကျွန်းကိုမြင်လျှင် လက်ျာဘက်၌ ရှောက်သွားသဖြင့်၊ ရှုရုံ ပြည်သို့ကူး၍ တုရုမြို့၌ ဆိုက်လေ၏။ ထိုမြို့မှာ သင်္ဘော၌ပါသော ဝန်ကိုချရ၏။ ⁴ တပည့်တော်တို့ကိုတွေ့၍ ငါတို့သည် ခုနစ်ရက် နေကြ၏။ ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မတက်ရမည် အကြောင်း၊ ထိုတပည့်တော် တို့သည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ပြောကြ၏။ ⁵ ခုနစ်ရက်စေ့သောအခါ တပည့်တော်အပေါင်းတို့သည် သားမယားနှင့်တကွ မြို့ပြင်သို့ ငါတို့ကို ပို့လိုက် ကြ၍ ငါတို့သည်ထွက်သွား ပြီးလျှင်၊ ပင်လယ်ကမ်းပေါ်၌ ဒူးထောက်လျက်ဆုတောင်းကြ၏။ ⁶ အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်ပြီးမှ ငါတို့သည် သင်္ဘောပေါ်သို့တက်၍ သူတို့သည် မိမိအိမ်သို့ပြန်ကြ၏။ ⁷ တုရုမြို့မှ ပတောလင်မြို့သို့ရောက်လျှင်၊ ပင်လယ်ကူးခြင်းနှင့် လွတ်ကြ၏။ ပတောလင်မြို့၌ ညီအစ်ကိုတို့နှင့် နှုတ်ဆက်၍ တရက်နေပြီးမှ၊ ⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ ထွက်သွားပြန်၍ ကဲသရိမြို့သို့ ရောက်လျှင်၊ ဆရာခုနစ်ပါးအဝင်သာသနာပြုဆရာ ဖိလိပ္ပ၏ အိမ်သို့ဝင်၍နေကြ၏။ ⁹ ထိုသူ၌ ပရောဖက်ပြုသော သမီးကညာ လေးယောက်ရှိ၏။ ¹⁰ ထိုအိမ်၌တာရှည်စွာနေကြပြီးမှ အာဂဗုအမည် ရှိသော ပရောဖက်တယောက်သည် ယုဒပြည်မှလာ၍၊ ¹¹ ငါတို့ရှိရာသို့ဝင်သဖြင့်၊ ပေါလု၏ ခါးပန်းကိုယူ၍ မိမိခြေလက် ကိုချည်နှောင်ပြီးလျှင်၊ ဤခါးပန်းရှင်ကို ယုဒလူတို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ ချည်နှောင်၍၊ တပါး အမျိုးသားတို့လက်သို့အပ်နှံကြလိမ့်မည်ဟု သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မိန့်တော်မူသည်ဟုဆို၏။ ¹² ထိုစကားကိုကြားလျှင်၊ ငါတို့နှင့် ထိုအရပ်၌ ရှိသော သူတို့က၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့မသွားပါနှင့်ဟု ပေါလုကိုတောင်းပန်ကြ၏။ ¹³ ပေါလုကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် ငိုကြွေးလျက် ငါ့စိတ်နှလုံးကို ကြေကွဲစေလျက် ပြုကြသနည်း။ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကြောင့် ယေရုရှလင်မြို့၌ ချည်နှောင်ခြင်းမက၊ အသေသတ်ခြင်းကိုပင် ခံခြင်းငှါ ငါအသင့်ရှိသည်ဟုဆို၏။ ¹⁴ ထိုသို့သွေးဆောင်ခြင်းသို့ မလိုက်သောအခါ ငါတို့သည် မသွေးဆောင်ဘဲနေ၍၊ သခင်ဘုရား အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ဖြစ်ပါစေဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုနောက်မှ ငါတို့သည် အသုံးအဆောင်များကို ပြင်ဆင်၍ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားကြ၏။ ¹⁶ ကဲသရိမြို့သားတပည့်တော်အချို့တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ လိုက်ကြ၍၊ ငါတို့ကိုညွှန်ခံမည့်သူ မနာသုန် အမည်ရှိသော ကုပရကျွန်း သား အသက်ကြီးသော တပည့်တော်ဆီသို့ ပို့ဆောင်ကြ၏။ ¹⁷ ယေရုရှလင်မြို့သို့ရောက်သောအခါ၊ ညီအစ်ကိုတို့သည် ကြည်ညိုသောစိတ်နှင့် ငါတို့ကို လတ်ခံကြ၏။ ¹⁸ နက်ဖြန်နေ့၌ပေါလုသည် ငါတို့နှင့်တကွ ယာကုပ်ထံသို့ဝင်လျှင် သင်းအုပ်အပေါင်းတို့သည် စည်းဝေးကြ၏။ ¹⁹ ပေါလုသည်ထိုသူများကို နှုတ်ဆက်ပြီးလျှင်၊ မိမိသည် မဓမ္မဆရာအမှုကိုဆောင်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရား သခင်သည် တပါးအမျိုး သားတို့တွင်ပြုတော်မူသမျှတို့ကို သေချာစွာ ထုတ်တော်ပြသလေ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည်ကြားလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်း ကြ၏။ ပေါလုအားလည်း၊ ငါတို့ညီ၊ ယုံကြည်သော ယုဒလူဘယ်နှစ်သောင်း ရှိသည်ကို သင်သည် သိမြင်၏။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ပညတ်တရား ဘက်၌ စိတ်အားကြီးသောသူဖြစ်ကြ၏။ ²¹ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် နေသော ယုဒလူ အပေါင်း တို့သည် သူငယ်တို့အားအရေးယူလီးခြင်းကို မပေးရကြ။ ရှေးထုံးတမ်းအတိုင်း မကျင့်ရကြဟု သင်သည် ဆိုလျက်၊ သူတို့သည်မောရှေ တရားကိုစွန့်စေ ခြင်းငှါ ဆုံးမဩဝါဒ ပေးတတ်သည်ကို ဤလူတို့သည် သိတင်းကြားကြ ပြီ။ ²² သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ လူအပေါင်း တို့သည် မစုဝေးဘဲမနေနိုင်ရာ။ သင်ရောက်ကြောင်းကို ကြားသိလိမ့်မည်။ ²³ ထိုကြောင့် အကျွန်ုပ်တို့ဆိုသည်အတိုင်း ပြုပါလော့။ သစ္စာဂတိ ပြုပြီးသော လူလေးယောက်သည် အကျွန်ုပ်တို့တွင်ရှိ၏။ ²⁴ ထိုသူတို့ကို ယူ၍ သူတို့နှင့်တကွ စင်ကြယ်ခြင်း ကိုပြုလျက်၊ သူတို့ခေါင်းရိတ်ခြင်းစရိတ်ကို ပေးပါလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင် လူအပေါင်း တို့သည် မိမိတို့ကြားသော သိတင်းစကား မမှန်သည်ကို၎င်း၊ သင်သည် ကိုယ်တိုင် ပညတ်တရားကိုစောင့်ရှောက်၍ ကျင့်နေသည်ကို၎င်း သိရကြ လိမ့်မည်။ ²⁵ ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်သောတပါးအမျိုးသားတို့မူကား၊ ထိုသို့ သောတရားကိုမကျင့်မစောင့်ဘဲလျက်၊ ရုပ်တုရှေ့မှာပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို၎င်း၊ အသွေးကို ၎င်း၊ လည်ပင်းကိုညှစ်၍ သတ်သောအရာ ကို၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို၎င်း၊ ရှောင်စေခြင်းငှါသာ ငါတို့သည် စီရင်၍ ကြားလိုက်ခဲ့ပြီဟုဆိုကြ၏။ ²⁶ ထိုအခါပေါလုသည် ထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ နက်ဖြန်နေ့၌ သူတို့နှင့် တကွစင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုပြီးမှ၊ ဗိမာန် တော်သို့ဝင်၍ သူတို့အတွက် အသီးအခြား ပူဇော်သက္ကာ ပြုရသောအချိန်တည်းဟူသော စင်ကြယ်ခြင်း ကိုပြုရ သော နေ့ရက်စေ့မည့်အချိန်ကို ကြားပြောလေ၏။ ²⁷ ထိုခုနစ်ရက်စေ့လူသောအခါ၊ အာရှပြည်မှလာသော ယုဒလူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ ပေါလုကိုမြင်လျှင် စုဝေးသောလူအပေါင်းတို့ကိုတိုက်တွန်းနှိုးဆော်၍၊ ကူသရေလ လူတို့၊ ကူမကြပါ။ ²⁸ ဤသူကား၊ ငါတို့အမျိုးနှင့် ပညတ်တရားကို၎င်း၊ ဤအရပ်ဌာနကို၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်တို့၌ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြု၍၊ လူအပေါင်းတို့အား ဆုံးမဩဝါဒ ပေးသောသူဖြစ်ပါ၏။ ထိုမျှမက၊ ဟေလသလူတို့ကို ဗိမာန်တော်ထဲသို့သွင်း၍၊ ဤသန့်ရှင်းရာဌာနတော်ကို ညစ်ညူးစေပြီတကားဟု ဟစ်ကြော်၍၊ ပေါလုကို ဘမ်းဆီးကြ၏။ ²⁹ အထက်ကမြို့ထဲ၌ ပေါလုနှင့်အတူတရောဖိမ်အမည်ရှိသော ဖက်မြို့သားတယောက်ကို မြင်ကြ သည်ဖြစ်၍၊ ထိုသူကိုပေါလုသည် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ သွင်းသည်ဟု ထင်မှတ်ကြ၏။ ³⁰ တမြို့လုံးရုန်းရင်းခတ်မျှ ဖြစ်လျှင်၊ လူများတို့သည် ပြေးလာ၍ စုဝေးကြလျက်၊ ပေါလုကိုကိုင်ယူ၍ ဗိမာန်တော်ပြင်သို့ ဆွဲငင်ပြီးမှ တခဏ ခြင်းတံခါးများတို့ကို ပိတ်ထားကြ၏။ ³¹ ပေါလုကိုသတ်မည်ဟု အားထုတ်ကြသောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့ တမြို့လုံး မငြိမ်မသက်ရုန်းရင်းခတ်မျှ

ဖြစ်သည်ဟု လူတထောင်ကို အုပ်ချုပ်သော စစ်သူကြီး သည် သိတင်းကြားလျှင်၊³² စစ်သူရဲများနှင့်တပ်မှူးတို့ကို အလျင်အမြန်ခေါ်၍ ထိုသူတို့ ရှိရာသို့ဆင်းပြေး၏။ ထိုသူတို့သည် စစ်သူကြီးနှင့်စစ်သူရဲတို့ကိုမြင်လျှင်၊ ပေါလုကိုမရိုက်ဘဲနေကြ၏။³³ ထိုအခါစစ်သူကြီးသည်အနီးသို့ရောက်၍ ပေါလုကိုကိုင်ယူပြီးလျှင်၊ သံကြိုးနှစ်စင်းနှင့် ချည်ချေ ဟုစီရင်၍၊ ဤသူသည်အဘယ်သူနည်း။ အဘယ်အမှုကို ပြုမိသနည်းဟုမေးစစ်လေ၏။³⁴ လူအစုအဝေးထဲ၌ အသီးသီးအခြားခြားဟစ်ကြော်၍ အသံများသောကြောင့်၊ စစ်သူကြီးသည် အမှန်ကိုမသိနိုင်သဖြင့်၊ ပေါလုကိုရဲတိုက်ထဲသို့ ဆောင်သွားစေခြင်းငှါ စီရင်ပြန်လေ၏။³⁵ လူများတို့သည် ပြင်းထန်သောကြောင့်၊ လှေကားပေါ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ စစ်သူရဲတို့သည် ပေါလုကို ချီပွေ၍ ဆောင်ရကြ၏။³⁶ သူ့ကိုထုတ်လော့ဟု လူများအပေါင်းတို့သည် ဟစ်ကြော်လျက် လိုက်ကြ၏။³⁷ ပေါလုသည်ရဲတိုက်ထဲသို့ဝင်လှသောအခါ၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်နှင့် စကားပြောရပါမည် လောဟု စစ်သူကြီးအားမေးလျှင် စစ်သူကြီးကသင်သည် ဟေလသစကားကိုပြောတတ်သလော။³⁸ သင်သည်အထက်ကပုန်ကန်၍ ထားပြလေးထောင်တို့ကို တောသို့ခေါ်သွားသော အဲဂုတ္တုလူဖြစ်သည် မဟုတ်လောဟု မေး၏။³⁹ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိလိကိပြည် တာရှုမြို့၌ မွေးဘွားသော ယုဒလူဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်နေသော မြို့ကား၊ သာမည မြို့မဟုတ်။ ဤသူတို့အား အကျွန်ုပ် ပြောရသော အခွင့်ကိုပေးပါ။ အကျွန်ုပ် ပန်ကြားပါသည်ဟုဆို၏။⁴⁰ စစ်သူကြီးသည်အခွင့်ပေးသဖြင့်၊ ပေါလုသည် လှေကားပေါ်မှာ ရပ်၍ထိုလူတို့အား မိမိလက်နှင့် အမှတ်ပေးလေ၏။ သူတို့သည်အလွန် တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြသောအခါ၊ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့်မြွက်ဆိုလျက်၊

Chapter 22

¹ ညီအစ်ကို၊ အဘတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာ စကားကို သင်တို့ရှေ့မှာ ယခုပြောစဉ်တွင် နားထောင်ကြပါဟု ဆိုလေသော်၊ ² ဟေမြဘာသာအားဖြင့် ပြောသည်ကို ထိုသူတို့သည် ကြားလျှင် သာ၍အလွန်တိတ်ဆိတ်စွာနေကြ၏။ ³ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိလိကိပြည် တာရှမြို့၌ မွေးဘူးသော ယုဒလူဖြစ်ပါ၏။ ဤမြို့မှာ လည်း၊ ဂေါမလျောလအမည် ရှိသော ဆရာ၏ ခြေရင်း၌ ကျွေးမွေးခြင်းကိုခံ၍ မိမိတို့ဆက်ကျင့်သော တရားကို သေချာစွာသိနားလည်ခြင်းငှါ နည်းဥပဒေသကိုခံပါပြီ။ သင်တို့ ရှိသမျှသည်ယနေ့တိုင်အောင် ဘုရားသခင်ဘက် ၌ စိတ်အားကြီးသည် နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်လည်း စိတ်အားကြီးသဖြင့်၊ ⁴ ယောကျ်ားမိန်းမတို့ကို ချည်နှောင်၍ ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားလျက် အသေသတ်ခြင်းသို့ တိုင်အောင်၊ ထိုဘာသာကိုညှဉ်းဆဲပါပြီ။ ⁵ ထိုကဲ့သို့ပင်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမှစ၍ လူအကြီးအကဲအပေါင်းတို့သည်လည်း အကျွန်ုပ်သည် ညီအစ်ကိုတို့ထံသိမှာစာကို ခံပြီးမှ၊ ဒမာသက်မြို့၌ရှိသော ထိုဘာသာဝင်သူတို့ကို ဒဏ်ခံစေခြင်းငှါ ချည်နှောင်၍ ယေရုရှလင် မြို့သို့ပို့မည်ဟု ဒမာသက်မြို့သို့အကျွန်ုပ်သွားပါ၏။ ⁶ လမ်း၌သွား၍ ဒမာသက်မြို့အနီးသို့ ရောက်သောအခါ၊ မွန်းတည့်အချိန်တွင် ကောင်းကင်ထဲက ကြီးသောအလင်းသည် အကျွန်ုပ် ပတ်လည်၌ ရုတ်ခနဲ ထွန်းတောက်ပါ၏။ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် မြေပေါ်မှလဲ၍ နေစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ အဘယ်ကြောင့်ငါ့ကို ညှဉ်းဆဲသနည်းဟု အကျွန်ုပ်အား ပြောသောစကားသံကိုကြားလျှင်၊ ⁸ သခင်၊ ကိုယ်တော်သည်အဘယ်သူနည်းဟု အကျွန်ုပ်ပြန်၍ မေးလျှောက်သော်၊ ငါကား၊ သင်ညှဉ်းဆဲ သော နာဇရက်မြို့သားယေရှုဖြစ် သတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ အကျွန်ုပ်နှင့်ပါသောသူတို့သည် ထိုအလင်းကို မြင်၍ကြောက်ရွံ့ခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း၊ အကျွန်ုပ် အားပြောသောသူ၏ စကားသံကို မကြားမသိရကြ။ ¹⁰ ထိုအခါအကျွန်ုပ်ကလည်း၊ သခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့ ပြုရပါမည်နည်းဟု လျှောက် လျှင်၊ သခင်ဘုရားက၊ ထလော့။ ဒမာသက်မြို့ သို့သွား လော့။ သင်ဆောင်ရွက်စရာတို့ ခွဲခန့်စီမံသမျှတို့ကို ထိုမြို့၌ ပြောလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုအလင်း၏ရောင်ခြည်အရှိန်အားဖြင့် အကျွန်ုပ်သည် မျက်စိကန်းသောကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်နှင့် ပါသော သူတို့၏ လက်ဆွဲခြင်းခံရ၍ ဒမာသက်မြို့သို့ ရောက်ပါ၏။ ¹² ထိုအခါ ပညတ်တရားနှင့်အညီ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုမြို့မှ နေသောယုဒလူ အပေါင်းတို့တွင် အသရေရှိသောသူ အာနနိသည်၊ ¹³ အကျွန်ုပ်ဆီသို့လာ၍ အနား၌ရပ်လျက်၊ ညီရှောလု၊ တဖန်မျက်စိမြင်ခြင်းသို့ ရောက်လော့ဟုဆို၏။ ထိုခဏ၌အကျွန်ုပ်သည် သူ့ကိုကြည့်ရှု၍မြင်ရ၏။ ¹⁴ သူကလည်း၊ သင်သည်မြင်လေသမျှ၊ ကြားလေသမျှ တို့ကို လူအပေါင်းတို့အားပြော၍ သခင်ဘုရား၏ သက်သေခံဖြစ်ရမည် အကြောင်း၊ ¹⁵ သင်သည်ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူသောသူကိုမြင်၍ နှုတ်တော်ထွက်ကို ကြားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့ဘိုးဘေးများ၏ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁶ ယခုလည်းသင်သည်အဘယ်ကြောင့် ဆိုင်းလင့်၍ နေသနည်း။ ထလော့။ သခင်ဘုရားကို ပဌနာပြုလျက် ဗတ္တိဇံကိုခံ၍၊ သင်၏အပြစ်များကို ဆေးကြောလော့ဟု ဆိုပါ၏။ ¹⁷ ထိုနောက်မှ အကျွန်ုပ်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်၍၊ ဗမာန်တော်၌ ဆုတောင်းစဉ်ဘဝင်ကျ၍၊ ¹⁸ သခင်ဘုရားက၊ သင်သည်ကြိုးစား၍ ယေရုရှလင်မြို့မှ အလျင်အမြန်ထွက်သွားလော့။ ငါ၏ အကြောင်းကို သင်သည်ပြော၍ သက်သေခံသော စကား ကို ဤလူတို့သည် မခံဘဲနေကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော် မူလျက်ရှိသည်ကို အကျွန်ုပ်မြင်လေ၏။ ¹⁹ အကျွန်ုပ်ကလည်း၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သော သူတို့ကို အကျွန်ုပ်ထောင်ထဲ၌ လှောင် ထား၍၊ တရားစရပ်များ၌ ရိုက်သည်အကြောင်းကို သူတို့သိကြပါ၏။ ²⁰ ကိုယ်တော်၏ သက်သေခံဖြစ်သော သတေဖန်၏ အသွေးကို သွန်းသောအခါ အကျွန်ုပ်သည် အနား၌ နေလျက်၊ ကွပ်မျက်ခြင်း အမှုကို ဝန်ခံ၍၊ ကွပ်မျက်သော သူတို့၏ အဝတ်ကိုစောင့်နေပါ၏ဟု၊ ²¹ လျှောက်ဆိုလျှင်၊ သခင်ဘုရားက၊ သွားလော့။ ငါသည်တပါး အမျိုးသားတို့ရှိရာသို့ သင့်ကိုဝေးလှစွာ လွှတ်မည်ဟုအကျွန်ုပ်အား မိန့်တော်မူသည်ဟု ပေါလု မြှက်ဆို၏။ ²² ထိုမျှတိုင်အောင် ပေါလု၏ စကားကို နားထောင်ပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့သည်အော်ဟစ်၍၊ ထိုသို့သောသူကို မြေကြီးပြင်မှ သုတ်သင်ပယ်ရှင်းလော့။ သူသည် အသက် မရှင်သင့်ဟု ဆိုကြ၏။ ²³ ထိုသို့အော်ဟစ်ခြင်း၊ ကိုယ်အဝတ်ကိုချွတ်ခြင်း၊ မြေမှုန့်ကို မိုယ့်ကောင်းကင်သို့ ပစ်လိုက်ခြင်းကို ပြုကြ စဉ်တွင်၊ ²⁴ ပေါလုကိုအဘယ်ကြောင့် ထိုသို့အော်ဟစ်ကြ သည်ကိုစစ်သူကြီးသည် သိလို၍၊ ပေါလုကို ရဲတိုက်ထဲသို့ သွင်းစေ၊ ရိုက်၍ စစ်ကြောစေဟုစီရင်လေ၏။ ²⁵ သားရေကြိုးနှင့်ဆွဲတင်ကြသောအခါ၊ ပေါလုက၊ ရောမလူဖြစ်သောသူကို ဓမ္မသတ်အတိုင်း မစီရင်ဘဲလျက်၊ သင်တို့သည် ရိုက်ရသလောဟု နား၌ရပ်နေသော တပ်မှူး အားဆို၏။ ²⁶ တပ်မှူးသည်ကြားလျှင် စစ်သူကြီးထံသို့သွား၍၊ အဘယ်သို့ပြုမည်ကို သတိထားပါလော့။ ဤသူသည် ရောမလူဖြစ်ပါသည်ဟု ကြားလျှောက်၏။ ²⁷ စစ်သူကြီးသည်လည်း၊ ပေါလုထံသို့လာ၍၊ သင်သည်ရောမလူမှန်သလော၊ ငါ့အား ပြောလော့ဟုဆိုလျှင် မှန်ပါသည်ဟု ပေါလုဆို၏။ ²⁸ စစ်သူကြီးကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ငွေအများကို ပေး၍ ရောမလူ၏ အရိပ်အရာကိုရသည်ဟုဆိုလျှင်၊ ပေါလုက၊ အကျွန်ုပ်သည် ဇာတိအားဖြင့် ရပါသည်ဟု ဆို၏။ ²⁹ ထိုအခါစစ်ကြောမည်ပြုသောသူတို့သည် ပေါလုထံမှမျက်ခြင်း သွား၍၊ သူသည်ရောမလူ ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ရောမလူကိုချည်နှောင်မိသည်ကို၎င်း၊ စစ်သူကြီးသိလျှင် ကြောက်ခြင်းသို့ရောက်လေ၏။ ³⁰ နက်ဖြန်နေ့တွင်အဘယ်အပြစ်ကို ယုဒလူတို့သည် ပေါလု၌ တင်ကြသည်ကို စစ်သူကြီးသည် အမှန် သိလိုသောကြောင့်၊ ပေါလု၌ ချည်နှောင်သောသံကြိုးကို ချွတ်၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လွှတ်အရာရှိ အပေါင်းတို့ကို စည်းဝေးစေခြင်းငှါစီရင်ပြီးလျှင်၊ ပေါလု ကိုခေါ်၍ သူတို့ရှေ့၌ထားလေ၏။

Chapter 23

¹ ပေါလုသည် လွတ်အရာရှိတို့ကို စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ယနေ့တိုင်အောင် ဘုရားဝတ်ကို ပြုခြင်းအမှုမှာ၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်၌ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်လျက် ပြုပါသည်ဟု ပြောဆိုသော်၊ ² ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အာနန်က၊ သူ၏နှုတ်ကို ရိုက်လော့ဟု အနား၌ ရပ်နေသောသူတို့အား အမိန့်ရှိ၏။ ³ ထိုအခါပေါလုက၊ အဖြူသုတ်သောအုတ်ရိုး၊ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကိုရိုက်တော်မူမည်။ သင်သည် အကျွန်ုပ်ကို တရားနှင့်အညီ စီရင်ခြင်းငှါ ထိုင်နေလျက်ပင်၊ သူ့ကိုရိုက်လော့ဟု မတရားသဖြင့် စီရင်ရမည်လော ဟုဆို၏။ ⁴ အနား၌ရပ်နေသောသူတို့ကလည်း၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကိုဆဲသလောဟု မေးလျှင်၊ ⁵ ပေါလုက၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သူသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သည်ကိုအကျွန်ုပ်မသိ။ သင်၏အမျိုးကို အုပ်စိုးသော မင်းကိုသင်သည် မကဲ့ရဲ့ရဟု ကျမ်းစာ၌ လာသည်ဟုဆို၏။ ⁶ ထိုအရာရှိတို့တွင် အချို့တို့သည် ဇဒ္ဒြကဖြစ်ကြသည်။ အချို့တို့သည် ဖာရိုရှဖြစ်ကြသည်ကို ပေါလုသိမြင်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည် ဖာရိုရှဖြစ်၏။ ဖာရိုရှ၏သားလည်းဖြစ်၏။ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းအကြောင့်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရ၏ဟု လွတ်တော်ပေါ်မှာ ကြွေးကြော်လေ၏။ ⁷ ထိုအခါ ဖာရိုရှတို့နှင့် ဖဒ္ဒြကတို့သည် အချင်း ချင်းငြင်းခုံ၍ အစုအဝေးသည် ကွဲပြားခြင်းသို့ ရောက် လေ၏။ ⁸ ကွဲပြားသည်အကြောင်းကား၊ ဇဒ္ဒြကတို့က၊ ထမြောက်ခြင်းမရှိ၊ ကောင်းကင်တမန်မရှိ၊ နံဝိညာဉ် မရှိဟုယူကြ၏။ ဖာရိုရှတို့က၊ နှစ်ပါးစလုံးရှိသည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ⁹ အော်ဟစ်သံများ၍၊ ဖာရိုရှတို့ဘက်၌ နေသော ကျမ်းဆရာတို့သည် ထလျက်ပြင်းစွာငြင်းခုံ၍၊ ဤသူ၌ အဘယ်အပြစ်ကိုမျှ ငါတို့မတွေ့။ နံဝိညာဉ်သော်၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်သော်၎င်း သူ့ကိုပြောလျှင်၊ ဘုရား သခင်၏ အာဏာတော်ကို မဆန်ကြနှင့်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ အချင်းချင်း ငြင်းခုံခြင်းများသောအခါ၊ ထိုသူတို့သည် ပေါလုကို ဆွဲငင်၍ အပိုင်းပိုင်းဆုတ်ဖြတ်မည်ကို စစ်သူကြီး စိုးရိမ်သောကြောင့်၊ စစ်သူရဲများ၊ ဆင်းကြ၊ ပေါလုကိုအရာရှိမင်းတို့အထဲမှ အနိုင်အထက်ယူ၍ ရဲတိုက်ထဲသို့ ပို့ဆောင်ကြဟု အမိန့်ရှိ၏။ ¹¹ နက်ဖြန်နေ့ည၌တွင် သခင်ဘုရားသည် ပေါလု အနား၌ ပေါ်လာတော်မူလျက်၊ ပေါလု မစိုးရိမ်နှင့်။ ငါ၏ အကြောင်းအရာကို သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့၌ သက်သေခံပြီးသည်နည်းတူ၊ ရောမမြို့၌ လည်းခံရလေ ဦးမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ¹² မိုဗ်းလင်းသောအခါ ယုဒလူတို့သည် သင်းဖွဲ့၍၊ ငါတို့သည် ပေါလုကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစား မသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုကြ၏။ ¹³ ထိုသို့သင်းဖွဲ့သော သူတို့သည် လေးကျိပ်မက ရှိကြ၏။ ¹⁴ ထိုသူတို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် လူအကြီးအကဲတို့ ထံသို့သွား၍၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ပေါလု ကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစားမသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုကြပါပြီ။ ¹⁵ ထို့ကြောင့်၊ နက်ဖြန်နေ့၌ စစ်သူကြီးသည် ပေါလုကို ကိုယ်တော်တို့ထံသို့ ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သာ၍ စေ့စေ့စစ်ကြောမည်အဟန့်ပြု၍၊ လွတ်အရာရှိများနှင့်အတူ ကိုယ်တော်တို့သည် စစ်သူကြီးကို လျှောက်ကြပါလော့။ ပေါလုသည် ကိုယ်တော်တို့ထံသို့ မရောက်မှီအကြားတွင် အကျွန်ုပ်တို့သည် သူ့ကိုသတ်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိနှင့်ပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။ ¹⁶ ထိုသို့လမ်းနား၌ ချောင်း၍နေကြသည်အမှုကို ပေါလု၏ တူသည်ကြားလျှင်၊ ရဲတိုက်ထံသို့ဝင်၍ ပေါလု အားကြားပြောလေ၏။ ¹⁷ ပေါလုသည်တပ်မှူးတယောက်ကို ခေါ်၍၊ ဤလုလင်ကို စစ်သူကြီးထံသို့ပို့ပါ။ လျှောက်စရာတစ်ခုခု ရှိသည်ဟုဆိုသော်၊ ¹⁸ တပ်မှူးသည် လုလင်ကို စစ်သူကြီးထံသို့ ပို့ပြီးလျှင်၊ အကျဉ်းခံရသော ပေါလုသည် အကျွန်ုပ်ကို ခေါ်၍၊ ကိုယ်တော်အားလျှောက်စရာ တစ်ခုခုကရှိသော ဤလုလင်ကိုကိုယ်တော်ထံသို့ ပို့စေခြင်းငှါ တောင်းပန် ပါသည်ဟုလျှောက်၏။ ¹⁹ စစ်သူကြီးသည် လုလင်ကိုလက်ဆွဲ၍ ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်သို့သွားပြီးလျှင်၊ သင်သည်အဘယ် အကြောင်း ကို ငါ့အားလျှောက်ချင်သနည်းဟု မေးမြန်းလေ၏။ ²⁰ လုလင်ကလည်း၊ ကိုယ်တော်သည် နက်ဖြန်နေ့၌ ပေါလုကို လွတ်တော်သို့ပို့ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ယုဒလူတို့ သည် သူ့ကိုသာ၍ စေ့စေ့မေးမြန်းမည်အဟန့်ပြု၍၊ ကိုယ်တော်ကို တောင်းလျှောက်မည်ဟု တိုင်ပင် ညှိညွတ် ကြပါပြီ။ ²¹ သို့ရာတွင်သူတို့၏ အလိုသို့မလိုက်ပါနှင့်။ ပေါလု ကိုမသတ်မှီတိုင်အောင် အလျှင်းမစားမသောက်ရဟု ကိုယ်ကိုကျိန်ဆို၍ ဓိဋ္ဌာန်ပြုသော ယုဒလူလေးကျိပ်မက၊ လမ်းနား၌ ပေါလုကိုချောင်း၍ နေကြပါ၏။ ယခုပင် ကိုယ်တော်ဝန်ခံမည့်စကားကို ထိုသူတို့သည် ဆိုင်းလင့်၍ အသင့်ရှိနှင့်ပါပြီဟုလျှောက်လေ၏။ ²² စစ်သူကြီးကလည်း၊ သင်သည်ငါ့အား ဤသို့ ကြားလျှောက်သည်ကို အဘယ်သူအားမျှမပြောနှင့်ဟု ထိုလုလင်ကိုမှာထား၍ လွှတ်လိုက်ပြီးလျှင်၊ ²³ တပ်မှူးနှစ်ယောက်တို့ကိုခေါ်၍၊ ယနေ့ည၌ သုံးချက်တီးအချိန်၌ ကဲသရီမြို့သို့သွားစေခြင်းငှါ စစ်သူရဲ နှစ်ရာ၊ မြင်းစီးသူရဲခန့်ကျိပ်၊ လှံကိုင်သူရဲခန့်ရာတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ။ ²⁴ ပေါလုစီးစရာဘို့ တိရစ္ဆာန်တို့ကိုပြင်၍ပေးကြ။ သူ့ကို ဖေလဇ်မင်းထံသို့ကြပ်မ၍ ပို့ကြဟုအမိန့်ရှိ၏။ ²⁵ စစ်သူကြီးသည် ရေး၍ပေးလိုက်သော စာဟု မူကား၊ ²⁶ ကလောဒီလုသိက၊ မြတ်တော်မူသော မြို့ဝန်မင်းဖေလဇ်ကို မေတ္တာနှင့်ကြားလျက်လိုက်ပါသည်။ ²⁷ ယုဒလူတို့သည် ဤသူကိုဘမ်းဆီး၍ သတ်မည်ပြုကြစဉ်၊ သူသည်ရောမလူဖြစ်ကြောင်းကို အကျွန်ုပ်သည် ကြားသိသဖြင့်၊ စစ်သူရဲတို့နှင့်တကွ သွား၍သူ့ကို နှုတ်ပါ သည်။ ²⁸ ယုဒလူတို့သည် အဘယ်အပြစ်ကြောင့်သူနှင့် အမှုလုပ်ကြသည်ကို အကျွန်ုပ်သိလိုသောကြောင့်၊ သူ့ကို ယူ၍လွတ်တော်သို့ ဆောင်သွားပြီးလျှင်၊ ²⁹ အသေသတ်ခြင်း၊ အကျဉ်းထားခြင်းကို ခံထိုက်သော အပြစ်ကြောင့် အမှုလုပ်ကြသည်မဟုတ်ဘဲ၊ သူတို့တရားနှင့် စပ်ဆိုင်သော ပုစ္ဆာအမေးကို အကြောင်းပြု၍သာ အမှုလုပ်ကြသည်ကို အကျွန်ုပ်သိမြင်ပါ၏။ ³⁰ ယုဒလူတို့သည် မကောင်းသောအကြံနှင့် သူ့ကိုလုပ်ကြံမည်ဟု

အကျွန်ုပ်ရိပ်မိလျှင်၊ သူ့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ ချက်ခြင်းစေလွှတ်၍ အမှုလုပ်သောသူတို့ကို ရှေ့တော်၌ လျှောက်ထားစေခြင်းငှါ စီရင်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ကျန်းမာ ပါစေသောဟု ရေး၍ပေးလိုက်သတည်း။³¹ စစ်သူကြီးမှာထားသည်အတိုင်း စစ်သူရဲတို့သည် ပေါလုကို ယူ၍၊ ညဉ့်အခါ အန္တိပတရိမြို့သို့ ပို့လိုက်ပြီးမှ၊³² နက်ဖြန်နေ့၌မြင်းစီးသူရဲတို့ကို ပေါလုနှင့်တကွ သွားစေခြင်းငှါ လွှတ်လိုက်၍ မိမိတို့သည် ရဲတိုက်သို့ ပြန်ကြ၏။³³ မြင်းစီးသူရဲတို့သည် ကဲသရိမြို့သို့ရောက်လျှင်၊ စစ်သူကြီး၏ စာကိုမြို့ဝန်မင်းလက်သို့အပ်ပေး၍၊ ပေါလုကိုလည်း ရှေ့တော်၌ သွင်းထားကြ၏။³⁴ မြို့ဝန်မင်းသည် စာကိုဘတ်ပြီးမှ၊ အဘယ်မြို့နှင့် ဆိုင်သနည်းဟု မေး၍၊ ကိလိကီပြည်သားဖြစ်သည်ကို ကြားသိလျှင်၊³⁵ သင့်ကိုအမှုလုပ်သောသူတို့သည် ရောက်လာသောအခါ ငါနားထောင်မည်ဟု ဆို၍၊ ပေါလုသည် ဟေရုဒ်မင်း၏အိမ်တော်၌ အချုပ်ခံလျက်နေစေဟု စီရင်လေ၏။

Chapter 24

¹ ထိုနောက် ငါးရက်လွန်သောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အာနန်သည် တေရတုလုအမည်ရှိသော ရှေ့နေမှစ၍၊ လူအကြီးအကဲတို့နှင့်တကွ ကဲသရိမြို့သို့ သွားကြသဖြင့်၊ ပေါလု၏အကြောင်းကို မြို့ဝန်မင်းထံ၌ လျှောက်ထားကြ၏။ ² ပေါလုကိုခေါ်ပြီးမှ၊ တေရတုလုသည် အပြစ်တင်သော စကားကိုလျှောက်ဆိုသည်မှာ၊ မြတ်တော်မူ သောဖေလင်မင်း၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုန်းတော်ကို ခိုလှုံ၍ အလွန်ငြိမ်သက်စွာ နေရသဖြင့်၊ ကိုယ်တော် ကြည့်ရှု ပြုစုတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဤလူမျိုးသည် ခံရပါ သည်ဖြစ်၍၊ ³ အရပ်ရပ်တို့၌ အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ် ကျေးဇူးတော်ကို အလွန်သိတတ်သော စိတ်နှင့်ခံရပါ၏။ ⁴ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်ကိုကြာမြင့်စွာ နှောင့်ရှက်ခြင်း အပြစ်နှင့်လွတ်ခြင်းငှါ၊ အကျဉ်းအားဖြင့် လျှောက်သောစကားကို ဖြည်းညှင်းသောစိတ်တော်နှင့် နားထောင်တော်မူမည်အကြောင်း အသနားတော်ခံပါ၏။ ⁵ နာဇရက်ဘာသာဝင်သူတို့တွင် အကြီးလုပ်၍ အရပ်ရပ်တို့၌ ယုဒလူအပေါင်းတို့ကို ထစေခြင်းငှါ နှိုးဆော်သော ဤလူဆိုးကို အကျွန်ုပ်တို့သည် တွေ့ကြပါပြီ။ ⁶ သူသည် ဗိမာန်တော်ကို ရှုတ်ချခြင်းငှါပြုပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တို့သည် သူ့ကိုဘမ်းဆီး၍၊ အကျွန်ုပ်တို့ တရား အတိုင်းစီရင်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြသည်တွင်၊ ⁷ စစ်သူကြီးလုသိသည် စစ်သူရဲများနှင့်လာ၍ အကျွန်ုပ်တို့ လက်မှနှုတ်ပြီးလျှင်၊ ⁸ အမှုလုပ်သောသူတို့ကို ကိုယ်တော်ထံသို့ သွားစေမည်အကြောင်း စီရင်ပါ၏။ ဤသူကို ကိုယ်တော်တိုင် စစ်တော်မူလျှင်၊ အကျွန်ုပ်တို့အပြစ်တင်သောအကြောင်း အရာများကို သေချာစွာ သိနိုင်တော်မူမည်ဟု လျှောက်ထား၏။ ⁹ ယုဒလူတို့ကလည်း၊ ဤစကားမှန်ပါသည်ဟု ဝန်ခံကြ၏။ ¹⁰ မြို့ဝန်မင်းသည် အမှတ်ပေး၍၊ ပေါလုသည် လျှောက်ရသော အခွင့်ကိုရလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် ဤလူမျိုးကို တာရှည်စွာအုပ်စိုးတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ် သိ၍၊ သာယာသောစိတ်နှင့်ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာ စကားကို လျှောက်ပုံပါ၏။ ¹¹ အကျွန်ုပ်သည် ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ ယေရုရှလင်မြို့ သို့ တက်သွား၍၊ ယခု တဆယ်နှစ်ရက်သာရှိသည်ကို ကိုယ်တော်သိနိုင်တော်မူ၏။ ¹² ဗိမာန်တော်၌ တစုံတယောက်သောသူနှင့် အကျွန်ုပ် ဆွေးနွေးငြင်းခုံသည်ကို သူတို့မတွေ့ကြပါ။ တရားစရပ်တို့၌၎င်း၊ မြို့ထဲ၌၎င်း၊ လူများကို မငြိမ်မသက် စေခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်နှိုးဆော်သည်ကို သူတို့မတွေ့ကြပါ။ ¹³ ယခုတွင်အကျွန်ုပ်ကို အပြစ်တင်သောအမှု၌ သက်သေမပြနိုင် ကြပါ။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ဒိဋ္ဌိအယူဟူ၍ သူတို့ခေါ်တတ် သော ဘာသာအတိုင်းအကျွန်ုပ်သည် မိစဉ်ဘဆက် ကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သည်ဟု ရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါ၏။ ပညတ္တိကျမ်း၊ အနာဂတ္တိ ကျမ်းတို့၌ စီရင်ရေးထားသမျှတို့ကို အကျွန်ုပ်ယုံပါ၏။ ¹⁵ ဖြောင့်မတ်သောသူ၊ မဖြောင့်မတ်သော သူရှိ သမျှတို့သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်ကြလိမ့်မည်ဟူ၍၊ သူ့ကိုမြော်လင့်သည်နည်းတူ၊ အကျွန်ုပ်လည်း ဘုရား သခင်ကို အမှီပြု၍ မြော်လင့်ပါ၏။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ကိုပြစ်မှားပြီ၊ လူတို့ကို ပြစ်မှားပြီဟု ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည်ကိုယ်၌ အပြစ်တင်ခွင့် နှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း အကျွန်ုပ်သည် ကြိုးစားအားထုတ်ပါ၏။ ¹⁷ နှစ်ပေါင်းများစွာလွန်သောအခါ၊ အမျိုးသား ချင်းတို့အား စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအမှု၊ ဘုရားသခင်အား ပူဇော်သက္ကာပြုခြင်းအမှုနှင့် အကျွန်ုပ်ရောက်လာသည် တွင်၊ ¹⁸ ဗိမာန်တော်၌ လူအစုအဝေးမရှိ၊ ရုန်းရင်းခတ် မျှမပြဘဲ၊ စင်ကြယ်ခြင်းကိုပြုလျက်ရှိသည်ကို၊ အာရုံ ပြည်ကလာသောယုဒလူ အချို့တို့သည် တွေ့ကြပါ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် အကျွန်ုပ်အပြစ်တင်စရာရှိလျှင်၊ အထံတော် သို့ကိုယ်တိုင်လာ၍အပြစ်တင်အပ်ပါ၏။ ²⁰ သို့မဟုတ်အကျွန်ုပ်သည် လွတ်အရာရှိတို့ ရှေ့မှာ ရှိသောအခါ၊ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း အကြောင်းနှင့်၊ ²¹ အကျွန်ုပ်သည် သင်တို့ရှေ့၌ ယနေ့စစ်ကြော စီရင်ခြင်းကို ခံရ၏ဟုကြွေးကြော်သော စကားသံ တခွန်း ကိုထားလျှင်၊ အကျွန်ုပ်၌ အဘယ်အပြစ်ကို တွေ့ကြသည် ကို ယခုရှိသော ဤသူတို့သည် ပြောကြပါစေဟု ပေါလု လျှောက်၏။ ²² ဖေလင်မင်းကလည်း၊ စစ်သူကြီးလုသိ ရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့အမှုကို ငါစစ်ဦးမည်ဟု ထိုဘာသာကိုသာ၍ နားလည်သောသူဖြစ်လျက်၊ မစီရင် ဘဲ သူတို့ကို လွတ်လိုက်၏။ ²³ ပေါလုကို အကျဉ်းမထားဘဲစောင့်၍နေစေ။ သူ၏အဆွေအမျိုးတို့သည် သူထံသို့လာ၍ လုပ်ကျွေး ကြစေဟု တပ်မှူးကိုမှာထား၏။ ²⁴ ထိုနောက်များမကြာ၊ ဖေလင်မင်းသည် ယုဒ အမျိုးဖြစ်သော မိမိခင်ပွန်းဒြိုသိလေနှင့် တကွလာပြီး လျှင်၊ ပေါလုကိုခေါ်၍ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ် သော စကားကို နားထောင်လေ၏။ ²⁵ ပေါလုသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့် ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်း တရားကို၎င်း၊ နောက်ဖြစ်လတ်သော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို၎င်း ဟောပြောလျှင်၊ ဖေလင်မင်းသည် ကြောက်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၍၊ ယခုသွားဦးလော့။ နောက်မှအဆင်သင့်သောအခါ ငါခေါ်ဦးမည်ဟု ဆို၏။ ²⁶ ပေါလုသည် မိမိလွတ်ရအောင် ငွေပေးမည်ဟု ထိုမင်းသည်ထင်မှတ်လျက်၊ မကြာမကြာပေါလုကို ခေါ်၍ သူနှင့်စကားပြောလေ၏။ ²⁷ နှစ်နှစ်စေ့သောအခါ ပေါက်ဖေတ္တုသည် ဖေလင်မင်း၏အရာကို ရသဖြင့်၊ ဖေလင်မင်းသည် ယုဒ လူတို့အား ကျေးဇူးပြုလိုသောစိတ်နှင့် ပေါလုကို အကျဉ်းထားရစ်စေ၏။

Chapter 25

¹ ဖေတ္တမင်းသည် ထိုပြည်သို့ရောက်၍ သုံးရက်ရှိ သောအခါ၊ ကံသရိမြို့မှ ယေရုရှလင်မြို့သို့ တက်သွား၏။ ² ထိုအခါယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမှစ၍ ယုဒလူ အကြီးအကဲတို့သည်၊ ³ ပေါလုကို သတ်ခြင်းငှါ လမ်းနား၌ ချောင်း၍ နေမည်ဟုအကြံရှိသည်နှင့်၊ ပေါလု၏အကြောင်းကို ကြားလျှောက်တောင်းပန်၍၊ သူ့ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ စေလွှတ်တော်မူမည်အကြောင်း အသနားတော်ခံကြ၏။ ⁴ ဖေတ္တမင်းကလည်း၊ ပေါလုသည် ကံသရိမြို့၌ အချုပ်ခံလျက်နေရ၏။ ထိုမြို့သို့များမကြာ ငါ့ကိုယ်တိုင် သွားမည်။ ⁵ သင်တို့သည် တတ်နိုင်သောသူတို့သည် ငါနှင့် အတူလိုက်၍၊ ထိုသူ၌အပြစ်ရှိလျှင် အပြစ်တင်ကြစေဟု ပြောဆို၏။ ⁶ ထိုနောက် ဆယ်ရက်လောက်နေပြီးမှ ကံသရိမြို့သို့ သွား၍၊ နက်ဖြန်နေ့၌တရားပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်၊ ပေါလုကိုခေါ်ချေဟု အမိန့်ရှိ၏။ ⁷ ပေါလုရောက်သောအခါ၊ ယေရုရှလင်မြို့မှ လာသော ယုဒလူတို့သည်ဝန်းရံလျက်၊ သက်သေမပြနိုင်ဘဲ လေးစွာသောအပြစ်များတို့ကို ပေါလုအပေါ်၌တင်ကြ၏။ ⁸ ပေါလုကလည်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒတရားကို မပြစ်မှားပါ။ ဗိမာန်တော်ကိုမပြစ်မှားပါ။ ကံသာဘုရင်ကို မပြစ်မှားပါဟူ၍ အပြစ်ဖြေရာစကားကိုပြောလေ၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ ဖေတ္တမင်းက၊ သင်သည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍၊ ငါ့ရှေ့မှာဤအမှုစီရင်ခြင်းကို ခံမည်လောဟု ယုဒလူတို့ကို ကျေးဇူးပြုလိုသော စိတ်ရှိလျက် ပေါလုအားမေး၏။ ¹⁰ ပေါလုကလည်း၊ ကံသာဘုရင်၏ တရားပလ္လင် ရှေ့မှာ အကျွန်ုပ်ရပ်ပါ၏။ ထိုပလ္လင်ရှေ့မှာ အကျွန်ုပ် အမှုကိုစီရင်အပ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် အမှန်သိတော်မူ သည်အတိုင်း၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒလူတို့ကို အလျှင်းမပြစ် မှားပါ။ ¹¹ အကျွန်ုပ်ပြစ်မှား၍ သေထိုက်သော အပြစ်ကို ပြုမိသည်မှန်လျှင်၊ သေဘေးကိုအကျွန်ုပ်မရှောင်ပါ။ ထိုသူတို့တင်သောအပြစ် တစုံတခုမျှ မမှန်လျှင်၊ သူတို့ လက်သို့ အကျွန်ုပ်ကိုအဘယ်သူမျှမစွန့်မအပ်ရပါ။ ကံသာဘုရင်၏အယူတော်ကိုခံပါမည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ¹² ထိုအခါဖေတ္တမင်းသည် တိုင်ပင်ဘက်တို့နှင့် တိုင်ပင်ပြီးလျှင်၊ သင်သည်ကံသာဘုရင်၏ အယူတော်ကို ခံပါမည်ဟုဆိုသလော။ ကံသာဘုရင်ထံတော်သို့ သွားရမည်ဟုဆို၏။ ¹³ ထိုနောက်များမကြာ၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီးသည် မိမိ ခင်ပွန်းဗေရနိတ်နှင့်တကွ ဖေတ္တမင်းကိုနှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ ကံသရိမြို့သို့ ရောက်လာ၏။ ¹⁴ အင်တန်ကာလနေပြီးမှ ဖေတ္တမင်းသည် ပေါလု၏အကြောင်းကို မင်းကြီးအားကြားပြောသည်မှာ၊ ဖေလင် မင်းသည်အကျဉ်းထားရစ်စေသော လူတယောက်ရှိ၏။ ¹⁵ ယေရုရှလင်မြို့၌ အကျွန်ုပ်ရှိသောအခါ၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်အကြီးတို့နှင့် ယုဒအမျိုးအကြီးအကဲတို့သည်၊ ထိုသူ၏အကြောင်းကို ကြားလျှောက်၍ အပြစ်အလျောက် စီရင်ပါဟု တောင်းပန်ကြလျှင်၊ ¹⁶ ကျွန်ုပ်ကလည်း၊ အပြစ်တင်ခြင်းကို ခံသောသူ သည် အပြစ်တင်သော သူတို့နှင့်မျက်မှောက်တွေ့၍၊ မိမိ၌တင်သောအပြစ်ကိုဖြေရသော အခွင့်မရှိမှီ၊ အဘယ် သူကိုမျှ အသေခံစေခြင်းငှါ မစွန့်မအပ်ရဟု ရောမ ထုံးစံ ရှိကြောင်းကို ပြောဆို၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည်ဤမြို့သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ ကျွန်ုပ်သည် မဆိုင်မလင့်ဘဲနက်ဖြန်နေ့၌ တရားပလ္လင် ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ထိုသူကိုခေါ်စေ၏။ ¹⁸ သူ့ကို အမှုလုပ်သော သူတို့သည် လာကြလျှင်၊ ကျွန်ုပ်အထက်က ထင်မှတ်သော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မတင်ဘဲလျက်၊ မိမိဘာသာနှင့်၎င်း၊ ယေရှုအမည်ရှိသော၊ ¹⁹ သေပြီးသော သူတယောက်နှင့်၎င်း ယှဉ်သော ပုစ္ဆာအမေးကို အကြောင်းပြု၍ အပြစ်တင်ကြ၏။ ထိုယေရှုသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟု ပေါလုဆိုတတ်၏။ ²⁰ ထိုပုစ္ဆာအမေးကို ကျွန်ုပ်သည် မကျွမ်းသော ကြောင့်၊ ပေါလုအားလည်း၊ သင်သည်ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွား၍ ဤအမှုစီရင်ခြင်းကို ခံမည်လောဟုမေးလျှင်၊ ²¹ ပေါလုသည်ဘုန်းကြီးတော်မူသော ဘုရင်၏ အယူတော်ကို ခံလို၍ မိမိကိုချုပ်ထားစေခြင်းငှါ တောင်းပန်သောကြောင့်၊ သူ့ကိုကံသာဘုရင်ထံတော် သို့မစေလွှတ်မှီတိုင်အောင် ချုပ်ထားစေခြင်းငှါ ကျွန်ုပ် စီရင်သည်ဟု ဖေတ္တမင်းသည် ပြောဆို၏။ ²² အဂြိုဟ်မင်းကလည်း၊ ထိုသူ၏စကားကို ကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တိုင်နားထောင်ချင်ဘွယ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလျှင်၊ ဖေတ္တမင်းက၊ နက်ဖြန်နေ့၌ သူ၏စကားကိုနားထောင်ပါလော့ဟု ဆို၏။ ²³ နက်ဖြန်နေ့၌ အဂြိုဟ်မင်းနှင့်ဗေရနိတ်တို့သည် များစွာသော ဂုဏ်အသရေကို ဆောင်လျက်၊ စစ်သူကြီးတို့မှစ၍ ထိုမြို့၌ထင်ရှားသော သူများတို့နှင့်တကွ အိမ်တော်ဦးသို့ ဝင်ကြလျှင်၊ ဖေတ္တမင်းသည်ပေါလု ကိုဆောင်ခဲ့စေ၏။ ²⁴ ဖေတ္တမင်းကလည်း၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီးမှစ၍ ယခုရှိသောသူ အပေါင်းတို့၊ ဤသူကိုကြည့်ကြပါလော့။ ယေရုရှလင်မြို့၌၎င်း၊ ဤမြို့၌၎င်း၊ ယုဒလူများအပေါင်း တို့သည် ဤသူ၏အကြောင်းကို ကျွန်ုပ်အား လျှောက်၍၊ သူသည်ခဏမျှအသက်မရှင်ထိုက်ပါဟု ဟစ်ကြ၏။ ²⁵ သူသည်သေထိုက်သော အပြစ်မပြုကြောင်းကို ကျွန်ုပ်သိမြင်၍၎င်း၊ သူသည်ဘုန်းကြီးတော်မူသော ဘုရင်၏ အယူတော်ကိုခံပါမည်ဟုဆို၍၎င်း၊ သူ့ကိုအထံတော်သို့ စေလွှတ်စေခြင်းငှါ ကျွန်ုပ်စီရင်၏။ ²⁶ သူ၏အကြောင်းကို ရေးထား၍၊ ရှင်ဘုရင်ထံတော်သို့ ပေးလိုက်စရာဘို့၊ သေချာသောအကြောင်း တစုံတခုမျှ ကျွန်ုပ်၌မရှိ။ ထိုကြောင့် သင်တို့သည် သူ့ကို စစ်ကြောပြီးမှ၊ ကျွန်ုပ်ရေး၍ပေးလိုက်စရာ အကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ သင်တို့ရှေ့၌၎င်း၊ အဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ အထူးသဖြင့် ကိုယ်တော်ရှေ့၌၎င်း၊ သူ့ကိုကျွန်ုပ်ထုတ်၍ပြ၏။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ အကျဉ်းခံသောသူကို အပြစ် မပြဘဲ စေလွှတ်သော် မလျော်မသင့်ဖြစ်မည် ထင်ပါသည် ဟုဆို၏။

Chapter 26

¹ ထိုအခါအဂြိုဟ်မင်းက၊ သင်သည်ကိုယ်အဘို့ အလိုငှါ ပြောရသော အခွင့်ရှိသည်ဟု ပေါလုအားဆိုလျှင်၊ ပေါလုသည် လက်ကိုဆန့်၍ အပြစ်ဖြေရာစကားကို ဤသို့ပြော၏။ ² အဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ³ ယုဒလူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုအမှုလုပ်သမျှသောအရာမှာ၊ ရှေ့တော်၌အပြစ်ဖြေရာစကားကို ယနေ့ပြောရမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုမျှမက ကိုယ်တော်သည် ယုဒထုံးတမ်း၊ ပုစ္ဆာအမေးများကိုလေ့ကျက်တော်မူ ကြောင်းကို၎င်း အကျွန်ုပ်ထောက်၍ ကိုယ်၌မင်္ဂလာရှိ သည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်မှတ်ပါ၏။ ထိုကြောင့်သည်းခံသော စိတ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တော်မူမည် အကြောင်း အသနားတော်ခံပါ၏။ ⁴ ယေရုရှလင်မြို့တွင် ကိုယ်အမျိုးသားချင်းတို့၏ အထံ၌ အကျွန်ုပ်နေသဖြင့်၊ ငယ်သောအသက်အရွယ်မှ စ၍၊ အကျွန်ုပ်၏အနေအတိုင်းအပြုအမူများကို ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည်သိကြပါ၏။ ⁵ အကျွန်ုပ်သည် ယုဒဘာသာ၌ အလွန်ကျပ်တည်းစွာသော နည်းဥပဒေသကိုခံ၍၊ ဖာရိရှဖြစ်သည်ကို ထိုသူတို့သည် သက်သေခံခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် ရှေးဦးစွာကပင် သိကြပါ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးများတို့အား ပေးတော်မူသော ဂတိတော်ကိုထောက်၍ မြော်လင့်ခြင်း တရားအကြောင်းကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခုတွင် စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရပါ၏။ ⁷ ယုဒလူတစ်ဆယ်နှစ်မျိုးတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် ကြိုးစား၍ ဘုရားဝတ်ပြုသဖြင့်၊ ထိုဂတိတော်အတိုင်းခံရ မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိကြ၏။ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ထိုမြော်လင့်ခြင်းတရားကို အကြောင်းပြု၍ ယုဒလူတို့ သည် အကျွန်ုပ်ကို အမှုလုပ်ကြပါ၏။ ⁸ သေလွန်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင် ထမြောက် စေတော်မူမည်ဟူသော အယူကိုမယူအပ်ဟု သင်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် ထင်ကြပါသနည်း။ ⁹ နာဇရက်မြို့သား ယေရှု၏ နာမတော်နှင့် ဆန့်ကျင်သော အမှုများကို ပြုကောင်း၏ဟု အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ထင်လျက်၊ ¹⁰ ယေရုရှလင်မြို့၌ ထိုအမှုကို ပြုမိပါ၏။ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ထံ၌ အခွင့်ရပြီးလျှင်၊ သန့်ရှင်းသူ အများတို့ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားပါ၏။ သူတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောအခါ အကျွန်ုပ်သည် ဝန်ခံပါ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို နှုတ်ဖြင့် ပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်သည် အနိုင်အထက်ပြု၍၊ ခပ်သိမ်းသောတရားစရပ်တို့၌ ကြိမ်ဖန်များစွာ ဒဏ်ပေးပါ၏။ ပြင်းစွာသော အမျက်ဒေါသနှင့် ယစ်မူးသဖြင့်၊ တကျွန်းတနိုင်ငံတိုင်အောင်သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခိပ်စက်ပါ၏။ ¹² ထိုသို့ပြု၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတို့ပေးသော အခွင့်အရာနှင့် အကျွန်ုပ်သည် ဒဏ်သက်မြို့သို့ သွားစဉ် တွင်၊ ¹³ နေ၏အရောင်ထက်မကသော အလင်းသည် အကျွန်ုပ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ သွားသောသူများ ပတ်လည်၌ ကောင်းကင်ထဲက ထွန်းတောက်သည်ကို၊ မွန်းတည့်ချိန်တွင် လမ်းထဲမှာ အကျွန်ုပ်မြင်ရပါသည်။ အရှင်မင်းကြီး၊ ¹⁴ အကျွန်ုပ်နှင့် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မြေပေါ်မှာ လဲ၍ နေကြစဉ်၊ ရှောလု၊ ရှောလု၊ ငါ့ကိုအဘယ်ကြောင့် ညှဉ်းဆဲသနည်း။ ဒုတ်ချွန်ကို ခြေနှင့်ကျော်လျှင် ခက်လှသည်ဟု ဟောပြောသောအားဖြင့် ပြောသော စကားသံကို အကျွန်ုပ်ကြားလျှင်၊ ¹⁵ သခင်ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု အကျွန်ုပ် မေးလျှောက်သော်၊ ငါကား၊ သင်ညှဉ်းဆဲသော နာဇရက်မြို့သား ယေရှုဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ ထ၍မတ်တတ်နေလော့။ ¹⁷ ငါသည်ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့ လက်မှ သင့်ကိုကယ်လွှတ်၍၊ ¹⁸ သင်သည် ယခုမြင်ရသောအကြောင်းအရာတို့နှင့်၊ နောက်မှ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှားလတံ့သော အကြောင်းအရာတို့မှာ၊ အမှုဆောင်ရွက်သောသူ၊ သက်သေခံသောသူအရာ၌ သင့်ကိုခန့်ထားစေခြင်းငှါ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှား၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် မှောင်မှိုက်မှု အလင်းသို့ ကူးမြောက်၍၊ စာတန်၏အာဏာထဲမှ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲသောအားဖြင့် အပြစ်လွတ်ခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရမည်အကြောင်းနှင့်၊ ငါ့ကို ယုံကြည်သော အားဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံ ၍ အမွေခံရမည်အကြောင်း၊ သူတို့၏မျက်စိကိုဖွင့်စေ ခြင်းငှါသူတို့ဆီသို့ သင့်ကို ငါစေလွှတ်မည်ဟု မိန့်တော် မူ၏။ ¹⁹ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ကောင်းကင်ကဖြစ်သော ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို အကျွန်ုပ်သည် နားမထောင်ဘဲ မနေရပါ။ ²⁰ လူတို့သည် နောင်တရရမည်။ နောင်တရခြင်း နှင့်ထိုက်တန်သော အကျင့်ကို ကျင့်ရမည်။ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲရမည်ဟူ၍ ဒဏ်သက်မြို့၌ ရှေးဦးစွာ ဟောပြောပြီးလျှင်၊ ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်၌နေသောသူတို့အား၎င်း၊ တပါးအမျိုးသား၊ တို့အား၎င်း၊ ဟောပြောပါ၏။ ²¹ ထိုအကြောင်းများကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ အကျွန်ုပ်ကိုဘမ်းဆီး၍ ကွပ်မျက်ခြင်းငှါ အားထုတ်ကြပါ၏။ ²² သို့ရာတွင်ဘုရားသခင် မစတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ခံရ၍၊ ²³ ယခုတိုင်အောင်ရှိနေရပါ၏။ ခရစ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရမည်ဟူ၍၎င်း၊ သေခြင်းမှ အဦးဆုံး ထမြောက်၍ ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အလင်းကိုပေးမည်ဟူ၍၎င်း၊ မောရှေမှစသော ပရောဖက်များတို့ ဟောပြောသောစကားထက် အကျွန်ုပ်သည် မလွန်ဘဲ၊ လူအကြီးအငယ်တို့အား သက်သေခံ၍ နေပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။ ²⁴ ထိုသို့ပေါလုသည် အပြစ်ဖြေရာစကားကို လျှောက်သောအခါ၊ ဖေတ္တမင်းက၊ ပေါလု၊ သင်သည် သူရူးဖြစ်၏။ သိပ္ပံအတတ်များကိုသင်၍ သူရူးအဖြစ်သို့ ရောက်ခဲ့ပြီဟုကြီးသော အသံနှင့်ဆို၏။ ²⁵ ပေါလုကလည်း၊ မြတ်တော်မူသောဖေတ္တမင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူရူးမဟုတ်ပါ။ သမ္မာတရားနှင့်၎င်း၊ ကောင်းသောစိတ်နှင့်၎င်း၊ ယှဉ်သော စကားကို ပြောပါ၏။ ²⁶ ဤအရာများကိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး သိတော်မူ၏။ ထိုမင်းရှေ့တော်၌ အကျွန်ုပ်အတည့်အလင်း လျှောက်ဝံ့ ပါ၏။ ဤအမှုအရာ တစုံတခုကိုမျှ မင်းကြီးမသိဘဲ နေတော်မမူဟုအကျွန်ုပ်ထင်ပါ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဤအမှုသည် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ပြုသောအမှု မဟုတ်ပါ။ ²⁷ အိုအဂြိုဟ်မင်းကြီး၊ ကိုယ်တော်သည် အနာဂတ္တိကျမ်းစာကို ယုံတော်မူသလော။ ယုံတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါသည်ဟု လျှောက်၏။ ²⁸ အဂြိုဟ်မင်းကလည်း၊ သင်သည်ဖြားယောင်း သွေးဆောင်သောအားဖြင့်၊ ငါသည်ခရစ်ယာန်ဖြစ်လှပြီဟု ပေါလုအား

ပြောဆိုလျှင်၊ ²⁹ ပေါလုက၊ ကိုယ်တော်မှစ၍ ယနေ့တွင် အကျွန်ုပ်၏စကားကို ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ဤသံကြိုးကိုထား၍ အကျွန်ုပ်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်လှသည် သာမက လုံးလုံးဖြစ်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ကို အကျွန်ုပ် ဆုတောင်းပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

³⁰ ထိုအခါမင်းကြီးနှင့်ဗေရနိတ်သည် ထ၍ မြို့ဝန် မင်းမှစသော အပေါင်းအဘော်များတို့နှင့်တကွ၊ ³¹ အခြားသို့သွားပြီလျှင်၊ ဤသူသည် အသေသတ်ခြင်း၊ အကျဉ်းထားခြင်းခံထိုက်သောအမှုကို မပြုဟု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။ ³² အဂြိုပွ မင်းကလည်း၊ ဤသူသည်ကဲသော ဘုရင် ၏ အယူတော်ကို ခံပါမည်ဟု မဆိုမိလျှင် လွှတ်သင့်သည်ဟု ဖေတ္တမင်းအားဆို၏။

Chapter 27

¹ ထိုအခါငါတို့သည် ကူတလိပြည်သို့သင်္ဘောနှင့် ကူးရမည့်အကြောင်းကို စီရင်ပြီးမှ၊ ယုလိအမည်ရှိသော ဩဂုတ္တုတပ်နှင့်ဆိုင်သော တပ်မှူး၌ ပေါလုမှစ၍ အကျဉ်းခံသောအခြားသူတို့ကို အပ်ကြ၏။ ² အာဒြမုတ္တိ သင်္ဘောကိုစီး၍ အာရိပြည်နားသို့ ရောက်သွားမည်အကြံနှင့် လွှင့်ကြ၏။ အာရိတ္တု အမည်ရှိသော မာကေဒါန်ပြည်သက် သာလောနိတ် မြို့သားသည် ငါတို့နှင့်ပါ၏။ ³ နက်ဖြန်နေ့တွင် ဒိဒန်မြို့၌ဆိုက်ကြပြီးလျှင်၊ ပေါလုသည် မိမိအဆွေခင်ပွန်းတို့ထံသို့သွား၍ သူတို့၏ လုပ်ကျွေးပြုစုခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ယုလိသည် ကျေးဇူးပြု၍ အခွင့်ပေးလေ၏။ ⁴ ထိုမြို့မှထွက်၍ လေမသင့်သောကြောင့်၊ ကုပရကျွန်းမြောက်ဘက်နားသို့ရောက်သွားသဖြင့် ကိလိကိပြည်၊ ⁵ ပဖုလိပြည်နှင့် စပ်သောပင်လယ်ကိုကူး၍၊ လှေကိုပြည်၊ မုရမြို့သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုမြို့၌ ကူတလိပြည်သို့ ကူးသော အာလေဇန္ဒြီ သင်္ဘောကို တပ်မှူးသည်တွေ့၍၊ ထိုသင်္ဘောထဲသို့ ငါတို့ကို သွင်းထားလေ၏။ ⁷ နှေးနှေးသာသွား၍ နေရက်ကာလကြာသောအခါ၊ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစား၍ ကန်ဒါမြို့နှင့်တည့်တည့်ရောက်ပြီးမှ၊ လေမသင့်သောကြောင့် ကရေတကျွန်း အရှေ့ဘက်၊ သာလမုန်မြို့ အနားသို့ ပင်ပန်းစွာ ရောက် သွား၍၊ ⁸ လာသမြို့နှင့်အနီး၊ ကာလုလိမင်းအမည်ရှိသော အရပ်သို့ ရောက်ကြ၏။ ⁹ ကာလကြာသည်ရှိသော်၊ ကြီးစွာသောဥပုသ်နေ့လွန်၍ ပင်လယ်မကူးသင့်သောလဥတုအချိန်ဖြစ်သည် ကို ပေါလုသည် ထောက်၍၊ ¹⁰ အချင်းလူတို့၊ ယခုမှာပင်လယ်ကူးလျှင် သင်္ဘော နှင့်ကုန်များတို့သည် ဆုံးရှုံးသည်သာမက၊ ငါတို့ အသက် ပျက်စီးရာသော ဘေးအန္တရာယ်ရောက်မည်ကို ငါထင်မြင်သည်ဟု သတိပေး၏။ ¹¹ သို့သော်လည်း၊ တပ်မှူးသည်ပေါလုစကားကို နားမထောင်ဘဲ၊ တက်မကိုင်စကားနှင့်သင်္ဘောသူကြီး စကားကိုနားထောင်၏။ ¹² ထိုမြို့ဆိပ်၌ ဆောင်းကာလပတ်လုံး မနေသင့် သောကြောင့် တဖန်လွှတ်ပြန်၍ ဖိနိတ်မြို့ဆိပ်သို့မှီနိုင် လျှင်၊ ထိုဆိပ်၌ ဆောင်းကာလကို လွန်စေသော်သာ၍ ကောင်းမည်ဟု လူအများတို့သည် ဆိုကြ၏။ ဖိနိတ် ဆိပ်ကားကရေတကျွန်း၌ ရှိ၏။ အနောက်မြောက်သို့ ၎င်း၊ အနောက်တောင်သို့၎င်း မျက်နှာပြု၏။ ¹³ ထောင်လေသည်ဖြည်းညှင်းစွာလာသောအခါ၊ ယခုမှီနိုင်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့်လွှင့်၍၊ ကရေတ ကျွန်းနားသို့ ရောက်သွားကြ၏။ ¹⁴ ကာလမကြာမမြင့်မှီ ဥရုကလုဒန် အမည်ရှိ သော လေပြင်း မုန်တိုင်းသည်သင်္ဘောကို တိုက်၍၊ ¹⁵ တဟုန်တည်းဆောင်သွားသဖြင့်၊ သင်္ဘောသည် ထိုလေကိုမခံ နိုင်သောကြောင့်၊ ငါတို့သည် အားလျော့၍ လေတိုက်ရာသို့ ပါလွင့်ကြ၏။ ¹⁶ ကလောဒကျွန်းနားမှာ ပြေးစဉ်တွင်၊ သမုန်ကို မပျက်စေခြင်းငှါ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစား၍၊ ¹⁷ သင်္ဘောပေါ်သို့ တင်ပြီးလျှင်၊ သင်္ဘောကိုခိုင်ခံ့စေခြင်းငှါ ကြိုးနှင့်ပတ်စည်းကြ၏။ သောင်ပေါ်မှာ တင်မည်ကိုလည်း စိုးရိမ်သောကြောင့် ရွက်ကိုသိမ်းသဖြင့် လေတိုက်ရာသို့ပါလွင့်ကြ၏။ ¹⁸ လှိုင်းထအားကြီးသောကြောင့် အလွန်တုန်လှုပ်၍၊ နက်ဖြန်နေ့၌ ဝန်ကိုထုတ်ပစ်ကြ၏။ ¹⁹ သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ သင်္ဘောတန်ဆာများကို ကိုယ်လက်နှင့်ကိုယ်ယူ၍ ပစ်လိုက်ကြ၏။ ²⁰ နေ၊ လ၊ ကြယ်နက္ခတ်တို့ကို တာရှည်စွာ မမြင်ရ၍ မိုဃ်းသက်မုန်တိုင်း အားကြီးသေးသဖြင့်၊ ကယ်တင် ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်စရာ အခွင့်အလျှင်းမရှိ။ ²¹ အစာကိုမစားဘဲကြာမြင့်စွာ နေကြပြီးမှ၊ ပေါလုသည် ထိုသူတို့၏ အလယ်၌ထ၍၊ အချင်းလူတို့၊ ငါစကားကို နားထောင်၍ ကရေတကျွန်းမှ မလွင့်ဘဲနေလျှင် ဤပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ရကြ၏။ ²² ယခုတွင် စိတ်သက်သာခြင်း ရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်္ဘောဆုံးခြင်းမှတစ်ပါးသင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ အသက်မဆုံးရ၊ ²³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါ့ကိုပိုင်တော် မူ၍၊ ငါ့ကိုကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင် တမန်သည် ယနေ့ည၌တွင် ငါ့အနားမှာ ပေါ်လာလျက်၊ ²⁴ ပေါလု၊ သင်သည် မစိုးရိမ်နှင့်။ ကသာဘုရင် ရှေ့သို့ ရောက်ရမည်။ သင်နှင့်အတူ ပင်လယ်ကူးသော သူအပေါင်းတို့ကို ဘုရားသခင်သည် သင့်အားပေးတော် မူပြီဟု ဆို၏။ ²⁵ ထိုကြောင့်အချင်းလူတို့ သက်သေခြင်း ရှိကြ လော့။ ငါ့အား မိန့်တော်မူသည်အတိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ငါသည်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ယုံခြင်းရှိ၏။ ²⁶ သို့သော်လည်းတစုံတခုသောကျွန်းပေါ်မှာ သင်္ဘောတင်၍ ပျက်ရမည်ဟုပေါလုဆို၏။ ²⁷ တဆယ်လေးရက်မြောက်သောနေ့ ည၌ရောက် သောအခါ၊ ငါတို့သည် အာဒြပင်လယ်တွင် အရပ် လေးမျက်နှာသို့ လူးလာသွားကြစဉ်၊ သန်းခေါင်အချိန်၌ တစုံတခုသော ကမ်းအနီးသို့ ရောက်လှသည်ဟု သင်္ဘော သားတို့သည် ထင်မှတ်သဖြင့်၊ ²⁸ ရေကိုစမ်းလျှင် အလံနစ်ဆယ်ရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ထိုမှစိုးစည်းလွန်ပြန်လျှင်၊ တဖန်ရေကိုစမ်း၍ တဆယ်ငါးလံရှိသည်ကို တွေ့ကြ၏။ ²⁹ ကျောက်ကို တိုက်မိမည်စိုးရိမ်သောကြောင့် သင်္ဘောပဲ့မှ ကျောက်ဆူးလေးလက်ကို ချ၍မိုဃ်းလင်းပါ စေဟု ဆုတောင်းကြ၏။ ³⁰ သင်္ဘောသားတို့သည် သင်္ဘောကို စွန့်သွားမည် ဟု အကြံရှိသည်နှင့်သင်္ဘောဦးသို့သွား၍ ကျောက်ဆူး ချဟန်ပြုလျက် သမုန်ကိုလျှော့စဉ်တွင်၊ ³¹ ပေါလုက၊ ဤသူတို့သည် သင်္ဘောပေါ်၌ မနေလျှင် သင်တို့သည် ချမ်းသာမရနိုင်ကြဟု တပ်မှူးမှ စ၍ စစ်သူရဲတို့အား ဆို၏။ ³² ထိုအခါ စစ်သူရဲတို့သည် သမုန်ကြိုးကို ခုတ်ဖြတ် ၍ ချလိုက်ကြ၏။ ³³ မိုဃ်းလင်းလှသောအခါ အစာကိုစားစေခြင်းငှါ ပေါလုသည် လူအပေါင်းတို့ကိုတိုက်တွန်းလျက်၊ သင်တို့ သည် တဆယ်လေးရက်ပတ်လုံး မြော်လင့်၍ ယနေ့ တိုင်အောင်အစာမစားဘဲ ငတ်မွတ်လျက်နေကြ၏။ ³⁴ ထိုကြောင့်အစာစားကြလော့။ စားလျှင်ချမ်းသာ ရခြင်းအကြောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ³⁵ သင်တို့ဆံခြည်တပင်မျှ မပျက်စီးရဟုဆိုပြီးလျှင်၊ ပေါလုသည် မုန့်ကိုယူ၍ ထိုသူများရှေ့၌ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီး မှ မုန့်ကိုဖဲ့၍ စားလေ၏။ ³⁶ ထိုသူအပေါင်းတို့သည်လည်း စိတ်သက်သာ ခြင်းရှိ၍ အစာကို စားကြ၏။ ³⁷ ထိုသင်္ဘော၌ပါသော သူများတို့သည် အရေ

အတွက်အားဖြင့် နှစ်ရာခုနစ်ကျိပ်ခြောက်ယောက် ရှိသတည်း။³⁸ ဝစ္စာစားပြီးမှ ဆန်စပါးကိုပင်လယ်ထဲသို့ ပစ်ချ၍ သင်္ဘောကို ပေါ်စေကြ၏။³⁹ မိုဃ်းလင်းသောအခါ ထိုအရပ်ကို မသိသော် လည်း၊ ထောင်ကွေ့တခု၌သင်္ဘောဆိပ်ရှိသည်ကို မြင်သောကြောင့်၊ သင်္ဘောကို အထဲသို့ သွင်းနိုင်လျှင် သွင်းမည်ဟု အကြံရှိကြ၏။⁴⁰ ကျောက်ဆူးတို့ကို လွှတ်၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ တက်မတို့ကို ဆိုင်းသောကြိုးများကို ဖြည့်၍၊ ရွက်ကိုလေ၌ဖြန့်ဖွင့်လျက် ကမ်းနားသို့ တိုက်သွားကြ၏။⁴¹ ရေဆိုင်ရာသို့ရောက်လျှင်၊ သင်္ဘောကို သောင်ပေါ်မှာ တင်စေ၍ ဦးမလှုပ်ဘဲနေသဖြင့် ပဲ့ကိုလှိုင်းတံပိုး ရိုက်သောကြောင့် ကျိုး၏။⁴² ထိုအခါ အကျဉ်းခံသောသူတို့သည် ကုန်းသို့ ကူး၍ ပြေးမည်ကို စိုးရိမ်သောကြောင့် စစ်သူရဲတို့သည် သတ်မည်ဟုအကြံရှိကြ၏။⁴³ တပ်မှူးသည်ပေါလုကို ချမ်းသာစေခြင်းငှါ အလို ရှိသဖြင့်၊ စစ်သူရဲတို့၏အကြံကိုမြစ်တား၍၊ ကူးနိုင်သော သူတို့သည် အရင်ဆင်း၍ ကုန်းသို့ သွားစေခြင်းငှါ၎င်း၊⁴⁴ ကြွင်းသောသူတို့သည် ပျဉ်ပြားမှစ၍ သင်္ဘော တန်ဆာများကို စီးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ စီရင်လေ၏။ ထိုသို့ လူအပေါင်းတို့သည် ဘေးနှင့်လွတ်၍ ကုန်းပေါ်သို့ ရောက်ကြ၏။

Chapter 28

¹ ကုန်းပေါ်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ထိုကျွန်းကား မေလိတေကျွန်းဖြစ်သည်ကို သိကြ၏။ ² မိုယးရှာ၍ ချမ်းသောကြောင့်လူရိုင်းတို့သည် မီးမွေးပြီးလျှင်၊ ငါတို့အပေါင်းကို လက်ခံ၍ အထူးသဖြင့် ကျေးဇူးပြုကြ၏။ ³ ပေါလုသည် ထင်းကိုစုသိမ်း၍ မီးပေါ်မှာ ထည့်စဉ်တွင်၊ မြေဆိုးသည်မီးငွေ့ထွက်၍ ပေါလု၏ လက်ကို တွယ်လျက်နေ၏။ ⁴ ထိုလူရိုင်းတို့သည်မြင်လျှင်၊ ဤလူကား၊ လူ အသက်ကို သတ်သောသူ အမှန်ဖြစ်၏။ ပင်လယ်ဘေးမှ လွတ်သော်လည်း၊ အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ တရားသည် အခွင့်မပေးဟု အချင်းချင်းဆိုကြ၏။ ⁵ ပေါလုသည်မြေကို မီးထဲသို့ခါချ၍ အဘယ် ဘေးမျှမသင့်။ ⁶ သူသည်တကိုယ်လုံးရောင်မည်၊ တခဏခြင်း တွင်လဲ၍သေမည်ဟု ထိုသူတို့သည်ကြာမြင့်စွာ ငဲ့လင့် သော်လည်း၊ သူ၌မကောင်းသော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မမြင်လျှင် သဘောပြောင်းလဲ၍ ဤသူကားနတ် ဘုရား ဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ⁷ ထိုအရပ်နှင့်မနီးမဝေးပုဗလီ အမည်ရှိသော ကျွန်းသူကြီး၏ နေရာရှိ၏။ ထိုသူကြီးသည် ငါတို့ကိုလက်ခံ ၍၊ သုံးရက်ပတ်လုံး ကောင်းမွန်စွာ လုပ်ကျွေးပြုစုလေ၏။ ⁸ ပုဗလီမင်း၏အဘသည်ဖျားနာနှင့် ဝမ်းကျသွေးသွန်နာစွဲ၍၊ တိုးလုံးနေသည်ကို ပေါလုဝင်၍ ဆုတောင်း ပြီးမှ၊ သူ့အပေါ်၌ လက်တင်၍ အနာကို ငြိမ်းစေ၏။ ⁹ ဤသို့ပြုသောကြောင့်၊ ထိုကျွန်း၌ အနာရောဂါစွဲသော အခြားသူရှိသမျှတို့သည် လာ၍ ချမ်းသာခြင်းကို ရကြ၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့သည် များစွာသော လက်ဆောင်တို့ကို ပေး၍ ၊ ငါတို့သည် လွင့်ပြန်သောအခါ၊ ရိက္ခာများကို လည်း သင်္ဘောပေါ်သို့ တင်ကြ၏။ ¹¹ သုံးလလွန်လျှင်၊ နတ်သားအမြွှာတို့၏ ရုပ်တု ပါသော ထိုကျွန်း၌ ဆောင်းကာလပတ်လုံးနေခဲ့ဘူးသော အာလေဇန္ဒြီသင်္ဘောကို ငါတို့သည် စီးပြန်၍၊ ¹² သုရကုတ်မြို့သို့ဆိုက်လျှင် သုံးရက်နေကြ၏။ ¹³ ထိုမြို့မှလွင့်ပြန်၍ ဝိုက်သွားသဖြင့်၊ ရေချုပ်မြို့ သို့ရောက်၍ တရက်နေပြီးမှ တောင်လေလာသော ကြောင့်၊ နှစ်ရက်တွင်ပေါတယောလီ မြို့သို့ရောက်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုမြို့၌ ညီအစ်ကိုအချို့တို့ကိုတွေ့၍ ခုနစ်ရက် နေကြပါဟု သူတို့သည်တောင်းပန်သည့် အတိုင်းနေပြီးမှ၊ ရောမမြို့သို့ ခရီးသွားကြ၏။ ¹⁵ ရောမမြို့သားညီအစ်ကိုတို့သည် ငါတို့လာကြောင်းကို ကြားသိလျှင်၊ ခရီးဦးကြုံပြုအံ့သောငှါ အချို့တို့ သည် အပွဲဈေးတိုင်အောင်၎င်း၊ အချို့တို့သည် သုံးစရပ်တိုင်အောင်၎င်းလာကြ၏။ ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို မြင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ စိတ်သက်သာခြင်းသို့ ရောက်လေ၏။ ¹⁶ ရောမမြို့သို့ရောက်ကြသောအခါ တပ်မှူးသည် အကျဉ်းခံသောသူတို့ကို ကိုယ်ရံတော်မှူး၌ အပ်လေသော်၊ ပေါလုသည်မိမိကို စောင့်သောစစ်သူရဲတယောက်နှင့် အတူမိမိအလိုအလျောက်နေရသော အခွင့်ကိုရ၏။ ¹⁷ သုံးရက်လွန်သောအခါ၊ ပေါလုသည် ယုဒလူ အကြီးအကဲတို့ကို ခေါ်၍စုဝေးစေပြီးလျှင်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ အကျွန်ုပ်သည်ယုဒလူမျိုးကို မပြစ်မှား၊ မစဉ်းစားဘဲ ကျင့်သောထုံးတမ်းကို မပယ်သောသူဖြစ်လျက်ပင်၊ ယေရှုရှလင်မြို့သားတို့သည် အကျွန်ုပ်ကို အကျဉ်းထား၍ ရောမလူတို့ လက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏။ ¹⁸ ရောမလူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုစစ်ကြောပြီးမှ၊ သေထိုက်သော အပြစ်တစုံတခုကိုမျှ မတွေ့သဖြင့် လွှတ်ခြင်းငှါအလိုရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုအလိုကိုယုဒလူတို့သည် ဆီးတားသောအခါ၊ ကံသာဘုရင်၏ အယူတော်ခံပါမည်ဟုအကျွန်ုပ် ဆိုရ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် အမျိုးသားချင်းတို့ကို အပြစ်တင်စရာ တစုံတခုရှိသောကြောင့်ဆိုသည်မဟုတ်။ ထိုကြောင့် သင်တို့ကိုမြင်၍ နှုတ်ဆက်ခြင်းငှါ အကျွန်ုပ်ခေါ်ပါပြီ။ ²⁰ ကူသရေလအမျိုး၏မြောက်လင့်ရာ အတွက်ကြောင့်၊ အကျွန်ုပ်သည် ဤသံကြီးနှင့်ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံရပါ၏ဟု ပြောဆိုလျှင်၊ ²¹ ထိုသူတို့က၊ သင်၏အကြောင်းကို ကြားလိုက်သောစာကို ယုဒပြည်မှအကျွန်ုပ်တို့မရကြ။ ထိုပြည်မှ လာသော ညီအစ်ကိုတို့တွင် အဘယ်သူမျှ သင့်၌ အပြစ် ရှိကြောင်းကို မကြားမပြောပါ။ ²² သို့သော်လည်း ဤဘာသာသည် အရပ်ရပ်တို့၌ ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရသော ဘာသာဖြစ်သည်ကို အကျွန်ုပ်တို့သိကြသည်ဖြစ်၍ သင်၏အယူဝါဒကို သင်သည် ကိုယ်တိုင်တော်ပြသောစကားကို အကျွန်ုပ် တို့သည် နားထောင်သင့်သည်ထင်ပါ၏ဟု ဆိုကြလျှင်၊ ²³ နေရက်ကိုချိန်းချက်၍ လူများတို့သည်ပေါလု တည်းခိုရာ အရပ်သို့ လာကြသည်ရှိသော်၊ ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် အကြောင်းကိုသက်သေခံ သဖြင့်၎င်း၊ ထိုသူတို့သည် ယေရှု၏အကြောင်းများကို ယုံကြည်စေခြင်းငှါ၊ မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိ ကျမ်းတို့ကို အမှီပြု၍ ဖြားယောင်းသွေးဆောင် သဖြင့်၎င်း၊ နံနက်အချိန်မှစ၍ ညအချိန်တိုင်အောင်ထုတ်သော် ဟောပြောလေ၏။ ²⁴ အချို့တို့သည် ပေါလု၏စကားကို ယုံကြ၏။ အချို့တို့သည် မယုံဘဲနေကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့အချင်းချင်းသဘောကွဲပြား၍ သွားကြ၏။ သွားကြစဉ်တွင် ပေါလုသည် စကားတခွန်းကို ပြောလိုက် သည်မှာ၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပရောဖက် ဟောရာယအားဖြင့် မိန့်တော်မူချက်ဟူမူကား၊ ²⁶ သင်တို့သည် ကြားလျက်ပင်အနက်ကို နား မလည်ဘဲ ကြားကြလိမ့်မည်။ မြင်လျက်ပင် အာရုံမပြုဘဲ မြင်ကြလိမ့် မည်ဟု ထိုလူမျိုးရှိရာသို့ သွား၍ပြောလော့။ ²⁷ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့မျက်စိမမြင်၊ နား မကြား၊ စိတ်နှလုံးမသိ၊ အကျင့်မပြောင်းလဲ သူတို့အနာ ရောဂါကို ငါမငြိမ်းစေရသည်တိုင်အောင် သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် မိုက်လျက်၊ နားသည်ထိုင်းလျက်၊ ကိုယ်မျက်စိကိုပိတ်လျက် ရှိကြ၏ဟုငါတို့ဘိုးဘေးများအား လျောက်ပတ်စွာ မိန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူ ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ပေးလိုက် သည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည်နားထောင်မည်အရာကို သင်တို့ သိမှတ်ကြလော့ဟု၊ ²⁹ ပေါလုပြောဆိုပြီးမှ၊ ယုဒလူတို့သည် သွား၍ အချင်းချင်းများစွာသော ဆွေးနွေးနှီးနှောခြင်းရှိကြ၏။ ³⁰ ထိုနောက်မှပေါလုသည် နှစ်နှစ်ပတ်လုံး မိမိငါးသော အိမ်၌နေသဖြင့်၊ မိမိထံသို့လာသော သူအပေါင်း တို့ကို ဧည့်ခံ၍၊ ³¹ အဘယ်သူမျှမမြစ်တားဘဲ၊

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော် အကြောင်းကိုအတည့်အလင်းဟောပြော၍၊ သခင်ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းများကို သွန်သင်ပြသလျက်နေ၏။

Romans

Chapter 1

¹ လူဇာတိအားဖြင့် ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်တော်မူ ထသော၊ ² သေခြင်းမှတစ်ဆင့်တော်မူ၍၊ ³ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်အားဖြင့်၊ ⁴ တန်ခိုးနှင့်တကွ ဘုရားသခင်၏သားတော် ထင်ရှားဖြစ်တော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်ကို အကြောင်းပြု၍ ဘုရားသခင် သည် ရှေးကမိမိပရောဖက်များအားဖြင့်၊ သန့်ရှင်းသော ကျမ်းစာ၌ ဂတိထားတော်မူသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောစေခြင်းငှါ၊ ရွေးချယ်ခွဲထား၍ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ငါပေါလုသည်၊ ⁵ ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူ၍၊ ⁶ သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသော ရောမ မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ⁷ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့်ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည် နားထောင်စေခြင်းငှါ။ ထိုသခင်ထံ၌ ကျေးဇူးတော်နှင့် တမန်တော်အရာကို ငါတို့သည် ခံရကြပြီ။ ထိုသခင်ခေါ်ထားတော် မူသောသင်တို့သည်လည်း ထိုလူမျိုးတို့၌ အပါအဝင်ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းအရာသည် မြေတပြင်လုံး၌ အနှံ့အပြား ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ အကြောင်းကြောင့် ယေရှုခရစ်အားဖြင့်၊ ငါ၏ဘုရား သခင်ကျေးဇူးတော်ကို ရှေးဦးစွာ ငါချီးမွမ်း၏။ ⁹ ငါသည်သင်တို့ကို မခြားမလပ်အောက်မေ့၍ အစဉ်မပြတ်ဆုတောင်းပဌာနာပြုသည်ဟု သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ အမှုတော်ကို စိတ် ဝိညာဉ်နှင့်တကွ ငါဆောင်ရွက်၍ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်သည် ငါ၏အသက်သေခံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁰ မကြာမမြင့်မှီဘုရားသခင်အလိုတော်အားဖြင့် အဆင်သင့်၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် တစုံတခုရှိပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပဌာနာပြု၏။ ¹¹ သင်တို့သည် မြဲမြံခိုင်ခံ့မည့်အကြောင်း၊ ငါသည် သင်တို့၌ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတစုံတခုကို အပ်ပေးခြင်းငှါ၊ သင်တို့ကိုအလွန်တွေ့မြင်ချင်ပါ၏။ ¹² ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါနှင့်သင်တို့သည် ယုံကြည်သော အားဖြင့် အချင်းချင်း အားရသက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ မည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်အခြားသော တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျိုးကိုရသကဲ့သို့ သင်တို့တွင်လည်း အကျိုးတစုံတခုကိုရခြင်းငှါ၊ သင်တို့ရှိရာသို့သွားမည်ဟု အဖန်ဖန်အကြံရှိကြောင်းကို သင်တို့မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ၊ ထိုသို့အကြံရှိသော်လည်း၊ ယခုတိုင်အောင် မြစ်တားသော အကြောင်းရှိ၏။ ¹⁴ ဟေလသလူဖြစ်စေ၊ လူရိုင်းဖြစ်စေ၊ ပညာရှိဖြစ်စေ၊ ပညာမဲ့ဖြစ်စေ၊ လူအမျိုးမျိုးတို့၏ကြွေးသည် ငါ၌တင်လျက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတတ်နိုင်သမျှအတိုင်း ရောမမြို့သားဖြစ်သော သင်တို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောခြင်းငှါ စေတနာစိတ်ရှိ၏။ ¹⁶ ငါသည်ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုတရားသည် ရှေ့ဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလသလူ၊ ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင် စေသော ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ဖြစ်၏။ ¹⁷ အဘယ်သို့ဖြစ်သနည်းဟူမူကား၊ ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည် ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်သောဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်၊ ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁸ သမ္မာတရားကိုအဓမ္မဖြင့် ဆီးတားနှိပ်စက်သော သူတို့ ပြုတတ်သော ဘုရားမဲ့နေခြင်းအမှု၊ တရားကို လွန်ကျူးခြင်း အမှုအမျိုးမျိုးတို့ တဘက်၌ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်ကောင်းကင်မှ ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁹ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ။ ²⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကို ထောက်ရှုသဖြင့်၊ ထာဝရတန်ခိုးတော်နှင့် ထာဝရအဖြစ်တော်တည်းဟူသော မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာတို့သည် ကမ္ဘာတည် သည်ကာလမှ စ၍ ထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိလျက်ပင်၊ ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်းကျေးဇူးတော်ကိုလည်း မသိမမှတ်၊ အချည်းနှီး တွေးဆခြင်း၊ သတိမရှိသောစိတ်နှလုံးကို မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ²² ပညာရှိယောင်ဆောင်လျက်နှင့် လူမိုက်အရာ၌ တည်ကြသည် ဖြစ်၍၊ ²³ မဖောက်ပြန်မပျက်စီးနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုပယ်လျက်၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ၏ ရုပ်တု၊ သားငှက်အစရှိသော တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်၏ရုပ်တုကို ဘုရားသခင်အရာ၌ ချီးမြှောက် ကြ၏။ ²⁴ ထို့ကြောင့်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်းရှုတ်ချမည်အကြောင်း၊ ဘုရား သခင်သည် သူတို့ကိုသူတို့၏ ကိလေသာစိတ်ညစ်ညူးခြင်း လက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူ၏။ ²⁵ သူတို့သည် မှန်သောဘုရားသခင်အရာ၌ အမှားကိုထားလျက်၊ ဖန်ဆင်းတတ်သော သခင်ကိုပယ်၍ ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ထိုသခင်သည် ထာဝရမင်္ဂလာ ရှိတော်မူ၏။ အာမင်။ ²⁶ ထိုသို့ပြုကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ မိန်းမတို့သည် ပကတိထိုးစံကိုစွန့်၍၊ ပကတိနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ထိုးစံကို လိုက်ကြ၏။ ²⁷ ထိုအတူ၊ ယောက်ျားတို့သည်လည်း မိန်းမနှင့် ဆက်ဆံခြင်း ပကတိထိုးစံကိုစွန့်၍ အချင်းချင်းကိလေ သာစိတ်ပူလောင်သဖြင့်၊ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သောအမှုကို ယောက်ျားချင်းပြုလျက်၊ မိမိတို့ မှားယွင်းခြင်းနှင့် အလျောက် မိမိတို့အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြ၏။ ²⁸ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိမမှတ်လိုသည်ဖြစ်၍၊ မလျောက်ပတ်သော အမှုကို ပြုစေမည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်

သူတို့ကို မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊²⁹ သူတို့သည်အလုံးစုံသော အဓမ္မကျင့်ခြင်း၊ မတရားသော
မေထုန်ကိုပြုခြင်း၊ ဆိုးညစ်ခြင်း၊ လောဘ လွန်ကျူးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊
လှည့်ဖြားခြင်း၊ သူတပါးကို မြင်ပျင်းခြင်းတို့နှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချောစားသောသူ၊³⁰ ဆဲရေးသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကိုမုန်းသောသူ၊
ကြမ်းတမ်းသောသူ၊ မာနထောင်လွှားသောသူ၊ ဝါကြွား သောသူ၊ မတတ်ကောင်းသော အတတ်ကိုစီရင်သောသူ၊ မိဘစကားကို
နားမထောင်သောသူ၊ သတိမရှိသောသူ၊ သစ္စာပျက်သောသူ၊³¹ မိဘသားမယားစသည်တို့ကို မချစ်သောသူ၊ ရန်ငြိုးထားသောသူ၊
သနားခြင်း ကရုဏာစိတ်မရှိသော သူဖြစ်ကြ၏။³² ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့သည် သေပြစ်ကိုခံထိုက်သည်ဟု
ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် သိလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်သာမက၊ ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့၌
အားရဝမ်းမြောက်ကြ၏။

Romans 01

ပေါလု
သင့်ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူအမည်ကို
အခြားနည်းလမ်းအားဖြင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ ပေါလုက
မည်သူများထံသို့ ၎င်းစာကို ရေးသည်ကိုလည်း ပြောပြဖို့
လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်

ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောစေခြင်းငှာ၊ ရွေးချယ်ခွဲထား၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
ငါ့ကိုခေါ်၍ လူများကို
သတင်းကောင်းဟောပြောစေခြင်းငှာရွေးချယ်တော်မူ၏။(sive)

ခန့်ထားသော
ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူ့သားသမီးများ၊ သူ့အစေခံများနှင့်
ယေရှုအားဖြင့် ရရှိသော ကယ်တင်ခြင်းသတင်းကောင်းကို
ဝေငှသူများ အဖြစ် ရွေးချယ်ခန့်အပ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် ရှေးကမိမိပရောဖက်များအားဖြင့်၊
သန့်ရှင်းသောကျမ်းစာ၌ဂတိထားတော်မူသောဧဝံဂေလိတရား
ဘုရားသခင်သည် သူ့နိုင်ငံတော် တည်ထောင်မည်ဟု သူ့လူများကို
ကတိထားခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းအရာများကို သမ္မာကျမ်းစာတွင်
ရေးထားရန် ပရောဖက်များကို ပြောခဲ့သည်။

သားတော်ကိုအကြောင်းပြု၍
ဤစကားစုတွင် ဘုရားသခင်သည်
မိမိသားတော်ကိုဤလောကသို့ စေလွှတ်မည့် ဘုရားသခင်၏
သတင်းကောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သားတော်
ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော နာမည်ဖြစ်သည်။

လူဇာတိအားဖြင့် ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်တော်မူ ထသော
ဒီမှာ လူဇာတိသည် ရုပ်ပိုင်းခန္ဓာကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သဘာဝအရ ဒါဝိဒ်၏အမျိုး သို့မဟုတ် ဒါဝိဒ်၏
မိသားစုတွင် မွေးဖွားသောသူ။

Romans 04

ဆက်စပ်ပေးသောဖော်ပြချက်
တရားဟောဖို့ရန် သူ၏ ဝတ္တရားအကြောင်းကို
ပေါလုကပြောသည်။

ထင်ရှားဖြစ်တော်မူသော
သေသောသူတို့အထဲမှ သူ့ကိုထမြောက်စေခြင်းအားဖြင့်

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်
"သူ" သည် ယေရှုခရစ်တော်ကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသားအဖြစ် ကြေငြာခြင်းဖြစ်သည်"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တည်း ဟူသော မိမိသားတော်ကို အကြောင်းပြု၍
ယေရှု၏ ပြန်လည်ထမြောက်ခြင်းသည်
သူသည်ဘုရားသားဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေပြသည်။
၎င်းသည်ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသောအမည်ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးချယ်ခွဲထား၍ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော
ဘုရားသခင်သည်ရှင်ပေါလုကို တမန်တော်အဖြစ်ဆုကျေးဇူး
ပေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို တမန်တော်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းသည်
အခွင့်ထူးဖြစ်သည်"

ငါတို့
ငါတို့ ဟူသည့် စကားလုံးသည်
ရှင်ပေါလုနှင့်ယေရှု၏နောက်လိုက်များကို ရည်ညွှန်းပြီး၊
ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။

သခင်ယေရှုခရစ်၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်
ယုံကြည်နားထောင်စေခြင်းငှာ၊
ရှင်ပေါလုသည် "နာမတော်" ဟူသည့်စကားလုံးကို
ယေရှုကိုရည်ညွှန်းရန် "အမည်ပေးသည့်ပုံစံ"
ဖြင့်သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ယေရှု၌
သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် လူမျိုးပေါင်းစုံကို နာခံမှုရှိအောင်
သင်ကြားပေးဖို့။

Romans 07

ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူ၍
သန့်ရှင်းသူအရာ၍ခန့်ထားသောရောမမြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကိုကြားလိုက်ပါ၏။ ကြာမမြင့်မှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူ၍
မိမိလူအဖြစ် ရွေးချယ်ထားသော ရောမမြို့၌
ရှိသောသင်တို့အားလုံးထံသို့ ဤစာကို ငါရေးလိုက်ပါ၏။"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့ကို
ဘုရားသခင်အထံ၌
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ကောင်းကြီးမင်္ဂလာပေးပါစေ။"

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
"ခမည်းတော်" သည် ဘုရားသခင်အတွက်အရေးကြီးသော
နာမည်ဖြစ်သည်။

Romans 08

မြေတပြင်လုံး
သူတို့သိသောကမ္ဘာလောက ရောမအင်ပါရာ အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းဖို့ရန် ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါ၏သက်သေခံဖြစ်တော်မူ၏
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အတွက် သူစိတ်
အားထက်သန်စွာဆုတောင်းကြောင်း နှင့် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
မြင်ကြောင်းကို အလေးပေးပြီးပြောခြင်းဖြစ်သည်။
"သောကြောင့်" ကိုဘာသာမပြန်ဘဲ ထားလေ့ရှိသည်။

စိတ် ဝိညာဉ်နှင့်တကွ
လူတစ်ယောက်၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည် ဘုရားသခင်ကို သိ၍
ယုံကြည်နိုင်သော လူ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရား
သမ္မာကျမ်းစာ၏ သတင်းကောင်းဟူသည်၊ ဘုရားသခင်၏
သားတော်သည် မိမိကိုယ်ကို ဤကမ္ဘာလောက၏
ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် စွန့်လွှတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

သားတော်
ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော အမည်ဖြစ်သည်။

ငါသည်သင်တို့ကို မခြားမလပ်အောင်မေ့၍
ငါသည် ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောသည့်အခါ
သင်တို့ကိုဖော်ပြ၏။

သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် တစုံတခုရှိပါမည်အကြောင်း
ဆုတောင်းပဉ္စနပြု၏။
ငါသည် ဘုရားသခင်ထံ၌ ဆုတောင်းသည့်အခါတိုင်း
သင်တို့ဆီသို့လာနိုင်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းသည်။

အခွင့် တစုံတခု
ဘုရားသခင် ခွင့်ပြုသည့် နည်းလမ်းတစ်စုံတစ်ခုအားဖြင့်

အဆုံးတွင် သို့မဟုတ် နောက်ဆုံး

ဘုရားသခင်အလိုတော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိသဖြင့်

Romans 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရောမမြို့ရှိလူများကို လူ ကိုယ်တိုင်တွေ့ချင်သည့် ဆန္ဒကိုဖော်ပြ၍
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့ထံသို့ ဆက်လက်၍ ရေးသည်။

သင်တို့ကိုအလွန်တွေ့မြင်ချင်ပါ၏
ငါသည် သင်တို့ကို အလွန်တွေ့မြင်ချင်သောကြောင့်

သင်တို့၌ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတစုံတခုကို အပ်ပေးခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိယုံကြည်သူများကို ဝိညာဉ်ရေးရာတွင်
ခွန်အားပေးချင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"သင်တို့ကို ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် ကြီးထွားစေမည့် ဆုကျေးဇူးတစ်ခု
ဖြစ်သည်။"

ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါနှင့်သင်တို့သည် ယုံကြည်သော အားဖြင့် အချင်းချင်း
အားရသက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ မည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ ၊ "ယေရှု၌ ငါတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းများကို အချင်းချင်း ဝေငှခြင်းဖြင့်
တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် အားပေးဖို့ရန် ပြောရခြင်းဖြစ်သည်။"

Romans 13

သင်တို့မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ
ဤသတင်းကို သူတို့အား သိစေချင်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက
အလေးပေးပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့ကို သိစေချင်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤစကားလုံးသည် ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံး အပါအဝင်
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယခုတိုင်အောင်မြစ်တားသော အကြောင်းရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "တစ်စုံတစ်ခုက အမြဲတမ်း ငါ့ကို
တားမြစ်နေသည်။"

သင်တို့တွင်လည်း အကျိုးတစုံတခုကိုရခြင်းငှါ
"အကျိုး" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုမှ သတင်းကောင်းကို
ယုံကြည်ဖို့အလိုရှိသည့် ရောမမြို့ရှိလူများကို ကိုယ်စားပြုသည့်
ဥပမာတင်စားမှုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့၌ အများသောသူတို့သည် ယေရှု၌
ယုံကြည်မည်အကြောင်း။"

တပါးအမျိုးသားတို့တွင် အကျိုးကိုရသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုသည်အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ချဲ့ကားပြောဆိုမှုကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အခြားသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့တွင် လူများတို့သည် သတင်းကောင်းကို ယုံကြည်လာ သကဲ့သို့။"

လူအမျိုးမျိုးတို့၏ကြွေးသည် ငါ၌တင်လျက်ရှိ၏ "ကြွေးမြီစား" ဟူသည့် ဥပမာစကားကိုသုံး၍ သူသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ဖို့ရန် တာဝန်ကို ဘုရားသခင်အား ငွေကြေးကြွေးတင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါသည် သတင်းကောင်းကို သယ်ဆောင်ရမည်။"

Romans 16

ငါသည်ခရစ်တော်၏ ဧဝဂလိတရားကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါသည် ဧဝဂလိသတင်းကို လုံးလုံးလျားလျား ယုံကြည်မှု ရှိသည်။"

ထိုတရားသည် ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင် စေသော ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်ဖြစ်၏ ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်သမျှသောသူ" သည် "ခရစ်တော်၌ ကိုးစားသောသူ" ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဧဝဂလိတရားအားဖြင့်သာ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သောသူများကို တန်ခိုးကြီးစွာကယ်တင်သည်။"

ဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလသလူ ယုဒလူများအတွက် ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဟေလသလူများအတွက်လည်းပဲဖြစ်သည်။

ဦးစွာ၌

ဤနေရာ၌ "ဦးစွာ၌"

ဟူသည်အချိန်အတိုင်းအတာအလိုက်အားလုံးရှေ့တွင်ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

For in it

N/A

ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်သောဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည်၊ ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းကောင်းကို လူများ မျက်မြင်ပြ၍ရသည့် အရာဝတ္ထုအလား ပြောပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ လူများသည် အစမှအဆုံးတိုင်အောင် ဖြောင့်မတ်စေနိုင်ကြောင်း ဘုရားသခင်က ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောထားသည်။"

ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အချို့သောလူများက ကျမ်းစာတွင်ရေးထားခဲ့သည့်အတိုင်း။"

ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည် "ဖြောင့်မတ်သောသူ" သည် ဘုရားခင်ကို ယုံကြည်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သော သူများကိုသာ ဘုရားခင်သည်မှန်ကန်သည်ဟု သတ်မှတ်ထားပြီး သူတို့သာ ထာဝရအသက်ရှင် ရမည်ဖြစ်သည်။"

Romans 18

ဆက်စပ်ပေးသောဖော်ပြချက်

အပြစ်ရှိသောသူအတွက် ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားသောအမျက်တော်ကို ရှင်ပေါလုက ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏ ရှင်ပေါလုသည် အဘယ့်ကြောင့်လူများသည်ဧဝဂလိတရားကြားဖို့ ရန်လိုအပ်သည်ကို ရှင်းပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမျက်တော်ကို ထင်ရှားစေသောကြောင့်။"

ဆန့်ကျင်၍

အခြားတစ်ဘက်ဆီသို့

လူများ၏ ဘုရားမဲ့ခြင်းအမှု၊ တရားကို လွန်ကျူးခြင်း အမှုအမျိုးမျိုးတို့ လူများပြုလုပ်သော ဘုရားတရားမဲ့ခြင်း၊ မဖြောင့်မတ်သောအမှုများ။

သမ္မာတရားကိုဆီးတား

သမ္မာတရား သည် စစ်မှန်သော

ဘုရားသခင်၏အကြောင်းအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သောအကြောင်းအရာကို ဖုံးကွယ်သည်။"

အတိတ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့ ထင်ရှားစွာတွေ့မြင်ရသောအရာများအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို သူတို့ သိနိုင်သည်။"

ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ

"သူတို့အား ပြတော်မူပြီ" ဟူသည်၊ ဘုရားသခင်သည်သူ၏ စစ်မှန်သောအကြောင်းအရာကို သူတို့အား ပြတော်မူပြီ ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ ဘယ်လိုဘယ်ပုံဆိုတာကို ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား ပြတော်မူပြီ။"

Romans 20

မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာတို့သည် ထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုလူများထံသို့ ဘယ်လိုထင်ရှားပြသည်ကို ရှင်းပြထားသည်။ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသောအရာများကို

ကြည့်ရှုလျှင် သူ့အကြောင်းအရာအချို့ကို ကျွန်ုပ်တို့
နားလည်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကြီးသော လုပ်ဆောင်ချက်၊
ဖန်ဆင်းခြင်းများကို ကြည့်ရှုလျှင် ဘုရားသခင်သည်
ဘယ်လိုဘယ်ပုံဆိုတာကို ကျွန်ုပ်တို့စ၍ နားလည်နိုင်သည်။"

ကမ္ဘာ
ကမ္ဘာ သည် ကောင်းကင်များနှင့်မြေကြီး၊
၎င်းတို့အထဲ၌ရှိသောအရာအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများကို ထောက်ရှုသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၎င်းမှာ၊ "ဘုရားသခင်
ပြုလုပ်သောအရာများကို ကြည့်ရှုခြင်းအားဖြင့် လူများသည်
သူ့အကြောင်းကို နားလည်နိုင်သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အရာ
"ဘုရားသခင်၌ရှိသော အရည်အသွေးများ
အားလုံးနှင့်ဂုဏ်အင်္ဂါတော်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
ဘုရားသခင် ဖြစ်စေသောအရာများ။"

သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ
သူတို့သည် မိမိတို့ မသိခဲ့ကြကြောင်း ပြောနိုင်မည်မဟုတ်။

အချည်းနှီး တွေးဆခြင်းဖြင့် မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်မဲသောအရာများကို
စတင်၍ စဉ်းစားလာသည်။" (UDB)

သတိမရှိသောစိတ်နှလုံးများ မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
မိုက်မဲခြင်းသည် လူများ၏ နားမလည်နိုင်ခြင်းကို ဖော်ပြသော
တင်စားမှုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင် သူတို့ကို သိစေလိုသည့်အရာများကို သူတို့
နားမလည်နိုင်ကြဘဲ ဖြစ်လာသည်။"

Romans 22

ပညာရှိယောင်ဆောင်လျက်နှင့် လူမိုက်အရာ၌ တည်ကြသည်
မိမိကိုယ်ကို ပညာရှိသည်ဟု ကြွေးကြော်သည့်တချိန်တည်းတွင်
မိုက်မဲသောသူများ ဖြစ်လာကြသည်။

သူတို့...သူတို့
အခန်း ၁:၁၈ ထဲက လူများ

မဖောက်ပြန်မပျက်စီးနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုပယ်လျက်
"ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းကြီးသော
သူဖြစ်ခြင်းနှင့်မသေဆုံးနိုင်သည့် သမ္မာတရားကို
လဲလှယ်ရောင်းဝယ်ကြသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် မသေဆုံးနိုင်ခြင်း" ကို ယုံကြည်ခြင်း
မရှိတော့ပါ။

လူ၏ ရုပ်တု
၎င်းအစား ထိုပုံပေါက်သော ရုပ်တုများကိုသာ
ကိုးကွယ်ဖို့ရွေးချယ်ကြသည်။

ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ
သေဆုံးမည့် လူသားများ

သားငှက်အစရှိသော တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်များ
ခြေပါသော သားရဲများ၊ တွားတတ်သောအရာများ သို့မဟုတ်
ငှက်ကဲ့သို့သောအရာများ၊ ခြေလေးချောင်းရှိသော
သားရဲတိရစ္ဆာန်များ သို့မဟုတ် တွားသွားတတ်သောအရာများ။

Romans 24

ထို့ကြောင့်
ဤ အရာကြောင့်

ဘုရား သခင်သည် သူတို့ကိုအပ်လိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လိုက်လျောပေးလိုက်သည်။

သူတို့ကို...သူတို့၏...သူတို့ကိုယ်သူတို့...သူတို့သည်
အခန်း ၁:၁၈ ရှိ လူသားများ

မသန်ရှင်းသောအရာများအတွက်
မိမိတို့စိတ်နှလုံး၏ကိုယ်ကာယတပ်မက်မှုများ
"စိတ်နှလုံး၏ ကိုယ်ကာယတပ်မက်မှုများ" သည်
သူတို့ပြုလုပ်လိုသည့် ဆိုးညစ်သောအရာများကို ဖော်ပြသည့်
ဥပမာစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အလွန် ဆန္ဒပြင်းပြသည့် ကိုယ်ကာယဆိုင်ရာ
မစင်ကြယ်သောအရာများ။"

မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်းရှုတ်ချမည်အကြောင်း
ဤစကားစုသည် သူတို့
လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအကျင့်ပျက်လုပ်ဆောင်မှုများ
ကျူးလွန်ကြောင်းကိုဆိုလိုသည့် စကားနုဖြစ်သည်။ ပြုလုပ်သူကို
ဦးစားပေး၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပြီးတော့သူတို့သည်
လိင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာအကျင့်ပျက်ခြင်းနှင့် ရှုတ်ချစရာအမှုများ
ကျူးလွန်ခဲ့ကြသည်။"

ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူ
"ဖန်ဆင်းအပ်သောအရာ" ဟူသည် ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသော
အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသောအရာများကို သူတို့သည်
ကိုးကွယ်ကြသည်။"

အရာ၌
"ထက် (မည့်အစား)"

Romans 26

ထို
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ကိလေသာ ညစ်ညူးခြင်း

ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကို အပ်လိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လိုက်လျော ပေးလိုက်တော်မူ၏။

ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာ
ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော ကိလေသာ စိတ်ဆန္ဒများ

သူတို့၏မိန်းမတို့သည်
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့ မိန်းမတို့သည်

ပကတိထုံးစံကိုစွန့်၍၊ ပကတိနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ထုံးစံကို လိုက်ကြ၏။
ပကတိထုံးစံကို စွန့်၍ ဟူသောစကားစုသည် လိင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာ
ညစ်ညူးခြင်းကိုခေါ်သော
ရိုင်းစိုင်းသည့်အသုံးအနှုန်းကိုရှောင်ကြဉ်သည်။
အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမှုကို ဘုရားသခင်ရည်ရွယ်ခဲ့သည့်
နည်းလမ်းအတိုင်းမဟုတ်ဘဲ စတင်ဆန့်ကျင်၍ကျင့်
သုံးခဲ့ကြသည်။"

ယောက်ျားတို့သည်လည်းပကတိထုံးစံကိုစွန့်၍
"ပကတိထုံးစံ" ဟူသည်ပုဂ္ဂိုလ်ရေးနှင့်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာအမှုကို
ရည်ညွှန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယောက်ျားအများတို့သည်
မိန်းမနှင့်ပတ်သက်သော လိုအင်ဆန္ဒ မရှိကြတော့ပါ။"

ကိလေ သာစိတ်ပူလောင်သဖြင့်
ပြင်းပြသော ကိလေသာစိတ်ရှိသည်။

ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော
ကျက်သရေမရှိသော၊ အပြစ်ရှိသော။

မိမိတို့ မှားယွင်းခြင်းနှင့် အလျောက် မိမိတို့အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြ၏။
"မိမိတို့၌" ဟူသည် သူတို့၏ကိုယ်ခန္ဓာများအထဲ၌ ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ကိုယ်ခန္ဓာ
နာမကျန်းမှုများအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အပြစ်ပေးတော်မူသည်။"

မှားယွင်းခြင်း
ဆိုးညစ်သော၊ ရွံရှာဖွယ် အပြုအမူ

Romans 28

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိမမှတ်လိုသည်ဖြစ်၍
သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိဖို့ မလိုအပ်ဘူးဟု ထင်ကြသည်။

သူတို့သည်...သူတို့၏...သူတို့ကို
အခန်း ၁:၁၈ ရှိ "လူသားများ" ဟူသည့် စကားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်
"မောဟလက်သို့"

မလျောက်ပတ်သော
ကျက်သရေ မရှိသော၊ အပြစ်ရှိသော။

Romans 29

သူတို့သည် ပြည့်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့တွင်
ပြင်းပြသောစိတ်ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
ထိုကဲ့သို့သော အပြုအမူများကို ပြုလုပ်လိုသည် ဖြစ်၍။"

သူတို့သည် ဂြူစူခြင်း၊ လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊
သူတပါးကို မြင်ပျင်းခြင်းတို့နှင့်ပြည့်စုံသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "များစွာသော လူတို့သည်
အခြားသောသူများကို မနာလိုကြသည်။ များစွာသောလူတို့သည်
လူအသက်ကိုသတ်ချင်သည်၊ လူများအကြား ငြင်းခုံမှုများ၊
ရန်တွေ့မှုများကို ဖြစ်စေကြသည်၊ အခြားသူများအကြောင်းကို
မမှန်မကန် ပြောကြသည်။"

ဆဲရေးသောသူများ
ဆဲရေးသောသူများသည် အခြားတစ်ယောက်၏
ဂုဏ်ကိုထိပါးစေခြင်းငှာ မမှန်သော
အကြောင်းအရာများကိုပြောသည်။

They are inventors of evil things
N/A

Romans 32

ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူကြောင်းကို ထိုသူတို့ သည် သိသည်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မည်သို့အသက်ရှင်စေလိုသည်ကို
သူတို့သိသည်။

ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့
'အကျင့်' ဟူသည် ဆိုးညစ်သောအရာများကို
ဆက်တိုက်ပြုလုပ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပြီးတော့ ဆိုးယုတ်သော
အလုပ်များကို ဆက်လက်ပြုလုပ်သောသူများ။"

သေပြစ်ကိုခံထိုက်သည်
သေဖို့ရန် ထိုက်တန်သည်။

these things
N/A

ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့
ကြံယူဖြစ်သည့် "ကျင့်" ဟူ သည်
ဆိုးညစ်သောအရာများကိုဆက်လက်ပြုလုပ်နေခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးညစ်သော
အရာများကိုဆက်လက် ပြုလုပ်နေသောသူများ။"

Translation Questions

Romans 1:1

ပေါလုအချိန်မတိုင်မီ ဧဝဂေလိတရားကို ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်နည်းဖြင့်
ဂတိထားတော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်သည် ဧဝဂေလိတရားကို ပရောဖက်များအားဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ကျမ်းစာ၌ ဂတိထားတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် လူဇာတိအားဖြင့် မည်သည့် မျိုးတော်ဆက်မှ
ဆင်းသက်တော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် လူဇာတိအားဖြင့်
ဒါဝိဒ်မျိုးတော်ဆက်မှ ဆင်းသက်တော်မူသည်။

Romans 1:4

ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်ကြောင်း
မည်သည့်အချက်အားဖြင့် ထင်ရှားသနည်း။

ယေရှုခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူသည့်အချက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားသည်။

မည်သည့်ကို အကြောင်းပြု၍ ပေါလုသည် ခရစ်တော်ထံမှ ကျေးဇူးတော်နှင့်
တမန်တော်အရာကို ခံရသနည်း။

လူမျိုးတကာတို့သည် ယုံကြည် နားထောင်စေရန်အလို့ငှာ
ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် တမန်တော်အရာကို ခံရသည်။

Romans 1:8

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ချီးမွမ်းသနည်း။
ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအရာသည် မြေတစ်ပြင်လုံး၌
အနှံ့အပြား ကျော်စောသောကြောင့် ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်။

Romans 1:11

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် တွေ့မြင်ရန် အဘယ်ကြောင့်
ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူတို့၌ ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်ခံ့မြဲမြံရန်နှင့် သူတို့၌
ဝိညာဉ်တော်ဆုကျေးဇူး တစ်စုံတစ်ခုကို ပေးအပ်ချင်သောကြောင့်
တွေ့မြင်ရန် ဆန္ဒရှိခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 1:13

ပေါလုသည် ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ယခုတိုင်အောင် အဘယ်ကြောင့်
မသွားနိုင်သေးသနည်း။
ပေါလုက ရောမမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံ
မသွားရခြင်းအကြောင်းမှာ၊ သူသည် ယခုတိုင် တားမြစ်ခြင်းကို
ခံရသောကြောင့်ရှိသည်။

Romans 1:16

ပေါလုက ဧဝဂေလိတရားဆိုသည်မှာ ဘယ်အရာ ဖြစ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဧဝဂေလိတရားဆိုသည်မှာ
ယုံကြည်သမျှသောသူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်စေသော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ပေါလုသည် မည်သည့်
ကျမ်းချက်ကို ကိုးကားသနည်း။

ပေါလုသည်၊ "ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
အသက်ရှင်ရလိမ့်မည်" ဟူသော ကျမ်းချက်ကို ကိုးကားသည်။

Romans 1:18

သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင်
ထင်ရှားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ဘုရားမဲ့နေသူနှင့် တရားကို
လွန်ကျူးသောသူတို့သည် မည်သို့ ပြုကြသနည်း။
သိအပ်သော ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းအရာတို့သည် သူတို့တွင်
ထင်ရှားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ဘုရားမဲ့နေသူနှင့် တရားကို
လွန်ကျူးသောသူတို့သည် သမ္မာတရားကို အဓမ္မဖြင့်
တားဆီးထားကြသည်။

Romans 1:20

မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာများသည် မည်သို့ ထင်ရှားသနည်း။
မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ အရာများသည်
သူဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာများအားဖြင့် ထင်ရှားသည်။

ဘုရားသခင်၏ မည်သည့် ပင်ကိုလက္ခဏာများသည်
ထင်ရှားလျက်ရှိကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ထာဝရတန်ခိုးတော်နှင့်
ထာဝရအဖြစ်တော်တို့သည် ထင်ရှားလျက်ရှိကြသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်း၊ ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း
မသိမမှတ်သော သူတို့၏ တွေးဆခြင်းနှင့် စိတ်နှလုံးတို့သည် မည်သို့
ဖြစ်သနည်း။

ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသင့်သည် အတိုင်း မချီးမွမ်း၊
ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း မသိမမှတ်သော သူတို့၏ တွေးဆခြင်းနှင့်
စိတ်နှလုံးတို့သည် မိုက်မဲခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်။

Romans 1:24

ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော လူ၏ ရုပ်တု၊
တိရစ္ဆာန်၏ရုပ်တုတို့ဖြင့် လဲသောသူတို့အား ဘုရားသခင်သည် မည်သို့
ပြုတော်မူသနည်း။
သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကာယ၏ အသရေကို အချင်းချင်း
ရှုတ်ချမည်အကြောင်း၊ သူတို့၏
ကိုလေသာစိတ်ညစ်ညူးခြင်းလက်သို့ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
အပ်လိုက်တော်မူသည်။

Romans 1:26

မိန်းမနှင့် ယောက်ျားတို့သည် ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ မည်သည့် ရှက်ကြောက်ဖွယ်သော ကိလေသာအမှုကို ပြုကြသနည်း။
မိန်းမတို့သည် ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ မိန်းမချင်း ပြုကြပြီး၊ ယောက်ျားတို့သည်လည်း ကိလေသာစိတ် ပူလောင်သောအခါ ယောက်ျားချင်း ပြုကြသည်။

Romans 1:28

ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို မသိမမှတ်လိုသူတို့အား မည်သို့ ပြုတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား မလျောက်ပတ်သောအမှုကို ပြုစေမည်အကြောင်း မောဟလက်သို့ အပ်လိုက်တော်မူသည်။

Romans 1:29

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့၏ အချို့သော စရိုက်လက္ခဏာများမှာ အဘယ်နည်း။
ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့၏ အချို့သော စရိုက်လက္ခဏာများမှာ မနာလိုမှုနှင့် ပြည့်နေခြင်း၊ လူအသက်ကို

သတ်ခြင်း၊ ခွက်ရန်ဒေါသဖြစ်ခြင်း၊ လိမ်ညာလှည့်ဖြားခြင်းနှင့် သူတစ်ပါးကို မြင်ပြင်းကတ်ခြင်းတို့နှင့် ပြည့်စုံသောသူတို့ဖြစ်ကြသည်။

Romans 1:32

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မည်သို့ သဘောပေါက်ကြသနည်း။
ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသူတို့သည် မိမိတို့ကျင့်သောအမှုတို့သည် သေပြစ်ကို ခံထိုက်သည်ဟု သဘောပေါက်ကြသည်။

ချို့ငဲ့သောစိတ်ထား ရှိသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို သဘောပေါက်သော်လည်း၊ ထိုသူတို့သည် မည်သို့ ကျင့်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မတရားသောအမှုတို့ကို ကျင့်သည်သာမက၊ ထိုသို့ ကျင့်သောသူတို့၌ အားရဝမ်းမြောက်ကြသည်။

Chapter 2

¹ သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်တတ်သောသူ၊ သင်သည်ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည်စစ်ကြောစီရင်သော အမှုကိုပင် ကိုယ်တိုင်ပြုသည်ဖြစ်၍၊ သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သည်တွင် ကိုယ်အပြစ်ရှိကြောင်းကို စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာရောက်၏။ ² ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ပြုသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူခြင်း အရာသည် သမ္မာတရားနှင့် ညီသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ³ ထိုသို့သောအမှုကိုကိုယ်တိုင်ပြုလျက်ပင်၊ သူတပါးပြုသည်ကို စစ်ကြောစီရင်သောသူ၊ သင်သည် ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်မည်ဟု ထင်မှတ် သလော။ ⁴ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင့်ကို နောင်တလမ်းသို့ သွေးဆောင်သည်ကို မသိမမှတ်ဘဲ၊ ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်း၊ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်းတို့ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသလော။ ⁵ ထိုသို့ပြုလျှင် စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ ဒေါသနေတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့၌ ကိုယ်ခံစရာဘို့ အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူးသလော။ ⁶ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့ အကျင့်နှင့် အလျောက်အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော် မူလတံ့။ ⁷ ကောင်းသောအကျင့်ကို အမြဲကျင့်၍၊ ဘုန်း အသရေကို၎င်း၊ မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို၎င်း၊ ရှာသော သူတို့အား ထာဝရအသက်ကို ပေးတော်မူလတံ့။ ⁸ ငြင်းဆန်သောသဘောရှိ၍၊ သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့ကိုကား၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်ထွက်တော်မူလတံ့။ ⁹ ရှေးဦးစွာ၌ ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ၊ ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကြီးစွာ သော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ခံရကြလတံ့။ ¹⁰ ရှေးဦးစွာ၌ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ၊ ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဘုန်းအသရေချမ်းသာကို ခံစားရကြလတံ့။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ၏မျက်နှာကို မျှမှတ်တော်မမူ။ ¹² ပညတ်တရားကို မသိဘဲပြစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရားမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ပညတ်တရားကို သိလျက်ပင်ပြစ်မှားသော သူတို့သည် ပညတ်တရား၏စီရင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ တရားနာသောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်သည်မဟုတ်။ တရားကို ကျင့်သောသူသာလျှင် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁴ သာသနာပလူတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်တရားတော်ကို ကျင့်သောအခါ၊ သူတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်ကျင့်တရားကို အမှီပြုသဖြင့်၎င်း၊ ¹⁵ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်နှလုံးသည် သက်သေခံသဖြင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းဆွေးနွေးဆင်ခြင်၍ အပြစ်တင်လျက်၊ လွတ်လျက်နေသဖြင့်၎င်း၊ မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ မှတ်သားသော တရား၏အကျိုးကို ထင်ရှားစွာ ပြကြ၏။ ¹⁶ ငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားအတိုင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် လူတို့၏ မထင်ရှား သော အမှုအရာတို့ကို စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောနေ့၌ ထိုသို့စီရင်တော်မူလတံ့။ ¹⁷ သင်သည် ယုဒလူဟု သမုတ်ခြင်းကို ခံသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ဝါကြွားသောသူ၊ ¹⁸ အလိုတော်ကိုသိသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်ကို လေ့ကျက်သဖြင့် ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြားထား တတ်သောသူဖြစ်သည်နှင့်၊ ¹⁹ လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ၊ မှောင်မှိုက်၌ နေသောသူတို့ကို လင်းစေသောသူ၊ ²⁰ လူမိုက်တို့ကို ဆုံးမတတ်သောသူ၊ သူငယ်တို့ကို နည်းပေးသောသူ၊ ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် ပညာကို ၎င်း၊ သမ္မာတရားကို၎င်းရိပ်မိသောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၊ ကိုယ်ကိုထင်မှတ်တတ်သည်မှန်လျှင်၊ ²¹ သူတပါးကိုဆုံးမလျက်ပင်ကိုယ်ကို မဆုံးမသလော။ သူ့ဥစ္စာကို မခိုးနှင့်ဟုတရားဟောလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ခိုးသလော။ ²² သူ့မယားကို မပြစ်မှားနှင့်ဟုဆိုလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသလော။ ရုပ်တုကိုစက်ဆုပ်ရွံ့ရှာလျက် ပင် ဗိမာန်တော်ကို လူယူဖျက်ဆီးသလော။ ²³ ပညတ်တရားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဝါကြွားလျက်ပင် ထိုတရားကို လွန်ကျူး၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသလော။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သင်တို့အကျင့်ကို ထောက်၍ ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ²⁵ သင်သည်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးရှိ၏။ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးလျှင်၊ သင်၏အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျား မလှီးဘဲဖြစ်ပြန်၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ သည်တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ထိုသူ၏အရေဖျားမလှီးဘဲ အဖြစ်ကို အရေဖျားလှီးခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်ရသည်မဟုတ်လော။ ²⁷ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ကိုယ်အလိုအလျောက်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင်၊ ကျမ်းစာနှင့်အရေဖျားလှီးခြင်းရှိလျက်ပင် ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောသင်ကို တရားတွေ့၍ အရှုံးခံစေမည် မဟုတ်လော။ ²⁸ အကြောင်းမူကား၊ အပြင်အားဖြင့်သာ ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်မဟုတ်။ အပြင်အားဖြင့်သာ ကိုယ်အသား အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျားလှီးခြင်း အမှန် မဟုတ်။ ²⁹ အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်၏။ အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့် စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ထိုသို့အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ၏အချိုးအမွှမ်းသည် လူအလိုနှင့်မဆိုင်၊ ဘုရားသခင်အလိုတော်နှင့်ဆိုင်သတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူသားများအားလုံးသည်

အပြစ်သားများဖြစ်ကြောင်းကိုရှင်ပေါလုသည်

အခိုင်အမာပြောဆို၍၊ လူများအားလုံးသည် ဆိုးညစ်ကြောင်း

ဆက်လက်၍ အသိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

သင်သည် ကိုယ်အပြစ်ကို မဖုံးနိုင်ရာ

"ထို့ကြောင့်" ဟူသည့်စကားလုံးသည်

စာစောင်၏အပိုင်းအသစ်ကိုဖော်ပြသည်။ အခန်း ၁: ၃၂ တွင်

ပြောထားသည့်အကြောင်း၏ နိဂုံးဖော်ပြချက်လည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဆက်လက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်သောသူများကို အပြစ်ပေးမည်
ဖြစ်သဖြင့် သင့်အပြစ်ကိုလည်း လွှတ်ပေးမည်မဟုတ်။"

သင်သည်

ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့် ငြင်းခုံနေသော

ဣသရေလလူမျိုးတစ်ယောက်ကို ပြောနေသည့်အလား ဤစာကို

ရေးနေခြင်းဖြစ်သည်။ ဣသရေလ လူဖြစ်စေ၊

တစ်ပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ ဆက်လက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်သူကို

ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း

သူစာစောင်လက်ခံသူများကို သင်ပေးဖို့ရန် ဤသို့
ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

သင်

ဤနေရာတွင် "သင်" သည် ဧကဝုဏ်

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်တတ်သောသူ သင်သည်

ရှင်ပေါလုသည် "သင်" ဟူသည့် စကားလုံးကို ဘုရားသခင်ကဲ့သို့

ပြုမူနိုင်သည်ဟု ထင်ပြီး သူတစ်ပါးကိုတရားစီရင်တတ်သည့်
မည်သူ့ကိုမဆို အပြစ်တင်ရန် သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်သည်

ကိုယ်တိုင်လူသားဖြစ်လျက်ပင် တစ်ပါးသူများကို

တရားစီရင်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏

အပြစ်ဒဏ်ကိုခံထိုက်ကြောင်း ပြောသည်"

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သည်တွင် ကိုယ်အပြစ်ရှိကြောင်းကို

စီရင်ဆုံးဖြတ်ရာရောက်၏

သူတို့လိုပဲ ဆိုးညစ်သောအမှုများကို ပြုလုပ်သောကြောင့်

သင်သည် ကိုယ့်ကိုသာ တရားစီရင်ရာရောက်၏။

ဒါပေမယ့် ငါတို့သိကြ၏

"ငါတို့" ဟူသည့် နာမ်စားတွင် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများနှင့်

ခရစ်ယာန်မဟုတ်သည့် ဣသရေလလူမျိုးများလည်း

ပါဝင်နိုင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ပြုသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူခြင်း အရာသည်
သမ္မတရားနှင့် ညီသည်

ဘုရားသခင်၏ စီရင်တော်မူခြင်းကို လက်ရှိ လူများအပေါ်

"ကျရောက်" နိုင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူများကို မှန်ကန်စွာနှင့် တရားမျှတစွာ တရားစီရင်လိမ့်မည်"

ထိုသို့ပြုသောသူတို့

ထိုဆိုးညစ်သော အမှုကို ပြုလုပ်သောသူများ

Romans 03

But

N/A

ထင်မှတ်

ငါသင်တို့ကို ပြောမည့်အရာကို စဉ်းစားပါ။

သူ

လူသားတစ်ယောက်အတွက် ယေဘုယျ

သုံးနှုန်းထားသောစကားလုံး "သင် မည်သူပင် ဖြစ်စေ"

ထိုသို့သောအမှုကိုကိုယ်တိုင်ပြုလျက်ပင်၊ သူတပါးပြုသည်ကို

စစ်ကြောစီရင်သောသူ သင်သည်

ကိုယ်တိုင် ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြုလျက်ပင် ဘုရားသခင်၏

အပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို ထိုက်တန်သည်ဟု သူတစ်ပါးကို
ပြောသော သင်။

ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်မည်ဟု ထင်မှတ် သလော

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီမေးခွန်းကို လုံးဝအငြင်းဖော်ပြချက်အဖြစ်

ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"သင်သည် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ရှောင်လို့

ရမည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏ ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်း၊

စိတ်ရှည်တော်မူခြင်းတို့ကို မထိမ့်မြင်ပြုသလော

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီစကားကို ခိုင်မာသော ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြင့်

ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်မှု၊ လူများကိုအပြစ်ပေးဖို့ရန်

ကြာရှည်စွာ စောင့်ဆိုင်းမှုက အရေးမကြီးပါ ဟုဆိုကာ သူ၏

ကောင်းမြတ်မှုက သူတို့ကို နောင်တရစေအောင် သင်တို့

မပြုမူသင့်"

ကြွယ်ဝစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်း၊ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်း...တို့ကို မထိမ့်မြင်ပြု

ကြွယ်ဝမှုများကို စဉ်းစားပါ။ စိတ်ရှည်တော်မူခြင်း အရေးမကြီးပါ

သို့မဟုတ် မကောင်းဘူးဟု စဉ်းစားကြည့်ပါ။

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင့်ကို နောင်တလမ်းသို့

သွေးဆောင်သည်ကို မသိမမှတ်နေသလော?

ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်

ဖော်ပြသည်။ ဒီစကားကို ခိုင်မာသော

ဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် နောင်တရဖို့ အလိုငှာ

ဘုရားသခင်သည် သူကောင်းမြတ်တော်မူကြောင်းကို

ပြသခြင်းဖြစ်သည်ကို သင်သိရမည်"

Romans 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

လူသားများအားလုံးသည် ဆိုးညစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုသည် လူများကို ဆက်လက်၍ အသိပေးသည်။

စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံရန် ငြင်းဆန်သောသူကို ကျောက်ကဲ့သို့ မာကျောသောအရာနှင့် ခိုင်းနှိုင်း၍ ဥပမာဖြင့် တင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ လူတစ်ဦးကိုရည်ညွှန်းရန် "နှလုံးသား" ဟူသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးကိုလည်း အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နားထောင်ရန်နှင့် နောင်တရရန်ငြင်းဆန်သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

စိတ်ခိုင်မာခြင်းနှင့် နောင်တမရသော နှလုံးသား

"နောင်တမရသော နှလုံးသား" ဟု တစ်လုံးတည်းခေါ်နိုင်သော စကားလုံးနှစ်ဆင့်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ခံစရာဘို့ အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူး

"ဆည်းပူး" ဟူသည့် စကားစုသည် ရတနာများကိုစုဆောင်းကာ လုံခြုံရာအရပ်သို့ ထားသောသူကို ရည်ညွှန်းသည့် တင်စားမှု ဖြစ်သည်။ အဲဒီပုဂ္ဂိုလ်သည် ရတနာများအစား ဘုရားသခင်၏ ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကို စုဆောင်းနေသည်ဟု ရှင်ပေါလုမှ ပြောသည်။ နောင်တမရဘဲ ဆက်၍ သွားလေလေ၊ ပြစ်ဒဏ်က ပြင်းထန်လေလေဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ကိုယ့်ပြစ်ဒဏ်ကို သာ၍ ဆိုးစေသည်"

ဒေါသနေ့တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့

ဤစကားစုနှစ်ခုစလုံးသည် တစ်ရက်တည်းကို ရည်ညွှန်းကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူအမျက်ထွက်တော်မူကြောင်းနှင့် လူသားအားလုံးကို တရားမျှတစွာ တရားစီရင်ကြောင်း အားလုံးကိုပြသချိန်"

အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးတော် မူလတံ့

တရားမျှတသောဆုလာဘ် သို့မဟုတ် ပြစ်ဒဏ် ပေးသည်။

လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့ အကျင့်နှင့် အလျောက်

"မိမိတို့ ပြုလုပ်သည့်အတိုင်း"

ရှာသော

တရားစီရင်သောနေ့တွင် ဘုရားသခင်ထံမှ ကောင်းသောဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ရရှိစေအောင် ပြုမူကြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

မဖေါက်ပြန်သောဇာတိ

စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကို ပြောလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ မယိုယွင်းတတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Romans 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤအပိုင်းသည် ဘုရားတရားမရှိသော ဆိုးညစ်သောလူများကို ပြောသည့်စကားဖြစ်သော်လည်း၊ ရှင်ပေါလုသည် ကွသရေလလူနှင့် သရေလလူမဟုတ်သော သူနှစ်မျိုးစလုံးကို ဆိုးညစ်ကြောင်းဖော်ပြ၍ ခြုံငုံဖော်ပြသည်။

ငြင်းဆန်သောသဘော (ကိုယ်ကျိုးရှာဖွေသော)

ရှာဖွေခြင်း - "တကိုယ်ကောင်းဆန်သော" (UDB) သို့မဟုတ် "မိမိကို ပျော်ရွှင်စေသည့် အရာနှင့်သာ ပတ်သက်ခြင်း"

သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ မတရားသဖြင့် ကျင့်ခြင်း

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တစ်ခုတည်းကိုဆိုသည်။ ဒုတိယသည် ပထမကို အထူးပြုသည်။

ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်ထွက်တော်မူလတံ့

"အမျက်" နှင့် "ပြင်းစွာသောဒေါသ" သည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာ၊ ဘုရားသခင်၏ ဒေါသကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကြောက်မက်ဘွယ် ဒေါသကို ပြတော်မူမည်"

အမျက်

"အမျက်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ဆိုးညစ်သော သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပြင်းစွာသော အပြစ်ဒဏ်ကို ရည်ညွှန်းသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲဒုက္ခ

ဆင်းရဲဒုက္ခ နှင့် သောကဖိစီးမှုသည် အရင်းခံအားဖြင့် တူညီသောအရာကို ဆိုလိုပြီး ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်မည်မျှပြင်းထန်မည်ကို အလေးပေးဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဆိုးရွားသော အပြစ်ဒဏ်ကျရောက်လိမ့်မည်"

သူ ရှိသမျှ

ရှင်ပေါလုသည် "ဝိညာဉ်" ဟူသည့်စကားလုံးကို လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည့် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးအနေဖြင့်အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူအယောက်တိုင်း အပေါ်"

ဆိုးညစ်သောအမှုကို ပြု

ဆိုးညစ်သောအမှုများကို ဆက်လက်ပြုလုပ်နေသည်။

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ဟေလသလူ

"ဘုရားသခင်သည် ရှေးဦးစွာ ယုဒလူများ၊ ပြီးနောက် ယုဒလူမဟုတ်သော သူများကို တရားစီရင်မည်"

Romans 10

ဘုန်းအသရေချမ်းသာကို ခံစားရကြလိမ့်
ဘုရားသခင်သည် ချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ် နှင့် ငြိမ်းချမ်းမှု တို့ကို
ပေးလိမ့်မည်။

ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်
ကောင်းသောအရာကို ဆက်လက်၍ ပြုလုပ်သည်။

ရှေးဦးစွာ ယုဒလူ၊ နောက်၌ ဟေလလလူ
"ဘုရားသခင်သည် ရှေးဦးစွာ ယုဒလူများ၊ ပြီးနောက်
ယုဒလူမဟုတ်သော သူများကို ဆုလာဘ်ပေးမည်"

ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူ၏မျက်နှာကို မျှမှတ်တော်မူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
လူသားများအားလုံးကို တူညီစွာ ဆက်ဆံသောကြောင့်"

ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
အပြစ်ပြုလုပ်သောသူများသည်။

ပညတ်တရားကို မသိဘဲပြစ်မှားသော သူတို့သည်
ပညတ်တရားမဲ့ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်ကြလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ပညတ်တရားကို မသိဘဲ" ဟူသည့်စကားကို
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကိုလူများသိခြင်း၊ မသိခြင်းသည်
အရေးကြီးကြောင်း အလေးပေးလိုသောကြောင့်
ထပ်မံပြောရခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့အပြစ်လုပ်ပါက
ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်တော်မူမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
မသိလျှင်လည်း ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် သေခြင်းရှိနေသည်"

ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
အပြစ်ပြုလုပ်သော သူအားလုံး။

ပညတ်တရားကို သိလျက်ပင်ပြစ်မှားသော သူတို့သည်
ပညတ်တရား၏စီရင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ရှိသောသူအားလုံးကို
သူ့ပညတ်တော်အတိုင်း တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
သိသောသူများကို ၎င်းပညတ်တော်အတိုင်း
တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်"

Romans 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို လုံးဝလိုက်လျှောက်ခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို မသိဖူးသောသူများကိုလည်း
တောင်းဆိုကြောင်း စာဖတ်သူကို သိစေဖို့ရန် ရှင်ပေါလုက
ဆက်လက်ရေးသားသည်။

အကြောင်းမူကား
အခန်းငယ် ၁၄ နှင့် ၁၅ သည် စာလက်ခံသူကို
နောက်ထပ်အချက်အလက်ပေးဖို့အတွက် ရှင်ပေါလု၏
အဓိကငြင်းခုံချက် ဖြစ်သည်။

တရားနာသောသူသည် မဟုတ်
'တရား' ဟူသည် မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊
"မောရှေ၏ တရားကို ကြားရုံမျှသာကြားသောသူများ မဟုတ်"

ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဖြောင့်မတ်သည်မဟုတ်
ဘုရား သခင်မှ ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်ခံရသောသူ။

တရားကို ကျင့်သောသူသာလျှင်
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို လိုက်နာ
စောင့်လျှောက်သောသူများသာ။

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်
လက်ခံခြင်းကိုခံရသောသူ"

သာသနာပလ္လတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ ... မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌
မှတ်သားသော တရား၏အကျိုးကို ထင်ရှားစွာ ပြကြ၏
သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
အလိုလိုလိုက်လျှောက်သည် ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တရားတော်ကို သူတို့အထဲ၌ သိုထားကြသည်"

ပညတ်တရားတော်ကို မသိဘဲ
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို ရည် ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ပေးခဲ့သည့် ပညတ်တရားတော်ကို သူတို့သည် မသိကြ"

Romans 15

ထိုသို့သောအားဖြင့် သူတို့ပြုကြ၏
ပညတ်တရားတော်ကို အလိုလိုလိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်
သူတို့ပြုကြ၏။

မိမိတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ မှတ်သားသော တရား၏အကျိုး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရား
၏တောင်းဆိုသောအရာကို သူတို့၏ စိတ်နှလုံးပေါ်တွင်
ဘုရားသခင်ရေးသားထားပေးသည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တရား၏ တောင်းဆိုမှုကို သူတို့အား
ပြတော်မူသည်"

သက်သေခံသဖြင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းဆွေးနွေးဆင်ခြင်၍ အပြစ်တင်လျက်၊
လွှတ်လျက်နေသဖြင့်၎င်း
"သက်သေခံ" ဟူသည့်စကားစုသည် သူတို့ စိတ်နှလုံးများတွင်
ဘုရားသခင်ရေးထားသော ပညတ်တော်မှ သူတို့ ရရှိသော
ဉာဏ်ပညာကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို သူတို့လိုက်လျှောက်နေသည်" သို့မဟုတ် "မလိုက်လျှောက်ဘဲနေသည်ကိုပြောပြပေးသည်"

ဘုရားသခင် စစ်ကြော စီရင်တော်မူသောနေ့၊
ဤစကားသည် ရှင်ပေါလု အခန်း ၂:၁၃
တွင်ပြောထားသည့်အချက်ကို အဆုံးသတ်ပေးသည်။
ဘုရားသခင်တရားစီရင်သောအခါ
ဤအရာများဖြစ်ပျက်လိမ့်မည်။

Romans 17

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ယုဒလူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သည့် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်း မရှိကြသောကြောင့် ၎င်းပညတ်တော်သည်
သူတို့ကို ရှုတ်ချသည်ဟူသည့် ရှင်ပေါလု၏ ဆွေးနွေးခြင်း
ဤနေရာတွင် အစပြုသည်။

သင်သည် မိမိကိုယ်ကိုယုဒလူဟု သမုတ်သည် ဆိုကြစို့
ရှင်ပေါလုသည် ဤနေရာတွင် တစ်ဦးတည်းကို ပြောနေသကဲ့သို့
ပြောသည်။ တစ်ယောက်အတွက် မှန်သောအရာသည်
လူအားလုံးအတွက် မှန်သည်။ ယခုမှာ သင်သည် မိမိကိုယ်ကို
ယုဒလူမျိုးအဝင်ဟု ထင်မှတ်သည်။

ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍
ဝါကြွားသောသူ
ညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားသောသူ ဟူသည့်စကားစုသည်
ဥပစာစကား ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားတော်ကို
ကိုးစားခြင်းကို အထောက်အမ
ရရှိအောင်တစ်စုံတစ်ခုအပေါ်မှီသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မောရှေ၏
ပညတ်တော်၌ မှီခို၍ ဘုရားသခင်အားဖြင့်
လွန်စွာဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏"

အလိုတော်ကိုသိသောသူ
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို သင်သိသည်။

ပညတ်တရားတော်ကို လေ့ကျက်သဖြင့်
မောရှေ၏ ပညတ်တော် သွန်သင်ချက်များကို သင်တို့
သိရှိပြီးသည် ဖြစ်သောကြောင့်။

ကိုယ်ကိုထင်မှတ်တတ်သည်မှန်လျှင်
သင်၏ ဘာသာစကားတွင် အခန်း ၂: ၁၇ နှင့် ၂: ၂၁ တွင် ရှိသော
ရှင်ပေါလု၏ အဘော်ကို အခန်း ၂: ၁၉-၂၀ သည်ကြားဖြတ်သည့်
နည်းလမ်းရှိပါက ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။ အခန်း ၂: ၁၇
ကို အခန်း ၂: ၁၉-၂၀ ၏ ရှေ့တွင်လည်း ထားဖို့
လိုကောင်းလိုမည်။

သင်ကိုယ်တိုင်သည် လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ၊ မှောင်မှိုက်၌
နေသောသူတို့ကို လင်းစေသောသူ
လူကန်းတို့အား လမ်းပြသောသူ နှင့် အလင်းစေသောသူ သည်
မမြင်နိုင်သောသူတစ်ယောက်ကို ကူညီနိုင်သည့်နည်းလမ်း

နှစ်ခုဖြစ်သည်။ သူတို့သည် အလွန်ဆင်တူသည့်
အဓိပ္ပါယ်ရှိကြသည်။ ၎င်းတို့ကို အသုံးပြု၍ ရှင်ပေါလုသည်
ပညတ်တရားတော်ကို သင်ကြားပေးသော ယုဒလူတစ်ယောက်ကို
မျက်စိမမြင်သော သူတစ်ယောက်ကို ကူညီခြင်းနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကိုယ်တိုင်သည် မျက်မမြင်သောသူကိုလမ်းပြသူ၊ အမှောင်တွင်
ပျောက်ဆုံးနေသူအတွက် အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သည်"

လူမှိုက်တို့ကို ဆုံးမတတ်သောသူ
အမှားလုပ်သောသူများကို ပြုပြင်ဆုံးမသောသူ

သူငယ်တို့ကို နည်းပေးသောသူ
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်အကြောင်း
အနည်းငယ်မျှမသိသောသူများကို သူငယ်များဖြင့်
နှိုင်းယှဉ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ပညတ်တော်ကို မသိသောသူများကို သင်ကြားပေးသည်"

ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် ပညာကို ၎င်း၊ သမ္မာတရားကို၎င်းရိပ်မိသောသူ
ပညတ်တော်၌ရှိသော သမ္မာတရားကို သိကျွမ်းခြင်းပညာသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၌ ဘုရားသခင် ပေးထားသော သမ္မာတရားကို
သင်သည် အသေအချာ နားလည်သောကြောင့်"

Romans 21

သူတပါးကိုဆုံးမလျက်ပင်ကိုယ်ကို မဆုံးမသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို ကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြောထားသောစကားအတိုင်း
မဟုတ်ဘဲ လုံးဝပြောင်းပြန် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
သူတစ်ပါးကိုသင်ပေးလျက်ပင် မိမိကိုယ်ကိုမသွန်သင်"

မခိုးနှင့်ဟုတရားဟောလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ခိုးသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကို သုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူတစ်ပါးကို မခိုးဖို့ပြောပြီး ကိုယ်တိုင်ခိုးသည်"

သူမယားကို မပြစ်မှားနှင့်ဟုဆိုလျက်ပင် ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် သူတစ်ပါးကို သူမယားကို မပြစ်မှားဖို့ပြောပြီး
ကိုယ်တိုင်ပြစ်မှားသည်"

ရှုပ်တုကိုစက်ဆုပ်ရွံရှာလျက် ပင် ဗိမာန်တော်ကို လူယူဖျက်ဆီးသလော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကိုကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့
မေးခွန်းကိုသုံးထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ရှုပ်တုကို မှန်းသည်ဟုပြောပြီး ကိုယ်တိုင်
ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီးသည်"

ဗိမာန်တော်ကို လူယူဖျက်ဆီး

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) မယုံကြည်သူများ၏ ဗိမာန်တော်များရှိ ပစ္စည်းဥစ္စာများကို ရောင်းဖို့၊ အမြတ်ရရှိဖို့ရန် ခိုးခြင်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်အား ပေးရမည့်ငွေကို ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်သို့ မပို့ဆောင်ခြင်း။

Romans 23

ပညတ်တရားတော်ကိုအမှီပြု၍ ဝါကြွားလျက်ပင် ထိုတရားကို လွန်ကျူး၍ ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ် အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသလော

ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို ကြားနာသောသူကို ကြိမ်းမောင်းဖို့ရန် ဒီမေးခွန်းကို အသုံးပြုထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရားတော်ကို နာခံခြင်းမရှိဘဲ ဘုရားသခင်ထံသို့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ယူဆောင်လာလျက်ပင် ပညတ်တော်၌ ဝါကြွားသည်ဟု ဆိုခြင်းသည် ဆိုးညစ်သောအမှုဖြစ်သည်"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သင်တို့၏ ဆိုးညစ်သော အကျင့်သည် ဘုရားသခင်ထံသို့ ရှက်ကြောက်ခြင်းကို ရောက်ရှိစေမည်ဟု တပါးအမျိုးသားတို့သည် စိတ်နှလုံးထဲတွင် ထင်မှတ်ကြသည်"

ဘုရားသခင်၏နာမတော်

'နာမတော်' သည် နာမည်တစ်ခုတည်းသာ မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ ဖြစ်ခြင်းအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။

Romans 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် သူ့ပညတ်တော်အားဖြင့် သူ့ပညတ်တော်ကို သိသော ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ရှုတ်ချကြောင်း ဆက်လက်ပြသသည်။

အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးရှိ၏

အရေဖျားလှီးခံခြင်းသည် သင်တို့ကို အကျိုးပေးသောကြောင့် ဤအရာများအားလုံးကို ငါပြော၏။

သင်သည် ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးလျှင်

သင်သည် ပညတ်တော်ရှိ ပညတ်ချက်များကို နာခံခြင်းမရှိပါက။

သင်၏အရေဖျားလှီးခြင်းသည် အရေဖျား မလှီးဘဲဖြစ်ပြန်၏ သင်သည် အရေဖျား မလှီးတော့သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ

အရေဖျားလှီးခြင်း မခံရသေးသောပုဂ္ဂိုလ်

တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်

ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်၌ ပညတ်ချက်များကိုနာခံသည်။

ထိုသူ၏အရေဖျားမလှီးဘဲ အဖြစ်ကို အရေဖျားလှီးခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်ရသည်မဟုတ်လော။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ကိုယ်အလိုအလျောက်ပညတ်တရားကို ကျင့်လျှင် သင်ကို တရားတွေ့၍ အရှုံးခံစေမည် မဟုတ်လော

အရေဖျားလှီးခြင်းသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တွင်

မဖြောင့်မတ်စေကြောင်းကို အလေးပေးဖော်ပြရန် ရှင်ပေါလုသည် မေးခွန်းနှစ်ခုအားဖြင့် မေးထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ " ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို အရေဖျားလှီးသည်ဟု မှတ်မည်။ ကိုယ်ကာယအရေဖျားလှီးခြင်း မရှိသောသူသည် ပညတ်တရားကို အလိုအလျောက်စောင့်ရှောက်လျှင် သင့်ကို တရားစီရင်လိမ့်မည်"

Romans 28

အပြင်အားဖြင့်

အရေဖျားလှီးခြင်းကဲ့သို့သော လူမြင်နိုင်သော

ယုဒဘာသာထုံးတမ်းစလေ့များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အပြင်အားဖြင့်သာ ယုဒလူဖြစ်သောသူ

ဤစကားသည် အရေဖျားလှီးပြီးနောက်

အမျိုးသားများထံ၌ဖြစ်သော ကိုယ်ကာယအပြောင်းအလဲကို ရည်ညွှန်းသည်။

အသား

တစ်ကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ခန္ဓာကိုယ်။"

အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောသူသည် ယုဒလူမှန်၏။

အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊

ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့် စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်၏

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် ဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။ ပထမ

အချက် "အတွင်းအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သော သူသည်

ယုဒလူမှန်၏" သည် "အရေဖျားလှီးခြင်းလည်း ကျမ်းဟောင်း

တရားအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော် တရားအားဖြင့်

စိတ်နှလုံးနှင့် စပ်ဆိုင်၏" ဟူသည့် ဒုတိယစကားကို ရှင်းပြသည်။

အတွင်းအားဖြင့်

ဤစကားလုံးသည် ဘုရားသခင် ပြောင်းလဲစေသော သူ၏

တန်ဖိုးထားသည့်အရာများနှင့် တွန်းအားပေးသည့်အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စိတ်နှလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်

ဤနေရာတွင် စိတ်နှလုံး အတွင်းပုဂ္ဂိုလ်ကို ဆိုလိုသည့် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးဖြစ်သည်။

ကျမ်းဟောင်း တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်

ဤနေရာတွင် ကျမ်းဟောင်း တရားသည်

ရေးထားသောသမ္မာကျမ်းစာ ကိုကိုယ်စားပြုသည့်

စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊

"သင်တို့သည် ကျမ်းစာကို သိသောကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊

ဝိညာဉ်တော်၏ အမှုပြုခြင်းအားဖြင့်ဖြစ်သည်"

ဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ပြောင်းလဲစေသော
လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းပိုင်း၊ ဝိညာဉ်ပိုင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (UDB).

Translation Questions

Romans 2:1

အဘယ်ကြောင့် လူအချို့တို့သည် သူတို့၏အမှုကို တရားစီရင်ရာ၌
စောဒကမတက်ဘဲ ရှိကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည် သူတို့၏အမှုကို တရားစီရင်ရာ၌
စောဒကမတက်ဘဲ ရှိကြရခြင်းမှာ သူတို့စစ်ကြောစီရင်သော
အမှုကို သူတို့ကိုယ်တိုင် ပြုကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

မတရားသောအမှု ကျင့်သော သူတစ်ပါးကို သူက စစ်ကြောစီရင်သောအခါ
ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ တရားစီရင်တော်မူသနည်း။
မတရားသောအမှု ကျင့်သော သူတစ်ပါးကို သူက
စစ်ကြောစီရင်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် သမ္မာတရားနှင့်အညီ
တရားစီရင်တော်မူသည်။

Romans 2:3

ဘုရားသခင်၏ သည်းခံတော်မူခြင်းနှင့် ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်းတို့သည်
မည်သည်ကို ပြုရန် ရည်ရွယ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ သည်းခံတော်မူခြင်းနှင့်
ကျေးဇူးပြုတော်မူခြင်းတို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးကို နောင်တလမ်းသို့
သွေးဆောင်ရန် ရည်ရွယ်သည်။

Romans 2:5

စိတ်နှလုံးခိုင်မာ၍ နောင်တမရတတ်သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံတွင်
မည်သည့်အရာကို ဆည်းပူးကြနည်း။
စိတ်ခိုင်မာ၍ နောင်တမရသည်နှင့်အညီ ဒေါသနေ့တည်းဟူသော
ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ထင်ရှားသောနေ့၌ ကိုယ်ခံစရာဘို့
အမျက်ဒေါသကို ဆည်းပူးကြသည်။

မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို ရှာသောသူသည်လည်းကောင်း၊
ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်လည်းကောင်း မည်သည်ကို
ရရှိမည်နည်း။
မဖောက်ပြန်သောဇာတိကို ရှာသောသူသည်လည်းကောင်း၊
ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်လည်းကောင်း
ထာဝရအသက်ကို ရလိမ့်မည်။

Romans 2:8

မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့သည် မည်သည်ကို ရရှိကြမည်နည်း။
မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူတို့သည် အမျက်ထွက်ခြင်း၊
ပြင်းထန်စွာ ဒေါသထွက်ခြင်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခ ကြီးစွာခံစားရခြင်းနှင့်
စိတ်သောကရောက်ခြင်းတို့ကို ရရှိကြပါမည်။

Romans 2:10

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူတို့ အကြား သူ၏ တရားစီရင်ချက်၌
ဘက်လိုက်ခြင်း မရှိကြောင်း မည်သို့ ဖော်ပြတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဘက်လိုက်ခြင်း မရှိကြောင်း
ဖော်ပြတော်မူသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုဒလူဖြစ်စေ၊
ဟေလသလူဖြစ်စေ ပြစ်မှားသောသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့
ရောက်ရကြလိမ့်မည်။

Romans 2:13

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မည်သူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တရားကို ကျင့်သောသူတို့သာလျှင်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်လိမ့်မည်။

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်ကျင့်တရားကိုသာ အမှီပြုကြောင်း မည်သို့
ဖော်ပြကြသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် တရားတော်ကို
ကျင့်ကြသောအခါ သူတို့သည် ကိုယ်ကျင့်တရားကိုသာ
အမှီပြုကြောင်း ပြသကြပါသည်။

Romans 2:21

အခြားသူတို့ကို ဆုံးမ၍ ပညတ်တရားတော်ကို ကိုးစားကြသော ယုဒလူတို့အား
ပေါလုသည် မည်သည့် စိန်ခေါ်ချက်ကို ပေးသနည်း။
ပညတ်တရားတော်ဖြင့် တစ်ပါးသူတို့အား ဆုံးမလျှင်၊
သူတို့ကိုယ်ကို သူတို့လည်း ဆုံးမကြရန် ပေါလုက စိန်ခေါ်သည်။

ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့အား ပြုကျင့်ခြင်းမှ
ရပ်တန့်ကြရန် ပေါလုသည် မည်သည့် အပြစ်တို့ကို ထုတ်ဖော်သနည်း။
ပေါလုသည် သူ့ဥစ္စာကို ခိုးခြင်း၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားခြင်းနှင့်
ဗိမာန်တော်ကို လုယူဖျက်စီးခြင်း စသော အပြစ်တို့ကို
ထုတ်ဖော်သည်။

Romans 2:23

ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့ကိုထောက်၍
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို
ကဲ့ရဲ့ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ကဲ့ရဲ့ကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ပညတ်တရားတော်ကို သွန်သင်ပေးသော ယုဒဆရာတို့သည်
ထိုတရားတော်ကို လွန်ကျူးနေကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Romans 2:25

ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ အရေးများလွှဲခြင်းသည် အရေးများမလွှဲဘဲ
ဖြစ်ပြန်ကြောင်း မည်သို့ ပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ အရေးများလွှဲခြင်းသည်
ပညတ်တရားတော်တို့ကို လွန်ကျူးလျှင် အရေးများမလွှဲဘဲ
ဖြစ်ပြန်သည်ဟု ပြောသည်။

အရေးများလွှဲခြင်းကို မခံသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အရေးများလွှဲခြင်း
အဖြစ်ကဲ့သို့ မှတ်နိုင်ကြောင်း ပေါလုက မည်ကဲ့သို့ ပြောသနည်း။
ထိုသူသည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ပညတ်တရားတော်ကို
ကျင့်လျှင်၊ အရေးများလွှဲခြင်းကို မခံသော

တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ကို အရေးများလွှဲခြင်း အဖြစ်ကဲ့သို့
မှတ်နိုင်ကြောင်း ပေါလုက ပြောသည်။

Romans 2:28

ပေါလုက မည်သူသည် စစ်မှန်သော ယုဒလူဖြစ်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက စစ်မှန်သော ယုဒလူ ဆိုသည်မှာ၊ စိတ်နှလုံးဖြင့်
အရေးများလွှဲခြင်းကို ခံသောသူသည် အတွင်းအားဖြင့်
ယုဒလူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။

စစ်မှန်သော ယုဒလူသည် မည်သူထံမှ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရသနည်း။
စစ်မှန်သော ယုဒလူသည် ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ချီးမွမ်းခြင်းကို
ခံရသည်။

Chapter 3

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုဒလူသည်အဘယ်သို့သာသနည်း။ အရေဖျား လှီးခြင်းအားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ရှိသနည်း။² အထွေထွေသော အကျိုးများစွာရှိ၏။ ထူးမြတ်သော အကျိုးဟူမူကား၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြ၏။³ သူတို့တွင် အချို့မယုံသော်လည်း၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ သူတို့မယုံဘဲနေခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်၏သစ္စာတော်ကို ဖျက်နိုင်သလော။⁴ မဖျက်နိုင်ရာ။ သို့ဖြစ်၍မိန့်တော်မူချက်သည် ဖြောင့်ပါ၏။ တရားစီရင်သောအခါ အောင်မြင်တော်မူ၏ ဟု ကျမ်းစာ၌လာသည်နှင့်အညီ၊ လူခပ်သိမ်းတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်စေသတည်း။⁵ ငါတို့၏ မတရားသောအမှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေလျှင်၊ အဘယ် သို့ဆိုရသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ဒဏ်ပေးတော်မူလျှင်၊ မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူသလော။ ထိုသို့ဆိုသော် လူသဘောအတိုင်း ငါဆိုသတည်း။⁶ ထိုသို့မဟုတ်ရာ။ ဟုတ်လျှင်လောကသားတို့ကို အဘယ်သို့ စစ်ကြောစီရင်တော်မူမည်နည်း။⁷ ထိုမှတစ်ပါးငါသည် သစ္စာပျက်သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် ဂုဏ်အသရေတော်ကို တိုးပွားစေလျှင်၊ ငါ့ကို အပြစ်ရှိသောသူကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် စီရင်သေးသနည်းဟူ၍ မေးပြန်လျှင်၊⁸ ကောင်းသောအကျိုးရှိစေခြင်းငှါ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့ဟု လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ ငါတို့စကား ကိုပြန်ပြောသည်အတိုင်း ဆိုဦးမည်လော။ ထိုသို့ဆိုသောသူတို့သည် ကိုယ်အပြစ် ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြ၏။⁹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် မြတ်သလောဟု မေးပြန်သော်။ အလျှင်းမမြတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူ၊ ဟေလသလူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိကြောင်းကို အထက်ပြခဲ့ပြီ။¹⁰ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဖြောင့်မတ်သောသူမရှိ၊ တယောက်မျှမရှိ။¹¹ နားလည်သောသူမရှိ၊ ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူမရှိ။¹² လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ။ တညီတညွတ်တည်း အသုံးမရသောသူဖြစ်ကြပြီ။ ကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူမရှိ၊ တယောက်မျှမရှိ။¹³ သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်၏။ သူတို့သည်လျှာနှင့် လှည့်စားတတ် ကြ၏။ သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြေဆိုး အဆိပ် အတောက်ရှိ၏။¹⁴ သူတို့နှုတ်သည် ကျိန်ဆဲသောစကား၊ ကြမ်းတမ်းသောစကားနှင့် ပြည့်ဝ၏။¹⁵ သူတို့ခြေသည်လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏။¹⁶ သူတို့သွားရာလမ်း၌ ပျက်စီးခြင်း၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းရှိ၏။¹⁷ ချမ်းသာလမ်းကိုသူတို့မသိကြ။¹⁸ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရသော အကြောင်း သည် သူတို့မျက်စိ၌ မထင်ဟုကျမ်းစာလာသတည်း။¹⁹ ပညတ်တရား၌ ပါသမျှသောစကားတို့သည် ပညတ်တရားကို ခံသောသူတို့နှင့် စပ်ဆိုင်သည်ကို ငါတို့ သိကြ၏။ ထိုသို့ဖြစ်၍၊ လောကီသားအပေါင်းတို့သည် စကားတခွန်းကိုမျှ မပြောနိုင်ဘဲ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အပြစ်တင်သောသူဖြစ်ကြ၏။²⁰ ထိုသို့ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်ရာ။²¹ ယခုမူကား၊ ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း တို့သည် သက်သေခံသည်နှင့်အညီ၊ ပညတ်တရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်းဟူသော၊²² ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့အဘို့ဖြစ်၍၊ ထိုသူအပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ရောက်သော ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားသည် ထင်ရှားခဲ့ပြီ။ ခြားနားခြင်းအလျှင်းမရှိ။²³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၍ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသရေ ပျက်ကြပြီ။²⁴ ယေရှုခရစ်ရှေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် အဘိုးကို မပေးဘဲ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏။²⁵ ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူ၍၊²⁶ လွန်ခဲ့ပြီးသောဒုစရိုက်အပြစ်များကို မှတ်တော် မမူရာတွင်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ယခုကာလ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ၍၊ ယေရှုကိုယုံကြည်သော သူတို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသော်လည်း၊ တရားသဖြင့် ပြုတော်မူခြင်းငှါ၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်၊ ထိုခရစ်တော်ကို အပြစ်ဖြေရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူပြီ။²⁷ သို့ဖြစ်လျှင် ဝါကြွားစရာ အကြောင်းကား အဘယ်သို့နည်းဟု မေးသော်၊ ဝါကြွားစရာအကြောင်းကို ပယ်ပြီးအဘယ်တရားအားဖြင့် ပယ်သနည်း။ အကျင့် တရားအားဖြင့် ပယ်သလော။ အကျင့်တရားအားဖြင့် ပယ်သည်မဟုတ်။ ယုံကြည်ခြင်းတရားအားဖြင့် ပယ်ပြီ။²⁸ ထိုကြောင့်လူမည်သည်ကား၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်တတ်သည်ဟူရ၏။²⁹ ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့၏ ဘုရားသာ ဖြစ်တော်မူသလော။ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားဖြစ် တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ဟုတ်ပေ၏။ တပါးအမျိုးသား တို့၏ ဘုရားလည်း ဖြစ်တော်မူ၏။³⁰ အကြောင်းမူကား၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် မခံသော သူနှစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌တည်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်တစ်ဆူတည်း ရှိတော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ငါတို့သည် ပညတ်တရားကို ပယ်ကြသလော။ အလျှင်းမပယ်၊ သာ၍ တည်စေကြ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ယုဒလူများသည် ဘုရားသခင် ပေးထားသော ပညတ်တော်ကို သိကြသောကြောင့် သူတို့တွင် အားသာချက် ရှိကြောင်းကို ပြောကြားသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုဒလူသည်အဘယ်သို့သာသနည်း။ အရေများ လုံးခြင်းအားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ရှိသနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာကို လက်ခံသူများစိတ်ဝင်စားအောင် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ထိုသို့ဆိုလျှင် ယုဒလူများသည် သူတို့ အကျိုးရမည်ဟု ဘုရားသခင် ကတိထားခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်တရားမှ အကျိုးမရကြ"

အထွေထွေသော အကျိုးများစွာရှိ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အကျိုးပြုမှုများစွာ ဖြစ်စေခဲ့သည်"

ရှေးဦးစွာ
ဖြစ်နိုင်သည့်အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အချိန်အပိုင်းအခြားအလိုက်" သို့မဟုတ် (၂) အသေချာဆုံး (UDB) သို့မဟုတ် အရေးအကြီးဆုံး အနေဖြင့်။

ယုဒတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြ၏
"ဗျာဒိတ်တော်" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ စကားတော်များနှင့် ကတိတော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူများကို သူ၏ ကတိတော်များ ပါဝင်သည့် စကားတော်များကို ပေးခဲ့သည်"

Romans 03

သူတို့တွင် အချို့မယုံသော်လည်း၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။
သူတို့မယုံဘဲနေခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်၏သစ္စာတော်ကို ဖျက်နိုင်သလော
ရှင်ပေါလုသည် လူများကို စဉ်းစားစေလိုသည့်အတွက် ဤမေးခွန်းများကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သော ယုဒလူများသည် ဘုရားသခင်ထံသို့ သစ္စာမရှိကြ။ ဤအချက်အားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အနေဖြင့် ဘုရားသခင်သည် မိမိကတိကို ပြည့်စုံစေမည်မဟုတ်ဟု သတ်မှတ်ရမည်လော"

မဖျက်နိုင်ရာ
ဤဖော်ပြချက်သည် မေးထားသည့် မေးခွန်းမဖြစ်နိုင်ကြောင်း ခိုင်မာစွာ ငြင်းဆိုထားသည်။ သင်၏ ဘာသာစကားတွင် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သောစကားရှိနိုင်သည်။ "လုံးဝ မဖြစ်နိုင်ဘူး"

ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်စေသတည်း
ဘုရားသခင်သည် အမြဲတမ်းမှန်ကန်သည်။ ကတိတည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကတိပေးထားသည့်အရာကို အမြဲပြုလုပ်သည်"

လူခပ်သိမ်းတို့သည် သစ္စာဖျက်သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ကတိထားသည်အတိုင်း အမြဲပြုလုပ်သည်ကို အလေးပေးရန် ရှင်ပေါလုသည် ချဲ့ကား၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအားလုံးသည် လိမ်လည်သူများ ဖြစ်သော်လည်း"

ကျမ်းစာ၌လာသည်နှင့်အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာသည်လည်း ငါပြောနေသည့်အရာနှင့် တစ်ထပ်တည်းပင် ဖြစ်သည်"

တရားစီရင်သောအခါ အောင်မြင်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းသည် သင်ပြောသောအရာသည် မှန်ကန်သည်ဟု သိ၍၊ သင့်ကို အပြစ်တင်သောသူတို့အပေါ် သင်သည် အနိုင်ရစေမည်အကြောင်း"

Romans 05

ငါတို့၏ မတရားသောအမှုသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေလျှင်၊ အဘယ် သို့ဆိုရသနည်း
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့် ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း အချို့လူများသည် မိမိတို့အမှားပြုလုပ်သည့်အခါ ဘုရားသခင် မည်မျှပြုလုပ်သည်ကိုအခြားလူများသည် သာ၍ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မြင်တတ်ကြသည်ဟု ဆိုကြသည်" ၎င်းနှင့်ပါတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်ဘာပြောစရာရှိလဲ။

ဘုရားသခင်သည် ဒဏ်ပေးတော်မူလျှင်၊ မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူသည်မဟုတ်
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းအသွင်ဖြင့် ပေါ်လွင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို ပြစ်ဒဏ်ပေးသည့်အခါ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းမရှိဟု ကွန်ပွတို့ ပြော၍ မရပါ။"

ဒဏ် (အမျက်တော်)

ဒဏ်

လူသဘောအတိုင်း ငါဆိုသတည်း
လူသဘော သည် လောကလူသားများ သာမန်အားဖြင့်စကားပြောပုံကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများ ပုံမှန်အားဖြင့် ပြောမည့်စကားကို ဤနေရာတွင် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။"

ဟုတ်လျှင်လောကသားတို့ကို အဘယ်သို့ စစ်ကြောစီရင်တော်မူမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သတင်းကောင်းကို ဆန့်ကျင်သော
ငြင်းခုံချက်များသည် မှန်ကန်မှု မရှိကြောင်းပြသဖို့
ဒီမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည်
လူသားအားလုံးကို တရားစီရင်မည်ဟု ယုဒလူမျိုးများသည်
ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် တလောကလုံးကို တရားစီရင်မည်ကို
ကျွန်ုပ်တို့အားလုံး သိကြသည်။"

လောက

'လောက' သည် မြေကြီးပေါ်တွင်
ရှိနေသောလူများအားလုံးအတွက် သုံးထားသည့်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မြေကြီးပေါ်ရှိ မည်သူမဆို။"

Romans 07

ထိုမှတပါးငါသည် သစ္စာပျက်သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည်
ဂုဏ်အသရေတော်ကို တိုးပွားစေလျှင်၊ ငါ့ကို အပြစ်ရှိသောသူကဲ့သို့
အဘယ်ကြောင့် စီရင်သေးသနည်း
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်ယာန်သတင်းကောင်းကို
ဆက်လက်ငြင်းပယ်သူကို မြင်ယောင်ကြည့်ခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုလူက သူ့အပြစ်များသည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ပြနေသဖြင့်၊ ဥပမာ သူလိမ်ပြောခဲ့လျှင်လည်း
တရားစီရင်သောနေ့၌ သူ့ကို အပြစ်သားအဖြစ်
မသတ်မှတ်သင့်ကြောင်း ဆိုကြသည်။

ကောင်းသောကျိုးရှိစေခြင်းငှါ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့ဟု
လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ ငါတို့စကား ကိုပြန်ပြောသည်အတိုင်း
ဆိုဦးမည်လော

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် သူ့စိတ်ထဲတွင် စဉ်းစားသည့်အရာ
မည်မျှရလှစရာ ကောင်းသည်ကို ပြသရန် မေးခွန်းထုတ်ခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ဤနည်းဖြင့်လည်း ပြော၍ ရသည်။"

လူအချို့တို့သည် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့လျက်
အချို့လူတို့သည် အခြားသူများကို မုသားဖြင့်
ငါတို့ပြောသည့်အလား ပြောကြ၏။

သူတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြ၏
ဘုရားသခင်သည် ရှင်ပေါလု သင်ကြားပေးသည့် အရာများနှင့်
ပတ်သက်၍ မုသားပြောဆိုသော ရှင်ပေါလု၏ ရန်သူများကို
ပြစ်တင်ရှုတ်ချမှသာ တရားမည်ဖြစ်သည်။

Romans 09

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက လူသားအားလုံးသည် အပြစ်ရှိကြောင်း၊ မည်သူမျှ
မဖြောင့်မတ်ကြောင်း၊ မည်သူမျှ ဘုရားသခင်ကို မရှာကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် မြတ်သလောဟု မေးပြန်သော်
ရှင်ပေါလုသည် သူ့ဆိုလိုသည့်အချက်ကို လေးနက်စေရန်
ဤမေးခွန်းများကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ငါတို့သည်
ယုဒလူဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
လွတ်မည်ဟု မစဉ်းစားသင့်ပါ။"

အလျှင်းမမြတ်

ဤစကားသည် သာမန်အငြင်း "မဟုတ်" ထက်ပြင်းထန်သည်။
သို့သော်လည်း "လုံးဝမဟုတ်" ဟူသည့်စကားလုံးလောက်
မပြင်းထန်ပါ။

ကျမ်းစာလာသည်ကား

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပရောဖက်များ ကျမ်းစာတွင်
ရေးထားသည်အတိုင်း။"

Romans 11

နားလည်သောသူမရှိ

အမှန်သောအရာကို နားလည်သောသူ တစ်ယောက်မျှမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "တစ်ယောက်မျှ
အမှန်သောအရာကို နားမလည်ကြပါ။"

ဘုရားသခင်ကို ရှာသော သူမရှိ

ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်ကို ရှာ" ဟူသည့် စကားစုသည်
"ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မည်သူမျှဘုရားသခင်နှင့်
မှန်ကန်သော မိတ်သဟာယရှိဖို့ အမှန်တကယ်
မကြိုးစားကြတော့ပါ။"

လူအပေါင်းတို့သည် လမ်းလွဲကြပြီ

"လူများသည် ဘုရားသခင်အကြောင်းကိုစဉ်းစားပင်
မစဉ်းစားချင်ကြပါ" ဟုဆိုလိုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
လူများသည် သူ့ကို ရှောင်လွှဲချင်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူသားများသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်သွားကြသည်။"

တညီတညွတ်တည်း အသုံးမရသောသူဖြစ်ကြပြီ

မည်သူမျှ ကောင်းသောအရာကို မလုပ်သောကြောင့်
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် သုံးမရသော သူများဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် အသုံးမရသောသူများ ဖြစ်လာကြသည်။"

Romans 13

သူတို့၏...သူတို့၏

သူတို့၏ ဟူသည့်စကားလုံးသည် အခန်း ၃:၉ရှိ "ယုဒလူများ နှင့်
တပါးအမျိုးသားများကို" ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့၏လည်ချောင်းသည် ဖွင့်ထားသော သင်္ချိုင်းတွင်းဖြစ်၏
လည်ချောင်း သည်
လူများပြောသည့်မဖြောင့်မတ်သောအရာများနှင့်
ရွံ့ရှာဖွယ်ရာများအားလုံးအတွက်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ ဖွင့်ထားသော
သင်္ချိုင်းတွင်းသည် လူများ၏ ဆိုးရွားဆိုးညစ်သော
စကားလုံးများကို ရည်ညွှန်းသည့် တင်စားသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။

သူတို့သည်လျှာနှင့် လှည့်စားတတ် ကြ၏
လျှာ သည် လူများပြောဆိုသည့် မှားယွင်းသော စကားလုံးများကို
ကိုယ်စားပြုသော စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လူများသည်
မှားပြောဆိုကြသည်။"

သူတို့နှုတ်ခမ်းအထဲမှာ မြွေဆိုး အဆိပ် အတောက်ရှိ၏
"မြွေဆိုးအဆိပ်အတောက်" ဟူသည် လူများ ပြောဆိုသည့်
ဆိုးညစ်သော စကားလုံးများကြောင့် ဖြစ်လာနိုင်သည့်
အန္တရာယ်ကို ပုံဆောင်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ "နှုတ်ခမ်းများ"
ဟူသည် လူများပြောသော စကားများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "အဆိပ်ပြင်းမြွေ၏
အဆိပ်ကဲ့သို့ပင် သူတို့၏ ဆိုးညစ်သောစကားလုံးများသည်
သူများကို နာကျင်စေသည်။"

သူတို့နှုတ်သည် ကျိန်ဆဲသောစကား၊ ကြမ်းတမ်းသောစကားနှင့် ပြည့်ဝ၏
နှုတ် သည် လူများ၏ ဆိုးညစ်သောစကားများကို ပုံဆောင်သည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ "ပြည့်ဝ" ဟူသည့်စကားလုံးသည်
လေးနက်စေဖို့ရန် ချဲ့ကားသည့်အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူတို့သည် ကျိန်ဆဲသော
စကားများနှင့် ရက်စက်သောစကားများကို ထပ်ခါထပ်ခါ
ပြောဆိုကြသည်။"

Romans 15

သူတို့၏...သူတို့၏...သူတို့...သူတို့၏
ဤစကားလုံးများသည် အခန်း ၃:၉ ရှိယူဒလူများနှင့်
တပါးအမျိုးသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ခြေသည်လူအသက်ကို သတ်ခြင်းငှါ လျင်မြန်၏
'ခြေ' သည် ၎င်းလူများကို ပုံဆောင်သည့်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ 'အသွေး' သည်
လူသတ်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူများကို
အန္တရာယ်ပြုရန်နှင့်လူအသက်ကို သတ်ရန် လျင်မြန်ကြသည်။"

သူတို့သွားရာလမ်း၌ ပျက်စီးခြင်း၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းရှိ၏
'ပျက်စီးခြင်း နှင့် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း' သည်
အခြားသူများကိုနာကျင်စေသည့် အန္တရာယ်ကို ပုံဆောင်သော
စကားလုံးများဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သူတို့သည် အများသူတို့ကို ဖျက်ဆီးရန် ကြိုးစားကြပြီး၊
နာကျင်စွာ ခံစားစေကြပြီ"

ချမ်းသာလမ်း
အခြားသူများနှင့် ငြိမ်းချမ်းအောင် နေသည့်နည်း။
နည်းလမ်းသည် 'လမ်းမ' သို့မဟုတ် 'လမ်းကြောင်း' ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ရသော အကြောင်း သည် သူတို့မျက်စိ၌ မထင်
ကြောက်ရွံ့ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို လေးစားခြင်း၊
ရိုသေမှုပြုခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားလုံးသည် ရိုသေလေးစား
ထိုက်သည်အတိုင်း ဘုရားသခင်ကို ရိုသေလေးစားရန်
ငြင်းဆန်ကြသည်။"

Romans 19

ပညတ်တရား၌ ပါသမျှသောစကားတို့သည်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကိုယ်တိုင် အသက်ရှင်၍ အသံလွှင့်
စကားပြောနေသကဲ့သို့ ပညတ်တော်ကိုပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ "လူများလုပ်သင့်သည်ဟု
ပညတ်တော်ပြောသည့် အရာအားလုံး" သို့မဟုတ်
"ပညတ်တော်ထံ၌ မောရှေရေးသားခဲ့သော ပညတ်ချက်များ
အားလုံး"

ပညတ်တရားကို ခံသောသူတို့နှင့် စပ်ဆိုင်သည့်
ပညတ်တော်ကို မဖြစ်မနေ နာခံလိုက်လျှောက်ရမည့်သူများ

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် စကားတစ်ခွန်းကိုမျှ မပြောနိုင်ဘဲ
"ပါးစပ်

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
အပြစ်တင်သောသူဖြစ်ကြ၏
"လောကီသားအပေါင်းတို့"ဟူ သည် လောက၌
နေထိုင်သူများအားလုံးအတွက် ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "လောက၌
နေထိုင်သူများအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ရှိသည်ဟု
ကြေငြာနိုင်စေရန်အလို့ငှာ။"

သောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထို့ကြောင့် သို့မဟုတ် (၂)
ဤကြောင့်

ထိုသို့ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည့်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို တစ်စုံတစ်ယောက် သိလာပါက
သူ အပြစ်ရှိကြောင်း နားလည်လာသည်။

Romans 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
"ယခုမူကား" ဟူသည့်စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုမှ
မိတ်ဆက်ခြင်းပြီးစီး၍ အဓိကအချက်ကို
စပြောတော့မည်ဟုအချက်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ယခုမူကား

"ယခုမူကား"ဟူ သည် ယေရှုလောကကို ကြွလာသည့်နောက်ပိုင်း အချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပညတ်တရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်းဟူသော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ပညတ်တရားကို
လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ သူနှင့်မှန်ကန်နိုင်သည့်
နည်းလမ်းကို ဘုရားသခင်သည် ထင်ရှားစေပြီးဖြစ်သည်။"

ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်း တို့သည် သက်သေခံသည်
ပညတ္တိကျမ်းနှင့် အနာဂတ္တိကျမ်းသည်
မောရှေနှင့်အခြားပရောဖက်များက ယုဒကျမ်းစာများတွင်
ရေးထားသည့် သမ္မာကျမ်းစာ အစိတ်အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
၎င်းစာများသည် တရားရုံးတွင် သက်သက်ထွက်ဆိုနေသည့်
လူများအလား ရှင်ပေါလုဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "မောရှေနှင့်
အခြားပရောဖက်များရေးသားခဲ့သောအရာများသည်
ဤအရာများကို မှန်ကန်ကြောင်း ခိုင်မာစေသည်။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ယေရှုခရစ်တော်ကို ကိုးစားခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်နှင့်မှန်ကန်ခြင်း။"

ခြားနားခြင်း အလျဉ်းမရှိ
ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို ညီတူညီမျှ လက်ခံကြောင်း
ရှင်ပေါလု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူနှင့်
တပါးအမျိုးသားများကြားတွင် ကွဲပြားခြင်း အလျဉ်းမရှိ။"

Romans 23

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသရေ ပျက်ကြပြီ
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ အသရေ

ယေရှုခရစ်ရှေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် အဘိုးကို မပေးဘဲ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏
"ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏"ဟူသည်
ဘုရားသခင်နှင့်ပြန်လည်မှန်ကန်စေခြင်း ခံရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ယေရှုခရစ်တော်သည် သူတို့ကို
ရှေးနှုတ်တော်မူသဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို အဖိုးအခမဲ့
သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည်။"

Romans 25

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်၌
ဤစကားသည် အပြစ်များအတွက် ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအဖြစ်
ယေရှု၏ သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "သူ၏ သေခြင်း၌
အပြစ်များအတွက်ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအဖြစ်။"

မှတ်တော်မမူ

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) လစ်လျူရှုခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
ခွင့်လွှတ်ခြင်း

ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူ၍၊ လွန်ခဲ့ပြီးသောဒုစရိုက်အပြစ်များကို
မှတ်တော် မမူရာတွင်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊
ယခုကာလ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော်ကို ထင်ရှားစေ၍
ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူကိုယ်တိုင်နှင့် ဘယ်လိုပြန်လည်
မှန်ကန်စေနိုင်သည်ကို ပြသဖို့ရန် ဤသို့ ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်၊ ထိုခရစ်တော်ကို
အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူပြီ
ဤအရာအားဖြင့် သူသည် တရားမျှတကြောင်းနှင့် ယေရှုကို
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဖြောင့်မတ်စေသော သူဖြစ်ကြောင်း
ပြသခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 27

သို့ဖြစ်လျှင် ဝါကြားစရာ အကြောင်းကား အဘယ်သို့နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအရာ၌
ဝါကြားစရာမရှိကြောင်းကို ပြသဖို့ရန်ဤမေးခွန်းကို
မေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"ထို့ကြောင့် ငါတို့သည် ထိုပညတ်တော်များကို
လိုက်လျှောက်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
မျက်နှာသာပေးသည်ဟု ဝါကြားစရာ အကြောင်းမရှိ။
ဝါကြားခြင်းကို ပယ်ပြီ။"

အကျင့်တရားအားဖြင့် ပယ်သလော။ အကျင့်တရားအားဖြင့်
ပယ်သည်မဟုတ်။ ယုံကြည်ခြင်းတရားအားဖြင့် ပယ်ပြီ
ရှင်ပေါလုသည် သူပြောဆိုနေသည့် အချက်တစ်ခုချင်းစီသည်
လုံးဝမှန်ကန်ကြောင်း လေးနက်စေရန် ဤအမေးအဖြေများကို
သုံးသည်။ ပြုလုပ်သူကို ဦးစားပေး၍၊ ရှင်ပေါလုမှ
ဆိုလိုသည်ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊
"မည်သည့်အရာကိုအခြေခံသနည်း။ ဝါကြားခြင်းကို
ပယ်သင့်သနည်း။ ငါတို့သည် အကျင့်ကောင်းသောကြောင့်
ပယ်သင့်သလော။ မဟုတ်ရ၊ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်သာ ပယ်ရမည်။"

မရှိဘဲ

"မှလွဲ၍" သို့မဟုတ် "ထည့်မစဉ်းစားဘဲ"

Romans 29

ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူတို့၏ ဘုရားသာ ဖြစ်တော်မူသလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူများဖြစ်သော
သင်တို့ကိုသာ ဘုရားသခင်သည်လက်ခံမည်ဟု မထင်အံ့။"

တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဘုရားဖြစ် တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ဟုတ်ပေ၏ ရှင်ပေါလုသည် သူပြောသည့်အချက်ကိုလေးနက်စေရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယုဒလူမဟုတ်သောသူများ

အရေးယူလျှိုးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် မခံသော သူနှစ်ဦးကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌တည်စေတော်မူ အရေးယူလျှိုးခြင်းခံသောသူ သည်ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းပြီး မခံသောသူများသည် ယုဒလူမဟုတ်သောသူများကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ယေရှုခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ယုဒလူနှင့် ယုဒလူမဟုတ်သောသူများအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပြန်လည် မှန်ကန်စေလိမ့်မည်။"

Romans 31

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခိုင်မြဲစေသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ငါတို့သည် ပညတ်တရားကို ပယ်ကြသလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကိုမေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ငါတို့တွင် ယုံကြည်ခြင်းရှိသောကြောင့် ပညတ်တရားကို ပယ်ရမည်လော"

အလျှင်းမပယ်
ဤစကားသည် အရှေ့တွင် မေးထားသော မေးခွန်းအတွက် အပြင်းထန်ဆုံး ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ သင့်ဘာသာစကားတွင် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်မည့်အသုံးအနှုန်းရှိနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဤအရာသည် လုံးဝမှန်ကန်ခြင်း မရှိပါ။" (UDB)

သာ၍ တည်စေကြ၏
ငါတို့သည် ပညတ်တော်ကို နာခံကြသည်။

ငါတို့
ဒီနာမ်စားသည် ရှင်ပေါလု၊ အခြားယုံကြည်သူများနှင့် စာဖတ်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Romans 3:1

ယုဒလူတို့၏ အထွေထွေသော အကျိုးများစွာတို့၌ မည်သည့်အရာသည် အထူးမြတ်ဆုံး ဖြစ်သနည်း။
ယုဒလူတို့၏ အထွေထွေသော အကျိုးများစွာတို့၌ အထူးမြတ်ဆုံးသော အကျိုးမှာ ဘုရားသခင်ထံမှ ဗျာဒိတ်တော်များကို ခံရကြခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 3:3

ခပ်သိမ်းသောလူတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ ရှိတော်မူသနည်း။
ခပ်သိမ်းသောလူတို့သည် သစ္စာပျက်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်သည် တည်တော်မူသည်။

Romans 3:5

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် မည်သည့်အမှုကို ပြုတော်မူနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် လောကသားတို့ကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူနိုင်သည်။

Romans 3:7

"ကောင်းသောအကျိုး ရှိစေခြင်းငှာ၊ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့" ဟု ဆိုသောသူတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ထိုက်ကြသနည်း။
"ကောင်းသောအကျိုး ရှိစေခြင်းငှာ၊ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့" ဟု ဆိုသောသူတို့သည် ကိုယ့်အပြစ်ဒဏ်ကို ခံထိုက်ကြသည်။

Romans 3:9

ယုဒလူနှင့် ဟေလသလူအပေါင်းတို့အတွက် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကြောင်း ကျမ်းစာ၌ မည်သို့ ဖော်ပြထားသနည်း။
ကျမ်းစာလာသည်မှာ ဖြောင့်မတ်သောသူမရှိ၊ တစ်ယောက်မျှမရှိဟု ဖော်ပြထားသည်။

Romans 3:11

ဖော်ပြထားချက်အရ၊ မည်သူက နားလည်၍၊ မည်သူကဘုရားသခင်ကို ရှာသနည်း။
ဖော်ပြထားချက်အရ၊ နားလည်သောသူ တစ်ယောက်မျှ မရှိ၊ ဘုရားသခင်ကို ရှာဖွေသောသူ တစ်ယောက်မျှ မရှိပါ။

Romans 3:19

ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်မည်နည်း။
ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
မရောက်ပါ။

ပညတ်တရားသည် မည်သည့်အရာကို ထင်ရှားစေသနည်း။
ပညတ်တရားသည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ထင်ရှားစေသည်။

Romans 3:21

ပညတ်တရားနှင့် မဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မည်သည့် သက်သေခံဖြင့်
ယခုသိရသနည်း။
ပညတ်တရားနှင့် မဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပညတ္တိကျမ်းနှင့်
အနာဂတ္တိကျမ်းတို့ သက်သေခံသည်နှင့်အညီ ယခုသိရသည်။

ပညတ်တရားနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု ယခုသိရသည့် အရာမှာ
အဘယ်နည်း။
ပညတ်တရားနှင့် မသက်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည်
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊
ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့ အပေါ်သို့ ရောက်သော
ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတော် ဖြစ်ပါသည်။

Romans 3:23

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် မည်ကဲ့သို့
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်နည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ယေရှုခရစ် ရွေးနှုတ်တော်မူသောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကြောင့် အဖိုးကိုမပေးဘဲ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်ရပါမည်။

Romans 3:25

မည်သည့် ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ဘုရားသခင်သည်ယေရှုခရစ်ကို
ခန့်ထားတော်မူသနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်း ဖြစ်စေခြင်းငှာ ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ခန့်ထားတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ပြုသမျှသော အရာအားလုံးကို ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ ထင်ရှားစေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့၏ အပြစ်ကို
လွှတ်တော်မူသည့် တစ်ပါးတည်းသောသူ ဖြစ်ကြောင်း
ထင်ရှားစေတော်မူသည်။

Romans 3:27

အပြစ်လွတ်ခြင်း အမှုအရာ၌ ပညတ်တရားတော်၏ သက်ရောက်မှုတို့သည်
မည်သည့်ကဏ္ဍတွင် ရှိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ပညတ်တရား၏ အကျင့်မရှိဘဲ
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရသည်။

Romans 3:29

ဘုရားသခင်သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒလူနှင့်
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသော တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား
မည်သို့သောအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့နှစ်ဦးကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူသည်။

Romans 3:31

ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပညတ်တရားကိုမည်သို့
ပြုကြရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပညတ်တရားကို သာ၍
တည်စေကြရမည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဇာတိ ပကတိအားဖြင့် အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း။ ² အာဗြဟံသည် အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မှန်လျှင် ဝါကြားစရာအကြောင်းရှိ၏။ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထိုသို့မဟုတ်။ ³ ကျမ်းစာ၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ အာဗြဟံသည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ⁴ အကျင့်ရှိသောသူမည်သည်ကား၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်အကျိုးကို ခံရသည်မဟုတ်။ ခံထိုက်သော အားဖြင့်ခံရ၏။ ⁵ အကျင့်မရှိသောသူမည်သည်ကား၊ မတရားသောသူ၏အပြစ်ကိုဖြေသောသူကို ယုံကြည်လျှင်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်လျက်ရှိ၏။ ⁶ ထိုအတူ၊ ဘုရားသခင်သည် အကျင့်ကို မထောက်ဘဲလျက်ပေးတော်မူသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရသော သူ၏မင်္ဂလာကို ဒါဝိဒ်သည် ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်ကား၊ ⁷ အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁸ ထာဝရဘုရားအပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောဆိုသတည်း။ ⁹ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့သာလျှင် ထိုမင်္ဂလာကို ရကြသလော။ သို့မဟုတ်အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသော လူတို့သည်လည်း ရကြသလော။ အဘယ်ကြောင့်မေးသနည်းဟူမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းကို အာဗြဟံ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။ ¹⁰ ထိုသို့ဆိုသော်အဘယ်သို့ မှတ်သနည်း။ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို ခံပြီးမှမှတ်သလော။ မခံမှီမှတ်သလော။ ခံပြီးမှမှတ်သည်မဟုတ်။ မခံမှီမှတ်သတည်း။ ¹¹ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံဘဲယုံကြည်သော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်းရှိစေခြင်းငှါ၊ ¹² ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသည် သာမက၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံမှီရှိသောယုံကြည်ခြင်းလမ်းသို့လိုက်သော သူတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အာဗြဟံသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံမှီရှိသော ယုံကြည်ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း တံဆိပ်တည်းဟူသော အရေဖျား လှီးခြင်း၏ လက္ခဏာကို ခံရသတည်း။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ ဤလောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော်ကို အာဗြဟံမှစသောသူ၏ အမျိုးအနွယ်တို့ သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရကြသည်မဟုတ်။ ယုံကြည် ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် ရကြ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် အမွေခံဖြစ်သည်မှန်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း တရားကိုပယ်ပြီ။ ဂတိတော်လည်း အချဉ်းနိုးဖြစ်၏။ ¹⁵ ပညတ်တရားသည်ကား အမျက်ဒေါသနှင့် စပ်ဆိုင်၏။ ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်မရှိ။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော အမျိုးအနွယ်တို့၌ ပြည့်စုံသည်သာမက၊ အာဗြဟံ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့၌ ပြည့်စုံလျက်၊ အာဗြဟံ၏အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြု၍ ရောက်နိုင်၏။ ¹⁷ ငါသည် သင့်ကို လူမျိုးအများတို့၏အဘ ဖြစ်စေ၏ဟု ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ ထိုအာဗြဟံ သည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူတော့၊ မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သော ဘုရားရှေ့တော်၌ ခပ်သိမ်းသောငါတို့၏ အဘဖြစ်သတည်း။ ¹⁸ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည် ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း၊ မိမိသည် လူမျိုးအများ တို့၏ အဘဖြစ်မည်ဟု မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက်ယုံကြည်၍ မြော်လင့်လေ၏။ ¹⁹ ယုံကြည်အားကြီးသည်ဖြစ်၍ မိမိအသက်သည် အနှစ်တရာလောက်ရှိသဖြင့်၊ မိမိကိုယ်သည်အသေ ကဲ့သို့ ရှိကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိခင်ပွန်းစာရာ၏ ဝမ်းသည် သေကြောင်းကို၎င်း မအောက်မေ့၊ ²⁰ ယုံမှားသောစိတ်နှင့်ကင်း၍ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို တွေးတောခြင်းမရှိ၊ ယုံကြည်အားကြီးသဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍၊ ²¹ ဂတိထားတော်မူသောသူသည် ဂတိတော်အတိုင်း တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို စိတ်စွဲလမ်းလေ၏။ ²² ထို့ကြောင့်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။ ²³ ထိုသို့မှတ်တော်မူသည်ဟု အာဗြဟံအကျိုး အလိုငှါသာ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်မဟုတ်။ ²⁴ ငါတို့အကျိုးအလိုငှါရေးထားသတည်း။ ငါတို့ သခင်ယေရှုကို သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော သူကိုငါတို့သည် ယုံကြည်လျှင်၊ ထိုယုံကြည်ခြင်းကို ငါတို့၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု မှတ်တော်မူလတုံ။ ²⁵ ထိုသခင်ယေရှုသည် ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ငါတို့သည်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် အရင်ယုံကြည်သူများပင်လျှင်

ပညတ်တော်အားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်သာ

ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်စေခြင်းခံရကြောင်း ခိုင်မာစွာဆိုသည်။

ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဇာတိ ပကတိအားဖြင့်

အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း

ရှင်ပေါလုသည် စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကိုဖမ်းဖို့ နှင့်အသစ်သော

တစ်စုံတစ်ခုကို စပြောဖို့ရန် ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ၊ "ဤအရာသည်

ငါတို့အဘအာဗြဟံ၏ ဇာတိပကတိအားဖြင့် ရရှိသော

အကျိုးဖြစ်သည်။"

ကျမ်းစာ၌ အဘယ်သို့လာသနည်း

ရှင်ပေါလုသည်အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
ဒီမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာသည်အသက်ရှိ၍
ကိုယ်တိုင်စကားပြောနေဘိသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ငါတို့
ဖတ်နိုင်သည်အတိုင်း။"

သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို
ဖြောင့်မတ်သော ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။"

Romans 04

အကျင့်ရှိသောသူမည်သည်ကား၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်အကျိုးကို ခံရသည်မဟုတ်။
ခံထိုက်သော အားဖြင့်ခံရ၏
အလုပ်လုပ်၍ လုပ်ခရဖို့မျှော်လင့်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်၏
အခြေအနေကို ဖော်ပြသည်။ ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်သည် လုပ်ခကို အခမဲ့
သို့မဟုတ် ကျေးဇူးတော်အဖြစ် သတ်မှတ်သည် မဟုတ်။

အကျိုးကို ခံရ
လုပ်အားခ၊ လစာ၊ အလုပ်လုပ်ခြင်းအားဖြင့် ရသည့်အရာ

ခံထိုက်သော (ရရန်ရှိသော)
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလုပ်ရှင်မှ
ပေးရန်ရှိသောအရာ။"

သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်လျက်ရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်သူ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းအဖြစ် သတ်မှတ်သည်"
သို့မဟုတ် "သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
၎င်းပုဂ္ဂိုလ်ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သည်။"

Romans 06

ဘုရားသခင်သည် အကျင့်ကို မထောက်ဘဲလျက်ပေးတော်မူသော
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရသော သူ၏မင်္ဂလာကို ဒါဝိဒ်သည် ရည်မှတ်၍ဆိုသည်ကား
အကျင့်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်
ဖြောင့်မတ်စေတော်မူသော သူကို ဘုရားသခင်
မည်သို့ကောင်းကြီးပေးသည်ကို ဒါဝိဒ်ကလည်း ရေးသည်။

အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည်
မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ၈ထာဝရဘုရားအပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည်
မင်္ဂလာရှိ၏ဟု ပြောဆိုသည်။
ဤသဘောထားအမြင်ကို မတူညီသည့် သုံးမျိုးဖြင့်ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ဆိုးညစ်မှုများကို
ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်ပြီး... သူ့အပြစ်များကို ဘုရားသခင်
ဖုံးအုပ်ပြီး... သူ့အပြစ်များကို ဘုရားသခင်မှတ်တော်မူ။"

Romans 09

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့သာလျှင် ထိုမင်္ဂလာကို ရကြသလော။
သို့မဟုတ်အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသော လူတို့သည်လည်း ရကြသလော။
ဤမှတ်ချက်သည် အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
မေးခွန်းအသွင်ဖြင့်ပေါ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့ကိုသာ
ကောင်းကြီးပေးသလော" သို့မဟုတ် "အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံသောသူတို့ကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးသလော။"

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့
ယုဒလူများကို ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူများ။"

အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသောလူတို့
တပါးအမျိုးသားများကိုကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တပါးအမျိုးသားများ။"

ယုံကြည်ခြင်းကို အာဗြဟံ၌ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူသည်။"

ထိုသို့ဆိုသော်အဘယ်သို့ မှတ်သနည်း။ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို
ခံပြီးမှမှတ်သလော။ မခံမှီမှတ်သလော
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကိုဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းများကိုမေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သည့်အချိန်တွင်
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်သလော။
အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို မခံမှီမှတ်သလော၊ ခံပြီးမှ မှတ်သလော။"

မခံမှီမှတ်သတည်း
သူ အရေဖျားလှီးခြင်းမခံမှီတွင် ဖြစ်သည်၊
အရေဖျားလှီးခြင်းခံပြီးနောက် မဟုတ်။

Romans 11

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံဘဲယုံကြည်သော သူတို့သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်းရှိစေခြင်းငှါ ...
တံဆိပ်တည်းဟူသော အရေဖျားလှီးခြင်း
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ထင်မှတ်ခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံမှီကတည်းက ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်နှင့်သောကြောင့်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်ခြင်းဟူသည့်
မျက်မြင်ရသော လက္ခဏာ။"

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုမခံလျှင်ပင်
သူတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံလျှင်ပင်။

သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်လိမ့်မည်။"

အာဗြဟံသည် အရေဖျားလုံးခြင်းကို မခံမိရှိသောသူတို့၏ အဘ
အရေဖျားလုံးခြင်းသည် ယုဒလူဖြစ်စေ၊ တပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ၊
ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်သူ အစစ်အမှန်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 13

ဤလောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော်ကို အာဗြဟံမှစသောသူ၏
အမျိုးအနွယ်တို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံနှင့်
သူ့အမျိုးအနွယ်တို့သည် လောကကို အမွေခံကြရမည်ဟု
အာဗြဟံကို ကတိပေးခဲ့သည်။

အမွေခံများ
ဘုရားသခင်မှကတိပေးခြင်းခံရသော သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်ထံမှ ပိုင်ဆိုင်မှု တစ်စုံတစ်ခု
ရမည့်သူများကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်
"ဘုရားသခင် ကတိပေးသည်" ဟူသည့်စကားကိုချန်ထားသည်။
ထိုသို့ဆိုလိုရင်းများကို ထည့်၍ သာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု မှတ်ယူသောကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ကတိပေးသည်။"

ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် အမွေခံဖြစ်သည်မှန်လျှင်
'ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော' သည် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောကကို
အမွေခံမည့်သူများသည် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်သောသူများသာ ဖြစ်မည်ဆိုလျှင်။"

ယုံကြည်ခြင်း တရားကိုပယ်ပြီလျှင်၊ ဂတိတော်လည်း အချည်းနှီးဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်း၌ တန်ဖိုးမရှိ၊ ကတိတော်သည်လည်း
အချည်းနှီးဖြစ်သည်။

ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ လွန်ကျူးခြင်း အပြစ်မရှိ
အငြင်းနှစ်ထပ်မှ အဟုတ်စာကြောင်းအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် ပညတ်ချက်
မရှိသည့်နေရာတွင် ချိုးဖောက်စရာလည်းမရှိပါ။" သို့မဟုတ်
"ပညတ်ချက်ရှိသည့် နေရာတွင်သာ
ချိုးဖောက်စရာအကြောင်းလည်း ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

Romans 16

အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း
အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်အားလုံးသည် ကတိတော်ကို ရရှိစေရန်
အလို့ငှာ။

တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့
မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်သော ယုဒလူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အာဗြဟံ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့
အရေဖျားလုံးခြင်း မခံမိ အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကဲ့သို့
ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခပ်သိမ်းသောငါတို့၏ အဘ
"ငါတို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုဒလူ၊
ယုဒလူမဟုတ်သောခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများ အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျမ်းစာ၌ လာသည်နှင့်အညီ
ဘယ်မှာရေးခဲ့သည်ကို ရှင်းလင်း၍ ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က
ကျမ်းစာများတွင် ရေးခဲ့သည်အတိုင်း။"

ငါသည် သင့်ကို ဖြစ်စေ၏
'သင်' သည် အနည်းကိန်းဖြစ်၍ အာဗြဟံကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအာဗြဟံ သည်ကား၊ သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူထသော၊
ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သော ဘုရားရှေ့တော်၌
'ကိုယ်တိုင်ယုံကြည်သော' သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောသူတို့ကို
အသက်ပေးသော သူယုံကြည်သော ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင်
ရှိသည်။"

မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသော
မရှိသည့်ထဲမှ အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းသည်။

Romans 18

မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက်
မြော်လင့်စရာအကြောင်းမရှိဘဲလျက် ဟူသည့် စကား၏
အဓိပ္ပါယ်ကို ရှင်းလင်း၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အတွက်
မျိုးဆက်ရရှိရန်ဖြစ်နိုင်မည့် ပုံမရှိခဲ့သော်လည်း။"

လူမျိုးအများ တို့၏ အဘဖြစ် ဖြစ်လာသည်
အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်း ရလဒ်မူကား သူသည်
လူမျိုးအများတို့၏ အဖ ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ၊ "ဘုရားသခင်သည်
အာဗြဟံကို ပြောခဲ့သည့်အတိုင်း။"

သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်
ဘုရားသခင် အာဗြဟံအား ပေးခဲ့သည် ကတိအပြည့်အစုံကို
ရှင်းလင်းနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်
ရေတွက်နိုင်သည်ထက် များသော အမျိုးအနွယ် သင်ရလိမ့်မည်။"

ယုံကြည်ခြင်းအားကြီးသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယုံကြည်ခြင်း၌
အားကြီး၍ နေဆဲဖြစ်သည်။"

Romans 20

တွေ့တော့ခြင်းမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
ဆက်လက်လျှောက်လှမ်းပါ။"

ယုံကြည်အားကြီးသဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ယုံကြည်ခြင်း၌
ကြီးထွားလာသည်။"

တွေ့တော့ခြင်းမရှိ
အာဗြဟံသည် လုံးဝယုံကြည်နေခဲ့သည်။

တတ်နိုင်တော်မူသည်
ဘုရားသခင်သည် တတ်နိုင်တော်မူသည်။

ထို့ကြောင့်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်ပေးသည်" သို့မဟုတ်
"ထို့ကြောင့် အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သည်။"

Romans 23

အာဗြဟံအကျိုး အလိုငှါသာ
အာဗြဟံ အတွက်သာ

ထိုသို့မှတ်တော်မူသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို သူ့အတွက် သတ်မှတ်သည် သို့မဟုတ်
သူသည် ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ဘုရားသခင်သတ်မှတ်တော်မူသည်။"

ငါတို့
ငါတို့ သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့အကျိုးအလိုငှါရေးထားသတည်း။ ငါတို့ သခင်ယေရှုကို
သေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူသော သူ့ကိုငါတို့သည် ယုံကြည်လျှင်၊
ထိုယုံကြည်ခြင်းကို ငါတို့၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု မှတ်တော်မူလတ္တံ့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်လျှင်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုလည်း
ဖြောင့်မတ်သည်ဟုသတ်မှတ်သောကြောင့်
ငါတို့အကျိုးအတွက်လည်းဖြစ်သည်။"

ထမြောက်စေတော်မူသော
ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်

ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသူသည်
သူ့ကိုသတ်မည့်သူများထံသို့ ဘုရားသခင် အပ်နှံတော်မူသော
သူဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
သူနှင့်အတူပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေဖို့ရန် ဘုရားသခင်
ပြန်လည်ရှင်ပြန်စေသောသူ။"

Translation Questions

Romans 4:1

ဝါကြွားစရာအကြောင်းရှိရန် အာဗြဟံ၌ အဘယ်အရာကို ပေးထားသနည်း။
အာဗြဟံသည် အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်သည်မှန်လျှင် သူ၌ ဝါကြွားစရာအကြောင်းရှိသည်။

အာဗြဟံသည် အဘယ်သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရောက်ကြောင်း ကျမ်းစာ၌
မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူခြင်း
ခံရကြောင်း ကျမ်းစာ၌ ဖော်ပြသည်။

Romans 4:4

ဘုရားသခင်သည် မည်သို့သောသူများကို ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်စေတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မတရားသောသူများကို ဖြောင့်မတ်ရာသို့
ရောက်စေတော်မူသည်။

Romans 4:6

ဒါဝိဒ်၏ အဆိုအရ၊ လူသည် မည်သို့သော နည်းလမ်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
မင်္ဂလာကို ခံရမည်နည်း။
ဒါဝိဒ်၏ အဆိုအရ၊ အပြစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို
ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိ၍၊ ထာဝရဘုရား
အပြစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။

Romans 4:9

အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ အရေဖျားလှီးခြင်း ခံပြီးမှ သို့မဟုတ် မခံမီ မှတ်ပါသလား။
အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ သူ၏ အရေဖျားလှီးခြင်း မခံမီ မှတ်သည်။

Romans 4:11

အာဗြဟံသည် မည်သို့သောသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ယုံကြည်ခြင်းလမ်းသို့ လိုက်ကြသောသူ၊
အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူနှင့် အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်သည်။

Romans 4:13

ယုံကြည်ခြင်း၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် အာဗြဟံမှစသော သူ၏အမျိုးအနွယ်တို့အား မည်သည့် ဂတိတော် ပေးသနည်း။
အာဗြဟံမှစသော သူ၏အမျိုးအနွယ်တို့အား လောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော် ပေးပါသည်။

အကယ်၍ အာဗြဟံထံသို့ ပေးသော ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရသည်မှန်လျှင် မည်သည့်က အမှန်ဖြစ်လာမည်နည်း။
အကယ်၍ ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရသည်မှန်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းကို ပယ်၍ ဂတိတော်သည်လည်း အချင်းနှိုးဖြစ်မည်။

Romans 4:16

ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြုခြင်းအားဖြင့် မည်သည့် အကြောင်းအရာတို့အတွက် ဂတိတော် ပေးသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုသာ အမှီပြုခြင်းအားဖြင့် ဂတိတော် ပေးသည်မှာ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရှိစေရန်နှင့် ပြည့်စုံစေရန်အတွက် ဖြစ်သည်။

မည်သည့် အရာနှစ်ခုကို ဘုရားသခင်က ပြုတော်မူသည်ဟု ပေါလုက ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သေလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စေတော်မူ၍၊
မဖြစ်သေးသောအရာတို့ကို ဖြစ်သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသည်ဟု ပေါလုက ဆိုသည်။

Romans 4:18

ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ဖြစ်သော လူမျိုးအများတို့၏ အဘဖြစ်မည်ဟူသော စကားတော်သည် မည်သည့် ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံအတွက် ယုံကြည်မျှော်လင့်ရန် အခက်အခဲဖြစ်စေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအား ဂတိတော်ပြုသည့် အချိန်တွင်၊ အာဗြဟံ၏ အသက်သည် အနှစ်တစ်ရာလောက်ရှိ၍၊ စာရာ၏ ဝမ်းသည်လည်း သေနေပြီး (သွေးဆုံး ကိုင်နေပြီး) ဖြစ်သည်။

ဤကဲ့သို့သော ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ချလက်ချ ယုံကြည်အားကြီးလျက်၊ ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်း၍ တွေးတောခြင်း မရှိပါ။

Romans 4:20

ဤကဲ့သို့သော ပြင်ပ ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေ၌ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ချလက်ချ ယုံကြည်အားကြီးလျက်၊ ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်း၍ တွေးတောခြင်း မရှိပါ။

Romans 4:23

အာဗြဟံ၏ အကျိုးကို မည်သူတို့အတွက် ရေးထားသနည်း။
အာဗြဟံ၏ အကျိုးကို သူ၏ အကျိုးအတွက်သော်လည်းကောင်း၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအတွက်သော်လည်းကောင်း ရေးထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ဆောင်ရွက်ပေးတော်မူသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်ကဲ့သို့ ယုံကြည်ကြသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အပြစ်ကြောင့် အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၍ ကျွန်ုပ်တို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း ထမြောက်တော်မူသော သခင်ယေရှုကို ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်ကြသည်။

Chapter 5

¹ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြ၏။ ² ထိုကျေးဇူးတော်ကို ခံစားရသည်အကြောင်းမှာ ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍၊ ထိုသခင်အားဖြင့်သာခံစားသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို မြော်လင့်၍ ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ³ ထိုမျှမက၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကိုခံ၍ ဝါကြား ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဒုက္ခ ဆင်းရဲခြင်းသည် သည်းခံခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ ⁴ သည်းခံခြင်းသည်လည်း သက်သေထင်ရှားခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ သက်သေထင်ရှားခြင်းသည်လည်း မြော်လင့်ခြင်းကို ပြုစုတတ်၏။ ⁵ ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ရှက်ကြောက်စရာ အကြောင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူ ကား၊ ငါတို့အားပေးတော်မူသောသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာတော်ကို ငါတို့ စိတ်နှလုံးထဲသို့ ညွှန်းလောင်းတော်မူ၏။ ⁶ ငါတို့သည် အကျိုးနည်းရှိစဉ်တွင် အချိန်တန်မာ ခရစ်တော်သည် မတရားသောသူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူ၏။ ⁷ ဖြောင့်မတ်သောသူအတွက်ကြောင့် အသေခံ မည့်သူရှိခဲ့၏။ သူတော်ကောင်းအတွက်ကြောင့် အသေခံ ဝံ့သောသူရှိကောင်းရှိလိမ့်မည် မှန်စေတော့။ ⁸ ငါတို့သည် အပြစ်ရှိစဉ်ပင်၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရား သခင်သည် ငါတို့ကို အဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်မူသည်ကို ငါတို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍ ယခုတွင် အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ ထိုသခင်အားဖြင့် အပြစ် ငရဲမှ ကယ်ချွတ်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟုသာ၍ မြော်လင့်စရာရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ရန်သူဖြစ်လျက်ပင် ဘုရားသခင်၏ သားတော်အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ငါတို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသည်မှန်လျှင်၊ မိသဟာယဖွဲ့ပြီးမှ၊ အသက်တော် အားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟုသာ၍ မြော်လင့်စရာရှိ၏။ ¹¹ ထိုမျှမက၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် မိသဟာယဖွဲ့ရာ ကျေးဇူးကိုယခုခံပြီးလျှင်၊ ထိုသခင်အား ဖြင့် ဘုရားသခင်၌ ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ ¹² ဤအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ အပြစ်တရားသည် တယောက်သောသူအားဖြင့် ဤလောကသို့ဝင်၍၊ အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်း တရားဝင်သည်နှင့်အညီ၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိသောကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်ရကြ၏။ ¹³ ပညတ်တရားကို မထားမှီတိုင်အောင် ဤလောက၌ အပြစ်ရှိ၏။ အဘယ်ပညတ်တရားကိုမျှ မရှိလျှင်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်စရာမရှိ။ ¹⁴ သို့သော်လည်း အာဒံလက်ထက်မှစ၍ မောရှေလက်ထက်တိုင်အောင် သေခြင်းတရားသည် အစိုးရ၏။ အာဒံပြစ်မှားသည်နည်းတူ မပြစ်မှားသော သူတို့ကိုပင် အစိုးရ၏။ ထိုအာဒံသည် နောက်လာလတုံ့သောသူ၏ ပုံပမာဖြစ်သတည်း။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ပြစ်မှားခြင်းသဘောနှင့် ကျေးဇူးတော် သဘောမတူ၊ အကြောင်းမူကား၊ လူ တယောက်သည် ပြစ်မှားသောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ တယောက်သောသူတည်း ဟူသော ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ကျေးဇူးတော်၏ အကျိုးသည်လူများတို့၌သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။ ¹⁶ ထိုမှတပါး၊ လူတယောက်ပြစ်မှားသောအရာနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမတူ။ အကြောင်းမူကား၊ တရား စီရင်သောအရာမှာ၊ အပြစ်တခုကြောင့် ဒစ်ခံစေဟု စီရင်၏။ ကျေးဇူးတော်အရာမှာ၊ အပြစ်များလျက်ပင် လွတ်စေဟုစီရင်၏။ ¹⁷ ထိုမှတပါး၊ လူတယောက်သည် ပြစ်မှားသောကြောင့်၊ ထိုတယောက်သော သူအားဖြင့် သေခြင်းတရား သည် အစိုးရ၏။ ကျေးဇူးတော်၏ကြွယ်ဝခြင်းကို၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့သွင်းပေးတော်မူခြင်းကို၎င်း ခံရသော သူတို့သည် တယောက်သောသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ် အားဖြင့် အသက်ရှင်လျက်သာ၍ စိုးစံရကြလတုံ့။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ တယောက်သောသူ၏ပြစ်မှားခြင်းအားဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရကြသည်နည်းတူ၊ တယောက်သောသူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူအပေါင်းတို့သည် အသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းအခွင့်ကို ရကြ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ တယောက်သောသူသည် နားမထောင်သောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်နည်းတူ၊ တယောက်သော သူသည် နားထောင်သောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြ၏။ ²⁰ ထိုမှတပါး၊ ပညတ်တရားသည် တဖန်ဝင်သဖြင့် ပြစ်မှားသောအပြစ်ပွားများ၏။ သို့သော်လည်း အပြစ်ပွား များသည် အရာမှာ ကျေးဇူးတော်သာ၍ ကြွယ်ဝ၏။ ²¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အပြစ်တရားသည်သေခြင်းအားဖြင့် အစိုးရသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ပြုစုတော်မူ၍ ကျေးဇူးတရားသည် ထာဝရအသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ သွင်းခြင်းအားဖြင့် အစိုးရ လေအံ့သတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင် ယုံကြည်သူများကို သူနှင့်ပြန်လည်
သင့်မြတ်မှုန်ကန်စေသည့်အခါ
ဖြစ်ပျက်သောအရာများကိုဖော်ပြဖို့ရန် အစပြုသည်။

...လျှင်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

ငါတို့သည်...ငါတို့၏
"ငါတို့သည်...ငါတို့၏" များသည် ယုံကြည်သူများကိုရည်ညွှန်း၍
အားလုံးပါဝင်နိုင်သည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်
ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ် ကြောင့်

သခင်
ဤနေရာတွင် "သခင်" သည် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ထိုကျေးဇူးတော်ကို ခံစားရသည်အကြောင်းမှာ ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍၊
ထိုသခင်အားဖြင့်သာခံစားသော အခွင့်ကို ရကြ၏။
"ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍" သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ငါတို့ကိုရပ်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ယေရှု၌ ရှိသော ငါတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည် ယေရှု၌ ယုံကြည်သဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူ၏ရှေ့တော်တွင် လာရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူသည်။"

Romans 03

ထိုမျှမက
"ထို"ဟူ သည် အခန်း ၅:၁ ရှိအချက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်...ငါတို့...ငါတို့ကို
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုရည်ညွှန်း၍ အားလုံးပါဝင်သည်။

သက်သေထင်ရှားခြင်း
သက်သေထင်ရှားခြင်း သည် ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မြော်လင့်ခြင်း
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ကတိတော်များကို ပြည့်စုံစေမည်ဟူသည့် စိတ်ချမှုဖြစ်သည်။

ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ရှက်ကြောက်စရာ အကြောင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏
ရှင်ပေါလုသည် မြော်လင့်ခြင်းကို သက်ရှိထင်ရှားရှိသကဲ့သို့
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
စောင့်မျှော်သည့်အရာများကို ရလိမ့်မည်ဟု ငါတို့သည်
လုံးဝယုံကြည်မှု ရှိသည်။"

Romans 06

ငါတို့သည်
ယုံကြည်သူများ အားလုံးကိုရည်ညွှန်း၍ အားလုံးပါဝင်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူအတွက်ကြောင့် အသေခံ မည့်သူရှိခဲ၏
ဖြောင့်မတ်သော သူအတွက်ပင် မိမိအသက်ကို ပေးနိုင်သောသူကို
တွေ့ရန်ခက်ခဲသည်။

သူတော်ကောင်းအတွက်ကြောင့် အသေခံ ဝံ့သောသူရှိကောင်းရှိလိမ့်မည်
မှန်စေတော့
သို့သော် သူတော်ကောင်းအတွက်တော့
မိမိအသက်ကိုပေးနိုင်သော သူကိုတွေ့ကောင်းတွေ့လိမ့်မည်။

Romans 08

ပြတော်မူ၏
"ပုံဖော်ပြသခဲ့သည်" သို့မဟုတ် "ပြသခဲ့သည်"

ငါတို့အား ... ငါတို့သည်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယခုတွင် အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးမှ
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို သူနှင့် မှန်သော မိတ်သဟာယ
ဖွဲ့စေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကားတိုင်ပေါ်ယေရှု အသေခံခြင်းအားဖြင့် ငါတို့ကို
သူနှင့်ပြန်လည်မှန်ကန်စေသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အတွက် လုပ်ပေးဦးမည်ကို ငါတို့ စိတ်ချရ၏။"

အသွေးတော်
ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှု၏
ယင်ပူဇော်ရာအဖြစ်အသေခံတော်မူခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ကယ်ချွတ်
ယေရှု၏ ကားတိုင်ပေါ်ယင်ကောင်အလား
အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ငါတို့၏
အပြစ်များကိုခွင့်လွှတ်တော်မူ၍ ငါတို့အပြစ်ကြောင့် ငရဲတွင်
ခံရမည့် ပြစ်ဒဏ်ခံမှ ကယ်ချွတ်ခြင်းခံရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

Romans 10

ငါတို့
ငါတို့သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

သားတော်... အသက်တော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်...ဘုရားသခင်သားတော်၏ အသက်

သားတော်အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ငါတို့ သည် ဘုရားသခင်နှင့်
မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသည်
သားတော်၏ သေခြင်းသည် ငါတို့ကို ထာဝရ
ခွင့်လွှတ်ခြင်းပေးလျက် ယေရှုကို ယုံကြည်သူများအား

ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်ဆွေများဖြစ်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ သားတော်
အသေခံခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်အတူ
မိတ်သဟာယကို ငါတို့အား ရရှိစေတော်မူသည်။"

သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

မိသဟာယဖွဲ့ရာ ကျေးဇူးကိုယခုခံပြီးလျှင်
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမှာ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကို သူ၏ မိတ်ဆွေများ ဖြစ်စေတော်မူသည်။"

Romans 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလု၏ပြောဆိုချက်မှာ ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ပညတ်တော် မပေးမှီကပင် အဘယ့်ကြောင့်
သေခြင်းရှိနေခဲ့သည်ကို ရှင်းပြသည်။

အပြစ်တရားသည် တယောက်သောသူအားဖြင့် ဤလောကသို့ဝင်၍၊
အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်း တရားဝင်သည်
ရှင်ပေါလုသည် အာဒံ ပြုလုပ်ခဲ့သည့် အပြစ်များကြောင့်
လောကသို့ ရောက်လာသော ကြောက်စရာအဖြစ် အပြစ်ကို
ဖော်ပြသည်။ ထို့နောက် အပြစ်တရားသည်
ကြောက်စရာနောက်တစ်ခုဖြစ်သည့် သေခြင်းတရားသည်
ဤလောကသို့ ဝင်လာရန်ထွက်ပေါက်တစ်ခုဖြစ်လာခဲ့သည်။

ပညတ်တရားကို မထားမှီတိုင်အောင် ဤလောက၌ အပြစ်ရှိ၏
ဘုရားသခင်ပညတ်တော်မပေးမှီကပင်
လူများသည်အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည် ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူပညတ်တော်ကိုမောရှေအား မပေးမှီကပင်
လောကလူသားများသည် အပြစ် ပြုလုပ်ခဲ့ကြသည်။"

အဘယ်ပညတ်တရားကိုမျှ မရှိလျှင်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်စရာမရှိ
ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော်ကို မပေးမှီ
လူများကိုအပြစ်ရှိသည်ဟု မှတ်တော်မမူ ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်ကို မပေးမှီ
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ကို မှတ်တော်မမူ။"

Romans 14

သို့သော်လည်း
"မရှိသေး" သို့မဟုတ် အာဒံမှမောရှေကာလအထိ ရေးထားသော
ပညတ်တော်မရှိခဲ့ပါ။ သို့သော်၊ သို့သော်လည်း ဟူသည့်
စကားလုံးသည် အရှေ့ခန်းတွင်ပြောခဲ့သည့်
အရာနှင့်ချိတ်ဆက်ပေးသည်။ (ရှု 5:12)

အာဒံလက်ထက်မှစ၍ မောရှေလက်ထက်တိုင်အောင် သေခြင်းတရားသည်
အစိုးရ၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို အုပ်ချုပ်သည့် ဘုရင်ကဲ့သို့
ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အာဒံမှစ၍ မောရှေ၏အချိန်ကာလတိုင်အောင် လူများသည်
သူတို့အပြစ်၏အကျိုးဆက်ကြောင့်ဆက်လက်သေခဲ့ကြသည်။"

အာဒံဖြစ်မှားသည်နည်းတူ မဖြစ်မှားသော သူတို့ကိုပင်
အာဒံ၏ အပြစ်ကဲ့သို့ အပြစ်မပြုလုပ်ခဲ့ကြသည့် သူတို့လည်း
သေခဲ့ကြသည်။

နောက်လာလတုံသောသူ၏ ပုံပမာဖြစ်သတည်း
အာဒံသည် နောက်၌ လာသောယေရှု၏ ပုံပမာဖြစ်သည်။
အာဒံသည် ယေရှုနှင့် တူညီမှုများစွာရှိသည်။

လူ တယောက်သည် ဖြစ်မှားသောအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်
လူတစ်ယောက်သည် အာဒံကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတယောက်၏ အပြစ်ကြောင့်
အများတို့သည် သေသည်မှန်လျှင်။"

တယောက်သောသူတည်း ဟူသော ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့် ကျေးဇူးတော်၏ အကျိုးသည်လူများတို့၌သာ၍
ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏

ကျေးဇူးတော်သည် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
အားလုံးရရှိနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ အခမဲ့လက်ဆောင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
မထိုက်တန်သော်လည်း ငါတို့အတွက် အသေခံတော်မူသော
ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည်သူ၏
ထာဝရအသက်တည်းဟူသော လက်ဆောင်ကို ငါတို့ကို
သနားသဖြင့် ပေးတော်မူသည်။"

Romans 16

လူတယောက်ဖြစ်မှားသောအရာနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမတူ
ကျေးဇူးတော်သည် ငါတို့၏
အပြစ်များကိုဘုရားသခင်ပယ်ဖျက်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးတော်သည်
အာဒံအပြစ်၏ အကျိုးရလဒ် ကဲ့သို့မဟုတ်။"

တရား စီရင်သောအရာမှာ၊ အပြစ်တခုကြောင့် ဒစ်ခံစေဟု စီရင်၏။
ကျေးဇူးတော်အရာမှာ
ရှင်ပေါလုသည် အဘယ့်ကြောင့် ကျေးဇူးတော်သည်
အာဒံအပြစ်၏အကျိုးရလဒ် ကဲ့သို့မဟုတ်ကြောင်းရှင်းပြသည်။
ထိုမှတစ်ပါးနှင့် ကျေးဇူးတော်အရာမှာ ဟူသည့်စကားစုများသည်
တစ်စုံတစ်ခုကို စဉ်းစားသည့် နှစ်ခုသော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

"တရားစီရင်သောအရာ"

ငါတို့အပြစ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏တရားစီရင်ခြင်းကိုငါတို့အားလုံးခံထိုက်သည်ဟု
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် တစ်ဖက်တွင် လူတစ်ယောက်၏
အပြစ်ကြောင့် လူအားလုံးသည်အပြစ်ခံထိုက်ကြောင်း
ဘုရားသခင်ဆိုသည်၊ သို့သော်အခြားတစ်ဖက်တွင်။"

ကျေးဇူးတော်အရာမှာ၊ အပြစ်များလျက်ပင် လွတ်စေ
ကျွန်ုပ်တို့ မထိုက်တန်သည့်အရာ၌ပင်
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့ကို သူနှင့် မည်သို့ ပြန်လည်
မှန်ကန်စေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ကို သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည့် ဘုရားသခင်၏ သနားသော ကျေးဇူးတော်။"

အပြစ်များလျက်ပင်
လူအများ၏ အပြစ်နောက်တွင်

လူတယောက်ဖြစ်မှားသောအရာ
အာဒံ၏ အပြစ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သေခြင်းတရား သည် အစိုးရ၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို အုပ်စိုးသည့်ဘုရင်ကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သေခြင်းတရား၏ အုပ်စိုးခြင်းသည်
အားလုံးကို သေစေသည်။

တယောက်သောသူ၏ အသက်
ယေရှုခရစ်တော်၏ အသက်ကို ဆိုလိုသည်။

Romans 18

တယောက်သောသူ၏ပြစ်မှားခြင်းအားဖြင့်
အာဒံကျူးလွန်ခဲ့သော အပြစ်တစ်ခုကြောင့် သို့မဟုတ် အာဒံ၏
အပြစ်ကြောင့်။

လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံရကြသည်
အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်အတွက် အားလုံးသည်
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံထိုက်သည်။"

လူအပေါင်းတို့သည် အသက်နှင့် ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည်မှန်ကန်စေနိုင်သည့် ဘုရားသခင်၏ အစွမ်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည် သင့်မြတ်စေဖို့ရန် ဘုရားသခင်၏ ကမ်းလှမ်းချက်။"

တယောက်သောသူသည် နားမထောင်ခြင်း
အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်း

လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် အပြစ်
ပြုလုပ်ကြသည်။"

တယောက်သော သူသည် နားထောင်ခြင်း
ယေရှု၏ နားထောင်ခြင်း

လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ရကြမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် လူများတို့ကို
သူနှင့် ပြန်လည် သင့်မြတ်စေခဲ့သည်။"

Romans 20

ပညတ်တရားသည် တဖန်ဝင်သဖြင့်
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရား ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်အလား
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူပညတ်တရားကို မောရှေအားပေးခဲ့သည်။"

ပြစ်မှားသောအပြစ်ပျိုးများဖို့အလိုငှာ
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ် ကို အသက်ရှင်သကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် မိမိတို့မည့်မျှ
အပြစ်ကြီးသည်ကို နားလည်ရန်အလိုငှာ။"

ပွားများ၏
တိုးပွားသည်။

ကျေးဇူးတော်သာ၍ ကြွယ်ဝ၏
ကျေးဇူးတော်သည် ကျွန်ုပ်တို့မထိုက်တန်သော
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့မထိုက်တန်သည့်နည်းလမ်းဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
သနားကြင်နာစွာ ဆက်၍ ဆက်ဆံသည်။"

အပြစ်တရားသည်သေခြင်းအားဖြင့် အစိုးရသည်
အပြစ်တရားကို အုပ်ချုပ်သော ဘုရင်ကဲ့သို့ ရှင်ပေါလု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်၏ အခကား သေခြင်းဖြစ်သောကြောင့်။"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ပြုစုတော်မူ၍ ကျေးဇူးတရားသည် ထာဝရအသက်နှင့်
ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ရာသို့ သွင်းခြင်းအားဖြင့် အစိုးရ လေအံ့ငှာ
ရှင်ပေါလုသည် ကျေးဇူးတရားကို အုပ်ချုပ်သော
ဘုရင်ကဲ့သို့ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့်
ကျေးဇူးတရားသည် လူများတို့ကို
ထာဝရအသက်ပေးတော်မူသည်။"

Translation Questions

Romans 5:1

ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သောကြောင့် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်ကဲ့သို့ ခံစားကြမည်နည်း။
ယုံကြည်ခြင်းရှိ၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သောကြောင့် ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြပါမည်။

Romans 5:3

ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းမှ ပြုစုတတ်သော အရာသုံးပါးမှာ မည်သည်တို့ ဖြစ်ကြသနည်း။
ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းသည် သည်းခံခြင်း၊ သက်သေထင်ရှားခြင်းနှင့် အနာဂတ်အတွက် မျှော်လင့်ခြင်းတို့ကို ပြုစုတတ်သည်။

Romans 5:8

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို မည်ကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိစဉ်ပင်၊ ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ကြောင့် အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို အဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစွာပြတော်မူသည်။

ယခုတွင် ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အရာမှ ကယ်ချွတ်ခြင်းသို့ ရောက်မည်နည်း။
ယခုတွင် ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်မှ ကယ်ချွတ်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ပါမည်။

Romans 5:10

မယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို မခံရမီ၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် မည်သို့သော ဆက်ဆံရေး ရှိကြသနည်း။
မယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို မခံရမီ၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူတော်များ ဖြစ်ကြသည်။

Romans 5:12

တစ်ယောက်သောသူ၏ အပြစ်အားဖြင့် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
တစ်ယောက်သောသူ၏ အပြစ်အားဖြင့်၊ အပြစ်တရားသည် ဤလောကထဲသို့ဝင်၍၊ အပြစ်တရားအားဖြင့် သေခြင်းတရား ဝင်သည်နှင့်အညီ၊ လူအပေါင်းတို့သည် အပြစ်ရှိသောကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြသည်။

Romans 5:14

မည်သည့် တစ်ယောက်သောသူအားဖြင့် အပြစ်တရားသည် ဤလောကသို့ ဝင်ရောက်လာသနည်း။
အာဒံတည်းဟူသော လူတစ်ယောက်အားဖြင့် အပြစ်တရားသည် ဤလောကသို့ ဝင်ရောက်လာသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သဘောနှင့် အာဒံ၏ ပြစ်မှားခြင်းသဘောတို့သည် မည်သို့ ကွဲပြားသနည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောအားဖြင့် လူများတို့သည် သေခြင်းသို့ ရောက်ကြသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် လူများတို့၌ သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံပါမည်။

Romans 5:16

အာဒံ၏ပြစ်မှားသော တရားစီရင်ချက်အရာနှင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် တရားစီရင်ချက်အရာတို့မှာ အဘယ်နည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသော တရားစီရင်ချက်အရာမှာ ဒဏ်ခံစေခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် တရားစီရင်ချက်အရာမှာ လွတ်စေခြင်း (ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်း) ဖြစ်သည်။

အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောကြောင့် မည်သည့်အရာ အစိုးရပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် မည်သည့်အရာ စိုးစံရမည်နည်း။
အာဒံ၏ ပြစ်မှားသောကြောင့် သေခြင်းတရားသည် အစိုးရပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ကြွယ်ဝခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသက်ရှင်လျက် စိုးစံကြရမည်။

Romans 5:18

အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ကြပြီး၊ ခရစ်တော်ကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူများတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
အာဒံ၏ နားမထောင်ခြင်းအားဖြင့် လူများတို့သည် အပြစ် ရောက်သည်နည်းတူ၊ ခရစ်တော်ကို နားထောင်ခြင်းအားဖြင့် လူများတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။

Romans 5:20

ပညတ်တရားသည် အဘယ်ကြောင့် တစ်ဖန် ဝင်သနည်း။
ပညတ်တရားသည် ပြစ်မှားသောအပြစ် ပွားများသောကြောင့် တစ်ဖန် ဝင်ရခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တရားထက် မည်သည့်အရာသည် သာ၍ ကြွယ်ဝသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် အပြစ်တရားထက် သာ၍ ကြွယ်ဝသည်။

Chapter 6

¹ ထိုသို့မှန်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ကျေးဇူးတော်ပွားများစေခြင်းငှါ အပြစ်တရားကို ကျင့်၍ နေရမည်လော။ ² ထိုသို့မနေရ။ အပြစ်တရားမှ စုတေသောသူတို့ သည် ထိုတရား၌ အဘယ်သို့ ရှင်ရဦးမည်နည်း။ ³ ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကိုခံကြသည်ဟု သင်တို့ မသိသလော။ ⁴ ထိုကြောင့်၊ အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောအားဖြင့်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့် သေခြင်းမှထမြောက်တော် မူသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း အသစ်သောအသက်၌ ကျင်လည်ရကြသတည်း။ ⁵ တနည်းကား၊ အသေခံတော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ငါတို့သည် စိုက်ပျိုးလျက်ရှိသည် မှန်လျှင်၊ ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍ စိုက်ပျိုးလျက်ရှိကြလိမ့်မည်။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါတို့၏လူဟောင်းသည် ထိုသခင်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီဟု ငါတို့သိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် နောက်မှ အပြစ်တရား၏အစေကို မခံစေခြင်းငှါ၊ အပြစ်တရား၏ ကိုယ်ကို ဖျက်ဆီးမည်အကြောင်းတည်း။ ⁷ သေသောသူသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှ လွတ်လျက်ရှိ၏။ ⁸ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်သောအခါ၊ သေခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ⁹ သေခြင်းတရားသည် နောက်တဖန်ကိုယ်တော်ကို မအုပ်စိုးရသည်ကို ထောက်သော်၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ရှင်လိမ့်မည်ဟုသဘော ရှိကြ၏။ ¹⁰ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူရာမှာ၊ အပြစ်တရားကြောင့် တကြိမ်သာခံတော်မူ၏။ အသက် ရှင်တော်မူရာမှာ၊ ဘုရားသခင်အဘို့ ရှင်တော်မူ၏။ ¹¹ ထိုနည်းတူ သင်တို့သည် အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသက်ရှင်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် ထင်မှတ်ကြလော့။ ¹² ထိုကြောင့်၊ သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုသို့ လိုက်ရသည်တိုင်အောင်၊ အပြစ်တရားသည် ထိုကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိုးမရစေနှင့်။ ¹³ သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဒုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ အပြစ်တရားအား မဆက်ကြနှင့်။ သေခြင်းမှ ထမြောက်၍ အသက်ရှင်သောသူကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်အား ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁴ ကိုယ်အင်္ဂါများကိုလည်း သုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ ဘုရားသခင်အားဆက်ကြလော့။ သင်တို့သည် ပညတ်တရားလက်၌မရှိ၊ ကျေးဇူးတရားလက်၌ရှိသောကြောင့် အပြစ်တရားသည် သင်တို့ကို မအုပ်စိုးရ။ ¹⁵ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း။ ငါတို့သည် ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောကြောင့်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုရမည် လော။ ထိုသို့မပြုရ။ ¹⁶ အကြင်သူ၏အထံ၌ အစေခံကျွန်ဖြစ်ခြင်းငှါ သင်တို့ဝင်၍ အစေခံ၏။ ထိုသူသည်သေခြင်းနှင့် ယှဉ်သော အပြစ်တရားဖြစ်စေ၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော နားထောင်ခြင်း တရားဖြစ်စေ၊ သင်တို့၏သခင်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ¹⁷ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်ဘူးသော်လည်း၊ ယခုတွင်ခံခဲ့ပြီးသော ဩဝါဒနည်းဥပဒေသ စကားကို စေတနာစိတ်နှင့် နားထောင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹⁸ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်ကြပြီဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏ ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုသို့ ငါဆိုသော်၊ သင်တို့ဇာတိပကတိအတိုင်း ဉာဏ်နည်းသောကြောင့်၊ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ဆိုသတည်း။ သင်တို့သည် မိမိတို့ ကိုယ်အင်္ဂါများကို အဓမ္မ အလိုငှါ ညစ်ညူးခြင်းတရား၊ အဓမ္မတရား၌ သွင်း၍ ကျွန်ခံစေကြလော့။ ²⁰ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်စဉ် ကာလ၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏လက်မှ လွတ်ကြ၏။ ²¹ ယခု သင်တို့ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်စဉ်အခါ၊ အဘယ်အကျိုးကိုရကြသနည်း။ ထိုသို့သောအကျင့်သည် သေခြင်း၌ လမ်းဆုံးသတည်း။ ²² ယခုမူကား၊ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်နှင့် အညီ၊ သန့်ရှင်းခြင်းအကျိုးကိုရကြ၏။ အဆုံး၌လည်း ထာဝရအသက်ကို ရကြလိမ့်မည်။ ²³ အပြစ်တရား၏ အခကားသေခြင်းပေတည်း။ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ထာဝရ အသက်ပေတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကျေးဇူးတော်အောက်တွင် ဘုရားသခင်အရာ၌ အသက်ရှင်လျက် အပြစ်အရာ၌ သေဖို့ အသစ်သောဘဝကို အသက်ရှိစေဖို့ ယေရှု၌ ယုံကြည်သူများကို ရှင်ပေါလုဆို၏။

ထိုသို့မှန်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ကျေးဇူးတော်ပွားများစေခြင်းငှါ အပြစ်တရားကို ကျင့်၍ နေရမည်လော
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ရန် ထိုမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါနဲ့ပတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့ ဘာပြောသင့်သလဲ။ သေချာတာကတော့ ဘုရားသခင်ကျေးဇူးတော် သာ၍ရရှိဖို့ အပြစ်သာ ဆက်လက်လုပ်နေဖို့တော့ မဖြစ်နိုင်ပါ။"

ငါတို့ပြောသည်
ငါတို့သည် ရှင်ပေါလု၊ သူ့စာဖတ်သူများကိုနှင့် အခြားသူများကိုဆိုလိုသည်။

အပြစ်တရားမှ စုတေသောသူတို့ သည် ထိုတရား၌ အဘယ်သို့ ရှင်ရဦးမည်နည်း
"အပြစ်တရားမှ စုတေ" သည် ယခုမှာ ယေရှုနောက်လိုက်သောသူများသည် အပြစ်မှ မထိခိုက်နိုင်သော

သေသောသူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို ထည့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမှာမူ ငါတို့သည် အပြစ်မထိခိုက်နိုင်သော သေသောသူများကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အပြစ်ကို ဆက်လက်၍ မလုပ်သင့်ပါ။"

ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကိုခံသောသူရှိသူတို့သည် အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကိုခံကြသည်ဟု သင်တို့ မသိသလော ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို ထည့်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်နှင့် ငါတို့ မိတ်သဟာယရှိကြောင်း ပြရန် တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ငါတို့ကို ဗဟိုဇံပေးလျှင် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကိုလည်း ပြသည်ကို သတိရပါ။"

Romans 04

ထို့ကြောင့်၊ အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောအားဖြင့်၊ ထိုသခင်နှင့် အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူတယောက်၏ ရေနစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို သေခြင်းနှင့် သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းအလား ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ငါတို့ကို ဗဟိုဇံပေးသောအခါ၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဂူထဲတွင် သင်္ဂြိုဟ်ခံရသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။"

အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားဖြင့် သေခြင်းမှထမြောက်တော် မူသည်နည်းတူ၊ ငါတို့သည်လည်း အသစ်သောအသက်၌ ကျင်လည်ကြသတည်း။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကာယသေရာမှ ပြန်လာခြင်းကို ယုံကြည်သူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာနှင့်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ယုံကြည်သူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့အစွမ်းပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေပြီးနောက် ယေရှုကို ဘုရားသခင် ပြန်လည်ရှင်ပြန်စေသကဲ့သို့ပင် ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့ အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို ရရှိသည်။"

အသေခံတော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍...ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်၍ ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ စည်းလုံးခြင်းကို သေခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ သေခြင်း၌ ဆက်စပ်သောသူသည် သူ၏ထမြောက်ခြင်းကိုလည်း ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်အတူ သေသည်...သူနှင့်အတူအသက်ပြန်ရှင်လာသည်။"

Romans 06

ငါတို့၏လူဟောင်းသည် ထိုသခင်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီ။ လူဟောင်း သည် ယေရှုခရစ်ကိုမယုံကြည်မှီလူကိုရည်ညွှန်းသည့် တင်စားစကားလုံးဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ယေရှုကို

ယုံကြည်သည့်အခါ ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသော လူဟောင်းသည် ယေရှုနှင့်အတူလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသည်ဟု ရှင်ပေါလုဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် ယေရှုနှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံပြီ။"

လူဟောင်း အရင်လူ၊ ယခုမရှိတော့သည် လူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တရား၏ ကိုယ် အပြစ်ရှိသောလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ခုလုံးကိုရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အပြစ်ရှိသည့် သဘာဝ။"

ဖျက်ဆီးမည်အကြောင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေရန်အလို့ငှာ။"

ငါတို့သည် နောက်မှ အပြစ်တရား၏အစေကို မခံစေခြင်း ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ဦးပေါ်အပြစ်၏ တန်ခိုးကို ကိုယ့်အစေခံကို ထိန်းချုပ်တဲ့ သခင်တစ်ဦးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။ သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မရှိသော သူတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ကို စိတ်ကျေနပ်စေသည့်အရာကို လုပ်ဖို့မဖြစ်နိုင်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိသောအရာကို လုပ်ဖို့မ ရွေးချယ်၍ တော့ပါ။"

သေသောသူသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှ လွတ်လျက်ရှိ၏။ ဖြောင့်မတ်စေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ လူများကို သူနှင့်အတူ ပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေနိုင်သည့် အစွမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် လူတစ်ယောက်ကို သူနှင့် မှန်ကန်သည်ဟု ဆိုသည်နောက်တွင် ၎င်းပုဂ္ဂိုလ်သည် အပြစ်၏ ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်သည်။"

Romans 08

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ "သေ" သည် ယုံကြည်သူများသည် အပြစ်၏ ထိန်းချုပ်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော် သေပြီးနောက် သူ့ကို ရှင်ပြန်စေတော်မူသည်ကို ငါတို့ သိကြသည်။"

သေခြင်းနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ဤနေရာတွင် သေခြင်းကို လူများအပေါ် အာဏာရှိသည့်ဘုရင် သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သူတစ်ယောက်အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက် တဖန် မသေနိုင်တော့။"

Romans 10

ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူရာမှာ၊ အပြစ်တရားကြောင့်
တကြိမ်သာခံတော်မူ၏
တကြိမ်သာ ဟူသည့်စကားစုသည် တစ်စုံတစ်ခုကို
လုံးဝပြီးစီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်ရာ၌
ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ့အသေခံသည့်အခါတွင် သေခြင်း၏ တန်ခိုးကို
လုံးဝချိုးဖျက်ခဲ့သည်။"

ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်...ထင်မှတ်ကြလော့
ဤအကြောင်းကြောင့် စဉ်းစားကြလော့။

ကိုယ်ကိုယ် ထင်မှတ်ကြလော့။
"ထိုသို့ ဖြစ်သည်ဟု ကိုယ့်ကိုယ်ကို ထင်မှတ်ပါ သို့မဟုတ်
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုမြင်ပါ။"

အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေ
လူသေအလောင်းကို တစ်ခုခုလုပ်ရန် တွန်းအားပေး၍ မရသလို
အပြစ်တရားသည် ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အားဘုရားသခင်ကို
ပြစ်မှားဖို့ တွန်းအားပေးဖို့ တန်ခိုးမရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးတွင်
သင်သေသကဲ့သို့။"

အပြစ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ကား၊ အသေဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ကား အသက်ရှင်သည်
အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးတွင် အသေဖြစ်၍
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ အသက်ရှင်သည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၌ အသက်ရှင်သည်
ယေရှုခရစ်တော် ပေးသောတန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ရှိသေဖို့ အသက်ရှင်ခြင်း။

Romans 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပညတ်တော်မဟုတ်ဘဲ၊ ကျေးဇူးတော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုအုပ်စိုးသည်ဟု ရှင်ပေါလုသည် အသိပေးသည်။
ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်၏ ကျွန်များမဟုတ်ပါ။ ဘုရားသခင်၏
ကျွန်များဖြစ်သည်။

အပြစ်တရားသည် ထိုကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိုးမရစေနှင့်
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို လူတစ်ယောက်၏ ဘုရင်
သို့မဟုတ် သခင် အဖြစ် ဖော်ပြသည်။

သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ
ဤစကားစုသည် လူတစ်ယောက်၏
သေတတ်သောကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်"

သင်တို့၏သေတတ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုသို့
လိုက်ရသည်တိုင်အောင်
သခင်ကဲ့သို့ပင် အပြစ်တရားသည် အပြစ်သားကို ဆိုးညစ်သော
အမှုများပြုလုပ်ရန် အမိန့်ပေးသည်။

သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဒုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊ အပြစ်တရားအား
မဆက်ကြနှင့်
မိမိကိုယ်ခန္ဓာ၏ အစိတ်အပိုင်းများကို မိမိသခင် သို့မဟုတ်
ဘုရင်ထံသို့ ပေးကမ်းသည့် အပြစ်သား၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သည်။
တစ်ယောက်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းများသည်
တစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မမှန်သောအရာကို
မလုပ်မိစေဖို့ရန် မိမိကိုယ်ကို အပြစ်ထဲသို့ မထည့်လိုက်နှင့်။"

သေခြင်းမှ ထမြောက်၍ အသက်ရှင်သောသူကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်အား
ကိုယ်ကိုယ်ဆက်ကြလော့
"ယခုအသက်ရှင်သောသူ" သည် ယုံကြည်သူ၏ အသစ်သော
ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာအသက်တာပေးသောကြောင့်
မိမိကိုယ်ကို ဘုရားသခင်ထံသို့ ဆက်ကပ်ကြလော့။"

ကိုယ်အင်္ဂါများကိုလည်း သုစရိုက်လက်နက် ဖြစ်စေ၍၊
ဘုရားသခင်အားဆက်ကြလော့
ကိုယ်အင်္ဂါများသည် ကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကျေနပ်စေသောအရာအတွက် သင့်ကို
အသုံးပြုခွင့်ပေးပါ။"

အပြစ်တရားသည် သင်တို့ကို အုပ်စိုးသောအခွင့်မပေးကြနဲ့
အပြစ်တရား သည် အရှင်ဘုရင်ကဲ့သို့
လူများကိုအုပ်စိုးသောသူအဖြစ် ရှင်ပေါလု ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောကီလိုအင်များသည်
သင်လုပ်သောအလုပ်ကို မထိန်းချုပ်ပါစေနှင့်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်လုပ်ချင်သော လောကီအပြစ်များကို ကိုယ့်ကိုယ်ကို
လုပ်ခွင့်မပေးနှင့်။"

သင်တို့သည် ပညတ်တရားလက်၌မရှိ
ပညတ်တရားလက်၌ ရှိခြင်းသည် ၎င်း၏ ကန့်သတ်ချက်များနှင့်
အားနည်းချက်များထံသို့ လက်အောက်ခံဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အပြစ်လုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်စေနိုင်သောတန်ခိုးကို မပေးနိုင်သော
မောရှေ၏ ပညတ်တော်အောက်တွင် မရှိတော့သည် ဖြစ်၍။"

ကျေးဇူးတရားလက်၌ရှိသောကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ လက်ဆောင်ဖြစ်သော "ကျေးဇူးတရားလက်၌"
သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ ကွယ်ကာတတ်သည့်တန်ခိုးကို ပေးသည်
ဟုဆိုလိုသည်။ ဘာသာပြန်ရာတွင်
အဓိပ္ပါယ်ပြည့်စုံအောင်ပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ

ကင်းလွတ်စေသော တန်ခိုးပေးသည့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အောက်တွင် ရှိသောကြောင့်။"

Romans 15

ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့နည်း၊ ငါတို့သည် ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောကြောင့်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုရမည် လော။ ထိုသို့မပြုရ ရှင်ပေါလုသည် ကျေးဇူးတရားအောက်တွင်နေခြင်းသည်အပြစ်လုပ်ဖို့ အကြောင်းရင်းမဟုတ်ကြောင်းကို လေးနက်စေဖို့ရန် မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း မောရှေ၏ ပညတ်တရားအောက်တွင် မဟုတ်ဘဲ ကျေးဇူးတရားအောက်တွင် ရှိခြင်းသည် အပြစ်ပြုလုပ်ရန်အခွင့်ရခြင်းမဟုတ်။"

ထိုသို့မပြုရ ၎င်းအဖြစ်မျိုးကို ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ခွင့်ပေးမည်မဟုတ် သို့မဟုတ် ၎င်းအဖြစ်မျိုးကို မလုပ်မိစေရန် ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ ကူညီပါစေသော။ ဤဖော်ပြချက်များသည် ၎င်းအဖြစ်မျိုးလုံးဝအဖြစ်မခံသည့် ပြင်းထန်သည့်ဆန္ဒမျိုးကို ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်မည့် တူညီသည့် ဖော်ပြချက်မျိုး သင့်ဘာသာစကားတွင်ရှိနိုင်သည်။ အခန်း ၃:၃၁ ကို ဘယ်လိုဘာသာပြန်ကြောင်းကြည့်ပါ။

အကြင်သူ၏အထံ၌ အစေခံကျွန်ဖြစ်ခြင်းငှါ သင်တို့ဝင်၍ အစေခံ၏။ ... သင်တို့၏သခင်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အပြစ်ဆက်လက်ပြုလုပ်ရန်အခွင့်ဟု ထင်မြင်သူများကို ဆူပူဖို့ရန်မေးခွန်း အသုံးပြုထားသည်။ ပြင်းထန်သည့် ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကိုယ်နာခံဖို့ ရွေးချယ်သောအရာ၏ ကျွန်များဖြစ်သည်ကို သိရမည်။"

ထိုသူသည်သေခြင်းနှင့် ယှဉ်သော အပြစ်တရားဖြစ်စေ၊ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော နားထောင်ခြင်း တရားဖြစ်စေ ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရား နှင့် နားထောင်ခြင်း ကိုအစေခံတစ်ယောက်က နာခံရသည့် သခင်များကဲ့သို့ ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဝိညာဉ်ရေးတွင် သေစေသည့် အပြစ်၏ အစေခံ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် လုပ်စေလိုသည့်အရာများကို ပြုလုပ်စေသည့် နားထောင်ခြင်း၏ အစေခံသာဖြစ်သည်။"

Romans 17

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို ငါ ကျေးဇူးတင်သည်။

သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျွန်ဖြစ်ဘူး ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို အစေခံတစ်ဦး နာခံမည့်သခင်ကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အပြစ်တရားသည် အပြစ်ရှိသောအရာများကို ပြုလုပ်စေသည့် ကျွန်ုပ်တို့အထံ၌ရှိသော တန်ခိုးကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ ကျေးဇူးများဖြစ်ကြသောကြောင့်။"

သင်တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် နားထောင်ကြသည် စေတနာစိတ်

ယခုတွင်ခံခဲ့ပြီးသော ဩဝါဒနည်းဥပဒေသ စကား ဩဝါဒနည်းဥပဒေသသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သော အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များသင်ပေးသော အသက်ရှင်ခြင်း နည်းလမ်းသစ်နှင့် ကိုက်ညီဖို့ရန် နည်းလမ်းဟောင်းများကို ပြောင်းလဲကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များပေးသော သွန်သင်ချက်များ။"

သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်ကြပြီ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို အပြစ်တရား၏ တန်ခိုးမှ ကယ်ချွတ်ပြီ။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏ ကျွန် ယခုမှာ သင်သည် မှန်ကန်သည့်အရာကို ပြုလုပ်မည့် အစေခံ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

Romans 19

ငါသည် လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ဆိုသတည်း နေ့စဉ် အတွေ့အကြုံများကို ဥပမာအဖြစ် ငါအသုံးပြုရခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့ဇာတိပကတိအတိုင်း ဉာဏ်နည်းသောကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် ဇာတိပကတိကို ဝိညာဉ်၏ ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာများကို သင်တို့ ပြည့်စုံစွာ နားမလည်သောကြောင့်။"

သင်တို့သည် မိမိတို့ ကိုယ်အင်္ဂါများကို အဓမ္မ အလိုငှါ ညစ်ညူးခြင်းတရား၊ အဓမ္မတရား၌ သွင်း၍ ကျွန်ခံစေကြလော့ ကိုယ်အင်္ဂါများသည် လူတစ်ကိုယ်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကိုမကျေနပ်စေသောအရာများနှင့် ဆိုးညစ်သည့်အရာများသို့ မိမိကိုယ်ကို ကျွန်အဖြစ် ပေးလှူကြသည်။"

ယခု သင်တို့ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်စဉ်အခါ၊ အဘယ်အကျိုးကို ရကြသနည်း အပြစ်လုပ်ခြင်းသည် မည်သည့် ကောင်းကျိုးမျှမရှိကြောင်း လေးနက်စေဖို့ရန် မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ယခုအရှက်ရစေသော ထိုအရာများကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် သင်ဘာမျှ မရခဲ့ပါ။"

Romans 22

ယခုမှကား၊ သင်တို့သည် အပြစ်တရား၏ လက်မှလွတ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
ယခုမှာခရစ်တော်သည် သင့်ကို လွတ်စေ၍
ဘုရားသခင်၌တည်စေပြီ။"

ထာဝရအသက်ကို ရကြလိမ့်မည်
ဤအရာအားလုံး၏ အကျိုးရလဒ်မှာ
သင်သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရအသက်ရှင်ရမည်
ဖြစ်သည်။

အပြစ်တရား၏ အခကားသေခြင်းပေတည်း

အခ သည် အလုပ်အတွက် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ပေးရသော
လုပ်ခဖြစ်သည်။ "သင်သည် အပြစ်ပြုလုပ်ပါက လုပ်ခအနေဖြင့်
ဝိညာဉ်ရေးရာသေခြင်းကို သင်ရရှိမည်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"သင်ဆက်၍ အပြစ်ပြုလုပ်နေမည်ဆိုပါက ဘုရားသခင်သည်
သင့်ကို ဝိညာဉ်ရေးရာ သေခြင်းဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့
သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ထာဝရ အသက်ပေတည်း
ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၌
ရှိသောသူအားလုံးအား ထာဝရအသက်ကို အခမဲ့ ပေးလေသည်။

Translation Questions

Romans 6:1

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ပွားများစေခြင်းအလို့ငှာ
အပြစ်တရားကို ကျင့်လျက် နေသင့်ပါသလား။
ထိုသို့ မနေရ။

ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောသူရှိသမျှတို့သည် မည်သည့်အရာ၌ ဗဟိုဇံကို
ခံကြသနည်း။
ယေရှုခရစ်၌ ဗဟိုဇံကို ခံသောသူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်၏
အသေခံတော်မူခြင်း၌ ဗဟိုဇံကို ခံကြသည်။

Romans 6:4

ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှထမြောက်တော်မူသည်နည်းတူ ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ ပြုရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အသစ်သော အသက်တာ၌
ကျင်လည်ကြရမည်။

မည်သည့် နည်းလမ်းနှစ်သွယ်၌ ဗဟိုဇံအားဖြင့် ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူတို့ကို
ပေါင်းစပ်၍ တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တည်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ အသေခံတော်မူခြင်းနှင့်
သေခြင်းမှ ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်း၌ ပေါင်းစပ်၍
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တည်ကြပါသည်။

Romans 6:6

ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်တရား၏ အစကို မခံစေခြင်းငှာ ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
မည်သည့်အရာ ပြုခဲ့သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ လူဟောင်းသည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေသတ်ခြင်းကို ခံပြီးသောကြောင့်၊
ကျွန်ုပ်တို့သည် နောက်ထပ် အပြစ်တရား၏ အစကို
မခံရတော့ပါ။

Romans 6:8

သေခြင်းတရားသည် ခရစ်တော်ကို အုပ်စိုးမရကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ အဘယ်သို့
သိရသနည်း။
ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူခြင်းသောကြောင့်
သေခြင်းတရားသည် ခရစ်တော်ကို အုပ်စိုးမရကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့
သိရပါသည်။

Romans 6:10

ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကြောင့် အကြိမ်မည်မျှ အသေခံ၍၊
အယောက်မည်မျှ သောသူတို့အတွက် အသေခံတော်မူခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကြောင့် အားလုံးသောသူတို့အတွက်
တစ်ကြိမ်တည်းသာ အသေခံတော်မူသည်။

ယုံကြည်သူသည် အပြစ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်၍ သူ့ကိုယ်သူ မည်သို့
ထင်မှတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် အပြစ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်၍ သူ့ကိုယ်သူ
အသေဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်ရမည်။

ယုံကြည်သူသည် သူ၏အသက်တာတွင် မည်သူအတွက်
အသက်ရှင်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏အသက်တာတွင် ဘုရားသခင်အတွက်
အသက်ရှင်ရပါမည်။

Romans 6:12

ယုံကြည်သူသည် မည်သူထံတွင်လည်းကောင်း၊ မည်သည့်
ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်လည်းကောင်း သူ၏ ကိုယ်အင်္ဂါများကို
ပေးဆက်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏ ကိုယ်အင်္ဂါများကို ဘုရားသခင်အား
ဖြောင့်မတ်ခြင်း သုစရိုက်လက်နက်အဖြစ် ပေးဆက်ရပါမည်။

ယုံကြည်သူသည် မည်သည် လက်၌ ရှိ၍၊ ယင်းက သူ့အား အပြစ်တရားကို အုပ်စိုးခွင့် ပေးမည်နည်း။

ယုံကြည်သူသည် ကျေးဇူးတရားလက်၌ ရှိသောကြောင့်၊ ယင်းက သူ့အား အပြစ်တရားကို အုပ်စိုးခွင့် ပေးပါမည်။

Romans 6:15

အပြစ်တရား၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် သေခြင်းတရားဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် အဘယ်နည်း။

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ အပ်နှံသောသူအတွက် အဆုံးသတ်ရလဒ်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဖြစ်သည်။

Romans 6:19

အပြစ်တရား၏ ကျေးကျွန်အဖြစ် ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့၏ လမ်းဆုံးသည် အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ ကျေးကျွန်အဖြစ် ရှက်ကြောက်သော ထိုအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့၏ လမ်းဆုံးသည် သေခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 6:22

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့သည် မည်သည့်အကျိုးအတွက် အသီး သီးကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းအကျိုးအတွက် အသီး သီးကြပါသည်။

အပြစ်တရား၏ အခကား အဘယ်နည်း။

အပြစ်တရား၏ အခကား သေခြင်းပေတည်း။

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကား အဘယ်နည်း။

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကား ထာဝရအသက်ပေတည်း။

Chapter 7

¹ ပညတ်တရားကို သိသောညီအစ်ကိုတို့၊ ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်ကို မသိကြသလော။ ² ဥပမာကား၊ လင်ရှိသောမိန်းမသည် လင်မသေ မှီတိုင်အောင်၊ ပညတ်တရားအားဖြင့် လင်၌ချည်နှောင် လျက်ရှိ၏။ လင်သေလျှင်မူကား လင်ဝတ်နှင့်လွတ်၏။ ³ ထိုကြောင့်၊ မိမိလင်မသေမှီအခြားသော သူ၏ မယားဖြစ်လျှင်၊ မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ခေါ်ထိုက် ၏။ လင်လေလျှင်မူကား၊ ထိုတရားနှင့်လွတ်သည်ဖြစ်၍၊ အခြားသောသူ၏ မယားဖြစ်သော်လည်း၊ မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ခေါ်စရာအကြောင်းမရှိ။ ⁴ ထိုနည်းတူ၊ ငါညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အခြားသော သူတည်းဟူသော၊ သေခြင်းမှ ထမြောက် တော်မူသော သူ၏မယားဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်သေ၍ ပညတ်တရားနှင့်ကွာကြ၏။ ⁵ ငါတို့သည် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သောအခါ၊ အပြစ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောစိတ်တို့သည် ပညတ်တရား အားဖြင့်ပေါက်၍ သေခြင်းတရား၏အလိုနှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း၊ ငါတို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ပြုပြင် ကြ၏။ ⁶ ယခုမူကား၊ ကျမ်းစာ၌ပါသော တရားဟောင်းကို မမှီဘဲ၊ ဝိညာဉ်တော်တရားသစ်ကို မှီ၍ အမှု ဆောင်ရွက်ခြင်းအလိုငှါ၊ ငါတို့သည် အသေသဖြင့် အုပ်ချုပ်သောပညတ်တရား၏လက်မှ လွတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြပြီ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း။ ပညတ် တရား၌ အပြစ်ရှိသလော။ အပြစ်မရှိနိုင်ရာ။ သို့ရာတွင် ပညတ်တရားအားဖြင့်သာ အပြစ်သဘောကို ငါသိရ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ လောဘစိတ်မရှိစေနှင့်ဟု ပညတ်တရားမဆိုလျှင်၊ လောဘသဘောကိုငါမသိ။ ⁸ အပြစ်တရားသည် ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ၍၊ ငါ၌ အမျိုးမျိုးသော လောဘတို့ကို ဖြစ်စေ၏။ ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ အပြစ်တရားသေ၏။ ⁹ အထက်ကပညတ်တရားမရှိသဖြင့်၊ ငါသည် အသက်ရှင်၏။ ပညတ်တရားပေါ်သောအခါ အပြစ် တရားသည် ရှင်ပြန်၏။ ငါလည်း သေ၏။ ¹⁰ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ပညတ်တရား သည် သေခြင်းနှင့် ဆိုင်သည်ကို ငါတွေ့၏။ ¹¹ အပြစ်တရားသည်ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရလျှင်၊ ငါ့ကို လှည့်ဖြား၍ ထိုတရားအားဖြင့် ငါ့ကို သတ်လေ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ တရားတော်သည်သန့်ရှင်းခြင်းရှိ၏။ ပညတ်တရားလည်း သန့်ရှင်းခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်းရှိ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်လျှင် ကောင်းမြတ်သောအရာသည် ငါ၌သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သလော။ မဖြစ်နိုင်ရာ။ အပြစ်တရားသည် မိမိသဘောကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ကောင်းမြတ်သောအရာအားဖြင့် ငါ၌သေခြင်းကို ပြု၍ သေခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ထိုသို့ဖြစ်သောကြောင့် အပြစ်တရားသည် ပညတ်တော်အားဖြင့် အလွန်အပြစ် နှင့်ပြည့်စုံခြင်းရှိသတည်း။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ ပညတ်တရားသည် ဝိညာဉ်ပကတိနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ငါမူကား ဇာတိ ပကတိရှိ၏။ အပြစ်တရားလက်၌ ကျေးကျွန်ဖြစ်၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်ကို မနှစ်သက်။ ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကိုမကျင့်၊ ရှုံးရှာသော အကျင့်ကို ကျင့်၏။ ¹⁶ ထိုသို့ငါသည် မကျင့်ချင်သောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ပညတ်တရားဖြောင့်သည်ဟု ငါဝန်ခံ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ထိုမကောင်းသောအကျင့်ကို ငါ့ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်မဟုတ်။ ငါ့အထဲ၌နေသော အပြစ် တရားသည် ကျင့်၏။ ¹⁸ ငါ့အထဲမှာ ငါ့ဇာတိပကတိ၌ ကောင်းသော အရာတစ်ခုတခုမျှ မတည်သည်ကို ငါသိ၏။ အကြောင်း မူကား၊ ငါသည်ကျင့်ချင်သော စိတ်ရှိသော်လည်း၊ ကောင်းစွာကျင့်တတ်သောအခွင့်ကိုရှာ၍ မတွေ့နိုင်။ ¹⁹ ငါသည် ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကောင်းကို မကျင့်၊ မကျင့်ချင်သော အကျင့်ဆိုးကိုကျင့်၏။ ²⁰ ထိုသို့ငါသည်မကျင့်ချင်သောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင်ကျင့်သည်မဟုတ်။ ငါ့အထဲ၌ နေသော အပြစ်တရားသည်ကျင့်၏။ ²¹ ထိုသို့ကောင်းသော အကျင့်ကိုငါကျင့်ချင်သောအခါ၊ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေတတ်သော တရားကို ငါတွေ့၏။ ²² ငါသည် အတွင်းလူအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်တို့ နှစ်သက်၏။ ²³ သို့သော်လည်း ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါးသည် စိတ်ဝိညာဉ်တရားကို ဆိုင်ပြိုင် တိုက်လှန်သဖြင့်၊ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော အပြစ် တရားလက်သို့ ငါ့ကိုဘမ်းသွားအပ်နှံသည်ကို ငါမြင်၏။ ²⁴ ငါသည်ငြိုငြင်သောသူဖြစ်ပါသည်တကား၊ ဤအသေကောင်မှ ငါ့ကို အဘယ်သူ ကယ်လွှတ် မည်နည်း။ ²⁵ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ထိုသို့စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တရားတော် အလိုသို့၎င်း၊ ဇာတိပကတိအားဖြင့် အပြစ်တရား အလိုသို့၎င်း၊ ငါလိုက်တတ်၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားအောက်တွင် နေချင်သူများကို ပညတ်တရားက မည်သို့ ထိန်းချုပ်သည်ကိုရှင်းပြသည်။

ပညတ်တရားကို သိသောညီအစ်ကိုတို့၊ ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်ကို မသိကြသလော ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်းမေးမြန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများတို့သည် အသက်ရှင်စဉ် အချိန်အတွင်းသာ ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ရမည်ကို သင်တို့သိကြသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယောကျာ်းမိန်းမအားလုံးပါဝင်သည့်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ပညတ် တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာပိုင်သည်
ရှင်ပေါလုသည် အခန်း ၇:၂ တွင် ဥပမာ ပေးထားသည်။

Romans 02

လင်ရှိသောမိန်းမ
အိမ်ထောင်ရှိသော မည်သည့်အမျိုးသမီးကိုမဆို ရည်ညွှန်းသည်။

မျောက်မထားသောမိန်းမဟု ဆိုလိုက် ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
ဖောက်ပြန်သော မိန်းမဟုတ်မှတ်မည်" သို့မဟုတ်
"လူများတို့သည် သူ့ကို ဖောက်ပြန်သောမိန်းမဟုတ်မှတ်မည်။"

Romans 04

ထိုနည်းတူ
အခန်း ၇:၁ နှင့် ဆက်စပ်သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယောကျာ်းမိန်းမအားလုံးပါဝင်သည့်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်သေ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ခရစ်တော်အားဖြင့်
လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံသည်တွင် ပညတ်တရား၌လည်း
အသေခံခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း
တိုးပွားခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေသည့်အပြုအမူများကို တင်စားထားသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေသည့်အရာများကို ကျွန်ုပ်တို့
လုပ်နိုင်ရန် အလိုငှာ။"

သေခြင်းတရား၏အလိုနှင့်အညီ တိုးပွားမည်အကြောင်း
တိုးပွားခြင်းသည် အပြစ်နှင့် ပြည့်နှက်သော အသက်တာကို
ဆိုလိုသည်။

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ပညတ်တရားအားဖြင့်
သန့်ရှင်းစေသည် မဟုတ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု သတိပေးသည်။

တရားဟောင်းကို မမှီဘဲ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
ပညတ်တရားမှ ကယ်လွှတ်ပြီ။"

ငါတို့သည်
ရှင်ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်တရားသစ်ကို မှီ၍
ပညတ်တရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို အုပ်ချုပ်သော
ပညတ်တရား၌။"

ကျမ်းစာ
ဤစကားသည် မောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေ၏ ပညတ်တော်။"

Romans 07

ဖြစ်၍ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ခေါင်းစဉ်အသစ်ကို မိတ်ဆက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်မရှိနိုင်ရာ
လုံးဝမမှန်ပါ။ ဤဖော်ပြချက်သည် အရှေ့၌
မေးခဲ့သည့်မေးခွန်းအတွက် အဖြစ်နိုင်ဆုံး အပြင်းထန်ဆုံး
ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ ၉:၁၄ ၌ ပြန်ဆိုချက်ကို ပြန်ကြည့်ပါ။

ပညတ်တရားအားဖြင့်သာ အပြစ်သဘောကို ငါသိရ၏...အပြစ်တရားသည်
ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ၍၊ ငါ၌ အမျိုးမျိုးသော လောဘတို့ကို ဖြစ်စေ၏
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားကို လှုပ်ရှားမှုပြုလုပ်နိုင်သည့်
ပုဂ္ဂိုလ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

အပြစ်တရား
အပြစ်ပြုလုပ်ရန် ငါ၏ ဆန္ဒ

လောဘ
ဤစကားလုံးတွင် သူတပါးဥစ္စာကို ရရှိလိုခြင်းနှင့်မှားယွင်းသည့်
လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ တပ်မက်မှုတို့ ပါဝင်သည်။

ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ အပြစ်တရားသေ၏
ပညတ်တရားသာ မရှိခဲ့လျှင် ချိုးဖောက်ခြင်းလည်း မရှိ။
ထို့ကြောင့် အပြစ်လည်း ရှိမည်မဟုတ်။

Romans 09

အပြစ် တရားသည် ရှင်ပြန်၏
ဆိုလိုသည်မှာ

အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ပညတ်တရား သည် သေခြင်းနှင့် ဆိုင်သည်ကို
ငါတွေ့၏
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းသည် ရှေးဦးစွာဖြင့်ကိုယ်ကာယ
သေခြင်းဖြစ်သည့်အလား ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

ငါအသက်ရှင်ရန် အလို့ငှာ ပညတ်တော်ကို ငါ့အားပေးသည်။
သို့သော်လည်း ဤပညတ်တော်သည် ငါ့ကို သတ်သည်။"

Romans 11

အပြစ်တရားသည်ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရလျှင်၊ ငါ့ကို လှည့်ဖြား၍
ထိုတရားအားဖြင့် ငါ့ကို သတ်လေ၏။
အခန်း ၇:၇ တွင်ပြောထားသည့်အတိုင်း ရှင်ပေါလုသည်
အပြစ်တရားကို အခွင့်ရယူနိုင်ခြင်း၊ လှည့်ဖြားနိုင်ခြင်း၊
သတ်နိုင်ခြင်း စသည့် အလုပ်ကို
လုပ်နိုင်သည့်လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အပြစ်လုပ်ချင်သောကြောင့် အပြစ်ပြုလုပ်စဉ်ပင်
ပညတ်တရားကို လိုက်၍ရသည်ဟု ကိုယ့်ကိုယ်ကို လှည့်ဖြား၍
ထင်မှတ်စေသည်။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည်
သူပညတ်တော်ကို မလိုက်လျှောက်သောကြောင့် သူနှင့်
ကင်းကွာစေခြင်းအားဖြင့် ငါ့ကိုပြစ်ဒဏ်ပေးသည်။"

အပြစ်တရား

အပြစ်ပြုလုပ်ချင်သော ငါ၏ ဆန္ဒ

ပညတ်တရားအားဖြင့် အခွင့်ရ
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားမှု
ပြုနိုင်သောလူပုဂ္ဂိုလ်နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။ အခန်း ၇:၇ တွင်
ပြန်ဆိုချက်ကို ကြည့်ပါ။

ငါ့ကို သတ်လေ၏။
အပြစ်သားများအပါ ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းသည်
ရှေးဦးစွာဖြင့် ကိုယ်အန္တရာယ်ခြင်း ဖြစ်ဘိသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလု
ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည်ငါ့ကို
ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာစေသည်။"

သန့်ရှင်း

အပြစ်မရှိ၊ ကိုယ်ကျင့်တရား ပြည့်စုံသော

Romans 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ့အတွင်းလူ၏ အပြစ်နှင့်ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော်နှင့်သူစိတ် ဟူသည့် အပြစ်နှင့် အကောင်းကြားတွင်
သူ့အတွင်းလူ၏ ခက်ခဲမှုကို ပြောဆိုသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်

ရှင်ပေါလုသည် အကြောင်းအရာသစ်ကို
မိတ်ဆက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းမြတ်သောအရာသည် ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သလော
အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းမြတ်သောအရာ

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်
ငါ့ကို သေစေသည်

မဖြစ်နိုင်ရာ

ဤဖော်ပြချက်သည် အရှေ့၌မေးခဲ့သည့် မေးခွန်းအတွက်
အပြင်းထန်ဆုံးသော ငြင်းဆိုချက်ဖြစ်သည်။ သင်ဤနေရာတွင်
သုံးနိုင်သည့်ဖော်ပြချက် သင်၏ဘာသာ စကား တွင် ရှိနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် လုံးဝ မမှန်ပါ။"

အပြစ်တရားသည်...ငါ့သေခြင်းကို ပြု၍

ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားမှု
ပြုနိုင်သောလူပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ်မြင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါ့သေခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်

ငါ့ကို ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာစေသည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့်

ငါသည် ပညတ်တော်ကို နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့်

Romans 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဇာတိပကတိလူနှင့် ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တော် တည်းဟူသော အပြစ်နှင့်အကောင်းကြားတွင်
သူ့အတွင်းလူ၏ ခက်ခဲမှုကို ပြောဆိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်ကို မနှစ်သက်
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်နေသော အချို့အရာများကို အဘယ်ကြောင့် လုပ်သည်ကို
ငါ နားမလည်။"

အကြောင်းမူကား

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကိုမကျင့်

ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါလုပ်ချင်သော အရာကို အမြဲတမ်း ငါမလုပ်ဖြစ်ပါ။"

ရှုံ့ရှာသော အကျင့်ကို ကျင့်၏

ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်ချဲ့ကားပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
မကောင်းမှန်းသိသော အရာများကို တစ်ခါတစ်လေလုပ်မိသည်။"

ပညတ်တရားဖြင့်သည်ဟု ငါဝန်ခံ၏

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်သည် ကောင်းသည်ဟု ငါသိ၏။

Romans 17

ငါ့အထဲ၌နေသော အပြစ် တရား
ရှင်ပေါလုသည် ပြစ်တရားကို သူ့ကို လွှမ်းမိုးနိုင်စွမ်းရှိသည့်
သက်ရှိကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။

ငါ့ဇာတိပကတိ
"ဇာတိပကတိ" သည် အပြစ်ရှိသော သဘာဝကို ကိုယ်စားပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
အပြစ်ရှိသော သဘာဝ။"

Romans 19

ကောင်းသော
ကောင်းသော အကျင့် သို့မဟုတ် ကောင်းသော အပြုအမူများ

အကျင့်ဆိုး
ဆိုးညစ်သော အကျင့် သို့မဟုတ် ဆိုးသော အပြုအမူများ

ငါ့အထဲ၌ နေသော အပြစ်တရား
ရှင်ပေါလုသည် ပြစ်တရားကို အသက်ရှိ၍ သူ့အထဲ၌
အသက်ရှင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေတတ်သော တရားကို ငါတွေ့၏
ရှင်ပေါလုသည် မကောင်းသော အကျင့်ကို အသက်ရှိ၍ သူ့အထဲ၌
အသက်ရှင်နေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။

Romans 22

အတွင်းလူ
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သော သူတစ်ယောက်၏
အသစ်နှိုးဆွစေခြင်းခံရသော ဝိညာဉ်ကို ဆိုလိုသည်။

သို့သော်လည်း ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါးသည်
စိတ်ဝိညာဉ်တရားကို ဆိုင်မြိုင် တိုက်လှန်သဖြင့်၊ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော
အပြစ် တရားလက်သို့ ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများအပေါ်၌ ငါမြင်၏
ဝိညာဉ်တော်ပြသည့် လမ်းသစ်အတိုင်း အသက်မရှင်နိုင်ဘဲ၊ ငါ၏
လူဟောင်းလုပ်စေချင်သည့် အရာကိုသာ ငါလုပ်နိုင်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်တရား
ဝိညာဉ်ရေးတွင် အသက်ရှင်လာသည့် အသက်တာဘဝသစ်
ဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော တရားတပါး
ဤအရာသည် လူများ မွေးဖွားစဉ် ဖြစ်ကြသည်အတိုင်း
လူဟောင်း၏ သဘာဝဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်အင်္ဂါများ၌ ရှိသော အပြစ် တရား
ငါ၏ အပြစ်ရှိသော အသက်တာ

Romans 24

ဤအသေကောင်မှ ငါ့ကို အဘယ်သူ ကယ်လွှတ် မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ကြီးမားသော ခံစားချက်ကို ဖော်ပြရန်
ဤမေးခွန်းကို သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏ ဘာသာစကားတွင်
ကြီးမားသောခံစားချက်ကို ဖော်ပြရန် မေးခွန်း သို့မဟုတ်
အာမေဉိုတ် စကားလုံးရှိပါက ဤနေရာတွင်သုံးပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ ခန္ဓာကိုယ်တပ်မက်ခြင်းမှ
တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါ့ကို ကယ်လွှတ်ဖို့ ငါအလိုရှိသည်။"

ဤအသေကောင်
ကိုယ်ခန္ဓာသည်
သေခြင်းနှင့်တွေ့ကြုံရမည်ဖြစ်ကြောင်းဆိုလိုသည့်
တင်စားမှုဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်လွှတ်တော်မူသော
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏
အခန်း ၇:၂၄ တွင် ရှိသောမေးခွန်း၏ အဖြေ ဖြစ်သည်။

ထိုသို့စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တရားတော် အလိုသို့၎င်း၊
ဇာတိပကတိအားဖြင့် အပြစ်တရား အလိုသို့၎င်း၊ ငါလိုက်တတ်၏
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော် သို့မဟုတ် အပြစ်တရား၏ အလို
လိုက်လျှောက်ခြင်းကို နှိုင်းယှဉ်ဖို့ရန် စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် ဇာတိပကတိ
ကိုဤနေရာတွင် အသုံးပြုထားသည်။ စိတ်ဝိညာဉ် သို့မဟုတ်
အသိဉာဏ်အားဖြင့် လူသည်ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေဖို့၊
နာခံဖို့ရွေးချယ်နိုင်၍ ကိုယ်ခန္ဓာ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကာယအားဖြင့်
အပြစ်တရားအလိုကို လိုက်ဖို့ ရွေးချယ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ စိတ်ဝိညာဉ်သည်
ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေဖို့ ရွေးချယ်ပြီး ကိုယ်ကာယသည်
အပြစ်တရားကို ကျေနပ်စေဖို့ ရွေးချယ်သည်။"

Translation Questions

Romans 7:1

ပညတ်တရားသည် လူကို မည်မျှပိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားသည် လူကို အသက်ထက်ဆုံးမျှသာ ပိုင်သည်။

Romans 7:2

လင်ရှိသောမိန်းမသည် ပညတ်တရားအားဖြင့်
မည်မျှကြာအောင်ချည်နှောင်ခြင်း ခံရသနည်း။
လင်ရှိသောမိန်းမသည် ပညတ်တရားအားဖြင့်
လင်မသေမီတိုင်အောင် ချည်နှောင်ခြင်း ခံရသည်။

ပညတ်တရားနှင့် လွတ်သော မိန်းမသည် မည်သည့်အရာကို ပြနိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားနှင့် လွတ်သော မိန်းမသည်၊ အခြားသောသူ၏
မယားဖြစ်နိုင်သည်။

Romans 7:4

ယုံကြည်သောသူသည် ပညတ်တရား၌ မည်သို့ သေဆုံးခြင်းကို ခံရသနည်း။
ယုံကြည်သောသူသည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းကို ခံရပါသည်။

ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သောသူသည်
မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်နိုင်သနည်း။
ပညတ်တရား၌ သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်၊ ယုံကြည်သူသည်
ခရစ်တော်နှင့် ပူးပေါင်းနိုင်၏။

Romans 7:7

ပညတ်တရားဥပဒေသည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဆောင်သနည်း
ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်ကို ထင်ရှား စေသည်။

ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်ဖြစ်သလော။
ပညတ်တရားဥပဒေသည် အပြစ်မဟုတ်ပါ။

ပညတ်တရားဥပဒေအားဖြင့် အပြစ်ကိုမည်သို့ဖော်ပြနိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားဥပဒေအားဖြင့် လူတိုင်း၏
လောဘတဏှာစိတ်သည် အပြစ်ဖြစ်သည်ဟုဖော်ပြသိရှိနိုင်သည်။

Romans 7:11

ပညတ်တရားဥပဒေသည် သန့်ရှင်းသလော။
တရားတော်သည် သန့်ရှင်းခြင်းရှိ၍၊ ပညတ်တရားလည်း
သန့်ရှင်းခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်းရှိ၏။

Romans 7:13

ပေါလုက၊ အပြစ်သည်မိမိအား မည်သို့ဖြစ်စေသည်ဟုဆိုသနည်း။
ပေါလုက၊ ပညတ်တရားတော်အားဖြင့် မိမိအပြစ်သည်
သေခြင်းကိုသက်ရောက်စေသည်ဟု ဆိုပါသည်။

Romans 7:15

မည်သည့်အရာက ပေါလုအားပညတ်တရားသည် ကောင်းမွန်ကြောင်းကို
သဘောတူလက်ခံစေနိုင်သနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်သောအခါ၊
ပညတ်တရားသည် ကောင်းမွန်ဖြောင့်မတ်ကြောင်းကို
သဘောတူလက်ခံနိုင်စေပါသည်။

Romans 7:17

ပေါလုသည် မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်ရာ၌
မည်သူကလုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း၌
မိမိအထံ၌နေသောအပြစ်တရားက လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပေါလု၏ ဇာတိပကတိ ခန္ဓာ၌မည်သည့်အရာရှိနေသနည်း။
ပေါလု၏ဇာတိပကတိခန္ဓာ၌ ကောင်းသောအရာတခုမျှမရှိပါ။

Romans 7:19

ပေါလုသည် မိမိခန္ဓာအတွင်း၌မည်သည့်နိယာမတရားက
လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်ဟုဆိုသနည်း။
ပေါလုက မိမိခန္ဓာအတွင်း၌
မိမိကျင့်လိုသောအကျင့်ကောင်းကိုမကျင့်ဘဲ၊ မိမိအထံ၌ရှိသော
အပြစ်တရားက
ဆိုးသောအကျင့်ကိုကျင့်စေသည့်နိယာမတရားကို
ဖော်ပြတွေ့ရှိပါသည်။

Romans 7:22

ပေါလု၏အတွင်းစိတ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
မည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေါလု၏ အတွင်းစိတ်ထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်ကို
နှစ်သက်ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။

ပေါလုက၊
မိမိကိုယ်အင်္ဂါအတွင်း၌မည်သည့်နိယာမတရားရှိနေသည်ကိုတွေ့ရှိသနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိကိုယ်အင်္ဂါအတွင်း၌
အပြစ်တရား၏ဘမ်းသွားအပ်နှံခြင်းနိယာမ
တရားရှိနေကြောင်းတွေ့ရှိပါသည်။

Romans 7:24

မည်သူက ပေါလု၏သေတတ်သောခန္ဓာကိုယ်ကို ကယ်လွတ်စေနိုင်သနည်း။
ပေါလုသည် မိမိအား ယေရှုခရစ်တော်အား ဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ကယ်လွတ်ခြင်းကို ကျေးဇူးတင်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ဘုရားသခင်ကယ်လွှတ်တော်မူသောကြောင့် ယေရှုခရစ်၌တည်၍၊ ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်၊ ဝိညာဉ် ပကတိအတိုင်း ကျင့်သောသူတို့သည် အပြစ်စီရင်ခြင်း နှင့် လွတ်ကြ၏။ ² ယေရှုခရစ်၌တည်၍ အသက်ရှင်စေသော ဝိညာဉ်တော်၏တရားသည် အပြစ်တရား၏ လက်မှင်း၊ သေခြင်းတရား၏လက်မှင်း၊ ငါ့ကိုကယ်လွှတ်ပြီ။ ³ ဇာတိပကတိကြောင့် ပညတ်တရားသည် အားနည်း၍ မတတ်နိုင်သောအမှုကို ဘုရားသခင်ပြု တော်မူခြင်းငှါ၊ အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သော မိမိသားတော်ကို စေလွှတ် တော်မူ၍၊ အပြစ်ဖြေဘို့ရာဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို ဒဏ်ပေးတော်မူ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်သောငါတို့သည်၊ တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်းတည်း။ ⁵ ဇာတိပကတိရှိသောသူတို့သည် ဇာတိပကတိ နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာတို့ကိုစွဲလမ်းသော စိတ်သဘော ရှိကြ၏။ ဝိညာဉ်ပကတိရှိသော သူတို့မူကား၊ ဝိညာဉ် ပကတိနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့ကို စွဲလမ်းသော စိတ်သဘောရှိကြ၏။ ⁶ ဇာတိပကတိစိတ်သဘောသည် သေခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ဝိညာဉ်ပကတိစိတ်သဘောသည် အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်၏။ ⁷ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ဇာတိပကတိ စိတ်သဘောသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်၏ တရားတော်အလို သို့မလိုက်တတ်။ ထိုမျှမကမလိုက်နိုင်။ ⁸ ထို့ကြောင့် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်မတွေ့နိုင်ကြ။ ⁹ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိဘက်၌ရှိကြသည်မဟုတ်။ ဝိညာဉ်ပကတိဘက်၌ ရှိကြ၏။ ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်ကိုမရသော သူမည်သည်ကား ခရစ်တော်နှင့်မဆိုင်။ ¹⁰ ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ရှိတော်မူလျှင်၊ ကိုယ်ကာယသည် အပြစ်ကြောင့်အသေဖြစ်သော်လည်း ဝိညာဉ်မူကား ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့် အသက်ရှင်လျက်ရှိ၏။ ¹¹ ထိုမျှမက၊ ယေရှုကိုသေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်၊ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်သောမိမိဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊ သေတတ်သော သင်တို့၏ ကိုယ်ကာယကိုပင် ရှင်စေတော်မူမည်။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအတိုင်းကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ဇာတိပကတိ၏ ကျွန် ဖြစ်ကြသည်မဟုတ်။ ¹³ သင်တို့သည် ဇာတိပကတိအတိုင်းအသက်ရှင်လျှင် သေရကြမည်။ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကိုယ်ကာယ ၏အကျင့်တို့ကို သေစေလျှင် အသက်ရှင်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် ဆုံးမပွဲပြင်တော် မူသမျှသော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် တဖန်ကြောက် ရွံ့တတ်သော ကျွန်၏သဘောကို ရကြသည်မဟုတ်။ အဗ္ဗအဘဟုခေါ်ရသောအခွင့်နှင့် သားဖြစ်ခြင်း၏ သဘောကိုရကြပြီ။ ¹⁶ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြသည်ဟု ဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့၏ဝိညာဉ်နှင့်အတူ သက်သေ ခံတော်မူ၏။ ¹⁷ သားမှန်လျှင်အမွေခံ၊ ဘုရားသခင်၏ အမွေခံဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုန်းဝင်စားမည် အကြောင်း၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်ဆက်ဆံသောအမွေခံလည်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ငါတို့အား ပေါ်ထွန်းလတ်သော ဘုန်းကိုထောက်သော်၊ ယခုမျက်မှောက်ကာလ၌ ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ပမာဏမပြုထိုက်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ¹⁹ ဤလောကသည် ဘုရားသခင်သားတို့၏ ပေါ်ထွန်းခြင်းအရာကို အလွန်တောင့်တ မြော်လင့်လျက် နေ၏။ ²⁰ ဤလောကသည် အနိစ္စနိုင်ငံသို့အလိုလို လိုက်သည်မဟုတ်။ ²¹ ဘုရားသခင်သားထူးမြတ်သော လွတ်ခြင်း ချမ်းသာတည်းဟူသော ဖေါက်ပြန်ပျက်စီးခြင်း အနှောင့် အဖွဲ့မှ ကယ်လွှတ်ခြင်း ချမ်းသာကို ဝင်စားမည်ဟု မြော်လင့်ရသော အခွင့်ကိုပေး၍အနိစ္စနိုင်ငံသို့ လိုက်စေ တော်မူသောသူ၏ အလိုတော်ကြောင့်သာ လိုက်ရ၏။ ²² ဤလောကတနိုင်ငံလုံးသည် ယခုတိုင်အောင် တညီတညွတ်တည်းညည်းတွား၍ ဆင်းရဲခြင်းဝေဒနာကို ခံရသည်ဟုငါတို့သိကြ၏။ ²³ ထိုမျှမကဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော် အစအဦးကို ခံပြီးသော ငါတို့သည်လည်း၊ သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော ကိုယ်ခန္ဓာ ရွေးနှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို မြော်လင့်၍၊ စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ညည်းတွားလျက်နေကြ၏။ ²⁴ ငါတို့သည် မြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ မြော်လင့်သောအရာကို တွေ့မြင်လျှင် မြော်လင့်စရာ အကြောင်းမရှိ။ တွေ့မြင်သော အရာကိုအဘယ်ကြောင့် မြော်လင့်ရမည်နည်း။ ²⁵ ငါတို့သည် မတွေ့မမြင်သောအရာကို မြော်လင့်လျှင်မူကား၊ ထိုအရာကိုသည်းခံသောစိတ်နှင့် ငုံ့လင့်၍ နေကြ၏။ ²⁶ ထိုမှတပါး၊ ငါတို့မတတ်နိုင်သောအရာမှာ ဝိညာဉ်တော်သည် မစတော်မူ၏။ ငါတို့သည်ဆုတောင်း သင့်သည်အတိုင်း အဘယ်ဆုကို တောင်းရမည်ဟုမသိကြ။ သို့ရာတွင် ငါတို့ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို နှုတ်မမြှက်နိုင်သော ညည်းတွားခြင်းအားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်သည် စောင့်မတော်မူ၏။ ²⁷ စိတ်နှလုံးကို စစ်တော်မူသောသူသည်လည်း ဝိညာဉ်တော်၏ စိတ်သဘောကိုသိတော်မူ၏။ အကြောင်း မူကား ဝိညာဉ်တော်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့် အညီစောင့်မ တော်မူ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတည်းဟူသော ကြံစည်တော်မူခြင်းအတိုင်း ခေါ်တော်မူသောသူတို့၏ အကျိုးကို ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တညီတညွတ်တည်း ပြုစုကြသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ²⁹ ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် အများသော ညီတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုရား သခင်သည် ရှေ့မဆွကသိတော်မူသော သူတို့ကို သားတော်၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တညီတည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ ရှေ့မဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။ ³⁰ ထိုသို့ ခွဲခန့်မှတ်သားနှင့်သောသူတို့ကို ခေါ်တော်မူ၏။ ခေါ်တော်မူသော

သူတို့ကိုလည်း ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ၏။ ထိုသို့ တည်စေတော်မူသော သူတို့ကိုလည်း ချီးမြှောက်တော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်၍ ဤအရာများတို့၌ အဘယ်သို့ ပြောစရာရှိသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူလျှင်၊ အဘယ်သူသည် ငါတို့ဘက်၌ နေနိုင်မည်နည်း။³² မိမိသားတော်ရင်းကို မနုဿာဘဲ၊ ငါတို့ရှိသမျှ အဘို့အလိုငှါ စွန့်တော်မူသောသူသည်၊ သားတော်နှင့် တကွ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါတို့အားမပေးဘဲ အဘယ်သို့ နေတော်မူမည်နည်း။³³ ဘုရားသခင်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့ကို အဘယ်သူသည် အပြစ်တင်မည်နည်း။ ဖြောင့်မတ်ရာ ၌တည်စေသောသူကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။³⁴ အပြစ်စီရင်သောသူကား အဘယ်သူနည်း။ အသေခံ၍ခံသည်သာမက၊ သေခြင်းမှထမြောက်၍ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌နေလျက်၊ ငါတို့ အဘို့ဆုတောင်းသောသူကား ခရစ်တော်ပေတည်း။³⁵ ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ငါတို့ကို အဘယ်သူကွာစေမည်နည်း။³⁶ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်အတွက် အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြပါ၏။ သတ်ဘို့ရာထားသော သိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို သူတပါး မှတ်တတ်ကြပါ၏ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဘေးနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း၊ ကွပ်မျက် ခြင်းခံရသော်လည်း၊ ထိုအမှုတို့တွင် အဘယ်အမှုသည် ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့် ငါတို့ကို ကွာစေမည်နည်း။³⁷ မကွာစေသည်သာမက၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောသူ၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ထိုအမှု ခပ်သိမ်းတို့ကို ခံစဉ်တွင်ပင် အထူးသဖြင့် အောင်မြင်ကြ၏။³⁸ အကြောင်းမူကား၊ သေခြင်းဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင် ခြင်းဖြစ်စေ၊ ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်စေ၊ အထွဋ်အမြတ် ဖြစ်စေ၊ အာဏာတန်ခိုးဖြစ်စေ၊ မျက်မှောက်အရာဖြစ်စေ၊ နောင်လာလတုံသောအရာဖြစ်စေ၊³⁹ အမြင့်ဖြစ်စေ၊ အနိမ့်ဖြစ်စေ၊ ဤအရာမှစ၍ အဘယ်နိမ့်တအရာမျှသည်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ခံရသောဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်နှင့် ငါတို့ကို မကွာစေနိုင်ဟု ငါသည်သဘောကျလျက်ရှိ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်နှင့်အကောင်းကြားသူအခက်အခဲများ၏ အဖြေကိုပေးသည်။

ဘုရားသခင်ကယ်လွှတ်တော်မူသောကြောင့် ယေရှုခရစ်၌တည်၍၊
အပြစ်စီရင်ခြင်း နှင့် လွတ်ကြ၏
အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် လူများအား
ပြစ်ဒဏ်ပေးခြင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်၌တည်သော
သူများကို ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်၊
ပြစ်ဒဏ်ပေးမည်မဟုတ်။"

သောကြောင့်
ထိုအကြောင်းကြောင့် သို့မဟုတ် ငါသင်တို့ကို
ပြောသည့်အရာသည် မှန်ကန်သောကြောင့်

ယေရှုခရစ်၌တည်၍ အသက်ရှင်စေသော ဝိညာဉ်တော်၏တရား
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်၌ ရှိသော ဘုရား
သခင်၏ ဝိညာဉ်တော်။"

အပြစ်တရား၏ လက်၊ သေခြင်းတရား၏လက်
ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်လုပ်ရန် တွန်းအားပေးသော ဇာတိပကတိကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 03

ဇာတိပကတိကြောင့် ပညတ်တရားသည် အားနည်း၍ မတတ်နိုင်သောအမှုကို
ဘုရားသခင်ပြု တော်မူခြင်း
ဤနေရာတွင် ပညတ်တရားကို အပြစ်၏ တန်ခိုးကို
မချိုးဖျက်နိုင်သော လူအဖြစ် ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အထဲ၌ရှိသော အပြစ်၏
တန်ခိုးသည် ခိုင်မာလွန်းသဖြင့် ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်နိုင်စွမ်း မရှိပါ။ သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်းမှ
ရပ်တန့်နိုင်ခဲ့သည်။"

ဇာတိပကတိကြောင့်
လူများ၏ ဇာတိ ပကတိကြောင့်

အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သော
မိမိသားတော်ကို စေလွှတ် တော်မူ၍၊ အပြစ်ဖြေဘို့ရာဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို
ဒဏ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် မိမိကိုယ်ခန္ဓာနှင့် အပြစ်အတွက်
ထာဝရယဇ်အဖြစ် အသက်ကို ပေးခြင်းအားဖြင့် ငါတို့၌ ရှိသော
ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်ကို ကျေနပ်စေသည်။

သားတော်
ယေရှု အတွက်အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံသော ဇာတိပကတိ၏ သဏ္ဌာန်
အခြား အပြစ်ရှိသော လူသားကဲ့သို့ ဖြစ်သော

အပြစ်ဖြေဘို့ရာ
သူသည် ငါတို့ အပြစ်များအတွက် ယဇ်အဖြစ် သေရန်အလိုငှါ။

ဇာတိပကတိ၌ အပြစ်ကို ဒဏ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ့သားတော်၏ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့်
အပြစ်တန်ခိုးကို ချိုးဖျက်သည်။

ငါတို့သည်၊ တရား၌ ပါသောပညတ်တို့ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်းတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်
တောင်းဆိုသောအရာများကို ငါတို့
ပြည့်စုံစေမည်အကြောင်းတည်း။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းမကျင့်သောငါတို့သည်
ဇာတိပကတိအလိုသို့ မလိုက်သော ငါတို့သည်

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို နာခံသောသူတို့

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယခုကျွန်ုပ်တို့၌ ရှိသောဝိညာဉ်နှင့် ဇာတိပကတိကို
ခြားနားကြောင်း ဆက်လက်နှိုင်းယှဉ်ပြသည်။

ဇာတိပကတိစိတ်သဘော...ဝိညာဉ်ပကတိစိတ်သဘော
ရှင်ပေါလုသည် ဇာတိပကတိ စိတ်သဘော နှင့် ဝိညာဉ်ပကတိ
စိတ်သဘောကို သက်ရှိများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိပကတိလူများ
စဉ်းစားပုံ...သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုနာခံသောသူများ
စဉ်းစားပုံ။"

သေခြင်း
ဤနေရာတွင် သေခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ထို့ကြောင့် ဇာတိပကတိ၌ ကျင်လည်သော သူတို့
ဤစကားစုသည် မိမိ၏ ဆိုးညစ်သော ဇာတိပကတိစိတ်
လုပ်စေချင်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်သောသူများကိုဆိုလိုသည်။

Romans 09

ဇာတိပကတိဘက်၌
ဇာတိပကတိအတိုင်း ပြုမူခြင်း။ အခန်း ၈:၃ တွင်
ပြန်ဆိုသည့်အတိုင်း ကြည့်ပါ။

ဝိညာဉ်ပကတိဘက်၌
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အလိုအတိုင်း ပြုမူခြင်း

ဝိညာဉ်တော်...ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်...ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်
အားလုံးသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင် ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်
ရှင်ပေါလုသည် အချို့သောသူတို့တွင် ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်ခံရခြင်းကို သံသယရှိခြင်း မဟုတ်။ ရှင်ပေါလုသည်
အားလုံး၌ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရှိကြောင်းကို

နားလည်စေချင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်"

ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ရှိတော်မူလျှင်
လူတစ်ယောက်၏ အထဲ၌ ခရစ်တော် မည်သို့ရှိသည်ကို
ရှင်းပြ၍ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ခရစ်တော်သည်
သင်တို့အထဲ၌ ရှိလျှင်"

ကိုယ်ကာယသည် အပြစ်ကြောင့်အသေဖြစ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ဝိညာဉ်မူကား ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့် အသက်ရှင်လျက်ရှိ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

Romans 11

ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့ အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူလျှင်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်သူများအထဲ၌
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကျိန်းဝပ်သည်ဟု ယူဆသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အထဲ၌...
ဝိညာဉ်တော်ရှိသည်ဖြစ်၍။"

ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား၏
ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်၌

ထမြောက်စေ
"ထမြောက်စေ" သည် သေသောသူကို
တစ်ဖန်အသက်ပြန်ရှင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သေတတ်သော ကိုယ်ကာယ
ကိုယ်ကာယခန္ဓာကိုယ်များ သို့မဟုတ် တစ်နေ့နေ့တွင်
သေမည့်ခန္ဓာကိုယ်များ

Romans 12

သို့ဖြစ်၍
ငါ သင်တို့ကို ပြောခဲ့သောအရာများသည် မှန်သောကြောင့်။

ညီအစ်ကိုတို့
ညီအစ်ကိုတို့သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ အားလုံးပါဝင်သော
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည်...ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်
ရှင်ပေါလုသည် နာမခံခြင်းကို အကြွေးပြန်ပေးနေရသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် နာခံရမည်။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ဇာတိပကတိ၏ ကျွန်
ဖြစ်ကြသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုသည် နာမခံခြင်းကိုလည်း အကြွေးပြန်ပေးနေရသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ "မြီစား" ဟူသည့် သွယ်ဝိုက်ဆိုလိုရင်းကိုလည်း
ထည့်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်

ဇာတိပကတိ၏ မြီစားများမဟုတ်။ ငါတို့၏ ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်ရမည်မဟုတ်။"

ဇာတိပကတိအတိုင်းအသက်ရှင်လျှင်
သင်တို့သည် မိမိဇာတိပကတိအလိုကိုသာ
လိုက်လျော့ဖို့အသက်ရှင်လျှင်။

သေရကြမည်
သင်တို့သည် ကေနီမုချ ဘုရားသခင်နှင့် ကင်းကွာမည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကိုယ်ကာယ၏အကျင့်တို့ကို သေစေသည်
ခရစ်တော်နှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေသတ်ခြင်း ခံရသည့်
လူဟောင်းကြောင့်သာ မိမိ၏ ဇာတိပကတိ
အလိုဆန္ဒများရှိကြောင်း ရှင်ပေါလုဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့် မိမိ၏
ဇာတိပကတိအလိုဆန္ဒများပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်နိုင်သည်။"

Romans 14

ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် ဆုံးမပွဲပြင်တော် မူသမျှသော သူတို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်
ဦးဆောင်တော်မူ သမျှတို့သည်။

ဘုရားသခင်၏သား
ဘုရားသားများဟု ဘာသာပြန်လေ့ရှိပြီး၊ ယေရှုခံ
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် တဖန်ကြောက် ရွံတတ်သော
ကျွန်၏သဘောကို ရကြသည်မဟုတ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏
တရားစီရင်ခြင်းကို ကြောက်ရွံသည့်စိတ်နှင့် အပြစ်တရား၏
တန်ခိုး၌ သင်တို့ကို တစ်ဖန်ကျွန်ခံစေမည့် စိတ်ကို သင်တို့အား
ပေးသည်မဟုတ်။"

ခေါ်ရသောအခွင့်
ငါတို့ကို ခေါ်ခွင့်ပေးသည်။

အဗ္ဗအဘ
ဟေဗြဲဘာသာစကားတွင် အဗ္ဗသည် အဘ ဖြစ်သည်။

Romans 16

ဘုရားသခင်၏ အမွေခံ
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်မှ စည်းစိမ်နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများကို
အမွေခံမည့်အလား ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်လည်း ဘုရားသခင်
ကတိပေးထားသည့်အရာကို တစ်နေ့ရမည်။"

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ဆက်ဆံသောအမွေခံ
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ယောက်မှ စည်းစိမ်နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုများကို
အမွေခံမည့်အလား ဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်ကို ပေးသောအရာ ငါတို့အားလည်း ပေးမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသည့်အရာကို ရမည်။"

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုန်းဝင်စားမည် အကြောင်း
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ဘုန်းကြီးစေသောအခါ
ယုံကြည်သူများကိုလည်း ဘုန်းကြီးစေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူနှင့်အတူ ဘုန်းကြီးစေရန် အလိုငှာ။"

Romans 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းရှိ အခန်း ၈: ၂၃ အထိ
ကျွန်ုပ်တို့ခန္ဓာကိုယ်များရွေးနှုတ်သည့်ကာလတွင်
ကျွန်ုပ်တို့ခန္ဓာကိုယ်များသည် ပြောင်းလဲမည်ဟု ရှင်ပေါလု
သတိရစေသည်။

ပမာဏမပြုထိုက်ဟု ငါသဘောရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမျက်မှောက်ကာလ၌
ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခနှင့် ငါမနှိုင်းယှဉ်နိုင်။"

ငါတို့အား ပေါ်ထွန်းလတ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဖွင့်ပြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ပေါ်လွင်စေမည်။"

ဤလောကသည် အလွန်တောင့်တ မြော်လင့်လျက် နေ၏
ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းထားသည့် အရာများက တစ်စုံတစ်ခုကို
အလွန်တောင့်တ မျှော်လင့်သော သူတစ်ယောက်အဖြစ် ရှင်ပေါလု
ဆိုထားသည်။

ဘုရားသခင်သားတို့၏ ပေါ်ထွန်းခြင်းအရာကို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူသားသမီးများကို ပေါ်လွင်စေမည့်အချိန်။

ဘုရားသခင်သားတို့
ယေရှုခံ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ "ဘုရားသခင်၏
သားသမီးများ" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

Romans 20

ဤလောကသည် အနိစ္စနိုင်ငံသို့အလိုလို လိုက်သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ဖန်ဆင်းမှုများကို သူရည်ရွယ်ထားသည့် အရာများကို
မရနိုင်အောင် ဖြစ်စေသဖြင့်။"

အခွင့်ကိုပေး၍အနိစ္စနိုင်ငံသို့ လိုက်စေ တော်မူသောသူ၏
အလိုတော်ကြောင့်သာ လိုက်ရ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဖန်ဆင်းခံသော အရာတို့၏
အလိုမဟုတ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်းသာ
ဖြစ်လာသောကြောင့်"

အနှောင် အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာကို ဝင်စားမည်ဟု မြော်လင့်ရသော
အခွင့်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထို
ဖန်ဆင်းခြင်းအရာတို့ကို ကယ်လွတ်မည် ဖြစ်သဖြင့်"

ဖေါက်ပြန်ပျက်စီးခြင်း အနှောင် အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာ
ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်တရားထိခိုက်ခံရသောအရာများ၏
သုံးမရခြင်းကို တစ်ဖြည်းဖြည်း ဆွေးမြေ့သည့် အလောင်းကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်။ ထို့နောက် ထိုအရာများအားလုံးကို သခင်တစ်ဦး၏
အစေခံများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆွေးမြေ့ခြင်းနှင့် သေခြင်းမှ။"

ဘုရားသခင်သားထူးမြတ်သော လွတ်ခြင်း ချမ်းသာတည်းဟူသောအနှောင်
အဖွဲ့မှ ကယ်လွတ်ခြင်း ချမ်းသာ
သူ့သားသမီးများကို ချီးမြှောက်သည့်အခါ
သူတို့ကိုလွတ်ပေးမည်။

ဤလောကတနိုင်ငံလုံးသည် ယခုတိုင်အောင် တညီတညွတ်တည်းညည်းတွား၍
ဆင်းရဲခြင်းဝေဒနာကို ခံရသည်ဟုငါတို့သိကြ၏
ဖန်ဆင်းခြင်းအရာအားလုံးတို့ကို ကလေးမီးဖွားစဉ်
အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ နာကျင်မှုနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းထားသမျှသည် ကလေးမီးဖွားသော အမျိုးသမီး
တစ်ဦးကဲ့သို့ လွတ်လပ်မှုကို တောင့်တသည်ကို ငါတို့
သိသောကြောင့်။"

Romans 23

ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော် အစအဦးကို ခံပြီးသော
ယုံကြည်သူများ၏ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်းကို
စိုက်ပျိုးရန်ရာသီ၏ အဦးရရှိသော အသီးအရွက်များနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို
ဘုရားသခင်ပေးမည့်အရာ၏ အစမျှသာဖြစ်သည်။

သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော ကိုယ်ခန္ဓာ
ရွေးနှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို မြော်လင့်
"သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း" သည် မွေးစားသားသမီးများကဲ့သို့
ပြည့်ဝသော ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်ဖြစ်လာခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ 'ရွေးနှုတ်ခြင်း' သည် ဘုရားသခင်
ကယ်တင်သည့်အချိန်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြည့်ဝသောဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်ဖြစ်လာဖို့နှင့် ငါတို့၏ ပျက်စီးတတ်သော၊
သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်များကို သူကယ်တင်မည့် အချိန်ကို
စောင့်ဆိုင်းခြင်း။"

ငါတို့သည် မြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သူ၌ မျှော်လင့်ခြင်း
ရှိသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကိုကယ်တင်သောကြောင့်။"

မြော်လင့်သောအရာကို တွေ့မြင်လျှင် မြော်လင့်စရာ အကြောင်းမရှိ။
တွေ့မြင်သော အရာကိုအဘယ်ကြောင့် မြော်လင့်ရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ပရိတ်သတ်များ မျှော်လင့်ခြင်း
နားလည်ဖို့ရန် မေးခွန်းသုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် မျှော်လင့်လျက်
စောင့်နေလျှင် မျှော်လင့်သောအရာကို မရသေး၍ ဖြစ်သည်။
မိမိလိုချင်သော အရာကို ရရှိပြီးပါက မျှော်လင့်ကြီးစွာ
စောင့်နေရန် အကြောင်းမရှိ။"

Romans 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများတွင်
ဇာတိပကတိနှင့်ဝိညာဉ်ပကတိအကြား ခက်ခဲမှုကို
အလေးပေးပြောဆိုသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်သည်
ကူညီမစနစ်ကြောင်း အခိုင်အမာ ဆိုထားသည်။

နှုတ်မမြက်နိုင်သော ညည်းတွားခြင်း
"စကားဖြင့်ဖော်ပြ၍မရနိုင်သော ညည်းတွားခြင်းများ"

စိတ်နှလုံးကို စစ်တော်မူသောသူ
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ "စိတ်နှလုံးကို စစ်ခြင်း" သည်
"ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွေးများနှင့် ခံစားချက်များကို" ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ အတွေးများနှင့်
ခံစားချက်များအားလုံးကို သိသော ဘုရား။"

Romans 28

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် မည်သည့်အရာကမျှ
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ယုံကြည်သူများကို
ကင်းကွာစေနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်း သူတို့ကို အသိပေးသည်။

ခေါ်တော်မူသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ရွေးချယ်သော
သူတို့။"

ဘုရား သခင်သည် ရှေ့မဆွကသိတော်မူသော သူတို့
သူတို့ကို မဖန်ဆင်းမှီကပင် ဘုရားသခင် သိတော်မူသောသူတို့

ရှေ့မဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏
သူတို့၏ ကံကြမ္မာကိုလည်း ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ်
ကြိုတင်စီစဉ်သည်။

သားတော်၏ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်တညီတည်း ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ရှေးမဆွက၊ ဖန်ဆင်းခြင်းမစမှီပင် ဘုရားသခင်သည် ယေရှု၌
ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုကဲ့သို့
ဖြစ်လာဖို့ရန် ကြံစည်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ သားတော်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာရန် သူတို့ကို ပြောင်းလဲစေမည်။"

သားတော်
ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော ဘွဲ့ဂုဏ်ပုဒ် ဖြစ်သည်။

သားဦးဖြစ်တော်မူမည်အကြောင်း
သူ၏ သားတော်သည် သားဦးဖြစ်တော်မူမည် အကြောင်း

အများသော ညီတို့တွင်
"ညီတို့" သည် အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်ဖြစ်သော ညီအစ်ကို၊ မောင်နှမများ အားလုံးတို့တွင်။"

ရှေးမဆွကသိတော်မူသော သူတို့
ဘုရားသခင် ကြိုတင်၍ အကြံအစည်ထားပေးတော်မူသော
သူတို့။

သူတို့ကိုလည်း ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ၏
ဤအရာ ကေန့်အမှန် ဖြစ်လာမည်ဟု အလေးပေးဖော်ပြရန်
"ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေခြင်း" ကို သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့် ပြန်လည်မှန်ကန်စေသည့်
သူများ။"

သူတို့ကိုလည်း ချီးမြှောက်တော်မူ၏
ဤအရာ ကေန့်အမှန် ဖြစ်လာမည်ဟု အလေးပေးဖော်ပြရန်
"ချီးမြှောက်ခြင်း" ကို သုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ ချီးမြှောက်မည့်သူများ"

Romans 31

သို့ဖြစ်၍ ဤအရာများတို့၌ အဘယ်သို့ ပြောစရာရှိသနည်း။ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ဘက်၌ ရှိတော်မူလျှင်၊ အဘယ်သူသည် ငါတို့ဘက်၌ နေနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အရှေ့ကပြောခဲ့သည့်အဓိကအချက်များကို
အလေးဖို့ရန် မေးခွန်းသုံးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများအားလုံးထဲမှ
ကျွန်ုပ်တို့သိသင့်သည့် အရာသည်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ကူညီမစသောကြောင့် မည်သူမျှ ငါတို့ကို အနိုင်မယူနိုင်။"

မိမိသားတော်ရင်းကို မနှမြောသောသူ
ခမည်းတော်သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုခရစ်တော်ကို
လက်ဝါးကပ်တိုင်သို့ သန့်ရှင်းသော၊ အဆုံးမဲ့သော ယဇ်အဖြစ်
လူသားထု၏ အပြစ်အတွက်ဘုရားသခင် ၏အဆုံးမဲ့၊
သန့်ရှင်းသော ပကတိကို ကျေနပ်စေဖို့ရန် စေလွှတ်ခဲ့သည်။

(ငါတို့ရှိသမျှ အဘို့အလိုငှါ) စွန့်တော်မူသောသူ
သူ၏ ရန်သူများလက်သို့ အပ်နှံသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ငါတို့အားမပေးဘဲ အဘယ်သို့ နေတော်မူမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ကေန့်အမှန် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ ပေးလိမ့်မည်။"

Romans 33

ဘုရားသခင်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့ကို အဘယ်သူသည်
အပြစ်တင်မည်နည်း။ ဖြောင့်မတ်ရာ ၌တည်စေသောသူကား
ဘုရားသခင်ပေတည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို မှန်ကန်စေသောသူဖြစ်သောကြောင့်
မည်သူမျှ သူ၏ ရှေ့တော်တွင် ငါတို့ကိုအပြစ်မတင်နိုင်။"

အပြစ်စီရင်သောသူကား အဘယ်သူနည်း
ရှင်ပေါလုသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မည်သူကမျှ ငါတို့ကို အပြစ်စီရင်မည်မဟုတ်။"

အသေခံသည်သာမက၊ သေခြင်းမှထမြောက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အထူးသဖြင့်
ဘုရားသခင်သေခြင်းမှ ထမြောက်စေသောသူ" သို့မဟုတ်
"အထူးသဖြင့် အသက်ရှင်ပြန်လာသောသူ။"

Romans 35

ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ငါတို့ကို အဘယ်သူကွာစေမည်နည်း
ဤမေးခွန်းသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ကိုမေးဟန်ရှိသော်လည်း
အောက်ပါအဖြေများသည် လူပုဂ္ဂိုလ်မဟုတ်ဘဲ အဖြစ်အပျက်
များကိုဖော်ပြသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အဖြစ်အပျက်များကို
လူပုဂ္ဂိုလ်များဟန် ပြောနေခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူကမျှခရစ်တော်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ငါတို့ကို မခွဲမခွာနိုင် သို့မဟုတ်
မည်သည့်အရာကမျှ ငါတို့ကို ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
မခွဲမခွာနိုင်။"

ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ မှတ်သိပ်ခြင်း၊
အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဘေးနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း၊ ကွပ်မျက် ခြင်း
"ကွပ်မျက်ခြင်း" သည် သတ်သောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်က ငါတို့ကို
ညှဉ်းဆဲ၍ နာကျင်စေလျှင်လည်းကောင်း၊ အဝတ်အစားများ၊
အစားအစာများ လုယူလျှင်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ်
အသက်ကိုပင် သတ်လျှင် မည်သို့မျှ အန္တရာယ်မရှိ။"

ဆင်းရဲ ငြိုငြင်ခြင်း သို့မဟုတ် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း
ဤစကားလုံးများသည် အဓိပ္ပါယ် အတူတူဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်အတွက်
ကိုယ်တော် သည် ကေဝုဒ်ကိန်းဖြစ်၍
ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင့်အတွက်။"

အကျွန်ုပ်တို့သည် အစဉ်မပြတ်အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြပါ၏
"အကျွန်ုပ်တို့သည်" သည် ဤကျမ်းစာကို
ရေးသောသူကိုရည်ညွှန်းပြီး ဘုရားသခင်၌
သစ္စာရှိသောသူအားလုံးပါဝင်သည်။ "အစဉ်မပြတ်" သည်
သူတို့မည်မျှ အန္တရာယ်ကြုံရသည်ကို အလေးပေးရန်
ချဲ့ကားပြောဆိုမှု ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
ဘုရားသခင်ပိုင်သော သူများသည် အခက်အခဲများကို
မျှော်လင့်သင့်ကြောင်း ပြသဖို့ရန် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ရန်သူများသည်
ငါတို့ကို သတ်ဖို့ရန် အစဉ်မပြတ် ရှာကြံကြသည်။"

သတ်ဘို့ရာထားသော သိုးကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်တို့ကို သူတပါး မှတ်တတ်ကြပါ၏
ဘုရားသခင်၌ သစ္စာရှိခြင်းကြောင့် အသတ်ခံရသောလူများကို
အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ဘဝများသည်
သူတို့သတ်သောသိုးထက် တန်ဖိုးမရှိပါ။"

Romans 37

အထူးသဖြင့် အောင်မြင်ကြ၏
ငါတို့တွင် အလုံးစုံသောအောင်ပွဲရှိသည်။

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောသူ၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်
ယေရှုပြသခဲ့သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာမျိုးကို ရှင်းလင်း၍ ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အတွက်အသက်ပေးရလောက်အောင် ငါတို့ကို ချစ်သော
ယေရှုကြောင့်။"

ငါသည်သဘောကျလျက်ရှိ၏
"ငါနားလည်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ ယုံကြည်မှုရှိသည်။"

အတွင်းအမြတ်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) နတ်ဆိုးများ (UDB) သို့မဟုတ်
(၂) ဘုရင်များနှင့် အုပ်ချုပ်သူများ။

အာဏာတန်ခိုးဖြစ်စေ
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အာဏာရှိသော
ဝိညာဉ်အရာများ သို့မဟုတ် (၂) အာဏာရှိသော လူသားများ။

Translation Questions

Romans 8:1

ပေါလုသည် အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှမည်ကဲ့သို့ လွတ်မြောက်သနည်း။
ယေရှုခရစ်၌ရှိ၍ အသက်ရှင်စေသောဝိညာဉ်တော်တရားအားဖြင့်
ပေါလုသည်အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှ
လွတ်မြောက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:3

လူများအပေါင်းတို့သည် အပြစ်နှင့်သေခြင်းတရားတို့မှ လွတ်မြောက်ရန်
ပညတ်တရားက အဘယ်ကြောင့်မတတ်နိုင်သနည်း။
ပညတ်တရားက မတတ်နိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
လူ့ဇာတိအားဖြင့်အသွေးအသားအားနည်းခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသူတို့သည်
မည်သည်ကိုအာရုံစိုက်သနည်း။
ဝိညာဉ်တော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လျှောက်လှမ်းသူတို့သည်
ဝိညာဉ်နှင့်ဆိုင်သောအရာတို့ကို အာရုံစိုက်ကြပါသည်။

Romans 8:6

လူ့ဇာတိအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင် နှင့်ပညတ်တော်တို့နှင့်
မည်သို့စပ်ဆိုင်သနည်း။
လူ့ဇာတိအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဖက်ဖြစ်၍
ပညတ်တရား၏ နောက်သို့ မလိုက်နိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:9

လူအပေါင်းတို့သည် မည်သည့်အတွက်ဘုရားသခင်နှင့်
မသက်ဆိုင်သူများဖြစ်ကြရသနည်း။
ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို မရရှိကြသောလူအပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်နှင့် မသက် ဆိုင်သူများဖြစ်ကြပါသည်။

Romans 8:11

ယုံကြည်သူတို့၏ သေတတ်သောခန္ဓာအားဘုရားသခင်က
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ခွင့်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူတို့၏
သေတတ်သောခန္ဓာထဲ၌ ကျိန်းဝပ်သောအားဖြင့်
အသက်ရှင်ခွင့်ကိုပေးပါသည်။

Romans 8:14

ဘုရားသခင်၏ သားတို့သည် မည်သည့်ဦးဆောင်မှုဖြင့်
အသက်ရှင်ကြရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏သားတို့သည် ဝိညာဉ်တော်လမ်းပြမှုဖြင့်
အသက်ရှင်ကြရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏မိသားစုဝင်အဖြစ် မည်သို့ရရှိကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏မိသားစုတွင်
သားသမီးများဖြစ်ရသောအခွင့်ကို ရကြပါသည်။

Romans 8:16

ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏
မိသားစုတွင်ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်လျှင်၊ ယုံကြည်သူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အမွေခံနှင့် ခရစ်တော်၏အမွေခံရသော
ဆုကျေးဇူးကိုရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:18

ယုံကြည်သူတို့သည် လက်ရှိခံစားရသောဆင်းရဲဒုက္ခတို့ကို
အဘယ်ကြောင့်ခံနိုင်ရည်ရှိသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် လက်ရှိခံစားရသောဆင်းရဲဒုက္ခတို့ကို
ခံနိုင်ရည်ရှိခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏သားတော်ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းမည့်အချိန်၌
ရရှိမည့်ဘုန်းတော်ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:20

လက်ရှိအချိန်တွင်၊ ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည်
မည်သည့်ကျေးကျွန်၏လက်အောက်တွင်ရှိသနည်း။
လက်ရှိအချိန်တွင်၊ ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည်
ယိုယွင်းပျက်စီးခြင်း၏ကျေးကျွန် အဖြစ် ရှိနေပါသည်။

ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည် မည်သည်ကိုဝင်စားရမည်နည်း။
ဖန်ဆင်းခြင်းလက်ရာသည် ဘုရားသခင်၏ သားသမီးတို့ကို
ထူးမြတ်သောလွတ်ခြင်းချမ်းသာကိုဝင်စားရသောအခွင့်ကို
ရရှိကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:23

ခန္ဓာကိုယ်ကို ရွေးယူရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့စောင့်နေရမည်နည်း။
ခန္ဓာကိုယ်ကိုရွေးယူရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းတို့နှင့်
စောင့်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:26

သန့်ရှင်းသူတို့၏ အားနည်းခြင်းကို ဝိညာဉ်တော်ကိုယ်တိုင်
မည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်ကိုယ်တိုင် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်းအမှုကို
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့် အညီဖြစ်စေရန် စောင့်မ ပေးပါ
သည်။

Romans 8:28

ဘုရားသခင်ကိုချစ်လျက် အကြံတော်နှင့်အညီ ခေါ်သောသူအပေါင်းတို့အတွက်
ဘုရားသခင်၏အမှုတို့ကို မည်ကဲ့သို့အတူတကွ လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကိုချစ်လျက် အကြံတော်နှင့်အညီ
ခေါ်သောသူအပေါင်းတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏
အမှုခပ်သိမ်းတို့သည် အတူ တကွ
ကောင်းစွာလုပ်ဆောင်ကြပါသည်။

ဘုရားသခင်က ရှေးမဆွကသိသောသူတို့ကိုမည်သို့ ခွဲခန့်မှတ်သားသနည်း။
ဘုရားသခင်က
ရှေးမဆွကသိသောသူတို့ကိုသားတော်၏ပုံသဏ္ဌန်နှင့်အညီဖြစ်စေရန်ခွဲခန့်မှတ်သား

ထို့အပြင် ဘုရားသခင်က ခွဲခန့်မှတ်သားသူတို့အတွက် မည်သို့လုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကထိုသူတို့ကိုခေါ်၍ ပြောမတ်စေပြီး
ချီးမြှောက်ပါသည်။

Romans 8:31

ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ပေးကြောင်း ယုံကြည်သူတို့မည်သို့
သိရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို အခမဲ့ပေးကြောင်းကို
ဘုရားသခင်က မိမိ၏သားတော်ရင်းနှင့်တကွ
ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကိုပေးခြင်းဖြင့်
ယုံကြည်သူတို့သိရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 8:33

ဘုရားသခင်၏လက်ျာဘက်၌ ရှိသောယေရှုခရစ်သည် မည်သို့လုပ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာဘက်၌ နေ၍
သန့်ရှင်းသူတို့ကိုယ်စားဆုတောင်းပေးနေပါသည်။

Romans 8:37

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့သောအားဖြင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်း၊
ညှင်းဆဲခံရခြင်းနှင့်အသေသတ်ခံရခြင်းတို့အပေါ်
အထူးသဖြင့်အောင်မြင်ရသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ကို ချစ်သောသူအားဖြင့် ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည်
အထူးသဖြင့်အောင်မြင်ရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့အား
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာကမျှလုပ်၍မရနိုင်ကြောင်းပေါ်လက်မည်သို့
လက်ခံယုံကြည်သနည်း။
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာကမျှ ယုံကြည်သူတို့အား
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့်မကွာစေနိုင်ကြောင်း
ပေါ်လက်လက်ခံယုံကြည်ပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါ့ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်တကွ ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံလျက်၊ ငါသည်မုသာမပါ၊ ခရစ်တော်ရှေ့၌ မှန်ကန်စွာ ပြောသည်ကား၊ ² ငါသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ စိတ်နှလုံး ထဲ၌ မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာရှိ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိအားဖြင့် ငါ့အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော ငါ့ညီအစ်ကိုတို့အတွက်၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ခရစ်တော်နှင့်ခွဲ၍ ကျန်ခြင်းကိုခံချင်လောက်အောင် စိတ်ရှိ၏။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ကုသရေလလူဖြစ်၍၊ သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဘုန်းအာနဘော်တော်နှင့်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်၎င်း၊ ပညတ်တရားထားခြင်းနှင့် ၎င်း၊ ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဂတိတော်တို့နှင့်၎င်း၊ ဆိုင်ကြ၏။ ⁵ ဘိုးဘေးများတို့နှင့်ဆက်နွယ်သောသူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ထိုသူတို့၏ အမျိုးဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုခရစ်တော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အစိုးရတော်မူ၍ ထာဝရ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အာမင်။ ⁶ ထိုသို့ဆိုသော် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်မတည်ဟု ငါမဆိုလို။ အကြောင်းမူကား၊ ကုသရေလနှင့် ဆက်နွယ်သော သူအပေါင်းတို့သည် ကုသရေလလူမှန် မဟုတ်။ ⁷ ထိုနည်းတူအာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည် အာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်။ ဣဇာတ် ၌သာ သင်၏အမျိုး တည်လိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားမှန်မဟုတ်။ ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားတို့သည် အမျိုးအနွယ်မှန်သည်ဟု မှတ်တော်မူ၏။ ⁹ ဂတိတော်အချက်ဟူမူကား၊ ယခုမှစ၍ ကာလ အချိန်စေ့သောအခါ၊ ငါလာ၍စာရာသည် သားကို ရလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁰ ထိုမျှမက၊ ရေမကွသည် ငါတို့ အဘဣဇာတ်နှင့် စုံဘက်၍ ပဋိသန္ဓေစွဲယူသောအခါ၊ ¹¹ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအကြံတော်သည် အကျင့်အားဖြင့် မတည်၊ ခေါ်တော်မူသော သူ၏အလိုတော်အားဖြင့်တည်မည် အကြောင်း၊ သားမဘွားမှ၊ ထိုသားတို့သည် ကောင်းသော အကျင့်၊ မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှ၊ ¹² သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ထိုမိန်းမအား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏။ ¹³ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကို မုန်း၏ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း။ ¹⁴ သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ ပြောရမည်နည်း။ ဘုရားသခင်သည် မတရားသောအမှုကို ပြုတော်မူ သလော။ ထိုသို့မပြောရ။ ¹⁵ ဘုရားသခင်က၊ ငါသည်ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကိုကျေးဇူးပြုမည်။ သနားလိုသောသူကိုလည်း သနား မည်ဟု မောရှေကို မိန့်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထိုကြောင့်၊ လိုချင်သောသူသည် တတ်နိုင်သည် မဟုတ်။ ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည်မဟုတ်။ ကျေးဇူးပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်သာလျှင် တတ်နိုင် တော်မူ၏။ ¹⁷ ကျမ်းစာ၌ ဖာရောဘုရင်ကိုဆိုသည်ကား၊ ငါ့တန်ခိုးကို သင်၌ ငါပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါ့နာမကို မြေကြီး တပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင့်ကို ချီးမြှောက်ခွဲပြီဟု ဆိုသတည်း။ ¹⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကို ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ခိုင်မာစေလိုသော သူကိုလည်း ခိုင်မာစေတော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့် အပြစ်တင်တော်မူသေးသနည်း။ အဘယ်သူသည် အလိုတော်ကို ဆီးတားဘူးသနည်းဟု ဆိုမည်လော။ ²⁰ ဘုရားသခင်ကို ငြင်းဆန်သော အချင်းလူ၊ သင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း။ လုပ်အပ်သော အရာ သည် လုပ်တတ်သောသူအား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ဤသို့လုပ်သနည်းဟု ဆိုရမည်လော။ ²¹ အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမြေကို ပိုင်သည် မဟုတ်လော။ အိုးမြေတပုံတည်းနှင့်အိုးမြေ၊ အိုးယုတ်ကို လုပ်ပိုင်သည်မဟုတ်လော။ ²² ဘုရားသခင်သည် မိမိအမျက်တော်ကိုပြု၍၊ တန်ခိုးတော်ကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိလျက်၊ ပျက်စီးခြင်းအဘို့ ပြင်ဆင်သော အမျက်ရာအိုးများတို့ကို အလွန်သည်းခံခြင်းခန့်နှင့် သည်းခံတော်မူသည် မှန်လျှင် အဘယ်ပြောဘွယ်ရှိအံ့နည်း။ ²³ ချီးမြှောက်ခြင်းအဘို့ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော ကရုဏာခံရာ အိုးများတည်းဟူသော၊ ²⁴ ယုဒအမျိုးသားတို့အထဲမှသာမဟုတ်၊ တပါး အမျိုးသားတို့အထဲမှ ပရောဖက်ဟောရှေဆိုသည်အတိုင်း ခေါ်တော်မူသော ငါတို့၌ ဘုန်းအာနဘော်တော် ကြွယ်ဝခြင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူသည် မှန်လျှင်၊ အဘယ်ပြောဘွယ်ရှိအံ့နည်း။ ²⁵ ဟောရှေ၏ ကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုငါ၏လူဟူ၍ ငါခေါ်မည်။ မချစ်သော သတို့သမီးကိုလည်း အချစ်ဟူ၍ ငါခေါ်မည်။ ²⁶ သင်တို့သည်ငါ၏လူမဟုတ်ဟုပြောဆိုရာ အရပ်၌ နေသောသူတို့သည်၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၏သားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ²⁷ ပရောဖက်ဟောရှေယသည်လည်း၊ ကုသရေလ အမျိုးကို ရည်မှတ်၍ ကြွေးကြော်သည်ကား၊ ကုသရေလ အမျိုးသားတို့သည် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့် အမျှများသော်လည်း၊ ကြွင်းသောသူတို့သာလျှင် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁸ အမှုတော်ကို တရားသဖြင့် ပြီးစီးစေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်တော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည်မြေပေါ်မှာ ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အမှုကို ပြုတော်မူလိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။ ²⁹ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ဟောရှေယသည် အထက်က ဆိုပြန်သည်ကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရ ဘုရားသည်ငါတို့၌ မျိုးစေ့ကို ကြွင်းစေတော်မမူလျှင်၊ ငါတို့သည်သောဒိုမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့် တူကြပြီ။ ³⁰ ထိုကြောင့်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်းဟူမူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင် မလိုက်သောတပါး အမျိုးသားတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီကြ၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မှီသောဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ³¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကိုမှီအောင်လိုက်သော ကုသရေလလူတို့မူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မမှီကြ။ ³² အဘယ်ကြောင့် မမှီကြသနည်း။ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့်သာ လိုက်ကြ သတည်း။ ³³ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိမ်၍ လဲစရာ

ကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်ကို ဇိအန်တောင်ပေါ်မှာ ငါချထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူ မည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ နိုင်ရာဟုလာသည်နှင့်မညီ၊ ထိုကျောက်ကို ကူသရေလလူတို့သည် ထိမိ၍ လဲကြ၏။

Romans 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ကူသရေလနိုင်ငံလူမျိုးများ ကယ်တင်ခြင်း
ရစေလိုသည့် သူ့ဆန္ဒကို ပြောပြသည်။ ထို့နောက်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကိုကယ်တင်ဖို့ မတူညီသော
နည်းလမ်းများပြင်ဆင်ခြင်းကိုလည်း အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ငါသည်မသာမပါ၊ ခရစ်တော်ရှေ့၌ မှန်ကန်စွာ ပြောသည်ကား
ဤနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သူသည် အမှန်တရားကို ပြောဆိုကြောင်းလေးနက်စေလို၍
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်တကွ
ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံလျက်
ငါ၏ ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ် ကို
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ထိန်းချုပ်၍ ငါပြောသောအရာကို
မှန်ကန်ကြောင်း ခိုင်မာစေသည်။

ငါသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ စိတ်နှလုံး ထဲ၌ မခြားမလပ်
ပူပန်ခြင်းဝေဒနာရှိ၏
"စိတ်နှလုံးထဲ၌ မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာ" သည်
သူ့စိတ်ပူပန်မှုကို ဖော်ပြရန်ရှင်ပေါလုသုံးထားသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
လွန်စွာ စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်။"

အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်း နှင့် မခြားမလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာ
ဤနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
သူ့စိတ်ခံစားချက်များ မည်မျှကြီးမားသည်ကို လေးနက်စေလို၍
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 03

အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိအားဖြင့် ငါ့အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော
ငါ့ညီအစ်ကိုတို့အတွက်၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ခရစ်တော်နှင့်ခွဲ၍ ကျိန်ခြင်း
ကိုခံချင်လောက်အောင် စိတ်ရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ လူမျိုးများဖြစ်သော
ကူသရေလလူမျိုးများ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ဖို့အတွက်
အကူအညီ ဖြစ်မည်ဆိုပါက ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို
ခရစ်တော်နှင့် ကင်းကွာစေ၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျိန်ခြင်းခံဖို့လည်း
ငါအလိုရှိသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် ညီအစ်ကိုတို့ သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမအားလုံး
ပါဝင်သော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ထိုသူတို့သည် ကူသရေလလူဖြစ်
ထိုသူတို့သည်လည်း ငါ့သို့ပင် ကူသရေလလူများဖြစ်၍
ဘုရားသခင်သည် ယာကုပ်၏ အမျိုးအနွယ်များက ဖြစ်ဖို့ရန်
သူတို့ကို ရွေးချယ်သည်။ (UDB)

သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် "သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်း

ဘိုးဘေးများတို့နှင့်ဆက်နွယ်သောသူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း၊
ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ထိုသူတို့၏ အမျိုးဖြစ်တော်မူ၏
"ခရစ်တော်သည်လည်း၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့်" သည် ခရစ်
တော်သည်ဇာတိအားဖြင့် ကူသရေလဘိုးဘေးများမှဆင်းသက်
ကြောင်းဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်သည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် သူတို့ ဘိုးဘေးများ၏
အမျိုးအနွယ် ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။"

Romans 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ကူသရေလမိသားစုမှ မွေးဖွားသောသူများသာ
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကူသရေလလူများ၏
အမျိုးအနွယ်များဖြစ်နိုင်ကြောင်း အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ထိုသို့ဆိုသော် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်မတည်ဟု ငါမဆိုလို
ဘုရားသခင်သည် ကတိတော် မတည်သည်မဟုတ် သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် ကတိတည်တော်မူသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ကူသရေလနှင့် ဆက်နွယ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
ကူသရေလလူမှန် မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် သူ့ကတိတော်များကို
ကူသရေလလူများအားလုံးအား (သို့မဟုတ် ယာကုပ်) ပေးသည်
မဟုတ်၊ သူ၏ ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအမျိုးအနွယ်များဖြစ်သည့် ယေရှု၌
ယုံကြည်သောသူများကိုသာ ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူအာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
အာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်
အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ သား အမှန်မဟုတ်။

Romans 08

ထိုကြောင့်၊ ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ... မဟုတ်
ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ဇာတိပကတိဆိုင်ရာ အာဗြဟံ၏
အမျိုးအနွယ်များကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိအမျိုးသားများအားလုံး
မဟုတ်။"

ဘုရားသခင်၏သား
ဤတင်စားမှုသည် ယေရှုခွံ ယုံကြည်သော
ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအမျိုးအနွယ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားတို့
ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံအားပေးခဲ့သော ဂတိတော်များကို
အမွေခံကြမည့်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စာရာသည် သားကို ရလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်သည် စာရာအား သားကို ပေးလိမ့်မည်ဟု
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ငါသည်
စာရာအား သားကို ပေးမည်။"

Romans 10

ရေဗက္က
ရေဗက္က သည် သမ္မာသစ်ကျမ်းစာထဲက ရေဗက္က ဖြစ်သည်။

ငါတို့ အဘကုဇာက...တရားမျှတသည်
သင်တို့၏လေ့ထုံးတမ်း ပိုပြီး နားလည်ရလွယ်အောင် အခန်း ၉:၁၂
နောက်တွင် အခန်း ၉:၁၁ ကို ထားဖို့ လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ အဘကုဇာက၊
"သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်" ဟု
သူမထံသို့ပြောသည်။ ကလေးများသည် မမွေးဖွားသေးပါ။
...ခေါ်တော်မူသော သူကြောင့်။ ၎င်းသည် တရားမျှတသည်။

ငါတို့ အဘ
ကုဇာကသည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုဒလူယုံကြည်သူများ၏ ဘိုးဘေး
ငါတို့အဘဖြစ်သောကြောင့် "ငါတို့အဘ" သည် ကုဇာကကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ပဋိသန္ဓေစွဲယူ
ပဋိသန္ဓေစွဲယူ (ကိုယ်ဝန်ရ) သည်။

သားမဘွားမှီ၊ ထိုသားတို့သည် ကောင်းသော အကျင့်၊
မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှီ
ကလေးများမမွေးဖွားမှီ၊ ကောင်းသောအရာ၊ ဆိုးသောအရာ
ဘာကိုမျှ သူတို့ မပြုလုပ်မှီ။

ခေါ်တော်မူသော သူ၏အလိုတော်အားဖြင့်တည်မည် အကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ ရွေးချယ်မှုအတိုင်း သူ၏ အလိုရှိသောအရာ
ဖြစ်လာမည်အကြောင်း။

သားမဘွားမှီ
ကလေးများ မမွေးဖွားမှီ

ကောင်းသော အကျင့်၊ မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှီ
သူတို့ ပြုလုပ်သည့် အကျင့်ကြောင့် မဟုတ်ဘဲ။

သူ့အားဖြင့်
ဘုရားသခင်ကြောင့်။

သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ထိုမိန်းမအား
ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သားအကြီးသည် သားအငယ်၌
ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ရေဗက္ကအား ဆို၏။

ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကို မုန်း၏
ဘုရားသခင်သည် ဧသောကို တကယ်မုန်းသည်မဟုတ်၊
သို့သော်လည်း ဧသောကို ချစ်သည်ထက် ယာကုပ်ကို
များစွာသာ၍ ချစ်သည်။

Romans 14

သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ မေးခွန်း
အသုံးပြုသည်။

ထိုသို့မပြောရ
မဖြစ်နိုင်ဘူး သို့မဟုတ် လုံးဝမဟုတ်။ ဤအသုံးအနှုန်းများသည်
ထိုသို့ လုံးဝဖြစ်မည်မဟုတ်ကြောင်း ပြင်းထန်စွာ
ငြင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် သုံးလို့ရမည့်
အဓိပ္ပါယ်တူသည့် အသုံးအနှုန်း
သင့်ဘာသာစကားတွင်ရှိနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို မိန့်တော်မူ၏
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင် မောရှေအားပြောခဲ့သည်များကို
ယခုလက်ရှိချိန်တွင် ပြောနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား
ပြောခဲ့သည်မှာ။"

ထိုကြောင့်၊ လိုချင်သောသူသည် တတ်နိုင်သည့် မဟုတ်။
ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည့်မဟုတ်
လူများ၏ လိုချင်မှုအားဖြင့် လည်းမဟုတ်၊
ကြိုးစားမှုအားဖြင့်လည်း မဟုတ်။

ပြေးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည့်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာသာရရှိရန်
ကောင်းသောအရာများကို ပြုလုပ်သောသူကို
အပြေးပြိုင်သူတစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

Romans 17

ကျမ်းစာ၌ ဆိုသည်ကား
ဤနေရာတွင် ဘုရားသခင်သည်ဖာရောဘုရင်ကိုစကားပြော
နေသကဲ့သို့ ကျမ်းစာကို ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့သုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ဤသို့ဆိုကြောင်း
သမ္မာကျမ်းစာတွင် ရှိသည်။"

ငါ...ငါ
ဘုရားသခင် မိမိကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်
ကေဝုဒ်ကိန်း

ငါ့နာမကို မြေကြီး တပြင်လုံးတွင် ကျော်စောစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "လူများသည်
ငါ့နာမကိုမြေတပြင်လုံး၌ ဟောပြောစေခြင်းငှါ။"

ငါ့နာမ
ဘုရားသခင်၏ အဖြစ်အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။

ခိုင်မာစေလိုသော သူကိုလည်း ခိုင်မာစေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် သူစိတ်ခိုင်မာစေလိုသော သူကို
ခိုင်မာစေတော်မူသည်။

Romans 19

သင်သည် ငါ့ကို ဆိုရမည်လော
ရှင်ပေါလုသည် သူ့သွန်သင်ချက်များကို ဝေဖန်သူများကို
သူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
ပြောနေသကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင်
အများကိန်းသုံးရန်လိုကောင်းလိုလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့် အပြစ်တင်တော်မူသေးသနည်း။
အဘယ်သူသည် အလိုတော်ကို ဆီးတားဘူးသနည်း
ဤမေးခွန်းများသည် အလေးပေးမှုကို ဖော်ပြရန်
ရှင်ပေါလုသုံးထားသည့် အဖြေမတောင်းသော
မေးခွန်းများဖြစ်သည်။ ဤမေးခွန်းများကို ပြင်းထန်သည့်
ဖော်ပြချက်များအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သူ...သူ၏
သူ...သူ၏ ဟူသည့် စကားလုံးများသည်
ဘုရားသခင်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

လုပ်အပ်သော အရာ သည် လုပ်တတ်သောသူအား၊ အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို
ဤသို့လုပ်သနည်းဟု ဆိုရမည်လော
ရှင်ပေါလုသည် ဖန်ဆင်းရှင်ဘုရားသခင်၏
ဖန်ဆင်းခံအရာများပေါ် အလိုရှိသည်အတိုင်း
ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်ကိုဖော်ပြဖို့အတွက် အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမြေကို
မိမိလိုချင်သည့်အတိုင်း ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်နှင့်
တင်စားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ သူ၏ ဆိုလိုရင်းကို
လေးနက်စေဖို့ရန် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့် ငါ့ကို ဤသို့လုပ်သနည်း
ပြုလုပ်သူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
လေးနက်မှုကို ဖော်ပြရန် ဤမေးခွန်းများကို မေးခြင်းဖြစ်သည်။
ပြင်းထန်သော ဖော်ပြချက်အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်ကို
ဤသို့ မလုပ်သင့်ပါ။"

Romans 22

သူ...သူ၏
ဤစကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အမျက်ခံရာအိုးများ...ကရုဏာခံရာ အိုးများ
ရှင်ပေါလုသည် ဤလူများကို အိုးများကဲ့သို့
ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အမျက်တော်ကို ခံထိုက်သောသူများ...ကရုဏာတော်ကို
ခံထိုက်သောသူများ။"

ဘုန်းအာနုဘော်တော် ကြွယ်ဝခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ပြုတော်မူခြင်းများကို
ကြီးမားသော ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့်နှိုင်းယှဉ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ဖိုးကြီးလှသော
သူ့ဘုန်းတော်။"

ချီးမြှောက်ခြင်းအဘို့ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော
ချီးမြှောက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ခံစားရမည့်ကောင်းကင်စံစားသည့် အသက်တာဘဝကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူနှင့်အတူ
နေနိုင်ရန်အလို့ငှါ သူပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော သူတို့။"

ငါတို့အတွက်လည်း
"ငါတို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခေါ်တော်မူသော
"ခေါ်တော်မူသော" သည် ဘုရားသခင်သည် လူများကို
သူ့သားများ၊ အစေခံများ၊ ယေရှု၏
ကယ်တင်ခြင်းတရားကိုဟောပြောသူများဖြစ်ဖို့ရန်
ရွေးချယ်ခန့်အပ်သည် ဟုဆိုလိုသည်။

Romans 25

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းတွင် ရှင်ပေါလုသည် ဣသရေလနိုင်ငံတစ်ခုလုံး၏
ယုံကြည်မှု ကင်းမဲ့မှုအကြောင်းကို ပရောဖက်ဟောရှေအားဖြင့်
မည်သို့ ကြိုတင်ဟောထားသည်ကို ရှင်းပြသည်။

ဟောရှေ
ဟောရှေသည် ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုငါ၏လူဟူ၍ ငါခေါ်မည်
ငါ၏ လူမဟုတ်ခဲ့ဖူးသော သူများကို ငါ၏ လူအဖြစ်
ငါရွေးချယ်မည်။

(သူမ၏) မချစ်သော သတို့သမီးကိုလည်း အချစ်ဟူ၍
"သူမ၏" သည် ဣသရေလနိုင်ငံကို ပုံဆောင်သော ဟောရှေ၏
မိန်းမ ဂေါမာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ မချစ်ခဲ့သော သူမကို ငါချစ်သောသူအဖြစ် ငါ ရွေးချယ်မည်။"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၏သား
အသက်ရှင်တော်မူသော ဟူသည့်စကားသည် ဘုရားသခင်သည်
အခြားမှားယွင်းသော ရုပ်တုဘုရားများကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ၊
တစ်ပါးတည်း စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်ပါးတည်း စစ်မှန်သောဘုရားသခင်၏ သားများ။" (UDB)

Romans 27

ကြွေးကြော်
အော်ခေါ်သည်။

သမုဒ္ဒရာသဲလုံး
ရှင်ပေါလုသည် ကုသရေလူများ အရေအတွက်ကို
သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေတွက်ရန် များလွန်းသော။"

ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ကယ်တင်တော်မူခြင်း" ကို ဝိညာဉ်ပိုင်းတွင်
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် လူတစ်ယောက်ကို
ကယ်တင်လျှင် ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကို
သူတို့ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်မှ
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ခွင့်လွှတ်သည်။ ကယ်တင်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

ငါတို့၌..ငါတို့
ငါတို့၌..ငါတို့ ဟူသည့် စကားလုံးများသည် ဟေဇာယနှင့်
ကုသရေလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည်သောဒုံမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဂေါမောရမြို့နှင့် တူကြပြီ
ကုသရေလူများသည် မည်မျှလောက် သောဒုံမြို့ နှင့်
ဂေါမောရမြို့ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့ကြမည်ကို ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
ပြုလုပ်သူကို ဦးစားပေး၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သောဒုံမြို့ နှင့်
ဂေါမောရမြို့များကို ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ ငါတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုလျှင်
ဖျက်ဆီးနိုင်သည်။"

Romans 30

ထိုကြောင့်၊ အဘယ်သို့ပြောရမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့
မေးခွန်းအသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ ပြောရမည့်အရာဟူမူကား။"

တပါး အမျိုးသားတို့သည်
ငါတို့သည် တပါးအမျိုးသားတို့ကို ... ဟု ပြောကြလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင် မလိုက်သော
ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေဖို့ရန် ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း
မရှိသောသူများ။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မှီသောဖြောင့်မတ်ခြင်း
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သည် ခရစ်တော်၌ရှိသော တစ်စုံ
တစ်ယောက်၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ခရစ်တော်၌
ယုံကြည်သောအခါ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
ဖြောင့်မတ်စေသောကြောင့်။"

မမှီကြ

ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်
ကုသရေလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင်ကို မကျေနပ်စေနိုင်ဟု
ဆိုလို သည်။ ဘာသာပြန်ရာတွင် ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်ကို
မလိုက်လျှောက် နိုင်ကြသောကြောင့် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မကျေနပ်စေနိုင်ကြ။"

Romans 32

အဘယ်ကြောင့် မမှီကြသနည်း
ဤစကားသည် ဝါကျတွင်းစာကြောင်းမြှုပ်နှံထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆိုလိုရင်းကို ထည့်နိုင်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ ရှင်ပေါလုသည်
ဤမေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်ကြောင့်သူတို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မရနိုင်သနည်း"

အကျင့်အားဖြင့်သာ

ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေဖို့ရန်
လူများပြုလုပ်သောအရာများကိုရည်ညွှန်းသည်။
ဘာသာပြန်ရာတွင်ဆိုလိုရင်းကို ထည့်နိုင်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများ၏ အာရုံကို ဖမ်းဖို့ ရှင်ပေါလုသည်
ဤမေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေမည့်အရာများကို
ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် သို့မဟုတ် ပညတ်တော်ကို
လိုက်လျှောက်ခြင်း အားဖြင့်။"

ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား

ဟေဇာယ ရေးထားသည့်စာဟု ယူဆနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်ဟေဇာယ
ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း။"

ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာ

ဇီအုန် သည် ကုသရေလူများကို ရည်ညွှန်းသည်
ကိုယ်စားပြုစကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလတွင်"

ထိမိ၍ လဲစရာ ကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်

ဤစကားစုနှစ်ခုလုံးသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသော
အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး ယေရှုနှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် သူ၏သေခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည့် စကားလုံးများဖြစ်သည်။ လူများတို့သည် ယေရှု
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကိုစဉ်းစားပြီး
ရှုံ့ရှာကြောက်ရွံ့သဖြင့် ကျောက်ပေါ်ထိမိ၍လဲသကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူ

ကျောက်သည် လူအစား အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သောကြောင့်
"ထိုသူကိုယုံကြည်သောသူ" ဟု ဘာသာပြန်ဖို့ လိုလိမ့်မည်။

Translation Questions

Romans 9:3

ကုသရေလူမျိုးများဖြစ်သော မိမိညီအစ်ကိုတို့၏ လူဇာတိအရ ပေါလုသည်မည်သို့လုပ်ရန် အလိုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိအမျိုးသားချင်းဖြစ်သောညီအစ်ကိုတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ကျန်ဆိုခြင်းကိုခံယူလိုပါသည်။

ကုသရေလူမျိုးတို့၏ သမိုင်းတွင် သူတို့၌ မည်သည့်အရာတို့ရှိသနည်း။
ကုသရေလူမျိုးတို့၌ သားအရာ ချီးမြှောက်ခံရခြင်းနှင့် ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်၎င်း၊ ပညတ်တရားနှင့်၎င်း၊ ဝတ်ပြုခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဂတိတော်တို့နှင့်၎င်း သက်ဆိုင်ခြင်းရှိကြပါသည်။

Romans 9:6

ကုသရေလူတို့နှင့် အာဗြဟံမုဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်တို့အကြောင်းကို မမှန်ကန်ဟုပေါလုက မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကုသရေလူတိုင်းကုသရေလူမှန်မဟုတ်သကဲ့သို့ အာဗြဟံမုဆင်းသက်သောမျိုးနွယ်တိုင်းလည်းအာဗြဟံ၏သားမှန်မဟုတ်ဟုပြောပါသည်။

Romans 9:8

မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအဖြစ်အသိအမှတ်မပြုသနည်း။
လူဇာတိအလိုသို့ လိုက်ကြသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများအဖြစ် အသိအမှတ်မပြုပါ။

မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုသနည်း။
ဂတိတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများအဖြစ်အသိအမှတ်ပြုပါသည်။

Romans 9:10

ရေဗက္ကသည် ကလေးမမွေးဖူးမီ "အကြီးသည် အငယ်ကိုကျွန်ခံရလိမ့်မည်" ဟုသူမအား ဗျာဒိတ်ပေးခြင်းသည် မည်သည့်အတွက်ကြောင့်နည်း။
ဘုရားသခင်က မိမိရွေးကောက်တော်မူခြင်းကြံ့ခိုင်ချက်အရ ရေဗက္ကအား ဗျာဒိတ်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:14

ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့် ဂရုဏာတော်နောက်တွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာသည်တတ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင်ဘုရားသခင်၏ရွေးကောက်ခြင်းတတ်နိုင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင် မည်သည့်အကြောင်းအရာသည် တတ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကြင်နာခြင်းနှင့်ဂရုဏာတော်နောက်တွင် ရရှိသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအလိုတော်နှင့်အညီလုပ်ဆောင်ရန်မတတ်နိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:19

ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်လျှင် လူတို့ကိုအဘယ်ကြောင့် အပြစ်ရှာသနည်းဟုမေးကြသောသူတို့အား ပေါလုကမည်သို့ ပြန်ဖြေသနည်း။
ပေါလုက "သင်သည် မည်သူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ဖြေဆိုရမည်လော" ဟုပြန်ဖြေပါသည်။

Romans 9:22

ဖျက်ဆီးရန်အတွက်ပြင်ဆင်သူတို့အားဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ဖျက်ဆီးရန်ပြင်ဆင်သူတို့အား ဘုရားသခင်ကများစွာစိတ်ရှည်ခြင်းနှင့်အတူသည်းခံပါသည်။

ချီးမြှောက်ရန်အတွက် ပြင်ဆင်သူတို့အားဘုရားသခင်က မည်သို့လုပ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က ထိုသူတို့ကိုသိမှတ်လျက် ချီးမြှောက်ခြင်းကို ကြွယ်ဝစေပါသည်။

ဘုရားသခင်၏အမည်သည်လူများကိုဘုရားသခင်ခေါ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကြင်နာတရားရှိသော ယုဒလူမျိုးနှင့် တပါးအမျိုးသားတို့အား ခေါ်ပါ သည်။

Romans 9:27

ကုသရေလ လူအားလုံးထဲမှ မည်မျှသည်ကယ်တင်ခြင်းရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ကုသရေလလူအားလုံးထဲမှ ကျန်ကြွင်းသောသူတို့သာ ကယ်တင်ခြင်း ရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါ သည်။

Romans 9:30

ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင်မလိုက်သော တပါးအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီမည်နည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းအားဖြင့် မှီမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 9:32

ကုသရေလူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသို့လိုက်သော်လည်း အဘယ်ကြောင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်ကြသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကုသရေလူတို့သည် ပညတ်တရား၏အကျင့်ကိုသာလိုက်၍ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မလိုက်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ကုသရေလူမျိုးတို့ မည်သည့်အပေါ်ထိခိုက်ကြသနည်း။
ကုသရေလူမျိုးတို့သည် လဲစရာ ကျောက်နှင့် မှားယွင်းစရာကျောက်ပေါ်မှာ ထိခိုက်ကြပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုမျှ လဲစရာမဖြစ်စေဘဲ ယုံကြည်သူတို့သည် ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ကုသရေလလူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါ၏စေတနာ အလိုရှိ၍ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ² ထိုသူတို့သည် မှန်သောပညာမရှိသော်လည်း၊ ဘုရားသခင် ဘက်၌ စိတ်အားကြီးသည်ဟု သူတို့အဘို့ ငါသက်သေခံ၏။ ³ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မသိဘဲ၊ ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို တည်စေခြင်း ငှါ ရှာကြံသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကို ဝန်ခံကြ။ ⁴ ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကြောင်း၊ ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် စုံလင်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ မောရှေကလည်း၊ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ပညတ်၊ တရားနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရည်မှတ်၍ ရေးထားသတည်း။ ⁶ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဆိုသည်ကား၊ ⁷ ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်လိမ့်မည်နည်း။ နက်နဲရာထဲသို့ အဘယ်သူဆင်းလိမ့်မည်နည်းဟု စိတ်ထဲမှာ မအောက်မေ့နှင့်ဟု ဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ခရစ်တော်ကို ဆောင်ခဲ့ခြင်းငှါကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူ တက်လိမ့်မည်နည်း။ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ နက်နဲရာထဲသို့ အဘယ်သူ ဆင်းလိမ့်မည်နည်းဟု ဆိုလိုသတည်း။ ⁸ တဖန်ဆိုသည်ကား၊ တရားတော်သည် သင်နှင့် နီး၏။ သင်၏ နှုတ်၌၎င်း၊ သင်၏နှလုံး၌၎င်း ရှိသည်ဟု ဆို၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ငါတို့ ဟောသောယုံကြည်ခြင်း တရားကို ဆိုလိုသတည်း။ ⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်သည် သခင် ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံ၍၊ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူပြီဟု စိတ်နှလုံးထဲ၌ ယုံကြည်လျှင်၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁰ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှါ စိတ်နှလုံးဖြင့် ယုံကြည်ရ၏။ ¹¹ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ခြင်းငှါ နှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံရ၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုကျောက်ကို အမှီပြု သော သူမည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာဟု လာသတည်း။ ¹² ယုဒအမျိုး၊ ဟေလသအမျိုးကိုမရွေး၊ လူ အပေါင်းတို့ကို အစိုးရသော အရှင်တပါးတည်းရှိ၍၊ ကိုယ်တော်ကိုပဌာနပြုသော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူး ကြွယ်ဝတော်မူ၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားကို ပဌာနပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ရကြလေတံ့။ ¹⁴ သို့ရာတွင်၊ မယုံကြည်လျှင် အဘယ်သို့ ပဌာန ပြုနိုင်မည်နည်း။ သိတင်းမကြားလျှင် အဘယ်သို့ ယုံကြည် နိုင်မည်နည်း။ ဟောပြောသောသူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း။ ¹⁵ လူကို မစေလွှတ်လျှင် အဘယ်သို့ ဟောပြောနိုင် မည်နည်း။ ထိုသို့နှင့်အညီကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်း၊ ကောင်းကျိုး ချမ်းသာ၏ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်စွာတကားဟု လာသတည်း။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို နားထောင်ကြသည်မဟုတ်။ ပရောဖက် ဟောရှာယ စကားဟူမူကား၊ အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သိတင်းစကားကို အဘယ်သူယုံပါ သနည်းဟုဆို၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ယုံကြည်ခြင်းသည် ကြားနာခြင်း အားဖြင့်ဖြစ်၏။ ကြားနာခြင်းသည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်အားဖြင့် ဖြစ်၏။ ¹⁸ သို့ရာတွင် လူအပေါင်းတို့သည် မကြားရကြပြီလော။ အမှန်ကြားရကြပြီ။ သူတို့၏အသံသည်မြေတပြင် လုံး၌ နံ့ပြား၍၊ သူတို့၏စကားသည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက်လေပြီဟုငါဆို၏။ ¹⁹ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလလူတို့သည် ဤအမှုကို မသိကြသလော။ မောရှေက၊ မရေရသော လူမျိုးအားဖြင့် သင်တို့သည် ငြုလှူသောစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပညာမရှိသောလူမျိုးအားဖြင့် စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ ငါပြုမည်ဟု ရွေးဦးစွာ ဆို၏။ ²⁰ ဟောရှာယသည် သာ၍ရဲရင့်စွာဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုမရှာသော သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့ရကြ၏။ ငါ၏ အကြောင်းကို မေးမြန်းသောသူတို့၌ ငါထင်ရှားသည်ဟု ဆို၏။ ²¹ ကုသရေလလူတို့ကို ရည်မှတ်၍ တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ နားမထောင်ငြင်းဆန်တတ်သော လူမျိုးသို့ တနေလုံးငါသည် လက်ဝါးကို ဖြန့်ရပြီဟု ဆိုသတည်း။

Romans 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယုံကြည်လာဖို့ရန် သူအလိုရှိကြောင်း ဆက်လက်ဖော်ပြသော်လည်း၊ ယုဒလူဖြစ်ဖြစ်၊ အခြားလူမျိုးဖြစ်ဖြစ် ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်း ရရှိနိုင်ကြောင်းကို အလေးပေးပြောဆိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

ဤနေရာတွင် ညီအစ်ကိုတို့သည် ယောကျ်ား၊ မိန်းမအပါအဝင် ယုံကြည်သူများ အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငါ၏စေတနာ

ငါ၏ အကြီးမားဆုံး ဆန္ဒ။

ကုသရေလလူတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူမျိုးများကို ကယ်တင်ရန်ဖြစ်သည်။

သူတို့အဘို့ ငါသက်သေခံ၏

သူတို့အဘို့ ငါမှန်ကန်စွာ သက်သေခံသည်။ (UDB)

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မသိဘဲ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား သည်ဘုရားသခင်မိမိလူများကို သူနဲ့အတူ ပြန်လည်သင့်မြတ် မှန်ကန်စေခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်ရာတွင်ထပ်၍ ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
လူများကိုမိမိနှင့် မည်သို့ပြန်လည်သင့်မြတ် မှန်ကန်စေသည်ကို
သူတို့မသိကြသောကြောင့်။"

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကို ဝန်ခံကြ
ဘုရားသခင်သည် လူများကို သူနှင့်
ပြန်လည်သင့်မြတ်မှန်ကန်စေမည့် နည်းလမ်းကို သူတို့သည်
လက်မခံကြ။

Romans 04

ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် စုံလင်ခြင်းရှိ၏
ခရစ်တော်သည် ပညတ်တရားကို
လုံးလုံးလျားလျားပြည့်စုံစေသောကြောင့်။

ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည် ဖြောင့်မတ်ရာ
ဤနေရာတွင် ယုံကြည်ခြင်း သည် ကိုးစားခြင်းကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သောသူများကို
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်စေခြင်းအလိုငှါ။"

ပညတ်တရားနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် အသက်ရှိ၍ လှုပ်ရှားနိုင်သကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်သည် မည်ကဲ့သို့ တစ်စုံတစ် ယောက်ကို
ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်စေသည်ကို။"

ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်
ပညတ်တရားအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သင့်မြတ်မှန်ကန်ဖို့ရန်၊
လူသည် ပညတ်တရားကို ပြည့်စုံစွာ လိုက်နာစောင့်ရှောက်
ရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မဖြစ်နိုင်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားကိုပြည့်စုံစွာ
စောင့်ရှောက်သောသူသည် ပညတ်တရားက သူ့ကို
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် ဖြောင့်မတ်စေသဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။"

အသက်ရှင်လိမ့်မည်
အသက်ရှင်လိမ့်မည် ဟူသည့်စကားသည် (၁) ထာဝရအသက်၊
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်နှင့်မိတ်သဟာရရှိသော ဘဝကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

Romans 06

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားဆိုသည်ကား
ဤနေရာတွင် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို စကားပြောနိုင်သည့်
ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း မည်ကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းသည် လူကို
ဘုရားသခင်ရှေ့တွင် ဖြောင့်မတ်စေသည်ကို မောရှေ
ရေးသားထားသည်။"

စိတ်ထဲမှာ မအောက်မေ့နှင့်
မောရှေသည် လူတစ်ဦးတည်းကို ပြောနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကိုမပြောနှင့်။"

ကောင်းကင်သို့ အဘယ်သူတက်လိမ့်မည်နည်း
မောရှေသည် သူ့စာဖတ်သူများကို သွန်သင်ချင်သောကြောင့်
မေးခွန်းသုံးထားသည်။ အရှေ့တွင် ပြောခဲ့သော
"မအောက်မေ့နှင့်" ဟူသည့် စကားလုံးကို အငြင်းဖြင့် ဖြေဆိုရန်။
ဤမေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်တစ်ခုအဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူမျှ
ကောင်းကင်နိုင်ငံသွားဖို့ မတတ်စွမ်းနိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ
သူတို့သည် ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေရန် အလို့ငှါ။

သေခြင်း
ဤနေရာတွင် သေခြင်းသည် ကိုယ်ကာယသေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

Romans 08

တဖန်ဆိုသည်ကား
"ဆိုသည့်အရာ" သည် " အခန်း ၁၀:၆ ရှိ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို စကားပြောနိုင်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ မေးထားသည့်မေးခွန်း၏
အဖြေပေးတော့မည် ဖြစ်ကြောင်းလေးနက်စေဖို့ရန်
မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့သော်လည်း မောရှေပြောသည်မှာ။"

တရားတော်သည် သင်နှင့် နီး၏
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို အသက်ရှင်၍
လှုပ်ရှားနိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားတော်သည်
ဒီမှာရှိသည်။"

သင်၏ နှုတ်၌
"နှုတ်" သည်လူပြောသောစကားကို
ကိုယ်စားပြုသည့်စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ စကားထဲတွင်
ရှိသည်"

သင်၏နှလုံး၌
သင်၏ နှလုံး၌ ဟူသည့် စကားစုသည် လူတစ်ယောက်စဉ်းစား၊
ယုံကြည်သည့်အရာကို ရည်ညွှန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြီးတော့ သင်တို့စဉ်းစား၊
ယုံကြည်သည့် အရာတွင် ရှိသည်။"

သင်သည် သခင် ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံ၍
ယေရှုသည် သခင်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု သင်ဝန်ခံလျှင်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ ယုံကြည်လျှင်
စစ်မှန်ကြောင်း ယုံကြည်သည်။

သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူပြီ
ဘုရားသခင်သည် ယေရှုကို တစ်ဖန်ပြန် အသက်ရှင်စေသည်
ဟုဆိုလိုသည်။

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
ကယ်တင်လိမ့်မည်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှါ စိတ်နှလုံးဖြင့် ယုံကြည်ရ၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့
ရောက်ခြင်းငှါ နှုတ်ဖြင့် ဝန်ခံရ၏။
စိတ်နှလုံး သည် စိတ် သို့မဟုတ် အလိုဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စိတ်ဖြင့်သာ လူသည်ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်ပြီး
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ရ၏။ နှုတ်ဖြင့်သာ ဝန်ခံရပြီး
ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်။"

နှုတ်ဖြင့်
နှုတ်သည် လူတစ်ယောက်၏
စကားပြောနိုင်စွမ်းကိုပုံဆောင်သည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။

Romans 11

ကျမ်းစာလာသည်ကား
ရှင်ပေါလုသည် ကျမ်းစာကို အသက်ရှိ၍
အသံထွက်နိုင်သည့်အလား ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင်
ရှင်ပေါလု သုံးထားသည့် ကျမ်းစာကို
မည်သူရေးသည်ကိုအသေးစိတ် ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ဟေရှာယ
ရေးသားထားသည်မှာ။"

ထိုကျောက်ကို အမှီပြု သော သူမည်သည်ကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာ
ဤဖော်ပြချက်သည် "သူ့ကို မယုံကြည်သော သူမည်သည်ကား
ရှက်ကြောက်ခြင်းရှိမည်" ဟုဆိုခြင်းနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
အငြင်းဖြင့်ရေးထားသည်မှာ လေးနက်မှုအတွက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကို ယုံကြည်သော
သူတိုင်းကို ဘုရားသခင်သည် ချီးမြှောက်တော်မူမည်။"

ယုဒအမျိုး၊ ဟေလသအမျိုးကိုမရွေး
ဘုရားသခင်သည် လူမျိုးအားလုံးကို
တူညီစွာမှတ်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဘာသာပြန်ရာ၌ ပိုမိုရှင်းလင်းချက်ပေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသို့ဖြင့် ဘုရားသခင်သည်
ယုဒလူမျိုးဖြစ်စေ၊ ယုဒမဟုတ်သော လူမျိုးဖြစ်စေ
တူညီစွာမှတ်ယူ သဘောထားသည်။"

ကိုယ်တော်ကိုပဌာနပြုသော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူး ကြွယ်ဝတော်မူ၏
"ကြွယ်ဝတော်မူ" သည်
ဘုရားသခင်ကြွယ်ဝစွာကောင်းကြီးပေးခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဘာသာပြန်ရာ၌ ပိုမိုရှင်းလင်းချက်ပေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၌ ကိုးစားယုံကြည်သော
သူများကို ကြွယ်ဝစွာကောင်းကြီးပေးတော်မူသည်။"

ထာဝရဘုရားကို ပဌာနပြုသောသူရှိသမျှတို့သည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့
ရောက်ရကြလတ္တံ့
ပဌာနပြုခြင်း

Romans 14

သို့ရာတွင်၊ မယုံကြည်လျှင် အဘယ်သို့ ပဌာန ပြုနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို
မကြားသေးသောသူများထံသို့ ယူဆောင်ဖို့
အရေးကြီးပုံကိုလေးနက်စေဖို့ မေးခွန်းမေးခြင်းဖြစ်သည်။
"မယုံကြည်လျှင်

သိတင်းမကြားလျှင် အဘယ်သို့ ယုံကြည် နိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်က ပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်း ထပ်သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတင်းကို မကြားလျှင်
သူတို့သည်သူ့ကို ယုံကြည်နိုင်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
သူ့အကြောင်းကို မကြားဖူးလျှင် သူ့ကို ယုံနိုင်မည်မဟုတ်။"

ယုံကြည်
ထိုပုဂ္ဂိုလ်ပြောသော စကားသည် မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောသောသူမရှိလျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်က ပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်းထပ်သုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
သတင်း စကားကို သူတို့အား မပြောလျှင်
သူတို့ကြားနိုင်မည်မဟုတ်။"

လူကို မစေလွှတ်လျှင် အဘယ်သို့ ဟောပြောနိုင် မည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် အထက်ကပြောသည့်အကြောင်းအရာအတွက်
နောက်ထပ်မေးခွန်းထပ်သုံးသည်။

ကောင်းကျိုး ချမ်းသာ၏ ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို ကြားပြောသော
သူ၏ခြေတို့သည် အလွန်တင့်တယ်စွာတကား
ရှင်ပေါလုသည် မကြားသေးသော သူများထံသို့ သတင်းကောင်း
ယူဆောင်သောသူများကို ရည်ညွှန်းဖို့ရန် "ခြေ" ကို
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သတင်းကောင်း သယ်ဆောင်သူများသည် လာ၍
သတင်းကောင်း ပြောပြခြင်းသည် အလွန်တင့်တယ်သည်။"

Romans 16

သို့သော်လည်း၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသိတင်းကို
နားထောင်ကြသည်မဟုတ်
လူအပေါင်းတို့သည် ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
သို့သော်လည်း ယုဒလူမျိုးများအားလုံးက နားမထောင်ကြ။

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သိတင်းစကားကို
အဘယ်သူယုံပါ သနည်း
ရှင်ပေါလုသည် ယုဒလူမျိုးအများစုသည်
ယေရှုကိုယုံကြည်ကြမည်မဟုတ်ကြောင်း
ပရောဖက်ဟောရှာယဟောပြောခဲ့ကြောင်းကို လေးနက်စေဖို့ရန်
ဤမေးခွန်းကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်၊ သူတို့ထဲမှ
အများစုသည် ကျွန်ုပ်တို့ သတင်းစကားကို မယုံကြည်ကြပါ။"
ယုံကြည် "တစ်စုံတစ်ခုကို မှန်ကန်သည်ဟု လက်ခံ ယုံကြည်ခြင်း"

အကျွန်ုပ်တို့ ဟောပြောသော သိတင်းစကား
အကျွန်ုပ်တို့သည် ဟောရှာယနှင့် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်းသည် ကြားနာခြင်း အားဖြင့်ဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
(UDB)

Romans 18

သို့ရာတွင် လူအပေါင်းတို့သည် မကြားရကြပြီလော။ အမှန်ကြားရကြပြီ
ရှင်ပေါလုသည် လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် မေးခွန်းကိုသုံးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း ယုဒလူတို့သည်
ခရစ်တော်အကြောင်း သတင်းစကားကို ကြားရကြပြီ။"

သူတို့၏အသံသည်မြေတပြင် လုံး၌ နံ့ပြား၍၊ သူတို့၏စကားသည်
မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် ရောက်လေပြီ
ဤနှစ်ခုလုံးသည် တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး
လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် ရှင်ပေါလုသည်
၎င်းတို့ကိုသုံးခြင်းဖြစ်သည်။ "သူတို့၏" သည် နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဤနေရာတွင် သူတို့ကို
ဘုရားသခင်အကြောင်း သယ်ဆောင်သော
လူသားသတင်းသယ်ဆောင်သူများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ ၎င်းတို့၏ တည်ရှိခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်နှင့် ဘုန်းတော်ကို ပြသသည်။ ဤနေရာတွင်
ရှင်ပေါလု ကျမ်းစာ ကိုးကားထားခြင်းကိုလည်း ရှင်းပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာလာသည်ကား နေ၊ လ
နှင့်ကြယ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်သက်သေများဖြစ်ပြီး၊ လောကလူသားများ
အားလုံးသည် ၎င်းတို့ကိုမြင်၍ ဘုရားသခင်နှင့် ပတ်သက်သော
အမှန်တရားကို သိကြသည်။"

Romans 19

တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ကုသရေလလူတို့သည် ဤအမှုကို မသိကြသလော
ရှင်ပေါလုသည် လေးနက်စေဖို့ရန်အတွက် မေးခွန်းကို သုံးသည်။
"ကုသရေလလူတို့" သည် ကုသရေလနိုင်ငံရှိလူများကို
ကိုယ်စားပြုသည့် စကားလုံးဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ငါတဖန်ပြောမည်၊
ယုဒလူမျိုးတို့သည် သတင်းကောင်းကို အမှန်ကြားကြပြီပြီ။"

မောရှေက... ငြိမ့်သောစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သင်တို့ကို
ငါပြုမည်ဟု ရှေးဦးစွာ ဆို၏
ဆိုလိုသည်မှာ မောရှေသည် ဘုရားသခင် ပြောသည့်အရာများကို
ရေးချခဲ့သည်။ "ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်း ပြီး၊
"သင်တို့" သည် ကုသရေလလူမျိုးများကိုရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ငြိမ့်သော စိတ်ရှိစေမည်....ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ပြုမည်ဟု ရှေးဦးစွာ မောရှေ
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။"

မရေရသော လူမျိုးအားဖြင့်
နိုင်ငံဟု သင်တို့ မထင်သော သူများအားဖြင့် (UDB) သို့မဟုတ်
နိုင်ငံမရှိသော လူမျိုးများဖြင့်။

ပညာမရှိသောလူမျိုးအားဖြင့်
"ပညာမရှိသော" သည် ဘုရားသခင်ကိုမသိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မသိသော သို့မဟုတ်
ငါ့ပညတ်တော်များကို မသိသော လူမျိုးများနေထိုင်သော
နိုင်ငံဖြင့်။"

ငါသည် သင်တို့ကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ
"ငါသည် သင်တို့ကို ငါစိတ်ဆိုးစေမည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင်တို့ကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ ပြုမည်"

သင်တို့
ကုသရေလနိုင်ငံကို ရည်ညွှန်းသည်။

Romans 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် "ငါ" "ငါ့ကို" နှင့် "ငါ၏" စသည့်စကားလုံးများသည်
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဟောရှာယသည် သာ၍ရင့်စွာဆိုသည်ကား
ဆိုလိုသည်မှာ ပရောဖက် ဟောရှာယသည် ဘုရားသခင်ပြောသည့်
အရာများကို ရေးသားသည်။

ငါ့ကိုမရှာသော သူတို့သည် ငါ့ကိုတွေ့ရကြ၏
ပရောဖက်များသည် အနာဂတ်အရာများကို
ဖြစ်ပျက်ပြီးသကဲ့သို့ပြောဆိုကြသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သူတို့ပြောသောအရာများသည် ဧကန်ဖြစ်လာမည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တပါးအမျိုးသားတို့သည် ငါ့ကို မရှာကြသော်လည်း
တွေ့ကြလိမ့်မည်။"

ငါထင်ရှားသည်
ငါသည် မိမိကိုယ်ကို ပေါ်လွင်စေသည်။

(ငါ) မိန့်တော်မူသည်
"ငါ" သည် ဟောရှာယအားဖြင့် စကားပြောနေသော
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

တနေ့လုံး
ဤစကားစုကို ဘုရားသခင်၏
အဆက်မပြတ်ကြိုးစားအားထုတ်မှုကို အလေးပေးရန်
သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ "အဆက်မပြတ်"

နားမထောင်ခြင်းဆန်တတ်သော လူမျိုးသို့ လက်ဝါးကို ဖြန့်ရပြီ
ငါသည် သင်တို့ကို ကြိုဆို၍ ကူညီမစဖို့ ကြိုးစားသော်လည်း၊
သင်တို့သည် ငြင်းဆန်၍ ဆက်လက်နားမထောင်ဘဲ နေကြသည်။

Translation Questions

Romans 10:1

ကူသရေလူမျိုး ညီအစ်ကိုများအတွက်ပေါလု၏ ဆန္ဒမှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ဆန္ဒမှာ
ကူသရေလူမျိုးညီအစ်ကိုတို့၏ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကူသရေလူတို့သည် မည်သည်ကိုတည်စေခြင်းငှာ ရှာဖွေကြသနည်း။
ကူသရေလူမျိုးတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုတည်စေခြင်းငှာ
ရှာဖွေကြပါသည်။

ကူသရေလူတို့သည် မည်သည့် အရာကို မသိဘဲလုပ်ကြသနည်း။
ကူသရေလူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
မသိဘဲလုပ်ကြပါသည်။

Romans 10:4

တရားကို လေးစားခြင်းနှင့်အတူ ခရစ်တော်က မည်သို့ ပြုလုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်က ယုံကြည်သူအားလုံးအတွက်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပြည့်စုံစေရန်လုပ်ပေးပါသည်။

Romans 10:8

ယုံကြည်ခြင်းတရားသည် မည်သည့်နေရာ၌ရှိသည်ဟု
ပေါလုကဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်ခြင်းတရားသည်အနီး၌ရှိ၍
သင်၏နှုတ်နှင့်စိတ်နှလုံးထဲ၌ရှိသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

မည်သို့သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရမည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက သခင်ယေရှုကိုနှုတ်ဖြင့်ဝန်ခံပြီး၊ ဘုရားသခင်သည်
မိမိကိုသေခြင်းမှထမြောက်စေသည်ဟု စိတ်နှလုံးထဲ၌
ယုံကြည်သူသည် ကယ်တင်ခြင်းခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

Romans 10:11

လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန်မည်သို့ လုပ်ကြရမည်နည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းရရန်ထာဝရဘုရား၏
နာမတော်ကိုခေါ်ဆိုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 10:14

ပေါလုက ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍
သတင်းကောင်းကိုယူဆောင်လာသောသူ၏ခြေလှမ်းသည်
မည်သို့ဖြစ်သည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကိုအမှီပြု၍၊
သတင်းကောင်းကို ကြားပြော သဖြင့်နားထောင်သူတို့သည်
ယုံကြည်လျှင် ထိုသူ၏ခြေလှမ်းသည်
တင့်တယ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Romans 10:16

ယုံကြည်ခြင်းကို ယူဆောင်လာခြင်းသည် မည်သည်ကို
ကြားနာခြင်းကြောင့်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းကို ယူဆောင်လာခြင်းသည်
ခရစ်တော်၏စကားတော်ကို ကြားနာခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Romans 10:18

ကူသရေလူတို့သည် ခရစ်တော်သက်တော်စဉ်ကို ကြားသိကြပါသလား။
မှန်ပါသည်။ ကူသရေလူတို့သည်ခရစ်တော်သက်တော်စဉ်ကို
ကြားသိကြပါသည်။

Romans 10:19

ကူသရေလူတို့ ငြူစူရန်ဘုရားသခင်ကမည်သို့အမျက်ထွက်စေသော
စကားကိုပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်က ပညာမရှိ နားမလည်သော
ကူသရေလူမျိုးအားဖြင့် စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှာပြုမည်ဟု
အမျက်ထွက်စေသောစကားအားဖြင့်
ကူသရေလူတို့ငြူစူရန်ပြောပါသည်။

Romans 10:20

ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလူပြည်သို့ ရောက်သည့်အခါ မည်သည်ကိုတွေ့ရှိရ
သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလူပြည်သို့ ရောက်သောအခါ
နားမထောင်သောသူတို့နှင့်ငြင်းဆန်သူတို့ကို တွေ့ရှိရပါသည်။

Chapter 11

¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိလူမျိုးကို ပယ်တော်မူပြီလောဟုမေးသော်၊ ပယ်တော်မမူဟုဆိုရ၏။ ငါပင်ကုသရေလ လူဖြစ်၏။ အာဗြဟံအမျိုး၊ ဗဟံမိန် အနွယ်ဖြစ်၏။ ² ဘုရားသခင်သည် အထက်က သိမှတ်တော်မူသော မိမိလူတို့ကို ပယ်တော်မမူ။ ပရောဖက်လေးယောက်၊ အိုတာဝရဘုရား၊ ³ သူတို့သည်ကိုယ်တော်၏ ပရောဖက်များကို သတ်ကြပါပြီ။ ကိုယ်တော်၏ယဇ်ပလ္လင်များကို ဖြိုဖျက် ကြပါပြီ။ အကျွန်ုပ်တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍၊ အကျွန်ုပ် အသက်ကိုပင် ရှာကြပါ၏ဟု ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ ကုသရေလအမျိုးတဘက်၌လျှောက်ထားသည်ဟု ကျမ်းစာ၌ ပါသော အကြောင်းကိုသင်တို့သည် မသိကြသလော။ ⁴ ထိုသို့လျှောက်သောအခါ၊ အဘယ်သို့ ဗျာဒိတ် ထားတော်မူသနည်းဟူမူကား၊ ဗာလရှေ့၌ ဒူးမထောက် သောလူခုနစ်ထောင်တို့ကို ငါ့အဘို့ ငါကျန်ကြွင်းစေပြီ ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ ယခုကာလတွင်ပင် ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ရွှေကောက်တော်မူသော အကြောင်းအကျန် ရှိသေး၏။ ⁶ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်ရှိလျှင်၊ ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖြင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကျေးဇူးသည် ကျေးဇူးမဟုတ်။ ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အားဖြင့်ရှိလျှင်၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်မရှိ၊ ရှိလျှင်ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်သည် အကျင့် မဟုတ်။ ⁷ သို့ဖြစ်လျှင်အဘယ်သို့နည်း၊ ကုသရေလလူတို့သည် ရှာသောအရာကို မတွေ့မရကြ။ ရွှေကောက်တော်မူသော သူတို့သာ တွေ့ရကြ၏။ ကြွင်းသောသူတို့ကို မှောင်မှိုက်ဖုံးလွှမ်း၏။ ⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် အိပ်ချင်သောသဘောကို၎င်း၊ မမြင်နိုင်သော မျက်စိကို၎င်း၊ မကြားနိုင်သော နားကို၎င်း၊ ထိုသူတို့အား ပေးတော်မူပြီဟုလာ၏။ ထိုကျမ်းစာချက်သည် ယနေ့တိုင်အောင်ပြည့်စုံသတည်း။ ⁹ ဒါဝိဒ၏စကားဟူမူကား၊ သူတို့စားပွဲသည် သူတို့၌ ကျော့ကွင်းသော်၎င်း၊ ဂျမ်းသော်၎င်း၊ ထောင် ချောက်သော်၎င်း၊ ခံထိုက်သော အပြစ်သော်၎င်း ဖြစ်ပါစေ။ ¹⁰ သူတို့သည်မမြင်နိုင်အောင်မျက်စိကွယ်ပါစေ။ သူတို့ကျော့သည်လည်း အစဉ်ကုန်းပါစေဟု လာ သတည်း။ ¹¹ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကုသရေလလူတို့သည်လဲ၍ နေရသည်တိုင်အောင် ထိမိကြပြီလောဟု မေးသော်၊ လဲ၍မနေရကြ။ သူတို့၏စိတ်ကို နှိုးဆော်စရာအကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ သူတို့၏လဲခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်တော် မူခြင်း ကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့၌ သက်ရောက် လေ၏။ ¹² သူတို့၏လဲခြင်းအရာသည် လောကီသားတို့၏ စီးပွားကို၎င်း၊ သူတို့၏ရှုံးခြင်းအရာသည်တပါး အမျိုးသား တို့၏ စီးပွားကို၎င်း ပြုစုလျှင်၊ သူတို့၏ ပြည့်စုံခြင်းအရာသည်သာ၍ ပြုစုမည်မဟုတ်လော။ ¹³ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ¹⁴ ငါသည်တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်ဆိုင်သော တမန်တော်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ထိုတမန်တော် ၏ အရာကို ချီးမွမ်းလျက်၊ ငါ့အမျိုးသားချင်းတို့၏ စိတ်ကို တခုခုအားဖြင့်နှိုးဆော်၍၊ အချို့တို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော သင်တို့အားဆိုရသတည်း။ ¹⁵ ထိုသူတို့ကို ပယ်တော်မူခြင်းအရာသည် လောကီသားတို့၏ မိသဟာယဖွဲ့ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်လျှင်၊ သူတို့ကို သိမ်းဆည်းတော်မူခြင်းအရာသည် သေခြင်းမှထမြောက်ရှင်ပြန်ခြင်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ¹⁶ အဦးနယ်သော မုန်စိမ်းသည်သန်ရှင်းလျှင်၊ တပုံလုံးသန်ရှင်းလိမ့်မည်။ အမြစ်သန်ရှင်းလျှင်၊ အခက် အလက်များလည်း သန်ရှင်းကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ အချို့သောအခက်တို့ကို ချိုးဖဲ့ပြီးမှ၊ ရိုင်းသော သံလွင်ပင်တည်းဟူသော သင်ကို အထက်ငုတ်၌ ဆက်၍ စိုက်သဖြင့်၊ အခက်များနှင့် အတူသံလွင်ပင်အမြစ်ကို၎င်း၊ အဆီဩဇာကို၎င်း ဆက်ဆံလျှင်၊ ချိုးဖဲ့သော အခက်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ဝါကြွားခြင်းမရှိနှင့်။ ¹⁸ ဝါကြွားလျှင်မူကား၊ သင်သည်အမြစ်ကို မဆောင်၊ အမြစ်သည် သင်ကိုဆောင်၏။ ¹⁹ ငါ့ကိုဆက်၍စိုက်ခြင်းငှါထိုအခက်တို့ကို ချိုးဖဲ့ ပြီဟု သင်ဆိုပြန်လျှင်၊ မှန်စေတော့။ ²⁰ မယုံကြည်သောစိတ်ရှိသောကြောင့် သူတို့ ကိုချိုးဖဲ့သည်ဖြစ်၍၊ သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ တည်၏။ မာနစိတ်မရှိစေနှင့်။ ကြောက်ခြင်းစိတ်ရှိစေလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပကတိ အခက်များကို နှမြောတော်မမူလျှင်၊ သင်တို့ကို နှမြော တော်မမူမည်လော။ ²² သို့ဖြစ်၍၊ လဲသောသူတို့၌ ပြင်းစွာ စီရင်တော်မူခြင်းကို၎င်း၊ ကျေးဇူးတော်၌သင်သည် တည်နေလျှင်၊ သင်၌ပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း၊ ဤနှစ်ပါးကို အောက်မေ့လော့။ ကျေးဇူးတော်၌မတည်မနေလျှင်၊ သင်သည်လည်းခတ်ပစ်ခြင်းကိုခံရမည်။ ²³ သူတို့သည်မယုံကြည်သောစိတ်ပျောက်လျှင်၊ အပင်၌တဖန် ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို ရကြလိမ့်မည်။ သူတို့ကို တဖန်ဆက်၍ စိုက်ခြင်းငှါ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ²⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ပကတိရိုင်းသော သံလွင်ပင်မှ သင့်ကိုခတ်ယူ၍၊ ကောင်းသော သံလွင်ပင်၌ ပကတိကို မလိုက်ဘဲ ဆက်၍စိုက်သည် မှန်လျှင်၊ ပကတိအခက်ဖြစ်သော ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ သံလွင်ပင်၌ ဆက်၍စိုက်သောအခွင့်ကို သာ၍ရကြမည် မဟုတ်လော။ ²⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဝါကြွားသောစိတ်မရှိစေမည်အကြောင်း၊ တပါးအမျိုးသားအပေါင်း တို့သည် မဝင်မှီတိုင်အောင်၊ ကုသရေလလူအချို့တို့ကို မှောင်မှိုက်ဖုံးလွှမ်းခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော နက်နဲ သောအရာကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ²⁶ ထိုသို့ကျမ်းစာနှင့်အညီ၊ ကုသရေလလူ အပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ကျမ်းစာချက်ဟူမူကား၊ ကယ်လွတ်သောသခင်သည် ဇီအုန်တောင်၌ ပေါ်ထွန်း၍၊ မတရားသော အမှုကို ယာကုပ်အမျိုးသားတို့မှ လွှဲတော်မူလေတုံ၊ ²⁷ သူတို့အပြစ်များကို ငါပယ်ရှင်းသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရားသည် ထိုသို့သော တရားဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ²⁸ သူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်မူကား သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ရန်သူဖြစ်ကြ၏။ ရွှေကောက် တော်မူခြင်းအားဖြင့်မူကား၊ ဘိုးဘေးများအကြောင်းကြောင့် ချစ်သူဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူခြင်း၊ ခေါ်ထားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးသည် ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောမရှိ၊ ³⁰ သင်တို့သည်အထက်က၊ ဘုရားသခင်၏ စကားတော်ကို နားမထောင်ဘဲနေသော်လည်း၊ ယခုတွင် သူတို့ နားမထောင်ခြင်းအမှုအားဖြင့်၊ သနားတော်မူခြင်း ကို ခံရသကဲ့သို့၊ ³¹

ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့ခံရသော သနားတော်မူခြင်းအားဖြင့် သူတို့လည်းသနားတော်မူခြင်းကို ခံရမည် အကြောင်း၊ ယခုတွင်သူတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေကြ၏။³² ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သနားတော်မူခြင်း အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ လူအပေါင်းတို့ကို နားမထောင်ခြင်းအဖြစ်၌ ချုပ်ထားတော်မူ၏။³³ ဘုရားသခင်၏ပညာနှင့် ဥာဏ်တော်သည် အလွန်ကျယ်ဝန်း နက်နဲစွာတကား။ စီရင်တော်မူချက်တို့ကို အဘယ်သူမျှစစ်၍ မကုန်နိုင်။ ကြွတော်မူရာလမ်းတို့ကို လိုက်၍ရှာသော်လည်းမတွေ့မမှီနိုင်။³⁴ ထာဝရဘုရား၏စိတ်တော်ကို အဘယ်သူသိသနည်း။ ထာဝရဘုရားနှင့်အဘယ်သူသည် တိုင်ပင် ဘက်ပြုသနည်း။³⁵ ကျေးဇူးဆပ်တော်မူရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရ ဘုရား၌ အဘယ်သူသည် ကျေးဇူးပြုဘူးသနည်း။³⁶ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ကိုယ်တော်အထဲကင်း၊ ကိုယ်တော်အားဖြင့်၎င်း၊ ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

Chapter 12

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အသက်ရှင်ခြင်းလက္ခဏာ၊ သန့်ရှင်းခြင်းလက္ခဏာ၊ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ ဘွယ်သောလက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံသော ယဇ်ကို သင်တို့သည် ပူဇော်၍၊ မိမိကိုယ်ခန္ဓာကို ဘုရားသခင်အား ဆက်ကပ်ခြင်းတည်းဟူသော သင်တို့ပြုအပ်သော ဝတ်ကို ပြုမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကရုဏာတော်ကို ထောက်ထား၍၊ သင်တို့ကို ငါတိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပေ၏။ ² သင်တို့သည် လောကီပုံသဏ္ဌာန်ကို မဆောင်ကြနှင့်။ ကောင်းမြတ်သောအရာ၊ နှစ်သက်ဘွယ်သောအရာ၊ စုံလင်သောအရာတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်နိုင်မည်အကြောင်း၊ စိတ်နှလုံးကို အသစ်ပြင်ဆင်၍ ပုံသဏ္ဌာန် ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ကြလော့။ ³ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုထင်သင့်သည် အတိုင်းထက်လွန်၍ မထင်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးအသီး တို့အား ယုံကြည်ခြင်းကို ဝေပေးတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကိုယ်ကိုလျှောက်ပတ်စွာထင်ရမည် အကြောင်း ငါသည် ကိုယ်ခံရသော ကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ သင်တို့တွင် ရှိသမျှသောသူတို့ကိုမှာထား၏။ ⁴ ဥပမာကား၊ ကိုယ်တခု၌ အင်္ဂါအများရှိသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအင်္ဂါအများသည် ဆောင်ရွက်စရာအမှုတခု တည်း မရှိသကဲ့သို့၊ ⁵ ထိုအတူ၊ အများဖြစ်သောငါတို့သည် ခရစ်တော်၌တကိုယ်တည်းဖြစ်၍၊ အသီးအသီးအင်္ဂါချင်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အတိုင်း ငါတို့သည် အသီးသီးအပြားပြားသော ဆုများကိုခံရသည် ဖြစ်၍၊ ပရောဖက်အရာရှိလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပမာဏကို ရသည်အတိုင်း ပရောဖက်ပြုကြကုန်အံ့။ ⁷ ဓမ္မဆရာအရာရှိလျှင်၊ ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ကြကုန်အံ့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောသူသည် ထိုအမှုကိုဆောင်ရွက်စေ။ ⁸ နှိုးဆော်သွေးဆောင်သောသူသည် ထိုအမှုကို ဆောင်ရွက်စေ။ အစွန့်အကြွေသောသူသည် လျစ်လျူသောစိတ်နှင့်ဝေငှစေ။ အုပ်ချုပ်သောသူသည် လုံ့လဝီရိယနှင့် အုပ်ချုပ်စေ။ မစသနားခြင်း အမှုကိုပြုသောသူသည် စေတနာစိတ်နှင့်ပြုစေ။ ⁹ မေတ္တာစိတ်သည် လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့် ကင်းစေလော့။ ဆိုးညစ်သောအမှုကို စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာကြလော့။ ကောင်းမွန်သောအမှု၌ မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလော့။ ¹⁰ ညီအစ်ကိုချစ်ခြင်းအရာမှာ၊ ပကတိပေါက်ဘော်ကဲ့သို့ တယောက်ကိုတယောက်စုံမက်ကြလော့။ ချီးမွမ်း ခြင်းအရာမှာ၊ သူတပါးကို ကိုယ်ထက်ချီးမြှောက်ကြလော့။ ¹¹ အားထုတ်ခြင်းအရာမှာ ပျင်းရိခြင်းမရှိဘဲလျက်၊ စိတ်တန်းသဖြင့် သခင်ဘုရား၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အားထုတ်ကြလော့။ ¹² မြော်လင့်လျက် ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်သောအခါ သည်းခံကြလော့။ ဆုတောင်း ပဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြုကြလော့။ ¹³ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် ဆင်းရဲသောအခါ ဝေငှပေးကမ်းကြလော့။ အာဂန္တုတို့အား ဧည့်သည်ဝတ်ကို ကြိုးစား၍ပြုကြလော့။ ¹⁴ သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲသောသူတို့အဘို့ မေတ္တာ ပို့ကြလော့။ ကျိန်ဆဲခြင်းကိုမပြု၊ မေတ္တာပို့ခြင်းကိုသာ ပြုကြလော့။ ¹⁵ ဝမ်းမြောက်သောသူတို့နှင့်အတူ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို၎င်း၊ ငိုကြွေးသောသူတို့နှင့်အတူ ငိုကြွေးခြင်းကို ၎င်း ပြုကြလော့။ ¹⁶ အချင်းချင်းစိတ်သဘော တညီတညွတ်တည်း ရှိကြလော့။ ဂုဏ်စည်းစိမ်ကိုငဲ့ကွက်ခြင်းမရှိကြနှင့်။ နှိမ့်ချသောသူတို့ကို အပေါင်းအဘော်လုပ်ကြလော့။ ငါသည် ပညာရှိ၏ဟု ကိုယ်ကိုမထင်ကြနှင့်။ ¹⁷ အဘယ်သူကိုမျှ ရန်တုံ့မမူကြနှင့်။ လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ တင့်တယ်လျောက်ပတ်သော အကျင့်ကို ကြံစည်ကြလော့။ ¹⁸ သင်တို့သည် တတ်နိုင်သမျှအတိုင်း လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေကြလော့။ ¹⁹ ချစ်သူတို့၊ သူတပါးသည်သင်တို့ကို ပြစ်မှားလျှင်၊ ကိုယ်တိုင် အပြစ်ပြန်၍ မတုံ့ကြနှင့်။ အမျက်တော်ကို အခွင့်ပေးကြလော့။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါသည် အပြစ်တရားကို စီရင်ပိုင်၏။ အပြစ်နှင့်အလျောက် ငါဆပ်ပေးမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²⁰ ထိုကြောင့်သင်၏ရန်သူသည် မွတ်သိပ်လျှင် လုပ်ကျွေးလော့။ ရေငတ်လျှင် သောက်စရာဘို့ပေးလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ မီးခဲကိုပုံထားလိမ့်မည်။ ²¹ အဆိုးအာဖြင့် အရှုံးမခံနှင့် အကောင်းအားဖြင့် အဆိုးကို နိုင်လော့။

Chapter 13

¹ အစိုရသော မင်းအာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို လူတိုင်းဝန်ခံစေ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အခွင့်မရှိလျှင်၊ မင်းအာဏာစက်မရှိ။ အာဏာစက်ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူရာဖြစ်သတည်း။ ² ထိုကြောင့်၊ မင်းအာဏာကို ဆန်သောသူသည် ဘုရားသခင် စီရင်တော်မူရာကို ဆန်သောသူဖြစ်၏။ ထိုသို့ဆန်သောသူသည် ရာဇဝတ်ကို ခံရမည်။ ³ မင်းမူကား၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူကြောက်ဘို့ဖြစ်သည်မဟုတ်။ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူကြောက်ဘို့၏။ မင်းအာဏာကို မကြောက်ဘဲနေချင်သလော။ ကောင်းသော အကျင့်ကိုကျင့်လော့။ ကျင့်လျှင်မင်းအာဏာကြောင့်ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁴ မင်းသည်ကား၊ သင်၏အကျိုးအလိုငှါ ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်၏။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်လျှင်၊ ကြောက်ခြင်းမရှိစေလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မင်းသည်အချည်းနှီးထားကို ဆောင်သည်မဟုတ်။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့ကို အပြစ်တရားစီရင်၍ ရာဇဝတ်ပေးပိုင်သော သူတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်သတည်း။ ⁵ ထိုကြောင့်၊ ရာဇဝတ်ကိုကြောက်သောကြောင့်သာ မင်းအာဏာစက်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရမည် မဟုတ်။ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်ကို ထောက်၍ ဝန်ခံရမည်။ ⁶ ထိုအကြောင်းကြောင့် အခွန်အတုတ်ကို ပေးကြလော့။ မင်းတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမှုစောင့်ဖြစ်၍၊ အမှုတော်ကို အမြဲထမ်းကြ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ လူအသီးအသီးခံထိုက်သည်အတိုင်း ပေးကြလော့။ အခွန်ကိုခံထိုက်သောသူအား အခွန်ကို ၎င်း၊ အကောက်ကို ခံထိုက်သော သူအား အကောက်ကို၎င်း ပေးကြလော့။ ကြောက်ထိုက်သောသူကို ကြောက်ကြလော့။ ရိုသေထိုက်သောသူကို ရိုသေကြလော့။ ⁸ အချင်းချင်းချစ်ခြင်းမေတ္တာမှတစ်ပါး အဘယ်ကြွေးမျှ မတင်စေနှင့်။ သူတစ်ပါးကိုချစ်သောသူသည် အကျင့်တရားနှင့်ပြည့်စုံပြီ။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ သူ့မယားကိုမပြစ်မှားနှင့်၊ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်၊ သူ့ဥစ္စာကိုမခိုးနှင့်၊ မမှန်သော သက်သေကိုမခံနှင့်၊ သူ့ဥစ္စာကို တပ်မက်လိုချင်သောစိတ်မရှိစေနှင့်ဟူသော ပညတ်မှစ၍ အခြားသော ပညတ် ရှိသမျှတို့သည်၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ၊ ချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တခု၌ အပါအဝင် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိသောသူသည် ကိုယ်နှင့် မစပ်ဆိုင်သော သူ၏အကျိုးကို မဖျက်ဆီးတတ်။ ထိုကြောင့်၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် အကျင့်တရားပြည့်စုံရာ ဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်သော ကျေးဇူးတော်သည် ငါတို့ ယုံကြည်သော နေ့ရက်၌နီးသည်ထက် ယခုသာ၍ နီးသောကြောင့်၎င်း၊ ¹² ညဉ့်အချိန်ကုန်လု၍ နေ့အချိန်ရောက်လှသောကြောင့်၎င်း၊ ယခုအခါ အိပ်ပျော်ရာမှ နိုးရသော အချိန် ရောက်ခဲ့ပြီဟု ငါတို့သည် သိ၍ ကာလအချိန်ကို ထောက်လျက်၊ မှောင်မိုက်၏အကျင့်ကို ပယ်ရှား၍၊ အလင်း၏ လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆင်ဆောင်ရွက်ကြကုန်အံ့။ ¹³ ပွဲလုပ်ခြင်း၊ ယစ်မျိုးသောက်ကြူးခြင်း၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်းအမှုတို့ကို ကြဉ်ရှောင်၍၊ နေ့အချိန်၌ကဲ့သို့ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ဆောင် ပြုမူကြကုန်အံ့။ ¹⁴ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ကိုယ်ကာယ၏တပ်မက်ခြင်းအလိုငှါ မကြံစည် ကြနှင့်။

Chapter 14

¹ ယုံကြည်အားနည်းသော သူတို့ကို လက်ခံကြလော့။ သို့ရာတွင် ယုံမှားဘွယ်သော ပြဿနာတို့ကို ထိုသူနှင့်မဆွေးနွေးကြနှင့်။ အစာအမျိုးမျိုးကို စားအပ်သည်ဟု လူအချို့ယုံ၏။ ² အားနည်းသောသူမူကား၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကိုသာစား၏။ ³ အမျိုးမျိုးကို စားသောသူသည် မစားသောသူကို မထိမဲ့မြင် မပြုစေနှင့်။ မစားသောသူသည်လည်း၊ စားသော သူကိုမစစ်ကြောမစီရင်စေနှင့် အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကိုလက်ခံတော်မူပြီ။ ⁴ သူတပါးပိုင်သော လူကိုစစ်ကြောစီရင်သော သင်သည် အဘယ်သူနည်း။ သူသည်မိမိသခင်စီရင်သော အားဖြင့်သာအပြစ်လွှတ်ခြင်း၊ အပြစ်ခံခြင်းသို့ ရောက်ရ၏။ သူသည်အပြစ်လွှတ်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ အပြစ်ကို လွှတ်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ⁵ နေ့ရက်တရက်ထက်တရက် သာ၍မြတ်သည်ဟု လူအချို့ထင်တတ်၏။ လူအချို့မထင်။ လူတိုင်းမိမိ စိတ်သဘောကျပါစေ။ ⁶ နေ့ရက်ကိုစောင့်သောသူသည် သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ စောင့်၏။ နေ့ရက်ကို မစောင့်သော သူသည်လည်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ မစောင့်ဘဲနေ၏။ စားသောသူသည်သခင်ဘုရားကို ထောက်သောစိတ်နှင့် စား၍ ကျေးဇူးတော်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံ၏။ မစားသော သူသည်လည်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်သောစိတ်နှင့် မစားဘဲနေ၍၊ ကျေးဇူးတော်ရှိသည်ဟုဝန်ခံ၏။ ⁷ ငါတို့တွင် အဘယ်သူမျှကိုယ်အဘို့အလိုငှါ အသက်မရှင်။ အဘယ်သူမျှကိုယ်အဘို့အလိုငှါမသေ။ ⁸ အသက်ရှင်လျှင်၊ သခင်ဘုရားအဘို့ အလိုငှါ ရှင်၏။ သေလျှင်လည်း၊ သခင်ဘုရား အဘို့အလိုငှါ သေ၏။ ထိုကြောင့်အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည် ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရားဆိုင်တော်မူ၏။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည်၊ သေသော သူတို့ကို၎င်း၊ ရှင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ အစိုးရသောအရှင် ဖြစ်လိုသောငှါ အသေခံ၍၊ ခံပြီးမှအသက်ရှင်ပြန် တော်မူ၏။ ¹⁰ သင်သည် ညီအစ်ကိုချင်းကို အဘယ်ကြောင့် စစ်ကြောစီရင်သနည်း။ ညီအစ်ကိုချင်းကို အဘယ် ကြောင့် မထိမဲ့မြင်ပြုသနည်း။ ငါတို့ရှိသမျှသည် ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်တော်ရှေ့သို့ ရောက်ရကြမည်။ ¹¹ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ငါအသက်ရှင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ရှေ့၌ လူတိုင်းဒူးထောက်ရမည်။ ဘုရားသခင်အားလူတိုင်းမိမိနှုတ်နှင့် သစ္စာခံရမည်ဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် စစ်ကြောတော်မူခြင်းကို ခံရကြမည်။ ¹³ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ယခုမှစ၍ အချင်းချင်း မစစ်ကြောမစီရင်ဘဲ နေကြကုန်အံ့။ ညီအစ်ကိုချင်း ထိမိ၍ လဲစရာအခွင့်၊ မှားယွင်းစရာအခွင့်မရှိစေမည်အကြောင်း သာ၍ စီရင်ကြကုန်အံ့။ ¹⁴ အဘယ်အစာမျှ ပကတိအတိုင်း မညစ်ညူးကြောင်းကို၊ ငါသည်သခင်ယေရှုကို အမှီပြုလျက်သဘော ကျ၍ အမှန်သိ၏။ သို့သော်လည်း၊ ညစ်ညူးသည်ဟု အကြင်သူသည်ထင်၏။ ထိုသူ၌ ညစ်ညူး၏။ ¹⁵ သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင်စားသော အစာကြောင့် စိတ်နာရလျှင်၊ သင်သည်မေတ္တာတရားကို မကျင့်။ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ခံသောသူကိုသင်၏ အစာအားဖြင့် အကျိုး မနည်းစေနှင့်။ ¹⁶ သင်တို့သည် အခွင့်သည်အမှုမှာ ကဲ့ရဲ့စရာ အကြောင်းမရှိစေနှင့်။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အစားအသောက်၌ မတည်။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ခံရသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း၌ တည်၏။ ¹⁸ ထိုသို့ကျင့်၍ ခရစ်တော်၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သောသူသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ နှစ်သက်ဘွယ်၊ လူတို့ တွင် ချီးမွမ်းဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ အချင်းချင်းတည်ဆောက်ခြင်းနှင့်၎င်း ယှဉ်သောအရာတို့ကို မှီအောင်လိုက်ကြကုန်အံ့။ ²⁰ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို သင်၏အစာအလိုငှါ မဖျက်ဆီးနှင့်။ အစာအမျိုးမျိုးတို့သည် စင်ကြယ်၏။ သို့သော်လည်း သူတပါးထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းနှင့် စားသော သူသည်အပြစ်ရှိ၏။ ²¹ အမဲသားကိုစားခြင်း၊ စပျစ်ရည်ကိုသောက်ခြင်း ကိစ္စမှစ၍၊ ညီအစ်ကိုထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း၊ မှားယွင်း စရာအကြောင်း၊ အားနည်းစရာအကြောင်းများကို ရှောင်အပ်၏။ ²² သင်သည်ယုံခြင်းရှိလျှင် ကိုယ်အလိုအလျောက် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ရှိစေလော့။ ကိုယ်လက်ခံသောအမှုမှာ ကိုယ်ကိုမစစ်ကြော မစီရင်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ²³ ယုံမှားသောသူသည် စားလျှင်၊ ယုံသောစိတ် မရှိဘဲ စားသောကြောင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ယုံသောစိတ်မရှိဘဲ ကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့သည် အပြစ်ရှိကြ၏။

Chapter 15

¹ သို့ဖြစ်၍၊ အားရှိသောငါတို့သည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ အားနည်းသောသူတို့၏ အားနည်းခြင်းကို သည်းခံရကြမည်။ ² ထိုသို့ငါရှိသမျှသည်ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သူ၏ အကျိုးကို ထောက်၍၊ သူ့ကိုတည်ဆောက်စေခြင်းငှါ သူ၏ အလိုသို့ လိုက်ကြကုန်အံ့။

³ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည်ကိုယ်အလိုသို့ မလိုက်။ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရတော်မူ၏။ ကိုယ်တော်ကို ကဲ့ရဲ့သော သူတို့၏စကားသည် အကျွန်ုပ်အပေါ်သို့ ရောက်ပါ၏ဟု ကျမ်းစာလာ သတည်း။ ⁴ ငါတို့သည် ကျမ်းစာ၌ပါသောသည်းခံခြင်း၊ သက်သာခြင်း အကြောင်းများကိုအမှီပြု၍ မြော်လင့်ရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကျမ်းစာ၌ အထက်ကရေးထားသမျှသည် ငါတို့ကို ဆုံးမဩဝါဒပေး၍ ရေးထား သတည်း။ ⁵ သင်တို့သည် ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်ကို တညီ တညွတ်တည်း နှုတ်မြှောက်၍ ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ ⁶ ယေရှုခရစ်၏အလိုတော်အတိုင်း အချင်းချင်း စိတ်တညီတညွတ်တည်းရှိကြမည်အကြောင်း၊ သည်းခံ ခြင်း၊ သက်သာခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကယ်မ သနားတော်မူပါစေသော။ ⁷ ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို ထင်ရှားစေလျက်၊ သင်တို့ကိုလက်ခံ တော်မူသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် တယောက်ကိုတယောက်လက်ခံကြလော့။ ⁸ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်၏ သစ္စာတော်ကို ထောက်၍၊ ဘိုးဘေးများခံရသော ဂတိတော်တို့ကိုတည်စေခြင်းငှါ၊ ⁹ အရေဖျားလုံးခြင်းကိုခံသော သူတို့၏အမှုကို ဆောင်ရွက်တော်မူ၏။ တပါးအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ကရုဏာတော်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုကြောင့်တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ချီးမွမ်း၍၊ နာမတော်ကို ထောမနာသံချင်း ဆိုပါမည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁰ တဖန်လာသည်ကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိကြလော့ဟုလာ၏။ ¹¹ တဖန်ကား၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ လူအနှယ်အပေါင်းတို့၊ အလွန်ချီးမွမ်း ကြလော့ဟုလာ၏။ ¹² တဖန်ဟေရှာယဆိုသည်ကား၊ ယေရှု၏ အမြစ်ပေါက်၍ တပါးအမျိုးသားတို့ကို အုပ်စိုးခြင်းငှါ ပေါ်ထွန်းသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ ထိုသူကို တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကိုးစားကြလိမ့်မည်ဟုဆိုသတည်း။ ¹³ သင်တို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့် မြော်လင့်ခြင်းပါရမီနှင့်ကြွယ်ဝစေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်သောစိတ်ရှိ၍ ဝမ်းမြောက်သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့နှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ မြော်လင့် ခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ကယ်မသနားတော်မူပါ စေသော။ ¹⁴ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောပကတိ သဘောနှင့် ပြည့်စုံ၍ အရာရာတို့ကို သိနားလည်သဖြင့်၊ အချင်းချင်းဆုံးမခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်ကို ငါသဘော ကျလျက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သန့်ရှင်းစေတော်မူသော နှစ်သက်ဘွယ်ရာ ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော တပါးအမျိုးတို့ကို ပူဇော်ခြင်းငှါ ငါသည် ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟော ပြောသောအမှုကို ဆောင်ရွက်၍၊ ¹⁶ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ယေရှုခရစ်၏ အမှုဆောင်ဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ၌အပ်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို ငါအမှီ ပြု၍၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို သတိပေးလျက်သာ၍ ရဲရင့်စွာ ရေးလိုက်ပါ၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာတို့၌ ငါသည် ယေရှုခရစ်ကို အမှီပြု၍ ဝါကြားဝမ်းမြောက် ခြင်းအကြောင်းရှိ၏။ ¹⁸ တပါးအမျိုးသားတို့သည် စကားအားဖြင့်၎င်း၊ အကျင့်အားဖြင့်၎င်း၊ နားထောင်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုများ၌ ပါသောတန်ခိုး၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးကိုပြု၍၊ ငါ့အားဖြင့်ပြုတော်မူသမျှတို့ကိုသာ ငါပြောဝံ၏။ ¹⁹ ထိုကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြုလျက်၊ ငါသည် ယေရုရှလင်မြို့မှစ၍ ကုလုရိတ်ပြည်တိုင်အောင် ပတ်ဝန်းကျင်အရပ်တို့၌ ခရစ်တော်၏ ဧဝံအောင်ပတ်ဝန်းကျင် အရပ်တို့၌ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို အကုန်အစင်ဟောပြောခဲ့ပြီ။ ²⁰ ထိုသို့အခြားသူတည်သော တိုက်မြစ်အပေါ်မှာ ငါထပ်၍ မတည်မဆောက်။ ခရစ်တော်၏နာမကို မကြားဘူးသော အရပ်၌ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောခြင်းငှါ စေတနာစိတ်နှင့် ငါကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။ ²¹ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ထိုသူ၏ အကြောင်းကို အဘယ်သူမျှမပြဘူးသော်လည်း၊ သူတို့ သည် မြင်ကြလိမ့်မည်။ မကြားဘူးသောသူတို့သည် နားလည်ကြလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။ ²² ထိုကြောင့် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါလာရသော အခွင့် မရှိ။ အဆီးအတားများလှပြီ။ ²³ ယခုမူကား၊ ဤအရပ်တို့၌အခွင့်မရသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှိရာ သို့သွားခြင်းငှါ တာရှည်စွာ ကာလပတ်လုံး အလိုရှိသောကြောင့်၊ ²⁴ စပါနီပြည်သို့ငါသွားသောအခါ၊ လမ်းခရီး၌ သင်တို့ကို တွေ့မြင်၍ သင်တို့နှင့်အတူပေါင်းဘော်လျက် အတန်အရာအလို ပြည့်စုံပြီးမှ၊ ထိုပြည်သို့သင်တို့ ပို့ဆောင်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံမည်ဟု မြော်လင့်၏။ ²⁵ ယခုအခါသန့်ရှင်းသူတို့ကိုလုပ်ကျွေး၍၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့ ငါသွားရမည်။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ မာကေဒေါနီပြည်သားတို့နှင့် အခါယပြည်သားတို့သည်၊ ယေရုရှလင်မြို့၌ ဆင်းရဲသော သန့်ရှင်းသူတို့အား ဥစ္စာကို ဝေမျှ၍ စေတနာစိတ်နှင့် လှူကြပြီ။ ²⁷ စေတနာစိတ်ရှိသည်ဟုဆိုသော်၊ ထိုသူတို့သည် ကျေးဇူးတင်သောသူဖြစ်ကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဓမ္မဥစ္စာကို ယုဒအမျိုးသား တို့နှင့် ဆက်ဆံ၍ခံရသည်မှန်လျှင်၊ လောကီဥစ္စာကို လှူ၍ လုပ်ကျွေးအပ်၏။ ²⁸ ထိုကြောင့်၊ ဤအမှုကို ငါဆောင်ရွက်၍ ဤအလှူလက်ဆောင်ကို လုံခြုံစေပြီးလျှင်၊ သင်တို့အနားမှာ ရောက်၍ စပါနီပြည်သို့သွားမည်။ ²⁹ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်သောအခါ၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရား၌ ပါသောကောင်းကြီး မင်္ဂလာ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရောက်လာမည်ကို ငါသိ၏။ ³⁰ ငါသည်ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်း ဝမ်းမြောက်သော စိတ်နှင့်သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်၍ သင်တို့နှင့်အတူသက်သာခြင်းကို

ခံစားလိုသောငှါ၊³¹ ယုဒပြည်၌ ငြင်းဆန်သောသူတို့လက်မှ ငါလွတ်မည်အကြောင်း၊ ယေရှုလင်မြို့အား ငါလုပ်ကျွေးခြင်း အမှုကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် နှစ်သက်မည်အကြောင်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ငါနှင့်အတူ ကြိုးစားအား ထုတ်၍ ငါ့အဘို့အလိုငှါ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း ပဌာနပြုကြလော့ဟု ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ဝိညာဉ်တော်၏ မေတ္တာကရုဏာကို အကြောင်းပြု၍သင်တို့ကို ငါတိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပါ၏။³²⁻³³ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ တည်နေတော် မူပါစေသော။ အာမင်။

Chapter 16

¹ ကင်ခြေမြို့အသင်းတော်၌ သင်းထောက်မိန်းမဖြစ်သော ငါတို့ နှမဖိဗေကို သင်တို့ထံသို့ ငါသွင်းပေး၏။ ² သန့်ရှင်းသူတို့သည် ပြုသင့်သည်အတိုင်း၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ ထိုသူကိုလက်ခံကြလော့။ သူသည် အကူအမလိုသမျှသော အမှုတို့၌ သူ့ကိုကူမကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သူသည်များစွာသော သူတို့ကို၎င်း၊ ငါ့ကို၎င်း၊ မစသောသူဖြစ်၏။ ³ ငါနှင့်အတူယေရှုခရစ်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သောသူ၊ ပြစ်ကံလနှင့်အာကုလကို နှုတ်ဆက်ကြ လော့။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ငါ့အသက်အဘို့မိမိတို့လည်ပင်းကို ချထားသော သူဖြစ်ကြ၏။ သူတို့ကျေးဇူးရှိသည်ဟု ငါ တယောက်တည်းသာ ဝန်ခံသည်မဟုတ်။

တပါးအမျိုးသားအသင်းတော်အပေါင်းတို့သည် ဝန်ခံကြ၏။ ⁵ သူတို့အိမ်၌ ရှိသောအသင်းတော်ကိုလည်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ အာရှပြည်တွင် ခရစ်အဘို့ အဦးသီးသော အသီးဖြစ်သော ငါ့ချစ်သားပဲနက်ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁶ ငါတို့အမှုကိုကြိုးစား၍ ဆောင်ရွက်သော မာရီကိုနှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁷ ငါနှင့်အတူအကျဉ်းခံရသောသူ၊ ငါ့အမျိုးသားချင်းအနှောင့်အယှက် ယုန်ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ထိုသူတို့သည် တမန်တော်များတွင် အသရေထင်ရှားသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ငါ့အရင်တပည့်တော်အဖြစ်သို့ ရောက်သော သူလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သခင်ဘုရား၌ ငါ့ချစ်သားအမွေလိုက် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ⁹ ငါတို့နှင့်အတူ ခရစ်တော်၏အမှုကို ဆောင်ရွက်သော ဥရုဗန်နှင့် ငါ့ချစ်သားသတာဒုကို နှုတ်ဆက်ကြ လော့။ ¹⁰ တပည့်တော်စစ်ဖြစ်သော အပေလေနှင့် အာရိတ္တောဗုလု၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို နှုတ်ဆက် ကြလော့။ ¹¹ ငါ၏အဆွေအမျိုးဟောရော့ချန်နှင့် တပည့်တော် ဖြစ်သောနာကီသု၏အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို နှုတ်ဆက် ကြလော့။ ¹² သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကို ကြိုးစားသော မိန်းမ၊ တရုဖန်နှင့် တရုဖေါသကို၎င်း၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို အလွန်ကြိုးစား၍ ချစ်အပ်သော မိန်းမ ပရေသီကို၎င်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹³ မြတ်သောတပည့်တော်ရုဖန်နှင့် သူ၏အမိတည်းဟူသော တပည့်တော်ရုဖန်နှင့်သူ၏အမိတည်းဟူသော ငါ၏ အမိကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။

¹⁴ အသိုကြိတ်၊ ဖလေကုန်၊ ဟောရမ၊ ပတ်ရောဘ၊ ဟောရမေမှစ၍ သူတို့နှင့်အတူနေသော ညီအစ်ကိုတို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁵ ဖိလောလုပ်၊ ယုလီ၊ နေရု၊ နေရုနမနှင့် ဩလုမ္မမှ စ၍ သူတို့နှင့် အတူနေသော သန့်ရှင်းသူအပေါင်း တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁶ အချင်းချင်းတယောက်ကို တယောက်သန့်ရှင်းသော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ခရစ်တော်၏ အသင်းတော်အပေါင်းတို့သည် သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရပြီးသော ဆုံးမဩဝါဒ နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သောသင်းခွဲခြင်း၊ မှားယွင်းခြင်း အကြောင်းကို ပြုတတ်သော သူတို့ကို မှတ်၍ရှောင်ကြလော့ဟု ငါသတိပေး၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား ထိုသို့သောသူတို့သည် ငါတို့သခင်ခရစ်တော်၏ အမှုကိုမဆောင်ရွက်ဘဲလျက်၊ မိမိတို့ဝမ်း၏အမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်၍၊ လောကဝတ်စကားနှင့်ချော့မော့သော စကားအားဖြင့် စိတ်ကောင်း သောသူတို့ကို လှည့်ဖြားတတ်ကြ၏။ ¹⁹ သင်တို့ ယုံကြည်နားထောင်ခြင်း အကြောင်းအရာသည် လူအပေါင်းတို့တွင် ကျော်စောသည်ဖြစ်၍၊ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောအမှု၌ကား၊ ပညာရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဆိုးသော အမှု၌ကား၊ အပြစ်ကင်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါအလိုရှိ၏။ ²⁰ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ အရှင်ဘုရားသခင်သည် မကြာမမြင့်မှီ စာတန်ကို သင်တို့ခြေအောက်၌ နှိပ်စက် တော်မူမည်။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည်သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ²¹ ငါနှင့်အတူ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သော တိမောသမှစ၍ ငါ၏အဆွေအမျိုးလက်၊ ယာသုန်သော သိပတရတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²² ဤစာကိုရေးသော ကျွန်ုပ်တော်တို့သည် သခင် ဘုရားကို ထောက်၍ သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ပါ၏။ ²³ ငါ့ကို၎င်း၊ သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ လက်ခံ၍ညွှတ်သည် ဝတ်ပြုတတ်သော ဂါယု၊ မြို့စာရေး ရေတ္တု၊ သင်တို့ညီကွာတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁴ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။ ²⁵

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားပြီးလျှင် ယခုမှာ ထင်ရှားသည်ဖြစ်၍၊ ²⁶ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်နားထောင်ကြမည်အကြောင်း ပရောဖက်တို့၏ကျမ်းစာများလာသည် နှင့်အညီ၊ ထာဝရဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း ထိုသူတို့အားဘော်ပြရသော နက်နဲရာကို ဖွင့်ထားခြင်း ကျေးဇူးတော်နှင့်လျော်စွာ၊ ငါဟောသောစံဂေလိတရားတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်၏ အကြောင်းကို ဟောပြောခြင်းအားဖြင့်၊ သင်တို့ကို မြဲမြံခိုင်ခံ့စေခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူသောအရှင်၊ ²⁷ တဆူတည်းသာလျှင် ပညာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

1 Corinthians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားသော ငါပေါလုနှင့် ငါညီ သူသင်သည်၊ ² ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အပြစ်နှင့်ကင်းစင်၍ သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသောသူတည်းဟူသော၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်မှစ၍ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို ပဌနာ ပြုသောသူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ³ ထိုသခင်သည် ငါတို့၏သခင်သာမဟုတ်၊ သင်တို့၏သခင်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ သခင်ယေရှုခရစ် နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါ စေသော။ ⁴ အထက်ခရစ်တော်၏ သက်သေကို သင်တို့တွင် တည်စေသည်ရှိသော်၊ ⁵ သင်တို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့်၊ အရာရာ၌ နှုတ်သတ္တိ၊ ဥာဏ်သတ္တိအပေါင်းနှင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍၊ ⁶ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့အားပေးတော်မူသော ဆုကျေးဇူးတော်ကို ငါထောက်၍၊ သင်တို့ အကြောင်းကြောင့် ငါဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်း၏။ ⁷ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို မြော်လင့်၍နေစဉ်၊ ဆုတော် တစုံတခုမျှ မလျော့ဘဲ စုံလင်လျက်ရှိကြ၏။ ⁸ သင်တို့သည် ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နေ့ရက်၌ အပြစ်တင် စရာအခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကို အဆုံးတိုင်အောင် ခိုင်ခံ့မြဲမြံစေတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သခင်တည်းဟူသော သားတော်မြတ်သခင် ယေရှုခရစ်နှင့် ဆက်ဆံခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့ အား ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ¹⁰ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ရှိသမျှသည် စကားတညီတညွတ်တည်းဖြစ်၍ အချင်းချင်းမကွဲပြားဘဲ စိတ် သဘောတသံတသမတ်တည်းရှိသည်နှင့် စေ့စပ်စုံလင်ကြမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော် ကို အမှီပြု၍ သင်တို့ကို ငါနှိုးဆော်တောင်းပန်ပါ၏။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ငါညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်း မသင့်၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိသည်ကို၊ ခလော့က အိမ်သားအချို့တို့သည် ပြောကြ၏။ ¹² သင်တို့က၊ ငါသည်ပေါလုတပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည် အာပေါလုတပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည်ကောဖ တပည့်ဖြစ်၏။ ငါသည်ခရစ်တော်တပည့် ဖြစ်၏ဟု အသီးအသီးပြောကြသောကြောင့် ငါဆိုရ၏။ ¹³ ခရစ်တော်သည် ကွဲပြားသလော။ ပေါလုသည် သင်တို့အတွက် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီလော။ သို့မဟုတ် သင်တို့သည် ပေါလု၏နာမ၌ ဗဟိုဇံကို ခံကြပြီလော။ ¹⁴ ကရိယနှင့်ဂါယုမှတပါး၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူ အားမျှ ဗဟိုဇံကို ငါမပေးသည်ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ရှိပါ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍ပေါလုသည်မိမိနာမ၌ ဗဟိုဇံကို ပေးသည်ဟု အဘယ်သူမျှဆိုစရာအကြောင်းမရှိ။ ¹⁶ သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သားတို့အားလည်း ဗဟိုဇံကို ပေးပြီ။ ထိုမှတပါးအခြားသောသူအား ဗဟိုဇံ ပေးသည်ကိုငါမမှတ်မိ။ ¹⁷ ဗဟိုဇံကိုပေးစေခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည်မဟုတ်။ ဧဝံဂေလီ တရားကို ဟောစေခြင်းငှါ စေလွှတ်တော်မူ၏။ သို့သော်လည်း၊ ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချည်းနှီးမဖြစ် စေခြင်းငှါ၊ နှုတ်ပညာကို အခွင့်မပေးဘဲနေတော်မူ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်တရားသည် မိုက်သော တရားဖြစ်၏။ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်သောငါတို့၌ ထိုတရားသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော် ဖြစ်၏။ ¹⁹ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ပညာရှိတို့၏ ပညာကို ငါဖျက်ဆီးမည်။ ဥာဏ်ကောင်းသောသူတို့၏ ဥာဏ်ကို လည်း ငါပယ်မည်ဟု လာသတည်း။ ²⁰ ပညာရှိကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ကျမ်းပြု ဆရာကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ပြဿနာ၌လေ့ကျက် သော ဆရာကား အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ လောကီပညာ ကို ဘုရားသခင်သည် မိုက်စေတော်မူသည် မဟုတ်လော။ ²¹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ပညာတော်စီရင်သည်နှင့်အညီ၊ လောကီသားတို့သည် မိမိတို့ပညာအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မသိဘဲနေကြသောအခါ၊ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သော သူတို့ကို ဒေသနာတော် မိုက်မဲခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းငှါ စေတနာရှိတော်မူ၏။ ²² ယုဒလူတို့သည် နိမိတ်လက္ခဏာကို တောင်းတတ်ကြ၏။ ဟေလသလူတို့သည် ပညာကို ရှာတတ် ကြ၏။ ²³ ငါတို့မူကား၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ခရစ်တော်၏ အကြောင်းအရာကို ဟောပြောကြ၏။ ထိုအကြောင်းအရာသည်ကား၊ ယုဒအမျိုးသား ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်၏။ တပါးအမျိုးသား၌ကား၊ မိုက်မဲခြင်းဖြစ်၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဟေလသလူ ဖြစ်စေ၊ ခေါ်တော်မူသောသူတို့၌ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ တရားဖြစ်၏။ ²⁵ ဘုရားသခင်၏မိုက်မဲခြင်းအရာသည် လူတို့၏ ပညာထက်သာ၍ ပညာရှိ၏။ ဘုရားသခင်၏ အားနည်း ခြင်းအရာသည် လူတို့၏ အစွမ်းထက်သာ၍ အစွမ်းရှိ၏။ ²⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်း အကြောင်းအရာကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ခေါ်တော်မူသော သူတို့တွင် လောကီပညာရှိအများမပါ။ ထင်ရှားသော လူကြီးအများမပါ။ မင်းအမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအများ မပါ။ ²⁷ ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌ မိုက်မဲသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ အစွမ်းသတ္တိရှိသော သူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌ အားနည်းသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ ²⁸ မြတ်သောသူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ လောကီအရာ၌ ဆင်းရဲသောသူ၊ မရေရသောသူ၊ ယုတ်သောသူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။ ²⁹ ထိုကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ အဘယ်သူမျှ ဝါကြွားစရာ အကြောင်းမရှိ။ ³⁰ ထိုဘုရားသခင်အားဖြင့်

သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်၌ တည်နေကြ၏။ ထိုသခင်မူကား၊ ဘုရားသခင်စီရင် တော်မူသည်အတိုင်း၊ ငါတို့၌ ပညာမှစ၍
 ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၊ ရွေးနှုတ်ခြင်းဖြစ်တော်မူ၏။³¹ သို့ဖြစ်၍၊ ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဝါကြွားသောသူမည်သည်ကား၊
 ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွားစေ။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
 ပေါလုနှင့် သုဿင်က ကောရိန္တမြို့၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
 နှုတ်ဆက်စကားဆိုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 "သင်" နှင့် "သင်တို့" သည် များပြားသော ပေါလု၏ ပရိသတ်ကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

ငါပေါလုနှင့် ငါ့ညီ သုဿင်သည်.....ကောရိန္တမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏
 အသင်းတော်မှစ၍
 စာရေးသောသူသည် သူ၏ ပရိသတ်များအတွက် အထူး
 ရည်ရွယ်ကာ ရေးသားသော မိတ်ဆက်စကားဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၊ ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ
 ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူများကို စာရေးလိုက်ပါ၏။"

ငါတို့ညီ သုဿင်
 ဤအရာက ပေါလုနှင့် ကောရိန္တ ယုံကြည်သူများကသုဿင်ကို
 သိထားကြောင်း ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ညီသုဿန်ကို သင်တို့နှင့်ငါ သိ၏။ "

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အပြစ်နှင့်ကင်းစင်၍
 ဤနေရာ၌ "ကင်းစင်" ဟူသည် ဘုရားသခင်အတွက် သီး
 သန့်ထားသော လူများကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
 ဘုရားသခင်အတွက် ခွဲခြားထားသောသူများ" သို့မဟုတ်
 "ယေရှုခရစ်နှင့် သက်ဆိုင်သောကြောင့် ဘုရားသခင်က
 သူ့အတွက် ခွဲခြားထားသော သူများ" (UDB)

သန့်ရှင်းသူအရာ၌ ခန့်ထားသောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသူဖြစ်ရန်
 ဘုရားသခင်ခေါ်သောသူ။" ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ငါတို့၏သခင်သာမဟုတ်၊ သင်တို့၏သခင်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။
 ယေရှုသည် ပေါလုနှင့် ကောရိန္တအသင်းသားများ၏
 သခင်နည်းတူ အသင်းတော်များ၏ အရှင်သခင်လည်း ဖြစ်သည်။

1 Corinthians 04

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
 ပေါလုက ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သူများ၏ အခြေအနေနှင့်
 မိတ်သဟာယဖွဲ့ခြင်း အကြောင်းတို့ကို ဖော်ပြထား သည်။

ခရစ်တော်၏ သက်သေကို သင်တို့တွင် တည်စေသည်ရှိသော်
 ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်ကို ခရစ်ယာန်များအတွက်
 လက်ဆောင်တစ်ခုအဖြစ် ပေးထားကြောင်း ပြောပြထား သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာကို
 သင်တို့ရရှိနိုင်ရန် ခရစ်တော်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။"

ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍
 ဖြစ်နိုင်သည်များမှာ (၁) ခရစ်တော်က သင်တို့ကို ကြွယ်ဝ
 စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်က သင်တို့ကို
 ကြွယ်ဝစေသည်။

သင်တို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့်၊ အရာရာ၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြ သည်ဖြစ်၍၊
 ပေါလုသည် ယေဘုယျ အခေါ်အဝေါ်ဖြင့် ပြောပြထား သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ဝိညာဉ်ရေးကောင်း
 ကြီးမင်္ဂလာအပေါင်းနှင့် ကြွယ်ဝစေသည်။"

အရာရာ၌ နှုတ်သတ္တိ
 ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားကို နည်းမျိုးစုံဖြင့် သူများ ကို
 ပြောပြရန် ဘုရားသခင်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ဉာဏ်သတ္တိအပေါင်း
 ဘုရားသခင်က သူ၏ သတင်းစကားကို နည်းမျိုးစုံဖြင့်
 နားလည်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

သင်တို့တွင်ရှိသောအမှန်တရားကို ခရစ်တော်၏ သက်
 သေခံခြင်းအားဖြင့်အတည်ပြုပြီ။
 ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ငါတို့ပြောပြသော ခရစ်
 တော်အကြောင်းမှန်ကန်သည်ကို သင်တို့ ကိုယ်တိုင် တွေ့
 မြင်ပြီးပြီ၊ သို့မဟုတ် (၂) သင်နှင့်ငါတို့ ပြောပြနေသော
 ခရစ်တော်အကြောင်းမှန်ကန်သည်ကို လူတွေက သင်တို့
 ဘယ်လိုအသက်ရှင်နေထိုင်မှုမှ သိရှိနိုင်သည်။

1 Corinthians 07

ထိုကြောင့်
 "ရလဒ်အနေဖြင့် "

ဆုတော် တစုံတခုမျှ မလျော့ဘဲ
 " ဝိညာဉ် ဆုကျေးဇူးအလုံးစုံ ရရှိ"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်း
 ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ယေရှုခရစ်တော်
 ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အချိန်
 ရောက်လာမည်။" သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့၏ သခင်
 ယေရှုခရစ်တော် ကိုယ်တိုင် ပေါ်ထွန်းမည့်အချိန်ရောက်လာမည်။"

အပြစ်တင် စရာအခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
ဘုရားသခင်က သင့်ကို အပြစ်စီရင်မည့် အကြောင်းမရှိ။

ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် အရာရာတိုင်းကို သူပြောသည့်အ တိုင်း
လုပ်ဆောင်တော်မူမည်။"

သားတော်မြတ်
ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

1 Corinthians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက ကောရိန္တုယုံကြည်သူများကို သတိပေးသည် မှာ
တစ်ဦးနှင့် တစ်ဦး စည်းလုံးညီညွတ်စွာ နေထိုင်ရန်နှင့် သူတို့သည်
လူတို့၏ ရေနစ်ခြင်းအားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကားတိုင်၏
သတင်းစကားကြောင့်သာ
ကယ်တင်ခြင်းရသောသူများဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ချင်း
အပေါင်းအဖော်များကို ဆိုလိုသည်။

စကားတညီတညွတ်တည်းဖြစ်၍
" တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး အကြား လိုက်လျောညီထွေစွာ နေထိုင်ကြ၍ "

အချင်းချင်းမကွဲပြားဘဲ
" သင်တို့ ကိုယ်တိုင် အကြား၌ တစ်ဖွဲ့နှင့် တစ်ဖွဲ့ ခွဲခြားခြင်း
မရှိဘဲလျက် "

စိတ် သဘောတသံတသမတ်တည်းရှိသည်နှင့် စေ့စပ်စုံလင်ကြမည်အကြောင်း
" ညီညွတ်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင် "

ခလော့ကူ အိမ်သားအချို့
ခလော့ကူအမည်ရှိ အမျိုးသမီးတစ်ဦး၏ အိမ်ထောင်မိသားစု
အတွင်းရှိ မိသားစုဝင်များ၊ အစေခံများကို ဆိုလို သည်။

သင်တို့သည် အချင်းချင်း မသင့်၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိသည်ကို
"အချင်းချင်းကြားတွင် အုပ်စုဖွဲ့၍ စကားများ ရန်ဖြစ်ကြ သည်။

1 Corinthians 12

အသီးအသီးပြောကြသောကြောင့်
ပေါလုက ခွဲခြားခြင်း၏ ယေဘုယျသဘောထားကို ဖော်ပြ
နေခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ကွဲပြားသလော။
ပေါလု၏ အလေးအနက်ထားလိုသောဆန္ဒမှာ ခရစ်တော် သည်
တစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်ပြီး မကွဲပြားပါ။ "သင်၏ လုပ်
ဆောင်နိုင်သောနည်းလမ်းဖြင့် ခရစ်တော်ကို ကွဲပြားနေ စေရန်
မဖြစ်နိုင်ပါ။

ပေါလုသည် သင်တို့အတွက် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီလော။
ပေါလု၏ လေးနက်စေလိုသော ဆန္ဒမှာ လက်ဝါးကပ်တိုင် ၌
ပေါလု သို့မဟုတ် အာပေါလုသည် အသေမခံပါ။ ခရစ် တော်သာ
အသေခံတော်မူသည်။ ဤအရာကို လုပ် ဆောင်မှုအဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
ကယ်တင်ခြင်းအတွက် ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသည်မှာ
ပေါလု မဟုတ်ပါ"

သင်တို့သည် ပေါလု၏နာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ခံကြပြီလော။
ပေါလု၏ လေးနက်စေလိုသောဆန္ဒမှာ ငါတို့အားလုံးသည်
ခရစ်တော်၏နာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ခံကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူတွေ ဗဟိုဖွဲ့ခံသည်မှာ
ပေါလု၏ နာမဖြင့် မဟုတ်ပါ။"

1 Corinthians 14

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ရှိ
ကောရိန္တုရှိ လူအများကို ဗဟိုဖွဲ့မပေးသည့်အတွက် အဘယ်မျှ
ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ပေါလုက ချဲ့ကား ပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

မှတပါး၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူ အားမျှ
"သာလျှင် "

ကရိယူ
သူသည် တရားစရပ် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်ပြီး ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာ
သူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဂါယု
တမန်တော်ပေါလုနှင့် ခရီးပြုနေသူဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်၍ပေါလုသည်မိမိနာမ၌ ဗဟိုဖွဲ့ကို ပေးသည်ဟု
အဘယ်သူမျှဆိုစရာအကြောင်းမရှိ။
" ငါသည် တစ်စုံတစ်ဦးကိုမျှ ဗဟိုဖွဲ့မပေး၊ အဘယ်
ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ ဗဟိုဖွဲ့ပေးပါက နောက်ပိုင်းတွင်
ဝါကြွားမည်ကို ငါစိုးရိမ်၏။"

သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သားတို့
ထိုနေရာရှိ အကြီးအမှူးတစ်ပါးဖြစ်သော သတေဖန် အိမ်
မိသားစုဝင်များနှင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

1 Corinthians 17

ဗဟိုဖွဲ့ကိုပေးစေခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်တော်မူသည်မဟုတ်။
ပေါလု၏ အမှုတော်လုပ်ငန်းတွင် ဗဟိုဖွဲ့ပေးခြင်းသည် အခြေခံ
ပန်းတိုင်မဟုတ်ပါဟု ဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချည်းနှီးမဖြစ် စေခြင်းငှါ၊ နှုတ်ပညာကို
အခွင့်မပေးဘဲနေတော်မူ၏။

ပေါလုပြောနေသော "လူသား၏ နှုတ်ပညာ" သည် လူတွေ
ဖြစ်ပါက လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ကုန်သေတ္တာကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
ယေရှုက ကာယတန်ခိုးကို ထိုကုန်သေတ္တာထဲသို့ ထည့်
ထားသည်နှင့် တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို အချဉ်းနှီးမဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
နှုတ်ပညာကို အခွင့်မပေးဘဲ နေတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "လူတွေက
ယေရှု၏ သတင်းစကားကို ယုံကြည်ခြင်း မရပ်တန့်စဉ်မှာပင်
မိမိတို့သည် ယေရှုခရစ်ထက် အရေးကြီးကြောင်း
စတင်စဉ်းစားနိုင်သည်။"

1 Corinthians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လူ၏ ဉာဏ်ပညာထက် ဘုရား၏ ဉာဏ်ပညာကို ပေါ်လွင်
အလေးအနက် ထားပါသည်။

မိုက်သော တရား
"စဉ်းစားဉာဏ် ကင်းမဲ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ဦးနှောက်မရှိ ခြင်း"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်တရား
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တင်၍ သတ်ခြင်းကို ဟောပြောခြင်း"
သို့မဟုတ် " လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ခရစ်တော်၏
အသေခံခြင်းအကြောင်း"

ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့
ဤနေရာ၌ "ဆုံးရှုံးခြင်း" သည် ဝိညာဉ်ရေးရာ သေဆုံးခြင်း
ဖြစ်စဉ်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အထံ၌ တန်ခိုးရှိစွာ အလုပ်လုပ် သည်။"

ဉာဏ်ကောင်းသောသူတို့၏ ဉာဏ်ကို လည်း ငါပယ်မည်။
"ဉာဏ်ကောင်းသော လူတွေကို ငါရှုပ်ထွေးစေမည်" သို့မ ဟုတ် "
ဉာဏ်ကောင်းသော လူတွေ လုံးဝကျဆုံးသွား အောင်
ငါပြုလုပ်မည်။"

1 Corinthians 20

ပညာရှိကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ကျမ်းပြု ဆရာကား အဘယ်မှာရှိသနည်း။
ပြဿနာ၌လေ့ကျက် သော ဆရာကား အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။
ပေါ်လူ လေးနက်စေသည်မှာ ယခု၌ အမှန်တကယ်ပညာရှိ ကို
တွေ့ရတော့မည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတင်း
ကောင်းအားဖြင့် ပညာရှိသူနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက
တခြားမည်သည့်ပညာရှိ၊ ကျမ်းပြုဆရာ၊ ပြဿနာ၌
လေ့ကျက်သော ဆရာဟူ၍ မရှိပါ။"

ကျမ်းပြု ဆရာ
ကြီးမားစွာ သင်ယူ လေ့ကျက်ပြီးသူအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်း
ခံရသောသူ။

ပြဿနာ၌လေ့ကျက်သော ဆရာ
သူသိသောအရာကို ခုခံပြောဆိုသူ သို့မဟုတ် ငြင်းခုံခြင်း အမှု၌
ကျွမ်းကျင်သောသူ။

လောကီပညာ ကို ဘုရားသခင်သည် မိုက်စေတော်မူသည် မဟုတ်လော။
ဘုရားသခင်သည် လောကီပညာကို မည်ကဲ့သို့ပြုလုပ်
ထားကြောင်း လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လွင် ဤမေးခွန်းကို
သုံးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ထင်မှတ်ထားသော ဉာဏ်ပညာအရာဟူသမျှ
မိုက်မဲခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသခင်က ပြသခဲ့ပါသည်။ (UDB)

ယုံကြည်သော သူတို့
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) "သတင်းစကားကို ယုံ
ကြည်သော သူအားလုံး" သို့မဟုတ် (၂) "ခရစ်တော်ကို ယုံ
ကြည်သော သူအားလုံး"

1 Corinthians 22

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစကားလုံး "ငါတို့" သည် ပေါ်လူနှင့် အခြားကျမ်းစာ
ဆရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ခရစ်တော်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာ အသေခံသော ယေရှုခရစ်တော်
အကြောင်း"

ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း
တစ်စုံတစ်ဦးသည် လမ်းပေါ်တွင် ပိတ်ဆို့ထားသောအရာ ကြောင့်
ထိမိ၍ လဲကျနိုင်သကဲ့သို့ ခရစ်တော်လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင်
အသေခံခြင်းကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသတင်းသည်
ယုဒလူများအတွက် ယေရှုကို ယုံကြည်ဖို့ အတားအဆီး
ဖြစ်နေသည်။

1 Corinthians 24

ဘုရားသခင်ခေါ်တော်မူသောသူတို့၌
" ဘုရားသခင် ခေါ်ထားတော်မူသော လူများ"

ခရစ်တော်၏ တရား
"ငါတို့သည် ခရစ်တော်အကြောင်း သင်ယူသည်" သို့မ ဟုတ် "
ငါတို့သည် ခရစ်တော်အကြောင်း လူတွေကို ဟော
ပြောကြသည်။"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တည်းဟူသော
ခရစ်တော်
ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) "ငါတို့အတွက် အသေခံ ရန်
ခရစ်တော်ကို ပို့ဆောင်ခြင်းအားဖြင့် တန်ခိုးတော်နှင့် ပညာဖြင့်
ဘုရားသခင် လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်" (UDB) သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် သူ၏
အစွမ်းနှင့်ညာဏ်ပညာကို ပြတော်မူခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်
တစ်ခြား ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းမှာ ခရစ်တော်၌ တန်ခိုးရှိ ပြီး
သူအားဖြင့် ဘုရားသခင်က ငါတို့ကို ကယ်တင်ခဲ့ သည်။

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်
တစ်ခြား ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် သူ့ပညာ၏ အတိုင်းအတာ ပမာဏကို
ပြသခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်၏မိုက်မဲခြင်းအရာသည် လူတို့၏ ပညာထက်သာ၍ ပညာရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ အားနည်းခြင်းအရာသည် လူတို့၏ အစွမ်းထက်သာ၍
အစွမ်းရှိ၏။

"လူတွေက ပညာဟုခေါ်သောအရာထက် ဘုရားသခင်၏
မိုက်မဲခြင်းဟု ခေါ်သောအရာသည် ပို၍ ပညာရှိပြီး၊ လူတွေ၏
အစွမ်းထက် ဘုရားသခင်၏ အားနည်းခြင်းသည် ပို၍
အစွမ်းရှိသည်။

1 Corinthians 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူများ၏ အနေအထား ကို
ပေါ်လွင် ထင်ဟပ်စေသည်။

အများမပါ.....အများမပါ.....အများမပါ
"အလွန်နည်း.....အလွန်နည်း.....အလွန်နည်း"

လောကီပညာရှိ
"လူအများက ခေါ်ရမည့် ပညာရှိ"

မင်းအမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူ
"သင်၏ မိသားစု အရေးကြီးမှုကြောင့် အထူးသီးသန့်"

ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သည်.....ပညာရှိ၊ ဘုရားသခင်
ရွေးကောက်သည်.....အစွမ်းသတ္တိ
ပေါ်လွင် တူညီသော စကားလုံးများကို ဝါကျနှစ်ခု၌ ထပ်၍
အသုံးပြုနေခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူနည်း လမ်းဖြင့်
လုပ်ဆောင်သောအရာနှင့် ဘုရားလုပ်ဆောင် မည့်အရာများ
လူတွေ၏ထင်မြင်ချက်အကြား ထူးခြားမှုကို
မီးမောင်းထိုးပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌
မိုက်မဲသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။
"ပညာရှိဟု လူတွေယူဆသောသူများကို အရှက်ရစေရန်
မိုက်မဲသောသူများဟု လူတွေ ယူဆသောသူများကို
ဘုရားသခင်က ရွေးကောက်ထားပါသည်။"

အစွမ်းသတ္တိရှိသော သူတို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီအရာ၌
အားနည်းသော သူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူ၏။

"အစွမ်းသတ္တိရှိသောသူဟု လူတွေ ယူဆသောသူများကို အ
ရှက်ရစေရန် အားနည်းသောသူဟု လူတွေ ယူဆသော သူ တို့ကို
ဘုရားသခင် ရွေးကောက်ထားပါသည်။"

1 Corinthians 28

ဆင်းရဲသောသူ၊ မရေရာသောသူ၊ ယုတ်သောသူ
လူတွေက လက်မခံသောသူများ၊ တစ်နည်းအားဖြင့် " နိမ့်ချသော
သူများနှင့် အပယ်ခံရသောသူများ"

ဘာမှမဟုတ်ဟု ထင်မှတ်ရသောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အစဉ်သဖြင့် လူတွေက
တန်ဖိုးမရှိဟု ထင်မှတ်ရသောသူများ"

ဘာမှမဟုတ်သောအရာများက တန်ဖိုးရှိခြင်းကို သယ်ဆောင်လာပေးသည်။
ဘာမှ မဟုတ်သောအရာက တန်ဖိုးရှိစေနိုင်ခြင်းဟာ
အမှန်တကယ် တန်ဖိုးမရှိပါ"

တန်ဖိုးရှိစေနိုင်သောအရာများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငွေကြေးတန်ဖိုးအနေဖြင့်
လူတွေက စဉ်းစားနိုင်သည်" သို့မဟုတ် "လေးစားကြည်ညိုမှု
တန်ဖိုးအဖြစ် လူတွေက စဉ်းစားနိုင်သည်။"

သူပြုလုပ်၏။
" ဘုရားသခင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်"

1 Corinthians 30

ထိုဘုရားသခင်အားဖြင့်
ဤအရာက လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ခရစ်တော်လုပ်
ဆောင်ခဲ့သောအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့၌
ဤစကားလုံးများသည် ပေါ်လွင်အတူ ကောရိန္တို့ ယုံ
ကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေရှုခရစ်သည် ဘုရားသခင်ထံမှ ငါတို့အတွက် ပညာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊

ဝါကြွေးသောသူမည်သည်ကား၊ ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွေးစေ။
"တစ်စုံတစ်ဦးသည် ဝါကြွေးမည်ဆိုပါက
ဘုရားသခင်ဘယ်လောက် ကြီးမြတ်ကြောင်းသာ ဝါကြွေးရမည်"

Translation Questions

1 Corinthians 1:1

ပေါလုကိုမည်သူကခေါ်၍၊မည်သည့်အရာအတွက်ခေါ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်ကပေါလုကိုတမန်တော်အရာ၌ခန့်

ပေါလုကကောရိန္ဒမြို့၌ရှိသောအသင်းတော်ကိုအဖာရုးသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်တော်တို့သည်သွားရောက်တော်မူခဲ့ကြောင်းသိရသည်။ သူကမူပြောဆိုနိုင်ရန်
ပေါလုကကောရိန္ဒမြို့၌ရှိသောအသင်းတော်ကိုအဖာရုးသခင်နှင့်အသွယ်အစွမ်းတော်များကြောင့်ဖြစ်သည်။
ငြိမ်သက်ခြင်းကို ရရှိစေလိုသောဆန္ဒရှိပါသည်။

1 Corinthians 1:4

ဘုရားသခင်သည်ကောရိန္နအသင်းတော်ကိုမည်ကဲ့သို့ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့် နှုတ်သတ္တိအပေါင်း၊
ဥာဏ်မဟုတ်အပေါင်းတို့ဖြင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံစေပါသည်။

1 Corinthians 1:7

ကောရိန္နုအသင်းတော်သည်မည်သည့်အရာ၌မျိုးတဲခြင်းမရှိသနည်း။
သူတို့သည် ဝိညာဉ်တော်ဆုကျေးဇူး နည်းနည်းမျှ
မျိုးတဲခြင်းမရှိကြ။

ဘုရားသခင်သည်ကောရိန္တုအသင်းတော်အားအဘယ်ကြောင့်အဆုံးတိုင်အောင်ခိုင်ခံ့စေခဲ့သနည်း။ ဘုရားသခင်၏ကယ်တင်ခြင်းခံရသူတို့အတွက် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏နေရက်၌အပြစ်တင်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်မည်အစရှိသည်တို့တိုင်တော်မူတရားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ သူတို့အား ဘုရားသခင်သည်အဆုံးတိုင်အောင်ခိုင်ခံ့စေပါသည်။ တန်ခိုးတော်ပင်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:10

ကောရိန္တုအသင်းတော်အားပေါလုကမည်သို့လုပ်ရန်တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အားစကားအရာမှာသဘောတူ၍
အချင်းချင်းမကွဲပြားဘဲ
စိတ်သဘောတညီတညွတ်တည်းနှင့်စေ့စပ်စုံလင်ကြစေရန်ဝန်ထမ်း
ခလော့ကူအိမ်သားအချို့တို့က ပေါလုကိုမည်သို့သတင်းပြောကြားသနည်း။
ခလော့ကူအိမ်သားအချို့တို့က
ကောရိန္တုအသင်းတော်ရှိအသင်းသားတို့သည်အချင်းချင်းမ
ရန်တွေ့ခြင်းရှိကြသည်ဟု ပေါလုအားသတင်းပြောကြားပါသည်။

1 Corinthians 1:12

ဂိုဏ်းဂနက္ခတ်ခြင်းကိုပေါလုကမည်သို့အနက်ဖွင့်ဆိုသနည်း။
 ပေါလုကဂိုဏ်းဂနက္ခတ်ခြင်းကို "ငါသည်ပေါလု၏တပည့်"၊
 "ငါသည်အာပေါလု၏တပည့်"၊ "ငါသည်ကေဖ၏တပည့်"၊
 "ငါသည်ခရစ်တော်၏တပည့်" ဟုမိမိကိုယ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း
 ဖြစ်သည်ဟု အနက်ဖွင့်ဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:14

ပေါလုကကရိပ္ပာနင်ဂါယတီမူလ၍
 ဤညီသူကိုမျှန်ခြင်းမပေးခြင်းအတွက်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်အားကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းသနည်
 ပေါလုကဘုရားသခင်အားကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းအကြောင်းမှာ
 ဘယ်လိုလုပ်သနည်း။ ဤကဏ္ဍ၌ ဤအချက်အလက်တို့သည် သူကမူပြောဆိုနိုင်ရန်
 အသုံးပြုနိုင်မည့်သံမှန်ကျင့်ကြံမှုဖြစ်သည်။

1 Corinthians 1:17

ခရစ်တော်သည်ပေါလုအားမည်သို့လုပ်ရန်စေလွှတ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည်ပေါလုအားဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြောစေရန်စေလွှတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:18

ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သောသူတို့အတွက်လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတရားတော်သည်မည်သို့နု
ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်သောသူတို့အတွက်
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတရားတော်သည်မိုက်မဲသောတရားဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ကယ်တင်ခြင်းခံရသူတို့တွင်
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မူတရားတော်သည်မည်သို့နည်း။
ဘုရားသခင်၏ကယ်တင်ခြင်းခံရသူတို့အတွက်
အကျိုးတိုင်တော်မူတရားတော်သည် ဘုရားသခင်၏
တန်ခိုးတော်ပင်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:20

လောကီပညာကိုဘုရားသခင်ကမည်သို့ဖြစ်စေမည်နည်း။
လောကီပညာကိုဘုရားသခင်ကမိုက်မဲစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်နေသောသူတို့အား ဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့် ကယ်တင်ရန် စေတနာစိတ်ရှိသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့အား ဘုရားသခင်က ကယ်တင်ရန် စိတ်ရှိရခြင်းအကြောင်းမှာ
လောကီသားတို့သည် မိမိတို့ပညာ
ဉာဏ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို မသိဘဲ နေကြသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:26

ဘုရားသခင်က လူတို့သတ်မှတ်သော ပညာရှိများ သို့မဟုတ် အစိုးရမင်းအမျိုးများ သို့မဟုတ်ထင်ရှားသူများ ထံမှ မည်မျှခေါ်တော်မူသနည်း။

ဘုရားသခင်သည်မည်သူ့ကိုမျှခေါ်တော်မူခြင်းမရှိပါ။

ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့်
မိုက်မဲသောသူတို့နှင့်လောကီအရာ၌အားနည်းသူတို့ကိုရွေးကောက်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်သူတို့အားရွေးကောက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ပညာရှိသူတို့နှင့်စွမ်းအား၊ ကြီးသူတို့ကိုရက်ကြောက်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 1:28

မိမိ၏ရှေ့တော်မှောက်၌မည်သူမျှဝါကြွားခြင်းမရှိစေရန်
ဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။
မိမိ၏ရှေ့တော်မှောက်၌ မည်သူမျှဝါကြွားခြင်းမရှိစေရန်
ဘုရားသခင်ကနိမ့်ကျသူများ၊ စွန့်ပယ်ခြင်းခံရသောသူများ
ကိုရွေးကောက်တော်မူပါသည်။

1 Corinthians 1:30

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ခရစ်တော်၌ရှိကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၌ရှိရခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်အားဖြင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှဥာဏ်ပညာမှစ၍ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း
နှင့် ရွေးနှုတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ကျွန်ုပ်တို့သည်ဝါကြွားမည်ဆိုလျှင် မည်သူ့ဌာဝါကြွားရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်ဝါကြွားမည်ဆိုလျှင်
ထာဝရဘုရား၌သာဝါကြွားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်လာသောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ သက်သေချက်ကို ထူးမြတ်သောစကားနှင့် ထူးမြတ်သော ပညာအားဖြင့် သင်တို့အား ပြသ၍ ရောက်လာသည်မဟုတ်။ ² အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော သခင်မှတပါး၊ အဘယ်အရာကိုမျှ သင်တို့တွင် ငါမသိမမှတ်ဟု ငါစိတ် ပြဋ္ဌာန်းခြင်းရှိ၏။ ³ သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေသောအခါ၊ အားနည်းခြင်း၊ အလွန်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့်တကွ ငါရှိနေ၏။ ⁴ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် လူပညာအားဖြင့် မတည်။ ⁵ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် တည်စေ ခြင်းငှါ၊ ငါ့စကား၊ ငါ့ဒေသနာသည် လူပညာနှင့် ယှဉ်သောဖြားယောင်းသောစကားနှင့်တကွ ရှိသည် မဟုတ်။ ဝိညာဉ်တော်၏နိမိတ်လက္ခဏာ တန်ခိုးတော်နှင့် တကွ ရှိ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း၊ စုံလင်သော သူတို့အား ငါတို့သည် ပညာစကားကို ဟောပြော၏။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ လောကီပညာကို မဆိုလို။ ပြယ်ပျောက် တတ်သော လောကီမင်းတို့၏ ပညာကိုမဆိုလို။ ⁷ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ၊ ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူသော ပညာ၊ နက်နဲသောအရာ၌ ဂုဏ်ထားသော ဘုရားသခင်၏ ပညာကို ငါတို့သည်ပြသကြ၏။ ⁸ ထိုပညာကို လောကီမင်းတစုံတယောက်မျှမသိ။ သိလျှင်၊ ဘုန်းကြီးတော်မူသောသခင်ကို လက်ဝါးကပ် တိုင်မှာ မကွပ်မျက်ကြပြီ။ ⁹ ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော် မူသော အရာတို့ကို လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့် မကြံစည်သေး။ ¹⁰ ထိုအရာတို့ကို ဘုရားသခင်သည် မိမိဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငါတို့အားဘော်ပြတော်မူ၏။ ဝိညာဉ်တော် သည် ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာတိုင်အောင် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကိုစစ်တော်မူ၏။ ¹¹ လူ၏နက်နဲသော အရာကို လူ၌ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူသိသနည်း။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာကို ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်မှ တပါးအဘယ်သူမျှမသိ။ ¹² ငါတို့သည် လောကီဝိညာဉ်ကို မခံရကြ။ ¹³ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အရာတို့ကို သိခြင်းအလိုငှါ ဘုရားသခင်ထံမှ ကြွလာသော ဝိညာဉ်ကိုခံရကြပြီ။ ¹⁴ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော အရာတို့ကို ငါတို့သည် လူပညာကိုအမှီပြု၍ နားလည်သောစကားနှင့် မဟော။ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဝိညာဉ်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာကို ဝိညာဉ်စကားအားဖြင့် ဖွင့်ပြ၍ ပဲ့ပြင်တော်မူသော စကားနှင့် ငါတို့သည် ဟောကြ၏။ ¹⁵ ဇာတိပကတိလူသည် ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အရာတို့ကို မခံမယူ။ ထိုအရာတို့သည် မိုက်မဲသော အရာဖြစ်သည်ဟု ထင်တတ်၏။ ထိုအရာတို့ကို ဝိညာဉ် အားဖြင့်သာ ပိုင်းခြား၍နားလည်နိုင်သောကြောင့်၊ ဇာတိပကတိလူသည် နားမလည်နိုင်။ ¹⁶ ဝိညာဉ်လူကား၊ ထိုအရာအလုံးစုံတို့ကို ပိုင်းခြား၍ နားလည်တတ်၏။ သို့သော်လည်း ထိုလူကို အဘယ်သူမျှ ပိုင်းခြား၍ မသိနိုင်။ ထိုလူကို သွန်သင်နိုင်မည်အကြောင်း အဘယ် သူသည် ထာဝရဘုရား၏ စိတ်တော်ကို သိသနည်း။ ငါတို့မူကား ခရစ်တော်၏စိတ်ကို ခံရကြ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပေါလုက လူ၏ ဉာဏ်ပညာနှင့် ဘုရားသခင်၏ဉာဏ် ပညာကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ သူအလေးအနက်ထား သည်မှာ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ ပညာသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးအပါအဝင် ခရစ်ယာန် အချင်းချင်း ညီအစ်ကိုများကို ဆိုလိုသည်။

ယေရှုခရစ် မှတပါး၊ အဘယ်အရာကိုမျှ သင်တို့တွင် ငါမသိမမှတ်ဟု ငါစိတ် ပြဋ္ဌာန်းခြင်းရှိ၏။
ပေါလုသည် လူ၏ အကြံအစည်ထက် လက်ဝါးကပ်တိုင် ပေါ်တွင် အသေခံသော ခရစ်တော်အကြောင်း ဟောပြော သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်အကြောင်း တတ်နိုင်သလောက် ဟောပြောရန် ကျွန်ုပ်ဆုံးဖြတ်ထားသည်။"

1 Corinthians 03

သင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေသောအခါ၊
" ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ အလည်အပတ် သွားသည်။"

အားနည်းခြင်းနှင့်တကွ
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) " ကိုယ်ကာယအား နည်းခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "လုပ်ရမည့်အရာကို မ လုပ်နိုင်ဟု ခံစားရခြင်း"

လူပညာနှင့် ယှဉ်သောဖြားယောင်းသောစကားနှင့်တကွ ညင်သာသော ပညာအားဖြင့် ပြောဆိုသောအရာများ ကြောင့် လူတွေက ယုံကြည်လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။

1 Corinthians 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေါလုပြောသော "လောကီပညာ" နှင့် ပတ်သက်၍ သူ ပြောပြချင်သော သူများနှင့် အဆက်ပြတ်နေခဲ့သည်။

ယခုငါတို့သည် ဟောပြော၏
စကားလုံး "ယခု" သည် အဓိကသင်ကြားမှု၏ အခိုက်အ
တန့်ကာလကို ဖော်ပြသည်။ စစ်မှန်သောပညာဟူသည်
ဘုရားသခင်၏ ပညာပင်ဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လွင် စတင်
ရှင်းပြသည်။

ပညာစကား
"ပညာစကားကို ပြောဆိုခြင်း"

စုံလင်သော သူတို့
"စုံလင်သော ယုံကြည်သူတို့"

ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ
"ဘုရားသခင်က ဘာတစ်ခုမျှ မဖန်ဆင်းမှီကာလ"

ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်စေခြင်းငှါ
"ငါတို့အတွက် နောင်လာမည့် ဘုန်းတော် သေချာစေရန်"

1 Corinthians 08

ဘုန်းကြီးတော်မူသောသခင်
"ယေရှု၊ ဘုန်းကျက်သရေရှိသော သခင်"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော်
မူသော အရာတို့ကို လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့်
မကြံစည်သေး
မပြည့်စုံသော ဝါကျတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ တစ်ချို့သောဘာ
သာပြန်သူများက ပြည့်စုံသောဝါကျအဖြစ် ပြုလုပ်သည်။
မျက်စိဖြင့် မမြင်သောအရာ၊ စိတ်ကူးမယဉ်... ချစ်သောသူ။

လူမျက်စိဖြင့်မမြင်၊ နားဖြင့်မကြား၊ စိတ်နှလုံးဖြင့် မကြံစည်သေးသောအရာ
လူသားအနေဖြင့် တခါမှ မသိရှိရသေးသော ဘုရားသခင်၏
ပြင်ဆင်မှုကို လေးနက်မှု ရှိစေရန် လူ၏ အစိတ်အပိုင်းသုံးခု ဖြင့်
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သော သူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်ပြင်ဆင်တော်
မူသော အရာ
သူ့ကို ချစ်သောသူတို့အတွက် ထူးဆန်းအံ့ဩဘွယ်များကို
ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်တွင် ဖန်ဆင်းခဲ့ပြီးပြီ။

1 Corinthians 10

ထိုအရာတို့ကို
ပေါ်လွင် ယေရှုနှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း အမှန်တရားကို
ပြောခဲ့သည်။ အကယ်၍ ၂:၈ မပြည့်စုံသော ဝါကျ ဖြစ်ပါက၊
"ဤအရာများသည်"

လူ၏နက်နဲသော အရာကို လူ့ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး
အဘယ်သူသိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ဦး စဉ်းစားသောအရာကို သူ့ကိုယ်တိုင်မှလွဲ၍
မည်သူကမျှ မသိကြောင်း လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လွင်
ဤမေးခွန်းကို သုံးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တစ်စုံတစ်ဦး၏
စဉ်းစားဉာဏ်ကို သူ၏ စိတ်ဝိညာဉ်မှတစ်ပါး မည်သူမျှမသိ"

လူ့ရှိသော မိမိစိတ် ဝိညာဉ်
ဤအရာက လူတစ်ဦး၏ အတွင်းပိုင်းဖြစ်ခြင်း၊ မိမိ၏
ဝိညာဉ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာကို ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်မှ
တစ်ပါးအဘယ်သူမျှမသိ။
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကသာ ဘုရားသခင်၏
နက်နဲသောအရာကို သိနိုင်သည်။

1 Corinthians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ စကားလုံး "ငါတို့" တွင် ပေါ်လွင်သူ၏ ပရိ သတ်များ
ပါဝင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားအခမဲ့ပေးသည်။
"ထိုအရာကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ပေးထားသည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အခမဲ့ ပေးခဲ့ပြီ"

ဝိညာဉ်တော်သည် ဝိညာဉ်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အရာကို ဝိညာဉ်စကားအားဖြင့်
ဖွင့်ပြ၍
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ အမှန်တရားကို
ဝိညာဉ်တော်၏ ပညာကို ဝိညာဉ်တော်၏ ကိုယ်ပိုင်စကားအားဖြင့်
ဆက်သွယ်ပေးထားပါသည်။

ဖွင့်ပြ
"ရှင်းလင်းပြ"

1 Corinthians 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤနေရာ၌ စကားလုံး "ငါတို့" တွင် ပေါ်လွင်သူ၏ ပရိ သတ်များ
ပါဝင်သည်။

ဇာတိပကတိလူ
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို မခံယူသော ခရစ်ယာန် မ
ဟုတ်သောသူ

ထိုအရာတို့ကို ဝိညာဉ် အားဖြင့်သာ ပိုင်းခြား၍နားလည်နိုင်သောကြောင့်
"ထိုအရာများ နားလည်နိုင်ခြင်းဟာ ဝိညာဉ်တော်၏ ကူညီ
ထောက်မမှု လိုအပ်သည်။"

ဝိညာဉ်လူမှုကား
"ဝိညာဉ်တော်ကို လက်ခံယူသော ယုံကြည်သူ "

ထိုလူကို သွန်သင်နိုင်မည်အကြောင်း အဘယ် သူသည် ထာဝရဘုရား၏
စိတ်တော်ကို သိသနည်း။
တစ်စုံတစ်ဦးမျှ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်ကို မသိနိုင် ကြောင်း
လေးနက်စေလို၍ ပေါ်လွင် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တစ်စုံတစ်ဦးမျှ ဘုရားသခင်၏ စိတ်ကိုမသိနိုင်၊ ထို့ကြောင့်
ဘာတစ်ခုမျှ မသိသေးသောသူကို မသင်ကြားနိုင်ပေ။"

Translation Questions

1 Corinthians 2:1

ဘုရားသခင်၏သက်သေခံချက်တို့ကိုပြောသောအခါ
ပေါလု၏ကောရိန္သုအမျိုးသားတို့အပေါ်မည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေါလုက
ဘုရားသခင်၏သက်သေခံချက်ကိုစွဲမက်ဖွယ်သောစကားနှင့်
ပညာဉာဏ်အားဖြင့် သူတို့ကိုပြသရန်လာရောက်ခြင်း
မဟုတ်ကြောင်းသဘောထားပါသည်။

ပေါလုသည်ကောရိန္သုအမျိုးသားများနှင့်ရှိနေစဉ်တွင်
မည်သည့်အရာကိုသိကြောင်းဆုံးဖြတ်သနည်း။
ပေါလုက

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာအသေခံတော်မူသောယေရှုခရစ်ကိုသိသည်မှတစ်ပါးမည်သည့်အရာကိုမျှမသိရှိကြောင်းဆုံးဖြတ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:3

ပေါလုကအဘယ်ကြောင့် သူ၏ဒေသနာနှင့် ဝိညာဉ်တော်၏
နိမိတ်လက္ခဏာတန်ခိုးတော်သည် လူ့ဉာဏ်ထက်သာလွန်ကြောင်းပြောသနည်း။
သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် လူ့ဉာဏ်အားဖြင့်မတည်ဘဲ
ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးအားဖြင့်တည်ရှိခြင်း
ဖြစ်ကြောင်းပြောပါသည်။

1 Corinthians 2:6

ပေါလုနှင့်သူနှင့်အတူရှိသူများက မည်သည့်ပညာအကြောင်းကို
ပြောဆိုကြသနည်း။
သူတို့က ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမီ၊
ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူသောပညာ၊
နက်နဲသောအရာ၌ဝှက်ထားသောဘုရားသခင်၏ပညာတို့အကြောင်းကိုပြောဆိုကြပါသည်။

1 Corinthians 2:8

အကယ်၍ ပေါလု၏လောကီမင်းခေတ်ကာလ၌
ဘုရားသခင်၏ပညာအကြောင်းကို သိရှိခဲ့လျှင် သူတို့သည်မည်သည်ကို
မပြုလုပ်မည်နည်း။
လောကီမင်းတို့သည်ဘုရားသခင်၏ပညာကို သိရှိကြလျှင်
ဘုန်းကြီးသောသခင်ကိုလက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှာအသေသတ်ခြင်းကိုမပြုလုပ်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:10

ပေါလုနှင့် သူနှင့်အတူရှိနေသူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ပညာကိုမည်သို့
သိခဲ့ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်သူတို့သည် သိကြရခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကိုမည်သို့သိသနည်း။
ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကို
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်းမှသာ သိပါသည်။

1 Corinthians 2:12

ပေါလုနှင့် သူနှင့်အတူရှိနေသူတို့သည်
ဘုရားသခင်ထံမှဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်းကြောင့် တစ်ချက်မှာအဘယ်နည်း။
သူတို့သည်ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်တော်ရရှိခြင်း
အကြောင်းတစ်ခုမှာ ဘုရားသခင်မှ ကန့်သတ်ချက်မရှိ
ပေးသောအရာတို့ကို သူတို့သည် သိရှိခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 2:14

ဝိညာဉ်တော်နှင့်မစပ်ဆိုင်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်နှင့် ဆိုင်သောအရာတို့ကို မသိရှိ သို့မဟုတ် မရရှိနိုင်ကြသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်နှင့်မစပ်ဆိုင်သူတို့မသိရှိ
မရရှိနိုင်ကြခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ
သူတို့သည်ဝိညာဉ်တော်ကိုမိုက်မဲ၍
ကောင်းစွာသိမြင်ခြင်းမရှိသည့်အတွက် ဝိညာဉ်တော်က
သူတို့ကိုမသိရှိခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။
ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့၌ မည်သူ၏စိတ်ထားမျိုးရှိသည်ဟု
ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့၌
ခရစ်တော်၏စိတ်ထားမျိုးရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အထက်က ငါသည် ဝိညာဉ်လူတို့အား ဟောပြောသကဲ့သို့ သင်တို့အား ဟောပြောရသော အခွင့်မရှိဘဲ၊ ဇာတိပကတိ လူတို့အား၎င်း၊ ခရစ်တော်၌ သူငယ်ကလေးတို့အား၎င်း၊ ဟောပြောသကဲ့သို့ ဟောပြောရ၏။ ² ယခုတိုင်အောင်သင်တို့သည် ခဲဘွယ်စားဘွယ်ကို မကြေနိုင်သောကြောင့် ငါမကျွေးရ၊ နို့ကိုသာ တိုက်ရ၏။ ယခုပင်လည်း၊ သင်တို့သည် မကြေနိုင်ကြသေး။ ³ ယခုပင်လည်း၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသေး၏။ ဂုဏ်ပြုခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ အချင်းချင်းကွဲပြားခြင်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည်ဇာတိပကတိ လူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ လောကီထုံးစံအတိုင်း ကျင့်ဆောင်ကြသည် မဟုတ်လော။ ⁴ တယောက်က၊ ငါသည်ပေါလုတပည့်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ တယောက်က၊ ငါသည်အာပေါလုတပည့်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ အသီးသီးပြောကြလျှင်၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁵ ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။ အာပေါလုကား အဘယ်သူနည်း။ အခြားသောသူမဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား သည် အသီးသီးတို့အား အခွင့်ပေးသနားတော်မူသည်နှင့် အညီ၊ သင်တို့ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော ဓမ္မဆရာပေတည်း။ ⁶ ငါသည်စိုက်ပျိုးသောသူဖြစ်၏။ အာပေါလုသည် ရေလောင်းသော သူဖြစ်၏။ အပင်ကိုကြီးပွားစေသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ⁷ စိုက်ပျိုးသောသူမတတ်နိုင်။ ရေလောင်းသော သူလည်း မတတ်နိုင်။ ကြီးပွားစေတော်မူသော ဘုရား သခင်သာလျှင် တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ စိုက်ပျိုးသောသူနှင့် ရေလောင်း သောသူသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ အသီးအသီး မိမိ လုပ်သည်အတိုင်း မိမိအကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ထံ၌ အလုပ်လုပ်သော သူချင်းဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ် တော်ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ ကျောင်းတော်တိုက်လည်း ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါခံရသည်နှင့် အညီ၊ လိမ္မာသော ဗိသုကာကဲ့သို့ တိုက်မြစ်ကိုချပြီ။ အခြားသောသူသည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လေ၏။ သို့ရာတွင်၊ အဘယ်သို့ ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သည်ကို လူတိုင်းသတိပြုပါစေ။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော၊ ချလျက်ရှိသော တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အခြားသော တိုက်မြစ်ကို အဘယ်သူမျှ မချနိုင်။ ¹² ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ သစ်သား၊ မြက်ပင်၊ ကောက်ရိုးများကို ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သောသူရှိသမျှ၊ ¹³ အသီးသီးလုပ်သော အလုပ်သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ အဘယ်သို့နည်းဟူကား၊ ဘော်ပြချိန် နေ့ရက် သည် မီးအားဖြင့် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ လူတိုင်းလုပ်သောအလုပ်သည် အဘယ်သို့သော အလုပ်ဖြစ်သည်ကို မီးသည်စစ်ကြောစုံစမ်းလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သော အကြင်သူ၏ အလုပ်သည်မြဲ၏။ ထိုသူသည် အကျိုးကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹⁵ အကြင်သူ၏အလုပ်သည် ကျွမ်းလောင်၏။ ထိုသူ သည် အရှုံးခံရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ မီးနှင့်လွတ် သကဲ့သို့ သူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ¹⁶ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်ကို၎င်း မသိကြသလော။ ¹⁷ အကြင်သူသည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီး၏။ ထိုသူကို ဘုရားသခင်ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့် မည်။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်သည် သန့်ရှင်းရ၏။ သင်တို့သည်လည်း၊ ထိုဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ အဘယ်သူမျှ ကိုယ်ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် ဤလောက၌ ပညာရှိဖြစ် သည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်၏။ ထိုသူသည်ပညာရှိ အဖြစ်သို့ ရောက်လိုသောငှါ လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ လောကီပညာသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌ မိုက်မဲခြင်းဖြစ်၏။ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏ဟု လာသတည်း။ ²⁰ တဖန်တုံ၊ ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်တို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသိတော်မူ၏ဟု လာသတည်း။ ²¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူမျှလူတို့၌ ဝါကြွား ခြင်းမရှိစေနှင့်။ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် သင်တို့ အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ²² ပေါလုဖြစ်စေ၊ အာပေါလုဖြစ်စေ၊ ကေဖဖြစ်စေ၊ ဤလောကဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်ခြင်းဖြစ်စေ၊ သေခြင်း ဖြစ်စေ၊ မျက်မှောက်အရာဖြစ်စေ၊ နောက်လာလတုံသော အရာဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ ²³ သင်တို့သည်လည်း၊ ခရစ်တော်အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော် သည်လည်း ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်မှောက်တွင် နေထိုင်အသက်ရှင်ရ မည့် အနေအထားကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ သူတို့၏ အသက်ရှင်နေ ထိုင်ပုံကို ကောရိန္တုမြို့ ယုံကြည်သူများအား ပေါလုက သတိပေးခဲ့ပါသည်။ ဘုရားသခင် ကြီးထွားစေတော်မူသော အရာလောက် သူတို့၏ သင်ယူမှုသည် အရေးမကြီးကြောင်း ပေါလုဆက်လက် သတိပေးထားပါသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ ပါဝင်သော ယုံကြည်သူချင်း ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုသည်။

ဝိညာဉ်လူတို့

ဝိညာဉ်တော်ကို နာခံသောလူများ

ဇာတိပကတိ လူတို့

ကိုယ်အလိုအတိုင်း လိုက်လျှောက်သော လူများ

ခရစ်တော်၌ သူငယ်ကလေးတို့ကဲ့သို့
ကောရိန္တုယုံကြည်သူများကို သိနားလည်မှုနှင့်အသက်အရွယ်
အလွန်ငယ်သေးသောသူများ အတိုင်း နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၌
အလွန်ငယ်ရွယ်သေးသော သူများကဲ့သို့"

ငါသည် အသားကိုမကျွေး၊ နို့ကိုသာတိုက်ကျွေး၏
နို့ကိုသာသောက်သုံးတတ်သော ကလေးငယ်များကဲ့သို့ ကောရိန္တု
ယုံကြည်သူများသည်
ရိုးစင်းလွယ်ကူသောအမှန်တရားများကိုသာ
ခံယူနားလည်နိုင်သည်။ မာသော အစားအစာကို စားသုံးနိုင်သည့်
အသက်အရွယ်ရလာသောသူကို ကလေးများကဲ့သို့
ပိုမိုကြီးလေးသော အမှန်တရားများကို ခံယူနားလည်နိုင်ရန်
မရင့်ကျက်သေးပါ။

သင်တို့သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သေး
"ခရစ်တော်နောက်လိုက်ခြင်းအကြောင်း ပိုမိုခက်ခဲသော
သင်ကြားမှုကို ခံယူနားလည်နိုင်ရန် သင်တို့သည် အဆင်သင့်
မဖြစ်ကြသေးပါ။"

1 Corinthians 03

ယခုပင်လည်း၊ ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသေး၏
လောကီတပ်မက်ခြင်း သို့မဟုတ် အပြစ်ရှိနေကြသေးသည်။

သင်တို့သည်ဇာတိပကတိ လူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ လောကီထုံးစံအတိုင်း
ကျင့်ဆောင်ကြသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများအား သူတို့၏
ပြစ်မှုကျင့်စဉ်များအတွက် ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်လိုက် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင်
လောကီအသက်ရှင်မှုနှင့် အပြစ်ကို ဆာငတ်သော
အသက်သည့်အတွက် ရှက်ကြောက်သင့်ပါသည်။"

ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများအား ပြင်းထန်စွာ အပြစ် တင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ရှက်သင့်သည်။
အကြောင်းမှာ ဝိညာဉ်အသက်မရှိသော သူများကဲ့သို့
ပြုမှုအသက်ရှင်နေထိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။ အာပေါလုကား အဘယ်သူနည်း။
ပေါလု လေးနက်စေသည်မှာ သူနှင့်အာပေါလုတို့သည်
သတင်းကောင်း၏ အခြေခံအရင်းအမြစ် မဟုတ်ကြ။ ထို့ကြောင့်
ကောရိန္တုလူများက သူတို့ကို လိုက်နာဖို့မလိုပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာပေါလု သို့မဟုတ်
ပေါလုတို့နောက်ကို လိုက်လျှောက်ဘို့ အုပ်စုဖွဲ့ခြင်းမှာ
မှားယွင်းသည်။"

ပေါလုကားအဘယ်သူနည်း။
ပေါလုသည် သူကိုယ်တိုင်ကို တစ်ခြားတစ်စုံတစ်ဦးကဲ့သို့
ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါဟာ မည်သူနည်း" သို့မဟုတ်
"တစ်နည်းအားဖြင့် ငါဟာ အရေးကြီးသောသူ မဟုတ်ပါ။"

သင်တို့ကို ယုံကြည်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော ဓမ္မဆရာပေတည်း။
သူနှင့် အာပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံများသာ
ဖြစ်ကြောင်းကို ပေါလုက မိမိ၏ မေးခွန်းဖြင့်ပင် ပြန်လည်
ဖြေကြားခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပေါလုနှင့် အာပေါလုတို့သည် ခရစ်တော်၏ အစေခံများဖြစ်ပြီး
သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်နိုင်ခြင်းမှာ သူ့အမှုတော်ကို
ထမ်းဆောင်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ထာဝရဘုရား သည် အသီးသီးတို့အား အခွင့်ပေးသနားတော်မူသည်။
" ငါတို့သည် ဘုရားသခင် တာဝန်ပေးထားသော လူများသာ
ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်ကြပါ"

1 Corinthians 06

စိုက်ပျိုး
ဘုရားသခင်အား သိက္ခာခြင်းကို ရှင်သန်ကြီးထွားရန်
စိုက်ပျိုးသော မျိုးစေ့နှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

ရေလောင်း
မျိုးစေ့သည် ရေလိုအပ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းသည် လည်း
ရှင်သန်တိုးပွားရန်အတွက် သင်ကြားသင်ယူမှု လိုအပ်ပါသည်။

ကြီးပွား
အပင်များ ရှင်သန်ကြီးထွားသလို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဘုရား
သခင်ကို သိက္ခာခြင်းသည်လည်း ပိုမိုနက်နဲကာ အားကြီး
လာရမည်ဖြစ်သည်။

စိုက်ပျိုးသောသူမတတ်နိုင်။ ရေလောင်းသော သူလည်း မတတ်နိုင်။
ကြီးပွားစေတော်မူသော ဘုရား သခင်သာလျှင် တတ်နိုင်တော်မူ၏။
ပေါလုအရေးစိုက်ထားသည်မှာ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်
ရေးကြီးပွားစေသူမှာ မိမိနှင့်အာပေါလု၏ တာဝန်မဟုတ်ဘဲ
ဘုရားသခင်၏ လုပ်ဆောင်မှုသာ ဖြစ်သည်။

ကြီးပွားစေတော်မူသော
ပေါလုပြောကြားသည်မှာ ဘုရားသခင် ကြီးပွားစေမည့် အရာ
အတွက် စိုက်ပျိုးနိုင်ခွင့်ကို ကောရိန္တု ယုံကြည်သူ များအတွက်
ပေးထားသည်။ "ကြီးပွားနိုင်ဘို့အတွက် စိုက် ပျိုးခွင့်" သို့မဟုတ် "
သူ့ကို ခရစ်ယာန်များ ပိုမိုသိရှိနိုင်ခွင့်"

1 Corinthians 08

စိုက်ပျိုးသောသူနှင့် ရေလောင်း သောသူသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်
ပေါလုက သတင်းကောင်းပြောကြားသူများနှင့် ၎င်းကို
လက်ခံသူများအား သင်ကြားခြင်း ပြုသူများအကြောင်းကို
အပင်များ စိုက်ပျိုးသူနှင့် ရေလောင်းသူများကဲ့သို့
ပြောကြားသည်။ ထိုသူတို့သည် တူညီသောအလုပ်ကို လုပ်ကြ
သည်။ အကြောင်းမှာ ဤအရာများအရေးကြီးပုံ တူညီ သည်ဟု
သူက တွေးတောသည်။

လုပ်ခ
အလုပ်သမားသည် မိမိလုပ်သည်အတိုင်း ရရှိသော လုပ်ခ ငွေ

ငါတို့သည်
ဤအရာသည် ပေါလုနှင့် အာပေါလုကို ရည်ညွှန်းသည်။
ကောရိန္တုအသင်းတော်ကို မဆိုလိုပါ။

ဘုရားသခင်ထံ၌ အလုပ်လုပ်သော သူချင်း
ပေါလုက သူကိုယ်တိုင်နှင့် အာပေါလုသည် အတူတူ
အလုပ်လုပ်သည်ဟု စဉ်းစားသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်
တစ်စုံတစ်ဦးသည် မိမိဥယျာဉ်၌ အသီးများစွာ သီးရန် ဂရု
စိုက်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် ကောရိန္တုအသင်းတော်
ယုံကြည်သူများကို ဂရုစိုက်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကျောင်းတော်တိုက်
တစ်စုံတစ်ဦးသည် အဆောက်အဦကို ဆောက်လုပ်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ကောရိန္တု အသင်းတော်ယုံကြည်သူများကို
ပုံစံချ ဖန်တီးခဲ့ပါသည်။

1 Corinthians 10

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါခံရသည်နှင့် အညီ
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား လွတ်လပ်စွာ လုပ်ကိုင်ရသော
အခွင့်တာဝန်ကို ပေးထားသည်နှင့်အညီ"

ငါသည် တိုက်မြစ်ကိုချပြီ။
အဆောက်အဦးတစ်ခုကို တိုက်မြစ်ချခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ် တော်ရှိ
ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယုံကြည်ခြင်း သင်ကြားမှုကို ပေါလုက
တူညီစေသည်။

အခြားသောသူသည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လေ၏။
ပေါလု ရည်ညွှန်းထားသည်မှာ အဆိုပါ အဆောက်အဦး ပေါ်၌
ထပ်ဆင့်ဆောက်လုပ်သော လက်သမားများကဲ့သို့ ပင်
ကောရိန္တုလူများကို သင်ကြားသောသူများကို ဆိုလိုထားပါသည်။

လူတိုင်း
ဘုရားသခင်၏ အလုပ်လုပ်သူတိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် အမှုကို
ထမ်းရွက်သောသူတိုင်း"

ချလျက်ရှိသော တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အခြားသော တိုက်မြစ်ကို အဘယ်သူမျှ
မချနိုင်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါချထားပေးသောတိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ
တိုက်မြစ်မချနိုင်" သို့မဟုတ် "ငါ၊ ပေါလု ချခဲ့ပြီးသော
တိုက်မြစ်မှတစ်ပါး အဘယ်သူမျှ တိုက်မြစ်မချနိုင်"

1 Corinthians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရိန္တုအသင်းတော်အတွက် အမှန်တကယ်လုပ်ရမည့်
သင်ကြားမှုပြုသူ ဆရာများအကြောင်းကို ပေါလုက

အဆောက်အဦး တစ်လုံးဆောက်လုပ်သောအခါ
လုပ်လေ့လုပ်ထရှိ သောအရာများနှင့် ဖော်ပြပြောဆိုပါသည်။
အဆောက်အဦးကို အလှဆင်ထားရန်အတွက် ရွှေ၊ ငွေ သို့ မဟုတ်
အဖိုးတန်ကျောက်များကို အသုံးပြုထားပါသည်။

ထိုတိုက်မြစ်အပေါ်၌ ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ သစ်သား၊ မြက်ပင်၊
ကောက်ရိုးများကို ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်သော
တစ်စုံတစ်ဦး၏ ဘဝအသက်တာတွင် မိမိ၏ ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့်
လုပ်ဆောင်မှုများကို တည်ဆောက်ရန်လိုအပ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ
တန်ဖိုးများကို အဆောက်အဦး သစ်တစ်လုံးဆောက်လုပ်ရာတွင်
အသုံးပြုသော ပစ္စည်းများနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။
တစ်နည်းအားဖြင့် "အဖိုးတန်သော ပစ္စည်းများနှင့်
ဆောက်လုပ်သောသူဖြစ်စေ
ဈေးပေါသောပစ္စည်းများနှင့်ဆောက်လုပ်သောသူဖြစ်စေ
နောက်ဆုံးတွင် လွယ်ကူစွာ မီးလောင်ကျွမ်းရမည်။"

ကျောက်ကောင်း
"တန်ဖိုးကြီးသော ကျောက်များ"

အသီးသီးလုပ်သော အလုပ်သည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အယောက်စီတိုင်း
ဆောက်လုပ်သော လုပ်ဆောင်မှုကို ဘုရားသခင်က
ဖော်ပြလိမ့်မည်။"

ဘော်ပြချိန် နေ့ရက် သည် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။
ဤနေရာ၌ "နေ့ရက်" ဟူသည် အယောက်စီတိုင်းအား
ဘုရားသခင် တရားစီရင်မည့်အချိန်ကို ပုံဆောင်သည်။ ဤ
ယုံကြည်သူများ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကို အယောက်စီတိုင်းအား
ဘုရားသခင်က ပြသသောအခါ ညအချိန်တွင် ဖြစ်ပျက်နေ မှုများ
နေ့အချိန်တွင် ထင်ရှားလာသကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

မီးအားဖြင့် ထင်ရှားစေလိမ့်မည်။ လူတိုင်းလုပ်သောအလုပ်သည်
အဘယ်သို့သော အလုပ်ဖြစ်သည်ကို မီးသည်စစ်ကြောစုံစမ်းလိမ့်မည်။
မီးသည် အဆောက်အဦးတစ်ခု၏ ခံနိုင်ရည် သို့မဟုတ်
ဖျက်ဆီးနိုင်သောအားနည်းချက်များကို ထင်ရှားစေနိုင်သ ကဲ့သို့
လူ၏လုံ့လနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်များကို ဘုရားသခင်က
မီးအားဖြင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အလုပ်၏ အရည်အသွေးကို
ဘုရားသခင်က မီးအားဖြင့် ပြသလိမ့်မည်။"

1 Corinthians 14

ယေဘုယျအချက်အလက်
အခေါ်အဝေါ်များ "တစ်ဦး"၊ "အယောက်စီတိုင်း"၊ "သူ"၊
"သူကိုယ်တိုင်" တို့သည် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။

မြဲ၏
"နောက်ဆုံးပိတ်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင် ကျန်ရစ်သည်" (UDB)

အကြင်သူ၏အလုပ်သည် ကျွမ်းလောင်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ဦး၏ အလုပ်ကို
မီးဖြင့် ဖျက်ဆီးနိုင်ခဲ့သော်" သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ဦး၏ အလုပ်ကို
မီးက ပျက်စီးစေခဲ့သော်"

ထိုသူ သည် အရှုံးခံရလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း သူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးအားဖြင့်
သူ့အလုပ်ထင်ကျန်ရစ်ခဲ့သော် သူသည် သူ့အလုပ်ကို ဆုံးရှုံးပြီး
မည်သည့် ဆုလက်ဆောင်မျှမရ၊ သို့သော် ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကို ကယ်တင်လိမ့်မည်။"

1 Corinthians 16

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော် ဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသည်ကို၎င်း
မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ် တင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ကိုယ်ဘာလုပ်နေသည်ကို မသိကြသော်လည်း သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်နှင့် သင်တို့အထဲ၌ ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်ရှိနေသည်။"

1 Corinthians 18

အဘယ်သူမျှ ကိုယ်ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။
မိမိကိုယ်တိုင် ဤလောကတွင် ပညာရှိသူဟု လိမ်လည်မှု ကို
မည်သူမျှ ယုံကြည်မည်မဟုတ်ပါ။

ဤလောက၌
ပညာရှိဟု ဆုံးဖြတ်ထားသောအရာကို လူတွေက ယုံကြည်မည်
မဟုတ်ပါ။

ထိုသူသည် လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ
"ထိုသူသည် လူတွေက သူ့ကို လူမိုက်ဖြစ်သည်ဟု မယုံ ကြည်ဘို့
ဆန္ဒရှိရမည်။" "

သူ"သည် ပညာရှိတို့ကို သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့် ဘမ်းဆီးတော်မူ၏။
လူတွေက သူတို့ကိုသူတို့ပညာရှိသည်ဟု ထင်နေသောသူ တို့ကို
သူတို့၏ ပညာအားဖြင့်ပင် ပီတိမိနေအောင် ဘုရား သခင်က
ထောင်ချောက်လုပ်ထားပါသည်။

ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်တို့သည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်းကို
ထာဝရဘုရားသိတော်မူ၏။
"သူတို့ကို သူတို့ ပညာရှိဟု ယုံကြည်သော သူတို့လုပ်
ဆောင်သောအရာသည် အချည်းနှီးဖြစ်ကြောင်း ဘုရားသ
ခင်သိတော်မူ၏။"

အချည်းနှီး"
"အသုံးမဝင်"

1 Corinthians 21

သင်တို့သည်လည်း၊ ခရစ်တော်အဘို့ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော် သည်လည်း
ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။
"သင်တို့ကို ခရစ်တော်ပိုင်ဆိုင်သည်၊ ခရစ်တော်ကို ဘုရား သခင်
ပိုင်ဆိုင်သည်။"

Translation Questions

1 Corinthians 3:3

ကောရိန္တရှိယုံကြည်သူတို့သည် ယခုတိုင်ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်ဟု
ပေါလုက အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့သည်ယခုတိုင်ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြသည်ဟုပြောရခြင်းမှာ
သူတို့သည် အချင်းချင်း မနာလိုခြင်းနှင့်ရန်တွေ့ခြင်းတို့ကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တမြို့သားတို့ထံသို့ရောက်ရှိသောပေါလုနှင့်အာပေါလုတို့သည်မည်သူတို့ဖြစ်သည်ကို
သူတို့သည် ကောရိန္တမြို့သားတို့အား သူတို့အားဖြင့်
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများဖြစ်လာအောင် အစေခံခဲ့သော
အမှုတော်ဆောင်များ ဖြစ်ကြပါသည်။

1 Corinthians 3:6

မည်သူသည် ကြီးထွားစေရန် လုပ်ပေးသူဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကြီးပွားစေရန် လုပ်ပေးသူ ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:10

အုတ်မြစ်ဆိုသည်မှာအဘယ်နည်း။
အုတ်မြစ်ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်ပင် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:12

ယေရှုခရစ်၌ အုတ်မြစ်ချ၍ တည်ဆောက်သောသူ၏ အလုပ်သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူ၏အလုပ်သည် နေအချိန်နှင့်မီးအားဖြင့်
ထင်ရှားဖော်ပြလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

မီးသည် လူလုပ်သောအလုပ်ကိုမည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
မီးသည် လူလုပ်သောအလုပ်၏ အရည်အသွေးကို
ဖော်ပြလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:14

အကယ်၍သူတို့၏အလုပ်သည်မီး၌ရှင်သန်လျှင်
ထိုသူသည်မည်သည့်ကိုရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူသည် အကျိုးကျေးဇူးကို ခံစားရရှိလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

လုပ်ဆောင်သောသူ၏ အလုပ်သည်မီးလောင်ကျွမ်းလျှင် ထိုသူ
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူသည် ဆုံးရှုံးမည်ဖြစ်သော်လည်း သူသည် မီးနှင့်
လွတ်သကဲ့သို့ သူ့ကိုယ်တိုင်လွတ်မြောက်ခြင်း ခံရလိမ့်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:16

ကျွန်ုပ်တို့သည် မည်သူဖြစ်၍၊ ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ကြသူများအဖြစ်
ကျွန်ုပ်တို့အထဲ၌ မည်သည့်အရာ နေသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်၍၊
ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်သည်ကျွန်ုပ်တို့အထဲ၌
ကိန်းဝပ်နေတော်မူပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကိုဖျက်ဆီးသောသူတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်ကို ဖျက်ဆီးသူတို့အား
ဘုရားသခင်သည်ဖျက်ဆီးလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 3:18

ဤလောက၌ မိမိကိုယ်ကိုပညာရှိဟုထင်နေသူအား ပေါလုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူသည် ပညာရှိအဖြစ် ရောက်စေလိုခြင်းငှာ
လူမိုက်ဖြစ်ပါစေ ဟု ပြောပါသည်။

ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်အကြောင်းကို ထာဝရဘုရားက မည်သို့
နားလည်သိရှိ ထားသနည်း။
ပညာရှိတို့၏ အကြံအစည်သည်အချည်းနှီးဖြစ်သည်ကို
ထာဝရဘုရားနားလည်သိရှိထားပါသည်။

1 Corinthians 3:21

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူတို့အား
လူတို့၌ဝါကြွားခြင်းကိုမပြုလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူတို့အားဝါကြွားခြင်း မပြုလုပ်ရန်
ပြောရခြင်းမှာ အရာခပ်သိမ်းသည် သင်တို့အတွက်ဖြစ်ပြီး၊
သင်တို့သည်ခရစ်တော်အတွက်ဖြစ်လျက်၊
ခရစ်တော်သည်လည်းဘုရားသခင်အတွက်ဖြစ်ခြင်းကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ခရစ်တော်၏ အစေအပါ ကဲ့သို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာတို့ကို စောင့်သော ဘဏ္ဍာစိုး ကဲ့သို့၎င်း၊ သူတပါးသည် ငါတို့ကို မှတ်ပါစေ။ ² ထိုမှတပါး၊ ဘဏ္ဍာစိုးမည်သည်ကား၊ သစ္စာရှိရမည်။ ³ သင်တို့မှစ၍ အခြားသောလူများတို့သည် ငါ့ကို သစ္စာမရှိဟု စီရင်သော်လည်း၊ ငါသည်အမှုမထား။ ငါ့ကိုယ်ကို ငါမစီရင်။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်စိတ်သည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်။ သို့သော်လည်း၊ ထိုအကြောင်းဖြင့် ငါသည် အပြစ်လွတ်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စီရင်သောသူကား၊ ထာဝရဘုရားပေတည်း။ ⁵ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်မှောင်မိုက်၌ ဝှက်ထားသော အရာတို့ကို ပွင့်လင်း စေ၍ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကို ထင်ရှားစေလေတော့သော သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူမှီ တိုင်အောင် အဘယ်အမှုကိုမျှ အဆုံးအဖြတ် မစီရင် ကြနှင့်။ ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ အသီးသီးတို့သည် ဘုရားသခင်ချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရကြလေတုံ။ ⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ကျမ်းစာကို လွန်၍ သူတပါးကို မရှိသေအပ်ဟု ငါတို့ကိုထောက်၍ နားလည် စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မာနစိတ်ထောင်လွှားသည်နှင့် တယောက်ကိုမှီဝဲ၍ တယောက်ကိုငြင်းဆန်ခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါဆိုခဲ့ပြီးသောအချက်၌ သင်တို့၏ အကျိုးကို ထောက်၍ ငါနှင့်အာပေါလုကို ပုံဆောင်လျက် ဆိုသတည်း။ ⁷ ထိုမှတပါး၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။ သူတပါးလက်မှ မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ သင်၌ရှိသလော။ သူတပါးလက်မှ ခံယူသည်မှန်လျှင်၊ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွားသနည်း။ ⁸ ယခုတွင် သင်တို့သည် ကြွယ်ဝကြ၏။ ငွေရ တတ်ကြ၏။ ငါတို့ မရှိစဉ်တွင်စိုးစံကြ၏။ ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူ စိုးစံရသော အခွင့်ရှိမည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကို အမှန်စိုးစံစေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ⁹ သတ်ဘို့ရာထားသောသူကဲ့သို့ အခြားသော သူများနောက်၌ တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြတော်မူသည်ဟု ငါထင်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် လောကီသားများနှင့် ကောင်းကင်တမန်များ မျက်မှောက်၌ ပွဲဝင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကြောင့် လူမိုက်ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့မူကား၊ ခရစ်တော်၌ ပညာရှိ ဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည် အားနည်းသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့မူကား၊ အစွမ်းသတ္တိနှင့် ပြည့်စုံသောသူ၊ အသရေ ရှိသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည် အရှက်အကြောက် ခံရသော သူဖြစ်၍၊ ¹¹ ယခုတိုင်အောင် အစားအသောက်ငတ်မွတ်ခြင်း၊ အဝတ်နွမ်းပါးခြင်း၊ ရိုက်ပုတ်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြ၏။ နေရာမကျသောသူ၊ ¹² ကိုယ်လက်နှင့်ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ရသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ကြ၏။ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ သည်းခံကြ၏။ ¹³ အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရသောအခါ တောင်းပန်ကြ၏။ ဤလောက၏ အညစ်အကြေးကဲ့သို့၎င်း၊ အရပ်ရပ်ထဲက လှည်းပစ်သော တန်မြက်ချေး အမှိုက် ကဲ့သို့၎င်း၊ ယခုတိုင်အောင်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့သည် ရှက်စေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေးသည် မဟုတ်။ သင်တို့ကို ချစ်သားကဲ့သို့ မှတ်၍ သတိပေး၏။ ¹⁵ သင်တို့တွင် ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ပေးသော ဆရာတောင်းရှိကြသော်လည်း၊ အဘ အများမရှိ။ ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ငါသည် သင်တို့ကို ယေရှုခရစ်၌ ဖြစ်ဘွားစေပြီ။ ¹⁶ သို့ဖြစ်၍၊ ငါကျင့်သည်နည်းတူ သင်တို့သည် ကျင့်ကြမည်အကြောင်း ငါနှိုးဆော် တောင်းပန်၏။ ¹⁷ ထိုအကြောင်းကြောင့် သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသော ငါ၏ချစ်သားတိမောသေကို သင်တို့ဆီသို့ ငါ စေလွှတ်၏။ ခပ်သိမ်းသော အရပ်တို့၌ ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ငါသွန်သင်သည်နှင့်အညီ၊ ငါသည် ခရစ်တော်၌ကျင့်သော အကျင့်ဓလေ့များကို သင်တို့သည် မှတ်မိစေခြင်းငှါ သူသည် ပြသတိုက်တွန်းလိမ့်မည်။ ¹⁸ ငါသည်သင်တို့ဆီသို့ ကိုယ်တိုင်မလာဟု အချို့သော သူတို့သည် ထင်မှတ်သည်နှင့်၊ မာနထောင်လွှားခြင်း ရှိကြ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရားသည် အလိုတော်ရှိ လျှင် ငါသည် မြန်မြန်လာမည်။ လာသောအခါ မာန ထောင်လွှားသောသူတို့၏ စကားကို သိမှတ်မည်မဟုတ်။ သူတို့၏တန်ခိုးကို သိမှတ်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သည် စကား၌ တည်သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုး၌ တည်၏။ ²¹ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း။ ငါသည်နှင့်တံနှင့် သင်တို့ဆီသို့လာရမည်လော။ သို့မဟုတ် မေတ္တာနှင့် ၎င်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့်၎င်း၊ လာရမည်လော။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သတိပေးထားပြီးသလို လူတွေက သူတို့ကို ဘုရားသခင် အကြောင်း ဘယ်သူသင်ကြားပေးသည်၊ သူတို့ကို ဘယ်သူ နှစ်ခြင်းခံပေးသည်ကို ဝါကြွားခြင်း မပြုကြရန်နှင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများအားလုံးသည် နှိမ့်ချသောအစေခံများ ဖြစ်ရမည်။

ထိုမှတပါး

"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ဘဏ္ဍာစိုးများ ဖြစ်ကြသည်။"

ဘဏ္ဍာစိုးမည်သည်ကား၊

ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ကို အခြားသူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ တို့ကို တောင်းဆိုထားသည်မှာ"

1 Corinthians 03

သင်တို့မှစ၍ အခြားသောလူများတို့သည် ငါ့ကို စီရင်သော်လည်း၊
ငါသည်အမှုမထား
လူတို့၏ စီရင်မှုနှင့် ဘုရားသခင်၏ စီရင်မှုအကြား ကွဲပြားမှုကို
ပေါ်လွင် နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူ
သားများအပေါ် မှန်ကန်သော စီရင်မှုနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက လူ
သားများ၏ စီရင်မှုသည် အရေးမကြီးပါ။

ကိုယ်စိတ်သည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်
"ငါအမှားပြုလုပ်ကြောင်း ငါ့ကို စွပ်စွဲသောသူတစ်ဦးမျှ ငါမ
ကြားရပါ"

ထိုအကြောင်းဖြင့် ငါသည် အပြစ်လွတ်သည်မဟုတ်။ ငါ့ကို စီရင်သောသူကား၊
ထာဝရဘုရားပေတည်း။
"စွပ်စွဲမှု ကင်းခြင်းသည် ငါအပြစ်မရှိကြောင်း သက်သေ မပြပါ။
ငါအပြစ်ကင်းသည် သို့မဟုတ် အပြစ်ရှိသည်ကို ဘုရားသခင်
သိတော်မူသည်။"

1 Corinthians 05

အဘယ်အမှုကိုမျှ အဆုံးအဖြတ် မစီရင် ကြနှင့်။
ငါတို့အချင်းချင်း စီရင်ရန်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်လာသောအခါ
စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

မှောင်မိုက်၍ ဂုဏ်ထားသော အရာတို့ကို ပွင့်လင်း စေ၍
စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကို ထင်ရှားစေလော့။
ဘုရားသခင်သည် လူတို့၏ အကြံအစည်နှင့် ရည်ရွယ်
ချက်များကို ထင်ရှားစေမည်။ ဘုရားသခင် ရှေ့တွင် ဘယ်
အရာမျှ ဂုဏ်ထား၍ မရှိနိုင်။

1 Corinthians 06

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာ၌ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ ပါဝင်သော
ခရစ်ယာန်ချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့၏ အကျိုးကို ထောက်၍
"သင်တို့ အကျိုးအတွက်"

ထိုမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။ သူတစ်ပါးလက်မှ
မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ သင်၌ရှိသလော။
သူတစ်ပါးလက်မှ ခံယူသည်မှန်လျှင်၊ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့်
ဝါကြွားသနည်း။
ပေါ်လူသည် ကောရိန္တလူများကို တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
အားလုံးကိုယ်စားပြုသော ပုံစံဖြင့် အနည်းငယ် "သင်တို့" ဟု
ပြောကြားထားပါသည်။

အဘယ်သူသည် သင့်ကိုထူးခြားစေသနည်း။
ကောရိန္တလူများသည် တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ ကြားရသော
သတင်းကောင်းသည် သူများထက်သာသည်ဟု စဉ်းစား
သောကြောင့် ပေါ်လူက ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ထားပါ သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
တစ်ခြားလူများထက် မသာလွန်ပါ။"

သူတစ်ပါးလက်မှ မခံမယူဘဲ အလိုအလျောက် ရသော အရာတစ်ခုမျှ
သင်၌ရှိသလော။
ပေါ်လူလေးနက်စေသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
လွတ်လပ်ခွင့် ပေးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ လွတ်လပ်မှုအတွက် အရာအားလုံးကို
ပေးထားသည်။"

သူတစ်ပါးလက်မှ မခံမယူသကဲ့သို့ အဘယ်ကြောင့် ဝါကြွားသနည်း။
သူတို့လက်ခံထားသောအရာကြောင့် ဝါကြွားခြင်းကို ပေါ်လူက
ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဝါကြွားစရာ
အခွင့်မရှိ။" သို့မဟုတ် "အရာရာတိုင်း၌ မဝါကြွားနှင့်"

1 Corinthians 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါ်လူသည် ဤနေရာ၌ ပြောင်းပြန် စကား သုံးခဲ့သည် မှာ
ကောရိန္တလူများသည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ နှင့် သူတို့
ဆရာများအတွက်ကြောင့် ဝါကြွားခြင်းအပေါ် အပြစ်ရှိ ကြောင်း
အရှက်ရှိစေရန် ဖြစ်သည်။

တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ဘုရားသခင်ထုတ်ပြတော်မူသည်။
လောကီသားများ မြင်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
တမန်တော်အဖြစ် ထားခြင်းကို နှစ်နည်းဖြင့် ပေါ်လူက
ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

တမန်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ကို ထုတ်ပြတော်မူသည်။
အကျဉ်းသားများသည် ရောမစစ်တပ်၏ စစ်ရေးပြခြင်းရှေ့ တွင်
သူတို့၏ ခံဝန်ချက်ပေးခြင်းကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က
တမန်တော်များကို ထုတ်ပြခဲ့ပါသည်။

သတ်ဘို့ရာထားသောသူကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်များကို သတ်ဘို့ရန် ထား
သောသူများကဲ့သို့ ထုတ်ပြတော်မူသည်။

လောကီသားများနှင့် ကောင်းကင်တမန်များ မျက်မှောက်၌
ဖြစ်နိုင်မည့်ဆိုလိုချက်များမှာ

1 Corinthians 10

ငါတို့သည် လူမိုက်....အရှက်အကြောက် ခံရသော သူ
ပေါ်လူသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေရန်
ပြောင်းပြန်စကားကို သုံးခြင်းကြောင့် သူ၏ပြောကြားချက်ကို
သူတို့ စဉ်းစားနိုင်လိမ့်မည်။

အသရေ ရှိသောသူ
"လူတွေက ကောရိန္တလူများကို အရေးပါသော လူများအဖြစ်
ဆက်ဆံသည်။"

ငါတို့သည် အသရေမရှိသောသူ
"ငါတို့သည် အရှက်ရသော တမန်တော်များ"

ယခုတိုင်အောင်
"ယခုအထိ" သို့မဟုတ် "သည်အထိတိုင်အောင်"

ငါတို့သည် ရိုက်ပတ်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြ၏။
ဤအရာက ကြိုး သို့မဟုတ် တင်းပုတ်ဖြင့် ရိုက်နှိပ်ခြင်း
မဟုတ်ဘဲ လက်ဖြင့်ရိုက်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေက ငါတို့ကို
ရိုက်နှိပ်သည်"

ငါတို့သည် အိမ်မရှိ
ပေါလုဆိုလိုသည်မှာ တည်းခံစရာ နေရာတွေရှိ၏။ သို့သော်
သူတို့သည် တစ်နေရာမှ တစ်နေရာသို့ လှည့်လည်
သွားလာနေရသဖြင့် အတည်တကျ အိမ်မရှိပါ။

1 Corinthians 12

ငါတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ကြ၏။
"လူတွေက ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သော အခါ ငါတို့သည်
မေတ္တာပို့ကြ၏" သို့မဟုတ် "လူတွေက ငါတို့ကို ပြက်ရယ်
ပြုကြသောအခါ ငါတို့သည် မေတ္တာပို့ကြ၏။"

ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသောအခါ
"လူတွေက ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲသောအခါ"

အသရေရှုတ်ချခြင်းကို ခံရသောအခါ
"လူတွေက ငါတို့ကို အသရေရှုတ်ချသောအခါ"

ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏၊ အထင်ခံကြရ၏၊ ငြင်းပယ်ခံရကြ၏။
"လူတွေက ငါတို့ကို အညစ်အကြေးကဲ့သို့ စတင်စဉ်းစားခဲ့ ကြပြီး
ယခုထိတိုင်အောင် စဉ်းစားခဲ့ကြ၏။"

1 Corinthians 14

သင်တို့သည် ရှက်စေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေးသည် မဟုတ်။ သင်တို့ကို
သတိပေး၏။
"ငါသည် သင်တို့အရှက်ရစေရန် မရည်ရွယ်ဘဲ တိုးတက်
စေရန်သာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသည် သင်တို့ အရှက်ရစေရန်
ကြိုးစားခြင်းမဟုတ်ဘဲ သင်တို့ကို ပြုပြင်စေချင်၍ ဖြစ်သည်။"
(UDB)

ပြုပြင်သည်။
"သတိပေးသည်"

ဆရာတသောင်း
ဝိညာဉ်ဖခင်တစ်ဦး၏ အရေးကြီးပုံကို လေးနက်စေရန်အတွက်
သူတို့ကိုသင်ပေးသော သူများကို ချီးကျူး၍ ပြောဆို
ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"များပြားစွာသောဆရာ များ" သို့မဟုတ် "လူအုပ်ကြီးကဲ့သို့သော
ဆရာများ"

သားများ..... အဘ
အကြောင်းမူကား ပေါလုသည် သူတို့ကို ခရစ်တော်ထံ
ခေါ်ဆောင်သည်။ သူသည် ကောရိန္တလူများအတွက်
ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

စံဂေလိတရားအားဖြင့် ငါသည် သင်တို့၏အဘကဲ့သို့သင်တို့ကို ယေရှုခရစ်၌
ဖြစ်သွားစေပြီ။
ပထမဦးစွာ ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများနှင့်
"ခရစ်တော်၌"ဆက်ဆံခြင်း၏ အရေးကြီးပုံကို လေးနက်
စေသည်။ ဒုတိယအနေဖြင့် ဤအရာသည် သူတို့အား စံ
ဂေလိတရားကို ဟောကြားသည်။ တတိယအနေဖြင့် သူတို့
အတွက် ဖခင်တစ်ဦးကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ "သင်တို့ကို စံဂေလိတရား
ဟောပြော၍ ဘုရားသခင်နှင့်ဆက်စပ်ပေးထားပြီး
ငါသည်သင်တို့၏ ဖခင်တစ်ဦး ဖြစ်လာပါသည်။"

1 Corinthians 17

သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသော ငါ၏ချစ်သား
"ငါ၏ သားအရင်းကဲ့သို့ ငါချစ်သောသူနှင့် သခင်ဘုရား အ
ကြောင်းကို သင်ပေးသောသူ"

ယခု
ဤစကားလုံးသည် ပေါလုကသူ၏ ခေါင်းစဉ်ကို မာနကြီး သော
ကောရိန္တ ယုံကြည်သူများအား
ပြင်းထန်စွာအပြစ်တင်ရန်အတွက် ဖော်ပြပေးထားပါသည်။

1 Corinthians 19

သင်တို့ထံငါလာမည်။
"သင်တို့ထံ အလည်လာမည်။"

သင်တို့သည် အဘယ်သို့ အလိုရှိသနည်း။
ကောရိန္တလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်ပြီးနောက်
ပေါလုသည် နောက်ဆုံးအနေဖြင့် မေတ္တာရပ်ခံမှုပြုထားပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုမည်ကဲ့သို့
ဖြစ်ပျက်ချင်သည်ကို ငါ့အား ပြောကြပါ။"

ငါသည်နှင်တံနှင့် သင်တို့ဆီသို့လာရမည်လော။ သို့မဟုတ် မေတ္တာနှင့် ၎င်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့်၎င်း၊ လာရမည်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား ချဉ်းကပ်ဘို့ရန်အတွက်
ဆန့်ကျင်ဘက်အမှုအရာနှစ်ခုကို ကမ်းလှမ်းထား ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ သင်တို့ အလိုရှိပါက
သင်တို့အား အပြစ်ဒဏ်ခတ်နိုင်သည်" သို့မဟုတ် "နူးညံ့
သိမ်မွေ့သောအားဖြင့် သင်တို့ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ပြသနိုင်ပါသည်။"

နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း။
"သဘောကောင်းခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြင်နာသနားခြင်း။"

Translation Questions

1 Corinthians 4:1

ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များကို ကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည် မည်သို့ထင်မှတ်သင့်သည်ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည် သူတို့အားခရစ်တော်၏အစေအပါးများကဲ့သို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏နက်နဲသောအရာတို့ကို စောင့်ရှောက်သောဘဏ္ဍာစိုးများကဲ့သို့၎င်း ထင်မှတ်သင့်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ဘဏ္ဍာစိုးအတွက်လိုအပ်ချက်တစ်ခုမှာအဘယ်နည်း။
ဘဏ္ဍာစိုးအတွက်လိုအပ်ချက်မှာသစ္စာရှိရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:3

ပေါလုက သူ့အား မည်သူက တရားစီရင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူ့အား ထာဝရဘုရားသည်တရားစီရင်မည်ဟု ပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:5

ထာဝရဘုရား ကြွလာသောအခါ သူသည် မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထာဝရဘုရားသည်မောင်မိုက်၌ ဝက်ထားသောအရာတို့ နှင့် စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကိုထင်ရှားစေသောအလင်းကိုယူဆောင်လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:6

ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလုတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဤဝတ္တရားများကို လိုက်လျှောက်ခဲ့သနည်း။
ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ သိမြင်နားလည်ခြင်းအလို့ငှာ ပေါလုက သူနှင့် အာပေါလုမှ လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကျမ်းစာလာသည်ထက်လွန်ကျူး၍ တပါးသူတို့အား မရှိသေခြင်းကိုနားလည်စေလျက်၊ အချင်းချင်းမာနထောင်လွှား၍ ရန်တွေ့ငြင်းဆန်ကြခြင်းမရှိစေရန်အတွက် တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:8

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ စိုးစံကြရစေရန် ပေါလုက အဘယ်ကြောင့်ဆန္ဒပြုသနည်း။
သူတို့စိုးစံကြရမှသာ ပေါလုနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်များလည်းသူတို့နှင့်အတူစိုးစံရမည် ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 4:10

သူနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်တို့သည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများနှင့် နှိုင်းယှဉ်သောနည်းလမ်းသုံးသွယ်မှာအဘယ်သနည်း။
ပေါလုက 'ငါတို့သည်ခရစ်တော်၌လူမိုက်များဖြစ်၍ သင်တို့သည်ခရစ်တော်၌ပညာရှိများဖြစ်ကြ၏။ ငါတို့သည်အားနည်းသော်လည်းသင်တို့သည်အားကြီးကြ၏။ ငါတို့သည်ရှက်ကြောက်ခြင်းကိုခံရသူများဖြစ်၍ သင်တို့သည်အသရေရှိသူများဖြစ်ကြ၏။' ဟုနှိုင်းယှဉ်ပါသည်။

တမန်တော်တို့၏ခန္ဓာကိုယ်အခြေအနေကိုပေါလုကမည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက တမန်တော်တို့၏ခန္ဓာကိုယ်သည် အစားအသောက်ငတ်မွတ်ခြင်း၊ အဝတ်အစားနွမ်းပါးခြင်း၊ ရိုက်နှက်ညှင်းဆဲခံရခြင်းနှင့် နေစရာမရှိခြင်းတို့ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:12

ပေါလုနှင့်သူ၏အမှုတော်ဆောင်တို့သည်နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောအခါမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရသောအခါ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ညှင်းဆဲခံရသောအခါသည်းခံခြင်း၊ အသရေရှုတ်ချခြင်းခံရသောအခါ ကြင်နာခြင်းဖြင့် တုံ့ပြန်ကြပါသည်။

1 Corinthians 4:14

ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ ထိုအရာများကို ရေးသနည်း။
ပေါလုရေးရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့အားမိမိ၏ချစ်ရသောသားသမီးများကဲ့သို့ မှတ်လျက် ပြင်ဆင်ရန်သတိပေးရေးသားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများသည်မည်သူကိုအတုယူရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့အား မိမိကိုအတုယူရန်ပြောပါသည်။

1 Corinthians 4:17

ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ တိမောသေအား စေလွှတ်၍ မည်သည်ကို သတိပေးသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများထံ ခရစ်တော်၌ မိမိပြုကျင့်သောအရာများကို မှတ်မိစေရန် တိမောသေအား စေလွှတ်၍ သတိပေးစေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုရှိ အချို့သောယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူအချို့တို့သည် မာနထောင်လွှားလျက်၊ ပေါလုသည် သူတို့ထံသို့မလာတော့ဟု ထင်မှတ်ခြင်း ပြုကြပါသည်။

1 Corinthians 4:19

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် မည်သည့် တည်ရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် တန်ခိုးတော်၌ တည်ရှိပါသည်။

Chapter 5

¹ မတရားသောမေထုန်သာမညမဟုတ်၊ အဘ၏ မယားကို သိမ်းယူခြင်းတည်းဟူသော သာသနာပလူတို့ တွင်ပင် မကြားရသော မေထုန်၌မှီဝဲသော သူသည် သင်တို့တွင် ရှိကြောင်းကို အနှံ့အပြားကျော်စောကြ၏။ ² ထိုသို့ပြုသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်မည် အကြောင်း၊ စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကိုမပြု၊ မာန ထောင်လွှားလျက် နေကြ၏။ ³ ထိုကြောင့် ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့်ကွာလျက် ရှိသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်အားဖြင့် မကွာ၊ ကိုယ်တိုင်သင်တို့နှင့် အတူရှိသကဲ့သို့ ထိုသို့ကျင့်သောသူကို ယခုပင်ငါစီရင်ပြီ။ ⁴ စီရင်ချက်ဟူမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ အခွင့်အားဖြင့် သင်တို့သည် ငါဝိညာဉ်နှင့်အတူ စည်းဝေးပြီးမှ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်ကို အမှီပြု၍၊ ⁵ ထိုသူ၏ဝိညာဉ်သည် ယေရှုခရစ်၏နေရက်၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း၊ သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ ပျက်စီးဘို့ရာ သူ့ကိုစာတန်လက်သို့ အပ်နှံကြစေဟု ငါစီရင်၏။ ⁶ သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် မကောင်းမသင့် ဖြစ်၏။ အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံး ကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ကို မသိကြသလော။ ⁷ သင်တို့သည် တဆေးမဲ့ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ အသစ်သော မုန့်စိမ်းဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဟောင်းသော တဆေးကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းကြလော့။ အကြောင်းမူ ကား၊ ခရစ်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ပသခါ သိုးသငယ် သည် ငါတို့အဘို့ ယဇ်ပူဇော်ရာဖြစ်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ဟောင်းသောတဆေး၊ ဆိုးညစ် မိုက်မဲခြင်းတဆေးတို့ကို ပယ်ပစ်၍၊ တဆေးမဲ့မှန်တည်း ဟူသော ကြည်ဖြူခြင်း၊ သစ္စာစောင့် ခြင်းနှင့်ပွဲခံကြ ကုန်အံ့။ ⁹ သင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသော သူတို့နှင့် မပေါင်းဘော်မည်အကြောင်း၊ အထက်ဩဝါဒ စာ၌ ငါရေးထားခဲ့ပြီ။ ¹⁰ ထိုသို့ရေးထားသော်၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊ အနိုင်အထက်လုယူခြင်း၊ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်ခြင်းအမှုကို ပြုသော လောကီသားတို့ နှင့်အလျှင်း မပေါင်းဘော်ရဟုမဆိုလို။ ထိုသို့ဆိုလျှင်၊ သင်တို့သည်လောကီမှ ထွက်သွားရကြမည်။ ¹¹ ယခုမူကား ညီအစ်ကိုဟု ခေါ်ဝေါ်သော သူသည် မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ လောဘ လွန်ကျူးခြင်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း၊ ဆဲရေးကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မှုးခြင်း၊ အနိုင်အထက်လုယူ ခြင်းမှစ၍၊ ထိုသို့သောအမှုကို ပြုသောသူနှင့်မပေါင်း ဘော်ရသည်သာမက၊ ထိုသူနှင့် အတူစားသောက်ခြင်း ကိစ္စကိုမျှ မပြုရဟုငါရေးထား၍ ပညတ်၏။ ¹² ပြင်လူတို့ကို စီရင်ခြင်းအမှုနှင့် ငါသည် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။ အတွင်းလူတို့ကို သင်တို့စီရင်ရသည် မဟုတ်လော။ ¹³ ပြင်လူတို့ကို ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ ထိုဆိုးညစ်သောသူကိုသင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ် ကြလော့။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယခု၌ ပေါလုသည် သူကြားရသော သူတို့၏ အပြစ်များနှင့် ထိုသူတို့ကို လက်ခံထားသော ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများကို တိကျစွာ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

သာသနာပလူတို့ တွင်ပင် မကြားရသော အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာသနာပလူတို့တောင်မှ ခွင့်မပြု။"

အဘ၏ မယား
အဘ၏ ဇနီးမယား၊ တကယ်တမ်း သူ၏ မိခင်ရင်းမဟုတ်

စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကိုမပြု။
ဤလှပသောမေးခွန်းပုံစံသည် ကောရိန္တုလူများကို ဆူရန် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါထက်သင်တို့ ငိုကြွေးရမည်မဟုတ်လော။"

ထိုသို့ပြုသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်မည် အကြောင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤကဲ့သို့ ပြုမူသောသူကို သင်တို့အထဲမှ နှင်ထုတ်ရမည်။"

1 Corinthians 03

ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့်ကွာလျက် ရှိသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်အားဖြင့် မကွာ။
"ငါသည်....သင်တို့ကို အမြဲတမ်း စဉ်းစားနေသည်။"

ထိုသို့ကျင့်သောသူကို ယခုပင်ငါစီရင်ပြီ။
"အပြစ်ရှိသောသူကို ငါတွေ့ရှိပြီးပြီ။"

အတူ စည်းဝေး
"ဆိုတွေ့"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ အခွင့်အားဖြင့်
ဓလေ့သုံးဖော်ပြချက်အရ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန် အတူတကွ လာကြသည်။

ဤအရာကို ငါလုပ်ဆောင်ပြီးပြီ။
"ထိုသူကို ငါစီရင်ပြီးပြီ။"

သူ့ကိုစာတန်လက်သို့ အပ်နှံကြစေ။
ဤအရာက ထိုသူကို ဘုရားသခင်၏ လူများထဲမှ နှင်ထုတ်ပြီး အသင်းတော်၏ အပြင်ဘက် စာတန် အုပ်စိုးရာနယ်မြေ လောကထဲ၌ အသက်ရှင်ရန်ဖြစ်သည်။

သူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ ပျက်စီးဘို့ရာ
ထိုသူသည် ဘုရားသခင်၏ စည်းကမ်းချက်အားဖြင့်
သူ့အပြစ်အလျောက် ခန္ဓာကိုယ် မကျန်းမမာဖြစ်လာပါသည်။

1 Corinthians 06

သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် မကောင်းမသင့်။
"သင်တို့၏ ဝါကြွားခြင်းသည် ဆိုးရွားသည်။"

အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံး ကို ဖောင်းကြွစေတတ်သည်ကို
မသိကြသလော။

အနည်းငယ်သော တဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံးကို
ဖောင်းကြွစေတတ်သကဲ့သို့ အနည်းငယ်သော အပြစ် သည်
ယုံကြည်သူများ၏ မိသားစုအဖွဲ့ခြင်း တစ်ခုလုံးကို
ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။

ခရစ်တော်တည်းဟူသော ငါတို့ပသခါ သုံးသငယ် သည် ငါတို့အဘို့
ယဇ်ပူဇော်ရာဖြစ်၏။
ကုသရေလူမျိုးများ၏ အပြစ်များကို နှစ်တိုင်း ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
ပသခါသုံးသငယ်က ဆောင်ယူသွားသလို ယေရှုခရစ်ကို
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကိုးစားသောသူတိုင်း ခရစ်တော်
အသေခံခြင်းအားဖြင့် ထာဝရအတွက် ခံယူပေးထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏
ပသခါသုံးသငယ် ယေရှုခရစ်ကို ယဇ်ပူဇော်ထားပါသည်။"

1 Corinthians 09

မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသော သူတို့
ဤအရာသည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ဘို့ တောင်းဆိုထား
သော်လည်း သူတို့က ဤကဲ့သို့သောအကျင့်ကို ပြုမူကြ သည်။

အကျင့်စာရိတ္တပျက်ပြားသောလောကီသားများ
ယုံကြည်သူမဟုတ်သည့် အကျင့်ပျက်ဘဝ ပုံစံဖြင့်အသက်ရှင်ရန်
ရွေးချယ်ထားသောသူများ

လောဘလွန်ကျူးခြင်း
"လောဘကြီးသောသူများ" သို့မဟုတ် "သူတစ်ပါးပိုင်ဆိုင်
သောအရာများကို မရိုးမသား ရယူချင်သောသူများ"

အနိုင်အထက်လူမှုခြင်း
သူတစ်ပါးပိုင်ဆိုင်မှုကို လိမ်လည်လှည့်ဖျားပြီး ရယူသော
သူများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည်လောကီမှ ထွက်သွားရကြမည်။
"ထိုလူများကို ရှောင်ကျဉ်ရန် လိုအပ်သည်။"

1 Corinthians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မိမိတို့၏ ထင်ရှားသော အပြစ်များနှင့် မတရားသောမေထုန်၌
မှီဝဲသောသူများကို ပြုပြင်ရန်အတွက် ငြင်းဆန် သောသူများအား
မည်ကဲ့သို့ ကုသရမည်ကို ပေါလုက သူတို့အား
ပြောပြထားပါသည်။

ခေါ်သော သူ
"သူကိုယ်တိုင် ခေါ်သောသူ"

ညီအစ်ကို
ဤနေရာ၌ ခရစ်ယာန် အမျိုးသား သို့မဟုတ် အမျိုးသမီးကို
ဆိုလိုသည်။

ပြင်လူတို့ကို စီရင်ခြင်းအမှုနှင့် ငါသည် အဘယ်သို့ ဆိုင်သနည်း။
ပေါလု အလေးအနက်ပြောသည်မှာ သူသည် အသင်းတော်
ပြင်ပလူများကို စီရင်ရမည့်သူ တစ်ယောက်မဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အသင်းတော်နှင့်
မသက်ဆိုင်သောသူများကို စီရင်ရမည့်သူတစ်ယောက် မဟုတ်ပါ။"

အတွင်းလူတို့ကို သင်တို့စီရင်ရသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများကို ဆူလိုက်သည်မှာ "သင်တို့သည်
အသင်းတော်အတွင်းမှ ထိုသို့သောသူများကို စီ ရင်ရမည့်သူများ
မဟုတ်လော။"

Translation Questions

1 Corinthians 5:1

ကောရိန္တုအသင်းတော်အကြောင်း၏သတင်းကိုပေါလုသည်မည်သို့ကြားသနည်း။
ပေါလုသည် မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသည့် သတင်းနှင့် သူတို့ထံမှ
တယောက်သောသူသည်
ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်းသည့်သတင်းကို ကြားရပါသည်။

ဖခင်၏မိန်းမနှင့် မှားယွင်း၍ အပြစ်ပြုသူအား
မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်း၍
အပြစ်ပြုသူအားသူတို့ထံမှနှင်ထုတ်ရမည်ဟု ပေါလုက
ပြောပါသည်။

1 Corinthians 5:3

ဖခင်၏မိန်းမနှင့်မှားယွင်း၍ အပြစ်ရှိသူအား မည်ကဲ့သို့နှင့် အဘယ်ကြောင့် သူတို့အထဲမှ နှင်ထုတ်ရမည်နည်း။
ကောရိန္တုအသင်းတော်သည်
ယေရှုနာမတော်အားဖြင့်အချင်းချင်းအတူတကွ ရှိကြသောအခါ၊
သူတို့သည် ထိုအပြစ်ရှိသူ၏ဝိညာဉ်ကို ထာဝရဘုရား၏ နေရက်၌
ကယ်တင်ခြင်းရရှိစေရန် သူ၏ခန္ဓာကိုယ်ပျက်ဆီးဖို့ သူ့အား
စာတန်၏လက်သို့ အပ်နှံခြင်းဖြင့် နှင်ထုတ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 5:6

မကောင်းသောအကျင့်နှင့် ကောက်ကျစ်ခြင်းရှိသူများကိုပေါလုက
မည်သည်နှင့်ခိုင်းနှိုင်းသနည်း။
ပေါလုကထိုသူများကို တဆေးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းပါသည်။

ကြည်ဖြူခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့်ခြင်းအတွက် ပုံဖော်ရန် ပေါလုက
မည်သည့်အရာကို သုံးသနည်း။
ကြည်ဖြူခြင်းနှင့် သစ္စာစောင့်ခြင်းအတွက် ပုံဖော်ရန် ပေါလုက
တဆေးမဲ့သောမုန့်ကို သုံးပါသည်။

1 Corinthians 5:9

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူတို့သည် မည်သူနှင့် မဆက်ဆံရန် ပေါလုက
ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အား မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသူတို့နှင့်
မဆက်ဆံရန် စာရေး၍ပြောပါသည်။

ပေါလုက သူတို့အားအခြားသောကာမဂုဏ်၊
အကျင့်ပျက်သူတို့နှင့်မဆက်ဆံရန်ဆိုလိုပါသလား။
ပေါလုက သူတို့အား လောကီရှိ အကျင့်ပျက်သောသူတို့နှင့်
မဆက်ဆံရန် ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ထိုသို့ပြုလျှင်သင်သည်
သူတို့ထံမှ ဝေးကွာ၍ လောကီမှ ထွက်သွားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 5:11

ကောရိန္တုရှိယုံကြည်သူများ မဆက်ဆံရန်အတွက် ပေါလုက မည်သူကို
ဆိုလိုသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အား ဆိုလိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်၌
ညီအစ်ကိုမောင်နှမဟုခေါ်၍ မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသူများ၊
လောဘလွန်ကျူးသူများ၊ နှုတ်ဖြင့်ဆဲဆိုသူများ၊
အရက်သေစာယစ်မှုူးသူများ၊
အနိုင်အထက်ပြုသူများနှင့်ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်သူများ
ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သူကို တရားစီရင်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အသင်းတော်တွင်း
ရှိသောသူကိုတရားစီရင်ပါသည်။

အသင်းတော်ပြင်ပတွင် ရှိသောသူတို့အား မည်သူတရားစီရင်မည်နည်း။
အသင်းတော်ပြင်ပတွင် ရှိသောသူတို့အား ဘုရားသခင်သည်
တရားစီရင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ သင်တို့သည် အချင်းချင်းအမှုရှိလျှင်၊ သန့်ရှင်းသူတို့ရှေ့၌ တရားစီရင်ခြင်းကို မခံဘဲသာသနာပ လူတို့ ရှေ့၌ ခံဝံ့သောသူတစ်ယောက်ရှိသလော။ ² သန့်ရှင်းသူတို့သည် လောကီနိုင်ငံကို တရား စီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။ သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံ ကို စီရင်ရသည်မှန်လျှင်၊ အငယ်ဆုံးသော အမှုများကို မစီရင်ထိုက်သလော။ ³ ငါတို့သည်ကောင်းကင်တမန်တို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။ သို့ဖြစ်၍ လောကီအမှုကို စီရင်ထိုက်သည်မဟုတ်လော။ ⁴ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်၊ အသင်းတော်၌ အသရေနည်းသောသူတို့ကို တရားသူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားကြလော့။ ⁵ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့ရှက်စေခြင်းငှါ ပြောဆို၏။ သင်တို့တွင် ပညာရှိတစ်ယောက်မျှ မရှိသလော။ ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သောသူ တစ်ယောက်မျှမရှိသလော။ ⁶ ညီအစ်ကိုချင်းတို့သည် တရားတွေ့သည် သာမက၊ မယုံကြည်သော သူတို့ရှေ့၌ပင် တရားတွေ့ပါ သည်တကား။ ⁷ ထိုသို့သင်တို့သည် အချင်းချင်းတရားတွေ့သည် အမှုမှာ အလွန်ကြီးစွာသော အပြစ်ရှိကြ၏။ တရား မတွေ့ဘဲ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အဘယ်ကြောင့်မခံသနည်း။ ⁸ ကိုယ်ဥစ္စာရှုံးခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် မခံသနည်း။ ထိုသို့ သင်တို့သည် မခံဘဲ၊ ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်ကိုတယောက်ညှဉ်းဆဲ၍၊ ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ ဥစ္စာကိုသိမ်းယူကြသည်တကား။ ⁹ မတရားသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရသည်ကို သင်တို့မသိကြ သလော။ အလွဲမယူကြနှင့်။ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်သောသူ၊ သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူ၊ ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ၊ ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊ ¹⁰ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးသောသူ၊ လောဘလွန်ကျူးသောသူ၊ သေရည်သေရက်နှင့်ယစ်မူးသောသူ၊ ဆဲရေးကဲ့ရဲ့သောသူ၊ အနိုင်အထက်လှယူသော သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရကြ။ ¹¹ အထက်ကသင်တို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် ထိုသို့သောသူဖြစ်ကြသော်လည်း၊ ယခုတွင်သခင်ယေရှု၏ နာမတော်အားဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် တော်အားဖြင့်၎င်း၊ ဆေးကြောသန့်ရှင်း၍ ဖြောင့်မတ်ရာ သို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹² ငါသည် အပြစ်မသင့်ဘဲလျက်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်။ အပြစ်မသင့်ဘဲလျက် ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကိုပြုနိုင်သည်မှန်စေတော့။ အဘယ်အမှုအရာ၌မျှ ငါသည်ကျွန်မခံ။ ¹³ အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ဖြစ်သည်မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ထိုနှစ်ပါးကို ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်။ ကိုယ်ခန္ဓာသည် မတရားသော မေထုန် အဘို့ဖြစ်သည်မဟုတ်။ သခင်ဘုရားအဘို့ဖြစ်၏။ သခင် ဘုရားသည်လည်း ကိုယ်ခန္ဓာအဘို့ ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁴ ဘုရားသခင်သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သခင် ဘုရားကို ထမြောက်စေတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ကိုလည်း ထမြောက်စေတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါကိုယူ၍ ပြည်တန်ဆာ၏ အင်္ဂါဖြစ်စေအပ် သလော။ မဖြစ်စေအပ်။ ¹⁶ အဘယ်သို့နည်း။ ပြည်တန်ဆာ၌ မှီဝဲသောသူသည် ထိုပြည်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။ ထိုသူ နှစ်ယောက်တို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ¹⁷ သခင်ဘုရား၌မှီဝဲသော သူသည် ထိုသခင်နှင့် တစိတ်တဝိညာဉ်တည်းဖြစ်၏။ ¹⁸ မတရားသောမေထုန်ကိုကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ လူပြုတတ်သော အခြားဒုစရိုက် ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်ပြင် ၌ရှိ၏။ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုသောသူမူကား၊ မိမိကိုယ်ကိုပင်ပြစ်မှား၏။ ¹⁹ အဘယ်သို့နည်း။ သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်တည်း ဟူသော၊ သင်တို့အထဲ၌ ကျိန်းဝပ်၍ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိတို့ကို မိမိတို့မပိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊ မသိကြသလော။ ²⁰ သင်တို့သည် အဘိုးနှင့် ဝယ်တော်မူသော သူဖြစ်သောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ပိုင်တော်မူသော သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုထင်ရှားစေကြလော့။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အခြားသော ယုံကြည်သူများနှင့် အကြောင်းမညီညွတ်မှု များကို ဘယ်လိုဖြေရှင်းရမည်ကို ပေါလုက ရှင်းပြထားပါ သည်။

အမှု
"သဘောကွဲလွဲမှု" သို့မဟုတ် "အငြင်းပွားမှု"

သာသနာပ လူတို့ ရှေ့၌ ခံဝံ့သောသူတစ်ယောက်ရှိသလော။
ပေါလု အလေးအနက်ပြောထားသည်မှာ ခရစ်ယာန်များ သည် သူတို့အတွင်းရှိ အကြောင်း မညီညွတ်မှုများကို သူတို့ ကိုယ်တိုင်ဖြေရှင်းရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယုံကြည်သူများထံ..မသွားဝံ့" သို့မဟုတ် "ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ပြီး... ယုံကြည်သူများထံ မသွား။"

လောကီတရားစီရင်ရေး
အမှုကိုစွဲများကို အမှန်ဆုံးဖြတ်ပေးရသော ဒေသဆိုင်ရာ အစိုးရ တရားစီရင်သည့်နေရာ။

သန့်ရှင်းသူတို့သည် လောကီနိုင်ငံကို တရား စီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ မိမိတို့ မသိသောအရာများကို
လုပ်ဆောင်နေမှုအတွက် အရှက်ရနေသည်။

သင်တို့သည် လောကီနိုင်ငံ ကို စီရင်ရသည်မှန်လျှင်၊ အငယ်ဆုံးသော
အမှုများကို မစီရင်ထိုက်သလော။
ယခုတွင် သူတို့က ပိုငယ်သော တာဝန်များရှိပြီး နောက် ပိုင်းတွင်
ပိုမိုကြီးမားသော တာဝန်ဝတ္တရားများ ရှိလာပါ မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အနာဂတ်တွင်
လောကကို တရားစီရင်ရမည် ဖြစ်သောကြောင့် ယခုတွင်
ဤကိစ္စများကို ဆုံးဖြတ်နိုင်ရမည်။"

အမှုများ
"အငြင်းပွားမှုများ" သို့မဟုတ် "အကြောင်းမညီညွတ်မှု များ"

ငါတို့သည်ကောင်းကင်တမန်တို့ကို တရားစီရင်မည်ဟု မသိကြသလော။
ထိုသူတို့က နားလည်ပုံ မရခြင်းအတွက် ပေါလုက အထူး
အံ့သြနေပါသည်။ "ငါတို့ ကောင်းကင်တမန်များအား တ
ရားစီရင်ရမည်ကို သင်တို့သိ၏။"

ငါတို့သည်
ပေါလုကိုယ်တိုင်နှင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများ ပါဝင်သည်။

သို့ဖြစ်၍ လောကီအမှုကို စီရင်ထိုက်သည်မဟုတ်လော။
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ကောင်းကင်တမန် များကို
တရားစီရင်ရမည်ဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည် ဤ လောကီအရာများ
တရားစီရင်နိုင်ခြင်းကိုပါ ခွင့်ပြုထားပါ သည်။"

1 Corinthians 04

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်၊ အသင်းတော်၌
အသရေနည်းသောသူတို့ကို တရားသူကြီးအရာ၌ ခန့်ထားကြလော့။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် လောကီအမှုကို စီရင် စရာရှိလျှင်
"နေ့စဉ်အသက်ရှင်မှု၌ ဆုံးဖြတ်ချက်ချရန် အလိုရှိလျှင်"
သို့မဟုတ် "ဤလောကီအရေး၌ အရေးကြီးသော
ကိစ္စများအတွက် ဆုံးဖြတ်ရမည်။" (UDB)

ထိုကိစ္စများကို ဘာကြောင့်ရှောင်သနည်း။
"ထိုကိစ္စရပ်များကို ရှောင်ကျဉ်ရမည်မဟုတ်"

အသင်းတော်၌ အသရေနည်းသောသူတို့
ဤကိစ္စရပ်များ ကိုင်တွယ်ခြင်းအတွက် ပေါလုသည် ကော
ရိန္တုလူများကို ပြင်းထန်စွာ အပြစ်တင်သည်။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုချက်များမှာ (၁) အသင်းတော်ပြင်ပမှ လူများ
ကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ ရပ်တန့်ထားရန်၊ သို့မဟုတ် (၂)
တစ်ခြားယုံကြည်သူများနှင့် အတော်အတန်ပတ်သက်မှုမရှိ
သောကိစ္စများအတွက် အသင်းတော်ဝင်များကိုတောင်မှ
ပေးထားရန်"

သင်တို့ရှက်စေခြင်းငှါ
"သင်တို့ အရှက်ကွဲခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "ဤကိစ္စရပ်၌ ရှုံးရ
သည်ကို ပြသရန်" (UDB)

ညီအစ်ကိုချင်းတို့၏ အမှုကို စီရင်ဆုံးဖြတ်နိုင်သော ပညာရှိ
တစ်ယောက်မျှမရှိသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများအတွက် အရှက်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယုံကြည်သူများအကြား၌ရှိသော အငြင်းပွားမှုများကို
ဖြေရှင်းနိုင်မည့် ယုံကြည်သူ ပညာရှိ တစ်စုံတစ်ဦးမျှ
မရှာနိုင်ခြင်းအတွက် သင်တို့ ရှက်သင့်သည်။"

ညီအစ်ကိုချင်းတို့
အမျိုးသားများနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်
ချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

အမှု
"အငြင်းပွားမှု" သို့မဟုတ် "အကြောင်းမညီညွတ်မှု"

တရားတွေ့ပါ သည်တကား။
"သို့သော်... ယခုဖြစ်နေသည်" သို့မဟုတ် "...အစား..ဖြစ်နေ
သည်။" (UDB)

ညီအစ်ကိုချင်းတို့သည် တရားတွေ့သည် သာမက၊ မယုံကြည်သော
သူတို့ရှေ့၌ပင် တရားတွေ့ပါ သည်တကား။
"ယုံကြည်သူအချင်းချင်း အငြင်းပွားမှုများအတွက်
အဆုံးအဖြတ်ပေးရန် မယုံကြည်သော တရားစီရင်သူကို
ခေါ်ခဲ့သည်။"

တရားတွေ့သည်။
"ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် အမှုကိစ္စကို အပ်နှံလိုက်သည်။"

1 Corinthians 07

အပြစ်
"ကျဆုံးခြင်း" သို့မဟုတ် "ဆုံးရှုံးခြင်း"

တရား မတွေ့ဘဲ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို အဘယ်ကြောင့်မခံသနည်း။
ကိုယ်ဥစ္စာရှုံးခြင်းကို အဘယ်ကြောင့် မခံသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများအတွက် ဆက်လက်အရှက်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိအပေါ်မှားယွင်း
သောသူများနှင့် လိမ်လည်သောသူများကို တရားစီရင်ရာသို့
ခေါ်ဆောင်ရမည့်အစား ခွင့်ပြုလုပ်ဆောင်စေခြင်းမှာ
ပိုမိုကောင်းမွန်ပါသည်။"

ညီအစ်ကိုချင်း
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူအားလုံးသည် အချင်းချင်း ညီအစ်ကို
မောင်နှမများဖြစ်ကြသည်။ "သင်တို့၏ ယုံကြည်သူချင်း"

1 Corinthians 09

သင်တို့မသိကြ သလော။

ပေါလုအလေးအနက်ပြောသည်မှာ ဤအမှန်တရားကို သင်တို့ သိပြီးသားဖြစ်ရမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာကို သင်တို့ သိပြီးပြီ။"

အမွေမခံရသည်။

ယုံကြည်သူများအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိထားမှုကို လက်ခံရရှိခြင်းအား မိသားစုဝင်တစ်ဦး၏ ဥစ္စာပစ္စည်း၊ ချမ်းသာမှုများကို အမွေဆက်ခံရရှိခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထား ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံရသည်။

တရားစီရင်သောအချိန်၌ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သူအဖြစ် တရားစီရင်မည် မဟုတ်ပါ။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ထာဝရအသက်သို့ မဝင်ရပါ။

ယောက်ျားချင်းမေထွန်ကိုပြုသောသူ၊ ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ယောက်ျားချင်းမေထွန်ကိုပြုသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ယောက်ျားများသည် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန်ခွင့်ပြုထားသူ များ၊ သို့မဟုတ် (၂) ယောက်ျားများသည် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန် အခကြေးငွေပေးထား သောသူများ၊ သို့မဟုတ် (၃) ယောက်ျားများသည် ဘာသာရေး လုပ်ငန်း၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်ရန် ခွင့်ပြုထားသောသူများ။

လိင်တူဆက်ဆံသောသူများ၊

တစ်ခြားယောက်ျားများနှင့်အတူ အိပ်သော ယောက်ျား များ။

သူ့ဥစ္စာကိုခိုးသောသူ၊

"သူများထံမှ ခိုးယူသောလူများ" သို့မဟုတ် "လုယက်သော သူများ"

လောဘလွန်ကျူးသောသူ။

တစ်ခြားသူများ၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာကို ယုတ်မာသော နည်းဖြင့် ရယူချင်သောလူများ

အနိုင်အထက်လုယူသော သူတို့

"လိမ်လည်သောသူများ" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ရသောသူ တို့ထံမှ လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများ" (UDB)

ဆေးကြောသန့်ရှင်းပြီး။

တစ်နည်းအားဖြင့် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို သန့်ရှင်းစေပြီ။"

ဆေးကြောသန့်ရှင်းပြီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက် ခွဲခြားထားခဲ့ပြီ။"

ဘုရားသခင်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်စေပြီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို သူနှင့်ဖြောင့်မတ်အောင် လုပ်ခဲ့ပြီးပြီ။"

1 Corinthians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုက ကောရိန္တု ယုံကြည်သူများကို သတိပေးသည် မှာ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ သန့်ရှင်းသော အလိုသည်မှာ ခရစ်တော်သည် သူ့ရဲ့သေခြင်းအားဖြင့် ဝယ်ယူပြီးသော ကြောင့် ဖြစ်သည်။ သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်များသည် ယခု ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏။ ကောရိန္တုလူများကလည်း သူကဲ့သို့ ပြောပြီး သူတို့ကိုပြုပြင်ကြရန် ဖြစ် သည်။

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်။

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ (၁) ကောရိန္တုလူများ စဉ်းစားနိုင်သောအရာကို ပေါလုဖြေကြားသည်မှာ "တစ် ချို့ကပြောသည်၊ ဘယ်အရာမျှမပြုနိုင်" သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုက အမှန်တကယ်ပြောသည်မှာ သူစဉ်းစားတာ မှန်ကန် သည်။ ဘုရားက တစ်စုံတစ်ခုပြုလုပ်ဘို့ ငါ့ကိုခွင့်ပြုထားသည်။"

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်

"ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်"

ဟုပြောသောသူတိုင်းကို ပေါလုက ဖြေကြားလိုက်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရာတိုင်းသည် ငါ့အတွက် မကောင်းပါ။"

အဘယ်အမှုအရာ၌မျှ ငါသည်ကျွန်မခံ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများက သခင်တစ်ဦးလို ငါ့အပေါ်အုပ်စိုးမှုကို ငါ က ခွင့်မပြုနိုင်ပါ။"

အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ဖြစ်သည်မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်သည် ထိုနှစ်ပါးကို ဖျက်ဆီးတော်မူလိမ့်မည်။

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့ ဟူ၍ တစ်ချို့ ကောရိန္တုလူများစဉ်းစားသည်ကို ပေါလုက အမှားပြင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည် ဝမ်းနှင့် အစားအသောက်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟု ဖြေကြားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သို့မဟုတ် (၂) "အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့" ဟူသောအရာကို ပေါလုလည်း သဘောတူသည်။ သို့သော် သူက ထပ်ဖြည့်ထားသည်မှာ နှစ်ခုစလုံးကို ဘုရားသခင် ဖျက်ဆီးလိမ့်မည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အစားအသောက်တို့သည် ဝမ်းအဘို့၊ ဝမ်းသည်လည်း အစားအသောက်တို့ အဘို့

ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းတစ်ခုမှာ ပြောပြသောသူသည် သွယ်ဝိုက်အားဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်နှင့် လိင်ကိစ္စကို ပြောထားခြင်းဖြစ်ပြီး သို့သော်စာသားအရ "ဝမ်း" နှင့် "အစားအသောက်" အဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဆောင်ယူသွား

"ဖျက်ဆီးသည်။"

1 Corinthians 14

သခင် ဘုရားကို ထမြောက်စေတော်မူသည်။

ယေရှုခရစ်ကို အသက်ပြန်ရှင်စေသောကြောင့်

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။

ငါတို့၏ လက်များခြေများသည်

ခန္ဓာကိုယ်၏အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများဖြစ်သကဲ့သို့

ငါတို့၏ခန္ဓာကိုယ်များ သည်လည်း ခရစ်တော်၏

ခန္ဓာကိုယ်ဖြစ်သော အသင်း တော်၏ အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများ

ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏

ခန္ဓာကိုယ်များသည် ခရစ်တော်၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါကိုယူ၍ ပြည်တန်ဆာ၏ အင်္ဂါဖြစ်စေအပ်သလော။

သူတို့ကို သင်ကြားဘို့ရန်အတွက် ပေါလုသည် သူတို့ကိုယ်သူ ဥပမာပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ခရစ်တော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်ထံမှ ငါ့ကိုယ်ငါ ဖယ်ခွာပြီး ပြည့်တန်ဆာအင်္ဂါအဖြစ် မဆက်ရပါ။" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ခရစ်တော်ခန္ဓာကိုယ်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်ထံမှ ငါတို့ကိုယ်ကို ဖယ်ခွာပြီး ပြည့်တန်ဆာ အင်္ဂါအဖြစ် မဆက်ရပါ။"

မဖြစ်စေအပ်။

"မဖြစ်ပျက်စေရပါ။"

1 Corinthians 16

ထိုသူနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ကြောင်းကို မသိကြသလော။

ပေါလုသည် သူတို့သိပြီးသား အမှန်တရားအားဖြင့် ကောရိန္တုလူများကို စတင်သင်ကြားသည်။ "သင်တို့ကို သတိပေးလိုသည်မှာ.... သူမ"

ပြည်တန်ဆာ၌ မှီဝဲသောသူသည် ထိုပြည်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတစ်ဦးသည် သူ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြည့်တန်ဆာ၏ ခန္ဓာကိုယ်နှင့် ဆက်စပ်လိုက်သောအခါ သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်သည် တစ်ကိုယ်တည်း ဖြစ်လာသည်။"

သခင်ဘုရား၌မှီဝဲသော သူသည် ထိုသခင်နှင့် တစိတ်တဝိညာဉ်တည်းဖြစ်၏။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည် သူ၏ ဝိညာဉ်ကို လူတစ်ဦး၏ ဝိညာဉ်နှင့် ဆက်စပ်လိုက်သောအခါ ၎င်းဝိညာဉ်တို့သည် တစ်ကိုယ်တည်းဖြစ်လာသည်။"

1 Corinthians 18

ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။

ပေါလုက မတရားသော မေထုန်ပြုခြင်း အပြစ်ကို

ငြင်းဆန်ခြင်းသည် လူတစ်ယောက် အန္တရာယ်မှ ဖယ်ခွာခြင်းကဲ့သို့ ပြောထားပါသည်။

လူပြုတတ်သော အခြားဒုစရိုက် ရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်ပြင် ၌ရှိ၏။ သို့သော်...

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ပေါလု ဖော်ပြသည်မှာ

မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းသည် အထူးသဖြင့်ဆိုးဝါးသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤအရာသည် တစ်ခြားသူ များကိုသာ

ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသည်မဟုတ်၊ အပြစ်ပြုသူ ကိုယ်တိုင်၏

ခန္ဓာကိုယ်ကိုပါ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုထားသည်၊ သို့မဟုတ်၊ (၂)

ကောရိန္တုလူများစဉ်းစားသည်ကို ပေါလုကပြန်လည်

ကိုးကားဖော်ပြရာမှာ၊ ၆:၁၂" မတရားသောမေထုန်၊ လူ၏

ခန္ဓာကိုယ်အပြင်ဘက်တွင် ပြုသောအပြစ်"

ပြုတတ်သော

"ပြုလုပ်သည်။"

1 Corinthians 19

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်တည်း

ဟူသော၊ သင်တို့အထဲ၌ ကျန်းဝပ်၍ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏

ဗိမာန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း၊ မိမိတို့ကို မိမိတို့မပိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊

မသိကြသလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများအား သူတို့ သိပြီးသားအရာများကို အသားပေးပြီး ဆက်လက်သင်ကြားထားပါ သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို

သတိပေးလိုသည်မှာ... ဘုရားသခင် ပိုင်တော်မူသော သင်တို့၏

ကိုယ်ခန္ဓာကို သင်တို့ကိုယ်တိုင် မပိုင်ပါ။"

သင်တို့ကိုယ်ခန္ဓာ

ခရစ်ယာန်အယောက်စီတိုင်း၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် သန့်ရှင်း

သောဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်

ဗိမာန်တစ်ဆူသည် ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော အရာအတွက်

ဆက်ကပ်ထားခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုအထဲ၌ပင် ကိန်းဝပ်နေပါ သည်။

ထိုနည်းတူပင် ကောရိန္တုယုံကြည်သူတိုင်း၏

ခန္ဓာကိုယ်သည်လည်း ဗိမာန်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး သန့်ရှင်းသော

ဝိညာဉ်တော်သည် သူတို့နှင့်အတူ ရှိသည်။

သင်တို့သည် အဘိုးနှင့် ဝယ်တော်မူသော သူဖြစ်သောကြောင့်၊

ကောရိန္တုလူများသည် အပြစ်၏ ကျေးကျွန်မှ လွတ်မြောက်ဘို့ရန်

ဘုရားသခင်က ဝယ်ယူခဲ့ပြီးပြီ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်၏ လွတ်လပ်မှုအတွက် ဘုရားသခင် ဝယ်ယူပြီးပြီ။"

ဖြစ်သောကြောင့်

"ထိုအတွက်ကြောင့် ဤအရာ မှန်ကန်သည်။"

Translation Questions

1 Corinthians 6:1

ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့သည်တရားစီရင်နိုင်ကြောင်းပေါလုကမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုကသန့်ရှင်းသူတို့သည်လောကီနိုင်ငံ၌အချင်းချင်းအငြင်းပွားမှုနှင့်တရားစီရင်နိုင်ငံအတွက်အကြောင်းပြောသည်။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်မည်သူကိုတရားစီရင်မည်နည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်လောကီနိုင်ငံနှင့်ကောင်းကင်တမန်များကိုတရားစီရင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:4

ကောရိန္တုခရစ်ယာန်များသည် တယောက်နှင့်တယောက် အငြင်းပွားမှုကို
မည်သို့ဖြေရှင်းကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတယောက်နှင့် တယောက်သည် အမှုအခင်းကို
တရားရုံးတွင် မယုံကြည်သူတယောက်၏ရှေ့မှောက်၌
ဖြေရှင်းကြပါသည်။

1 Corinthians 6:7

ကောရိန္တုခရစ်ယာန်အချင်းချင်း အငြင်းပွားမှုသည်မည်သည်ကို
ညွှန်ပြနေသနည်း။
သူတို့အတွက် ရှုံးနိမ့်ခြင်းကိုညွှန်ပြနေပါသည်။

1 Corinthians 6:9

ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို မည်သူသည် အမွေမဆက်ခံရလိမ့်မည်နည်း။
မတရားသူ၊ မေထုန်မှီဝဲသူ၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်သူ၊
သူတပါးသားမယားကိုပြစ်မှားသူ၊
ယောက်ျားချင်းမေထုန်ပြုသောသူနှင့်ထိုအမှုကိုခံသောသူ၊
ခိုးသောသူ၊ လောဘကြီးသူ၊ အရက်သေစာသောက်ကျူးသူ၊
ဆဲရေးကဲ့ရဲ့သူနှင့်
သူတပါးကိုအနိုင်ကျင့်သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုအမွေမဆက်ခံရကြပါ။
ယခင်ကမတရားမှုကို ပြုလုပ်ကြသော ကောရိန္တုခရစ်ယာန်တို့သည်
မည်သို့ဖြစ်ကြလိမ့်မည်နည်း။
ထိုသူတို့သည်သခင်ယေရှုခရစ်၏နာမတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ကျွန်ုပ်တို့ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၎င်း
ဆေးကြောသန့်ရှင်း၍ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:12

ယုံကြည်သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များသည် မည်သူ၏ အင်္ဂါချင်းများ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ခန္ဓာကိုယ်များသည် ခရစ်တော်၏ အင်္ဂါချင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို ပြည့်တန်ဆာဖြစ်စေရမည်လား။
မဟုတ်ပါ။ မည်သည့်အခါမျှမဖြစ်စေရပါ။

1 Corinthians 6:16

တစ်တယောက်သည် မိမိကိုယ်တိုင်ပြည့်တန်ဆာနှင့်ဆက်ဆံလျှင်
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ထိုသူသည် ထိုပြည့်တန်ဆာနှင့် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:18

လူတို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ပြုကြသောအခါ သူတို့သည်
မည်သည့်အပြစ်ကို ပြုကြသနည်း။
မတရားသောမေထုန်ကို ပြုသောသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုပင်
အပြစ်ပြုကြသူများ ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 6:19

ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏ခန္ဓာနှင့်အတူဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို
အဘယ်ကြောင့် ထင်ရှားစေသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
မိမိတို့၏ခန္ဓာနှင့်အတူဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကို
ထင်ရှားစေသင့်ခြင်းအကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား
အဖိုးအခနှင့်ဝယ်ယူခဲ့ပြီး၊ သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်မှာ သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ သင်တို့သည် ငါ့ထံသို့ပေးလိုက်သောစာ၌ ပါသောအရာမှာ၊ ယောက်ျားသည် မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်၊ ² ကောင်းသော်လည်း၊ မတရားသောမေထုန်နှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ယောက်ျားတိုင်း မိမိမယား ရှိစေလော့။ မိန်းမတိုင်း မိမိလင်ရှိစေလော့။ ³ ယောက်ျားသည် ဆက်ဆံခြင်းဝတ်ကို မိမိမယားအား ပြုစေလော့။ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမသည်လည်း ဆက်ဆံခြင်းဝတ်ကို မိမိလင်အား ပြုစေလော့။ ⁴ မိန်းမသည် မိမိကိုယ်ကိုမပိုင်၊ လင်သည်ပိုင်၏။ ထိုနည်းတူ ယောက်ျားသည်လည်း မိမိကိုယ်ကိုမပိုင်၊ မယားသည်ပိုင်၏။ ⁵ အချင်းချင်းခင်ပွန်းဝတ်ကို မပယ်မရှောင်ကြနှင့်။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကိုပြုရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သဘောတူ၍ ခင်ပွန်းဝတ်ကိုခဏမျှ မရှောင်ရဟု မဆိုလို။ ထိုသို့ရှောင်လျှင်၊ ကိုယ်ကိုမချုပ် တည်းနိုင်သောအားဖြင့် စာတန်သည် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ရသော အခွင့်မရှိစေခြင်းငှါ၊ နောက်တဖန် အတူနေကြလော့။ ⁶ သို့ရာတွင် ပညတ်မထားဘဲအခွင့်ပေးခြင်း အားဖြင့်သာ ငါဆို၏။ ⁷ လူအပေါင်းတို့သည် ငါကဲ့သို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ လူအသီး အသီးတို့သည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသည်အတိုင်း အသီးအသီးသော ဆုကျေးဇူးကို ခံရကြ၏။ ⁸ ထိုကြောင့်မယားမရှိသော သူတို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့ကို ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါကဲ့သို့နေလျှင် ကောင်း၏။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ ကာမဂုဏ်ကို မချုပ်တည်းနိုင်လျှင် ထိမ်းမြားစုံဘက်ခြင်းကို ပြုကြစေ။ ကိလေသာ စိတ်ပူပန်ခြင်းရှိသည်ထက် ထိမ်းမြား စုံဘက်ခြင်း ပြုသော် သာ၍ကောင်း၏။ ¹⁰ ခင်ပွန်းရှိသော သူတို့ကိုလည်း၊ ငါပညတ်သည် သာမက၊ သခင်ဘုရား ပညတ်တော်မူသည်ကား၊ မယားသည် မိမိခင်ပွန်းကို မစွန့်ပစ်စေနှင့်။ ¹¹ စွန့်ပစ်လျှင် ခင်ပွန်းမရှိဘဲနေစေ။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ ပြန်၍ အသင့်အတင့်နေစေ။ ယောက်ျားသည်လည်း မိမိမယားနှင့် မကွာစေနှင့်။ ¹² ကြွင်းသောသူတို့ကိုသခင်ဘုရားသည် ကိုယ်တိုင်မပညတ်ဘဲ၊ ငါပညတ်သည်ကား၊ တစုံတယောက် သော ညီအစ်ကိုသည် မယုံကြည်သော မယားရှိ၍၊ ထိုမယားသည် မိမိခင်ပွန်းနှင့် နေခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် မကွာစေနှင့်။ ¹³ ထိုနည်းတူ မိန်းမသည်လည်း၊ မယုံကြည်သော ခင်ပွန်းရှိ၍၊ ထိုခင်ပွန်းသည် မိမိမယားနှင့်နေခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် မကွာစေနှင့်။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ မယုံကြည်သောလင်သည် မိမိမယားအဘို့ စင်ကြယ်၏။ မယုံကြည်သော မယား သည်လည်း မိမိလင်အဘို့ စင်ကြယ်၏။ သို့မဟုတ်လျှင် သင်တို့၏ သားသမီးသည် မစင်ကြယ်။ ယခုတွင် စင်ကြယ်ကြ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း မယုံကြည်သောသူသည် ကွာသွားလိုလျှင် ကွာသွားစေ။ ထိုသို့ပြုလျှင် တပည့်တော် သည် ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိ။ ငါတို့သည် အသင့်အတင့်နေစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ရှိ၏။ ¹⁶ အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို အဘယ်သို့ သိသနည်း။ အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်။ မကယ်တင်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။ ¹⁷ သခင်ဘုရားသည် လူအသီးအသီးတို့အား ဝေငှတော်မူ၍၊ ဘုရားသခင်သည် လူအသီးအသီးတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်နှင့်လျော်စွာ လူတိုင်းကျင့်နေစေ။ ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ထိုသို့ငါပညတ်၏။ ¹⁸ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူသည် ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မစွန့်စေနှင့်။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံစေနှင့်။ ¹⁹ အရေဖျားလှီးခြင်းအားဖြင့် အကျိုးမရှိ။ မခံဘဲ နေခြင်းအားဖြင့်လည်း အကျိုးမရှိ။ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းအားဖြင့်သာ အကျိုးရှိ၏။ ²⁰ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူသည် အကြင်အမှုကို လုပ်နေ၏။ ထိုသို့လူတိုင်းလုပ်နေစေ။ ²¹ အစေခံကျွန်ဖြစ်၍ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရလျှင် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိနှင့်။ သို့သော်လည်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင် လွတ်ရသော အခွင့်ကိုသာ၍ သုံးဆောင်လော့။ ²² အကြောင်းမူကားကျွန်ဖြစ်စဉ်၊ သခင်ဘုရား ခေါ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် သခင်ဘုရား၏ လူလွတ်ဖြစ်၏။ ထိုနည်းတူ လူလွတ်ဖြစ်စဉ်၊ ခေါ်တော်မူခြင်းကို ခံရသောသူသည် ခရစ်တော်၏ ကျွန်ဖြစ်၏။ ²³ သင်တို့သည် အဘိုးနှင့်ဝယ်တော်မူသောသူ ဖြစ်၍၊ လူထံ၌ အလိုအလျောက်ကျွန်မခံကြနှင့်။ ²⁴ ညီအစ်ကိုတို့၊ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူသည် အကြင်အမှုကို လုပ်နေ၏။ ထိုသို့ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ လူတိုင်းလုပ်နေစေ။ ²⁵ ခင်ပွန်းမရှိသောသူတို့၏ အမှုမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ပညတ်တော်သည် ငါ၌မရှိသော်လည်း၊ ငါသည် သစ္စာ ရှိသောသူဖြစ်အံ့သောငှါ၊ သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသောသူကဲ့သို့ စီရင်၏။ ²⁶ စီရင်ချက်ဟူမူကား၊ ယခု ညှဉ်းဆဲခြင်း အကြောင်းကြောင့် ခင်ပွန်းမရှိလျှင် ကောင်း၏။ ²⁷ သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။ မယားနှင့်လွတ်လျှင် အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။ ²⁸ သို့သော်လည်း သင်သည် မယားနေလျှင် အပြစ်မရှိ။ လင်မနေဘူးသော မိန်းမသည်လည်း လင်နေလျှင် အပြစ်မရှိ။ သို့သော်လည်း၊ ထိုသို့ပြုသော သူတို့သည် လောကညှဉ်းဆဲခြင်းဒုက္ခကို ခံရကြမည်။ ဤအမှုအရာ၌ ကျပ်တည်းစွာသော ပညတ်ကို ငါမထားလို။ ²⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုသည်ကား၊ ကျန်ကြွင်းသော ကာလသည် ကျဉ်းကျပ်သည်ဖြစ်၍၊ မယားရှိသော သူသည် မယားမရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ³⁰ ငိုကြွေးသောသူသည် မငိုကြွေးသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ဝမ်းမြောက်သောသူသည် ဝမ်းမမြောက်သကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ဥစ္စာဝယ်သောသူသည် အလျှင်းမရှိသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ ³¹ ဤလောကကို သုံးသောသူသည် မသုံးသကဲ့သို့ ဖြစ်ရမည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဤလောက၏ အဆင်း သဏ္ဌာန်သည်ရွှေ့သွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။ ³² သင်တို့သည် စိုးရိမ်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ခင်ပွန်းမရှိသောသူသည် သခင်ဘုရား၏ စိတ်တော်နှင့်တွေ့စေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။ ³³ ခင်ပွန်းရှိသောသူမူကား၊ မိမိမယား၏စိတ်နှင့်

တွေ့စေခြင်းငှါ လောကီအမှုကို သတိထားတတ်၏။³⁴ ထိုနည်းတူ၊ ခင်ပွန်းမရှိသောမိန်းမနှင့် ခင်ပွန်းရှိသော မိန်းမသည် ခြားနားခြင်း ရှိ၏။ ခင်ပွန်းမရှိသော မိန်းမသည် ကိုယ်ခန္ဓာစိတ်ဝိညာဉ်နှစ်ပါးကို သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ သခင်ဘုရား၏အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။ ခင်ပွန်းရှိသောမိန်းမမူကား၊ မိမိခင်ပွန်း၏စိတ်နှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ လောကီအမှုကို သတိထားတတ်၏။³⁵ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ သင်တို့အကျိုးကိုသာ ထောက်၍ဆို၏။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှောက်ချင်သောစိတ်နှင့် ဆိုသည် မဟုတ်။ သင်တို့သည် လျောက်ပတ်စွာကျင့်၍ စိတ်ရှုပ်ထွေးခြင်းမရှိဘဲ၊ သခင်ဘုရား၏ဝတ်ကို အမြဲပြုစေခြင်းငှါသာ ဤသို့ဆို၏။³⁶ အပျိုကညာသည် ခင်ပွန်းမရှိဘဲ အသက်အရွယ်လွန်လျှင် မလျောက်ပတ်ဟု ထိုအပျိုကညာကို ပိုင်သောသူသည် ထင်မှတ်၍ ထိမ်းမြားစရာအကြောင်းလည်းရှိလျှင်၊ ထိုသူသည် အလိုအလျောက်ပြုစေ။ အပြစ်မရှိထိမ်းမြားကြစေ။³⁷ သို့သော်လည်း မိမိစိတ်နှလုံးတည်ကြည်ခြင်းရှိ၍၊ ပြုလိုသည်အတိုင်း ပြုနိုင်သော အခွင့်နှင့် ကိုယ်စိတ် အလိုကို ချုပ်တည်းနိုင်သော အခွင့်ရှိသောကြောင့်၊ မထိမ်းမြားဘဲနေမည်ဟု ကိုယ်စိတ်နှလုံးထဲမှာ စီရင် ဆုံးဖြတ်သောသူသည် ကောင်းစွာပြု၏။³⁸ သို့ရာတွင် မင်္ဂလာဆောင်သောသူသည် ကောင်းစွာပြု၏။ မဆောင်သောသူမူကား၊ သာ၍ ကောင်းစွာပြု၏။³⁹ မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းမသေမှီ ကာလပတ်လုံး တရားအားဖြင့် ချည်နှောင်လျက်ရှိ၏။ ခင်ပွန်းသေလျှင် မူကား၊ မိမိအလိုအတိုင်း သခင်ဘုရား၌သာ အခြားသော သူ၏ မယားဖြစ်ခြင်းငှါ အခွင့်ရှိ၏။⁴⁰ အခွင့်ရှိသော်လည်း၊ အခြားသောသူ၏ မယား မဖြစ်ဘဲနေလျှင်၊ သာ၍မင်္ဂလာရှိသည်ဟု ငါသဘော ရှိ၏။ ငါ၌လည်း ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ရှိတော်မူသည်ဟု ငါစွဲလမ်းခြင်းစိတ်ရှိ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူများအပေါ်တိကျသော လမ်းညွှန်ချက်များ ပေးသည်။

ယခု

ပေါလုက သူ၏ သင်ကြားမှုအသစ်ကို စတင်မိတ်ဆက် ပေးသည်။

ငါ့ထံသို့ပေးလိုက်သောစာ၌
ကောရိန္တလူများသည် သူတို့ သိလိုသောမေးခွန်းများကို ပေါလုထံသို့ စာရေးထားပါသည်။

ယောက်ျားသည် မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်၊ ကောင်းသော်လည်း၊
ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုချက်များမှာ၊ (၁) ပေါလု
ပြန်လည်ကိုးကားသည်မှာ ကောရိန္တလူများက ရေးထားပြီးသလို
ယောက်ျားတစ်ယောက်သည် မိန်းမတစ်ယောက်နှင့် မထိတွေ့လျှင်
ကောင်း၏။ ဤအရာ မှန်ကန်သည့် အကြောင်းမှာ" သို့မဟုတ် (၂)
ပေါလုက သူ့အမှန်တကယ်စဉ်းစား သည်ကို ပြောထားသည်မှာ
"ငါ့အဖြေ၌၊ ဟုတ်ပါသည်။ ယောက်ျားတစ်ယောက်သည်
မိန်းမတစ်ယောက်ကို မထိ တွေ့တာ ကောင်းသည့်
အကြောင်းရင်းမှာ"

ကောင်းသည်။

အထောက်အကူအပြုဆုံး ဖြစ်သည်။ "ထိတွေ့"ခြင်းသည်
အကျင့်တရားအားဖြင့် ဆိုးပါသည်။

ယောက်ျားအတွက်

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) လင်ယောက်ျား သို့မဟုတ်
ခင်ပွန်း၊ သို့မဟုတ် (၂) ယောက်ျားတစ်ဦးဦး

မိန်းမနှင့်မဆက်ဆံဘဲ နေလျှင်

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ , သို့မဟုတ် .

မတရားသောမေထုန်နှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း

"သို့သော် စာတန်သည် လူတွေကို လိင်မှုကိစ္စအပြစ်အား ဖြင့်
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်သည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ငါတို့၏
အပြစ်သဘာဝအားဖြင့် လိင်ဆက်ဆံခြင်း အပြစ်ကို
ဆန္ဒရှိကြသည်။"

1 Corinthians 03

ဆက်ဆံခြင်းဝတ်

လင်ယောက်ျားနှင့် မိန်းမတို့သည် ပုံမှန်အတူ အိပ်ရန်
တာဝန်ရှိကြသည်။

1 Corinthians 05

အချင်းချင်း မပယ်မရှောင်ကြနှင့်။

စကားလုံး "ပိတ်ပင်"သည် တစ်စုံတစ်ဦး၏ ရရှိပိုင်ဆိုင်ခွင့် ကို
ပယ်နှုတ်ခြင်း၊ တားဆီးပိတ်ပင်ခြင်းဖြစ်သည်။ "သင်၏
ခင်ပွန်းအား ထိမ်းမြားဆက်ဆံခြင်းအခွင့်ကို မငြင်းဆန်နှင့်"

ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကိုပြုရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ
နက်နဲသော ဆုတောင်းခြင်းအတွက် အထူးသဖြင့် အချိန်
ယူထားရန်။

ကိုယ်တိုင်ဆက်ကပ်ခြင်း

"မိမိကိုယ်တိုင် ဆက်ကပ်အပ်နှံခြင်း"

နောက်တဖန် အတူနေကြလော့။

"နောက်တဖန် အတူ အိပ်ကြလော့။"

ကိုယ်ကိုမချုပ် တည်းနိုင်သောအားဖြင့်

ချုပ်တည်းခြင်း၊ " ..နောက်ရက်များတွင် လိင်မှု ဆန္ဒ ချုပ်
တည်းရန် ပိုမို ခက်ခဲနိုင်သည်။"

ပညတ်မထားဘဲအခွင့်ပေးခြင်း အားဖြင့်သာ ငါဆို၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းမှာ ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား
ပညတ်ချက်မပေးဘဲ အခွင့်ပေးထားကြောင်း ပြောထားပါသည်။
(၁) လက်ထပ်ထိမ်းမြားပြီး အတူအိပ် ရန် (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
တစ်ချိန်အတွက် အတူအိပ်ခြင်း ရပ်တန့်ထားရန်။

ငါကဲ့သို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ပေါလုသည် လက်မထပ်ဘူးပါ သို့မဟုတ် သူ့ဇနီး သေဆုံး
ခဲ့သည်။ ဤအရာအားဖြင့် သူသည် ကွာရှင်းသောသူမဟုတ်ခဲ့ပါ။

လူအသီး အသီးတို့သည် ဘုရားသခင် ပေးသနားတော်မူသည်အတိုင်း
အသီးအသီးသော ဆုကျေးဇူးကို ခံရကြ၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ကွဲပြားသောအလုပ်များကို
လုပ်စေတော်မူသည်။ လူတစ်ဦးအား အရာတစ်ခုကိုလုပ်
ကိုင်စေပြီး နောက်တစ်ဦးအား ကွဲပြားသောအရာတစ်ခုကို
လုပ်ကိုင်စေပါသည်။

1 Corinthians 08

မယားမရှိသော သူတို့
"အိမ်ထောင် မပြုသောသူများ"

မှတ်ဆုံးမတို့
"လင်ယောက်ျား သေဆုံးပြီးသောသူများ"

ကောင်း၏။
၇:၁ ၌ ဘာသာပြန်ထားပါသည်။

ကိလေသာ စိတ်ပူပန်ခြင်း
"တစ်စုံတစ်ဦးနှင့် အိပ်ဘို့ အမြဲဆန္ဒရှိခြင်း"

1 Corinthians 10

မစွန့်ပစ်စေနှင့်။
ပေါလု၏ စာဖတ်သူများက စွန့်ပစ်ခြင်းနှင့် ကွာရှင်းခြင်းအကြား
ကွဲပြားမှုမရှိသည်ကို နားလည်ထားသည်။ တစ်စုံတစ်ဦးနှင့်
အတူနေထိုင်မှု ရပ်တန့်ခြင်းသည် လက် ထပ် ထိမ်းမြားခြင်းကို
အဆိုးသတ်စေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကွာရှင်းခြင်းမပြုရ"

ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ ပြန်၍ အသင့်အတင့်နေစေ။
"လင်ယောက်ျားနှင့် ပြန်လည်သင့်မြတ်ပြီး သူ့ထံသို့ ပြန်
သွားရမည်။"

မကွာစေနှင့်။
ပေါလု၏ စာဖတ်သူများသည် ကွာရှင်းခြင်းနှင့် အခိုက်အ တန့်
စွန့်ပစ်ခြင်းအကြား ကွဲပြားမှုမရှိသည်ကို နားလည် ထားပါသည်။
နှစ်ခုစလုံးသည် ထိမ်းမြားခြင်းကို အဆိုး သတ်စေသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မစွန့်ပစ်စေနှင့်"

1 Corinthians 12

အလိုရှိလျှင်
"ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "ကျေနပ်နှစ်သိမ့်သည်။"

မယုံကြည်သောလင်သည် မိမိမယားအဘို့ စင်ကြယ်၏
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

လင်.....မယား
တူညီသောဂရိစကားလုံး "ယောက်ျား" နှင့် "မိန်းမ" ဖြစ် သည်။

မယုံကြည်သော မယား သည်လည်း မိမိလင်အဘို့ စင်ကြယ်၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ

ညီအစ်ကို
ယုံကြည်သူ ယောက်ျား သို့မဟုတ် ခင်ပွန်း

သူတို့သည် စင်ကြယ်၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုချက်များမှာ၊

1 Corinthians 15

ယောက်ျားဖြစ်စေ၊ မိန်းမဖြစ်စေ၊ ချည်နှောင်ခြင်းမရှိ။
"ထိုအကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ယုံကြည်သူဇနီးမောင်နှံအား သူတို့ လက်ထပ်ထိမ်းမြားကတိကို
ဆက်လက်နာခံရန် မတောင်းဆိုပါ။

အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို
အဘယ်သို့ သိသနည်း။ အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို
ကယ်တင်မည် မကယ်တည်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့မှတ်ယူပြီး ကိုယ်စားပြု
အနည်းကိန်းအဖြစ် "သင်"၊ နှင့် "သင်တို့" ကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

အချင်းမိန်းမ၊ သင်သည်ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်၊ မကယ်တင်မည်ကို
အဘယ်သို့ သိသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူ
လင်ယောက်ျားအား ကယ်တင်ရမည်ကို သင်မသိနိုင်ပါ။"

အချင်းယောက်ျား၊ သင်သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ကယ်တင်မည်။
မကယ်တည်မည်ကို အဘယ်သို့သိသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူ မယားအား
ကယ်တင်ရမည်ကို သင်မသိနိုင်ပါ။"

1 Corinthians 17

လူအသီးအသီးတို့အား
"ယုံကြည်သူ တစ်ယောက်စီတိုင်း"

ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့ကို ထိုသို့ငါပညတ်၏။
ပေါလုသည် အသင်းတော်များရှိ ယုံကြည်သူများအား
ဤနည်းဟန်များကို လုပ်ဆောင်ရန် သင်ကြားပေးသည်။

အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူသည် ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မစွန့်စေနှင့်။
အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံယူသောသူများ

အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံသောသူသည်လည်း
ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကိုခံရလျှင်၊ အရေဖျား လှီးခြင်းကို မခံစေနှင့်။
အရေဖျားလှီးခြင်းကို မခံယူသောသူများအတွက် ပေါလု
ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရေဖျား
လှီးခြင်းကို မခံယူသောသူများအတွက် ဘုရားသခင်က
ယုံကြည်ဘို့ ခေါ်သောအခါ သူတို့သည် အရေဖျားလှီးခြင်းကို
မခံယူဘဲဖြစ်သွားသည်။"

1 Corinthians 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" နှင့် "ငါတို့" ဟူသည် ခရစ်ယာန်
များအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ
ဤနေရာ၌ "ခေါ်တော်မူခြင်း" သည် အလုပ် သို့မဟုတ်
လူမှုရေးအဆင့်အတန်းတွင် သင်၏ ပါဝင်မှုကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုပ်ဆောင်ပြီး
အသက်ရှင်ပါ" (UDB)

အစေခံကျွန်ုပ်တို့ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရလျှင် စိုးရိမ်ခြင်းမရှိနှင့်။
သို့သော်လည်းလွတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင် လွတ်ရသော အခွင့်ကိုသာ၍
သုံးဆောင်လော့။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို ပြောကြားရာတွင်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ "သင်" နှင့် "လော့"
ဟူ၍ အနည်းကိန်းကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သခင်ဘုရား၏ လူလွတ်
ဤလူလွတ်သည် ဘုရားသခင် အပြစ်လွတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး
စာတန်နှင့်အပြစ်မှ လွတ်မြောက်သောသူဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် အဘိုးနှင့်ဝယ်တော်မူသောသူ ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အတွက်
အသေခံခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင့်ကို ဝယ်ယူခဲ့သည်။"

ညီအစ်ကိုတို့
အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ချင်း များကို
ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ဘို့ခေါ်တော်မူခြင်းခံရသောငါတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
သူ့ကိုယုံကြည်ဘို့ရန် ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသောအခါ"

1 Corinthians 25

ခင်ပွန်းမရှိသောသူတို့၏ အမှုမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ပညတ်တော်သည်
ငါ၌မရှိသော်လည်း၊

ဤအခြေအနေ၌ ယေရှုခရစ်၏ သင်ကြားမှု မရှိကြောင်း
ပေါ်လှသိထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည် လက်ထပ်ဘူးသော လူများထံသို့
ပြောကြားရန် မည်သည့်ပညတ်မျှ မပေးပါ။"

ငါ၏သဘောထားကို ပေးပါ၏။

"ငါ စဉ်းစားသောအရာကို ပြောပြပါ၏။"

ထို့ကြောင့်

"ထို့ကြောင့် ဤအရာသည် ငါ၏ သဘောထားဖြစ်ပါ သည်။
(၁၃: ၂၅)

ညှဉ်းဆဲခြင်း အကြောင်းကြောင့်
"ဖြစ်လာမည့် ဘေးအန္တရာယ်"

1 Corinthians 27

သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။ မယားနှင့်လွတ်လျှင်
အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများကို တစ်ဦးတစ်ယောက်ကဲ့သို့
မှတ်ယူပြီး "သင်" "မရှာနှင့်" ဟူ၍ အနည်းကိန်းကို
သုံးနှုန်းထားပါသည်။

သင်သည်မယားရှိလျှင် လွတ်စေခြင်းငှါ မကြံစည်နှင့်။
လက်ထပ်ထားသော ယောက်ျားကို ပေါလုက ပြောထား
ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
လက်ထပ် ထားသူဖြစ်ပါက တစ်ခြားမရှာနှင့်။"

မယားနှင့်လွတ်လျှင် အခြားသောမယားကို မရှာနှင့်။
လက်ထပ်မထားသော ယောက်ျားကို ပေါလုက ပြောထား
ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်
လက်ထပ် မထားပါက တစ်ခြားမရှာနှင့်"

မယားကို မရှာနှင့်။
"လက်ထပ်ထိမ်းမြားရန် မကြိုးစားနှင့်။"

ကျူးလွန်ခဲ့သည်။
"ပြုကျင့်ခဲ့သည်။"

ကျပ်တည်းစွာသော ပညတ်ကို ငါမထားလို
"ထိုကဲ့သို့ ရှိနေဘို့ရန်အတွက် အလိုမရှိပါ။"

1 Corinthians 29

ကျန်ကြွင်းသော ကာလသည် ကျဉ်းကျပ်သည်ဖြစ်၍၊
"အချိန်အနည်းငယ်သာရှိသည်" သို့မဟုတ် "အချိန်ကုန်ခါ နီးပြီ။"

ငိုကြွေး
"ငိုကြွေးသည်" သို့မဟုတ် "မျက်ရည်ဖြင့် ပူဆွေးသောက
ရောက်သည်။"

ဤလောကကို သုံးသောသူသည်
"မယုံကြည်သူများနှင့် နေတိုင်း ဆက်ဆံရသောသူ"

ဤလောက၏ အဆင်း သဏ္ဌာန်သည်ရွှေသွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။
"အသက်တာအားဖြင့် ပြသခြင်းသည် ဘုရားသခင်၌ မျှော်
လင့်ခြင်း ရှိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

1 Corinthians 32

စိုးရိမ်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ
"ငြိမ်သက်သည်" သို့မဟုတ် " စိုးရိမ်ပူပန်မှုမရှိ"

အမှုကိုသာ သတိထားတတ်၏။
"အာရုံစူးစိုက်သည်။"

ခြားနားခြင်း ရှိ၏။
" သူသည်ဘုရားစိတ်တော်တွေ့ရန် ကြိုးစားနေစဉ်မှာပင်
မယားကိုလည်း တစ်ပြိုင်တည်း ပြုလုပ်၏။"

1 Corinthians 35

နှောင့်ယှက်ချင်သောစိတ်
"ကန့်သတ်ချုပ်ချယ်ခြင်း"

သခင်ဘုရား၏ ဝတ်ကို အမြဲပြုစေခြင်းငှါ
"အာရုံ စူးစိုက်နိုင်ရန်"

1 Corinthians 39

မိမိခင်ပွန်းမသေမှီ ကာလပတ်လုံး
" သေသည့်အထိတိုင်အောင်"

မိမိအလိုအတိုင်း
"သူမအလိုရှိသော တစ်စုံတစ်ဦး"

သခင်ဘုရား၌
"ခင်ပွန်းသစ်သည် ယုံကြည်သူ တစ်ဦးဖြစ်ပါက"

ငါသဘော ရှိ၏။
"ဘုရားသခင်၏စကားကို ငါနားလည်သည်မှာ"

သာ၍မကံလာရှိသည်။
ပိုမိုနှစ်သိမ့်သည်၊ ပိုမိုဝမ်းမြောက်စရာ ကောင်းသော

မယား မဖြစ်ဘဲနေလျှင်
"ထိမ်းမြားခြင်း မပြုဘဲနေလျှင်"

Translation Questions

1 Corinthians 7:1

အဘယ်ကြောင့်ယောက်ျားတိုင်းကိုယ်ပိုင်ဇနီးသည်နှင့်
မိန်းမတိုင်းကိုယ်ပိုင်ခင်ပွန်းသည် ရှိသင့်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
မတရားသောမေထုန်သည်အမျိုးမျိုးသွေးဆောင်နိုင်သောကြောင့်
ယောက်ျားတိုင်းကိုယ်ပိုင်ဇနီးသည်နှင့်
မိန်းမတိုင်းကိုယ်ပိုင်ခင်ပွန်းသည် ရှိသင့်ပါသည်။

1 Corinthians 7:3

ယောက်ျား သို့မဟုတ် မိန်းမတို့သည် မိမိတို့၏ကိုယ်ခန္ဓာအား
ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိပါသလား။
မရှိပါ။ ယောက်ျားသည် မိမိဇနီးသည်၏ကိုယ်ခန္ဓာကိုပိုင်ဆိုင်ခွင့်
ရှိသကဲ့သို့၊ မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းသည်၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို
ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိပါသည်။

1 Corinthians 7:5

မည်သည့်အချိန်တွင် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည် တဦးနှင့်တဦး
လင်မယားဝတ်ကို ပယ်ရှားရန် သင့်တော်သနည်း။
ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့သည်
တဦးနှင့်တဦးခင်ပွန်းဝတ်ကိုအချင်းချင်းသဘောတူ၍
ရှောင်ရှားသင့်ပါသည်။ သို့မှသာသူတို့သည် မိမိတို့
ကိုယ်တိုင်ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကို ပြုနိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:8

မုဆိုးမများနှင့် အိမ်ထောင်မပြုရသေးသူများသည် မည်သို့လုပ်ရန်
ကောင်းသည်ဟု ပေါလုက ပြောသနည်း။
ပေါလုက ထိုသူတို့အတွက် ထိမ်းမြားခြင်း
မပြုဘဲနေလျှင်ကောင်းသည်ဟု ပြောပါသည်။

မည်သည့်အခြေအနေမျိုးတွင်
အိမ်ထောင်မပြုရသေးသူများနှင့်မုဆိုးမများသည်ထိမ်းမြားခြင်းပြုသင့်သနည်း။
သူတို့သည် ကိလေသာမီးလောင်ကျွမ်းခြင်းနှင့်
ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းမပြုလုပ်နိုင်သည့်အခြေအနေမျိုးတွင်ထိမ်းမြားခြင်းပြုသ

1 Corinthians 7:10

ထိမ်းမြားပြီးသောသူများကို ထာဝရဘုရားက မည်ကဲ့သို့သောပညတ်ချက်ကို ပေးသနည်း။
မိန်းမသည် မိမိခင်ပွန်းကို မစွန့်ပစ်ရ။ စွန့်ပစ်လျှင် ခင်ပွန်းမရှိဘဲနေခြင်း သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းဟောင်းထံသို့ပြန်သွား၍ သင့်မြတ်စွာ နေရပါမည်ဟူ၍၎င်း၊ ထို့အတူခင်ပွန်းသည်လည်း မိမိ၏မိန်းမကို မကွာရှင်းစေရ ဟူ၍၎င်း ထာဝရဘုရားက ထိုပညတ်ကို ပေးပါသည်။

1 Corinthians 7:12

ယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီးသည် သူ၏မယုံကြည်သူဇနီး သို့မဟုတ် သူမ၏မယုံကြည်သူခင်ပွန်းတို့အားကွဲကွာသင့်ပါသလား။
အကယ်၍ မယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီး သည် မိမိတို့၏ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းတို့နှင့်အတူတကွ နေထိုင်ဖို့ ဆန္ဒရှိလျှင်၊ ယုံကြည်သူဇနီး ခင်ပွန်းတို့သည်မယုံကြည်သူတို့ကိုမကွဲကွာစေသင့်ပါ။

1 Corinthians 7:15

အကယ်၍ သူတို့၏မယုံကြည်သူလက်တွဲဖော်များသည် ခွဲခွာသွားလိုလျှင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏မယုံကြည်သူလက်တွဲဖော်များခွဲခွာသွားလိုလျှင် ခွဲခွာသွားခွင့် ပြုပါ။

1 Corinthians 7:17

ပေါလုသည် အသင်းတော်များအားလုံးကို မည်သို့ပညတ်ချက် ချမှတ်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် လူအသီးသီးတို့အား ဝေငှတော်မူ၍ ထိုလူအသီးသီးတို့အားခေါ်တော်မူသည်နှင့်အညီလူတိုင်း ကျင့်ကြံစေရန်ပေါလုကပညတ်ချက်ပေးပါသည်။

အရေးများမလွှဲသောသူနှင့်လွှဲသောသူတို့ကို ပေါလုကမည်သို့အကြံပေးသနည်း။
ပေါလုက အရေးများမလွှဲသောသူတို့သည်အရေးများလွှဲခြင်းကိုမခံစေဘဲ၊ အရေးများလွှဲသောသူတို့သည်လည်းမိမိတို့၏ အရေးများလွှဲသောအမှတ်ကို ဖယ်ရှားဖို့ မကြိုးစားရန် အကြံပေးပါသည်။

1 Corinthians 7:20

ပေါလုက ကျွန်တို့၏အကြောင်းကိုမည်သို့ပြောသနည်း။
အကယ်၍သူတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်သည်သူတို့ကိုခေါ်သောအခါမစိုးရိမ်နှင့်၊ လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိလျှင်လွတ်မြောက်လိမ့်မည်။
ဘုရားသခင်ခေါ်သောကျွန်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ လွတ်လပ်သူများ ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့သည် လူတို့၏ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရကြ ဟုပြောပါသည်။

1 Corinthians 7:25

ပေါလုသည်အိမ်ထောင်မပြုသကဲ့သို့ တခါမျှအိမ်ထောင်မပြုသောသူသည်ကောင်းသည်ဟုအဘယ်ကြောင့်ပေါလုတွေးတောမိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဆိုးယုတ်မှုရောက်သည့်ကာလတွင် အိမ်ထောင်မပြုသောသူသည် ကောင်းသည်ဟု ပေါလု တွေးတောမိပါသည်။

1 Corinthians 7:27

ယုံကြည်သူတို့သည် ကတိကဝတ်ဖြင့်ထိမ်းမြားသောမိန်းမနှင့်ပေါင်းဖော်လျှင်မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
သူတို့သည် ကတိကဝတ်ဖြင့်ထိမ်းမြားသောမိန်းမနှင့် ပေါင်းဖော်လျှင် လွတ်လပ်ခွင့်ကိုမရှာဖွေဘဲနေသင့်ပါသည်။

မိန်းမထံမှလွတ်သောသူတို့နှင့်ထိမ်းမြားခင်းမပြုသေးသောသူတို့အား ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်မိန်းမကိုမရှာဖွေရန်ပြောသနည်း။
အသက်ရှင်စဉ်အခါ ထိမ်းမြားခြင်းကိုပြုပြီး ပြဿနာများ နှင့် ရင်ဆိုင်ရသူများထံမှ ပေါလုသည်သူတို့နှင့်ပို၍ နေပေးရန် အလိုရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:29

လောကများကို လုပ်ဆောင်နေသောသူတို့သည် လောကအရာကို သူတို့နှင့် မသက်ဆိုင်သကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်ရခြင်းမှာ အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်သင့်သနည်း။
သူတို့သည်ထိုနည်းလမ်းကို လုပ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ဤလောက၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်သည် အဆုံး၌ရွေ့သွားကွယ်ပျောက်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 7:32

ထာဝရဘုရားအား မမှီဝဲမှုသန့်ဝတ်ပြုခြင်းသည်ထိမ်းမြားလက်ထက်ထားသောခရစ်ယာန်များအတွက် အဘယ်ကြောင့်ခက်ခဲသနည်း။
ခက်ခဲရခြင်းအကြောင်းမှာ ယုံကြည်သူခင်ပွန်း သို့မဟုတ် ဇနီး သည် သူဇနီး သို့မဟုတ် သူမခင်ပွန်း ၏စိတ်နှင့်ထိတွေ့စေခြင်းလိုငှာ လောကီအမှုတို့ကို သတိထားတတ်ပြီး ဖြစ်ကြသည်။

1 Corinthians 7:36

မိမိနှစ်သက်သူနှင့်ထိမ်းမြားလက်ထက်သောသူထက် မည်သူသည် သာ၍ ကောင်းစွာပြုသနည်း။
ထိမ်းမြားလက်ထက်ခြင်းမပြုသောသူသည်သာ၍ကောင်းစွာ ပြုပါသည်။

1 Corinthians 7:39

မိန်းမသည် သူမခင်ပွန်းနှင့် မည်မျှကြာအောင် ပေါင်းသင်းရမည်နည်း။
မိန်းမသည် သူမခင်ပွန်းအသက်ရှင်သမျှ ကာလပေါင်းသင်းရမည်ဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ယုံကြည်သူမိန်းမ၏ခင်ပွန်းသေဆုံးလျှင်၊
သူမသည်မည်သူနှင့်ထိမ်းမြားနိုင်မည်နည်း။
သူမသည် မိမိအလိုရှိသောသူနှင့်
ထိမ်းမြားလက်ထက်နိုင်သော်လည်း ထိုသူသည်
သခင်ဘုရား၌သာ တည်သောသူ ဖြစ်ရမည် ဖြစ်သည်။

Chapter 8

¹ ရုပ်တုရှေ့၌ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်အရာမှာ၊ ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဉာဏ်သည် ထောင်လွှားစေတတ်၏။ မေတ္တာမူကား တည်ဆောက်တတ်၏။ ² အကြင်သူသည်၊ ငါကားပညာရှိဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထင်၏။ ထိုသူသည် သိအပ်သည်အတိုင်း အလျှင်း မသိသေး။ ³ ဘုရားသခင်ကိုချစ်သော သူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် သိစေတော်မူသော သူဖြစ်၏။ ⁴ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားခြင်းအရာမှာ၊ ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ တဆူတည်းသော ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်ဘုရားသခင်မျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါတို့သိကြ၏။ ⁵ ဘုရားများ၊ အရှင်များဟုဆိုသည်အတိုင်း ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော သူအများရှိသော်လည်း၊ ⁶ အကြင်ဘုရားသခင်အထဲက ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊ အကြင်ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငှါ ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။ အကြင်သခင်အားဖြင့် ငါတို့မှစ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာဖြစ်ကြ၏။ ထိုသခင်ယေရှုခရစ်တပါးတည်းသာငါတို့၌ရှိတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း ထိုဉာဏ်ကို လူတိုင်းမရ။ အချို့ သော သူတို့သည် ယခုတိုင်အောင်ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော် သော ယဇ်ကောင်ကိုစားသော်၊ ရုပ်တုကို ထောက်သော စိတ်နှင့်စားကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့၌ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်အားနည်းသောကြောင့် ညစ်ညူးခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁸ အစားအသောက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ မျက်နှာရသည်မဟုတ်။ အစားကိုသုံးကာမျှဖြင့် မြတ်သည် မဟုတ်။ ရှောင်ကာမျှဖြင့် ယုတ်သည်မဟုတ်။ ⁹ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အခွင့်ကိုအားနည်းသော သူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာအကြောင်း မဖြစ်စေခြင်းငှါ သတိ ပြုကြလော့။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိလျက်ပင်၊ ရုပ်တုစင်ထဲ၌ စားပွဲနားမှာ လျောင်းသည်ကို သူတပါးမြင်လျှင်၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်အားနည်းသောသူသည်၊ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားခြင်းငှါ ရဲမည်မဟုတ်လော။ ¹¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ အကြင်ညီအစ်ကိုအဘို့အလိုငှါ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူ၏။ အားနည်းသော ထိုညီအစ်ကိုသည် သင်၏ဉာဏ် ကြောင့်ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရပါသည်တကား၊ ¹² သင်တို့သည်၊ ညီအစ်ကိုတို့ကို ထိုသို့ပြစ်မှား၍ သူတို့၌ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော အားနည်းသောစိတ်ကို ထိခိုက်သောအခါ၊ ခရစ်တော်ကိုလည်း ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ငါ၏အစားအသောက်သည် ငါ့ညီအစ်ကိုကို မှားယွင်းစေလျှင်၊ ငါ့ညီအစ်ကို၌ မှားယွင်း စရာအကြောင်းမရှိစေခြင်းငှါ၊ အမဲသားကို အစဉ်မပြတ် ရှောင်မည်။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရုပ်တုများ၌ တန်ခိုးမရှိကြောင်း ယုံကြည်သူများကို ပေါလုက သတိပေးထားပါသည်။ ယုံကြည်ခြင်းအားနည်းသောသူ များသည် ရုပ်တုများကို ဂရုစိုက်တတ်သဖြင့် ယုံကြည်သူများက သတိထားကြရပါမည်။ ခရစ်တော်၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများ၏ အခွင့်အရေးကို သတိထားကြရန် ပေါလုက ယုံကြည်သူများကို ပြောထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် အထူးသဖြင့် ကောရိန္တုယုံကြည်သူများ၊ ယုံကြည်သူအားလုံး ပါဝင်ပါသည်။

ယခုအချိန်၌
ဤစာပိုဒ်၌ ကောရိန္တုလူများက သူ့ကို မေးသောအရာများအတွက် မေးခွန်းထုတ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ရုပ်တုရှေ့၌ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်
ဟေလသလူမျိုးကိုးကွယ်သူများသည် အစေ့အဆန်များ၊ ငါး၊ ကြက်ငှက် သို့မဟုတ် အမဲသားများကို သူတို့၏ ဘုရားအတွက် ပူဇော်ပသကြပါသည်။ ယဇ်ပရောဟိတ်သည် အပိုင်းအစတစ်ခုကို ယဇ်ပလွှင်ပေါ်တွင် မီးရှို့ပါသည်။ ပေါလု ပြောထားသည်မှာ

ယဇ်ပူဇော်သူထံ ပြန်ပေးထား စားရန် သို့မဟုတ် ဈေးတွင် ရောင်းရန် အပိုင်းအစဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ဉာဏ်ရှိသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ကောရိန္တုလူများတစ်ချို့ သုံးထားသောစာပိုဒ်ကို ပေါလုကိုးကားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကိုယ်တိုင်ပြောထားသလို ငါတို့အားလုံးက သိထားပါသည်။ ငါတို့သည် ပိုင်းခြားတတ်သောဉာဏ် ရှိ၏။"

ဉာဏ်သည် ထောင်လွှားစေတတ်၏။
ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် သူဖြစ်နိုင်တာထက် ပိုမိုကြီးမား စွာပြုနိုင်ကြောင်းကို ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေ သူတို့တကယ်လုပ်နိုင်တာထက် ပိုမို ကြောင်းကို စဉ်းစားသောလူများ"

မေတ္တာမူကား တည်ဆောက်တတ်၏။
ပေါလုက အိမ်တစ်လုံးဆောက်လုပ်ရာ၌ ကူညီတတ်သော လူတွေမှာ ချစ်ချင်းမေတ္တာရှိသော လူများ ကဲ့သို့ဖြစ် ကြောင်း ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် လူတွေကို အမှန်တကယ်ကူညီသည်။"

အကြင်သူသည်၊ ငါကားပညာရှိဖြစ်သည်ဟူ၍ စိတ်ထင်၏။
"တစ်ချို့အရာကို အကုန်လုံး သိသည်ဟု ယုံကြည်ထား သည်။"

ဘုရားသခင် သိစေတော်မူသော သူဖြစ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သိတော်မူသည်။" (ရှု၊)

1 Corinthians 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ "ငါတို့" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့" သည် ယုံကြည်သူ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ တဆူတည်းသော ဘုရားသခင်မှတစ်ပါး အဘယ်ဘုရားသခင်မျှမရှိသည်ကို၎င်း၊ ငါတို့သိကြ၏။

ကောရိန္နုလူ တစ်ချို့သုံးထားသော စာပိုဒ်ကို ပေါလုက ကိုးကားဖော်ပြခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ "သင်ကိုယ်တိုင် ပြောထားသကဲ့သို့ ငါတို့အားလုံး သိပြီးသည့်အတိုင်း၊ ရုပ်တု၌ တန်ခိုးမရှိ သို့မဟုတ် ငါတို့အတွက် အဓိပ္ပါယ်ရှိသည် ဟူ၍ ပြောထားသကဲ့သို့ ဘုရားတစ်ဆူ မှတစ်ပါး တစ်ခြားမရှိ။"

ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်သည်။
"ရုပ်တုသည် ဤလောက၌ တန်ခိုးအာဏာ မရှိပါ။"

ဘုရားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော သူအများ
ဘုရားများဟူ၍ ခေါ်သောသူများ၊ "ဘုရားများဟု လူတွေ
ခေါ်သောအရာများ"

ဘုရားများ၊ အရှင်များ
ပေါလုသည် ဘုရားများနှင့် အရှင်များရှိသည်ကို မယုံကြည်ပါ။
သို့သော် ရုပ်တုကိုးကွယ်သူများက ယုံကြည် သည်ကို
အသိအမှတ်ပြုထားပါသည်။

အကြင်ဘုရားသခင်အထဲက ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊
အကြင်ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငှါ ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။
ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင်တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။
"တစ်ခြားလူတွေက ဘာတွေပဲပြောပြော၊ ဘာတွေပဲတွေး တွေး၊
ငါတို့ ယုံကြည်သည်မှာ.. အကြင် ဘုရားသခင်အထဲက
ခပ်သိမ်းသော အရာဖြစ်၍၊ အကြင် ဘုရားသခင်အဘို့အလိုငှါ
ငါတို့သည် ဖြစ်ကြ၏။ ထိုခမည်းတော်ဘုရားသခင်
တပါးတည်းသာ ငါတို့၌ ရှိတော်မူ၏။"

1 Corinthians 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ ပေါလုက "အားနည်းသော" ညီအစ်ကိုများ ဟု
ပြောထားသည်မှာ လူတွေက ရုပ်တုကိုးကွယ်သူရန်
ယဇ်ပူဇော်ထားသောအစာများကို မခွဲထုတ်နိုင် ဖြစ်ခဲ့ရသည်။
အကယ်၍ ခရစ်ယာန် တစ်ယောက်အနေဖြင့် ရုပ်တုကို
ယဇ်ပူဇော်ထားသော အစာများကို စားခြင်းသည် အားနည်းသော
ညီအစ်ကိုများအတွက် ရုပ်တုကိုးကွယ်သူအဖြစ်
ယဇ်အစာများစားနိုင်ရန် ဘုရားသခင်ခွင့်ပြုထားသည်ဟု
စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ ရုပ်တုအစာစားသောသူ သည်

ရုပ်တုကိုးကွယ်ဘဲ သဘောရှိနှင့် စားသုံးခြင်းဖြစ်သော်လည်း
အားနည်းသော ညီအစ်ကို၏ အသိစိတ် တရားကို ညစ်ညူးစေရာ
ရောက်ပါသည်။

လူတိုင်း.....အချို့ သော သူ

"လူတိုင်း..... ယခုတွင် ခရစ်ယာန်ဖြစ်နေသော လူတစ်ချို့"

ညစ်ညူးခြင်း

"ပျက်စီးသည်" သို့မဟုတ် "ထိခိုက်နာကျင်သည်"

1 Corinthians 08

အစားအသောက်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ မျက်နှာရသည်မဟုတ်၊
ပေါလု ပြောထားသည်မှာ လူတစ်ဦးကို အစားအစာက
ဘုရားသခင်၏ ငါတို့အား ကြုံဆိုမှု မရှိကြောင်းကို ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစားအစာသည် ဘုရားသခင်
မျက်နှာသာကို မပေးပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့စားသော အစာအားဖြင့်
ဘုရားသခင် ငါတို့ကို နှစ်သက်တော် မမူပါ။"

အစားကိုသုံးကာမျှဖြင့် မြတ်သည် မဟုတ်။ ရှောင်ကာမျှဖြင့်
ယုတ်သည်မဟုတ်။

"တစ်ချို့လူတွေ စဉ်းစားနိုင်သည်မှာ ထိုအစာများကို မစား
ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင် ငါတို့ကို လျော့၍ ချစ်သည်၊ သို့
သော်ထိုအရာမှာ မှားသည်။ ၎င်းအစာများကို စားသုံး၍
ဘုရားသခင် ငါတို့ကို ပို၍ ချစ်သည် ဆိုသည်မှာလည်း မှား
ယွင်းသည်။"

အားနည်းသော သူတို့

ယုံကြည်ခြင်း၌ အားမကြီးသော ယုံကြည်သူများ

ညစ်ရှိလျက်ပင်၊ သူတပါးမြင်လျှင်

ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများထံ ပြောကြားရာတွင်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်း ကို သုံးပြီး
ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

သင်သည် ပိုင်းခြားတတ်သော ညာဏ်ရှိလျက်ပင်၊
အမှန်နှင့် အမှားကို ခွဲခြားနားလည်နိုင်ခြင်း။

စားခြင်းငှါ ရဲမည်မဟုတ်လော။

"စားရန် တိုက်တွန်းသည်။"

1 Corinthians 11

သင်၏ညာဏ် ကြောင့်

ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများထံ ပြောကြားရာတွင်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ ပြောကြားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်း "သင်၏"
ကို သုံးပြီး ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

အားနည်းသော ထိုညီအစ်ကိုသည် ...ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ရပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌ အားမကြီးသော ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီ
အစ်မသည် မိမိယုံကြည်ခြင်း၌ အပြစ်ရောက်သည် သို့မ ဟုတ်
ပျောက်ဆုံးသည်။

သို့ဖြစ်၍
"ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါပြောထားသောအရာ မှန်ကန် သည်။"

အစားအသောက်သည် မှားယွင်းစေလျှင်
"အစားအစာ" သည် လူတစ်ဦး စားသုံးသောအစာကို ပုံ
ဆောင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစား

အစာကြောင့် ဖြစ်လျှင်" သို့မဟုတ် " ငါစားသော အစာကြောင့်
ဖြစ်ခဲ့လျှင်"

Translation Questions

1 Corinthians 8:1

ဤအခန်းကြီးတွင် ပေါလုသည် မည်သည့်အရာနှင့် အစပြုထားသနည်း။
ပေါလုသည် ရုပ်တုဆင်းတုတို့အား
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအကြောင်းအရာဖြင့် အစပြုထားပါသည်။

သိကျွမ်းခြင်းပညာနှင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာတို့၏ရလဒ်မှာ အဘယ်နည်း။
သိကျွမ်းခြင်းပညာသည် မာနထောင်လွှားစေသော်လည်း
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် တည်ဆောက်စရာ ဖြစ်စေပါသည်။

1 Corinthians 8:4

ရုပ်တုဆင်းတုသည်ဘုရားသခင်နှင့်တူညီပါသလား။
မတူညီပါ။ လောကရှိ ရုပ်တုဆင်းတုသည်
အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်၍
တဆူတည်းသောဘုရားသခင်မှတပါးမည်သည့်ဘုရားမျှမရှိပါ။

တဆူတည်းသောဘုရားမှာ မည်သူနည်း။
တဆူတည်းသောဘုရားမှာ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ဖြစ်ပြီး၊
ခမည်းတော်အားဖြင့်အရာခပ်သိမ်းဖြစ်လျက်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ထိုခမည်းတော်အတွက်အသက်ရှင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တဆူတည်းသောသခင်မှာမည်သူနည်း။
တဆူတည်းသောသခင်မှာ ယေရှုခရစ်ဖြစ်၍၊
ထိုသခင်အားဖြင့်အရာအားလုံးနှင့်တကွ
ကျွန်ုပ်တို့သည်တည်လျက်ရှိကြပါသည်။

1 Corinthians 8:7

ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်၍
ရုပ်တုဆင်းတုအားယဇ်ပူဇော်ထားသောယဇ်ကောင်ကို စားသောသူသည်
မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ်အားနည်းသောကြောင့်
သူတို့၏အသိစိတ်သည်ပျက်စီးမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 8:8

ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသောအစသည်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ကောင်းသလော သို့မဟုတ်
ဆိုးသလော။
ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသောအစသည် ဘုရားသခင်ရှေ့၌
အကြိုးဝင်မည်မဟုတ်ပါ။ အကယ်၍အစာမစားလျှင်
ဆိုးမည်မဟုတ်သကဲ့သို့အစာစားလျှင်လည်းကောင်းမည်မဟုတ်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်လပ်မှုကို မည်သို့မဖြစ်လာစေရန်သတိပြုသင့်သနည်း။

ယုံကြည်ခြင်းအားနည်း၍မခိုင်မြဲသူတို့အတွက်
ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်လပ်မှုကိုဆင်ခြေပေးခြင်းမဖြစ်လာနိုင်စေရန်သတိပြုသင့်ပါသည်။

1 Corinthians 8:11

အကယ်၍ရုပ်တုဆင်းတုကိုနားမလည်ဘဲ
မိမိတို့လွတ်မြောက်မှုအတွက်သတိမမူမိသည့်
အသိတရားအားနည်းသောညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မသည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
အသိတရားအားနည်းသော ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မတို့သည် ဖျက်ဆီးဆုံးရှုံးခြင်းခံရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ခရစ်တော်၌ ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မဖြစ်သူတို့၏အသိတရားအားနည်း၍မှားယွင်းခြင်းကိုသိရှိသည့်အခါ
ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သူကိုပြစ်မှားရာသို့ရောက်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီအစ်မတို့ကိုပြစ်မှား၍
သူတို့သည်အသိတရားအားနည်းသောအခါ၊ ခရစ်တော်ကိုလည်း
ပြစ်မှားရာသို့ ရောက်ပါသည်။

အကယ်၍ အစာကြောင့် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ် ညီအစ်မတို့ကိုမှားယွင်းစေလျှင်၊
ပေါလုသည် သူမည်သို့လုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုကသူ၏အစာကြောင့် ညီအစ်ကို သို့မဟုတ်
ညီအစ်မတို့ကိုမှားယွင်းခြင်းမရှိစေရန်၊ သူသည်နောက်တဖန်
မည်သည့်အခါမျှ အသားစားလိမ့်မည်
မဟုတ်ကြောင်းပြောပါသည်။

Chapter 9

¹ ငါပေါလုသည် ကျွန်မဟုတ်၊ လူလွတ်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ တမန်တော်ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ငါတို့ သခင် ယေရှုခရစ်ကို မြင်ရပြီ မဟုတ်လော။ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ငါလုပ်သော အလုပ်ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ² ငါသည် အခြားသောသူတို့အား တမန်တော် မဖြစ်သော်လည်း၊ သင်တို့အားတမန်တော် အမှန်ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တမန်တော်မှန်သည်ဟု သင် တို့သည် တပည့်တော်ဖြစ်သောအားဖြင့် ငါ့ကို တံဆိပ် ခတ်ကြ၏။ ³ ငါ့ကိုစစ်ဆေးမေးမြန်းသော သူတို့အား ငါ အပြစ်ဖြေရာစကားဟူမူကား၊ ⁴ ငါတို့သည် စားသောက်ခြင်း အခွင့်မရှိသလော။ ⁵ ကေဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများမှစ၍ ကြွင်းသော တမန်တော်များကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်ဒေသစာရီ လှည့် လည်သည်တွင် နှမဖြစ်သော မယားပါစေခြင်းငှါ အခွင့် မရှိသလော။ ⁶ ငါနှင့်ဗာနဗသာ အလုပ်မလုပ်ဘဲနေရသော အခွင့်မရှိဟု ဆိုရသလော။ ⁷ အဘယ်သူသည် ကိုယ်စရိတ်ကို သုံး၍ စစ်မှုကို ထမ်းရသနည်း။ အဘယ်သူသည် ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍ အသီးကိုမစားဘဲနေရသနည်း။ အဘယ်သူသည် သိုးထိန်း လုပ်၍ သိုးနို့ကိုမသုံးဘဲနေရသနည်း။ ⁸ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်သာ ဤသို့ ငါဆို သလော။ ပညတ်တရားသည်လည်း ဤသို့ပင်ဆိုသည် မဟုတ်လော။ ⁹ မောရှေ၏ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ စပါးနင်းနယ်သော နွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရဟု လာ၏။ ဘုရားသခင်သည် နွားကိုသာ ပမာဏပြုတော်မူ သလော။ ¹⁰ သို့မဟုတ် ငါတို့ကြောင့်သာ ဤသို့ပညတ်တော်မူ သလော။ လယ်ထွန်သောသူသည် မြော်လင့်လျက် လယ်ထွန်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မြော်လင့်လျက် စပါးနင်းနယ် သောသူသည် မြော်လင့်သည်အတိုင်း ရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့ကြောင့်သာဤသို့ ကျမ်းစာလာ၏။ ¹¹ ငါတို့သည် သင်တို့၌ ဓမ္မမျိုးစေ့ကို စိုက်ပြီးမှ သင်တို့၏လောကီအသီးကို သုံးဆောင်လျှင် ကျေးဇူးကြီး မည်လော။ ¹² အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင် ငါတို့သည် သာ၍ရထိုက်သည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း ထိုအခွင့်ကို ငါတို့သည် မသုံးဘဲ၊ ခရစ်တော် ၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆီးတားခြင်းအကြောင်း မရှိ စေခြင်းငှါ အရာရာ၌ သည်းခံကြ၏။ ¹³ ဓမ္မကိစ္စအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ဗိမာန်တော်ကို အမှီပြု၍ စားရသည်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော် ခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆက်ဆံ၍ စားရသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့ မသိကြသလော။ ¹⁴ ထိုနည်းတူ၊ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောသော သူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို အမှီပြု၍ အသက်မွေးရမည် အကြောင်း၊ သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်မူချက်ရှိ၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်းထိုအခွင့်ကို ငါသည် အလျှင်းမသုံး။ သင်တို့သည် ငါ့အား ထိုသို့ပြုစေခြင်းငှါ ဤစကား ကို ငါရေးသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါဝါကြားခြင်းအခွင့်ကိုသူတပါးဖျက်ဆီးသည်ထက် ငါသေသော် သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁶ ငါသည်ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောရုံပြုလျှင် ဝါကြားခြင်း အကြောင်းမရှိသေး။ အဘယ်ကြောင့် နည်းဟူမူကား၊ မဟောဘဲမနေနိုင်။ မဟောဘဲနေလျှင် အမင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ အမှုတော်ကို အလိုအလျောက် ဆောင်ရွက်လျှင် အကျိုးရှိ၏။ ကိုယ်အလိုကိုငြင်းဆန်၍ ဆောင်ရွက်လျှင် အရာတော်၌ ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ ငါ၏အကျိုးအဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောအခါ၊ ဟောခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကို မသုံးဘဲလျက်၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို နာသောသူတို့သည် အဘယ် စရိတ်ကိုမျှ မကုန်ဘဲနေစေခြင်းငှါ ပြုလျှင်ငါ၌အကျိုးရှိ၏။ ¹⁹ ငါသည် အဘယ်သူ၏ကျွန် မဖြစ်သော်လည်း သာ၍များသော သူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ လူတကာတို့၏ ကျွန်ခံရ၏။ ²⁰ ယုဒလူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ ယုဒလူတို့၌ ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ပညတ်တရားကိုကိုယ်တိုင် မဆည်းကပ် သော်လည်း၊ ပညတ်တရားကို ဆည်းကပ်သောသူတို့ကို ရခြင်းအလိုငှါ၊ ပညတ်တရားကို ဆည်းကပ်သောသူတို့၌ ပညတ်တရားကို ကျင့်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²¹ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တရားမဲ့မနေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ ပညတ် တရားမဲ့သောသူတို့ကို ရခြင်းအလိုငှါ ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့၌ ပညတ်တရားမဲ့သော သူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ²² အားနည်းသော သူတို့၌ အားနည်းသော သူကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အချို့သော သူတို့ကို တစုံတခုသော အမှု အရာအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ ခပ်သိမ်းသောအရာဖြစ်၏။ ²³ သင်တို့နှင့်အတူ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆက်ဆံခြင်းအလိုငှါ၊ ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် ထိုသို့ငါပြုလေ့ရှိ၏။ ²⁴ မြေတလင်း၌ပြိုင်၍ ပြေးကြသောသူအပေါင်းတို့သည် ပြိုင်၍ ပြေးကြသော်လည်း၊ တယောက်တည်း သာလျှင် ဆုကိုရသည်ဟု သင်တို့ မသိကြသလော။ ဆုကို ရမည်အကြောင်း ပြေးကြလော့။ ²⁵ ပွဲ၌ပြိုင်၍ အချင်းချင်းတိုက်သော သူမည်သည်ကား၊ အရာရာ၌ တပ်မက်ခြင်းကို ချုပ်တည်းတတ်၏။ ထိုသူတို့သည် ညှိုးနွမ်းပျက်စီးတတ်သော ပန်းဦးရစ်ကို ရခြင်းအလိုငှါပြုကြ၏။ ငါတို့မူကား မညှိုးနွမ်း မပျက်စီး နိုင်သော ပန်းဦးရစ်ကို ရခြင်းအလိုငှါ ပြုကြ၏။ ²⁶ ထိုကြောင့် ငါပြေးသောအခါ၊ အမှတ်တမဲ့ပြေးသည်မဟုတ်၊ လက်ပွေ့သတ်သောအခါ အာကာသ ကောင်းကင်ကိုသာ ထိုး၍ သတ်သည်မဟုတ်။ ²⁷ သူတပါးကို ဆုံးမပြီးမှ ကိုယ်တိုင်ရှုံးသော သူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုထိုး၍နှိပ်စက်လေ့ရှိ၏။

1 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုသည် ခရစ်တော်ထံ၌ လွတ်လပ်ခွင့်ကို မည်ကဲ့သို့ သုံးထားကြောင်း ရှင်းပြထားပါသည်။

ငါသည် လူလွတ်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် သူ၌ အခွင့်အရေးရှိကြောင်း ကောရိန္တလူများကို သတိပေးရန် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို မေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါသည် တမန်တော်ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူမည်သူဖြစ်ကြောင်းနှင့် မည်သည့်အခွင့်ရှိကြောင်း သတိပေးရန် ဤ အဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် တမန်တော်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်"

ငါတို့ သခင် ယေရှုခရစ်ကို မြင်ရပြီ မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူမည်သူဖြစ်ကြောင်း သတိပေးရန် ဤ အဖြေမလိုသောမေးခွန်းကို ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို ငါမြင်ပြီးပြီ။"

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ငါလုပ်သော အလုပ်ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများနှင့် သူ၏ ဆက်ဆံရေးကိုသတိပေးရန် ဤအဖြေမလိုသော မေးခွန်းကို ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ရသည့်အကြောင်းမှာ သခင် လုပ်စေလိုသော နည်းအတိုင်း ငါက လုပ်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ငါသည် တမန်တော်မဟုတ်ဟု သင် တို့သည် တပည့်တော်ဖြစ်သောအားဖြင့် ငါ့ကို တံဆိပ်ခတ်ကြ၏။

"တံဆိပ်ခတ်သည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းမှာ အရာတစ်ခု ကို သက်သေပြုရန် လိုအပ်သော အထောက်အထားဖြစ်ပါ သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို တမန်တော်အဖြစ် သခင်ကရွေးချယ်ရခြင်းကို ငါကသက်သေပြုနိုင်ရန် သင်တို့သည် အထောက်အထားဖြစ်ကြသည်။"

1 Corinthians 03

ငါ့ကိုစစ်ဆေးမေးမြန်းသော သူတို့အား ငါ အပြစ်ဖြေရာစကားဟူမူကား၊

ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) နောက်ဆက်လာသော စကားလုံးများသည် ပေါလု၏ အပြစ်ဖြေရာဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ၉:၁ ပါစကားလုံးများသည် ပေါလု၏ အပြစ်ဖြေ ရာဖြစ်သည်၊ "ငါအပြစ်ဖြေရာစကား ဟူမူကား..."

ငါတို့သည် စားသောက်ခြင်း အခွင့်မရှိသလော။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အသင်းတော်မှ အစားအသောက်ကို ခံယူခွင့် အပြည့်အဝရှိထားပါသည်။"

ကောဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများမှစ၍ ကြွင်းသော တမန်တော်များကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်ဒေသစာရီ လှည့် လည်သည်တွင် နှမဖြစ်သော မယားပါစေခြင်းငှါ အခွင့် မရှိသလော။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်များ၊ သခင်၏ ညီများနှင့် ကောဖတို့သည် သူတို့၏ မယားများကို ခေါ် ဆောင်သကဲ့သို့ ငါတို့လည်း မယားများကို ယုံကြည်ပါက ခေါ်ဆောင်သွားခွင့် ရှိသည်။"

ငါနှင့်ဗာနဗသာ အလုပ်မလုပ်ဘဲနေရသော အခွင့်မရှိဟု ဆိုရသလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား အရှက်တွေ့စေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့စဉ်းစားပုံရသည်မှာ အဖိုးအခ ရမည့်သူမှာ ဗာနဗနှင့် ငါ သာဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြသည်။"

1 Corinthians 07

အဘယ်သူသည် ကိုယ်စရိတ်ကို သုံး၍ စစ်မှုကို ထမ်းရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားလုံး သိထားသည့်အတိုင်း မည်သည့်စစ်သားမျှ သူ့ကိုယ်ပိုင်ရိက္ခာကို မဝယ်ရပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ အားလုံးသိထားသည့်အတိုင်း စစ်သားတိုင်းက သူတို့၏ ရိက္ခာကို အစိုးရထံမှ ရရှိသည်။" .

အဘယ်သူသည် ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍ အသီးကိုမစားဘဲနေရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားလုံးသိထား သည့်အတိုင်း စပျစ်ခြံကိုစိုက်ပျိုးသောသူသည် အသီးကို အမြဲစားရမည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သိထားသည့်အတိုင်း မည်သူတစ်ဦးမျှ စပျစ်ခြံစိုက်ပျိုးပြီး အသီးမစားရမှာကို မ မျှော်လင့်ပါ။"

အဘယ်သူသည် သိုးထိန်း လုပ်၍ သိုးနို့ကိုမသုံးဘဲနေရသနည်း။

သူပြောထားသည့်အရာကို ကောရိန္တလူများ သဘောတူ ကြောင်း လေးနက်စေရန် ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံး ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အားလုံးသိထားသည့်အတိုင်း သိုးထိန်းလုပ်သော သူသည် သိုးများထံမှ သိုးနို့ကို သောက်သုံးရမည်။"

လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်သာ ဤသို့ ငါဆို သလော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပြောသောအရာများသည် လောကီ ဝေါဟာရမျှသာ အခြေခံပြီး ပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟု သင်တို့ စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။"

ပညတ်တရားသည်လည်း ဤသို့ပင်ဆိုသည် မဟုတ်လော။

ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများ အရှက်ရစေခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြား သောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့လုပ်ဆောင်သောအရာကိုမသိထားဘဲလျက်
ပညတ်တရား၌ ရေးထားပါသည်။"

1 Corinthians 09

မချုပ်တည်းရ။
မောရှေက ကူသရေလများထံ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထံ
သို့ပြောထားသကဲ့သို့ အနည်းကိန်းကို သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် နားကိုသာ ပမာဏပြုတော်မူ သလော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို မပြောဘဲ
သိထားရမည်မှာ နားမဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်က
ဂရုစိုက်သည့်အကြောင်းဖြစ်သည်။"

ငါတို့ကြောင့်သာ ဤသို့ပညတ်တော်မူ သလော။
သူ၏ ဖော်ပြချက်ကို လေးနက်စေရန်အတွက် ပေါလုက
မေးခွန်းထုတ်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဲဒီအစား ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အမှန်တကယ်
စကားပြောပါသည်။"

ငါတို့ကြောင့်သာ
ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့ကို ရည်
ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့၏လောကီအသီးကို သုံးဆောင်လျှင် ကျေးဇူးကြီး မည်လော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါမှအပ
ပြောပြ၍ သိထားသင့်သည်မှာ သင်တို့ထံမှ လောကီပစ္စည်း
ထောက်ပံ့မှုများစွာ ရသင့်သည်မဟုတ်လော။"

1 Corinthians 12

အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင် ငါတို့သည်
သာ၍ရထိုက်သည်မဟုတ်လော။
သူပြောထားသောအရာကို ကောရိန္တလူများ
မည်သို့စဉ်းစားရမည်ကို ပေါလုက မေးခွန်းတစ်ခု သုံးထားပါ
သည်။ ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့်ကို ရလျှင်
ငါတို့သည် သာ၍ ရထိုက်သည် မဟုတ်လော။"

အခြားသောသူတို့သည် သင်တို့ထံမှာ ထိုအခွင့် ကိုရလျှင်၊
ပေါလုနှင့် ကောရိန္တလူများသည် အခြားသူတို့၌ အခွင့်ရှိကြောင်း
သိထားပါသည်။ "အခြားသူတို့သည် ထိုအခွင့်ကို ရလျှင်"

အခြားသောသူတို့
အခြားဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောသူများ။

ထိုအခွင့်
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများက သူတို့အား သတင်း
ကောင်းပြောသည့် သူများအား ထောက်ပံ့ပေးထားမှုအခွင့်။

ဆီးတားခြင်းအကြောင်း
"ဝန်ထုပ်ဖြစ်စေ" သို့မဟုတ် "ပျံ့နှံ့မှု ရပ်တန့်စေ"

ဓမ္မကိစ္စအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ဗိမာန်တော်ကို အမှီပြု၍
စားရသည်ကို မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူတို့သိသောအရာများကို
သတိပေးထားသည်မှာ သူသည် လမ်းညွှန်ချက် အသစ်ပေးနိုင်ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ ဗိမာန်တော်၌ ဓမ္မအမှုကို
ဆောင်ရွက်သောသူသည် ဗိမာန်တော်မှ အစာကို စားရမည်။"

ယဇ်ပူဇော် ခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်သော သူတို့သည် ယဇ်ပူဇော်နှင့် ဆက်ဆံ၍
စားရသည်ကို မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား သူတို့သိသောအရာများကို
သတိပေးထားသည်မှာ သူသည် လမ်းညွှန်ချက်အ သစ်ပေးနိုင်ရန်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
သတိပေးလိုသည်မှာ ယဇ်ပူဇော်၌ အမှုထမ်းသောသူသည်
ယဇ်ပူဇော်ပေါ်၌ လူများဆက်ကပ်ထားသော အစာနှင့်
အသားများကို စားရမည်ဖြစ်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို အမှီပြု၍ အသက်မွေးရမည်။
စကားလုံး "ဧဝံဂေလိ" က ကိုယ်စားပြုသည်မှာ

1 Corinthians 15

ထိုအခွင့်
"ငါနှင့် ထိုက်တန်သော ထိုအရာများ"

ငါ့အား ထိုသို့ပြုစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ငါ့အတွက်
တစ်စုံတစ်ရာ လုပ်ပေးရမည်။"

ငါဝါကြွားခြင်းအခွင့်ကိုသူတပါးဖျက်ဆီးသည်ထက်
"ငါဝါကြွားရမည့် ဤအခွင့်အရေးကို ယူဆောင်သွား"

ဤအရာကို ငါလုပ်ရမည်။
"ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားရမည်။"

အမင်္ဂလာရှိ၏။
"ဤကဲ့သို့ ဖြစ်ပါက ကံကြမ္မာဆိုး ခံရမည်။"

1 Corinthians 17

အလိုအလျောက် ဆောင်ရွက်လျှင်
"ကိုယ်အလိုအတိုင်း ဟောပြောလျှင်"

အလိုအလျောက်
"ဝမ်းမြောက်စွာ" သို့မဟုတ် "လိုချင်လျက်"

ကိုယ်အလိုကိုငြင်းဆန်၍ ဆောင်ရွက်လျှင် အရာတော်၌
ခန့်ထားသောသူဖြစ်၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအလုပ် ပြီးမြောက်ရန်
ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
ငါလုပ်ဆောင်ရမည်။"

သို့ဖြစ်၍ ငါ၏အကျိုးအဘယ်သို့နည်း။
ပေါလုသည် သူတို့အား လမ်းညွှန်ချက် အသစ်ပေးရန် ပြင်
ဆင်ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာသည် ငါ၏ အကျိုးဖြစ်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောသောအခါ၊ ဟောခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကို
မသုံးဘဲလျက်၊
"တရားဟောခြင်း၏ အကျိုးမှာ စရိတ်ရယူခြင်း မရှိဘဲ ငါ
ဟောကြားနိုင်သည်။"

ဧဝံဂေလိတရားကို ပေးအပ်ခြင်း
"ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားခြင်း "

ဧဝံဂေလိတရားကို နာသောသူတို့သည် အဘယ် စရိတ်ကိုမျှ
မကုန်ဘဲနေစေခြင်းငှါ
"ခရီးသွားရာနှင့် တရားဟောရာတွင် လူတွေက ငါ့ကို
ထောက်ပံ့ရန် တောင်းဆိုမှုမပြုခဲ့ "

1 Corinthians 19

သာ၍များသော သူတို့ကိုရခြင်းအလိုငှါ
"တစ်ခြားသူများက ယုံကြည်ရန် သွေးဆောင်သည် " သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားရန် တစ်ခြား သူများကို
ကူညီသည်။"

ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်၏။
"ယုဒလူ ကဲ့သို့ ပြုမူ၏ " သို့မဟုတ် "ယုဒထုံးတမ်းစဉ်လာ များကို
ကျင့်ဆောင်သည်။ "

ပညတ်တရားကို ကျင့်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်၏။
"ယုဒဘာသာကျမ်းစာကို နားလည်လက်ခံသော ယုဒ
ခေါင်းဆောင်များ၏ တောင်းဆိုချက်အတိုင်း လိုက်နာရန်
ဆက်ကပ်ထားသော သူကဲ့သို့ ဖြစ်၏။"

1 Corinthians 21

ပညတ်တရားမဲ့သောသူ
"မောရှေဥပဒေများကို မနာခံသောသူ "

1 Corinthians 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သူ၏ လွတ်ခြင်းအခွင့်အား ခရစ်တော်၌ သူ့ ကိုယ်သူ
စည်းကမ်းချထားပါသည်။

မြေတလင်း၌ပြိုင်၍ ပြေးကြသောသူအပေါင်းတို့သည် ပြိုင်၍
ပြေးကြသော်လည်း၊ တယောက်တည်း သာလျှင် ဆုကိုရသည်ဟု သင်တို့
မသိကြသလော။
ပေါလုသည် ကောရိန္နုလူများက သူတို့
သိထားပြီးသောအရာများကို သတိပေးခြင်းအားဖြင့် လမ်းညွှန်မှု
အသစ်ကို သူပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ "ငါသတိပေးပါရစေ၊
အပြေးပြိုင်ပွဲ၌ အပြေးသမားများ ပြိုင်ကြသော်လည်း
တစ်ဦးတည်းသော အပြေးသမားကသာ ဆုရရှိမည်ဖြစ်ပါ သည်။"

အပြေးပြိုင်ခြင်း။
ခရစ်ယာန် အသက်တာနှင့် ဘုရားသခင်အတွက်
အလုပ်လုပ်ခြင်းကို အားကစားပြိုင်ပွဲ၌ အပြေးပြိုင်ခြင်းနှင့်
ပေါလုက နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။ အပြေးပြိုင်ပွဲမှာကဲ့သို့ပင်
ခရစ်ယာန်အသက်တာနှင့် အလုပ်သည် ခိုင်မာသော စည်း
ကမ်းသည် အပြေးသမားအတွက် လိုအပ်သကဲ့သို့
ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌လည်း အပြေးပြိုင်ပွဲကဲ့သို့ပင်
တိကျသောပန်းတိုင် ထားရှိဘို့ လိုအပ်သည်။

ဆုကို ရမည်အကြောင်း ပြေးကြလော့။
အားကစားပြိုင်ပွဲ၌ ဆုပေးရသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
သစ္စာရှိသော လူများအား ဆုပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက
ပြောနေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ညှိုးနွမ်းပျက်စီးတတ်သော ပန်းဦးရစ်....မညှိုးနွမ်း မပျက်စီး နိုင်သော
ပန်းဦးရစ်
ပန်းဦးရစ်သည် သစ်ရွက်စည်းများကို အတူတကွလိမ်ကျစ်
ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပန်းဦးရစ်များကို အားကစားပြိုင်ပွဲ များနှင့်
အပြေးပြိုင်ပွဲများ၌ အောင်နိုင်သူများအား ဆုအဖြစ်
ချီးမြှင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် ထာဝရအသက်အား
မညှိုးနွမ်းနိုင်သော ပန်းဦးရစ်သဖွယ် ပြောပြ ထားပါသည်။

ငါပြေးသောအခါ၊ အမှတ်တမဲ့ပြေးသည်မဟုတ်၊ လက်ပွေ့သတ်သောအခါ
အာကာသ ကောင်းကင်ကိုသာ ထိုး၍ သတ်သည်မဟုတ်
" ငါပြေးသောအခါ ဘာကြောင့်ပြေးသည်ကို ကောင်းစွာ
သိထားသလို လက်ဝှေ့ထိုးသတ်သောအခါ ဘာလုပ်သည် ကို
သိထားပါသည်။ "

ကိုယ်တိုင်ရှုံးသော သူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စီရင်သောသူက စည်းကမ်း
ချက်များ ငါလိုက်နာသည်ဟု ပြောနိုင်သည်" ဤကိစ္စ၌ "စီရင်သူ"
ပေါလုသည် အရည်အချင်း မပြည့်မီသောသူ ဖြစ်နိုင်ကြောင်း
ဘုရားသခင်၏ ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် ဖော်ပြ ထားပါသည်။

Translation Questions

1 Corinthians 9:1

ပေါလုကမိမိသည်တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကိုမည်သို့သက်သေပေးခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊
ယုံကြည်သူကောရိန္တုအသင်းသားတို့သည်ဘုရားသခင်၏အမှုတော်၌
မိမိ၏လက်ရာဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည်သူ၏
ဘုရားသခင်၏တမန်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေခံသောအရာ
ဖြစ်သည် ဟုဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:3

ပေါလုက၊ မိမိသည်အချို့သောဘုရားသခင်၏တမန်တော်များ၊
ကောဖနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီများကဲ့သို့စာရင်းဝင်သနည်း။
ပေါလုက၊ သူတို့ကဲ့သို့ မိမိတို့သည်
စားသောက်ခြင်းအခွင့်နှင့်အတူ ယုံကြည်သူဇနီးသည်အား
အတူခေါ်ဆောင်ခွင့်ရှိသည်ဟု ဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:7

ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အကျိုးကျေးဇူးကို ခံယူရရှိနိုင်ကြောင်း
မည်သူတို့အားဖြင့် ဥပမာပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အကျိုးကျေးဇူးကို
ခံယူနိုင်ကြောင်းကို၊ ဥပမာအားဖြင့် စပျစ်ဥယျာဉ်စိုက်ပျိုးခြင်းနှင့်
သိုးထိန်းခြင်းအမှုကို ပြုသော စစ်မှုထမ်းများဖြင့် ပုံဖော်ပြသည်။

1 Corinthians 9:9

ပေါလုက၊ မိမိ၏လုပ်ဆောင်ချက်အတွက်အကျိုးကျေးဇူး သို့မဟုတ်
အဖိုးအခကို ခံယူရထိုက်ကြောင်းကို မောရှေ၏ပညတ္တိကျမ်းစာအားဖြင့်
မည်သို့ဥပမာပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပေါလုက၊ စပါးနင်းနယ်သောနွား၏နှုတ်ကို
မချုပ်တည်းရဟုကိုးကား၍ မိမိအား ငြင်းခုံမှုအတွက်
ထောက်ပံ့ပြောဆိုပါသည်။

1 Corinthians 9:12

ပေါလုက၊
မိမိနှင့်အပေါင်းအဖော်များတို့သည်မိမိတို့၏ပစ္စည်းအကျိုးခံစားခွင့်ကိုကောရိန္တုအသင်းသားများထံမှအဘယ်ကြောင့်မတောင်းဆိုကြောင်းပြောသနည်း။
ပေါလုနှင့်မိမိ၏အပေါင်းအဖော်များတို့သည် မိမိတို့၏အ
ခွင့်အရေးကို မတောင်းဆိုခြင်းမှာ၊
ခရစ်တော်၏စံဂေလိတရားတော်၌
အဆီးအတားမဖြစ်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဘုရားရှင်က၊

စံဂေလိတရားတော်ကိုဟောကြားခြင်းအမှုကိုပြုသောသူတို့နှင့်စပ်ဆိုင်၍မည်သို့ပညတ်တော်မူသနည်း။

ဘုရားရှင်က၊

စံဂေလိတရားတော်ကိုဟောကြားခြင်းအမှုကိုပြုသောသူတို့သည်ထိုတရားကိုအမှီပြု၍အသက်မွေးရမည်ဟုပညတ်တော်မူပါသည်။

1 Corinthians 9:15

ပေါလုကမိမိသည်ဝါကြားခြင်းအမှုကိုမပြုနိုင်ကြောင်းမည်ကဲ့သို့ပြောဆိုသနည်း
ပေါလုကမိမိသည်စံဂေလိတရားကိုဟောရုံမျှဖြင့်ဝါကြားခြင်းအမှုကိုမပြုနိုင်ကြောင်း

1 Corinthians 9:19

ပေါလုသည် အဘယ်ကြောင့် လူတကာတို့၏ အစေခံ ဖြစ်လာသနည်း။
ပေါလုသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ယုံကြည်သူတိုးပွားလာနိုင်ရန်အတွက်
လူတကာတို့၏အစေခံဖြစ်လာပါသည်။

ပေါလုသည်၊ ယုဒလူတို့ကိုရနိုင်ရန်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာရသနည်း။

ပေါလုသည်၊

ယုဒလူတို့ကိုရနိုင်ရန်ယုဒလူကဲ့သို့ဖြစ်လာခဲ့ရပါသည်။

1 Corinthians 9:21

ပေါလုသည်၊

ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့ကိုရနိုင်ရန်အတွက်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်လာရသနည်း။

ပေါလုသည်၊

ပညတ်တရားမဲ့သောသူတို့ကိုရနိုင်ရန်အတွက်ပညတ်တရားမဲ့သောသူကဲ့သို့ဖြစ်လာရပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ပေါလုသည်၊ စံဂေလိတရားတော်အတွက်
ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကိုပြုသနည်း။

ပေါလုသည်၊

စံဂေလိတရားအားဖြင့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံယူရခြင်းအလို့ငှာထိုသို့ပြုရပါသည်။

1 Corinthians 9:24

ပေါလုက၊ အဘယ်ကြောင့်အပြေးပြိုင်ခြင်းအမှုကိုပြုရသည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုက၊

ဆုကိုရမည်အကြောင်းအပြေးပြိုင်ရသည်ဟုဆိုပါသည်။

ပေါလုက၊ မည်သို့သောပန်းဦးရစ်ကိုရရန်အပြေးပြိုင်သည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုက၊

မညှိုးနွမ်းမပျက်စီးနိုင်သောပန်းဦးရစ်ကိုရရန်အပြေးပြိုင်သည်ဟုဆိုပါသည်။

အသင်းသားများထံမှအဘယ်ကြောင့်မတောင်းဆိုကြောင်းပြောသနည်း။

ပေါလုက၊

အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍အစေခံကျွန်ဖြစ်စေသည်ဟုဆိုသနည်း။

ပေါလုကသူတပါးကိုဟောပြောဆုံးမပြီးမှ၊

မိမိကိုယ်တိုင်လည်းရှုံးသောသူမဖြစ်ရမည်အကြောင်း၊

ထိုသို့ပြုရသည်ဟုဆိုပါသည်။

Chapter 10

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ဘိုးဘေးအပေါင်းတို့သည် မိုဗ်းတိမ်အောက်မှာရှိ၍၊ ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ² မိုဗ်းတိမ်နှင့်ပင်လယ်ထဲမှာ မောရှေ၌ ဗတ္တိဇံကို ခံကြသည် ဟူ၍၎င်း၊ ³ ဓမ္မအစာကိုအတူစားကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့ မသိမမှတ် ဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ၊ ⁴ ထိုသူတို့နောက်၌ လိုက်သောဓမ္မကျောက်မှ ထွက်သောရေကို သောက်ကြ၏။ ထိုကျောက်ကား ခရစ် တော်ဖြစ်သတည်း။ ⁵ သို့သော်လည်း ထိုသူတို့တွင် များစွာသော သူတို့ကို ဘုရားသခင်သည် အားရနှစ်သက်တော်မမူ။ သူတို့သည် တော၌သေကြေပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် မကောင်းသောအရာတို့ကို တပ်မက်သကဲ့သို့ ငါတို့သည် မတပ်မက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုအကြောင်းအရာတို့သည် ငါတို့အဘို့ ပုံသက်သေ ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ လူတို့သည် စားသောက်လျက် ထိုင်နေကြ၏။ နောက်တဖန် ကခုန်မြူးထူးခြင်းငှါ ထကြ၏ဟု ကျမ်းစာ လာသည်အတိုင်း၊ ⁸ ထိုသူအချို့တို့သည် ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သကဲ့သို့ မကိုးကွယ်ကြနှင့်။ ထိုသူအချို့တို့သည် မတရားသော မေထုန်အမှုကိုပြု၍ တနေ့ခြင်းတွင် လူနှစ်သောင်း သုံးထောင်လဲ၍သေသကဲ့သို့ မပြုဘဲ၊ မတရားသော မေထုန်ကိုရှောင်ကြကုန်အံ့။ ⁹ ထိုသူအချို့တို့သည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ပြု၍၊ မြေဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မပြု၊ ခရစ်တော် ကို မစုံစမ်းနှောင့်ရှက်ဘဲနေကြကုန်အံ့။ ¹⁰ ထိုသူအချို့တို့သည် မြည်တမ်းခြင်းကိုပြု၍၊ ဖျက်ဆီးသောသူ၏ လက်ဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့မဟုတ်၊ မြည်တမ်းခြင်းကိုမပြုကြနှင့်။ ¹¹ ထိုအကြောင်းအရာရှိသမျှတို့သည် ပုံသက်သေ ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ ထိုသူတို့၌ ရောက်ကြ၏။ ကပ်ကာလ အဆုံးတွင် ဖြစ်သောငါတို့ကို ဆုံးမစရာတို့ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသတည်း။ ¹² ထိုကြောင့် အကြင်သူသည် မိမိတည်ကြည် လျက်နေသည်ဟု မိမိထင်မှတ်၏။ ထိုသူသည် မလဲခြင်းငှါ သတိပြုစေ။ ¹³ လူ၌ဖြစ်တတ်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုသာ သင်တို့သည် ခံရကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ မခံနိုင်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သင်တို့၌ ရောက်စီမံသောငှါ အခွင့်ပေး တော်မမူ။ သင်တို့သည် ခံနိုင်မည်အကြောင်း စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းအရာနှင့်တကွ၊ ထွက်မြောက်သော လမ်းကိုလည်း စီရင်ပြုပြင်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁴ ထိုကြောင့် ငါချစ်သူတို့၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်း အမှုကို ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။ ¹⁵ သင်တို့ကို ပညာရှိသကဲ့သို့မှတ်၍ ပြောမည်။ ငါ့စကားကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ¹⁶ ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ မင်္ဂလာခွက်ဖလားမူကား၊ ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ငါတို့ဖွဲ့သောမုန့်မူကား၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ဆက်ဆံခြင်းဖြစ်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁷ မုန့်တလုံးတည်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် တလုံးတည်း ဖြစ်သောထိုမုန့်ကို ဆက်ဆံလျက် ခံယူကြ သောကြောင့်၊ အများဖြစ်သော ငါတို့သည် တလုံးတကိုယ်တည်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ဇာတိအားဖြင့် ကူသရေလအမျိုးဖြစ်သော သူတို့ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ ယဇ်ကောင်ကိုစားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့် ဆက်ဆံသောသူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁹ ထိုသို့ဆိုသော် အဘယ်သို့ ငါဆိုလိုသနည်း။ ရုပ်တုကား မှတ်စရာရှိသည်၊ ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကား မှတ်စရာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသလော။ ²⁰ ထိုသို့မဆိုလို။ သာသနာပလ္လတို့သည် ပူဇော်သောယဇ်ကို ဘုရားသခင်အား ပူဇော်ကြသည်မဟုတ်။ နတ်ဆိုးတို့အား ပူဇော်ကြ၏။ သင်တို့သည် နတ်ဆိုးတို့နှင့် ဆက်ဆံစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ²¹ သခင်ဘုရား၏ ခွက်ဖလား၊ နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားနှစ်ပါးကို သင်တို့မသောက်နိုင်ကြ။ သခင်ဘုရား၏ စားပွဲ၊ နတ်ဆိုးတို့၏စားပွဲနှစ်ပါးကို သင်တို့ဝင်၍ မစားနိုင်ကြ။ ²² သခင်ဘုရား အမျက်တော်ထွက်စေခြင်းငှါ ငါတို့ ပြုရကြသလော။ ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်သာ၍ တန်ခိုးကြီးကြသလော။ ²³ ငါသည် အပြစ်မသင့်ဘဲ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုသင့်သည်မဟုတ်။ အပြစ်မသင့်ဘဲ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာကို ပြုနိုင်သည် မှန်စေတော့။ ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် သူတပါးကို တည်ဆောက်တတ်သည်မဟုတ်။ ²⁴ ကိုယ်အကျိုးကို အဘယ်သူမျှမရှာစေနှင့်။ သူ့အကျိုးကို လူတိုင်းရှာစေ။ ²⁵ ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ ဈေး၌ ရောင်းသမျှကို မစစ်ကြောမမေးမြန်းဘဲ စားကြလော့။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မြေကြီး နှင့် မြေကြီးတန်ဆာကို ပိုင်တော်မူ၏။ ²⁷ မယုံကြည်သောသူသည် သင်တို့ကိုခေါ်ဘိတ်၍ သင်တို့သည် သွားလိုလျှင်၊ ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ သင်တို့ရှေ့၌ ထည့်သမျှကို မစစ်ကြော မမေးမြန်းဘဲ စားကြလော့။ ²⁸ သို့သော်လည်း ဤမည်သောအရာသည် ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ဖြစ်၏ဟု တစုံတယောက် သောသူဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊ ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို၎င်း၊ ထောက်၍ မစားကြနှင့်။ ²⁹ ဩတ္တပ္ပစိတ် ဟုဆိုသော် ကိုယ်စိတ်ကိုမဆိုလို၊ သူစိတ်ကို ဆိုလို၏။ အခြားသောသူ၏စိတ်သည် ငါ၏အခွင့်ကို အဘယ် ကြောင့် စစ်ကြောစီရင်ရမည်နည်း။ ³⁰ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ သုံးဆောင်သည်တွင် အဘယ် ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရမည်နည်းဟု ဆိုလျှင် မူကား၊ ³¹ သင်တို့သည်စားသော်၎င်း၊ သောက်သော်၎င်း၊ မည်သည့်အမှုကို ပြုသော်၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ထောက်၍ ခပ်သိမ်းသောအမှုကိုစွဲကို ပြုကြလော့။ ³² လူများတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စီမံသောငှါ၊ ငါသည် ကိုယ်အကျိုးကိုမရှာဘဲ သူ့အကျိုးကို ရှာ၍၊ ³³ ခပ်သိမ်းသောလူတို့၏ အလိုသို့အရာရာ၌ လိုက်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည်လည်း ယုဒလူ၊ ဟေလသ လူ၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ဝင်သူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်းကို မပြုဘဲ၊

1 Corinthians 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှေးခေတ် ယုဒဘိုးဘေးများ၏ အကျင့်စာရိတ္တပျက်ပြား ခြင်းနှင့် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း အနေအထားကို ဥပမာဖြင့် ပေါ်လွင်သတိပေးထားပါသည်။

ငါတို့ဘိုးဘေးအပေါင်းတို့

ထွက်မြောက်ရာကျမ်းတွင် ပါဝင်သော မောရှေခေတ်တုန်းက ကူသရေလ လူမျိုးများက ပင်လယ်နီကို ဖြတ်သန်းစဉ် အဲဂုတ္တုစစ်တပ်က လိုက်သောအချိန်ကို ပေါ်လွင်ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ စကားလုံး "ငါတို့" သည် သူကိုယ် တိုင်နှင့် ကောရိန္တလူများကို ခြုံငုံရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွား ကြသည်။

ဤပင်လယ်ကို နာမည်နှစ်ခုဖြင့် သိထားကြသည်။ ပင် လယ်နီနှင့် ကျူပင်လယ်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ရှောက်သွား ကြသည်။

"လျှောက်သွားသည်" သို့မဟုတ် "ခရီးသွား ကြသည်"

မောရှေ၌ ဗတ္တိဇ်ကို ခံကြသည်။

"အားလုံး မောရှေကို လိုက်ပြီး ဆက်ကပ်ကြသည်။"

မိုဟ်းတိမ်ထဲမှာ

မိုဟ်းတိမ်သည် ထိုနေ့ရက်၌ ကူသရေလလူမျိုးများနှင့်ဘုရားအတူရှိခြင်း ဦးဆောင်မှုပြုခြင်းကို ပုံဆောင်ထားပါ သည်။

ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်.....ဓမ္မကျောက်မှ

"ဘုရားသခင်သည် ကျောက်တုံးမှ သဘာဝလွန် ယူဆောင်လာသော ဓမ္မရေကို အတူသောက်ကြသည်... သဘာဝလွန် ကျောက်တုံး"

ထိုကျောက်ကား ခရစ် တော်ဖြစ်သတည်း။

ဝေါဟာရပြန်ဆိုချက်အရ "ကျောက်တုံး" ကို ဝတ္ထု ကျောက်အဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ဝေါဟာရပြန်ဆိုချက်၌ တစ်စုံတစ်ဦးနာမည်အဖြစ် မပြန်နိုင်ပါက ကျောက်တုံးမှ တဆင့် အလုပ်လုပ်သော ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးတော်အ ဖြစ် ပုံဆောင်နားလည်နိုင်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို ကျောက်တုံးမှတဆင့် အလုပ်လုပ်သော ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။"

1 Corinthians 05

အားရနှစ်သက်တော်မမူ

"မကျေနပ်" သို့မဟုတ် "စိတ်ဆိုးသည် "

များစွာသော သူတို့ကို

ကူသရေလဘိုးဘေးများ

သူတို့သည် သေကြေပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ အလောင်းကောင်များကို နေရာအနှံ့ ပြန့်ကျဲလိုက်သည်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင် သည် သူတို့ကို သတ်ပြီး အလောင်းများကို ပြန့်ကျဲလိုက် သည်။"

တော၌

ကူသရေလလူမျိုးများ အနှစ် ၄၀ လှည့်လည်သွားလာခဲ့ ကြသော အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကူသရေလနိုင်ငံအကြား သံကန္တာရမြေပြင်

1 Corinthians 07

ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သူ

"ရုပ်တုကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောသူများ"

စားသောက်လျက် ထိုင်နေကြ၏။

"အစာစားရန် ထိုင်ကြသည်"

ကခုန်မြူးထူးခြင်း။

ပေါ်လွင် ယုဒဘာသာကျမ်းစာကို ကိုးကားထားသည်။

ဤစကားတစ်လုံးအားဖြင့် သူ၏ စာဖတ်သူများက နားလည်ရမည်မှာ လူတွေက ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန်၊ သီချင်းဆို ရန်၊ ကခုန်ရန်နှင့် မေထုန်အမှုကိုပြုလုပ်ရန်ဖြစ်ပြီး သန်ရှင်းသော အမှုအတွက် မဟုတ်ပါ။

တနေ့ခြင်းတွင် လူနှစ်သောင်း သုံးထောင်လဲ၍သေ၏။

လူနှစ်သောင်း သုံးထောင် သေဆုံးသည် " ဘုရားသခင် က တစ်နေ့ခြင်းတွင် လူ ၂၃,၀၀၀ သတ်လိုက်သည်"

ထိုအကြောင်းကြောင့်

" အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည် ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင် သော မေထုန်အမှုကို ကျူးလွန်သောကြောင့်"

1 Corinthians 09

ထိုသူအချို့တို့သည် မြွေဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုလုပ်သောကြောင့် ရလဒ်အနေဖြင့် မြွေများက သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုက်သည်။"

မြည်တမ်းခြင်း။

တိုင်တန်းသည်။

ဖျက်ဆီးသောသူ၏ လက်ဖြင့် ပျက်စီးသကဲ့သို့

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြုလုပ်သောကြောင့် ရလဒ်အနေဖြင့် သေမင်းတမန်က သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိုက်သည်။"

1 Corinthians 11

ထိုသူတို့၌ ရောက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ ဘိုးဘေးများကို အပြစ်ဒဏ် ပေးလိုက်သည်။"

ငါတို့အတွက် ပုံသက်သေ ဖြစ်အံ့သောငှါ
ဤနေရာ၌ "ငါတို့" သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်း
ထားပါသည်။

ငါတို့ကို ဆုံးမစရာဘို့ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားလျက်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မောရှေကို
ရေးသားစေခြင်းအားဖြင့် ဘယ်ဟာ မှန်သည်ကို ငါတို့
သင်ယူနိုင်သည်။"

ကပ်ကာလ အဆုံးတွင် ဖြစ်သော
"နောက်ဆုံးသော နေရက်များ"

မလဲခြင်းငှါ
အပြစ်မပြု သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် ငြင်းဆန်သော

လူ၌ဖြစ်တတ်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကိုသာ သင်တို့သည် ခံရကြ၏။
ဤအရာကို အကောင်းမြင်ဘက်မှ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ခံရသော
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းသည် သာမန်လူတွေ တွေ့ကြုံရသော
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းများပင် ဖြစ်သည်။"

သင်တို့ မခံနိုင်သော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သင်တို့၌ ရောက်စိမ့်သောငှါ
အခွင့်ပေး တော်မမူ။
"သင်တို့ ခုခံနိုင်မည့် ခွင့်အားရှိသလောက်သာ
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကို သူက အခွင့်ပေးတော်မူမည်။"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို အခွင့်ပေး တော်မမူ။
တခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ရန်
ခွင့်ပြုမည်မဟုတ်"

1 Corinthians 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သူတို့ကို ဆက်လက်သတိပေးသည်မှာ သန့်
ရှင်းစင်ကြယ်ရန်နှင့် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် ဆိုးသွမ်းသော
ကိုယ်ကျင့်တရားမှ ရှောင်ကြဉ်ရန်ဖြစ်ပြီး ခရစ် တော်၏
အသွေးနှင့်ကိုယ်ကို ကိုယ်စားပြုသော ပွဲတော်သုံးဆောင်ခြင်း
အကြောင်းများကို ပြောဆိုသွားပါသည်။

ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်း အမှုကို ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းအမှုသည် အန္တရာယ်ရှိသော
တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ လောကီအရာဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြော
ထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လုပ်နိုင်သမျှ အားလုံး
ကြဉ်ရှောင်ကြလော့။"

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ မင်္ဂလာခွက်ဖလားမှုကား
သခင်ဘုရား၏နောက်ဆုံးညစာတွင် သုံးသောခွက်အတွင်း ရှိ
စပျစ်ဝိုင်ကို ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်မင်္ဂလာခွက်ဖလားအဖြစ် ပေါလုက
ပြောထားပါသည်။

ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းရာ
"ထိုအတွက် ဘုရားသခင်ကို ငါတို့ ကျေးဇူးတင်သည်"

ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည် မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများ သိပြီးသောအရာကို သတိပေးခြင်း
ဖြစ်ပြီး ခွက်ထဲရှိ ဝိုင်ကို အတူတကွ ခံယူ ခြင်းသည်
ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဝေမျှခြင်းကို ကိုယ် စားပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ခရစ်တော်၏ အသွေးထဲ၌
ငါတို့အတူ မျှဝေကြသည်။"

ငါတို့ဖွဲ့သောမှန်မှုကား၊ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ဆက်ဆံခြင်းဖြစ်သည်
မဟုတ်လော။
ပေါလုက ကောရိန္တုလူများ သိပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မှန်ကို
ဖွဲ့ပြီး ခံယူသောအခါ ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ကို ငါတို့အတူ
ဆက်ဆံခံယူကြခြင်းဖြစ်သည်။"

မျှဝေဆက်ဆံခြင်း
"အပိုင်းလိုက် ခံယူ" သို့မဟုတ် "အခြားသူများနှင့် ညီတူ ညီမျှ
ပူးပေါင်းပါဝင်"

မှန်တလုံးတည်း
ဖုတ်ထားသော ပေါင်မုန့်တစ်လုံးကို လှီးဖြတ်ခြင်း သို့မဟုတ်
မစားမှီ အပိုင်းပိုင်း ဖဲ့ယူခြင်း

1 Corinthians 18

ယဇ်ကောင်ကိုစားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်နှင့်
ဆက်ဆံသောသူဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ နားလည်ပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းအားဖြင့် သူတို့အား အသစ်သော လမ်း ညွှန်မှုကို
ပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ကောင်ကို စားသော သူတို့သည် ယဇ်ပလ္လင်၏ အကျိုးနှင့်
လုပ်ဆောင်မှုများကို မျှဝေနိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

အဘယ်သို့ ငါဆိုလိုသနည်း။
ပေါလုသည် ကောရိန္တုလူများ နားလည်ပြီးသောအရာကို
သတိပေးခြင်းအားဖြင့် သူတို့အား အသစ်သော လမ်း ညွှန်မှုကို
ပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ
ဘာပြောသည်ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန်" သို့မဟုတ် "ဤအရာကို
ငါဆိုလိုသည်။"

ရုပ်တုကား မှတ်စရာရှိသည်။
ပေါလုက သူတို့အား မပြောပြလိုသောအရာများသည်
ကောရိန္တုလူများ၏ စိတ်ထဲတွင် ရှိပြီး သူတို့ကိုယ်တိုင်
ဖြေကြားစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရုပ်တုနှင့်ဆိုင်သော မှန်သည့်အရာတစ်ချို့ကို ငါမပြောဘဲ သင်တို့
သိထား ကြပါသည်။"

ရုပ်တုရှေ့၌ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကား မှတ်စရာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသလော။
ပေါလုက သူတို့အား မပြောပြလိုသောအရာများသည်
ကောရိန္တလူများ၏ စိတ်ထဲတွင် ရှိပြီး သူတို့ ကိုယ်တိုင်
ဖြေကြားစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ကောင်ထံ ပူဇော်သောအစာသည် အရေးမကြီးကြောင်း
ငါမပြော သည်ကို သင်တို့ သိထားပါသည်။"

1 Corinthians 20

သခင်ဘုရား၏ ခွက်ဖလား၊ နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားနှစ်ပါးကို
သင်တို့မသောက်နိုင်ကြ။
ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် နတ်ဆိုးတို့၏ ခွက်ဖလားမှ
သောက်သောသူသည် နတ်ဆိုးတို့၏ အဖော်ဖြစ်သည် ဟု
ပြောထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်နှင့် နတ်ဆိုးတို့၏ စစ်မှန်သော အဖော်တပြိုင်တည်း
မဖြစ်နိုင်ပါ။"

သခင်ဘုရား၏ စားပွဲ၊ နတ်ဆိုးတို့၏စားပွဲနှစ်ပါးကို သင်တို့ဝင်၍ မစားနိုင်ကြ။
"တချိန်တည်းတွင် ဘုရားသခင်၏ လူနှင့် နတ်ဆိုးတို့၏ လူ
အမှန်တကယ် မဖြစ်နိုင်ပါ။"

သခင်ဘုရား အမျက်တော်ထွက်စေခြင်းငှါ ငါတို့ ပြုရကြသလော။
ကောရိန္တလူများက ဤမေးခွန်းကို သူတို့၏စိတ်ထဲမှ ဖြေကြားရန်
ပေါလုအလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်ကို စိတ်ဆိုးအောင် မပြုလုပ်သင့်ကြောင်း ငါမ
ပြောဘဲ သင်တို့ သိထားသင့်သည်။"

ရန်စသည်။
ဒေါသထွက်ရန် သို့မဟုတ် သည်းမခံနိုင်။

ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်သာ၍ တန်ခိုးကြီးကြသလော။
ကောရိန္တလူများက ဤမေးခွန်းကို သူတို့၏ စိတ်ထဲမှ
ဖြေကြားရန် ပေါလု အလိုရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သခင်ဘုရားထက်
သာ၍ တန်ခိုးမကြီးကြောင်း ငါ မပြောဘဲသင်တို့
သိထားသင့်သည်။"

1 Corinthians 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက သူတို့အား လွတ်ခြင်းအခွင့် ဥပဒေကို ပြန်လည်
သတိပေးသည်မှာ လုပ်ဆောင်လေသော အရာရာတိုင်းကို
တစ်ခြားသူများအတွက် အကျိုးအလို့ငှာ ပြုကြပါ။

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာကို ပြုနိုင်သည်။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) တစ်ချို့ခရစ်ယာန်များ
စဉ်းစားနိုင်သည်ကို ပေါလုက ဖြေကြားသည်မှာ "တစ်ချို့ က
'အရာရာတိုင်း ငါလုပ်နိုင်သည်' ဟုပြောကြသည်" သို့မဟုတ် (၂)
ပေါလုက သူစဉ်းစားသည်မှာ မှန်ကန်ကြောင်း
အမှန်တကယ်ပြောပြသည်မှာ "တစ်စုံတစ်ရာ ပြုလုပ်ဘို့

ဘုရားသခင် ငါ့ကိုခွင့်ပြုထားသည်" ဤအရာကို ၆:၁၂ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသည်။

သူတပါးကို တည်ဆောက်တတ်သည်။
လူတွေကို ကူညီခြင်းသည် အိမ်တစ်လုံး ဆောက်လုပ်သ
ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြောထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတွေကို ကူညီသည်"
ကြည့်ရန်၊ ဘယ်လို "တည်ဆောက်" သည်ကို
၈:၁၅ဘာသာပြန်ချက်ကို ကြည့်ရန်၊

1 Corinthians 25

ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို ထောက်ရသောကြောင့်၊ ဈေး၌ ရောင်းသမျှကို
မစစ်ကြောမမေးမြန်းဘဲ
"ဩတ္တပ္ပစိတ်ကြည်လင်စွာ အစာစားရန် ဘုရားသခင် သင့် ကို
အလိုရှိသည်။"

1 Corinthians 28

တစုံတယောက် သောသူဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊
ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို၎င်း
တစ်ချို့ဘာသာပြန်ချက်၌ ဤစကားလုံးကို စကားညှပ်အ
ဖြစ်ထားသည်၊ အကြောင်းမှာ၊

ထိုသို့ဆိုသော သူ၏မျက်နှာကို၎င်း၊ ဩတ္တပ္ပစိတ်ကို၎င်း၊ ထောက်၍
မစားကြနှင့်။
ပေါလုသည် ကောရိန္တလူများအား
လူတစ်ဦးကဲ့သို့ပြောကြားသည်။ ထို့ကြောင့် "သင်" ၊ "သင်၏" နှင့်
"မစား နှင့်" ဟူသော အမိန့်ပေးခြင်းများကို ဤနေရာ၌
အနည်းကိန်းသုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဩတ္တပ္ပစိတ် ဟုဆိုသော် ကိုယ်စိတ်ကိုမဆိုလို...သူစိတ်ကို ဆိုလို၏။
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) စာလုံး "အတွက်" သည်
၁၀:၂၅ကို ပြန်လည် ရည်ညွှန်းသည်၊ "ငါသည် ဩတ္တပ္ပ
စိတ်မေးခွန်းကို မမေးပါ။ ထို့ကြောင့်...အဘယ်ကြောင့်..
ဩတ္တပ္ပစိတ်၊ အကယ်၍ စုပေါင်းပြီး... ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းပြီး၊ သို့မဟုတ် (၂) တစ်ချို့ကောရိန္တလူများ
စဉ်းစားသည်ကို ပေါလုက ကိုးကားထားသည်၊ "သင်တို့ တစ်ချို့
စဉ်းစားနိုင်ပါသည်၊ 'ဘယ်အတွက်ကြောင့်... ဩတ္တပ္ပစိတ်၊
အကယ်၍ ငါသည်... ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍"

အခြားသောသူ၏စိတ်သည် ငါ၏အခွင့်ကို အဘယ် ကြောင့်
စစ်ကြောစီရင်ရမည်နည်း။
မေးခွန်းကြားသောသူက သူ့စိတ်ထဲမှဖြေကြားရန် ပြော
သောသူက အလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါမပြောဘဲ သင်တို့နားလည်ရမည်မှာ
မည်သူမျှငါအမှားလုပ်သည်ဟု မပြောနိုင်ခြင်းမှာ
ငါ၌ရှိသောခံယူချက်သည် ထိုသို့ရှိသော အမှန်နှင့်အမှာ
ခံယူချက်နှင့် ကွဲပြားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ သုံးဆောင်သည်တွင် အဘယ်ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ခံရမည်နည်း။ မေးခွန်းကြားသောသူက သူ့စိတ်ထဲမှ ဖြေကြားရန် ပြောသောသူက အလိုရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူး တော်အားဖြင့် ငါသုံးဆောင်ရလျှင် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအတွက် မည်သူမျှ ငါ့ကို မကဲ့ရဲ့ရပါ။"

ငါသုံးဆောင်ရလျှင် တစ်ချို့ကောရိန္တလူများ စဉ်းစားနိုင်သည်ကို ပေါလုမကိုးကားပါက "ငါ" သည် ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် အသားစားသောသူကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ "အကယ်၍ လူတစ်ဦးသည် သုံးဆောင်ခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတစ်ဦးက စားသောအခါ"

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၍ "ထိုအတွက် ဘုရားသခင်ကို ကျေးဇူးတင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါ့ကို ပေးသော ထိုသူအတွက် ကျေးဇူးတင်သည်။"

1 Corinthians 31

ယုဒလူ၊ ဟေလသလူတို့၌ ထိမိ၍ လဲစရာ အကြောင်းကို မပြုဘဲ၊ "ယုဒလူ သို့မဟုတ် ဟေလသလူတို့ကို အကျေနပ်စေဘဲ" သို့မဟုတ် "ယုဒလူ သို့မဟုတ် ဟေလသလူတို့ကို စိတ်ဆိုး အောင် မပြုလုပ်ဘဲ"

ခပ်သိမ်းသောလူတို့၏ အလို "လူတွေအားလုံးကို ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်စေခြင်း"

ငါသည် ကိုယ်အကျိုးကိုမရှာဘဲ "ငါ့ကိုယ်တိုင်၏ လိုအင်ဆန္ဒကို မလုပ်ခဲ့ရပါ"

ခပ်သိမ်းသောလူများနိုင်သမျှ များသောလူတွေ

Translation Questions

1 Corinthians 10:1

မောရှေလက်ထက်တွင်သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့၌မည်သည့်အများနှင့်ဆိုင်သောတွေ့အတွေ့အကြုံများကို သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့သည်မိုးကောင်းကင်အောက်မှာရှိ၍ ပင်လယ်အား ဖြတ်၍လျှောက်သွားပြီး၊ မိုးတိမ်နှင့်ပင်လယ်တို့ထဲ၌မောရှေ၏နှစ်ခြင်းကိုခံယူကာ၊ ဝိညာဉ်တော်အစာနှင့်ဝိညာဉ်တော်ရေကို အတူတကွအားလုံးစားသောက်ကြပါသည်။

သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့လိုက်လျှောက်သောဝိညာဉ်တော်ကျောက်မှာမည်သူနည်း။ ဘိုးဘေးတို့လိုက်လျှောက်သောဝိညာဉ်တော်ကျောက်မှာခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ထူးခြားသောစုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းမျိုး တစ်စုံတစ်ခု ကျွန်ုပ်တို့တွင် ဖြစ်တတ်ပါသလား။ တို့၏အကြံအစည်ဖြင့် ဖြစ်တတ်သောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုးမှ တပါး အခြားသောစုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းမျိုး ကျွန်ုပ်တို့၌ မရှိပါ။

စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကိုခံနိုင်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်ကကျွန်ုပ်တို့အား မည်သို့ကူမတော်မူသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့၌စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းကိုခံနိုင်စေရန် ထွက်မြောက်သောလမ်းကိုစီရင်ပေးသနားခြင်းဖြင့်ကူမတော်မူပါသည်။

1 Corinthians 10:14

1 Corinthians 10:5

မောရှေလက်ထက်တွင်သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့ကိုဘုရားသခင်ကအဘယ်ကြောင့်မနှစ်သက်သနည်း။ သူတို့၏ဘိုးဘေးတို့သည်မကောင်းသောအရာတို့ကိုတပ်မက်သောကြောင့်ဘုရားသခင်ကမနှစ်သက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တရိုယံကြည်သူများသည်မည်သည့်အရာမှရှောင်ကြဉ်ရန် ပေါလုကတောင်းပေးသနည်း။ အပါလုပ်သောအရာများကိုရှောင်ကြဉ်ရန်သတိပေးပါ။

1 Corinthians 10:9

နားမထောင်သောသူတို့အားဘုရားသခင်ကမည်သည့်နည်းဖြင့်ဖျက်ဆီးသနည်း။ ဘုရားသခင်ကသူတို့အားမြေအားဖြင့်လည်းကောင်း၊ အသက်နှုတ်ယူမည့်ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်လည်းကောင်း ဖျက်ဆီးပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းရာကျေးဇူးတော်ခွက်ဖလားနှင့် သူတို့ချိုးဖဲ့သောမုန်တိုင်းမှာမည်သည့်နည်း။ ခွက်ဖလားမှာ ခရစ်တော်၏အသွေးကို ဝေမျှဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်ပြီး မုန်တိုင်းခရစ်တော်၏ကိုယ်ကို ဝေမျှဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 10:20

1 Corinthians 10:11

ဤအကြောင်းအရာတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ရေးသားမှတ်တမ်းခြင်းခံရသနည်း။ ဤအကြောင်းအရာတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ဥပမာဖြစ်ပြီး၊ ထိုအကြောင်းအရာတို့သည်ကျွန်ုပ်တို့အတွက်လမ်းညွှန်ဆုံးမရန်ရေးသားမှတ်တမ်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားသာသနာပလူတို့ သည် မည်သူ့ကိုယဇ်ပူဇော်သနည်း။ သူတို့ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်အားပူဇော်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ နတ်ဆိုးတို့အားပူဇော်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ကောရိန္တုရှုယုံကြည်သူတို့ နတ်ဆိုးတို့နှင့်ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်း
အလိုမရှိသောကြောင့် သူတို့ကို မည်ကဲ့သို့မလုပ်ရန် ပေါလုက ပြောခဲ့သနည်း။
ပေါလုကသူတို့အား
သခင်ဘုရား၏ခွက်ဖလားနှင့်နတ်ဆိုး၏ခွက်ဖလားကို
သင်တို့မသောက်နိုင်ကြသကဲ့သို့
သခင်ဘုရား၏စားပွဲနှင့်နတ်ဆိုး၏စားပွဲကို
သင်တို့ဝင်၍မစားနိုင်ကြဟုပြောပါသည်။

1 Corinthians 10:28

အကယ်၍ သင်၏မယုံကြည်သူအိမ်ရှင်က
သင့်အားသာသနာပလ္လတို့ပူဇော်ထားသောအစာကိုစားရန်ပြောလျှင်
သင်သည်အဘယ်ကြောင့်မစားသင့်သနည်း။
ပူဇော်ထားသောအစာဖြစ်ကြောင်းသင့်အားအသိပေးသူအတွက်သော်လည်းကောင်း၊
အခြားသောသူ၏အသိတရားစိတ်အတွက်လည်းကောင်း
ထောက်ရှု၍မစားသင့်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အကယ်၍ သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်သူများကဲ့သို့သောကျွန်ုပ်တို့သည်
နတ်ဆိုးနှင့်လည်းပါဝင်ပတ်သက်နေလျှင်ကျွန်ုပ်တို့သည်မည်သို့သောအန္တရာယ်ကိုလုပ်နေသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့လုပ်နေသောအန္တရာယ်မှာ သခင်ဘုရားအားမနာလိုဘဲ
အမျက်ထွက်စေရန်ဖြစ်နေပါသည်။

1 Corinthians 10:31

ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ကိုထောက်၍ ကျွန်ုပ်တို့မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ စားခြင်း၊ သောက်ခြင်းမှအစ
ပြုသည့်အမှုအရာအားလုံးကို
ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားအလို့ငှါအမှုအရာခပ်သိမ်းကိုပြုလုပ်သင့်ပါသည်။

1 Corinthians 10:23

ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့အကျိုးအဖို့ ရှာဖွေသင့်ပါသလား။
မရှာဖွေသင့်ပါ။ မိမိအိမ်နီးချင်းသူတပါး၏အကျိုးကို ကျွန်ုပ်တို့
တစ်ဦးစီတိုင်းရှာဖွေသင့်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည်အဘယ်ကြောင့် ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ၊
ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဝင်လူတို့၌ ထိမိ၍လဲစရာမဖြစ်စေသင့်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်သူတို့၌ထိမိ၍လဲစရာမဖြစ်စေသင့်သည့်အကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

1 Corinthians 10:25

အကယ်၍မယုံကြည်သူကအစားရန်ခေါ်ဖိတ်သဖြင့်သင်သွားလိုလျှင်
သင်သည်မည်သို့လုပ်သင့်သနည်း။
မိမိရှေ့၌ထည့်ထားသမျှသောအစာတို့ကို
မိမိစိတ်ဖြင့်မည်သည့်အမေးကိုမျှမမေးဘဲစားသင့်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ငါသည်ခရစ်တော်၏ နည်းတူကျင့်သကဲ့သို့ သင်တို့လည်း ငါနည်းတူ ကျင့်ကြလော့။ ² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အရာရာ၌ ငါ့ကို အောက်မေ့၍၊ ငါအပ်ပေးသောနည်းဥပဒေတို့ကို စွဲလမ်း ကြသည်ဖြစ်၍ သင်တို့ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ³ ယောက်ျား၏ခေါင်းကား ခရစ်တော်ဖြစ်သည် ကို၎င်း၊ မိန်းမ၏ခေါင်းကား ယောက်ျားဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ ခရစ်တော်၏ခေါင်းကား ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူသည်ကို၎င်း၊ သင်တို့ သိမှတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ⁴ ယောက်ျားမည်သည်ကား၊ မိမိခေါင်းကို ဖုံးလျက် ဆုတောင်းသော်၎င်း၊ ပရောဖက်ပြုသော်၎င်း၊ မိမိခေါင်း အသရေကို ရှုတ်ချ၏။ ⁵ မိန်းမမည်သည်ကား၊ မိမိခေါင်းကို မဖုံးဘဲ ဆုတောင်းသော်၎င်း၊ ပရောဖက်ပြုသော်၎င်း၊ မိမိခေါင်း အသရေကို ရှုတ်ချ၏။ ⁶ ထိုသို့ပြုလျှင် ဆံပင်ရိတ်သည်နှင့်တူ၏။ မိန်းမသည် မိမိခေါင်းကို မဖုံးလျှင် ဆံပင်ကိုဖြတ်စေ။ ဆံပင် ဖြတ်ခြင်း၊ ဆံပင်ရိတ်ခြင်းအရာသည် ရှက်စရာရှိလျှင် ခေါင်းကိုဖုံးစေ။ ⁷ ယောက်ျားသည် ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်၊ ဘုန်းအသရေတော်ဖြစ်သောကြောင့် မိမိခေါင်းကို မဖုံးရ။ မိန်းမမူကား ယောက်ျား၏ဘုန်းအသရေဖြစ်၏။ ⁸ ယောက်ျားသည် မိန်းမကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်။ မိန်းမသည် ယောက်ျားကြောင့်ဖြစ်၏။ ⁹ ယောက်ျားကို မိန်းမတို့ဖန်ဆင်းသည်မဟုတ်။ မိန်းမကို ယောက်ျားတို့ ဖန်ဆင်း၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့်၊ ကောင်းကင်တမန်များကို ထောက်၍၊ မိန်းမသည် မိမိခေါင်းကို ဖုံးရမည်။ ¹¹ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရား၌ ယောက်ျားမပါဘဲ မိန်းမ ဖြစ်သည်မဟုတ်။ မိန်းမပါဘဲ ယောက်ျားဖြစ်သည် မဟုတ်။ ¹² မိန်းမသည် ယောက်ျားကြောင့်ဖြစ်သကဲ့သို့ ယောက်ျားသည်လည်း မိန်းမအားဖြင့်ဖြစ်၏။ အလုံးစုံ တို့သည်လည်း ဘုရားသခင်ကြောင့် ဖြစ်ကြ၏။ ¹³ မိန်းမသည် ခေါင်းကိုမဖုံးဘဲလျက် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းလျှင်၊ လျောက်ပတ်သည် မလျောက်ပတ် သည်ကို သင်တို့ အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်စီရင်ကြလော့။ ¹⁴ ယောက်ျားသည် ရှည်သောဆံပင်ရှိလျှင်၊ ရှက်ဘွယ်သော အကြောင်းဖြစ်သည်ကို သင်တို့အား ပကတိတရားပင် ဆုံးမသွန်သင်သည် မဟုတ်လော။ ¹⁵ မိန်းမမူကား၊ ရှည်သောဆံပင်ရှိလျှင်၊ သူ၏ ဘုန်းအသရေ ဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ မိန်းမဆံပင် သည် မိမိခြုံစရာတို့ ဖြစ်၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း တစုံတယောက်သောသူသည် ငြင်းခုံလျှင်၊ ငါတို့၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်၌ ၎င်း၊ ထိုသို့သော ထုံးစံမရှိ၏။ ¹⁷ တဖန်တုံ၊ သင်တို့သည် အကျိုးကို ပြုစုခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်မဟုတ်။ အကျိုးကို နည်းစေခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် ပညတ်ထားစဉ်တွင် သင်တို့ကို မချီးမွမ်းရ။ ¹⁸ ပဌမ အကြောင်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် အသင်းတော်၌ စည်းဝေးကြသောအခါ၊ အချင်းချင်း ကွဲပြားခြင်းရှိသည်ကို ငါကြားရ၏။ ¹⁹ ကြားရသည်အတိုင်း မှန်ကောင်းမှန်လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့တွင် ကောင်းမွန်သော သူတို့ကို ထင်ရှားစိမ့်သောငှါ သင်းခွဲခြင်းရှိရမည်။ ²⁰ သင်တို့သည် အတူစည်းဝေးကြသောအခါ၊ သခင်ဘုရား၏ ပွဲတော်ကို စားအံ့သောငှါ စည်းဝေးကြ သည်မဟုတ်။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် စားကြသည် တွင် ကိုယ်စီ ကိုယ်စီမိမိအစကို အရင်ယူ၍၊ တချို့ကား ဆာမွတ်လျက်၊ တချို့ကား စားသောက်ကြူးလျက်ရှိကြ၏။ ²² သင်တို့သည် စားသောက်ရာ၌ ကိုယ်အိမ်မရှိ သလော။ သို့မဟုတ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော် ကို မထိမဲ့မြင်ပြု၍၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ရှက်ကြောက် စေသလော။ အဘယ်သို့ ငါဆိုရမည်နည်း။ ဤအမှုမှာ သင်တို့ကို ချီးမွမ်းရမည်လော။ မချီးမွမ်းရ။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၌ ငါအပ်ပေးသော အရာကို သခင်ဘုရားထံ၌ ငါခံရပြီ။ ခံရသောအရာဟူ မူကား၊ သခင်ယေရှုသည် ရန်သူလက်သို့ အပ်နှံခြင်းကို ခံသော နေ့ညမှာ မုန့်ကို ယူ၍၊ ²⁴ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပြီးမှ မုန့်ကိုဖဲ့၍၊ ဤမုန့်ကား၊ သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ချိုးဖဲ့သော ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်၏။ ယူ၍စားကြလော့။ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ ဤသို့ ပြုကြ လော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ ညစာစာပြီးမှ ခွက်ကိုလည်း ယူ၍၊ ဤခွက်ကား ငါ၏အသွေး၌ တည်သောပဋိညာဉ်တရား သစ်ဖြစ်၏။ ဤခွက်ကို သောက်သောအခါ၊ ငါ့ကို အောက်မေ့ဘို့ရာ သောက်ကြလော့ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ထိုမုန့်ကိုစား၍ ထိုခွက်ကို သောက်သောအခါ၊ သခင်ဘုရားအသေခံ တော်မူခြင်းကို ကြွလာတော် မမူမှီတိုင်အောင် ပြကြ၏။ ²⁷ ထိုကြောင့် သခင်ဘုရား၏ မုန့်နှင့်ခွက်ကို မထိုက်မတန်ဘဲ စားသောက်သောသူမည်သည်ကား၊ သခင်ဘုရား၏ ကိုယ်တော်နှင့် အသွေးတော်ကို ပြစ်မှားရာရောက်၏။ ²⁸ သို့ဖြစ်၍ လူတိုင်းကိုယ်ကိုယ်စစ်ကြောပြီးမှ မုန့်ကိုစားစေ။ ထိုနည်းတူ ခွက်ကိုလည်း သောက်စေ။ ²⁹ အကြောင်းမူကား၊ မထိုက်မတန်ဘဲ စားသောက် သောသူသည် သခင်ဘုရား၏ ကိုယ်တော်ကို ပိုင်းခြား၍ မသိသောကြောင့်၊ မိမိအပေါ်သို့ အပြစ်ရောက်စေခြင်းငှါ စားသောက်သောသူဖြစ်၏။ ³⁰ ထိုအကြောင်းကြောင့်၊ သင်တို့တွင် အားနည်းသောသူ၊ မကျန်းမာသော သူအများရှိကြ၏။ သေသော သူအများလည်း ရှိကြ၏။ ³¹ ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုယ်စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ စစ်ကြော စီရင်တော်မူခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြလိမ့်မည်။ ³² စစ်ကြောစီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရကြသောအခါ၊ လောကီသားတို့နှင့်အတူ အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံရကြ၏။ ³³ ထိုကြောင့် ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် စားအံ့သောငှါ စည်းဝေးသောအခါ၊ အချင်းချင်း တယောက်ကို တယောက်ငုံလင့်ကြလော့။ ³⁴ တစုံတယောက်သောသူသည် ဆာမွတ်လျှင်၊ သင်တို့သည် အပြစ်ခံလျက် မစည်းဝေးစေခြင်းငှါ ထိုသူ သည် မိမိအိမ်၌ စားစေ။ ကြွင်းသော အမှုများကို ငါလာသောအခါ စီရင်မည်။

Chapter 12

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူး အကြောင်း များကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါအလိုမရှိ။ ² သင်တို့သည် အထက်ကသာသနာပလူဖြစ်၍၊ သူတပါး သွေးဆောင်သဖြင့်၊ စကားမပြောနိုင်သော ရုပ်တုရှိရာသို့ ပါသွားသော သူဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြ၏။ ³ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဟောပြော၍ အဘယ်သူမျှယေရှုကို မကျိန်ဆဲ နိုင်သည်ကို၎င်း၊ ယေရှုသည် သခင်ဘုရား ဖြစ်တော်မူ၏ဟု သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို အမှီမပြုလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ မပြောနိုင်သည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် သိနားလည် စေခြင်းငှါ ငါသတိပေး၏။ ⁴ ဆုကျေးဇူးတော် အထူးထူးအထွေထွေ ရှိငြားသော်လည်း ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်း ရှိ၏။ ⁵ ဓမ္မဆရာအမှု အထူးထူးအထွေထွေရှိငြားသော်လည်း သခင်တပါးတည်းရှိ၏။ ⁶ ပြုပြင်ခြင်းအမှု အထူးထူးအထွေထွေရှိငြားသော်လည်း၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ ပြုပြင်သမျှကို ပြုပြင် တော်မူသော ဘုရားသခင်တပါးတည်းရှိ၏။ ⁷ ကောင်းသောအကျိုးအလိုငှါသာ ဝိညာဉ်တော်ကို လူအသီးအသီးတို့အား ထင်ရှားစွာ ပေးတော်မူလျက် ရှိ၏။ ⁸ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သောသူအား ပညာတရားကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သော သူအား ထိုးထွင်းခြင်းတရားကို ပေးတော်မူ၏။ ⁹ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တယောက်သော သူအား ယုံကြည်ခြင်းကို ပေးတော်မူ၏။ ထိုဝိညာဉ်တော် အားဖြင့် တယောက်သောသူအား အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ၏။ ¹⁰ တယောက်သောသူအား၊ တန်ခိုးကိုပြနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား ပရောဖက်ပြုနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ပိုင်းခြား၍သိနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း၊ တယောက်သောသူအား အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း တယောက်သောသူအား ထိုဘာသာ စကား၏အနက်ကို ဖော်ပြနိုင်သော အခွင့်ကို၎င်း ပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ဤအခွင့်ရှိသမျှတို့ကို တပါးတည်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပြုပြင်၍ လူအသီးအသီးတို့အား အသီးအသီး ခံရသောအခွင့်ကို အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ဝေငှ၍ ပေးတော်မူ၏။ ¹² ဥပမာကား၊ ကိုယ်တခုတည်း၌ အင်္ဂါအများရှိသည်ဖြစ်၍ ထိုတခုတည်းသောကိုယ်အင်္ဂါ အပေါင်းတို့ သည် များလျက်နှင့် ကိုယ်တခုတည်းဖြစ်သကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ ဟေလသလူဖြစ်စေ၊ ကျွန်ုပ်ဖြစ်စေ၊ လူလွတ်ဖြစ်စေ၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်းအားဖြင့် တကိုယ်တည်းထဲသို့ ဗဟိုဦးကိုခံကြ၏။ ငါတို့ရှိသမျှသည် တစိတ် တဝိညာဉ် တည်းထဲသို့လည်း သောက်ကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်သည် အင်္ဂါတခုတည်းရှိသည်မဟုတ်၊ အများရှိသည်ဖြစ်၍၊ ¹⁵ ခြေက၊ ငါသည်လက်မဟုတ်သောကြောင့် ကိုယ်နှင့်မစပ်ဆိုင်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ဆိုသောကြောင့် မစပ်ဆိုင်သည် မှန်သလော။ ¹⁶ နားကလည်း၊ ငါသည် မျက်စိမဟုတ်သောကြောင့် ကိုယ်နှင့် မစပ်ဆိုင်ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသို့ ဆိုသော ကြောင့် မစပ်ဆိုင်သည် မှန်သလော။ ¹⁷ တကိုယ်လုံးသည် မျက်စိဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့ ကြားနိုင်မည်နည်း။ တကိုယ်လုံးသည် နားဖြစ်လျှင် အဘယ်သို့ နှမ်းနိုင်မည်နည်း။ ¹⁸ ယခုမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် အလိုတော်ရှိ သည်အတိုင်း အင်္ဂါများအသီးသီးတို့ကို ကိုယ်၌စီရင် ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အင်္ဂါတခုတည်းဖြစ်လျှင် ကိုယ်သည်အဘယ်မှာ ရှိလိမ့်မည်နည်း။ ²⁰ ယခုတွင် အင်္ဂါအများရှိလျက်နှင့် ကိုယ်တခုတည်း ရှိ၏။ ²¹ မျက်စိက၊ သင့်ကိုငါအလိုမရှိဟု လက်ကို မဆိုရ။ ထိုနည်းတူ၊ ဦးခေါင်းက၊ သင်တို့ကိုငါအလိုမရှိဟု ခြေတို့ကို မဆိုရ။ ထိုမျှမက အားနည်းဟန်ရှိသော အင်္ဂါတို့သည် သာ၍အသုံးဝင်ကြ၏။ ²² အသရေနည်းဟန်ရှိသော အင်္ဂါတို့အားလည်း၊ သာ၍ကြီးသော အသရေကို ပေးတတ်၏။ ²³ တင့်တယ်ခြင်းမရှိသော အင်္ဂါတို့သည် သာ၍ ကြီးသော တင့်တယ်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ²⁴ တင့်တယ်လျက်ရှိသော အင်္ဂါတို့သည် အခြားသော တင့်တယ်ခြင်းကို မလိုကြ။ ²⁵ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အချင်းချင်းကွဲပြားခြင်းမရှိဘဲ၊ အင်္ဂါများတို့သည် အချင်းချင်း သူတို့ ကိုယ်နှင့်အမျှ သတိပြုစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာကိုမျှစေ၍၊ ယုတ်သောအင်္ဂါအား သာ၍များသော အသရေကို ပေးတော်မူ၏။ ²⁶ သို့ဖြစ်၍၊ အင်္ဂါတခုတည်း ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလျှင်၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အတူခံရကြ၏။ အင်္ဂါ တခုသည် ချီးမြှောက်ခြင်းကို ခံရလျှင်၊ အင်္ဂါအပေါင်းတို့သည် အတူဝမ်းမြောက်ရကြ၏။ ²⁷ သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ဖြစ်ကြ၏။ အသီးအသီး အင်္ဂါတော်ဖြစ်ကြ၏။ ²⁸ ဘုရားသခင်သည်ပဌမအရာ၌ တမန်တော်တို့ကို၎င်း၊ ဒုတိယအရာ၌ ပရောဖက်တို့ကို၎င်း၊ တတိယ အရာ၌ ဆရာတို့ကို၎င်း၊ ထိုနောက် တန်ခိုးပြသော သူတို့ကို၎င်း၊ ထိုနောက်အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သော အခွင့်ရှိသောသူတို့ကို၎င်း၊ သင်းထောက်တို့ကို၎င်း၊ စီရင် အုပ်စိုးသော သူတို့ကို၎င်း၊ အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကား ကိုပြောနိုင်သော သူတို့ကို၎င်း၊ အသင်းတော်၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ²⁹ သင်းဝင်သူ ရှိသမျှတို့သည် တမန်တော်ဖြစ်ကြ သလော။ ရှိသမျှတို့သည် ပရောဖက်ဖြစ်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ဆရာဖြစ်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကို ပြနိုင်ကြသလော။ ³⁰ ရှိသမျှတို့သည် အနာရောဂါကို ငြိမ်းစေနိုင်သော အခွင့်ရှိကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်ကြသလော။ ရှိသမျှတို့သည် ထိုဘာသာစကား၏ အနက်ကို ဘော်ပြနိုင်ကြသလော။ ³¹ သင်တို့သည် အမြတ်ဆုံးသော ဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အလွန်အလိုရှိကြသည်တွင်၊ သာ၍မြတ်သော လမ်းကိုငါပြဦးမည်။

Chapter 13

¹ ငါသည် လူဘာသာစကားကို၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်ဘာသာစကားကို၎င်း ပြောနိုင်သော်လည်း မေတ္တာ မရှိလျှင် အသံမြည်သော တံပိုးခရာကဲ့သို့၎င်း၊ တီးသံကိုသာ ပေးတတ်သော လင်းကွင်းကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်၏။ ² ပရောဖက်ဉာဏ်ကို ငါရ၍၊ နက်နဲသော အရာရှိ သမျှတို့နှင့် သိပ္ပံအတတ်အမျိုးမျိုးကို တတ်သော်၎င်း၊ တောင်များကိုရှေ့နိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်စုံသော်၎င်း၊ မေတ္တာမရှိလျှင် အချည်းနှီးသက်သက် ဖြစ်၏။ ³ သူတပါးကို ငါကျွေးမွေး၍ ဥစ္စာရှိသမျှကို စွန့်ကြဲသည်သာမက၊ ကိုယ်ခန္ဓာကို မီးရှို့စေခြင်းငှါ အပ်သော်လည်း၊ မေတ္တာမရှိလျှင်၊ ငါ၌အကျိုးမရှိ။ ⁴ မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ ကျေးဇူးပြုတတ်၏။ မေတ္တာသည် ဂုဏ်ပြုခြင်းမရှိ၊ ဝါကြွေးခြင်းမရှိ၊ မာန်မာနမရှိ။ ⁵ မလျောက်ပတ်စွာမကျင့်တတ်၊ ကိုယ်အကျိုးကို မရှာတတ်၊ ဒေါသအမျက်မထွက်တတ်၊ အပြစ်ရှိသည်ဟု မထင်တတ်၊ ⁶ မတရားသော အမှု၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိတတ်၊ သမ္မာတရား၌ ဝမ်းမြောက်တတ်၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသောအရာကို ဖုံးအုပ်တတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို ယုံတတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို မြော်လင့်တတ်၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာကို သည်းခံတတ်၏။ ⁸ မေတ္တာသည် ဖေါက်ပြန်ခြင်းသဘောနှင့် အစဉ်ကင်းလွတ်၏။ ပရောဖက်ဉာဏ်သော်၎င်း၊ အမျိုးမျိုးသော ဘာသာစကားကို ပြောနိုင်သောအခွင့်သော်၎င်း၊ သိပ္ပံအတတ်သော်၎င်း၊ ကွယ်ပျောက်လိမ့်မည်။ ⁹ ယခုမူကား၊ ငါတို့သည် မစုံမလင် သိတတ်ကြ၏။ ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် မစုံမလင် ဟောတတ်ကြ၏။ ¹⁰ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်သောအခါမူကား၊ မစုံလင်သမျှတို့သည် ကွယ်ပျောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ငါသည် သူငယ်ဖြစ်စဉ်အခါ၊ သူငယ်လိုစကားပြော၏။ သူငယ်လိုစိတ်ထင်၏။ သူငယ်လိုကြံစည်၏။ အသက်ကြီးသောအခါမူကား၊ သူငယ်၏ အရာများကို ငါပယ်ရှား၏။ ¹² ယခုတွင် ငါတို့သည် မှန်အားဖြင့် ရိပ်မိလျက်သာ နေကြ၏။ ထိုအခါမူကား၊ မျက်မှောက်ထင်ထင်မြင် ရကြလိမ့်မည်။ ယခုတွင် ငါအသိအမြင်မစုံလင်ဖြစ်၏။ ထိုအခါမူကား၊ သူတပါးသည် ငါ့ကို သိသကဲ့သို့ ငါသိ ရလိမ့်မည်။ ¹³ ယခုတွင်ယုံကြည်ခြင်း၊ မြော်လင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ ဤသုံးပါးတည်လျက် ရှိ၏။ ဤသုံးပါးတို့တွင် ချစ်ခြင်း၊ မေတ္တာသည် အမြတ်ဆုံးဖြစ်သတည်း။

Chapter 14

¹ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မှီအောင်လိုက်ကြလော့။ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတို့ကို အလွန်အလိုရှိသည်တွင်၊ ပရောဖက်ပြုရသော အခွင့်ကိုသာ၍ လိုချင်သောစိတ်ရှိ ကြလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ အခြားသောဘာသာစကားအားဖြင့် ပြောသောသူသည် လူတို့အားမပြော၊ ဘုရားသခင်အားပြော၏။ သူ၏စကားကို အဘယ်သူမျှ နားမလည်။ နက်နဲသောအရာတို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ပြော၏။ ³ ပရောဖက်ပြုသောသူမူကား၊ တည်ဆောက်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ သက်သာခြင်းအလိုငှါ လူတို့အားဟောပြော၏။ ⁴ အခြားသော ဘာသာစကားအားဖြင့် ပြောသောသူသည် ကိုယ်ကိုသာ တည်ဆောက်၏။ ပရောဖက် ပြုသောသူမူကား၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်၏။ ⁵ သင်တို့ရှိသမျှသည် အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ပြောစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ပရောဖက်ပြုစေခြင်းငှါ သာ၍အလိုရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ပြောသောသူသည်၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ အနက်ကို မဘော်မပြုလျှင်၊ သူထက်ပရောဖက် ပြုသောသူသည်သာ၍မြတ်သတည်း။ ⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် သင်တို့ရှိရာသို့လာ၍ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောသော်လည်း၊ ဗျာဒိတ်တော်ကိုပြန်ခြင်း၊ ပညာအတတ်ကိုသင်ခြင်း၊ ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းတခုခုကို မပြုဘဲ လျက်၊ သင်တို့အားပြောလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိအံ့နည်း။ ⁷ ထိုနည်းတူ၊ အသံမြည်တတ်သော အဝိညာဏကစောင်း၊ ပုလွေတို့သည် သေချာသောအသံနှင့် မမြည် လျှင်၊ စောင်းသံ၊ ပုလွေသံတို့ကို အဘယ်သို့သိနိုင်မည်နည်း။ ⁸ တံပိုးခရာသည်လည်း၊ မမှန်သောအသံနှင့် မြည်လျှင်၊ အဘယ်သူသည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ မိမိကိုယ်ကို ပြင်ဆင်မည်နည်း။ ⁹ ထိုနည်းတူ၊ သင်တို့သည် နားလည်လွယ်သော စကားကို နှုတ်ဖြင့် မမြွက်လျှင်၊ မြွက်သောစကားကို အဘယ်သို့သိနိုင်မည်နည်း။ အာကာသကောင်းကင်ကို ပြောသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹⁰ လူပြည်၌ ဘာသာစကားမျိုးတို့သည် ဤမျှ လောက်များ၍၊ ရှိသမျှတို့သည် အနက်နှင့်ပြည့်စုံသည် မှန်စေတော့။ ¹¹ ဘာသာစကား၏အနက်ကို ငါနားမလည်လျှင်၊ ပြောသော သူအားငါသည် လူရိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ ပြော သောသူသည်လည်း၊ ငါ့အား လူရိုင်းဖြစ်လိမ့်မည်။ ¹² သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အလွန်အလိုရှိကြသည်တွင်၊ အသင်းတော်ကို တည်ဆောက်ခြင်းငှါ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း ကြိုးစားကြလော့။ ¹³ ထို့ကြောင့် အခြားသော ဘာသာစကားကို ပြန်ပြောသော သူသည်၊ အနက်ကိုလည်း ဘော်ပြနိုင်မည် အကြောင်း ဆုတောင်းစေ။ ¹⁴ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ငါဆုတောင်းလျှင်၊ ငါစိတ်နှလုံး ဆုတောင်းသော်လည်း၊ ငါ့ဉာဏ်သည် အကျိုးကိုမပေး။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သို့ပြုရမည်နည်း။ စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း၊ ဉာဏ်နှင့်၎င်း၊ ဆုတောင်းရမည်။ စိတ်နှလုံး နှင့်၎င်း၊ ဉာဏ်နှင့်၎င်း သီချင်းဆိုရမည်။ ¹⁶ သို့မဟုတ် သင်သည် စိတ်နှလုံးနှင့် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသောအခါ၊ မတတ်သော လူစုအဝင်ဖြစ်သော သူသည် သင်၏စကားကို နားမလည်သောကြောင့်၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသို့လိုက်၍၊ အာမင်ဟု အဘယ်သို့ ဝန်ခံနိုင်မည်နည်း။ ¹⁷ သင်သည် ကျေးဇူးတော်ကို ကောင်းမွန်စွာ ချီးမွမ်းသည် မှန်စေတော့။ အခြားသောသူမူကား၊ တည်ဆောက်ခြင်းအကျိုးမရှိ။ ¹⁸ ငါသည် သင်တို့ရှိသမျှထက်၊ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောသောအရာကို ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း၊ အသင်းတော်၌ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် စကားတသောင်းကို ပြောနိုင်သည် ထက်၊ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ စကားငါးခွန်းကို ဉာဏ်နှင့်တကွ ပြောနိုင်သော အခွင့်ကို သာ၍အလိုရှိ၏။ ²⁰ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ဉာဏ်အရာ၌ သူငယ်မဖြစ်ကြနှင့်။ မတရားသောအမှုအရာ၌ နို့စို့ သူငယ်ဖြစ်ကြလော့။ ²¹ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ အခြားတပါးသောလျှာ၊ အခြားတပါးသောနှုတ်နှင့် ဤလူမျိုးကို ငါပြောမည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် နားမထောင်ကြဟု ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူ၏။ ²² သို့ဖြစ်၍ အခြားသော ဘာသာစကားတို့သည် ယုံကြည်သော သူတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သည် မဟုတ်။ မယုံကြည်သောသူတို့အား နိမိတ်လက္ခဏာ ဖြစ်သတည်း။ ပရောဖက်ပြုခြင်းအမှုမူကား၊ မယုံကြည်သော သူတို့အဘို့မဟုတ်၊ ယုံကြည်သော သူတို့အဘို့ ဖြစ်သတည်း။ ²³ ထို့ကြောင့် သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့သည် စည်းဝေး၍ အခြားသော ဘာသာဖြင့် ဟောပြောလျက် နေကြစဉ်တွင် မယုံကြည်သောသူ၊ မတတ်သောသူသည် ဝင်လာလျှင်၊ သင်တို့ကို သူရူးဖြစ်ကြသည်ဟု ပြောမည် မဟုတ်လော။ ²⁴ သို့မဟုတ် သင်းဝင်သူ အပေါင်းတို့သည် ပရောဖက်ပြု၍ နေကြစဉ်တွင်၊ မယုံကြည်သောသူ၊ မတတ်သောသူသည် ဝင်လာလျှင်၊ သင်းဝင်သူအပေါင်းတို့သည် သူ၏အပြစ်ကို ဘော်ပြ၍ သူ့ကို စစ်ကြောစီရင်ကြ၏။ ²⁵ ထိုသို့သူ၏ စိတ်နှလုံး၌ မထင်ရှားသောအရာတို့သည် ထင်ရှားပြန်၍ သူသည် ပြုပ်ဝပ်လျက်၊ ဘုရား သခင်ကို ကိုးကွယ်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့တွင် အမှန်ရှိတော်မူသည်ဟု သက်သေခံလိမ့်မည်။ ²⁶ ညီအစ်ကိုတို့၊ အဘယ်သို့နည်း။ သင်တို့စည်းဝေးကြသောအခါ၊ ဆာလံသီချင်းကို ရသောသူ၊ ဆုံးမဩဝါဒ စကားကို ရသောသူ၊ အခြားသောဘာသာစကားကို ရသောသူ၊ ဗျာဒိတ်တော်ကိုရသောသူ၊ အနက်ဘော်ပြရာ ကိုရသောသူ၊ အသီးအသီးရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ခပ်သိမ်း သောအမှုတို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ စီရင်ကြ လော့။ ²⁷ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြော သော သူရှိလျှင်၊ နှစ်ယောက်ဖြစ်စေ၊ အများဆုံးဆိုသော် သုံးယောက်ဖြစ်စေ၊ တယောက်နောက်တယောက် ပြော၍ တယောက်သောသူသည် အနက်ကိုဘော်ပြစေ။ ²⁸ စကားပြန်မရှိလျှင်၊ ဟောပြောသောသူသည် အသင်းတော်၌ တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍ မိမိအား၎င်း၊ ဘုရား သခင်အား၎င်း ပြောစေ။ ²⁹ ပရောဖက်နှစ်ယောက်ဖြစ်စေ၊ သုံးယောက် ဖြစ်စေ၊ ဟောပြော၍ အခြားသော သူတို့သည် စစ်ကြော ဆင်ခြင်ကြစေ။ ³⁰ ထိုင်လျက်နေသောသူအား တစုံတခုကို ဖွင့်ပြတော်မူလျှင်၊ အရင်ဟောပြောသောသူသည် တိတ်ဆိတ် စွာနေစေ။ ³¹ အကြောင်းမူကား၊

ရှိသမျှတို့သည် သင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ရှိသမျှတို့သည် သက်သာခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ အသီးအသီး တယောက်နောက် တယောက်ပရောဖက် ပြုရသော အခွင့်ရှိကြ၏။³² ပရောဖက်တို့သည်လည်း၊ မိမိတို့စိတ်ဝိညာဉ်ကို ချုပ်တည်းနိုင်ကြ၏။³³ ဘုရားသခင်သည် ရုန်းရင်းခတ်သောအမှုကို ပြုစုတော်မူမူ။ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသင်းတော်အပေါင်း တို့၌ ဖြစ်သကဲ့သို့ အသင့်အတင့် ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို ပြုစုတော်မူ၏။³⁴ သင်တို့၏ မိန်းမတို့သည် အသင်းတော်၌ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြစေ။ သူတို့သည် ဟောပြောရသော အခွင့်မရှိကြ။ ပညတ်တရားစီရင်သည်အတိုင်း သူတို့ သည် ယောက်ျား၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရကြမည်။³⁵ မိန်းမတို့သည် တစုံတခုကိုသင်လိုလျှင်၊ အိမ်၌ မိမိခင်ပွန်းတို့ကို မေးမြန်းကြစေ။ မိန်းမသည် အသင်း တော်၌ ဟောပြောလျှင် ရှက်ဘွယ်သော အကြောင်း ဖြစ်၏။³⁶ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ် တရားတော်သည် သင်တို့မှ ထွက်သလော။ သို့မဟုတ် သင်တို့သို့သာ ရောက်သလော။³⁷ ငါသည်သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်သော စကားတို့သည် သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်ဖြစ်ကြောင်း ကို၊ ပရောဖက်ဖြစ်သောသူ၊ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသောသူမည်သည်ကား ဝန်ခံပါစေ။ တစုံတယောက် သော သူသည် မသိလျှင် မသိဘဲနေစေ။³⁸ အချုပ်အခြာဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် ပရောဖက် ပြုခြင်းငှါ အလွန်အလိုရှိကြလော့။³⁹ အခြားသော ဘာသာစကားဖြင့် ဟောပြောခြင်း အမှုတို့ကိုလည်း မမြစ်တားကြနှင့်။⁴⁰ ခပ်သိမ်းသောအမှုကို တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ အစဉ်အတိုင်း စီရင်ကြလော့။

Chapter 15

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်သင်တို့အား ဟောပြော ဘူးသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည် ခံယူ၍ မှီဝဲဆည်းကပ် သော ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား တဖန် ငါကြား လိုက်၏။ ² အထက်ကငါဟောပြောသည် အကြောင်းများကို သင်တို့သည် အကျိုးမဲ့မယုံဘဲစိတ်စွဲလမ်းလျှင်၊ ထိုဧဝံ ဂေလိတရားအားဖြင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ³ ငါသည် ကိုယ်တိုင်ခံယူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့အား ရှေ့ဦးစွာ အပ်ပေးသောအကြောင်းအရာဟူမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း ငါတို့အပြစ်ကြောင့် အသေခံတော်မူ၏။ ⁴ သင်္ဂြိုဟ်ပြီးမှ၊ ကျမ်းစာလာသည်အတိုင်း သုံးရက်မြောက်သောနေ့၌ ထမြောက်တော်မူ၏။ ⁵ ကေဗုသည်ကိုယ်တော်ကို မြင်ပြီးမှ၊ တကျိပ်နှစ်ပါးသော သူတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ⁶ ထိုနောက် ညီအစ်ကိုငါးရာမက၊ တပြိုင်နက် မြင်ရကြ၏။ ထိုသူတို့တွင် အများသောသူတို့သည် ယခု တိုင်အောင် အသက်ရှင်ကြသေး၏။ အချို့တို့သည် အိပ်ပျော်ကြပြီ။ ⁷ ထိုနောက် ယာကုပ်မြင်ရ၏။ ထိုနောက် တမန် တော်အပေါင်းတို့သည် မြင်ရကြ၏။ ⁸ နောက်ဆုံး၌ အချိန်မတော်မတန်ဘူးသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော ငါပင်မြင်ရ၏။ ⁹ ငါသည် အထက်ကဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို ညဉ့်ဆဲသောကြောင့်၊ အညံ့ဆုံးသော တမန် တော်ဖြစ်၏။ တမန်တော်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို မခံထိုက်။ ¹⁰ သို့သော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာ ငါဖြစ်သည်အတိုင်း ငါဖြစ်၏။ ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း အကျိုးမဲ့ခံရသည်မဟုတ်။ အခြား သော တမန်တော်အပေါင်းတို့ထက်၊ ငါသည် သာ၍ ကြိုးစားခြင်းကိုပြု၏။ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း၊ ငါကြိုးစားသည်မဟုတ်။ ငါနှင့်အတူရှိသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူး တော်သည် ကြိုးစားတော်မူ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ ငါဖြစ်စေ၊ သူတို့ဖြစ်စေ၊ ဤသို့ ငါတို့သည် ဟောပြောကြ၏။ ဤသို့လည်းသင်တို့သည် ယုံကြည်ကြ၏။ ¹² ယခုမှာ၊ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက် တော်မူကြောင်းကို ဟောပြောရသည်ဖြစ်၍၊ သေသော သူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိဟု သင်တို့တွင် အချို့သောသူတို့သည် အဘယ်ကြောင့် ဆိုကြသနည်း။ ¹³ သေသောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူ။ ¹⁴ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူလျှင်၊ ငါတို့ ဟောပြောခြင်း၌ အကျိုးမရှိ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း၌လည်း အကျိုးမရှိ။ ¹⁵ ထိုမျှမက၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏အမှုမှာ မမှန်သော သက်သေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေတော်မူ၊ ယခုမှာ၊ ခရစ်တော်ကို ထမြောက် စေတော်မူပြီဟု ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏အကြောင်းကို သက်သေခံကြ၏။ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက် ခြင်းမရှိလျှင်၊ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူ။ ¹⁷ ခရစ်တော်သည် ထမြောက်တော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်သော်လည်း အကျိုးမရှိ၊ ဒုစရိုက် အပြစ်အောက်၌ ရှိကြသေး၏။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်၍ အိပ်ပျော် သောသူတို့သည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်ကြပြီ။ ¹⁹ ငါတို့သည် ခရစ်တော်ကို အမှီပြု၍ ယခုဘဝ ၌သာ မြော်လင့်စရာရှိလျှင်၊ အခြားသော သူအပေါင်းတို့ ထက်သာ၍ ဆင်းရဲသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ ယခုမူကား၊ ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူ၍၊ အိပ်ပျော်သောသူတို့တွင် အဦးသီး သော အသီးဖြစ်တော်မူပြီ။ ²¹ သို့ဖြစ်၍ လူအားဖြင့် သေခြင်းတရားသည် တည်သကဲ့သို့၊ သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်းတရား သည် လူအားဖြင့် တည်လျက်ရှိ၏။ ²² လူအပေါင်းတို့သည် အာဒံအားဖြင့်သေခြင်းသို့ ရောက်သည်နည်းတူ၊ လူအပေါင်းတို့သည် ခရစ်တော်အား ဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်ရကြလေတုံ။ ²³ သို့ရာတွင် လူအသီးအသီးတို့သည် မိမိတို့ အလှည့်အတိုင်း လိုက်ရကြလိမ့်မည်။ ခရစ်တော်သည် အဦးအသီးသော အသီးဖြစ်တော်မူ၏။ ခရစ်တော်သည် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ တပည့်တော်ဖြစ်သော သူတို့ သည် ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²⁴ ထိုအခါ ခရစ်တော်သည် အထွဋ်အမြတ် အာဏာတန်ခိုးအမျိုးမျိုးကို ပယ်ရှင်း၍၊ မိမိနိုင်ငံကို ဘုရားသခင်တည်းဟူသော ခမည်းတော်၌ အပ်ပြန်တော် မူပြီးမှ ကမ္ဘာကုန်ရလေတုံ။ ²⁵ ခရစ်တော်သည် ရန်သူအပေါင်းတို့ကို ခြေဘဝါး တော်အောက်၌ ချထားတော်မူမှီတိုင်အောင် အုပ်စိုး တော်မူရမည်။ ²⁶ နောက်ဆုံးသော ရန်သူတည်းဟူသော သေမင်းသည် ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ ရောက်ရလေတုံ။ ²⁷ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို လူသား၏ ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူသည်ဟု ကျမ်းစာလာ၏။ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိကြောင်းကို ဆိုသော်၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို လူသားအောက်၌ ချထား တော်မူသောသူသည် ကြွင်းတော်မူကြောင်း ထင်ရှားသတည်း။ ²⁸ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် လူသားအောက်၌ ချထားလျက် ရှိသောအခါ၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သူ့အောက်၌ ချထားတော်မူသော သူ၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို သားတော်သည် ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် အလုံးစုံ ဖြစ်တော်မူမည် အကြောင်းတည်း။ ²⁹ သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း အလျှင်းမရှိလျှင်၊ သေလွန်သော သူတို့၏ ကိုယ်စား ဗတ္တိဇံကိုခံသော သူတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုရမည်နည်း။ သေလွန်သော သူတို့၏ကိုယ်စား အဘယ်ကြောင့် ဗတ္တိဇံ ကို ခံရကြသနည်း။ ³⁰ ငါတို့သည်လည်း ဘေးရန်ကင်းအံ့သော အခြင်း အရာနှင့် အဘယ်ကြောင့် တွေ့ရကြသနည်း။ ³¹ ငါသည် နေ့တိုင်းအသေခံရ၏ဟု ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ငါဝါကြွား ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို တိုင်တည်၍ ငါဆိုဝံ့၏။ ³² သေလွန်သောသူတို့သည် ထမြောက်ခြင်း မရှိလျှင်၊ ဧဝံမြို့၌ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်၊ အထက် က ငါသည်သားရဲတို့နှင့် တိုက်သော်လည်း၊ အဘယ် အကျိုးရှိသနည်း။ စားကြကုန်အံ့၊ သောက်ကြကုန်အံ့၊ နှက်ဖြန်သေရကြမည်။ ³³ အလွဲမယူကြနှင့်။ မကောင်းသော သူတို့နှင့် ပေါင်းတော်ခြင်းအားဖြင့် ကောင်းသော အကျင့်စလေ ယုံယွင်းတတ်၏။ ³⁴ တရားသဖြင့် နိုးကြလော့။

ဒုစရိုက်ကိုမပြုကြနှင့်။ အချို့သော သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြ။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ သင်တို့ကို ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ ငါဆို၏။
³⁵ သေလွန်သောသူတို့သည် အဘယ်သို့ ထမြောက်ကြမည်နည်း။ အဘယ်သို့သော ကိုယ်နှင့်ပေါ်လာကြမည် နည်းဟု
 တစုံတယောက်သောသူ မေးလိမ့်မည်။ ³⁶ အချင်းလူမိုက်၊ သင်စိုက်သောမျိုးစေ့မပျက်လျှင် မရှင်တတ်။ ³⁷ ထိုမှတစ်ပါး မျိုးစေ့ကို
 စိုက်သောအခါ၊ နောက် ဖြစ်လာတော့သော ကိုယ်ကိုမစိုက်၊ ဂျုံစပါးဖြစ်စေ၊ အခြား သောစပါးဖြစ်စေ၊ အစေ့သက်သက်ကို စိုက်တတ်၏။
³⁸ ဘုရားသခင်သည် အလိုတော်ရှိသည်အတိုင်း ကိုယ်ကို ပေးတော်မူ၏။ မျိုးစေ့အသီးအသီးတို့အား လည်း၊ မိမိတို့မျိုးအတိုင်း
 ကိုယ်ကိုပေးတော်မူ၏။ ³⁹ အသားရှိသမျှတို့သည် တမျိုးတည်းမဟုတ်။ လူသားတမျိုး၊ အမဲသားတမျိုး၊ ငါးသားတမျိုး၊ ငှက်သား
 တမျိုး၊ အသီးအသီးရှိကြ၏။ ⁴⁰ ကောင်းကင်အကောင်အထည်လည်းရှိ၏။ မြေကြီးအကောင်အထည်လည်းရှိ၏။ ကောင်းကင်
 အကောင်အထည်၏ ဂုဏ်အသရေလည်းတမျိုး၊ မြေကြီး အကောင်အထည်၏ ဂုဏ်အသရေလည်းတမျိုးဖြစ်၏။ ⁴¹
 နေ၏ဂုဏ်အသရေတမျိုး၊ လ၏ဂုဏ်အသရေတမျိုး၊ ကြယ်တို့၏ ဂုဏ်အသရေတမျိုးအသီးအသီး ရှိကြ၏။ ကြယ်တို့၏
 ဂုဏ်အသရေသည်လည်း အသီးသီး အခြားခြား ဖြစ်ကြ၏။ ⁴² ထိုနည်းတူ၊ သေသောသူတို့၏ ထမြောက်ခြင်း အကြောင်းအရာဖြစ်၏။
 ကိုယ်သည်စိုက်သောအခါ၊ ပုပ်တတ်သောသဘောရှိ၏။ ထမြောက်သောအခါ မပုပ် နိုင်သောအဖြစ်၌ တည်၏။ ⁴³
 စိုက်သောအခါဂုဏ်အသရေပျက်၏။ ထမြောက်သောအခါ ဂုဏ်အသရေနှင့် ပြည့်စုံ၏။ စိုက်သောအခါ အစွမ်းမရှိ။
 ထမြောက်သောအခါ အစွမ်းနှင့်ပြည့်စုံ၏။ ⁴⁴ စိုက်သောအခါ ဇာတိပကတိ ကိုယ်ဖြစ်၏။ ထမြောက်သောအခါ ဝိညာဏကိုယ်ဖြစ်၏။
 ဇာတိပကတိ ကိုယ်တမျိုး၊ ဝိညာဏကိုယ်တမျိုးရှိ၏။ ⁴⁵ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ရှေ့ဦးစွာသော လူအာဒံသည် အသက်ရှင်သော
 သတ္တဝါဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ယခုတွင်နောက်ဆုံးဖြစ်သော အာဒံမူကား၊ အသက်ရှင် စေတတ်သော ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ ⁴⁶
 ဝိညာဏကိုယ်သည် ရှေ့ဦးစွာဖြစ်သည်မဟုတ်၊ ဇာတိပကတိကိုယ်သည် ရှေ့ဦးစွာဖြစ်၏။ နောက်မှ ဝိညာဏကိုယ်ဖြစ်၏။ ⁴⁷
 ရှေ့ဦးစွာသော လူသည်မြေကြီးကဖြစ်သော ကြောင့် မြေသားဖြစ်၏။ ဒုတိယလူမူကား၊ ကောင်းကင် ဘုံက ဖြစ်တော်မူသော
 သခင်ပေတည်း။ ⁴⁸ မြေသားတို့သည် ထိုမြေသားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ကောင်းကင်သားတို့သည် ထိုကောင်းကင်သားကဲ့သို့
 ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁴⁹ ငါတို့သည် မြေသား၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကို ဆောင်သကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်သား၏ပုံသဏ္ဌာန်ကို ဆောင်ကြ လိမ့်မည်။ ⁵⁰
 ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုသည်ကား၊ လူအသွေးအသားသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အမွေမခံနိုင်၊ ပုပ်တတ်သောအရာသည်
 မပုပ်နိုင်သောအဖြစ်ကို အမွေမခံနိုင်။ ⁵¹ နက်နဲသော အရာတခုကိုငါပြဦးမည်။ ငါတို့ ရှိသမျှသည် အိပ်ပျော်ရကြမည်မဟုတ်။ ⁵²
 သို့သော်လည်း၊ နောက်ဆုံးသော တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ တခဏခြင်းတွင် မျက်စိတမှိတ်၌ ငါတို့ရှိသမျှ သည် ပြောင်းလဲခြင်းသို့
 ရောက်ရကြမည်။ ထိုတံပိုးမှုတ်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ သေလွန်သောသူတို့သည်၊ မပုပ်နိုင် သောအဖြစ်၌ တည်လျက်ထမြောက်၍၊
 ငါတို့ရှိသမျှသည် ပြောင်းလဲခြင်းသို့ ရောက်ရကြမည်။ ⁵³ ယခုမျက်မှောက်ပုပ်တတ်သော အရာသည် မပုပ်နိုင်သောအဖြစ်သို့
 ဝင်စားရမည်။ ယခုမျက်မှောက် သေတတ်သော အရာသည် မသေနိုင်သောအဖြစ်သို့ ဝင်စားရမည်။ ⁵⁴ ဤပုပ်တတ်သောအရာသည်
 မပုပ်နိုင်သော အဖြစ်သို့ဝင်၊ ဤသေတတ်သောအရာသည် မသေနိုင် သောအဖြစ်သို့ဝင်၊ ဝင်စားသောအခါ၊ သေခြင်းသည်
 အောင်ခြင်း၌နှစ်မြုပ်ပြီဟု ကျမ်းစာ၌လာချက်ပြည့် စုံလိမ့်မည်။ ⁵⁵ အိုသေမင်း၊ သင်၏လက်နက်သည်၊ အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။
 အိုမရဏနိုင်ငံ၊ သင်၏အောင်ခြင်းသည် အဘယ်မှာရှိသနည်း။ ⁵⁶ သေမင်း၏လက်နက်ကား၊ ဒုစရိုက်အပြစ်ပေတည်း။
 ဒုစရိုက်အပြစ်၏ တန်ခိုးကား၊ ပညတ်တရား ပေတည်း။ ⁵⁷ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အား အောင်ခြင်းအခွင့်ကို
 ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သည် ကြီးလှစွာတကား။ ⁵⁸ ထို့ကြောင့် ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည်
 သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်၍ အကျိုး ကြီးသည်ကို သိမှတ်သဖြင့် တည်ကြည်သော စိတ်နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ မရွေ့လျော့
 မတိမ်းယိမ်းဘဲလျက်၊ သခင်ဘုရား ၏ အမှုတော်ကို ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။

Chapter 16

¹ သန့်ရှင်းသူတို့အဘို့ လူဒါန်း၍ စုထားခြင်းအမှုမှာ ဂလာတိပြည်၌ အသင်းတော်များကို ငါမှထားသည်အတိုင်း သင်တို့ပြုကြလော့။² ငါရောက်လာသောအခါ လူဒါန်း၍ စုထားစရာ မရှိစေခြင်းငှါ၊ ခုနစ်ရက်တွင် ပဌမနေ့ရက်၌ အသီးအသီး ကောင်းစားသည်အတိုင်း၊ မိမိတို့ဥစ္စာတို့ကို ထုတ်၍ စုထားကြလော့။³ ငါရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့အလိုရှိသော သူတို့ကို ငါသည် လက်မှတ်စာပေး၍၊ သင်တို့လူသော အလှူကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပို့စိမ့်သောငှါ စေလွှတ်မည်။⁴ သို့မဟုတ် ငါ့ကိုယ်တိုင်သွားသင့်လျှင်၊ သူတို့သည် ငါနှင့်အတူ လိုက်ရကြမည်။⁵ မာကေဒေါနိုပြည်လမ်းကိုငါသွားမည်ဖြစ်၍၊ ထိုပြည်မှ ထွက်ပြီးလျှင် သင်တို့ရှိရာသို့လာမည်။⁶ နောက်မှအခြားသို့ ငါသွားသောအခါ၊ သင်တို့ ပို့သောကျေးဇူးကို ခံခြင်းငှါ၊ သင်တို့ဆီမှာ ငါတည်းခို၍ ဆောင်းကာလပတ်လုံး နေကောင်းနေလိမ့်မည်။⁷ ယခုသွားစဉ်တွင် သင်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါသာ အလိုမရှိ၊ နောက်မှသခင်ဘုရားသည် အခွင့်ပေးတော်မူလျှင်၊ သင်တို့နှင့်အတူ ကြာမြင့်စွာနေမည်ဟု မြော်လင့် ခြင်း ရှိ၏။⁸ ပင်တေကုတ္တေ ပွဲနေ့တိုင်အောင် ဖောက်မြို့၌ ငါနေရမည်။⁹ အကြောင်းမူကား၊ အလွန်ကြီးစွာသော တံခါးသည် အဆင်သင့်၍ ငါ့အားဖွင့်လျက်ရှိ၏။ ဆီးတားသော သူများလည်း ရှိကြ၏။¹⁰ တိမောသေသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လျှင်၊ သူသည်စိုးရိမ်ခြင်း အကြောင်းမရှိဘဲ၊ သင်တို့နှင့်အတူ နေစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ သူသည်ငါကဲ့သို့ပင် သခင်ဘုရား၏အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်သောသူ ဖြစ်၏။¹¹ ထို့ကြောင့် အဘယ်သူမျှသူ့ကို မထိမ့်မြင်မပြုစေနှင့်။ သူသည် ငါ့ထံသို့ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်ရမည် အကြောင်းပို့ဆောင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုကြလော့။ သူသည် အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့နှင့်အတူ လာလိမ့်မည်ဟု ငါမြော်လင့်လျက်နေ၏။¹² ငါ့ညီအစ်ကိုအပါအဝင် အကြောင်းမှာ၊ ညီအစ်ကိုတို့ နှင့်အတူ သင်တို့ ဆီသို့သွားမည်အကြောင်း ငါသည် များစွာ ချော့မော့၍ တောင်းပန်သော်လည်း၊ သူသည် ယခုတွင်သွားခြင်းငှါ အလျှင်းအလိုမရှိ၊ နောက်မှ အဆင်သင့်လျှင်သွားလိမ့်မည်။¹³ သင်တို့သည် သတိနှင့်စောင့်နေကြလော့။ ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်ကြလော့။ ယောက်ျား အစွမ်းသတ္တိ နှင့်တကွ ခွန်အားစုံလင်လျက်နေကြလော့။¹⁴ သင်တို့သည် ခပ်သိမ်းသော အမှုတို့ကို ချစ်ခြင်း မေတ္တာစိတ်နှင့် ဆောင်ရွက်ကြလော့။¹⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ သတေဖန်၏အိမ်သူအိမ်သား တို့သည် အခါယပြည်တွင်အဦးသီးသော အသီးဖြစ်၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏အမှုကို ဆောင်ရွက်ခြင်းငှါ ကိုယ်ကိုယ် အပ်ကြောင်းကို သင်တို့ သိကြသည်နှင့်အညီ၊¹⁶ ထိုသို့သော သူတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့နှင့် အတူလုပ်ကိုင်၍ အမှုဆောင်သောသူရှိသမျှတို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့ဝန်ခံကြမည်အကြောင်း ငါ တောင်းပန်၏။¹⁷ သတေဖန်၊ ဖော်တုနတ်၊ အခါယကုတို့သည် ရောက်လာသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ပြုစု၍မပြည့်စုံသမျှကို သူတို့သည် ထပ်၍ပြည့်စုံသဖြင့်၊ ငါ့စိတ်နှင့် သင်တို့စိတ်ကို သက်သာစေကြပြီ။ ထိုသို့သော သူတို့ကို လက်ခံကြလော့။¹⁹ အာရှိပြည်၌ အသင်းတော်များတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလတို့သည် သူတို့ အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်နှင့်တကွ၊ သခင်ဘုရားကို ထောက်၍ သင်တို့ကို များစွာနှုတ်ဆက်ကြ၏။²⁰ ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် သန့်ရှင်း သော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။²¹ ငါပေါလုသည် နှုတ်ဆက်ခြင်းအချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့် ရေးထား၏။²² အကြင်သူသည် သခင်ယေရှုခရစ်ကို မချစ်၊ ထိုသူသည် အနုသေမာဖြစ်စေသတည်း။ သခင်ဘုရား သည် ကြွလာတော်မူ၏။²³⁻²⁴ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ရှိစေသတည်း။ ယေရှုခရစ်၏ တပည့်တော်ဖြစ် သမျှသော သင်တို့၌ ငါ၏ချစ် ခြင်းမေတ္တာရှိ၏။ အာမင်။

2 Corinthians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမောသေ သည်၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်မှ စ၍၊ အခါယပြည် အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော သန့်ရှင်း သူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။³ သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေတည်း။⁴ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် အားဖြင့် ကိုယ်တိုင် သက်သာခြင်းရှိသကဲ့သို့၊ ဆင်းရဲခြင်း အမျိုးမျိုးကို ခံရသောသူတို့ အားသက်သာ စေနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၌ ဘုရား သခင်သည် ငါတို့အားသက်သာစေတော်မူ၏။⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ခရစ်တော်ကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းသည် အလွန်များပြားသည် နည်းတူ၊ ခရစ်တော်၏ကျေးဇူး အားဖြင့် ငါတို့ခံရသော သက်သာခြင်းသည် အလွန်များပြား၏။⁶ သို့ဖြစ်၍ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသော်၎င်း၊ သက်သာခြင်း သို့ရောက်သော်၎င်း၊ သင်တို့၏ သက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်း အကျိုးအလိုငှါဖြစ်၏။ ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့ သင်တို့သည် သည်းခံသော စိတ်နှင့်ခံရသောအားဖြင့်၊ ထိုသက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်းသည်ပြည့်စုံတတ်၏။⁷ သင်တို့အတွက်ကြောင့်ငါတို့သည် မရွေးနိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့သည် ဆင်းရဲခြင်း ကိုဆက်ဆံသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူသက်သာခြင်းကို ဆက်ဆံကြ၏ဟုငါတို့သည်သိကြ၏။⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ အာရှပြည်၌ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းတည်းဟူသော အသက်မလွတ်နိုင်ဟု ထင်ရ၍၊ မခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက် အလွန်လေးသော ဆင်းရဲခံရကြောင်းကို သင်တို့မသိဘဲ နေစေခြင်းငှါ ငါတို့ အလိုမရှိ။⁹ ငါတို့သည်မိမိကိုယ်ကိုအစဉ်မကိုးစားဘဲ၊ သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူသော ဘုရား သခင်ကို ကိုးစားမည်အကြောင်း သေစေဟုစီရင်ခြင်းကို ကိုယ်တိုင်ခံရသကဲ့သို့ဖြစ်၏။¹⁰ ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုထုံမျှလောက် ကြီးစွာသော သေဘေးမှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ။ ယခု၌ လည်း ကယ်လွှတ်တော်မူသေး၏။¹¹ သင်တို့သည်ကူညီ၍ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းလျှင်၊ နောက်၌လည်း ကယ်လွှတ်တော်မူလတံ့ဟု ငါတို့သည် ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ထိုသို့ဖြစ်လျှင် အများသော သူတို့သည် ကူညီသောအားဖြင့် ငါတို့၌ ရောက်သော ကျေးဇူးကို အများသောသူတို့သည်ထောက်၍ ငါတို့အတွက်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။¹² ငါတို့ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း ဟူမူကား၊ လောကီ ပညာကိုအမှီမပြု၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အမှီပြု၍ လျစ်လျူသောစိတ်နှင့်၎င်း၊ ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိသောကြည်ဖြူခြင်းနှင့်၎င်း၊ ငါတို့သည်ဤလောက၌ ကျင့်ကြံပြုမူ၍ သင်တို့ဆီမှာလည်း ထိုသို့အထူးသဖြင့် ကျင့်ကြံပြုမူသည်ဟု ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်သက်သေခံသတည်း။¹³ သင်တို့သည်ဘတ်၍ ဝန်ခံသောအရာမှတပါး၊¹⁴ အခြားသောအရာကို ငါတို့သည် ရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်။ သင်တို့သည် သခင် ယေရှုခရစ် ၏ နေ့၌ ငါတို့၏ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ် သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်သင်တို့၏ ဝါကြွားဝမ်း မြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ်သည်ဟု သင်တို့သည်ငါတို့ကို အနည်း ငယ်အားဖြင့်ဝန်ခံသည်အတိုင်း အစဉ်ဝန်ခံကြလိမ့်မည်ဟု ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။¹⁵ အစဉ်ဝန်ခံမည်ဟု ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍၊ သင်တို့သည်တဖန် ဆုကျေးဇူးတော်ကိုခံရစေခြင်းငှါ ငါ သည်သင်တို့ဆီသို့အရင်လာမည်ဟု အကြံရှိ၏။¹⁶ သင်တို့အနားမှာရှောက်၍ မာကေဒေါနီပြည် သို့သွားပြီးလျှင်၊ တဖန်မာကေဒေါနီပြည်မှ သင်တို့ နေရာသို့လာ၍၊ ယခုပြည်တိုင်အောင် သင်တို့ပို့ခြင်း ကျေးဇူးကို ခံမည်ဟုအကြံရှိ၏။¹⁷ ထိုသို့အကြံရှိသောအခါ လျှပ်ပေါ်သော စိတ်ရှိသလော။ သို့မဟုတ် ငါ့စကားမှာ ဟုတ်မှန်၏၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန်၊ မဟုတ်မှန်ဟူ၍၎င်း၊ ဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါကြံစည်သောအရာကို ဇတိပကတိ အတိုင်း ကြံစည်သလော။¹⁸ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါတို့ပေးလိုက်သော စကားသည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန် ဟူ၍၎င်း၊ မဆိုလို။¹⁹ ငါမှစ၍သိလွှာနှင့် တိမောသေတို့သည် သင်တို့အားဟောပြောသော ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်သည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မှန်ဟူ၍၎င်းမဆိုလိုဘဲ၊ ကိုယ်တော်မှာ ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍ သာဆိုလိုသတည်း။²⁰ ထိုသခင်မှာ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ရှိသမျှ တို့သည် ငါတို့ အားဖြင့် ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှား စေခြင်းအလိုငှါ၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ အာမင်ဟူ၍ ၎င်းဖြစ်သတည်း။²¹ သင်တို့နှင့်ငါတို့ကို ခရစ်တော်၌တည်စေ၍ ဘိသိက်ပေးသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်သတည်း။²² ထိုဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုတံဆိပ်ခတ်၍ ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကိုသွင်းပေးတော်မူ၏။²³ ငါသည်သင်တို့ကို သနားသောကြောင့်သာ ယခုတိုင်အောင် ကောရိနသုမြို့သို့မလာဟု ငါစိတ်ဝိညာဉ် ဘက်၌ ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၏။²⁴ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း၊ ငါတို့သည်သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို အစိုးရသည်မဟုတ်။ သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကူမ၍သာပြုကြ၏။ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်တည်နိုင်ကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်အား နှုတ်ဆက်စကား ပြောဆိုပြီးသည့်နောက်တွင် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ဒုက္ခခံခြင်း နှင့် နှစ်သိမ့်ခြင်း အကြောင်းတို့ကို ရေးသားသည်။ တိမောသေ သည် ရှင်ပေါလု နှင့်အတူ ရှိ၏။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤဩဝါဒစာစောင်ထဲတွင် တွေ့ရသော "သင်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ အသင်းတော်၏ အသင်းသားအားလုံးတို့ နှင့် ထိုနယ်ဒေသတွင်ရှိသော ခရစ်ယာန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သည်မှာ ဤစာစောင်တွင် ရှင်ပေါလုပြောသော စကားများကို တိမောသေ သည် ပေလွာပေါ်တွင် ရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါပေါလုနှင့် ငါ့ညီတိမောသေ သည်၊ ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်

သင်၏ မိခင်ဘာသာစကားတွင် ပေးစာရေးသောသူသည် သူ၏ စာဖတ်ပရိတ်သတ်များကို မိတ်ဆက် နှုတ်ဆက်စကားပြောသည့် နည်း ရှိပါလိမ့်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ် ပေါလုသည် . . . ကောရိနသုမြို့၌ရှိသော ဘုရားသခင်၏ အသင်း တော်ရှိ သင်တို့အား စာရေးလိုက် ပါသည်။

ငါ့ညီတိမောသေ

"ငါ့ညီတိမောသေ" ဟူသောစကားကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် ရှင်ပေါလု နှင့် ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် တိမောသေ ကို သိသည့်အပြင် သူ့အား ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ သူတို့၏ ညီအဖြစ် လက်ခံကြသည်။

အခါယပြည်

ရောမအင်ပါယာတွင် တောင်ဘက် အစွန်တွင်ရှိသော ပြည်နယ်တစ်ခု၊ ယခုခေတ်တွင် ဂရိပြည်၊ ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဩဝါဒစာများတွင် ထည့်သွင်းရေးသားလေ့ရှိသော နှုတ်ဆက်စကား ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 03

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာ ရှိတော်မူစေတည်း

အခြားနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆို ပါက၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင် နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်တော်အားအစဉ်အမြဲ ချီးမွမ်းကြမည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်

ဘုရားသခင်သည် အဖခမည်းတော် ဖြစ်သည်။

သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် တူညီသောသောအမြင်ကို ပုံစံနှစ်မျိုးဖြင့် ဖော်ပြသွားသည်။ ဤစကားစု နှစ်ခု ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊ သက်သာခြင်း အမျိုးမျိုးတို့၏ အရှင်တည်းဟူသော

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "သနားခြင်းကရုဏာ" နှင့် "သက်သာခြင်း" ဟူသော စကားလုံး တို့သည် "ဖခင်" နှင့် "ဘုရားသခင်" တို့၏ သဘောသဘာဝ ကိုဖော်ပြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) "ဖခင်" နှင့် "ဘုရားသခင်" တို့သည် တစ်ဦးတည်းကိုသာ ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ထိုသူသည် "သနားခြင်းကရုဏာ" နှင့် "သက်သာခြင်း" တို့၏ အရင်းအမြစ်ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၌ ဘုရား သခင်သည်

ငါတို့အားသက်သာစေတော်မူ၏။

ဤဝါကျတွင် "ငါတို့အား" ဟူသော စကားတွင် "ကောရိနသုမြို့သားများ အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 05

ခရစ်တော်ကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းသည် အလွန်များပြားသည် နည်းတူ

ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံခြင်းသည် ရေတွက်လို့ ရပါက များပြားလွန်းမည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမူကား ခရစ်တော်သည် ငါတို့အားလုံးအတွက် ကြီးစွာ ဒုက္ခခံ ခဲ့သည်။

ဆင်းရဲခြင်း ခံရသော ခရစ်တော်

အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ခရစ်တော်အကြောင်းကို ဟောပြောခြင်းကြောင့် ရှင်ပေါလု နှင့် တိမောတေ တို့သည် ဆင်းရဲဒုက္ခခံစားရသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) သူတို့ကိုယ်စား ခရစ်တော် ဆင်းရဲဒုက္ခခံစားရသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ခံရသော သက်သာခြင်းသည် အလွန်များပြား၏

"နှစ်သိမ့်သည်" သို့မဟုတ် "သက်သာခြင်း" ဟူသောအရာသည် မြင်ရသောအရာဝတ္ထုဖြစ်ပါက အလွန်ကြီးမားမည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့

"ငါတို့သည်" ဟူသော စကားသည် "ပေါလု" နှင့် "တိမောတေ" တို့ကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပြီး "ကောရိနသုမြို့သားများ" ကို ပြောဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အကယ်၍ လူတို့သည် ကျွန်ုပ်တို့အား နာကျင်စေမည် ဆိုပါက"

သင်တို့၏ သက်သာခြင်း

ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူ

ထိုသက်သာခြင်းနှင့် ကယ်တင်ခြင်းသည်ပြည့်စုံတတ်၏ သင်တို့သည် ပြည့်ဝသော သက်သာခြင်းကို ခံစားရသည်။

2 Corinthians 08

သင်တို့မသိဘဲ နေစေခြင်းငှါ ငါတို့ အလိုမရှိ
ဤဝါကျကို အပြုသဘောပေါ်လွင်အောင် ပြန်ရေး၍ရသည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား သိစေလိုသည်။"

ခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက် အလွန်လေးသော ဆင်းရဲခံရကြောင်းကို
သူတို့သည် စိတ်ကုန်လောက်သည် အထိ
သူတို့ထမ်းဆောင်နိုင်သော အတိုင်းအတာထက်
ခက်ခဲသောအရာကို ထမ်းဆောင်ရသည်ကို ပေါလု နှင့်
တိမောတေ တို့က ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခြင်းတည်းဟူသော အသက်မလွတ်နိုင်ဟု ထင်ရ
"မောပန်းနွမ်းနယ်"

သေစေဟုစီရင်ခြင်းကို ကိုယ်တိုင်ခံရသကဲ့သို့ဖြစ်၏
လူတစ်ယောက်သည် သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့
မျှော်လင့်ခြင်းမဲ့ သလိုခံစားရကြောင်း ပေါလုနှင့် တိမောတေ
တို့က နှိုင်းယှဉ်ပြောပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် သေဒဏ်ပေးခြင်းခံရသော လူတစ်ဦးကဲ့သို့
မျှော်လင့်ခြင်း ပျောက်ဆုံး ခံရသည်။"

ဘုရား သခင်ကို ကိုးစားမည်အကြောင်း
" ကိုးစားမည်အကြောင်း" ဟူသော စကားစုကို အသုံးပြုခြင်း
အားဖြင့် ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ကိုးစားဖို့ဖြစ်ကြောင်း
ပေါ်လွင်သည်။

သေသောသူတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူသော
သေသောသူတို့ကို အသက်ပြန် ရှင်စေသောသူ

သေဘေးမှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီ
သေဘေးကဲ့သို့ သို့မဟုတ် အလွန်ကြောက်စရာကောင်းသော
အရာကို ကြုံတွေ့ခံစားရသောကြောင့် မျှော်လင့်ခြင်း
ပျောက်ဆုံးသကဲ့သို့ သူတို့ခံစားရသည်ကို ပေါလုက
နှိုင်းယှဉ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊
"မျှော်လင့်ခြင်းပျောက်ဆုံးသည်"

2 Corinthians 11

သင်တို့သည်ကူညီ၍ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းလျှင်
သင်တို့ ကောရိနသုမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် ငါတို့အား
ကူညီသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကြောက်မက်ဖွယ်ရာမှ
ကယ်နှုတ်မူမည်။

ငါတို့၌ ရောက်သော ကျေးဇူးကို အများသောသူတို့သည်ထောက်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ပေးသော ကျေးဇူးတော် ဆုကျေးဇူး"

2 Corinthians 12

ငါတို့ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း ငါတို့သည်သင်တို့၏
ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်း
"ဝါကြွားခြင်း" ဟူသော စကားသည် အကောင်းမြင်သောစိတ် နှင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး အလွန်ကျေနပ် အားရ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်း
အဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသော စိတ်သည်သက်သေခံသတည်း
ပေါလု နှင့် တိမောတေ တို့သည် မိမိတို့ ပြုမူသောအရာများသည်
ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်ပျော်ရွှင်စေသည်ကို သက်သေခံသည်
ဟုမြင်သည်။

လောကီ ပညာကိုအမှီမပြု
"လောကီ" ဟူသောစကားသည် ဘုရားသခင်ကို
ကိုးစားခြင်းမရှိသော လူ့အဖွဲ့အစည်း၏ သဘောသဘာဝ ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောက၏
သိပ္ပံပညာအားဖြင့် မဟုတ်။"

အခြားသောအရာကို ငါတို့သည် ရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်
ပုံ၍အပြုသဘောပုံပေါ်အောင် ဤဝါကျကို ရေး၍ရသည်။
တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား ရေးပေးလိုက်သော
စာများအားလုံးသည် သင်တို့သည် ဖတ်၍ နားလည်နိုင်သော
စာများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ငါတို့၏ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းဖြစ် သကဲ့သို့၊
"ငါတို့သည် ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ရခြင်းသည်" ဟူသော စကားစုကို
ဤဝါကျတွင် ဖြည့်စွက် နိုင်သည်။ တနည်းအားဖြင့် "သင်တို့သည်
ငါတို့၏ ဂုဏ်ယူဝါကြွားရခြင်း အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သကဲ့သို့။"

2 Corinthians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သူ၏ ပထမ သြဝါဒစာပေးပို့အပြီးတွင် ရှင်ပေါလုက သူသည်
ရိုးသားဖြူစင်သော စိတ် နှင့် ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို
သွားရောက်တွေ့မြင်ရန် လုံးဝမျှော်လင့်သည်ကို ရှင်းပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ပေါလုသည် အနည်း
စာစောင် သုံးစောင် ရေးသားခဲ့သည်။ သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်
စာစောင်နှစ်ခု ကိုသာ မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

အစဉ်ခန့်မည်ဟု ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍
"ငါသဘောကျလျက်ရှိ၍" ဟူသော စကားသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအပါအဝင်အရင်က ပြောခဲ့သည့် အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့သည်တဖန် ဆုကျေးဇူးတော်ကိုခံရစေခြင်းငှါ
သင်တို့ထံ ဒုတိယအကြိမ် ငါလာခြင်းဖြင့် သင်တို့သည်
ကောင်းကျိုး ခံစားရမည်။

ယုဒပြည်တိုင်အောင် သင်တို့ပို့ခြင်း
ယုဒပြည်သို့ ခရီးသွားရာတွင် ငါ့ကို ကူညီကြပါ

2 Corinthians 17

ထိုသို့အကြံရှိသောအခါ လျှပ်ပေါ်သော စိတ်ရှိသလော
ပေါလုသည် မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသော်လည်း သူသည်
ကောရိနသုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများဆီသို့ အလည်ပတ်သွားမည်မှာ
သေချာသည်။

ငါကြံစည်သောအရာကို ဇတိပကတိ အတိုင်း ကြံစည်သလော
မေးခွန်းသဘော ပြောဆိုခြင်းဖြင့် ပေါလုသည် ကောရိနသုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်များဆီ သွားရောက် စီစဉ်ထားသည်မှာ အမှန်ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် လောကီသားတို့
ပြုမူသည် အတိုင်း စီစဉ်သည် မဟုတ်... ထို့အတူပင်"

ဟုတ်မှန်၏၊ ဟုတ်မှန်၏ဟူ၍၎င်း၊ မဟုတ်မမှန်၊ မဟုတ်မမှန်ဟူ၍၎င်း
ဆိုလိုသည်မှာ ပေါလုသည် "ငါသည် သင်တို့ထံ လာမည်"၊
ထို့အတူ "ငါသည် သင်တို့ထံ လာမည်မဟုတ်" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်း
မဟုတ်ပါ။ သူပြောသော အကြောင်းအရာကို
သိသာထင်ရှားစေရန် "ဟုတ်မှန်၏၊ မဟုတ်မမှန်" ဟူသော
စကားလုံးများ ထပ်ကာ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် သင်တို့ကို ငါပြောသည်မှာ
"ဟုတ်မှန်သည်၊ ငါသည် အမှန်တကယ် လာမည်။
တချိန်တည်းတွင် အလည်မသွားဘူး ဆိုသည်မှာ မဟုတ်မှန်ပါ။

2 Corinthians 19

ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်သည် ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍၎င်း၊
မဟုတ်မမှန်ဟူ၍၎င်းမဆိုလိုဘဲ၊ ကိုယ်တော်မှာ ဟုတ်မှန်၏ ဟူ၍
သာဆိုလိုသတည်း
သခင်ယေရှုက၊ "ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် နှင့်ပါတ်သက်၍
'ဟုတ်မှန်သည်'" ဟုဆိုသည်။ အကြောင်းမှာ သူသည်
ထိုအရာများသည် မှန်ကန်သည်ကို အာမခံသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင် ပေးထားသော ကတိတော်များ
နှင့် ပါတ်သက်၍ ဘုရားသခင် သားတော်သည် "ဟုတ်မှန်သည်"၊
"မဟုတ်မှန်ပါ" ဟူ၍မပြောဆိုပါ။ သူသည် အမြဲတမ်း
"ဟုတ်မှန်သည်"၊ "မှန်ကန်ပါသည်" ဟူ၍ ပြောဆိုသည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဤ နာမည် သခင်၏ နာမ တွင် အလွန်အရေးကြီးသော နာမ
ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင် ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

တိတော်ရှိသမျှ တို့သည် ဟုတ်မှန်၏
ဆိုလိုသော အဓိပ္ပါယ်မှာ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်များ အားလုံးကို အာမခံ ပေးသည်။ တနည်းအားဖြင့်
"သခင်ယေရှု၌ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များ အားလုံးသည်
တည်မြဲနေမည်"။

ထိုသခင်မှာ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ရှိသမျှ တို့သည်
"ထိုသခင်" ဆိုသည်မှာ "သခင်ယေရှု" ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 21

ဘိသိက်ပေးသော သူကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်သတည်း
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ငါတို့သည်
တစ်ယောက် နှင့် တစ်ယောက် ဆက်စပ်မှုကို ဘုရားသခင်
ခိုင်မြဲစေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ငါတို့သည် ခရစ်တော်၌
ရှိကြသည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ နှင့် ခရစ်တော်
ဆက်နွယ်မှု နှင့် သင်တို့နှင့် ခရစ်တော် ဆက်နွယ်မှုကို
ခိုင်မြဲစေသည်။

ဘိသိက်ပေးသော သူကား
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့ကို သတင်းကောင်း
ဧဝဂေလိ ဟောကြားရန် စေခိုင်းသည် (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား သူ၏လူများဖြစ်ရန်
ဘိသိက်ပေးသည်။

ငါတို့ကိုတံဆိပ်ခတ်၍
ယုံကြည်သူများကို သူ၏ ပိုင်ဆိုင်သောသူများ ဖြစ်စေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်သည် တံဆိပ်ခတ်မှတ်သားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား
သူပိုင်ဆိုင်သောသူများ အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဝိညာဉ်တော်ကို သွင်းပေးတော်မူ၏
"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားသည် လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းလူကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ကျွန်တော်တို့
တစ်ဦးချင်း၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲတွင် ရှင်သန်နေရန် ဝိညာဉ်တော်
ထည့်သွင်းပေးသည်။"

ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို
ထာဝရအသက်အတွက် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် စားရန်
အဖြစ် ပေးထားသည်ဟု ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 23

ဘုရားသခင်ကို ငါတိုင်တည်၏
"တိုင်တည်သည်" (bear witness) ဟူသည်မှာ
"သက်သေပြသည်ကို" ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "တိုင်တည်သည်"
ဟူသော စကားသည် အငြင်းအခုံ ဖြစ်နေသော ကြောင်းအရာကို
ငြိမ်းသွားအောင် လူတစ်ယောက်က သူမြင်သည်၊
သူကြားသည်ကို ပြောဆို သက်သေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ် ပြောဆိုသောအရာသည်
မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြရန် အကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်ကို
တောင်းဆိုသည်။

ငါသည်သင်တို့ကို သနားသောကြောင့်သာ
အကြောင်းမှာ ငါသည် သင်တို့အား ပို၍ မနာကျင်စေဘို့
ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းကို ကုမ၍သာပြုကြ၏
သင်တို့သည် ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်ခြင်း ခံစားရန်အတွက်
ငါတို့သည် သင်တို့ နှင့် အတူ အလုပ်လုပ်ကြသည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်တည်နိုင်ကြ၏
 "ရပ်တည်သည်" ဟူသော စကားသည်
 "ပြောင်းလဲခြင်းကင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်
 "သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းတွင် မြဲမြံကြပါ။

Translation Questions

2 Corinthians 1:1

ဤဩဝါဒစာကို မည်သူရေးခဲ့သနည်း။
 ဤဩဝါဒစာကို ပေါလုနှင့်တိမောသေတို့မှ ရေးသားခဲ့ပါသည်။

ဤဩဝါဒစာကို မည်သူတို့အတွက် ရေးခဲ့သနည်း။
 ကောရိန္နုမြို့၌ရှိသော
 ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်နှင့်အခါယပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော
 သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အတွက်ရေးသားခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 1:3

ပေါလုက ဘုရားသခင်ကို မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း
 ပေါလုက ဘုရားသခင်ကို၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ခမည်းတော်၊
 သနားခြင်းကရုဏာ၏အဘ၊
 သက်သာခြင်းအမျိုးမျိုးတို့၏အရှင်အဖြစ် ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အားဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းမှ
 သက်သာစေသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အားဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးမှ
 ကိုယ်တိုင်သက်သာစေခဲ့သည်နည်းတူ ကျွန်ုပ်တို့မှလည်း
 ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းအမျိုးမျိုးတို့ကို ခံရသောသူတို့အား
 သက်သာစေနိုင်မည်အကြောင်း အတွက်ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 1:8

ပေါလုနှင့်သူ၏ အဖော်များသည် အာရှပြည်၌ မည်သို့သော ဒုက္ခကိုခံ
 ခဲ့ရသနည်း။
 သူတို့သည် အသက်သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသည့်တိုင်၊
 မခံနိုင်အောင်အတိုင်းထက်
 အလွန်လေးသောနှိပ်စက်ခြင်းဆင်းရဲကို ခံခဲ့ရပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ အဖော်များသည် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့်
 သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရသနည်း။
 သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ယုံကြည်ကိုးမှုမပြုဘဲ၊ ဘုရားသခင်၌
 ယုံကြည်ကိုးစားသောကြောင့် သေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံရပါသည်။

2 Corinthians 1:11

ပေါလုကမိမိတို့အား ကောရိန္နုအသင်းတော်မှ မည်သို့ကူညီနိုင်သည်ဟု
 ဆိုသနည်း။
 ပေါလုက မိမိတို့အား
 ကောရိန္နုအသင်းတော်မှဆုတောင်းပေးခြင်းအားဖြင့်
 ကူညီနိုင်သည်ဟု ဆိုပါသည်။

2 Corinthians 1:12

ပေါလုနှင့်မိမိအဖော်တို့သည်
 မည်သည့်အရာအတွက်ဝါကြွေးဝမ်းမြောက်ကြသည် ဟုဆိုသနည်း။
 သူတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းတော်အပေါ်မိမိတို့၏
 လုပ်ဆောင်မှုသည်လောကီပညာကိုအမှီမပြု၊
 ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုအမှီပြု၍သန့်ရှင်းကြည်ဖြူသောအသိစိတ်နှင့်လုပ်

ပေါလုက သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူသောနေ့၌ မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
 ယုံကြည်မြော်လင့်သနည်း။
 ပေါလုက၊ သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူသောနေ့၌
 သူနှင့်သူ၏အဖော်များသည် ကောရိန္နုမြို့မှသန့်ရှင်းသူ
 တို့၏ဝါကြွေးဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း
 ဖြစ်ကြမည်ဟုယုံကြည်မြော်လင့် ပါသည်။

2 Corinthians 1:15

ပေါလုသည် ကောရိန္နုမှသန့်ရှင်းသူများထံ မည်မျှအကြိမ် လာရောက်ရန်စီစဉ်
 သနည်း။
 နှစ်ကြိမ်လာရောက်ရန် စီစဉ်ပါသည်။

2 Corinthians 1:21

ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးထဲ၌ မည်သည့်အတွက်ကြောင့်
 ဝိညာဉ်တော်ကိုပေးခဲ့ သနည်း။
 ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်နှောင်ကာလ၌ ထပ်မံပေးရန်၊
 ဝိညာဉ်တော်ကို စရံအဖြစ် ပေးခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 1:23

ပေါလုသည် ကောရိန္နုမြို့သို့ အဘယ်ကြောင့် မလာသနည်း။
 ပေါလုသည် ကောရိန္နုမြို့သို့ မလာခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့အား
 သနားသောစိတ်ရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက၊ သူနှင့်တိမောသေတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းတော်အတွက်
ဆောင်ရွက်မပေးသည်ကို မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့သည် ကောရိန္နုအသင်းသားတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကို မထိန်းချုပ်နိုင်သော်လည်း

သူတို့သည်ကောရိန္နုအသင်းတော်နှင့်အတူ ဆောင်ရွက်ခြင်းသည်
သူတို့အတွက် ဝမ်းမြောက်စေရန်ဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုမှတပါး၊ ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ သင်တို့ဆီသို့ နောက်တဖန် ငါလာမည်ဟု ငါစိတ်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပြီ။ ² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေလျှင်၊ ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး အဘယ်သူ သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည်နည်း။ ³ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်း၏ အကြောင်းသည် သင်တို့ ရှိသမျှ၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်ကို ငါသဘောကျသည်ဖြစ်၍၊ ငါရောက်သောအခါ ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေအပ်သောသူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း အကြောင်းကို မပြုစေခြင်းငှါ၊ အထက်စာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ⁴ အလွန်ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်နှင့် မျက်ရည် အများကျလျက်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ သင်တို့ကိုစိတ်နှာစေခြင်းငှါ ငါရေးသည်မဟုတ်။ ငါသည် သင်တို့အား အလွန်ချစ်သောမေတ္တာစိတ်ကို သင်တို့ သိစေခြင်းငှါ ငါရေး၏။ ⁵ တစုံတယောက်သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်းအကြောင်းကို ပြုသည်မှန်လျှင်၊ သင်တို့တွင် အချို့သော သူတို့အားဖြင့်သာ ငါ့ကို ဝမ်းနည်းစေ၏။ သင်တို့ရှိသမျှကို ကျပ်တည်းစွာမစီရင်လို။ ⁶ အများသောသူတို့စီရင်သော ဒဏ်သည်ထိုသူ၏ အပြစ်နှင့် တန်ပြီ။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ထိုသို့သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်း အားကြီးလျက်၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည်ခြားနားသော အားဖြင့် သူ၏အပြစ်ကို လွှတ်၍ သူ့ကိုနှစ်သိမ့်စေခြင်းငှါ ပြုသင့်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်သင်တို့သည် သူ့ကိုအမှန်ချစ်ကြသည်ကို ထင်ရှားစွာပြမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ သင်သည်အရာရာ၌ နားထောင်သည်၊ နားမထောင်သည်ကို ငါသိလို၍၊ သင်တို့ကို စုံစမ်းသောအားဖြင့် အထက်က ရေး၏။ ¹⁰ အကြင်သူ၏အပြစ်ကို သင်တို့သည် လွှတ်၏။ ထိုသူ၏အပြစ်ကို ငါသည်လည်းလွှတ်၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ ငါသည်တစုံတယောက်သောသူ၏ အပြစ်ကို လွှတ်ဘူးလျှင်၊ သင်တို့ကိုထောက်၍ ခရစ်တော်၏ အခွင့်နှင့် လွှတ်ဘူး၏။ ¹¹ သို့မဟုတ်လျှင်၊ စာတန်သည် ငါတို့ကိုနိုင်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၏။ သူ၏အကြံအစည်များကို ငါတို့သိကြ၏။ ¹² ထိုမှတပါး၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောခြင်းငှါ တရောမြို့သို့ ငါရောက်၍၊ သခင်ဘုရား သည် ငါ့အားတံခါးကို ဖွင့်တော်မူသောအခါ၊ ¹³ ငါ့ညီတိတုကို ငါမတွေ့သောကြောင့် စိတ်မသက်သာသဖြင့်၊ ထိုသူတို့ကိုအခွင့်ပန်ပြီးမှ မာကေဒေါနိုပြည်သို့ ထွက်သွားလေ၏။ ¹⁴ ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အောင်ပွဲကို အစဉ်ခံစေခြင်းငှါငါင်း၊ ထိုသခင်ကို သိခြင်း၏ အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့် အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားစေခြင်းငှါငါင်း၊ ပြုတော်မူသောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းရှိစေသတည်း။ ¹⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ကယ်တင်သောသူတို့၌ငါင်း၊ ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ငါင်း၊ ဘုရားသခင်အား ခရစ်တော်၏ အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ကား၊ သေခြင်းတိုင်အောင် သေခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ ကယ်တင်သော သူတို့၌ကား၊ အသက်ရှင်ခြင်းတိုင်အောင် အသက်ရှင်ခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ ဤအမှုအရာ တို့နှင့် အဘယ်သူထိုက်တန်သနည်း။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို မှောက်လှန်သောသူများတို့နှင့် ငါတို့သည်မတူဘဲ ကြည်ဖြူသောစိတ်ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
သူတို့အား အလွန်ချစ်တော်မူသောကြောင့် ပေါလုသည် သူပေးပို့သော ပထမ စာစောင်တွင် သူတို့ကို အပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းခဲ့ (အကြောင်းမှာ သူတို့သည် အကျင့်စာရိတ္တ ယိုယွင်းသော အပြစ်ကို လက်ခံကြသည်) ခြင်းကြောင့် သူသည် နာကျင်ဝမ်းနည်းခြင်းကို ခံစားရသကဲ့သို့ ကောရိန္တု အသင်းတော်သည်လည်း နာကျင်ဝမ်းနည်းခြင်း ခံစားရကာ အကျင့်မကောင်းသော သူသည်လည်း နာကျင်ရသည်။

ငါစိတ်ပြဋ္ဌာန်းခဲ့ပြီ
ငါ ဆုံးဖြတ်ချက် ချပြီးပြီ

ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ
သင့်ကို နာကျင်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော
ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေထဲတွင်

ငါသည်သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေလျှင်၊ ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး အဘယ်သူ သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည်နည်း
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏တပည့်တော်စုများကို မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုသွားခြင်းဖြစ်ပြီး သူ၏လည်ပတ်ခြင်းကြောင့် သူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း ခံစားရပမည်ဆိုလျှင် မည်သည့်အကျိုးမျှ ရှိမည်မဟုတ်သည်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ အကယ်၍ငါသည် သင်တို့အား နာကျင်ခြင်း ခံစားစေလျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုဝမ်းမြောက်စေမည့် သူများ ဖြစ်သောကြောင့် ငါ့ကိုတိုင် နာကျင်ခြင်းကို ခံစားရမည်။

ထိုသို့ဝမ်းနည်းစေသောသူကိုမှတပါး
ဝါကျရေးသားသည့် ပုံစံပြောင်းရေးပါက၊ "ငါ နာကျင်စေသော သူသည်သာ

2 Corinthians 03

အထက်စာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏
ဤစကားအရ ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များထံ
ရှင်ပေါလုရေးသားသော အခြားစာစောင်တခု ရှိခဲ့သည်။

သို့ရာတွင် ယခုမှ ထိုစာစောင် မတွေ့ရတော့ပေ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ ရှေ့က စာစောင်တွင် ငါရေးသကဲ့သို့ ယခုရေးလိုက် ပါသည်။

ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေအပ်သောသူတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်း အကြောင်းကို မပြုစေခြင်းငှါ ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် သူ့အား စိတ်နာကျင်စေခဲ့ကြောင်း ကို ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်း ကို နောက်တမျိုးဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။ "ငါ့အား စိတ်ပျော်ရွှင်မှု ပေးမည့် သူတို့သည် ငါ့ကို နာကျင်မှုကို ပေးမည်မဟုတ်ပါ။"

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်း၏ အကြောင်းသည် သင်တို့ ရှိသမျှ၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်။ ငါ့ကို ဝမ်းမြောက်စေသောအရာသည် သင်တို့ကို ဝမ်းမြောက်စေသောအရာ ပင်ဖြစ်သည်။

အလွန်ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်နှင့် ဤစာကြောင်းတွင် "ပူပန်သောစိတ်" (affliction) ဟူသောစကားသည် "စိတ်နာကျင်ခြင်း" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်ညှိုးငယ်သောစိတ်
"စိတ်နှလုံး"

မျက်ရည် အများကျလျက်
များစွာ ငိုကြွေးသည်

2 Corinthians 05

အချို့သော သူတို့အားဖြင့်သာ
အတိုင်းအတာ တခု

ကျပ်တည်းစွာမစီရင်လို
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ထိုအကြောင်းကို မာမာထန်ထန် မပြောလိုပါ။ သို့မဟုတ် (၂) အကျယ်ချဲ့ပြီး မပြောလိုပါ။"

အများသောသူတို့စီရင်သော ဒဏ်သည်ထိုသူ၏ အပြစ်နှင့် တန်ပြီ ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ရသည်။ "စီရင်သော ဒဏ်" ဟူသော စကားကို "ကြိယာ" အဖြင့် ဘာသာပြန် ရေးသား နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူအများက သူ့အား ပြစ်ဒဏ်ပေးသည့် နည်းသည် လိုလောက်ပြီ ဖြစ်သည်။"

တန်ပြီ
လိုလောက်သည်

ထိုသို့သောသူသည် ဝမ်းနည်းခြင်း အားကြီးလျက်၊ မိန်းမောတွေဝေခြင်း မရှိစေခြင်းငှါ အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းကို ပြန်၍တုံ့ပြန် ရန် စိတ်ဓာတ် ခိုင်မာခြင်းရှိရန် ဆိုလိုသည်။ ဤဝါကျကို နောက်တစ်နည်းဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။ "အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းက သူ့အား လွှမ်းမိုးခြင်း မရှိ။"

2 Corinthians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် သူတို့ အပြစ်ဒဏ်ပေးသော သူ့အား ခွင့်လွှတ်ပေးရန် နှင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားရန် ရှင်ပေါလုက တိုက်တွန်းသည်။ ထိုသူ့အား မိမိသည် ခွင့်လွှတ်ကြောင်း စာထဲတွင် ရေးသားသည်။

သူ့ကိုအမှန်ချစ်ကြသည်ကို ထင်ရှားစွာပြမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၏ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ရှေ့မှောက်တွင် ထိုသူ့အား သူတို့ အမှန်တကယ် ချစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေဖို့ဖြစ်သည်။

သင်သည်အရာရာ၌ နားထောင်သည်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

2 Corinthians 10

သင်တို့ကိုထောက်၍ ခရစ်တော်၏ အခွင့်နှင့် လွတ်ဘူး၏ ဤဝါကျကို နောက်တစ်နည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ငါသည် သင်တို့အဖို့အလို့ငှါ ငါသည် သူ့ကို အပြစ်လွှတ်ပြီ။"

သင်တို့ကိုထောက်၍ တစုံတယောက်သောသူ၏ အပြစ်ကို လွတ်ဘူးလျှင် ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "သင်တို့ကို ငါချစ်သောကြောင့် သူ့ကို ငါလွှတ်သည်" (UDB) ။ သို့မဟုတ် (၂) "သင်တို့၏ အကျိုးကို မျှော်ကာ ငါခွင့်လွှတ်သည်။"

သူ၏အကြံအစည်များကို ငါတို့သိကြ၏
"ငါတို့သည် သူ၏ အကြံအစည်ကို မသိကြသည် မဟုတ်" ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှု။

2 Corinthians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တရောမြို့ နှင့် မာကေးဒေါနီပြည် များသို့ ဧဝဂေလိတရား ဟောကြားရန် အခွင့်အရေးရရှိကြောင်းကို ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို အားပါးတရ ပြောပြကာ ခွန်အားပေးသည်။

သခင်ဘုရား သည် ငါ့အားတံခါးကို ဖွင့်တော်မူသောအခါ ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားဟောကြားရန် ရရှိသော အခွင့်အရေးကို ပြောဆို ဘုရားသခင်သည် သူ့အား တံခါးဖွင့်ပေးသည်ဟု ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဧဝဂေလိတရား ဟောကြားနိုင်ရန် ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို တံခါးဖွင့်ပေးခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား ဧဝဂေလိတရားဟောကြားရန် အခွင့်အရေးပေးသည်။"

စိတ်မသက်သာသဖြင့်
ငါသည် စိတ်ထဲတွင် မကျေမနပ် ဖြစ်သည် (သို့မဟုတ်) ငါသည် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်း ရှိသည်

ငါ့ညီတို့တု
ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ တိတု၏ အစ်ကို ဖြစ်ကြောင်း ပေါ်လှင်
ပြောဆိုသည်။

ထွက်သွားလေ၏
ထို့ကြောင့် တရောမြို့မှ ငါထွက်ခွါ ခဲ့သည်။

2 Corinthians 14

ငါတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အောင်ပွဲကို အစဉ်ခံစေခြင်း
ပေါ်လှ ပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် အောင်ပွဲခံ
စစ်ကြောင်းများကို ဦးဆောင်သော ဗိုလ်ချုပ်ကြီး ကဲ့သို့ဖြစ်လျှင်
ပေါ်လှ နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များ အားလုံးသည်
ထိုစစ်ကြောင်းများတွင်ပါသည်။ ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

ထိုသခင်ကို သိခြင်း၏ အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့် အရပ်ရပ်တို့၌
နှံ့ပြားစေခြင်းငှါ၎င်း
ခရစ်တော်ကို သိခြင်းသည် စိတ်ကြည်နှိုးမှုကို ပေးသော
အမွှေးနံ့အကြိုင် ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ အမွှေးနံ့အကြိုင် ကို
မီးရှို့သောအခါ အနားတွင်ရှိသော လူအရောက်တိုင်းထံ ပျံ့သွား
သကဲ့သို့ ခရစ်တော်ကို သိခြင်းကို သူသည် ကျွန်ုပ်တို့
ဟောပြောသော သတင်း ကြားရသူ အရောက်တိုင်းတို့ထံသို့
ရောက်စေသည်။

အရပ်ရပ်တို့
ကျွန်ုပ်တို့ သွားသော နေရာတိုင်းတွင်

အမွှေး အကြိုင်သည် ငါတို့အားဖြင့်
ပေါ်လှသည် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို လူတစ်ယောက်သည်
ဘုရားသခင်အား အမွှေးအကြိုင် ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် မီးရှို့
ဆက်ကပ်ခြင်း နဲ့တူသည် ဟုပြောဆိုသည်။

ခရစ်တော်၏ အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) အမွှေးအကြိုင်သည်
ခရစ်တော် သိခြင်းကို ဆိုလိုသည်" သို့မဟုတ် (၂) ခရစ်တော်
ပေးသောအရာများကို အမွှေးအကြိုင်အဖြစ် ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

ကယ်တင်သောသူတို့၌၎င်း
ဤဝါကျကို ပုံစံပြောင်း၍ ရေးနိုင်သည်။ ဘုရားသခင် ရွေးနှုတ်
ကယ်တင်သော သူတို့

2 Corinthians 16

အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
"ခရစ်တော်ယေရှု ကို သိခြင်း သည် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်၏။"
၂:၁၄ ကို ပြန်လည်ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ခရစ်တော်ကို
သိခြင်းသည် စိတ်ကြည်နှိုးမှုကို ပေးသော အမွှေးနံ့အကြိုင် ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ဆုံးရှုံးသောသူတို့၌ကား၊ သေခြင်းတိုင်အောင်
သေခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ

ကယ်တင်သော သူတို့၌ကား၊
ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင် ၏
ကယ်တင်ခြင်း ခံရသောသူများ။

အသက်ရှင်ခြင်းတိုင်အောင် အသက်ရှင်ခြင်း၏အမွှေးအကြိုင်ဖြစ်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

အဘယ်သူထိုက်တန်သနည်း
ထိုအရာများကို ဆောင်ရွက်ရန် ဘုရားသခင် ခေါ်ယူသော
သူတို့သည် အဘယ်သူမျှ အမှုတော်ဆောင်ရန်
မထိုက်တန်သည်ကို ပေါ်လွင်ရန် ပေါ်လှသည် ဤမေးခွန်းကို
အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
သည်အရာများ လုပ်ဆောင်ရန် မသည်သူမျှ မသင့်တော်ပါ။

ကြည်ဖြူသောစိတ်
ဖြူစင်သော စိတ်ဓာတ်

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏
"ခရစ်တော်နှင့် အတူရှိသောသူတို့ အနေဖြင့် ငါတို့ပြောဆိုသည်"၊
သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၏ အခွင့်အာဏာနှင့် ငါတို့ပြောဆိုသည်"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စေလွှတ်သော
သူများအဖြစ်"။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကြည့်ရှုနေသည်ဟု
နားလည်သောစိတ်ဖြင့် ပေါ်လှ နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ဧဝံဂေလိသတင်းကို
ဟောပြောကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်တွင် ငါတို့ ဟောပြောကြသည်။

Translation Questions

2 Corinthians 2:1

မည်သည့်အခြေအနေများကြောင့် ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ သွားရန်ကြိုးစား တိမ်းရှောင်သနည်း။

ပေါလုသည်

ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့သွားရန်တိမ်းရှောင်ခြင်းမှာ ဝမ်းနည်းနာကြင်ခြင်းအခြေအနေများကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:3

ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ သူ၏ယခင်သူရေးလိုက်သောပေးစာကို ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့် ရေးသနည်း။

ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့လာသည့်အခါသူ့အားဝမ်းနည်းခြင်းဝေဒနာကိုခံရပြီးနောက် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုဖြစ်စေရန်အတွက် ပေါလုကထိုသို့ရေးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းသားများထံ မရေးမီသူ၏စိတ်၌ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။

သူသည် ကြီးစွာသောဝေဒနာနှင့် ညှိုးငယ်ပူပန်သောစိတ်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ထိုစာကိုရေးလိုက်သနည်း။

ပေါလုသည် ထိုစာကိုရေးလိုက်ခြင်းအကြောင်းမှာ သူသည်သူတို့အား ချစ်သည့်နက်ရှိုင်းသောချစ်ခြင်းကို သူတို့နားလည်စေရန် အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:5

ကောရိန္တုရှိ သန့်ရှင်းသူတို့သည် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက် ယခုအခါ မည်သို့လုပ်ရန်ပေါလုကပြောသနည်း။

ပေါလုက သူတို့အားထိုသူ၏အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့် နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် ပြောပါသည်။

ကောရိန္တုရှိသန့်ရှင်းသူတို့သည် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက် ခွင့်လွှတ်ရန်နှင့် နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။

ထိုသို့ပြုခြင်းဖြင့် သူတို့အပြစ်ပေးမည့်သူအတွက် များစွာသောဝမ်းနည်းခြင်းသည် သူ့အပေါ်၌မလွှမ်းမိုးစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:8

ပေါလုသည် ကောရိန္တုအသင်းတော်သို့ မည်သည့်အခြားသော အကြောင်းပြချက်ဖြင့် ရေးသနည်း။

ပေါလုက သူတို့သည်အရာခပ်သိမ်းကို နားထောင်ခြင်းရှိ-မရှိကိုသိရှိရန်စမ်းသပ်ခြင်းအဖြစ် ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:10

ခရစ်တော်၏ရှေ့တော်မှောက်၌ မည်သူကိုမဆိုသူတို့သည်အပြစ်လွှတ်သကဲ့သို့ ပေါလုသည်လည်းအပြစ်လွှတ်လျှင်

အဘယ်ကြောင့်အရေးကြီးကြောင်းကောရိန္တုအသင်းတော် သို့မဟုတ်သူတို့အတွက်ဖြစ်သနည်း။

ထိုသို့ပြုခြင်းအားဖြင့်စာတန်သည် သူတို့အား လှည့်စားခြင်းမပြုဘဲ ရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:12

ပေါလုသည်တရောမြို့သို့သွားသောအခါ

အဘယ်ကြောင့်သူ၏စိတ်ငြိမ်သက်မှုမရရှိသနည်း။

သူ၏စိတ်ငြိမ်သက်မှုမရရှိခြင်းအကြောင်းမှာ

တရောမြို့တွင်သူ၏ညီအစ်ကိုဖြစ်သော တိတုအားမတွေ့ရခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 2:14

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များမှတဆင့်မည်သို့ လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကိုသိသော

အမွှေးအကြိုင်ကိုပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များမှတဆင့် နေရာ အနှံ့အပြားသို့ ပြန့်နှံ့စေရန် လုပ်ဆောင်ပေးပါသည်။

2 Corinthians 2:16

ပေါလုက သူနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မိမိတို့အကျိုးအမြတ်အတွက် ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ကိုရောင်းစားသူတို့နှင့်

မည်ကဲ့သို့ခြားနားသည်ဟု ပြောသနည်း။

ပေါလုကသူနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် ရွှေ့ရှား

သန့်ရှင်းသည်ဟု ပြောသောသူတို့နှင့်ခြားနားသည်မှာ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကစေလွှတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ငါတို့သည် တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သလော။ သို့မဟုတ်ချီးမွမ်းသောစာကို သင်တို့ထံသို့ သူတပါးပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့သည်သူတပါးထံသို့ ပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့သည်အချို့သောသူကဲ့သို့ အလိုရှိကြသလော။ ² သင်တို့သည် ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ၊ လူအပေါင်းတို့သိ၍ ဘတ်တတ်သောငါတို့ စာပင်ဖြစ်ကြသတည်း။ ³ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် မှင်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်။ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ရေး၍၎င်း၊ ကျောက်ပြားပေါ်၌ရေးသော အသားနှင့်ပြည့်စုံသော နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း၊ ငါတို့ပြုစုသော ခရစ်တော်၏စာ ထင်ရှားစွာဖြစ်ကြ၏။

⁴ ငါတို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ထိုသို့သော ယုံမှတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ⁵ သို့ရာတွင် ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုးကိုအမှီပြု၍၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် တစုံတခုကိုကြံစည်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်သည်မဟုတ်။

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍သာ တတ်နိုင်သည်နှင့်အညီ၊ ⁶ ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ ဆရာဖြစ်နိုင်သော အစွမ်းသတ္တိကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားပေးတော် မူ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ကျမ်းဟောင်းတရားကိုမဆိုလို၊ ဝိညာဉ်တော်တရားကိုဆိုလို၏။ ကျမ်းဟောင်းတရားသည် အသက်ကိုသတ်တတ်၏။ ဝိညာဉ်တော်တရားမူကား ရှင်စေတတ်၏။ ⁷ ထိုမှတပါး ပျောက်တတ်သော ရောင်ခြည်တည်းဟူသော မောရှေ၏မျက်နှာမှ ထွက်သောရောင်ခြည် ကြောင့်၊ ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် သူ၏မျက်နှာကို စေ့စေ့မကြည့်ရှုနိုင်သည်တိုင်အောင်၊ ကျောက်ပြားပေါ်၌ အကွရာတင်၍ ရေးထားသောသေခြင်း၏တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်မှန်လျှင်၊ ⁸ ထိုမျှမက ဝိညာဉ်တော်တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံရလိမ့်မည် မဟုတ်လော။ ⁹ အပြစ်စီရင်တတ်သောတရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်ရှိလျှင်၊ ထိုမျှမက ပြောမတ်စေတတ်သော တရား သည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် သာ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်။ ¹⁰ နောက်ဖြစ်သော ဘုန်းသည် အလွန်မြတ်သောကြောင့်၊ ဘုန်းရှိဘူးသော အရာသည် ဘုန်းကွယ်လျက် ရှိ၏။ ¹¹ ပယ်ရှင်းရသောအရာသည် ဘုန်းရှိလျှင်၊ တည်နေသောအရာသည်သာ၍ ဘုန်းရှိလိမ့်မည်။ ¹² ထိုသို့သော ယုံကြည်မြော်လင့်ခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ ငါတို့သည် တိမ်ဝှက်ခြင်း အလျှင်းမရှိ။ အတည်အလင်း ဟောပြောကြ၏။ ¹³ ပယ်ရှင်းသောအရာ၏အဆုံးကို ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် စေ့စေ့မကြည့်ရှုစေခြင်းငှါ မောရှေ သည် မိမိမျက်နှာကို ဖုံးအုပ်သကဲ့သို့ ငါတို့သည်မပြုကြ။ ¹⁴ သူတို့စိတ်နှလုံးသည် မိုက်မဲလျက်ရှိ၍၊ ယခုတိုင်အောင် စမ္မကျမ်းစာကို ဘတ်ကြသောအခါ အနက် အဓိပ္ပါယ်သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်အားဖြင့်သာ ထိုဖုံးအုပ်ခြင်း အကြောင်းကို ပယ်ရှင်းရ၏။ ¹⁵ ယခုတိုင်အောင်လည်း၊ မောရှေ၏ကျမ်းစာကို ဘတ်ကြသောအခါ၊ သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲသောအခါ၊ ထိုဖုံးအုပ်ခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှင်း လိမ့်မည်။ ¹⁷ သခင်ဘုရားဟုဆိုသော် ဝိညာဉ်တော်တရားကို ဆိုလိုသတည်း။ သခင်ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်တရားသည် လွတ်ခြင်းချမ်းသာကို ပေးတတ်၏။ ¹⁸ ငါတို့ရှိသမျှသည် မျက်နှာဖုံးကိုဖွင့်လျက် မှန်ကို ကြည့်သကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ကြည့်မြင်၍၊ ဝိညာဉ်တော်တရား၏ အရှင်သည် ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း၊ ငါတို့သည် ဘုန်းအသရေ တိုးပွား၍ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲ ခြင်း ရှိရကြ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်အားဖြင့် သူသည် အလုပ်ပြီးမြောက်ခြင်း
ရသည့်အကြောင်းကို သူတို့အား ပြောပြသောအခါ သူသည်
ဝါကြားခြင်း မဟုတ်သည်ကို ပေါ်လူသည် သူတို့ကို ပြန်၍
အသိပေးသည်။

ငါတို့သည် တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သလော။
သူတို့သည် ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြ သည် မဟုတ်ကြောင်းကို
သိသာထင်ရှားစေရန် ပေါ်လူသည်
မေးခွန်းမေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုယ် ပြန်လည်၍ ချီးမွမ်းခြင်းကို
ပြုသည်မဟုတ်။"

ချီးမွမ်းသောစာကို သင်တို့ထံသို့ သူတပါးပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊
သင်တို့သည်သူတပါးထံသို့ ပေးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါတို့သည်အချို့သောသူကဲ့သို့
အလိုရှိကြသလော

ကောရိန္နုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ပေါလု နှင့် တိမောတေ
တို့သည် နာမည်ကောင်းရသော သူများဖြစ်ကြောင်းကို
သိရှိထားပြီး ဖြစ်သည်ကို ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သေချာသည်မှာ ငါတို့သည်
လူအချို့တို့ ပြုသကဲ့သို့ သင်တို့အားပြရန် ထောက်ခံစာ မလိုပါ
(သို့မဟုတ်) သင်တို့ထံမှ ထောက်ခံစာ ယူရန်မလိုပါ။"

ချီးမွမ်းသောစာကို
ချီးမွမ်းသောစာ ဆိုသည်မှာ လူတစ်သည် အခြားတစ်ယောက်အား
မိတ်ဆက်ကာ ထောက်ခံချက် ရေးပေးသော စာဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ၊
ကောရိန္နုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့၏ ထောက်ခံစာ
ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့သည်

ပေါလုသည် အခြားသောသူများထံ အမှုတော်ဆောင်ရွက်သည်ကို မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေပြသော ယုံကြည်သူများ ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင် ငါတို့၏ ထောက်ခံစာ နှင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးပေါ်၌ ရေးထားသောစာ

ဤဝါကျတွင် "စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားသည် "သူတို့၏ အတွေး နှင့် စိတ်ခံစားမှု ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် သူတို့၏ ထောက်ခံစာဖြစ်သည်ကို သေချာနားလည်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့အား အထူးဂရုစိုက်ကြသည်။"

နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း

ဤဝါကျကို "ခရစ်တော်" အားထပ်ဖြည့်ကာ ရေးသားပါက အဓိပ္ပါယ်ပေါ်လွင်လာသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ နှလုံးသားပေါ်တွင် ခရစ်တော် ရေးသည့် စာ"။

လူအပေါင်းတို့သို့ ဘတ်တတ်သောငါတို့ စာပင်ဖြစ်ကြသတည်း အခြားနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်၍ရသည်။ "လူအားလုံးသည် သိ၍ ဖတ်လို ရသောစာ"။

ခရစ်တော်၏စာ

ခရစ်တော်သည် ထိုစာကို ရေးသားသောသူ ဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက ရှင်းပြသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ခရစ်တော်ရေးသားသော စာသည် သင်တို့ ဖြစ်ကြသည်" ဟုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ပြုစုသော ခရစ်တော်၏စာ

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုစာသည် ငါတို့ ပြုစုခဲ့သော စာဖြစ်သည်။"

မှန်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် အရာဝတ္ထု တခုခုဖြင့် လူသားတို့ ရေးသားသည့် စာ နှင့် လုံးဝ မတူဘဲ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် ဆိုင်သော စာ ဖြစ်သည်ကို ပေါလုက ရှင်းပြသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ရေး၍၎င်း

ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ ရသည်။ "ဤစာသည် လူတို့သည် မှန်နှင့် ရေးထားသော စာမဟုတ်ဘဲ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရေးသားသည့် စာ ဖြစ်သည်။ (ရှု။ နှင့်

ကျောက်ပြားပေါ်၌ရေးသား အသားနှင့်ပြည့်စုံသော နှလုံးပြားပေါ်၌ ရေး၍၎င်း၊ ဤဝါကျကို နောက်တနည်းဖြင့် ရေးသား၍ ရသည်။ "ဤစာသည် လူတို့သည် ကျောက်ပြားပေါ်တွင် ထွင်း၍ ရေးသားသော စာ မဟုတ်ဘဲ လူနှလုံးသားပေါ်တွင် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော် ရေးသားသော စာ ဖြစ်သည်။"

နှလုံးပြားပေါ်၌

သူတို့၏ နှလုံးသားသည် လူတို့သည် စာရေးရန် ထွင်း၍ အသုံးပြုသော ကျောက်ပြား သို့မဟုတ် ရွှံ့ဖြင့် ပြုလုပ်သော အပြားများ ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ရှင်းပြသည်။

2 Corinthians 04

ယုံမှတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏

ဤစကားသည် ပေါလုပြောပြီးသော အကြောင်းအရာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်း မှန်ကန်ကြောင်း ကောရိန္တုမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ထင်ရှားစေသည်ကို သိသောကြောင့် ပေါလုသည် စိတ်ချယုံကြည်လေသည်။

ငါတို့သည်ကိုယ်တန်ခိုးကိုအမှီပြု၍၊

ငါတို့သည် ကိုယ့်အရည်အချင်း နဲ့ ကို အပြည့်အဝ ရှိကြသည် (သို့မဟုတ်) "ငါတို့သည် ကိုယ့်အဖို့ လုံလောက်ကြသည်"

ကိုယ်အလိုအလျောက် တစုံတခုကိုကြံစည်ခြင်းငှါ

"တစုံတရာ" ဟူသော စကားသည် ရှင်ပေါလုရဲ့ သာသနာပြုခြင်း နှင့် ဆက်စပ်သော အရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှုတော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် ငါတို့သည် တစုံတရာ အောင်မြင်မှုရရှိသည်မှာ ငါတို့၏ ကျိုးစား အားထုတ်မှုကြောင့် ဖြစ်သည် ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ကိုအမှီပြု၍သာ တတ်နိုင်သည်

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား လုံလောက်စွာ ပေးပါသည်။

ပဋိညာဉ်တရား... ကျမ်းဟောင်းတရားကိုမဆိုလို၊

ဤနေရာတွင် "ကျမ်းဟောင်းတရား" ဆိုသည်မှာ လူတို့ရေးချသော စာလုံး နှင့် စကားများကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တော် တို့ကို ရည်ရွယ်၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမျိုးသားများ ရေးသားသော ဥပဒေများကို အခြေခံသော ပဋိညာဉ်တရား မဟုတ်။"

ဝိညာဉ်တော်တရားကိုဆိုလို၏

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ် နှင့် လူသားတို့ ပေါင်းစည်းပေးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "သို့သော်လည်း သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ လုပ်ဆောင်ခြင်းပေါ်တွင် အခြေခံသော ပဋိညာဉ်တစ်ခု"။

ကျမ်းဟောင်းတရားသည် အသက်ကိုသတ်တတ်၏

ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တရားတို့ အသက်ကို သတ်သောသူ နှင့် တူသည်။ ပညတ်တရားလိုက်လျှောက်သောသူသည် သေခြင်းသို့ဦးနည်သွားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ စာနှင့်ရေးသားသော ပညတ်တရား သေခြင်းသို့ ပို့သည်။

2 Corinthians 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုန်းတန်ခိုး ကွယ်ပျောက်ပြီဖြစ်သော ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်း
နှင့် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံပြီး လွတ်လပ်မှုကို ပေးသော
ပဋိညာဉ်တရားအသစ် တို့၏ ကွာခြားမှုကို ရှင်ပေါလုက
ဖော်ပြသည်။ မောရှေ၏မျက်နှာကို ဖုံးထားသော မျက်နှာဖုံး နှင့်
တောက်ပပေါ်လွင်သော လက်ရှိ ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြခြင်း တို့၏
မတူညီမှုကို ပေါ်လွင် ဖော်ပြထားသည်။ မောရှေ၏ ကာလတွင်
မှုန်ဝါးဝါးသာ မြင်ရသောအရာသည် ယခုတွင်
ထင်ရှားစွာမြင်ရပြီ။

ထိုမှတစ်ပါး ပျောက်တတ်သော ရောင်ခြည်တည်းဟူသော
ပညတ်တရားသည် သေးခြင်းကို ပို့ဆောင်သော်လည်း
ဘုန်းတန်ခိုး ရှိနေဆဲပင် ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက အလေးထား
ပြောပြသည်။

မျက်နှာမှ ထွက်သောရောင်ခြည် ကြောင့်
"သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သော"

ကျောက်ပြားပေါ်၌ အက္ခရာတင်၍ ရေးထားသော
"ကျောက်ပြားကို ထွင်း၍ရေးသားသော စာများ"။ ဤဝါကျကို
နောက်တနည်းဖြင့် ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်သည်
ကျောက်ပေါ်တွင် စာလုံးထွင်း သကဲ့သို့"။

ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်မှန်လျှင်
ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံသည်

စေ့စေ့မကြည့်ရှုနိုင်သည်တိုင်အောင်
သူတို့သည် မကြည့်ရှုနိုင် အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်

ထိုမျှမက ဝိညာဉ်တော်တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံရလိမ့်မည်
မဟုတ်လော။
ပေါလုသည် သူပြောလိုသော အရာကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
မေးခွန်းမေးသကဲ့သို့ "အသက်ရှင်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ လုပ်ဆောင်မှုသည် သေခြင်းကို
ဖြစ်စေသော အရာထက် များစွာ ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
အလွန်ပြည့်စုံမည်ဟု" ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ထို့ကြောင့် အမှုတော်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အမှုတော်သည် ပိုမိုသာလွန်သော
ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံမည်"

ဝိညာဉ်တော်တရားသည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ အမှုတော်မြတ်။ အသစ်သော
ပဋိညာဉ်တရား ကိုရည်ညွှန်းသည်။ ပေါလုသည်
ထိုတရားတော်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သောသူ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
အပါတွင်တည်သောကြောင့် အသက်ရှင်ခြင်းကို ပေးသော
အမှုတော် ဖြစ်သည်။"

2 Corinthians 09

အပြစ်စီရင်တတ်သောတရား

"အပြစ်စီရင်ခြင်း အမှုတော်။" ဓမ္မဟောင်းကျမ်းပါ
ပညတ်ချက်များအား ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ပညတ်ချက်များကို အခြေခံသော
အမှုတော်ဖြစ်သောကြောင့် လူများကို အပြစ်တင်သော
အမှုတော်ဖြစ်ရသည်။"

ထိုမျှမက ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
သာ၍ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်
"ထိုမျှမက...သာ၍"

ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည် ဘုန်းအာနုဘော်နှင့် သာ၍
ကြွယ်ဝပြည့်စုံလိမ့်မည်
ရှင်ပေါလုသည် "ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုပေးသော အမှုတော်"
အကြောင်းကို ပြောရာတွင် "အရာတခုသည် အခြားတခုကို
ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ် အခြားတခုကို ပို၍များပြားစေသည့်
ပုံစံဖြင့် ပြောသွားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုပေးသောအမှုတော်သည်
ပညတ်တရားတော်ထက် များစွာ ဘုန်းအာနုဘော်နှင့်
သာ၍ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်။"

ဖြောင့်မတ်စေတတ်သော တရားသည်
"ဖြောင့်မတ်စေတတ်သောတရား" သည် ရှင်ပေါလု လုပ်
ဆောင်နေသောအသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် လူသားတို့အား
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဖြစ်စေသော အမှုတော်။"

နောက်ဖြစ်သော ဘုန်းသည် အလွန်မြတ်သောကြောင့်၊ ဘုန်းရှိဘူးသော
အရာသည် ဘုန်းကွယ်လျက် ရှိ၏
ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပညတ်တော်များအား အသစ်သော
ပဋိညာဉ်တရား နှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက
သူ၏ဘုန်းတန်ခိုးသည်ပေါ်လွင်တော့မည်မဟုတ်၊ အကြောင်းမှာ
အသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားသည်
သာ၍ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားပြီ။

ဘုန်းရှိဘူးသော အရာသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ပညတ်တရားအား ဘုန်းအာနုဘော် ကြီးစေခဲ့ဘူးသည်။"

နောက်ဖြစ်သော
ဤနည်းဖြင့်

ပယ်ရှင်းရသောအရာသည် ဘုန်းရှိလျှင်
"အပြစ်စီရင်သော အမှုတော်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
ဤအမှုတော်သည် မှေးမှိန် ပျောက်ကွယ်နေပြီဟု ပေါ်လွင်
ဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာချက်၊ "ထိုအမှုတော်သည်
အချည်းနှီးဖြစ်သည်"

2 Corinthians 12

ထိုသို့သော ယုံကြည်ခြင်းလင်းရှိုသည့်ဖြစ်၍
ဤဝါကျသည် အထက်က ပေါလုပြောပြီးသော အကြောင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အသစ်သော ပဋိညာဉ်တရားသည်
ထာဝရဘုန်းအာနုဘော်နှင့် ပြည့်စုံသည်ကို သိခြင်းကြောင့်
ပေါလုသည် ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း ရှိသည်။

ပယ်ရှင်းသောအရာ၏အဆုံး
မောရှေ၏ မျက်နှာပေါ်တွင် တောက်ပနေသော ဘုန်းအာနုဘော်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "မောရှေ ၏ မျက်နှာပေါ်တွင်
တောက်ပနေသော ဘုန်းအာနုဘော်သည်
လုံးဝပျောက်ကွယ်သွားပြီ။"

2 Corinthians 14

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် မိုက်မဲလျက်ရှိ၍
"သူတို့၏ စိတ်နှလုံးသည် အလွန်မာကျော၏။"
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးတို့၏
စိတ်နှလုံးသည် ပိတ်ထား သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
ခိုင်မာသည် ဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည်
မြင်သော်လည်း နားမလည်နိုင်ကြ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သို့သော်လည်း ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် မျက်စိဖြင့်
မြင်ကြသော်လည်း နားမလည်နိုင်ကြ။"

ယခုတိုင်အောင် . . . ယခုတိုင်အောင်လည်း
ဤစကားစုသည် ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအားရေးသားသော စာစောင်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သမ္မာကျမ်းစာကို ဖတ်ကြသောအခါ အနက် အဓိပ္ပါယ်သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏
မောရှေ၏ မျက်နှာသည် ပဝါဖြင့် ဖုံးထားသောကြောင့် မျက်နှာမှ
တောက်ပသော ဘုန်းတော်ကို ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် မမြင်ရ
သကဲ့သို့ ဓမ္မဟောင်း၏ပဋိညာဉ်တရားကို လူတို့သည်
ဖတ်သောအခါ နားမလည်နိုင်ရန် ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော
အဖုံးဖြင့် ဖုံးထားသည်။

ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်းကို ဖတ်ကြသောအခါ
တစုံတယောက်သည် ပဋိညာဉ်တရား အဟောင်းကို
ဖတ်သောအခါ (သို့မဟုတ်) သူတို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပဋိညာဉ်တရားအဟောင်း ဖတ်သံကို ကြားကြသောအခါ"

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏
သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်သောအရာသည် "မောရှေ၏
မျက်နှာကို ဖုံးထားသောအရာ နှင့်" အတူတူပင်ဖြစ်သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်မှတပါး အဘယ်သူမျှ ထိုမျက်နှာဖုံး

မောရှေ၏ကျမ်းစာကို ဖတ်ကြသောအခါ
"မောရှေ၏ကျမ်းစာ" ဆိုသည်မှာ "ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏
ပညတ်တရားတော်ကို" ရည်ညွှန်းသည်။

ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"မည်သည့်အချိန်၌မဆို တစ်စုံတစ်ယောက်သည် မောရှေ၏
ကျမ်းစာကို ဖတ်သောအခါ"

သူတို့စိတ်နှလုံးသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိ သေး၏။
"စိတ်နှလုံး" ဟူသော စကားလုံးသည် "စိတ် နှင့် အတွေး အခေါ်"
ကိုရည်ညွှန်းသည်။ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးအား ဝိညာဉ်ရေးရာ
မျက်နှာဖုံးဖြင့် ဖုံးထားသဖြင့် ပဋိညာဉ်တရားအဟောင်းကို
နားလည်နိုင်စွမ်းကို တားဆီးထား သည်။ တနည်းအားဖြင့်၊
"သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို ပါဝါဖြင့် ဖုံးထားသည်။"

ထိုဖုံးအုပ်ခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှင်း လိမ့်မည်
ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့အား နားလည်သဘောပေါက် နိုင်စွမ်းကို
ယခုပေးပြီ။ ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုမျက်နှာဖုံးကို
ဖယ်ရှားလေသည်။"

2 Corinthians 17

ငါတို့ရှိသမျှသည်
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည်
"ယုံကြည်သူအားလုံးကို"၊ ပေါလု နှင့် ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်အားလုံး အပါဝင်၊ ရည်ညွှန်းသည်။

မျက်နှာဖုံးကိုဖွင့်လျက် မှန်ကို ကြည့်သကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏
ဘုန်းအသရေတော်ကို ကြည့်မြင်၍၊
မောရှေ၏ မျက်နှာသည် ပဝါဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသောကြောင့်
သူ၏မျက်နှာပေါ်မှ ဖြာထွက်လာသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်ကို မမြင်နိုင်သော ကုသရေလလူမျိုးတို့
ကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်အား မြင်နိုင်ရန် နှင့် နားလည်ရန်
မည်သည့်အရာကမျှ တားဆီးခြင်း မရှိပါ။

ငါတို့သည် ဘုန်းအသရေ တိုးပွား၍ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲခြင်း
ရှိကြ၏။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို သူကဲ့သို့
ဘုန်းအာနုဘော် ထင်ရှားရန် ပြောင်းလဲစေသည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားသည်အတိုင်း ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အား ပြောင်းလဲစေသည်။"

ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း
အဆင့်တခုပြီး တခု ဘုန်းအာနုဘော်ထင်ရှားစေသည်။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ယုံကြည်သူများအား
ဘုန်းအာနုဘော် အစဉ် တိုးပွားစေသည်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ဝိညာဉ်တော်တရား၏ အရှင်သည် ရောင်ခြည်တော်ကို
လွှတ်တော်မူသည့်အတိုင်း
သခင်ခရစ်တော်ထံမှ ဆင်းသက်လာသကဲ့သို့

Translation Questions

2 Corinthians 3:1

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌ ရှိသော စာသည်မည်သည့်
ထောက်ခံစာဖြစ်သနည်း။
ကောရိန္တုရှိ သန့်ရှင်းသူတို့တွင် ထိုထောက်ခံစာရှိပြီး၊
လူအပေါင်းတို့သိရှိ၍ ဖတ်ရန်ထောက်ခံစာဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:4

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌
ခရစ်တော်အားဖြင့်ဘုရားသခင်အားမည်ကဲ့သို့ စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
သူတို့ကမိမိတို့၌ ကိုယ်ပိုင်အစွမ်းမရှိသော်လည်း၊ သူတို့အား
ဘုရားသခင်ပေးသောအစွမ်းရှိသည်ဟု
စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိကြပါသည်။

ပဋိညာဉ်တရားသစ်သည် မည်သည်ကိုအခြေခံ၍ ဘုရားသခင်၌
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အစေခံရန်မည်သည့်
အရည်အချင်းရှိသနည်း။
ပဋိညာဉ်တရားသစ်သည် ဝိညာဉ်တော်၌အခြေခံ၍
အသက်ကိုပေးပြီး၊ အသက်ကိုသတ်သောစာ မဟုတ်ပါ။

2 Corinthians 3:7

အဘယ်ကြောင့် ကူသရေလလူမျိုးတို့သည် မောရှေ၏ မျက်နှာကိုတိုက်ရိုက်
မတွေ့မြင်ရသနည်း။
သူတို့သည်မောရှေ၏ မျက်နှာကိုတိုက်ရိုက် မတွေ့မြင်ရခြင်းမှာ
သူ၏မျက်နှာမှထွက်သော ရောင်ခြည်သည်
အရောင်ပြန့်လွင့်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:9

ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းတရား သို့မဟုတ် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတို့တွင် မည်သည်က
သာ၍ဘုန်းအသရေရှိသနည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားသည် သာ၍ဘုန်းအသရေရှိပါသည်။

2 Corinthians 3:14

မည်ကဲ့သို့သောအားဖြင့် ကူသရေလတို့၏ စိတ်သည်ပွင့်လင်း၍
နှလုံးသားတွင်ဖုံးအုပ်ထားသည်တို့ကို ဖယ်ရှားရမည်နည်း။
ကူသရေလလူမျိုးတို့သည်
သခင်ခရစ်တော်ထံပြောင်းလဲခြင်းတမျိုးတည်းဖြင့်သာ
စိတ်သည်ပွင့်လင်း၍ နှလုံးသားတွင်ဖုံးအုပ်ထားသည်တို့ကို
ဖယ်ရှားနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မောရှေ၏ ပဋိညာဉ်ဟောင်းကို ဖတ်ကြသောအခါ ကူသရေလလူမျိုးတို့အတွက်
ယနေ့မည်သည့်ပြဿနာကျန်ရှိနေသနည်း။
သူတို့၏ပြဿနာမှာ ယနေ့တိုင်အောင်
သူတို့စိတ်နှင့်နှလုံးသားတို့သည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိသောကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 3:17

သခင်ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်နှင့်အတူ မည်သည်ကိုဖော်ပြသနည်း။
သခင်ဘုရား၏ဝိညာဉ်တော်သည်
လွတ်ခြင်းချမ်းသာကိုပေးပါသည်။

သခင်ဘုရား၏ဘုန်းတော်ကို မြင်တွေ့သောသူတို့သည် မည်သည့်အထံသို့
တိုးပွားစေရန်မည်သို့ ပြောင်းလဲရမည်နည်း။
သခင်ဘုရား၏ ဘုန်းတော်ကိုမြင်တွေ့၍
ထိုဘုန်းအသရေတော်ကိုအခြားသူတို့အထံသို့ တိုးပွားစေရန်
ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ပြောင်းလဲကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုကြောင့်ငါတို့သည် ထိုသို့သောတရား၏ အမှုကိုဆောင်ရွက် သောသူဖြစ်၍၊ ကရုဏာကျေးဇူးတော် ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ² ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများကိုပယ်ကြ၏။ ပရိယာယ်ကိုမသုံး၊ ဘုရားသခင် ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို တိမ်ဝှက်မှောက်လှန်ခြင်းမရှိ။ သမ္မာတရားကိုအတည့်အလင်း ဘော်ပြ၍၊ ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်အထင်အတိုင်း ချီးမွမ်းဘွယ်သော အကျင့်စလေ့ကို ကျင့်ကြ၏။ ³ ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့အားသာဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏။ ⁴ ထိုသို့မယုံကြည်သောသူတို့ကား၊ ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော် တည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည် အလင်းကိုမပေးစေခြင်းငှါ၊ ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်သူတို့၏ ဉာဏ်မျက်စိကို ကွယ်စေ၏။ ⁵ ငါတို့သည်ကိုယ်အကြောင်းကို ဟောပြောကြသည်မဟုတ်။ ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်း ကို၎င်း၊ ငါတို့သည်ယေရှုအတွက် သင်တို့၏ ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း ဟောပြောကြ၏။ ⁶ မှောင်မှိုက်ထဲက အလင်းထွန်းလင်းမည်အကြောင်း မိန့်တော်မူသောဘုရားသခင်သည်၊ ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကိုသိသော ဉာဏ်၏အရောင်ကိုပေးလိုသောငှါ၊ ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌ အလင်းကို ထွန်းလင်းစေတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း တန်ခိုးတော်၏ဂုဏ်သရေသည် ငါတို့နှင့်မဆိုင်၊ ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်မည်အကြောင်း၊ ထိုဘဏ္ဍာသည်မြေအိုးထဲမှာ ထည့်ထားလျက်ငါတို့၌ရှိ၏။ ⁸ ငါတို့သည်အမျိုးမျိုးသော နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ အကျိုးနည်းခြင်းသို့မရောက်။ မကြံစည် နိုင်အောင်ရှိသော်လည်း စိတ်မပျက်။ ⁹ ညှဉ်းဆဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။ အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရာသို့မရောက်။ ¹⁰ သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ယေရှု၏ သေတော်မူခြင်းကိုအစဉ်မပြတ်ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ဆောင်ရကြ၏။ ¹¹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယေရှုသည်အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို၊ ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့သည်အသက်ရှင်စဉ်တွင် ယေရှုကြောင့်သေခြင်းလက်သို့ အစဉ်အပ်နှံခြင်း ကို ခံရကြ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍သေခြင်းတရားသည် ငါတို့၌ပြုပြင်တတ်၏။ သင်တို့၌ကား၊ အသက်ရှင်ခြင်းတရားသည် ပြုပြင်တတ်၏။ ¹³ ထိုသို့သောယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည်ယုံကြည် သောကြောင့် မြတ်ဆို၏ဟု ကျမ်းစာလာ သည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသောကြောင့် မြတ်ဆိုဟောပြောကြ၏။ ¹⁴ သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသောသူသည် ယေရှုအားဖြင့်ငါတို့ကိုလည်း ထမြောက်စေ၍၊ သင်တို့နှင့်အတူအထံတော်၌ သွင်းတော်မူမည်ဟု ငါတို့သိကြ၏။ ¹⁵ အများသောသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်နှင့်၊ ထိုကြွယ်ဝသောကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းသရေတော်ကို ထင်ရှားစေမည် အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ အလို့ငှါဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ ထိုကြောင့်ငါတို့သည် အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏။ ငါတို့၏ပြင်လူသည် ဖောက်ပြန် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း၊ အတွင်းလူမူကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏။ ¹⁷⁻¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ မျက်မှောက်၌ထင်ရှားသော အရာတို့သည် ခဏသာတည်၍ မထင်ရှားသောအရာ တို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည် ထောက်လျက်၊ ထင်ရှားသော အရာတို့ကို မကြည့်မမှတ်ဘဲ မထင်ရှားသောအရာတို့ကို ကြည့်မှတ်စဉ်အခါ၊ ယခုခဏ ခံရ၍ပေါ့ပါးသော ဆင်းရဲ ခြင်းဒုက္ခသည် အတိုးထက် အလွန်ကြီးမြတ် လေးလံသော နိစ္စထာဝရဘုန်းအသရေကို ငါတို့အဖို့ ဖြစ်စေတတ်၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းခြင်းမပြုဘဲ ခရစ်တော်အကြောင်း
ဟောပြောခြင်း အမှုတော်ကို ရိုးရိုးသားသား လုပ်ဆောင်ကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ရေးသားသည်။ ကောရိန္နုမြို့ရှိယုံကြည်သူများထံ
အမှုတော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေါလုသည် သခင်ယေရှု၏ သေခြင်း
နှင့် သူ၏အသက်တာ၌ ယေရှုသည် အဘယ်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်သည်ကို ဖော်ပြပြသည်။

ငါတို့သည် ထိုသို့သောတရား၏ အမှုကိုဆောင်ရွက် သောသူဖြစ်၍
"ငါတို့" ဟူသောစကားသည် 'ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ရွက်ကို ရည်ညွှန်းပြီး ကောရိန္နုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းမဟုတ်

ကရုဏာကျေးဇူးတော် ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊
ဤစကားစုသည် ပေါလုနှင့် သူ၏အမှုတော်ဆောင်ရွက်တို့သည်
မည်ကဲ့သို့ "အမှုတော်မြတ်" ရရှိသည်ကို ရှင်းပြထားသည်။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ကရုဏာကျေးဇူးတော်ကြောင့်
လက်ဆောင်အဖြင့် သူတို့အား ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုမှု၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား သူ၏ကရုဏာကျေးဇူးတော်ကို
ခံစားစေသည်။"

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများကိုပယ်ကြ၏
ပေါလုနှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်မှုများသည်
ရှက်စရာကောင်းသောအရာများနှင့်
ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်တွင်ပြုတတ်ကြသောအရာများကို
ငြင်းပယ်ကြသည်ကို ဆိုလို သည်။ ထိုသို့ဆိုသော်လည်း

အရင်တချိန်က သူတို့သည် ထိုမကောင်းသောအရာများကို ပြုခဲ့ကြသည်ဟု မဆိုလိုပါ။

ပရိယာယ်ကိုမသုံး
မုသားနှင့် အသက်ရှင်သည်

ဘုရားသခင် ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို တိမ်ဝှက်မှောက်လွန်ခြင်းမရှိ အပြုသဘော ပေါ်လွင်ထင်ရှားစေရန် အနှုတ်လက္ခဏာကို ဆောင်သောစကားကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တော်ကို မှန်ကန်စွာ အသုံးပြုသည်။

ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ပြုသော ရှက်ဘွယ်သော အမှုများ
"ဆိတ်ကွယ်ရာ" ဟူသောစကားသည်
"ရှက်စရာဟုခေါ်သောအရာများ" ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်ရှက်စရာကောင်းသော အရာများ ဖြစ်သဖြင့် လူတို့သည် ခိုးကြောင်ခိုးဝှက် ပြုကြသည်။"

သမ္မာတရားကိုအတည်အလင်း ဘော်ပြု၍၊ ဘုရား သခင်ရှေ့တော်၌ လူအပေါင်းတို့၏ စိတ်အထင်အတိုင်း
သူတို့သည် မှန်သည် သို့မဟုတ် မှားသည်ဟု ကိုယ်တိုင် တစ်ဦးချင်း ဆုံးဖြတ်နိုင်ရန် ငါတို့သည် လုံလောက်သော သက်သေအထောက်အထားများကို ပေးပြီ ဟုဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင် ရှိနေသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် နားလည်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် မှန်သော သစ္စာစကားကို ဆိုသည် ဟူသောအရာသည် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မြင်တော်မူသည်ဟု ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

2 Corinthians 03

ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ဆုံးရှုံးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့အားသာဖုံးအုပ်လျက်ရှိ၏
ဤဝါကျသည် "3:14" ကို ပြန်လည် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ် သည်။ သူတို့သည် ဓမ္မဟောင်း၏ ပဋိညာဉ်တရားကို နားမလည်နိုင်ရန် ကွယ်ကာပေးသည့် ဝိညာဉ်ရေးရာ မျက်နှာဖုံးကို ပေါလုက ရှင်းပြထားသည်။ ထိုအတိုင်းပင် လူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို နားမလည်နိုင်ကြ။

ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ဖုံးအုပ်လျက်ရှိလျှင်၊ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "အကယ်၍ ငါတို့ဟော ပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် ပဝါတခုက ဖုံးအုပ်ထားလျှင်၊ ထိုရာသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဖုံးအုပ်ထားပြီ။"

ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရား
"ငါတို့ဟောပြောသော သတင်းကောင်း"

ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်သူတို့၏ ညာဏ်မျက်စိကို ကွယ်စေ၏။ ရှင်ပေါလုက သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သူတို့ရဲ့ မျက်စိ အနေ ဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သူတို့နားလည်နိုင်စွမ်း မရှိသည် မှာ သူတို့၏ စိတ်နှလုံးက မမြင်နိုင်သောကြောင့် ဖြစ် သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဤလောကကို အုပ်စိုးသောနတ်သည် မယုံကြည်သောသူတို့အား နားမလည်ရန် ကာဆီးထားသည်။

ဤလောကကို အစိုးရသော ဘုရားသည်
ဤလောကကို အုပ်စိုးသောဘုရား ဆိုသည်မှာ စာတန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည် အလင်းကိုမပေးစေခြင်းငှါ၊
မောရှေသည် သူ၏မျက်နှာမှ ဘုရားသခင် ဘုန်းတော်အလင်းအား ကွသရေလလူမျိုးတို့ မမြင်နိုင်ရန် ပဝါဖြင့် ဖုံးအုပ်ထားသကဲ့သို့ (3:12)၊ မယုံကြည်သောသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အလင်းရောင်ကို မမြင်နိုင်ကြ။ ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့် ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား၏ အလင်းရောင်ကို သူတို့နားမလည်နိုင်ကြပါ။

ဧဝံဂေလိတရား၏ အရောင်သည်
ဧဝံဂေလိတရားတော်မှ ထွက်လာသော အလင်း

ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ဧဝံဂေလိတရား သတင်းကောင်း ဧဝံဂေလိတရား သည် ခရစ်တော်၏ ဘုန်းအာနုဘော်ပင် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 05

ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်း ကို၎င်း၊ ငါတို့သည်ယေရှုအတွက် သင်တို့၏ ကျွန်ဖြစ်ကြောင်းကို၎င်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော်လည်း ငါတို့သည် ယေရှုသည် သခင်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ဟောပြောကြသည်။ ထို့အပြင် ငါတို့သည် သင်တို့၏ အစေခံများဖြစ်ကြောင်း ငါတို့ ပြောကြားကြသည်။"

ယေရှုအတွက်
ယေရှုကြောင့်သာ

မှောင်မှိုက်ထဲက အလင်းထွန်းလင်းမည်အကြောင်း
ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲတွင် ဖော်ပြသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်သည် အလင်းကို ဖန်ဆင်းသည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကိုသိသော ညာဏ်၏အရောင်ကိုပေးလိုသောငှါ
ဤစာပိုဒ်တွင် "အလင်း" သည် နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည့် စွမ်းအားကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်သည် အလင်းကို ဖန်ဆင်းသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများ နားလည်နိုင်ရန် ဖန်တီးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်အလင်းကိုပေးပြီ... ဘုရားသခင်၏ဘုန်းအာနု ဘော်ကို နားလည်ရန် ငါတို့အား တတ်နိုင်စေသည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးထဲ၌
ဤစာကြောင်းတွင် "စိတ်နှလုံး" သည် "စိတ်ဆန္ဒ" နှင့် "အတွေး"
ကို ရည်ညွှန်းသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "ငါတို့၏ အတွေးထဲတွင်"
ဟုဆိုလိုသည်။

ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်
အလင်း ဆိုသည်မှာ "ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို သိနား
လည်သော ပညာဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ မျက်နှာ၌ထွန်းလင်းသော ဘုရားသခင်
ယေရှု၏ မျက်နှာပေါ်တွင်ရှိသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော်။ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်သည် မောရှေ၏
မျက်နှာပေါ်တွင် လင်းနေသကဲ့သို့ (3:7) ယေရှု၏
မျက်နှာတွင်လည်း လင်းနေသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ပေါလုသည်
ဧဝံဂေလိတရား ဟောပြောသောအခါ လူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းအာနုဘော် အကြောင်းကို သိမြင်နားလည်နိုင်သည်
ဟုဆိုလိုသည်။

2 Corinthians 07

ငါတို့နှင့်မဆိုင်၊
ဤစာကြောင်းတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည် ကောရိန္သုမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ဘဲ ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုဘဏ္ဍာသည်မြေအိုးထဲမှာ ထည့်ထားလျက်ငါတို့၌ရှိ၏
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သတင်းဧဝံဂေလိသည်
အလွန်တန်ဖိုးကြီးသော ဘဏ္ဍာ ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး၊ သူတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်သည် ကွဲလွယ်သော မြေအိုး ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး မြေမှုန့်မှ
ပြုလုပ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အထူးပြောလိုသည်မှာ သူတို့သည်
သူတို့ဟောပြောသော အလွန်တန်ဖိုးကြီးသည့် သတင်းကောင်းနှင့်
နှိုင်းယှဉ်သောအခါ သူတို့၏ တန်ဖိုးသည်
အနည်းငယ်မျှလောက်ပင် ပြောစရာမရှိ။

သို့သော်လည်း
ထို့ကြောင့် ဤအရာသည် လူများအမြင်တွင် ရှင်းရှင်း လင်းလင်း
ဖြစ်သည် (သို့မဟုတ်) ထို့ကြောင့် လူများသည် ကောင်းစွာ
သိသည်။

ငါတို့သည်အမျိုးမျိုးသော နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူများသည် ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း ပြုကြသော်လည်း
နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် နာကျင်အောင်လုပ်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူများသည် ငါတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်း ပြုကြသော်လည်း
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ပစ်ပယ်မထားပါ။

အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်းဆုံးရှုံးမှုမရောက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ လူအပေါင်းသည် ငါတို့အား သေစေရန်
ပြုကြသော်လည်း ငါတို့သည် မပျက်ဆီးပါ။

အောက်သို့ လှဲခြင်းကိုခံရသော်လည်း
ဆုံးရှုံးစွာ နာကျင်ခြင်းကို ငါတို့ခံရသည်။

ယေရှု၏ သေတော်မှုခြင်းကိုအစဉ်မပြတ်ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ဆောင်ရကြ၏
ပေါလုသည် သူ၏ ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို သခင်ယေရှု
အသေသတ်ခြင်းခံရသည်ကို သူခံစားရသကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ယေရှုသည်
အသေသတ်ခြင်း ခံရသကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ကြောက်စရာ
သေခြင်းကို မကြာခဏ ရင်ဆိုင်ရသည် (UDB) သို့မဟုတ်
"ငါတို့သည် သခင်ယေရှုသေခြင်း ခံရသည်ကို ကိုယ်တိုင်
ခံစားရသကဲ့သို့ နာကျင်မှု အမြဲခံစားကြသည်။

သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) သခင်ယေရှု
အသက်ရှင်သည်အတိုင်း ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်လည်း ပြန်လည်
အသက်ရှင်မည် (UDB)။ သို့မဟုတ် (၂)
သခင်ယေရှုပေးတော်မူသော ဝိညာဉ်အသက်သည် ငါတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်တွင် ထင်ရှားရလိမ့်မည်။

သခင်ယေရှုသည် အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
ထင်ရှားစေခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်ကိုကြည့်ခြင်းအားဖြင့် အခြား
သောသူတို့သည် သခင်ယေရှု၏ အသက်တာကို မြင်နိုင်လိမ့်မည်။

2 Corinthians 11

ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊
ငါတို့သည်အသက်ရှင်စဉ်တွင် ယေရှုကြောင့်သေခြင်းလက်သို့
ယေရှု၏ သေခြင်းအမှတ်လက္ခဏာကို ဝတ်ဆင်ခြင်းသည်
သခင်ယေရှုအပေါ်သစ္စာတည်မြဲခြင်း ကြောင့် ကြုံတွေ့ရမည့်
ကြောက်မက်ဘွယ် သေခြင်းတရား နှင့်နီးသည်ကို
ကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြောင်းမူကား အသက်ရှင်သော ငါတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်
ပေါင်းစည်းခြင်းကြောင့် သေခြင်းကို ရင်ဆိုင်ရန်
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ဦးဆောင်သည်"

ယေရှုသည်အသက်ရှင်တော်မူကြောင်းကို၊ ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌
ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ငါတို့၏ အသက်တာ၌ သခင်ယေရှု၏ အသက်ရှင်ခြင်း
ထင်ရှားရန် ဘုရားသခင် အလိုရှိတော်မူသည်။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ၊ (၁) "ငါတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်သည်
ပြန်လည်အသက်ရှင်မည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ယေရှုသည်
အသက်ရှင်တော်မူသည်" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"သခင်ယေရှုသည် ငါတို့ကို ပေးသော ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော

အသက်တာသည် ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ် အားဖြင့်ထင်ရှားရမည်။" 4:7
ကို ပြန်၍ဖတ်ကြည့်ပါ။

ငါတို့၏သေတတ်သော ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ငါတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့်အခြားသောလူတို့သည် ယေရှု၏
အသက်တာကို မြင်နိုင်လိမ့်မည်။" 4:7 တွင်ရှင်းပြထားသည်ကို
ကြည့်ပါ။

သေခြင်းတရားသည် ငါတို့၌ပြုပြင်တတ်၏
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းနှင့် အသက်ရှင်ခြင်းသည် သူတို့၏
လုပ်ဆောင်နိုင်သောအရာဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။
ဆိုလိုသည်မှာ သူတို့သည် အချိန်တိုင်း ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း
အန္တရာယ်ကို ရင်ဆိုင်နေရသောကြောင့်ကောရိန္တမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို
ပိုင်ဆိုင်ထားရန် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 13

ထိုသို့သောယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသည်ဖြစ်၍၊
တူညီသော ယုံကြည်ခြင်း စိတ်ထား။ ဤနေရာတွင် "စိတ်ထား"
သည် လူတစ်ယောက်၏ စိတ်သဘောထား နှင့်
အမူအကျင့်ကောင်းမွန်ခြင်း ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ကျမ်းစာလာ သည်နှင့်အညီ၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဤစာများကို ရေးသားသော တစ်ယောက်အနေဖြင့်"

ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိသောကြောင့် မြတ်ဆိုဟောပြောကြ၏
ဤစကားစုကို ဆာလံကျမ်းထဲမှ ကိုးကားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသောသူသည်
"သောသူ" ဟူသောစကားသည် 'ဘုရားသခင်အား'
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို သေခြင်းမှ
ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသောသူ ဖြစ်သည်။"

သင်တို့နှင့်အတူအထံတော်၌ သွင်းတော်မူမည် ဟု ငါတို့သိကြ၏
"ငါတို့" ဟုဆိုရာ၌ "ကောရိန္တမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များ" ပါဝင်ခြင်း
မရှိပါ။

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် သင်တို့အဘို့ အလို့ငှါဖြစ်သတည်း
ဤနေရာတွင် "ခပ်သိမ်းသောအရာ" သည် ရှင်ပေါလုက
အပေါ်တွင်ဖော်ပြထားသော သူ၏ ဒုက္ခအခက်အခဲ ခံခြင်းများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုကြွယ်ဝသောကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းသရေတော်ကို
ထင်ရှားစေမည် အကြောင်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
ကျေးဇူးတော်အား လူများအပေါ် သက်ရောက်စေသကဲ့သို့။

အများသောသူတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းသည်နှင့်၊
ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်း အားဖြင့်
ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်းသည် ပို၍ပို၍ ကြီးလာကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မမြင်ရသော်လည်း ထာဝရတည်တံ့သည့် အရာများနှင့်
နှိုင်းယှဉ်မည်ဆိုပါက ကောရိန္တမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များ
တွေ့ကြုံသော အခက်အခဲများသည် မပြောပလောက်သည့်အပြင်
တခဏအတွင်းသာ ခံရခြင်း ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ရေးသားသည်။

ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အားလျှော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်ကြ၏
အဆိုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ထို့ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့သည် ယုံကြည်စိတ်ချလျက် နေကြသည်။"

ငါတို့၏ပြင်လူသည် ဖောက်ပြန် ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော်လည်း
ရှုပ်ခွာကိုယ် ပျက်စီးခြင်း နှင့် သေဆုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည်
အားပျော့ကာ ပျက်ဆီးသွားမည်။

အတွင်းလူမှုကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏
အတွင်းလူသား၊ ဝိညာဉ်အသက်တာသည် ပို၍ပို၍
သန်မာလာသည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝိညာဉ်သည် တနေ့ပြီးတနေ့ ပိုမို
အားကောင်းလာသည်။"

အတွင်းလူမှုကား တနေ့ထက်တနေ့ ပြုပြင်ခြင်းကိုခံရ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ အတွင်းလူသားကို နေ့ရက်တိုင်း
သစ်လွင်ခြင်းကို ပေးသည်။"

မထင်ရှားသောအရာတို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည်
ထောက်လျက်၊
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ခံရသော ဒုက္ခများ နှင့်
ဘုရားသခင်ပေးမည့် ဘုန်းတော်တို့ကို နှိုင်းယှဉ်
၍ချိန်ဆကြည့်ခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူရရှိမည့်
ဘုန်းတော်သည် သူခံရသော ဒုက္ခထက် များစွာအလေးသာ
နေသည်။

အတိုးထက် အလွန်ကြီးမြတ် လေးလံသော
နောင်တွင် ပေါလု စံစားရမည့် ဘုန်းတော်သည် အတိုင်းထက်
အလွန် အလေးသာမည်ဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ အဘယ် သူမျှ
တိုင်းတာနိုင်မည် မဟုတ်။"

ခဏသာတည်၍ မထင်ရှားသောအရာ တို့သည် အစဉ်အမြဲတည်ကြောင်းကို ငါတို့သည် ထောက်လျက်၊ ထင်ရှားသော အရာတို့ကို မကြည့်မမှတ်ဘဲ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ မြင်နိုင်သောအရာများ... ကျွန်ုပ်တို့ မမြင်နိုင်သော အရာများ"

မထင်ရှားသောအရာတို့ကို ကြည့်မှတ်စဉ်အခါ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် မမြင်ရသောအရာများကို ရှေးရှုကြသည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 4:1

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မဖြစ်ကြသနည်း။ သူတို့စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မဖြစ်ကြခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့သည် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်သောသူများဖြစ်သဖြင့် ဂရုဏာကျေးဇူးကိုခံစားရခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မည်သည့်နည်းလမ်းကိုငြင်းပယ်သနည်း။ သူတို့သည်ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌ ရှက်ဖွယ်ကောင်းသောအမှုများကိုငြင်းပယ်ကြပြီး၊ ပရိယာယ်ဖြင့် အသက်မရှင်ဘဲ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ထိမ်ဝှက်ခြင်း မပြုကြပါ။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌ ပေါလုနှင့်လူအပေါင်းတို့သည်မည်ကဲ့သို့ အသိတရားထားရှိသနည်း။ သူတို့သည် သမ္မာတရားလမ်းအတိုင်း ကျင့်ကြံကြပါသည်။

2 Corinthians 4:3

မည်သူတို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဖုံးကွယ်ထားသနည်း။ ဧဝံဂေလိတရားကို ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးသူတို့အား ဖုံးကွယ်ထားပါသည်။

ပျက်ဆီးဆုံးရှုံးသူတို့အား အဘယ်ကြောင့် ဧဝံဂေလိတရားဖုံးကွယ်ထားသနည်း။ ဖုံးကွယ်ထားရခြင်းအကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို သူတို့၏စိတ်၌မယုံကြည်ကြသောကြောင့် သူတို့သည်ဧဝံဂေလိတရားတော်၏ အလင်းကိုမမြင်ရခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:5

ယေရှုနှင့် သူတို့၏အကြောင်းကို ပေါလုက မည်သို့ဟောပြော ကြေညာသနည်း။ သူတို့ဟောပြောကြေညာသည်မှာ ခရစ်တော်ယေရှုသည်သခင်ဘုရားဖြစ်၍ သူတို့သည် ယေရှုအတွက် ကောရိန္တုအသင်းတော်၏အစေခံများ ဖြစ်သည်ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:7

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များတွင်မြေအိုးအတွင်း၌ဘဏ္ဍာများရှိသနည်း။ သူတို့တွင်မြေအိုးအတွင်း၌ဘဏ္ဍာများရှိခြင်း အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သောတန်ခိုးတော်၏ဂုဏ်အသရေသည်သူတို့နှင့်မဆိုင်ဘဲ ဘုရားသခင်နှင့်သာဆိုင်သည်ကိုရှင်းလင်းစွာ သိမြင်လိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် ယေရှု၏အသေခံခြင်းကို သူတို့ခန္ဓာ၌အဘယ်ကြောင့်ဆောင်ထားကြရသနည်း။ သူတို့၏ခန္ဓာ၌ယေရှု၏ အသေခံခြင်းကိုဆောင်ထားကြရခြင်းအကြောင်းမှာ သခင်ယေရှုသည်အသက်ရှင်လျက်ရှိကြောင်းကို သူတို့ခန္ဓာကိုယ်၌ ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:13

သခင်ယေရှုကို ထမြောက်စေတော်မူသော သူသည် မည်သူကိုထမြောက်စေလျက်သူ၏ ရှေ့တော်မှောက်သို့ခေါ်ဆောင်မည်နည်း။ သခင်ယေရှုကိုထမြောက်စေတော်မူသောသူသည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များနှင့်တကွ ကောရိန္တုရှိသန့်ရှင်းသူများကိုလည်း ထမြောက်စေလျက် သူ၏ရှေ့တော်မှောက်သို့ ခေါ်ဆောင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

လူအပေါင်းတို့ထံသို့ ကျေးဇူးတော်ပြန့်နှံ့ခြင်း၏ရလဒ်မှာ မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။ လူအပေါင်းတို့ထံသို့ ကျေးဇူးတော်ပြန့်နှံ့ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းခြင်းသည်လည်း ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ပို၍ထင်ရှားစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 4:16

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်း မရှိကြောင်းထင်ရှားသည့်အရာ ရှိသနည်း။ သူတို့၌ရှိသော စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိသည့်အကြောင်း ထင်ရှားသည့်အရာမှာ သူတို့၏ပြင်ပလူသည်ဖောက်ပြန်ခြင်းနှင့်ကင်းသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၌
အဘယ်ကြောင့်စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိကြသနည်း။
သူတို့၌စိတ်ပျက်အားလျော့ခြင်းမရှိခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့၏အတွင်းလူသည်တနေ့ထက်တနေ့အသစ်ပြုပြင်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ထို့အတူ၊ ယခုခံရ၍ပေါ့ပါးသောဝေဒနာသည်
အလွန်ကြီးမြတ်လေးလံသောအစဉ်အမြဲတည်သည့်
ဘုန်းအသရေတော်ကို ခံစားဖို့ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ဆုံးသူတို့သည်
မျှော်လင့်ရသော နိစ္စထာဝရအရာများအတွက်
ကြံည့်မှတ်ကြရသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ ယာယီတဲဖြစ်သော ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော နိစ္စထာဝရအိမ်ရှိကြောင်းကို ငါတို့ သိကြ၏။ ² ငါတို့သည် မြေအိမ်၌ရှိစဉ်တွင်၊ ကောင်းကင်အိမ် ထဲသို့ဝင်စားခြင်းငှါ အလွန်တောင့်တလိုချင်သော စိတ် ရှိ၍၊ ညည်းတွားမြည်တမ်းလျက်၊ နေကြ၏။ ³ ထိုသို့ဝင်စားလျှင် နေရာမဲ့ဖြစ်မည်မဟုတ်။ ⁴ ဤတဲ၌နေသော ငါတို့သည် လေးသောဝန်ကို ထမ်း၍ ညည်းတွားမြည်တမ်းကြ၏။ နေရာထဲက ထွက်ချင်သောကြောင့် ညည်းတွားသည် မဟုတ်။ သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ၊ မြဲသောနေရာထဲသို့ ဝင်စားချင်သောကြောင့် ညည်းတွားကြ၏။ ⁵ ထိုသို့သော အကျိုးကိုခံစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ပြင်ဆင်သောသူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ထိုဘုရား သခင်သည် ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူပြီ။ ⁶ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေမြဲနေစဉ်ကာလ၊ သခင်ဘုရားနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ကို ငါတို့သည်သိလျက်၊ ⁷ အစဉ် ရဲရင့်သောစိတ်ရှိကြ၏။ မျက်မှောက်မမြင်ဘဲ ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊ ငါတို့သည် ကျင့်ဆောင်ပြုမူသည်ဖြစ်၍၊ ⁸ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်သို့သွား၍၊ သခင်ဘုရားထံတော်၌ နေမြဲနေခြင်းငှါ အလိုရှိလျက်၊ ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်ပြည့်စုံကြ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် နေမြဲအရပ်၌ နေသည် ဖြစ်စေ၊ ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရား နှစ်သက်တော်မူသော သူဖြစ်ခြင်းငှါ စေတနာစိတ်ရှိ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ကျင့်သောအကျင့်၊ ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း အကျိုးအပြစ်ကို အသီးအသီးခံခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့၌ ပေါ်လာရကြမည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍ သခင်ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကြောက်မက်ဖွယ်သော အကြောင်းအရာတို့ကို ငါတို့သည် သိလျှင်၊ လူများကိုနှိုးဆော်သွေးဆောင်ရသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားကြ၏။ သင်တို့၏စိတ်ရှေ့၌ လည်းထင်ရှားကြသည်ဟု ငါထင်မှတ်၏။ ¹² ငါတို့သည်သင်တို့ရှေ့၌ တဖန်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမွမ်းကြသည်မဟုတ်။ စိတ်သဘောကိုမထောက်၊ အသွေးအဆင်းကိုထောက်၍ ဝါကြားသောသူတို့၏ စကားကို သင်တို့သည် ချေနိုင်မည်အကြောင်း၊ ငါတို့ ကြောင့် ဝါကြားခြင်းအခွင့်ကိုသာ ပေးကြ၏။ ¹³ ငါတို့သည် သူရူးဖြစ်လျှင် ဘုရားသခင်အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ စိတ်ကောင်းသောသူဖြစ်လျှင် သင်တို့အဘို့ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ တယောက်သောသူသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံသည်မှန်လျှင်၊ ¹⁵ လူအပေါင်းတို့သည် သေလျက်နေကြသည် ဟူ၍၎င်း၊ အသက်ရှင်သောသူတို့သည် တဖန်ကိုယ်အလို သို့လိုက်၍ မရှင်၊ သူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံပြီးမှ ထမြောက်တော်မူသော သူတို့၏အလိုသို့လိုက်၍ ရှင်စေ မည်အကြောင်း၊ လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေ ခံတော်မူသည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့သည်သဘောထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာတော်သည် ငါတို့ကို အနိုင် အထက်သွေးဆောင်၏။ ¹⁶ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ယခုမှစ၍ ငါတို့သည် ဇာတိအမျိုးကိုထောက်၍ အဘယ်သူကိုမျှမသိမမှတ်။ ဇာတိအမျိုးကိုထောက်၍ ခရစ်တော်ကို အထက်က သိမှတ်သော်လည်း၊ ယခုမှစ၍ ထိုသို့သောသိမှတ်ခြင်းမရှိ။ ¹⁷ လူမည်သည်ကား၊ ခရစ်တော်၌ရှိလျှင် အသစ် ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်၏။ ဟောင်းသောအရာ တို့သည်ပြောင်းလဲ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် အသစ်ဖြစ်ကြပြီ။ ¹⁸ ထိုသို့ဖြစ်သော် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ် အားဖြင့် ငါတို့၏ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍ ကိုယ်တော်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။ ထိုမိသဟာယတရားကို ဟောရသော အခွင့်အရာကို ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုတရားဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အထံ၌ ရှိနေလျက်၊ လောကီသားတို့၏ အပြစ်များ ကို မှတ်တော်မမူ၊ ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍ ကိုယ်တော်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။ ထိုမိသဟာယတရားကိုလည်း ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူ၏။ ²⁰ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည်ခရစ်တော်၏ သံတမန်ဖြစ်ကြ၏။ သင်တို့သည်ရန်ငြိမ်း၍ ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ကြလော့ဟု ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားဖြင့် နှိုးဆော်သွေးဆောင်တော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်စားဖြစ်၍ သင်တို့ကို တောင်းပန် သွေးဆောင်ကြ၏။ ²¹ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင် သည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို ငါတို့အတွက်ကြောင့် အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်စေတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည်ထိုသူအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်မည်အကြောင်းတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင်ပေးမည့် ကောင်းကင်ဘုံ နှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝိညာဉ်ကိုယ်ခန္ဓာ နှင့် ယုံကြည်သူများ၏ လက်ရှိကိုယ်ခန္ဓာ မတူညီကြောင်း ဆက်လက်ပြောဆိုသွားသည်။

ယာယီတဲဖြစ်သော ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ယာယီတဲကဲ့သို့သာ ဖြစ်ပြီး ရှင်ပြန်ထမြောက်သောနေ့၌ ဘုရားသခင်ပေးမည့် ကိုယ်ခန္ဓာသည် အမြဲထာဝရတည်တံ့မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့မြေအိမ်သည်ပျက်လျှင်၊
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အကယ်၍ "လူတို့သည်
ငါတို့နေသော ယာယီတံကို ပျက်ဆီးလျှင် သို့မဟုတ် "ငါတို့၏
ကိုယ်ခန္ဓာကို သေစေပါက"

လူလက်ဖြင့်မလုပ်ဘဲ
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော အိမ်" ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
လူတို့ဖန်ဆင်း တည်ဆောက်ထားခြင်း မဟုတ်သော အိမ်။"

ငါတို့သည် မြေအိမ်၌ရှိစဉ်တွင် ညည်းတွားမြည်တမ်းလျက်၊ နေကြ၏
"ယာယီတံ" ဟူသောစကားသည် "ဤမြေကြီးပေါ်တွင်
ငါတို့မှီခိုသော အိမ်" ကိုရည်ညွှန်းသည်။
"ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်း" မှာ လူတစ်ယောက်သည်
ကောင်းသော အရာကို တောင့်တခြင်းကြောင့် မြတ်ဆိုသော အသံ
ဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်အိမ် ထဲသို့ဝင်စားခြင်းငှါ
"ကောင်းကင်အိမ်" ဟူသော စကားသည် 'ဘုရားသခင်၏
ဖန်ဆင်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှင်ပြန်ထမြောက်သော
ခန္ဓာကိုယ်သည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားခြင်း ဖြစ်ကာ
တောက်ပသော အဝတ်ကိုလည်း ပေးဝတ်အုံးမည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောဆိုသည်။

ဝတ်ဆင်ရမည်
ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဆိုင်သော ခန္ဓာကိုယ်ကို ဝတ်ဆင်ရမည်

ထိုသို့ဝင်စားလျှင် နေရာမဲ့ဖြစ်မည်မဟုတ်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အဝတ်ဗလာ ဖြစ်မည်မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို အဝတ်ဗလာဖြင့်
မြင်တော့မည်မဟုတ်"

2 Corinthians 04

ဤတံ၌နေသော ငါတို့သည်
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်ကို "တဲ" အဖြစ် ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

တံ၌နေသော ငါတို့သည် ညည်းတွားမြည်တမ်းကြ၏
"တဲ" သည် ငါတို့နေထိုင်ရာသည် ကမ္ဘာမြေကြီးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "ညည်းတွားမြည်တမ်းခြင်း" မှာ
လူတစ်ယောက်သည် ကောင်းသောအရာကို အလွန်တောင့်တ
ခြင်းကြောင့် ရေရှည်ပြောဆိုသော အသံ ဖြစ်သည်။ 5:1 ကို
ကြည့်ပါ။

လေးသောဝန်ကို ထမ်း၍
ရုပ်ခန္ဓာကိုယ် အားဖြင့် ကြုံတွေ့ခံစားရသော အခက်အခဲများသည်
အလွန်လေးလံသော ပစ္စည်းများကဲ့သို့ ထမ်းရွက်ရန်
ခက်ခဲလှသည်။

နေရာထဲက ထွက်ချင်သောကြောင့် ညည်းတွားသည် မဟုတ်။
သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကိုယ်ခန္ဓာအား အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့်
ပြောဆိုသည်။ ဤစာပိုဒ်တွင် အဝတ် ဗလာဖြစ်ခြင်းကို ခန္ဓာကိုယ်
သေခြင်းဖြင့် ညွှန်းဆိုထားသည်။ "အဝတ် ဝတ်ဆင်ခြင်း
ဆိုသည်မှာ ရှင်ပြန်ထမြောက်သောအခါ ဘုရားသခင်ပေးမည့်
ကိုယ်ခန္ဓာကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

အဝတ်ကင်းမဲ့ စေခြင်း
အဝတ်မပါဘဲ သို့မဟုတ် ကိုယ်တုံးလုံး ဖြစ်ခြင်း

သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ လူ့အသက်သည် အစာ စားကာ
ဘဝကုန်ဆုံးသွားသော တတ္တဝါတကောင်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ ဤရုပ်ခန္ဓာကိုယ်သည် ပျက်စီးသွားကာ
ရှင်ပြန်ထမြောက်သော ခန္ဓာကိုယ်အဖြစ် ပြောင်းလဲသွားပြီး
ထာဝရအသက်ရှင်မည် ဖြစ်သည်။

သေတတ်သောအရာကို အသက်ရှင်ခြင်း၌ ဆုံးရှုံးစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ထိုအကြောင်းကြောင့်
အသက်ရှင်ခြင်းသည် သေသောအသက်အား ဝါးမျိုမည်။

ဘုရား သခင်သည် ဝိညာဉ်တော်တည်းဟူသော စားရန်ကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူပြီ
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အကြောင်း ပြောရာတွင်
ထာဝရအသက်တာ အတွက် သူ့အား စားရန်အဖြစ်ပေးခြင်း
ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြသည်။ အခန်း ၁:၂၁ တွင်
ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Corinthians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှု ဝမ်းမြောက်ရန်အတွက် ယုံကြည်ခြင်းဖြင့်
အသက်ရှင်ရန် ယုံကြည်သူများအား ရှင်ပေါလုက ပြန်လည်
သတိရစေသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော် ယုံကြည်သူများသည်
အသစ်သော ကိုယ်ခန္ဓာ ရရှိမည့်အပြင် သန်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်အားလည်း စားရန်အဖြစ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
ဆက်လက်၍ သူသည် အခြားသောသူများအား ဆွဲဆောင်ရန်
ယုံကြည်သူများအား သတိပေးသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်
(၁) ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့တော်တွင်
တရားစီရင်ခြင်းခံရမည် ဖြစ်သည်၊ (၂) ယုံကြည်သူများ
အတွက်အသေခံသော ခရစ်တော်ကို ချစ်ရန်ဖြစ်သည်။

ကြောင့်ငါတို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေမြဲနေစဉ်ကာလ
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ရုပ်ကိုယ်ခန္ဓာ နှင့် အသက်ရှင်ခြင်းကို
မိမိ၏အိမ်၌ နေထိုင်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သည် မြေမှုန့်ဖြင့်
ဖြစ်လာသော ခန္ဓာကိုယ်နှင့် အသက်ရှင်စဉ်တွင်"

သခင်ဘုရားနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ကို
ငါတို့သည် အိမ်တော်၌ သခင်နှင့် အတူမနေကြ (သို့မဟုတ်)
ငါတို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ သခင်နှင့်အတူ မရှိကြပါ။

မျက်မှောက်မမြင်ဘဲ ယုံကြည်မျှော်လင့်ခြင်းရှိသည်အတိုင်း၊
ငါတို့သည် မြင်ရသော အရာအားဖြင့် အသက်ရှင်သည် မဟုတ်၊
ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင်သည်။

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ကွာဝေးရာအရပ်သို့သွား၍၊
ဤနေရာတွင် "ကိုယ်ခန္ဓာ" သည် ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားထံတော်၌ နေမြဲနေခြင်းငှါ
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသော အိမ်တော်တွင် သခင်နှင့်အတူ

2 Corinthians 09

ငါတို့သည် နေမြဲအရပ်၌ နေသည်ဖြစ်စေ၊ ကွာဝေးရာအရပ်၌နေသည်ဖြစ်စေ
ဤစာကြောင်းတွင် "သခင်" ဟူသော စကားလုံးကို
အထက်စာကြောင်းမှ ထည့်သွင်း၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် အိမ်တော်တွင်
သခင်နှင့်အတူရှိသည်ဖြစ်စေ

နှစ်သက်တော်မူသော
"သခင်ဘုရားအား ကျေနပ်ပျော်ရွှင်စေရန်အတွက်"

ခရစ်တော်၏ တရားပလ္လင်ရှေ့
ခရစ်တော်၏ရှေ့ တွင် တရားစီရင်ခြင်းခံရန်

အကျိုးအပြစ်ကို အသီးအသီးခံခြင်းငှါ၊
လူတိုင်းလူတိုင်းသည် မိမိတို့ ပြုသည်အတိုင်း ခံယူကြရမည်။

ငါတို့ရှိသမျှသည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ကျင့်သောအကျင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"ရုပ်ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် ပြုသမျှသောသော အရာတို့"

ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း
ထိုအရာများတို့သည် ကောင်းပါသည် (သို့မဟုတ်) မကောင်းပါ"

2 Corinthians 11

သခင်ဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကြောက်မက်ဖွယ်သော အကြောင်းအရာတို့ကို
ငါတို့သည် သိလျှင်၊
"ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ၏အဓိပ္ပါယ်ကို သိခြင်း ကို
ဆိုလိုသည်။

လူများကိုနှိုးဆော်သွေးဆောင်ရသည်ဖြစ်၍၊
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ထင်ရှားကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အဘယ်ကဲ့သို့လူမျိုး
ဖြစ်သည်ကို ဘုရားသခင်သည် ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိတော်မူ၏။

သင်တို့၏စိတ်ရှေ့၌ လည်းထင်ရှားကြသည်
သင်တို့သည်လည်း နားလည်ကြ၏။

ဝါကြားသောသူတို့၏ စကားကို သင်တို့သည် ချေနိုင်မည်အကြောင်း
ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ပြောစရာတချို့ ရှိပါလိမ့်မည်။

စိတ်သဘောကိုမထောက်၊ အသွေးအဆင်းကိုထောက်၍ ဝါကြားသောသူတို့
ဤနေရာတွင် "အသွေးအဆင်း" ဟူသောစကားသည်
"အရည်အချင်း နှင့် အဆင့်အတန်း" ကဲ့သို့သော အပြင်ပိုင်းရုပ်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ "စိတ်သဘော" ဟူ သော
စကားလုံးသည် "လူတစ်ဦး၏ အတွင်းစိတ်ထား" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြင်ပိုင်းတွင် တွေ့နိုင်သော အရည်အချင်းအပေါ်တွင်
ဝါကြားသောသူတို့ ... အတွင်းစိတ်သဘောထားအားဖြင့်
မဟုတ်ဘဲ။

2 Corinthians 13

ငါတို့သည် သူရူးဖြစ်လျှင် ... စိတ်ကောင်းသောသူဖြစ်လျှင်
ရှင်ပေါလုသည် ဤစကားကို ပြောသောအခါ အခြားသောသူတို့
နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် သူ့ကို
ယူဆသည်အတိုင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကယ်၍ လူတို့သည် ငါတို့အား ရူးသည်ဟု
ယူဆကြလျှင် ... အကယ်၍ လူတို့သည် ငါတို့ကို
စိတ်ထားကောင်းသူများဟု ယူဆကြလျှင်"

ခရစ်တော်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာတော်သည်
အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ခရစ်တော်အား
ငါတို့ရဲ့ချစ်ခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့အား ခရစ်တော် ၏
ချစ်ခြင်း။"

လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေ ခံတော်မူသည်
လူသား အားလုံးအတွက် အသေခံသည်။

သူတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံပြီးမှ ထမြောက်တော်မူသော
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် အသေခံပြီး၊
ဘုရားသခင်သည် သူ့အား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။"

2 Corinthians 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ နှင့်
အသေခံခြင်းကြောင့် ငါတို့သည် လူသားတို့၏ စံနှုန်းဖြင့်
တရားစီရင်ခြင်းကို မခံရ။ ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရရှိပြီး၊ သူ၏ အသေခံခြင်းဖြင့် ငါတို့သည်

ဘုရားသခင်နှင့် ငြိမ်းချမ်းခြင်း နှင့် ပေါင်းစည်းခြင်းကို ရရှိသည်ကို အခြားသောသူများအား သင်ကြားပေးရန် ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်။

သို့ဖြစ်လျှင်
မိမိအတွက် အသက်ရှင်ခြင်းထက် ခရစ်တော်အတွက်
အသက်ရှင်ရန် ရှင်ပေါလုမှ ဟောကြားသွားသည်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသစ် ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်၏
လူတစ်ယောက်သည် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောအခါ
ဘုရားသခင်၏ အသစ်ဖန်တီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်ဟု ပေါလုက
ပြောကြားသည်။ တနည်းအားဖြင့်၊ "သူသည် လူသစ်ဖြစ်သည်။"

ဟောင်းသောအရာ တို့သည်ပြောင်းလဲ၍
ဤနေရာတွင် "ဟောင်းသောအရာ" သည် လူတစ်ယောက် သည်
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း မရှိမီ သူ၏ စိတ်ထားနှင့်
အကျင့်စရိုက်တို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မြင့်ပါ (ကြည့်လော့)
အံ့ဩစရာ အကြောင်းအရာ လိုက်လာမည်ကို
ငါတို့အားအထူးအာရုံစိုက်စေလို၍ သုံးသော စကားဖြစ်သည်။

2 Corinthians 18

ထိုသို့ဖြစ်သော်
"ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ဖြစ်ကြ၏။" ရှင်ပေါလု
ပြောဆိုသည်မှာ အထက်စာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြပြီးဖြစ်သော
"ဟောင်းသောအရာတို့သည် အသစ်ဖြစ်ကြပြီ"
ဟူသောအကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်နှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏
ကြံ့ခိုင်မှုဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် နှင့်
လူအပေါင်းတို့အား ပြန်လည် မိသားစုအဖွဲ့စေသော အမှုတော်။"

ထိုတရားဟူမှုကား၊
ဆိုလိုသည်

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အထံ၌ ရှိနေလျက်၊ လောကီသားတို့၏ အပြစ်များ
ကို မှတ်တော်မမူ၊
ဤစာပိုဒ်တွင် "လောကီသားတို့" ဆိုသည်မှာ
"ဤလောကတွင်နေထိုင်သော လူအားလုံးကို"
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သူနှင့်
မိသားစုအဖွဲ့သည်။"

ထိုမိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူအပေါင်းတို့ကို သူနှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေသော
သတင်း" ကို ပျံ့နှံ့သွားစေရန် ဘုရားသခင်သည် ပေါလုကို
တာဝန်ပေးသည်။

မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏။
ပြန်လည်မိသားစုအဖွဲ့စေသော သတင်းစကား

2 Corinthians 20

ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်စားဖြစ်
ပြုသူတို့ဖြစ်၍ ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ခရစ်တော်၏
သံတမန်များအဖြစ်ခန့်ထားပြီ"

ခရစ်တော်၏ သံတမန်
ခရစ်တော်အတွက် ဟောပြောသူများ

ဘုရားသခင်နှင့် မိသားစုအဖွဲ့စေတော်မူ၏
ပြုသူတို့ဖြစ်၍ ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အား သင်နှင့်
ပြန်လည်မိသားစုအဖွဲ့စေရန် အခွင့်ပေးပါ။"

ဘုရားသခင်သည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို ငါတို့အတွက်ကြောင့်
အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်စေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အား ငါတို့၏ အပြစ်အတွက်
ပေးဆပ်သူ အဖြစ် ဖြစ်စေတော်မူသည်။

ငါတို့၏ အပြစ် ... ငါတို့သည်ထိုသူအားဖြင့်
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူ အားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သောသူကို
ခရစ်တော်သည် အပြစ်ကို မပြုဘူးသောသူ ဖြစ်သည်

သူသည် ပြုတော်မူ၏ ... သူ၌ ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း
ဘုရားသခင်သည် ထိုအမှုကို ပြုပြီ ... ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်း

သူအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်မည်အကြောင်းတည်း။
"ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသော စကားစုသည်
ဘုရားသခင်အလိုရှိသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ဘုရား
သခင်ထံတော်မှ လာသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့သည်
ငါတို့အတွင်းနုလူးသားတွင် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ရရှိနိုင်မည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 5:1

အကယ်၍ကျွန်ုပ်တို့၏လောကနေအိမ်ပျက်စီးလျှင် ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့၌
နေအိမ်ရှိနေဆဲဖြစ်ကြောင်းမည်သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့၌လူလက်ဖြင့်လုပ်သော
အိမ်မဟုတ်ဘုရားသခင်ထံမှ ထာဝရနေအိမ်သည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိပါသည်။

2 Corinthians 5:4

ကျွန်ုပ်တို့သည် လောကယာယီတံ၌နေစဉ်အခါ ကျွန်ုပ်တို့သည်တောင်းဆိုသည်ဟု
ပေါလုကအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
လောက ယာယီတံ၌နေစဉ်ပေါလုပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျွန်ုပ်တို့သည်လေးသောဝန်ကို ထမ်းရသောကြောင့် သေခြင်းကို
အစိုးရသောအမြဲတည်သည့်အသက်ရှင်ခြင်းနေရာသို့ဝင်စားလိုသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ဖြစ်လာစေရန် ကျွန်ုပ်တို့အားမည်သည်ကိုပေးမည်ဟု
ဂတိပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ထိုသို့ဖြစ်လာစေရန် ကျွန်ုပ်တို့အား ဂတိအဖြစ်
ဝိညာဉ်တော်ကိုပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:6

ပေါလုက ခန္ဓာကိုယ်၌ နေစဉ် သို့မဟုတ် နေအိမ်၌ သခင်ဘုရားနှင့်နေစဉ်
မည်သည်က သင့်တော်သည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သည် မိမိတို့ခန္ဓာကိုယ်မှ အဝေးသို့သွား၍၊
နေအိမ်၌သခင်ဘုရားနှင့် နေခြင်းသည် သင့်တော်သည်ဟု
ပြောပါသည်။

2 Corinthians 5:9

ပေါလု၏ရည်မှန်းချက်မှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ရည်မှန်းချက်မှာ သခင်ဘုရား
နှစ်သက်သောသူဖြစ်စေရန် လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားနှစ်သက်သောသူဖြစ်စေရန်
ပေါလုသည်အဘယ်ကြောင့်ရည်မှန်းချက်ထားရှိ လုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုသည်မိမိရည်မှန်းချက်ထားရှိ
လုပ်ဆောင်ခြင်းအကြောင်းမှာ
မိမိတို့ခန္ဓာကိုယ်၌ကျင့်သောအကျင့်တို့၏
ကောင်းမကောင်းရှိသည်အတိုင်း
အကျိုးအပြစ်ကိုခံရမည်ကိုခရစ်တော်၏
ပလ္လင်တော်ရှေ့မှောက်မှာ
စီရင်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 5:11

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များသည် အဘယ် ကြောင့် လူအပေါင်းတို့အား
နှိုးဆော်သွေးဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည်လူအပေါင်းတို့အား
နှိုးဆော်သွေးဆောင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
လူအပေါင်းတို့သည်သခင်ဘုရားအားကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိသည်ကို
သိစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္သုသနရှင်းသူတို့သည်မည်သို့ပြုလုပ်ကြသောကြောင့် ပေါလုက
သူတို့အားနောက်တဖန်အကြံပြုထောက်ခံမည်မဟုတ်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကသူတို့သည် ကောရိန္သုသနရှင်းသူတို့၏ရှေ့၌
ကိုယ်ကိုယ်ချီးမွမ်းဝါကြားခြင်းမပြုသောကြောင့်
ကောရိန္သုသနရှင်းသူတို့သည်ဝါကြားသူတို့၏စကားကိုချေနိုင်စေရန်
မိမိတို့အားဖြင့်သာဝါကြားခြင်းအခွင့်ကို ပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:13

အားလုံးအတွက်ခရစ်တော်သည် အသေခံခြင်းကြောင့်
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်သင့်သနည်း။
သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်အတွက် အသက်မရှင်ဘဲ၊ အသေခံ၍
ထမြောက်သောသူအတွက် အသက်ရှင်သင့်ပါသည်။

2 Corinthians 5:16

သန့်ရှင်းသူတို့သည်မည်သူတစ်ယောက်ကိုမျှစီရင်ခြင်းမပြုရန်မည်သည့်စံချိန်စံညွှန်းဖြင့်လုပ်သနည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည် မည်သူတစ်ယောက်ကိုမျှ
စီရင်ခြင်းမပြုလုပ်ရန် လူဇာတိကိုစံချိန်စံညွှန်းအဖြစ်
ထားရှိလုပ်ဆောင်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ရှိသောသူတို့သည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည် အသစ်ပြုပြင်သောသတ္တဝါဖြစ်ပြီး၊
ဟောင်းသောအရာတို့သည်ပြောင်းလဲ၍ အသစ်ဖြစ်လာပါသည်။

2 Corinthians 5:18

ဘုရားသခင်က
ခရစ်တော်အားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်မိမိနှင့်သင့်မြတ်သောအခါ
ဘုရားသခင်ကသူတို့အတွက်မည်သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ကသူတို့၏ အပြစ်ကိုမှတ်တော်မမူဘဲ၊ သူတို့
နှင့်သင့်မြတ်သော မိသားစုယာယီစေသည်သာမက
မိသားစုယာယီတရားကိုဟောရသောအခွင့်ကိုလည်း
လုပ်ဆောင်ပေးပါသည်။

2 Corinthians 5:20

ခရစ်တော်၏သံတမန်များအဖြစ် ပေါ်လူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက
ကောရိန္တုအသင်းသားများအား မည်သို့တောင်းပန်ပြောဆိုသနည်း။
သူတို့က ကောရိန္တုအသင်းသားတို့အား
ဘုရားသခင်နှင့်သင့်မြတ်စွာမိသဟာယဖွဲ့ရန်
ခရစ်တော်၏ကိုယ်စားတောင်းပန်ပြောဆိုပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့အဖြစ်များအတွက်
ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့်ခရစ်တော်ကိုအသက်တော်စွန့်စေခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၌
ဖြောင့်မတ်သူများဖြစ်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 6

¹ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးမဲ့မခံကြနှင့်ဟု ငါတို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွတ်သောသူချင်းဖြစ်၍ သင်တို့ကို နှိုးဆော် သွေးဆောင်ကြ၏။ ² ဗျာဒိတ်တော် အချက်ဟူမူကား၊ နှစ်သက်ဖွယ်သောအချိန်၌ သင်၏စကားကို ငါနားထောင်ပြီး။ ကယ်တင်ရာနေရက်ကာလ၌ သင့်ကို ငါမစပြီဟု လာသည်နှင့်အညီ ယခုပင်နှစ်သက်ဖွယ်သောအချိန် ရှိ၏။ ယခုပင်ကယ်တင်ရာ နေရက်ကာလရှိ၏။ ³ တရားဟောခြင်းအခွင့်အရာကို အပြစ်တင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ၊ ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း တစုံတခုကိုမျှမပြု။ ⁴ ညှင်းဆဲခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မလွတ်နိုင်သော ဘေးဥပဒ်နှင့်တွေ့ခြင်း၊ ⁵ အရိုက်အပုဒ်ခံခြင်း၊ ထောင်ထဲ၌နေခြင်း၊ သူတပါးရုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်း၊ အမှုကိုလုပ်ဆောင်ခြင်း၊ မအိပ်ဘဲစောင့်နေခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်းကို အလွန်သည်းခံလျက်၊ ⁶ စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း၊ ပညာရှိခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံခြင်း၊ ချစ်ယောင်မဆောင်အမှန်ချစ်ခြင်း၊ ⁷ သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုပြခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို လက်ျာဘက် လက်ဝဲဘက်၌ ဝတ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်၊ ⁸ အသရေထင်ရှားခြင်းနှင့်ရှုတ်ချခြင်း၊ ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံသဖြင့်၊ လှည့်စားသောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ ဟုတ်မှန်သောသူ၊ ⁹ အဘယ်သူမျှမသိသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း ကျော်စောသောသူ၊ အသေခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော် လည်း၊ အသက်ရှင်သောသူ၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ အသေသတ်ခြင်းနှင့်ကင်း လွတ်သောသူ၊ ¹⁰ ဝမ်းနည်းသောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ အစဉ် ဝမ်းမြောက်သောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော် လည်း၊ လူအများကိုရတတ်စေသောသူ၊ ဥစ္စာတစုံတခုကိုမျှ မပိုင်သောသူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ အလုံးစုံသော သူတို့ကိုပိုင်သောသူဖြစ်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူသော စမ္မဆရာမှန်ကြောင်းကို အရာရာ၌ ထင်ရှားစွာပြ၏။ ¹¹ အချင်းကောရိန်သူလူတို့၊ ငါတို့နှုတ်သည် သင်တို့အာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏။ စိတ်နှလုံးသည်လည်း ကျယ်ဝန်း၏။ ¹² ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။ ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ ကျဉ်းမြောင်းကြ၏။ ¹³ ငါတို့ကျေးဇူးကိုဆပ်ခြင်းအလို့ငှါ ကျယ်ဝန်းသောစိတ် ရှိကြလော့။ ထိုသို့ဆိုသော် ကိုယ်သားတို့ကို ဆိုသကဲ့သို့ ငါဆို၏။ ¹⁴ မယုံကြည်သောသူတို့နှင့်တွဲဖက်၍ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ထမ်းဘိုးကို မထမ်းကြနှင့်။ တရားသော အမှုသည် မတရားသောအမှုကို အဘယ်သို့ လက်ခံနိုင်မည်နည်း။ အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် အဘယ်သို့ ဆက်ဆံနိုင်မည်နည်း။ ¹⁵ ခရစ်တော်သည်ဗေလျာလနှင့် အဘယ်သို့ သင့်တင့်နိုင်မည်နည်း။ ယုံကြည်သောသူသည် မယုံကြည် သောသူနှင့်အတူ အဘယ် အကျိုးအပြစ်ကို ခံရမည်နည်း။ ¹⁶ ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အဘယ်သို့ စပ်ဆိုင်ရမည်နည်း။ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သူတို့တွင်ငါကျိန်းဝပ်မည်။ သူတို့တွင်လှည့်လည်၍ သူတို့၏ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ ထို့ကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူပြန်သည်ကား၊ သင်တို့သည်ထိုသူတို့အထဲမှထွက်၍ အသီးအခြား နေကြလော့။ မစင်ကြယ်သောအရာကိုလက်နှင့်မျှ မတို့ကြနှင့်။ ထိုသို့ပြုလျှင် သင်တို့ကိုငါသည် လက်ခံမည်။ ¹⁸ သင်တို့၏အဘဖြစ်မည်။ သင်တို့သည်လည်း ငါ၏သားသမီးဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟု အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်

ဘုရားသခင် အမှုတော်အတွက် မည်ကဲ့သို့ အတူတကွ လုပ်ဆောင်သင့်သည်ကို ရှင်ပေါလုက အကျဉ်းချုံး ပြောပြသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၂ တွင် ရှင်ပေါလုသည် ပရောဖက် ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်းထဲမှ ယူထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

ငါတို့သည် အမှုတော်ကို ဆောင် ရွတ်သောသူချင်းဖြစ်၍ ရှင်ပေါလုက သူနှင့် တိမောတေ တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ အမှုတော်ဆောင်ရွက်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။ တနည်းဆိုသော် "ဘုရားသခင်နှင့်အတူ လုပ်ဆောင်ကြသည်"။

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးမဲ့မခံကြနှင့်ဟု ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အား သူတို့၏ နေ့စဉ်ဘဝတွင် အကျိုးမဲ့ မဖြစ်စေရန် ပေါလုသည် သူတို့အားတောင်းဆိုသည်။ အပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြမည်ဆိုပါက၊ "သင်တို့ရရှိသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အကျိုးရှိရှိ အသုံးပြုကြရန် ငါတို့သည် သင်တို့အား တောင်းဆိုသည်။"

ဗျာဒိတ်တော် အချက်ဟူမူကား၊

"ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုသည်မှာ" ဟူသောမိတ်ဆက် စကားသည် ပရောဖက်ဟေရှာယကျမ်းထဲမှ ကူးယူထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင် မိန့်ဆိုသည်မှာ"

ကြည့်ရှုလော့

အံ့ဩဘွယ်ရာသတင်းသည် လိုက်လာမည် ဖြစ်သော ကြောင့် နိုးနိုးကြားကြားရှိရန် တိုက်တွန်းသည့် စကားဖြစ်သည်။

ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း တစ်ခုခုရှိပါပြီ။

လူတစ်ယောက်အတွက် ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကိုးစားရန် အဟန့်အတားဖြစ်စေမယ့်၊ ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် ခြေချော်လဲကျစရာ အကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့ဟောပြောသော သတင်းအား လူအများတို့သည် ယုံကြည်လက်ခံရန် မှတားဆီးမည့် မည်သည့်အရာကိုမျှ ငါတို့သည် မလိုလားပါ။"

တရားဟောခြင်းအခွင့်အရာကို အပြစ်တင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ "အပြစ်တင်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် လူအများသည် ရှင်ပေါလု၏ အမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်းကို မကောင်းကြောင်း ပြောဆိုကြသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ဆောင်ရွက်သော အမှုတော်နှင့်ပါတ်သက်၍ မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ မကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်းကို မလိုလားပါ။"

2 Corinthians 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာပိုဒ်တွင် ပေါလုသည် သူကိုယ်တိုင် နှင့် တိမောတေ တို့အတူတကွ ရှိကြသည်ကို သိစေသည်။

ငါတို့ပြုသော အမှုတို့ဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန် ဖြစ်သည်ကို ငါတို့သည် သက်သေပြပြီ ငါတို့ပြုသမျှသော အရာတို့ဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များ ဖြစ်သည်ကို သက်သေပြသည်။

ညှင်းဆဲခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မလွတ်နိုင်သော ဘေးဥပဒ်နှင့်တွေ့ခြင်း... မွတ်သိပ်ခြင်းကို

အမျိုးမျိုးသော အခက်အခဲများကို တွေ့ကြုံခြင်းများသည် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များ ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြသည်ဟု ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း... ချစ်ယောင်မဆောင်အမှန်ချစ်ခြင်း၊ ပေါလုသည် ကောင်းမြတ်သော စိတ်ထား နှင့် အကျင့်သီလများကို ခက်ခဲသောအခြေအနေထဲတွင်ပင် လက်ကိုင်ထားကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းအားဖြင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြသည်။

သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကိုပြခြင်း ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအားနှင့် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောကြားရန် သူတို့၏ ဆက်ကပ်ခြင်းဖြင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံကျွန်များဖြစ်ကြောင်းကို သက်သေ ပြသည်။

သမ္မာတရားကိုဟောခြင်း

ဘုရားသခင်၏ မှန်ကန်သော နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဟော ကြားသည်။

ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို လက်ကိုင်ကာ လက်ဝဲဘက်၌ဝတ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော စစ်တိုက်ခြင်းများတွင် သူတို့ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို လက်နက်အဖြစ် အသုံးပြုသည်ဟု ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်တည်း ဟူသော လက်နက်များကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ငါတို့၏ စစ်ဝတ်စုံ (သို့မဟုတ်) ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် ငါတို့၏ လက်နက်များ

လက်ကိုင် လက်ဝဲဘက်၌ ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) လက်တဘက်တွင် လက်နက်ကို ကိုင်ကာ၊ အခြားတဖက်တွင် ဒိုင်းလွှားကို ကိုင်လျက်။ သို့မဟုတ် (၂) စစ်တိုက်ရန်အတွက် လက် နက်အပြည့်အစုံ တပ်ဆင်ထားပြီး၊ မည်သည့်နေရာမှမဆို ဝင်လာသည့် တိုက်ခိုက်မှုများကို တွန်းလှန်နိုင်စွမ်း ရှိသည်။

2 Corinthians 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သူနှင့်သူသာသနာအကြောင်းကို လူများသည် မည်ကဲ့သို့ အလွန်အကျွံ တွေးမြင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက ဖော်ပြထားသည်။

လှည့်စားသောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း၊ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူများတို့သည် ငါတို့ကို လှည့်စားသောသူများဟူ၍ ပြစ်တင်ကြသည်။"

အဘယ်သူမျှမသိသော သူကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း ကျော်စောသောသူ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား အဘယ်သူမျှမသိသောသူများ ဟူ၍လည်းကောင်း၊ လူတိုင်းသိသော နာမည်ကျော်ပုဂ္ဂိုလ်များ အဖြစ်လည်းကောင်း"

မြင်လော့ (ကြည့်လော့)

နောက်ဖော်ပြမည့် အကြောင်းအရာကို အထူးအာရုံစိုက်စေလိုသောကြောင့် ဤ စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။

ဆုံးမခြင်းကိုခံသောသူကဲ့သို့ ဖြစ်သော်လည်း၊ အသေသတ်ခြင်းနှင့်ကင်း လွတ်သောသူ၊

ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည် ငါတို့သည် သေခြင်းကို ခံရသည်ဆိုသော်လည်း ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြသည်၊ ငါတို့ပြုသောအမှုကြောင့် ဒဏ်ပေးခြင်းခံရသော်လည်း အသေသတ်ခြင်းကိုကား မခံရ။"

2 Corinthians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှုပ်တုများနှင့် ကင်းကွာကြရန်နှင့် ဘုရားသခင်အတွက်
သန့်ရှင်းသော အသက်ရှင်ခြင်းရှိကြရန် ရှင်ပေါလုက
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို တိုက်တွန်းသည်။

ငါတို့နှုတ်သည် သင်တို့အာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏
သင်တို့အား ရိုးရိုးသားသား ပြောဆိုသည်

စိတ်နှလုံးသည်လည်း ကျယ်ဝန်း၏
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများပေါ် မေတ္တာကရုဏာ
ကြီးမားသည်ကို ပြောဆိုရာ၌ ပေါလုသည် ငါ၏စိတ်နှလုံးသည်
ကျယ်ဝန်းသည် ဟုဆိုသည်။ တနည်းအားဖြင့် "ငါတို့သည်
သင်တို့ကို လွန်စွာ ချစ်ကြပါသည်။"

ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။ ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ
ကျဉ်းမြောင်းကြ၏
ကောရိန္တမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် ရှင်ပေါလုအပေါ်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာ နည်းပါးလွန်းသည်ကို သူတို့၏ စိတ်နှလုံး
ပိုပိုသေးငယ်ရန် လက်ဖြင့်ဖိနှိပ်ထား သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။

ငါတို့၌သင်တို့သည် ကျဉ်းမြောင်းသည် မဟုတ်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ချက်၊
"ငါတို့သည် သင်တို့၏ နှလုံးသားကို ထိန်းချုပ်ထား သည် မဟုတ်"
သို့မဟုတ် "ငါတို့အပေါ် သင်တို့သည် မေတ္တာမရှိရန် ငါတို့သည်
သင်တို့ကိုအကြောင်းအရင်း ပေးသည်မဟုတ်။"

ကိုယ်မေတ္တာ ကရုဏာ၌သာ ကျဉ်းမြောင်းကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့၏ စိတ်ခံစားခြင်းသည် သင်တို့ကို ထိန်း ချုပ်ထားသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့၏ ကိုယ်ပိုင် အကြောင်းပြချက်ဖြင့်
သင်တို့သည် ငါတို့ကို မချစ်ကြ။"

ငါတို့ကျေးဇူးကိုဆပ်ခြင်းအလို့ငှါ
သင့်လျော်သော တို့ ပြန်ခြင်း

ထိုသို့ဆိုသော် ကိုယ်သားတို့ကို ဆိုသကဲ့သို့ ငါဆို၏။
ရှင်ပေါလုသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းသားများကို
ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ သူ၏သားများ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် သင်တို့၏ အဘကဲ့သို့
သင်တို့ကို ငါပြောဆိုသည်။"

ကျယ်ဝန်းသောစိတ် ရှိကြလော့
ရှင်ပေါလုက သူသည် ကောရိန္တမြို့ရှိ အသင်းသားများကို
ချစ်သကဲ့သို့ သူ့အား ပြန်ချစ်ရန် တောင်းဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့ကို ချစ်သကဲ့သို့ ငါတို့ကို
ချစ်ကြပါ။"

2 Corinthians 14

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၁၆ တွင် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပရောဖက်များ
ဖြစ်ကြသော မောရှေ၊ ဇာခရိ၊ အာမုတ် နှင့် အခြားသော သူများ
၏ ပြောဆိုချက်များကို ပိုမိုနားလည်ရန် ရှင်ပေါလုက
ပြန်သီကုံးခြင်းဖြစ်သည်။

မယုံကြည်သောသူတို့နှင့်တွဲဖက်၍ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ထမ်းဘိုးကို
မထမ်းကြနှင့်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းသာ တွဲဖက်ကြပါ။"

တို့နှင့်တွဲဖက်၍
တူညီသော တိရစ္ဆာန် တို့ကိုသာ တွဲဖက်၍ လယ်ထွန်တုံး သို့မဟုတ်
လှည်းကို ဆွဲခိုင်းသကဲ့သို့ တူညီသော ရည်ရွယ် ချက်ဖြင့်
အတူတကွ ဆောင်ရွက်ရန် ပေါလုက ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "အဖွဲ့ဖွဲ့ပါ" သို့မဟုတ်
"နီးနီးကပ်ကပ် ဆက်သွယ်ပါ"

တရားသော အမှုသည် မတရားသောအမှုကို အဘယ်သို့ လက်ခံနိုင်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကို
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"အကြောင်းမူကား ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် မတရားသောအရာနှင့်
မပူးပေါင်းတတ်ချေ။"

အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် အဘယ်သို့ ဆက်ဆံနိုင်မည်နည်း။
အလင်းသည် အမှောင်ကို ဖယ်ရှားသောကြောင့် အလင်းနှင့်
အမှောင်သည် အတူတူ နေ၍မရနိုင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက
မေးခွန်းသဘောဖြင့် ပြောဆိုသည်။ "အလင်း" နှင့် "အမှောင်"
ဟူသော စကားလုံးများသည် ယုံကြည်သူများ နှင့်
မယုံကြည်သောသူများ ၏ စိတ်သဘောထား နှင့်
ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော အရည်အသွေးများကို ရည်ညွှန်းသည်။
တနည်းအားဖြင့် "အလင်းသည် မှောင်မိုက် နှင့် အတူမနေနိုင်ပါ။"

ခရစ်တော်သည်ဗေလျာလနှင့် အဘယ်သို့ သင့်တင့်နိုင်မည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော် နှင့်
ဗေလျာလ တို့သည် တူညီသောသဘောထား လုံးဝမရှိပါ။"

ဗေလျာလ
မာန်နတ် တပါး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သောသူသည် မယုံကြည် သောသူနှင့်အတူ အဘယ် အကျိုးအပြစ်ကို
ခံရမည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူ
တစ်ဦးသည် မယုံကြည်သောသူ တစ်ဦးနှင့် တူညီသော အကျိုးကို
မရ။"

ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည် ရုပ်တုတို့နှင့် အဘယ်သို့ စပ်ဆိုင်ရမည်နည်း
ဤမေးခွန်းဝါကျသည် အနုတ်လက္ခဏာပြသော အဖြေကိုသာ
မျှော်လင့်နိုင်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော် နှင့် ရုပ်တုတို့သည်
တူညီသောသဘောထား လုံးဝမရှိ။"

သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ဖြစ်ကြ၏
ကောရိန္နုမြို့ရှိ အသင်းသားများသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ဗိမာန်တော်ကို အတူတကွ တည်ဆောက်ကြသည် ရှင်ပေါလုက
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အားလုံးသည် ဘုရားသခင် နေသော ဗိမာန်တော်
ကဲ့သို့ဖြစ်ကြသည်။"

2 Corinthians 17

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပရောဖက်များဖြစ်ကြသော
ယေဇကျောလ အနာဂတ္တိကျမ်း နှင့် ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်း တို့မှ
ကူးယူထားသည်။

အသီးအခြား နေကြလော့
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုယ်တိုင် သီးသန့်နေကြပါ။" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ကို သီးခြား ခွဲထုတ်ရန် ငါ့ကို ခွင့်ပြုပါ။"

မစင်ကြယ်သောအရာကိုလက်နှင့်မျှ မတို့ကြနှင့်။
အဆိုဝါကျဖြင့်ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော အရာများကိုသာ တို့ထိပါ။"

Translation Questions

2 Corinthians 6:1

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက ကောရိန္နုအသင်းသားတို့အား
မည်သို့မလုပ်ရန် တောင်းပန်သနည်း။
သူတို့က ကောရိန္နုအသင်းသားတို့တို့အားဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကိုအကျိုးမဲ့လက်ခံခြင်း
မပြုလုပ်ကြရန်တောင်းပန်ကြပါသည်။

နှစ်သက်ဖွယ်အချိန်နှင့် ကယ်တင်ခြင်းနေ့ရက်အချိန်တို့သည်မည်သည့်
ချိန်ခါဖြစ်သနည်း။
ယခုကာလသည် နှစ်သက်ဖွယ်အချိန်ဖြစ်ပြီး၊
ကယ်တင်ခြင်းနေ့ရက်မှာလည်းယခုပင်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်တစုံတယောက်ရှေ့မှာအဘယ်ကြောင့်တားတားမြစ်ကြသည်ကိုမသိရသကဲ့သို့ ကောရိန္နု သန့်ရှင်းသူ
သူတို့သည်တစုံတယောက် ရှေ့မှာတားဆီးခြင်းမပြုကြ
သည့်အကြောင်းမှာ
ဧဝံဂေလိလုပ်ဆောင်ရာ၌အပြစ်တင်ခွင့်ကိုသယ်ဆောင်သွားရန်
အလိုမရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:4

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် မည်သည့်အပြုအမူအားဖြင့်
သက်သေပြကြသနည်း။
သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ အစေခံများအဖြစ်
သက်သေပြကြပါသည်။

ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်
မည်သည့်အရာအချို့ကိုကြံ့ခိုင်ကြသနည်း။
သူတို့ကြံ့ခိုင်ကြသည့်အရာအချို့မှာ နှိပ်စက်ခံရခြင်း၊
စိတ်ဆင်းရဲခံရခြင်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်း၊ ရိုက်နှက်ခံရခြင်း၊
ထောင်ကျခံရခြင်း၊ သူတပါးတို့၏

ရုန်းရင်းဆန်ခတ်ပြုမှုကိုခံရခြင်း၊ အလုပ်များစွာလုပ်ရခြင်း၊
ညဟက်မအိပ်ရခြင်း နှင့် ဆာငတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:8

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်မှန်ကန်သူများဖြစ်သော်လည်း
သူတို့အားမည်သို့စွပ်စွဲကြသနည်း။
သူတို့အား လိမ်လည်လှည့်စားကြသူများဟု စွပ်စွဲကြပါသည်။

2 Corinthians 6:11

ကောရိန္နုအသင်းသားများနှင့်အတူ ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့
လုပ်ဆောင်ပြောင်းလဲရန်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုကသူတို့၏စိတ်နှလုံးကိုကောရိန္နုအသင်းသားများအတွက်
ကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်စွပ်စွဲကြသည်ကိုမသိရသကဲ့သို့ ကောရိန္နု သန့်ရှင်းသူ
များသည်လည်းပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအတွက်
ကျယ်ကျယ်ဖွင့်ထားစေရန် ဆန္ဒရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

2 Corinthians 6:14

ကောရိန္နုသန့်ရှင်းသူများသည်
မယုံကြည်သူများနှင့်အဘယ်ကြောင့်မတွဲဖက်ကြရန်
ပေါလုကမည်သည့်အကျိုးအကြောင်းများကို ပေးသနည်း။
ပေါလုပေးသောအကျိုးအကြောင်းများမှာ
"တရားသောအမှုသည်မတရားသောအမှုကို လက်ခံနိုင်သလော။
အလင်းသည်မှောင်မိုက်နှင့် ဆက်ဆံနိုင်သလော။ ခရစ်တော်သည်
ဗေလျာလနှင့်သဘောတူနိုင်သလော။ ယုံကြည်သူတို့သည်
မယုံကြည်သူတို့နှင့်မည်သို့ဝေငွေနိုင်မည်လော။
ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သည်ရုပ်တုဆင်းတုတို့နှင့်
သင့်တော်မည်လော" ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 6:17

ထိုသူတို့သည်လည်းသူ၏သားသမီးများဖြစ်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

သခင်ဘုရားက သူတို့သည် "ထိုသူတို့အထဲမှထွက်၍သီးခြားနေလျက်၊
မစင်ကြယ်သောအရာတို့ကိုမတွေ့မထိ" ဘဲနေလိုသူတို့အတွက်
ထိုသူတို့အားမည်သို့လုပ်ပေးမည်ဟုပြောသနည်း။
သခင်ဘုရားကထိုသူတို့အား လက်ခံလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊
သူသည်ထိုသူတို့၏အဖဖြစ်လျက်၊

Chapter 7

¹ ထိုကြောင့်ချစ်သူတို့၊ ထိုဂတိတော်များနှင့် ငါတို့သည်ဆိုင်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်ခန္ဓာ၏ အညစ်အကြေး၊ စိတ်ဝိညာဉ်၏အညစ်အကြေးရှိသမျှတို့နှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ကင်းစင်စေလျက်၊ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီနှင့် ပြည့်စုံကြကုန်အံ့။ ² ငါတို့ကိုလက်ခံကြလော့။ ငါတို့သည် အဘယ်သူကိုမျှမပြစ်မှား။ အဘယ်သူကိုမျှမယိုယွင်းစေ၊ အဘယ်သူ၏ဥစ္စာကိုမျှ ပရိယာယ်အားဖြင့် မယူ။ ³ သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၍ ဤသို့ဆိုသည်မဟုတ်။ သင်တို့နှင့် အတူအသက်ရှင်ခြင်းငှါငင်း၊ သေခြင်းငှါငင်း၊ အလိုရှိသည်တိုင်အောင်၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကိုချစ်ကြ၏ဟု အထက်ကပြောခဲ့ပြီ။ ⁴ သင်တို့ကြောင့် အလွန်ရဲရင့်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ကြောင့် အလွန်ကြွားဝါခြင်းရှိရ၏။ သက်သာခြင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံလေရာရာ၌ အတိုင်းထက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ ငါတို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့ ရောက်သောအခါ၊ ကိုယ်ကာယငြိမ်ဝပ်ခြင်း အလျှင်းမရှိ၊ အရာရာ၌ ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံကြရ၏။ ပြင်ဌ်းကား တိုက်လှန်ခြင်းရှိ၏။ အတွင်းဌ်းကားစိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။ ⁶ သို့သော်လည်း နှိမ့်ကျလျက်ရှိသော သူတို့ကို သက်သာစေတော်မူတတ်သော ဘုရားသခင်သည်၊ တိတု ရောက်လာသောအားဖြင့် ငါတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏။ ⁷ တိတုရောက်လာခြင်းအားဖြင့်သာ သက်သာစေတော်မူသည်မဟုတ်။ တိတုသည် သင်တို့ဆီမှရသော သက်သာခြင်းအားဖြင့်လည်း သက်သာစေတော်မူ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့၏တောင့်တခြင်း၊ ညည်းတွားခြင်း၊ ငါ၏အကျိုးအလို့ငှါ စေတနာစိတ်အားကြီးခြင်း အကြောင်းအရာများကို သူသည်ငါတို့အား ကြားပြော၏။ ထို့ကြောင့် ငါသည်သာ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁸ အထက်ကပေးလိုက်သော စာအားဖြင့် သင်တို့ကို ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့်၊ ငါသည်ယခင်အခါ၌ နောင်တရှိသော်လည်း ယခုအခါ၌ မရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုစာသည်သင်တို့ကို ခဏသာဝမ်းနည်းစေသည် ကို ငါမြင်၏။ ⁹ သင်တို့ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်သည်မဟုတ်။ ဝမ်းနည်းစေ၍ နောင်တရသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ငါတို့အားဖြင့် သင်တို့၏ အကျိုးအလျှင်းမပျက်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ဝမ်းနည်းစေကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင် ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောနောင်တစိတ် တည်းဟူသော၊ မပြောင်းလဲနိုင်သောနောင်တစိတ်ကို ပြုပြင်တတ်၏။ လောကီ ဝမ်းနည်းခြင်းမူကား၊ သေခြင်းကိုပြုပြင်တတ်၏။ ¹¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ညီသော သင်တို့၏ ဝမ်းနည်းခြင်းသည် သင်တို့၌ အဘယ်သို့သော သတိပြုခြင်း၊ ကိုယ်အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ အလွန်တောင့်တခြင်း၊ ငါ၏အကျိုး အလို့ငှါ စိတ်အားကြီးခြင်း၊ တရားသဖြင့် ဒဏ်စီရင်ခြင်းတို့ကို ပြုပြင်သည်ကို ကြည့်ရှုကြလော့။ သင်တို့သည် ဤအမှု၌ အပြစ်ကင်းသည်ကို အရာရာအားဖြင့် ထင်ရှားပြကြပြီ။ ¹² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ငါသည်သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်သောအခါ၊ ပြစ်မှားသောသူနှင့် ပြစ်မှားခြင်း ခံရသောသူကိုသာ ထောက်၍ ရေးသည်မဟုတ်။ သင်တို့အကျိုးကိုငါတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုစု ချင်သောစေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို သင်တို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ရေးသတည်း။ ¹³ ထို့ကြောင့်သင်တို့၏ သက်သာခြင်း အကြောင်း အားဖြင့်၊ ငါတို့သည်လည်း သက်သာခြင်း သို့ရောက်သည် သာမက၊ တိတု၏ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းအားဖြင့် သာ၍အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြ၏။ သင်တို့ရှိသမျှသည် ထိုသူ၏စိတ်နှလုံးကို သက်သာဝမ်းမြောက်စေကြသည် ဖြစ်၍၊ ¹⁴ အထက်ကငါသည် သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားသော စကားကိုထိုသူအားပြောပြီးလျှင်၊ ယခု ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ ငါတို့သည် အရာရာ၌ သင်တို့အား ဟုတ်မှန်စွာပြောသည်နည်းတူ၊ တိတုရှေ့၌ ငါ ဝါကြွားသောစကားသည်လည်း မှန်သောစကားဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား၏။ ¹⁵ သင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်ကို သူသည် အောက်မေ့သဖြင့်၊ သင်တို့ကို ချစ်သနားခြင်း မေတ္တာကရုဏာစိတ်နှင့် အလွန်ပြည့်စုံ၏။ ¹⁶ ငါသည်အရာရာ၌ သင်တို့ကို ယုံနိုင်သောကြောင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်ပေးသော အချက်
သန့်ရှင်းခြင်းကို လိုလိုလားလား ရှာရန် နှင့် အပြစ် နှင့်
ကင်းရှင်းရန် ရှင်ပေါလုက သူတို့ကို ဆက်၍ သတိရစေသည်။

ချစ်သူတို့
ငါချစ်သောသူတို့ (သို့မဟုတ်) သူငယ်ချင်းတို့

ကိုယ်ကိုကိုယ်ကင်းစင်စေလျက်၊
ဤစာပိုဒ်တွင် ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့်
အဆက်သွယ် ထိခိုက်စေသော အပြစ်နှင့်ဆိုင်သော အရာများမှ
ကင်းဝေးရန် ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီနှင့် ပြည့်စုံကြကုန်အံ့။
သန့်ရှင်း ဖြူစင် ရန် ငါတို့အတူတကွ ကြိုးစားကြရမည်။

ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့၍
ဘုရားသခင်အား ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

2 Corinthians 02

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် သူတို့၏
နောက်သို့လှိုက်ရန် ကြိုးစားအားထုတ်ခဲ့သော ကောရိန္တုမြို့ရှိ
ခေါင်းဆောင်များကို သတိပေးပြီးနောက် ရှင်ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများအပေါ်တွင် မိမိ၏ အမြင်နှင့် ခံစားချက်များကို
ပြောဆိုသည်။

ငါတို့ကိုလက်ခံကြလော့

ဤစကားသည် ၆း၁၁ တွင် ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခဲ့ပြီးသော
စိတ်နှလုံးတံခါး ဖွင့်ထားသည့် အကြောင်းကို ပြန်လည် ရည်
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့၏
စိတ်နှလုံးတွင် မိမိတို့ကို နေရာပေးပါ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ကို ချစ်ပါ။
လက်ခံပါ။"

သင်တို့ကိုအပြစ်တင်၍ ဤသို့ဆိုသည်မဟုတ်
သင်တို့သည် အမှားပြုသောကြောင့် ငါသည် သင်တို့ကို
အပြစ်တင်၍ ပြောဆိုသည်မဟုတ်ပါ။ "ဤသို့" ဟူသော
စကားသည် ရှေ့တွင်ပြောသော "အဘယ်သူမျှအပေါ်တွင်
မမှားယွင်းပါ" ဟုပြောဆိုသော အရာကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကိုချစ်ကြ၏

ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် သူတို့အား
သတိရအောင်မူ့ သည်အတိုင်း ရှင်ပေါလု နှင့် သူ၏
အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် သူတို့ကို အလွန်ချစ်ကြသည်ကို
ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။ တနည်းအားဖြင့် "သင်တို့သည် ငါတို့
ချစ်ခင်ရသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။"

သင်တို့နှင့် အတူအသက်ရှင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ သေခြင်းငှါ၎င်း၊
ရှင်ခွဲပေါလု နှင့် သူ၏အမှုတော်ဆောင်ဖက်များသည် မည်
သို့သောအရာကိုကြုံရပါစေ ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းသား များကို
ဆက်လက်၍ ချစ်မည်ဟုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အသက်ရှင်သည် ဖြစ်စေ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် သေသည်ဖြစ်စေ။"

အတူသေခြင်းငှါ၎င်း

"အတူ" ဟူသောစကားတွင် ကောရိန္တု မြို့တွင်ရှိသော
ယုံကြည်သူများလည်း ပါဝင်သည်။

ငါသည်သက်သာခြင်းနှင့် ပြည့်စုံ၏

ပြုခြင်းကို ပြသောဝါကျ အနေဖြင့် ရေးသား၍ရသည်။
"သင်တို့သည် ငါ့ကို နှစ်သိမ့်စေသည်။"

အတိုင်းထက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။

ရေကို လျှိုကျလာသည်အထိ ဖြည့်သကဲ့သို့ ပေါလုက
အလွန်ဝမ်းမြောက်သည့် အကြောင်း ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါသည် အတိုင်းထက်
အလွန်ဝမ်းမြောက်ပါ၏။"

ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံလေရာရာ၌

ငါတို့သည် အခက်အခဲ များစွာ ခံရသော်လည်း

2 Corinthians 05

ငါတို့သည် မာကဒေါနိုပြည်သို့ ရောက်သောအခါ

"ငါတို့" ဟူသော စကားသည် "ရှင်ပေါလု" နှင့် "တိမောတေ" တို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့ရှိသော ယုံကြည်သူများ
သို့မဟုတ် တိတုကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပေ။

ကိုယ်ကာယငြိမ်ဝပ်ခြင်း အလျဉ်းမရှိ

ဤဝါကျတွင် "ကိုယ်ကာယ" သည် "ခန္ဓာကိုယ် တခုလုံး"ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
နားခွဲရသည်မရှိ" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
အလွန်ပင်ပန်းခဲ့ကြသည်။"

အရာရာ၌ ညှင်းဆဲခြင်းကို ခံကြရ၏

ဤဝါကျကို ပြုခြင်းပြုဝါကျဖြင့် ရေးသားနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် အရာရာ၌
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံခဲ့ကြရသည်။"

ပြင်၌ကား တိုက်လှန်ခြင်းရှိ၏။ အတွင်း၌ကား စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။

"ပြင်၌ကား" ဟူသော စကားလုံး အတွက် ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ

တိတု ရောက်လာသောအားဖြင့် ငါတို့ကို သက်သာစေတော်မူ၏
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသောအသင်းသားတို့သည် တိတုအား
စိတ်ချမ်းသာစေသည်ကို သိရ၍ ရှင်ပေါလုသည်
စိတ်ချမ်းသာမှုကို ရရှိခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တိတုသည် သင်တို့ထံမှရရှိသော စိတ်ချမ်းသာမှုကို
သင်ယူခြင်းအားဖြင့်။"

2 Corinthians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

မှန်ကန်အရာကိုလုပ်ရန် သူတို့ရဲ့ စိတ်အားထက်သန်မှုနှင့်
ဘုရားသခင်အလိုတော်နှင့်ညီသော သူတို့၏
ဝမ်းနည်းခြင်းတို့အတွက် ပေါလုက သူတို့ကို ချီးကျူးသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤစာပိုဒ်သည် ရှင်ပေါလု ရေးသားသည့် ပထမ စာစောင်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုစာစောင်ထဲတွင် ကောရိန္တုမြို့ တွင်ရှိသော
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဖခင်ရဲ့ ဇနီးနှင့် ကာမ
ဆက်ဆံခြင်းကို လက်ခံသောကြောင့် ပေါလုသည် သူတို့ကို
ပြင်းပြင်းထန်ထန် အပြစ်တင် ပြောဆိုခဲ့သည်။

ထိုစာသည်

ငါရေးသော စာကို ပြန်ကြည့်သောအခါ

သင်တို့ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "စာထဲ၌ ငါပြောသော အကြောင်းအရာများသည်
သင်တို့အား ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် မဟုတ်။"

ငါတို့အားဖြင့် သင်တို့၏ အကျိုးအလျှင်းမပျက်ရမည်အကြောင်း
"ငါတို့သည် သင်တို့ကို အပြစ်တင် ပြောဆိုသောကြောင့်
သင်တို့သည် စိတ်ဆင်းရဲခြင်း ရှိခဲ့သော်လည်း ဆုံးရှုံးခြင်းမရှိ။"
ဆိုလိုသည်မှာ "ပေါလု ပေးသော စာစောင်သည် သူတို့အား
ဝမ်းနည်း စေသော်လည်း၊ သူတို့သည် ထိုစာစောင်အားဖြင့်
အကျိုးအမြတ် ရရှိခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော်
ထိုစာသည် သူတို့ကို နောင်တရစေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "မည်သို့ပင် ဆိုစေ၊ သင်တို့ နာကျင်ရန် ငါတို့
မပြုခဲ့ကြ။"

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော
ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင် ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောနောင်တစိတ် တည်းဟူသော၊
"နောင်တစိတ်" ဟူသော စကားကို ထပ်ကာ အသုံးပြုသည်မှာ
"အရင်က ဆက်ဆံရေးအနေအထား နှင့် နောင်လိုက်လာသည့်
အရာများကို ရှင်းရှင်းမြင်စေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်နှင့် ညီသော ဝမ်းနည်းခြင်း သည် နောင်တရ စေပြီး၊
နောင်တရခြင်းက ကယ်တင်ခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သည်။"

မပြောင်းလဲနိုင်သောနောင်တစိတ်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) သူတို့ကို
ဝမ်းနည်းစေသောကြောင့် ပေါလုသည် နောင်တမရချေ။
အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ ဝမ်းနည်းခြင်းသည် သူတို့ကို
နောင်တနှင့် ကယ်တင်ခြင်း သို့ပို့ဆောင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းသားများသည် ဝမ်းနည်းနာ ကျင်ခြင်း
ခံစားရမည် မဟုတ်၊ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအကြောင်းသည်
သူတို့ကို နောင်တ နှင့် ကယ်တင်ခြင်းဆီသို့ ဦးဆောင်သည်။

လောကီ ဝမ်းနည်းခြင်းမူကား၊ သေခြင်းကိုပြုပြင်တတ်၏။
ဤကဲ့သို့သော ဝမ်းနည်းခြင်းသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ မပို့
ဆောင်ဘဲ သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော်
"ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည် နောင်တစိတ် ကို မဖြစ်စေပါ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သို့သော်လည်း လော
ကီဝမ်းနည်းခြင်းသည် ဝိညာဉ်သေခြင်းသို့ ပို့ဆောင် သည်။"

2 Corinthians 11

ကြည်ရှုကြ
ဤစကား ကိုသုံးသည်မှာ နောက်ပြောမည့် အကြောင်းအရာကို
အရေးစိုက်ရန် ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ဤအမှု၌ အပြစ်ကင်းသည်ကို အရာရာအားဖြင့် ထင်ရှားပြကြပြီ
အံ့ဩ၍ ပြောဆိုလိုက်သည့် စကားလုံးကို သုံးထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်၏ မှန်ကန်သော

ရည်ရွယ်ချက် ထားခြင်းသည် သင်ရဲ့ ရိုသားဖြင့်မတ်ခြင်းကို
သက်သေပြသည်မှာ အလွန်ကောင်းသည်။"

အမျက်ထွက်ခြင်း
သင်ရဲ့ ဒေါသ

တရားသဖြင့် ဒဏ်စီရင်ခြင်းတို့ကို
ပြုခြင်းကို ပြသော ဝါကျအဖြစ် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည် တရားမျှတခြင်းကို
ဖော်ဆောင်သင့်သည်။"

ပြစ်မှားသောသူ
မှားသောအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့သူ

သင်တို့အကျိုးကိုငါတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပြုစု
ချင်သောစေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို
ဤဝါကျကို ပြုလုပ်သူ အနေဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် စိတ်ထားအပြည့်ဖြင့်
ကြိုးစားသည်မှာ ဟုတ်မှန်သည်ကို သင်တို့သိ လိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ဘုရားသခင် ရှိသည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်၏
သိနားလည်မှု နှင့် ရှင်ပေါလု၏ သစ္စာရှိမှုကို သက်သေပြနိုင်ခြင်း
တို့သည် ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို မြင်နေသည်ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အား
သက်သေအဖြစ်"။ ၄:၁ တွင် ဘာသာပြန်ထားသည်ကို ကြည့်ပါ။

2 Corinthians 13

ထိုကြောင့်သင်တို့၏ သက်သာခြင်း အကြောင်း အားဖြင့်
ဤနေရာတွင် အပေါ်ကျမ်းပိုဒ်များတွင် ဖော်ပြခဲ့သည်အတိုင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင် ရှိသော ခရစ်ယာန်များသည် ရှင်ပေါလု
ရေးသားသော ပထမ စာစောင်အပေါ် တုံ့ပြန်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊
ထိုအရာသည် ငါတို့ကို ခွန်အားပေးသည်။"

သင်တို့ရှိသမျှသည် ထိုသူ၏စိတ်နှလုံးကို သက်သာဝမ်းမြောက်စေကြသည်
ဖြစ်၍
"စိတ်နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ အကျင့်ကိုထင်ဟပ်သော
အပြုအမူ နှင့် စိတ်သဘောထားကို ညွှန်းဆိုသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"သင်တို့အားလုံးသည် သူ့ကို ပြန်လည်လန်းဆန်းစေသည်"
သို့မဟုတ် "သင်တို့ အားလုံးသည် သူ၏ စိုးရိမ်ခြင်းကို
ကုန်ဆုံးစေသည်။"

သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားသော စကားကိုထိုသူအားပြောပြီးလျှင်
ထိုသို့ဆိုသော်လည်း ငါသည် သင်တို့၏ အကြောင်းကို သူ့အား
ဝါကြွား၍ စကား ပြောဆို၏။

ယခု ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ
သင်တို့သည် ငါ့ကို စိတ်ပျက်အောင် မပြုခဲ့ကြ။

တိတုရှေ့၌ ငါ ဝါကြွားသောစကားသည်လည်း မှန်သောစကားဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှား၏။
တိတု ထံတွင် သင်တို့အကြောင်းကို ငါတို့ ဝါကြွားပြောဆိုသော စကားသည် မှန်ကန်သည်ဟု သင်တို့သည် သက်သေပြကြသည်။

2 Corinthians 15

သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်
ဤဝါကျတွင် "နားထောင်သည်" ဟူသော စကားလုံးကို သုံး၍
အခြားသောနည်းဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ "သင်တို့အားလုံးသည်
အလွန် နာခံကြပါလား။"

သင်တို့သည် ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့် သူတို့ လက်ခံ၍နားထောင် ကြသည်
"ကြောက်ရွံ့" နှင့် "တုန်လှုပ်ခြင်း" သည်
တူညီသောအဓိပ္ပါယ်ရှိသည့် အပြင် အလွန်ကြောက်လန့်ခြင်းကို
ပြောခြင်းပင်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
သူတို့ ရိုသေလေးစားစွာ ကြိုဆိုကြသည်။"

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းနှင့်
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဘုရားသခင်အား
ကြီးစွာသော ရိုသေလေးစားခြင်း နှင့်" သို့မဟုတ် (၂)
"တိတုအပေါ်ကြီးသော လေးစားမှု နှင့်။"

Translation Questions

2 Corinthians 7:1

ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်ကိုယ်စင်ကြယ်စေရန်မည်သို့ပြောသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိတို့ကိုယ်ကိုယ်စင်ကြယ်စေရန်
ခန္ဓာကိုယ်အညစ်အကြေးနှင့်
စိတ်ဝိညာဉ်အညစ်အကြေးရှိသမျှအားလုံးကို
စင်ကြယ်စေရန်ပြောပါသည်။

2 Corinthians 7:2

ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်တိုင်နှင့်မိမိတို့၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအတွက်မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အတွက်လက်ခံ၍အခန်းပြုလုပ်ပေးရန်
ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

ကောရိန္သုသနရှင်သုများအတွက်
ပေါလု၌မည်သည့်အားပေးစကားပြောရန်ရှိသနည်း။
ပေါလုကကောရိန္သုသနရှင်သုတို့အား
သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့၏စိတ်၌သင်တို့သည်ရှိနေကြပြီး၊
သေအတူရှင်မကွာရှိသည်ဟုပြောပါသည်။ ထို့အတူ
ပေါလုကသူတို့နှင့်အတူရဲရင့်ခြင်းနှင့်
ဝါကြွားခြင်းရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

2 Corinthians 7:5

သူတို့သည်မာကေးဒေါနီပြည်ရောက်၍
ပြင်ပတိုက်လှန်ခြင်းနှင့်အတွင်းစိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြသောအခါ
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အားဘုရားသခင်ကမည်သို့နှစ်သိမ့်မှု
ပေးသနည်း။
တိတုသည် ကောရိန္သုသနရှင်သုများထံမှ
ကြီးစွာသောချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊
ပေါလုအတွက်သူတို့၏ဝမ်းနည်းမှုနှင့်စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်း
သတင်းစကားကိုရရှိလျက် ရောက်ရှိလာသောအခါ
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အားနှစ်သိမ့်မှုကိုပေးပါသည်။

2 Corinthians 7:8

ပေါလုက ယခင်ကစာသည်
ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့အားမည်သို့ဖြစ်စေသနည်း။
ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့သည် ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်၍
ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေပါသည်။

ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့တွင်ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီဝမ်းနည်းခြင်းသည်
မည်သို့ဖြစ်စေသနည်း။
ထိုဝမ်းနည်းခြင်းသည်
သူတို့တွင်နောင်တတရားရှိခြင်းအကြောင်းကိုဖြစ်စေပါသည်။

2 Corinthians 7:11

သူသည်ယခင်ကစာကို ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့ထံအဘယ်ကြောင့်ရေးသည်ဟု
ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့၏အကျိုးကို သူနှင့်သူ၏
လုပ်ဆောင်ဖက်များက
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်၍ပြုစုလိုသော
စေတနာစိတ်ရှိကြောင်းကို သူတို့အားသိရှိစေလိုခြင်းကြောင့်
ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 7:13

အဘယ်ကြောင့်တိတုဝမ်းမြောက်သနည်း။
တိတု ဝမ်းမြောက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ကောရိန္သု
သနရှင်သုအားလုံးတို့အားဖြင့် သူ၏ဝိညာဉ်
ပြန်လည်နိုးကြားလာခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 7:15

ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့၏ ကြီးစွာသောရှင်သန်ခြင်းအတွက်တိတုက
အဘယ်ကြောင့်ချစ်ခြင်းဖြစ်ရသနည်း။
ကောရိန္သုသနရှင်သုတို့အား တိတုကချစ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့အားလုံးသည်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်စွာဖြင့်သူအား လက်ခံ၍
နားထောင်ကြခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 8

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုရားသခင်သည် မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များတို့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ငါတို့သည်သင်တို့အား ကြားပြောကြ၏။ ² ထိုအသင်းတော်တို့သည် ညဉ့်ဆဲခြင်းအားဖြင့် များစွာသော စုံစမ်းခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ အလွန်ကြီး သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်၊ ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်းအကြောင်းသည်၊ သူတို့၏စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည်တတ်နိုင်သမျှ ထက်မက၊ အလိုအလျောက်စွန့်ကြဲချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိကြသည်ဟု ငါသည်သင်တို့သိ၏။ ⁴ သူတို့အလှူဒါနကို ငါတို့သည်ယူ၍ သူတို့နှင့် ကူညီလျက်၊ သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် တိုက်တွန်း သွေးဆောင်သော စကားများအားဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းပန် ကြ၏။ ⁵ ထိုသို့ပြုကြသော်၊ ငါတို့မြော်လင့်သည်အတိုင်းထက်မကပြု၍၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ရှေးဦးစွာသခင်ဘုရား၌၎င်း၊ ငါတို့၌၎င်း၊ မိမိတို့ကိုမိမိတို့ လှူကြ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် တိတုသည်သင်တို့၌ အဦးပြုနှင့်သကဲ့သို့ ထိုအလှူကျေးဇူးကို ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည်သူတို့တောင်းပန်ကြ၏။ ⁷ ထိုသို့နှင့်အညီသင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၊ တရဟောခြင်း၊ ဥာဏ်ရှိခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့် ပြည့်စုံခြင်း၊ ငါတို့ကိုချစ်ခြင်းမှ စသော အလုံးစုံတို့နှင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍ ထိုကျေးဇူးနှင့်လည်း ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်းဖြစ်စေသတည်း။ ⁸ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ပညတ်အားဖြင့် ငါဆိုသည် မဟုတ်။ အခြားသောသူတို့၏ ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းကို အစွဲပြု၍၊ သင်တို့၏မေတ္တာသည် မှန်သည်မမှန်သည်ကို စုံစမ်းသောအားဖြင့်ဆိုသတည်း။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် စည်းစိမ်ရှိသော်လည်း၊ ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့အတွက်ကြောင့် ဆင်းရဲခြင်းကိုခံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ¹⁰ ဤအမှု၌ငါသည် ကိုယ်သဘောကိုပြ၏။ မနှစ်ကပင်အဦးပြုသည်သာမက၊ စေတနာစိတ်နှင့် ပြည့်စုံသောသင်တို့သည် ဤအမှုကိုပြီးစေလျှင် သာ၍ ကောင်းလိမ့်မည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ အထက်ကစေတနာရှိသည်နှင့်အညီ၊ ယခုတွင်သင်တို့သည် တတ်နိုင်သည်အတိုင်းပြု၍ ဤအမှုကို ပြီးစီးစေကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ စေတနာစိတ်သည် အသင့်ရှိလျှင်၊ မတတ်နိုင်သောအမှုကိုမထောက်ဘဲ၊ တတ်နိုင်သောအမှုကိုထောက်၍ နှစ်သက်တော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။ ¹³ ဤအမှုရာ၌ အခြားသောသူတို့သည် ချမ်းသာရ၍ သင်တို့သည်ဆင်းရဲစေခြင်းငှါ ငါအကြံရှိသည် မဟုတ်။ ¹⁴ များများရသောသူမပို။ နည်းနည်းရသော သူမလိုဟူသောကျမ်း စကားနှင့်အညီ၊ ¹⁵ မျှခြင်းတရားကိုထောက်၍၊ ယခု၌ သင်တို့၏ စည်းစိမ်သည် သူတို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့်၎င်း၊ နောင်၌ သူတို့၏စည်းစိမ်သည် သင်တို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့် ၎င်း၊ အညီအမျှဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါအကြံရှိ၏။ ¹⁶ ထိုသို့သင်တို့၏ အကျိုးကိုပြုရချင်သော စေတနာစိတ်ကို ဘုရားသခင်သည် တိတုအားလည်း ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပေ၏။ ¹⁷ ထိုသူသည် ငါတိုက်တွန်းသောစကားကို နားထောင်သည်သာမက၊ အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီး ၍ သင်တို့ဆီသို့ အလိုအလျောက်သွား၏။ ¹⁸ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြော၍ အသင်းတော်အပေါင်းတို့၌ ချီးမွမ်းခြင်းကိုခံရသောညီကိုလည်း တိတုနှင့်အတူ ငါတို့စေလွှတ်ကြ၏။ ¹⁹ ထိုညီမူကား၊ သခင်ဘုရား၏ ဂုဏ်အသရေတော်ကို၎င်း၊ ကိုယ်စေတနာစိတ်ကို၎င်း၊ ငါတို့သည် ထင်ရှားစေ၍၊ အသင်းတော်များ၏အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုသည့်အမှုမှာ ငါတို့နှင့်အတူသွားစေခြင်းငှါ၊ အသင်းတော်တို့သည် ရွေးကောက်၍ ခန့်ထားသောသူ ဖြစ်သတည်း။ ²⁰ ငါတို့သည် ထိုများစွာသော အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုရာတွင် အပြစ်တင်စရာအကြောင်း အလျှင်းမရှိ စေခြင်းငှါ သတိပြုကြ၏။ ²¹ သခင်ရှေ့တော်၌သာမက၊ လူတို့ရှေ့၌ တင့်တယ်လျှောက်ပတ်သော အကျင့်ကိုကြံစည်ကြ၏။ ²² ထိုသူနှစ်ယောက်နှင့်အတူ အခြားသောညီကိုလည်း စေလွှတ်ကြ၏။ ထိုညီမူကား၊ ငါတို့သည်အရာရာ၌ အဖန်ဖန်စုံစမ်း၍ သိသည့်အတိုင်း လုံလပ်သောသူဖြစ်၏။ ယခု၌ သင်တို့ကိုအလွန်ယုံသောကြောင့် သာ၍ လုံလပ်ပြု၏။ ²³ တိတုသည်အဘယ်သို့သောသူနည်းဟု တစုံတယောက်မေးလျှင်ငါ၏အပေါင်းအဘော်ဖြစ်၏။ သင်တို့ အမှုကိုငါနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သောသူလည်း ဖြစ်၏။ အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့မူကား၊ အဘယ်သို့သောသူ နည်းဟုမေးလျှင်၊ အသင်းတော်များ၏ တမန်ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်၏ဘုန်းအသရေလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ²⁴ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို၎င်း၊ ငါတို့သည်သင်တို့ကြောင့် ကြွားဝါခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ အသင်းတော်များမျက်မှောက်၌ ထိုသူတို့အား ထင်ရှားစွာပြကြလော့။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

သူ၏ အမှုတော်လုပ်ငန်း ဦးတည်ရာ နှင့် သူ၏ အစီအစဉ် ပြောင်းလဲခြင်းကို ရှင်းပြပြီးနောက် ရှင်ပေါလုက ပေးကမ်းခြင်း အကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။

ဘုရားသခင်သည် မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော

အသင်းတော်များတို့အားပြုတော်မူသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်း

အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊

မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များပေါ်တွင်

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်။"

အလွန်ကြီးသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်းအကြောင်းသည် သူတို့၏စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။
ရှင်ပေါလုပြောသည်မှာ "ပျော်ရွှင်ခြင်း" နှင့် "ဆင်းရဲခြင်း" တို့သည် ကြင်နာခြင်းနှလုံးသားကိုထုတ်ပေးသော အသက်ရှင်သောအရာများ ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် လူများသည် အလွန်ပျော်ရွှင်ခြင်း နှင့် ဆင်းရဲလွန်းခြင်းကြောင့် သူတို့သည် အလွန် ကြင်နာတတ်ကြသည်။"

အလွန်ကြီးသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်ခြင်းသည် အရွယ်အစား ကြီးထွား နိုင်သည့် သို့မဟုတ် အရည်သွေးမြင့်မား နိုင်သည့် အရာဝတ္ထု ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ဥစ္စာပြုန်းတီးသော ဆင်းရဲခြင်း... ကြွယ်ဝပြည့်စုံ၏။
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များသည် ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခ နှင့် နာကျင်ခြင်းများ ခံစားကြသော်လည်း ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ပေးနိုင်ကြသည်။

စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်း စည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ
"ကြီးမားသော စေတနာ"။ "စည်းစိမ်" ဟူသော စကားသည် သူတို့၏ ကြီးမားသော ကြင်နာခြင်းကို အမွှမ်းတင်ခြင်းပင်။

2 Corinthians 03

သူတို့ပေးသည်
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလိုအလျောက်စွန့်ကြဲချင်သော
မည်သူတို့မျှ၏ စေခိုင်းခြင်းကြောင့် မဟုတ်

သူတို့သည် တိုက်တွန်း သွေးဆောင်သော စကားများအားဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းပန်ကြ၏
"တောင်းပန်ကြ၏" နှင့် "တိုက်တွန်း သွေးဆောင်" ဟူသော စကားလုံးများသည် တူညီသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပြီး လူများ၏ စိတ်အားထက်သန်မှုကို ထင်ရှားစေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့သည် စိတ်အားထက်သန်စွာဖြင့် ငါတို့ကို တောင်းဆိုကြသည်။"

သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု
အလှူငွေများသည် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ပေးလှူခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ပေးလှူသော အမှုတော်"။

2 Corinthians 06

အဦးပြုနှင့်သကဲ့သို့ ထိုအလှူကျေးဇူးကို
ဂျေရုစလင်မြို့တွင်နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက်
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များမှ ကောက်ခံရရှိသော
အလှူငွေများကို ပေါလုက ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုအလှူကျေးဇူးကို ပြီးစီးစေမည်အကြောင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ အပေါ်တွင်
အလှူငွေများကောက်ခံခြင်း ပြီးစီးရန် တိတုသည် ကူညီသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "သင်တို့၏ ကြင်နာ သော ပေးလှူမှု ပြီးမြောက်ရန် တိုက်တွန်းရန်"။

အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့် ပြည့်စုံခြင်း
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသောအသင်းတော်များသည် ကောင်း
သောပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်သောသူများ ကဲ့သို့ဖြစ် ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
လမ်းကြောင်းအများအပြားတွင် ကောင်းစွာ လုပ်ကြသည်။"

ထိုကျေးဇူးနှင့်လည်း ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်းဖြစ်စေသတည်း။
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များသည် ကောင်းသော
ပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်သောသူများ ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအတွက်
မွန်မြတ်သော ပေးလှူခြင်းကို ပြုသည်ကို သေချာကြပါ။"

2 Corinthians 08

အခြားသောသူတို့၏ ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းကို အစွဲပြု၍၊
မာကေဒေါန်ပြည်၌ ရှိသော အသင်းတော်များ လုပ်ငန်
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ အနေဖြင့်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲရန် ပေါလုက တိုက်တွန်းသည်။

သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
"ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားသည်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော
အသင်းတော်များအား ပေးသော ပြည့်ဝသော ကြင်နာခြင်းကို
အထူးပြုသည်။

တို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် စည်းစိမ်ရှိသော်လည်း၊ ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့်
သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သခင်ယေရှုသည် လူ့ဇာတိမခံ ယူမီ
စည်းစိမ်ကြွယ်ဝသောသူဖြစ်ပြီး၊ လူသားဖြစ်လာခြင်း သည်
သူ၏ဆင်းရဲခြင်းဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲတော်မူခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်စည်းစိမ်ရှိစေ ခြင်းငှါ
ကောရိန္တုမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များသည်
ဝိညာဉ်ရေးရာတွင် ကြွယ်ဝချမ်းသာလာခြင်းမှာ သခင်ယေရှု
လူသားဖြစ်လာခြင်း၏အကျိုး ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောဆိုသည်။

2 Corinthians 10

ဤအမှု၌
ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအား ပေးရန်
ကောက်ခံရရှိသော အလှူငွေကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလှူငွေနှင့် ပါတ်သက်၍။"

စေတနာရှိသည်နှင့်အညီ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
စိတ်အားထက်သန် ပြီး ပြုလိုသော ဆန္ဒရှိခဲ့ကြသည်။"

ဤအမှုကို ပြီးစီးစေကြလော့
"ပြီးမြောက်ပါ" သို့မဟုတ် "အဆုံးသတ်ပါ။"

နှစ်သက်တော်မူဘွယ်ဖြစ်၏။
ဤဝါကျတွင် "နှစ်သက်တော်မူဘွယ်" ဟူသော စကားသည်
အရာတခု၏ ကောင်းမွန်ခြင်းကို ထင်ရှားစေသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ချက်၊ "တကယ်ကောင်းသည့် အရာတခုပဲ။"

စေတနာစိတ်သည် အသင့်ရှိလျှင်
ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းသည် လူတစ်ယောက်၏
စေတနာစိတ်ပြည့်ဝမှု အပေါ်တွင် တည်ရှိသည်။

2 Corinthians 13

ဤအမှုရာ၌
ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများအားအတွက်
အလှူငွေကောက်ခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်း
အမှုတော်အတွက်။"

အခြားသောသူတို့သည် ချမ်းသာရ၍ သင်တို့သည်ဆင်းရဲစေခြင်းငှါ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အခြားသောသူများကို ကူညီကာ လွတ်မြောက်စေ၍ သင်တို့သည်
ဝန်ပိသောဒဏ် ခံစားခြင်းငှါ။"

မျှခြင်းတရား
"တန်းတူမှုတော့ ရှိသင့်သည်"

နောင်၌ သူတို့၏စည်းစိမ်သည် သင်တို့၏ဆင်းရဲကို မစသဖြင့် ၎င်း၊
လက်ရှိအချိန်တွင် ကောရိန္တမြို့တွင်ရှိသော အသင်းတော်များ
လုပ်ဆောင် သကဲ့သို့ နောင်အနာဂတ် တချိန်ချိန်တွင် သူတို့ကို
ကူညီရန် ဂျေရုစလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ယုံကြည်သူများသည်
လုပ်ဆောင်လိမ့်မည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဤအတိုင်းကဲ့သို့ပင် နောင်တွင် သူတို့၏ ကြွယ်ဝသောစည်းစိမ်
ဖြင့် သင်တို့၏ လိုအပ်မှုများကို ထောက်ပံ့လိမ့်မည်။"

ကျမ်း စကားနှင့်အညီ
ဤနေရာတွင် ပေါလုသည် ထွက်မြောက်ရာကျမ်းထဲမှ
ထုတ်နုတ်ထားသည်။ အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောရှေရေးသားခဲ့သည့်အတိုင်း။"

ဦးနှင်းရသော သူမလို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ လိုအပ်သမျှ ရှိလေသည်။"

2 Corinthians 16

အကျိုးကိုပြုစုချင်သော စေတနာစိတ်ကို ဘုရားသခင်သည် တိတုအားလည်း
ပေးတော်မူသော

ဤနေရာတွင် "စေတနာစိတ်" သည် "စိတ်ခံစားမှု ကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်သည် တိတုအား
သူတို့ကို ချစ်စေသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ထိုသူသည် သင်တို့အပေါ် ဂရုစိုက်ခြင်းကို တိတုအား
ပေးသည်အတိုင်း ငါသည်လည်း သင်တို့ကို ဂရုစိုက်သည်။"

တူညီသော စေတနာစိတ်
"တူညီသော စိတ်ဝင်စားမှု" သို့မဟုတ် "တူညီသော စိတ်ပူ
ပန်ပေးမှု"

ငါတို့ကံတွန်းသောစကားကို နားထောင်သည်သာမက၊
တိတုအား ကောရိန္တမြို့သို့ ပြန်လာရန် နှင့်
အလှူငွေကောက်ခံခြင်းကို ပြီးမြောက်ရန် တောင်းဆိုသည်ကို
ပေါလုက ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကြောင်းမူကား သူသည် ငါတို့တောင်းဆိုခြင်းကို
သဘောတူသည်သာမက သူသည် သင်တို့၏
ပေးလှူခြင်းတွင်လည်း အကူညီပေးသည်။"

2 Corinthians 18

နှင့်အတူ
တိတု နှင့်အတူ

အသင်းတော်အပေါင်းတို့၌ ချီးမွမ်းခြင်းကိုခံရသောညီကိုလည်း
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်များတွင်
ယုံကြည်သူများအကြား၌ ချီးမွမ်းခြင်းကို ခံရသော ငါတို့၏ညီ။"

ကိုင်း
ယုံကြည်သူများထဲတွင်သာ မဟုတ်ဘဲ အသင်းတော်များ
အကြားတွင်လည်း သူ့ကို ချီးမွမ်းကြသည်။

အသင်းတော်တို့သည် ရွေးကောက်၍ ခန့်ထားသောသူ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"အသင်းတော်များသည်လည်း သူ့ကို ရွေးကောက်ခဲ့ကြသည်။"

အသင်းတော်များ၏အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုသည့်အမှုမှာ
ငါတို့နှင့်အတူသွားစေခြင်းငှါ
"စေတနာစိတ်ဖြင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ရန်။"
ဤအကြောင်းအရာသည် ဂျေရုဆလင်မြို့သို့ အလှူငွေ ပို့ရန်
ဖြစ်သည်။

ပြုစုသည့်အမှုမှာ
အကူအညီ ပေးလိုသော ငါတို့၏ စိတ်အားထက်သန်မှုကို ပြသရန်

2 Corinthians 20

ငါတို့သည် ထိုများစွာသော အလှူကျေးဇူးကို ပြုစုရာတွင်
"သည် စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးသော လက်ဆောင်ကို ငါတို့
ကိုယ်တိုင်ပုံ နှင့်ပါတ်သက်၍။" ဤအရာသည် ရေရှည်ဆောင်ရွက်မှုသို့
အလှူငွေ ပို့ရန်ဖြစ်သည်။

တင့်တယ်လျှောက်ပတ်သော အကျင့်ကိုကြံစည်ကြ၏
ငါတို့သည် ထိုအလှူငွေတို့ကို ရိုသေလေးစားဘွယ် ဖြစ်ရန်
ဂရုတစိုက် ကိုင်တွယ်ကြသည်။

ခင်ရှေ့တော်၌သာမက . . . လူတို့ရှေ့၌
"သခင်ခရစ်တော်၏ အမြင်တွင်သာ မဟုတ်ဘဲ လူတို့၏
အမြင်တွင်"

2 Corinthians 22

ထိုသူနှစ်ယောက်နှင့်အတူ
တိတုနှင့် အထက်တွင် ဖော်ပြပြီးဖြစ်သော ညီ တို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

လုံလပ်သောသူဖြစ်၏
"ငါ နှင့်အတူ သင်တို့ကို ကူညီရန် အလုပ် လုပ်သော ငါ၏
လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"

အခြားသော ညီအစ်ကိုတို့ကား၊
တိတုနှင့် ပေါင်းဖော်သော အခြားသော လူနှစ်ယောက်ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသင်းတော်များ၏ တမန်ဖြစ်ကြ၏
အဆိုပါကျမ်းဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်အပေါင်းမှ သူတို့ကို
စေလွှတ်သည်။"

ရစ်တော်၏ဘုန်းအသရေလည်း ဖြစ်ကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် လူတို့အား
ခရစ်တော်ကို ရိုသေလေးစားစေကြလိမ့်မည်။"

Translation Questions

2 Corinthians 8:1

ပေါလုသည် ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့် ညီအစ်မတို့အားမည်သည့်အရာကို
သိစေလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ သူတို့အားဘုရားသခင်သည် မာကေဒနိုပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များတို့အား
ပြုတော်မူသောကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို သိစေလိုပါသည်။

မာကေဒနိုပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များတို့သည်ကြီးစွာသောညှင်းဆဲခြင်းအားဖြင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၍စဉ်အခါ၌ မည်သို့ပြုကြသနည်း။
သူတို့သည်အလွန်ကြီးသော
ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းစည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေ၏။

2 Corinthians 8:6

ပေါလုကတိတုအား မည်သည့်အရာကိုပြုရန် တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုကတိတုကို၊ ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူတို့၌
ထိုအလှူကျေးဇူးကိုပြီးစီးအောင်
ဆောင်ရွက်ရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

ကောရိန္သုမူကြံညီအစ်ကိုသည်၊ မည်သည့်အရာနှင့်ကြွယ်ဝပြည့်စုံကြသနည်း။
သူတို့သည်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ တရားဟောခြင်း၊ ဉာဏ်ရှိခြင်း၊
အမျိုးမျိုးသောသတိနှင့်ပြည့်စုံခြင်းနှင့်
ပေါလုကိုချစ်ခြင်းစသောအရာအားလုံးနှင့်ပြည့်စုံပါသည်။

2 Corinthians 8:10

ပေါလုပြောဆိုသော ကောင်းသောအမှုနှင့်လက်ခံနိုင်သောအရာသည်
မည်သည့်ကိုဆိုလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူများအဖို့
ကောင်းသောအမှုနှင့်လက်ခံနိုင်သောအရာသည်၊
အမှုတော်၌စိတ်အားထက်သန်စွာဆောင်ရွက်ခြင်း
ကိုဆိုလိုပါသည်။

2 Corinthians 8:13

ပေါလုက၊
ထိုအမှုကိုဆောင်ရွက်ပြီးစီးစေလိုရာတွင်အခြားသူများအားသက်သာစေရန်နှင့်
ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူများအား ဝန်လေးစေရန်ဆိုလိုသလား။
မဆိုလိုပါ။ ပေါလုက၊ကောရိန္သုညီအစ်ကိုနှင့်သူတို့အား၊
များများရသောသူမပို၊ နည်းနည်းရသောသူမလို၊ မျှတစေ၍၊
သူတို့၏ကြွယ်ဝခြင်းသည်
အခြားသောလိုအပ်သူသန်ရှင်းသူများအတွက်ဖြည့်စည်းနိုင်ရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 Corinthians 8:16

တိတု၏စိတ်နှစ်လုံးထဲသို့ဘုရားသခင်က၊ပေါလုမှ ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများ
အကျိုးအတွက်တစိုက်မတ်မတ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ခြင်းနည်းတူ
ပေးသွင်းသောအခါသူကမည်သို့ပြုသနည်း။
တိတုကပေါလု၏တိုက်တွန်းခြင်းကိုလက်ခံ၍၊
ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများမိမိအလိုဆန္ဒအလျောက်
စိတ်အားထက်သန်စွာဖြင့် ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပါသည်။

2 Corinthians 8:20

ပေါလုကအလှူကျေးဇူးကိုပြုရာတွင်၊ မည်သည့်အရာကိုအထူးသတိပြု၍
လုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုက၊ထိုသို့ပြုရာတွင်၊
အပြစ်တင်စရာအကြောင်းနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်းငှာ
အထူးသတိပြုပါသည်။

2 Corinthians 8:22

ပေါလုက၊ ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများအား သူတို့ထံစေလွှတ်သောအခြားသော
အသင်းတော်များမှညီအစ်ကိုများအပေါ်မည်သို့ပြုရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက၊ကောရိန္တအသင်းသားများအား
ထိုသူတို့အပေါ်မေတ္တာပြရန်နှင့်
ပေါလုသည်ကောရိန္တအသင်းတော်ကြောင့်ဝါကြွား၍၊
အသင်းတော်များမျက်မှောက်၌
ထိုသူတို့အားထင်ရှားစွာပြရန်ပြောဆိုပါသည်။

Chapter 9

¹ သန့်ရှင်းသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၏ အမှုအရာများကို သင်တို့အား ငါရေး၍ကြားလိုက်သော် အကျိုးမရှိ။ ² အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့၏ စေတနာစိတ်ကိုငါသိ၏။ သင်တို့၌ရှိသော ထိုစေတနာစိတ်ကို ငါဝါကြား၍ အခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် မနှစ်ကပင် အသင့်ရှိကြပြီဟု မာကေဒေါနီလူတို့အား ငါဆို တိတ်၏။ ထိုသို့ သင်တို့ စေတနာစိတ်အားကြီးခြင်း အကြောင်းအရာသည် အများသောသူတို့ကို နှိုးဆော် တိုက်တွန်းလေပြီ။ ³ သို့သော်လည်းငါတို့သည် သင်တို့ကို ဝါကြားသော စကားသည် ဤအမှု၌ အချင်းနှီး မဖြစ်စေဘဲ၊ ထိုစကားနှင့်အညီ သင်တို့သည်အသင့် ရှိစေခြင်းငှါ ညီအစ်ကိုအချို့ကို ငါစေလွှတ်၏။ ⁴ သို့မဟုတ် မာကေဒေါနီလူတို့သည် ငါနှင့်အတူ လာ၍ သင်တို့သည်အသင့်မရှိကြသည်ကိုတွေ့လျှင်၊ သင်တို့ရှက်ကြလိမ့်မည်ဟု မဆိုဘဲ၊ ငါတို့သည် ရဲရင့်စွာ ဝါကြားခဲ့ပြီးသည်ကို အရှက်ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထို့ကြောင့် အထက်က ကြားပြောသော သင်တို့၏ အလှူကျေးဇူးသည် အနိုင်အထက်လှူရသော ဥစ္စာ ကဲ့သို့မဟုတ်။ အလှူကျေးဇူးကဲ့သို့ အသင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ညီအစ်ကိုတို့သည် သင်တို့ဆီသို့အရင်သွားစေ၍ ထို အလှူကျေးဇူးကို အရင်ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ငါသည် မတိုက်တွန်းဘဲ မနေကောင်းဟုသဘောရှိ၏။ ⁶ အနည်းငယ်သောမျိုးစေ့ကိုကြဲသောသူသည် စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်။ များစွာကြဲသောသူသည် များစွာရိတ်ရမည်ဟု မှတ်ကြလော့။ ⁷ လူတိုင်း ကိုယ်အလိုအလျောက်လှူရ၏။ နှမြောသောစိတ်နှင့် မလှူရ၊ မလှူဘဲ မနေရဟု စိတ်ထင်နှင့် မလှူရ၊ အကြောင်းမူကား၊ စေတနာစိတ်နှင့်လှူသော သူကိုသာ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ၏။ ⁸ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သူသည်စွန့်ကြဲပြီ၊ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးကမ်းပြီ။ ⁹ သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းသည် အစဉ်အမြဲတည်တတ်၏ဟုလာသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့သည်အရာရာ၌ သုံးလောက်သောဥစ္စာအမျိုးမျိုးနှင့် အစဉ်ရှိ၍၊ ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့်ထူးသဖြင့်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း၊ အမျိုးစုံသောမင်္ဂလာကျေးဇူးနှင့် အထူးသဖြင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ¹⁰ မျိုးစေ့ကြဲသော သူအားမျိုးစေ့ကို၎င်း၊ အစာအဟာရကို၎င်း၊ ပေးတော်မူသောသူသည်၊ သင်တို့အား မျိုးစေ့ကို ပေး၍ ပွားများစေတော်မူမည်။ သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်။ ¹¹ ထိုသို့သင်တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် အမျိုးမျိုးသောစွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအလိုငှါ အရာရာ၌ကြွယ်ဝခြင်း ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာအကြောင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆင်းရဲခြင်းကို မစသည် သာမက၊ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာ အကြောင်းအများနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏။ ¹³ သင်တို့သည်ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရား အလိုသို့ ထင်ရှားစွာ လိုက်ခြင်းအလိုကို၎င်း၊ ထိုသန့်ရှင်းသူ တို့မှစသော လူအပေါင်းတို့အား ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် စွန့်ကြဲပေးကမ်းခြင်းအရာကို၎င်း၊ သူတို့သည် အောက်မေ့သောအခါ၊ ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု၏ လက္ခဏာ သက်သေကိုထောက်၍ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။ ¹⁴ သင်တို့၌ ထူးမြတ်သောဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကိုလည်း သူတို့သည်ထောက်လျှင်၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါဆုတောင်း၍၊ အလွန်ချစ်ခင်မြတ်နိုးခြင်းစိတ် ရှိကြ၏။ ¹⁵ ပြော၍မကုန်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးတော်ကို အောက်မေ့၍ ချီးမွမ်းခြင်းရှိစေသတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်၍ ပေါလုသည် ပေးလှူခြင်းအကြောင်းကို ပြောဆိုသည်။ ဂျေရုဆလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ဆင်းရဲသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်းသည် သူ ကောရိန္တုမြို့သို့ မသွားမီကပင် လုပ်ဆောင်ကြသော အမှုတော် ဖြစ်သောကြောင့် ပေါလုသည် သူတို့အပေါ်အခွင့်အရေးယူခြင်း မဟုတ်သည်ကို သိစေချင်သည်။ ပေးလှူခြင်းသည် ပေးသောသူတို့ကို ကောင်းကြီး ဖြစ်စေ သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကိုလည်း ချီးမွမ်းခြင်း ဖြစ်ကြောင်း ပေါလုက ပြောကြားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါလု ရည်ညွှန်းသော "အခါယပြည်" သည် ရောမအင်ပါယာကြီးတွင် ပါဝင်သော ပြည်နယ်တခု ဖြစ်ပြီး ဂရိပြည်၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိကာ၊ ကောရိန္တုမြို့ သည် ဤပြည်နယ်ထဲတွင် ရှိသည်။

သန့်ရှင်းသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၏ အမှု ဤစာပိုဒ်သည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင် နေထိုင်သော ဆင်းရဲသော ယုံကြည်သူများအတွက် အလှူငွေ ကောက်ခံခြင်း ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဤဝါကျ၏ ဆိုလိုသည့်အဓိပ္ပါယ်ကို ပို၍ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ရေးသားနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဂျေရုဆလင်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအတွက် အမှုတော်။"

ခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် မနှစ်ကပင် အသင့်ရှိကြပြီ၊ ခါယပြည်သူပြည်သားများ၊ အထူးသဖြင့် ကောရိန္တုမြို့ရှိ အသင်းတော်ကို ရည်ညွှန်း သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ခါယပြည်သူပြည်သားတို့သည် ပြင်ဆင်ခဲ့ကြပြီးပြီ။"

2 Corinthians 03

ညီအစ်ကိုအချို့
ဤစကားသည် တိတု နှင့် သူ၏ အမှုတော်ဆောင်ဖက် အမျိုးသား နှစ်ယောက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကို ဝါကြွားသော စကားသည် ဤအမှု၌ အချည်းနှီး မဖြစ်စေဘဲ
ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကြောင့် သူ၏ ဝါကြွားခြင်း သည်
မှားယွင်းသည်ဟု အခြားသောသူများအနေဖြင့် မယူဆရန်
ရှင်ပေါလုက လိုလားသည်။

သင်တို့သည်အသင့်မရှိကြသည်ကိုတွေ့လျှင်
ပေးလှူခြင်းအမှု အတွက် သင်တို့သည် အဆင်သင့်မဖြစ်သည်ကို
တွေ့လျှင်

သင်တို့ရှက်ကြလိမ့်မည်ဟု မဆိုဘဲ၊
ရှင်ပေါလုသည် ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများနှင့် ပါတ်သက်၍
အနုတ်လက္ခဏာဆောင်သော စကားလုံးကို အသုံးပြုသော်လည်း
ပြောသောအရာသည် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ သည် ပို၍အရှက်ရလိမ့်မည်။"

ညီအစ်ကိုတို့သည် သင်တို့ဆီသို့အရင်သွားစေ၍
ပေါလု၏ အမြင်တွင် "ညီအစ်ကိုတို့သည် သူတို့ဆီ သွားကြပြီ။"
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့ သင်တို့အားတွေ့ရန်
လာကြပြီ။"

ငါသည် မတိုက်တွန်းဘဲ မနေကောင်းဟုသဘောရှိ၏။
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် တစုံတခုပေးရန်
သင်တို့ကိုအတင်းခိုင်းစေခြင်းမဟုတ်ဘဲ။"

2 Corinthians 06

အနည်းငယ်သောမျိုးစေ့ကိုကြွသောသူသည် စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်
ပေါလုသည် လယ်လုပ်သောသူ၏ ပုံဥပမာကို ယူ၍
ပေးကမ်းခြင်း၏ အကျိုးကျေးဇူးကို မျိုးစေ့ကြဲခြင်း
ဖြင့်ဖော်ပြသည်။ လယ်လုပ်သောသူသည်
အဘယ်မျှရိတ်သိမ်းရမည်ကို ကြွသောမျိုးစေ့ ပမာဏ အားဖြင့်
သိရသကဲ့သို့ ကောရိန္တုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည်လည်း
သူတို့သည် စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးလှူသော ပမာဏ
အနည်းအများပေါ်တွင် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီး ခံစားရမည်။

လူတိုင်း ကိုယ်အလိုအလျောက်လှူရ၏။
"ကိုယ်အလိုအလျောက်" ဟူသော စကားလုံးသည်
"စိတ်သဘောထား" နှင့် "စိတ်ခံစားမှု" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "စိတ်ထဲတွင် ပေးလှူရန်
ဆုံးဖြတ်ထားသည့် အတိုင်း ပေးလှူပါ။"

နမူနာသောစိတ်နှင့် မလှူရ၊ မလှူဘဲ မနေရဟု စိတ်ထင် နှင့် မလှူရ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
အပြစ်ရှိသလို ခံစားရခြင်းကြောင့်" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက်၏
စေခိုင်းခြင်းကြောင့်" ။

စေတနာစိတ်နှင့်လှူသော သူကိုသာ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင် လိုချင်သောအရာမှာ လူအပေါင်းတို့သည်
ရှင်လန်းသောစိတ် နှင့် ပေးလှူ ကာ သူတို့၏ ယုံကြည်သူ
မိတ်ဆွေများအတွက် အကူအညီပေးရန် ဖြစ်သည်။

2 Corinthians 08

အမျိုးစုံသောမင်္ဂလာကျေးဇူးနှင့် အထူးသဖြင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူ၏။
"သင်တို့ အဖို့ အမျိုးမျိုးသော မင်္ဂလာကျေးဇူး ကို
တိုးပွားစေနိုင်သည်။" ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် အခြားသော
ယုံကြည်သူများကို ငွေကြေး ပေးကမ်း သကဲ့သို့ ထိုသူကို
ဘုရားသခင်သည် ပိုမိုသော မင်္ဂလာကျေးဇူးများ ပေးသဖြင့်
သူသည်လည်း သူ၏လိုအပ်သော အရာအားလုံး ရရှိမည်။

ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့်ထူးသဖြင့်ပြည့်စုံမည် အကြောင်း
ထိုအကြောင်းကြောင့် သင်တို့သည် ကောင်းသောအရာတို့ကို
ပို၍ပို၍ ပြုလုပ်နိုင်မည်။

ကျမ်းစာလာသည်ကား၊
ကျမ်းစာထဲတွင် ဖော်ပြထားသည် အတိုင်း။ အဆိုဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာရေးသူ
ရေးခဲ့သည် အတိုင်း။"

2 Corinthians 10

ပေးတော်မူသောသူသည်၊
ဘုရားသခင်သည် ပေးသောသူ (ထောက်ပံ့သူ) ဖြစ်၏။

အစာအဟာရကို၎င်း၊
"အစာအဟာရ" ဟူသော စကားလုံးသည် "စားနေကျ
အစားအစာ" ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "စားဖို့
ထမင်း" ။

သင်တို့အား မျိုးစေ့ကို ပေး၍ ပွားများစေတော်မူမည်
ပေါလု သည် ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများကို
ပြောဆိုသည်မှာ "စည်းချမ်းသာခြင်းသည် မျိုးစေ့များ
ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများအား ပေးလှူခြင်းသည်
မျိုးစေ့များ ကြဲခြင်းဖြစ်သည်။" အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
သင်တို့ကို ထောက်ပံ့မည့် အပြင် သင်တို့၏ စည်းဥစ္စာသည်လည်း
တိုးပွားစေမည်။ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် မျိုးကြဲ နိုင်ပြီး
အခြားသူတို့အား ပေးလှူနိုင်မည်။

သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်။
ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏
စေတနာစိတ်ရင်းဖြင့် ပေးလှူခြင်းအားဖြင့်
ရရှိမည့်အကျိုးအမြတ်များနှင့် စပါးရိတ်ခြင်းကို ရှင်ပေါလုက
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
ပို၍ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ ပေးလိမ့်မည်။"

သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို
"ရိတ်သိမ်းခြင်း" သည် သင်တို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းမှ လာသည်။"
"ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကောရိန္တုမြို့တွင်
နေသာ ယုံကြည်သူများသည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေထိုင်သော
ယုံကြည်သူများကို သူတို့၏ အရင်းအမြစ်များ ပေးလှူသော
အကျင့်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။"

ကြွယ်ဝစေတော်မူမည်
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ကြွယ်ဝစေမည်။"

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာအကြောင်းရှိလိမ့်မည်။
ဤစကားသည် ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသာ ယုံကြည်သူ များ၏
စေတနာစိတ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ စေတနာညစ်စိတ်ရင်းကြောင့်
ငါတို့ပေးသော လက်ဆောင်များကို ရရှိသော သူတို့သည်
ဘုရားသခင် ကို ကျေးဇူးတင်ကြသည်။" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
သင်တို့ပေးသော လက်ဆောင်များကို မရှိဆင်းရဲသောသူတို့ကို
ပေးသောအခါ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေးဇူးတင်ကြသည်။"

2 Corinthians 12

ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုသည်
ဤနေရာတွင် "အမှုတော်" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေါလုနှင့်
သူ၏ အပေါင်းအဖော်တို့သည် ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေကြသော
ယုံကြည်သူများထံသို့ ထောက်ပံ့ငွေများ ပို့ပေးခြင်းကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဂျေရုဆလင်မြို့တွင်နေကြသော ယုံကြည်သူများ အတွက်
ငါတို့သည်ဆောင်ရွက်သော ထိုအမှုတော်။"

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းစရာ အကြောင်းအများနှင့်
ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏
ပေါလု ပြောပြသည်မှာ ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများ
လုပ်ဆောင်သော အမှုတော်သည် ထပ်ဆင့်ထပ်ဆင့်
ပွားများနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများအပြားသည် ဘုရားသခင်ကို
ကျေးဇူးတင် နိုင်ရန်အတွက် ထိုအမှုတော်သည် ကောင်းမှု
အများအပြား ဖြစ်စေသည်။"

ဤလုပ်ကျွေးခြင်းအမှု၏ လက္ခဏာ သက်သေကိုထောက်၍
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "အဘယ့်ကြောင့် ဆိုသော် ထိုအမှုတော်သည်
သင်တို့အား စစ်ဆေးခြင်းနှင့် သက်သေပြုခြင်းကို ပြ သည်။"

လူအပေါင်းတို့အား ကြည်ညိုသော စေတနာစိတ်နှင့် . . . ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းတတ်ကြ၏။
ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသာ ယုံကြည်သူများ သည်
သခင်ယေရှုအပေါ် သစ္စာရှိခြင်း နှင့် မရှိဆင်းရဲသူများအား
စေတနာစိတ်ဖြင့် ပေးလှူခြင်း အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းမည် ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက ပြောဆိုသည်။

ပြော၍မကုန်နိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးတော်ကို
အကြောင်းမူကား ဘုရားသခင်ပေးသော ဆုကျေးဇူးသည်
နတ်အားဖြင့်မှတ်ဆို၍ မကုန်နိုင်ပါ။ ဖြစ်နိုင်သော
ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) ဤဆုကျေးဇူးသည် ကောရိန္တုမြို့တွင်
နေသာ ယုံကြည်သူများအား ဘုရားသခင် ကျေးဇူးတော်သည်
သူတို့ကို ကြင်နာတရားဖြင့် လုပ်ဆောင်စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ထိုဆုကျေးဇူးသည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော သခင်ယေရှုခရစ်တော် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Corinthians 9:1

ပေါလုက မည်သည့်အကြောင်းကို ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့ထံရေးရန်
မလိုအပ်ဟုပြောသနည်း။
ကောရိန္တုသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်
ဓမ္မအမှုတော်ဆောင်ရွက်ခြင်းအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ရေးရန်မလိုအပ်ဟု ပေါလုကပြောပါသည်။

2 Corinthians 9:3

ပေါလုသည်သူ၏ညီအစ်ကိုများကိုအဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တုသို့စေလွှတ်သနည်း။
ပေါလုကသူတို့အားဝါကြွားသောစကားတို့သည်အလဟဿမဖြစ်စေဘဲ၊
စကားတော်နှင့်အညီသူတို့အားအသင့်ဖြစ်စေရန်အတွက်
ညီအစ်ကိုများကိုစေလွှတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကောရိန္တုသားတို့သည် မိမိတို့ဂုဏ်ထူးသောအလှူအတွက်
သူ၏ညီအစ်ကိုတို့ကိုကောရိန္တုသို့ကြိုတင်သွားရောက်တိုက်တွန်းဖို့လိုအပ်ကြောင်းအဘယ်ကြောင့်
ပေါလုတွေးတောမိခြင်းအကြောင်းမှာ
မာကေဒေါနီလုတို့သည်မိမိနှင့်အတူ
ကောရိန္တုသို့လိုက်လာသည့်အခါအသင့်မဖြစ်သေးလျှင်မိမိတို့အရှက်ကွဲမည်ဖြစ်၍၊
ကောရိန္တု၏အလှူသည်
အနိုင်အထက်ပြု၍လှူခြင်းမဟုတ်ဘဲထိုအလှူသည်
အလှူကျေးဇူးကိုအရင်ပြည့်စုံကဲ့သို့အသင့်ဖြစ်စေရန်အတွက်
ညီအစ်ကိုတို့ကိုသွားရောက်စေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:6

အလှူလှူဒါန်းခြင်းကို ပေါလုကမည်သို့ ပြည့်စုံပြောဆိုသနည်း။
အလှူလှူဒါန်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ပေါလုပြည့်စုံပြောဆိုသည်မှာ "
မျိုးစေ့နည်းနည်းကြဲသူသည်စပါးအနည်းငယ်သာရိတ်ရမည်ဖြစ်ပြီး၊

မျိုးစေ့များများကြဲသောသူသည်များများရိတ်သိမ်းရမည် "

ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

လူတိုင်းသည်အလှူကိုမည်ကဲ့သို့လှူဒါန်းရမည်နည်း။
လူတိုင်းသည်အလှူကို နှမြောသောစိတ်နှင့်မလှူရန်၊
မလှူဘဲမနေရဟု မိမိစိတ်ထင်သည့်အတိုင်းမလှူရန်နှင့်
စေတနာစိတ်နှင့်သာ ပေးလှူရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:10

မျိုးစေ့နှင့်အဟာရကိုပေးသောသူသည်
မည်သည့်အရာကိုကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်လုပ်ပေးမည်နည်း။
ထိုအရာမှာ မျိုးစေ့ကိုကြဲသောသူသည်
မျိုးစေ့ကိုသာ၍ပွားများစေသည်သာမက
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်းသာ၍တိုးပွားစေမည် ဖြစ်သည့်အပြင်၊
သူတို့သည်မိမိတို့၏ကြွယ်ဝခြင်းကို
နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့်သဘောထားကြီးစွာ မစနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 9:12

ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
သူတို့သည်
ခရစ်တော်၏ဧဝံဂေလိတရားတော်ကိုဝန်ခံ၍နားထောင်ခြင်း၊
စေတနာစိတ်နှင့် ပေးကမ်းစွန့်ကြဲခြင်းတို့ဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြပါသည်။

ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများသည်သန့်ရှင်းသူသန့်တို့အတွက်ဆုတောင်းပေးသကဲ့သို့
သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အတွက်ဆုတောင်းပေးကြသနည်း။
သန့်ရှင်းသူတို့သည်
ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူများအတွက်ဆုတောင်းပေးရခြင်းအကြောင်းမှာ
များစွာသောဘုရားသခင်၏ဆုကျေးဇူးတော်များသည်ကောရိန္တအသင်းသားများအ
အောက်မေ့ချီးမွမ်းလိုခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ သင်တို့၏မျက်မှောက်၌နှိမ့်ချခြင်း၊ မျက်ကွယ်၌ သင်တို့ အမှုကိုစီရင်၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိသော ငါပေါလုသည်၊ ခရစ်တော်၏နူးညံ့သိမ်မွေ့ဖြည်းညှင်းတော်မူခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ သင်တို့ကိုတောင်းပန်ပါ၏။ ² ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအလိုသို့လိုက်၍ ကျင့်သောသူဖြစ်ကြသည်ဟု ထင်မှတ်သောသူတို့အား၊ ငါကြံစည်သောရဲရင့်ခြင်းအတိုင်း သင်တို့ဆီသို့ရောက်လာသောအခါ၊ ထိုမျှလောက်ရဲရင့်ခြင်းမရှိမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ³ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း၊ ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်၍ စစ်တိုက်ကြသည်မဟုတ်။ ⁴ ငါတို့စစ်တိုက်၍သုံးစွဲသော လက်နက်သည် ဇာတိပကတိလက်နက်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်အားဖြင့် မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကို ဖြိုဖျက်နိုင်သော လက်နက်ဖြစ်၏။ ⁵ ထိုလက်နက်အားဖြင့် လူတို့၏အကြံအစည်တို့ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကိုသိသောပညာကို တားဆီးသော မာန်မာနရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ နှိမ့်ချမှောက်လှန်၍၊ ခပ်သိမ်းသောစိတ်တို့ကို ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ စကားကို နားထောင်စေကြ၏။ ⁶ သင်တို့၏နားထောင်ခြင်းအမှုသည် ပြည့်စုံပြီးမှ၊ နားမထောင်ဘဲနေသော သူအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ ငါတို့သည် အသင့်ရှိကြ၏။ ⁷ မျက်နှာကိုသာ ကြည့်မှတ်ကြသလော့။ အကြင်သူက၊ ငါသည်ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သည်ဟု မိမိ၌ စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ထိုသူသည် ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သကဲ့သို့၊ ငါတို့ သည်လည်း ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြောင်းကို တဖန် အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။ ⁸ သင်တို့ကို ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်။ တည်ဆောက်ခြင်း အလိုငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါတို့၌ အပ်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကို ငါသည်သာ၍ ဝါကြွားသော်လည်း၊ ရှက်ကြောက်စရာအကြောင်းမရှိ။ ⁹ ငါရေး၍ပေးလိုက်သောစာအားဖြင့်သာ သင်တို့ကို ခြိမ်းချောက်သကဲ့သို့ ငါမပြုလို။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၏ စာသည် လေးလံသောစာ၊ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောစာဖြစ်၏။ ကိုယ်တိုင် ရှိလျှင်မူကား၊ သတ္တိမရှိသောသူ၊ အချည်းနှီးသော စကားကို ပြောသောသူဖြစ်သည်ဟုဆိုတတ်သောသူရှိ၏။ ¹¹ ငါတို့သည်ကိုယ်တိုင်မရှိ၍ စာ၌ပါသော စကားအားဖြင့်ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်တိုင်မျက်မှောက် ရှိသောအခါ အမှုအားဖြင့် ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ထိုသူသည် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။ ¹² ကိုယ်ကိုကိုယ်ချီးမွမ်းသော သူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းကို၎င်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့မပြုဝံ့။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်နိုင်ခြင်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းတို့ကိုပြု၍ ပညာမဲ့ဖြစ်ကြ၏။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကို လွန်ကျူး၍ ပြုသောအမှုအရာကို ငါတို့ကြွားဝါခြင်းမရှိဝံ့။ ဘုရားသခင် ဝေငှတော်မူသောအခန်းအတာ၏ အတိုင်းအရှည် အတွင်းတွင်ပြုသော အရာကိုသာ ဝါကြွားခြင်းရှိဝံ့၏။ ထိုအတိုင်းအရှည်သည် သင်သို့တိုင်အောင်ပင်မီ သတည်း။ ¹⁴ သင်တို့တိုင်အောင်မမှီလျှင်၊ ငါတို့သည် လွန်ကျူး၍ ပြုကြသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုဟောပြော၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ တိုင်အောင် ရောက်ကြပြီ။ ¹⁵⁻¹⁶ ငါတို့သည် ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကိုလွန်ကျူး၍၊ သူတပါးအလုပ်ထဲသို့ဝင်ခြင်းကြောင့် ဝါကြွား လေ့ရှိကြသည် မဟုတ်။ ထိုသို့သူငန်းသူတာအတွင်းတွင် ပြင်ဆင်ပြီးသော အမှုအရာကို ဝါကြွားခြင်းမရှိဘဲ၊ သင် တို့ ပြည်တဘက်သို့ကူး၍ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း ပါရမီ ရင့်ပြီမှ၊ ငါတို့၏အငန်းအတာသည် အလွန်ကျယ်ဝန်းမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ဝါကြွားသောသူမည်သည်ကား၊ သခင်ဘုရား၌သာ ဝါကြွားစေ။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမွမ်းသောသူသည် ဝန်ခံတော်မူသော သူဖြစ်သည်မဟုတ်။ သခင် ဘုရားချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရသော သူသာလျှင် ဝန်ခံတော်မူသောသူဖြစ်သတည်း။

2 Corinthians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ပေးလှူခြင်းအကြောင်းအရာမှ သူ၏ အခွင့်အာဏာဖြစ်သော သူတပါးအား သွန်သင်ခြင်း အကြောင်းအရာကို ပြောဆိုသည်။

ခရစ်တော်၏နူးညံ့သိမ်မွေ့ဖြည်းညှင်းတော်မူခြင်း
"နှိမ့်ချခြင်း" နှင့် "သိမ်မွေ့ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးတို့ကို အခြားသောနည်းလမ်းဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်နှိမ့်ချ၍ သိမ်မွေ့သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ထိုသို့ ဖြစ်စေသည်"

ထင်မှတ်သောသူတို့
ထိုကဲ့သို့ ယူဆသောသူတို့

ငါတို့သည်ဇာတိပကတိအလိုသို့လိုက်၍ ကျင့်သောသူဖြစ်ကြသည်ဟု "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ရှိသော လူ့ဘာဝ အတွက် အစားထိုးကာ အသုံးပြုသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ "ငါတို့သည် လူသားတို့၏ စိတ်ဆန္ဒ အတိုင်း ပြုကြသည်။"

2 Corinthians 03

ငါတို့သည် လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း၊
"လူဇာတိ" ဟူသော စကားသည် "ဤရုပ်ခန္ဓာကိုယ် ဘဝ" အတွက် အစားထိုး၍ အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘဝကို ရုပ်ခန္ဓာကိုယ် ဖြင့် အသက်ရှင်ကြသည်။"

လူဇာတိ၌ ကျင်လည်သော်လည်း... စစ်တိုက်ကြသည် ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူသည် စစ်ပွဲကို တိုက်နေသကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသောယုံကြည်သူများ သည် သူ့ကိုယုံကြည်ရန်နှင့် မကောင်းသော ဆရာများကို မယုံကြည်ရန် သူတို့ကိုဆွဲဆောင်ရန် ကြိုးစားသည်ဟု ဆိုသည်။

ဇာတိပကတိအလိုသို့ လိုက်၍ စစ်တိုက်ကြသည်မဟုတ်။ ဖြစ်နိုင်သောဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "လောကီဘဝ" အတွက် အစားသုံးသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လောကီ လက်နက်များကို" အသုံးပြု၍ ငါတို့၏ ရန်သူများကို တိုက်ခိုက်သည်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "အပြစ်ရှိသော လူသဘာဝ" အတွက် အစားသုံးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "မကောင်းသော နည်းလမ်းဖြင့် စစ်တိုက်ခြင်း"။

ငါတို့စစ်တိုက်၍သုံးစွဲသော လက်နက်သည်... တန်ခိုး မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကို ဖြိုဖျက်နိုင်သော လက်နက်ဖြစ်၏။ ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် ဆိုင်သောပညာ သည် ခိုင်ခံ့သော ရန်သူတို့၏ခံတပ်ကို ဖျက်ဆီးသော လက်နက်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး လူတို့၏ ညာဏ်ပညာသည် မှားယွင်းသည်ကို မြင်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စစ်တိုက်ရာတွင် ငါတို့သုံးသော လက်နက်သည်... ငါတို့ရဲ့ ရန်သူများ ပြောသောအရာသည် လုံးဝမှားယွင်းသည်ဟု လူအပေါင်းတို့ကို ပြသလိုက်သည်။"

ဇာတိပကတိလက်နက်မဟုတ်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး ဆိုလိုရင်းများမှာ (၁) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "လောကီဘဝ" အတွက် အစားသုံးသော စကားလုံး ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အသွေးအသား နှင့် မသက်ဆိုင်" သို့မဟုတ် (၂) "ဇာတိပကတိ" ဟူသော စကားလုံးသည် "အပြစ်ရှိသော လူသဘာဝ" အတွက် အစားသုံးခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "အပြစ် မဟုတ်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် မှားသောအရာ ပြုရန် မတတ်နိုင်"။

2 Corinthians 05

တို့၏အကြံအစည်တို့ကို၎င်း၊ ပေါလုသည် ဆက်လက်၍ စစ်ပွဲ၏ရုပ်ပုံ ကို ပြောဆိုသည် မှာ ဘုရားသခင်၏ အသိပညာသည် စစ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်ပါက လူတို့သည် ခိုင်မာသည့် ခံတပ်ကြီးဆောက်ကာ စစ်တပ်ဖြင့် ကာကွယ်ထားသော်လည်း သူတို့၏ စစ်သားများ ပျက်စီးမည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူတို့ သည် သူတို့ကိုသူတို့ ကာကွယ်နိုင်သည်ဟု ဝါကြွားသောအရာများသည် မှားယွင်းသော ဆင်ခြေများဖြစ်သည်။"

အကြံအစည်တို့ကို
လူတို့ ဝါကြွားသောအရာတိုင်းသည်

ဘုရားသခင်ကိုသိသောပညာကို တားဆီးသော ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ ဆင်ချေပေးသောအရာများ သည် မြင့်မားသော တံတိုင်း ကဲ့သို့ ရုပ်ကာ စစ်သားတစ်ယောက် ဆန့်ကျင် တိုက်ခိုက်သည် နှင့် တူသည်။ "ထိုးထွက်သည်" ဟူသော စကားသည် "ရပ်တည်သည်" ဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည်။ လေထဲတွင် ဝဲပျံနေသည် မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "လူတို့သည် အသုံးပြုကြ သောကြောင့် သူတို့သည် ဘုရားသခင် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို မသိရှိကြပါ။"

ခပ်သိမ်းသောစိတ်တို့ကို ဘမ်းသွားချုပ်ထားလျက်၊ ခရစ်တော်၏ စကားကို နားထောင်စေကြ၏။ ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ လူများ၏ အမြင်တွင် သူသည် သူတို့အား စစ်ပွဲတွင် ဖမ်းဆီးသွားသော ရန်သူစစ်သား ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ လူအပေါင်းတို့သည် မှားယွင်းသော အတွေးမြင်များ ရရှိထားသည်ကို ငါတို့သည် သူတို့ကို ပြသပြီး လူအပေါင်းတို့အား ခရစ်တော်ကို နာခံရန် သွန်သင်ပေးသည်။

နားမထောင်ဘဲနေသော သူအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ပေးခြင်းငှါ "နားမထောင်ဘဲပြုခြင်း" ဟူသော စကားသည် "ထိုသို့ ပြုသောသူများ" အစား အသုံးပြုသောစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အထဲမှ ငါတို့ကို မနာခံသောသူ အရောက်တိုင်းကို ဒဏ်ပေးရမည်။"

2 Corinthians 07

မျက်နှာကိုသာ ကြည့်မှတ်ကြသလော့
ဖြစ်နိုင်သော ဆိုလိုရင်းများမှာ

အလိုအလျောက် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ။
သူ ပြန်သတိရရန်လိုသည်

ထိုသူသည် ခရစ်တော်၏လူဖြစ်သကဲ့သို့၊ ငါတို့ သည်လည်း ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြောင်းကို သူသည် ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်သည် အတိုင်း ငါတို့သည် ခရစ်တော်၏ လူဖြစ်ကြသည်။

သင်တို့ကို ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်။ တည်ဆောက်ခြင်း အလိုငှါ ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူသည် အိမ်ဆောက်သောသူ ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး ကောရိန္တုမြို့တွင် နေသော ခရစ်ယာန်တို့ သည် ခရစ်တော်ကို ပိုမိုသိရှိရန် ကူညီသောသူဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ သင်တို့သည် ပို၍ကောင်းသောခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များဖြစ်လာနှင့် ခရစ် တော် နောက်လိုက်ရာတွင် စိတ်ဓာတ်ကျကာ ရပ်တန့်မသွားရန် အကူညီပေးရန်။

2 Corinthians 09

သင်တို့ကို ခြိမ်းခြောက်သကဲ့သို့ ငါမပြုလို။
သင်တို့ ကြောက်လန့်ရန် ငါကြိုးစားသည်

လေးလံသောစာ၊ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောစာဖြစ်၏။
တောင်းဆိုသည် နှင့် အတင်းတိုက်တွန်းသည်

2 Corinthians 11

ထိုသူသည် ဆင်ခြင်သိမှတ်စေ
ငါသည် ထိုသို့သော သူတို့ ကို သိရှိစေလိုသည်

ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်မရှိ၍ စာ၌ပါသော စကားအားဖြင့်ဖြစ်သကဲ့သို့၊
ကိုယ်တိုင်မျက်မှောက် ရှိသောအခါ
ငါတို့သည် စာထဲတွင် ရေးသားထားသည် အတိုင်း သင်တို့နှင့်
အတူရှိသောအချိန်တွင် ပြုသည်အတိုင်း သင်တို့နှင့်အတူ
မရှိသောအချိန်တွင်လည်း ငါတို့သည် ပြုကြမည်။

ငါတို့... ငါတို့၏
ဤစကားလုံးတို့သည် ပေါလု၏
အမှုတော်ဆောင်သောအဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းပြီး၊
ကောရိန္တုမြို့တွင်နေသောယုံကြည်သူများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။

သူတို့နှင့် ရေတွက်ဝင်ခြင်းကို၎င်း၊ ပြိုင်နှိုင်းခြင်းကို၎င်း၊
ငါတို့သည် ကောင်းသည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်းနှိုင်းခြင်း၊
ပြိုင်နှိုင်းခြင်းတို့ကို
ပေါလုသည် သူပြောဆိုသောအရာကို နှစ်ကြိမ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက်ခိုင်းနှိုင်းခြင်း
ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ "ကောင်းမွန်ခြင်း" သည်လူတွေ
တိုင်းတာနိုင်သော ရာကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မည်သူသည်
ပိုကောင်းသောသူဖြစ်သည်ကို သိနိုင်ရန်
အချင်းချင်းကြည့်ကြသည်။

ပညာမဲ့ဖြစ်ကြ၏
သူတို့သည် မည်သည်ကိုမျှကို မသိသည်ကို အရောက်တိုင်းကို
မြင်စေသည်။

2 Corinthians 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည်မှာ
သူသည်အာဏာရှိသောသူတစ်ယောက်ဖြစ်ပါက၊
အခွင့်အာဏာသည် နယ်မြေတခုကို အုပ်စိုးခြင်း ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး
သူနယ်မြေ၏ နယ်နိမိတ်အတွင်း သို့မဟုတ်
အကန့်အသတ်ဘောင်ထဲတွင် အာဏာရှိသည်။ သူ့ရဲ့
အာဏာသည် ထိုအကန့်အသတ်၏ အပြင်ဘက်တွင် မရှိပါ။

လွန်ကျူး၍ ပြုသောအမှုအရာကို ငါတို့ကြွေးဝါခြင်းမရှိ၊
အိဒီယန် အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ 'ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာမရှိသော
အရာပေါ်တွင် ငါတို့သည် မဝါကြွား။' သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ အခွင့်
အာဏာသက်ရောက်သော အရာများပေါ်တွင်သာ ငါတို့
ဝါကြွားသည်။

ဘုရားသခင် ဝေငှတော်မူသောအခန်းအတာ၏ အတိုင်း
အရှည်အတွင်းတွင်ပြုသောအရာကိုသာ ဝါကြွားခြင်းရှိဝံ့၏။
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပေါ် အခွင့်အာဏာ ပေးသော
အရာများပေါ်တွင်သာ

ထိုအတိုင်းအရှည်သည် သင်သို့တိုင်အောင်ပင်မီ သတည်း။
အခွင့်အာဏာ ဆိုတာ နယ်မြေတခုကို အုပ်ချုပ် သကဲ့သို့
ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်။ အခြားသော ဘာ
သာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာရဲ့
အတိုင်းတာထဲတွင်ရှိသည်။"

သင်တို့တိုင်အောင်မမီလျှင်၊ ငါတို့သည် လွန်ကျူး၍ ပြုကြသည်မဟုတ်။
ငါတို့သည် ငါတို့ နယ်နိမိတ်၏ အပြင်ဘက်သို့ မသွားပါ

2 Corinthians 15

ငါတို့သည် ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာကိုလွန်ကျူး၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ငါတို့၏ အခွင့်အာဏာ မရှိသော
အရာများပေါ်တွင် ငါတို့သည် မဝါကြွား။" သို့မဟုတ် "ငါတို့၏
အခွင့်အာဏာ သက်ရောက်သော အပေါ်တွင်သာ ငါတို့
ဝါကြွားခြင်းရှိသည်။ အခန်း ၁၀:၁၃ ကိုပြန်ကြည့်ပါ။

တို့၏အခန်းအတာသည် အလွန်ကျယ်ဝန်းမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ငါတို့၏ အမှုတော်ဆောင်သော
နယ်နိမိတ် အကျယ်အဝန်းကို ဘုရားသခင်သည် ကြီးမားစွာ
ကျယ်ပြန့်စေမည်။

သူတပါးအလုပ်ထဲသို့
အခြားတစ်ယောက် အမှုတော်ဆောင်ရန် အတွက် ဘုရားသခင်
ပေးသော နယ်မြေ

2 Corinthians 17

သခင်ဘုရား၌သာ ဝါကြွားစေ
ဘုရားသခင် ပြုပြီးသော အရာကိုသာ ဝါကြွားပါ။

ကိုယ်ကို ကိုယ်ချီးမွမ်းသောသူသည်
သူမှန်သည် သို့မဟုတ် သူမှားသည် ကို ဆုံးဖြတ်ရန်
သူ့အကြောင်းကို အချင်းချင်း မေးမြန်းကြပါဟု ဆိုလိုသည်။
အခန်း ၄:၁ တွင်မိမိကိုယ်ကို ထောက်ခံခြင်း အကြောင်းကို
ကြည့်ပါ။

ဝန်ခံတော်မူသော သူ
အဆိုဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ သခင်ယေရှုကမုန်သည်ဟု
သက်သေပြုသောသူ

သူသာလျှင် ဝန်ခံတော်မူသောသူဖြစ်သတည်း
ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူသောသူသည် ဘုရားသခင်၏
အတည်ပြု သောသူပင် ဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 Corinthians 10:1

ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အား ပေါလုကမည်သို့တောင်းပန်သနည်း။
ပေါလုသည်သူတို့နှင့်ရှိစဉ်အခါ
သူ၌မိမိကိုယ်ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူရဲရင့်ခြင်းမရှိသည်ကို
တောင်းပန်ပါသည်။

မိမိကိုယ်ယုံကြည်မှုနှင့်အတူ ရဲရင့်ခြင်းသည်မည်သည့်အခါ၌ရှိသည်ဟု
ပေါလုထင်မြင်သနည်း။
ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့ကို
အတိုက်အခံပြုလုပ်သူတို့အား တိုက်လှန်သည့်အခါတွင်
မိမိကိုယ်ယုံကြည်မှုနှင့်အတူ ရဲရင့်ခြင်းရှိသည်ဟု ထင်ပါသည်။

2 Corinthians 10:3

ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် စစ်ပွဲဆင်နွှဲသည့်အခါ
မည်သည့်လက်နက်ကို အသုံးပြုသနည်း။
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်စစ်ပွဲဆင်နွှဲသည့်အခါ
သူတို့သည်ဇာတိပကတိလက်နက်ကို အသုံးပြုကြပါ။

ပေါလုသည်မည်သည့်တန်ခိုးလက်နက်ကိုအသုံးပြုလုပ်ဆောင်သနည်း။
ပေါလုသည်မြို့ရိုးမြို့ပြတို့ကိုဖျက်ဆီးနိုင်သော
တန်ခိုးလက်နက်တို့ကို အသုံးပြုလုပ်ဆောင်ပါသည်။

2 Corinthians 10:7

မည်သည့်အကြောင်းပြချက်အတွက် သခင်ဘုရားက
ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအား အခွင့်အာဏာပေးသနည်း။
သခင်ဘုရားကပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အား
အခွင့်အာဏာပေးခြင်းဖြင့်
ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့အားဖျက်ဆီးရန်မဟုတ်ဘဲ
တည်ဆောက်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 10:9

ပေါလုနှင့်သူ၏စာ အကြောင်းကို အချို့သောသူတို့ကမည်သို့ပြောကြသနည်း။
အချို့သောသူတို့ကပေါလု၏စာသည်
လေးနက်၍တန်ခိုးပါသောစာဖြစ်သော်လည်း
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအရသူသည်အားနည်း၍
သူဟောပြောသောစကားတို့သည်အချည်းနှီးသောစကားဖြစ်သည်ဟုပြောကြပါသည်။

2 Corinthians 10:11

ပေါလုကမိမိစာတွင် ဖော်ပြထားသည်ထက် မိမိသည်
များစွာခြားနားသောသူအဖြစ် တွေးထင်သူများအားမည်သို့ပြောသနည်း။
မိမိသည်ကောရိန္တသန့်ရှင်းသူတို့နှင့်အတူကိုယ်တိုင်ရှိ
သည့်အခါလုပ်ဆောင်သည့်အနေဖြင့်
မိမိအဝေးတွင်ရောက်နေသည့်အခါ
စာဖြင့်မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပြောခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

မိမိကိုယ်မိမိချီးမွမ်းသူတို့သည်
သူတို့၌ထိုးထွင်းဉာဏ်မရှိသည်ကိုမည်ကဲ့သို့ဖော်ပြလုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
သူတို့သည်အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက်ခိုင်းနှိုင်းကြခြင်းကိုပြုခြင်းဖြင့်
ထိုးထွင်းဉာဏ်မရှိကြသည်ကို ဖော်ပြလုပ်ဆောင်ကြပါသည်။

2 Corinthians 10:13

ပေါလု၏ဝါကြွားခြင်းအမှု၌ ထားသောသတ်မှတ်ချက်များမှာအဘယ်နည်း။
ပေါလုကဘုရားသခင်ပေးအပ်သောကောရိန္တအသင်းသားများ၌ရောက်ရှိသောတာဝန်
အခြားအရပ်၌မိမိလုပ်ငန်းဆောင်တာလုပ်ဆောင်ခြင်းတို့နှင့်ပတ်သက်ပြီးဝါကြွားခြင်း

2 Corinthians 10:15

၂ ကော၊ ၁၀:၁၃-၁၄ တွင်မေးထားပြီးဖြစ်ပါသည်။
၂ ကော၊ ၁၀:၁၃-၁၄ တွင်ဖြေဆိုထားပြီးဖြစ်ပါသည်။

2 Corinthians 10:17

လက်ခံသောသူသည် မည်သူဖြစ်သနည်း။
သခင်ဘုရားချီးမွမ်းသောသူသည် လက်ခံသောသူဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ ငါမိုက်မဲသောအပြစ်ကို သင်တို့သည် ခဏသည်းခံစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ခဏသည်းခံကြပါလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သင်တို့ကို သီလနှင့် ပြည့်စုံသော သတို့သမီးကညာကဲ့သို့ ခရစ်တော်အား ဆက်အံ့သောငှါ၊ သင်တို့ကို လင်တဦးနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နှင်းပြီးသောကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အတိုင်း စိုးရိမ်သောစိတ်နှင့် သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျက် နေ၏။ ³ မြွေသည်မိမိပရိယာယ်အားဖြင့် ဧဝံကိုလှည့်စားသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် စိတ်ဆွေးမြေ့ယိုယွင်း၍၊ ခရစ်တော်ကို အကြွင်းမဲ့ချစ်သောစိတ် ပျောက်မည်ဟု စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။ ⁴ သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်လာသောသူသည် ငါတို့ မဟောမပြောသေးသော ယေရှုတပါးကို ဟောပြောသော်၎င်း၊ သင်တို့သည်မခံရသေးသော ဝိညာဉ်တော်တပါးကို ခံရသော်၎င်း၊ နားမထောင်သေးသော ဧဝံဂေလိတရားစကားကိုနားထောင်သော်၎င်း၊ ထိုသူကို သည်းခံကောင်း၏။ ⁵ ငါသည်အကြီးဆုံးသော တမန်တော်အောက် အလျှင်းမယုတ်သည်ကို ငါသဘောရှိ၏။ ⁶ စကားအားဖြင့်လူရိုင်းဟုတ်သော်လည်း၊ ပညာအားဖြင့် လူရိုင်းမဟုတ်။ သင်တို့တွင် အရာရာ၌ ငါတို့ သည်အစဉ် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထင်ရှားစွာ ပြကြပြီ။ ⁷ သင်တို့ကိုချီးမြှောက်ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချလျက်၊ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းကိုမခံဘဲ၊ သင်တို့အား ဘုရား သခင်၏ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသည့်အရာမှာ ငါသည် အပြစ်ရှိသလော။ ⁸ သင်တို့အမှုကိုဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း၊ အခြားသောအသင်းတော်များပေးသောစရိတ်ကို ငါခံ၍၊ သူတို့ကို လုယူရာသို့ရောက်လေပြီတကား။ ⁹ သင်တို့နှင့်အတူရှိနေ၍ တစုံတခုကိုလိုသောအခါ အဘယ်သူကိုမျှ ငါမနှောင့်ရှက်။ အကြောင်းမူကား၊ မာကေဒေါနိုပြည်ကလာသော ညီအစ်ကိုတို့သည် ငါလိုသမျှကိုပေးကြ၏။ သင်တို့ကို အလျှင်းမနှောင့်ယှက်ဘဲ သတိနှင့်နေခဲ့ပြီ။ နောင်၌လည်း သတိနှင့်နေဦးမည်။ ¹⁰ ခရစ်တော်၏သစ္စာတရားသည် ငါ၌ ရှိသည် ဖြစ်၍၊ အခါယပြည်များတို့၌ ဤသို့ ငါဝါကြွားသည်အမှု ကို အဘယ်သူမျှမဆီးတားရ။ ¹¹ အဘယ်ကြောင့်နည်း၊ သင်တို့ကိုငါမချစ်သလော။ ဘုရားသခင် သိတော်မူ၏။ ¹² အခွင့်ရလိုသောသူတို့သည် အခွင့်မရစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဝါကြွားခြင်းအရာ၌ သူတို့သည် ငါကဲ့သို့ ထင်ရှားစွာ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါပြုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း အစဉ်ပြုဦးမည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် မိစ္ဆာတမန်တော်ဖြစ်ကြ၏။ ခရစ်တော်၏ တမန်ဖြစ်ယောင်ဆောင် ၍ လှည့်ဖြားတတ်သော အမှုစောင့်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁴ ဤအမှုသည် အံ့ဩဖွယ်ဖြစ်သည်မဟုတ်။ စာတန်ပင်လျှင် လင်းသောကောင်းကင်တမန်ဖြစ် ယောင်ဆောင်တတ်၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်၍သူ၏ဆရာတို့သည်လည်း ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ဟောသောဆရာဖြစ်ယောင်ဆောင်လျှင်၊ အဘယ်ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ သူတို့သည် ကိုယ်ကျင့်သောအကျင့်အတိုင်း နောက်ဆုံး၌အကျိုးအပြစ်ကို ခံရကြ လတုံ။ ¹⁶ တဖန်ငါဆိုသည်ကား၊ ငါ့ကိုသူရူးဖြစ်သည်ဟု အဘယ်သူမျှ မထင်စေနှင့်။ သို့မဟုတ်ငါဝါကြွားစရာ အခွင့်အနည်းငယ်ရှိစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုသူရူးကဲ့သို့ မှတ်၍ သည်းခံကြလော့။ ¹⁷ ဤသို့ငါပြောသောစကားမှာ သခင်ဘုရား၏ နည်းတူငါပြောသည်မဟုတ်။ သူရူးကဲ့သို့ ရဲရင့်စွာ ဝါကြွား လျက်ပြောဆို၏။ ¹⁸ လူများတို့သည် လောကီအခြင်းအရာ၌ ဝါကြွား သောကြောင့် ငါသည်လည်းဝါကြွားရ၏။ ¹⁹ သင်တို့သည်လိမ္မာသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ သူရူးတို့ကို စေတနာစိတ်နှင့် သည်းခံကြ၏။ ²⁰ သူတပါးသည်သင်တို့ကို ကျွန်ခံစေခြင်း၊ ရောင်း၍စားခြင်း၊ ဥစ္စာကိုလုယူခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ပါးပုတ် ခြင်းကိုပြုလျှင် သင်တို့သည် သည်းခံကြ၏။ ²¹ ငါတို့သည်အစွမ်းသတ္တိမရှိဟုကဲ့ရဲ့ခြင်းကို အမှတ်ပြု၍ ငါပြော၏။ အကြင်အရာကို သူတပါး မှီဝဲ၍ ရဲရင့်၏။ ထိုအရာကိုငါမှီဝဲ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိ၏ဟု သူရူးကဲ့သို့ငါဆို၏။ ²² သူတို့သည် ဟေမြလူဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ သူတို့သည် ကူသရေလလူဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ သူတို့သည်အာဗြဟံ အမျိုးဖြစ်ကြသလော။ ငါသည်လည်းဖြစ်၏။ ²³ သူတို့သည်ခရစ်တော်၏ ဓမ္မဆရာဖြစ်ကြသလော။ ငါသည် အထူးသဖြင့်ဖြစ်၏ဟု သူရူးကဲ့သို့ဆိုရ၏။ ပင်ပန်းစွာအမှုကို အထူးသဖြင့်ဆောင်ရွက်သောသူ၊ ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ ထောင်ထဲ၌လှောင်ထားခြင်းကို အထူး သဖြင့် ခံရသောသူ၊ သေဘေးနှင့် အကြိမ်ကြိမ် တွေ့ကြုံသောသူဖြစ်၏။ ²⁴ ငါးကြိမ်မြောက်အောင် ယုဒလူတို့လက်တွင် ဒဏ်ချက် လေးဆယ်တခု ယုတ်ငါခံခဲ့ရပြီ။ ²⁵ သုံးကြိမ်မြောက်အောင်ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်ခြင်းကို၎င်း၊ တကြိမ်ခံနှင့်ပစ်ခြင်းကို၎င်း ငါခံရပြီ။ သုံးကြိမ် မြောက်အောင် သင်္ဘောပျက်ခြင်းကို ခံရပြီ။ တနေ့နှင့် တည၌ပတ်လုံး ပင်လယ်ထဲမှာ နေရပြီ။ ²⁶ အကြိမ်ကြိမ်ဒေသစာရီလှည့်လည်ပြီး၊ မြစ်ကို ကူးသောဘေး၊ ထားပြတိုက်သောဘေး၊ အမျိုးသားချင်း ပြုသောဘေး၊ တပါးအမျိုးသားပြုသောဘေး၊ မြို့ရွာ၌ ရောက်သောဘေး၊ တော၌ရောက်သောဘေး၊ ပင်လယ် ဘေး၊ ညီအစ်ကိုဖြစ်ယောင်ဆောင်သော သူတို့ပြုသော ဘေး၊ ဤဘေးများကို ငါတွေ့ခဲ့ပြီ။ ²⁷ ပင်ပန်းစွာအမှုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အကြိမ်များစွာ မအိပ်ဘဲစောင့်နေခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ ရေငတ်ခြင်း၊ အကြိမ်ကြိမ်အစာရှောင်ခြင်း၊ အချမ်းအအေးခံရခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း၊ ဤဆင်းရဲခြင်းများကို ငါခံ ခဲ့ပြီ။ ²⁸ ထိုအပူမှုမှတစ်ပါး၊ အသင်းတော်အပေါင်းတို့ကို စိုးရိမ်သောစိတ်နှင့် ကြည့်ရှုပြုစု၍ နေ့တိုင်းအစဉ် နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ငါခံခဲ့ရ၏။ ²⁹ ငါမနွမ်းရဲဘဲ အဘယ်သူနွမ်းရဲသနည်း။ ငါသည် စိတ်မပူပန်ဘဲ အဘယ်သူဖောက်ပြန်သနည်း။ ³⁰ ငါသည်မဝါကြွားဘဲမနေရသည်မှန်လျှင်၊ ကိုယ်နွမ်းရဲသောအဖြစ်ကိုသာ အကြောင်းပြု၍ ဝါကြွားမည်။ ³¹ ငါသည်မုသာမပြောသည်ကို ထာဝရမင်္ဂလာရှိတော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ³² ဒဏ်သက်မြို့၌ အရေတ မင်းကြီးခန့်ထားသောမြို့ဝန်သည် ငါ့ကို

ဘမ်းဆီးခြင်းငှါအလိုရှိ၍၊ ဒမာသက် မြို့ကိုစောင့်စဉ်တွင်၊³³ တပည့်တော်တို့သည် ငါ့ကိုတောင်း၍ ထည့်ပြီးလျှင်၊
ပြတင်းပေါက်မှထုတ်၍ မြို့ရိုးပေါ်က လျော့ချ သဖြင့် ထိုမြို့ဝန်လက်မှ ငါပြေး၍လွတ်ရ၏။

Chapter 12

¹ ငါသည်ဝါကြွားခြင်းကိုမပြုသင့်လျှင်၊ သခင်ဘုရားပြတော်မူသော ထူးဆန်းသောရူပါရုံနှင့် ဗျာဒိတ် တော်များကို တဖန်ပြောဦးမည်။ ² တဆယ်လေးနှစ်အထက်က၊ ခရစ်တော်၏ တပည့်ဖြစ်သော လူတယောက်ကို တတိယကောင်း ကင်သို့တိုင်အောင် ချီဆောင်သည်အကြောင်းကို ငါသိ၏။ ထိုအခါသူ၌ ကိုယ်ခန္ဓာပါသည်မပါသည်ကို ငါမသိ။ ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ³ ထိုသူသည်ပရဒီသုဘုံသို့ ချီဆောင်ခြင်းကိုခံရ၍၊ လူမပြောအပ် မပြောနိုင်သောစကားကို ကြားသည့် အကြောင်းကိုငါသိ၏။ ⁴ ထိုအခါ ကိုယ်ခန္ဓာပါသည် မပါသည်ကို ငါမသိ၊ ဘုရားသခင်သိတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသို့သောသူကို ဝါကြွားမည်။ နှမ်းရိအားနည်းခြင်းမှ တပါး ကိုယ်ဂုဏ်ကို မဝါကြွား။ ⁶ ဝါကြွားခြင်းငှါအလိုရှိလျှင်လည်း၊ သူရူးဖြစ်သည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ဟုတ်မှန်စွာ ပြော တတ်၏။ တစုံတယောက်သောသူသည် ငါ့ကိုမြင်သည်ထက်၊ ငါ့သတင်းကိုကြားသည်ထက်၊ ငါ့ကို သာ၍ မထင်စေခြင်းငှါ ငါမပြောဘဲနေ၏။ ⁷ ငါခံရသောဗျာဒိတ်တော် အလွန်ထူးမြတ်၍ ငါသည်ထောင်လွှားသောစိတ်မရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကို ဒဏ် ခတ်သော စာတန်၏တမန်တည်းဟူသော ငါ့ကိုယ်၌ စူးသောဆူးကို ပေးတော်မူ၏။ ⁸ ထိုဆင်းရဲခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း သုံးကြိမ်မြောက်အောင် သခင်ဘုရားကိုခံဆုတောင်း၍ အသနားတော်ခံပြီးလျှင်၊ ⁹ ငါကျေးဇူးသည် သင့်အဘို့လောက်ပေ၏။ ငါ့တန်ခိုးသည် အားနည်းခြင်းအဖြစ်၌ စုံလင်တတ်သည် ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးသည် ငါ့အပေါ်၌ ကျန်းဝပ်မည်အကြောင်း ငါ့ကိုယ်၌ အား နည်းခြင်းအဖြစ်ကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဝါကြွားခြင်းငှါ သာ၍ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁰ သို့ဖြစ်၍ ခရစ်တော်ကြောင့်ခံရသော အားနည်းခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်း၊ ကျပ်တည်းစွာသော ဒုက္ခဒေဒနာခံခြင်းတို့ကို ငါနှစ်သက်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် အားနည်းသောအခါ တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိ၏။ ¹¹ ငါသည် ဝါကြွားတတ်သော သူရူးဖြစ်သလော။ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအနိုင်အထက်ဖြစ်စေကြပြီ။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့ချီးမွမ်းခြင်းကို ငါခံသင့်၏။ ငါသည် ဘာမျှမဟုတ်သော်လည်း၊ အကြီးဆုံးသော တမန်တော်အောက် အလျှင်းမယုတ်မည့်။ ¹² အကယ်စင်စစ်သည်းခံခြင်းနှင့်တကွ နိမိတ်လက္ခဏာအံ့ဘွယ်သောအမှု၊ ထူးဆန်းသော တန်ခိုးများ အားဖြင့် တမန်တော်၏လက္ခဏာတို့ကို သင်တို့တွင် ထင်ရှားစွာပြုပြီ။ ¹³ ငါသည်သင်တို့ကို မနှောက်ရှက်သော အရာ တခုကို ထားလျှင်၊ သင်တို့သည် အခြားသော အသင်း တော်ထက် အဘယ်သို့ယုတ်ညံ့သနည်း။ ထိုသို့ ငါပြစ်မှားသောအပြစ်ကို သည်းခံကြလော့။ ¹⁴ ဤတတိယအကြိမ်သင်တို့ဆီသို့သွားခြင်းငှါ ငါသည်အသင့်ရှိ၏။ သင်တို့ကိုနှောင့်ရှက်မည်ဟု အကြံ မရှိ။ သင်တို့ဥစ္စာကို ငါရှာသည်မဟုတ်။ သင်တို့ကိုသာ ရှာ၏။ သားသမီးတို့သည် မိဘအတွက်ဥစ္စာကို ဆည်းပူး ရသည်မဟုတ်။ မိဘတို့သည် သားသမီးတို့အတွက် ဆည်းပူးရ၏။ ¹⁵ ငါသည်သင်တို့ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ စိတ်တိုးပွားသည်အတိုင်း သင်တို့သည် ငါ့ကိုချစ်ခြင်း မေတ္တာစိတ် ဆုတ်ယုတ်သော်လည်း၊ သင်တို့ စိတ်ဝိညာဉ်၏ အကျိုး အလိုငှါ ငါသည်ကိုယ်ဥစ္စာကို၎င်း၊ ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကုန်စေ ခြင်းငှါ အလွန်စေတနာရှိ၏။ ¹⁶ သင်တို့ကိုငါမနှောက်ယှက်သည် မှန်စေတော့။ သို့သော်လည်း၊ လိမ္မာသောသူဖြစ်၍ ပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့ကိုဘမ်းစီးပြီဟုဆိုလျှင်၊ ¹⁷ တစုံတယောက်သောသူကို သင်တို့ဆီသို့ စေလွှတ်၍၊ သင်တို့၏ဥစ္စာကို ပရိယာယ်အားဖြင့် ငါယူသလော။ ¹⁸ တိတုသည် သင်တို့ဆီသို့ သွားမည်အကြောင်း ငါတောင်းပန်၍၊ သူနှင့်တကွအခြားသော ညီတယောက်ကို စေလွှတ်၏။ တိတုသည် ပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့၏ဥစ္စာကိုယူသလော။ ငါတို့သည် စိတ်သဘောချင်းတူ၍ကျင့်ကြသည် မဟုတ်လော။ တလမ်းတည်း လိုက်ကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁹ တဖန်တုံး၊ ငါတို့သည်သင်တို့ရှေ့၌ ကိုယ်အပြစ်ဖြေရာစကားကို ပြောသည်ဟုထင်ကြသလော။ ခရစ်တော်ကိုထောက်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ငါတို့ ပြောကြ၏။ ချစ်သူတို့၊ ငါတို့ပြုသမျှမှာ သင်တို့ကို တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ ပြုကြ၏။ ²⁰ ငါရောက်လာသောအခါ၊ သင်တို့သည် ငါ နှစ်သက်သောသူမဖြစ်၊ ငါသည်လည်း သင်တို့ မနှစ်သက် သောသူ ဖြစ်မည်ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့၌ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်း၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊ ချောစားခြင်း၊ မာနထောင်လွှားခြင်း၊ အချင်းချင်းအမှုလုပ်ခြင်းဖြစ်မည်ဟူ၎င်း၊ ²¹ အထက်ကပြစ်မှား၍ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာ လွန်ကျူး ခြင်းအမှုတို့ကို ပြုမိ၍၊ ယခုတိုင်အောင် နောင်တမရသော သူအများကြောင့် ငါစိတ်မသာညည်းတွားရသဖြင့်၊ သင်တို့ရှေ့၌ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုနှိမ့်ချတော်မူမည် ဟူ၍၎င်း စိုးရိမ်ခြင်းရှိ၏။

Chapter 13

¹ ဤတတိယအကြိမ်တွင် သင်တို့ဆီသို့ ငါလာမည်ဖြစ်၍၊ သက်သေခံနှစ်ဦးသုံးဦးအားဖြင့် စကားရှိသမျှ တို့သည် တည်ရလိမ့်မည်။² တဖန်ငါရောက်လာလျှင် သင်တို့ကိုမသနားရဟု ပြစ်မှားသော သူမှစ၍ ကြွင်းသော သူအပေါင်းတို့အား အထက်က ငါပြောသည်သာမက၊ ယခုပင်သင်တို့နှင့်အတူ မရှိသော်လည်း၊ တဖန်ရှိဘိသကဲ့သို့ငါပြောနှင့်၏။³ သင်တို့တွင်အားနည်းတော်မူ၊ အားကြီးတော်မူသော ခရစ်တော်သည် ငါ၌ဗျာဒိတ်ပြတော်မူခြင်း သက်သေကို သင်တို့သည် ရှာသောကြောင့်၊ ငါရောက် လာသောအခါ မသနားရ။⁴ အကြောင်းမူကား၊ ထိုခရစ်တော်သည် အားနည်းခြင်းနှင့်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့် အသက်ရှင်တော်မူ၏။ ငါတို့သည်လည်း ခရစ်တော်၏နည်းတူ အားနည်း သော်လည်း၊ သင်တို့တွင်ပြသော ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုး တော်အားဖြင့် ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်ခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။⁵ သင်တို့သည်ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သလော၊ မတည်လောဟု ကိုယ်ကိုကိုယ်စစ်ကြောကြလော့။ ကိုယ်ကို ကိုယ်စုံစမ်းကြလော့။ အစစ်မခံနိုင်သော သူမမှန်လျှင်၊ ယေရှုခရစ်သည် သင်တို့၌ တည်တော်မူသည်ဟု ကိုယ် အကြောင်းကိုယ်မသိကြလော့။⁶ ငါတို့သည် အစစ်ခံနိုင်သောသူဖြစ်သည်ကို သင်တို့သိကြလိမ့်မည်ဟု ငါထင်မှတ်မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။⁷ ငါတို့သည် အစစ်ခံနိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိသည်မဟုတ်။ အစစ်မခံနိုင်သော သူကဲ့သို့ထင်သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ မကောင်းသောအကျင့်တစုံတခုကိုမျှ မကျင့်မည်အကြောင်း၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်းပဌနာပြု၏။⁸ ငါတို့သည်သမ္မာတရားကို ဆီးတားခြင်းငှါ အလျှင်းမတတ်နိုင်ကြ။⁹ သမ္မာတရားဘက်၌နေ၍သာ တတ်နိုင်ကြ၏။ ငါတို့သည်အားနည်း၍ သင်တို့သည်အားကြီးသောအခါ၊ ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။ သင်တို့သည် စုံလင်မည်အကြောင်းကိုသာ အလိုရှိကြ၏။¹⁰ ထို့ကြောင့် ပယ်ရှင်းဖျက်ဆီးခြင်းအလိုငှါမဟုတ်၊ တည်ဆောက်ခြင်းအလိုငှါ သခင်ဘုရားသည် ငါ၌ အပ်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးရှိသည်အတိုင်း ငါသည် ရောက်လာသောအခါ ပြင်းစွာသောဒဏ်ကို မပေးလို၍၊ ယခုသင်တို့နှင့် ကွာဝေးသေးသည်ကာလ ဤသို့ ငါရေးလိုက်၏။¹¹ ကြွင်းသေးသောစကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၌ မင်္ဂလာရှိပါစေသော။ စုံလင်ခြင်း၊ သက်သာ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ စိတ်တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်၍၊ အချင်းချင်းအသင့်အတင့်နေကြလော့။ သို့ဖြစ်၍ မေတ္တာကို၎င်း၊ အသင့်အတင့်နေခြင်း ချမ်းသာကို၎င်း ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလတံ့။¹² အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် သန့်ရှင်းသော နမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။¹³ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။¹⁴ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ မိဿဟာယတော်၎င်း၊ သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Galatians

Chapter 1

¹ လူနှင့်မစပ်ဆိုင်၊ လူ၏အခွင့်မရှိဘဲလျက်၊ ယေရှုခရစ်၏အခွင့်နှင့်၎င်း၊ ထိုသခင်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက် စေတော်မူသော ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အခွင့်နှင့် ၎င်း၊ တမန်တော်ဖြစ်သောငါပေါလုမှစ၍၊ ² ငါ့ထံမှာရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့သည် ဂလာတိပြည်၌ရှိသော အသင်းတော်များကို ကြားလိုက် ပါ၏။ ³ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ⁴ ထိုသခင်သည် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီ ဆိုးညစ်သော ဤပစ္စုပ္ပန် ဘဝမှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းငှာ၊ ငါတို့အပြစ်ကြောင့် ကိုယ်ကို ကိုယ်အပ်ပေးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုဘုရားသခင်သည်ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။ ⁶ ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးအားဖြင့် သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူနှင့် ဤမျှလောက်မြန်မြန်ခွာ၍ သင်တို့သည်အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ခံယူကြရသောကြောင့် ငါသည်အံ့သြခြင်းရှိ၏။ ⁷ ထိုဧဝံဂေလိတရားသည် ဧဝံဂေလိတရားမဟုတ်။ သင်တို့ကို နှောက်ယှက်၍ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို မှောက်လှန်ချင်သောသူ အချို့ရှိကြ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့အားငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါး အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကို ငါတို့သည် ဟောပြောသော်၎င်း၊ ကောင်းကင်ဘုံမှလာသော ကောင်းကင်တမန်ဟောပြောသော်၎င်း၊ ဟောပြော သောသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကိုခံစေ။ ⁹ တဖန်တုံ၊ သင်တို့ခံယူပြီးသော ဧဝံဂေလိတရားမှတစ်ပါး အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို တစုံ တယောက်သောသူဟောပြောလျှင်၊ ထိုသူသည် ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေဟု ငါတို့ဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ယခုငါထပ်၍ဆိုသေး၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ယခုတွင် ငါသည် လူတို့၏ အလိုသို့လိုက်သလော။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို လိုက်သလော။ လူတို့စိတ်ကို နူးညွတ်စေခြင်းငှာ ရှာကြသလော။ လူတို့စိတ်ကိုနူးညွတ်စေခြင်းငှာ ရှာကြသေးလျှင်၊ ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်မဟုတ်ပြီ။ ¹¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည် လူတို့၏တရားမဟုတ်။ ¹² လူထံမှာငါခံရသည်မဟုတ်။ ယေရှုခရစ်၏ ဗျာဒိတ်တော်မှတစ်ပါး အခြားသောဥပဒေသကို ငါမခံ သည်အကြောင်းကို သင်တို့အား ငါကြားလိုက်၏။ ¹³ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ အထက်က ယုဒဘာသာ၌နေ၍ ငါကျင့်သောအကျင့်သည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ကို အတိုင်းထက်အလွန် ညှဉ်းဆဲဖျက်ဆီးကြောင်းကို၎င်း၊ ¹⁴ ဘိုးဘေးတို့၏လက်မှ ငါခံရသောနည်း ဥပဒေသဘက်၌ အထူးသဖြင့်စိတ်အားသန်လျက်၊ ငါ၏ လူမျိုးထဲတွင် ငါ့ရွယ်တူချင်းအများတို့ထက် ယုဒဘာသာကိုကျင့်လည်လေ့ကျက်ကြောင်းကို၎င်း သင်တို့ကြားသိ ကြရပြီ။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ငါ့ကိုအမိဝမ်းထဲကပင် ရွေးချယ်ခွဲထား၍ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရား သခင်သည်၊ ¹⁶ သားတော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို တစ်ပါးအမျိုးသားတို့၌ ဟောပြောစေမည်အကြောင်း၊ မိမိအလိုတော် နှင့်အညီသားတော်ကို ငါအားပြတော်မူသောအခါ၊ ငါသည်အသွေးအသားနှင့် တိုင်ပင်ခြင်းကိုမပြု။ ¹⁷ ငါ့အရင်တမန်တော်ဖြစ်နှင့်သောသူတို့ရှိရာ ယေရုရှလင်မြို့ သို့လည်းမသွား၊ အာရပ်ပြည်သို့ ချက်ခြင်း သွား၍ တဖန်ဒမာသက်မြို့သို့ ပြန်လေ၏။ ¹⁸ ထိုနောက်သုံးနှစ်လွန်ပြီးမှ ပေတရုကို အကျွမ်းဝင်လိုသောငှာ၊ ယေရုရှလင်မြို့သို့သွား၍ သူနှင့်အတူ တဆယ်ငါးရက်နေ၏။ ¹⁹ သူနှင့်သခင်ဘုရား၏ညီတော် ယာကုပ်မှတစ်ပါး အခြားသော တမန်တော်တယောက်ကိုမျှ ငါမတွေ့မမြင်။ ²⁰ ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ ကြားလိုက်သည် တွင် မုသာစကားကို ငါမပြောမသုံးဟု ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌ငါဆို၏။ ²¹ ထိုနောက်ရှုရိပြည်၊ ကိလိကိပြည်သို့ ငါသွား၍၊ ²² ယုဒပြည်၌ခရစ်တော်၏ဘာသာကို ခံယူသော သင်းဝင်သူတို့သည် ငါ့မျက်နှာကိုမျှမသိမမှတ်ဘဲနေ၍၊ ²³ ငါတို့ကိုညှဉ်းဆဲဘူးသောသူသည် အထက်က မိမိဖျက်ဆီးသော ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ယခု မိမိ ဟောပြောသည်ဟု သူတို့ကြားရရှိကာမျှနှင့်၊ ²⁴ ငါ့အကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
တမန်တော်ရှင်ပေါလုက ဂလာတိနယ် အသင်းတော်များထံသို့ ဤစာကို ရေးထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
မှတ်သားထားချက်မရှိပါက ဖြစ်ရပ်အားလုံးတွင် "သင်" နှင့် "သင်၏" စာလုံးတို့သည် ဂလာတိလူတို့ကိုညွှန်ပြသည်။

ထိုသခင်ကို ထမြောက် စေတော်မူသော
"ယေရှုခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေသူ"

ထမြောက်
ဤနေရာတွင် သေသောသူကို ပြန်လည်ရှင်သန်
ထမြောက်စေသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုအပေါင်း
ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။
"ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ"

Galatians 03

ငါတို့အပြစ်ကြောင့်
"အပြစ်" က အပြစ်အတွက် အပြစ်ဒဏ်ကို ကိုယ်စားပြု သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏အပြစ်ကြောင့်
ထိုက်တန်သော အပြစ်ဒဏ်ခံ၏"

ဆိုညစ်သော ဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝမှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်ခြင်းမှာ
"ဤ.... ကာလ" သည် ထိုကာလ၌ တန်ခိုးကြီးစွာလုပ်ဆောင်သူကို
ဖော်ပြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို
လောကတွင် ဆိုးညစ်စွာ ကျင်လည်သော တန်ခိုးမှ
လွတ်မြောက်စေမည်"

ငါတို့ အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
ငါတို့၏ ဘုရားနှင့် ဖခင်ဖြစ်သော "ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်" ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဤစာကိုရေးခြင်း၏ အကြောင်းရင်းမှာ
သတင်းကောင်းကို ဆက်လက် နားလည်ရန် သူတို့ကို
သတိရစေခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် အံ့သြခြင်းရှိ၏
"ငါအံ့အားသင့်သွားသည်" သို့မဟုတ် "ငါထိတ်လန့်သွားသည်။"
သူတို့ ပြုခဲ့သော အမှုကြောင့် ရှင်ပေါလု စိတ်ဓါတ် ကျသွားသည်။

ဤမျှလောက် မြန်မြန်ခွာ၍ သင်တို့သည် အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို
ခံယူကြရသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူ
"ဘုရားသခင်၊ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူ"

ခေါ်တော်မူသော
ဤစာလုံး၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏
သားသမီးများဖြစ်ရန် လူသားများကို ရွေးချယ်ခန့်ထားပြီး၊ သူ့ကို
အစေခံရန်နှင့် ယေရှု၏ ကယ်တင်ခြင်းသတင်း ဖြန့်
ဝေရန်ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးအားဖြင့်
"ခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၏
ပူဇော်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကြောင့်"

သင်တို့သည်အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ခံယူကြရ
"သင်တို့သည် ကွဲပြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်၍"

သူ
"လူတို့"

Galatians 08

ဟောပြောသော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာက တစ်စုံတစ်ခု
ဖြစ်ပျက်ခဲ့ခြင်း မရှိခြင်းနှင့် မဖြစ်ပျက်တော့ဘူးဆိုသည်ကို
ဖော်ပြနေသည်။ "ထုတ်ပြောမည်" သို့မဟုတ်
"ထုတ်ပြောရန်ဖြစ်သော"

အခြားသော ဧဝံဂေလိတရား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဧဝံဂေလိနှင့် ခြားနားသော"
သို့မဟုတ် "ခြားနားသော သတင်းကောင်း"

သူသည် ကျိန်တော်မှုခြင်းကိုခံစေ
"ဘုရားသခင်သည် ထိုသူကို အမြဲဒဏ်ခတ်သွားမည်။"
သင့်ဘာသာစကားတွင် ကျိန်ခြင်း အခြားစကားလုံးရှိပါက သုံးပါ။

အကြောင်းမူကား၊ ယခုတွင် ငါသည် လူတို့၏ အလိုသို့လိုက်သလော။
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို လိုက်သလော။
အဖြေမလိုသောမေးခွန်းက "မဟုတ်ပါ" ဟု
ဖြေဆိုရန်ကိုမျှော်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်တော် လူများ၏ မျက်နှာကို မထောက်ပံ့ ဘုရားသခင်၏
မျက်နှာကိုသာ ရှာသည်"

လူတို့စိတ်ကို နူးညှပ်စေခြင်းငှါ ရှာကြံသေးလျှင်၊ ခရစ်တော်၏
အစေခံကျွန်မဟုတ်ပြီ။
"လူတို့ကို ဝမ်းမြောက်စေရန် ငါမကြိုးစားပါ။
ငါသည်ခရစ်တော်၏ အစေခံဖြစ်သည်။"

Galatians 11

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိသတင်းကို အခြားသူထံမှ
ကြားခဲ့သည်မဟုတ်ဘဲ၊ ယေရှုခရစ်တော်ထံမှ ကြားသိရကြောင်း
ရှင်းပြသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

လူတို့၏ တရားမဟုတ်
ရှင်ပေါလုက ယေရှုခရစ်တော်သည်
လူသားမဟုတ်ဟုပြောဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ ခရစ်တော်သည်
လူသားနှင့်ဘုရားဖြစ်သော်လည်း အပြစ်ရှိသော
လူသားမဟုတ်ပါ။ ပေါလုက သတင်းကောင်း၏
လာရင်းဇစ်မြစ်ကို ဖော်ပြထားပြီး အပြစ်ရှိသောလူသားများထံမှ
မလာဘဲ၊ ယေရှုခရစ်တော်ထံမှ လာကြောင်း ရေးသားထားသည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ငါခံသည်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က
သတင်းကောင်းကို ငါ့ထံသို့ ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် (၂)
"ဘုရားသခင်က ယေရှုခရစ်တော် ဘယ်သူဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကို
ပြချိန်တွင် သတင်းကောင်းကို သိခွင့်ပေးသည်။"

Galatians 13

အထက်က

"တစ်ချိန်တုန်းက အကျင့်" သို့မဟုတ် "ယခင်အသက်တာ"
သို့မဟုတ် "ပြီးခဲ့သော အသက်တာ"

ကျင့်လည်လေ့ကျက်

ပေါလုသည် သူ့ခေတ် ယုဒလူမျိုးတို့၏ ပန်းတိုင်ဖြစ်သော
ပြည့်စုံသောယုဒ အမျိုးသား တစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း
သက်သေပြသည်။

ငါ၏ လူမျိုးထဲတွင် ငါ့ရွယ်တူချင်းအများတို့
"ယုဒလူမျိုး သူနှင့် အသက်အရွယ်တူသူများ"

ဘိုးဘေးတို့
ဖခင်များ

Galatians 15

ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခေါ်တော်မူသော

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ဘုရားသခင်သည်
ကရုဏာကြီးသောကြောင့် သူ့ကိုအစေခံရန် ကျွန်တော့်ကို
ခေါ်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် (၂) "သူ၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်
ငါ့ကိုခေါ်သည်။"

သားတော်ကို ငါအားပြတော်မူသော

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူ့သားကို ငါအားသိခွင့်ပြုရန်"
သို့မဟုတ် (၂) "ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်း
လောကကြီးကို ငါအားဖြင့် ပြသရန်။"

သားတော်

ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှု၏ ပရိနာကျသော
ဘွဲ့နာမဖြစ်သည်။

ဟောပြောစေမည်အကြောင်း

"သူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထုတ်ပြော"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သားအကြောင်းသတင်းကောင်း
ဟောပြော"

အသွေးအသားနှင့် တိုင်ပင်ခြင်း

တခြားသူများနှင့် စကားပြောခြင်း ဆိုလိုကြောင်း
ဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။

ယေရှုလင်မြို့ သို့လည်းမသွား

"ယေရှုလင်မြို့သို့သွား"။ ယေရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်၌
တည်သောကြောင့် "ယေရှုလင်မြို့သို့တက်သွား" ဟု
သုံးထားသည်။

Galatians 18

ယာကုပ်မှတစ်ပါး အခြားသော တမန်တော်တယောက်ကိုမျှ ငါမတွေ့မမြင်
ယာကုပ်သည် ပေါလုတွေ့ခဲ့သော တစ်ဦးတည်းသော
တမန်တော်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌

ရှင်ပေါလု ဂလာတိသားများ နားလည်စေချင်သည်မှာ
သူပြောသော စကားတိုင်း ဘုရားသခင် ကြားသိသောကြောင့်
သူသမ္မာတရားအတိုင်း မပြောပါက ဘုရားသခင်
စီရင်မည်ဖြစ်သည်။

ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ ကြားလိုက်သည် တွင် မုသာစကားကို
ငါမပြောမသုံးဟု ဘုရားသခင်ရှေ့ တော်၌ငါဆို၏

ရှင်ပေါလုသည် သူသမ္မာတရားပြောကြောင်း အလေးထားရန်
ဆန့်ကျင်ဘက် စကားသုံး၍ လျော့ပေါ့ပြောဆိုခြင်းကို သုံးသည်။
"ငါရေးသော စာတွင် သမ္မာတရားပြောကြောင်း ငါရေးထားသည်"

Galatians 21

ပြည်

"ခေါ်တော်မူသော ကမ္ဘာ၏ တစ်ပိုင်းတစ်စ"

သူတို့ကြားရှိရှိကာမျှနှင့်

"ထိုသူတို့သည် ငါ့အကြောင်းကို အခြားသူများ ပြောခြင်းမှ
သိကြသည်"

ယုဒပြည်၌ ခရစ်တော်၏ဘာသာကို ခံယူသော သင်းဝင်သူတို့သည်
ငါ့မျက်နှာကိုမျှ မသိမမှတ်ဘဲနေ၍၊

"ခရစ်တော်၌ ရှိသော ယုဒပြည်အသင်းတော်တို့သည် ငါ့ကို
မမြင်ဖူးကြပါ"

Translation Questions

Galatians 1:1

ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ တမန်တော်တစ်ပါးဖြစ်လာခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်၏
အခွင့်အားဖြင့် တမန်တော်တစ်ပါးဖြစ်လာခဲ့ပါသည်။

Galatians 1:3

ယုံကြည်သူတို့ကို၊ ယေရှုခရစ်တော်သည် မည်သည့်အရာမှ
ကယ်နှုတ်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အား ယုံကြည်သောသူတို့ကို
ဆိုးညစ်သောဤပစ္စုပ္ပန်ဘဝမှ ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။

Galatians 1:6

ပေါလုသည် ဂလာတီအသင်းတော်အား မည်သည့်အကြောင်းအရာအတွက် အံ့သြခြင်းဖြစ်သနည်း။
ပေါလုသည် သူတို့အား အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကိုလျှင်မြန်စွာခံယူကြခြင်းအတွက် အံ့သြခြင်းဖြစ်သည်။

စစ်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရား ဘယ်နှစ်မျိုးရှိသနည်း။
စစ်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရား တစ်မျိုးတည်းသာရှိပါသည်။ ၎င်းမှာ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားဖြစ်သည်။

Galatians 1:8

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားထက် အခြားသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက အခြားသောဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသူတို့သည် ကျိန်ခြင်းကိုခံရမည်ဟုပြောပါသည်။

ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်သည် ရှေးဦးစွာ မည်သူ၏အလိုကို ရှာဖွေရမည်နည်း။
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်သည် ရှေးဦးစွာဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရှာဖွေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 1:11

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို သိနားလည်ရန် ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ရရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို သိနားလည်ရန် ယေရှုခရစ်ထံမှ ဗျာဒိတ်တော်ကို သူ့အားတိုက်ရိုက်ပေးခြင်းဖြင့်ရရှိပါသည်။

Galatians 1:13

ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ဗျာဒိတ်ကို လက်ခံရရှိမီ ပေါလု၏ အသက်တာသည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုသည် ယုဒတုံးစုံကို စိတ်အားထက်သန်သည်နှင့်အညီ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်များကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ပါသည်။

Galatians 1:15

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား မည်သည့်အချိန်ကတည်းက တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား အမိဝမ်းထဲမှတွင်ရှိစဉ်ကပင် တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မည်ကဲ့သို့သော ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား တမန်တော်အဖြစ် ရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်က ပေါလုအား တမန်တော်အဖြစ်ရွေးကောက်ခဲ့ခြင်းမှာ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားတော်ကို တပါးအမျိုးသားများထံတွင် ဟောပြောစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 1:18

နောက်ဆုံးတွင် ပေါလုသည် အခြားသောတမန်တော်များနှင့် မည်သည့်အရပ်၌ တွေ့ဆုံကြသနည်း။
နောက်ဆုံးတွင် ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွား၍ တမန်တော်ပေတရုနှင့် ယာကုပ်တို့ကို တွေ့ဆုံပါသည်။

Galatians 1:21

ယုဒပြည်ရှိ အသင်းတော်တို့သည် ပေါလုအကြောင်းကို မည်သို့ကြားကြသနည်း။
ယုဒပြည်ရှိ အသင်းတော်များ ကြားသိခဲ့ကြသည်မှာ၊ ယခင်ကအသင်းတော်များကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခဲ့သော ပေါလုသည် ယခုအခါ၌ ယုံကြည်ခြင်းတရားတော်ကို ဟောပြောသောသူဖြစ်နေပြီ ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုနောက်တဆယ်လေးနှစ်လွန်ပြီးမှ၊ ငါသည် တိတုကိုခေါ်၍ ဗာနဗနှင့်အတူ ယေရုရှင်မြို့သို့ တဖန် သွားလေ၏။ ² ဗျာဒိတ်တော်အတိုင်းပင်သွားသည်ဖြစ်၍၊ တပါးအမျိုးတို့၌ ဟောပြောသော ဧဝဂေလိတရားကို ထိုအခါငါကြားပြောလေ၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ငါဆောင်ရွက် ခဲ့ပြီးသောအမှုနှင့် နောက်၌ ဆောင်ရွက် လတုံသော အမှုကို အချည်းနှီးမဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အသရေ ထင်ရှားသော သူတို့အားသာ တိတ်ဆိတ်စွာကြားပြော၏။ ³ သို့သော်လည်း ငါနှင့်အတူပါသော ဟောလသ အမျိုးတို့ကို အရေးယူလှီးခြင်းကို မခံစေကြ။ ⁴ ယေရုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ခံစားသော လွတ်ခြင်းအခွင့်ကိုချောင်းကြည့်၍ ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေမည် အကြံနှင့်၊ ပရိယာယ်အားဖြင့်သူတပါးသွင်း၍ ငါတို့အထဲသို့ဝင်သော ညီအစ်ကို၏အယောင်ကိုဆောင်သော သူတို့ အကြောင်းကြောင့် ထိုသို့ပြုကြ၏။ ⁵ မှန်သောဧဝဂေလိတရားသည် သင်တို့၌ တည်နေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည်သူတို့စီရင်ခြင်းကို ခဏမျှ ဝန်မခံကြ။ ⁶ အသရေထင်ရှားသောသူတို့သည် အထက်က အဘယ်သို့သော ဖြစ်ကြသည်ကိုငါမဆိုင်။ ဘုရားသခင် သည် လူမျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။ ထိုသူနှင့် ငါသည် ပေါင်းဘော်၍ ထူးခြားသောအရာကိုမခံရသည်သာမက၊ ⁷ အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံရသောသူတို့တွင် ပေတရုကို တမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ ⁸ ပေတရု၌ပြုပြင်တော်မူသောသူသည်၊ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ငါ့ကိုတမန်တော်ဖြစ်စေခြင်းငှာ ငါ၌ လည်း ပြုပြင်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ အရေးယူလှီးခြင်းနှင့် မစပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိတရားကို ပေတရု၌ အပ်တော် မူသည် နည်းတူ၊ အရေးယူလှီးခြင်းနှင့်မစပ်ဆိုင်သော ဧဝဂေလိတရားကိုငါ၌ အပ်တော်မူကြောင်းကို သူတို့ သည် သိမြင်ကြ၏။ ⁹ အမှီတကဲဖြစ်သောယာကုပ်၊ ကေဖ၊ ယောဟန် တို့သည်လည်း၊ ငါရသောကျေးဇူးတော်ကို သိကြသော အခါ၊ မိမိတို့သည် အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံရသော သူတို့ ဆီသို့ သွားမည်အကြောင်းနှင့်၊ ငါတို့သည်တပါးအမျိုး သားတို့ဆီသို့သွားမည်အကြောင်း၊ လက်ျာလက်ခံခြင်းကို ဗာနဗနှင့်ငါအား ပေးကြ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည်ဆင်းရဲသောသူများကို အောက်မေ့စေခြင်းငှာ သူတို့အလိုတခုတည်းရှိ၏။ ထိုအမှုကို ငါသည်အလိုအလျောက်ကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။ ¹¹ ထိုနောက်ပေတရုသည် အန္တိအုတ်မြို့သို့ ရောက်လာသောအခါ၊ သူ၌အပြစ်တင်စရာ အခွင့်ရှိသော ကြောင့် သူ့ကိုယ်တိုင်ကို ငါငြင်း၍ ဆီးတားရ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ လူအချို့သည် ယာကုပ်ထံမှ မရောက်မလာမှီ၊ ပေတရုသည် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် အတူစား၏။ သူတို့ရောက်လာသောနောက်၊ ပေတရုသည် အရေးယူလှီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့၏မျက်နှာကို ထောက်၍ တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်မပေါင်းဝံ့။ တယောက်တခြားစီနေ၏။ ¹³ ကြွင်းသောယုဒလူတို့သည် ပေတရုနှင့်အတူ လျှို့ဝှက်၍၊ သူတို့ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့် ဗာနဗသည် လည်း သူတို့ဘက်သို့ပါသွား၏။ ¹⁴ သူတို့သည်မှန်သော ဧဝဂေလိတရားနှင့်အညီ ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့်ကြောင်းကိုငါသည်မြင်လျှင်၊ ထိုသူ အပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ပေတရုအား ငါဆိုသည်ကား၊ သင်သည် ယုဒလူဖြစ်လျက်ပင် ယုဒထုံးစံအတိုင်းအကျင့်ဘဲ၊ တပါးအမျိုး၏ထုံးစံအတိုင်းကျင့်လျှင်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုဒထုံးစံအတိုင်းကျင့်စေခြင်းငှာ အဘယ်ကြောင့် သူတို့ကို အနိုင်အထက်ပြုသနည်း။ ¹⁵ လူတို့သည် ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်၊ ¹⁶ ယေရုခရစ်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ကြသည်ကို၊ အပြစ်ထင်ရှားသော တပါး အမျိုးသားမဟုတ်ဘဲ၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ယုဒလူဖြစ်သောငါတို့သည် အမှန်သိသည်နှင့်အညီ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့မရောက်၊ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ၊ ငါတို့ပင် ယေရုခရစ်ကိုယုံကြည်ကြပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ရာ။ ¹⁷ ခရစ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ ငါတို့သည် ကြိုးစားလျက်ပင်၊ အပြစ် ထင်ရှား သောသူဖြစ်သေးသည်မှန်လျှင်၊ ခရစ်တော်သည် အပြစ်တရားကို ပြုစုသောသူဖြစ်သလော။ ¹⁸ ထိုသို့မဖြစ်နိုင်ရာ။ အထက်က ငါဖြိုဖျက်သော အရာကို နောက်တဖန်ငါတည်ဆောက်ပြန်လျှင်၊ ကိုယ် အပြစ်ရှိသည်ကိုထင်ရှားစွာပြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတပါး၊ ငါသည်ဘုရားသခင်နှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ ပညတ်တရားနှင့် ဆိုင်သောအရာ၌ ပညတ်တရားအားဖြင့် သေလျက်နေ၏။ ²⁰ ငါသည်ခရစ်တော်နှင့်အတူ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံပြီ။ သို့သော်လည်းအသက်ရှင်သေး၏။ ထိုသို့ဆိုသော် ငါသည် ကိုယ်တိုင်မရှင်၊ ခရစ်တော်သည် ငါ၌ ရှင်တော်မူ၏။ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ယုဒငါရှင်သော အသက်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်တည်၏။ သားတော်သည်ငါ့ကိုချစ်၍ ငါ့အဘို့ ကိုယ်ကို ကိုယ်စွန့်တော်မူ၏။ ²¹ ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုငါမပယ်။ ပညတ်တရားကိုအမှီပြု၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင် ခရစ်တော်သည်အချည်းနှီး အသေခံတော်မူပြီ။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုက တမန်တော်များထံမှမဟုတ်ဘဲ၊ သတင်းကောင်းကို ဘုရားသခင်ထံမှ ခံယူကြောင်း ဆက်ပြောပြသည်။

သွားလေ၏

"ခရီးသွားသည်"။ ယေရုရှလင်မြို့သည် တောင်ကုန်းပေါ်တွင်တည်ရှိသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ကို ကမ္ဘာပေါ်ရှိမြို့များထဲတွင် ကောင်းကင်နှင့် အနီးဆုံးနေရာဟု ရှုမြင်ကြသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရောက်ရန် အမြင့်သို့ တက်သွားရန် လိုကြောင်း ပေါလုမြင်သာစေသည်။

အသရေ ထင်ရှားသော သူတို့အား
"ယုံကြည်သူများထဲတွင် အရေးပါဆုံး ခေါင်းဆောင်များ"

အမှုကို အချည်းနှီး မဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
ရှင်ပေါလုက "ပြေးနေခြင်း" ကို 'အလုပ်' ဟု သုံးနှုံးထားသည်။
သူလုပ်ခဲ့သမျှဟာ အကျိုးရှိကြောင်းကို အလေးထားရန်
ဆန့်ကျင်ဘက်နှစ်ထပ်ကို သုံးသည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါသည်
အကျိုးရှိသော အလုပ်ကို လုပ်နေ၍၊ ပြီးမြောက်ခဲ့ပြီ"

အချည်းနှီး
"အကျိုးမရှိ" သို့မဟုတ် "အလကား"

Galatians 03

အရေးများလှီးခြင်းကို
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ " "တစ်စုံတစ်ဦးက အရေးများ လှီးပေးသည်"

ပရိယာယ်အားဖြင့် သူတပါးသွင်း၍ ငါတို့အထဲသို့ဝင်သော
ညီအစ်ကို၏အယောင်ကိုဆောင်သော သူတို့
"ခရစ်ယာန် ယောင်ဆောင်သူများ ဘုရားကျောင်းထဲသို့
ဝင်လာကြသည်" သို့မဟုတ် "ခရစ်ယာန် ယောင်ဆောင်သူများ
ငါတို့ဆီ လာကြသည်"

လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ချောင်းကြည့်
သူတို့ လွတ်မြောက်၍ နေထိုင်ခြင်းကို ချောင်းကြည့်သည်

လွတ်ခြင်းအခွင့်
လွတ်လပ်ခြင်း

အကြံ
"ဤသူလျှို့များက ဆန္ဒရှိသည်" သို့မဟုတ် "မကောင်းသော
ညီအစ်ကိုတို့က လိုလားသည်"

ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အောက်တွင်
ငါတို့ကို ကျွန်ခံစေရန်"။ ပေါလု အဓိက ပြောထားသည်မှာ
"ငါတို့အား ပညတ်တော်ကို အတင်းအဓမ္မ လိုက်နာစေရန်"

ဝန်ခံကြ
"နားမထောင်ကြ"

Galatians 06

ထူးခြားသောအရာကို ငါ မခံရ
"ငါ" ဟူသောစာလုံးသည် ပေါလုကို ဆိုလိုသည်။
"ငါ့သွန်သင်မှုအပြင် ထပ်ထည့်မပြော" သို့မဟုတ် "သူတပါးကို
ငါ့သွန်သင်မှုတပါး အခြားမပြုပါ"

On the contrary
N/A

ငါ၌ အပ်တော်မှုကြောင့်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ငါ့ကို
စိတ်ချသည်"

Galatians 09

built up the church (N/A)
သူတို့သည် ယေရှုအကြောင်းကို သွန်သင်၍ လူများကို ယေရှုအား
ယုံကြည်လက်ခံ စေသည်။

ငါရသောကျေးဇူးတော်ကို
"ဘုရားသခင် ငါ့အပေါ် ကောင်းမြတ်ခဲ့သောကြောင့်"

လက်ျာလက်ခံခြင်းကို
"လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်အဖြစ် ကြိုဆိုသည်" သို့မဟုတ်
"လေးစားမှုဖြင့် ကြိုဆို"

လက်ျာလက်
"သူတို့၏ လက်ယာဖက် လက်များ"

ဆင်းရဲသောသူများကို အောက်မေ့
"ဆင်းရဲသားတို့၏ လိုအပ်ချက်များကို ဂရုစိုက်သည်"

Galatians 11

သူကိုယ်တိုင်ကို ငါငြင်း၍ ဆီးတားရ
"သူကောင်းစွာမြင်၍ ကြားသိရန်" "သူ့မျက်မှောက်တွင်"
ဟူသောစာလုံးများ သုံးသည်။ "သူ့ကို ကိုယ်တိုင်ရင်ဆိုင်၍"

မရောက်မလာမှီ
ဆက်စပ်သည် ကာလ

မပေါင်းဝံ့
"သူတို့နှင့်အတူ မစားဝံ့တော့ပါ"

တပါးအမျိုးသားတို့နှင့် မပေါင်းဝံ့
"သူကြောက်ရသည့် အကြောင်းမှာ
အရေးများလှီးခြင်းကိုနှစ်သက်သောသူတို့က သူ့အမှား
လုပ်သည်ဟု စီရင်မည်ထင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့၏
ယုဒလူမျိုးတို့ ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာသော်လည်း ယုဒထုံးစံအတိုင်း
အသက်ရှင်ရမည်ဟု တောင်းဆိုသူများ

တယောက်တခြားစီနေ
"ရှောင်သည်"

Galatians 13

သူတို့သည်မှန်သော ဧဝံဂေလိတရားနှင့်အညီ ဖြောင့်မတ်စွာ မကျင့်ကြောင်းကို
"ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်သူများကဲ့သို့ သူတို့ အသက်မရှင်"
သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရားကို မယုံကြည်သောသူ ကဲ့သို့
အသက်ရှင်သည်"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုဒတုံးစုံအတိုင်းကျင့်စေခြင်းငှါ အဘယ်ကြောင့်
သူတို့ကို အနိုင်အထက်ပြုသနည်း။
ဤနည်းမေးခွန်းသည် ပြစ်တင်ဆုံးမခြင်းဖြစ်သည်။
"တစ်ပါးအမျိုးသားများကို ယုဒလူများကဲ့သို့
အတင်းနေထိုင်စေခြင်းကြောင့် သင်မှားယွင်း၏။" ဤနေရာတွင်
"သင်" ဟူသော စကားသည် ပေတရုကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနိုင်အထက်ပြု
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
စကားအားဖြင့်အနိုင်ကျင့်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
ဖြားယောင်းသွေးဆောင်ခြင်း (UDB)

Galatians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများကို ပေါလု ပြောထားသည်မှာ ပညတ်တော်ကို
သိသော ယုဒလူများနှင့် ပညတ်တော်ကို မသိသော
ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သူများသည်
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းရရှိပြီး
ပညတ်တော်ကို လိုက်လျှောက်ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ပါ။

လူတို့သည်
"ယုဒလူများက ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော သူများကို
ခေါ်သောစကားလုံးနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ"

ငါတို့ပင် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ကြပြီ
"ငါတို့သည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ကြသည်"

ငါတို့
ဤစာလုံးသည် ပေါလုနှင့်အခြားသူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး
ဂလာတိသားများကို မဆိုလိုပါ။

အဘယ်သူမျှ

"သွေးသား" ဟူသော စာလုံးသည် လူတစ်ဦးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ "မည်သူမျှ"

Galatians 17

ခရစ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်ခြင်းငှာ
"ခရစ်တော်၌ဖြောင့်မတ်ခြင်း" ဟူသောစကားသည် ခရစ်တော်နှင့်
ပေါင်းဖော်ခြင်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် ခရစ်တော်၏
နည်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အပြစ် ထင်ရှားသောသူဖြစ်သေးသည် မှန်လျှင်
"ငါတို့သည်" အပြစ်သားများအမှန်ဖြစ်၏ဟု
အလေးထားပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်လည်း
အပြစ်သားများကေန့်ဖြစ်ကြောင်း ငါတို့မြင်သည်"

ထိုသို့မဖြစ်နိုင်ရာ
"ထင်သည့်အတိုင်း အမှန်မဟုတ်ပါ။" ဤဖော်ပြချက်သည်
"ခရစ်တော်သည် အပြစ်၏ ကျေးကျွန်လော" ဟူသော မေးခွန်းကို
မဟုတ်ဝါကျဖြင့် ဖြေဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Galatians 20

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
ယေရှု၏ အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ ဖြစ်သည်။

ငါမပယ်
ပြန်ဆို၊ "တန်ဖိုးကို ငါ အတည်ပြုသည်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင် ခရစ်တော်သည်အချည်းနှီး
အသေခံတော်မူပြီ
ပေါလုက မရှိခဲ့ဖူးသော အခြေအနေကို ဖော်ပြနေသည်။
"ဖြောင့်မတ်ခြင်း မရှိခဲ့ခြင်းကြောင့်
ခရစ်တော်လည်းအသေမခံပေ"

ပညတ်တရားကို အမှီပြု၍ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင် လျှင်
"အကယ်၍ လူတစ်ယောက်သည် ပညတ်တရားကို
လိုက်နာခြင်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်လျှင်"

ခရစ်တော်သည် အချည်းနှီး အသေခံတော်မူပြီ
"သေခြင်းသည် မည်သည့်အရာကိုမျှ မစွမ်းဆောင်နိုင်ပေမည်"

Translation Questions

Galatians 2:1

တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ကျော်လွန်ပြီးနောက် ပေါလုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့သွားပြီး မည်သည်ကိုလုပ်သနည်း။
ပေါလုသည် အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များကိုခေါ်၍ သူဟောပြောကြေညာသော ဧဝဂေလိတရားအကြောင်းကို ရှင်းလင်းပြောပြပါသည်။

Galatians 2:3

တပါးအမျိုးသားဖြစ်သော တိတုသည်မည်သို့ပြုလုပ်ရန် မလိုအပ်သနည်း။
တိတုသည် အရေဖျားလှီးရန် မလိုအပ်ပါ။

အယောင်ဆောင်ညီအစ်ကိုတို့သည် မည်သို့ပြုလုပ်ရန် အလိုရှိကြသနည်း။
အယောင်ဆောင်ညီအစ်ကိုတို့သည် ပေါလုနှင့်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့အား ဥပဒေအရကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်စေရန် အလိုရှိကြပါသည်။

Galatians 2:6

ပေါလု၏တရားဟောချက်ကို ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှခေါင်းဆောင်များ ပြောင်းလဲမှုပြုခဲ့ကြပါသလား။
ပေါလု၏တရားဟောချက်ကို သူတို့သည်မည်သို့မျှ ပြောင်းလဲခြင်းမပြုကြပါ။

ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို မည်သူတို့ထံသို့ကြေညာသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို အရေဖျားလှီးခြင်းမခံသောသူတို့ထံသို့ ကြေညာပါသည်။

ပေတရုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို မည်သူတို့ထံသို့ ကြေညာသနည်း။
ပေတရုသည် ဧဝဂေလိတရားတော်ကို အရေဖျားလှီးခြင်းခံသောသူတို့ထံသို့ ကြေညာပါသည်။

Galatians 2:9

ပေါလု၏ အမှုတော်ဆောင်ခြင်းကို ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များက မည်သို့သဘောတူညီကြောင်း ပြသကြသနည်း။
ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များက ပေါလု နှင့်ဗာနုဗတို့အား မိတ်သဟာယလက်ျာလက်ပေးခြင်းအားဖြင့် သဘောတူညီကြောင်းပြသကြပါသည်။

Galatians 2:11

ပေတရုသည် အန္တီအုတ်မြို့သို့ရောက်သောအခါ မည်သည့်အမှားကို ပြုလုပ်သနည်း။
ပေတရုသည် အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသောသူတို့အား ကြောက်ရွံ့သောကြောင့် တပါးအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ အစာစားနေခြင်းမှ ရပ်ဆိုင်းလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Galatians 2:13

လူအပေါင်းတို့ရှေ့တွင် ပေါလုသည် ပေတရုအား မည်သို့ပြောသနည်း။
ပေတရုသည် တပါးအမျိုးသားတို့ကဲ့သို့ နေထိုင်သောအခါ ပေါလုက ပေတရုအား သင်သည်တပါးအမျိုးသားတို့အား အနိုင်အထက်ပြု၍ ယုဒထုံးစံအတိုင်း နေထိုင်ခိုင်းသလောဟုပြောပါသည်။

Galatians 2:15

ပေါလုက မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့မရောက်နိုင်ဟုပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် ထိုသူသည်မည်ကဲ့သို့ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် ထိုသူသည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 2:17

တစုံတယောက်သည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ပြီးနောက် ပညတ်တရားနောက်သို့ တဖန်လိုက်ပါခဲ့လျှင် ပေါလုကထိုသူသည် အမှန်တကယ်မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုကထိုသူသည် မိမိကိုယ်တိုင်အမှန်တကယ်ပညတ်တရားကို ချိုးဖောက်သောသူဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Galatians 2:20

သူနှင့်အတူ ယခုအချိန်၌ မည်သူသည် အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟု ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယခုအချိန်၌ ခရစ်တော်သည် သူနှင့်အတူ အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

ပေါလုက ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် သူ့အတွက် မည်သို့လုပ်ပေးသည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဘုရားသခင်၏သားတော်သည် သူ့ကိုချစ်၍ သူ့အတွက်မိမိကိုယ်ကို စွန့်တော်မူသည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ ပညာမဲ့သောဂလာတိလူတို့၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို သင်တို့ မျက်မှောက်၌ ထင်ရှားစွာပြပြီးသည်ဖြစ်၍၊ သမ္မာတရားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ သင်တို့ကို အဘယ်သူပြုစား သနည်း။² ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။ သို့မဟုတ်ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ကြားနာခြင်းအားဖြင့် ခံရကြသလောဟူသော အရာတခုကိုသာ သင်တို့၌ငါသိလို၏။³ ဤမျှလောက် ပညာမဲ့ကြသလော။ ဝိညာဉ်တော်ကိုအမှီပြု၍ လုပ်စရှိပြီးမှ၊ ဇာတိကိုအမှီပြု၍ ပြီးစေကြသလော။⁴ ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော။ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ရမည်လော။⁵ ထိုမှတပါးဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့အား ပေး၍၊ သင်တို့၌တန်ခိုးများကိုပြသောသူသည် ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ပြသလော။ ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့် ပြသလော။⁶ ထိုနည်းတူအာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ် ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏။⁷ ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူသည် အာဗြဟံ၏သား ဖြစ်သည်ဟု အမှန်သိမှတ်ကြလော့။⁸ ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကိုထောက်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို ဖြောင့်မတ်ရာ၌ တည်စေတော်မူ မည်ဟု ကျမ်းစာသည်မြော်မြင်လျက်၊ အာဗြဟံအား အမိန့်ရှိ၍၊ သင့်အားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည် ကောင်း ကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောနှင့် လေ၏။⁹ သို့ဖြစ်၍ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူတို့သည် ယုံကြည်သော အာဗြဟံနှင့်အတူ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံရကြ၏။¹⁰ ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည် အကျိန်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ပါသမျှသော စကားတို့ကို အမြဲမကျင့်သောသူတိုင်း ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေ သတည်းဟု ကျမ်းစာလာ၏။¹¹ တဖန်တုံ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။¹² ပညတ်တရားမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မစပ်ဆိုင်။ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်၊ ထိုအကျင့်အား ဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။¹³ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ပညတ်တရားအားဖြင့် အဘယ်သူမျှဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက် နိုင်ဟုထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်း ခံရသောသူတိုင်း ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို ပညတ်တရား၏ကျိန်ခြင်းမှရှေးနှုတ်တော်မူပြီ။¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ အာဗြဟံခံရသော ကောင်းကြီး မင်္ဂလာသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် တပါးအမျိုးသား တို့၌ သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ဂတိတော်နှင့် ယှဉ်သော ဝိညာဉ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခံရ ကြမည်အကြောင်းတည်း။¹⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ လောကီဝေါဟာရအားဖြင့် ငါပြောမည်။ လူသော်လည်း ဝန်ခံစာကိုချုပ်ပြီးမှ အဘယ် သူမျှမပယ်ရ။ ထပ်ဆင့်၍စကားကို မသွင်းရ။¹⁶ ဂတိတော်တို့ကို အာဗြဟံနှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်၌ ထားတော်မူ၏။ အမျိုးအနွယ်တို့ဟု အများသောသူ တို့ကိုရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူသည်မဟုတ်။ သင်၏ အမျိုးအနွယ်ဟု တယောက်သောသူကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ထိုတယောက်သောသူကား ခရစ်တော်ဖြစ်သတည်း။¹⁷ ငါဆိုသည်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ ဘုရားသခင်တည် စေတော်မူနှင့်သောပဋိညာဉ်တရားကို အနှစ်လေးရာသုံးဆယ်လွန်ပြီးမှ နောက်ဖြစ်သော ပညတ်တရားသည်မပယ်နိုင်။ ဂတိတော်ကို အချည်းနှီးမဖြစ်စေနိုင်။¹⁸ ထိုမှတပါး၊ အမွေတော်သည် ပညတ်တရားနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင် ဂတိတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်။ ဘုရားသခင်သည် ဂတိတော်အားဖြင့် အာဗြဟံအား ထိုအမွေတော်ကို သနားတော်မူ၏။¹⁹ သို့ဖြစ်၍ပညတ်တရားသည် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်းဟူမူကား၊ ဂတိတော်ကိုခံသော မျိုးအနွယ်မဖြစ်မှီ တိုင်အောင်၊ ဒုစရိုက်များကြောင့် ထိုတရားကို ထပ်၍ ပေးတော်မူ၏။ ထိုတရားကိုကောင်းကင်တမန်များအား ဖြင့်အာမခံ၏ လက်၌ထားတော်မူ၏။²⁰ အာမခံမည်သည်ကား၊ တဘက်နှင့်သာ ဆိုင်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မူကား တဘက်ဖြစ်တော်မူ၏။²¹ သို့ဖြစ်၍ ပညတ်တရားသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သလော။ ထိုသို့ မဖြစ်နိုင်ရာ။ အသက်ရှင်စေနိုင်သော ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူသည်မှန်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် ထိုတရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုရလိမ့်မည်။²² ယခုမူကား၊ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရမည်အကြောင်း ကျမ်းစာသည်လူအပေါင်းတို့ကို အပြစ်၌ချုပ်ထား၏။²³ ယုံကြည်ခြင်းတရားမရောက်မှီ ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ထိုအခါငါတို့သည် နောက်၌ ထင်ရှားလတံ့သော ယုံကြည်ခြင်းတရားကိုမြော်လင့်၍ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏။²⁴ ထို့ကြောင့် ငါတို့သည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်ထံသို့ ငါတို့ကိုပို့ဆောင်၍ ငါတို့၏ အထိန်းဖြစ်သတည်း။²⁵ ယုံကြည်ခြင်းတရားသည် ရောက်လာသောအခါ၊ ငါတို့သည် ထိုအထိန်းလက်မှလွတ်ကြ၏။²⁶ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏သား ဖြစ်ကြ၏။²⁷ ခရစ်တော်၌ ဗတ္တိဇံကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။²⁸ ယေရှုခရစ်၌ယုဒလူမရှိ၊ ဟေလသလူမရှိ၊ ကျွန်မရှိ။ လူလွတ်မရှိ၊ ယောက်ျားမရှိ၊ မိန်းမမရှိ၊ ထိုသခင်၌ သင်တို့အပေါင်းသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်ကြ၏။²⁹ ခရစ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင်အာဗြဟံ၏ အမျိုးအနွယ်ပင်ဖြစ်၍၊ ဂတိတော်အတိုင်း အမွေခံ၏ အရာ၌ တည်ကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို ပေါလု သတိရစေသည်မှာ
ဧဝံဂေလိတရားကို ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် လက်ခံသောအခါ
ဘုရားသခင်က သူတို့ကို ဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ပေးခဲ့သည်။
ပညတ်တရားကို ကျင့်ခြင်းကြောင့်မဟုတ်ပါ။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်

ပေါလုက ဂလာတိသားများကို မေးခွန်းထုတ်ပြောခြင်းဖြင့်
ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသည်။

သင်တို့ကို အဘယ်သူပြုစား သနည်း

ပေါလုက ဇောက်ထိုးစကားသုံး၍ မေးခွန်းစကားပြောနည်းဖြင့်
ဂလာတိသားများသည် ပြုစားခြင်း ခံကြောင်းကို ပြောသည်။
သူက သူတို့ပြုစားခြင်းခံကြောင်းမယုံကြည်ပါ။ "သင်တို့
တစ်စုံတစ်ယောက်က ပြုစားသကဲ့သို့ နေသည်"

အရာတခုကိုသာ သင်တို့၌ ငါသိလို၏

ဤအကြောင်းသည် အခန်းငယ်၁ ၏ ဇောက်ထိုးစကား
အဆက်ဖြစ်သည်။ ပေါလုက သူ့မေးမည့်မေးခွန်း၏ အဖြေကို
သိထားသည်။

ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။

သို့မဟုတ်ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ကြားနာခြင်းအားဖြင့် ခံရကြသလော
ပညတ်တရားကျင့်ခြင်းအားဖြင့် သို့မဟုတ် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြသလော။
"ပညတ်တရားအားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ ကြားနာခဲ့သောအရာကို
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ဝိညာဉ်တော်ခံရကြသည်"

ဤမျှလောက် ပညာမဲ့ကြသလော

ဤစကားပြောနည်းမေးခွန်းသည် ပေါလုဟာ ဂလာတိသားများ၏
ပညာမဲ့ခြင်းကြောင့် အံ့ဩပြီး စိတ်တောင် ဆိုး သွားကြောင်းကို
ပြသည်။ "သင်တို့ မိုက်မဲလှချည်လား" (UDB)

ဇာတိကိုအမှီပြု၍

"ဇာတိ" ဟူသော စာလုံးသည် အားထုတ်ခြင်း၏
ဥပမာစကားဖြစ်သည်။

Galatians 04

ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော

ပေါလုက ဂလာတိသားများသူတို့ ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်ချိန်၊
သူတို့အကျိုးခံစားမည်ဟု ယုံကြည်သောအခါ သတိရစေရန်
ဤမေးခွန်းကို သုံးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲဒုက္ခများခံရခြင်းသည်
ကောင်းသောရည်ရွယ်ချက်ရှိကြောင်း
သင်တို့သေချာစွာသိကြသည်"

ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကြပြီလော

သူတို့ဤမျှ ဒုက္ခခံရခြင်းအကြောင်းမှာ
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအတွက် သူတို့ကို
ဆန့်ကျင်သူများကြောင့်ဟု ရှင်းလင်းစွာ ရေးသားဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
ဆန့်ကျင်သူများကြောင့် ဒုက္ခများစွာ ခံစားပြီး ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်ခြင်းအတွက်ကြောင့် အချည်းနှီးဖြစ်သွားသလား"

အချည်းနှီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးမကျဘဲ" သို့မဟုတ်
"ကောင်းသော တစ်စုံတစ်ခု ရရှိမည်ဟု မျှော်လင့်ခြင်းမရှိဘဲနှင့်"

အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ရမည်လော

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ပေါလုက သူတို့၏
အတွေ့အကြုံများ အချည်းနှီးမဖြစ်ဖို့
သတိပေးရန်မေးခွန်းသုံးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုခရစ်တော်ယုံကြည်ခြင်း
မစွန့်လွှတ်ဘဲနှင့် သင်တို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခများ
အချည်းနှီးမဖြစ်စေနဲ့" သို့မဟုတ် (၂) ပေါလုက
ဤမေးခွန်းထုတ်ရာ၌ သူတို့၏ ဆင်းရဲဒုက္ခသည်
အချည်းနှီးမဟုတ်ကြောင်း သေချာစွာ နားလည်ရန် သုံးသည်။

ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့် ပြသလော။

ပေါလုက အခြားမေးခွန်းထုတ်ရာ၌ ဂလာတိသားများ မည်ကဲ့သို့
ဝိညာဉ်တော်ရရှိသည်ကို ပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကြားနာခြင်းမှ ရကြောင်း"

ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ပြသလော။

ဤနေရာတွင် ဖော်ပြချင်သည်မှာ လူတို့၏
ပညတ်တော်အတိုင်းကျင့်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမှာ သင်သည်
ပညတ်တရားအတိုင်း ကျင့်သဖြင့်"

ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် သတင်းစကားကို
ကြား၍ ယေရှုကို ယုံကြည်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
သတင်းစကားကို နားထောင်၍ ယေရှုကို ကိုးစားသောကြောင့်"

Galatians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဂလာတိယုံကြည်သူများအား ပေါလု သတိပေးသည်မှာ
အာဗြဟံပင်လျှင် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရသည်၊
ပညတ်တရားအားဖြင့် မဟုတ်ပါ။

ဖြောင့်မတ် ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏

အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဘုရားမြင်၍ ဘုရားသခင်က
အာဗြဟံကို ဖြောင့်မတ်သူဟု သတ်မှတ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူ
 "ယုံကြည်ခြင်းရှိသောသူများ" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ယုံကြည်သက်ဝင်သူများ"

အာဗြဟံ၏သား ဖြစ်သည်
 ဤအချက်ဟေ့ပြည်မှာ ဘုရားသခင်က လူများကို
 အာဗြဟံကဲ့သို့ မြင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အာဗြဟံနည်းတူ ဖြောင့်မတ်သည်"

မြော်မြင်လျက်
 အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံကို ကတိပေးပြီး
 ခရစ်တော်အားဖြင့် ကတိတော် မလာခင်
 သူတို့ကရေးသားထားသည်။ ကျမ်းစာသည် အနာဂတ်ကို
 ကြိုတင်သိထားသူနှင့် တူသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်" သို့မဟုတ် "မဖြစ်ပျက်ခင်
 ကြိုတင်မြင်"

သင့်အားဖြင့်
 "သင့် အလုပ်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင့်ကို
 ငါကောင်းကြီးပေးသောကြောင့်"။ "သင်" ဟူသောစာလုံးသည်
 အာဗြဟံတစ်ယောက်တည်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

လူအပေါင်းတို့သည်
 "ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူသားအုပ်စုအားလုံး"။ ဘုရားသခင်က
 သူ့ရွေးချယ်ထားသော ယုဒလူမျိုးများကိုသာ ချစ်သည်မဟုတ်ဘဲ၊
 သူ့ကယ်တင်ခြင်း ရည်မှန်းချက်မှာ ယုဒလူများနှင့်
 ယုဒမဟုတ်သူများအားလုံးကို ခြုံပြီး ကယ်တင်ဖို့ဖြစ်သည်။

Galatians 10

ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည်
 အကျိန်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏
 ကျိန်ခြင်းအောက်မှာ နေခြင်းဆိုသည်မှာ ကျိန်ခြင်းခံခြင်းကို
 ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် ထာဝရ ပြစ်ဒဏ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
 "ဘုရားသခင်က ပညတ်တရားကို အမှီပြုသူများကို
 ထာဝရပြစ်ဒဏ်ခတ်လိမ့်မည်"

တဖန်တုံ
 "ကျမ်းစာက ရှင်းလင်းစွာ သွန်သင်သည်"

no one is justified before God by the law (N/A)
 ပြုသူကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "ဘုရားသခင်သည်
 မည်သူ့ကိုမျှ ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်စေသည်မဟုတ်"

no one is justified before God by the law (N/A)
 ပေါလုက သူတို့ယုံကြည်ထားသည့် ပညတ်တရား ကျင့်ပါက
 ဘုရားသခင်ဖြောင့်မတ်စေမည်ဟူသောအချက်ကိုပြင်ဆင်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။
 "ဘုရားသခင်သည် ဘယ်သူ့ကိုမှ
 ပညတ်တရားလိုက်နာခြင်းကြောင့် ဖြောင့်မတ်စေသည် မဟုတ်ပါ"

ဖြောင့်မတ်သောသူ
 ဖြောင့်မတ်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ဘုရားသခင်က
 ဖြောင့်မတ်သည်ဟု သတ်မှတ်သူ"

ပညတ်တရားမူကား
 "ပညတ်တရားက လုပ်ရန်ပြောထားသော"

ထိုအကျင့်အားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "အကုန်လုံးလိုက်နာရမည်"
 သို့မဟုတ် (၂) "ပညတ်တရား၏ တောင်းဆိုချက်များကို
 သူ့စွမ်းရည်အားဖြင့် လုပ်နိုင်သမျှအပေါ်စီရင်မည်"

Galatians 13

ဆက်စပ်မှုဟေ့ပြုချက်
 ပေါလုက ဤယုံကြည်သူများကို ပြန်သတိရစေသည်မှာ
 ပညတ်တရား လိုက်လျှောက်ခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို
 မကယ်တင်နိုင်ဘဲ၊ ပညတ်တရားကလည်း အာဗြဟံတံ
 ပေးထားသော ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကတိတော်ကို
 ထည့်သွင်းပေးခြင်း အကြောင်း မရှိပါ။

ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ပညတ်တရားကြောင့်ကျိန်ခြင်းမှ" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရား
 မလိုက်နာခြင်းကြောင့် ကျိန်ခြင်းမှ"

ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အတွက် ကျိန်ခြင်းကို
 ခံရသောအားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က ငါတို့ကိုယ်စား
 ကျိန်ဆိုသောအခါ"

ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို
 ပညတ်တရား၏ကျိန်ခြင်းမှ...
 ဤနေရာတွင် ကျိန်ခြင်းသည် ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်းကို
 ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ပညတ်တရား၏ ရှုတ်ချခြင်းမှ ငါတို့ ကိုယ်စား
 ပြစ်ဒဏ်ချခြင်းခံ... လူတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ချမှတ်ခြင်း ခံရသည်"

သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်း ခံရသော
 ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်ပရိသတ်ကို မျှော်လင့်ခဲ့သည်မှာ
 သူရည်ညွှန်းသော ယေရှုသည်
 ကားတိုင်ပေါ်တွင်ဆွဲထားခြင်းခံရကြောင်း နားလည်စေလိုသည်။

ခံရကြမည်အကြောင်း
 "ရကြလိမ့်မည်"

"ငါတို့" ဟူသော စကားသည် စာဖတ်သူများကို
 ထည့်တွက်ထားသည်။

Galatians 15

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်။

လောကီဝေါဟာရအားဖြင့်
"လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့" သို့မဟုတ် "လူအများ
နားလည်သောစကား"

Now (N/A)

ဤစကားသည် ပေါလုက ယေဘုယျအားဖြင့် ဆိုကြောင်းပြသပြီး၊
တိကျသော ကိစ္စကို ယခု စတင်မိတ်ဆက်ခြင်းကို ပြသည်။

အများသောသူတို့ကို ရည်မှတ်၍
"များစွာသော မျိုးဆက်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်း"

သင်၏ အမျိုးအနွယ်
"သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး၊
လူတစ်ယောက်တည်းကိုရည်ညွှန်း၍ အာဗြဟံ၏ မျိုးဆက်
"ခရစ်တော်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 17

ထိုမှတစ်ပါး၊ အမွေတော်သည် ပညတ်တရားနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင်
ဂတိတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်
ပေါလုက အမွေတော်သည် ကတိတော်အားဖြင့်သာ လာသည်ကို
အခြေအနေအပေါ် အလေးထားရန်မရှိဘဲ ပြောနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမွေတော်သည်
ငါတို့ထံသို့ကတိတော်အားဖြင့်လာသည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည် ဘုရားသခင် လိုချင်သော ပညတ်ကို
မစောင့်ရှောက်နိုင်ပါ"

အမွေတော်
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူများ ကတိပေးခြင်းကို
လက်ခံရရှိခြင်းမှာ ပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့် ချမ်းသာခြင်း အမွေတော်ကို
မိသားစုဝင် တစ်ယောက်ထံမှသော်လည်းကောင်း၊
ထာဝရကောင်းချီးများနှင့် ကယ်တင်ခြင်း
ရရှိသကဲ့သို့ပြောဆိုထားသည်။

Galatians 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ပေါလုက ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်သည်
အဘယ်ကြောင့် ပညတ်တော် ပေးထားကြောင်းကို ပြောပြသည်။

သို့ဖြစ်၍ ပညတ်တရားသည် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်းဟူမူကား
ပေါလုသည် နောက်ဆွေးနွေးချင်သော ခေါင်းစဉ်ကို မိတ်ဆက်ရန်
မေးခွန်းသုံးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပညတ်တော်၏ ရည်ရွယ်ချက်ကို ကျွန်တော် စ၍ ပြောမည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ပညတ်တော်ပေးရသည့်အကြောင်း
ပြောပါရစေ"

ထပ်၍ ပေးတော်မူ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထပ်ပေးသည်"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော် ထပ်ထည့်ပေးသည်"

ထိုတရားကို ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် အာမခံ၏ လက်၌ထားတော်မူ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ကောင်းကင်တမန်များ၏ ကူညီမှုနှင့် ပညတ်တော်ကို ချပေး၍၊
ဆက်သွယ်ပေးသူတစ်ယောက်က အတင်းထားပေးသည်"

အာမခံ

"ကိုယ်စားလှယ်"

အာမခံမည်သည်ကား၊ တဘက်နှင့်သာ ဆိုင်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မူကား
တဘက်ဖြစ်တော်မူ၏။

ဘုရားသခင်သည် ကြားနေသူ မပါဘဲ အာဗြဟံကို
ကတိတော်ပေးခဲ့သည်။ သို့သော် ပညတ်တော်ကို
ဆက်သွယ်ပေးသူနှင့် မောရှေထံသို့ ပေးခဲ့သည်။ ပေါလုသည်
သူ့စာဖတ်သူများ၏ ထင်မြင်ချက် ဖော်ပြ၍ လာမည့်
အခန်းငယ်များတွင် သူတို့ကို တုန့်ပြန်မည်ဖြစ်သည်။

Galatians 21

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤအပိုင်းတွင် "ငါတို့အား" ဟူသော စကားသည် ခရစ်ယာန်များ
အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆန့်ကျင်ဘက်

"... ကို ဆန့်ကျင်" သို့မဟုတ် "နှင့် သဘောထားကွဲ"

အသက်ရှင်စေနိုင်သော ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူသည့်မှန်လျှင်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ "အသက်" ကို "ရှင်သန်သည်"
ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အကယ်၍ ဘုရားသခင်သည် ပညတ်တော် ပေးခဲ့ပါက
လိုက်လျှောက်သူများကို အသက်ရှင်စေနိုင်ပါမည်"

အကယ်စင်စစ် ထိုတရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုရလိမ့်မည်
"ပညတ်တရား လိုက်နာခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်သူများဖြစ်လာမည်"

ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော
ဂတိတော်ကို ရမည်အကြောင်း ကျမ်းစာသည်လူအပေါင်းတို့ကို
အပြစ်၌ချုပ်ထား၏
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ "အကြောင်းမူကား၊
ငါတို့အားလုံးသည် အပြစ်သားများဖြစ်၍ ဘုရားသခင်သည်
အရာခပ်သိမ်းကို ပညတ်တရား၏ ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်
ထောင်ချထားသည်။ ဤသို့ပြုခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုခရစ်တော်အား ယုံကြည်သူများကို
သူကတိပေးထားသည့်အတိုင်း ယုံကြည်သူများကို ပေးလိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်"

ကျမ်းစာ
ပေါလုသည် ကျမ်းစာကို လူသားကဲ့သို့ မှတ်ယူ၍ ဘုရား သခင်
ရေးထားသောစကား ဟုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်"

Galatians 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိရှိ ယုံကြည်သူများကို လွတ်လပ်သော
ဘုရားသခင်၏ မိသားစုများဖြစ်၍၊ ပညတ်တရားအောက်တွင်
ကျွန်ုပ်တို့တော်ကြောင်း နှိုးဆော်ထားသည်။

ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို ချုပ်ထားပြီး၊ ငါတို့ကို
အကျဉ်းချထားသည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
ထောင်ချ ချုပ်ထားသည်"

ပညတ်တရားသည်စောင့်နေသည်ဖြစ်၍၊ ချုပ်ထားလျက်ရှိကြ၏
ငါတို့အား ပညတ်တရားထိန်းချုပ်ပုံကို ပညတ်တရားသည်
ထောင်ကြပ်ကဲ့သို့ ငါတို့ကို ချုပ်ထားကြောင်း ပြောပြခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားသည် ငါတို့ကို
ထောင်စောင့်ကဲ့သို့ ထိန်းသိမ်းသည်"

ယုံကြည်ခြင်းတရားမရောက်မှီ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။ ဤယုံကြည်ခြင်း
ဘယ်သူဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထုတ် ဖော်မည့်
အချိန်အထိ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများအား
ဖြောင့်မတ်စေသည်"

အထိန်း
"ကလေးထိန်း" ထက် ပိုသည်။ ထုံးစံအတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့
ကလေးကို ထိန်းကွပ်ရန် မိဘများက တာဝန်ပေးထားသူ ဖြစ်၍
ကလေး၏ သွားလာလှုပ်ရှားမှုများအား မိဘများထံပြန်လည်
တင်ပြမည့် ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်သည်။

-
"ခရစ်တော် လာသည့်အချိန်တိုင်အောင်"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ
ခရစ်တော်မလာမီ ငါတို့ကို ဖြောင့်မတ်စေရန် ဘုရားသခင်
စီစဉ်ထားသည်။ ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါ ငါတို့ကို
ဖြောင့်မတ်စေရန် ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်ကို ယူလာခဲ့သည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့အား ဖြောင့်မတ်ကြောင်း ကြေညာသွားမည်"

Galatians 27

ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ယုဒလူမရှိ၊ ဟေလသလူမရှိ၊ ကျွန်ုပ်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ၊ ယောက်ျားမရှိ၊ မိန်းမမရှိ
"ဘုရားသခင်သည် ယုဒလူနှင့် ဂရိလူအကြား၊
ကျွန်ုပ်တို့လွတ်လပ်သူကြား၊ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမအကြား
ခြားနားခြင်း မရှိကြောင်း မြင်သည်"

အမွေခံ
ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသော သူများကို
မိသားစုဝင်တစ်ယောက်ထံမှ ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့်ချမ်းသာခြင်းကို
ဆက်ခံမည့် သူများကဲ့သို့ ပြောထားခဲ့သည်။

Translation Questions

Galatians 3:6

အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်တွင် မည်ကဲ့သို့ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ထင်မှတ်သနည်း။
အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သူဖြစ်သော ကြောင့်
သူ၏ယုံကြည်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်၌
ဖြောင့်မတ်သည်ဟု ထင်မှတ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် အာဗြဟံ၏သားများ ဖြစ်ကြသနည်း။
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့သည်
အာဗြဟံ၏သားများ ဖြစ်ကြပါသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်နည်းဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု
ကျမ်းစာက ကြိုတင်ဖော်ပြထားသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု ကျမ်းစာက
ကြိုတင်ဖော်ပြထားပါသည်။

Galatians 3:10

ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အားထားသူတို့သည် မည် သည့်လက်အောက်တွင်
ရှိကြမည်နည်း။
ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အားထားသူတို့သည် ကျန်ဆိုခြင်း၏
လက်အောက်တွင် ရှိကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ဖြောင့်မတ်ရာသို့
လူမည်မျှရောက်ရှိမည်နည်း။
ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် မည်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့
မရောက်ရှိကြပါ။

Galatians 3:13

ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျန်ဆုံးခြင်းကိုခံ၍ အဘယ်ကြောင့်
ရွေးနှုတ်ကယ်တင်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျန်ဆုံးခြင်းကိုခံ၍
ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ အာဗြဟံခံစားရသော
ဆုကျေးဇူးအပေါင်းသည် တပါးအမျိုးသားတို့အပေါ်၌
သက်ရောက်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:15

ဂတိထားတော်မူသော အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်လာသည့်အမျိုးအနွယ် ဆိုသူမှာ
အဘယ်သူနည်း။
ဂတိထားတော်မူသော အာဗြဟံမှ
ဆင်းသက်လာသည့်အမျိုးအနွယ် ဆိုသူမှာ
ခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:17

အာဗြဟံ၏နောက်ပိုင်း နှစ်ပေါင်းလေးရာသုံးဆယ်ကျော်မှ
ကျင့်သုံးလာကြသော ယုဒပညတ်တရားသည် အာဗြဟံထံ၌
ဘုရားသခင်ပေးထားသော ဂတိတော်ကို အချဉ်းနှိုးဖြစ်စေပါသလား။
ပညတ်တရားသည် အာဗြဟံထံ၌ ပေးသောဂတိတော်ကို
မည်သို့မျှ အချဉ်းနှိုးမဖြစ်စေပါ။

Galatians 3:19

အဘယ်ကြောင့် ပညတ်တရားကိုပေးသနည်း။
ပညတ်တရားကိုပေးရခြင်းအကြောင်းမှာ အာဗြဟံ၏
အမျိုးအနွယ်များမဖြစ်ပေါ်မီတိုင်အောင် ဒုစရိုက်အပြစ်များကို
ပြုနေကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:21

ကျမ်းစာက လူတိုင်းကို မည်သည့်ပညတ်တရားအောက်တွင်
အကျဉ်းချထားသနည်း။
ကျမ်းစာက လူတိုင်းကို အပြစ်တရား၏ အောက်တွင်
အကျဉ်းချထားပါသည်။

Galatians 3:23

ကျွန်ုပ်တို့သည် ပညတ်တရား၏ချုပ်နှောင်ထားခြင်းမှ မည်ကဲ့သို့
လွတ်မြောက်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့သည်ပညတ်တရား၏ ချုပ်နှောင်ထားခြင်းမှ
လွတ်မြောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 3:27

မည်သူသည် ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သူဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်၌ နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံယူသူအပေါင်းတို့သည်
ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သူများဖြစ်ကြပါသည်။

မည်သည့်ခြားနားသောသူအပေါင်းတို့သည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်းဖြစ်ကြသနည်း။
ယုဒလူ၊ ဟေလသလူ၊ ကျွန်၊ လူလွတ်၊ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမ
အားလုံးတို့သည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်းဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 4

¹ တဖန်တုံ၊ အမွေခံမည်သည်ကား၊ ဥစ္စာရှိသမျှကို ပိုင်ထိုက်သော သူဖြစ်သော်လည်း၊ အရွယ်မရောက်မှီ ကာလပတ်လုံး အစေအပါးကျွန်နှင့် တူ၏။ ² အဘစီရင်နှင့်သော အချိန်ကာလ မရောက်မှီ တိုင်အောင် အစောင့်အထိန်းအအုပ်အချုပ်တို့ လက်၌ ရှိ၏။ ³ ထိုနည်းတူငါတို့သည် အရွယ်မရောက်မှီ လောကီတရားနုလက်၌ ကျွန်ခံရကြ၏။ ⁴ အချိန်ကာလစေ့သောအခါ၊ ငါတို့သည်သား၏အခွင့်အရာကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ⁵ ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောငါတို့ကို ရွေးနှုတ်စေခြင်းငှါ၊ မိန်းမဝမ်း၌ ပဋိသန္ဓေယူ၍ ပညတ်တရား အောက်၌ဘွားမြင်ရသော သားတော်ကို ဘုရားသခင်သည်စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့သင်တို့သည်သားဖြစ်သောကြောင့် အဗ္ဗအဘဟု ခေါ်တတ်သော သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မူ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ သားပင် ဖြစ်ကြ၏။ သားဖြစ်လျှင် ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အမွေခံလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ သို့သော်လည်း အထက်က သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောအခါ၊ ဇာတိအားဖြင့် ဘုရားမဟုတ် သော သူတို့၏အမှုကိုဆောင်ရွက်ကြ၏။ ⁹ ယခုမူကားသင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိပြီးမှဟူ၍မဆို၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို သိတော်မူပြီးမှ၊ အားမရှိ၊ ချမ်းသာမပေးနိုင်သော တရနာဘက်သို့ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ပြောင်းလဲကြသနည်း။ ထိုလောကီ တရား၌ တဖန်ကျခံခြင်းငှါ အလိုရှိကြပြီတကား။ ¹⁰ နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက်၊ အချိန်ကာလများကို စောင့်ကြည့်တကား။ ¹¹ ငါသည်သင်တို့ဆီမှ အချည်းနှီး ကြိုးစားအားထုတ်သည်ဟု သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် စိုးရိမ် လျက်ရှိ၏။ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကဲ့သို့ငါဖြစ်၏။ ငါကဲ့သို့ သင်တို့ဖြစ်ကြလောဟု ငါတောင်းပန်၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမပြစ်မှားကြ။ ¹³ ငါသည် ကိုယ်နှာခြင်းရောဂါနှင့်တကွ၊ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား အထက်က ဟောပြော ကြောင်းကို သင်တို့သိကြ၏။ ¹⁴ ကိုယ်ကာယ၌ငါခံရသော စုံစမ်းခြင်းကို သင်တို့ သည်မထိမဲ့မြင်မပြု၊ ငါ့ကိုမပယ်၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့၎င်း၊ ယေရှုခရစ်ကဲ့သို့၎င်း၊ လက်ခံကြ၏။ ¹⁵ သို့ဖြစ်လျှင် သင်တို့ခံရသောမင်္ဂလာကား အဘယ်မင်္ဂလာနည်း။ အထက်ကကိုယ်မျက်စိကိုထုတ်၍ ငါ့အား ပေးနိုင်လျှင်၊ ပေးခြင်းငှါသင်တို့အလိုရှိသည်ဟု ငါသက်သေခံ၏။ ¹⁶ ယခုမူကား၊ ငါသည်သမ္မာတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောသောကြောင့် သင်တို့၏ရန်သူဖြစ်သလော။ ¹⁷ သူတထူးတို့သည် သင်တို့ကို အလွန်ချစ်ကြသည် မှန်စေတော့။ လျောက်ပတ်စွာ ချစ်ကြသည်မဟုတ်။ သင်တို့သည်သူတို့ကို အလွန်ချစ်မည်အကြောင်း၊ သူတို့သည် သင်တို့ကို ပယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ¹⁸ သို့သော်လည်းသင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေစဉ်တွင်သာ ကောင်းသောအရာကို အလွန်ချစ်အပ်သည် မဟုတ်။ အစဉ်မပြတ်အလွန်ချစ်အပ်၏။ ¹⁹ ခရစ်တော်သည်သင်တို့အထံ၌ တည်လျက် ရှိတော်မူသည်တိုင်အောင် သင်တို့အဘို့ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ငါခံရသော ငါ့ချစ်သားတို့၊ ²⁰ သင်တို့ကို ငါယုံမှားခြင်းရှိသောကြောင့်၊ ယခု သင်တို့ကို ကိုယ်တိုင်တွေ့၍ ထူးခြားသော စကားကို ပြောခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ²¹ ပညတ်တရားအောက်၍နေချင်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် ပညတ်တရားကိုနားမလည်ကြသလော။ ²² ပညတ္တိကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ အာဗြဟံ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သားတယောက်ကား၊ ကျွန်မ၏ သားဖြစ်၏။ တယောက်ကား ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်၏ဟု လာသတည်း။ ²³ ကျွန်မ၏သားသည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။ ကျွန်မဟုတ်သော မိန်းမ၏သား သည် ဂတိတော်အားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။ ²⁴ ထိုအကြောင်းအရာကို ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်၊ ထိုမိန်းမနှစ်ယောက်ကား၊ ပဋိညာဉ်တရားနှစ်ပါးကို ဆိုလိုသတည်း။ ဟာဂရအမည်ရှိသော မိန်းမတည်းဟူသော ပဋိညာဉ်တရားတပါးသည် သိနာတောင်ပေါ်မှာ စီရင်၍၊ ကျွန်များကိုဘွားတတ်သောတရားဖြစ်၏။ ²⁵ အကြောင်းမူကား၊ ဟာဂရသည် အာရပ်ပြည်၌ရှိသော သိနာတောင်ဖြစ်၏။ ယခုရှိသော ယေရုရှလင်မြို့နှင့် တူ၏။ မိမိသားများနှင့်တကွ ကျွန်ခံရ၏။ ²⁶ အပေါ်မှာရှိသော ယေရုရှလင်မြို့မူကား၊ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏ အမိတည်းဟူသော ကျွန်မမဟုတ် သော မိန်းမဖြစ်သတည်း။ ²⁷ ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သားမဘွားသော အမြို့မ၊ ဝမ်းမြောက်လော့။ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို မခံသေးသောမိန်းမ၊ ကြွေးကြော်အော်ဟစ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ စွန့်ထားသောမိန်းမသည် လင်ရှိသော မိန်းမထက် သာ၍များသော သားတို့ကို ဘွားမြင်ပြီဟု လာသတည်း။ ²⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်ဣဇက်ကဲ့သို့ ဂတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သားဖြစ်ကြ၏။ ²⁹ ထိုအခါ ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဘွားသောသားကို ညှင်းဆဲ သကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ယခုပင်ဖြစ်၏။ ³⁰ သို့သော်လည်းအဘယ်သို့ ကျမ်းစာလာသနည်းဟူမူကား၊ ကျွန်မနှင့်သူ၏သားကိုနှင်ထုတ်လော့။ ကျွန်မ ၏သားသည် ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားနှင့်အတူ အမွေမခံရဟူလာသတည်း။ ³¹ ယခုတွင်ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ကျွန်မ၏ သားမဟုတ်၊ ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်ကြ၏။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိယုံကြည်သူများကို သတိရစေသည်မှာ
ခရစ်တော်သည် ပညတ်တရားအောက်တွင် ရှိသော သူများကို
ကယ်တင်ဖို့လာခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကျွန်မဟုတ်တော့ဘဲ
သားများဖြစ်စေဖို့ရန် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သည်။

တူ၏
အတူတူ

အစောင့်အထိန်းတို့
ကလေးများကို တရားဝင် စောင့်ထိန်းရန် တာဝန်ရှိသူ

အအုပ်အချုပ်တို့
တန်ဖိုးရှိသော အရာများကို လုံခြုံစွာ ထိန်းသိမ်းရန်
အခြားသူများ၏ အားကိုးခြင်းခံရသူ

Galatians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားသည် ပေါလု၏
စာဖတ်သူများ အပါအဝင် ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

လောကီတရားနုလက်၌
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဥပဒေ သို့မဟုတ် လူ့ကျင့်ဝတ်
အခြေခံတရားများကို ရည်ညွှန်းသည်၊ သို့မဟုတ် (၂) လောကကို
အုပ်စိုးသော လူအများယူဆထားသော ဝိညာဉ်တန်ခိုးများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးနုတ်
ပျောက်သွားသောပစ္စည်းကို ပြန်ဝယ်ခြင်း သို့မဟုတ်
ကျွန်တစ်ယောက်ကို လွတ်မြောက်ရန် ဝယ်ယူခြင်းကို
ယေရှုကားတိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းအားဖြင့် လူသားများ၏
အပြစ်များ ပေးဆပ်ပြီးဖြစ်ကြောင်း ခိုင်းနှိုင်းသုံးသွားသည်။

သားတော်
ဘုရားသခင်၏ သားတော်၏ ယေရှု၏ ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်သည်။

Galatians 06

သင်တို့သည် နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ သားပင် ဖြစ်ကြ၏
ပေါလုသည် သားယောက်ျား စာလုံးကို သုံးရခြင်းမှာ
အမွေခံခြင်းအကြောင်း ပြောထားခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
သူ့စာဖတ်သူများနှင့် သူ့ယဉ်ကျေးမှုတွင် အမွေဆက်ခံခြင်းသည်
အများအားဖြင့် သားယောက်ျားများနှင့်ဆိုင်သည်။ သူသည်
ဤနေရာတွင် သမီးမိန်းကလေးများကို ဖယ်ထုတ်နေခြင်း
မဟုတ်ပါ။

အဗ္ဗအာဟု ခေါ်တတ်သော သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို
သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင် စေလွှတ်တော်မူ၏
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် ဘုရားသခင် သားတော်၏
ဝိညာဉ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ၏
နှလုံးသားထဲသို့စေလွှတ်ခဲ့သည်။ ယခုတွင် သူတို့သည်
ကြင်နာသောဖခင်က သားကို ချစ်သကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
သူတို့ကို အမြဲချစ်ကြောင်း သိရသည်။

သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင်
စေလွှတ်တော်မူ၏
စိတ်နှလုံးသည် လူတစ်ယောက်၏
တွေးတောခြင်းနှင့်ခံစားမှုများအပိုင်းကို
နှိုးနှယ်ကြောင်းပြရန်သုံးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘယ်လိုတွေးခေါ်၊ ကျင်လည်ရမည်ကို ပြရန် သားတော်၏
ဝိညာဉ်ကို စေလွှတ်ခဲ့သည်"

သားတော်
ယေရှု၊ ဘုရားသခင် သားတော်၏ ဘွဲ့နာမတော်ဖြစ်သည်။

ခေါ်တတ်သော
ဝိညာဉ်တော်သည် ခေါ်သောသူ ဖြစ်သည်။

အဗ္ဗအာ
လူငယ်တစ်ယောက်က သူ၏ ဖခင်ကို ခေါ်သော ပေါလု၏
ဘာသာစကားဖြစ်ပြီး၊ ဂလာတိသား စာဖတ်သူများ၏
စကားမဟုတ်ပါ။ မြန်မာလို "အဖေ" သို့မဟုတ် "ဖေဖေ"

နောက်တဖန် အစေအပါးကျွန်မဖြစ်၊ ... အမွေခံလည်း ဖြစ်ကြ၏
ပေါလုသည် သူ၏ စာဖတ်သူများကို လူတစ်ယောက် ကဲ့သို့
ပြောထားသည်၊ ထို့ကြောင့် "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။

အမွေခံ
ဘုရားသခင် ကတိပြုထားသော သူများကို မိသားစုဝင်များထံမှ
ပစ္စည်းဥစ္စာနှင့် ချမ်းသာခြင်း ဆက်ခံရမည့်သူကဲ့သို့
ပြောထားသည်။

Galatians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိသား ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏
ပညတ်တရားအောက်တွင် ကြိုးစားအသက်ရှင်ခြင်းထက်
ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် အသက်ရှင်ရန် သတိရစေသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
သူသည် ဂလာတိသားများကို မေးခွန်းဖြင့် ဆက်လက်
ဆဲဆိုထားသည်။

အထက်က သင်တို့သည်
"ထိုကဲ့သို့သောအရာများ" သို့မဟုတ် "ထိုကဲ့သို့သော ဝိညာဉ်များ"

ဘုရားသင်သည် သင်တို့ကို သိတော်မူပြီး
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
သိသည်"

ဘက်သို့ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ပြောင်းလဲကြသနည်း
"သင်သည် ပြန်မသွားသင့် ... အခြေခံ တရားများသို့"

ချမ်းသာမပေးနိုင်သော တရား
အခန်း၄:၃ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ရန်ဖြစ်သည်။

ထိုလောကီ တရား၌ တဖန်ကျွန်ုပ်တို့အား အလိုရှိကြပြီတကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အား မလိုလားပါ"
သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ချင်ကြ သလော"

Galatians 10

နှစ်၊ လ၊ နေ့ရက်၊ အချိန်ကာလများကို စောင့်ကြည့်တကား
ပေါလုသည် သူတို့ ဂရုစိုက်သော ပွဲချိန်များကို
ကျင်းပပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မှန်ကန်စေမည်ဟု
ထင်ခြင်းကို ပြောနေသည်။ "သင်တို့သည် နေ့ရက်နှင့်လများ၊
ရာသီများနှင့် နှစ်များကို ဂရုစိုက် ကျင်းပကြသည်"

အချည်းနှီး ကြိုးစားအားထုတ်
"အသုံးမကျ ဖြစ်သွားမည်" သို့မဟုတ် "အကျိုးမရှိဖြစ်သည်"

Galatians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ဂလာတိယုကြည်သူများကို သူတို့နှင့်အတူရှိတုန်းက
သဘောကောင်းစွာ ဆက်ဆံကြောင်း သတိရစေပြီး၊ နောက်
သူတို့နှင့်အတူ မရှိသော အခါတွင်လည်း သူတို့ဆက်လက်
ယုံကြည်ရန် ခွန်အားပေးသည်။

တောင်းပန်
ဤစကားသည် တောင်းဆိုခြင်း သို့မဟုတ်
ခိုင်လုံစွာတိုက်တွန်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤစကားကို ငွေ၊
အစားအစာနှင့် ပစ္စည်းဥစ္စာများ တောင်းရာတွင် မသုံးပါ။

ညီအစ်ကိုတို့
အခန်း ၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမပြစ်မှားကြ
"ငါ့ကိုကောင်းမွန်စွာ ဆက်ဆံကြသည်" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
ငါ့ကို ဆက်ဆံသင့်သည့်အတိုင်း ပြုကြ၏"

ကိုယ်ကာယ၌ ငါခံရသော စုံစမ်းခြင်းကို
"ငါပြင်းထန်စွာ ဖျားနာသည်ကို
သင်တို့ခက်ခဲစွာမြင်ကြသော်လည်း"

Galatians 17

သင်တို့ကို ပယ်ခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏
"သူတို့နှင့် ပေါင်းဖို့ လက်ခံယုံကြည်စေသည်"

to shut you out (N/A)
"ငါတို့ အပေါ်သစ္စာ မရှိတော့ရန် လုပ်သည်"

သူတို့ကို အလွန်ချစ်မည်အကြောင်း
"သူတို့ လုပ်ခိုင်းသောအရာကို စိတ်အားထက်သန်စွာ လုပ်သည်"

Galatians 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် ကျေးဇူးတော်နှင့် ပညတ်တရားတို့သည် အတူတကွ
အလုပ်မလုပ်နိုင်ကြောင်း ယုံကြည်သူများကို ပြောသည်။

ငါ့ချစ်သားတို့
ဤစကားသည် တပည့်တော်များ သို့မဟုတ်
နောက်လိုက်များအတွက် တင်စားသော စကားဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် သင်တို့အထံ၌ တည်လျက် ရှိတော်မူသည်တိုင်အောင်
သင်တို့အဘို့ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ငါခံရသော
ပေါလုသည် သားဘွားခြင်းကို တင်စားပြီး ဂလာတိယားများအား
အလေးထားမှုပြရာတွင် သုံးထားသည်။ "ငါသည် သင်တို့ကို
ဘွားဖို့ရန် မိန်းမတစ်ယောက် သားဘွားသကဲ့သို့ နာကျင်ပြီး၊
ခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို ထိန်းချုပ်သည့်အချိန်တိုင်အောင်
ငါဆက်လက် နာကျင်မည်ဖြစ်သည်။

Galatians 21

Tell me (N/A)
"ငါမေးချင်သည်" သို့မဟုတ် "ငါသင့်ကိုပြောစရာရှိသည်"

သင်တို့သည် ပညတ်တရားကိုနားမလည်ကြသလော
ပေါလု ဆက်ပြောမည့် အကြောင်းကို မိတ်ဆက်နေသည်။
"ပညတ်တရား အမှန်တကယ်ပြောသည်ကို
သင်နားလည်ဖို့လိုသည်" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရား အမှန်တကယ်
ပြောသည့်အရာကို ပြောပါရစေ"

Galatians 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ပေါလုသည် သမ္မာတရားကို သရုပ်ဖော်ရန် ပုံပြင်ကိုစပြောသည်။
ပညတ်တရားနှင့် ကျေးဇူးတော်သည် အတူတကွ မတည်ရှိနိုင်ပါ။

ထိုအကြောင်းအရာကို ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်
"ဤသားနှစ်ယောက် ပုံပြင်သည် ယခုငါပြောမည့် ပုံနှင့်တူသည်"

ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်
"ဇာတ်လမ်းပုံပြင်" သည် ပုံပြင်ပါ လူနှင့် အရာများကို
တခြားအရာများအဖြစ် ကိုယ်စားပြုထားသည်။ ပေါလု၏ ပုံပြင်ရှိ

အမျိုးသမီးနှစ်ယောက်သည် အခန်း ၄:၂၁
တင်ပြသောပဋိညာဉ်နှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းသည်။

သိနာတောင်

"သိနာတောင်" မောရှေက ကုသရေလလူမျိုးများထံသို့ ပေးသော
ပညတ်တရားကို ကိုယ်စားပြုသောနေရာဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်လူတို့အား
ပညတ်တရားပေးရာ သိနာတောင်တွင်"

ကျွန်ုပ်တို့ကိုးကွယ်သောတရားဖြစ်၏
ပေါ့လှသည် ပညတ်တရားကို လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့မှတ်ယူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤပဋိညာဉ်အောက်၌ ရှိသော
လူများသည် ပညတ်တရားကို လိုက်နာသော
ကျွန်ုပ်တို့နှင့်တူသည်"

ဖြစ်

"ပုံရိပ်ဖြစ်သည်"

မိမိသားများနှင့်တကွ ကျွန်ုပ်တို့၏

ဟာဂရသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ သူကလေးများသည်
သူနှင့်အတူကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုလင်သည် ဟာဂရကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့၏ သူကလေးများသည်
သူနှင့်အတူကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ကြသည်"

Galatians 26

ကျွန်မဟုတ်သော

ဤနေရာတွင် "လွတ်လပ်သော" ဟု ဆိုရာတွင် မချည်နှောင်၊
ကျွန်မဟုတ်သူကို ဆိုလိုသည်။

ဝမ်းမြောက်လော့

"ပျော်ရွှင်ပါ"

သားမဘွားသော အမြဲမ...ဝေဒနာကို မခံသေးသော

ဤနေရာတွင် "သင်" သည် အနည်းကိန်းဖြစ်သော အမြဲမကို
ရည်ညွှန်းသည်။

Galatians 28

ညီအစ်ကိုတို့

အခန်း၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

ကတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သား

ဂလာတိသားများသည်ဘုရားသခင်၏ သားများဖြစ်လာသည်တွင်

(၁) ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်

သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံထံသို့

ကတိပေးထားခြင်း ပြည့်စုံရန် နိမိတ်လက္ခဏာကိုသုံးပြီး၊

ပထမဆုံး အာဗြဟံကို သားပေးသဖြင့်၊ ထို့နောက်

ဂလာတိသားများကို အာဗြဟံ၏သားများဖြစ်စေ၍ ဘုရား သခင်

၏ သားများဖြစ်ရသော အခွင့်တော် ရကြသည်။

ဇာတိပကတိအားဖြင့်

ဤအချက်က အာဗြဟံသည် ဟာဂရကို ဇနီးအဖြစ်ယူခြင်းဖြင့်

ဣရုမေလ၏ ဖခင်ဖြစ်လာခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား၏နည်းလမ်းဖြင့်"

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်

"ဝိညာဉ်တော် ပြုသောအမှုတစ်စုံတစ်ရာကြောင့်"

Galatians 30

ညီအစ်ကိုတို့

အခန်း၁:၁ ကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ပါ။

...ကျွန်မဟုတ်သော မိန်းမ

ချန်ထားခဲ့သော စကားလုံးကို ဤနေရာတွင်ဖြည့်နိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်ငြားလည်း၊ ငါတို့သည်

ကျွန် မဟုတ်သော မိန်းမ၏ သားများ ဖြစ်ကြသည်"

Translation Questions

Galatians 4:1

အမွေခံမည့်သူသည် ကလေးဖြစ်စဉ်ကာလ မည်ကဲ့သို့နေထိုင်ရသနည်း။
အမွေခံမည့်သူသည် အဖစီရင်သောကာလမရောက်မီတိုင်အောင်
အုပ်ထိန်းသူနှင့် ယုံကြည်သူများလက်အောက်တွင်
နေထိုင်ရပါမည်။

Galatians 4:3

သမိုင်းထဲတွင် အချိန်ကာလကျရောက်သောအခါ ဘုရားသခင်သည်
မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။

ဘုရားသခင်သည် အချိန်ကာလကျရောက်သောအခါ

သားတော်ကို စေလွှတ်၍ ပညတ်တရားအောက်၌

ရှိသောသူတို့အား ရွေးနှုတ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအောက်ရှိ မိသားစုထဲမှ ကလေးများကို ဘုရားသခင်က
မည်သို့ခေါ်ဆောင်သနည်း။

ပညတ်တရားအောက်၌ရှိနေကြသော ကလေးများကို

ဘုရားသခင်က အမွေခံသားများအဖြစ်ခံယူပါသည်။

Galatians 4:6

ကလေးများ၏ စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင်က မည်သည့်အရာကို
စေလွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ကလေးများ၏ စိတ်နှလုံးထဲသို့
သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို စေလွှတ်ပါသည်။

Galatians 4:8

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကျွမ်းမီ မည်သူ၏ကျွန်များ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိကျွမ်းမီ၊ ဘုရားမဟုတ်သော
လောကီတရား၏ကျွန်များဖြစ်ကြပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် မည်သည့်ဖက်သို့ ပြန်သွားကြသောကြောင့်
ပေါလု၏စိတ်ကို အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသနည်း။
ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် လောကီတရားဖက်သို့
ပြန်သွားကြသောကြောင့် ပေါလု၏စိတ်ကို
အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် နောက်သို့ပြန်သွားကြသဖြင့် သူတို့အတွက်
ပေါလုက မည်သို့ စိုးရိမ်မှုဖြစ်သနည်း။
ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် လောကီတရား၏ကျွန်
ပြန်ဖြစ်ကြပြီး၊ သူ၏လုပ်ဆောင်မှုများမှာ အချည်းနှီးဖြစ်မည်ကို
ပေါလုက စိုးရိမ်မှုဖြစ်ပါသည်။

Galatians 4:12

ပေါလုသည် ဂလာတိအမျိုးသားတို့ထံ ပထမအကြိမ်လာသည့်အခါ သူ၌
မည်သည့်ပြဿနာရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဂလာတိအမျိုးသားတို့ထံ
ပထမအကြိမ်လာသည့်အခါ သူ၌
ခန္ဓာကိုယ်နာခြင်းဝေဒနာရှိပါသည်။

ပေါလု၌ ပြဿနာရှိစေကာမူ၊ ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် သူ့အားမည်ကဲ့သို့
လက်ခံကြသနည်း။
ပေါလု၌ ပြဿနာရှိစေကာမူ၊ ဂလာတိအမျိုးသားတို့က သူ့အား
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်လည်းကောင်း၊
ယေရှုခရစ်ကဲ့သို့လည်းကောင်း လက်ခံကြပါသည်။

Galatians 4:17

ဂလာတိရှိ မှားယွင်းသောဆရာများက မည်သူနှင့် ခွဲရန် ကြိုးစားကြသနည်း။
မှားယွင်းသော ဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
ပေါလုထံမှခွဲရန် ကြိုးစားကြပါသည်။

Galatians 4:21

မှားယွင်းသောဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား မည်သည့်အောက်သို့
သွင်းရန် ကြိုးစားကြသနည်း။
မှားယွင်းသောဆရာများက ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
ပညတ်တရားအောက်သို့ ပြန်သွားစေရန် ကြိုးစားကြပါသည်။

အာဗြဟံသည် မည်မည်ကဲ့သို့သော မိန်းမများမှ သားနှစ်ယောက်
ဖွားမြင်သနည်း။
အာဗြဟံတွင် ကျွန်မတစ်ဦးမှ မြင်သောသားနှင့်
လွတ်လပ်သည့်မိန်းမတစ်ဦးမှ
မြင်သောသားနှစ်ယောက်ရှိပါသည်။

Galatians 4:26

ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူဂလာတိအမျိုးသားများ၏ စံနမူနာမိခင်မှာ မည်သူနည်း။
ယေရှုလင်မြို့အထက်၌ကား၊ ကျွန်မဟုတ်သော
လွတ်လပ်သည့်မိန်းမသည် ပေါလုနှင့် ယုံကြည်သူ
ဂလာတိအမျိုးသားတို့၏ စံနမူနာမိခင်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 4:28

ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဇာတိပကတိနှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများ
သို့မဟုတ် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများ ဖြစ်ကြပါသလား။
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော
သားသမီးများဖြစ်ကြပါသည်။

မည်သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သောသားသမီးများကို ညှဉ်းဆဲကြသနည်း။
ဇာတိပကတိနှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများသည်
ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားသမီးများကို ညှဉ်းဆဲကြပါသည်။

Galatians 4:30

ကျွန်မမှ အမွေခံဆင်းသက်သော သားသမီးတို့သည် မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
ကျွန်မမှ အမွေခံဆင်းသက်သော သားသမီးတို့သည်
ကျွန်မဟုတ်သော လွတ်လပ်သည့်မိန်းမမှ
ဆင်းသက်လာသည့်သားသမီးများကဲ့သို့
အမွေမဆက်ခံကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ကျွန်မ၏သားသမီးများ သို့မဟုတ်
ကျွန်မဟုတ်သောလွတ်လပ်သည့်မိန်းမ၏ သားသမီးများဖြစ်ကြပါသလား။
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သောသူတို့သည်
ကျွန်မဟုတ်သောလွတ်လပ်သည့်မိန်းမ၏
သားသမီးများဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုကြောင့် ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို လွတ်တော်မူသော လွတ်ခြင်းအခွင့်၌တည်နေသဖြင့်၊ ကျွန်ခံရာ ထမ်းဘိုးကိုထမ်း၍ ချည်နှောင်ခြင်းကို တဖန်မခံကြနှင့်။ ² ငါပေါလုဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် အရေးယူလှီးခြင်းကိုခံလျှင်၊ ခရစ်တော်အားဖြင့် အဘယ်အကျိုး ကိုမျှမရနိုင်ကြ။ ³ အရေးယူလှီးခြင်းကို ခံသောလူအပေါင်းတို့အား ငါတဖန်သက်သေခံသည်ကား၊ ထိုသို့သောသူသည် ပညတ်တရားကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်အံ့သောငှါ ကြွေးတင်သောသူဖြစ်၏။ ⁴ ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သမျှသော သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ကွာ၍ ကျေးဇူး တရား၌မတည်၊ ရွေ့လျော့ကြပြီ။ ⁵ ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်သောကျေးဇူးတော်ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငွေလင့်၍နေကြ၏။ ⁶ ယေရှုခရစ်တော်၌ အရေးယူလှီးခြင်း အကျိုးမရှိ၊ မခံဘဲနေခြင်းလည်းအကျိုးမရှိ။ မေတ္တာအားဖြင့် ပြုပြင်တတ်သော ယုံကြည်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏။ ⁷ အထက်ကသင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ပြေးကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ သမ္မာတရားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ အဘယ်သူဆီးတားသနည်း။ ⁸ ယခုယူသောအယူကား၊ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသော သူ၏ဩဝါဒကိုအမှီပြု၍ ယူသောအယူမဟုတ်။ ⁹ အနည်းငယ်သောတဆေးသည် မုန့်စိမ်းတပုံလုံးကို ဖေါင်းကြွစေတတ်၏။ ¹⁰ သင်တို့သည် ကွဲပြားသောအယူရှိသမျှကို ပယ်လိမ့်မည်ဟု သခင်ဘုရားကို ငါအမှီပြု၍ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ကို နှောက်ယှက်သော သူမည်သည်ကား၊ မိမိ အပြစ်ဒဏ်ကိုခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ တဖန်တုံ၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အရေးယူလှီးခြင်းတရားကို ဟောပြောသေးသည်မှန်လျှင်၊ အဘယ် ကြောင့်ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသေးသနည်း။ ထိုသို့ပြောလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်း ပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။ ¹² သင်တို့ကို မှောက်မှားစေသောသူတို့ကို ပယ်ရှားနှင်ထုတ်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည်လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏။ သို့သော်လည်း ဇာတိပကတိအား အခွင့်ကိုပေး၍၊ ထိုလွတ်ခြင်းကို မသုံးကြနှင့်။ အချင်းချင်းချစ်၍ အမှုချင်းကို ဆောင်ရွက်ကြလော့။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှ ချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တရားကို ကျင့် လျှင်၊ ပညတ်တရားရှိသမျှကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်ရာ ရောက်၏။ ¹⁵ သို့မဟုတ်အချင်းချင်းကိုက်စားလျှင် အချင်းချင်း ဖျက်ဆီးမည်ဟု စိုးရိမ်၍သတိရှိကြလော့။ ¹⁶ ငါပညတ်သည်ကား၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြလော့။ ထိုသို့ကျင့်လျှင် ဇာတိပကတိ၏အလိုသို့ မလိုက်ဘဲနေကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဇာတိပကတိနှင့် ဝိညာဉ် ပကတိသည် တပါးနှင့်တပါးဆန့်ကျင်သော အလိုရှိကြ၏။ တပါးနှင့်တပါး ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ကျင့်ချင်သော အကျင့်ကို မကျင့်နိုင်ကြ။ ¹⁸ သို့သော် ဝိညာဉ်ပကတိအလိုသို့ လိုက်လျှင် ပညတ်တရားနှင့် လွတ်ကြ၏။ ¹⁹ ဇာတိပကတိအကျင့်တို့သည်ထင်ရှားကြ၏။ ထိုအကျင့်တို့ မူကား၊ သူမယားကိုပြစ်မှားခြင်း၊ မတရား သောမေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ ကိလေသာ လွန်ကျူးခြင်း၊ ²⁰ ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတပါးကိုပြုစားခြင်း၊ ရန်ငြိုးဖို့ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခွန်ခြင်း၊ အချင်းချင်း ကွဲပြားခြင်း၊ သင်းခွဲခြင်း၊ ²¹ သူ့အကျိုးကိုငြူစူခြင်း၊ လူအသက်ကိုသတ်ခြင်း၊ ယစ်မျိုးကို သောက်ကြူးခြင်း၊ ပွဲလုပ်ခြင်းမှစ၍ ထိုသို့သော အကျင့်ပေတည်း။ ထိုသို့သော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို အမွေ မခံကြရဟု အထက်ကငါပြောနှင့်ခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ယခုပင်လည်း ငါပြောနှင့်၏။ ²² ဝိညာဉ်ပကတိ၏အကျိုးမူကား၊ ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူး ပြုခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ ²³ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းပေတည်း။ ထိုသို့သောအကျင့်ကို အဘယ်တရားမျှ မမြစ်တား။ ²⁴ ခရစ်တော်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများ ကို၎င်း၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားကြပြီ။ ²⁵ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည်ဝိညာဉ်ပကတိကြောင့် အသက်ရှင်လျှင်၊ ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်းကျင့်ကြကုန်အံ့။ ²⁶ အချည်းနှီးသော ကျော်စောကိစ္စကို တပ်မက်ခြင်း၊ အချင်းချင်းချုပ်ချယ်နှောင့်ရှက်ခြင်း၊ အချင်းချင်း ငြူစူခြင်းတို့ကို ရှောင်၍နေကြကုန်အံ့။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟူသော ပညတ်တော်အားဖြင့် ပညတ်တော်အလုံးစုံ ပြည့်စုံစေသောကြောင့် ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်ကို လွတ်လပ်စွာ ကိုးကွယ်ကြရန် ရှင်ပေါလုက သုံးနှုန်းပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

လွတ်ခြင်းအခွင့်
ဘာသာပြန်သူများအနေဖြင့် "လွတ်ခြင်းအခွင့်"
အရင်ကျမ်းပိုဒ်များမှ ကျွန်ုပ်တို့၏လွတ်မြောက်မှုနှင့် အထူးပြု၍ နှိုင်းယှဉ်ရန် လိုအပ်သည်။

ထို့ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို လွတ်တော်မူသောလွတ်ခြင်းအခွင့်၌ တည်နေသဖြင့်
"ခရစ်တော်က ငါတို့အား လွတ်ခြင်းအခွင့် ပေးသောကြောင့် ငါတို့သည် လွတ်မြောက်ကြပြီ"

ခိုင်ခံ့စွာရပ်နေကြလော့

"ခိုင်ခံ့စွာရပ်နေကြလော့" ၏ ဆိုလိုရင်းမှာ ပြောင်းလဲခြင်းမပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ထားပြီ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ (အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်) "တစ်စုံတစ်ရာကို သင်ပေးသောသူများနှင့် အငြင်းအခုံမပြုနှင့်" (သို့မဟုတ်) "လွတ်လပ်စွာ နေထိုင်ရန် ဆုံးဖြတ်ထားလော့"

သင်တို့သည် အရေးများလှီးခြင်းကို ခံလျှင် ရှင်ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့ကို အရေးများလှီးခြင်းဟူ၍ ဥပမာပေးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ယုဒလူတို့၏ ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့များထံသို့ ဝင်လျှင်"

Galatians 03

သက်သေခံသည်
"ကြေညာသည်" သို့မဟုတ် "မျက်မြင်အဖြစ် ဆောင်ရွက်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံသောသူအပေါင်းတို့အား ရှင်ပေါလုက ယုဒလူတို့၏ဘာသာရေး ထုံးတမ်းစလေ့ကို အရေးများလှီးခြင်းဟူ၍ ဥပမာပေးအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူ ဖြစ်လာသူ အားလုံးတို့သည်..."

ကြွေးတင်သော
"ပိတ်မိနေသော" သို့မဟုတ် "ဘောင်ခတ်သော" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်ပြုခြင်းခံရသော"

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ကွာ၍
သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်မှု အဆုံးသတ်ကြပြီ

ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သမျှသော သင်တို့သည် ရွှေ့ပြောင်းသောစကားဖြစ်သည်။ ပညတ်တော်အားဖြင့် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်မှုများကို ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သော်လည်း မည်သူမျှ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက်နိုင်ကြောင်း သင်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တော်အားဖြင့် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်မှုများကို ကြိုးစားလုပ်ဆောင်လျှင် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်နိုင်သည်ဟု သင်တို့ ထင်ကြပြီ" သို့မဟုတ် "ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်ချင်နေကြသော သင်တို့သည်..."

ရွှေ့လျော့ကြပြီ
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အပေါ် သနားကြင်နာမှု မရှိတော့ပါ"

Galatians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "ငါတို့" ဟူ၍ သုံးနှုန်းထားသည်မှာ ရှင်ပေါလုနှင့် ခရစ်ယာန်တို့၏ အရေးများလှီးခြင်းကို ကန့်ကွက်သော သူများကို

ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဂလာတိပြည်ရှိ လူများဖြစ်နိုင်သည်။

ထို့အတွက်
ထို့ကြောင့်

ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု ဖြောင့်သောကျေးဇူးတော် ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်ဟု ငါတို့စောင့်မျှော်၏။" သို့မဟုတ် (၂) "ယုံကြည်ခြင်းမှ လာသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ငါတို့ စောင့်မျှော်၏။"

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်မည်ဟု ဖြောင့်သောကျေးဇူးတော် "ငါတို့သည် ဘုရားသခင်က သူနှင့်အတူ ထာဝရ စိုးစံရန် ခေါ်ဆောင်မည့် အချိန်ကို စိတ်လှုပ်ရှားလျက် စောင့်မျှော်နေကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့ ပြုလုပ်မည်ကို ငါတို့ယုံကြည်၏။"

အရေးများလှီးခြင်း အကျိုးမရှိ၊ မခံဘဲနေခြင်းလည်းအကျိုးမရှိ၊ ယုဒလူများ သို့မဟုတ် ယုဒမဟုတ်သောသူများ ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူမျိုးများဖြစ်စေ၊ ယုဒမဟုတ်သော လူမျိုးများဖြစ်စေ၊"

မေတ္တာအားဖြင့် ပြုပြင်တတ်သော ယုံကြည်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏
"အမှန်အားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူတပါးအပေါ်ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားခြင်းဖြင့် ပြသစေသည်"

အကျိုးမရှိ
အကျိုးမရှိ

သင်တို့သည်ကောင်းမွန်စွာပြေးကြ၏
"သင်သည် သခင်ယေရှု၏ သွန်သင်မှုအောက်တွင် ကျင့်ကြံနေသောသူ ဖြစ်သည်။"

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသော သူ၏ဩဝါဒကို အမှီပြု၍ ယူသော အယူမဟုတ် ဤအယူသည် သင်တို့ပြောသော ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်မဟုတ်။

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လူဖြစ်ရန် သင်တို့ကို ခေါ်သောသူ"

အယူ
လူတစ်ယောက်ကို စည်းရုံးခြင်း (အယူအဆပြောင်းစေခြင်း) သည် ထိုသူ၏ ယုံကြည်မှုကို ပြောင်းလဲစေ၍ ခြားနားစွာ ပြုမူကျင့်ကြံစေခြင်း ဖြစ်သည်။

Galatians 09

သင်တို့သည် ကွဲပြားသော အယူရှိသူမျှကို ပယ်လိမ့်မည်
"သင်တို့သည် ငါပြောသမျှသော အရာများမှလွဲ၍ အခြားအဘယ်အရာမျှ ယုံကြည်ခြင်းမရှိတော့ပါ"

သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူမည်သည်ကား၊ မိမိအပြစ်ဒဏ်ကို ခံရလိမ့်မည်
 "သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူများကို ဘုရားသခင်
 အပြစ်ပေးလိမ့်မည်"

သင်တို့ကို နှောင့်ယှက်သောသူ
 အဘယ်အရာ မှန်သည်ကို မဝေခွဲနိုင်အောင် ဖြစ်စေသည်။
 သို့မဟုတ် သင်တို့ကို သွေးထိုးနှောင့်ယှက်သည်။

မည်သည်ကား
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများအားမောရှေ၏ ပညတ်တော်ကို
 လိုက်နာသင့်ကြောင်း ပြောသောသူများကို မသိပါ။ သို့မဟုတ် ၂။
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများကို
 သွေးထိုးနှောင့်ယှက်သောသူတို့သည် ဘာသာရေးနှင့်
 ဆက်နွယ်သူများဖြစ်စေ၊ မဆက်စပ်သူများဖြစ်စေ၊
 ချမ်းသာသည်ဖြစ်စေ၊ ဆင်းရဲသည်ဖြစ်စေ၊
 ကြီးမြတ်သည်ဖြစ်စေ၊ နိမ့်ကျသည်ဖြစ်စေ၊
 ဂလာတိပြည်သူပြည်သားများက ဂရုမစိုက်ကြရန် ရှင်ပေါလု၏
 ဆန္ဒဖြစ်သည်။

Galatians 11

ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အရေဖျားလှီးခြင်းတရားကို
 ဟောပြောသေးသည်မှန်လျှင်၊ အဘယ်ကြောင့်ညှင်းဆဲခြင်းကို
 ခံရသေးသနည်း။

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည်
 ယုဒထုံးစံလိုက်နာရန်လိုကြောင်းမဟောသည့်အတွက်
 ညှင်းဆဲခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်မရှိကြောင်း
 ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြု
 သဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည်
 အရေဖျားလှီးခြင်းမရှိလာကို မခံယူရသေးသောကြောင့်
 ယုဒလူမျိုးတို့သည် ငါ့ကို ညှင်းဆဲကြ၏"

ညီအစ်ကိုတို့
 ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။ "ညီအစ်ကို
 မောင်နှမများ" (၁:၁)

ထိုသို့ဟောပြောလျှင်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍
 လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှု၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင်
 ပြုသောအမှုကြောင့် ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို
 ခွင့်လွှတ်ကြောင်းကို ဟောပြောသည့်အတွက် နှိပ်စက်ခြင်းသည်
 အဓိပ္ပာယ်မရှိကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသို့ဟောပြောလျှင်
 "အကယ်၍ ငါသည် အခြားသူများထံ
 ယုဒထုံးစံလိုက်နာရန်လိုသည်ဟု ပြောလျှင်"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍ လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း
 သွန်သင်ခြင်းသည် အတိုက်အခံမရှိ" သို့မဟုတ်
 "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း သွန်သင်ခြင်းသည် လူများ
 ပုန်ကန်ထကြွစေခြင်းကို သင်ပေးခြင်းမဟုတ်ပါ"

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို ထိမိ၍ လံစရာအကြောင်းပယ်ရှင်းလျက်ရှိ၏။
 ဤစာကြောင်းရှိ ခလုတ်ကန်သင်းထံ၍ လဲခြင်းသည် အပြစ်ကို
 ရည်ညွှန်း၍၊ ခလုတ်ကန်သင်းတို့သည်
 လူများအပြစ်ဖြစ်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
 ကျေးဇူးတော်ဖြစ်သော သခင်ယေရှုသည် လူသားတို့အတွက်
 အသေခံသည်ကို ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းကို ငြင်းပယ်ခြင်းသည်
 အပြစ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
 "လက်ဝါးကပ်တိုင်အကြောင်း သွန်သင်ခြင်းကြောင့် လူတို့
 အမှန်တရားကို ငြင်းပယ်ခြင်းမဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှု
 လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ် အသေခံခြင်းကို သွန်သင်မှုသည်
 မှားယွင်းသောသွန်သင်မှုမဟုတ်ပါ"

ပယ်ရှင်းနှင်ထုတ်စေခြင်းငှာ
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်ရလျှင်၊
 သူတို့၏ ယောက်ျားအင်္ဂါကို ဖြတ်၍ မိန်းမစိုးများ ဖြစ်ခြင်း
 သို့မဟုတ် (၂) တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းအားဖြင့် ဖော်ပြရလျှင်၊
 ခရစ်ယာန်ဘာသာမှ အပြီးအပိုင် နုတ်ထွက်ခြင်း။

Galatians 13

ထို့အတွက်
 ၅:၁၁ တွင် အကြောင်းရင်း ပေးထားသည်။

သင်တို့သည် လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏
 ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က လွတ်ခြင်း
 အခွင့်ရရန် သင့်ကို ခေါ်သည်"

သင်တို့သည် လွတ်ခြင်းအခွင့်ကို ရသောသူဖြစ်ကြ၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဘုရားသခင်က သင့်ကို သူ၏
 လွတ်လပ်သော သူများဖြစ်ရန် ခေါ်သည်" သို့မဟုတ် (၂)
 "ဘုရားသခင်က သင့်ကို လွတ်မြောက်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်"

ဇာတိပကတိအား အခွင့်ကိုပေး၍
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဇာတိပကတိအတိုင်း
 အသက်ရှင်နေထိုင်နိုင်သော အခွင့်အရေးရှိသည်"

ပညတ်တရားရှိသူမျှကို အကြွင်းမဲ့ကျင့်ရာရောက်၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ "သင်သည်
 ရှိသမျှသောပညတ်တရားအားလုံးကို ပညတ်တရားထဲဖြင့်
 ဖော်ပြနိုင်သည်။ ထိုပညတ်မှာ.. သို့မဟုတ်
 "ပညတ်တရားတစ်ခုကို လိုက်နာလျှင် ပညတ်တရားအားလုံးကို
 လိုက်နာကျင့်သုံးရာရောက်၏။ ထိုပညတ်မှာ.."

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့။
ဤစာကြောင်းသည် အနည်းကိန်းကို ညွှန်းဆိုသော
စကားလုံးများသာဖြစ်သည်။

Galatians 16

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အပြစ်များအပေါ်
ထိန်းချုပ်နိုင်မှုကို ရှင်းပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြလော့။
ကျင့်သည် ဆိုသည်မှာ နေထိုင်အသက်ရှင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
တန်ခိုးတော်အားဖြင့် သင့်အသက်တာကို အုပ်စိုးစေလော့"
သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်၏ စိုးမိုးမှုအောက်တွင် နေလော့"

ထိုသို့ကျင့်လျှင် ဇာတိပကတိ၏ အလိုသို့မလိုက်ဘဲ နေကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ဇာတိပကတိ

ဇာတိပကတိ၏ အလိုသည်
"ဇာတိပကတိ" ဟူသည် လူတို့၏ ဗီဇအရ အပြစ်လုပ်ချင်သည့်
ဆန္ဒကို ဆိုလိုသည်။)

ပညတ်တရားနှင့်လွတ်ကြ၏။
"မောရှေ၏ ပညတ်တရားများကို လိုက်နာရန် တာဝန် မရှိပါ"

Galatians 19

ဇာတိပကတိ အကျင့်တို့သည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိပကတိကြောင့်
ကျင့်ကြံနေသည်မှာ..."

ဇာတိပကတိအကျင့်တို့သည်
ဇာတိပကတိသည် လူ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များကို
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူတို့သည် ဇာတိပကတိကြောင့် ပြုလုပ်သည့်အရာများမှာ..."
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ပြုမူကြသည်"

အမွေဆက်ခံသည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ယုံကြည်သူများအဖို့
ကတိပေးထားသောအရာများ ရယူခြင်းသည် မိသားစု မျိုးရိုးထံမှ
စည်းစိမ်ဥစ္စာများ အမွေဆက်ခံသည့်ပုံစံအားဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Galatians 22

ဝိညာဉ်ပကတိ၏ အကျိုးမှုကား၊ ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၊
စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းပေတည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဝိညာဉ်တော်၏ထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်
နေထိုင်ခြင်းအကျိုးကျေးဇူးများဖြစ်သော
ချစ်ခြင်း၊.....ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းတို့သည်
သစ်ပင်တစ်ပင်မှ အသီးများသီးနေခြင်းနှင့်တူသည်"

ဝိညာဉ်ပကတိ၏ အကျိုးမှုကား၊
ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်ထွန်းစေတတ်သော အရာများ

ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများကို၎င်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရှိထားကြပြီ။
ရှင်ပေါလုက ဇာတိပကတိကို ငြင်းပယ်သော ခရစ်ယာန်များထံ
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ဇာတိပကတိသည် လူဖြစ်လျှင်
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌ ကွပ်မျက်သင့်သည်" ဟု
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဇာတိပကတိ၏ လိုအင်ဆန္ဒများအတိုင်း အသက်ရှင်ခြင်းကို
ကားတိုင်တွင် အသေသတ်သကဲ့သို့ ငြင်းပယ်ရမည်"

ဇာတိပကတိကို၎င်း၊ ဇာတိပကတိစိတ်များနှင့် အလိုဆန္ဒများကို၎င်း
လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာရှိထားကြပြီ။
ဇာတိပကတိကို အသက်ရှိသော လိုအင်ဆန္ဒများနှင့် ပြည့်သည့်
လူကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဇာတိပကတိကြောင့် သူတို့
အလွန်လိုချင်တပ်မက်နေသော အရာများ"

Galatians 25

သို့ဖြစ်လျှင် ငါတို့သည် ဝိညာဉ်ပကတိကြောင့် အသက်ရှင်လျှင်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
အသက်ရှင်နေထိုင်ကြသောကြောင့်.."

ဝိညာဉ်ပကတိအတိုင်း ကျင့်ကြကုန်အံ့။
ကျင့်သည် ဟူသည် နေ့တိုင်းအသက်ရှင်နေထိုင်သည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ကျင့်ကြကုန်အံ့။
"ငါတို့ လုပ်သင့်တယ်"

Translation Questions

Galatians 5:1

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့် ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို လွတ်သနည်း။
လွတ်မြောက်စေရန်အတွက် ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို
လွတ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် အရေးများလှီးခဲ့လျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ဂလာတိအမျိုးသားတို့သည် အရေးများလှီးခဲ့လျှင်
သူတို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် မည်သည့်အကျိုးကိုမျှ
မရနိုင်ကြဟု သတိပေးပါသည်။

Galatians 5:3

ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာကို ရှာဖွေကြသော
ဂလာတိအမျိုးသားအားလုံးသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ပညတ်တရားအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာကို ရှာဖွေကြသော
ဂလာတိအမျိုးသားအားလုံးသည် ခရစ်တော်နှင့်ကင်းကွာ၍
ကျေးဇူးတရားနှင့် ဝေးကွာမည်ဟု သတိပေးပါသည်။

Galatians 5:5

အရေးများလှီးသည်ဖြစ်စေ၊ မလိုသည်ဖြစ်စေ ခရစ်တော်၌
တစ်ခုတည်းသောအရာမှာ မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်၌ တစ်ခုတည်းသောအရာမှာ မေတ္တာအားဖြင့်
လုပ်ဆောင်သော ယုံကြည်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Galatians 5:9

ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား တွေ့ဝေစေသောသူသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟု
ယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍
ဂလာတိအမျိုးသားတို့အား
တွေ့ဝေစေသောသူသည်ဘုရားသခင်၏
စီရင်ခြင်းဖြစ်သောမည်ဟု ယုံကြည်မှုရှိပါသည်။

Galatians 5:11

ပေါလုက အရေးများလှီးခြင်းသည် မည်သို့ဖြစ်မည်ဟုကြေညာသနည်း။
ပေါလုက အရေးများလှီးခြင်းသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို
ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်းကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဟုကြေညာပါသည်။

Galatians 5:13

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို မည်ကဲ့သို့
အသုံးပြုသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
ဇာတိပကတိအတွက် အခွင့်ပေး၍ အသုံးမပြုရပါ။

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
မည်သို့အသုံးပြုသင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၌ မိမိတို့၏လွတ်လပ်မှုကို
အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအားဖြင့် ဖော်ပြအသုံးပြုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအားလုံးသည် မည်သည့်ပညတ်တော်တစ်ပါးတည်း၌
ပြည့်စုံသနည်း။
ပညတ်တရားအားလုံးသည်
"ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကိုကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့" ဟူသော
ပညတ်တော်တစ်ပါးတည်း၌ ပြည့်စုံပါသည်။

Galatians 5:16

ယုံကြည်သူတို့သည် ဇာတိအလိုတပ်မက်မှုကို မည်ကဲ့သို့ ငြင်းပယ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဝိညာဉ်တော်၌ အသက်ရှင်ခြင်းဖြင့်
ဇာတိအလိုတပ်မက်မှုကို ငြင်းပယ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့ကြားတွင် မည်သည့်အရာနှစ်ခုသည် တစ်ခုနှင့်တစ်ခု
ဆန့်ကျင်ကြသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့ကြားတွင် ဝိညာဉ်ပကတိနှင့် ဇာတိပကတိတို့သည်
တစ်ခုနှင့်တစ်ခု ဆန့်ကျင်ကြပါသည်။

Galatians 5:19

မည်သည့်ဥပမာများသည် ဇာတိပကတိ၏ လုပ်ဆောင်ချက်ဖြစ်သနည်း။
ဇာတိပကတိ၏ လုပ်ဆောင်ချက် ဥပမာများမှာ - ကိလေသာ
ပြစ်မှားခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာ ကျင့်ကြံခြင်း၊ မတရားသောမေထုန်၌
တပ်မက်ခြင်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်ခြင်း၊ စွန်းကဝေ
ပြုစားတတ်ခြင်း၊ ရန်လိုခြင်း၊ ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊
ဒေါသထွက်ခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်း၊
အချင်းချင်းကွဲပြားစေခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ အရက်သေစာ
အလွန်အကြူးသောက်စားခြင်းနှင့်
အရက်သေစာသောက်စားပွဲပြုလုပ်ခြင်းများဖြစ်ပါသည်။

ဇာတိပကတိအလုပ်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် မည်သည်ကို လက်ခံရရှိခြင်း
မရှိလိမ့်မည်နည်း။
ဇာတိပကတိအလုပ်ကို ကျင့်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်ကို အမွေခံခွင့် ရရှိလိမ့်မည် မဟုတ်ပါ။

Galatians 5:22

ဝိညာဉ်တော်၏ အသီးများမှာ အဘယ်နည်း။
ဝိညာဉ်တော်၏အသီးများမှာ - ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊
ငြိမ်သက်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊
ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ ယုံကြည်သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း
နှင့် မိမိကိုယ်မိမိ ချုပ်တည်းခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်ယေရှုနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် အတိပကတိနှင့်
အတိတပ်မက်မှုများကို မည်သို့လုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်ယေရှုနှင့် စပ်ဆိုင်သောသူတို့သည် အတိပကတိနှင့်
အတိတပ်မက်မှုများကို လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင်
ရိုက်ထားကြပါသည်။

Chapter 6

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ လူသည်သတိလစ်၍ တစုံတခုသော ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်၊ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသောသင်တို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် ကိုယ်တိုင်လွတ်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်ကိုသတိပြုလျက် သိမ်မွေ့နူးညံ့သောသဘောနှင့် ထိုသို့သောသူကို မစ၍၊ သူ၏ နေရာ၌တည်မြဲ တည်စေပြန်ကြလော့။ ² ထမ်းရွက်စရာဝန်ချင်းတို့ကို အချင်းချင်းကူညီ၍ ထမ်းရွက်သောအားဖြင့် ခရစ်တော်၏တရားကို ကျင့်ကြလော့။ ³ အကြင်သူသည်ဘာမျှမဟုတ်ဘဲလျက်၊ ဤမျှလောက်ငါဖြစ်သည်ဟုစိတ်ထင်လျှင်၊ ထိုသူသည် ကိုယ်ကို လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်၏။ ⁴ လူတိုင်းကိုယ်တိုင်ပြုသောအမှုကို စစ်ကြောစေ။ သို့ပြုလျှင် သူတပါး၌မဆိုဘဲ ကိုယ်၌သာ ဝါကြွား ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းရှိလိမ့်မည်။ ⁵ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ လူအသီးသီးတို့သည် မိမိတို့ဝန်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်။ ⁶ နှုတ်ကပတ်တရားကို သင်သောသူသည် သင်ပေးသောသူအား ကောင်းသောအရာရှိသမျှတို့ကို ဝေမျှစေ။ ⁷ အလွဲမယူကြနှင့်။ ဘုရားသခင်သည် မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းကို ခံတော်မမူ။ လူသည်မျိုးစေ့ကြသည်အတိုင်း အသီးအနှံကိုရိတ်ရလိမ့်မည်။ ⁸ မိမိဇာတိပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ပုပ်ပျက်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်။ ဝိညာဉ်ပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည် ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်။ ⁹ ငါတို့သည်အားမလျော့၊ စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့။ ထိုသို့တည်ကြည်၍ ကျင့်လျှင် အချိန်တန်သောကာလ၌ အသီးအနှံကို ရိတ်ရကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်ငါတို့သည် အဆင်သင့်သည်အတိုင်း ယုံကြည်ခြင်း၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့၌ အထူးသဖြင့် ကျေးဇူးပြုလျက်၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြကုန်အံ့။ ¹¹ အဘယ်မျှလောက်ကြီးသောစာကို ကိုယ်လက်နှင့်သင်တို့အား ငါရေးလိုက်သည်ကို သင်တို့မြင်ကြ၏။ ¹² မိမိတို့အသွေးအဆင်း တင့်တယ်စေချင်သော သူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်ကြောင့် ခံရသောညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် မိမိတို့ကင်းလွတ်လို၍၊ သင်တို့ကို အရေးဖျားလှီးခြင်းကို ခံစေခြင်းငှါ အနိုင်အ ထက်သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။ ¹³ အရေးဖျားလှီးခြင်းကိုခံသောသူတို့သည် ပညတ်တရားကို ကိုယ်တိုင်မကျင့်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့၏ အသွေး အဆင်းကို အမှီပြုလျက်ဝါကြွားလို၍ သင်တို့ကို အရေးဖျားလှီးခြင်းကိုခံစေခြင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။ ¹⁴ ငါဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတပါးဘယ်အရာ၌မျှ ဝါကြွားခြင်းမရှိ ပါစေနှင့်။ ထိုလက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှာ ဤလောကသည် ငါ့အဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ငါသည် လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ယေရှုခရစ်ထံ၌ အရေးဖျားလှီးခြင်းအကျိုးမရှိ။ မခံဘဲနေခြင်းလည်း အကျိုးမရှိ။ သတ္တဝါသစ်ဖြစ်ခြင်းသာ အကျိုးရှိ၏။ ¹⁶ ဤနည်းဥပဒေသအတိုင်းကျင့်သော သူရှိသမျှ တို့အပေါ်၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလ အမျိုး အပေါ်၌၎င်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်သနားတော်မူခြင်း သက်ရောက်ပါစေသော။ ¹⁷ ယခုမှစ၍ အဘယ်သူမျှငါ့ကို မနှောက်ရှက်စေနှင့်။ ငါ့ကိုယ်၌ သခင်ယေရှုဒဏ်ချက်ရာကို ငါဆောင် ၏။ ¹⁸ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သခင်ယေရှု၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံး၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Galatians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအား အခြားသော
ယုံကြည်သူများအပေါ်မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်နှင့် ထိုသို့ပြုလျှင်
ဘုရားသခင်ထံမှ ဆုကျေးဇူးရရှိမည်ကို
သင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကို ဆိုလိုသည်။ "ညီအစ်ကို
မောင်နှမများ"

လူသည်
"တစ်စုံတစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အထဲမှ
တစ်စုံတစ်ယောက်သော သူသည်"

တစ်စုံတစ်ခုသော ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) လူတစ်ယောက်သည်
အပြစ်ပြုလုပ်နေစဉ် အခြားတစ်စုံတစ်ယောက်က

လက်ပူးလက်ကြပ်မိခြင်း သို့မဟုတ် (၂) လူတစ်ယောက်က
မရည်ရွယ်ဘဲလျက် အပြစ်ပြုမိသည်ကို ဝန်ခံခြင်း

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ခံရသော သင်တို့သည်
"ဝိညာဉ်တော်၏ လမ်းပြသွန်သင်မှုကို ခံယူသော သင်တို့သည်"
သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်၏ လမ်းပြသွန်သင်မှု အောက်တွင်
နေထိုင်နေကြသော သင်တို့သည်"

သူ၏နေရာ၌ တည်မြဲတည်စေပြန်ကြလော့
"အပြစ်ပြုမိသော သူ၏ အပြစ်မှ အမှန်ကို ပြန်ပြုပြင်ပေးလော့"
သို့မဟုတ် "အပြစ်ပြုမိသော သူကို သူ၏အပြစ်မှ ဘုရားသခင်နှင့်
ပြန်၍ မိသားစုအတွင်းသို့ သွေးဆောင်လော့"

သိမ်မွေ့နူးညံ့သောသဘောနှင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်းပြုလုပ်သူကို
ဝိညာဉ်တော်မှ လမ်းပြသွန်သင်ခြင်း သို့မဟုတ် (၂)
"နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်သဘောကို ဆောင်၍"

ကိုယ်ကို သတိပြုလျက်
ဤစကားသည် ဂလာတိ ပြည်သားများအား
တစ်ယောက်ချင်းထံသို့ အထူးပြုပြောကြားထားသော
စကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကို
သတိပြုလျက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့
တစ်ယောက်ချင်းကိုယ်ကိုယ် သတိပြု၍ နေကြလော့"

သင်တို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် ကိုယ်တိုင်လွတ်မည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့သောအားဖြင့် မည်သည့်
အရာကမျှ သင့်အားအပြစ်သို့ သွေးဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ"

Galatians 03

ထို့အတွက်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" ဤစကားလုံးကို
ဆက်စပ်သုံးထားသည်မှာ (၁) "သင်တို့ အခြားသူများ၏ ဝန်ကို
ကူ၍ ထမ်းကြလော့" (၆:၁) သို့မဟုတ် (၂) "သူတို့ကိုယ်သူတို့
အပြစ်သို့ လိုက်ပါမသွားမည့်အကြောင်း ကူ၍ သတိပြုပေးလော့"
(၆:၁) သို့မဟုတ် (၃) "ကိုယ်ကိုယ် အထင်အမြင်ကြီးစိတ်
မဝင်စေနှင့်" (၅:၁)။

ဤမျှလောက် ငါဖြစ်လျှင်
"သူသည် အရေးကြီးသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
အခြားသော သူများထက် ပို၍ ကောင်းသည်"

အကြင်သူသည် ဘာမှမဟုတ်ပဲလျက်
"သူသည် အရေးကြီးသောသူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
အခြားသူများထက် ပိုကောင်းသောသူမဟုတ်ပါ"

လူတိုင်း
"တစ်ယောက်တိုင်း"

လူအသီးသီးတို့သည် မိမိတို့ဝန်ကို ဆောင်ရွက်ရကြမည်
"လူတိုင်း မိမိတို့ ပြုလုပ်သော အမှုအတွက်သာ စီရင်ခံရမည်"
သို့မဟုတ် "လူတိုင်း မိမိတို့ ပြုလုပ်သော အမှုအတွက်
ဝန်တာရှိသည်"

လူအသီးသီးတို့သည်
"တစ်ယောက်တိုင်းသည်"

Galatians 06

သူသည်
"ထိုသူသည်"

နှုတ်ကပတ်တရား
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်ထွက်စကား" သို့မဟုတ်
"သမ္မတရား၏ နှုတ်ကပတ်တရား" အဖြစ် ဘုရားသခင်
မိန့်တော်မူချက် အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

လူသည် မျိုးစေ့ကြသည့်အတိုင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
ယခု စိုက်ပျိုးသောသူသည် နောင်တချိန်၌
ရမည့်အကျိုးရှိသကဲ့သို့
ထိုသူစိုက်ပျိုးထားသည့်အတိုင်းအကျိုးကို ခံစားရမည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်သမားတစ်ယောက်သည်
သူစိုက်ပျိုးထားသောအစေ့၏ အသီးကို ဆွတ်ယူသည့်အတိုင်း
လူသည် မိမိစိုက်ပျိုးထားသောအရာ၏ အကျိုးကို
ကြုံရမည်ဖြစ်သည်"

သူ...သူ၏
ရှင်ပေါလုက တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို မရည်ညွှန်းပါ။ လူတိုင်း
လူတိုင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

မိမိဇာတိပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည်
ဆိုလိုသည်မှာ လူသည် ဇာတိသဘောရှိသောကြောင့် မိမိ
ပြုလုပ်လိုသော အရာကိုသာ ပြုလုပ်ကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အပြစ်ဗီဇအားဖြင့် သူ
နှစ်သက်သော မျိုးစေ့ကို ကြသည်" သို့မဟုတ် "သူ၏
အပြစ်ဇာတိကြောင့် မိမိလုပ်ချင်သော အလုပ်ကို လုပ်သည်"

ပုပ်ပျက်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
"ထိုသူသည် မိမိပြုထားသည့်အတိုင်း အပြစ်ပေးခြင်းခံရမည်"

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ မျိုးစေ့ကြသောသူသည်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၏ သဘောအတိုင်း
ကျင့်ကြသောသူသည်"

ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်း အသီးအနှံကို ရိတ်ရလိမ့်မည်
"ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ထံမှ ဆုကျေးဇူးအဖြစ်
ထာဝရအသက်ကို ရရှိလိမ့်မည်"

Galatians 09

ငါတို့သည် အားမလျော့၊ စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့
"ကောင်းသောအကျင့်ကို ငါတို့ဆက်၍ ကျင့်ကြကုန်အံ့"

ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြကုန်အံ့
အခြားသောသူများ ကောင်းစားစေရန်
ကောင်းသောအရာကိုသာလျှင် ပြုလုပ်ခြင်း

အချိန်တန်သောကာလ၌
"အချိန်တန်လျှင်" (သို့မဟုတ်) "ဘုရားသခင် စီရင်ထားသော
နေ့ရက်ရောက်လျှင်"

ထို့ကြောင့်
"ဤအကျိုးရလဒ်ကြောင့်" (သို့မဟုတ်) "ဤအရာကြောင့်"

အထူးသဖြင့် ထိုသူတို့၌
လူအများထံမှ ထိုသူတို့၌

အိမ်သူအိမ်သားတို့၌
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်များ

Galatians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဤစာကို အဆုံးသတ်သောအခါ ရှင်ပေါလုက
နောက်ထပ်သတိပေးထားသောအရာ တစ်ခုဖြစ်သည့်
ပညတ်တရားသည် လူကို မကယ်နိုင်၊ ခရစ်တော်၏
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ကို သတိပြုကြစေရန်
ထပ်မံသတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသောစာ

ရှင်ပေါလုက သူ့အထူးညွှန်းဆိုထားသည်မှာ (၁)
ရေးသားထားသော စာအတိုင်းလိုက်နာရန် ကြိုးမြှုပ်ပုံ သို့မဟုတ်
(၂) သူ့ထံမှလာသော စာကို အထူးညွှန်းဆိုလို ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ကိုယ်လက်နှင့် သင်တို့ထံ ငါရေးလိုက်သည်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုတွင်
စာရေးတစ်ယောက်ရှိသော်လည်း ယခုစာ၏
အဆုံးသတ်အပိုင်းကို သူကိုယ်တိုင်
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂)
ရှင်ပေါလုကိုယ်တိုင် ဤစာအားလုံးကို ရေးသားထားခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။

တင့်တယ်စေချင်သော

"သူတို့အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ အကောင်းမြင်စေရန်
ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် လူကောင်းဖြစ်ကြောင်း
အခြားသူများ သိစေရန် ပြုလုပ်သည်"

မိမိတို့အသွေးအဆင်း

"မြင်နိုင်သော အရာ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ ကိုယ်ပိုင်အရာများ"

အနိုင်အထက်သွေးဆောင်

"တိုက်တွန်းသည်" သို့မဟုတ် "အလွန်အမင်း လွှမ်းမိုးသည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကြောင့် ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းနှင့် မိမိတို့

ကင်းလွတ်လို၍
လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်သည်သာလျှင် လူတို့ကို
ကယ်တင်နိုင်သည် ဟူသော ယုံကြည်မှုကြောင့် ယုဒလူများ၏
နှိပ်စက်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေရန်

လက်ဝါးကပ်တိုင်

ဤစာရှိ "လက်ဝါးကပ်တိုင်" ဟူသည်
ခရစ်တော်လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်မှ သေဆုံးသောအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ကိုယ်စားခံပေးခြင်းကို
ရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် ယေရှု ပြုသောအရာများ" သို့မဟုတ်
"ယေရှု၏ အသေခံခြင်းနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်း"

သူတို့ လိုချင်သောကြောင့်

သင့်ကို အရေးဖျားလှီးခြင်း ပြုလုပ်ရန် တိုက်တွန်းသော သူများ

သင်တို့၏ အသွေးအဆင်းကို အမှီပြုလျက် ဝါကြွားလို၍
သင့်ကို ပညတ်တရားစောင့်ရှောက်သူအဖြစ်
သွေးဆောင်နိုင်သောကြောင့် သူတို့ ဝါကြွားလျက်
ဝမ်းမြောက်ကြသည်။

Galatians 14

ငါဖြစ်လျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှတစ်ပါး

အဘယ်အရာ၌မျှ ဝါးကြွားခြင်းမရှိပါစေနှင့်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်ထက် အခြားအရာများ၌ အကျွန်ုပ်
မဝါကြွားလိုပါ" သို့မဟုတ် "လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်၌ သာလျှင်
အကျွန်ုပ်ဝါကြွားလိုသည်"

တိုလက်ဝါးကပ်တိုင်တော်မှာ ဤလောကသည် ငါ့အဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို

ခံလျက်ရှိ၏

ပြုသူဝါကျဖြစ် ပြန်ရေးနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကသည်
သေပြီးသကဲ့သို့ ငါမှတ်၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေသတ်ခဲ့သော လောကကြီးကို
သားကောင်ကဲ့သို့ ငါမှတ်ယူ၏"

ငါသည်လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်လည်း

ဤလောကကြီးအတွက် အသေခံပြီး"

ငါသည်လည်း ဤလောကအဘို့ ရိုက်ထားခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ဤလောကကြီးကလည်း ငါ့ကို
သေပြီးသော လူအဖြစ် တွေးထင်ပြီးဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
"လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံသူကဲ့သို့ ဤလောကကြီးက
ငါ့ကို မှတ်ထင်ထားသည်။"

ဤလောက

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ဘုရားသခင်အတွက် ဂရုမစိုက်သော
လောကကြီးပေါ်မှ လူသားများ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်၏
အကြံအစည်ကို ဂရုမစိုက်သောသူများ

အကျိုးမရှိ

ဘုရားသခင်အတွက် အရေးပါသည်။

သတ္တဝါအသစ်ဖြစ်ခြင်း

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ယေရှုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော
ယုံကြည်သူအသစ် သို့မဟုတ် (၂) ယုံကြည်သူ၏
အသက်တာအသစ်

ဤနည်းဥပဒေအတိုင်း ကျင့်သောသူရှိသမျှတို့အပေါ်၌၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏
ဣသရေလအမျိုးအပေါ်၌ ၎င်း၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားတော်မူခြင်း
သက်ရောက်ပါစေသော

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ယုံကြည်သူများသည်
ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလအမျိုးများဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ်
(၂) ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားခြင်းတို့သည် လူမျိုးခြားများနှင့်
ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလအမျိုးများအပေါ်၌
သက်ရောက်ပါစေသော။ သို့မဟုတ် (၃) ငြိမ်သက်ခြင်းသည်

Page 3137 of 4936

generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

နည်းဥပဒေသကို လိုက်နာသောသူများအပေါ် သက်ရောက်၍၊
သနားခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
ဣသရေလအမျိုးတို့အပေါ်၌လည်း သက်ရောက်ပါစေသော။

Galatians 17

ယခုမှစ၍

ဤစကား၏ ဆိုလိုရင်းမှာ "နောက်ဆုံးတွင်" သို့မဟုတ် "ဤစာကို
အဆုံးသတ်သော အားဖြင့်" ဟူ၍လည်း မှတ်ယူနိုင်သည်။

အဘယ်သူမျှငါ့ကို မနှောင့်ယှက်စေနှင့်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုက ဂလာတိ
ပြည်သူပြည်သားများက သူ့အား မနှောင့်ယှက်ရန်
"ငါ့ကိုမနှောင့်ယှက်နှင့် ငါအမိန့်ပေးပြီ" သို့မဟုတ် (၂)
ရှင်ပေါလုက ဂလာတိ ပြည်သူပြည်သားများထံ လူ့အားလုံးတို့က
သူ့အားမနှောင့်ယှက်ရန် ပြောသောစကား "လူတိုင်းထံသို့ငါ
အမိန့်ပေးပြီ၊ ငါ့အားမနှောင့်ယှက်ကြနှင့်" သို့မဟုတ် (၃)
ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဆန္ဒကို ထုတ်ဖော်ခြင်း "အဘယ်သူမျှငါ့ကို
မနှောင့်ယှက်ရန် ငါလိုချင်၏"

ငါ့ကို နှောင့်ယှက်သည်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဤစကားသည် ငါ့ကို
နှောင့်ယှက်နေသည်" သို့မဟုတ် (၂) "ငါ့ကို ဒုက္ခတွေ့စေပြီ"
သို့မဟုတ် "ငါ့ကို အခက်အခဲ ဖြစ်စေပြီ"

ငါ့ကိုယ်၌ သခင်ယေရှု၏ ဒဏ်ချက်ရာကို ငါဆောင်၏
"ယေရှုထံတွင် ငါအစောခံသောကြောင့် ငါ့ကိုယ်၌
ဒဏ်ရာဟောင်းများရှိပြီ" သို့မဟုတ် "ယေရှုကို
ငါပိုင်ဆိုင်ရသောကြောင့် ငါ့ကိုယ်၌ ဒဏ်ရာဟောင်း
အမှတ်အသားများရှိပြီ"

အမှတ်အသား

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ အန္တရာယ်ရှိသော အလုပ်
(သို့မဟုတ်) တိုက်ပွဲအတွင်းမှ ရရှိသော ဒဏ်ရာများမှ
အမာရွက်များ (သို့မဟုတ်) ၂။ ကျွန်ုပ်တို့သော အမှတ်အသား
တံဆိပ်များ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏စိတ်နှလုံး၌
ရှိစေသတည်း
သင်တို့၏ ဝိညာဉ်သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိစေရန်
ငါဆုတောင်းပေးပြီ။

ညီအစ်ကိုတို့

ဤနေရာတွင် ခရစ်ယာန်အဖော်များကိုဆိုလိုသည်။
"ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ"

Translation Questions

Galatians 6:1

အကယ်၍ တစ်ယောက်သောသူသည် အချို့သောဒုစရိုက်ကို ပြုမိလျှင်
ထိုသူ၏ဝိညာဉ်ကို မည်သို့ ပြုရမည်နည်း။
ထိုသူ၏ဝိညာဉ်ကို နဂိုအတိုင်းဖြစ်စေရန်
နူးညံ့သောစိတ်ဝိညာဉ်သဘောနှင့် ထိုသူကို မစရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိကြသောသူတို့သည် မည်သည့်အန္တရာယ်အတွက်
သတိထားရမည်နည်း။

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိကြသူတို့သည်လည်း
အပြစ်၏သွေးဆောင်ခြင်း မခံရလေအောင်
သတိထားရမည်ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ပညတ်တရားကို မည်ကဲ့သို့ပြည့်စုံရန်
လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည် အချင်းချင်းတို့၏
ဝန်ကိုထမ်းရွက်ကြခြင်းဖြင့် ခရစ်တော်၏ပညတ်တရားတော်ကို
ပြည့်စုံရန် လုပ်ဆောင်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:3

လူသည် မိမိလုပ်ဆောင်သောအမှုအတွက် မည်ကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို
ဝါကြွားရမည်နည်း။
လူသည် မိမိလုပ်ဆောင်သောအမှုအတွက် သူတစ်ပါးတို့ကို
မစစ်ကြောဘဲ မိမိကိုယ်မိမိ စစ်ကြော၍ ဝါကြွားရပါမည်။

Galatians 6:6

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဆရာသင်ကြားသောအရာတို့ကို မည်သို့
လုပ်ရမည်နည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဆရာသင်ကြားသော
ကောင်းသည့်အရာအားလုံးကို ဝေမျှရပါမည်။

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ရိတ်သိမ်းရလိမ့်မည်။

မိမိဇာတိပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သည်ကို ရိတ်သိမ်းရမည်နည်း။
မိမိဇာတိပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ပျက်ဆီးသည့်
ဇာတိပကတိအသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရပါမည်။

ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် မည်သည်ကို ရိတ်သိမ်းရမည်နည်း။
ဝိညာဉ်ပကတိ၌ စိုက်ပျိုးသောသူသည် ဝိညာဉ်ပကတိအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းအသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရပါမည်။

Galatians 6:9

အကယ်၍ ယုံကြည်သူသည် အားမလျော့စိတ်မပျက်ဘဲ ကောင်းသောအမှုကို ဆက်လက်ပြုလုပ်လျှင် သူသည်မည်သည်ကို ရရှိလိမ့်မည်နည်း။ ကောင်းသောအမှုကို ဆက်လက်ပြုလုပ်သော ယုံကြည်သူသည် သီးနှံရိတ်သိမ်းချိန်၌ အသီးအနှံကို ရိတ်သိမ်းရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် အထူးသဖြင့် မည်သူ့အတွက် ကောင်းသောအမှု ပြုကြရမည်နည်း။ ယုံကြည်သူတို့သည် အထူးသဖြင့် ယုံကြည်ခြင်း၏ အိမ်သူအိမ်သားတို့အား ကောင်းသောအမှုကို ပြုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:11

အရေးများလှီးခြင်းကို အတင်းအကျပ်လုပ်ရန် အလိုရှိသော ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အတွက် လုပ်ခိုင်းသနည်း။ အရေးများလှီးကို အတင်းအကျပ်လုပ်ရန်အလိုရှိသောယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏လက်ဝါးကပ်တိုင်အတွက် ညှင်းဆဲခံရခြင်းကို အလိုမရှိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Galatians 6:14

ပေါလုက မည်သည့်အတွက် ဝါကြွားသည်ဟု ပြောသနည်း။ ပေါလုက ကျွန်ုပ်တို့သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် ဝါကြွားသည်ဟု ပြောပါသည်။

အရေးများလှီးခြင်း သို့မဟုတ် မလှီးခြင်းတို့အစား မည်သည်က အရေးကြီးသနည်း။ အသစ်ပြုပြင်ခြင်းခံရခြင်းသည် သာ၍ အရေးကြီးပါသည်။

ပေါလုက မည်သူတို့ထံတွင် ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် သနားခြင်းဆုကျေးဇူးတော် သက်ရောက်ရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။ ပေါလုက ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်သနားခြင်းဆုကျေးဇူးတော်တို့ကို အသစ်ပြုပြင်သော နည်းဥပဒေနှင့်အညီ အသက်ရှင်သူတို့နှင့် ဘုရားသခင်၏ ဣသရေလလူမျိုးများထံတွင် သက်ရောက်ရန် ဆန္ဒရှိပါသည်။

Galatians 6:17

ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ပေါ်တွင် မည်သည်ကို ဆောင်ယူသနည်း။ ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ပေါ်တွင် သင်ယေရှု၏ဒဏ်ချက်ရာတို့ကို ဆောင်ယူပါသည်။

Ephesians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အားဖြင့်၊ ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ နေသော သန့်ရှင်းသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့်ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်ထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ငါတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မေတ္တာအားဖြင့် သန့်ရှင်းလျက်၊ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက် ဖြစ်မည် အကြောင်း၊ ⁴ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ ငါတို့ကိုခရစ်တော်၌ ရွေးကောက်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဆိုင်သော အရာတို့၌ ခပ်သိမ်းသော ဓမ္မမင်္ဂလာတို့ကို ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့အား ပေးသနားတော်မူသော ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ⁵ ထိုဘုရားသခင်သည် ချစ်တော်မူသော သားတော်ကြောင့်၊ ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ကျေးဇူးတော်၏ ဘုန်းအသရေကိုချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၊ ⁶ ငါတို့သည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သားအရာကို ရမည်အကြောင်း၊ အလိုတော်ရှိသောစေတနာအတိုင်း ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသော သတိပညာတော်နှင့်လျော်စွာ ငါတို့၌ အတိုင်းထက်အလွန်များလှစွာသော ကျေးဇူးတော်သည် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်နှင့်အညီ၊ ⁸ ထိုသားတော်၏အသွေးအားဖြင့် အပြစ်လွတ်တော်မူခြင်း တည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ငါတို့သည်ခံရကြ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် နှလုံးသွင်းတော်မူသော စေတနာတော်နှင့် လျော်သောအလိုတော်၏ နက်နဲသော အရာကို ငါတို့အား ပြတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုနက်နဲသောအရာဟူမူကား၊ ကာလအချိန်စေ့စုံခြင်း၏ သာသနာတွင် ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီး ပေါ်မှာ ရှိရှိသမျှတို့ကိုပေါင်း၍ ခရစ်တော်၌ ချုပ်ခြာ စေတော်မူလိမ့်သတည်း။ ¹¹ မိမိစေတနာ၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ အလုံးစုံတို့ကို စီရင်ပြုပြင်တော်မူတတ်သော သူ၏ကြံစည်ခြင်း ရှိသည်အတိုင်း၊ ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့် အမွေခံဖြစ်ကြ၏။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်ကို မျှော်လင့်နှင့်သော ငါတို့အားဖြင့် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်း အကြောင်းဖြစ်သတည်း။ ¹³ သင်တို့သည်လည်း ကယ်တင်တော်မူခြင်းအကြောင်းနှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားတည်းဟူသော သမ္မာတရားကိုကြားနာ၍ ထိုခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ပြီးမှ၊ ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံကြရပြီ။ ¹⁴ ပိုင်ထိုက်တော်မူသောသူတို့သည် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအကြောင်းနှင့် ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်းသို့ မရောက်မှီကာလပတ်လုံး ထိုဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့ အမွေ၏ စားရန်ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့် သင်တို့သည်သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်ခြင်းအကြောင်း ကို ငါသည်ကြားပြီးလျှင်၊ ¹⁶ သင်တို့ကိုအကြောင်းပြု၍ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းလျက်၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်နေ၏။ ¹⁷ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူသော ဘုန်းကြီး သော အဘခမည်းတော်သည် ကိုယ်တော်မြတ်ကို သိခြင်း အလိုငှါ ပညာကို၎င်း၊ ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို၎င်း၊ သင်တို့အား ပေးပါမည်အကြောင်း၊ ¹⁸ ခေါ်တော်မူသောကြောင့် မြော်လင့်ရသောအရာကား အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူတို့ သည် ခံရသောအမွေတော်၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁹ ယုံကြည်သောငါတို့၌ ပြတော်မူသော အလွန်ကြီးလှစွာသော တန်ခိုးတော်ကား အဘယ်မျှလောက်ကြီး သည်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည်သိစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့၏ ဉာဏ်မျက်စိကို လင်းစေပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ²⁰ ထိုတန်ခိုးတော်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုသေခြင်းမှထမြောက်စေတော်မူ၍ ခရစ်တော်၌ပြုပြင်သော မဟာ တန်ခိုးအာနုဘော်အရှိန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ²¹ ခပ်သိမ်းသော အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်၊ တန်ခိုး၊ အစိုးရခြင်းမှစ၍ ယခုဘဝနောင်ဘဝ၌ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သောဘွဲ့နာမအလုံးစုံတို့အထက်၊ ကောင်းကင်အရပ်၌ မိမိလက်ျာတော်ဘက်မှာ အလွန်မြင့်မြတ် သောနေရာကို ခရစ်တော်အား ပေးတော်မူ၍၊ ²² ခြေဘဝါးတော်အောက်သို့ အလုံးစုံတို့ကို ချထားသဖြင့်၊ အသင်းတော်ဘို့အလိုငှါ၊ သူ့ကိုအလုံးစုံတို့၏ အချုပ်အခြာ ဦးခေါင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ ²³ ထိုအသင်းတော်ကား၊ အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော သူ၏ပြည့်စုံခြင်းတည်းဟူသော ခရစ်တော်၏ကိုယ် ဖြစ်သတည်း။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဖောက်မြို့ အသင်းတော်ရှိ ယုံကြည်သူများထံ ရေးသော
ဤစာတွင် ရှင်ပေါလုက သူ့ကိုယ်သူ
စာရေးသူအနေဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မှတ်ချက်ဖော်ပြထားသောနေရာမှလွဲ၍၊ "သင်" နှင့် "သင်တို့"
စကားလုံးများသည် ဖောက်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများ နှင့် တကွ
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပြီး၊ အများကိန်းဖြစ်သည်။

တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ဖောက်မြီ၌ နေသော သန့်ရှင်းသူများထံသို့ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တမန်တော်ဖြစ်သော အကျွန်ုပ် ပေါလုသည် ဖောက်မြီ၌ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူများ ထံသို့ စာရေးလိုက်ပါသည်။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သောသူတို့
"ယေရှုခရစ်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြခြင်းများသည် ဓမ္မသစ်ကျမ်း စာစောင်များတွင် မကြာခဏ တွေ့ရသော တင်စားမှုများ ဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများက ခရစ်တော် နှင့် သူ့ကို ယုံကြည်သူများ အကြား၌ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အခိုင်မြဲဆုံး ဆက်နွှယ်မှုပုံစံအား ဖော်ပြသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေသော။
ရှင်ပေါလုက သူ၏ စာများတွင် မကြာခဏ အသုံးပြုသော သာမန် ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့် နှုတ်ဆက်ခြင်း ပုံစံဖြစ်သည်။

Ephesians 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများ၏ အခြေအနေနှင့် ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ သူတို့၏ လုံခြုံမှုအကြောင်း ပြောခြင်းဖြင့် သူ၏ စာကို အစပြုသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ကျွန်ုပ်တို့ကို" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့သည်" ဟူသော စကားလုံးများကို အခြားနည်းလမ်းဖြင့်ဖော်ပြခြင်းမရှိပါက ရှင်ပေါလုအား၎င်း၊ ဖောက်မြီ၌ ယုံကြည်သူများနှင့်တကွ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

သန့်ရှင်းလျက်၊ အပြစ်ကင်းလွတ်လျက်
ရှင်ပေါလုက ကိုယ့်ကျင့်တရား ကောင်းမွန်ခြင်းအား ဇောင်းပေးရန် တူညီသော စကားလုံး ၂ ခုကို အသုံးပြုသည်။

ခရစ်တော်၌
"ခရစ်တော်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြခြင်းများသည် ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာစောင်များတွင် မကြာခဏ တွေ့ရသော တင်စားမှုများဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများက ခရစ်တော် နှင့် သူ့ကို ယုံကြည်သူများ အကြား၌ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အခိုင်မြဲဆုံး ဆက်နွှယ်မှု ပုံစံအား ဖော်ကျူးသည်။

ကောင်းကင်ဘုံနှင့်ဆိုင်သောနေရာများ
"ဝိညာဉ်လောက။" ဘုရားသခင်နှင့် ဝိညာဏ ပုဂ္ဂိုလ်များ ရှိသော နေရာအား ရည်ညွှန်းသည်။

ခပ်သိမ်းသော ဓမ္မမင်္ဂလာ
ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကြီးမင်္ဂလာအဖြစ်သည့် ဘုရားသခင် ထံမှ လာသည်။

ငါတို့အားပေးသနားတော်မူသော
အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကောင်းကြီးပေးတော်မူပြီ။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အား အတူတကွ ချီးမွမ်းထောပနာ ပြုကြပါစို့"

Ephesians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
"သူသည်" "သူက" နှင့် "သူ၏" စသော စကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်အား ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်တော်မူသော
"ဘုရားသခင် ချစ်သော ယေရှုခရစ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ချစ်သော သူ၏ သားတော်"

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်က ယေရှုခရစ်တော်၏ လုပ်ဆောင်မှုအားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို သူ၏ မိသားစုဝင်များ ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ရမည့်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် "လက်ခံရန်အတွက်" သည် ဘုရားသခင်၏ မိသားစုဝင်အဖြစ် လက်ခံနေရာပေးခံရခြင်းအား ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ရှေးမဆွက ခွဲခန့်မှတ်သားတော်မူ၏။
"ကျွန်ုပ်တို့အား" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု၊ ဇေက အသင်းတော်နှင့် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံး ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား လက်ခံရန်အလို့ငှါ လွန်ခဲ့သောနှစ်ပေါင်းများစွာကပင် ကြိုတင်စီမံခန့်ခွဲသည်။

Ephesians 07

ခပ်သိမ်းသော သတိပညာတော်နှင့်လျော်ညီစွာ
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁။ ဘုရားသခင်သည် အလုံးစုံသောအရာကို သိနားလည်ခြင်းဉာဏ်ပညာ ရှိတော်မူသောကြောင့်" သို့မဟုတ် ၂။ "ကျွန်ုပ်တို့သည် ကြီးမားသော သိနားလည်ခြင်း ဉာဏ်ပညာကို ရနိုင်စေရန်အလို့ငှါ"

ကျေးဇူးတော် ကြွယ်ဝပြည့်စုံသည်
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုကဲ့သို့ ဖော်ပြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြီးမားသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်" သို့မဟုတ် "စုံလင်ကြွယ်ဝသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်"

ကျေးဇူးတော်ကို ငါတို့သည် ခံရကြ၏။
"သူသည် ဤသို့ ကြီးမားများပြားလှသော ကျေးဇူးတော်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးသနားမူခဲ့၏။" သို့မဟုတ် "သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ အပေါ် အင်မတန် ကြင်နာခဲ့လေပြီ။"

Ephesians 09

စေတနာတော်နှင့်လျော်သောအလိုတော်
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) "ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား ထိုအမှုအရာကို သိစေလိုခဲ့သောကြောင့်"
သို့မဟုတ် ၂) "ထိုအမှုအရာသည် သူဖြစ်စေချင်ခဲ့သော
အရာဖြစ်သောကြောင့်"

ခရစ်တော်၌
ခရစ်တော်အားဖြင့်

ငါတို့အား ပြတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ ထိုအမှုအရာအား ဖော်ပြမူ၏။

ကာလအချိန် စေ့စုံခြင်း၏
"သင့်တော်သော အချိန်အတွက်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
သတ်မှတ်ထားသည့် အချိန်အတွက်"

သာသနာတွင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
အစီအစဉ်တစ်ခုကို ရည်ရွယ်လျက် ပြုလုပ်ခဲ့၏။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် အစီအစဉ်တစ်ခုကို စဉ်းစားလျက်
ပြုလုပ်ခဲ့၏။"

Ephesians 11

ငါတို့သည် ထိုခရစ်တော်အားဖြင့် အမွေခံဖြစ်ကြ၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား
အမွေခံများ ဖြစ်ရန်အလို့ငှါ ရွေးချယ်ခဲ့၏")

ရှေးမဆွက ခွဲခွဲမှတ်သားတော်မူသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အရင်ကနဦး ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

ငါတို့သည် မျှော်လင့်နှင့်သောကြောင့်
ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" ဆိုသော စကားလုံးသည်
ဖောက်မြို့ရှိယုံကြည်သူများအား ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊
ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းကို ပထမဆုံး ကြားနာခဲ့ကြသော
ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများအား ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အားဖြင့် ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းအကြောင်းဖြစ်သတည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ချီးမွမ်းရန်
အသက်ရှင်ကြသည်။

Ephesians 13

ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ တံဆိပ်ခတ်ခံရခြင်း။
စာပေါ်ပျားဖယောင်းတင်၍ စာရေးသူကို ကိုယ်စားပြုသည့်
အမှတ်သင်္ကေတတစ်ခုဖြင့် တံဆိပ်နှိပ်ခြင်းသည်
ထုံးစံတစ်ခုဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်က
ကျွန်ုပ်တို့အား ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း သေချာစေရန်အလို့ငှါ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အား မည်သို့ အသုံးပြုထားကြောင်း

သရုပ်ဖော်သည့်အနေဖြင့် ဤထုံးစံအား အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ဂတိတော်နှင့်အညီ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဖြင့်
သင့်အား တံဆိပ်ခတ်နှိပ်ခဲ့ပြီ"

ငါတို့ အမွေ၏ စားရန်
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို လက်ခံရရှိခြင်းအား မိသားစု၏
ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုအမွေ သို့မဟုတ် ပစ္စည်းဥစ္စာအမွေ ရရှိသကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အတိုင်း ကျွန်ုပ်တို့ ရရှိမည့်အရာတွက်
အာမခံပုဂ္ဂိုလ်။

Ephesians 15

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများရရှိသော
ချစ်ခြင်းမေတ္တာအင်အားအတွက် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်း နှင့် ဖောက်မြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအတွက် ရှင်ပေါလု ဆုတောင်းခြင်း။

ငါသည် ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းလျက်
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်
ချီးမွမ်းခြင်းအကြောင်းအား ဇောင်းပေးရန် "ရပ်နားခြင်းမပြု"
ဆိုသော ဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်းပါသည်"

Ephesians 17

ကိုယ်တော်မြတ်ကို သိခြင်းအလို့ငှါပညာ
"ဘုရားသခင်၏ ဖော်ထုတ်ဖွင့်ပြခြင်းအား နားလည်နိုင်သော
ဝိညာဉ်ရေးရာဆိုင်ရာ ဉာဏ်ပညာ"

ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို ပေးပါမည်အကြောင်း
"ဉာဏ်မျက်စိ" ဆိုသော စကားရပ်က တစ်စုံတစ် ယောက်၏
နားလည်နိုင်သော စွမ်းရည်ကို ဖော်ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ သင်သည် ဉာဏ်ပညာ
အလင်းရလျက် နားလည်နိုင်စွမ်း ရရှိနိုင်ပါစေ။

ထိုးထွင်းသောဉာဏ်ကို ပေးပါမည်အကြောင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်၏
နှလုံးသား၌ ဉာဏ်ပညာ အလင်းပေးပါစေ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သင်၏ နားလည်မှုကို ပွင့်လင်းကြွယ်ဝပါစေ။"

ပေးပါမည်အကြောင်း
"မြင်နိုင်ရန်အလို့ငှာ ပြုလုပ်ပေးခြင်း"

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူတို့
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က

မိမိအဖို့အလိုငှာသီးသန့်ခွဲထုတ်ထားသူများ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်နှင့်လုံးလုံးလျားလျား သက်ဆိုင်သူများ"

အမွေတော်

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်အတိုင်း ယုံကြည်သူများ ရရှိသော
အမွေတော်ကို၊ မိသားစု၏ ချမ်းသာစည်းစိမ် အမွေ
ကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ပစ္စည်းဥစ္စာအမွေ ကဲ့သို့လည်းကောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

Ephesians 19

ငါတို့၌

"ကျွန်ုပ်တို့ ကောင်းကျိုးအလို့ငှာ" သို့မဟုတ်

"ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ပတ်သက်၍"

ပြတော်မူသော အလွန်ကြီးလှစွာသောတန်ခိုးတော်

"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသော သူ၏
ကြီးမားလှသော တန်ခိုးတော်"

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် အခြားသောတန်ခိုးများထက်
အဆမတန် သာလွန်ကြီးမားလှသည်။

ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှထမြောက်စေ

"သူ့အား သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်း" သို့မဟုတ် "သူ့ကို
အသက်ပြန်ရှင်စေရန် ပြုလုပ်ခြင်း"

ခပ်သိမ်းသော အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်၊ တန်ခိုး၊ အစိုးရခြင်း
ဤ ဝေါဟာရများသည် သဘာဝလွန်ပုဂ္ဂိုလ်များ ဖြစ်ကြသော
ကောင်းကင်တမန်နှင့် နတ်ဆိုး ၂ ခုစလုံးတို့အတွက် ကွဲပြားသော
ရာထူးအဆင့်အတန်းများ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သဘာဝလွန် ပုဂ္ဂိုလ် အမျိုးအစားများ
အားလုံးတို့၏ အထက်"

ယခုဘဝ

"ယခုလက်ရှိ အချိန်"

နောင်ဘဝ

"နောင်လာမည့် အနာဂတ်"

ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သော ဘွဲ့နာမ အလုံးစုံ

ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များ

ဘွဲ့နာမ

ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ်များမှာ -

ကောင်းကင်အရပ်၌

"သဘာဝလွန်ကမ္ဘာကြီး၌" "ကောင်းကင်အရပ်" စကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်ရှိသော အရပ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဘဲဒု တွင် မည်သို့
ဘာသာပြန်ဆိုကြောင်း ရှုပါ။

ခရစ်တော်အား မိမိလက်ျာတော်ဘက်မှာနေရာပေးတော်မူ၍

"ဘုရားသခင်၏ လက်ျာဘက်တွင် ခရစ်တော်ကို ထိုင်စေမှု၏"
သို့မဟုတ် "ဂုဏ်ပြုရာ နေရာ၌ ခရစ်တော်ကို ထိုင်စေမှု၏။"

Ephesians 22

ခြေဘဝါးတော်အောက်သို့ အလုံးစုံတို့ကို

ဤနေရာ၌ "ခြေဘဝါး" ဆိုသော စကားသည် ခရစ်တော်၏
အုပ်စိုးမှု၊ အခွင့်အာဏာနှင့် တန်ခိုးတော် တို့ကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာရာတိုင်းသည်
ခရစ်တော်၏ တန်ခိုးတော်အောက်၌ ဖြစ်သည်။"

ချထားသဖြင့်

"ဘုရားသခင်က နေရာချ ခဲ့၏။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က
ထားတော်မူပြီ။"

အသင်းတော်ဘို့အလိုငှာ အလုံးစုံတို့၏ အချုပ်အခြာ ဦးခေါင်း။

ဤနေရာ၌ "ဦးခေါင်း" သည် တာဝန်ရှိသူ သို့ ခေါင်းဆောင်သူကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
အသင်းတော်၏ ကိစ္စရပ်များ အားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်စီမံသူ။"

ဦးခေါင်းဖြစ်စေတော်မူ၏။.....သူ၏ခန္ဓာကိုယ်

လူသားခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့ပင်၊ ဦးခေါင်းက

၎င်းခန္ဓာကိုယ်အစိတ်အပိုင်းများ အားလုံးကို ဦးဆောင်သည့်
နည်းတူ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်သည်။

အလုံးစုံတို့ကို အလုံးစုံတို့နှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသော သူ၏ပြည့်စုံခြင်း

ခရစ်တော်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာအားလုံးကို
ဖြစ်တည်ရှင်သန်စေသူ ဖြစ်သကဲ့သို့ သူ၏
အသက်တာနှင့်တန်ခိုးတော်ဖြင့် အသင်းတော်ကို ပြည့်စုံစေသည်။

ခရစ်တော်၏ကိုယ်

အသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့ မကြာခဏ
ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Ephesians 1:1

ပေါလုက သူရေးသားသောစာတွင် ဖောက်အသင်းသားများကို မည်ကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသနည်း။
ပေါလုက သူရေးသောစာတွင် ဖောက်အသင်းသားများကို
ဘုရားသခင်၏လူ နှင့်ခရစ်တော်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူများ
ဟုဖော်ပြထားပါသည်။

Ephesians 1:3

ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အားမည်သည့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေးသနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အား
ကောင်းကင်နှင့်ဆိုင်သောကောင်းချီးမင်္ဂလာတို့ကိုခရစ်တော်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသည်
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုမည်သည့်အချိန်ကရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုကမ္ဘာလောကအားမဖန်ဆင်းမီကပင်ရွေးကောက်ခဲ့ပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသည်မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့ကိုရွေးကောက်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်ဘုရားသည်ယုံကြည်သူတို့အားရွေးကောက်ခြင်းဖြင့် မည်သည့်တန်ခိုးတော်သည်
သူတို့သည်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌သန့်ရှင်း၍အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:5

ယုံကြည်သူတို့အားသားအရာကိုရရှိရန်အတွက်ဘုရားသခင်ကအဘယ်ကြောင့်စီမံခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်ကယုံကြည်သူတို့အားသားအရာကိုရရှိရန်အတွက်စီမံရန်အကြောင်း
ကျေးဇူးတော်၏ဘုန်းအသရေတော်ကိုချီးမွမ်းကြစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:7

ဘုရားသခင်ချစ်သောသား၊
ခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုရရှိသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်
အပြစ်မှလွတ်ခြင်းဆုကျေးဇူးကိုရရှိပါသည်။

Ephesians 1:9

ဘုရားသခင်၏ကြံစည်တော်မူခြင်းပြည့်စုံသည့်အချိန်ရောက်သောအခါ
သူသည်မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ထိုအချိန်ရောက်သောအခါ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်
နှင့်မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသောအရာတို့ကိုအတူတကွပေါင်း၍
ခရစ်တော်၏လက်အောက်၌ရှိစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:13

ယုံကြည်သူတို့သည်သမ္မာတရားကိုကြားနာရသောအခါမည်သည့်တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သည့်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရကြမည်။
ဝိညာဉ်တော်ကမည်သို့အာမခံသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်က
ယုံကြည်သူတို့၏အမွေကိုခံစားရစေရန်အာမခံပါသည်။

Ephesians 1:17

ခမည်းတော်ဘုရားသည်
မည်သို့နားလည်သောဉာဏ်ရရှိရန်ပေါလုကဆုတောင်းသနည်း။
ပေါလုကဖောက်အသင်းသားများသည်
ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအရာတို့ကိုနားလည်သောဉာဏ်ရရှိရန်ဆုတောင်းပါသည်။

Ephesians 1:19

မည်သည့်တန်ခိုးတော်သည်
ယုံကြည်သူများအားယခုပြုလုပ်မည်နည်း။
ခရစ်တော်သည်သေခြင်းမှထမြောက်၍
ကောင်းကင်ဘုံ၌ဘုရားသခင်၏လက်ျာတော်ဖက်မှာထိုင်ရသောတန်ခိုးတော်ကဲ့သို့
ယုံကြည်သူများအားယခုပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 1:22

ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်၏ခြေတော်ရင်းတွင်မည်သည့်ကိုထားမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်၏ခြေတော်ရင်းတွင်အရာခပ်သိမ်းကိုထားမည်ဖြစ်ပါသည်။

အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်သည်မည်သည့်အချုပ်အခြာနေရာ၌ရှိသနည်း။

အသင်းတော်တွင်

ခရစ်တော်သည်အရာခပ်သိမ်း၏အချုပ်အခြာဦးခေါင်းနေရာ၌ရှိပါသည်။

အသင်းတော်ကားမည်သည့်နည်း။

အသင်းတော်ကား ခရစ်တော်၏ခန္ဓာကိုယ်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သင်တို့သည် အထက်ကလောကီတရားသို့လိုက်၍ အာကာသကောင်းကင်၏ တန်ခိုးကို အစိုးရသော မင်းတည်းဟူသော ငြင်းဆန်သော သူတို့၌ ပြုပြင်သော ဝိညာဉ်၏အလိုနှင့်အညီ၊ ² ဒုစရိုက်အပြစ်တို့၌ကျင်လည် ကြ၍၊ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်၌ သေလျက်ရှိ နေသော သင်တို့ကိုပင် ဘုရားသခင်သည်အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။ ³ ထိုငြင်းဆန်သော သူတို့နှင့်တကွ၊ ငါတို့ရှိသမျှ သည်အထက်က ကိုယ်ကာယ၏အလိုသို့၎င်း၊ စိတ်၏ အလိုသို့၎င်း၊ လိုက်သဖြင့် ကာမဂုဏ်တို့၌ ကျင်လည်သည်ဖြစ်၍၊ ကြွင်းသောသူတို့ကဲ့သို့ပင် ပကတိအတိုင်း အမျက်တော်ကို ခံရသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ သို့သော်လည်း ကရုဏာတော်နှင့် ကြွယ်ဝတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မဟာမေတ္တာတော်အားဖြင့်၊ ⁵ ဒုစရိုက်အပြစ်၌သေလျက်ရှိနေသော ငါတို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။ ကျေးဇူး တော်ကြောင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။ ⁶ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ကို ထမြောက်စေ၍ ကောင်းကင်အရပ်၌ နေရာပေးတော်မူပြီ။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသခင်အားဖြင့် ငါတို့၌ ကျေးဇူးပြု၍၊ ကျေးဇူးတော်၏အလွန်ကြွယ်ဝခြင်းကို နောင်ကပ်ကာလတို့၌ ထင်ရှားစေမည်အကြောင်းဖြစ်သတည်း။ ⁸ ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရ၏။ ကိုယ်အလိုအလျောက် ရောက်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင် သနားတော်မူရာဖြစ်သတည်း။ ⁹ ကိုယ်ကုသိုလ်ကြောင့် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်သည်မဟုတ်။ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သူမျှ ဝါကြားစရာ အခွင့်မရှိ။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ကောင်းသောအကျင့်တို့ကို ကျင့်ရမည်အကြောင်း၊ ယေရှုခရစ်၌ ပြုပြင်၍ ဖန်ဆင်းတော်မူရာဖြစ်ကြ၏။ ထိုကောင်းသော အကျင့်တို့၌ ငါတို့သည် ကျင်လည်ရမည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်ပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ လက်ဖြင့် ကိုယ်ကာယ၌ ပြုသော ဝေါဟာရ အရေများလို့ခြင်းကို ခံသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ် သောအားဖြင့်၊ အရေများလုံးခြင်းကို မခံသောလူဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြသော သာသနာပလူတို့အထဲ၌ သင်တို့သည် အထက်က ပကတိအတိုင်းဖြစ်ကြသည်ကို၎င်း၊ ¹² ထိုအခါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကိုမသိ၊ ကုသရေလအပေါင်း၌ မဝင်၊ ဂတိတော်ပါသော ပဋိညာဉ် တရားတို့နှင့်မဆိုင်၊ မြော်လင့်ခြင်းမရှိ၊ လောက၌ ဘုရားမဲ့ နေကြသည်ကို၎င်း၊ အောက်မေ့ကြလော့။ ¹³ သင်တို့သည် အထက်ကဝေးလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုမှာ ယေရှုခရစ်၌ဖြစ်၍ အသွေးတော်အားဖြင့် အနီးသို့ ရောက်ကြပြီ။ ¹⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ထိုသခင်သည် ငါတို့ ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်စပ်ဆိုင်သော ပညတ်တရားတည်းဟူသော ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း၏အကြောင်းကို ကိုယ် ခန္ဓာတော်တွင် ပယ်ရှင်းတော်မူသဖြင့်၊ ပိုင်းခြားလျက်ရှိသော စပ်ကြားအုတ်တန်တိုင်းနံရံကို ဖြိုဖျက်၍ လူမျိုး နှစ်စုတို့ကို တစုတည်းဖြစ်စေတော်မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ရန်ကို ငြိမ်းစေပြီးလျှင်၊ ¹⁶ ကိုယ်တော်၌ထိုလူနှစ်စုတို့ကို လူသစ်တဦး တကိုယ်တည်းဖြစ်စေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်၍၊ တလုံးတဝ တည်း ဖြစ်ပြီးသော ထိုလူနှစ်စုတို့ကို၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် ရန်ကို သတ်ဖြတ်လျက်၊ ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁷ ထိုခရစ်တော်သည်လည်းကြွလာ၍၊ ဝေးလျက်ရှိသော သင်တို့အား၎င်း၊ နီးလျက်ရှိသောငါတို့အား၎င်း၊ ရန်ငြိမ်းခြင်းတရားတည်းဟူသော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောတော်မူ၏။ ¹⁸ ထိုသို့ ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့နှစ်ဦးသည် စိတ်ဝိညာဉ်တလုံးတဝတည်းဖြစ်၍၊ ခမည်းတော်ထံသို့ တိုးဝင်ရမည်အခွင့်ကို ရကြပြီ။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည် တကျွန်းတနိုင်ငံသားမဟုတ်၊ ဧည့်သည်လည်းမဟုတ်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမျိုးသားခြင်း ဖြစ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်အိမ်တော်သားလည်း ဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ တမန်တော်တို့မှစ၍ ပရောဖက်များတည်းဟူသော တိုက်မြစ်အပေါ်၌ သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။ ²¹ ထိုတိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်ကား၊ ယေရှုခရစ်ဖြစ်သတည်း။ ထိုကျောက်နှင့်တတိုက်လုံးသည် စေ့စပ်၍ ကြီးပွားသဖြင့်၊ သခင်ဘုရားအဘို့အလိုငှါ သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏။ ²² ထိုဗိမာန်တော်၌လည်း၊ ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကျန်းဝပ်တော်မူခြင်းအလိုငှါ၊ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူများ၏ ယခင်အခြေအနေ နှင့် ယခုလက်ရှိ အခြေအနေ ကွာခြားချက်ကို သတိပြုရန် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားသည်။

လောကီတရားသို့လိုက်၍
တမန်တော်များသည် "လောကီ" ဆိုသောစကားကို ဤကမ္ဘာကြီးရှိ လူသားများ၏ ပျက်စီးခြစားနေသော တန်ဖိုးများနှင့်

တကိုယ်ကောင်း အတ္တဆန်သော အပြုအမူများကို ရည်ညွှန်းရန် အသုံးပြုကြသည်။

အာကာသကောင်းကင်၏တန်ခိုးကို အစိုးရသောမင်း
၎င်းသည် နတ်ဆိုး သို့မဟုတ် စာတန်အား ရည်ညွှန်းသည်။

ပြုပြင်သောဝိညာဉ်
"အလုပ်လုပ်နေသော စာတန်၏ ဝိညာဉ်"

ဒုစရိုက်အပြစ်တို့

"အပြစ်" နှင့် "ဒုစရိုက်" တို့၏ အဓိပ္ပာယ် တူညီကြသည်။ ရှင်ပေါလုက လူသားများ၏ ကြီးမားလှသော အပြစ်များကို ဇောင်းပေးဖော်ပြရန် ထိုအဓိပ္ပာယ် တူညီသော စကားများကို အတူတကွ အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်၌သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့

လူသေတစ်ဦးသည် လှုပ်ရှားတုန်ပြန်နိုင်ခြင်းမရှိ သကဲ့သို့ပင် အပြစ်သားများသည် ဘုရားသခင်အား နာခံနိုင်စွမ်းမရှိကြောင်း ဖော်ပြသည်။

ကိုယ်ကာယ၏အလို နှင့် စိတ်၏အလို

ဤ "ခန္ဓာကိုယ်" နှင့် "စိတ်" စကားလုံးများသည် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို တင်စားဖော်ပြသည်။

အမျက်တော်ကိုခံရသောသူ

ဘုရားသခင်အား စိတ်ဆိုးဒေါသ ဖြစ်စေသူများ။

Ephesians 04

ကရုဏာတော်နှင့်ကြွယ်ဝတော်မူသော ဘုရားသခင်

"ဘုရားသခင်သည် ကရုဏာတရား စုံလင်ကြွယ်ဝတော်မူ၏။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွန် သနားကြင်နာတော်မူ၏။"

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မဟာမေတ္တာတော်အားဖြင့်

"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် သူ၏ကြီးမားလှသော မေတ္တာတော်အားဖြင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား အလွန်အမင်း ချစ်တော်မူသောကြောင့်"

ဒုစရိုက်အပြစ်၌ သေလျက်ရှိနေသော ငါတို့ကို ခရစ်တော် နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။

လူသေတစ်ဦးအား ပြန်လည် အသက်ရှင်လာစေရန် အသက်မသွင်းပေးပါက၊ သေမြဲသေ၍ လှုပ်ရှားမှု မရှိနိုင်သကဲ့သို့ပင်၊ အပြစ်သားတစ်ဦးအား အသစ်သော ဝိညာဉ်အသက်တာ မပေးပါက၊ အပြစ်၌ပင် နစ်လျက်ဘုရားသခင်အား နာခံနိုင်စွမ်းမရှိကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ခရစ်တော် နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေတော်မူပြီ။

"ခရစ်တော်နှင့်အတူ" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည် ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော တင်စားချက်များဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ပေါင်းသင်းဆက်နွှယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကျေးဇူးတော်ကြောင့်သာ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်— ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားလှသော သနားကြင်နာမှုကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်မူ၏။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့ကို ထမြောက်စေတော်မူ၍ ကောင်းကင်အရပ်၌ နေရာပေးတော်မူပြီ။

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို ထမြောက်စေမှုခံပြီး ဖြစ်သကဲ့သို့ ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်း ထမြောက်စေ၍ ခရစ်တော်နှင့် ကောင်းကင်ဘုံ၌ အတူရှိစေလိုမည်။

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်

"ယေရှုခရစ်အားဖြင့်" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည် ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော တင်စားဖော်ပြချက်များဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ပေါင်းသင်းဆက်နွှယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကောင်းကင်အရပ်၌

"သဘာဝလွန်ကမ္ဘာကြီး၌" "ကောင်းကင်နှင့် ဆိုင်သော" စကားသည် ဘုရားသခင်ရှိသော အရပ်အား ဖော်ပြ၏။ ၁:၃ တွင် မည်သို့ ဘာသာပြန်ကြောင်း ကြည့်ပါ။

နောင်ကပ်ကာလတို့၌

"အနာဂတ် အချိန်၌"

Ephesians 08

ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရ၏။ ယေရှုခရစ်တော်၌ ရိုးရှင်းစွာ ယုံကြည်သောအားဖြင့်သာလျှင် ကျွန်ုပ်တို့ကို တရားစီရင်ခြင်းမှ ကယ်တင်ရန် ဘုရားသခင် ပြုလုပ်ထားခြင်းအကြောင်းမှာ သူ၏ သနားကြင်မှုကြောင့်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ကယ်တင်မူပြီ"

ကိုယ်အလိုအလျောက်ရောက်သည်မဟုတ်။

ဤအရာသည် "ယုံကြည်သောအားဖြင့် ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်ရ၏" ဆိုသောအရာကို ပြန်လည် ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကုသိုလ်ကြောင့်...မဟုတ်။

"ဤကယ်တင်ခြင်းသည် သင်ပြုပြီးသော ကောင်းမှုကုသိုလ်များကြောင့် ရရှိခြင်းမဟုတ်။"

ယေရှုခရစ်၌

"ယေရှုခရစ်၌" နှင့် အလားတူသော ဖော်ပြချက်များသည် ဓမ္မသစ်စာစောင်များတွင် မကြာခဏတွေ့ရလေ့ရှိသော တင်စားဖော်ပြချက်များဖြစ်သည်။ ထိုတင်စားမှုများသည် ခရစ်တော်နှင့်ယုံကြည်သူများအကြား အခိုင်မာဆုံး ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော ပေါင်းသင်းဆက်နွှယ်မှုကို ဖော်ပြသည်။

ကျင့်လည်ရမည်။

"လိုက်လျှောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "လုပ်ဆောင်ခြင်း"

Ephesians 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်နှင့် သူ၏လက်ဝါးကားတိုင်အားဖြင့် တပါးအမျိုးသားများနှင့် ယုဒလူများကို တစ်ပေါင်းတစ်စည်းတည်း ပြုလုပ်ပြီးကြောင်းကို ရှင်ပေါလုက ထိုယုံကြည်သူများကို သတိပေးနှိုးဆော်ထားသည်။

လက်ဖြင့် ကိုယ်ကာယ၌ ပြုသော ဝေါဟာရ အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ်သောအားဖြင့်

ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "လူများအားဖြင့် အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသော ယုဒများ" သို့မဟုတ် (၂) "ကိုယ်ခန္ဓာကို အရေဖြားလှီးခြင်း ခံသော ယုဒများ။"

အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံသောသူ

ဤအရာသည် ယုဒလူမျိုးများအတွက်

အခြားသောဝေါဟာရဖြစ်သည်။ ယုဒလူမျိုး

ယောက်ျားကလေးများအားလုံး ၈ နှစ်ပြည့်သောအခါ

အရေဖြားလှီးခြင်းကို ခံရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ခေါ်ဝေါ်ကြသော

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်- "လူများသတ်မှတ်ထားသော

ပုံစံအားဖြင့်" သို့ "ထိုလူများဟု သတ်မှတ်ခံရသော

လူများအားဖြင့်"

အရေဖြားလှီးခြင်းကို မခံသောသူ

ယုဒလူမျိုး မဟုတ်သောလူများသည်

ကလေးဘဝတွင်အရေဖြားလှီးခြင်း မပြုသောလူများ

ဖြစ်သောကြောင့် ယုဒများက ထိုသူများကို

ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်များကို လိုက်နာသူများ မဟုတ်ဟု

သတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"အရေဖြားလှီးခြင်း မခံသော သာသနာပလူများ"

သာသနာပလူတို့

ယုဒနွယ်ဖွားမဟုတ်သောလူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ခရစ်တော်ကိုမသိ

"မယုံကြည်သူများ"

ဂတိတော်ပါသော ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်မဆိုင်

အရေဖြားလှီးခြင်းမခံသော ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင်၏

ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဝင်ခွင့်မရှိသော

တိုင်းတစ်ပါးသားများကဲ့သို့ ပြောထားသည်။

Ephesians 13

သင်တို့သည် အထက်ကဝေးလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယေရှုခရစ်၌ဖြစ်၍

အသွေးတော်အားဖြင့် အနီးသို့ရောက်ကြပြီ။

ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကြောင့် သူတို့သည်

ဘုရားသခင်ထံမှ ခွဲခွာခြင်း ခံခဲ့ရ၏။ သို့ရာတွင်လည်း၊

ယခုအချိန်တွင် ယေရှုခရစ်သည် သူ၏အသွေးတော်အားဖြင့် သူတို့ကို ဘုရားသခင်ထံ ဆောင်ယူတော်မူခဲ့ပြီ။

ယခုမှာ ယေရှုခရစ်၌

ရှင်ပေါလုက ဖောက်ယုံကြည်သူများ ခရစ်တော်ကို မယုံကြည်ခင်

နှင့် ယုံကြည်ပြီး အချိန်ကြား ခြားနားချက်တစ်ခုကို

ဖော်ညွှန်းနေခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်အားဖြင့်

ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်သည် သူ၏သေခြင်းအား

ပုံဆောင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "ခရစ်တော်၏ သေခြင်းအားဖြင့်"

သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ခရစ်တော်

အသေခံတော်မူသောအခါ"

ထိုသခင်သည် ငါတို့ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်မှု၏

"ယေရှုခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား သူ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကို

ပေးတော်မူ၏။"

ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်ပညတ်တရားများကို ပယ်ရှင်းတော်မူ၏။

ယေရှု၏ အသွေးတော်သည် မောရှေ၏ ပညတ်တရားကို

ဖြည့်ဆည်း ပေးခဲ့သောကြောင့် ယုဒများနှင့်

အခြားလူမျိုးများသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်

အသက်ရှင်နိုင်ကြခြင်း ဖြစ်သည်။

ရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်း၏ အုတ်တံတိုင်းနံရံ

"မုန်းတီးခြင်း၏ တံတိုင်း" သို့မဟုတ် "ဆိုးညစ်ခြင်း၏ နံရံ"

ကိုယ်ခန္ဓာတော်တွင်

"ကားတိုင်ပေါ်တွင် သူ၏ ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း အားဖြင့်"

ပိုင်းခြားလျက်ရှိသော

ကျွန်ုပ်တို့ကို ဆိုသည်မှာ ပေါလု နှင့် ဖောက်သားများကို

ရည်ညွှန်းသည်။ တခြားလူမျိုးများသည်

ယုဒလူများထံမှခွဲခြားခံခဲ့ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊

"ထိုအရာသည် ယုဒများ နှင့် တခြားလူမျိုးများကို ခွဲခြားခဲ့၏။

လူမျိုးနှစ်စုတို့ကို တစ်စုတည်းဖြစ်စေတော်မူ၏။

"သူသည် ယုဒလူမျိုး နှင့် အခြားသော လူမျိုးများကို တစ်စုတည်း

ဖြစ်စေခဲ့၏။"

ကိုယ်တော်၌ ထိုလူနှစ်စုတို့ကို မိတ်သဟာရဖွဲ့စေ

"ခရစ်တော်သည် ယုဒများ နှင့် တခြားလူမျိုးများကို

ငြိမ်းချမ်းခြင်းသို့ ယူဆောင်လာသည်။

ကိုယ်တော်၌

ယုဒများနှင့် အခြားလူမျိုးများအကြား ပြန်လည်သင့်မြတ် ခြင်း

ဖြစ်နိုင်ရန် ပြုလုပ်ပေးသောအရာမှာ ခရစ်တော်၌ ပေါင်းစည်းခြင်း

ဖြစ်သည်။

လူသစ်တစ်ဦး

လူမျိုးသစ်တစ်စု၊ ရွေးနှုတ်ခြင်းခံရသော လောကလူသားများ

လက်ဝါးကပ်တိုင်အားဖြင့်
ဤနေရာ၌ လက်ဝါးကပ်တိုင်သည် ခရစ်တော်၏
လက်ဝါးကပ်တိုင်အပေါ်တွင် သေခြင်းအကြောင်းကို
ဖော်ပြသည်။

ရန်ကိုသတ်ဖြတ်လျက်
အမုန်းတရားများကို ရပ်တန့်စေခြင်းကို သူတို့၏
ရန်ငြိုးအမုန်းတရားများကို သတ်လိုက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ခရစ်တော် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုဒများ နှင့် တခြားလူများ အပြန်အလှန်
ရန်ငြိုးဖွဲ့မှုတီးမှုများကို ဖြစ်စေသော အကြောင်းပြချက်အား
အဆုံးသတ်စေသည်။ ယခုတွင် မည်သူမျှ
မောရှေ၏ပညတ်တော်အတိုင်း နေထိုင်ရန် မလိုအပ်တော့ပေ။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်၊ "သူတို့ကိုနှောက်ထပ်
မုန်းတီးခြင်းများမှ တားဆီးသည်။

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
လက်ရှိ ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော ယုံကြည်သူများသည်လည်း
စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် တမန်တော်များ၊ ပရောဖက်များ နှင့်
တလုံးတဝတည်း အဖြစ် သတ်မှတ်ခံရပြီး၊ ထိုသူများသည်
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တစ်ခုဖြစ်ကြောင်းအား ရှင်ပေါလုက
ဖော်ယုံကြည်သူများကို ဖော်ပြသည်။

ဝေးလျက်ရှိသောသင်တို့အား
တပါးအမျိုးသား သို့မဟုတ် ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သူများအား
ရည်ညွှန်းသည်။

နီးလျက်ရှိသောသူတို့အား
ယုဒလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရန်ငြိမ်းခြင်းတရား ဟောတော်မူ၏။
"ငြိမ်းချမ်းခြင်း သတင်းကောင်းကို ထုတ်ဖော်ပြောကြားသည်။"
သို့မဟုတ် "ငြိမ်းချမ်းခြင်း သတင်းကောင်းကို ကြေညာချက်
ထုတ်သည်။"

ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့နှစ်ဦးသည် .. တိုးဝင်ရမည်အခွင့် ရကြပြီ။
ဤနေရာတွင် "ငါတို့နှစ်ဦး"သည် ရှင်ပေါလု၊ ယုဒယုံကြည်သူများ
နှင့် တပါးအမျိုးသား ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်တလုံးတဝတည်း
ယုဒလူမျိုး နှင့် တပါးအမျိုးသား ယုံကြည်သူများ အားလုံးသည်
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ရှေ့သို့
ခစားတိုးဝင်ခွင့်ကို တူညီသော သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
တပါးတည်းအားဖြင့်သာ ရရှိကြသည်။

Ephesians 19

သင်တို့သည်.... ဘုရားသခင် အိမ်တော်သား
တပါးအမျိုးများ ယုံကြည်သူဖြစ်လာသော
ဝိညာဉ်ရေးအခြေအနေကို နိုင်ငံသား ဖြစ်လာသော
တိုင်းတပါးသား၏ အခြေအနေဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

တိုက်မြစ်အပေါ်၌ သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏။
ဘုရားသခင်၏ လူများကို အဆောက်အအုံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ခရစ်တော်မှာ တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်၊
တမန်တော်များမှာ တိုက်မြစ်ဖြစ်၍ ယုံကြည်သူများမှာ
ဗိမာန်အဆောက်အအုံ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ထပ်ဆင့်၍ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို ထပ်ဆင့်၍
တည်ဆောက်တော်မူ၏"

တတိုက်လုံးသည် စေ့စပ်၍ ကြီးပွားသဖြင့်၊ သခင်ဘုရားအဘို့အလိုငှါ
သန့်ရှင်းသော ဗိမာန်တော်ဖြစ်၏
ခရစ်တော်၏ မိသားစုဝင်များကို အဆောက်အအုံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အဆောက်အအုံကို တည်ဆောက်သောအခါ
ကျောက်များကို စီသကဲ့သို့၊ ခရစ်တော်က ယုံကြည်သူများကို
စီပေးထားသည်။

သခင်ဘုရား
"သခင်ယေရှု။" ခရစ်တော်နှင့် ယုံကြည်သူတို့ကြား ရင်းနှီးသော
ဆက်ဆံရေးကို ထင်ရှားစေသည်။

ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ကျိန်းဝပ်တော်မူခြင်းအလိုငှါ၊
သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ယုံကြည်သူများကို ဘုရားသခင် ကိန်းဝပ်တော်မူမည့်
ဗိမာန်အဆောက်အအုံအဖြစ် တင်စားထားသည်။

သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်အတူ တည်ဆောက်လျက်ရှိကြ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ အားလုံးကို
တည်ဆောက်လျက် ရှိတော်မူ၏"

Translation Questions

Ephesians 2:1 ကုသရေလအမျိုး၌မပါဝင်၊ ပဋိညာဉ်တရားတော်တို့နှင့်မဆိုင်၊
မြော်လင့်ခြင်းမဲ့ကာ၊ ဘုရားမရှိသောသူများဖြစ်ကြပါသည်။

မယုံကြည်သူအားလုံးတို့၏ဝိညာဉ်ရေးအခြေအနေမှာမည်သို့နည်း။ Ephesians 2:13
မယုံကြည်သူအားလုံးတို့၏ဝိညာဉ်မှာဒုစရိုက်အဖြစ်၌သေဆုံးမည်ဖြစ်ပါသည်။
အချို့သောမယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့သည်ဘုရားသခင်အနီးသို့မည်သို့ဆောင်ယူခြင်းခံရကြသနည်း။
အချို့သောမယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့သည်
ခရစ်တော်၏သားများကိုသိသဖြင့်ဘုရားသခင်အနီးသို့ဆောင်ယူခြင်းခံရကြပါသည်။

သဘာဝအားဖြင့် မယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့နည်း။
မယုံကြည်သူတို့သည်သဘာဝအားဖြင့်
ဒေါသအမျက်၏သားများဖြစ်ကြပါသည်။
တပါးအမျိုးသားနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အကြားရှိဆက်သွယ်မှုကိုခရစ်တော်ကမည်သို့ပြောင်းလဲစေသနည်း။
ခရစ်တော်ကရန်ငြိုးဖွဲ့ခြင်းကိုပယ်ရှားခြင်းအားဖြင့်
တပါးအမျိုးသားနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အကြား
အတတ်တံတိုင်းနံရံကိုဖြိုဖျက်၍
လူမျိုးနှစ်စုကိုလူတမျိုးတည်းဖြစ်စေရန်ပြောင်းလဲပေးပါသည်။

Ephesians 2:4
ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကြောင့်
မယုံကြည်သူအချို့ကိုခရစ်တော်၌အသက်တာသစ်ရရှိရန်ခေါ်ဆောင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်မယုံကြည်သူအချို့ကိုခရစ်တော်၌အသက်တာသစ်ရရှိရန်ခေါ်ဆောင်ခြင်းအကြောင်းမှာ
သူ၏ဂရုဏာနှင့်ကြွယ်ဝသောကြီးမားသည့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ယုဒအမျိုးသားနှင့်တပါးအမျိုးသားတို့အကြားငြိမ်းချမ်းမှုရစေရန်ခရစ်တော်ကမည်သည်ကိုပယ်ဖျက်ခြင်းဖြင့်
ခရစ်တော်ကမည်သည်ပေးသောတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောပညတ်တရားတို့ကိုပယ်ဖျက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:17
မည်သို့သောအားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းရရှိပါသည်။
မည်သို့သောအားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်နေရာ၌ထိုင်ရမည်နည်း။
မည်သို့သောအားဖြင့်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်နေရာ၌ထိုင်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ကောင်းကင်ဘုံ၌ခရစ်တော်ယေရှုနှင့်အတူထိုင်ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌တလုံးတဝတည်းရှိကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:19
ဘုရားသခင်သည်ယုံကြည်သူတို့အားကယ်တင်၍ထမြောက်စေခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာမည်သို့နည်း။
ဘုရားသခင်သည်ယုံကြည်သူတို့အားကယ်တင်၍ထမြောက်စေခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ကျေးဇူးတော်၏အလွန်ကြွယ်ဝခြင်းကိုနောင်ကာလ၌ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:8
ယုံကြည်သူတို့ဝါကြားစရာမရှိစေရခြင်းအကြောင်းမှာအဘယ်ကြောင့်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ဝါကြားစရာမရှိစေရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အားဖြင့်သာကယ်တင်ခြင်းရရှိကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်သားတို့သည်
မည်သည့်အခြေခံတိုက်မြစ်ဖြင့်တည်ဆောက်ရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်သားတို့သည်
တမန်တော်နှင့်ပရောဖက်တို့၏အခြေခံတိုက်မြစ်ဖြင့်တည်ဆောက်၍
တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်အဖြစ်ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်တည်ဆောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:11
ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကိုဖန်ဆင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သူတို့ကို
ဖန်ဆင်းရခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ကောင်းသောအကျင့်၌လျှောက်လှမ်းကြစေရန်ဖန်ဆင်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏မိသားစုအိမ်တော်သည်မည်သည့်အမျိုးအစားဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏မိသားစုအိမ်တော်သည်
သခင်ဘုရား၏သန့်ရှင်းသောဗိမာန်တော်အမျိုးအစားဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 2:11
မယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာမည်သို့နည်း။
မယုံကြည်သူတပါးအမျိုးသားတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာ
သူတို့သည်ခရစ်တော်နှင့်ကင်းကွာလျက်၊
ဘုရားသခင်သည်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်မည်သည့်နေရာ၌နေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ယုံကြည်သူတို့စိတ်နှလုံးအတွင်း၌နေပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါပေါလုသည် ယေရှုခရစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏။ ² သင်တို့အကျိုးကို ထောက်၍ ငါ့အားအပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သာသနာကို သင်တို့ကြားသိရသည်နှင့်အညီ၊ တပါးအမျိုးဖြစ်သော သင်တို့အတွက်ကြောင့် ငါခံရ၏။ ³ ကျေးဇူးတော်သာသနာကို အပ်ပေးသည် အကြောင်းဟူမူကား၊ ငါသည်အထက်က အနည်းငယ် ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် နက်နဲသောအရာကို ငါ့အားပြတော်မူ၏။ ⁴ ထိုစကားကိုဘတ်ရွတ်လျှင်၊ ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ၌ ငါလေ့ကျက်သည်ကို သင်တို့သည် သိရ ကြမည်။ ⁵ ထိုနက်နဲသောအရာကို သန့်ရှင်းသော တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့အား၊ ယခုကာလ၌ ဝိညာဉ် တော်အားဖြင့် ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ အခြားသော ကာလတို့၌ လူမျိုးတို့အား ပြတော်မူ။ ⁶ ထိုနက်နဲသောအရာဟူကား၊ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ယုဒလူမျိုးတို့နှင့်အတူ အမွေခံ၍၊ တလုံးတဝတကိုယ်တည်းဖြစ်လျက်၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သောဂတိတော်ကို ဆက်ဆံကြရသတည်း။ ⁷ တန်ခိုးတော်ပြုပြင်သောအားဖြင့် ငါ့အားပေးသနားတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ ထိုဘုရားကို ဟောပြောသောဆရာ၏ အဖြစ်သို့ ငါရောက်ရပြီ။ ⁸ စစ်၍မကုန်နိုင်သော ခရစ်တော်၏ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၏ ဧဝံဂေလိတရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဟောပြောခြင်းငှါ၊ အလုံးစုံတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်၌ ရှေးကပ် ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော ထိုနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သော သာသနာသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ⁹ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့တွင် အငယ်ဆုံးသော သူထက်သာ၍ ငယ်သော ငါအား ထိုကျေးဇူးတော်ကို ပေးတော်မူပြီ။ ¹⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို အကြောင်းပြု၍ ထာဝရအကြံတော် ရှိသည်နှင့်အညီ၊ ¹¹ ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ထူးဆန်းသော ပညတ်တော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့် ယခုသိကြရမည် အကြောင်းတည်း။ ¹² ထိုသခင်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်တိုးဝင်၍ အသနားတော်ခံရသော အခွင့်ကိုရကြပြီ။ ¹³ ထို့ကြောင့် သင်တို့၏အသရေကို ပြုစု၍ သင်တို့အတွက်ကြောင့် ငါခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကို မြင်လျှင်၊ ရွှေ့လျော့သော စိတ်မရှိကြပါစေနှင့်။ ¹⁴ အထက်ဆုံးပိုင်းသော အကြောင်းကြောင့်၊ ကောင်းကင်ပေါ် မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော တအိမ်ထောင်လုံး တည်းဟူသော သားတော်အပေါင်းတို့၏ အချုပ်အခြာဖြစ်တော်မူသော၊ ¹⁵ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ငါသည် ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ¹⁶ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သင်တို့၏အတွင်းလူကို ခွန်အားနှင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍၊ ¹⁷ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်၊ ¹⁸ သင်တို့သည်သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့၏ နည်းတူ၊ အနံအလျား အနက်အမြင့်တို့ကို ပိုင်းခြား၍ သိခြင်းငှါ၊ ¹⁹ ကိုယ်ဉာဏ်နှင့်မသိနိုင်သော ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိနားလည်ခြင်းငှါ၊ သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ပြည်စုံတော်မူခြင်းရှိသမျှနှင့်အညီ ပြည့်စုံကြပါမည်အကြောင်း၊ ငါသည် ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏။ ²⁰ ငါတို့၌ ပြုပြင်သောတန်ခိုးတော်အတိုင်း၊ ငါတို့ တောင်းပန်ကြံစည်သမျှထက် အလွန်ထူးခြားစွာ ပြုခြင်း ငှါ တတ်နိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ²¹ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အသင်းတော်၌ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသင်းတော်၏ နက်နဲမှုကို ဖွင့်ပြနိုင်ရန်၊ ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူနှင့် တိုင်းတပါးသား ယုံကြည်သူတို့၏ တလုံးတဝတည်းဖြစ်မှုကို ပြန်လည် အမှတ်ရစေသည်။

ထိုအကြောင်းကြောင့်
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့်"

ယေရှုခရစ်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏
"ယေရှုခရစ်အားဖြင့် အကျဉ်းခံရ၏"

သင်တို့ အကျိုးကိုထောက်၍ ငါ့အားအပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်သာသနာ
"သင်တို့ထံ ယူဆောင်ရန် ငါ့အား အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်တရား"

Ephesians 03

ဘုရားသခင်သည် ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် နက်နဲသောအရာကို ငါ့အားပြတော်မူ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်ဖွင့်ပြမှုအတိုင်း ယခု ငါရေး၏"

ငါသည် အထက်က အနည်းငယ် ရေးထားခဲ့သည်အတိုင်း
ဤနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်၍ စာတစောင်
ရေးခဲ့ဖူးဟန်ရှိသည်။

ထိုနက်နဲသောအရာကို သန့်ရှင်းသော... တို့အား၊ ယခုကာလ၌... အခြားသော
ကာလတို့၌ လူမျိုးတို့အား ပြတော်မူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနက်နဲသောအရာကို ရှေးလူဖြစ်သော
သန့်ရှင်းသော... တို့ထံ ပြတော်မူခဲ့။ သို့သော်၊ ယခုတွင်..."

ယခုကာလ၌ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်နည်းတူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုတွင် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဖွင့်ပြတော်မူပြီ"

သန့်ရှင်းသော တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့
"ရွေးကောက်ခံ တမန်တော်တို့နှင့် ပရောဖက်တို့"

Ephesians 06

တပါးအမျိုးသားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်... အမွေခံ၍
ယခင်ကျမ်းပိုဒ်ရှိ နက်နဲသောအရာကို ယခု ရှင်းပြမည်ဖြစ်သည်။
၎င်းကို ယုဒလူ ယုံကြည်သူများ ရရှိသကဲ့သို့ တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူတို့ကလည်း ရရှိမည်ဖြစ်သည်။

တလုံးတဝ တကိုယ်တည်းဖြစ်လျက်
ယုံကြည်သူများကို ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်အဖြစ်
တင်စားလေ့ရှိသည်။

ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သော
"ခရစ်တော် ယေရှုခရစ်"၊ ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ
မြင်တွေ့ရမည့် ဝေါဟာရဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်နှင့်
ယုံကြည်သူတို့ကြား ဆက်ဆံရေးကို ထင်ရှားစေသည်။

ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူများကလည်း ဂတိတော်အကျိုးကို ခံစားခွင့်ရသည်။
သို့မဟုတ် (၂) ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် တပါးအမျိုး
ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်၏ အမွေခံလည်းဖြစ်၊
ကိုယ်ခန္ဓာတော် အစိတ်အပိုင်းလည်းဖြစ်သောကြောင့်
ကတိတော်အကျိုးကိုလည်း ခံစားရမည်။

Ephesians 08

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
"ရွေးကောက်ခံရသူ အပေါင်းတို့"

စစ်၍မကုန်နိုင်သော
ရှာ၍ မတွေ့နိုင်သော

ခရစ်တော်၏ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း
ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားနှင့် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာတို့ကို
မြင်နိုင်သော စည်းစိမ်ချမ်းသာဖြင့် တင်စားထားသည်။

ထိုနက်နဲသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သော သာသနာသည် အဘယ်သို့ ဖြစ်သည်ကို
လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၎င်း
သွန်သင်ခြင်းကို ထင်ရှားစေသကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနက်နဲသော
အကြံစည်တော်ကို လူအပေါင်းတို့ ရှေ့၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အကြံစည်တော်ကို
လူအပေါင်းတို့ထံ သွန်သင်ခြင်းငှါ"

အလုံးစုံတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဖန်ဆင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်၌
ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။ "ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး
ဝှက်ထားတော်မူသော အလုံးစုံတို့၏ ဖန်ဆင်းရှင်"

Ephesians 10

ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏
ထူးဆန်းသော ပညာတော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့် ယခုသိကြရမည်
အကြောင်းတည်း
"ကောင်းကင်အရပ်တို့၌ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့သည်၊
ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်ကို အသင်းတော်အားဖြင့်
သိကြရမည် အကြောင်းတည်း"

အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်တို့
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ ဝိညာဏပုဂ္ဂိုလ် ရှိသမျှတို့က
ဘုရားသခင်ကို သိရမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်အရပ်တို့၌
"ဝိညာဉ်လောကရှိ။" ၁:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဘုရားသခင်၏ ထူးဆန်းသော ပညာတော်
"ဘုရားသခင်၏ ထူးဆန်းသော ဉာဏ်ပညာတော်"

ထာဝရအကြံတော် ရှိသည်နှင့်အညီ
"ထာဝရအကြံစည်တော် အတိုင်း"

Ephesians 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဒုဏ္ဍဆင်းရဲကြား၌ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရင်း ဖောက်မြို့
ယုံကြည်သူများအတွက် ရှင်ပေါလု ဆုတောင်းသည်။

we have boldness
N/A

ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်တိုးဝင်၍
"ရှေ့တော်၌ ရဲရင့်စွာ တိုးဝင်၍"

ရဲရင့်သောစိတ်
"ရဲရင့်စွာ"

သင်တို့၏အသရေကို ပြုစု၍ သင်တို့အတွက်ကြောင့်
 "အသရေ" ဟူရာတွင် အနာဂတ်တွင် ကိုယ်တော်ရှင်
 ထူထောင်မည့် နိုင်ငံတော်၌ ဂုဏ်ယူဝင့်ကြားရသောအခွင့်ကို
 ညွှန်းသည်။ ပေါလု၏ ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းကြောင့် ဖောက်မြို့
 ခရစ်ယာန်များ စိတ်အားမငယ်ဘဲ ဂုဏ်ယူသင့်ကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့အကျိုးအတွက်" သို့မဟုတ် "သင်တို့အဘို့"

Ephesians 14

အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသော အကြောင်းကြောင့်
 "ဘုရားသခင် ပြုတော်မူသော အမှုများကြောင့်"

ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ငါသည် ဒူးထောက်၍ ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏
 ဆုတောင်းသောသူ၏ အနေအထားကို ပုံဖော်ပေးသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခမည်းတော်ရှေ့မှာ ဦးညွှတ်၍
 ငါဆုတောင်း၏" သို့မဟုတ် "ခမည်းတော်ရှေ့မှာ နှိမ့်ချစွာဖြင့်
 ငါဆုတောင်း၏"

ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော တအိမ်ထောင်လုံး တည်းဟူသော
 သားတော်အပေါင်းတို့၏ အချုပ်အခြာဖြစ်တော်မူသော
 အချုပ်အခြာဟူရာတွင် ဖန်ဆင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး၌ ရှိသမျှသော
 အိမ်ထောင်အပေါင်းကို ဖန်ဆင်း၍ အမည်မှည့်တော်မူသော"

သင်တို့၏အတွင်းလူကို ခွန်အားနှင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍
 "သင်တို့၏ အတွင်းလူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့် မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ၍"

စေ၍
 "ခြင်းပေး၍"

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ၃:၁၄ မှ ဆုတောင်းချက်ကို အဆက်ပြုထားသည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌
 ကျန်းဝပ်တော်မူမည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ
 သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊
 တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်း ရှိသဖြင့်
 "ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ" ဖောက်မြို့
 ယုံကြည်သူများကို "ပေးတော်မူ" ရန် ပေါလု၏ ဒုတိယ
 ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမ ဆုတောင်းချက်မှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့စေ" ရန် ဖြစ်သည် (၃:၁၄)။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ... သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးအထဲ၌
 "စိတ်နှလုံး" မှာ အတွင်းလူကို ညွှန်းပြီး၊ "အားဖြင့်" မှာ
 ယုံကြည်သူအထဲ၌ ခရစ်တော် ကိန်းဝပ်ရသည့်
 ယုံကြည်ခြင်းတရားကို လေးနက်စေသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။

... မည်အကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား
 ပေးတော်မူ၍၊ မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်၊
 သင်တို့သည် ... အကြောင်း၊ ငါသည် ဆုတောင်းလေ့ရှိ၏
 ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) "... မည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း ၏။
 သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊
 တိုက်မြစ်ကဲ့သို့တည်စေခြင်းဖြင့်၊ သင်တို့သည် ...
 အကြောင်းလည်း ငါဆုတောင်း၏။" သို့မဟုတ် ၂) "... ၍
 သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုး၍ တိုက်မြစ်ကဲ့သို့
 တည်စေမည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း၏။ သင်တို့သည် ...
 အကြောင်းလည်း ငါဆုတောင်း၏။"

ဘုန်းတော်ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ညီလျော်စွာ သင်တို့အား ပေးတော်မူ၍၊
 မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တိုက်မြစ်လည်းကျတည်ခြင်းရှိသဖြင့်
 ယုံကြည်ခြင်းကို အပင်၏အမြစ် သို့မဟုတ် အိမ်၏တိုက်မြစ်
 စသဖြင့်တင်စားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့အား မေတ္တာ၌ စိုက်ပျိုး၍ တိုက်မြစ်ကဲ့သို့
 တည်စေသဖြင့်"

ပိုင်းခြား၍ သိခြင်းငှါရင်း
 ပေါလု၏ ဒုတိယ ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမအချက်မှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့" ၍ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် သူတို့အထဲ၌ ခရစ်တော်
 ကိန်းဝပ်ရန် ဖြစ်သည် (၃:၁၄)။ ဒုတိယအချက်မှာ ဖောက်မြို့
 ယုံကြည်သူများ ပြုရမည့်အမှုကို သိမြင်ရန် ဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
 "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူအပေါင်းတို့" သို့မဟုတ်
 "ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့"

အလျားအနံ၊ အနက်အမြင့်တို့
 ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်မှာ
 မည်မျှကြီးမားကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဉာဏ်ပညာတော်။"
 သို့မဟုတ် (၂) ကျွန်ုပ်တို့အပေါ်ခရစ်တော် ထားရှိသော
 ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၏ ပြင်းထန်မှုကို ပုံဖော်ခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ"

ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိနားလည်ခြင်းငှါရင်း
 ပေါလု၏ ဒုတိယ ဆုတောင်းချက်မှာ "သိနားလည်" ရန်
 ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အပေါ်
 ထားရှိသော ခရစ်တော်၏ မေတ္တာတော်ကို သိမြင်ခြင်းငှါရင်း"

သင်တို့သည် တတ်စွမ်းနိုင်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏
 ပြည့်စုံတော်မူခြင်းရှိသမျှနှင့်အညီ ပြည့်စုံကြပါမည်အကြောင်း
 ပေါလု၏ တတိယ ဆုတောင်းချက် ဖြစ်သည်။ ပထမမှာ
 "မြဲမြံခိုင်ခံ့" ရန်ဖြစ်၍ (၃:၁၄)၊ ဒုတိယမှာ "သိမြင်" ရန် ဖြစ်သည်
 (၃:၁၈)။

Ephesians 20

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့် ဆက်လက် ဆုတောင်းထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

"ငါတို့" ဟူရာတွင် ပေါလု အပါအဝင် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ညွှန်းသည်။

...တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်

"... တော်မူသော ထိုသခင်သည်"

အလွန်ထူးခြားစွာ

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ တောင်းဆို၍ ကြံစည်နိုင်သမျှထက် ပို၍ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်သည်။

Translation Questions

Ephesians 3:1

ပေါလုအားဘုရားသခင်ပေးသောဆုကျေးဇူးသည်မည်သူ့အတွက်အကျိုးဖြစ်စေသနည်းဟုမေးခြင်းအားဖြင့်
ပေါလုအားဘုရားသခင်ပေးသောဆုကျေးဇူးသည်တပါးအမျိုးသားတို့ကြည့်ကုန်ရာ၌ဖြစ်စေ၊မည်သူ့ပေါလုကပြောသနည်း။

Ephesians 3:3

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားမည်သည်ကိုသိရှိစေရန်မဖော်ပြသနည်း။

ခရစ်တော်၏နက်နဲသောအကြောင်းအရာများကို

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားသိရှိစေရန်မဖော်ပြပါ။

အခြားသောလူမျိုးနွယ်တို့အားသိရှိစေရန်မဖော်ပြသောအကြောင်းကိုဘုရားသခင်ကတော်မူတော်မူ၍ပြောပြသောအခါအိမ်ထောင်အားလုံးသည် ခရစ်တော်၏နက်နဲသောအကြောင်းအရာများကို ဘုရားသခင်ကတော်မူတော်မူများနှင့်ပရောဖက်များအားထုတ်ဖော်ပြောပါကတော်မူတော်မူ၍ခွန်အားပြည့်ဝစေရန်ပေါလုကမည်သို့ဆုတောင်းသနည်း။

Ephesians 3:6

နက်နဲသောအကြောင်းအရာကိုမည်သို့ထုတ်ဖော်ပြောသနည်း။

နက်နဲသောအကြောင်းအရာက

တပါးအမျိုးသားတို့သည်ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်ယူဒအမျိုးသားများနှင့်အတူအမွေဆက်ခံပြီး

တလုံးတဝတည်းဖြစ်လျက်

ခရစ်တော်ယေရှုနှင့်ဆိုင်သောဂတိတော်ကိုဆက်ဆံရကြသည်ဟုထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့သည်။

မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကိုပေါ်လှအားပေးသနည်း။

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ဆုကျေးဇူးကိုပေါ်လှအားပေးပါသည်။ Ephesians 3:20

Ephesians 3:12

အသနားတော်၌ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
တို့ကြည့်ကုန်ကုန်ပြီးနောက်ပို၍စွန့်စားရန်
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ယုံကြည်သူတို့တွင်
ရဲရင့်သောစိတ်နှင့်ချဉ်းကပ်၍
အသနားတော်ခံရသောအခွင့်တို့ရှိမည်ဟုပေါလုကပြောပါသည်။

Ephesians 3:14

ခမည်းတော်ရှေ့တော်၌ မည်သည့်အမည်နှင့်ဖန်ဆင်းခြင်းရှိသနည်း။

ကျောင်းသားများ၏ စိတ်ချမ်းသာမှုကို မြှင့်တင်ရန် အားလုံးသည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်

TABLE 1

၁၂။ ဤစာချုပ်သည် ချုပ်ဆိုရန် အားပြည့်စေရန် ပေါလုကမည်သို့ ဆုတောင်းသနည်း။

ပေါလုက

ယုံကြည်သူတို့၌ခွန်အားပြည့်ဝစေရန်ဆုတောင်းပါသည်။

Ephesians 3:17

ယုံကြည်သူတို့ကားလည်သိရှိနိုင်စေရန်ပေါ်လှကမည်သို့ဆုတောင်းသနည်း။

အဲဒီကိစ္စမှာမှာတော့ အရပ်တော်၏ကျယ်ဝန်းနက်ရှိုင်းသောချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုပိုင်းခြား
ပေါ်လွင်နေတောင်းပါသည်။

ပေါလုကလူမျိုးနွယ်အားလုံးတို့သည်ဘုရားသခင်ထံမည်သို့ဆုတောင်းပေးလိမ့်မည်နည်း။

ပေါလုကလူမျိုးနွယ်အားလုံးတို့သည်

Ephesians 3:8

တပါးအမျိုးသားတို့နားလည်စေရန်ပေါလုကမည်သည့်အကြောင်းအရာကိုဟောပြောရာ၌တရားပရိယာအားဖြင့်အသင်းတော်တို့၌ဘုန်းကြီးစေရန်
တပါးအမျိုးသားတို့နားလည်စေရန်ပေါလုကဘုရားသခင်၏အကြံအစဉ်အတိုင်းပြောဆိုတော်မူခဲ့သောကြောင့်လည်းဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 3:10

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တို့ကိုမည်သည်မှတဆင့်သိရကြမည်နည်း။

ဘုရားသခင်၏ပညာတော်တို့ကိုအသင်းတော်မှတဆင့်သိရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့သည် ခံရသည်နှင့် အထိုက်အလျောက် ကျင့်ဆောင်မည် အကြောင်း၊ သခင်ဘုရားအတွက်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသော ငါသည် သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ပါ၏။ ² အရာရာ၌ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၊ မေတ္တာစိတ်နှင့် တယောက်ကို တယောက်သည်းခံခြင်းရှိကြ၍၊ ³ အသင့်အတင့် ပေါင်းဘော်ခြင်း အဖွဲ့အစည်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်း စိတ်သဘော မခြား မနားတလုံးတဝတည်းဖြစ်အံ့သောငှါ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ⁴ သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းတပါးထဲသို့ ခေါ်သွင်းတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ကိုယ်တကိုယ်၊ ဝိညာဉ်တဝိညာဉ်တည်းရှိ၏။ ⁵ သခင်တပါး၊ ယုံကြည်ခြင်းတပါး၊ ဗဟိုဇီတပါး၊ ⁶ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အဘဖြစ်သော ဘုရားသခင် တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။ ထိုဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အပေါ်မှာရှိတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့ကို နှံ့ပြားတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အထဲ၌လည်း ရှိတော်မူ၏။ ⁷ သို့သော်လည်း ခရစ်တော်သည် ဆုပေးတော်မူသည်အတိုင်း ငါတို့သည်ကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ကိုယ်စီခံရကြပြီ။ ⁸ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ မြင့်သောအရပ်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်၊ များစွာသော သူတို့ကို ဘမ်းသွားတော်မူ၍၊ လူတို့အား ဆုလပ်များကို ပေးတော်မူသည်ဟုလာသတည်း။ ⁹ တက်ကြွတော်မူသည်ဟုဆိုသော်၊ အစစအမြဲကြီးအောက်အရပ်သို့ ဆင်းသက်တော်မူကြောင်းကို ရည်မှတ်၍ဆိုသည် မဟုတ်လော။ ¹⁰ ဆင်းသက်တော်မူသောသူသည် အခြားသောသူမဟုတ်၊ အလုံးစုံတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ၊ ခပ်သိမ်းသော ကောင်းကင်တို့၏အထွဋ်ကို လွန်၍ တက်ကြွတော်မူသော သူဖြစ်သတည်း။ ¹¹ ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်ကိုတည်ဆောက်၍ ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ပြုတတ်မည်အကြောင်း၊ ¹² သန့်ရှင်းသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထိုသခင်သည် လူအချို့တို့ကို တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ အချို့ကို ပရောဖက်အရာ၌၎င်း၊ အချို့ကို သာသနာပြုအရာ၌၎င်း၊ အချို့တို့ကို သင်းအုပ်ဆရာ၊ ဆရာအရာ၌၎င်း၊ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹³ ငါတို့ရှိသမျှသည် ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း၊ တညီတညွတ်တည်းရောက်၍ ခရစ်တော်၏ပြည့်စုံခြင်းပမာဏ အရပ်တည်းဟူသော ကြီးရင့်သော လူတို့၏ အဖြစ်သို့ ရောက်ကြသည်တိုင်အောင် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ သူတပါးတို့သည် လူပရိယာယ်နှင့်အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ခြင်းငှါ လှည့်ဖြား ပြောဆိုသဖြင့်၊ ငါတို့သည်နောက်တဖန် ခပ်သိမ်းသော ဩဝါဒ လေတိုက်၍ဖရိုဖရဲလွင့်သွားသော သူငယ် မဖြစ်ဘဲလျက်၊ ¹⁵ မေတ္တာစိတ်နှင့်သမ္မာတရားကို ဟောပြောသဖြင့်၊ ဦးခေါင်းတည်းဟူသောခရစ်တော်မှာ အရာရာတို့၌ ကြီးပွားကြမည် အကြောင်းတည်း။ ¹⁶ ထိုဦးခေါင်းမှာ၊ အဆစ်အပိုင်းများတို့သည် အားဖြည့်သဖြင့်၊ တကိုယ်လုံးသည် စေ့စပ်ထုံးဖွဲ့လျက်၊ အသီးအသီးအင်္ဂါများ ကိုယ်ငန်းကိုယ်တာအတိုင်း ပြုပြင်သည်နှင့်အညီ၊ မိမိကိုယ်ကို မေတ္တာ၌ တည်ဆောက် ခြင်းငှါ ကြီးပွားစေတတ်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့် ကြွင်းသောတပါးအမျိုးသားတို့သည် လျှပ်ပေါ်သောစိတ်နှင့်ကျင့်သည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် နောက်တဖန်မကျင့်မည်အကြောင်း သခင်ဘုရားအခွင့်နှင့် ငါမှာလိုက်၏။ ¹⁸ ထိုသူတို့သည် ဉာဏ်အလင်းကွယ်သည်ဖြစ်၍၊ စိတ်နှလုံး မိုက်မဲသောအားဖြင့် အလျှင်းမသိ သောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အသက်နှင့် ကွာရှင်းလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ရှက်ကြောင့်ခြင်းမရှိ၊ တပ်မက်ခြင်း အလွန်ပြင်းသည်နှင့် ညစ်ညူးသောအကျင့်အမျိုးမျိုးကို ကြိုးစား၍ ကျင့်လိုသောငှါ၊ မိမိတို့ကို ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏။ ²⁰ ထိုသို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်တရားကို သင်ကြပြီမဟုတ်ဘဲ၊ ²¹ အထက်ကကျင့်လည်ကြသည်အရာမှာ လှည့်ဖြားတတ်သောလောဘစိတ်တို့ဖြင့် ပုပ်ပျက်သောလူ ဟောင်းကိုချွတ်ပယ်၍၊ ²² စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကိုရပြီးလျှင်၊ မှန်သောဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ²³ သန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီ အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့်အတူအမျှ ဖန်ဆင်းသော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်မည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ²⁴ ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း။ ²⁵ ထိုကြောင့်မုသားစကားကိုပယ်ရှား၍၊ မှန်သောစကားကိုသာ အချင်းချင်းတယောက်နှင့် တယောက် ပြောကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်း အင်္ဂါချင်းဖြစ်ကြ၏။ ²⁶ အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မရှိစေနှင့်။ ²⁷ အမျက်မပြေဘဲ နေမဝင်စေနှင့်။ မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်။ ²⁸ ခိုးတတ်သောသူသည် နောက်တဖန်မခိုးဘဲ၊ ဆင်းရဲသောသူအား ပေးကမ်းဝေငှရန် ရှိစေခြင်းငှါ၊ မိမိ လက်နှင့် ကောင်းသောအလုပ်ကို လုပ်ဆောင်အားထုတ်စေ။ ²⁹ ညစ်ညူးသောစကားတခွန်းကိုမျှ သင်တို့နှုတ်ထဲက မထွက်စေနှင့်။ ကြားနာသော သူတို့၏အကျိုးကို ပြုစုစေခြင်းငှါ၊ တည်ဆောက်စရာဘို့ ကောင်းသော စကားကိုသာ သုံးဆောင်ကြလော့။ ³⁰ ရွေးနှုတ်ခြင်း နေရက်တိုင်အောင် သင်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို စိတ်မနာစေကြနှင့်။ ³¹ ခပ်သိမ်းသော စိတ်တို့ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ အော်ဟစ်ငေါက်ငေါ်ခြင်း၊ သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်းတို့ကို၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသော မနာလိုခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့မှ ပယ်ရှားကြလော့။ ³² အချင်းချင်းကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကြောင့် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသကဲ့သို့ အချင်းချင်း အပြစ်လွှတ်ခြင်း ရှိကြလော့။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုံကြည်သူများ အနေဖြင့် မည်သို့ပြုရမည်အကြောင်း သင်ပေး၍
တဦးနှင့် တဦး ညီညွတ်သင့်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။

သခင်ဘုရားအတွက်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသော

"သခင်ဘုရား၏ အမှုကို ထမ်းဆောင်သောကြောင့်
အကျဉ်းချခံရသော"

ခေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့သည် ခံရသည်နှင့် အထိုက်အလျောက်
ကျင့်ဆောင်မည့် အကြောင်း
မည်သို့ ရှင်သန်ရမည်ကို ဆိုလိုသည်။

အရာရာ၌ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်
"အရာရာ၌ နှိမ့်ချပြီး နူးညံ့သိမ်မွေ့လျက် စိတ်ရှည်သဖြင့်"

အသင့်အတင့် ပေါင်းဘော်ခြင်း အဖွဲ့အစည်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည်
အချင်းချင်း စိတ်သဘော မခြားမနား တလုံးတဝတည်း ဖြစ်အံ့သောငှါ
"အေးချမ်းစွာ ပေါင်းဖော်ခြင်းအားဖြင့်၊ သင်တို့သည်
ဝိညာဉ်တော်၌ တလုံးတဝတည်း ဖြစ်အံ့သောငှါ"

Ephesians 04

ကိုယ်တကိုယ်

ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်ဖြစ်သော အသင်းတော်ကို ညွှန်းသည်။

ဝိညာဉ်တော်တပါး

"ဝိညာဉ်တော်တပါး" (UDB)

သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းတပါးထဲသို့
ခေါ်သွင်းတော်မူသည်
"ခေါ်တော်မူခြင်း ခံရသော သင်တို့၌ မျှော်လင့်ချက်
တခုသာရှိသည်"

ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အဘ . . . ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အပေါ်မှာ . . .
ခပ်သိမ်းသော ငါတို့ကို နှံ့ပြားတော်မူ၏ . . . ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏အထဲ၌
"ခပ်သိမ်းသော" မှာ "အလုံးစုံသော" ဟု ဆိုလိုသည်။

Ephesians 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယုံကြည်သူများ၏ စုဝေးရာဖြစ်သော အသင်းတော်တွင်
အသုံးပြုရမည့် ခရစ်တော် ပေးတော်မူသည့် ဆုကျေးဇူးတို့ကို
ပြန်လည် အမှတ်ရစေသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် စပ်ဆိုသော ဆာလံသီချင်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ကိုယ်စီခံရကြပြီ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အား ဆုကျေးဇူး အသီးသီးကို

ပေးတော်မူပြီ" သို့မဟုတ် "ငါတို့ တဦးချင်းစီ၌ ဆုကျေးဇူး တခုစီ
ပေးတော်မူပြီ"

မြင့်သောအရပ်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်
"ကောင်းကင်သို့ တက်ကြွတော်မူသဖြင့်"

Ephesians 09

တက်ကြွတော်မူသည်

"ခရစ်တော် တက်ကြွတော်မူသည်"

အစစ . . . ဆင်းသက်တော်မူကြောင်း
"... လည်း ဆင်းသက်တော်မူကြောင်း"

မြေကြီးအောက်အရပ်သို့

ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) မြေကြီး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) "အောက်အရပ် မြေကြီး" ဟု ဆိုလိုခြင်းလည်း
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အောက်အရပ်
မြေကြီးသို့။"

အလုံးစုံတို့ကို ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"အလုံးစုံကို ဖြည့်ဆည်းခြင်းငှါ"

ပြည့်စုံစေ

"ဖြည့်ဆည်း"

Ephesians 11

ခန့်ထားတော်မူ၏

မည်သူအား ခန့်ထားကြောင်း ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင်းတော်တွင် ခန့်ထားတော်မူ၏"

သန့်ရှင်းသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလို့ငှါ
"ရွေးကောက်သောသူတို့ကို ပြင်ဆင်ခြင်းအလို့ငှါ" သို့မဟုတ်
"ယုံကြည်သူတို့ကို မစခြင်းအလို့ငှါ"

ဓမ္မဆရာ၏အမှုကို ပြုတတ်မည်အကြောင်း
"ဓမ္မအမှုကို ဆောင်ရွက်မည်အကြောင်း"

ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်ကို တည်ဆောက်၍
ဝိညာဏ် ကြီးထွားမှုကို တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

တည်ဆောက်၍
"ကြီးထွားစေ၍"

ခရစ်တော်၏ကိုယ်တော်
အသင်းတော်အားလုံးကို ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း၊
တည်တညွတ်တည်းရောက်၍
ယုံကြည်ခြင်း၌ စည်းလုံးနိုင်ရန် သခင်ယေရှုကို ဘုရားသခင်၏
သားတော်အဖြစ် အသိမှတ်ပြုရမည်။

ယုံကြည်ခြင်းသို့၎င်း... တညီတညွတ်တည်းရောက်၍
"... ယုံကြည်ခြင်း၌ စည်းလုံး၍"

ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းသို့၎င်း
"ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို သိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်။"
သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ကြီးရင့်သောလူတို့၏ အဖြစ်သို့
"ရင့်ကျက်သော အဖြစ်သို့"

ကြီးရင့်သောလူတို့
"ရင့်ကျက်သော၊" "ကြီးထွားသော" သို့မဟုတ် "ပြည့်စုံသော"

Ephesians 14

သူငယ် မဖြစ်ဘဲလျက်
ဝိညာဉ်ရေး၌ မရင့်ကျက်သေးသောသူကို ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူငယ်ကဲ့သို့ မဖြစ်ဘဲ"

ခပ်သိမ်းသော ဩဝါဒလေတိုက်၍ ဖရိုဖရဲလွင့်သွားသော
ဝိညာဉ်ရေး မရင့်ကျက်သေးသဖြင့် မှားယွင်းသော
ဩဝါဒနောက်သို့ လိုက်ပါခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သူတပါးတို့သည် လူပရိယာယ်နှင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်ခြင်းငှါ
လှည့်ဖြားပြောဆိုသဖြင့်
"စဉ်းလဲသောသူတို့၏ သွေးဆောင်လှည့်ဖြားမှုကြောင့်"

ဦးခေါင်းတည်းဟူသော ခရစ်တော်မှာ... မိမိကိုယ်ကို မေတ္တာ၌
တည်ဆောက်ခြင်းငှါ ကြိုးပမ်းစေတတ်၏
ခရစ်တော်ကို အသင်းတော်၏ ဦးခေါင်းအဖြစ်
တင်စားထားသည်။

အဆစ်အပိုင်းများတို့သည် အားဖြည့်သဖြင့်
အရိုး သို့မဟုတ် အတွင်းအင်္ဂါတို့ကို ဆက်သွယ်ပေးသော
အရွတ်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

မေတ္တာ၌
"မေတ္တာဖြင့်"

Ephesians 17

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ဖြင့် တံဆိပ်ခတ်ခံရသော
ယုံကြည်သူများအနေဖြင့် ရှောင်ရမည့်အရာကို ဖော်ပြထားသည်။

ထို့ကြောင့်... သခင်ဘုရားအခွင့်နှင့် ငါ့မှာလိုက်၏
"ထို့ကြောင့်... သခင်ဘုရား အထံ၌ ငါ့မှာလိုက်၏"

ကြွင်းသောတပါးအမျိုးသားတို့သည် လျှပ်ပေါ်သောစိတ်နှင့် ကျင့်သည်နည်းတူ၊
သင်တို့သည် နောက်တဖန် မကျင့်မည်အကြောင်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
တပါးသူများကဲ့သို့ အဓိပ္ပါယ်မဲ့စွာ ရှင်သန်ရာမှ
ရပ်တန့်မည်အကြောင်း"

ထိုသူတို့သည် ဉာဏ်အလင်းကွယ်သည်ဖြစ်၍
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည် အသိဉာဏ်မဲ့၍"

အလျှင်းမသိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အသက်နှင့် ကွာရှင်းလျက်ရှိကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
မသိသောကြောင့်၊ ရှေ့တော်မှ ထွက်ခွါသွားကြ၏" သို့မဟုတ်
"အလျှင်းမသိသောကြောင့်၊ ဘုရားသခင်ပေးသော အသက်ကို
ပစ်ပယ်ကြ၏"

ကွာရှင်း
"ပစ်ပယ်" သို့မဟုတ် "ထွက်ခွါ"

အလျှင်းမသိ
"မသိနားမလည်" သို့မဟုတ် "အသိမရှိ"

စိတ်နှလုံး မိုက်မဲသောအားဖြင့်
ဘုရားသခင်နှင့် ပညာတတ်တော်ကို လိုက်နာရန် ငြင်းဆန်သည်။

မိမိတို့ကို ကိလေသာလက်သို့ အပ်လိုက်ကြ၏
မိမိတို့ကိုယ်ကို ပစ္စည်းအပ်သကဲ့သို့ ပေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိလေသာ၏ အုပ်စိုးမှုကို
ခံကြ၏"

Ephesians 20

ထိုသို့ဖြစ်စေခြင်းငှါ သင်တို့သည် ခရစ်တော်တရားကို သင်ကြပြီမဟုတ်ဘဲ
"ထိုသို့" ဟူရာတွင် ၄:၁၇ မှ ဖြစ်ရပ်ကို ပြန်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
၎င်းတို့၏ ဆန့်ကျင်ဖက်တရားကို ခရစ်တော်၌ သင်ယူကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
သင်ထားသော ခရစ်တော်၏ တရားမှာ ထိုသို့မဟုတ်ပြီ"

ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှု၌
သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဧ ၄:၂၃-၂၄ ကို ရှု။

ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဧ ၄:၂၄ ကို ရှု။

ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ
ဧ ၄:၂၄ ကို ရှု။

အထက်က ကျင်လည်ကြသည်အရာမှာ... လူဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အတိတ်က ဘဝဟောင်းကို ပစ်ပယ်၍"

လူဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဟောင်းကဲ့သို့ မနေထိုင်ဘဲ"

လူဟောင်း
"လူဟောင်း" ဟူရာတွင် "အကျင့်ဟောင်း" သို့မဟုတ်
"ဘဝဟောင်း" ကို ညွှန်းသည်။

လှည့်ဖြားတတ်သော လောဘစိတ်တို့ဖြင့် ပုပ်ပျက်သော
အပြစ်လုပ်တတ်သော လူ့သဘာဝကို ပုပ်ပျက်တတ်သော
အရာဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကို ရပြီးလျှင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်နှလုံး ပြောင်းလဲပြီးလျှင်"
သို့မဟုတ် "စိတ်ဝိညာဉ် ပြုပြင်ရန် ဘုရားသခင်ကို
အခွင့်ပေးပြီးလျှင်"

Ephesians 23

ခရစ်တော် ၏စကားကို ကြားနာရသည်ဖြစ်၍၊ ယေရှု၌
သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ၊ ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဖောက်မြို့ ယုံကြည်တို့အကြောင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသခင်ထံ၌ နည်းခံကြပြီသတည်း
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊

ယေရှု၌ သမ္မာတရားရှိသည်နှင့်အညီ
"ယေရှု၏တရားမှာ သမ္မာတရား ဖြစ်သည်နှင့်အညီ"

စိတ်နှလုံးသဘောသစ်ကို ရပြီးလျှင်
၆၄:၂၂ ကို ရှု။

ဘုရားသခင်နှင့် အတူအမျှ ဖန်ဆင်းသော လူသစ်ကို
ယူတင်ဝတ်ဆောင်မည်အကြောင်း
ဘဝနေထိုင်မှုကို အဝတ်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းသော
ဘဝသစ်၌ ရှင်သန်ရမည်အကြောင်း"

မှန်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း ပါရမီအားဖြင့်
၆၄:၂၂-၂၃ ကို ရှု။ "ဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့် သန့်ရှင်းခြင်း
အစစ်အမှန်ဖြင့်"

Ephesians 25

မုသားစကားကို ပယ်ရှား၍
"မုသာဝါဒကို ဖယ်ရှား၍"

ငါတို့သည် အချင်းချင်း အင်္ဂါချင်းဖြစ်ကြ၏
"ငါတို့သည် အချင်းချင်း သက်ဆိုင်ကြ၏" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သားများ ဖြစ်ကြ၏"

အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မရှိစေနှင့်
"အမျက်ထွက်သော်လည်း အပြစ်မပြုနှင့်" သို့မဟုတ်
"အမျက်ထွက်ရာတွင် အပြစ်မပြုနှင့်"

အမျက်မပြောဘဲ နေမဝင်စေနှင့်
"ညမရောက်မီ အမျက်ကို ဖြေရမည်" သို့မဟုတ် "အမျက်မပြောဘဲ
ညမရောက်စေနှင့်"

မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်
"အပြစ်ပြုရန် မာရ်နတ်ကို အခွင့်မပေးကြနှင့်"

Ephesians 28

ညစ်ညူးသောစကား
ကြမ်းတမ်းသော သို့မဟုတ် ရိုင်းစိုင်းသော ပြောဆိုမှုကို
ညွှန်းသည်။

တည်ဆောက်စရာဘို့ ကောင်းသော
"တည်ဆောက်ခြင်းပေးသော" သို့မဟုတ် "ခွန်အားဖြစ်စေသော"

ကြားနာသောသူတို့၏ အကျိုးကို ပြုစုစေခြင်းငှါ၊ တည်ဆောက်စရာဘို့ ...
သုံးဆောင်ကြလော့
"သူတပါးကို တည်ဆောက်ခြင်းပေးသော ... ပြောဆိုကြလော့။
ထိုသို့ဖြင့် ကြားနာသူများကို အကျိုးပြုလော့"

စိတ်မနာစေကြနှင့်
"သောကမဖြစ်စေကြနှင့်" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမနည်းစေကြနှင့်"

ရွေးနှုတ်ခြင်း နေ့ရက်တိုင်အောင် သင်တို့ကို တံဆိပ်ခတ်တော်မူသော
ရွေးနှုတ်ခြင်း ခံရကြောင်းကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်က
စိတ်ချမှပေးသည်။ ဝိညာဉ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့အထဲ၌
တံဆိပ်ခတ် မှတ်သားခြင်းဖြင့် တရားစီရင်ရာနေ့၌
ယုံကြည်သူများဘက်၌ သက်သေထူပေးမည် ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွေးနှုတ်ရာနေ့၌
ရွေးကောက်တော်မူကြောင်း သက်သေဖြစ်သော"

Ephesians 31

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများ ရှောင်ရမည့်အရာကို သတိပေး၍ နောက်ဆုံးတွင်
ပြုရမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

သင်တို့မှ ပယ်ရှားကြလော့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) ကိုယ်တိုင် ပြုရမည်။ သို့မဟုတ် (၂)
"သင်တို့မှ ဖယ်ရှားပေးရန် ဘုရားသခင်ထံ အပ်နှံလော့"

ခပ်သိမ်းသော စိတ်တိုခြင်း
"ခပ်သိမ်းသော မတရားခံရသဖြင့် ခါးသီးမှု"

စိတ်ဆိုးခြင်း
သာမန်အားဖြင့် စိတ်ဆိုးခြင်း

အမျက်ထွက်ခြင်း
အလွန်စိတ်ဆိုးခြင်း

ကျေးဇူးပြုခြင်း
"ကြင်နာခြင်း"

သနားစုံမက်ခြင်း
"စာနာခြင်း"

Translation Questions

Ephesians 4:1

ယုံကြည်သူတို့မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရန်ပေါလုကတိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုကယုံကြည်သူတို့သည် စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊
စိတ်ရှည်ခြင်း၊
ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့်တယောက်ကိုတယောက်သည်းခံခြင်းဖြင့်အသက်ရှင်ရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

Ephesians 4:4

ပေါလုက
မည်သို့သောအားဖြင့်တခုတည်းရှိသည်ဟုသူ၏စာရင်း၌သတ်မှတ်ထားသနည်း။
ပေါလုကကိုယ်တကိုယ်၊ ဝိညာဉ်တဝိညာဉ်တည်းရှိ၍ သခင်တပါး၊
ယုံကြည်ခြင်းတပါး၊ နှစ်ခြင်းတပါးနှင့်
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိသည်ဟုသတ်မှတ်ထားပါသည်။

Ephesians 4:7

ခရစ်တော်တက်ကြွသွားသောအခါယုံကြည်သူအယောက်စီတိုင်းအားမည်သည်ကိုပေးခဲ့ပါသနည်း။
ခရစ်တော်တက်ကြွသွားသောအခါယုံကြည်သူအယောက်စီတိုင်းအား
ခရစ်တော်၏ဆုကျေးဇူးတော်အသီးသီးကိုပေးပါသည်။

Ephesians 4:11

ခရစ်တော်၏ကိုယ်ကိုတည်ဆောက်သောဆုကျေးဇူးတော်ငါးမျိုးကိုပေါလုကမည်သို့သတ်မှတ်သနည်း။
ခရစ်တော်၏ကိုယ်ကိုတည်ဆောက်သောဆုကျေးဇူးတော်ငါးမျိုးမှာ
တမန်တော်များ၊ ပရောဖက်များ၊ သာသနာပြုများ၊
သင်းအုပ်ဆရာများနှင့်
ဆရာများအဖြစ်ပေါလုကသတ်မှတ်ပါသည်။

ကိုယ်ကိုတည်ဆောက်သောဆုကျေးဇူးတော်ငါးမျိုးမှာမည်သည့်အတွက်လုပ်ဆောင်ရန်တိုက်တွန်းပါသနည်း။
ကိုယ်ကိုတည်ဆောက်သောဆုကျေးဇူးတော်ငါးမျိုးမှာ
ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၏ကိုယ်ကိုတည်ဆောက်၍အမှုတော်ကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 4:14

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့သည်ကလေးသူငယ်ကဲ့သို့ဖြစ်ရမည်ဟုမည်သို့ပြောသနည်း။
လူအပေါင်းတို့၏ပရိယာယ်နှင့်အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနောက်သို့မလိုက်နာ
ရန်ကလေးသူငယ်ကဲ့သို့ဖြစ်ရမည်ဟုပေါလုကပြောပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏ကိုယ်အားမည်သို့တည်ဆောက်ရန်ပေါလုကပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့၏ကိုယ်အား အဆစ်အပိုင်းများဖြင့်အား
ဖြည့်သဖြင့်

တကိုယ်လုံးသည်မိမိတို့အင်္ဂါအတိုင်းတာဝန်များဖြင့်ကိုယ်သည်ကြီးပွားလျက်
မိမိကိုယ်ကိုမေတ္တာနှင့်ကြီးပွားစေရန်ပေါလုကပြောပါသည်။

Ephesians 4:17

တပါးအမျိုးသားတို့မည်သို့လျှောက်လှမ်းသည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
အုပ်ကြံခြင်း၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိခြင်း၊ အလင်းကွယ်၍
ဘုရားသခင်နှင့်ကင်းကွာသောကြောင့်
မကောင်းသောအကျင့်သို့လျှောက်လှမ်းသည်ဟုပေါလုကပြောပါသည်။

Ephesians 4:23

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည်ကိုချွတ်ပယ်၍
မည်သည်ကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် လူ့ဟောင်းကိုချွတ်ပယ်၍
စိတ်နှလုံးသစ်နှင့်လူသစ်အဖြစ်ဝတ်ဆင်ရမည်ဟုပေါလုကပြောပါသည်။

Ephesians 4:25

ယုံကြည်သူတို့သည်မာရ်နတ်ကိုမည်သို့အခွင့်အရေးပေးနိုင်မည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
စိတ်ဆိုးခြင်းမပြောဘဲနေဝင်စေခြင်းအားဖြင့်မာရ်နတ်ကိုအခွင့်အရေးပေးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 4:28

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
လိုအပ်သောသူတို့အားဝေငှနိုင်ရန်ကောင်းသောအလုပ်ကိုလုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏နှုတ်မှ မည်သည့်စကားမျိုးတို့
ပြောရမည်ဟုပေါလုကမိန့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့၏နှုတ်မှမည်သည့်စကားမျိုးသောစကားမထွက်ဘဲ
အခြားသူတို့၏နှုတ်မှမည်သည့်စကားမျိုးသောစကားတို့ကိုသာထွက်လာရမည်ဟုပေါလုကမိန့်သနည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့အားစိတ်နှာအောင်မလုပ်ရပါသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားစိတ်နှာအောင်မလုပ်ရပါ။

Ephesians 4:31

ဘုရားသခင်သည်ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူတို့၏အပြစ်ကိုလွှတ်ခြင်းကြောင့်
သူတို့သည် မည်သည့်အရာကိုလုပ်ရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်ခရစ်တော်၌
ယုံကြည်သူတို့၏အပြစ်ကိုလွှတ်ခြင်းကြောင့်
သူတို့သည်အချင်းချင်းတို့၏အပြစ်ကိုလွှတ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုသို့သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်သားဖြစ်ကြသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင် ကျင့်တော်မူသည် နည်းတူကျင့်ကြလော့။ ² ခရစ်တော်သည် ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသောအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မွေးကြိုင်သော အနံ့ရှိစေ ခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်ကပ်၍ ယဇ်ပူဇော်လျက်၊ ငါတို့အတွက် စွန့်တော်မူသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် မေတ္တာတရား၌ ကျင်လည်ကြလော့။

³ မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် ရှောင်သင့်သည်အတိုင်း၊ စကားဖြင့်မျှ မဆက်ဆံကြနှင့်။ ⁴ မတော်မလျော်သော ညစ်ညူးပြက်ပြယ် ပြက်ယယ်သော စကားများကိုလည်းပယ်၍ ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်းစကားကို သုံးကြလော့။ ⁵ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ညစ်ညူးစွာ ပြုသောသူ၊ ရုပ်တုကို ကိုင်ကွယ်သောသူဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးသောသူ တစုံတယောက်မျှ ခရစ်တော်နှင့် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံ၌ အမွေမခံရသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ⁶ လျှပ်ပေါ်သောစကားဖြင့် အဘယ်သူမျှ သင်တို့ ကို မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ ထိုအမှုကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် ငြင်းဆန်တတ်သော သူတို့ အပေါ်သို့ သင့်ရောက်ပေ၏။ ⁷ ထိုကြောင့်သူတို့နှင့်ဆက်ဆံ၍ မကျင့်ကြနှင့်။ ⁸ အထက်ကာလ၌သင်တို့သည် မှောင်မိုက်အတိဖြစ်ကြ၏။ ယခုမူကား၊ သခင်ဘုရား၌အလင်းဖြစ်ကြ၏။ သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏သားကဲ့သို့ ကျင့်နေကြလော့။ ⁹ အလင်းတော်၏ အကျိုးမူကား၊ အလုံးစုံသော ကောင်းမွန်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း ဖြစ် သတည်း။ ¹⁰ သခင်ဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်ကြလော့။ ¹¹ အကျိုးမဲ့သောမှောင်မိုက်အမှုတို့နှင့် မဆက်ဆံသည်သာမက၊ ထိုအမှုတို့၏ အပြစ်ကို ပြကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ပြုသောအမှုအရာတို့ကို စကားပြောကာမျှ၌ ညစ်ညူးခြင်း ပါသေး၏။ ¹³ အပြစ်ထင်ရှားသောအရာ ရှိသမျှတို့သည် အလင်းဖြင့် ထင်ရှားကြ၏။ ထင်ရှားစေတတ်သော အရာရှိသမျှတို့သည်လည်း အလင်းဖြစ်၏။ ¹⁴ ထိုကြောင့် အိပ်ပျော်သူနိုးလော့။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လော့။ သို့ပြုလျှင် ခရစ်တော်သည် အလင်းကို သင့်အား ပေးတော်မူမည်ဟု ဆိုသတည်း။ ¹⁵ ထိုကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ပညာရှိကဲ့သို့ စေ့စေ့မြေမြေကျင့်ဆောင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြ လော့။ ¹⁶ ယခု နေ့ရက်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့် ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့။ ¹⁷ ထိုကြောင့် သတိမရှိသောသူမဖြစ်၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်ရှိရာကို ပိုင်းခြင်း၍ သိသောသူ ဖြစ်ကြ လော့။ ¹⁸ လွန်ကျူးစေတတ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးခြင်းကိုရှောင်၍ ဝိညာဉ်တော်နှင့်ပြည့်စုံလျက်ရှိကြလော့။ ¹⁹ ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်း အမျိုးမျိုးတို့ကို အချင်းချင်း ပြောဆိုဘတ်ရွတ်၍၊ နူးညံ့သော စိတ်နှလုံးနှင့် သခင်ဘုရားရှေ့တော်၌ ကျူး၍သီချင်း ဆိုကြလော့။ ²⁰ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့၌ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏ဟု ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်ကို ထောက်၍၊ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၊ ကာလအစဉ်မပြတ်ဝန်ခံကြလော့။ ²¹ ခရစ်တော်ကို ခန့်ညားသောအားဖြင့်၊ အချင်းချင်း တယောက်အောက်တယောက်ကိုယ်ကို နှိမ့်ချလျက် နေကြလော့။ ²² အချင်းမိန်မတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ²³ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်၏ အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ ယောက်ျား သည် မိမိခင်ပွန်း၏အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း မိမိကိုယ်ကို ကယ်တင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ ²⁴ အသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ မိန်းမတို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို အရာရာ၌ဝန်ခံရကြမည်။ ²⁵ အချင်းယောက်ျားတို့၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ချစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့။ ²⁶ ထိုအသင်းတော်သည် သန့်ရှင်းလျက် အပြစ်ကင်းလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ²⁷ အညစ်အကြေးတင်ခြင်း၊ အရေတွန့်ခြင်းမှ စသည်တို့နှင့် လွတ်လပ်သဖြင့်၊ အသရေတင့်တယ်လျက် ရှိသော အသင်းတော်ကို ခရစ်တော်သည် မိမိအား ဆက်သအံ့သောငှါ၊ နှုတ်ကပတ်တော်ရေ၌ ဆေးကြော ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း၊ ထိုအသင်းတော်အဘို့အလိုငှါ ကိုယ်ကို ကိုယ်စွန့်တော်မူ၏။ ²⁸ ထိုနည်းတူ ယောက်ျားတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ မိမိခင်ပွန်းတို့ကိုချစ်ရကြမည်။ ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူသည် ကိုယ်ကိုချစ်သောသူဖြစ်၏။ ²⁹ ကိုယ်အသားကို မုန်းသောသူတယောက်မျှမရှိ။ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ကျွေးမွေးပြုစုတော်မူ သကဲ့သို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မိမိတို့အသားကို ကျွေးမွေးပြုစုတတ်ကြ၏။ ³⁰ အကယ်စင်စစ်ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ သားတော်၊ အရိုးတော် တို့အဝင်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်မြတ်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြ၏။ ³¹ ထိုအကြောင်းအကြောင့်ယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌ မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူနှစ်ယောက် တို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ³² ဤအရာသည် အလွန်နက်နဲသောအရာ ဖြစ်ပေ၏။ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ခရစ်တော်နှင့် အသင်းတော် ကိုရည်မှတ်၍ဆိုသတည်း။ ³³ သို့ရာတွင်သင်တို့သည် အသီးသီး ကိုယ်ကိုကိုယ် ချစ်သကဲ့သို့ ကိုယ်ခင်ပွန်းကိုချစ်ကြလော့။ မိန်းမသည်လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ရိုသေခြင်းရှိစေလော့။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးဖြစ်သော ယုံကြည်သူများ
ရှောင်ရမည့်အရာနှင့် ပြုရမည့်အရာကို ဖော်ပြသည်။

ဘုရားသခင် ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ကြလော့
"ဘုရားသခင်ကို ပုံဥပမာယူ ကျင့်ကြလော့။" ၄:၃၁ ကို
ပြန်ညွှန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသို့ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်သား ဖြစ်ကြသည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးဖြစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်
ပြုသကဲ့သို့ ကျင့်ကြရန် အလိုရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူသော
သားသမီး ဖြစ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင် ချစ်တော်မူသော သားသမီး ဖြစ်သည်နှင့်အညီ"

မေတ္တာတရား၌ ကျင်လည်ကြလော့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေတ္တာတရားဖြင့်
အသက်ရှင်ကြလော့"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မွေးကြိုင်သောအနံ့ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်
ဆက်ကပ်၍ ယဇ်ပူဇော်လျက်
"ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရနံ့မွှေးကြိုင်သော ယဇ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊
ကိုယ်ကိုကိုယ် ဆက်ကပ်ပူဇော်လျက်"

Ephesians 03

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊
လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို ... စကားဖြင့်မျှ မဆက်ဆံကြနှင့်
"မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော
ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို ...
နှုတ်အားဖြင့်မျှ မပြုမိကြနှင့်"

အမျိုးမျိုးသော ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း
"ကိုယ်ကျင့်တရား ညစ်ညူးခြင်း မျိုးစုံ"

ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းခြင်းစကားကို သုံးကြလော့
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကိုသာ ချီးမွမ်းကြလော့"

Ephesians 05

အမွေ
ဂတိတော်အကျိုးကို မျိုးဆက်တခုမှ နောက်တခုသို့
ဆက်ခံနိုင်သော အမွေကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

လျှပ်ပေါသောစကား
အမှန်တရား ကင်းမဲ့သော စကား

Ephesians 08

အထက်ကာလ၌ သင်တို့သည် မှောင်မိုက်အတိ ဖြစ်ကြ၏
အပြစ်ပြုသော သူတို့မှာ ဝိညာဏ အမြင်မရှိသောကြောင့်၊
အမှောင်တွင် ကျင်လည်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ယခုမူကား၊ သခင်ဘုရား၌ အလင်းဖြစ်ကြ၏
ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့မှာ ဝိညာဏ
အမြင်ပွင့်သောကြောင့်၊ အလင်းတွင် ကျင်လည်သကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏သားကဲ့သို့ ကျင့်နေကြလော့
"သို့ဖြစ်၍ အလင်း၏ သားသမီးကဲ့သို့ ကျင့်ကြလော့"

အလင်းတော်၏ အကျိုးမူကား၊ အလုံးစုံသော ကောင်းမွန်ခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း ဖြစ်သတည်း
ကောင်းသောအပင်က ကောင်းသောအသီးကို သီးသကဲ့သို့၊
စစ်မှန်သော ယုံကြည်သူက သမ္မာတရားနှင့် ပြည့်သော အမှုကို
ပြုမည်။

အကျိုးမဲ့သော မှောင်မိုက်အမှုတို့နှင့် မဆက်ဆံသည်သာမက
အပြစ်ကို တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူများကဲ့သို့ အကျိုးမဲ့သော
အပြစ်ကို မပြုသည် သာမက"

အကျိုးမဲ့သော
မကောင်းသော၊ အသုံးမဝင်သော၊ ကောင်းကျိုးမပေးသော
အပြုအမူ

ထိုအမှုတို့၏ အပြစ်ကို ပြကြလော့
"ထိုသူတို့ကို အလင်းသို့ ခေါ်ဆောင်ကြလော့" သို့မဟုတ်
"အပြစ်ကို ပြ၍ သွန်သင်ကြလော့"

Ephesians 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပရောဖက် ဟောရှာယ၏ မိန့်မှာစကားကို ကောက်နုတ်၍
ပေါင်းစပ်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သကဲ့သို့ ထိုခေတ် ယုံကြည်သူများ
ဆိုသော သီချင်းမှ ကောက်နုတ်ထားခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ထင်ရှားစေတတ်သောအရာ ရှိသမျှတို့သည်လည်း အလင်းဖြစ်၏
"အလင်းသို့ လာလျှင် ထင်ရှားခြင်းရှိ၏။" နှုတ်ကပတ်တော်က
လူတို့ကို ပြောင်းလဲစေကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သော်လည်း၊
ဖော်ပြပါအတိုင်း တိုက်ရိုက် ပြန်ဆိုရမည်။

အိပ်ပျော်သူ နိုးလော့။ သေခြင်းမှ ထမြောက်လော့
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

you sleeper ... shine on you
N/A

ခရစ်တော်သည် အလင်းကို သင့်အား ပေးတော်မူမည်
မယုံကြည်သူများကို မိမိအပြစ်ကို မြင်စေပြီး ထိုအပြစ်မှ
ခရစ်တော် ကယ်လွတ်တော်မူမည်အကြောင်းကို
တင်စားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

Ephesians 15

ထို့ကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ပညာရှိကဲ့သို့ စေ့စေ့မြေမြေ
ကျင့်ဆောင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့
ပညာမဲ့သူက အပြစ်ကို မသိသော်လည်း၊ ပညာရှိသူတို့က
အပြစ်ကိုသိ၍ ရှောင်ရှားနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊
ပညာရှိကဲ့သို့ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့"

ကာလအချိန်ကို ရွေးချယ်ကြလော့
"အချိန်ကို အကျိုးရှိရှိ အသုံးပြုကြလော့" သို့မဟုတ် "အချိန်ကို
အကျိုးဖြစ်စေလော့"

ယခု နေ့ရက်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့်
"နေ့ရက်ကာလ" မှာ ထိုနေ့၌ ပြုမူသောအရာကိုလည်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခေတ်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့်"

Ephesians 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူများ မည်သို့ နေထိုင်ရမည်ကို ရှင်ပေါလု
သွန်သင်ပေးသည်။

လွန်ကျူးစေတတ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးခြင်းကို ရှောင်၍
"စပျစ်ရည်ဖြင့် ယစ်မူးခြင်းကို ရှောင်၍"

ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက် ရှိကြလော့
"ဝိညာဉ်တော်၌ ပြည့်စုံလျက် ရှိကြလော့"

ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်း အမျိုးမျိုးတို့
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

ဆာလံသီချင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဆာလံကျမ်း။ သို့မဟုတ် (၂)
ကိုးကွယ်ခြင်း။

ဓမ္မသီချင်း
ဂုဏ်တော် ချီးမွမ်းခြင်း။

အမျိုးမျိုး
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော
သီချင်းမျိုး။ သို့မဟုတ် (၂) မူရင်းကျမ်းအရ
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မှတ်သွင်းသော သီချင်း။ သို့မဟုတ်
(၃) "ဓမ္မသီချင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သဖြင့်၊ သီးခြားစကားလုံး
အသုံးပြုရန် မလိုအပ်ပါ။

Ephesians 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့
ဆက်ဆံရမည်ကို အသေးစိတ် ရှင်းလင်းထားသည် (၅:၁၈)။
အိမ်ထောင်သည် ယောက်ျားနှင့်မိန်းမတို့ကြား ဆက်ဆံရေးဖြင့်
အစပြုထားသည်။

အသင်းတော်၏ အပေါ်မှာ ခေါင်း... မိမိခင်ပွန်း၏ အပေါ်မှာ ခေါင်း
"ခေါင်း" သည် "ခေါင်းဆောင်" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Ephesians 25

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"မိမိ" နှင့် "ကိုယ်ကိုယ်" တို့မှာ ခရစ်တော်ကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့
တကိုယ်ကောင်း မဆန်သော ချစ်ခြင်းဖြင့် မိမိမယားကို
ချစ်မြတ်နိုးရန် ဆိုလိုသည်။

gave himself up
N/A

နှုတ်ကပတ်တော်ရေ၌ ဆေးကြောခြင်းအားဖြင့်
စင်ကြယ်သန့်ရှင်းစေမည်အကြောင်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

for her ... make her holy ... cleansed he
N/A

အညစ်အကြေးတင်ခြင်း၊ အရေတွန့်ခြင်းမှ စသည်တို့နှင့် လွတ်လပ်သဖြင့်
အသင်းတော်ကို အဝတ်အထည်ကဲ့သို့ အညစ်အကြေးနှင့်
အရေတွန့်ခြင်း မရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ ထိုစကားလုံး နှစ်လုံးမှာ
အသင်းတော်၏ သန့်ရှင်းမှုကို ညွှန်းဆိုသည်။

သန့်ရှင်းလျက် အပြစ်ကင်းလျက်ရှိသည်
"သန့်ရှင်း" ဟူရာတွင် "အပြစ်ကင်း" ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အသင်းတော်၏ စင်ကြယ်မှုကို လေးနက်စေသည်။

Ephesians 28

မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့
မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ ဟူ၍ တိကျစွာ ထည့်သွင်း
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်ခန္ဓာကဲ့သို့"

ကျွေးမွေး
"ထောက်ပံ့"

ကိုယ်တော်မြတ်၏ အင်္ဂါဖြစ်ကြ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

Ephesians 31

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း မောရှေ၏ စာအုပ်မှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်

အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Ephesians 5:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သူကိုအတုယူသင့်ပါသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ဘုရားသခင်၏သားသမီးများအနေ
ဖြင့်ခမည်းတော်ဘုရားကိုအတုယူသင့်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ထံနှစ်သက်ဖွယ်ရန်ဖြစ်စေရန်ခရစ်တော်ကမည်သို့ပြုခဲ့ပါသနည်း။
ဘုရားသခင်နှစ်သက်ဖွယ်ရန်ဖြစ်စေရန်
ယုံကြည်သူတို့အတွက်ခရစ်တော်သည်မိမိကိုယ်ကို
ဘုရားသခင်ထံစွန့်လွှတ်ဆက်ကပ်ပူဇော်ခဲ့ပါသည်။

Ephesians 5:3

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည်ကိုရှောင်ရှားရမည်နည်း။
မတရားသောမေထုန်မှီဝဲခြင်း၊ ကိလေသာညစ်ညူးခြင်း နှင့်
လောဘလွန်ကျူးခြင်းတို့ကို ယုံကြည်သူတို့သည်
ရှောင်ရှားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့အကြားတွင် မည်သို့သောသဘောထားကို တွေ့မြင်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့အကြားတွင် မကောင်းသောစကားများကိုပယ်၍
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းရှိသော သဘောထားကို
တွေ့မြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:5

မည်သူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို
အမွေမဆက်ခံရမည့်သူများ ဖြစ်ပါသနည်း။
မတရားသောမေထုန်မှီဝဲသူ၊ ကိလေသာညစ်ညူးသောသူ နှင့်
လောဘလွန်ကျူးသူတို့သည်
ခရစ်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကိုအမွေမဆက်ခံရမည့်သူများဖြစ်ပါသည်။

နားမထောင်သောသားသမီးများအပေါ်သို့မည်သည့်အရာရောက်ရှိလာမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်သည်နားမထောင်သောသားသမီးများအပေါ်သို့ရောက်ရှိလာမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:8

မည်သည့်အလင်း၏အသီးကိုသခင်ဘုရားနှစ်သက်သနည်း။
ကောင်းမြတ်ခြင်း၊ ပြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်
သစ္စာစောင့်ခြင်းအသီးတို့ကိုသခင်ဘုရားနှစ်သက်ပါသည်။

မှောင်မှိုက်၏အမှုနှင့်အတူယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မှောင်မှိုက်၏အမှုတွင်မပါဝင်ဘဲ၊
ထိုအမှုတို့၏အပြစ်ကိုဖော်ပြရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:13

အလင်းအားဖြင့်မည်သည့်အရာကိုထင်ရှားစေသနည်း။
အလင်းအားဖြင့်အရာခပ်သိမ်းကိုထင်ရှားစေပါသည်။

Ephesians 5:15

အချိန်ကာလသည်ဆိုးယုတ်သည်ဖြစ်၍ ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်အရာကို
လုပ်ဆောင်သင့်ပါသနည်း။
အချိန်ကာလသည်ဆိုးယုတ်သည်ဖြစ်၍
ယုံကြည်သူတို့သည်အချိန်ကာလကိုရွေးနှုတ်သင့်ပေသည်။

Ephesians 5:18

မည်သည်ကပျက်စီးခြင်းသို့ ဦးဆောင်ပါသနည်း။
စပျစ်ရည်ဝိုင်နှင့်ယစ်မှုးသောက်စားခြင်းက ပျက်စီးခြင်းသို့
ဦးဆောင်ပါသည်။

ယုံကြည်သူအချင်းချင်းမည်သည့်စကားမျိုးနှင့်ပြောကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်း ဆာလံသီချင်း၊ ဓမ္မသီချင်းနှင့် ဝိညာဉ်
ရေးရာသီချင်းများဖြင့်ပြောဆိုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:22

ဇနီးတို့သည်ခင်ပွန်းတို့ကိုမည်သို့ ဝန်ခံရပါမည်နည်း။
ဇနီးတို့သည်ခင်ပွန်းတို့ကို သခင်ဘုရားအုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို
ဝန်ခံသကဲ့သို့ ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခင်ပွန်းနှင့်ခရစ်တော်၏ဦးခေါင်းတို့မှာအဘယ်နည်း။
ခင်ပွန်းသည်ဇနီး၏ဦးခေါင်းဖြစ်၍၊
ခရစ်တော်သည်အသင်းတော်၏ဦးခေါင်းဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 5:25

ခရစ်တော်သည်အသင်းတော်ကို မည်သို့သန့်ရှင်းစေပါသနည်း။

ခရစ်တော်သည်

နှုတ်ကပတ်တော်ရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းအားဖြင့်အသင်းတော်ကိုသန့်ရှင်းစေပါသည်။

Ephesians 5:28

ခင်ပွန်းတို့သည်ဇနီးတို့ကိုမည်သို့ချစ်ရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိကိုယ်ကိုချစ်သကဲ့သို့
ဇနီးတို့ကိုချစ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

လူသည်မိမိကိုယ်ကိုမည်သို့ဆက်ဆံသနည်း။
လူသည်မိမိကိုယ်ကိုကျွေးမွေးပြုစု၍ ချစ်ခင်ပါသည်။

Ephesians 5:31

ယောက်ျားသည်သူ၏မိန်းမနှင့်အတူနေသောအခါမည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယောက်ျားသည်သူ၏မိန်းမနှင့်အတူနေသောအခါ
သူတို့နှစ်ယောက်သည်တသားတကိုယ်တည်းဖြစ်ပါသည်။

ယောက်ျားနှင့်သူ၏မိန်းမတို့အတူနေခြင်းသည်
ဖိုးကွယ်နေသောမည်သည့်အရာကိုထင်ရှားစေသနည်း။
ယောက်ျားနှင့်သူ၏မိန်းမတို့အတူနေခြင်းသည်
ဖိုးကွယ်နေသောခရစ်တော်နှင့်သူ၏အသင်းတော်အကြောင်းကိုထင်ရှားစေပါသည်။

Chapter 6

¹ သားသမီးတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်အညီ မိဘစကားကို နားထောင်ကြလော့။ မိဘစကား ကိုနားထောင်ခြင်းအမှုသည် တရားသောအမှုဖြစ်၏။ ²⁻³ မိဘကိုရိုသေစွာပြုလော့။ ဤပညတ်တော်ကား၊ သင်သည် ပြည်တော်၌ ကောင်းစား၍ အသက်တာရှည်မည်အကြောင်းဟူ၍ ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော ပဌမပညတ်ဖြစ်၏။ ⁴ အဘတို့၊ ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်။ သခင်ဘုရား၏အလိုတော်နှင့်ညီသော ဆုံးမ သွန်သင်ခြင်းကိုပြုလျက် ကျွေးမွေးကြလော့။ ⁵ အစေခံကျွန်တို့၊ ခရစ်တော်၏စကားကို နားထောင်သကဲ့သို့ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက်၊ စိတ်နှစ်ခွ မရှိဘဲ လောကီသခင်၏စကားကို နားထောင်ကြလော့။ ⁶ လူတို့၏စိတ်ကိုနှိုးညွှတ်စေသောသူကဲ့သို့ မျက်မှောက်၌သာ နားထောင်သည်မဟုတ်၊ ခရစ်တော်၏ ကျွန်ကဲ့သို့ စေတနာစိတ်နှင့် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို စောင့်၍၊ ⁷ လူ၏အစေကိုသာ ခံသကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အစေကို ခံသကဲ့သို့ ကြည်ညိုသော သဘောနှင့် အစေကိုခံကြလော့။ ⁸ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ကျွန်ဖြစ်စေ၊ လူလွတ်ဖြစ်စေ၊ သခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ အကျိုးကိုခံရလိမ့်မည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ ⁹ သခင်တို့၊ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို ချုပ်တည်း၍၊ ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းတူပြုကြလော့။ သင်တို့၏ သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊ သိမှတ်ကြလော့။ ¹⁰ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း၊ တန်ခိုးတော်အရှိန်အားဖြင့် ၎င်း၊ ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိကြလော့။ ¹¹ မာရ်နတ်၏ ပရိယာယ်တို့ကို တားဆီးနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်ပြင်ဆင်တော်မူသော လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် အသွေးအသားရှိသော ရန်သူတို့နှင့် ဆိုင်ပြိုင် တိုက်လှန်ရကြသည်မဟုတ်။ အထွဋ်အမြတ်တို့နှင့်၎င်း၊ အာဏာစက်တို့နှင့်၎င်း၊ လောကီမှောင်မှိုက်၌ အစိုးတရပြုလုပ်သော မင်းတို့နှင့်၎င်း၊ မိုယ်းကောင်းကင်၌နေသော နတ်ဆိုးတို့နှင့်၎င်း၊ ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန် ရကြ၏။ ¹³ ထိုကြောင့်၊ ခဲယဉ်းဆိုးယုတ်သော နေ့ရက်ကာလ ၌ ဆီးတားနိုင်သဖြင့်၊ ကိစ္စအလုံးစုံတို့ကို ပြီးစီး၍ ခံရပ်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူ သော လက်နက်စုံကိုယူဆောင်ကြလော့။ ¹⁴ သစ္စာတည်းဟူသော ခါးပန်းကိုစည်းလျက်၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ¹⁵ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောအံ့သောငှါပြင်ဆင်သော အဖြစ်တည်း ဟူသော ခြေစွပ်ကိုစွပ်လျက် ခံရပ်ကြလော့။ ¹⁶ မာရ်နတ်ပြစ်ခတ်သော မိစက်လက်နက်ကို ကာသတ်နိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော လွှားကို လည်းခပ်သိမ်းသော လက်နက်တို့အပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍ ယူဆောင်ကြလော့။ ¹⁷ ကယ်တင်ခြင်းတည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တည်းဟူသော ဝိညာဉ်တော်၏ထားကို၎င်း ယူကြလော့။ ¹⁸ ကာလအစဉ် စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်း ပဌာနာပြုခြင်းအမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် ဆုတောင်းကြလော့။ ထိုသို့ ဆုတောင်းခြင်းငှါ အားမလျော့ဘဲလျက်၊ ငါမှစ၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းလျက် စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ¹⁹ ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံလျက်၊ ²⁰ သံတမန်အမှုကို ပြုရသည်ဖြစ်၍၊ ထိုတရား၏ နက်နဲသောအရာကို ဘော်ပြခြင်းငှါ ငါသည်နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်း အခွင့်ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုတရားကိုဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာဟော ပြောမည်အကြောင်းအကို၎င်း၊ ငါ့အဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့။ ²¹ သင်တို့သည် ငါ၌ဖြစ်သော အကြောင်းအရာများကို သိစေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါချစ်သောညီ တုခိတ်သည် အလုံးစုံတို့ကို သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ²² သင်တို့သည်ငါတို့၏အကြောင်းအရာများကို သိမည်အကြောင်းနှင့်၊ ထိုသူသည်သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေမည်အကြောင်း၊ ထိုသူကို သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်၏။ ²³ ညီအစ်ကိုတို့၌ ငြိမ်သက်ခြင်း ရှိပါစေသော။ ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ် ပေးတော် မူသော ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါစေသော။ ²⁴ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို အမှန်ချစ်သော သူအပေါင်းတို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Ephesians 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့ ဆက်ဆံရမည်ကို ဆက်လက် ရှင်းလင်းထားသည်။ သားသမီးနှင့် မိဘ၊ လုပ်သားနှင့် အလုပ်ရှင်တို့၏ ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်သည်" ဟု ဆိုရာတွင် သားသမီးဖြစ်သူကို ညွှန်းသည်။

သားသမီးတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်အညီ မိဘစကားကို နားထောင်ကြလော့
ရှင်ပေါလုသည် သားသမီးတို့အား သူတို့၏ မိဘစကားကို နာခံရန် သတိပေးသည်။

Ephesians 04

ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်
"ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ထိခိုက်ခြင်း မပြုကြနှင့်"

သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို ပြုလျက်
ကျွေးမွေးကြလော့
"သခင်ဘုရား၏ တရားတော်၌ မွေ့လျော်ရန် ဆုံးမသွန်သင်၍
ကျွေးမွေးကြလော့"

Ephesians 05

နားထောင်ကြလော့
"လိုက်နာကြလော့"

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်လျက်
"ရှိသေကြောက်ရွံ့လျက်" ဟု ဆိုလိုသည်။ အမှုအရာနှင့်
နေထိုင်ပုံအားဖြင့် ရှိသေကြောင်း ပြသရန် ဆိုလိုသည်။

တုန်လှုပ်လျက်
ကြောက်ရွံ့ကြောင်း ပြသခြင်း

စိတ်နှစ်ခွဲ မရှိဘဲ
"စိတ်ရင်းဖြင့်"

ခရစ်တော်၏ ကျွန်ကဲ့သို့
သခင် ခရစ်တော်အပေါ် ပြုသကဲ့သို့ လောကီသခင်အပေါ်၌လည်း
ပြုပါ။

လူ၏အစေကိုသာ ခံသကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အစေကို ခံသကဲ့သို့
ကြည်ညိုသော သဘောနှင့် အစေကိုခံကြလော့
"လူ၏ အစေကိုသာ ခံခြင်းမဟုတ်၊ သခင်ဘုရားအဘို့
အစေခံခြင်း ဖြစ်၍၊ ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် အစေကိုခံကြလော့"

Ephesians 09

ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းတူပြုကြလော့
"ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ထိုနည်းလည်းကောင်းပြုကြလော့။" (ရှု၊ ၆:၅)

သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသည်ကို၎င်း
"အလုံးစုံတို့၏ သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူ၍"

ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊
သိမှတ်ကြလော့
"အဘယ်သူကိုမျှ မျက်နှာသာပေးမည် မဟုတ်ကြောင်းကို
သိမှတ်ကြလော့"

Ephesians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်အတွက် ရှင်သောဤဘဝတွင် ယုံကြည်သူတို့အတွက်
ခွန်အားဖြစ်စေမည့် အရာကို သွန်သင်ထားသည်။

တန်ခိုးတော် အရှိန်အားဖြင့်၎င်း၊ ခိုင်ခံ့ခြင်း ရှိကြလော့
"တန်ခိုးတော်အားဖြင့်လည်းကောင်း ခိုင်ခံ့ခြင်း ရှိကြလော့။" ၁:၁၉
မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မာရ်နတ်၏ ပရိယာယ်တို့ကို တားဆီးနိုင်မည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည်
ပြင်ဆင်တော်မူသော လက်နက်စုံကို ဝတ်ဆောင်ကြလော့
ရန်သူထံမှ ကာကွယ်ရန် စစ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ရသကဲ့သို့
စာတန်ထံမှ ကာကွယ်ရန် ဘုရားသခင်ပေးသော ဝိညာဉ်ဝတ်စုံများ
ဝတ်ဆင်ရပါမည်။

ပရိယာယ်တို့
"လှည့်ဖျားမှု"

Ephesians 12

အသွေးအသားရှိသော ရန်သူတို့
လူတို့

ထိုကြောင့် . . . ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူ သော လက်နက်စုံကို
ယူဆောင်ကြလော့
ရန်သူထံမှ ကာကွယ်ရန် စစ်ဝတ်စုံကို ဝတ်ဆင်ရသကဲ့သို့
စာတန်ထံမှ ကာကွယ်ရန် ဘုရားသခင်ပေးသော ဝိညာဉ်ဝတ်စုံများ
ဝတ်ဆင်ရပါမည်။

ခဲယဉ်းဆုံးယုတ်သော နေ့ရက်ကာလ၌ ဆီးတားနိုင်သဖြင့်
တစ်စုံတစ်ရာ ရန်မှ ခုခံကာကွယ်နိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်အမှုကို
ဆီးတားနိုင်သဖြင့်"

Ephesians 14

ခံရပ်ကြလော့
၆:၁၂ ရှိ "ခံရပ်နိုင်မည်အကြောင်း" ကို ရှု။ "ရင်ဆိုင်ကြလော့"

သစ္စာ တည်းဟူသော ခါးပန်း
အရာရာကို ချည်နှောင်ပေးသော သစ္စာတရားကို ခါးပတ်ကဲ့သို့
ဝတ်ဆင်ရန် ဆိုလိုသည်။

သစ္စာ . . . ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ
ဘုရားသခင် စိတ်ကျေနပ်စေမည့် အမှုကို ပြုရန် ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီ တည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာ
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ချုပ်ဝတ်တန်ဆာကဲ့သို့ ရင်တွင် အမြဲ ထွေးပွေ့ရန် ဆိုလိုသည်။
သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင် အလိုရှိသော အသက်တာဖြင့်
ရှင်သန်ခြင်းက ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ချုပ်ဝတ်တန်ဆာကဲ့သို့
စိတ်ချမှုကို ပေးကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဝေဖန်တရားကို ဟောပြောအံ့သောငှါ
ပြင်ဆင်သောအဖြစ် တည်းဟူသော ခြေစွပ်ကို စွပ်လျက်
ငြိမ်သက်ခြင်း မင်္ဂလာတရား ဝေငှရန် ကြိုတင် လေ့လာသင်ယူ၍
အသင့်ပြင်ထားခြင်းကို ခြေစွပ် ဝတ်ဆင်ကဲ့သို့
အောက်ခြေခိုင်လုံစေရန် ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း တည်းဟူသော လွှားကိုလည်း ခပ်သိမ်းသော လက်နက်တို့
အပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍ ယူဆောင်ကြလော့
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်းလွှားကဲ့သို့ အသုံးပြုခြင်းဖြင့် မာရ်နတ်၏
တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ မိမိကိုယ်ကို ကာကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။

မာရ်နတ် ပြစ်ခတ်သော မီးစက်လက်နက်
မာရ်နတ်၏ တိုက်ခိုက်မှုမှာ မီးမြှားကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Ephesians 17

ကယ်တင်ခြင်း တည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း
ဘုရားသခင် ပေးသော ကယ်တင်ခြင်းတရားကို သံခမောက်ကဲ့သို့
ဝတ်ဆင်ခြင်းဖြင့် မိမိနှလုံးသားကို ကာကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ် တည်းဟူသော ဝိညာဉ်တော်၏ထားကို၎င်း
ယူကြလော့
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မှတ်သွင်းထားသော
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဓါးကဲ့သို့ အသုံးပြုခြင်းဖြင့် မာရ်နတ်၏
တိုက်ခိုက်မှုကို ခုခံရန် ဆိုလိုသည်။

ကာလအစဉ် စိတ်နှလုံးပါလျက် ဆုတောင်းပဌာနပြုခြင်း အမျိုးမျိုးတို့ဖြင့်
ဆုတောင်းကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆုအမျိုးမျိုး
တောင်းသောအခါ၊ ဝိညာဉ်တော်၌ အစဉ်အမြဲ တောင်းကြလော့"

ထိုသို့ ဆုတောင်းခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသို့။" ဘုရားသခင်၏
စစ်ဝတ်စုံကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်ရန် ဆိုလိုသည်။

အားမလျော့ဘဲလျက်၊ ငါမှစ၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းလျက်
စောင့်ရှောက်ကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံ့လဝီရိယဖြင့်၊ ငါမှစ၍
သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့"

Ephesians 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
နိဂုံးချုပ်ရင်း၊ အကျဉ်းခံစဉ် ဧဝံဂေလိတရားကို ရဲရင့်စွာ
ဟောပြောနိုင်ဘို့ ဆုတောင်းပေးရန်နှင့် မိမိစေလွှတ်သော

တုခိတ်က ယုံကြည်သူများကို နှစ်သိမ့်ပေးမည်အကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

that a message might be given to me
N/A

... ကို ဘော်ပြခြင်းငှါ ငါသည် နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအခွင့်
ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်ပြောနိုင်မည်
အကြောင်းကို၎င်း"

ငါ၏နှုတ်ကို ရဲရင့်စွာ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအခွင့် ရှိမည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရဲရင့်စွာ ဖွင့်ပြောနိုင်မည်"

ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် သံကြိုးနှင့် ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံလျက်၊
သံတမန်အမှုကို ပြုရသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဧဝံဂေလိတရား၏
သံတမန်ဖြစ်သောကြောင့် ချုပ်နှောင်ခြင်းကို ခံရသည်ဖြစ်၍"

ထိုတရားကို ဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာ
ဟောပြောမည်အကြောင်းကို၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပြုအပ်သည်နှင့်အညီ၊ ရဲရင့်စွာ
ဟောပြောမည်အကြောင်းကိုလည်းကောင်း"

Ephesians 21

တုခိတ်
ပေါလုကို ပြုစုသော သူများအနက် ယောက်ျားတစ်ဦး၏
အမည်ဖြစ်သည်။

Ephesians 23

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်ကို ချစ်မြတ်နိုးသော ယုံကြည်သူ အားလုံးထံ
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ကျေးဇူးတော် သက်ရောက်ပါစေကြောင်း
ကောင်းကြီးပေး၍ ဖောက်မြို့ ယုံကြည်သူများထံ ပေးစာကို
အဆုံးသတ်သည်။

Translation Questions

Ephesians 6:1

ခရစ်ယာန်သားသမီးများသည်သူတို့၏မိဘများကိုမည်သို့ဆက်ဆံသင့်ပါသနည်း။
ခရစ်ယာန်သားသမီးများသည်သူတို့၏မိဘစကားကိုနားထောင်၍
ရှိသေးလေးစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 6:4

ခရစ်ယာန်ဖခင်များသည်သူတို့၏သားသမီးများအတွက်
လုပ်ဆောင်ပေးရမည့်အရာများမှာ အဘယ်နည်း။
ခရစ်ယာန်ဖခင်များသည်သူတို့၏သားသမီးများအတွက်
သခင်ဘုရား၏အလိုတော်နှင့်အညီဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကိုပြုလုပ်ပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Ephesians 6:5

ခရစ်ယာန်ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်တို့အား မည်သည့် သဘောထားဖြင့်
နားထောင်ရမည်နည်း။

ခရစ်ယာန်ကျွန်ုပ်တို့သည်မိမိသခင်တို့အား

သခင်ဘုရား၏စကားကိုနားထောင်သကဲ့သို့ကြောက်ရွံ့လျှော့သောသဘောထားဖြင့်နားထောင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မိမိပြုသောကောင်းသောအမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတစ်ဦး သည်
မည်သည့်အရာကို သတိရသင့်ပါသနည်း။

မိမိပြုသောကောင်းသောအမှုနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတစ်ဦး
သည်

သခင်ဘုရားထံတော်မှဆုကျေးဇူးကိုရရှိမည်ကိုသတိရသင့်ပါသည်။ Ephesians 6:17

Ephesians 6:9

ခရစ်ယာန်သခင်တစ်ဦးသည်သူ့သခင်၏မည်သည့် အကြောင်းကို
သိမှတ်သင့်ပါသနည်း။

ခရစ်ယာန်သခင်တစ်ဦးသည် သင်တို့၏ သခင်သည်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကို၎င်း၊ ထိုသခင်သည် အဘယ်သူ၏
မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူသည်ကို၎င်း၊ သိမှတ်သင့်ပါသည်။

Ephesians 6:10

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်နိုင်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။
သူ၏နှုတ်မှရဲရင့်စွာဖြင့်ဟောပြောနိုင်ရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

Ephesians 6:12

ယုံကြည်တစ်ဦးသည် မည်သူနှင့်တိုက်ခိုက်ရပါသနည်း။

ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည်အုပ်ချုပ်သူမင်းများ၊

ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာရှိသူများနှင့်

လောကီမှောင်မိုက်ကိုအစိုးရသောမင်းများတို့နှင့်တိုက်ခိုက်ရပါသည်။

ယုံကြည်သူသည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူသည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်နိုင်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ပေါလုကဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်ထံ ယုံကြည်သူတို့အား
ငြိမ်သက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူချစ်ခြင်း နှင့်
ဆုကျေးဇူးတော် တို့ကိုပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Ephesians 6:14

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ဘုရားသခင်၏လက်နက်စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်မာရ်နတ်၏ပရိယာယ်တို့ကိုကာကွယ်ရန်ဘုရားသခင်၏လက်နက်

စုံကိုဝတ်ဆင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မာရ်နတ်ပစ်ခတ်သောမီးစက်လက်နက်ကို ကာကွယ်ပါသနည်း။

မာရ်နတ်ပစ်ခတ်သောမီးစက်လက်နက်ကိုကာကွယ်သော
ဘုရားသခင်၏ စက်လက်နက်မှာ

ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသောဒိုင်းလွှားဖြစ်ပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်၏မီးမှာအဘယ်နည်း။

ဝိညာဉ်တော်၏မီးမှာဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ဆုတောင်းရာတွင်ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့သဘောထားရှိရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည်ဆုတောင်းရာတွင်

ဘုရားသခင်ထံမှအဖြေရရှိရန်နှင့်အားမလျော့စိတ်မပျက်ဘဲစောင့်စားရန်သဘောထား

Ephesians 6:19

ဖောက်အသင်းသားများဆုတောင်းခြင်းမှတစ်ဆင့် ပေါလုကမည်သည့်အရာရရှိရန်
ဆန္ဒရှိသနည်း။

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်သည့်အရာသုံးခုကိုပေးရန်
တောင်းဆိုပါသနည်း။

ပေါလုသည်ထိုစာကိုရေးသောအခါ မည်သည့်နေရာ၌ရှိသနည်း။

ပေါလုသည်ထိုစာကိုရေးသောအခါ ထောင်ထဲမှာပါသည်။

Ephesians 6:23

ခမည်းတော်ဘုရားနှင့်သခင်ယေရှုခရစ်တော်အား

ပေါလုကယုံကြည်သူတို့အတွက်မည်သည့်အရာသုံးခုကိုပေးရန်
တောင်းဆိုပါသနည်း။

ပေါလုကဘုရားသခင်နှင့်ယေရှုခရစ်ထံ ယုံကြည်သူတို့အား
ငြိမ်သက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အတူချစ်ခြင်း နှင့်
ဆုကျေးဇူးတော် တို့ကိုပေးပါရန်တောင်းဆိုပါသည်။

Philippians

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ုပ်တို့သောပေါလုနှင့် တိမောသေသည်။ ဖိလိပိုမြို့၌ရှိသော သင်းအုပ်တို့နှင့် သင်းထောက်တို့မှစ၍ ယေရှုခရစ်၏ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ငါသည်ဆုတောင်းပဌနာပြုသောအခါ၊ ⁴ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သင်တို့ရှိသမျှအဘို့ကို အစဉ်ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက်၊ သင်တို့ကို အောက်မေ့သောအခါ၊ ⁵ သင်တို့သည် ရှေးဦးစွာ သောနေရက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ဧဝံဂေလိတရားကို ဆက်ဆံ၍ ခံစားကြောင်းကို ငါထောက်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါ၏။ ⁶ သင်တို့တွင် ကောင်းသောအမှုကို ပြုစုပြုတော်မူသောသူသည်၊ ယေရှုခရစ်၏နေရက်တိုင်အောင် ပြီးစီးလျက်ပြုတော်မူမည်ဟု ငါသဘောကျ၏။ ⁷ ရှိသမျှသောသင်တို့၏ အမှုအရာ၌ ဤသို့ငါယူအပ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အပေါင်းသည် ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် အကျဉ်းခံရသော်၎င်း၊ ဧဝံဂေလိတရားဘက်၌ သက်သေခံ၍ ထိုတရားကို တည်စေသော်၎င်း၊ သင်တို့ကို အောက်မေ့၏။ ⁸ ငါသည် သင်တို့အပေါင်းကို ယေရှုခရစ်၏ မေတ္တာကရုဏာနှင့် အဘယ်မျှလောက် လွမ်းသည်ဟု ဘုရားသခင်သည် ငါ့သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ ငါသည်အဘယ်သို့ ဆုတောင်းသနည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြား စေခြင်းငှါ ဥာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိလျက်၊ ¹⁰ မေတ္တာပါရမီတိုးပွား၍ ပြည့်စုံမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ¹¹ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတတ်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်း အကျင့်နှင့် သင်တို့သည် ပြည့်စုံ၍ ခရစ်တော်၏ နေရက်တိုင်အောင် စိတ်ကြည်ဖြူလျက်၊ တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိမည်အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ၌ရောက်သော အမှုအရာတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို မမြစ်တားသည်သာမက၊ ပြုစု ရာဖြစ်သည်ဟု သင်တို့ သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹³ ထိုသို့သောအားဖြင့် ခရစ်တော်ကြောင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်၊ နန်းတော်၌ အနွှံ့ အပြားထင်ရှားသည်သာမက၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ထင်ရှား၏။ ¹⁴ သခင်ဘုရား၌ ညီအစ်ကိုအများတို့သည် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကြောင့် ယုံမှားသောစိတ်နှင့် ကင်းလွတ်၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်း မရှိဘဲ၊ နှုတ်ကပတ်တရားတော် ကို သာ၍ ဟောပြောခွင့်ကြ၏။ ¹⁵ လူအချို့တို့သည် ဂြိုဟ်ရန်တွေ့ချင်သောသဘောနှင့် ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။ အချို့တို့သည် စေတနာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁶ ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ ခန့်ထားသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ဤသူတို့သည်သိ၍ ခရစ်တော်၏တရားကို မေတ္တာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁷ ထိုသူတို့သည် ကြည်ဖြူသောစိတ်မရှိ၊ ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံရသည်တွင် သာ၍ ဆင်းရဲစေမည်ဟု အကြံရှိ၍၊ ရန်တွေ့ချင်သောစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့နည်း၊ လျှို့ဝှက်၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ သစ္စာရှိ၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောခြင်းရှိ၏။ ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါသည်ယခုဝမ်းမြောက်၏။ နောင်၌လည်း ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်။ ¹⁹ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါသည်အလျှင်းရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ၊ ရဲရင့်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံ၍ အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ၊ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ခရစ်တော်သည် အစဉ်မပြတ် ဂုဏ်အသရေထင်ရှား တော်မူသကဲ့သို့၊ ²⁰ ယခုပင်ထင်ရှားတော်မူမည်ဟု ငါမြော်လင့်အားကြီး၍ တောင့်တသည်နှင့်အညီ သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊ ဤအကြောင်းအရာသည် ငါ့ကိုကယ်တင်သော အကြောင်းအရာဖြစ် မည်ဟု ငါသိ၏။ ²¹ အသက်ရှင်သည်အရာမှာ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ သေလျှင်မူကား၊ သာ၍အကျိုးရှိ၏။ ²² ဤကိုယ်ခန္ဓာ၌ ငါသည်အသက်ရှင်လျှင်၊ ငါပြုသောအမှု၏ အကျိုးကား ထိုသို့သောအကျိုးဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း အဘယ်အကျိုးကို ရွေးယူရမည်ဟု ငါမသိ။ ²³ ထိုအကျိုးနှစ်ပါး၏အကြား၌ ငါသည်ယခု ကျဉ်းမြောင်းစွာ နေရ၏။ စုတေ့၍ ခရစ်တော်နှင့်အတူ နေ ခြင်းငှါ တောင့်တလိုချင်သော စိတ်ရှိ၏။ သာ၍ အလွန် ထူးမြတ်သောအကျိုးဖြစ်၏။ ²⁴ သို့သော်လည်း ကိုယ်ခန္ဓာ၌ နေရလျှင် သင်တို့၌ သာ၍ အကျိုးရှိလိမ့်မည်။ ²⁵ ထိုသို့ရှိလိမ့်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါတဖန်ရောက်လာသော အားဖြင့်၊ သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်ကိုအမှီပြု၍ ငါ့အတွက်ကြောင့် သာ၍ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ ²⁶ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ တိုးပွားဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်း၊ ငါသည်ကိုယ်ခန္ဓာ၌နေ၍ သင်တို့ရှိသမျှနှင့် ပေါင်းဘော်ရမည်ဟု ငါသိ၏။ ²⁷ သင်တို့သည် ရန်သူများကြောင့် အလျှင်းမကြောက်ရွံ့မတုန်လှုပ်ဘဲ၊ တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍၊ ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြသည် အကြောင်းအရာကို၊ ငါရောက်လျှင် သင်တို့နှင့် မျက်မှောက်တွေ့သည်ဖြစ်စေ၊ ကွာလျက်နေသည် ဖြစ်စေ၊ ငါကြားသိရပါမည်အကြောင်း၊ ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားနှင့် အထိုက်အလျောက် ဝတ်ကြီးဝတ်ငယ်များကို ပြု၍သာနေကြလော့။ ²⁸ ထိုသို့ရန်သူများကြောင့် အလျှင်းမကြောက်ရွံ့ မတုန်လှုပ်သော အကြောင်းအရာသည်၊ သူတို့၌ ပျက်စီး ခြင်း၏ နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်၏။ ²⁹⁻³⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အထက်ကမြင်သည်အတိုင်း၊ ယခုလည်း

ကြားသည်အတိုင်း ငါခံရသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ခံရသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် ခံရကြသည်ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအခွင့်မှတစ်ပါး၊ ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့် ဆင်းရဲခံရခြင်းအခွင့်ကို ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ရကြ၏။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဖိလိပ္ပိုမြို့၌ ရှိသော အသင်းတော်ရှိ
အသင်းသူအသင်းသားများကို နှုတ်ခွန်းဆက်စကားဆိုသော
အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလု ရေးသော စာဖြစ်သောကြောင့် "ကျွန်တော်" သည်
အများအားဖြင့် သူ့ကိုယ်သူ စာရေးသူအဖြစ် ရည်ညွှန်း၍
တေမောသေသည် ရှင်ပေါလု ပြောသော စကားများကို စာဖြင့်
ရေးပေးရသူဖြစ်သည်။ ထိုစာတွင် ပါဝင်သော "သင်" နှင့် "သင်တို့"
ဟူသော နာမ်စားများ သည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်မှ
ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။ "ကျွန်တော်တို့" ဟူသော
စကားလုံးမှာ ရှင်ပေါလု အပါအဝင် တိမောသေနှင့် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
အသင်းတော်မှ ယုံကြည်သူ အားလုံးတို့ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပေါလုနှင့် တိမောသေ
N/A

ကျွန်ုပ်တို့သောပေါလုနှင့် တိမောသေသည်
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အစေခံများ ဖြစ်ကြသည်။"

သင်းအုပ်တို့နှင့် သင်းထောက်တို့
အသင်းတော်ကို ဦးဆောင်သော ဘုရားသခင်၏ အစေခံများ

ယေရှုခရစ်၏ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့
"ခရစ်တော် ယေရှုကို ယုံကြည်သော သူအားလုံး"

Philippians 03

သင်တို့သည် ရှေးဦးစွာသောနေ့ရက်မှစ၍ ယခုတိုင်အောင် ဧဝံဂေလိတရားကို
ဆက်ဆံ၍ ခံစားကြောင်းကို ငါထောက်သဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းပါ၏။
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုရှိ ယုံကြည်သူများသည် ဧဝံဂေလိတရားကို
ဟောပြောလျက် ရှိကြသောကြောင့်
သူတို့ကိုယ်စားဘုရားသခင်အား ကျေးဇူးတင်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မြဲစပြုတော်မူသောသူသည်
စတင်တော်မူသောသူသည်

ငါသဘောကျ၏
ငါယုံကြည်၏ (ဖြစ်ရမည်ဟု ငါသေချာသိ၏)

Philippians 07

ရှိသမျှသောသင်တို့၏ အမှုအရာ၌ ဤသို့ငါယူအပ်၏။
"သင်တို့၌ရှိသမျှသော အမှုအရာတိုင်းသည်
ငါအတွက်ကောင်းပေ၏"

ငါခံရသော ကျေးဇူးတော်ကို သင်တို့အပေါင်းသည် ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍
"ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်နှင့် ကရုဏာတော်ကို
သင်တို့နှင့်အတူ ခံစားရပြီ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့် ကရုဏာတော်ကို သင်တို့နှင့်အတူ မျှဝေပြီ"

သင်တို့ကို အောက်မေ့၏။
"သင်တို့ကို ငါ အလွန်မြတ်နိုး၏"

ယေရှုခရစ်၏ မေတ္တာကရုဏာနှင့်
N/A

ဘုရားသခင်သည် ငါ့သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။
"ဘုရားသခင် သိတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
နားလည်တော်မူ၏"

Philippians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအတွက်ဆုတောင်းပေးရုံမျှမက သူတို့သည်
သခင်ဘုရားအတွက် ခံစားရသော ဒုက္ခဆင်းရဲများကို
ကြံ့ကြံ့ခံနိုင်သောကြောင့်
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

ခြားနားသောအရာတို့ကို ပိုင်းခြား စေခြင်းငှါ ညာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိလျက်
ဘုရားသခင်အကြောင်း ပိုသိနားလည်နိုင်မည်ဖြစ် ကြောင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအရာများကို
သင်ပိုမိုသိရှိနားလည်လာလိမ့်မည်"

တိုးပွား၍ ပြည့်စုံမည်အကြောင်း
ရှင်ပေါလုက "မေတ္တာ"ကို ထိတွေ့ကိုင်တွယ်နိုင်၍
ပမာဏအနည်းအများတိုင်းတာ၍ရသောအရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ရှင်းပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိုးပွား များပြားနိုင်မည်
အကြောင်း"

approve
N/A

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ထင်ရှားစေတတ်သော
"ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်နှစ်သက်စေသည့်အရာများဖြစ်သော"

ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျင့်
N/A

သင်တို့သည် ပြည့်စုံ၍
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည်
အသီးထည့်၍ရသောခွက်တစ်ခုကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း သာဓက
ပြုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ထို့အတူ
ယေရှုခရစ်တော် အားဖြင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပို၍
နာခံနိုင်မည်ဖြစ်သည်"

စိတ်ကြည်ဖြူလျက်၊ တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့် ကင်းလွတ်လျက်
"စိတ်ကြည်ဖြူခြင်း" နှင့်
"တိမ်းလဲခြင်းအမှုနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်း"သည်
ယေဘုယျအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက
ထိုစကားလုံးနှစ်ခုကို ပေါင်းစပ်၍
ကိုယ်ကျင့်တရားကောင်းမွန်မှုကို ပို၍ အလေးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "လုံးဝအပြစ် ကင်းစင်သော"

to the glory and praise of God.
A/N

Philippians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
"ဧဝံဂေလိတရား တိုးတက်လာခြင်း"ကြောင့်
ထူးခြားဖြစ်စဉ်နှစ်ခုဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။ (၁) နန်းတော်အတွင်း
အပြင်ရှိလူအများသည်
ပေါလုဘာကြောင့်ထောင်ထဲရောက်ရကြောင်းကို
သိရှိလာကြသည်။ (၂) အခြားခရစ်ယာန်များသည်လည်း
ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဝေငှရသည်ကို မကြောက်ကြတော့ပါ။

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း၊ တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖဟုခေါ်ဝေါ်လေ့ရှိသည်။

ငါ၌ရောက်သော အမှုအရာတို့သည်
ရှင်ပေါလုက သူထောင်ကျနေသော အချိန်ကာလကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုအကြောင်းကို ဟောပြောသဖြင့်
ထောင်ချခံရသောဒုက္ခသည်"

ဧဝံဂေလိတရားကို မမြဲစတားသည်သာမက၊ ပြုစုရာဖြစ်သည်
"ဧဝံဂေလိတရားကို လူအများကြားစေဖို့အတွက် ဖြစ်လာခဲ့သည်"

ယခု ငါအလိုရှိ၏
"ယခု" ဟူ၍ သုံးထားသည်မှာ စာကြောင်းအသစ်ကို
အမှတ်အသားပြုလုပ်ရန်အတွက် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်အားဖြင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်... ထင်ရှား၏
"ခရစ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခံရခြင်း" သည်
"ခရစ်တော်ကြောင့် ထောင်ကျနေရခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
"ထင်ရှား၏" ဆိုသည်မှာ တစ်နည်းအားဖြင့် "လူသိများ၏"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် ထောင်သို့ရောက်သော အရာသည် လူအများ
ခရစ်တော်အကြောင်း သိဖို့ဖြစ်လာခဲ့သည်"

ခရစ်တော်ကြောင့် ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာသည်၊ နန်းတော်၌ အနှံ့
အပြားထင်ရှားသည်သာမက၊ ခပ်သိမ်းသောအရပ်၌ ထင်ရှား၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နန်းတော်အစောင့်
အကြပ်များသာမက ရောမပြည်ရှိ လူအများသည်
ခရစ်တော်အားဖြင့် ချည်နှောင်ခြင်းခံရသော ငါအကြောင်းကို
သိကြပြီ"

ခရစ်တော်၌ ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့်
ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခရစ် တော်အကြောင်းကို
လူအများအားဟောပြောသောကြောင့် ငါခံရသော
ချည်နှောင်ခြင်း"

ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ
"ချည်နှောင်ခြင်းအမှုအရာ" ဆိုသည်မှာ
"ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားခြင်း" ကို
ဥပမာပြုတင်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျဉ်းချခံရခြင်း"

palace guard
N/A

Philippians 15

လူအချို့တို့သည်ငြူစူရန်တွေ့ချင်သောသဘောနှင့်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် ငါပြောသော အရာကို
နားမထောင်ချင်ကြ။ ပဋိပက္ခ(ပြဿနာ)များသာ
ဖြစ်စေချင်ကြသည်။

ခရစ်တော်၏တရားကိုဟောပြောကြ၏
လူအချို့တို့သည် ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းတရားကို
ဟောပြောကြ၏

အချို့တို့ သည် စေတနာစိတ်နှင့် ဟောပြောကြ၏
အချို့လူတို့သည် စာနာစိတ်ရှိပြီး ကူညီချင်သော
စိတ်ရှိကြသောကြောင့် ဟောပြောကြ၏။

ငါသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ ခန့်ထားသောသူ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်မှာ - အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

ဧဝံဂေလိတရားကို ထောက်မဘို့ရာ
သခင်ယေရှုနှင့် ပတ်သက်သော အရာများမှာ မှန်ကန်ကြောင်း
လူများကို သွန်သင် (ဟောပြော)ရန်။

ဤသူတို့
ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို
စေတနာစိတ်ဖြင့်ဟောပြောသောသူများ

ထိုသူတို့
"ငြိစူ ရန်တွေ့ချင်သော သဘောနှင့် ခရစ်တော်၏ တရားကို
ဟောပြောသောသူများ"

ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံရသည်တွင်
"ချည်နှောင်ခြင်း" သည် "အကျဉ်းချခြင်း"ကို
ဥပမာပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ အကျဉ်းချ ခံထားရစဉ်တွင်" သို့မဟုတ် "ငါ ထောင်ထဲ၌
နေရစဉ်တွင်"

Philippians 18

သို့ဖြစ်၍ အဘယ်သို့နည်း
ရှင်ပေါလုက သူရေးထားသော အပိုဒ် ၁:၁၅ တွင် သူခံစားရသော
အခြေအနေအား မေးခွန်းသဘောပြု
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ

လျှို့ဝှက်၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ သစ္စာရှိ၍ ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊
အဘယ်သို့သောအားဖြင့် ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ၊ ခရစ်တော်၏တရားကို
ဟောပြောခြင်းရှိ၏
လူများ ခရစ်တော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာတွင် ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊
ဆိုးသောအကြောင်းပြချက်ဖြင့်ဖြစ်စေ ဟောပြောခြင်းသည်
အရေးမကြီးပါ။

ထိုအကြောင်းကြောင့် ငါသည်ယခုဝမ်းမြောက်၏
"လူများ သခင်ယေရှုအကြောင်း ဟောပြောဝေငှသဖြင့်
ငါဝမ်းမြောက်၏"

နှောင်၍လည်း ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်
"ငါ ဝမ်းမြောက်လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ငါဝမ်းသာလိမ့်မည်"

ရဲရင့်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံ၍
"ငါသည် အရင်ကတည်းရဲရင့်ခြင်းရှိသကဲ့သို့ ယခုမှစ၍
အစဉ်အမြဲ ရဲရင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံမည်"

အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ၊
"ရှင်ရှင်၊ သေသေ"

ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ခရစ်တော်သည် အစဉ်မပြတ် ဂုဏ်အသရေထင်ရှား
တော်မူသကဲ့သို့၊
ရှင်ပေါလုက "သူ့ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်အရာ"
များကို "ငါ၏ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟုအကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ
၁) "ငါပြုသောအမှုများအားဖြင့်ခရစ်တော်ကို ငါဂုဏ်ပြုမည်" ၂)
ငါပြုသောအမှုကြောင့် လူအများတို့သည် ခရစ်တော်၏
ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်။

spirit of Jesus Christ
N/A

Philippians 20

ငါမြော်လင့်အားကြီး၍ တောင့်တသည်နှင့်အညီ
"တောင့်တအားကြီးခြင်း" နှင့် "မျှော်လင့်အားကြီးခြင်း" မှာ
ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက သူ၏
မျှော်လင့်ထားသော အရာမှာ အဘယ်မျှဖြစ်နေသည်ကို
အလေးအနက်ထား ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုံးလုံးလျားလျား

သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊
"သင်တို့၏ ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်က
ငါ့ကို ကူညီမစမူကြောင့်"

ဤအကြောင်းအရာသည် ငါ့ကိုကယ်တင်သော အကြောင်းအရာဖြစ်မည်
"လူအများ ခရစ်တော်အကြောင်းကို ကြေငြာ (ဟောပြော)
သောကြောင့် ဘုရားသခင်က ငါ့ကို ကယ်တင်မည်။

ငါ့ကိုကယ်တင်သော
ဤနေရာ၌ ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား
မည်သည့်အရာမှကယ်တင်မည်ကို အတိကျ မသိရှိရပေ။
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ခက်ခဲသောအခြေအနေမှ ကူညီရန်
ရှင်ပေါလုက တောင်းခံသော အကြောင်းဖြစ်နိုင်သည်။" သို့မဟုတ်
(၂) "ရှင်ပေါလုက ထောင်မှ လွတ်ခြင်းရရန် အနူးအညွတ်
တောင်းဆိုသော အကြောင်းဖြစ်နိုင်သည်"

အသက်ရှင်သည်အရာမှာ ခရစ်တော်ဖြစ်၏။ သေလျှင်မူကား၊
သာ၍အကျိုးရှိ၏
"ငါ အသက်ရှင်လျှင်၊ ခရစ်တော်နှစ်သက်သောအသက်တာဖြင့်
နေထိုင်အသက်ရှင်မည်။ သို့မဟုတ် ငါသေသွားလျှင်လည်း
ငါ့အတွက်ပိုကောင်းလိမ့်မည်"

သင်တို့ဆုတောင်းသဖြင့်၎င်း ယေရှုခရစ်၏ ဝိညာဉ်တော်မစသဖြင့်၎င်း၊
"သင်တို့၏ဆုတောင်းခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
မစခြင်းကြောင့်"

Philippians 22

ဤကိုယ်ခန္ဓာ၌ ငါသည်အသက်ရှင်လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ့အသက် နှင့်
ခန္ဓာမြဲနေသရွေ့ " သို့မဟုတ် "ငါအသက်ရှင်နေသေးလျှင်"

ငါပြုသောအမှု၏ အကျိုးကား ထိုသို့သောအကျိုးဖြစ်၏
"ငါကြိုးစားပြုမူသောအရာတိုင်းသည် ရလဒ်ကောင်း
ဖြစ်ထွန်းစေ၏"

ထိုအကျိုးနှစ်ပါး၏အကြား၌ ငါသည်ယခု ကျဉ်းမြောင်းစွာ နေရ၏
လေးလံသောကျောက်တုံးများကိုရွေ့လျားရန်ခက်ခဲသကဲ့သို့
"အသက်ရှင်ခြင်း" နှင့် "သေးခြင်း" အနက် တစ်ခုခုကို
ရွေးချယ်ရန် ရှင်ပေါလုအခက်တွေ့နေသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
အသက်ရှင်ခြင်းလမ်းကိုရွေးရမည်လော၊

စုတေ့၍ ခရစ်တော်နှင့်အတူနေ ခြင်းငှါ တောင့်တလိုချင်သော စိတ်ရှိ၏
"စုတေ့" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "သေခြင်း" ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
သေမှာမကြောက်ကြောင်းကို
နနယဉ်ယဉ်သုံးနှုန်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်နှင့်အတူနေချင်သောကြောင့်
ယခုပင်ငါသေပစ်လိုက်ချင်သည်"

Philippians 25

ထိုသို့ရှိလိမ့်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍
"ငါအသက်ရှင်ခြင်းသည် သင်တို့အတွက် သာ၍ ကောင်းကြောင်း
ငါသိ၏"

ငါ့အတွက်ကြောင့်
"ငါ့ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့လုပ်သော အရာအတွက်ကြောင့်"

ငါသည်ကိုယ်ခန္ဓာ၌နေ၍
"ငါသည် ဆက်၍ အသက်ရှင်ရမည်ကို ငါသိ၏"

တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍..... ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော
ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြသည်
"တပါးတည်းသောစိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "တညီတညွတ်တည်း"
ဟူသောစကားစုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူသည်။ ထို့သို့ရေး
ထားခြင်းမှာ "စည်းလုံးခြင်း"၏ အရေးကြီးပုံကို
အထူးဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

တပါးတည်းသော စိတ်ဝိညာဉ်၌ တည်၍ တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအား
ထုတ်ကြသည်
"စိတ် တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း"၊
တစ်ယောက်စိတ် တစ်ယောက်သိမြင် နားလည်ခြင်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်
စိတ်သဘောညီစွာဖြင့် အတူတကွ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်း"

တညီတညွတ်တည်း ကြိုးစားအား ထုတ်ကြသည်
"အတူတကွ ကြိုးစား၍ အလုပ်လုပ်ကြသည်"

ဧဝံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သော ယုံကြည်ခြင်းအဘို့အလိုငှါ
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဧဝံဂေလိ တရားအားဖြင့် ယုံကြည်မှု
တိုးလာစေရန်" သို့မဟုတ် (၂) "ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့်
သွန်သင်မှုအတိုင်း ယုံကြည်ရန်နှင့် နေထိုင် ကျင့်ကြံရန်"

Philippians 28

အလျှင်းမကြောက်ရွံ့ မတုန်လှုပ်သော အကြောင်းအရာသည်
ဖိလိပိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား အမိန့်ပေးသောစကားဖြစ်သည်။

This is a sign to them of their destruction, but of your salvation—
and this from God.

N/A

သင်တို့သည် အထက်ကမြင်သည့်အတိုင်း၊ ယခုလည်း ကြားသည့်အတိုင်း
ငါခံရသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ခံရသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည်
ခံရကြသည်ဖြစ်၍
"ငါသည် သင်တို့မြင်သည့်အတိုင်း ယခင်နှင့်ယခုတိုင်
ဒုက္ခအမျိုးမျိုးခံစားရသကဲ့သို့
သင်တို့သည်လည်းခံစားရသည်ဖြစ်၍"

Translation Questions

Philippians 1:1

ဤသြဝါဒစာစောင်ကိုပေါလုသည်မည်သူတို့အတွက်ရည်ညွှန်းသနည်း။
ဤသြဝါဒစာစောင်ကိုပေါလုသည်ဖိလိပ္ပိုမြို့၌ရှိသောသင်းအုပ်များ၊
သင်းထောက်များမှစ၍
ယေရှုခရစ်၏သန်ရှင်းသူများအားလုံးအတွက်ရည်ညွှန်းပါသည်။

Philippians 1:3

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်ပေါလုသည်ဘုရားသခင်အားမည်သို့ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရှေးဦးစွာမှစ၍
ယခုတိုင်အောင်စံဂေလိတရား၌ မိဿဟာရဖွဲ့ကြသောကြောင့်
ပေါလုသည်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအား ပေါလုကမည်သို့ လေးစား ယုံကြည်မှုရှိသနည်း။
ပေါလုကဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်
ကောင်းသောအမှုကိုပြီးစီးသည့်တိုင်ပြုမည်ဟု
ယုံကြည်စိတ်ချမှုရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:7

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ပေါလု၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအဖြစ်မည်သို့ဆက်ဆံကြသနည်း။
ပေါလုသည် အကျဉ်းခံရသည့်အခါ၌လည်းကောင်း၊
စံဂေလိတရားဖက်၌သက်သေခံ၍
ထိုတရားကိုတည်စေသောအခါ၌လည်းကောင်း
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ပေါလု၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအဖြစ်
ဆက်ဆံကြပါသည်။

Philippians 1:9

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအတွင်းပေါလုကမည်သို့ပို၍တိုး၍ဆုတောင်းသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများအတွင်း ဉာဏ်ပညာအမျိုးမျိုးရှိရန်၊
မေတ္တာတရားတိုးပွား၍ပြည့်စုံရန်၊ တိုး၍ဆုတောင်းပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများသည်မည်သည့်အရာနှင့်ပြည့်စုံစေရန်ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်ပြည့်စုံစေရန်ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

Philippians 1:12

ပေါလု၏အကျဉ်းခံခြင်းအားဖြင့်စံဂေလိတရားသည်မည်ကဲ့သို့အကျိုးရှိသနည်း။
ပေါလုခရစ်တော်ကြောင့်အကျဉ်းခံခြင်းအားဖြင့်
စံဂေလိတရားသည်နေရာအနှံ့အပြားထင်ရှားပြီး၊
များစွာသောညီအစ်ကိုတို့သည်ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိဘဲနှုတ်ကပတ်တရားအကျိုးကိုသာ၍ယေဘုယျအားဖြင့်ကြိုက်ပါသည်။

Philippians 1:15

အဘယ်ကြောင့်လူအချို့တို့သည် ခရစ်တော်၏တရားတော်ကို
ငြိူစွာရန်တွေ့လိုသောစိတ်နှင့်ဟောပြောကြသနည်း။
လူအချို့တို့သည်
ခရစ်တော်၏တရားတော်ကိုငြိူစွာသောစိတ်နှင့်ဟောပြောကြရခြင်းအကြောင်းမှာ
ပေါလုအားအကျဉ်းချခံရ၍ဆင်းရဲစေရန်အကြံရှိသောကြောင့်
ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:18

ခရစ်တော်၏တရားတော်ကို ရိုးသားစိတ်နှင့်၎င်း၊ ဟန်ဆောင်သောစိတ်နှင့်၎င်း
ဟောပြောသူတို့အားပေါလုကမည်သို့တုံ့ပြန်သနည်း။
ပေါလုက မည်သည့်နည်းဖြင့်ဟောပြောသည်ဖြစ်စေ
သူသည်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟုတုံ့ပြန်ပါသည်။

Philippians 1:20

အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ
ပေါလုကမည်သို့လုပ်ရန်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုကအသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ
ခရစ်တော်ဘုန်းတန်ခိုးထင်ရှားရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

ပေါလုကအသက်ရှင်ခြင်းနှင့်သေခြင်းတို့သည်မည်သည့်အတွက်ဖြစ်သည်ဟုပြောခဲ့သနည်း။
ပေါလုကအသက်ရှင်ခြင်းသည်ခရစ်တော်အတွက်ဖြစ်ပြီး၊
သေခြင်းသည်သာ၍အကျိုးရှိသည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 1:22

မတူညီသောအကျိုးနှစ်ပါးတွင်
ပေါလုအားရွေးချယ်ရန်မည်သည့်အရာကဆွဲဆောင်သနည်း။
ပေါလုအားရွေးချယ်ရန်ဆွဲဆောင်သည့်အရာမှာ
သေလွန်ပြီးခရစ်တော်နှင့်အတူနေရန် သို့မဟုတ်
ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်နေပြီးအမှုတော်ကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 1:25

ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်ကျန်ရှိနေခြင်းမှာ
မည်သည့်ရည်ရွယ်ကြောင့်ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်သနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်ကျန်ရှိနေခြင်းမှာ
သူတို့သည်ယုံကြည်ခြင်း၌တိုးပွားဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်းကြောင့်
ဖြစ်သည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားများနှင့်အတူပေါလုသည်ဖြစ်စေ၊
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အကြောင်းကိုပေါလုကမည်သို့ကြားရန်အလိုရှိသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် တပါးတည်းသောစိတ်ဝိညာဉ်
၌တည်၍၊
စံဂေလိတရားနှင့်ဆိုင်သောယုံကြည်ခြင်းအတွက်ညီညွတ်စွာကြိုးစားအားထုတ်ကြ၊
ပေါလုကကြားရန်အလိုရှိပါသည်။

Philippians 1:28

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရန်သူများကိုမကြောက်ရွံ့သောအခါ ဆန့်ကျင်ဘက်
မည်သည့်နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်စေသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်ရန်သူများကိုမကြောက်ရွံ့သောအခါ၊
ရန်သူတို့သည်ပျက်ဆီးခြင်းနိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်၍
သူတို့၌ကယ်တင်ခြင်းလက္ခဏာဖြစ်စေပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားမည်သည့်အရာနှစ်ခုကိုပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အား
ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအခွင့် နှင့်
ခရစ်တော်အတွက်ကြောင့်ဆင်းရဲခံရခြင်းအခွင့်
တို့ကိုကျေးဇူးတော်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

Chapter 2

¹ ထိုကြောင့်ခရစ်တော်၌သက်သာခြင်း၊ မေတ္တာနှင့်စပ်ဆိုင်သော ချမ်းသာခြင်း၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့် မိသားစုယဉ်ကျေးခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်းတည်းဟူသောအရာ တစ်ခုတစ်ရပ်ရှိလျှင်၊ ² သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြ၍၊ စိတ်မကွဲပြားဘဲ တလုံးတဝတည်း ကြံစည်ခြင်းနှင့်တကွ၊ သဘော တညီတညွတ်တည်းရှိသောအားဖြင့်၊ ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းကို စုံလင်စေကြလော့။ ³ ရန်တွေ့လိုသောစိတ်၊ အချည်းနှီး ကျော်စောကိစ္စကို တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၍ အဘယ်အမှုကို မပြုကြ နှင့်။ သူတပါးသည် ကိုယ်ထက်သာ၍ ကောင်းမြတ်သည်ဟု နှိမ့်ချသော စိတ်ရှိ၍ တယောက်ကိုတယောက် ထင်မှတ်ကြလော့။ ⁴ ကိုယ်အမှုအရာကိုသာ မရှုမမှတ်ဘဲ၊ သူ့အမှုအရာကို အချင်းချင်းရှုမှတ်ကြလော့။ ⁵ ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ထိုစိတ်သဘောကို သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့။ ⁶ ထိုသခင်သည် ဘုရားသခင်၏ သဏ္ဌာန်တော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်သောအမှုကို လုယူခြင်းအမှုဟူ၍ မထင်မမှတ်လျက်ပင်၊ ⁷ မိမိအသရေကိုစွန့်၍ အစေခံကျွန်၏သဏ္ဌာန်ကို ယူဆောင်လျက်၊ လူကဲ့သို့သောအဖြစ်၌ ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ⁸ ထိုသို့ လူ၏ဂုဏ်အင်္ဂါလက္ခဏာနှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ အသေခံခြင်းသာမဟုတ်၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံခြင်းတိုင်အောင် အစေကျခံ၍ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချတော်မူ၏။ ⁹ ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်ကိုအလွန်ချီးမြှောက်၍ ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက် ကြီးမြတ် သော ဘွဲ့နာမကို ပေးသနားတော်မူ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်သတ္တဝါ၊ မြေကြီးသတ္တဝါ၊ မြေကြီးအောက်၌ရှိသော သတ္တဝါ တည်းဟူသော ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည် ယေရှု၏ဘွဲ့နာမတော်ကို ဒူးထောက်၍၊ ¹¹ ယေရှုခရစ်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နှုတ်နှင့်ဝန်ခံသဖြင့်၊ ခမည်းတော်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေ တော်ကို ထင်ရှားစေကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹² သို့ဖြစ်၍ ငါချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် ငါမျက်မှောက်၌ နားထောင်သည်သာမက၊ မျက်ကွယ်၌လည်း အစဉ်နားထောင်ကြသည်နှင့်အညီ၊ ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သောစိတ်နှင့်၊ ကိုယ်ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တိုင် ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် အလိုရှိစေခြင်းငှါ၊ အကျင့်ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ သင်တို့အထဲ၌ စေတနာတော်အားဖြင့် ပြုပြင်တော်မူသောသူကား ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ¹⁴ သင်တို့သည် ပြုလေသမျှတို့၌ မြည်တမ်းခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ ပြုကြလော့။ ¹⁵ သို့ပြုလျှင် အပြစ်တင်ခွင့်မရှိ၊ အဘယ်သူကိုမျှ မပြစ်မှားဘဲနေ၍၊ ¹⁶ မဖြောင့်မမှန် ဖောက်ပြန်သောလူမျိုးအထဲ၌ အဘယ်အပြစ်မျှမပါသော ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ကြ လိမ့်မည်။ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကို ပြသ၍၊ စကြဝဠာ၌ နေ၊ လ၊ ကြယ် နက္ခတ်ကဲ့သို့ ထိုလူမျိုးအထဲ၌ ထွန်းလင်းကြ၏။ သို့ပြုလျှင် ငါသည် အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်မဟုတ်၊ အကျိုး မရှိဘဲလျက် ကြိုးစားအားထုတ်သည်မဟုတ်ကြောင်းကို ငါထောက်၍ ခရစ်တော်၏နေ့ရက်၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက် ခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုမျှမက၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို တင်လှူ ပူဇော်သော ယဇ်အပေါ်မှာ ငါ့ကိုလောင်းသော်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ¹⁸ ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁹ သင်တို့အကြောင်းအရာများကို ငါသိ၍ စိတ်သက်သာခြင်းငှါ၊ တိမောသေကို သင်တို့ရှိရသို့ များ မကြာ စေလွှတ်မည်အကြောင်း၊ သခင်ယေရှုခရစ်၌ ငါမှီဝဲခြင်းရှိ၏။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူသည် သင်တို့အကျိုးကို ကြည့်ရှုချင်သော စေတနာစိတ်ရှိသကဲ့သို့ စိတ်သဘောတူ သော သူတယောက်မျှ ငါတို့၌မရှိ။ ²¹ လူခပ်သိမ်းတို့သည် ယေရှုခရစ်၏အကျိုးကို မရှာ၊ ကိုယ်အကျိုးကိုသာ ရှာကြ၏။ ²² သို့သော်လည်း သားသည်အဘနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ သူသည်ငါနှင့်အတူ ဧဝံဂေလိတရားအမှုကို အမှန်ဆောင်ရွက်သည်ဟု သူပြသောသက်သေကို သင်တို့ သိကြ၏။ ²³ ထို့ကြောင့် ငါ၌အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ဟု ငါသိ သောအခါ၊ သူ့ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ချက်ခြင်းစေလွှတ်မည် ဟု ကြံစည်မြော်လင့်လျက် ငါနေ၏။ ²⁴ ထိုမျှမက၊ ငါ့ကိုယ်တိုင် သင်တို့ရှိရာသို့ များမကြာလာမည်ဟု သခင်ဘုရားအားဖြင့် ယုံမှတ်စွဲ လမ်းသောစိတ်ရှိ၏။ ²⁵ သို့သော်လည်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းအမှု၌ ငါ၏အပေါင်းအဘော်၊ ငါ့ကိုပြုစုသော သူတည်း ဟူသော သင်တို့တမန်၊ ငါ့ညီ ပေဖြောဒိတ်ကို သင်တို့ရှိရာသို့ ယခုစေလွှတ်သင့်သည်ဟု ငါထင်မှတ်၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သူသည် နာကြောင်းကို သင်တို့ ကြားသိသောကြောင့်၊ သူသည် သင်တို့အပေါင်းကို လွှမ်းဆွတ်၍ စိတ်မသာလျက်နေ၏။ ²⁷ သူသည် သေလုအောင် နာသည်မှန်၏။ ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို သနားတော်မူ၏။ သူ့ကိုသာ သနားတော်မူသည်မဟုတ်။ ငါ၌ ဝမ်းနည်းခြင်းအဆင့်ဆင့် အထပ်ထပ်မရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါ့ကိုလည်း သနားတော်မူ၏။ ²⁸ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် သူ့ကိုတဖန် တွေ့မြင်၍ ဝမ်းမြောက်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည်လည်း သက်သာ ခြင်းငှါ၊ သူ့ကို သာ၍ကြိုးစားသည်နှင့် ငါစေလွှတ်၏။ ²⁹ သို့ဖြစ်၍ သခင်ဘုရားကို ထောက်လျက်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် သူ့ကိုလက်ခံကြလော့။ ထိုသို့ သောသူတို့ကို ရိုသေလေးမြတ်ကြလော့။ ³⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါ့ကိုပြုစု၍ မပြည့်စုံသေးသောဝတ်ကို သူသည် ပြည့်စုံခြင်းငှါ၊ ကိုယ်အသက်ကို စွန့်စား၍ ခရစ်တော်၏အမှုကြောင့် သေခြင်းသို့ ရောက်လုနီးပြီ။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများ စည်းလုံးညီညွတ်ခြင်းရှိရန် နှင့် နှိမ့်ချသောစိတ်နှလုံးသားရှိရန် အကြံပြုပြီး ခရစ်တော်၏ ပုံသက်သေကိုလည်း အမြဲသတိရကြရန် နှိုးဆော်ထားသည်။

ခရစ်တော်၌သက်သာခြင်း

"အကယ်၍ ခရစ်တော်သည် သင့်အား နှစ်သိမ့်ခွန်အားပေးလျှင်"

မေတ္တာနှင့်စပ်ဆိုင်သော ချမ်းသာခြင်း

"အကယ်၍ သူ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့် သင့်ကို နှစ်သိမ့်မှု ပေးလျှင်"

ဝိညာဉ်တော်နှင့် မိသားစုဟာယဖွဲ့ခြင်း

"အကယ်၍ သင်သည်ဝိညာဉ်တော်နှင့် ဖော်ရွေသောဆက်ဆံမှု (မိသားစုဟာယဖွဲ့မှု) ရှိလျှင်"

သနားစုံမက်ခြင်းတည်းဟူသောအရာ တစုံတခုရှိလျှင်

"အကယ်၍ သင်သည် ဘုရားသခင်၏ ကြင်နာသနားတတ်သော စိတ်ထားနှင့် မေတ္တာကို တွေ့ကြုံခံစားဖူးလျှင်"

ငါဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းကို စုံလင်စေကြလော့။

ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဝမ်းမြောက်မှု ပြည့်လျှံနေကြောင်းကို ခွက်တစ်ခုထဲ၌ ရေးများ ပြည့်လျှံနေသည့်ပုံစံဖြင့် နှိုင်းယှဉ်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ့ကို အလွန်ပျော်ရွှင်စေသည်"

Philippians 03

ရန်တွေ့လိုသောစိတ်၊ အချည်းနှီး ကျော်စောကိစ္စကို တပ်မက်သောစိတ်ရှိ၍ အဘယ်အမှုကို မပြုကြ နှင့်

"အခြားသူများထက် ကိုယ့်ကိုကိုယ် ပို၍ ကောင်းမြတ်သည် ဟူ၍ ထင်လည်းမထင်နှင့်။ ထိုသို့ဖြစ်စေသောအပြုအမူကိုလည်း မပြုနှင့်။"

ကိုယ်အမှုအရာကိုသာ မရှုမမှတ်ဘဲ၊ သူ့အမှုအရာကို အချင်းချင်းရှုမှတ်ကြလော့

"သင့်လိုအပ်ချက် တစ်ခုပြည့်စုံဖို့သာ ဂရုစိုက်ဘဲ အခြားသူများ၏ လိုအပ်ချက်များပြည့်စုံဖို့ကိုလည်း ဂရုပြုပေးပါ။"

Philippians 05

ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ထိုစိတ်သဘောကို သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့

"သခင်ယေရှု၏ စိတ်သဘောထားအတိုင်း သင်တို့၌လည်း ရှိစေကြလော့" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှု ပြုမူကျင့်ကြံသည့်အတိုင်း ကျင့်ကြလော့"

ထိုသခင်သည် ဘုရားသခင်၏ သဏ္ဌာန်တော်နှင့် ပြည့်စုံတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် ပြိုင်သောအမှုကို လုယူခြင်းအမှုဟူ၍ မထင်မမှတ်လျက်ပင် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်နှင့် ခရစ်တော်၏တူညီမှုကိုပြု ရှင်ပေါလုက ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။ UDB တွင်

ရှင်းပြထားသည်မှာ

ခရစ်တော်လောကတွင်သက်တော်ထင်ရှားစဉ်တုန်းက သူသည် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ကျင့်ကြံပြုမူနေထိုင်ခဲ့သည်။

မိမိအသရေကိုစွန့်၍

ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ထက်ရှိသူ၏ ဘုန်းပလ္လင်တော်အား စွန့်လွှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

လူကဲ့သို့သောအဖြစ်၌ ဘွားမြင်ခြင်းကို ခံတော်မူ၏

"လူသားအဖြစ် နှိမ့်ချစွာ ဖွားမြင်လာသည်။"

အသေခံခြင်းတိုင်အောင် အစေ့ကျန်ခံ၍ ကိုယ်ကိုကိုယ်နှိမ့်ချတော်မူ၏

"ခရစ်တော်သည်ကိုယ်ကိုနှိမ့်ချ၍ သေသည့်တိုင်အောင် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကိုနာခံခဲ့ကြောင်း" ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံခြင်းတိုင်အောင်

"လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင် အသေခံခြင်း တိုင်အောင်"

Philippians 09

ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက် ကြီးမြတ် သော ဘွဲ့နာမ

"နာမ

ဘွဲ့နာမတကာတို့ထက်

ထိုနာမသည် အခြားသောနာမများထက် ပိုမိုအရေးကြီး၍ ပိုမို ချီးမြှောက်ခြင်းခံရသည်။

ယေရှု၏ဘွဲ့နာမတော်

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ ၁။ "သခင်ယေရှုနာမကို လူအများကြားကြသောအခါ"

ခပ်သိမ်းသော သတ္တဝါတို့သည်... ဒူးထောက်၍

"ဒူးထောက်ခြင်း" သည် ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်မှုကို ဆိုလို သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း လူတိုင်း ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရမည်"

မြေကြီးအောက်၌ရှိသော

ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) လူတို့သေဆုံးလျှင် သွားရသော နေရာ သို့မဟုတ် (၂) ဝိညာဉ်ဆိုးများ နေထိုင်ရာနေရာ။

နှုတ်ဖြင့်ဝန်ခံသဖြင့်

"နှုတ်" သည် လူသားအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်းလူတိုင်း" သို့မဟုတ် "သက်ရှိအားလုံး"

ခမည်းတော်ဘုရား၏ ဘုန်းအသရေ တော်ကို ထင်ရှားစေကြမည်အကြောင်း

"အကြောင်း" ဟူသောစကားဆက်အား အသုံးပြုထား သည်မှာ "ထိုအကျိုးဆက်ကြောင့် အဖဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Philippians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက

ခရစ်ယာန်အသက်တာမည်ကဲ့သို့လိုက်လျှောက်ရမည့်အကြောင်းကို
ဖိလိပိုမြို့၌ရှိသော ယုံကြည်သူများအားသွန်ထားသည်။ ထို့ပြင်
သူ့အသက်ရှင်မှုပုံစံကိုလည်း အမှတ်ရရန်သတိပေးထားသည်။

ငါ့ချစ်သူတို့

"ငါ့ချစ်ခင်မြတ်နိုးရသော ယုံကြည်သူတို့"

ငါ့မျက်မှောက်

"ငါ သင်တို့နှင့်အတူရှိသော အချိန်တွင်"

ငါ့မျက်ကွယ်

"ငါ သင်တို့နှင့်အတူ မရှိသော အချိန်တွင်"

ကိုယ်ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ ကိုယ်တိုင် ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့
ဘုရားသခင်အား နာခံကြလော့။

ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်သောစိတ်နှင့်

"ကြောက်ရွံ့" နှင့် "တုန်လှုပ်" သည် ယေဘုယျ ဆိုလိုချက်
တူညီသည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်အားချစ်ကြောက်ရှိသောမှု
ထားရှိရန် အလေးအနက် ညွှန်းဆိုထားခြင်းကြောင့်
ဤအသုံးအနှုန်းအားအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်မှုနှင့်အတူ"
သို့မဟုတ် "အလွန်ချစ်ကြောက် ရှိသောမှုနှင့်အတူ"

အလိုရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျင့်ကျင့်စေခြင်းငှါ၎င်း

ဘုရားသခင်၏ပြုပြင်ပေးခြင်းအားဖြင့် သင်တို့သည်
သူ့ကိုနာခံရန်ဆန္ဒရှိလာလိမ့်မည်။

Philippians 14

အပြစ်တင်ခွင့်မရှိ၊ အဘယ်သူ့ကိုမျှ မပြစ်မှားဘဲ

ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ်ချင်းတူသည်။

ဤကဲ့သို့အဓိပ္ပာယ်တူစကားစုနှစ်ရပ်ကိုအသုံးပြုထားခြင်းမှာ
ပိုမိုလေးနက်စေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးဝ အပြစ်ကင်းစင်သော"

မဖြောင့်မမှန် ဖောက်ပြန်သောလူမျိုး

ဤစကားစုနှစ်ခုမှာ ယေဘုယျအားဖြင့်အဓိပ္ပာယ်တူသည်။

ရှင်ပေါလုက လူမျိုးနွယ်တို့ အဘယ်မျှ

ကောက်ကျစ်စဉ်းလဲတတ်မှုကို ညွှန်းဆိုလိုသောကြောင့်
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ် သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အလွန်ကောက် ကျစ် စဉ်းလဲသည်"

အဘယ်အပြစ်မျှမပါသော ဘုရားသခင်၏ သား

"အမှားမရှိသော ဘုရား၏ သားများ" သို့မဟုတ် "ပြီးပြည့်စုံသော
ဘုရားသားများ"

နေ၊ လ၊ ကြယ် နက္ခတ်ကဲ့သို့ ထွန်းလင်းကြ၏

ရှင်ပေါလုက "ယုံကြည်သူများသည် အလင်းဖြစ်လျှင် အမှောင်ကို
ခွင်း၍ အလင်းဆောင်ရန်၊ အခြားသူများကို
အကူအညီပေးခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်အားချဉ်းကပ်ရန်"

ဖြစ်သည်ဟုတိုက်တွန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်ကြရန်"

စကြဝဠာ၌

ဤစာကြောင်းရှိ "စကြဝဠာ" ဆိုသည်မှာ

ဘုရားမကြိုက်မနှစ်သက်သည့်

အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားတော်ကိုင်စွဲကြလော့

ရှင်ပေါလုက နှုတ်ကပတ်တော်သည် ကိုင်၍ ရသော အရာဝတ္ထု၊
သဏ္ဌာန် မြဲမြံစွာ ကိုင်တွယ်ကြရန် တိုက်တွန်းထားသော
စကားဖြစ်သည်။

ငါသည် အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်မဟုတ်၊ အကျိုး မရှိဘဲလျက်
ကြိုးစားအားထုတ်သည်မဟုတ်

"အကျိုးမရှိဘဲလျက် ပြေးသည်" နှင့် "အကျိုး မရှိဘဲလျက်

ကြိုးစားအားထုတ်သည်" ဟူသော စကားစုနှစ်ခုမှာ

ယေဘုယျအားဖြင့် တူသည်။

လူများခရစ်တော်အားယုံကြည်လာစေရန် သူ့အဘယ်မျှ

ကြိုးစားသည်ကို ရည်ညွှန်းပြော ဆိုသော

ရှင်ပေါလုစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အကျိုးမဲ့သောအရာအတွက် ငါအလုပ်မလုပ်ပါ"

ပြေးသည်

ကျမ်းစာ၌ "ပြေးသည်"ကို တစ်စုံတစ်ယောက်က သူ၏

အသက်ရှင်သန်စေရန် စီမံခန့်ခွဲသည့် အဓိပ္ပာယ်အဖြစ်မကြာခဏ

အသုံးပြုထားသည်။ ပြေးခြင်းသည်

လူတစ်ယောက်အသက်ရှင်သန်မှုအားအလေးအနက်ပြုသည်ကို
ဆိုလိုသည်။

ခရစ်တော်၏နေ့ရက်၌

သခင်ယေရှုပြန်ကြွလာသောအခါ သူ၏ နိုင်ငံတော်

တည်ထောင်၍ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံး အုပ်ချုပ်မည့် အချိန်ကို

ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော် ပြန်ကြွလာသောအခါ"

ဝါကြွားဝမ်းမြောက် ခြင်း

"ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်စေရန်" သို့မဟုတ် "ဝမ်းမြောက်မှုရှိစေရန်"

Philippians 17

ထိုမျှမက၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို တင်လှူ ပူဇော်သော ယဇ်အပေါ်မှာ

ငါ့ကိုလောင်းသော်လည်း ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ သင်တို့ရှိသမျှနှင့်အတူ

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏

ရှင်ပေါလုက ယဇ်ပူဇော်သော

သားကောင်အပေါ်သွန်းလောင်းသော ပိုင် သို့မဟုတ်

သံလွင်ဆီကဲ့သို့ သူ၏ သေဆုံးမှုကို တုန့်ငြင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

"အကယ်၍ ဖိလိပိုရှိ ယုံကြည်သူများသည်လည်း ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်မှုကြောင့် သေရမည်ဆိုလျှင် ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာ သေရဲရမည်ဖြစ်ကြောင်းခွန်အားပေးထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အကယ်၍ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် နာခံခြင်းသည် ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေလျှင် ရောမအင်ပါယာက ငါ့ကို သတ်မည်ဆိုလျှင်လည်း ဝမ်းမြောက်စွာ ငါအသေခံမည်"

ထိုနည်းတူ သင်တို့သည်လည်း ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ငါနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့
ဤစာကြောင်းနှစ်ကြောင်းမှာ ကြီးမားသော ဝမ်းမြောက်ပျော်ရွှင်မှုကို ထင်ဟပ်စေသည်။ "သင်တို့ကို ငါနှင့်အတူ အလွန်ဝမ်းမြောက် ပျော်ရွှင်စေချင်သည်"

Philippians 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများထံတွင် တိမောသေအား စေလွှတ်ရန်ကြံစည်ထားကြောင်းနှင့် ပေဖရောဒိတ်အား ကောင်းမွန်စွာဆက်ဆံပြုစုကြရန် မေတ္တာရပ်ခံကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

သခင်ယေရှုခရစ်၌ ငါမှီဝဲခြင်းရှိ၏
"အကယ်၍ သခင်ယေရှု အလိုတော်ရှိလျှင်၊ ငါမျှော်လင့်၏"

စေတနာစိတ်ရှိသကဲ့သို့ စိတ်သဘောတူသော သူတယောက်မျှ ငါတို့၌မရှိ
"သင်တို့အထံ၌ သူ ကဲ့သို့သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ မရှိ"

လူခပ်သိမ်းတို့သည်
ဤနေရာ၌သုံးထားသော "လူခပ်သိမ်း" သည် ဖိလိပိုမြို့သို့ ယုံယုံကြည်ကြည်စေလွှတ်နိုင်ရန် ပေါလုစိတ်မချရသောသူများကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်ပေါလုက ထိုအုပ်စုနှင့် ပတ်သက်၍ သူ၏ စိတ်မချမ်း မြေမှုကို ဖော်ပြနေသည်။ ဘယ်သူ့ကို စေလွှတ်ရမည်နည်း။ သို့သော် ထိုသူတို့၏ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်ဖို့ရန်အတွက်လည်း ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်ချက်မရှိပါ။

Philippians 22

သားသည်အဘနှင့်အတူ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ သူသည်ငါနှင့်အတူ အမှန်ဆောင်ရွက်သည်
ရှင်ပေါလုက သူ၏ လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တိမောသေအကြောင်းကို သားသည် အဖနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၌ သားအဖရင်းနှီးသကဲ့သို့ တိမောသေနှင့်နှီးစပ်မှုကို အလေးအနက်ထား၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဧဝံဂေလိတရားအမှုကို
ဤစာကြောင်းရှိ "ဧဝံဂေလိ" ဆိုသည်မှာ သခင်ယေရှုအကြောင်း ဝေငှခြင်း ကို ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သတင်းကောင်းကို လူအများထံ ဟောပြောခြင်းသည်..."

ငါ့ကိုယ်တိုင် သင်တို့ရှိရာသို့ များမကြာလာမည်ဟု သခင်ဘုရားအားဖြင့် ယုံမှတ်စွဲ လမ်းသောစိတ်ရှိ၏
"အကယ်၍၊ ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိလျှင် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါ အမှန်အကန် (သေချာပေါက်) လာမည်"

Philippians 25

ပေဖရောဒိတ်
ထောင်ထဲရောက်နေသော ရှင်ပေါလုကို ပြုစုရန် ဖိလိပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်မှ စေလွှတ်သော သူ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

စစ်တိုက်ခြင်းအမှု၌ ငါ၏အပေါင်းအဘော်၊ ငါ့ကိုပြုစုသော သူ ရှင်ပေါလုက ပေဖရောဒိတ်ကို စစ်သားတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဥပမာပေး ပြောထားသည်။ ပေဖရောဒိတ်သည် မည်မျှပင် ခက်ခဲ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသည်ဖြစ်စေဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ရန် စိတ်နှစ်မြှုပ်ထားသူ လေ့ကျင့်ထားသူ ဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်ပေါလုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့နှင့်အတူ ဒုက္ခခံ၍ အလုပ်လုပ်သော ယုံကြည်သူ အဖွဲ့ဝင်တစ်ယောက်"

သင်တို့တမန်၊ ငါ့ညီ
"သင်တို့ထံမှ သတင်းများ ယူဆောင်လာသော သူနှင့် ငါလိုအပ်သော အချိန်၌ အကူအညီပေးသောသူ"

သူသည် သင်တို့အပေါင်းကို လွှမ်းဆွတ်၍ စိတ်မသာလျက်နေ၏
သူသည် အလွန်စိတ်ပူပန်သောက ရောက်နေ၍ သင်တို့အားလုံးနှင့်အတူ ရှိချင်နေသည်။

ဝမ်းနည်းခြင်းအဆင့်ဆင့် အထပ်ထပ်
ဝမ်းနည်း ရခြင်းအကြောင်းရင်းကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့ကိုဆုံးရှုံးရသောကြောင့် ဝမ်းနည်းရခြင်းသည် ယခုငါထောင်ထဲရောက်နေရသောကြောင့် ဝမ်းနည်းရသည့်အပေါ်ထပ်ဆင့် ဝမ်းနည်းရမည်"

Philippians 28

ငါသည်လည်း သက်သာခြင်းငါရင်း
"ငါ၏စိုးရိမ်ကြောင့်ကြမှု နည်းလာလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"အရင်အချိန်တုန်းက စိုးရိမ်ရသလောက် ငါစိုးရိမ်မှု မရှိသော အခြေအနေဖြစ်လိမ့်မည်"

သခင်ဘုရားကို ထောက်လျက်၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
"ဘုရားသခင်အထံ၌ ရှိသော ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဝမ်းမြောက်လော့" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုက ငါတို့ကို ချစ်သောကြောင့် အလွန်ဝမ်းမြောက်ကြလော့"

သူ့ကိုလက်ခံကြလော့
ပေဖရောဒိတ်ကို ဝမ်းမြောက်စွာဖြင့် ကြိုဆိုကြလော့။

သင်တို့သည် ငါ့ကိုပြုစု၍ မပြည့်စုံသေးသောဝတ်ကို သူသည် ပြည့်စုံခြင်းငှါ ရှင်ပေါလုက သူ၏လိုအပ်ချက်များကို ပုံးတစ်ခုပမာဖော် ပြထား၍ ပေပြောဒိတ်က ထိုပုံးထဲသို့ပစ္စည်းများထည့်ပေးသကဲ့သို့ သူ့လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသည်ဟုပြောပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းသို့ ရောက်လုနီးပြီ ရှင်ပေါလုက ရောက်လုနီးနေပြီဖြစ်သော နေရာတစ်ခု ကဲ့သို့ သေခြင်းနီးလာသည်ကို နှိုင်းယှဉ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

Philippians 2:1

ပေါလုက သူ၌ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်းပြည့်စုံစေရန်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားမည်သို့လုပ်ရမည်ကိုပြောသနည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်
စိတ်သဘောတရားတဝတည်းဖြစ်လျက် အချင်းချင်းချစ်၍
ဝိညာဉ်သဘောတရားတဝတည်းဖြစ်ကြောင်းပေါလုကပြောပါသည်။

Philippians 2:12

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်မကိုယ်တိုင်ကယ်တင်ခြင်းရရန်မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြရမည်နည်း။
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည်မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ကယ်တင်ခြင်းရရန်
ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ခြင်းဖြင့်ကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ဗုဒ္ဓကောင်းသည် ယုံကြည်သူတို့၌ မည်သည့်အရာကိုပြုလုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၌ အလိုဆန္ဒရှိရန်နှင့်
ကောင်းသောအကျင့်ကျင့်စေရန် ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Philippians 2:3

ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် မိမိအမှုအရာထက်
မည်သည့်အမှုအရာကိုရှုမှတ်ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့သည် မိမိအမှုအရာကိုမကြည့်ရှုဘဲ
အချင်းချင်းတို့၏အမှုအရာကိုသာရေတွက်ရှုမှတ်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 2:14

အရာခပ်သိမ်းကို မည်သည့်အရာမပါရှိဘဲ လုပ်ရမည်နည်း။
အရာခပ်သိမ်းကို မြည်တမ်းခြင်း ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ
လုပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 2:5

ကျွန်ုပ်တို့၌ မည်သူ၏စိတ်သဘောရှိရန်လိုအပ်သည်ဟုပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုကကျွန်ုပ်တို့၌
ခရစ်တော်ယေရှု၏စိတ်သဘောရှိရန်လိုအပ်သည်ဟုပြောပါသည်။
ခရစ်တော်ယေရှု၌မည်သည့်ပုံသဏ္ဌန်တော်ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်ယေရှု၌ ဘုရားသခင်၏ပုံသဏ္ဌန်တော်ရှိပါသည်။

Philippians 2:17

ပေါလုက သူ၏အသက်တာကိုသွန်းလောင်းခြင်းသည်
မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက်ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုက သူ၏အသက်တာကိုသွန်းလောင်းခြင်း ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
တင်လှူပူဇော်သောယဇ်အတွက် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့နောက်ခရစ်တော်ယေရှုသည်မည်သည့်ပုံသဏ္ဌန်ကိုယူဆောင်သနည်း။
ထို့နောက်ခရစ်တော်ယေရှုသည်အစေခံကျွန်၏သဏ္ဌန်ကိုယူဆောင်လေ့ရှိသည်။
လူအဖြစ်ကိုခံယူပါသည်။

ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့နှင့်အတူရှိစဉ်အခါ
မည်သည့်သဘောထားများ ရှိသနည်း။
ပေါလု၌ ကြိုးစားသော ပျော်ရွှင်ခြင်းနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်းများ
ရှိပါသည်။

ယေရှုသည်မိမိကိုယ်ကို မည်ကဲ့သို့နှိမ့်ချသနည်း။
ယေရှုသည်လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာအသေသတ်ခြင်းခံရသည်တိုင်အောင်
အနာခြင်းဖြင့်ခံယူခဲ့ပါသည်။

အနာခြင်းဖြင့်ခံယူခဲ့ပါသည်။

Philippians 2:9

ထို့နောက်ဘုရားသခင်သည် ယေရှုအားမည်သည့်အရာကိုလုပ်ပေးသနည်း။
ထို့နောက်ဘုရားသခင်သည် ယေရှုအား
ဘွဲ့နာမတကာတိုထက်ကြီးမြတ်သော
ဘွဲ့နာမကိုချီးမြှောက်ပေးပါသည်။

တိမောသေသည် ပေါလုအတွက် အဘယ်ကြောင့်ပြိုင်စံရှားသော ကူညီသူ
ဖြစ်သနည်း။
တိမောသေသည် ပေါလုအတွက် ပြိုင်စံရှားသောကူညီသူ
ဖြစ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူ၏အကျိုးကိုမကြည့်ဘဲ
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့၏အကျိုးအတွက်ကိုသာ
ကြည့်ရှုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

နှုတ်အားဖြင့် မည်သည့်အရာကိုဝန်ခံရလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် သခင်ဖြစ်တော်မူ၏ဟု နတ်ဖြင့်
ဝန်ခံကြရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Philippians 2:22

ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားတွေ့ရန်မျှော်လင့်ပါသလား။
ဟုတ်ကဲ့။ ပေါလုသည် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားတွေ့ရန်
မျှော်လင့်ပါသည်။

Philippians 2:28

မည်သည့်အတွက်ကြောင့် ဧပဖြောဒိတ်သည် သေလုနီးပါးဖြစ်သနည်း။
ဧပဖြောဒိတ်သည် ခရစ်တော်၏အမှုတော်ကိုလုပ်ဆောင်ရခြင်း၊
ပေါလုအားလုပ်ကျွေးပြုစုရခြင်းနှင့်သူ၏လိုအပ်ချက်များကိုဖြည့်ဆည်းပေးရခြင်းတို့ကြောင့်
သေလုနီးပါးဖြစ်ရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ အထပ် ထပ် ငါရေးလိုက်သော်လည်း ပင်ပန်းခြင်းမရှိ။ သင်တို့မူကား လုံခြုံခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်။ ² ခွေးတို့ကိုရှောင်ကြလော့။ မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ အရေးများ လှီးခြင်းကို ခံယောင်ဆောင်သော သူတို့ကို ရှောင်ကြလော့။ ³ ငါတို့သည် စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်၍၊ ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိဘဲ၊ ယေရှုခရစ်၌သာ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်သောသူဖြစ်၍၊ မှန်သောအရေးများ လှီးခြင်းကို ခံသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ သို့သော်လည်း ငါဖြစ်လျှင် ဇာတိ၌ကိုးစားစရာအကြောင်းရှိ၏။ အခြားသူမည်သည်ကား၊ ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာ အကြောင်းရှိသည်ဟု ထင်လျှင်၊ ငါမူကား သာ၍ရှိ၏။ ⁵ ငါသည်ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ အရေးများ လှီးခြင်းကို ခံရ၏။ ကူသရေလအမျိုး၊ ဗယ်မန် အနွယ် ဖြစ်၏။ ဟေဗြဲလူမှဆင်းသက်သော ဟေဗြဲလူစစ်ဖြစ်၏။ တရားအားဖြင့် ဖာရိရှဲဖြစ်၏။ ⁶ စိတ်အားကြီးခြင်းကို မေးသော်၊ ငါသည် အသင်းတော်ကို ညှင်းဆဲသောသူဖြစ်၏။ ပညတ်တရား အားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မေးပြန်သော်၊ ငါသည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၏။ ⁷ သို့သော်လည်းငါ၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုသော အရာရှိသမျှတို့ကို ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ခရစ်တော် ကြောင့် ငါထင်မှတ်၏။ ⁸ ထိုမျှမကငါ၏ သခင်ယေရှုခရစ်ကိုသိသော ပညာသည် ⁹ အဘယ်မျှလောက် မြတ်သည်ကို ထောက်၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ¹⁰ ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။ ¹¹ ထိုသခင်ကြောင့် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အရှုံးခံရပြီ။ သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခွင့်ကို ငါရနိုင် ကောင်းလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည်နည်းတူ၊ ငါသည်လည်းအသေခံ၍ ထိုသခင်ကို၎င်း၊ ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ တန်ဖိုးကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံတော်မူခြင်းကို ဆက်ဆံ၍ခံခြင်းကို၎င်း၊ သိကျွမ်းခြင်းငှါ၊ ပညတ်တရားအားဖြင့်ရသော ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မကိုးစားဘဲ၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ရသောဖြောင့်မြတ်ခြင်းတည်းဟူသော ယုံကြည်ခြင်းအတွက်ကြောင့် ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော ဖြောင့်မြတ်ခြင်းကိုကိုးစားသဖြင့်၊ ခရစ်တော်ကို အမြတ်ရ၍ ထိုသခင်၌ တည်ပါမည်အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို မစင်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။ ¹² ထိုသို့ဆိုသော် အကျိုးကိုခံရပြီ၊ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရပြီဟု ငါမဆိုလို၊ အကြင်အကျိုးကိုပေးခြင်းငှါ ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ကိုင်ဘမ်းတော်မူ၏။ ထိုအကျိုးကို ကိုင်မိခြင်းငှါ ငါပြေး၍ လိုက်သေး၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါ့ကိုမိမိပြီဟု ကိုယ်ကိုကိုယ် မထင်သော်လည်း၊ ငါပြုသောအမှုတခုဟူမူကား၊ နောက် ကျသောအရာတို့ကို မမှတ်ဘဲ၊ ရှေ့၌ ရှိသောအရာတို့ကို လှမ်းကမ်း၍၊ ¹⁴ ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်သည် အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ဆိုင်သောဆုကို ရခြင်းငှါ၊ ပန်းတိုးတိုင်သို့ ငါလိုက်ပြေး၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့် စုံလင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဤသို့သောသဘောကို စွဲလမ်းရကြမည်။ သင်တို့သည် တစုံတခုသောအရာ၌ သဘောခြားနားလျှင်၊ ထိုအရာကိုပင် ဘုရားသခင် ဘော်ပြတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ သို့မဟုတ်သော်လည်း၊ ယခုမှီသမျှအတိုင်း တနည်းတည်းကျင့်၍ တသဘောတည်းရှိရကြမည်။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါကျင့်သည်နည်းတူ သင်တို့သည် တညီတညွတ်တည်း ကျင့်ကြလော့။ ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေနှင့်အညီ ကျင့်သောသူတို့ကိုလည်း ရှုမှတ်ကြလော့။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ အထက်အဖန်ဖန် ငါပြော၍၊ ယခုပင် မျက်ရည်ကျလျက်နှင့် ပြောသည်အတိုင်း၊ ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်း၌ လမ်းဆုံးတတ်ကြ၏။ သူတို့၏ ဘုရားမူကား၊ မိမိတို့ဝမ်းပေတည်း။ မိမိတို့ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော အကျင့်၌သာ မိမိတို့ဝါကြွားကြ၏။ လောကီအရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏။ ²⁰ ငါတို့ကျင့်သော အကျင့်မူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်ရှိ၏။ ကယ်တင်တော်မူသောအရှင် သခင်ယေရှုခရစ်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ကြွလာတော်မူမည်ဟု ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်နေကြ၏။ ²¹ ထိုသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာကိုပင် မိမိ အောက်၌ နှိမ့်ချနိုင်တော်မူသော ပြုပြင်အားထုတ်ခြင်း အားဖြင့် ယုတ်ညံ့သော ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကိုပင်၊ ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ကိုယ်ခန္ဓာတော်၏နည်းတူ ဖြစ် စေခြင်းငှါ အသစ်ပြင်ဆင်တော်မူလတုံ။

Philippians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ပညတ္တိကျမ်းဟောင်း(ဥပဒေအဟောင်း) ကို
လိုက်နာရန်ကြိုးစားသော ယုဒလူများကို အကြောင်းပြု၍
ယုံကြည်သူများအား ရှင်ပေါလု သတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။
ရှင်ပေါလုသည် သူ့ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သူများကို
ညဥ့်ပန်းနှိပ်စက်ခဲ့မှုများကိုလည်း သက်သေခံခဲ့သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယခုဆက်၍ သွားကြလော့၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့" သို့မဟုတ်
"အခြားသော ကိစ္စများကို ရည်မှတ်လော့၊ ငါ့ ညီအစ်ကိုတို့"

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သခင်ဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့
 "သခင်ဘုရား (သခင်ယေရှု)
 ကိုယ်တိုင်ပြီးစီးအောင်ပြုလုပ်ခဲ့သည့်အမှုအတွက်
 ဝမ်းမြောက်ကြလော့"

ပင်ပန်းခြင်း
 "စိတ်အနှောင့်ယှက်ပေးခြင်း"

သင်တို့မူကား လုံခြုံခြင်း ရှိကြလိမ့်မည်
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ငါ၏သွန်သင်ချက်များသည်
 သင်တို့ကို မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်များမှ ကာကွယ်စောင့်
 ရှောက်လိမ့်မည်"

ရှောင်ကြလော့
 "သတိထားကြလော့" သို့မဟုတ် "သတိပြုကြလော့"

ခွေး.....မကောင်းသော အကျင့်ကို ကျင့်သောသူ.....အရေဖျား လှီးခြင်းကို
 ခံယောင်ဆောင်သော သူ
 မမှန်သောဆရာ (သွန်သင်ချက်အမှားပေးသော ဆရာ) များကို
 ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ယုဒလူမျိုး
 ကျမ်းပြုဆရာများအပေါ် ခံစားမှုကို ပေါ်လွင်စေရန် သုံးထားသော
 အသုံးအနှုန်းများဖြစ်သည်။

ခွေးများ
 ယုဒလူမျိုးများက ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သောသူများကို "ခွေး"ဟု
 ရည်ညွှန်းလေ့ရှိပြီး မသန်ရှင်းများအဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။
 ရှင်ပေါလုကမူ ယုဒကျမ်းပြုဆရာများအား ခွေးများဟူ၍
 တမင်ပြော ခေါ်ဆိုထားသည်။ ဥပမာအားဖြင့် မြန်မာစကားတွင်
 လူယုတ်မာများကို ခွေးကောင်၊ လူငန္ဓာ စသဖြင့်ခေါ်ဆိုသကဲ့သို့။

အရေဖျား လှီးခြင်းကို ခံယောင်ဆောင်သော သူ
 ရှင်ပေါလုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သော ဆရာများအတွက်
 တအရေဖျားလှီးခြင်းအကြောင်းကိုတမင် ပုံကြီးချဲ့၍
 ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သော
 ဆရာများက အရေဖျားလှီးခြင်းခံယူထားသောယောက်ျား

ငါတို့သည်
 ဤနေရာ၌ ရှင်ပေါလုက သူ့အပါအဝင် ခရစ်တော်၌
 စစ်မှန်သောယုံကြည်သူများနှင့်
 ဖိလိပိုမြို့ရှိယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အရေဖျား လှီးခြင်း
 ရှင်ပေါလုက ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရေဖျားလှီးခြင်းကို
 မခံရသော်လည်း၊ ဝိညာဉ်တော်၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကို
 ခံရသောသူ (သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခံပြီးသောသူ) ကို
 ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်၏ လူမျိုးမှန်များ"

ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိဘဲ
 "ငါတို့၏ အသားကို လှီးခြင်းတစ်ခုတည်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
 ကျေနပ်စေမည်ဟူ၍ မယုံကြည်ကြနှင့်"

Philippians 04

သို့သော်လည်း
 သို့သော်ငြားလည်း

ငါဖြစ်လျှင် ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာအကြောင်းရှိ၏။ အခြားသူမည်သည်ကား၊
 ဇာတိ၌ ကိုးစားစရာ အကြောင်းရှိသည်ဟု ထင်လျှင်၊ ငါမူကား သာ၍ရှိ၏
 ရှင်ပေါလုက သူ၏ မယုံကြည်ခြင်းကို အလွန်အကြူး
 ဖွဲ့ဆိုထားသော စကားဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက အကယ်၍
 ဘုရားသခင်က လူသားများအား သူတို့၏
 အကျင့်အတိုင်းသာကယ်တင်မည်ဆိုလျှင် ဘုရားသခင်က သူ့အား
 သေချာပေါက်ကယ်တင်မည်ဖြစ် သည်
 ဟုပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "အဘယ်သူမျှ
 ဘုရားသခင်၌ စိတ်တော်အားကျေနပ်စေနိုင်သောအကျင့်
 မကျင့်နိုင်ပါ။ အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
 ကျင့်နိုင်ခဲ့သည်ဆိုလျှင် ငါသည် ထိုသူထက်သာ၍
 ကျင့်နိုင်ရာရောက်လိမ့်မည်"

ငါမူကား
 ရှင်ပေါလုက "ငါကိုယ်တိုင်" ဟူ၍
 အလေးအနက်ထားပြောဆိုထားသည်။ "ငါလည်း သေချာ၏"

ငါသည် ... အရေဖျား လှီးခြင်းကို ခံရ၏
 ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
 ပြုသူငါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ယဇ်ပုရောဟိတ်များက ငါ့ကို
 အရေဖျားလှီးခြင်း ပေးပြီးပြီ"

ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌
 ငါမွေးပြီးနောက် ခုနှစ်ရက်လွန်သော နေ့တွင်

ဟေဗြဲလူမှဆင်းသက်သော ဟေဗြဲလူစစ်
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) "ဟေဗြဲမိဘမှ ဆင်းသက်လာသော
 ဟေဗြဲလူ" သို့မဟုတ် (၂) "ဟေဗြဲ လူစစ်စစ်"

တရားအားဖြင့် ဖာရိရှ်ဖြစ်၏
 ယုဒလူမျိုးများတွင် ဖခင်က ဖာရိရှ် ဖြစ်မှသာလျှင် သားကဖာရိရှ်
 ဖြစ်ခွင့်ရသည်။ ထိုဖာရိရှ်များသည် မောရှေ
 ပညတ်ထားသည့်အတိုင်း တသဝေမသိမ်းကျင့်လျှောက်မည်ဟု
 ဂတိသစ္စာထားကာ
 ကြီးလေးသောတာဝန်များကိုထမ်းဆောင်ကြသူများဖြစ်သည်။
 "ဖာရိရှ်တစ်ယောက်အနေဖြင့် ငါသည် ပညတ်တော်များကို
 တသဝေမသိမ်း လိုက်လျှောက်ခဲ့သည်"

Philippians 06

စိတ်အားကြီးခြင်းကို မေးသော်၊ ငါသည် အသင်းတော်ကို
 ညှင်းဆဲသောသူဖြစ်၏
 ရှင်ပေါလုက သူသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်သောသူများကို
 အပြစ်ပေးရန် စိတ်အားထက်သန်သောသူ ဖြစ်ခဲ့ဖူးသည်ဟု

ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ "ငါသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများကို နှိပ်စက်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ဖူးပြီ"

ပညတ်တရား အားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မေးမြန်းသော်၊ ငါသည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၏။
"ငါသည် ဥပဒေ (ပညတ်တော်များ) ကို ပြည့်စုံစွာ လိုက်နာခဲ့သည်"

ငါ၏ အကျိုးစီးပွားကို ပြုစုသော အရာ
ရှင်ပေါလုက သူ၏ စိတ်အားထက်သန်ခဲ့သော ဖာရိရှဲဘဝကို
ချီးကျူးသည့်အနေဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို
စီးပွားရေးအကျိုးအမြတ် တစ်ခုအဖြစ်
ဥပမာပေးညွှန်းဆိုထားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုဒလူများ
ငါ့ကိုချီးကျူးသည်ထက်"

ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
ရှင်ပေါလုက ထိုချီးကျူးမှုများကို အကျိုးအမြတ်အဖြစ်မြင်ဘဲ
ဆုံးရှုံးမှုအဖြစ်သာ သဘောထားကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားနည်းဖြင့်ဆိုရလျှင် ရှင်ပေါလုက သူ၏ ဘာသာတရား၌
မှန်ကန်စွာ ကျင့်ကြံပြုမူထားသော အရာများသည်
ခရစ်တော်ရှေ့၌ အကျိုးမရှိသည်ကို ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

Philippians 08

ထိုမျှမက
"အမှန်တကယ်ဆိုရလျှင်"

သခင်ယေရှုခရစ်ကိုသိသော ပညာသည် အဘယ်မျှလောက် မြတ်သည်ကို
ထောက်၍
"သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိလာရခြင်းသည်
ငါ့အတွက်အလွန်အကျိုးရှိ၏"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
ဖိလိပ္ပိ ၃:၆ မှ အကြောင်းအရာကို ဥပစာပြု၍
ထပ်မံပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်ထက် အခြားအရာကို
ယုံကြည်လျှင် အကျိုးမဲ့၏။ "အရာခပ်သိမ်း တန်ဖိုးမဲ့ကြောင်း
ငါထင်မှတ်ထား၏"

ယခု ငါထင်မှတ်၏
ဤနေရာ၌ "ယခု" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ရှင်ပေါလုက
ဖာရိရှဲဘဝမှ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော ယုံကြည်သူဘဝ
ဖြစ်လာခြင်းကို အထူးရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယခုငါသည် ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်သောသူဖြစ်လာပြီ"

ထိုသခင်ကြောင့် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အရှုံးခံရပြီ
"သူ (သခင်ယေရှု) ကြောင့် ငါသည် အရာရာကို စွန့်လွှတ်နိုင်ပြီ"

အရှုံးခံရပြီ
"မြေမြှုပ်ပစ်လိုက်ပြီ" (သို့) "ခေါင်းထဲပင်မထားတော့ပါ"

သေခြင်းမှ ထမြောက်သောအခွင့်ကို ငါရနိုင် ကောင်းလျှင်၊
ရှင်ပေါလုသည် ဤဘဝ၌ မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေကာမူ အဆုံးသတ်၌
ထာဝရအသက် ရမည်ကို သိသောကြောင့်
ပြောသောစကားဖြစ်သည်။ "သို့ဖြစ်သောကြောင့် ယခု ငါ၌
အဘယ်အရာဖြစ်စေကာမူ ငါသည် သေပြီးသောအခါ
ရှင်ပြန်ထလိမ့်မည်"

ကိုယ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည်နည်းတူ၊ ငါသည်လည်းအသေခံ၍
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ

ထမြောက်တော်မူခြင်း၏ တန်ဖိုး
ငါတို့ကို အသက်ပေးတော်မူသော သူ၏ တန်ခိုးတော်

ဆင်းရဲခံတော်မူခြင်းကို ဆက်ဆံ၍
သခင်ယေရှုကိုယ်တိုင်ခံစားရသော ဝေဒနာအား ထိုနေရာ၊
ထိုအချိန်၌ မိမိကိုယ်တိုင် ခံစားရသကဲ့သို့ တွေးထားရန်
ဆိုလိုသည်။

ပညတ်တရားအားဖြင့်ရသော ကိုယ်ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မကိုးစားဘဲ
ပညတ်တော်များကိုကျင့်လျှောက်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေရန် ငါ ကြိုးစားနေသည်မဟုတ်။

ခရစ်တော်ကို အမြတ်ရ၍
"သို့ဖြစ်လျှင် ငါသည် ခရစ်တော်ကို ရလိမ့်မည်"

ထိုသခင်၌ တည်ပါမည်အကြောင်း
သခင်ဘုရားနှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း ဖြစ်မည်အကြောင်း

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို မစင်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏။
"မစင်" ဟူသည်မှာ စွန့်ပစ်ခြင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အသုံးမျှ
မဝင်ခြင်းကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုသူအရာများသည်
အဘယ်မျှ အကျိုးမဲ့နေကြသည်ကို အထူးညွှန်းဆို
လိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သူတို့ကို
အမှိုက်ကဲ့သို့ ငါထင်မှတ်၏"

Philippians 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို
သူ့ပုံသက်သေအတိုင်း လိုက်လျှောက်ကြရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။ သူသည်လည်း
ခရစ်တော်၏ပုံသက်သေအတိုင်း
ကြိုးစားလိုက်လျှောက်နေကြောင်း၊ ဘုရားသခင်ကို
သိကျွမ်းခြင်းပညာသည် သူ့အား ကောင်းကင်ဘုံ၌
ထာဝရစံစားခွင့်ပေးလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊
အပြေးသမားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပန်းဝင်အောင်ပြေးနေသူ
ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလု ပြောထားသည်။

အကျိုးကိုခံရပြီ
ခရစ်တော်ကို သိကျွမ်းခြင်း၊ ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းတန်ခိုးကို
သိနားလည်ခြင်း၊ ခရစ်တော်၏ခံစားမှုများကို မျှဝေခံစားခြင်း၊

ခရစ်တော် အသေခံတော်မူခြင်းနှင့်
ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်း၌ တစ်လုံးတစ်ဝတည်း ဖြစ်ခြင်း
စသည့်အကျိုးကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရပြီ
"ထို့ကြောင့် ယခုအချိန်၌ ငါသည် မပြည့်စုံသေး" သို့မဟုတ်
"ထို့ကြောင့် ယခုအချိန်၌ ငါသည် မပြည့်စုံသေး"

ခရစ်တော်သည် ငါ့ကို ကိုင်ဘမ်းတော်မူ၏
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့ဖြစ်သောကြောင့်
သခင်ယေရှုက ငါသည် သူ့အပိုင်ဖြစ်ကြောင်း ကြေညာတော်မူ၏"
(ရှု၊ | Active or Passive)

ထိုအကျိုးကို ကိုင်မိခြင်းငှါ
"ထိုအကျိုးကို ရရှိခြင်းငှါ"

ပြေး၍လိုက်သေး၏
"သို့သော် ငါသည် ဆက်၍ ကြိုးစား၏"

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

ငါ့ကိုယ်မိပြီ
"ယခု ဤအရာအားလုံးကို ငါပိုင်ဆိုင်ရပြီ"

ငါပြုသောအမှုတခုဟူမူကား၊ နောက် ကျသောအရာတို့ကို မမှတ်ဘဲ၊ ရှေ့၌
ရှိသောအရာတို့ကို လှမ်းကမ်း၍
အပြေးသမားသည် ပြေးလမ်းတစ်လျှောက်
ဘေးဘီဘယ်ညာသို့မလှည့်ဘဲ ၊ ရှေ့သို့သာ ရှေးရှုပြေးသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည်လည်း ဘဝပန်းတိုင်သို့ရောက်ခြင်းငှါ
ခရစ်တော်ကိုစေ့စေ့ ကြည့်ရှု၍
ရှေ့ဆက်ပြေးနေသည်ဟုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရင်၌
အဘယ်အရာဖြစ်ခဲ့သည်၊ လုပ်ခဲ့သည်ကို ငါ ဂရုမစိုက်။
ရှေ့ဆက်ဖြစ်မည့်အရာအတွက်သာ ကြိုးစား၍ ငါလုပ်ကိုင်၏"
(ရှု၊ | Metaphor)

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်သည် အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်
ဆိုင်သောဆုကို ရခြင်းငှါ၊ ပန်းတိုးတိုင်သို့ ငါလိုက်ပြေး၏
အပြေးသမားတစ်ယောက်သည် ပြိုင်ပွဲ၌ အနိုင်ရရှိရေးကို
ရှေးရှု၍ ပြေးသကဲ့သို့ ရှင်ပေါလုသည်လည်း ခရစ်တော်ကို နာခံ၍
နေထိုင်အသက်ရှင် အစေခံလျက် ရှေ့သို့ဆက်သွားနေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
အပြေးသမားတစ်ယောက်သည် ပန်းတိုင်သို့ ကြိုးစား၍
ပြေးနေသကဲ့သို့ ငါသည်လည်း ခရစ်တော်ကဲ့သို့
ငါတတ်နိုင်သမျှကြိုးစား၍ လုပ်ကိုင်နေ၏။ သို့ဖြစ်လျှင်

ငါသေပြီးသော် ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကို သူ့ထံသို့
ခေါ်ဆောင်တော်မူမည်" (ရှု၊ | Metaphor)

အထက်အရပ်မှ ခေါ်တော်မူခြင်း
ဘုရားသခင်နှင့်ထာဝရအတူနေရန် ဘုရားသခင်က
ပေါလုအားကောင်းကင်ဘုံသို့တက်လာခဲ့ရန်ခေါ်နေသကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
သခင်ယေရှုကောင်းကင်ဘုံသို့တက်ကြွသွားသကဲ့သို့ သို့မဟုတ်
(၂) ပြိုင်ပွဲ၌ အနိုင်ရရှိသောသူသည် စင်မြင့်ပေါ်သို့ တက်သကဲ့သို့
(အလင်္ကာမြောက်အောင် ဆိုရလျှင် ဘုရားသခင်နှင့်
မျက်နှာချင်းဆိုင် တွေ့၍ ထာဝရအသက်ကို လက်ခံရယူရန်) (ရှု၊ |
Metaphor)

Philippians 15

ထိုကြောင့် စုံလင်သောသူရှိသမျှတို့သည် ဤသို့သောသဘောကို
စွဲလမ်းရကြမည်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပ ၃:၈
တွင်သူပြောခဲ့သည့်အတိုင်းယုံကြည်သူများ လိုက်လျှောက်ဖို့
ဆန္ဒရှိကြရန် တိုက်တွန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများသည်
ဤကဲ့သို့ပင် ယုံကြည်မှု၌ တည်ကြည်စွာ ရပ်တည်ကြရန်
ငါတိုက်တွန်းသည်"

ထိုအရာကိုပင် ဘုရားသခင် ဘော်ပြတော်မူလိမ့်မည်
"ဘုရားသခင်က ထိုအရာကို သင်တို့၌ ရှင်းလင်းစွာ
ပြုတော်မူလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က
အမှုပြုတော်မူမည်ကို သင်သိ၏"

ယခုမှီသမျှအတိုင်း တနည်းတည်းကျင့်၍ တသဘောတည်းရှိရကြမည်
"ငါတို့ လက်ခံရယူပြီးသော ထိုယုံကြည်မှု၌ ငါတို့ ဆက် လက်၍
နာခံ လိုက်လျှောက်ကြပါစို့"

Philippians 17

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဖြစ် ခံယူသည်။

ငါကျင့်သည့်နည်းတူ
"ငါလုပ်သကဲ့သို့ လုပ်ကြ" သို့မဟုတ်
"ငါအသက်ရှင်နေထိုင်သည့်အတိုင်း နေထိုင်ကြလော့"

ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေနှင့်အညီ ကျင့်သောသူတို့ကိုလည်း ရှုမှတ်ကြလော့
"ငါအသက်ရှင်နေထိုင်သည့်အတိုင်း နေပြီးသောသူ" သို့မဟုတ်
"ငါလုပ်သည့်အတိုင်း လုပ်ပြီးသောသူ"

အထက်အဖန်ဖန် ငါပြော၍
"အကြိမ်မြောက်များစွာ ငါပြောနှင့်ပြီ"

those about whom I have often told you, and now I am telling you
with tears
N/A

မျက်ရည်ကျလျက်နှင့် ပြောသည်အတိုင်း
"အလွန်ကြေကွဲ ဝမ်းနည်းစွာ ငါပြောနေသည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍
"ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်" ဟူသည် ခရစ်တော်
ဒုက္ခခံစားခြင်းနှင့် အသေခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ရန်ဘက်ပြုခြင်း" ဟူသည်
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သော်လည်း ခရစ်တော်ကဲ့သို့
ဒုက္ခခံစားမှုများကိုမလိုချင်၊ အသေခံခြင်းကိုလည်း
မလိုလားသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ခရစ်တော်
လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်၌ ခံစားသော ဝေဒနာ နှင့် အသေခံခြင်းကို
မလိုချင်သော သူများသည် ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သော
သူများပင်ဖြစ်သည်"

ခရစ်တော်၏ လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို ရန်ဘက်ပြု၍ ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏
ဤစကားများသည် ဤကျမ်းပိုဒ်အတွက် ရှင်ပေါလု၏
အဓိကရည်ညွှန်းသော အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ကျင့်သောသူအများရှိကြ၏
"လူအများသည် ထိုသို့ နေကြ၏" သို့မဟုတ် "လူအများသည်
ထိုသို့ ပင် သူတို့၏ ဘဝများကို လွန်စေကြ၏"

ထိုသူတို့သည် ပျက်စီးခြင်း၌ လမ်းဆုံးတတ်ကြ၏
"တစ်ချိန်ချိန်တွင် ဘုရားသခင်က သူတို့ကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

သူတို့၏ ဘုရားမူကား၊ မိမိတို့ဝမ်းပေတည်း
"ဝမ်း" ဟူသည် လူတစ်ယောက်၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သာယာခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "သူတို့၏ ဘုရားမူကား" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံရန်ထက် ထိုသာယာမှုကို ပို၍ တောင့်တသည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံရန်ထက် အစားအသောက်နှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာသာယာမှုကို
ပို၍ လိုလားတောင့်တကြသည်"

မိမိတို့ ရှက်ကြောက်ဘွယ်သော အကျင့်၌သာ မိမိတို့ဝါကြွားကြ၏
"ရှက်ကြောက်ဘွယ်" ဟူသည် လူတို့ မိမိလုပ်ရပ်များအတွက်
ရှက်စရာကောင်းသော်လည်း မရှက်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့လုပ်ရပ်များကြောင့်
ရှက်စရာကောင်းသော်လည်း သူတို့သည် မရှက်ကြပဲ
ဂုဏ်ယူနေကြသည်"

လောကီအရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏
"လောကီအရာ" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို ပစ်ပယ်၍
ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ သာယာမှုကို ပေးသော အရာမှန်သမျှကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့အတွေးသည် ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေရန်ထက် သူတို့၏
သာယာမှုကိုသာ ပို၍ တွေးတောနေကြသည်"

Philippians 20

ယေဘူယအချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလုက သူနှင့် ဖိလိပိုမြို့ရှိယုံကြည်သူများကို "ငါတို့" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကျင့်သော အကျင့်မူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်ရှိ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပါယ်မှာ (၁) ငါတို့သည်
ကောင်းကင်နိုင်ငံသားများဖြစ်ကြသည်၊ သို့မဟုတ် (၂)
ငါတို့အိမ်သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်ဖြစ်သည်၊ သို့မဟုတ် (၃)
ငါတို့၏ အိမ်သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ ရှိသည်။

ထိုသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောအရာကိုပင် မိမိ အောက်၌ နှိမ့်ချနိုင်တော်မူသော
ပြုပြင်အားထုတ်ခြင်း အားဖြင့်
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍ ဖော်ပြနိုင် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးကို
ထိန်းချုပ်တော်မူသော တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ငါတို့၏
ခန္ဓာကိုယ်များကို ပြုပြင်တော်လိမ့်မည်"

ယုတ်ညံ့သောငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကိုပင်... အသစ်ပြင်ဆင်တော်မူလတုံ
"သူသည် ငါတို့၏ လောကီဆိုင်ရာ ခန္ဓာကိုယ်၊ အားနည်းသော
ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြုပြင်ပေးလိမ့်မည်"

ဘုန်းအသရေနှင့်ပြည့်စုံသော ကိုယ်ခန္ဓာတော်၏နည်းတူ
"ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းကြီးမြတ်တော်မူသော ခန္ဓာကိုယ်ကဲ့သို့"

Translation Questions

Philippians 3:1

ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား မည်သူများကိုရှောင်ကြရန်သတိပေးသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား ခွေးများ၊ မကောင်းမှုကို
ကျင့်သူများ၊ အရေဖျားလှီးယောင်ဆောင်သူများ တို့ကို ရှောင်ရန်
သတိပေးပါသည်။

ပေါလုက မည်သူသည် စစ်မှန်သောအရေဖျားလှီးခြင်းခံသူဟုပြောသနည်း။
ပေါလုက ဘုရားသခင်အား စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်ကိုးကွယ်၍
ခရစ်တော်ယေရှု၌ ဝမ်းမြောက်သူဖြစ်ကာ၊
ဇာတိ၌ကိုးစားခြင်းမရှိသောသူသည်
စစ်မှန်သောအရေဖျားလှီးခြင်းခံသူ ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Philippians 3:6

ယခင်ပညတ်တရား၏လမ်းညွှန်မှုအားဖြင့်ရသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
ပေါလုက ယခင်ပညတ်တရားဖြင့်ရသော
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သူအဖြစ်
ဖော်ပြပါသည်။

ယခုအခါပေါလုသည် သူ၏ယခင်က ဇာတိပကတိ၌ ကိုးစားခြင်းကို
မည်သို့ထင်မှတ်သနည်း။
ယခုအခါပေါလုသည် သူ၏ယခင်ဇာတိပကတိ၌
ကိုးစားခြင်းအရာရှိသမျှတို့ကို ဆုံးရှုံးစေသောအရာကဲ့သို့
ခရစ်တော်အားဖြင့်ထင်မှတ်ပါသည်။

Philippians 3:8

ယခင်ကအရာခပ်သိမ်းတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု
မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ကြောင့်ဟု ပေါလု ယခုအခါတွေးထင်သနည်း။
ယခင်က အရာခပ်သိမ်းတို့ကို အမှိုက်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်ဟု ပေါလု
ယခုအခါ တွေးထင်ရခြင်းမှာ ခရစ်တော်ကိုအမြတ်ရ၍
ထိုသခင်၌တည်နေခြင်းကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယခုအခါ ပေါလု၌ မည်သည့်ဖြောင့်မတ်ခြင်းမျိုးရှိသနည်း။
ယခုအခါ ပေါလု၌ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်ထံမှရသောဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏မည်သည့်အရာနှင့် မိဿဟာယဖွဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာများနှင့်
မိဿဟာယဖွဲ့ပါသည်။

Philippians 3:12

ပေါလု၌ပြည့်စုံခြင်းမရှိသေးသော်လည်း၊
သူသည်မည်သို့ဆက်လက်လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ပေါလုသည် ပြီးမြောက်အောင် အားမလျော့ပဲ
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုသည် ရှေ့၌ရှိသော ပန်းတိုင်သို့ ရောက်ရန် မည်သို့ လုပ်ဆောင်မည်နည်း။
ပေါလုသည် ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်သည်
အထက်အရပ်မှခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ဆိုင်သောဆုကိုရရန်
ရှေ့၌ရှိသောပန်းတိုင်သို့ လိုက်ပြေးပါသည်။

Philippians 3:17

ပေါလုက သူလျှောက်သောလမ်းကိုကြည့်၍
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ကိုမည်သို့လုပ်ရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အား
သူလျှောက်သောလမ်းကိုအတုယူ၍ သူနှင့်အတူလျှောက်လှမ်းရန်
ပြောပါသည်။

မိမိဝမ်းကိုဘုရားအဖြစ်မှတ်ယူသူနှင့် လောကီအရာတို့ကိုသာစွဲလမ်းသူတို့၏
လမ်းဆုံးမှာ မည်သို့နည်း။
မိမိဝမ်းကိုဘုရားအဖြစ်မှတ်ယူသူနှင့်လောကီအရာတို့ကိုသာစွဲလမ်းသူတို့၏
လမ်းဆုံးမှာ ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 3:20

ယုံကြည်သူနိုင်ငံသားတို့၏နေရာမှာ မည်သည့်နေရာဖြစ်သည်ကို ပေါလုက
ပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူနိုင်ငံသားတို့၏နေရာမှာ
ကောင်းကင်ဘုံဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှဆင်းသက်လာသောအခါ သူသည်
ယုံကြည်သူတို့၏ခန္ဓာကိုယ်အား မည်သို့ လုပ်ပေးလိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူတို့၏ ယုတ်ညံ့သောခန္ဓာကိုယ်အား
ဘုန်းနှင့်ပြည့်စုံသောခန္ဓာကိုယ်အဖြစ်
အသစ်ပြင်ဆင်ပေးလိမ့်မည်။

Chapter 4

¹ ထိုကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ဦးရစ်သရဖူတည်းဟူသော၊ ငါချစ်၍ အလွန်လွမ်းသော ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း သခင်ဘုရား၌ တည်နေကြလော့၊ ငါချစ်သူတို့။ ² ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ သဘောတညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ကြမည်အကြောင်းကို ငါတောင်းပန် သွေးဆောင်ပါ၏။ ³ အချင်း ငါ့လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်စစ်၊ သင်တို့ကိုလည်း ငါတောင်းပန်၏။ ငါနှင့်ကလေးမငယ်မူ၍ အသက်စာရင်းဝင်သော အခြားသောငါ၏လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်တို့နှင့်အတူ၊ ဧဝေါဒ်တရားကို ဟောပြောသောအမှု၌ ကူညီ၍ ကြိုးစားအားထုတ်သော မိန်းမတို့ကို မစ ထောက်ပံ့ပါလော့။ ⁴ သခင်ဘုရား၌ အစဉ်မပြတ် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့။ တဖန် ငါဆိုသည်ကား ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ⁵ လူအပေါင်းတို့ရှေ့၌ သင်တို့၏ ဖြည့်ညှင်းခြင်း သဘောကို ထင်ရှားစေကြလော့။ သခင်ဘုရားသည် အနီးအပါး၌ ရှိတော်မူ၏။ ⁶ အဘယ်အမှုကိုမျှ စိုးရိမ်ခြင်းမရှိဘဲ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းပဌနာ ပြုသောအားဖြင့်၊ သင်တို့တောင်း ပန်လိုသောအရာများတို့ကို ဘုရားသခင်အား ကြားလျှောက်ကြလော့။ ⁷ ထိုသို့ပြုလျှင် အဘယ်သူမျှကြုံ၍ မမှီနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့၏စိတ်နှလုံးတို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်။ ⁸ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သမ္မတရားနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်၊ လျောက်ပတ်သော အကျင့်၊ ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်၊ စင်ကြယ်သောအကျင့်၊ သူတပါးနှစ်သက်ဘွယ်သောအကျင့်၊ ချီးမွမ်းဘွယ်သောအကျင့် ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ပါရမီတပါးပါး၊ ကောင်းသော သီတင်းတပါးပါးနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်တို့ကို၎င်း၊ နှလုံးသွင်းကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် အထက်ကသင်ယူ၍ ငါ၌ကြားမြင် ခဲ့ပြီးသမျှတို့ကို ကျင့်ကြလော့။ ထိုသို့ကျင့်လျှင်၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ အရှင်ဘုရားသခင်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁰ ယခု၌လည်း သင်တို့သည် ငါ့ကို ကြည့်ရှုပြုစုချင်သော စေတနာစိတ်နှင့် ပြည့်စုံပြန်သည်ဖြစ်၍၊ ငါသည် သခင်ဘုရား၌ အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ထိုစေတနာစိတ်သည် အထက်ကရှိသော်လည်း ပြုစုရသောအခွင့် မရှိပြီ။ ¹¹ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ကိုယ်တိုင်ဆင်းရဲခြင်းကို ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်မဟုတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် တွေ့ကြုံသမျှသော အခြင်းအရာတို့၌ ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငါ သင်မိပြီ။ ¹² ရှုတ်ချခြင်းကို၎င်း၊ ကြွယ်ဝခြင်းကို၎င်း၊ ခံတတ်၏။ ဝစ္စာစားခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ရှိခြင်း၊ ဆင်းရဲ ခြင်းတို့ကို ခံရအံ့သောငါ၊ အရပ်ရပ်တို့တွင် အရာရာ၌ သင်မိပြီ။ ¹³ ငါ့ကို ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူသော ခရစ်တော်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို ငါတတ်စွမ်း နိုင်၏။ ¹⁴ သို့သော်လည်း ဆင်းရဲဒုက္ခကိုငါ ခံရစဉ်အခါ၊ သင်တို့သည် ငါနှင့်ဆက်ဆံသောအားဖြင့် ကောင်းမွန်စွာ ပြုကြပြီ။ ¹⁵ အချင်းဖိလိပိုမြို့သားတို့၊ ဧဝေါဒ်တရားကို ဟောစပြု၍၊ မာကေဒေါနီပြည်မှ ငါထွက်ဆဲရှိသောအခါ အလှူလှူခြင်း၊ အလှူခံခြင်းအမှု၌၊ သင်တို့မှတစ်ပါး အဘယ်အသင်းတော်မျှ ငါနှင့်မဆက်ဆံကြ။ ¹⁶ သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ငါရှိစဉ်ပင်၊ ငါလိုသောအရာကို သင်တို့သည် နှစ်ကြိမ်တိုင်အောင် ပေးလိုက် ကြ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ အလှူကို ရှာသည်မဟုတ်၊ သင်တို့၌ ကြွယ်ဝသောအကျိုးကို ရှာ၏။ ¹⁸ ယခုအခါ အရာရာ၌ငါရတတ်၏။ ဥစ္စာကြွယ်ဝ၏။ မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင် နှစ်သက်အားရတော်မူသော ယဇ်တည်းဟူသော သင်တို့ ပေးလိုက်သောအရာတို့ကို ဧပေဖြောဒိတ်လက်မှ ငါခံရ သည်ဖြစ်၍ ကြွယ်ဝလျက်ရှိ၏။ ¹⁹ ငါ၏ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းအာနုဘော်၌ စံပယ်တော်မူသော စည်းစိမ်ရှိသည်အတိုင်း၊ သင်တို့အလို ရှိသမျှတို့ကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့် မည်။ ²⁰ ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ²¹ ယေရှုခရစ်၌ရှိသော သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ²² ငါနှင့်အတူရှိသော ညီအစ်ကိုမှစ၍ သန့်ရှင်းသော သူအပေါင်းတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့သည် အထူးသဖြင့် နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

Philippians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများအချင်းချင်းစည်းလုံးကြရန်နှင့်
ဘုရားသခင်အတွက် မည်ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ရမည်ကို
ညွှန်ကြားချက်ပေးသည့် အကြောင်းအရာဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ရှင်ပေါလုပြောသော ငါ၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်စစ်ဟူသည်
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ရည်ညွှန်းထားသော

အနည်းကိန်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ထိုသူ၏ အမည်ကို
မဖော်ပြခဲ့ပါ။ သို့သော်လည်း သူနှင့်အတူ
ဧဝေါဒ်သတင်းကောင်းကို
ဝေငှသောလုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဟူ၍ကား နားလည်ရသည်။

ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ငါ့ဦးရစ်သရဖူတည်းဟူသော
ဤနေရာ၌ "ဝမ်းမြောက်ခြင်း" ဟူသည် ဖိလိပိုမြို့
အသင်းတော်အားဖြင့်ခံစားရသောပေါလု၏ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
"ဦးရစ်သရဖူ"သည်
သစ်ရွက်များဖြင့်ရက်လုပ်ထားသောခေါင်းဆောင်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
ထိုခေါင်းဆောင်းကို ပြိုင်ပွဲတစ်ခု၌ အနိုင်ရရှိသူက

သူ၏ခေါင်းတွင် ဂုဏ်ယူစွာဆောင်းလေ့ရှိသည်။ ဤနေရာ၌
 "ဦးရစ်သရဖူ"ဟူသည် ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ အသင်းတော်က ရှင်ပေါလုကို
 ဘုရားသခင် ရှေ့မှောက်၌ ဂုဏ်ပြုသည် ဟု ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သခင်ယေရှုကို
 ယုံကြည်ကြသောကြောင့် ငါဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ထို့အတူ
 သင်တို့သည် ငါ၏ဆုလဒ်၊ ငါ၏ဂုဏ်အသရေများ ဖြစ်ကြ၏။"

ငါချစ်၍ အလွန်လွမ်းသော ညီအစ်ကိုတို့
 "ငါအလွန်ချစ်သောငါ့မိတ်ဆွေယုံကြည်သူများတို့ ငါသည်
 သင်တို့ကိုမြင်ချင်စိတ်ပြင်းပြလျက်နေ၏။"

ညီအစ်ကိုတို့
 ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
 ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
 တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
 ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဖြစ် ခံယူသည်။

သခင်ဘုရား၌ တည်နေကြလော့၊ ငါချစ်သူတို့
 "ချစ်ခင်ရသော အဆွေတို့၊ ငါ ညွှန်ပြထားသကဲ့သို့
 ဘုရားသခင်အတွက် ဆက်လက် အသက်ရှင်ကြလော့။"

ဧဝေါဒိနှင့်သုန္နုတ်တို့ကို ငါတောင်းပန် သွေးဆောင်ပါ၏
 "ဧဝေါဒိနှင့်သုန္နုတ်" သည် ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်၌ ရှင်ပေါလုကို
 ကူညီခဲ့သော ယုံကြည်သူ အမျိုးသမီး နှစ်ယောက်၏
 အမည်များဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဧဝေါဒိကို ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ထို့အတူ သုန္နုတ်ကိုလည်း
 ငါတောင်းပန်၏။"

သခင်ဘုရား၌ သဘော တညီတညွတ်တည်း ဖြစ်ရကြမည်
 "သဘော တညီတညွတ်" ဟူသည် အမြင်တူညီခြင်းရှိရန်
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
 ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကြသောကြောင့်
 တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် လက်ခံကြလော့။"

သင့်ကိုလည်း ငါတောင်းပန်၏
 "လုပ်တော်ဆောင်ဘက်"ကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

အချင်း ငါ့လုပ်တော်ဆောင်ဘက်စစ်
 ဤဥပစာစကားသည် စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်း
 ပုံဥပမာတစ်ခုဖြစ်သည်။ တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်သည်
 ထမ်းဘိုးတစ်ခုကို အတူ ထမ်းကြသည်ကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "အတူတူ အလုပ်လုပ်သောသူ"

ကလေးမင်မှစ၍
 ကလေးမင်သည် ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော
 ယုံကြည်သူ အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အသက်စာရင်းဝင်သော အခြားသောငါ၏လုပ်တော်ဆောင်ဘက်တို့
 "အသက်စာစောင် စာရင်း၌ ဘုရားသခင် မှတ်ထားပြီးသော
 သူများ။"

Philippians 04

သခင်ဘုရား၌ အစဉ်မပြတ် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိကြလော့
 "သခင်ဘုရားက အမှုပြုပြီးပြီ ဖြစ်သည့်အတွက်
 ဝမ်းမြောက်ကြလော့။"

သခင်ဘုရားသည် အနီးအပါး၌ ရှိတော်မူ၏
 ဖြစ်နိုင်ခြေ အဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) စိတ်ဝိညာဉ်၌ သခင်ယေရှုသည်
 အနီးအပါး၌ ရှိ၏၊ သို့မဟုတ် (၂) ကမ္ဘာပေါ်သို့
 သခင်ယေရှုပြန်ကြွလာရန် နီးကပ်လာပြီဖြစ်သည်။

အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းပဌနာ
 ပြုသောအားဖြင့်၊ သင်တို့တောင်း ပန်လိုသောအရာများတို့ကို ဘုရားသခင်အား
 ကြားလျှောက်ကြလော့
 "အဘယ်အရာ ဖြစ်ပျက်စေကာမူ၊ သင်တို့၏
 လိုအပ်ချက်အားလုံးကို ဘုရားသခင် ထံပါး၌ ကျေးဇူးတော်
 ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ဆုတောင်းခြင်းဖြင့်
 တောင်းလျှောက်ကြလော့။"

အဘယ်သူမျှကြံ၍ မမှီနိုင်သော
 "ငါတို့ တွေးတော ကြံစည်နိုင်သည်ထက် ကျော်လွန်၍"

သင်တို့၏စိတ်နှလုံးတို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်
 ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
 စစ်သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပင် စိုးရိမ်ပူပန်မှု အပေါင်းမှ သင်၏
 အတွေးစိတ်ကို ကာကွယ်ပေးမည် ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤလောကရှိ ဒုက္ခအပေါင်းမှ
 သင့် စိတ်ပူပန်စေခြင်းကို စစ်သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့ပင်
 စောင့်ရှောက်တော်မူလိမ့်မည်"

Philippians 08

ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား
 အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်နှင့်
 ငြိမ်းချမ်းစွာ မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရမည်
 အကြောင်းသွန်သင်ထားသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
 ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
 ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
 တစ်လုံးတစ်ဝတ်ည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
 ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖအဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သူတပါးနှစ်သက်ဘွယ်သောအကျင့်
 "ကျေနပ်ဝမ်းမြောက်စရာ ကောင်းသော အရာများ"

ကောင်းသော သိတင်းတပါးပါးနှင့် ဆိုင်သောအကျင့်တို့ကို၎င်း
 "ကြည်ညိုစရာကောင်းသော အရာများ" သို့မဟုတ် "လူများ
 ရိုသေလေးစားရသော အရာများ"

ပါရမီတပါးပါး နှင့်ဆိုင်သော
"ပင်ကိုယ်စွမ်းရည်အရ ထူးချွန်စွာ
တတ်မြောက်ထားသောအရာများ"

ချီးမွမ်းဘွယ်သောအကျင့် ရှိသမျှတို့ကို၎င်း
"လူအများ ချီးမွမ်းစရာများ"

ငါ၌ကြားမြင် ခဲ့ပြီးသမျှ
"သင်တို့ကို ငါသင်ခဲ့၊ ပြခဲ့ပြီးပြီ"

Philippians 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဖိလိပ္ပိုအသင်းတော်က သူဝမ်းမြောက်စေရန်နှင့် ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းခြင်း ရှိစေရန် သူ့အားထောက်ပံ့ခဲ့သည်ကို ပေါလု
ဖော်ပြနေခြင်းဖြစ်သည်။

တွေ့ကြုံသမျှသော အခြင်းအရာတို့၌
"ဘယ်လိုအခြေအနေမျိုးဖြစ်နေပါစေ"

ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငှါ
"စိတ်ကျေနပ်မှုရှိရန်" သို့မဟုတ် "ပျော်ရွှင်သောစိတ်ရှိရန်"

ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ကိုယ်တိုင်ဆင်းရဲခြင်းကို ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်မဟုတ်။
ရောင့်ရဲသောစိတ် ရှိအံ့သောငှါ
"ပိုင်ဆိုင်သော အရာများ ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ
ပျော်ရွှင်စွာ နေထိုင်နည်းကို ရှင်ပေါလု သိနေသည်။

ဝစ္စာစားခြင်း၊ မွတ်သိပ်ခြင်း၊ စည်းစိမ်ရှိခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို ခံရအံ့သောငှါ၊
အရပ်ရပ်တို့တွင် အရာရာ၌ သင်မိပြီ
ဝစ္စာစားခြင်း သို့မဟုတ် ဆာလောင်မွတ်သိပ်ခြင်း၊
ကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း သို့မဟုတ် ဆင်းရဲခြင်း။ ဤဆိုလိုရင်း
စကားစု နှစ်ခုသည် ယေဘုယျအားဖြင့်တူသည်။ ရှင်ပေါလုက
မည်သည့် အခြေအနေတွင် မဆို ကျေနပ်နှစ်သိမ့်နေကြောင်း
အထူးညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ကို ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူသော ခရစ်တော်အားဖြင့်
ခပ်သိမ်းသောအမှုတို့ကို ငါတတ်စွမ်း နိုင်၏
"ခရစ်တော်က ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသောကြောင့်
အရာအားလုံး ငါတတ်စွမ်းနိုင်၏"

Philippians 14

ဆင်းရဲဒုက္ခကိုငါ ခံရစဉ်အခါ
ရှင်ပေါလုက သူဒုက္ခခံရသော အချိန်ကို
ရည်ရွယ်ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ခက်ခဲသော အချိန်တွင်"

စံဂေလိတရားကို ဟောစပြု၍
ရှင်ပေါလုက သူ၏ သတင်းကောင်းဟောပြောမှု အစပြုသည်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

အလှူလှူခြင်း၊ အလှူခံခြင်းအမှု၌၊ သင်တို့မှတစ်ပါး
အဘယ်အသင်းတော်မျှ ငါနှင့်မဆက်ဆံကြ
အကောင်းသဘောဆောင်သော ပုံစံဖြင့် ရေးသားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
အသပြာနှင့်သော်လည်းကောင်း၊ လုပ်အားဖြင့်သော်လည်းကောင်း
ထောက်ပံ့ခဲ့သောအသင်းတော်မှာ သင်တို့ အသင်းတော်
တစ်ပါးတည်းသာဖြစ်သည် "

သင်တို့၌ ကြွယ်ဝသောအကျိုးကို ရှာ၏
ရှင်ပေါလုက ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများ၏ အလှူသည်
လူတစ်ယောက်၏ စုငွေတိုးပွားလာသည့် ပုံစံဖြင့်
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က ဖိလိပ္ပိုမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများ၏ အပြုအမူကို ကောင်းမွန်စွာ
လက်ခံခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများ အားပေးကမ်းခြင်း
ရက်ရောသဖြင့် ဝိညာဉ်တော် ကောင်းချီး
ခံစားစေလိုသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်ထံမှ
ဝိညာဉ်တော်ဆုကျေးဇူးများ သင်တို့ ခံစားရသည်ကို ငါ
မြင်လို၏"

Philippians 18

အရာရာ၌ငါရတတ်၏
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
ဖိလိပ္ပိုအသင်းသူအသင်းသားများပေးပို့သည်ကို ရသည်၊
သို့မဟုတ် (၂) ကျမ်းပိုဒ် ၃:၈ မှ အကြောင်းအရာကို
ဥပစာမြောက်အောင် ဆက်၍ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဧပဖြောဒိတ် လက်ခံရယူထားသော ကောင်းခြင်း အဖြာဖြာကို
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဥစ္စာကြွယ်ဝ၏
ရှင်ပေါလုက သူ့အတွက် လိုအပ်ချက်
မှန်သမျှအရာများအလျှံပယ်ရသည်ဟု ဆိုလိုသည်။

မွေးကြိုင်သောအနံ့နှင့် ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင် နှစ်သက်အားရတော်မူသော
ယဇ်တည်းဟူသော
ဖိလိပ္ပိုမြို့အသင်းတော်မှ ပေးကမ်းသောအလှူများကို
ယဇ်ပလ္လင်ရှေ့၌ ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်သောမွေးကြိုင်သည့်
ရေမွှေးရနံ့၊ ဘုရားသခင်ကိုကျေနပ်စေသော စွန့်လွှတ်ခြင်း၊
စသည်ဖြင့် ရှင်ပေါလုက ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက
ထိုအသင်းတော်၏ ပေးကမ်းခြင်းသည် ယဇ်ပူရောဟိတ်များက
ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်၍ ယဇ်ပူဇော်မှုမှ ရနံ့သည်
ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်စေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေသည်ဟူ၍ တုံ့ပြန်ပြောဆိုမှု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ အခိုင်အမာဆို၏၊ သင်တို့၏
ပေးကမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်နှစ်သက်သော
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းကဲ့သို့ ဘုရားသခင် အလွန်နှစ်သက်၏"

သင်တို့အလိုရှိသမျှတို့ကို ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့် မည်
သင်တို့ လိုအပ်သောအရာ မှန်သမျှကို ထောက်ပံ့ပေးတော်မူမည်။

ဘုန်းအာနဘော်၌ စံပယ်တော်မူသော စည်းစိမ်ရှိသည်အတိုင်း
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်

ဘုရားသခင်သည် ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
သူချမ်းသာကြွယ်ဝမှုကို သင်တို့အားပေးလိမ့်မည်

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်သည်
ဤအကြောင်းအရာသည် အဆိုးသတ် ဆုတောင်းခြင်းနှင့်
စာပိုဒ်ကို အဆိုးသတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

Philippians 21

ညီအစ်ကို
ရှင်ပေါလုထံ၌အစေခံသော သို့မဟုတ် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ
အစေခံသောအခြားယုံကြည်သူများကိုသူများကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဆိုလိုသည်မှာ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းအတွင်းရှိ
ယောက်ျားမိန်းမ အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူအားလုံးသည် ခရစ်တော်၌
တစ်လုံးတစ်ဝတ်တည်း တစ်မိသားစုတည်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
ဘုရားသခင်အား ကောင်းကင်ဘုံအဖေဟုခေါ်ဝေါ်ကြသည်။

သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ ... သန့်ရှင်းသူတို့
"ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့" "ယုံကြည်သူတို့"

ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့သည်
ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော အစေခံများကို
ရည်ညွှန်းသည်။ "အထူးသဖြင့် ကံသာဘုရင်၏ နန်းတော်၌
အလုပ်လုပ်သော နောက်တော်လိုက် ယုံကြည်သူအပေါင်း"

သင်တို့အပေါင်း၌ရှိစေသတည်း
"သင်တို့စိတ်ဝိညာဉ် နှင့်အတူရှိစေသတည်း"
ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုလေ့ရှိသည်။ "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသည်
ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်သွယ်နိုင်သော လူတို့တွင်ရှိသည့်
အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်နှင့်
အတူ"

Translation Questions

Philippians 4:1

ပေါလုသည် ဖိလိပိုရှိ သူချစ်သောမိတ်ဆွေများအား
မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်အလိုရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလိပိုအမျိုးသားတို့အား
သခင်ဘုရားထံ၌တည်နေကြရန်အလိုရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့အား မည်သို့ဖြစ်စေရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝေါဒ်နှင့်သုန္ဒြတ်တို့အား သခင်ဘုရား၌
တည်တညွတ်တည်းရှိစေရန် ဆန္ဒရှိပါသည်။

Philippians 4:4

ပေါလုက ဖိလိပိုအမျိုးသားများအား အမြဲတမ်း မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ပေါလုက သူတို့အား သခင်ဘုရားထံ၌
အမြဲတမ်းဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြရန် ပြောပါသည်။

စိုးရိမ်ပူပန်မည့်အစား မည်သို့လုပ်ရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
စိုးရိမ်ပူပန်မည့်အစား ကျေးဇူးတော်ကိုချီးမွမ်းရန်နှင့်
ကျွန်ုပ်တို့၌လိုအပ်သောအရာများကို ဘုရားသခင်အား
ဆုတောင်းလျှောက်ရန် ပေါလုက ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးနှင့်အကြံအစည်တို့ကို
မည်သည့်ကစောင့်မမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
ကျွန်ုပ်တို့၏စိတ်နှလုံးနှင့်အကြံအစည်တို့ကို စောင့်မလိမ့်မည်။

Philippians 4:8

ပေါလုက မည်သည့်အရာတို့အပေါ်မှာ စိတ်စွဲလန်းရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သမ္မာတရားနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊
လျှောက်ပသောအကျင့်၊ ဖြောင့်မန်သောအကျင့်၊
စင်ကြယ်သောအကျင့်၊ သူတပါးနှစ်သက်ဖွယ်သောအကျင့်၊
ကောင်းသောသိတင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊
ထူးမြတ်သောပါရမီနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်၊ ချီးမွမ်းဖွယ်ရာအကျင့်
တို့ကို စိတ်စွဲလန်းကြရန် ပြောပါသည်။

Philippians 4:10

ယခုအခါ ဖိလိပိုအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း
ရှိလာသနည်း။
ယခုအခါ ဖိလိပိုအမျိုးသားတို့သည် ပေါလုကို
ကြည့်ရှုပြုစုချင်သော စိတ်သစ်များ
ပြောင်းလဲခြင်းရှိလာကြပါသည်။

ကွဲပြားသောအခြေအနေ၌အသက်ရှင်ရာတွင် မည်သည့်လျှို့ဝှက်ချက်ကို
ပေါ်လှသင်ယူရရှိသနည်း။
ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းတို့ကြား၌ရှိသော
တင်းတိမ်ရောင်ရဲခြင်းဟူသည့်အသက်ရှင်ရာလျှို့ဝှက်ချက်ကို
ပေါ်လှသင်ယူရရှိပါသည်။

ပေါ်လှ ရောင်ရဲစွာအသက်ရှင်ရာ၌ မည် သည့် တန်ခိုးအားဖြင့် ဖြစ်သနည်း။
မည်သည့်အခြေအနေတွင်မဆို ပေါ်လှရောင်ရဲစွာအသက်ရှင်ရာ၌
သူ့ကိုခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံစေသော ခရစ်တော်အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို တတ်စွမ်းနိုင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Philippians 4:14

ပေါ်လှက သူ့အားဖြည့်ဆည်းပေးကြသော ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်
မည်သည်ကို ရှာဖွေသနည်း။
ပေါ်လှက ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက်
ကြွယ်ဝတိုးပွားသောအကျိုးကိုရှာဖွေပါသည်။

Philippians 4:18

ပေါ်လှအတွက် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ပေးသော လက်ဆောင်ကိုဘုရားသခင်က
မည်သို့သုံးသပ်သနည်း။
ပေါ်လှအတွက် ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့ပေးသောလက်ဆောင်ကို
ဘုရားသခင်က
နှစ်သက်အားရတော်မူသောယဇ်ဟုသုံးသပ်ပါသည်။

ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အတွက် ဘုရားသခင်ကမည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု
ပေါ်လှကပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်
ဘုန်းအာနုဘော်၌နေတော်မူသောစည်းစိမ်ချမ်းသာရှိသည်အတိုင်း၊
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့လိုအပ်သမျှကိုခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့်
ပြည့်စုံစေတော်မူလိမ့်မည်ဟု ပေါ်လှကပြောပါသည်။

Philippians 4:21

ပေါ်လှက မည်သည့်အိမ်ထောင်မိသားစုသည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားနှုတ်ဆက်သည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါ်လှကကဲသာဘုရင်၏အိမ်ထောင်မိသားစုများသည်
ဖိလိပ္ပိုအမျိုးသားတို့အားနှုတ်ဆက်ကြသည်ဟုပြောပါသည်။

Colossians

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမော သေသည်။ ² ကောလောသမြို့၌နေသော သန့်ရှင်းသူတည်းဟူသော၊ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောညီအစ်ကိုတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေ၏။ ³ သင်တို့သည် ယေရှုခရစ်ကိုယုံကြည်၍၊ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်ကြသည်ဟု ငါတို့သည် ကြားသဖြင့်၎င်း၊ ⁴ သမ္မတရားတည်းဟူသော ဧဝဂေလိတရားကို သင်တို့သည်အထက်က ကြားသိကြသည် အတိုင်း၊ သင်တို့ အဘို့ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားသော မြော်လင့်ရာကို ထောက်သဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အဘို့ အစဉ်မပြတ် ဆုတောင်း၍၊ ⁵ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်တည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ⁶ ထိုဘုရားသည် လောကီနိုင်ငံတရောက်လုံးကို နှံ့ပြားသည်နှင့်အညီ၊ သင်တို့ရှိရာသို့ ရောက်ခဲ့ပြီ။ သင်တို့၌ အသီးသီးခြင်း၊ တိုးပွားခြင်းကို ပြုသည်နည်းတူ အရပ်ရပ်၌ပင် ပြုတတ်၏။ ⁷ သင်တို့အမှုကို စောင့်၍၊ ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ုပ်ချင်း ပေဖြသည် သင်တို့ကို သွန်သင်သည်အတိုင်း သင်တို့သည် ကြား၍၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို မှန်ကန်စွာ ဝန်ခံသောနေ့မှစ၍ ထိုသို့သောအကျိုးရှိ၏။ ⁸ သင်တို့၌ရှိသော ဝိညာဉ်ပကတိမေတ္တာကို ပေဖြသည် ငါတို့အားပြခဲ့ပြီ။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ကြားရသည်နေ့မှစ၍၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ အစဉ်မပြတ်ဆုတောင်း ပဋ္ဌာနပြုလျက် နေကြ၏။ ¹⁰ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးတည်း ဟူသော အသီးကိုသီးခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်တိုးပွားခြင်း ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် အရာရာ၌ သည်းခံခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းအလိုငှါ၊ ဘုန်းကြီးသော တန်ခိုးတော်အတိုင်း ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၎င်း၊ ¹¹ ခမည်းတော်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက်၊ သခင်ဘုရားနှင့် ထိုက်လျောက်စွာ ကျင့်၍ အရာရာ၌ နှစ်သက်တော်မူစေခြင်းငှါ၊ ပညာအမျိုးမျိုး၊ ဓမ္မဉာဏ်အမျိုးမျိုးအားဖြင့် အလိုတော်ကို အကုန်အစင်နားလည်ပါမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပဋ္ဌာနပြု၏။ ¹² အလင်း၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေကို ငါတို့သည် ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ¹³ မှောင်မိုက်တန်ခိုးမှလည်း ငါတို့ကိုနှုတ်၍၊ ချစ်တော်မူသော သားတော်၏နိုင်ငံထဲသို့ သွင်းတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုသားတော်၏ အသွေးအားဖြင့် အပြစ်လွှတ်တော်မူခြင်းတည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူး ကို ငါတို့သည် ခံရကြ၏။ ¹⁵ ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်၏။ ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့တွင်လည်း သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်သည် ကောင်းကင်ပေါ်၊ မြေကြီးပေါ်မှာရှိသမျှသော ရူပအရာ၊ အရူပ အရာ၊ ရာဇပလ္လင်ဖြစ်စေ၊ အစိုးရခြင်းတန်ခိုးဖြစ်စေ၊ အထွဋ်အမြတ်ဖြစ်စေ၊ အာဏာစက်ဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ သားတော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာ မဖြစ်မှီ ဖြစ်တော်မူ၍ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့်သာ တည်ကြ၏။ ¹⁸ အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ အရာရာ၌ ထူးမြတ်ခြင်းငှါ မူလအရင်း ဖြစ်၍၊ သေသောသူတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောပြည့်စုံခြင်းကို သားတော်၌ ကျိန်းဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ²⁰ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်အားဖြင့် ရန်ကိုငြိမ်းစေ၍၊ ကောင်းကင်အရာဖြစ်စေ၊ မြေကြီးအရာဖြစ်စေ၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သားတော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေ ခြင်းငှါ၎င်း အလိုရှိတော်မူ၏။ ²¹ အထက်က ဘုရားသခင်နှင့်ကွာရှင်း၍၊ ဆိုးညစ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သဖြင့် စိတ်နှလုံး၌ ရန်သူဖြစ်သော သင်တို့ကို၊ ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌ အသေခံတော်မူသော အားဖြင့်၊ ယခုမိသဟာယဖွဲ့စေတော်မူ၏။ ²² အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အား ဟောပြောသဖြင့်၊ သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားရပြီးသော ဧဝဂေလိတရား၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ မရွေးလျော့ဘဲ၊ ²³ ထိုက်မြစ်ကျခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်းနှင့်တကွ မြဲမြံစွာယုံကြည်ကြလျှင်၊ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်လျက် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော သင်တို့ကို ရှေ့တော်၌ ဆက်သမည်အကြောင်းတည်း။ ²⁴ ငါပေါလုသည် ထိုဘုရားကို ဟောသောဆရာဖြစ်သည်နှင့် သင်တို့အဘို့အလိုငှါ ဆင်းရဲခံခြင်း၌ ယခု ဝမ်းမြောက်၍၊ ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခအကြွင်းအကျန်ကို အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏။ ²⁵ ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုတွင် သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အကုန်အစင် ဟောပြောစေခြင်းငှါ၊ ²⁶ သင်တို့အကျိုးကို ထောက်၍၊ ငါအား အပ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်နှင့်အညီ၊ ငါသည် အသင်းတော်၌ ဓမ္မဆရာ၏ အဖြစ်သို့ရောက်ရပြီ။ ²⁷ တပါးအမျိုးသားတို့တွင် ဤနက်နဲသောအရာနှင့်ဆိုင်သော မဟာစည်းစိမ်ကား၊ အဘယ်မျှလောက်ကြီး သည်ကို သန့်ရှင်းသူတို့သည် သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် အလိုရှိတော်မူ၏။ ထိုစည်းစိမ်ကား၊ ဘုန်းအသရေကို မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော သင်တို့အထံ၌ တည်တော်မူသော ခရစ်တော်ပေတည်း။ ²⁸ ခရစ်တော်အားဖြင့် လူတိုင်းစုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်၍ လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆက်သအံ့သောငှါ၊ ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို သတိပေး၍ ပညာအမျိုးမျိုးနှင့်

ဆုံးမသွန်သင်လျက် ခရစ်တော်၏တရားကို ဟောပြောကြ၏။²⁹ ထိုသို့အလိုငှါ ငါသည် အမှုဆောင်ရွက်၍၊ ငါ၌ တန်ခိုးတော် ပြုပြင်အားထုတ်တော်မူသည်အတိုင်း ကြိုးစားအားထုတ်လေ့ရှိ၏။

Colossians 01

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်

ဤစာစောင်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေတို့ က ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများထံသို့ ရေးသောစာဖြစ်သည်။ ဤစာစောင်ကို ရေးသားသောသူမှာ ရှင်ပေါလုဖြစ်သည်။ များသောအားဖြင့် တိမောတေသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူရှိပြီး ပေါလုပြောသောစကားများကို ရေးသားထားပါသည်။ စာစောင်ထဲတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" "ကျွန်ုပ်တို့၏" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ဆိုင်သော" စကားလုံးများအပြင် အခြားသောစကားလုံးများကိုဖော်ပြထားခြင်းမပါရှိပေ။ "သင်တို့" "သင်တို့၏" နှင့် "သင်တို့နှင့် ဆိုင်သော" ဟူသောစကားလုံးများသည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို အများကိန်းများအဖြစ် ရည်ညွှန်းထားပြီး အခြားသော စကားလုံးများမပါရှိပေ။

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ထားသောသူဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့ကား ချီးမွမ်းလိုက်ပါ၏ --- ဘုရားသခင်ထံမှ --- ကျွန်ုပ်တို့အစဉ် ဤစကားလုံးများသည် ကောလောသဲတွင် ရှိသောသူများမပါရှိပေ။

Colossians 04

အထက်က ကြားသိကြသည့် အတိုင်း ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ပရိသတ်များကိုသာ ဖော်ပြသော စကားဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့၏ မျှော်လင့်ခြင်း
ယေရှုခရစ်၌ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်း

ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားသော မြော်လင့်ရာကို ထောက်သဖြင့်၎င်း "မျှော်လင့်ရာ" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူများအတွက် စိတ်ချယုံကြည်နိုင်သော မျှော်လင့်ရာဖြစ်သော ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုဆိုလိုသည်။ ထိုကတိတော်သည် ယုံကြည်သူများအတွက် ကောင်းကင်ပေါ်၌ ဘုရားသခင် သိုလှောင်ထားသော အရာဝတ္ထုများကို ရရှိပိုင်ဆိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွက် ကောင်းကင်၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်အတိုင်း ကောင်းသောအမှုများစွာ လုပ်ဆောင်မည်" ။

ထိုတရားသည် အသီးသီးခြင်း၊ တိုးပွားခြင်းကို ပြုသည်နည်းတူ အသီးဟူသော စကားလုံးသည် ပုံဥပမာဖြစ်ပြီး "အကျိုးရလဒ်" သို့မဟုတ် "အကျိုးကျေးဇူး" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သတင်းစကားသည် ကောင်းသောအကျိုးကို ပို၍ ပို၍ ရရှိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရားသည် ကောင်းသော အကျိုးကို" တိုးပွားစေသည်။

အရပ်ရပ်၌ပင် ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောသူများ သိရှိစေရန်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကမ္ဘာ တလျှောက်လုံး"

ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သော ကျေးဇူးတော်ကို ဆိုလိုသည်။

Colossians 07

ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောလောသဲမြို့ ၌ရှိသော သူတို့ မပါဝင်ပါ။

သင်တို့အမှုကို စောင့်၍၊ ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း ပေဖြသည် ဧဝံဂေလိတရား၊ ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေတို့ ချစ်သော လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ပေဖြထံမှ သင်ယူရရှိသော တရား၊ သို့မဟုတ် "ဧဝံဂေလိတရား ငါတို့ ချစ်သော လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်ဖြစ်သော ပေဖြသည် သင်တို့ကို သင်ကြားပေးခဲ့သော တရား"

ခရစ်တော်ထံ၌ သစ္စာရှိသော ဆရာတည်းဟူသော ငါတို့ချစ်သော ကျွန်ချင်း ပေဖြသည် ငါတို့အားပြခဲ့ပြီ "ငါတို့ကိုယ်စား" ဟူသောစကားလုံးသည် အကယ်၍ ရှင်ပေါလု ထောင်ကျ၍ ထောင်ထဲ၌မရှိပါက သူလုပ်ချင်ခဲ့သောအရာများကို ပေဖြက ကိုယ်စားလုပ်ဆောင်ပေးခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပေဖြ
ကောလောသဲမြို့တွင် နေထိုင်ကြသော သူများအား ဧဝံဂေလိတရား ဟောကြားခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ရှိသော ဝိညာဉ်ပကတိမေတ္တာကို ရှင်ပေါလုက သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ရှာဖွေခဲ့သော သူ၏ နေရာတွင် အစားထိုးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပေဖြအား ယုံကြည်သူများအား ချစ်ရန် မည်ကဲ့သို့ တတ်စွမ်းနိုင်သည်"

Colossians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဝိညာဉ်တော်သည် သူတို့အား
အခြားသောသူများကို ချစ်ရန် တတ်စွမ်းနိုင်သည်ကို ရှင်ပေါလုက
သူတို့အတွက် ဆုတောင်းပေးကြောင်းကို သူတို့အား
ပြောပြခြင်းဖြစ်သည်။

ထို့ကြောင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် သင့်ကို
အခြားသောယုံကြည်သူများကို ချစ်ကြရန် တတ်စွမ်းနိုင်သည်။

ငါတို့သည် ကြားရ--- အစဉ်မပြတ် ---ဆုတောင်း ပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။
"ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ကောလောသဲတွင် ရှိသောသူများ
မပါဝင်ပါ။

ငါတို့သည် ကြားရသည်နေ့မှစ၍
ပေဖြက ဤအရာများကို ငါတို့အား ကြားပြောသောနေ့မှစ၍

သင်တို့သည် ကောင်းသော အကျင့်အမျိုးမျိုးတည်း ဟူသော
ရှင်ပေါလုက ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို သင်တို့သည်
ထည့်စရာ ဗူးများဖြစ်ကြသည်ဟုပြောဆိုခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့
သိရန်လိုအပ်သောအရာများကို ဖြည့်စွမ်းပေးပြီး၊
သူ၏အလိုတော်အတိုင်း လုပ်ဆောင်နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်ကိုသိသော ဉာဏ်တိုးပွားခြင်း ရှိသဖြင့်၎င်း
ထို့ကြောင့် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင့်ကို
ဉာဏ်ပညာနှင့် ပြည့်စုံစေပြီး ဘုရားသခင်က
သင့်အားလုပ်ဆောင်စေလိုသောအရာများကို
နားလည်စေနိုင်မည်။

ဘုန်းကြီးသော တန်ခိုးတော်အတိုင်း ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံသဖြင့်၎င်း၊
ပြည့်စုံစေခြင်း သို့မဟုတ် လျှောက်လှမ်းခြင်းဆိုသည်မှာ
အသက်ရှင်ပြုမှုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ဆုတောင်းသော အချက်မှာ
ဘုရားသခင်သင့်ကို မျှော်လင့်ထားသည်အတိုင်း သင်အသက်ရှင်
နေထိုင်နိုင်ရန်ဖြစ်သည်။"

ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့်
ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်နှစ်သက်စေသော နည်းလမ်းများဖြင့်

အသီးကိုသီးခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား
သင်တို့သည် သစ်ပင်များကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောခဲ့သည်။
သစ်ပင်တစ်ပင်ဖြစ်လျှင် ကြီးထွားပြီး အသီးသီးရမည်။
ထိုနည်းတူ ယုံကြည်သူများဖြစ်လျှင် ဘုရားသခင်ကို ပိုမို၍
သိကျွမ်းရန်လိုအပ်ပြီး ကောင်းသောအလုပ်များကို လုပ်ဆောင်ရန်
လိုအပ်ပါသည်။

Colossians 11

ငါတို့သည် ဆုတောင်းပဌနာပြု၏
"ငါတို့သည်" ဟူသောစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ကောလောသဲမြို့ရှိ သူများ မပါဝင်ပါ။

အရာရာ၌ နှစ်သက်တော်မှုစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို အရာရာ၌
ဘုရားသခင် နှစ်သက်တော်မှုသော နေရာချထားခြင်း၌ ဇွဲလုံ့လနှင့်
စိတ်ရှည်ခြင်း ရှိရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခဲ့သည်။ အမှန်စင်စစ်
ရှင်ပေါလုသည် ထိုယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်အား
ကိုးစားယုံကြည်ခြင်း၌ မရပ်တန့်ဘဲ စိတ်ရှည်စွာဖြင့်
ဂုဏ်ပြုထိုက်သော သူများ ဖြစ်စေရန် ဆုတောင်းနေကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေကို ငါတို့သည် ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း
ပြန်လည်ဝေမျှရန် ခွင့်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆက်ဆံဝင်စားထိုက်မည်အကြောင်း
ဤစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုက သူ၏ စာဖတ်သူများကို
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာများကို
လက်ခံရရှိသောသူများအဖြစ် အဓိကထားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
သို့ပေမယ့် ထိုကဲ့သို့ ဝေမျှရန် သူတို့၌ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ မရှိဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အလင်း၌နေသော သန့်ရှင်းသူတို့၏ အမွေ
ဥစ္စာပစ္စည်းများကို မိသားစုဝင် တစ်ဦးထံမှ အမွေရသကဲ့သို့
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင် ကတိထားသော အမွေများကို
လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

အလင်း၌
ဤယူဆချက်သည် နောက်ကျမ်းချက်တွင် ဖော်ပြထားသော
အမှောင်၌ အုပ်စိုးခြင်းဟူသော ယူဆချက်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်၌"

Colossians 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှု၏ လမ်းစဉ်များသည်
အလွန်ကောင်းမွန်ကြောင်း ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုနှုတ်၍
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူခဲ့သည်။

မှောင်မှိုက်တန်ခိုးမှလည်း
မှောင်မှိုက်ဟူသောစကားလုံးသည် ဆိုးညစ်ခြင်းကို
ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးယုတ်ညစ်ညမ်းခြင်းသည် ကျွန်တော်တို့ကို
ထိန်းချုပ်ထားသည်"

ချစ်တော်မူသော သားတော်

သားတော်သည် သခင်ယေရှုအတွက် အရေးကြီးသော
ဘွဲ့အမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသားတော်၏

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော် "၌"
သို့မဟုတ် ဘုရားသခင် "၌" ဟု မကြာခဏ ဖော်ပြသည်။
စာကြောင်းအသစ်တစ်ကြောင်းကို အစပြု
ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူ၏" သို့မဟုတ် "သားတော်၏" သို့မဟုတ် "သူ၏"
သားတော်ကြောင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။

အပြစ်လွှတ်တော်မှုခြင်းတည်းဟူသော ရွေးနှုတ်တော်မှုခြင်း ကျေးဇူး ကို
ငါတို့သည် ခံရကြ၏။

"ရွေးနှုတ်တော်မှုခြင်း" နှင့် "အပြစ်လွှတ်တော်မှုခြင်း" စသော
နာမ်များကို ကြိယာအဖြစ် ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။ "ငါတို့သည်
ရွေးနှုတ်ခံရပြီ၊ ငါတို့၏ အပြစ်မှ လွတ်ခြင်းကိုရပြီ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်သည်၊ သူသည် ငါတို့
အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်သည်" ဟုဆိုလိုသည်။

Colossians 15

ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်၏။
ထိုသားတော်သည် မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော် ဖြစ်၏။ ဤနေရာတွင် "ပုံသဏ္ဌာန်တော်"
မျက်မြင်ရသော တစ်စုံတစ်ရာကို ကိုယ်စားပြုခြင်းမဟုတ်ပါ။
သားတော်ကို သိမြင်ခြင်းအားဖြင့် အဘဘုရားသခင်သည်
မည်သို့သော ပုံသဏ္ဌာန်တော်ရှိကြောင်းကို ကျွန်တော်တို့ သင်ယူ၍
ရနိုင်ပါသည်။

ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့တွင်လည်း သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။
"သားဦး" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည် ယေရှုမွေးဖွားခဲ့သော
အချိန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။ အဘဘုရားသခင်၏
ထာဝရသားဖြစ်ခြင်း ဂုဏ်ပုဒ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
"သားဦး" ဟူသည်မှာ "အရေးကြီးဆုံးသော" ပုံဥပမာဖြစ်သည်။
ယေရှုသည် အရေးအကြီးဆုံးနှင့် ပြိုင်ဘက်ကင်းသော
ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဖန်ဆင်းထားသမျှ အားလုံးထက် အရေးအကြီးဆုံး ဖြစ်သည်"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။
"ဖန်ဆင်းခြင်း" ဟူသော နာမ်သည် ကြိယာအဖြစ်
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းထားသော အရာအားလုံး"

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသားတော်သည် ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။

ဤစာကြောင်းကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၊
ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို

ဖန်ဆင်းတော်မူသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းရန် ထိုသားတော်ကို ဖြစ်စေခဲ့သည်။"

ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့
သည် ဖန်ဆင်းလျက်ဖြစ်ကြ၏။

ဤစာကြောင်းကို ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

ဘုရားသခင်သည် သားတော်၏ဘုန်းအတွက်
အရာခပ်သိမ်းကိုဖန်ဆင်းရန် သားတော်ကိုဖြစ်စေခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊
ထိုသခင်အဘို့ အလိုငှါ၎င်း ဘုရားသခင်သည် အရာအားလုံးကို
ဖန်ဆင်းခဲ့သည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
သားတော်အတွက် အရာခပ်သိမ်းကို ဖန်ဆင်းရန် သူ့ကို
ဖြစ်စေခဲ့သည်။"

သားတော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာ မဖြစ်မှီ ဖြစ်တော်မူ၍
သားတော်သည် အရာခပ်သိမ်း မတည်ရှိမှီ တည်ရှိတော်မူသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် တန်ခိုးတော်အားဖြင့်သာ တည်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက သားတော်သည် အရာခပ်သိမ်းကို ရုပ်ခန္ဓာ၏
ထိန်းချုပ်ခြင်းကဲ့သို့ ထိန်းချုပ်တော်မူကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "သူသည် အရာခပ်သိမ်းကို အတူတကွ
ထိန်းချုပ်တော်မူသည်။"

Colossians 18

ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏

ဘုရားသခင်၏သားတော် သခင်ယေရှုသည် အသင်းတော်၏
ဦးခေါင်းဖြစ်တော်မူသည်။

အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်၏ဦးခေါင်း ဖြစ်တော်မူ၏။
ရှင်ပေါလုက လူခန္ဓာကိုယ်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်သကဲ့သို့
သခင်ယေရှု၏ ဂုဏ်ပုဒ်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဦးခေါင်းသည်
ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးကို အုပ်ချုပ် ထိန်းချုပ်သကဲ့သို့
သခင်ယေရှုသည် အသင်းတော်ကို အုပ်ချုပ်ထိန်းချုပ်ခြင်း
ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

အရာရာ၌ ထူးမြတ်ခြင်းငှါ မူလအရင်း

မူလ အချုပ်အချာ အာဏာရှိသူ။ သူသည် ပထမဆုံးသော
အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် တည်ထောင်သူဖြစ်သည်။

သေသောသူတို့တွင် သားဦးဖြစ်တော်မူ၏။
ယေရှုသည် သေလွန်ပြီး အသက်ပြန်ရှင်သောသူ၊
ဘယ်တော့အခါမှ မသေဆုံးနိုင်တော့သည့် ပထမဆုံးသော
လူဖြစ်သည်။

သားတော်

ဘုရားသားတော် ယေရှု၏ အရေးကြီးသော နာမည် ဂုဏ်ပုဒ်
ဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်အားဖြင့်
လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းခဲ့သော သခင်ယေရှု၏
အသွေးတော်ကို ဆိုလိုပါသည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ သွန်းသောအသွေးတော်
 "အသွေးတော်" ဟူသည်မှာ သခင်ယေရှု၏
 လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Colossians 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် တပါးသောသူများ၏ အပြစ်ကို
 သခင်ယေရှု၏ သန့်ရှင်းခြင်းဖြင့် လဲလှယ်ပေးခဲ့ကြောင်းကို
 ယခုဖွင့်ပြနေကြောင်းကို ထင်ရှားစေသည်။

အထက်က
 ကောလောသရှိ ယုံကြည်သူများနှင့်တကွ ရှိခဲ့သောအချိန်။

ဘုရားသခင်နှင့်ကွာရှင်း၍
 ဘုရားသခင် မသိခဲ့သောသူများ သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်နှင့်
 ကင်းကွာသောသူများ" ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သန့်ရှင်းစင်ကြယ်လျက် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော သင်တို့ကို
 ရှေ့တော်၌ ဆက်သမည်အကြောင်းတည်း
 ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသ၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
 သခင်ယေရှုသည် ထိုသူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို သန့်ရှင်းစေပြီး၊
 သန့်ရှင်းသောအဝတ်ကို ဝတ်စေကာ၊
 အဘဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်သို့ ရပ်နေစေသကဲ့သို့
 ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်ရှိသော
 ရှင်ပေါလုသည် စကားလုံးနှစ်လုံးကို တူညီသောအဓိပ္ပါယ် ဖြင့်
 ပြည့်စုံခြင်းကို အသုံးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စုံလင်သော"

ရှေ့တော်၌
 ဤဖော်ပြချက်သည် "ဘုရားသခင်၏ မြင်ကွင်း" သို့မဟုတ်
 "ဘုရားသခင်၏ သတိပြုခြင်း" တည်နေရာကို ဆိုလိုပါသည်။

ဟောပြောသဖြင့်
 ယုံကြည်သူများ၏ ဟောပြောခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းကင်အောက်၌ ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အား
 ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူသားတိုင်း။

စံဂေလိတရား၏ မြော်လင့်ခြင်းမှ မရွေးလျော့ဘဲ
 ရှင်ပေါလုသည် အမှန်တကယ် ဘုရားသခင်၏ အစေခံဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်ပေါလုသည်
 စံဂေလိတရားကို ကြွေးကြော်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏
 အစေကိုခံခဲ့သည်။"

Colossians 24

ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခအကြွင်းအကျန်ကို အသင်းတော်တည်းဟူသော
 ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုသည် သူဆက်လက်ပြီး ကြုံတွေ့ရမည့် ဆင်းရဲဒုက္ခကို
 ပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူနှင့်အတူ အခြားသောခရစ်ယာန်များ
 ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာမည့်အချိန်တိုင်အောင်
 များပြားစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခကို ကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ပြီး၊ မည်မျှပင်
 ကြမ်းတမ်းသော ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ကြုံရပါစေ ဝိညာဉ်ရေးရာ၌
 ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိရန်
 သတိပြုရမည်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်ခံခဲ့သော
 ဆင်းရဲဒုက္ခ တစ်ခုတည်းသည် ယုံကြည်သူများအတွက်
 ကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်
 လုံလောက်သောအထောက်အပံ့ပေးနိုင်မည်မဟုတ်ကြောင်းကို
 ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုက သူ၏ ကိုယ်ခန္ဓာသည် ဆင်းရဲဒုက္ခများ
 ခံရသည့်အရာနှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အသင်းတော်တည်းဟူသော ကိုယ်တော်အဘို့ အလိုငှါ ငါ့ကိုယ်ခန္ဓာ၌
 ပြည့်စုံစေ၏
 ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များ အားလုံး၏ အုပ်စုသည်
 ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာဖြစ်ခဲ့လျှင်ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အကုန်အစင် ဟောပြောစေခြင်းငှါ
 ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိသတင်းစကားကို ဟောပြောရန်နှင့်
 သွန်သင်ရန် ရည်ရွယ်ချက် အကြောင်းကို ယူဆောင်လာရန်
 ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်"
 ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော သတင်း စကားကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ဘုရားသခင် ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်း နာခံလိုက်လျှောက်ရန်"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး ဝှက်ထားလျက်ရှိသော်လည်း၊ ယခုတွင်
 သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော
 ဤစာကြောင်းသည် ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
 ဘုရားသခင်ဝှက်ထားသော လျှို့ဝှက်အမှန်တရား" ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလပတ်လုံး
 "ရှေးကပ်ကာလ"နှင့် "ပတ်လုံး" ဟူသောစကားလုံးသည်
 ဘုရားသခင်ဤကမ္ဘာကို ဖန်ဆင်းသောအချိန်မှ စံဂေလိတရားကို
 ဟောကြားခဲ့သောအချိန်တိုင်အောင် အချိန်ကာလကို
 ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယခုတွင် သန့်ရှင်းသူတို့အား ဘော်ပြသော နက်နဲရာတည်းဟူသော
 ဤစာကြောင်းသည် ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
 ယခုဖော်ပြခဲ့သောအရာ" ကို ဆိုလိုသည်။

ဤနက်နဲသောအရာနှင့်ဆိုင်သော မဟာစည်းစိမ်ကား
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အမှန်တရား၏
တန်ဖိုးအကြောင်းကို ကြွယ်ဝသောဥစ္စာပစ္စည်း
ဘဏ္ဍာကဲ့သို့ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ "ကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း"

သင်တို့အထဲ၌ တည်တော်မူသော ခရစ်တော်ပေတည်း
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအား
သခင်ခရစ်တော်အမှန်တကယ်တည်ရှိသော ထည့်စရာတစ်ခုကဲ့သို့
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယုံကြည်သူများသည်
သခင်ခရစ်တော်နှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတည်း ဖြစ်ကြောင်းကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုန်းအသရေကို မြှော်လင့်ခြင်းအကြောင်းတည်းဟူသော
ထို့ကြောင့်သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို
ဝေမျှရန် ယုံကြည်စိတ်ချစွာ မျှော်လင့်နိုင်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Colossians 28

ငါတို့သည် သတိပေး၍ ----- ဆုံးမသွန်သင်လျက် ----- ဟောပြောကြ၏ -----
အမှုဆောင်ရွက်၍
ဤစကားလုံးများသည် ကောလောသဲရှိသူများ မပါဝင်ပါ။

ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်လျက်
ငါတို့သည် လူခပ်သိမ်းတို့အား သတိပေးသည်။

လူတိုင်းစုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်၍ လူခပ်သိမ်းတို့ကို ဆက်သအံ့သောငှါ
လူတိုင်းကို မကွယ်မဝှက်ဘဲ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်ရန်
လုပ်ဆောင်ဖို့လိုအပ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"လူတိုင်းကို ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်သို့ရောက်စေရန်
လုပ်ဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်"

စုံလင်ခြင်းသို့
စုံလင်ခြင်းသို့ ဟူသောစကားသည် ဝိညာဉ်ရေး၌
ရင့်ကျက်သောသူဖြစ်ရန် ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေးရာ ရင့်ကျက်ခြင်း"
ဖြစ်သည်။

Translation Questions

Colossians 1:1

ပေါလုသည် မည်ကဲ့သို့ ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်ဖြစ်လာ ခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့်
ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် ဖြစ်လာခဲ့ပါသည်။

ပေါလုသည် ဤစာကို မည်သူတို့အတွက် ရေးသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ဘုရားသခင်အဘို့ သန့်ရှင်းသူတည်း
ဟူသော ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော
ညီအစ်ကိုများအတွက် ရေးပါသည်။

Colossians 1:4

ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် ယခုအခါ သူတို့ ရရှိသော
မျှော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို မည်သည့်နေရာမှကြားသိရ သနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် မျှော်လင့်ကြောင်းကို
သမ္မာတရားတည်းဟူသော ဧဝဂလိတရားမှ ကြားသိရပါသည်။

ဧဝဂလိတရားသည် လောကတွင် မည်ကဲ့သို့ သီးပွင့်ကာ တိုးပွား နေသည်ဟု
ပေါလုက ပြောသနည်း။
ပေါလုက ဧဝဂလိတရားသည်လောကအနှံ့အပြား၌
အသီးသီးခြင်း နှင့် တိုးပွားနေသည်ဟု ပြောပါသည်။

Colossians 1:7

ကောလောသဲမြို့သားတို့အား ဧဝဂလိတရားကို မည်သူက
ဟောကြားသနည်း။
ခရစ်တော်၏ စွာရှိသော အစေခံ ဧပဖြ က ဧဝဂလိတရားကို
ကောလောသဲမြို့သားတို့အား သွန်သင်ပါသည်။

Colossians 1:9

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်များအား မည်သည်နှင့် ပြည့်ဝရန် ပေါလုက
ဆုတောင်းသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်ကို သိသောဉာဏ် ပညာတိုးပွားခြင်း
နှင့်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အလိုတော်ကို နားလည်ရခြင်းတို့ နှင့်
ပြည့်ဝစေရန် ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့ လျှောက်လှမ်းရမည့်အသက်တာအတွက်
ပေါလုက မည်ကဲ့သို့ ဆုတောင်းပေးသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာရန်တို့သည် မိမိတို့ အသက်သာ၌
သခင်ဘုရားနှင့် သင်လျှော်သော်သော အသက်ရှင်ခြင်းအားဖြင့်
ကောင်းသောအသီးကို သီးခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကို
သိနားလည်ခြင်းတွင် ကြီးထွားရန် အတွက် ပေါလုက
ဆုတောင်းပါသည်။

Colossians 1:11

ဘုရားသခင်အတွက် သီးသန့်ရှိသောသူတို့သည် အဘယ်သို့သော
အရာကိုခံစားရရှိ မည်နည်း။
ဘုရားသခင်အတွက် သီးသန့်ရှိသောသူတို့သည် အလင်း၌
နေသော သူတို့၏ အမွေကိုဆက်ခံ ကြရပါမည်။

Colossians 1:13

ခမည်းတော်ဘုရားသည် မိမိနှင့် ရှိရမည့် သူများကို အဘယ်သို့သော အရာထံမှ
ကယ်နှုတ်ခဲ့သနည်း။
ခမည်းတော်သည် ထိုသူတို့အား အမှောင်ထု၏ လွှမ်းမိုးခြင်းထဲမှ
ကယ်နှုတ်၍ သားတော်၏ နိုင်ငံသားများ
အဖြစ်သို့ပြောင်းလဲစေပါသည်။

ခရစ်တော်၌ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းခံရသည်မှာ အဘယ်နည်း။
ခရစ်တော်၌ ငါတို့သည် ကယ်တင်ခြင်း ခံရခြင်းသည် ငါတို့၏
အပြစ်များအား ဖြေလွတ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

Colossians 1:15

သားတော်သည် မည်သူ၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်သနည်း။
သားတော်သည် မမြင်နိုင်သောဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်
ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့် အရာတို့ကို ယေရှုခရစ်တော်အတွက်၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
ဖန်ဆင်းသနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အတွက်၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
အရာအားလုံးကို ဖန်ဆင်းထားပါသည်။

Colossians 1:18

ဘုရားသခင်သည် မိမိ၌အရာအားလုံး ပြန်လည်သင့်မြတ်စေရန်အတွက်
မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင် သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏
အသွေးအားဖြင့်ရန်ကိုငြိမ်းစေခြင်း အားဖြင့်
မိမိ၌အရာအားလုံးကို ပြန်လည်သင့်မြတ်စေ ပါသည်။

Colossians 1:21

ကောလောသဲမြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုမယုံကြည်မီ
ဘုရားသခင်နှင့်မည်ကဲ့သို့သော ဆက်စပ်မှု ရှိကြသနည်း။
ကောလောသဲမြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုမယုံကြည်မီ
ဘုရားသခင်အား စိမ်းကားလျက်ရန်သူကဲ့သို့ဖြစ်ကြပါသည်။

ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူ တို့သည် ဘာကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်
ရမည်နည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့သည် သတင်းကောင်းအား
သံသရာမှရှု၍ ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံရန်
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ကြရပါမည်။

Colossians 1:24

ရှင်ပေါလုသည် မည်သူတို့တွက် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသော်လည်း မည်ကဲ့သို့
ခံစားသနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် အသင်းတော်အတွက် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရသည်။
ဒါပေမယ့် သူ အားရကျေနပ် သည်။

ယနေ့ကာလ၌ ငါတို့အား ဖွင့်ပြသော ရှေးကာလက ဝှက်ထားသော
လျှို့ဝှက်နက်နဲသော အရာသည် အဘယ်နည်း။
ရှေးကာလက ဝှက်ထားသောလျှို့ဝှက်နက်နဲသော အရာကို
ယနေ့တွင် ငါတို့အား ယေရှုခရစ်တော်၌ ဖွင့်ပြသည်မှာ
ဘုန်းအသရေ နှင့် ပြည့်စုံမည့် အကြောင်း ဖြစ်သည်။

Colossians 1:28

ရှင်ပေါလု ပြုသော ဆုံးမခြင်း နှင့် သွန်သင်ခြင်း တို့သည်မည်သည်ကို
ဦးတည်သနည်း။
ရှင်ပေါလု၏ ပန်းတိုင်မှာ လူတိုင်း ခရစ်တော်အားဖြင့်
ပြည့်စုံလင်ခြင်း ရရှိရန် ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ သင်တို့နှင့် လောဒိကိမြို့သူမြို့သားတို့မှစ၍၊ ငါ့မျက်နှာကို မမြင်ဘူးသောသူ ရှိသမျှတို့သည်။ ² မေတ္တာချင်းထုံးဖွဲ့၍၊ ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် ခရစ်တော်၏ နှက်သောအရာကို နားလည်နိုင်သော ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းစင်သော ဉာဏ်၏စည်းစိမ်အပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍၊ စိတ်နှလုံးသက်သာစေမည်အကြောင်း အဘယ်မျှလောက်ကြီးသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါခံရသည်ဟု သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ³ ထိုနှက်သောအရာ၌ ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည် ဝှက်ထားလျက်ရှိကြ၏။ ⁴ အဘယ်မည်သောသူမျှ ဖြားယောင်းသောစကားအားဖြင့် သင်တို့ကို မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ၊ ဤ စကားကို ငါပြောဆို၏။ ⁵ ငါသည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့် ကွာ၍ နေသော်လည်း၊ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် လျောက်ပတ်စွာ စီရင်ပြုပြင်တတ်သည်ကို၎င်း၊ ခရစ်တော်၌ ခိုင်ခံ့စွာ ယုံကြည်သည် ကို၎င်း မြင်လျှင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် သခင်ယေရှုခရစ်ကို ခံယူပြီးသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသခင်၌ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်၊ နည်းဥပဒေသကို ခံပြီးသည်အတိုင်း ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်၊ ⁷ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ ယုံကြည်ခြင်း တိုးပွားပြည့်စုံလျက်၊ ထိုသခင်၌ ကျင်လည်ကြလော့။ ⁸ ခရစ်တော်၏တရားကို မလိုက်၊ လူ့ဆက်ဆံသော နည်းဥပဒေသနှင့် လောကီတရားနုကို လိုက်၍၊ လောကီပညာနှင့် အချည်းနှီးသောပရိယာယ်အားဖြင့် သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလုယူမမျက်ဆီး စေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပြည့်စုံခြင်းအပေါင်းသည် ခရစ်တော်၌ ကိုယ်ထင်ရှား၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အထွဋ်အမြတ် အာဏာစက်ရှိသမျှကို အုပ်စိုးတော်မူသော ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် စုံလင်ခြင်းရှိကြ၏။ ¹¹ ခရစ်တော်၏ အရေးများလှီးခြင်းအားဖြင့် ဇာတိ ပကတိအပြစ်၏ ကိုယ်ကိုပယ်ရှင်း၍၊ လက်ဖြင့်မလုပ် သော အရေးများလှီးခြင်းကို ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် ခံကြသည်ဖြစ်၍၊ ¹² ဗတ္တိဇ်အားဖြင့် ထိုသခင်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏။ ခရစ်တော်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပြုပြင်အားထုတ်တော်မူခြင်းကို ယုံကြည်သောအားဖြင့်၊ ဗတ္တိဇ်ကိုခံ၍ ထိုသခင် နှင့်အတူ ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹³ ဒုစရိုက်အပြစ်၌၎င်း၊ ဇာတိပကတိ၏ အရေးများလှီးခြင်းကို မခံသောအဖြစ်၌၎င်း သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေ၍၊ သင်တို့ အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို လွှတ်တော်မူ၏။ ¹⁴ ငါတို့နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့် စပ်ဆိုင်သောလက်မှတ်ကို ချေ၍၊ လက်ဝါး ကပ်တိုင်မှာ ရိုက်ထားလျက်၊ ငါတို့စပ်ကြားထဲက ပယ်ရှင်းတော်မူပြီ။ ¹⁵ အထွဋ်အမြတ်၊ အာဏာစက်များကို လုယူလျှင်၊ ထင်ရှားစွာ ထုတ်ပြ၍လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် အောင်ပွဲကို ခံတော်မူပြီ။ ¹⁶ ထို့ကြောင့် စားသောက်ခြင်းအမှု၊ ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊ ဥပုသ်နေတို့ကို စောင့်ခြင်းအမှုတွင် သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မစစ်ကြောမစီရင်စေနှင့်။ ¹⁷ ထိုအရာတို့သည် နောက်ဖြစ်လတုံသော အရာတို့၏ အရိပ်ဖြစ်ကြ၏။ ကိုယ်မူကား ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ဖြစ်၏။ ¹⁸ ဦးခေါင်းတော်ကို အမှီမပြု၊ ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံးအချည်းနှီးထောင်လွှားလျက်၊ မိမိမသိမမြင် သောအရာကို စူးစမ်းလျက်၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၌၎င်း၊ ကောင်းကင်တမန်ကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌၎င်း မွေ့လျော် သောသူ တစုံတယောက်မျှ သင်တို့ဆုကို မလုမယူစေနှင့်။ ¹⁹ ဦးခေါင်းတော်မှ တကိုယ်လုံးသည် အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ကြီးပွားတတ်၏။ ²⁰ သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ၍၊ လောကီတရားနုမှ စုတေ့ကြသည်မှန်လျှင်၊ ²¹ မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်ဟူသော ပညတ်စကားကို လောကီအသက်ရှင်သေးသကဲ့သို့၊ အဘယ် ကြောင့် နားထောင်ကြသနည်း။ ²² လူတို့၏ ပညတ်ဩဝါဒအတိုင်း စောင့်ရှောက်သော ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့သည် ပုပ်ပျက်စေခြင်း အကြောင်းဖြစ်ကြ၏။ ²³ ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် ကိုယ်အသားကို ဝပြောစွာ ကျွေးမွေးခြင်းနှင့်မဆိုင်၊ ကိုယ်အလိုအလျောက် ကိုးကွယ်ခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကို နှိပ်စက်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍၊ ပညာရှိယောင်ဆောင်ကြ၏။

Colossians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ကောလောသမြို့နှင့် လောဒိကိမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားဖြစ်ပြီး ယုံကြည်သူများနှင့်အတူ အသက်ရှင်ကြောင်းကို နားလည်ပြီး၊ သူ့ကိုလက်ခံရရှိပြီးသော သူများသည် သူ၏လမ်းစဉ်အတိုင်း ဆက်လက်ပြီးအသက်ရှင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကို အားပေးတိုက်တွန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်မျှလောက်ကြီးသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါခံရသည်ဟု သင်တို့သိစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏

ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း၌ တိုးတက်လာပြီး ဧဝံဂေလိတရားကို နားလည်နိုင်ရန်အတွက် အလွန်ကြိုးစားခဲ့သည်ကို ထုတ်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လောဒိကိမြို့သူမြို့သားတို့မှစ၍

ထိုမြို့သည် ကောလောသမြို့နှင့် နီးကပ်စွာတည်ရှိပြီး ထိုမြို့တွင်လည်း အသင်းတော်တစ်ခုတည်ရှိပြီး ရှင်ပေါလုက ထိုအသင်းတော်အတွက် ဆုတောင်းခဲ့သည်။

ငါမျက်နှာကို မမြင်ဘူးသောသူ ရှိသမျှတို့သည်
ဤနေရာတွင် "ငါမျက်နှာကို" ဟူသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးလုံးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့ကို
လူကိုယ်တိုင်မမြင်ဖူးကြသောသူများအားလုံး" သို့မဟုတ် "ငါနှင့်
မျက်နှာချင်းဆိုင်ပြီး မတွေ့ဘူးကြသေးသော သူများ"

စိတ်နှလုံးသက်သာစေမည်အကြောင်း သင်တို့သိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ဂလာတိဩဝါဒစာစောင်အပါအဝင် မတူညီသော
နာမ်စားများကို အသုံးပြုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့နှင့် သင်တို့၏ စိတ်နှလုံး"

မေတ္တာချင်းထိုးဖွဲ့၍၊
အလွန်ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော ဆက်စပ်ဆက်နွယ်မှုကို ဆိုလိုသည်။

နားလည်နိုင်သော ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းစင်သော ဉာဏ်၏ စည်းစိမ်အပေါင်းနှင့်
ပြည့်စုံ၍
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် ခန္ဓာကိုယ်အရာ၌
ကြွယ်ဝချမ်းသာသောသူကဲ့သို့
ပြီးပြည့်စုံခြင်းကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကို
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်တစ်ပါးတည်းသာ
ဖွင့်ပြနိုင်သောအရာဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ
ယေရှုခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်ဖွင့်ပြသော နက်နဲသော
အမှန်တရားဖြစ်သည်။

ထိုနက်နဲသောအရာ၌ ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည်
ဝှက်ထားလျက်ရှိကြ၏။
ခရစ်တော်တစ်ပါးတည်းသာလျှင် ဘုရားသခင်၏ စစ်မှန်သော
ဉာဏ်ပညာနှင့် အသိပညာကို ဖွင့်ပြနိုင်သည်။ ဤအရာသည်
ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့ကို ခရစ်တော်၌
ဝှက်ထားခြင်း" ဖြစ်သည်။

ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာရှိသမျှတို့သည်
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာသည်
ဥစ္စာပစ္စည်းကြွယ်ဝသော သူများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အလွန်အဖိုးထိုက်သော
ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာ" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပညာဘဏ္ဍာ၊ ဉာဏ်ဘဏ္ဍာ
ဤစကားလုံးများသည် အခြေခံအားဖြင့် တူညီသောအရာကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ရှင်ပေါလုက ထိုစကားလုံးများကို
အသုံးပြုခြင်းသည် ခရစ်တော်ထံမှလာသော ဝိညာဉ်ရေး
နှင့်ဆိုင်သော အရာများအား နားလည်နိုင်ခြင်းကို ဦးစားပေး
ပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Colossians 04

မလှည့်ဖြားစေခြင်းငှါ
လူတစ်စုံတစ်ဦးကို မမှန်ကန်သောအရာတစ်ချို့ဖြင့်
ယုံကြည်လာစေရန် ဖြားယောင်းပြီး၊ ထိုပုဂ္ဂိုလ်သည်
ထိုယုံကြည်သည့်အတိုင်း ပြုမူခြင်းဖြင့် အဆုံးတွင်
ဒုက္ခဆင်းရဲခံစားရစေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

ဖြားယောင်းသောစကား
လူတစ်ဦးကို ကွဲပြားသော စဉ်းစားတွေးတောခြင်းကို
ဖြစ်စေသောစကား

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် သင်တို့နှင့် ကွာ၍ နေသော်လည်း
လူတစ်ဦး၏ခန္ဓာ သို့မဟုတ် ကိုယ်ခန္ဓာ ဟူသည်
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ခန္ဓာသည်
သင်တို့နှင့်အတူ မရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိသည်ဖြစ်၍
စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် လူတစ်ဦးနှင့်အတူ ရှိနေခြင်းသည်
ထိုလူပုဂ္ဂိုလ် အကြောင်းဆက်လက်ပြီး စဉ်းစားနေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် သင်တို့အကြောင်းကို
အမြဲတမ်း စဉ်းစားနေသည်"

လျောက်ပတ်စွာ စီရင်ပြုပြင်တတ်သည်ကိုင့်
သင့်တင့်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

ခိုင်ခံ့စွာ ယုံကြည်ခြင်း
သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မည်သူမျှ၊ မည်သည့်အရာမျှ
မရပ်တန့်စေနိုင်ပါ။

Colossians 06

စိုက်ပျိုးခြင်း၊ တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်၊ နည်းဥပဒေကို ခံပြီးသည်အတိုင်း
ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်၊
အထက်ပါစကားလုံးများသည်
"သခင်ခရစ်တော်နှင့်အတူလျှောက်လှမ်းခြင်း" အဓိပ္ပါယ်ကို
ရှင်းလင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထိုသခင်၌ စိုက်ပျိုးခြင်း
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် ကျစ်လစ် ခိုင်မာသောမြေ၌
နက်ရှိုင်းစွာ အမြစ်တွယ်စေကာ စိုက်ပျိုးသောအပင်တစ်ပင်ကဲ့သို့
လူတစ်ဦး၏ ခရစ်တော်၌ ခိုင်မာသောယုံကြည်ခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တည်ဆောက်ခြင်း ရှိလျက်
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် သခင်ခရစ်တော်၌ စစ်မှန်သော
ယုံကြည်ခြင်းကို ထိုသူသည် ခိုင်မာသော အုတ်မြစ်၌ အိမ်တစ်အိမ်
တည်ဆောက်ခြင်းဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌ မြဲမြံစွာစွဲလမ်းလျက်
အရာရာ၌ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

နည်းဥပဒေသကို ခံပြီးသည်အတိုင်း
ဤအရာသည် အကောင်းဆုံးသော ဖော်ပြချက် ဖြစ်သည်။

ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းနှင့်တကွ
ရှင်ပေါလုက ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းကို လူတစ်ဦးသည်
ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများကို များစွာ ရရှိပိုင်ဆိုင်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အား အလွန် ကျေးဇူးတင်ခြင်း"

Colossians 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား အခြားသောသူများ၏
စကားများနှင့် အုပ်စိုးခြင်းသို့ ပြောင်းလဲခြင်းမရှိရန်
အထူးသတိထားရမည်ဖြစ်ကြောင်းတိုက်တွန်းခဲ့သည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည်
ခရစ်တော်၏အထံ၌တည်နေခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်၌
ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်ဖြစ်သည့်အပြင် အခြားသောအရာ
မရှိနိုင်ပေ။

သတိပြုကြလော့
သေချာစေရန်ဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလုယူမဖျက်ဆီး စေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် မှားယွင်းသော သွန်သင်ခြင်းများကို
ယုံကြည်တတ်ကြောင်းကို

လောကီပညာ
ဘာသာတရားဆိုင်ရာ သွန်သင်ချက်များနှင့်
ယုံကြည်ချက်များသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
စကားမဟုတ်ပါ။ အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်၏အကြောင်းကို
လူသားများ၏ အတွေးအခေါ်ဖြင့် နားလည်ခြင်းကို
အခြေခံထားသောအရာများဖြစ်သည်။

အချည်းနှီးသော ပရိယာယ်အားဖြင့်
ရှင်ပေါလုက မှားယွင်းသောတွေးခေါ်ခြင်းသည်
တန်ဖိုးရှိသောအရာ အဘယ်အရာမျှ မထွက်ပေါ်လာနိုင်၊ အတွင်း၌
အဘယ်အရာမျှမရှိသော ထည့်စရာ မူးတစ်ခုကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

လူအဆက်ဆက်ခံသော နည်းဥပဒေနှင့် လောကီတရားနုကို လိုက်၍
ယုဒလူမျိုးများ၏ ရိုးရာဓလေ့နှင့် တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏
စနစ်သည် တန်ဖိုးမဲ့ဖြစ်သည်။ "လောကနှင့်ဆိုင်သော တရားများ"
သည် ဆိုးညစ်သောဝိညာဉ်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး လောကကို
အုပ်စိုးသော စည်းမျဉ်းများနှင့် လူသားများ တန်ဖိုးထားသော
အရာများဖြစ်သည်။ အချို့သော ဘာသာပြန်ဆိုသူများသည်
"လောကနှင့်ဆိုင်သော တရားများ" သည် လောကနှင့်ဆိုင်သော
လူသားများ၏ သွန်သင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပြည့်စုံခြင်းအပေါင်းသည် ခရစ်တော်၌
ကိုယ်ထင်ရှား၍ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်၏ အတွင်း၌ ရုပ်ခန္ဓာအဖြစ် အသက်ရှင်သော
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုယ်သဘာဝကို ဆိုလိုသည်။

Colossians 10

ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် စုံလင်ခြင်းရှိကြ၏။
ရှင်ပေါလုက လူသားများသည် ထည့်စရာဗူးများကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အထံ၌
ခရစ်တော်ကိုနေရာတကျဖြစ်အောင် ထည့်ထား သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ခရစ်တော်အားဖြင့် ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်သည်"

အရေးများလှီးခြင်းကို ထိုသခင်၌ သင်တို့သည် ခံကြသည်ဖြစ်၍
ရှင်ပေါလုက သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ ကိုယ်ခန္ဓာအတွင်း၌
တည်သကဲ့သို့ သင်တို့ကို ခရစ်တော် သက်ဆိုင်ကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် ဗဟိုဇီမင်္ဂလာကိုခံယူပြီး အသင်းတော်သို့ ဝင်သော
အချိန်တွင် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို အရေးများလှီး
မင်္ဂလာပြုခဲ့ခြင်း"

သူသည် ဦးခေါင်း ဖြစ်သည်
ခရစ်တော်သည် အုပ်စိုးသူ ဖြစ်သည်။

လက်ဖြင့်မလုပ် သော အရေးများလှီးခြင်းကို
ဤပုံဥပမာတွင်၊ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် ခရစ်ယာန်
ယုံကြည်သူများကို သူကိုယ်တိုင် လက်ခံကြောင်းကို
အရေးများလှီး မင်္ဂလာအားဖြင့်
သတိပေးသောလမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
ဟေမြဲယောကျာ်းလေးများသည် အစွဲရေလူမှု အသိုင်းအဝိုင်းသို့
သွတ်သွင်း သော အခမ်းအနား ဖြစ်သည်။

ဗဟိုဇီမင်္ဂလာဖြင့် ထိုသခင်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံကြ၏
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်နှင့်အတူ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံသကဲ့သို့
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကိုခံယူပြီး ယုံကြည်သူများ၏ အစုအဝေးသို့
ဝင်ခြင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာသည်
ပြုလုပ်သူပုံစံဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို
ခံယူပြီး အသင်းတော်သို့ ဝင်ရောက်သောအချိန်တွင်
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ သင်တို့ကို သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို
ပြုခဲ့ကြောင်း"

ထိုသခင် နှင့်အတူ ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။
ဤပုံဥပမာပေး ဖော်ပြချက်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည်
ယုံကြည်သူများသည် အသစ်သောဝိညာဉ်ရေးအသက်တာ၌
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်အားဖြင့်
ပြန်လည်အသက်ရှင်စေနိုင်ကြောင်း ကြားပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ကိုယ်တိုင်
ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ဆက်ဆံသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်

သင့်ကို ရှင်ပြန်စေသည်" သို့မဟုတ် "ထိုသခင်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။"

Colossians 13

သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို
ရှင်ပေါလုက သေဆုံးသွားသောအခါ ဘုရားသခင်အား
တုန့်ပြန်ခြင်းကို မပြုနိုင်တော့ကြောင်းကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောလောသဲ ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်အား တုန့်ပြန်ခြင်းမပြုနိုင်တော့တဲ့ အချိန်"

သေလျက်ရှိနေသော သင်တို့ကို ခရစ်တော်နှင့်အတူ အသက်ရှင်စေ၍
ရှင်ပေါလုက ရုပ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသက်ပြန်ရှင်သကဲ့သို့
အသစ်သောဝိညာဉ်ရေးအသက်တာဖြင့်
အသက်ပြန်ရှင်ကြောင်းကို ပုံဥပမာဖြင့် ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်၌၎င်း၊ ဇာတိပကတိ၏ အရေးများလှီးခြင်းကို
မခံသောအဖြစ်၌၎င်း
သေခြင်းနှစ်မျိုးရှိသည် ။ ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်ပြီး
အပြစ်တရား၌အသက်ရှင်ခြင်းဖြင့် ဝိညာဉ်ရေး၌သေခြင်း၊ ။
သင်သည် မောရှေ၏ ပညတ်အတိုင်း အရေးများလှီးခြင်း
မခံသောသူကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ အပြစ်ရှိသမျှတို့ကို လွှတ်တော်မူ၏
ငါတို့ ယုဒလူဖြစ်စေ၊ သင်တို့ တစ်ပါးအမျိုးသားဖြစ်စေ
ငါတို့အပြစ်ရှိသမျှကို လွှတ်တော်မူသည်။

ငါတို့နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော ဝိနည်းအထုံးအဖွဲ့နှင့်
စပ်ဆိုင်သောလက်မှတ်ကို ချေ၍
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်ငါတို့အား
အပြစ်လွတ်ခြင်းအကြောင်းကို လူများစွာက လူတစ်ဦးကို
ငွေကြေးနှင့်ဥစ္စာပစ္စည်းများစွာ အကြွေးလိုသောအခါ ထိုသူက
အကြွေးစာရင်းအားလုံးကို ဖျက်ဆီးလိုက်ပြီး ထိုသူတို့သည် သူ့ကို
အကြွေးပြန်ပေးစရာမလိုဘဲ ချေဖျက်ပေးလိုက်သောသူ
တစ်ဦးကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်းကိုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထင်ရှားစွာ ထုတ်ပြ၍လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့် အောင်ပွဲကို ခံတော်မူပြီ။
ရောမခေတ်အခါက ရောမစစ်သားများ စစ်မြေပြင်မှအောင်မြင်စွာ
အိမ်သို့ပြန်လာသောအခါ လူထုရှေ့၌ လုပ်ဆောင်လေ့ရှိသော
ဖမ်းဆီးလာသောအကျဉ်းသားများနှင့် သိမ်းဆည်းလာသော
ဥစ္စာပစ္စည်းများကို ပြသသော အောင်ပွဲခံစစ်ရေးပြခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် ဆိုးညစ်သော စာတန်၏
မှောင်မိုက်တန်ခိုးနှင့်အာဏာစက်ကို အောင်မြင်ခြင်း ဖြစ်သည်။

လက်ဝါးကပ်တိုင်တော်အားဖြင့်
ဤနေရာတွင် "လက်ဝါးကပ်တိုင်" သည်
ခရစ်တော်အသေခံခဲ့သော လက်ဝါးကပ်တိုင်ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 16

စားသောက်ခြင်းအမှု
မောရှေ၏ပညတ်တွင်ပါဝင်သော လူတစ်ဦးမည်သည့်အရာကို
စားသောက်ရမည်ကိုဆိုလိုသည်။ "အဘယ်အရာကို စားရမည်
အဘယ်အရာကို သောက်ရမည်" ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊ ဥပုသ်နေတို့ကို စောင့်ခြင်းအမှုတွင်
မောရှေ၏ ပညတ်တွင် ပွဲကျင်းပရမည့်နေ၊
ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရမည့်နေ၊ အလှူအတန်းပြုရမည့်နေကို
အတိအကျဖော်ပြထားပါသည်။ "ပွဲတော်ကို ကျင်းပရန်
နည်းလမ်းများ သို့မဟုတ် လဆန်းနေ သို့မဟုတ် ဥပုသ်နေတို့ကို"
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုအရာတို့သည် နောက်ဖြစ်လတံ့သော အရာတို့၏ အရိပ်ဖြစ်ကြ၏။
အရိပ်တစ်ခုသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခု၏ ပုံသဏ္ဌာန်ကိုပြသည်။
သို့ပေမယ့် ထိုအရာသည် အရာဝတ္ထုကိုယ်တိုင်မဟုတ်ပါ။
ထိုနည်းတူစွာ ပွဲနေ၊ လဆန်းနေ၊
ဥပုသ်နေတို့ကိုစောင့်ခြင်းအမှုတို့သည် ဘုရားသခင်သည်
လူတို့အားမည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်ကြောင်းကို
ငါတို့အားပြခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် ထိုအရာများသည်
လူသားများကို ကယ်တင်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဖြစ်ပျက်သောအရာများတို့သည်
ပုံရိပ်နှင့်တူသောအရာများဖြစ်ကြသည်။ သို့သော်
အစစ်အမှန်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"ဤအရာများတို့သည် ကြွလာမည်ဖြစ်သော
ကယ်တင်ခြင်း၏ပုံရိပ်များဖြစ်ကြပြီး၊ ကယ်တင်ရှင်သည်
ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။"

အရိပ်
"အမှန်စင်စစ်" ကို "အရိပ်" ဟုသုံးနှုန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 18

တစ်စုံတယောက်မျှ သင်တို့ဆုကို မလုမယူစေနှင့်
ရှင်ပေါလုက အားကစားပြိုင်ပွဲတစ်ခုတွင် အရည်အချင်း
ပြည့်ဝခြင်းမရှိဘဲ မမှန်ကန်သောဆုံးဖြတ်ချက်ကြောင့်
ဆုလဒ်များနှင့်ထိုက်တန်သော ယုံကြည်သူများထံမှ
လုယူသွင်းသော မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော ဆရာများကို
ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူဆက်ပြောရသည်မှာ
ခရစ်တော်သည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကယ်တင်ခြင်းသည်
ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင် အားကစားပြိုင်ပွဲတစ်ခုတွင်
အနိုင်ရရှိသွားသော သူများအား
ဆုလဒ်ကိုချီးမြှင့်သကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်မျှ ---
သင်တို့ ဆုကို မလုမယူစေနှင့်"

စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၌၎င်း

"စိတ်နှိမ့်ချခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ လုပ်ဆောင်မှုကို နှိမ့်ချခြင်းရှိသည်ဟု အခြားတစ်ယောက်အား မြင်စေခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် နှိမ့်ချသောသူဖြစ်သည်ကို ပြရန် တစ်စုံတစ်ဦးက သင့်ကို ပြုလုပ်စေချင်သောအရာ" ဖြစ်သည်။

မိမိမသိမမြင် သောအရာကို စူးစမ်းလျက်

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်ထံမှ ရသော အိပ်မက် ရှုပါရုံကို ကြွေးကြော်ပြီး ထိုသို့ကြွေးကြော်ခြင်းကို ဂုဏ်ယူ သောသူများ၏ အကြောင်းကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံးအချဉ်းနှီးထောင်လွှားလျက်

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ပြောလိုသည်မှာ အပြစ်တရား၏လမ်းများကို စဉ်းစားခြင်းသည် လူတစ်ဦးကို မောက်မာစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဇာတိစိတ်ဖြင့် စဉ်းစားပြီး အချဉ်းနှီးထောင်လွှားခြင်း"

ထောင်လွှားလျက်

ဤနေရာတွင် လူတစ်စုံတစ်ဦးက အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို နှင့်ကိုယ်ရှိသင့် ရှိထိုက်သည်ထက် ပို၍လေးလုံးထွားကာ ပြောဆိုပြီး ဝါကြွားသောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဇာတိပကတိ၏ စိတ်နှလုံး

ဤနေရာတွင် ဇာတိပကတိသည် လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "သဘောသဘာဝဖြင့် အပြစ်သဘောကို စဉ်းစားသောသူ" ကို ဆိုလိုသည်။

ဦးခေါင်းတော်မှ တကိုယ်လုံးသည်

လူတစ်ဦးသည် ခရစ်တော်ကို ဦးခေါင်းတော်၌ စွဲမြဲစွာ ယုံကြည်သောသူမဟုတ်လျှင် ခရစ်တော်ကို အမှန်တကယ်ယုံကြည်သောသူမဟုတ်ပေ။ ခရစ်တော်သည် ခန္ဓာကိုယ်၏ ဦးခေါင်းဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို စွဲမြဲစွာ ကိုင်ဖမ်းမထားသောသူသည် ခန္ဓာတစ်ခု၏ ဦးခေါင်းနှင့်တူသည်။" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို ဆည်းကပ်သောသူမဟုတ်သောသူသည် ခန္ဓာတစ်ခု၏ ဦးခေါင်းနှင့်တူသည်။"

ခရစ်တော်က မချုပ်ချာဘူး

ခရစ်တော်ကို လူတစ်ဦးလက်ဖြင့် ကိုင်စွဲသကဲ့သို့ ယုံကြည်ကိုးစားခြင်းအကြောင်း ရှင်ပေါလု ပြောခဲ့သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်အရ "သူက အခိုင်အမာ နားမလည်" သို့မဟုတ် "သူက မတွယ်ကပ်" ကလေး-မိဘကို မြဲမြံစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားသကဲ့သို့

အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့လျက်၊

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ကြီးပွားတတ်၏ ရှင်ပေါလုက အသင်းတော်သည် လူကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုကဲ့သို့ ခရစ်တော်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဦးခေါင်းမှ ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးဖြစ်သည် အဆစ်အပိုင်း အထုံးအဖွဲ့များအားဖြင့်၊ အားဖြည့်၍ ထုံးဖွဲ့သကဲ့သို့" လုပ်ဆောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

Colossians 20

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့် အတူသေ၍၊ လောကီတရားနုမှ စုတေကြသည်မှန်လျှင်

ဤပုံဥပမာအားဖြင့် ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ ခရစ်တော်နှင့် တစ်လုံးတဝတည်း ဖြစ်သကဲ့သို့ ဖြစ်ပြီး၊ ခရစ်တော် သေသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ သေဆုံးပြီး၊ ခရစ်တော်ရှင်ပြန် ထမြောက်သကဲ့သို့ လူတစ်ဦးသည် ဝိညာဉ်ရေး၌ ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းဖြင့် ဘုရားသခင်ကို တုန့်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်

ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောသူများက ကောလောသဲရှိသူများကို မည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုကြောင်းကို ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။ "သူတို့ပြောသောအချိန်တွင် သင်သို့ အဘယ်ကြောင့် ယုံကြည်သနည်း" သို့မဟုတ် "မတို့နှင့်၊ မမြည်းနှင့်၊ မကိုင်နှင့်ဟု သူတို့ပြောသောအချိန်တွင် သင်တို့မယုံကြည်သင့်ပေ။"

လောကီအသက်ရှင်သေးသကဲ့သို့၊

သင်သည် လောကီ၏ သဘောဆန္ဒကို လိုက်နာရမည်ဟုထင်ခြင်း

လောကီ

စဉ်းစားခြင်း၊ ဆန္ဒနှင့် ယူဆချက်များသည် လောကလူသားများ၏ အပြစ်တရားနှင့် အများစု သက်ဆိုင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။

ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့သည် ပုပ်ပျက်စေခြင်း အကြောင်း

"ပျက်စီးသည်" ရှင်ပေါလုသည် သင်္ချိုင်းတွင် ပုပ်နေသော (ယိုယွင်းဖောက်ပြန်နေသော) ကိုယ်ခန္ဓာ၏ ဥပမာ စကားကို အသုံးပြုသည်။

ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် ကိုယ်အလိုအလျောက် ကိုးကွယ်ခြင်း၊

စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကို နှိပ်စက်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍၊

ပညာရှိယောင်ဆောင်ကြ၏။

ထိုသို့သော ပညတ်တို့သည် မယုံကြည်သောသူများကို ပညာ ရှိစေသည်ဟုထင်ရသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသူတို့သည် သူတို့နောက်လိုက်မည့်သူများအား မိမိ၏ ခန္ဓာကိုယ်ကို နာကျင်စေခြင်းဖြင့် နှိမ့်ချခြင်းသဘောကို ပေါ်ပေါက်စေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်အသားကို ဝပြောစွာ ကျွေးမွေးခြင်းနှင့်မဆိုင်

သင်၏ လူသားဆန္ဒနောက်သို့ လိုက်ခြင်းမှ ရပ်တန့်ရန်မကူညီပါ။

Translation Questions

Colossians 2:1

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာသည် အဘယ်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်၌ မည်သို့သောအရာကို ဝှက်ထား သနည်း။
ခရစ်တော်၌ ဉာဏ်ပညာနှင့် အသိပညာ
အားလုံးကိုဝှက်ထားပါသည်။

Colossians 2:4

ကောလောသမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများ ၌မည်သို့သောအရာ ဖြစ်လာမည်ကို
ရှင်ပေါလု စိုးရိမ် သနည်း။
ရှင်ပေါလု စိုးရိမ်သည် ကောလောသမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများတို့သည် မုသားစကားဖြင့် ဖြားယောင်းခြင်း
ခံရမည်ကိုရှင်ပေါလု စိုးရိမ်သည်။

Colossians 2:6

ယခုအခါ ကောလောသမြို့သားတို့သည် ခရစ်တော်ယေရှုကို
လက်ခံရရှိပြီးဖြစ်၍ သူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ အသက်တာ လျှောက်လှမ်း ရမည်ဟု
ရှင်ပေါလုက ပြောသနည်း။
ကောလောသမြို့သားတို့သည် ယခုအခါ ခရစ်တော်ယေရှုကို
လက်ခံရရှိပြီးဖြစ်၍၊ ထိုသခင်၏
လမ်းအတိုင်းသူနှင့်အတူလျှောက်လှမ်းရမည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောပါသည်။

Colossians 2:8

လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်း ကြောင်း ပြောရာတွင် ရှင်ပေါလုက မည်သည့်
ကြောင်းအရာကို အခြေခံ၍ ပြောသနည်း။
အကျိုးမရှိသော လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်းများသည် လူတို့၏
ရိုးရာထုံးတမ်းအစဉ်အလာ နှင့် မှားယွင်းသော နည်းစနစ် များတွင်
အခြေခံသည်။

ခရစ်တော်၌ မည်သည့်အရာသည် ရှင်သန်လျက် ရှိနေသနည်း။
ခရစ်တော်၌ ဘုရားသခင်၏ ဇာတိသဘာဝသည် ပြည့်စုံစွာ
ရှင်သန်လျက် ရှိနေပါသည်။

Colossians 2:10

မည်သူသည် အခွင့်အာဏာ နှင့် အုပ်စိုးခြင်း အပေါင်းတို့၏ အထွဋ်အထိပ်
ဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အခွင့်အာဏာ နှင့် အုပ်စိုးခြင်းအပေါင်းတို့၏
အထွဋ်အထိပ် ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော် အားဖြင့် အရေဖျားလီးခြင်း ရယူသော သူသည် မည်သည့် အရာကို
ဖယ်ရှားခြင်း ခံရ သနည်း။

ခရစ်တော်အားဖြင့် အရေဖျားလီးခြင်းဖြင့် အပြစ်တရား
လွှမ်းမိုးသော သွေးသားရဲ့ တပ်မက်မှုကို
ဖယ်ရှားခြင်းခံရပါသည်။

နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်းဖြင့် မည်သည့်အရာ ဖြစ်လာသနည်း။
နှစ်ခြင်းမင်္ဂလာကို ခံသောအခါ ထိုသူသည်
ခရစ်တော်နှင့်အတူသင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို ခံရပါသည်။

Colossians 2:13

ခရစ်တော်သည် လူတစ်ယောက်အား အသက်ရှင်ခြင်း မပေးမီ ထိုသူ၏
အသက်တာသည် မည်ကဲ့သို့သော အသက်တာ ဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် လူတစ်ယောက်အား အသက်ရှင်ခြင်း မပေးမီ
ထိုသူသည် အပြစ်တရားထဲတွင် သေနေသောသူ ဖြစ်သည်။

ငါတို့အား ဒုက္ခပေးသော မြီမှတ်တမ်းများအပေါ်ခရစ်တော်က
ဘာလုပ်ပေးခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်ကကြွေးမြီမှတ်တမ်းများကိုဖယ်ရှား၍
လက်ဝါးကပ်တိုင်ထက်မှာသံနှင့်ရိုက်ထားခြင်းကိုခံယူပါသည်။

အုပ်စိုးသူများ နှင့် အခွင့်အာဏာချုပ်ကိုင်သူများ အပေါ်ခရစ်တော်က
မည်သည့်အရာကို လုပ်သွားသနည်း။
ခရစ်တော်သည် အုပ်စိုးသူများ နှင့်
အခွင့်အာဏာချုပ်ကိုင်သူများကို ဖယ်ရှားပြီး ထိုသူတို့သည်
မည်သို့သောသူများ ဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြသကာ၊
အောင်မြင်ခြင်း လမ်းကြောင်းပေါ်သို့ သူတို့ကို
ဦးဆောင်သွားပါသည်။

Colossians 2:16

ရှေ့အနာဂတ်တွင် ရှုပ်လုံးပေါ်မည့် အရာများရဲ့ အရိပ်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်ပေါလုက
မည်သို့ ပြောသနည်း။
ရှင်ပေါလုက သောက်စားခြင်း၊ ပွဲလမ်းသဘင်နေ့၊
ဥပုသ်နေ့တို့သည် ရှေ့အနာဂတ်တွင် ကြုံတွေ့ရမည့် အရာများ၏
အရိပ် ဖြစ်ကြောင်း ပြောပါသည်။

အမှန်စင်စစ် အရိပ်သည် မည်သည့်အရာကို ညွှန်ပြသနည်း။
အရိပ်သည် ခရစ်တော်သည် အမှန်တကယ်
ဖြစ်ကြောင်းကိုညွှန်ပြပါသည်။

Colossians 2:18

ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံး နှင့် ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းအားလုံး ကိုဘယ်လို ထောက်ပေးကာ
စုစည်းထားပါ သနည်း။
ဦးခေါင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်အားဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်တခုလုံးနှင့်
ခန္ဓာအစိတ်အပိုင်းအားလုံးကို ထောက်ပံ့ကာ စုစည်းထားပါသည်။

Colossians 2:20

မည်သို့သောပညတ်တို့သည် လောကယုံကြည်မှုအပိုင်းများ ဖြစ်သည်ဟု
ရှင်ပေါလုက ပြောသနည်း။
မတို့ထံရ၊ မမြည်းစမ်းရ နှင့် မကိုင်တွယ်ရ ဟူသောပညတ်တို့သည်
လောက၏ ယုံကြည်မှုအပိုင်း ဖြစ်သည်ဟု ရှင်ပေါလုက
ပြောပါသည်။

မည်သို့သော စည်းမျဉ်းများသည် အကျိုး မရှိသော လူတွေ ပြုလုပ်သော
ဘာသာရေးအယူဝါဒ နှင့် ပါတ်သက် သနည်း။
အသွေးအသားရဲ့ တပ်မက်သော ဆန္ဒ နှင့် ဆက်စပ်၍
လူတို့ပြုလုပ်သော ဘာသာရေးအယူဝါဒသည် ကောင်းကျိုး လုံးဝ
မရှိပါ။

Chapter 3

¹ အထက်ဆုံးပိုင်းသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထမြောက်ကြသည်မှန်လျှင်၊ ဘုရား သခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်မှာ ခရစ်တော်သည် ထိုင်နေ တော်မူရာအရပ်၌ရှိသော အထက်အရာတို့ကို ရှာကြာလော့။ ² မြေကြီးပေါ်မှာရှိသော အရာတို့ကို စွဲလမ်းသောစိတ်မရှိကြနှင့်။ အထက်အရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်း ရှိကြလော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သေသောသူ ဖြစ်၍ သင်တို့အသက်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုရား သခင်၌ ဝှက်ထားလျက်ရှိ၏။ ⁴ ငါတို့အသက်တည်းဟူသော ခရစ်တော်သည် ထင်ရှားတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည်လည်း ထိုသခင်နှင့် အတူ ဘုန်းကြီး၍ ထင်ရှားကြလတံ့။ ⁵ ထို့ကြောင့် မတရားသော မေထုန်၌မှီဝဲခြင်း၊ ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း၊ ကိလေသာပူပန်ခြင်း၊ ဆိုးညစ် သော တပ်မက်ခြင်း၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးခြင်းတည်းဟူသော၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ရှိသော သင်တို့၏ ကိုယ်အင်္ဂါတို့ကို သေစေကြလော့။ ⁶ ထိုအမှုများကြောင့် ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်သည် ငြင်းဆန်သော သူတို့အပေါ်၌ သင့်ရောက် ပေ၏။ ⁷ ထိုသူတို့နှင့် သင်တို့သည်လည်း အထက်က ပေါင်းဘော်သောအခါ၊ ထိုအမှုများ၌ ကျင်လည်ကြ၏။ ⁸ ယခုမူကား၊ ထိုအမှုအလုံးစုံတို့ကို၎င်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊ မနာလိုခြင်း၊ သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်း၊ ညစ်ညူးသော စကားကို သုံးခြင်းတို့ကို၎င်း၊ သင်တို့နှုတ်မှ ပယ်ရှင်းကြလော့။ ⁹ အချင်းချင်း မုသာစကားကို မပြောမသုံးကြနှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် လူဟောင်း၏ အကျင့်တို့ နှင့် လူဟောင်း၏ ကိုယ်ကို ချွန်ပယ်၍၊ ¹⁰ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူ၏ ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ၊ မှန်သောပညာအားဖြင့် အသစ်ပြုပြင်သော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹¹ ထိုဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူရာ၌ ဟေလသလူမရှိ၊ ယုဒလူမရှိ၊ အရေဖျားလုံးမင်္ဂလာခံခြင်းမရှိ၊ မခံခြင်းမရှိ၊ လူရိုင်းမရှိ၊ သကုသိလူမရှိ၊ ကျွန်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ၊ ခရစ်တော်သည် အလုံးစုံတို့၌ အလုံးစုံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹² ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ချစ်အပ်သောသူ ကဲ့သို့၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်းတို့ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင် ကြလော့။ ¹³ တယောက်၌တယောက် အပြစ်တင်စရာအခွင့် ရှိလျှင်၊ အချင်းချင်းသည်းခံ၍ အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့။ ခရစ်တော်သည် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူပြုကြလော့။ ¹⁴ စုံလင်ခြင်းအဖို့အစည်းတည်းဟူသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ထပ်၍ ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့။ ¹⁵ သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း အုပ်စိုးစေ၊ ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့သည် တလုံး တကိုယ်တည်း၌ ခေါ်ထားတော်မူခြင်းကို ခံကြသည် ဖြစ်၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်ရှိကြလော့။ ¹⁶ ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် ပညာ အမျိုးမျိုးနှင့် သင်တို့အထဲ၌ ကြွယ်ဝစွာ တည်နေ၍ သင်တို့သည် ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်းအမျိုးမျိုးအားဖြင့်၊ အချင်းချင်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း၊ သတိပေးခြင်းကိုပြု၍၊ နူးညွတ်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ¹⁷ စကားပြောသော်၎င်း၊ အမှုဆောင်ရွက်သော်၎င်း၊ သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ထောက်၍ ခပ်သိမ်း သောအမှုတို့ကို ပြုမူလျက်၊ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါ၏ဟု ထိုသခင်ကို အမှီပြု၍ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁸ အချင်းမိန်းမတို့၊ သခင်ဘုရား၌ လျောက်ပတ်သည်အတိုင်း၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ လော့။ ¹⁹ အချင်းယောက်ျားတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကြလော့။ ကြမ်းတမ်းစွာမပြုကြနှင့်။ ²⁰ သားသမီးတို့၊ မိဘစကားကို အရာရာ၌ နားထောင်ကြလော့။ မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်းအမှုသည် သခင်ဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော အမှုဖြစ်၏။ ²¹ အဘတို့၊ ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သူတို့သည် အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ²² အစေခံကျွန်တို့၊ သခင်ဘုရားကို ကြောက်ရွံ့လျက်၊ သူတို့၏စိတ်ကို နူးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်၌သာ နားထောင်သည်မဟုတ်၊ စိတ်နှစ်ခွဲ မရှိဘဲ၊ လောကီသခင်၏စကားကို အရာရာ၌ နားထောင် ကြလော့။ ²³ လူ၏အမှုကိုသာ ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့မဟုတ်၊ သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့၊ ပြုလေသမျှတို့၌ စေတနာစိတ်နှင့် ပြုကြလော့။ ²⁴ သင်တို့သည် သခင်ခရစ်တော်၏ အစေခံကို ခံကြသည်ဖြစ်၍၊ အမွေတော်တည်းဟူသော အကျိုးကို၊ ထိုသခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ ခံရလိမ့်မည်ဟု သိမှတ်ကြလော့။ ²⁵ မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား၊ မိမိပြုသောအမှု၏ အကျိုးအပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်။ အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ။

Colossians 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် ခရစ်တော်၌
တလုံးတဝတည်းဖြစ်ပြီး၊ သူတို့သည် အခြားသော အရာများကို
မပြုလုပ်သင့်ကြောင်း သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အထက်ဆုံးပိုင်းသည်အတိုင်း

ဤအရာသည်ဒေသသုံးစကားဖြစ်ပြီး၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ဟု
ဆိုလိုသည်။

အထက်အရာတို့ကိုသာ စိတ်စွဲလမ်းခြင်း ရှိကြလော့
ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိသောအရာ

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သေသောသူ ဖြစ်၍
ခရစ်တော်သည် အမှန်တကယ် သေသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်သည်
ကောလောသဲ ယုံကြည်သူများကို ခရစ်တော်၌
သေစေမည်ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထမြောက်ကြသည်မှန်လျှင်
ထမြောက်ကြသည်ဟူသောစကားသည် ဒေသသုံးစကားဖြစ်ပြီး၊
တစ်စုံတစ်ဦးသေဆုံးပြီး ပြန်လည်အသက်ရှင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်မှာ ၁။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်ကို အသက်ပြန်ရှင်စေသည်။
ဘုရားသခင်သည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများကို
အသစ်သော ဝိညာဉ်ရေးရာ အသက်တာကို ပေးခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
အသစ်သောအသက်တာ ပေးခဲ့သည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်သက်ဆိုင်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ်

သင်တို့အသက်သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ ဘုရားသခင်၌ ဝှက်ထားလျက်ရှိ၏
ရှင်ပေါလုသည် လူသားများ၏ အသက်သည် ပစ္စည်းများထည့်ရာ
ဗူး၌ ဝှက်ထားသော အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်
ထည့်စရာဗူးတစ်ခုဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော
အဓိပ္ပါယ်များမှာ

ငါတို့အသက်တည်းဟူသော
ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူများကို
ဝိညာဉ်ရေးရာဘဝနှင့်ဆိုင်သော အသက်ကို ပေးသော
တစ်ဆူတည်းသော ဘုရားဖြစ်သည်။

Colossians 05

သင်တို့၏ကိုယ်အင်္ဂါများကို သေစေကြလော့။
သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များကို သူတို့
စိတ်ကျေနပ်မှုအတွက်အသုံးပြုကြသည်ကို ပေါလုက
ဆိုလိုသည်။

ညစ်ညူးစွာကျင့်ခြင်း
မစင်ကြယ်သော အပြုအမူကို ဆိုလိုသည်။

ကိလေသာပူပန်ခြင်း
ကာမရာဂစိတ် ပြင်းထန်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်းဖြစ်သော လောဘလွန်ကျူးခြင်းတည်းဟူသော
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် တူညီသော လောဘလွန်ကျူးခြင်း၊
သို့မဟုတ် "လောဘ မလွန်ကျူးကြနှင့်၊ ထိုအရာသည်
ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် တူသည်။"

ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည်
ဘုရားသခင်၏အမျက်ဒေါသသည် ဆိုးညစ်စွာပြုမူသော သူတို့ကို
အဘယ်သို့အပြစ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြသပြီး
သက်ရောက်စေမည်။

နာမခံသည့်သားများ

"နာမခံသောလူသားများ" သို့မဟုတ် "သူ့ကို နာမခံသည့်လူများ"

သင်တို့သည်လည်း အထက်က ပေါင်းဘော်သောအခါ၊ ထိုအမှုများ၌
ကျင့်လည်ကြ၏

ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ဦးပြုမူသော အပြုအမူသည်
လူတစ်ဦးလျှောက်သော လမ်းတစ်လမ်း၊ သို့မဟုတ်
လမ်းကြောင်းတစ်ကြောင်းကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည်
သင်လုပ်လေ့ရှိသောအရာများဖြစ်သည်။"

ထိုသူတို့နှင့် သင်တို့သည်လည်း

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ ၁။ "သင်သည် ဤအရာများကို
ကျင့်ဆောင်သောအခါ" သို့မဟုတ် ၂။ "ဘုရားသခင်ကို
မနာခံသော သူတို့ကြားတွင် သင်တို့နေထိုင်အသက်ရှင်သောအခါ။

ဒေါသ

အလွန်ပြင်းထန်သည့် အမျက်ဒေါသ

စိတ်ဆိုးခြင်း

ဆိုးသွမ်းသောအလုပ်များကို လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒရှိခြင်း။

သူ့အသရေ ပျက်အောင် ပြောဆိုခြင်း

တစ်ပါးသူများ နာကျင်စေသော စကားများကို ပြောဆိုခြင်း။

ညစ်ညူးသော စကားကို သုံးခြင်း

မယဉ်ကျေးသော စကားများကို ပြောဆိုခြင်း။

သင်တို့နှုတ်မှ

"နှုတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပြောဆိုခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသောစကားဖြစ်သည်။ "သင်၏ ပြောဆိုခြင်း"

Colossians 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို မည်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်ရမည်ကို ပြောဆိုပြီး၊ ခရစ်ယာန်များသည် လူတိုင်းကို
တူညီသောအဆင့်အတန်းဖြင့် ဆက်ဆံသင့်ကြောင်း
သတိပေးထားပါသည်။

အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် လူဟောင်း၏ အကျင့်တို့နှင့် လူဟောင်း၏
ကိုယ်ကို ချွန်ပယ်၍။

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် အဝတ်ဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍
အသစ်သောအဝတ်ကို ဝတ်သကဲ့သို့ အတိတ်က
ဟောင်းနွမ်းသွားပြီဖြစ်သော အပြစ်နှင့်ပြည့်နက်နေသော
အသက်တာကို ငြင်းဆန်ရမည်ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
၎င်းအရာသည် အဝတ်စများကဲ့သို့ ကုသရေလလူမျိုးများ၏
ထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်းဖြစ်သော ကျင့်ဝတ်တရားဆိုင်ရာ
အရည်အချင်းများကို ဆိုလိုသည်။

အသစ်ပြုပြင်သော လူသစ်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူ ဖြစ်ကြ၏

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် အဝတ်ဟောင်းကို ချွတ်ပယ်၍

ပုံသဏ္ဌာန်နှင့်အညီ
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုဖန်ဆင်းပြုပြင်တော်မူရာ၌ ဟေလသလူမရှိ၊ ယုဒလူမရှိ၊
အရေရုးလုံးမရှိလာခံခြင်းမရှိ၊ မခံခြင်းမရှိ၊ လူရိုင်းမရှိ၊ သကုသိလူမရှိ၊
ကျွန်မရှိ၊ လူလွတ်မရှိ
ဤစကားအသုံးအနှုန်းများသည် လူသားများ၏
အတန်းအစားများကို ဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ရှင်ပေါလုက
ဘုရားသခင်အတွက် ပြဿနာမရှိကြောင်းပြောခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တူညီစွာမြင်တွေ့ပြီး၊ မျိုးနွယ်စု၊
ဘာသာတရား၊ လူမျိုး သို့မဟုတ် လူမှုရေး အခြေအနေနှင့်
မသက်ဆိုင်ပေ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မျိုးနွယ်စု၊
ဘာသာတရား၊ ရိုးရာယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူမှုရေး
အခြေအနေများသည် အဓိက ပြဿနာ မဟုတ်ပါ။"

လူရိုင်း
ဒေသဌာနေ၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းကို မသိသော
တိုင်းတပါးသားတစ်ယောက်၊

သကုသိလူ
ရောမအင်ပါယာအပြင်ဘက်ရှိ သကုသိပြည်မှ
လူအချို့ဖြစ်သည်။ ဂရိနှင့် ရောမများတို့သည်
ဤစကားလုံးများကို လူတိုင်းတချိန်လုံး အားနည်းစွာ
ကြီးပြင်းလာခဲ့သော လူအချို့ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် အလုံးစုံတို့၌ အလုံးစုံဖြစ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်၌ အဘယ်စည်းမျဉ်းမျှ တာဆီးခြင်းမရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည်
လူအားလုံးအတွက် အရေးကြီးပြီး အားလုံး၏ အထဲတွင်
အသက်ရှင်ကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။"

Colossians 12

သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊
ချစ်အပ်သောသူ ကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်
ရွေးချယ်ထားသောသူ၊ ဘုရားသခင်အတွက်သာ အသက်ရှင်ရန်
ဆန္ဒရှိသူ၊ ဘုရားသခင် ချစ်သောသူ"

သနားစွာမက်ခြင်း၊ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊
စိတ်ရှည်ခြင်းတို့ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင် ကြလော့
"စိတ်" ဟူသောစကားလုံးသည် ခံစားချက်နှင့် သဘောထားကို
ပုံဥပမာပေးဖော်ပြချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အဝတ်အစားများကို
ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ သေချာရေရာသော ခံစားချက်နှင့်
စိတ်သဘောထားကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သနားခြင်း၊ ကြင်နာခြင်း၊
နိမ့်ချခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်သောစိတ်သဘော
ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "သနားခြင်း၊ ကြင်နာခြင်း၊ နိမ့်ချခြင်း၊
နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း ရှိကြလော့"

တယောက်၌တယောက်ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် စိတ်ရှည်သည်းခံကြလော့၊
သို့မဟုတ် "စိတ်ပျက်ခြင်း ရှိသောအခါ
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် လက်ခံခြင်းရှိကြလော့။"

အချင်းချင်းသည်းခံ၍ အပြစ်ကိုလွှတ်ကြလော့
အခြားသောသူများကို သင်နှင့် ထိုက်တန်သည်ထက်သာ၍
အချင်းချင်း ဆက်ဆံကြလော့။

တယောက်၌တယောက် အပြစ်တင်စရာအခွင့် ရှိလျှင်
"အပြစ်တင်စရာ" ဟူသောစကားလုံးသည် "ညည်းညူသည်၊
တိုင်တန်းသည်" ဟုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တင်စရာ အခွင့်ရှိသော
ဆင်ခြင်"

စုံလင်ခြင်းအဖွဲ့အစည်းတည်းဟူသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ထပ်၍
ယူတင်ဝတ်ဆောင်ကြလော့
"စုံလင်ခြင်းအဖွဲ့အစည်းတည်း"ဟူသောစကားလုံးသည်
ပြီးပြည့်စုံသော စည်းလုံးညီညွတ်ခြင်းကို ဖြစ်စေ" သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချင်းချင်းချစ်ကြလော့
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအရာသည် သင်တို့ကို ပြီး ပြည့်စုံသော
ပေါင်းစည်းခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။"

Colossians 15

သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌ ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်း အုပ်စိုးစေ
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည်
အုပ်ချုပ်သူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာ

သင်တို့စိတ်နှလုံးအထဲ၌
"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားလုံးသည် လူများ၏ စိတ် သို့မဟုတ်
အတွင်းသဘောဖြစ်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ စိတ်နှလုံးထဲတွင်"
သို့မဟုတ် "သင်၏ အတွင်း၌"

ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် ပညာ အမျိုးမျိုးနှင့် သင်တို့အထဲ၌
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏စကားတော်များသည်
လူတစ်ဦးသည် အခြားသောလူများအတွင်း၌
အသက်ရှင်နိုင်သကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
"ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တရား" သည် ခရစ်တော်၏
သွန်သင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ "ခရစ်တော်၏
လမ်းညွှန်ချက်အတိုင်း နာခံခြင်းရှိကြလော့" သို့မဟုတ်
"ခရစ်တော်၏ ကတိတော်ကို အမြဲ ယုံကြည်စိတ်ချလော့။"

အချင်းချင်းတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်ခြင်း၊
တစ်ယောက်အပေါ်တစ်ယောက် သတိပေးခြင်းနှင့်
အားပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်းအမျိုးမျိုးအားဖြင့်
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရန် သီချင်း အမျိုးအစားအားလုံး။

နူးညွတ်သောစိတ်နှလုံးနှင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ သီချင်းဆိုကြလော့

"စိတ်နှလုံး" ဟူသောစကားလုံးသည် လူများ၏ စိတ်နှလုံးနှင့် အတွင်းသဘောကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ကျေးဇူးတင်လိုသောစိတ်အပြည့်ဖြင့် သီချင်းဆိုကြလော့"

သို့မဟုတ် "ကျေးဇူးတင်စွာဖြင့် သီချင်းဆိုကြလော့။"

စကားပြောသော်၎င်း၊ အမှုဆောင်ရွက်သော်၎င်း

စကားပြောဆိုခြင်းဖြင့် သို့မဟုတ် လုပ်ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်။

သခင်ယေရှု၏ နာမတော်ကို ထောက်၍

ဤနေရာတွင် လူတစ်ဦး၏ အမည်ဖြင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် အခြားသူများကို ကူညီရန်လုပ်ဆောင်ခြင်း၌ ထိုသူကို

အလေးထားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို ဂုဏ်ပြုခြင်း"

သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် အခြားသော သူများက သင်သည်

သခင်ယေရှုနှင့် သက်ဆိုင်ပြီး ထိုသခင်ကို အလေးထားကြောင်းကို

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုသည်

ကိုယ်တော်တိုင်လည်း ထိုကဲ့သို့ ပြုမူသည်။"

ထိုသခင်ကို အမှီပြု၍

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

သူသည် ကြီးသောအမှုကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။ သို့မဟုတ် (၂)

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် လူသားများအား

ဘုရားသခင်နှင့် စကားပြောရန်နှင့် ကျေးဇူးတင်ရန်

လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။

Colossians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် ဇနီးမယားများ၊ ခင်ပွန်းများ၊ ကလေးများ၊

အဖေများ၊ ကျွန်များနှင့် သခင်များကို

အထူးညွှန်ကြားချက်ပေးခဲ့သည်။

အချင်းမိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ လော့

မိန်းမများတို့၊ နာခံကြလော့။

လျောက်ပတ်သည်အတိုင်း

ထိုအရာသည် သင့်တင့်လျောက်ပတ်သည်။ သို့မဟုတ်

ထိုအရာသည် မှန်ကန်သည်။

ကြမ်းတမ်းစွာမပြုကြနှင့်

နာကြင်စေရန် မလုပ်ဆောင်နှင့်၊ သို့မဟုတ်

စိတ်ဆိုးစေရန်မလုပ်ဆောင်နှင့်။

ကိုယ်သားသမီးကို စိတ်ဆိုးစေခြင်းငှါ မပြုကြနှင့်

မလိုအပ်ဘဲနှင့် ကိုယ်သားသမီးများကို စိတ်ဆိုးစေရန် မလုပ်

ဆောင်ကြနှင့်။

Colossians 22

လောကီသခင်၏စကားကို အရာရာ၌ နားထောင် ကြလော့

ဤလောကရှိ သခင်များကို နာခံကြလော့။

သူတို့၏စိတ်ကို နူးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်၌သာ

နားထောင်သည်မဟုတ်

လူများ ကျေနပ်စေရန်အတွက်မျှသာ လုပ်ဆောင်ခြင်းကဲ့သို့၊

သင်တို့၏ သခင်စောင့်ကြည့်နေသော အခါမျှသာ နာခံခြင်း

မပြုကြနှင့်။

စိတ်ကို နူးညွတ်စေသောသူကဲ့သို့

ဤနေရာတွင် လူတစ်ဦးအတွက် တွေးတောခြင်း၊ သို့မဟုတ်

ရည်ရွယ်ချက်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးတွင်

ရိုးသားသောရည်ရွယ်ချက်နှင့်" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်ခြင်းဖြင့်"

သခင်ဘုရား၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်သကဲ့သို့

သင်သည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဆောင်သကဲ့သို့။

အမွေတော်တည်းဟူသော အကျိုး

သင်အမွေခံရမည့် ဆုလဒ်ကို ဆိုလိုသည်။

အမွေတော်

မိသားစုဝင်တစ်ဦးထံမှ ချမ်းသာကြွယ်ဝသော ပိုင်ဆိုင်မှုကို

အမွေရသကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများသည်

ဘုရားသခင်ကတိထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်သည်။

မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား၊ မိမိပြုသောအမှု၏

အကျိုးအပြစ်ကို ခံရလိမ့်မည်

"ပြုသောအမှု၏ အကျိုးအပြစ်" ဟူသောစကားစုသည်

အပြစ်ပေးခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မမှန်ကန် မတရားသော အမှုကို

ပြုသောသူသည် အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်။" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်သည် မမှန်ကန်မတရားသောအမှုကို ပြုမူသောသူကို

အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။"

မတရားသောအမှုကို ပြုသောအမှုမည်သည်ကား

အရာရာ၌ မှားယွင်းစွာ ပြုမူသောသူကို ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သူ၏ မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ

"မျက်နှာကို မှတ်တော်မမူ" ဟူသောစကားလုံးသည်

"မျက်နှာသာပေးခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။ လူအချို့ကို

မျက်နှာသာပေးခြင်းဟူသည်မှာ အလုပ်တစ်ခုကို

တူညီစွာလုပ်ဆောင်ခဲ့သော်လည်း ခွဲခြားစွာ ဆက်ဆံကာ

လူအများကြားမှ၊ လူအချို့ကို ကောင်းသောအကျိုးရလဒ်ပေးကာ

ဆုချခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် မည်သူ့ကိုမှ မျက်နှာသာမလိုက်ပါ။"

သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တူညီသော

အဆင့်အတန်းဖြင့် ဆုံးဖြတ်တော်မူသည်။"

Translation Questions

Colossians 3:1

ခရစ်တော်သည် မည်သည့် နေရာသို့ ချီဆောင်ခြင်း ခံရ သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အထက်အရပ်သို့ ချီဆောင်ခြင်း ခံရ၍
ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဖက်မှာ ထိုင်တော်မူသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အရာကို ရှာဖွေ၍ မည်သို့သောအရာကို မရှာဖွေ
ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် လောကနှင့်ဆိုင်သော အရာကို မရှာဖွေဘဲ
ကောင်းကင်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို ရှာဖွေ ရပါမည်။

ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၏အသက်ကို မည်သည့်နေရာ၌
ထားရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့၏ အသက်ကိုခရစ်တော်၌
သိုဝှက်ထားပါသည်။

ခရစ်တော် ဘုန်းထင်ရှားလာသောအခါ၊ ယုံကြည်သူသည် မည်ကဲ့သို့
ဖြစ်မည်နည်း။
ခရစ်တော် ဘုန်းထင်ရှားလာသည့်အခါ၊
ယုံကြည်သူသည်တိုသခင် နှင့်အတူဘုန်းထင်ရှား
ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Colossians 3:5

ယုံကြည်သူသည် မည်သည့်အရာကို သေဆုံးစေရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် လောကရဲ့ အပြစ်ပြုလိုသော
စိတ်ဆန္ဒအားသေဆုံးစေရပါမည်။

ဘုရားသခင်၏စကားကို မနာခံသောသူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏စကားကို မနာခံသောသူတို့၏
အပေါ်သို့ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသ ကျရောက်မည်
ဖြစ်ပါသည်။

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့သော အချို့တို့သည် ဟောင်းသော
အသက်တာနှင့် ဆိုင်သောကြောင့် ပယ်ရှားပစ် ရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အမျက်ဒေါသထွက်ခြင်း၊ စိတ်ဆိုးခြင်း၊
မကောင်းသောအကြံအစည် ကြံစည်ခြင်း၊
သူတပါးအသရေပျက်အောင်ပြောဆိုခြင်း နှင့် ဆဲဆိုပြောဆိုခြင်း
တို့ကို ပယ်ရှားပစ် ရပါမည်။

Colossians 3:9

ယုံကြည်သူ၏ အသစ်ပြုပြင်ထားသော အတွင်းလူသည် မည်သူ၏
ပုံသဏ္ဌာန်တော်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူ၏ အသစ်ပြုပြင်ထားသော အတွင်းလူသည်
ခရစ်တော်၏ပုံသဏ္ဌာန် ဖြစ်ပါမည်။

Colossians 3:12

ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကဲ့သို့သော အရာအချို့တို့သည်
သစ်လွင်သော အသက်တာနှင့် ဆိုင်သောကြောင့် ဝတ်ဆင်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အသက်တာသစ်တွင် ကြင်နာခြင်း၊
ပြည့်ဝသောနှလုံးသား၊ ယျဉ်ကျေးသောစိတ်၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်း၊
နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်း နှင့် စိတ်ရှည်သီးခံခြင်းစိတ်
တို့ကိုဝတ်ဆင်ရမည်။

ယုံကြည်သူသည် မည်သည့်သို့သောနည်းလမ်းဖြင့် ခွင့်လွှတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူသည် သူ၏အပြစ်ကို ခရစ်တော်က ဖြေလွှတ်သကဲ့သို့
အပြစ်လွှတ်ရပါမည်။

မည်သည့်အရာသည် ယုံကြည်သူအချင်းချင်း ထဲတွင် ပြည့်ဝစုံလင်ခြင်းကို
ခိုင်မြဲစေသနည်း။
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ပြည့်ဝစုံလင်ခြင်းကို ခိုင်မြဲစေသည်။

Colossians 3:15

ယုံကြည်သူ၏ နှလုံးသားကို မည်သည့်အရာက အုပ်စိုးသင့်သနည်း။
ခရစ်တော်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် ယုံကြည်သူရဲ့ နှလုံးသား ကို
အုပ်စိုးသင့် ပါသည်။

ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်အား သီချင်းဆိုခြင်း၊
နှုတ်ဖြင့်စကားပြောခြင်း နှင့် ပြုမူခြင်း တို့တွင် မည်သို့သောသဘောထား
ရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတစ်ဦးသည် သီချင်းဆိုခြင်း၊
နှုတ်ဖြင့်စကားပြောခြင်း နှင့် ပြုမူခြင်းတို့တွင်
ဘုရားသခင်ကိုကျေးဇူးတင်သော စိတ်ထား ရှိရပါမည်။

ယုံကြည်သူတစ်ဦး၏ အသက်တာတွင် မည်သည့်ကြွယ်ဝခြင်း ရှိရမည်နည်း။
ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ယုံကြည်သူတစ်ဦး၏
အသက်တာတွင် ကြွယ်ဝစွာအသက်ရှင်ရပါမည်။

Colossians 3:18

ဇနီးသည် မိမိခင်ပွန်းအား မည်ကဲ့သို့ ပြုသင့်သနည်း။
ဇနီးသည် မိမိခင်ပွန်း ၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ခံယူသင့်ပါသည်။

ခင်ပွန်းသည် မိမိဇနီးအား မည်သို့ဆက်ဆံ ရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းသည် မိမိဇနီးကိုချစ်၍
သူမအားကြမ်းတမ်းစွာဆက်ဆံခြင်း မပြုရပါ။

သားသမီးတို့သည် မိဘတို့အားမည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်နည်း။
သားသမီးတို့သည် အရာရာ၌ မိဘ၏စကားကို
နားထောင်ကြရမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဖခင်သည် သူ၏ကလေးများအား မည်သို့ မပြုသင့်နည်း။
ဖခင်သည် သူ၏ကလေးများအား စိတ်နာအောင် မပြု သင့်ပါ။

Colossians 3:22

ယုံကြည်သူတို့ လုပ်သမျှသောအရာတိုင်းသည် မည်သူ့အတွက်
လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့ လုပ်သမျှသော အရာတိုင်းသည်
သခင်ဘုရားအတွက် လုပ်ဆောင်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားအတွက် အရာရာတိုင်းကို လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကို လက်ခံရရှိမည်နည်း။
သခင်ဘုရားအတွက် အရာရာတိုင်းကို
လုပ်ဆောင်သောသူတို့သည် အမွေခံခြင်း ဆုကျေးဇူးကို
ရရှိပါမည်။

မတရားသဖြင့် ပြုသောသူတို့သည် မည်သည့်အရာကိုလက်ခံရရှိမည်နည်း။
မတရားသဖြင့် ပြုသောသူတို့သည် မိမိတို့ ပြုသည့်အတိုင်း
အပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရပါမည်။

Chapter 4

¹ သခင်တို့၊ သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသည်ကို သိမှတ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၊ မျှခြင်းတရားနှင့်အညီ ကိုယ်ကျွန်တို့ကို ပြုကြလော့။ ² ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြု၍၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလျက် စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ³ ငါသည် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကြောင့် အချည်အနှောင်ခံရသည်ဖြစ်၍။ ⁴ ထိုနက်နဲသောအရာကို ဟောပြောခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို ငါတို့အား ဖွင့်တော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုနက်နဲသောအရာကို ဟောပြောအပ်သည်နှင့်အညီ ငါဘော်ပြမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါတို့အဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့။ ⁵ ပြင်ပလူတို့၏ မျက်နှာကိုထောက်လျက်၊ ပညာနှင့် ကျင့်ဆောင်၍ ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့။ ⁶ လူအသီးအသီးတို့အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောရမည်ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့စကားသည် ဆားအားဖြင့်ငန်သော အရသာနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ အစဉ်မပြတ်တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပါစေ။ ⁷ သခင်ဘုရား၌ သစ္စာရှိသောဆရာ၊ ငါတို့ကျွန် ချင်းတည်းဟူသော၊ ငါချစ်သောညီ တုခိတ်သည် ငါ၏ အကြောင်းအရာရှိသမျှကို သင်တို့အား ဘော်ပြလိမ့်မည်။ ⁸ သူသည် သင်တို့၏အကြောင်းအရာများကို သိ၍၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေခြင်းငှါ၊ ထိုသူ ကို၎င်း၊ သင်တို့အထဲကဖြစ်၍ သစ္စာရှိသော ငါချစ်သောညီ ဩနေသိမ်ကို၎င်း၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါစေလွှတ်၏။ ⁹ သူတို့သည် ဤမြို့၌ဖြစ်သမျှသော အကြောင်းအရာကို သင်တို့အား ဘော်ပြကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ ငါနှင့်အတူ အကျဉ်းခံရသောသူ အာရိတ္တာ၊ ဗာနဗ၏ တူမကု၊ ယုတ္တုဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုတို့ သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ မာကုအတွက်သင်တို့ကို ငါမှာလိုက်ခဲ့ပြီ။ သူသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လာလျှင် လက်ခံကြလော့။ ¹¹ အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အဘို့ ငါနှင့်အတူ အမှု ဆောင်သောသူဖြစ်၍၊ ငါ့စိတ်ကို သက်သာစေကြ၏။ ¹² သင်တို့အထဲကဖြစ်သော ခရစ်တော်၏ကျွန် ပေဖြသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်၏။ သင်တို့သည် စုံလင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို အကုန်အစင် လေ့ကျက်လျက် တည်ကြည်မည်အကြောင်း သူသည် သင်တို့အဘို့ ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတတ်၏။ ¹³ သင်တို့မှစ၍ လောဒိကီမြို့နှင့် ဟေရပေါလီမြို့၌ ရှိသော သူတို့အဘို့ သူသည် အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီးသည်ဟု ငါသည် သူ၏သက်သေဖြစ်၏။ ¹⁴ ငါချစ်သော ဆေးသမားလုကာနှင့် ဒေမသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁵ လောဒိကီမြို့၌ရှိသော ညီအစ်ကိုတို့ကို၎င်း၊ နံဖမှ စ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို၎င်း နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ¹⁶ ဤစာကို သင်တို့သည် ဘတ်ပြီးမှ လောဒိကီမြို့ အသင်းတော်ကို ဘတ်စေကြလော့။ ထိုမြို့မှရသော စာကိုလည်း သင်တို့ဘတ်ကြလော့။ ¹⁷ အာခိပ္ပကိုလည်း၊ သင်သည် သခင်ဘုရား၏ လက်တော်မှ ခံရပြီးသော ဓမ္မဆရာ၏အမှုအရာကို ပြည့်စုံခြင်းငှါ သတိပြုပါဟု ပြောကြလော့။ ¹⁸ ငါပေါလုသည် သင်တို့အား နှုတ်ဆက်သောအချက်ကို ကိုယ်လက်ဖြင့် ရေးထား၏။ ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကို အောက်မေ့ကြလော့။ သင်တို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း ။ အာမင်။

Colossians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်တို့ကို ပြောဆိုပြီးနောက်၊ ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသံ အသင်းတော်ရှိ မတူကွဲပြားသော ယုံကြည်သူများထံသို့ အထူး ညွှန်ကြားခြင်းကို အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၊ မျှခြင်းတရား
အထက်ပါ စကားလုံးများသည် တူညီသောအရာကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့်သက်ဆိုင်သော မှန်ကန်မှုများကို ဦးစားပေးဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏သခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသည်ကို သိမှတ်၍
သခင်နှင့် သူ၏ ကျွန်တို့ကြား ဆက်ဆံရေးသည် ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်က လောကကို ချစ်မြတ်နိုးသကဲ့သို့ ချစ်နိုင်ကြရန် အလိုရှိသည်။

Colossians 02

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများကို မည်ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ရန်နှင့် မည်ကဲ့သို့ပြောဆိုရန် ဆက်လက်ပြီး ညွှန်ကြားချက် ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
"ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် တမန်တော်ရှင်ပေါလုနှင့် တိမောတေကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ကောလောသံရှိမြို့သားများ မပါဝင်ပါ။

ဆုတောင်းပဋ္ဌနာပြုခြင်းအမှုကို အမြဲပြု၍
သစ္စာရှိစွာ ဆက်လက်ပြီး ဆုတောင်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် "ညီညီညွတ်ညွတ် ဆုတောင်းခြင်းကို ပြုရန်"

ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို ငါတို့အား ဖွင့်တော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း
တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် တံခါးဖွင့်ပေးခြင်းသည် ထိုလူပုဂ္ဂိုလ်အား တစ်စုံတစ်ဦးပြုလုပ်ရန် အခွင့်အရေးပေးခြင်း

ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
အခွင့်အရေးများကို စီစဉ်ပေးသည်။"

ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာ
ဤအရာသည် ခရစ်တော်မကြွလာခင်က နားမလည်ခဲ့သော
သခင်ယေရှု၏ ဝေပေါ်တရားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အချည်အနှောင်ခံရသည်ဖြစ်၍
"အချည်အနှောင်" ဟူသော စကားလုံးသည်
အကျဉ်းကျနေခြင်းကို ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာသည် ကျွန်ုပ်တို့သည်
ယခုအကျဉ်းထောင်၌ ရှိနေပြီး သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
သတင်းစကားကို ကြွေးကြော်နေခြင်းဖြစ်သည်။"

ငါတော်မူမည် အကြောင်းကို၎င်း၊ ငါတို့အဘို့လည်း ဆုတောင်းကြလော့
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ သတင်းစကားကို
ရှင်းလင်းစွာပြောဆိုနိုင်ရန် ဆုတောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

Colossians 05

ပြင်ပလူတို့၏ မျက်နှာကိုထောက်လျက်၊ ပညာနှင့် ကျင့်ဆောင်၍
ကျင့်ဆောင်ခြင်းဟူသည်မှာ လူတစ်ဦး၏ ပြုမူခြင်းအတွက်
အသုံးပြုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုနည်းအတိုင်း ကျင့်ဆောင်ခြင်းသည် မယုံကြည်သူများအား
သင်သည် ပညာရှိဖြစ်ကြောင်း မြင်စေလိုမည်။"

ကာလအချိန်ကို ရွေးနှုတ်ကြလော့
တစ်စုံတစ်ခုအား "ရွေးနှုတ်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ ထိုအရာကို
မူလပိုင်ရှင်ထံသို့ ပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်းဖြစ်သည်။" ကာလအချိန်
ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာသည် ဘုရားသခင်ထံသို့
ပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်အား အစေခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏
အချိန်ကာလတွင် သင် တတ်နိုင်သမျှ အကောင်းဆုံးဖြစ်စေရန်
လုပ်ဆောင်သည်" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလကို အကောင်းဆုံး
အသုံးပြုခြင်း"

သင်တို့စကားသည် ဆားအားဖြင့်ငန်သော အရသာနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊
အစဉ်မပြတ်တင့်တယ်လျောက်ပတ်ပါစေ
ဆားပါဝင်သောအစားအစာသည် အခြားသူများကို
သွန်သင်သောစကားလုံးများနှင့် အခြားသူများကြားသောအခါ
ပျော်ရွှင်စေသော စကားလုံးများကို
ပုံဥပမာပေးဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏ ပြောဆိုခြင်းသည် အစဉ်သဖြင့်
ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်ဝပြီး ဆွဲဆောင်မှုရှိသော စကားဖြစ်ပါစေ။"

လူအသီးအသီးတို့အား အဘယ်သို့ ပြန်ပြောရမည်ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း
ထို့ကြောင့် သင်တို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးထံမှ ယေရှုခရစ်တော်၏
အကြောင်းကို မေးသောမေးခွန်းများ၏ အဖြေကို သိစေရန်
သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် သင်သည် လူတိုင်းအား ကောင်းမွန်စွာ
ဆက်ဆံနိုင်ရန်အတွက်" ဖြစ်သည်။

Colossians 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူအယောက်ချင်းစီတိုင်းထံသို့
နှုတ်ခွန်းဆက်သောစကားအားဖြင့် တိကျသောလူများကို
အထူးညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြင့် အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဩဇာသိမ် သည် ကောလောသဲရှိ ဖိလိမုန်၏
ကျွန်တစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့သည်။ သူသည် ဖိလိမုန်ထံမှ ငွေများကို
ခိုးယူပြီး ရှင်ပေါလု၏ အမှုတော်အားဖြင့်
ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခဲ့သောနေရာဖြစ်သော ရောမသို့ ထွက်ပြေးခဲ့သည်။
ယခုအခါ တုခိတ်နှင့် ဩဇာသိမ်သည် ကောလောသဲသို့ပေးပို့သော
ရှင်ပေါလု၏စာစောင်ကို ယူဆောင်လာသောသူများ ဖြစ်သည်။

ငါ၏ အကြောင်းအရာရှိသမျှကို
ငါ၏အကြောင်းအရာကိုစွန့်ပတ်သက်သောအရာတိုင်းကို၊

ငါတို့ကျွန်ုပ်တို့ချင်းတည်းဟူသော
နောက်တော်သို့လိုက်သော ကျွန်ုပ်တို့ ရှင်ပေါလုသည် လွတ်လပ်သော
ယောက်ျားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့ကိုယ်သူ
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်ဖြစ်သည်ဟု ခံယူပြီး၊ တုခိတ်ကိုလည်း
နောက်လိုက် ကျွန်တစ်ယောက်အဖြစ် ရှုမြင်သည်။

သင်တို့၏အကြောင်းအရာများကို
ဤစကားလုံးသည် ကောလောသဲရှိသူများ မပါဝင်ပါ။

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေခြင်းငှါ
စိတ်နှလုံးသည် ခံစားချက်ပေါင်းများစွာ၏ ဗဟိုဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကို
အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။"

သစ္စာရှိသော ငါချစ်သောညီ
ရှင်ပေါလုသည် ဩဇာသိမ်ကို ခရစ်တော်၏ ကျွန်၊ ခရစ်တော်
ညီအစ်ကို ဟုခေါ်သည်။

သူတို့သည် သင်တို့အား ဘော်ပြကြလိမ့်မည်
တုခိတ်နှင့် ဩဇာသိမ် သည် သင်တို့အားပြောလိမ့်မည်။

ဤမြို့၌ဖြစ်သမျှသော အကြောင်းအရာကို
သူတို့သည် ကောလောသဲရှိ ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရှင်ပေါလု
ယခုလက်ရှိနေထိုင်နေသော နေရာအကြောင်းကို ပြောလိမ့်မည်။
အစဉ်အလာ၏အဆိုအရ ထိုအချိန်တွင် ရှင်ပေါလုသည်
နေအိမ်အကျယ်ချုပ်ကျခံနေချိန်၊ သို့မဟုတ်
အကျဉ်းထောင်အတွင်း၌ အကျဉ်းချခံနေရချိန်ဖြစ်သည်ဟု
ဆိုသည်။

Colossians 10

အာရိတ္တာခု

ရှင်ပေါလုသည် ကောလောသဲ စာစောင်ကိုရေးသောအချိန်တွင် သူသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ ဖောက်တွင် အကျဉ်းချ ခံနေရသည်။

သူသည် သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လာလျှင်
အကယ်၍ မာကုလာလျှင်၊

ယုတ္တုဟုခေါ်ဝေါ်သော ယေရှုတို့ သည်
ဤသူသည် ရှင်ပေါလုနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော သူဖြစ်သည်။

အရေးများလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ
ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အဘို့ ငါနှင့်အတူ အမှု ဆောင်သောသူဖြစ်၍
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက "အရေးများလှီးခြင်း" ကို
အသုံးပြုထားခြင်းသည် ယုဒလူမျိုးများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပညတ်တရား၏အောက်တွင်
ယုဒအမျိုးသားများအားလုံးသည် အရေးများလှီး မင်္ဂလာကို
ခံကြရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤလူသုံးဦးသည် ကျွန်ုပ်နှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော ယုဒလူမျိုး
ခရစ်ယာန်များဖြစ်ကြပြီး၊ ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ဘုရင်ဖြစ်ကြောင်းကို ကြွေးကြော်သော
သူများဖြစ်သည်။"

အရေးများလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့တွင် ဤသူတို့သာ
ဤသူများဖြစ်သော ရိတ္တာခု၊ ဗာနဗ၏ တူမကု၊ ယုတ္တု တို့သည်
အရေးများလှီးခြင်း မင်္ဂလာကို ခံသောသူများဖြစ်ကြသည်။

Colossians 12

ယေဘုယျ သတင်းအချက်အလက်
လောဒီကိမြို့နှင့် ဟေရပေါလိမြို့တို့သည် ကောလောသဲမြို့နှင့်
နီးကပ်စွာ တည်ရှိသည်။

ဧပဖြ
ဧပဖြသည် ကောလောသဲရှိ လူများကို သတင်းကောင်း
ဟောကြားခဲ့သောသူဖြစ်သည်။ ([Colossians 1:7])

သင်တို့အထဲကဖြစ်သော
သင်တို့၏ မြို့မှ၊ သို့မဟုတ် "သင်တို့နှင့်
တစ်မြို့တည်းသားဖြစ်သော"

ခရစ်တော်၏ကျွန်
ယေရှုခရစ်တော်ကို ဆက်ကပ်အပ်နှံထားသော တပည့်တော်ကို
ဆိုလိုသည်။

ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ဆုတောင်းတတ်၏
သင်တို့အတွက် စိတ်နှလုံးပါလျှက် ဆုတောင်းခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် စုံလင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို အကုန်အစင်
လေ့ကျက်လျက် တည်ကြည်မည်အကြောင်း
ရင့်ကျက်ခြင်းနှင့် ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း၌ သင်တို့သည်
ရပ်နေကြလော။

သူတို့အဘို့ သူသည် အလွန်စေတနာစိတ် အားကြီးသည်ဟု ငါသည်
သူ၏သက်သေဖြစ်၏
သူသည် သင်တို့အတွက် အလွန်ကြိုးစားအားထုတ်ခဲ့သည်ဟု
ငါသည် ဆင်ခြင်မိသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဒေမ

ဤသူသည် ရှင်ပေါလု၏ အခြားသော လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တစ်ဦး
ဖြစ်သည်။

Colossians 15

ညီအစ်ကိုတို့ကို၎င်း
ယောက်ျားနှင့် မိန်းမများပါဝင်သော ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုများကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

လောဒီကိမြို့၌

ဤမြို့သည် ကောလောသဲမြို့နှင့် အလွန် နီးကပ်လျက်ရှိပြီး
အသင်းတော်တစ်ပါး တည်ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။

နံဖမှ စ၍ သူ၏အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို၎င်း
နံဖဟူသောအမျိုးသမီး၏ အိမ်ကို
အသင်းတော်အဖြစ်အသုံးပြုနေကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နံဖနှင့်
ယုံကြည်သူအုပ်စုများသည် သူမ၏ အိမ်၌ တွေ့ဆုံကြသည်။"

Colossians 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာစောင်ကို သူ့ကိုယ်တိုင် လက်ရေးဖြင့်
ရေးသားထားသော နှုတ်ဆက်စကားဖြင့်
အဆုံးသတ်ထားပါသည်။

ငါခံရသော ချည်နှောင်ခြင်းကို အောက်မေ့ကြလော့
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အကျဉ်းထောင်တွင်း၌
ချည်နှောင်ခံရခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကျဉ်းထောင်တွင်
အကျဉ်းကျခံနေရသောကြောင့် ငါ့ကို သတိရပြီး၊ ငါ့အတွက်
ဆုတောင်းကြပါ" ဟု တောင်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း

"ကျေးဇူးတော်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရားသခင်အတွက်
ရပ်တည်သောစကားဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်
သို့မဟုတ် ကြင်နာခြင်းများကို ယုံကြည်သူများထံသို့
ပြသခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ယေရှုဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းဆုကျေးဇူးတော်သည်

သူတို့အားလုံးတို့ အပေါ်သို့ ဆက်လက်ပြီး သက်ရောက်ပါစေဟု
ငါဆုတောင်းပါသည်။"

Translation Questions

Colossians 4:1

လောကတွင် အစိုးရသောသူတို့အား သင်တို့၌ မည်သည့် အရာရှိသည်ဟု
ရှင်ပေါလုက အသိပေးသနည်း။
ရှင်ပေါလုက လောကတွင် အစိုးရသောသူတို့အား
ကောင်းကင်ဘုံတွင် သင်တို့၏သခင်ရှိသည်ဟု အသိပေးပါသည်။

Colossians 4:2

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည်
မည်သည့်အရာကိုအမြဲတစေလုပ်ဆောင်ရန် ရှင်ပေါလုက အလိုရှိသနည်း။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌
ခိုင်ခိုင်မြဲမြဲ လုပ်ဆောင်ရန် ရှင်ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။
ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့အား ဘာအတွက် ဆုတောင်းရန် ရှင်ပေါလုက
အလိုရှိသနည်း။
ရှင်ပေါလုက သူသည် ခရစ်တော်၏ နက်နဲသောအရာကို
ဟောပြောသောအခါ ဘုရားသခင်သည် တရားဟောရာတံခါးကို
ဖွင့်ပေးတော်မူမည့်အကြောင်း ကောလောသဲမြို့ရှိ
ခရစ်ယာန်တို့က ဆုတောင်းပေးရန် အလိုရှိပါသည်။

Colossians 4:5

ကောလောသဲမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်တို့သည် ခရစ်ယာန်မဟုတ်သေးသောသူများကို
မည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံရမည်ဟု ရှင်ပေါလုက သွန်သင်သနည်း။
ခရစ်ယာန်မဟုတ်သော သူများနှင့် ပြောဆိုဆက်ဆံရာတွင်
ပညာရှိရန်နှင့် ယျဉ်ကျေးသိမ်မွေ့သော စကား ပြောဆိုရန်
ရှင်ပေါလုက သွန်သင် ပါသည်။

Colossians 4:7

ရှင်ပေါလုက တုခိတ် နှင့် ဩနေသိမ် တို့ကို မည်သည့်တာဝန် ပေးသနည်း။
ရှင်ပေါလုက တုခိတ် နှင့် ဩနေသိမ် တို့ကို
သူပါတ်သက်သမျှသော အရာအားလုံးကို ကောလောသဲမြို့ရှိ
ယုံကြည်သူများကို ပြောပြရန် တာဝန်ပေးပါသည်။

Colossians 4:10

ရှင်ပေါလုက ဗာနုဗ၏တူ မာကု နှင့် ပါတ်သက်၍ မည်သို့ ပြုရန်
ပြောကြားသနည်း။
ရှင်ပေါလုက ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား သူတို့ထံသို့
မာကု လာသောအခါ လက်ခံရန် ပြောကြားခဲ့ ပါသည်။

Colossians 4:12

ပေဖြသည်ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအတွက် ပေဖြ က မည်သို့
ဆုတောင်းသနည်း။
ပေဖြ က ကောလောသဲမြို့ရှိ ယုံကြည်တို့သည် ခိုင်မြဲစွာ
ရပ်တည်ရန် နှင့် ဘုရားသခင်သည် သူတို့အတွက် အလိုရှိသော
အရာတို့ကို ပြည့်စုံစွာရှိရန် ဆုတောင်းပေးပါသည်။
ရှင်ပေါလု နှင့် အတူရှိသော ဆေးကုသပေးသည့်ဆရာဝန်၏ အမည်မှာ
အဘယ်နည်း။
ဆေးကုသပေးသည့် ဆရာဝန်၏ အမည်မှာ လုကာ ဖြစ်ပါသည်။

Colossians 4:15

လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် မည်ကဲ့သို့သော အသင်းတော် ဖြစ်သနည်း။
လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်သည် အိမ်၌ ဝတ်ပြု စည်းဝေးသော
အသင်းတော် ဖြစ်ပါသည်။
ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောမည်သည့် အသင်းတော်ထံသို့ စာရေးလိုက်
သနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် လောဒိကီမြို့ တွင် ရှိသော အသင်းတော် ထံသို့
စာရေးလိုက်ပါသည်။

Colossians 4:18

ရှင်ပေါလုက ဤစာစောင်သည် သူရေးသားသော စာစောင် ဖြစ်ကြောင်း
ဘယ်လိုဖော်ပြ သနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် စာစောင်၏ အဆုံးတွင် မိမိ
နာမည်ကိုရေးထိုးခြင်းဖြင့် သူ၏လက်ဖြင့်ရေးသားသော
စာစောင်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

1 Thessalonians

Chapter 1

¹ ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သား အသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ² ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် အကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်သောစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း၊ ³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို မြော်လင့်သောစိတ်နှင့် တည်ကြည်ခြင်းတို့ကို ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့လျက်၊ ဘုရားသခင်ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရသော ရွေးကောက်တော်မူခြင်းကို သိလျက်၊ သင်တို့အပေါင်းကို အကြောင်းပြုသဖြင့်၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကာလအစဉ်ချီးမွမ်း၍၊ သင်တို့အဘို့ အလိုငှါ ဆုတောင်းပဌနာပြုလျက် နေကြ၏။ ⁵ ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူနေသောအခါ သင်တို့အတွက် အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သည်ကို သင်တို့ သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားသည်၊ သင်တို့၌ စကားသက်သက်ဖြစ်သည် မဟုတ်။ တန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊ ဝိစိကိစ္ဆာမရှိဘဲ အမှန်သိခြင်းနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော တရားဖြစ်၏။ ⁶ သင်တို့သည် ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်ဆိုင်သော ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်တကွ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူ၍၊ ငါတို့ကဲ့သို့သောသူ၊ သခင်ဘုရားကဲ့သို့သော သူဖြစ်ကြ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်၍၊ မာကေဒေါနီပြည်၊ အာခါယပြည်၌ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့အား သင်တို့သည် ပုံသက်သေပေးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့ထံက၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အသံသည်၊ မာကေ ဒေါနီပြည်၊ အခါယပြည်၌ ကျော်စောသည်သာမက၊ ဘုရားသခင်ကို သင်တို့ ယုံကြည်ခြင်း၏ သိတင်းသည် အရပ်ရပ်တို့၌ နှံ့ပြားလေ၏။ သို့ဖြစ်၍ ငါတို့သည် တစုံတခုကိုမျှ ပြောစရာအကြောင်းမရှိ။ ⁹ ငါတို့သည် သင်တို့အထံသို့ အဘယ်သို့ ဝင်ကြသည် အကြောင်းအရာကို သူတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြား ပြောကြ၏။ အသက်နှင့် ပြည့်စုံလျက် မှန်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို သင်တို့သည် ဆောင်ခြင်း ငှါ၎င်း၊ ¹⁰ ရောက်လတုံသော ဘေးဒဏ်မှ ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်သော သခင်ယေရှုတည်းဟူသော သေခြင်းမှ ဘုရား သခင် ထမြောက်စေတော်မူသော သားတော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ကြွလာတော်မူမည် အရာကို ငွ်လင့်ခြင်း ငှါ၎င်း၊ ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို ပစ်ပယ်၍၊ ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ပြောင်းလဲကြသည် အကြောင်းအရာ ကိုလည်း ကြားပြောကြ၏။

1 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် မိမိကိုယ်ကိုစာရေးသူအဖြစ် ဖော်ပြပြီးနောက် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသောအသင်းတော်ကို နှုတ်ဆက်စကားပြောပါသည်။

ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားနှင့် သခင်ယေရှုခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သား အသင်းတော်ကို UDB မှဤစာကို ရှင်ပေါလုရေးကြောင်းရှင်းလင်းထားသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။
"ကျေးဇူးတော်"နှင့် "ငြိမ်သက်ခြင်း" တို့သည် လူတို့အား ကြင်နာစွာနှင့် ငြိမ်းချမ်းစွာ ဆက်ဆံမည်သူအတွက် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သင့်အား သနားပြီး ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးပါစေသော။"

ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။
ဤနေရာတွင် "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

1 Thessalonians 02

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ငါတို့" သည် ပေါလု၊ သိလ္လာန နှင့် တိမောသေတို့ကို ဆိုလိုသည်။ "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသောယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်သောစိတ်နှင့် အကျင့်ကို ကျင့်ခြင်း
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောကြောင့် ပြုလုပ်သောအလုပ်များ။

ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ် အောက်မေ့လျက်
"အစဉ်မပြတ်" က ပေါလုသည်ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းတိုင်း သက်သာလောနိတ်မြို့တို့ကို သူ ဆုတောင်းတိုင်း သတိရသည်။

1 Thessalonians 04

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများအတွက် ဆက်လက်၍ ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းပြီး သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအတွက် ဂုဏ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့နှင့်အတူနေသောအခါ
"ငါတို့" သည် ပေါလု၊ သိလ္လာနု နှင့် တိမောတေတို့ကိုဆိုလိုပြီး
သက်သာလောနိတ် ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပေ။

အဘယ်သို့သော သူဖြစ်သည်ကို
"ငါတို့သည် အဘယ်သို့ ပြုမူသည်ကို" (UDB)

စကားသက်သက်ဖြစ်သည် မဟုတ်။
ဘုရားသခင်၏ သိတင်းစကားကိုသာ ဟောပြောရုံ မဟုတ်ဘဲ။

တန်ခိုးနှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်၎င်း၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်မှ ရှင်ပေါလု နှင့် သူ၏ အဖော်များအား
ဧဝံဂလိတရားကို တန်ခိုးနှင့်ဟောပြောစေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဟောပြောသော ဧဝံဂလိတရားကို
သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများအကြား
တန်ခိုးနှင့်တကွပြုပြင်သည်။ သို့မဟုတ် (၃) သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်သည် ဧဝံဂလိတရား၏ အမှန်တရားကို အံ့ဩဖွယ် ၊
နိမိတ်လက္ခဏာနှင့် ထူးဆန်းသောအရာများဖြင့် ပြသသည်။

1 Thessalonians 06

ကြီးစွာသောဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
"ကြီးစွာသော ဒုက္ခကိုခံရသော အချိန်အတွင်း" သို့မဟုတ် "
နိပ်စက်ညှင်းပန်းမှုကို ခံရသော အချိန်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ခံယူ၍
"နှုတ်ကပတ်တရားကို ကြိုဆိုသည်" သို့မဟုတ်
"နှုတ်ကပတ်တရားကို လက်ခံသည်။"

..... ကဲ့သို့သော သူဖြစ်ကြ၏။
"ကဲ့သို့သော" ဟုဆိုခြင်းမှာ ဆင်တူအောင် ပြုမူသည် သို့မဟုတ်
အခြားသူတစ်ယောက်နှင့် ကျင့်ကြံပြုမူပုံ တူသည် ဟုဆိုလိုသည်။

အခါယပြည်
ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ၏ ရှေးခေတ် နေရာဟောင်း။

1 Thessalonians 08

အခါယပြည်၌
ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ၏ ရှေးခေတ် နေရာဟောင်း။

နှုံးပြားလေ၏။
ရှင်ပေါလုမှ သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများ၏
သက်သေခံခြင်း အရာကို ခေါင်းလောင်းမြည်သံ သို့မဟုတ်
တူရိယာမြည်သံကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့အထံသို့ အဘယ်သို့ ဝင်ကြသည်
ဤနေရာတွင် "ဝင်ကြသည်" ဆိုသည်မှာ
ရှင်ပေါလုနှင့်သူ၏အဖော်များ တွေ့ကြုံခဲ့ရသော စိတ်ဝင်တစား
ကြုံဆိုမှု ကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " သင်တို့သည်
ငါတို့ကိုနွေးထွေးစွာ ကြိုဆိုသောအားဖြင့်" ဟုဆိုလိုသည်။

အကြောင်းအရာကို သူတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြား ပြောကြ၏။
ဤနေရာတွင် "သူတို့ကိုယ်တိုင်"သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများ၏အကြောင်းကို ကြားထားသော သူများကို
အသားပေး ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ကယ်နှုတ်သော
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်
မြို့သားယုံကြည်သူများကိုပါ ထည့်သွင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ
"သေဆုံးသော သူများ အားလုံးထဲမှ" ၊
ဤအရာသည်လောကအပါအဝင် သေဆုံးသူများ အားလုံးကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသော
"ဘုရားသခင် ရှင်ပြန်ထမြောက် စေတော်မူသော"

သားတော်သည်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်နှင့်ဆက်နွှယ်သော ယေရှု၏
အရေးကြီးသော နာမတော်ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Thessalonians 1:2

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်သက်ဆိုင်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌
ပေါလုသည်မည်သည်ကို အစဉ်သတိရသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏
ယုံကြည်စိတ်ဖြင့်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊
ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့်အားထုတ်ခြင်း နှင့် စိတ်ရှည်စွာဖြင့်
မျှော်လင့်ခြင်းတို့ကို ပေါလုက အစဉ်သတိရလျက်ရှိပါသည်။

1 Thessalonians 1:4

မည်သည့်နည်းလမ်းလေးမျိုးဖြင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံသို့
ဧဝံဂလိတရားရောက်လာသနည်း။
ဧဝံဂလိတရားသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံသို့
ဟောပြောခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊ တန်ခိုးနှင့်လည်းကောင်း၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်လည်းကောင်း၊
အမှန်တရားကိုသိခြင်းနှင့်လည်းကောင်း ရောက်လာပါသည်။

1 Thessalonians 1:6

စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် မည်သို့ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခကို
ခံခဲ့ကြရပါသည်။

စဝံဂေလိနုတ်ကပတ်တရားတော်ကို လက်ခံရရှိသော
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ သဘောထားမှာ မည်သို့ရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို
ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့် ခံယူကြပါသည်။

1 Thessalonians 1:8

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ လက်ခံရရှိပြီးနောက် သခင်ဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ လက်ခံရရှိပြီးနောက်
သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် သူတို့ ယုံကြည်ခြင်း
သတင်းနှံ့ပြားရာ နေရာအနှံ့အပြားသို့ ရောက်ရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် စစ်မှန်သောဘုရားကိုမယုံ ကြည်မီက
သူတို့သည်မည်သည်ကို ကိုးကွယ်နေခဲ့ကြပါသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် စစ်မှန်သောဘုရားကို မယုံ
ကြည်မီက ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်နေခဲ့ကြပါသည်။

ပေါလုနှင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
မည်သည့်အတွက်စောင့်မျှော်နေကြသနည်း။
ပေါလုနှင့် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
ကောင်းကင်မှဆင်းသက်လာမည့် ယေရှုအတွက်
စောင့်မျှော်နေကြပါသည်။

ယေရှုသည် မည်သည့်အရာမှ ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်နှုတ်ပါသနည်း။
ယေရှုသည် ကျွန်ုပ်တို့အား လာလတုံသော ဘေးဒုက္ခအပေါင်းမှ
ကယ်နှုတ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် သင်တို့အထဲသို့ ဝင်ခြင်းအမှုသည် အချည်းနှီးမဖြစ်ကြောင်းကို သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။ ² သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ဖိလိပိုမြို့၌ ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံပြီးမှ၊ ဘုရား သခင်ကို အမှီပြု၍ ကြီးစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား ရဲရင့်စွာ ဟောပြောကြ၏။ ³ ငါတို့သည် မှားယွင်းခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင် ကြသည်မဟုတ်။ ⁴ ဧဝံဂေလိတရားကို စောင့်ထိုက်သောသူဟု ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ လူကို နှစ်သက်စေသကဲ့သို့မဟုတ်၊ ငါတို့စိတ်နှလုံးကို စစ်ကြောစုံစမ်းတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို နှစ်သက်စေသကဲ့သို့ ဟောပြောကြ၏။ ⁵ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့သည် ချောမောသောစကားကို တခါမျှမသုံး၊ ဝှက်ထားသော လောဘစိတ်အလျှင်းမရှိကြောင်းကို ဘုရားသခင်သည် ငါတို့သက်သေ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ခရစ်တော်၏တမန်တော်ဖြစ်၍၊ လေးသောဝန်ကို တင်ပိုင်သော်လည်း၊ လူပေးသော ဘုန်းအသရေကို သင်တို့တွင်မရှာ၊ အခြားသူတို့တွင်လည်း မရှာဘဲ၊ ⁷ သင်တို့တွင် ဖြည်းဖြည်းစွာပြုကြ၏။ သင်တို့ကို ချစ်သောကြောင့် နို့ထိန်းသည် မိမိသူငယ်ကို ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့၊ ⁸ ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊ ကိုယ်အသက်ကိုပင် ပေးချင်သော စေတနာစိတ်ရှိကြ၏။ ⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြောင်းကို သင်တို့မှတ်မိကြ၏။ သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ငါတို့သည် နေ့ညဉ့်လုပ်ဆောင်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောကြ၏။ ¹⁰ မိမိနိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်ထံသို့၊ သင်တို့ကို ခေါ်သွင်းတော်မူသော ဘုရားသခင်နှင့် အထိုက် အလျောက် သင်တို့သည် ကျင့်ဆောင်စေခြင်းငှါ၊ ¹¹ အဘယ်သို့ မိမိသားတို့ကို ပြုသကဲ့သို့ ငါတို့သည် သင်တို့ရှိသမျှကို အဘယ်သို့ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်၍ မှာထားသည်ကို သင်တို့သိကြသည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်းသို့ရောက်သော သင်တို့တွင် ငါတို့သည် အဘယ်သို့ သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်လျက်၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်နေကြသည်ကို သင်တို့သည် သက်သေဖြစ်ကြ၏။ ¹² ဘုရားသခင်သည်လည်း သက်သေဖြစ်တော်မူ၏။ ¹³ ငါတို့ဟောပြောသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို သင်တို့သည် ခံယူကြသောအခါ၊ လူ၏ နှုတ်ထွက်စကားကို မခံမယူဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း သို့ရောက်သော သင်တို့အထဲ၌ ပြုပြင်သော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြသည် အကြောင်းအရာကို ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁴ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ယုဒပြည်၌ ယေရှုခရစ်၏ဘာသာကို ခံယူသော ဘုရားသခင်၏ သင်းဝင်သူ တို့သည် ယုဒလူတို့လက်မှ ဆင်းရဲခံရသကဲ့သို့၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် မိမိတို့ အမျိုးသားချင်းတို့ လက်မှ ထိုနည်းတူခံရသောအားဖြင့်၊ ယုဒပြည်၌ရှိသော တပည့်တော်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယုဒလူတို့သည် သခင်ယေရှုမှစ၍ ပရောဖက်များကို အသေသတ်ကြပြီ။ ငါတို့ကိုလည်း ညှဉ်းဆဲကြပြီ။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် သို့မလိုက်၊ ခပ်သိမ်းသော လူတို့နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁶ တပါးအမျိုးသားတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ ငါတို့သည် ဟောပြောကြသည်ကို သူတို့ သည် ဆီးတား၍၊ မိမိတို့အပြစ်ကို အစဉ်ပြည့်စုံစေကြ၏။ သူတို့အပေါ်၌ အမျက်တော်သည် အကုန်အစင် ရောက်ရ၏။ ¹⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် စိတ်နှလုံးအားဖြင့် မဟုတ်၊ ကိုယ်အားဖြင့်သာ သင်တို့နှင့် ခဏကွာသည်ရှိ သော်၊ သင်တို့မျက်နှာကို မြင်ခြင်းငှါ၊ အလွန်လွမ်းသော စိတ်နှင့် သာ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြ၏။ ¹⁸ ထိုကြောင့်၊ ငါပေါလုသည် သင်တို့ရှိရာသို့ လာခြင်းငှါ၊ နှစ်ကြိမ်မြောက်အောင် အလိုရှိသော်လည်း၊ စာတန်သည် ဆီးတားလေ၏။ ¹⁹ ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝါကြားခြင်း၏ ဦးရစ်သရဖူကား၊ အဘယ်သို့သောအကြောင်းအရာနည်း။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ သင်တို့သည် ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။ ²⁰ သင်တို့သည် ငါတို့၏ ဘုန်းအသရေ၊ ငါတို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်ကြသတည်း။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများ၏ လုပ်ဆောင်မှုများနှင့်
ဆုလာဘ်များကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် ၎င်းသည် ခရစ်ယာန်အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့အထဲသို့
"ကျွန်ုပ်တို့" သည်သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို
မဆိုလိုဘဲ ပေါလု၊ သိလ္လာန၊ တိမောသေတို့ကို ဆိုလိုသည်။

အချည်းနှီးမဖြစ်ကြောင်းကို
ဤအရာကို အပြုသဘောနှင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အလွန်အကျိုးရှိသော" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် ကိုယ်တိုင်
"သင်တို့" ဟူသောစကားလုံးများသည်
သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံပြီးမှ၊
"နှိပ်စက်၍ စော်ကားပြောဆိုသည်။"

ကြီးစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းနှင့်တကွ၊
"အလွန်အမင်း ဖိနှိပ်မှုအောက်၌ ရုန်းကန်ရင်း"

1 Thessalonians 03

မှားယွင်းခြင်း၊ ညစ်ညူးခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ကို
တိုက်တွန်းသွေးဆောင် ကြသည်မဟုတ်။
"မှန်ကန်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၊ ပြောင့်မတ်ခြင်း"

စောင့်ထိုက်သောသူဟု ငါတို့ကို ဘုရားသခင်လက်ခံတော်မူသည်နှင့်အညီ၊
"ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်စစ်ဆေးပြီး၊
ယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သောသူ ဖြစ်သည်။"

ငါတို့စိတ်နှလုံးကို စစ်ကြောစုံစမ်းတော်မူသော
"နှလုံး" သည် လူတစ်ယောက်၏ တပ်မက်မှုနှင့် အတွေးကို
ဥပစာအနေနှင့် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကျွန်ုပ်တို့၏တပ်မက်မှု နှင့်
အတွေးကို သိသောသူ" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဟောပြောကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောခြင်းကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 05

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုက သက်သာလောနိတ် မြို့သား
ယုံကြည်သူများကိုသူ၏အပြုအမူများသည်
မြှောက်ပင့်ပြောဆိုခြင်း၊ လောဘ၊ ကိုယ်ကိုယ်ကို ဂုဏ်တင်ခြင်း
အပေါ်၌ အခြေမခံဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချောမွေ့သောစကားကို တခါမျှမသုံး၊
"ဟန်ဆောင်လိမ်ညာ၍ ချီးမွမ်း ပြောဆိုသည်။"

ပုဂံထားသော လောဘစိတ်အလျှင်းမရှိကြောင်းကို
"သင်တို့၏ ငွေကို တပ်မက်၍ ဆိုးညစ်သော
သဘောကိုဖုံးကွယ်သော စကားကို မသုံးဘဲ"

လေးသောဝန်ကို တင်ပိုင်သော်လည်း၊
"သင်တို့သည် ငါတို့အား ငွေပေးရန် တောင်းဆိုနိုင်သော်လည်း"

1 Thessalonians 07

နို့ထိန်းသည် မိမိသူငယ်ကို ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့
မိခင်သည်မိမိ၏ သားသမီးများကို ကျွေးမွေးပြုစုသကဲ့သို့
ပေါလု၊ သီလနှင့် တိမောသေတို့သည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား
ယုံကြည်သူများကို ညင်သာစွာပြောဆို ဆက်ဆံကြသည်။

ကျွေးမွေး ပြုစုသကဲ့သို့ ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊
ဤနည်းအားဖြင့် ငါတို့သည် သင်တို့အပေါ်၌ ထားရှိသော ငါတို့၏
ချစ်ခင်စုံမက်မှုကို ပြသသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကို နှမြောစုံမက်ခြင်းနှင့်တကွ၊
ငါတို့သည် သင်တို့အား ချစ်ခင်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊
ရှင်ပေါလုက ဧဝံဂေလိသတင်းစကားကို သူတစ်ပါးနှင့်
ဝေမျှနိုင်သော အရာဝတ္ထု တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ "
ဝေမျှခြင်း" ကို " ပြောကြားခြင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကိုမျှမက၊ ကိုယ်အသက်ကိုပင် ပေးချင်သော
စေတနာစိတ်ရှိကြ၏။
ရှင်ပေါလုက သူနှင့်သူ၏လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ၏ ဘဝကို
သူတစ်ပါးနှင့်ဝေမျှနိုင်သော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌ သူ၏
ပရိသတ်များနှင့် အချိန်ပေးခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
အချင်းချင်းကို ကိုဆိုလိုသည်။

ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြောင်းကို
"လုပ်ဆောင်ခြင်း" နှင့် "ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်း" တို့သည်
အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ရှင်ပေါလုသည်
သူတို့မည်မျှအလုပ်ကြိုးစားကြောင်းကို အသားပေး၍
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် အလွန်ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သည်" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊
ငါတို့သည်နေ့ည၌လုပ်ဆောင်လျက်၊
"ငါတို့သည် ကြိုးစား၍ အလုပ်လုပ်သောကြောင့် သင်တို့သည်
ငါတို့အား ထောက်ပံ့ရန် မလိုပေ။"

1 Thessalonians 10

မိမိနိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်ထံသို့၊
"ဘုန်းတော်" ဟူသော စကားလုံးသည် "နိုင်ငံတော်"
ကိုဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူ၏ဘုန်းတော်နှင့်ပြည့်စုံသော နိုင်ငံတော်ထံသို့"

အဘသည် မိမိသားတို့ကို ပြုသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုကသူသည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား
တို့အားနှစ်သိမ့်ပုံ ကို ဖခင်မှ သူ၏သားသမီးများအား

မည်ကဲ့သို့ပြုမူရမည်ကို ညင်သာစွာ သွန်သင်ပုံနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ရှိသမျှကို အဘယ်သို့ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်၍
မှားထားသည်ကို
"တောင်းပန်ခြင်း"၊ "အားပေးခြင်း" နှင့် "တိုက်တွန်းခြင်း"
တို့ကိုအတူတကွအသုံးပြုထားခြင်းအားဖြင့် ရှင်ပေါလုက သူနှင့်
သူ၏ လူများက သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့အားမည်မျှ
စိတ်ရှည်ရှည်နှင့် နှစ်သိမ့်ကြောင်းကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့အား
အပြင်းအထန် တိုက်တွန်းပါ၏။ "

သန့်ရှင်းဖြောင့်မတ်လျက်၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်နေကြသည်ကို
ရှင်ပေါလုသည် ဤစကားလုံးသုံးလုံးကို သက်သာလောနိတ်
မြို့သား ယုံကြည်သူများအပေါ်ထားရှိသော သူတို့၏
ကောင်းသောအပြုအမူများကို ဖော်ပြရန်အတွက်
အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးကို
သူနှင့်အတူခရီးသွားဖော်များအားရည်ညွှန်းပြီး
"သင်တို့"ဟူသောစကားလုံးကို သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ယုံကြည်ခြင်း
သို့ရောက်သော သင်တို့အထံ၌ ပြုပြင်သော
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
အလုပ်လုပ်သော လူတစ်ယောက်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အမှန်ဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြသည်
သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့က ရှင်ပေါလုဟောပြောသော
ဧဝံဂေလိတရားကို သူတို့မှလာသကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ ဘုရားသခင်ထံမှ
လာသကဲ့သို့ လက်ခံကြသည်။

ငါတို့သည် အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် သူဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရားကို
သက်သာလောနိတ် မြို့သားတို့က
လက်ခံခြင်းကြောင့်ဘုရားသခင်ကား မကြာခဏ ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းသည်။

1 Thessalonians 14

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

မိမိတို့ အမျိုးသားချင်းတို့ လက်မှ
"အခြားသော သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများ ကဲ့သို့"

ယုဒပြည်၌ရှိသော တပည့်တော်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်ကြ၏။
သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများသည် ယုဒလူမျိုး
ယုံကြည်သူများကဲ့သို့ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို သည်းခံကြသည်။
"အသင်းတော်များ ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသည်။"

ငါတို့သည် ဟောပြောကြသည်ကို သူတို့ သည် ဆီးတား၍
"သူတို့သည် ငါတို့ ဟောပြောခြင်းကို ရပ်တန့်စေသည်။"

မိမိတို့အဖြစ်ကို အစဉ်ပြည့်စုံစေကြ၏။
ရှင်ပေါလုက တစ်စုံတစ်ယောက်သည် အပြစ်နှင့်ပြည့်ဝစေခြင်းကို
"ခွက်တစ်ခုအား အရည်ဖြင့် ပြည့်စေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။"

သူတို့အပေါ်၌ အမျက်တော်သည် အကုန်အစင် ရောက်ရ၏။
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ လူတို့အား သူတို့၏အပြစ် အတွက်
စီရင်၍ အပြစ်ပေးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 17

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီး အပါအဝင်
ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

စိတ်နှလုံးအားဖြင့် မဟုတ်၊ ကိုယ်အားဖြင့်သာ
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ် မြို့၌
လူကိုယ်တိုင်မရှိသော်လည်း စိတ်နှလုံးအားဖြင့်သူတို့နှင့်
ဆက်သွယ်လျက်ရှိသည် ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့မျက်နှာကို မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤနေရာတွင် "သင်တို့၏မျက်နှာ" သည်
လူတစ်ကိုယ်လုံးဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့ကိုတွေ့မြင်လိုသည်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့နှင့်အတူရှိလိုသည်"

ထို့ကြောင့်၊ ငါပေါလုသည် သင်တို့ရှိရာသို့ လာခြင်းငှါ၊
"ငါပေါလုသည် အကြိမ်များစွာ ကြိုးစားခဲ့သည်။"

ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း၊ ဝါကြွားခြင်း၏
ဦးရစ်သရဖူကား၊ အဘယ်သို့သောအကြောင်းအရာနည်း။
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား အားပေးရန်
ဤမေးခွန်းကိုမေးခြင်းဖြစ်ပြီး နောက်အပိုဒ်တွင်
ပြန်ဖြေထားသည်။ ဤထိုရောက်သော မေးခွန်းကို
အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အနာဂတ်ကာလအတွက်
ငါတို့၏ မြော်လင့်ခြင်း ၊ သခင်ယေရှုကြွလာသောအခါ
ငါတို့၏ဝမ်းမြောက်ခြင်း နှင့် သရဖူဖြစ်ကြ၏။"

ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း
သက်သာလောနိတ်မြို့သား ယုံကြည်သူများသည် သူ၏
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်။

ဝါကြွားခြင်း၏ ဦးရစ်သရဖူကား၊
ဤနေရာတွင် "သရဖူ" သည်အနိုင်ရရှိသော
အားကစားသမားများကို ချီးမြှင့်သော လော်ရယ် ပန်းခွေကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ဝါကြွားခြင်း ဦးရစ်သရဖူ သည်
အောင်မြင်မှုအတွက် ဆု သို့မဟုတ် ကောင်းစွာ ပြုခဲ့သောကြောင့်
ချီးမြှင့်ခံရမှုကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ရှေ့တော်၌ သင်တို့သည်
ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
"မြော်လင့်ခြင်း" ဟုဆိုရာတွင် ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်မှ သူ့အား
ပေးမည့်ဆုအတွက် စိတ်ချယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများသည်
သူ၏မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။
ဤထိရောက်သော မေးခွန်းကို ဖော်ပြချက်တစ်ခု
အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့နှင့် အခြားယုံကြည်သူများ ဖြစ်သည်"

Translation Questions

1 Thessalonians 2:1

ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်များက
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံမလာမီ မည်သို့ဆက်ဆံခြင်းကို
ခံခဲ့ရကြပါသနည်း။
ပေါလုနှင့်သူ၏ လုပ်ဆောင်ဖက်များက ဆင်းရဲညှင်းဆဲခြင်းနှင့်
ရှက်ဖွယ်ရာဆက်ဆံခြင်းကို ခံခဲ့ရကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:3

ပေါလုက ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မည်သူ့အား နှစ်သက်စေလိုသော
ဆန္ဒရှိသနည်း။
ပေါလုက ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ ဘုရားသခင်အား
နှစ်သက်စေလိုသော ဆန္ဒရှိပါသည်။

1 Thessalonians 2:5

ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မည်သည်ကို မလုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုသည် ဧဝံဂေလိတရားဟောရာ၌ မြှောက်ပင့်ပြောဆိုခြင်းနှင့်
လူတို့ထံမှ ဘုန်းအသရေကိုရှာဖွေခြင်း မပြုလုပ်ပါ။

1 Thessalonians 2:7

ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးမဖြစ်စေရန် မည်သို့လုပ်ခဲ့ကြပါသနည်း။
ပေါလုနှင့် သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်တို့သည်
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးမဖြစ်စေရန်
နေ့ညဉ့်မပျက် လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 2:10

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်အတူရှိစဉ် သူတို့အား
မည်သို့ဆက်ဆံခဲ့သနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့နှင့်အတူရှိစဉ်
သူတို့၌အား မိဘများသည် မိမိတို့ကလေးသူငယ်ကို ပြုစုသကဲ့သို့
နူးညံ့ကြင်နာစွာဆက်ဆံခဲ့ပါသည်။

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
မည်သို့လျှောက်လှမ်းသင့်သည်ဟု ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား ဘုရားသခင်၏
နိုင်ငံတော်နှင့် ဘုန်းတော်သို့ ခေါ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ထိုက်တန်သောနည်းဟန်ဖြင့် လျှောက်လှမ်းရန် ပြောခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 2:13

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သူတို့အား ပေါလုက ဟောသောတရား၌
မည်သည့်အရာကို ခံယူခဲ့ကြပါသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ပေါလု ဟောသောတရားကို
လူ၏ နှုတ်ထွက်စကားကဲ့သို့ မခံယူဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကဲ့သို့ ခံယူခဲ့ကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:14

မယုံကြည်သော ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အမြဲတော်ကို
ထွက်စေသော မည်သို့သောလုပ်ရပ်များကို ပြုကြပါသနည်း။
မယုံကြည်သော ယုဒအမျိုးသားတို့က ယုဒပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်များကို ညှဉ်းပမ်းနှိပ်စက်ခြင်း၊
ယေရှုနှင့်ပရောဖက်များအားအသေသတ်ခြင်း၊
ပေါလုအားညှဉ်းဆဲနှင်ထုတ်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်
သို့မလိုက်ပဲ ခပ်သိမ်းသော လူတို့နှင့်
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ပြုခြင်းနှင့် တပါးအမျိုးသားတို့အား
ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေခြင်းငှါ
ဟောပြောခြင်းကိုတားမြစ်ခြင်း စသည့်လုပ်ရပ်များ
ပြုခဲ့ကြပါသည်။

1 Thessalonians 2:17

ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ထံ လာလိုသောဆန္ဒရှိသော်လည်း
အဘယ်ကြောင့်မလာရောက်နိုင်သနည်း။
ပေါလုမလာရောက်နိုင်ရခြင်းမှာ စာတန်သည် သူ့အား
တားဆီးနှောက်ယှက်သောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ဘုရားကြွလာသောအခါ ပေါလုအတွက်
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သခင်ဘုရားကြွလာတော်မူသောအခါ
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ပေါလုအတွက်

သူ၏မျှော်လင့်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ဘုန်းတော်၏သရဖူ
ဖြစ်လိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုကြောင့် ငါသည် တဖန်မအောင်နိုင်သောအခါ၊ အသင်မြို့၌ တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍ နေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။ ² ခရစ်တော်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြော၍၊ ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော ငါ့ညီတိမောသေကို လွှတ်လိုက်၏။ ³ ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲခြင်းကြောင့် အဘယ်သူမျှ မရွေ့လျော့မည်အကြောင်း၊ သင်တို့ကိုမြဲမြံစေ၍၊ ယုံကြည်ခြင်းအရာ၌ သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ငါလွှတ်လိုက်၏။ ⁴ ထိုဆင်းရဲခြင်းကို ခံစေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်ဟု သင်တို့ကိုယ်တိုင် သိကြ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည် ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်ဟု သင်တို့နှင့် အတူရှိစဉ်အခါ ငါတို့ပြောနှင့် ကြပြီ။ ထိုသို့ပြောသည်အတိုင်း ဖြစ်သည်ကို သင်တို့လည်း သိကြ၏။ ⁵ စုံစမ်းသွေးဆောင်တတ်သောသူသည် သင်တို့ကို စုံစမ်းသွေးဆောင်သဖြင့်၊ ငါတို့ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအမှုသည် အချည်းနှီးဖြစ်မည်ဟု စိုးရိမ်၍ မအောင်နိုင်သောအခါ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို သိလိုသောငှါ ငါစေလွှတ်၏။ ⁶ ယခုမူကား၊ တိမောသေသည် သင်တို့ထံက ပြန်လာ၍၊ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်းတည် သည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကို လွမ်းသကဲ့သို့ သင်တို့သည် ငါတို့ကို လွမ်း၍၊ အစဉ်မပြတ် ကောင်းမွန်စွာ အောက်မေ့ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊ ဝမ်းမြောက်စရာ သိတင်းကို ကြားပြောသည်ရှိသော်၊ ⁷ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် အရာရာ၌ဆင်းရဲ၍ ခက်ခဲစွာခံရသည်တွင်၊ သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သက်သာခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ⁸ ယခုမှာ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ တည်ကြည်လျှင်၊ ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြ၏။ ⁹ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် ငါတို့ခံရသော ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပေါင်းကို ထောက်၍၊ သင်တို့အကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အဘယ်သို့ ဆပ်နိုင်သနည်း။ ¹⁰ သင်တို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း လိုသေးသမျှကို စုံလင်စေမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် အလွန်တရာ ဆုတောင်းပဋ္ဌာနာပြု၍ နေကြ၏။ ¹¹ သင်တို့ရှိရာသို့ ငါတို့သွားရာလမ်းကို ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် သည် ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။ ¹²⁻¹³ ထိုသခင်သည် မိမိသန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့အဘတည်း ဟူသော ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သော သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို ကိုယ်တော်သည် သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီ၌ မြဲမြံခိုင်ခံ့စိမ့်သောငှါ ငါတို့သည် သင်တို့ကို ချစ်သကဲ့သို့ သင်တို့သည် အချင်းချင်းကို၎င်း၊ သူတပါးအပေါင်းတို့ကို၎င်း ချစ်၍၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အထူးသဖြင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း သခင်ဘုရား ပြုတော်မူပါစေသော။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားဖြင့် ယုံကြည်သူများ ၎င်းတို့၏ ယုံကြည်မှုကို ခိုင်ခံ့စေရန် စေလွှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါသည် တဖန်မအောင်နိုင်သောအခါ၊
"ငါတို့သည် သင်တို့အတွက် စိုးရိမ်ပူပန်ခြင်းကို
သည်းမခံနိုင်တော့ပေ။"

အသင်မြို့၌ တယောက်တည်းကျန်ရစ်၍ နေခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။
"ငါနှင့်၊ သိလွှာနု တို့သည် အသင်မြို့တွင် နေခဲ့ခြင်းက
ပို၍ကောင်းသည်။

အလိုရှိ၏။
"သင့်တော်သော" သို့မဟုတ် "သင့်တင့် လျောက်ပတ်သော"

အသင်မြို့
အာရှကုန်းမြေပေါ်တွင် ရှိသော၊ ယနေ့ခေတ် ဂရိနိုင်ငံ

ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော ငါ့ညီ၊
ဤအရာသည် တိမောသေကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်သူမျှ မရွေ့လျော့မည်အကြောင်း၊
တုန်လှုပ်ခြင်းသည် ကြောက်ရွံ့ခြင်း၏ ဥပမာ စကားဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ခြောက်လှန့်ခြင်း ကိုမခံရ"

သင်တို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်စေခြင်းငှါ သူ့ကို ငါလွှတ်လိုက်၏။
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည်သူ့အား ခန့်အပ်ထားကြောင်းကို
လူတိုင်းသိသည် ဟုယူဆသည်။ ဤအရာကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ခန့်အပ်ထားသည်"

1 Thessalonians 04

ကိုယ်တိုင် သိကြ၏။
"မုချအမှန်" သို့မဟုတ် "သေချာအမှန်"

ဆင်းရဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်
"သူတစ်ပါး၏ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရသော"

ငါတို့ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအမှုသည်
"သင်တို့အထဲ၌ ရှိသော ငါတို့၏ ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ခြင်း"
သို့မဟုတ် " သင်တို့အား ငါတို့၏ သွန်သင်ခြင်း"

အချည်းနှီးဖြစ်မည်ဟု
"အသုံးမဝင်"

မအောင်နိုင်သောအခါ
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စိတ်ခံစားချက်ကို
ဥပစာအားဖြင့်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် စိတ်ရှည်စွာ မစောင့်နိုင်တော့ဘဲ"

ငါစေလွှတ်၏။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားစေလွှတ်သည် ဟုသွယ်
ဝိုက်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်၊ "ငါသည်တိမောသေကို စေလွှတ်သည်။"

1 Thessalonians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏စာဖတ်သူများအား တိမောသေမှ
သူတို့အားသွားရောက်ကြည့်ရှု ပြီးနောက်
ပြန်လည်တင်ပြသောအရာများကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့ထံက ပြန်လာ၍...ငါတို့သည်
"ငါတို့သည်" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် သိလွာနကို
ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်း
၎င်းသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်
ဟုနားလည်ရသည်။ ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော ကောင်းသောသိတင်း"

သင်တို့သည် ငါတို့ကို လွမ်း၍၊
"သင်တို့သည် ငါတို့အား တွေ့မြင်လိုသည်။"

အစဉ်မပြတ် ကောင်းမွန်စွာ အောက်မေ့ကြသည်ဟူ၍၎င်း၊
သူတို့သည် ရှင်ပေါလုအကြောင်းကို တွေးသောအခါ သူ၏
ကောင်းကြောင်းကို သတိရ နေမည်ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို" တို့သည် "ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် အရာရာ၌ဆင်းရဲ၍ ခက်ခဲစွာခံရသည်တွင်၊
"ခက်ခဲစွာခံရသည်" ဟူသောစကားလုံးသည် "ဆင်းရဲခံရသည်"
ဟူသော အရာပင်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ငါတို့သည် အရာရာ၌ ခက်ခဲစွာ ခံရသောကြောင့်
ဆင်းရဲမှုကိုဖြစ်စေသည်"

သင်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဤအရာသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ခရစ်တော်ကို
ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်"

1 Thessalonians 08

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ တည်ကြည်လျှင်၊
"တည်ကြည်ခြင်း"သည် ဆက်လက်၍သစ္စာရှိခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၌ ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားလျှင်"

ငါတို့သည် အသက်ရှင်ကြ၏။
ဤအရာသည် အသက်ရှင်ခြင်းကို ကျေနပ်စရာကောင်းသော
ဘဝအဖြစ် ပြောထားသော ဥပစာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
အလွန်စိတ်သက်သာရာ ရသည်။"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ သင်တို့၏အကြောင်းကြောင့် ငါတို့ခံရသော
ဝမ်းမြောက်ခြင်းအပေါင်းကို ထောက်၍၊ သင်တို့အကြောင်းကြောင့်
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အဘယ်သို့ ဆပ်နိုင်သနည်း။
ဤထိရောက်သော မေးခွန်းကို အဆိုတစ်ခုအနေနှင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
သင်တို့အတွက် ဘုရားသခင်ပြုသော အမှုကိုကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်းရန် မလုံလောက်နိုင်ပေ။ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကို
ချီးမွမ်းသောအခါ သင်တို့အတွက် အလွန်ဝမ်းမြောက်ရသည်။"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့၌
ရှင်ပေါလုက သူနှင့်သူ၏အပေါင်းအဖော်များသည်
ဘုရားသခင်၏ ရှေ့၌ ရှိနေသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
သူသည် ဆုတောင်းနေသည့် အနေအထားကို ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ကောင်းဖြစ်နိုင်သည်။

သင်တို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊
"မျက်နှာ"သည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်လုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ထံသို့ လာလည်မည်။"

နေ့ညဉ့်မပြတ်
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ကြိမ်ဖန်များစွာဆုတောင်းခြင်းကို
အကျယ်ချဲ့၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာခဏ"

အလွန်တရာ
"ထက်သန် ပြင်းပြစွာ"

1 Thessalonians 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာပိုဒ်များတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူတစ်စုတည်းကို အမြဲရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပေ။
မည်သည့်အုပ်စုကို ပြောသည်ကို ဘာသာပြန် မှတ်စုများတွင်
ကြည့်ပါ။

ငါတို့သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။
ရှင်ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများထံသို့သွားရောက်ရန် ဘုရားသခင်မှ သူနှင့်
သူ၏အဖော်များအား သွားရမည့်လမ်းကို ပြသရန်
အလိုရှိသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သူက
ဘုရားသခင်သူအား ထိုကဲ့သို့ ဖြစ်ရန်
ပြုလုပ်ပေးစေလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် သည်
ရှင်ပေါလု
သူ၏သာသနာပြုအုပ်စုဝင်များတွင်သက်သာလောနိတ်မြို့သား
ယုံကြည်သူများကို ထည့်သွင်းထား သည်။

ငါတို့အဘတည်း ဟူသော ဘုရားသခင်
ဤနေရာတွင် "အဘ" သည် "မမည်းတော်ဘုရား သခင်" ကို
အသားပေး၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ထံ.....ငါတို့ဆုတောင်း၏"

ငါတို့သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော
"ငါတို့" သည် သက်သာလောနိတ် မြို့သား ယုံကြည်သူများ
မဟုတ်ဘဲ "ရှင်ပေါလု၊သီလွာနု နှင့် တိမောသေ"
တို့ကိုရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသခင်သည် မိမိသန်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ ကြွလာတော်မူသောအခါ
"သခင်ယေရှု လောကသို့ တဖန် ပြန်ကြွလာသောအခါ"

မိမိသန်ရှင်းသူအပေါင်းတို့နှင့်အတူ
"သူနှင့်သက်ဆိုင်သော သူများနှင့်အတူပြန်လာသောအခါ"

သင်တို့၏ စိတ်နှလုံးကို ကိုယ်တော်သည် မြဲမြံခိုင်ခံ့စိမ့်သောငှါ
ရှင်ပေါလုက "နှလုံး" ကို လူတစ်ယောက်၏ ယုံကြည်ချက်နှင့်
ခိုင်မာသောထင်မြင်ယူဆချက်၏ ဗဟိုချက်အဖြစ်ရည်ညွှန်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အထူးသဖြင့် ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း
ရှင်ပေါလုက ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ပို၍ ရရှိနိုင်သော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Thessalonians 3:1

အာသင်မြို့၌ ပေါလုကျန်ရစ်သည့်အခါ သူသည်မည်သို့ပြုလုပ်ခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူတို့အား
ခွန်အားပေးရန်နှင့် နှစ်သိမ့်မှုပေးရန် တိမောသေအား
စေလွှတ်ခဲ့ပါသည်။

ပေါလုက သူသည်မည်သို့ခန့်ထားခြင်းခံရသည်ဟု ပြောခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုက သူသည်ဝေဒနာဖိစီးခြင်းခံရန် ခန့်ထားခြင်းခံရသည်ဟု
ပြောခဲ့ပါသည်။

1 Thessalonians 3:4

ပေါလုက မည်သည့်အရာနှင့်ပတ်သက်၍
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် စိုးရိမ်သနည်း။
ပေါလုက စုံစမ်းသွေးဆောင်သောသူသည်
သူတို့အားစုံစမ်းသွေးဆောင်သဖြင့်
သူတို့၏ပင်ပမ်းစွာလုပ်ဆောင်သော အမှုသည်
အချဉ်းနှီးဖြစ်မည်ကို စိုးရိမ်ပါသည်။

1 Thessalonians 3:6

တိမောသေသည် သက်သာလောနိတ်မြို့မှ ပြန်လာသောအခါ ပေါလုက
မည်သည့်နှစ်သိမ့်မှုရရှိခဲ့သနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်
သူအားအောက်မေ့ခြင်း စသည့်ကောင်းသောသတင်းများကို
ကြားရခြင်းဖြင့် ပေါလုသည် နှစ်သိမ့်ခြင်းကိုရရှိပါသည်။

1 Thessalonians 3:8

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မည်သို့လုပ်လျှင်
သူသည်အသက်ရှင်မည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် သခင်ဘုရား၌
တည်ကြည်လျှင် သူသည်အသက်ရှင်မည်ဟု ပြောပါသည်။

ပေါလုသည် နေ့ရောညပါမည်သည့်အတွက် ဆုတောင်းသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့မျက်နှာကိုမြင်၍၊
သူတို့ယုံကြည်ခြင်း လိုသေးသမျှကို စုံလင်စေမည်အကြောင်း
ပေါလုက နေ့ရောညပါဆုတောင်းပါသည်။

1 Thessalonians 3:11

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့တွင် မည်သည့်တိုးပွားပြည့်ဝစေရန် ပေါလု
ဆန္ဒရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့တွင်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတိုးပွားပြည့်ဝလျက်
အချင်းချင်းချစ်ကြသည်သာမက၊
သူတပါးအပေါင်းတို့ကိုလည်းချစ်ကြစေရန် ပေါလု
ဆန္ဒရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံးတွင်
ဘုရားတရားကိုရှင်းရာ၌အပြစ်ကင်းစင်၍ မည်သည့်အတွက်ပြင်ဆင်ထားရန်
ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
သခင်ယေရှုနှင့်သူ၏သန်ရှင်းသူအပေါင်းတို့

ကြွလာတော်မူခြင်းအတွက် ပြင်ဆင်ထားကြရန် ပေါလုက
အလိုရှိပါသည်။

Chapter 4

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ကျင့်ရမည်၊ ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့နှစ်သက်စေရမည်ကို ငါတို့ထံ၌ နည်းခံကြသည်နှင့်အညီ တိုးပွား၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ သခင်ယေရှုကိုအမှီပြုလျက်၊ ငါတို့သည် တောင်းပန်၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ² အဘယ်သို့သော ပညတ်တို့ကို သခင်ယေရှု၏အခွင့်တော်နှင့် ငါတို့သည်အပ်ပေးသည်ကို သင်တို့သိကြ ၏။ ³ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ဟူမူကား၊ သင်တို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ကြဉ်ရှောင်၍ သန့်ရှင်းစေ ခြင်းငှါ၎င်း၊ ⁴ ဘုရားသခင်ကို မသိသော သာသနာပလူတို့သည် ကိလေသာ တပ်မက်ခြင်းရှိသကဲ့သို့မရှိ၊ ⁵ သင်တို့အပေါင်းသည် သန့်ရှင်းခြင်း၊ အသရေတင့်တယ်ခြင်းနှင့် မိမိကိုယ်ကို မိမိထိန်းတက်စေခြင်း ငှါ၎င်း၊ ⁶ ဤအမှုအရာ၌ လွန်ကျူး၍ ညီအစ်ကိုကို ပရိယာယ်အားဖြင့် မပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အလိုတော် ရှိ၏။ ငါတို့သည် အထက်က ဟောပြော၍ သစ္စာပေးနှင့်သည်အတိုင်း၊ သခင်ဘုရားသည် ထိုသို့သော ပြစ်မှားခြင်းကိုခံသောသူအပေါင်းတို့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁷ ဘုရားသခင်သည် ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ခေါ်တော်မူ၏။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် လူကိုသာ ငြင်းပယ်သည်မဟုတ်၊ ကိုယ်တော်၏ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်၏။ ⁹ ညီအစ်ကိုချင်း ချစ်ခြင်းအရာကို သင်တို့အား ရေး၍ပေးလိုက်စရာအကြောင်းမရှိ။ အဘယ်ကြောင့် နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့သည် အချင်းချင်းချစ်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် ဆုံးမသွန်သင်တော်မူသော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ ထိုမျှမက၊ မာကေဒေါန်ပြည်တွင် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို ထိုသို့ပြုကြ၏။ သို့သော် လည်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် တိုးပွား၍ ကြွယ်ဝပြည့်စုံမည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹¹ ပြင်ပလူတို့ရှေ့၌ လျောက်ပတ်စွာကျင့်၍ အဘယ်မျှ မလိုရအောင်၊ ¹² ငါတို့သည် အထက်က မှာထားသည်နှင့်အညီ ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊ ကိုယ်အမှုကို ဆောင်ရွက်လျက်၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းငှါ စေတနာစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မည်အကြောင်းကို၊ ငါတို့သည် တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ မြော်လင့်ခြင်းမရှိသော အခြားသူတို့သည် ဝမ်းနည်းသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည် ဝမ်းမနည်းမည်အကြောင်း၊ အိပ်ပျော်သော သူတို့၏ အမှုအရာကို မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါတို့အလိုမရှိ၊ ¹⁴ ယေရှုသည် သေပြီးမှ တဖန်ထမြောက်တော်မူသည်ကို ငါတို့သည် ယုံလျှင်၊ ထိုနည်းတူ ယေရှု၌ အိပ်ပျော်သောသူတို့ကိုလည်း၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ ဘုရားသခင် ပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁵ သခင်ဘုရား၏ ဗျာဒိတ်တော်အားဖြင့် တဖန် ငါတို့ဆိုသည်ကား၊ သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသော အခါ၊ အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည် အိပ်ပျော်ပြီးသော သူတို့၏ အရင်အဦးနေရာ ကျရကြ မည်မဟုတ်။ ¹⁶ သခင်ဘုရားသည် ကြွေးကြော်ခြင်း၊ ကောင်းကင်တမန်မင်းအသံပေးခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ တံပိုးတော် ကို မှတ်ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ကိုင်တိုင် ဆင်းသက်တော်မူ၍၊ ခရစ်တော်၌ သေလွန်သောသူတို့သည် အဦးထမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹⁷ ထိုအခါ အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည် အာကာသကောင်းကင်၌ သခင်ဘုရားထံတော်သို့ ရောက်စေခြင်းငှါ၊ ထိုသူတို့နှင့်တကွမိုမ်းတိမ်ပေါ်သို့ ချီဆောင်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့် သခင်ဘုရားနှင့် အတူ အစဉ်မပြတ် နေကြလိမ့်မည်။ ¹⁸ သို့ဖြစ်၍၊ ဤစကားများအားဖြင့် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် သက်သာစေကြလော့။

1 Thessalonians 01

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်ချင်းကိုဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် ငါတို့ထံ၌ နည်းခံကြသည်နှင့်အညီ
ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေနှင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်
သင်တို့ကိုသွန်သင်သည့်အတိုင်း"

သင်တို့သည် အဘယ်သို့ ကျင့်ရမည်
ဤနေရာတွင် "လိုက်လျှောက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည်
လိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ရမည့်လမ်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
အသက်ရှင်လိုက်နာသင့်သည်။"

သခင်ယေရှုကိုအမှီပြုလျက်
ရှင်ပေါလုက သူ၏ သွန်သင်များကို သခင်ယေရှုမှ
ကိုယ်တိုင်ပေးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် တောင်းပန်၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ကြ၏
ရှင်ပေါလုက "တောင်းပန်ခြင်း" နှင့် "တိုက်တွန်းသွေး ဆောင်ခြင်း"
တို့ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအား
မည်မျှတိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်းကို အသား
ပေးပြောဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် သင်တို့အားအလွန်တိုက်တွန်းသွေး ဆောင်ပေ၏။"

1 Thessalonians 03

သင်တို့သည် မတရားသောမေထုန်ကို ကြဉ်ရှောင်၍
"သင်တို့သည် မဆရာသော မေထုန် အပြုအမူများကို
ရှောင်ကြဉ်၍"

မိမိကိုယ်ကို မိမိထိန်းတက်စေခြင်းငှါ၎င်း

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သင်တို့၏ ဇနီးမယားနှင့် မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရမည်၊ သို့မဟုတ် (၂) ကိုယ့်စည်းကမ်းနှင့် မည်သို့ နေထိုင်ရမည်၊ သို့မဟုတ် (၃) မိမိ၏ သမီးပျိုနှင့် မည်ကဲ့သို့ နေထိုင်ရမည်။

ကိလေသာ တပ်မက်ခြင်း

"မှားယွင်းသော မေထုန် တပ်မက်မှု"

မသိသော မရှိ

ဤနေရာတွင် "အမျိုးသား" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီး"

ကိုဆိုလိုသည်။ "မည်သူမျှ" သို့မဟုတ်

"မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ"

လွန်ကျူး၍ မပြစ်မှားစေခြင်းငှါ၎င်း

အတွေးအခေါ်တစ်ခုတည်းကို

လေးနက်သောအဓိပ္ပာယ်ရောက်အောင် နှစ်ထပ်ကွမ်း

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မှားယွင်းသော"

အထက်က ဟောပြော၍ သစ္စာပေးနှင့်သည်အတိုင်း၊

"သင်တို့ကို ကြိုတင်၍ ပြင်းထန်စွာ သတိပေးသည့်အတိုင်း"

သခင်ဘုရားသည် ထိုသို့သော ပြစ်မှားခြင်းကိုခံသောသူအပေါင်းတို့ဘက်၌ တရားစီရင်တော်မူလိမ့်မည်။

ဤအရာကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားသည်

ကျူးလွန်ဖောက်ဖျက်သူများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးပြီး

မတရားခံရသူများကို ကာကွယ်ပေးမည်"

1 Thessalonians 07

ဘုရားသခင်သည် ညစ်ညူးစေခြင်းငှါ ငါတို့ကို ခေါ်တော်မူသည်မဟုတ်၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းငှါ ခေါ်တော်မူ၏။

ဤအရာကိုအပြုသဘောဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို

ညစ်ညူးခြင်းမဟုတ်သော သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်တော်မူသည်။"

ခေါ်တော်မူသည် မဟုတ်၊

"ကျွန်ုပ်တို့ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ငြင်းပယ်သောသူသည်

"ဤသွန်သင်မှုကို ဂရုစိုက်ဘဲနေသော မည်သူမဆို" သို့မဟုတ်

"ဤသွန်သင်မှုကို လျစ်လျူရှုသော မည်သူမဆို"

လူကိုသာ ငြင်းပယ်သည်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်၏။

ရှင်ပေါလုက ဤသွန်သင်ချက်သည် လူတို့ထံမှ

လာခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ ဘုရားသခင်ထံမှ လာခြင်းဖြစ်သည်

ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 09

ညီအစ်ကိုချင်း ချစ်ခြင်းအရာကို

"ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းကို ချစ်ခြင်း။"

မာကေဒေါနိုပြည်တွင် အရပ်ရပ်၌ရှိသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို ထိုသို့ပြုကြ၏။

"သင်တို့သည် မာကေဒေါနိုပြည်၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို မေတ္တာ ပြုကြသည်။"

ညီအစ်ကိုတို့၊

ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်

ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ပြင်ပလူတို့ရှေ့၌

"ခရစ်တော်ကို မယုံကြည်သောသူများ"၊ ရှင်ပေါလုက

"ယုံကြည်ခြင်း" ကို နေရာ တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဤနေရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" သည်ခရစ်တော်ကို

ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အထက်က မှာထားသည်နှင့်အညီ

"ကြိုးစား၍"

ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍၊

ရှင်ပေါလုသည် "ငြိမ်ဝပ်စွာ" ဟူသောစကားလုံးကို မိမိတို့

၏အသိုင်းအဝန်း၌ ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်ရန်၊

ခိုက်ရန်မဖြစ်ရန်ဥပစာအနေနှင့် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အေးချမ်း၍ စံနစ်ကျသော

နည်းလမ်းဖြင့် အသက်ရှင်ရန်"

ကိုယ်အမှုကို ဆောင်ရွက်လျက်

ဤဥပစာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ မိမိ၏ကိစ္စများကို ဂရုစိုက်ရန်နှင့်

အခြားသူများ၏ ကိစ္စများကို မစပ်စုရန် ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏

လိုအပ်ချက်များကိုသာ အာရုံစိုက်ပါ။"

ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်ဆောင်ခြင်းငှါ

ဤဥပစာသည် ကြွယ်ဝသော အသက်တာကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်ဘို့ရန် လို အပ်သော

မိမိအလုပ်ကိုလုပ်ပါ"

စေတနာစိတ်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မည်အကြောင်းကို၊

ဤဥပစာသည် ယုံကြည်သူများအနေနှင့် သူတို့နှင့်အတူရှိသော

အခြားယုံကြည်သူများနှင့် မည်သို့ဆက်ဆံရမည်ကို

ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "

ရိုသေလေးစားမှုနှင့်ထိုက်တန်သော အသက်တာနှင့်

ပြုမူနေထိုင်ပါ"

1 Thessalonians 13

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ရှင်ပေါလုက သေဆုံးသွားသော ယုံကြည်သူများ၊ အသက်ရှင်နေသေးသောသူများနှင့် သခင်ခရစ်တော်ပြန်ကြွလာသောအခါ ထမြောက်မည့်သူများနှင့် ပတ်သက်၍ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊

ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

မြော်လင့်ခြင်းမရှိသော အခြားသူတို့သည်

"မယုံကြည်သော သူများ ကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲ။"

ဝမ်းမနည်းမည်အကြောင်း၊

"သင်တို့ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်း မရှိစေနှင့်။"

အိပ်ပျော်သော သူ

ဤနေရာတွင် "အိပ်ပျော်ခြင်း"သည် သေဆုံးသောသူများကို စကားလှအောင် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

မသိဘဲနေစေခြင်းငှါ ငါတို့အလိုမရှိ၊

ဤအရာကို အပြုသဘောဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည်သင်တို့ကို နားလည် စေလိုသည်"

တဖန်ထမြောက်တော်မူသည်ကို

"ပြန်၍ ထမြောက် အသက်ရှင်ခြင်း"

ငါတို့သည် ယုံလျှင်၊

ဤနေရာတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" သည် ရှင်ပေါလုနှင့် သူ၏စာဖတ်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ယေရှု့ အိပ်ပျော်သောသူတို့ကိုလည်း

ဤနေရာတွင် "အိပ်ပျော်သည်" ဟု ဆိုခြင်းသည် သေဆုံးခြင်းကို ယဉ်ကျေးစွာ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသော အခါ၊

"ခရစ်တော်ပြန်လည် ကြွလာမည့်နေ့ရက်"

အရင်အဦးနေရာ ကျရကြ မည်မဟုတ်။

"ရှေ့သို့ မရောက်မည်မှာ သေချာသည်။"

1 Thessalonians 16

သခင်ဘုရားသည်..... ကိုင်တိုင် ဆင်းသက်တော်မူ၍၊

"သခင်ဘုရားကိုယ်တော်တိုင် ဆင်းသက်ကြွလာမည်။"

ကောင်းကင်တမန်မင်း

"အကြီးဆုံးသော ကောင်းကင်တမန်"

ခရစ်တော်၌ သေလွန်သောသူတို့သည် အဦးထမြောက်ကြလိမ့်မည်။

"ခရစ်တော်၌ အိပ်ပျော်သောသူ"

သည်သေဆုံးသွားသောသူများဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ပြီး သေဆုံးသွားသောသူများသည် ဦးစွာရှင်ပြန်ထမြောက်မည်"

အသက်ရှင်၍ ကျန်ကြွင်းသော ငါတို့သည်

ဤနေရာတွင် "ငါတို့" သည် မသေဆုံးသေးသော ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူတို့နှင့်တကွ

"သူတို့ကို" ဟူသော စကားလုံးသည် သေဆုံးပြီး

ရှင်ပြန်ထမြောက်လာသော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

မိုဃ်းတိမ်ပေါ်သို့ ချီဆောင်ခြင်းကို ခံရသောအားဖြင့် သခင်ဘုရားနှင့် အတူ အစဉ်မပြတ် နေရကြလိမ့်မည်။

"ကောင်းကင်တွင် သခင်ယေရှုနှင့် ဆုံတွေ့ကြသည်။"

Translation Questions

1 Thessalonians 4:1

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်ပြီး ဘုရားသခင်၌ လျှောက်လှမ်းရန် ပေါလုက မည်သို့အလိုရှိသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်

ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေပြီး ဘုရားသခင်၌

လျှောက်လှမ်းသည့်အပြင် သာ၍ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန် ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။

1 Thessalonians 4:3

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သည် မည်သို့ဖြစ်သည်ဟု ပေါလုကပြောသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက်

ဘုရားသခင်၏အလိုတော်မှာ ဖြူစင်သန့်ရှင်းခြင်းဟု ပေါလုကပြောပါသည်။

ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိဇနီးတို့အား မည်သို့ဆက်ဆံကြရမည်နည်း။

ခင်ပွန်းတို့သည် မိမိဇနီးတို့အား သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်

အသရေတင့်တယ်ခြင်းများဖြင့် ဆက်ဆံကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မသန့်ရှင်းသော မေထုန်အပြစ်ကျူးလွန်သူ ညီအစ်ကိုတို့သည်
မည်သို့ဖြစ်ကြမည်နည်း။
မသန့်ရှင်းသော မေထုန်အပြစ်ကျူးလွန်သူ ညီအစ်ကိုတို့သည်
သခင်ဘုရား၏ တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:7

သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်ဆိုခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည်
မည်သူ့ကိုငြင်းပယ်သူဖြစ်သနည်း။
သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ခေါ်ဆိုခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည်
ဘုရားသခင်ကိုငြင်းပယ်သူဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:9

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မည်သည့်အရာကို သာ၍လုပ်စေရန် ပေါလုက
အလိုရှိသနည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
အချင်းချင်းသာ၍ချစ်ကြစေရန် ပေါလုကအလိုရှိပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်
မယုံကြည်သူများရှေ့တွင်မည်သည်ကိုမျှမလိုရပဲ သင့်တင့်စွာ
လျှောက်လှမ်းနိုင်ရန်အတွက် မည်သည်များကို ပြုရမည်နည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် တိတ်ဆိတ်စွာနေ၍
ကိုယ့်အလုပ်ကိုယ်လုပ်လျက်
ကိုယ်လက်နှင့်လုပ်သောအလုပ်ကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြင့်
သင့်တင့်စွာလျှောက်လှမ်းရမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:13

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့ မသိပဲနေသော အကြောင်းအရာမှာ
အဘယ်နည်း။
သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် အိပ်နေသောသူတို့၏
အမှုအရာကို မသိပဲနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

ခရစ်တော်၌အိပ်ပျော်သောသူတို့အား ဘုရားသခင်က
မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်၌ အိပ်ပျော်သောသူတို့အား ဘုရားသခင်က
ယေရှုနှင့်အတူပို့ဆောင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 4:16

သခင်ဘုရားသည် ကောင်းကင်ဘုံမှ မည်သို့ဆင်းသက်လာမည်နည်း။
သခင်ဘုရားသည် ကြွေးကြော်ခြင်းနှင့်ဘုရားသခင်၏
တံပိုးမှုတ်ခြင်းတို့နှင့်တကွ ကောင်းကင်ဘုံမှ
ဆင်းသက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် အရင်ထမြောက်၍ မည်သူတို့သည် နောက်မှထိုသူတို့နှင့်အတူ
ထမြောက်မည်နည်း။

ခရစ်တော်၌သေသောသူတို့သည်အရင်ထမြောက်၍
အသက်ရှင်ကျန်ရစ်သောသူတို့သည် နောက်မှထိုသူတို့နှင့်အတူ
ထမြောက်ခေါ်ဆောင်ခြင်းကို ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ထမြောက်သောသူတို့သည် မည်သူနှင့်တွေ့ဆုံ၍၊

မည်မျှကြာအောင်အတူနေရမည်နည်း။

ထမြောက်သောသူတို့သည် အာကာသလေဟာပြင်၌
သခင်ဘုရားနှင့်တွေ့ဆုံ၍၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ အမြဲတမ်းနေရမည်
ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား အိပ်ပျော်သောသူတို့အကြောင်း
သွန်သင်သည့်အခါ သူတို့အား မည်သို့လုပ်ကြရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
သူပြောသောစကားများအားဖြင့် အချင်းချင်းနှစ်သိမ့်ကြစေရန်
ပြောပါသည်။

Chapter 5

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ကပ်ကာလအချိန်များကို သင်တို့အား ရေး၍ ပေးလိုက်စရာအကြောင်းမရှိ။ ² အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ သခင်ဘုရား၏ နေရက်သည် လာလိမ့်မည်ကို သင်တို့သည် သေချာစွာသိကြ၏။ ³ ငြိမ်ဝပ်ခြင်းရှိ၏၊ ဘေးအန္တရာယ်နှင့် ကင်းလွတ်၏ဟု ဆိုစဉ်တွင်၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမ၌ သားဘွားခြင်းဝေဒနာ ရောက်သကဲ့သို့၊ သူတို့အပေါ်၌ လျင်မြန်စွာသော ပျက်စီးခြင်းရောက်၍ လွတ်ခြင်းအခွင့် မရှိကြ။ ⁴ သို့သော်လည်း၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ထိုနေရက်သည် သူခိုးကဲ့သို့ သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လာမည် အကြောင်း၊ သင်တို့သည် မှောင်မိုက်၌ နေကြသည်မဟုတ်။ ⁵ သင်တို့အပေါင်းသည် အလင်း၏သား၊ နေ၏သားဖြစ်ကြ၏။ ညဉ့်၏သား၊ မှောင်မိုက်၏သားမဟုတ်။ ⁶ သို့ဖြစ်၍၊ အခြားသော သူတို့သည် အိပ်ပျော်သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် အိပ်မပျော်ဘဲ သမ္မာသတိရှိ၍ စောင့်ကြကုန်အံ့။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ အိပ်ပျော်သော သူတို့သည် ညဉ့်အခါ အိပ်ပျော်တတ်ကြ၏။ သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မူးသော သူတို့သည်လည်း ညဉ့်အခါ ယစ်မူးတတ်ကြ၏။ ⁸ နေ၏သားဖြစ်သော ငါတို့မူကား၊ သမ္မာသတိရှိကြကုန်အံ့။ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို၎င်း၊ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းတည်းဟူသော သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊ ဝတ်ဆောင်ကြကုန်အံ့။ ⁹ အမျက်တော်ကိုခံစေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသည်မဟုတ်။ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းကို ပိုင်ရစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် နိုးလျက်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်ပျော်သည်ဖြစ်စေ၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ အသက်ရှင်မည် အကြောင်း၊ ငါတို့အဘို့ အသေခံတော်မူပြီ။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည်ယခုပင်ပြုသည်နည်းတူ၊ အချင်းချင်း တိုက်တွန်း၍ တယောက်ကိုတယောက် တည်ဆောက်ကြလော့။ ¹² ထိုမှတစ်ပါး၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့တွင် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သခင်ဘုရား၊ အခွင့်နှင့် အုပ်စိုးခြင်း၊ သတိပေးခြင်း အမှုကိုပြုသောသူတို့ကို သိမှတ်၍၊ ¹³ သူတို့ပြုသောအမှုကြောင့် မေတ္တာစိတ်နှင့် အလွန်ချစ်ခင်လေးမြတ်မည်အကြောင်း၊ ငါတို့သည် တောင်းပန်ကြ၏။ အချင်းချင်းအသင့်အတင့်နေကြလော့။ ¹⁴ တဖန်တုံ၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ မတရားစွာပြုသောသူတို့ကို သတိပေးကြလော့။ စိတ်ငယ်သောသူတို့ကို အားပေးကြလော့။ အားနည်းသော သူတို့ကို ထောက်မကြလော့။ ခပ်သိမ်းသောသူတို့အား ရှည်သောစိတ်ရှိ စေကြလော့။ ¹⁵ သူတပါး၌အဘယ်သူမျှ ရန်တုံ့မမှုစေခြင်းငှါ သတိပြု၍၊ အချင်းချင်းတို့၌၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ ၎င်း၊ ကာလအစဉ်ကြိုးစား၍ ကျေးဇူးပြုကြလော့။ ¹⁶ အစဉ်မပြတ်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။ ¹⁷ မခြားမလပ်ဆုတောင်းပဌာနပြုကြလော့။ ¹⁸ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ထိုသို့ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ ယေရှုခရစ်၌ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိ၏။ ¹⁹ ဝိညာဉ်တော်၏အရှိန်ကို အငြိမ်းစေကြနှင့်။ ²⁰ ပရောဖက်ပြုခြင်းကို မထိမဲ့မြင်မမှတ်ကြနှင့်။ ²¹ ခပ်သိမ်းသော အရာကိုစုံစမ်း၍၊ ကောင်းသော အရာကို အမြဲကိုင်စွဲကြလော့။ ²² မကောင်းသောအမှုအမျိုးမျိုးရှိသမျှကို ရှောင်ကြလော့။ ²³ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်လည်း၊ သင်တို့ကို အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ ပါစေသော။ ငါတို့ သခင်ယေရှု ခရစ်ကြွလာတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊ ဝိညာဉ်အပေါင်းကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူပါစေသော။ ²⁴ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသည် ဖြစ်၍၊ ထိုသို့ပြုတော်မူလိမ့်မည်။ ²⁵ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့အဘို့ဆုတောင်းကြလော့။ ²⁶ ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့ကို သန့်ရှင်းသောနမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ²⁷ ဤစာကို သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့အား ဘတ်စေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါသည် သင်တို့ကို အဓိဋ္ဌာန်သစ္စာပေး၏။ ²⁸ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Thessalonians 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုပြန်လာမည့်နေရက်နှင့်ပတ်သက်၍ ဆက်၍ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအခန်းကြီး ၅ တွင် "သင်တို့" သည် သက်သာလောနိတ်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကပ်ကာလအချိန်များကို
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု မပြန်လာမီ အဖြစ်အပျက်များကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊
သူခိုးသည် မည်သည့် ညတွင် လာမည်ကို မသိသကဲ့သို့၊
သခင်ဘုရား လာမည့်နေရက်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မသိနိုင်ပေ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရုတ်တရက် မမျှော်လင့်ဘဲ"

သေချာစွာသိကြ၏။
"အလွန်ကောင်းစွာ" သို့မဟုတ် "တိကျစွာ" (UDB)

ဆိုစဉ်တွင်
"လူများပြောသောအခါ"

ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမ၌ သားဘွားခြင်းဝေဒနာ ရောက်သကဲ့သို့၊
ကိုယ်ဝန်ဆောင်မိန်းမသည် မွေးဖွားကာနီး နာကျင်မှုကို
ရုတ်တရက်ခံရပြီး မမွေးဖွားခင်အထိ နာကျင်သကဲ့သို့
ပျက်စီးခြင်းသည်ကျရောက်ပြီး လူတို့သည်မလွတ်မြောက်
နိုင်ပေ။

လျင်မြန်စွာသော ပျက်စီးခြင်းရောက်၍ then sudden destruction
"မမျှော်လင့်သော ပျက်စီးခြင်း"

1 Thessalonians 04

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ထိုနေ့ရက်သည် သူခိုးကဲ့သို့ သင်တို့အပေါ်သို့ ရောက်လာမည် အကြောင်း၊
သခင်ယေရှု ကြွလာမည့်နေ့ရက်သည် ယုံကြည်သူများအတွက်
အံ့ဩစရာ မဖြစ်သင့်ပေ။

မှောင်မိုက်၍ နေကြသည်မဟုတ်။
ရှင်ပေါလုက "ဆိုးညစ်ခြင်း" နှင့် "ဘုရားသခင်အား မထီ
မဲ့မြင်ပြုခြင်း" ကို သူတို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသော သူများကဲ့သို့၊
မသိဘဲနေသည် မဟုတ်"

သင်တို့အပေါင်းသည် အလင်း၏သား၊ နေ၏သားဖြစ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက သမ္မာတရားကို "အလင်း" နှင့် "နေအချိန်" ကဲ့သို့
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် နေအချိန်၌ရှိသော သူများကဲ့သို့၊ အလင်း၌ရှိသော
သူများကဲ့သို့ သမ္မာတရားကို သိသောသူများဖြစ်ကြသည်"

ညဉ့်၏သား၊ မှောင်မိုက်၏သားမဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "ဆိုးညစ်ခြင်း" နှင့် "ဘုရားသခင်အားမထီ
မဲ့မြင်ပြုခြင်း" ကို သူတို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့သည် အမှောင်ထဲတွင်ရှိသော သူများကဲ့သို့၊
မသိဘဲနေသည် မဟုတ်"

အခြားသော သူတို့သည် အိပ်ပျော်သကဲ့သို့၊ ငါတို့သည် အိပ်မပျော်ဘဲ
ရှင်ပေါလုသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ သတိမမူခြင်းကို
အိပ်ပျော်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု
ပြန်လာခြင်းကိုမသိသောအခြားသူများကဲ့သို့
ငါတို့သည်မတူကြဘဲ"

ငါတို့သည်
"ကျွန်ုပ်တို့ကို" သည် ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သမ္မာသတိရှိ၍ စောင့်ကြကုန်အံ့
ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်ရေးရာ သတိရှိခြင်းကို "အိပ်ပျော်ခြင်း နှင့်
မူးယစ်သောက်စားခြင်း" ၏ ဆန့်ကျင်ဘက်အဖြစ်ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။

အိပ်ပျော်သော သူတို့သည် ညဉ့်အခါ အိပ်ပျော်တတ်ကြ၏။
အိပ်ပျော်သောသူတို့သည် မည်သည့်အရာဖြစ်ပေါ်သည်ကို
မသိသကဲ့သို့ ဤကမ္ဘာရှိ လူများသည် ခရစ်တော်ပြန်လာမည်ကို
မသိ ကြပေ။

သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မူးသော သူတို့သည်လည်း ညဉ့်အခါ
ယစ်မူးတတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက မူးယစ်သောသူတို့သည် ညအခါ မူးယစ်သကဲ့သို့
လူတို့သည် ခရစ်တော်ပြန်လာမည်ကို မသိသောအခါ မိမိကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်သော အသက်တာနှင့်အသက်မရှင်ကြပေ။

1 Thessalonians 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၈-၁၀ တွင် "ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးသည်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

နေ၏သားဖြစ်သော ငါတို့မူကား၊
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်သော သမ္မာတရား
ကိုသိခြင်းကို နေအချိန်၌ နေခြင်းကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို
သိသည်" သို့မဟုတ် " ငါတို့သည် သမ္မာတရား၏ အလင်းကို
ရရှိကြသည်။"

ငါတို့မူကား၊ သမ္မာသတိရှိကြကုန်အံ့။
ရှင်ပေါလုသည် ကို မိမိကိုယ်ကို ချုပ်တည်းနိုင်ခြင်းကို
တည်ကြည်စွာနေခြင်းနှင့် နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါတို့သည် မိမိကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်ခြင်းကို ကျင့်ကြံပြုမူကြကုန်အံ့"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းတည်းဟူသော ရင်အုပ်တန်ဆာကို၎င်း၊
စစ်သားသည်မိမိကိုယ်ခန္ဓာကို ကာကွယ်ရန်
ရင်အုပ်ကာချပ်အင်္ကျီကို ဝတ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း
ဖြင့်အသက်ရှင်သော ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ကာကွယ်မှုကို
ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့
ကိုယ်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းဖြင့် ကာကွယ်ပါ။" သို့မဟုတ် "
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းအားဖြင့်မိမိကိုယ်ကို
ကာကွယ်ပါ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်မည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းတည်းဟူသော
သံခမောက်လုံးကို၎င်း၊
ခမောက်သည် စစ်သား၏ဦးခေါင်းကို ကာကွယ်သကဲ့သို့
ကယ်တင်ခြင်း စိတ်ချမှုသည် ယုံကြည်သူတစ်ယောက်ကို
ကာကွယ်ပေးသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်မည်ဟူသော
သေချာမှုဖြင့် ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကာကွယ်ပါ"

ငါတို့သည် နိုးလျက်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အိပ်ပျော်သည်ဖြစ်စေ၊
ဤအရာများသည် အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေခြင်းကို ယဉ်
ကျေးဇူးပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် အသက်ရှင်သည်ဖြစ်စေ၊ သေသည်ဖြစ်စေ"

တယောက်ကိုတယောက် တည်ဆောက်ကြလော့။
ဤနေရာတွင် "တည်ဆောက်ပါ" ဆိုသည်မှာ
"တိုက်တွန်းအားပေးခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊ "တစ်ယောက်နှင့်
တစ်ယောက်တိုက်တွန်းအားပေးကြပါ"

1 Thessalonians 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ အသင်းတော်အား
နောက်ဆုံး ညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည်
ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့တွင် အမှုတော်ကိုဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ပြုသောသူတို့ကို သိမှတ်၍၊
"ဦးဆောင်သူများကို တန်ဖိုးထား၍ ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းရန် ဖြစ်သည်။"

သခင်ဘုရား၊ အခွင့်နှင့် အုပ်စိုးခြင်း၊ သတိပေးခြင်း အမှုကိုပြုသောသူတို့ကို
သိမှတ်၍
ဤသူများသည် ထိုအရပ်၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို
ဦးဆောင်ရန် ဘုရားသခင် ခန့်ထားသူများဖြစ်သည်။

သူတို့ပြုသောအမှုကြောင့် မေတ္တာစိတ်နှင့်
အလွန်ချစ်ခင်လေးမြတ်မည်အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်များကို
ချစ်ခင်တန်ဖိုးထားရန် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 15

အစဉ်မပြတ်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြလော့။
မခြားမလပ်ဆုတောင်းပဉ္စနပြုကြလော့။ အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းကြလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအား
ဝိညာဉ်ရေးရာသဘောများဖြစ်သော အရာရာ၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊
ဆုတောင်းခြင်း၌ နိုးကြားခြင်း၊ အရာရာ၌
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်း ကိုပြုရန်
တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ထားသည်။

အရာရာ၌
အခြေအနေ အားလုံး၌

ထိုသို့ကျင့်စေခြင်းငှါ၊ ယေရှုခရစ်၌ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိ၏။
ရှင်ပေါလုသည် အထက်တွင်ဖော်ပြထားသော အမှုအကျင့်
များအား ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်အဖြစ် ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 19

ဝိညာဉ်တော်၏အရှိန်ကို အငြိမ်းစေကြနှင့်။
"သင်တို့အထဲ၌ရှိသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
လုပ်ဆောင်မှုကို မဆီးတားကြနှင့်"

ပရောဖက်ပြုခြင်းကို မထိမ့်မြင်မမှတ်ကြနှင့်။
"ပရောဖက်ပြုခြင်းကို ပမာဏမပြတ်မနေနှင့်၊" သို့မဟုတ်
"တစ်စုံတစ်ယောက်အား သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏
ပြောဆိုခြင်းကို မမုန်းတီးကြနှင့်"

ခပ်သိမ်းသော အရာကိုစုံစမ်း၍၊
"ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်ဟုထင်ရသော
သိတင်းစကားများအားလုံးသည် အမှန်တကယ်လာသည်၊
မလာသည် ကိုစစ်ဆေးရန်၊"

ကောင်းသော အရာကို အမြဲကိုင်စွဲကြလော့။
ရှင်ပေါလုက သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ထံမှ
လာသည့်သိတင်းစကားများကို လက်နှင့် ဆုပ်ကိုင်၍ရသော
အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

1 Thessalonians 23

သင်တို့ကို အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ ပါစေသော။
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ လူတစ်ယောက်အား အပြစ်ကင်းပြီး
ပြည့်စုံသော သူအဖြစ် ပြုလုပ်ခြင်းကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊ ဝိညာဉ်အပေါင်းကို
ဤအရာသည် "စိတ်"၊ ဝိညာဉ်"၊ နှင့် "ခန္ဓာ" တို့ကို
တစ်သဘောတည်း ရှိသော အရာများအဖြစ် အသားပေး၍
အပြိုင် သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူပါစေသော။
"အပြစ်ကို ထိုအချိန်အထိတိုင်အောင် ရှောင်ကြဉ်ပါ။"

သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသောသူသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသည် ဖြစ်၍၊
"သင့်တို့ကို ခေါ်သောသူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။"

ထိုသို့ပြုတော်မူလိမ့်မည်။
"သူသည် သင့်တို့ကို ကူညီမစ လိမ့်မည်။"

1 Thessalonians 25

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အပိတ်နှုတ်ဆက်စကားကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်
အချင်းချင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဤစာကို သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုအပေါင်းတို့အား ဘတ်စေခြင်းငှာ၊
ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေနှင့်ပြောဆိုနိုင်သည်။ ပြုသူဝါကျဖြင့်
ပြန်ရေးနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အားလုံး ဤစာကိုဖတ်ပါ"

သခင်ဘုရားကို တိုင်တည်၍ ငါသည် သင်တို့ကို အဓိဋ္ဌာန်သစ္စာပေး၏။
"သခင်ဘုရားသည် သင်တို့ကို ပြောသကဲ့သို့ သင်တို့ကို
ငါပြောသည်။"

Translation Questions

1 Thessalonians 5:1

ပေါလုက သခင်ဘုရားမည်သို့ ကြွလာလိမ့်မည် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သခင်ဘုရားသည် သူခိုးကညအခါ၌လာသကဲ့သို့
လာလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

လူအချို့တို့က သူတို့အပေါ်သို့ ရုတ်တရက်ပျက်ဆီးခြင်းကြရောက်သောအခါ
မည်သို့ပြောကြသနည်း။
လူအချို့တို့က
ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်ဘေးကင်းရှင်းခြင်းရှိကြပါစေသော်
ဟုပြောကြပါမည်။

1 Thessalonians 5:4

သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်ကာလသည် ယုံကြည်သူများအပေါ်သို့
သူခိုးကဲ့သို့မရောက်ရာဟု ပေါလုက အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယုံကြည်သူတို့သည်မှောင်မိုက်မဟုတ်၊
အလင်း၏သားများဖြစ်သောကြောင့်
သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်ကာလသည် သူတို့အပေါ်သို့
သူခိုးကဲ့သို့မရောက်လာပါ။

သခင်ဘုရားကြွလာသော နေ့ရက်ကာလနှင့်ပတ်သက်၍ ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ပြုကြရန် ပေါလုကပြောသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် ယစ်မူးခြင်းမရှိဘဲ
သတိဖြင့်စောင့်နေကြရန် ပြောပါသည်။

1 Thessalonians 5:8

ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူတို့အတွက် မည်သို့စီရင်ခန့်ထားတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ကယ်တင်ခြင်းကို ပိုင်ရစေခြင်းငှာ စီရင်ခန့်ထားပါသည်။

1 Thessalonians 5:12

ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့သော သဘောထားရှိရမည်ဟု
ပေါလုက ပြောထားပါသနည်း။
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူတို့သည် အချင်းချင်းအသိအမှတ်ပြု၍
မေတ္တာစိတ်နှင့်အချင်းချင်းချစ်ခင်လေးစားသော
သဘောထားရှိကြရမည်ဟု ပေါလုကပြောပါသည်။

1 Thessalonians 5:15

သူတို့အား ရန်ပြုသောအခါ မည်သို့မလုပ်ရန် ပေါလုကပြောထားသနည်း။
သူတို့အား ရန်ပြုသောအခါ မည်သူမျှ ရန်တိုးမတိုးမပြန်ကြရန်
ပေါလုကပြောပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် အရာရာ၌ မည်သို့ပြုရန် ပေါလုက ပြောထားပါသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ပေါလုကယုံကြည်သူတို့သည် အရာရာ၌ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းရန်ပြောပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသို့ပြုရန်
ဘုရားသခင် အလိုရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

1 Thessalonians 5:19

ပရောဖက်ပြုခြင်းအကြောင်းကို ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား
မည်သို့ညွှန်ကြားထားသနည်း။
ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့အား ပရောဖက်ပြုခြင်းကို
မထိမ့်မြင်မပြုရန်နှင့် အရာခပ်သိမ်းကို စုံစမ်းစစ်ဆေး၍
ကောင်းသောအရာတို့ကို မြဲမြံစွာ ကိုင်စွဲရန်
ညွှန်ကြားထားပါသည်။

1 Thessalonians 5:23

ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့အတွက် မည်သည့်အမှုပြုပေးရန် ပေါလုက
ဆိုတောင်းသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူတို့အား ကိုယ်ခန္ဓာ၊ စိတ်၊
ဝိညာဉ်အပေါင်းကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်
အကုန်အစင် သန့်ရှင်းစေခြင်းငှာ ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

1 Thessalonians 5:25

ယုံကြည်သူတို့နှင့် မည်သည့်အရာအတူရှိရန် ပေါလုက ဆုတောင်းသနည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်သည်
ယုံကြည်သူတို့နှင့်အတူရှိရန် ပေါလုက ဆုတောင်းပါသည်။

2 Thessalonians

Chapter 1

¹ ပေါလု၊ သိလ္လာနု၊ တိမောသေတို့သည်။ သင်တို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု ခရစ်၌ တည်ရှိသော သက်သာလောနိတ်မြို့သားအသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင် အထံတော်က ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ³ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းသည် အလွန်တိုးပွား၍၊ လူတိုင်းအသီးသီးတို့သည် အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံကြသည်ဖြစ်၍ ငါတို့သည် ပြုသင့်သည်အတိုင်း သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ်ချီးမွမ်းကြ၏။ ⁴ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကို ခံရသမျှတို့၌ သည်းခံ၍ ယုံကြည်ခြင်းရှိ သည်ကို ငါတို့သည် ထောက်၍၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်များတွင် သင်တို့ကြောင့် ဝါကြွားကြ၏။ ⁵ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အတွက် ဆင်းရဲခံရ၍၊ ထိုနိုင်ငံတော်ကို ဝင်စားထိုက်သည်ဟု မှတ်တော်မူခြင်းကို ခံရစေခြင်းငှါ၊ တရားသဖြင့် ဘုရားသခင်စီရင်တော်မူခြင်းအမှုသည် ထိုသို့သောအားဖြင့် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ⁶ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သခင်ယေရှုသည် တန်ခိုးရှိသော ကောင်းကင်တမန်တို့နှင့်အတူ၊ ကောင်းကင်ဘုံက ပေါ်ထွန်းတော်မူ၍၊ ⁷ ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူ၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဧဝံဂေလိ တရားကို နားမထောင်သောသူတို့ကို မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့ကို ဆင်းရဲစေဘူးသော သူတို့၌ဆင်းရဲခြင်းကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံရဘူးသော သင်တို့၌ ငါတို့နှင့်အတူ ချမ်းသာခြင်းကို၎င်း၊ ⁸ ဘုရားသခင် ဆပ်ပေး၍ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသခင်သည် မိမိသန်ရှင်းသူတို့အားဖြင့် ဂုဏ်အသရေတော် ထင်ရှားခြင်းကို၎င်း၊ ငါတို့သက်သေကို သင်တို့သည် ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ ယုံကြည်သော သူအပေါင်းတို့အားဖြင့် အံ့ဩချီးမွမ်းခြင်းကို၎င်း၊ ခံအံ့သောငှါ ကြွလာတော်မူသောနေ့ရက်၌၊ ထိုသူတို့သည် သခင်ဘုရား၏ မျက်နှာတော်နှင့်၎င်း၊ တန်ခိုးရှိသော ဘုန်းတော်နှင့်၎င်းကွာ၍ ထာဝရပျက်စီးခြင်းတည်းဟူသော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရကြလတ္တံ့။ ¹¹ ထို့ကြောင့် ငါတို့ဘုရားသခင်နှင့် အရှင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်အတိုင်း၊ ထိုသခင်၏နာမတော်ကို သင်တို့အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သင်တို့ကိုလည်း ထိုသခင်အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှာ၎င်း၊ ¹² သင်တို့သည် ခေါ်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို ခံထိုက်ကြသည်ဟု မှတ်တော်မူ၍၊ ကောင်းမြတ်တော်မူခြင်း၏ စေတနာအပေါင်းနှင့် သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းအမှုကို တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံစေတော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့သည် သင်တို့အဘို့ အစဉ်ဆုတောင်း ပဌနာပြုကြ၏။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်ကို ရေးသောသူမှာ ရှင်ပေါလုဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင် သိလ္လာနု နှင့် တိမောသေတို့အား စာပေးပို့သောသူများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့ " ဟူသော စကားလုံးမှာ နာမည်မဖော်ပြထားသော်လည်း ပေါလု၊ သိလ္လာနု နှင့် တိမောသေတို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ ထို့အတူ "သင်တို့" ဟူသော စကားသည် သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

သိလ္လာနု
သိလ္လာနုမှာ လက်တင် နာမည်ဖြစ်သည်။ တမန်တော် ဝတ္ထုတွင် ပေါလုနှင့် ခရီးအတူ လိုက်သွားသော သိလ၏ အခြားဖြစ်သည်။ သူရေးသော စာစောင်များတွင် ဤနှုတ်ဆက်စကားကို သုံးလေ့ရှိသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက် ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော ရှင်ပေါလုသည် သူရေးသားသော စာများတွင် ဤကဲ့သို့နှုတ်ဆက်စကား ပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

2 Thessalonians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအား ကျေးဇူးတင်စကား ပေါ်လွင် ပြောဆိုသည်။

ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်း
ဘုရားသခင်အား အစဉ်အမြဲ
ကျေးဇူးတင်သင့်သည်ဟုရှင်ပေါလုက ဆိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့" ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူခရစ်ယာန် အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများကို ဆိုလိုသည်။

ပြုသင့်သည်အတိုင်း
လုပ်သင့်လုပ်ထိုက်သောအရာ သို့မဟုတ် ကောင်းသောအလုပ်ကို ဆိုလိုသည်။

အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံကြသည်
သင်တို့သည် စစ်မှန်သောချစ်ခြင်းနှင့် တစ်ဦးကို တစ်ဦး ချစ်ကြသည်။

လူတိုင်းအသီးသီးတို့သည်
ဤနေရာတွင် လူတိုင်းအသီးသီး ဟူသော စကားလုံးမှာ
ဓမ္မမိတ်ဆွေ ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့
ဤနေရာတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုက
မိမိကိုယ်ကို ဂုဏ်ယူ၍ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်....ဝင်စားထိုက်သည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့အား
နိုင်ငံတော်နှင့် ထိုက်တန်သည်ဟု လက်ခံသည်"

2 Thessalonians 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဆက်လက်၍ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်သည် တရားသော
ဘုရားဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုသည်။

တရားသဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်သည် သို့မဟုတ် တရားသည်။

ဆင်းရဲခြင်းမှ ချမ်းသာခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ဆင်းရဲခြင်းကို ချမ်းသာခြင်းအဖြစ် ပြောင်းလဲစေသောသူ
ဖြစ်သည်"

တန်ခိုးရှိသော ကောင်းကင်တမန်တို့
ဘုရားသခင်၏ စွမ်းအားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်များ

မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးတော်မူမည်
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့ကို ဘုရားသခင်သည်
တောက်လောင်နေသော မီးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးလိမ့်မည်။

2 Thessalonians 09

အပြစ်ဒဏ် ခံရမည်
ဤနေရာတွင် "ထိုသူတို့" ဟူသော စကားသည် ဧဝံဂေလိတရားကို
လက်မခံသောသူများ ဖြစ်သည်။

ကြွလာတော်မူသော နေရက်
သခင်ယေရှု ဤလောက၌ ပြန်လည်ကြွလာမည့် နေ့ကို
ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်သောသူ အပေါင်းတို့အားဖြင့် အံ့သြချီးမွမ်းခြင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ လူတို့သည် သူ့အား
ချီးမွမ်းကြမည်"

အံ့သြချီးမွမ်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သော သူတို့သည်
ယေရှုကို မြင်ရ၍ အံ့သြကြလိမ့်မည်"

2 Thessalonians 11

အစဉ် ဆုတောင်း ပဌာနပြု
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အတွက် အမြဲ ဆုတောင်းပေးခြင်းကို
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ခေါ်တော်မူခြင်း
ဤနေရာတွင် "ခေါ်တော်မူခြင်း" သည် သခင်ယေရှုအားဖြင့်
ရရှိသော ကယ်တင်ခြင်းသတင်းကို ဟောကြားရန်အတွက်
ဘုရားသခင်က လူတို့အား သူ၏ သားများအဖြစ်၊
အစေခံများအဖြစ် ရွေးချယ် ခန့်အပ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းမြတ်တော်မူခြင်း၏ စေတနာအပေါင်းနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူမည်
သင်တို့သည် စိတ်ဆန္ဒရှိသည်အတိုင်း
ကောင်းသောအရာလုပ်နိုင်ရန် ခွန်အားပေးမည်။

ထိုသခင်၏ နာမတော်ကို သင်တို့အားဖြင့် ဘုန်းထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ငါတို့၏
သခင်ယေရှု နာမတော်ကို ထင်ရှားစေလိမ့်မည်"

တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူမည်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုသည် သင်တို့၏
ဘုန်းတော် ထင်ရှားစေမည်"

ကျေးဇူးတော်အတိုင်း
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကြောင့် ဟုဆိုလိုသည်။

Translation Questions

2 Thessalonians 1:3

သက်သာလောနိတ်အသင်းတော်တွင် မည်သည့်အရာနှစ်ခုအတွက် ပေါလုက ဘုရားသခင်အား ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းသနည်း။
ပေါလုက သူတို့၏ တိုးပွားသောယုံကြည်ခြင်းနှင့်
သူတို့အချင်းချင်းချစ်ခင်ကြခြင်းတို့အတွက် ဘုရားသခင်အား
ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့တွင် ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အခြေအနေမျိုးကို
သည်းခံကြရပါသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ညှဉ်းဆဲခံရခြင်းနှင့်
ဒုက္ခဆင်းရဲခံရခြင်းတို့ကိုသည်းခံကြပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏ သည်းခံခြင်းအခြေအနေကြောင့်
မည်သည့်ရလဒ်ကောင်းများ ရရှိလိမ့်မည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်သို့
ဝင်စားထိုက်သည်ဟု သတ်မှတ်ခြင်း ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:6

ယုံကြည်သူတို့အား နှိပ်စက်သူတို့ကို ဘုရားသခင်က မည်သို့ပြုမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့အား နှိပ်စက်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်က
နှိပ်စက်၍၊ မီးလျှံအားဖြင့် ဒဏ်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် မည်သည့်အချိန်၌ ဆင်းရဲဒုက္ခများမှ
သက်သာခြင်းအခွင့်ကို ရမည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်ဘုံမှ ပေါ်ထွန်းသည့်အချိန်တွင်
ယုံကြည်သူတို့သည် သက်သာခြင်းအခွင့်ကို
ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:9

ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့အတွက် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းသည်
မည်မျှကြာမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
အစဉ်ထာဝရခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် မည်သည့်မှကင်းကွာ၍
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်ကို မသိသောသူတို့သည် သခင်ဘုရား၏
မျက်မှောက်တော်မှ ကင်းကွာ၍ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
ခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်ကြွလာသောနေ့ရက်၌ မြင်တွေ့ကြသော ယုံကြည်သူတို့သည်
မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
ခရစ်တော်ကြွလာသောနေ့ရက်၌ မြင်တွေ့ကြသော
ယုံကြည်သူတို့သည် အံ့သြချီးမွမ်းကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 1:11

ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်၌ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ယုံကြည်သူများ၏
ကောင်းသောကျင့်ကြံလုပ်ဆောင်မှုတို့၏ ရလဒ်မှာအဘယ်နည်း။
ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ကောင်းစွာကျင့်ကြံလုပ်ဆောင်သူတို့၏
ရလဒ်မှာ သခင်ယေရှုခရစ်တော်ဘုရား၏ နာမတော်အားဖြင့်
ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်ကြွလာတော်မူ၍၊ ငါတို့သည်အထံတော်၌ စည်းဝေးခြင်းအရာမှာ၊ သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက်သည် ချက်ခြင်းရောက်မည်ဟူ၍ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ငါတို့စာကဲ့သို့သော စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ² သင်တို့သည် စိတ်ရွှေ့လျော့ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်း၊ အလျင် တဆောမရှိမည်အကြောင်း ငါတို့သည် တောင်းပန်ကြ၏။ ³ အဘယ်သူမျှသင်တို့ကို အဘယ်သို့သောအားဖြင့် မလှည့်ဖြားစေနှင့်၊ ထိုနေ့ရက်မရောက်မှီ ဖောက်ပြန် သင်းခွဲသည့် အရင်ဖြစ်၍၊ ဒုစရိုက်လူတည်းဟူသော ပျက်စီးခြင်း၏ သားသည်ပေါ်လာရလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားဟူ၍၎င်း၊ ခေါ်ဝေါ်သမျှသောအရာတို့ကို ရန်ဘက်ပြု၍၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ချီးမြှောက်သောအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထိုင်၍၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြသောသူဖြစ်သတည်း။ ⁵ ငါသည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိစဉ်အခါ၊ ထိုအကြောင်းအရာများကို ပြောပြဟုသင်တို့သည် သတိမရ ကြသလော။ ⁶ ထိုသူသည် မိမိကာလအချိန်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ယခုဆီးထားသောအကြောင်းကိုလည်း သင်တို့ သိကြ၏။ ⁷ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဂုဏ်ထားလျက်ရှိသော ထိုအဓမ္မအရာသည် ယခုပင် ပြုပြင်ဆဲရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဆီးတားသောသူသည် ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်မှီတိုင်အောင် ဆီးတားလိမ့်မည်။ ⁸ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်သောအခါ၊ ထိုအဓမ္မလူသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။ ထိုအဓမ္မလူကို သခင်ယေရှုသည် နှုတ်ထွက်ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖျက်ဆီး၍၊ ကြွလာတော်မူခြင်း၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့် ပယ်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။ ⁹ ထိုအဓမ္မလူ၏ လာခြင်းအကြောင်းဟူမူကား၊ စာတန်ပြုပြင်သောအားဖြင့် မုသာနှင့် စပ်ဆိုင်သော ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သောအမှုအမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း၊ ¹⁰ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့တွင်၊ မတရားသော လှည့်ဖြားခြင်းအမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း လာလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်အံ့သောငှါ သမ္မာတရား၌ မွေ့လျော်သော စိတ်ကို မခံမယူကြ။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ သမ္မာတရားကို မယုံဘဲ၊ မတရားသောအမှု၌ မွေ့လျော်သောသူအပေါင်းတို့သည်။ ¹² တရားရှုံးခြင်းသို့ရောက်မည်အကြောင်း၊ မုသာစကားကို ယုံစိမ့်သောငှါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိပြုပြင် အားထုတ်ခြင်း အခွင့်ကိုသူတို့၌ ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရား ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် စိတ်သန့်ရှင်းခြင်း၊ သမ္မာတရားကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာပင် သင်တို့ကို ရွေးကောက်တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်းရကြမည်။ ¹⁴ ထိုသို့အလိုငှါ ငါတို့စေလွှတ်တရားအားဖြင့် သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းကို ပိုင်ရမည် အကြောင်းတည်း။ ¹⁵ ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့နှုတ်ထွက်စကား အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ သင်တို့သည် သင်ခွဲပြီးသော နည်းဥပဒေများကို တည်ကြည်လျက် ကိုင်ယူ စွဲလမ်းကြလော့။ ¹⁶⁻¹⁷ ငါတို့ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ထာဝရသက်သာခြင်းအကြောင်းကို၎င်း၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ကောင်းသော မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို၎င်း ပေးတော်မူသော ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်နှင့်၊ ငါတို့သခင် ယေရှု ခရစ်သည် ကိုယ်တော်တိုင်၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေ၍၊ ကောင်းသောစကား၊ ကောင်းသောအမှု အမျိုးမျိုး၌ သင်တို့ကို မြဲမြံစေတော်မူပါစေသော။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါ်လုသည် ယေရှု ပြန်လာမည့်နေ့အတွက် လှည့်စားခြင်းမခံရန်
ယုံကြည်သူများကို တိုက်တွန်းထားသည်။

ယခု
"ယခု" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေါ်လု၏ သွန်သင်ချက်တွင်
ခေါင်းစဉ်ပြောင်းသွားခြင်းကို ပြသသည်။

ညီအစ်ကိုတို့၊
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် မိန်းမနှင့် ယောက်ျားများ
ပါဝင်သော ဓမ္မမိတ်ဆွေများကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် စိတ်ရွှေ့လျော့ခြင်း၊ စိုးရိမ်တုန်လှုပ်ခြင်း၊ အလျင်
တဆောမရှိမည်အကြောင်း
ဤအရာများက သင်တို့ကို လွယ်ကူစွာ ဒုက္ခမပေးရန်

နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ ငါတို့စာကဲ့သို့သော စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ
နှုတ်ထွက်စကားအားဖြင့် သို့မဟုတ် ငါတို့
ရေးသားထားဟန်ရှိသော စာအားဖြင့်

ရောက်မည်ဟူ၍
ပြောထားသည်မှာ

သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက်
ယုံကြည်သူများအတွက် ယေရှု ပြန်ကြွလာမည့် အချိန်ကို
ညွှန်ပြသည်။

2 Thessalonians 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေါ်လုက ဥပဒေမဲ့ သူများအကြောင်း သွန်သင်သည်။

ထိုနေ့ရက်မရောက်
သခင်ဘုရား၏ နေ့ရက် ရောက်လာမည် မဟုတ်ပါ

ဖောက်ပြန်သင်းခွဲသည်
အနာဂတ်မှာ လူများစွာ ဘုရားသခင်ထံမှ လမ်းလွဲမည့်အချိန်ကို
ညွှန်ပြသည်။

ဒုစရိုက်လူတည်းဟူသော ... ပေါ်လာရလိမ့်မည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားက ဥပဒေမဲ့လူကို
ဖော်ထုတ်မည်။"

ပျက်စီးခြင်း၏ သား
ပေါလုသည် ပျက်စီးခြင်းကို အရာခပ်သိမ်းကိုဖျက်ဆီးမည့်
သားကို မွေးဖွားစေခြင်းဖြင့် ရေးသားထားသည်။
"သူတတ်နိုင်သမျှ ဖျက်ဆီးမည့်သူ"

ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ထိုင်၍၊ ဘုရားသခင်
ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက်
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားများ ကိုးကွယ်သော
အရာမှန်သမျှ"

ဘုရားသခင် ဖြစ်ယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြသောသူ
"ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ကိုယ်ကို ထင်ပြသည်"

2 Thessalonians 05

ထိုအကြောင်းအရာများ...သတိမရ ကြသလော။
ပေါလုသည် မကြာသေးခင်က သူတို့နှင့်အတူ ရှိတုန်းက
သူ့သွန်သင်ချက်ကို သူတို့ပြန်သတိရရန်
စကားပြောအတတ်နှင့်ဆိုင်သော မေးခွန်းကိုသုံးသည်။
"သေချာတာက ဤအရာများ...သင်တို့မှတ်မိမည်။"

ထိုအကြောင်းအရာများ
ဤအချက်က ယေရှုပြန်လာခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရက် နှင့်
ဥပဒေမဲ့သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

ထိုသူသည် မိမိကာလအချိန်၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်တန်သောအခါ
ဘုရားသခင်က ဥပဒေမဲ့သူကို ထုတ်ဖော်မည်"

ဝှက်ထားလျက်ရှိသော ထိုအမွေအရာ
ဘုရားသခင်သာ သိသည့် အလေးအမြတ်ထားသော
လျှို့ဝှက်ချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဆီးတားသောသူ
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ဆီးတားခြင်း ဆိုရာတွင်
ချုပ်တည်းထားခြင်း သို့မဟုတ် သူတို့ လုပ်ချင်သည်ကို
အောင့်ထိန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

2 Thessalonians 08

ထိုအမွေလူသည် ထင်ရှားလိမ့်မည်။
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် ဘုရားသခင်သည်
ဥပဒေမဲ့သူကို မိမိကိုယ်တိုင် ထင်ရှားခွင့်ပေးမည်"

နှုတ်ထွက် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဒီနေရာတွင် "ထွက်သက်ဝင်သက်" က ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သူ၏
နှုတ်ထွက်စကားတန်ခိုးအားဖြင့်"

ဖျက်ဆီး၍၊ ကြွလာတော်မူခြင်း၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့်
ပယ်ရှားတော်မူလိမ့်မည်။
ယေရှုလောကသို့ ကိုယ်ထင်ရှား၍ ပြန်လာသောအခါ၊ သူသည်
ဥပဒေမဲ့သူကို အနိုင်ယူလိမ့်မည်။

မှသာနှင့် စပ်ဆိုင်သော ထူးဆန်းသောတန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာ၊
အံ့ဘွယ်သောအမှုအမျိုးမျိုးနှင့်
"တန်ခိုးအာဏာမျိုးစုံ၊ နိမိတ်လက္ခဏာများနှင့် လိမ်ညာသော
အံ့ဩဖွယ်ရာများနှင့်"

မတရားသော လှည့်ဖြားခြင်း အမျိုးမျိုးနှင့်၎င်း
ဒီလူက ယုတ်မာသော နည်းမျိုးစုံသုံး၍ ဘုရားသခင်ထက်
သူ့ကိုယုံကြည်လာအောင် လူတို့ကို လှည့်စားမည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့တွင်
ဒီလူဟာ စာတန်က တန်ခိုးအာဏာပေးခြင်း ခံရသူဖြစ်၍ ယေရှုကို
မယုံကြည်သူတိုင်းအား လှည့်စားမည်ဖြစ်သည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့
ဤနေရာတွင် "ပျက်စီးခြင်း" သည် အမြဲတည်သော သို့မဟုတ်
ထာဝရ ဖျက်ဆီးခြင်း ဟူသော အယူအဆရှိသည်။

2 Thessalonians 11

ထိုကြောင့်
"အကြောင်းမူကား၊ လူတို့သည်သမ္မာတရားကို မလိုလားကြ"

သမ္မာတရားကို မယုံဘဲ၊ မတရားသောအမှု၌ မွေ့လျော်သောသူအပေါင်းတို့သည်
ပေါလုသည် ဘုရားသခင် အကြောင်းပြောသောအခါ ဘုရား၏
ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လူများအပေါ်ဖြစ်ပျက်မှုများသည် ဘုရား
ပို့လွှတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။ "ဘုရားသခင်က ဥပဒေမဲ့သူကို
သူတို့အား လှည့်စားရန် ခွင့်ပြုသည်"

တရားရှုံးခြင်းသို့ ရောက်မည်အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
သူတို့အားလုံးကို စီရင်မည်"

မုသာစကားကို ယုံစိမ့်သောငှါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိပြုပြင် အားထုတ်ခြင်း အခွင့်ကိုသူတို့၌ ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူလိမ့်မည်
"မတရားမှု၌ ပျော်မွေ့ရခြင်းအကြောင်းမှာ သမ္မာတရားကို မယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ဖြစ်၏"

2 Thessalonians 13

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယခုတွင် ပေါလုက ခေါင်းစဉ် ပြောင်းလိုက်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများနှင့် သူတို့ကို အားပေးခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသည်။

သို့သော်လည်း
ပေါလုသည် ခေါင်းစဉ် ပြောင်းခြင်း အမှတ်အသားအဖြစ် ဤစကားလုံးကို သုံးသည်။

ငါတို့သည် သင်တို့ကြောင့် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်မပြတ် ချီးမွမ်းရကြမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆက်မပြတ် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်းရမည်"

ရကြမည်
"ငါတို့" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ပေါလု၊ သိလ္လာနု နှင့် တိမောသေ။

သခင်ဘုရား ချစ်တော်မူသော ညီအစ်ကိုတို့ ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကို သခင် ချစ်သောကြောင့်"

ညီအစ်ကိုတို့
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကိုတို့" သည် မိန်းမနှင့် ယောက်ျားများ ပါဝင်သော ဓမ္မမိတ်ဆွေများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကိုများ နှင့် ညီအစ်မများ"

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ရှေ့ဦးစွာပင် "ယေရှုကို ယုံကြည်သူများထံမှ ပထမဆုံး ယုံကြည်သူနှင့် ကယ်တင်ခြင်း ရရှိသူ"

စိတ်သန့်ရှင်းခြင်း
"သင်တို့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သူ၏ ကိုယ်ပိုင်အတွက် သီးသန့်ထားသည်"

သမ္မာ တရားကို ယုံကြည်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရား၌ စိတ်ချမှု"
သို့မဟုတ် "သမ္မာတရား၌ ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း"

ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ... ကိုင်ယူ စွဲလမ်း
ပေါလုက ယုံကြည်သူများကို ယေရှုယုံကြည်ခြင်း၌ ခိုင်မြဲစွာ ဆုပ်ကိုင်ရန် တိုက်တွန်းသည်။

နည်းဥပဒေများကို တည်ကြည်လျက်
"မလေ့ထုံးစံ" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ပေါလုနှင့် အခြားသော တမန်တော်များ သွန်သင်ခဲ့သော ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားများဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားများကို သတိရပါ"

သင်တို့သည် သင်ခဲ့ပြီးသော ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သင်တို့ကိုသွန်သင်ခဲ့သည်"

ငါတို့နှုတ်ထွက်စကား အားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ စာအားဖြင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ကိုယ်တိုင် သွန်သင်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်စေ၊ စာရေးခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်စေ"

2 Thessalonians 16

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးမင်္ဂလာဖြင့် အဆုံးသတ်ထားသည်။

ယခု
ရှင်ပေါလုသည် အကြောင်းအရာတစ်ခုကို ပြောင်း၍ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုချစ်တော်မူ၍၊ ထာဝရ ...
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့" သည် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်

ငါတို့သခင် ယေရှု ခရစ်သည် ကိုယ်တော်တိုင် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်တိုင်" သည် "သခင်ယေရှု" ကို အထူးပြုခြင်း ဖြစ်သည်

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေ၍၊ သင်တို့ကို မြဲမြံစေတော်မူပါစေသော စိတ်နှလုံးသည် ခံစားမှုအားလုံး၏ အချုပ်အခြာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို နှစ်သိမ့်၍ ခွန်အားပေးပါစေ"

Translation Questions

2 Thessalonians 2:1

ပေါလုက သူသည်ယခုအခါ မည်သည့်အကြောင်းအရာကို ရေးနေသည်ဟု ပြောသနည်း။

ပေါလုကယခုအခါ

သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကြွလာခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အကြောင်းအရာကို ရေးနေသည်ဟု ပြောပါသည်။

ပေါလုက သူတို့အား မည်သည့်ကို မယုံကြည်ကြရန် မှာထားသနည်း။

ပေါလုက သူတို့အား သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့ရက် ရောက်ပြီးဖြစ်ကြောင်းကို မယုံကြည်ကြရန် ပြောပါသည်။

2 Thessalonians 2:3

သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့မတိုင်မီ မည်သည့်အရာ ပေါ်လာမည်ဟု ပေါလုက ပြောသနည်း။

သခင်ဘုရားကြွလာသောနေ့မတိုင်မီ၊ ဖောက်ပြန်သင်းခွဲခြင်းနှင့် ပျက်စီးခြင်းကိုပြုသော ဒုစရိုက်လူသားသည် ပေါ်လာမည်ဟု ပေါလုက ပြောပါသည်။

ဒုစရိုက်လူသားသည် မည်သို့ပြုမည်သနည်း။

ဒုစရိုက်လူသားသည် ဘုရားသခင်သခင်ကို ဆန့်ကျင်ဖက်ပြု၍၊ မိမိကိုယ်မိမိချီးမြှောက်လျက် ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ ထိုင်ကာ ဘုရားသခင်အဖြစ် အယောင်ဆောင်လျက် ကိုယ်ကိုပြမည် ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:5

ဒုစရိုက်လူသားသည် မည်သည့်အချိန်၌ ထင်ပေါ်လာလိမ့်မည်နည်း။

ဒုစရိုက်လူသားသည် သူ့အချိန်ကာလရောက်သောအခါ ထင်ပေါ်လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ သူသည်ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ မရောက်မီတိုင်အောင် တားဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:8

ယေရှုပေါ်ထွန်းသည့်အခါ သူသည်ဒုစရိုက်လူသားအား

မည်သို့ပြုလုပ်လိမ့်မည်နည်း။

ယေရှုပေါ်ထွန်းသည့်အခါ သူသည်ဒုစရိုက်လူသားကို ဖျက်စီးလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည် ဒုစရိုက်လူသားအား တန်ခိုး၊ နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်

မှားယွင်းသောအံ့ဖွယ်အမှုတို့ကို ပေးလျက်

သူနှင့်အတူအလုပ်လုပ်နေပါသနည်း။

စာတန်သည် ဒုစရိုက်လူသားအား တန်ခိုး၊

နိမိတ်လက္ခဏာနှင့်မှားယွင်းသောအံ့ဖွယ်အမှုတို့ကိုပေးလျက် သူနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်နေပါသည်။

အဘယ်ကြောင့် လူအချို့တို့သည် ဒုစရိုက်လူသား၏ လိမ်ညာခြင်းကို ခံရပြီး ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြရသနည်း။

လူအချို့တို့သည် ဒုစရိုက်လူသား၏ လိမ်ညာခြင်းကို ခံရပြီး

ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်ကြရခြင်းမှာ

သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်ရန် သမ္မာတရားကိုမနှစ်သက်၊ လက်မခံကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:11

လိမ်လည်လှည့်ဖျာခြင်းနှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် ပျော်ရွှင်မှုကို မည်သို့ရယူကြပါသနည်း။

လိမ်လည်လှည့်ဖျာခြင်းနှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မတရားမှုကိုပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ပျော်ရွှင်မှုကို ရယူကြပါသည်။

2 Thessalonians 2:13

ဘုရားသခင်သည် သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက်

ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် မည်သည့်ကိုရရှိရန် ရွေးကောက်သနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ဘုန်းကို ရရှိစေရန် ဘုရားသခင်က ရွေးကောက်ပါသည်။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကိုရရှိပြီးဖြစ်သောကြောင့် ယခုအချိန်၌မည်သည့်အရာကို ပြုလုပ်ရန် ပေါလုကသူတို့အား ခေါ်သနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့သည်

သူတို့သင်ယူပြီးခဲ့သောနည်းဥပဒေသတို့ကို

တည်ကြည်လျက်မြဲမြဲစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားကြရန် ပေါလုက သူတို့အားခေါ်ပါသည်။

2 Thessalonians 2:16

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံး၌ မည်သည့်ကိုစွဲမြဲစေရန် ပေါလုက အလိုရှိသနည်း။

သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့၏ စိတ်နှလုံး၌

ကောင်းသောအကျင့်အမျိုးမျိုးနှင့် ကောင်းသောစကားတို့ကို စွဲမြဲစေရန် ပေါလုက အလိုရှိပါသည်။

Chapter 3

¹ ကြွင်းသေးသော စကားဟူမူကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် သင်တို့တွင် နှံ့ပြား၍ ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသကဲ့သို့၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ထင်ရှားမည်အကြောင်းနှင့်၊ ² အကျိုးအကြောင်းကို မသိမမှတ်၊ ဆိုးညစ်သော သူတို့လက်မှတ်တို့ကို ကယ်လွတ်တော်မူမည် အကြောင်း၊ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ လူတိုင်း သစ္စာရှိသည် မဟုတ်။ ³ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရားသည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။ သင်တို့ကိုမြဲမြံစေ၍၊ မကောင်းအမှု အရာနှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ စောင့်မတော်မူလိမ့်မည်။ ⁴ ငါတို့ပညတ်သည် အတိုင်းသင်တို့သည် ယခုကျင့်ကြ၏။ နောက်၌လည်းကျင့်ကြလိမ့်မည်ဟု သခင် ဘုရားကို အမှီပြု၍ ငါတို့သည် ယုံမှားခြင်းမရှိ။ ⁵ ဘုရားသခင်ကို ချစ်စေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားသည် သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေသော။ ⁶ တနည်းကား၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ထံ၌ခံသော နည်းဥပဒေအတိုင်း မကျင့်ဘဲ၊ မတရားစွာပြုသော ညီအစ်ကိုရှိသမျှတို့ကို ရှောင်ကြလော့ဟု ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် ပညတ်ထား ကြ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေကိုလိုက်၍ သင်တို့သည် အဘယ်သို့ကျင့်ရမည်ဟု သင်တို့ ကိုယ်တိုင်သိကြ၏။ ငါတို့သည် သင်တို့တွင် မတရားစွာ ပြုကြသည်မဟုတ်။ ⁸ အဘယ်သူ၏ အစာကိုမျှအလိုအလျောက် မစား။ သင်တို့တွင် တယောက်ကိုမျှ မနှောင့်ရှက်ခြင်းငှါ၊ ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားအားထုတ်၍ နေ့ညဉ့်မပြတ်လုပ်ဆောင်ကြ၏။ ⁹ ထိုသို့ပြုသော်လည်း၊ မခံမယူပိုင်သောကြောင့် ပြုသည်မဟုတ်။ သင်တို့လိုက်စရာဘို့ ပုံသက်သေဖြစ် စေခြင်းငှါပြုကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့နှင့်အတူရှိနေစဉ်အခါ၊ အလုပ်မလုပ်ချင်သောသူ မည်သည်ကား၊ အစာကိုလည်းမစားစေနှင့်ဟု ပညတ်ထားကြပြီ။ ¹¹ မတရားစွာပြု၍ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ဘဲ၊ ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသော သူအချို့ တို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြောင်းကို ငါတို့ကြားရကြ၏။ ¹² ထိုသို့သောသူတို့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ လုပ်ဆောင်၍၊ ကိုယ်အစာကို စားမည်အကြောင်း၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့သည် ပညတ်ထား၍၊ တိုက်တွန်း သွေးဆောင်ကြ၏။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့အားလျော့ စိတ်ပျက်ခြင်းမရှိဘဲ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ကြလော့။ ¹⁴ ဤစာ၌ ငါတို့ရေးထားသော ပညတ်စကားကို တစုံတယောက်သောသူသည် နားမထောင်ဘဲ နေလျှင်၊ ထိုသူကိုမှတ်ကြလော့။ ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ၊ အပေါင်းအဘော်မလုပ်ကြနှင့်။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ရန်သူကဲ့သို့မမှတ်၊ ညီအစ်ကို ကဲ့သို့မှတ်၍ သတိပေးကြလော့။ ¹⁶ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ သခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့၌ အစဉ်မပြတ်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာအားဖြင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးသနားတော်မူပါစေသော။ သခင်ဘုရားသည် သင်တို့အပေါင်းနှင့်အတူ ရှိတော်မူပါစေ သော။ ¹⁷ ငါပေါလုသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ခြင်း အချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၏။ ဤသို့ရေးထား လေ့ရှိ၍၊ ငါရေးသမျှသော သြဝါဒ၏ လက္ခဏာဖြစ်၏။ ¹⁸ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့အပေါင်း၌ ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

2 Thessalonians 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့်သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များအတွက်
ဆုတောင်းပေးရန် ယုံကြည်သူများထံ အကူအညီ
တောင်းဆိုသည်။

ကြွင်းသေးသော
ရှင်ပေါလုက အခြားသော အကြောင်းအရာကို ပြောဆိုရန်
သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
ဤစာပိုဒ်တွင် ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများ အားလုံး

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တရားသည် သင်တို့တွင် နှံ့ပြား၍
ဘုန်းထင်ရှားခြင်းရှိသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ တရားတော်သည် တစ်နေရာမှ
တစ်နေရာသို့ လျန်မြန်စွာ ပြန့်နှံ့သည်ဟု ဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများတို့သည်
ငါတို့ဟောပြောသော သခင်ယေရှုအကြောင်း စောလျင်စွာ ကြား၍
နာမတော်ကို ချီးမွမ်းကြမည်။"

ကယ်လွတ်တော်မူမည် အကြောင်း
ပြုသူဝါကျဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား
ကယ်တင်တော်မူမည် သို့မဟုတ် ကယ်နှုတ်တော်မူမည်။"

လူတိုင်း သစ္စာရှိသည် မဟုတ်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူအများတို့သည် သခင်ယေရှုကို
မယုံကြည်ကြပါ။

သင်တို့ကို မြဲမြံစေ၍
သူသည် သင်တို့အား ခိုင်ခံ့စေမည်။

ဆိုးညစ်သော သူ
"စာတန်" ကို ဆိုလိုသည်။

2 Thessalonians 04

ငါတို့သည် ယုံမှားခြင်းမရှိ
ငါတို့သည် ယုံကြည်သည် သို့မဟုတ် ငါတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်သည်။

သင်တို့ စိတ်နှလုံးကို ပြင်ဆင်တော်မူပါစေ
ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ ဘုရားသခင်သည် ခရစ်ယာန်တို့ကို
လမ်းပြရာတွင် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်အတွက် သူတို့၏
စိတ်နှလုံးကို တွန်းအားပေးတော်မူသည်။

စိတ်နှလုံး
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် သစ္စာရှိမှုကို ထိန်းချုပ်သော လူ၏
အတွင်းစိတ်ခံစားမှုကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်စေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
အလွန်ချစ်တော်မူ သကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည် သင်တို့အတွက်
ကြီးစွာ ဒုက္ခခံခဲ့ပြီ"

2 Thessalonians 06

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများအတွက်
နောက်ဆုံးသောသွန်သင်မှုများပေးရာ အလုပ်ကြိုးစားရန်နှင့်
အချောင်မခိုရန် ပြောကြားသည်။

တနည်းကား
အခြားသော အကြောင်းအရာကို ပြောရန်
အစပြုသောစကားဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ နာမတော်အားဖြင့်
သခင်ယေရှု၏ အခွင့်အာဏာဖြင့် ဟုဆိုလိုသည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤစာပိုဒ်တွင်
ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများအားလုံး

ငါတို့သခင်
ဤစာပိုဒ်တွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

မတရားစွာပြု
ဆိုလိုသည်မှာ လူပျင်း သို့မဟုတ် အလုပ် မလုပ်ချင်သောသူ
ဖြစ်သည်။

ငါတို့ပေးသော ပုံသက်သေကိုလိုက်၍
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုသည်မှာ သူနှင့် သူ၏
မိတ်ဆွေများကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ရန် သို့မဟုတ် သူနှင့်သူ၏
လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ ကဲ့သို့ အလုပ်ကြိုးစားရန်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် သင်တို့တွင် မတရားစွာ ပြုကြသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "မဟုတ်၊ မစား၊ မကျင့်" ဟူသော စကားလုံးများကို
အသုံးပြုကာ သူသည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြောင်း
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
အထဲတွင် ငါတို့သည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြသည်"

နေညဉ့်မပြတ် လုပ်ဆောင်ကြ၏
ငါတို့သည် နေ့ရောညပါ အလုပ်လုပ်ကြသည် သို့မဟုတ်
အချိန်ရှိတိုင်း အလုပ်လုပ်ကြသည်။

ပင်ပန်းစွာ ကြိုးစားအားထုတ်၍
ရှင်ပေါလုက ခက်ခဲသော အခြေအနေထဲတွင် နေရသည်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ခက်ခဲသောအလုပ် ဆိုသည်မှာ ကြိုးစား၍
လုပ်ရသောအလုပ် ဖြစ်သည်။ ခက်ခဲသော အခြေအနေတွင်
နာကျင်ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို ပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

မခံမယူပိုင်သောကြောင့် ပြုသည်မဟုတ်
ရှင်ပေါလုက "မဟုတ်၊ မစား၊ မကျင့်" ဟူသောစကားလုံးများကို
အသုံးပြုကာ သူသည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြောင်း
ဖော်ပြခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့အထဲတွင် ငါတို့သည် စည်းကမ်းနှင့် အသက်ရှင်ကြသည်"

2 Thessalonians 10

အလုပ် မလုပ်ချင်သောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ စည်းမဲ့ကမ်းမဲ့ အသက်ရှင်သူ
သို့မဟုတ် လူပျင်း။

ကိုယ်နှင့် မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသော သူ
သူတစ်ပါး လုပ်ငန်းများတွင် မဆီမဆိုင် ဝင်ရောက်နှောင့်
ယှက်သူများကို ခေါ်သည်။

ငြိမ်ဝပ်စွာ လုပ်ဆောင်၍
ဆိတ်ငြိမ်အေးချမ်းသော အသက်တာကို ဆိုလိုသည်။
နှောင့်ယှက်တတ်သော သူများကို ရှင်ပေါလုက သူတစ်ပါး
လုပ်ငန်းများတွင် မပါဝင်ရန် တိုက်တွန်းသည်။

2 Thessalonians 13

သို့သော်လည်း
ဤစကားလုံးမှာ ပျင်းရိသော ယုံကြည်သူများနှင့် အလုပ်
ကြိုးစားသော ယုံကြည်သူများ ခြားနားမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးသော
စကားဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤစာပိုဒ်တွင်
ခရစ်ယာန်မိတ်ဆွေများအားလုံး

စိတ်ပျက်ခြင်း မရှိဘဲ
ဤစာပိုဒ်တွင် "စိတ်ပျက်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ မောပန်းနွမ်းလျခြင်း၊
စိတ်အားငယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ပျက် ခြင်းမရှိဘဲ"
ဟုဆိုခြင်းမှာ စိတ်အားမငယ်ပါနှင့် ဟု ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသူကို မှတ်ကြလော့
ထိုသူသည် မည်ကဲ့သို့သောသူ ဖြစ်သည်ကို သိကြပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသိရှင်ကြား ထုတ်ဖော်ပါ"

ရှက်ကြောက်စေခြင်းငှါ
ပျင်းရိသောသူများသည် အရှက်ရကာ စည်းကမ်းနှင့်အ
သက်ရှင်တတ်ရန်အတွက် ယုံကြည်သူများကို ရှင်ပေါလု က
သွန်သင်သည်။

2 Thessalonians 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့ရှိ ယုံကြည်သူများအ ပေါ်
နောက်ဆုံးအနေဖြင့် မှတ်ချက်ပေးသွားသည်။

ငြိမ်သက်ခြင်း၏ သခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သင်တို့၌
ပေးသနားတော်မူပါစေသော
ဤစာပိုဒ်ကို ရိုးရိုးရှင်းရှင်းပြောပါက သက်သလောနိတ်
မြို့သားများအတွက် ရှင်ပေါလု၏ ဆုတောင်းချက်ဖြစ် သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းခြင်း
အရှင်သခင်သည် မိမိကိုယ်တိုင် သင်တို့နှင့် အတူရှိပါစေဟု
ငါဆုတောင်းသည်"

ငါပေါလုသည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ခြင်း အကြောင်းကို
ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၏
ငါပေါလုသည် ဤနှုတ်ဆက်စကားကို ကိုယ်တိုင်ရေးခြင်း
ဖြစ်သည်။

ငါရေးသမျှသော သြဝါဒ၏ လက္ခဏာဖြစ်၏
ဤစာစောင်သည် ပေါလုက မိမိကိုယ်တိုင်ရေးသော စာ ဖြစ်ပြီး
သူတစ်ပါး၏ စာကို ကူးယူခြင်း မဟုတ်သည်ကို
ထင်ရှားစေသည်။

Translation Questions

2 Thessalonians 3:1

သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ပတ်က်၍ မည်သည်ကို ဆုတောင်းရန်
သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား ပေါလုကအလိုရှိသနည်း။
သခင်ဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် နေရာအနှံ့အပြားသို့
အလျင်အမြန် ပျံ့နှံ့လျက် ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရေး
ဆုတောင်းရန် ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား
အလိုရှိပါသည်။

မည်သူတို့လက်မှ လွတ်မြောက်ရန် ပေါလုဆန္ဒရှိသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းမရှိသော ကောက်ကျစ်သူနှင့်
ဆိုးယုတ်သူတို့၏လက်မှလွတ်မြောက်ရန် ပေါလုဆန္ဒရှိပါသည်။

2 Thessalonians 3:4

ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား မည်သည့်အရာကို
ဆက်လုပ်ဆောင်ရန် ပြောသနည်း။
ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အား
သူပညတ်သောအရာများကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်
ပြောပါသည်။

2 Thessalonians 3:6

မတရားပြုမှုရှင်သန်သော ညီအစ်ကိုတို့အား ယုံကြည်သူများအနေဖြင့်
မည်သို့ပြုလုပ်ရမည်နည်း။
မတရားပြုမှုရှင်သန်သော ညီအစ်ကိုတို့အား ယုံကြည်သူများအနေ
ဖြင့် ရှောင်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုက သက်သလောနိတ်မြို့သားတို့အတွက် သူ၏
လုပ်ဆောင်မှုနှင့်ကူညီပံ့ပိုးမှုတို့ကို မည်သည့်ဥပမာဖြင့် ပြထားခဲ့ပါသနည်း။
ပေါလုကသူသည် နေ့ညမပြတ်လုပ်ဆောင်၍၊
မည်သူ၏အစာကိုမျှယူ၍မစားပဲ မည်သူကိုမျှလည်း
ဝန်ထုပ်မဖြစ်စေခဲ့ပါ။

2 Thessalonians 3:10

အလုပ်မလုပ်လိုသူ တစုံတယောက်နှင့်သက်ဆိုင်၍
ပေါလုကမည်သို့ပညတ်ထားသနည်း။
အလုပ်မလုပ်လိုသောသူသည် အစာကိုမစားစေနှင့်ဟု
ပေါလုကပညတ်ပါသည်။

ထိုသူတို့အား ပျင်းရိမည့်အစား မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ရန်
ပေါလုကပညတ်ထားသနည်း။
ပျင်းရိသူများအား တိတ်ဆိတ်စွာလုပ်ဆောင်၍
သူတို့၏ကိုယ်ပိုင်အစာကိုသာစားကြစေရန် ပေါလုက
ပညတ်ထားပါသည်။

2 Thessalonians 3:13

ပေါလုစာစောင်ထဲရှိ ညွှန်ကြားထားချက်များကို နားမထောင်သောသူကို
ညီအစ်ကိုများက မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ပေါလုစာစောင်ထဲရှိ ညွှန်ကြားထားချက်များကို
နားမထောင်သောသူကို ညီအစ်ကိုများက အပေါင်းအဖော်မလုပ်ဘဲ
နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Thessalonians 3:16

သခင်ဘုရားက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား မည်သည်ကိုပေးရန်
ပေါလုဆန္ဒရှိသည်။
သခင်ဘုရားက သက်သာလောနိတ်မြို့သားတို့အား
အစဉ်မပြတ်ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာအားဖြင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို
ပေးတော်မူရန် ပေါလုဆန္ဒရှိပါသည်။

ပေါလုက မိမိသည်ထိုစာကိုသူရေးသားသူဖြစ်ကြောင်းကို
မည်သို့ဖော်ပြသည်။
ပေါလုက မိမိသည် ထိုစာကိုရေးသားသူဖြစ်ကြောင်းကို
နှုတ်ဆက်ခြင်းအချက်ကို ကိုယ်လက်နှင့်ရေးထား၍
ဖော်ပြပါသည်။

1 Timothy

Chapter 1

¹ ငါတို့ကိုယ်တော်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှင့်၊ ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သော ယေရှု ခရစ်၏ ပညတ်တော်အားဖြင့်၊ ထိုသခင်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည်။ ² ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါသားစစ်ဖြစ်သော တိမောသေကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ် နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော။ ³ ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်ကို မသွန်သင်ကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားမထောင်နှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်ကို ပြုစုသည်ထက်၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံခြင်းကိုသာ၍ ပြုစုတတ်သော၊ ပြင်ဆင်၍ မကုန်နိုင်သော ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများကို ပမာဏမပြုကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ သင် သည် အချို့သော သူတို့ကို ပညတ်ထား၍၊ ⁴ ဖောက်မြို့၌ နေရစ်စေခြင်းငှါ၊ ငါသည် မာကေဒေါနီပြည်သို့ သွား သောအခါ၊ တောင်းပန်သည်အတိုင်း နေရစ်လော့။ ⁵ ထိုသို့ပညတ်ထားခြင်း၏အချုပ်အခြာမှုကား၊ စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း၊ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ မှန်သောယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ စပ်ဆိုင်သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်သတည်း။ ⁶ ထိုသို့သောအကျင့်ကိုလူအချို့တို့သည် အမြဲမကျင့်၊ အချည်းနှီးသောစကားပြောခြင်းသို့ လွဲသွားကြပြီ။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ပြောသောအရာကို နားမလည်။ ⁷ အဘယ်သို့သောတရားဘက်၌ မိမိတို့ခိုင်မာစွာ နေသည်ကို မသိဘဲလျက်၊ နိဿရည်းဆရာလုပ်ချင်ကြ သည်တကား။ ⁸ ပညတ်တရားကို တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ အဘို့မထား၊ မတရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ၊ နားမထောင် သောသူ၊ ဘုရားကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ၊ မသန့်ရှင်းသောသူ၊ ⁹ ဘုရားတရားကို မရှိမသေ ပြုသောသူ၊ မိဘကိုညှဉ်းဆဲသောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူ၊ မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ၊ လူကိုခိုးသွားသောသူ၊ မုသာစကားကိုသုံးသောသူ၊ ¹⁰ မဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျန်ဆိုသောသူမှစ၍၊ စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သမျှတို့အဘို့ ပညတ်တရားကို ထားသည်ဟု သိမှတ်၍၊ ထိုတရားကိုတရားသဖြင့်သုံးသောသူ၌ ပညတ်တရားသည် အကျိုးကိုပေးတတ်သည်ဟု ငါတို့ သိကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ဆိုသော်၊ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ဘုန်းကြီးသော ဧဝဂေလိတရားနှင့်ညီသတည်း။ ¹² ထိုတရားကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ကိုခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ¹³ ငါသည်ကဲ့ရဲ့သောသူ၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၊ ကြမ်းကြုတ်သောသူဖြစ်ဘူးသော်လည်း၊ သစ္စာရှိသောသူဟု ထိုသခင်သည် မှတ်၍၊ ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ ထိုသို့ငါပြုသောအခါ ယုံခြင်းမရှိ၊ အမှန်မသိဘဲ ပြုသောကြောင့်၊ ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။ ¹⁴ ငါတို့သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ၊ အတိုင်း ထက်အလွန် ကြွယ်ဝပြီ။ ¹⁵ ယေရှုခရစ်သည် အပြစ်ရှိသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ၊ ဤလောကသို့ကြွလာတော်မူသည် ဟူ သောစကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သောစကားလည်းဖြစ်၏။ အပြစ်ရှိသော သူတို့တွင် ငါသည် အကြီးဆုံးဖြစ်၏။ ¹⁶ သို့သော်လည်း၊ ထာဝရအသက်အလိုငှါ ယုံကြည်လတ်သော သူတို့လိုက်စရာပုံသက်သေ ဖြစ်စေ ခြင်းငှါ၊ အကြီးဆုံးသောအပြစ်ရှိသော ငါ၌၊ ယေရှုခရစ်သည် ခပ်သိမ်းသောခန္ဓာတော်ကို ပြတော်မူမည် အ ကြောင်း၊ ငါ့ကိုသနားတော်မူပြီ။ ¹⁷ လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော၊ ဖောက်ပြန်ပျက်စီးခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်တော်မူထသော၊ မျက်မြင်မရ၊ အရူပဖြစ်တော်မူထသော၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁸ ငါသားတိမောသေ၊ သင့်ကိုရည်မှတ်၍ ဟောပြောခဲ့ပြီးသော အနာဂတ္တိစကားကို သင်သည်အမှီပြု၍၊ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို၎င်း စွဲလမ်း၍ ကောင်းသောစစ်ကို တိုက်စေ ခြင်းငှါ၊ ထားခဲ့ပြီးသော ထိုအနာဂတ္တိစကားနှင့်အညီ၊ အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီးသော ပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကိုသင့်၌ ငါအပ်ပေး၏။ ¹⁹ ထိုယုံကြည်ခြင်းမှ စသည်တို့ကို အချို့သောသူတို့သည် ပယ်ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။ ²⁰ ထိုသူတို့တွင် ဟုမေနနှင့်အာလေဇန္ဒြီပါသတည်း။ ထိုသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့သောစကားကို ကြဉ်ရှောင် ခြင်းငှါ သင်ရမည်အကြောင်း၊ စာတန်၏ လက်သို့ငါအပ်လိုက်ခဲ့ပြီ။

1 Timothy 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် အများအားဖြင့်၊ "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု နှင့် တိမောသေ

ပေါလု

ငါ ပေါလုသည် ဤစာကိုရေးသည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကား၌ စာရေးသူကို မိတ်ဆက်သော နည်းလမ်း တစ်စုံတစ်ခုရှိပေမည်။ စာကို လက်ခံသူကိုလည်း ဤစာပို့ဒ်၌ဖော်ပြသကဲ့သို့ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့်၊
"ပညတ်တော်အားဖြင့်" သို့မဟုတ် " အခွင့်အာဏာအားဖြင့်"

ငါတို့ကိုကယ်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှင့်၊
"ငါတို့ကို ကယ်တော်မူသော ဘုရားသခင်"

ငါတို့မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သော ယေရှုခရစ်
ဤနေရာ၌ "ငါတို့ မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း" သည်
"ငါတို့ယုံကြည်ရသောသူ"ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ စိတ်ချယုံကြည်ရသော
သခင်ယေရှုခရစ်တော်"

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါသားစစ်ဖြစ်သော
ရှင်ပေါလုက တိမောသေနှင့် ရင်းနှီးဆက်နွယ်မှုကို ဖခင်နှင့်သား
ဆက်နွယ်မှုကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။ ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေကို သားကဲ့သို့ သတ်မှတ်ခြင်းမှာ သူသည်
တိမောသေအား သခင်ယေရှုကို ယုံကြည် လာအောင်
သွန်သင်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း
"ကျေးဇူး၊ ကရုဏာနှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌
ရှိပါစေသော။" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊
ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားရပါစေသော။"

ငါတို့အဘတည်းဟူသော
ငါတို့ အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်။ ဤနေရာတွင် "အဘ"
သည် ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်
"ငါတို့ သခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်"

1 Timothy 03

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ပညတ်တရားကို မှားယွင်းစွာ
အသုံးပြုရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော သွန်သင်ခြင်းကိုသာ
အသုံးပြုရန် အားပေးထားပါသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "သင်" ဟူသောစကားလုံးသည်
တိမောသေကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။

ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်ကို
ဤသွယ်ဝိုက်၍ ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ သွန်သင်သော အရာနှင့်ခြားနားသော အယူဝါဒသစ်"

ဒဏ္ဍာရီစကား
ဤအရာများသည် သူတို့ဘိုးဘွားများ၏ ဒဏ္ဍာရီ ဖြစ်နိုင်သည်။

ယုံကြည်ခြင်း၌တည်သော ဘုရားသခင်၏ သာသနာတော်ကို ပြုစုသည်ထက်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုကယ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်ကို
နားလည်စေသည်ထက်၊" သို့မဟုတ် (၂) "ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းကို
အထောက်အကူဖြစ်စေသည်ထက်" ဟုဆိုလိုသည်။

ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ၍ ပြုစုတတ်သော၊
ဤအရာသည် လူတို့ကို ဒေါသထွက်စေ၍ သဘောကွဲလွဲမှုကို
ဖြစ်စေသည်။ လူတို့သည် မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက်မျှ
သေချာစွာမသိသော ဒဏ္ဍာရီနှင့် ဆွေစဉ်မျိုးဆက်
စာရင်းများအကြောင်းကို စကားနိုင်လှနေကြခြင်းဖြစ်သည်။

မကုန်နိုင်သော ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများကို
ရှင်ပေါလုသည် "မကုန်နိုင်သော" ဟုဆိုရာတွင် ဆွေစဉ်မျိုးဆက်
စာရင်းများသည် အလွန်ရှည်ကြောင်း ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများ
"ဘိုးဘေးများ၏ စာရင်းများ"၊ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းများသည်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏မိဘ ဘိုးဘေးများအကြောင်း
ရေးသားထားသော သို့မဟုတ် နှုတ်ဖြင့်ပြောဆိုသော
မှတ်တမ်းများဖြစ်သည်။ ဤအရာသည် ဣသရေလ
အမျိုးသားတို့အတွက် အလွန်အရေးကြီးသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းတို့သည် မည်သည့်မျိုးနွယ်စုတွင်
ပါသည်ကို အတိအလင်း ဖော်ပြသည်။

ပမာဏမပြုကြနှင့်
နားလည်နိုင်သော အကြောင်းအရာကို
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည်လည်း ဂရုမစိုက်စေရန် သင့်ကိုငါ အမိန့်ပေး
စေလိုသည်"

ဖောက်မြူး၍ နေရစ်စေခြင်းငှါ
"ဖောက်မြူး၍ နေ၍ ငါ့ကိုစောင့်လော့"

ငါသည် တောင်းပန်သည်အတိုင်း
"ငါသည် သင့်ကို မေတ္တာရပ်ခံသည့်အတိုင်း" သို့မဟုတ် "ငါသည်
သင့်ကို စိတ်အားထက်သန်စွာ တောင်းဆိုသည့်အတိုင်း"

1 Timothy 05

Now
N/A

ပညတ်ထားခြင်း
ဤနေရာ၌ ဓမ္မဟောင်းကျမ်း သို့မဟုတ် ပညတ်တော် (၁၀) ပါးကို
မဆိုလိုဘဲ ရှင်ပေါလု ပေးသောညွှန်ကြားချက်များကို ဆိုလိုသည်။

စင်ကြယ်သော စိတ်နှလုံးနှင့်၎င်း
ဤနေရာတွင် "စင်ကြယ်သော" ဟူသည် အမှားပြုလုပ်ရန်
စိတ်ဆန္ဒပင်မရှိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် စိတ်နှလုံးသည်

လူတစ်ဦး၏စိတ်ကူးနှင့် အကြံအစည်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားသော စိတ်နှလုံးနှင့်"

ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့်၎င်း
"အမှားခွဲခြား၍ အမှန်ကို ရွေးချယ်သောတတ်သောစိတ်"

မှန်သောယုံကြည်ခြင်းနှင့်၎င်း
"စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ်
"ဟန်ဆောင်လှည့်ဖြားခြင်းကင်းသော ယုံကြည်ခြင်း"

ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်သတည်း။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ "ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်
ဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ် ၂။ " လူကို ချစ်ရန် ဖြစ်သည်။"

လူအချို့တို့သည် အမြဲမကျင့်၊
ရှင်ပေါလုက ချိန်ရွယ်ရမည့် ပစ်မှတ်နှင့် ခရစ်တော်၌
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ ရှင်ပေါလုဆိုလိုသည့်
အဓိပ္ပာယ်မှာ လူအချို့သည် ၁:၁၅ ၌ သူရှင်းပြသည့်အတိုင်း
ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိဘဲ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်း အဓိပ္ပာယ်ကို
လွဲစေသည်။

လူအချို့တို့သည် လွဲသွားကြပြီ
ဤနေရာတွင် "လွဲသွားကြပြီ" ဆိုသောအရာသည် သူတို့သည်
ဘုရားသခင် ပညတ်တော်မူသော အရာကိုလုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိ ဟု
ဆိုလိုသည်။

အဘယ်သို့သောတရားဘက်၌ မိမိတို့ခိုင်မာစွာ နေသည်ကို
"သူတို့သည် မှန်ကန်သည်ဟုခိုင်မာစွာ ပြောဆိုသည့်အရာ"

မသိဘဲလျက်
"သူတို့သည် နားမလည်သော်လည်း" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
နားမလည်သေးဘဲလျက်"

နိဿရည်းဆရာ
ဤနေရာ တွင် "နိဿရည်းဆရာ" ဟူသည် မောရှေ၏
ပညတ်ကိုသွန်သင်သော ကျမ်းပြုဆရာ
ကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

we know that the law is good
N/A

ပညတ်တရားကို တရားသဖြင့် ကျင့်သောသူ
"ငါတို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ကျင့်သုံးပါက" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည်
ဘုရားသခင် ပညတ်ထားသည့်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ပါက"

1 Timothy 09

that law is not made for a righteous man
N/A

ပညတ်တရားကို ထားသည်ဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်
ပညတ်တရားကိုပေးခဲ့သည်။"

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ
ဤအရာသည် မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းမပြုဘဲ အတူတကွနေထိုင်သော
သူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယောက်ျားချင်းမေထုန်ကိုပြုသောသူ
"ယောက်ျားချင်း လိင်မှုကိစ္စပြုသောသူများ"

လူကိုခိုးသွားသောသူ
"လူများကို ကျွန်အဖြစ်ရောင်းစားရန် ခိုးသွားသောသူများ"
သို့မဟုတ် " လူကုန်ကူးသူများ"

စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သမျှတို့အဘို့
"စစ်မှန်သော ခရစ်ယာန်တို့၏ သွန်သင်ချက်နှင့်
ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သောအရာတိုင်းကို ပြုသောသူများ"

ထိုသို့ဆိုသော်၊ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ဘုန်းကြီးသော
ဧဝံဂေလိတရား
"မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော်နှင့်ပတ်သက်သော ဧဝံဂေလိတရား" သို့မဟုတ်
"ဘုန်းကြီး၍ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်၏
ဧဝံဂေလိတရား"

with which I have been entrusted
N/A

ငါတို့ သိကြ၏
"ငါတို့သဘောပေါက်သောကြောင့်" သို့မဟုတ်
"ငါတို့သိသောကြောင့်"

1 Timothy 12

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ယခင်က သူမည်ကဲ့သို့ ပြုမူခဲ့ကြောင်းနှင့်၊
ဘုရားသခင်အား ကိုးစားရမည့်အကြောင်းကို
တိမောသေအားပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။
"ငါသည် ကျေးဇူးသိသည်" သို့မဟုတ် "ငါသည်
ကျေးဇူးတင်ရှိသည်"

ငါသည်ကဲ့ရဲ့သောသူ၊
"ငါသည် သခင်ခရစ်တော်အား ဆန့်ကျင်၍
ညစ်ညမ်းသောစကားများကို ပြောဆိုသည်။" ရှင်ပေါလုသည်
ယခင်သူခရစ်ယာန် မဖြစ်မီအချိန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ညှဉ်းဆဲသောသူ
ငါသည် သခင်ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူများကို
ညှဉ်းဆဲခဲ့သည်။

ကြမ်းကြုတ်သောသူ

"ငါသည် အခြားသောသူများကို ရက်စက်စွာပြုမူခဲ့သည်။"
ထိုကဲ့သို့သော သူမျိုးသည် အခြားသောသူများကို ထိခိုက်စေရန်
အခွင့်အရေးရှိသူများ ဟုယုံကြည်သူ ဖြစ်သည်။

သစ္စာရှိသောသူဟု ထိုသခင်သည် မှတ်၍၊

"ငါသည် ယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သည် ဟုသူယူဆသည်" "သူသည်
ငါ့ကိုယုံကြည်စိတ်ချထိုက်သည် ဟုယူဆသည်။"

ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏အစေခံခြင်းကို
ခန့်ထားနိုင်သောနေရာ တစ်ခုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သူ၏အစေကိုခံစေခြင်းငှါ
ငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "သူသည် သူ၏အစေခံအဖြစ်
ငါ့ကို ခန့်ထားတော်မူ၏။"

ထိုသို့ငါပြုသောအခါ ယုံခြင်းမရှိ၊ အမှန်မသိဘဲ ပြုသောကြောင့်၊
ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။

"ယေရှုကို မယုံကြည်သောကြောင့် မဟုတ်ဘဲ၊ ငါသည်
မသိဘဲပြုမိသောကြောင့် ယေရှုထံမှ ကရုဏာတော်ကို ငါခံရပြီ။"

ကရုဏာတော်ကိုငါခံရပြီ။

"သခင်ယေရှုသည် ငါ့အား ကရုဏာတော်ကို ပြတော်မူပြီ။"
သို့မဟုတ် "ယေရှုထံမှ ကရုဏာတော်ကို ငါခံရပြီ။"

ကျေးဇူးတော်သည်လည်း

"ကျေးဇူးတော်နှင့်"

ငါတို့သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်သည်လည်း..... အတိုင်း ထက်အလွန်
ကြွယ်ဝပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို
ခွက်တစ်ခုမှပြည့်၍ လျှံကျလာသော ရေနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါ့အားများစွာ ကျေးဇူးပြုတော်မူမည်။"

ယေရှုခရစ်၌

ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှုအား ရေထည့်ထားသော
ခွက်တစ်ခုနှင့် ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနေရာ၌
"ယေရှုခရစ်၌" သည် သခင်ယေရှုနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ငါသည်ယေရှုခရစ်နှင့် တစ်ပေါင်းတည်းဖြစ်သောကြောင့် ငါသည်
ဘုရားသခင်ကို သူ့အားဖြင့် ပေးဆပ်နိုင်စေသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ၊

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်မှ ရှင်ပေါလုအား
များစွာကျေးဇူးပြုခြင်း၏ ရလဒ် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်မှာ "သခင်ယေရှုအား
ယုံကြည်ကိုးစား၍ ချစ်ခင်မှုကိုဖြစ်စေသော" ဟုဆိုလိုသည်။

1 Timothy 15

သစ္စာစကားဖြစ်၏။

ဤဖော်ပြချက်သည် မှန်ကန်၏။

အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သောစကား

"သံသယမရှိဘဲ ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံသင့်သည်။" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ယုံကြည်စိတ်ချမှုအပြည့်ဖြင့်
လက်ခံအပ်သော"

ငါ့ကိုသနားတော်မူပြီ။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ငါ့ကိုသနားခြင်းဂရုဏာ ရှိတော်မူပြီ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ထံမှ ဂရုဏာတော်ကို ငါရရှိပြီ။"

အကြီးဆုံးသောအပြစ်ရှိသော ငါ၌၊

"အကြီးဆုံးသော အပြစ်သားဖြစ်သော ငါ့အားဖြင့်"

လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော၊ အာမင်။

ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်း
ဖြစ်သည်။

လောကဓာတ်တို့၏ ဘုရင်တည်းဟူသော

"ထာဝရ ဘုရင်" သို့မဟုတ် "အစဉ်အဆက် အကြီးဆုံးသော
အုပ်စိုးသူ"

ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိတော်မူစေသတည်း။

"သူ၌ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်ရှိပါစေသော" သို့မဟုတ်
"လူတို့သည် သင့်၏ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်အား
ချီးမွမ်းပါစေသော။"

1 Timothy 18

ငါ့သား

ရှင်ပေါလုသည် သူနှင့်တိမောသေ၏ ပတ်သက်မှုကို ဖခင်နှင့်
သား၏ ပတ်သက်မှုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေကို သူ၏သားကဲ့သို့ မှတ်ယူခြင်းမှာ သခင်ယေရှုအား
ယုံကြည်လာစေရန် သူ့ကိုယ်တိုင်
သွန်သင်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏သားစစ် ကဲ့သို့ဖြစ်သော"

သင့်ကိုရည်မှတ်၍ ဟောပြောခဲ့ပြီးသော အနာဂတ္တိစကားကို
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော ယုံကြည်သူများက
သင့်နှင့်ပတ်သက်၍ ပြောသောအနာဂတ္တိစကားအရ"

ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို

"အမှားကိုခွဲခြား၍ အမှန်ကို ရွေးချယ်တတ်သော စိတ်"။
ဤအရာကို မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်မည်ကို ၁:၅ တွင်ကြည့်ပါ။

ကောင်းသောစစ်ကို တိုက်စေ ခြင်းငှါ၊

ရှင်ပေါလုက တိမောသေသည် သခင်ဘုရား
အတွက်လုပ်ဆောင်ခြင်းကို

စစ်တိုက်နေသောစစ်သားတစ်ယောက်နှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရားအတွက်
ဆက်လက်၍ ကြိုးစားပါ"

အထက် ငါဆိုခဲ့ပြီးသော ပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကို
ရှင်ပေါလုသည် ပညတ်တရားကို တိမောသေ၏ ရှေ့၌
ထားသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဤပညတ်တရားကို
သင်၏လက်၌ အပ်ထားခဲ့ပြီ။" သို့မဟုတ် "ဤအရာသည်
သင့်ထံ၌ ငါထားခဲ့သော ပညတ်ဖြစ်သည်။"

ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည်
သဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။"

ယုံကြည်ခြင်းသဘောပျက်၍ ဆုံးရှုံးကြပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် လူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို
ပင်လယ်၌ပျက်စီးတတ်သော သင်္ဘောနှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြော

ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူဆိုလိုသည်မှာ သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် ပျက်စီး၍ သခင်ယေရှုကို
မယုံကြည်တော့ပေ။၏။

ဟုမေနံနှင့်အလေ့အကျင့်
ဤအရာများသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

သင်ရမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို
သွန်သင်မည် အကြောင်း"

စာတန်၏ လက်သို့ငါအပ်လိုက်ခဲ့ပြီ။
ရှင်ပေါလုက ဤသူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာများကို စာတန်၏ လက်သို့
အပ်လိုက်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသည်မှာ ရှင်ပေါလု သည်ထိုသူများကို
ယုံကြည်သူအသိုင်းအဝိုင်းမှ ထုတ်ပယ်လိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုသူများသည် ယုံကြည်သူ အသိုင်းအဝိုင်း၌ မပါဝင်သောကြောင့်
စာတန်သည် သူတို့ကို အန္တရာယ်ပြုနိုင်သော တန်ခိုးရှိလေသည်။

Translation Questions

1 Timothy 1:1

ပေါလုသည် မည်သို့ အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပါသနည်း
ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်အားဖြင့်
တမန်တော်ဖြစ်ပါသည်

ပေါလု နှင့် တိမောသေ အကြား မည်သို့ အဆက်အသွယ်မျိုး ရှိပါသနည်း
တိမောသေသည် ပေါလုတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအရာတွင်
သားအဖ တော်စပ်ဆက်သွယ်မှုရှိပါသည်

1 Timothy 1:3

တိမောသေ ဘယ်မှာနေခဲ့ရမည်နည်း။
တိမောသေသည် ဖေကမြို့၌ နေခဲ့ရပါမည်။

တိမောသေသည် လူအချို့အား မည်သည့်အရာကို မလုပ်ဆောင်ရန်
တားမြစ်သနည်း။
တိမောသေသည် လူအချို့အား ခြားနားသော အယူဝါဒကို
မသင်ကြားရန် တားမြစ်ပါသည်။

1 Timothy 1:5

ပညတ်တော်နှင့် သွန်သင်ခြင်း၏ ပန်းတိုင်အကြောင်း ပေါလုက
မည်သို့ပြောသနည်း။
သူ၏ပန်းတိုင်မှာဖြူစင်သောနှလုံး၊
ကောင်းသောအသိနှင့်ဖြောင့်မှန်သောယုံကြည်ခြင်းမှလာသောချစ်ခြင်း
ဆိုလိုပါသည်။

1 Timothy 1:9

ဥပဒေကို မည်သူ့အတွက် ပြုလုပ်ထားသနည်း။ မည်သည့်ဥပမာလေးခုသည်
လူတို့ပြုလုပ်သော အပြစ်ဖြစ်သနည်း။
ဥပဒေကို ဥပဒေမလိုက်နာသူ၊ ပုန်ကန်ထကြွသူ၊
ဘုရားမရှိသောသူနှင့် အပြစ်ပြုလုပ်သူတို့အတွက်
ပြုလုပ်ထားပါသည်။ ဥပမာလေးခုမှာ လူအသက်သတ်သူ၊
မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသောသူ၊ လူကိုခိုးသွားသောသူနှင့်
မုသာစကားကိုသုံးသောသူတို့ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 1:12

ပေါလုသည် ယခင်ကမည်သည့် အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့သနည်း။ ပေါလုသည်
ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပြီးနောက်မည်ကဲ့သို့ခွက်ဖလားသည်ပြည့်လျှံခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် ဘုရားကိုကဲ့ရဲ့ပြစ်မှားသူ၊ ညှဉ်းဆဲသောသူ၊
ကြမ်းကြုတ်သောသူအဖြစ်အပြစ်ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။ ပေါလုသည်
ယေရှုခရစ်၏တမန်တော် ဖြစ်ပြီးနောက်
သခင်ဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ခွက်ဖလားသည်
ပေါလုအပေါ်ပြည့်လျှံခဲ့ပါသည်။

1 Timothy 1:15

ယေရှုခရစ် လောကသို့ကြွလာခြင်းသည် မည်သူ့ကိုကယ်တင်ရန်ဖြစ်သနည်း။
ပေါလုကသူသည် ဘုရားသခင်၏ သနားကြင်နာမှုကိုခံရသူပုံသက်သေအဖြစ်
အဘယ်ကြောင့် ပြောနိုင်သနည်း။
ယေရှုခရစ်လောကသို့ ကြွလာခြင်းသည်
အပြစ်သားများကိုကယ်တင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။ ပေါလုကသူသည်

အပြစ်ရှိသူတို့တွင် အဆိုးဆုံးသူအဖြစ်ပုံသက်သေဖြစ်သော်လည်း
ဘုရားသခင်၏သနားကြင်နာခြင်းကို ဦးစွာခံစားရရှိပါသည်။

1 Timothy 1:18

မည်သည့်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်ပြီးတိမောသနှင့်ပေါလုတို့
သဘောတူညီခဲ့သနည်း။ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို
ငြင်းပယ်သူနှင့်ယုံကြည်ခြင်းသဘော ပျက်သူတို့အား
ပေါလုမည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခဲ့သနည်း။
ပေါလုက တိမောသအား အနာဂတ္တိစကားကိုသင်သည်အမှီပြု၍၊
ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊

ကိုယ်ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်ခြင်းကို၎င်း
စွဲလမ်း၍ကောင်းသောစစ်ကိုတိုက်စေခြင်းငှာ၊
အနာဂတ္တိစကားနှင့်အညီ
အထက်ကငါဆိုခဲ့ပြီးသောပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကို
ငါအပ်ပေး၏။ ကဲ့ရဲ့သောစကားကို ကြဉ်ရှောင်ခြင်းငှာ
သင်ရမည်အကြောင်း စာတန်၏လက်သို့ပေါလုသည်
အပ်လိုက်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ငါတို့သည် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ခြင်းအမျိုးမျိုးကိုပြု၍၊ ² ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာနေရမည်အကြောင်း၊ ရှင်ဘုရင်မှစ၍ မင်းအာဏာရှိသော သူအပေါင်းတို့နှင့် လူ အမျိုးမျိုးတို့အဘို့ ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို ရှေ့ဦးစွာ ပြုစေခြင်းငှါ ငါတို့ကတွင်း သွေးဆောင်၏။ ³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့သော အမှုသည် ကောင်းသောအမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်နှစ်သက် တော်မူသောအမှုလည်းဖြစ်၏။ ⁴ လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍ သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်အလိုတော် ရှိ၏။ ⁵ ဘုရားသခင် တဆူတည်းရှိတော်မူ၏။ ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့၏ စပ်ကြားမှာ၊ လူဖြစ်သော ယေရှုခရစ် တည်းဟူသော အာမခံတဦးတည်းရှိ၏။ ⁶ ထိုအာခံသည် လူအပေါင်းတို့ကို ရွေးအံ့သောငှါ ကိုယ်ကိုကိုယ် စွန့်တော်မူပြီ။ ကာလအချိန်တန်မှ သက်သေခံခြင်းရှိ၏။ ⁷ ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ အရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား ဟောပြောသောဆရာ အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ငါဆိုသော်၊ မုသားစကားကိုမဆို၊ မှန်သောစကားကိုဆို၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည် အမျက်ထွက်ခြင်း၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ၊ သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍ ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ⁹ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည် ကျစ်သောဆံပင်၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်ပုလဲအဘိုးထိုက်သော အဝတ်နှင့် ကိုယ်ကို မဆင်ဘဲ၊ ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်းအားဖြင့်၊ လျောက်ပတ်သော အဝတ်နှင့်၎င်း၊ ¹⁰ ဘုရားသခင်အားရှိသလေးမြတ်ခြင်းကို ဝန်ခံပြုစုသော မိန်းမဆင်သင့်သည်အတိုင်း ကောင်းသော အကျင့်နှင့်၎င်း၊ ကိုယ်ကို တန်ဆာဆင်စေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹¹ မိန်းမသည်အုပ်စိုးခြင်းကို အစဉ်ဝန်ခံ၍ တိတ်ဆိတ်စွာသင်စေ။ ¹² မိန်းမသည်ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ ယောက်ျားကို အစိုးတရပြုစေခြင်း အခွင့်ကိုငါမပေး။ သူသည် တိတ် ဆိတ်စွာ နေအပ်၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊ နောက်မှ ဧကန်ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ ¹⁴ ထိုမှတပါး၊ အာဒံသည်လှည့်ဖြားခြင်းကိုမခံ၊ မိန်းမသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုခံ၍ လွန်ကျူး၏။ ¹⁵ သို့သော်လည်း၊ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်းနှင့်တကွ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၌ တည်လျှင်၊ သားဘွားဖြင်းအမှု၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေကို
လူများအားလုံးအတွက်ဆုတောင်းပေးရန် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်ခြင်း
"ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်၍ အခြားသူများလည်း
ဘုရားသခင်အား ရှိသေခြင်းရှိစေရန်"

ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာနေရမည်အကြောင်း၊
ဤနေရာတွင် "ငြိမ်ဝပ်ခြင်း" နှင့် "ဆိတ်ညံ့ခြင်း" သည်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူအားလုံးကို
အာဏာပိုင်များ၏ အနှောင့်အယှက်များ မရှိဘဲ
အေးချမ်းစွာအသက်ရှင် နေထိုင်စေလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းကို
ရှေ့ဦးစွာ ပြုစေခြင်းငှါ ငါတို့ကတွင်း သွေးဆောင်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ဆုတောင်းပဌာနာပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့ခြင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို
ချီးမွမ်းခြင်းအမှုများကို ပြုရန် ငါတို့ကတွင်းသွေးဆောင်၏။"

ရှေ့ဦးစွာ
"အရေးကြီးဆုံးမှာ" သို့မဟုတ် "အရာအားလုံး၏ အရင်"

သွေးဆောင်၏။

"ငါ တောင်းပန်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ငါ တိုက်တွန်း၏"

လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍ သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ၊
ဘုရားသခင်အလိုတော် ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်သည်
လူသားအားလုံးကို ကယ်တင်လိုသည်သာမက သမ္မာတရားကို
သိစေလိုသည်။"

သမ္မာတရားကို သိစေခြင်းငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်သော အမှန်တရား
သင်ယူခြင်းကို လူတို့သွားလာနိုင်သော နေရာတစ်ခုနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တရားကို သိရှိ၍
လက်ခံစေရန်။"

1 Timothy 05

ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့၏ စပ်ကြားမှာ၊ အာမခံတဦးတည်းရှိ၏။
အာမခံသူတစ်ယောက်သည် လူနှစ်စု ပဋိပက္ခဖြစ်သောအခါ
နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ပြေလည်အောင်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးသူ
ဖြစ်သည်။ ဤနေရာတွင် ယေရှုက
အပြစ်သားများဘုရားသခင်နှင့် ငြိမ်းချမ်းသော ဆက်သွယ်မှု
ရရှိစေရန် ကူညီလုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သည်။

ရွေးအံ့သောငှါ
"လွတ်မြောက်ခြင်းအတွက် အဖိုးအခအဖြစ်" သို့မဟုတ်
"လွတ်မြောက်ခြင်းရရှိစေရန် အဖိုးအခအဖြစ်"

ကိုယ်ကိုယ် စွန့်တော်မူပြီ
"မိမိ၏ ဆန္ဒအလျောက် အသေခံခဲ့သည်။"

ကာလအချိန်တန်မူ သက်သေခံခြင်းရှိ၏။
ဤသက်သေခံခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို
ကယ်တင်လိုသည်ဟူသော သက်သေခံချက်ပင်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ကာလအချိန်တန်သောအခါ
ဘုရားသခင်သည် လူသားအားလုံးကို ကယ်တင်ရန်
သက်သေခံချက်ထားရှိခဲ့သည်"

ကာလအချိန်တန်မူ
ဤအချိန်သည် ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော အချိန် ဟု
ဆိုလိုသည်။

ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ
"ဤအရာအတွက်" သို့မဟုတ် "ဤအကြောင်းကြောင့်"

ငါသည်ထိုသက်သေခံသောသူ အရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုသည် ငါ ပေါလုကို
သက်သေခံသောသူ နှင့် တမန်တော်အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူသည်။
"

ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာ တရားကို တပါးအမျိုးသားတို့အား
ဟောပြောသောဆရာ အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်
" ငါသည် တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့်
သမ္မာ တရားကို သွန်သင်ခဲ့သည်။ "ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုသည်
"ယုံကြည်ခြင်းတရားနှင့် သမ္မာတရားကို" ကို
တစ်ခုတည်းသောအရာ အဖြစ်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပေမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
တစ်ပါးအမျိုးသားတို့အား စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်းတရားကို
သွန်သင်ခဲ့သည်" ဟု ဆိုလိုသည်။

1 Timothy 08

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍
ညွှန်ကြားပြီးနောက် အမျိုးသမီးများနှင့် ပတ်သက်၍
အထူးညွှန်ကြားထားသည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည် သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍
ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။
ဤနေရာတွင် "သန့်ရှင်းသော လက်" ဆိုသည်မှာ လူတစ်ကိုယ်လုံး
သန့်ရှင်းသည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နေရာတိုင်းတွင်ရှိသော လူတို့သည် သန့်ရှင်းသောလက်ကို ချီ၍
ဆုတောင်းစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ "

အရပ်ရပ်တို့၌ ယောက်ျားတို့သည်
"နေရာတိုင်း၌ ရှိသော လူတို့သည်" သို့မဟုတ် " အရပ်ရပ်တို့၌
ရှိသော အမျိုးသားတို့သည်"။

သန့်ရှင်းသောလက် ကိုချီ၍
ဆုတောင်းနေစဉ် လက်ကို မြောက်ခြင်းသည် ပြုလုပ်နေကျ
ပုံစံဖြစ်သည်။

ကျစ်သောဆံပင်၊ နှင့် ကိုယ်ကို မဆင်ဘဲ၊
ရှင်ပေါလု ခေတ်အခါက ရောမရှိ အမျိုးသမီးများသည်
မိမိတို့ကိုယ်ကို ဆွဲဆောင်မှုရှိစေရန် ကျစ်ဆံမြီးကျစ် ကြသည်။
ကျစ်ဆံမြီးကျစ်ခြင်းသည် အမှတ်မထင် ဆွဲဆောင်မှု ရှိစေရန်
အသုံးပြုသော နည်းလမ်းတစ်မျိုးသာဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ထူးခြားသော
ဆံပင်ပုံစံမျိုး မရှိသင့်ပါ" သို့မဟုတ် "အာရုံကို ဆွဲဆောင်သော
အသေးစိတ်ကျကျ ပြင်ဆင်ထားသော ဆံပင်ပုံစံမျိုး မရှိသင့်ပါ"

ကျောက်ပုလဲ
ပုလဲသည် လှပပြီး တန်ဖိုးရှိသော အဖြူရောင်ကျောက်
တစ်မျိုးဖြစ်ကာ
၎င်းကိုကျောက်မျက်ရတနာအဖြစ်အသုံးပြုကြသည်။ ပုလဲသည်
သမုဒ္ဒရာတွင်နေသည့် သေးငယ်သော သတ္တဝါကလေးများ၏
အခွံထဲမှ ဖြစ်ပေါ်လာသည်။

ရှက်ကြောက်ခြင်း၊ ကုန်စွဲစောင့်ခြင်းအားဖြင့်
ဤစကားလုံးနှစ်ခု စလုံးသည်အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်တူသည်။ ရှင်ပေါလုသည် အမျိုးသမီးများအနေဖြင့်
သင့်တော်သော အဝတ်များကို ဝတ်ဆင်ခြင်းအားဖြင့်
မတော်မလျော်သော နည်းဖြင့် အမျိုးသားများကို မဆွဲဆောင်ရန်
ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်အားရှိသေးလေးမြတ်ခြင်းကို ဝန်ခံပြုစုသော
မိန်းမဆင်သင့်သည်အတိုင်း ကောင်းသော အကျင့်နှင့်၎င်း
"ကောင်းသောအမှုကို ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အား
ရှိသေးလေးမြတ်ခြင်းကို ပြုသော"

1 Timothy 11

တိတ်ဆိတ်စွာ
"ငြိမ်သက်စွာ"

အုပ်စိုးခြင်းကို အစဉ်ဝန်ခံ၍
"ကြားနာသမျှကို ပြန်လည်မေးခွန်းထုတ်ခြင်းမရှိဘဲ" (UDB)
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံရန်
အသင့်ရှိခြင်း"

မိန်းမသည်ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ ယောက်ျားကို အစိုးတရပြုစေခြင်း
အခွင့်ကိုငါမပေး။
"ငါသည် အမျိုးသမီးများကို အခွင့်မပေး"

1 Timothy 13

အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူ၍၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဒံသည် ဘုရားသခင်
ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် အာဒံကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

နောက်မှ ဧဝကိုဖန်ဆင်းတော်မူ၏။
ပိုရှင်းလင်းသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်
ဘုရားသခင်သည် ဧဝကို ဖြစ်စေတော်မူ၏။" သို့မဟုတ်
"ထို့နောက် ဘုရားသခင်သည် ဧဝကို ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။"

အာဒံသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုမခံ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အာဒံသည် မြွေ၏
လှည့်ဖြားခြင်းကို ခံရသောသူ မဟုတ်"

မိန်းမသည် လှည့်ဖြားခြင်းကိုခံ၍ လွန်ကျူး၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမသည် ဘုရား သခင်၏
စကားကို နာမခံဘဲ မြွေ၏လှည့်ဖြားမှုနောက်သို့
လိုက်ပါသွားခဲ့သည်"

ဣဒြေစောင့်ခြင်းနှင့်တကွ
"ဣဒြေချုပ်တီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အကောင်းဆုံးကို သိရှိခြင်း"

ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သန့်ရှင်းခြင်း၌
"သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သူတစ်ပါးကို ချစ်ခြင်းအားဖြင့်
သန့်ရှင်းစွာ အသက်ရှင်ခြင်း"

if they continue
N/A

သားဘွားဖြင့်အမှု၌ ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။
ဤနေရာတွင် သူမသည် ယေဘုယျအားဖြင့် "အမျိုးသမီးများ"
ကို ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ဘုရားသခင်သည် အမျိုးသမီးများ သားဘွားသောအခါ
အန္တရာယ် ကင်းစေလိမ့်မည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဘုရားသခင်သည်
အမျိုးသမီးများကို သားဘွားသောအခါ ကယ်တင်ခြင်းအားဖြင့်
သူတို့၏ အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။

ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူမကို
ကယ်တင် တော်မူမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
အမျိုးသမီးများကို ကယ်တင်တော်မူမည်"

Translation Questions

1 Timothy 2:1

ပေါလုက မည်သူတို့အတွက် ဆုတောင်းရန် တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေါလုက လူအမျိုးမျိုးတို့နှင့် ရှင်ဘုရင်မှအစ
မင်းအာဏာရှိသူတို့အတွက် ဆုတောင်းရန် တိုက်တွန်းပါသည်။

ပေါလုက မည်ကဲ့သို့သော အသက်ရှင်မှုမျိုးဖြင့် ခရစ်ယာန်အသက်တာကို
ဖြစ်စေချင်သနည်း။
ပေါလုမှ ယုံကြည်သူခရစ်ယာန်များအနေဖြင့် ငြိမ်ဝပ်ဆိတ်ညံ့စွာ
နေရမည်အကြောင်းနှင့် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊
လျှောက်ပတ်စွာကျင့်ခြင်း အမျိုးမျိုးပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို
ဖြစ်စေချင်ပါသည်။

လူတို့အား ဘုရားသခင်သည် မည်ကဲ့သို့ဖြစ်စေချင်သနည်း။
လူအပေါင်းတို့သည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်၍
သမ္မာတရားကိုသိစေရန် ဘုရားသခင်အလိုရှိပါသည်။

1 Timothy 2:5

လူသားအားလုံးအတွက်ယေရှုခရစ်ဘာလုပ်ပေးသနည်း။
လူသားအားလုံးအတွက် ယေရှုခရစ်သည်ကိုယ်ကိုယ်
စွန့်တော်မူပါသည်။

ပေါလုသည်မည်သူတို့အားဟောပြောသနည်း။
ပေါလုသည် တပါးအမျိုးသား
တို့အားဟောပြောသောသာသနာပြုဆရာ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 2:8

ပေါလုသည် ယောက်ျားများအားမည်သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် ယောက်ျားများအား သန့်ရှင်းသောလက်ကိုမြှောက်၍
ဆုတောင်းစေလိုပါသည်။

ပေါလုသည် မိန်းမများအားမည်သို့ လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် မိန်းမများအားသင့်တင့်
လျောက်ပတ်သောအဝတ်ကိုဝတ်ပြီး
ကိုယ်ကျင့်တရားကောင်းမွန်စွာနေစေလိုပါသည်။

1 Timothy 2:11

ပေါလုသည်မိန်းမများအား မည်သည့်အရာများကိုလုပ်ဆောင်ရန်
ခွင့်မပေးသနည်း။
ပေါလုသည်မိန်းမများအား ယောက်ျားများကိုဆုံးမခြင်း၊
အစိုးတရပြုခြင်းတို့ကို လုပ်ဆောင်ရန်အခွင့် မပေးပါ။

1 Timothy 2:13

ပေါလုသည် မိန်းမများအားမည်သည်ကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ပေါလုသည် မိန်းမများအား
ဣဇြေစောင့်ခြင်းနှင့်တကွယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊
သန့်ရှင်းခြင်းအမှုများကိုဆက်လက် လုပ်ဆောင်စေလိုပါသည်။

Chapter 3

¹ သင်းအုပ်အရာကို တောင့်တသောသူသည် ကောင်းသော အမှုအရာကို တောင့်တသည်ဟူသော စကားသည် မှန်သောစကားဖြစ်၏။² ထို့ကြောင့်၊ သင်းအုပ်သည် အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ၊ သမ္မာသတိရှိသောသူ၊ ကုန်ဆောင်သောသူ၊ လျှောက်ပတ်စွာ ကျင့်သောသူ၊ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးတတ်သောသူ ဖြစ်ရမည်။³ စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့ခြင်း၊ သူတပါးကိုရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်ခြင်းမရှိ၊ စိတ် ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ၊ ငွေကို မတပ်မက်သောသူဖြစ်ရမည်။⁴ မိမိအိမ်ကိုကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုး၍ သမ္မာသမာဓိရှိသည်နှင့်၊ မိမိသားသမီးကို ဆုံးမနိုင်သောသူ ဖြစ်ရမည်။⁵ မိမိအိမ်ကိုမအုပ်စိုးတတ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို အဘယ်သို့ ပြုစုလိမ့်မည်နည်း။⁶ မာနနှင့်ယစ်မှုလျက်၊ မာရ်နတ်၏ အပြစ် ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိ၍၊ ဘာသာဝင်လူသစ် မဖြစ်ရ။⁷ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်း၊ မာရ်နတ်ဘမ်းမိခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ ပြင်ပလူတို့တွင် အသရေရှိ သောသူ ဖြစ်ရမည်။⁸ ထိုနည်းတူ၊ သင်းထောက်တို့သည် တည်ကြည်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်။ လျှာနှစ်ခွနှင့်ပြောသောသူ၊ စပျစ်ရည်ကို သောက်ကြူးသောသူ၊ မစင်ကြယ်သော စီးပွားကို တပ်မက်သောသူ မဖြစ်ရကြ။⁹ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် စင်ကြယ်သည်နှင့်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာကို စွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရကြမည်။¹⁰ သူတို့သည်လည်း ရှေ့မဆွက စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။ နောက်မှ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်လျှင်၊ သင်းထောက်လုပ်ကြစေ။¹¹ ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည် တည်ကြည်သောသူဖြစ်ရမည်။ ချောစားတတ်သောသူမဟုတ်။ သမ္မာ သတိရှိသောသူ၊ အရာရာ၌ သစ္စာရှိသောသူဖြစ်ရကြမည်။¹² သင်းထောက်သည် မယားတယောက်တည်းရှိရမည်။ မိမိသားသမီးနှင့် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကောင်းမွန်စွာ အုပ်ချုပ်သောသူဖြစ်ရမည်။¹³ အကြောင်းမူကား၊ သင်းထောက်အမှုကို ကောင်းစွာရွက်ဆောင်သော သူတို့သည် မိမိတို့အဘို့ ကောင်းသောအရာကို၎င်း၊ ယေရှုခရစ်၏ ယုံကြည်ခြင်း၌ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိကို၎င်း အမြတ်ရကြ၏။¹⁴ သင်ရှိရာသို့ငါမြန်မြန်လာမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိသော်လည်း တာရှည်စွာနေလျှင်၊ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်၌ အဘယ်သို့ကျင့်ကြံပြုမူရမည်ကို သိစေခြင်းငှါ ဤသို့ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ထိုအိမ်တော်ကား၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဖြစ်၏။¹⁵ ထိုအသင်းတော်ကား၊ သမ္မာတရား၏ အမှီတကဲဖြစ်၏။ သမ္မာတရား၏ တည်ရာလည်းဖြစ်၏။¹⁶ မှန်သောကိုးကွယ်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာသည် ကြီးစွာသောအရာဖြစ်သည်ဟု ငြင်းခုံရန်မရှိ။ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ။ ဟုတ်မှန်တော်မူခြင်းအကြောင်းသည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ထင်ရှားပြီ။ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရကြပြီ။ တပါးအမျိုးသားတို့သည် သိတင်းတော်ကို ကြားရကြပြီ။ လောကီသားတို့သည် ယုံကြည်ရကြပြီ။ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။

1 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်တို့သည် အသင်းတော်နှင့်ပတ်သက်လျှင် မည်သို့သော သူဖြစ်၍ မည်ကဲ့သို့ ပြုမူဆောင်ရွက်သင့်ကြောင်းကို ညွှန်ကြားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကောင်းသော အမှုအရာကို
"ဂုဏ်အသရေရှိသော အလုပ်ကို"

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ
"ပညာသတိနှင့် ကျင့်ဆောင်တတ်သောသူ။"

မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ၊
သင်းအုပ်သည် မယားတစ်ယောက်တည်းသာ ရှိရမည်။ သို့သော် လူလွတ်များ၊ မုဆိုးဖိုများ သို့မဟုတ် ကွာရှင်းထားသော အမျိုးသားများ ပါဝင်ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုမူ ရှင်းလင်းစွာ မသိရပေ။

သမ္မာသတိရှိသောသူ
"ဂုဏ်အသရေရှိသောသူ"

လျှောက်ပတ်စွာ ကျင့်သောသူ၊
"အဘယ်အရာကိုမျှ အလွန်အကျွံမပြုဘဲ တင့်တင့်သင့်သင့် ကျင့်ဆောင်တတ်သောသူ"

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊
"ဧည့်သည်များကို ရင်းနှီးစွာ ဆက်ဆံရမည်။" (သို့)
"ဧည့်ဝတ်ကျေပွန်သောသူ"

စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့ခြင်း၊ မရှိ
"သူသည် အစဉ်အမြဲ မူးယစ်သောသူ မဖြစ်ရ" သို့မဟုတ်
"သူသည် စပျစ်ရည်ကို အလွန်အကျွံ သောက်သောသူ မဖြစ်ရ။"

သူတပါးကိုရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ မရှိ၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ရန်လိုသောသူ၊ ငြင်းခုံသောသူ မဖြစ်ရ။"

ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သို့သော် သူသည် ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန်မတွေ့တတ်သောသူ ဖြစ်ရမည်။"

ငွေကို မတပ်မက်သောသူ
"ငွေကို လောဘကြီးသောသူ" (UDB)

1 Timothy 04

အိမ်ကိုကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုး၍
"သူသည် အိမ်ကို ဦးဆောင်နိုင်ရမည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ဂရုစိုက်ရမည်"

သမ္မာသတိရှိသည်နှင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သင်းအုပ်၏
သားသမီးများသည် သူတို့၏ဖခင်ကို ရိုသေ၍ နာခံရမည်။ (UDB)
သို့မဟုတ် (၂) သင်းအုပ်၏ သားသမီးများသည် လူများကို
ရိုသေရမည် သို့မဟုတ် (၃) သင်းအုပ်သည် မိမိ၏
အိမ်သားများကို ဦးဆောင်သည့်အခါ သူတို့အား ရိုသေမှုကို
ပြရမည်။

သမ္မာသတိ
"ပြည့်စုံသော သမ္မာသတိ" သို့မဟုတ် "အမြဲ သမ္မာသတိရှိခြင်း"

မိမိအိမ်ကိုမအုပ်စိုးတတ်လျှင်၊
"သူသည် မိမိအိမ်ကို မည်ကဲ့သို့ စီမံခန့်ခွဲရမည်ကိုမသိလျှင်"
သို့မဟုတ် "သူသည် မိမိအိမ်ကို ဦးဆောင်ဦးရွက်မပြုနိုင်လျှင်"

ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို အဘယ်သို့ပြုစုလိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသောအား မေးခွန်းဖြင့် သွန်သင်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် ဘုရား သခင်၏
အသင်းတော်ကို ကြည့်ရှုပြုစုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်ကို ဦးဆောင်နိုင်
လိမ့်မည်မဟုတ်"

ဘုရားသခင်၏ အသင်းတော်
ဤနေရာတွင် " အသင်းတော်" သည် လူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ လူများ"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဦးဆောင်မှုကို ခံယူသောသူများ။"

1 Timothy 06

မာရ်နတ်၏ အပြစ် ရောက်မည်ဟု
ရှင်ပေါလုက အပြစ်ကို လူထံသို့လာရောက်နိုင်သော
လူတစ်ယောက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် မာရ်နတ်ကို
အပြစ်တင်သကဲ့သို့ သူ့အား အပြစ်တင်တော်မူမည်။"

ဘာသာဝင် လူသစ် မဖြစ်ရ။
"သူသည် ယုံကြည်သူအသစ်မဖြစ်ရ" သို့မဟုတ် "သူသည်
ရင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူ ဖြစ်ရမည်။ "

ပြင်ပလူတို့တွင်
"အသင်းတော်၏ ပြင်ပ၌ ရှိသောသူများ" ရှင်ပေါလုသည်
အသင်းတော်ကို နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး

မယုံကြည်သူများအား ၎င်း၏ပြင်ပ၌ ရှိသော
သူများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်ယာန်မဟုတ်သော သူများ"
ဟုဆိုလိုသည်။

he does not fall into disgrace
N/A

မာရ်နတ်ဘမ်းမိခြင်း
ရှင်ပေါလုက လူများအပြစ်ကျူးလွန်မှုကို ဖြစ်စေသောမာရ်နတ်ကို
ထောင်ချောက်နှင့် သားကောင်းထောင်ဖမ်းတတ်သော မုဆိုးနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မာရ်နတ်သည် သူ့အား အပြစ် မကျူးလွန်မှု မဖြစ်စေခြင်းငှါ"

1 Timothy 08

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက အသင်းတော်ရှိ သင်းထောက်တို့နှင့် သူတို့၏
ဇနီးသည်များ မည်ကဲ့သို့ ပြုမူနေထိုင်
ရမည်ကိုအထူးညွှန်ကြားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ၊ သင်းထောက်တို့သည်
"သင်းအုပ်တို့ကဲ့သို့ ၊ သင်းထောက်တို့"

တည်ကြည်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်။
"သင့်တင့်လျောက်ပတ်စွာ ပြုမူသင့်သည်" သို့မဟုတ် " ရိုသေမှု
နှင့်ထိုက်တန် အောင်နေသင့်သည်။ "

လျာနစ်ခွနှင့်ပြောသောသူ၊ မဖြစ်ရကြ
ရှင်ပေါလုက ထိုသူတို့သည် တကြိမ်တည်းတွင်
စကားနှစ်မျိုးပြောတတ်သောသူများဖြစ်သကဲ့သို့
ပြောဆိုထားဖသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ထိုသူပြောသောစကားတစ်ခွန်းတွင်
အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးထွက်နေကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုသားမှုမရှိ" သို့မဟုတ် "သူတို့
ဆိုလိုသည့်အဓိပ္ပာယ် ရောက်အောင် သူတို့ပြောသင့်သည်။"

စင်ကြယ်သည်နှင့်
ရှင်ပေါလုသည် အမှားကို မပြုလုပ်သော လူတစ်ယောက်၏
အသိတရားကို ၎င်းအသိတရားသည် သန့်ရှင်းသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် အမှန်တရားကို ပြုလုပ်ရန်
အစွမ်းကုန်ကြိုးစားကြသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာကို စွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရကြမည်။
" ဘုရားသခင်ကျွန်ုပ်တို့အားဖော်ပြသော သိတင်းစကားကို
ဆက်လက်ယုံကြည်ရမည်။" အချိန်ကြာမြင့်စွာ တည်ရှိခဲ့သော
သတင်းစကားကို ယခုအချိန်ကျမှ ဘုရားသခင်ဖော်ပြကြောင်း
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏
ဖြောင့်မတ်သောသွန်သင်ချက်များကို လူတစ်ယောက်
သိမ်းထားနိုင်သောအရာဝတ္ထုနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ "

နက်နဲသောအရာကို
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဘုရားသခင်ဖော်ပြသော
သမ္မာတရား"

ရှေ့မဆွက စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့အား သဘောတူ လက်ခံရမည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို မိမိဦးစွာ သက်သေပြရမည်။"

စုံစမ်းခြင်းကို ခံကြစေ။
အဓိပ္ပာယ်မှာ အခြားသော ယုံကြည်သူများသည် သင်းထောက်
ဖြစ်လိုသည့်သူများသည် အသင်းတော်၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်ရန်
သင့်တော်သည် မသင့်တော်သည်ကို ဆုံးဖြတ်ရမည်။

1 Timothy 11

ထိုနည်းတူ၊ မိန်းမတို့သည်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များ (၁) "အမျိုးသမီးများ" သည်
သင်းထောက်တို့၏ ဇနီးသည်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ သို့မဟုတ်
(၂) "အမျိုးသမီးများ" သည် အမျိုးသမီးသင်းထောက်များကို
ရည်ညွှန်းသည်။

တည်ကြည်သောသူဖြစ်ရမည်။
"သင့်တင့်လျောက်ပတ်စွာ ပြုမူရမည်" သို့မဟုတ် "
ရိုသေမှုနှင့်ထိုက်တန်အောင် နေရမည်"

ချောစားတတ်သောသူမဟုတ်။
"သူတို့သည် သူတစ်ပါး မကောင်းကြောင်း ပြောသောသူမဖြစ်ရ"

သမ္မာ သတိရှိသောသူ၊
"ဂုဏ်အသရေရှိသောသူ"

မယားတယောက်တည်းရှိရမည်။
အမျိုးသားတစ်ယောက်သည် ဇနီးတစ်ယောက်တည်းရှိရမည်။
သို့သော် လူလွတ်များ၊ မုဆိုးဖိုများ သို့မဟုတ်
ကွာရှင်းထားသောအမျိုးသားများ ပါဝင်ခြင်းရှိ၊ မရှိကိုမူ
ရှင်းလင်းစွာမသိရှိရပေ။

မိမိသားသမီးနှင့် အိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကောင်းမွန်စွာ
အုပ်ချုပ်သောသူဖြစ်ရမည်။
အိမ်၌ရှိသော သားသမီးများနှင့် အခြားသူများကို ဂရုစိုက်၍
ဦးဆောင်နိုင် သောသူ ဖြစ်ရမည်။

သူတို့သည်
" ထိုသင်းထောက်များ" သို့မဟုတ် "ထိုအသင်းတော်
ခေါင်းဆောင်များ"

မိမိတို့အဘို့
"သူတို့အဘို့ ရယူခြင်း" သို့မဟုတ် "သူတို့အဘို့ ရရှိခြင်း"

ကောင်းသောအရာကို၎င်း၊
သွယ်ဝိုက်၍ပြောဆိုသော အဓိပ္ပာယ်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြ
နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " အခြားသော
ယုံကြည်သူများကြားတွင် ဂုဏ်သတင်းကောင်းမွန်ခြင်း"

ယေရှုခရစ်၏ ယုံကြည်ခြင်း၌ ရဲရင့်ခြင်းသတ္တိကို၎င်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သူတို့သည်
သခင်ယေရှုကို ပို၍ စိတ်ချယုံကြည်လာကြမည်။ သို့မဟုတ် (၂)
သူတို့သည် သခင်ယေရှုအား ယုံကြည်ခြင်းကို အခြားသူများအား
ရဲရင့်စွာပြောဆိုကြမည်။

1 Timothy 14

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ဤစာစောင်ကိုရေးရသည့်
အကြောင်းရင်းနှင့် ခရစ်တော်၏ ဘုရားဇာတိကို ဖော်ပြလိုသည့်
အအကြောင်းရင်းကို ပြောပြထားသည်။

သင်ရှိရာသို့ငါမြန်မြန်လာမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိသော်လည်း
"ငါသည် သင်ရှိရာသို့ မကြာမီလာမည်ဟု မျှော်လင့်သော်လည်း"

တာရှည်စွာနေလျှင်
"အကယ်၍ ငါသည် အချိန်တိုအတွင်း မရောက်ရှိခဲ့လျှင်"
သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ရာက ငါ့ကို ထိုနေရာသို့ အချိန်တိုအတွင်း
မရောက်ရှိရန် ဆီးတားခဲ့လျှင်"

ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်၌
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများသည် မိသားစုတစ်စုမှ
ပေါက်ဖွားလာသောသူများဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထား သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဝင်များကဲ့သို့" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏
ယုံကြည်သူများ အဝင်ဖြစ်သော"

ဘုရားသခင်၏အသင်းတော်ဖြစ်၏။
ဤစကားစုသည် ဘုရားသခင်၏အိမ်ထောင်ဖြစ်သော
အသင်းတော် နှင့် အသင်းတော်မဟုတ်သောအရာ၏
ကွဲပြားခြားနားခြင်းထက် ဘုရားသခင်၏ အိမ်ထောင်ဖြစ်သော
အသင်းတော် နှင့်ပတ်သက်သော အကြောင်းအရာကို
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ဝါကျအသစ်နှင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အိမ်ထောင်တွင်
ပါဝင်သောသူများသည် အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်ကို
ယုံကြည်သော အသိုင်းအဝိုင်းပင်ဖြစ်သည်"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်
"အရာအားလုံးကို အသက်ပေးပိုင်သော ဘုရားသခင်" (UDB)

သမ္မာတရား၏ အမှီတက်ဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုနှင့် ပတ်သက်သော သမ္မာတရားကို
သက်သေခံသူများအား အဆောက်အဦးတစ်ခု၏ အုတ်မြစ်နှင့်
တိုင်များကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ တိုင်နှင့် အုတ်မြစ်များက

အဆောက်အအုံကို ထောက်ပံ့သကဲ့သို့ အသင်းတော်မှ
ယုံကြည်သူများသည် "ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို သွန်သင်၍
စောင့်ထိန်းခြင်းအားဖြင့် သမ္မာတရားကိုထောက်ပံ့ကြ၏။"

1 Timothy 16

မှန်သောကိုးကွယ်ခြင်း၏ နက်နဲသောအရာသည် ကြီးစွာသောအရာဖြစ်သည်ဟု
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ဖော်ပြတော်မူသော
သမ္မာတရားသည် ကြီးကျယ်ခမ်းနားသောအရာဖြစ်သည်။"

ငြင်းခုံရန်မရှိ
"အဘယ်သူမျှ မငြင်းခုံနိုင်သော"

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်ခန္ဓာ၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ။
"ဘုရားသခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်သည် လူ့ဇာတိကို ခံယူ၍
ဤလောက၌ ပေါ်ထွန်းတော်မူပြီ"

ကိုယ်ခန္ဓာ၌
"ကိုယ်ခန္ဓာ"သည် "လူသားများ" ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသား စစ်များအနေနှင့်" ဟုဆိုလိုသည်။

ဟုတ်မှန်တော်မူခြင်းအကြောင်းသည် ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် ထင်ရှားပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
သူပြောခဲ့သောသူဖြစ်ကြောင်းကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်မှ
အတည်ပြုခဲ့သည်။"

ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရကြပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်တို့သည်
ခရစ်တော် ကိုမြင်ကြပြီ။"

တပါးအမျိုးသားတို့သည် သိတင်းတော်ကို ကြားရကြပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးအသီးသီးတို့သည် သူ၏
အကြောင်းကို ကြားကြပြီ။"

ဘုရားသခင်သည် ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့
ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။
ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု ကိုးကားသော ကဗျာ သို့မဟုတ်
သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်နိုင်သည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကား၌
ဤအရာကို ကဗျာပုံစံနှင့် ဖော်ပြနိုင်လျှင် ဤနေရာ၌
အသုံးပြုနိုင်သည်။ အကယ်၍မရှိလျှင် ကဗျာအစား
စကားပြေအနေနှင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ အထက်သို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်
သူ့အား အထက်သို့ ဘုန်းတော်နှင့်တကွ ချီဆောင်တော်မူပြီ။"

ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ
အဓိပ္ပာယ်မှာ သူသည်ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ထံမှ
တန်ခိုးတော်ကို ခံရ၍ ဂုဏ်အသရေနှင့်
ထိုက်တန်သောသူဖြစ်သည် ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 Timothy 3:1

မည်သည့်အလုပ်သည် သင်းအုပ်အလုပ်ဖြစ်သနည်း။
ကောင်းသောအလုပ်ကို လုပ်ဆောင်ခြင်းသည်
သင်းအုပ်အလုပ်ဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်သည် မည်သည့်အလုပ်ကို လုပ်ရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် ဆိုးမသွန်သင်ခြင်းကို လုပ်ဆောင်ရပါမည်။

သင်းအုပ်သည် အရက်သေစာနှင့်ငွေကို မည်သို့ကိုင်တွယ်မည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် အရက်သေစာနှင့်ငွေတပ်မက်ခြင်းကိုစွဲလန်းသူ
မဖြစ်ရပါ။

1 Timothy 3:4

သင်းအုပ်၏ သားသမီးများသည် သူ့အားမည်သို့ဆက်ဆံသင့်သနည်း။
သင်းအုပ်၏သားသမီးများသည်
သူ့စကားကိုနားထောင်ပြီးရှိသော ဆက်ဆံစေရပါမည်။

သင်းအုပ်သည် အဘယ်ကြောင့်မိမိသားစုအား ကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်
အရေးကြီးသနည်း။
သင်းအုပ်သည် မိမိသားစုအား
ကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်အရေးကြီးပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်မိမိသားစုအားကောင်းမွန်စွာ
မအုပ်ချုပ်နိုင်လျှင်အသင်းတော်အားကောင်းမွန်စွာ
အုပ်ချုပ်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

1 Timothy 3:6

အကယ်၍ သင်းအုပ်သည် ဘာသာဝင်လူသစ်ဖြစ်လျှင်မည်သည့်အန္တရာယ်
ရှိသနည်း။

သင်းအုပ်သည်
ဘာသာဝင်လူသစ်ဖြစ်လျှင်မာနထောင်လွှားခြင်းနှင့်
စာတန်လက်သို့ ကျရောက်နိုင်သော အန္တရာယ်ရှိပါသည်။

သင်းအုပ်သည် အသင်းတော်ပြင်ပတွင်မည်သို့ ဂုဏ်သရေ ရှိရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် အသင်းတော်ပြင်ပတွင်
ကောင်းသောဂုဏ်အသရေ ရှိသောသူဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 3:8

သင်းထောက် အလုပ်မလုပ်မီ မည်သို့လုပ်ဆောင်သင့်သနည်း။
သင်းထောက်အလုပ် မလုပ်မီ
စုံစမ်းခြင်းကိုခံပြီးမှအပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သူဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 3:11

ဘုရားတရားကြည်ညိုသောမိန်းမများ၏ လက္ခဏာအချို့မှာမည်သည့်နည်း။
ဘုရားတရား ကြည်ညိုသောမိန်းမများ၏ လက္ခဏာအချို့မှာ
တည်ကြည်ခြင်း၊ ဂိုဏ်းချောစကားမပြောခြင်း၊ သမ္မာသတိရှိခြင်း နှင့်
အရာရာ၌သစ္စာရှိခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 3:14

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ကားအဘယ်သို့နည်း။
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကား အသင်းတော်ဖြစ်၏။

1 Timothy 3:16

ယေရှုသည် လူသားအဖြစ်လောကသို့ ရောက်ရှိပြီးနောက်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဖြောင့်မန်ခြင်းနှင့်
ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ကိုယ်တော်ကိုမြင်တွေ့ရကြပါသည်။ ယေရှုသည်
အဘယ်အမှုကိုပြုသနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် ယေရှု၏သတင်းတော်ကိုကြားသိရပြီ။
လောကီသားတို့သည်လည်း ယုံကြည်ရကြပြီ။
ဘုန်းအသရေတော်နှင့်တကွ အထက်သို့တက်ကြွပါသည်။

Chapter 4

¹ ဝိညာဉ်တော်သည် အတည့်အလင်းများဒိတ်ထားတော်မူသည်ကား၊ နောင်ကာလ၌ သြတ္တပ္ပစိတ်တွင် သံပူနှင့်ခတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်၊ မုသာစကားကို ပြောတတ်သော သူတို့၏ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့်၊ လူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကို စွန့်ပယ်၍၊ ² လှည့်ဖြားတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်တို့၌၎င်း၊ နတ်ဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒ တို့၌၎င်း မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။ ³ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို မပြုရဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည်၍ သမ္မာတရားကို သိသောသူတို့သည် ကျေးဇူး တော်ကို သိသောစိတ်နှင့်တကွ သုံးဘို့ရာ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းတော်မူသော အစာမျိုးကိုရှောင်ရမည် ဟူ၍၎င်း ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။ ⁴ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှသည် သုံးစရာကောင်း၏။ ⁵ ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်နှင့်ခံယူလျှင်၊ အဘယ်အရာကိုမျှ မပယ်မရှောင်ရ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊ ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ အရာရာတို့သည် စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။ ⁶ ဤစကားများကို သင်သည် ညီအစ်ကိုတို့အား ကြားပြောလျှင်၊ ယုံကြည်ချက်စကား၊ ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေလေ့ကျက်သော သမ္မာသြဝါဒစကားနှင့် မွေးပြုခြင်းကို ခံသောယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မဆရာကောင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁷ မိန်းမအိုပြောတတ်သော တရားမဲ့ဖြစ်သော ဒဏ္ဍာရီစကားကို ပယ်ရှား၍ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အားဖြင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆုံးမလော့။ ⁸ ကိုယ်ကာယကိုဆုံးမခြင်းသည် များစွာသော အကျိုးကို မပေးတတ်။ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း မူကား၊ ယခုဘဝ၊ နောင်ဘဝနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရသည်ဖြစ်၍၊ ⁹ အရာရာ၌ အကျိုးကိုပေးတတ်သည်ဟူသော စကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ အကြွင်းမဲ့ခံယူအပ် သော စကားလည်းဖြစ်၏။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ အသက်ရှင်တော်မူထသော၊ လူအပေါင်းတို့ကို အထူးသဖြင့် ကယ်မတော်မူသော ဘုရား သခင်၌ ငါတို့သည်ကိုးစားသည်နှင့်အညီ၊ ပင်ပန်းစွာ အမှုဆောင်ရွက်ကြ၏။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုလည်း ခံရကြ၏။ ¹¹ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသည့်အတိုင်း ပညတ်ထားခြင်း၊ ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ပြုလော့။ ¹² သင်၏ အသက်အရွယ်နုပျိုသည်ကို အဘယ်သူမျှ မထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်။ စကားပြောခြင်း၊ ကျင့်ကြံပြုမူ ခြင်း၊ သူတပါးကိုချစ်ခြင်း၊ ဝိညာဉ်သဘောရှိခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စင်ကြယ်ခြင်းအရာမှာ၊ ယုံကြည်သောသူတို့အား ပုံသက်သေကို ပြလော့။ ¹³ ငါမလာမှီတိုင်အောင်၊ ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်းကို ကြိုးစား၍ ပြုလော့။ ¹⁴ များဒိတ်တော်ကို ခံ၍၊ သင်းအုပ်များတို့သည် လက်တင်ခြင်းနှင့်တကွ၊ သင်၌အပ်ပေးသော ဆုကျေးဇူး ကို မပြုစုဘဲမနေနှင့်။ ¹⁵ သင်၏တိုးပွားခြင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ဤအရာများကို စိတ်စွဲလမ်း၍ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။ ¹⁶ ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကိုယ်ဆုံးမသြဝါဒကို၎င်း သတိပြု၍ အမြဲတည်နေလော့။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ကိုယ်ကို၎င်း၊ နားထောင်သောသူတို့ကို၎င်းကယ်တင်လိမ့်မည်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ပြောသော
အရာများသည် ပြည့်စုံလာမည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် သူသည်
မည်သည့်အရာ သင်ကြားသင့်သည့်ကို တိမောသေအား
ပြောပြခွန်အားပေးထားသည်။

Now
N/A

နောင်ကာလ၌
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု
သေဆုံးပြီးနောက် အချိန်၊ သို့မဟုတ် (၂) ရှင်ပေါလု ဘဝ၏
နောက်ဆုံးအချိန်များကို ဆိုလိုသည်။

သြတ္တပ္ပစိတ်တွင် သံပူနှင့်ခတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

မုသာစကားကို ပြောတတ်သော သူတို့၏ လျှို့ဝှက်ခြင်းအားဖြင့်
"ဤသူတို့သည် ကောက်ကျစ်၍ လိမ်လည်မှုများကို
ပြောဆိုသည်"

ယုံကြည်ခြင်းကို စွန့်ပယ်၍
ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ခရစ်တော်အားမယုံကြည်တော့ခြင်း ကို
သူတို့သည် နေရာတစ်ခု သို့မဟုတ် အရာဝတ္ထုတစ်ခု
ကိုထားရစ်ခဲ့သည့်အကြောင်းနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယေရှုကို မယုံကြည်တော့ပေ။"

လှည့်ဖြားတတ်သော စိတ်ဝိညာဉ်တို့၌၎င်း၊ နတ်ဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော
သြဝါဒတို့၌၎င်း
"လူများကို လှည့်စားသောစိတ်နှင့် နတ်ဆိုးများ၏
သွန်သင်ချက်များ"

မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။
"အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အာရုံစိုက်သောကြောင့်"

1 Timothy 03

မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို မပြုရ
သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအား မင်္ဂလာဆောင်ခြင်း အမှုကို
မပြုရန်တားမြစ်မည်ဖြစ်ကြောင်း သွယ်ဝိုက်၍
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ယုံကြည်သူများ၏ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို
တားမြစ်ကြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"ယုံကြည်သူများ၏မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကို
ဆန့်ကျင်ကြလိမ့်မည်။"

အစာမျိုးကိုရှောင်ရမည်
သူတို့သည် အချို့သော အစာများကိုသာ တားမြစ်သည် ဟု
သွယ်ဝိုက်၍ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယုံကြည်သူများအားအချို့သော
အစာများကို ရှောင်စေလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
ယုံကြည်သူများအားအချို့သော အစာများကို စားခွင့်မပြု"

ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။
"ဤသူတို့သည် ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။"

ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှသည် သုံးစရာကောင်း၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းတော်မူသမျှ အရာအားလုံးသည် ကောင်း၏။"

ကျေးဇူးတော်ကို သိသောစိတ်နှင့်ခံယူလျှင်၊ အဘယ်အရာကိုမျှ
မပယ်မရှောင်ရ။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော်
ချီးမွမ်း၍ စားသုံးသောအရာ များကို မငြင်းပယ်သင့်ပါ။"
သို့မဟုတ် " ငါတို့သည် ကျေးဇူးတော် ချီးမွမ်း၍
စားသုံးသောအရာအားလုံးသည် သင့်တော်ကောင်းမွန်သည်"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ အရာရာတို့သည် စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။
ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်" နှင့်
"ဆုတောင်းခြင်း" သည် တစ်ခုတည်းသော အယူအဆကို
ဖော်ပြရန် ဖြစ်သည်။ ဤဆုတောင်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်
ဖော်ပြတော်မူသော သမ္မာတရားနှင့် ကိုက်ညီသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "၎င်းသည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် အညီ ဆုတောင်းခြင်းအားဖြင့် အသုံးပြုရန်
ဆက်ကပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။"

စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ထိုအရာကို
စင်ကြယ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် ထိုအရာကို သီးသန့်
ဖယ်ထားသည်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" သည် "ဘုရားသခင်၏
သီတင်းစကား" သို့မဟုတ် " သူဖော်ပြသောအရာ" ဟုဆိုလိုသည်။

1 Timothy 06

If you place these things before the brothers
N/A

ဤစကားများကို
ဤအရာသည် ၃:၁၆ တွင် စတင်သော သွန်သင်မှုများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ညီအစ်ကိုတို့အား
ဤအရာသည် အမျိုးသမီး၊ အမျိုးသား ယုံကြည်သူ
အားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ချက်စကား၊ ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေလေ့ကျက်သော သမ္မာဩဝါဒစကားနှင့်
မွေးမြူခြင်းကို ခံသော
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် နှင့်
သွန်သင်မှုများကို တိမောသေအား အာဟာရဖြစ်စေ၍
သန်မာစေသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်လိုက်နာသော
ယုံကြည်ချက်စကားနှင့် ကောင်းသော သွန်သင်မှုများသည်
ခရစ်တော်ကို ပိုမိုခိုင်မာစွာယုံကြည်နိုင်ရန်
သင့်အားကူညီလိမ့်မည်။"

ယုံကြည်ချက်စကား၊
"လူတို့၏ ယုံကြည်မှုကို ဖြစ်စေသော စကား"

မိန်းမအိုပြောတတ်သော တရားမဲ့ဖြစ်သော ဒဏ္ဍာရီစကားကို
"မိန်းမအိုတို့၏ အပြောင်အပျက် ဒဏ္ဍာရီစကား"၊ ဤနေရာတွင်
"ပုံပြင်" သည် ၁:၃ တွင်ဖော်ပြထားသော "ဒဏ္ဍာရီ" နှင့်
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

မိန်းမအိုပြောတတ်သော
ဤဖော်ပြချက်သည် " မိုက်မဲသော"သို့မဟုတ် "
အဓိပ္ပာယ်မရှိသော" ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည် "မိန်းမအို"
ဟုဆိုရာတွင် မိန်းမများကို ဇာတ်ကားလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။ သူနှင့်
သူ၏ စာဖတ်သူများက အမျိုးသားများသည်
အမျိုးသမီးများထက် ပို၍ အသက်တိုသဖြင့်
အရေအတွက်ပိုများသော အမျိုးသမီးများသည် အသက်ကြီး
လာသောအခါ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ပို၍ ချညှန့်လာကြသည်
ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အားဖြင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆုံးမလော့။
"ဘုရားသခင်အား ချီးမြှောက်ပါ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
စိတ်တော်နှင့် တွေ့ရန် အစဉ်အမြဲ ပြုမူပါ။ "

ကိုယ်ကာယကိုဆုံးမခြင်းသည်
"ကိုယ်ကာယ လေ့ကျင့်ခန်း"

ယခုဘဝ၊ နှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရသည်ဖြစ်၍
"ယခုဘဝအတွက် အကျိုးရှိသည်။" သို့မဟုတ် " ဤဘဝတွင် ပို၍
ကောင်းလာစေသည်။"

1 Timothy 09

အကြွင်းမဲ့အပ်သော

"သင်တို့၏ ကိုးစားယုံကြည်မှုနှင့် ထိုက်တန်သော" သို့မဟုတ်
"သင်တို့၏ အပြည့်အဝ ကြည်မှုနှင့် ထိုက်တန်သော"

ထိုကြောင့်၊

"ဤအကြောင်းအရာကြောင့်"

လူအပေါင်းတို့ကို အထူးသဖြင့် ကယ်မတော်မူသော

ရှင်းလင်းသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သောသူကို
အထူးကယ်တင်တော်မူသော"

အသက်ရှင်တော်မူထသော၊... ဘုရား သခင်၌ ငါတို့သည်ကိုးစား သည်နှင့်အညီ
ဤနေရာတွင် "အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်" ဟူသည်
"အရာအားလုံးကို အသက်ရှင်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်" ဟု
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပေမည်။

ပင်ပန်းစွာ အမှုဆောင်ရွက်ကြ၏။

"ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်တစ်ယောက်အနေနှင့် အမှုတော်ကို
ပင်ပင်ပန်းပန်း လုပ်ဆောင်နေရ၏"

1 Timothy 11

ပညတ်ထားခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို ပြုလော့။

"အမိန့်ပေး၍ သွန်သင်ခြင်းကို ပြုလော့" သို့မဟုတ် "ယခု
ငါဖော်ပြသော ဤအရာများကို အမိန့်ပေး၍ သွန်သင်ခြင်းကို
ပြုလော့"

သင်၏ အသက်အရွယ်နုပျိုသည်ကို အဘယ်သူမျှ မထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်။
"သင်သည် အသက်အရွယ် ငယ်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ
သင့်ကို အရေးမပါဟု မထင်စေနှင့်။"

ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို
ကြိုးစား၍ ပြုလော့။

"ယုံကြည်သူများအား ကျမ်းစာကိုဘတ်ခြင်း၊ ရှင်းပြခြင်း၊

ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းကို ဆက်လက်၍ ပြုလုပ်လော့။"

1 Timothy 14

သင်းအုပ်များတို့သည် လက်တင်ခြင်းနှင့်တကွ၊

ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်

ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် မစပါမည့်အကြောင်း

အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်များက တိမောသေအပေါ် လက်တင်၍
ဆုတောင်းပေးခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၌အပ်ပေးသော ဆုကျေးဇူးကို မပြုစုဘဲမနေနှင့်။

ရှင်ပေါလုက တိမောသေကို ဘုရားသခင်၏ ဆုကျေးဇူးကို
ထည့်ထားနိုင်သော ခွက်တစ်ခုပမာ ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏

ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများကို မမေ့လျော့နှင့်"

မပြုစုဘဲမနေနှင့်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးချရန် သတိပြုလော့"

ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံ၍၊၊ သင်၌အပ်ပေးသော

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည်

အသင်းတော်လူကြီးများမှ ဗျာဒိတ်တော် စကားကို ပြောစဉ်
လက်ခံရရှိသော"

သင်၏တိုးပွားခြင်းကို လူအပေါင်းတို့အား ထင်ရှားစေခြင်းငှါ။

ရှင်ပေါလုက တိမောသေ၏ အမှုတော်ဆောင်သည့် စွမ်းရည်
တိုးတက်လာခြင်းသည် လူများ ကြည့်ရှုနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခု
ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသူများက သင်သည်
ဘုရားသခင်အား ပိုမို အစေခံနိုင်လာသည်ကို သိရှိနိုင်ရန်"

ဤအရာများကို စိတ်စွဲလမ်း၍ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။

ရှင်ပေါလုမှ ဘုရားသခင်က တိမောသေအား

ပေးသောဆုကျေးဇူးများကို သူ၏အထဲ၌ရှိ သကဲ့သို့

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဤအရာများကို ပြု၍ ၎င်းတို့နည်းတူ အသက်ရှင်လော့"

ကိုယ်ကို၎င်း၊ ကိုယ်ဆုံးမဩဝါဒကို၎င်း သတိပြု၍

"သင်၏ ကိုယ်ကို သတိပြု၍ ပြုမူဆောင်ရွက်လော့" သို့မဟုတ် "
မိမိ၏ အပြုအမူကို ထိန်းချုပ်လော့"

အမြဲတည်နေလော့။

"ဤအရာများကို ဆက်၍ ပြုလော့"

ကိုယ်ကို၎င်း၊ နားထောင်သောသူတို့ကို၎င်းကယ်တင်လိမ့်မည်။

"သင်ကိုယ်တိုင်နှင့် သင့်စကားကိုနားထောင်သောသူတို့အား

မှားယွင်းသော သီတင်းစကားကို

ယုံကြည်ခြင်းမှသော်လည်းကောင်း၊ မှားယွင်းသော

အပြုအမူများကို ပြုမူခြင်းမှသော်လည်းကောင်း

ကာကွယ်နိုင်မည်။ "မှားယွင်းသော သီတင်းစကားကို ယုံကြည်၍

မှားယွင်းသော အပြုအမူများကို ပြုသောသူများသည်

နောက်ဆုံး၌ အကျိုးရလဒ်ကို ခံစား ရမည်၊ ရှင်ပေါလုက

တိမောသေနှင့် သူ၏သူငယ်ချင်းများအား မှားယွင်းသော

အမှုအရာများကို ယုံကြည်ခြင်း နှင့် ပြုလုပ်ခြင်းကြောင့်

မခံစားစေလိုပေ။

Translation Questions

1 Timothy 4:1

ဝိညာဉ်တော်၏ မော်ပြချက်အရ၊ လူအချို့တို့သည် နောင်ကာလ၌
မည်သို့ပြုကြမည်နည်း။
လူအချို့တို့သည် ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်ပယ်၍၊
လှည့်ဖြားတတ်သောစိတ်ဝိညာဉ်၊
နတ်ဆိုးဘုရားတို့နှင့်စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒတို့၌
မှီဝဲဆည်းကပ်ကြလိမ့်မည်။

1 Timothy 4:3

ဤသူတို့သည် မည်သို့သောလိမ်လည်မှုကို ပြုကြမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသမျှသည် မည်သည့်နည်းနှင့်ဆက်ကပ်လက်ခံစားသုံးနိုင်ပါ
သနည်း။
သူတို့သည်၊ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုကိုမပြုရန်၊
ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းတော်မူသောအစာမျိုးကိုရှောင်ရန်
ပညတ်ထားကြလိမ့် မည်။ ကျွန်ုပ်တို့စားသုံးသမျှသည်
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်အားဖြင့်၎င်း၊
ဆုတောင်းဆက်ကပ်ခြင်းအား ဖြင့်၎င်း၊
လက်ခံစားသုံးနိုင်ပါသည်။

1 Timothy 4:6

ပေါလုမှတိမောသေအား
မည်သည့်အရာကိုကိုယ်တိုင်လေ့ကျင့်ရန်ပြောကြားသနည်း။ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကို ကျင့်ခြင်းသည်ကိုယ်ကာယ လေ့ကျင့်ခြင်းထက်
အဘယ်ကြောင့်ပို၍ သာလွန်အကျိုးရှိသနည်း။
ပေါလုမှတိမောသေအား
ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကိုကိုယ်တိုင်

ရှာဖွေလေ့ကျင့်ရန်ပြောကြားပါသည်။ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းအမှုကို ကျင့်ခြင်းသည်၊ ယခုဘဝ၊
နောင်ဘဝနှင့်စပ်ဆိုင်သဖြင့် သာလွန်၍အကျိုးရှိပါသည်။

1 Timothy 4:11

ပေါလုမှတိမောသေအား
သူ၏သွန်သင်မှုများမှလက်ခံရရှိသောကောင်းကျိုးများနှင့်စပ်ဆိုင်၍
မည်သို့တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သနည်း။ မည်သည့်နည်းလမ်းအားဖြင့်
တိမောသေသည်ကောင်းသောပုံသက်သေကို ပြရမည်နည်း။
ပေါလုမှတိမောသေအား
ဤသွန်သင်ချက်များကိုအခြားသူတို့အားလည်း နှိုးဆော်ရန်
တိုက်တွန်းပါသည်။ တိမောသေသည် စကားပြောခြင်း၊
ကျင့်ကြံပြုမူခြင်း၊ သူတပါးကိုချစ်ခြင်း၊ ဝိညာဉ်သဘောရှိခြင်း၊
သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စင်ကြယ်ခြင်းအရာမှာ
ကောင်းသောပုံသက်သေဖြစ်ရပါမည်။

1 Timothy 4:14

တိမောသေသည်မည်သို့အားဖြင့်ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကိုလက်ခံရရှိသနည်း။
အကယ်၍၊ တိမောသေသည်မိမိအသက်တာနှင့်
သွန်သင်ခြင်းတွင်သစ္စာစောင့်ခြင်းအားဖြင့်၊ မည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းကို
ရမည်နည်း။
ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံ၍၊ သင်းအုပ်များ၏ လက်တင်ပေးခြင်းအားဖြင့်
တိမောသေသည် ဆုကျေးဇူးများကို လက်ခံရရှိပါသည်။
တိမောသေသည်၊ မိမိကိုယ်တိုင်နှင့် သူ့အားကြားနာသူတိုင်း
ကယ်တင်ခြင်းကို ရရှိပါလိမ့်မည်။

Chapter 5

¹ အသက်ကြီးသောသူကို ကျပ်တည်းစွာ မဆုံးမနှင့်။ အဘကဲ့သို့ မှတ်၍ တောင်းပန်လော့။ လူပျိုတို့ကို ညီအစ်ကိုကဲ့သို့၎င်း၊ ² အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့ကို အမိကဲ့သို့၎င်း၊ မိန်းမပျိုတို့ကို အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ၊ နှမကဲ့သို့၎င်း မှတ်၍ကျင့်လော့။ ³ မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို မစလုပ်ကျွေးလော့။ ⁴ သားမြေးရှိသော မှတ်ဆိုးမဖြစ်လျှင်၊ ထိုသားမြေးတို့သည် ရှေးဦးစွာ ဘုရားဝတ်ကို ရည်မှတ်လျက်၊ မိမိအိမ်ကို ပြုစု၍ မိဘဘိုးဘွား၌ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းငှါ သင်ကြစေ။ ထိုအမှုသည် ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူ သောအမှုဖြစ်၏။ ⁵ မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်၍ တယောက်တည်းကျန်ရစ်သောမိန်းမသည်၊ ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍ ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌ နေ့ည၌မပြတ် တည်နေတတ်၏။ ⁶ ကာမဂုဏ်စည်းစိမ်၌ပျော်မွေ့သော မှတ်ဆိုးမမူကား၊ အသက်ရှိလျက်ပင် အသေဖြစ်၏။ ⁷ ထိုသူတို့ကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ ဤသို့ ပညတ်ထားလော့။ ⁸ မိမိလူတို့ကိုမပြုစု၊ ထိုမျှမက၊ မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို မပြုစုသောသူမည်သည်ကား၊ ယုံကြည်ခြင်း တရားကို ငြင်းပယ်၏။ မယုံကြည်ဘူးသော သူထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။ ⁹ မှတ်ဆိုးမသည် အသက်ခြောက်ဆယ်မပြည့်လျှင်၊ စာရင်းအင်း မဝင်စေနှင့်။ လင်တယောက်တည်း ရှိဘူးသောသူ၊ ¹⁰ ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်၍ အသရေရှိသောသူ၊ သူငယ်တို့ကို ကျွေးမွေးခြင်း၊ ဧည့်သည်ဝတ်ပြုခြင်း၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ခြေကိုဆေးခြင်း၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၊ ကောင်းသောအမှုရှိသမျှတို့၌ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်းကို ပြုဘူးသောသူဖြစ်လျှင်၊ စာရင်းအင်း ဝင်စေ။ ¹¹ အသက်အရွယ်နုပျိုသော မှတ်ဆိုးမတို့ကို ပယ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဆုံးမခြင်းကို သည်းမခံ။ အိမ်သင့်ခြင်း ငါအလိုရှိလျှင်၊ ¹² အရင်သစ္စာကို ဖျက်သောကြောင့် အပြစ်သင့်ခြင်းသို့ ရောက်ကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ တအိမ်မှတအိမ်သို့လည်၍ ပျင်းရိတတ်ကြ၏။ ပျင်းရိသည်သာမက၊ စကားများ၍ မပြော အပ်သောအရာကို ပြောသဖြင့်၊ ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသောသူဖြစ်တတ်ကြ၏။ ¹⁴ ထို့ကြောင့်၊ အသက်အရွယ်နုပျိုသော မှတ်ဆိုးမတို့သည် အိမ်သင့်ခြင်း၊ သားဘွားခြင်း၊ အိမ်မှုကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့်ကို ရန်သူအား မပေးဘဲနေခြင်း အမှုများကို ပြုစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ ယခုပင်အချို့တို့သည် လမ်းလွဲ၍ စာတန်နောက်သို့ လိုက်သွားကြပြီ။ ¹⁶ ယုံကြည်သော ယောက်ျားမိန်းမ၌ မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်၊ ကိုယ်တိုင်လုပ်ကျွေးစေ။ သို့ပြုလျှင်၊ အမှန်ဖြစ် သော မှတ်ဆိုးမတို့ကို အသင်းတော်သည် အနှောင့်အရှက်မရှိစေဘဲ လုပ်ကျွေးနိုင်လိမ့်မည်။ ¹⁷ ကောင်းမွန်စွာ အုပ်သောသင်းအုပ်တို့သည် အလှူနှစ်ဆကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ တရားဟောခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သောသူတို့သည်။ အလှူနှစ်ဆကို အထူးသဖြင့် ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း မှတ်ရမည်။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ စပါးနင်းနယ်သောနွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရဟုကျမ်းစာလာ၏။ တချက်ကား၊ လုပ်ဆောင်သောသူသည် အခကို ခံထိုက်ပေးသည်ဟု လာပြန်၏။ ¹⁹ သက်သေခံနှစ်ဦးသုံးဦးမရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်၌ အပြစ်တင်သော စကားကို နားမထောင်နှင့်။ ²⁰ ကြွင်းသောသူတို့သည် ကြောက်စေခြင်းငှါ အပြစ်ရှိသော သူတို့ကို လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ အပြစ်တင် ၍ ဆုံးမလော့။ ²¹ ရှေ့မဆွကမစီရင်၊ ငဲ့ကွက်သောစိတ်နှင့်အလျှင်းမပြုဘဲ၊ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်မှာ၎င်း၊ ရွေးကောက်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည် သင့်ကို သစ္စာပေး၏။ ²² အဘယ်သူ၏အပေါ်၌ လက်ကို အလျင်တဆောမတင်နှင့်။ သူတပါးအပြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။ ကိုယ်ကိုကိုယ် စင်ကြယ်စေလော့။ ²³ သင်၏ရင်ထဲ၌ အကျိုးဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ မကြာမကြာခံရသော ရောဂါကြောင့်၎င်း၊ ယခုမှစ၍ ရေကိုသာ မသောက်ဘဲ၊ စပျစ်ရည်အနည်း ငယ်ကိုသုံးလော့။ ²⁴ အချို့သော သူတို့၏ဒုစရိုက်သည် ရှေ့မဆွကထင်ရှား၍၊ အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ အရင်အဦးသွားတတ်၏။ အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် နောက်သို့လိုက်တတ်၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ အချို့သောသူတို့၏ သုစရိုက်သည် ထင်ရှားနှင့်တတ်၏။ မထင်ရှားသေးသော သုစရိုက်ကို လည်း ဝှက်၍မထားနိုင်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား အသင်းတော်၌ရှိသော လူကြီးများ၊ အသက်ကြီးသောမိန်းမများ၊ မှတ်ဆိုးမများနှင့် အသက်ငယ်သောမိန်းမများအား မည်ကဲ့သို့ ဆက်ဆံရမည်ကို ပြောပြထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် ဤအမိန့်စကားများကို တိမောသေတစ်ယောက် တည်းအား ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ကြီးသောသူကို ကျပ်တည်းစွာ မဆုံးမနှင့်။
"အသက်ကြီးသောသူကို ကြမ်းတမ်းစွာမပြောဆိုနှင့်"

တောင်းပန်လော့။
"သူ့ကို အားပေးလော့။"

အဘကဲ့သို့ မှတ်၍ တောင်းပန်လော့။ လူပျိုတို့ကို ညီအစ်ကို ကဲ့သို့၎င်း၊
အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့ကို အမိကဲ့သို့၎င်း၊ မိန်းမပျိုတို့ကို
အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ၊ နှမကဲ့သို့၎င်း
ရှင်ပေါလုက အခြားယုံကြည်သူများအား စစ်မှန်သော ချစ်ခြင်း၊
ရိုသေခြင်းနှင့် ဆက်ဆံရန် ဤဆင်တူသော စကားလုံးများကို
သုံး၍ တိမောသေကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အလွန်စင်ကြယ်သော အခြင်းအရာနှင့် တကွ
"စင်ကြယ်သော အတွေးနှင့် အပြုအမူ" သို့မဟုတ် "သန့်ရှင်းသော
နည်းလမ်းဖြင့်"

နှမကဲ့သို့၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ငယ်သောမိန်းမများကို
ဆုံးမပါ" သို့မဟုတ် "အသက်ငယ်သော မိန်းမများကို အားပေးပါ"

1 Timothy 03

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို မစလုပ်ကျွေးလော့။
"မှတ်ဆိုးမဖြစ်သော မိန်းမတို့ကို ရိုသေ၍ လုပ်ကျွေးပါ။"

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော
"လုပ်ကျွေးမည့်သူ မရှိသောမိန်းမများ"

ထိုသားမြေးတို့သည် ရှေးဦးစွာ သင်ကြစေ။
"ပထမဦးစွာ သူတို့သည် လေ့လာသင်ယူသင့်သည်။" သို့မဟုတ်
"သူတို့သည် ဦးစားပေး၍ သင်ယူပါစေ။"

မိမိအိမ်ကို ပြုစု၍
"သူတို့၏ မိသားစုများ" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ အိမ်တွင်
နေသောသူများ"

မိဘဘိုးဘွား၌ ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းငှါ
"သူတို့၏မိဘများက သူတို့အားကောင်းမွန်စွာ
ပြုစုခဲ့သည့်အတိုင်း သူတို့သည် မိဘများကို
ကောင်းစွာပြန်လည်၍ ကျေးဇူးပြုပါစေ။"

1 Timothy 05

မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်၍ တယောက်တည်းကျန်ရစ်သောမိန်းမသည်၊
"မှတ်ဆိုးမအမှန်ဖြစ်သော သူတို့သည် မိသားစုဝင်များ မရှိပါ။"

ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍ ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌ နေ့ညဉ့်မပြတ်
တည်နေတတ်၏။
"သူမသည် အဆက်မပြတ် ကိုးစား၍ ဆုတောင်းခြင်းဝတ်ကို
ပြု၏။"

ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၌
"ဆုတောင်းခြင်း" နှင့် "ပဌာနပြုခြင်း" သည် အခြေခံအားဖြင့်
အဓိပ္ပာယ်အတူတူ ပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် ၎င်းတို့ကို
အတူတကွ သုံးခြင်းမှာ မှတ်ဆိုးမများသည်
မည်မျှဆုတောင်းသင့်ကြောင်း ကိုပြောလို၍ ဖြစ်သည်။

နေ့ညဉ့်မပြတ်
ဤ "နေ့" နှင့် "ညဉ့်" စကားလုံး နှစ်ခုကို အတူတကွ သုံးခြင်းမှာ
"အချိန်တိုင်း" ဟု ပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ချိန်လုံး"

However
N/A

အသေဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက ဘုရားသခင်၏အလိုတော် ကိုမရှာဖွေသော
သူတို့အား သေဆုံးသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသော သူကဲ့သို့
သူမသည် ဘာကိုမျှ မတုံ့ပြန်"

အသက်ရှိလျက်ပင်
"ဤအရာသည် လူ့အသက်ကို ရည်ညွှန်းသည်"

1 Timothy 07

ထိုသူတို့ကို အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှါ
"အခြားမည်သူမျှ သူတို့ကို အပြစ်မရှာစေခြင်းငှါ"။ "သူတို့"
ဟူသောစကားလုံး၏ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ဤမှတ်ဆိုးမများနှင့် သူတို့၏ မိသားစုများ" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"ယုံကြည်သူများ"။ "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးကို
တခြားနည်းဖြင့် ဘာသာမပြန်ဘဲ ဤအရှိတိုင်းထားခြင်းသည်
အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

ဤသို့ ပညတ်ထားလော့။
"ဤအရာများကိုလည်း မိန့်မှာလော့။"

မိမိလူတို့ကိုမပြုစု၊
"သူသည် သူ၏ ဆွေမျိုးများ လိုအပ်ချက်ကို မကြည့်ရှု၊ မပြုစု"
သို့မဟုတ် "သူသည် သူ၏ ဆွေမျိုးများ လိုအပ်ချက်ကို မကူညီ။"

မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို မပြုစု
"သူ့ အိမ်၌ နေသော မိသားစုဝင်များအတွက်"

ယုံကြည်ခြင်း တရားကို ငြင်းပယ်၏။
"သူသည် ငါတို့ ယုံကြည်သော သမ္မာတရားနှင့် ဆန့်ကျင်၍
ပြုမူသည်။"

ယုံကြည်ဘူးသော သူထက်သာ၍ ယုတ်မာ၏။
"ယေရှုကို မယုံကြည်သူများထက် သာ၍ဆိုးသည်။" ရှင်ပေါလုက
ထိုသူသည် မယုံကြည်သူများထက် သာ၍ဆိုးသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မယုံကြည်သူများပင်လျှင် သူတို့၏
ဆွေမျိုးများကို ပြုစုစောင့်ရှောက်သည်။ ထို့ကြောင့်
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏ ဆွေမျိုးများကို မလွဲမသွေ ပြုစု
စောင့်ရှောက်သင့်သည် ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Timothy 09

အသက်ခြောက်ဆယ်မပြည့်လျှင်
ရှင်ပေါလုသည် ၅:၁၁-၁၆ တွင် ရှင်းပြထားသကဲ့သို့၊
အသက်ခြောက်ဆယ် မပြည့်သော မိန်းမများသည်
အိမ်ထောင်ထပ်၍ ပြုကောင်းပြုမည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်းက အသက်ခြောက်ဆယ်ကျော်သော
မုဆိုးမများကိုသာ ကြည့်ရှုစောင့်မ မည်ဖြစ်သည်။

စာရင်းအင်း ၀၄၈
ဤအရာသည် ရေးမှတ်ထားသော မုဆိုးမစာရင်း တစ်ခု
ဖြစ်ပုံရသည်။ အသင်းတော်မှ လူများသည်ထိုမုဆိုးမများ၏
လိုအပ်ချက်ဖြစ်သော နေထိုင်စရာ၊ အဝတ်နှင့်စားစရာများကို
ကူညီပေးကြသည်။ ထိုမိန်းမများ အနေနှင့်လည်း ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်း၌ သန့်ရှင်းစွာ အသက်ရှင်ဘို့ရန် အသင်းတော်မှ
လူများက မျှော်လင့်ကြသည်။

လင်တယောက်တည်း ရှိဘူးသောသူ
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သူမသည်
လင်ယောက်ျားကို အစဉ်သစ္စာရှိသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
အခြားသူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ရန် မိမိ၏ လင်ယောက်ျားကို
မကွာရှင်းသောသူ ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်၍ အသရေရှိသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သူမ၏
ကောင်းသော အပြုအမူများကို စမ်းသပ်နိုင်မည်။"

ညွှတ်သည့်ဝတ်ပြုခြင်း၊
"ညွှတ်သည်တို့ကို သူမ၏ အိမ်သို့ ဖိတ်ခေါ်သည်။"

သန့်ရှင်းသူတို့၏ခြေကိုဆေးခြင်း၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြား ယုံကြည်သူများကို
ကူညီ၍ အခြေခံအလုပ်များကို လုပ်ပေးသည်" ၊

သန့်ရှင်းသူတို့၏
အချို့သော ဘာသာပြန်ဆိုမှုများ၌ ဤ "ယုံကြည်သူများ" ကို
"သန့်ရှင်းသူတို့" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသူတို့"
ဟုလည်းရေးထားသည်။ အဓိက ပြောလိုသည်မှာ
ခရစ်ယာန်ယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။

ဆင်းရဲသောသူတို့ကို လုပ်ကျွေးခြင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမသည်
ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်သော သူများကို ကူညီသည်။ "

ကောင်းသောအမှုရှိသမျှတို့၌ ကြိုးစား အားထုတ်ခြင်းကို ပြုဘူးသောသူ
"သူမသည် ကောင်းသော အမှုအားလုံးကို ပြုလုပ်ရန် အမြဲအသင့်
ရှိသည်။"

1 Timothy 11

အသက်အရွယ်နုပျိုသော မုတ်ဆိုးမတို့ကို ပယ်လော့။
"အသက်အရွယ်ငယ်သော မုတ်ဆိုးမတို့ကို စာရင်း၌ မပါစေနှင့်။"
အသက် ၆၀ နှင့်အထက် မုဆိုးမများကိုသာ ခရစ်ယာန်
အသိုင်းအဝိုင်းမှ ကူညီမည်ဖြစ်သည်။

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ဆုံးမခြင်းကို သည်းမခံ။
အိမ်သင့်ခြင်း ငါအလိုရှိလျှင်
"သူတို့သည် ကိလေသာ၏ တပ်မက်ခြင်းကို မလွန်ဆန်နိုင်ဘဲ
အိမ်ထောင်ပြုလျှင်၊ မုဆိုးမအဖြစ်နှင့် ခရစ်တော်ကို အစေခံမည့်
ကတိကို မလိုက်နာနိုင်ပေ။"

အရင်သစ္စာကို ဖျက်သောကြောင့်
"သူတို့၏ အရင်သစ္စာကို မစောင့်ထိန်းဘဲ" သို့မဟုတ်
"အရင်ပြသော ကတိအတိုင်း မလုပ်ဘဲ"

သစ္စာ
မုတ်ဆိုးမတို့၏ သစ္စာသည် သူတို့အား ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းမှ
လိုအပ်ချက်များကို ထောက်ပံ့လျှင် သူတို့သည် ကျန်သောဘဝ
တသက်တာလုံး ထိုခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်း၏ အစေကို
ခံပါမည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ပျင်းရိတတ်ကြ၏။
"ဘာမျှမလုပ်ဘဲနေ၍ အကျင့်ပါသွားသည်။"

စကားများ၍
"ဤသူများသည် အခြားသူများ၏ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာများကို
ပြောသော သူများဖြစ်သည်။"

ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသောသူ
"စပ်စုသောသူများ။" ဤသူများသည် အခြားသောသူများနှင့်
ရောနှောစပ်ယှက်သောသူများ ဖြစ်သည်။

1 Timothy 14

အိမ်မှ ကြည့်ရှုပြုခြင်း
"အိမ်၌ရှိသော သူများကို ဂရုစိုက်ကြည့်ရှုခြင်း"

to accuse us
N/A

ရန်သူအား
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာသည် စာတန်ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) ဤအရာသည်
မယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

လမ်းလွဲ၍ စာတန်နောက်သို့
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်၌သစ္စာရှိစွာ အသက်ရှင်ခြင်းကို
လိုက်လျှောက်ရမည့်လမ်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အဓိပ္ပာယ်မှာ ထိုမိန်းမတို့သည် သခင်ယေရှုနောက်သို့ မလိုက်ဘဲ
စာတန်၏ နောက်သို့ လိုက်သွားကြသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နောက်သို့လိုက်ရန် ခရစ်တော်၏ လမ်းမှ သွေဖည်သွားသည်။" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို နာခံရမည့်အစား စာတန်ကို နာခံသည်။"

ယုံကြည်သော မိန်းမ
"ခရစ်ယာန်အမျိုးသမီး" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော မိန်းမ"

မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်
"သူမ၏ဆွေမျိုးထဲ၌ မှတ်ဆိုးမရှိလျှင်"

အမှန်ဖြစ် သော မှတ်ဆိုးမတို့ကို
"ထောက်ပံ့မည့်သူ မရှိသော မှတ်ဆိုးမများ"

သို့ပြုလျှင်၊ အသင်းတော်သည် အနှောင့်အရှက်မရှိစေဘဲ လုပ်ကျွေးနိုင်လိမ့်မည်။
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူများအနေနှင့် မိမိတို့တတ်နိုင်သည်ထက် ပို၍များသော သူများအားကူညီခြင်းကို သူတို့သည် ကျောပေါ်၌ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးများစွာ ကို ထမ်းထားရသည်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ကတ္တားဝါကျဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူတို့သည် မိသားစု၏ ထောက်ပံ့မှုကို ရသော မှတ်ဆိုးမများကို ကူညီရန် မလိုတော့ဘဲ"

1 Timothy 17

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်တို့ကို မည်သို့ဆက်ဆံရမည့်အကြောင်း တိမောသေအားပြောပြီးနောက် ကိုယ်ရေးကိုယ်တာနှင့် ပတ်သက်သော ညွှန်ကြားချက်များကို ထပ်မံပေးထားသည်။

ကောင်းမွန်စွာ အုပ်သောသင်းအုပ်တို့သည် အလွန်ဆဲဆန်မှုကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများအနေနှင့် ကောင်းစွာ အုပ်ချုပ်သော သင်းအုပ်များအား ထိုက်တန်စွာ ပြန်လည်၍ ပေးရမည်"

အလွန်ဆဲဆန်မှု
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) " ရိုသေခြင်းနှင့် ကျွေးမွေးပြုစုခြင်း" သို့မဟုတ် (၂) "အခြားသူများထက် ပို၍ ရိုသေခြင်း"

တရားဟောခြင်း၊ ဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်းအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သောသူတို့သည်
ရှင်ပေါလုက နှုတ်ကပတ်တော်သည် ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ရသော လူတစ်ယောက်၏ အလုပ်အကိုင်နှင့်တူကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှုတ်ကပတ်တရားကို ဟောပြောခြင်း၊ ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းကို ပြုသောသူတို့သည်"

အကြောင်းမူကား၊ ကျမ်းစာလာ၏။
ဤအရာသည် ခိုင်းနှိုင်းတင်စားခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည့်အတိုင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် ကျမ်းစာ၌ ဖတ်သည့်အတိုင်း"

စပါးနင်းနယ်သောနွား၏ နှုတ်ကိုမချုပ်တည်းရ ။
ရှင်ပေါလုက ဤကိုးကားချက်ကို ဥပစာအနေနှင့် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ အသင်းတော်၏ ခေါင်းဆောင်များသည် သူတို့၏ လုပ်ဆောင်မှုအတွက် ယုံကြည်သူများထံမှ အလှူကို ခံထိုက်သူများဖြစ်သည်။"

စပါးနင်းနယ်သော
နွားများက လေးလံသော အရာဝတ္ထုကို ကျောကုန်းမှဆွဲ၍ ကောက်လှိုင်းစည်းများကို ဖြတ်လျှောက်ကာ စပါးစေ့များကိုခြွေရသည်။ ထိုကဲ့သို့ နွားများ အလုပ်လုပ်နေစဉ် စပါးများကို စားရန် ပိုင်ရှင်မှ ခွင့်ပြုထားရသည်။

နှုတ်ကိုချုပ်တည်းခြင်း
တိရိစ္ဆာန်များအလုပ် လုပ်နေစဉ် အစားမစားနိုင်ရန် ပါးစပ်၌ ကြိုးချည်၍ ပိတ်ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ခံထိုက်ပေသည်
"ထိုက်တန်သည်။"

1 Timothy 19

Do not receive an accusation
N/A

နှစ်ဦးသုံးဦး
"အနည်းဆုံးနှစ်ယောက်" သို့မဟုတ် "နှစ်ယောက်ထက်ပိုသော"

အပြစ်ရှိသော သူတို့ကို
ဘုရားသခင်၏စကားကို နာမခံသူများ (သို့) ဘုရားသခင် မနှစ်မြို့သောအရာကို လူသူမသိအောင် လုပ်ဆောင်သောသူများ

လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ
"လူများမြင်နိုင်သော နေရာ"

ကြွင်းသောသူတို့သည် ကြောက်စေခြင်းငှါ
"အခြားသောသူများသည်လည်း အပြစ်ကို ကြောက်စေခြင်းငှါ"

1 Timothy 21

ရှေ့မဆွကမစီရင်၊ ငဲ့ကွက်သောစိတ်နှင့်အလျှင်းမပြုဘဲ၊ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း ၊
"ငဲ့ကွက်ခြင်း" နှင့် "မျက်နှာသာပေးခြင်း"တို့သည် ယေဘုယျအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလု အဓိကထား၍ ပြောလိုသည်မှာ တိမောသေသည် ဖြောင့်မတ်စွာ စီရင်၍ အားလုံးအပေါ်၌ တရားမျှတမှု ရှိရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ် ယောက်ကို မျက်နှာမလိုက်ဘဲ သို့မဟုတ် ဘက်မလိုက်ဘဲ ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်ပါ"

ဤပညတ်များကို စောင့်ရှောက်မည် အကြောင်း၊
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ဤအရာများသည်
ရှင်ပေါလုမှတိမောသေအား ပေးထားသော ပညတ်များ"
သို့မဟုတ် (၂) ရှင်ပေါလုမှတိမောသေအား ပေးမည့်
ပညတ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရွေးကောက်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်တို့ ရှေ့မှာ၎င်း၊
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုက သူတို့အားအထူးတလည်
အစေခံရန် ရွေးချယ်ထားသော ကောင်းကင်တမန်များကို
ဆိုလိုသည်။

လက်ကို မတင်နှင့်
အသင်းတော်လူကြီးများသည် ရွေးကောက်သောသူအပေါ်တွင်
လက်တင်၍ ထိုသူသည် အသင်းတော်၌ အလိုတော်နှင့်အညီ
အမှုတော်ဆောင်နိုင်ရန် ဆုတောင်းပေးရသော
အခမ်းအနားဖြစ်သည်။ တိမောသေအနေနှင့် လူတစ်ယောက်အား
ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်း၌ အမှုတော်ဆောင်ရန်
မရွေးချယ်မှီသူ၏ အကျင့်ကောင်း များကို အချိန်ကြာရှည်စွာ
စောင့်ကြည့်ရမည် ဖြစ်သည်။

သူတပါးအဖြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။
ရှင်ပေါလုက တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အပြစ်အား သူတစ်ပါးနှင့်
မျှဝေနိုင်သော အရာအဖြစ် ပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသော သူ၏ အပြစ်တွင်
မပါဝင်နှင့်" သို့မဟုတ် "အခြားသောသူ အပြစ်ပြုသောအခါ
ပူးပေါင်းခြင်း မပြုနှင့်"

သူတပါးအဖြစ်၌ မဆက်ဆံနှင့်။
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) အကယ်၍
တိမောသေက အပြစ်ရှိသောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်အား
အသင်းတော်၏ အမှုဆောင်အဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့လျှင်
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူ၏ အပြစ်အတွက် တိမောသေအား
အရေးယူမည်၊ သို့မဟုတ် (၂) တိမောသေမှ အခြားသူများ
ပြုသောအပြစ်ကို မပြုသင့်။ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Timothy 23

ယခုမှစ၍ ရေကိုသာ မသောက်ဘဲ၊
ရှင်ပေါလုက တိမောသေအား ရေတစ်မျိုးကိုသာ မသောက်ရန်
သွယ်ဝိုက်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် တိမောသေအား
စပျစ်ရည်ကို ဆေးအဖြစ် အသုံးပြုရန် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုနေရာရှိရေသည် တစ်ခါတစ်ရံ ဖျားနာမှုကို ဖြစ်စေသည်။

အချို့သော သူတို့၏ဒုစရိုက်သည် ရှေ့မဆွကထင်ရှား၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " လူအချို့၏ အပြစ်များသည်
အလွန်ထင်ရှားသည်။ "

အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ အရင်အဦးသွားတတ်၏
"ထိုသူတို့၏အပြစ်များသည် စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်။" ရှင်ပေါလုက
အပြစ်များကို ရွေးလျားနေသည့်အရာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ဖြစ်နိုင် ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် နောက်သို့လိုက်တတ်၏။
"သို့သော် အချို့အပြစ်များသည် နောက်မှ စီရင်ခြင်းကို ခံရမည်။"
ရှင်ပေါလုက အပြစ်များကို ရွေးလျားနေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

သုစရိုက်
"သုစရိုက်" သည် "ဒုစရိုက်" နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်ကာ
"ကောင်းမှု" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ထိုကောင်းမှုသည်
ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်၊ အလိုတော်၊ အကြံစည်တော် များနှင့်
ကိုက်ညီမှု ရှိသည်။

အချို့သောသူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် ထင်ရှားနှင့်တတ်၏။
" အချို့ကောင်းသော အမှုရာများသည် ထင်ရှား၏ "

မထင်ရှားသေးသော သုစရိုက်ကို လည်း ဝှက်၍မထားနိုင်။
ရှင်ပေါလုက ကောင်းမှုများကို ဝှက်ထားနိုင်သော
အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအနေနှင့်
မထင်ရှားသေးသော ကောင်းမှုများကိုလည်း နောက်ပိုင်းတွင်
ရှာဖွေတွေ့ရှိ လိမ့်မည်"

Translation Questions

1 Timothy 5:1

ပေါလုသည်တိမောသေအားအသင်းတော်၌အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့ကိုမည်ကဲ့သို့လုပ်ကိုင်ရန်မိန့်မတော်မူသည့်အကြောင်းကိုလက်ငယ်ရှုယ်သော မိန့်မတော်မူချက်ကိုလုပ်ဆောင်စေလိုသနည်း။
ဆက်ဆံရန်ပြောကြားသနည်း။
ပေါလုကတိမောသေအား အသင်းတော်၌ရှိသည့်အသက်ကြီးသူ
အမျိုးသားများကို မိမိ၏အဘကဲ့သို့ဆက်ဆံရန်
ပြောကြားပါသည်။

1 Timothy 5:3

သားမြေးတို့သည် မိခင်မုဆိုးမအား မည်ကဲ့သို့လုပ်ဆောင်စေသနည်း။
သားမြေးတို့သည် ကိုယ်မိဘတို့ကို
ကျေးဇူးဆပ်ခြင်းနှင့်မိခင်မုဆိုးမအား
မစလုပ်ကျွေးစေလိုပါသည်။

1 Timothy 5:7

ကိုယ်မိသားစုကို ကောင်းစွာမကြည့်ရှုသူသည် မည်သည့်အမှုကိုပြုသနည်း။
ကိုယ်မိသားစုကိုကောင်းစွာ မကြည့်ရှုသူသည်
ယုံကြည်ခြင်းကိုငြင်းပယ်၏။
မယုံကြည်သူတို့ထက်ပင်သာ၍ယုတ်မာသူဖြစ်၏။

1 Timothy 5:9

မုဆိုးမကို မည်ကဲ့သို့ သိမှတ်မည်နည်း။
ကောင်းသောအမှုကို ကြိုးစားအားထုတ်သူအား မုဆိုးမအဖြစ်
သိမှတ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Timothy 5:11

ငယ်ရွယ်သော မုဆိုးမတို့၏ကျန်ရှိသော အသက်တာတွင်မည်ကဲ့သို့သော
အခက်အခဲမျိုးရှိသနည်း။
ငယ်ရွယ်သော မုဆိုးမတို့၏ အခက်အခဲမှာထပ်မံ၍
အိမ်ထောင်ပြုလိုခြင်း၊ မိမိ၏ဂတိသစ္စာကို
ငြင်းပယ်တတ်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 5:14

ပေါလုကငယ်ရွယ်သောမိန်းမတို့အား အိမ်ထောင်ပြုစေခြင်း၊
သားသမီးမွေးဖွားခြင်းနှင့် မိမိအိမ်ထောင်အား ကောင်းစွာအုပ်စိုး
စေလိုပါသည်။

1 Timothy 5:17

ကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုးသော သက်ကြီးသူတို့အား
မည်သို့ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သနည်း။
ကောင်းမွန်စွာ အုပ်စိုးသောသက်ကြီး
သူတို့အားအလှူနှစ်ဆခံစားထိုက်သင့် ပါသည်။

1 Timothy 5:19

သက်ကြီးသူတို့သည် ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းကို
ခံရလျှင်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်စေရမည်နည်း။
သက်ကြီးသူတို့သည် ပြစ်တင်စွပ်စွဲခြင်းကို
ခံရလျှင်သက်သေနှစ်ဦး သုံးဦးရှိစေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 5:21

ပညတ်တော်များကို မည်သည့်နည်းလမ်းဖြင့်
သတိနှင့်ဆင်ခြင်ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် ပေါလုက တိမောသေအား
မိန့်မတော်မူသနည်း။
ပေါလုက တိမောသေအား မည်သူ့ကိုမျှ မျက်နှာသာမပေးဘဲ
ပညတ်တော်များကို သတိနှင့်ဆင်ခြင် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်
မိန့်မတော်မူပါသည်။

1 Timothy 5:23

အချို့သောသူတို့သည် မည်သည့်အချိန်သို့ ရောက်သည့်အချိန်မတိုင်မီ
မိမိတို့၏အပြစ်ကိုမသိကြသနည်း။
အချို့သောသူတို့သည်
မိမိတို့ပြုခဲ့သောအပြစ်များကိုအပြစ်စီရင်ခြင်းခံရချိန်
မတိုင်မီအထိ မသိကြပါ။

Chapter 6

¹ ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့်တရားတော်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အစေခံကျွန်ုပ် မည်သည်ကား၊ မိမိသခင်ကို အလွန်ရှိသောထိုက်သော သူဟူ၍ မှတ်စေ။ ² သခင်သည်ယုံကြည်သောသူဖြစ်လျှင်၊ ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့်၊ မခန့်မညားမပြုစေနှင့်။ အစေခံခြင်း၏အကျိုးကို ခံရသောသူသည် ယုံကြည်သောသူ၊ ချစ်အပ်သောသူဖြစ်သောကြောင့် သာ၍ အစေခံစေ။ ဤသို့ဆုံးမဩဝါဒပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။ ³ ခြားနားသောဩဝါဒကိုသင်ပေး၍၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏စကားတည်းဟူသော စင်ကြယ်သော စကားကို၎င်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်အညီ ဖြစ်သော ဩဝါဒကို၎င်း ဝန်မခံသောသူ မည်သည်ကား။ ⁴ မာနနှင့်ယစ်မှုး၍ အလျင်နားမလည်ဘဲ၊ ပုစ္ဆာအမေးကို ဆွေးနွေး၍ စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံသော အားဖြင့် စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ငြူစူခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊ မနာလိုသော ကြံစည်ခြင်း၊ ⁵ စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍၊ သမ္မာတရားနှင့်ကင်းသော သူတို့ အချည်းနှီးဆွေးနွေးခြင်းဖြစ်တတ်၏။ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် အကျိုးစီးပွားဖြစ်သည်ဟု သူတို့သည် စိတ်ထင်ကြ၏။ ထိုသို့သောသူတို့ကို ရှောင်လော့။ ⁶ ရောင့်ရဲသောစိတ်ပါလျှင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားမရှိ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဤလောကထဲသို့ အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ လာသည်ဖြစ်၍၊ ထွက်သွားလျှင်လည်း၊ အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍ မသွားနိုင်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍၊ စားရန်၊ ဝတ်ရန်ရှိသမျှနှင့် ရောင့်ရဲလျက်နေကြကုန်အံ့။ ⁹ ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူတို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်း၊ ဘမ်းမိခြင်း၊ မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းများထဲသို့ ကျရောက်တတ်ကြ၏။ ထိုသို့သောအားဖြင့် လူတို့သည် အကျိုးနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း၌ နစ်မြုပ်တတ်ကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော အမှုအပေါင်းတို့တွင် မူလအမြစ်ဖြစ် သတည်း။ လူအချို့တို့သည်ငွေကို တပ်မက်သောကြောင့် ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှလွဲသွား၍၊ ပူပန်ခြင်းဝေဒနာများနှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထုတ်ချင်းခပ်အောင်ထိုးကြပြီ။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ အိုဘုရားသခင်၏လူ၊ သင်သည် ထိုအပြစ်များကို ကြဉ်ရှောင်လော့။ ပြောမတ်စွာ ကျင့် ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း၊ ယုံကြည်ချင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်းတို့ကို မှီအောင် လိုက်လော့။ ¹² ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ ကောင်းစွာသော တိုက် လှန်ခြင်းကို ပြုလော့။ ထာဝရအသက်ကိုကိုင်ယူလော့။ ထိုအသက်ကိုရမည်အကြောင်း၊ သင်သည်ခေါ်တော်မူခြင်းကိုခံရ၍၊ သက်သေအများတို့ ရှေ့၌ကောင်းမွန်စွာ ဝန်ခံပြီ။ ¹³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်တိုင်အောင်၊ သင်သည်အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အပြစ်တင်ခွင့် မရှိဘဲလျက်၊ ပညတ်တော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ ¹⁴ အလုံးစုံတို့ကို အသက်ရှင်စေတော်မူသော ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း၊ ပုန္တိပိလတ်မင်းထံ ကောင်းသော ဝန်ခံခြင်းဘက်၌ သက်သေခံတော်မူသော ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည်သင့်ကိုပညတ်ထား၏။ ¹⁵ မရဏနှင့်ကင်းလွတ်သော သူတပါးတည်းဖြစ်တော်မူထသော၊ အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌နေသော နေတော်မူထသော အဘယ်သူမျှ မမြင်ဘူးရာ၊ မမြင်နိုင်ရာ ဖြစ်တော်မူထသော၊ မင်္ဂလာ ရှိသော တပါးတည်းသော အရှင်ဖြစ်တော်မူထသော၊ ဘုရင်တကာတို့၏ ဘုရင်၊ သခင်တကာတို့၏သခင်သည်၊ ကာလအချိန်ရောက်သောအခါ၊ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို ပြတော်မူလိမ့်မည်။ ¹⁶ ထိုဘုရား သခင်သည် ထာဝရဂုဏ်အသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁷ ဤဘဝ၌ ငွေရတတ်သောသူတို့သည် မာန်မာန စိတ်နှင့် ကင်းလွတ်၍၊ မမြဲသောစည်းစိမ်ကို မကိုးစား ဘဲ၊ ငါတို့ခံစားဘို့ရာ အလုံးစုံတို့ကိုကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူသော၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ကိုးစာရမည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹⁸ သူတပါးအားကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၊ စွန့်ကြဲချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိခြင်း၊ အချင်းချင်း ဆက်ဆံခြင်း၊ ¹⁹ မှန်သောအသက်ကို ဝင်စားလိုသောငှါ၊ နောင်ဘဝ၌ ကောင်းသောဘဏ္ဍာကို မိမိတို့အဘို့ ဆည်းဖူး ခြင်းတို့ကို ပြုရမည်အကြောင်း ပညတ်ထားလော့။ ²⁰ အိုတိမောသေ၊ သင်၌အပ်ထားသော အရာကို စောင့်ရှောက်လော့။ တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီး စကားပြောခြင်းကို၎င်း၊ သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ အလွဲခေါ်ဝေါ်သော သိပ္ပံအတတ်ဆီးတားနှောင့်ရှက်ခြင်းကို၎င်း ရှောင်လော့။ ²¹ ထိုသိပ္ပံအတတ်ကို လူအချို့တို့သည် ဝန်ခံပြုစုသောအားဖြင့်၊ ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှ လွဲကြပြီ။ သင်၌ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Timothy 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် သခင်များနှင့် ကျွန်ုပ်များအား
အထူးမှာကြားချက်များ ပေးပြီးနောက် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်သော အသက်တာအတွက် ဆက်လက်၍
သွန်သင်ထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့်တရားတော်သည် ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့်
ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " မယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်နှင့် သွန်သင်ချက်များကို
ရှိသောကြမည့်အကြောင်း။ "

Let all who are under the yoke as slaves
N/A

Let all who
N/A

ဘုရားသခင်၏ နာမတော်
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" သည် ဘုရားသခင်၏ ဝိသေသ
လက္ခဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ဝိသေသလက္ခဏာ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်"

တရားတော်သည်
"ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "သိတင်းစကား"

ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်ဟု
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို" သည် "ယုံကြည်သူ အချင်းချင်းကို
ဆိုလိုသည်။"

အစေခံခြင်း၏အကျိုးကို ခံရသောသူသည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစေခံကျွန်ုပ်များအလုပ်လုပ်ပေးရသော သခင်များသည်"

ချစ်အပ်သောသူဖြစ်သောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

1 Timothy 03

ခြားနားသောဩဝါဒကိုသင်ပေး၍
"ခြားနားသော ဩဝါဒကိုသင်ပေးသည်။" သို့မဟုတ်
"မမှန်ကန်သော အရာကို သင်ပေးသည်။"

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်အညီ
"လူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ပြုစေခြင်းငှါ"
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ဘုရားသခင် နှစ်သက်သောအရာ ကို
ပြုစေခြင်းငှါ"

အလျှင်နားမလည်ဘဲ
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားကို တစ်ခုမှ နားမလည်ဘဲ"

စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံသော အားဖြင့် စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။
ရှင်ပေါလုက အချည်နှိုးသောငြင်းခုံခြင်းများကို
အားသန်သောသူများအား နေမကောင်းသောသူများနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုကဲ့သို့သော
သူများသည်ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ ပြုလိုပြီး သူတစ်ပါးနှင့်
အမြဲသဘောကွဲလွဲသောသူများဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူလုပ်လိုသောအရာမှာ
ငြင်းခုံခြင်းသာဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "သူသည် ငြင်းခုံခြင်းကိုသာ
တပ်မက်သည်။"

စိတ်ပေါ့သောသူဖြစ်၏။
ဤနေရာတွင် "သူ" သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို
တိကျစွာရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ယေဘုယျအားဖြင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် စိတ်ပေါ့သောသူများဖြစ်ကြသည်။"

စကားကြောင့်သာ
"စကားများ၏ အဓိပ္ပာယ်"

ငြူစူခြင်း၊
"မိမိတို့ကို အခြားသူများက မကောင်းကြံလိုသည်ဟု ထင်သော"

ရန်တွေ့ခြင်း၊
"ယုံကြည်သူများအကြားရှိ ငြင်းခုံမှု"

သူ့အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊
"တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မကောင်းကြောင်းများကို
မှားယွင်းစွာ ပြောဆိုခြင်း"

မနာလိုသော ကြံစည်ခြင်း၊
"အခြားသူများ၌ ရှိသောအရာများကို လိုချင်သော ဆန္ဒ"

စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍
"ကောက်ကျစ်သော စိတ်"

သမ္မာတရားနှင့်ကင်းသော သူတို့
"ကင်းခြင်း" သည် "မရှိခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သမ္မာတရားကို
မယုံကြည်တော့ပေ"

1 Timothy 06

ရောင့်ရဲသောစိတ်ပါလျှင်၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် ကြီးစွာသော
အကျိုးစီးပွားမှန်၏။
"ရောင့်ရဲသောစိတ်" နှင့် "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း" တို့သည်
စိတ္တဇနာမ်များဖြစ်ကြသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း နှင့် ရှိသမျှနှင့်
တင်းတိမ်ရောင့်ရဲခြင်းသည် အကျိုးစီးပွားဖြစ်သည်မှာ မှန်၏။"

ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားမှန်၏။
"ကြီးမားသောအကျိုးကို ဖြစ်စေ၏။" သို့မဟုတ် "ငါတို့အတွက်
ကောင်းသော အမှုအရာများစွာ ဖြစ်စေ၏။"

မှန်၏။
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ကောက်ကျစ်သောသူများသည်
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော် ယောင်ဆောင်၍ အကျိုးစီးပွားရှာခြင်းကို
ဘုရားဝတ်၌အမှန်တကယ်မွေ့လျော်သူများ ရရှိသော
အကျိုးကျေးဇူးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အမှန်ဖြစ်၏" ဟုဆိုလိုသည်။

ဤလောကထဲသို့ အဘယ်အရာမျှမပါဘဲ လာသည်ဖြစ်၍၊
"ကျွန်ုပ်တို့မွေးကတည်းက ဘယ်အရာကိုမျှ လောကထဲသို့
မယူဆောင် လာကြ" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (UDB)

အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍ မသွားနိုင်ဟု
"ကျွန်ုပ်တို့သေဆုံးသောအခါ အဘယ်အရာကိုမျှ ယူ၍
မသွားနိုင်"ဟု ဆိုလိုပါသည်။

ရောင့်ရဲလျက်နေကြကုန်အံ့။
"ကျွန်ုပ်တို့ ပြုလုပ်သင့်သည်။"

1 Timothy 09

သို့ဖြစ်၍
အထက်ကျမ်းပိုဒ်ကို တဖန်စားမြို့ပြန်၍ ဖော်ပြလိုသော ကြောင့်
ဤစကားလုံးကို သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခန်းငယ် ၅ တွင်
ဖော်ပြထားသော ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းသည်
လောကစည်းစိမ်ကို ဖြစ်စေသည် ဟူသော စကားကို
ပြန်စားပြန်ထားသည်ကို သတိပြုပါ။

ငွေရတတ်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူတို့သည် အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်း၊
ဘမ်းမိခြင်း.....၊ ကျရောက်တတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ငွေနှင့်ပတ်သက်သော သွေးဆောင်ခြင်းကြောင့်
အပြစ်ပြုသောသူများကို မုဆိုးမှထောင်ချောက်အဖြစ်
ဆင်ထားသော တွင်းထဲသို့ကျသော သတ္တဝါများနှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေကို တပ်မက်ခြင်းအားဖြင့် မိမိတို့ခံနိုင်သော စုံစမ်းခြင်းများ
ထက်ပိုသော စုံစမ်းခြင်းများကို တွေ့ရမည်ဖြစ်ပြီး
ထောင်ချောက်ထဲမှ သတ္တဝါများကဲ့သို့ ဖြစ်နေမည်"

မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းများထဲသို့ ကျရောက်တတ်ကြ၏။
ဤအရာသည် ထောင်ချောက်ဥပစာကို ဆက်၍
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ သူတို့၏
မိုက်မဲဖျက်ဆီးတတ်သော တပ်မက်ခြင်းသည် သူတို့ကို
အနိုင်ရယူသွားမည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သတ္တဝါများသည် မုဆိုး၏
ထောင်ချောက်အတွင်းသို့ ကျရောက်သကဲ့သို့ သူတို့သည်
မိုက်မဲဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက်ခြင်းထဲသို့
ကျရောက်သွားလိမ့်မည်။"

ထိုသို့သောအားဖြင့် လူတို့သည် အကျိုးနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း၌
နစ်နာမှုတတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုက အပြစ်၏ ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသော သူတို့အား
ရေထဲတွင်နှစ်မြုပ်သော သူများကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေထဲသို့နှစ်မြုပ်သော လှေတစ်စင်းကဲ့သို့
လူတစ်ယောက်သည် ဖျက်ဆီးတတ်သော
ဆိုးညစ်ခြင်းအမျိုးမျိုးထဲ၌ နစ်နာမှုလေ၏"

အကြောင်းမူကား၊ ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော
အမှုအပေါင်းတို့တွင် မူလအမြစ်ဖြစ် သတည်း။
ရှင်ပေါလုက မကောင်းသော အမှုအရာတို့၏ မူလအမြစ်ကို
သစ်ပင်၏ အမြစ်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကြောင်းမူကား၊
ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်းသော အမှုအပေါင်းတို့၏
အကြောင်းရင်းဖြစ်သည်"

လူအချို့တို့သည်ငွေကို တပ်မက်သောကြောင့်
"ငွေကို တပ်မက်သောသူ"

ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှလွှဲသွား၍၊
ရှင်ပေါလုမှ မှားယွင်းသော တပ်မက်မှုများကို
လူတို့အားမှားယွင်းသောလမ်းသို့ ခေါ်ဆောင်သော ဆိုးညစ်သော
လမ်းပြများကဲ့သို့ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့တပ်မက်ခြင်းသည်
သမ္မာတရားလမ်းမှ သူတို့ကို လွှဲသွားစေသည်။" သို့မဟုတ် "
သူတို့သည် သမ္မာတရားကို မယုံကြည်တော့ပေ။"

ပူပန်ခြင်းဝေဒနာများနှင့် ကိုယ်ကိုကိုယ်ထုတ်ချင်းခပ်အောင်ထိုးကြပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုများကို လူတို့ကမိမိတို့ကိုယ်ကို
ပြန်၍ ထိုးဖောက်သော ဓါးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကိုယ်ကို
ပူဆွေးဝမ်းနည်းမှုများဖြစ်စေသည်။"

1 Timothy 11

သင်သည်
"သင်" သည် တိမောသေကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၏လူ၊
"ဘုရားသခင်၏ အစေခံ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်နှင့်
သက်ဆိုင်သောသူ"

ထိုအပြစ်များကို ကြဉ်ရှောင်လော့။
ရှင်ပေါလုသည် စုံစမ်းခြင်းများနှင့် အပြစ်များကို လူတို့
ကြဉ်ရှောင်၍ ထွက်ပြေးနိုင်သော အရာများကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤအရာများကို သင့်အား အန္တရာယ်ပေးမည့် သတ္တဝါများကဲ့သို့
မှတ်ယူပါ"

ထိုအပြစ်များကို
"ထိုအပြစ်များ"၏ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)
ငွေကိုတပ်မက်ခြင်း (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
ကွဲပြားသောသွန်သင်ချက်များ၊ မာန၊ ငြင်းခုံမှုနှင့် ငွေကို
တပ်မက်ခြင်းတို့ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့် ခြင်း၊ ... မှီအောင်လိုက်ကြလော့
"ပြေး၍လိုက်သည်" သို့မဟုတ် "မှီအောင်လိုက်သည်"။
ရှင်ပေါလုက ဖြောင့်မတ်စွာ ကျင့် ခြင်း နှင့် အခြားအကျင့်များကို
လူတစ်ယောက်လိုက်၍ မှီနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ဤအရာသည် "ထွက်ပြေးသည်" နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်။
အဓိပ္ပာယ်မှာ အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ရရန်
အကောင်းဆုံးကြိုးစားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ရရှိအောင် ကြိုးစားသည်" သို့မဟုတ် "ရရှိအောင်
အကောင်းဆုံးပြုလုပ်သည်"

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ ကောင်းစွာသော တိုက် လှန်ခြင်းကို ပြုလော့။
ဤနေရာတွင်ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆက်၍ တည်နေခြင်း
ကို ပြိုင်ပွဲ၌ ယှဉ်ပြိုင်သောအားကစားသမား သို့မဟုတ် စစ်ပွဲကို
တိုက်ခိုက်သော သူရဲကောင်းနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အားကစားသမားသည် ပြိုင်ပွဲ၌ အစွမ်းကုန် ယှဉ်ပြိုင် သကဲ့သို့ သခင်ခရစ်တော်၏ သွန်သင်မှုများကို လိုက်နာရန် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားပါ"

ထာဝရအသက်ကိုကိုင်ယူလော့။

ဤအရာသည်အထက်က ဥပစာကို ဆက်လက်ပြောဆိုခြင်းသည်။ ရှင်ပေါလုက ထာဝရအသက်ကို ရရှိသော သူတစ်ယောက်ကို အနိုင်ရရှိသောအားကစားသမားတစ်ယောက် သို့မဟုတ် ဆုရရှိသော စစ်သူရဲတစ်ယောက်နှင့် ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနိုင်ရရှိသောအားကစားသမားတစ်ယောက်ဆုကို ယူသကဲ့သို့ ထာဝရအသက်ကို သင်၏ ဆုအဖြစ် မှတ်ယူပါ"

သင်သည်ခေါ်တော်မူခြင်းကိုခံရ၍၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင့်အားခေါ်တော်မူသော"

သက်သေအများတို့ ရှေ့၌.....ဝန်ခံပြီ။

"သက်သေခံချက်ပေးသည်" သို့မဟုတ် "သက်သေခံသည်"

သက်သေအများတို့ ရှေ့၌

ရှင်ပေါလုက တိမောသေ စကားပြောဆိုနေသော သူများကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်သေများ သို့"

ကောင်းမွန်စွာ

"သင် ယုံကြည်သောအရာ"

1 Timothy 13

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှု ပြန်လည်ကြွလာခြင်းအကြောင်းကို ပြောပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ချမ်းသာသောသူများကို သီးခြားညွှန်ကြား၍ နောက်ဆုံး၌ တိမောသေအား အထူးမှာကြားချက်ဖြင့် အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်တိုင်အောင်၊ "ငါတို့ သခင်ယေရှု တဖန်ပြန်ကြွလာသည့် တိုင်အောင်"

အပြစ်တင်ခွင့် မရှိဘဲလျက်၊

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သခင်ယေရှုသည် တိမောသေအား အပြစ်တွေ့မည်မဟုတ်။ (UDB) သို့မဟုတ် (၂) အခြားသူများ သည် တိမောသေအား အပြစ်တွေ့မည်မဟုတ်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း

"ဘုရားသခင်ရှေ့၌"၊ ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်အား သူ၏သက်သေအဖြစ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို သက်သေထား၍"

ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊

"သခင်ယေရှု၏ရှေ့၌"၊ ရှင်ပေါလုသည် သခင်ယေရှုအား သူ၏သက်သေအဖြစ် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို သက်သေထား၍"

ငါသည်သင့်ကိုပညတ်ထား၏။

"ငါသည် သင့်ကိုပညတ်ထားသည့်အရာမှာ ဤအရာဖြစ်သည်။"

1 Timothy 15

မရဏနှင့်ကင်းလွတ်သော သူတပါးတည်းဖြစ်တော်မူထသော၊

"သေခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍ အစဉ်အမြဲအသက်ရှင်တော်မူသော"

မင်္ဂလာရှိသော တပါးတည်းသော အရှင်ဖြစ်တော်မူထသော၊

"ချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ထိုက်တန်သော ဘုရားသခင်"၊ ဤအရာသည် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌နေသော နေတော်မူထသော

"သူသည် လင်းလွန်းအားကြီးသော အလင်းထဲတွင် နေထိုင်သောကြောင့် အဘယ်သူမျှ မချဉ်းကပ်နိုင်ပေ။"

ကာလအချိန်ရောက်သောအခါ၊

"သင့်တော်သော အချိန်၌"

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို ပြတော်မူလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို ပြသတော်မူလိမ့်မည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုကို ပေါ်ထွန်းစေတော်မူလိမ့်မည်။"

1 Timothy 17

ငွေရတတ်သောသူတို့သည်.....ပြုရမည်အကြောင်းပညတ်ထားလော့။

ဤနေရာတွင် "ငွေရတတ်သောသူ" သည် "ငွေကြေးချမ်းသာသောသူ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ချမ်းသာသော သူများကိုပြောပါ"

မမြဲသောစည်းစိမ်ကို

"များစွာသော ပိုင်ဆိုင်မှုများကို သူတို့ဆုံးရှုံးမည်။" ဤနေရာတွင် မြင်တွေ့ရသော အရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အလုံးစုံတို့ကိုကြွယ်ဝစွာ

"ကျွန်ုပ်တို့ကို ပျော်ရွှင်စေနိုင်သော အရာအားလုံး" ။ ဤနေရာတွင် မြင်တွေ့ရသော အရာဝတ္ထုအားလုံး အပြင် ဒြပ်မဲ့ဖြစ်သော ချစ်ခြင်း၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း စသည်တို့ကိုလည်း ပါဝင်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်၌ ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း၊

ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်နှင့်ပတ်သက်သော ကောင်းချီးများကို လောက်ချမ်းသာ ကြွယ်ဝမှုများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူများကို နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် အစေခံ၍ ကူညီပါ။"

မှန်သောအသက်ကို ဝင်စားလိုသောငှါ၊
ဤအရာသည် ၆:၁ ရှိ အားကစားနှင့် ပတ်သက်သောဥပစာကို ပြန်လည်တွေးတောယူရန် ဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်မှာ ဆုသည် အနိုင်ရရှိသော သူသာလျှင် ပွဲပိုက်ထားနိုင်သော အရာဖြစ်သည် ဟုဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် "ဆု"သည် "စစ်မှန်သောအသက်" ဖြစ်သည်။

နောင်ဘဝ၌ ကောင်းသောဘဏ္ဍာကို မိမိတို့အဖို့ ဆည်းဖူးခြင်းတို့ကို ပြုရမည်အကြောင်း
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေါလုက ကောင်းကင်တွင် ဘုရားသခင်ပေးမည့် ဆုကျေးဇူးကို လူတစ်ယောက်သည် နောင်တွင်သုံးရန် စုဆောင်းထားသော စည်းစိမ်ဥစ္စာများကဲ့သို့ ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြန်ကြွလာသောအခါ သူတို့သည် များစွာသော ကောင်းချီး မင်္ဂလာများကို ရရှိမည်"

1 Timothy 20

သင်၌အပ်ထားသော အရာကို စောင့်ရှောက်လော့။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ပေးအပ်သော သမ္မာတရားကို သစ္စာရှိစွာ ဟောပြောပါ။"

တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီး စကားပြောခြင်းကို၎င်း...ရှောင်လော့။
"အချည်းနှီးသော စကားပြောခြင်းကို ဂရုမစိုက်နှင့်။"

သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ အလွဲခေါ်ဝေါ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့သောသူတို့သည် သိပ္ပံအတတ်ဟူ၍ လွဲမှားစွာ ခေါ်သော"

ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှ လွဲကြပြီ။
ရှင်ပေါလုက ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သော ယုံကြည်ခြင်းကို ချိန်ရွယ်၍ ပစ်ရသော ပစ်မှတ်ကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအစစ်ကို နားမလည်" ဟုဆိုလိုသည်။

သင်၌ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ အားလုံးကို ကျေးဇူးပြုပါစေသော။"
"သင်တို့" သည် အများကိန်းဖြစ်၍ ခရစ်ယာန် အသိုင်းအဝိုင်းတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

1 Timothy 6:1

ပေါလုကကျွန်တို့သည် မိမိသခင်ကိုမည်ကဲ့သို့ လေးစားရမည်နည်း။
ပေါလုကကျွန်တို့သည် မိမိသခင်ကိုရိုသေထိုက်သူ အဖြစ်သတ်မှတ် လေးစားရပါမည်။

1 Timothy 6:3

မည်ကဲ့သို့သောသူသည် စင်ကြယ်သောစကားနှင့် ဘုရားဝတ်၌ သွန်သင်ခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်သနည်း။
စင်ကြယ်သောစကားနှင့် ဘုရားဝတ်၌သွန်သင်ခြင်းကိုငြင်းပယ်သောသူသည် မာနထောင်လွှားခြင်းနှင့် မည်သည့်အရာကိုမျှ နားမလည်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:6

အကျိုးစီးပွားတိုးတက်ခြင်းကို ပေါလုကမည်ကဲ့သို့ပြောသနည်း။
ပေါလုကရောင့်ရဲသောစိတ်နှင့် ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်လျှင်ကြီးစွာသော အကျိုးစီးပွားတိုးတက်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် အဘယ်ကြောင့် အစားအသောက်နှင့်အဝတ်အထည် အတွက်ရောင့်ရဲ ရမည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် လောကထဲသို့လာရာ၌၎င်း၊ ထွက်သွားရာ၌၎င်း အဘယ်အရာမျှမပါသွားနိုင်သောကြောင့် စားရန်နှင့်ဝတ်ရန်ကိုရှိသမျှနှင့်ရောင့်ရဲရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:9

အကျိုးစီးပွားကျဆင်းသူတို့၏ လိုချင်တပ်မက်မှုသည်မည်သည့်အထဲသို့ ကျရောက်သနည်း။
အကျိုးစီးပွားကျဆင်းသူတို့၏ လိုချင်တပ်မက်မှုသည်အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းနှင့် မိုက်မဲသောတပ်မက်မှုထောက်မြှောက်အထဲသို့ ကျရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည်တို့သည် မကောင်းမှုအပေါင်းတို့၏ အရင်းအမြစ် ဖြစ်သနည်း။
ငွေကို ချစ်ခင်စွဲလန်းခြင်းသည် မကောင်းမှုအပေါင်းတို့၏အရင်းအမြစ်ဖြစ်ပါသည်။

ငွေကိုချစ်ခင်စွဲလန်းသူအချို့တို့သည်မည်ကဲ့သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ငွေကိုချစ်ခင်စွဲလန်းသူအချို့တို့သည်ယုံကြည်ခြင်းတရားလမ်းမှဝေးကွာသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:11

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သည့်အရာကို တိုက်လှန်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ပေါလုကတိမောသေအား ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍
ကောင်းစွာသောတိုက်လှန်ခြင်းကို ပြုရမည်ဟုပြောပါသည်။

1 Timothy 6:15

ကောင်းမြတ်၍ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသောတပါးတည်းသောအရှင်သည်
မည်သည်အရပ်၌ နေသနည်း။
ကောင်းမြတ်၍ ဘုန်းတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံသော
တပါးတည်းသောအရှင်သည် မည်သူမျှမမြင်ဘူး မမြင်နိုင်ရာ၊
မည်သူမျှမချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်းထဲ၌ နေတော်မူပါသည်။

1 Timothy 6:17

အဘယ်ကြောင့် ချမ်းသာသူတို့သည် မတည်မြဲသောစည်းစိမ်ကို
မကိုးစားဘဲဘုရားသခင်ကို မြှော်လင့်ကိုးစားရမည်နည်း။
ချမ်းသာသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုသာ
မြှော်လင့်ကိုးစားရပါမည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

သူ၏ချမ်းသာခြင်းကိုပေးကမ်းခြင်းအားဖြင့် နောင်ဘဝတွင်
ကောင်းသောစည်းစိမ်ကို ဆည်းဖူးနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ကောင်းသောအသက် မွေးဝမ်းကြောင်းဖြင့်ချမ်းသာသူတို့သည်မိမိတို့အတွက်
ဘာရှိသနည်း။
ကောင်းသော အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းဖြင့်
ချမ်းသာသူတို့အတွက်ကောင်းမွန်စွာ စုဆောင်းနိုင်သည့်
အခြေခံနှင့်စစ်မှန်သောအသက်တာကို
လက်ဝယ်ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Timothy 6:20

နောက်ဆုံးအနေဖြင့် ပေါလုက တိမောသေအား
သူ၌အပ်အပ်ထားသောအရာများကို မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန်ပြောသနည်း။
ပေါလုက တိမောသေအား
သူ၌အပ်ထားသောအရာများကိုကောင်းမွန်စွာ စောင့်ရှောက်ရန်
ပြောဆိုပါသည်။

2 Timothy

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၌တည်သော အသက်ကိုပေးမည်ဟုဂတိတော်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အားဖြင့်၊ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည် ငါ့ချစ်သားတိမောသေကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိ ပါစေသော။ ³ သင်၏မျက်ရည်ကို ငါအောက်မေ့သောအခါ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း၊ သင့်ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ အလွန်လွမ်းသောစိတ်ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ⁴ သင်၏အဘွားလောကူ၊ အမိဥနိတ်၌ အရင်တည်သော ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော၊ ငါသဘောကျသည်အတိုင်း၊ သင့်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို မှတ်မိသဖြင့်၎င်း၊ ⁵ နေ့ညဉ့်မပြတ်ဆုတောင်း ပဌနာပြုသည်တွင်၊ သင့်ကိုမခြားမလပ် အောက်မေ့သည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ဘိုးဘေးကိုးကွယ်သည်အတိုင်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်တကွ ငါကိုးကွယ်သော ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ⁶ ထိုသို့ဖြစ်၍၊ ငါလက်တင်သောအားဖြင့်၊ သင့်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဆုကို နှိုးဆော်မည် အကြောင်း၊ ငါသည်သင့်ကို သတိပေး၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ကြောက်တတ်သော စိတ်သဘောကို ငါတို့အား ပေးတော်မူ သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊ ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ပေးတော်မူ၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သခင်ဘုရား၏ သက်သေကို၎င်း၊ ထိုသခင်ကြောင့်အကျဉ်းခံရသောသူဖြစ်သောငါကို ၎င်း ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနှင့်။ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကိုရသည်အတိုင်း ဧဝံဂေလိတရားနှင့် ဆက်ဆံ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့။ ⁹ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကျင့်သောအကျင့်ကို ထောက်တော်မမူ။ ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ၊ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အဘို့ ကိုယ်တော်တိုင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်နှင့်အညီ ငါတို့ကိုကယ်တင်၍၊ သန့်ရှင်းသောအရာ၌ ခေါ်သွင်းတော်မူ၏။ ¹⁰ ထိုကျေးဇူးတော်ကား၊ ငါတို့ကိုကယ်တင်သော သခင်ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းသည်အရာမှာ ယခုထင်ရှား လျက်ရှိ၏။ ထိုသခင်သည် သေခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှား၍၊ အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မဖောက်ပြန် ခြင်းအကြောင်းကို ဧဝံဂေလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။ ¹¹ ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအရာ၌၎င်း၊ တမန်တော်အရာ၌၎င်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ ဆရာ အရာ၌၎င်း ငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူပြီ။ ¹² ထိုအကြောင်းကြောင့် ဤဆင်းရဲဒုက္ခကို ငါခံရ၏။ သို့သော်လည်း ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိ။ အဘယ်သူကို ငါယုံကြည်သည်ဟု ငါသိ၏။ သူ၌ငါအပ်ထားသောအရာကိုလည်း၊ ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင် စောင့်နိုင် တော်မူသည်ဟု ငါသဘောကျ၏။ ¹³ ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော၊ စင်ကြယ်သောတရား စကားအချုပ်အခြာကို၊ ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ စွဲလမ်းလော့။ ¹⁴ သင့်၌အပ်ထားသော အရာမြတ်ကို ငါတို့၌ ကျိန်းဝပ်တော်မူသော သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့် စောင့်ရှောက်လော့။ ¹⁵ အာရှိပြည်၌နေသော သူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုပယ်ကြပြီဟု၊ သင်သည် ကြားသိ၏။ ထိုသူတို့တွင် ဖုဂေလုနှင့် ဟေရမောဂင်ပါသတည်း။ ¹⁶ ထာဝရဘုရား၏ ကရုဏာတော်သည် ဩနေသိဖော်၏အိမ်၌သက်ရောက်ပါစေသော။ သူသည်ငါ့ကို အဖန်ဖန်သက်သာစေပြီ။ ငါ၌သံကြိုးချည်နှောင်လျက်ရှိသော်လည်း၊ သူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိဘဲ။ ¹⁷ ရောမမြို့သို့ရောက်သောအခါ သာ၍ကြိုးစားလျက်ငါ့ကိုရှာ၍တွေ့၏။ ¹⁸ သူသည်ထိုနေ့ရက်၌ သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပါစေသော။ သူသည်ဖောက်ပြန်၍လည်း ငါ့ကို အဘယ်မျှလောက် ပြုစုသည်ကို သင်သည် အမှန်သိ၏။

2 Timothy 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤစာစောင်တွင် အခြားမှတ်စုကို ဖော်ပြထားခြင်း မရှိလျှင် "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ပေါလုနှင့် ဤစာကို ဖတ်မည့် သူဖြစ်သော တိမောသေနှင့် ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါပေါလုသည်

သင်တို့၏ ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူကို မိတ်ဆက်ပေးသော တိကျသော နည်းလမ်းတစ်မျိုးမျိုး ရှိကောင်းရှိပေမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးသားခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ အလိုတော် အားဖြင့်

"ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကြောင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင် အလိုတော်ရှိသောကြောင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ရှင်ပေါလုသည် တမန်တော်ဖြစ်လာရခြင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် သူ့အား တမန်တော်ဖြစ်ရန် အလိုတော် ရှိသောကြောင့် ဖြစ်ပြီး လူသားများ၏ ရွေးချယ်မှုကြောင့်မဟုတ်ပါ။

ယေရှုခရစ်၌တည်သော အသက်

ရှင်ပေါလုသည် "အသက်" ကို ယေရှု၏ အထံ၌ ရှိသော အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောခြင်းဖြစ် သည်။ ဤအရာသည် လူသားတို့ ခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြင့် လက်ခံရရှိသော အသက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့လက်ခံရရှိသော အသက်"

အညီ၊

ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁)

"ထိုသို့သောရည်ရွယ်ချက်အားဖြင့်" ၊ ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ

ဘုရားသခင်သည် အခြားသောသူများကို သူ၏

ကတိတော်အားဖြင့် ယေရှုခရစ်၌ရှိသော အသက်အကြောင်းကို

ပြောရန် ရှင်ပေါလုကိုခန့်ထားသည် ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။

သို့မဟုတ် (၂) "ကတိတော်ထားသည်နှင့်ကညီ" ၊ ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ

ယေရှုခရစ်သည် အသက်ကို ပေးမည်ဟု ဘုရားသခင်သည်

ကတိတော်ထားသကဲ့သို့ သူသည် ရှင်ပေါလုအား

တမန်တော်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

ငါ့ချစ်သား

"ချစ်သောသား" သို့မဟုတ် " ငါ့ချစ်သောသား" ။

တိမောသေသည် ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ခရစ်တော်ထံသို့

ပြောင်းလဲလာခဲ့သည်၊ ထို့ကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် သူ့အား

သူ၏သားအရင်းကဲ့သို့ သတ်မှတ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်တွင်၊ "ငါ၏ ချစ်သားကဲ့သို့

ဖြစ်သောသူ"

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း

"သင်တို့၌ ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း"

သို့မဟုတ် " သင်တို့သည်ထာဝဘုရားအထံတော်မှ ဖြစ်သော

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားရပါစေသော"

ဟုဆိုလိုသည်။

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်

"ကျွန်ုပ်တို့၏ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်

သခင်ယေရှုဘုရား၏အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။

ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်

" နှင့် ငါတို့၏ သခင်ဖြစ်သော ယေရှုခရစ်တော်"

2 Timothy 03

ငါ့ဘိုးဘေးကိုးကွယ်သည့်အတိုင်း

"ငါ၏ဘိုးဘေးများပြုသည့် အတိုင်း ငါကိုးကွယ်သော"

စိတ်စင်ကြယ်ခြင်းနှင့်တကွ

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ဩတပ္ပစိတ်ကို ကာယပိုင်းဆိုင်

ရာတွင်သန်ရှင်းသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဓိပ္ပာယ်မှာအမှန်တရား၏ အပြစ်ကိုအမြဲပြုသူတစ်ယောက်

သည် မိမိကိုယ်ကိုအပြစ်ရှိသည် ဟုမခံစားရပေ။"

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အမှန် တရားကို

ကြိုးစားပြုလုပ်သည် ဟုကိုယ်ကိုယ်ကို သိသောကြောင့်"

ငါအောက်မေ့သောအခါ

"ငါသည်သင့်ကို အမြဲမပြတ် သတိရသောအခါ" သို့မဟုတ် "

ငါသည် သင့်ကို အချိန်တိုင်း သတိရသောအခါ"

နေ့ညဉ့်မပြတ်

ဤနေရာတွင် "နေ့ညဉ့်မပြတ်" ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ "အစဉ်အမြဲ"

ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ"

သို့မဟုတ် "အစဉ်မပြတ်"

သင့်ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ

"ငါသည်သင့်ကို အလွန်စွာတွေ့မြင် လိုသည်,"

ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စုံမည်အကြောင်း

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏ ကိုယ်ကို တစ်စုံတစ်ယောက်မှ

ဖြည့်ပေးနိုင်သော ပိုးအလွတ်တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါသည်ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ပြည့်စေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "

ငါ၌ပြည့်စုံသောဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ"

သင်၏မျက်ရည်ကို ငါအောက်မေ့သောအခါ၊

ရှင်ပေါလုသည် "မျက်ရည်များ" ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ

"ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " သင်ခံစားရသော

ဒုက္ခဆင်းရဲအားလုံးကို ငါသတိရအောက်မေ့သောအခါ"

ဟုဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုမခြားမလပ် အောက်မေ့သည်ဖြစ်၍၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏.....ကို

ငါသတိရသောအခါ" သို့မဟုတ် "သင်၏.....ကို

ငါအောက်မေ့သောအခါ"

သင်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို

"စစ်မှန်သောသင်၏ ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် " ရိုးသားသော

သင်၏ ယုံကြည်ခြင်း"

သင်၏အဘွားလောက၊ အမိဥနိတ်၌ အရင်တည်သော

ယုံကြည်ခြင်းတည်းဟူသော၊ ငါသဘောကျသည့်အတိုင်း၊

သင်၌လည်းတည်သော ယုံကြည်ခြင်းစစ်ကို မှတ်မိသဖြင့်၊

ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို သူတို့၏အထဲ၌

ရှိသော၊ အသက်ရှင်သော အရာတစ်စုံတစ်ခုအဖြစ်

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့၌တူညီသောယုံကြည်ခြင်းရှိကြောင်းကို

ရှင်ပေါလုကပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်၏အဘွား လောက၊

အမိဥနိတ်၌ ယုံကြည်ခြင်းစစ်၍ တည်နေပြီး

သင်၌လည်းစစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်း တည်နေမည်ဟု

ငါစိတ်ချယုံကြည်သည်"

သင်၏အဘွားလောက၊ အမိဥနိတ်၌

ဤသည်တို့မှာ အမျိုးသမီးများ၏ အမည်များ ဖြစ်သည်။

2 Timothy 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ခွန်အား၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
နှင့်စည်းကမ်း တို့နှင့် အသက်ရှင်ရန်၊ သူ၏
ခရစ်တော်၌ယုံကြည်ခြင်းအတွက် အကျဉ်းထောင်ထဲ၌ ခံရသော
ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းကြောင့် ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိစေရန်
ခွန်အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသို့ဖြစ်၍၊
"ဤအကြောင်းအရာအတွက်" သို့မဟုတ် "ယေရှုတည်သော
သင်၏ စစ်မှန်သော ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်"

ပေးတော်မူသောဆုကို နှိုးဆော်မည် အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား မီးကို အစပြု၍ မွေး သကဲ့သို့
သူ၏

ငါလက်တင်သောအားဖြင့်၊ သင့်၌ ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသောဆုကို
"ငါ၏လက်တင်သောအားဖြင့် သင်ရရှိသော ဘုရားသခင်၏
ဆုကျေးဇူး"၊ ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအပေါ်သို့
သူ၏ လက်ကိုတင်၍ သူစေခိုင်းထားသောအမှုကို
တတ်နိုင်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်းပေးသော အခမ်းအနားကို
ဆိုလိုသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည်
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်

ဘုရားသခင်သည် ကြောက်တတ်သော စိတ်သဘောကို ငါတို့အား ပေးတော်မူ
သည်မဟုတ်၊ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊
ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ပေးတော်မူ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "စိတ်ဝိညာဉ်သည်
သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်" သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ကြောက်ရွံ့မှုကို
မဖြစ်စေဘဲ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊ ချစ်တတ်သောစိတ်၊
ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ် (၂)
"စိတ်ဝိညာဉ်သည် သဘောလက္ခဏာတစ်ခုကိုဆိုလိုသည်။"
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား ကြောက်ရွံ့မှုကို မဖြစ်စေဘဲ တန်ခိုးပါသောစိတ်၊
ချစ်တတ်သောစိတ်၊ ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘောကို
ပေးတော်မူသည်။"

ရှင်းလင်းသောစိတ်သဘော
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်ကို
ချုပ်တည်းနိုင်သောစွမ်းအား (UDB) သို့မဟုတ် (၂) အမှားကို
ပြုလုပ်သောသူများကို ပြုပြင်နိုင်သော စွမ်းအားကို ဆိုလိုသည်။

2 Timothy 08

.....၏ သက်သေ
"...၏သက်သေခံခြင်း"သို့မဟုတ်"...အခြားသူများအားပြောပြခြင်း"

ထိုသခင်ကြောင့်အကျဉ်းခံရသောသူ
"သူ၏အတွက် ဖြစ်သော အကျဉ်းသား" သို့မဟုတ်
"သခင်ခရစ်တော်၏ အကြောင်းကို သက်သေခံခြင်းကြောင့်
ဖြစ်သော အကျဉ်းသား"

စေ့ဂေလိတရားနှင့် ဆက်ဆံ၍ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ဆင်းရဲဒုက္ခကို လူများအကြားတွင် မျှဝေနိုင်သော
သို့မဟုတ် ဖြန့်ဝေနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စေ့ဂေလိတရားအတွက် ငါနှင့်အတူ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံလော့"

ဘုရားသခင်ပေးတော်မူသော တန်ခိုးကိုရသည်အတိုင်း
ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ခိုင်ခံ့စေနိုင်စေမည့်အကြောင်း

သန်ရှင်းသောအရာ၌ ခေါ်သွင်းတော်မူ၏။
"ကျွန်ုပ်တို့ကို သူ၏ လူများအဖြစ် ခွဲခန့်မှတ်သားထား သည့်
ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်အညီ" သို့မဟုတ် "သူ၏ သန်ရှင်းသူများ
ဖြစ်စေရန်"

ငါတို့ကျင့်သောအကျင့်ကို ထောက်တော်မမူ။
"ကျွန်ုပ်တို့သည်
၎င်းအရာနှင့်ထိုက်တန်သောအရာတစ်စုံတစ်ခုကိုမျှ
ပြုလုပ်ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ဘဲ"

ကိုယ်တော်တိုင်ကြံစည်တော်မူသော ကျေးဇူးတော်နှင့်အညီ
သူသည် ကျွန်ုပ်တို့အား ဂရုဏာတရားတော်ကို ပြသရန်
ကြံစည်ထားသည်နှင့်အညီ

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ယေရှုခရစ်တော်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ ပတ်သက်ဆက်သွယ်မှုအားဖြင့်

ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
"ကမ္ဘာမတည်ရှိမှီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလ အစမပြုမှီ"

ငါတို့ကိုကယ်တင်သော..... ယခုထင်ရှား လျက်ရှိ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ကယ်တင်ခြင်း ကိုဖော်ထုတ်၍
လူတို့အားပြသနိုင်သောအရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့ ကယ်တင်မည်ကို ပြသသည်"

သခင်ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းသည်အရာမှာ
ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သော
ယေရှုခရစ်တော်ကိုပို့ဆောင်ခြင်းအားဖြင့်

သေခြင်းအကြောင်းကို ပယ်ရှား၍၊
ရှင်ပေါလုသည် သေခြင်းတရားကို လူတို့
ကြုံတွေ့ရသောအဖြစ်အပျက်တစ်ခု အစား လွတ်လပ်သော
ဖြစ်စဉ်တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေခြင်းကိုဖျက်ဆီးသူ"
သို့မဟုတ် "လူတို့သည် ထာဝရသေခြင်း၌
မရှိစေရန်ပြုလုပ်ပေးနိုင်သောသူ"

အသက်ရှင်ခြင်းအကြောင်းနှင့် မဖောက်ပြန်ခြင်းအကြောင်းကို
ဧဝံဂလိတရားအားဖြင့် ထင်ရှားစေတော်မူပြီ။

ရှင်ပေါလုသည်

ထာဝရအသက်နှင့်ပတ်သက်သောသွန်သင်ချက်ကိုပြောဆိုရာတွင်
၎င်းသည် လူများမြင်နိုင်စေခြင်းအလို့ငှါ အမှောင်မှအလင်းထဲသို့
သယ်ဆောင်နိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခု
ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရအသက်သည်မည် ကဲ့သို့သောအရာဖြစ်သည်ကို
ဧဝံဂလိတရားကိုဟောပြောခြင်းကဲ့သို့ သွန်သင်သည်")

ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအရာရှိ၎င်း ငါ့ကိုခန့်ထားတော်မူပြီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ငါ့အား
ထိုတရားကို ဟောပြောသောသူအဖြစ် ရွေးချယ်တော်မူသည်"

2 Timothy 12

ထိုအကြောင်းကြောင့်
ငါသည် တမန်တော်ဖြစ်သောကြောင့်

ဤဆင်းရဲဒုက္ခကို ငါခံရ၏။
ရှင်ပေါလုသည် အကျဉ်းသားတစ်ယောက် ဖြစ်နေရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ငါသဘောကျ၏။
ငါနားသည် သဘောပေါက်သည်။

သူ၌ငါအပ်ထားသောအရာကိုလည်း၊ စောင့်နိုင် တော်မူသည်
ရှင်ပေါလုသည် လူတစ်ယောက်မှ အခြားလူတစ်ယောက်
ကိုတစ်စုံတစ်ခုကို အပ်ထားခဲ့ပြီး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရန်နှင့်
မိမိပြန်လာသည့်အချိန်၌ ပြန်လည်အပ်နှံရန်
ပုံဥပမာဖြင့်ပြောဆိုထားသည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင်
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က လူတို့အား တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော၊ စင်ကြယ်သောတရား စကားအချုပ်အခြာကို၊
.....စွဲလမ်းလော့။

"ငါသည် သင့်ကို သင်ကြားပြီးသော
မှန်ကန်သောအတွေးအခေါ်များ ကိုဆက်လက်၍ သင်ကြားပါ"
သို့မဟုတ် "မည်သည့်အရာကို မည်ကဲ့သို့ သွန်သင်ရမည်
ကိုငါသည် သင့်အားအဘယ်သို့ သွန်သင်သည်ကို စံထား၍ ပြပါ"

ယေရှုခရစ်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်းနှင့်တကွ
သင်သည် ယေရှုခရစ်ကို ကိုးစားယုံကြည်၍ ချစ်ခင်သည့်အတိုင်း

အရာမြတ်ကို
ဤအရာသည် ဧဝံဂလိတရားတော်ကို
မှန်ကန်စွာဟောပြောခြင်းအမှုကို ဆိုလိုသည်။

စောင့်ရှောက်လော့။

တိမောသေသည် သတိရှိရန် လိုအပ်သည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လူများသည်
သူ၏အလုပ်ကိုဆန့်ကျင်မည်၊ ရပ်တန့်အောင်ပြုလုပ်မည်၊
ထို့အပြင် သူ၏ ပြောဆိုသောအရာများကို အဓိပ္ပာယ်
လွဲမှားစေမည်။

သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား ဖြင့်
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ တန်ခိုးအားဖြင့်

2 Timothy 15

ငါ့ကိုပယ်ကြပြီ

ရှင်ပေါလုသည် သူတို့၏ ကူညီမှု ရပ်ဆိုင်းခြင်းကို သူတို့သည်
လူကိုယ်တိုင် သူ၏ထံမှ ထွက်သွားသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
သူတို့သည် ရှင်ပေါလုကို စွန့်ပစ်ခြင်းမှာ အာဏာပိုင်များက
သူ့အားအကျဉ်းထောင်ထဲသို့ ပို့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား ကူညီမှုကို
ရပ်ဆိုင်းခြင်း" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဖုဂေလနှင့် ဟေရမောဂင်.....ဩနေသိဖော်
ဤသည်တို့မှာ အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

အိမ်၌
"မိသားစု သို့"

ငါ၌သံကြိုးချည်နှောင်လျက်ရှိသော်လည်း၊ သူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိဘဲ၊
ဤနေရာတွင် "သံကြိုး" သည် အကျဉ်းကျနေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
ဩနေသိဖော် သည် ရှင်ပေါလုအကျဉ်းထောင် ထဲတွင်
ရှိနေခြင်းကို မရှက်ဘဲ မကြာခဏ လာရောက်လည်ပတ်ခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင်
ရှိနေခြင်းကို မရှက်ဘဲ"

သူသည်.....သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ထာဝရဘုရားသည် ပေးသနားတော်မူပါစေသော။

"ဩနေသိဖော်သည် သခင်ဘုရား၏ လက်မှ ကရုဏာတော်ကို
ခံရပါစေ" သို့မဟုတ် "သခင်ဘုရားသည် သူ့ကိုကရုဏာတော်
ပြသပါစေ"

သခင်ဘုရား၏လက်မှ ကရုဏာတော်ကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ရှင်ပေါလုသည် ကရုဏာတော်ကို ရှာ၍တွေ့သော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနေ့ရက်၌

ဤအရာသည် ဘုရားသခင်က လူသားများကို တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

2 Timothy 1:1

ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာသနည်း။
 ပေါလုနှင့် သိမောသေတို့သည် မည်ကဲ့သို့ တော်စပ်သနည်း။
 ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အားဖြင့် ပေါလုသည်
 ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော် ဖြစ်လာပါသည်။
 သိမောသေသည် ပေါလု၏ ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ သားဖြစ်ပါသည်။

2 Timothy 1:3

ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆုတောင်းခြင်း၌ အောက်မေ့သောအခါ
 အဘယ်အရာကို လုပ်ဆောင်လိုသနည်း။ သိမောသေ၌
 ပြည့်ဝသောယုံကြည်ခြင်းမရှိမီ သူ၏ မိသားစုတွင် စစ်မှန်သော
 ယုံကြည်ခြင်းရှိသူသည် မည်သူတို့ဖြစ်သနည်း။
 ပေါလုသည် တိမောသေအား
 အလွန်တွေ့မြင်လိုသောဆန္ဒဖြစ်လာပါသည်။ တိမောသေ၏
 အဖွားနှင့် အမေ တို့သည် စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း ရှိပြီးသူများ
 ဖြစ်ကြသည်။

2 Timothy 1:6

ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နှလုံးကို ပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား ဂုဏ်သိက္ခာ၊ ချစ်ခြင်း နှင့်
 သန့်ရှင်းသောစိတ်ဝိညာဉ်ကို ပေးပါသည်။

2 Timothy 1:8

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သည့်အမှုကို မလုပ်ရန်ပြောသနည်း။
 ပေါလုက တိမောသေအား
 သခင်ခရစ်တော်အတွက်သက်သေခံခြင်းကို
 ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိရန် ပြောပါသည်။

ပေါလုက တိမောသေအား မည်သို့ လုပ်သင့်သည်ဟု ပြောသနည်း။
 ပေါလုက တိမောသေအား သတင်းကောင်း ဝေငှခြင်းအတွက်
 ဆင်းရဲဒုက္ခခံနိုင်ရန် ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူ၏အကြံအစည်နှင့် ကျေးဇူးတော်ကို မည်သည့်အချိန်က
 ကျွန်ုပ်တို့အား ပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏အကြံအစည်နှင့်
 ကျေးဇူးတော်ကိုကမ္ဘာဦးမတိုင်မီကပင် ကျွန်ုပ်တို့အား
 ပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကယ်တင်ခြင်းအစီအစဉ်ကို ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့
 ဖွင့်ပြသနည်း။

ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော် လောကသို့ ကြွလာခြင်း အားဖြင့်
 ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကယ်တင်ခြင်းအစီအစဉ်ကို
 ကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော် ကြွလာပြီး သေခြင်းနှင့်အသက်ရှင်ခြင်းအပေါ်
 မည်ကဲ့သို့အကျိုး သက်ရောက်စေသနည်း။
 သခင်ယေရှုသည် သေခြင်းကို အနိုင်ယူပြီး
 သတင်းကောင်းအားဖြင့် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို
 ယူဆောင်လာသည်။

2 Timothy 1:12

ပေါလုသည် သတင်းကောင်းဟောကြားရာတွင်ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိခြင်းမှာ
 ဘုရားသခင်သည် သူ့အတွက် မည်သည့်အရာ လုပ်ပေးနိုင်သည်ဟု စိတ်ချမှု
 ရှိသနည်း။
 ဘုရားသခင်က သူ့ကိုစောင့်ရှောက်၍
 သူ့၌အပ်ထားသောအရာကိုလည်း ထိုနေ့ရက်တိုင်အောင်
 စောင့်နိုင်သည်ဟုယုံကြည်မှုအပြည့်အဝ ရှိပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် တိမောသေအား မည်သည့်ကောင်းသောအရာများ
 လုပ်ဆောင်ရန် တာဝန်ပေးထားသနည်း။
 တိမောသေသည် ဘုရားသခင်က သူ့အား ပေးအပ်ထားသည့်
 မွန်မြတ်သောအရာကို သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ စောင့်မမှုဖြင့်
 ထိန်းသိမ်းရန်ဖြစ်သည်။

2 Timothy 1:15

ပေါလု၏ အာရှိပြည်သားမိတ်ဆွေတို့သည် သူ့အားမည်သို့ပြုကြသနည်း။
 ပေါလု၏ အာရှိပြည်သားမိတ်ဆွေတို့သည် သူ့ထံမှ
 ရှောင်ထွက်သွားကြသည်။

ဩနေသီဖေါအား ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ဂရုဏာတော်သက်ရောက်စေရန်
 အဘယ်ကြောင့် ပေါလု ဆုတောင်းသနည်း။
 ဩနေသီဖေါအား ဘုရားသခင်ထံတော်မှ
 ဂရုဏာတော်သက်ရောက်စေရန် ပေါလု
 ဆုတောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာဩနေသီဖေါသည် သူ့အား
 အဖက်ဖက်မှ ကူညီသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ ငါ့သား၊ သင်သည် ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိလော့။ ² သက်သေခံအများရှိသည်နှင့် ငါ့ထံ၌ကြားရပြီးသော အရာတို့ကို၊ သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ၊ တတ်စွမ်းနိုင်သော သူတို့၌ အပ်ပေးလော့။ ³ ထိုသို့အလိုငှါ သင်သည်၊ ယေရှုခရစ်ထံ၌ ကောင်းသောစစ်သူရဲကဲ့သို့၊ ဆင်းရဲဒုက္ခကိုသည်းခံလော့။ ⁴ စစ်သူရဲမည်သည်ကား၊ မိမိကိုစစ်သူရဲအရာ၌ ခန့်ထားသောသူကို နှစ်သက်စေခြင်းငှါ၊ လောကီမှု ရေးနှင့်ပြွမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်းကိုပယ်ရှားတတ်၏။ ⁵ ပွဲ၌လူချင်းတိုက်သောသူမည်သည်ကား၊ ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင် ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။ ⁶ လယ်လုပ်သောသူသည်လည်းအရင်လုပ်ပြီးမှ အသီးအနှံကိုခံရမည်။ ⁷ ငါ့စကားကိုဆင်ခြင်လော့။ ထာဝရဘုရားသည် အရာရာတို့၌ဉာဏ်ကို သင့်အားပေးသနား တော်မူ ပါစေသော။ ⁸ ဒါဝိဒအမျိုးဖြစ်သော ယေရှုခရစ်သည်၊ ငါဟောသောစစ်ဂေလိတရားအတိုင်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်ဟု အောက်မေ့လော့။ ⁹ ထိုတရားကြောင့် ငါသည်လူဆိုးကဲ့သို့ ချည်နှောင်ခြင်းတိုင်အောင်ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၏။ သို့သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည်ချည်နှောင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။ ¹⁰ ထိုကြောင့်ရှေးကောက်တော်မူသော သူတို့သည်၊ ထာဝရ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊ သူတို့အဘို့ အရာရာကို ငါသည်းခံရ၏။ ¹¹ သစ္စာစကားဟူကား၊ ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊ အတူရှင်လိမ့်မည်။ ¹² သည်းခံလျှင်၊ ထိုသခင်နှင့်အတူ စိုးစံလိမ့်မည်။ ထိုသခင်ကို ငါတို့သည် ငြင်းပယ်လျှင်၊ ငါတို့ကို ငြင်းပယ်တော်မူလိမ့်မည်။ ¹³ ငါတို့သည်မယုံကြည်သော်လည်း၊ ထိုသခင်သည် သစ္စာတည်သဖြင့် ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။ ¹⁴ ဤအကြောင်းအရာများကို သူတပါးတို့အား သတိပေးလော့။ အဘယ်အကျိုးကိုမျှမပြုစု၊ ကြားနာသောသူတို့၏ စိတ်ကိုမှောက်လှန်လိုသောငှါ၊ စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံခြင်းကို မပြုမည်အကြောင်း၊ သခင်ဘုရားရှေ့၌ သစ္စာပေးလော့။ ¹⁵ သင်မူကား၊ ဝန်ခံတော်မူသောသူ၊ ရှက်ကြောက် စရာအကြောင်းမရှိဘဲ၊ သမ္မာတရားကို မှန်ကန်စွာ ပိုင်းခြားတတ်သော ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဆက်သခြင်းငှါ ကြိုးစား အားထုတ် လော့။ ¹⁶ တရားမဲ့ဖြစ်သော အချည်းနှီးစကားကို ရှောင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုစကားသည် မတရားသော အမှုတို့ကို ပွားများစေလိမ့်မည်။ ¹⁷ သူတို့၏စကားသည် ခူနာကဲ့သို့ စားလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့တွင် ဟုမေနနှင့်ဖိလက်ပါသတည်း။ ¹⁸ သူတို့က သေလွန်သော သူတို့သည် ထမြောက်ကြပြီဟု ပြောလျက်၊ သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍ အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။ ¹⁹ သို့သော်လည်း၊ သခင်ဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို သိကျွမ်းတော်မူ၏ဟူ၍၎င်း၊ တံဆိပ်ခတ်လျက်ရှိသော ဘုရားသခင်၏ တိုက်မြစ်သည် ခိုင်ခံ့၍တည်၏။ ²⁰ ကြီးစွာသောအိမ်၌ ရွှေတန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာသာ ရှိသည်မဟုတ်၊ သစ်သားတန်ဆာ၊ မြေတန်ဆာရှိ၏။ အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ အသရေမရှိသော တန်ဆာရှိ၏။ ²¹ သို့ဖြစ်၍၊ အထက်ဆိုခဲ့ပြီးသောအကျင့်တို့ကို ပယ်၍၊ မိမိကို စင်ကြယ်စေသောသူမည်သည်ကား၊ အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ သန့်ရှင်း၍ အိမ်ရှင်သုံးစရာ ကောင်းသောတန်ဆာ၊ ကောင်းသော အမှုများအဘို့ အလိုငှါ ပြင်ဆင်သောတန်ဆာ ဖြစ်လိမ့်မည်။ ²² လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို ကြဉ်ရှောင်လော့။ ပြောမတ်ခြင်း၊ သစ္စာရှိခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ စင်ကြယ်သောစိတ်ရှိ၍၊ သခင်ဘုရားကိုပဌနာပြုသော သူတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေခြင်းတို့ကို မှီအောင်လိုက် လော့။ ²³ မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့သည် ရန်ပွားစေတတ်သည်ဟု သိမှတ်၍ပယ်ရှားလော့။ ²⁴ သခင်ဘုရား၏ ကျွန်သည် ရန်မတွေ့ရ။ ခပ်သိမ်းသော သူတို့အား ဖြည်းညင်းစွာ ပြုသောသူ၊ ဆုံးမ ဩဝါဒပေးခြင်းအမှု၌ လိမ္မာသောသူ၊ သည်းခံနိုင်သောသူဖြစ်ရမည်။ ²⁵ ဆီးတားငြင်းခုံသောသူတို့ကို နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ဆုံးမရမည်။ သမ္မာတရားကို ဝန်ခံခြင်းအလိုငှါ၊ နောင်တကို ဘုရားသခင် ပေးကောင်းပေးတော်မူ၍၊ ²⁶ မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း ဘမ်းမိသောထိုသူတို့သည် သတိရ၍၊ ထိုဘမ်းမိရာမှ လွတ်ခြင်းသို့ ရောက် ကောင်း ရောက်ကြလိမ့်မည်။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေ၏ ခရစ်ယာန်အသက်တာကို စစ်သားတစ်ယောက်၏ အသက်တာ၊ လယ်သမား တစ်ယောက်၏ အသက်တာနှင့် အားကစားသမား တစ်ယောက်၏ အသက်တာကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။

ငါ့သား

ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေကို ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်စေရန်သွန်သင်ခဲ့သောကြောင့် သူ၏ သားအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ငါ၏ သားကဲ့သို့ ဖြစ်သော" ဟု ဆိုလိုသည်။

ယေရှုခရစ်၌ရှိသော ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့ခြင်းရှိလော့။
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများတွင် ရှိရမည်ဖြစ်သော စိတ်ဓာတ်တက်ကြွမှုနှင့် ဆုံးဖြတ်ချက် ခိုင်မာမှုများကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင့်အား ပေးသနားတော်မူသော
ကျေးဇူးတော်ကို အသုံးပြု၍ သင့်အား ခိုင်ခံ့တော်မူပါစေ"

သက်သေခံအများရှိသည်နှင့်
"ငါပြောသောအရာသည် မှန်ကန်ကြောင်းကို သဘောတူညီမည့်
သက်သေများစွာ ရှိသည် ဖြစ်၍"

သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့ကို သွန်သင်ခြင်းငှါ၊ တတ်စွမ်းနိုင်သော သူတို့၌
အပ်ပေးလော့။

ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားပေးသော
သူ၏သွန်သင်ချက်များကို တိမောသေ ကိုယ်တိုင်
အခြားသောသူတို့အားပေး၍ ထိုသူတို့ကိုယ်တိုင် မှန်ကန်စွာ
အသုံးပြုရမည့် အရာဝတ္ထုများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို စိတ်ချယုံကြည်၍
"သို့မဟုတ် "သူတို့ကို သွန်သင်၍"

သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍
"ယုံကြည်စိတ်ချရသော"

2 Timothy 03

ဆင်းရဲဒုက္ခကို သည်းခံလော့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ငါကဲ့သို့ ဆင်းရဲဒုက္ခကို
သည်းခံလော့" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါ၏ ဆင်းရဲဒုက္ခကို
ဝေမျှလော့"

ယေရှုခရစ်ထံ၌ ကောင်းသောစစ်သူရဲကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည် ယေရှုခရစ်တော်အတွက် ခံစားရသော
ဒုက္ခဆင်းရဲကို စစ်သူရဲကောင်း တစ်ဦးခံစားရသော ဒုက္ခဆင်းရဲနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

စစ်သူရဲမည်သည်ကား၊ လောကီမှု
ရေးနှင့်မြွမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်းကိုပယ်ရှားတတ်၏။
"စစ်သူရဲများသည် နေ့စဉ် လောကီမှု ရေးရာများ၌
ပါဝင်သည့်အချိန်များ၌ စစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်လေ့မရှိ။"
သို့မဟုတ် "စစ်သူရဲများသည်တာဝန်ထမ်းဆောင် သည့်အချိန်တွင်
သာမန်လူများလုပ်ဆောင်လေ့ရှိသောအမှုအရာများအားဖြင့်
နှောင့်ယှက်ခြင်းကိုမခံကြ။" ခရစ်တော်၏
အစေခံသူတို့သည်လည်း နေ့စဉ်အသက်တာ၏
အမှုအရာများသည် ခရစ်တော်အတွက် လုပ်ဆောင်ခြင်းကို
အဟန့်အတား မဖြစ်စေသင့်ပေ။

မြွမ်းနှောရှုပ်ထွေးခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် အနှောင့်အယှက်များကို
လူများလမ်းလျှောက်နေစဉ် တိုက်မိ၍ လဲကျစေသော
ပိုက်ကွန်အနေနှင့် ပြောဆိုထားသည်။

မိမိကိုစစ်သူရဲအရာ၌ ခန့်ထားသောသူ
"သူ့အားစစ်သူရဲ အဖြစ် ခန့်ထားသောသူ" သို့မဟုတ် "သူ့အား
အမိန့်ပေးသော သူ"

ပွဲ၌လူချင်းတိုက်သောသူမည်သည်ကား၊ ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင်
ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။

ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်၏ အစေခံများအား
အားကစားသမားများကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင် ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ထုံးတမ်းစဉ်လာအတိုင်း ပြိုင်ဆိုင်မှုသာ သူတို့အား
အောင်မြင်သူအဖြစ် သရဖူကို ပေးအပ်မည်"

ပန်းဦးရစ်ကိုမရ။
"သူသည် ဆုကိုမရရှိနိုင်၊" ရှင်ပေါလု ခေတ်အခါက
အားကစားသမားများသည် ပြိုင်ပွဲများတွင် အောင်မြင်ခဲ့လျှင်
သစ်ပင်၏ အရွက်များဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ဦးရစ်သရဖူဖြင့်
ဂုဏ်ပြုခြင်း ခံရလေ့ရှိသည်။

ထုံးတမ်းအတိုင်းမတိုက်လျှင်
"ထုံးတမ်း အစဉ်အလာ၊ နည်းဥပဒေသအတိုင်း ပြိုင်ဆိုင်သည်"
သို့မဟုတ် "နည်းဥပဒေသများကို တိကျစွာလိုက်နာသည်။"

2 Timothy 06

လယ်လုပ်သောသူသည်လည်းအရင်လုပ်ပြီးမှ အသီးအနှံကိုခံရမည်။
ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုက တိမောသေအားပေးသော
တတိယမြောက် ပုံဥပမာ ဖြစ်သည်။ စာဖတ်သူများသည်
ခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်များအနေဖြင့် ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ရန်
လိုအပ်ကြောင်း နားလည်သင့်သည်။

ငါ့စကားကိုဆင်ခြင်လော့
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား
စကားပုံရိပ်အားဖြင့်ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော် သူသည်
အဓိပ္ပာယ်ကို အပြည့်အစုံရှင်းပြခြင်းမရှိပေ။
သူသည်တိမောသေအား သူပြောသောအရာကို မိမိကိုယ်တိုင်
ရှာဖွေတွေ့ရှိနိုင်ရန် မျှော်လင့်သည်။

ထာဝရဘုရားသည်
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်"

အရာရာတို့၌
"အရာရာတို့၏"

2 Timothy 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား ခရစ်တော်အတွက် မည်သို့
အသက်ရှင်ရမည်။ ခရစ်တော်အတွက် မည်သို့ ဒုက္ခဆင်းရဲကို
ခံစားရမည်။ အခြားသောသူများအားခရစ်တော်အတွက်
အသက်ရှင်ရန် မည်ကဲ့သို့သွန်သင်ရမည်
ကိုညွှန်ကြားခြင်းဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်အမျိုးဖြစ်သော

ဤနေရာတွင် "မျိုးစေ့"သည် ဆင်းသက်လာသော မျိုးဆက်ကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါဝိဒ်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သော"

သေခြင်းမှ ထမြောက်တော်မူသည်ဟု အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ထမြောက်စေတော်မူသောသူ" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ငါဟောသောဇော်ဂေလိတရားအတိုင်း၊ ရှင်ပေါလုသည် ဇော်ဂေလိတရားကို သူ၏ ပိုင်ဆိုင်သောအရာအဖြစ် အထူးတလည် ပြောဆိုထားသည်။ သူဆိုလိုသည်မှာ ဤအရာသည် သူဟောပြောသော ဇော်ဂေလိသတင်းစကားဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာသည် ငါသွန်သင်သော ဇော်ဂေလိသတင်းစကား အတိုင်း"

ထိုတရားကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရ၏
"ငါဆင်းရဲဒုက္ခ ခံရသော ထိုအရာအတွက်"

ချည်နှောင်ခြင်းတိုင်အောင်.....ခံရ၏။
ဤနေရာ၌ "ချည်နှောင်ခြင်း ကိုခံရသည်" ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိနေခြင်းဖြစ်သည်။" ဤအရာကို ပြုလုပ်သူအနေဖြင့်ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျဉ်းထောင် ထဲတွင် ရှိနေခြင်း အပါအဝင်"

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည်ချည်နှောင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၏။
ဤနေရာ၌ "ချည်နှောင်ခြင်း" ဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျဉ်းထောင်" ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်သူမျှ ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို အကျဉ်းထောင်ထဲသို့ မထည့်နိုင်" သို့မဟုတ် "အဘယ်သူမျှ ဘုရားသခင်၏တရားတော်ကို မဆီးတားနိုင်"

ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့သည်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သော လူတို့အတွက်"

ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စိမ့်သောငှါ၊
ရှင်ပေါလုသည် "ကယ်တင်ခြင်း" ကို လက်ဖြင့်ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော အရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ခရစ်တော်ထံမှ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံရရှိမည်"

ထာဝရ ဘုန်းအသရေနှင့်တကွ
"သူတို့သည် သူတို့ရှိသော ဘုန်းရှိသော နေရာ၌ အစဉ်အမြဲနေရလိမ့်မည်" (ULB)

2 Timothy 11

သစ္စာစကား

"ဤစကားများသည်"

ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊ အတူရှင်လိမ့်မည်။..... ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။
ဤအရာသည် ရှင်ပေါလုကိုးကားသော တေးသီချင်း တစ်ပုဒ် သို့မဟုတ် ကဗျာတစ်ပုဒ်ဖြစ်နိုင်သည်။ အကယ်၍ သင်၏ ဘာသာစကား၌ ဤကဗျာကို ဖော်ပြနိုင်သောနည်းလမ်းရှိပါက ဤနေရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ထိုသို့မဟုတ်လျှင် ၎င်းကို ကဗျာပုံစံမဟုတ်ဘဲ ပုံမှန် လင်္ကာအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆို နိုင်သည်။

ထိုသခင်နှင့်အတူသေလျှင်၊
ရှင်ပေါလုသည် ဤဖော်ပြချက်ကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် လူတို့သည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သူ၏သေခြင်းကိုဝေမျှသကဲ့သို့ သူတို့၏ လိုအပ်ဆန္ဒများကို ငြင်းပယ်၍ သူ့အား နာခံကြမည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်မယုံကြည်သော်လည်း၊
"ကျွန်ုပ် တို့သည်ဘုရားသခင်ကို သစ္စာမရှိသော်လည်း" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ် တို့သည် ဘုရားသခင် ပြုစေလိုသောအရာကို မပြုသော်လည်း"

ထိုသခင်သည် ကိုယ်ကို ငြင်းပယ်တော်မမူနိုင်။
"သူသည်သူ၏ ဝိသေသလက္ခဏာအတိုင်း အစဉ်အမြဲပြုရမည်" သို့မဟုတ် " သူသည် သူ၏ ဝိသေသလက္ခဏာ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော အရာများကို မပြုနိုင်။"

2 Timothy 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်

"သူတို့ကို ဟူသောစကားလုံးသည် "ဆရာများ" သို့မဟုတ် "အသင်းတော်ရှိလူများ" ကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

သခင်ဘုရားရှေ့၌
ရှင်ပေါလုက သူသည်ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့ ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည် တိမောသေ၏ သက်သေ ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်မှောက်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်သည် သင်၏ သက်သေဖြစ်၍"

စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံခြင်းကို မပြုမည်အကြောင်း
"စကားများသည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်ကို ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ" သို့မဟုတ် "လူတို့ ပြောဆိုသော မိုက်မဲသောအရာများနှင့်ပတ်သက်၍ ငြင်းခုံခြင်း မရှိဘဲ"

အဘယ်အကျိုးကိုမျှမပြုစေ၊

"ဤအရာသည် မည်သူ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုမျှ အကျိုးမဖြစ်စေဘဲ"

ကြားနာသောသူတို့၏ စိတ်ကိုမှောက်လှန်လိုသောငှါ
ပုံဥပမာမှာ အဆောက်အအုံတစ်ခု၏ပျက်စီးခြင်းဖြစ်သည်။
ရန်ဖြစ်ခြင်းကို ကြားရသောသူများသည် ခရစ်ယာန်တို့၏
သတင်းစကားကို ရိုသေခြင်းမရှိတော့ပေ။ သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းမှာ ပျက်စီးသွားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " ဤအရာသည်
ကြားနာရသောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
ပျက်စီးခြင်းသာဖြစ်စေသည်။"

သင်မူကား၊ ဝန်ခံတော်မူသောသူ၊ ရှက်ကြောက် စရာအကြောင်းမရှိဘဲ၊
..... ကိုယ်ကိုယ်ဆက်သခြင်းငှါ ကြိုးစား အားထုတ် လော့။
"ဘုရားသခင်မှ ထိုက်တန်သည်ဟု သက်သေခံ၍
ရှက်ကြောက်စရာအကြောင်း မရှိသောသူအဖြစ် သင်၏ ကိုယ်ကို
ဆက်သရန်"

ဝန်ခံတော်မူသောသူ..... ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊
"လုပ်ဆောင်သောသူကဲ့သို့" သို့မဟုတ် "
လုပ်ဆောင်သောသူနည်းတူ " ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေမှ
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မှန်ကန်စွာ ရှင်းပြခြင်းကို
သူသည် ကျွမ်းကျင်သော အလုပ်သမားကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

သမ္မာတရားကို မှန်ကန်စွာ ပိုင်းခြားတတ်သော ဆရာသမားဖြစ်လျက်၊
ဤနေရာတွင် "သမ္မာတရားသည် "သတင်းစကား" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရားကို
မှန်ကန်စွာရှင်းပြသည်"

2 Timothy 16

ထိုစကားသည် မတရားသော အမှုတို့ကို ပါးများစေလိမ့်မည်။
ရှင်ပေါလုသည် ထိုသို့သောစကားကို
အခြားတစ်နေရာသို့ရှေ့လျားနိုင်သော အရာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
မတရားသောအမှုကို ထိုနေရာအသစ်ကဲ့သို့ လည်းကောင်း
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ကို
သာ၍သာ၍ ဘုရားဝတ်၌ မမွေ့လျော်စေ ခြင်းငှါ ပြုခြင်း"

သူတို့၏စကားသည် ခုနကဲ့သို့ စားလိမ့်မည်။
ခုနာသည် လူ၏ကိုယ်ခန္ဓာ အတွင်း၌ လျှင်မြန်စွာပျံ့နှံ့၍
ဖျက်ဆီးတတ်သကဲ့သို့ ထိုသူများပြောသော စကားများ သည်
လူတစ်ဦးမှ တစ်ဦးသို့ပျံ့နှံ့ပြီး ကြားရသူများ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
အန္တရာယ်ဖြစ်စေနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ပြောဆိုသောအရာများသည် ကူးစက်တတ်သော
ရောဂါကဲ့သို့ပျံ့နှံ့လိမ့်မည်" သို့မဟုတ်
"သူတို့ပြောဆိုသောအရာများသည် လျှင်မြန်စွာပျံ့နှံ့ပြီး ခုနကဲ့သို့
ပျက်စီးခြင်းကို ဖြစ်စေလိမ့်မည်။"

ခုနာ
"ပျက်စီး၊ ပုပ်ပျက်သော အသား"၊ ခုနာ၏ ပျံ့နှံ့ခြင်းနှင့်
လူနာသေစေနိုင်ခြင်းမှ

တားဆီးနိုင်သောတစ်ခုတည်းသောနည်းလမ်းမှာ ခုနာရှိသော
နေရာကို ဖြတ်တောက်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။

ဟုမေနံ့နှင့်ဖိလက်
ဤအမည်များသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်များဖြစ်သည်။

သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာတရားကို ဦးတည်ရမည့် ပစ်မှတ်တစ်ခု
ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုက ဤသူများသည်
သမ္မာတရားကို နားမလည်ဘဲ မှားယွင်းသောအရာများကို
သွန်သင်ကြသည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သေလွန်သော သူတို့သည် ထမြောက်ကြပြီ
"ဘုရားသခင်သည် သေလွန်သောယုံကြည်သူများကိုသာဝရ
အသက်သို့ ထမြောက်စေပြီးဖြစ်သည်။"

အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလုသည် လူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်း ပျက်စီးခြင်းအကြောင်းကို
ထိုသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် မှောက်လှန်ခံရသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် အချို့သောသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖျက်ဆီးသည်
" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အချို့သော သူတို့၏
မယုံကြည်မှုကိုဖြစ်စေသည်။"

2 Timothy 19

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ချမ်းသာသောအိမ်တစ်လုံးတွင် အဖိုးတန်သော ထည့်စရာများနှင့်
သာမန်ထည့်စရာများသည် သူ့နေရာနှင့်သူအသုံးဝင်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်ထံသို့ တိုးဝင်သော မည်သူမဆို ကောင်းသောအမှုကို
ပြုရာတွင် ဂုဏ်သရေရှိစွာဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အသုံးပြုခြင်းကို
ခံရမည်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ တိုက်မြစ်သည် ခိုင်ခံ့၍တည်၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ

သခင်ဘုရားသည် မိမိလူတို့ကို သိကျွမ်းတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်၏ နာမကို ခေါ်သောသူ" အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို ခေါ်သောသူ" သို့မဟုတ်
"ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သည်ဟု ပြောသောသူ"

depart from unrighteousness
N/A

ရှေ့တန်ဆာ၊ ငွေတန်ဆာသာ ရှိသည်မဟုတ်၊ သစ်သားတန်ဆာ၊
မြေတန်ဆာရှိ၏။
ဤနေရာတွင်ထည့်စရာ တန်ဆာသည်ပန်းကန်လုံး၊ ပန်းကန်ပြား
နှင့် အိုးစသည့် လူတို့ စားစရာနှင့် သောက်စရာများကို
ထည့်သည့်အခါအသုံးပြုသော ပစ္စည်းများဖြစ်သည်။
သင်၏ဘာသာစကား၌ ယေဘုယျ သုံးစရာ စကားမရှိပါက
ပန်းကန်လုံး၊ အိုး တို့ကို သုံးပါ။ ရှင်ပေါလုသည်

လူအမျိုးမျိုးတို့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုရန် ဤတန်ဆာများကို ပုံဥပမာအနေနှင့် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

အသရေရှိသောတန်ဆာ၊ အသရေမရှိသော တန်ဆာရှိ၏။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။" ထူးခြားသောအချိန်အခါ
....သာမန် အချိန်များ (UDB) သို့မဟုတ် "လူအများ၏ ရှေ့တွင်
ပြုလုပ်သော အပြုအမူများ....လူတို့၏ ကွယ်ရာတွင် ပြုလုပ်သော
အပြုအမူများ.." ဖြစ်ကြသည်။

အထက်ဆိုပြီးသောအကျင့်တို့ကို ပယ်၍၊ မိမိကို
စင်ကြယ်စေသောသူမည်သည်ကား
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) " အသရေမရှိသော
သူများနှင့် သူ့ကိုယ်သူ ခွဲထားခြင်း" သို့မဟုတ် (၂) "သူ့ကိုယ်သူ
သန့်ရှင်းစေခြင်း။" မည်သည့်ကိစ္စတွင်မဆို ရှင်ပေါလုသည်
ဤဖြစ်စဉ်တွင် လူသည် မိမိကိုယ်ကို ဆေးကြောသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသရေရှိသောတန်ဆာ
ရှင်ပေါလုက ဤသူသည် အသရေရှိသော တန်ဆာအဖြစ်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် ထူးခြားသောကိစ္စရပ်များအတွက်
အသုံးဝင်သောတန်ဆာ နှင့်တူသည်" သို့မဟုတ် "သူသည်
ကောင်းသောသူများသည် လူများ၏ ရှေ့တွင် ပြုသောကိစ္စရပ်
များအတွက် အသုံးဝင်သော တန်ဆာနှင့်တူသည်"

သန့်ရှင်း၍ အိမ်ရှင်သုံးစရာ ကောင်းသောတန်ဆာ၊ ကောင်းသော အမှုများအဘို့
အလုံငုံ ပြင်ဆင်သောတန်ဆာ ဖြစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်ရှင်သည် သူ့အား သီးသန့်
ခွဲခန့်ထားသည်။ ထို့ကြောင့် သူသည် ကောင်းသော
အလုပ်များအတွက် အိမ်ရှင်၏ အသုံးပြုရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေပြီ
"

မိမိကို စင်ကြယ်စေသောသူ
သူသည် လူကိုယ်တိုင် အခြားတစ်နေရာသို့ ဖယ်ရှားခံရခြင်း
မဟုတ်ဘဲ ရည်ရွယ်ချက်တစ်ခုကို ဖြည့်ဆည်းရန် ဖြစ်သည်။
အခြားပြန်ဆိုချက်များတွင် "သန့်ရှင်းစေခြင်း" ဟု
ပြန်ဆိုကြသည်။ သို့သော် ကျမ်းစာက
သီးသန့်ခွဲခန့်ထားခြင်းဆိုသည့် အရေးကြီးသော အယူအဆကို
ညွှန်ပြသည်။

2 Timothy 22

လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို ကြဉ်ရှောင်လော့။
ရှင်ပေါလုသည် လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာစိတ်ကို
အန္တရာယ်ရှိသောလူ သို့မဟုတ် တိရိစ္ဆာန်၏ ရန်မှ တိမောသေ
ထွက်ပြေးသင့်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်း
ကိလေသာစိတ်ကို လုံးဝရှောင်ကြဉ်လော့" သို့မဟုတ် "
လူငယ်များပြုလုပ်ရန် ဆန္ဒပြင်းထန်သော
မှားယွင်းသောအရာများကို ငြင်းဆန်လော့။"

ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ကို မှီအောင်လိုက် လော့။
ဤနေရာတွင် " မှီအောင်လိုက် လော့" ဆိုသည်မှာ "ထွက်ပြေးပါ"
နှင့် ပြောင်းပြန်ဖြစ်သည်။ ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား" သည်ကောင်းကျိုးကို
ဖြစ်စေသောကြောင့် သူ့အနေနှင့်
ပြေး၍လိုက်သင့်သောအရာအဖြစ် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
ရရှိရန် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားပါ" သို့မဟုတ်
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကြိုးစား၍ ရှာပါ။"

သူတို့နှင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေအား ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းတို့ကို မှီအောင်လိုက်ရာတွင် အခြားသော
ယုံကြည်သူများနှင့် ပူးပေါင်းစေလိုသည်။ (၂) ရှင်ပေါလုသည်
တိမောသေအား ငြိမ်သက်ခြင်းရှိ စေလိုပြီး
အခြားသောယုံကြည်သူများနှင့် အငြင်းမပွား စေလိုပါ။

သခင်ဘုရားကိုပဌနာပြုသော သူတို့နှင့်
ဤနေရာတွင် "သခင်ဘုရားကို ဟစ်ခေါ်သည်" ဟုဆိုရာတွင်
သခင်ဘုရားကို ကိုးစား၍ ပဌနာပြုခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သခင် ဘုရားကို ပဌနာပြုသော
သူတို့"

စင်ကြယ်သောစိတ်ရှိ၍၊
ရှင်ပေါလုသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ဘုရားသခင်အားဟစ်ခေါ်ခြင်းကို သူ၏
နှလုံးသားမှပေါ်ထွက်လာသော လှုပ်ရှားမှုအနေနှင့်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ရိုးသားသော စိတ်နှင့်" သို့မဟုတ် "ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်"

စင်ကြယ်သောစိတ်
ရှင်ပေါလုသည် ကောင်းသော
အကြောင်းပြချက်ဖြင့်တစ်စုံတစ်ခုကို ပြုလုပ်ခြင်းကို ၎င်းသည်
သန့်ရှင်းသောနှလုံးသားမှ လာသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့.....ပယ်ရှားလော့။
"မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကိုပယ်ရှားလော့"
ရှင်ပေါလုက ထိုကဲ့သို့သော မေးခွန်းတို့ကို မေးသော သူတို့သည်
မိုက်မဲ၍ ပညာကင်းသည်" ဟုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အမှန်တရားကို မသိလိုသော၊
မိုက်မဲသောသူများ မေးသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကို ငြင်းဆန်လော့" ဟု
ဆိုလိုသည်။

ရန်ပိုးစေတတ်သည်
ရှင်ပေါလုသည် ပညာကင်းသော ပုစ္ဆာအမေးတို့ကို ကလေးများကို
မွေးဖွားသော မိန်းမများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့သည် ငြင်းခုံခြင်းကို
ဖြစ်စေသည်။"

2 Timothy 24

နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ

"နူးညံ့စွာ" သို့မဟုတ် "နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ"

ဆုံးမရမည်။

"ထိုသူတို့ကိုသွန်သင်သည်" သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့ကို ပဲ့ပြင်သည်"

နောင်တကို ဘုရားသခင် ပေးကောင်းပေးတော်မူ၍၊

ရှင်ပေါလုသည် နောင်တကို

ဘုရားသခင်ကလူတို့အားပေးနိုင်သော အရာဝတ္ထု တစ်ခုကဲ့သို့

ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို နောင်တရခြင်းအခွင့်ကို

ပေးကောင်းပေးတော်မူမည်။"

သမ္မာတရားကို ဝန်ခံခြင်းအလို့ငှါ၊

သူတို့သည် သမ္မာတရားကို သိခြင်းအလို့ငှါ

ထိုသူတို့သည် သတိရ၍

ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်သားများက ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းကို

မှန်ကန်စွာ တွေးခေါ်စဉ်းစားရန် လေ့လာခြင်းကို စပျစ်ရည်နှင့်

ယစ်မှူးသောသူတို့သည် တဖန် ပြန်လည် သတိလည်
သကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် မှန်ကန်စွာ တွေးခေါ်
စဉ်းစားကောင်းစဉ်းစားပေလိမ့်မည်။" (UDB)

ထိုဘမ်းမိရာမှ လွတ်ခြင်းသို့

ရှင်ပေါလုသည် မာရ်နတ်က ခရစ်ယာန်တို့အား အပြစ်ကို

နားလည်ရန် သွေးဆောင်ခြင်းကို

ထောင်ချောက်ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း

မလုပ်တော့ဘဲ"

မာရ်နတ်၏ အလိုအတိုင်း ဘမ်းမိသောထိုသူတို့သည်

ရှင်ပေါလုသည် မာရ်နတ်က ခရစ်ယာန်တို့အား အပြစ်ကို

နားလည်ရန်သွေးဆောင်ခြင်းကို မာရ်နတ်ကသူတို့အား

ကိုယ်တိုင်ဖမ်း၍ ကျွန်ုပ်တို့စေသကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ အလိုကို လိုက်ရန်

သွေးဆောင်ပြီးနောက် "

Translation Questions

2 Timothy 2:1

ပေါလုနှင့် တိမောသေတို့အကြား၌ မည်သို့ဆက်နွယ်မှု ရှိသနည်း။

တိမောသေသည် ပေါလု၏ ဝိညာဉ်ရေးနှင့်ဆိုင်သော

သားဖြစ်သည်။

တိမောသေသည် ပေါလု၏

သွန်သင်သောအရာများကိုဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန် မည်သို့သောသူများအား

အပ်နှံရမည်နည်း။

တိမောသေသည် ပေါလုမှသွန်သင်သောအရာတို့ကို

သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံ၍ သူတပါးတို့အား

ပြန်လည်သွန်သင်နိုင်သောသူတို့ကို ပေးအပ်ရမည်။

2 Timothy 2:3

ပေါလုသည် တိမောသေအား ကောင်းသောစစ်သူရဲ၏ ရုပ်ပုံသဏ္ဌာန်ကိုယူကာ

မည်ကဲ့သို့ပြုမူရမည်ကို ပြောသနည်း။

ကောင်းသောစစ်သူရဲသည် လောကီရေးရာတွင် နှစ်မွမ်းခြင်းမှ

ကင်းဝေးရမည်။

2 Timothy 2:8

တိမောသေထံရေးသောစာ၌ ပေါလုသည် သူဟောပြောသော

ဧဝံဂေလိတရားကြောင့် မည်သို့သောဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရသနည်း။

ပေါလုသည် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူကဲ့သို့ ချည်နှောင်ခြင်း

ခံရသည်တိုင်အောင် ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံရပါသည်။

အဘယ်အရာသည် ချည်နှောင်၍မရသည်ကို ပေါလုက ဆိုသနည်း။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ချည်နှောင်၍မရပါ။

အဘယ်ကြောင့် ပေါလုသည် ဤအရာများအားလုံးကိုခံနိုင်ရည်ရှိသနည်း။

ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူတို့သည်

ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိစေရန် ထိုသူတို့အတွက်

ပေါလုသည်အရာရာကို ခံနိုင်ရည်ရှိခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Timothy 2:11

ခရစ်တော်က ခံနိုင်ရည်ရှိသောသူတို့အတွက် မည်သို့ကတိပေးသနည်း။

ခံနိုင်ရည်ရှိသောသူတို့သည် ခရစ်တော်နှင့်အတူ စိုးစံရလိမ့်မည်။

ခရစ်တော်က သူ့ကို ငြင်းပယ်သောသူတို့ကို မည်ကဲ့သို့ သတိပေးသနည်း။

ခရစ်တော်ငြင်းပယ်သောသူတို့ကို ခရစ်တော်ကလည်း

ငြင်းပယ်လိမ့်မည်။

2 Timothy 2:14

ငြင်းခုံခြင်းမပြုလုပ်ကြရန် တိမောသေက လူတို့အားမည်သို့ သတိပေးသနည်း။

အကျိုးမရှိသောငြင်းခုံခြင်း မပြုလုပ်ကြရန် တိမောသေက

လူတို့အား သတိပေးပါသည်။

2 Timothy 2:16

သမ္မာတရားလမ်းမှ လွှဲရှောင်သူနှစ်ဦးက
မည်သည့်မှားယွင်းသောတရားလမ်းကိုသွန်သင်သနည်း။
ထိုသူနှစ်ဦးက သေလွန်သောသူတို့သည်
ထမြောက်ကြပြီဟုသွန်သင်ကြပါသည်။

2 Timothy 2:19

ကောင်းသောအမှုတိုင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက် ယုံကြည်သူတို့သည်
မိမိတို့ကိုယ်ကို မည်သို့ပြင်ဆင်ကြမည်နည်း။
ကောင်းသောအမှုတိုင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ရန်အတွက်
ယုံကြည်သူတို့သည် မကောင်းသောအကျင့်တို့ကိုပယ်ပြီး
မိမိကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေရပါမည်။

2 Timothy 2:22

တိမောသေသည် ဘယ်အရာမှ ရှောင်ကြဉ်ရမည်နည်း။
တိမောသေသည် လူပျိုတို့၏ တပ်မက်ခြင်းကိလေသာစိတ်ကို
ရှောင်ကြဉ်ရပါမည်။

2 Timothy 2:24

ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်၌ မည်သို့သောအကျင့်စရိုက် ရှိရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏အစေခံကျွန်သည်ဖြည်းညင်းစွာပြုသောသူ၊
သင်ကြားပေးနိုင်သောသူ၊ စိတ်ရှည်သည်းခံနိုင်သောသူ၊
ဆီးတားငြင်းခုံသောသူတို့ကို နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ သွန်သင်နိုင်သောသူ
ဖြစ်ရပါမည်။

မာရ်နတ်သည် မယုံကြည်သောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သနည်း။
မာရ်နတ်သည် မိမိ၏အလိုအတိုင်း မယုံကြည်သောသူတို့အား
ထောင်ချောက်ဆင်ကာ ဖမ်းချုပ်ထားပါသည်။

Chapter 3

¹ နောင်ကာလသည် ခဲယဉ်းသော ကာလဖြစ်မည်ဟု သိမှတ်လော့။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ² လူတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်ချစ်သောသူ၊ ငွေကိုတပ်မက်သောသူ၊ ဝါကြွေးသောသူ၊ ထောင်လွှားစော်ကားသောသူ၊ သူ့အသရေကိုရှုတ်ချသောသူ၊ မိဘစကားကို နားမထောင်သောသူ၊ ကျေးဇူးမရှိသောသူ၊ သန့်ရှင်းခြင်း မရှိသောသူ၊ ³ ပကတိကြင်နာ စုံမက်ခြင်းနှင့်ကင်းသောသူ၊ ရန်ငြိုးဖွဲ့သောသူ၊ ချောစားတတ်သောသူ၊ ကိုယ်ကုန်ကြွေကို မချုပ်တည်းနိုင်သောသူ၊ ပြင်းထန်သူ၊ သူတော်ကောင်းကို မုန်းသောသူ၊ ⁴ သစ္စာကိုဖျက်တတ်သောသူ၊ သတိပေးခြင်းကို မခံသောသူ၊ မာန်မနုဉ်းယစ်မူးသောသူ၊ ဘုရားသခင်ကို နှစ်သက်သည်ထက် ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းကိုသာ၍ နှစ်သက်သောသူ၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်၍၊ ⁵ မွေ့လျော်ခြင်းတန်ခိုးကို ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့ကို ရှောင်လော့။ ⁶ ဒုစရိုက်အပြစ်ဝန်ကို ထမ်းရွက်၍၊ အထူးထူးအပြားပြားသော လောဘကိလေသာ သွေးဆောင်ရာ သို့လိုက်၍၊ အစဉ်သင်သော်လည်း၊ ⁷ သမ္မာတရားကို လေ့ကျက်ခြင်းသို့ အလျှင်းမရောက်နိုင်သော မိန်းမမိုက်တို့ကို၊ အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ဘမ်းသွားသောသူတို့သည် ထိုသူတို့အဝင် ဖြစ်ကြ၏။ ⁸ ယနေ့နှင့်ယံမြေသည် မောရှေကိုဆီးတားသကဲ့သို့၊ ထိုသူတို့သည် သမ္မာတရားကိုဆီးတားကြ၏။ စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍ ယုံကြည်ယောင်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁹ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့၏ မိုက်မဲခြင်းသည် လူအပေါင်းတို့ရှေ့မှာ ထင်ရှားသကဲ့သို့၊ ဤသူတို့၏ မိုက်မဲ ခြင်းသည်လည်း ထင်ရှားလိမ့်မည်။ သို့ဖြစ်၍ သူတို့သည် တိုး၍မလွန်မသွားရကြ။ ¹⁰ ငါဆုံးမဩဝါဒပေးခြင်း၊ အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ကြံစည်ခြင်း၊ သစ္စာစောင့်ခြင်း၊ စိတ်ရှည်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းတို့ကို၎င်း၊ အန္တိအုတ်မြို့၊ ကူကောနီမြို့၊ လုတ္တရမြို့တို့၌ ငါခံရသကဲ့သို့၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို၎င်း၊ သင်သည် ရှာဖွေနားလည်ရပြီ။ ¹¹ ထိုသို့သော အမှုတို့ကို ငါတွေ့ရသော် လည်း၊ တွေ့သမျှတို့မှ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပြီ။ ¹² ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်နှင့်အညီ၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ နေခြင်းငှါအလိုရှိသောသူ အပေါင်း တို့သည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ဆိုးညစ်သောသူ၊ လှည့်ဖြားသောသူတို့မူကား၊ သူတပါးကို၎င်း၊ ကိုယ်ကို၎င်းလှည့်ဖြား၍ဆိုးညစ်ခြင်း၌ တရွေ့ရွေ့ တိုးပွားကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သင်သည်အဘယ်သူထံ၌ နည်းခံခဲ့ပြီးသည်ကို၎င်း၊ ¹⁵ ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ ပညာကိုပေးနိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကို ငယ် သောအရွယ်မှစ၍ လေ့ကျက် သည်ကို၎င်း သိမှတ်သည်နှင့်၊ အထက်ကသင်၍ နှလုံးသွင်းမိသော အယူဝါဒ၌ တည်နေလော့။ ¹⁶ ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသော အားဖြင့်ဖြစ်၍၊ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏ လူသည်စုံလင်သောသူ၊ ကောင်းသော အမှုအမျိုးမျိုးတို့ကို ပြုစုခြင်းအလိုငှါ ပြင်ဆင်သောသူ ဖြစ်မည်အကြောင်း၊ ဩဝါဒပေးခြင်း၊ အပြစ်ကိုဘော်ပြခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊ တရားကို သွန်သင်ခြင်း၊ ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊ တရားကိုသွန်သင်ခြင်း ကျေးဇူးများကို ပြုတတ်၏။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား နောင်ကာလတွင် လူတို့သည် အမှန်တရားကို ကျောခိုင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း နှင့်ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုများလာခဲ့လျှင်လည်း သူသည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် အပေါ်တွင် မှီခိုနိုင်ကြောင်းကို အသိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

နောင်ကာလ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) ရှင်ပေါလု၏ နောက်၌ လာမည့်အချိန်၊ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှု ပြန်မလာခင် အချိန်" သို့မဟုတ် " (၂) ဤအရာသည် ရှင်ပေါလု၏ အချိန် အပါအဝင် ခရစ်ယာန်တို့၏ အချိန်ကာလများကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်ဆုံးသော ကာလမတိုင်ခင် ဤကာလအတောအတွင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခဲယဉ်းသော ကာလ

ဤကာလများသည် ခရစ်ယာန်များ ဒုက္ခဆင်းရဲ နှင့်အန္တရာယ်များကို တွေ့ရမည့်နေ့ရက်များ၊ လများ သို့မဟုတ် နှစ်များပင် ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကိုကိုယ်ချစ်သောသူ

ဤနေရာတွင် "ချစ်သောသူ" သည် ညီအစ်ကို အချင်းချင်း၊ သူငယ်ချင်းအချင်းချင်း၊ မိသားစုဝင် အချင်းချင်း အကြားတွင်ရှိသော ဆွေမျိုးသားချင်းနှင့် မိတ်ဆွေများ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဆိုလိုသည်။ ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ မဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်သော"

ဝါကြွေးသောသူ

"မိမိ၏ အကြောင်းကို ဝါကြွေးသော ပုံစံဖြင့် ပြောသောသူ"

ပကတိကြင်နာ စုံမက်ခြင်းနှင့်ကင်းသောသူ

"မိမိ၏ မိသားစုကို မချစ်သောသူများ"

ရန်ငြိုးဖွဲ့သောသူ

"သူတစ်ပါးနှင့် သဘောထား မတိုက်ဆိုင်သောသူများ" သို့မဟုတ်
"သူတစ်ပါးနှင့် သင့်တင့်အောင် မနေသောသူများ"

ချောစားတတ်သောသူ

"မှားယွင်းစွာ စွပ်စွဲတတ်သော သူများ"

ပြင်းထန်သူ

"ကြောက်စရာကောင်းသောသူ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
အခြားသောသူများကို ထိခိုက်အောင် ပြုလုပ်သည်"

သူတော်ကောင်းကို မုန်းသောသူ

"ကောင်းသောအရာကို မုန်းသောသူ"

သတိပေးခြင်းကို မခံသောသူ၊

"အကျိုးအကြောင်းကို မဆင်မခြင် မစဉ်းစားသောသူ" ၊
ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ "အကျိုးဆက်ကို မစဉ်းစားဘဲ ပြုလုပ်သောသူ"
ဟု ဆိုလိုသည်။

မာန်မာန်နှင့်ယစ်မှုးသောသူ

"ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို သူတစ်ပါးထက် ပိုကောင်းသည်
ဟုထင်ကြသည်။"

2 Timothy 05

ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်၍၊

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းဖြစ်သော ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ခြင်းကို ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသော အရာတစ်ခုအဖြစ်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ပုံရသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားကို
ရိုသေပုံရသည်"

မွေ့လျော်ခြင်းတန်ခိုးကို ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းကို တန်ခိုးရှိသော
အရာဝတ္ထုတစ်ခုအဖြစ် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော
အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "သူတို့သည် ဘုရားသခင်မှ ပေးသော
တန်ခိုးကို လက်ခံရန် ငြင်းဆန် ကြသည် ။" (UDB) သို့မဟုတ် (၂)
"သူတို့ပြောသော ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် သူတို့၌
မရှိပေ။"

ရှောင်လော့။

ရှင်ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို ရှောင်ရန် ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ကောင်းဖြစ်မည်။ သို့သော် ယေဘုယျအားဖြင့် သူ၏ စာကို
ဖတ်သောသူတို့အား ထိုသူတို့ကို ရှောင်နိုင်သမျှရှောင်ရန်
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ကို ရှောင်လော့"

အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ဘမ်းသွားသောသူတို့သည်

"အိမ်ထဲသို့ဝင်၍ ကြီးစွာသော လွှမ်းမိုးမှုကို ဖြစ်စေသည်"

မိန်းမမိုက်တို့ကို ၊

ဝိညာဉ်ရေးရာ အားနည်းသော အမျိုးသမီးများကိုဆိုလိုသည်။
ဤသို့ဖြစ်ရခြင်းမှာ သူတို့သည် ဘုရားဝတ်၌ မမွေ့လျော်ခြင်း
သို့မဟုတ် သူတို့သည် ပျင်းရိခြင်းနှင့် အပြစ်များခြင်းတို့ကြောင့်
ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်အပြစ်ဝန်ကို ထမ်းရွက်၍၊

ရှင်ပေါလုသည် အပြစ်၏သွေးဆောင်ခြင်းကို
ထိုအမျိုးသမီးများက အပြစ်ဝန်ထုပ် ဝန်ပိုးသည်
သူတို့၏ကျောပေါ်တွင်ရှိသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

အထူးထူးအပြားပြားသော လောဘကိလေသာ သွေးဆောင်ရာ သို့လိုက်၍

ရှင်ပေါလုသည် အထူးထူး အပြားပြားသော
လောဘကိလေသာစိတ်များကို ၎င်းတို့သည် လူတို့အား
အခြားသို့သွေးဆောင်သွားသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကိုနှာခံခြင်းထက် အထူးထူးအပြားပြားသော
အပြစ်များကို ပြုလိုကြသည်"

2 Timothy 08

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက နောင်တွင် လူများသည် မောရှေ၏
လက်ထက်၌ရှိခဲ့သော မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူ
နှစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာနိုင်ကြောင်းကို ဖော်ပြထားသည်။
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအား သူ၏ ပုံစံအတိုင်း
နှုတ်ကပတ်တော်၌ တည်နေရန် အားပေးခဲ့သည်။

ယန္တနှင့်ယံမြေ

ဤအမည်များကို ကျမ်းစာထဲတွင် ဤနေရာတွင်သာ
တွေ့နိုင်သည်။ ရိုးရာ အတ္ထုပ္ပတ္တိတစ်ခုတွင် ဤသူတို့အား
ထွက်မြောက်ရာကျမ်းတွင် မောရှေကို ဆန့်ကျင်သော အဲဂုတ္တု၊
မျက်လှည့်ဆရာများအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

ဆီးတားသကဲ့သို့

ရှင်ပေါလုသည် သူတစ်ပါးအား ဆန့်ကျင်၍ ပြောဆိုသူများအား
ဆီးတားသူများကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော"

သမ္မာတရားကိုဆီးတားကြ၏။

"ယေရှု၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ဆန့်ကျင်၍"

စိတ်နှလုံးယိုယွင်း၍

"သူတို့သည် မှန်ကန်စွာ မတွေးခေါ်နိုင် ကြတော့ဘဲ"

ယုံကြည်ယောင်ဆောင်သောသူဖြစ်ကြ၏။

သူတို့သည် သခင်ခရစ်တော်အား မည်မျှယုံကြည်သည် ၊
မည်မျှနာခံသည် ကိုစမ်းသပ်ခံရသော အခါ ကျရှုံးသည်
ကိုတွေ့ရသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားသော"

ယုံကြည်ခြင်းမရှိဘဲ" သို့မဟုတ် " သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် စစ်မှန်ခြင်း မရှိကြောင်းကို ပြသသည်။"

တိုး၍မလွန်မသွားရကြ
ရှင်ပေါလုသည် ကိုယ်ကာယလှုပ်ရှားမှု နှင့်ပက်သက်သော
ဖော်ပြချက်ကို အသုံးပြုခြင်းမှာ မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော
သူများသည် ယုံကြည်သူများ အကြားတွင် များစွာ
အောင်မြင်မှုရရှိမည် မဟုတ်ကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် များစွာ
အောင်မြင်မှုရရှိမည် မဟုတ်"

မိုက်မဲ ခြင်း
"နားလည်ခြင်းမရှိသော" သို့မဟုတ် "မိုက်မဲသော"

ထင်ရှားလိမ့်မည်
"အလွယ်တကူ သိမြင်နိုင်သည်"

ဤသူတို့၏
"ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့၏"

2 Timothy 10

ငါဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း..... သင်သည် ရှာဖွေနားလည်ရပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဤအရာများကို အာရုံစိုက်၍ နားထောင်ခြင်းကို
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ၎င်းတို့နောက်သို့ လိုက်သကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ရှာဖွေလေ့လာသည်" သို့မဟုတ် "သင်သည်
ငါ၏ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း ကိုအလေးပေး၍ နားထောင်သည်"

ဆုံးမသြဝါဒပေးခြင်း
"ညွှန်ကြားခြင်း"

အကျင့်ကျင့်ခြင်း
"အသက်ရှင်သော နည်းလမ်း"

အရပ်ရပ်တို့၌ ခံရသော ညှဉ်းခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို၎င်း
"လူတို့အား သည်းခံခြင်း"

စိတ်ရှည်ခြင်း
"ခက်ခဲသော အချိန်များ၌ သည်းခံခြင်း"

တွေ့သမျှဘို့မှ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကယ်နှုတ်တော်မူပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်မှ သူ့အား ထိုအခက်အခဲများနှင့်
ဒုက္ခဆင်းရဲများ၊ အန္တရာယ်များမှ ဆီးတားခြင်းကို
ဘုရားသခင်မှသူ့အားနေရာဒေသ တစ်ခုမှ
သယ်ယူထုတ်ဆောင်သွားသည့်အနေဖြင့် ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်၍ နေခြင်းငှါ
"ယေရှုခရစ်၏ နောက်လိုက်များအနေဖြင့် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်၍ အသက်ရှင်ရန်"

ညှဉ်းခံခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ညှဉ်းခံခြင်းကို မလွဲမသွေ
သည်းခံရလိမ့်မည်"

လှည့်ဖြားသောသူတို့မူကား
"လှည့်စားသောသူ" သို့မဟုတ် " မိမိတို့အမှန်တကယ်ဖြစ်သည့်
အရာနှင့် ခြားနားစွာ ဟန်ဆောင်သူများ"

တရွေ့ရွေ့ တိုးပွားကြလိမ့်မည်။
"ပို၍ ဆိုးညစ် လာကြလိမ့်မည်။"

သူတပါးကို၎င်း၊ လှည့်ဖြား၍
"သူတို့သည် သူတစ်ပါးအား ခရစ်တော်ကို မနာခံစေရန်
ပြုလိမ့်မည်။"

ကိုယ်ကို၎င်းလှည့်ဖြား၍ဆိုးညစ်ခြင်း၌
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသောသူများသည်
သူတို့အား ခရစ်တော်ကို မနာခံစေရန် ပြုလိမ့်မည်။"
ဟုဆိုလိုသည်။

2 Timothy 14

အထက်ကသင်၍ နှလုံးသွင်းမိသော အယူဝါဒ၌ တည်နေလော့။
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာကျမ်းစာ၏ ညွှန်ကြားချက်များကို
တိမောသေ နေထိုင်နိုင်သောနေရာတစ်ခုအဖြစ်
ပြောဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည်လေ့လာသင်ယူခဲ့သောအရာကို မမွေ့လျော့နှင့်"
သို့မဟုတ် "သင်သည် လေ့လာသင်ယူခဲ့သောအရာများကို
ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ပါ။"

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ
ပညာကိုပေးနိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ လေ့ကျက်
သည်ကို၎င်း သိမှတ်သည်နှင့်၊
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာကျမ်းစာကို လူတို့အား ပညာရှိစေနိုင်သော
သူတစ်ဦးကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဖတ်သောအခါ ပညာတရားကို ရရှိပြီး
သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ကယ်တင်ခြင်းကို
ရရှိမည်ဖြစ်သည်။"

2 Timothy 16

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသောအားဖြင့်
"ကျမ်းစာ ရှိသမျှသည် ဘုရားသခင် မှတ်သွင်းတော်မူသည်။"
ဤအဓိပ္ပာယ်မှာ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
လူတို့အား ရေးရမည့်အရာများကို ပြောခြင်းဖြင့် ကျမ်းစာကို
ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သမ္မာကျမ်းစာကို
ပြောဆိုခဲ့သည်။"

ကျေးဇူးများကို ပြုတတ်၏။
"၎င်းသည် အသုံးဝင်သည်" သို့မဟုတ် "၎င်းသည် အကျိုးရှိသည်"

အပြစ်ကိုဘော်ပြခြင်း
"အမှားကို ညွှန်ပြရန် အတွက်"

ဖြောင့်မတ်စွာ ပြုပြင်ခြင်း၊
"အမှားကို ပြုပြင်ရန် အတွက်"

တရားကို သွန်သင်ခြင်း
"လူများကို ဖြောင့်မတ်ခြင်း ရှိစေရန် သွန်သင်ခြင်း"

ဘုရားသခင်၏ လူ
"ဤအရာသည် အမျိုးသမီးဖြစ်စေ၊ အမျိုးသားဖြစ်စေ
ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်သူတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူအားလုံး "

စုံလင်သောသူ၊ ကောင်းသော အမှုအမျိုးမျိုးတို့ကို ပြုစုခြင်းအလိုရှိ
ပြင်ဆင်သောသူ
" ပြည့်စုံစွာ ပြင်ဆင်ပြီးသောသူ"

Translation Questions

2 Timothy 3:1

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ အဘယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်လာမည်ဟု
ပေါလုကဆိုသနည်း။
နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလသည်
အန္တရယ်များသောအချိန်ကာလဖြစ်မည် ဟုပေါလုက ဆိုပါသည်။

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ထက်
မည်သည့်အရာသုံးမျိုးကို ပို၍နှစ်သက်ကြမည်နည်း။
နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလ၌ လူတို့သည် ဘုရားသခင်ထက်
မိမိကိုယ်ကို ချစ်သောသူ၊ ငွေကိုတပ်မက်သောသူ နှင့်
ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းကို
သာ၍နှစ်သက်သောသူများဖြစ်ကြလိမ့်မည်။

2 Timothy 3:5

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့ကိုမည်သို့ပြုရမည်ဟု
ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆိုသနည်း။
ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့အားရှောင်ကျဉ်ရန်
ပေါလုသည် တိမောသေအား ဆိုပါသည်။

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူအချို့တို့သည်မည်ကဲ့သို့
ပြုမူကြသနည်း။
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူအချို့တို့သည်
လောဘကိလေသာအမျိုးမျိုးကို လိုက်သောမိန်းမအိမ်ထဲသို့ ဝင်၍
ဘမ်းသွားသူများ ဖြစ်ကြ၏။

2 Timothy 3:8

ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ
ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့ကဲ့သို့ ဖြစ်နေသနည်း။
ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ယောင်ဆောင်သောသူတို့သည်
ယနေ့နှင့်ယံမြေတို့ကဲ့သို့
သမ္မာတရားကိုဆန့်ကျင်သည့်မှားယွင်းသောဆရာများ
ဖြစ်ကြသည်။

2 Timothy 3:10

အတုအယောင်ဆရာများအစား တိမောသေသည် မည်သူကိုလိုက်နာသနည်း။
တိမောသေသည် ပေါလုကို လိုက်နာပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား မည်သည့်အရာမှကယ်နှုတ်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ပေါလုအား
နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်းများမှကယ်နှုတ်တော်မူသည်။

ဘုရားသခင်၏တရားတော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လိုသောသူများ၌ မည်သို့
ဖြစ်လာမည်ဟု ပေါလုကဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်၏တရားတော်နှင့်အညီ အသက်ရှင်လိုသူများသည်
နှိပ်စက်ညှဉ်းပန်းခြင်း ခံရလိမ့်မည်ဟု ပေါလုဆိုပါသည်။

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်များ၌ မည်သို့သော ဆိုးရွားမှုများဖြစ်လာမည်နည်း။
နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်များ၌ ဆိုးညစ်သောသူ၊
အယောင်ဆောင်လှည့်ဖြားသောသူတို့သည်တိုးပွား၍
ဆိုးရွားမှုများဖြစ်ပေါ်လာမည်။

2 Timothy 3:14

တိမောသေ၏အသက်တာ၌ မည်သည့်အချိန်မှစ၍
ကယ်တင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဓမ္မကျမ်းစာကိုသိကျွမ်းခဲ့သနည်း။
တိမောသေသည် ငယ်ရွယ်သောအချိန်မှစ၍
ကယ်တင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောဓမ္မကျမ်းစာကိုသိကျွမ်းခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 3:16

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှကို လူတို့အားမည်ကဲ့သို့ ပေးခဲ့သနည်း။
ထိုကျမ်းစာရှိသမျှတို့သည် ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်
ပေးမှုတို့သွင်းခြင်းအားဖြင့် ပေးခဲ့ပါသည်။

ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် မည်သို့သော အကျိုးများကို ဖြစ်စေသနည်း။
ထိုကျမ်းစာရှိသမျှသည် ဩဝါဒပေးခြင်း၊ အပြစ်ကိုဖော်ပြခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်စွာပြုပြင်ခြင်းနှင့်
တရားကိုသွန်သင်ခြင်းကျေးဇူးများကို ဖြစ်စေပါသည်။

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ဓမ္မကျမ်းစာကို လူတို့အားသွန်သင်ခဲ့သနည်း။
လူသည် စုံလင်သောသူ၊
ကောင်းသောအမှုအမျိုးမျိုးတို့ကိုပြုစုခြင်းအလိုက်
ပြင်ဆင်သောသူဖြစ်စေရန် ဓမ္မကျမ်းစာကိုသွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

Chapter 4

¹ ကိုယ်တော်တိုင်ပေါ်ထွန်း၍ နိုင်ငံတော်ထင်ရှားသောကာလ၊ အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကိုစစ်ကြော စီရင်တော်မူသော သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း၊ ငါသည် သင့်ကို သစ္စာပေးသည်ကား၊ ² နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ပြောလော့။ အချိန်ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ မရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုးစားအားထုတ်လော့။ အပြစ်ကိုဘော်ပြလော့။ ဆုံးမခြင်းကိုပြုလော့။ အလွန်ရှည်သောစိတ်နှင့် ဩဝါဒမျိုးကိုပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ နောင်ကာလ၌လူတို့သည် စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကိုနားမခံနိုင်ဘဲ၊ ယားတတ်သော နားရှိလျှင်၊ မိမိတပ်မက်ခြင်းအတိုင်း များပြားသော ဆရာတို့နောက်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။ ⁴ သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ၊ ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။ ⁵ သင်မူကား၊ အရာရာ၌ သမ္မာသတိရှိစေလော့။ ဆင်းရဲဒုက္ခကို သည်းခံလော့။ သာသနာပြုဆရာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို ဆောင်ရွက်လော့။ ဓမ္မဆရာအရာ၌ ခန့်ထား၍ ပြုရသောဝတ်များကို အကုန်အစင်ပြုလော့။ ⁶ အကြောင်းမူကား၊ ငါ့ကိုယင်ပေါ်မှာ လောင်းရသော အချိန်ရှိပြီ။ စုတေ့ရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။ ⁷ ကောင်းစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါပြုပြီ။ ပြေးရသောလမ်းကို အဆုံးတိုင်အောင်ပြေးပြီ။ ယုံကြည် ခြင်းတရားကို စောင့်ရှောက်ပြီ။ ⁸ ယခုမှစ၍ ဓမ္မသရဖူသည် ငါ့အဘို့သိုထားလျက်ရှိ၏။ ထိုနေ့ရက်၌ တရားသဖြင့် စီရင်သောသူတည်း ဟူသော သခင်ဘုရားသည် ထိုသရဖူကို ငါ၌အပ်ပေးတော်မူမည်။ ထိုမျှမက၊ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူအပေါင်းတို့၌လည်း အပ်ပေးတော်မူမည်။ ⁹ ငါ့ထံသို့ မြန်မြန်လာခြင်းငှါ ကြိုးစားလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ဒေသသည် ယခုဘဝကို နှစ်သက်သော စိတ်ရှိသည်နှင့် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်၍၊ သက်သာလောနိတ်မြို့သို့သွားပြီ။ ¹⁰ ကရုဏေသည် ဂလာတိပြည်သို့၎င်း၊ တီတုသည် ဒါလမာတိပြည်သို့၎င်း သွားပြီ။ ¹¹ လုကာတယောက်တည်းသာ ငါ့ထံမှာရှိ၏။ မာကုကိုသင်နှင့် အတူခေါ်ခဲ့လော့။ သူသည်ဆရာအမှုကို ပြုရာမှာ ငါအကျိုးရှိ၏။ ¹² တုခိတ်ကိုလည်း ဖော်မြို့သို့ ငါစေလွှတ်ပြီ။ ¹³ တရောမြို့တွင်ကာပုလက်၌ ငါထားခဲ့သော ဝတ်လိုက်ကို၎င်း၊ စာစောင်ကို၎င်း၊ အထူးသဖြင့်သားရေစာ ကို၎င်း၊ သင်သည်လာသောအခါ ယူခဲ့လော့။ ¹⁴ ပန်းတိမ်သမားအာလေဇန္ဒြသည် ငါ၌မကောင်း သောအမှုအများကို ပြုလေပြီ။ ထိုသူကျင့်သော အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သခင်ဘုရား ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော။ ¹⁵ သူတို့သတိပြုလော့။ ငါတို့စကားကို အလွန်ငြင်းပယ်လေပြီ။ ¹⁶ ပဌမအချိန်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကိုဖြေ၍ ငါသည် အစီရင်ခံရသောအခါ၊ ငါ့ဘက်၌ အဘယ်သူမျှမနေ။ လူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကို စွန့်ပစ်ကြ၏။ ¹⁷ သူတို့၌ အပြစ်တင်တော်မမူပါစေနှင့်။ လူအပေါင်းတို့သည် စွန့်ပစ်ကြသော်လည်း၊ ဒေသနာတော် ကို အကုန်အစင်ဟောပြော၍၊ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည် ကြားသိစေခြင်းငှါ၊ သခင်ဘုရားသည် ငါ့ဘက်၌ နေ၍ ငါ့ကို ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံစေတော်မူသောကြောင့်၊ ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ ကယ်နှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို ငါရ၏။ ¹⁸ ထိုမျှမက၊ သခင်ဘုရားသည် မကောင်းသော အမှုရှိသူမျှကို ငါ့ကိုကယ်နှုတ်၍၊ မိမိကောင်းကင်နိုင်ငံ တော်သို့တိုင်အောင် မစပို့ဆောင်တော်မူလိမ့်မည်။ ထိုသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းကြီးတော် မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹⁹ ပြစ်ကံလနှင့်အာကုလမှစ၍ ဩနေသိဇဇ်၏ အိမ်သူအိမ်သားများကို နှုတ်ဆက်လော့။ ²⁰ ဧရုဒုလုသည် ကောရိနသုမြို့၌နေ၏။ တရောဇိမ် သည် နာ၍ မိလက်မြို့၌ငါထားခဲ့၏။ ²¹ ဆောင်းကာလမရောက်မှကြိုးစား၍ လာခဲ့ လော့။ ဥဗုလု၊ ပုဒေ၊ လိန၊ ကလောဒိမှစ၍ ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²² သခင်ယေရှုခရစ်သည် သင်၏စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် အတူရှိတော်မူပါစေသော။ သင်၌ကျေးဇူးတော် ရှိစေ သတည်း။ အာမင်။

2 Timothy 01

ဆက်စပ် ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိမောသေအားသစ္စာရှိရန် သတိပေး၍ သူ (ရှင်ပေါလု) သည် သေဆုံးရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေကြောင်းကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သစ္စာပေးသည်ကား
"ပြင်းထန်သော အမိန့်"

သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့မှာ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၎င်း
"ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ် ရှေ့၌"၊ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ် သည် ရှင်ပေါလု၏သက်သေ ဖြစ်လိမ့်မည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်သည် ငါ၏ သက်သေဖြစ်၍"

အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကို
ဤနေရာတွင် "အသက်ရှင်သောသူ၊ သေသော သူတို့ကို "
ဟုဆိုရာတွင် လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သော လူအားလုံး"

ကိုယ်တော်တိုင်ပေါ်ထွန်း၍ နိုင်ငံတော်ထင်ရှားသောကာလ
ဤနေရာတွင် "နိုင်ငံတော်" သည် "သခင်ယေရှုခရစ်သည်
ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးသော အချိန်" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးရန်ပြန်လာသောအချိန်"

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
ဤနေရာတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" သည်
"ခရစ်တော်နှင့်ပတ်သက်သော သိတင်းစကား" ကိုဆိုလိုသည်။

မရှိသည်ဖြစ်စေ

ဤနေရာတွင် "သင့်တော်သောအချိန်" ဆိုသည့် စကားကို နားလည်ရန် လိုသည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "မသင့်တော်သောအချိန်ဖြစ်ခဲ့လျှင်လည်း"

အပြစ်ကိုဘော်ပြလော့။

"လူများသည် အပြစ်ရှိသောအခါ ပြောလော့။" သို့မဟုတ် "လူတို့ ပြုလုပ်သော အမှားများကို ပြောလော့" ။

အလွန်ရှည်သောစိတ်နှင့် ဩဝါဒမျိုးကိုပေး၍ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လော့။

"ဩဝါဒပေးလော့၊ လူတို့အား သွန်သင်လော့။ သူတို့အပေါ်၌ ရှည်သော စိတ်ရှိလော့။"

2 Timothy 03

နောင်ကာလ၌

"နောင် မကြာမြင့်မှီ အချိန်၌"

လူတို့သည်

ဤစာစောင်၌ ယုံကြည်သူအသိုင်းအဝိုင်း၌ ပါဝင်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကိုနားမခံနိုင်ဘဲ

"စင်ကြယ်သော ဩဝါဒကို နားထောင်လိုခြင်း မရှိဘဲ"

စင်ကြယ်သော ဩဝါဒ

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်အတိုင်း မှန်ကန်သော သွန်သင်မှု

မိမိတပ်မက်ခြင်းအတိုင်း များပြားသော ဆရာတို့နောက်သို့ လိုက်ကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ဆရာများစွာနောက်သို့ လိုက်ခြင်းကို သူတို့သည် အစုလိုက်အပုံလိုက် ဖြစ်စေခြင်း ကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ ဝေဖန်ခြင်း မရှိသော ဆရာများစွာနောက်သို့လိုက်ခြင်း"

နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။

ဤအရာသည် ခြားနားသော ဩဝါဒအသစ်ကို နားထောင်လိုသောလူများကို ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနည်းအားဖြင့် သူတို့သည် ခြားနားသော၊ အသစ်သောအရာများကို အစဉ်အမြဲ ရှာဖွေကြလိမ့်မည်"

သမ္မာတရားကို နားမထောင်ဘဲ၊

ရှင်ပေါလုက လူတို့သည် ဂရုမစိုက်ခြင်းကို သူတို့သည် နားမထောင်လို၍ လှည့်ထွက်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်သမ္မာတရားကို ဂရုမစိုက်တော့ပေ။"

ဒဏ္ဍာရီစကားကို နားထောင်၍ လွဲသွားကြလိမ့်မည်။

ရှင်ပေါလုက ဒဏ္ဍာရီစကားကို စတင် အာရုံစိုက်သောသူများကို ၎င်းအရာများဆီသို့ လှည့်ခြင်း ဟူ၍ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် မမှန်ကန်သော သွန်သင်ချက်များကို စတင်၍ အာရုံစိုက်လာကြသည်"

အရာရာ၌ သမ္မာသတိရှိစေလော့။

သတိပြုပါ။ ရှင်ပေါလုက သူ၏စာဖတ်သူများကို အရာရာတိုင်း၌ မှန်ကန်စွာတွေးခေါ်တတ်စေရန် အလိုရှိသည်။ ထို့အပြင် သူ (ရှင်ပေါလု) က သူတို့အား သေရည်သေရက်နှင့် ယစ်မှုးခြင်းမရှိဘဲ သတိရှိစေလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှင်းလင်းစွာ တွေးခေါ်ပါ"

သာသနာပြုဆရာ ဆောင်ရွက်ရသောအမှုကို

လူတို့အား ယေရှုသည် မည်သူဖြစ်ကြောင်း၊ သူသည် လူတို့အတွက် ပြုလုပ်ခဲ့သောအရာများနှင့် သူတို့သည် သူ့အတွက် မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်ရမည်ကို ပြောဆိုရန် ဖြစ်သည်။

2 Timothy 06

ငါ့ကိုယင်ပေါ်မှာ လောင်းရသော အချိန်ရှိပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏သေရန် အဆင်သင့်ဖြစ်ခြင်းကို ဘုရားသခင်ထံ၌ သွန်းလောင်းပူဇော်ရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေသော စပျစ်ရည်ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စုတေ့ရသောအချိန် ရောက်လေပြီ။

ဤနေရာတွင် "ထွက်ခွာခြင်း" သည် "သေဆုံးခြင်း" ကိုယဉ်ကျေးစွာပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကြာမှီ ငါသည် ဤလောကမှ ထွက်ခွာ၍ သေဆုံးရတော့မည်"

ကောင်းစွာသော တိုက်လှန်ခြင်းကို ငါပြုပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် သူ၏အလုပ်ကြိုးစားမှုကို ဆုရရှိရန်ကြိုးစားသော အားကစားသမားတစ်ယောက်အနေနှင့် ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် အကောင်းဆုံးကြိုးစားခဲ့သည်။"

ပြေးရသောလမ်းကို အဆုံးတိုင်အောင်ပြေးပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်အတွက် သူ၏ အစေခံခြင်းကို ခြေဖြင့် ပြေးရသော ပြိုင်ပွဲ၌ ပြေးသကဲ့သို့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် လုပ်ဆောင်ရမည့် အရာများကို ပြီးဆုံးအောင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီ"

ယုံကြည် ခြင်းတရားကို စောင့်ရှောက်ပြီ။

ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်တော်အား ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်အား နာခံခြင်းကို သူသိမ်းဆည်းထားသော၊ အဖိုးတန်သောပိုင်ဆိုင်မှု တစ်ခုအနေနှင့် ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) "ငါသည် အမှုတော်ကို သစ္စာရှိစွာ ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီ။" (UDB) သို့မဟုတ် (၂) "ငါတို့

ယုံကြည်သော သွန်သင်ချက်များကို
အမှားမခံဘဲစောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီ" ဟုဆိုလိုသည်။

ယခုမှစ၍ ဓမ္မသရဖူသည် ငါ့အဘို့သို့ထားလျက်ရှိ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဓမ္မသရဖူကို
ငါ့အတွက် ပြင်ဆင်ထားပြီ" ဟု ဆိုလိုသည်။

ဓမ္မသရဖူ
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ (၁) သရဖူသည် မှန်ကန်စွာ
အသက်ရှင်သောသူများကို ဘုရားသခင်ကပေးသော
ဆုကိုဆိုလိုသည်။ (UDB) သို့မဟုတ် (၂) သရဖူသည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပုံဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။
တရားသူကြီးသည် ပြိုင်ပွဲတွင် အနိုင်ရသောသူကိုဆုပေးသကဲ့သို့
ရှင်ပေါလုသည် သေဆုံးသွားသောအခါ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ကြေငြာလိမ့်မည်။

သရဖူ
ပြိုင်ပွဲတွင် အောင်မြင်သော အားကစားသမားများကို
ပေးသောလော်ရယ် သစ်ရွက်များဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ပန်းခွေ။

ထိုနေ့ရက်၌
"ဘုရားသခင် ပြန်ကြွလာမည့်နေ့ရက်၌" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်
လူသားတို့အား စီရင်မည့် နေ့ရက်၌"

ထိုမျှမက၊ ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့် တသောသူအပေါင်းတို့၌လည်း
ရှင်ပေါလုသည် ဤအဖြစ်အပျက်ကို ဖြစ်ပျက်ပြီးသားကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအရာကို အနာဂတ်အဖြစ်အပျက်
ကဲ့သို့ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ပြန်လာမည့် အချိန်ကို
စောင့်မျှော်နေသည့် သူတို့အား ပေးတော်မူလိမ့်မည်"

2 Timothy 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည်
ဘုရားသခင်၏အမှုတော်နှင့်ပတ်သက်၍လည်းကောင်း၊
သူ၏အပေါ်တွင်လည်းကောင်း၊ လူအချို့၏
အပြုအမူကိုပြောခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့နောက် လူအချို့၏
နှုတ်ဆက်စကားများနှင့် အဆိုးသတ်ခဲ့သည်။

မြန်မြန်လာ
"ဖြစ်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံး"

ဒေမ..... ကရုဏေ..... တိတု
ဤအရာသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ယခုဘဝကို
ဤနေရာတွင် "ဘဝ"သည်
ဘုရားသခင်နှင့်ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သော လောကအရာများကို
ဆိုလိုသည်။ ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ

ကရုဏေသည် ဂလာတီပြည်သို့၎င်း၊ တိတုသည် ဒါလမာတီပြည်သို့၎င်း
သွားပြီ။
ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ရှင်ပေါလုကို ထားရစ်ခဲ့သည်။ သို့သော်
ရှင်ပေါလုက သူတို့သည် ဒေမကဲ့သို့ ဤဘဝကို ချစ်သည်ဟု
ပြောဆိုခြင်းမရှိပေ။

ဒါလမာတီပြည်
ဤအရာသည် ကုန်းတွင်းပိုင်းနေရာ တစ်ခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။

2 Timothy 11

သူသည်ဆရာအမှုကို ပြုရာမှာ ငါ့အကျိုးရှိ၏ ။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။ "သူသည်
အမှုတော်မြတ်၌ ငါ့ကို ကူညီနိုင်သည်။" သို့မဟုတ် "သူသည် ငါ့ကို
လုပ်ကျွေးပြုစုခြင်းအားဖြင့် ကူညီနိုင်သည်။"

ဝတ်လုံ
အဝတ်အထည်များ၏အပေါ်တွင် ထပ်၍ ဝတ်သော လေးလံသော
အဝတ်စ

ကာပု
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

စာစောင်
ဤအရာ သည်စာလိပ်များကို ရည်ညွှန်းသည်။ စာလိပ်
ဆိုသည်မှာကျူပင်မှရသောစာရွက် သို့မဟုတ်
သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော စာအုပ်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ စာလိပ်
ပေါ်တွင်ရေးပြီး သို့မဟုတ် ရေးထားသောစာကို ဖတ်ပြီးသောအခါ
အစွန်း၌ ရှိသော တုတ်တံများဖြင့် ပြန်၍ လိပ်ထားလေ့ရှိသည်။

သားရေစာ
ဤအရာသည် သီးသန့် စာလိပ်တစ်မျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တိရိစ္ဆာန်သားရေဖြင့်
အထူးပြုလုပ်ထားသောစာ" (UDB)

2 Timothy 14

အာလေဇန္ဒြီ
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ပန်းတိမ်သမား
"သတ္တုပစ္စည်းများဖြင့် အလုပ်လုပ်သောသူ"

ငါ၌မကောင်းသော အမှုအများကို ပြုလေပြီ။
ရှင်ပေါလုသည် မကောင်းသောအမှုအများကိုပြုခြင်းကို
ထင်ရှားစွာဖော်ပြထားသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အား မကောင်းသောမှုများကို
ပြုသည်"

ထိုသူကျင့်သော အကျင့် တို့၏ အကျိုးအပြစ်ကို သခင်ဘုရား
ဆပ်ပေးတော်မူပါစေသော
သခင်ဘုရားသည် သူပြုသောအမှုအရာများအတွက် သူ့အား
အပြစ်ပေးလိမ့်မည်။ (UDB)

သူ့ကို.....သူ၏.....သူ့ကို.....သူ
ဤအရာအားလုံးသည် အာလေဇန္ဒြီကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့စကားကို အလွန်ငြင်းပယ်လေပြီ။
ဤနေရာတွင် "စကား"သည် ဒေသနာတော် သို့မဟုတ်
"သွန်သင်ချက်" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့ သွန်သင်သော
ဒေသနာတော်ကိုဆန့်ကျင်သည်။"

ပဌမအချိန်၌ အပြစ်တင်ခွင့်ကိုဖြေ၍ ငါသည် အစီရင်ခံရသောအခါ
"ငါသည် တရားရုံးတွင် ပထမအကြိမ် ပေါ်လာပြီးနောက် ငါ၏
အပြုအမူများကို ရှင်းပြသောအခါ"

ငါ့ဘက်၌ အဘယ်သူမျှမနေ
"အဘယ်သူမျှ ကျွန်ုပ်နှင့်မနေ၊ ကျွန်ုပ်ကို မကူညီဘဲ"

May it not be counted against them
N/A

2 Timothy 17

သခင်ဘုရားသည် ငါ့ဘက်၌ နေ၍
ရှင်ပေါလုသည် သခင်ဘုရားမှ သူနှင့်အတူ ရပ်နေသကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သခင်ဘုရားသည် ငါ့ကိုကူညီတော်မူသည်"

ဒေသနာတော် ကို အကုန်အစင်ဟောပြော၍၊ ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည်
ကြားသိစေခြင်းငှါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ဘုရား၏
ဒေသနာတော်ကို အလုံးစုံပြောနိုင်စေရန်"

ခြင်္သေ့ခံတွင်းမှ ကယ်နှုတ်ခြင်းချမ်းသာကို ငါရ၏။
ရှင်ပေါလုသည် ခြင်္သေ့၏ ခြိမ်းခြောက်ခြင်းကို ခံရသကဲ့သို့
ပြောနေခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းခြင်္သေ့သည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာရော၊
ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာပါ ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည်
ကြီးမားသောအန္တရာယ်မှ ကယ်နှုတ်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်"

2 Timothy 19

ဩနေသိဇဇေ၏ အိမ်သူအိမ်သားများ
ဤနေရာတွင် "အိမ်" ဟူသည့် စကားလုံးသည် ထိုနေရာတွင်
နေသော လူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဩနေသိဇဇေ၏ အိမ်သူအိမ်သားများ"

ဩနေသိဇဇေ
ဤအရာသည် အမျိုးသားတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။
ဤအမည်ကို မည်သို့ဘာသာပြန်ရမည် ကို 1:15 တွင် ကြည့်ပါ။

ရေကျို...တရောဇိမ်.....ဥဗုလု.....ပုဒေ.....လိနု
ဤအရာသည် အမျိုးသားများ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

မိလက်မြို့
ဤအရာသည် ဖောက်မြို့၏ တောင်ဘက်တွင် ရှိသော
မြို့တစ်မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ကြိုးစား၍ လာခဲ့ လော့
"လာရန်အတွက် ကြိုးစားပါ။"

ဆောင်းကာလမရောက်မှီ
"အေးသောအချိန် မရောက်မှီ"

ပုဒေ၊ လိနု၊ ကလောဒိမှစ၍ ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည်
ဤအရာ ကိုဝါကျအသစ်အနေဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုဒေ၊ လိနု၊ ကလောဒိမှစ၍
ညီအစ်ကို အပေါင်းတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြသည်။"

ကလောဒိ
ဤအရာသည် အမျိုးသမီးတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကို အပေါင်း
ဤနေရာတွင် "ညီအစ်ကို အပေါင်း" သည် အမျိုးသမီးဖြစ်စေ၊
အမျိုးသားဖြစ်စေ ယုံကြည်သူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနေရာရှိယုံကြည်သူအားလုံး"

သခင်ယေရှုခရစ်သည် သင်၏စိတ်ဝိညာဉ်နှင့် အတူရှိတော်မူပါစေသော၊
"သခင်ဘုရားသည် သင်၏ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ခိုင်ခံ့စေရန်
ငါဆုတောင်းသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင်
သင်သည်အနည်းကိန်း ဖြစ်၍ တိမောသေကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်၌ကျေးဇူးတော် ရှိစေသတည်း။
"သခင်ဘုရားသည် သင်တို့ အားလုံးကို ကျေးဇူးပြုစေရန်
ငါဆုတောင်းသည်" ဟု ဆိုလိုသည်။ ဤနေရာတွင် "သင်"သည်
အများကိန်း ဖြစ်၍ တိမောသေနှင့် ယုံကြည်သူအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ကျေးဇူးတော်
"သူ၏ ကရုဏာတော်" နှင့် "သူ၏ ကျေးဇူးပြုခြင်း"

Translation Questions

2 Timothy 4:1

ယေရှုခရစ်တော်သည် မည်သူတို့အတွက် စစ်ကြောစီရင်သောသူဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်သည် အသက်ရှင်သောသူနှင့် သေသောသူတို့ကို
စစ်ကြောစီရင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။

ပေါလုသည် တိမောသေအား မည်သည့်အရာကိုလုပ်ဆောင်ရန် လေးနက်စွာ
မှာကြားခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် တိမောသေအား
နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကိုဟောကြားရန်
လေးနက်စွာမှာကြားခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:3

နောင်ကာလ၌ လူတို့သည်မည်သည့်အရာများကို ပြုလုပ်ကြမည်ဟု ပေါလုက
သတိပေးသနည်း။
လူတို့သည် စင်ကြယ်သောဩဝါဒကိုနာမခံနိုင်ဘဲ
မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းနှင့်သာကိုက်ညီသော
သင်ကြားခြင်းများကိုသာနားထောင်ကြမည်။

မည်သည့်အလုပ်နှင့်သာသနာပြုမှုကို လုပ်ဆောင်ရန် တိမောသေအား
ပေးအပ်ခဲ့သနည်း။
တိမောသေအား
သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအလုပ်နှင့်
သာသနာပြုမှုကို လုပ်ဆောင်ရန်ပေးအပ်ခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:6

ပေါလုသည် မိမိ၏အသက်တာ၌ မည်သည့်အချိန်အခါကိုရောက်ရှိပြီဟု
ပြောကြားသနည်း။
ပေါလုသည် မိမိ၏အသက်တာ၌
ခွဲခွါရသောအချိန်သို့ရောက်ရှိပြီဟု ပြောကြားပါသည်။

ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူတို့သည်
မည်သည့်ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်ဟု ပေါလုကပြောကြားသနည်း။
ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းတော်မူခြင်းကို တောင့်တသောသူတို့သည်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းသရဖူ ဆုကျေးဇူးကို ရရှိမည်ဟုပေါလုက
ပြောကြားပါသည်။

2 Timothy 4:9

ပေါလု၏မိတ်ဆွေဒေမသည် အဘယ်ကြောင့် သူ့အား စွန့်ခွာသွားသနည်း။
ဒေမသည် ယခုဘဝကို နှစ်သက်သောစိတ်
ရှိသောကြောင့်ပေါလုအား စွန့်ခွာသွားပါသည်။

2 Timothy 4:11

ပေါလုနှင့်အတူ ဘယ်အဖော်တယောက်သာ ကျန်ရှိခဲ့သနည်း။
ပေါလုနှင့်အတူ လူကာတယောက်တည်းသာ ကျန်ရှိခဲ့ပါသည်။

2 Timothy 4:14

မိမိအားဆန့်ကျင်သောသူသည် မည်သို့သောအကျိုးဆက်ကို ရလိမ့်မည်ဟု
ပေါလုဆိုခဲ့သနည်း။
မိမိအားဆန့်ကျင်သောသူသည် သူကျင့်သည်အတိုင်း
အကျိုးဆက်ကို ခံရလိမ့်မည်ဟု ပေါလု ဆိုခဲ့ပါသည်။

ပေါလု၏ပဌမအကြိမ် မိမိကို ကာကွယ်အစီရင်ခံမှု၌ သူ၏ဘက်မှာ
မည်သူရပ်တည်ခဲ့သနည်း။
ပေါလု၏ပဌမအကြိမ် မိမိကို ကာကွယ်အစီရင်ခံမှု၌
မည်သူမျှမရပ်တည်ခဲ့ပါ။

Titus

Chapter 1

¹ မုသာနှင့်ကင်းစင်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ ဂတိထားတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုကယ်တင်သော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း၊ ² ငါ၌အပ်ထားသော တရားဟောခြင်း၊ အခွင့်အားဖြင့် တော်လျော်သောအချိန်၌၊ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်သောထာဝရအသက်ကို မြှော်လင့်သည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သော သမ္မာတရား ကိုဝန်ခံခြင်းအလိုငါ့၎င်း၊ ³ ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူသော သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းအလိုငါ့၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တည်းဟူသော၊ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်ဖြစ်သော ငါပေါလုသည်၊ ⁴ ဆက်ဆံသောယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ငါ့သားစစ်ဖြစ်သော တိတုကိုကြားလိုက်ပါ၏။ ငါတို့ကိုကယ်တင် တော်မူသော အရှင်သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်အထံတော်က ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက် ခြင်းရှိပါစေသော။ ⁵ ငါသည် သင့်ကို မှာထားခဲ့နှင့်သည်အတိုင်း၊ ကရေတေကျွန်း၌ မစုံလင်သမျှတို့ကို ပြင်ဆင်၍၊ မြို့ရွာ များ၌ သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထားစေခြင်းငှါ၊ ထိုကျွန်း၌ သင့်ကို ငါထားခဲ့သတည်း။ ⁶ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူဖြစ်လျှင်၎င်း၊ သူ၏သားသမီး တို့သည် ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသည်ဟု အပြစ်တင်ခြင်း၊ နားမထောင်ခြင်းနှင့် လွတ်၍ ယုံကြည်လျှင်၎င်း၊ ထိုသို့ သောသူကို ခန့်ထားအပ်၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်းအုပ်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သော သူဖြစ်ရမည်။ ကိုယ်အလိုသို့ လိုက်တတ်သောသူ၊ စိတ်တိုသောသူ၊ စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သောသူ၊ သူတပါးကို ရိုက်ပုတ်သောသူ၊ မစင်ကြယ်သောစီးပွားကို တပ်မက်သောသူ မဖြစ်ရဘဲ၊ ⁸ ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊ သူတော်ကောင်းနှင့် အဆွေဖွဲ့သောသူ၊ ဣန္ဒြေစောင့်သောသူ၊ ပြောမတ်သောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ကာမဂုဏ်ကို ချုပ်တည်းသောသူဖြစ်ရမည်။ ⁹ စင်ကြယ်သော ဩဝါဒအားဖြင့် တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ငြင်းခုံသောသူတို့၏ စကားကို ချေခြင်းငှါ၎င်း တတ်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ကိုယ်တိုင်သင်ပြီးသောသစ္စာစကားတော်ကို အမြဲစွဲလမ်းသောသူ ဖြစ်ရမည်။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ နားမထောင်ဘဲ အချည်းနှီးသော စကားကိုပြော၍၊ လှည့်ဖြားတတ်သောသူအများ ရှိကြ၏။ အရေဖျားလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့တွင်လည်း အထူးသဖြင့်ရှိကြ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့၏နှုတ်ကပတ်ပိုက်ရမည်။ သူတို့သည် မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်လျက်၊ မပေးအပ်သော ဩဝါဒကိုပေး၍၊ တအိမ်ထောင်လုံးကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏။ ¹² သူတို့အပါအဝင်၊ အမျိုးသားချင်းပရောဖက် ဆရာတယောက်က၊ ကရိုက်သားမြဲ၊ မုသာစွဲလမ်း၊ သားရဲ ကြမ်းကြုတ်၊ စားကြူးတုတ်တုတ်၊ လူယုတ်ပေဟု စပ်ဆိုသတည်း။ ¹³ ဤသက်သေမှန်၏။ ထိုကြောင့်၊ သူတို့သည် ယုဒဒဏ္ဍာရီစကားကို၎င်း၊ သမ္မာတရား ကိုစွန့်သောလူတို့၏ ပညတ်တို့ကို၎င်း၊ ¹⁴ အမှုမထားဘဲ ယုံကြည်ခြင်းအမှု၌ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ သူတို့ကို ကျပ်တည်းစွာ ဆုံးမပြစ်တင်လော့။ ¹⁵ စင်ကြယ်သောသူတို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် စင်ကြယ်လျက်ရှိကြ၏။ မစင်ကြယ်၊ မယုံကြည် သောသူတို့အား အဘယ်အရာမျှ မစင်ကြယ်။ သူတို့၏ နှလုံးလည်း မစင်ကြယ်။ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် လည်းမစင်ကြယ်။ ¹⁶ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိယောင်ဆောင်သော်လည်း၊ အကျင့်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ် ကြ၏။ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ၊ နားမထောင်သောသူ၊ ကောင်းသောအမှုတခုကိုမျှ ပြုတတ်သော ဥာဏ် မရှိသောသူဖြစ်ကြ၏။

Titus 01

ယုံကြည်ခြင်းအလိုငါ့၎င်း
ယုံကြည်ခြင်းကို ပိုမိုခိုင်မာစေရန်

ဂတိထားတော်မူ၍
၎င်းသည် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကို
ဖော်ပြရန်သင့်လျော်သောအရာ ဖြစ်သည်။

ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
အချိန်အစပြုခြင်း မရှိခင်ကပင်

တော်လျော်သောအချိန်၌
သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော အချိန်

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထင်ရှားစေတော်မူသောအရာနှင့်
ရှင်ပေါလုသည် လူသားများ နားလည်သဘောပေါက်စေရန်
မြင်သာထင်သာသော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
ဟောကြားခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်
သတင်းစကားကို အကျွန်ုပ်ကို နားလည်စေသည်။"

ငါ၌အပ်ထားသော တရားဟောခြင်း၊ အခွင့်အားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို
နှုတ်ကပတ်သတင်းစကားပြောကြားရန် ယုံကြည်မှုရှိခြင်း
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်ကို
နှုတ်ကပတ်သတင်းစကားပြောကြားရန် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်း"ကို
ဆိုလိုသည်။

ငါတို့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ဘုရားသခင်၏
ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်သော ဘုရားသခင်

Titus 04

ငါ့သားစစ်ဖြစ်သော
တိတုသည် ပေါလုမှ မွေးသောသား
ဖြစ်ကြောင်းဆိုလိုခြင်းမဟုတ်သော်လည်း သူတို့အားလုံးသည်
ယေရှုခရစ်တော်၌ တလုံးတစုံတည်းသော ယုံကြည်ခြင်းကို
အတူတကွ မျှဝေကြသည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် တိတုသည် ရှင်ပေါလု၏ သားဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ၏
သားကဲ့သို့ပင်ဖြစ်သည်။"

ဆက်ဆံသော ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်
ရှင်ပေါလုက သူတို့အတူတကွ ဝေမျှကြသော ခရစ်တော်၌
တူညီသောယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အတူတကွ
ယုံကြည်သော သွန်သင်ချက်များ" ဖြစ်ပါသည်။

ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်း
၎င်းစကားလုံးသည် ရှင်ပေါလု သုံးလေ့ရှိသော
နှုတ်ခွန်းဆက်စကားဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံစားကြပါစေ"

ငါတို့ကိုကယ်တင် တော်မူသော အရှင်သခင်ယေရှုခရစ်တော်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်တင်သော
အရှင်ဖြစ်ပါသည်။

မှာထားခဲ့နှင့်သည်အတိုင်း
ဤစကားလုံးသည် ဆင်ခြင်ပေးသော စကားဖြစ်သည်။

ကရေတေကျွန်း၌ သင့်ကို ငါထားခဲ့သတည်း။
ကရေတေကျွန်း၌ နေထိုင်ရန် ပြောခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

မစုံလင်သမျှတို့ကို ပြင်ဆင်၍
သင် လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်သောအရာများကို ပြီးဆုံးသည့်တိုင်
လုပ်ဆောင်ရန် ဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်တို့ကို ခန့်ထားစေခြင်းငှါ
သင်းအုပ်များကို ခန့်ထားစေခြင်း သို့မဟုတ် ခေါင်းဆောင်များကို
ခန့်ထားစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင်းအုပ်များ
ကနဦးအသင်းတော်များတွင် ခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များသည်
ယုံကြည်သူများ အစုအဝေးအား ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ
ခေါင်းဆောင်မှုကို ပေးရသည်။

Titus 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ မြို့တိုင်းတွင်
အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်များ ခန့်အပ်ရန် တိတုအား
ရှင်ပေါလုပြောဆိုသည့်နောက်တွင်
ခေါင်းဆောင်များအတွက်လိုအပ်သော အရည်အချင်းများကို
ရှင်ပေါလု ပြောဆိုခဲ့သည်။

အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယားတယောက်တည်းရှိသောသူ
အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူဟူသည်မှာ မကောင်းမှု
ဒုစရိုက်ကို မလုပ်ဆောင်သောသူကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်းအုပ်သည် ဆိုးသော
ဂုဏ်သတင်းရှိသော သူမဖြစ်ရပေ၊ ခင်ပွန်းဖြစ်ရမည်"
ဟုဆိုလိုသည်။

မယားတယောက်တည်းရှိသောခင်ပွန်း
အခြားသောမယားများ သို့မဟုတ် အပျော်မယားများစွာ
ရှိသောသူမဟုတ်ဘဲ မယားတစ်ယောက်တည်း ရှိသောသူကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ သူသည် မိမိမယားနှင့်ကွာရှင်းပြီး
ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးသောသူ မဟုတ်ရပါ။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိန်းမ တစ်ဦးတည်းသာ ရှိသော အမျိုးသား
သို့မဟုတ် မိမိမယားအပေါ် သစ္စာရှိသော အမျိုးသားတစ်ဦး" ကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သစ္စာရှိသော သားသမီးများ
အဓိပ္ပါယ်နှစ်မျိုးဖြစ်နိုင်သည်။ (၁) ယေရှုကို ယုံကြည်သော
သားသမီးများ၊ သို့မဟုတ် (၂) သစ္စာရှိ ယုံကြည်ထိုက်သော
သားသမီးများ ဖြစ်သည်။

သင်းအုပ်
ဤအရာသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သော "သင်းအုပ်"
ကို တမန်တော်ရှင်ပေါလုသည် အခြားသောအမည်တစ်မျိုး
ပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည် (၁:၆)။

ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့
တမန်တော်ရှင်ပေါလုက သင်းအုပ်သည် ဘုရားသခင်၏
ဘဏ္ဍာစိုးကဲ့သို့၊ အပြစ်တင်ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ ဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်ရှိ အခန်းအားလုံးကို အုပ်စိုးရသောသူ
ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စပျစ်ရည်နှင့်ပျော်မွေ့သောသူ
သေရည်သေရက် သောက်ကြူးသောသူ သို့မဟုတ်
ဝိုင်အလွန်အကျွံသောက်သောသူကို ဆိုလိုသည်။

သူတပါးကို ရိုက်ပတ်သောသူမဟုတ်သော
သူတစ်ပါးကို အကြမ်းဖက်သောသူ သို့မဟုတ်
ရန်လိုသောသူမဖြစ်ရပေ။

Titus 08

ဖြစ်လျှင်၎င်း
ရှင်ပေါလုသည် ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး မဖြစ်နိုင်သောသူမှ
ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး ဖြစ်စေရန်သို့
ပြောင်းလဲငြင်းဆိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သူတော်ကောင်းနှင့် အဆွေဖွဲ့သောသူ
ကောင်းသော အမှုကို ချစ်မြတ်နိုးသောသူ

အမြဲစွဲလမ်းသောသူ
ရှင်ပေါလုသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်ခြင်း၌ သစ္စာရှိခြင်းကို
ယုံကြည်ခြင်းကို လက်ဖြင့်ဆွဲကိုင်ထား သူတစ်ဦး အဖြစ်
ပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်
ချစ်ခင်၍သစ္စာရှိသောသူ" သို့မဟုတ်
"ကောင်းမွန်စွာသိကျွမ်းသောသူ"

ကောင်းမွန်သောသွန်သင်ခြင်း
သူသည် စစ်မှန်သောဘုရားသခင် အကြောင်းနှင့်
အခြားသောဝိညာဉ်ရေးရာ ကိစ္စရပ်များကို သင်ကြားရမည်။

Titus 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သောသူများစွာ
ရှိသောကြောင့် ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား စစ်မှန်သော
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဟောကြားပြီး၊ မှားယွင်းစွာ
သွန်သင်သော ဆရာများကို သတိထားရန် သတိပေးခဲ့သည်။

ဆန့်ကျင် တော်လှန်သောသူများ
တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဧဝံဂေလီသတင်းစကားကို ဆန့်ကျင်သော
သူများစွာရှိသည်။

အရေးများလှီးခြင်းကို ခံသောသူတို့တွင်လည်း
ယုဒ ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်ကြပြီး ခရစ်တော်၏ နောက်တော်သို့
လိုက်ရန် အရေးများလှီးခြင်း ခံရမည်ဟု သွန်သင်သောသူများ
ဖြစ်သည်။

အချည်းနှီးသော စကားကိုပြော၍၊ လှည့်ဖြားတတ်သောသူများ
ဤစကားစုသည် အထက်ပါစကားစုတွင် ဖော်ပြသော
ဆန့်ကျင်တော်လှန်သောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။ "အချည်းနှီး"
ဟူသော ပုံဥပမာသည် အသုံးမကျသောသူများ၊
"လှည့်ဖြားတတ်သောသူများ" ဟူသော ပုံဥပမာသည်
အသုံးမကျသော စကားများကို ပြောဆိုသောသူ သို့မဟုတ်
မိုက်မဲစွာပြောဆိုသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသုံးမကျသောအရာများကို
ပြောဆိုပြီး သူတစ်ပါးကို လှည့်စားသောသူများ"

ထိုသူတို့၏ နှုတ်ကပတ်ရမည်
ထိုသူတို့၏ သွန်သင်ခြင်းများ မပျံ့နှံ့စေရန် ကာကွယ်ရမည်။
သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့၏ သွန်သင်ချက်များ

အခြားသောသူများအပေါ် လွှမ်းမိုးခြင်းမှ ရပ်တန့်စေရန်"
လုပ်ဆောင်ရမည်။

မပေးအပ်သော ဩဝါဒကိုပေး၍
ထိုအရာများသည် သခင်ခရစ်တော်နှင့် သူ၏ ပညတ်များနှင့်
ကိုက်ညီမှုမရှိ ရုံသာမက၊ မှန်ကန်မှု မရှိသောဩဝါဒများ
ဖြစ်ပါသည်။

မစင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်လျက်
ဂုဏ်ယူစရာမကောင်းသော
အကျိုးအမြတ်အတွက်လုပ်ဆောင်သော သူများကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

တအိမ်ထောင်လုံးကို မှောက်လှန်တတ်ကြ၏
တစ်အိမ်ထောင်လုံးကို ပျက်စီးစေသည်။ သူတို့၏ ယုံ
ကြည်ခြင်းကို ပျက်ဆီးခြင်းဖြင့် ဝမ်းနည်းစိတ်ပျက်ခြင်းကို
ကြုံတွေ့စေပါသည်။ တစ်အိမ်ထောင်ထဲရှိ လူများအချင်းချင်း
အငြင်းပွားမှုကို ဖြစ်ပွားစေပါသည်။

Titus 12

အမျိုးသားချင်းပရောဖက် ဆရာတစ်ယောက်က
ကရေတေကျွန်းမှ ပရောဖက်တစ်ပါး သို့မဟုတ် "သူတို့ကိုယ်တိုင်
ခန့်အပ်သော ကရေတေကျွန်းသား ပရောဖက်တစ်ပါး" ဖြစ်သည်။

သူတို့အပါအဝင်
ပရောဖက် (ဝါ) အတွေးအခေါ်ပညာရှင် (ဝါ) ဆရာ

ကရက်သားမြို့၊ မုသာစွဲလမ်း
ကရက်သားများသည် တစ်ချိန်လုံး
လိမ်လည်သောသူများဖြစ်သည်။ အရပ်သား အများစုသည်
လိမ်လည်သောသူများဟု အကျယ်ချဲ့ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

သားရဲ ကြမ်းကြုတ်
ဤပုံဥပမာသည် ကရက်သားများသည် တိရိစ္ဆာန်များကဲ့သို့
ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ကြောင်းကို နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

လူယုတ်ပေ
အစာကြူးပြီး ဘာမှမလုပ်သောလူများကိုဆိုလိုသည့်
အီဒီယမ်အသုံးနှုန်းဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့အား ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးရမည်အကြောင်း
သင်သည် ထိုသူတို့အား ပြုပြင်တည့်မတ်ပေးသောအခါ
ကရက်သားများ နားလည်နိုင်အထိ ပြင်းထန်သော စကားများကို
သုံးရမည်။

ယုံကြည်ခြင်းအမှု၌ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ
ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ကျန်းမာသော ယုံကြည်ခြင်းရှိလာမည်။
သို့မဟုတ် "သူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် မှန်ကန်လာမည်"
ဖြစ်သည်။

Titus 14

ဆက်စပ်အကြောင်းအရာ
ရှင်ပေါလုသည် ကရက်သားများအား တိတု မည်သို့
သွန်သင်ရမည်ကို ဆက်လက် ညွှန်ကြားထားသည်။

ယုဒဒဏ္ဍာရီစကား
ဤစကားစုသည် ယုဒလူတို့ ဟောသည့် မှားယွင်းသော
သွန်သင်ချက် ဖြစ်သည်။

သမ္မာတရား ကိုစွန့်သော
ရှင်ပေါလုသည် သမ္မာတရားအား သူလာရာလမ်းမှ
လွဲတတ်သည့်အရာအလား ပမာပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "သမ္မာတရားကို
ငြင်းပယ်၍"

Titus 15

စင်ကြယ်သောသူတို့အား ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် စင်ကြယ်လျက်ရှိကြ၏
လူသည်အတွင်းစိတ်၌ စင်ကြယ်လျှင်
ထိုသူတို့လုပ်ဆောင်သမျှတို့သည် စင်ကြယ်သောအရာ ဖြစ်မည်။

စင်ကြယ်သောသူတို့အား
စင်ကြယ်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်
လက်ခံနိုင်သောသူများဖြစ်ကြသည်။

မစင်ကြယ်၊ မယုံကြည် သောသူတို့အား အဘယ်အရာမျှ မစင်ကြယ်
ရှင်ပေါလုက အပြစ်သားများသည်
ရှုပ်ခွာညစ်ပတ်သောသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသည်ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်သော
သူများဖြစ်လျှင် အဘယ်စင်ကြယ်သောအမှုကိုမျှ
မလုပ်ဆောင်နိုင်ပေ"

သူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိယောင်ဆောင်သော်လည်း။
အကျင့်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ် ကြ၏
သူတို့၏ အသက်ရှင်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြောင်း
ပေါ်လွင်စေသည်။

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ
ထိုသူတို့သည် စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာစရာ ကောင်းသော
သူများဖြစ်ကြသည်။

Translation Questions

Titus 1:1

ဘုရားသခင်၌ပေါလု၏အမှုတော်ဆောင်ခြင်း၏ရည်
ရွယ်ချက်မှာအဘယ်နည်း။
ပေါလု၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ
ဘုရားသခင်ရှေးကောက်သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့်သမ္မာတရားကိုတည်ဆောက်ရန်
ဖြစ်သည်။

ထာဝရအသက်ရှေးယူရန်ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်အချိန်က
ဂတိထားခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှေးကပ်ကာလမရောက်မှီ
ဂတိထားတော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် လိမ်ညာသလား။
မလိမ်ညာပါ။

ဘုရားသခင်သည်သူ၏ရှင်းလင်းသောသတင်းကိုတိကျသောအချိန်တွင်လုပ်ဆောင်ရန်မည်သူကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
ဘုရားသခင်သည်တမန်တော်ရှင်ပေါလုကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။

Titus 1:4

တိတုနှင့်ပေါလုအကြားတွင်မည်သို့ဆက်နွှယ်မှုရှိသနည်း။
တိတုသည်ယုံကြည်ခြင်း၌
ပေါလု၏စစ်မှန်သောသားဖြစ်ပါသည်။

Titus 1:6

စစ်မှန်သောသင်းအုပ်၏အိမ်ထောင်သည်မည်သို့ဖြစ်ရမည်နည်း။
စစ်မှန်သောသင်းအုပ်သည် သိက္ခာရှိသူ၊
မယားတယောက်တည်းရှိသူ၊ သားသမီးတို့သည်
အဘအားနန်းထောင်သူ၊ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စည်းကမ်းရှိသူတို့
ဖြစ်ရမည်။

မည်သို့သောထင်ရှားသည့်လက္ခဏာများအားဖြင့်သင်းအုပ်သည်အပြစ်တင်ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်ရမည်နည်း။
သင်းအုပ်သည် ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်ရ၊အော်ဟစ်ခြင်းမပြုရ၊
စိတ်မတိုရ၊ အရက်သေစာနှင့်မမွေ့လျော်ရ၊ ငြင်းခုံခြင်းကိုမပြုရ၊
မသန်ရှင်းသောစီးပွားဥစ္စာကိုမတပ်မက်ခြင်း တို့ဖြစ်ရမည်။

ဘုရားသခင်၏မိသားစုတွင်မည်သည့်တာဝန်နှင့်ဝတ္တရားများကိုမည်သူကဦးစီးမည်နည်း။
အုပ်ထိမ်းသူသည် မိသားစု၏အိမ်ထောင်ဦးစီးဖြစ်ပြီး၊
အရာရာကိုစီမံခန့်ခွဲနိုင်မှုရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 1:8

သင်းအုပ်တစ်ဦးတွင် မည်သည့်ကောင်းသောအရည်အချင်းများရှိသင့်သနည်း။
သင်းအုပ်တစ်ဦးတွင် ဧည့်ဝတ်ပြုခြင်း၊
ကောင်းသောသူနှင့်မိတ်ဆွေဖွဲ့ခြင်း၊ ကုန်သွယ်ရေးထိန်းခြင်း၊
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၊ ဘုရားတရားကြည်ညိုခြင်းသန့်ရှင်းခြင်းနှင့်
မိမိကိုယ်ကိုထိန်းချုပ်ခြင်း
စသည့်အရည်အချင်းများရှိသင့်ပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းကိုသွန်သင်ရာ၌ သင်းအုပ်၌မည်ကဲ့သို့သဘောထားရှိရမည်နည်း။ Titus 1:14
 သင်းအုပ်သည် ငြင်းခုံသောသူတို့၏စကားကိုချေပနိုင်ရန်
 သူတို့ကိုအားပေးသွန်သင်သောအချက်များကိုတင်းကြပ်စွာဆုပ်ကိုင်ထားရန်ဖြစ်ပါသည်။ သူတို့အချိန်မဖြုန်းကြရန်ပြောသနည်း။
 ပေါလုက သူတို့အား ယုဒ ဒဏ္ဍာရီနှင့်
 လူတို့၏ပညတ်အားဖြင့်အချိန်မဖြုန်းကြရန်ပြောပါသည်။

Titus 1:10

မမှန်သောဆရာများသည်စကားအားဖြင့်မည်သို့လုပ်ဆောင်သနည်း။ Titus 1:15
 မမှန်သောဆရာများသည်လိမ်ညာလှည့်ဖျားသောစကားအားဖြင့်မိသားစုတို့ကိုပြိုကွဲအောင်လုပ်ပါသည်။
 မည်သည့်အကြောင်းရင်းကမမှန်သောဆရာတို့ကိုအားပေးနှိုးဆော်သနည်း။ မယုံကြည်သူတစ်ဦးကို မည်သည့်အရာကညစ်ညမ်းစေသနည်း။
 စက်ဆုပ်ဖွယ်ရာအကျိုးအမြတ်တို့ကသူတို့ကိုအားပေးပါသည်။ သူ၏စိတ်နှလုံးနှင့် မိမိကိုယ်ကိုသိသောစိတ်
 မစင်ကြယ်စေခြင်းကြောင့်ညစ်ညမ်းလျက်ရှိပါသည်။

Titus 1:12

အသင်းတော်ကိုဖျက်ဆီးသောစည်းကမ်းမရှိသူတို့အားသင်းအုပ်ကမည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံသင့်သည်။ ညစ်ညမ်းသောသူသည်ဘုရားသခင်ကိုသိကြောင်းဝန်ခံသော်လည်း
 မည်ကဲ့သို့အားဖြင့်ငြင်းပယ်သနည်း။
 သင်းအုပ်ကထိုသူတို့အား ဆုံးမသင့်သည်။ သူ၏စိတ်ဆက်ဆံသောအကျင့်အားဖြင့်
 ငြင်းပယ်သူဖြစ်ပါသည်။
 ယုံကြည်ခြင်းအရာမှာစင်ကြယ်စေရန်အတွက်
 ကျပ်တည်းစွာဆုံးမပြုပြင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သင်မူကား၊ စင်ကြယ်သောဩဝါဒနှင့် ထိုက်တန်သမျှတို့ကို ဟောပြောလော့။ ² အသက်ကြီးရင့်သောယောက်ျားတို့သည် သမ္မာသတိရှိသောသူ၊ တည်ကြည်သောသူ၊ ကုန်စွာစောင့်သောသူ၊ ယုံကြည်ချင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၌ စိတ်သန်သောသူ ဖြစ်ရကြမည်အကြောင်း၊ ³ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ကြီးရင့်သောမိန်းမတို့သည် ကျင့်ကြံပြုမူရာမှာ ဓမ္မအမှုနှင့် ထိုက်တန်သောသူ၊ မချောစားတတ်သောသူ၊ စပျစ်ရည်၌ မလွန်ကြူးတတ်သောသူ၊ ကောင်းသောအတတ်ကို သင်ပေးတတ်သောသူ ကိုယ်တိုင်ဖြစ်၍၊ ⁴ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စိမ့်သောငှါ၊ အသက်ပျိုသော မိန်းမတို့သည် ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူ၊ သားသမီးကို ချစ်သောသူ၊ ⁵ ကုန်စွာစောင့်သောသူ၊ စင်ကြယ်သောသူ၊ မိမိအိမ်ကိုပြုစုသောသူ၊ ကောင်းမွန်သောသူ၊ ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံသောသူဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ အသက်ကြီးရင့်သောမိန်းမတို့သည် ဆုံးမပေးရကြမည်အကြောင်း၊ ⁶ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ပျိုသောယောက်ျားတို့သည်လည်း၊ ကုန်စွာစောင့်ရကြမည်အကြောင်း တိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။ ⁷ အရာရာ၌ ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ ပုံသက်သေကို ကိုယ်တိုင်ပြလော့။ ဆုံးမဩဝါဒပေးသောအခါ၊ မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိနှင့်ကင်းခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်း၊ ⁸ အပြစ်တင်ဘွယ်မရှိ၊ စင်ကြယ်သောတရားစကားကို ဟောပြောခြင်းတို့ကို ပြုလော့။ သို့ဖြစ်၍၊ တဘက်၌ နေသောသူသည်၊ ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့် မရနိုင်သောကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်။ ⁹ အစေခံကျွန်တို့သည်။ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ဩဝါဒကို အရာရာ၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းငှါ၊ မိမိတို့ သခင်၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ၍၊ ငြင်းခုံခြင်းမရှိဘဲ၊ အရာရာ၌ သခင်၏အလိုသို့ လိုက်မည်အကြောင်းနှင့်၊ ¹⁰ တိတ်ဆိတ်စွာ ခိုးယူခြင်းကိုမပြုဘဲ၊ ခပ်သိမ်းသောသစ္စာကို ထင်ရှားစွာ ပြမည်အကြောင်းတိုက်တွန်း သွေးဆောင်လော့။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ မင်္ဂလာရှိသော မြော်လင့်ရာကို၎င်း၊ ကြီးမြတ်သော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို၎င်း၊ ¹² ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်၊ ဘုရားမဲ့ တရားမဲ့နေခြင်း၊ လောကီတပ်မက်ခြင်းကို ပယ်ရှားလျက်၊ ယခု ဘဝ၌ ကုန်စွာစောင့်ခြင်း၊ တရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းတို့ကို ပြုနေရမည်အကြောင်း၊ ¹³ ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍၊ လူ့အပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည် ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ ထိုသခင်ယေရှုခရစ်သည် ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်မှ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသော အကျင့်ဘက်၌ စိတ်အားကြီး၍၊ ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အမျိုးကိုမိမိအဘို့ စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကိုယ်ကို ကိုယ် စွန့်ကြဲတော်မူပြီ။ ¹⁵ ဤတရားစကားကိုဟောပြောခြင်း၊ တိုက်တွန်းသွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမပြစ်တင်ခြင်းတို့ကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာနှင့်တကွပြုလော့။ အဘယ်သူမျှ သင့်ကိုမထိမဲ့မြင် မပြုစေနှင့်။

Titus 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ဘုရားသခင်၏ တရားတော်ကို ဟောရသည့်အကြောင်းရင်း၊ အသက်ကြီးသော လူယောက်ျား၊ မိန်းမများ၊ လူငယ်များနှင့် ကျွန်တို့အားလုံးသည် ယုံကြည်သူများ အသက်ရှင်သင့်သည့် အသက်တာကို ညွှန်ကြားနေသည်။

သင်မူကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသင် တိတု၊ မှားယွင်းသော သွန်သင်ဆရာများနှင့် ပြိုင်လျက်"

စင်ကြယ်သောဩဝါဒ
"လက်သင့်ခံဖွယ်သော ဩဝါဒ" သို့မဟုတ် "မှန်ကန်သော သွန်သင်ချက်"

သမ္မာသတိရှိသော
"မိမိစိတ်ကို မိမိ ထိန်းသိမ်းတတ်ခြင်း"

တည်ကြည်သော
"မိမိတို့ ရမ္မက်ကို ချုပ်တည်းနိုင်သော"

စိတ်သန်သော
သန်ရှင်း ကျန်းမာဖွယ်ဖြစ်သော

စိတ်သန်သော... ယုံကြည်ခြင်း
"သန်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ခြင်း၌ မှန်ကန်နေခြင်း"

စိတ်သန်သော ... ချစ်ခြင်း
"သန်ရှင်းသော ချစ်ခြင်း"

စိတ်သန်သော ... သည်းခံခြင်း
"မလျော့သော" သို့မဟုတ် "အစဉ်မပြတ်"

Titus 03

ထိုနည်းတူ
"ထိုကဲ့သို့ပင်" တိတုသည် အသက်ကြီးသော လူယောက်ျားများအား သွန်သင်သကဲ့သို့ လူမိန်းမများကိုလည်း သွန်သင်ရပါမည်။

ဖြစ်ကြမည်အကြောင်း

"သူတို့ကိုယ် သူတို့ သက်သေပြခြင်း" သို့မဟုတ် "ကဲ့သို့ အသက်ရှင်ခြင်း"

ချောစားတတ်သောသူ

လူတစ်ယောက်အကြောင်းကို မကောင်းသည့် ဘက်မှ

စကားပြောတတ်သူ

စပျစ်ရည်၌ မလွန်ကြူးတတ်သောသူ

ယမကာ မှီဝဲသောသူသည် တော်ရုံမဟုတ်ဘဲ အလွန်အကျွံ သောက်တတ်ကြသည်။ ရှင်ပေါလုသည် ထိုသူတို့ကို ၎င်းတို့၏ ကျေးကျွန်ဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စပျစ်ရည်၏ ကျေးကျွန် ဖြစ်နေသောသူ"

ဣန္ဒြေစောင့်သောသူ၊ စင်ကြယ်သောသူ

ဖြူစင် ကောင်းမွန်စွာ နေထိုင်တတ်သူ

Titus 06

ထိုနည်းတူ

တိတုသည် လူကြီးများကို သွန်သင်ခဲ့သည်နည်းတူ

လူငယ်များအားလည်း သွန်သင်ရပါမည်။

ဖြစ်ကြမည်အကြောင်း

"သူတို့ကိုယ် သူတို့ သက်သေပြခြင်း"

ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ ပုံသက်သေကို

"တရားသည့် အပြုအမူနှင့် တော်လျော်စွာ ကျင့်ကြံတတ်သူတို့၏ ပုံပမာ"

စင်ကြယ်သောတရားစကားကို

ရှင်ပေါလုသည် တိတု၏ သွန်သင်မှုနှင့် ဟောပြောချက်တို့သည်

ကျန်းမာ၍ စင်ကြယ်သောသူ တစ်ယောက်ပမာ

ခန့်ညားမှုရှိကြောင်း ခိုင်းနှိုင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့စရာအခွင့် မရနိုင်သောကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့် မည်

တိတုကို တိုက်ခိုက်သောသူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းကို

ခံရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အဖြစ်မှန်ကို

ဖော်ပြခြင်း မဟုတ်ပါ။

Titus 09

မိမိတို့ ၏သခင်

သူတို့၏ သခင်

အရာရာ၌

"အခြေအနေ အမျိုးမျိုး၌" သို့မဟုတ် "အမြဲတမ်း"

မိမိတို့ သခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ၍

"သူတို့၏ သခင်ကို ပျော်ရွှင်စေမည်" သို့မဟုတ် "သူတို့၏ သခင်ကို ကျေနပ်စေမည်" ဖြစ်သည်။

ခပ်သိမ်းသောသစ္စာကို ထင်ရှားစွာ ပြမည်အကြောင်း

သူတို့သခင်၏

ယုံကြည်ထိုက်သောသူဖြစ်ကြောင်းအသက်ရှင်ပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အရာရာ၌ သခင်၏ အလိုသို့ လိုက်မည်အကြောင်း

သူတို့ လုပ်ဆောင်သော အမှုမှန်သမျှ

ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ ဩဝါဒကို အရာရာ၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းငှါ

ကယ်တင်ရှင် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ သွန်သင်ချက်များကို

နာခံခြင်းဖြင့် သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ကယ်တင်ရှင်

သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းအကြောင်းကို

လူသားများအား နားလည် သဘောပေါက်စေသည်။"

ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်

ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သော အရှင် ဘုရားသခင်ကိုဆိုလိုသည်။

Titus 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ခပ်သိမ်းသော အာဏာတန်ခိုးဖြင့်

သင်ယေရှုကြွလာမည်ကို မျှော်လင့်ရန် အားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းကို၎င်း

ရှင်ပေါလုက လူတစ်ဦးသည် အခြားသော သူများထံသို့

သွားသကဲ့သို့ သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘုန်းအသရေတော်

ထင်ရှားပေါ်ထွန်းလာမည်ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍

ရှင်ပေါလုက ယေရှုခရစ်၏ ဘုန်းအသရေတော်

ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခြင်းအကြောင်းကို (တိ ၂:၁၁) တွင်

ဖော်ပြထားသည်။ လူတစ်ဦးသည် အခြားသူများထံသို့သွား၍

သန့်ရှင်းစင်ကြယ်သော အသက်တာဖြင့် နေထိုင်အသက်ရှင်

ကြသည့်အနေဖြင့် ဆုံးမသွန်သင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားမဲ့ တရားမဲ့နေခြင်း၊ လောကီတပ်မက်ခြင်းကို ပယ်ရှားလျက်၊ ယခု ဘဝ၌ ဣန္ဒြေစောင့်ခြင်း၊ တရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌မွေ့လျော်ခြင်းတို့ကို ပြုနေရမည်အကြောင်း၊ ငါတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍

ဘုရားသခင် မနှစ်သက်သော အမှုများကို ကျွန်ုပ်တို့အား

သင်ကြားပေးသည်။

လောကီတပ်မက်ခြင်း

လောကီအရာများဖြစ်သော တပ်မက်ခြင်း၊ မက်မောခြင်း၊

မာန်မာန်များကို အလွန်နှစ်သက်မြတ်နိုးခြင်း သို့မဟုတ်

"အပြစ်နွဲ့ထဲ၌သာ အလွန်ပျော်ရွှင်လိုသော ဆန္ဒ" ကိုဆိုလိုသည်။

ယခု ဘဝ၌
ကျွန်ုပ်တို့ ဤလောကအသက်ရှင်နေစဉ် သို့မဟုတ်
"ယခုအချိန်မှာပင်"

ငါတို့သည် မြော်လင့်လျက်
မျှော်လင့်လျက် ကြိုဆိုလက်ခံရန် စောင့်နေခြင်း

လူအပေါင်းတို့ကို ကယ်တင်တတ်သော ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်
ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏
"ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
သခင်ယေရှုကိုယ်တော်တိုင် ဘုန်းတန်ခိုးတော်ဖြင့်
ပေါ်လာမည်ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမွန်သောအရာကို
ကျွန်ုပ်တို့မြော်လင့်ခြင်း၊ ထိုမြော်လင့်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်သခင်ယေရှုခရစ်တော် ကယ်တင်ခြင်းသည်
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းလာမည်"

Titus 14

ကျွန်ုပ်တို့အတွက်အသေခံပေးခဲ့သည်။
ဤအချက်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အသေခံခြင်းမှာ
သခင်ယေရှု၏ အလိုတော်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အတွက်
သခင်ယေရှုအသေခံပေးခဲ့သည်။"

ခပ်သိမ်းသော ဒုစရိုက်မှ ငါတို့ကို ရွေးနှုတ်ခြင်းငှါလည်းကောင်း
ရှင်ပေါလုက သခင်ယေရှုသည် ဆိုးယုတ်ခြင်းအားလုံး၏
သခင်ဖြစ်သော စာတန်၏ အုပ်စိုးခြင်းခံရသော ကျွန်ုပ်များအဖြစ်မှ

ကျွန်ုပ်တို့အား လွတ်မြောက်စေခဲ့ကြောင်း
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အမျိုးကို
အမွေပိုင်ထိုက်သော လူတစ်စုကို ဆိုလိုသည်။

စိတ်အားကြီး၍
စိတ်အားထက်သန်သော စိတ်ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

Titus 15

ဤတရားစကားကိုဟောပြောခြင်း
"ဤအရာများကိုသင်ကြားပေးပြီး
ကြားနာသူများကလိုက်နာကြရန်တိုက်တွန်းပါ"

ဆုံးမပြစ်တင်ခြင်းတို့ကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာနှင့်တကွပြုလေ့
ဤအချက်သည် အတိအလင်း ဖော်ပြထားသော
ဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မှားယွင်းစွာ ပြုမူသောသူများကို ခပ်သိမ်းသော အာဏာ
နှင့်တကွ ပြစ်တင်ဆုံးမကာ တည့်မတ်ပေးရန်
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။"

အဘယ်သူမျှ
အဘယ်သူမျှ ချန်မထားဘဲ ဟုဆိုလိုသည်။

သင့်ကိုမထိမ့်မြင် မပြုစေနှင့်
ဤအချက်သည် အတိအလင်းဖော်ပြထားသော
ဖော်ပြချက်ဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်၏စကားများကို နားထောင်ရန် ငြင်းဆိုခြင်း" သို့မဟုတ်
"သင့်ကိုအရိုအသေပေးရန် ငြင်းဆိုခြင်း"

Translation Questions

Titus 2:1

အသင်းတော်၌
အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့သည်မည်သည့်လက္ခဏာအချို့ကိုပြသသင့်သနည်း။
အသက်ကြီးသူအမျိုးသားတို့သည် သမ္မာသတိရှိခြင်း၊
တည်ကြည်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း ချစ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊
လုံ့လဝီရိယရှိခြင်း စသည့်လက္ခဏာအချို့ကိုပြသသင့်ပါသည်။

Titus 2:3

အသင်းတော်၌ အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည် မည် သည့်
လက္ခဏာအချို့တို့ကိုပြသသင့်သနည်း။
အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည်
ဓမ္မအမှုနှင့်ထိုက်တန်စွာကျင့်ကြံခြင်း၊ အတင်းမပြောခြင်း၊
သေရည်ကိုမသောက်ကြူးခြင်း၊
ကောင်းသောအရာတို့ကိုသင်ပေးခြင်း
စသည့်လက္ခဏာအချို့တို့ကိုပြသသင့်ပါသည်။

အသက်ကြီးသောမိန်းမတို့သည်ငယ်ရွယ်သူမိန်းကလေးတို့အား
မည်သည့်တို့ကိုသွန်သင်သင့်သနည်း။

အသက်ကြီးသူတို့ကငယ်ရွယ်သူတို့အား
မိမိတို့၏ခင်ပွန်းကိုချစ်၍စကားနားထောင်ရန်၊
မိမိတို့၏သားသမီးများကိုချစ်ရန်၊ သိက္ခာစောင့်ထိန်းရန်၊
ဖြူစင်ရန်နှင့်
မိမိအိမ်ထောင်ကိုကောင်းစွာစောင့်ရှောက်သောသူဖြစ်စေရန်သွန်သင်သင့်ပါသည်။

Titus 2:6

တိတုသည် ယုံကြည်သူတို့အား မည်သည့်စံနှုန်းကိုလုပ်ဆောင်ပြသနည်း။
တိတုသည် သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်ဂုဏ်သိက္ခာကိုပြသခြင်း၊
စင်ကြယ်သောတရားစကားဟောပြောခြင်း၊ တည်ကြည်ခြင်း ၊
မှန်ကန်ခြင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်တို့၏ပုံသက်သေကို
ကိုယ်တိုင်ပြသသွန်သင်ပါသည်။

Titus 2:9

ယုံကြည်သူအစေခံကျွန်တို့သည် မည်သို့သောအပြုအမူမျိုးရှိရမည်နည်း။
သူတို့သည် မိမိသခင်တို့၏စကားကိုနားထောင်ခြင်း၊
သခင်၏အလိုအတိုင်းပြုမူခြင်း၊
ပစ္စည်းဥစ္စာများကိုခိုယူခြင်းမပြုရန်နှင့်
သစ္စာစောင့်သိခြင်းတို့ကိုပြသရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလုညွှန်ပြသည့်အတိုင်း အစေခံကျွန်တို့ပြုမူသည့်အခါ၊
အခြားသူများအပေါ်မည်သို့သက်ရောက်မည်နည်း။
ဤသို့ပြုမူခြင်းဖြင့်
ကျွန်ုပ်တို့၏ကယ်တင်ရှင်ဘုရားသခင်အကြောင်းသွန်သင်ခြင်းကို
အခြားသောသူတို့အပေါ်စိတ်ဝင်စားစေမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 2:11

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်မည်သူသည်ကယ်တင်ခြင်းရနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကြောင့်
လူတိုင်းကယ်တင်ခြင်းရနိုင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည်
မည်သည့်အရာများကိုငြင်းပယ်ရန်ကျွန်ုပ်တို့အားသွန်သင်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်သည် ဘုရားမဲ့၊တရားမဲ့နေခြင်း
နှင့်လောကီတပ်မက်ခြင်းတို့ကိုငြင်းပယ်ရန်
ကျွန်ုပ်တို့အားသွန်သင်ပေးပါသည်။

အနာဂတ်တွင်ယုံကြည်သူတို့လက်ခံရရှိရန်
မည်သည့်အရာကိုမြှော်ကြည့်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
ကြီးမြတ်သောဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းခြင်းနှင့်
ကယ်တင်ရှင်ယေရှုခရစ်တော်အားမြှော်ကြည့်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 2:14

ယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုကျွန်ုပ်တို့အတွက်ပေးဆပ်ခဲ့သနည်း။
ယေရှုသည်မိမိကိုယ်ကိုကျွန်ုပ်တို့အားပေးဆပ်ခဲ့ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျွန်ုပ်တို့ကိုဒုစရိုက်အပေါင်းမှလွတ်မြောက်၍၊
ဖြူစင်သောသူများဖြစ်လျက်
ကောင်းသောအရာတို့ကိုလုပ်ဆောင်ရာ၌စိတ်အားထက်သန်စေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ လူတို့သည် အထွဋ်အမြတ်အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံစေခြင်းငှါ၎င်း၊ မင်း၏စကားကို နားထောင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသောအမှုအမျိုးတို့ကို ပြု၍ အသင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ² အဘယ်သူ့ကိုမျှမကဲ့ရဲ့၊ ရန်တွေ့ခြင်းကိုမပြု၊ ဖြည်းညှင်းသော သဘောရှိ၍၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း သတိပေးလော့။ ³ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က ငါတို့သည် ပညာမဲ့သောသူ၊ နားမထောင်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူ၊ အထူးထူးအပြားပြားသော တပ်မက်ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့ကို ဆောင်ရွက်သောသူ၊ မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၌ ကျင်လည်သောသူ၊ စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ၊ အချင်းချင်းမုန်းသောသူဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော အရှင်ဘုရားသခင်၏ စေတနာတော်နှင့် လူတို့ကိုချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ပေါ်ထွန်းသောအခါ၊ ⁵ ငါတို့ကျင့်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျင့်အားဖြင့် မဟုတ်ဘဲ၊ မိမိသနားခြင်းကရုဏာတော်နှင့်အညီ ဒုတိယ မွေးခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ဆေးကြောအသစ်ပြုပြင်ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ၏။ ⁶ ငါတို့ကို ကယ်တင်သော အရှင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ငါတို့အပေါ်သို့ ထိုဝိညာဉ်တော်ကို ကြွယ်ဝစွာ သွန်းလောင်းတော်မူ၏။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်၍ ထာဝရ အသက်ကို မြော်လင့်သည်နှင့်အညီ အမွေခံဖြစ်ကြမည်အကြောင်းတည်း။ ⁸ ဤစကားသည် သစ္စာစကားဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် ကောင်းသောအကျင့် တို့ကို အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ သတိပြုရကြမည်အကြောင်း၊ သင်သည် ဤအရာများကို ကြိုးစား၍ ဟောပြောစေခြင်းငှါ ငါအလိုရှိ၏။ ထိုအကျင့်တို့သည် ကောင်းသည်သာမက၊ လူတို့၏အကျိုးကို ပြုစုတတ်သော အကျင့်ဖြစ်ကြ၏။ ⁹ မှီကဲသောပုစ္ဆာအမေးတို့ကို၎င်း၊ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် စာရင်းတို့ကို၎င်း၊ ပညတ်တရားကြောင့် ရန်တွေ့ခြင်း၊ တိုက်လှန်ခြင်းတို့ကို၎င်းရှောင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအရာတို့သည် အကျိုးမရှိ၊ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ကြ၏။

Titus 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ကရေတေကျွန်းရှိ ယုံကြည်သူများကို မည်သို့ သွန်သင်သင့်သည်ကို ညွှန်ကြားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သတိပေးလော့
"သင်၏ လူတို့အား သူတို့ သိပြီးသော အကြောင်းကို ပြန်ပြောလော့" သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ထပ်၌ သတိပေးလော့"

ထွဋ်အမြတ်အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံစေခြင်းငှါ
"အစိုးရမင်းများ မိန့်ကြားသည့်အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရသကဲ့သို့"

အာဏာစက်၏ အုပ်စိုးခြင်း
အခွင့်အာဏာဖြင့် အုပ်ချုပ်သော လူတန်းစားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းသောအမှုအမျိုးတို့ကို ပြု၍ အသင့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ
အခွင့်အခါသင့်သည် အချိန်၌ ကောင်းသောအမှုပြုရန် အသင့်ပြင်ဆင်ပါ

ကဲ့ရဲ့
အဆိုးပြောသည်

ခပ်သိမ်းသောသူတို့၌ အလွန်နူးညံ့သိမ်မွေ့စွာ ပြု
ရှင်ပေါလုက ယုံကြည်သူတို့သည် လူတို့အတွက် အကောင်းဆုံးအရာများဖြင့် လက်တုန့်ပြန်ရန် တိုက်တွန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

Titus 03

အကြောင်းမူကား
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

အထက်က
"တစ်ချိန်က" သို့မဟုတ် "အရင်တုန်းက"

ပညာမဲ့သော
"မဆင်မခြင်" သို့မဟုတ် "ဉာဏ်တုံးသော"

ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့
ရှင်ပေါလုသည် ကာမဂုဏ်၏ တန်ခိုးကို လမ်းမှားသို့ လိုက်စေသော အရာအဖြစ် ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကို လမ်းမှားစေသော"

အထူးထူးအပြားပြားသော တပ်မက်ခြင်း၊ ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်း အမှုတို့ကို ဆောင်ရွက်သော
ရှင်ပေါလုသည် မိမိတို့ ကျင်လည်ခဲ့သော အရာတို့သည် မိမိကို ကျွန်ုပ်ပြုကြောင်း ဖော်ပြလိုခြင်း ဖြစ်သည်

ကာမဂုဏ်
"တပ်မက်မှု" သို့မဟုတ် "ရမ္မက်"

မနာလိုခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၌ ကျင်လည်သောသူ
"မနာလိုခြင်း" နှင့် "ငြူစူခြင်း" တို့သည် အပြစ်ဖြစ်ရသော အကြောင်းများ ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊ "ငါတို့သည် မကောင်းသော အမှုကို အစဉ်ပြု၍ အခြားသူများ၏ ဥစ္စာကို တပ်မက်ကြသည်"

စက်ဆုပ်ရွံ့ရှာဘွယ်သောသူ
"လူတို့သည် ငါတို့ကို မုန်းရန် ငါတို့ ပြုသည်"

Titus 04

အရှင်ဘုရားသခင်၏ စေတနာတော်နှင့် လူတို့ကိုချစ်တော်မူသော
မေတ္တာတော်သည် ပေါ်ထွန်းသောအခါ
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ကြင်နာခြင်းနှင့်
မေတ္တာတော်တို့ကို မိမိတို့ မျက်စိဖြင့် မြင်၍ရသော နေရာသို့
ရောက်လာသည်အလား ဖော်ပြသည်။

မိမိသနားခြင်းကရုဏာတော်နှင့်အညီ
"သူသည် ကျွန်ုပ်တို့ သနားခြင်း ကရုဏာတော်
ရှိတော်မူသည့်အတွက်"

ဒုတိယ မွေးခြင်းနှင့်ဆိုင်သော ဆေးကြောအသစ်ပြုပြင်ခြင်း
ရှင်ပေါလုသည် ဘုရားသခင်၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းကို လူတို့
ခန္ဓာကိုယ်ကို ဆေးကြောသည့်အလား ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသည်။
ဘုရားသခင်၏ ကမ်းလှမ်းမှုကို တုန့်ပြန်သောသူသည်
ဒုတိယအကြိမ် မွေးခြင်းခံရဘိ သကဲ့သို့ ပုံဖော်ထားသည်။

Titus 06

ကြွယ်ဝစွာ
"ပေါများစွာ" သို့မဟုတ် "ရက်ရက်ရောရော"

ထိုဝိညာဉ်တော်ကို ကြွယ်ဝစွာ သွန်းလောင်းတော်မူ၏
ဓမ္မသစ်ကို ရေးသားကြသော စာရေးသူတို့သည် ဝိညာဉ်တော်ကို
သွန်းလောင်း၍ ရသည့်အရည်ကဲ့သို့ ပမာပြုကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်တော်ကို
အတိုင်းအဆမရှိ ပေးတော်မူ၍"

ကယ်တင်သော အရှင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ယေရှုသည် ငါတို့ကို ကယ်တင်သောအခါ

ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်၍
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို မပြစ်မရှိဟု ကြေညာပြီးသကားလ"

ထားရ အသက်ကို မြော်လင့်သည်နှင့်အညီ အမွေခံဖြစ်ကြမည်အကြောင်း
ကတိပေးထားမှုသော သူတို့ကို ဘုရား၏ အိမ်တော်တွင်
အမွေစားအမွေခံများ ဖြစ်လာမည်အကြောင်း ခိုင်းနှိုင်း
ပြောဆိုထားသည်

Titus 08

ဤစကားသည်
3:6 တွင် ဖော်ပြသည့် ဘုရားသခင် ပေးထားသော
သခင်ယေရှုအားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ပေးသည့်
ဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကောင်းသောအကျင့် တို့ကို အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ
"ကောင်းသော အရာတို့ကို လုပ်ဖို့ရန် လိုက်ရှာနေသည်"

အမြဲကျင့်အံ့သောငှါ
ရှင်ပေါလုသည် ကောင်းသောအကျင့်ကို လူတို့ရှေ့တွင်
ဘုရားသခင်ချပေးသည်အလား ဖော်ပြသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဘုရားသခင်သည် သူတို့လုပ်ရန် စီစဉ်သော"

Titus 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား ယုံကြည်သူများအကြား
ဖြစ်ပွားတတ်သော တင်းမာမှုများကို မည်သို့ ဖြေရှင်း၍
ရှောင်ရှားနိုင်ရန် သွန်သင်ရှင်းလင်းသည်။

မှိုက်မဲသော ပုစ္ဆာအမေး
"အရေးမကြီးသည့် အရာများအပေါ် ငြင်းခုံနေခြင်း"

ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းတို့
လူတို့ မွေးဖွားရာ မျိုးဆက်များအကြောင်းကို စူးစမ်းလေ့လာခြင်း

ရန်တွေ့ခြင်း
ရန်ဖြစ်ခြင်း

ပညတ်တရား
မောရှေ၏ ပညတ်တရား

ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်လော့
အဝေး၌ နေစေသည်

နှစ်ကြိမ်မြောက်အောင် ဆုံးမပြီးမှ
သူ့ကို တစ်ကြိမ်မက နှစ်ကြိမ်တိုင် သတိပေးပြီးနောက်

မှောက်လှန်သော စိတ်ရှိသူ
ရှင်ပေါလုသည် မှားယွင်းသောသူတို့သည် သူတို့
လိုက်လျှောက်နေသော လမ်းမှန်မှ မှားသောလမ်းသို့
လိုက်သွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်

သိလျက်ပင် အပြစ်ပြု၍
"သူ့ကို စီရင်ရာမှုကို သူလိုက်၍ ပြုသည်"

Titus 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုအား အသင်းတော်တွင် ခေါင်းဆောင်များကို
ရွေးချယ်ခန့်ထားပြီးနောက်တွင် သူတို့ကို နှုတ်ဆက်စကားဆို၍
သူ၏ စာကို အဆုံးသတ်ခဲ့သည်။

ငါစေလွှတ်သော
"ငါစေလွှတ်ပြီးသော"

အာတေမေ... တုခိတ်... ဇေန
လူပုဂ္ဂိုလ်နာမည်များ

လာခြင်းက ကြိုးစားလော့
"အလျင်အမြန်လာလော့"

ဆောင်းကာလပတ်လုံး
"ဆောင်းအတွင်း နေထိုင်ရန်"

ကြိုးစား၍ လမ်း၌ ပို့လော့
"ပို့ရန် အချိန်မနှေးပါနှင့်"

အာပေါလု
"အာပေါလုကိုလည်း စေလွှတ်၍"

Titus 14

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုသည် ဇနီးနှင့် အာပေါလုအတွက်
အထောက်အပံ့ပေးရန် လိုအပ်ကြောင်း ပြောဆိုသည်။

ငါတို့၏ လူများ
ရှင်ပေါလုသည် ကရေတကျွန်းရှိ ယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အမြဲကျင့်အံ့မှာ
"မအားမလပ် လုပ်သည်"

ကိုယ်သုံးစရာဘို့
ဤအရာများသည် ထင်မှတ်မထားသော အသုံးစရိတ်များ၊
ကြိုတင်ပြင်ဆင်မရသည့် လတ်တလော လိုအပ်မှုများကို
ဆိုလိုသည်။

အသီးမဲ့သောသူ မဖြစ်
ရှင်ပေါလုသည် သူတို့အား ကောင်းသော အသီးကို သီးရန်
ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် ကောင်းမွန်စွာ ဖြစ်ထွန်းလာစေရန်"

Titus 15

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ပေါလုသည် တိတုထံသို့ ပေးစားကို အဆုံးသတ်သည်။

သူအပေါင်းတို့
"လူတွေအားလုံး"

ယုံကြည်ခြင်းနှင့်တကွ ငါတို့ကို ချစ်သောသူများ
ဖြစ်နိုင်ချေ အဖြေများမှာ (၁) "ငါတို့ကို ချစ်သော
ယုံကြည်သူများ" သို့မဟုတ် (၂) "တူညီသော
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည့်အတွက် ငါတို့ကို ချစ်သော ယုံကြည်သူများ"

သင်တို့အပေါင်း၌ ကျေးဇူးတော် ရှိစေသတည်း
ခရစ်ယာန်အချင်းချင်း ဤသို့ နှုတ်ဆက်ကြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မေတ္တာတော်သည် သင်တို့နှင့်အတူ ရှိပါစေ" သို့မဟုတ်
"သင်တို့အားလုံးအပေါ် ဘုရားသခင် ကျေးဇူးပြုမည်အကြောင်း
ငါဆုတောင်းသည်"

Translation Questions

Titus 3:1

အုပ်စိုးသူများနှင့်အခွင့်အာဏာရှိသူတို့အား
ယုံကြည်သူများကမည်သို့သောသဘောထားရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူများသည် သူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုဝန်ခံလျက်
သူတို့၏စကားကိုနားထောင်ပြီး
ကောင်းသောအမှုတို့ကိုလုပ်ဆောင်၍အသင့်ရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:3

မယုံကြည်သူအစေခံကျွန်ုပ်တို့အား
မည်သည့်အရာတို့ကလမ်းလွဲရန်ဦးဆောင်သနည်း။
သူတို့၏တပ်မက်မှုဆန္ဒများ၊ ပျော်ပါးခြင်းများ
မနာလိုမှန်းတီးခြင်း တို့က
သူတို့အားလမ်းလွဲရန်ဦးဆောင်ပါသည်။

Titus 3:4

ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အား ကယ်တင်သည်မှာ
မည်သည့်အဓိပ္ပါယ်ကိုဆိုလိုသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အား
အသစ်မွေးဖွားခြင်းနှင့်ဆိုင်သောဆေးကြောခြင်းဖြင့်၎င်း၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏အသစ်ပြုပြင်ခြင်းဖြင့်၎င်း
ကယ်တင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
မိမိ၏ပြောမတ်သောအကျင့်အားဖြင့်ရသောကယ်တင်ခြင်းမဟုတ်ပါ။

ကျွန်ုပ်တို့ကယ်တင်ခြင်းရရှိခြင်းသည်ကျွန်ုပ်တို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကြောင့်လား
သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏သနားခြင်းဂရုဏာတော်ကြောင့်ဖြစ်သလား။
ကျွန်ုပ်တို့ကယ်တင်ခြင်းရရှိခြင်းသည်
ဘုရားသခင်၏သနားခြင်းဂရုဏာတော်သက်သက်ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:6

ဘုရားသခင်သည်တရားမျှတစွာစီရင်ပြီးနောက်
ကျွန်ုပ်တို့အားဘာလုပ်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အားသူ၏အမွေဆက်ခံသူများဖြစ်စေပါသည်။

တကြိမ်သို့မဟုတ်နှစ်ကြိမ်သတိပေးပြီးနောက်
မည်သူ့ကိုပယ်ရှားနှင့်ထုတ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ကိုသင်းခွဲသောသူအား
တကြိမ်သို့မဟုတ်နှစ်ကြိမ်သတိပေးပြီးနောက်ပယ်ရှားနှင့်ထုတ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:14

Titus 3:8

ယုံကြည်တို့သည်မိမိတို့၏စိတ်ကိုမည်သည့်အပေါ်၌ထားရှိရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏စိတ်ကို
ဘုရားသခင်ကျင့်စေလိုသောကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်သည့်အဖွဲ့အစည်းရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်များစွာသောအသီးကိုသီးရန်
မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့လိုအပ်သောအရာများရရှိရန်အတွက်
မိမိတို့၏စိတ်ကိုမည်သို့သွင်းသွယ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Titus 3:9

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်အရာကိုရှောင်သင့်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်
မိုက်မဲသောပုစ္ဆာအမေးများကိုရှောင်ရှားသင့်ပါသည်။

Philemon

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရသော ငါပေါလုနှင့် ငါညီတိမောသေသည်။ ငါတို့ ချစ်သော လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ချင်းဖိလေမုန်၊ ² ငါတို့ချစ်သော နှမအပွို၊ ငါတို့စစ်သူရဲချင်း အာဒိပ္ပုမှစ၍ သင်၏ အိမ်၌ရှိသော အသင်းတော်ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့အဘတည်းဟူသော ဘုရားသခင်အထံတော်ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ ရှိပါစေသော။ ⁴ သင်သည်သခင် ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်၍ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ချစ်သည်ဟု ငါသည်ကြားလျှင်၊ ⁵ ငါ၏ဘုရားသခင် ကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်ချီးမွမ်း၍၊ သင့်အဘို့ အလိုငါ ဆုတောင်းပဌနာ ပြုလျက်နေ၏။ ⁶ ဆုတောင်းသောအချက်ဟူမူကား၊ သင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကို ဆက်ဆံသော အရှိန်ကြီး၍၊ သူတပါးတို့ သည် ယေရှုခရစ်အဘို့အလိုငါ ငါတို့၌ ကောင်းသောအရာ ရှိသမျှတို့ကို ဝန်ခံမည်အကြောင်း ဆုတောင်း ပဌနာပြု၏။ ⁷ အချင်းငါ့ညီ၊ သင်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေသောကြောင့်၊ သင်၏မေတ္တာကို ထောက်၍ ငါတို့သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ချမ်းသာခြင်းရှိ၏။ ⁸ ထို့ကြောင့်၊ သင်သည်ပြုသင့်သောအမှုအရာကို ပညတ်ထားခြင်းငှါ၊ ငါသည် ခရစ်တော်အားဖြင့် အလွန် ရဲရင့်စရာ အခွင့်ရှိသော်လည်း၊ ⁹ အသက်ကြီးသော ပေါလုတည်းဟူသော ယေရှုခရစ်ကြောင့် အကျဉ်းခံရသောသူ ဖြစ်လျက်ပင်၊ မေတ္တာအားဖြင့်သာ သင့်ကို တောင်းပန်ပါ၏။ ¹⁰ ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံစဉ်တွင် ငါဖြစ်ဘူးစေသော သားတည်းဟူသော၊ ¹¹ သင်သည် အထက်ကအသုံးမရသောသူ၊ ယခုတွင် ငါနှင့်သင်သည် အသုံးရသောသူ ဩနေသိမ်အဘို့ ငါတောင်းပန်ပါ၏။ ¹² ထိုသူကို သင့်ထံသို့ ငါပြန်စေသည်ဖြစ်၍၊ သူ့ကို ငါ့ရင်သွေးကဲ့သို့မှတ်လျက် လက်ခံလော့။ ¹³ ဧဝံဂေလီတရားကြောင့် ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံစဉ်တွင်၊ သူသည် သင်၏ ကိုယ်စားငါ့ကို ပြုစုစေမည် အကြောင်း၊ သူ့ကို ငါထားချင်သော်လည်း၊ ¹⁴ သင်သည်ငါ၌ ကျေးဇူးပြုရာတွင် အနိုင်ပြုရသကဲ့သို့မဟုတ်၊ အလိုအလျောက်ပြုစေချင်သော စိတ် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ အခွင့်မရှိလျှင် အလျှင်းမပြုလို။ ¹⁵ ထိုမှတပါး၊ သင်သည်သူ့ကို အစဉ်ရစေခြင်းငှါ၊ သူသည် သင်နှင့်ခဏကွာသွားသည်ဟု ဆိုစရာရှိ၏။ ¹⁶ ထိုသို့ဆိုသော်၊ အစေခံ ကျွန်ကဲ့သို့ရမည်ဟု မဆိုလို၊ ငါ၌ အထူးသဖြင့် ချစ်သောညီ၊ သင်၌ကား၊ ဇာတိအားဖြင့်၎င်း၊ သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း၊ သာ၍ချစ်သော ညီကဲ့သို့ရမည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်ငါ့ကို အပေါင်းအဘော်ကဲ့သို့ မှတ်လျှင်၊ သူ့ကိုငါကဲ့သို့ပင် လက်ခံလော့။ ¹⁸ သူသည် သင်၌ဖြစ်မှားခြင်း၊ ကြွေးတင်ခြင်း တစုံတခုရှိလျှင်၊ ငါ့အတွက်အတာ မှတ်လော့။ ¹⁹ ဆပ်ပေးမည်ဟု ငါပေါလုသည် ကိုယ်လက်နှင့် ရေးထား၏။ သို့ရာတွင် သင်၏ကိုယ်တည်းဟူသော ကြွေးကိုပင် ငါ့အားဆပ်ပေးရသောအကြောင်းရှိသည်ဟု ငါမဆို။ ²⁰ အချင်းငါ့ညီ၊ သခင်ဘုရား၌ငါ့ကို ကျေးဇူးပြုပါလော့။ ခရစ်တော်၌ ငါစိတ်နှလုံးကို သက်သာစေပါလော့။ ²¹ သင်သည်နားထောင်မည်ဟု ယုံမှားခြင်းမရှိသည် သာမက၊ ငါပြောသည်ထက်သာ၍ ပြုမည်ဟု အမှန်သိလျက် ငါရေးလိုက်ပါ၏။ ²² ထိုမှတပါး၊ ငါတည်းခိုစရာအရပ်ကိုလည်း ပြင်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ဆုတောင်း ပဌနာပြုသောအားဖြင့် သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူမည်ဟု မြော်လင့်ခြင်းရှိ၏။ ²³ ယေရှုခရစ်ကြောင့် ငါနှင့်အတူ အကျဉ်းခံရသော ပေဖြူမှ စ၍၊ ²⁴ ငါ၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက် မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာတို့သည် သင့်ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁵ ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်အတူ ရှိပါစေသတည်း။ အာမင်။

Philemon 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ပေါလုက ဤစာကို ရေးသူအဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ သုံးကြိမ် ဖော်ပြထားပါသည်။ သိသာထင်ရှားစွာပဲ တိမောသေက သူနှင့် အတူ ရှိခဲ့ကြောင်းနှင့် သူက ရှင်ပေါလု ပြောတဲ့အတိုင်း စကားလုံးများကို ရေးချခဲ့နိုင်ခြေရှိပါသည်။ ရှင်ပေါလုက ဖိလေမုန်၏ အိမ်ကို အသင်းတော်အဖြစ် တွေ့ဆုံကြသော သူများကို နှုတ်ခွန်းဆက်ထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါ"နှင့်"ငါ့" ဟူသောဥပမာအားလုံးသည် ရှင်ပေါလုကို ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ဤစာကို ရေးပို့ခြင်း

ခံရသော အဓိကပုဂ္ဂိုလ်မှာ ဖိလေမုန် ဖြစ်သည်။
"သင်"နှင့်"သင်၏" ဟူသော စကားလုံးသည် သူ့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

"ငါတို့၏" ဟူသော စကားလုံးမှာ ဤနေရာ၌ ပေါလုနှင့် ဖိလေမုန် အပါအဝင် အားလုံးကို ထည့်ဝင်နိုင်ပါသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေမှာ ဖိလေမုန်၏နေအိမ်တွင် အသင်းတော်အနေဖြင့် တွေ့ဆုံကြသော ယုံကြည်သူများပါဝင်နိုင်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်သောအားဖြင့် အကျဉ်းခံရသော ငါပေါလုနှင့် ညီ တိမောသေတို့မှ ဖိလေမုန်ထံသို့ သင်၏ဘာသာစကားတွင် စာတစ်စောင်၏ စာရေးသူများကို ထူးခြားသော မိတ်ဆက်ရေးနည်းတစ်ခုရှိနိုင်ပါသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကျွန်ုပ် ပေါလု၊
ယေရှုခရစ်တော်၏ အစေခံ နှင့် ငါတို့၏ ညီတိမောသေတို့သည်
ဤစာကို ဖိလေမုန်ထံသို့ ရေးလိုက်ပါသည်။

ယေရှုခရစ်တော်နှင့် စပ်ဆိုင်သော အကျဉ်းသား
"ယေရှုခရစ်တော်အတွက်ကြောင့် အကျဉ်းသား တစ်ယောက်။"
ရှင်ပေါလု၏ တရားဟောချက်ကို ဆန့်ကျင်သော သူများက သူ့ကို
ထောင်သွင်းအကျဉ်းချထားခြင်းဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးပါသည်။

ညီ
ဤနေရာတွင် "ညီ" ဟူသော စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်သည်
ခရစ်တော်၌ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် တစ်ဦးကို ဆိုလိုပါသည်။

လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်
ငါတို့ကဲ့သို့ ဧဝဂေလိ သတင်းပြန့်နှံ့ရန် လုပ်ဆောင်သောသူ

ငါတို့၏ နှမ အပို
"ငါတို့၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် ဖြစ်သော၊ ယုံကြည်သူ အပို"
သို့မဟုတ် "ငါတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော နှမအပို" (ရှ -)

အာခိပု၊
ဤနာမည်သည် ဖိလေမုန်နှင့် အတူအသင်းတော်တွင် ရှိနေသော
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် စစ်သူရဲ
ဤနေရာတွင် တမန်တော်ကြီး ရှင်ပေါလုသည် အာခိပုနှင့်
ပတ်သက်၍ ပြောကြားရာတွင် သူတို့ကိုသူတို့ စစ်တပ်တွင်
စစ်မှုထမ်းနေသော စစ်သူရဲများကဲ့သို့
သုံးနှုန်းပြောဆိုထားပါသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ အာခိပုသည်
ရှင်ပေါလု ကဲ့သို့ပင် ဧဝဂေလိတရား ပြန့်နှံ့ရန် အစဉ်
ကြိုးစားလုပ်ဆောင်သောသူ ဟု ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ကျွန်ုပ်တို့၏ ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်
စပ်ဆိုင်သောစစ်သူရဲ" သို့မဟုတ် "ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အတူ
ဝိညာဉ်ရေးရာ တိုက်ပွဲကို တိုက်သောသူဖြစ်သည်" ဟုဆိုလိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်နှင့် ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်အထံတော်က
ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေ
ငါတို့၏ အဘဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည်
သင်တို့အား ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို ပေးပါစေ။
ဤစကားများသည် ကောင်းချီးပေးခြင်း တစ်ခုဖြစ်သည်။

ငါတို့အဘ
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်၏ အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခု
ဖြစ်သည်။ (ရှ -)

Philemon 04

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့"ဟူသော စကားလုံးသည် အများအတွက် သုံးထားသော
စကားဖြစ်ပြီး ရှင်ပေါလု၊ တိမောသေနှင့် ဖိလေမုန်တို့ကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကို ဆက်ဆံခြင်း
"သင်ကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူတကွလုပ်ဆောင်ခြင်းကြောင့်"

ကောင်းသောအရာရှိသမျှတို့ကို သိနိုင်မည်အကြောင်း
"ကောင်းသောအရာကို သိကျွမ်းခြင်း အကျိုးရလဒ်စေရန်"

ခရစ်တော်၌
ခရစ်တော်ကြောင့်

သင့်အားဖြင့် သန့်ရှင်းသူ၊ ယုံကြည်သူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို
သက်သာရွှင်လန်းစေသောကြောင့်
"သင်သည် ယုံကြည်သူများကို အားပေးသည်" သို့မဟုတ်
"သင်သည် ယုံကြည်သူများကို ကူညီခဲ့သည်"

ညီ
"ချစ်သောညီ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်း။" ရှင်ပေါလုက
ဖိလေမုန်ကို "ညီ" ဟု ခေါ်ခဲ့သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့
နှစ်ဦးစလုံးသည် ယုံကြည်သူများဖြစ်သကဲ့သို့ သူတို့၏
မိတ်သဟာယကို အလေးထားသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

Philemon 08

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေါလုက သူ၏တောင်းဆိုမှုနှင့်
သူ၏စာရေးရခြင်းအကြောင်းရင်းကို
အစပြုရေးသားထားပါသည်။

ခရစ်တော်အားဖြင့် ရဲရင့်ခြင်းများ
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ခရစ်တော်အားဖြင့်
အခွင့်အာဏာ" သို့မဟုတ် (၂) "ခရစ်တော်အားဖြင့် သတ္တိရှိခြင်း"
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ခရစ်တော်က ငါ့ကို
အခွင့်အာဏာပေးထားသောကြောင့် ရဲရင့်သည်။"

မေတ္တာအားဖြင့်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များ ၁) "ဘုရား၏လူများကို
သင်ချစ်သည်ကို ငါသိသောကြောင့်" ၂) "သင်ငါ့ကို
ချစ်သောကြောင့်" ၃) "သင့်ကို ငါချစ်သောကြောင့်"

Philemon 10

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဩနေသိမ်ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ရာကို ခိုးယူ၍
ထွက်ပြေးသွားသော ဖိလေမုန်၏ ကျွန်အမျိုးသားတစ်ဦး၏
နာမည်ဖြစ်ပါသည်။

ချည်နှောင်ခြင်းကို ခံစဉ်တွင်
အများအားဖြင့် အကျဉ်းသားများသည် သံကြိုးကွင်းများဖြင့်
ချည်နှောင်ခံလေ့ရှိသည်။ ရှင်ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို
သင်ကြားခဲ့သောအချိန်တွင် သူသည် ထောင်ထဲ၌
အကျဉ်းချခံနေရချိန်ဖြစ်ပြီး ဤစာကို ရေးသားချိန်၌

သူသည်ထောင်ထဲတွင် အကျဉ်းချခံနေရဆဲ ဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါထောင်ထဲ၌ ရှိနေစဉ်တွင်"

ငါ့သား ဩနေသိမ်
ငါ့သား ဩနေသိမ်၊ ရှင်ပေါလုမှ ဩနေသိမ်နှင့်
မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုရာတွင် အဖေနှင့်သား
တစ်ဦးကိုတစ်ဦး ချစ်ခင်သော ပုံစံနှင့် ပြောဆိုထားသည်။
ဩနေသိမ်သည် ရှင်ပေါလု၏ သားအရင်း မဟုတ်ပါ။ သို့သော်
ရှင်ပေါလု က သူ့ကို ချစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါ၏ဝိညာဉ်ရေးရာသား ဩနေသိမ်"

ဩနေသိမ်
ဩနေသိမ် ဟူသော နာမည်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ
"အကျိုးအမြတ်ရှိသော" သို့မဟုတ် "အသုံးတည့်သော" ဟု
အဓိပ္ပါယ် ရပါသည်။

ငါဖြစ်ဘူးစေသောသား
ဩနေသိမ်က ရှင်ပေါလုအတွက် သားတစ်ယောက်ကဲ့သို့
မည်သို့ဖြစ်လာသည်ကို ရှင်းလင်းစွာ ပြော၍ ရပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါက
ခရစ်တော်အကြောင်းသွန်သင်သောအခါတွင် အသစ်သော
အသက်တာကို လက်ခံရရှိသူ" သို့မဟုတ် "ငါ့ သားကဲ့သို့
ဖြစ်လာသောသူ"

ထိုသူကို သင့်ထံသို့ ငါပြန်စေသည်
ရှင်ပေါလု သည် ဩနေသိမ်နှင့်အတူ ဤစာစောင်ကို
သယ်ဆောင်သွားသော အခြားယုံကြည်သူ တစ်ဦးအား
ပြန်လွှတ်လိုက်ခြင်း ဖြစ်နိုင်ပါသည်။

ငါ့ရင်သွေး
"နှလုံးသား" ဟူသော စကားလုံးကို ချစ်မြတ်နိုးခြင်းခံရသော
သူအတွက် ဤနေရာတွင် အသုံးပြုထားပါသည်။ ရှင်ပေါလုက
ဤစကားလုံးကို ဩနေသိမ်နှင့် ပတ်သက်၍ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ငါချစ်မြတ်နိုးရသောသူ"

သင်၏ကိုယ်စား ငါ့ကို ပြုစုစေမည်
"သင်က ဤနေရာ၌ မရှိနိုင်သောကြောင့် သူသည် ငါ့အား
ကူညီနိုင်မည်" သို့မဟုတ် "သင်၏ကိုယ်စား သူသည် ငါ့အား
ကူညီနိုင်မည်"

ဧဝံဂေလိတရားတော်ကြောင့်
"ဧဝံဂေလိတရားကို ငါ ဟောကြားသောကြောင့်"

ချည်နှောင်ခြင်းကို ငါခံစဉ်တွင်
"ငါထောင်ထဲတွင် အကျဉ်းခံနေရစဉ်"

Philemon 14

သို့သော်လည်း သင်၏အခွင့် မရှိလျှင် အလျင်းမပြုလို
ရှင်ပေါလုက ဆန့်ကျင်ဘက်အဓိပ္ပါယ်နှစ်ခု ရှိသောအဆိုကို
အခြားသော အဓိပ္ပါယ် အဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သို့သော်လည်း သင်က

အခွင့်ပေးမှသာလျှင် ငါက သူ့ကို ငါနှင့်တကွ ရှိစေချင်သည်။" (ရှု
-)

သင်သည် ငါအား ကျေးဇူးပြုရာတွင် လိုအပ်သောကောင်းမှုပြုသကဲ့သို့
မဟုတ်ဘဲ ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအလျောက် ကောင်းသောအရာပြုခြင်းသာ
ဆန္ဒရှိသည်ဖြစ်၍
"သင်သည် မှန်ရာအမှုကို လုပ်ဆောင်ရာ၌ ငါ၏
အတင်းတိုက်တွန်း ခြင်းကြောင့် မဟုတ်ဘဲ ကိုယ်ဆန္ဒအရ
လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် အလို့ငှာ ဖြစ်သည်။"

ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအရ သာ ကောင်းသောအရာပြုခြင်း
"ကိုယ့်စိတ်ဆန္ဒအလျောက် မှန်သောအမှုကို ပြုခဲ့သောကြောင့်"

သူသည် သင့်ထံမှ ခွဲခွာခြင်းမှာ ဤအတွက်ကြောင့် ဖြစ်နိုင်သည်။
ဤစကားကို ပြုခြင်းပြုပုံစံဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဤအတွက်ကြောင့်
ဘုရားသခင်က ဩနေသိမ်အား သင့်ထံမှ အဝေးသို့
ခေါ်ဆောင်သွားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။"

ခဏ
ဤအတောအတွင်း

အစေခံကျွန်ကဲ့သို့ရမည်ဟု မဆိုလို
"ကျွန်တစ်ဦးထက် ပိုတန်ဖိုးရှိသော"

ချစ်လှစွာသောညီ
"ချစ်လှစွာသောညီတစ်ဦး" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်၌
တန်ဖိုးရှိသောညီတစ်ဦး"

သင်၌ကား သာ၍
"သူက သင့်အတွက် ပို၍အဓိပ္ပါယ်ရှိသောသူ"

ဇာတိအားဖြင့်၎င်း
"လူတစ်ဦးအနေဖြင့်သော်လည်းကောင်း"ရှင်ပေါလုက
ဩနေသိမ်ကို ယုံကြည်စိတ်ချရသော ကျွန်တစ်ဦးအနေဖြင့်
ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

သခင်ဘုရားအားဖြင့်၎င်း
"သခင်ဘုရား၌ ရှိသောညီအကိုတစ်ဦးကဲ့သို့" သို့မဟုတ်
"သူသည်သခင်ဘုရားနှင့် သက်ဆိုင်သောသူ ဖြစ်သောကြောင့်။"

Philemon 17

သင်သည် ငါအား အပေါင်းအဖော်အဖြစ် မှတ်လျှင်
"သင်သည် ငါ့အား ခရစ်တော်အတွက် လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်
တစ်ဦးကဲ့သို့ သတ်မှတ်လျှင်"

ငါ့အတွက်သာ မှတ်လော့။
"ငါသည် သင်၌ အကြွေးဆပ်ပေးရမည့်သူအဖြစ် ပြောပါ။"

ငါ ပေါလုသည် ကိုယ့်လက်နှင့် ဤအရာကို ရေးထားသည်။
ငါ၊ ပေါလုကိုယ်တိုင်၊ ဤစာကို ရေးသည်။ ဤအပိုင်းကို ပေါလုက
သူ၏လက်ဖြင့် ကိုယ်တိုင်ရေးသားထားသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖိလေမုန် ကိုယ်တိုင် ဤစကားများကို ပေါလုထံမှ အမှန်တကယ်လာသည်ကို သိရှိရန်အတွက် ဖြစ်သည်။ ပေါလုက သူ့ကို အမှန်တကယ် ပေးမည် ဖြစ်သည်။

သင့်အား မပြောစိမ့်သော်ငို

"သင့်အား ငါ သတိပေးရန်မလိုအပ်ပါ" သို့မဟုတ်

"သင်သိနှင့်ပြီးသား ဖြစ်သည်။"

သင်၏ကိုယ်တည်း ဟူသော အကြွေးကို ငါ့အားဆပ်ပေးရန် ရှိသည်။ သင်၏ကိုယ်ပိုင်အသက်ကို ငါ့အား ပေးရန်ရှိသည်။ ပေါလု ပြောချင်သည်မှာ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ် သို့မဟုတ် ပေါလုက သူ့ထံ အကြွေးပေးရန် ရှိသည်ဟု ပြောရန် မလိုပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖိလေမုန်က ပေါလုထံ ပိုပြီး ပေးစရာရှိ၍ ဖြစ်ပါသည်။ ဖိလေမုန်က သူ့အသက်ကို ပေါလုအား ပေးရန်ရှိသည့်အကြောင်း ရှင်းလင်းစွာ ပြောနိုင်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "သင်သည် ငါ့ထံ ပို၍ ပေးရန်အကြောင်း ရှိသည်။" သို့မဟုတ် "သင့်အသက်ကို ငါ့အား ပေးရန် ရှိသည်။ အကြောင်းမှာ သင့်ကို ငါ ပြောခဲ့သောအရာများက သင့်အသက်အား ကယ်ခဲ့သောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ငါ့စိတ်နှလုံးအား သက်သာစေပါ

"ငါ့အား ပျော်ရွှင်စေပါ" သို့မဟုတ် "ငါ့အား စိတ်ချမ်းသာစေပါ။"

ပေါလုက ဩနေသိမ်ကို မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်စေချင်သည် ဟုဆိုခြင်းကို ရှင်းလင်းအောင် ပြောဆို၍ ရနိုင် ပါသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဩနေသိမ်ကို သနားကြင်နာစွာ လက်ခံပေးခြင်းအား ဖြင့် ငါ၏စိတ်နှလုံးကို ရွှင်လန်းစေပါ။"

Philemon 21

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေါလုက သူ၏စာကို အဆုံးသတ်ရာတွင် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏အိမ်၌ အသင်းတော်အဖြစ် ဆုံတွေ့ကြသော ယုံကြည်သူများကို ကောင်းချီးပေးပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာမှာ "သင်၏" နှင့် "သင်" ဟူသော စကားလုံးများသည် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏အိမ်၌ ဆုံတွေ့ကြသော ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားပြီး အများကိန်းအသုံးပြုထားပါသည်။

သင်သည် နားထောင်မည်ဟုယုံမှားခြင်းမရှိသည်

"ငါတောင်းဆိုချက်ကို သင်လုပ်မည်ဟု

ငါအသေအချာသိသောကြောင့်။"

တချိန်တည်းမှာဘဲ

လည်းဘဲ

ငါ့အဖို့ တည်းခိုစရာအရပ်ကို ပြင်လော့။

"သင်၏ အိမ်၌ ငါ့အတွက် တည်းခိုရန်အခန်း အသင့်ပြင်ထားပါ။"

ပေါလုက ဖိလေမုန်ကို ဤအရာအား လုပ်ပေးဘို့ရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

သင်တို့ရှိရာသို့ ငါရောက်ရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူမည်။

"သင်တို့ဆီကို ငါလာနိုင်ဘို့ရန်အတွက် ငါ့ကို ထောင်သွင်း အကျဉ်းချထားသော သူများက ငါ့ကို လွတ်ပေးလိမ့်မည်။ သို့မှသာ ငါသည် သင်တို့ထံ လာနိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

Philemon 23

ယေရှုခရစ်တော်ကြောင့် ငါနှင့် အတူ အကျဉ်းခံရသော

"ယေရှုခရစ်တော်၏ အမှုတော်ကို ဆောင်သောကြောင့် ငါနှင့်အတူ ထောင်သွင်း အကျဉ်းချခံရသောသူ"

ပေပြ

ပေါလုနှင့်အတူ ထောင်သွင်းအကျဉ်းချခံရသော ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။

ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက် မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာ

"ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်များ ဖြစ်ကြသော မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာတို့သည်လည်း သင့်ကိုနှုတ်ဆက်လိုက်ပါသည်။"

မာကု၊ အာရိတ္တာဒု၊ ဒေမ၊ လုကာ

ဤနာမည်များသည် အမျိုးသားများ၏ နာမည်များဖြစ်သည်။

ငါ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဘက်

"ငါနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သော အမျိုးသားများ" သို့မဟုတ်

"ငါနှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သောသူများအားလုံး"

ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်နှင့်အတူ ရှိပါစေသတည်း။

"သင်တို့၏" ဟူသော စကားလုံးက ဤနေရာတွင် ဖိလေမုန်နှင့် သူ၏ အိမ်တွင် ဆုံတွေ့သောသူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

"သင်တို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးများသည် ကိုယ်စားပြု စကားလုံးတစ်ခု ဖြစ်ပြီး လူထုကိုယ်တိုင်ကို ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ချက် -

"ငါတို့၏ သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် သင်တို့ကို သနားကြင်နာခြင်းရှိပါစေ။"

Translation Questions

Philemon 1:1

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ဤစာကို မည်သူတို့ထံ ရေးသနည်း။
ဤစာကို ဖိလေမုန်၊ ပေါလုချစ်သော ညီအစ်ကိုများနှင့်
နောက်တော်လိုက်အသင်းသားများထံ ရေးပါသည်။

အသင်းတော် အစည်းအဝေးကို မည်သည့်နေရာတွင် ပြုလုပ်သနည်း။
အသင်းတော် အစည်းအဝေးကို နေအိမ်တွင် ပြုလုပ်ပါသည်။

Philemon 1:4

ပေါလုကြားရသော ဖိလေမုန်၏ ကောင်းသောလက္ခဏာများမှာ အဘယ်နည်း။
ပေါလုကြားရသော ဖိလေမုန်၏ ကောင်းသောလက္ခဏာများမှာ
သူ၌ရှိသောချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊ သခင်ဘုရားကိုယုံကြည်၍
သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို ယုံကြည်ချစ်ခင်ခြင်းတို့ဖြစ်ပါသည်။

ပေါလု၏ ပြောဆိုချက်အရ၊ ဖိလေမုန်သည် သန့်ရှင်းသူတို့အား မည်သို့
ပြုလုပ်ပေးသနည်း။
ဖိလေမုန်သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေရန်
ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Philemon 1:8

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ပေါလုက ဖိလေမုန်၏ ပြုမူမည့်အမှုအရာတို့ကို
အမိန့်ပေးစေခိုင်းနိုင်သော်လည်း အဘယ်ကြောင့် တောင်းပန်ပြောဆိုရသနည်း။
ပေါလုသည် ဖိလေမုန်ကို မေတ္တာအားဖြင့်
တောင်းပန်ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

Philemon 1:10

ပေါလုသည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဩနေသိမ်၏ ခေါင်းကိုင်ဖခင်ဖြစ်ခဲ့သနည်း။
ပေါလုသည် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိစဉ်အချိန်က ဩနေသိမ်၏
ခေါင်းကိုင်ဖခင်ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။

ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို မည်သို့ လုပ်စေသနည်း။
ပေါလုသည် ဩနေသိမ်ကို ဖိလေမုန်ထံသို့ ပြန်စေပါသည်။

ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိသနည်း။
ပေါလုသည် ဤစာကို ရေးနေစဉ် အကျဉ်းထောင်ထဲတွင် ရှိပါသည်။

ပေါလုသည် ဩနေသိမ်မှ မည်သို့ ဆောင်ရွက်ပေးစေချင်ပါသနည်း။
ပေါလုသည် ဩနေသိမ်မှ သူ့ကို ကူညီပြုစုပေးစေချင်ပါသည်။

Philemon 1:14

ပေါလုသည်၊ ဖိလေမုန်က ဩနေသိမ်အပေါ်တွင် မည်သို့ ပြုစေချင်သနည်း။
ပေါလုသည်၊ ဖိလေမုန်က ဩနေသိမ်ကို
ကျွန်တစ်ယောက်အဖြစ်မှ လွတ်လပ်ခွင့်ပေး၍၊ ဩနေသိမ်အား
ပေါလုထံသို့ ပြန်သွားခွင့်ပြုရန် သဘောတူစေချင်ပါသည်။

ပေါလုက ယခုအချိန်တွင်၊ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို မည်သို့
သဘောထားစေလိုသနည်း။
ပေါလုက၊ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို သာ၍ချစ်သောညီကဲ့သို့
သဘောထားစေလိုပါသည်။

Philemon 1:17

ပေါလုက၊ ဖိလေမုန်ထံ၌ တင်သော ဩနေသိမ်၏ အကြွေးများနှင့်ပတ်သက်၍
ဖိလေမုန်အား မည်သို့ပြုစေလိုသနည်း။
ပေါလုက ဖိလေမုန်ထံ၌ တင်သော ဩနေသိမ်၏ အကြွေးများကို
သူ၏စာရင်းထဲတွင် ထည့်သွင်းထားစေလိုပါသည်။

ဖိလေမုန်က ပေါလုအပေါ်တွင် မည်သည့် အကြွေးတင်သနည်း။
ဖိလေမုန်က ပေါလုအပေါ်တွင် သူ၏ခန္ဓာကိုယ်ကို
အကြွေးတင်ပါသည်။

Philemon 1:21

ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်အား သူထံသို့ပြန်လည်စေလွှတ်မည်ဟု ပေါလုက
မျှော်လင့်ပါသလား။
မျှော်လင့်ပါသည်။ ဖိလေမုန်သည် ဩနေသိမ်ကို
သူထံသို့ပြန်လည်စေလွှတ်မည်ဟု ပေါလုက ယုံကြည်မှုအပြည့်
ရှိပါသည်။

အကယ်၍ ပေါလုသည် ထောင်မှ လွတ်ခြင်းခံရလျှင် မည်သည့်နေရာသို့
လာမည်နည်း။
အကယ်၍ ပေါလုသည် ထောင်မှ လွတ်ခြင်းခံရလျှင်
ဖိလေမုန်ထံသို့ လာရောက် လည်ပတ်လိမ့်မည်။

Hebrews

Chapter 1

¹ ရှေးလွန်လေပြီးသောအခါ ပရောဖက်များအားဖြင့် ဘိုးဘေးတို့အား အထပ်ထပ်အနည်းနည်း ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူသော ဘုရားသခင်သည်၊ ဤနောက်ဆုံးကာလအခါ မိမိသားတော်အားဖြင့် ငါတို့အား ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူပြီ။ ² ထိုသားတော်ကို အလုံးစုံတို့၏ အမွေခံသခင် အရာ၌ ခန့်ထားတော်မူ၏။ သားတော်အားဖြင့်လည်း လောကဓာတ်တို့ကို တည်တော်မူ၏။ ³ ထိုသားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် ရောင်ခြည်နှင့် ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်၍၊ တန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံသော မိမိအမိန့်တော်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို မစတော်မူသောသူဖြစ်လျက်၊ ငါတို့ အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို မစတော်မူသောသူဖြစ်လျက်၊ ငါတို့ အပြစ် များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးလျှင်၊ မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏။ ⁴ ကောင်းကင်တမန်တို့ရသော ဘွဲ့နာမထက် ထူးမြတ်သော ဘွဲ့နာမတော်ကို ခံရသည်နှင့်အညီ၊ ကောင်းကင်တမန်တို့ထက် ကြီးမြတ်သော သူဖြစ်တော်မူ၏။ ⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည်ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီဟူ၍၎င်း၊ ငါသည်သူ၏ အဘ ဖြစ်မည်၊ သူသည်လည်း ငါ၏သားဖြစ်လိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူသနည်း။ ⁶ တနည်းကား၊ သားဦးကို ဤလောကသို့ သွင်းတော်မူသောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင် တမန်အပေါင်းတို့သည် ထိုသူကို ပြတ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြစေဟု လာသတည်း။ ⁷ တနည်းကား၊ မိမိတမန်တို့ကို လေကဲ့သို့၎င်း၊ မိမိအစေအပါးတို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း၊ ဖြစ်စေတော်မူထ သောဟု ကောင်းကင်တမန်တို့ကို ရည်ဆောင်၍ ဆိုသတည်း။ ⁸ သားတော်ကိုကား၊ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ပလ္လင်သည် နိစ္စထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော် ၏ နိုင်ငံသည် တရားသဖြင့် စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏။ ⁹ ကိုယ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို နှစ်သက်၍၊ မတရားသောအမှုကို မုန်းတော်မူ၏။ ထိုကြောင့် အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏ အပေါင်းအဘော်တို့ထက် ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့် ဘိသိက် ပေးတော်မူပြီဟု လာသတည်း။ ¹⁰ တဖန် ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ အိုထာဝရ ဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ရှေးဦးစွာ၌ မြေကြီးကို တည် တော်မူပြီ။ မိုဟ်းကောင်းကင်သည်လည်း လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာ ဖြစ်ပါ၏။ ¹¹ ထိုအရာတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် အမြဲတည်တော်မူ၏။ ထိုအရာရှိ သမျှတို့သည် အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဝတ်လိုကို လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့် ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း၊ ¹² ကိုယ်တော်သည် ပြောင်းလဲတော်မမူပါ။ အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါဟု လာသတည်း။ ¹³ ထိုမှတပါး၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါချမထားမှီတိုင်အောင် ငါလက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေ လော့ဟု၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူဘူးသနည်း။ ¹⁴ ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို အမွေခံလတုံသော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊ စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ နိဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သားတော်သည် အရာအားလုံးထက်ကြီးမြတ်သည်ဟူ၍
သားတော်ဘုရား၏ ကြီးမြတ်မှုကို နောက်ခံပြသော
ဤကျမ်းတခုလုံး၏ အဖွင့်နိဒါန်းဖြစ်သည်။ သားတော်သည်
ပုရောဖက်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များထက်
ကြီးမြတ်သာလွန်ကြောင်းဖြင့် ဩဝါဒစာကို အစဖွင့်ထားသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အစပိုင်းတွင် ဖော်ပြခြင်းမရှိသော်လည်း ဤကျမ်းသည်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းချက်များကို နားလည်သော ဟေဗြဲခေါ်
ယုဒလူမျိုးများအတွက် ရေးသားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

နောက်ဆုံးကာလအခါ
"နောက်ဆုံးသောနေ့၌။" သခင်ယေရှု၏ သာသနာတော်
စတင်ချိန်မှ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်းသမျှသောအရာကို

ကိုယ်တော်ရှင် အုပ်စိုးမည့် အချိန်ထိ ကာလတလျှောက်ကို
ညွှန်းဆိုသည်။

မိမိသားတော်အားဖြင့်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အလုံးစုံတို့၏ အမွေခံ သခင်အရာ၌
စာရေးသူက သားတော်သည် ခမည်းတော်ထံမှ
စည်းစိမ်ချမ်းသာအလုံးစုံကို အမွေခံရမည်အလား ဆိုထားသည်။
ပြန်ဆို၊ "အရာအားလုံးကို ခံယူရန်"

သားတော်အားဖြင့်လည်း လောကဓာတ်တို့ကို တည်တော်မူ၏
"သားတော်အားဖြင့်လည်း အလုံးစုံကို ဖြစ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် ရောင်ခြည်
"ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းရောင်ခြည်။" ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို
အလွန်တောက်ပသော ရောင်ခြည်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
သားတော်သည်လည်း ထိုရောင်ခြည်ကို ပိုင်ဆိုင်၍

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို အပြည့်အဝ ကိုယ်စားပြုကြောင်း ကျမ်းပြုသူ ဆိုလိုသည်။

ဇာတိအဖြစ်တော်၏ ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်၍
"ဘုရားသခင်၏ ပုံတော်ဖြစ်၍။" သားတော်သည်လည်း
ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်အင်္ဂါ လက္ခဏာအားလုံးကို ပိုင်ဆိုင်၍
ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ပြန်ဆို၊
"သားတော်သည် ဘုရားသခင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏ သမ္မာတရားသည် သားတော်၏
သမ္မာတရားလည်း ဖြစ်၍"

တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံသော မိမိအမိန့်တော်အားဖြင့်
"တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော စကားတော်အားဖြင့်။" "အမိန့်တော်"
ဟူသည် စေခိုင်းစကား သို့မဟုတ် အမိန့်စကားကို ဆိုလိုသည်။
ပြန်ဆို၊ "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သော အမိန့်တော်အားဖြင့်"

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးလျှင်
"သုတ်သင်ပယ်ရှင်း" ဟူသည်ကို "စင်ကြယ်စေခြင်း" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့အပြစ်များမှ စင်ကြယ်စေခြင်း ပြီးလျှင်"

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင်အားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်း
စာရေးသူက ငါတို့အပြစ်များ ခွင့်လွှတ်ပေးခြင်းကို
အညစ်အကြေးများသန့်ရှင်းစေသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
ပြန်ဆို၊ "ငါတို့အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ထိုက်တန်စေ"

မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏
"လက်ျာဘက်" ဟူသည် ဂုဏ်အမြင့်ဆုံးသောနေရာ ဖြစ်သည်။
ပြန်ဆို၊ "အရှင်မင်းကြီးအပါး အမြင့်ဆုံးနေရာတွင်
ထိုင်တော်မူ၏။"

မြင့်သောအရပ်မှာ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဘက်
"တန်ခိုးအာနုဘော်တော်" မှာ ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"အနန္တအရှင် ဘုရားသခင်"

Hebrews 04

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပထမ ရှေ့ဖြစ်ဟော ကောက်နုတ်ချက် (သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏)
ကို ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။ ပုရောဖက် ရှာမေ့လက
ဒုတိယ ကောက်နုတ်ချက် (ငါသည် သူ၏အဘ ဖြစ်မည်) ကို
ပြုစုခဲ့သည်။ ကျမ်းစာတစ်ခုလုံးတွင်တွေ့ရသော "သင်" မှာ
သားတော် တည်းဟူသော သခင်ယေရှုဖြစ်သည်။ "သူ" မှာ
သခင်ယေရှုသော်လည်းကောင်း၊ "ငါ" မှာ ခမည်းတော်
တည်းဟူသော ဘုရားသခင်ကို သော်လည်းကောင်း အသီးသီး
ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏
"ကြီးမြတ်တော်မူ၏"

ကောင်းကင်တမန်တို့ရသော ဘွဲ့နာမထက် ထူးမြတ်သော ဘွဲ့နာမတော်
"ဘွဲ့နာမ" ဟူသည် ဂုဏ်နှင့် အာဏာကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကောင်းကင်တမန်တို့၏ ဂုဏ်နှင့် အာဏာထက် ထူးမြတ်သော
ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် အာဏာတော်"

ခံရသည်နှင့်အညီ
စာရေးသူက ဂုဏ်နှင့် အာဏာကို ဖခင်ထံမှ အမွေခံရသော
စည်းစိမ်ဥစ္စာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။ ပြန်ဆို၊ "ရရှိသည်နှင့်အညီ"

အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . ငါ၏သား ဖြစ်လိမ့်မည်
ဟူ၍၎င်း၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို တခါမျှ မိန့်တော်မူသနည်း
ဤမေးခွန်းက မည်သည့်ကောင်းကင်တမန်မျှ သားဟူ၍
ဘုရားသခင် မခေါ်ဖူးကြောင်း လေးနက်စေသည်။ ပြန်ဆို၊
"အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . ငါ၏သား
ဖြစ်လိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း၊ မည်သည့် ကောင်းကင်တမန်ကိုမျှ
မိန့်တော်မူခြင်းမရှိ"

သင်သည်ငါ့သားဖြစ်၏။ . . . သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပာယ်မှာ
အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

and again
N/A

Hebrews 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ပထမ ကောက်နုတ်ချက် (ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်
အပေါင်းတို့ ...) ကို မောရှေ ပြုစုသောကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်
။ ဒုတိယ ကောက်နုတ်ချက် (မိမိတမန်တို့ ... မိမိအစေအပါးတို့ ...) ကို
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။

သားဦး
သခင်ယေရှုကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသူများ အထက်၌
သခင်ယေရှု၏ အရေးပါမှုနှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်ကို ထင်ရှားစေရန်
သားဦးအဖြစ် ညွှန်းဆိုထားသည်။ ခရစ်တော် မတိုင်မီအချိန်
ရှိခဲ့ကြောင်းကိုဖြစ်စေ၊ ဘုရားသခင်၌ သားများစွာ
ရှိကြောင်းကိုဖြစ်စေ ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။ ပြန်ဆို၊
"တပါးတည်းသောသားတော်"

. . . ဟု လာသတည်း
". . . ဟု မိန့်သတည်း"

မိမိတမန်တို့ကို လေ့ကျင့်သို့၎င်း၊ မိမိအစေအပါးတို့ကို မီးလျှံကဲ့သို့၎င်း၊
ဖြစ်စေတော်မူသော
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "မိမိကောင်းကင်တမန်တို့ကို
မီးလျှံကဲ့သို့သောတန်ခိုးဖြင့် အမှုထမ်းသော
ဝိညာဉ်များဖြစ်စေတော်မူသော" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
ဘုရားသခင်က လေနှင့် မီးလျှံကို သားတော်အဖို့ စေတမန်နှင့်
အစေအပါး ဖြစ်စေသည်။ မူရင်းဘာသာစကားတွင်
"ကောင်းကင်တမန်" နှင့် "စေတမန်" ဖြစ်စေ၊ "လေ" နှင့် "ဝိညာဉ်"

ဖြစ်စေ ဝေါဟာရခြင်း တူညီသည်။ ကောင်းကင်တမန်များက မိမိတို့ထက် ပို၍မြင့်မြတ်သော သားတော်၏ အစေကိုခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဤကျမ်းချက်ရှိ ကောက်နုတ်ချက်များမှာ ဆာလံကျမ်းမှ
ကိုးကားထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သားတော်ကိုကား
"သားတော်နှင့် စပ်လျဉ်း၍"

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ပလ္လင်သည် နိစ္စထာဝရပလ္လင် ဖြစ်ပါ၏
ပလ္လင်တော်က အစိုးပိုင်မှုကို ပုံပြုသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်သည်
ဘုရားဖြစ်၍၊ အာဏာတော်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
တည်တော်မူမည်"

ကိုယ်တော်၏ နိုင်ငံသည် တရားသဖြင့် စီရင်သော နိုင်ငံဖြစ်ပါ၏
သားတော်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊
"ကိုယ်တော်သည် နိုင်ငံတော်ကိုတရားသဖြင့်
အုပ်စိုးတော်မူလိမ့်မည်"

အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏
အပေါင်းအဘော်တို့ထက် ကိုယ်တော်ကို ချီးမြှောက်၍၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီနှင့်
ဘိသိက် ပေးတော်မူပြီ
"ဝမ်းမြောက်ခြင်းဆီ" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်က သားတော်ကို
ဂုဏ်ပြုသောအခါ၊ သားတော် ခံစားရသော ဝမ်းမြောက်မှုကို
ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ကိုယ်တော်ကို ဘိသိက်ပေးသဖြင့်
အတိုင်းထက်လွန်၍ ဝမ်းမြောက်စေတော်မူပြီ"

Hebrews 10

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
သခင်ယေရှုသည် ကောင်းကင်တမန်များထက် သာလွန်ကြောင်း
ဆက်လက်ရှင်းပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ရှေးဦးစွာ
"အစအဦး၌"

ကိုယ်တော်သည် ရှေးဦးစွာ မြေကြီးကို တည် တော်မူပြီ
အခြေခိုင်ခဲ့သောအခါ အဆောက်အဦကို ဆောက်သကဲ့သို့
ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာမြေကို ဦးစွာဖန်ဆင်းထားသည်ကို
စာရေးသူဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာကြီးကို
ဖန်ဆင်း၏။"

မိုးကောင်းကင်သည်လည်း လက်တော်နှင့် ဖန်ဆင်းသောအရာ ဖြစ်ပါ၏
"လက်တော်" ဟူသည် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးနှင့်ပြည့်ဝသော
လုပ်ဆောင်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်ကိုလည်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏"

ထိုအရာတို့သည် ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း
"ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး ပျောက်ကွယ်သော်လည်း" သို့မဟုတ်
"ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် အနိစ္စရောက်သော်လည်း"

ဝတ်လုံကို လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့်
အဝတ်အစားများ ဟောင်းနွမ်း၍ ပျက်စီးတတ်သကဲ့သို့
မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည်လည်း ပျက်စီးမည်ဖြစ်ကြောင်း
စာရေးသူက ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အဝတ်ကဲ့သို့ ဟောင်းနွမ်းခြင်းသို့ရောက်၍
စာရေးသူက မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည် အဝတ်အစားများ
ဟောင်းနွမ်း၍ပျက်စီးသကဲ့သို့ ပျက်စီးမည်ကို
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဝတ်လုံကို လိပ်သကဲ့သို့ လိပ်တော်မူသဖြင့် ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း
စာရေးသူက မြေကြီးနှင့်ကောင်းကင်သည် အဝတ်များ
ပြောင်း၍ဝတ်သကဲ့သို့
ပြောင်းလဲမည်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ပြောင်းလဲခြင်းရှိကြသော်လည်း
ဤစာကြောင်းကို ပြုခြင်းပြသဘောဆောင်၍
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်က သူတို့အား ပြောင်းလဲစေလိမ့်မည်။"

အသက်တော်လည်း မကုန်မဆုံးရပါ
အချိန်ကို ဘုရားသခင်အုပ်စိုးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အသက်သည်
မကုန်ဆုံးနိုင်ပါ။"

Hebrews 13

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ ကျမ်းကိုးများသည် ဆာလံကျမ်းမှ
ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုမှတပါး၊ သင်၏ရန်သူတို့ကို ... ဟု၊ အဘယ်မည်သော ကောင်းကင်တမန်ကို
တခါမျှ မိန့်တော်မူဘူးသနည်း
စာရေးသူက ဘုရားသခင်သည်
မည်သည့်ကောင်းကင်တမန်များထံ ဤကဲ့သို့ မပြောဖူးသည်ကို
အလေးအနက် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့အပြင်၊ သင်၏ရန်သူတို့ထံ ...
ဟု၊ အဘယ် ကောင်းကင်တမန်ကိုမှ မိန့်တော်မမူ"

ငါ့လက်ျာဘက်၌ ထိုင်နေ လော့
"လက်ျာဘက်" ဟူသည် ဂုဏ်ပြုခြင်း

သင်၏ရန်သူတို့ကို သင်၏ ခြေတင်ရာ ငါချမှထားမှီတိုင်အောင်
ခရစ်တော်၏ ရန်သူများသည် ခြေတော်ရင်းထံသို့ ရှုံးနိမ့်၍
သက်ဆင်းသည်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
သူ၏ရန်သူများကို ခြေမှုန်း၍ အောင်နိုင်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို
အမွေခံလတံ့သော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊ စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ
နံဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာဖတ်သူများထံ ကောင်းကင်တမန်များသည်
ခရစ်တော်ကဲ့သို့ တန်ခိုးအာဏာ မရှိသည်ကို
ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ သို့သော်
ကောင်းကင်တမန်များအတွက်လည်း အခြားသော

ကဏ္ဍများရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်တမန်များတို့ကား၊ ကယ်တင်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို
အမွေခံလတံ့သော သူတို့ကို ပြုစု စေခြင်းငှါ၊
စေလွှတ်တော်မူသော အစေခံ နံဝိညာဉ် ဖြစ်ကြသည်
မဟုတ်လော"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ကျေးဇူးကို အမွေခံလတံ့သောသူတို့
မိသားစုထံမှ ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို အမွေခံသည့်နည်းတူ
ယုံကြည်သူများထံ ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် ရရှိမှုကို
စာရေးသူက ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
ကယ်တင်တော်မူမည့်သူတို့"

Translation Questions

Hebrews 1:1

လွန်ခဲ့သောကာလက ဘုရားသခင်သည် မည်သို့ မိန့်ခဲ့ပါသနည်း။
လွန်ခဲ့သောကာလက ဘုရားသခင်သည်
ပရောဖက်များမှတစ်ဆင့် ကြိမ်ဖန်များစွာနှင့်နည်းလမ်းများစွာဖြင့်
မိန့်တော်မူ ခဲ့ ပါသည်။

ယခုကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် မည်သို့မိန့်မှာ ခဲ့ သနည်း။
ယခုကာလ၌ ဘုရားသခင်သည် သားတော်မှ တဆင့် မိန့်တော်မူခဲ့
ပါသည်။

စကြာဝဠာကို မည်သူမှ တဆင့်ဖန်ဆင်းတော်မူ သနည်း။
စကြာဝဠာကို ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှတဆင့်
ဖန်ဆင်းတော်မူ ခဲ့ ပါသည်။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ သည် မည်သို့ ဖြစ်ထွန်း ပါသနည်း။
ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်ပြည့်စုံသောသားတော်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ဖြစ်ထွန်း ပါသည်။

သားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြစ်ခြင်းဘုန်းအာနုဘော် ကို မည်သို့
ပြသပါသနည်း
သားတော်သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းဂုဏ်ရောင် နှင့်
သွင်ပြင်စရိုက် ပင်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:4

ဘုရားသခင်၏သားတော် နှင့်
ကောင်းကင်တမန်တို့အားမည်သို့နှိုင်းယှဉ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် ကောင်းကင်တမန်တို့ထက်
ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:6

သားတော်အားလောကသို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်ကကောင်းကင်တမန်တို့အားမည်သို့ ပြုရန် မိန့်တော်မူသနည်း။
သားတော်အားလောကသို့စေလွှတ်ပြီးနောက်၊
သားတော်ကိုကိုးကွယ်ရန် ဘုရားသခင်က
ကောင်းကင်တမန်တို့အားမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 1:8

သားတော်သည် ဘုရင်အဖြစ် မည်မျှ ကြာ အုပ်စိုးလိမ့်မည်နည်း။
သားတော်သည် ဘုရင်အဖြစ် ကာလအစဉ်
ထာဝရအုပ်စိုးလိမ့်မည် ဖြစ်ပါသည်။

သားတော်သည် မည်သည်ကိုနှစ်သက်၍၊ မည်သည်ကိုမုန်းသနည်း။
သားတော်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို နှစ်သက်၍၊ မတရားခြင်းကို
မုန်းပါသည်။

Hebrews 1:10

အချိန်ကာလ ကုန်ဆုံးသောအခါ တွင်
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီး အဝတ်ကဲ့သို့ဟောင်းနွမ်းလျက်
ပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 1:13

ဘုရားသခင်သည်သားတော်ကို မည်သို့ဖြစ်သည့်တိုင်အောင် မည်သည့်နေရာမှာ
ထိုင်ရန်မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သားတော်၏ရန်သူတို့ကို
သားတော်၏ခြေတင်ရာချ မထားမီတိုင်အောင် သားတော်ကိုသူ၏
လက်ျာဖက်တွင် ထိုင်ရန်မိန့်တော်မူပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်တို့က မည်သူတို့ကိုပြုစုမည်နည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က
ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကိုအမွေခံရသောသူတို့အား
ပြုစုမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် ကြားရသော ဒေသနာတော်ကို မမေ့မလျော့မည်အကြောင်း၊ စိတ်နှလုံး၌သာ၍ မှတ်မိစွဲလမ်းခြင်းရှိကြမည်။
² ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်သည် တည်၍ ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခံထိုက်သော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသည်မှန်လျှင်၊³ အစအဦး၌ သခင်ဘုရားဟောတော်မူ၍ ဒေသနာစကားတော်ကို ကြားရသောသူတို့သည်၊ ယုံလောက်သော သက်သေအားဖြင့် ငါတို့အား ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောသော၊ ဤမျှလောက် ကြီးစွာသော ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ အပြစ်ဒဏ်နှင့် အဘယ်သို့ လွတ်ကြလိမ့်မည်နည်း။⁴ ထိုသက်သေခံသောသူတို့နှင့်အတူ ဘုရားသခင်သည် နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဘွယ်သော အမှုအားဖြင့်၎င်း၊ ထူးဆန်းသောတန်ခိုး အထူးထူးအပြားပြားအားဖြင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် မိမိအလိုတော်အတိုင်း ဝေငှသော ဆုကျေးဇူးအားဖြင့်၎င်း သက်သေခံတော်မူပြီ။⁵ ငါတို့ပြောဆိုသော နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို ကောင်းကင်တမန်တို့၌ အပ်ပေးတော်မူ သည်မဟုတ်။⁶ ကျမ်းစာတချက်၌ တယောက်သောသူက၊ လူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် အောက်မေ့တော်မူရသနည်း။ လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်၍ အကြည့်အရှုကြွလာတော်မူရသနည်း။⁷ သူ့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ် နှိမ့်တော်မူပြီ။ သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော်မူပြီ။ ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရာများကို အုပ်စိုးစေ၍၊⁸ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီဟု သက်သေခံသတည်း။ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို ချထားတော်မူ၏ဟုဆိုသော်၊ မချမထားဘဲ ကျန်ရစ်သောအရာတစ်ခုမျှ မရှိရ။ ယခုမူကား၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မမြင်ရကြသေး။⁹ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် လူအပေါင်းတို့အတွက်ကြောင့် အသေခံရသော အခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ်နှိမ့်ပြီးမှ၊ အသေခံရသောကြောင့် ခေါင်းတော်၌ ဘုန်းအသရေ ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မြင်ကြ၏။¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ များစွာသော သားတို့ကို ကယ်တင်၍၊ ဘုန်းစည်းစိမ်စံစားရာသို့ ပို့ဆောင်သော အရှင်သည်၊ ဒုက္ခဝေဒနာအားဖြင့် စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ရမည်အကြောင်း၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်း၍ အုပ်စိုးတော်မူသောဘုရားသည် စီရင်တော်မူအပ်၏။¹¹ သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူနှင့် သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူများတို့သည် တပါးတည်းသော ပကတိရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူသည် သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူတို့ကို ညီအစ်ကိုဟူ၍ ခေါ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်တော်မူ။ ထိုသို့ ခေါ်သောအချက် ဟူမူကား၊¹² သိတင်းတော်ကို အကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့အား အကျွန်ုပ်ကြားပြောပါမည်။ ပရိသတ်အလယ်မှာ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်း၍ သီချင်းဆိုပါမည်ဟု လာသတည်း။¹³ တချက်ကား၊ ငါသည်ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားမည်ဟု လာသတည်း။ တဖန်ကား၊ ငါမှစ၍ ငါ့အား ဘုရားသခင် ပေးတော်မူသောသူငယ်တို့သည် ရှိကြ၏ဟု လာသတည်း။¹⁴ ထိုသူငယ်တို့သည် အသွေးအသားနှင့် ဆက်ဆံကြသောကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူ သောအားဖြင့်၊ သေခြင်းတရားကို အစိုးရသော သူတည်းဟူသော မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးကိုချိုးဖဲ့ ဖျက်ဆီး ခြင်းငှါ၎င်း၊¹⁵ သေဘေးကိုကြောက်၍ တသက်လုံး ကျွန်ခံရသော သူတို့ကို ကယ်လွှတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုသူငယ်တို့၏ နည်းတူ အသွေးအသားကို ဆောင်ယူတော်မူ၏။¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် ကောင်းကင်တမန်တို့ကို မစတော်မူသည်မဟုတ်၊ အာဗြဟံအမျိုး ကို မစတော်မူ၏။¹⁷ ထို့ကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် လူတို့၏ အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းကို စီရင်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင် သောအရာတို့၌ ကရုဏာနှင့်၎င်း၊ သစ္စာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသော ယဇ်ပူရောဟိတ်အကြီးဖြစ်အံ့သောငှါ၊ မိမိညီအစ်ကို တို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော အကြောင်းရှိ၏။¹⁸ ထိုသို့စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ကိုယ်တော်တိုင်ခံ၍ ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်း၌ ကျင်လည်သောကြောင့်၊ စုံစမ်း နှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုနှင့် တွေ့ကြုံသောသူတို့ကို မစခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 စာရေးသူ ပေးသော အရေးကြီးသတိပေးချက် ငါးခုအနက် ပထမဆုံးဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်.....ရှိရကြမည်
 "ငါတို့" သည်မှာ စာရေးသူ အပါအဝင်
 စာဖတ်သူများလည်းပါဝင်သည်။

မမေ့မလျော့မည်အကြောင်း
 ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ထွက်စကားတော်များကို
 ယုံကြည်မှုလျော့နည်းလာသည်ကို ရေတွင် တဖြည်းဖြည်း
 နစ်မြုပ်နေသော လှေကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်မှု
 မလျော့မည်အကြောင်း"

Hebrews 02

ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် ထားတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်သည် ယုဒလူမျိုးတို့က ဘုရားသခင်သည် မောရှေထံ ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် မိန့်ခဲ့သည်ဟု ယုံကြည်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်များအားဖြင့် မိန့်တော်မူသော နှုတ်ကပတ်တော်သည်"

ဗျာဒိတ်တော်သည် စာရေးသူက သူပြောသောအရာများသည် အမှန်ဖြစ်သည်ကို သေချာပြောလိုသောအားဖြင့် ပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နှုတ်ကပတ်တော်သည်"

တည်၍
"သေချာ၍" သို့မဟုတ် "ဟုတ်မှန်၍"

ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုးတို့သည် ခံထိုက်သော အပြစ်ဒဏ်ကို ခံရသည်မှန်လျှင်
"ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း" သည် အပြစ်ပြုမိသည့်အတွက် အပြစ်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ရှိသောသူတိုင်း ပြစ်ဒဏ်ခံရမည်။"

ပြစ်မှားလွန်ကျူးခြင်း အမှု အမျိုးမျိုး
ပြစ်မှားခြင်းနှင့် လွန်ကျူးခြင်းသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဆိုလိုရင်းတူသည်။

ဤမျှလောက် ကြီးစွာသော ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲနေလျှင်၊ အပြစ်ဒဏ်နှင့် အဘယ်သို့ လွတ်ကြလိမ့်မည်နည်း ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို ငြင်းပယ်လျှင် သေချာပေါက် ပြစ်ဒဏ်ခံရမည်ကို လေးနက်စေရန် အမေးသဘောဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တော်မူခြင်းတရားကို ငါတို့သည် အာရုံမပြုလျှင် အပြစ်ဒဏ်ကို ငါတို့သည် အမှန်ခံရလိမ့်မည်။"

နားမထောင်ဘဲနေလျှင်
"ဂရုမစိုက်လျှင်" သို့မဟုတ် "အရေးမပေးလျှင်"

အစအဦး၌ သခင်ဘုရားဟောတော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့ဦးစွာ သခင်ဘုရား ဟောတော်မူသဖြင့်"

ကြားရသောသူတို့သည်၊ ယုံလောက်သော သက်သေအားဖြင့် ငါတို့အား ဆင့်ဆို၍ ဟောပြောသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကြားရသောသူတို့ ကိုယ်တိုင် သက်သေခံ ဟောပြောသော"

မိမိအလိုတော်အတိုင်း
"ဆန္ဒရှိသည်အတိုင်း"

Hebrews 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဟေဗြဲလူမျိုး ယုံကြည်သူများထံ ဤလောကသည် တစ်နေ့တွင် သခင်ယေရှု၏ အုပ်စိုးမှု အောက်၌ ရှိမည်အကြောင်း သတိပေးထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နှုတ်ချက်များဖြစ်သည်။
နောက်တပိုင်းအထိ ကိုးကားသောကျမ်း တူညီသည်။

နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးရသောအခွင့်ကို ကောင်းကင်တမန်တို့၌ အပ်ပေးတော်မူသည်မဟုတ်
"နောင်ကပ်ကမ္ဘာ၏ အုပ်စိုးသူအဖြစ် ကောင်းကင်တမန်အား ရွေးကောက်တော်မမူ။"

နောင်ကပ်ကမ္ဘာ
"ကမ္ဘာ"ဟူရာတွင် ထိုအရပ်၌ နေထိုင်သမျှသောသူတို့ကို ညွှန်းသည်။ "နောင်ကပ်"ဟူသည် ခရစ်တော် ကြွလာမည့် နောင်ကာလကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကမ္ဘာသစ်"

လူသည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်၍ ကိုယ်တော်သည် အောက်မေ့တော်မူရသနည်း
လူသည် ဘုရားသခင်၏ အရေးပေးခြင်း မခံထိုက်ကြောင်း လေးနက်စေရန် အမေးသဘောဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်၏ အရေးပေးခြင်းကို အဘယ်လူသားမျှ မခံထိုက်ပါ"

လူသားသည် အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်၍ အကြည့်အရှုကြွလာတော်မူရသနည်း ပထမ မေးခွန်းနှင့် ဆိုလိုရင်း တူညီသည်။ ကိုယ်တော် အောက်မေ့ဖို့ရန် မထိုက်တန်သော လူတို့အပေါ် ပြုတော်မူသောအမှုကြောင့် အံ့ဩသောသဘောဖြင့် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အဘယ်လူသားမျှ ကိုယ်တော်၏ ဂရုစိုက်မှုနှင့် မထိုက်တန်ပါ"

Hebrews 07

ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ် နိမ့်တော်မူပြီ
စာရေးသူက လူသားတို့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့နောက်၌ ချီးမြှောက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကောင်းကင်တမန်တို့နောက်၌ ချီးမြှောက်တော်မူပြီ"

သူ့ကို... နိမ့်တော်မူပြီ... ပတ်ရစ်တော်မူပြီ... ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ ဤစာကြောင်းတို့သည် တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် သီးသန့်ရည်ရွယ်မှု မရှိပါ။ ယောက်ျားနှင့် မိန်းမ ဟူသော လူတို့ကို ခြုံငုံထားသည်။

သူ၏ခေါင်းကို ဘုန်းအသရေနှင့် ပတ်ရစ်တော်မူပြီ
ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် ဂုဏ်ပြုခြင်းကို အောင်မြင်သော အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌ ဆောင်းပေးရသော

ဂုဏ်သရဖူကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုန်းတန်ခိုးနှင့် ဂုဏ်ကို ပေးသနားတော်မူပြီ။"

ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရာများကို အုပ်စိုးစေ၍၊ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို
သူ၏ခြေအောက်၌ ချထားတော်မူပြီ
စာရေးသူက လူသားတို့သည် ကိုယ်ခြေအောက်၌
ချထားသောအရာများအား ကိုယ်စိတ်ကြိုက်ပြုသကဲ့သို့
အရာအားလုံးအပေါ်ထိန်းချုပ်ခွင့် ရရှိပုံကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အရာအားလုံးကို အုပ်စိုးရန် သင်ပေးပြီးပြီ။"

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို ချထားတော်မူ၏ဟုဆိုသော်၊ မချမထားဘဲ
ကျန်ရစ်သောအရာတစ်ခုမျှ မရှိရ
ဤ "မချမထား....မရှိရ" ဟူသောအငြင်းနှစ်ခုကို
အသုံးပြုထားသည်မှာ အရာခပ်သိမ်းသည် ခရစ်တော်ထံတွင်
တည်ရှိသည်ကို ညွှန်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က
အရာခပ်သိမ်းအား သူတို့ထံတွင် တည်ရှိစေသည်။"

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ချထားလျက်ရှိသည်ကို ငါတို့ မမြင်ရကြသေး
"အရာခပ်သိမ်းသည် လူသားများထံတွင် မအပ်ပေးသည်ကို ငါတို့
သိသည်။"

Hebrews 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဟေမြဲယုံကြည်သူများထံတွင် ခရစ်တော်သည်
ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်ခြင်းငှာ ကောင်းကင်တမန်များထက်
အနည်းငယ်နိမ့်ကျ၍ လူဖြစ်လာပြီးမှ အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများအတွက် အမြင့်မြတ်ဆုံးကြီးမြတ်သော
ဘုန်းကြီးဖြစ်လာသည်ကို ပြန်လည်သတိရစေလိုသောအားဖြင့်
ရေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ မြင်ကြ၏
"ငါတို့ သိကြ၏"

who was made
N/A

ကောင်းကင်တမန်တို့အောက်၌ အနည်းငယ်နိမ့်ပြီးမှ၊ အသေခံရသောကြောင့်
ခေါင်းတော်၌ ဘုန်းအသရေ ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်
၂:၇ အတိုင်း ပြန်ဆိုပါ။

ခေါင်းတော်၌... ပတ်ရစ်လျက်ရှိသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၌...
သရဖူ ချီးမြှင့်သည်"

အသေခံရသောကြောင့်
အသေခံခြင်းကို အစာစားသကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသေခံသဖြင့်"

လူအပေါင်းတို့အတွက်
ယောက်ျား၊ မိန်းမ လူအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူသားအားလုံးအတွက်"

များစွာသော သားတို့ကို ကယ်တင်၍
ဘုန်းကြီးခြင်းပေးအပ်သည်ကို ကောင်းသောနေရာ၌
ပို့ဆောင်ပေးသည့် ပုံစံနှင့် ဥပမာပေးပြောထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "များစွာသောသားတို့ကို
ကယ်တင်သည်"

များစွာသော သားတို့
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော လူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူများစွာ"

ဘုန်းစည်းစိမ်စံစားရာသို့ ပို့ဆောင်သော အရှင်သည်
သခင်ယေရှုပြုသောကယ်တင်ခြင်းကို ကောင်းသောနေရာသို့
သခင်ယေရှုဦးဆောင်၍ ပို့ဆောင်သည့် သဏ္ဌာန်ဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှုသည်
အခြားသောသူများကို ကယ်တင်ရန် ပြုမူခဲ့သည် ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခြားသူများကို
ကယ်တင်သောသူ"

စုံလင်ခြင်း
တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို တစ်စုံတစ်ခုကို
ပြီးမြောက်အောင်လုပ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 11

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။

သန့်ရှင်းစေတတ်သောသူ
"အခြားသူများကို သန့်ရှင်းစေသောသူ" သို့မဟုတ်
"အခြားသူများကို အပြစ်မှ စင်ကြယ်စေသောသူ"

သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းစေရန်
ပြုလုပ်ခြင်းခံရသူ" သို့မဟုတ် "အပြစ်မှစင်ကြယ်စေရန်
ပြုလုပ်ခြင်းခံရသူ"

တပါးတည်းသော ပကတိရှိကြ၏
"ဘုရားသခင် တည်းဟူသော အရင်းအမြစ်ရှိကြ၏" သို့မဟုတ်
"တပါးတည်းသော ခမည်းတော်ရှိကြ၏"

ရှက်ကြောက်တော်မမူ
သခင်ယေရှုသည် ရှက်ကြောက်တော်မမူ

ညီအစ်ကိုဟူ၍ ခေါ်ခြင်းငှါ ရှက်ကြောက်တော်မမူ
ညီအစ်ကိုများဟူ၍ မှတ်ယူခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကို ဟူ၍ ခေါ်ခဲ့သည်။"

ညီအစ်ကို
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ အားလုံးကို
ဆိုလိုသည်။

သိတင်းတော်ကို အကျွန်ုပ်ညီအစ်ကိုတို့အား အကျွန်ုပ်ကြားပြောပါမည်
ဤနေရာရှိ "သိတင်းတော်" ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်၏
ပြုလုပ်သော အရာဂုဏ်သတင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်ပြုလုပ်ခဲ့သော
ကြီးမြတ်သောအရာအတွက် ငါ့ညီအစ်ကိုများထံ
ငါကြားပြောမည်"

ပရိသတ်အလယ်မှာ
"ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရန် ယုံကြည်သူများစုဝေးရာ
အလယ်မှာ"

Hebrews 13

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက် ဟောရှာယရေးထားသည်များကို ကိုးကားထားသည်။

တချက်ကား
"ဘုရားသခင်အကြောင်း ခရစ်တော် သက်သေခံသောစကားကို
ပရောဖက်တစ်ပါး၏ ကျမ်းဌ်" (UDB)

ဘုရားသခင် ပေးတော်မူသော သူငယ်တို့ ... သူငယ်တို့
ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောသူများကို ကလေးများနှင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ကလေးများကဲ့သို့သောသူတို့ ... ဘုရားသခင်၏
ကလေးများကဲ့သို့သောသူတို့"

အသွေးအသားနှင့် ဆက်ဆံကြသောကြောင့်
လူ့သဘာဝကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေမျိုးဖြစ်သောကြောင့်"

ခရစ်တော်သည် ... ထိုသူငယ်တို့၏ နည်းတူ အသွေးအသားကို
ဆောင်ယူတော်မူ၏
"သခင်ယေရှုသည် ... သေမျိုးအဖြစ်ကို ခံယူတော်မူ၏"

အသေခံတော်မူ သောအားဖြင့်
"သေခြင်းအားဖြင့်"

သေခြင်းတရားကို အစိုးရသောသူ တည်းဟူသော မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးကို
"သေမင်း တည်းဟူသော မာရ်နတ်ကို"

သေဘေးကိုကြောက်၍ တသက်လုံး ကျွန်ခံရသော သူတို့ကို
ကယ်လွတ်ခြင်းငါး
"ကြောက်ရွံ့ခြင်း" ကို "ကျွန်ခံခြင်း" နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းကို ယူဆောင်သွားသည်ကို
ကျွန်ဖြစ်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်သကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေခြင်းတရား၏
ကျွန်ဖြစ်ခဲ့ရသော ငါတို့ကို ကယ်လွတ်ခြင်းငါး"

Hebrews 16

အာဗြဟံအမျိုး
"အာဗြဟံအနွယ်"

ခရစ်တော်သည် ... မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော အကြောင်းရှိ၏
"... ယေရှုသည် မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရန်
အကြောင်းရှိ၏"

မိမိညီအစ်ကိုတို့နှင့် လုံးလုံးတူရသော
ဤစာကြောင်းရှိ "ညီအစ်ကို" ဟူသည် ယေဘုယျအားဖြင့်
လူသားများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူသားအဖြစ် ခံယူရန်"

လူတို့၏ အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းကို စီရင်၍
ခရစ်တော်ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေခံခြင်းကြောင့် ဘုရားသခင်က
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပေးနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အပြစ်များကို
ဖြေလွှတ်ရန် စီရင်၍"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ကိုယ်တော်တိုင်ခံ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နှောင့်ယှက်မှုကို
ခံတော်မူ၍"

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းအမှုနှင့် တွေ့ကြုံသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာတန်၏ နှောင့်ယှက်မှုကို
ခံရသောသူတို့"

Translation Questions

Hebrews 2:1

ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကြားသောအရာကို အဘယ်ကြောင့်
အာရုံစိုက်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကြားသောအရာကို
အာရုံစိုက်ရမည့်အကြောင်းမှာ မမေ့လျော့ဘဲ စိတ်၌စွဲမြဲစေရန်
ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 2:2

ခပ်သိမ်းသောပြစ်မှုကျူးလွန်သူနှင့်နားမထောင်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုရရှိမည်နည်း။
ခပ်သိမ်းသောပြစ်မှုကျူးလွန်သူနှင့်နားမထောင်သူတို့သည်ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုရရှိ

သခင်ဘုရား၏ကယ်တင်ခြင်းတရားတော်ကိုဘုရားသခင်ကမည်သို့သက်သေခံသနည်း။ Hebrews 2:11

နိမိတ်လက္ခဏာ၊ အံ့ဖွယ်သောအမှုများ၊
ထူးဆန်းသောတန်ခိုးတော်အမျိုးမျိုး နှင့်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးတော်များအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည် ကယ်တင်ခြင်း တရား ကို သက်သေခံပါသည်။

Hebrews 2:5

မည်သူသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးခွင့်မရမည်နည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့သည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို
အုပ်စိုးခွင့်ရမည်မဟုတ်ပေ။

Hebrews 2:7

မည်သူသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကိုအုပ်စိုးမည်နည်း။
လူသားသည် နောင်ကပ်ကမ္ဘာကို အုပ်စိုးမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 2:9

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်ဘုန်းအသရေသရဖူဆောင်းရသနည်း။
ယေရှုသည်ဘုန်းအသရေသရဖူဆောင်းရခြင်းအကြောင်းမှာ
ဝေဒနာနှင့်အသေသတ်ခြင်းခံရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူအတွက်ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံရသနည်း။
ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံရခြင်းသည်
လူအပေါင်းတို့အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည်ဘုန်းစည်းစိမ် ခံစားရန် ဘုရားသခင် အကြံအစည် ရှိသနည်း။
ဘုရားသခင်၏အကြံအစည်မှာ
များစွာသောသားတော်တို့အားဖြင့်ဘုန်းစည်းစိမ်
ခံစားစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်တပါးတည်းထံမှ အတူလာသနည်း။

သန့်ရှင်းစေသူနှင့်

သန့်ရှင်းစေအပ်သောသူတို့သည်ဘုရားသခင်တပါးတည်းထံမှအတူလာကြပါသည်။

Hebrews 2:13

ယေရှုအသေခံခြင်းအားဖြင့် မည်သူအားအကျိုးမဲ့အောင်လုပ်သနည်း။

ယေရှုအသေခံခြင်းအားဖြင့်

စာတန်မာရ်နတ်အကျိုးယုတ်အောင်လုပ်ထားပါသည်။

ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်မည်သည့်ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ကြသနည်း။

ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့်လူအပေါင်းတို့သည်

သေဘေးကို ကြောက်ရွံ့ရသော

ကျွန်အဖြစ်မှလွတ်မြောက်ကြပါသည်။

Hebrews 2:16

ယေရှု ခရစ်တော်သည် ညီအစ်ကို များနှင့်

လုံးလုံးတူရန်အတွက်အဘယ်ကြောင့်လိုအပ်သနည်း။

ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သောအမှုတို့၌ ဂရုဏာနှင့်၎င်း၊

သစ္စာနှင့်၎င်း ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးဖြစ်လျက်၊

လူအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ကိုခွင့်လွှတ်နိုင်ရန် ယေရှုခရစ်သည် မိမိ

ညီအစ်ကိုများ ကဲ့သို့ လုံးလုံးတူ ရန် လိုအပ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း ခံရသူတို့ကို

ကူညီမစရန်အဘယ်ကြောင့်တတ်နိုင်သနည်း။

ယေရှုသည် စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းခံရသူတို့ကို

ကူညီရန်တတ်နိုင်ရခြင်း အကြောင်းမှာ

မိမိကိုယ်တိုင်စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို

ခံခဲ့ရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ထိုသို့ဖြစ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော ခေါ်ဝေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ၊ သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့ဝန်ခံသောတမန်တော်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတည်းဟူသော ယေရှု၏ အကြောင်းကို စေ့စေ့ဆင်ခြင်ကြလော့။ ² မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်တအိမ်လုံး၌ သစ္စာစောင့်သကဲ့သို့၊ ယေရှုသည် မိမိကို ခန့်ထားတော်မူသောသူ၏ အမှုတော်၌ သစ္စာစောင့်တော်မူ၏။ ³ အိမ်ကိုဆောက်သောသူသည် အိမ်ထက်သာ၍ ကြီးသောအသရေရှိသကဲ့သို့၊ ယေရှုသည် မောရှေထက် သာ၍ ကြီးသော အသရေကိုခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်စရာအကြောင်းရှိ၏။ ⁴ အိမ်မည်သည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ ဆောက်သောကြောင့်ဖြစ်၏။ အလုံးစုံတို့ကို တည်ဆောက်သောသူကား၊ ဘုရားသခင်ပေတည်း။ ⁵ မောရှေသည်၊ နောက်ဟောပြောလတံ့သော အရာတို့ကို သက်သေခံခြင်းအလိုငှါ၊ အစေခံကဲ့သို့ အိမ်တော်တအိမ်လုံး၌ သစ္စာစောင့်၏။ ⁶ ခရစ်တော်မူကား၊ သားကဲ့သို့ အိမ်တော်ကို အုပ်စိုး၍ သစ္စာစောင့်တော်မူ၏။ ငါတို့သည်ကား၊ ရဲရင့်ခြင်း၌၎င်း၊ မြှော်လင့်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝါကြားဝမ်းမြောက်ခြင်း၌၎င်း၊ အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည် လျှင်၊ ထိုအိမ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ် တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ⁸ ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်။ သင်တို့အဘများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့ကို အနည်းနည်း စုံစမ်း၍၊ ⁹ ငါ၏အမှုတို့ကို မြင်ရသော တောတွင် ငါ့ကိုဆန့်ကျင် ဘက်ပြု၍ စုံစမ်းရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့ မရှိစေကြနှင့်။ ¹⁰ ထိုလူမျိုးကို ငါရှိသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏။ ငါ၏ အလေ့အလာ တို့ကို နားမလည်ကြဟု ငါဆိုရ၏။ ¹¹ ထိုကြောင့်၊ သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့ မဝင်ရကြဟု အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်ဟု မိန့်တော် မူချက်ရှိသည်နှင့်အညီ၊ ¹² ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ထွက်သွားသောအားဖြင့် မယုံကြည်တတ်၊ ဆိုးညစ်သော စိတ်နှလုံးမရှိစေခြင်းငှါ သတိပြုကြလော့။ ¹³ ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ၊ ယနေ့ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော အချိန်၊ နေ့တိုင်းအစဉ် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ကြလော့။ ¹⁴ ငါတို့သည် စိတ်စွဲလမ်းခြင်းကို အစပြုသကဲ့သို့ အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည်လျှင်၊ ခရစ်တော်နှင့် ဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက် ရှိသည်ဖြစ်၍၊ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့၊ ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်ဟု ကျမ်းစာ လာသည်အရာမှာ၊ ¹⁶ ကြားပြီးမှ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း၊ မောရှေနောက်သို့လိုက်၍ အဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည် ထိုသို့ပြုကြသည် မဟုတ်လော။ ¹⁷ အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး နှစ်သက်တော်မမူသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း။ ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုသောကြောင့် တော၌လဲ၍ သေသောသူပင် မဟုတ်လော။ ¹⁸ သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထံသို့ မဝင်ရကြဟု ကျိန်ဆိုတော်မူသော သူတို့ကား၊ မယုံကြည်သော သူမှ တပါး အဘယ်သူနည်း။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ သူတို့သည် မယုံကြည်သောကြောင့်သာ မဝင်နိုင်သည်ကို ငါတို့သိမြင်ကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အခန်းကြီး ၃ နှင့် ၄ တွင် ပါဝင်သော ဒုတိယမြောက်
အရေးကြီးသော သတိပေးချက်ကို အပြည့်အစုံတွေ့ရသည်။
စာရေးသူက ခရစ်တော်သည် မိမိအစေခံ မောရှေထက်
ပိုမြင့်မြတ်သည်ဟူ၍ အစပြုထားသည်။

သန့်ရှင်းသော ညီအစ်ကိုတို့
ညီအစ်ကိုတို့ဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သန့်ရှင်းသူ
ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့" သို့မဟုတ် "အချင်း ယုံကြည်သူတို့"

ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော ခေါ်ဝေါ်တော်မူခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ
"ကောင်းကင်ဘုံနှင့်စပ်ဆိုင်သော" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
နေရာကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ဖိတ်ခေါ်ခြင်းကို ခံရသော"

တမန်တော်
စေလွှတ်ခြင်း ခံရသောသူကိုသာ ဆိုလိုသည်။ တဆယ့်နှုန်းသော
တမန်တော်ကြီးတို့ကို မဆိုလိုပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စေလွှတ်ခြင်းခံရသောသူ"

ငါတို့ဝန်ခံသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ သက်သေခံသောသူ"
သို့မဟုတ် "ငါတို့ ယုံကြည်သောသူ"

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော် တအိမ်လုံး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
လူများအားလုံး"

ယေရှုသည် ... ထင်မှတ်စရာရှိ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှုကို ... ဘုရားသခင်
မှတ်တော်မူ၏"

အလုံးစုံတို့ကို တည်ဆောက်သောသူ
ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို အိမ်ဆောက်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အိမ်မည်သည်ကား၊ တစုံတယောက်သောသူ ဆောက်သောကြောင့်ဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အိမ်တိုင်း၌ တည်ဆောက်သူ
ရှိသကဲ့သို့"

Hebrews 05

On one hand
N/A

အိမ်တော်အိမ်လုံး
၃:၁ အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

... အရာတို့ကို သက်သေခံခြင်းအလိုငှါ
မောရှေပြုလုပ်ထားသောအရာအားလုံးကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "...
အရာတို့ကို မိမိဘဝဖြင့် သက်သေပြ၍"

နောက်ဟောပြောလတုံသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သခင်ယေရှု ဟောပြောသော"

သား
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

အိမ်တော်ကို အုပ်စိုး၍
ဘုရားသခင်၏ လူများကို အိမ်တစ်အိမ် ၏ အုပ်ထိန်းသူအဖြစ်
ရေးပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လူစုတော်ကို အုပ်စိုး၍" (UDB)

ငါတို့သည် ... ထိုအိမ်တော်ဖြစ်သတည်း
အိမ်သူအိမ်သားများသဏ္ဌာန် ဘုရားသခင်၏လူများကို
ဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် ... ထိုလူစုတော်၌ ဝင်သတည်း။"

ရဲရင့်ခြင်း၌၎င်း၊ မြော်လင့်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဝါကြွားဝမ်းမြောက်ခြင်း၌၎င်း၊
အဆုံးတိုင်အောင် တည်ကြည် လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်ကို ရဲရင့်စွာနှင့်
ဝမ်းမြောက်စွာ မျှော်လင့်ကြလျှင်"

Hebrews 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဣသရေလလူမျိုးတို့၏ မယုံကြည်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်
ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ မရောက်နိုင်ကြောင်း သတိပေးသော
ကျမ်းပိုဒ်ဖြစ်သည်။ သူတို့၏ မယုံကြည်နိုင်မှုကို
ထွက်မြောက်ရာကျမ်း ၁၇ တွင် ဖော်ပြထားရာ၊ မောရှေကို
ဆန့်ကျင်၍ ဘုရားသခင်၏ အတူပါရှိမှုကို
သံသယဝင်သည့်အချိန် ဖြစ်သည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ ကိုးကားချက်များကို ဆာလံကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍
ဣသရေလလူမျိုးများထံ ဘုရားသခင် ပေးသော ဗျာဒိတ်တော်ကို
အသံဖြင့် ကြားရသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို
ကြားရလျှင်"

ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးမရှိကြနှင့်
ခေါင်းမာသည်ကို ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံးဖြင့် နှိုင်းပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေါင်းမာခြင်း မရှိကြနှင့်။"

သင်တို့အဘများသည် အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး ငါ့ကို အနည်းနည်း စုံစမ်း၍
တော်လှန်ခြင်းနှင့် စမ်းသပ်ခြင်းကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တောလည်စဉ်
ကာလ၌ ဘုရားသခင်ကို အမျိုးမျိုး စုံစမ်း၍"

Hebrews 09

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက်ဖြစ်သည်။

သင်တို့အဘများသည်
"သင်တို့" ဆိုသည်မှာ ဣသရေလ လူမျိုးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ့ကိုဆန့်ကျင် ဘက်ပြု၍ စုံစမ်းရာ
"ငါ" ဟူသည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အနှစ်လေးဆယ်
"နှစ် ၄၀"

ငါရှိသည်ဖြစ်၍
"ငါအမျက်ထွက်၍" သို့မဟုတ် "ငါမကျေမနပ်ဖြစ်၍"

သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့စိတ်နှလုံးသည်
အစဉ်လွဲမှားတတ်၏"

သူတို့သည် အစဉ်စိတ်သဘော မှားယွင်းတတ်ကြ၏
ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာမဲ့သူများကို လမ်းမှားသို့
ခေါ်ဆောင်ခံရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ငါ့နောက်လိုက်ရန်
ငြင်းဆိုကြ၏" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ့မိန့်မှာချက်ကို
လိုက်နာခြင်း မရှိကြ။"

စိတ်သဘော
"စိတ်" ဟူရာတွင် အတွေး သို့မဟုတ် ဆန္ဒကို ရည်ညွှန်းသည်။

ငါ၏ အလေ့အလာတို့ကို နားမလည်ကြ
တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ကျင့်ကြံမှုပုံစံကို လမ်းစဉ်အဖြစ်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့ ကျင့်ကြံပြုမူစေလိုသောအမှုကို သူတို့နားမလည်ကြ"

ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်ချမ်းမှုကို နားရသော နေရာကဲ့သို့
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ဘယ်သောအခါမျှ ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ မဝင်ရကြ" သို့မဟုတ်
"ငါ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ထိုသူတို့ကို ငါမပေး။"

Hebrews 12

ညီအစ်ကိုတို့
ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆို၊
"အချင်းယုံကြည်သူတို့"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ထွက်သွားသောအားဖြင့်
တစ်စုံတစ်ယောက်တို့လည်းသည် လမ်းလွှဲတတ်သော လူကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို မနာခံသောအားဖြင့်"

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်
"အမှန်တကယ် အသက်ရှင်သော ဘုရားသခင်"

မယုံကြည်တတ်၊ ဆိုးညစ်သော စိတ်နှလုံးမရှိစေခြင်းငှါ
ဤစာကြောင်းရှိ "စိတ်" ဆိုသည်မှာ တစုံတဦး၏ အတွေးအခေါ်၊
စိတ်ဆန္ဒနှင့် စိတ်အားထက်သန်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်မှု မလျော့စေခြင်းငှါ"

ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်၏ သွေးဆောင်မှုကြောင့်
သင်တို့ မခိုင်စေခြင်းငှါ"

ဒုစရိုက်၏ လှည့်ဖြားခြင်းအားဖြင့် သင်တို့ စိတ်နှလုံး မခိုင်မာစေခြင်းငှါ
ခေါင်းမာသည်ကို စိတ်နှလုံးခိုင်မာသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အပြစ်တရားကြောင့်ခေါင်းမာတတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ
အပြစ်၏ သွေးဆောင်မှုကြောင့် ခေါင်းမာခြင်း မရှိစေရန်"

ယနေ့ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်သော အချိန်၊ နေ့တိုင်းအစဉ်
"အခွင့်အရေး ရှိနေသေးသော ကာလ"

Hebrews 14

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
အခန်းကြီး ၃:၇ ရှိ ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ချက်ကို
ဆက်ထားသည်။

ငါတို့သည်... ဖြစ်ကြ၏
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "ငါတို့" ဟူရာတွင် စာရေးသူနှင့် စာရှင်သူ အားလုံးကို
ညွှန်းဆိုသည်။

ငါတို့သည် စိတ်စွဲလမ်းခြင်းကို အစပြုသကဲ့သို့ အဆုံးတိုင်အောင်
တည်ကြည်လျှင်
"ငါတို့သည် သူ့ကို ဆက်လက် ယုံကြည်ကြလျှင်"

အစပြု
"ကိုယ်တော်ကို ယုံကြည်သောအချိန်မှစ၍"

အဆုံး
လူတစ်ယောက် သေဆုံးသည်ကို ယဉ်ကျေးစွာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့ သေဆုံးသည်အထိ။"

ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးတို့အား ကြားနိုင်သော
အသံအားဖြင့် မိန့်တော်မူသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
အသံတော်ကို ကြားရလျှင်။"

ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုရာကာလ၌ ရှိသကဲ့သို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ဘိုးဘေးတို့က
ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသကဲ့သို့။" ၃:၇ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

ကျမ်းစာ လာသည်အရာမှာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းပြုသူ
ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း။"

Hebrews 16

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤကျမ်းပိုဒ်ရှိ "သူတို့"သည် နာခံမှုမရှိသော
ကူသရေလလူမျိုးများကို ရည်ညွှန်း၍ "ငါတို့" ဟူသည်
စာရေးသူနှင့် စာဖတ်သူအားလုံးတို့ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ကြားပြီးမှ ဆန့်ကျင်ဘက်ပြုသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း၊
မောရှေ့နောက်သို့လိုက်၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူအပေါင်းတို့သည်
ထိုသို့ပြုကြသည် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာဖတ်သူတို့ထံ အမေးသဘောပြု၍
သင်ပြထားသည်။ ဤအမေးနှစ်ခုကို တစ်ကြောင်းတည်းဖြင့်
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မောရှေ့နှင့်အတူ အဲဂုတ္တုပြည်မှ ထွက်လာသော သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကို ကြားသော်လည်း ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြ၏။"

အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး နှစ်သက်တော်မမူသော သူတို့ကား၊ အဘယ်သူနည်း။
ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ပြုသောကြောင့် တော၌လဲ၍ သေသောသူပင် မဟုတ်လော
စာရေးသူက စာရှင်သူတို့ကို အမေးသဘောဖြင့် သင်ပြထားသည်။
ဤအမေးနှစ်ခုကို တစ်ကြောင်းတည်းဖြင့်လည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

အပြစ်သားတို့အပေါ် စိတ်ဆိုးတော်မူသဖြင့်
အနှစ်လေးဆယ်ပတ်လုံး တောလည်၍ သေစေတော်မူ၏"

အနှစ်လေးဆယ်
"နှစ် ၄၀"

သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟု ကျန်ဆုံးတော်မူသော သူတို့ကား၊
မယုံကြည်သော သူမှ တပါး အဘယ်သူနည်း
စာရေးသူက စာရှုသူတို့ကို အမေးသဘောဖြင့် သင်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံမှုမရှိသော သူတို့သည်
ငါ၏ ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို မခံရဟု ဘုရားသခင်
ကျန်ဆုံးတော်မူ၏။"

သင်တို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင် ပေးသော ငြိမ်းချမ်းမှုကို
သွားရောက်နိုင်သောအရပ်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ မဝင်ရကြ" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို မခံရ"

မယုံကြည်သောကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
မယုံကြည်သောကြောင့်"

Translation Questions

Hebrews 3:1

ဟောမြဲဩဝါဒစာကိုရေးသူသည်
ယေရှုအားမည်သို့သောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးပေးသနည်း။
ဟောမြဲဩဝါဒစာရေးသူသည်ယေရှုအား တမန်တော်နှင့်
ယင်ပုရောဟိတ်ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးကိုပေးပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယေရှုသည်မောရှေထက်သာ၍ကြီးသောအသရေရှိသည်ဟုထင်မှတ်ကြသနည်း။
မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်အပေါ်သစ္စာစောင့်ပြီး၊
ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကိုဆောက်သောသူဖြစ်သောကြောင့်ယေရှုသည်မောရှေထက်သာ၍ကြီးသော
ကြီးသော အသရေရှိသည်ဟုထင်မှတ်ရ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:5

မောရှေသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်၌မည်သည့် အခန်းပါဝင်သနည်း။
မောရှေသည် ဘုရားသခင်၏
အိမ်တော်၌အစေခံတစ်ဦးဖြစ်သည်။

မောရှေသည်မည်သည့်အကြောင်းအရာကိုသက်သေခံသနည်း။
မောရှေသည်
နောင်ကာလ၌ဟောပြောအံ့သောအရာတို့ကိုသက်သေခံပါသည်။

ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်တွင်မည်သည့်အခန်းကဏ္ဍ၌ပါဝင်သနည်း။
ယေရှုသည်အဖ၏သားကဲ့သို့
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကိုအုပ်ချုပ်သူအဖြစ်ပါဝင်ပါသည်။

မည်သူသည်ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်အဆုံးတိုင်အောင်တည်ကြည်လျှင်
ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ဖြစ်ကြပါသည်။

Hebrews 3:7

ဣသရေလလူမျိုးတော်သည် တောထဲ၌ ဘုရားသခင် ၏ အသံတော်ကို
ကြားသောအခါ မည်သို့ပြုကြသနည်း။
ဣသရေလလူမျိုးတော်သည် စိတ်နှလုံး ခိုင်မာစေကြသည်။

Hebrews 3:9

စိတ်နှလုံးယိုင်လဲသောဣသရေလလူများကို
ဘုရားသခင်ကမည်ကဲ့သို့ကျန်ဆုံးသနည်း။
ဘုရားသခင်က စိတ်နှလုံးယိုင်လဲသောဣသရေလလူများကို
သူ၏ ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟုကျန်ဆုံးပါသည်။

Hebrews 3:12

ညီအစ်ကိုတို့အား မည်သည့် အရာများ ကို သတိပြုရန် တိုက်တွန်း
ထားပါသနည်း။
ညီအစ်ကိုတို့အား ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်ဘဲ အထံတော်မှ
ထွက်ခွါမသွားကြဖို့ သတိပြုရန် သတိပေး တိုက်တွန်းထား
ပါသည်။

အပြစ်၏ လှည့်ဖြားခြင်းကြောင့်
ခိုင်မာသောစိတ်မှရှောင်ထွက်နိုင်ရန်ညီအစ်ကိုတို့ လုပ်ရမည့် အရာမှာ
အဘယ်နည်း။
ညီအစ်ကိုတို့သည် အချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်နေ့တိုင်း
အားပေးကြရန် ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:14

ယုံကြည်သူတို့သည်ခရစ်တော်၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအနေဖြင့်
မည်သို့လုပ်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏လုပ်ဆောင်ဖက်များအနေဖြင့်၊
ခရစ်တော်၌အစမှအဆုံးတိုင်အောင်တည်ကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 3:16

အနှစ်လေးဆယ်အတွက် ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို အမျက်ထွက်
စိတ်ဆိုးသနည်း။
တောထဲ၌အပြစ်ပြုလုပ်သူတို့အပေါ် ဘုရားသခင်သည်
အမျက်ထွက် စိတ်ဆိုး လျက်ရှိပါသည်။

ဘုရားသခင်အမျက်ထွက် စိတ်ဆိုးသောသူတို့အပေါ် မည်သို့ဖြစ်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည်တော၌လဲ၍အသေကောင်များဖြစ်ကြပါသည်။

နားမထောင်သောကုသရေလူများသည်ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့အဘယ်ကြောင့်မဝင်ရကြသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့မဝင်ရကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ထိုသူတို့သည်မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ဂတိတော်သည် ငါတို့၌ရှိရန် လျက်နှင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့တို့သည် မမှီဘဲနေမည်ကို စိုးရိမ်ကြကုန်အံ့။ ² ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းကို ထိုသူတို့ကဲ့သို့ ကြားရကြပြီ။ သို့ရာတွင် သူတို့ကြားရသော တရား စကားသည်၊ ကြားရသောသူတို့အထံ၌ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မရောနှောသောကြောင့် အကျိုးကိုမပေး။ ³ ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်သောသူဖြစ်၍ ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ကြရ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟု အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်ဟု လာ၏။ ချမ်းသာဟုဆိုသော်၊ ကမ္ဘာဦးကပင် အမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်တော်မူရာ ချမ်းသာဟု ဆိုလိုသည်။ ⁴ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့ကို အကြောင်းပြု၍ ကျမ်းစာတချက်၌ လာသည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိအမှုအရာ အလုံးစုံတို့ကို ပြီးစီး၍ ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူ၏ဟု လာသည်။ ⁵ ထိုကျမ်းစာ၌ တဖန်လာသည်ကား၊ သူတို့သည် ငါ၏ ချမ်းသာထဲသို့ မဝင်ရကြဟုလာသည်။ ⁶ ထို့ကြောင့်၊ အချို့တို့သည် ဝင်ရကြ၏။ ဝမ်းမြောက်စရာ သံတင်းကို ရှေ့ဦးစွာ ကြားရသော သူတို့ သည် မယုံကြည်သောကြောင့် မဝင်ရကြပြီ။ ⁷ တဖန်တုံ၊ ယနေ့တွင် သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍ ခိုင်မာ စိတ်နှလုံး မရှိကြနှင့်ဟုဆိုသည်ဖြစ်၍၊ ဤမျှလောက် ကာလကြာပြီးမှ၊ ယနေ့ဟု ဒါဝိဒ်ကျမ်းစာ၌ လာသောအခါ၊ တစုံတခု သော နေ့ရက်ကို သေချာစွာမှတ်သားသတည်း။ ⁸ ယောရှုသည် ထိုသူတို့ကို ချမ်းသာပေးသည် မှန်လျှင်၊ ထိုနောက် အခြားသောနေ့ရက်ကို အဘယ် ဆိုဘွယ်ရှိသနည်း။ ⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏လူတို့အဘို့အလိုငှါ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာတမျိုးသည် ကျန်ရစ်သေး၏။ ¹⁰ ဘုရားသခင်သည် မိမိအမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေတော်မူသည် နည်းတူ၊ ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောသူသည်လည်း မိမိအမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍ ငြိမ်ဝပ်စွာနေရ၏။ ¹¹ ထို့ကြောင့်၊ ကုသရေလလူတို့သည် မယုံကြည်သော စိတ်ရှိသဖြင့် လဲသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မလဲ၊ ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရမည် အကြောင်းကြိုးစား အားထုတ်ကြကုန်အံ့။ ¹² ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည် အသက်ရှင်ခြင်း၊ တန်ခိုးနှင့်ပြုပြင်ခြင်း၊ သန်လျက်တကာ တို့ထက် ထက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီကို၎င်း ပိုင်းခြား ၍ ထုတ်ချင်းခွင်းတတ်၏။ စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကိုလည်း သိမြင်တတ်၏။ ¹³ ငါတို့ကိုစစ်ကြောစီရင်တော်မူသော သူရှေ့၌ မထင်ရှားသော အရာတစုံတခုမျှမရှိ၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် အကွယ်အကာ မရှိဘဲ၊ မျက်မှောက်တော်၌ လှန်ထားလျက် ရှိကြ၏။ ¹⁴ ယခုမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံထဲသို့ ကြွဝင်တော်မူသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးတည်းဟူသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယောရှုသည် ငါတို့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဝန်ခံခဲ့ပြီးသောအရာ၌ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့။ ¹⁵ ငါတို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ငါတို့ခံရသော ဆင်းရဲဒုက္ခများကြောင့် မကြင်နာနိုင်သောသူမဟုတ်။ ငါတို့ခံရသည်နည်းတူ၊ အမျိုးမျိုးသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းတို့ကို ခံဘူးသောသူဖြစ်တော်မူ၏။ သို့ရာတွင်၊ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ¹⁶ ထို့ကြောင့်၊ ငါတို့သည် သနားခြင်း ကရုဏာကို၎င်း၊ တော်လျော်သောမစခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း ခံရမည်အကြောင်း၊ ရဲရင့်သောစိတ်နှင့် ကျေးဇူးပလ္လင်တော်သို့ တိုးဝင် ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

၃:၇ တွင် စတင်ခဲ့သော သတိပေးချက်ကို အခန်းကြီး ၄ ၌ ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။

ထို့ကြောင့်

"ဘုရားသခင်သည် မနာခံသောသူတို့ကို စီရင်တော်မူမည်ဖြစ်၍" (၃:၁၆)

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်ကို ပေးသော ဂတိတော်သည် ငါတို့၌ရှိရန် လျက်နှင့်၊ သင်တို့တွင် အချို့တို့သည် မမှီဘဲနေမည် ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များကို လူသားတို့ထံ ထားရစ်ခဲ့သော လက်ဆောင်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် ဘုရားသခင် ကတိတော်ရှိသော ငြိမ်သက်ခြင်း၌ မဝင်ရမည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ကတိတော်အတိုင်း သင်တို့အပေါ် ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို မပေးဘဲနေမည်။"

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောအခွင့်

ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို

ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊

နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ရာအရပ်၌

ဝင်ရသောအခွင့်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ခြင်းကို ခံရသောအခွင့်။"

ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်စရာသံတင်းကို ထိုသူတို့ကဲ့သို့ ကြားရကြပြီ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့ ကြားရသကဲ့သို့

ငါတို့သည် သတင်းကောင်းကို ကြားရကြပြီ။"

ထိုသူတို့ကဲ့သို့

"ထိုသူတို့" ဆိုသည်မှာ မောရှေခေတ် ဟေဗြဲဘိုးဘေးတို့ကို

ရည်ညွှန်းသည်။

သို့ရာတွင် သူတို့ကြားရသော တရားစကားသည်၊ ကြားရသောသူတို့အတွက်
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မရောနှောသောကြောင့် အကျိုးကိုမပေး
"သို့ရာတွင် ထိုသတင်းစားသည်၊ ယုံကြည်မှုနှင့် နာခံမှု
မရှိသောသူတို့ကို အကျိုးမပေး။" စာရေးသူက ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကို သစ္စာရှိစွာ ယုံကြည်သောသူနှင့် ကြားရသော်လည်း
မယုံကြည်သောသူဟူ၍ လူနှစ်မျိုးအကြောင်း ခွဲခြားပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသတင်းစကားသည်
ယုံကြည်သောသူနှင့် နာခံသောသူတို့ ကိုသာ အကျိုးပေးသည်။"

Hebrews 03

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပထမကိုးကားချက် (ငါကျိန်ဆိုသည်.....) မှာ
ဆာလံကျမ်းမှဖြစ်သည်။ ဒုတိယအချက် (ငြိမ်ဝပ်စွာ
နေတော်မူ၏) မှာ မောရှေ ပြုစုထားသော ကျမ်းစာများမှဖြစ်ပြီး
တတိယအချက် (သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာသံသို့.....) သည်
ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့မူကား၊ ယုံကြည်သောသူဖြစ်၍
"ယုံကြည်သော ငါတို့မူကား"

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာသံသို့ ဝင်ကြရ၏
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့
ဝင်စားရ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံစားရ၏"

ထိုသို့နှင့်အညီ ဗျာဒိတ်တော်ကား
"ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူသည်ကား"

သူတို့သည် ငါ၏ချမ်းသာသံသို့ မဝင်ရကြ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်မစားရကြ" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် ငါ၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို မခံရကြ။"

အမျက်ထွက်၍ ငါကျိန်ဆိုသည်
"အမျက်ထွက်ရင်း ငါကျိန်ဆိုသည်"

ကမ္ဘာဦးကပင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းစကပင်။"

အမှုအရာတို့ကို ပြီးစီး၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို
ပြီးဆုံး၍။"

ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့
"ခုနစ်" ၏ အစဉ်ပြကိုန်း ဖြစ်သည်။

Hebrews 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်ပြုစုထားသော ဆာလံကျမ်းမှ ကိုးကားထားသည်။ (ရှု၊ ၃း၇)

အချို့တို့သည် ဝင်ရကြ၏
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံခြင်းတို့ကို
ဘုရားသခင်ပေးသော ချမ်းသာကဲ့သို့လည်းကောင်း၊
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့လည်းကောင်း ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချို့ကိုမူ
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်စားရသောအခွင့်ကိုပေး၏" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို အချို့တို့ထံ
ပေးတော်မူ၏"

သင်တို့သည် ဗျာဒိတ်တော်အသံကို ကြားလျက်ရှိသည်ဖြစ်၍
ဘုရားသခင်၏ ပညာတော်ကို ကြားရသော အသံကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို ကြားရသောအခါ"

ခိုင်မာသော စိတ်နှလုံး မရှိကြနှင့်
ခေါင်းမာသည်ကို နှလုံးသားမာကြောသည်ဟု
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"စိတ် မတင်းမာကြနှင့်။"

Hebrews 08

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ယုံကြည်သူများသည် အာခံခြင်းမပြုဘဲ
ဘုရားသခင် ပေးသနားသော ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာ၌ ဝင်စားရန်
အသိပေးထားသည်။ နတ်ကပတ်တော်က ထိုသူတို့ကို
စီရင်မည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင် စောင့်ရှောက်မည့်ဟူသော
ယုံကြည်ချက်ဖြင့် ဆုတောင်းရင်း ရှေ့တော်တို့ တိုးဝင်ရန်
သတိပေးထားသည်။

ယောရှုသည် ထိုသူတို့ကို ချမ်းသာပေးသည် မှန်လျှင်
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
ယောရှုပေးနိုင်သော ချမ်းသာကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ပေးမည့်
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ကူသရေလလူမျိုးများကို ယောရှုက
ပို့ဆောင်ခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ယောရှုခေတ် ကူသရေလလူတို့သည်
ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာကို ခံစားခဲ့လျှင်"

ဘုရားသခင်၏လူတို့ အတို့အလိုငါ ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာတမျိုးသည်
ကျန်ရစ်သေး၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိလူတို့အတွက်
ပြင်ဆင်ထားသော ငြိမ်သက်ခြင်းချမ်းသာ ကျန်ရှိသေး၏"

ငြိမ်ဝပ်ခြင်း ချမ်းသာ
ထာဝရ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုကို ဥပုသ်နေ့ကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အလုပ်မှ အနားယူ၍ ဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်သော ယုဒဘာသာ၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆို၊
"ထာဝရ ငြိမ်သက်ခြင်း"

ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရသောသူ
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်ရသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
ငြိမ်သက်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံရသောသူ"

သူတို့ကဲ့သို့
"သူတို့" ဆိုသည်မှာ မောရှေခေတ် ဟေဗြဲလူတို့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

မယုံကြည်သောစိတ် ရှိသဖြင့် လဲသကဲ့သို့ ငါတို့သည်မလဲ
မနာခံမှုကို ခံလတ်တိုက်မိ၍ လဲကျသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မနာခံမှုရှိသကဲ့သို့
ငါတို့သည်မပြု"

ထိုချမ်းသာထဲသို့ ဝင်ရမည်အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြကုန်အံ့
ဘုရားသခင်ပေးသော ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် လုံခြုံမှုတို့ကို
နေရာတစ်ခုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်သက်ရာအရပ်သို့ ဝင်စားနိုင်ရန် လုံ့လစိုက်၍
ကြိုးစားကြမည်"

Hebrews 12

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည် အသက်ရှင်ခြင်း
"ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်" မှာ ဘုရားသခင်က
လူသားများထံ နှုတ်အားဖြင့် သို့မဟုတ် စာအားဖြင့် မိန့်မှာချက်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည် အသက်ရှင်လျက်"

အသက်ရှင်ခြင်း၊ တန်ခိုးနှင့်ပြုပြင်ခြင်း
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို အသက်ရှင်သော
အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်မှာ
တန်ခိုးရှိ၍ ထိရောက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

သန်လျက်တကာတို့ထက် ထက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံသည်
နှစ်ဖက်ချွန်သော သန်လျက်သည် ချွန်ထက်လွန်းသဖြင့်
လူ့အသားကိုပင် အလွယ်တကူဖြတ်နိုင်သည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်သည်လည်း သန်လျက်ကဲ့သို့ လူ့စိတ်နှလုံးတွင်
ရှိသောအရာကို ထိရောက်စွာ ဖော်ထုတ်ပေးနိုင်သည်။

သန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ချွန်သော ဓားလက်နက်တမျိုး

အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီကို၎င်း ပိုင်းခြား၍
ထုတ်ချင်းခွင်းတတ်၏
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဓားဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
ဤဓားက အလွန်ထက်၍ အလွန်မာကျောသော လူ၏ခန္ဓာကိုယ်
အစိတ်အပိုင်းကိုပင် ပိုင်းဖြတ်နိုင်သည်။ ဘုရားရှေ့တွင်
မည်သည့်အရာမှ ကွယ်ဝှက်မထားနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်
မတူညီသော လူ့ခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်း နှစ်ခုဖြစ်သည်။
"အသက်" က လူကို ရှင်သန်စေသည်။ "စိတ်ဝိညာဉ်" မှာ
ဘုရားသခင်ကို သိနားလည်၍ ယုံကြည်စေသော
အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

အရိုးဆစ်နှင့် ခြင်ဆီ
"အရိုးဆစ်" က အရိုးနှစ်ခုကို ဆက်ပေးသည်။ "ခြင်ဆီ" မှာ
အရိုး၏ အလယ်ဗဟို ဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံး အကြံအစည်များကိုလည်း
အတွေးနှင့် ခံစားချက်များ၏ အလယ်၌ နှလုံးသား ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ၏
အတွေးနှင့် အကြံအစည်သည်..."

ငါတို့ကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူသောသူ ရှေ့၌
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ အသက်တာဖြင့်
တရားစီရင်မည့် ဘုရားသခင် ရှေ့၌"

ရှေ့၌ မထင်ရှားသောအရာ တစုံတခုမျှမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေ့၌ ဖုံးကွယ်စရာမရှိ"

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် အကွယ်အကာ မရှိဘဲ၊ . . . လှန်ထားလျက်
ရှိကြ၏
အရာအားလုံးကို ကိုယ်တုံးလုံးဖြစ်နေသော လူကဲ့သို့ သို့မဟုတ်
ဖွင့်ထားသော သေတ္တာကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အရာအားလုံးသည် . . .
ထင်ရှားလျက် ရှိကြ၏" (UDB)

အကွယ်အကာ မရှိဘဲ . . . လှန်ထားလျက် ရှိကြ၏
ဘုရားသခင်ထံမှ ဖုံးကွယ်ထားသောအရာ မရှိကြောင်း
ဆိုလိုသည်။

Hebrews 14

ကောင်းကင်ဘုံထဲသို့ ကြွဝင်တော်မူသော
"ဘုရားသခင်ထံသို့ ကြွတော်မူသော"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

ငါတို့သည် ဝန်ခံခဲ့ပြီးသောအရာ၌ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့
ယုံကြည်ခြင်းကို ခိုင်မာစွာ ဆုပ်ကိုင်နိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော့်ကို
ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုးစားကြကုန်အံ့"

ငါတို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ... မကြင်နာနိုင်သောသူမဟုတ်။ ...
 ဖြစ်တော်မူ၏။
 သခင်ယေရှုက လူသားများအပေါ် ကရုဏာရှိကြောင်း
 ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့
 ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ... ကြင်နာခြင်း ရှိတော်မူ။ ... ဖြစ်ပေ၏။"

ငါတို့ခံရသည်နည်းတူ၊ အမျိုးမျိုးသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းတို့ကို
 ခံဘူးသောသူ
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ကဲ့သို့၊
 စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း အမျိုးမျိုးကို ခံခဲ့ဖူးသောသူ" သို့မဟုတ်
 "ငါတို့နည်းတူ၊ မာရ်နတ်၏ ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံဖူးသောသူ"

ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏
 "ပြစ်မှားဖူးခြင်း မရှိ"

ငါတို့သည် သနားခြင်း ကရုဏာကို၎င်း၊ တော်လျော်သောမစခြင်း
 ကျေးဇူးတော်ကို၎င်း ခံရမည်အကြောင်း
 "ဂရုဏာ" နှင့် "ကျေးဇူးတော်" တို့ကို ပေးကမ်းနိုင်သော သို့မဟုတ်
 ရှာတွေ့နိုင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန်တန်လျှင်
 ဘုရားသခင်သည် သနားခြင်းရှိ၍
 ကျေးဇူးပြုတော်မူမည်ဟူသော"

ကျေးဇူးပလ္လင်တော်သို့
 "ကျေးဇူးနှင့်ပြည့်သော ဘုရားသခင်၏ပလ္လင်တော်။"
 ပလ္လင်တော်က ဘုရားသခင်က အစိုးပိုင်မှုကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျေးဇူးဂရုဏာနှင့်
 ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်သို့"

Translation Questions

Hebrews 4:1

ယုံကြည်သူများနှင့်ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်မည်သည့်သတင်းကောင်းကို
 အတူ ကြားကြရသနည်း။
 ယုံကြည်သူများနှင့်
 ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည်ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့
 ဝင်ရသောသတင်းကောင်းအကြောင်းကို အတူကြားကြရပါသည်။

သတင်းကောင်းသည်ကူသရေလအမျိုးသားတို့အားအဘယ်ကြောင့်အကျိုးမရှိစေသနည်း။
 သတင်းကောင်းသည်ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌အကျိုးမရှိရခြင်းအကြောင်းကို နားထောင်၍ စိတ်နှလုံးမကြောခြင်းမရှိစေရ။
 သူတို့သည် ကြားသော်လည်း
 မယုံကြည်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 4:3

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ မည်သူတို့ဝင်ရကြမည်နည်း။
 ယုံကြည်သူသည် ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့
 ဝင်ရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းသည် မည်သည့်အချိန်၌ပြီးစီးလျက်
 ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းသည် ကမ္ဘာဦးအစကပင်ပြီးစီးလျက်
 ခုနစ်ရက်မြောက်သောနေ့တွင်ငြိမ်ဝပ်စွာနေတော်မူသည်။

ကူသရေလအမျိုးသားများနှင့်သူ၏ချမ်းသာအကြောင်းကိုဘုရားသခင် က
 မည်သို့မိန့်တော်မူပါသနည်း။
 ကူသရေလအမျိုးသားများသည် ဘုရားသခင်၏
 ချမ်းသာထံသို့မဝင်ရကြဟု ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Hebrews 4:6

လူအပေါင်းတို့သည် သူ၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည်
 ယခုတွင် မည်သည့်နေ့ကိုသတ်မှတ်ပေး တော်မူပါသနည်း။
 လူအပေါင်းတို့သူ၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်က
 'ယနေ့' ကိုသတ်မှတ်ပေး ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ဝင်လိုသူသည် ဘယ်အရာကိုလုပ်ရပါမည်နည်း။
 ဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာထံသို့ ဝင်လိုသူသည်ဘုရားသခင်
 အကြောင်းကို နားထောင်၍ စိတ်နှလုံးမကြောခြင်းမရှိစေရ။

Hebrews 4:8

ဘုရားသခင်၏လူများအတွက် မည်သည့်အရာကို ယခုတိုင်အောင်
 ထားရှိပေးသနည်း။
 ဘုရားသခင်၏လူများအတွက် ဥသုသ်ချမ်းသာ(သို့မဟုတ်)
 ငြိမ်ဝပ်ခြင်းချမ်းသာတစ်မျိုး ကိုယခုတိုင်ထားရှိပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ ဝင်ရသောသူသည် မည်သည့်အရာမှလည်း
 ချမ်းသာရမည်နည်း။
 ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ ဝင်ရသောသူသည် သူ၏
 လုပ်ဆောင်ခြင်း တွင်လည်းချမ်းသာငြိမ်ဝပ် မှုကိုရရှိသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်အဘယ်ကြောင့်
 စိတ်ထက်သန်သင့်သနည်း။
 ကူသရေလလူမျိုးတို့ လဲသကဲ့သို့ မလဲစေရန်အတွက်
 ယုံကြည်သူတို့သည်
 ဘုရားသခင်၏ချမ်းသာထံသို့ဝင်ရန်စိတ်ထက်သန်သင့်ပေသည်။

Hebrews 4:12

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာထက်ချွန်ထက်သနည်း။
 ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် သန်လျက်တကာတို့ ထက်
 ချွန်ထက်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သည့်အရာတို့ကိုပိုင်းခြားတတ်သနည်း။ ယုံကြည်သူများ၏အားနည်းခြင်းအတွက် သခင်ယေရှုကအဘယ်ကြောင့် ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် အသက်နှင့်ဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ အရိုးအဆစ် နှင့် ခြင်ဆီ ကို၎င်း ပိုင်းခြားတတ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် မည်သည့်အရာကိုကောင်းစွာသိမြင်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် စိတ်နှလုံး၏ အကြံအစည်နှင့် ရည်ရွယ်ချက် တို့ကို ကောင်းစွာသိမြင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏မျက်မှောက်တော်မှမည်သူသည် ဖုံးကွယ်ထားသနည်း။
မည်သည့်ဖန်ဆင်းခြင်းအရာမျှ ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်မှ ဖုံးကွယ်ထားနိုင်ခြင်း မရှိပါ။

Hebrews 4:14

ယုံကြည်သူများအတွက်
မည်သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးအဖြစ်ဆောင်ရွက်သနည်း။
ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုသည်
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအကြီးအဖြစ် ဆောင်ရွက်တော်မူသည်။

ကရုဏာ သက်ရောက် တော်မူပါသနည်း။
ယုံကြည်သူများ၏အားနည်းခြင်းအတွက် ယေရှုက၊ ကရုဏာ သက်ရောက်ရခြင်းအကြောင်းမှာ ယေရှုကိုယ်တော်တိုင်ပင် နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့် စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းခံခဲ့ ရသောကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။

ယေရှုသည်အကြိမ်မည်မျှအပြစ်ပြုလုပ်သနည်း။
ယေရှုသည်အပြစ်နှင့် ကင်းစင်သူဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် သနားခြင်းဂရုဏာနှင့် ကျေးဇူးတော်ကိုရှာဖွေရရှိရန် လိုအပ်သောအချိန်တွင် မည်သို့လုပ်ကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် သနားခြင်းဂရုဏာနှင့် ကျေးဇူးတော်ကို ရှာဖွေရရှိရန် လိုအပ်သောအချိန်တွင် စိတ်ချယုံကြည်သောစိတ်နှင့် ကျေးဇူးတော်ပလ္လင်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ လူတို့တွင်ရွေးကောက်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း မည်သည်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာကို၎င်း၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ကို၎င်း ပူဇော်၍၊ လူတို့အတွက် ဘုရားဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ ခန့်ထားတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ² သူသည် ကိုယ်တိုင်နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ မိုက်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူတို့ကို သည်းခံခြင်းငှါ တတ်နိုင်၏။ ³ ထိုအကြောင်းကြောင့်လည်း၊ လူများအပြစ်နှင့် မိမိအပြစ်ကို ဖြေခြင်းငှါ ပူဇော်ရ၏။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် အာရုန်ကိုခေါ်တော်မူသကဲ့သို့ ခေါ်တော်မူသောသူမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအရာ၌ မိမိကို မိမိချီးမြှောက်သည်မဟုတ်။ သင် သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီဟု မိန့်တော်မူသောသူသည် ခရစ်တော်ကို ချီးမြှောက် တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာတချက်လာသည်ကား၊ သင်သည် မေလခီဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု လာသတည်း။ ⁷ ထိုခရစ်တော်သည် လူဇာတိအဖြစ်၌ နေစဉ်ကာလ၊ သေခြင်းမှ ကယ်လွှတ်နိုင်တော်မူသောသူကို၊ ကြီးစွာသော ကြွေးကြော်ခြင်း၊ မျက်ရည်ကျခြင်းနှင့် ဆုတောင်းပဌနာပြုသဖြင့်၊ ကြောက်ရွံ့ရာအမှု၌ ချမ်းသာ ရသည်ဖြစ်၍၊ ⁸ ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်သော်လည်း၊ ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံသောအားဖြင့် နားထောင်ခြင်း အကျိုး အကြောင်းကို သင်တော်မူ၏။ ⁹ ထိုသို့စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်ပြီးမှ၊ ယုံကြည်နားထောင်သော သူအပေါင်းတို့အား ထာဝရကယ်တင်ခြင်း ကျေးဇူးကို ပြုသောသူဖြစ်တော်မူ၍။ ¹⁰ မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဟု ဘုရားသခင်သမုတ်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏။ ¹¹ ထိုမေလခီဇေဒက်၏အကြောင်းကို ငါတို့ ပြောစရာစကားအများရှိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်တို့သည် ဉာဏ်နုနုသောကြောင့် အပြောခက်လှ၏။ ¹² သင်တို့သည် ကာလကြာသောကြောင့် ဆရာအဖြစ်သို့ ရောက်သင့်သော်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်၌ ရှေ့ဦးစွာ သင်ရသောတရားနုတို့ကို သူတပါးထံ၌ တဖန်သင်ရသော အကြောင်းရှိသည် ဖြစ်၍၊ ကြေခဲသောအစာကို မသုံးဆောင်၊ နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူဖြစ်ကြ၏။ ¹³ နို့ကိုသာသုံးဆောင်သောသူမည်သည်ကား၊ သူငယ်ဖြစ်သောကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၌ လေ့လာခြင်းမရှိ။ ¹⁴ ကောင်းကျိုးမကောင်းကျိုးကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်သောဉာဏ်ပေးတတ်သော၊ အကြားအမြင်အတွေ့ အစမ်းများသော သူတည်းဟူသော၊ စုံလင်သော အရွယ်ရှိသော သူတို့မူကား၊ ကြေခဲသော အစာအာဟာရကို သုံးဆောင်ရကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ဓမ္မဟောင်းခေတ် ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့တွင် အပြစ်ရှိကြောင်းကို ဖော်ပြပြီး၊ ထို့နောက် အာရုန်မှ မဟုတ်ပဲ မေလခီဇေဒက်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို အခြေပြုသော ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်ခြင်းမှာ ပို၍မြင့်မြတ်ကြောင်း ပြသခဲ့သည်။

လူတို့တွင် ရွေးကောက်သော အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့ထဲမှ ရွေးကောက်တော်မူသောသူ"

ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်၏ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခန့်ထားတော်မူ၏"

လူတို့အတွက် ဘုရားဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ "လူတို့ကိုယ်စာ ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ"

မိုက်သောသူ၊ မှားယွင်းသောသူ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုက်မဲ၍ လွဲမှားသောသူ"

မှားယွင်းသောသူ အပြစ်တရားအတိုင်း ကျင့်ကြံနေထိုင်သူ

ကိုယ်တိုင်နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည် ယဇ်ပုရောဟိတ် အကြီးသည်လည်း အားနည်းခြင်းရှိကြောင်းကို သူ၏ ပတ်ပတ်လည်၌ ဝန်းရံနေသည့်အသွင် ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အားနည်းသည်။" သို့မဟုတ် "အပြစ်တရားကို ဆန့်ကျင်ရန် အားနည်းသည်။"

နှမ်းရိအားနည်းခြင်းရှိသည်ဖြစ်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၏ အားနည်းချက်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပြန်ဆို၊ "ဝိညာဉ်ပိုင်း အားနည်းခြင်းရှိ၍" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို ခုခံရန် အားနည်း၍"

Hebrews 04

ယေဘုယျအချက်အလက်များ ဆာလံကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်သည် အာရုန်ကိုခေါ်တော်မူသကဲ့သို့ ခေါ်တော်မူသောသူ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်နည်းတူ၊ ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူသောသူ"

ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ ဝတ္တရားကို လက်တွင် ကိုင်စွဲနိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ထိုအရာမြတ်ကို မသိမ်းမယူရ
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး ခံရသော "အရာမြတ်" သို့မဟုတ်
ဂုဏ်ပုဒ်နှင့် ဘုန်းအသရေ ဟူသည်မှာ သူပြုသော ဝတ္တရားကို
ဆိုလိုသည်။

သင်သည် ငါ့သားဖြစ်၏။ ယနေ့ပင် သင့်ကို ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခု၏ ဆိုလိုရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ အတူတူဖြစ်သည်။
၁၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ့သား... ငါဖြစ်ဘွားစေပြီ
ဤဝေါဟာရ နှစ်ခုက သခင်ယေရှုနှင့် ခမည်းတော်ဘုရား၏
ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြပေးသည်။

... ဟု မိန့်တော်မူသောသူသည်
"... ဟု ဘုရားသခင်သည်"

Hebrews 06

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်ပြုစုသော ဆာလံကျမ်းရှိ ပရောဖက်စကားဖြစ်သည်။

ကျမ်းစာတချက်လာသည်ကား
ဘုရားသခင်သည် အဘယ်သူကို မိန့်တော်မူကြောင်း တိကျစွာ
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ထံ
မိန့်တော်မူသည်ကား"

မေလခီဇေဒက်နည်းတူ
သခင်ယေရှုသည် မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့"

Hebrews 07

ထိုခရစ်တော်သည် လူဇာတိအဖြစ်၌ နေစဉ်ကာလ
"ကာလ" သည် သခင်ယေရှု လူ့လောကတွင်
ကျင်လည်စဉ်ကာလကို ညွှန်းပြီး၊ "လူဇာတိ" သည် သခင်ယေရှု၏
လူသားဖြစ်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုခရစ်တော်သည် လောကတွင် နေထိုင်ခဲ့စဉ်၌"

ဆုတောင်း ပဌနာပြုသဖြင့်
ဆုတောင်းခြင်းနှင့် ပဌနာပြုခြင်းမှာ အခြေခံအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်သည်။

သေခြင်းမှ ကယ်လွှတ်နိုင်တော်မူသော
"သေခြင်း" ကို သခင်ယေရှုအား အတင်းအဓမ္မ
ပို့လွှတ်သောနေရာအဖြစ် သို့မဟုတ် သူ့ကို
ကယ်တင်၍ရသောနေရာအဖြစ် အနက်အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုး
ဖွင့်နိုင်သည်။ အနက်နှစ်မျိုးလုံး အသုံးပြုနိုင်သည်။ သို့ရာတွင်၊
UDB ကျမ်းတွင် ပထမအနက်ကို ဆောင်သော ဝေါဟာရကို
သုံးထားသည်။ ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌၊ အထက်ပါ

အနက်နှစ်မျိုးလုံးကိုဆောင်သော ဝေါဟာရကို
အသုံးပြုသင့်သည်။

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခုဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲဒုက္ခကို ခံသောအားဖြင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံစားရကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤ အခန်းငယ် ၁၁ တွင် စာရေးသူထံမှ တတိယမြောက်
သတိပေးချက်ကို စတင်ထားသည်။ ယုံကြည်သူများသည်
ရင့်ကျက်မှု မရှိသေးသောကြောင့် အမှား၊ အမှန်
ခွဲခြားသိမြင်စေသော နတ်ကပတ်တော်ကို လေ့လာဆည်းပူးရန်
တိုက်တွန်းထားသည်။

ထိုသို့ စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို
စုံလင်စေပြီးမှ"

စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
ဘဝကဏ္ဍ အသီးသီး၌ ရင့်ကျက်၍ ဘုရားသခင်ကို
ဂုဏ်ပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည် နားထောင်သောသူ အပေါင်းတို့အား ထာဝရ
ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ပြုသောသူ ဖြစ်တော်မူ၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံသောသူအပေါင်းကို
ကယ်တင်၍ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို ရစေတော်မူ၍"

ဘုရားသခင် သမုတ်တော်မူခြင်းကို ခံရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
မှတ်သားခြင်းကို ခံရ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်
ခန့်အပ်တော်မူ၏"

မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ခရစ်တော်သည် မေလခီဇေဒက်ကဲ့သို့သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခီဇေဒက်နည်းတူ"

ငါတို့ပြောစရာစကား အများရှိ၏
"ငါတို့" ဟူ၍ အများကိန်းကို သုံးထားသော်လည်း စာရေးသူက
မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြောစရာ များလှ၏"

သင်တို့သည် ဉာဏ်နုနုသောကြောင့်
နားလည်၍ နာခံတော်မူသော အရည်အချင်းကို နားထောင်နိုင်စွမ်းဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ နားထောင်နိုင်စွမ်းကို သုံးဖန်များလျှင်
တိုးသွားသော သံထည်ပစ္စည်းကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် နားမလည်နိုင်သောကြောင့်"

Hebrews 12

တရားနာ
"တရား" ဟူရာတွင် ဆုံးဖြတ်ချက်ချရာတွင် လမ်းညွှန် သို့မဟုတ် စံနှုန်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အခြေခံတရား"

ကြွေးသောအစာကို မသုံးဆောင်
ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပြရာတွင် နားလည်ရန်
ခက်ခဲသည်ကို အရွယ်ရောက်သောသူများစားသုံးနိုင်သော
အစိုအနှစ်သော အစားအစာများအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် လူကြီးကဲ့သို့
အစာကိုမစားဘဲ"

နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူ ဖြစ်ကြ၏
နားလည်လွယ်သော ဓမ္မတရားမျိုးကို မွေးကင်းစ
ကလေးငယ်များ သောက်သော နို့ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နို့ကိုသာ သောက်သုံးနိုင်သော
သူငယ်များကဲ့သို့ ဖြစ်ကြပြီ"

နို့ကိုသာ သုံးဆောင်ရသောသူ
ယူဆောင်သည်" သည် "သောက်သုံးသည်" ကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နို့ကိုသာ သောက်သောသူ"

သူငယ် ဖြစ်သောကြောင့်
သတင်းကောင်းတရား၏ ရှိရှင်းလွယ်ကူသော အပိုင်းကိုသာ
နားလည်နိုင်သော ယုံကြည်သူများကို မွေးကင်းစ
ကလေးငယ်များကဲ့သို့ ညွှန်းထားသည်။

ကောင်းကျိုးမကောင်းကျိုးကို ပိုင်းခြား၍ သိနိုင်သောဉာဏ် ပေးတတ်သော၊
အကြားအမြင် အတွေ့အစမ်းများသောသူ တည်းဟူသော၊ စုံလင်သောအရွယ်
ရှိသောသူတို့
တစ်စုံတစ်ရာကို နားလည်နိုင်ရန် လေ့ကျင့်သည်ကို
နားလည်နိုင်စွမ်း ရပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သမ္မာတရား၌
ရင့်ကျက်သောသူတို့သည် ကောင်းခြင်း မကောင်းခြင်းကို
ပိုင်းခြားသိမြင်နိုင်သဖြင့်"

Translation Questions

Hebrews 5:1

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတိုင်းသည် လူအပေါင်းတို့ကိုယ်စား မည်သည့်အရာ ကို
လုပ်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးတိုင်းသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်၊
ပူဇော်သက္ကာယဇ်ကို၎င်း၊
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကို၎င်းလုပ်ဆောင်ရပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးသည် လူအပေါင်းတို့အတွက်သာမက မည်သူ့အတွက်ပါ
ယဇ်ပူဇော်ရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးသည် မိမိ၏အပြစ်များ အတွက်ကိုပါ
ယဇ်ပူဇော်ရပါသည်။

Hebrews 5:4

ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် ချီးမြှောက်ခြင်းကို
လူတစ်ဦးသည် မည်သို့ ခံရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် ချီးမြှောက်ခြင်းကိုခံရ ရန်
လူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်ရွေးကောက် ခေါ်တော်မူသော သူ
ဖြစ်ရပါမည်။

ခရစ်တော်သည် အမြင့်ဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် မည်သူ
မိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခရစ်အား အမြင့်ဆုံးသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း
အဖြစ် မိန့်တော်မူခဲ့သည်။

Hebrews 5:6

ခရစ်တော်သည်မည်မျှကြာအောင်ဘုရားသခင်၏ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးဖြစ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ ထာဝရ အမြင့်ဆုံးသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီးအဖြစ် မည်သည့်အစဉ်အဆက် အရ
ဖြစ်လာသနည်း။
ခရစ်တော်သည် မေလခိဇေဒက် ကဲ့သို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး
ဖြစ်လာပါသည်။

Hebrews 5:7

ခရစ်တော်သည် ဆုတောင်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည် အဘယ်ကြောင့်
နားညောင်းတော်မူ သနည်း။
ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြောက်ရုံသေသောသူ
ဖြစ်သောကြောင့် ခရစ်တော်သည် ဆုတောင်းသောအခါ
ဘုရားသခင်သည် နားညောင်းတော်မူ ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်သည်နာခံခြင်း ကို မည်သို့သင်ယူရရှိခဲ့သနည်း။
ခရစ်တော်သည် မိမိဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာခံစားခဲ့ရခြင်းတို့မှ
နာခံခြင်း ကို သင်ယူရရှိခဲ့ပါသည်။

Hebrews 5:9

မည်သူတို့ အတွက် ခရစ်တော် သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း
ဖြစ်လာရ သနည်း။

ခရစ်တော်အား ယုံကြည်နာခံသောသူအားလုံးတို့အတွက်
ခရစ်တော်သည် ထာဝရကယ်တင်ခြင်းအကြောင်း
ဖြစ်လာပါသည်။

ဤ ဟေမြဲဩဝါဒစာကို
မူလဖတ်ရသောသူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာအခြေအနေမှာမည်သို့ရှိသနည်း။
ဟေမြဲဩဝါဒစာကို မူလဖတ်ရသောသူတို့သည် နားကြားခြင်းငှာ
ညာဏ်ထိုင်း၍ ပြောရခက်သော သူများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Hebrews 5:12

ယုံကြည်သူတို့သည် ဝိညာဉ်ရေးတွင် သူငယ်ဘဝမှ စုံလင်သော
အရွယ်ရောက်သူ အဖြစ် ကြီးထွားလာခြင်း ကို စာရေးသူက
မည်ကဲ့သို့ရေးသားဖော်ပြ သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် အမှား နှင့်အမှန် ကို ပိုင်းခြားသိတတ်လျက်၊
ကောင်း၊မကောင်းကိုပိုင်းခြားသိတတ် ၍ ကျင့်ကြံခြင်းအားဖြင့်
ဝိညာဉ်ရေးရာတွင်ကြီးထွားလာသည် ။

Chapter 6

¹ ထိုကြောင့်၊ သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျင့်ကို နောင်တရခြင်း၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်း၊ ဗတ္တိဇီ တရားကိုသွန်သင်ခြင်း၊ လက်ကိုတင်ခြင်း၊ သေလွန်သော သူတို့၏ထမြောက်ခြင်း၊ ထာဝရစီရင် ဆုံးဖြတ်ခြင်းတည်းဟူသော မူလအမြစ်ကို ငါတို့သည် ပြန်၍ မတည်ဘဲ၊ ² ခရစ်တော်၏ဘာသာ၌ အစအဦးဖြစ် သော အကြောင်းအရာတို့ကိုထား၍၊ စုံလင်သောအဖြစ် သို့ တက်ကြကုန်အံ့။ ³ ဘုရားသခင်အခွင့်ပေးတော်မူလျှင်၊ ငါတို့သည် ထိုသို့ပြုကြမည်။ ⁴ အလင်းသို့တခါရောက်၍ ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူးကို မြည်းစမ်းခြင်း၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ကိုခံယူခြင်း၊ ⁵ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်သော တရားစကားကို၎င်း၊ နောင်ကပ်ကာလ၏ တန်ခိုးများကို၎င်း၊ မြည်းစမ်းခြင်းရှိပြီးမှ၊ ⁶ ရွှေ့လျော့ဖောက်ပြန်သောသူတို့သည်၊ မိမိတို့တွင် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်၍ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ နောက်တဖန်နောင်တရအံ့သောငှါ အသစ် ပြုပြင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ။ ⁷ ဥပမာကား၊ အကြင်မြေသည် မိမိအပေါ်သို့အဖန်ဖန်ကျသော မိုဗုံးရေကိုသောက်၍၊ လုပ်သော သူသုံးဘို့ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကို ဖြစ်စေတတ်၏။ ထိုမြေသည် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံတတ်၏။ ⁸ အကြင်မြေသည် ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေတတ်၏။ ထိုမြေသည် ပြုစုခြင်းကိုမခံလိုက်။ ကျိန်ခြင်းကို ခံရသော အချိန်နီးသည် ဖြစ်၍၊ နောက်ဆုံး၌ မီးရှို့ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ⁹ ထိုသို့ပြောသော်လည်း၊ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအရာ၊ သာ၍ကောင်းသောအရာတို့နှင့် ဆိုင်သည်ကို၊ ငါတို့သည် သဘောကျလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းသူတို့ကို အထက်က လုပ်ကျွေးသည့်သာမက၊ ယခုပင် လုပ် ကျွေးခြင်းအမှုကို၎င်း၊ ထိုသို့ပြုသောအားဖြင့် နာမတော်ကိုထောက်၍ ပြသောမေတ္တာကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့သည်တိုင်အောင် အဓမ္မအမှုကို ပြုတော်မူသည်မဟုတ်။ ¹¹ သင်တို့ရှိသမျှသည် ပျင်းရိခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းအားဖြင့် ဂတိတော် တို့ကို အမွေခံရသောသူတို့ နည်းတူကျင့်နိုင်မည်အကြောင်း၊ ¹² ထိုသို့သော လုံ့လဝီရိယကို ထုတ်၍၊ အဆုံးတိုင်အောင် ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော မြော်လင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ ငါတို့သည် အလိုရှိကြ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် အာဗြဟံ၌ ဂတိထားတော်မူသောအခါ၊ ကိုယ်တော်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုရန် မရှိသောကြောင့်၊ ကိုယ်တော်ကို တိုင်တည်၍၊ ¹⁴ ငါသည်သင့်အား အစဉ်အမြဲကောင်းကြီးပေးမည်။ သင့်ကို အစဉ်အမြဲပွားများစေမည်ဟု ကျိန်ဆို တော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသို့နှင့်အညီအာဗြဟံသည် သည်းခံလျက် စောင့်နေပြီးမှ၊ ဂတိတော်ကိုဝင်စားလေ၏။ ¹⁶ လူတို့သည် မိမိထက်ကြီးမြတ်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုလေ့ရှိကြ၏။ မြဲမြံစေတတ်သော အကျိန်သည် ငြင်းခုံခြင်းရှိသမျှကို ဖြေတတ်၏။ ¹⁷ ထိုကြောင့်၊ ဂတိတော်ကို အမွေခံရသောသူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်မဖောက်ပြန်နိုင် ကြောင်းကို အတပ်သိစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် အကျိန်အားဖြင့် အာမခံတော်မူ၏။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် မုသာမသုံးနိုင်သော အရာတည်းဟူသော မဖောက်ပြန် မပြောင်းလဲနိုင်သော အရာနှစ်ပါးကို အမှီပြု၍၊ ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော မြော်လင့်ရာကို ခိုလှုံခြင်းငှါ ပြေးသော ငါတို့သည် သက်သာအားကြီးကြမည်အကြောင်းတည်း။ ¹⁹ ထိုမြော်လင့်ခြင်းမူကား၊ ကုလားကအတွင်း၌ချ၍ မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ငါတို့၌ရှိသတည်း။ ²⁰ မေလခံဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သော ယေရှုသည်၊ ငါတို့အတွက်၊ ထိုအတွင်း အရပ်ထဲသို့ ရှေ့ဆောင်၍ ဝင်သောသူဖြစ်တော်မူ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ကျမ်းပြုသူက မရင့်ကျက်သေးသော ဟောပြောမှုမျိုး
ယုံကြည်သူများ ရင့်ကျက်သော ခရစ်ယာန်များ ဖြစ်လာရန်
လုပ်ဆောင်ရမည့်အရာများကို ဆက်၍ ဖော်ပြထားသည်။
အခြေခံ သွန်သင်ချက်များကို ပြန်လည် အသိပေးထားသည်။

သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို နောင်တရခြင်း... တည်းဟူသော
မူလအမြစ်ကို ငါတို့သည် ပြန်၍ မတည်ဘဲ
အခြေခံသွန်သင်ချက်ကို အဆောက်အဦးတခု၏ အုတ်မြစ်ကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သေခြင်းဖြစ်စေသော အကျင့်ကို နောင်တရခြင်း...
တည်းဟူသော မူလတရားတွင်သာ ရပ်တန့်မသွားဘဲ"

သေခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျင့်
အပြစ်တရားကို လူသေတို့လောကတွင်ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။
လက်ကိုတင်ခြင်း
တစုံတဦးထံ ထူးကဲ့သော တာဝန် သို့မဟုတ် ရာထူးကို ပေးရာ၌
သုံးသော အလေ့အထ ဖြစ်သည်။

ထာဝရ စီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်း တည်းဟူသော မူလအမြစ်
အခြေခံသွန်သင်ချက်ကို အိမ်မဆောက်မီ ချရသော
အုတ်မြစ်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထာဝရစီရင်ခြင်း တည်းဟူသော မူလတရား"

ခရစ်တော်၏ဘာသာ၌ အစအဦးဖြစ် သော အကြောင်းအရာတို့ကိုထား၍၊
စုံလင်သောအဖြစ် သို့ တက်ကြွမှုအံ့
အခြေခံ သွန်သင်ချက်များကို ခရီးစဉ်၏အစအဖြစ်၎င်း၊
အဆင့်မြင့် သွန်သင်ချက်များကို ခရီးစဉ်၏အဆုံးအဖြစ်၎င်း
ညွှန်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဦးစွာသင်ယူခဲ့သော အခြေခံတရားများကို ထား၍၊
ပို၍ရင့်ကျက်သောတရားများကိုလည်း လေ့လာကြစို့"

Hebrews 04

အလင်းသို့ တခါရောက်၍
သိမြင်ခြင်းကို အလင်းကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏တရားကို
သိမြင်၍"

ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူးကို မြည်းစမ်းခြင်း
ကယ်တင်ခြင်း ခံရသည်ကို အစာမြည်းသကဲ့သို့
ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းအမှုကို တွေ့မြင်သောသူ"

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံယူခြင်း
ယုံကြည်သူများအပေါ် သက်ရောက်သော
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို လူတို့ မျှဝေ၍ရသောအရာကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံရသောသူ"

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်သော တရားစကားကို၎င်း
နတ်ကပတ်တော် လေ့လာသည်ကို အစာမြည်းသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းမြတ်သော တရားတော်နှင့်"

နောင်ကပ်ကာလ၏ တန်ခိုးများကို၎င်း၊ မြည်းစမ်းခြင်းရှိပြီးမှ
ကမ္ဘာပေါ်တွင် နိုင်ငံတော် တည်ထောင်သောအချိန်၌ တွေ့ရမည့်
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အနာဂတ်၌ ဘုရားသခင်ပြုမည့်
တန်ခိုးကြီးသောအမှုများကို သင်ယူသောသူ ဖြစ်ကြသော်လည်း"

ရွှေ့လျော့ ဖောက်ပြန်သောသူတို့သည်
ဘုရားသခင်အား ကိုးစားယုံကြည်မှုများ ပျောက်ဆုံးသည်ကို
ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကျဆုံးခြင်း သဏ္ဌာန်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်ခြင်း မရှိတော့သောသူတို့ကို"

မိမိတို့တွင် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ ကွပ်မျက်၍
လူတို့က ဘုရားသခင်ကို ကျောခိုင်းသောအခါ၊ သခင်ယေရှုကို
ပြန်လည် ကားစင်တင်သတ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို
နောက်တဖန် ကားစင်တင်သတ်၍"

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု၏ ဆက်ဆံရေးကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

နောက်တဖန် နောင်တရအံ့သောငှါ အသစ်ပြုပြင်ခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြ
"နောင်တတရားသို့ ပြန်လည် ဆွဲခေါ်ခြင်းငှါ တတ်နိုင်မည်မဟုတ်"

Hebrews 07

အကြင်မြေသည် မိမိအပေါ်သို့ အဖန်ဖန်ကျသော မိုးရေကိုသောက်၍
မိုးရေများသောအခါ အကျိုးဖြစ်သော လယ်မြေကို လူက
မိုးရေသောက်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးရေကို စုပ်ယူသော မြေသည်"

လုပ်သောသူ သုံးဘို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လယ်လုပ်သူအဖို့"

ဟင်းသီးဟင်းရွက်ကို ဖြစ်စေတတ်၏
လယ်ယာမြေမှ အသီးအနှံများ ဖြစ်ထွန်းသည်ကို
ဖွားမြင်ပေးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သီးနှံများကို ပေါက်စေ၏"

ထိုမြေသည် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကိုခံတတ်၏
မိုးရေနှင့် အသီးအနှံများက လယ် ယာမြေဖြစ်ထွန်းရန်
ဘုရားသခင်၏ မစမှုကို သက်သေပြုသည်။ လယ်ယာမြေကို
ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးများ ခံယူတတ်သောလူကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
ဤစာကြောင်းရှိ "ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ" က ဘုရားသခင်၏
မစမှုကို ညွှန်းသည်။

ကျန်ခြင်းကို ခံရသောအချိန် နီးသည်ဖြစ်၍
ကျန်ခြင်းခံရန် နီးကပ်ကြောင်းကို တနေရာသို့ လူတစ်ယောက်
ချဉ်းကပ်နေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ခြင်းအမင်္ဂလာ
ခံရတော့မည်ဖြစ်၍"

နောက်ဆုံး၌ မီးရှို့ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏
ထိုလယ်ကွင်း၌ ရှိသမျှသောအရာကို ဘုရားသခင်
လောင်ကျွမ်းစေမည်။

Hebrews 09

သာ၍ကောင်းသောအရာတို့နှင့် ဆိုင်သည်
ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၊ အာခံသောသူများထက်
ပို၍သာသောကြောင့် ထိုသို့သောသူတို့ကို ဘုရားသခင်က
ခွင့်လွှတ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာလွန်သောအမှုကို
ပြုသောကြောင့်"

ကယ်တင်ခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကယ်တင်ခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအမှု"

ငါတို့သည် သဘောကျလျက်ရှိကြ၏
စာရေးသူက "ငါတို့" ဟူ၍ သုံးထားသောလည်း မိမိကိုယ်ကို
ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သဘောကျလျက်ရှိ၏။"

ဘုရားသခင်သည် မေ့လျော့သည်တိုင်အောင် အဓမ္မအမှုကို
ပြုတော်မူသည်မဟုတ်
ဘုရားသခင်သည် တရားစီရင်သောအခါ မိမိလူတို့ပြုသော
ကောင်းမှုများကို အောက်မေ့မည်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
တရားသဖြင့် အောက်မေ့တော်မူမည်"

နာမတော်ကို ထောက်၍
ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်အဖို့"

Hebrews 11

ငါတို့သည် အလိုရှိကြ၏
"ငါတို့" ဟူ၍ သုံးထားသောလည်း မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း
ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအလိုရှိ၏"

လုံ့လဝီရိယ
သတိထား၍ အလုပ်ကြိုးစားသည်။

အဆုံးတိုင်အောင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်ဆုံးတိုင်အောင်"

ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော မြော်လင့်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံစေခြင်းငှါ
"ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များကို ရရှိရန် ယုံကြည်စိတ်ချမှု"

ဂတိတော်တို့ကို အမွေခံရသောသူတို့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်များရရှိသည်ကို မိသားစုထံမှ
စည်းစိမ်များ အမွေခံရသကဲ့သို့ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်များကို
ခံရသောသူတို့"

Hebrews 13

... ဟု ကျိန်ဆိုတော်မူ၏
"... ဟု ဘုရားသခင် ကျိန်တော်မူ၏"

သင့်ကို အစဉ်အမြဲ ပွားများစေမည်
"ပွားများ" ဟူရာတွင် အမျိုးအနွယ် တိုးပွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အမျိုးအနွယ်ကို
ငါတိုးပွားစေမည်"

ဂတိတော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်"

Hebrews 16

ဂတိတော်ကို အမွေခံရသောသူတို့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ရှိခြင်းကို မိသားစုထံမှ
စည်းစိမ်များအမွေခံရသည့် သဏ္ဌာန်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်ကို
လက်ခံရရှိမည့်သူတို့"

ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော် မဖောက်ပြန်နိုင်ကြောင်းကို
"ဘုရားသခင်၏ အကြံအစည်တော်သည် မပြောင်းလဲကြောင်းကို"
သို့မဟုတ် "မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ပြုသော ဘုရားသခင်
ဖြစ်ကြောင်းကို"

ဘုရားသခင်သည် မုသာမသုံးနိုင်သောအရာ တည်းဟူသော
ဘုရားသခင်က သစ္စာစကားကိုသာ ပြောမည်ဖြစ်ကြောင်း
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သစ္စာတရား တည်းဟူသော"

မဖောက်ပြန် မပြောင်းလဲနိုင်သောအရာ နှစ်ပါး
မပြောင်းလဲနိုင်သော ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်နှင့်
ဘုရားသခင်၏ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ဤအရာနှစ်ခုမှာ
ပြောင်းလဲခြင်း မရှိပါ။

... ကို အမှီပြု၍၊ ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော မြော်လင့်ရာကို ... သော ငါတို့သည်
သက်သာ အားကြီးကြမည်အကြောင်းတည်း
ဘုရားသခင်၌ ယုံကြည်ခြင်းကို အခြားသူများထံ ပေး၍
ဆုပ်ကိုင်နိုင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အားဖြင့်၊ ငါတို့၏
မြော်လင့်ရာဘုရားသခင်ကို အစဉ်အမြဲ ...
နိုင်မည်အကြောင်းတည်း"

ကိုယ်ရှေ့၌ထားသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရှေ့၌ ချထားခဲ့သော"

ခုံလှံခြင်းငှါ ပြေးသော
မိမိကို ကွယ်ကာရန် ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ကိုးစာသော
ယုံကြည်သူများကို ဘေးကင်းရာသို့ ပြေးနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုးစားသော"

Hebrews 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
တတိယမြောက်သတိပေးချက်နှင့် ယုံကြည်သူများအတွက်
တိုက်တွန်းစကားကို နိဂုံးချုပ်ပြီးနောက်၊ ကျမ်းပြုသူက
သခင်ယေရှုနှင့် မေလခီဇေဒက်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ကို
နှိုင်းယှဉ်ဖော်ပြထားသည်။

ကုလားကာအတွင်း၌ချစ်
စိတ်ချမှုကို အသန်ရှင်းဆုံး ဌာနတော်အတွင်း
ဝင်ခွင့်ရသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ ကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ငါတို့၌ရှိသတည်း
ရေထဲမျောပါမသွားရန် ကျောက်ဆူးက လှေကို ထိန်းပေးသကဲ့သို့
သခင်ယေရှုက ကျွန်တော်တို့ကို ဘုရားမျက်မှောက်တော်ထဲတွင်
စောင့်ရှောက်ပေးပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါတို့သည် မျက်မှောက်တော်၌ လုံခြုံစွာ
ရှင်သန်ခွင့်ပေးသတည်း"

မြဲမြံခိုင်ခံ့သော စိတ်နှလုံး၏ကျောက်ဆူး
"မြဲမြံ" နှင့် "ခိုင်ခံ့" မှာ အဓိပ္ပါယ်တူပြီး၊ ကျောက်ဆူးကဲ့သို့
စိတ်ချစရာကောင်းကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ချရသော စိတ်နှလုံး
ကျောက်ဆူး"

မေလခီဇေက်နည်းတူ
ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာသည် မေလခီဇေက်ကဲ့သို့
ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မေလခီဇေက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဖြစ်သကဲ့သို့"

အတွင်းနေရာ
ဗိမာန်တော်၏ အသန်ရှင်းဆုံးဌာနဖြစ်သည်။ လူစုတော်များ
အကြားတွင် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်
အထင်ရှားဆုံးနေရာအဖြစ် မှတ်ယူထားကြသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင်မူ ကောင်းကင်ဘုံနှင့် ဘုရားသခင်၏
ပလ္လင်တော်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ရှေ့ဆောင်၍ ဝင်သောသူ
သခင်ယေရှု အသေခံ၍ ရှင်ပြန်ထမြောက်ပြီးနောက် ယခုတွင်
ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ရှိသည်ဟူသောအချက်က
ယုံကြည်သူများလည်း ထိုသို့ကြုံရမည်ဟူသော
ကြိုတင်နှိမ့်တ်ဖြစ်သည်။ သခင်ယေရှုမှာ
ရှေ့ဆောင်လမ်းပြသူဖြစ်၍၊ ကျွန်တော်တို့မှာ
နောက်တော်မှလိုက်ပါသောသူများ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ရှေ့၌သွားနှင့်သောသူ"

Translation Questions

Hebrews 6:1

ဟေမြဲသြဝါဒစာစောင်ကိုရေးသားသူသည် ယုံကြည်သူများအား
မည်သို့ဖိအားပေးချင် သနည်း။
ဟေမြဲသြဝါဒစာစောင်ကိုရေးသားသူသည် ယုံကြည်သူများအား
ရင့်ကျက်လျက် စုံလင်သောသူ များ အဖြစ်တက်သွားရန်
ဖိအားပေးချင်သည်။

ခရစ်တော်၏အခြေခံကျသောသတင်းစကား အဖြစ်
မည်သည့်သွန်သင်ချက်များ ကို စာရေးသူကစာရင်းရေးသားထားပါသနည်း။
သေခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်များ မှုနှောင်တရခြင်း၊
ဘုရားသခင်အားယုံကြည်ခြင်း၊ ဗတ္တိဇံခံယူခြင်း၊
လက်ကိုတင်ခြင်း၊ သေခြင်းမှထမြောက်ခြင်းနှင့်
ထာဝရစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းတို့ ကို ခရစ်တော် ၏
အခြေခံကျသောသွန်သင်ခြင်းများ အဖြစ် စာရေးသူ က ရေးသား
ထား ပါသည်။

Hebrews 6:4

သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကိုပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးသော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသော
သူတို့သည် မည်သို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်သနည်း။
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသောသူတို့သည်
နောက်တဖန်နှောင်တရရန်
အသစ်ပြုပြင်ခြင်းသို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်ပေ။

ဉာဏ်ပွင့်လင်းသူတို့သည် မည်သည်ကိုမြည်းစမ်းကြသနည်း။
ဉာဏ်ပွင့်လင်းသူတို့သည် ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူး၊
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်နှင့်
နှောင်ကပ်ကာလ၏တန်ခိုးများကိုမြည်းစမ်းကြပါသည်။

နောက်တဖန် နှောင်တရအံ့သောငှာ အသစ်ပြုခြင်းသို့ မရောက်နိုင်ကြသူများ မှာ
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ကို
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတော်လည်းဖောက်ပြန်လဲကျသောသူတို့သည်
သူတို့စိတ်အတိုင်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
လက်ဝါးကပ်တိုင်တွင်ကွပ်မျက်၍
အသရေတော်ကိုရှုတ်ချကြသောသူတို့ဖြစ်ကြသောကြောင့် တဖန်
နှောင်တရအံ့သောငှာ အသစ်ပြုခြင်းသို့ မရောက်နိုင်။

Hebrews 6:7

စာရေးသူ၏ နှိုင်းစာ ဖော်ပြချက်တွင်၊ မိုးရေကိုရရှိသော်လည်း
ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေသောမြေသည်မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
မိုးရေကိုရရှိသော်လည်း
ဆူးပင်အမျိုးမျိုးကိုဖြစ်စေသောမြေသည်
နောက်ဆုံး၌မီးရှို့ခြင်းကိုခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:9

စာရေးသူသည် ဤစာကို သူရေးသားသည့် ယုံကြည်သူတို့ အပေါ်
ဘာကိုမြော်လင့်ပါသနည်း။
စာရေးသူသည် ဤစာကို သူရေးသားသည့် ယုံကြည်သူတို့ အ
ပေါ်မြော်လင့်သည်မှာ
ယုံကြည်သူတို့သည်ကယ်တင်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သောအရာ၊
ကောင်းသောအရာတို့နှင့်ပြည့်စေရန် ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူများနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်သည်မည်သည့်ကို မမေ့လျော့ဘဲ
နေလိမ့်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်က ယုံကြည်သူများ၏အကျင့်၊
သူတို့၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
သန့်ရှင်းသူတို့အားလုပ်ကျွေးခြင်းအမှုတို့ကိုမမေ့လျော့ဘဲ
နေလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:11

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုအမွေခံရသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့ အတုယူ ကျင့်ကြံကြ ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကိုအမွေခံရသူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်သည်းခံခြင်းတို့ကို အတုယူကျင့်ကြံကြ
ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 6:13

အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ပေးသော ကတိတော်ကို ရရှိရန်
မည်သို့လုပ်ရသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူ့အားပေးသော ကတိတော်ကိုရရှိရန်
အာဗြဟံသည် သည်းခံစောင့်စားရပါသည်။

Hebrews 6:16

ဘုရားသခင်ကသူ၏ ကတိတော်ကို
ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူအဘယ်ကြောင့်အာမခံသနည်း။
ဘုရားသခင်က သူ၏ကတိတော်ကို
ကျိန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူအာမခံခြင်းအကြောင်းရင်းမှာ
သူ၏အကြံစည်တော်သည်ပြောင်းလဲခြင်းမရှိသည့် သဘောကို
ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်မည်သို့လုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည်လိမ်ညာခြင်းပြုလုပ်ရန်မဖြစ်နိုင်ပါ။

Hebrews 6:19

ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏ဝိညာဉ်အတွက်ဘုရားသခင်၌မည်သည့်ကို
ယုံကြည်စိတ်ချမှီခိုသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့၏ဝိညာဉ်အတွက်ဘုရားသခင်၌လုံခြုံ၍
မြဲမြံသောကျောက်ဆူးကဲ့သို့ ယုံကြည်စိတ်ချမှီခိုပါသည်။

ယုံကြည်သူများအတွက်
ယေရှုသည်ရှေ့တော်ပြေးအဖြစ်မည်သည့်နေရာသို့ဝင်ရောက်သနည်း။
ယေရှုသည် ယုံကြည်သူများအတွက် ရှေ့တော်ပြေး အဖြစ်
ကုလားကာအနောက်၌ရှိသောအတွင်းအရပ်သို့ဝင်ရောက်
လျက်ရှိသည်။

Chapter 7

¹ မင်းကြီးများကို လုပ်ကြံရာမှ ပြန်လာသော အာဗြဟံကို ခရီးဦးကြိုပြု၍ ကောင်းကြီးပေးပြီးလျှင်၊ ² အာဗြဟံလူသောလက်ရဉ္စာရှိသူမျှကို ဆယ်ဘို့တဘို့ခံယူသော ထိုရှာလင်မင်းကြီးတည်းဟူသော အမြင့် ဆုံးသော ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် မေလခိဇေဒက်သည်၊ နာမရင်းအနက်အားဖြင့် တရားမင်း၊ ထိုမှ တပါး၊ ငြိမ်သက်ခြင်းမင်းဟုဆိုလိုသော ရှာလင်မင်း ဖြစ်လျက်၊ ³ အဘမရှိ၊ အမိမရှိ၊ ရှေးမျိုးစဉ်မရှိ၊ အသက် အပိုင်းအခြားမရှိဘဲ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်နှင့် တူ၍၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ အစဉ်အမြဲတည်၏။ ⁴ အမျိုး၏အဘအာဗြဟံသည်၊ လက်ရဉ္စာများကို ဆယ်ဘို့တဘို့လူ၍ အလှူခံသောထိုမင်းသည် အဘယ်မျှ လောက်ကြီးမြတ်သည်ကို ဆင်ခြင်ကြလော့။ ⁵ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုခံသော လေဝိသားတို့သည် အာဗြဟံအမျိုးဖြစ်သောသူတည်းဟူသော၊ မိမိတို့ ညီအစ်ကိုများလက်မှ ပညတ်တရားအတိုင်း ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ⁶ သူတို့ အမျိုးမဟုတ်သော ထိုမင်းမူကား၊ အာဗြဟံ၏ လက်မှ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ၏။ ဂတိတော် တို့ကိုခံရသော သူကိုလည်း ကောင်းချီးပေးလေ၏။ ⁷ ကြီးသောသူသည် ငယ်သောသူကို ကောင်းကြီး ပေးတတ်သည်ကို ငြင်းခုံဘွယ်မရှိ။ ⁸ ထိုမှတပါး၊ သေတတ်သောသူတို့သည် ယခုအခါ ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ခံလေ့ရှိ၏။ ထိုအခါမူကား အသက်ရှင် သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရသောသူသည် ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံရ၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ ဆယ်ဘို့တဘို့ကိုခံတတ်သော လေဝိသည် အာဗြဟံအားဖြင့် ဆယ်ဘို့တဘို့ကို ပေးပြီဟု ဆိုစရာ အခွင့်ရှိ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ မေလခိဇေဒက်သည် အာဗြဟံကိုတွေ့သောအခါ၊ လေဝိသည် မိမိအဘ၏ ကိုယ်၌ရှိသတည်း။ ¹¹ တနည်းကား၊ လေဝိမှဆင်းသက်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင်လျက်လူများတို့သည် ပညတ်တရားတော်ကို ခံကြသောကြောင့်၊ ထိုအမျိုးအားဖြင့် စုံလင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်သည်မှန်လျှင်၊ အခြား သော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ အာရန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ၊ မေလခိဇေဒက်နည်းတူ ပေါ်ထွန်းစရာအကြောင်း အဘယ်သို့ရှိသေးသနည်း။ ¹² ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည် ပြောင်းလဲလျှင်၊ ပညတ်တရားသည် မပြောင်းလဲဘဲမနေနိုင်ရာ။ ¹³ ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူသည်၊ ယဇ်ပုလ္လင်ဝတ်ကို တယောက်မျှမပြုရသောအမျိုးနှင့် စပ်ဆိုင် ပေ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သခင်သည် ယုဒအမျိုးထဲ၌ ပေါ်ထွန်းသည်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ထိုအမျိုး သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာနှင့် စပ်ဆိုင်သည်ဟုမောရှေ့သည် တခွန်းကိုမျှမပြော။ ¹⁵ ထိုမှတပါး၊ မေလခိဇေဒက်နည်းတူ အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပေါ်ထွန်းသည်မှန်လျှင်၊ ယဇ် ပုရောဟိတ်အမျိုး ပြောင်းလဲပြီဟု သာ၍ထင်ရှား၏။ ¹⁶ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စပ်ဆိုင်သော တရားအတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသည်မဟုတ်။ ထာဝရအသက်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်အတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသတည်း။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ သင်သည် မေလခိဇေဒက်နည်းတူ၊ ထာဝရ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု သက်သေ ခံတော်မူသတည်း။ ¹⁸ ပညတ်တရားသည် အဘယ်သူကိုမျှ စုံလင်ခြင်းသို့ မပို့နိုင်သည် ဖြစ်၍၊ ¹⁹ ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည်၊ အားမရှိ၊ အကျိုးကို မပေးနိုင်သောကြောင့်၊ ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက် ရ၏။ သို့သော်လည်း၊ သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏။ ထိုမြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏။ ²⁰ ထိုသူတို့သည် အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရကြ၏။ ²¹ ယေရှုမူကား၊ အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုမရ၊ ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် မေလခိ ဇေဒက်နည်းတူ ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟု ကျိန်ဆို၍၊ နောက်တဖန် စိတ်ပြောင်းလဲခြင်းရှိတော် မမူသည်နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည် အကျိန်တော်ကိုခံ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရသည်အတိုင်း၊ ²² သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်၏။ ²³ ထိုသူတို့သည်လည်း သေရသောကြောင့် အစဉ်မတည်နိုင်သည် ဖြစ်၍ အများရှိရကြ၏။ ²⁴ ယေရှုမူကား၊ နိစ္စထာဝရတည်သောကြောင့် မပြောင်းမလဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထား လျက်ရှိ၏။ ²⁵ ထိုကြောင့်၊ အကြင်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။ ထိုသူတို့၏ အမှုကို ကိုယ်တော်သည် စောင့်လျက်၊ ကာလအစဉ် အသက်ရှင်သောကြောင့်၊ သူတို့ကို အစဉ်ကယ်တင်ခြင်း ငှါ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ²⁶ ထိုသို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန့်ရှင်းစင်ကြယ်၍ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းလွတ်လျက် အပြစ်ရှိသော သူတို့နှင့်မဆက်ဆံ၊ ကောင်းကင်သားအပေါင်းတို့ထက် မြင့်မြတ်သောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့နှင့် တော်သင့်တော်မူ၏။ ²⁷ အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတို့သည် ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ လူများအပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ နေ့တိုင်း ယဇ်ပုဇော်ရသကဲ့သို့၊ ထိုသခင်သည် ယဇ်ပုဇော်စရာအကြောင်းမရှိ၊ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ မိမိ ကိုယ်ကိုတခါတည်း ယဇ်ပုဇော်၍ ထိုအမှုကို ပြီးစီးတော်မူပြီ။ ²⁸ ပညတ်တရားသည် အပြစ်ရှိသောသူတို့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ် အရာ၌ခန့်ထား၏။ ပညတ်တရား နောက်၌ ကျိန်ဆိုတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား၊ အစဉ်အမြဲစုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သော သားတော်ကို ခန့်ထားသတည်း။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ဟေဗြကျမ်းပြုသူသည် သခင်ယေရှုနှင့် မေလခိဇေဒက်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ကို ဆက်လက်၍ နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

မင်းကြီးများကို လုပ်ကြံရာမှ ပြန်လာသော အာဗြဟံကို တူလောတနှင့် မိသားစုကို ကယ်ရန် မင်းကြီးလေးပါးကို အာဗြဟံနှင့် သူ့လူတို့က တိုက်ခိုက်၍ အောင်မြင်ပြီးနောက် ပြန်လာသောအချိန်ကို ညွှန်းသည်။

ရှာလင်

မြို့အမည် ဖြစ်သည်။

တရားမင်း... ငြိမ်သက်ခြင်းမင်း

"တရားသောမင်း... ငြိမ်းချမ်းသောမင်း"

အာမရို၊ အမိမရို၊ ရှေးမျိုးစဉ်မရို၊ အသက် အပိုင်းအခြားမရှိဘဲ မေလခိဇေဒက်မှာ မွေးခြင်း သို့မဟုတ် သေခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်သောသူအဖြစ် ဖော်ပြသကဲ့သို့ တွေ့ရသည်။ သို့ရာတွင် မေလခိဇေဒက်၏ ဆွေမျိုးစာရင်း၊ မွေးဖွားချိန်နှင့် သေဆုံးချိန်ကို ကျမ်းစာ၌ ရေးမှတ်ထားကြောင်း ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Hebrews 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

မေလခိဇေဒက်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ အာရုန်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာထက် ပိုကောင်း၍ အာရုန်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ ပြည့်စုံမှု မရှိကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ထိုမင်း

"မေလခိဇေဒက်မင်း"

ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုခံသော လေဝိသားတို့သည် လေဝိသားတိုင်း ယဇ်ပုရောဟိတ် မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည်"

အာဗြဟံအမျိုး ဖြစ်သောသူ တည်းဟူသော အာဗြဟံမျိုးဆက်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဗြဟံမှ ဆင်းသက်လာသော"

မိမိတို့ ညီအစ်ကိုများလက်မှ

"ညီအစ်ကို" ဟူရာတွင် အာဗြဟံအားဖြင့် ဆွေမျိုးတော်စပ်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့ ဆွေမျိုးများထံမှ"

သူတို့အမျိုးမဟုတ်သော

"လေဝိအမျိုးမဟုတ်သော"

ဂတိတော်တို့ကို ခံရသောသူကိုလည်း ကောင်းချီးပေးလေ၏ ဘုရားသခင် ကတိပေးသောအရာကို အာဗြဟံ ပိုင်ဆိုင်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကတိတော်များ ခံရသောသူကိုလည်း ကောင်းကြီးပေးလေ၏"

Hebrews 07

ကြီးသောသူသည် ငယ်သောသူကို ကောင်းကြီးပေးတတ်သည် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငယ်သူကို ကြီးသူက ကောင်းကြီးပေးရမည်"

ထိုမှတပါး... ထိုအခါမူကား

လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များနှင့် မေလခိဇေဒက်ကို နှိုင်းယှဉ်ရာတွင် အသုံးပြုထားသော စကားဆက်ဖြစ်သည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားတွင် စာရေးသူက နှိုင်းယှဉ်နေကြောင်း သိသာစေသော အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။

အသက်ရှင်သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရသောသူသည် ကျမ်းစာတွင် မေလခိဇေဒက် သေဆုံးကြောင်းကို ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပါ။ ထို့ကြောင့် ကျမ်းပြုသူက မေလခိဇေဒက် အသက်ရှင်လျက် ရှိသည်ဟူသော အကောင်းမြင်သဘောဖြင့် ခံယူထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ရှင်သည်ဟု ကျမ်းစာလာသောသူသည်"

လေဝိသည် မိမိအဘ၏ ကိုယ်၌ရှိသတည်း

လေဝိအမျိုးတို့ မမွေးသေးသော်လည်း၊ အာဗြဟံ၏အထဲ၌ ရှိနှင့်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ထိုသို့ဖြင့် လေဝိအမျိုးတို့ကလည်း အာဗြဟံကိုမှီ၍ မေလခိဇေဒက်ထံ ဆယ်ဘို့တစ်ဘို့ ဆက်သခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Hebrews 11

အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည်၊ အာရုန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ၊ မေလခိဇေဒက်နည်းတူ ပေါ်ထွန်းစရာအကြောင်း အဘယ်သို့ရှိသေးနည်း ဤမေးခွန်းသည် မေလခိဇေဒက်ထံမှ ဆင်းသက်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး ရှိစရာ မလိုကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ၊ မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုးကို လိုအပ်စရာအကြောင်း မရှိ"

အာရုန်နည်းတူ မခေါ်ဝေါ်ဘဲ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာရုန်ကဲ့သို့ မဖြစ်ဘဲ" သို့မဟုတ် "အာရုန်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ် မဟုတ်ဘဲ"

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခိဇေဒက်နှင့် တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး"

ပေါ်ထွန်းစရာ
"ဖြစ်ပေါ်စရာ" သို့မဟုတ် "ပေါ်ပေါက်စရာ"

ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးသည် ပြောင်းလဲလျှင်၊ ပညတ်တရားသည်
မပြောင်းလဲဘဲမနေနိုင်ရာ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်အမျိုးကို
ပြောင်းလဲတော်မူလျှင်၊ ပညတ်တရားကိုလည်း
ပြောင်းလဲရပေမည်"

Hebrews 13

ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသောသူသည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသက်သေပြသောသူသည်"

... သောသူ
သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့သခင်သည် ယုဒအမျိုးထဲ၌ ပေါ်ထွန်းသည်ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏
"ငါတို့သခင်" ဟု ဆိုရာတွင် သခင်ယေရှုကို ညွှန်းသည်။

ယုဒအမျိုးထဲ၌
"ယုဒအနွယ်မှ"

Hebrews 15

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဆာလံသီချင်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခိဇေဒက်နှင့်
တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့သော"

အခြားသော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ပေါ်ထွန်းသည်မှန်လျှင်
"ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး ပေါ်ပေါက်လျှင်"

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် စပ်ဆိုင်သောတရားအတိုင်း
မျိုးရိုးလိုက်ကြောင်းကို ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်စပ်ဆက်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သွေးသားတော်စပ်မှုအရ"

ထာဝရအသက်၏ တန်ခိုးအာနုဘော်အတိုင်း ခန့်ထားလျက်ရှိသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဆုံးမဲ့သော
အသက်တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်
ဖြစ်လာခဲ့သတည်း"

မေလခိဇေဒက်နည်းတူ
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်တွင် မေလခိဇေဒက်နှင့်
တူညီသောအချက် ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မေလခိဇေဒက်ကဲ့သို့"

သက်သေခံတော်မူသတည်း
ကျမ်းစာက တစုံတရာကို သက်သေခံနေသကဲ့သို့
ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျမ်းစာအားဖြင့် ဘုရားသခင် သက်သေပြတော်မူသတည်း"

Hebrews 18

ပညတ်တရားသည် အဘယ်သူကိုမျှ စုံလင်ခြင်းသို့ မပို့နိုင်သည်
ပညတ်တရားကို လှုပ်ရှားနိုင်သောလူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည် ... ပယ်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ရ၏
"ထိုပညတ်ချက်ဟောင်းသည် ... ထုတ်ပယ်ခြင်း ခံရ၏"

သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏။
ထိုမြော်လင့်ခြင်းအားဖြင့် ငါတို့သည် ဘုရားသခင် အထံတော်သို့
တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏
အနာဂတ်အတွက် မျှော်လင့်ချက်ကို ဘုရားသခင်ထံ
ချဉ်းကပ်နိုင်ရန် ဖြတ်ရမည့်အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ထံသို့
တိုးဝင်ချဉ်းကပ်နိုင်ရန်၊ သာ၍မြတ်သော
မျှော်လင့်စရာအကြောင်း ရှိ၏"

သာ၍မြတ်သော မြော်လင့်ခြင်းအခွင့်သည် နေရာကျ၏
"သာ၍မြတ်သော မျှော်လင့်စရာအကြောင်းရှိ၏"

ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ရကြ၏
ကိုးကွယ်ခြင်းနှင့် မျက်နှာသာပေးခြင်းတို့က ဘုရားသခင်နှင့်
ပို၍နီးကပ်စေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 20

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
အငယ် ၁၇ အတိုင်း ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဆာလံသီချင်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။ (ရှု၊ ၇:၁၅)

အကျိန်တော်မရှိဘဲ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကိုမရ
ကာယကံရှင်ကို မဖော်ဘဲ ကျမ်းကျိန်ခဲ့ကြောင်း ဆိုထားသည်။
သို့ရာတွင်၊ ကျမ်းကျိန်သူမှာ ဘုရားသခင် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းကျိန်မှသာ
ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်ရသောကြောင့်"

အကျိန်တော်ကိုခံ၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ရသည့်အတိုင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းကျိန်တော်မူခြင်းအားဖြင့်
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာခဲ့သဖြင့်"

Hebrews 22

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
အာရုန်အမျိုး ယဇ်ပုရောဟိတ် အားလုံးသည်
သေဆုံးသောကြောင့် ထာဝရရှင်သန်သော ခရစ်တော်၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာမှာ သာ၍မြတ်ကြောင်း ယုဒလူမျိုး
ယုံကြည်သူများကို ကျမ်းပြုသူက အာမခံပေးထားသည်။

အာမခံ

"စာချုပ်" သို့မဟုတ် "အတည်ပြုခြင်း"

သေရသောကြောင့် အစဉ်မတည့်နိုင်သည် ဖြစ်၍ အများရှိကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောအခါ
ပဋိညာဉ်ကိုမတည်နိုင်ကြ"

မပြောင်းမလဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားလျက်ရှိ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို သခင်ယေရှုပိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစဉ်တည်မြဲသော ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်၏"

Hebrews 25

ထို့ကြောင့်
"ထို့ကြောင့်" ကို ပို၍တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်သည် ငါတို့၏
ထာဝရတည်သော ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သောကြောင့်"

အကြင်သူတို့သည် ယေရှုအားဖြင့် ဘုရားသခင်အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ကြ၏။
ထိုသူတို့၏
"ယေရှု၏အမှုပြုခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ထံသို့
ချဉ်းကပ်သောသူတို့၏"

ကောင်းကင်သားအပေါင်းတို့ထက် မြင့်မြတ်သောသူဖြစ်၍
"အမြင့်ဆုံးသောကောင်းကင်ဘုံသို့ ဘုရားသခင်
ချီးမြှောက်သည်ဖြစ်၍။" စာရေးသူက ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့်
ဂုဏ်ပြုခြင်းကို ပိုင်ဆိုင်လျှင် အလုံးစုံ ပိုင်ဆိုင်သကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခပ်သိမ်းသောသူတို့ထက် ဘုန်းကြီးခြင်းနှင့် ဂုဏ်ပြုခြင်းကို
ခံရသဖြင့်"

Hebrews 27

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

"ထိုသခင်" နှင့် "မိမိကိုယ်ကို" တို့က ခရစ်တော်ကို ညွှန်းသည်။

ပညတ်တရားသည်... ခန့်ထား၏
"ပညတ်တရား" က ပညတ်ချက်ကို ချမှတ်ခဲ့သော ဘုရားသခင်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။ ကုသရေလလူမျိုးတို့က ပညတ်ချက်အရ
ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို ခန့်ထားခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။

အပြစ်ရှိသောသူတို့
"ဝိညာဉ်ပိုင်း အားနည်းသောသူတို့" သို့မဟုတ် "အပြစ်ကို
မတွန်းလှန်နိုင်သောသူတို့"

ပညတ်တရား နောက်၌ ကျန်ဆိုတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား...
သားတော်ကို ခန့်ထားသတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပညတ်တရားပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်သည် သစ္စာစကားဆို၍ ... သားတော်ကို
ခန့်အပ်ခဲ့သတည်း"

ကျန်ဆိုတော်မူသော ဗျာဒိတ်တော်မူကား
ကျမ်းကျန်သစ္စာဆိုခြင်းကို လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

အစဉ်အမြဲ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နာခံခြင်းဖြင့်
ပြည့်စုံတော်မူသော"

သားတော်
ဘုရားသားတော် သခင်ယေရှု၏ အရေးပါသော
ဂုဏ်ပုဒ်တခုဖြစ်သည်။

Translation Questions

Hebrews 7:1

မေလခိဇေဒက်၌ မည်သည့်ဘွဲ့နာမ နှစ်မျိုးရှိသနည်း။
မေလခိဇေဒက်၌ ရှာလင်မင်း နှင့် အမြင့်ဆုံးသောဘုရားသခင် ၏
ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟူသောဘွဲ့နာမနှစ်မျိုးရှိပါသည်။

အာဗြဟံသည် မေလခိဇေဒက်အား မည်သည်ကိုပေးသနည်း။
အာဗြဟံသည် မေလခိဇေဒက်အား မိမိရရှိသောလက်ရဥစ္စာမှ
ဆယ်ဖို့တဖို့ ကိုပေးပါသည်။

မေလခိဇေဒက် အမည်၏အဓိပ္ပါယ်မှာ အဘယ်နည်း။
မေလခိဇေဒက်၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ တရားသောမင်း နှင့်
ငြိမ်သက်ခြင်းမင်း ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။

မေလခိဇေဒက်၏ ဘိုးဘေး တို့မှာ မည်သူဖြစ်၍
သူသည်မည်သည့်ချိန်ကသေဆုံးသနည်း။
မေလခိဇေဒက်၌မျိုးနွယ်မရှိဘဲ
သူသည်အသက်သေဆုံးခြင်းမရှိပါ။

Hebrews 7:4

ပညတ်တော်နှင့်အညီယဇ်ပုရောဟိတ်များပြုလျက်
လူအပေါင်းတို့ထံမှအလှူကိုကောက်ခံသော ယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည်
မည်သူထံမှဆင်းသက်လာပါသနည်း။
ပညတ်တော်နှင့်အညီ ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြုသူများမှာ
လေဝီနှင့်အာဗြဟံတို့မှဆင်းသက်သူများဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:7

အာဗြဟံနှင့်မေလခီဇေဒက်တို့တွင်မည်သူသည် သာ၍
ကြီးမြတ်သူဖြစ်သနည်း။
မေလခီဇေဒက်သည်
အာဗြဟံကိုကောင်းချီးပေးသောသူဖြစ်သောကြောင့်
မေလခီဇေဒက်သည် သာ၍ကြီးမြတ်သူဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:11

မေလခီဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးသောအခါ
အဘယ်ကြောင့်နောက်ထပ်ယဇ်ပုရောဟိတ်ပေါ်ထွန်းရန်လိုအပ်သနည်း။
မေလခီဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးသောအခါ
နောက်ထပ်ယဇ်ပုရောဟိတ်ပေါ်ထွန်းရန်လိုအပ်ခြင်းအကြောင်းမှာ
လေဝီမှဆင်းသက်သောပုရောဟိတ်အားဖြင့်ပြည့်စုံရန်မဖြစ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်ပြောင်းလဲသောအခါ
မည်သည့်အရာသည်လည်းပြောင်းလဲရသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ် ပြောင်းလဲသောအခါ ပညတ်တော်သည်လည်း
ပြောင်းလဲရပါမည်။

Hebrews 7:13

ယေရှုသည်မည်သည့်မျိုးနွယ်မှဆင်းသက်ပြီး၊ ထိုမျိုးနွယ်သည်
တရားပလ္လင်ရှေ့၌ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ဖူး ပါသလား။
ယေရှုသည် ယုဒမျိုးနွယ်မှဆင်းသက်ပြီး၊ ယုဒမျိုးနွယ်သည်
တရားပလ္လင်ရှေ့၌ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်မည်သည့်အခါမျှ
မဆောင်ရွက်ခဲ့ဖူးပါ။

Hebrews 7:15

မေလခီဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးနောက်၊
မည်သည့်အရာပေါ်မှာအခြေခံ၍ယေရှုသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာသနည်း။
မေလခီဇေဒက်ပေါ်ထွန်းပြီးနောက်၊
ထာဝရအသက်၏တန်ခိုးတော် ရှိခြင်းကို
အခြေခံ၍ယေရှုသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လာပါသည်။

Hebrews 7:18

မည်သည့်အရာသည်
အားနည်းခြင်းနှင့်အကျိုးမရှိခြင်းကြောင့်ပယ်ရှင်းခြင်းခံရသနည်း။
ရှေးပညတ်တရားဟောင်းသည် အားနည်းခြင်း ၍
အကျိုးမရှိခြင်းကြောင့်ပယ်ရှင်းခြင်းခံရပါသည်။

Hebrews 7:20

ယေရှုနှင့်ပတ်သက်၍ဘုရားသခင်ကမည်သို့ကျိန်ဆိုသနည်း။
ဘုရားသခင်ကယေရှုသည်
ထာဝရယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်သည်ဟုကျိန်ဆိုပါသည်။

Hebrews 7:22

လေဝီကိုယ်တိုင်မေလခီဇေဒက်အားမည်သည့်နည်းလမ်းကြောင့်အလှူပေးရသနည်း။ မည်သည့်အရာအတွက်ယေရှုကအာမခံချက် ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုက သာ၍မြတ်သောပဋိညာဉ်တရားအတွက် အာမခံချက်
ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 7:25

ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံချဉ်းကပ်သူတို့အားယေရှုသည်အဘယ်ကြောင့်ပြည့်စုံစုံလင်စွာကယ်တင်
ယေရှုအားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံချဉ်းကပ်သူတို့အား ယေရှုသည်
ပြည့်စုံစုံလင်စွာကယ်တင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ
ယေရှုသည်သူတို့အတွက်အစဉ်အမြဲအသက်ရှင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူများအတွက်မှန်သောယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ရန်ယေရှု ၌ မည်သို့သော
ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ လေးရပ် ရှိပါသနည်း။
ယုံကြည်သူများအတွက်မှန်သောယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ရန်ယေရှု၌
အပြစ်နှင့်ကင်းစင်ခြင်း၊ ပြစ်တင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်ခြင်း နှင့် အပြစ်ရှိသူများနှင့်
ကင်းရှင်းစွာနေခြင်း စသည့် ပင်ကိုယ်အရည်အသွေး
လေးရပ်ရှိပါသည်။

မိမိ၏အပြစ်အတွက်ယေရှုသည်မည်သည့်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းပြုလုပ်ရန်လိုအပ်သနည်း။
ယေရှုသည်အပြစ်နှင့်ကင်းစင်သူဖြစ်သောကြောင့်
မိမိအပြစ်အတွက်ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းပြုလုပ်ရန်မလိုအပ်ပါ။

Hebrews 7:27

လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်အတွက် ယေရှုသည်မည်သည့်ယဇ်ပုရောဟိတ်
ပြုသနည်း။
လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်အတွက် ယေရှုသည်မိမိ၏ကိုယ်ကိုတခါ
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တရားအားဖြင့်ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ်များ နှင့် ယေရှုသည်
မည်ကဲ့သို့ကွဲပြားခြင်းရှိသနည်း။
ပညတ်တရားအားဖြင့်ပြည့်စုံသောယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်အားနည်း၍၊
ယေရှုသည်အစဉ်အမြဲပြည့်စုံလင်ခြင်းရှိပါသည်။

Chapter 8

¹ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသော အကြောင်းအရာတို့၏ အချုပ်အခြာဟူမူကား၊ ထိုသို့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ငါတို့၌ရှိ၏။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ ပလ္လင်လက်ျာဘက်မှာ ထိုင်နေတော်မူ၏။ ² လူမဆောက်ဘဲ ထာဝရဘုရား ဆောက်တော်မူသော တံတော်စစ်တည်းဟူသော၊ သန့်ရှင်းရာဌာန၌ ဘုရားဝတ်ကိုပြုသောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမည်သည်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်ကိုပူဇော်စေခြင်းငှါ ခန့်ထားလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊ ငါတို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်လည်း ပူဇော်စရာယဇ်တစ်ခု ရှိရ၏။ ⁴ ပညတ်တရားအတိုင်း ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ထိုသခင်သည် မြေကြီးပေါ်မှာရှိနေလျှင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မလုပ်ရ။ ⁵ မောရှေသည် တံတော်ကို ဆောက်လုပ်အံ့သောအခါ၊ တောင်ပေါ်မှာ သင့်အားပြခဲ့ပြီးသောပုံနှင့် ညီလျော်စွာ အလုံးစုံတို့ကို လုပ်ခြင်းငှါ သတ်ပြုရမည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသည်ဖြစ်၍၊ ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် တို့သည် ကောင်းကင်အရာတို့၏ ပုံပမာအရိပ်နှင့်သာဆိုင်လျက် ဝတ်ကိုပြုနေကြ၏။ ⁶ ထိုမှတစ်ပါး၊ ယေရှုသည် သာ၍မြတ်သော ဂတိတော်တို့၌တည်သော၊ သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ် တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ သာ၍မြတ်သော ဝတ်ပြုခြင်း အခွင့်အရာကို ရတော်မူ၏။ ⁷ ပဌမပဋိညာဉ်တရားသည်၊ အပြစ်တင်ခွင့်မရှိသည် မှန်လျှင်၊ ဒုတိယပဋိညာဉ်တရား တည်ရသော အခွင့်ကို အဘယ်ကြောင့်ရှာရသနည်း။ ⁸ ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို ထာဝရဘုရားသည် အပြစ်တင်၍ မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ⁹ ငါသည် ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကိုလက်ဆွဲ၍ အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ဆောင်သွားသောအခါ၊ သူတို့၌ ငါပေး သော ပဋိညာဉ်တရားနှင့် ခြားနားသော ပဋိညာဉ်တရားသစ်ကို ကူသရေလအမျိုးသား၊ ယုဒအမျိုးသား တို့၌ ငါပေးသော အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်။ အရင် ငါပေးဘူးသော ပဋိညာဉ်တရား၌ သူတို့သည် မတည်ကြ၊ ငါသည်လည်း သူတို့ကို မကြည့်ရှုမပြုစဉ်နေ၏။ ¹⁰ နောင်ကာလအခါ ကူသရေလအမျိုးသားတို့၌ ငါပေးအံ့သော ပဋိညာဉ်တရားဟူမူကား၊ ငါထာဝရ ဘုရားသည် ငါ့ပညတ်တို့ကို သူတို့ စိတ်ဝိညာဉ်ထဲသို့ သွင်းမည်။ သူတို့နှလုံးပေါ်မှာ ရေးထားမည်။ ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်မည်။ သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားကို သိလော့ဟု၊ အမျိုးသားချင်း၊ ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ဆုံးမဩဝါဒ မပေးရကြ၊ အကြောင်းမူကား၊ အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍ အကြီးဆုံးသောသူတိုင် အောင် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုသိကြလိမ့်မည်။ ¹² ထိုအခါငါသည် သူတို့အပြစ်များကို သည်းခံမည်။ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်းများကို မအောက် မေ့ဘဲနေမည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ ¹³ ပဋိညာဉ်တရားသစ်ဟူ၍ မိန့်တော်မူသည်တွင် ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို ဟောင်းစေတော်မူ၏။ ရွှေ့လျော့၍ ဟောင်းသောအရာမည်သည်ကား၊ ကွယ်ပျောက်ခြင်း သို့ရောက်လုနီးသတည်း။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
စာရေးသူက လောကီယဇ်ပုရောဟိတ်အရာထက် ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာက သာ၍မြတ်ကြောင်း ဖော်ပြခဲ့ပြီးနောက်၊ လောကီယဇ်ပုရောဟိတ်အရာက ကောင်းကင်ဘုံကို ပုံသဏ္ဌာန်ဆောင်ကြောင်း ဖော်ပြသည်။ သို့ဖြစ်၍၊ ခရစ်တော်၏ ပဋိညာဉ်တရားမှာ သာ၍ မြင့်မြတ်သည်။

ယခု
"ယခုချက်ချင်း" ဟု မဆိုလိုဘဲ၊ နောက်ဖော်ပြမည့်အရာကို အာရုံပြုရန် အသုံးပြုသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။

ငါတို့ဆိုခဲ့ပြီးသော
အများကိန်းကို သုံးထားသော်လည်း မိမိကိုယ်ကို ညွှန်းနေခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါဆိုခဲ့ပြီးသော" သို့မဟုတ် "ငါရေးခဲ့ပြီးသော"

တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏
"တန်ခိုးအာနုဘော်တော်" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းပြီး၊ "ပလ္လင်" ဟူရာတွင် ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏
ကြီးမြတ်သောဘုရင်၏"

ပလ္လင်လက်ျာဘက်မှာ ထိုင်နေတော်မူ၏
လက်ယာဘက်မှာ ချီးမြှောက်ခံသူများ၏နေရာ ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုန်းပလ္လင်နားတွင်
ထိုင်တော်မူ၏"

လူ မဆောက်ဘဲ ထာဝရဘုရား ဆောက်တော်မူသော တံတော်စစ်
တံတော်မှာ တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့် ချည်နှောင်၍
တည်ဆောက်ထားသော သစ်သားဗိမာန် ဖြစ်သည်။ "တံတော်စစ်"
ဟူရာတွင် ဘုရားသခင် တည်ဆောက်သော
ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်ကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 03

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းမည်သည်ကား
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ခန့်အပ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်မည်သည်ကား"

ပညတ်တရားအတိုင်း
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်ချက်အတိုင်း"

မောရှေသည်... ဗျာဒိတ်တော်ကို ခံရသည်ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မောရှေသည်... မိန့်မှာခြင်းကို
ခံရသဖြင့်"

တံတော်ကို ဆောက်လုပ်အံ့သောအခါ
မောရှေကိုယ်တိုင် တံတော်ကို တည်ဆောက်သည်မဟုတ်။
လူများကို ဆောက်လုပ်စေခဲ့သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံတော်ကို ဆောက်လုပ်ရန်
စေခိုင်းသောအခါ"

တောင်ပေါ်မှာ
သိနတောင် တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိနတောင်ပေါ်မှာ"

သင့်အား ပြခဲ့ပြီးသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား ငါပြပြီးသော"

ပုံနှင့်ညီလျော်စွာ
"ပုံစံအတိုင်း"

သတိပြုရမည်
"စေ့စပ်စွာ ကြည့်ရှုရမည်"

ကောင်းကင်အရာတို့၏ ပုံပမာအရိပ်
စာရေးသူက မြေကြီးပေါ်ရှိ ဗိမာန်တော်ကို ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်၏
အရိပ်ကဲ့သို့ဖြစ်ကြောင်း ဆိုထားသည်။

ပုံပမာအရိပ်
ကောင်းကင်ဘုံဗိမာန်၏ ပုံရိပ်ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံရိပ်ယောင်"

Hebrews 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအပိုင်းမှစ၍ ကူသရေလနှင့် ယုဒလူများအပေါ်ပေးခဲ့သော
ပဋိညာဉ်ဟောင်းထက် ပဋိညာဉ်သစ်မှာ သာ၍မြတ်ကြောင်း
ဖော်ပြထားသည်။

ယေရှုသည်... ရတော်မူ၏
"ယေရှုသည်... ဘုရားသခင် ပေးတော်မူ၏"

သာ၍မြတ်သော ကတိတော်တို့၌တည်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သာ၍မြတ်သော
ကတိတော်ကိုမူသော" သို့မဟုတ် "ပိုကောင်းလာမည်ဟူသော
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုမူ၍"

သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်နှင့်အညီ၊ သာ၍မြတ်သော
ဝတ်ပြုခြင်း အခွင့်အရာ
"သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်၏ ကြားခံအဖြစ်၊ သာ၍မြတ်သော
အခွင့်တာဝန်"

သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏ အာမခံဖြစ်သည်
သခင်ယေရှုကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့ကြားတွင်
ပို၍မြတ်သော ပဋိညာဉ် ဖြစ်တည်လာကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပဌမပဋိညာဉ်တရား... ဒုတိယပဋိညာဉ်တရား
ပထမနှင့် ဒုတိယတို့မှာ အစဉ်ပြုကိန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်ဟောင်း...
ပဋိညာဉ်သစ်"

အပြစ်တင်ခွင့်မရှိသည် မှန်လျှင်
"ပြီးပြည့်စုံခဲ့လျှင်"

Hebrews 08

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိက ဘုရားသခင် ပြုတော်မူမည့်
ပဋိညာဉ်သစ်အကြောင်း ရှေ့ဖြစ်ဟောသောအရာကို
ကောက်နုတ်ထားသည်။

လူတို့နှင့်အတူ
"ကူသရေလလူတို့နှင့်အတူ"

အချိန်ကာလရောက်လိမ့်မည်
အနာဂတ်ကို ရှေ့လျားနေသောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အချိန် ရောက်လာလိမ့်မည်"

ကူသရေလအမျိုးသား၊ ယုဒအမျိုးသား
ကူသရေလအမျိုးနှင့် ယုဒအမျိုးတို့ကို အိမ်ထောင်မိသားစုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကူသရေလနှင့်
ယုဒလူတို့"

ငါသည် ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကို လက်ဆွဲ၍ အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ဆောင်သွားသောအခါ
ဘုရားသခင်၏ ကြီးမားသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် စိုးရိမ်ပူပန်မှုကို
သွယ်ဝိုက်ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် မိမိသူငယ်ကို
လက်မှဆွဲခေါ်သော ဖခင်ကဲ့သို့ ဤလူမျိုး၏ ဘိုးဘေးတို့ကို
အဲဂုတ္တုပြည်မှ ခေါ်ဆောင်သောအခါ" (UDB)

အရင် ငါပေးဘူးသော ပဋိညာဉ်တရား၌ သူတို့သည် မတည်ကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါပေးခဲ့သော
ပဋိညာဉ်တရားကို သူတို့သည် ငြင်းပယ်ကြ၏"

Hebrews 10

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

နောင်ကာလအခါ
"နောင်အချိန်တွင်"

ကုသရေလအမျိုးသားတို့
ကုသရေလအမျိုးသားတို့ကို အိမ်ထောင်မိသားစုကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကုသရေလလူမျိုးတို့"

ငါ့ပညတ်တို့ကို သူတို့ စိတ်ဝိညာဉ်ထဲသို့ သွင်းမည်
ဘုရားသခင်၏ တောင်းဆိုမှုကို တနေရာ၌ ထား၍ရသော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ လူတို့၏ တွေးခေါ်နိုင်စွမ်းကို
နေရာတခုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါ့ပညတ်တို့ကို နားလည်နိုင်ရန် ငါပြုမည်" (UDB)

သူတို့နှလုံးပေါ်မှာ ရေးထားမည်
ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာစောင့်ခြင်း၏ အလယ်ဗဟိုဖြစ်သော
နှလုံးသားကို စာရေးမှတ်၍ရသော စာရွက်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ရင်းဖြင့်လည်း
နာခံစေမည်"

ငါသည် သူတို့၏ ဘုရားဖြစ်မည်
"ငါသည် သူတို့ ကိုးကွယ်သော ဘုရားဖြစ်မည်"

သူတို့သည်လည်း ငါ၏လူဖြစ်ကြလိမ့်မည်
"သူတို့သည်လည်း ငါစောင့်ရှောက်သောလူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်"

Hebrews 11

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

Translation Questions

Hebrews 8:1

ယုံကြည်သူတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်
မည်သည့်နေရာတွင်ထိုင်နေသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌
တန်ခိုးအာနုဘော်တော်၏ လက်ျာဖက်တွင်ထိုင်နေတော်မူသည်။

စစ်မှန်သောဘုရားဝတ်ပြုရာနေရာသည်မည်သည့်နေရာ၌ရှိသနည်း။
စစ်မှန်သောဘုရားဝတ်ပြုရာနေရာသည် ကောင်းကင်ဘုံ
၌ရှိပါသည်။

Hebrews 8:3

ယဇ်ပုရောဟိတ်တိုင်း အတွက်မည်သည့်အရာရှိ ရန်လိုအပ်သနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တိုင်းအတွက် ယဇ်ပူဇော်ရန်ယဇ်
ရှိရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ပညတ်တော်အရ ဖြစ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် မည်သည့်နေရာမှ
ဖြစ်ကြသနည်း။
ပညတ်တော်အရ ဖြစ်သော
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်တွင် ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသူတို့က၊ ထာဝရဘုရားကို သိလော့ဟု၊ အမျိုးသားချင်း၊
ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် ဆုံးမခြင်း၊ မပေးရကြ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့က
ညီအစ်ကိုမောင်နှမနှင့် အိမ်နီးချင်းတို့ထံ ငါ့ကို သိမည်အကြောင်း
သွန်သင်စရာ လိုအပ်မည်မဟုတ်"

အမျိုးသားချင်း... ညီအစ်ကိုအချင်းချင်း
ကုသရေလ ဆွေမျိုးသားချင်းများကို ညွှန်းသည်။

ထာဝရဘုရားကို သိလော့... ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါ့ကိုသိကြလိမ့်မည်
ဤစာကြောင်းရှိ သိခြင်းက ဝန်ခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သူတို့အပြစ်များကို
အပြစ်ပြုသူများကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြစ်မှု ကျူးလွန်သူများကို"

သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်းများကို မအောက်မေ့ဘဲနေမည်
"အောက်မေ့" က "စဉ်းစား" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Hebrews 13

ကွယ်ပျောက်ခြင်းသို့ ရောက်လုနီးသတည်း
"ပျောက်ကွယ်လုနီးပြီ" သို့မဟုတ် "မကြာခင် ပျောက်ကွယ်မည်"

ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာမည်သည် ကို ပြုမူ
လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာ
ကောင်းကင်အရတို့၏ပုံမဟာအရိပ်နှင့်သာ ဆိုင်သော အရာ
တို့ကိုလုပ်ဆောင် အစေခံကြပါသည်။

မြေကြီးပေါ်တွင်ဘုရားဝတ်ပြုရန်တံတော်ကို
မည်သည့်ပုံအရဆောက်လုပ်ခဲ့သနည်း။
တောင်ပေါ်တွင်ဘုရားသခင်က မောရှေအားပြသခဲ့သောပုံအရ
မြေကြီးပေါ်တွင်ဘုရားဝတ်ပြုရန်
တံတော်ကိုဆောက်လုပ်ခဲ့ပါသည်။

Hebrews 8:6

ခရစ်တော်၌ အဘယ်ကြောင့်သာ၍မြတ်သောဓမ္မဝတ်ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်၌သာ၍မြတ်သောဓမ္မဝတ်ရှိရခြင်းအကြောင်းမှာ
သူသည်သာ၍မြတ်သောကတိတော်၌တည်လျက်
သာ၍မြတ်သော ပဋိညာဉ်တရား၏
အာမခံဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 8:8

ဘုရားသခင်သည်လူအပေါင်းတို့ သည် ပထမပဋိညာဉ်တရား၏ အောက်တွင်
မှားယွင်းကြသည်ကို တွေ့ရှိသောအခါ မည်သို့ကတိပြုသနည်း။
ဘုရားသခင်က
ဣသရေလအမျိုးသားများနှင့်ယုဒအမျိုးသားတို့အားအသစ်သောပဋိညာဉ်
ကိုပေးမည်ဟုကတိပြုပါသည်။

Hebrews 8:10

ပဋိညာဉ် အသစ်၌ဘုရားသခင်ကမည်သည့်အရာ ကို
လုပ်မည်ဟုမိန့်တော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်ကပဋိညာဉ်
အသစ်ကိုလူအပေါင်းတို့၏စိတ်၌ထည့်သွင်းပြီး
သူတို့၏နှလုံးသားပေါ်မှာရေးထားမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 8:11

ပဋိညာဉ်အသစ်တွင်၊ မည်သူသည်သခင်ဘုရားကိုသိရ လိမ့်မည်နည်း။
ပဋိညာဉ် အသစ်တွင်၊
အငယ်ဆုံးသောသူမှစ၍အကြီးဆုံးသောသူအားလုံး
သည်ဘုရားကိုသိရကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ပဋိညာဉ် အသစ်တွင်၊ ဘုရားသခင်ကလူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များကိုမည်သို့
လုပ်လိမ့်မည်ဟုမိန့်ပါ သနည်း။
ဘုရားသခင်က
လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များကိုသတိမရဘဲနေမည်ဟုမိန့်တော်မူပါသည်။

Hebrews 8:13

ပဋိညာဉ်အသစ်ကိုကြေငြာပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်သည်ပထမပဋိညာဉ်ကိုမည်သို့ပြုတော်မူသနည်း။
ပဋိညာဉ်အသစ်ကိုကြေငြာပြီးနောက်၊
ဘုရားသခင်သည်ပထမပဋိညာဉ် ကို ဟောင်းစေ၍
ပျောက်ဆုံးခြင်းသို့ မတတ် ရောက်စေတော်မူပါသည်။

Chapter 9

¹ တနည်းကား၊ ပဌမပဋိညာဉ်တရားသည် ဝတ်ပြုရာစီရင်ချက်နှင့်၎င်း၊ လောကီသန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်နှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်၏။ ² အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဟဂျာဟုခေါ်ဝေါ်သော ပဌမတော်တော်သည်၊ ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲ၊ ရှေ့တော်မုန့်နှင့် ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏။ ³ ဒုတိယကုလားကာအတွင်း၌၊ ဟဂျာဟဂျုန်ဟု ခေါ်ဝေါ်သော တံတော်ရှိ၏။ ⁴ ထိုတံတော်၌ ရွှေလင်ပန်းနှင့် ရွှေဖြင့်မွမ်းမံသော ပဋိညာဉ်တရားသေတ္တာရှိ၏။ ထိုသေတ္တာ၌ မနွှံကို ထားသောရွှေအိုး၊ အပွင့်ပွင့်သော အာရုန်၏ လှံတံ၊ ပဋိညာဉ်တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြားတို့ သည်ရှိကြ၏။ ⁵ ထိုသေတ္တာပေါ်မှာ ဘုန်းကြီးသော ခေရုဗိမံတို့သည် အပြစ်ဖြေရာ ပလ္လင်ကို လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏။ ထိုအရာများကို ယခု သေချာစွာ ပြောစရာအကြောင်း မရှိ။ ⁶ ထိုသို့ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသောအခါ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့သည် ဝတ်ပြု၍ ပဌမတော်အတွင်းသို့ အစဉ်ဝင်ကြရ၏။ ⁷ ဒုတိယတော်အတွင်းသို့ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းတပါးတည်းသာ မိမိအပြစ်ကြောင့်၎င်း၊ လူများအပြစ် ကြောင့်၎င်း၊ ပူဇော်သောအသွေးကိုဆောင်၍ တနစ်လျှင် တခါတည်းသာဝင်ရ၏။ ⁸ ပဌမတော်မပျက်မှီတိုင်အောင်၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနသို့ သွားသောလမ်းမဖွင့်သေးသော အကြောင်းကို ထိုအမှုအရာအားဖြင့် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် အရိပ်ပေးတော်မူ၏။ ⁹ ထိုတံတော်ကား၊ ပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်များကို ပူဇော်သော ကာလတည်းဟူသော မျက်မှောက်ကာလ ပတ်လုံးပုံပမာဖြစ်၏။ ထိုပူဇော်သက္ကာနှင့် ယဇ်များတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ်ကိုထောက်လှောင်လည်း၊ ဝတ်ပြုသောသူအား စုံလင်ခြင်းအကျိုးကို မပေးနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ¹⁰ စားစရာ၊ သောက်စရာ၊ အမျိုးမျိုးသော နှစ်စရာတည်းဟူသော၊ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များ နှင့်တကွ အသစ်ပြုပြင်ခြင်း ကာလတိုင်ရုံမျှသာ တည်ရကြ၏။ ¹¹ ယခုမှာ လူလက်ဖြင့်မလုပ်၊ ဤလောကဓာတ်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊ သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော်၌၊ နောက်မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်သည်၊ ¹² ငါတို့အဘို့ထာဝရရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူးကိုခံရ၍ ဆိတ်အသွေး၊ နွားကလေးအသွေးနှင့်မဟုတ်၊ မိမိအသွေးတော်နှင့် သန့်ရှင်းရေးဌာနထဲသို့ တခါတည်း ဝင်တော်မူ၏။ ¹³ အကြောင်းမူကား၊ အညစ်အကြေးရှိသော သူတို့ အပေါ်၌ ဖြန်းသောနွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေး၊ နွားမ ကလေး၏ပြာသည်၊ သူတို့ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ စင်ကြယ်ခြင်းကို ပြုနိုင်သည်မှန်လျှင်၊ ¹⁴ ထိုမျှမက၊ အပြစ်ကင်းသော ကိုယ်တော်ကို၊ ထာဝရဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ တင်လှူ ပူဇော်သော ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို ပယ်ရှင်း၍၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊ သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ သာ၍တတ်နိုင်တော်မူသည်မဟုတ်လော။ ¹⁵ ထို့ကြောင့် ပဌမပဋိညာဉ်တရားလက်ထက်၌ ပြစ်မှားသောအပြစ်ကိုလည်း လွတ်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တော်သည် အသေခံတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ခေါ်တော်မူသော သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော ထာဝရ အမွေကို ခံရမည်အကြောင်း၊ ထိုသခင်သည် ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံဖြစ်တော်မူ၏။ ¹⁶ အမွေခံစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေး၍ စာချုပ်သည် အမှုမှာလည်း စာချုပ်တည်လျှင် စာချုပ်သောသူသည် ဧကန်သေရမည်မှန်ပြီ။ ¹⁷ အကယ်၍မသေလျှင်၊ ထိုစာချုပ်သည်မတည်၊ သေမှသာတည်၏။ ¹⁸ ထို့ကြောင့်ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို စီရင်သောအခါ၊ အသွေးနှင့် ကင်း၍မစီရင်။ ¹⁹ တရားတော်၌ ပါသမျှသော ပညတ်တို့ကို မောရှေသည် လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောပြီးမှ၊ ရေနှင့်ရောနှောသောနွား၊ ဆိတ်၏အသွေးကိုယူ၍၊ အနီဆိုးသော သိုးမွေးတပ်သောဟုသုပင်ညွန့်နှင့်၊ ကျမ်းစာကို၎င်းလူအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဖြန်းလျက်၊ ²⁰ ဤအသွေးကား၊ သင်၌ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူသော ပဋိညာဉ်၏ အသွေးဖြစ်သည်ဟု ပြောဆို၏။ ²¹ တံတော်နှင့်ဝတ်ပြုသော တန်ဆာများကိုလည်း ထိုနည်းတူ သွေးနှင့်ဖြန်းရ၏။ ²² ပညတ်တရားအတိုင်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကုန်မတတ် အသွေးအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတတ်၏။ အသွေးမသွန်းလောင်းဘဲ အပြစ်လွတ်ခြင်းမရှိ။ ²³ ထို့ကြောင့်ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော အရာတို့၌ ပုံများကိုထိုသို့သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေ ရသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင် အရာတို့ကိုသာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရ၏။ ²⁴ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ မှန်သောသန့်ရေးဌာနတို့၏ ပုံဖြစ်သော၊ လူတို့လက်ဖြင့်လုပ်သော သန့်ရှင်းရာဌာန ထဲသို့ ခရစ်တော်သည်မဝင်ဘဲ၊ ငါတို့ အတွက်ကြောင့် ယခုဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ကိုယ်ကိုပြခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ကိုယ်ထဲသို့ ဝင်တော်မူပြီ။ ²⁵ သို့သော်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ သူတပါးအသွေးနှင့် နှစ်တိုင်း အစဉ်ဝင်ရသကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည် အဖန်များစွာ ကိုယ်ကို ပူဇော်ရသည်မဟုတ်။ ²⁶ ထိုသို့ပူဇော်ရသည်မှန်လျှင်၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ အဖန်များစွာ အသေခံတော်မူရ၏။ ယခုမူကား၊ ဤကပ် ကာလအဆုံး၌ တခါတည်း ကိုယ်ကိုပူဇော်သောအားဖြင့် အပြစ်များကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။ ²⁷ လူသည် တခါတည်းသေ၍ ထိုနောက်မှ တရား စီရင်တော်မူ ခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့၊ ²⁸ ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် လူများအပြစ်တို့ကို ခံခြင်းငှါ တခါတည်းကိုယ်ကိုပူဇော်ပြီးမှ၊ နောက်တဖန် ထိုသခင်ကို မြော်လင့်လျက် နေသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ၊ အပြစ်နှင့်မဆိုင်ဘဲ ပေါ်ထွန်းတော်မူလတံ့။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူများထံတွင်
ပိဋိညာဉ်ဟောင်း၏ ပညတ်တရားနှင့် တဲတော်တို့မှာ
သာ၍မြတ်သော ပိဋိညာဉ်သစ်၏ ပုံရိပ်သာဖြစ်ကြောင်း
ရှင်းပြထားဖြစ်သည်။

တနည်းကား

အသစ်သော သွန်သင်ချက်၏ အစမှတ်ဖြစ်သည်။

ပဌမပိဋိညာဉ်တရား

ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

စီရင်ချက်

"လမ်းညွှန်ချက်" သို့မဟုတ် "နည်းလမ်း"

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား

ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ မှ အကြောင်းအရာတို့ကို
ဆက်၍ဆွေးနွေးထားသည်။

တဲတော်သည် ... ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏

တဲတော်ကို အသင့်အသုံးပြုရန် တည်ဆောက်ထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တဲတော်တွင် ...
ပြင်ဆင်ထားကြ၏"

ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲ၊ ရှေ့တော်မုန့်

ကျမ်းပြုသူက ဤအရာများကို စာရှုသူများသိရှိပြီဖြစ်ကြောင်း
ယူဆသဖြင့် အကျယ်တဝင့် ဖော်ပြခြင်းမပြုပါ။

ရှေ့တော်မုန့်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌
ခင်းထားသောမုန့်"

Hebrews 03

ဒုတိယကုလားကာအတွင်း၌

ပထမကုလားကာမှာ တဲတော်၏ အပြင်နံရံဖြစ်သောကြောင့်၊
ဒုတိယကုလားကာမှာ သန့်ရှင်းရာဌာနနှင့်
အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနကြားရှိ အကာဖြစ်သည်။

ဒုတိယ

ကိန်းဂဏန်း နှစ်၏ အစဉ်ပြကိန်းဖြစ်သည်။

ထိုသေတ္တာ၌

"ပိဋိညာဉ်သေတ္တာ၌"

အပွင့်ပွင့်သော အာရုန်၏ လှံတံ

အာရုန်၏ တောင်ဝေးမှ အညွန့်ထွက်စေခြင်းဖြင့်
ဣသရေလလူတို့ရှေ့၌ အာရုန်ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်
ရွေးကောက်ကြောင်း ဘုရားသခင်၏ သက်သေပြခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

အပွင့်ပွင့်သော

"ပန်းပွင့်သော" သို့မဟုတ် "အညွန့်ထွက်သော" သို့မဟုတ်
"ကြီးထွား ဖွံ့ဖြိုးသော"

ပိဋိညာဉ်တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြား

ပညတ်တော် ဆယ်ပါးကို ရေးမှတ်ထားသော ကျောက်ပြားကို
ညွှန်းသည်။

ခေရုဗိမံတို့သည် ... လွှမ်းမိုးလျက်ရှိကြ၏

ဣသရေလလူတို့သည် ပိဋိညာဉ်သေတ္တာကို ပြုလုပ်သောအခါ
သေတ္တာအဖုံးပေါ်၌ တောင်ပံထိပ်များထိလျက်၊

မျက်နှာချင်းဆိုင်သော ခေရုဗိမံနှစ်ပါးကို ထုလုပ်ရန် ဘုရားသခင်
ညွှန်ကြားခဲ့သည်။ ပိဋိညာဉ်သေတ္တာကို ဖုံးအုပ်ပေးနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခေရုဗိမံတို့ ...
အတောင်များဖြင့် ဖုံးအုပ်ပေးကြ၏"

ခေရုဗိမံတို့

ခေရုဗိမံ ကောင်းကင်တမန် နှစ်ပါး၏ ရုပ်တုကို ဆိုလိုသည်။

Hebrews 06

ထိုသို့ ခပ်သိမ်းသောအရာတို့သည် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသောအခါ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤအရာများကို
ပြင်ဆင်ပြီးနောက်"

အသွေးကိုဆောင်၍

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးကို အမြဲဆောင်၍"

အသွေး

အပြစ်ဖြေရာနေ့၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်က ပူဇော်သော
နွားနှင့်ဆိတ်တို့၏ အသွေးဖြစ်သည်။

Hebrews 08

ပဌမတဲတော်မပျက်မှီတိုင်အောင်

ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

သန့်ရှင်းရာဌာနသို့ သွားသောလမ်းမဖွင့်သေးသော အကြောင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနသို့
သွားရာလမ်းကို ဘုရားသခင် မဖွင့်သေးကြောင်း"

သန့်ရှင်းရာဌာန

ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ကမ္ဘာပေါ်ရှိ တဲတော်၏ အတွင်းဆုံးအခန်း။
သို့မဟုတ် ၂) ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်၏
မျက်မှောက်တော်။

ပူဇော်သော

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပုရောဟိတ်တို့
ပူဇော်သော"

မျက်မှောက်ကာလပတ်လုံး

"လက်ရှိအချိန်အတွက်"

ပုံပမာဖြစ်၏
"ပုံရိပ်ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "သင်္ကေတဖြစ်၏"

ကိုယ်ကိုယ် သိသောစိတ်ကို ထောက်လျှင်လည်း၊ ဝတ်ပြုသောသူအား
စုံလင်ခြင်းအကျိုးကို မပေးနိုင်သည်ဖြစ်၍
စာရေးသူက လူ့အသိစိတ်ကို အမှားကင်းသည်အထိ
ပြုပြင်နိုင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ အသိစိတ်ဟူသည်
ကောင်းမကောင်းခွဲခြားနိုင်သော ဉာဏ်ပညာဖြစ်သည်။ အမှား
မလုပ်မိစေရန် သတိပေးသော အရာလည်းဖြစ်သည်။ အကယ်၍
အမှားပြုမိလျှင် အပြစ်ရှိသောခံစားချက်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်ပြုသောသူ၏
အပြစ်ရှိသောစိတ်ကို မဖြေရှင်းနိုင်သည်ဖြစ်၍"

ကိုယ်ကိုယ် သိသောစိတ်
တံတော်သို့ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရန် လာကြသော လူတိုင်းကို
ညွှန်းသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကျင့်တရားများ"

ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များနှင့်တကွ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကျင့်တရားများသည်"

အသစ်ပြုပြင်ခြင်း ကာလတိုင်ရုံမျှသာ တည်ရကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်သစ် မတိုင်မီအထိသာ
တည်ရကြ၏"

အသစ်ပြုပြင်ခြင်း
"ပဋိညာဉ်သစ်" (UDB)

Hebrews 11

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အောက်၌ တံတော်ဝတ်ပြုခြင်းကို
ဖော်ပြပြီးနောက်၊ အသွေးတော်ဖြင့် တံဆိပ်ခတ်ခံရသော
ပဋိညာဉ်သစ်အောက်၌ ခရစ်တော်၏ ဝတ်ပြုခြင်းမှာ
သာ၍ကောင်းကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ ထို့အပြင်
ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းများ ဝင်သော မြေကြီးတံတော်မှာ
ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားမျက်မှောက်တော် တည်းဟူသော
စစ်မှန်သော "တံတော်" ၏ ပုံတူမျှသာ ဖြစ်သောကြောင့်
ခရစ်တော်၏ ဝတ်ပြုခြင်းမှာ သာ၍မြတ်သည်။

လူလက်ဖြင့်မလုပ်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူလက်ဖြင့် မဆောက်"

လူလက်
လူတယောက်လုံးကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူ"

သာ၍ ကြီးမြတ်စုံလင်သော တံတော်
မြေကြီးတံတော်ထက် သာ၍ ကြီးမြတ်စုံလင်သော ကောင်းကင်ဘုံ
တံတော် သို့မဟုတ် ဗိမာန်ကို ဆိုလိုသည်။

မင်္ဂလာအကျိုး
ကိုင်စမ်း၍ရသော လောကအရာကိုမျှ ညွှန်းဆိုခြင်းမဟုတ်ပါ။
ပဋိညာဉ်သစ်တွင် ဘုရားသခင် ကတိပေးထားသော
ကောင်းသောအရာများကို ဆိုလိုသည်။

သန့်ရှင်းရာဌာန
ကောင်းကင်ဘုံရှိ ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်ကို တံတော်၏
အတွင်းဆုံးခန်း အသန့်ရှင်းဆုံးဌာနကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 13

အညစ်အကြေးရှိသောသူတို့ အပေါ်၌ ဖြန်းသောနွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေး၊
နွားမ ကလေး၏ပြာသည်
ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းက အနည်းငယ်သော ယဇ်ပူဇော်ရာပြာကို
မစင်ကြယ်သောသူများ အပေါ်သို့ ဖြန်းရသည်။

သူတို့ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ စင်ကြယ်ခြင်းကို ပြုနိုင်သည်မှန်လျှင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာကို
သန့်ရှင်းစေနိုင်လျှင်"

ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို ပယ်ရှင်း၍၊
သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုမည်အကြောင်း၊
သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊
သာ၍တတ်နိုင်တော်မူသည်မဟုတ်လော
စာရေးသူက ခရစ်တော်၏ ပေးဆပ်ခြင်းသည်
တန်ခိုးအကြီးဆုံးဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ခရစ်တော်၏ အသွေးသည်၊ သင်တို့၏ ဩတ္တပစိတ်ကို
ကြည်လင်စေ၍၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို
ဝတ်ပြုစေခြင်းငှါ၊ စင်စစ်တတ်နိုင်တော်မူ၏"

ခရစ်တော်၏ အသွေး
ခရစ်တော်၏ "အသွေး" က အသေခံတော်မူခြင်းကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ
အသိစိတ်သည် လူ၏အပြစ်ရှိသော ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။
ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှု၏ ပေးဆပ်ခြင်းကို အမှီပြု၍
အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပြုစုသောကြောင့်၊ လူတို့သည်
ဩတ္တပစိတ် စင်ကြယ်ခြင်းငှါ"

အပြစ်
အပြစ်ကို ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာကိုယ်ပေါ်၌ ရှိနေသော
အစက်အပြောက်ကဲ့သို့ ဆိုနိုင်သည်။

စင်ကြယ်စေခြင်း
စင်ကြယ်ခြင်းက ဩတ္တပစိတ် ကြည်လင်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်
ပြစ်မှုကို လူသေလောကတွင် ရှိနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

ထို့ကြောင့်
"သို့ဖြစ်၍" သို့မဟုတ် "ထို့အတွက်ကြောင့်"

ထိုသခင်သည် ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံဖြစ်တော်မူ၏
ခရစ်တော်ကြောင့် ဘုရားသခင်နှင့် လူတို့ကြားတွင် ပဋိညာဉ်သစ်
ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ပဌမပဋိညာဉ်တရား
ကျမ်းပိုဒ် ၈:၆ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

ခေါ်တော်မူသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားသမီးအရာ၌
ခန့်ထားသောသူတို့"

အမွေ
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော် ရရှိသည်ကို မိသားစုဝင်ထံမှ
အမွေရရှိသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

Hebrews 16

စာချုပ်
"သေတမ်းစာ" ဟုခေါ်ပြီး သေဆုံးသောအခါ မိမိဥစ္စာများကို
တစုံတဦးထံလွှဲပါမည်ဟူ၍ သေဆုံးသူ ကာယကံရှင်
ရေးမှတ်သော တရားဝင် စာရွက်စာတမ်းဖြစ်သည်။

စာချုပ်သောသူသည် ကောင်းသောရမည်မှန်ပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေတမ်းစာ ရေးမှတ်ခဲ့သူ
သေဆုံးပြီဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြရမည်"

Hebrews 18

ထို့ကြောင့် ပဌမပဋိညာဉ်တရားကို စီရင်သောအခါ၊ အသွေးနှင့်ကင်း၍ မစီရင်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့ကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
ပထမပဋိညာဉ်ကို သွေးဖြင့် စီရင်ခဲ့၏"

ပဌမပဋိညာဉ်တရား
၈:၆ အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

အသွေး
ဘုရားသခင်ထံ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်များကို
ယဇ်ကောင်၏အသွေးသာ ရှိနေသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပူဇော်စရာ ယဇ်ကောင်"

ရေနှင့်ရောနှောသော ... အသွေးကိုယူ၍ ... ကျမ်းစာကို၎င်း
လူအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဖြန့်လျက်
ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်က ဟုသုပ္ပင်၏ အညွန့်ကို ရေနှင့်အသွေးထဲ
နှစ်၍၊ ထိုအညွန့်ကို ခါလျက် ကျမ်းစာနှင့် လူတို့အပေါ်၌
ဖြန့်ပေးသည်။ ပဋိညာဉ်တရား၏ အကျိုးကောင်းကြီးများကို
အတည်ပြုရန် အသွေးဖြန့်ခြင်း ဖြစ်သည်။ ဤအမှုအားဖြင့်
ကျမ်းစာနှင့် ဘုရားသခင်အပေါ် လူတို့၏နာခံမှုကို ပြန်လည်
ဆန်းသစ်ကြသည်။

ဟုသုပ္ပင်ညွန့်
ပွဲလမ်းသဘင်တွင် အသုံးပြုသော နွေရာသီတွင် ချုံပုတ်များထဲ၌
ပွင့်တတ်သော ပန်းတစ်မျိုး

ပဋိညာဉ်၏ အသွေး
"အသွေး" မှာ ပဋိညာဉ်၏ တောင်းဆိုချက်များကို ဖြည့်ဆည်းရန်
ပူဇော်ခံရသော ယဇ်ကောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်ကို
အသက်ဝင်စေသော အသွေး"

Hebrews 21

ဝတ်ပြုသောတန်ဆာများ
ဝတ်ပြုရာတွင် အသုံးပြုသောအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းတိုင်းကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်ပြုရာ၌
အသုံးပြုသော ပစ္စည်းပစ္စယများ"

ဝတ်ပြုသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်များ
ဝတ်ပြုရာ၌ အသုံးပြုသော"

ဖြန့်ရ၏
ပဋိညာဉ်တရား၏ အကျိုးကောင်းကြီးများကို အတည်ပြုရန်
အသွေးဖြန့်ရသည်။ ၉:၁၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကုန်မတတ် အသွေးအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတတ်၏
ဘုရားသခင် လက်ခံနိုင်ရန်ပြုလုပ်ခြင်းကို စင်ကြယ်စေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်တို့သည် အရာအားလုံး စင်ကြယ်စေရန်
အသွေးကို အသုံးပြု၏"

အသွေး
ယဇ်ကောင် ပူဇော်ခြင်းကို တိရစ္ဆာန်၏ အသွေးကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အသွေးမသွန်းလောင်းဘဲ အပြစ်လွတ်ခြင်းမရှိ
အသွေး သွန်းလောင်းခြင်းဟူသည် "ယဇ်ပူဇော်ခြင်း"ကို
ညွှန်းသည်။ ဤစာကြောင်းရှိ အငြင်းဝါကျနှစ်ခုသည်
အသွေးတော် သွန်းလောင်းခြင်းအားဖြင့်
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရရှိကြောင်းကို သိရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခွင့်လွှတ်ခြင်းတရားသည်
ယဇ်ပူဇော်ခြင်းမှ လာသည်"သို့မဟုတ် "တစ်စုံတစ်ခု
အသေခံမှသာလျှင် ဘုရားသခင်ခွင့်လွှတ်မည်"

အပြစ်လွတ်ခြင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်ခြင်း"

Hebrews 23

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက ခရစ်တော် (ယခု ကျွန်ုပ်တို့အတွက် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကြားဝင်တောင်းပန်ပေးနေသူ) သည် အပြစ်တရားများအတွက် တစ်ခါသေပြီးနောက် ကမ္ဘာမြေပေါ်သို့ ဒုတိယအကြိမ် ပြန်လည်ကြွလာမည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော အရာတို့၌ ပုံများကိုထိုသို့သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်းကြီးသည် ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပုံရိပ်ဖြစ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းဖြင့် စင်ကြယ်စေရမည်"

ကောင်းကင်အရာတို့ကို သာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေရ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်အရာတို့ကို သာ၍မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကြယ်စေတော်မူ၏"

မှန်သောသန့်ရေးဌာန

"စစ်မှန်သော အသန့်ရှင်းဆုံးဌာန"

လူတို့လက်ဖြင့်လုပ်သော

လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"လူတို့ လုပ်သော"

Hebrews 25

သူတပါးအသွေးနှင့်

မိမိအသွေးဖြင့် မဟုတ်ဘဲ ယဇ်ကောင်တို့အသွေးဖြင့်

ပူဇော်ထားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

နှစ်တိုင်း

"နှစ်စဉ်"

ထိုသို့ ပူဇော်ရသည်မှန်လျှင်

"ထိုသို့ အဖန်ဖန် အသေခံရလျှင်"

ကမ္ဘာဦးမှစ၍

ကမ္ဘာမြေကြီး ဖန်ဆင်းခြင်းအမှုကို အုတ်မြစ်ချသကဲ့သို့

ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာမြေကြီးအား စတင်ဖန်ဆင်းချိန်တွင်"

ကိုယ်ကိုပူဇော်သောအားဖြင့် အပြစ်များကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ

အပြစ်တရားကို ပစ်ပယ်နိုင်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိကိုယ်ကို ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ ခွင့်လွှတ်မှုကို ခံခြင်းငှါ"

ပေါ်ထွန်းတော်မူ၏

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်

ထင်ရှားစေတော်မူ၏"

Hebrews 27

ခရစ်တော်သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်ကို ပူဇော်သော ခရစ်တော်သည်"

လူများအပြစ်တို့ကို ခံခြင်းငှါ

အပြစ်ကြောင့် ဝန်လေးရသည်ထက်

ဖြောင့်မတ်ခြင်းခံရသောအဖြစ်ကို ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်

သယ်ဆောင်ပေးနိုင်သော အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူများအပြစ်တို့ကို

ဘုရားသခင် လွှတ်တော်မူခြင်းငှါ"

အပြစ်များ

မိမိတို့ပြုသော အပြစ်များအတွက် ဘုရားသခင်ရှေ့၌

ဩတ္တပစိတ် မကြည်လင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Translation Questions

Hebrews 9:1

ပထမပဋိညာဉ်တရားအတွက်၊ မည်သည့်နေရာ၌ဝတ်ပြုသနည်း။
ပထမပဋိညာဉ် အတွက် ဝတ်ပြုရာနေရာသည် မြေကြီးပေါ်ရှိ
တံတော်တွင်ဖြစ်ပါသည်။

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏သန့်ရှင်းသော ဌာနတော်
တွင်မည်သည့်တံတော်ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏သန့်ရှင်းသော ဌာနတော် တွင်
ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲနှင့် ရှေ့တော်မှန်တို့ဖြင့်ပြင်ဆင်လျက် ရှိပါသည်။

Hebrews 9:3

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏ အသန့်ရှင်းဆုံးသောဌာနတော် တွင်
မည်သည့်တံတော်ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏ အသန့်ရှင်းဆုံးသော
ဌာနတော် တွင် အမွှေးနံ့သာပူဇော်ရန်ပလ္လင်နှင့် ပဋိညာဉ်
တရားသေတ္တာတို့တည်ရှိပါသည်။

Hebrews 9:6

အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်
သို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်မည်မျှဝင်ရောက်၍၊ မဝင်ရောက်မီ
မည်သို့လုပ်ရသနည်း။
အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်သို့ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည်
တနှစ်လျှင်တကြိမ်သာဝင်ရောက်၍၊ မဝင်ရောက်မီ
မိမိအပြစ်အတွက်နှင့်
လူအပေါင်းတို့၏အပြစ်များအတွက်အသွေးဖြင့် ပူဇော်ရပါသည်။

Hebrews 9:8

ဤဩဝါဒစာ ကို ဖတ်သောသူတို့ အတွက် ယခင်က လုပ်ဆောင် မှုများ သည်
ယခု တွင်မည်သို့ အကျိုး ရှိစေပါသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၌
ပူဇော်သက္ကာနှင့်ယဇ်များကိုပူဇော်သောအရာတို့ သည်
လက်ရှိအချိန်တွင်ပုံဖော်မှုအဖြစ်ရှိနေပါသည်။

မြေကြီးပေါ်မှာဝတ်ပြုရာတံတော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်မည်ကဲ့သို့အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေသနည်း။
မြေကြီးပေါ်မှာဝတ်ပြုရာတံတော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်
ဝတ်ပြုသူတို့၏အသိတရား အပေါ်စုံလင်ပြည့်ဝ မှု ကို မပေးနိုင်
ပါ။

မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏စည်းမျဉ်းများ
သည်မည်သည့်အချိန်တိုင်အောင်ပုံမှန်ဖြစ်နေသေးသနည်း။
မြေကြီးပေါ်ရှိ ဝတ်ပြုရာတံတော်၏စည်းမျဉ်းများသည်
ထိုနေရာ၌အသစ်ပြုပြင်သည့် စည်းမျဉ်း အား အစားမထိုးမီ အထိ
ပုံမှန်ဖြစ်နေပါသည်။

Hebrews 9:11

ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ရာ သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော် တွင်
မည်သည့်ထူးခြားမှု ရှိသနည်း။
ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ရာ
သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတံတော် သည် လူလက်ဖြင့်မလုပ်၊
ဤလောကဓာတ်နှင့်မသက်ဆိုင်ဘဲ သာ၍ပြည့်စုံခြင်းရှိပါသည်။

အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော် သို့ခရစ်တော်သည်
ဝင်သောအခါမည်သည့်ပူဇော်သက္ကာကို ပြုလုပ်သနည်း။
ခရစ်တော်သည် အသန့်ရှင်းဆုံးသော ဌာနတော်
သို့ဝင်ရောက်သောအခါမိမိ၏အသွေးတော်နှင့်
ယဇ်ပူဇော်မှုပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မည်သည့်အကို ပြီးမြောက်စေ ပါသနည်း။
ခရစ်တော်၏ပူဇော်ခြင်းသည်
လူတိုင်းအတွက်ထာဝရရွေးနှုတ်ခြင်းကျေးဇူး နှင့် လုံခြုံမှု ကို
ရရှိစေပါသည်။

Hebrews 9:13

ခရစ်တော်၏အသွေးတော်သည် ယုံကြည်သူများအားမည်သည့်အရာကို
လုပ်ပေးပါသနည်း။
ခရစ်တော်၏အသွေးတော်သည်
သေခြင်းနှင့်ဆိုင်သောအကျင့်ကိုပယ်ရှား၍
အသက်ရှင်သောဘုရားကိုသာဝတ်ပြုစေရန်
ယုံကြည်သူများ၏အသိတရားကိုစင်ကြယ်စေပါသည်။

Hebrews 9:16

အမွေခံစာချုပ်အတည်ဖြစ်စေရန်မည်သည့်အရာလိုသနည်း။
အမွေခံစာချုပ်အတည်ဖြစ်စေရန်
စာချုပ်သူသည်သေဆုံးရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 9:18

ပထမပဋိညာဉ် အတွက်မည်သည့်တို့ သေဆုံးရန်လိုအပ်သနည်း။
ပထမပဋိညာဉ် အတွက် နားများနှင့် ဆိတ်များ
သေဆုံးရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 9:21

အသွေးမသွန်းလျှင် မည်သည့်တို့ မဖြစ်လာနိုင်သနည်း။
အသွေးမသွန်းလျှင် အပြစ်မှ ခွင့်လွှတ်ခြင်းမဖြစ်နိုင်ပါ။

Hebrews 9:23

ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား ခရစ်တော်သည် ယခုအခါ မည်သည့်နေရာတွင် ပေါ်ထွန်းတော်မူသနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား ခရစ်တော်သည် ယခုအခါ ကောင်းကင်ဘုံတွင် ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော် မှောက်၍ ပေါ်ထွန်းတော်မူလျက်ရှိသည်။

Hebrews 9:25

အပြစ်များကိုပယ်ရှားရန် ခရစ်တော်သည် မိမိကိုယ်ကို အကြိမ်မည်မျှစွန့်လွှတ်ပူဇော်ရမည်နည်း။
ကပ်ကာလဆုံးသည့်တိုင် အပြစ်များကိုပယ်ရှားရန် ခရစ်တော်သည် မိမိကိုယ်ကို တစ်ကြိမ်တည်း ဖြင့်စွန့်လွှတ်ပူဇော်ပါသည်။

Hebrews 9:27

လူတိုင်းအတွက်၊ သေဆုံးပြီးနောက် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
လူတိုင်းသေဆုံးပြီးနောက် တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာလိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာခြင်းသည် သူ့အားစိတ်ရှည်စွာစောင့်နေသူတို့အား ကယ်တင်ရန်အတွက် ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 10

¹ တနည်းကား၊ ပညတ်တရားသည် နောက်ဖြစ်လတုံသော မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ၊ အရိပ်ကိုသာပြသည်ဖြစ်၍၊ နှစ်စဉ်မပြတ်ပူဇော်သောယဇ်အားဖြင့် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောသူတို့ကို စုံလင်ခြင်းအဖြစ်၌ မတည်စေနိုင်ရာ။ ² တည်စေနိုင်လျှင်၊ ဝတ်ပြုသောသူတို့သည် တခါတည်းနှင့် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ နောက်တဖန် သံဝေဂတရားရစရာအကြောင်း အလျှင်းမရှိသည်ဖြစ်သောကြောင့်၊ ထိုယဇ်တို့ကို တခါတည်းသာပူဇော်၍၊ နောက်တဖန် မပူဇော်ဘဲနေရကြမည်မဟုတ်လော။ ³ ယခုမူကား ယဇ်ပူဇော်သည်တွင် အပြစ်များကို နှစ်တိုင်းအောက်မေ့ခြင်းရှိ၏။ ⁴ အကြောင်းမူကား၊ နွား၊ ဆိတ်၏အသွေးသည် အပြစ်ကို မပယ်နိုင်ရာ။ ⁵ ထိုကြောင့်၊ ခရစ်တော်သည် ဤလောကသို့ ကြွလာသောအခါ၊ အိုဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်သည် ယဇ်နှင့်ပူဇော်သကဲ့သို့ အလိုတော်မရှိ သည်ဖြစ်၍၊ အကျွန်ုပ်အဘို့ကိုယ်ခန္ဓာကို ပြင်ဆင်တော်မူပြီ။ ⁶ မီးရှို့ရာယဇ်နှင့် အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်များကို အားရနှစ်သက်တော် မမူသောအခါ၊ ကျမ်းစာလိပ်၌ အကျွန်ုပ်ကို အမှတ်ပြု၍ ရေးထားသည်နှင့် အညီ၊ ⁷ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏အလိုကို ဆောင်အံ့သောငှါ သွားပါမည်ဟု အကျွန်ုပ်ဝန်ခံပါသည်ဟု လျှောက်ဆို၏။ ⁸ ပညတ်တရားအတိုင်းပြုရသော ဝတ်ကိုရည်ဆောင်လျက် ခရစ်တော်က၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်အစရှိသော ယဇ်များနှင့် ပူဇော်သကဲ့သို့တို့ကို ကိုယ်တော်သည် အလိုတော်မရှိ၊ အားရနှစ်သက်တော် မမူဟု အထက်ကဆိုနှင့်ပြီးမှ၊ ⁹ တဖန်တုံ၊ အိုဘုရားသခင်၊ အကျွန်ုပ်သည် ကိုယ်တော်၏ အလိုကို ဆောင်အံ့သောငှါ သွားပါမည်ဟု ဆိုသည်တွင်၊ ဒုတိယဝတ်ကို တည်စေခြင်းငှါ ပဌမဝတ်ကို ပယ်၏။ ¹⁰ ထိုအလိုတော်နှင့်အညီ ယေရှုခရစ်၏ ကိုယ်တော်ကို တခါတည်း ပူဇော်သောအားဖြင့်၊ ငါတို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။ ¹¹ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မည်သည်ကား၊ နေ့တိုင်းဝတ်ပြုလျက်၊ အပြစ်ကို မဖြေနိုင်သော ယဇ်ကို အထပ်ထပ် အဖန်ဖန် ပူဇော်လျက်ရပ်နေရ၏။ ¹² ထိုသခင်မူကား၊ အပြစ်ကိုဖြေခြင်းငှါ ယဇ်တခုတည်းကို ပူဇော်ပြီးမှစ၍၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော် ဘက်၌ အစဉ်အမြဲထိုင်၍၊ ¹³ မိမိရန်သူတို့ကို မိမိခြေတင်ရာ မချမထားမှီတိုင်အောင် မြော်လင့်လျက် နေတော်မူ၏။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ စင်ကြယ်သောသူတို့သည် ထာဝရစုံလင်ခြင်းငှါ၊ တခါတည်းပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် ပြုတော်မူ၏။ ¹⁵ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် ငါတို့အား သက်သေပေးတော်မူသည်မှာ၊ ¹⁶ နောင်ကာလအခါသူတို့၌ ငါပေးသော ပဋိညာဉ်တရား ဟူမူကား၊ ငါထာဝဘုရားသည် ငါ့ပညာ တို့ကို သူတို့နှလုံးထဲမှာ ပေးသွင်းမည်။ သူတို့စိတ်ဝိညာဉ်၏အပေါ်မှာ ရေးထားမည်ဟု အထက်ကမိန့်တော်မူပြီးမှ၊ ¹⁷ တဖန်တုံ၊ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ နေမည်ဟု လာသတည်း။ ¹⁸ ထိုအပြစ်တို့ကို လွှတ်ပြီးလျှင် နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသော ပူဇော်သကဲ့သို့ ပြုစေရာအကြောင်းမရှိ။ ¹⁹ ထိုကြောင့် ညီအစ်ကိုတို့၊ ယေရှု၏ကိုယ်ခန္ဓာတော်တည်းဟူသော ကုလားကာအားဖြင့် ထိုသခင် ပြင်ဆင်တော်မူသော အသက်လမ်းသစ်တွင်၊ ²⁰ ငါတို့သည် သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့၊ အသွေးတော်ကိုအမှီ ပြု၍အဆီးအတားမရှိ၊ ဝင်ရသောအခွင့်ရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²¹ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို အုပ်စိုးသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်းရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²² ငါတို့သည် သစ္စာနှင့် ပြည့်စုံသော သဘောရှိ၍၊ ဝိစိကိစ္ဆာနှင့် ကင်းသောယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်၊ စိတ်နှလုံးကို သံဝေဂတရားချင့်လွှတ်အောင်ဖြန်းခြင်း၊ ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း ရှိပြီးမှ၊ အထံတော်သို့ တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့။ ²³ မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို ဝန်ခံ၍ မတိမ်းယိမ်းမရွံ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့ အကြောင်း မူကား၊ ဂတိထားတော်မူသော သူသည် သစ္စာနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ²⁴ ထိုမှတပါး မေတ္တာစိတ်ရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ တိုက်တွန်း နှိုးဆော်ရသောအခွင့်ကိုရှာ၍၊ အချင်းချင်းတယောက်ကို တယောက် ထောက်စာကြည့်ရှုကြကုန်အံ့။ ²⁵ လူအချို့တို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း စည်းဝေးခြင်းအမှုကို မရှောင်မလွှဲကြနှင့်။ အချင်း ချင်းတို့ကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ကြလော့။ ကာလအချိန် ရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်၊ သာ၍ ကြိုးစား ကြလော့။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ သမ္မာတရားကို သိပြီးမှ ကိုယ်အလိုသို့လိုက်၍ပြစ်မှားပြန်လျှင်၊ နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသောယဇ်ကို ပူဇော်ရာအခွင့် မရှိဘဲ၊ ²⁷ ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟု ကြောက်မက်ဘွယ်သော မြော်လင့်ရသောအကြောင်း၊ ငြင်းဆန်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကို ခံရသောအကြောင်းရှိ၏။ ²⁸ မောရှေ၏ တရားကိုပယ်သော သူမည်သည် ကား၊ သက်သေခံ နှစ်ဦးသုံးဦးလျှင်၊ သနားခြင်းကို မခံရဘဲ သေရ၏။ ²⁹ ထိုမျှမက၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်၊ မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေးကိုအပြစ်တင်လျက်၊ ဆုကျေးဇူးကိုပေးသော ဝိညာဉ်တော်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုလျက်ရှိသော သူသည်၊ အဘယ်မျှလောက် ကြီးစွာသောဒဏ်ဖြင့် ခံထိုက်သည်ကို သင်တို့ ထင်ကြသနည်း။ ³⁰ ငါသည်အပြစ်တရားကိုစီရင်ပိုင်၏။ အပြစ်နှင့်အလျောက် ငါဆပ်ပေးမည်ဟူ၍၎င်း၊ ထာဝရဘုရားသည် မိမိလူတို့အဘို့ တရားစီရင်မည်ဟူ၍၎င်း မိန့်တော်မူသောသူကို ငါတို့သည် အမှန်သိကြ၏။ ³¹ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏လက်တော်သို့ ကျရောက်ခြင်း အမှုသည် ကြောက်မက် ဘွယ်သောအမှုဖြစ်သတည်း။ ³² သင်တို့သည် အလင်းသို့ရောက်ပြီးသည်နောက်၊ လူများရှေ့မှာ ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသဖြင့်၎င်း၊ ထိုသို့ ခံရသောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံသော အပေါင်းအဘော်ဖြစ်သဖြင့်၎င်း၊ ³³ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာ များကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသော အထက်ကာလအချိန်ကို အောက်မေ့ကြလော့။ ³⁴ ထိုအခါသင်တို့သည် အကျဉ်းခံရသော သူတို့အတွက်ကြောင့် ကြင်နာသော စိတ်ရှိရသည်သာမက၊ ကိုယ်ပစ္စည်းဥစ္စာများကို သူတပါးလုယူဖျက်ဆီးသော်လည်း၊ ကိုယ်သုံးစရာဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌သာ၍

မြတ်သော အမြတ်တည်သောဘဏ္ဍာရှိသည်ကိုသိ၍၊ လူယူဖျက်ဆီးခြင်းကို ဝမ်းမြောက်သောစိတ်နှင့် ဝန်ခံကြ၏။³⁵ ထို့ကြောင့်၊ ကြီးစွာသောအကျိုးနှင့်ယှဉ်သော သင်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းစိတ်ကို မစွန့်ကြန့်။³⁶ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုဆောင်ပြီးမှ၊ ဂတိတော်အတိုင်း အကျိုးကိုရမည်အကြောင်း သည်းခံခြင်း စိတ်ရှိရမည်။³⁷ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ကြွလာလတုံသောသူသည် မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ ရောက် တော်မူလိမ့်မည်။³⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်၊ ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည် ထိုသူကို အားရနှစ်သက်ခြင်းမရှိဟု ဘုရားသခင် အမိန့်တော်ရှိ၏။³⁹ ငါတို့မူကား၊ ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ ရွှေ့လျော့သော သူမဟုတ်။ စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငှါ ယုံကြည်သောသူ ဖြစ်ကြ၏။

Hebrews 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
စာရေးသူက ပညတ်တရား၏ အားနည်းချက်နှင့်
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု၊ ဘုရားသခင်က အဘယ်ကြောင့်
ထိုပညတ်တရားကို ပေးရသလဲ၊ ပြည့်စုံသော
ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝနှင့် ခရစ်တော်၏
စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှုများကို ဖော်ပြထားသည်။

ပညတ်တရားသည် နောက်ဖြစ်လတုံသော မင်္ဂလာအကျိုးတို့၏ သေချာသော
ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ၊ အရိပ်ကိုသာပြသည်ဖြစ်၍
ပညတ်တော်ကို ပုံသဏ္ဌာန်အရိပ်ကဲ့သို့
ဥပမာပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ စာရေးသူဖော်ပြထားသည်မှာ
ပညတ်တော်သည် ဘုရားသခင်ကတိပေးထားသော
မင်္ဂလာအကျိုးကို ဆိုလိုသည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်
ကတိပေးထားသော မင်္ဂလာအကျိုး၏ အရိပ်အမြွက်ကိုသာ
အစဖော်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။

သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန် ကိုမပြ
သေချာသော ပုံသဏ္ဌာန်ကို မပြ။

နှစ်စဉ်
နှစ်တိုင်း။

နောက်တဖန် မပူဇော်ဘဲနေရကြမည်မဟုတ်လော။
စာရေးသူက ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၏ အကျိုးသည်။
ကန်သတ်ချက်ရှိသည်ကို အမေးပြု၍ ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုယဇ်ပူဇော်မှုကမ်းလှမ်းချက်များကို ရပ်ရမည်။"

မပူဇော်
ရပ်သည်။

နောက်တဖန်
ထိုကဲ့သို့သော အခြေအနေ။

ဝတ်ပြုသောသူတို့သည် တခါတည်းနှင့် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ပြီးမှ
လူတို့၏ အပြစ်များသည် အကယ်၍ ခန္ဓာကိုယ်တွင် ကပ်သော
အညစ်အကြေးများဖြစ်လျှင် လျှော်ဖွတ်ပြီးစီးကြောင်းကို
ဥပမာပေး ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အကယ်၍ ဘုရားသခင်က သူတို့၏အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်ပြီးလျှင်"

နောက်တဖန် သံဝေဂတရားရစရာအကြောင်း
အလျှင်းမရှိသည်ဖြစ်သောကြောင့်
အပြစ်တရားကို မပိုင်ဆိုင်တော့ကြောင်း သိသင့်သည်။

အကြောင်းမူကား၊ နွား၊ ဆိတ်၏အသွေးသည် အပြစ်ကို မပယ်နိုင်ရာ
အကယ်၍ အပြစ်တရားသည် ရုပ်ဝတ္ထုဖြစ်ခဲ့လျှင် တိရစ္ဆာန်၏
အသွေးများက လှည်းကျင်းသည့်
ဥပမာပြုဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နွား၊ ဆိတ်တို့၏
အသွေးအားဖြင့် ဘုရားသခင်က ငါတို့၏အပြစ်များကို
ခွင့်လွှတ်စေခြင်းသည် ဖြစ်နိုင်ပေ။"

နွား၊ ဆိတ်၏အသွေး
ဤစာကြောင်းရှိ "နွား၊ ဆိတ်၏အသွေး"သည်
ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်သော အကောင်များကို ရည်ညွှန်းသည်။

Hebrews 05

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြုစုထားသော ဆာလံကျမ်းမှ
ကျိတ်တင်ဟောကိန်းထုတ်ထားသော ခရစ်တော်
ကမ္ဘာပေါ်တွင်ကျင်လည်စဉ် ပြောသောစကားများ
အကြောင်းဖြစ်သည်။

အလိုတော်
ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ပြင်ဆင်
အသင့်ဖြစ်သည်။

လျှောက်ဆို
ခရစ်တော်လျှောက်ဆိုသော...

ကျမ်းစာလိပ်၌ အကျွန်ုပ်ကို အမှတ်ပြု၍ ရေးထားသည်နှင့် အညီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပရောဟိတ်များပြုစုသောကျမ်းစာတွင် ကျိတ်တင်ဟောထားသော
ငါ၏အကြောင်း..."

ကျမ်းစာလိပ်
ကျမ်းစာအုပ် သို့မဟုတ် သန့်ရှင်းသော ရေးသားခြင်းများ။

Hebrews 08

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
စကားလုံးများ ဖြည်းဖြည်းချင်းပြောင်းနေသော်လည်း၊
စာရေးသူက ဆာလံကျမ်းထဲမှပင် ကိုးကားထားသည်။

ပညတ်တရားအတိုင်းပြုရသော ဝတ်.....မီးရှို့ရာယင်.....အပြစ်ဖြေရာ ယင်
ကျမ်းပိုဒ် ၁၀:၅ တွင် ဘာသာပြန်သည့်အတိုင်း ဘာသာပြန်ပါ။

ကြည့်ရှုလော့

"ကြည့်ရှုလော့။" သို့မဟုတ် "နားထောင်လော့။"

ပဌမဝတ်ကို ပယ်၏။

ဤစာကြောင်းရှိ "ဝတ်" သည်
အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်ခြင်းနည်းလမ်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။ ထိုသို့ပြုလုပ်ခြင်းမှရပ်သည်ကို အကယ်၍
ရှုပ်ဝတ္ထုဖြစ်လျှင် အဝေးသို့ လွင့်ပစ်သည့် ဥပမာဖြင့်
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်ဖြေရာ ပြေကြောင်းပြုလုပ်သည့် ပထမနည်းလမ်းမှ
ရပ်ပါ။"

ပဌမဝတ်.....ဒုတိယဝတ်

"ပထမ" နှင့် "ဒုတိယ"သည် ကိန်းဂဏန်းများဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဟောင်းသော အကျင့်

ဒုတိယဝတ်ကို တည်စေခြင်းငှါ

ဒုတိယနည်းလမ်းဖြစ်သော

အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်သည်ကို ထိုနည်းလမ်းအား
တည်ဆောက်ခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုတိယနည်းလမ်းအတိုင်း
အပြစ်ပြေရာပြေကြောင်းပြုလုပ်ရန်။"

ငါတို့သည် စင်ကြယ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြ၏။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ငါတို့အား
စင်ကြယ်စေသည်။" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
သူ့အတွက် ရည်စူးထားသည်။"

ယေရှုခရစ်၏ ကိုယ်တော်ကို တခါတည်း ပူဇော်သောအားဖြင့်
"ပူဇော်"ဟူသော စကားကို "စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံ"ဟူ၍ လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ခရစ်တော်ယေရှုက သူ၏ ခန္ဓာကိုယ်အား စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံရန်
ကမ်းလှမ်းသောအခါ" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်ယေရှုက သူ၏
ခန္ဓာကိုယ်အားဖြင့် စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု ပြုသောကြောင့်"

Hebrews 11

မည်သည်ကား.....မူကား

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အရာနှစ်ခုကို
နှိုင်းယှဉ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ သင်တို့၏ ဘာသာစကားတွင်
ဤကဲ့သို့ နှိုင်းယှဉ်ရာ၌ အထူးပြုသော စကားများရှိနိုင်သည်။

နေ့တိုင်း

နေ့တိုင်း။

အပြစ်ကို မဖြေနိုင်သော

ဤနေရာတွင် "အပြစ်" ကို လူတစ်ယောက်က
သယ်ဆောင်သွားနိုင်သည့် အရာဝတ္ထုအနေဖြင့် ဥပမာပြု၍
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်များကို ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်စေရန် မဖြစ်စေနိုင်ပါ။"

ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ အစဉ်အမြဲထိုင်၍

"လက်ျာဘက်" ဟူသည် မြင့်မြတ်သန့်ရှင်းသော နေရာကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည်
ဘုရားသခင်၏ ဘေးနားတွင်ရှိသော သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သော
နေရာတွင် ထိုင်တော်မူ၏။"

မိမိရန်သူတို့ကို မိမိခြေတင်ရာ မချမထားမှီတိုင်အောင်

ခရစ်တော်၏ အကျိုးနည်းသော ရန်သူများကို ခရစ်တော်၏
ခြေတော်တင်ရာတွင် နေရာပြုလုပ်ပေးသည့် ဥပမာဖြင့်
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၏ ရန်သူများအား
အရှက်တကွဲဖြစ်စေ၍ ခြေတော်တင်ရာ

စင်ကြယ်သောသူတို့သည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်

စင်ကြယ်စေသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်က သူ့အတွက်
ရည်စူးထားသောသူ"

Hebrews 15

ယေဘုယျအချက်အလက်များ

ပရောဖက်ယေရမိ ပြုစုထားသော ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ
ကောက်နုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

သူတို့နှင့်အတူ

"ငါ၏ လူတို့နှင့်အတူ"

နောင်ကာလအခါ

"ပထမပညတ်တော်တရားကို ငါ၏လူတို့၌
တည်စေပြီးသောအခါ"

ငါထာဝဘုရားသည် ငါ့ပညာ တို့ကို သူတို့နှလုံးထဲမှာ ပေးသွင်းမည်။

လူတို့၏ စိတ်နှလုံးသားကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များ
ထားရာ၊ ရေးသားရာ နေရာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏ပညတ်တရားကို

နားလည်စေမည်" သို့မဟုတ် "ငါ၏ ပညတ်တရားကို နာခံစေမည်။"

Hebrews 17

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ပရောဖက်ယေရမိ ပြုစုထားသော ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ
ကောက်နုတ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

တဖန်တုံ့၊ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ
နေမည်ဟု လာသတည်း။

ဤပြယုဂ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဒုတိယမြောက်
ပြယုဂ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ထိုထက်ပို၍
ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်လျှင် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက်၊ သူက သင်တို့၏
အပြစ်နှင့် လွန်ကျူးခြင်းများကို ငါ မအောက်မေ့တော့ပါ။"

တဖန်တုံ့၊ သူတို့ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း အမျိုးမျိုးကို ငါမအောက်မေ့ဘဲ
နေမည်ဟု လာသတည်း။

"ငါသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို မအောက်မေ့ တော့ပါ။"
သို့မဟုတ် "ငါသည် သူတို့၏ အပြစ်များကို တွေးတောခြင်း
မရှိတော့ပါ။"

ပြစ်မှားခြင်း၊ လွန်ကျူးခြင်း

"ပြစ်မှားခြင်း"နှင့်"လွန်ကျူးခြင်း"သည် ယေဘုယျအားဖြင့်
အတူတူဖြစ်သည်။ နှစ်ခုစလုံးအသုံးပြုထားသည့်အတွက်
အပြစ်တရားသည် အဘယ်မျှလောက်ဆိုးသည်ကို
ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အပြစ်တရားနှင့်ပြည့်သော၊ ယုတ်မာသောအပြုအမူ"

ယခု

အချိန်အခါကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းမဟုတ်ပါ။ သို့သော်
အရေးကြီးသော အချက်များထဲသို့ အာရုံစိုက်စေရန်
ဆွဲခေါ်သွားခြင်းအတွက် အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

အပြစ်တို့ကို လွှတ်ပြီးလျှင်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
ထိုအရာများအား ခွင့်လွှတ်ပြီးနောက်"

နောက်တဖန် အပြစ်ဖြေသော ပူဇော်သက္ကာကို ပြုစေရာအကြောင်းမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် နောက်တဖန်
အပြစ်ဖြေရာ ယဇ်ပူဇော်စရာ မလိုတော့ပါ။"

Hebrews 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အပြစ်တရားအတွက် စွန့်လွှတ်အနှစ်နာခံမှု (ယဇ်ပူဇော်မှု)
တစ်ခုတည်းသာ ရှိကြောင်း ရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိစေသည်။
ထို့နောက် စာရေးသူကတစ်နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် ယဇ်ပူဇော်သော
အသွေးတော်နှင့်အတူ ဘုရားကျောင်းထဲအသန့်ရှင်းဆုံးသော
ဌာနတော်ထဲသို့ ဝင်ရသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။
မျက်မှောက်တော်ရှိရာ သန့်ရှင်းသောဌာနတော်တွင်

ဘုရားသခင်အား ကိုးကွယ်ရန်လည်း
သတိပေးနှိုးဆော်ထားသည်။

ညီအစ်ကိုတို့

ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သော ညီအစ်ကို မောင်နှမအားလုံးကို
ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညီအစ်ကို
မောင်နှမတို့" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်သူ နောက်တော်လိုက်များ"

သန့်ရှင်းရာဌာန

ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်တည်ရှိရာ ဌာနကို
ရည်ညွှန်းသည်။ တံတော်ထဲရှိ သန့်ရှင်းရာအရပ်ကို
ရည်ညွှန်းထားခြင်း မဟုတ်ပါ။

ယေရှု၏ အသွေးတော်

"ယေရှု၏ အသွေးတော်" သည် သခင်ယေရှု အသေခံခြင်းကို
ရည်ညွှန်းသည်။

အသက်လမ်း

ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) သခင်ယေရှု၏ အသေခံခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများ ထာဝရအသက်ကို ရရှိစေသော ဘုရားသခင်၏
နည်းလမ်း၊ သို့မဟုတ် (၂) အသက်ရှင်သော သခင်ယေရှုသည်
ယုံကြည်သူများအတွက် ဘုရားမျက်မှောက်တော်သို့ တိုးဝင်ရန်
လမ်းဖြစ်သည်။

ကုလားကာအားဖြင့်

ကုလားကာသည် တံတော်တွင်းရှိ လူနှင့်
ဘုရားသခင်မျက်မှောက်တော်အား ခြားနားပေးထားသော
အရာဖြစ်သည်။

ယေရှု၏ကိုယ်ခန္ဓာတော်တည်း

သခင်ယေရှု၏ စွန့်လွှတ်အနှစ်နာခံမှုအတွက် ဖော်ပြရာတွင်
အသုံးပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
အသေခံခြင်းအားဖြင့်"

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်ကို အုပ်စိုးသော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်မင်းရှိသဖြင့်၎င်း
သခင်ယေရှုသည် "ကြီးကျယ်မြင့်မြတ်သော ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်"
အဖြစ် ဘာသာပြန်ပါ။

အိမ်တော်

"အိမ်တော်အုပ်ထိန်းသူ"

ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်

ဘုရားသခင်၏ လူများကို အိမ်များအဖြစ်
ခိုင်းနှိုင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ လူအားလုံး"

တိုးဝင်ချဉ်းကပ်ကြကုန်အံ့

"တိုးဝင်ချဉ်းကပ်" သည် "ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းခြင်း"
ဖြစ်သည်။ ယဇ်ပူဇော်ဟိတ်သည် ယဇ်ကောင်ကို ယူဆောင်လျက်
ဘုရားသခင်၏ ပုလ္လင်တော်ရှေ့တွင် ပူဇော်ခြင်းဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံး

"တည်ကြည်သော စိတ်နှလုံး" သို့မဟုတ် "ဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံး"။ "စိတ်နှလုံး" ဟူသည် ယုံကြည်သူတို့၏ အတွင်းစိတ်နှင့် ဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုထားခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရိုးသားမှု"

ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်

"ယုံကြည်ခြင်း၌ တည်လျက်" သို့မဟုတ် "သခင်ယေရှုအား လုံးဝဥသယုံယုံကြည်လျက်"

စိတ်နှလုံးကို သံဝေဂတရားနှင့်လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏နှလုံးသားများအား သူ၏ အသွေးတော်အားဖြင့် စင်ကြယ်စေလျက်"

စိတ်နှလုံး....လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း

"စိတ်နှလုံး"သည် အသိတရား၊ ကောင်းမကောင်း သိကျွမ်းခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "လွတ်အောင်ဖြုန်းခြင်း"သည် "ခွင့်လွတ်ပြီးခြင်း"နှင့် "ဖြောင့်မတ်စေခြင်း" ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ စိတ်နှလုံးကို အသွေးတော်ဖြင့် စင်ကြယ်စေကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဖြုန်းခြင်း

ပညတ်တရားအရ လူနှင့်အရာဝတ္ထုများအပေါ် ယဇ်ပုရောဟိတ်မှ ဖြုန်းပက်ခြင်းအမှု ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း ရှိပြီးမှ

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာအား သန့်ရှင်းသောရေဖြင့် ဆေးကြောပေးသကဲ့သို့"

ကိုယ်ကာယကိုလည်း ကြည်သာရေဖြင့် ဆေးကြောခြင်း

ဘာသာပြန်သူ အနေဖြင့် ဤစာကြောင်းကို ခရစ်ယာန်များ ဗဟိုဗေဒခြင်းအဖြစ် နားလည်ထားလျှင် "ရေ"သည် ပုံဆောင်ချက်မဟုတ်ဘဲ တကယ့်ရေဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း "ကြည်သာသော"သော ဟူသည် ပုံဆောင်ချက်တစ်ခု၊ ဗဟိုဗေဒ စိတ်ဝိညာဉ်သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "ဆေးကြောခြင်း" သည် ယုံကြည်သူများ ဘုရားသခင်က လက်ခံလာနိုင်ရန် ပြင်ဆင်ပြီးခြင်းအတွက် ကိုယ်စားပြုသည်။

Hebrews 23

မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်းကို ဝန်ခံ၍ မတိမ်းယိမ်းမရွေ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်ကြကုန်အံ့။

လူတစ်ယောက်၏ ဝန်ခံချက်များကို အကယ်၍

ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် လက်ဖြင့် မြဲမြံစွာ

ကိုင်ဆောင်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ "မတိမ်းယိမ်းမရွေ့လျော့ဘဲ တည်ကြည်" ဟူသည် "ဆက်၍ လုပ်ဆောင်မည်" ကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ကတိတော်အတိုင်း ဆက်၍ လုပ်မည်ကို ယုံကြည်သည့်အကြောင်း လူအများအား ဆက်၍ ပြောနေမည်။"

မတိမ်းယိမ်းမရွေ့လျော့ဘဲ

တစ်စုံတစ်ခုအပေါ် သံသယရှိသည်ကို တိမ်းယိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ယိုင်နဲ့ခြင်းအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မသေချာမရေရာ မဖြစ်စေဘဲ" သို့မဟုတ် "သံသယမဖြစ်ဘဲ"

လူအချို့တို့၏ ထုံးစံရှိသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း စည်းဝေးခြင်းအမှုကို မရှောင်မလွှဲကြနှင့်။

လူများကိုးကွယ်ခြင်းအမှုပြုသည်ကို ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ ကိုးကွယ်ခြင်းအမှုပြုရန် လာကြသည်ကို မဆီးတားကြနှင့်။"

ကာလအချိန် ရောက်လုနီးသည်ကို ထောက်သဖြင့်

အနာဂတ်ကာလသည် အကယ်၍ ရုပ်ဝတ္ထုဖြစ်ခဲ့လျှင်

တဖြည်းဖြည်း နီးကပ်လာသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။

"ကာလအချိန်" သည် သခင်ယေရှု ပြန်လည် ကြွလာမည့်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော် ပြန်ကြွလာမည့် အချိန်နီးနေပြီ။"

Hebrews 26

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

စာရေးသူက သူ၏ အရေးကြီးသော စတုတ္ထမြောက် သတိပေးခြင်းကို ရေးထားသည်။

အလို

တမင်သက်သက်။

သမ္မာတရားကို သိပြီးမှ

သမ္မာတရားသည် အကယ်၍ ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင်

လူတစ်ဦးထံမှ နောက်တစ်ဦးထံသို့ ပေးအပ်နိုင်သည်ကို

ဖော်ပြထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို သင်ယူပြီးနောက်"

သမ္မာတရား

ဘုရားသခင်၏ တရားတော်

အပြစ်ဖြေသာယာမှုကို ပူဇော်ရာအခွင့် မရှိ။

ခရစ်တော်၏ စွန့်လွှတ်အနစ်နာခံမှု တစ်ခုတည်းသာ

အကျိုးဝင်သောကြောင့် မည်သည့် ယဇ်ပူဇော်မှုမျှ

ပေးခွင့်မရှိတော့ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရား

သခင်သည် ငါတို့အပြစ်များကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသောကြောင့်

အပြစ်ဖြေသာယာမှု ယဇ်ပူဇော်ခွင့် မရှိတော့ပါ။"

အပြစ်ဖြေသာယာမှု

"အပြစ်ဖြေသာယာမှု" ဟူသည် "အပြစ်များကို ဖြေရန်

တိရစ္ဆာန်တို့၏ အသေခံမှုနည်းလမ်း"ကို

ကိုယ်စားပြုဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဒဏ်စီရင်ခြင်းကို
ဘုရားသခင်၏ ဒဏ်စီရင်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်
ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်။

ငြင်းဆန်သော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးဘို့ရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကို
ခံရသောအကြောင်းရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ အမျက်ဒေါသသည် အကယ်၍ မီးဖြစ်လျှင် သူ၏
ရန်သူများလောင်ကျွမ်းသွားမည် ကို
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

Hebrews 28

သက်သေခံ နှစ်ဦးသုံးဦး
အနည်းဆုံး မျက်မြင်သက်သေ နှစ်ဦးသုံးဦး လိုအပ်သည်ကို
ပေါ်လွင်စေသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်၊
မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော.....အဘယ်မျှလောက် ကြီးစွာသောဒဏ်ဖြင့်
ခံထိုက်သည်ကို သင်တို့ ထင်ကြသနည်း။
ခရစ်တော်ကို ငြင်းပယ်သော သူများအတွက် အပြစ်ဒဏ်
အဘယ်မျှလောက်ကြီးသည်ကို စာရေးသူက
ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဤပြစ်ဒဏ်သည် ပြင်းထန်သည်။ သို့သော်လည်း
ငြင်းပယ်သောသူတို့အပေါ် ကျရောက်မည့် ပြစ်ဒဏ်သည် ပို၍
ပြင်းထန်သည်။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ခြေဖြင့်ကျော်နင်းလျက်
ခရစ်တော်ကို ငြင်းပယ်ခြင်းနှင့် လျစ်လျူရှုခြင်းကို
သူ့အပေါ်ကျော်ဖြတ်နင်းခြင်း ပုံစံဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းရေးဖွဲ့ထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
ငြင်းပယ်ခဲ့သည်။"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်
သခင်ယေရှု၏ အရေးကြီးသော အမည်နာမ တစ်ခုဖြစ်သည်။

မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေးကိုအပြစ်တင်လျက်
ဤအပြုအမူသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်အား
ငြင်းပယ်သည်ကို ပြသလျက်ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပဋိညာဉ်တရား၏
အသွေးသည် မစင်ကြယ်သောအရာအဖြစ် မှတ်ယူလျက်"

ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေး
"သွေး"သည် ခရစ်တော်၏ အသေခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
ထိုသို့ အသေခံခြင်းအားဖြင့် ပဋိညာဉ်အသစ်ကို တည်စေသည်။"

မိမိကိုစင်ကြယ်စေသော ပဋိညာဉ် တရား၏ သွေး
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သွေးကို
အသုံးပြု၍ သူ့ကို စင်ကြယ်စေသည်။"

ဆုကျေးဇူးကိုပေးသော ဝိညာဉ်တော်
ဆုကျေးဇူးကို ပေးသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်။

Hebrews 30

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ဤကျမ်းပိုဒ်ထဲမှ "ငါတို့" သည် စာရေးသူနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ မောရှေပြုစုထားသော ကျမ်းထဲရှိ
ကောက်နုတ်ချက်များဖြစ်သည်။

ငါသည်အပြစ်တရားကိုစီရင်ပိုင်၏။
"အပြစ်တရားစီရင်ပိုင်ခွင့်"သည် အကယ်၍
ရုပ်ဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် ဘုရားသခင် ပိုင်ဆိုင်သော
အရာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ ရန်သူများအတွက် တရားစီရင်ပိုင်ခွင့် အမှန်ရှိသည်။

ငါဆပ်ပေးမည်။
ဘုရားသခင်က တရားစီရင်ခြင်း အမှုပြုသည်ကို
လူတစ်ယောက်သည် သူ၏လုပ်အားအတွက် အဖိုးအခ
ပေးဆပ်ခြင်း သဏ္ဌာန် ဖော်ပြထားသည်။

ဘုရားသခင်၏လက်တော်သို့ ကျရောက်ခြင်း အမှုသည်
ဘုရားသခင်၏ အပြစ်ဒဏ်စီရင်ချက် အပြည့်ခံစားရသည်ကို
ဘုရားသခင်၏ လက်တော်ထဲ၌ ကျရောက်သည်အဖြစ်
ဥပမာပြုဖော်ပြထားသည်။ "လက်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏
ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း အခွင့်ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
အပြစ်ဒဏ်စီရင်မှု အပြည့်ခံစားရန်"

Hebrews 32

အထက်ကာလအချိန်
လွန်လေပြီးသော အချိန်

သင်တို့သည် အလင်းသို့ရောက်ပြီးသည်နောက်
သမ္မာတရား လေ့လာသည်ကို ဘုရားသခင်က ထိုသူအပေါ်
အလင်းထွန်းလင်းပေးသည် အားဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်အကြောင်း
ဖော်ပြသော သမ္မာတရားကို သင် လေ့လာပြီးနောက်"

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာ များကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်ခြင်း
သင်ရင်ဆိုင်ရသောကြီးသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာများကို
အဘယ်မျှလောက် ကြံ့ကြံ့ခံ ရင်ဆိုင်ရမည်နည်း။

လူများရှေ့မှာ ကဲ့ရဲ့ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသဖြင့်၎င်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူအများသည် လူအုပ်ထဲတွင်
သင့်ကို ဆဲရေးနှိပ်စက်အားဖြင့် လှောင်ပြောင်ကြမည်။"

ထိုသို့ ခံရသောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံသော အပေါင်းအဘော်ဖြစ်သဖြင့်၎င်း
"သင်သည် ဤသို့ဖြစ်ရန် တိုးဝင်သည်။"

သာ၍ မြတ်သော အမြဲတည်သောဘဏ္ဍာ
ဘုရားသခင်၏ အမြဲတည်သော ကောင်းချီးတို့ကို ပိုင်ဆိုင်မှု
ဘဏ္ဍာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

Hebrews 35

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ကျမ်းချက် ၁၀:၃၇ သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ ပရောဟိတ်
ဟေရှာယပြုစုထားသော ကျမ်းထဲမှ ကောက်နှုတ်ထားသည်။

ကြီးစွာသောအကျိုးနှင့်ယှဉ်သော သင်တို့၏ ရဲရင့်ခြင်းစိတ်ကို မစွန့်ကြဲနှင့်။
ကတိတော်ကို ငြင်းပယ်ခြင်းကို အရေးမကြီးသော၊
အရေးမပါသော အရာအား လွင့်ပစ်သည့် ပုံစံဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်ကို ကောင်းချီးများ
ပေးအပ်သောဘုရားသခင်အပေါ် ယုံကြည်မှုကို မရပ်ပါနှင့်။"
သို့မဟုတ် "သင့်ကို ကောင်းချီးများပေးအပ်သော
ဘုရားသခင်အား အကြွင်းမဲ့ဆက်၍ ယုံကြည်ပါ။"

မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာထဲတွင်
ဘုရားသခင်ပြောထားခဲ့သည်အတိုင်း၊ မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊
မကြာမမြင့်မှီ"

မဆိုင်းမလင့်ဘဲ၊ မကြာမမြင့်မှီ
"သိပ်မကြာခင်"

Hebrews 38

ယေဘုယျအချက်အလက်များ
ကျမ်းပိုဒ် ၁၀:၃၈ သည် ပရောဖက်
ဟဗက္ကုတ်ပြုစုသောကျမ်းစာထဲမှ ကောက်နှုတ်ထားသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ..... သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်.....ထိုသူကို
ဘုရားသခင်၏ လူတို့ မည်သူမဆိုကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၏
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့.....သို့သော်လည်း၊
ရွှေ့လျော့လျှင်.....ထိုသူနှင့်အတူ"

ဖြောင့်မတ်သောသူ.....ငါ့စိတ်ဝိညာဉ်သည်
"ငါ" သည် ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သို့သော်လည်း၊ ရွှေ့လျော့လျှင်
သစ္စာစောင့်သိမှု လျော့နည်းလာခြင်းကို လမ်းလွဲ၍
နောက်ဆုတ်သွားခြင်းပုံစံ ဖော်ပြထားသည်။

ပျက်စီးခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငါ၊ ရွှေ့လျော့သော သူမဟုတ်
သစ္စာစောင့်သိမှု လျော့နည်းလာခြင်းကို လမ်းလွဲ၍
နောက်ဆုတ်သွားခြင်းပုံစံ ဖော်ပြထားသည်။ "ပျက်စီးခြင်း" သည်
ပန်းတိုင်လမ်းဆုံးခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်အပေါ်
ယုံကြည်မှုရပ်လျှင်၊ ငါတို့ကို ဖျက်ဆီးမည်။"

စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်အံ့သောငါ
ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
"စိတ်ဝိညာဉ်"သည် လူတစ်ယောက်လုံးကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအမှုအရာအားဖြင့်
ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ထာဝရ
အသက်ရှင်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။"

Translation Questions

Hebrews 10:1

ပညတ်တရား နှင့် ခရစ်တော်ထံ၌ ရှိသောစစ်မှန်ခြင်း တို့အား
မည်သို့နှိုင်းယှဉ်အပ်သနည်း။
ပညတ်တရား သည် ခရစ်တော်ထံ၌ ရှိသောစစ်မှန်ခြင်း
၏အရိပ်နှင့်သာနှိုင်းယှဉ်အပ်ပါသည်။

ပညတ်တော်အားဖြင့် ကြိမ်ဖန်များစွာပူဇော်ရန် ပြုခြင်းက
ဝတ်ပြုသူများအားမည်သည့် အရာအား သတိပြုစေ ပါသနည်း။
ပညတ်တော်အားဖြင့် ကြိမ်ဖန်များစွာပူဇော် ခြင်း သည်
ဝတ်ပြုသူများ အနေဖြင့် တစ်နှစ်နောက် တစ်နှစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ
အပြစ်ပြု ကြောင်း သတိရစေ ပါသည်။

နွားများနှင့်ဆိတ်များ၏အသွေးနှင့်ပူဇော်ခြင်းသည် မည်သည် ကို မဖြစ်စေနိုင်
သနည်း။

နွားများနှင့်ဆိတ်များ၏ အသွေးနှင့်ပူဇော် ခြင်းသည် အပြစ်ကို
ပယ်ရှားနိုင်ခြင်း မဖြစ်စေနိုင်ပါ။

Hebrews 10:5

ခရစ်တော် လောကသို့ကြွလာသောအခါ သူ့အတွက်ဘုရားသခင်က
မည်သည့်အရာ ပြင်ဆင်ပေးတော်မူသနည်း။
ဘုရားသခင်ကခရစ်တော်အတွက် ကိုယ် ခန္ဓာ
ကိုပြင်ဆင်ပေးတော်မူသည်။

Hebrews 10:8

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါတွင် မည်သည့်လုပ်ဆောင်မှုများကို ဘုရားသခင် အလိုမရှိတော့ သနည်း။

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါတွင် ပညတ်တော်အရ အရင်က လုပ်ဆောင် သည့် ယဇ်ပူဇော်သော အမှုကို ဘုရားသခင်ကအလိုမရှိ၊ ပယ်ဖျက်လိုက်သည်။

ခရစ်တော်ကြွလာသောအခါ မည်သည့် လုပ်ဆောင်မှု၊ဝတ်ကိုဘုရားသခင်က တည်စေသနည်း။

လူအပေါင်းတို့အတွက် ယေရှုခရစ်၏ကိုယ်ကို တကြိမ်တည်းပူဇော်သော ဒုတိယဝတ်၊ အသစ်သောလုပ်ဆောင်မှုကို ဘုရားသခင်ကတည်စေပါသည်။

Hebrews 10:11

ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏လက်ျာဖက်၌ထိုင်လျက်မည်သည့်အရာ ကိုစောင့်နေသနည်း။

ခရစ်တော်သည် မိမိရန်သူတို့ နှိမ့်ချ လျက် မိမိခြေတင်ရာမချမထားမိတိုင်အောင်မျှော်လင့်နေပါသည်။

ခရစ်တော်သည် တစ်ခါတည်းသော ပူဇော်ခြင်း ကို ပြုလျက် စင်ကြယ်စေရာ တွင် ဘာကို လုပ်ဆောင် ပေးခဲ့ ပါသနည်း။

တစ်ခါတည်းသော ပူဇော်ခြင်း ကို ခရစ်တော်ကပြုလျက် စင်ကြယ်မှု ပြု ရာတွင် ထိုသူတို့အားထာဝရစုံလင်ခြင်းအကျိုးကိုပေးတော်မူပါသည်။

Hebrews 10:17

အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသော အခါတွင် မည်သည့်အရာသည် မလို အပ်တော့ သနည်း ။

အပြစ်ကို ခွင့်လွှတ်ပြီးသော အခါတွင် အပြစ်ဖြေသောပူဇော်သက္ကာကို ပြုလုပ်ရန်မလိုတော့ပါ။

Hebrews 10:19

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှု၏ အသွေးတော်အားဖြင့် မည်သည့်နေရာသို့ဝင်နိုင်ကြပြီနည်း။

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှု၏အသွေးတော်အားဖြင့် သာ၍သန့်ရှင်းရာအရပ်သို့ဝင်နိုင်ကြပြီဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့၏ မည်သည့်အရာသည် ဖျန်း ခြင်း ကို ခံရ၍၊ မည်သည့်အရာသည် ဆေးကြောခြင်း ခံရပါသနည်း။

ယုံကြည်သူများ၏စိတ်နှလုံး သည် မကောင်းသောအသိတရားမှလွတ်အောင်ပက်ဖျန်းခြင်းခံရ၍၊ ကိုယ်ခန္ဓာကိုလည်းစင်ကြယ်သောရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းခံရပါသည်။

Hebrews 10:23

ယုံကြည်သူများသည်မည်သည့်အရာကို မြဲမြံစွာ ဆုပ်ကိုင်ထားရမည်နည်း။

ယုံကြည်သူများသည် မိမိတို့၏မျှော်လင့်ခြင်းကို ဝန်ခံလျက် မတမ်းမစောင်းဘဲ တည်ကြည်ခြင်းဖြင့်မြဲမြံစွာနေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကာလအချိန်ရောက်ခါနီးသည်ကိုတွေ့မြင်ရသောယုံကြည်သူများအနေဖြင့်မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။

ကာလအချိန်ရောက်ခါနီးသည်ကို တွေ့မြင်ရသောယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် အားပေးထောက်စာ ကြည့်ရှုကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Hebrews 10:26

သမ္မာတရားကိုသိပြီးမှ အပြစ်နောက်သို့လိုက်ပါသွားသူ တို့ အတွက် မည်သို့ဖြစ်ရန်မျှော်လင့်ရပါသနည်း။

သမ္မာတရားကိုသိပြီးမှ အပြစ်နောက်သို့ လိုက်ပါသူတို့သည် ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်းကိုခံရ၍ ဘုရားသခင်၏ရန်သူတို့ဖျက်ဆီးရာ အမျက်တော် မီးလောင်ခြင်းကိုခံရရန် မျှော်လင့်ရသည်။

Hebrews 10:28

မိမိကိုယ်ကို သန့်ရှင်းစေသော ခရစ်တော်၏အသွေးတော်ကို မသန့်ရှင်းသောအရာအဖြစ် ခံယူပြုမူသောသူ သည်

မည်သည့်အရာနှင့်ထိုက်တန်သနည်း။
မိမိကိုယ်ကိုသန့်ရှင်းစေသော ခရစ်တော်၏အသွေးတော်ကို မသန့်ရှင်းသောအရာအဖြစ် ခံယူပြုမူသောသူ သည် မောရှေ၏ပညတ်တော်အောက်၌ ခံရသော ပြစ်ဒဏ်ထက်သာ၍ကြီးစွာသော ပြစ်ဒဏ်နှင့်ထိုက်တန်ပါသည်။

Hebrews 10:30

ရန်တို့ပြန်ခြင်းကိုမည်သူ နှင့် ဆိုင်ပါသနည်း။

ရန်တို့ပြန်ခြင်း သည် သခင်ဘုရား နှင့်သာ ဆိုင်တော်မူသည်။

Hebrews 10:32

ဤ ဟေဗြဲဩဝါဒစာကို ရရှိသော ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သမျှကို လှယူဖျက်ဆီး ခြင်းခံရသည်ကိုမည်သို့တုံ့ပြန်ကြသနည်း။

သူတို့အတွက်သာ၍မြတ်သော၊ အစဉ်တည်မြဲသောဘဏ္ဍာသည်ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသည်ကိုသိရှိကြလျက်၊ ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်သမျှကို လှယူဖျက်ဆီး ခြင်းခံရသည်ကို ဝမ်းမြောက်စွာလက်ခံ ကြပါသည်။

Hebrews 10:35

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုရရှိရန် ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့လုပ်ရန်လိုအပ်သနည်း။

ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်ကိုရရှိရန် ယုံကြည်သူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကိုယုံကြည်စိတ်ချလျက်၊ သည်းခံခြင်းရှိရန်လိုအပ်ပါသည်။

Hebrews 10:38

ဖြောင့်မတ်သော သူသည် မည်သို့အသက်ရှင်လိမ့်မည်နည်း။

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်အသက်ရှင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

နောက်ပြန်၊ ရွှေ့လော့ သွားသူတို့အား ဘုရားသခင်သည်
မည်သို့ထင်မြင်သနည်း။
နောက်ပြန်၊ ရွှေ့လော့ သူတို့အား ဘုရားသခင် သည် နှစ်သက်
တော်မူခြင်း မရှိပေ။

ဤ ဟေမြဲဩဝါဒစာကိုလက်ခံရရှိသော သူတို့ အပေါ်စာရေးသူ၏
မျှော်လင့်ချက်မှာ အဘယ်နည်း။
ဤ စာကိုရရှိသူတို့အပေါ် စာရေးသူ၏ မျှော်လင့်ခြင်းမှာ
သူတို့၏စိတ်ဓိညာဉ် ကယ်တင်ခြင်းရောက်ဖို့ ရန် ယုံကြည်ခြင်း
ရှုထောင့်ကြရန်ဖြစ် သည်။

Chapter 11

¹ ယုံကြည်ခြင်းသည် မြော်လင့်သောအရာတို့ကို မျက်မှောက်ပြု ခြင်းဖြစ်၏။ မမြင်သေးသော အရာတို့ကို သိမှတ်စွဲလမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်၏။ ² ထိုပါရမီကြောင့်၊ ရှေးလူဟောင်းတို့သည် ချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရကြ၏။ ³ ယခုမြင်ရသောအရာတို့သည်၊ အရင်ထင်ရှားသော အရာထဲက မဖြစ်ဘဲ၊ လောကဓာတ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်ကြောင့်သာ တည်သည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သိကြ၏။ ⁴ အာဇေလသည်၊ ကာကုန်ပူဇော်သော ယဇ်ထက်သာ၍ မြတ်သောယဇ်ကို၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အားပူဇော်၏။ ထိုသို့သောယဇ်ကိုပူဇော်၍၊ မိမိဖြောင့်မတ်သည်ဟု သက်သေခံတော်မူခြင်းကို ရလေ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သူလူသောအလှူကို ဘုရားသခင်သည် လက်ခံတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ အာဗေလသည် သေလွန်သော်လည်း ယခုပင်တရားဟောသေး၏။ ⁵ နောက်သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သေခြင်းနှင့်လွတ်၍ ဘဝပြောင်းရ၏။ ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ဘဝပြောင်းစေတော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် နောက်တဖန် မပေါ်မရှိ။ သူသည်ဘဝမပြောင်းမှီ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်တွေ့သောသူဖြစ်သည်ဟု သက်သေခံခြင်းကို ရလေ၏။ ⁶ ယုံကြည်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ စိတ်တော်နှင့်မတွေ့နိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်သောသူသည်၊ ဘုရားသခင်ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူအား အကျိုးပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ယုံကြည်ရမည်။ ⁷ နှော့သည်မမြင်သေးသော အမှုအရာတို့ကို ဘော်ပြသော ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရပြီးမှ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ကြောက်ရွံ့လာသောစိတ်ရှိ၍၊ မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ သဘောကိုတည်လေ၏။ ထိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် လောကီသားတို့ကို အပြစ်တင်၍ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း အမွေခံရ၏။ ⁸ အာဗြဟံသည် အမွေခံရလတုံသောပြည်သို့ ထွက်သွားမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူ သောအခါ၊ သူသည်အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို ကိုယ်တိုင်မသိဘဲလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် နားထောင် ၍ ထွက်သွားလေ၏။ ⁹ သူတပါးပိုင်သောပြည်၌ ဧည့်သည်နေသကဲ့သို့၊ ဂတိတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သော ပြည်၌ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ဧည့်သည်ဖြစ်၍နေ၏။ ထိုဂတိတော်ကို အမွေခံရသော အဘော်အဘက်တည်းဟူသော ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့နှင့်အတူ တံခွန်နေလေ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင် တည်ထောင်ပြုစုတော်မူသော၊ ခိုင်ခံ့မြဲမြံသောမြို့ကိုမြော်လင့် သတည်း။ ¹¹ သူ၏ခင်ပွန်းစာရာသည်လည်း အရွယ်လွန်သောအခါ၊ ပဋိသန္ဓေယူနိုင်သော အခွင့်တန်ခိုးကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခံရလေ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဂတိထားတော်မူသောသူသည် သစ္စာရှိသည်ဟု စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။ ¹² သို့ဖြစ်၍၊ ထိုအမှုအရာ၌ လူသေနှင့်တူသော သူတယောက်သည်၊ အရေအတွက်အားဖြင့် ကောင်းကင် ကြယ်ကဲ့သို့၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာကမ်းနား၌မရေတွက်နိုင်သောသဲလုံးကဲ့သို့၎င်း၊ များစွာသောသူတို့၏ အာဘုဖြစ် သတည်း။ ¹³ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ဂတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျိုးကျေးဇူးကိုမခံရဘဲ၊ အဝေး ကမြော်မြင်လျက်၊ စိတ်နှလုံးနှင့် ဘက်ယမ်းလျက်၊ မိမိတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ တကျွန်းသူတနိုင်ငံသား၊ ဧည့်သည် အာဂန္တုဖြစ်သည်ကို ထင်ရှားစွာဝန်ခံလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့်သေလွန်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့ဝန်ခံသောသူတို့သည် မိမိတို့အာဘုပြည်ကို ရှာကြသည်ဟု အတည်အလင်းပြောဆိုကြ၏။ ¹⁵ ထိုသူတို့သည် အထက်ကထွက်သွားသော ပြည်ကို အောက်မေ့သည်မှန်လျှင်၊ ထိုပြည်သို့ ပြန်ရသော အခွင့်ရှိကြ၏။ ¹⁶ ထိုပြည်ကိုမအောက်မေ့ဘဲ၊ ကောင်းကင်ပြည် တည်းဟူသော သာ၍မြတ်သောပြည်ကို တောင့်တခြင်း ရှိကြ၏။ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ဘုရား ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုရှက်တော်မမူ၊ သူတို့နေစရာ ဘုံမြို့ ကို တည်ထောင်တော်မူပြီ။ ¹⁷ အာဗြဟံသည် စုံစမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဣဇာက်ကိုပူဇော်၏။ ¹⁸ ဣဇာက်၌သာသင်၏ အမျိုးတည်လိမ့်မည်ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်မှစ၍ ဂတိတော်များကို ခံရသော သူသည်၊ မိမိ၌ တယောက်တည်းသော ထိုသားကို ပူဇော်၏။ ¹⁹ ထိုသို့ပူဇော်သောအခါ သေခြင်းမှ ထမြောက်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို သူသည် အောက်မေ့၏။ ထိုသားကို ပုံစကားအားဖြင့် သေခြင်းထဲကရ၏။ ²⁰ ဣဇာက်သည်လည်း၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အနာဂတ်အရာတို့ ကိုအမှတ်ပြု၍ ယာကုပ်နှင့်သောကို ကောင်းကြီးပေး၏။ ²¹ ယာကုပ်သည်လည်း၊ သေချိန်နီးသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်ယောသပ်၏ သားနှစ်ယောက်ကို ကောင်းကြီးပေး၍၊ တောင်ဝေးထိပ်အပေါ်မှာ ကိုးကွယ်လေ၏။ ²² ယောသပ်သည်သေဆဲရှိသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဣသရေလအမျိုးသားတို့၏ ထွက်မြောက် ခြင်းအရာကိုပြု၍၊ မိမိအရိုးတို့၏ အကြောင်းကိုမှာ ထားလေ၏။ ²³ မောရှေကို ဘွားမြင်ပြီးမှ အဆင်းလှသော သူငယ်ဖြစ်သည်ကို မိဘတို့သည်မြင်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ကို မကြောက်ဘဲ သုံးလပတ်လုံးသူ့ကို ဂုဏ်ထားလေ၏။ ²⁴ မောရှေသည် အသက်အရွယ်ကြီးသောအခါ အပြစ်ရှိသော ကာမဂုဏ်ကို ခဏခဏခြင်းထက်၊ ဘုရားသခင်၏လူတို့နှင့် အတူညှဉ်းဆဲခံရခြင်းကိုသာ၍ အလိုရှိသဖြင့်၎င်း၊ ²⁵ အံ့ဂုတ္တုပြည်၏ စည်းစိမ်ထက် ခရစ်တော်ကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းဒုက္ခသည် သာ၍မြတ်သော စည်းစိမ်ဖြစ်သည်ကို စိတ်ထင်သဖြင့်၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိ၍ ဖါရောဘုရင်သမီး၏သားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းအခွင့်ကိုပယ်၏။ ²⁶ အကြောင်းမူကား၊ နောက် ရလတုံသောအကျိုးကို ထောက်စာမြော်လင့်လျက်နေ၏။ ²⁷ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အမျက်ကို မကြောက်ဘဲ၊ အံ့ဂုတ္တုပြည်ကိုစွန့်သွား၏။ အကြောင်းမူ ကား၊ မျက်မြင်မရသော ဘုရားသခင်ကို မြင်ရဘိသကဲ့သို့ တည်ကြည်ခြင်းရှိ၏။ ²⁸ သားဦးများကို ဖျက်ဆီးသောသူသည် ဣသရေလလူတို့ကို ဒဏ်မခတ်စေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပသခါပွဲကို၎င်း၊

အသွေးဖြန်းဆွတ်ခြင်းကို၎င်း စောင့်လေ၏။²⁹ ဣသရေလလူတို့သည် ကုန်းကြောင်းသွား သကဲ့သို့၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဧဒုံပင်လယ်အလယ်၌ ရှောက်သွားရကြ၏။ ထိုသူတို့ နည်းတူအဲကုတ္တုလူတို့သည် သွားမည်အားထုတ်သောအခါ နစ်မြုပ်ကြ၏။³⁰ ယေရိခေါမြို့ကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးဝိုင်း၍ လှည့်ပြီးမှ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မြို့ရိုးသည် ပြိုလဲ၏။³¹ ပြည်တန်ဆာရာခပ်သည် သူလျှိုတို့ကို အဆွေဖွဲ့၍ လက်ခံသောကြောင့်၊ မယုံကြည်သောသူတို့နှင့် အတူ မပျက်စီးဘဲ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ချမ်းသာရ၏။³² ထိုမှတပါး၊ အဘယ်သို့ပြောစရာရှိသေးသနည်း။ ဂဲဒေါင်၊ ဗာရက်၊ ရှိဆုံ၊ ယေဖဿ၊ ဒါဝိဒ၊ ရှမေ့ လမှစ၍ ပရောဖက်တို့အကြောင်းများကို ပြော၍မကုန်နိုင်။³³ ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံကိုအောင်ခြင်း၊ တရားသဖြင့် စီရင်ခြင်း၊ ဂတိတော်ကိုဝင်စားခြင်း၊ ခြင်္သေ့နှုတ်ကိုပိတ်ခြင်း၊³⁴ မီးအရှိန်ကိုငြိမ်းစေခြင်း တားလက်နက်ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်း၊ အနာမှထမြောက်၍ကျန်းမာခြင်း၊ စစ်တိုက်သောအခါ ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံခြင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ တပ်များကို ဖျက်ဆီးခြင်းအမှုများကို ပြုကြ၏။³⁵ မိန်းမတို့သည်လည်း၊ သေခြင်းမှ ထမြောက်သော မိမိတို့သားကို ရပြန်ကြ၏။ အချို့သောသူတို့သည်၊ သာ၍မြတ်သော ထမြောက်ခြင်းသို့ ရောက်လိုသောငှါ၊ လွတ်ခြင်းကိုမခံမယူဘဲ ပြင်းစွာသော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံကြ၏။³⁶ အချို့သောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ ချည်နှောင်ခြင်းကိုခံ၍ ထောင်ထဲမှာနေရသဖြင့်၊ စုံစမ်းခြင်း ကို ခံရကြ၏။³⁷ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ခြင်း၊ လွှနှင့်အပိုင်းပိုင်း တိုက်ဖြတ်ခြင်း၊ စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်း၊ ထားလက်နက်နှင့် ကွပ် မျက်ခြင်းခံရကြ၏။ အလွန်ဆင်းရဲလျက် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခြင်းကိုခံလျက်၊ သိုးရေ၊ ဆိတ်ရေကို ဝတ်၍ လှည့်လည် ရကြ၏။³⁸ ဤလောကသည် ထိုသူတို့နှင့် မထိုက်မတန်။ သူတို့သည် တောကြုံတောင်ကြား၊ ဥမင်မြေတွင်းထဲမှာ အပြောင်းပြောင်း အလည်လည်နေရကြ၏။³⁹ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ချီးမွမ်းခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း၊ ဂတိတော်အတိုင်း အကျိုးကျေးဇူးကို မခံရကြ။⁴⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်း ဟူမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါတို့မပါဘဲ စုံလင်ခြင်းသို့မရောက်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အဘို့ အလိုငှါ သာ၍မြတ်သော ကျေးဇူးကိုကြံစည်တော်မူ၏။

Chapter 12

¹ ထိုကြောင့်၊ ဤမျှလောက် များစွာသော သက်သေအပေါင်းတို့သည် ငါတို့ကို ဝိုင်းရံလျက်ရှိ ကြသည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ခပ်သိမ်းသော ဝန်တို့ကို၎င်း၊ နှောင့်ရှက်တတ်သောဒုစရိုက်ကို၎င်း ပယ်ရှား၍၊ ငါတို့ မျက်မှောက်၌ ထားသောပန်းတိုးတိုင်သို့ရောက်ခြင်းငှါ၊ အားမလျော့ဘဲ ပြေးကြကုန်အံ့။ ² ယုံကြည်ခြင်းကို အစအဦးစီရင်၍ စုံလင်စေတော်မူသော သခင်ယေရှုကို စေ့စေ့ထောက်ရှုကြကုန်အံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိရှေ့၌ ထားသော ဝမ်းမြောက်ခြင်း အကြောင်းကြောင့်၊ ရှက်ကြောက်သောအရာ ကိုမမှတ်ဘဲ လက်ဝါးကပ်တိုင်၌ခံပြီးမှ၊ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် လက်ျာဘက်၌ထိုင်နေတော်မူ၏။ ³ အပြစ်ရှိသောသူတို့လက်တွင်၊ ထိုမျှလောက်ကြီးစွာသော ဆီးတားနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံတော်မူသော သခင်ကို ထောက်ရှုဆင်ခြင်သောအားဖြင့်၊ အားလျော့စိတ်ပျက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်အံ့သောငှါ ကြိုးစားကြလော့။ ⁴ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဆိုင်ပြိုင်တိုက်လှန်၍ ကိုယ်အသွေးထွက်သည်တိုင်အောင် မခံရကြ သေး။ ⁵ ထိုမှတပါး၊ ငါ့သား၊ ထာဝရဘုရား ဆုံးမတော်မူခြင်းကို မမှတ်ဘဲ မနေနှင့်။ သင်၏အပြစ်ကို စစ်ဆေး တော်မူသောအခါ စိတ်မပျက်နှင့်။ ⁶ ထာဝရဘုရားသည် ချစ်တော်မူသောသူကို ဆုံးမတော်မူတတ်၏။ လက်ခံတော်မူသမျှသော သားတို့ ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူတတ်၏ဟု သူငယ်တို့ကို ဆိုသကဲ့သို့၊ သင်တို့ကို ပြောဆိုသောဩဝါဒစကားကို မေ့လျော့ကြ သလော။ ⁷ သင်တို့သည် ဆုံးမတော်မူခြင်းကို ခံလျှင်၊ သားတို့ကိုပြုသကဲ့သို့၊ ဘုရားသခင်သည်သင်တို့ကို ပြုတော် မူ၏။ အကြောင်းမူကား၊ အဘမဆုံးမသောသား တစ်ယောက်ရှိသလော။ ⁸ သားအပေါင်းတို့သည် ခံတတ်သောဆုံးမခြင်းကို သင်တို့သည် မခံဘဲနေလျှင်၊ သားရင်းမဟုတ်၊ မင်းဦး မင်းလွင်ရသော သားဖြစ်ကြ၏။ ⁹ တနည်းကား၊ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်သော အဘတို့လက်ဖြင့် ငါတို့သည် ဆုံးမခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ရိုသေကြ၏။ ထိုမျှမက၊ စိတ်ဝိညာဉ်တို့၏ အဘအလိုသို့လိုက်၍၊ အသက်ချမ်းသာရကြမည် မဟုတ်လော။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား၊ ထိုအဘတို့သည် မိမိအလိုသို့လိုက်၍ တခဏသာဆုံးမပေးကြ၏။ ကိုယ်တော်မူကား၊ မိမိသန့်ရှင်းခြင်းပါရမီတော်ကိုငါတို့သည် ဆက်ဆံစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့အကျိုးကိုထောက်၍သာ ဆုံးမပေးတော်မူ၏။ ¹¹ ဆုံးမခြင်းမည်သည်ကား၊ ခံရစဉ်အခါ ဝမ်းမြောက်စရာမထင်၊ ဝမ်းနည်းစရာထင်တတ်၏။ သို့သော် လည်း၊ ဆုံးမခြင်းကိုခံရသောသူတို့သည်၊ နောက်မှ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းအကျိုးကို ခံရကြ၏။ ¹² ထိုကြောင့်၊ တွဲလွဲနေသောလက်တို့နှင့် အားမရှိသောသူတို့ကို ခိုင်ခံ့စေကြလော့။ ¹³ ခြေမစွမ်းသောသူတို့သည် အဆစ်မပြတ်သည် သာမက၊ ချမ်းသာရစေခြင်းငှါ၊ သင်တို့သွားဘို့ရာ ဖြောင့်သောလမ်းတို့ကို ပြင်ဆင်ကြလော့။ ¹⁴ လူအပေါင်းတို့နှင့် အသင့်အတင့်နေ၍ ငြိမ်သက်ခြင်းကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီကို၎င်း၊ မှီအော် လိုက်ကြလော့။ သန့်ရှင်းခြင်းပါရမီမရှိလျှင်၊ အဘယ်သူမျှ ထာဝရဘုရားကို မဖူးမမြင်ရ။ ¹⁵ သင်တို့တွင် တစ်ယောက်မျှ ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို မရဘဲမနေစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ခါးစွာသော ပင်မြစ်ပေါက်၍ သင်တို့နှောင့်ရှက်သဖြင့်၊ လူအများတို့သည် အပြစ်နှင့်မညစ်ညူးစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁶ မတရားသော မေထုန်မှီဝဲသောသူ မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ တနပ်စာ အဘိုးနှင့်သားဦးအရာကို ရောင်းသော ဧသောကဲ့သို့ ဘုရားတရားကို မရှိမသေပြုသောသူ မရှိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ သတိနှင့်ကြည့်ရှုကြလော့။ ¹⁷ သင်တို့သိသည်အတိုင်း၊ ဧသောသည်နောက်မှ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံခြင်းငှါအလိုရှိသောအခါ၊ ငြင်းပယ်ခြင်းကိုခံရ၏။ မျက်ရည်ကျ၍ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အလွန်ရှာသော်လည်း၊ မိမိအဘ၏ စိတ် ပြောင်းလဲခြင်း အခွင့်ကိုမတွေ့မရ။ ¹⁸ ထိုမှတပါး၊ သင်တို့သည် လက်နှင့်တွေ့နိုင်သော တောင်သို့၎င်း၊ လောင်သောမီးသို့၎င်း၊ မည်းသော တိမ်တိုက်၊ မှောင်မှိုက်၊ မိုဖ်းသက် မုန်တိုင်းသို့၎င်း၊ ¹⁹ တံပိုးမှုတ်ခြင်းအသံသို့၎င်း၊ နှုတ်ကပတ်တော် အသံသို့၎င်း၊ ရောက်ကြသည်မဟုတ်။ ထိုအသံတော်ကို ကြားသောသူတို့သည်၊ ထပ်၍ မိန့်တော်မမူမည်အကြောင်းတောင်းပန်ကြ၏။ ²⁰ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ တိရစ္ဆာန်သော်လည်း ထိုတောင်ကို ထိမိလျှင်၊ ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်၍ သေစေဟုပညတ်တော်မူသကဲ့သို့ လူတို့သည်နားမခံနိုင်ကြ။ ²¹ ထိုသို့ ထင်ရှားကြသောအရာသည် အလွန်ကြောက်မက်ဘွယ်ဖြစ်၍၊ မောရှေက၊ ငါသည် ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခြင်းရှိသည်ဟုဆို၏။ ²² သင်တို့သည် ဇီအန်တောင်သို့၎င်း၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ မြို့တော်တည်းဟူသော ကောင်းကင်ယေရုရှလင်မြို့သို့၎င်း၊ အတိုင်းမသိ များစွာသော ကောင်းကင်တမန်တို့၏ စည်းဝေးခြင်းသို့၎င်း၊ ²³ ကောင်းကင်စာရင်း၌ဝင်သော သားဦးတို့၏ အသင်းတော်သို့၎င်း၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင် တော်မူသော ဘုရားသခင်အထံတော်သို့၎င်း၊ စုံလင်ခြင်းသို့ရောက်သောသူတော်ကောင်းတို့၏ စိတ်ဝိညာဉ်တို့ ထံသို့၎င်း၊ ²⁴ ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံတည်းဟူသော ယေရှုထံတော်သို့၎င်း၊ အာဗေလ၏ အသွေးပြောဆိုသောအရာထက်သာ၍ မြတ်သောအရာကို ပြောဆိုသော ဖြန့်ဆွတ်ခြင်း၏ အသွေးထံသို့၎င်း ရောက်ကြ၏။ ²⁵ သင်တို့သည် မိန့်တော်မူသော သူ၏စကားတော်ကို မငြင်းမပယ်မည်အကြောင်း သတိပြုကြလော့။ မြေကြီးပေါ်မှာ ဗျာဒိတ်တော်ကို ဆင့်ဆိုသောသူ၏စကားကို ငြင်းပယ်သောသူတို့သည် အပြစ်မလွတ် ရသည်မှန်လျှင်၊ ထိုမျှမက၊ ကောင်းကင်ဘုံက မိန့်တော်မူသော သူ၏စကားကို ငါတို့သည် နားမထောင်ဘဲ နေလျှင်၊ သာ၍ကြီးစွာသောအပြစ်နှင့် အဘယ်သို့ ကင်းလွတ်နိုင်မည်နည်း။ ²⁶ အထက်ကဗျာဒိတ်တော်အသံသည် မြေကြီးကိုလှုပ်သည် ဖြစ်၍၊ ယခုတဖန်ငါသည် မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကိုလှုပ်ဦးမည်ဟု ဂတိတော်ရှိ၏။ ²⁷ တဖန်ဟူသောစကား၏အဓိပ္ပါယ်ကား၊ မလှုပ်သောအရာတို့ကို တည်စေခြင်းငှါ၊ လှုပ်သောအရာတို့ကို လောကီအရာကဲ့သို့ ပယ်ဖျက်လိမ့်မည်ဟု ဆိုလိုသတည်း။ ²⁸

ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည်မလှုပ်နိုင်သောနိုင်ငံကိုရသည်ဖြစ်၍၊ ခန့်ညားကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ဘုရားသခင်ကို လျှောက်ပတ်စွာ
ဝတ်ပြုနိုင်မည်အကြောင်း၊ ကျေးဇူးတော်ကို စွဲလမ်းကြကုန်အံ့။²⁹ ငါတို့ဘုရားသခင်သည် လောင်သောမီးဖြစ်တော်မူ၏။

Chapter 13

¹ ညီအစ်ကိုချင်းချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌တည်ကြလော့။ ဧည့်သည် ဝတ်ပြုခြင်းအမှုကို မမေ့မလျော့ကြနှင့်။ ² အချို့သောသူတို့သည် ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုသည်တွင်၊ ကောင်းကင်တမန်တို့ကို အမှတ်တမဲ့ ဧည့်ခံကြပြီ။ ³ အကျဉ်းခံရသော သူတို့နှင့်အတူ ကိုယ်ခံရသကဲ့သို့မှတ်၍၊ သူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ သင်တို့သည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်မကင်းလွတ်သောသူဖြစ်၍၊ ညဉ့်ခံရသောသူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ ⁴ ခပ်သိမ်းသော သူတို့၌ မင်္ဂလာဆောင်ခြင်းအမှုနှင့် သစ္စာသံဝါသပြုခြင်းအမှုသည် အသေရေ ရှိစေလော့။ မတရားသော မေထုန်ကိုပြုသောသူနှင့်သူ့မယားကို ပြစ်မှားသောသူကို ဘုရားသခင်စစ်ကြော စီရင်တော်မူလိမ့်မည်။ ⁵ သင်တို့၏ကျင့်ကြံမှုခြင်းသည် ငွေကိုတပ်မက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်၍၊ ကိုယ်၌ရှိသောဥစ္စာနှင့် ရောင့်ရဲ ခြင်းရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည် သင့်ကိုမစွန့်၊ သင့်ကိုအလျှင်းပစ်၍မထားဟု ဂတိတော်ရှိ၏။ ⁶ ထိုကြောင့် ထာဝရဘုရားသည် ငါ့ကိုမစတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ လူသည် ငါ၌ပြုနိုင်သမျှကိုငါမကြောက်ဟု၊ ငါတို့သည် ရဲရင့်သောစိတ်နှင့် ပြောဆိုရသောအခွင့် ရှိကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို သင်တို့အား ဟောပြော၍၊ သင်တို့ကိုအုပ်သောသူတို့ကို အောက်မေ့ကြလော့။ သူတို့သည် အဘယ်သို့ကျင့်ကြံပြုမူ၍ စုတေ့သည်ကို စေ့စေ့ဆင်ခြင်လျက်၊ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မှီအောင်လိုက်ကြလော့။ ⁸ ယေရှုခရစ်သည် မနေ့၊ ယနေ့၊ နောင်ကာလ အစဉ်အမြဲ မပြောင်းမလဲနေတော်မူ၏။ ⁹ အထူးထူးအပြားပြားသော အယူဝါဒသစ်ကို လိုက်၍ မဖောက်ပြန်ကြနှင့်။ အစာများအားဖြင့် စိတ်ခိုင်ခံ့ မြဲမြံခြင်းမရှိဘဲ၊ ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် ခိုင်ခံ့မြဲမြံလျှင် အကျိုးရှိ၏။ အစာများကို အမှုထားသော သူတို့သည် အကျိုးကိုရကြပြီမဟုတ်။ ¹⁰ တံတော်၌ ဝပ်ပြုသောသူတို့စားရသောအခွင့် မရှိသောယဇ်ပလ္လင်သည် ငါတို့၌ရှိ၏။ ¹¹ အကြောင်းမူကား၊ ယဇ်ပရောဟိတ်မင်းသည် အပြစ်ဖြေသော ယဇ်ကောင်၏အသွေးကို သန့်ရှင်းရာ ဌာနထဲသို့ သွင်းပြီးမှ၊ ယဇ်အသေကောင်တို့ကို တပ်ပြင်၌ မီးရှို့ရ၏။ ¹² ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ယေရှုသည်မိမိအသွေးအားဖြင့် လူများကို စင်ကြယ်စေခြင်းငှါ၊ မြို့တံခါးအပြင်၌ အသေခံတော်မူ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ထိုသခင်နှင့်အတူ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံ၍၊ တပ်ပြင်၊ အထံတော်သို့ ထွက်သွားကြ ကုန်အံ့။ ¹⁴ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ဤဘဝ၌ အမြဲတည်သော မြို့မရှိ၊ နောက်ဖြစ်လတံ့သော မြို့ကိုရှာကြ၏။ ¹⁵ ထိုကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ဝန်ခံလျက်၊ နှုတ်ခမ်းအသီးတည်းဟူသော ချီးမွမ်းခြင်းယဇ်ကို သခင်ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အစဉ်ပူဇော်ကြကုန်အံ့။ ¹⁶ ကျေးဇူးပြုခြင်း၊ ဥစ္စာဝေမျှခြင်းအမှုတို့ကို မမေ့မလျော့ကြနှင့်။ ထိုသို့သောယဇ်ကို ဘုရားသခင်သည် အားရနှစ်သက်တော်မူ၏။ ¹⁷ သင်တို့ကို အုပ်သောသူတို့၏ စကားကို နားထောင်၍ နှိမ့်ချလျက်နေကြလော့၊ သူတို့သည် ကိုယ်တိုင် စစ်ကြောခြင်းကိုခံရသောသူကဲ့သို့၊ သင်တို့ စိတ်ဝိညာဉ်၏ အကျိုးအလိုငှါစောင့်နေကြကုန်၏။ သင်တို့ အကျိုးကို မဖြစ်စေတတ်သော ဝမ်းနည်းခြင်းမရှိ၊ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ရှိ၍၊ သူတို့သည်စစ်ကြောခြင်းကို ခံရမည်အကြောင်း သတိပြုလျက်နေကြလော့။ ¹⁸ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ ငါတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ်ကြည်လင်လျက်၊ အရာရာတို့၌ ကောင်းမွန်စွာကျင့်နေခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူဖြစ်သည်ဟု စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိကြ၏။ ¹⁹ ငါသည် သင်တို့ရှိရာသို့ အလျင်အမြန်ပြန်ရသောအခွင့်ရှိစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့အဘို့ ဆုတောင်းမည် အကြောင်း ငါသည်သာ၍နှိုးဆော်တောင်းပန်၏။ ²⁰ ထာဝရပဋိညာဉ်တရား၏ အသွေးတော်အားဖြင့်၊ သိုးများကိုထိန်းသော သိုးထိန်းကြီးဖြစ်သော ငါတို့သခင်ယေရှုကိုသေခြင်းမှ နှုတ်ဆောင်တော်မူသော၊ ငြိမ်သက်ခြင်း၏အရှင်ဘုရားသခင်သည်၊ ²¹ မိမိနှစ်သက်တော်မူသော အမှုအရာကို ယေရှုခရစ်အားဖြင့် သင်တို့၌ပြုတော်မူ၍၊ သင်တို့သည် အလိုတော်သို့ လိုက်မည်အကြောင်း၊ ကောင်းသောအကျင့်အမျိုးမျိုး၌ သင်တို့ကိုပြုပြင်တော်မူပါစေသော။ ထိုသခင် ယေရှုခရစ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းကြီးတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ²² ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါသည် အကျဉ်းအားဖြင့် ရေးထား၍ ကြားလိုက်သော ဤဆုံးမခြင်းဩဝါဒစကား ကို သည်းခံမည်အကြောင်း၊ ငါသည် သင်တို့ကို နှိုးဆော်တောင်းပန်၏။ ²³ ငါတို့ညီတိမောသေကို အခြားသို့ လွှတ်လိုက်သည်အရာကို သိမှတ်ကြလော့။ သူသည် မကြာမမြင့်မှီ ရောက်လျှင်၊ ငါသည်သူနှင့်အတူ လာ၍ သင်တို့ကို တွေ့မြင်လိမ့်မည်။ ²⁴ သင်တို့ကို အုပ်သောသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူအပေါင်းတို့ကို၎င်း၊ နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ဣတလီပြည်သူပြည်သားတို့သည် သင်တို့ကို နှုတ်ဆက်ကြ၏။ ²⁵ သင်တို့အပေါင်း၌ ကျေးဇူးတော်ရှိစေသတည်း။ အာမင်။

James

Chapter 1

¹ ဘုရားသခင်နှင့်အရှင်ယေရှုခရစ်၏ကျွန် ငါယာကုပ်သည်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော တဆယ် နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့ကို မေတ္တာနှင့် ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည် သည်းခံခြင်းကို ပွားစေ တတ်သည်ဟုသိမှတ်လျက်၊ အထူးထူးအပြားပြားစုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ၊ ³ ဝမ်းမြောက်စရာ အကြောင်းသက်သက်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ကြလော့။ ⁴ သင်တို့သည်အလျှင်းမချို့တဲ့ဘဲ စေ့စပ်စုံလင်မည်အကြောင်း၊ သည်းခံခြင်းစိတ်သည် အကုန်အစင်ပြု ပြင်ပါစေ။ ⁵ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် ပညာကိုလိုလျှင်၊ ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ခြင်းကို ပြုတော်မမူဘဲ၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့အား စေတနာစိတ်နှင့်ပေးသနားတော်မူသော ဘုရားသခင်ကို တောင်းစေ၊ တောင်းလျှင် ရလိမ့်မည်။ ⁶ သို့ရာတွင် တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ယုံကြည်သောစိတ်နှင့်တောင်းရမည်။ တွေးတောခြင်းရှိသော သူသည် ကား၊ လေခတ်၍လှုပ်ရှားတတ်သော လှိုင်းတံပိုးနှင့်တူ၏။ ⁷ ထိုသို့သောသူသည် စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူ၊ ပြုလေသမျှတို့၌ မတည်ကြည်သောသူဖြစ်၍၊ ⁸ ထာဝရ ဘုရား၏ လက်တော်မှတစ်စုံတခုကို ရမည်ဟုမထင်မမှတ်စေနှင့်။ ⁹ အောက်လျှိုးနိမ့်ချသော ညီအစ်ကိုသည် မိမိချီးမြှောက်ခြင်းအရာ၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ။ ¹⁰ ငွေရတတ်သော ညီအစ်ကိုသည် မိမိနိမ့်ချဆင်းရဲခြင်းအရာ၌ ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ။ အကြောင်းမူ ကား၊ သူသည်မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောရှိ၏။ ¹¹ နေသည်ပူသော အရှိန်နှင့်ထွက်သောအခါ၊ မြက်ပင်သည် သွေ့ခြောက်ခြင်းသို့ရောက်၍ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ တင့်တယ်သော အသွေးအဆင်းလည်း ပျောက်ပျက်တတ်၏။ ထိုနည်းတူ၊ ငွေရတတ်သော သူသည် မိမိအမှုအရာတို့၌ ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏။ ¹² စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သည်းခံသောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကို ခံပြီးမှ သခင်ဘုရားကို ချစ်သော သူတို့အား ဂတိထားတော်မူသောအသက်သရဖူကို ရလိမ့်မည်။ ¹³ အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းကို ခံရသောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသွေးဆောင်တော်မူ သည်ဟု မပြောစေနှင့်။ မကောင်းသောအရာသည် ဘုရားသခင်ကိုမသွေးဆောင်နိုင်ရာ။ ကိုယ်တော်သည်လည်း အဘယ်သူကိုမျှ အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တော်မမူ။ ¹⁴ မိမိတပ်မက်သောစိတ် ဆွဲငင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံသောသူမည်သည်ကား၊ အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။ ¹⁵ တပ်မက်သောစိတ်သည် ပဋိသန္ဓေ ယူ၍ဒုစရိုက်သည်လည်း ပြည့်စုံလျှင်သေခြင်းကို ဘွားတတ်၏။ ¹⁶ ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ အလွဲမယူကြနှင့်။ ကောင်းမြတ်စုံလင်သော ဆုကျေးဇူးရှိသမျှတို့သည် အလင်းတို့၏ အဘယံတော်က သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ အထက်အရပ်မှ လာကြ၏။ ¹⁷ ထိုအဘသည် ရွှေ့ လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ၊ ပြောင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။ ¹⁸ နိမ္မိတသတ္တဝါတို့တွင် ငါတို့သည် အဦးသီးသောအသီးကဲ့သို့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သမ္မာတရားစကားအားဖြင့် မိမိအလိုတော်အတိုင်း ငါတို့ကို ဖြစ်ဘွားစေတော်မူ၏။ ¹⁹ သို့ဖြစ်၍၊ ငါချစ်သော ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် နားကြားခြင်းငှါ လျင်မြန်ကြစေ။ စကား ပြောခြင်းငှါ၎င်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်းငှါ၎င်း နှေးကြစေ။ ²⁰ လူ၏ဒေါသအမျက်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မပြုစုတတ်။ ²¹ ထိုကြောင့်၊ ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း၊ မနာလိုသောစိတ် လွန်ကျူးခြင်းကို ပယ်ရှား၍၊ သင်တို့စိတ် ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်နိုင်သော၊ အထံ၌ စိုက်ပျိုးသောနှုတ်ကပတ်တရားကို နှိုးညှိသိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့် ခံယူကြ လော့။ ²² ကိုယ်ကိုကိုယ်လှည့်ဖြား၍၊ နှုတ်ကပတ်တရားကို နာရုံမျှသာပြုသောသူမဟုတ်၊ တရားကိုကျင့်သောသူ ဖြစ်ကြလော့။ ²³ တရားကိုမကျင့်ဘဲနာရုံမျှသာ ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ မှန်၌ မိမိပကတိမျက်နှာကို ကြည့်သော သူနှင့်တူ၏။ ²⁴ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ကြည့်ပြီးမှ၊ အခြားသို့သွား၍ မိမိအဆင်းသဏ္ဌာန်ကို ချက်ခြင်း မေ့လျော့တတ်၏။ ²⁵ လွတ်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်၍စုံလင်သောတရား၌ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ တည်ကြည်သောသူမူကား၊ တရားနာ၍ မေ့လျော့သောသူမဟုတ်၊ အကျင့်ကျင့်သောသူဖြစ်သဖြင့်၊ မိမိကျင့်သောအကျင့်၌ မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏။ ²⁶ သင်တို့တွင် အကြင်သူသည် သီလဆောက်တည် ဟန်ပြုသော်လည်း၊ မိမိနှုတ်ကို မချုပ်တည်း၊ မိမိနှလုံးကို လှည့်ဖြား၏။ ထိုသူ၏ သီလသည် အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်၏။ ²⁷ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသော သီလဟူမူကား၊ မိဘမရှိသောသူငယ်တို့နှင့် မှတ်ဆိုးမတို့သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊ ကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ စောင့်ရှောက်ခြင်းပေတည်း။

James 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
နှုတ်ခွန်းဆက်ပြီးမှ ယာကုပ်က ယုံကြည်သူများကို
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်း ကြုံတွေ့သောအခါ
ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာမှုရှိစေရန် တွန်းအားပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်နှင့် အရှင်ယေရှုခရစ်၏ ကျွန် ငါယာကုပ်သည်
ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ အစေခံကျွန်ယာကုပ်

ငါယာကုပ်သည်
ယာကုပ်သည် ယေရှု၏ တစ်ဝမ်းကွဲညီ ဖြစ်သည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသောတဆယ့်နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့
ဤသင်ပြချက်သည် ကမ္ဘာအနှံ့ပြန့်နှံ့နေသော
တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသော အစ္စရေးမျိုးနွယ်စုများ သို့မဟုတ်
နေရာတိုင်းမှာရှိသည်။ ခရစ်ယာန်များထံသို့
မေတ္တာပို့ခြင်းဖြစ်သည်။

တဆယ့်နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့
တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသော အမျိုးဆိုသည်မှာ
ဣသရေလလူမျိုးများကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သို့တည်းမဟုတ်
ကမ္ဘာပေါ်ရှိ ခရစ်ယာန်အားလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ဤနေရာတွင် သုံးသော တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးသည်
ဂုဏ်ထူးရာထူးမဟုတ်ဘဲ ဂဏန်းနံပါတ်ကိုသာ
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော
အရပ်ဒေသအသီးသီး၌ ကွဲပြားရောက်ရှိခြင်းသည် အမိမြေ
ဣသရေလနိုင်ငံကို စွန့်ခွာသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သို့သော်
ဤစာစုတွင် ဖော်ပြခြင်းသည် ယုဒခရစ်ယာန်များ သာမက
နေရာတကာမှာ ရှိသည့် ခရစ်ယာန်များကို ဆိုလိုပါသည်။

မေတ္တာနှင့်ကြားလိုက်ပါ၏
"ကောင်းသော" နေ့ဟု နှုတ်ခွန်းဆက်သခြင်း စကားဖြစ်ပါသည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုစစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်
သည်းခံခြင်းကိုပွားစေတတ်သည်ဟု သိမှတ်လျက် အထူးထူးအပြားပြား၊
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကြုံသောအခါ
အချင်းယုံကြည်သူ အပေါင်းတို့၊ သင်တို့
ကြုံတွေ့ရသည့်အနှောင့်အယှက် အမျိုးမျိုးသည်
ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာဖြစ်သည်ဟု ယူဆကြပါ။

ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်းသက်သက်ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့
စုံစမ်းခြင်းအခက်အခဲကြုံတွေ့သည့်အခါ ဘုရားသခင်ကို
မည်မျှယုံကြည်ခြင်းရှိကြောင်း ဘုရားသခင်သည်
သိရှိသည်နည်းတူ အခြားခြားသော စုံစမ်းခြင်း
အခက်အခဲအသီးသီးရောက်ရှိလာဦးမည် ဖြစ်ပါသည်။

James 04

သင်တို့သည် အလျှင်းမချို့တဲ့ဘဲ စေ့စပ်စုံလင်မည်အကြောင်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အခက်အခဲများကို
သည်းခံနိုင်စွမ်း ရှိအောင် အားထုတ်ပါ"

အကုန်အစင်ပြုပါစေ
အခြေအနေ အမျိုးမျိုးကြားမှခရစ်တော်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့်
နာခံခြင်းရှိစေရန်။

အလျှင်း မချို့တဲ့ဘဲ
သင်၏ လိုအပ်ချက်အားလုံး ပြီးပြည့်စုံပါမည်။

စေတနာစိတ်နှင့် ပေးသနားတော်မူသောဘုရားသခင်ကိုတောင်းစေ
ထာဝရဘုရားသည် ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ပြည့်စုံစေပါသည်။

ကဲ့ရဲ့ဖြစ်တင်ခြင်းကို ပြုတော်မမူဘဲ
မေတ္တာရှိစွာနှင့် ပေးသောသူဖြစ်၍ ကဲ့ရဲ့သူမဟုတ်ပါ။

တောင်းလျှင်ရလိမ့်မည်
ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ဘုရားသခင်သည်
နားညောင်းတော်မူလိမ့်မည်။

James 06

တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်
ဘုရားသခင်သည် သင်၏
ဆုတောင်းခြင်းအပေါ် ပြည့်စုံစေပါသည်။

တွေးတောခြင်းရှိသောသူသည်ကား၊ လေခတ်၍လှုပ်ရှားတတ်သော
လှိုင်းတံပိုးနှင့်တူ၏။
သံသယစိတ်ဖြင့် ဘုရားကို ယုံကြည်ခြင်းသည် လေခတ်၍
ရွှေ့လျားတတ်သော လှိုင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သဖြင့် အခြေအနေ
အမျိုးမျိုးသို့ ရောက်ရှိနိုင်ပါသည်။

စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူ
"စိတ်နှစ်ခွဲရှိခြင်း" သည် ကြုံလာသည့်အရာပေါ်တွင်
ဆုံးဖြတ်ချက်မချတတ်သဖြင့် တွေဝေသွားခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယေရှုနောက်ကို
လိုက်မည်လော၊ မလိုက်ရမည်လောဟု တုံ့ဆိုင်း၍နေခြင်း"

ပြုလေသမျှတို့၌ မတည်ကြည်သောသူဖြစ်၍
ဆိုလိုသည်မှာ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည်
သူ့စကားတွင်ရပ်တည်မှုမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

James 09

အောက်လျှိုးနှိမ့်ချသော ညီအစ်ကို
ပိုက်ဆံမရှိသော ယုံကြည်သူကို ဆိုလိုပါသည်။

မိမိချီးမြှောက်ခြင်းအရာ၌ဝါကြွားဝမ်းမြောက်စေ
ဘုရားသခင် ချီးမြှောက်သောသူသည် မိမိကိုယ်မိမိ
မြင့်သောအရပ်တွင် ရပ်နေသည်ဟု ခံယူသည်

ငွေရတတ်သောညီအစ်ကို
အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးရှိ၍ ချမ်းသာသော ယုံကြည်သူ သို့မဟုတ်
ပိုက်ဆံချမ်းသာသူ မည်သူမဆို

နှိမ့်ချဆင်းရဲခြင်းအရာ
ချမ်းသာသော ယုံကြည်သူအပေါ် ဘုရားသခင်သည်
ဆင်းရဲခြင်းကို ဖြစ်စေပါက ပျော်ရွှင်ရပါမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ချီးမြှင့်သည့်အရာပေါ်ပီတိဖြစ်ရမည်"

ထိုသူသည် မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖောက်ပြန်ခြင်းသဘောရှိ၏
ချမ်းသာသောသူသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး တိုတောင်းသော
ကာလအတွင်းသာ အသက်ရှင်သည်

ငွေရတတ်သောသူသည်မိမိအမှုအရာတို့၌
ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏
ပန်းပင်သည် ချက်ချင်း မသေသော်လည်း
ညှိုးနွမ်းပျက်စီးခြင်းသို့ ရောက်သကဲ့သို့
ချမ်းသာသောသူသည်လည်း ရုတ်တရက် မသေဘဲ
ဆုတ်ယုတ်ကျဆင်းခြင်းသို့ တစ်စတစ်စ ရောက်ပါသည်ဟူ၍
ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

မိမိအမှုအရာတို့၌
ချမ်းသာသော သူ၏ နေ့စဉ်အသက်တာသည် ခရီးသွားသော
သူတစ်ယောက်နှင့် တူသည်။ သဏ္ဌာန်တူဖော်ပြခြင်းသည်ကား
မည်သည့်အချိန်တွင် သေဆုံးရမည်ဆိုသည့်
ကြိုတင်မြင်နိုင်စွမ်းမရှိသော သူနှင့် တူသည်။

James 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယာကုပ်သည် ယုံကြည်သူများအပေါ်
စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ဆီမှ
လာခြင်းမဟုတ်သည့်အတွက် ၎င်းကို ရှောင်ရှားနိုင်ရန်
တင်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

မင်္ဂလာ
မင်္ဂလာ နေ့ကောင်းနေ့မြတ်

စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်း
အခက်အခဲကြုံရာတွင် ဘုရားသခင်၌ သစ္စာရှိစွာ ရပ်တည်ခြင်း

စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကို ခံပြီး
ဘုရားသခင်က အသိအမှတ်ပြုသည်။

အသက်သရဖူကို ရလိမ့်မည်
ထာဝရအသက်ကို ပြိုင်ပွဲ၌ ပန်းဝင်သောသူ၏ ခေါင်းတွင်
ဆောင်းစေသော သစ်ရွက် သရဖူအလား ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရအသက်ကို
ဆုလာဘ်အဖြစ် ရရှိသည်"

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ဂတိထား တော်မူသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောသူတို့သည် အသက်သရဖူကို ရမည်အကြောင်း
ကတိပြုသည်။"

အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းကို ခံရသောသူ
မကောင်းသော ဆန္ဒတစ်ခုခု လုပ်ဆောင်လိုခြင်း ရှိသည့်အခါ

ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသွေးဆောင်တော်မူသည်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှု တခုခုကို လုပ်ဖို့ရန်
ဘုရားသခင်က အနိုင်အထက် ပြုစေသည်"

မကောင်းသောအရာသည် ဘုရားသခင်ကို မသွေးဆောင်နိုင်
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ဘယ်အခါမှ
မကောင်းမှု လုပ်ဆောင်ရန် ဆန္ဒမရှိပါ။"

ကိုယ်တော်သည်လည်း အဘယ်သူ့ကိုမျှအပြစ်သို့ သွေးဆောင်တော်မမူ
ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို အပြစ်လုပ်စေရန် အနိုင်အထက်
မပြုပါ။

James 14

မိမိတပ်မက်သော စိတ်ဆွဲငင်ဖြားယောင်းခြင်းကို ခံသောသူမည်သည်ကား
လူတစ်ယောက်၏ တပ်မက်မှုသည် အခြားတစ်ယောက်၏
ပယောဂကြောင့် ဖြစ်သည်အလား ပြောဆိုသည်

အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏
ဖျားယောင်းသွေးဆောင်သည်၊ မကောင်းမှုပြုရန် တိုက်တွန်းသည်

သွေးဆောင်ခြင်း
ဒုစရိုက်လုပ်ဆောင်ရန် သူတပါးကို သွေးဆောင်ခြင်း

တပ်မက်သောစိတ်သည် ပဋိသန္ဓေဟူ၍ ဒုစရိုက်သည်လည်း ပြည့်စုံလျှင်
သေခြင်းကို သွားတတ်၏
မိမိဆန္ဒအတိုင်းနေခြင်းသည် မိခင်တစ်ဦး
ပဋိသန္ဓေဆောင်ခြင်းနှင့် တူသည်။ ထိုကလေးသည်
မွေးဖွားလာသောအခါ အဆုံးတွင် သေခြင်း ရှိသကဲ့သို့
ခန္ဓာကိုယ်သေခြင်း သာမက ဝိညာဉ်ကိုပါ
သေခြင်းသို့ရောက်စေသည်။

လွဲမယူကြနှင့်
"သူတပါးကို မလှည့်ဖြားကြနှင့်" သို့မဟုတ် "မိမိကိုယ်ကိုလည်း
မလှည့်ဖြားကြနှင့်"

James 17

ကောင်းမြတ်စုံလင်သော ဆုကျေးဇူးရှိသမျှ
ဤစာကြောင်းနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပာယ်တူပါသည်။
လူကောင်းဖြစ်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသည်ဟု
ရှင်ယာကုပ်က စကားလုံးသုံးခြင်းဖြစ်သည်။

အလင်းတို့၏ အဘ
ဖန်ဆင်းရှင် ဘုရားသခင်သည် အရာခပ်သိမ်းတို့၏ အလင်းရှင်
ဖခင် ဖြစ်ပါသည်။

ထိုအဘသည်ရွှေ့လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ ပြောင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့်
ကင်းလွတ်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်သည် မပြောင်းလဲသော အလင်း၊ နေ၊ လ၊
ကြယ်တို့၏ တောက်ပမှုနှင့် အလားသဏ္ဌာန်တူကြောင်း
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် နေ၊ လ၊ ကြယ်များကဲ့သို့ ပျောက်လိုက်
ပေါ်လိုက် ရှိနေသည်မဟုတ်ဘဲ အစဉ်တည်နေသည်"

မိမိအလိုတော်အတိုင်း
ကျွန်ုပ်တို့ဆိုသည့်စကားတွင် ရှင်ယာကုပ်နှင့်
သူ့တပည့်တော်စုများ အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

ငါတို့ကိုဖြစ်ဘူးစေတော်မူ၏
ဘုရားသခင်သာလျှင် ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းကို
ပေးနိုင်သောသူဖြစ်ပါသည်။

သမ္မတရားစကား
စစ်မှန်သောဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းကို
ဘုရားသခင်သည် မွေးကတည်းက ပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အဦးသီးသောအသီးကဲ့သို့
ရှင်ယာကုပ်သည် ယူဒလူမျိုးတို့၏ ဓလေ့ထုံးတမ်းအရ
အဦးသီးသော အသီးဟု စကားလုံး သုံးထားသည့်အခါ
ယုံကြည်သူများအတွက် တန်ဖိုးရှိအောင်
သုံးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လာလတ္တီသော
အသစ်ယုံကြည်သူများအတွက်ပါ ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း
ဖြစ်ပါသည်။

James 19

နားကြားခြင်းငှါ
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပာယ်မှာ (၁) ရေးရမည့် အရာကို
သတ်ပြရန်ဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် (၂) သင် သိပြီးသားအရာကို
ပြန်လည်၍ အသိပေးစေခြင်းဖြစ်သည်။

နားကြားခြင်းငှါလျင်မြန်စွာ စကားပြောခြင်းငှါ နှေးကြစေ
လူများပြောသော အကြောင်းကို ဂရုတစိုက် နားထောင်ပြီး
စကားကို နှေးကွေးစွာ ပြောဆိုရန် ဖြစ်သည်။ "စကားပြောခြင်း
နှေးကွေးသည်" ဆိုရာတွင် ဂရုတစိုက် ပြောဆိုခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။

အမျက်ထွက်ခြင်းငှါနှေးကြစေ
လျင်မြန်စွာ ဒေါသထွက်ရန်

လူ၏ဒေါသအမျက်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို
မပြုစုတတ်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည် စိတ်ဆိုးသောအခါ ဘုရားသခင်၏
အမှုတော်ကောင်းစွာ လုပ်ဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း မနာလိုသောစိတ်လွန်ကျူးခြင်းကို ဖယ်ရှား၍
အပြစ်နှင့် မကောင်းမှုတို့သည် ဘေးဖယ်ထား၍ရသောအရာ
သို့မဟုတ် လွှင့်ပစ်၍ ရသောအရာ အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း၊ မနာလိုသောစိတ် လွန်ကျူးခြင်းကို ပယ်ရှား၍
ဤ နှစ်ခုတို့တွင် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။ ယာကုပ်သည်
၎င်းတို့ကို အပြစ်၏ ဖြစ်ရပ်ဆိုးကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်နှင့်စပ်ဆိုင်သော
အကျင့်ဆိုးများ ရပ်တံ့လော့"

ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း
အပြစ်နှင့် ညစ်ပေမှု၊ မကောင်းဆိုးဝါးကို ဆိုလိုသည်။

နူးညံ့သိမ်မွေ့သော
ဝါကြွားခြင်းမရှိ၊ မာန်မာနထောင်လွှားခြင်းမရှိ

စိုက်ပျိုးသော နှုတ်ကပတ်တရားကိုခံယူကြလော့
"စိုက်ပျိုး" ခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အထဲတွင်
သိုထားခြင်းကို ခေါ်ဆိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ အထဲတွင် စိုက်ပျိုးရသည့်
အပင်ပမာ ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
သွန်သင်ခြင်းအတိုင်း လိုက်နာခြင်း"

စိုက်ပျိုးသော နှုတ်ကပတ်တရားကို ခံယူကြလော့
ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းကို ယုံကြည်လက်ခံကြလျှင်
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ကယ်တင်မည်ဖြစ်သည်

သင်တို့စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်နိုင်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းမှ ကယ်နှုတ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်
လူကို ဆိုလိုသည်။

James 22

တရားကိုကျင့်သောသူ
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော် လိုက်နာရန် ဖြစ်သည်။

တရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်ကြလော့
သူ့ကိုသူ အရူးလုပ်သည်

တရားကိုမကျင့်ဘဲနာရီမျှသာ ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ မှန်၍
မိမိပကတိမျက်နှာကို ကြည့်သော သူနှင့်တူ၏။
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ကြားနာသော်လည်း
မလိုက်လျှောက်သောသူသည် ကြည့်မှန်ဖြင့် ကြည့်ပြီး ခဏပြီးမှ
မေ့သောသူနှင့် တူသည်။

မိမိပကတိမျက်နှာ
သူမျက်နှာသည် နဂိုရံအတိုင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ့်ကိုကိုယ်ကြည့်ပြီးမှ အခြားသို့သွား၍ မိမိအဆင်းသဏ္ဌာန်ကို
ချက်ချင်းမေ့လျော့တတ်၏။
လူတစ်ဦးသည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားရသော်လည်း ခဏပြီးမှ မေ့သွားသည်။ မိမိ မျက်နှာကို
ကြည့်၍ တစ်ခဏချင်း မေ့ပျောက်သောသူနှင့်တူသည်။

မိမိကျင့်သောအကျင့်၌ မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏
ဆိုလိုသည်မှာ ပဋိညာဉ်သည် ကြည့်မှန်နှင့်တူကြောင်း
ဖော်ပြသည်။

လွတ်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်၍ စုံလင်သောတရား
ပြည့်စုံသော ပဋိညာဉ်သည် လူသားများကို လွတ်လပ်စေသည်။

အကျင့်ကျင့်သောသူဖြစ်သဖြင့် မိမိကျင့်သောအကျင့်၌
မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏။
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ပဋိညာဉ်အတိုင်း လိုက်နာသောသူအား ကောင်းချီး
မင်္ဂလာခံစားမည်"

James 26

အကြင်သူသည် သီလဆောက်တည်ဟန်ပြုသော်လည်း
သူသည် ဘုရားသခင်ကို မှန်ကန်စွာ ဝတ်ပြုသည်ဟု ယူဆသည်

မိမိနှုတ်ကို
မိမိနှုတ်ကို ထိန်းချုပ်ခြင်းသည် မိမိ ပြောစကားကို
ထိန်းချုပ်ခြင်းပင် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူပြောသည့်အတိုင်း"

လှည့်ဖြား
"အရူးလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "လမ်းမှားရောက်စေသည်"

မိမိနှလုံး
နှလုံးသည် သူ၏ ယုံကြည်ချက် သို့မဟုတ် အတွေးအခေါ်ကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ ""သူ့ကိုယ်သူ"

ထိုသူ၏သီလသည် အချင်းနီးသက်သက်ဖြစ်၏
သူ၏ကိုးကွယ်ခြင်းသည် အဓိပ္ပာယ်မဲ့သည်။

စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောသီလဟူမူကား
ယာကုပ်သည် ဘာသာတရား အကြောင်း ပြောဆိုရာ၌ လူတို့သည်
ခန္ဓာအားဖြင့် သန့်ရှင်းကြသည်ဟု ထင်စရာရှိသည်။
ထိုအဖြစ်သည် ရှေးယုဒလူတို့၏ ယုံကြည်ချက် တစ်ခုဖြစ်ရာ
ဘုရားသခင်အတွက် လက်ခံဘွယ်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြည့်စုံစွာ လက်ခံနိုင်ခြင်း"

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌
ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိဘမရှိသောသူငယ်တို့
မိဘမဲ့များ

မုဆိုးမတို့သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ
ခင်ပွန်းသေဆုံးသော အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ်တိုင်လည်း လောကီအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ
မြေကြီးပေါ်၌ လူတစ်ဦးကို လှည့်ဖြားခြင်း တရားကို မခံရန်
ကာကွယ်ပေးသည်။

Translation Questions

James 1:1

ယာကုပ်သည် ဤစာကို မည်သူထံသို့ ရေးသနည်း။
ယာကုပ်သည် နေရာအနှံ့ကွဲပြားနေသော တဆယ့်နှစ်ပါးသော
အမျိုးသားထံသို့ ဤစာကိုရေးပါသည်။

အခက်အခဲများနှင့်တွေ့ကြုံသည့်အခါ၊ သူ့စာကိုဖတ်ရသူတို့သည်
မည်သို့သဘောထားရမည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
အခက်အခဲများနှင့် တွေ့ကြုံရသောအခါ၊ အရာရာ၌
ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသည်ဟုသိမှတ်ရန် ယာကုပ်ကပြောပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်းခံရခြင်းကြောင့် မည်သည်ကို
ဖြစ်ပေါ်စေ သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်းခံရခြင်းကြောင့်
သည်းခံခြင်းကိုဖြစ်ပေါ်စေသည်။

James 1:4

အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့၌ လိုအပ်လျှင်မည်သည့်အရာအတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှတောင်းခံရမည်နည်း။
အကယ်၍ ကျွန်ုပ်တို့၌လိုအပ်လျှင် ဉာဏ်ပညာအတွက်
ဘုရားသခင်ထံမှတောင်းခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:6

တစုံတယောက်သောသူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်တောင်းလျှင်
မည်သည်ကိုရရှိမည်ဟုမျှော်လင့်သနည်း။
တစုံတယောက်သောသူသည် ယုံမှားသောစိတ်နှင့်တောင်းလျှင်
သခင်ဘုရားထံမှ အဘယ်အရာကိုမျှ ရရှိမည်ဟု
မမျှော်လင့်နိုင်ပါ။

James 1:9

ချမ်းသာသော ညီအစ်ကိုသည် အဘယ်ကြောင့် စိတ်နှိမ့်ချရမည်နည်း။
ချမ်းသာသော ညီအစ်ကိုသည် စိတ်နှိမ့်ချရ မည့်အကြောင်းမှာ
သူသည်လည်း ညှိုးနွမ်းပျောက်ပျက်သော ပန်းကဲ့သို့
ဖြစ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:12

စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကိုခံရပြီးမှ အောင်မြင်သောသူတို့သည်
မည်သည့်အရာကိုရရှိလိမ့်မည်နည်း။
စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းကိုခံရပြီးမှ အောင်မြင်သောသူတို့သည်
အသက်သရဖူကိုရရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

James 1:14

မည်သည့်အရာသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို မကောင်းမှုနောက်သို့
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းခံစေသနည်း။
မိမိတပ်မက်သောစိတ်သည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
မကောင်းမှုနောက်သို့
သွေးဆောင်ဖြားယောင်းခြင်းခံစေသောအကြောင်းတရားဖြစ်ပါသည်။
ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံခြင်း၏ ရလဒ်ကား အဘယ်နည်း။
ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့်ပြည့်စုံခြင်း၏ ရလဒ်ကား သေခြင်းဖြစ်ပါသည်။

James 1:17

အလင်း၏အဖထံမှ မည်သည့်အရာများသက်ရောက်လာသနည်း။
အလင်း၏အဖထံမှ ကောင်းမြတ်၍
စုံလင်သောဆုကျေးဇူးတော်များသက်ရောက်လာပါသည်။

မည်သည့်အရာအားဖြင့် ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အသက်တာအား
ရွေးချယ်ပေးခဲ့သနည်း။
မှန်သောသမ္မာတရားအားဖြင့်
ဘုရားသခင်သည်ကျွန်ုပ်တို့အသက်တာအားရွေးချယ်ပေးခဲ့ပါသည်။

James 1:19

ကျွန်ုပ်တို့၏ကြားနာခြင်း၊ ပြောဆိုခြင်းနှင့်
ခံစားချက်များအကြောင်းကိုယာကုပ်သည်
ကျွန်ုပ်တို့အားမည်သို့ပြောထားပါသနည်း။
ယာကုပ်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား နားကြားခြင်းငှာလျင်မြန်ပြီး၊
စကားပြောခြင်းနှင့် အမျက်ထွက်ခြင်း၌
နှေးကြရန်ပြောထားပါသည်။

James 1:22

ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားခြင်းအကြောင်းကို ယာကုပ်
မည်သို့ပြောထားသနည်း။
နှုတ်ကပတ်တရားကို ကြားနာရုံမျှသာပြုပြီး
တရားကိုမကျင့်သောသူသည်
ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်သည်ဟု
ယာကုပ်ပြောပါသည်။

James 1:26

ကျွန်ုပ်တို့သည်
စစ်မှန်သောအကျင့်သီလဆောက်တည်ရန်မည်သည့်အရာကိုထိန်းချုပ်ထားရ
မည်နည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည်
စစ်မှန်သောအကျင့်သီလဆောက်တည်မိမိတို့၏နှုတ်လျှာကိုထိန်းချုပ်ထားရမည်။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောအကျင့်သီလမှာ
မည်သည့်နည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသောအကျင့်သီလမှာ
မိဘနှင့်မုဆိုးမတို့ထံသွားရောက်ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊
မိမိကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကြေးတို့မှကင်းစင်အောင်
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းတို့ ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ဘုန်းကြီးတော်မူသော ငါတို့ သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအမှုမှာ၊ လူမျက်နှာကို ထောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်။ ² ရွှေလက်စွပ်နှင့်တင့်တယ်သော အဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူ၊ ညစ်သောအဝတ်ကိုဝတ်၍ ဆင်းရဲသော သူနှစ်ဦးသည် သင်တို့၏ တရားစရပ်ထဲသို့ ဝင်သောအခါ၊ ³ တင့်တယ်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူကိုကြည့်၍၊ ကောင်းမွန်သော ဤအရပ်မှာထိုင်ပါဟူ၍၎င်း၊ ဆင်းရဲသောသူကို၊ ဟိုမှာနေလော့၊ သို့မဟုတ်ဤအရပ်မှာ ငါ့ခြေတင်ခုံအောက်၌ ထိုင်လော့ဟူ၍၎င်း၊ သင်တို့သည် ပြောဆိုလျှင်၊ ⁴ တဘက်၌ငဲ့ကွက်သောစိတ်ရှိ၍ မကောင်းသောအကြံအစည်နှင့် စီရင်သောသူ ဖြစ်ကြသည်မဟုတ် လော။ ⁵ ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ လောကတွင် ဆင်းရဲသောသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်း ရတနာကို ရတတ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ပေးမည်ဟုဝန်ခံတော်မူသော နိုင်ငံ တော်၏အမွေခံဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိုသူတို့ကို ရွေးကောက်တော်မူသည် မဟုတ်လော။ ⁶ သင်တို့သည် ဆင်းရဲသောသူကို မထိမဲ့မြင်ပြုကြသည်တကား။ ငွေရတတ်သော သူတို့သည် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်မဟုတ်လော။ တရားပလ္လင် ရှေ့သို့ ဆွဲငင်ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁷ သင်တို့ကို သမုတ်သော နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ကြသည်မဟုတ်လော။ ⁸ ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့ဟု ကျမ်းစာ၌ပါသော ရွှေပညတ်တော်ကို သင်တို့သည် စောင့်ရှောက်လျှင်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ရာသို့ရောက်ကြ၏။ ⁹ သို့မဟုတ်လူမျက်နှာကိုထောက်လျှင်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူဖြစ်ကြ၏။ တရားကို လွန်ကျူးသောသူဟု ပညတ်တော်အားဖြင့် ထင်ရှားစွာဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ပညတ်တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင် တစုံတခု၌မှားမိလျှင်၊ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောအပြစ်ရှိ၏။ ¹¹ သူမယားကိုမပြစ်မှားနှင့်ဟု ပညတ်တော်မူသောသူက၊ လူအသက်ကို မသတ်နှင့်ဟု ပညတ်တော်မူ သေး၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်သူမယားကိုမပြစ်မှားဘဲနေသော်လည်း၊ သူအသက်ကိုသတ်လျှင်၊ ပညတ်တရားကို လွန်ကျူးသောသူဖြစ်၏။ ¹² လွှတ်ခြင်းတရားအတိုင်း စီရင်ခြင်းကို ခံရလတုံသောသူကဲ့သို့၊ စကားပြောခြင်း၊ အမှုပြုခြင်းကို စီရင်ကြ လော့။ ¹³ ကရုဏာမရှိသောသူသည်၊ ကရုဏာကိုမရဘဲ၊ တရားစီရင်ခြင်းကိုခံရလိမ့်မည်။ ကရုဏာသည် တရား စီရင်ခြင်းကိုအောင်၍ ဝါကြွေးတတ်၏။ ¹⁴ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ တစုံတယောက်သောသူက၊ ငါသည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏ဟုပြောလျက်၊ အကျင့်ကို မကျင့် ဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း။ ထိုယုံကြည်ခြင်းသည် ထိုသူကို ကယ်တင်နိုင်သလော။ ¹⁵ ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်သည် အဝတ်အချည်းစည်းရှိ၍၊ နေ့တိုင်းစားရသောအစာမရှိသောအခါ၊ ¹⁶ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူက၊ ငြိမ်ဝပ်စွာသွားကြလော့။ နွေးကြလော့။ ဝကြလော့ဟု ပြောလျက်၊ သူတို့ကိုယ်နှင့်တော်လျော်သော အသုံးအဆောင်ကို မပေးဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း။ ¹⁷ ထိုနည်းတူ၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် တပါးတည်းရှိသောကြောင့် အသေဖြစ်၏။ ¹⁸ တနည်းကား၊ သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏။ သို့ဖြစ်၍ သင်သည်အကျင့်မရှိဘဲ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းကို ပြလော့။ ငါမူကား၊ အကျင့်အားဖြင့် ငါ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ပြမည်ဟုပြောစရာရှိ၏။ ¹⁹ ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိသည်ဟု သင်သည်ယုံ၏။ ကောင်းပေ၏။ နတ်ဆိုးတို့သည် ယုံ၍ ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ကြ၏။ ²⁰ လျှပ်ပေါ်သောလူ၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော။ ²¹ ငါတို့အဘအာဗြဟံသည်၊ မိမိသားဇာတ်ကို ယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်လှူပူဇော်သောအခါ၊ အကျင့်အား ဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော။ ²² ယုံကြည်ခြင်းသည် အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍၊ အကျင့်အားဖြင့် စုံလင်သည်ကိုသိမြင်ရ၏။ ²³ အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏ဟူသော ကျမ်းစကားပြည့်စုံလေ၏။ အာဗြဟံသည်လည်း၊ ဘုရားသခင်၏အဆွေဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုခံရ၏။ ²⁴ လူသည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်သာ ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မဟုတ်။ အကျင့်အားဖြင့် ရောက် သည်ကို သင်တို့သိမြင်ရကြ၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ၊ ပြည်တန်ဆာရာခပ်သည်၊ တမန်တို့ကိုလက်ခံပြီးမှ အခြားသောလမ်းဖြင့် လွှတ်လိုက်၍၊ အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော။ ²⁶ ဝိညာဉ်နှင့်ကင်းသောကိုယ်သည် အသေဖြစ်သကဲ့သို့၊ အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေ ဖြစ်၏။

James 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ရှင်ယာကုပ် ဆက်လက်ဖော်ပြလိုသည်မှာ အရပ်ရပ်၌
ကွဲပြားရောက်ရှိသော ယုံကြည်သူ ယုဒလူမျိုးများအပေါ်
တစ်ဦးကို တစ်ဦး ချစ်ခင်ကြရန်နှင့် ဆင်းရဲသူများရှေ့မှောက်၌
ငွေရတတ်သူများကို မျက်နှာသာ မပေးရန် ထပ်ဆင့်
နှိုးဆော်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူ ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းအမှုမှာ
ယေရှုခရစ်တော်ကိုအတူ ယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်
"ငါတို့" ဟူသောစကားလုံးတွင် ယာကုပ်နှင့်
အချင်းယုံကြည်သူများကို ခြုံငုံသည်။

လူမျက်နှာကိုထောက်ခြင်းမရှိကြနှင့်
သူတပါးထက်သူများကို ကူညီချင် စိတ်ဆန္ဒရှိသောသူများ

အဝတ်ကိုဝတ်ဆင်သောသူ
ရှင်ယာကုပ်၏ ဆိုလိုချက်မှာ ဆင်းရဲသူများထက်
ချမ်းသာသူများကိုသာ အလေးပေးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရွှေလက်စွပ်နှင့် တင့်တယ်သောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်သောသူ
ဥစ္စာဓနကြွယ်ဝသော သူကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်သည်။

ကောင်းမွန်သောဤအရပ်မှာထိုင်ပါဟူ၍၎င်း
ဂုဏ်အသရေရှိသော ထိုင်ခုံတွင် ထိုင်ခြင်း

ဟိုမှာနေလော့
အဆင့်အတန်း မရှိသောနေရာတွင် နေရာယူရန်

ငါ့ခြေတင်ခုံအောက်၌ထိုင်လော့
နှိမ့်ချခြင်းဖြင့် နေရာယူရန်

တဘက်၌ကွက်သောစိတ်ရှိ၍ မကောင်းသောကြံအစည်နှင့်
စီရင်သောသူဖြစ်ကြသည်မဟုတ်လော
စာရှုသူများအား ပြစ်တင်ကြိမ်းမောင်းသော စကားဖြစ်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် အချင်းချင်း
စီရင်ကြ၍ ဆိုးသောအကြံဖြင့် ကြံစည်တတ်ကြသည်"

James 05

ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့ နားထောင်ကြလော့
ရှင်ယာကုပ်သည် စာဖတ်သူများကို ကိုယ့်မိသားစုကဲ့သို့
အားပေးစကားပြောပြီး ချစ်သော ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့
နားထောင်ကြလော့ဟု ရေးသားသည်။

ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူတို့အား ပေးမည်
ယာကုပ်သည် လူတို့အချင်းချင်းတွင် မျက်နှာသာပေးခြင်းကို
ရှောင်ရှားကြရန် သွန်သင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ချစ်သောသူအား "

ဆင်းရဲသောသူ
ဆင်းရဲသူများ

ယုံကြည်ခြင်းရတနာ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ကို
စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ယုံကြည်သည်"

အမွေ
မိသားစု၌ ဥစ္စာဓနရှိပြီး ချမ်းသာကြွယ်ဝသကဲ့သို့ ထာဝရဘုရား၏
ဂုဏ်တော်၌ ကြွယ်ဝသော ယုံကြည်ခြင်းအသက်တာ
ခံစားရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ရတတ်သောသူတို့သည်
ရှင်ယာကုပ်သည် ပရိသတ်အားလုံးကို ခြုံငုံ၍ နှုတ်ဆက်သည်

ဆင်းရဲသောသူကို မထိမ့်မြင်ပြုကြသည်တကား
ဆင်းရဲသားများကို အရှက်ကွစေသည်။

ငွေရတတ်သောသူတို့သည် သင်တို့ကို ညှင်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည် မဟုတ်လော
သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် ချမ်းသာသူများဖြစ်သည်။

ငွေရတတ်သောသူ
ချမ်းသာသူများ

သင်တို့ကို ညှင်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်
ဆိုးရွားစွာ အနိုင်ကျင့်သည်။

တရားပလ္လင်ရှေ့သို့ဆွဲငင်
တရားစီရင်ခြင်းရိုးရှေ့၌ အတင်းခေါ်ဆောင်သည်။

သင်တို့ကိုသမုတ်သော နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ကြသည်
မဟုတ်လော
မိမိတို့ပိုင်ဆိုင်ထားသော နာမည်ကောင်းကို
ဖျက်ဆီးသောသူများသည် ချမ်းသာသူများသာလျှင် ဖြစ်ပါသည်။

နာမတော်မြတ်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိတို့အား ရွေးနှုတ်သော
သခင်ယေရှု"

သင်တို့ကိုသမုတ်သော
သင်တို့နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ

James 08

သင်တို့သည် စောင့်ရှောက်လျှင်
သင်ဆိုသောစကားလုံးသည် ယုဒယုံကြည်သူများကိုဆိုလိုသည်။

ကျမ်းစာ၌ပါသောရှေ့ပညတ်တော်ကို သင်တို့သည်စောင့်ရှောက်လျှင်
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံသည်" အစတွင်
ဘုရားသခင်သည် မောရှေအားဖြင့် ပညတ်တော်ကို ပေးခဲ့သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်ပါ
ယာကုပ်သည် ဝတ်ပြုရာကျမ်းကို
ပြန်လည်ကိုးကားခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူ
လူသားအားလုံး၊ လူတိုင်း

ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့
ကောင်းသော အလုပ်လုပ်သည်

လူမျက်နှာကိုထောက်လျှင်
ကြည်ညိုလေးစားခြင်း

တရားကိုကျူးလွန်သူဟု
ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းသည် အပြစ်ဟုခေါ်သည်။

တရားလွန်ကျူးသောသူဟု ပညတ်တော်အားဖြင့် ထင်ရှားရှားစွာဖြစ်ကြ၏
ပညတ်တရားကို လူတို့အား စီရင်သော တရားသူကြီးပမာ
ခိုင်းနှိုင်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ချိုးဖောက်သည့်အတွက်
စိတ်မလုံမလဲဖြစ်ခြင်း"

James 10

ပညတ်တရားအား အလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
မည်သူမဆို လိုက်နာသူများအတွက်

တစ်စုံတစ်ခုမှားမိလျှင် ပညတ်တရားကို ကျူးလွန်သောအပြစ်သော
အပြစ်ရှိ၏
ပြုလဲခြင်းဆိုသည်မှာ လူတစ်ဦးတစ်ယောက်သည်
လိုက်လျှောက်ရာတွင် မလိုက်နာခြင်း၏
ပညတ်တော်ကိုမလိုက်နာသောသူသည် ပြုလဲသည်ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

တစ်စုံတစ်ခုမှ
ပညတ်တော်၏ အလိုတော် တစ်ခုချင်းစီအတိုင်း
မလိုက်လျှောက်ခြင်း

ပညတ်တော်မူသောသူက
မောရှေထံ ပညတ်တော်ကို ပေးသော ဘုရားသခင်ကို ဆိုလိုသည်။

မပြစ်မှားနှင့်
ပြစ်မှားခြင်း ဟူသည် လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သို့ဖြစ်၍ သင်သည်သူမယားကိုမပြစ်မှားဘဲနေသော်လည်း
သူ့အသက်ကိုသတ်လျှင်
ဤနေရာတွင်သုံးသော

James 12

စကားပြောခြင်း အမှုပြုခြင်း
သင်သည် ပြောဆိုသကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ပါဟု ယာကုပ်သည်
လူတို့ကို အားပေးသည်။

လွတ်ခြင်းတရားအတိုင်း စီရင်ခြင်းကို ခံရလတ္တံ့သောသူ
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
လွတ်လပ်ခြင်းတရားကို ပေးခြင်းအပေါ်လူတို့ကို မည်သို့
စီရင်ကြောင်း မည်သူသိသနည်း"

တရားအတိုင်းစီရင်ခြင်း
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ တရားတော်အတိုင်း စီရင်တော်မူမည်ကို
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

လွတ်ခြင်းတရား
လွတ်လပ်ခြင်းအမှန်ကို ပေးသော တရားတော်

ဂရုဏာသည် တရားစီရင်ခြင်းကိုအောင်၍ ဝါကြားတတ်၏
"ကရုဏာသည် သာ၍ ကောင်း" သို့မဟုတ် "ကရုဏာတော်သည်
အောင်နိုင်၏"

James 14

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
အာမြဟ်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သူများအပေါ်
သက်သေပြသကဲ့သို့ ယာကုပ်သည် သူ့ယုံကြည်ခြင်းကို ကမ္ဘာအနှံ့
ယုဒလူမျိုးများသည် သူတပါးတို့အား သက်သေပြရန်
နိုးဆော်ချက်ဖြစ်သည်။

တစ်စုံတယောက်သောသူက ငါသည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏ဟုပြောလျှင်
အကျင့်ကိုမကျင့်ဘဲနေလျှင် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ယောက်သည်
ယုံကြည်ခြင်းရှိသည်ဟု သက်သေခံသော်လည်း
ပုံသက်သေမပြနိုင်ပါက သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် အချည်းနှီးပင်
ဖြစ်သည်မဟုတ်လော"

ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏
ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သော သူသည် သူ၏ လှုပ်ရှားမှု
တိုင်းတွင် ပေါ်လွင်စေရမည်ဟု ယာကုပ်က ဆိုသည်

အကျင့်ကိုမကျင့်
ကိုယ်ကျင့်တရားနှင့် ကောင်းသောအလုပ်ကို ယာကုပ်က
အလုပ်ဟု ခေါ်ဆိုသည်။

ထိုယုံကြည်ခြင်းသည်ထိုသူကို ကယ်တင်နိုင်သလော
ဘုရားသခင်အား ယုံကြည်ခြင်းသည် လူတို့ကို ကယ်တင်နိုင်သော
စွမ်းအားရှိကြောင်း ယာကုပ်ပြောဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုယုံကြည်ခြင်းက သူ့ကို မကယ်တင်နိုင်"

ထိုသူကိုကယ်တင်
ဘုရားသခင်၏စီရင်ခြင်းမှ ကင်းလွတ်စေသည်။

နွေးကြလော့
နွေးထွေးလောက်အောင် အဝတ်အစားဝတ်ခြင်း၊
မိမိရာရှိခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

ဝကြလော့
လိုလောက်စွာ စားနိုင်သည်။

ကိုယ်နှင့်တော်လျော်သော အသုံးအဆောင်
ကောင်းစွာ စားရန်၊ ဝတ်ရန်၊ နေရန်။

အဘယ်အကျိုးရှိသနည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မသင့်တော်"

ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်
ယောကျာ်း၊ မိန်းမ မဆို ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများ

အကျင့်နှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းသည် တပါးတည်းရှိသောကြောင့်
အသေဖြစ်၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ကောင်းသောအလုပ်ဖြင့်
သက်သေပြခြင်းဖြစ်သကဲ့သို့ ယုံကြည်ခြင်းကို
မကောင်းသောအကျင့်ဖြင့် သက်သေပြပါက
သေခြင်းသို့ရောက်ရသည်။

အကျင့်နှင့်ကင်းသောယုံကြည်ခြင်းသည် တစ်ပါးတည်းရှိသောကြောင့်
ယုံကြည်ခြင်းကို ကောင်းသောအကျင့် ကျင့်သည် လူကဲ့သို့
ပြောဆိုသည်

James 18

တပါးတည်းရှိသောကြောင့်
မိမိကိုယ်ကို နားလည်သဘောပေါက်သည်ဟု ထင်မှတ်သော်လည်း
အမှန်တကယ်နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း မရှိခြင်း၊ ၎င်းကို
ယာကုပ်သည် အမှန်နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းဆိုသည်မှာ
ယုံကြည်ခြင်းအတိုင်းအကျင့်ကို ကျင့်နိုင်ရန်
တိုက်တွန်းခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊ Hypothetical Situations)

သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏
လူတစ်ဦး၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် အမှန်ယုံကြည်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု
လက်ခံနိုင်ရန် ကောင်းသောအကျင့်အားဖြင့်
သက်သေပြနိုင်သည်။ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်ကို
ရှင်ယာကုပ်သည် ဤကဲ့သို့ ရှင်းပြသည်။

သင်သည်ယုံကြည်ခြင်းရှိ၏။ ငါသည်အကျင့်ရှိ၏ သို့ဖြစ်၍
သင်သည်အကျင့်မရှိဘဲ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းကိုပြလော့
ယာကုပ်၏ဗဟိုပြုသော ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်ဆိုသည်မှာ
တခြားစီမဟုတ်ဘဲ ဒွန်တွဲနေရမည်ဟု ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အကျင့်အားဖြင့် ငါ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုပြမည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအကျင့်ဖြင့်
ယုံကြည်ခြင်းကို ငါသည် ဖော်ပြလိမ့်မည်"

နတ်ဆိုးတို့သည်ယုံကြည်ကြောက်ရွံ့တုန်လှုပ်ကြသည်
နတ်ဆိုးများသည်လည်း ဘုရားတစ်ဆူတည်းသာရှိသည်ဟု
ယုံကြည်သော်လည်း ကောင်းသော အကျင့်မကျင့်သကဲ့သို့
အကျင့်ကောင်းမရှိသော
ယုံကြည်ခြင်းသည်အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်ကြောင်း ယာကုပ်က
ဖော်ပြထားပါသည်။ နတ်ဆိုးများကလည်း ဘုရားသခင်ကို
ကြောက်ရွံ့တတ်သော အသိဉာဏ်ရှိသည်ဟု
ယာကုပ်ကဖော်ပြထားသည်။

လျှပ်ပေါသောလူအကျင့်နှင့် ကောင်းသောယုံကြည်ခြင်းသည်
အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော
အကျင့်ကောင်းမရှိသော ယုံကြည်ခြင်းသည်
အချည်းနှီးသက်သက်ဖြစ်သည်ဟူသော ငါ၏သွန်သင်ချက်ကို

ပညာမဲ့သောသင်တို့သည် မနာခံကြပါ။ (ရှု၊ Rhetorical
Question)

အသေဖြစ်သည်ကို သိချင်သလော
အကျင့်စာရိတ္တမပါသော ယုံကြည်ခြင်းသည် အသိတရားမရှိသူဟု
သင်တို့ သိကြသည် မဟုတ်လား။

James 21

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒယုံကြည်သူများသည် အာဗြဟံ၏ သမိုင်းအကြောင်းကို သိ၍
ဘုရားသခင်သည် သူ့အပေါ် စကားပြောသည်ကိုသိပြီးသူများ
ဖြစ်ပါသည်။

ငါတို့အဘအာဗြဟံသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည့် မဟုတ်လော
ဤမေးခွန်းသည် ၂:၁၈ တွင် ဖော်ပြသော လူမှိုက်တို့၏
ပြောဆိုချက်ကို ချေပခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုသူတို့သည်
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်တို့သည် ဒွန်တွဲသွားနေသည်ဆိုခြင်းကို
ငြင်းပယ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့အဘ
အာဗြဟံသည် ဖြောင့်မတ်ရာသို့အမှန်ရောက်သည်"

အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းသောအကျင့်ဖြင့်
ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်"

အဘ
ဤနေရာတွင် ရှေးယုံကြည်သူများ၏ အမွေဆက်ခံခြင်းကို
ဆိုလိုသည်

သူ၏ယုံကြည်ခြင်း
သင်ဟူသောစကားလုံးသည် အနည်းပြကိန်းဖြစ်ပြီး
လူတစ်ဦးတည်းသာရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ယာကုပ်၏ဆိုလိုခြင်းမှာ ယုံကြည်သူအားလုံးကို လူတစ်ဦးအဖြစ်
ညွှန်းထားကြောင်းတွေ့ရသည်။

သိမြင်ရ
သိကျွမ်းနားလည်ခြင်း

ယုံကြည်ခြင်းသည် အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍
ကောင်းသောအကျင့်ရှိခြင်းကို ယုံကြည်ခြင်းဟု
ယာကုပ်ဖော်ပြထားပါသည်။ အာဗြဟံသည်
ယုံကြည်ခြင်းရှိသဖြင့် သူ့သားအား နှမြောခြင်းမရှိပေ။
ဘုရားသခင်ကို နာခံပါသဖြင့် အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းသည်
ရင့်ကျက်လာသည်။

အကျင့်နှင့်အတူပြုပြင်၍ အကျင့်အားဖြင့် စုံလင်သည်ကို
အာဗြဟံသည် ယုံကြည်ခြင်းရှိ သကဲ့သို့ နာခံခြင်းဖြင့်
သက်သေပြခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားအသာ
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အာဗြဟံသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံသဖြင့်
သူသည် ဘုရားသခင်အား လုံးလုံးလျားလျား ယုံကြည်လာသည်"

ကျမ်းစကားပြည့်စုံလေ၏
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာအနက်
ပြည့်စုံစေခြင်းဖြစ်ပါသည်။"

ဘုရားသခင်၏ အဆွေဟူ၍ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုခေါ်ရ၏
ဘုရားသခင်သည် သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ရစေသည်ဟုဖော်ပြသည်။ အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရား တန်ဖိုးရှိစွာ
အသိအမှတ်ပြုကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

သင်တို့
ရှင်ယာကုပ်သည် ယုံကြည်သူများအားဟူ၍
အများကိန်းပြစကားအဖြစ်ဖော်ပြသည်။

လူသည်ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မဟုတ်၊
အကျင့်အားဖြင့်ရောက်သည်ကို သင်တို့သိမြင်ရကြ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကျင့်ကြံခြင်းသည် သန့်ရှင်းခြင်းကို
ဖြစ်ပေါ်စေသည်ဖြစ်၍ ယုံကြည်ခြင်း
သက်သက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။

James 25

ထိုနည်းတူအကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်သည်မဟုတ်လော
ရာခပ်နှင့် အာဗြဟံသည် သဏ္ဌာန်တူသည်ဟု ယာကုပ်က
ဖော်ပြသည်။ အကြောင်းမူကား သူတို့နှစ်ယောက်သည်
အကျင့်အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်သည်။

ပြည့်တန်ဆာရာခပ်သည် အခြားသောလမ်းဖြင့် လွတ်လိုက်၍
အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည် မဟုတ်လော
ပြည့်တန်ဆာရာခပ်သည် အခြားလမ်းကြောင်းကို
လိုက်ကြလော့ဟု ပြောသောကြောင့်
သန့်ရှင်းစေခြင်းသို့ရောက်ရသည်။

ပြည့်တန်ဆာရာခပ်
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှလာသော အမျိုးသမီး ရာခပ်ကို ယာကုပ်က
ဥပမာအဖြစ် ယုံကြည်သူများအား ဖော်ပြသည်။

အကျင့်အားဖြင့်ဖြောင့်မတ်
ယာကုပ်သည် အကျင့်ကို လူတို့ ပိုင်ဆိုင်သင့်သည် အရာအဖြစ်
ညွှန်းဆိုသည်

တမန်တို့
သတင်းကောင်းကို တနေရာမှ တနေရာသို့ သယ်ယူသောသူကို
ဆိုလိုသည်။

အခြားသောလမ်းဖြင့်လွတ်လိုက်၍
မြို့ကို ရှောင်ကွင်းနိုင်ရန် အကူအညီပေးသည်။

ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းသောကိုယ်သည် အသေဖြစ်သကဲ့သို့ အကျင့်နှင့်ကင်းသော
ယုံကြည်ခြင်းသည် အသေဖြစ်၏
အကျင့်နှင့်ဒွန်တွဲခြင်းမရှိသော ယုံကြည်ခြင်းသည်
အလဟသဖြစ်သကဲ့သို့ အသက်ဝိညာဉ်မရှိသော ခန္ဓာကိုယ်သည်
အသေဖြစ်သည်။

Translation Questions

James 2:1

တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
ယုံကြည်သူများတွေ့ဆုံသောအစည်းအဝေးများ ၌ ပါဝင်ကြသောအခါ
ယာကုပ်သည်
ယုံကြည်သူအစ်ကိုတို့အားမည်သို့မပြုလုပ်ရန်ပြောထားပါသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည်
ယုံကြည်သူများတွေ့ဆုံသောအစည်းအဝေးများ၌
ပါဝင်ကြသောအခါ ယုံကြည်သူအစ်ကိုများနေဖြင့် သူတို့၏
အပြင်ပန်းသဏ္ဌာန်ဝတ်စားဆင်ယင်မှုကို လိုက်၍
ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မပြုရန် ယာကုပ်ပြောထားပါသည်။

James 2:5

ဘုရားသခင်သည်ဆင်းရဲသားတို့အားရွေးကောက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ယာကုပ်
မည်သို့ပြောသနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ဆင်းရဲသားတို့အား ယုံကြည်ခြင်း၌
အားကြီးရန်နှင့် နိုင်ငံတော်ကို အမွေခံစေရန်
အတွက်ရွေးချယ်သည်ဟု ယာကုပ် ပြောပါသည်။

ငွေရတတ်သော သူတို့သည် မည်သည့် အရာများပြုလုပ်လေ့ရှိသည်ဟု
ယာကုပ်ပြောသနည်း။
ငွေရတတ်သော သူတို့သည် သင်တို့ကို ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ကြသည်။
တရားပလ္လင် ရှေ့သို့ ဆွဲငင်ကြသည်။ သင်တို့ကို သမုတ်သော
နာမတော်မြတ်ကို သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ကြသည် ဟုယာကုပ်
ပြောပါသည်။

James 2:8

ကျမ်းစာ၌ပါဝင်သော ရွှေပညတ်တော်မှာအဘယ်နည်း။
ကျမ်းစာ၌ပါဝင်သော ရွှေပညတ်တော်မှာ
"ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ကိုယ်နှင့်အမျှချစ်လော့"
ဟုသောပညတ်ဖြစ်ပါသည်။

James 2:10

ဘုရားသခင်၏ပညတ် တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
တစုံတခုခွဲမှားမိလျှင် မည်သည့်အပြစ်ဖြစ်သနည်း။
ဘုရားသခင်၏ပညတ် တရားအလုံးစုံကို စောင့်ရှောက်သည်တွင်
တစုံတခုခွဲမှားမိလျှင် ပညတ်တရားကို
လွန်ကျူးသောအပြစ်ရှိ၏။

James 2:12

ကြင်နာသနားခြင်း ဂရုဏာမရှိသူထံ မည် သည့်အရာ ရောက်လာမည်နည်း။
ကြင်နာဂရုဏာမရှိသူထံသို့
ဂရုဏာမရှိသောတရားစီရင်ခြင်းရောက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 2:14

ယုံကြည်ခြင်းရှိလျက် လိုအပ်သောသူတို့ကို မကူညီသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းရှိလျက်လိုအပ်သောသူတို့ကို မကူညီသောသူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းသည် သူတို့အားမကယ်တင်နိုင်ဟု
ယာကုပ်ကပြောပါသည်။

အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းတပါးတည်းသည် မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
အကျင့်မရှိဘဲ ယုံကြည်ခြင်းတပါးတည်းသည်
အသေဖြစ်ပါသည်။

James 2:18

ယာကုပ်က ကျွန်ုပ်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းကို
မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယာကုပ်က ကျွန်ုပ်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို
ကျွန်ုပ်တို့၏အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြရမည်ဟုပြောပါသည်။

ယုံကြည်ခြင်းကို ဖော်ဆိုသောသူနှင့် နတ်ဆိုးတို့သည် မည်သည်ကို
ယုံကြည်ကြသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖော်ဆိုသောသူနှင့် နတ်ဆိုးနှစ်ဦးလုံးသည်
ဘုရားသခင်တဆူတည်းရှိသည်ကို ယုံကြည်ကြပါသည်။

James 2:21

အာဗြဟံသည်သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုမည်သည့်အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
အာဗြဟံသည် သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို
သူ၏သားကူဇက်အားယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာတင်လှူပူဇော်သောအကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြပါ

မည်သည့်ကျမ်းစာဖော်ပြချက်အားဖြင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်တရားသည်ပြည့်စုံသနည်း။
"အာဗြဟံသည်ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၍
သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကိုဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့မှတ်တော်မူ၏ "
ဟူသောကျမ်းစာဖော်ပြချက်အားဖြင့် အာဗြဟံ၏
ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်တရားသည်ပြည့်စုံပါသည်။

James 2:25

ရာဇပ်သည် သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့် အကျင့်ကို မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
ရာဇပ်သည် တမန်တော်တို့ကို လက်ခံကြိုဆိုပြီးမှ
အခြားသောလမ်းဖြင့်စေလွှတ်လိုက်စေခြင်းဖြင့်
သူမ၏ယုံကြည်ခြင်းနှင့်အကျင့်ကိုဖော်ပြပါသည်။

ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းကွာသော ခန္ဓာကိုယ်သည်မည်သို့နည်း။
ဝိညာဉ်နှင့် ကင်းကွာသော ခန္ဓာကိုယ်သည်အသေဖြစ်ပါသည်။

Chapter 3

¹ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည်သာ၍ ကျုပ်တည်းသော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကိုခံရမည်ဟု သင်တို့သိ၍ အများသောဆရာမဖြစ်ကြနှင့်။ ² ငါတို့ရှိသမျှသည် အများသောအားဖြင့် မှားတတ်ကြ၏။ စကားအားဖြင့် မှားခြင်းမရှိသောသူ မည်သည်ကား၊ စုံလင်သောသူဖြစ်၏။ မိမိကိုယ်ကို တကိုယ်လုံးကို ချုပ်တည်းနိုင်သောသူဖြစ်၏။ ³ မြင်းကိုနိုင်ခြင်းငှါ ပစပ်ကိုဇက်ခွဲတတ်၏။ သို့ပြု၍ မြင်းကိုယ်တကိုယ်လုံးကို လှည့်စေတတ်၏။ ⁴ ထိုမှတပါး၊ အလွန်ကြီးသောသင်္ဘောသည် ပြင်းစွာသော လေဟုန်နှင့်လွင့်သွားသော်လည်း၊ တက်မ ကိုင်အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ငယ်သောတက်မဖြင့် လှည့်တတ်၏။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ လျှာသည်ငယ်သော အင်္ဂါဖြစ်သော်လည်း အလွန်ဝါကြွားတတ်၏။ အဘယ်မျှလောက် များစွာသောထင်းကို အနည်းငယ်သာ မီးသည်ညှိနိုင်သည်ကို ကြည့်ပါလော့။ ⁶ လျှာသည် မီးဖြစ်၏။ ဒုစရိုက်၏ လောကဓာတ်လည်းဖြစ်၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ၊ လျှာသည်ငါတို့၏ အင်္ဂါတို့တွင်တည်၍ တကိုယ်လုံးကို ညစ်ညူးစေ၏။ ဇာတိစက်ကိုလည်းရှို့တတ်၏။ မိမိသည်လည်း ငရဲမီးရှို့ခြင်းကိုခံလျက်ရှိ၏။ ⁷ သားရဲမျိုး၊ ငှက်မျိုး၊ တွားတတ်သောတိရစ္ဆာန်မျိုး၊ ငါးမျိုးတို့ကို လူမျိုးသည် အောင်တတ်သည်အတိုင်း အောင်ခဲ့ပြီ။ ⁸ လျှာကိုကား၊ အဘယ်လူမဆိုမအောင်နိုင်၊ မဆုံးမနိုင်သော အဆိုးအညစ်ဖြစ်၏။ သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်နှင့်ပြည့်စုံ၏။ ⁹ ငါတို့သည်လျှာဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ကို ကောင်းကြီးပေးတတ်ကြ၏။ ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီဖန်ဆင်းသော လူတို့ကို လျှာဖြင့်ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏။ ¹⁰ နှုတ်တပါးတည်းအထဲက၊ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကျိန်ဆဲခြင်းထွက်တတ်ပါသည်တကား၊ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ထိုသို့မဖြစ်ကောင်းရာ။ ¹¹ စမ်းရေပေါက်တပေါက်တည်း အထဲကချိုသောရေနှင့် ခါးသောရေထွက်တတ်သလော။ ¹² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သံလွင်သီးကို သီးနိုင်သလော။ စပျစ်ပင်သည် သင်္ဘော သဖန်းသီးကို သီးနိုင်သလော။ ထိုအတူ၊ ငန်သောရေသည် ချိုသောရေကိုမဖြစ်စေနိုင်။ ¹³ သင်တို့တွင် အတတ်အလိမ္မာနှင့်ပြည့်စုံသော ပညာရှိတစ်ယောက်ရှိလျှင်၊ ထိုသူသည် ပညာ၏ နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းမြတ်သော ကျင့်ကြံပြုမူခြင်းအားဖြင့် မိမိအမှုတို့ကို ပြုပါစေ။ ¹⁴ သို့မဟုတ်သင်တို့စိတ်ထဲမှာ ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းမရှိလျှင်၊ သမ္မာတရားကို မုသာဖြင့် ဆန်၍ မဝါကြွားကြနှင့်။ ¹⁵ ထိုသို့သောပညာသည် အထက်မှသက်ရောက်သောပညာမဟုတ်။ မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာ၊ နတ်ဆိုးပညာဖြစ်၏။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းရှိလျှင်၊ မငြိမ်မဝပ်ရုန်းရင်းခတ်ခြင်း၊ ဆိုးညစ်စွာ ပြုမူခြင်း အမျိုးမျိုးရှိတတ်၏။ ¹⁷ အထက်မှ သက်ရောက်သောပညာမူကား၊ ရှေ့ဦးစွာစင်ကြယ်၏။ ထိုမှတပါး၊ အသင့်အတင့်နေ တတ်ကြ၏။ ဖြည်းညှင်းသောသဘောရှိ၏။ သွေးဆောင်လွယ်၏။ ကရုဏာနှင့်၎င်း၊ ကောင်းကျိုးနှင့်၎င်း ပြည့်စုံ၏။ လျစ်လျူသောစိတ်ရှိ၏။ လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့်ကင်းစင်၏။ ¹⁸ အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါပြုစုတတ်သော သူတို့သည် ပြောငဲ့မတ်ခြင်းတရား၏ မျိုးစေ့ကိုငြိမ်သက်စွာ ကြံတတ်ကြ၏။

James 01

Not many people

N/A

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

ငါတို့သည် သာ၍ကျပ်တည်းသော စစ်ကြောစီရင်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု သင်တို့သိ၍ အများသောဆရာမဖြစ်ကြနှင့်
ဘုရားသခင်အကြောင်း သွန်သင်ပေးသူများမှာ ပို၍စစ်ဆေးခြင်း ခံရမည်ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အကြောင်း သွန်သင်သောသူကို သာ၍ ကျပ်တည်းစွာ စစ်ကြောမည်ဖြစ်၍ ငါတို့အများစုသည် ဆရာ မဖြစ်သင့်"

ငါတို့သည်
ယာကုပ်က မိမိကဲ့သို့ ကျမ်းစာ သွန်သင်ပေးသောသူတို့ကိုသာ ညွှန်းဆိုသည်။ နတ်ကပတ်တော် သင်ကြားပေးမည့်သူများကို သတိပေးသော စကားဖြစ်သည်။

ငါတို့ရှိသမျှသည်
စာရှုသူအားလုံးကို ညွှန်းသည်။

မှားတတ်ကြ၏
ပြစ်မှားတတ်ကြောင်းကို လဲကြခြင်းဖြင့် တင်စားနိုင်သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လဲတတ်ကြ၏" သို့မဟုတ်
"ပြစ်မှားတတ်၏"

စကားအားဖြင့် မှားခြင်းမရှိသောသူ
"အပြောဖြင့် မပြစ်မှားဖူးသောသူ"

စုံလင်သောသူဖြစ်၏
"ဝိညာဉ်ရေး၌ ရင့်ကျက်၏"

မိမိကိုယ်ကို တကိုယ်လုံးကို ချုပ်တည်းနိုင်သောသူ ဖြစ်၏
စိတ်၊ ဆန္ဒနှင့် အပြုအမူကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိ အပြုအမူကိုချုပ်တည်းနိုင်၏"
သို့မဟုတ် "မိမိ တကိုယ်လုံးကိုချုပ်တည်းနိုင်၏"

James 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သေးငယ်သောအရာက ကြီးမားသောအရာကို ထိန်းချုပ်ကြောင်း
ရှင်ယာကုပ် ရှင်းပြသည်။

ပစပ်ကို ဇက်ခွံတတ်၏

မြင်းကို ထိန်းရန် ပါးစပ်၌ တပ်ရသော သတ္တုအပိုင်းအစတခု
ဖြစ်သည်။

Now if

N/A

မြင်း

လေးသောပစ္စည်း သို့မဟုတ် လူကို သယ်ရန် အသုံးပြုသော
တိရစ္ဆာန် ဖြစ်သည်။

ထိုမှတစ်ပါး၊ အလွန်ကြီးသော သဘောသည် ... ငယ်သော တက်မဖြင့်
လှည့်တတ်၏

ကြီးမားသော သဘောကို အလွန်ငယ်သည့် သစ်ပြား သို့မဟုတ်
သတ္တုပြား တခုဖြင့် ထိန်းချုပ်နိုင်သည်။ ၎င်းအပြားကို တက်မဟု
ခေါ်သည်။

ပြင်းစွာသော လေဟုန်နှင့် လွှင့်သွားသော်လည်း

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လေပြင်း၏ အဟုန်ဖြင့်
ရွေ့ရသော်လည်း"

တက်မကို အလိုရှိသည်အတိုင်း၊ ငယ်သောတက်မဖြင့် လှည့်တတ်၏
"ငယ်သောတက်မဖြင့် ယာဉ်မှူး အလိုရှိရာသို့ မောင်းနှင်နိုင်၏"

James 05

ထိုနည်းတူ

မြင်းဇက်နှင့် သဘောတက်မကို ပုံဥပမာပြုပြီး တစုံတရာကို
သွန်သင်ပေးရန် သုံးသော ဝေါဟာရဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကဲ့သို့ပင်"

boasts great things

N/A

ကြည့်ပါလော့

"မှတ်ပါလော့"

အဘယ်မျှလောက် များစွာသောထင်းကို အနည်းငယ်သောမီးသည် ညှိနိုင်သည်
သေးသောလျှာက ကြီးသောပြဿနာဖြစ်စေနိုင်ကြောင်း၊
မီးစကလေးကြောင့် တောကြီးတခုလုံး လောင်နိုင်ကြောင်းဖြင့်
ဥပမာပြုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တောကြီးတခုလုံးကို သေးငယ်သောမီးစကြောင့်
လောင်ကျွမ်းနိုင်သည်"

လျှာသည် မီးဖြစ်၏

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လျှာသည် မီးကဲ့သို့ဖြစ်၏"

ဒုစရိုက်၏ လောကဓာတ်လည်း ဖြစ်၏

လျှာကို ဒုစရိုက်လောက၏ ကိန်းဝပ်ရာအဖြစ် တင်စားထားသည်။

တကိုယ်လုံးကို ညစ်ညူးစေ၏

လျှာဖြင့် တကိုယ်လုံး ပြစ်မှားနိုင်ကြောင်းကို ညစ်ညမ်းသကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုသည်။

ဇာတိစက်ကိုလည်း ရှို့တတ်၏

"ဇာတိစက်" ဟူရာတွင် "အသက်" ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသက်ကိုလည်း ဖျက်ဆီးတတ်၏"

ဇာတိစက်ကိုလည်း ... မိမိသည်လည်း ငရဲမီးရှို့ခြင်းကို ခံလျက်ရှိ၏

"မိမိ" ဟူရာတွင် လျှာကို ညွှန်းသည်။ "ငရဲမီးရှို့ခြင်းကို ခံ"
သည်ဟူရာတွင် မာရ်နတ်၏ အုပ်ချုပ်မှုကို ခံကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နတ်ဆိုး၏ အသုံးချခြင်းကို
ခံသဖြင့် ဇာတိစက်ကိုလည်း ..."

James 07

For every kind of ... mankind

N/A

တွားတတ်သော တိရစ္ဆာန်မျိုး

တွားသွားသတ္တဝါမျိုးကို ညွှန်းသည်။

ငါးမျိုး

ရေနေသတ္တဝါမျိုးကို ညွှန်းသည်။

လျှာကိုကား၊ အဘယ်လူမဆို မအောင်နိုင်

တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ထိန်းမရကြောင်း ဆိုလိုသည်။ လျှာမှာ
အပြစ်တရားကို ပြောလိုသော လူ့ဆန္ဒကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မဆုံးမနိုင်သော အဆိုးအညစ်ဖြစ်၏

ဆိုးမ၍ မရသောအရာကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။ အပြစ်တရားကို
ပြောလိုသော လူ့ဆန္ဒကို ညွှန်းသည်။

သေစေတတ်သော အဆိပ်အတောက်နှင့် ပြည့်စုံ၏

မကောင်းမှု ပြောဆိုခြင်းကို အဆိပ်မြေ သို့မဟုတ်

အဆိပ်ပင်ကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ သူတစ်ပါးကို အဆိပ်ကဲ့သို့
နာကျင်စေတတ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

James 09

ငါတို့သည် လျှာဖြင့်

"ငါတို့၏ လျှာဖြင့်"

လူတို့ကို လျှာဖြင့် ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏

"လူတို့ကို ကျိန်ဆဲတတ်ကြ၏"

ဘုရားသခင်၏ ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ ဖန်ဆင်းသော
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသဏ္ဌာန်တော်နှင့်အညီ
ဖန်ဆင်းထားသော"

နှုတ်တပါးတည်းအထဲက၊ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့် ကျန်ဆဲခြင်း
ထွက်တတ်ပါသည်တကား
ချီးမွမ်းသံနှင့် ကျန်ဆဲသံကို ပါးစပ်ထွက်လာသော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

ထိုသို့ မဖြစ်ကောင်းရာ
"မှားသောအမှုဖြစ်၏"

James 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကောင်းကြီးစကားနှင့် ကျန်ဆဲစကားကို တွဲမသုံးရန်၊
သဘာဝတရားဖြင့် ဥပမာပေး သွန်သင်ထားသည်။

စမ်းရေပေါက် တပေါက်တည်းအထဲက ချိုသောရေနှင့် ခါးသောရေ
ထွက်တတ်သလော
သဘာဝဖြစ်ရပ်ကို မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စမ်းရေပေါက် တပေါက်တည်းမှ ချိုသော
ရေနှင့် ခါးသောရေ မထွက်တတ်"

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

သင်္ဘောသဖန်းပင်သည် သံလွင်သီးကို သီးနိုင်သလော။ စပျစ်ပင်သည်
သင်္ဘောသဖန်းသီးကို သီးနိုင်သလော
သဘာဝဖြစ်ရပ်ကို မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်္ဘောသဖန်းက
သံလွင်သီးကိုလည်းကောင်း၊ စပျစ်ပင်က
သင်္ဘောသဖန်းသီးကိုလည်းကောင်း မသီးနိုင်"

James 13

သင်တို့တွင် အတတ်အလိမ္မာနှင့် ပြည့်စုံသော ပညာရှိ တစုံတယောက်ရှိလျှင်
အကျင့်စာရိတ္တအကြောင်း သွန်သင်နေခြင်း ဖြစ်သည်။
"အတတ်အလိမ္မာ" နှင့် "ပညာရှိ" မှာ ဆိုလိုရင်း
တခုတည်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၌
အသိပညာနှင့် ပြည့်စုံသောသူ တစုံတယောက်ရှိလျှင်"

မိမိအမှုတို့ကို ပြပါစေ
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပုံသက်သေ ကောင်း
ဖြစ်ပါစေ"

ပညာ၏ နှိုးညှိသိမ်မွေ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ ကောင်းမြတ်သော
ကျင့်ကြံမှုခြင်းအားဖြင့်
"စစ်မှန်သော အသိပညာ၏ နှိမ့်ချခြင်းနှင့်
ကောင်းမှုပြုခြင်းအားဖြင့်"

သင်တို့စိတ်ထဲမှာ ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း ရှိလျှင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် သူတပါးဥစ္စာကို
တပ်မက်၍ မိမိအကျိုးကိုသာ ရှာဖွေလျှင်"

ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း
သူတပါးထက် သာလွန်လိုသော စိတ်ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။

သမ္မာတရားကို မှသာဖြင့် ဆန်၍ မဝါကြားကြနှင့်
"မုသားဖြင့် ကြားဝါ၍ သမ္မာတရားကို မညစ်ညူးစေကြနှင့်"

James 15

ထိုသို့သော ပညာသည် . . . မဟုတ်
"ခါးစွာသော ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း" မှ ဖြစ်လာသော
ပညာကို ညွှန်းသည်။

အထက်မှသက်ရောက်သော ပညာ
ပညာကို ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင် ချပေးသော အရာကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။

အထက်
ဘုရားသခင်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မြေကြီးပညာ
ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူတို့အား ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားကို ဆန့်ကျင်သောပညာ"
သို့မဟုတ် "လောကီဆန်သော ပညာ"

ဇာတိပကတိပညာ
"ဝိညာဉ်ရေး မဆန်သောပညာ" သို့မဟုတ် "ဇာတိဆန်သောပညာ"

နတ်ဆိုးပညာ
"နတ်ဆိုးမှလာသောပညာ"

အကြောင်းမူကား၊ ဂုဏ်ပြိုင်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း ရှိလျှင်
သူတပါးဥစ္စာကို တပ်မက်ခြင်းနှင့်၊ ကိုယ်ကျိုးရှာခြင်းကို
ညွှန်းသည်။

မငြိမ်မဝပ် ရုန်းရင်းခတ်ခြင်း
"ဆူပူခြင်း" သို့မဟုတ် "ရုန်းရင်းဆန်ခတ်ခြင်း"

ဆိုးညစ်စွာပြုမှုခြင်း အမျိုးမျိုးရှိတတ်၏
"ပြစ်မှားခြင်း မျိုးစုံရှိတတ်၏" သို့မဟုတ် "ဆိုးညစ်ခြင်း
မျိုးစုံရှိတတ်၏"

ရှေ့ဦးစွာ စင်ကြယ်၏
"ရှေ့ဦးစွာ သန့်ရှင်း၏"

သွေးဆောင်လွယ်၏
အခြားသူအတွက် စဉ်းစားတတ်ခြင်း

ကောင်းကျိုးနှင့်၎င်း
ကောင်းမှု၏ အကျိုးကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းမှုသည်"

လျှို့ဝှက်ခြင်းနှင့်ကင်းစင်၏
"ဟန်ဆောင်ခြင်းနှင့်ကင်း၏" သို့မဟုတ် "ပွင့်လင်းခြင်းရှိ၏"

အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါ ပြုစုတတ်သော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား၏
မျိုးစေ့ကို ငြိမ်သက်စွာ ကြံတတ်ကြ၏
ဖြောင့်မတ်ခြင်း၏ ရလဒ်ကို မျိုးစေ့ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းစွာ နေထိုင်သော
သူတို့သည် သမ္မာတရားကို လိုက်နာသောသူ ဖြစ်၏"

အသင့်အတင့်နေခြင်းငှါ ပြုစုတတ်သော
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငြိမ်းချမ်းမှုကို
ဆောင်ကျဉ်းသော"

Translation Questions

James 3:1

ယာကုပ်သည် များစွာသောသင်တို့သည် ဆရာ
မဖြစ်ကြနှင့်ဟုအဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ယာကုပ်က များစွာသောသင်တို့သည်ဆရာ
မဖြစ်ကြနှင့်ဟုပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ ဆရာများသည် သာ၍
ကျပ်တည်းသော
စစ်ကြောစီရင်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သူသည်မှားတတ်၍၊ မည်ကဲ့သို့မှားတတ်သနည်း။
ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးသည် နည်းလမ်းမျိုးစုံဖြင့်မှားတတ်ကြပါသည်။

မည်ကဲ့သို့သောသူသည် သူ၏တကိုယ်လုံးကိုထိန်းချုပ်ထားနိုင်သနည်း။
စကားအားဖြင့်မမှားတတ်သောသူသည်
သူ၏တကိုယ်လုံးကိုထိန်းချုပ်ထားနိုင်သောသူဖြစ်ပါသည်။

James 3:3

သေးငယ်သောအရာသည်ကြီးမားသောအရာကို
မည်ကဲ့သို့ထိန်းချုပ်ထားနိုင်ကြောင်းသရုပ်ဖော်ရန် ယာကုပ်သည်
မည်သည့်ဥပမာနှစ်ခုကို အသုံးပြုထားသနည်း။
သေးငယ်သောအရာသည်ကြီးမားသောအရာကို
မည်ကဲ့သို့ထိန်းချုပ်ထားနိုင်ကြောင်းသရုပ်ဖော်ရန်
ယာကုပ်အသုံးပြုသောဥပမာနှစ်ခုမှာ
မြင်းပါးစပ်ကိုဇက်ခွံခြင်းနှင့်
သင်္ဘော၏တက်မငယ်တို့ဖြစ်ပါသည်။

James 3:5

အပြစ်လွန်ကျူးသောလျှာသည်ခန္ဓာတခုလုံးကိုမည်သို့ဖြစ်စေနိုင်သနည်း။
အပြစ်လွန်ကျူးသောလျှာသည်ခန္ဓာတခုလုံးကိုညစ်ညူးစေနိုင်ပါသည်။

James 3:7

လူသားများ မအောင်နိုင်သော၊ မဆုံးမနိုင်သော
အရာသည်မည်သည့်အရာဖြစ်သနည်း။
လူသားများ မအောင်နိုင်သော၊ မဆုံးမနိုင်သော အရာသည်
လျှာဖြစ်သည်။

James 3:9

နှုတ်တပါးတည်းအထဲမှ မည်သည့်အရာနှစ်မျိုးထွက်လာသနည်း။
နှုတ်တပါးတည်းအထဲမှ ထောမနာချီးမွမ်းခြင်းနှင့်
ကျိန်ဆဲခြင်းထွက်လာပါသည်။

James 3:13

တစုံတယောက်သည် သူ၏ဉာဏ်ပညာနှင့်အသိအမြင်ကို
မည်ကဲ့သို့ဖော်ပြသနည်း။
တစုံတယောက်သည် သူ၏ဉာဏ်ပညာနှင့်အသိအမြင်ကို
သူ၏ကောင်းမြတ်သော အကျင့်အားဖြင့်ဖော်ပြပါသည်။

James 3:15

မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာနှင့် နတ်ဆိုးပညာရှိသူသည်
မည်သည့်သဘောထားများကိုဖြစ်စေသနည်း။
မြေကြီးပညာ၊ ဇာတိပကတိပညာနှင့် နတ်ဆိုးပညာရှိသူသည်
ခါးသီးသောမနာလိုခြင်းနှင့်တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်ခြင်းတို့ကိုဖြစ်စေပါသည်။

အထက်မှလာသော ပညာရှိသူသည် မည် သည့်
သဘောထားများကိုဖြစ်စေသနည်း။
အထက်မှလာသောပညာရှိသူသည် အသင့်အတင့်နေခြင်း၊
ကြင်နာခြင်း၊ စိတ်နှလုံးစင်ကြယ်ခြင်း၊ ဂရုဏာနှင့် ပြည့်ဝခြင်း၊
ကောင်းကျိုးပြည့်ဝခြင်း၊ လျစ်လျူသောစိတ်ရှိခြင်း နှင့်
ဟန်ဆောင်မှုကင်းမဲ့ခြင်းတို့ကိုဖြစ်စေပါသည်။

Chapter 4

¹ သင်တို့တွင် စစ်တိုက်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်းသည် အဘယ်အကြောင်းကြောင့်ဖြစ်သနည်း။ သင်တို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့် ဖြစ်သည်မဟုတ်လော။ ² သင်တို့သည် တပ်မက်၍မရကြ။ လူအသက်ကို သတ်၍၎င်း၊ အလွန်လိုချင်သောလောဘစိတ်ရှိ၍၎င်း၊ အလိုမပြည့်စုံနိုင်ကြ။ ရန်တွေ့ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းကိုလည်း ပြု၍မရကြ။ အကြောင်းမူကား၊ ဆုမတောင်းဘဲ နေကြ၏။ ³ ဆုတောင်းလျှင်လည်း ကာမဂုဏ်ခံစားစရာတို့ရှိစေခြင်းငှါ၊ အလွဲတောင်းသောကြောင့်မရကြ။ ⁴ မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသော ယောက်ျားမိန်းမတို့၊ လောကီမိဿဟာယသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်ကို မသိကြသလော။ ဤလောကနှင့် မိဿဟာယဖွဲ့လိုသောသူသည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူဖြစ်၏။ ⁵ ကျမ်းစာချက် အချဉ်းနှီးသက်သက်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ ငါတို့၌ တည်နေသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဂြိုဟ်စေ့ချင်သော သဘောရှိသည်ဟူ၍၎င်း၊ ထင်ကြသလော။ ⁶ ထိုဝိညာဉ်တော်သည် သာ၍များသော ကျေးဇူးကိုပြုတော်မူ၏။ ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာ သည်ကား၊ ထောင်လွှားစော်ကားသောသူတို့ကို ဘုရားသခင် ဆီးတားတော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏ဟုလာသတည်း။ ⁷ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့ လိုက်ကြလော့။ မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သူသည် သင်တို့ထံက ပြေးသွားလိမ့်မည်။ ⁸ ဘုရားသခင်၌ချဉ်းကပ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့၌ချဉ်းကပ်တော်မူလိမ့်မည်။ အပြစ်ရှိသောသူတို့၊ သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့။ စိတ်နှစ်ခွဲရှိသူတို့၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့။ ⁹ ဆင်းရဲငြိုငြင်ခြင်း၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်းရှိကြလော့။ သင်တို့ရယ်ခြင်းကို စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ဖြစ်စေကြလော့။ ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုလည်း ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေကြလော့။ ¹⁰ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့ကို ချီးမြှောက်တော် မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ညီအစ်ကိုတို့၊ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုမပြုကြနှင့်။ ညီအစ်ကိုချင်းကို ကဲ့ရဲ့၍၊ သူ၌အပြစ်ရှိသည်ဟု စီရင်သောသူသည် တရားကို ကဲ့ရဲ့၏။ တရား၌အပြစ်ရှိသည်ဟုစီရင်၏။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ သင်သည်တရားကို ကျင့်သောသူမဟုတ်၊ တရားကို စစ်ကြောစီရင်သောသူဖြစ်၏။ ¹² ပညတ်တရားကို ထားပိုင်သောသူ၊ စစ်ကြောစီရင်ပိုင်သောသူ တပါးတည်းရှိတော်မူ၏။ ထိုသူသည် ကယ်တင်ခြင်းငှါ၎င်း၊ ဖျက်ဆီးခြင်းငှါ၎င်း၊ တတ်နိုင်တော်မူ၏။ သူတပါးကိုစစ်ကြောစီရင်သောသင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း။ ¹³ ယနေ့ နက်ဖြန် ဤမည်သောမြို့သို့ သွားကြကုန်အံ့။ ထိုမြို့၌ တနစ်ပတ်လုံးနေ၍ ကုန်သွယ်သဖြင့် အမြတ်ရအောင် ပြုကြကုန်အံ့ဟု ဆိုတတ်သောသူတို့၊ နားထောင်ကြလော့။ ¹⁴ နက်ဖြန်နေ့၌အဘယ်သို့ ဖြစ်မည်ကိုသင်တို့မသိကြ။ သင်တို့ အသက်သည် အဘယ်သို့သောအရာ ဖြစ်သနည်း။ ခဏထင်ရှားပြီးမှ ကွယ်ပျောက်တတ်သော အခိုးအငွေဖြစ်၏။ ¹⁵ ထဝရဘုရားသည် အလိုတော်ရှိ၍၊ ငါတို့သည်လည်းအသက်ရှင်လျှင်၊ ဤသို့ပြုကြကုန်အံ့။ ထိုသို့ပြုကြ ကုန်အံ့ဟု သင်တို့ဆိုသင့်ရာဖြစ်၏။ ¹⁶ ယခုသင်တို့သည် မိမိထောင်လွှားခြင်း၌ ဝါကြွားကြသေး၏။ ထိုသို့သောဝါကြွားခြင်းရှိသမျှသည် မကောင်းမသင့်ဖြစ်၏။ ¹⁷ ထို့ကြောင့်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကို သိလျက် မကျင့်ဘဲနေသော သူသည်အပြစ်ရှိ၏။

James 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူတို့၏ ဇာတိဆန်ခြင်းနှင့် နှိမ့်ချမှုကင်းမဲ့ခြင်းကြောင့်၊ တဦးနှင့်တဦး မည်သို့ ပြောဆိုဆက်ဆံရမည်အကြောင်း သွန်သင်ပေးသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
"သင်တို့" ဟု ဆိုရာတွင် ဤကျမ်းအုပ်ကို ရေးသား၍ သွန်သင်ရန် ရှင်ယာကုပ် ရည်စူးထားသော ယုံကြည်သူတို့အား ညွှန်းသည်။

စစ်တိုက်ခြင်း၊ ရန်တွေ့ခြင်း
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ လူတို့ကြား မပြေလည်မှု မျိုးစုံကို ညွှန်းသည်။

quarrels and disputes
N/A

စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော စာရှုသူကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဆိုးညစ်သော စိတ်ဆန္ဒ ရှိသောကြောင့် ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်အမှုကို တောင့်တ သောကြောင့် ဖြစ်၏"

သင်တို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့်ဖြစ်သည် မဟုတ်လော စိတ်ဆန္ဒကို တဦးနှင့်တဦး ရန်တိုက်ပေးသော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အချင်းချင်း ထိခိုက်စေမည့် ဒုစရိုက်အမှုကို တောင့်တသောကြောင့် ဖြစ်၏"

သင်တို့အင်္ဂါများ၌ ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) အသင်းတော်တွင်း ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း ထိခိုက်မှု။ သို့မဟုတ် ၂) ယုံကြည်သူ တစ်ယောက်တိုင်း၏ အတွင်းပိုင်း စိတ်ဆန္ဒ ပြိုင်ဆိုင်မှု။

လူအသက်ကို သတ်၍၎င်း၊ အလွန်လိုချင်သော လောဘစိတ်ရှိ၍၎င်း၊
အလိုမပြည့်စုံနိုင်ကြ

လူအသက်ကို သတ်ခြင်း ဆိုရာတွင် အမှန်တကယ် သတ်သည်ဟု
ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ လူ့အသက် သတ်ရသည်အထိ
တပ်မက်မှုရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်မှု မျိုးစုံကို ပြုသည်ထိ
တပ်မက်သော်လည်း၊ အလို မပြည့်စုံနိုင်ကြ" (ရှု၊ Hyperbole)

ရန်တွေ့ခြင်း၊ စစ်တိုက်ခြင်းကိုလည်း ပြု၍
ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ လူတို့ကြား မပြေလည်မှု
မျိုးစုံကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အစဉ်တိုက်ခိုက်သော်လည်း"

အလွဲတောင်းသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ ၁) "လွဲမှားသော အကြံဖြင့်
တောင်းသောကြောင့်။" သို့မဟုတ် ၂) "မဟုတ်သောအရာကို
တောင်းသောကြောင့်။"

James 04

မတရားသောမေထုန်၌ မှီဝဲသော ယောက်ျားမိန်းမတို့
ယုံကြည်သူများကို သစ္စာမဲ့၍ ဖောက်ပြန်တတ်သောသူကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာမဲ့သော သူတို့"

... သည်ကို မသိကြသလော
စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကြောင်း သင်တို့သိကြ၏"

လောကီမိသယဟာယ
လောက၏ စနစ်အတိုင်း ပါဝင် ရှင်သန်ခြင်းကို ညွှန်းသည်။

friendship with the world
N/A

လောကီမိသယဟာယသည် ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သည်
လောကနှင့် မိသယဟာရဖွဲ့ခြင်းမှာ ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်ခြင်း
မည်၏။ "လောကီ" ဟူရာတွင် လောကနှင့် သက်ဆိုင်သမျှကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လောက၏
မိတ်ဆွေသည် ဘုရားသခင်၏ ရန်သူဖြစ်သည်"

ကျမ်းစာချက် အချင်းနှီးသက်သက် ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ... ဟူ၍၎င်း၊
ထင်ကြသလော

စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျမ်းစာတွင် ... ဟု ဆိုရာတွင်
အကြောင်းရှိ၍ ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်၏"

ငါတို့၌ တည်နေသော ဝိညာဉ်တော်
ULB နှင့် UDB မှစသော အချို့မူပြန်ကျမ်းများတွင်၊
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုထားသည်။
အခြားမူပြန်ကျမ်းများတွင် "ဝိညာဉ်တော်" အစား "ဝိညာဉ်" ဟု
ဖော်ပြလေရာ၊ ကျွန်ုပ်တို့၏ လူ့ဝိညာဉ်ကို ညွှန်းသည် ဟူ၏။

ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကား၌ အခြားမူပြန်ကျမ်းရှိလျှင်၊ ၎င်းတို့နှင့်
လိုက်လျောညီထွေစေမည့် ဝေါဟာရကို အသုံးပြုရန် ဖြစ်ပါသည်။

James 06

ထိုဝိညာဉ်တော်သည် သာ၍များသောကျေးဇူးကို ပြုတော်မူ၏
ယခင်အပိုဒ်နှင့် ဆက်စပ်ပေးသော ဆန့်ကျင်ပြ သမ္မန္တကို
ထည့်သွင်းနိုင်သည်။ "သို့ရာတွင်၊ ဘုရားသခင်သည် သာ၍
များသော ကျေးဇူးကို ငါတို့အပေါ်ပြုတော်မူ၏"

gives more grace
N/A

ထောင်လွှား စော်ကားသောသူတို့
"မာန်မာန်ကြီးသော သူတို့"

စိတ်နှိမ့်ချသောသူတို့
"နှိမ့်ချတတ်သော သူတို့"

ထိုကြောင့်
"သို့ဖြစ်၍"

ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့ လိုက်ကြလော့
"ဘုရားသခင်ကို နာခံကြလော့"

မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့
"မာရ်နတ်ကို ဆန့်ကျင်ကြလော့" သို့မဟုတ် "မာရ်နတ်အလိုသို့
မလိုက်ကြနှင့်"

ပြေးသွားလိမ့်မည်
"ထွက်ပြေးလိမ့်မည်"

သင်တို့
စာရှုသူတို့ကို ညွှန်းသည်။

James 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ယာကုပ်က အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားကြသော ယုံကြည်သူတို့အား
ညွှန်းဆိုသည်။

ဘုရားသခင်၌ ချဉ်းကပ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ သင်တို့၌
ချဉ်းကပ်တော်မူလိမ့်မည်
ဘုရားသခင်နှင့် နီးနီးကပ်ကပ် မိသယဟာရဖွဲ့ရန် ဆိုလိုသည်။

အပြစ်ရှိသောသူတို့၊ သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့။
စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူတို့၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့
ရှေ့နှင့်နောက် ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့လက်ကို စင်ကြယ်စေကြလော့
မှားယွင်းသောအမှုမှ ဖြောင့်မတ်သောအမှုကို ပြုရန် မိန့်ဆိုခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားနာမတော်
ထင်ရှားစေမည့်အမှုကို ပြုကြလော့"

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို သန့်ရှင်းစေကြလော့
 "စိတ်နှလုံး" မှာ အတွေးအခေါ်နှင့် ခံစားချက်ကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့အတွေးဖြင့်
 ဘုရားသခင်ကို တင်မြှောက်ကြလော့"

စိတ်နှစ်ခွဲရှိသူတို့
 တစ်တစ်ခုကို သေချာစွာ မဆုံးဖြတ်တတ်သောသူကို ညွှန်းသည်။
 အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်ထွေပြားသော သူတို့"
 သို့မဟုတ် "ဘုရားအလိုတော်ကို လိုက်နာရန် တွေဝေတတ်သော
 သူတို့"

ဆင်းရဲမြို့ခြင်ခြင်း၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း၊ ငိုကြွေးမြည်တမ်းခြင်း
 ရှိကြလော့
 ဤဝေါဟာရသုံးခုက တခုတည်းကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏
 အလိုတော်ကို မလိုက်သော သူတို့ ထိုသို့ပြုမည်ဟု ဆိုလိုသည်။

သင်တို့ရယ်ခြင်းကို စိတ်မသာညည်းတွားခြင်း ဖြစ်စေကြလော့။
 ဝမ်းမြောက်ခြင်းကိုလည်း ဝမ်းနည်းခြင်း ဖြစ်စေကြလော့
 ဆိုလိုရင်း တခုတည်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏ ရယ်မောခြင်းနှင့်
 ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို ရပ်၍ ဘုရားသခင်ထံ တောင်းပန်ကြလော့"

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်ကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့
 "ဘုရားသခင်အပေါ် နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့။" ဘုရားသခင်၏
 မျက်မှောက်တော်၌ ရှိနေသကဲ့သို့ ဆောင်ရွက်ရန် ဖြစ်သည်။

သင်တို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူလိမ့်မည်
 ဘုရားသခင်အပေါ် နှိမ့်ချမှုရှိသော သူတို့ ဘုရားသခင်
 ချီးမြှောက်မည်ဟု ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့ကို တင်မြှောက်တော်မူ လိမ့်မည်"

James 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
 ရှင်ယာကုပ်က အရပ်ရပ်၌ ကွဲပြားကြသော ယုံကြည်သူတို့အား
 ညွှန်းဆိုသည်။

ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို မပြုကြနှင့်
 "မကောင်းကြောင်းကို မပြောကြနှင့်" သို့မဟုတ် "ဆန့်ကျင်ခြင်း
 မပြုကြနှင့်"

ညီအစ်ကိုတို့
 ယုံကြည်သူများကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

တရားကို စစ်ကြောစီရင်သောသူ ဖြစ်၏
 "တရားကို စီရင်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

ပညတ်တရားကို ထားပိုင်သောသူ၊ စစ်ကြောစီရင်ပိုင်သောသူ တပါးတည်း
 ရှိတော်မူ၏
 ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းသည်။ "ဘုရားသခင် တပါးတည်းသာ
 ပညတ်တရားကို ထားပိုင်၍၊ စစ်ကြောစီရင်တော်မူ၏"

သူတပါးကို စစ်ကြောစီရင်သော သင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူဖြစ်သော သင်၌ တပါးသော လူကို
 စစ်ကြောစီရင်သော အခွင့် မရှိ" (ရှု။ Rhetorical Question)

James 13

ထိုမြို့၌ တနှစ်ပတ်လုံးနေ၍
 "ထိုမြို့၌ တနှစ်ပတ်လုံး အချိန်ဖြုန်း၍"

နက်ဖြန်နေ့၌ အဘယ်သို့ဖြစ်မည်ကို သင်တို့မသိကြ
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နောက်နေ့ ဖြစ်မည့်အရာကို အဘယ်သူမျှ
 မသိနိုင်"

သင်တို့အသက်သည် အဘယ်သို့သောအရာ ဖြစ်သနည်း
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ အသက်ကိုလည်း ပြန်တွေးလော့"

ခဏထင်ရှားပြီးမှ ကွယ်ပျောက်တတ်သော အခိုးအငွေ့ဖြစ်၏
 စာရှုသူတို့ကို သွန်သင်ရန် မေးလိုက်ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
 ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခဏသာ ထင်ရှားပြီး
 သေလွန်သွားလိမ့်မည်"

James 15

... ဟု သင်တို့ ဆိုသင့်ရာဖြစ်၏
 "... ဟု ဆိုသင့်ပေ၏"

ငါတို့သည်လည်း အသက်ရှင်လျှင်
 ဤသို့ အသက်ရှင်ကြရန် တိုက်တွန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဤသို့ပြုကြကုန်အံ့၊ ထိုသို့ပြုကြကုန်အံ့
 "စီစဉ်ထားသည်အတိုင်း ပြုကြကုန်အံ့"

ကောင်းသောအကျင့်ကို သိလျက် မကျင့်ဘဲနေသောသူသည် အပြစ်ရှိ၏
 ပြုရန်သင့်သည်ဟူသော အမှုကို မပြုသောသူမှာ အပြစ်ရှိသည်။

Translation Questions

James 4:1

ယုံကြည်သူများအတွင်း၌ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်းနှင့်အငြင်းပွားကြခြင်းတို့၏အရင်းအမြစ်မှာသခင်နှင့်အာရုံစိုက်မှုမရှိခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်က ယာကုပ်ပြောသည်။

ယုံကြည်သူများအတွင်း၌ခိုက်ရန်ဖြစ်ပွားခြင်းနှင့်အငြင်းပွားကြခြင်းတို့၏အရင်းအမြစ်မှာသခင်နှင့်အာရုံစိုက်မှုမရှိခြင်းတို့ကြောင့်ဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်သည် သူတို့အင်္ဂါများ၌ စစ်ပြိုင်သော ကိလေသာ ကာမစိတ်ကြောင့် နိုးကပ်စွာရှိနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 4:8

ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသော်လည်းအဘယ်ကြောင့်မရကြသနည်း။

ယုံကြည်သူများ
ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသော်လည်းမရရှိကြခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ ဝေးရာသို့ ချီတက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ထံဆုတောင်းသော်လည်းမရရှိကြခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ သူတို့သည် ဘုရားသခင်ထံမှ ဝေးရာသို့ ချီတက်နေခြင်းဖြစ်သည်။

James 4:11

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူများသည် မည်သို့ မလုပ်ရန် ပြောသည်။

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက် မပြောကြရန်ပြောပါသည်။

James 4:15

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူတို့အား အနာဂတ်တွင်မည်သို့ ဖြစ်လာလိမ့်မည်အကြောင်းကိုမည်သို့ပြောသည်။

ယာကုပ်က ယုံကြည်သူတို့အား သခင်ဘုရားအလိုတော်ရှိလျှင်ကျွန်ုပ်တို့သည် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး ထိုသို့ပြုကြရန်ပြောပါသည်။

James 4:4

အကယ်၍ တစုံတယောက်သည် လောကနှင့်မိတ်ဆွေဖြစ်ရန်ဆုံးဖြတ်လျှင်၊ သူသည်ဘုရားသခင်နှင့်မည်သို့သက်ဆိုင်သနည်း။

တစုံတယောက်သည် လောကနှင့်မိတ်ဆွေဖြစ်ရန် ဆုံးဖြတ်လျှင်၊ သူသည် ဘုရားသခင် ၏ ရန်သူဖြစ်ပါသည်။

မိမိတို့အကြံအစည်အကြောင်းကို ဝါကြွေးသောသူတို့နှင့်ပတ်သက်၍ ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသည်။

ယာကုပ်က မိမိတို့အကြံအစည်အကြောင်းကိုဝါကြွေးသော သူတို့သည်မကောင်းသောအမှုဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

James 4:6

ဘုရားသခင်သည် မည်သူကို ဆီးတား၍၊ မည်သူကို ကျေးဇူးပြုသည်။

ဘုရားသခင်သည် မာနထောင်လွှားသူကိုဆီးတား၍၊ စိတ်နှိမ့်ချသူတို့ကို ကျေးဇူးပြုပါသည်။

တစုံတယောက်သည် ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်ရန်သိသော်လည်းမကျင့်ဘဲနေလျှင်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။

တစုံတယောက်သည် ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်ရန်သိသော်လည်းမကျင့်ဘဲနေလျှင် အပြစ်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်သို့လိုက်၍ မာနနတ်ကို ဆီးတားသောအခါ၊ မာနနတ်သည် မည်သို့ပြုမည်နည်း။

မာနနတ်သည် ထွက်ပြေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ အချင်းသူဌေး၊ သူကြွယ်တို့၊ ယခုလာကြ၊ သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်လတုံသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကြောင့် ငိုကြွေးအော်ဟစ်ကြ။ ² သင်တို့ဥစ္စာပစ္စည်းသည် ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း ပိုးကိုက်စားလေပြီ။ ³ ရွှေငွေလည်းအချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ။ ထိုအချေးသည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်၍၊ မီးကဲ့သို့ သင်တို့အသားကိုစားလိမ့်မည်။

နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်ကာလအဘို့ဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြပြီတကား၊ ⁴ နားထောင်ကြ၊ သင်တို့လယ်ကွက်၌ ရိတ်သောသူတို့ကို လှည့်စား၍၊ အခမပေးဘဲနေသောကြောင့်၊ ထိုအခသည် ကြွေးကြော်လေ၏။ ရိတ်သောသူတို့၏ အော်ဟစ်ခြင်းအသံသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ အရှင်ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထဲသို့ဝင်လေပြီ။ ⁵ သင်တို့သည်မြေကြီးပေါ်မှာ ကာမဂုဏ်ခံစား၍ အလွန်ပျော်မွေ့ကြပြီ။ သတ်ရသောနေ့၌ကဲ့သို့၊ မိမိတို့ နှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ။ ⁶ ဖြောင့်မတ်သောသူကို အပြစ်စီရင်၍ ကွပ်မျက်ကြပြီ။ သူသည်လည်း သင်တို့ကို မဆီးတား။ ⁷ ထိုကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သခင်ဘုရားကြွလာတော်မူသည်တိုင်အောင် သည်းခံလျက် စောင့်နေကြ လော့။ အကယ်၍လယ်လုပ်သော သူသည်အရင်မိုဃ်း၊ နောက်မိုဃ်းကိုရသည်တိုင်အောင်၊ အဘိုးထိုက်သော မြေအသီးကို သည်းခံလျက် စောင့်နေ၍ မြော်လင့်တတ်၏။ ⁸ သင်တို့သည်လည်း သည်းခံလျက်စောင့် နေကြလော့။ ကိုယ်စိတ် နှလုံးကိုမြဲမြံစေကြလော့။ သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသောအချိန်ရောက်လုနီးပြီ။ ⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ စစ်ကြောစီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံပြစ်တင်ခြင်းကို မပြုကြနှင့်။ တရားစီရင် ပိုင်သောသူသည် တံခါးနားမှာ ရှိတော်မူ၏။ ¹⁰ ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့သည် ဆင်းရဲ ဒုက္ခတွေ့ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၏ ပုံသက်သေကို ပြကြပြီဟုမှတ်ကြလော့။ ¹¹ သည်းခံနိုင်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ငါတို့သည် ခေါ်ကြ၏။ ယောဘသည် သည်းခံ ကြောင်းကို သင်တို့ကြားရကြပြီ။ ထာဝရဘုရားသည် မိမိအမှုကို လက်စသတ်တော်မူရာမှာ အလွန်သနား စုံမက်တော်မူကြောင်းကိုလည်း သိမြင်ရကြပြီ။ ¹² ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာတို့တွင် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုသာ၍ ရှောင်ကြလော့။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ မြေကြီးကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ ထိုမှတပါး၊ အဘယ်အကျိန်အားဖြင့်မျှ မကျိန်ကြနှင့်။ အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့စကားမှာ၊ ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖြစ်စေကြလော့။ ¹³ သင်တို့တွင် ဆင်းရဲခံရသောသူရှိလျှင် ဆုတောင်းစေ။ ရွှင်လန်းသောသူရှိလျှင် ဆာလံသီချင်း ကိုဆိုစေ။ ¹⁴ နာသောသူရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်ကိုခေါ်၍ သူတို့ သည် သခင်ဘုရား၏ နာမတော်ကို အမှီပြုလျက်၊ လူနာကိုဆီနှင့်လူး၍ သူ့အပေါ်မှာ ဆုတောင်းကြစေ။ ¹⁵ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပဌနာသည် လူနာကို ကယ်ဆယ်၍၊ သခင်ဘုရားသည် သူ့ကိုထ မြှောက်စေတော်မူမည်။ သူသည်အပြစ် ပြုမိသော်လည်း ထိုအပြစ်ကို လွှတ်တော်မူမည်။ ¹⁶ အချင်းချင်းတယောက်နှင့်တယောက်၊ ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်ကြလော့။ ချမ်းသာရမည် အကြောင်း၊ အချင်းချင်းတို့အဘို့ ဆုတောင်းကြလော့။ သူတော်ကောင်းဆုတောင်း၍ အရှိန်ကြီး သောပဌနာ သည် အလွန်တန်ခိုးပါ၏။ ¹⁷ ဇလီယသည် ငါတို့ကဲ့သို့ လောကဓံတရား၌ ကျင်လည်သောသူဖြစ်သော်လည်း၊ မိုဃ်းမရွာမည် အကြောင်း အထူးသဖြင့် ဆုတောင်းသောအခါ၊ သုံးနှစ်နှင့် ခြောက်လပတ်လုံးမြေပေါ်သို့ မိုဃ်းမရွာဘဲနေ၏။ ¹⁸ တဖန်ဆုတောင်းသောအခါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မိုဃ်းရွာစေ၏။ မြေကြီးသည်လည်း မိမိအသီး ကိုသီးလေ၏။ ¹⁹ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွား၍ သူတပါးသည် ထိုသူကို ပြန်စေလျှင်မူကား၊ ²⁰ အပြစ်ရှိသောသူကို မှားယွင်းသောလမ်းမှ ပြန်စေသောသူသည်၊ ဝိညာဉ်ကို သေခြင်းမှ ကယ်တင်၍ များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ် သည်ဟု ထိုသူသည် သိမှတ်စေ။

James 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
မိမိစည်းစိမ်၌ နှစ်မွန်းသော လူချမ်းသာတို့ကို ရှင်ယာကုပ်
သတိပေးသည်။

အချင်းသူဌေး၊ သူကြွယ်တို့
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊

သင်တို့အပေါ်၌ ရောက်လတုံသော ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကြောင့်
ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ရွှေ့လျားတတ်သော အရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆင်းရဲဒုက္ခဝေဒနာကို ခံစားရမည်ဖြစ်၍"

သင်တို့ဥစ္စာပစ္စည်းသည် ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း
ပိုးကိုက်စားလေပြီ။ ရွှေငွေလည်း အချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ
ဖြစ်ပြီးသကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ လောကအရာများမှာ
တာရှည်ခံခြင်းမရှိ၊ ထာဝရမတည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့စည်းစိမ်မှာ
ပုပ်စပ်လျက်ရှိ၏။ အဝတ်ကိုလည်း ပိုးကိုက်စားလေပြီ။
ရွှေငွေလည်း အချေးတက်၍ ပျက်ကုန်ပြီ"

ဥစ္စာပစ္စည်း... အဝတ်... ရွှေငွေ
သူဌေးသူကြွယ်အတွက် အဖိုးတန်သော အရာတို့ကို
ဥပမာပြုထားသည်။

ထိုအချေးသည် သင်တို့တဘက်၌ သက်သေဖြစ်၍
သတ္တုအချေးကို တရားရုံး၌ တရားခံကို
သက်သေပြသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် တရားစီရင်သောအခါ
သင်တို့တဖက်၌ သက်သေပြ၍"

မီးကဲ့သို့... စားလိမ့်မည်
သတ္တုအချေးကို ပိုင်ရှင်အား မီးရှို့သည်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

သင်တို့အသား
တကိုယ်လုံးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မီး
အပြစ်သားတို့အပေါ် ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းကို
ပုံဆောင်သည်။

နောက်ဆုံးသော နေ့ရက်ကာလအဘို့
ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ရာနေ့ မတိုင်မီထိကို ညွှန်းဆိုသည်။
လူဆိုးတို့က အနာဂတ်အတွက် စည်းစိမ်များ စုထားသည်ဟု
ထင်ခဲ့သော်လည်း၊ နောက်ဆုံးသောကာလတွင် သူတို့ခံရမည့်
စီရင်မှုကို စုနေခြင်းသာ ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်ရာ ကာလအဘို့"

James 04

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မိမိစည်းစိမ်၌ နှစ်မွန်းနေသော လူချမ်းသာတို့ကို ရှင်ယာကုပ်
သတိပေးသည်။

သင်တို့လယ်ကွက်၌ ရိတ်သောသူတို့ကို လှည့်စား၍၊
အခမပေးဘဲနေသောကြောင့်၊ ထိုအခသည် ကြွေးကြော်လေ၏
မပေးချေခဲ့သော လက်ကျန်ငွေများကို တရားမျှတမှုအတွက်
ကြွေးကြော်သော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်အဖြစ် ရေးသားထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ လယ်ကွက်၌
ကောက်ရိတ်သူတို့ကို လှည့်စား၍ အခ မပေးသောကြောင့်၊
သင်တို့၌ အပြစ်ရှိ၏"

ရိတ်သောသူတို့၏ အော်ဟစ်ခြင်းအသံသည်လည်း၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်
ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထံသို့ ဝင်လေပြီ
လုပ်သားတို့၏ အော်ဟစ်သံကို ကောင်းကင်၌ ကြားရသည်ထိ
ကျယ်လောင်ကြောင်း တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ၏ အရှင်သခင်သည်
ကောက်ရိတ်သူတို့၏ အော်ဟစ်သံကို ကြားတော်မူပြီ" (ရှု။ |
Metaphor)

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား၏ နားတော်ထံသို့
ဘုရားသခင်ကို နားရှိသော လူကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေ၏
အရှင်သခင်သည် ကြားတော်မူပြီ"

သတ်ရသောနေ့ကဲ့သို့၊ မိမိတို့နှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ
လူတို့ကို ပွဲရက်တွင် အသတ်ခံရန်အတွက် ဝလင်စွာ
အစာစားကျွေးထားသော တိရစ္ဆာန်ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
သို့ရာတွင် ထိုအကောင်တို့ကို တရားစီရင်ရာကာလတွင်
မည်သူကမှ စားမည်မဟုတ်ပါ။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပွဲနေ့၌ အသတ်ခံရန်၊ မိမိနှလုံးကို မွေးမြူကြပြီ"

မိမိတို့နှလုံး
လူ တယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူကို အပြစ်စီရင်၍
ပြစ်မှုအတွက် စီရင်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ အပြစ်ကင်းသောသူတို့ကို
မတရားစွာ ပြုမူဆက်ဆံခြင်း ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ
"အပြစ်ကင်းသောသူ။" ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သော သူကို
ယေဘုယျအားဖြင့် ညွှန်းဆိုသည်။

သင်တို့ကို မဆီးတား
"သင်တို့ကို မပုန်ကန်"

James 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယုံကြည်သူတို့ကို ရှင်ယာကုပ် တိုက်တွန်းအားပေးသည်။

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယုံကြည်သူများထံ သခင်ဘုရား
ပြန်လည်ကြွရောက်မည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရစေပြီး၊
ကိုယ်တော်အတွက် မည်သို့ အသက်ရှင်ရမည်အကြောင်း
ရှင်ယာကုပ် သွန်သင်ပေးသည်။

ထိုကြောင့်... သည်းခံလျက် စောင့်နေကြလော့
"သို့ဖြစ်၍ ... သည်းခံလျက် စောင့်နေကြလော့"

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသည်တိုင်အောင်
လောကတွင် နိုင်ငံတော် ထူထောင်ပြီး တရားစီရင်ရန် သခင်ယေရှု
ပြန်လည်ကြွရောက်လာမည့် ကာလကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်ဘုရား ကြွလာတော်မူသည်
တိုင်အောင်"

လယ်လုပ်သောသူ
မည်သို့ စိတ်ရှည်ရမည်အကြောင်း လယ်သမားကို
ပုံဥပမာပြုထားသည်။

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို မြဲမြံစေကြလော့
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြဲမြံစွာ ယုံကြည်ကြလော့"
သို့မဟုတ် "ယုံကြည်ခြင်း မြဲမြံစေကြလော့"

သခင်ဘုရား ကြွလာတော်မူသောအချိန် ရောက်လုနီးပြီ
"သခင်ဘုရား မကြာမီ ကြွလာတော်မူမည်"

James 09

ညီအစ်ကိုတို့
ယုဒလူမျိုး ယုံကြည်သူတို့ကို ညွှန်းဆိုသည်။

အချင်းချင်း
"တယောက်နှင့် တယောက်"

စစ်ကြောစီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
ကတ္တားဝါကျဖြင့် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ခရစ်တော်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
ကင်းလွတ်ရန်"

တရားစီရင်ပိုင်သောသူသည် တံခါးနားမှာ ရှိတော်မူ၏
တရားစီရင်သောသူ ယေရှု လောကကို စီရင်ရန်
ရောက်လာတော့မည်အကြောင်း အိမ်ရှေ့တံခါးသို့
ရောက်လာသော လူကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်သော သူသည် ရောက်လုနီးပြီ"

ဟောပြောသော ပရောဖက်တို့သည် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၏
ပုံသက်သေကို ပြကြပြီဟု မှတ်ကြလေ့
"ဟောပြောရင်း ညှင်းပန်းနှိပ်စက်မှုကို စိတ်ရှည်စွာ ခံခဲ့ရကြသော
ပရောဖက်တို့အား ပုံဥပမာ ယူကြလေ့"

ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု၍ ဟောပြောသော
"သခင်ဘုရားအတွက် လူတို့ထံ ဟောပြောရင်း"

See
N/A

သည်းခံနိုင်သောသူတို့
"ကြံ့ကြံ့ခံသော သူတို့"

James 12

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့တွင်
"ခပ်သိမ်းသော အမှုတို့ထက်"

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ ငါ့မိတ်ဆွေတို့"

ကျိန်ဆိုခြင်းကိုသာ၍ ရှောင်ကြလေ့
မိမိထက် မြင့်မြတ်သော သူ၏ အမည်ကို တိုင်တည်၍
သစ္စာဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျိန်ဆိုခြင်းကို ရှောင်ကြလေ့" သို့မဟုတ် "ကျမ်းကျန်ခြင်းမှ
ရှောင်ကြလေ့"

ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍ မကျိန်ကြနှင့်။ မြေကြီးကို တိုင်တည်၍
မကျိန်ကြနှင့်
"ကောင်းကင်ဘုံ" နှင့် "မြေကြီး" မှာ ဝိညာဉ်ဆိုင်ရာအခွင့်အာဏာ
သို့မဟုတ် လူ့အခွင့်အာဏာ အသီးသီးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

သင်တို့စကားမှာ၊ ဟုတ်သည်ကို အဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်
ဖြစ်စေကြလေ့
"ကျိန်ဆိုခြင်းမရှိသော အမှုကိုသာ ပြုကြလေ့"

အပြစ်စီရင်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်စီရင်ခြင်း မခံရမည်
အကြောင်း"

James 13

သင်တို့တွင် ဆင်းရဲခံရသောသူရှိလျှင် ဆုတောင်းစေ
"ဒုက္ခခံရသူသည် ဆုတောင်းစေ"

ရွှင်လန်းသောသူရှိလျှင် ဆာလံသီချင်းကိုဆိုစေ
"ရွှင်လန်းသောသူသည် ဆာလံသီချင်းကို ဆိုစေ"

နာသောသူရှိလျှင်၊ သင်းအုပ်ကိုခေါ်၍
"ဖျားသောသူသည် သင်းအုပ်ကို ခေါ်၍"

ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း၏ပဌနာသည် လူနာကို ကယ်ဆယ်၍၊
သခင်ဘုရားသည် သူ့ကို တမြောက်စေတော်မူမည်
ဖျားနာသောသူအတွက် ဆုတောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်က ထိုသူကို
အနာငြိမ်းပေးမည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သို့ပြုလျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ဆုတောင်းသောအသံကို
သခင်ဘုရား ကြား၍၊ ထိုသူ၏ အနာ ငြိမ်းပေးတော်မူမည်"

James 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာကို လက်ခံသော ယုံကြည်သူများမှာ ယုဒလူမျိုး
ဖြစ်သည်အလျောက်၊ ရှေးကာလ၌ ပရောဖက်တို့၏ အမှုကို
ပုံဥပမာပေး၍ သွန်သင်သည်။

ကိုယ်အပြစ်ကို ဘော်ပြတောင်းပန်ကြလေ့
ခွင့်လွှတ်ခြင်းရရန် မိမိအပြစ်ကို ဝန်ချတောင်းပန်ရမည်။

အချင်းချင်း တယောက်နှင့်တယောက်
"တဦးနှင့်တဦး"

ချမ်းသာရမည်အကြောင်း
"အနာငြိမ်းမည် အကြောင်း"

သူတော်ကောင်း ဆုတောင်း၍ အရှိန်ကြီး သောပဌနာသည် အလွန်တန်ခိုးပါ၏
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ယုံကြည်သူ
ဆုတောင်းသောအခါ၊ ဘုရားသခင် အမှုပြုတော်မူမည်"

အထူးသဖြင့်
"စိတ်ရင်းဖြင့်" သို့မဟုတ် "စေတနာဖြင့်"

သုံး...ခြောက်
"၃ ... ၆"

မိုးကောင်းကင်သည် မိုးရွာစေ၏
မိုးရေ ဖြစ်ထွန်းရာ ကောင်းကင်ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်မှ မိုး ရွာသွန်း၏"

မြေကြီးသည်လည်း မိမိအသီးကိုသီးလေ၏
အသီးအနှံ ဖြစ်ထွန်းရာ လယ်မြေကို ညွှန်းသည်။

အသီး
စိုက်ပျိုးသီးနှံကို ကိုယ်စားပြုသည်။

James 19

ညီအစ်ကိုတို့
"ယုံကြည်သူ မိတ်ဆွေတို့"

သင်တို့တွင် တစုံတယောက်သောသူသည် သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသွား၍
သူတပါးသည် ထိုသူကို ပြန်စေလျှင်မူကား
ဘုရားသခင်ထံမှ ထွက်သွားကြောင်းကို လမ်းလွဲသည်ဟု
ညွှန်းဆိုထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"သင်တို့တွင် သမ္မာတရားလမ်းမှ လွဲသောသူကို
ပြန်ခေါ်ဆောင်နိုင်သောသူ ရှိလျှင်"

အပြစ်ရှိသောသူကို မှားယွင်းသောလမ်းမှ ပြန်စေသောသူသည်...
များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
အပြစ်ကို ဖုံးအုပ်ပေးနိုင်သူမှာ ဘုရားသခင် ဖြစ်သော်လည်း၊
ထိုသို့ ပြန်လည် ခေါ်ဆောင်နိုင်သူအားဖြင့် အပြစ်ဟောင်းကို
ကျေစေမည် ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်ကို သေခြင်းမှ ကယ်တင်၍ များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဏ် သေခြင်းမှ
ကယ်တင်၍ အလုံးစုံသော အပြစ်မှ လွတ်ငြိမ်းရမည်"

များစွာသောအပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်သည်
ဖြစ်နိုင်ချေများမှာ၊ (၁) လမ်းလွဲရာမှ
ပြန်ခေါ်ဆောင်နိုင်သောသူသည် အပြစ်လွတ်ခြင်းရမည်။
သို့မဟုတ် (၂) လမ်းလွဲရာမှ ပြန်လည်လာလျှင်၊ မိမိအပြစ်များမှ
သခင်ဘုရား လွတ်ငြိမ်းပေးမည်။

Translation Questions

James 5:1

ယာကုပ်ပြောသော နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်တွင် သူဌေးများ၏တဖက်၌
သက်သေဖြစ်လိမ့်မည်အကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ သူဌေးတို့သည်
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူဌေးတို့သည် ဥစ္စာဘဏ္ဍာကို ဆည်းဖူးကြပါသည်။

James 5:4

ထိုသူဌေးတို့သည် လုပ်သားများကိုမည်သို့ဆက်ဆံကြသနည်း။
ထိုသူဌေးတို့သည် လုပ်သားများအား လုပ်ခ မပေးဘဲနေပါသည်။

ထိုသူဌေးတို့သည် ဖြောင့်မတ်သူတို့ကိုမည်သို့ ဆက်ဆံသနည်း။
ထိုသူဌေးတို့သည် ဖြောင့်မတ်သူတို့ကို အပြစ်စီရင်၍
အသေသတ်ခြင်းပြုကြပါသည်။

James 5:7

သခင်ဘုရားကြွလာသည်တိုင်အောင်ယုံကြည်သူတို့၏
သဘောထားမည်သို့ရှိရမည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် သခင်ဘုရားကြွလာသည်တိုင်အောင်
စိတ်ရှည်စွာဖြင့်စောင့်နေကြရန် ပြောပါသည်။

James 5:9

ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှ ပရောဖက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အား
ဖော်ပြသောထင်ရှားသည့်အမှုအရာလုပ်ဆောင်ချက်များကို ယာကုပ်က
မည်သို့ပြောသနည်း။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်မှ ပရောဖက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အား
ဖော်ပြသောထင်ရှားသည့်အမှုအရာလုပ်ဆောင်ချက်များမှာ

ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့ကြုံရသောအခါ
သည်းခံတတ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

James 5:12

ယုံကြည်သူတို့၏ "ဟုတ်ခြင်း" နှင့် "မဟုတ်ခြင်း" တို့နှင့်ပတ်သက်၍
ယာကုပ်ကမည်သို့ပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည် "ဟုတ်သည်ကိုအဟုတ်"၊
"မဟုတ်သည်ကိုမဟုတ်" ဖြစ်စေရမည်ဟု ပြောပါသည်။

James 5:13

ဖျားနာသူရှိလျှင် မည်သို့လုပ်ရမည်နည်း။
ဖျားနာသူရှိလျှင် သင်းအုပ်တို့ကိုခေါ်၍၊ သူ၏ကိုယ်ပေါ်မှာ
ဆီနှင့်လူးလျက် သူ့အပေါ်မှာ
ဆုတောင်းပေးကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

James 5:16

ကျန်းမာချမ်းသာခြင်း ရစေရန် ယုံကြည်သူအချင်းချင်းလုပ်ဆောင်ရမည့်အရာ
နှစ်ခုမှာမည်သို့ဖြစ်သည်ဟု ယာကုပ်ကပြောသနည်း။
ယာကုပ်က ယုံကြည်သူအချင်းချင်း တယောက်ကိုတယောက်
မိမိအပြစ်ကိုဖော်ပြတောင်းပန်ရန်နှင့်
အချင်းချင်းတို့အတွက်ဆုတောင်းကြရန် ပြောခြင်းဖြစ်ပါသည်။

လိယ၏ ဥပမာအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖော်ပြသော
ဆုတောင်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ယာကုပ်က မည်သို့ပြောသနည်း။
လိယ၏ ဥပမာအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့အား ဖော်ပြသော
ဆုတောင်းခြင်းမှာ ဖြောင့်မတ်သူ၏ ဆုတောင်းခြင်းသည်

ကြီးစွာသောအကျိုးသက်ရောက်မှုကို
ဖြစ်ပေါ်စေသည်ဟုယာကုပ်က ပြောပါသည်။

သေခြင်းမှကယ်တင်၍ များစွာသော
အပြစ်များကိုလည်းဖုံးအုပ်တတ်သူဖြစ်ပါသည်။

James 5:19

တစ်စုံတယောက်သည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွားသော အပြစ်သားကို
ပြန်လာစေလျှင်မည်သို့သောသူဖြစ်သနည်း။
တစ်စုံတယောက်သည် သမ္မာတရားလမ်းမှလွဲသွားသော
အပြစ်သားကိုပြန်လာစေလျှင် ထိုသူသည်ဝိညာဉ်ကို

1 Peter

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော် ငါပေတရုသည်၊ နားထောင်ခြင်းကျေးဇူး၊ ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်နှင့် ဖြန့်ခြင်းကျေးဇူးကိုခံရမည်အကြောင်း၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ရောက်၍၊ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သဉာဏ်တော်အတိုင်း ရွေးကောက်တော်မူသောသူတည်းဟူသော၊ ² ပုန္တုပြည်၊ ဂလာတိပြည်၊ ကပ္ပဒေါက်ပြည်၊ အာရှပြည်၊ ဗီသုန်ပြည်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော။ ³ အသက်ရှင်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော မြော်လင့်ခြင်းအကြောင်း ရှိစေခြင်းငှါ၊ ဖောက်ပြန်ခြင်း၊ ညစ်စွန်းခြင်း၊ ညှိုးနွမ်းခြင်းနှင့်ကင်းစင်သောအမွေတော်ကို ငါတို့သည် ခံရစေမည်အကြောင်း၊ ယေရှုခရစ်ကို သေခြင်းမှ ထမြောက်စေတော်မူသောအားဖြင့်၊ ကြီးစွာသောကရုဏာတော်နှင့်အညီ ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော် မူသော၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည် မင်္ဂလာရှိတော်မူစေသတည်း။ ⁴ ထိုအမွေတော်သည်ကား၊ နောက်ဆုံးသောကာလ၌ ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သော ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေမည်အကြောင်း၊ ⁵ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် စောင့်ရှောက်တော်မူသော သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက်ရှိသောအမွေတည်း။ ⁶ အရည်ကျို၍စုံစမ်းခြင်းကိုခံနိုင်သော်လည်း၊ ပျက်စီးတတ်သော ရွှေကိုစစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းထက်၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်သာ၍ မြတ်သည်နှင့်၊ ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းတော် မူသောအခါ အချိုးအမွှမ်း၊ ဂုဏ်သရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် အလိုငှါဖြစ်မည်အကြောင်း၊ အထူးထူးအပြားပြားသော စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောအကြောင်းရှိလျှင်၊ ⁷ သင်တို့သည် ယခုခဏခံရ၍ ဝမ်းနည်းသော်လည်း၊ အထက်ဆုံးဦးသော ကျေးဇူးတော်ကိုထောက်၍ ရွှင်လန်းသောစိတ်ရှိကြ၏။ ⁸ ထိုသခင်ကိုသင်တို့သည် မမြင်ဘူးသော်လည်းချစ်ကြ၏။ ယခုမှာလည်းမမြင်ဘဲလျက်၊ ယုံကြည်သော အားဖြင့် ဘုန်းအသရေနှင့် စပ်ဆိုင်သော၊ ပြော၍မမှီနိုင်သော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်နှင့် ဝမ်းမြောက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ ⁹ စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်ခြင်းတည်းဟူသော ယုံကြည်ခြင်း၏ အကျိုးကိုခံရကြ၏။ ¹⁰ ထိုကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို ပရောဖက်တို့သည် စေ့စေ့စစ်စစ်ကြောမေးမြန်းရှာဖွေ၍၊ သင်တို့ ခံရသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို ဟောပြောကြပြီ။ ¹¹ ခရစ်တော်ခံတော်မူရသော ဆင်းရဲကို၎င်း၊ ဆင်းရဲခံပြီးမှ ဝင်စားတော်မူရသော ဘုန်းစည်းစိမ်ကို၎င်း၊ သူတို့အထံ၌ရှိသော ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်သည် သက်သေခံနှင့်သောအခါ၊ အဘယ်မည်သောသူကို၎င်း၊ အဘယ်သို့သောအချိန်ကာလကို၎င်း ဆိုလိုတော်မူသည်ဟု မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏။ ¹² ကိုယ်ဟောပြောပြုစုသော အရာများတို့သည်၊ ကိုယ်အဘို့မဟုတ်၊ သင်တို့အဘို့ဖြစ်သည်ဟု ထိုသူတို့ အားဖွင့်ပြတော်မူ၏။ ကောင်းကင်ဘုံမှ စေလွှတ်တော်မူသောသန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ပါလျက်၊ သင်တို့အား ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောပြောသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာများကို သင်တို့အား ယခုကြားပြောကြပြီ။ ထိုအရာတို့ကို ကောင်းကင်တမန်တို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှု စဉ်းစားချင် သောစေတနာ စိတ်ရှိကြ၏။ ¹³ သို့ဖြစ်၍၊ သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ခါးပန်းစည်း၍ သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းတော် မူသောအခါ၊ သင်တို့ဆီသို့ရောက်လတံ့သောဆုကျေးဇူးကို အဆုံးတိုင်အောင် မြော်လင့်ကြလော့။ ¹⁴ အထက်က သင်တို့သည် မှောင်မိုက်ထဲမှာကျင့်သော တပ်မက်ခြင်းတရားကို ယခုမလိုက်မကျင့်ဘဲ၊ နားထောင်တတ်သော သူငယ်ကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ¹⁵ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူသော သူသည်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ၊ ကျင့်ကြံပြုမူသမျှတို့၌ သန့်ရှင်းခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁶ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်သန့်ရှင်းတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သန့်ရှင်းခြင်းရှိကြလော့ ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း။ ¹⁷ လူမျက်နှာကိုမငဲ့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏ အကျင့်အတိုင်း စီရင်တော်မူသောခမည်းတော်ကို သင်တို့သည် ဆုတောင်းကိုးကွယ်လျှင်၊ ဧည့်သည်ဖြစ်စဉ် ကာလပတ်လုံး ကြောက်ရွံ့သောစိတ်နှင့် ကျင့်နေကြ လော့။ ¹⁸ မိစဉ်ဘဆက်ကျင်လည်သော အချည်းနှီးကျင့်ကြံပြုမူခြင်းမှ၊ ရွှေငွေအစရှိသော ဖောက်ပြန် ပျက်စီး တတ်သော ဥစ္စာနှင့် သင်တို့ကို ရွေးတော်မူသည်မဟုတ်။ ¹⁹ အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော သိုးသငယ်ကဲ့သို့သော ခရစ်တော်၏ အသွေး တော်မြတ်နှင့်ရွေးတော်မူသည်ကို သိမှတ်ကြလော့။ ²⁰ ထိုခရစ်တော်ကား၊ ဤကမ္ဘာမတည်မရှိမှီ ခန့်ထားတော်မူခြင်းကို ခံနှင့်သည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်အား ဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သော သင်တို့အဘို့၊ ဤနောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ထင်ရှားတော်မူပြီ။ ²¹ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ထောက်လျက်ယုံကြည်ခြင်း၊ မြော်လင့်ခြင်းရှိစေခြင်းငှါ၊ ထိုသခင်ကို ဘုရားသခင်သည် သေခြင်းမှ ထမြောက်စေ၍ ဘုန်းအသရေကို ပေးသနားတော်မူပြီ။ ²² သင်တို့သည် ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့အားဖြင့် ဖြစ်ဘွားသည်မဟုတ်၊ ²³ မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့တည်းဟူသော အသက်ရှင်၍ အစဉ်အမြဲတည်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ဖြစ်ဘွားသောကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုများကိုချစ်ယောင်မဆောင်၊ အမှန်ချစ်ခြင်းအလိုငှါ စိတ်ထဲမှသမ္မာတရားကို နားထောင်လျက်၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့် အညီ၊ စင်ကြယ်သော စိတ်နှင့်အချင်းချင်း အားကြီးသောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိကြလော့။ ²⁴ လူမျိုးရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ လူမျိုး၏ ဘုန်းရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ မြက်ပင်သည်ညှိုးနွမ်းသွေ့ခြောက်တတ်၏။ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ ²⁵ ထာဝရဘုရား၏

နှုတ်ကပတ်တရားမူကား၊ ကာလအစဉ်အမြဲတည်၏။ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည်၊ သင် တို့အား ဟောပြောသော
ဧဝံဂေလိတရားဖြစ်သတည်း။

1 Peter 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုသည့် မိမိကိုယ်ကိုကျမ်းပြုဆရာအဖြစ်၊
သူနှုတ်ခွန်းဆက်သသော ယုံကြည်သူတို့ထံ မိတ်ဆက်၍
အဖွင့်စကား ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့၊
ရှင်ပေတရုက သူ၏စာဖတ်သူများသည်
မိမိတို့၏တိုင်းပြည်နှင့်ကွာဝေးသော၊ အခြားသော
တိုင်းပြည်အရပ်ရပ်တို့၌
ရှိသောသူများအဖြစ်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကပ္ပဒေါက် . . . ဗီသုနီ၊
"ကပ္ပဒေါက်" နှင့် "ဗီသုနီ" မှစ၍ ရှင်ပေတရု ဖော်ပြထားသော
အရပ်ဒေသများမှာ ရှေးခေတ် ရောမ ဧကရာဇ်နိုင်ငံ၏
ပြည်နယ်များဖြစ်ပြီး မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံတွင်
တည်ရှိသည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း
ရွေးကောက်တော်မူသောသူ တည်းဟူသော၊
"ခမည်းတော်ဘုရား၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း
ရွေးကောက်ခြင်း ခံရသော"။ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂ
တ်သ ဉာဏ်တော်အတိုင်း သူတို့ကို ရွေးချယ်တော်မူသည်။

ခမည်းတော် ဘုရားသခင်၏ အနာဂတ်သ ဉာဏ်တော်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) ရှေ့တွင် ဖြစ်မည့်အရာကို ကြိုတင်
စီစဉ်ထားသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ခမည်းတော်ဘုရား၏ ကြိုတင်စီမံမှု"

ယေရှုခရစ်၏ အသွေးတော်နှင့် ဖြန့်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံရမည်အကြောင်း၊
ဤတွင် "အသွေးတော်" ဟူသည် ယေရှု၏ သေခြင်းကို
ကိုရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်နှင့်
ကုသရေလအမျိုးတို့ကြား ပဋိညာဉ်ကို သက်သေပြုရန်
မောရှေက ယဇ်ကောင်၏အသွေးကို ဖြန့်သကဲ့သို့၊
ယေရှု၏သေခြင်းက မျက်မှောက်ခေတ် ယုံကြည်သူတို့အတွက်
ဘုရားသခင်၏ ပဋိညာဉ်ကို သက်သေပြုသည်။

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ များပြားပါစေသော။
ဤစာပိုဒ်တွင်ကျေးဇူးတော်ကို
ယုံကြည်သူတို့ပိုင်ဆိုင်သောအရာအဖြစ်လည်းကောင်း၊
ငြိမ်သက်ခြင်းကို တိုးပွားစေနိုင် သောအရာအဖြစ်လည်းကောင်း
ညွှန်းဆိုထားသည်။ ယုံကြည်သူများထံ ပြသော ဘုရားသခင်၏
ဂရုဏာကို ကျေးဇူးတော်ဟူ၍၎င်း၊ ဘုရားသခင်၌
အေးချမ်းပျော်ရွှင်မှုကို ငြိမ်သက်ခြင်းဟူ၍၎င်း ခေါ်နိုင်ပါသည်။

1 Peter 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူများ၏ ကယ်တင်ခြင်းနှင့်
ယုံကြည်ခြင်းအကြောင်းကို အစပြု ပြောဆိုထားပါသည်။
ထို့အပြင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အကျိုးကို
အမွေခံရသောအရာကဲ့သို့ တင်စားညွှန်းဆိုထားသည်။

ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသော ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၊
"ငါတို့" ဟူရာတွင် ရှင်ပေတရု ကိုယ်တိုင်မှစ၍ ဤစာကို
လက်ခံသော ယုံကြည်သူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။

ငါတို့ကို တဖန်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသော၊
"ငါတို့ကို တဖန်မွေးဖွားခွင့်ပေးသော"။

အမွေတော်ကို ငါတို့သည် ခံရစေမည်အကြောင်း၊
"အမွေတော်ကို ငါတို့ ခံရမည်အကြောင်း"

အမွေတော်
ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်အကျိုးကို မျိုးရိုးလိုက် ဆက်ခံရရှိသော
အမွေကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။

ဖောက်ပြန်ခြင်း၊ ညစ်စွန်းခြင်း၊ ညှိုးနွမ်းခြင်းနှင့်ကင်းစင်သော၊
ရှင်ပေတရုက အမွေတော်ကို ပြည့်စုံ၍
ထာဝရတည်သောအရာကဲ့သို့ တူညီသောစကားစု ၃
ခုအဖြစ်အသုံးပြုထားသည်။

သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက်ရှိသော အမွေတည်း။
"သင်တို့အဘို့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သိုထားလျက် ရှိသတည်း။

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည် စောင့်ရှောက်တော်မူသော၊
"ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်တော်မူသည်"

ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်သည်၊
ဤတွင် "တန်ခိုးတော်" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်အားကြီးပြီး
ယုံကြည်သူများကိုကာကွယ်စောင့်မပေးနိုင်ကြောင်းကို
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်၊
ဤတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်၌
ကိုးစားသောယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကြောင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သော၊
"ဘုရားသခင် သည်ထင်ရှားစေတော်မူမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 06

သင်တို့သည်... အထက်ဆုံးပိုင်းသော ကျေးဇူးတော်ကို ထောက်၍
ရွှင်လန်းသောစိတ် ရှိကြ၏။
"အထက်ဆုံးပိုင်းသော " စကားလုံးသည် အထက်ပါ
ကျမ်းပိုဒ်များ၌ ဖော်ပြထားသမျှကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းအရာသည်၊
ရွှေစစ်ကို မီးဖြင့် သန့်စင်ရသကဲ့သို့၊ ယုံကြည်သူများ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းနှောင့်ယှက်ခြင်းဖြင့် စစ်ဆေးတော်မူမည်။

သင်တို့ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်း၊
ခရစ်တော်အား မည်မျှ ယုံကြည်ကြောင်း ဘုရားသခင်
စစ်ဆေးတော်မူမည်။

အရည်ကျိ၍ စုံစမ်းခြင်းကို ခံနိုင်သော်လည်း၊ ပျက်စီးတတ်သောရွှေကို
စစ်ကြောစုံစမ်းခြင်းထက်၊ သင်တို့ယုံကြည်ခြင်း... သည်သာဖြစ်သည်။
မီးဖြင့် သန့်စင်ရသော ရွှေမှာ မတည်မြဲသောကြောင့်
ထာဝရမြဲသော ယုံကြည်ခြင်းမှာ ရွှေထက် အဖိုးထိုက်သည်။

အချီးအမွှမ်း၊ ဂုဏ်သရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် အလိုငှါ ဖြစ်မည်အကြောင်း၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ် များမှာ၊ ၁) "သင်တို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကြောင့် ချီးမြှောက်ခြင်း ခံရမည်အကြောင်း"။
(UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) "ချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်ပြုခြင်းနှင့်
မြှောက်စားခြင်း ခံရမည်အကြောင်း"။

Not Applicable.

Not Applicable.

ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
ဤအရာသည် ယေရှုခရစ်
ပြန်လည်ကြွလာမည့်အချိန်ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်မှာ "လူအပေါင်းတို့ထံ ယေရှုခရစ်
ထင်ရှားတော်မူသောအခါ"

1 Peter 08

ပြော၍မမှီနိုင်သော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်၊
"မြွက်ဆို၍မမှီသော ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်"။

စိတ်ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်ခြင်း ၊
ဤတွင် "စိတ်ဝိညာဉ်" မှာ လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ကယ်တင်ခြင်း"
သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်မှ သင့်အားကယ်တင်တော်မူခြင်း"

ကယ်တင်ခြင်း... ကျေးဇူးတော်၊
ဤစကားလုံးကို အရာတခုခု အဖြစ်တင်ဆက်ထားပါသည်။
ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူသောအမှုနှင့် ၎င်း၏ရလဒ်ကို
"ကယ်တင်ခြင်း" ဟုခေါ်သည်။ ထို့နောက်၊ ယုံကြည်သူများအပေါ်
ဘုရားသခင်၏ ဂရုဏာတရားကို "ကျေးဇူးတော်" ဟု ခေါ်သည်။

စေ့စေ့ စစ်ကြေးမေးမြန်း ရှာဖွေ၍၊
"စစ်ကြေးမေးမြန်းခြင်း"မှာ "ရှာဖွေ"ခြင်းနှင့် အဘော်ခြင်း
တူသည်။ ဖော်ပြပါ ကယ်တင်ခြင်းတရားကို ပရောဖက်တို့
လေ့လာရှာဖွေခဲ့ကြောင်း ပို၍လေးနက်စေသည်။ "စေ့စေ့
လေ့လာရှာဖွေ၍"။

1 Peter 11

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုသည် ပရောဖက်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းတရား
ရှာပုံတော်အကြောင်းကို ဆက်၍ဖော်ပြထားသည်။

မေးမြန်းရှာဖွေကြ၏
"စုံစမ်းရှာဖွေခဲ့ကြ၏"

ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်၊
ဤသည်မှာ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ထိုသူတို့အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏။
"ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်တို့အား ဖွင့်ပြတော်မူ၏"

ကောင်းကင်တမန်တို့သည် စေ့စေ့ကြည့်ရှု စဉ်းစားချင်သော
စေတနာစိတ်ရှိကြ၏
"ကောင်းကင်တမန်တို့ပင် သိမြင်လိုကြ၏"

1 Peter 13

သို့ဖြစ်၍၊
"ထို့ကြောင့်"။ ရှင်ပေတရုသည် ကယ်တင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
ပရောဖက်တို့ထံ ရှုပါရုံများအားဖြင့် ဖွင့်ပြသော
ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တို့နှင့် စပ်ဆိုင်သော
အကြောင်းအရာအားလုံးကို ပြန်လည်ညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့စိတ်နှလုံးကို ခါးပန်းစည်း၍၊
အသင့်ပြင်ထားရန် ဆိုလိုသည်။ လွယ်ကူစွာ
သွားလာလှုပ်ရှားနိုင်ရန် ဝတ်ရုံကို ခါးပတ်ဖြင့် စည်းသည့်ဓလေ့မှ
ပေါ်ပေါက်သော ဒေသီယစကားဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"သင်၏စိတ်နှလုံးကိုအသင့်ပြင်ဆင်လော့"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သမ္မာသတိ ရှိကြလော့။
ဤတွင် သမ္မာသတိ ဟူသောစကားလုံးသည်
စိတ်ကြည်လင်ခြင်းနှင့် သတိဝီရိယ ရှိခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်၏
အတွေးများကို ထိန်းချုပ်လော့" သို့မဟုတ်
"သင်တွေးခေါ်စဉ်းစားသောအရာများကို သတိပြုပါ။

သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လတုံသော ဆုကျေးဇူး။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်တို့အား ပေးတော်မူမည့်
ကျေးဇူးတော်"။

သင်တို့ဆီသို့ ရောက်လတုံသော ဆုကျေးဇူး။
ဤတွင် ယုံကြည်သူများနှင့် ကြင်နာစွာ
ပြောဆိုဆက်ဆံတတ်သော ဘုရားသခင်၏ နည်းများကို
ပေးကမ်း၍ ရသောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ယေရှုခရစ် ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
ခရစ်တော်၏ ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာခြင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူအပေါင်းတို့ထံ
ယေရှုခရစ် ထင်ရှားတော်မူသောအခါ။"

တပ်မက်ခြင်းတရားကို ယခု မလိုက်မကျင့်ဘဲ၊
"ယခင်တက်မက်ခြင်းလမ်းမှတရားအတိုင်း မလိုက်မကျင့်ဘဲ " ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "တပ်မက်မှုနောက်သို့ ယခု
မလိုက်မကျင့်ဘဲ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 15

အကြောင်းမူကား... ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အကြောင်းမူကား မောရှေ
ရေးသသည့်အတိုင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ငါသည် သန့်ရှင်းတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သန့်ရှင်းခြင်း
ရှိကြလော့။
ဤနေရာတွင် "ငါ" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
ညွှန်းသည်။

ဧည့်သည်ဖြစ်စဉ် ကာလပတ်လုံး... ကျင့်နေကြလော့။
ရှင်ပေတရုသည် သူ၏စာဖတ်သူများအား အခြားသော
တိုင်းပြည်တွင် ဧည့်သည်အဖြစ် နေထိုင်သူများ အနေဖြင့်
ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လောကဧည့်သည် ဖြစ်စဉ်
ကာလပတ်လုံး ဧည့်သည် အဖြစ်ကျင့်နေကြလော့"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 18

သင်တို့ကို ရွေးတော်မူသည်ကို၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို
ရွေးနှုတ်ခဲ့သည်"

ခရစ်တော်၏ အသွေးတော်မြတ်၊
ဤနေရာတွင် "အသွေးတော်မြတ်" သည်၊ခရစ်တော်၏
အသေခံခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။

အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော သိုးသငယ်ကဲ့သို့သော၊
လူတို့အပြစ်ကို ဘုရားသခင် ခွင့်လွှတ်ပေးရန်အတွက်
သခင်ယေရှုက မိမိကိုယ်ကို အပြစ်ဖြေသောယဇ်အဖြစ်
အသေခံခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အပြစ်အနာအဆာ ကင်းစင်၍ ယဇ်ပူရောဟိတ်တို့ ယဇ်ပူဇော်ရာ
သိုးသငယ်ကဲ့သို့သောအရာ" ကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အဘယ်အပြစ်မျှမရှိ၊ အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်သော၊
ရှင်ပေတရုမှ ဆိုလိုရင်း တူသော အရာနှစ်ခုကို
ခြားနားစွာဖော်ပြခြင်းဖြင့် ခရစ်တော်၏ စင်ကြယ်မှုကို
လေးနက်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အပြစ်အနာအဆာ ကင်းစင်၍" ဟူ၍လည်းဖော်ပြနိုင်သည်။

1 Peter 20

ထိုခရစ်တော်ကား... ခန့်ထားတော်မူခြင်းကို ခံနှင့်သည် ဖြစ်၍၊
"ထိုခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင် ခန့်ထားတော်မူသည်ဖြစ်၍" ။

ဤကမ္ဘာ မတည်မရှိမှီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်သည်
ဤလောကကို မဖန်ဆင်းမှီ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထင်ရှားတော်မူပြီ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ထံ
ထင်ရှားတော်မူပြီ" ဟုဆိုလိုသည်။

ထင်ရှားတော်မူပြီ၊
ခရစ်တော်မှာ မျက်စိမြင်ရာ၌ ထင်ရှားသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ ထိုခရစ်တော်ကို ဘုရားသခင်သည်
သင်တို့အား ထင်ရှားစေခဲ့ပြီ ရှင်ပေတရုက ပြောဆိုထားပါသည်။

ဘုန်းအသရေကို ပေးသနားတော်မူပြီ၊
ရှင်ပေတရုမှ ဘုရားသခင်သည် သခင်ယေရှုအား
ဂုဏ်ပြုချီးမြှင့်ခြင်းကို အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ပေးကမ်းသကဲ့သို့
ညွှန်းဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 22

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ၊
ဤနေရာတွင် ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူများသည် မိမိတို့ကိုယ်ကို
စင်ကြယ်စေကြောင်း ဆိုထားသည်။ သို့ရာတွင်၊ ထိုသို့
စင်ကြယ်ရန် သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းတရားကို
လက်ခံခဲ့ကြခြင်းသာ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ၊
"စိတ်နှလုံး" မှာ လူတယောက်လုံးကို ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကိုယ်ကို
စင်ကြယ်စေပြီးသည်နှင့်အညီ" ဟုဆို လိုခြင်းဖြစ်သည်။

စင်ကြယ်စေခြင်း၊
ဘုရားသခင် လက်ခံထိုက်သော အဖြစ်ကို ညွှန်းသည်။

စိတ်ထဲမှ သမ္မာတရားကို နားထောင်လျက်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သမ္မာတရားကို လိုက်နာ၍"။

ညီအစ်ကိုများကို ချစ်ယောင်မဆောင်၊
ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း မေတ္တာဂရုဏာ ပြခြင်းကို ညွှန်းသည်။

စင်ကြယ်သောစိတ်နှင့် အချင်းချင်း အားကြီးသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ရှိကြလော့။
ဤတွင် "စိတ်" ဟူသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏ အတွေးအခေါ်နှင့်
စိတ်ခံစားချက်ကို အစားထိုးထားသည်။
တစ်စုံတစ်ယောက်အားချစ်ခြင်း ဟူသည်မှာလည်း
အတွင်းနှလုံးသား၊ စိတ်ရင်းဖြင့်ချစ်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "စိတ်ရင်းဖြင့် အချင်းချင်း
ချစ်ခင်ကြလော့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဖောက်ပြန်ပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့အားဖြင့် ဖြစ်ဘူးသည်မဟုတ်၊
မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ-ရှင်ပေတရုသည်
နှုတ်ကပတ်တော်ကို ၁) ယုံကြည်သူ အသက်တာ၌ စိုက်ပျိုး၍
ကြီးထွားသော မျိုးစေ့ကဲ့သို့ လည်းကောင်း၊ ၂)
ပေါင်းစည်းခြင်းဖြင့် လူကလေးကို ဖြစ်ထွန်းစေသော လူ၏
မျိုးစေ့ခေါ်ဆဲလ်များကဲ့သို့ ဆိုလိုထားပါသည်။

မဖောက်ပြန်မပျက်စီးတတ်သော၊
"မပျက်စီးနိုင်သော" သို့မဟုတ် "တည်မြဲသော" မျိုးစေ့။

အသက်ရှင်၍ အစဉ်အမြဲ တည်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်၊
ရှင်ပေတရုက နှုတ်ကပတ်တော်ကို အစဉ်ထာဝရ
အသက်ရှင်သောအရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ သို့ရာတွင်၊
အသက်ရှင်၍ တည်မြဲသည်မှာ နှုတ်ကပတ်တော်ကို မိန့်ဆိုသော
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

1 Peter 24

ယေဘုယျ အချက်အလက်
မဖောက်ပြန် မပျက်စီးတတ်သော မျိုးစေ့နှင့် စပ်ဆိုင်၍
ပရောဖက် ဟေရှယ၏ ကျမ်းမှ ကောက်နုတ်ထားသည်။

လူမျိုးရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏ ။
ပရောဖက်ဟေရှယက လူ့ဘဝသည် ခဏသာပွင့်ပြီး မကြာမီ
သေဆုံးသွားသော မြက်ပင်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "လူမျိုးရှိသမျှသည်
မြက်ပင်ကဲ့သို့ ညိုနွမ်းလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူမျိုးရှိသမျှ၊
"လူသား"ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"လူသားတိုင်း"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူမျိုး၏ ဘုန်းရှိသမျှသည်လည်း မြက်ပွင့်ကဲ့သို့ဖြစ်၏
ဤတွင် "ဘုန်း" ဟူသည် လှပခြင်းနှင့် ကောင်းခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ပရောဖက် ဟေရှယက လူ့ဘဝ၌
ကောင်းမြတ်၍ လှပသောအရာများကို
အလွယ်တကူညှိုးနွမ်းတတ်သောပန်းပွင့်နှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် မှာ "လူသား၏
လှပမှုသည်လည်း ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုနှုတ်ကပတ်တော်သည်... ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း။
"ထိုနှုတ်ကပတ်တော်" ဟူရာတွင် "သခင်ဘုရား၏
နှုတ်ကပတ်တော်" ကို ညွှန်းသည်။

သင်တို့အား ဟောပြောသော ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ထံ ကြေညာသော
ဧဝံဂေလိတရား ဖြစ်သတည်း"

Translation Questions

1 Peter 1:1

ပေတရုသည်မည်သူ၏တမန်တော်ဖြစ်သနည်း။
ပေတရုသည်ယေရှုခရစ်၏တမန်တော်ဖြစ်ပါသည်။

ပေတရုသည်မည်သူထံသို့ရေးသနည်း။
ပေတရုသည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်သည့်ပုန္တိုပြည်၊
ဂလာတိုပြည်၊ ကပ္ပဒေါက်ပြည်၊ အာရှပြည်နှင့်
ဗီသုနီပြည်အရပ်ရပ်တို့၌နှံ့ပြားနေသောညွှန့်သည်မိတ်ဆွေတို့ထံသို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တပါးသောအမျိုးသားတို့သည် မည်ကဲ့သို့သောအား
ဖြင့်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်လာကြသနည်း။
တပါးသောအမျိုးသားတို့သည် အဖခမည်းတော်ဘုရားကို
ကြိုတင်သိမြင်၍၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
သန့်ရှင်းသူများ ဖြစ်ကြသောကြောင့် ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများ
ဖြစ်လာကြပါသည်။

1 Peter 1:3

ယုံကြည်သူများ၌ မည်သည့်အရာများရန် ပေတရု အလိုရှိသနည်း။
ကျေးဇူးတော်နှင့်ငြိမ်သက်ခြင်းတိုးပွားစေရန်ပေတရုအလိုရှိပါသည်။

ပေတရုသည် မည်သူ့အား မင်္ဂလာရှိရန်အလိုရှိသနည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်၏ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်အား မင်္ဂလာရှိရန်
ပေတရုအလိုရှိပါသည်။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့အား မည်ကဲ့သို့အသစ်တဖန် ဖြစ်ဘွားစေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား ကြီးစွာသောဂရုဏာတော်နှင့်အညီ
အသစ်တဖန် ဖြစ်ဘွားစေပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ပျက်စီးခြင်းမရှိဘဲ၊
ညစ်စွန်းခြင်းနှင့်ကင်းသည့်အမွေတော်ဖြစ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အမွေတော်သည် သူတို့အတွက်
ကောင်းကင်ဘုံ၌ သီးသန့်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်နည်းဖြင့် ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်သည်
သူတို့အားကာကွယ်သနည်း။
နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ သူတို့အတွက် အသင့်ပြင်ထားသော
ကယ်တင်ခြင်းသို့ရောက်စေရန်
ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်သည်
ကွယ်ကာပါသည်။

1 Peter 1:6

သူတို့အတွက်များစွာကွဲပြားသောစုံစမ်းခြင်းကြောင့်ဝမ်းနည်းခြင်းဖြစ်စေရန်အဘယ်ကြောင့်လုပ်သနည်း။
လိုအပ်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းကိုစစ်ကြော၍၊
ယေရှုခရစ်ပေါ်ထွန်းသည့်အခါ ချီးမွမ်းခြင်း၊
ဂုဏ်အသရေနှင့်ဘုန်းအာနုဘော်အတွက်ဖြစ်စေရန်ဖြစ်ပါသည်။

မည်သည့်အရာသည်ရွှေထက်သာ၍အဖိုးထိုက်ပြီး၊ မပျက်စီးသနည်း။
ယုံကြည်ခြင်းသည်ရွှေထက်သာ၍အဖိုးထိုက်ပါသည်။

1 Peter 1:8

ယုံကြည်သူတို့သည် ယေရှုကိုမမြင်ဘူးသော်လည်း၊ သူတို့သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
သူတို့သည် ယေရှုကိုချစ်၍ ယုံကြည်လျက်၊
မပြောတတ်အောင်ရွှင်လန်းခြင်းစိတ်၊ဝမ်းသာခြင်းနှင့်
ပြည့်ဝကြပါသည်။

ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့သည် သူတို့ယုံကြည်ခြင်း၏
ရလဒ်အဖြစ်မည်သည်ကို ရမည်နည်း။
သူတို့သည် သူတို့၏ဝိညာဉ်ကယ်တင်ခြင်းကိုခံရပါမည်။

ပရောဖက်တို့သည် မည်သည့်အကြောင်းကိုသတိထား၍ ရှာဖွေစုံစမ်း
ဟောပြောကြသနည်း။
ပရောဖက်တို့သည်
ယုံကြည်သူတို့ခံရသောကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းကို
ရှာဖွေစုံစမ်း၍၊ သူတို့ခံစားရသော ကျေးဇူးတော်အကြောင်းကို
ဟောပြောကြပါသည်။

1 Peter 1:11

ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်တော်သည် မည်သည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်တို့အား
ကြိုတင်ပြောသနည်း။
ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် သူတို့အား ခရစ်တော်သည်
ဝေဒနာကိုခံရမည့်အကြောင်းနှင့်
သူသည်ဘုန်းစည်းစိမ်ကိုဝင်စားရမည့် အကြောင်းတို့ကို
ပြောပါသည်။

ပရောဖက်တို့၏ ရှာဖွေစုံစမ်းခြင်းတို့သည်မည်သူတို့ကို
လုပ်ဆောင်ပေးရန်ဖြစ်သနည်း။
သူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့ကို လုပ်ဆောင်ပေးရန်ဖြစ်ပါသည်။

ပရောဖက်တို့၏ ရှာဖွေစုံစမ်းဟောပြောခြင်းတို့၏ရလဒ်ကို မည်သူတို့သည်
လိုအပ်ဆန္ဒရှိသနည်း။
ဟောပြောခြင်းရလဒ်တို့ကို ကောင်းကင် တမန်တို့သည်
လိုအပ်ဆန္ဒရှိပါသည်။

1 Peter 1:13

ယုံကြည်သူတို့သည်နားထောင်သောကလေးများကဲ့သို့လုပ်ကြရန်
ပေတရုကမည်သို့ပညတ်သနည်း။
ပေတရုက

ဘုရားသခင်ထံသို့နားထောင်သောစိတ်ရှိဖို့ပြင်ဆင်ပြီး၊
လွန်ကျူးစွာတွေးခေါ်ခြင်းမပြုဘဲ
သူတို့ထံယူဆောင်လာသောကျေးဇူးတော်တို့အပေါ်မှာအပြည့်အဝစိတ်ချယုံကြည်လုံခြုံစွာ
သူတို့၏ယခင်လိုအပ်ဆန္ဒအတိုင်းမနေကြရန် ပညတ်ပါသည်။

1 Peter 1:15

ပေတရုကသန့်ရှင်းသူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်သန့်ရှင်းရမည်ဟုပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်သူတို့ကိုခေါ်သောသူသည်သန့်ရှင်းသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့၏လမ်းခရီးတွင်ချစ်ကြောက်ရွံ့မှုဖြင့်အချိန်ကိုအသုံးပြုရမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ခမည်းတော်သည်လူတယောက်စီတိုင်း၏အကျင့်ပေါ်မူတည်၍
အကျင့်အတိုင်းစီရင်မည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 1:18

မည်သည့်အရာနှင့်ယုံကြည်သူတို့ကိုရွေးနှုတ်သနည်း။
သူတို့အားရွှေ၊ ငွေတို့နှင့်ရွေးခြင်းမဟုတ်ဘဲ၊ အပြစ်မရှိ
အညစ်အကြေးနှင့်ကင်းသောသိုးသူငယ်ကဲ့သို့သောခရစ်တော်၏အသွေးတော်အားဖြင့်

ရွေးကောက်သောဧည့်သည်မိတ်ဆွေတို့သည်
မည်သူထံမှမိုက်မဲသောအပြုအမူကိုလေ့လာသင်ကြားကြသနည်း။
သူတို့သည်မိုက်မဲသောအပြုအမူတို့ကိုသူတို့၏ဖခင်တို့ထံမှလေ့လာသင်ကြားကြပါသည်။

1 Peter 1:20

ခရစ်တော်သည်မည်သည့်အချိန်ကရွေးကောက်ခြင်းခံရပြီး၊
မည်သည့်အချိန်၌ထင်ရှားပြောသနည်း။
ခရစ်တော်သည်ကမ္ဘာမတည်မရှိမီကပင်ရွေးကောက်ခြင်းခံရပြီး၊
ယုံကြည်သူတို့အဖို့နောက်ဆုံးသောကာလ၌ထင်ရှားပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်ဘုရားသခင်အားမည်ကဲ့သို့ယုံကြည်ပြီး၊
ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းနှင့်စိတ်ချယုံကြည်မှုရှိရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေ၍
ဘုန်းအသရေပေးသောခရစ်တော်အားဖြင့်ယုံကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 1:22

1 Peter 1:24

ယုံကြည်သူတို့သည်သူတို့၏စိတ်ဝိညာဉ်ကိုမည်သို့သန့်ရှင်းအောင်လုပ်ရမည်နည်း။ အသွေးအသားသည်မည်သည့်အရာနှင့်တူ၍၊
သူတို့သည်သူတို့၏စိတ်ဝိညာဉ်အား သူတို့၏ဘုန်းအသရေသည်မည်သည့်အရာနှင့်တူသနည်း။
ညီအစ်ကိုချင်းကိုချစ်ရန်အတွက်သမ္မတရားကိုနားထောင်ခြင်းဖြင့်သန့်ရှင်းအောင်လုပ်ကြပါမည်။ အရှင်ခရစ်တု၏အသရေသည်မြက်ပွင့်နှင့်တူပါသည်။
ယုံကြည်သူတို့သည်မည်ကဲ့သို့တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။ သခင်လူရား၏နှုတ်ကပတ်တော်သည်မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်ပျက်ဆီးသောမျိုးစေ့မှမဟုတ်ဘဲ၊ အရှင်ခရစ်တု၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်သည်။
မပျက်ဆီးတတ်သည့်အသက်ရှင်၍အစဉ်အမြဲတည်သောဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့်တဖန်မွေးဖွားခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်သည်။

Chapter 2

¹ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို မြည်းစမ်းကြသည်ဖြစ်၍၊ ² အမျိုးမျိုးသော မနာလိုခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ခြင်း၊ ငြူစူခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းရှိသမျှကို ပယ်ရှား၍၊ ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ နှုတ်ကပတ်တရား၏ နှိမ့်စစ်အားဖြင့် ကြီးပွားမည်အကြောင်း၊ ³ ဘွားစသောသူငယ်ကဲ့သို့၊ ထိုတရားကို အလွန် လိုချင်သော စိတ်ရှိကြလော့။ ⁴ လူတို့ပယ်ထား၍ ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တော်မူသော အသက်ကျောက်မြက်တည်းဟူသော ထိုသခင် ထံသို့သင်တို့သည်ရောက်၍၊ ⁵ အသက်ကျောက်များကဲ့သို့ အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ် တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏။ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူရာ ဓမ္မယဇ်ကိုပူဇော်ရသော သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပုရောဟိတ် မျိုးလည်းဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုသို့နှင့်အညီကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ရွေးချယ်သော တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်ကို ဇိအုန် တောင်ပေါ်မှာ ငါချိတ်ထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုသောသူသည် ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိနိုင်ရာဟု လာသတည်း။ ⁷ သို့ဖြစ်၍ ယုံကြည်ခြင်းရှိသော သင်တို့၌ကားဘုန်းအသရေရှိ၏။ နားမထောင်သောသူတို့၌ကား၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန်တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ ရောက် ပြန်၏။ ⁸ နားမထောင်ဘဲ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲသောသူတို့သည် ထိမိ၍ လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်လည်းဖြစ်၏။ ထိုအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း။ ⁹ သင်တို့မူကား၊ မှောင်မိုက်ထဲမှ အံ့ဘွယ်သော အလင်းတော်သို့ ခေါ်သွင်းတော်မူသော သူ၏ဂုဏ် ကျေးဇူးများကို ဘော်ပြစေခြင်းငှါ၊ ရွေးချယ်တော်မူသော အမျိုးဖြစ်ကြ၏။ မင်းစည်းစိမ်ရှိသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မျိုး၊ သန့်ရှင်းသောလူမျိုး၊ ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အပေါင်းအသင်းဖြစ်ကြ၏။ ¹⁰ အထက်ကအပေါင်းအသင်းမဟုတ်၊ ယခုတွင် ဘုရားသခင်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်ကြ၏။ ကရုဏာ ကျေးဇူးတော်ကို အထက်ကမခံရသော်လည်းယခုတွင် ခံရကြ၏။ ¹¹ ချစ်သူတို့၊ ဝိညာဉ်နှင့်စစ်ပြိုင်တတ်သော ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်းတို့ကို ရှောင်မည်အကြောင်း၊ ဧည့်သည်အာဂန္တုကဲ့သို့သော သင်တို့ကို ငါတောင်းပန်၏။ ¹² သာသနာပလူတို့သည် သင်တို့ကိုကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်အမှုမှာ၊ ဘုရားသခင်ကြည့်ရှု စီရင်တော်မူသော နေ့ရက်၌၊ သင်တို့၏ ကောင်းသောအကျင့်ကို သူတို့သည် ထောက်ရှု၍ ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းမည်အကြောင်း၊ သူတို့ ရှေ့၌တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်နေကြလော့။ ¹³ သခင်ဘုရား၏မျက်နှာတော်ကို ထောက်လျက်၊ အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသောရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေ၊ လူဆိုး တို့ကို ဒဏ်စီရင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ လူကောင်းတို့ကို ချီးမွမ်းစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁴ ရှင်ဘုရင်ခန့်ထားသော ဝန်မင်းဖြစ်စေ၊ လူတို့တွင် စီရင်ခန့်ထားသမျှသောမင်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁵ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောအားဖြင့် လူမိုက်တို့၏ မိုက်မဲသော စကားကို ချေစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ထိုသို့သော အလိုတော်ရှိ၏။ ¹⁶ လူလွတ်ဖြစ်သော်လည်း၊ လွတ်ခြင်းအကြောင်းဖြင့် မကောင်းသောအမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်သောသူကဲ့သို့ မကျင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ကဲ့သို့ကျင့်နေကြလော့။ ¹⁷ ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို ရိုသေကြလော့။ ညီအစ်ကိုများကို ချစ်ကြလော့။ ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့ခြင်း၊ ရှင်ဘုရင်ကိုရိုသေခြင်း ရှိကြလော့။ ¹⁸ အစေခံငယ်သားတို့၊ အလွန်ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ ကိုယ်သခင်တို့၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ သခင်သည်စိတ်ကောင်း၍ ဖြည်းညှင်းသောသဘောရှိသည်ဖြစ်စေ၊ ကြမ်းတမ်းသောသဘောရှိသည်ဖြစ်စေ ဝန်ခံကြလော့။ ¹⁹ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်ကိုထောက်၍၊ မတရားသောညှဉ်းဆဲခြင်းကို နာကျင်စွာခံရလျှင် ကျေးဇူးရှိ၏။ ²⁰ ကိုယ်အပြစ်ကြောင့် ဒဏ်ခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊ အဘယ်ချီးမွမ်းစရာရှိသနည်း။ ကောင်းမွန်စွာပြု၍ ဆင်းရဲခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊ ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ ကျေးဇူးရှိ၏။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အတွက် ခံတော်မူ သည်ဖြစ်၍၊ ခြေတော်ရာကို ရှောက်လိုက်စေခြင်းငှါ ပုံသက်သေကိုထားတော်မူပြီ။ ²² ထိုသခင်သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြု၊ နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ ပြန်၍မကဲ့ရဲ့။ ²³ အသေခံရသောအခါ ခြိမ်းချောက်ခြင်းကိုမပြု။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသောသူ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် အပ်နှံတော်မူ၏။ ²⁴ ငါတို့သည်အပြစ်နှင့်ဆိုင်သောအရာ၌ အသေဖြစ်၍၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းအရာ၌ အသက်ရှင်စေမည် အကြောင်း၊ ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင် သစ်တိုင်မှာခံတော်မူပြီး ဒဏ်ချတော်များအားဖြင့် သင်တို့သည် အနာပျောက်လျက်ရှိကြ၏။ ²⁵ သင်တို့သည် အထက်ကလမ်းလွဲ၍ ပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ဖြစ်ကြ၏။ ယခုမူကား၊ သိုးထိန်းတည်း ဟူသော သင်တို့၏ဝိညာဉ်တို့ကို အုပ်စိုးကြည့်ရှုတော်မူသောအရှင်ထံသို့ ပြန်ရောက်ကြပြီ။

1 Peter 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုမ္မ သူ၏စာဖတ်သူများအား သန့်ရှင်းခြင်းနှင့်
နာခံခြင်းအကြောင်း ဆက်လက် သွန်သင်ထားသည်။

ထိုကြောင့်... အမျိုးမျိုးသော မနာလိုခြင်း၊ လှည့်ဖြားခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ခြင်း၊
ငြူစူခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ရှိသမျှကို ပယ်ရှား၍၊
အပြစ်ရှိသော အပြုအမူများကို လူတို့မှ လွှင့်ပစ်ကြသော
အရာများကဲ့သို့ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ "ထိုကြောင့်"
ဟူသောစကားလုံးသည်ရှင်ပေတရုမ္မ ယခင်အခန်း၌ ဖော်ပြခဲ့သော

သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် နာခံခြင်းအကြောင်းကို
ပြန်၍ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ထို့ကြောင့် ... ရှိသမျှကို
ရှောင်ရှား၍" သို့မဟုတ် "ထို့ကြောင့် ... အမှု ရှိသမျှကို ရပ်တန့်၍"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘူးစသောသူငယ်ကဲ့သို့၊ ထိုတရားနို့ကို အလွန် လိုချင်သောစိတ် ရှိကြလော့။
ရှင်ပေတရုမှ စာရှုသူများကို မွေးကင်းစ ကလေးနှင့်
နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။ မွေးကင်းစ ကလေးငယ်မှာ
အစာခြေလွယ်သော နို့ရည်အစစ်ကိုသာ စားသုံးနိုင်သည်။
ထို့အတူ၊ ယုံကြည်သူများကလည်း စစ်မှန်သော
နှုတ်ကပတ်တရားကို လိုအပ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "မွေးကင်းစသူငယ်များသည်
မိခင်၏နို့ကိုတောင့်တသကဲ့သို့၊ သင်တို့သည်လည်း ထိုတရားနို့ကို
တောင့်တခြင်း ရှိကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

အလွန် လိုချင်သောစိတ် ရှိကြလော့။
"အလွန်ဆာငတ်ခြင်း ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "တောင့်တခြင်း
ရှိကြလော့" ။

နှုတ်ကပတ်တရား၏ နို့စစ်၊
ရှင်ပေတရုမှ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်၏ အနှစ်သာရကို
ကလေးငယ်များအား အားအင်ပေးသော နို့ရည်ကဲ့သို့
တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ... ကြီးပွားမည်အကြောင်း၊
"ကယ်တင်ခြင်း" ဟုရာတွင် သခင်ယေရှု ပြန်လည်
ဆင်းကြွချိန်မှသာ ပြီးပြည့်စုံမည့် ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းကို ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏
ကယ်တင်ခြင်းပြည့်စုံသည်တိုင်အောင် ဝိညာဉ်ပိုင်းကြီးပွား၍
မည့်အကြောင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကြီးပွားမည်၊
ရှင်ပေတရုမှ ယုံကြည်သူများသည် ကလေးငယ်များ
ကြီးထွားသကဲ့သို့ ဘုရားသခင်ကို သိမြင်၍ သစ္စာတရား
ခိုင်ခံ့လာခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်ကို မြည်းစမ်းကြသည်ဖြစ်၍၊
ဤနေရာတွင် "မြည်းစမ်းကြသည်" ဆိုသည်မှာ
ကိုယ်တိုင်တွေ့ကြုံရခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "သင်တို့သည် သခင်ဘုရား၏
ကျေးဇူးတော်ကို ခံကြရသည်ဖြစ်၍" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမှ ယေရှုနှင့် ယုံကြည်သူတို့ကို အသက်ကျောက်ဖြင့်
တင်စားထားသည်။

အသက်ကျောက်မြက် တည်းဟူသော ထိုသခင်ထံသို့ သင်တို့သည် ရောက်၍၊
ရှင်ပေတရုမှ သခင်ယေရှုကို တိုက်အိမ်၏ အုတ်မြစ်ကျောက်ဖြင့်
ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"အသက်ကျောက်မြက်ဖြစ်သော ထိုသခင်ထံသို့ သင်တို့
ရောက်၍" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ကျောက်မြက် တည်းဟူသော၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁)
"အသက်ကျောက်မြက်ဖြစ်သော။" သို့မဟုတ် ၂)
"အသက်ကိုပေးသော ကျောက်မြက်ဖြစ်သော" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူတို့ပယ်ထား၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူတို့ပယ်ထားသော"ဟူ၍
ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားသခင်
ရွေးချယ်တော်မူသော" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ် တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏။
ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗိမာန်ကို ကျောက်မျက်များဖြင့် ထပ်၍
ဆောက်ရသကဲ့သို့၊ မျက်မှောက်ခေတ် ယုံကြည်သူများမှာ
ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သော
ကျောက်မြက်များဖြစ်သည်။

အသက်ကျောက်များကဲ့သို့၊
ရှင်ပေတရုမှ ယုံကြည်သူများကို အသက်ရှိသော
ကျောက်များကဲ့သို့နှိုင်းယှဉ်ထားပါသည်။

အသက်ကျောက်များကဲ့သို့ အဆင့်ဆင့်အထပ်ထပ်
တည်ဆောက်လျက်ရှိသဖြင့် ဓမ္မတိုက်ဖြစ်ကြ၏ ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဓမ္မတိုက်ကို တည်ဆောက်ရာ
အသက်ကျောက်များ ဖြစ်ကြ၏"

ဓမ္မယဇ်ကို ပူဇော်ရသော သန့်ရှင်းသော ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုး၊
ဤနေရာတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုး၏ အနေထားသည် ဓမ္မယဇ်ကို
ပူဇော်ရသော တာဝန်ကျေပွန်သော ယဇ်ပူရောဟိတ်မျိုးကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

1 Peter 06

ထိုသို့နှင့်အညီ ကျမ်းစာလာသည်ကား... ဟု လာသတည်း။
ကျမ်းစာကိုစုဆောင်းထားသောအရာကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်သည် ဖတ်ရှုသူတို့မှ ဖတ်သော စကားလုံးများကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"ဤအရာသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာကတည်းက ပရောဖက်က
ရေးသားထားသောအရာဖြစ်သည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

Not Applicable.
Not Applicable.

ရွေးချယ်သော တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်၊
ဘုရားသခင်သည် ထိုကျောက်မြက်ကို ရွေးချယ်ထားသောသူ
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာပြန်ဆိုချက်မှာ "ငါရွေးချယ်သော
အဖိုးတန် အုတ်မြစ်ကျောက်မြက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တိုက်ထောင့်အမြစ်ကျောက်မြက်၊
ပရောဖက်က မေရှိယကို တိုက်အိမ်တည်ဆောက်ခြင်း၌
အရေးကြီးဆုံး အုတ်မြစ်ကျောက် အဖြစ် ပြောဆိုထားပါသည်။

1 Peter 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုဗု ကျမ်းစာကို ဆက်လက်၍ ကောက်နုတ်ထားသည်။

ပယ်ထားသော ကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့
ရောက်ပြန်၏။
တိုက်ဆောက်သူများမှအစ လူတို့ ငြင်းပယ်သော ယေရှုကို
တိုက်အိမ်၏ အုတ်မြစ်ကျောက်အဖြစ် ဘုရားသခင်
ရွေးချယ်ခန့်ထားတော်မူသည့်အကြောင်းကို
ဥပစာအနေနှင့်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။

တိုက်ကို တည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသော ကျောက်၊
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တိုက်ဆောက်သူများ
ပယ်ထားသောကျောက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တိုက်ထောင့်အထွဋ်ဖျား
၁ပေ ၂း၆ ရှိ "အုတ်မြစ်ကျောက်မြက်" နှင့် အနက်ချင်းတူ၍
တိုက်အိမ်၏ အရေးပါဆုံးသော အောက်ခြေကျောက်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိမိ၍ လဲစရာကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်ဆင်တူဖြစ်သည်။
နှစ်ခုစလုံးတို့သည် ထို "ကျောက်"ကို ထိခိုက်ကြလိမ့်မည်
ဟူသောအရာကို အထူးပြုထားပြီး သခင်ယေရှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"လူတို့ထိမိ၍ ချော်လဲစရာကျောက်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

နားမထောင်ဘဲ နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို ထိမိ၍ လဲသောသူတို့သည် ထိမိ၍၊
ဤတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" ဟူသည်မှာ ဧဝံဂေလိတရားကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ "နားမထောင်ဘဲ" ဆိုသည်မှာ
"မယုံကြည်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို
နားမထောင်သောကြောင့် ထိမိ၍ လဲကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ထိုအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း
"ဤအမှုနှင့် တွေ့စေခြင်းငှါ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားတော်မူသတည်း"

1 Peter 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
အပိုဒ်ငယ် ၁၀ ကို ပရောဖက်ဟောရှေ၏ကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။ အချို့မူပြန်ကျမ်းများတွင်
ကောက်နုတ်ချက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားခြင်း မပြုသော်လည်း၊
၎င်းအတိုင်းလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရွေးချယ်တော်မူသော အမျိုး၊
ဘုရားသခင် ထိုသူတို့ကို ရွေးချယ်သောသူဖြစ်ကြောင်းကို
သိသာစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဘုရားသခင် ရွေးချယ်တော်မူသော လူမျိုး" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မင်းစည်းစိမ်ရှိသော ယင်ပုရောဟိတ်မျိုး၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "မင်းမျိုးမင်းနွယ်နှင့်
ယင်ပုရောဟိတ်မျိုး" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
"ရှင်ဘုရင်ကိုခစားသော ယင်ပုရောဟိတ်မင်းမျိုး" တို့ဖြစ်သည်။

ပိုင်ထိုက်တော်မူသော အပေါင်းအသင်း၊
"ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သော လူမျိုး"။

ခေါ်သွင်းတော်မူသော၊
"သင်တို့အားခေါ်ဆောင်တော်မူသော"။

မှောင်မိုက်ထဲမှ အံ့ဘွယ်သော အလင်းတော်သို့၊
ဤနေရာတွင် "မှောင်မိုက်" ဟုဆိုရာ၌ အပြစ်ရှိစဉ်၁၀ကို ညွှန်းပြီး၊
"အလင်းတော်" ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်ကို တွေ့မြင်ပြီးနောက်
ဖြောင့်မတ်စွာအသက်ရှင်သော အဖြစ်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အသိတရား ကင်းမဲ့ခြင်းမှ
ဘုရားသခင်ကို သိမြင်ခြင်းသို့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုဗု ခရစ်ယာန် အသက်တာသည်မည်သို့
အသက်ရှင်ရမည့်အကြောင်းကို အစပြု သွန်သင်ထားပါသည်။

ညွှန်သည့်အာဂန္တု၊
ဤစကားလုံးနှစ်ခုတို့သည် မူလအားဖြင့် တူညီကြသည်။
ရှင်ပေတရုဗု ယုံကြည်သူများကို လောကတွင် ညွှန်သည့်
အဖြစ်နေထိုင်သူများဟု ဆိုထားသည်။

ကိုယ်ကာယ တပ်မက်ခြင်းတို့ကို ရှောင်မည်အကြောင်း၊
ဤတွင် "ဇာတိအလိုလိုက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ
လောကတွင်ရှိသောလူသားများ၏ ကိလေသာအပြစ်သဘောကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကိလေသာကို ငြင်းပယ်မည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ်နှင့် စစ်ပြိုင်တတ်သော၊
ဤနေရာတွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသောစကားလုံးသည်
လူတစ်ယောက်၏ ဝိညာဉ်အသက်တာကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရှင်ပေတရုက ဇာတိ၌ တပ်မက်ခြင်းကို ယုံကြည်သူတို့၏ ဝိညာဉ်အသက်တာကို ဖျက်ဆီးရန်ကြိုးစားနေသော စစ်သားများ ကဲသို့ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ဝိညာဉ်အသက်တာကို ဖျက်ဆီးရန်ကြိုးစားနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

တင့်တယ်လျောက်ပတ်စွာ ကျင့်နေကြလော့၊
ရှင်ပေတရုမှ ကောင်းမွန်စွာကျင့်ကြံနေထိုင်သော
ယုံကြည်သူများအား
ပိုင်ဆိုင်သောအရာဝတ္ထုအဖြစ်ပြောဆိုထားပါသည်။

သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်အမှုမှာ၊
"သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့အပြစ်တင်လျှင်"၊

သင်တို့၏ ကောင်းသောကျင့်ကို သူတို့သည် ထောက်ရှု၍
ရှင်ပေတရုမှ ကောင်းမွန်စွာကျင့်ကြံနေထိုင်သောယုံကြည်သူများ
အားမယုံကြည်သူများမှ တွေ့မြင်နိုင်သော
အရာဝတ္ထုများအဖြစ်ပြောဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ။

ဘုရားသခင် ကြည့်ရှု စီရင်တော်မူသော နေ့ရက်၌၊
ဤနေ့ရက်သည် လူသားများအားဘုရားသခင်မှ တရားစီရင်မည့်
နေ့ရက်အချိန်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အယောက်စီတိုင်းအတွက်
တရားစီရင်ရာ နေ့ရက်ရောက်လာသောအခါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 13

သခင်ဘုရား၏ မျက်နှာတော်ကို ထောက်လျက်၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) လူ့အာဏာပိုင်များကို
နာခံခြင်းက၊ ထိုသူတို့ကို ခန့်ထားသော သခင်ဘုရားကို
နာခံခြင်းမည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ သို့မဟုတ် ၂)
လူ့အာဏာပိုင်များကို နာခံခြင်းက၊ ထိုသူတို့ကို နာခံခဲ့သော
သခင်ယေရှုအား အသိမှတ်ပြုခြင်းမည်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်စေ၊
"လူ့လောကတွင်အာဏာအရှိဆုံးဖြစ်သော ရှင်ဘုရင်"၊

ဒဏ်စီရင်စေခြင်းငှါ၎င်း၊
"ရှင်ဘုရင်မှ ဒဏ်စီရင်ရန်စေလွှတ်ထားသောသူ"

ကောင်းသောကျင့်ကို ကျင့်သောအားဖြင့် လူမိုက်တို့၏ မိုက်မဲသောစကားကို
ချေစေခြင်းငှါ၊
"ကောင်းသော အကျင့်အားဖြင့် လူမိုက်တို့၏
သူတို့ကိုယ်တိုင်နားမလည်သော၊ မိုက်မဲသောစကားကို
ချေစေခြင်းငှါ"၊

လွတ်ခြင်းအကြောင်းဖြင့် မကောင်းသောအမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်သောသူကဲ့သို့
မကျင့်၊

ရှင်ပေတရုက လွတ်မြောက်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍
ဒုစရိုက်အမှုတို့ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းမပြုရန်၊ ဒုစရိုက် မပြုရန်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ

"မကောင်းသောအမှုကို ပြုလုပ်စေရန် ဆင်ခြေပေးခြင်း"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ညီအစ်ကိုများ၊
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 18

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက လူတို့၏ အိမ်၌ အစေခံသောသူများအား
အစပြုသွန်သင်ထားပါသည်။

သခင်သည် စိတ်ကောင်း၍ ဖြည်းညှင်းသောသဘော ရှိသည်ဖြစ်စေ၊
"ကောင်းသော" ဟူသော အရာ နှင့် "ဖြည်းညှင်းသော" ဟူသည် မှာ
ဆိုလိုရင်း တခုတည်းဖြစ်ပြီး၊ ငယ်သားတို့အပေါ်ကြင်နာမှုကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သနားကြင်နာသောသခင်"ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကြမ်းတမ်းသောသဘော ရှိသည်ဖြစ်စေ၊
"အကြင်နာမဲ့သောသခင်" သို့မဟုတ် "ယုတ်ညံ့သောသခင်" ။

ကျေးဇူးရှိ၏ ၊
"ချီးမွမ်းထိုက်ပေ၏" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
ကျေနပ်စေတော်မူ၏"

ဘုရားသခင်၏ မျက်နှာတော်ကို ထောက်၍... နာကျင်စွာ ခံရလျှင်၊
မူရင်းကျမ်း၌ ဆိုလိုသော ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ ၁) "ဘုရားသခင်ကို
နာခံသောကြောင့်ထိုသူသည် ဒုက္ခကို တောင့်ခံနိုင်သည်။ (UDB) "
သို့မဟုတ် ၂) "သူသည်ဆင်းရဲဒုက္ခခံသည်ကို ဘုရားသခင်
သိမြင်ကြောင်းနားလည်သောကြောင့် မတရားသောပြစ်ဒဏ်ကို
ခံနိုင်စွမ်းရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကိုယ်အပြစ်ကြောင့်... လျှင်၊ အဘယ်ချီးမွမ်းစရာရှိသနည်း၊
ရှင်ပေတရုက မိမိပြုသော အမှားအတွက် ဒဏ်ခတ်ခံရခြင်းမှာ
ချီးမွမ်းစရာ မရှိကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အကြောင်းမူကား
အပြစ်ဒဏ်ခံရာတွင် ချီးမွမ်းဖွယ်ရာမရှိပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဒဏ်ခံရသောအခါ၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"တစ်စုံတစ်ယောက်သည်သင်တို့ကို အပြစ်စီရင်ရာ၌"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဆင်းရဲခံရသောအခါ သည်းခံလျှင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "တစ်စုံတစ်ယောက်ကြောင့်
သင်တို့သည် ညှင်းဆဲခံရသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုက လူတို့၏ အိမ်၌ အစေခံသောသူများအား
အစပြုသွန်သင်ထားပါသည်။

ထိုသို့အလိုငှါ သင်တို့ကိုခေါ်တော်မူပြီ၊
ရှင်ပေတရု ဖော်ပြသည့်အတိုင်း "ထိုသို့" ဆိုရာတွင်
ယုံကြည်သူများမှကောင်းမှုပြုခြင်းအတွက် ညှဉ်းဆဲခံရခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ထို့အတွက် ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကို ခေါ်တော်မူပြီ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခြေတော်ရာကို ရှောက်လိုက်စေခြင်းငှါ၊
"ခရစ်တော်၏ခြေတော်ရာကို လိုက်လျှောက်စေခြင်းငှါ။"
ရှင်ပေတရုမှ သခင်ယေရှုကဲ့သို့ ဒုက္ခခံစားရခြင်းကို
သူ၏ခြေရာနောက်သို့ လိုက်သကဲ့သို့ တင်စားထားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုသခင်ကဲ့သို့
ကျင့်ကြံစေခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊
"နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကို မည်သူမျှရှာမတွေ့။"

နှုတ်တော်၌လည်း မုသာကိုရှာမတွေ့၊
ဤနေရာတွင် "လှည့်စားသည်" ဆိုရာတွင် သူတပါးကို
လိမ်လည်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "မုသာလည်း မပြော"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ
"ကဲ့ရဲ့ခြင်း" ဟူသည်မှာ သူတစ်ပါးအား ကြမ်းတမ်းစွာ
ပြောဆိုခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"သူတစ်ပါး၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကို ခံရသောအခါ ပြန်လည်ပြီး
မတုံ့ပြန်ပါ"ဟူ၍ဖြစ်သည်။

တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူသောသူ၌ ကိုယ်ကိုယ် အပ်နှံတော်မူ၏
"တရားမျှတစွာစီရင်သော အရှင်သခင်ထံ ကိုယ်ကိုယ်ကို
အပ်နှံတော်မူ၏။" သူတပါးကြောင့် ခံရသော အရှက်တရားများကို
ဘုရားသခင် ဖယ်ရှားပေးနိုင်မည်ဟူ၍ ယုံကြည်လျက်
မိမိကိုယ်ကို အပ်နှံတော်မူကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။

1 Peter 24

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ရှင်ပေတရုမှ ဆက်လက်၍ အစေခံများအား
ယေရှုခရစ်အကြောင်းကို သွန်သင်သည်။

ကိုယ်တော်တိုင်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ငါတို့အပြစ်များကို ကိုယ်တော်တိုင် သစ်တိုင်မှာ ခံတော်မူပြီး၊
"အပြစ်များကို ... ခံတော်မူပြီး" ဆိုရာတွင် ငါတို့၏
အပြစ်ဒဏ်များအတွက် ခံတော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ငါတို့အပြစ်ဒဏ်များကို
သစ်တိုင်ပေါ်မှာ ခံတော်မူသဖြင့်"

သစ်တိုင်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု အသက်စွန့်ခဲ့သော သစ်သား
ကားတိုင်တော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဒဏ်ချက်တော်များအားဖြင့် သင်တို့သည် အနာပျောက်လျက် ရှိကြ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်ခံရသော ဒဏ်ချက်တော်အားဖြင့်
ငါတို့ကိုအနာငြိမ်းစေပြီ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

သင်တို့သည် အထက်ကလမ်းလွဲ၍ ပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏
ရှင်ပေတရုက စာဖတ်သောသူများကို သူတို့သည် ခရစ်တော်ကို
မယုံကြည်မီ အခြေအနေကို ဦးတည်ရာမဲ့၍
လမ်းပျောက်သောသိုးကဲ့သို့ ခိုင်နှိုင်းပြောဆိုထားပါသည်။

သိုးထိန်းတည်းဟူသော သင်တို့၏ဝိညာဉ်တို့ကို အုပ်စိုးကြည့်ရှုတော်မူသော
အရှင်၊
ရှင်ပေတရုက သခင်ယေရှုကို သိုးထိန်းကဲ့သို့
တင်စားထားပါသည်။ သိုးထိန်းက မိမိသိုးများကို
စောင့်ရှောက်သကဲ့သို့ ယုံကြည်သူများကို သခင်ယေရှု
စောင့်ရှောက်တော်မူသည်။

Translation Questions

1 Peter 2:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သည့်ကိုပယ်ရှားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ယုံကြည်သူတို့သည်အားလုံးသောမကောင်းသည့်လိမ်လည်လှည့်ဖြားခြင်း၊
သူတော်ကောင်းအယောင်ဆောင်ခြင်း၊ မနာလိုငြူစူးခြင်းနှင့်
ထိခိုက်နစ်နာစေသောစကားပြောဆိုခြင်းတို့ကိုပယ်ရှားရမည်ဟုပြောပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်သူတို့သည်စင်ကြယ်သော
ဝိညာဉ်နှံ့ကိုကြာရှည်စွာသောက်သုံးရမည်နည်း။
စင်ကြယ်သောဝိညာဉ်နှံ့ကိုကြာရှည်စွာသောက်သုံးခြင်းဖြင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်ကြိုးပမ်းမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:4

မည်သူသည်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်၍လူတို့စွန့်ပစ်သော်လည်းဘုရားသခင်ရွေးကောက်သူဖြစ်
ခြင်းဖြစ်သောအရာသည်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်ပါသည်။

ယုံကြည်သူတို့သည်အဘယ်ကြောင့်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်ကြမည်နည်း။
သူတို့သည်အသက်ရှင်သောကျောက်ဖြစ်ကြမည့်အကြောင်းမှာ
သူတို့သည်ဝိညာဉ်တိုက်ကိုတည်ဆောက်ကြရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:7

နုလင်္ကာပတ်တော်ကိုနားမထောင်သောဆောက်လုပ်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ယိမ်းယိုင်ကြသနည်း။ ဆောက်လုပ်သူတို့ယိမ်းယိုင်ရခြင်းအကြောင်းမှာ သူတို့ကိုယ်တိုင်လည်းယိမ်းယိုင်စေခြင်းအတွက်ခန့်

1 Peter 2:9

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်စဉ်းစိမ့်ရှိသောယဉ်ပုရောဟိတ်မျိုး၊ သန့်ရှင်းသောလူမျိုးနှင့် ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သောလူမျိုးအဖြစ်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသနည်း။ သူတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသူများဖြစ်သောကြောင့်ဘုရား

1 Peter 2:11

ပေတရုသည့်ချစ်သောသူများကိုအပြစ်တရားမှ တရားစီရင်သူတို့ထံမိမိကို
အဘယ်ကြောင့်ရှောင်ရှားစေသနည်း။

ပေတရုသည့်သူတို့အားရှောင်ရှားစေရခြင်းအကြောင်းမှာသူတို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကိုမြင်၍
သာသနာပလ္လတို့သည်ဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းကြစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:13

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်နည်း။ ယုံကြည်သူတို့သည်ခပ်သိမ်းသောသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံ ဘုရားသခင်သည်သူတို့၏ကောင်းသောအကျင့်အားဖြင့်မို့

— — — —

ဘုရားသခင်ရွေးကောက်သောသူတို့သည်
လူလွတ်ဖြစ်လျက်မကောင်းမှုကိုဖုံးအုပ်သူအနေဖြင့်မကျင့်ဘဲမည်သို့ကျင့်ရမည်နည်း။
သူတို့သည်လူလွတ်ဖြစ်လျက်
ဘုရားသခင်၏ကျွန်မများကဲ့သို့ကျင့်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 2:18

အစေခံကျွန်တို့သည်ကြမ်းတမ်းသောသခင်အပါအဝင်
မိမိတို့သခင်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဝန်ခံကြရမည်နည်း။
အစေခံကျွန်တို့သည်ကြမ်းတမ်းသောသခင်အပါအဝင်မိမိတို့၏သခင်များကိုဝန်ခံကြ
သမျှပစ္စည်းစုံစုံလင်လင်တို့ကြောင့်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ကျေးဇူးခံရစေရန်အတွက်ဖြစ်

— — — —

1 Peter 2:21

ဇနီးအိမ်ထောင်ရေးကိစ္စများသည် သူ့ကိုယ်တိုင်၏ ခြေခံရန် ပြစ်ပါသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုခြင်းကိုခံရသနည်း။

အကြောင်းမှာ
သူတို့အတွက် ခရစ်တော်ခံရသောညှင်းဆဲခံရခြင်းနမူနာဖြစ်လျက်၊
တရားစီရင်သူတို့ထံမှ မိမိကိုယ်ကို အပ်နှံခဲ့ပါသည်။

1 Peter 2:24

ပေတရ။ ယုံကြည်သူများနှင့်အစစ်ကျမ်းများ၏အပြစ်များအတွက်
ခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်မိမိကိုယ်ကိုသစ်တိုင်ပေါ်မှခံသနည်း။

ခရစ်တော်သည်သူတို့၏အပြစ်များအတွက်သစ်တိုင်ပေါ်မှခံခြင်းအကြောင်းမှာ
အခွင့်အလမ်းပေးသည်။

သက်သေအားဖြင့်မူလကလည်း၊ ဧဇရနှင့်မုရှင်အတွက်စင်ရှင်နှင့်
၏စကားသည်ပြန်လည်ခြင်းသို့အလွန်သောကြောင့်ဖြစ်စေသည်။

ခရစ်တော်၏ဒီဃီချက်ရာများအားဖြင့်အနက်င်းပျောက်ကြစေရန်ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့သည်လမ်းလွဲပျောက်ဆုံးသောသိုးများဖြစ်ပြီးနောက်မည်သူ့ထံသို့ပြန်ရောက်လာသနည်း။
သူတို့သည် သိုးထိန်းဖြစ်သော
သူတို့၏ဝိညာဉ်တို့ကိုအပ်စိုးသောအရှင်သခင်ထံပြန်ရောက်လာကြပါသည်။

Chapter 3

¹ အထက်ဆုံးပိုင်းသည်နည်းတူ မိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြလော့။ ² သို့ပြု၍၊ နှုတ်ကပတ်ဘုရားတော်ကို နားမထောင်သော ယောက်ျားအချို့ရှိလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် တရားမနာသော်လည်း၊ သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သောအကျင့်တို့ကို ထောက်ရှု၍၊ မိမိမယား၏ အကျင့်အားဖြင့် သွေးဆောင်လျက် အတူပါမည် အကြောင်းရှိ၏။ ³ သင်တို့၌ တန်ဆာဆင်ခြင်းမူကား၊ ဆံပင်ကျစ်ခြင်း၊ ရွှေဆင်ခြင်း၊ အဝတ်ဝတ်ခြင်းတည်းဟူသော အပြင်တန်ဆာ ဆင်ခြင်းမဖြစ်စေဘဲ။ ⁴ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အဘိုးများစွာထိုက်သော နှိုးညှို့ငြိမ်သက်ခြင်းသဘောတည်းဟူသော မဖောက်ပြန် မပျက်စီးတတ်သော တန်ဆာဆင်ခြင်းရှိသော စိတ်နှလုံး၏ အတွင်းလူဖြစ်စေကြလော့။ ⁵ ဘုရားသခင်ကို ကိုးစား၍သန့်ရှင်းသော မိန်းမတို့သည် ရှေးက ထိုသို့ကိုယ်ကိုတန်ဆာဆင်လျက်၊ စာရာသည် အာဗြဟံကို သခင်ဟုခေါ်ဝေါ်၍ သူ၏စကားကို နားထောင်သကဲ့သို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကြ၏။ သင်တို့သည် ကောင်းမွန်စွာကျင့်၍၊ ကြောက်ရွံ့ တုန်လှုပ်ခြင်းအလျှင်းမရှိဘဲနေလျှင် စာရာ၏သမီးဖြစ်ကြ၏။ ⁶ ထိုနည်းတူ၊ ယောက်ျားတို့၊ ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတားမရှိစေခြင်းငှါ အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍အမွေခံရသော သူချင်းကဲ့သို့၊ သတိပညာနှင့် လျော်စွာကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့်အတူနေ၍၊ ⁷ အား နည်းသောသူကို ပြုသင့်သည်အတိုင်း သူ့ကို စောင့်မပြုစေကြလော့။ ⁸ အချုပ်အခြာစကားဟူမူကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် စိတ်တညီတညွတ်တည်းရှိကြလော့။ စိတ်ကြင်နာ ခြင်း၊ ညီအစ်ကိုချင်းကဲ့သို့ချစ်ခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ စိတ်နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့။ ⁹ သင်တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံစေခြင်းအလိုငှါ ခေါ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ် ၍၊ အချင်းချင်းရန်တို့မမူ၊ ပြန်၍ မကဲ့ရဲ့၊ မေတ္တာပို့ခြင်းကို ပြုကြလော့။ ¹⁰ အသက်ကိုမွေ့လျော်စေ၍၊ ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ အလိုရှိသောသူသည်၊ မိမိလျှာကိုမကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းလွတ်စေ။ မိမိနှုတ်ခမ်းလည်းမုသားစကားကို မပြောစေနှင့်။ ¹¹ ဒုစရိုက်ကိုလွှဲရှောင်၍ သုစရိုက်ကိုပြုစေ။ သူတပါးနှင့် အသင့်အတင့်နေခြင်းကိုရှာ၍ မှီအောင် လိုက်စေ။ ¹² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏။ သူတို့ ဆုတောင်း ခြင်းကိုလည်း နားထောင်တော်မူ၏။ ဒုစရိုက်ပြုသော သူတို့ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏။ ¹³ သင်တို့သည်ကောင်းသောတရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူညှဉ်းဆဲမည်နည်း။ ¹⁴ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် ဆင်းရဲခံရလျှင်မူကား၊ မင်္ဂလာရှိကြ၏။ သူတို့၏ခြိမ်းချောက်ခြင်းကို မကြောက်ကြနှင့်၊ မထိတ်လန့်ကြနှင့်။ ¹⁵ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းရှိကြလော့။ သင်တို့မြော်လင့်ခြင်း၏ အကြောင်းကို မေးမြန်းသောသူရှိသမျှတို့အား၊ နူးညံ့သောသဘော၊ ကြောက်ရွံ့သောသဘောနှင့် ပြန်ပြော ခြင်းငှါ၊ ကာလအစဉ်မပြတ် အသင့်ရှိနေကြလော့။ ¹⁶ ခရစ်တော်၌ သင်တို့ကျင့်သော အကျင့်ကောင်းကို ရှုတ်ချသော သူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်သောအခါ၊ ကိုယ်တိုင်ရှက်ကြောက်ခြင်းမရှိမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသောစိတ် ကြည်လင်လျက် နေကြလော့။ ¹⁷ ဘုရားသခင်အလိုတော်ရှိလျှင်၊ သုစရိုက်ကိုပြု၍ ဆင်းရဲခံခြင်းသည်၊ ဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ခံခြင်းထက် သာ၍ ကောင်း၏။ ¹⁸ ခရစ်တော်သည် ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသေသတ်ခြင်းကိုခံ၍၊ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်း သို့ ရောက်တော်မူသည်ဖြစ်၍ ငါတို့ကို ဘုရားသခင် အထံတော်သို့ ပို့ဆောင်ခြင်းငှါ၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူ သောသူသည်၊ မဖြောင့်မတ်သော သူတို့အတွက်၊ ဒုစရိုက် အပြစ်များကြောင့် တခါခံတော်မူ၏။ ¹⁹ ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍၊ ယခုထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသော ဝိညာဉ် တို့အား တရားဟောတော်မူ၏။ ²⁰ ထိုဝိညာဉ်တို့မူကား ရှေးကာလ၊ နေဇလက်ထက်၌၊ နည်းသောသူတည်းဟူသော လူရှစ်ယောက်တို့ကို ရေအားဖြင့် ကယ်ဆယ်သောသင်္ဘောကို တည်လုပ်စဉ်တွင်၊ ဘုရားသခင်၏ ခန္တီတော်သည်ဆိုင်းလင့်တော်မူ သော်လည်း၊ နားမထောင်သောဝိညာဉ် ဖြစ်သတည်း။ ²¹ ထိုသို့သော ဥပမာအတိုင်း၊ ယခုတွင်ဗတ္တိဇ်သည် ယေရှုခရစ်ထမြောက်တော်မူသောအားဖြင့်၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။ ဗတ္တိဇ်ဟုဆိုသော်၊ ကိုယ်ကာယ၏ အညစ်အကြေးဆေးကြောခြင်းကို မဆိုလို။ ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံခြင်းကို ဆိုလိုသတည်း။ ²² ထိုသခင်သည် ကောင်းကင်ဘုံသို့ ကြွတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင်တမန်အစရှိသော အာဏာစက် တန်ခိုးများတို့ကို အုပ်စိုးလျက်၊ ဘုရားသခင်၏ လက်ျာတော်ဘက်၌ ရှိတော်မူ၏။

1 Peter 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသမီးများကို
သွန်သင်ထားသည်။

အထက်ဆုံးပိုင်းသည်နည်းတူ မိန်းမတို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို
ဝန်ခံကြလော့၊
ယုံကြည်သူများက အာဏာပိုင် (၂:၃) နှင့် အစေခံများက
မိမိတို့၏အလုပ်ရှင် (၂:၁၈) တို့၏ အုပ်စိုးမှုကို ခံယူသကဲ့သို့၊
ဇနီးမယားများက မိမိခင်ပွန်းအပေါ်တာဝန်ကျေရပါမည်။
"အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံ" ဟု ဆိုရာတွင် နာခံရန် ဟုဆိုလိုပါသည်။

နှုတ်ကပတ်တရားတော်ကို နားမထောင်သော ယောက်ျားအချို့ရှိလျှင်၊ ဤတွင် "နှုတ်ကပတ်တရားတော်" ဟူသည်မှာ ဧဝံဂေလီ သီတင်းစကားကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ နားမထောင်ခြင်း ဟုဆိုရာတွင် ယုံကြည်လက်ခံခြင်းမပြုကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အချို့ယောက်ျားက သခင်ယေရှုနှင့်ပတ်သက်သောနှုတ်ကပတ်တရား၌ အယုံအကြည်မရှိပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုသူတို့သည်... သွေးဆောင်လျက် အတူပါမည့် အကြောင်းရှိ၏ "ထိုသူတို့သည်... ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်လာမည့် အကြောင်းရှိ၏" ဆိုလိုသည်မှာ ဤအရာက မယုံကြည်သူ ခင်ပွန်းက ယုံကြည်သူဖြစ်လာမည်အကြောင်း ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုသူတို့သည်... ယုံကြည်လာမည့် အကြောင်းရှိ၏" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

တရားမနာသော်လည်း၊
"မယား၏တိုက်တွန်းမှုမရှိသော်လည်း။" ဤတွင် "တရားစကား" ဟူသည်မှာ မယား၏ ယေရှုအကြောင်းကို သက်သေခံဝေငှခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သော အကျင့်တို့ကို ထောက်ရှု၍၊
ရှင်ပေတရုသည် လူတို့၏အကျင့်ကို
လုပ်ဆောင်သောအရာထက်မြင်နိုင်သောအရာဝတ္ထုကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင်တို့၏ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့် စင်ကြယ်သော အကျင့်တို့၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "သင်တို့၏ စိတ်ရင်းဖြင့်
နာခံသော အကျင့်တို့" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂) "သင်တို့၏
စင်ကြယ်မှုနှင့် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေသော အကျင့်တို့ကို"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 03

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသမီးများကို ဆက်လက်
သွန်သင်ထားသည်။

ဖြစ်စေကြလော့၊
ခင်ပွန်းအပေါ်ပြုရမည့်ဝတ်နှင့် အမှုအရာများကို ညွှန်းသည်။

စိတ်နှလုံး၏ အတွင်းလူ ဖြစ်စေကြလော့။
"စိတ်နှလုံး" နှင့် "အတွင်းလူ" မှာ လူတယောက်၏ အတွင်းပိုင်း
စိတ်နေစိတ်ထားနှင့် စာရိတ္တကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"သင်တို့၏အတွင်းသဘောသည်သာ အရေးကြီးဆုံးဖြစ်သည်"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

နှူးညံ့ငြိမ်သက်ခြင်းသဘော၊
"နှူးညံ့သိမ်မွေ့ခြင်းသဘော။" "ငြိမ်သက်သည်" ဟုဆိုရာတွင်
"အေးချမ်းခြင်း" သို့မဟုတ် "သိမ်မွေ့ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
"သဘော" မှာ လူတစ်ယောက်၏အပြုအမူနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
အခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ အဘိုးများစွာထိုက်သော၊

ရှင်ပေတရုသည်
ဘုရားသခင်၏လူတစ်ယောက်အပေါ်ထားရှိသော သဘောထားကို
ထိုသူသည်ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ရိုသေသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အဖိုးတန်သည်ဟု
ဘုရားသခင် မှတ်ယူသော" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 05

သခင်ဟု ခေါ်ဝေါ်၍၊
အာဗြဟံအားရိုသေသောသဘောဖြင့် သူမ၏သခင်ဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

စာရာ၏သမီး ဖြစ်ကြ၏ ။
ရှင်ပေတရုက စာရာကဲ့သို့
ပြုမူသောယုံကြည်သောအမျိုးသမီးများကို သူမ၏သမီးကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။

ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတား မရှိစေခြင်းငှါ၊
"အဆီးအတား" မှာ ပိတ်ပင်တားဆီးမှု ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌
ပိတ်ပင်မှု မရှိစေခြင်းငှါ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတိပညာနှင့်လျော်စွာ ကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူကို
ပြုသင့်သည်အတိုင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "အသိပညာနှင့်လျော်စွာ
ကိုယ်မယားနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူ၌
ပြုသင့်သည်အတိုင်း" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

1 Peter 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုက အိမ်ထောင်သည် အမျိုးသားများကို သွန်သင်ထား
ခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုနည်းတူ၊
ဤအရာသည် ၁ပေ ၃း၆ ၌ ဖော်ပြထားသော စာရာနှင့်
အခြားသော ဘုရားကိုရိုသေသော၊မိမိ၏ခင်ပွန်းကို ရိုသေသော
အမျိုးသမီးများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

သတိပညာနှင့်လျော်စွာ ကိုယ်ခင်ပွန်းနှင့် အတူနေ၍၊ အားနည်းသောသူကို
ပြုသင့်သည်အတိုင်း သူ့ကို စောင့်မပြုစုကြလော့။
ရှင်ပေတရုက တခါတရံတွင် အမျိုးသားများကိုပြောသကဲ့သို့
အမျိုးသမီးများကို ထည့်စရာပစ္စည်းများကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"မိန်းမတို့" ဟူသောအားနည်းသော အထောက်အမကို
နားလည်ခြင်းဖြင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍ အမွေခံရသောသူချင်းကဲ့သို့၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသော
ထာဝရအသက်ကို သူတို့သည်လည်းအမွေခံရသောကြောင့်
ထိုသူတို့ကို ရိုသေစွာဆက်ဆံပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ဆက်ဆံ၍ အမွေခံရသောသူ၊
ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရသောအရာကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုထားသည်။

ဤအမှုကို လုပ်ဆောင်ပါ။
ဤတွင် "အမှု" ဟူသည်မှာ ယောက်ျားများက မိန်းမများကို
ဆက်ဆံသော နည်းလမ်းများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်၏ မိန်းမအား
ဤသို့ဆက်ဆံ ပြုမူပါ" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌ အဆီးအတား မရှိစေခြင်းငှါ၊
"နှောင်းနှေးစေသည်" ဟူသောအရာမှာ
တစ်စုံတစ်ခုဖြစ်ပျက်ခြင်းမှ ကာကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘယ်အရာကမျှ
သင်တို့၏ဆုတောင်းခြင်းကို မဆီးတားစေရန်" သို့မဟုတ်
"သင်တို့ဆုတောင်းသင့်သည်အတိုင်း ဆုတောင်းခြင်းမှ
သင်တို့ကိုဘယ်အရာမှ မတားဆီးစေရန်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 08

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမ္မာ ယုံကြည်သူများထံ ဆက်လက် ပြောကြားသည်။

စိတ်တညီတညွတ်တည်း ရှိကြလော့၊
"တစုတစည်းတည်း ရှိကြလော့" သို့မဟုတ် "စိတ်တူကိုယ်တူ
ရှိကြလော့"

သနားစုံမက်ခြင်း၊
သူတပါးအပေါ်သနားကြင်နာမှုကို ညွှန်းသည်။

အချင်းချင်း ရန်တုံ့မမူ၊ ပြန်၍မကဲ့ရဲ့၊
ရှင်ပေတရုမ္မာသူတပါး
လုပ်ဆောင်သောအပြုအမူများအတွက်တုံ့ပြန်ခြင်းကို
ထိုအပြုအမူများအတွက် ပြန်လည်ပေးဆပ်ခြင်းအနေနှင့်
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မိမိအားမကောင်းသောအမှုကိုပြုသောသူကိုပြန်လည် ဆဲဆို
တုံ့ပြန်ခြင်း မပြုဘဲ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မေတ္တာပို့ခြင်းကို ပြုကြလော့၊
သင့်အနေဖြင့် ကောင်းကြီးစစ်မြစ်ကို ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ကို စော်ကားသောသူ
သို့မဟုတ် မကောင်းမှုပြုသောသူတို့ကို ကောင်းကြီးပေးခြင်းဖြင့်
တုံ့ပြန်ကြလော့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခေါ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု သိမှတ်၍၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ထိုအရာအတွက်
ဘုရားသခင်သည် ခေါ်တော်မူထားသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံစေခြင်းအလိုငှါ၊
ရှင်ပေတရုမ္မာ ဘုရားသခင်၏ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမွေခံရ
သကဲ့သို့ တင်စားပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို အမြဲပိုင်စေခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 10

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ရှင်ပေတရုမ္မာသည် ဤကျမ်းပိုဒ်များကို ဆာလံကျမ်းမှ
ကောက်နုတ်ထားသည်။

အသက်ကို မွေ့လျော်စေ၍၊ ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး ကောင်းသော
အသက်တာအား တောင့်ခြင်းအမှုကို အထူးပြုထားပါသည်။

ကောင်းမွန်သော နေရက်တို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ၊
ဤတွင် ကောင်းသောအရာများအားတွေ့ကြုံခြင်းကို
ကောင်းသောအရာများကို
မြင်တွေ့ရခြင်းကဲ့သို့ပြောဆိုထားပါသည်။ "နေရက်"
ဟူသောစကားလုံးမှာ ဘဝတခုစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အသက်တာ၌
ကောင်းသောအရာတို့ကို တွေ့မြင်ခြင်းငှါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မိမိလျှာကို မကောင်းသောအရာနှင့် ကင်းလွတ်စေ။ မိမိနှုတ်ခမ်းလည်း
မှသားစကားကို မပြောစေနှင့်။
"လျှာ" နှင့် "နှုတ်ခမ်း" ဟူသည်မှာ စကားပြောဆိုသောသူကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ နှစ်ခုလုံး ဆိုလိုရင်းတခုတည်း ဖြစ်ပြီး
လိမ်ညာခြင်းမပြုရန် ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဒုစရိုက်နှင့် မှသားပြောခြင်းမှ
ကင်းလွတ်စေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မကောင်းသောအမှုမှလည်း သူ့ကို ပြန်လှည့်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မကောင်းသောအမှုပြုလုပ်ခြင်းကို ရပ်တန့်စေပါ" ။ and

ထာဝရဘုရားသည် ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုတော်မူ၏ ။
ဤတွင် "မျက်စိ" ဟူသည်မှာအရာရာကိုသိကျွမ်းနိုင်သော
ဘုရားသခင်၏ အစွမ်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ဘုရားသခင်က
ဖြောင့်မတ်သောသူဟုအသိအမှတ်ပြုသောအရာမှာ
ထိုအရာများကိုမြင်တွေ့ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ကိုယ်တော်သည်
ဖြောင့်မတ်သောသူကို မြင်သည်" သို့မဟုတ် ကိုယ်တော်သည်
ဖြောင့်မတ်သောသူများကို ထောက်ခံပေးသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့ ဆုတောင်းခြင်းကိုလည်း နားထောင်တော်မူ၏။
"နား"ဟူသည်မှာ လူများက ပြောဆိုသောအရာများကို
ဘုရားသခင်သည် သိကျွမ်းကြောင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့ ဆုတောင်းသံကိုလည်း
နားညောင်းတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "သူတို့
ဆုတောင်းသည်အတိုင်းလည်း ပေးတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသည်။

... ကိုကား၊ ထာဝရဘုရားသည် မျက်နှာလွှဲတော်မူ၏
 "မျက်နှာ" ဟူသည်မှာ ရန်သူများအား ဆန့်ကျင်သော
 ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
 တစ်စုံတစ်ယောက်အား ဆန့်ကျင်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား
 မျက်နှာလွှဲခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သခင်ဘုရား
 ဆန့်ကျင်တော်မူ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ခရစ်ယာန် အသက်တာအကြောင်း ဆက်လက်
 သွန်သင်ထားသည်။

သင်တို့သည် ကောင်းသောတရားကို ကျင့်သောသူဖြစ်လျှင်၊ အဘယ်သူ
 ညှဉ်းဆဲမည်နည်း။
 ပေတရုက ကောင်းသောအမှုပြုလျှင် ရန်မရှိကြောင်း လေးနက်
 စေရန် မေးလိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ကောင်းသောတရားကို ကျင့်လျှင်၊ အဘယ်သူမှ သင်တို့ကို
 ညှဉ်းဆဲမည်မဟုတ်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကြောင့် ဆင်းရဲခံရလျှင်မူကား၊
 စကားစုတစ်ခုအဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "သင်သည် မှန်သောအရာကို
 လုပ်ဆောင်သောကြောင့် ဆင်းရဲခံရသည်"

မင်္ဂလာရှိကြ၏ ။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို
 ကောင်းကြီးပေးတော်မူမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့၏ခြိမ်းချောက်ခြင်းကို မကြောက်ကြနှင့်၊ မထိတ်လန့်ကြနှင့်။
 ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပာယ်အတူတူဖြစ်ပြီး
 ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်သူများအား ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိရန်
 အထူးလေးနက်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "လူတို့၏ ခြိမ်းချောက်မှုကြောင့် ထိတ်လန့်ကြောက်ရွံ့ခြင်း
 မရှိကြနှင့်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သူတို့ကြောက်ရွံ့သောအရာ။
 ဤတွင် "သူတို့" ဟူသောစကားလုံးသည် ရှင်ပေတရု၏စာကို
 ဖတ်သော ယုံကြည်သူများကို ညှဉ်းဆဲမည့်သူများအား
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 15

သီးသန့်၊ နေထိုင်မည့်အစား
 "ကြောက်ရွံ့ဒုက္ခရောက်မည့်အစား" ၊

စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်ကို ရိုသေခြင်းရှိကြလော့
 "သန့်ရှင်းသောသူကဲ့သို့ သီးသန့်ခွဲခံထားခြင်း"
 ဟူသောစကားလုံးသည် ခရစ်တော်၏ သန့်ရှင်းခြင်းကို
 သိမှတ်ခြင်းကို ဆိုလိုထားပါသည်။

စိတ်နှလုံးအတွင်း၌၊
 ဤနေရာတွင် လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းသဘောနှင့်စိတ်ခံစားမှု
 ကို "နှလုံး" အဖြစ် ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်၏စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့"
 ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Peter 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ခရစ်တော်၏ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက် ခံရမှုနှင့် ၎င်းနှိပ်စက်ခံရခြင်း၏
 နောက်ဆက်တွဲ အကျိုးကို ရှင်းလင်း ဖော်ပြထားသည်။

တစ်ခါခါတော်မူ၏။
 ဤနေရာတွင်

ဘုရားသခင်ထံ၌ ယူဆောင်လာစေခြင်းငှာ၊
 ရှင်ပေတရုက ငါတို့နှင့် ဘုရားသခင်အကြား ရင်းနှီးသော
 ဆက်နွယ်မှု တည်ဆောက်ရန်အတွက် ခရစ်တော်သည်
 အသေခံကြောင်းကို ဆိုလိုထားပါသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အသေသတ်ခြင်းကိုခံ၍၊
 "ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်၏ ခန္ဓာတော်ကို ကိုယ်
 ခန္ဓာအားဖြင့် အသေခံခဲ့ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူသားများသည်
 ခရစ်တော်ကို အသေသတ်ခဲ့ကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ဝိညာဉ်တော်၏
 တန်ခိုးတော်အားဖြင့်။ (UDB) သို့မဟုတ် ၂)
 ဝိညာဉ်ခန္ဓာအားဖြင့်။

ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ရောက်တော်မူသည်။
 ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပာယ်များမှာ - ၁) "သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ရှင်တော်မူသည်" သို့မဟုတ် ၂)
 သူ့ဝိညာဉ်အတွေ့အကြုံအားဖြင့် ကြွလာသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "ဝိညာဉ်တော်၏
 တန်ခိုးတော်အားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍" (UDB)။ သို့မဟုတ်
 ၂) "ဝိညာဉ်ခန္ဓာအားဖြင့်လည်း ကြွသွားတော်မူ၍"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ယခုထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားသော ဝိညာဉ်တို့၊
 "ဝိညာဉ်တို့" ၏ ဆိုလိုသော ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၊
 ၁) "ဝိညာဉ်ဆိုတို့" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
 "သေပြီးသောဝိညာဉ်တို့" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ခန္ဓာတော်သည် ဆိုင်းလင့်တော်မူသော်လည်း၊
 "ခန္ဓာတော်" ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင် ကိုယ်တော်တိုင်ကို
 ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ ရှင်ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ခန္ဓာတော်ကို

ပုဂ္ဂိုလ်ကဲ့သို့ တင်စားထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် သည်းခံဆိုင်းလင့်တော်မူသောအခါ"

နောလက်ထက်၌ . . . သဘောကို တည်လုပ်စဉ်တွင်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "နောလက်ထက် ...
သဘောကို တည်လုပ်စဉ်အချိန်တွင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 21

ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။
ရှင်ပေတရုက ဗတ္တိဇံသည် နောနှင့် သူ၏မိသားစုများကို
ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမှ ကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၏နည်းလမ်းကို
ဆိုလိုသည်။

ဗတ္တိဇံသည် ငါတို့ကို ကယ်တင်တတ်၏။
"ဘုရားသခင်သည် လူတို့အားကယ်တင်သော
ဗတ္တိဇံဖြစ်တော်မူ၏" အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ

"ဘုရားသခင်သည် သင့်အားယခုပင် ကယ်တင်သော ဗတ္တိဇံ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ဝန်ခံခြင်း၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ၊ ၁) "လူတစ်ယောက်မှ
ကိုယ်ကို ကိုယ်သိသောစိတ်ကြည်လင်စေရန်
ဘုရားသခင်အားတောင်းပန်ခြင်း" (UDB) သို့မဟုတ် ၂)
"လူတစ်ယောက်မှ ဘုရားသခင်အား ကြည်လင်သောစိတ်နှင့်
ကတိထားခြင်း" တို့ဖြစ်သည်။

ခရစ်တော်သည် ခမည်းတော်၏ လက်ကျံဘက်၌ ထိုင်တော်မူ၏။
"ခရစ်တော်၏ရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူခြင်းအားဖြင့်"။
ဤစကားစု သည်"သင့်အားယခုပင် ကယ်တင်သော ဗတ္တိဇံ"
ဆိုသည့်အကြောင်းအရာ ကိုပြည့်စုံစေခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်၌ အပ်နှံခြင်းရှိပါ ။
"ယေရှုခရစ်တော်၌ အပ်နှံခြင်းရှိပါ"

Translation Questions

1 Peter 3:1

မိန်းမတို့သည် အဘယ်ကြောင့်မိမိခင်ပွန်းတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရမည်နည်း။
မိန်းမတို့သည်မိမိခင်ပွန်းတို့၏အုပ်စိုးခြင်းခံစေရခြင်းအကြောင်းမှာ
ခင်ပွန်းတို့သည်နှုတ်ကပတ်တော်ကိုနားမထောင်သော်လည်းမိန်းမတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:3

မိန်းမတို့သည် မည်ကဲ့သို့မိမိခင်ပွန်းတို့ကိုအောင်နိုင်မည်နည်း။
မိန်းမတို့သည် ပြင်ပသဏ္ဌာန်အားဖြင့်မဟုတ်ဘဲ၊ မိမိတို့၏
အတွင်းစိတ်နှလုံးအား ဖြင့် ခင်ပွန်းတို့ကို
အောင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:5

ခင်ပွန်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ခံယူသောမိန်းမအဖြစ် ပေတရုကမည်သည့်မိန်းမကို
ဥပမာအားဖြင့်ဖော်ပြသနည်း။
ပေတရုသည် စာရာကို ဥပမာအဖြစ်ဖော်ပြပါသည်။

1 Peter 3:7

ခင်ပွန်းတို့သည် အဘယ်ကြောင့်ပညာသတိနှင့်ယှဉ်၍
မိန်းမတို့နှင့်အတူနေရမည်နည်း။
ခင်ပွန်းတို့သည် ပညာသတိနှင့်ယှဉ်၍ မိန်းမတို့နှင့်နေခြင်းကြောင့်
သူတို့၏ဆုတောင်းခြင်းအမှု၌အနှောက်အယှက်မဖြစ်ဘဲနေမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:8

ခေါ်တော်မူခြင်းခံရသောသူတို့သည်စိတ်သဘောညီညွတ်ပြီးကောင်းချီးမင်္ဂလာဆက်လက်ခံရအောင်
ပေတရုကအဘယ်ကြောင့်သူတို့အား ညွှန်ကြားသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်သောသောအားဖြင့်အောင်ချီးမင်္ဂလာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
အမွေဆက်ခံရန်ခေါ်တော်မူခြင်းခံရခြင်းကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:10

မကောင်းမှုကိုပယ်၍ ကောင်းမှုကိုဆောင်သောသူတို့အား
အဘယ်ကြောင့်သူတပါးတို့နှင့်သင့်တင့်စွာနေစေရန်အလိုရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သခင်ဘုရားသည်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို ကြည့်ရှုသော
ကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:13

မည်သူသည်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်နည်း။
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့်ညှင်းဆဲခြင်းခံရသူသည်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:15

ယုံကြည်သူတို့သည်မည်သို့သောအားဖြင့်ဘုရားသခင်၌စိတ်ချယုံကြည်မှုကိုထိန်းသိမ်းထားဖို့လုပ်ဆောင်
ယုံကြည်သူတို့သည်သခင်ခရစ်တော်အားသူတို့၏စိတ်နှလုံးအတွင်း၌အဖိုးထိုက်တန်
သူတို့သည်နှိုးညှိခြင်းနှင့်ကြောက်ရွံ့ခြင်းသဘောဖြင့်အမြဲတမ်းဖြေကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 3:18

1 Peter 3:21

အပြစ်များအတွက်ခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်ဝေဒနာကိုတကြိမ်တည်းခံခဲ့သနည်း။ အမှတ်အသားအားဖြင့်
ခရစ်တော်သည်ဝေဒနာကိုတကြိမ်တည်းခံခြင်းအားဖြင့်သူသည်ပေတရုန်းယန်ကြည်သူများကိုယ်စားဆုတောင်းပေးခဲ့ပါသည်။
ရေ၏အမှတ်အသားအားဖြင့်နှစ်ခြင်းခံယူသောယုံကြည်သူသည်ယခုပင်ကယ်တင်ခြင်း

ယခုအချိန်၌ထောင်ထဲ၌ရှိနေသောမည်သူတို့၏ဝိညာဉ်များကိုခရစ်တော်သည်အဘယ်ကြောင့်တရားဟောကြားသနည်း။
နောဇလက်ထက်က ကောင်းကင်ဘုံ၌ဘုရားသခင်၏လက်ျာဖက်၌ရှိသောယေရှုအား
ဘုရားသခင်သည်စိတ်ရှည်စွာစောင့်စားခဲ့သော်လည်း၊ ကောင်းကင်တမန်များ၊ အခွင့်အာဏာများနှင့်
သူ၏စကားကိုနားမထောင်ခဲ့သောကြောင့်ယခုအခါထောင်ထဲ၌ရှိနေကြသောသူတို့၏ဝိညာဉ်များကိုခရစ်တော်သည်အားရစွာတရားဟောကြားခြင်း
သူတို့အားလုံးသည်ယေရှု၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုသို့ခရစ်တော်သည် ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌ ငါတို့အတွက်ခံတော်မူသည်မှန်သောကြောင့်၊ သင်တို့လည်း ထိုသို့သောသဘောကို လက်နက်ပြု၍သုံးစွဲကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ခံသောသူသည် ဒုစရိုက် တို့နှင့် လွတ်ငြိမ်းသည်ဖြစ်၍၊ ² နောက်တဖန်သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းတရားကို မကျင့်၊ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်အတိုင်း ကျင့်လျက်၊ ကိုယ်ခန္ဓာအသက်အပိုင်းအခြားကျန်ရစ်သောကာလကို လွန်စေတတ်၏။ ³ သာသနာပလူတို့၏အလိုသို့လိုက်၍၊ ကံလေသာညစ်ညူးခြင်း၊ ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မှုခြင်း၊ ပွဲလုပ်ခြင်း၊ သောက်ကြူးခြင်း၊ အဓမ္မရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ခြင်း၌ကျင့်လည်၍၊ ငါတို့လွန်စေပြီးသော အသက်ကာလသည် ငါတို့အားလောက်ပေ၏။ ⁴ ယခုမှာသင်တို့သည် သူတို့နှင့်အတူ မဆက်ဆံ၊ ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးညစ်ညူးစွာမပြုသည်အရာကို သူတို့သည်အံ့ဩ၍ ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ⁵ သို့ဖြစ်၍၊ အသက်ရှင်သော သူတို့ကို၎င်း၊ သေသောသူတို့ကို၎င်း တရားစီရင်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိတော် မူသောသူရှေ့၌၊ ထိုသူတို့သည် စစ်ကြောခြင်းကို ခံရကြလေတုံ။ ⁶ ထိုအကြောင်းကြောင့် လူတို့ရှေ့၌ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကိုခံရသော်လည်း၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏။ ⁷ ခပ်သိမ်းသောအမှုအရာတို့သည် အဆိုးသို့ရောက်လှသည် ဖြစ်သောကြောင့်၊ သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့။ ⁸ အခြားသောအမှုအရာထက်မက၊ အချင်းချင်းအားကြီးသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် များစွာသော အပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်၏။ ⁹ မြည်တမ်းခြင်းမရှိဘဲ အချင်းချင်း ဧည့်သည်ဝတ်ကိုပြုကြလော့။ ¹⁰ သင်တို့သည် ဆုကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီးခံရကြသည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင်၏ အထူးထူး အပြားပြားသော ကျေးဇူးတော်ဘဏ္ဍာစိုးကောင်းကဲ့သို့၊ အချင်းချင်းဝေပေးကမ်းကြလော့။ ¹¹ ဘုရားသခင်သည် အရာရာ၌ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း၊ ဟောပြောသောသူသည်ဘုရားသခင်၏ ပျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ ဟောပြောစေ။ အခြားသောအမှုကို ဆောင် ရွက်သောသူသည်၊ ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသော အစွမ်းသတ္တိအတိုင်း ဆောင်ရွက်စေ။ ထိုဘုရားသခင် သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်ဘုန်းအသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹² ချစ်သူတို့၊ သင်တို့ကို စုံစမ်းစရာဘို့ ယခုခံရသော မီးစစ်ခြင်းအရာကိုကား၊ သင်တို့၌ အံ့ဩဘွယ် သောအရာဖြစ်သည်ဟု ထင်မှတ်၍၊ အံ့ဩခြင်းမရှိကြနှင့်။ ¹³ သင်တို့သည် ခရစ်တော်၏ဆင်းရဲကို ဆက်ဆံကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ အလွန်ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းမည်အကြောင်း၊ ယခုပင် ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ¹⁴ ခရစ်တော်၏ နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရလျှင် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းကြီးသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်တို့အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။ သူတို့၌ကား ကဲ့ရဲ့ခြင်း၊ သင်တို့၌ကား ချီးမွမ်းခြင်းရှိတော်မူ၏။ ¹⁵ လူအသက်ကိုသတ်သောအပြစ်၊ သူ့ဥစ္စာကို ခိုးသောအပြစ်၊ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောအပြစ်၊ သူတပါးအမှု၌ ရောနှောသောအပြစ်ရှိ၍၊ သင်တို့တွင် အဘယ်သူမျှ မခံစေနှင့်။ ¹⁶ ခရစ်ယာန်ဖြစ်သောကြောင့် ခံရလျှင်မူကား၊ ရှက်ကြောက်ခြင်း မရှိစေနှင့်။ ထိုအမှုကြောင့်ခံရလျှင် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းစေ။ ¹⁷ ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်သားတို့ကို ရှေ့ဦးစွာစစ်ကြောစီရင်ရသော အချိန်ရှိပြီ။ ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောအချိန်ရှိပြီ။ ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို နားမ ထောင်သောသူတို့၏ အမှုသည် အဘယ်သို့ပြီးလိမ့်မည်နည်း။ ¹⁸ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ခဲ့သည်မှန်လျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ် သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူသည် အဘယ်မှာပေါ်လိမ့်မည်နည်း။ ¹⁹ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အတိုင်း ဆင်းရဲခံရသောသူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်ကို သစ္စာရှိသော အသက်သခင်ကဲ့သို့မှတ်လျက်၊ ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်နေ၍၊ ကိုယ်တော်၌မိမိတို့ အသက်ဝိညာဉ်ကိုအပ်နှံကြစေ။

1 Peter 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ခရစ်ယာန် အသက်တာအကြောင်း ဆက်လက်
သွန်သင်ထားသည်။ ယခင် အခန်း၌ ခရစ်တော်၏
ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခံရမှုနှင့် စပ်ဆိုင်၍ မိမိကိုယ်ပိုင် အမြင်ကို
တင်ပြခြင်းဖြင့် အစပြုထားသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာတော်၌၊
"ခန္ဓာတော်၌"၊

ထိုသို့သောသဘောကို လက်နက်ပြု၍ သုံးစွဲကြလော့။
"မိမိကိုယ်တိုင် လက်နက်သုံးစွဲကြလော့" ဟူသောစကားစသည်
စစ်သူရဲများက တိုက်ပွဲအတွက် ပြင်ဆင်နေသကဲ့သို့ အရာများကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။ စစ်ဝတ်စုံ သို့မဟုတ် စစ်လက်နက်ကဲ့သို့
တင်စားထားသည်။ သခင်ယေရှု ခံရသကဲ့သို့ ခံရန်အတွက်
စိတ်အသင့်ပြင်ရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
မှာ "ခရစ်တော်ကဲ့သို့ ခံရမည်အကြောင်း အသင့်ပြင်ဆင်ကြလော့"
ဟုဆိုလိုသည်။

ကိုယ်ခန္ဓာ၌ခံသောသူ၊
 "ကိုယ်ခန္ဓာ" ဟူသည်မှာ လောက၌ရှင်နေသော
 အချိန်ကာလကိုရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဤဘဝ၌ အသက်ရှင်စဉ်
 ညဉ့်ဆဲခြင်းကို ခံရသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဒုစရိုက်တို့နှင့် လွတ်ငြိမ်းသည်၊
 အပြစ်ပြုလုပ်ခြင်း ရပ်တန့်သည်။

သူတို့၏ တပ်မက်ခြင်းတရားကို၊
 အပြစ်သားများ ပုံမှန်အားဖြင့် လိုချင်သောအရာများ။

1 Peter 03

ပွဲလုပ်ခြင်း၊ သောက်ကြူးခြင်း၊
 ဤအရာများသည် အရက်မရှိ သောက်စား ပျော်မြူးသော
 အပြုအမူများကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ကာမဂုဏ်၌ လွန်ကျူးညစ်ညူးစွာ၊
 အချည်အနှောင်မဲ့ပြီး အလွန်အကျွံ
 ဖြစ်စေတတ်သောအပြစ်များကို ကြီးမားသောရေသည်
 လူသားများအပေါ်တွင် လွှမ်းမိုးသကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

ကာမဂုဏ်၊
 ခန္ဓာပိုင်းဆိုင်ရာ တတ်မက်မှုများကို
 အလွန်အမင်းစိတ်ကြိုက်လုပ်ဆောင်သည်။

တရားစီရင်ခြင်းငှါ အသင့်ရှိတော်မူသောသူ၊
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "တရားစီရင်ရန်
 အသင့်ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်။" သို့မဟုတ် ၂)
 "တရားစီရင်ရန် အသင့်တော်မူသော ခရစ်တော်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သောသူတို့ကို၎င်း၊ သေသောသူတို့ကို၎င်း၊
 သေသောသူဖြစ်စေ၊ အသက်ရှင်သေးသောသူဖြစ်စေ
 လူသားအားလုံးကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူသားတိုင်း"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏။
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) "သေသောသူတို့ထံ
 ဧဝံဂေလိ တရားကို ဟောပြောတော်မူ၏" (UDB)။ သို့မဟုတ် ၂)
 "အသက်ရှင်ခဲ့ပြီး၍သေသောသူတို့သည် ဧဝံဂေလိတရားကို
 ကြားရကြ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

.. သည် ဧဝံဂေလိတရားကို ကြားရကြ၏ "
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ခရစ်တော်
 ဟောပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "
 ဧဝံဂေလိတရားကို ခရစ်တော် ဟောတော်မူ၏" (UDB)။
 သို့မဟုတ် - ၂) လူတို့ ဟောပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "လူတို့မှ ဧဝံဂေလိတရားကို
 ဟောပြောကြ၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

လူတို့ရှေ့၌ ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁) ဘုရားသခင်သည်
 သူတို့အား လောက၌ အသက်ရှင်စဉ် တရားစီရင်သည် (UDB)။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် "ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
 စီရင်တော်မူခြင်းကို ခံရသည်" သို့မဟုတ် - ၂) လူတို့ စီရင်သည်
 (UDB)။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့်
 လူတို့၏ စီရင်ခြင်းကို ခံရသည်"

ကိုယ်ခန္ဓာအားဖြင့် အပြစ်စီရင်ခြင်းကို ခံရသော်လည်း၊
 ဤအရာသည် နောက်ဆုံးတရားစီရင်ခြင်း ပုံစံဖြစ်သော
 သေခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌ စိတ်ဝိညာဉ်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁)
 "သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း"
 (UDB)။ သို့မဟုတ် - ၂) "ဘုရားသခင် အလိုတော်အတိုင်း
 ဝိညာဉ်တော်၏တန်ခိုးအားဖြင့် အသက်ရှင်မည်အကြောင်း"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 Peter 07

ခပ်သိမ်းသော အမှုအရာတို့သည် အဆုံးသို့ရောက်လှသည် ဖြစ်သောကြောင့်၊
 ခရစ်တော်၏ ဒုတိယအကြိမ် ကြွဆင်းမည့်
 နောက်ဆုံးသောကာလကို ညွှန်းသည်။

အဆုံးသို့ရောက်လှသည်၊
 "မကြာခင်ဖြစ်ပျက်မည်ဖြစ်မည်"

သမ္မာသတိရှိကြလော့။ ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့။
 ဤစကားစုနှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့်
 အဓိပ္ပာယ်အတူတူပင်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးသောကာလ
 နီးပြီဖြစ်သောကြောင့် သတိရှိရှိ အသက်ရှင်ရန် ရှင်ပေတရုက
 အလေးအနက်ပြောဆိုထားသည်။

ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ စောင့်နေကြလော့၊
 ဤတွင် "ဝိရိယ" ဟူသည်မှာ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကြည်လင်မှုနှင့်
 နိုးကြားမှုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဆုတောင်းခြင်းအလိုငှါ
 အတွေးကို စင်ကြယ်စေကြလော့" သို့မဟုတ်
 "သင်တွေးတောသည့်အရာ၌လည်း သတိပြုကြလော့။"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

အခြားသော အမှုအရာထက်မက၊
 "အရာအားလုံးထက်" (UDB)၊

ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် များစွာသော အပြစ်တို့ကို ဖုံးအုပ်တတ်၏
 ရှင်ပေတရုက "မေတ္တာ"ကို အပြစ် ဖုံးအုပ်တတ်သောသူကဲ့သို့
 ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ- ၁)
 "မေတ္တာရှိလျှင် သူတပါး၏အပြစ်ကို ရှာဖွေခြင်းမပြုတတ်။"
 သို့မဟုတ် ၂) "မေတ္တာရှိလျှင် သူတပါး၏ များစွာသောအပြစ်ကို
 ပင် လွှတ်ပေးတတ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုကြလော့။
ဧည့်သည်အာဂန္တုတို့အပေါ် ဧည့်ဝတ်ကျေကြလော့။

1 Peter 10

သင်တို့သည် ဆုကျေးဇူးတော်ကို အသီးသီး ခံရကြသည်နှင့်အညီ၊
ဤအရာသည် ယုံကြည်သူများအား ဘုရားသခင် ပေးထားသော
ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူး စွမ်းရည်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးကို အသီးသီး ခံရကြသည်"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်နှင့်အညီ ဟောပြောစေ။
"ဟောပြောသော သူသည် ဘုရားသခင်၏ စကားကို ပြောသကဲ့သို့
ဟောပြောစေ။"

ဘုရားသခင်သည် အရာရာ၌ ယေရှုခရစ်အားဖြင့်
ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့သည်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ပြုသမျှသောအမှု၌ ဘုရားသခင်၏
ဘုန်းတော် ထင်ရှားစေမည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေမည်၊
နာမတော်၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမြှောက်ခြင်းရှိမည်။

1 Peter 12

သင်တို့ကို စုံစမ်းစရာဘို့ ယခုခံရသော မီးစစ်ခြင်းအရာကိုကား၊
ရွှေကို စင်ကြယ်စေရန် မီးဖြင့် စစ်ရသကဲ့သို့၊
ယုံကြည်ခြင်းကိုလည်း စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း မျိုးစုံဖြင့်
ထက်သန်စေမည်။

အလွန်ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းမည်အကြောင်း၊
ဤစကားစုနှစ်ခုတို့သည် အဓိပ္ပယ်အတူတူဖြစ်ပြီး အလွန်တရာ
ဝမ်းမြောက်ကြောင်းကို လေးနက်စေသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "အလွန်တရာ
ဝမ်းမြောက်မည်အကြောင်း" သို့မဟုတ်
"အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိမည်အကြောင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုန်းတော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ၊
"ဘုရားသခင်သည် ခရစ်တော်၏ဘုန်းတော်ကို
ထင်ရှားစေသောအခါ။"

ခရစ်တော်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုခံရလျှင်၊
ဤတွင် "နာမ" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော် ကိုယ်တော်တိုင်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သင်သည်ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သောကြောင့်
လူများ၏ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ဝိညာဉ်တော်နှင့်ဘုန်းကြီးသောဝိညာဉ်တော်၊
နှစ်ခုစလုံးတို့သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် တည်းဟူသော တန်ခိုးဝိညာဉ်"
သို့မဟုတ် "တန်ခိုးကြီးသော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်"

သင်တို့အပေါ်မှာ ကျိန်းဝပ်တော်မူ၏။
သင်တို့နှင့်အတူ ရှိတော်မူ၏။

1 Peter 15

သူတပါးအမှု၌ ရောနှောသောအပြစ်၊
ဤအရာသည် အခွင့်မရှိဘဲ သူတပါး၏အမှု၌
ဝင်ရောက်ပတ်သက်သော ပုဂ္ဂိုလ်အား ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ထိုအမှုကြောင့်၊
"ခရစ်ယာန်ဖြစ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "သူတစ်ပါးတို့သည်
သူ့ကို ခရစ်ယာန်ဟူ၍ အသိအမှတ်ပြုကြသောကြောင့်။"
"ထိုနာမ" ဟူသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

1 Peter 17

ဘုရားသခင်၏ အိမ်တော်သားတို့၊
ဤစကားစုသည် ရှင်ပေတရုက ယုံကြည်သူတို့ကို ဘုရားသခင်၏
မိသားစုဖြစ်ကြောင်း ရည်ညွှန်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့ကို ရှေ့ဦးစွာ စစ်ကြောစီရင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို
နားမထောင်သောသူတို့၏ အမှုသည် အဘယ်သို့ပြီးလိမ့်မည်နည်း၊
ရှင်ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
ငြင်းပယ်သောသူအတွက် တရားစီရင်ခြင်းအမှုမှာ
ယုံကြည်သူများထက် ပို၍ ပြင်းထန်မည်ဖြစ်ကြောင်း
အလေးအနက်ထား၍ပြောဆိုသော မေးခွန်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "စီရင်ခြင်းအမှုသည် ငါတို့၌
ဦးစွာစတင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို
ငြင်းပယ်သောသူတို့အပေါ်ပို၍ပြင်းထန်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားစကားကို နားမထောင်သောသူတို့၊
"ဘုရားသခင်၏ ဧဝံဂေလိတရားကို ငြင်းပယ်သောသူတို့"
"နားထောင်သည်" ဟူရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူ ... ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊
အပြစ်ထင်ရှားသောသူသည် အဘယ်မှာ ပေါ်လိမ့်မည်နည်း။
ရှင်ပေတရုက အပြစ်သားများသည် ယုံကြည်သူများထက်
အပြစ်ဒဏ်ကို ပို၍ခံစားရမည်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေသော
မေးခွန်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်
"ဖြောင့်မတ်သောသူ ... ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၌
ပို၍ဆိုးရွာပေလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ခဲ့သည်။
ဤတွင် "ကယ်တင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ခရစ်တော်
ပြန်လည်ဆင်းကြွချီ၍ ခေါ်ဆောင်ခြင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းကို
မခံရမှီ ခက်ခဲသော စုံစမ်းမှုများကို ခံရမည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ၊
ဘုရားသခင်ကို မကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ်ထင်ရှားသောသူ
နှစ်ခုစလုံးသည် ဆိုလိုရင်း တစ်ခုတည်း ဖြစ်ပြီး
လူတို့၏ဆိုးညစ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားတရားမဲ့သော
အပြစ်သား" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မိမိတို့အသက်ဝိညာဉ်ကို အပ်နှံကြစေ။
"အသက်ဝိညာဉ်" ဟူသည်မှာ လူတယောက်လုံးကို
ကိုယ်စားပြုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"မိမိတို့ကိုယ်ကို အပ်နှံကြစေ" သို့မဟုတ် "မိမိတို့အသက်တာကို
အပ်နှံကြစေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်နေ၍၊
"ကောင်းသောအမှုကို ပြုနေစဉ်"

Translation Questions

1 Peter 4:1

ယုံကြည်သူတို့သည်မိမိတို့ကိုယ်တိုင်မည်သည့်လက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရ၍၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဝေဒနာခံရလျှင် သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်သည်သူ၏အသွေးအသားအားဖြင့်မိမိတို့အတွက်ဝေဒနာခံစားခဲ့စဉ်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင် အဘယ်ကြောင့်
ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းထိုသို့သောလက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်

1 Peter 4:3

တပါးအမျိုးသားတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့်မကောင်းသဘောဖြင့်ကဲ့ရဲ့သနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသောသူတို့အကြောင်းမကောင်းသတင်းပြောကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ယုံကြည်သူတို့သည် ထိုသူတို့နှင့်အတူကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊
ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ သေသောက်ကြူးခြင်း၊
ပွဲလုပ်၍မူးယစ်ခြင်းနှင့်
ကောက်ကျစ်သောရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းတို့၌မပါဝင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ခရစ်ယာန်များသည်စိတ်မသန့်ခြင်းနှင့်ဝေဒနာခံစားခြင်းမတွေ့ရှိရမည်နည်း။
ခရစ်ယာန်များသည် လူအသက်သတ်ခြင်း၊ ခိုးယူခြင်း၊
မကောင်းမှုပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စွက်ဖက်ခြင်းတို့အားဖြင့်
ဝေဒနာခံစားရခြင်းမတွေ့ရှိအောင်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်မည်သူကိုတရားစီရင်ရန်အသင့်ဖြစ်နေသနည်း။
ဘုရားသခင်သည်အသက်ရှင်သောသူနှင့်သေသောသူတို့ကိုတရားစီရင်ရန်အသင့်ဖြစ်နေပါသည်။

1 Peter 4:7

ယုံကြည်သူတို့သည် အဘယ်ကြောင့်သမ္မာသတိရှိ၍
အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအားကြီးကြရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူတို့ထိုသို့ပြုကြရမည့်အကြောင်းမှာ
အရာခပ်သိမ်းသည်အဆုံးသို့ရောက်ခါနီးပြီဖြစ်သောကြောင့်ဆုတောင်းရန်စောင့်နေကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အရဝေဒနာခံစားရသောသူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ကျင့်ကြရမည်နည်း။

1 Peter 4:10

ယုံကြည်သူတယောက်စီတိုင်းသည်မိမိတို့ခံစားရသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအဘယ်ကြောင့်အချင်းချင်းတို့အားဝေငှရမည်နည်း။
မိမိတို့ခံစားရသောဆုကျေးဇူးတို့ကိုအချင်းချင်းတို့အားဝေငှခြင်းအားဖြင့်
ယေရှုခရစ်အားဖြင့်ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရန်အတွက်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 4:12

ယုံကြည်သူတို့သည် ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဝေဒနာခံရလျှင် သို့မဟုတ်
ခရစ်တော်သည်သူ၏အသွေးအသားအားဖြင့်မိမိတို့အတွက်ဝေဒနာခံစားခဲ့စဉ်၏နာမကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းခံရလျှင် အဘယ်ကြောင့်
ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းထိုသို့သောလက်နက်ကိုကိုင်ဆွဲပေတရကပညတ်တရပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
သူတို့သည်ကဲ့ရဲ့ခံရခြင်းကြောင့်ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရမည်ဖြစ်ပါသည်။

တပါးအမျိုးသားတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အကြောင်းကိုအဘယ်ကြောင့်မကောင်းသဘောဖြင့်ကဲ့ရဲ့သနည်း။
တပါးအမျိုးသားတို့သည်ရွေးကောက်ခြင်းခံရသောသူတို့အကြောင်းမကောင်းသတင်းပြောကြခြင်းအကြောင်းမှာ
ယုံကြည်သူတို့သည် ထိုသူတို့နှင့်အတူကိလေသာညစ်ညူးခြင်း၊
ကာမတပ်မက်ခြင်း၊ သေသောက်ကြူးခြင်း၊
ပွဲလုပ်၍မူးယစ်ခြင်းနှင့်
ကောက်ကျစ်သောရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းတို့၌မပါဝင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ခရစ်ယာန်များသည်စိတ်မသန့်ခြင်းနှင့်ဝေဒနာခံစားခြင်းမတွေ့ရှိရမည်နည်း။
ခရစ်ယာန်များသည် လူအသက်သတ်ခြင်း၊ ခိုးယူခြင်း၊
မကောင်းမှုပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စွက်ဖက်ခြင်းတို့အားဖြင့်
ဝေဒနာခံစားရခြင်းမတွေ့ရှိအောင်နေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 4:17

ဘုရားသခင်၏စီရင်လိတရားကို
ဘုရားသခင်ကိုမကိုးကွယ်သူနှင့်အပြစ်ရှိသောသူတို့သည်
အဘယ်ကြောင့်နားထောင်ရကြမည်နည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ဖြောင့်မတ်သောသူတို့သည်အခက်အခဲများမှတဆင့်ကယ်တင်ခြင်းရရှိမည်ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်၏အလိုတော်အရဝေဒနာခံစားရသောသူတို့သည်မည်ကဲ့သို့ကျင့်ကြရမည်နည်း။
သူတို့သည်ကောင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်သောအားဖြင့်
သစ္စာရှိသောဖန်ဆင်းရှင်ထံ မိမိတို့၏ ဝိညာဉ်ကိုအပ်နှံကြ
ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 5

¹ သင်းအုပ်အရာ၌၎င်း၊ ခရစ်တော်၏ ဆင်းရဲဒုက္ခဒေသနာကို သိမြင်သောသက်သေအရာ၌၎င်း ခန့်ထား သောသူ၊ ထင်ရှားစေတော်မူလတံ့သော ဘုန်းအသရေတော်ကို ဆက်ဆံသောသူဖြစ်သော ငါပေတရုသည်၊ သင်တို့တွင်ရှိသော သင်းအုပ်ချင်းတို့ကို တောင်းပန်ပါ၏။ ² သို့တို့နှင့်အတူရှိသောဘုရားသခင်၏ သိုးတော်စုကို ထိန်းခြင်းအမှုမှာ၊ အနိုင်ထိန်းရသောကြောင့် မဟုတ်၊ မစင်ကြယ်သောစီးပွားကို တပ်မက်သောကြောင့်မဟုတ်ဘဲ၊ အလိုလိုစေတနာစိတ်ရှိ၍ ကြည့်ရှု အုပ်ထိန်းကြလော့။ ³ အသီးအသီးအုပ်သော အသင်းတော်တို့ကို အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုသည်မဟုတ်ဘဲ၊ သိုးတော်စု ရှေ့မှာပုံသက်သေကိုပြသောသူဖြစ်ကြလော့။ ⁴ သို့ဖြစ်လျှင်၊ သိုးထိန်းအကြီး ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ သင်တို့သည် မညှိုးမနွမ်းတတ်သော ဘုန်းကြီးသော ပန်းဦးရစ်သရဖူကို ခံရကြလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုနည်းတူ၊ အသက်ပျံ့သောသူတို့၊ အသက်ကြီးသော သူတို့၏ စကားကိုနားထောင်ကြလော့။ ထိုမျှမက၊ အချင်းချင်းတယောက်အောက်တယောက်နှိမ့်ချလျက်နေ၍၊ နှိမ့်ချခြင်းတန်ဆာကို ဆင်ကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ထောင်လွှားစော်ကားသော သူတို့ကို ဘုရားသခင် ဆီးတားတော်မူ၏။ စိတ်နှိမ့်ချသော သူတို့အား ကျေးဇူးပြုတော်မူ၏။ ⁶ ထို့ကြောင့် ကာလအချိန်တန်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ကိုချီးမြှောက်တော်မူမည်အကြောင်း၊ တန်ခိုးကြီးသော လက်တော်အောက်၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် နှိမ့်ချကြလော့။ ⁷ သင်တို့ကိုသတိနှင့် ကြည့်ရှုတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့၌ စိုးရိမ်ခြင်းအမှုရှိသမျှတို့ကို ကိုယ်တော်၌ အပ်နှံကြလော့။ ⁸ သမ္မာသတိရှိလျက် မအိပ်ဘဲစောင့်နေကြလော့။ သင်တို့၏ ရန်သူတည်းဟူသော မာရ်နတ်သည်၊ ဟောက်သောခြင်္သေ့ကဲ့သို့ အဘယ်သူကို မျိုရမည်နည်းဟူ၍ လှည့်လည်ရှာဖွေလျက်ရှိ၏။ ⁹ သို့ဖြစ်၍၊ လူပြည်အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသော သင်တို့ ညီအစ်ကိုများတို့သည် ထိုသို့သောဆင်းရဲကို ခံရကြသည်ဟုသိမှတ်လျက်၊ ယုံကြည်ခြင်း၌တည်၍မာရ်နတ်ကို ဆီးတားကြလော့။ ¹⁰ ခရစ်တော်ယေရှုအားဖြင့် ငါတို့ကို ထာဝရဘုန်းအသရေတော်သို့ခေါ်တော်မူသော၊ ခပ်သိမ်းသော ကျေးဇူးကိုပြုတော်မူသော ဘုရားသခင်သည် ခဏဆင်းရဲခံပြီးသော သင်တို့ကိုစုံလင်တည်ကြည်ခိုင်ခံ့မြဲမြဲ စေ တော်မူလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းအသရေ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ¹² ငါသည်သင်တို့ကို တိုက်တွန်းသွေးဆောင်လျက်၊ သင်တို့မှီဝဲ ဆည်းကပ်သောဤအရာများသည် ဘုရား သခင်၏ကျေးဇူးတော်အမှန် ဖြစ်သည်ဟု သက်သေခံလျက်၊ ဤစာကို အကျဉ်းအားဖြင့်ရေးပြီးမှ၊ ငါစိတ်ထင် သည်အတိုင်း သင်တို့အမှု၌ သစ္စာရှိသောညီအစ်ကို သိလွှာနုလက်ဖြင့်ယခုပေးလိုက်၏။ ¹³ ငါ့သားမာကုမုစ၍ ဗာဗုလုန်မြို့၌ရှိသော သင်တို့နှင့်အတူ ရွေးချယ်တော်မူသော အသင်းတော်သည် သင်တို့ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏။ ¹⁴ အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက်မေတ္တာနမ်းခြင်းနှင့် နှုတ်ဆက်ကြလော့။ ခရစ်တော်နှင့်ဆိုင်သော သင်တို့အပေါင်း၌ ငြိမ်သက်ခြင်းရှိစေသတည်း။ အာမင်။

1 Peter 01

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်

ပေတရု သည် အသက်ကြီးသူတို့အား အထူး ပန်ကြားပါသည်။

ဆက်ဆံသောသူ ဖြစ်သော၊

"မျှဝေခံစားသောသူ" သို့မဟုတ် "ပါဝင် လုပ်ဆောင်သူ" ။

ထင်ရှားစေတော်မူလတံ့သော ဘုန်းအသရေတော်၊

ခရစ်တော် ဒုတိယအကြိမ် ကြွလာမည်ကို သက်ဝင်လှုပ်ရှား သော သဏ္ဌာန် ဖြင့်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ"ဘုရားသခင် ထုတ် ဖော်မည့် ခရစ်တော် ၏ ဘုန်းအသရေတော်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ ၊

ဘုရားသခင်၏ သိုးတော်စုကို ထိန်းခြင်းအမှု၊

ပေတရုသည် ယုံကြည်သူ များ အား သိုးအုပ်စု ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ အသက် ကြီးသောသူတို့ကို သိုးထိန်း ဟူ၍ လည်းကောင်း သွန်သင် ခြင်းဖြစ်သည်။

ကြည့်ရှု အုပ်ထိန်းကြလော့။

သေချာစွာ ဂရုစိုက်ပါ။

အာဏာထား၍ အစိုးတရပြုသည်မဟုတ်ဘဲ . . . ပုံသက်သေကို ပြသောသူ ဖြစ်ကြလော့။

အသင်းတော် ဂေါပကလူကြီးများမှာ အာဏာရှင်ကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ စံပြပုဂ္ဂိုလ်များ အဖြစ် ဆောင်ရွက်ကြရမည်။

အသီးအသီးအုပ်သော၊

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့ အုပ်ထိန်းသော" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သို့ဖြစ်လျှင်၊ သိုးထိန်းအကြီး ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊

ရှင်ပေတရုမှအခြားသိုးထိန်းများအပေါ်တွင်အုပ်ထိန်းသော ယေရှုကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သိုးထိန်းအကြီးဖြစ်သော သခင်ယေရှု ပေါ်ထွန်းသောအခါ"

သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် သိုးထိန်းအကြီးဖြစ်သော သခင်ယေရှု ပေါ်ထွန်းစေသောအခါ" ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မညှိုးမနွမ်းတတ်သော ဘုန်းကြီးသော ပန်းဦးရစ်သရဖူ၊
ဤနေရာတွင် "သရဖူ" သည်တစ်စုံတစ်ယောက်မှ
အောင်မြင်မှုအတွက်ရသော ဆုကိုဆိုလိုသည်။
"မညှိုးမနွမ်းတတ်သော" ဟူသော စကားလုံးသည် "ထာဝရ"
ကိုဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
ဂုဏ်အသရေရှိ၍ ထာဝရအမြဲဟု ဆိုလိုပါသည်။

Not Applicable.
Not Applicable.

1 Peter 05

ယေဘုယျအချက်အလက်၊
ရှင်ပေတရုက အသက်ပျိုသောသူများကို
အရင်သွန်သင်ပြီးနောက်အခြားသောယုံကြည်သောသူတို့အား
ဆက်လက်သွန်သင်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထိုနည်းလမ်းအတိုင်း၊
ဤအရာသည် သိုးထိန်းကြီးဖြစ်သောသခင်ယေရှုထံ၌
အသက်ကြီးသူများက အသက်တာဆက်ကပ်ခြင်းရှိရန်
ပြန်လည်ရည်ညွှန်းထားသော အရာဖြစ်သည်။

သင်တို့အားလုံး၊
ဤအရာသည် အသက်ပျိုသောသူများ သာမက
ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

နှိမ့်ချခြင်းတန်ဆာကို ဆင်ကြလော့။
ရှင်ပေတရုက နှိမ့်ချခြင်းဆိုသည်ကိုယ်ကျင့်တရားကို အဝတ်ကို
ဝတ်ဆင်ထားသကဲ့သို့ ဝတ်ဆင်ထားသကဲ့သို့
ပြောဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက်နှိမ့်ချခြင်းရှိကြလော့" သို့မဟုတ်
"နှိမ့်ချခြင်း ရှိကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

တန်ခိုးကြီး ဘုရားသခင်၏ လက်တော်အောက်၌၊
ဤတွင် "လက်တော်" ဟူသည်မှာ နှိမ့်ချသောသူများကို
ကယ်တင်ပြီး မာနထောင်လွှားသောသူတို့ကို အပြစ်ပေးတတ်သော
ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "တန်ခိုးကြီးသော
ဘုရားသခင်၏ လက်တော်အောက်၌" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ရှေ့၌၊ ကြီးမားသောတန်ခိုးရှိကြောင့်ကို နားလည်၍"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

စိုးရိမ်ခြင်းအမှုကို သခင်ဘုရား၌ အပ်လော့။
ရှင်ပေတရုသည် စိုးရိမ်ပူပန်မှုများကို လူတို့မှ ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုး
များကို ကိုယ်တိုင်ထမ်းခြင်းထက် ဘုရားသခင် ရှေ့တော်၌
ချထားရန် ပြော ကြားခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၌ ရှိသမျှသော
စိုးရိမ်မှုကို ကိုယ်တော်အား အပ်နှံကြလော့"သို့မဟုတ်
"သင်တို့ကိုစိုးရိမ်စေသောအရာရှိသမျှကို
ကိုယ်တော်အားပေးအပ်ကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

1 Peter 08

သမ္မာသတိ ရှိလျက်၊
ဤတွင် "သမ္မာသတိ" ဟူသော စကားလုံးသည်
စိတ်တည်ကြည်ပြီး တက်ကြွခြင်းကိုရည်ညွှန်း သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သင်တို့၏ စိတ်ကူး
အတွေးများကို ထိန်းချုပ်လော့"။ သို့မဟုတ် "သင်တို့၏ စိတ်ကူး
အတွေးများနှင့်ပတ်သက်၍ သတိပြုကြလော့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မာရ်နတ် သည် ဟောက် သော ခြင်္သေ့ ကဲ့သို့ မည်သူ ကို ကိုက် သတ် စားရန်
လှည့်လည် သွားလာ လျက် ရှိ၏ ။
ရှင်ပေတရုသည် မာနတ် အား ဟောက်သော ခြင်္သေ့ နှင့် ခိုင်းနှိုင်း
ထား သည်။ ဆာငတ် သော ခြင်္သေ့ သည် သားကောင် ကို
အကုန်အစင် စားသကဲ့သို့ မာနတ် သည် ယုံကြည်သူများ၏
ယုံကြည်ခြင်းကို ဖျက်ဆီးရန် ရှာကြံလျက် ရှိ ၏။

လှည့်လည်သွားလာခြင်း။
"ဖမ်းဆီးရန် စူးစမ်း ရှာဖွေ သွားလာခြင်း" သို့မဟုတ် "လှည့်လည်
ရှာဖွေခြင်း"။

မာနတ်အား ခုခံ တိုက်ခိုက်ကြလော့။
မာနတ်ကို ဆီးထားကြလော့။

သင်တို့ လူမျိုး အသိုင်းအဝိုင်း။
ရှင်ပေတရုက အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော ယုံကြည်သူ များကို
အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုတည်းဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ယုံကြည်သူချင်းဖြစ်သော
သင်တို့" -

လောကတွင်၊
ကမ္ဘာလောကရှိ နေရာဒေသ အသီးသီးတွင်။

1 Peter 10

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်၊
ရှင်ပေတရု သြဝါဒစာ၏ နောက်ဆုံးပိုင်း ဖြစ်သည်။ သူ၏စာ နှင့်
နုတ်ဆက်ခြင်း သတိပေးချက် များဖြင့်နိဂုံး ချုပ်ထားသည်။

တခဏတာ၊
တိုတောင်းသော အချိန်ကာလတွင်။

ဆုကျေးဇူး အားလုံးကို ပေးသော ဘုရား။
"ဆုကျေးဇူး" စကားလုံး သည် ဘုရားပေးသောအရာ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းအသရေတော်ကို ဖော်ပြသည်။
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ကျွန်ုပ်တို့လိုအပ်သမျှကို
ပေးတော်မူသော ဘုရား၊ သို့မဟုတ် ၂) အစဉ်အမြဲ ကျေးဇူးတော်
ကြီးမားလှသော ဘုရား၊ ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ် ၌ ကျွန်ုပ်တို့ကို ထာဝရလက် ကျေးဇူးတော် သို့ ခေါ်ဝေါ်သမုတ်သောသူ၊
"အကျွန်ုပ်တို့သည်ယေရှုခရစ်တော် နှင့်ပတ်သက်သောကြောင့်
ကောင်းကင်ဘုံ ၌ ထာဝရလက် ကျေးဇူးတော်ကို ခံစားစေရန်
ငါတို့ကို ရွေးချယ်သောသူ။" (UDB)

သင်တို့ကို စုံလင်စေတော် မူသည်။
"သင်တို့အား ခွန်အား ကို ဖြည့်တော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်
ကျန်းမာခြင်းကို ပေးတော် မူ၏။" ။

တည်ကြည် စေတော်မူ၏။ သင့်အား အားပြည့် စေတော် မူ၏ ။
ဤ ဖော်ပြချက်နှစ်ခုသည် အဓိပ္ပာယ် တူညီသည်။ ဘုရားသခင်
သည် လူတို့ ကြုံတွေ့ ခဲ့ပြီး သော ဘေးဒုက္ခ မျိုး ကို အမှုမထား ပဲ
ယုံကြည်သူများမှ သူ့အား ကိုးစားရန် နှင့် နာခံခြင်းရှိရန်
အလိုရှိတော်မူသည်။

1 Peter 12

ငါသည် သင်တို့ကို သူ့အားဖြင့် အကျဉ်း ချုံး၍ ရေးပေး လိုက် သည်။
ရှင်ပေတရုသည် သူ၏အမှုကိစ္စ၌ သစ္စာရှိသော သိလွှာနုလက်ဖြင့်
ရေးသားချက် ပေးလိုက်၏။

ရေးသားသမျှသောစာသည် ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် ကေန စင်စစ်
ဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော် အကြောင်းကို
ရေးသားထားပါသည်။ "ကျေးဇူးတော်" ဟူသော စကားလုံးသည်
ယုံကြည်သူများအတွက်
ဘုရားသခင်လုပ်ဆောင်ခဲ့ပြီးသောအရာများကို
ဟောပြောခြင်းဖြစ်သည့်၊ သိတင်းကောင်းကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရပ်တည်ပါ။
"ထိုအရာ၌" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
စစ်မှန်သောကျေးဇူးတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
ကျေးဇူးတော် ၌ ရဲ့ ဇွာ အပ်နှင်းခြင်းဆိုသည်မှာ
ပြောင်းလဲခြင်းမရှိပဲ တစ်နေရာတည်းတွင် ခိုင်ခံ့စွာ
ရပ်တည်ခြင်းကို ဖော်ပြပေးသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ခိုင်မြဲစွာ ရပ်တည်ခြင်းကို
ပြုပါ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန် အမျိုးသမီး၊
"အမျိုးသမီး" ဟူသည်မှာ ဗာဗုလုန်တွင် နေထိုင်သော
ယုံကြည်သူများကို ဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဗာဗုလုန်အတွက်
ဖြစ်နိုင်ချေ ရှိသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁) ၎င်းသည်
ရောမမြို့တော်၏ အမှတ် အသား တစ်ခု ဖြစ်သည်။ ၂)
၎င်းသည်ခရစ်ယာန်များ ဒုက္ခဆင်းရဲတွေ့ကြုံ ရသော
နေရာတိုင်းအတွက် အမှတ်အသားတစ်ခု ဖြစ် သည်။ ၃) ဗာဗုလုန်
မြို့စင်စစ်ကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ အများသောအားဖြင့်
ရောမမြို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

သင်တို့နှင့်အတူ ရွေးကောက်သောသူ၊
"သင်ကဲ့သို့ဘုရားသခင် ရွေးကောက်သောသူ"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့သား၊
ရှင်ပေတရုသည် မာကုအား သူ၏ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့်ဆိုင်သော သား
ဟူ၍ ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ငါ၏ ဝိညာဉ်သား"

မေတ္တာနမ်းခြင်း
"မေတ္တာပါသော နမ်းခြင်" သို့မဟုတ် "သင်တို့
အချင်းချင်းချစ်ခြင်း မေတ္တာကိုပြသသောနမ်းခြင်း" ။

Translation Questions

1 Peter 5:1

ပေတရုသည်မည်သူနည်း။
ပေတရုသည်သင်းအုပ်အရာ၊
ခရစ်တော်ဆင်းရဲဝေဒနာခံရသည်ကိုသိမြင်သောသက်သေအရာ
နှင့် ထင်ရှားသောဘုန်းတော်ကိုဆက်ဆံသည့်အရာ ဖြစ်ပါသည်။

ပေတရုသည်သူ၏လုပ်ဆောင်ဖက်သင်းအုပ်တို့အားမည်သို့တိုက်တွန်းသနည်း။
ပေတရုကသူတို့အား
ဘုရားသခင်၏သိုးစုတော်တို့ကိုဂရုတစိုက်ကြည့်ရှုကြရန်တိုက်တွန်းပါသည်။

1 Peter 5:5

လူငယ်တို့သည်မည်သူတို့၏အုပ်စိုးမှုကိုခံရကြမည်နည်း။
လူငယ်တို့သည်အသက်ကြီးသူတို့၏အုပ်စိုးခြင်းကိုခံရကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

သူတို့အားလုံးသည် အဘယ်ကြောင့် တယောက်ကိုတယောက်
နှိမ့်ချလျက်လုပ်ဆောင်ကြရန် လိုအပ်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်နှိမ့်ချသူတို့ကို
ကျေးဇူးပြုလျက်၊ အချိန်တန်လျှင်သူတို့ကို ချီးမြှောက်မည်
ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 5:8

လူသားအပေါင်းတို့အား မည်သို့လုပ်ဆောင်ရန် ညွှန်ကြားသနည်း။
လူသားအပေါင်းတို့သည် သမ္မာသတိနှင့် စောင့်နေလျက်၊
မာရ်နတ်၏ တဖက်၌ရပ်၍ တားဆီးပြီး၊ ယုံကြည်ခြင်း၌
ခွန်အားကြီးရန် လုပ်ဖို့ညွှန်ကြားပါသည်။

1 Peter 5:10

လူသားအပေါင်းတို့သည်ဆင်းရဲဝေဒနာခံရပြီးသောအခါမည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည်သူတို့အား စုံလင်၊ တည်ကြည်၊ ခိုင်မာမြဲမြံ
စေတော်မူမည်ဖြစ်ပါသည်။

1 Peter 5:12

ပေတရုသည်သိလ္လာနကိုမည်သို့သဘောထားသနည်း။
ပေတရုသည်သိလ္လာနကို
သစ္စာရှိသောညီအစ်ကိုအဖြစ်သဘောထားပါသည်။

ပေတရုကသူ့စာတွင်မည်သည့်အကြောင်းကိုရေးသည်ဟုပြောသနည်း။

ပေတရုကသူ့စာတွင်ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်အမှန်ဖြစ်သည့်အကြောင်းကိုရေး

မည်သူသည်ယုံကြည်သူတို့အားနှုတ်ဆက်၍၊

ယုံကြည်သူတို့သည်လည်းအချင်းချင်းမည်သို့နှုတ်ဆက်ကြရမည်နည်း။

ဗာဗလုန်မြို့ရှိအသင်းတော်နှင့်

ပေတရု၏သားမာကုတို့သည်ယုံကြည်သူတို့အားနှုတ်ဆက်၍၊

ယုံကြည်သူအချင်းချင်းသည်လည်းတယောက်ကိုတယောက်မေတ္တာအနမ်းဖြင့်နှုတ်

2 Peter

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ကျွန်တမန်တော် ငါရှိမှန်ပေတရုသည် ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ ငါတို့ဘုရား သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည်နည်းတူ၊ မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့အား ကြားလိုက်ပါ၏။ ² ဘုရားသခင်ကို၎င်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုကို၎င်း၊ သိသောဉာဏ်အားဖြင့်၊ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော။ ³ ထိုသို့နှင့်အညီ ငါတို့ကိုဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရားကို သိသောဉာဏ်အားဖြင့်၊ ငါတို့အားအသက်ရှင်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သောအရာရှိသမျှတို့ကို ဘုရားတန်ခိုး တော်သည် ပေးသနားတော်မူပြီ။ ⁴ ထိုသို့သောအားဖြင့်လည်း အလွန်ကြီးမြတ်၍ အဘိုးထိုက်သော ဂတိများကို ငါတို့၌အပ်ပေးတော်မူပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုဂတိတော်များကို အမှီပြု၍ သင်တို့သည် လောကီတပ်မက်ခြင်းအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းလွတ်သဖြင့်၊ ဘုရားပကတိကို ဆက်ဆံရသောသူ ဖြစ်ကြမည်အကြောင်းတည်း။ ⁵ ထိုသို့အလိုငှါ၊ သင်တို့သည် ယုံကြည်ခြင်း၌ သီလကို၎င်း၊ သီလ၌ ပညာကို၎င်း၊ ⁶ ပညာ၌ ကာမဂုဏ်ချုပ်တည်းခြင်းကို၎င်း၊ သည်းခံခြင်း၌ ဘုရားဝတ်ကိုပြု၍ မွေ့လျော်ခြင်းကို၎င်း၊ ⁷ ထိုမွေ့လျော်ခြင်း၌ ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်းကို၎င်း၊ ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်း၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို၎င်း၊ အလွန် ကြိုးစားအားထုတ်၍ ထပ်ဆင့်ကြလော့။ ⁸ အကြောင်းမူကား၊ ထိုပါရမီတို့သည် သင်တို့၌ ရှိ၍ ကြွယ်ဝလျှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း ၌ မပျင်းရိစေခြင်းငှါ၎င်း၊ အကျိုးမဲ့ မဖြစ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပြုပြင်တတ်ကြ၏။ ⁹ ထိုပါရမီနှင့် ကင်းသောသူမူကား၊ မျက်စိကန်း ၏။ ကိုယ်မျက်စိ ကိုကိုယ်ပိတ်၏။ မိမိအပြစ်ဟောင်း ဆေးကြောကြောင်းကို မေ့လျော့၏။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ခံရသော ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ရွေးချယ်တော်မူခြင်းကို တည်မြဲ စေခြင်းငှါ သာ၍ ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ သို့ပြုလျှင်၊ ရွေ့လျော့ခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်သည်ဖြစ်၍၊ ¹¹ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏ ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့် ကို သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူလတုံ။ ¹² ထို့ကြောင့်၊ ယခုဟောပြောသောသမ္မာတရားကို သင်တို့သည် နားလည်၍ တည်ကြည်ခြင်းရှိသော်လည်း၊ ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးမည် အမှုကို ငါမမေ့မလျော့။ ¹³ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်သည် ဗျာဒိတ်ပေးတော်မူ သည်အတိုင်း၊ ¹⁴ ငါတည်းခိုရာတဲကို မကြာမမြင့်မှီ ငါပစ်သွား ရမည်အရာကို ငါသိမှတ်၍၊ ဤတံ၌ ရှိနေစဉ်ကာလ ပတ်လုံး၊ သင်တို့ကို သတိပေး၍ နှိုးဆော်အပ်သည်ဟု ငါသဘောရှိ၏။ ¹⁵ ထိုမှတစ်ပါး၊ ငါစုတေ့သည်နောက်၊ သင်တို့သည် ဤအရာများကို အစဉ်မှတ်မိစေခြင်းငှါ ငါကြိုးစား အားထုတ်မည်။ ¹⁶ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်ကို၎င်း၊ ကြွလာတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့အား ကြားပြောသော အခါ၊ ငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ပြင်ဆင်သော ဒဏ္ဍာရီ စကားကိုမလိုက်၊ ဘုန်းအာနုဘော်တော်ကို ကိုယ်တိုင်မြင် သော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဤသူသည် ငါ နှစ်သက်မြတ်နိုးရာ၊ ငါ၏ ချစ်သား ပေတည်းဟူသော အသံတော်သည်၊ ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော်ထဲက၊ ထိုသခင်သို့ရောက်သောအခါ၊ ခမည်းတော်ဘုရားသခင် အထံတော်မှ ဂုဏ်သရေဘုန်းအာနုဘော်ကိုခံရတော်မူ၏။ ¹⁸ ကောင်းကင်က ရောက်လာသော ထိုအသံတော် ကို ငါတို့သည် သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ သခင်ဘုရား နှင့်အတူရှိသောအခါ ကြားရကြ၏။ ¹⁹ ထိုမှတစ်ပါး၊ သာ၍မြဲသော နာဂတ္တိ စကား တော်သည် ငါတို့၌ ရှိသေး၏။ စိတ်နှလုံးထဲ၌ ဘာရုဏ် တက်၍ ကြွယ်ဝပေါ်ထွက်သည် ကာလတိုင်အောင်၊ ထို အနာဂတ္တိစကားတော်ကို မှောင်မိုက်အရပ်၌ ထွန်းလင်း သောဆီမီးကဲ့သို့မှတ်၍၊ သင်တို့သည် အမှီပြုသင့်ကြ၏။ ²⁰ ကျမ်းစာ၌ပါသော အာနုဂတ္တိ စကားမည်သည် ကား၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်အနက်မပေါ်ဟု ရှေ့ဦးစွာ သိမှတ်ကြလော့။ ²¹ အကြောင်းမူကား၊ အနာဂတ္တိစကားသည် လူ့ အလိုအားဖြင့် ဖြစ်ဘူးသည်မဟုတ်၊ ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်၏ တိုက်တွန်းတော်မူခြင်းကို ခံရ၍ ဟောပြောကြ၏။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုက မိမိကိုယ်ကိုစာရေးသူအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး
မိမိစာရေးပေးလိုက်သော ယုံကြည်သူများအကြောင်း ဖော်ပြပြီး
နှုတ်ဆက်လိုက်သည်။

ယေရှုခရစ်၏ကျွန်တမန်တော် ငါရှိမှန်ပေတရု
ပေတရုကမိမိသည် ယေရှုခရစ်တော်၏
အစေခံဖြစ်ကြောင်းပြောသည်။ သူသည်ခရစ်တော်၏

တမန်တော်ဖြစ်ရသောအခွင့်နှင့် ရာထူးကိုလည်း
ပေးအပ်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည်နည်းတူ၊
မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့
ပေတရုကယုံကြည်သူတွေအမှန်တကယ်ရရှိနိုင်မည့်ယေရှုခရစ်တော်၏
မှန်ကန်ခြင်းအကြောင်းကို ပြောပြပါသည်။

မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့
 "မြတ်စွာသော ယုံကြည်ခြင်းကို ရသောသူတို့" ဟု
 ဤစာကိုဖတ်မည့် ယုံကြည်သူများ အားလုံးထံသို့ ပေတရု
 လိပ်မူလိုက်ပါသည်။

ငါတို့ဘုရား သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ငါတို့ ယုံကြည်သည်
 ဤတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည်
 ပေတရုနှင့်အခြားသောတမန်တော်တို့အား ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပြီး
 စာဖတ်မည့်သူများကို ရည်ညွှန်းခြင်း မဟုတ်ပါ။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ငါတို့တမန်တော်များရရှိခဲ့ပြီးသောယုံကြည်ခြင်း"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော
 ဘုရားသခင်သည် ကျေးဇူးတော်နှင့်
 ငြိမ်သက်ခြင်းကိုယုံကြည်သူများအား ပေးလိမ့်မည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သင်၏
 ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်းကို တိုးပွားပါစေ။"

ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း သည် သင်တို့၌များပြားပါစေသော
 ငြိမ်သက်ခြင်းအကြောင်း ပေတရုပြောရာတွင် ကျေးဇူးတော်နှင့်
 ငြိမ်သက်ခြင်းသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့လျှင် အရေအတွက်နှင့်
 အရွယ်အစား တိုးပွားလိမ့်မည်။

ဘုရားသခင်ကိုလည်းကောင်း၊ ငါတို့သခင်ယေရှုကိုလည်းကောင်း
 သိသောဉာဏ်အားဖြင့်
 "ပညာဗဟုသုတ" ကို စကားပြောပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
 အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်နှင့်
 သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိသောအားဖြင့်"

2 Peter 03

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို ဘုရားဝတ်၌
 မွေ့လျော်သောအသက်တာ အကြောင်းကို သင်ပေးသည်။

အသက်ရှင်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း
 ဤတွင် "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ "အသက်တာ"
 ကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အသက်တာ"

ငါတို့ကိုဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် ခေါ်တော်မူသော ဘုရား
 ဤတွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ပေတရုနှင့် သူ၏
 စာဖတ်သူတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားတန်ခိုးတော်
 ဘုရားသခင်၏ ကြီးမြတ်တော်မူသော ဘုန်းတန်ခိုးတော်အားဖြင့်

ဤအရာများအားဖြင့်
 ဤတွင် "ဤအရာများ" သည် သူ၏ ကောင်းမြတ်သော
 ဘုန်းတန်ခိုးတော်နှင့် သီလကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

ဆက်ဆံရသောသူ ဖြစ်ကြမည်
 ဝေမျှရမည်

ဘုရားပကတိ
 ဘုရားမည်သည့်အရာနှင့်တူသည်

လောကီတပ်မက်ခြင်းအညစ်အကြေး
 ကမ္ဘာကြီးပျက်စီးနေပြီး ဖျက်ဆီးခံရမည့် အကြောင်းများကို
 လောက၌ ရှိနေသောအရာဝတ္ထုများ
 ပျက်စီးသကဲ့သို့ပြောထားသည်။

2 Peter 05

ထိုသို့အလို့ငှါ
 ဤအရာသည် ရှေ့ကျမ်းပိုဒ်တွင် ပေတရု ဖော်ပြခဲ့သော
 အရာများကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်ပြုခဲ့သော ကြီးမြတ်သည့်အရာများကြောင့်။"

သီလ
 အလွန်ကောင်းမြတ်သော အကျင့်

ညီအစ်ကိုစုံမက်ခြင်း
 မိတ်ဆွေ အချင်းချင်းချစ်ခြင်း၊ မိသားစုဝင်
 အချင်းချင်းချစ်ခြင်းအပြင် ဝိညာဉ်ရေးရာ
 မိသားစုအပေါ်ထားရှိသော ချစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

2 Peter 08

ထိုပါရမီတို့
 ရှေ့ကျမ်းပိုဒ်တွင် ပေတရုဖော်ပြခဲ့သော ယုံကြည်ခြင်း၊
 သီလစောင့်ခြင်း၊ ဉာဏ်ပညာကြွယ်ဝခြင်း၊
 မိမိကိုယ်ကိုချုပ်တည်းခြင်း၊ သည်းခံခြင်း၊ ဘုရားတရား
 ကိုင်းရှိုင်းခြင်း၊ ညီအစ်ကို စုံမက်ခြင်းနှင့်
 ချစ်ခြင်းမေတ္တာများသည် ထိုပါရမီတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။

အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေခြင်း
 သီးနှံမထွက်နိုင်တဲ့ လယ်ယာမြေကဲ့သို့ ဤအရည်အချင်းများ
 မပိုင်ဆိုင်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်း ပေတရုပြောသည်။
 အပြန်အလှန်အားဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင် အသီး သီးလိမ့်မည်"

အကျိုးမဲ့ဖြစ်စေခြင်း
 ဤစကားလုံးများ၏ အခြေခံအဓိပ္ပါယ်မှာ
 ဤလူသည်မည်သည့်ကောင်းကျိုးမျှ ပြုလိမ့်မည်မဟုတ်
 သို့မဟုတ် ယေရှုကို သိရှိခြင်း၏ ကောင်းမြတ်မှုကို
 ခံစားရမည်မဟုတ်ဟု အထူးပြုပြောခြင်းဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသီးမသီးခြင်း"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း
 "ပညာဗဟုသုတ" ကို စကားပြောပုံစံဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်နှင့်
 သခင်ယေရှုခရစ်တော်ကို သိသောအားဖြင့်"

ထိုပါရမီနှင့်ကင်းသောသူမူကား
 ဤပါရမီများ မရှိသောသူ

မျက်စိကန်း၏။ ကိုယ်မျက်စိကိုယ်ပိတ်၏။
 ပေတရုက ဤအရည်အချင်းများ မပိုင်ဆိုင်သော
 သူကိုမျက်စိမှန်သောသူ သို့မဟုတ်
 မျက်စိမမြင်သောသူနှင့်ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူသည် သူတို့၏ တန်ဖိုးကို
 နားမလည်ကြပေ။ အခြားဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူတို့သည်
 အရေးကြီးသောအရာများကိုမမြင်နိုင်သော
 မျက်စိမှန်သူများနှင့်တူသည်"

မိမိအပြစ်ဟောင်း ဆေးကြောခြင်း
 ကြိုယာကိုအသုံးပြု၍ ဘာသာပြန်၍ ရသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုသူ၏
 အပြစ်ဟောင်းများကို ဆေးကြောသန့်စင် ပေးသည်။"

2 Peter 10

သင်တို့ခံရသော ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့် ရွေးချယ်တော်မူခြင်း
 "ခေါ်တော်မူခြင်း" နှင့် "ရွေးချယ်တော်မူခြင်း" သည်
 အဓိပ္ပါယ်တူ၍ ဘုရားသခင်က
 ထိုသူအားမိမိနှင့်သက်ဆိုင်စေလိုသောငှါ ရွေးချယ်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဘုရားသခင်က သင့်ကို သူနှင့်သက်ဆိုင်စေသောငှါ
 အမှန်တကယ် ရွေးချယ်ခြင်းဖြစ်သည်"

ရွေးလျာခြင်းနှင့်အစဉ်ကင်းလွတ်သည်
 ဤတွင် "ရွေးလျာခြင်း" စကားလုံးသည်

ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့် ကို သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ
 ပေးသနားတော်မူလေတုံ။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ကို
 ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်၏
 ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားခြင်း အခွင့်ကို
 သင်တို့အားကြွယ်ဝစွာ ပေးသနား တော်မူလိမ့်မည်။"

ဝင်စားခြင်းအခွင့်
 ဝင်ရသောအခွင့်

ကြွယ်ဝစွာ ပေးသနားတော်မူခြင်း
 အလွန်ရက်ရောစွာ ပေးခြင်း

2 Peter 12

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများအား ဆက်လက်၍
 သတိပေးခြင်းနှင့်သင်ကြားခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်မှာ မိမိ၏
 တာဝန်ဖြစ်ကြောင်း ပြောသည်။

ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးရန်
 ဤတွင် "ဤသို့သောစကားများ" ဟူသည် အထက်က ပေတရု
 ပြောခဲ့သောအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။

သမ္မာတရားကို သင်တို့သည် နားလည်၍ တည်ကြည်ခြင်းရှိသည်။
 သင်သည် ဤသို့သောစကားများ၏ အမှန်တရားကို စွဲစွဲမြဲမြဲ
 ယုံကြည်သည်။

ဤသို့သော စကားများနှင့် သင်တို့အား အစဉ်မပြတ် သတိပေးမည်
 ဤတွင် "လို့ဆော်" ဟူသော အဓိပ္ပါယ်မှာ တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို
 အိပ်ပျော်နေရာမှ နှိုးလိုက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ပေတရုက သူ၏
 စာဖတ်သူများအား ဤအရာကို သူကသူတို့အား အိပ်နေရာမှ
 နှိုးလိုက်သကဲ့သို့ မှတ်ယူရန်ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအရာများကို
 သတိပေးသောအနေဖြင့် စဉ်းစားရန်"

ငါတည်းခိုရာတို့ကို မကြာမမြင့်မှီ ငါပစ်သွား ရမည်အရာကို ငါသိမှတ်၍၊
 ဤတံခွန်နေစဉ်ကာလ ပတ်လုံး၊
 ပေတရုက သူ့ခန္ဓာကိုယ်ကို သူပစ်လိုက်မည့်တံတစ်လုံး ကဲ့သို့
 ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုထားသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် သူ၏
 သေခြင်းအကြောင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါအသက်ရှင်နေသ၍
 ငါသေလိမ့်မယ်။"

သင်တို့သည် ဤအရာများကို အစဉ်မှတ်မိနေခြင်းငှါ
 သင်တို့ အစဉ်မှတ်မိနေစေရန်

ငါစုတေသည်နောက်၊
 ပေတရုက သူ၏ သေခြင်းအကြောင်းကို တနေရာမှ တနေရာသို့
 သူရွှေ့ပြောင်းသည့်ပုံစံနှင့် ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသေပြီးနောက်။"

2 Peter 16

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
 ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို ဆက်လက်သင်ကြားပြီး သူတို့ကို
 မည်သို့သော အကြောင်းများကြောင့် ယုံကြည်စိတ်ချ၍
 ရကြောင်းကို ရှင်းပြသည်။

ငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ပြင်ဆင်သော ဒဏ္ဍာရီ စကားကိုမလိုက်၊
 ဤတွင် "ကျွန်ုပ်တို့" ဆိုသော စကားသည် ပေတရုနှင့်အခြားသော
 တမန်တော်များကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပြီး စာဖတ်သူများကို
 ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"တမန်တော်ဖြစ်သောငါတို့သည် ပရိယာယ်နှင့် ဖန်တီးထားသော စကားကိုမလိုက်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တန်ခိုးတော်နှင့် ကြွလာတော်မူခြင်း ဤတွင် "ကြွလာတော်မူခြင်း"သည် သခင်ယေရှု ဒုတိယအကြိမ်ကြွလာတော်မူခြင်းကို ပြောသည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ

ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်တော် ဤတွင် "ကျွန်ုပ်တို့၏" ဟူသည်မှာ ယုံကြည်သူအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။

အသံတော်သည်၊ ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော်ထဲက အသံကို သူကြားခဲ့သောအခါ" သို့မဟုတ် "ထူးမြတ်သော အရောင်အဝါတော်က သူ့ကိုစကားပြောသောအခါ"

အသံ ရောက်လာသောအခါ
ဘုရားသခင်၏ စကားတော်

ထူးမြတ်သောအရောင်အဝါတော် ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏ နာမကို အသုံးပြုခြင်းမှရှောင်ရှားရန် ဤနားထောင်ကောင်းအောင် ပြောသောစကားကို သူအသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ ထူးကဲလွန်ကဲသောတန်ခိုးတော်"

ကောင်းကင်က ရောက်လာသော ထိုအသံတော် ကို ငါတို့သည် သန့်ရှင်းသောတောင်ပေါ်မှာ သခင်ဘုရား နှင့်အတူရှိသောအခါ ကြားရကြ၏။ ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ အသံတော်ကို ကြားရသော မိမိနှင့်တပည့်တော် ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ငါတို့သည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူရှိသည်။
ငါတို့သည် သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိသည်။

2 Peter 19

ယေဘုယျအချက်အလက် ပေတရုက မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများအကြောင်း ယုံကြည်သူများကို စတင်အသိပေးသည်။

သာ၍မြဲသော နာဂတ္တိ စကား တော်သည် ငါတို့၌ ရှိသေး၏။ ပေတရုနှင့် အခြားသောတမန်တော်များ တွေ့ခဲ့သော အရာများသည်၊ အရှေ့ကျမ်းပိုဒ်များထဲတွင် သူဖော်ပြခဲ့ပြီး ဖရောဖက်များပြောခဲ့သောစကားများကို အတည်ဖြစ်စေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့ တွေ့ခဲ့သောအရာများသည် ဤပရောဖက် စကားများကိုပိုမိုသေချာအောင် ပြုလုပ်ပေးသည်"

ငါတို့၌ရှိသည်
"ငါတို့" ဟူသည် ပေတရုနှင့် သူ၏ စာဖတ်သူများအပါအဝင် ယုံကြည်သူများအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။

အနာဂတ္တိ စကားတော် ဤသည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပရောဖက်များ ပြောခဲ့သောကျမ်းချက်များ" ဖြစ်သည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌အာရုဏ်တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည် ပေတရုက ပရောဖက်ပြောစကားများကို သေချာနားထောင်ရန် ယုံကြည်သူများကို ပြောသည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ အာရုဏ် တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည် ကာလတိုင်အောင်၊ ထို အနာဂတ္တိစကားတော်ကို မှောင်မှိုက်အရပ်၌ ထွန်းလင်း သောဆီမီးကဲ့သို့မှတ်၍၊ ပေတရုက အနာဂတ္တိကျမ်းများကို မီးအိမ်သဖွယ် ဖော်ပြထားသည်။ အာရုဏ်တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်ခြင်းကို ခရစ်တော်ကြွလာတော်မူခြင်းနှင့် ကိုးကားထားသည်။

စိတ်နှလုံးထဲ၌ အာရုဏ် တက်၍ ကြယ်နီပေါ်ထွက်သည် ပေတရုက ခရစ်တော်ကို "အာရုဏ်တက်ချိန် ထွက်လာသောကြယ်အဖြစ် ပြောထားသည်။" ခရစ်တော်သည် ယုံကြည်သူများထံ အလင်းသယ်ဆောင်လာပြီး မိမိမည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ပြလိမ့်မည်။

အာရုဏ်တက်ချိန်ထွက်လာသောကြယ် "အာရုဏ်တက်ချိန် ထွက်လာသောကြယ်" သည် နေမထွက်ခင်ထွက်လာပြီး နေအချိန်နီးလာပြီဖြစ်ကြောင်း ညွှန်ပြသော သောကြာဂြိုဟ်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ရှေးဦးစွာသိမှတ်ခြင်း
"ထိုအရာကို အရေးအကြီးဆုံးအဖြစ် သိထားရမည်"

အနာဂတ္တိ စကားမည်သည် ကား၊ ကိုယ်အလိုအလျောက်အနက်မပေါ် ဤကျမ်းပိုဒ်ကို အမျိုးမျိုးနားလည်နိုင်သည်။ (၁) ပရောဖက်များသည် သူတို့ကိုယ်တိုင် ပရောဖက်ပြုထားခြင်းမဟုတ်။ သို့မဟုတ် (၂) လူတို့က သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်သာ အနာဂတ္တိကျမ်းများကို နားလည်နိုင်မည်။ သို့မဟုတ် (၃) လူတို့က အနာဂတ္တိကျမ်းကို အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည့်အခါ ခရစ်တော်ယုံကြည်သောအသိုင်းအဝိုင်း၏ အကူအညီဖြင့် ပြန်ဆိုရမည်။

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်း သော ဝိညာဉ်တော်၏ တိုက်တွန်းတော်မူခြင်း သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် လူတို့သည် ဘုရားသခင် ပြောစေလိုသောအရာများကို ပြောစေသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏ စကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဟောပြောသည်"

ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသောသူတို့သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏
တိုက်တွန်းတော်မူခြင်း
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ပရောဖက်တို့ကို ဘုရားသခင်
ရေးစေလိုသောအရာများကို ရေးနိုင်ရန်ကူညီပေးသည်။

Translation Questions

2 Peter 1:1

ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင်ကိုမည်သူရေးသနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ုပ်တို့တော်ဖြစ်သော ရှိမုန်ပေတရု
ရေးပါသည်။

ပေတရုက မည်သူထံသို့ရေးခဲ့သနည်း။
ပေတရုက ငါတို့ယုံကြည်သကဲ့သို့
မြတ်စွာသောယုံကြည်ခြင်းကိုရရှိသူတို့ထံ ရေးခဲ့ပါသည်။

2 Peter 1:3

ပေတရုနှင့်ယုံကြည်သူတို့အားအသက်ရှင်သမျှကာလပတ်လုံးအံ့ဖွယ်သောတန်ခိုးနှင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်အတူကြီးမြတ်၍အဖိုးထိုက်သောဂတိတော်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထိုသို့ပေးခြင်းအား
ပေးသနည်း။
သူတို့အားဘုရားသခင်ကိုသိသောဉာဏ်အားဖြင့်ပေးပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ပေတရုနှင့်ယုံကြည်သူတို့အား
တသက်တာပတ်လုံးအံ့ဖွယ်သောတန်ခိုးနှင့်ဘုရားသခင်၏တန်ခိုးတော်နှင့်အတူကြီးမြတ်၍အဖိုးထိုက်သောဂတိတော်များကိုအဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ထိုသို့ပေးခြင်းအား
ဖြင့်သူတို့သည်အံ့ဖွယ်သော တန်ခိုးတော်တို့ကို
ဝေမျှနိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:5

ယုံကြည်သူတို့သည်သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းမှတဆင့်မည်သည့်အရာကိုကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်နည်း။
သူတို့၏ယုံကြည်ခြင်းမှတဆင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်ကြိုးစားအားထုတ်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:8

ဝိညာဉ်မျက်စေ့ကန်းသူသည်မည်သည့်ရာကိုမေ့လျော့သနည်း။
သူသည်မိမိ၏အပြစ်ဟောင်းများကိုဆေးကြောရန်မေ့လျော့နေပါသည်။

2 Peter 1:10

အကယ်၍ညီအစ်ကိုတို့သည် ခေါ်တော်မူခြင်းနှင့်ရွေးကောက်ခြင်းကို
အကောင်းဆုံးဆောင်ရွက်ကြလျှင် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သူတို့သည်ယိမ်းယိုင်ခြင်းကင်းလျက်၊
ယေရှုခရစ်တော်၏ကယ်တင်ခြင်းနှင့်သခင်ဘုရား ၏
ထာဝရနိုင်ငံတော်ထဲသို့ ဝင်စားကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:12

ပေတရုသည် အဘယ်ကြောင့် ထိုအကြောင်း အရာများကို
သူ၏ညီအစ်ကိုတို့အား သတိ ပေးသင့်သည်ဟု ထင်သနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သခင်ယေရှုခရစ်တော်သည် ပေတရုကို
သူနေထိုင်ရာ တံတော်မှ စွန့်ပစ်သွားရမည်ဟု
ဖော်ပြသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:16

ယေရှု၏ကြီးမားသောတန်ခိုးတို့ကို မြင်သူတို့သည်
မည်ကဲ့သို့သက်သေဖြစ်ကြရမည်နည်း။
သူတို့ကယေရှုသည် ခမည်းတော်ဘုရား သခင်ထံမှ
ဘုန်းတန်ခိုးအနုဘော်ကို ရရှိသည်ကို
မြင်တွေ့ကြကြောင်းသက်သေဖြစ်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 1:19

အနာဂတ္တိကျမ်းစကားအမှန်ဖြစ်သည်ကို ကျွန်ုပ်တို့ မည်ကဲ့သို့
စိတ်ချယုံကြည်ကြရ သနည်း။
အနာဂတ္တိကျမ်းစကားသည် မိမိအလို အလျောက်မပေါ်ပေါက်၊
လူ၏အလိုတော်အားဖြင့်မဟုတ်၊
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်ဘုရားသခင်ထံမှလာသော
စကားကိုဟောပြောသည့်သန့်ရှင်းသူတို့၏စကားများဖြစ်သည်ကို
စိတ်ချယုံကြည်ကြရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 2

¹ သို့သော်လည်း၊ ယုဒလူတို့တွင် မိစ္ဆာပရောဖက် ရှိကြ၏။ ထိုနည်းတူ ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများကို ပရိယာယ်အားဖြင့် သွင်း၍၊ မိမိတို့ကို ဝယ်တော်မူသော အရှင်ကိုငြင်းပယ်လျက်၊ မိမိအပေါ် သို့ လျင်စွာသောဖျက်ဆီးခြင်းကို ရောက်စေသော မိစ္ဆာဆရာတို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြလိမ့်မည်။² သူတို့ညစ်ညူးသော အကျင့်ဓလေ့တို့ကို အများသောသူတို့သည် လိုက်သောအားဖြင့် သမ္မာတရားလမ်း အသရေသည် ပျက်စီးလိမ့်မည်။³ သူတို့သည် လောဘလွန်ကျူးလျက် ချောမော့ သော စကားနှင့် သင်တို့ကိုကုန်သွယ်ကြလိမ့်မည်။ သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊ သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။⁴ အကြောင်းမူကား၊ ပြစ်မှားသော ကောင်းကင် တမန်တို့ကို ဘုရားသခင်သည်နှမြောတော်မမူ၊ ငရဲထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ စစ်ကြောစီရင်ခြင်း အလို့ငှါ ချုပ်ထား၍၊ မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူ၏။⁵ ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်းနှမြောတော်မမူ။ ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကိုဟောသောနေ့နှင့် လူခုနစ် ယောက်တို့ကို စောင့်မတော်မူ၍၊ ဘုရားကို မကိုးကွယ် သော လောကီသားအပေါင်းတို့ကို ရေလွှမ်းမိုး စေတော်မူ ၏။⁶ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးရာ၊ ဒဏ်စီရင်တော်မူသဖြင့် နောင်၌ မတရား သော အကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောသူတို့ အားပုံသက်သေကို ထားတော်မူ၏။⁷ ထိုအခါမတရားသော သူတို့၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်အားဖြင့် နှောင့်ရှက်ခြင်းကို ခံရသောသူ၊ ဖြောင့် မတ်သော လောတကို ကယ်နှုတ် တော်မူ၏။⁸ ထိုဖြောင့်မတ်သောသူသည် မတရားသော သူတို့တွင် နေစဉ်အခါ၊ သူတို့၏ မတရားသောအမှုများကို နေ့တိုင်းမပြတ်မျက်စိမြင်လျက်၊ နားကြားလျက်ရှိသဖြင့်၊ မိမိဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း ဆဲရ၏။⁹ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်သော သူတို့ကို စုံစမ်း နှောင့်ရှက်ခြင်း အထဲက ကယ်နှုတ်ခြင်းငှါ၎င်း၊¹⁰ မတရားသောသူတို့ကို ဒဏ်ခံစေမည် အကြောင်း၊ ညစ်ညူးသော တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုသို့လိုက်၍၊ အာဏာစက်ကို မထိမ့်မြင်ပြုသော သူတို့ကို အထူး သဖြင့်ဒဏ်ခံစေမည် အကြောင်း၊ တရားဆုံးဖြတ်သောနေ့အဘို့ ချုပ်ထား ခြင်းငှါ၎င်း၊ ထာဝရ ဘုရားသည် တတ်နိုင်တော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် ရဲရင့် သောသူ၊ ကိုယ် အလိုသို့ လိုက်တတ် သော သူဖြစ်၍၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့ဝံ့ကြ ၏။¹¹ ကောင်းကင်တမန်တို့မူကား၊ သူတို့ထက် ခွန်အားတန်ခိုးကြီးသော်လည်း၊ ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုကြ။¹² သူတို့မူကား၊ ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန် သက်သက်ကဲ့သို့၊ မိမိတို့နားလည်သော အရာကို ကဲ့ရဲ့လျက်၊ မိမိတို့ပုပ်ပျက်သောအားဖြင့် အကုန် အစင် ပျပ်စီးခြင်းသို့ရောက်၍၊ မတရားသော အမှု၏ အပြစ်ကိုခံရကြလိမ့်မည်။¹³ နေ့အချိန်၌ပင် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား ခြင်း အမှုသည် ပျော်မွေ့ရာဖြစ်သည်ဟု သူတို့သဘော ရှိ၏။ သင်တို့နှင့်အတူစားသောက် ပွဲလုပ်သောအခါ မိမိတို့မှားယွင်းသောသဘောနှင့် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား၍၊ သင်တို့၌ အညစ်အကြေး အစွန်းအကွက် ဖြစ်ကြ၏။¹⁴ သူတို့သည်သူ့မယားကိုပြစ်မှားသော ကိလေ သာနှင့် ပြည့်စုံသော မျက်စိရှိ၍၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲ မနေနိုင်ကြ။ စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ် သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။ လောဘလွန်ကျူးခြင်း၌ ကျင်လည်၍၊ ကျိန်တော်မူခြင်း၏ သားဖြစ်ကြ၏။¹⁵ ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍ လွဲသွား သဖြင့်၊ ဗောဓော်၏ သားဗာလမ်၏လမ်းကိုလိုက်ကြ၏။¹⁶ ထိုဗာလမ်သည် မတရားသော အမှု၏အခကို တပ်မက်၍၊ မိမိဒုစရိုက်အတွက်ကြောင့် ဆုံးမခြင်း ကိုခံရ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ စကားမပြောနိုင် သော မြည်းသည်လူဘာသာအားဖြင့်မြွက်၍၊ ထို ပရောဖက်၏ မိုက်မဲခြင်းကိုမြစ်တားလေ၏။¹⁷ ထိုသူတို့သည် ရေမရှိသော ရေတွင်းကဲ့သို့၎င်း၊ လေတိုက်၍ လွင့်သောမိုဃ်းတိမ်ကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြ၏။ သူတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏။¹⁸ အကြောင်းမူကား၊ မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့ကို၊ ထောင်လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်နှင့်၊ ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊ ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။¹⁹ လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက် ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။ အဘယ်သို့ နည်းဟူမူကား၊ လူကို နိုင်သောအရာသည် လူ၏ သခင် ဖြစ်၏။²⁰ ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ် ကိုသိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့်၊ လောကီညစ်ညူးခြင်းနှင့် ကင်း လွတ်ပြီးမှ၊ တဖန်ကျောမိ၍ ရှုံးလျှင်၊ နောက်ဖြစ်ဟန် သည် ရှေးဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။²¹ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်းကိုသိ၍၊ မိမိခံခဲ့ပြီး သော သန့်ရှင်း သော ပညတ်ကိုတဖန်စွန့်ပစ်သည်ထက်၊ ထိုလမ်းကိုမသိဘဲနေသော် သာ၍ကောင်း၏။²² ခွေးသည်မိမိဘန်ဖတ်ကိုပြန်၍စား၏။ ဝက် သည်လည်းဆေးပြီးမှ ရွံ့တွင်းလူးပြန်၏ဟု မှန်သော စကားပုံသည် ထိုသူတို့၌ပြည့်စုံသတည်း။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ပေတရုက မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများအကြောင်း
ယုံကြည်သူများကို အသိပေးခြင်းနှင့် အစပြုသည်။

ယုဒလူတို့တွင် မှားယွင်းသောပရောဖက် ရှိကြ၏။ ထိုနည်းတူ
ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများကို ပရိယာယ်အားဖြင့် သွင်း၍၊ မိမိတို့ကို
ဝယ်တော်မူသော အရှင်ကိုငြင်းပယ်လျက်၊ မိမိအပေါ်သို့

လျင်စွာသောဖျက်ဆီးခြင်းကို ရောက်စေသော မိစ္ဆာဆရာတို့သည် သင်တို့တွင်ရှိကြလိမ့်မည်။

မိစ္ဆာပရောဖက် များသည် ဣသရေလ လူမျိုးများကို သူတို့စကားဖြင့် ဖျက်ဆီးသကဲ့သို့ မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည်လည်း သင်တို့ကို ခရစ်တော်အကြောင်း လှည့်ဖြားပြောဆိုလိမ့်မည်။

ဖျက်ဆီးတတ်သော မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများ

"မိစ္ဆာဒိဋ္ဌိ အယူများ" ဟူသည် တမန်တော်များနှင့် ခရစ်တော်၏ သွန်သင်ခြင်းများကို ဆန့်ကျင်သောအမြင်ကိုဆိုလိုသည်။ ၎င်းအယူများသည် ခရစ်တော်ယုံကြည်သူများ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖျက်ဆီးသည်။

မိမိတို့အားရွေးနှုတ်ကယ်တင်သောအရှင်

"သခင်" ဆိုသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့ကို ပိုင်ဆိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။ ပေတရုက မိမိအသက်နှင့် စတေးခံပြီးလောကသားများကို ဝယ်ယူခဲ့သော ယေရှုကို သခင်အဖြစ်ပြောထားသည်။

ညစ်ညူးသော အကျင့်စလေ့
ကာမဂုဏ်၌ ညစ်ညူးခြင်း

သမ္မာတရားလမ်း အသရေသည် ဖျက်စီးလိမ့်မည်

"သမ္မာတရားလမ်း" ဟူသည် ခရစ်ယာန်ယုံကြည်မှုဖြစ်သော ဘုရားသခင်ထံသို့ ပို့ဆောင်သောလမ်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မယုံကြည်သူများသည် သမ္မာတရားလမ်း၌ အသရေပျက်လိမ့်မည်"

ချော့မော့ သော စကားနှင့် သင်တို့ကိုကုန်သွယ်ကြလိမ့်မည်။ လှည့်ဖြားခြင်းဖြင့် သူတို့ကို ငွေပေးစေချင်အောင်ပြောသည်။

သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊

သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။

ပေတရုက သူတို့ကျူးလွန်ခဲ့သည့်အတိုင်း "အပြစ်စီရင်ခြင်း" နှင့် "ဖျက်ဆီးခြင်း" ကို ခံရမည်ဟုပြောသည်။ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည်လည်း အပြစ်စီရင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။

သူတို့အပြစ်စီရင်ခြင်းသည် ရှေးကာလ မှစ၍ မဖင့်မနွဲ့၊

သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းသည်လည်း အိပ်၍မပျော်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့အား မကြာမီတွင် အပြစ်စီရင်လိမ့်မည်"

2 Peter 04

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုက ဘုရားကို ဆန့်ကျင်ပြီး အပြစ်လုပ်တဲ့ သူတွေကို ဘုရားကအပြစ်ပေးကြောင်းကို ဥပမာပေးထားသည်။

နှမြောတော်မမူ၊

အပြစ်ပေးဖို့ မတွန့်ဆုတ်ပါ။ သို့မဟုတ် အပြစ်ပေးသည်။

ငရဲထဲသို့ ချလိုက်ပြီးမှ စစ်ကြောစီရင်ခြင်း

"ငရဲ" ဟူသည် မကောင်းဆိုးဝါး၊ ကောက်ကျစ်သောသူများကို အပြစ်ပေးသည့် နေရာ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငရဲပြည်သို့ ပို့လိုက်သည်"

ချုပ်ထား၍၊ မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူခြင်း

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူသောနေရာ"

မှောင်မိုက်သံကြိုးနှင့်ချည်နှောင်တော်မူ၏။

ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ

စစ်ကြောစီရင်ခြင်း

လူတိုင်းဘုရားသခင် ရှေ့မှောက်၌ တရားစီရင်ခြင်း ခံရမည်နေ့

ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်းနှမြောတော်မမူ။

"လောက" ဟူသည်မှာ လောကီသားတွေကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးလောကဓာတ်ကိုလည်း နှမြောတော်မမူ"

ဖြောင့်မတ်ခြင်း တရားကိုဟောသောနေ့နှင့် လူခုနစ် ယောက်တို့ကို စောင့်မတော်မူ

ဘုရားသခင်က နေ့နှင့် အခြားလူခုနစ်ဦးလွဲပြီး

ကမ္ဘာပေါ်၌ရှိသော လောကီသားများ အားလုံးကို

အပြစ်စီရင်ခဲ့သည်။

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးရာ၊

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့ကို ပြာကျသည်အထိ မီးရှို့၍ ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။

ဒဏ်စီ ရင်တော်မူ

"သူတို့" ဆိုသည်မှာ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့များနှင့်ထိုမြို့တွင် နေထိုင်သောသူများကို ဆိုလိုသည်။

နောင်၌ မတရား သော အကျင့်ကို ကျင့်အံ့သောသူတို့ အားပုံသက်သေကို ထားတော်မူ၏။

သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့များသည် ဘုရားသခင်၏

သွန်သင်ချက်ကို နားမထောင်သော သူတို့အတွက်

ပုံဥပမာဖြစ်သည်။

2 Peter 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ပေတရုက အပြစ်ပေးခံထိုက်သော သူများအထဲမှ ကယ်တင်ခြင်းခံရသော လောကီကို ဥပမာထားပြောသည်။

မတရားသော သူတို့၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို ဖောက်ဖျက်သောသူများ၏ ညစ်ညူးသော အကျင့်

ဖြောင့်မတ်သောသူ

လောကီကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိမိဖြောင့်မတ်သော စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း ဆဲခံရခြင်း
 "စိတ်နှလုံး" ဟူသည်မှာ လောက၏ စိတ်နေသဘောထားကို
 ဆိုလိုသည်။ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့နေသူများ၏
 ညစ်ညူးသော အပြုအမူများက လောက ၏
 စိတ်နေသဘောထားကို နှောက်ယှက်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိတ်နှလုံးကို ပြင်းစွာညှဉ်း
 ဆဲခံရသည်"

2 Peter 10

ဆက်စပ်မှုမရှိပြီချက်
 ပေတရုက မဖြောင့်မတ်သောသူများ၏ အကျင့်လက္ခဏာများကို
 မေါ်ပြသည်။

အထူး သဖြင့်ဒဏ်ခံစေမည်
 "ဤအရာ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်က တရားစီရင်သောနေ့အထိ
 တိုင်အောင် မဖြောင့်မတ်သောသူများကိုထားသည်။

ညစ်ညူးသော တပ်မက်ခြင်း ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုသို့လိုက်၍၊
 အာဏာစက်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူများ
 "ကိလေသာနှင့် တကွ၊ ကာမဂုဏ် အလိုလိုက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ
 အပြစ်နှင့်ဆိုင်သော အရာများကို တပ်မက်ခြင်းကို
 ရည်ညွှန်းသည်။

အာဏာစက်ကို မထိမဲ့မြင်ပြုသော သူ
 "ဘုရားရဲ့ ဘုန်းအာဏာကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်ခြင်း" ဤတွင်
 "ဘုန်းအာဏာ" သည် ဘုရား၏
 ဘုန်းအာဏာကိုဆိုလိုတာဖြစ်နိုင်သည်။

အာဏာစက်
 ဤတွင် "ဘုန်းအာဏာ" ဟူသည် မနာခံမှုကို အပြစ်ပေးနိုင်ခွင့်နှင့်
 အမိန့်ပေးပိုင်ခွင့်ရှိသော ဘုရားသခင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ကိုယ် အလိုသို့ လိုက်တတ် သော သူ
 အလိုလိုက်ခြင်းဆိုသည်မှာ
 သူတို့လုပ်ချင်သည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
 ဤအပိုဒ်သည် ကောင်းကင်တမန် သို့မဟုတ် နတ်ဆိုးကဲ့သို့သော
 ဝိညာဉ်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

သူတို့ထက် ခွန်အားတန်ခိုးကြီးသော
 ရည်ညွှန်းခြင်းခံရသောသူများ
 အတွက်ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)
 ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ သို့မဟုတ် (၂) မှားယွင်းစွာ
 သွန်သင်သူများ

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြု
 "သူတို့" ဆိုသည်မှာ ကောင်းကင်တမန်များကို ဆိုလိုသည်။
 ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
 သို့မဟုတ် (၂) မှားယွင်းစွာသွန်သင်သူများ

ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ သူတို့အားကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြု
 ကောင်းကင်တမန်များသည် ကောက်ကျစ်သောသူများကို
 ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်နိုင်သည်။

2 Peter 12

သူတို့မူကား၊ ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန် သက်သက်ကဲ့သို့
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘမ်း၍ ဖျက်ဆီးဘို့ရာ
 ဖန်ဆင်းသော တိရစ္ဆာန်များသည် သဘာဝအတိုင်းမွေးဖွားသည်"

ဘမ်း၍ဖျက်ဆီးဘို့ရာ ဖန်ဆင်း သော တိရစ္ဆာန်
 ထိုသူများသည် ဆင်ခြင်တုံတရားမရှိသော
 တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "ဤမှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည်
 ဆင်ခြင်တုံတရားမရှိသောတိရစ္ဆာန်များနှင့် တူသည်။"

မိမိတို့နားမလည်သော အရာကို ကဲ့ရဲ့ခြင်း
 သူတို့သည် သူနားမလည်သောအရာများနှင့်
 မသိသောအရာများကို မကောင်းကြောင်းပြောသည်။

အကုန် အစင် ပျက်စီးခြင်း
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်
 သူတို့ကိုဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

မတရားသော အမှု၏ အပြစ်ကိုခံရကြလိမ့်မည်။
 ပေတရုက မှားယွင်းစွာသွန်သင်သော သူတို့ခံရမည့်
 အပြစ်ပေးခြင်းအကြောင်းပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့အမှားလုပ်သည့်အတွက်
 ထိုက်တန်သောအပြစ်ပေးခြင်းကို ခံရမည်"

နေ့အချိန်၌ပင် လွန်ကျူးစွာ ကာမဂုဏ် ခံစား ခြင်း
 ကာမဂုဏ်ခံစားခြင်းဆိုသည်မှာ အစားကျူးခြင်း၊ ယစ်မှုးခြင်း၊
 ကိလေသာပူလောင်ခြင်း စသော
 ပျက်ပြားသည့်အကျင့်များဖြစ်သည်။ ဤအရာများကို နေ့အချိန်၌
 ကျူးလွန်ခြင်းသည် ထိုသူများ၏ အရှက်အကြောက်မဲ့ခြင်းကို
 ဖော်ပြသည်။

သင်တို့၌ အညစ်အကြေး အစွန်းအကွက် ဖြစ်ကြ၏။
 "စွန်းထင်းသော" နှင့် အမဲကွက်ဖြစ်ခြင်းက အဓိပ္ပါယ် တူညီသည်။
 ပေတရုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူများသည် သူတစ်ပါးကို
 အစွန်းအကွက်ဖြစ်စေသည်ဟု ပြောသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုခြင်း၊ "သူတို့ကို အဝတ်ပေါ်ရှိ
 အစွန်းအထင်း အမဲကွက်များနှင့်တူသည်။"

သူတို့သည်သူမယားကိုပြစ်မှားသော ကိလေ သာနှင့် ပြည့်စုံသော မျက်စိရှိ၍၊
 "ကိလေသာနှင့် ပြည့်စုံသောမျက်စိ" ဟူသည်မှာ သူတို့မြင်သမျှကို
 စွဲလမ်းခြင်းဖြစ်သည်။ ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ် များမှာ

ဒုစရိုက်ကို မပြုဘဲ မနေနိုင်ကြ
 သူတို့သည် မည်သို့ပင် ဒုစရိုက်ကို ပြုစေကာမူ
 မရောင့်ရဲနိုင်ကြပေ။

စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ် သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။
"စိတ်နှလုံးများ" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်များကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည်
စိတ်နှလုံးမတည်ကြည်သော သူတို့ကို အပြစ်သို့
သွေးဆောင်ကြသည်"

လောဘလွန်ကျူးခြင်း၌ ကျင်လည်ခြင်း
"စိတ်နှလုံး" ဆိုသည်မှာ လူတစ်ဦး၏ စိတ်နေသဘောထားကို
ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့လုပ်နေကြအရာများသည် သူတို့ကို
လောဘကျူးလွန်စေရန် ကျင်လည်စေသည်"

ကျိန်တော်မူခြင်း၏ သား
"ကလေးများ" သည် ညှဉ်းခံခြင်းခံရသောသူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့သည် ဘုရား၏
ကျိန်တော်မူခြင်းခံရသောသူများဖြစ်သည်"

2 Peter 15

ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍ လွဲသွား သဖြင့်၊ ဗောဓာ၏
သားဗာလမ၏လမ်းကိုလိုက်ကြ၏။

လွဲမှားသော သွန်သင်သူများသည် မှန်ကန်သောဘုရားသခင်၏
သွန်သင်ခြင်းကို ငြင်းဆိုပြီး ဖြောင့်မတ်သောလမ်းထဲကထွက်၍
လွဲသွားသဖြင့် ဗောဓာ၏ သားဗာလမ၏ လမ်းကို လိုက်ကြ၏။

ဖြောင့်မတ်သောလမ်း
ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း

မိမိဒုစရိုက်အတွက်ကြောင့် ဆုံးမခြင်း ကိုခံရ၏။
ဗာလန်ကို အပြစ်ပေးဆုံးမသောသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်ဟု
ပြောနိုင်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို အပြစ်ပေးခဲ့သည်"

စကားမပြောနိုင်သော မြည်းသည် လူဘာသာအားဖြင့်မြက်ဆိုသည်။
သဘာဝအားဖြင့် စကားမပြောတတ်သောမြည်းသည် လူကဲ့သို့
စကားပြောခဲ့သည်။

ထိုပရောဖက်၏ မိုက်မဲခြင်းကို မြစ်ထားသည်။
ဘုရားက ပရောဖက်၏ မိုက်မဲမှုကို တားမြစ်ရန်
မြည်းတစ်ကောင်ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။

2 Peter 17

ထိုသူတို့သည် ရေမရှိသော ရေတွင်းကဲ့
ရေစီးသော စမ်းချောင်းသည်
ရေဆာသောသူများအတွက်ပြန်လည်လန်းဆန်းမှု
ဖြစ်စေသော်လည်း ရေမစီးသောစမ်းချောင်းသည် ရေဆာသူများကို
စိတ်ပျက်စေသည်။ ထို့အတူ မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည်
ပေးထားသော ကတိများကို လုပ်ဆောင်ရန် မတတ်နိုင်ပါ။

လေတိုက်၍ လွင့်သောမိုင်းတိမ်ကဲ့သို့
လူသည် မိုင်းတိမ်ကိုတွေ့လျှင် မိုးရွာမည်ဟု မျှော်လင့်ကြသည်။
သို့သော် မိုးမရွာခင် ထိုတိမ်တိုက်သည် လေတိုက်၍
လွင့်သွားသောအခါ လူတွေက စိတ်ပျက်သွားကြသည်။ ထို့အတူ
မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများသည် ပေးထားသောကတိများကို
လုပ်ဆောင်ရန် မတတ်နိုင်ပါ။

သူတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏။
"သူတို့" ဟူသည်မှာ မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သူများကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က သူတို့ အဘို့
နက်သော ထာဝရမှောင်မိုက်ကို သိုထားချက်ရှိ၏"

ထောင်လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်
သူတို့သည် အဓိပ္ပါယ်မရှိသော စကားများဖြင့် လူတွေကို
စွဲမက်စေသည်။

ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊ ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့
သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။
မှားယွင်းသော သူတို့သည် ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊
ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်း အားဖြင့် လူတွေကို အပြစ်သို့
သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။

မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့ကို၊
ထောင် လွှားသော အချည်းနှီးကား ပြောသည်နှင့်၊ ဇာတိပကတိ တပ်မက်ခြင်း၊
ကိလေသာလွန်ကျူးခြင်းအားဖြင့် အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တတ်ကြ၏။
လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက်
ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။
ပေတရုက အပြစ်ကျူးကျွန်များအပြစ်တရားမှ
လွတ်မြောက်ဖို့လိုကြောင်း ပြောပါသည်။

မှားယွင်းခြင်း၌ ကျင်လည် သော သူတို့အထဲက ပြေးထွက်လှသောသူတို့
ဤစကားစုသည် မကြာသေးသောအချိန်မှ
စတင်ယုံကြည်လာသောသူများကို ဆိုလိုသည်။ "မှားယွင်းခြင်း၌
ကျင်လည်သော သူတို့" ဟူသည် အပြစ်တရား၌ ရှိသေးသော
မယုံကြည်သူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အပြစ်တရားမှလွန်မြောက်၍
မှန်ကန်စွာနေထိုင်လိုသောသူများ"

လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက်
ခြင်း၏ကျွန်ဖြစ်ကြ၏။
မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများက လွတ်ခြင်းအခွင့်ရှိသည်ဟု
ဝန်ခံလျက်ပင်၊ ကိုယ်တိုင်ပုပ်ပျက် ခြင်း၏ ကျွန်ဖြစ်ကြသည်။
မှားယွင်းသော သွန်သင်သူများသည် မိမိတို့က
အခြားသူများအားအပြစ်မလုပ်ရန် ကူညီပေးနိုင်သည် ဟု
ပြောသော်လည်း မိမိတို့ကိုယ်တိုင်ပင်
အပြစ်လုပ်နေကြသူများဖြစ်ကြသည်။

လူကို နိုင်သောအရာသည် လူ၏ သခင် ဖြစ်၏။
ပေတရုက လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးသည်
သူ့ကိုထိန်းချုပ်သောအရာတစ်ခုခု၏ကျွန်ဖြစ်ပြီး
ထိန်းချုပ်တဲ့အရာကသူ့သခင်ဖြစ်ကြောင်းပြောထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်ခုခု၏ ထိန်းချုပ်ခြင်းခံရသောကြောင့် ထိုအရာ၏ ကျွန်ုပ်တို့သွားသည်"

2 Peter 20

လောကီညစ်ညူးခြင်း

"ညစ်ညူးခြင်း" ဟူသည် အပြစ်တရား၌ ကျင်လည်ခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။ "လောကီ" ဟူသည် လူမှုဆက်ဆံရေးကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " လူ့လောက အကျင့်ဆိုးများကို ကျင့်ခြင်း"

ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ် ကိုသိကျွမ်းခြင်းအားဖြင့် အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကယ်တင်တော်မူသော အရှင်သခင် ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းနားလည်းခြင်း အား ဖြင့်"

နောက်ဖြစ်ဟန် သည် ရှေးဖြစ်ဟန်ထက်သာ၍ဆိုး၏။ ယခုဖြစ်ပျက်နေသော အရာသည် ယခင်က ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော အရာများထက် ဆိုးရွားသည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားလမ်း

ပေတရုက လူ့အသက်တာကို လမ်းခရီး တစ်ခုကဲ့သို့ ပြောထားသည်။ ဤစာပိုဒ်သည် ဘုရားအလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိမိခံခဲ့ပြီးသော သန့်ရှင်းသော ပညတ်

"ဘုရားသခင် ပေးထားသော သန့်ရှင်းသော ပညတ်တော်ဖြစ်သည်"

မှန်သော စကားပုံသည် ထိုသူတို့၌ပြည့်စုံသတည်း ဤစကားပုံသည် သူတို့နှင့် သက်ဆိုင်ပြီး သူတို့အကြောင်းဖော်ပြသည်။

ခွေးသည်မိမိအန်ဖတ်ကိုပြန်၍စား၏။ ဝက် သည်လည်းဆေးပြီးမှ ရွံ့တွင်းလူးပြန်၏

ပေတရုက မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းကို သိနားလည်ခဲ့ရသော်လည်း လောကညစ်ညူးခြင်း၌ တဖန်ပြန်လည် မွေ့လျော်ပြန်သည်ကို ပြောသည်။

Translation Questions

2 Peter 2:1

မှားယွင်းသောဆရာတို့သည် ယုံကြည်သူတို့ထံ မည်သည့်ကိုပရိယာယ်ဖြင့်ယူဆောင်လာကြလိမ့်မည်နည်း။ မှားယွင်းသောဆရာတို့သည်ယုံကြည်သူတို့ကိုဖျက်ဆီးခြင်းနှင့်မိမိတို့၏ပရိယာယ်ဖြင့်ပယ်စေခြင်းတို့ကို ပရိယာယ်ဖြင့်ယူဆောင်လာကြလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းသောဆရာများအပေါ်သို့ မည်သည့်အရာကျရောက်လာလိမ့်မည်နည်း။ မှားယွင်းသောဆရာများအပေါ်သို့ လျင်မြန်စွာ ဖျက်ဆီးခြင်းနှင့် ရှုတ်ချခြင်းတို့ကျရောက်လာလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းသောဆရာတို့သည်လှည့်စားသောစကားအားဖြင့် မည်သို့ပြုလုပ်မည်နည်း။ မှားယွင်းသောဆရာတို့သည် လှည့်စားသောစကားအားဖြင့်ညီအစ်ကိုတို့ကို ကုန်သွယ်ကြမည်ဖြစ်သည်။

2 Peter 2:4

မည်သူတို့ကို ဘုရားသခင် မနှမြောဘဲနေသနည်း။ ဘုရားသခင်သည် ပြစ်မှားသောကောင်းကင် တမန်များ၊ ရှေးလောကဓာတ်ကမ္ဘာ၊ သောဒုံ နှင့်ဂေါမောရမြို့တို့ကို မနှမြောဘဲနေပါသည်။

ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းမှ မည်သူတို့စောင့်ရှောက်သနည်း။ ဘုရားသခင်သည် နောဇနှင့် လူနုနစ်ယောက်တို့ကိုစောင့်ရှောက်ပါသည်။

2 Peter 2:7

ဘုရားသခင်က မနှမြောသောသူအချို့နှင့်အခြားသောစောင့်ရှောက်ရမည့်သူများကို မှားယွင်းသောစကားဖြင့်အနှောင့်အယှက်ပြုသည့်မှားယွင်းသောဆရာများကို ဘုရားသခင်ဖော်ပြသည်မှာ သခင်ဘုရားသည်ဘုရားသခင်၏လူတို့ကို မည်သို့ကယ်မရန်နှင့်ဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကို မည်ကဲ့သို့စောင့်ရှောက်ရန် သိသည်ဟုအချုပ်အားဖြင့်ဖော်ပြပါသည်။

2 Peter 2:10

ဘာသာတရားကိုပုတ်ခတ်၍မကြောက်ရွံ့သောဘုရားမှန်းမသိသည့်သူများအတွက်မည်သူသည်တန်ခိုးကောင်းကင်တမန်တို့သည်တန်ခိုးကြီးမားသူများဖြစ်သော်လည်း၊ သူတို့သည်သခင်ဘုရားရှေ့တော်၌ထိုသူတို့အားပြစ်တင်စီရင်ခြင်းကိုမပြုလုပ်ကြပါ။

2 Peter 2:12

မှားယွင်းသော ဆရာတို့သည် မည်သူကိုဖြားယောင်းသွေးဆောင်သနည်း။ မှားယွင်းသောဆရာတို့သည် ဝိညာဉ်ရေးရာ မတည်ငြိမ်သောသူများကို ဖြားယောင်းသွေး ဆောင်ပါသည်။

2 Peter 2:15

ပရောဖက်ဗာလမ်းအား မည်သူတားမြစ်သနည်း။ စကားမပြောနိုင်သောမြည်းသည် လူဘာသာ စကားအားဖြင့် ပရောဖက်ဗာလမ်းအား တားမြစ်ပါသည်။

2 Peter 2:17

လူသည်မည်ကဲ့သို့သော ကျွန်ုပ်တို့သနည်း။
လူသည်အရာခပ်သိမ်းကိုကျော်လွှားနိုင်သောကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 2:20

ယေရှုခရစ်အားသိကျွမ်းခြင်းမှတစ်ဆင့်မကောင်းမှုများမှ
လွတ်မြောက်လာသူအတွက်၊ နောက်တဖန်မကောင်းမှုသို့ပြန်သွားလျှင်
မည်သည်က သာ၍ကောင်းသနည်း။
လွတ်မြောက်ပြီးမှ နောက်တဖန်မကောင်းမှုသို့ပြန်သွားသည်ထက်
ဖြောင့်မတ်ခြင်းလမ်းကို မသိဘဲနေခြင်းသည်
သာ၍ကောင်းပါသည်။

Chapter 3

¹ ချစ်သူတို့၊ ဤဒုတိယဩဝါဒစာကို သင်တို့အား ယခု ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ ² သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့သည်၊ အထက်က ဟောပြောသော စကားများကို၎င်း၊ ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါတို့ ၏ ပညတ်ကို၎င်း၊ သင်တို့သည် အောက်မေ့ စေခြင်းငှါ၊ ဤစာနှစ်စောင်၌ သင်တို့၏ ကြည်ဖြူသော စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ငါသတိပေး၍ နှိုးဆော်၏။ ³ ရှေ့ဦးစွာ သိမှတ်အပ်သောအရာဟူမူကား၊ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ ပြက်ယယ်ပြုတတ်သော သူတို့သည်၊ မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍၊ ⁴ သခင်ဘုရားကြွလာမည်ဟူသော ဂတိတော် သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ဘိုးဘေးများ အိပ်ပျော် သည်နောက်၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ဖန်ဆင်းစက ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁵ ရှေးကာလ၌မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ ရေထဲက ထွက်၍ရေဖြင့် တည်သောမြေကြီးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဖြစ်စေတော်မူကြောင်းနှင့်၊ ⁶ ဖြစ်ဘူးသောလောကဓာတ်ကို ထိုသို့အားဖြင့် ရေနှင့် လွှမ်းမိုး၍ ဖျက်ဆီးကြောင်းကို ထိုသူတို့သည် မှတ်မိချင်သောစိတ်မရှိကြ။ ⁷ ယခုရှိသော မိုဃ်းကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမူကား၊ တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊ ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့် သိုထားလျက် ရှိ၍၊ မီးရှို့ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နေရစ်သတည်း။ ⁸ ချစ်သူတို့၊ ထာဝရဘုရားမှာ ကာလတရက် သည်၊ အနှစ် တထောင်ကဲ့သို့၎င်း၊ အနှစ်တထောင်သည် တရက်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်သည် အရာတခုကို မမေ့လျော့ကြ နှင့်။ ⁹ လူအချို့တို့သည်၊ နှေးခြင်းကိုမှတ်သည်အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်အရာမှာ နှေးတော်မမူ။ ငါတို့တွင်အဘယ်သူမျှမပျက် စီးဘဲ၊ ရှိသမျှတို့သည် နောင်တရစေခြင်းငှါ အလိုတော်ရှိ၍၊ ငါတို့ကို သည်းခံ တော်မူ၏။ ¹⁰ သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နေရက်သည် လာလိမ့်မည်။ ထိုနေ့၌ မိုဃ်း ကောင်းကင်သည် ကြီးစွာသောအသံနှင့်တကွ ပျောက် သွားလိမ့်မည်။ မြေကြီးကိုယ်မှစ၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့သည် ကျွမ်းလောင်ကြလိမ့်မည်။ ¹¹ သို့ဖြစ်၍၊ ဤအရာအလုံးစုံတို့သည် ကုန်စင်မည်မှန်သော ကြောင့်၊ ¹² မိုဃ်းကောင်းကင်သည် မီးနှင့်ပျက်၍ လောက ဓာတ်တို့သည် ပူအားကြီးလျက်၊ အရည်ကျိုခြင်းကို ခံရသော နေ့တည်းဟူသော၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရောက် လိမ့်မည်ဟုသင်တို့သည် မြော်လင့်တောင့်တလျက်၊ သန့်ရှင်းသောအကျင့်ကိုကျင့်ခြင်း၊ ဘုရားဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းအားဖြင့်၊ အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်အပ် ကြသနည်း။ ¹³ ယခုရှိသမျှသောအရာတို့သည် ပျက်ရသော် လည်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ မိုဃ်းကောင်း ကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်ကို ငါတို့သည် ဂတိတော် နှင့်အညီ မြော်လင့်ကြ၏။ ¹⁴ ထိုသို့မြော်လင့်ခြင်းရှိသောကြောင့်၊ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ၊ ရှေ့တော်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ရောက်မည် အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့။ ¹⁵ ငါတို့ချစ်သော ညီပေါလုသည်၊ မိမိခံရသော ဉာဏ်ပညာအတိုင်း သင်တို့အား ရေး၍ ပေးလိုက်သော စာ၌၎င်း၊ သူသည်ဤအရာများ ကိုပြော၍စီရင်သော ဩဝါဒစာရှိသမျှတို့၌၎င်း ပါသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သခင်ဘုရားသည်ခံတော်မူခြင်းသည် ကယ်တင်မည် အကြောင်း ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့။ ¹⁶ ထိုစာတို့၌ ခက်ခဲသောအရာအချို့ရှိ၏။ မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာမှစ၍ ကြွင်းသောကျမ်းစာ၏ အနက်ကို မှောင်လှန်၍၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်ဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။ ¹⁷ သို့ဖြစ်၍၊ ချစ်သူတို့၊ မတရားသော သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ သင်တို့တည်ကြည်ခြင်းမှ မရှွေ့လျော့မည် အကြောင်း၊ ဤအရာများကို သိနှင့်ပြီဖြစ်၍၊ ကိုယ်ကို ကိုယ်စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ¹⁸ ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌၎င်း ကြိုးပွားကြလော့။ ထိုသခင်သည် ယခုမှစ၍ ထာဝရ နေရက် ကာလပတ်လုံးဘုန်းအသရေရှိတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။

2 Peter 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ပေတရုက နောက်ဆုံးသောကာလ အကြောင်း
စတင်၍ပြောသည်။

သင်တို့၏ ကြည်ဖြူသော စိတ်ဝိညာဉ် တို့ကို ငါသတိပေး၍ နှိုးဆော်၏။
ပေတရုက စာဖတ်သူတွေကို ထိုအကြောင်းများကို
စဉ်းစားစေခြင်းဖြင့် အသိစိတ်မဲ့၍ အိပ်ပျော်နေသောသူများကို
တဖန်နိုးထစေသကဲ့သို့ ပြောသည်။

သန့်ရှင်းသော ပရောဖက်တို့သည်၊ အထက်က ဟောပြောသော စကားများ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးက သန့်ရှင်းသော
ပရောဖက်များ ပြောကြားခဲ့သော စကား"

ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော် ဖြစ်သော ငါတို့ ၏
ပညတ်တော်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့၏
တမန်တော်များပေးခဲ့သော ကယ်တင်တော်မူသော
အရှင်သခင်ဘုရား၏ ပညတ်တော်"

2 Peter 03

ရှေးဦးစွာ သိမှတ်အပ်သော

ဤအရာများကို အရေးကြီးဆုံးအရာအဖြစ် သိထားပါ။ 1:19.
ကိုရှု။

မိမိတို့တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်သည်

"တပ်မက်ခြင်း" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
အလိုတော်ကိုဆန့်ကျင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၏ အလိုဆန္ဒအတိုင်း
အသက်ရှင်ခြင်း"

အကျင့်

လုပ်ဆောင်သည်။ ပြုမူသည်။

ကြွလာမည်ဟူသော ဂတိတော် သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း
ပုံစံတူလုပ်သော ဟန်ဆောင်သောသူများသည်
သခင်ယေရှုခရစ်တော်ပြန်လာခြင်းကို
မယုံကြည်တဲ့အသွင်ဆောင်သော မေးခွန်းများ မေးကြသည်။
"ကတိ" ဟူသောစကားလုံးသည် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
ပြန်လာမည်ဟုဆိုသော ဂတိတော် ပြည့်စုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘိုးဘေးများ အိပ်ပျော် သည်နောက်
ဤတွင် "ဖခင်များ" ဟူသည်မှာ ဘိုးဘေးတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
"အိပ်စက်ခြင်း" သည် သေဆုံးခြင်း ကို ဓလေ့သုံးစကား ဖြင့်
ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ဖန်ဆင်းစက ဖြစ်သကဲ့သို့၊ ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်
ပုံစံတူလုပ်သော ဟန်ဆောင်သောသူများသည် လောကမှာ
ဘယ်အရာမှ မပြောင်းလဲသည့်အတွက်ကြောင့်
သခင်ယေရှုခရစ်တော် ပြန်လာမည် ဆိုတာလည်း မမှန်ကန်နိုင်ဟု
ငြင်းကြသည်။

ဖန်ဆင်းစက

ဤအရာကို စကားပြေအားဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်က ကမ္ဘာကြီးကို
ဖန်ဆင်း ကတည်းက

2 Peter 05

ရှေးကာလ၌မိုဟ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ ရေထဲက ထွက်၍ ရေဖြင့်
တည်သောမြေကြီးကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်သည်
ဖြစ်စေတော်မူကြောင်း"

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရှေးကာလ၌ ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို
ဖန်ဆင်းတော်မူသည်"

ရေထဲက ထွက်၍ရေဖြင့် တည်သော

ဘုရားသခင်သည် ရေများကို စုဝေးစေပြီး မြေကြီးကို
ပေါ်စေသည်။

ထိုသို့အားဖြင့်

"ဤအရာများ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ထွက်တော်နှင့်
ရေကို ဆိုလိုသည်။

ရေနှင့် လွှမ်းမြုပ်၍ ဖျက်ဆီး

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာကြီးကို
ထိုအချိန်တွင် ရေနှင့်လွှမ်းမိုး ဖျက်ဆီးခဲ့သည်"

မိုဟ်းကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးမူကား၊ တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို
ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊ ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့်
သိုထားလျက် ရှိ၍၊ မီးရှို့ခြင်းအဘို့အလိုငှါ နေရစ်သတည်း
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မိုဟ်းကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို မီးရှို့ဖျက်ဆီးရန် သိုထားသည်"

ထိုနှုတ်ကပတ် တော်

"နှုတ်ကပတ်တော်" ဟူသည်မှာ
ထိုအမိန့်ပေးသောဘုရားကိုပြောသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ " တူညီသောအမိန့်ပေးသော
ဘုရားသခင်ဖြစ်သည်။

တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် တိုင်အောင်၊
ထိုနှုတ်ကပတ် တော်အားဖြင့် သိုထားလျက် ရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက် ကို
သိုထားသည်"

တရားဆုံးဖြတ်၍ အဓမ္မလူတို့ကို ဖျက်ဆီးသော နေရက်
အဓမ္မလူတို့ကို တရားဆုံးဖြတ်၍ ဖျက်ဆီးမည့် နေရက်

2 Peter 08

အရာတခုကို မမေ့လျော့ကြ နှင့်
လျစ်လျူမရှုသင့်

ထာဝရဘုရားမှာ ကာလတရက် သည်၊ အနှစ် တထောင်ကဲ့သို့၎င်း၊
အနှစ်တထောင်သည် တရက်ကဲ့သို့၎င်းဖြစ်သည်
ဘုရားသခင်အနေဖြင့် တစ်ရက်ဟူသည် အနှစ်တစ်ထောင်ကဲ့သို့
ဖြစ်သည်။

ထာဝရဘုရားသည် ဂတိတော်အရာမှာ နှေးတော်မမူ။
ထာဝရဘုရားသည် ကတိတော် ပြည့်စုံစေရာ၌ မနှောင့်နှေးပါ

လူအချို့တို့သည်၊ နှေးခြင်းကိုမှတ်သည်အတိုင်း
အချို့သောသူများက ထာဝရဘုရားသည် ကတိတော်
ပြည့်စုံစေရာ၌ နှောင့်နှေးသည် ဟု ထင်ကြသည်။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့၏ အချိန်အပေါ်အမြင်သည်
ဘုရားသခင်နှင့် မတူသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

2 Peter 10

သကဲ့သို့

ဘုရားသခင်သည် စိတ်ရှည်ပြီး လူတွေကို
နောင်တရစေချင်သော်လည်း သူသည် တဖန်ပြန်လာ၍
တရားစီရင်မည်ဖြစ်သည်။

သူခိုးသည် ညဉ့်အခါလာသကဲ့သို့၊ ထာဝရ ဘုရား၏ နေ့ရက်သည် လာလိမ့်မည်
ပေတရုက ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်မည့် အချိန်သည်
လူတို့မမျှော်လင့်သော အချိန်တွင်
ရောက်မည့်အကြောင်းပြောသည်။

မိုးကောင်းကင်သည် ကြီးစွာသောအသံနှင့်တကွ ပျောက် သွားလိမ့်မည်
မိုးကောင်းကင် ပျောက်သွားလိမ့်မည်

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့သည် ကျွမ်းလောင်ကြလိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ပြုလုပ်
သမျှသောအရာတို့ကို မီးဖြင့် ကျွမ်းလောင်စေလိမ့်မည်"

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စကြဝဠာ အတွင်းရှိ နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များမှစ၍ ရှိရှိသမျှသောအရာများ သို့မဟုတ် (၂)
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖွဲ့စည်းထားသော မီး၊ လေ၊ ရေနှင့် မြေ
စသည့်ဓာတ်ကြီးလေးမျိုး

မြေကြီးကိုယ်မှစ၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ
လူတို့လုပ်ဆောင်သမျှသောအရာကို မြင်ပြီး တရားစီရင်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာပေါ်မှာ
ရှိသော လူတို့ပြုခဲ့သောအရာများကို ဖွင့်ပြလိမ့်မည်"

2 Peter 11

ဆက်စပ်မှုပေါ်ပြချက်
ပေတရုက ယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားပြန်လာမည့်နေ့တိုင်အောင် မည်သို့
အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည့် အကြောင်းကို ပြောပြသည်။

သို့ဖြစ်၍၊ ဤအရာအလုံးစုံတို့သည် ကုန်စင်မည်မှန်သော ကြောင့်၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤနည်းဖြင့် ဘုရားသခင်သည်
အရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်ဖြစ်သောကြောင့်"

အဘယ်သို့သောသူ ဖြစ်အပ် ကြသနည်း

ပေတရုက

နောက်ထပ်ပြောမည့်အရာအတွက်သွယ်ဝိုက်သောမေးခွန်းကိုအသုံးပြုရာ၌၊
နောက်ထပ်ပြောမည့်အရာမှာ "ဖြောင့်မတ်၍ ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်သောအသက်တာဖြင့်နေသင့်ကြောင်း" ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည် မည်သို့သော
သူများဖြစ်သင့်သည်ကို သိကြ၏"

မိုးကောင်းကင်သည် မီးနှင့်ပျက်၍ လောက ဓာတ်တို့သည် ပူအားကြီးလျက်၊
အရည်ကျခြင်းကို ခံရသော နေ့တည်းဟူသော၊ ဘုရားသခင်၏ နေ့ရောက်
လိမ့်မည်

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည်
မိုးကောင်းကင်ကို မီးနှင့် ဖျက်ဆီး၍
ပြုလုပ်သမျှသောအရာတို့ကို အရည်ကျဖျက်ဆီးလိမ့်မည်"

ပြုလုပ် သမျှသောအရာတို့
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စကြဝဠာ အတွင်းရှိ နေ၊ လ နှင့်
ကြယ်များမှစ၍ ရှိရှိသမျှသောအရာများ သို့မဟုတ် (၂)
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကို ဖွဲ့စည်းထားသော မီး၊ လေ၊ ရေနှင့် မြေ
စသည့်ဓာတ်ကြီးလေးမျိုး။ 3:10 ကိုရှု

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ
ပေတရုက "ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရား"
ကိုလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ပြောထားသည်။ ဤသည်မှာ
ဖြောင့်မတ်သောသူ များနှင့်သက်ဆိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "
ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားတည်နေရာ " သို့မဟုတ်
"လူတွေဖြောင့်မတ်စွာနေမည့်နေရာ"

2 Peter 14

သင်တို့သည် အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ၊
ရှေ့တော်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ရောက်မည် အကြောင်း ကြိုးစားအားထုတ်ကြလော့
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်၊
"အကောင်းဆုံးအသက်ရှင်ခြင်းဖြင့် ဘုရား သခင်ရှေ့၌
အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ မည်သည့် အပြစ်မျှမရှိသောသူ
ဖြစ်စေရန်"

အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်၍ အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ
"အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်ခြင်း" နှင့် "အဘယ် အပြစ်မျှမပါဘဲ"
တို့သည် အခြေခံအားဖြင့် အဓိပ္ပါယ်တူညီကြပြီး
စင်ကြယ်ကောင်းမွန်သော
ကိုယ်ကျင့်တရားကိုပြောလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လုံးဝ
စင်ကြယ်ကောင်းမွန်ခြင်း"

အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်
အမှားကင်းစင်

သခင်ဘုရားသည်ခံတော်မူခြင်းသည် ကယ်တင်မည် အကြောင်း
ဖြစ်သည်ဟုမှတ်ကြလော့။

ဘုရားသခင်သည် သည်းခံတော်မူသောကြောင့် တရား
ဖြစ်သည်။ ချိန်မရောက်ရှိလာသေးခြင်းဖြစ်သည်။ ဤသည်မှာ
အခန်းကြီး ၃:၈ တွင်ဖော်ပြသည့်အတိုင်းလူတွေကို ကယ်တင်ခြင်း
ရရှိရန်နောင်တရဖို့ အခွင့်အရေးပေးခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ကိုကယ်တင်ခြင်းရရှိရန်
နောင်တရဖို့အခွင့်အရေးပေးခြင်းကိုစဉ်းစားရန်ဖြစ်သည်"

ငါတို့ချစ်သော ညီပေါလုသည်၊ မိမိခံရသော ဉာဏ်ပညာအတိုင်း အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် ပေါလုကို ပေးသော ဉာဏ်ပညာအရ"

သူသည်ဤအရာများ ကိုပြော၍စီရင်သော ဩဝါဒစာရှိသမျှတို့ ရှင်ပေါလုက သူ့ရဲ့စာတွင် ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်ခြင်းသို့ ရောက်စေသော သည်းခံတော်မူခြင်းအကြောင်းပြောသည်။

ထိုစာတို့၌ ခက်ခဲသောအရာအချို့ရှိ၏။
ရှင်ပေါလု၏ စာတွင် နားလည်ရခက်သောအရာများ ပါရှိသည်။

မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူတို့သည်၊ ထိုအရာမှစ၍ ကြွင်းသောကျမ်းစာ၏ အနက်ကို မှောက်လှန်၍၊
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။
ရှင်ပေါလု၏ စာတွင် နားလည်ရ
ခက်သောအရာများကိုမတတ်သောသူများနှင့်
မတည်ကြည်သောသူများသည် မှားယွင်းစွာ ဘာသာပြန်ဆိုသည်။

မတတ်သောသူ၊ တည်ကြည်ခြင်းမရှိသောသူ
"မသင်ယူသောသူများနှင့် တည်ငြိမ်မှုမရှိသောသူများ။"
ဤသူများသည် ကျမ်းပိုဒ်ကို မည်ကဲ့သို့
ဘာသာပြန်ရမည်ကိုမသင်ခဲ့ရသည့်အပြင် စစ်မှန်သော
သတင်းကောင်းကိုမသိနားမလည်သူများဖြစ်သည်။

ကိုယ်ကိုယ်ဖျက်ဆီးတတ်ကြ၏။
မိမိကိုယ်ကို ဖျက်ဆီးခြင်း၏ ရလဒ်ဖြစ်သည်။

2 Peter 17

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက်
ပေတရုက ယုံကြည်သူများကို လမ်းညွှန်ပြီးနောက်
စာကိုအဆုံးသတ်လိုက်သည်။

သို့ဖြစ်၍၊ ချစ်သူတို့၊ ဤအရာများကို သိနှင့်ပြီဖြစ်၍
"ဤအရာများ" ဟူသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
သည်းခံခြင်းနှင့်ပတ်သက်သော အမှန်တရားနှင့်

မှားယွင်းစွာသွန်သင်သောသူများ၏ သွန်သင်ခြင်းများကို
ဆိုလိုသည်။

ကိုယ်ကို ကိုယ်စောင့်ရှောက်ကြလော့။
ကိုယ့်ကိုယ်ကို ကာကွယ်ခြင်း

ချစ်သူတို့၊ မတရားသော သူတို့၏ ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း
သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊ သင်တို့တည်ကြည်ခြင်းမှ မရွေးလျော့မည်
အကြောင်း၊

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မတရားသောသူတို့သည်
သင်တို့ကို သွေးဆောင်ခြင်း မပြုရလေအောင်"

ပရိယာယ်အားဖြင့်၊ သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍၊
ဘုရားကို မနာခံခြင်းဖြစ်အောင် သွေးဆောင်ခံရခြင်းက
မှန်ကန်သော လမ်းမှလွဲစေခြင်းဖြစ်သည်။
မှားယွင်းသောသွန်သင်သူများသည် လမ်းမှားသို့
ရောက်အောင်ပို့ဆောင်သောသူများဖြစ်သည်။

သင်တို့သည်လည်း သွေးဆောင်ရာသို့ လိုက်၍
သစ္စာရှိခြင်းကို ယုံကြည်သူများအနေဖြင့်
ဆုံးရှုံးနိုင်သောပိုင်ဆိုင်မှုသက်သေပြောထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သစ္စာမရှိခြင်း"

ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်
သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌၎င်း ကြီးပွားကြလော့။
ကျေးဇူးတော်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း၌
ကြီးပွားခြင်း

ကျေးဇူးတော်၌၎င်း၊ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူ သော အရှင်
သခင်ယေရှုခရစ်ကို သိကျွမ်းခြင်း
"ကျေးဇူးတော်" နှင့် "ပညာ" တို့ကို ကြိယာဖြင့် ပြန်ရေးနိုင်သည်။
1:1 and 1:8 and 2:20. ကိုရှု၊ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကယ်တင်တင်ရှင်သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏ ကောင်းမြတ်ခြင်းကို
ခံစားရလေ သူ့ကိုပို၍ သိလာလေဖြစ်သည်။ .

Translation Questions

2 Peter 3:1

ပေတရုသည် ပေတရုဩဝါဒစာ ဒုတိယစောင်ကို အဘယ်ကြောင့်ရေးသနည်း။
ပရောဖက်တို့သည်ဟောပြောသောစကားများကို၎င်း၊
ကယ်တင်ရှင်သခင်ဘုရား၏ တမန်တော်တို့၏ ပညတ်များကို၎င်း
အောက်မေ့သတိရနေစေခြင်းအတွက် ပေတရုက
ရေးသားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:3

ပြက်ရယ်ပြုသူများက နောက်ဆုံးသောနေ့ရက်တွင် မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု
ပြောကြသနည်း။
ပြက်ရယ်ပြုသူများက
ယေရှုပြန်လည်ကြွလာမည်ဟူသောဂတိတော်မှာ
အဘယ်မှာရှိသနည်း။ အရာခပ်သိမ်းသည်
ဖန်ဆင်းစကဖြစ်သကဲ့သို့ပင်
ဖြစ်မြဲဖြစ်ကြလိမ့်မည်ဟုပြောကြပါသည်။

2 Peter 3:5

ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးကို မီးရှို့ရန်အတွက်မည်သို့ထားရှိပြီး၊
ဘုရားကိုမသိသောသူများအား တရားစီရင်ဖျက်ဆီးရန်နေ့ရက်မတိုင်မီအထိ
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးသည် မည်သို့သောနည်းအားဖြင့် တည်ရှိမည်နည်း။
ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးကိုဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် သီးသန့်ထားရှိပါသည်။

2 Peter 3:8

သခင်ဘုရားသည်
သူချစ်သောသူများအပေါ်အဘယ်ကြောင့်စိတ်ရှည်သည်းခံသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူ၏ချစ်သောသူများအပေါ်
မပျက်စီးစေရန်နှင့် အားလုံးသောသူအပေါင်းတို့သည်
နောင်တရစေရန်အလိုတော်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:10

သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်တွင် မည်သို့ကြွလာလိမ့်မည်နည်း။
သခင်ဘုရား၏နေ့ရက်တွင် သူ့ခိုးကဲ့သို့ လာလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:11

ပေတရုက သူချစ်သောသူများအား သန့်ရှင်းစွာကျင့်ခြင်းနှင့် ဘုရားဝတ်၌
မွေ့လျော်ရန် အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးပျက်ဆီးသော်လည်း၊
သူတို့သည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတည်ရှိရာ ကောင်းကင်သစ်
နှင့်မြေကြီးသစ်၌ အသက်ရှင်ရန် မြော်လင့်
ကြရသောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:14

ပေါလုရရှိသော ဉာဏ်ပညာနှင့်အညီ ရေးသောကျမ်းစာစောင်တို့ကို
မတတ်ကျွမ်း၊ မတည်ကြည်ဘဲ ကျမ်းအဓိပ္ပါယ်ကိုပြောင်းလဲစေသော
သူတို့သည်မည်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သူတို့လုပ်ဆောင်သမျှသည်
သူတို့ကိုယ်ကိုဖျက်ဆီးကြလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

2 Peter 3:17

မတရားသောသူတို့၏လှည့်ဖြားခြင်းနှင့်ကိုယ်တိုင်လည်းယုံကြည်ခြင်းမှ
ရွှေ့လျော့ခြင်းမရှိရန်
ပေတရုကသူချစ်သောသူများကိုမည်သို့လုပ်ရန်ပညတ်သနည်း။
ပေတရုကသူတို့အား ကျေးဇူးတော်နှင့်
ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်သခင်ယေရှုခရစ်ကို
သိကျွမ်းခြင်းအရာမှာ ကြီးပွားကြစေရန် ပညတ်ပါသည်။

1 John

Chapter 1

¹ ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားလျက်၊ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မြင်လျက်၊ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍ လက်နှင့် စမ်းသပ်ခဲ့ပြီးသောအရာတည်းဟူသော အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို သင်တို့အားပြသကြ၏။ ² ထိုအသက်သည်ထင်ရှားခဲ့ပြီ။ ငါတို့လည်း မြင်ရကြပြီ။ ခမည်းတော်နှင့်အတူရှိဘူး၍၊ ငါတို့အား ထင်ရှားခဲ့ပြီးသော ထိုထာဝရအသက်ကို၊ ငါတို့သည် သင်တို့အား သက်သေခံ၍ပြသကြ၏။ ³ ငါတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်နှင့်၎င်း၊ မိသဟာယဖွဲ့ရသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ကြားမြင်ရသောအရာကို သင်တို့အားပြသကြ၏။ ⁴ သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါလည်း၊ ဤအရာများကို ငါတို့သည် ရေးလိုက်ကြ၏။ ⁵ ထိုနှုတ်ကပတ်တော်ထံ၌ ငါတို့သည်ကြားရ၍၊ သင်တို့အား ပြသသောတရားစကားဟူမူကား၊ ဘုရား သခင်သည်အလင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၌ မှောင်မိုက်အလျင်းမရှိ။ ⁶ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ပြီဟုဆိုလျက်ပင်၊ မှောင်မိုက်၌ကျင်လည်လျှင်၊ သစ္စာတရား ကိုမကျင့်။ မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ⁷ ဘုရားသခင်သည်အလင်း၌ရှိတော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်အလင်း၌ကျင်လည်လျှင်၊ အချင်းချင်း မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုခရစ်၏အသွေးတော်သည်၊ ငါတို့အပြစ် ရှိသမျှကို ဆေးကြောတော်မူ၏။ ⁸ ကိုယ်အပြစ်မရှိဟု ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြားကြ၏။ ငါတို့၌သစ္စာတရားမရှိ။ ⁹ ကိုယ်အပြစ်တို့ကို ဘော်ပြတောင်းပန်လျှင်၊ ငါတို့အပြစ်များကိုလွှတ်၍ ဒုစရိုက်ရှိသမျှနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်၎င်း ပြည့်စုံတော်မူ၏။ ¹⁰ ဒုစရိုက်ကိုမပြုပြီဟု ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်ကြ၏။ နှုတ်ကပတ်တော် လည်း ငါတို့၌မရှိ။

1 John 01

ဆက်စပ်မူဖော်ပြချက်
ဤကျမ်းသည် ရည်ရွယ်ချက် နှစ်မျိုးဖြင့် အစပြုသည်။ ၎င်းတို့မှာ မိသဟာရဖွဲ့ခြင်းနှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်ယောဟန်သည် ဤဩဝါဒစာကို ယုံကြည်သူများထံသို့ ရေးသားခဲ့ပါသည်။ "သင်" ၊ "သင်၏" ၊ "သင်တို့၏" ဟူသော စကားလုံးတို့မှာ ယုံကြည်သူများအားလုံးပါဝင်ပြီး၊ အများနာမ်စားဖြစ်ပါသည်။ ဤနေရာ၌ "ကျွန်ုပ်တို့" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့ကို" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် တမန်တော်ယောဟန်၊ သခင်ယေရှုနှင့်အတူ ရှိခဲ့ကြသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက် (General Information)
Not Applicable.

ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍၊
"ရှေ့ဦးစွာကပင်ဖြစ်၍" ဟူသောစကားစုသည် ခပ်သိမ်းသောအရာများ မဖန်ဆင်းမှီ ယေရှုအသက်ရှင်တည်တော်မူကြောင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - ခပ်သိမ်းသောအရာများ မဖန်ဆင်းမှီ အသက်ရှင်တည်ရှိသော ယေရှုအကြောင်း သင်တို့အားရေးသားလိုက်ပါသည်။

အစ အဦး
"ခပ်သိမ်းသောအရာများ၏ အစ အဦး" သို့မဟုတ် "ကမ္ဘာလောကကို ဖန်ဆင်းခြင်း"။

ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားလျက်၊
"ကျွန်တော်တို့ ကြားနာရသော ကိုယ်တော်၏ သွန်သင်ခြင်း"

ကိုယ်မျက်စိနှင့် မြင်လျက်၊ စေ့စေ့ကြည့်ရှု၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ကျွန်တော်တို့ ကိုယ်တိုင်မြင်ခဲ့ပြီးသော" ဆိုသည့် အချက်ကို အကြိမ်ကြိမ် အထူးပြုထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှ ၂)

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော်
" အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော် " သည် ယေရှုဖြစ်ပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ယေရှုသည် လူတို့အား ထာဝရအသက်ရှင်ရာ အကြောင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှ ၂)

အသက်
ဤဩဝါဒစာ တစ်ခုလုံး၌ "အသက်" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့် ဆိုင်သော အသက်ကို ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်။ ထာဝရအသက်တည်းဟူသော ယေရှုကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှ ၂)

ထိုအသက်သည် ထင်ရှားခဲ့ပြီ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ထာဝရအသက်ကို သိစေတော်မူ၏။" သို့မဟုတ်

"ဘုရားသခင်သည် ထာဝရအသက်ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို ကျွန်ုပ်တို့အား ထင်ရှားစေတော်မူ၏။" (ရှူ ၁)

ငါတို့လည်း မြင်ရကြပြီ
ကျွန်ုပ်တို့သည်လည်း ကိုယ်တော်အား မြင်ရကြပြီ။

ငါတို့သည် သက်သေခံ၍ ပြသကြ၏။
ကျွန်ုပ်တို့သည် သူတပါးတို့အား ကိုယ်တော်အကြောင်းကို တည်ကြည်စွာ ဟောပြောကြ၏။

ထာဝရအသက်
ဤနေရာ၌ "ထာဝရအသက်" သည်
အသက်ကိုပေးတော်မူသောသူ တည်းဟူသော ယေရှုကို
ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကျွန်ုပ်တို့အား ထာဝရကာလတိုင်အောင် အသက်ရှင်ရန်
စွမ်းဆောင်ပေးနိုင်သောသူ ယေရှု ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။

ခမည်းတော်နှင့်အတူ ရှိခဲ့ဘူး၏။
" ခမည်းတော် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ရှိတော်မူသောသူ "

ငါတို့အား ထင်ရှားခဲ့ပြီးသော၊
ဤသည်မှာ ကိုယ်တော်သည် မြေကြီးပေါ်၌
အသက်ရှင်တည်ရှိတော်မူခဲ့ခြင်း အချိန်ကာလ ကိုဆိုလိုပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ " ကိုယ်တော်သည်
ကျွန်ုပ်တို့နှင့် အတူရှိတော်မူရန် ကြွလာတော်မူခဲ့ပါသည်။ " (ရှူ ၁)

1 John 03

ယေဘုယျ အချက်အလက်၊
ဤနေရာ၌ "ငါတို့သည်" ၊ "ငါတို့နှင့်" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးတို့သည် ယောဟန်အပါအဝင် ယေရှုနှင့်
အတူရှိခဲ့ကြသော လူတို့ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှူ ၁)

ငါတို့ကြားမြင်ရသော အရာကို သင်တို့အား ပြသကြ၏။
" ငါတို့ကြား၍ မြင်ရသော အရာတို့ကို သင်တို့အား ငါတို့
ပြောဆိုပါသည်။ "

ငါတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်နှင့်၎င်း၊
မိသားစုဖွဲ့ရသည် ဖြစ်၏။
" ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင်နှင့်
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သောသူ
ဖြစ်ကြပါစေ။ "

ငါတို့နှင့်မိသားစုဖွဲ့ခြင်း၊
ရှင်ယောဟန်သည် သူ၏စာဖတ် ပရိသတ်တို့ကို ရေတွက်ခြင်း
သို့မဟုတ် ဖယ်ရှားခြင်း ပြုလုပ်သည်မှာ မရှင်းလင်းပါ။
ထို့ကြောင့် အလျဉ်းသင့်သလို
ဆီလျော်အောင်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ခမည်းတော် . . . သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုစပ်ကြား ဆက်စပ်မှုကို
ဖော်ပြရာတွင် အရေးကြီးသောဂုဏ်ပုဒ်များဖြစ်ပါသည်။ (ရှူ ၁)

သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်စရာအကြောင်း စုံလင်စေခြင်းငှါ၊
"သင်တို့၏ ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံစေရန်" သို့မဟုတ် "
သင်တို့ကိုယ်တိုင် ဝမ်းမြောက်ခြင်း ပြည့်စုံလင်စေရန်"။

1 John 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဤအခန်းကြီး (၁) မှ အခန်းကြီး (၂) တွင် အခြားသော
ယုံကြည်သူများအပါအဝင်၊ ဘုရားသခင်နှင့်အတူ နီးကပ်သော
ဆက်စပ်မှုပြုခြင်းတည်းဟူသော - မိသားစုဖွဲ့ခြင်း
အကြောင်းကို ယောဟန်က ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ 'ငါတို့' နှင့် 'သင်တို့' ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးများသည် ယောဟန်လိပ်မူ၍ရေးသားသော
လူတို့အပါအဝင် ယုံကြည်သူများ အားလုံးတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားဖော်ပြထားခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာမှာ ဤဩဝါဒစာ၌
ကြွင်းအပိုင်းတို့အတွက် ဆိုလိုရင်း အဓိပ္ပါယ်ဖြစ်သွားပါမည်။ (ရှူ
၁)

ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ဖြူစင်တော်မူခြင်းနှင့်သန့်ရှင်းတော်မူခြင်းမှာ
လုံးဝစုံလင်ပြည့်ဝကြောင်းဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာ
ပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်သည် ဖြူစင်သော အလင်းကဲ့သို့
ဖြောင့်မတ်စုံလင်တော်မူ၏" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

ဘုရားသခင်(သူ)၌ မှောင်မိုက်အလျှင်းမရှိ၊
ဘုရားသခင်သည် အပြစ်ဒုစရိုက်များကို အလျှင်းမပြု။
ကိုယ်တော်၌ မကောင်းမှုဟူ၍ မရှိပါ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ကိုယ်တော်၌ မှောင်မိုက်ခြင်း
အပြစ်မရှိပါ။" (ရှူ ၁)

မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်ခြင်း။
ဤသည်မှာ " မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း "
သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို လုပ်ခြင်း" ဟူ၍ ဖြစ်ပါသည်။ (ရှူ ၁)

အလင်း၌ ကျင်လည်ခြင်း။
ဤသည်မှာ "ကောင်းမြတ်ခြင်းကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း "
သို့မဟုတ် " ကောင်းသောအမှုကို လုပ်ဆောင်ခြင်း "
ကိုဆိုလိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

ယေရှုခရစ်တော်၏ အသွေးတော်၊
ဤအချက်က "ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းကို ညွှန်းဆိုပါသည်။ (ရှူ ၁)

သားတော်၊
ဤအရာမှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော် ယေရှုအတွက်ရေးပါသော
အမည်နာမ တစ်ပါးဖြစ်သည်။ (ရှူ ၁)

1 John 08

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤနေရာ၌ "သူ"၊ "သူ့ကို" နှင့် "သူ၏" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားလုံးများသည် ဘုရားသခင်အား ရည်ညွှန်းသည်။ (ရှု ၁:၅)

ကိုယ်အဖြစ်မရှိသော၊

"မည်သည့်အခါမျှ အပြစ်မပြုပါ"

ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် လှည့်ဖြားကြ၏ ။

"လိမ်ညာ လှည့်စားသည်" သို့မဟုတ် "မုသာပြောသည်" ။

ငါတို့၌ သစ္စာတရားမရှိ၊

သစ္စာတရားဟုဆိုရာ၌ အပြောသက်သက်မဟုတ်ပဲ၊

ယုံကြည်သူများ၏အတွင်းစိတ်နှလုံး မှ လာရမည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - သမ္မာတရားကို ငါတို့မယုံနိုင်ပါ။
(ရှု ၁)

ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်၍၊ ဒုစရိုက်ရှိသမျှနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ၊

ဤစကားစု နှစ်ခုသည် အခြေခံအားဖြင့် အတူတူပင်ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်က ငါတို့အပြစ်များကို

ကေန့်မချလွှတ်တော်မူကြောင်းကို ယောဟန်သည် သူတို့အား
အလေးထားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ငါတို့လွန်ကျူးမိသော
မည်သည့်အပြစ်ကိုမဆို အကုန်အစင် လွှတ်တော်မူမည်။ (ရှု ၁)

ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်ကြ၏ ။

ကိုယ်တော်အား လိမ်ပြောသောသူအဖြစ် ငါတို့ပြောဆိုကြသည်။

အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် - ကိုယ်တော်အား

မုသာပြောသောသူ ဟူ၍ ခေါ်ဆိုခြင်းသဘောဖြစ်ပါသည်။

အကြောင်းမှာ ငါတို့အားလုံးအပြစ်ရှိကြသည်ဟု

ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူ၏။ (ရှု ၁)

နှုတ်ကပတ်တော်လည်း ငါတို့၌ မရှိ၊

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို နာခံခြင်းနှင့်ရှိသေခြင်းသည်

ယုံကြည်သူများ၏ အတွင်းစိတ်နှလုံးထဲ၌ ကိုယ်တော်၏

နှုတ်ကပတ်တော်ရှိသကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသော

ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ငါတို့သည်

ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ဘုရားသခင်၏

နှုတ်ကပတ်တော်ကို နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း မရှိ၊

နာခံခြင်းလည်း မရှိပါ။ (ရှု ၁)

Translation Questions

1 John 1:1

ရှင်ယောဟန်က ရှေးဦးစွာကပင် ရှိသည်လို့ ဘာကို ပြောတာလဲ။

ရှင်ယောဟန်သည်

ရှေးဦးစွာကပင်အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော် ရှိသည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာကို ဆိုလိုခြင်းအားဖြင့် ရှင်ယောဟန်သည်

အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော် အကြောင်းကို သိခဲ့သနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော်ကို
ကြားခဲ့ပြီး၊ မြင်ခဲ့ပြီး၊ ချင့်ချိန်စဉ်းစားပြီး နှင့် ကိုင်တွယ် ခဲ့ပြီး
ဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်သည် ရှင်ယောဟန်အား ထင်ရှားစေပြခြင်းမရှိမှီ
ဘယ်မှာ ရှိသနည်း။

အသက်ရှင်သော နှုတ်ကပတ်တော်သည် ရှင်ယောဟန်အား
ထင်ရှား စေပြခြင်း မရှိမှီ အဖေမည်းတော်နှင့် အတူရှိနေခဲ့သည်။

1 John 1:3

ရှင်ယောဟန်သည် သူမြင်ခဲ့၊ ကြားခဲ့ပြီးသော အရာများကို ဘာကြောင့်
ပြတ်ပြတ်သားသား ဖော်ပြသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် သူမြင်ခဲ့၊ ကြားခဲ့ပြီးသော အရာများကို
ပြတ်ပြတ်သားသား ဖော်ပြရခြင်းအားဖြင့် အခြားသူများလည်းဘဲ
သူတို့နှင့်အတူ မိတ်သဟာရဖွဲ့လာနိုင်ခြင်းအတွက် ဖြစ်သည်။

ရှင်ယောဟန်သည် အဘယ်သူတို့နှင့် မိတ်သဟာရဖွဲ့ခဲ့ နှင့်ပြီလဲ?

ရှင်ယောဟန်သည် ခမည်းတော်ဘုရား နှင့် သူရဲသား

ယေရှုခရစ်တော်တို့နှင့်အတူ မိတ်သဟာရ ဖွဲ့ပြီးနှင့်သူ ဖြစ်သည်။

1 John 1:5

စာဖတ်သူအပေါ် ရှင်ယောဟန်ကြေညာနေသည့် ဘုရားသခင်ထံမှ လာသော
သတင်းစကားသည် ဘာလဲ။

ရှင်ယောဟန် ကြေညာသည်မှာဘုရားသခင်သည် အလင်း

ဖြစ်သည်။ အဘယ်မှောင်မိုက်တန်ခိုးမျှ သူ့အထဲ၌ အလျှင်း

မနေနိုင်ဟူသော သတင်းစကား ဖြစ်သည်။

ရှင်ယောဟန် ပြောသော ဘုရားသခင်နှင့် မိတ်သဟာရဖွဲ့ပြီးဟုဆိုသော်လည်း
မှောင်မိုက်၌ ကျင်လည်သည်ဟု ဘာကို ဆိုလိုသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် သမ္မာတရားကို လက်တွေ့ကျင့်သုံးခြင်း
မရှိသောသူ၊ လိမ်လည်သောသူကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုကဲ့သို့သော အလင်းထဲ၌ လျှောက်လှမ်းသောသူတို့အား ဘယ်အရာက
သူတို့ကို သန့်ရှင်းစေမည်နည်း။

သခင်ယေရှုရဲ့ အသွေးတော်သည် အပြစ်အားလုံးထဲမှ သူတို့ကို
သန့်ရှင်းစေသည်။

1 John 1:8

ရှင်ယောဟန်သည် အကျွန်ုပ်တို့ အပြစ်မရှိဟု ဆိုသောသူတို့အား
ဘာကိုပြောသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် ထိုသို့သောသူတို့အား ကိုယ့်ကိုယ်
လိမ်လည်သောသူ နှင့် ကိုယ့်အထံ၌ သမ္မာတရား မရှိသောသူဟု
ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် ဝန်ခံသော သူတို့အား
ဘာလုပ်လိမ့်မည်နည်း။

ဘုရားသခင်သည် ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် ဝန်ခံသောသူတို့

Chapter 2

¹ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြုစေခြင်းငှါ ဤအရာများကိုသင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ တစုံတယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ကိုပြုမိလျှင်၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူသောအရှင်ယေရှုခရစ်တည်းဟူသော ငါတို့အမှုဆောင်သခင်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ ရှိတော်မူ၏။ ² ထိုသခင်သည်ငါတို့၏အပြစ်မက၊ လောကီသားအပေါင်းတို့၏ အပြစ်ဖြစ်ရာအကြောင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ³ ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်ကိုအဘယ်သို့ သိရသနည်းဟူမူကား၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင် သိရသတည်း။ ⁴ ထိုသခင်ကို ငါသိ၏ဟုပညတ်တော်တို့ကို မစောင့်ဘဲလျက်ဆိုသောသူသည် မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်၍ ထိုသူ၌သစ္စာမရှိ။ ⁵ ထိုသခင်၏စကားတော်ကို နားထောင်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အမှန်ပြည့်စုံ၏။ ငါတို့သည် သခင်၌ရှိကြောင်းကို ထိုသို့အားဖြင့်သိရကြ၏။ ⁶ ထိုသခင်၌ငါတည်၏ဟုဆိုသောသူသည်၊ ထိုသခင်ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ရမည်။ ⁷ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့အား ငါရေးထားသော ပညတ်သည် ပညတ်သစ်မဟုတ်။ ရှေ့ဦးစွာကပင် သင်တို့၌ ရှိသော ပညတ်ဟောင်းဖြစ်၏။ ပညတ်ဟောင်းကား၊ ရှေ့ဦးစွာကပင်သင်တို့ကြားရသော ဒေသနာတော်ဖြစ်၏။ ⁸ တဖန်တုံ၊ ပညတ်သစ်ကို သင်တို့အား ငါရေးထား၏။ ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အားဖြင့်၎င်း၊ အသစ်မှန်ပေ၏။ အကြောင်းမူကား မှောင်မိုက်ပျောက်လွင့်၍ မှန်သောအလင်းသည် ထွန်းတောက်လျက်ရှိ၏။ ⁹ မိမိညီအစ်ကိုကိုမုန်းလျက်ပင်၊ ငါသည် အလင်း၌ရှိ၏ ဟုဆိုသောသူသည်ယခုတိုင်အောင် မှောင်မိုက်၌ ရှိသေး၏။ ¹⁰ မိမိညီအစ်ကိုကိုချစ်သောသူသည် အလင်း၌ တည်နေ၏။ ထိုမိမိ၌ လဲစရာအကြောင်းသည်ထိုသူ၌မရှိ။ ¹¹ မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူသည် မှောင်မိုက်၌ရှိ၏။ မှောင်မိုက်၌လည်းကျင်လည်သွားလာ၏။ မှောင် မိုက်ကြောင့်သူ၏မျက်စိ မမြင်နိုင်သဖြင့်၊ အဘယ်အရပ်သို့ ကိုယ်သွားသည်ကိုကိုယ်မသိ။ ¹² ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ထိုသခင်၏ နာမတော်အားဖြင့် အပြစ်များနှင့်ကင်းလွတ်သောကြောင့်၊ သင်တို့အားငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ¹³ အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူကိုသိသောကြောင့်၊ သင်တို့အားငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် မာရ်နတ်ကိုအောင်သောကြောင့်၊ သင်တို့အားငါရေး၍ ပေးလိုက်၏။ သူငယ်တို့၊ သင်တို့သည် ခမည်းတော်ကိုသိသောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ¹⁴ အဘတို့၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူကိုသိသောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပြီ။ လူပျိုတို့၊ သင်တို့သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်၌ မှီဝဲဆည်းကပ် သဖြင့် မာရ်နတ်ကိုအောင်သောကြောင့်၊ သင်တို့အား ငါရေး၍ ပေးလိုက်ခဲ့ပြီ။ ¹⁵ လောကကို၎င်း၊ လောက၌ရှိသောအရာတို့ကို၎င်း၊ မချစ်ကြနှင့်။ လောကကိုချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ။ ¹⁶ လောက၌ရှိသမျှသော အရာတည်းဟူသော ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊ လောကီ စည်းစိမ်၌ဝါကြွားခြင်းတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်၊ လောကနှင့်သာစပ်ဆိုင်ကြ၏။ ¹⁷ လောကနှင့်လောကီတပ်မက်ခြင်းသည် ရွေ့သွားကွယ်ပျောက်တတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့် အညီ ကျင့်သောသူမူကား၊ နိစ္စထာဝရတည်၏။ ¹⁸ ချစ်သားတို့၊ ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်၏။ ခရစ်တော်၏ ရန်သူတည်းဟူသော အန္တိခရစ် ပေါ်လာကြောင်းကို သင်တို့ကြားရသည်အတိုင်း၊ ယခုပင်အန္တိခရစ်အများရှိကြ၏။ ထိုကြောင့်၊ ယခု ကာလသည်နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်သည်ကိုသိရ၏။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည် ငါတို့ထံမှထွက်သွားကြ၏။ သို့သော်လည်း အထက်ကငါတို့နှင့်မစပ်ဆိုင်ကြ။ ငါတို့နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင် ငါတို့နှင့်အတူနေကြလိမ့်မည်။ ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ငါတို့နှင့်မစပ်ဆိုင်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ထံမှ ထွက်သွားကြ၏။ ²⁰ သင်တို့သည် သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏ လက်မှတ်သိတ်ကျေးဇူးတော်ကိုခံရ၍၊ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို သိကြ၏။ ²¹ သမ္မာတရားကို သင်တို့မသိသောကြောင့်၊ ငါရေး၍ ပေးလိုက်သည်မဟုတ်။ သင်တို့သည် သမ္မာတရား ကို၎င်း၊ မုသာရှိသမျှတို့သည် သမ္မာတရားနှင့် မစပ်ဆိုင်သည်ကို၎င်း၊ သိသောကြောင့် ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ²² မုသာကိုသုံးသောသူကားအဘယ်သူနည်း။ ယေရှုသည်ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။ ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကို ငြင်းပယ်သော သူသည် အန္တိခရစ်ဖြစ်၏။ ²³ သားတော်ကိုငြင်းပယ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကိုမသိ။ သားတော်ကို ဝန်ခံသောသူ မည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကိုသိ၏။ ²⁴ ထိုကြောင့်၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌ တည်စေကြလော့။ ထိုဒေသနာသည် သင်တို့၌တည်လျှင်၊ သင်တို့သည် သားတော်၌၎င်း၊ ခမည်းတော်၌၎င်း၊ တည်ရကြလိမ့်မည်။ ²⁵ ငါတို့အား ပေးတော်မူသောဂတိတော်မူကား၊ ထာဝရအသက်ကို ဝန်ခံတော်မူသောဂတိတော် ပေတည်း။ ²⁶ သင်တို့ကို လှည့်ဖြားသောသူတို့၏အကြောင်းကို ဤသို့ သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ²⁷ သို့သော်လည်း သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏လက်မှတ် သင်တို့ခံရသော ဘိသိတ်ကျေးဇူးတော်သည် သင်တို့၌ရှိသည်ဖြစ်၍၊ အဘယ်သူမျှ သင်တို့ကို ဆုံးမခြံဝါဒပေးစရာအကြောင်းမရှိ။ ထိုဘိသိတ် ကျေးဇူးတော်သည် ဖြစ်ယောင်ဆောင်သည်မဟုတ်၊ အမှန်ဖြစ်လျက် ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို သင်တို့အား သွန်သင်တော်မူသည်အတိုင်း၊ သင်တို့သည် သားတော်၌တည်နေကြလော့။ ²⁸ ချစ်သားတို့၊ သားတော်သည်ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် အထံတော်သို့ ရောက်လျှင်၊ ရဲရင့်ရသောအခွင့်ရှိ၍၊ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း သားတော်၌ တည်နေကြလော့။ ²⁹ ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်ကို

သင်တို့သည်သိလျှင်၊ ပြောမတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်သည်ကို သိရကြ၏။

1 John 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန်သည် မိသားစုဖွဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ဆက်လက်ရေးသားပြီး၊ ယေရှုသည် ယုံကြည်သူများနှင့် ခမည်းတော်စပ်ကြားမှာ ရှိနေတော်မူသောကြောင့် ထိုအရာမှာဖြစ်နိုင်သည့်ဖြစ်ကြောင်းပြသပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" နှင့် "ငါတို့ကို" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးတို့သည် ယောဟန်နှင့် ယုံကြည်သူ များအားလုံးတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။
"သူတို့" နှင့် "သူ၏" ဟူသော ဝေါဟာရစကားလုံးတို့သည် ခမည်းတော် ဘုရားသခင် သို့မဟုတ် ယေရှုကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ (ရှု ၊)

ချစ်သားတို့
ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသော သူတို့၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။ သူသည် ထိုသူတို့အား သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန် ဤ စကားလုံးကို အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်၌ ငါ၏ ညီအစ်ကိုများ (သို့မဟုတ်) သင်တို့သည် ငါ၏ သားသမီးအရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြသည်။" (ရှု ၊)

ဤအရာများကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်၏
"ဤစာကို ငါရေးသားသည်"

တစ်စုံတယောက်သောသူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြုမိလျှင်၊
"သို့ရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် အပြစ်ဒုစရိုက်များကို ပြုမိသောအခါ"။ ဤအရာမှာ ရံဖန်ရံခါ ဖြစ်တတ်သော အရာဖြစ်သည်။

ငါတို့အမှုဆောင်သခင်သည် ခမည်းတော်ထံ၌ ရှိတော်မူ၏ ။
"ကိုယ်စားပြောပေးသူ" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ယေရှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "တစ်စုံ တစ်ယောက်သောသူသည် ငါတို့အပြစ်လွှတ်ဖို့ရန် ခမည်းတော် ဘုရားသခင်ထံသို့ တောင်းပန်ပြောဆိုသောသူဖြစ်ပါသည်။" (ရှု ၊)

"ထိုသခင်သည် ငါတို့အပြစ်ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်တော်မူ၏"
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့အတွက် မိမိအသက်ကို စွန့်တော်မူ၏။
ထိုအကြောင်းကြောင့် ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူ၏"

ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်ကို အဘယ်သို့ သိရသနည်း ဟူမူကား၊
ပညတ် တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်လျှင်သိရသည်။
"အကယ်၍၊ ငါတို့သည်
ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်းပြုကြပါလျှင်၊ ငါတို့သည်
ကိုယ်တော်နှင့်မှန်ကန်သောဆက်နွယ်မှု ရှိနိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။"

ထိုသခင်ကို ကိုယ်တိုင်သိကျွမ်းသည်။
"ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့်အတူ ဆက်နွယ်မှုရှိကြပါသည်။"

1 John 04

ဆိုသောသူ၊
"ဆိုသောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်" သို့မဟုတ်
"ပြောဆိုသောပုဂ္ဂိုလ်"၊

ထိုသခင်ကို ငါ သိ၏ ။
"ငါသည်ဘုရားသခင်နှင့်အတူ
ကောင်းသောဆက်နွယ်မှုရှိပါသည်"

မစောင့်ဘဲလျက်၊
"မလုပ်ပဲနေခြင်း" သို့မဟုတ် "မနာခံခြင်း"၊

ထိုသခင်၏ ပညတ်တော်များ၊
"သခင်ဘုရားမှသူ့အားပြုလုပ်ရန် မိန့်တော်မူသောအရာ"

ထိုသူ၌ သစ္စာမရှိ၊
သစ္စာတရားဟုဆိုရာ၌ အပြောသက်သက် မဟုတ်ပဲ၊
ယုံကြည်သူများ၏အတွင်းစိတ်နှလုံး မှ လာရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သူသည်
ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသော အမှန်တရားကို မယုံနိုင်"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု ၊)

စောင့်စည်းခြင်း၊
"ပြုလုပ်ခြင်း" သို့မဟုတ် "နာခံခြင်း" ။

ထိုသခင်၏ စကားတော်၊
"သခင်ဘုရားက သူ့အားပြုလုပ်ရန်မိန့်တော်မူ သောအရာ"။

ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၊
"ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်မှာများမှာ" (၁) "ဘုရားသခင်ပေါ်
ထားရှိသောငါတို့၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ" သို့မဟုတ် (၂)
"ငါတို့အပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ထိုသခင်၏ စကားတော်ကိုနားထောင်သော သူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် အမှန်ပြည့်စုံ၏။
ဤအရာသည် ပြုလုပ်ခြင်းပြုကြံယူဖြင့် ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏အထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်း မေတ္တာပြည့်ဝစုံလင်သည်။"
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားတော်တို့ကို နာခံသောသူတို့သည် ဘုရားသခင်အားချစ်သော သူများအမှန်ဖြစ်ကြပါသည်။"
သို့မဟုတ် "ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောအရာများကို လုပ်ဆောင်ကြသောအခါ လူတို့အပေါ်ထားသောဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ရရှိခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။"

ငါတို့သည် ထိုသခင်၌ ရှိကြောင်းကို ထိုသို့အားဖြင့် သိရကြ၏။
"ငါတို့သည် ထိုသခင်၌ရှိကြောင်းကို" ဟူသောစကားစုသည် ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရား သခင်နှင့်အတူ အစဉ်အမြဲညွတ်ခြင်းရှိကြ သည်။ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်နှင့်အတူ မိသဟာရဖွဲ့ခြင်း စဉ်ဆက်မပြတ်ရှိကြသည် ဟု ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "ငါတို့သည် ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောစကားကို နာခံကြသောအခါ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် ကေန့်အမှန် မိသဟာယပြုကြောင်းကို သိရှိနိုင်ပါသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

ထိုသခင်၌ ငါတည်၏ ။
"ဘုရားသခင်နှင့်အတူ ဆက်နွယ်မှုရှိပါသည်။"

ထိုသခင် ကျင့်တော်မူသည်နည်းတူ ကျင့်ရမည်။
အကယ်၍ ထိုသူသည် နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းရှိပါက သူ၏ဘဝအသက်တာ၌ကိုယ်တော်နှင့်အတူ သွားလာပါ သည် ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်တော်မူသည်နည်းတူ အသက်ရှင်ရပါမည်" သို့မဟုတ် "ယေရှုခရစ်တော် နာခံတော်မူသည်နည်းတူ ဘုရားသခင်၏စကားကို နာခံရပါမည်"ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

1 John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်ကသည် နာခံခြင်းနှင့်ချစ်ခြင်း တည်းဟူသော မိသဟာရဖွဲ့ခြင်း၏အခြေခံနိယာမများကို ယုံကြည်သူတို့အား ရေးသားပေးပို့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သူတို့
"ငါချစ်တော်မူသော သူတို့" သို့မဟုတ် "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"

သင်တို့အားငါရေးထားသော ပညတ်သည် ပညတ်သစ်မဟုတ်၊ ရှေးဦးစွာကပင် သင်တို့၌ ရှိသော ပညတ်ဟောင်းဖြစ်၏ ။
"တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ချစ်ခင်ကြရန် ငါရေးသားသောအရာမှာ အသစ်သောအရာမဟုတ် သင်တို့ကြားခဲ့ပြီးသော ပညတ်ဟောင်းတစ်ပါးဖြစ်ပါသည်။"

အချင်းချင်းတစ်ဦးကိုတစ်ဦးချစ်ကြပါရန် ဟူသော ယေရှု၏ ပညတ်တော်ကို ရှင်ယောဟန်က ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရှေးဦးစွာကပင်၊
ဤနေရာ၌ "ရှေးဦးစွာကပင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်ရန် သူတို့၏ဆုံးဖြတ်ချက် ချခဲ့သည့်နေ့ကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်အား ပထမဆုံး ယုံကြည်သောနေ့"ဟု ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

တဖန်တုံ၊ ပညတ်သစ်ကို သင်တို့အား ငါ ရေးထား၏ ။
သို့ရာတွင် တနည်းအားဖြင့်ဆိုသော် သင်တို့ထံသို့ ငါရေးသားသော ပညတ်တော်သည် အသစ်ဖြစ်ပါသည်။

ထိုသခင်အားဖြင့်၎င်း၊ သင်တို့အားဖြင့်၎င်း အသစ်မှန်ပေ၏ ။
ဤနေရာ၌ "အားဖြင့်၎င်း" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် "သောကြောင့်" ဟူ၍ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ - "အကြောင်းမှာ ခရစ်တော်ပြုတော်မူခဲ့သော အရာကို သင်သည်လည်း လုပ်ဆောင်တော်မူသောကြောင့်မှန်ပေ၏။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မှောင်မှိုက်ပျောက်လွင့်၍၊ ဟုတ်မှန်သောအလင်းသည် ထွန်းတောက်၏ ။
ဤနေရာ၌ "မှောင်မှိုက်" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားလုံးသည် မကောင်းမှုကို ညွှန်းဆို၍ "အလင်း" ဟူသော ဝေါဟာရ စကားသည် ကောင်းမြတ်ခြင်းကို ညွှန်ပြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "အဘယ် ကြောင့် ဆိုသော် သင်တို့သည်လည်း မကောင်းမှုပြုခြင်းမှ ရပ်တန့်၍၊ ကောင်းသောအမှုကို ပို၍လုပ်ဆောင်နေကြသည်" ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

1 John 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤနေရာ၌ "ညီအစ်ကို" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည် ခရစ်ယာန်အချင်းချင်းတို့ကို ဆိုလိုပါသည်။

ဆိုသောသူ၊
"မည်သူမဆို ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ပြောဆိုသောသူတို့"။
ဤစကားလုံးသည် တိကျသော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ပါးကို မဆိုလိုပါ။

သူသည် အလင်း၌ တည်နေ၏ ။
ဤသည်မှာ ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်စွာ အသက်ရှင်ခြင်းကို သရုပ်ဖော်ထားပါသည်။ လူတို့ သည် မှန်သောအရာကို လုပ်ဆောင်သော အခါ၊ ထိုအရာကို မှောင်မှိုက်ထဲ၌ဖုံးကွယ်၍ မထားပါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"သူသည်မှန်သောအရာကို ပြုနေပါသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

သူသည် ယခုတိုင်အောင် မှောင်မှိုက်၌ရှိသေး၏
ဤသည်မှာ အပြစ်နွံထဲ၌အသက်ရှင်နေသည့် ပုံသဏ္ဌာန်ကိုဆောင်ပါသည်။ လူတို့သည် မှားယွင်းသောအမှုကို ပြုနေကြသောအခါ မှောင်မှိုက်ထဲ၌ ပုန်းကွယ်နေခြင်းကို

နှစ်သက်ကြပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ချက်မှာ -
"မောင်မိုက်ထဲ၌ရှိနေခြင်းသည် မကောင်းမှုကို
လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။" (ရှု ၂)

ထိမိ၍လဲစရာအကြောင်းသည် ထိုသူ၌ မရှိ၊
ထိုသူအား မည်သည့်အရာကမျှ
ထိမိလဲစေရန်ပြုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ "ထိမိ၍လဲစရာ" ဟူ
သောစကားလုံးသည် တင်စားသောစကား ဖြစ်ပြီး၊
ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် ကျင့်ဝတ်တရားပိုင်းဆိုင်ရာ ဆုံးရှုံးခြင်းကို
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ထိုသူအားအပြစ် ပြုရန်
မည်သည့်အရာကမျှပြုနိုင်လိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်အား ကျေနပ်နှစ်သက်စေရန် ပြုမှုနေခြင်းကို
မည်သည့်အရာကမျှ တားဆီးလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။" (ရှု ၂)

မောင်မိုက်၌ ရှိ၏။ မောင်မိုက်၌လည်း ကျင့်လည်သွားလာ၏။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်းကို မုန်းတီးခြင်း ဆိုသည့်အဓိပ္ပာယ်ကို
အာရုံစူးစိုက်မှုရှိရန် နှစ်ကြိမ် ပြောဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "မောင်မိုက်ထဲ၌
အသက်ရှင်သွားလာခြင်း" သို့မဟုတ် "အပြစ်မောင်မိုက်ထဲ၌
အသက်ရှင်သွားလာခြင်း" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

အဘယ်အရပ်သို့ ကိုယ်သွားသည်ကို ကိုယ်မသိ၊
ဤသည်မှာ ခရစ်ယာန်တစ်ဦးကဲ့သို့ အသက်ရှင်သင့်သည်အတိုင်း
အသက်မရှင်သော ယုံကြည်သူ တစ်ဦးကို
ပုံဖော်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"သူပြုသောအရာသည် အဘယ်မျှလောက်ဆိုးသွမ်း
မှုကဲမည်ကိုပင် မသိရှိပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

မောင်မိုက်ကြောင့်သူ၏မျက်စိမမြင်နိုင်သဖြင့်၊
"မောင်မိုက်သည် သူ့အား မမြင်နိုင်အောင်ပုန်းကွယ်ပါသည်။"
မောင်မိုက်သည် အပြစ် သို့မဟုတ် မကောင်းမှုအား
တင်စားသောဥပမာဖြစ်ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်
ဆိုချက်မှာ - အပြစ်သည် ထိုသူအား သမ္မာတရားကို
နားလည်သဘောပေါက်ခြင်းမရှိ စေရန် လုပ်ဆောင်နေသည်။"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။

1 John 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ရှင်ယောဟန်သည်အသက်အရွယ်မတူညီသော အုပ်စုများ
သို့မဟုတ် အသက်တာရင့်ကျက်ခြင်း၌ ကွဲပြားခြားနားသော
ယုံကြည်သူတို့ အား သူ၏ ဤဩဝါဒကို
အဘယ်ကြောင့်ရေးသားထားကြောင်းရှင်းပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။
ထိုဩဝါဒစာများသည်
ကဗျာလင်္ကာဖြင့်ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်နှင့်အညီ
တူညီသောစကားလုံးများကို
ရွေးချယ်သုံးနှုန်းရန်ကြိုးစားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ ဖြစ်၍
ထိုသူတို့၏ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးလည်းဖြစ်ပါသည်။ ထိုသူတို့အား
သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန် ဤသို့
ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည်
ငါ၏ညီအစ်ကိုရင်းများကဲ့သို့
ငါ့ကိုရင်းနှီးသောသူများဖြစ်ကြပါသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

အပြစ်များနှင့် ကင်းလွတ်သောကြောင့်၊
ဤအရာသည် ပြုခြင်းပြုကြံယူပုံသဏ္ဌာန်ဖြင့်
ပြောဆိုရေးသားထားခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘုရားသခင်သည်
သင်တို့၏အပြစ်များကို လွှတ်တော်မူ၏"ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု ၂)

ထိုသခင်၏နာမတော်အားဖြင့်၊
"ထိုသခင်၏နာမတော်"သည် ခရစ်တော်နှင့် ကိုယ်တော်သည်
မည်သူဖြစ်ကြောင်းကို ညွှန်းဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "အကြောင်းမှာ
ခရစ်တော်သည်မိတ်ဆွေအတွက် ပြုတော်မူသည့်အမှုကို "
ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု ၂)

အဘတို့၊ သင်တို့အားငါရေး၍ပေးလိုက်၏
"အဘတို့" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
အသက်တာရင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူများကို
တင်စားလျက်ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"အသက်တာကျင့်ကျက်သော ယုံကြည်သူတို့၊ ငါသည်
သင်တို့အား ရေးလိုက်ပါ၏။" (ရှု ၂)

သိသောကြောင့်၊
"သင်တို့သည်ကိုယ်တော်နှင့်ပတ်သက်ဆက်စပ်မှုရှိကြပါသည်"

ရှေ့ဦးစွာကပင် ရှိတော်မူသောသူ၊
"အစဉ်အမြဲ အသက်ရှင်တော်မူသောသူ" သို့မဟုတ်
"ထာဝရကာလအသက်ရှင် တည်ရှိတော်မူသောသူ။"အထက်ပါ
စကားလုံးသည် "ယေရှု" သို့မဟုတ်
"ခမည်းတော်ဘုရားသခင်"နှစ်ပါးစလုံးတို့အား ရည်ညွှန်းပါသည်။

လူပျိုတို့၊
ဤသည်မှာ အသစ်သောယုံကြည်သူများကို
ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပဲ၊ ဝိညာဉ်ရေးရာရင့်ကျက်မှု၌
ကြီးထွားလာသောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "နုပျိုသောယုံကြည်သူများ။"
(ရှု ၂)

သင်တို့သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံ၍၊
ဤနေရာ၌ "ခွန်အား"ဟူသောစကားလုံးသည် ယုံကြည်သူတို့၏
ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာ ခွန်အားကိုပြောဆိုခြင်းမဟုတ်၊
ခရစ်တော်၌ သူတို့၏ သစ္စာရှိမှုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ (ရှု ၂)

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်၌ မှီဝဲဆည်းကပ်သဖြင့်၊
စာရေးသူသည် ယုံကြည်သူတို့အား သူဟော
ပြောသောဘုရားသခင်နှုတ်ကပတ်တော်သည် ထိုသူတို့၏အထဲ၌
အသက်ရှင်တည်ရှိနေပါက ခရစ်တော်အတွက် သူတို့၏
ယုံကြည်ခြင်းကြီးထွားလာခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် တော်ကို သိရှိကြပါ၏"
ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

အောင်သောကြောင့်၊
ယုံကြည်သူတို့မှ စာတန်၏ကြံစည်မှုများကို ပျက်ပြားစေရန်
ပြုလုပ်ခြင်း နှင့် စာတန်နောက်သို့လိုက်ရန် ငြင်းဆိုခြင်းသည်
စာတန်အပေါ်၌ အောင်မြင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်ကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (UDB) (ရှု၊)

1 John 15

လောကကို မချစ်ကြနှင့်၊
၁ယော ၂:၁၅-၁၇ ၌ "လောက" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
ဘုရားသခင်အား ကြည်ညိုခြင်း မဖြစ်စေရန် လူသားတို့
လုပ်ဆောင်လိုသောအရာများအားလုံးကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ဘုရားသခင်အား
ကြည်ညိုချီးမြှင့်ခြင်းမပြုသော လူတို့ကဲ့သို့ မပြုမူကြပါနှင့်"
ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

လောက၌ ရှိသောအရာတို့၊
"ဘုရားသခင်အားကြည်ညို ချီးမြှင့်ခြင်း မပြုသောသူတို့ ပြုကျင့်
သည့် နည်းတူ မပြုကျင့်ကြပါနှင့်။"

လောကကို ချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ၊
လူတစ်ဦးသည် တချိန်တည်း၌ ဤလောကကို
ချစ်လျက်ဘုရားသခင်အားကြည်ညိုခြင်းမပြုပဲ၊ တစ်ဖက်၌
ခမည်းတော်ကိုချစ်နေသည်မှာ မဖြစ်နိုင်သောအရာဖြစ်ပါသည်။
(ရှု၊)

ခမည်းတော်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ၊
"သူသည် ခမည်းတော်ဘုရားကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာမရှိ"

ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊ လောကီစည်းစိမ်၌
ဝါကြွေးခြင်း၊
ဤအရာသည် လောက၌ရှိသည့် တချို့သောအရာများကို
စာရင်းပြုစုခြင်းဖြစ်ပါသည်။
"လောက၌ရှိသမျှသောအရာအားလုံး" သည် အဘယ်အရာကို
ဆိုလိုကြောင်းရှင်းလင်းဖော်ပြပေးပါသည်။ (ရှု၊)

ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊
"အပြစ်နှင့်ပြည့်သော
ကိုယ်ကာယပိုင်းဆိုင်ရာပြင်းထန်သည့်လိုအပ်မှု" ဖြစ်ပါသည်။

မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊
"ကျွန်ုပ်တို့မြင်ရသောအရာများပေါ်၌ပြင်းထန်သောတပ်မက်ခြင်း
လိုအပ်မှု" ဖြစ်ပါသည်။

ဝါကြွေးခြင်း၊
"ဝါကြွေးသောအသက်တာ" ဤအရာသည်
ပိုင်ဆိုင်ခြင်းနှင့်သဘောထားများ နှစ်ခုစလုံးတို့ကိုသွယ်ဝိုက်၍
ညွှန်းဆိုထားပါသည်။ "သူတို့လုပ်ဆောင်သောအရာများအားဖြင့်
ရရှိလာသော လူတို့၏ ပလွှားသောခံစားချက်" ဖြစ်ပါသည်။

လောကီစည်းစိမ်၊
ဤစကားစုသည်လူတို့အသက်ရှင်နေထိုင်မှုအတွက် ထားရှိသော
ဥစ္စာဒါနကြွယ်ဝချမ်းသာခြင်း၊ လောကီစည်းစိမ်ပျော်မွေ့ခြင်း၌ ကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

ခမည်းတော်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊
"ခမည်းတော်ထံမှ မဟုတ်ပါ" သို့မဟုတ် "ဤသည်မှာ ကျွန်ုပ်တို့
မည်သို့အသက်ရှင်ရန် ခမည်းတော်သွန်သင်တော်မူချက်
မဟုတ်ပါ"

ရွေးသွား ကွယ်ပျောက်တတ်၏။
"ပျောက်ကွယ်သွားခြင်း" သို့မဟုတ် "တနေ့သောအခါ ဤနေရာ၌
ရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ" ။

1 John 18

ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြချက်
ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့အား ရှင်ယောဟန်က
သတိပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
အသက်တာ မရင့်ကျက်သေးသော ခရစ်ယာန်များ။

ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလဖြစ်၏။
"နောက်ဆုံးသောကာလ" ဟူသောစကားစုသည် ယေရှုကြွလာ
ကာနီးအချိန်ကို ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ယေရှုသည်အလျင်အမြန်
ပြန်ကြွ လာမည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

အန္တိခရစ်ပေါ်လာကြောင်း၊
"ရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သော
လူမြောက်များစွာရှိနေပါသည်"

ထို့ကြောင့်၊ ယခုကာလသည် နောက်ဆုံးသောကာလ ဖြစ်သည်ကို သိရ၏ ။
"ဤသို့သောနည်းအားဖြင့် ငါတို့သိရသည်" သို့မဟုတ်
"အကြောင်းမှာ အန္တိခရစ်အများအပြား ရောက်လာမည်ကို
ငါတို့သိကြ၏။"

ထိုသူတို့သည် ငါတို့ထံမှထွက်သွားကြ၏
"သူတို့သည် ငါတို့အားစွန့်ခွာသွားကြ၏"

သို့သော်လည်း၊ အထက်က ငါတို့နှင့် မစပ်ဆိုင်ကြ၊
 "သင်တို့သည် အမှန်စင်စစ်ငါတို့နှင့် မဆိုင်ခဲ့ကြ" သို့မဟုတ်
 "သူတို့သည် အစကနဦး၌ ပင်လျှင် ငါတို့အဖွဲ့ထဲ၌
 အမှန်တကယ်ပါဝင်ခြင်း မရှိခဲ့ကြပါ။" အမှန်စင်စစ် သူတို့သည်
 ငါတို့အဖွဲ့၌ မပါဝင်ရခြင်းအကြောင်းအရင်းမှာ သူတို့သည်
 ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူများ
 မဟုတ်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။"

ငါတို့နှင့်စပ်ဆိုင်လျှင် ငါတို့နှင့်အတူနေကြ လိမ့်မည်။
 "အကယ်၍ သူတို့သည် ကေန့်အမှန်ယုံကြည်သူများဖြစ်ပါက
 ငါတို့ထံမှထွက်ခွာသွားကြမည် မဟုတ်ကြောင်း
 ငါတို့သည်သိကြ၏။"

1 John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ "ဘိသိက်ပေးခြင်း"သည် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား
 ဘုရားသခင်အတွက်အစေခံဘွဲ့ရန် သီးသန့်ထားခြင်းသဘောဖြင့်
 ဆီလောင်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

သင်တို့သည် သန့်ရှင်းတော်မူသောဘုရား၏ လက်မှ
 ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်ကိုခံရ၍၊
 "သို့ရာတွင် သန့်ရှင်းတော်မူသောသူသည် သင်တို့အား
 ဘိသိက်ပေးတော်မူခဲ့ပြီး ဖြစ်ပါသည်။" ဤနေရာ၌
 "ဘိသိက်ပေးခြင်း" သည် ဘုရားသခင်အား အစေခံဘွဲ့ရန်
 ယုံကြည်သူတို့အား ယေရှုက သန့်ရှင်းသော
 ဝိညာဉ်တော်ပေးတော်မူခြင်းကို ဆိုလိုပါ သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
 "သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်တော်မူသော ခရစ်တော်ယေရှုသည်
 သင်တို့အား မိမိဝိညာဉ်တော်ကိုပေးအပ်တော်မူပါသည်"
 ဟူ၍ဖြစ်သည်။

မုသားရှိသမျှတို့သည် သမ္မာတရားနှင့် မစပ်ဆိုင်။
 ဤနေရာ၌ မုသားပြောဆိုခြင်းကို အရာဝတ္ထုတစ်ခုကဲ့သို့
 ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါ သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
 "ဖြောင့်မတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်သည်
 မုသားပြောဆိုခြင်းမရှိပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

1 John 22

မုသားကိုသုံးသောသူကား အဘယ်သူနည်း။ ယေရှုသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု
 ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်သတည်း။
 "မည်သူသည် မုသားပြောသောသူဖြစ်ပါသနည်း" ဆိုသော်
 ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်ခြင်းကို ငြင်းပယ်သောသူဖြစ်ပါသည်။
 မည်သူသည် မုသားပြောသောသူဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစေရန်
 ရှင်ယောဟန်က အမေးဝါကျကို သုံးခဲ့ပါသည်။

ယေရှုသည် ခရစ်တော်မဟုတ်ဟု ငြင်းပယ်သောသူ ဖြစ်သတည်း။
 "ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်သည်ဟု ပြောဆိုရန်ငြင်းပယ်ခြင်း"
 သို့မဟုတ် "ယေရှုသည် မေရှိယ မဟုတ်ဟူ၍ ပြောဆိုခြင်း"။

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကို ငြင်းပယ်သောသူ၊
 "ခမည်းတော်နှင့် သားတော်အကြောင်းအမှန် အကန်ပြောဆိုရန်
 ငြင်းဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် "ခမည်းတော်နှင့်
 သားတော်ကိုငြင်းပယ်ခြင်း"။

ခမည်းတော် . . . သားတော် ၊
 ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှုစပ်ကြားမှာ
 ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အရေးကြီးသော
 ဂုဏ်ပုဒ်များ(ဘွဲ့နာမများ)ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ခမည်းတော်ကိုသိ၏။
 "ခမည်းတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သည်"

သားတော်ကို ဝန်ခံသည်။
 "သားတော်နှင့်ပတ်သက်သော မှန်ကန်သောအရာကို
 ပြောဆိုသည်"

ခမည်းတော်ကိုသိ၏။
 "ခမည်းတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သည်"

1 John 24

ဆက်စပ်မှုမရှိပြချက်
 ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူတို့အား သူတို့ ရှေ့ဦးစွာ
 ကြားရသောအရာများကို ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုင်စွဲရန်
 သတိပေးခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
 ဤနေရာ၌ "သင်တို့" ဟူသောဝေါဟာရ စကားလုံးသည်
 အများကိန်းဖြစ်၍၊ ယောဟန်လိပ်မူပြီး
 ရေးသားသောသူတို့နှင့်ယုံကြည်သူ အားလုံးတို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
 "သူ"ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
 ခရစ်တော်ကိုအလေးထား၍ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်၊
 ဤသည်မှာ ယောဟန်သည်သူတို့အား ခရစ်တော်ကို
 ပုန်ကန်သောသူတို့၏ အသက်တာကဲ့သို့မဟုတ်ပဲ၊
 ယေရှုနောက်လိုက်သောသူတို့ကဲ့သို့
 အသက်ရှင်ကြပါရန်ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင်ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌
 တည်စေကြလော့။
 "သင်တို့သည် အစအဦး၌
 ကြားနာခဲ့ရသောအရာများကိုအောက်မေ့သတိရလျက်
 ယုံကြည်ကြပါ။" "သူတို့သည် အစအဦး၌
 မည်သို့ကြားခဲ့ကြသည်၊" "မည်သည့်အရာကို ကြားခဲ့ကြသည်"
 အကြောင်းကို ရှင်းရှင်း လင်းလင်း
 ဖြစ်စေကြောင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သည် အစကနဦး၌
 ယုံကြည်သူများဖြစ်လာခဲ့စဉ်က ယုံကြည်ကိုးစားသကဲ့သို့

ယေရှုအကြောင်းကို သင်တို့အား ငါတို့သွန်သင်ခြင်းအပေါ်၌ ဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကိုးစားကြပါ။ (ရှု၊)

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသောဒေသနာကို၊
"သင်တို့သည် ကနဦးယုံကြည်သူများဖြစ်လာခဲ့သော အချိန်၌
သင်တို့အား ငါတို့သွန်သင်ပေးခဲ့သော ယေရှုအကြောင်းကို"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

ထို့ကြောင့်၊ သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင်ကြားရသော ဒေသနာကို သင်တို့၌
တည်စေကြလော့။
"တည်စေ" ဟူသောဝေါဟာရစကားလုံးသည်
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းမဟုတ်၊ ဆက်နွယ်မှုအကြောင်းကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ "အကယ်၍ သင်တို့အား ကနဦး၌ ငါတို့
သွန်သင်သည့် အရာကိုဆက်လက်၍ ယုံကြည်ကြလျှင်၊"

သင်တို့သည် သားတော်၌၎င်း၊ ခမည်းတော်၌၎င်း တည်ကြလိမ့်မည်။
"သားတော်၊ ခမည်းတော်နှင့် ဆက်နွယ်မှု၌ တည်နေကြလော့။"

ငါတို့အားပေးတော်မူသော ကတိတော်မူကား၊
ထာဝရအသက်ကိုဝန်ခံတော်မူသော ကတိတော်ပေတည်း။
"ဤအရာမှာ ငါတို့အား ထာဝရအသက်ပေးရန်
ကိုယ်တော်၏ကတိတော်ဖြစ်ပါသည်" သို့မဟုတ်
"ကိုယ်တော်သည် ငါတို့အားထာဝရအသက်ရှင်နိုင်မည့်အကြောင်း
ကတိပေးတော်မူခဲ့ပါသည်"

အသက်
ဤဩဝါဒစာ တလျှောက်လုံး၌ "အသက်" ဟူသော
ဝေါဟာရစကားသည် ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သောအသက်ကို
ဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။ ဤနေရာ၌ အသက်တည်းဟူသော ယေရှုကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

သင်တို့ကိုလှည့်ဖျားသော၊
"သင်တို့ကို လမ်းလွဲစေမည်"။ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့အား
ဘုရားသခင်ထံတော်မှ အဝေးသို့
လမ်းလွဲစေရန်ကြိုးစားကြသောသူ များဖြစ်ကြပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန် ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့အား
ဘုရားသခင်နှင့် သမ္မာတရားလမ်းမှ လမ်းလွဲစေရန်
အလိုရှိကြသည်" "သင်တို့အား မှုသာဝါဒကို ယုံကြည်လာစေရန်
ကြိုးစားကြပါလိမ့်မည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

သင်တို့ကို လှည့်ဖျားသော၊
တစ်စုံတစ်ယောက်အား ဘုရားသခင်စကားနားထောင်ခြင်းမှ
သွေးဆောင်ခြင်းကို တစ်စုံတစ်ယောက်အား မှန်ကန်သောလမ်းသို့
လိုက်ရာမှ လမ်းလွဲစေရန် ပြုလုပ်ခြင်းကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 27

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် အခန်းငယ် "၂၉"၌ အစပြုပြီး၊ ဘုရားသခင်၏
အိမ်တော်မိသားစုထဲသို့ မွေးဖွားလာခြင်းနှင့် ဆိုင်သောသဘော
သဘာဝကို ဖွင့်ဆိုပေးပါသည်။ ကနဦးကျမ်းပိုဒ်များက

ယုံကြည်သူတို့သည် အပြစ်ထဲ၌
ဆက်လက်၍ကျင်လည်နေသည်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။
ယခုအပိုင်းတွင် ယုံကြည်သူ များသည် အပြစ်မပြုနိုင်သည့်
အသစ်သော သဘာဝကို ပိုင်ဆိုင်ကြသည်ဖြစ်ကြောင်း
ဖော်ပြပေးပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူတို့သည်
အချင်းချင်းတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး
စဉ်ဆက်မပြတ်အသိအမှတ်ပြုကြသည်ကို ဖော်ပြထားပါသည်။

သင်တို့၊
ဤနေရာ၌ ယောဟန်သည် ခရစ်တော်ကို
ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့ကို ပြောဆိုခြင်းမဟုတ်ပဲ
ယေရှုနောက်လိုက်သောသူတို့သည်
မည်သို့အသက်ရှင်သွားလာကြရမည် အကြောင်းကို ထိုသူတို့အား
ပြောဆိုခြင်းဖြစ် ပါသည်။

ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်၊
ဤစကားလုံးက "ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်"
ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုဘိသိက်ကျေးဇူးတော်သည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို
သင်တို့အားသွန်သင်တော်မူသည်။
"အကြောင်းမှာ ကိုယ်တော်၏ ဘိသိက်ကျေးဇူးတော်သည်
သင်တို့ကို သွန်သင်ပေးပါသည်။"

ခပ်သိမ်းသောအရာ၊
"ဤစကားစုသည် အတိသယဓုတ္တိအလင်္ကာ ဖြစ်ပါ သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "သင်တို့သိရှိရန်
လိုအပ်သည့်ခပ်သိမ်းသော အရာများ" ဟုဆိုလိုပါသည်။

သားတော်၌တည်နေကြလော့။
"သားတော်၌တည်နေခြင်း" ။ ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည်
ကိုယ်တော်နှင့်မိသယာရဖွဲ့ခြင်း (သို့မဟုတ်)
ဆက်စပ်ထိတွေ့ခြင်း၌ တည်မြဲနေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

သို့သော်လည်း၊
ဤနေရာ၌ ဤစကားစုသည် ဩဝါဒစာ၏ အသစ်သော အပိုင်းကို
ဖော်ပြရန်အသုံးပြုပါသည်။

ချစ်သားတို့၊
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ၊ ထိုသူတို့၏
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ သူသည် ထိုသူတို့အပေါ်၌
သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုဖော်ပြရန် ဤစကားစုကို
အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ခရစ်တော်၌ ငါ၏ ချစ်သားတို့" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏
ရင်သွေးများကဲ့သို့ ချစ်ခင်ရသောသူများ ဖြစ်ကြပါသည်" (ရှု၊)

သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"ကိုယ်တော်အား ငါတို့ မြင်ရကြ၏"

ရဲရင့်သောအခွင့်ရှိ၍၊
"ယုံကြည်စိတ်ချခြင်း"။

သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"နောက်တခါ ကိုယ်တော်ကြွလာသည့်အခါ" ။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူ၊
"ဘုရားသခင်ထံမှ ဖြစ်ပွားသောသူ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏သား"။

Translation Questions

1 John 2:1

ဘယ်သူရဲ့အပြစ်တွေအတွက် ယေရှုခရစ်တော်အသေခံခဲ့သလဲ။
လောကသားအားလုံးရဲ့ အပြစ်တွေအတွက်ယေရှုခရစ်တော်
အသေခံခဲ့သည်။

ယေရှုခရစ်တော်ကို ငါတို့ဘယ်လိုသိနိုင်မလဲ။
ယေရှုခရစ်တော် ၏ပညတ်တော်များကို လိုက်
လျှောက်ခြင်းအားဖြင့်သိနိုင်ပါသည်။

1 John 2:4

ဘုရားသခင်ကို သိတယ်ပြောပြီးဘုရားသခင်ရဲ့ ပညတ်ချက်တွေကို
မလိုက်လျှောက်တဲ့သူကို ဘယ်လိုခေါ်လဲ။
ဘုရားသခင်ကို သိတယ်ပြောပြီးဘုရားသခင်ရဲ့
ပညတ်ချက်တွေကို မလိုက်လျှောက်တဲ့သူကို သစ္စာမရှိသောသူ
ဟုခေါ်သည်။

ယုံကြည်သူတယောက်က ဘယ်လိုလိုက်လျှောက်သင့်လဲ။
ယေရှုခရစ်တော်ကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်သင့်ပါသည်။

1 John 2:9

တစုံတယောက် ကအလင်းထဲမှာနေရှိတယ်ပြောပြီး သူ၏ညီအစ်ကို
ကိုမှန်းလျှင်သူ၏ဝိညာဉ် ရေးအခြေအနေ က အဘယ်သို့နည်း။
တစုံတယောက် ကအလင်းထဲမှာနေရှိတယ်ပြောပြီး
သူ၏ညီအစ်ကို ကိုမှန်းလျှင်သူ၏ဝိညာဉ်ရေး အခြေအနေ သည်
မှောင်မိုက်၌ ရှိသူဖြစ်သည်။

1 John 2:12

ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကို ဘုရားသခင်သည်
ဘာကြောင့်ခွင့်လွှတ်သနည်း။
ဘုရားသခင် သည် ယုံကြည်သူများ၏ အပြစ်များကို
ခရစ်တော်ရဲ့နာမတော်ကြောင့်ခွင့်လွှတ်သည်။

1 John 2:15

ယောဟန်သည် လောကအရာနှင့်ပတ်သတ်ပြီး ယုံကြည်သူများအား ဘယ်လိုသ
ဘောထားရှိရန် ပြောထားသနည်း။
ယောဟန်သည် လောကနှင့်လောက၌ရှိသောအရာတို့ကိုမချစ်
ကြရန်ယုံကြည်သူများအား ပြောထားပါသည်။

လောကအရာ တွေထဲတွင် ခမည်းတော်နှင့်မစပ်ဆိုင် သော အရာခုခုကို
ယောဟန် ကဘယ်လိုပြောထားသလဲ။
လောကအရာ တွေထဲတွင် ခမည်းတော်နှင့်မစပ်ဆိုင် သော
အရာခုခု မှာ ကိုယ်ကာယတပ်မက်ခြင်း၊ မျက်စိတပ်မက်ခြင်း၊
လောကီ စည်းစိမ်၌ဝါကြွားခြင်းတို့ဖြစ်သည်။

1 John 2:18

ယောဟန်က နောက်ဆုံးသောအချိန်နာရီကို သူဘယ်လိုသိတယ်လို့ ပြောတာလဲ။
အန္တိခရစ်များစွာ ပေါ်လာမည်ကို သိသောကြောင့် ပြောပါသည်။

မည်သူလာမည်ဟု ယောဟန်ကပြောတာလဲ။
အန္တိခရစ်အများလာမည်ဟုယောဟန်ကပြောသည်။

1 John 2:22

အန္တိခရစ် ကို အန္တိခရစ်မှန်းသိအောင် သူလုပ်မဲ့အလုပ်ကဘာလဲ။
အန္တိခရစ်၏ အလုပ်သည် ခမည်းတော်နှင့်သားတော်ကို
ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည် ။

သားတော်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ခမည်းတော်ကို ပိုင်ဆိုင်ရရှိနိုင်မလား။
သားတော်ကိုငြင်းပယ်သောသူသည် ခမည်းတော်ကို ပိုင်ဆိုင်၍
မရနိုင်ပါ။

1 John 2:24

ယောဟန်ကယုံကြည်သူတွေကို သားတော်နှင့် ခမည်းတော် ၌ တည်ဖို့ရန်
ဘာပြောသနည်း။
ရှေးဦးစွာ ကကြားရသော ဒေသနာ ကို ယုံကြည်သူတွေ ၌
တည်နေရန် ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ဘာဂတိပေးခဲ့သလဲ။
ဘုရားသခင်အားဖြင့် ယုံကြည်သူများကို ထာဝရအသက်
ပေးခဲ့ပြီဟု ဂတိပေးခဲ့သည်။

1 John 2:27

ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ ခရစ်တော်၌ တည်နေသောသူရဲ့
စိတ်သဘောသည် အဘယ်နည်း။
ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းသောအခါ ခရစ်တော်၌ တည်နေသော
သူသည် ရဲရင့်၍ ရှက်ကြောက်ခြင်းနှင့်ကင်းလွတ်သော သူ
ဖြစ်မည်။

Chapter 3

¹ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းအခွင့်ကို ငါတို့သည်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုအဘယ်မျှလောက် ချစ်တော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။ လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်၊ ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။ ² ချစ်သူတို့၊ ယခုတွင်ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြ၏။ နောက်မှအဘယ်သို့သောသူဖြစ်မည်ဟု မထင်ရှားသေး။ သို့သော်လည်း ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်နှင့် တူကြလတံ့ဟု ငါတို့သိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်အတိုင်းကို ငါတို့သည် မြင်ရကြလတံ့။ ³ ထိုသို့မြော်လင့်သောသူမည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်း စေတတ်၏။ ⁴ ဒုစရိုက်ကို ပြုသောသူမည်သည်ကား၊ ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူး၏။ ဒုစရိုက်သည်ကား ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းဖြစ်သတည်း။ ⁵ ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏အပြစ်များကို ဆောင်သွားခြင်းငှါ ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ကိုယ်တော်၌လည်း အပြစ်မရှိ။ ⁶ ကိုယ်တော်၌တည်နေသောသူမည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်၊ ဒုစရိုက်ကို ပြုတတ်သောသူ မည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်ကိုမသိ မမြင်ရသေး။ ⁷ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့ကို အဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖြားစေနှင့်။ အကြင်သူသည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်၏။ ကိုယ်တော်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊ ထိုသူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏။ ⁸ မာရ်နတ်သည်ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူဖြစ်သောကြောင့်၊ အကြင်သူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။ ထိုသူသည်မာရ်နတ်နှင့် ဆိုင်၏။ မာရ်နတ်အမှုတို့ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်၏ သားတော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။ ⁹ ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူ မည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကိုမပြုတတ်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၌ မျိုးစေ့တော်တည်လျက်ရှိ၏။ ထိုသူသည် ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူ ဖြစ်သောကြောင့် ဒုစရိုက်ကိုမပြုနိုင်။ ¹⁰ ထိုသို့သောလက္ခဏာအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ သားတို့နှင့် မာရ်နတ်၏သားတို့သည် ထင်ရှားကြ၏။ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မကျင့်သောသူ၊ မိမိညီအစ်ကိုကိုမချစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်မဆိုင်။ ¹¹ သင်တို့သည်ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသောတရားစကားဟူမူကား၊ မာရ်နတ်နှင့်ဆိုင်၍ မိမိညီကို သတ်သော ကာကွန်ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်ဟုလာသတည်း။ ¹² ကာကွန်သည် မိမိညီကို အဘယ်ကြောင့် သတ်သနည်းဟူမူကား၊ မိမိအကျင့်သည် ဆိုးယုတ်၍၊ ညီ၏အကျင့်သည် ဖြောင့်မတ်သတည်း။ ¹³ ညီအစ်ကိုတို့၊ လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကို မုန်းသော်လည်း အံ့သြခြင်းမရှိကြနှင့်။ ¹⁴ ငါတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းတို့ကို ချစ်သောကြောင့်၊ သေခြင်းမှ အသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကိုယ်ကူးမြောက် သည်ကို ကိုယ်သိရကြ၏။ မိမိ ညီအစ်ကိုကို မချစ်သောသူသည် သေခြင်း၌တည်၏။ ¹⁵ မိမိညီအစ်ကိုကိုမုန်းသောသူမည်သည်ကား၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူဖြစ်၏။ လူအသက်ကို သတ်သောသူ တစုံတယောက်၌မျှ ထာဝရအသက် မတည်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။ ¹⁶ ခရစ်တော်သည် ငါတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်တော်ကို စွန့်တော်မူသည်အရာကို ငါတို့သည် ထောက်၍၊ မေတ္တာတော်ကို သိရကြပြီ။ ငါတို့သည်လည်း ညီအစ်ကိုချင်းတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်ကိုစွန့်ရကြ၏။ ¹⁷ အကြင်သူသည် လောကီစည်းစိမ်ဥစ္စာရှိလျက်ပင်၊ မိမိညီအစ်ကိုဆင်းရဲခြင်းကိုမြင်၍၊ သနားခြင်း ကရုဏာစိတ်ကို ချုပ်တည်း၏။ ထိုသူ၌ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာတော်သည် အဘယ်သို့တည်မည်နည်း။ ¹⁸ ချစ်သားတို့၊ ငါတို့သည် စကားပြောကာမျှအားဖြင့်သာ မချစ်ဘဲ၊ စိတ်ပါကိုယ်ရောက် ဧကန်အမှန် ချစ်ကြကုန်အံ့။ ¹⁹ ထိုသို့ချစ်လျှင်၊ ကိုယ်တိုင်သမ္မာတရားနှင့် ဆိုင်သည်ကို ကိုယ်သိရ၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေကြလိမ့်မည်။ ²⁰ အကြောင်းမူကား၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပြစ်တင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၏ စိတ်နှလုံး ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သည်ဖြစ်၍၊ အလုံးစုံတို့ကို သိတော်မူသည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ²¹ ချစ်သူတို့၊ ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကို အပြစ်မတင်လျှင်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရဲရင့်ရသော အခွင့် ရှိကြ၏။ ²² ငါတို့သည် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍၊ နှစ်သက်တော်မူသောအကျင့်တို့ကို ကျင့်သောကြောင့်၊ ဆုတောင်းသမျှတို့ကိုဘုရားသခင် ထံတော်မှရကြ၏။ ²³ ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ဟူမူကား၊ သားတော်ယေရှုခရစ်ကို ယုံကြည်ရမည်။ သားတော်ပညတ် တော်မူသည်အတိုင်း၊ အချင်းချင်း ချစ်ရမည်ဟူသော ပညတ်တော်ပေတည်း။ ²⁴ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း ဘုရားသခင် တည်တော်မူ၏။ ငါတို့အားပေးတော်မူသော ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့သည်အမှီပြု၍၊ ဘုရားသခင်သည်ငါတို့၌ တည်တော်မူသည်ကိုသိရကြ၏။

1 John 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် ဤအပိုင်း၌ယုံကြည်သူ၏
ဒုစရိုက်မပြုတတ်သော အသစ်သောအသက်တာကို
ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုအဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်မူသည်ကို
ကြည့်ရှုဆင်ခြင်ကြလော့။
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား အဘယ်မျှလောက်ချစ်တော်သည်ကို
တွေးခေါ်ဆင်ခြင်ကြလော့။

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဟုအခေါ်ခံကြ၏။
"အဖဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို သူ၏သား၊သမီးများဟုခေါ်၏"

သား၊သမီးများ၊
ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းအား ဖြင့်
ဘုရားသခင်ဖြစ်ပွားစေသောသူတိုင်းသည် ဘုရားသခင်၏သား၊
သမီးများဖြစ်ကြသည်။

လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုမသိသောကြောင့် ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ကျွန်ုပ်တို့သည်
ဘုရားသခင်၏သား၊ သမီးများဖြစ်၍လောကီသားတို့သည်
ဘုရားကို မသိခြင်းကြောင့်ကျွန်ုပ်တို့ကိုမသိခြင်းဖြစ်သည်။
(၂)လောကီသားတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်
ကျွန်ုပ်တို့ကိုလည်း မသိခြင်းဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့သည် သူ့အားမသိသောကြောင့် ငါတို့ကိုလည်း မသိကြ။
ဤနေရာတွင်"လောကီသားတို့" သည်ဘုရားသခင်ကို
ရိုသေခြင်းမရှိသောသူများကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - ဘုရားသခင်ကို
ရိုသေခြင်းမရှိသောသူများသည် ကျွန်ုပ်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်
စပ်ဆိုင်သည် ကို မသိကြ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူတို့သည်
ဘုရားသခင်ကို မသိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောသူများ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်းများ"

နောက်မှ အဘယ်သို့သောသူဖြစ်မည်ဟု မထင်ရှားသေး။
ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်ကိုထင်ရှားစေတော်မမူသေးဟု
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း၊ ကိုယ်တော်သည် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသောအခါ၊
"ပြောပြသည်"၊ "ရှင်းပြသည်"၊ "ဖော်ပြသည်"ဟု
အဓိပ္ပါယ်ရသည်။

ထိုသို့မြော်လင့်သောသူမည်သည်ကား ကိုယ်တော်သန့်ရှင်းတော်မူသည်နည်းတူ
ကိုယ်ကိုယ်သန့်ရှင်းစေတတ်၏။
ခရစ်တော်ကို အရှိအတိုင်းမြင်ရမည်ဟု စိတ်ချစွာ
မျှော်လင့်သောလူတိုင်းသည် ခရစ်တော်သန့်ရှင်းသည်အတိုင်း
ကိုယ့်ကိုယ်ကိုယ် သန့်ရှင်းအောင် ထိန်းသိမ်းကြလိမ့်မည်။

1 John 04

ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူမည်သည်ကား ပညတ်တော်ကိုလွန်ကျူး၏။
ဒုစရိုက်သည်ကား ပညတ်တော်ကို လွန်ကျူးခြင်းဖြစ်သတည်း။
ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော်ကိုလိုက်နာရန်
ငြင်းပယ်ခြင်းဖြစ်သည်။ (UDB)

ကိုယ်တော်သည် ငါတို့၏အပြစ်များကိုဆောင်သွားခြင်းငှါ
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူသည်ကို သင်တို့သိကြ၏ ။
"ခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းလာသည်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်
သားတော်ကို ဖော်ပြသည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

ကိုယ်တော်၌ တည်နေသောသူမည်သည်ကား၊ ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်။
"ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်စပ်ပတ်သက်မှုရှိခြင်း"

ဒုစရိုက်ပြုသည့်သူသည် ဘုရားမမြင်နိုင်၊
ရှင်ယောဟန်သည် "မြင်ခြင်း" နှင့် "သိခြင်း"
ဆိုသည့်စကားလုံးများကိုသုံး၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူသည်
သခင်ခရစ်တော်ကို ဝိညာဉ်သဘောအားဖြင့်မမြင်နိုင်။ ထိုနည်းတူ
မိမိသဘောအတိုင်း
ဒုစရိုက်ကိုပြုကျင့်သောသူတို့သည်သခင်ခရစ်တော်ကို မသိနိုင်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဒုစရိုက်ကို ပြုတတ်သောသူ
မည်သည်ကား၊ ကိုယ်တော်ကိုမသိ မမြင်ရသေး။" ဟုဆိုလိုသည်။

1 John 07

ချစ်သားတို့၊
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူနှင့်
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည့်နည်းတူ သူ့မွေးထားသော သားများကဲ့သို့
ခရစ်တော်၌ ချစ်သားများဟု ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ခရစ်တော်၌
ငါ၏ချစ်သားတို့" သို့မဟုတ် "ငါ၏သားရင်းကဲ့သို့ ဖြစ်သော
သင်တို့" ဟုဆိုလိုသည်။

ချစ်သားတို့ သင်တို့ကိုအဘယ်သူမျှ မလှည့်ဖျားစေနှင့်။
ခရစ်တော်ကို မနာခံရန်ဖြားယောင်း
သွေးဆောင်ခြင်းကိုခံရသောသူသည် လမ်းလွဲသို့
ပို့ခြင်းကိုခံရသူဖြစ် သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
လှည့်စားခြင်းမခံရန်၊လူများကို
အရှုံးမလုပ်ရန်သွန်သင်ထားသည်။" ဟုဆိုလိုသည်။ (UDB)(ရှု၊)

အကြင်သူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်၏ ။
ကိုယ်တော်သည်ဖြောင့်မတ်တော်မူသည်နည်းတူ၊
ထိုသူသည်ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိ၏ ။
"ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို ကျင့်သောသူသည် ခရစ်တော်သည်
ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေသည့်နည်းတူ
ဘုရားသခင်ကိုနှစ်သက်စေသောသူဖြစ်သည်။"

မာရ်နတ်သည် ရှေ့ဦးစွာမှစ၍ ဒုစရိုက်ကိုပြုသောသူဖြစ်သော ကြောင့်၊
အကြင်သူသည် ဒုစရိုက်ကို ပြု၏။
"မာရ်နတ်ပိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မာရ်နတ်နှင့်တူသောသူ"
(UDB)

ရှေ့ဦးစွာဆိုသည်မှာ လူသားသည် အပြစ်မပြုမှီနှင့် ဖန်ဆင်းခြင်း
မပြုမှီဖြစ်သည်။
ဤစကားစု၏ဆိုလိုသည်မှာ ရှေးကနဦး အပြစ်မရှိခင်၊
လူသားဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်မှီ၊ ဟုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

မာရ်နတ်အမှုတို့ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းငှါ၊ ဘုရား သခင်၏ သားတော်သည်
ထင်ရှားပေါ်ထွန်းတော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်ကိုထင်ရှားပေါ်ထွန်းစေတော်မူ
သည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဆိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏
ဘုရားသခင်နှင့်ပတ်သက်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးကြီးသောစကားစုဖြစ်သည်။

1 John 09

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒီအပိုင်းတွင် ရှင်ယောဟန်သည်
လူသစ်နှင့်အပြစ်မလုပ်တတ်သောအသက်တာသစ်
ဟူ၍အဆုံးသတ်ထားသည်။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူမည်သည်ကား ဒုစရိုက်ကို မပြုတတ်။
ဘုရားသခင်က သူ့သားအဖြစ် ပြုပြင်ထားသောသူမှန်သမျှ ဟူ၍
လည်းဖော်ပြထားသည်။

အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူ၌ မျိုးစေ့တော်တည်လျက်ရှိ၏။
မျိုးစေ့ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်ဖြစ်သည်။ ယုံကြည်သူများ အပြစ်ကို
တွန်းလှန်နိုင်ရန်၊ ဘုရားသခင်နှစ်သက်တော်မူသည့်အတိုင်း
အသက်ရှင်နိုင်ရန် ဘုရားခင်မှ(တန်ခိုး)ပေးထားခြင်းကို
မြေကြီး၌စိုက်ပျိုးသော သစ်စေ့ကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
တစ်ခါတစ်ရံ အသစ်ဖြစ်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဘုရားသခင်၏သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူသည် ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်သောကြောင့်
ဒုစရိုက်ကိုမပြုနိုင်။
"ဘုရားသခင်သည်
အသစ်သောဝိညာဉ်တော်အသက်တာကိုပေးသည်။" သို့မဟုတ်
"သူသည် ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်သည်။" (ရှု၊)

ထိုသို့သော လက္ခဏာအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ သားတို့နှင့် မာရ်နတ်၏
သားတို့သည် ထင်ရှားကြ၏။
ဤသို့သောအားဖြင့် ဘုရားသခင်၏သားနှင့်
မာရ်နတ်၏သားတို့ကို ကျွန်ုပ်တို့ခွဲခြားသိမြင်နိုင်သည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မကျင့်သောသူ၊ မိမိညီအစ်ကို ကို
မချစ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့် မဆိုင်။
ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ခရစ်တော်၏ တပည့်တော်များဖြစ်သည်။
ဖြောင့်မတ်သောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူနှင့် ညီအစ်ကိုကို
ချစ်သောသူသည် ဘုရားသခင်ထံက ဖြစ်သည်။ (ရှု၊ and)

1 John 11

ဆက်စပ်ဖော်ပြချက်
ဤစာပိုဒ်တွင် ရှင်ယောဟန်သည်ယုံကြည်သူများသည်
အချင်ချင်းတစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် သိရှိနိုင်ရန်
မည်ကဲ့သို့အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည်ကို

သွန်သင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ အချင်ချင်းချစ်ကြရန်အဓိက
ရေးသားထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကာကွယ်နှင့် အာဗေလသည် ပထမဆုံး လူသား အာဒံနှင့်ဝေ၏
သားများ ဖြစ်သည်။

သင်တို့သည် ရှေ့ဦးစွာကပင် ကြားရသော တရားစကားဟူမူကား၊
မာရ်နတ်နှင့်ဆိုင်၍ မိမိညီအစ်ကိုကို သတ်သော ကာကွယ်သူသို့ မဟုတ်
ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်ဟုလာသတည်း။
ကျွန်ုပ်တို့သည် ကာကွယ်ကျင့်သကဲ့သို့ မကျင့်သင့်။ (ရှု၊)

ညီအစ်ကို
ဤစကားလုံး "ညီအစ်ကို" ဆိုသည်သည်မှာ ကာကွယ်၏ညီ
အာဗေလကို ဆိုလိုသည်။

ကာကွယ်သည် မိမိညီ အာဗေလကို အဘယ်ကြောင့် သတ်သနည်းဟူမူကား၊
ရှင်ယောဟန်သည် ပရိတ်အား မေးခွန်းပုံစံဖြင့်
သွန်သင်ထားပါသည်။ ဤစကားစုအား "ကာကွယ်သည်
အာဗေလကို သတ်လိုက်သည်၊ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်" ဟူ၍
ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။ (ရှု၊)

မိမိအကျင့်သည် ဆိုးယုတ်၍၊ သူ့ညီ၏အကျင့်သည် ဖြောင့်မတ်သတည်း။
သူ၏အကျင့်သည်ဆိုးယုတ်သည်။ သူ့ညီ၏အကျင့်သည်
ဖြောင့်မတ်မှန်ကန်သည်။ (ရှု၊)

1 John 13

ညီအစ်ကိုတို့၊
"ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများ ဖြစ်သည်။

လောကီသားတို့သည် သင်တို့ကိုမုန်းကြလျှင်၊
လောကီသားဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ကို မရှိ၊ မသေပြုသောသူဟု
ဆိုလိုပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ဘုရားကို
မရှိမသေပြုသောသူသည် ဘုရားကိုချစ်သောသင်တို့ကို မုန်းမည်"
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ငါတို့သည် မိမိညီအစ်ကိုချင်းတို့ကို ချစ်သောကြောင့်၊
သေခြင်းမှအသက်ရှင်ခြင်းသို့ ကူးပြောင်းသည်ကို ကိုယ်တိုင်သိရကြ၏။
အသက်ရှင်ခြင်း၊ သေခြင်းအခြေအနေများကို ကျွန်ုပ်တို့
ကူးလူးသွားလာနိုင်သော နေရာများကဲ့သို့ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ ကျွန်ုပ်တို့သည်
ဝိညာဉ်မသေတော့ဘဲ ထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းရှိမည်ဟု
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ရှင်ခြင်းသို့၊
ဤဩဝါဒစာစောင်တွင် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဆိုသည်မှာ လူတို့၏
ခန္ဓာအသက်ကို မဆိုလိုဘဲ ထာဝရအသက်ဖြစ်သော "ယေရှု"
ကိုဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုကို မချစ်သောသူသည် သေခြင်း၌ တည်၏။
ဝိညာဉ်သေခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူမည်သည်ကား
လူအသက်ကိုသတ်သောသူဖြစ်၏။
ရှင်ယောဟန်က လူတယောက်သည်
တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို မုန်းလျှင်
လူသတ်သမားနှင့်တူသည် ဟုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ဘုရားသခင်သည် တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို
မုန်းသောသူကို လူသတ်သောသူအဖြစ် သတ်မှတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"တခြားယုံကြည်သူတယောက်ကို
မုန်းသောသူသည် လူသတ်သောသူတစ်ယောက်နှင့်အပြစ်
အတူတူဖြစ်သည်။" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

လူအသက်ကို သတ်သောသူတစ်စုံတစ် ယောက်၌မျှ
ထာဝရအသက်မတည်သည်ကို သင်တို့သိကြ၏။
ထာဝရအသက်ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်သေပြီးမှ
ဘုရားသခင်ပေးသည့်အရာဖြစ် သကဲ့သို့ ထိုအရာသည်
အပြစ်လုပ်ခြင်းမှ ရလိမည်။ ဘုရားအလိုတော်အတိုင်း
ကျင့်တတ်ရန် အသက်ရှင်စဉ်အခါ
ထာဝရဘုရားပေးသောအရာလည်းဖြစ်သည်။ထာဝရအသက်ကို
လူတစ်ယောက်၏အထံ၌ ရှိသောအရာဝတ္ထုကဲ့သို့
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ထာဝရအသက်ကို
ရအောင်လုပ်ပေးနိုင်သောအရာသည်
လူသတ်သမားတစ်ယောက်၏ အထံ၌မရှိပြီ။ (ရှု၊)

1 John 16

ခရစ်တော်သည် ငါတို့အဘို့အလိုငှါ အသက်တော်ကို စွန့်တော်မူသည့်အရာကို
ငါတို့သည် ထောက်၍ မေတ္တာတော်ကိုသိရကြပြီ။
ခရစ်တော်သည် ကျွန်ုပ်တို့အတွက်အသေခံခြင်းမှာ သူ့ကိုယ်တိုင်
လိုလိုချင်ချင်နှင့်အသေ ခံခြင်းဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လောကီစည်းစိမ်ဥစ္စာရှိလျက်ပင်၊
လောကီစည်းစိမ်ပိုင်ဆိုင်မှုများဖြစ်သော ငွေ၊အစားအစာ၊
အဝတ်အစားများကို ဆိုလိုသည်။

မိမိညီအစ်ကိုဆင်းရဲခြင်းကို မြင်၍၊
"ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုချင်း လိုအပ်ကြောင်းကို
သိမြင်သဘောပေါက်သည်။"

သူ၏ စိတ်နှလုံးသားကို ပိတ်ထားသည်။
"ကြင်နာတတ်သောစိတ်နှလုံးသားကို ပိတ်ထားခြင်း"၊
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-အကြင်နာမေတ္တာမပြခြင်း၊
ကူညီပေးချင် သည့် စိတ်နှလုံးသားမရှိခြင်း၊" ဟုဆိုလိုသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူ၌ ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်သည် အဘယ်ကဲ့သို့
တည်မည်နည်း။
ရှင်ယောဟန်သည်မေးခွန်းပုံစံဖြင့် ပရိသတ်အား
သင်ကြားပေးထားသည်။ "ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်သည် သူ၌မရှိ။" (ရှု၊)

ချစ်သားတို့၊
ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူ၊ သူတို့၏
ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည့်အားလျော်စွာ ဤအသုံးအနှုန်းအားဖြင့်
သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "ခရစ်တော်၌ ချစ်သားတို့"
သို့မဟုတ် "ငါ၏ သားသမီးများကဲ့သို့ ဖြစ်သော" ဟုဆိုလိုသည်။
(ရှု၊)

"ချစ်ကြပါ" ဟု ပါးစပ်ဖြင့်သာ မပြောဘဲ၊
"နှုတ်အားဖြင့်" နှင့် "လျှာအားဖြင့်" ဟူသောစကားစုများသည်
လူတစ်ယောက်ပြောဆိုသောအရာများကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- " ချစ်ကြပါ"
ဟုပါးစပ်ဖြင့်သာ မပြောဘဲ၊ လက်တွေ့အသုံးချ၊ ကျင့်သုံးရန်၊
ပေးကမ်းရန် လိုအပ်သည်။ (ရှု၊ and)

သို့သော်လည်း လက်တွေ့ကျင့်သုံးပါ။
အမှန်ချစ်ကြောင်းကို လူတို့အား လက်တွေ့ကူညီခြင်းဖြင့်ပြသပါ။
(ရှု၊)

1 John 19

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ဒီစာပိုဒ်တွင် ရှင်ယောဟန်က ယုံကြည်သူများ ၏ဘုရားသခင်ကို
ချစ်နိုင်စွမ်း၊ ယုံကြည်သူအချင်းချင်းကိုချစ်နိုင်စွမ်းသည်
ခရစ်တော်၏ သမ္မာတရားမှသာ အစပြုသော အသစ်သော
အသက်တာ၏ အမှတ်လက္ခဏာ ဖြစ်ကြောင်းကို
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ကိုယ်တိုင်သမ္မာတရားနှင့်ဆိုင်သည်ကို သိရ၍၊
"ကျွန်ုပ်တို့သည် သမ္မာတရားနှင့်စပ်ဆိုင်သည်။" သို့မဟုတ်
"ကျွန်ုပ်တို့သည် ခရစ်တော်သွန်သင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း
အသက်ရှင်သည်။"

ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို သက်သာစေမည်။
ဒီစကားစု၌ "နှလုံး"သည် ခံစားချက်ကို ဆိုလို သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- "ကျွန်ုပ်တို့သည်
အပြစ်ရှိသည်ဟု မခံစားရတော့ပါ။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ကိုယ်စိတ်နှလုံးသည် ကိုယ်ကိုအပြစ်တင်လျှင်၊
ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်လုပ်မိလျှင် ကျွန်ုပ်တို့သည် အပြစ်ရှိမှန်း
ခံစားတတ်ကြသည်။ (ရှု၊)

ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ နှလုံးသားထက် သာ၍ကြီးမြတ်ပါသည်။
ဘုရားသခင်သည် လူထက်ပိုသိ၍
ပို၍ကောင်းအောင်တရားစီရင်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်သည် လူထက်ဂရုဏာတော်နှင့်ပိုပြည့်စုံသည်။
ဤအရာကို ဘုရားသခင်သည်ပို၍ကြီးမြတ်သည်
ဟုဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ဘုရားသခင်သည်
ကျွန်ုပ်တို့ပြုလုပ်သောအရာများထက်ပို၍သိသည်။ (ရှု၊)

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူသားတို့၊" သို့မဟုတ် "ချစ်သောသူငယ်ချင်းများ"
ဟုဆိုလိုသည်။

ငါတို့သည် ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ရှောက်၍ နှစ်သက်တော်မူသော
အကျင့်တို့ကို ကျင့်သောကြောင့်၊
ဘုရားသခင်အကြံအစည်ဆိုသည်မှာ သူကိုယ်တိုင်
မြင်သောအရာ၊ သူ့ရှေ့မှာဖြစ်ပျက်သမျှတို့ကို
ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
"ငါတို့သည် နှစ်သက်တော်မူသော အကျင့်တို့ကို
ကျင့်သောကြောင့်၊" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

1 John 23

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ဟူမူကား၊
"ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ဆိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်ကျွန်ုပ်တို့ကိုပြုလုပ်စေချင်သောအရာ ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှု၊
သားတော်ဆိုသည်မှာ
ဘုရားသခင်၏သားတော်ယေရှု၏အရေးကြီးသောနာမတော်ဖြစ်သည်။

ပညတ်တော်တို့ကိုစောင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ထိုသူ၌လည်း
ဘုရား သခင်တည်တော်မူ၏။
ယုံကြည်သူအချင်းချင်း နီးနီးကပ်ကပ်
စည်းစည်းလုံးလုံးနေခြင်းကို "ဘုရားသခင်၌တည်နေကြပါ"
ဟုဖော်ပြထားသည်။

Translation Questions

1 John 3:1

ဘုရားသခင်ရဲ့ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ အားဖြင့် ယုံကြည်သူများအပေါ်အဘယ်အရာ
ကိုအပ်နှင်းခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအပေါ်သူ၏သားဖြစ်ရသော
အခွင့်ကိုအပ်နှင်းခဲ့သည်။

ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ယုံကြည်မျှော်လင့်သောသူတိုင်းဟာ ကိုယ်ကိုကိုယ်
ဘာလုပ်ရမည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ ယုံကြည်မျှော်လင့်သောသူတိုင်းဟာ
ကိုယ်ကိုကိုယ် သန့်ရှင်းစေရမည်။

သခင်ယေရှုခရစ်တော် ပေါ်ထွန်းလာသောအခါ ယုံကြည်သူများအဘယ်သို့
ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။
သခင်ယေရှုခရစ်တော်ပေါ်ထွန်းလာသောအခါ
ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်ကဲ့သို့ ဖြစ်သည်ကို
မြင်ရကြလိမ့်မည်။

1 John 3:4

ယေရှုခရစ်တော် အထံ၌ မရှိတာ ဘာဖြစ်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော်အထံ၌ မရှိတာ အပြစ်ဖြစ်ပါသည်။

အပြစ်ထံ၌ဆက်ပြီး ကျင်လည်နေတဲ့ တစ်စုံတစ်ယောက်နဲ့
ဘုရားသခင်ကြားကဆက်နွယ်မှုက အဘယ်အရာဖြစ်မည်နည်း။
အပြစ်ထံ၌ဆက်ပြီး ကျင်လည်နေတဲ့ မည်သူမဆို
ယေရှုခရစ်တော်ကိုမတွေ့နိုင်သလို မသိနိုင်ပါ။

1 John 3:7

ဘုရားသခင်၏သားတော် ကိုဘာအတွက်ကြောင့် ထင်ရှားပေါ်ထွန်းခဲ့သနည်း။
စာတန်မာရ်နတ်ရဲ့

1 John 3:9

ဘုရားသခင်၏သားနှင့် မာရ်နတ်၏သား မည်ကဲ့သို့ ထင်ရှားသနည်း။
x

1 John 3:11

ကာကွန်သည် မာရ်နတ်၏သားတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်း ကိုမည်ကဲ့သို့
ထင်ရှားစေသနည်း။
ကာကွန်သည် သူ၏ညီကို သတ်လိုက်ခြင်းအားဖြင့်
မာရ်နတ်၏သားတစ်ယောက် ဖြစ်ကြောင်းထင်ရှားစေခဲ့ပါသည်။

1 John 3:13

ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို အံ့သြခြင်းမရှိသင့်ကြောင်း
ဘာပြောသနည်း။
လောကီသားတို့ သည် ယုံကြည်သူများကို မုန်းကြသည်ဖြစ်၍
ထိုအရာကို ယောဟန်သည် အံ့သြခြင်းမရှိဖို့ ထိုသူတို့ကို
ပြောပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတစ်ဦးတစ်ယောက်ဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်သူများအပေါ်
မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နေသဘောထားအားဖြင့် ထင်ရှားစေရမည်နည်း။
ဘုရားသခင်၏ သားတစ်ဦးတစ်ယောက် ဖြစ်ကြောင်းကို
ယုံကြည်သူများအပေါ်ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြင့် ထင်ရှားစေပါသည်။

1 John 3:16

ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ကျွန်တော် တို့ မည်ကဲ့သို့ သိရှိနိုင်မည်နည်း။
ယေရှုခရစ်တော် သည် သူ့အသက်တာကို
ကျွန်ုပ်တို့အတွက်ပေးဆပ်ခဲ့သောကြောင့် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ကျွန်တော်တို့သိရှိနိုင်ပါသည်။

ညီအစ်ကိုတစ်ယောက်လိုအပ်မှုရှိလာသောအခါ
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ကိုမည်ကဲ့သို့
ထင်ရှားစေရမည်နည်း။
ညီအစ်ကိုတစ်ယောက်လိုအပ်မှုရှိလာသောအခါ
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်အနေဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ကိုထောက်ရကူညီရှင်းပင်းခြင်းအားဖြင့်ထင်ရှားစွာပြသရပါမည်။

Chapter 4

¹ ချစ်သူတို့၊ ခပ်သိမ်းသောစိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို မယုံကြည်နှင့်။ စိတ်ဝိညာဉ်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်သည် မစပ်ဆိုင်သည်ကိုစုံစမ်းကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ မိစ္ဆာပရောဖက်အများတို့သည် ဤလောကသို့ သွားကြပြီ။ ² ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော်ကို အဘယ်သို့သိနိုင်သနည်းဟူမူကား၊ လူဇာတိအားဖြင့်ကြွလာ တော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို ဝန်ခံသောဝိညာဉ် မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်၏။ ³ လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကိုဝန်ခံသောဝိညာဉ်မည်သည်ကား၊ ဘုရား သခင်နှင့်မစပ်ဆိုင်။ ထိုသို့သောဝိညာဉ်ကား၊ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ဤလောကသို့လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင် လာလျက်ရှိသော အန္တိခရစ်၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။ ⁴ ချစ်သားတို့၊ သင်တို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ ထိုသူတို့ကိုလည်း အောင်ကြပြီ။ အကြောင်းမူကား၊ သင်တို့ဘက်၌ရှိသောသူသည် လောကဘက်၌ရှိသောသူထက်သာ၍ကြီးတော်မူ၏။ ⁵ ထိုသူတို့သည် လောကနှင့်စပ်ဆိုင်သောကြောင့်၊ လောကီအကြောင်းအရာကို ပြောတတ်ကြ၏။ လောကီသားတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို နားထောင်တတ်ကြ၏။ ⁶ ငါတို့မူကား၊ ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်ကြ၏။ ဘုရားသခင်ကိုသိသောသူသည် ငါတို့စကားကို နားထောင်တတ်၏။ ဘုရားသခင်နှင့် မစပ်ဆိုင်သောသူသည် ငါတို့စကားကိုနားမထောင်တတ်။ ထိုအရာကို ငါတို့သည်ထောက်၍၊ သမ္မာဝိညာဉ်ကို၎င်း၊ မိစ္ဆာဝိညာဉ်ကို၎င်း သိရကြ၏။ ⁷ ချစ်သူတို့၊ ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြကုန်အံ့၊ အကြောင်းမူကား၊ ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။ ချစ်တတ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို သိသောသူလည်းဖြစ်၏။ ⁸ ချစ်ခြင်းမရှိသောသူသည် ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁹ သားတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်သည်တပါးတည်းသော သားတော်ကို ဤလောကသို့စေလွှတ်တော်မူသောအရာ၌၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ ¹⁰ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြသည်ဟု မဆို။ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုချစ်၍ ငါတို့၏အပြစ် ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသောအရာ၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိ၏။ ¹¹ ချစ်သူတို့၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည်မှန်လျှင်၊ ငါတို့သည်လည်း အချင်းချင်းချစ်ရကြမည်။ ¹² ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သူမျှမမြင်စဖူး။ သို့သော်လည်း၊ အချင်းချင်းချစ်ကြလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌ တည်တော်မူ၍၊ ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။ ¹³ ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌ တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌ တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။ ¹⁴ လောကီသာတို့ကို ကယ်တင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ခမည်းတော်သည် သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ဟု ငါတို့သည် သိမြင်၍ သက်သေခံကြ၏။ ¹⁵ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌တည်တော်မူ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုချစ်တော်မူခြင်း မေတ္တာတော်ကိုငါတို့သည်သိ၍ ယုံကြည်ကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌ တည်တော်မူ၏။ ¹⁷ ထိုသို့ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊ တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောနေ့၌ ရဲရင့် ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏နည်းတူ ဤလောက၌ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁸ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ကြောက်ခြင်းသံဝေဂနှင့် မပေါင်းနိုင်ရာ။ သံဝေဂသည် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာကို ဖြစ်စေသောကြောင့်၊ စုံလင်သောမေတ္တာသည် သံဝေဂကို ပယ်ရှားတတ်၏။ သံဝေဂရှိသောသူသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။ ¹⁹ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုရှေ့ဦးစွာ ချစ်တော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြ၏။ ²⁰ တစုံတယောက်သောသူက၊ ငါသည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၏ဟု ဆိုလျက်ပင် မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းလျှင်၊ ထိုသူသည် မုသာကိုသုံးသောသူဖြစ်၏။ မိမိမြင်ရသော ဘုရားသခင်ကို အဘယ်သို့ချစ်နိုင်မည်နည်း။ ²¹ ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူသည် မိမိညီအစ်ကိုကို ချစ်ရမည်ဟူသော ပညတ်တော်ကို ငါတို့သည် ခရစ်တော်ထံ၌ ခံရကြပြီ။

1 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်သည် သခင်ခရစ်တော်၏

လူဇာတိခံတော်မူခြင်းကိုဆန့်ကျင်၍သွန်သင်သော မှားယွင်းသော

ဆရာများနှင့် လောကကိုတွယ်တာ၍ လောကီသားများကဲ့သို့

သွန်သင်ပြောဆိုတတ်သော ဆရာသမားများအား သတိနှင့်

ရှောင်ကျဉ်ရန် သတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်သူတို့၊

"ငါချစ်သောသူများ" (သို့) "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ" ။

ခပ်သိမ်းသောစိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို မယုံကြည်နှင့်။

ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးသည်

လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား သိတင်းစကား

စိတ်ဝိညာဉ်တို့ကိုစုံစမ်းကြလော့။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား သတင်းစကား

စုံစမ်းကြလော့။
သက်သေပြသည်။

လူတစ်အားဖြင့်ကြွလာ တော်မူသည်။
"လူသား သဏ္ဌာန်ဆောင်ယူတော်မူသည်"

အန္တိခရစ်၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်၏။
"ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ကန့်ကွက်သောဆရာများဖြစ်၏" (UDB)

အန္တိခရစ်၊ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ဤလောကသို့လာမည်။
"အန္တိခရစ်။ သင်တို့သည် ကြားခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း
ထိုသို့သောလူများသည် ကျွန်ုပ်တို့အထံသို့လာမည်"

လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင် လာလျက်ရှိ၏။
"လာမည်ဖြစ်၍၊ ယခုပင်
ဤလောကတွင်လာလျက်ရှိနှင့်နေလေ၏" (UDB)

1 John 04

ချစ်သားတို့၊
တမန်တော်ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူဖြစ်၍
ယုံကြည်သူများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သည်။
ယုံကြည်သူများအပေါ်သူ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြရန်
ဤအသုံးအနှုန်းကို အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"ခရစ်တော်၌ ငါ၏သားသမီးများ"

ထိုသူတို့ကိုလည်း အောင်ကြပြီ။
"မှားယွင်းသော ဆရာများ၏ သွန်သင်ချက်များကို
မယုံကြည်ကြပါ။"

သင်တို့ဘက်၌ရှိသောသူသည်၊
"သင်တို့ဘက်၌ ရှိသောဘုရားသခင်"

လောကဘက်၌ရှိသောသူ၊
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပာယ်နှစ်မျိုးမှာ ၁)
"လောကီရေးရာနှင့်ပြည့်နှက်၍ လောကီဆန်သော ဆရာများ၊"
သို့မဟုတ် ၂) "လောကဘက်၌ရှိသော စာတန်" တို့ဖြစ်သည်။

လောကီသား၊
"လောကီသား" ဟူသော စကားလုံးသည် ဘုရားသခင်ကို
နာခံမှုမရှိသောသူများနှင့် အပြစ်နှင့် ပြည့်နှက်နေသော
လောကကြီး၏ စနစ်ဆိုး တို့ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုသူတို့သည် လောကနှင့်စပ်ဆိုင်၏
ဘုရားသခင်ကို မနာခံကြသောသူများသည် မှားယွင်းသော
ဆရာသမားများ ဖြစ်ကြသည်။

ထို့ကြောင့်၊ လောကီအကြောင်းအရာကို ပြောတတ်ကြ၏
ထို့ကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ဆန့်ကျင်သော
တရားများကို သွန်သင်ကြ၏။

လောကီသားတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို နားထောင်တတ်ကြ၏။
ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်သောသူတို့သည်လည်း သူတို့စကားကို
နားထောင်ကြ၏။

1 John 07

ယေဘုယျအချက်အလက်
တမန်တော်ရှင်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို
အသစ်သောအသက်ရှင်မှုပုံစံနှင့် သက်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော် နှင့် အချင်းချင်းချစ်ခြင်း တို့ကို
ဆက်လက်သင်ကြားပေး၏။

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူများ" (သို့) "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"။

ငါတို့သည် အချင်းချင်းချစ်ကြကုန်အံ့။
ယုံကြည်သူများသည် တခြားသောယုံကြည်သူများကို
ချစ်ကြရမည် ဖြစ်သည်။

ချစ်တတ်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်
ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို သိသောသူလည်းဖြစ်၏။
တခြားသော ယုံကြည်သူများကို ချစ်သော ယုံကြည်သူများသည်
ဘုရားသခင်၏ သားသမီးများဖြစ်ကြပြီး ဘုရားသခင်ကို
သိသောသူများလည်းဖြစ်ကြ၏။ (UDB)

အကြောင်းမူကား၊ ချစ်ချင်းမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။
အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်သည်
ယုံကြည်သူများအချင်းချင်းချစ်ကြရခြင်း၏ အကြောင်းရင်း
ဖြစ်ပေသည်။

ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘူးစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။
တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဘုရားသခင်နှင့်ကြားတွင်ရှိသော
ဆက်နွယ်မှုကို မိဘနှင့်သားသမီးကြားတွင်ရှိသော ဆက်နွယ်မှုမျိုး
နှင့် တင်စားဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမရှိသောသူသည် ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ အကြောင်းမူကား၊
ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ သဘောသဘာဝသည် လူများကို
ချစ်ခြင်းဖြစ်သည်။ တခြားသော ယုံကြည်သူများကို မချစ်သော
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်ကို မသိကြ၊ အကြောင်းမူကား၊
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် လူများကို ချစ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် လူများကို
ချစ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ဥပစာနှင့် တင်စားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

1 John 09

ဤအရာ၌၊ ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။
ဤအရာအားဖြင့်၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ချစ်တော်မူကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပြသလျက်ရှိ၏။

ငါတို့ကို ချစ်တော်မူသော မေတ္တာတော်သည် ထင်ရှားလျက်ရှိ၏ ။
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကိုချစ်တော်မူကြောင်းကို
ထင်ရှားစွာပြသ၍ ရသောအရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုဖော်ပြခြင်း
ဖြစ်သည်။

သားတော်အားဖြင့် ငါတို့သည် အသက်ရှင်စေခြင်းငှါ၊
"သားတော်လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သောအမှုအားဖြင့် ငါတို့သည်
ထာဝရ အသက်ရှင်နိုင်မည် အကြောင်း"။

ဤအရာ၌ ချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိ၏
"ဘုရားသခင်သည် စစ်မှန်သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ငါတို့အားထင်ရှားစွာပြသတော်မူ၏။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြသည်ဟု မဆို။ ဘုရားသခင်သည်
ငါတို့ကိုချစ်၍၊
မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာမဟုတ်ပေ၊ သို့သော်လည်း
ဘုရားသခင်သည်ငါတို့အားထားသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ
ဖြစ်ပေ၏။

ငါတို့၏အပြစ် ဖြေစရာအကြောင်းဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သားတော်ကို
စေလွှတ်တော်မူ၏ ။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် "အပြစ်ဖြေစရာ" ဟူသော စကားလုံးသည်
လူသားအားလုံးအတွက် သားတော်ယေရှုဘုရား
အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကောင် ဖြစ်လာခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ- လူသားအားလုံး၏
အပြစ်ဖြေလွှတ်နိုင်ရန်အတွက် ဘုရားသခင်သည်
သူ၏သားတော်ကို အပြစ်ဖြေရာယဇ်ကောင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ
စေလွှတ်တော်မူ၏။

1 John 11

ချစ်သူတို့၊
"ငါချစ်သောလူများ" သို့မဟုတ် "ချစ်သောမိတ်ဆွေများ"။

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည်မှန်လျှင်၊
"ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကို
ဤမျှလောက်ချစ်တော်မူသည့်အတွက်ကြောင့်" ။

ငါတို့သည်လည်း အချင်းချင်းချစ်ကြမည်။
"ယုံကြည်သူများသည် တခြားသောယုံကြည်သူများကို
ချစ်ကြရမည် ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌ တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌
တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်
ဆက်နွယ်မှုရှိတော်မူ၏...ကျွန်ုပ်တို့ သည်လည်း ဘုရားသခင်နှင့်
ဆက်နွယ်မှုရှိကြသည်။

ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်
ပြည့်စုံလျက်ရှိကြ၏။"

ဘုရားသခင်သည် ... ငါတို့အား ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ...
တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။
"ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၌
တည်သည်ကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့၌
တည်တော်မူသည်ကို၎င်း သိရကြ၏။"

ဘုရားသခင်သည် ဝိညာဉ်တော်၏ ကျေးဇူးကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်၊
"ဘုရားသခင်သည် သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အား
ပေးတော်မူသောကြောင့်" (သို့) "ဘုရားသခင်သည်
သူ၏ဝိညာဉ်တော်ကို ငါတို့အထံ၌
ထည့်ပေးတော်မူသောကြောင့်"။

လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်သောသခင်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ ခမည်းတော်သည်
သားတော်ကို စေလွှတ်တော်မူသည်ဟု ငါတို့သည် သိမြင်၍ သက်သေခံကြ၏
"ငါတို့တမန်တော်များသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို
ကိုယ်တိုင် မျက်စိနှင့်မြင်၍ ခမည်းတော် ဘုရားသခင်သည်
လောကီသားတို့ကို ကယ်တင်ရန် သူ့အား စေလွှတ်တော်မူသည့်
အကြောင်းကို လူသားတိုင်း ကြသိစေရန် ဟောပြောကြ၏။"

ခမည်းတော်...သားတော်၊
ဤနာမ အခေါ်အဝေါ်များသည် ဘုရားသခင် နှင့်
သခင်ယေရှုကြားတွင် ရှိသော ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြပေးသည့်
အရေးကြီးသော စကားလုံးများ ဖြစ်၏။

1 John 15

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို
ဝန်ခံသောသူမည်သည်ကား၊
"သမ္မာတရားဖြစ်သော ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်တော်မူခြင်းကို
ဝန်ခံပြောဆိုသောသူအပေါင်းတို့သည်"၊

ဘုရားသခင်၏သားတော်
ဤနာမ အခေါ်အဝေါ်သည် ဘုရားသခင် နှင့်
သခင်ယေရှုကြားတွင် ရှိသော ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြပေးသည့်
အရေးကြီးသော စကားလုံး ဖြစ်၏။

ဘုရားသခင်၌ တည်၏။ ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌တည်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူနှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိတော်မူ၏ ။
ထိုသူသည်လည်း ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိ၏ ။

ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏။
ဘုရားသခင်၏ ပင်ကိုစရိုက်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်ကြောင်း
ဥပစာနှင့် တင်စားဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၏။
ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုသူ၌ တည်တော်မူ၏။
တခြားသော ယုံကြည်သူများကို ဆက်ပြီးမေတ္တာပြသော
ယုံကြည်သူများသည် ဘုရားသခင်နှင့် သာ၍
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော အသက်တာရှိသောသူများဖြစ်ကြပြီး
ဘုရားသခင်သည်လည်း ထိုယုံကြည်သူများနှင့်
ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သော ဆက်နွယ်မှု ရှိ၏။

1 John 17

ထိုသို့ငါတို့သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊
တရားဆုံးဖြတ်တော်မူသောနေ့၌ ရဲရင့် ရသော အခွင့်ရှိကြလိမ့်မည်။
ဖြစ်နိုင်သော အဓိပ္ပာယ် နှစ်မျိုးမှာ ၁) "ထိုသို့" ဟူသောစကားလုံး
သည် ၄:၁၅ ပြန်လည် ကိုးကားသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-အကြောင်းမူကား၊
ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌တည်သောသူသည် ဘုရားသခင်၌တည်၍
ဘုရားသခင်သည်လည်း သူ၌တည်၏။ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌ ပြည့်စုံသောအားဖြင့် ငါတို့သည်
စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့် ရှိကြ၏။ သို့မဟုတ် ၂) "ထိုသို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် "ငါတို့သည် စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့်
ရှိကြ၏" ကိုရည်ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌
ပြည့်စုံတော်မူသည်ကို ငါတို့သိသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည်
လူတိုင်းကို တရားစီရင်သောနေ့တွင် ငါတို့ကို လက်ခံမည်ဟု
ငါတို့သည် စိတ်ချယုံကြည်မှုအပြည့် ရှိကြ၏"
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအားဖြင့်၊
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ငါတို့၌
ဤကဲ့သို့သောအားဖြင့် ပြည့်စုံတော်မူ၏။

အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏နည်းတူ ဤလောက၌ဖြစ်ကြ၏။
"ဤလောက၌ ယေရှုခရစ်ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သော ခမည်းတော်ဘုရားနှင့်
ဆက်နွယ်မှုမျိုးကို ငါတို့သည်လည်း ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရရှိကြ
သောကြောင့်"။

စုံလင်သောမေတ္တာသည် သံဝေဂကို ပယ်ရှားတတ်၏။
ဤကျမ်းပိုဒ်၌ "ချစ်ခြင်းမေတ္တာ" ဟူသော စကားလုံးကို
ကြောက်ခြင်းတရားကို ဖယ်ရှားပေးနိုင်သော၊ တန်ခိုး ရှိသော
လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ကဲ့သို့ ဖော်ပြထားပါသည်။ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာသည် ပြည့်စုံသောမေတ္တာတော် ဖြစ်၏။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-ကျွန်ုပ်တို့သည်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် ပြည့်စုံသောအခါ ဘယ်တော့မှ
ကြောက်ရွံ့တော့မည် မဟုတ်ပေ" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

သံဝေဂသည် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာကို ဖြစ်စေသောကြောင့်၊
ဘုရားသခင်သည် လူတိုင်းကို တရားစီရင်ရန် ကြွလာသောအခါ
ငါတို့ကို စီရင်မည်ဟု ထင်သောကြောင့် ငါတို့သည်
ကြောက်ရွံ့နေကြခြင်း ဖြစ်၏။

သံဝေဂရှိသောသူသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။
"ဘုရားသခင် စီရင်မည့်အမှုကို ကြောက်ရွံ့နေသေးသောသူ၏
အသက်တာသည် မေတ္တာနှင့် မပြည့်စုံသေး။"

1 John 19

မိမိညီအစ်ကိုကို မုန်းလျှင်၊
"တခြားသော ယုံကြည်သူကို မုန်းသော ယုံကြည်သူ"၊

မိမိမြင်ရသော မိမိညီအစ်ကိုကို မချစ်လျှင်၊ မမြင်သေးသော ဘုရားသခင်ကို
အဘယ်သို့ချစ်နိုင်မည်နည်း။
ဝါကျတစ်ခုတွင် ဆန့်ကျင်သော သဘောထားနှစ်ခု တွေ့ရ၍
နားလည်ရန်ခက်ခဲပါက တခြားနည်းလမ်းဖြင့်လည်း
ဘာသာပြန်နိုင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ-"မိမိမြင်ရသော မိမိညီအစ်ကိုကို
ချစ်သောသူသာလျှင် မမြင်သေးသော ဘုရားသခင်ကို
ချစ်သောသူ ဖြစ်၏" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

Translation Questions

1 John 4:1

ရှင်ယောဟန်က ယုံကြည်သူများအား ခပ်သိမ်းသော စိတ်ဝိညာဉ်တို့ကို
မယုံကြည်မိစေရန် ဘာကြောင့် သတိပေးထားသနည်း?
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်များကို
သယ်ဆောင်လာသော မိစ္ဆာပရောဖက်များစွာ၏ နောက်သို့
မလိုက်မိစေရန် သတိပေးထားရခြင်းဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်တော် စကားပြောလျှင် သင့်အနေဖြင့် မည်ကဲ့သို့
သိနိုင်မည်နည်း?
အသွေးအသားခံယူသော သားတော်ယေရှုခရစ်ကို ဝန်ခံပေးသော
သက်သေသာလျှင် ဘုရားသခင်ထံမှ စကားတော်ဖြစ်၏။

ယေရှုခရစ်တော် လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာခြင်းကို ဝန်ခံသော ဝိညာဉ်ကား
အဘယ်နည်း?
ယေရှုခရစ်တော်လူဇာတိ အဖြစ်ကြွလာခြင်းကို သက်သေ
မခံသောဝိညာဉ်ကား အန္တိခရစ် ဖြစ်သည်။

1 John 4:4

ရှင်ယောဟန်ဖော်ပြသော ကြီးမြတ်သော ဝိညာဉ်ကား အဘယ်သူနည်း?
လောက၌ရှိသော မိစ္ဆာဝိညာဉ်ထက်သာ၍ ကြီးမြတ်သော
ဝိညာဉ်သည် ယုံကြည်သောသူများအား သမ္မာတရားကို
ပြသောဝိညာဉ် သာလျှင် အကြီးမြတ်ဆုံးဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကိုချစ်သောသူသည် အဘယ်သို့သောသူကို ချစ်ရမည်နည်း?
ဘုရားသခင်ကို ချစ်သောသူသည် မိမိညီအစ်ကိုချင်းကို
ချစ်သောသူ ဖြစ်သည်။

1 John 4:7

ဘုရားသခင်ကို သိခြင်းသည် မည်သို့သောအရာကို သိရှိစေရန်ဖြစ်သနည်း၊
မည်သို့သောအရာကို လုပ်ဆောင်ရမည်နည်း?
ဘုရားသခင်သည် ကျွန်ုပ်တို့အား ချစ်သည်နည်းတူ အချင်းချင်း
ချစ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို သိစေရန် ဖြစ်သည်၊
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင်သည်
ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်တော်မူ၏

1 John 4:9

ဘုရားသခင်သည် သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ကျွန်ုပ်တို့အား မည်ကဲ့သို့
ပြသခဲ့သနည်း?
ဘုရားသခင်သည် သူ၏တပါးတည်းသော သားတော်ကို
ဤလောကသို့ စေလွှတ်ခြင်းအားဖြင့် သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ကျွန်ုပ်တို့အားထင်ရှားစွာ ပြသခဲ့ပါသည်

ဘုရားသခင်သည် သူ၏သားတော်အား မည်သည့်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်
ဤလောကသို့စေလွှတ်ခဲ့သနည်း?
စေလွှတ်တော်မူသောသားတော် အာဖြင့် ထာဝရကာလတိုင်
အသက်ရှင်သန် စေလိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်စေလွှတ်ခဲ့ပါသည်

1 John 4:15

စစ်မှန်သောယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ဖြစ်ခြင်းကို မည်ကဲ့သို့
ဝန်ခံရမည်နည်း?
စစ်မှန်သော ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်အား
ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို ဝန်ခံရမည်

1 John 4:17

ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ တည်နေသောသူတို့သည်
တရားစီရင်သောနေ့၌ မည်ကဲ့သို့သော စိတ်နေသဘောထား ရှိလိမ့်မည်နည်း?
ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ တည်နေသော သူတို့သည်
တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်သောနေ့၌ ရဲရင့်ရသော အခွင့်ရှိလိမ့်မည်

1 John 4:19

ငါတို့သည်ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရန်အဘယ်သို့တတ်နိုင်ကြသနည်း?
ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အားဦးစွာပထမချစ်တော်မူသောကြောင့်
ငါတို့သည် ချစ်ကြ၏။

သူ၏ညီအစ်ကိုကို မုန်းသောသူတစ်စုံတစ်ဦးက ဘုရားသခင်နှင့်
အဘယ်သို့သော ဆက်ဆံရေးမျိုး ရှိမည်နည်း?
မိမိညီအစ်ကို ကိုပင်မုန်းသောသူသည် ဘုရားသခင်ကို
မချစ်နိုင်ပါ။

Chapter 5

¹ ယေရှုသည် ခရစ်တော်ဖြစ်တော်မူသည်ကို ယုံကြည်သောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွား စေတော်မူသောသူဖြစ်၏။ အဘကိုချစ်သောသူသည် သားကိုလည်းချစ်တတ်သည်နှင့်အညီ၊ ² ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၍၊ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏သားတို့ကို ချစ်ကြသည်ကို ငါတို့သိရကြ၏။ ³ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ရာရောက်၏။ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခဲ့ သည်မဟုတ်။ ⁴ ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်သောသူ မည်သည်ကား၊ လောကကို အောင်တတ်၏။ လောကကို အောင်ခြင်း အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းပေတည်း။ ⁵ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်သောသူမဟုတ်ပါ။ အဘယ်သူသည် လောကကို အောင်နိုင်သနည်း။ ⁶ ထိုသခင်ကား၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း ကြွလာသောသူတည်းဟူသော ယေရှုခရစ် ပေတည်း။ ရေအားဖြင့်သာမဟုတ်၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း ကြွလာတော်မူ၏။ သက်သေခံ ဟူမူကား၊ ဝိညာဉ်တော်သည် သမ္မာတရားဖြစ်၍ သက်သေခံတော်မူ၏။ ⁷ သို့ဖြစ်လျှင်၊ ကောင်းကင်၌ ခမည်းတော်တပါး နှုတ်ကပတ်တော်တပါး၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်တပါး၊ သက်သေခံသုံးပါးရှိ၍ ထိုသုံးပါးတို့သည် တလုံးတဝတည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ⁸ မြေကြီးပေါ်၌လည်း ဝိညာဉ်တော်တပါး၊ ရေတပါး၊ အသွေးတပါး၊ သက်သေခံသုံးပါးရှိ၍ ထိုသုံးပါး တို့သည် တညီတညွတ်တည်းဖြစ်၏။ ⁹ လူ၏သက်သေကိုယုံရလျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သက်သေတော်ကိုသာ၍ ယုံဘွယ်ရာအကြောင်းရှိ၏။ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသော သက်သေကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်းကို သက်သေခံတော်မူချက် ဖြစ်သတည်း။ ¹⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူသည်၊ မိမိအထံ၌ ထိုသက်သေကိုရ၏။ ဘုရားသခင်ကို မယုံကြည်သောသူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်းမှာ သက်သေခံတော်မူသောစကားတော်ကို ထိုသူသည် မယုံဘဲနေ၏။ ¹¹ သက်သေခံတော်မူချက်ဟူမူကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အား ထာဝရအသက်ကိုပေးတော်မူ၍၊ ထိုအသက်သည်လည်း သားတော်၌ပါ၏။ ¹² သားတော်ကိုရသောသူသည် အသက်ကိုရ၏။ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို မရသောသူမူကား အသက်ကိုမရ။ ¹³ ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသင်တို့သည် ထာဝရအသက်ကိုကိုယ်တိုင်ရသည်ဟု သိစေခြင်းငှါ၊ ဤအရာများကို သင်တို့အား ငါရေး၍ပေးလိုက်၏။ ¹⁴ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ရဲရင့်ခြင်း အကြောင်းဟူမူကား၊ ငါတို့သည်အလိုတော်နှင့်အညီ တစုံတခုသောဆုကို တောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် နားထောင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ဆုတောင်းသမျှသောစကားတို့ကို နားထောင်တော်မူသည်ကို ငါတို့သိလျှင်၊ အထံတော်၌ တောင်းသောဆုတို့ကို ရမည်ဟုသိရကြ၏။ ¹⁶ ညီအစ်ကိုချင်းသည် သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ကို ပြုမိသည်ကို တစုံတယောက်သောသူသည် မြင်လျှင်၊ ထိုသူသည် ဆုတောင်းရမည်။ သေပြစ်ကို မပြုသောသူတို့အဘို့အလိုငှါ၊ ဘုရားသခင်သည် ထိုသူအား အသက်ကိုပေးတော်မူမည်။ သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ရှိ၏။ ထိုဒုစရိုက်အပြစ်ကို လွှတ်စေခြင်းငှါ ဆုတောင်း ရမည်ဟုငါမဆို။ ¹⁷ မတရားသောအမှုမည်သည်ကား ဒုစရိုက်ဖြစ်၏။ သို့သော်လည်း သေပြစ်မသင့်သောဒုစရိုက်ရှိ၏။ ¹⁸ ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်သမျှသောသူတို့သည် ဒုစရိုက်ကိုမပြုတတ်သည်ကို ငါတို့သိကြ၏။ ဘုရားသခင် ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူသည်၊ မိမိကိုမိမိ စောင့်ရှောက်သဖြင့်၊ မာရ်နတ်သည်ထိုသူကို မထိမခိုက်နိုင်ရာ။ ¹⁹ ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်သည်ကို၎င်း၊ လောကီသားအပေါင်းတို့သည် မာရ်နတ်၏လက်၌ ရှိကြသည်ကို၎င်း ငါတို့သိကြ၏။ ²⁰ ဘုရားသခင်၏သားတော်သည်ကြွလာ၍၊ မှန်သောဘုရားသခင်ကို သိသောဉာဏ်ကို ငါတို့အား ပေးတော်မူသည်ကိုလည်း ငါတို့သိကြ၏။ မှန်သောဘုရားသခင်၌၎င်း၊ သားတော်ယေရှုခရစ်၌၎င်းငါတို့သည် တည်လျက်ရှိကြ၏။ ထိုသူသည်မှန်သော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရအသက်လည်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ²¹ ချစ်သားတို့၊ ရုပ်တုဆင်းတုကို ကြည့်ရှောင်ကြလော့။

1 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ရှင်ယောဟန်သည် သူ၏ဩဝါဒကို ဖတ်ရှုသောသူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ အကြောင်း၊ ယုံကြည်သူတို့သည် ရှိရမည့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို ဆက်လက်၍ သွန်သင်ပေးပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်၊ ထိုသူတို့သည် ဤအသစ်သော သဘာဝကိုဘုရားသခင်ထံမှ ရရှိခဲ့ကြပါသည်။

ဘုရားသခင်ဖြစ်ဘွားစေတော်မူသောသူဖြစ်၏။

"ဘုရားသခင်၏ သားဖြစ်ပါသည်။"

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်၍ ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ကြည့်လျှင်၊ ဘုရားသခင်၏ သားတို့ကို ချစ်ကြသည်ကို ငါတို့ သိရကြ၏။

"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ကြ၍ကိုယ်တော်၏ ပညတ်တော်ကို လုပ်ဆောင်ကြသောအခါ၊ ငါတို့သည်ကိုယ်တော်၏ သားသမီးတို့ကို ချစ်ကြကြောင်း သိရကြပါ၏။"

ပညတ်တော်တို့ကို စောင့်ခြင်းအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်ရာရောက်၏ ။ "အကြောင်းမှာ ငါတို့သည် ကိုယ်တော်၏ ပညတ်တရားတို့ကို ကျင့်စောင့်ကြသောအခါ၊ ထိုအရာသည် ဘုရားသခင်အပေါ် ၌ထားသော မှန်သောချစ်ခြင်း ဖြစ်ပါသည်။"

ပညတ်တော်တို့သည် စောင့်ခဲ့သည်မဟုတ်၊
"ကိုယ်တော်မိန့်တော်မူသော ပညတ်တရားသည် ခဲယဉ်းသော
တရားမဟုတ်ပါ။"

စောင့်ခဲ့သည်။
"လေးလံသော"၊ ဖိစီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ခက်ခဲခြင်း"။

1 John 04

ဘုရားသခင်၏သား ဖြစ်သောသူမည်သည်ကား၊
"ဘုရားသခင်၏ သားသမီးအပေါင်းတို့"

လောကကို အောင်ခြင်း။
"လောကကိုအောင်မြင်ခြင်း"၊
လောကကိုဆန့်ကျင်ရာတွင်အောင်မြင်ခြင်း"၊ "မယုံကြည်သူတို့
ပြုသော ဆိုးသောအမှုများကို ငြင်းဆန်ဆီးတားခြင်း" ။

လောကကို အောင်ခြင်းအကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းပေတည်း။
"ငါတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်၍
အပြစ်ပြုရန်သွေးဆောင်သည့်အရာမှန်သမျှ ကို
ဆန့်ကျင်သည့်တန်ခိုးကိုပေးသည်"

အဘယ်သူသည် လောကကို အောင်နိုင်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည်သူ့သွန်သင်ပေးလိုသောအရာအတွက်၊
ဤမေးခွန်းကို အသုံးပြု၍ နိဒါန်းပျိုးခဲ့ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "အဘယ်သူသည်
လောကကိုအောင်နိုင်သူဖြစ်ကြောင်း၊ သင်တို့အား
ငါပြောပြမည်"။ ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လောက
ဤကျမ်းချက်၌ "လောက"သည် အပြစ်ရှိသောသူများအားလုံးနှင့်
လောကမှာရှိသော မကောင်းမှုအပြစ်ဒုစရိုက်အားလုံးတို့ကို ရည်
ညွှန်းပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဤလောက၌ရှိသောဘုရားသခင်ကိုဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သည့်ခပ်သိမ်းသောအရာများ
ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏သားတော်ဖြစ်သည်ကို ယုံကြည်သောသူ၊
ဤနေရာ၌ တိကျသောပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ပါ။
မည်သူမဆို ဤအရာကို ယုံကြည်သောသူတို့ကို ရည်ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏
သားတော် ဖြစ်ကြောင်း ယုံကြည်သောသူအယောက်တိုင်း တို့ကို"
ဟုဆိုလိုပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို
ဖော်ပြသည့်အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 06

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ရှင်ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်တော် အကြောင်းနှင့်
ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်၏ အကြောင်း
အဘယ်သို့မိန့်တော်မူသည်ကို သွန်သင်ပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ထိုသခင်ကား၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊ ကြွလာသောသူတည်း
ဟူသော ယေရှုခရစ်တော်ပေတည်း
"ယေရှုခရစ်သည် ရေနှင့်အသွေးအားဖြင့် ကြွလာသောသူ
ဖြစ်ပါသည်။" ဤနေရာ၌ "ရေ"သည်
ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံခြင်းအတွက် အစားထိုးအသုံးပြုသည့်
စကားလုံးဖြစ်ပြီး "အသွေး"သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌
ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းအတွက် ဆိုလိုပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံယူတော်မူခြင်းနှင့် လက်ဝါးကားတိုင်ပေါ်၌
အသေခံတော်မူခြင်းတို့သည် ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားစေခဲ့ပါသည်။

ရေအားဖြင့်သာမဟုတ်၊ ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊
ရေသည် ယေရှု၏ဗဟိုဇီမင်္ဂလာခံခြင်းကို ရည်ညွှန်း၍
အသွေးသည် လက်ဝါးကပ်တိုင်ပေါ်၌
ယေရှုအသေခံတော်မူခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ယေရှုသည် ဘုရား
သခင်၏သားတော်ဖြစ်ကြောင်းကို ဗဟိုဇီ
ရေနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်းဖြင့်သာမက ဗဟိုဇီ
ရေနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာခံခြင်း နှင့် လက်ဝါးကပ်တိုင်အပေါ်၌
အသေခံတော်မူခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏
သားတော်ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 09

လူ၏သက်သေကိုယုံရလျှင် ဘုရားသခင်၏ သက်သေတော်ကို
ယုံ၍ယုံသွန်သင်အကြောင်းရှိ၏ ။
ဘုရားသခင်သည် မိန့်တော်မူသည့်အရာကို
ငါတို့သည်အဘယ်ကြောင့်ယုံကြည်ရမည် အကြောင်း
ဘာသာပြန်ဆိုသူတို့သည် ပိုမို၍ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြနိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ - "ငါတို့ သည်
လူတို့ပြောသည့်စကားကိုပင် ယုံကြည်ကြသည်ဖြစ်ရာ
ဘုရားသခင်ပြောသောစကားအား ပို၍ယုံကြည်ရမည်ဖြစ်သည်။
အကြောင်းမှာ ကိုယ်တော်သည် အစဉ်သဖြင့် သမ္မာတရားကို
ပြောဆိုတော်မူ၏။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။ (ရှု၊)

လူ၏သက်သေကို ယုံရလျှင်၊
လူတို့သည် အမျိုးမျိုးသောအကြောင်းအရာများကို
သက်သေခံခြင်း သို့မဟုတ် မှန်ကန်ကြောင်းထင်ရှားစေခြင်းကို
လူတို့သည် လက်ခံရရှိသော အကြောင်းအရာအနေဖြင့်
ဤနေရာ၌ပြောဆို ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သက်သေတော်ကို သာ၍ယုံဘွယ်ရာအကြောင်းရှိ၏။
ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံတော်မူချက်သည် ပို၍အရေးကြီးပြီး၊
ယုံကြည်စိတ်ချဘွယ်ကောင်းပါသည်။

သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏
သားတော်ယေရှုအတွက်အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်၊
ဘွဲ့နာမတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သောသူသည် မိမိအထံ၌
ထိုသက်သေကိုရ၏ ။
"မည်သူမဆို ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယေရှုသည်
ဘုရားသခင်သားတော် ဖြစ်ကြောင်း အသေအချာ
သိကြပါသည်။"

ဘုရားသခင်ကို မုသာအပြစ်တင်၏ ။
"ဘုရားသခင်အား မုသာဟူ၍ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်"

ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏
အကြောင်းမှာသက်သေခံတော်မူသောစကားတော်ကို ထိုသူသည် မယုံပဲနေ၏။
"အကြောင်းမှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိသားတော်၏အကြောင်း
အမှန်တရားကို ပြောဆိုခြင်းအပေါ်တွင် ထိုသူသည် မယုံပဲနေ၏"

1 John 11

သက်သေခံချက်ဟူမူကား
"ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသောအရာ
ဖြစ်ပါသည်"(UDB)

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရကာလတိုင်အောင်
အသက်ရှင်ရသောအခွင့်အရေးကိုဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ထိုအသက်သည်လည်း သားတော်၌ပါ၏။
ဤအသက်သည် သားတော်အားဖြင့် ဖြစ်ပါသည်။ "အကယ်၍
ငါတို့သည်သားတော်နှင့် ဆက်နွယ်ကြလျှင်၊
ထာဝရကာလတိုင်အောင် အသက်ရှင်ကြရပါလိမ့်မည်။"
သို့မဟုတ် "ငါတို့သည် သားတော်နှင့် ပေါင်းစည်းကြလျှင်
နိစ္စထာဝရ အသက်ရှင်ရကြပါလိမ့်မည်။"

သားတော်
ဤသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ သားတော်ယေရှုအတွက်
အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

သားတော်ကိုရသောသူသည် အသက်ကိုရ၏
သားတော်နှင့်နီးကပ်စွာ ဆက်နွယ်ထိတွေ့မှုရှိခြင်းသည်
သားတော်ကို ရရှိပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာ ပြန်ဆိုချက်မှာ "ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို

ယုံကြည်သောသူသည် ထာဝရ အသက်ကို
ရ၏"ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

1 John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤအရာမှာ ရှင်ယောဟန်၏ ဩဝါဒစာအဆုံးပိုင်း၌
အစပျိုးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သူ၏ စာဖတ်
ပရိသတ်တို့အား ဩဝါဒစာ၏ နောက်ဆုံးရည်ရွယ်ချက်ကို
ပြောပြပြီး တချို့သောနောက်ဆုံး သွန်သင်ခြင်းများကို
ပေးထားပါသည်။

ဤအရာများ၊
"ဤပေးစာ"

ဘုရားသခင်၏ သားတော်ကို ယုံကြည်သောသင်တို့သည်၊
ဤနေရာတွင် "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ဟူ၍
ရေးထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -
"ဘုရားသခင်၏သားတော်ကို ယုံကြည်သော သင်တို့ထံသို့" ဟူ၍
ဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

ဘုရားသခင်၏သားတော်၊
ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို
ဖော်ပြသည့်အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်" သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်နိုင်ရန်ရရှိသောအခွင့်အရေးကို ဆိုလိုပါသည်။

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ရဲရင့်ခြင်းအကြောင်းဟူမူကား၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ မျက်မှောက်တော်၌
ယုံကြည်စိတ်ချမှုရှိကြပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
ငါတို့သည်.... သိသောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

ငါတို့သည် အလိုတော်နှင့်အညီ တစုံတခုသောဆုကို တောင်းလျှင်၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုဆန္ဒရှိတော်မူသည့်အတိုင်း
ဆုတောင်းကြပါက"

ဆုတောင်းသမျှသော စကားတို့ကို နားထောင်တော်မူသည်ကို ငါတို့သိလျှင်၊
"ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ထံသို့ တောင်းဆိုသော အရာများကို
လက်ခံရရှိကြသည်ကို သိရှိပါလိမ့်မည်။"

1 John 16

ညီအစ်ကိုချင်းသည်၊
"ယုံကြည်သူချင်းတို့"

အသက်
ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏
ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်
ထာဝရအသက်ရှင်စေခြင်းအခွင့်ကို ဆိုလို ပါသည်။ (ရှု၊)

သေပြစ်

ဤစကားလုံးသည် ထာဝရသေခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

ထိုအရာမှာ ဘုရားသခင်၏

မျက်မှောက်တော်မှထာဝရဝေးလျက်ရှိနေမည်ဖြစ်ကြောင်းပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
ထိုသို့ပြောဆိုသည့် ဝေါဟာရစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ညွှန်းပြောဆိုထားပါသည်။

1 John 18

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ယောဟန်သည် အပြစ်မပြုနိုင်တော့သော

ယုံကြည်သူများ၌ရှိသည့် အသစ်သောအသက်တာအကြောင်းနှင့်

ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းများမှ မိမိတို့ကိုယ်ကို

ကင်းဝေးအောင်နေထိုင်ရန် သူဟောပြောထားခဲ့သည်များကို

ပြန်လည်၍ သတိပေးခြင်းဖြင့် သူ၏ဩဝါဒစာကို နိဂုံး

ချုပ်ထားပါသည်။

လောကီသားအပေါင်းတို့သည် မာရ်နတ်၏ လက်၌ရှိကြ၏ ။

"လောကီသားအပေါင်းတို့" ဟူသော

စကားစုနှင့်စပ်လျဉ်း၍တစ်ချို့သောသမ္မာကျမ်းဆိုင်ရာ

ရေးသားသူများက ဘုရားသခင်ကို

ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောသူတို့နှင့်အပြစ်၏တန်ခိုးကြောင့်

ပျက်စီးယိုယွင်းပြီး ဆိုးကျိုးသက် ရောက်နေသော လောကီရေးရာ

ရှိသမျှတို့ကို ရည်ညွှန်းပြောဆိုကြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ (ရှု၊)

မာရ်နတ်

ဤသည်မှာ မာရ်နတ်၏ တန်ခိုးထဲမှာရှိနေခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။

(ရှု၊)

1 John 20

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယေရှုခရစ်တော်သည် ဝေါဟာရစကားလုံးသည် ယေရှုခရစ်တော်ကို ညွှန်းပြောဆိုထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ သားတော်၊

ဤအရာသည် သခင်ယေရှု၏ဘုရားသခင်နှင့် ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသည့် အရေးကြီးသော ဘွဲ့နာမ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

သိသောဉာဏ်ကို ငါတို့အားပေးတော်မူသည်။

"ငါတို့အား သမ္မာတရားကို နားလည်သဘောပေါက်စေရန် တတ်စွမ်းစေနိုင်ပါ သည်။"

အသက်

ဤနေရာ၌ "အသက်"သည် ဘုရားသခင်၏

ကျေးဇူးတော်နှင့်ချစ်ခြင်းမေတ္တာအားဖြင့်

ထာဝရအသက်ရှင်စေခြင်းအခွင့်ကို ဆိုလို ပါသည်။ (ရှု၊)

ထိုသူသည် . . . ထာဝရအသက်လည်းဖြစ်တော်မူ၏

ခရစ်တော်သည် ငါတို့အား ထာဝရအသက်ကို

ပေးတော်မူခြင်းဆိုလိုပါသည်။ (ရှု၊)

ချစ်သားတို့

ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသောသူ၊ ထိုသူတို့၏

ခေါင်းဆောင်တစ်ပါးဖြစ်ခဲ့ပါသည်။ သူသည် ထိုသူတို့ပေါ်၌

သူ၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဖော်ပြခြင်းရန် အထက်ပါစကားကို

သုံးနှုန်းထားပါသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ -

"ခရစ်တော်၌ ငါချစ်သော သားသမီးတို့၊ သို့မဟုတ် "သင်တို့သည် ငါ၏သားရင်းခြာကဲ့သို့ ချစ်ခင်ရသူများ" ဟုဆိုလိုပါသည်။" (ရှု၊)

Translation Questions

1 John 5:1

ကျွန်ုပ်တော်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို ချစ်တဲ့အကြောင်း ဘယ်လိုဖော်ပြရမလဲ။

ဘုရားသခင်ရဲ့ ပညတ်တော်ကို ကျွန်ုပ်တို့သည်

လိုက်လျှောက်တဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်အား ချစ်ကြောင်း

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

1 John 5:4

ဤလောကကို အောင်နိုင်သောအကြောင်းက ဘာလဲ။

ကျွန်ုပ်တော်တို့၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် ဤလောကကို

အောင်မြင်ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သည်။

1 John 5:6

ယေရှုခရစ်သည် ဘယ်အရာနှစ်ခုအားဖြင့် လာခဲ့ခြင်း ဖြစ်သနည်း။

ယေရှုခရစ်သည် ရေအားဖြင့်၎င်း၊ အသွေးအားဖြင့်၎င်း

လာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ယေရှုခရစ်ကို သက်သေခံဖို့ရန် ဘယ်အရာသုံးခု ဖြစ်လာသနည်း။

ဝိညာဉ်တော်၊ ရေနှင့် အသွေးအားလုံးတို့သည်ယေရှုခရစ်ကို

သက်သေခံဖို့ရန် ဖြစ်လာသည်။

1 John 5:9

သားတော်နှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံချက်တို့ကို
မယုံကြည်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်အား
မည်သူဖြစ်စေသနည်း။
သားတော်နှင့် ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သက်သေခံချက်တို့ကို
မယုံကြည်သောသူ တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်အား
လိမ်လည်သောသူဖြစ်စေသည်။

1 John 5:11

ဘုရားသခင်သည် ဘာကို သားတော်ထံ၌ ပေးထားပြီးပြီလဲ။
ဘုရားသခင်သည် ထာဝရအသက်ကို သားတော်ထံ၌
ပေးထားပြီးဖြစ်သည်။

1 John 5:13

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယုံကြည်သူတို့သည် ဘယ်လိုမျိုး ယုံကြည်စိတ်ချမှု
ရှိသလဲ။
ယုံကြည်သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်ညီသော
တစ်စုံတစ်ခုကို တောင်းလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကြားသည်ဟူသော
ယုံကြည်စိတ်ချမှု ရှိသည်။

1 John 5:16

အပြစ် ကျူးလွန်နေသော မိမိညီအစ်ကိုအားမြင်သော
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည် ထိုသူ မသေရန် ဘာပြုလုပ်သင့်သနည်း။
အပြစ်ကျူးလွန်နေသော မိမိညီအစ်ကိုအား မြင်သော
ယုံကြည်သူတစ်ယောက်သည် ထိုသူ မသေရန် ဘုရားသခင်ထံ
ဆုတောင်းပေးရပါမည်။ ဘုရားသခင် သည် ထိုသူအား
အသက်ကို ပြန်ပေးလိမ့်မည်။

ဖြောင့်မတ်ခြင်း မဟုတ်သော အရာအားလုံးက ဘာလဲ။
ဖြောင့်မတ်ခြင်း မဟုတ်သော အရာအားလုံးသည်
ဒုစရိုက်အပြစ်ဖြစ်သည်။

1 John 5:18

လူသားအားလုံးသည် ဘယ်နေရာတွင် ရှိတာလဲ။
လူသားအားလုံးသည် မာန်နတ်၏ လက်ထဲ၌ ရှိသည်။

1 John 5:20

စစ်မှန်သော ဘုရားက မည်သူနည်း။
ယေရှုခရစ်တော်၏အဖ ခမည်းတော်သည် စစ်မှန်သော
ဘုရားဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူမည်သည်ကား ဘယ်နေရာမှ မိမိကိုယ်ကို ကာကွယ်ရမည်နည်း။
ယုံကြည်သူမည်သည်ကား ရုပ်တုဆင်းတုမှ မိမိကိုယ်ကို
ကာကွယ်ရမည်။

2 John

Chapter 1

¹ အသက်ကြီးသူသည် မြတ်သောသခင်မကိုးကွယ်သော သားသမီးတို့ကိုးကွယ်ကြပါ၏။ ငါတို့၌တည်၍ ငါတို့တွင် အစဉ်မပြတ်ရှိလေသော သမ္မာတရားကြောင့်၊ ² ငါမှစ၍ သမ္မာတရားကို သိသောသူအပေါင်း တို့သည်၊ သခင်နှင့် သားသမီးတို့၌ မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါ၏။ ³ ခမည်းတော်ဘုရားထံတော်ကောင်း၊ ခမည်းတော်၏သားတော်ယေရှုခရစ်အထံကောင်း၊ သမ္မာတရား၊ မေတ္တာတရားနှင့်တကွ၊ ကျေးဇူး၊ ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းသည် သင်တို့၌ရှိပါစေသော။ ⁴ ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားထံ၌ ပညတ်တော်ကို ခံရသည်အတိုင်း၊ သင်၏သားသမီးအချို့တို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်၍ နေသည်ကို ငါတွေ့သောအခါ၊ အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁵ ယခုတွင်ပညတ်တော်သစ်ကို မရေးဘဲလျက်၊ ငါတို့၌ရှေ့ဦးစွာကပင်ရှိသော ပညတ်တော်ကိုရေးထား၍၊ သခင်မ၊ အချင်းချင်းချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိကြကုန်အံ့ဟု ငါတောင်းပန်၏။ ⁶ ပညတ်တော်တို့အတိုင်း ကျင့်စောင့်ခြင်းအရာသည် ချစ်ရာရောက်၏။ သင်တို့သည် ပညတ်တော်နှင့် အညီကျင့်မည်အကြောင်း၊ ရှေ့ဦးစွာကပင်သင်တို့ ကြားရသည်အတိုင်း၊ ပညတ်တော်သည်ထိုသို့သော သဘောရှိ၏။ ⁷ လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်ကို ငြင်းပယ်လျက်၊ လှည့်ဖြားသော သူအများ တို့သည် လောကထဲသို့ဝင်ကြပြီ။ ထိုသို့သောသူသည် လှည့်ဖြားသောသူဖြစ်၏။ အန္တိခရစ်လည်းဖြစ်၏။ ⁸ ငါတို့သည် ကိုယ်ပြုစုသောအရာမပျောက်မပျက်၊ စုံလင်သောအကျိုးကို ရမည်အကြောင်း၊ သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ်သတိပြု၍ စောင့်ရှောက်ကြလော့။ ⁹ ခရစ်တော်၏ဒေသနာ၌ မတည်ဘဲ လွန်ကျူးသောသူမည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ ခရစ်တော် ၏ ဒေသနာ၌ တည်သောသူသည် ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကိုသိ၏။ ¹⁰ ထိုဒေသနာတော်မပါသောသူသည် သင်တို့ထံသို့လာလျှင်၊ သူ့ကိုသင့်အိမ်၌ လက်မခံနှင့်။ မင်္ဂလာရှိစေ သောဟု နှုတ်မဆက်နှင့်။ ¹¹ မင်္ဂလာရှိစေသောဟု ထိုသူကိုနှုတ်ဆက်လျှင်၊ သူ၏ဆိုးယုတ်သောအကျင့်တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်၏။ ¹² သင်တို့အား ငါရေးစရာအကြောင်း အများရှိသော်လည်း၊ စက္ကူပေါ်၌မှန်နှင့်ရေးခြင်းငှါ အလိုမရှိ၊ သင်တို့ဆီသို့ ငါလာ၍၊ အချင်းချင်း အားရဝမ်းမြောက်ခြင်းစုံလင်မည်အကြောင်း၊ သင်တို့နှင့် နှုတ်ဆက်၍ စကားပြောမည်ဟုမြော်လင့်လျက်နေ၏။ ¹³ သင်၏မြတ်သောညီမ၏ သားသမီးတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက် ကြ၏။

2 John 01

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
နှုတ်ဆက်စကား ဆိုပြီးနောက် ရှင်ယောဟန်က
ယုံကြည်သူများအား ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့် သစ္စာတရားတို့သည်
ခွဲခြားရန် မဟုတ်ကြောင်း ဖော်ပြသွားသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
အစဉ်အလာ သတ်မှတ်ချက်အရ ရှင်ယောဟန်ဒုတိယစာစောင်ကို
ရေးသားသူမှာ တမန်တော် ရှင်ယောဟန်ဖြစ်ပြီး အမျိုးသမီး
တစ်ဦး ထံသို့ ပေးပို့သော စာဖြစ်သော်လည်း
အသင်းတော်အတွက် ဖြစ်သည်။ သူက အချင်းချင်းချစ်ကြရန်
ရေးသားသည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
ဤစာစောင်တွင်ဖော်ပြသော "သင်" နှင့် "သင်တို့"
ဟူသောစကားလုံးသည် အများကိန်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

ယေဘုယျဖော်ပြချက်
ဤစာစောင်တွင် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်ကိုယ်တိုင်နှင့်
စာဖတ်သူပရိသတ်များကို "ကျွန်ုပ်" နှင့် "ကျွန်ုပ်တို့" ဟူ၍
သုံးနှုန်းထားကြောင်း တွေ့ရသည်။

အသက်ကြီးသူသည် မြတ်သောသခင်မ ကိုးကွယ်၊ သားသမီးတို့ကိုးကွယ်
ကြားလိုက်ပါ၏။
စာစောင်များကို မည်ကဲ့သို့ အစပြုထားကြောင်း
ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ စာရေးသူ၏ အမည်ကိုလည်း
အတိအလင်း ဖော်ပြထားသည်။ တနည်းအားဖြင့် "ငါ
ယောဟန်နှင့် အသက်ကြီးသူသည်
ရှေးနတ်ခြင်းခံရသောသခင်မနှင့် သူမ၏ သားသမီးတို့အား
ဤစာစောင်ကိုရေးလိုက်ပါသည်။

အသက်ကြီးသူ
အသက်ကြီးသူ ဟူသည်မှာ သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်နှင့်
တပည့်တော်ဖြစ်သော ရှင်ယောဟန်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
အသက်ကြီးသူ သို့မဟုတ် အသင်းတော်ခေါင်းဆောင်
ဖြစ်ကြောင်း မိမိကိုယ်တိုင် ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

မြတ်သောသခင်မနှင့် သားသမီးတို့ကို
အသင်းတော်နှင့် ယုံကြည်သူများအစုအဝေးကို
ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာရှိပါ၏
သင်တို့အား အမှန်တကယ် ငါချစ်ပါ၏။

သမ္မာတရားကို သိသောသူအပေါင်း

ဘုရားခင်နှင့် သခင်ယေရှု အကြောင်းကို သိနားလည်သော သူများ
ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်၏သားတော် ယေရှုခရစ်

ဤအချက်သည် အရေးကြီးသော အမည်နာမဖြစ်ပြီး

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်၏ ဆက်စပ်ခြင်းကို

ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သမ္မာတရား၊ မေတ္တာတရားနှင့်တကွ

"သမ္မာတရား" ဟူသောစကားလုံးသည်

မေတ္တာတရားကိုဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပြီး စစ်မှန်သော မေတ္တာဖြင့်

ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

2 John 04

သင်၏သားသမီးအချို့တို့သည်

"သင်" နှင့် "သင်၏" ဟူသော စကားလုံးတို့သည် လူ အများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ဘဲ လူတစ်ယောက်ကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။

ငါတို့သည် ခမည်းတော်ဘုရားထံ၌ ပညတ်တော်ကို ခံရသည်အတိုင်း

ခမည်းတော်ဘုရားသခင်သည်

ကျွန်ုပ်တို့အားပညတ်ခဲ့သည်အတိုင်း

ပညတ်တော်သစ်ကို မရေးဘဲလျက်

ယခုတွင် အသစ်သောအရာတချို့လုပ်ဆောင်ရန်

ပညတ်တော်သစ်ကိုရေးထားခြင်းမဟုတ်ပဲ။

ငါတို့၌ ရှေးဦးစွာကပင် ရှိသော ပညတ်တော်ကိုရေးထား

"ရှေးဦးစွာကပင်" ဟူသောစကားလုံးသည်

ကျွန်တော်တို့ယုံကြည်ခြင်း အစပြုသောအချိန်ကို

ရည်ညွှန်းပါသည်။ တနည်းအားဖြင့် ငါတို့သည်

စတင်ယုံကြည်သည့်အချိန်မှစ၍ ခရစ်တော် ပညတ်သည်အတိုင်း

လုပ်ဆောင်ရန် သင်တို့အား ငါ ရေးပေးခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

အချင်းချင်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ရှိကြကုန်အံ့ ဟု ငါတောင်းပန်၏။

ဤစာကြောင်းကို အသစ်တစ်ဖန် ပြန်ဆိုပါက "ငါတို့သည်

အချင်းချင်း ချစ်ရမည်" ဟု သူ(သခင်ယေရှု) က စေခိုင်းခဲ့သည်။

သင်တို့သည် ပညတ်တော်နှင့်အညီ ကျင့်မည်အကြောင်း၊ ရှေးဦးစွာကပင်

သင်တို့ ကြားရသည်အတိုင်း၊ ပညတ်တော်သည် ထိုသို့သော သဘောရှိ၏။

ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်နှင့်အညီ ကျင့်ဆောင်ခြင်းသည်

ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်အသက်ရှင်ခြင်းကို

ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ "ထိုသို့" ဟူသောစကားလုံးသည်

ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့အပြင်

သင်တို့သည် ခရစ်တော်ကို အစပြုယုံကြည်သည့်အချိန်မှစ၍

အချင်းချင်းချစ်ကြရန် ပညတ်ထားခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ (ရှု။

2 John 07

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

ရှင်ယောဟန်သည်

လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများကိုသတိထားရန်၊ ခရစ်တော်၏

သွန်သင်မှု၌ တည်ရန်နှင့် ခရစ်တော်၏

သွန်သင်မှု၌မတည်သောသူများကို ရှောင်ရှားရန် သတိပေးသည်။

လှည့်ဖျားသောသူများတို့သည် လောကထဲသို့ ဝင်ကြပြီ

မှားယွင်းစွာသွန်သင်သောဆရာများသည် အသင်းတော်ကို

စွန့်ကြသည်။ သို့မဟုတ် လိမ်လည်လှည့်ဖျားသောသူများသည်

ဤလောက၌ ရှိကြသည်။

လှည့်ဖျားသောသူများ

မှားယွင်းစွာ သွန်သင်သောဆရာများ သို့မဟုတ် ဟန်ဆောင်

လှည့်ဖျားသောသူများ

လောက

ဤလောကထဲ၌ အသက်ရှင်သောသူအားလုံးကို

ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

လူဇာတိအားဖြင့် ကြွလာတော်မူသော ယေရှုခရစ်တော်

ဤလောကတွင် ယေရှုခရစ်သည် လူသားစစ်စစ် အဖြစ်

ကြွလာခဲ့သည်။

ထိုသို့သောသူသည် လှည့်ဖျားသောသူ ဖြစ်၏။ အန္တိခရစ်လည်းဖြစ်၏။

ထိုသူတို့သည် အခြားသောသူများအား

လှည့်ဖျားသောသူများဖြစ်သည် သာမက ခရစ်တော်ကို

ဆန့်ကျင်သောသူများလည်း ဖြစ်သည်။

အန္တိခရစ်

ခရစ်တော်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ

ကိုယ်ကိုယ် သတိပြု၍

သတိထားပါ (သို့) စရစိုက်ပါ။

ဆုံးရှုံးရမည့် အရာ

သင်ဆုံးရှုံးရမည့် ကောင်းကင်ဆုကျေးဇူး

စုံလင်သောအကျိုး

ကောင်းကင်နိုင်ငံ၌ သင်ရရှိမည့် ပြီးပြည့်စုံသော ဆုလဒ်

2 John 09

ရှေ့ကျသောသူများ

ဤအရာသည် ဘုရားသခင် နှင့် အမှန်တရားကို အခြား

သောသူများထက် ပိုမိုသိကျွမ်းသည်ဟု

ကြွေးကြော်သောသူများကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

တနည်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အား ပိုမိုသိကျွမ်းသည်ဟု

ကြွေးကြော်သောသူများ သို့မဟုတ် အမှန်တရားကို

နာခံခြင်းမရှိသောသူများကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်ကို မသိ

ဘုရားသခင်နှင့် မသက်ဆိုင်သောသူ

ခရစ်တော်၏ ဒေသနာ၌ တည်သောသူသည် ခမည်းတော်နှင့် သားတော်ကိုသိ၏။

သခင်ခရစ်တော်၏ သွန်သင်မှုများကို လိုက်နာသောသူသည် အဖဘုရားသခင်နှင့် သားတော်နှင့် ဆိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ခမည်းတော်နှင့် သားတော်

ဤနာမတော်များသည် အရေးကြီးသော ဂုဏ်ပုဒ်များဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်နှင့် သခင်ယေရှု၏ဆက်စပ်မှုကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

သူ့ကိုသင့်အိမ်၌ လက်မခံနှင့်

ဤစာပိုဒ်၏ ဆိုလိုရင်းမှာ အိမ်၌လက်ခံခြင်းသည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်ဆံရာတွင် အလေးပေးခြင်း ဖြစ်သောကြောင့် ခရစ်တော်မသိသောသူများကို လက်မခံရန် ပြောကြားခြင်းဖြစ်သည်။

သူ၏ ဆိုးယုတ်သောအကျင့် တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်၏။

သူ၏ ဆိုးယုတ်သော အကျင့်တို့ကို မျှဝေခြင်းနှင့် ကူညီခြင်း

2 John 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ရှင်ယောဟန်စာစောင်သည် ယုံကြည်သူများထံသို့ သွားရောက် လည်ပတ်လိုသောဆန္ဒနှင့် အခြားသောအသင်းတော်မှ နှုတ်ဆက်စကားများ ပြောခြင်းဖြင့် အဆုံးသတ်သည်။

ယေဘုယျ ဖော်ပြချက်

အပိုဒ်ငယ် တစ်ဆယ့်နှစ် တွင်ဖော်ပြသော "သင်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူတစ်ဦးကိုသာ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ အပိုဒ်ငယ် တစ်ဆယ့်သုံးတွင်ဖော်ပြသော "သင်တို့၏" ဟူသော စကားလုံးသည် လူအများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

စက္ကူပေါ်၌ မှန်နှင့်ရေးခြင်းငှါ အလိုမရှိ

ရှင်ယောဟန်သည်

ယုံကြည်သူများထံသို့အခြားသောအကြောင်းအရာများကို

စာအားဖြင့်သာ ရေးသားပေးပို့ခြင်းမဟုတ်ဘဲ

လူကိုယ်တိုင်သွားရောက်ပြောကြားရန်ဆန္ဒ ရှိသည်။

ယုံကြည်သူများထံသို့ စာရွက်ပေါ်တွင် မှင် အသုံးမပြုဘဲ

အခြားသောအရာများဖြင့် ရေးသားပေးပို့ မည်ဟု

ပြောဆိုလိုခြင်းမဟုတ်ပါ။

သင်၏ မြတ်သောညီမ၏ သားသမီးတို့သည်

ဤကျမ်းချက်တွင် ယောဟန်က

အခြားသောအသင်းတော်ဆိုသည်မှာ ဤစာကို လက်ခံသော

အသင်းတော်နှင့် ဆက်စပ်သောအသင်းတော်ရှိ

ယုံကြည်သူများကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် အသင်းတော်၏

အစိတ်အပိုင်းများဖြစ်ပြီး ထိုသူများတို့သည် အသင်းတော်၏

သားသမီးများဖြစ်ကြသည်။ ဤကျမ်းချက်တွင်

ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဝိညာဉ်ရေးရာ၌

မိသားစုများဖြစ်ကြသည်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

Translation Questions

2 John 1:1

ဤစာစောင်ထဲတွင် ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ မည်ကဲ့သို့ မိတ်ဆက်ထားသနည်း?

ဤစာစောင်ထဲတွင် ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ အသက်ကြီးသူတစ်ဦး အနေဖြင့် မိတ်ဆက်ထားသည်။

ဤစာစောင်ကို မည်သူထံသို့ ရည်ညွှန်း၍ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သနည်း။

စာစောင်ကို မြတ်သောအမျိုးသမီးနှင့် သူ၏သားသမီးများ ထံသို့ ရည်ညွှန်း၍ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တမန်တော်ကြီးရှင်ယောဟန်က ကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်နှင့်၊

ငြိမ်သက်ခြင်းတို့သည် မည်သူထံမှ လာသည်ဟု မြွက်ဆိုသနည်း။

ထိုကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်နှင့်၊ ငြိမ်သက်ခြင်းတို့သည်

ခမည်းတော် ဘုရားထံတော်ပါးမှလည်းကောင်း၊ သားတော်

ယေရှုခရစ်တော်ထံမှလည်းကောင်း လာသည်ဟု

မြွက်ဆိုပါသည်။

2 John 1:4

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ရှင်ယောဟန် ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိသနည်း။

မြတ်သောသခင်မ၏ သားသမီးအချို့တို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်သည်ကို တွေ့မြင်ခဲ့ရသောကြောင့် ရှင်ယောဟန်သည် အလွန်ဝမ်းမြောက်နေသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် အစအဦး၌ မြတ်သောသခင်မများထံသို့

မည်သည့်ပညတ်ကို ပေးသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် အစအဦး၌ မြတ်သောသခင်မများထံသို့ တစ်ဦးကိုတစ်ဦး ချစ်ခြင်းမေတ္တာထားရှိရန် ပညတ်ပေးသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မည်သို့ ဖော်ပြသနည်း။

ရှင်ယောဟန်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို ဘုရားသခင်၏

ပညတ်တော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု

ဖော်ပြသည်။

2 John 1:7

ယေရှုခရစ်တော် လူဇာတိခံယူခြင်းကို ဝန်ခံသော လူများအား ရှင်ယောဟန်က မည်ကဲ့သို့သော သူများဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြခဲ့သနည်း။
လူဇာတိခံယူသော ယေရှုခရစ်တော်အား ငြင်းပယ်သောသူများကို လှည့်ဖြားတတ်သောသူနှင့် အန္တိခရစ် ဖြစ်သည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

ရှင်ယောဟန်က မည်သည့်အရာများကို မလုပ်မိစေရန် ယုံကြည်သူများအား မှာကြားခဲ့သနည်း။
ရှင်ယောဟန်က မိမိကျင့်ဆောင်ရမည့် ကိုယ်ကျင့်တရား၏ လမ်းမှ လွဲမသွားစေရန် သတိပြုစေခဲ့သည်။

2 John 1:9

စစ်မှန်သော ယေရှုခရစ်တော်၏ တရားတော်၌ မတည်သောသူတို့အား မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ရမည်ဟု ယုံကြည်သူများအား ရှင်ယောဟန် မှာကြားခဲ့သနည်း။
စစ်မှန်သော ယေရှုခရစ်၏ တရားတော်၌ မတည်သောသူတို့အား မိမိတို့အသက်တာထဲတွင် လက်မခံမိစေရန် သတိပေးထားသည်။

စစ်မှန်သော ခရစ်တော်၏ ဒေသနာ၌ မတည်ဘဲ လွန်ကျူးသော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာကို ယုံကြည်သူမှ အဘယ်ကြောင့် လက်မခံသင့်သနည်း။
ထိုသို့သော ဥပဇ္ဈာယ်ဆရာကို လက်ခံခြင်းသည်၊ သူ၏ ဆိုးယုတ်သော အကျင့်တို့နှင့် ဆက်ဆံရာသို့ ရောက်သည်။

2 John 1:12

အနာဂတ်ကာလတွင် ရှင်ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာကို လုပ်ဆောင်ဖို့ရန် မျှော်လင့်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် မြတ်သောသခင်မနှင့်အတူ မိတ်သဟာရဖွဲ့ နှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုရန် မျှော်လင့်သည်။

3 John

Chapter 1

¹ အသက်ကြီးသူသည်ချစ်အပ်သောဂါယုကိုကြားလိုက်၏။ ငါသည်သင်၌မှန်ကန်သောချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိ၏။ ² အချင်းချစ်သူ၊ သင်၏စိတ်နှလုံးသည် ကောင်းစားသကဲ့သို့၊ သင်သည်အရာရာ၌ကောင်းစားခြင်းနှင့် ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း ငါဆုတောင်း၏။ ³ သင်သည်သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်သည်အတိုင်း သင်၌ရှိသောသမ္မာတရား၏အကြောင်းကို ညီအစ်ကို တို့သည်လာ၍ သက်သေခံကြသောအခါ၊ ငါသည် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိ၏။ ⁴ ငါ၏သားသမီးတို့သည် သမ္မာတရား၌ ကျင်လည်သည်ကို ငါကြား၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းထက် သာ၍ ဝမ်းမြောက်ခြင်းမရှိ။ ⁵ အချင်းချစ်သူ၊ သင်သည်ညီအစ်ကိုတို့အား၎င်း၊ အာဂန္တုတို့အား၎င်း ပြုသမျှသောဝတ်တို့ကို သစ္စာနှင့် အညီ ပြုတတ်၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် သင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို အသင်းတော်ရှေ့၌ သက်သေခံကြ၏။ သင်သည်ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နှင့်အညီ ပို့လိုက်ပြန်လျှင်၊ ကောင်းသောအမှုကိုပြုလိမ့်မည်။ ⁷ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် နာမတော်ကိုထောက်၍၊ သာသနာပလူတို့တွင် အလှူမခံဘဲသွားကြ၏။ ⁸ ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို ကူမသောသူ ဖြစ်အံ့သောငှါ၊ ထိုသို့သောသူတို့အား ဧည့်သည်ဝတ်ကို ပြုအပ်ကြ၏။ ⁹ အသင်းတော်ထံသို့မှာစာကို ငါရေး၍ ပေးလိုက်လေပြီ။ သို့သော်လည်း၊ အကဲအမှူးလုပ်ချင်သော ဒယောတရပ်သည် ငါတို့အားအခွင့်မပေး။ ¹⁰ ထို့ကြောင့်၊ ငါလာသောအခါ သူသည် မိမိပြုသောအမှုကို မိမိသတိရစေခြင်းငှါ ငါပြုမည်။ ထိုသူ သည်၊ ငြိမ့်သောစကားနှင့် ငါတို့ကို ကဲ့ရဲ့သည်သာမက၊ ကဲ့ရဲ့ခြင်းနှင့် စိတ်မပြေဘဲလျက်၊ ညီအစ်ကိုတို့ကို ကိုယ်တိုင်လက်မခံ၊ လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်ထား၍၊ အသင်းတော်ထဲကနှင်ထုတ်တတ်၏။ ¹¹ အချင်းချစ်သူ၊ မကောင်းသောနည်းကို မလိုက်နှင့်၊ ကောင်းသောနည်းကိုသာလိုက်လော့။ ကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည် ဘုရားသခင်နှင့် စပ်ဆိုင်၏။ မကောင်းသောအကျင့်ကို ကျင့်သောသူမူကား၊ ဘုရားသခင်ကို မသိမမြင်ရပြီ။ ¹² လူအပေါင်းတို့သည် ဒေမေတရိ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏။ သမ္မာတရားသည်လည်း သူ၏ သက်သေ ဖြစ်၏။ ငါတို့သည်လည်း ထိုသူဘက်၌ သက်သေခံကြ၏။ ငါတို့၏ သက်သေခံခြင်းသည် ဟုတ်မှန်သည်ကို သင်တို့ သိကြ၏။ ¹³ ငါရေးစရာအကြောင်းအများရှိသော်လည်း၊ မှန်နှင့် မှင်တံဖြင့် ရေးခြင်းငှာ အလိုမရှိ။ ¹⁴ မကြာမမြင့်မှီသင့်ကို ငါတွေ့မြင်လျှင် အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်၍ စကားပြောမည်ဟု မြော်လင့်လျက် နေ၏။ သင်၌ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော။ အဆွေတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏။ သင်၌ရှိသောအဆွေတို့၏ နာမည်ကို ထုတ်၍နှုတ်ဆက်လော့။

3 John 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်က ဂါယုကို ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရရေးထားသော စာဖြစ်သည်။
ဥပမာအားဖြင့် သင်နှင့် သင်၏ ဟူသော စကားများက
ဂါယုကိုသာ

ရည်ညွှန်းပြီးတစ်ဦးတစ်ယောက်အတွက်သုံးထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်

အသက်ကြီးသူယောဟန်က ဂါယုကို
နှုတ်ဆက်စကားပါးခြင်းဖြစ်သည်။

အသက်ကြီးသူ

ဤစာလုံးသည်

ယေရှု၏တပည့်တော်နှင့်တမန်တော်ဖြစ်သောယောဟန်ကိုရည်ညွှန်းသည်။

သူ့ကိုယ်သူ"အသက်ကြီးသူ" ဟုသုံးထားခြင်းမှာ

သူသည်အသက်ကြီးသောကြောင့် သို့မဟုတ်

သူသည်အသင်းတော်၏

ခေါင်းဆောင်တစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

စာရေးသူ၏နာမည်ကို "ငါ၊ အသက်ကြီးသူယောဟန်၊

စာရေးပါသည်" ဟုရှင်းလင်းစွာပြော၍ရသည်။ (ရှု)

ချစ်အပ်သောဂါယု

ယုံကြည်သူချင်းဖြစ်သော ဂါယုထံ ရေးထားသောစာ

မှန်ကန်သောချစ်ခြင်းမေတ္တာ

"ငါစစ်မှန်စွာချစ်ရသောသူ"

အရာရာ၌ ကောင်းစားခြင်းနှင့်ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း

အရာရာ၌ ကျမ်းမာချမ်းသာပါစေ

စိတ်နှလုံးသည်ကောင်းစားသကဲ့သို့

ဝိညာဉ်တော်၌ ချမ်းသာသကဲ့သို့

ညီအစ်ကိုတို့သည်

ယုံကြည်သူညီအစ်ကိုတို့

သင်၌ရှိသောသမ္မာတရား၏အကြောင်းကို သက်သေခံကြသောအခါ

သင်သည်ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားအတိုင်းအသက်ရှင်ကြောင်းကြားသိရ၏။

ငါ၏သားသမီးတို့

ယောဟန်သည် သူသွန်သင်ခဲ့သော ယေရှုကိုယုံကြည်သူများကို

သူ၏သားသမီးကဲ့သို့ဟုသတ်မှတ်သည်။ ဤအရာသည်

သူတို့အပေါ်ထားရှိသောသူ၏မေတ္တာနှင့်ဂရုစိုက်

မူကိုအဓိကထားခြင်းဖြစ်သည်။ သူကိုယ်တိုင်သူတို့အား
သခင်ထံပို့ဆောင်ခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- ငါ၏ဝိညာဉ်ရေးရာသားသမီးများ
(၅)

3 John 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယောဟန်မှစာကိုရေးသားရခြင်း၏ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဂါယုက
နယ်လှည့်ကျမ်းစာသင် ဆရာများအား ဂရုစိုက်ပြုစုခြင်းအတွက်
ချီးမွမ်းစကားရေးသားခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့နောက်ကောင်းသူနှင့်
မကောင်းသူအကြောင်းပြောထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကျွန်ုပ်တို့ဟူသောစကား သုံးရာတွင် ယောဟန်နှင့်တကွ
သူနှင့်အတူရှိသောသူများနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးပါဝင်နိုင်ခြေရှိသည်။

အချင်းချစ်သူ
ယုံကြည်သူဓမ္မမိတ်ဆွေများအား စစ်မှန်စွာချစ်ကြောင်း
သုံးနှုန်းထားသောစကားဖြစ်သည်။

ပြုသမျှသောဝတ်တို့ကို သစ္စာနှင့်အညီ ပြုတတ်၏
"သင်သည်ဘုရားကိုသစ္စာရှိသောအလုပ်ကိုပြုလုပ်သည်"
သို့မဟုတ် "သင်သည်ဘုရားကိုသစ္စာရှိသည်"

ညီအစ်ကိုတို့အား၎င်း၊ အာဂန္တုတို့အား၎င်း ပြုသမျှသောဝတ်
ဓမ္မမိတ်ဆွေများနှင့် သူစိမ်းများအား ကူညီခြင်း

ထိုသူတို့သည် သင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာအကြောင်းကို အသင်းတော်ရှေ့၌
သက်သေခံကြ၏
သူစိမ်းများက သင်၏မေတ္တာပြခဲ့သော အရာများကို
ယုံကြည်သူအသင်းတော်ရှေ့၌ ကြားပြော၏။

သင်သည်ထိုသူတို့ကို ဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်အညီ ပို့လိုက်ပြန်လျှင်
သူတို့အား ပြန်ပို့ပါရန် ကျွန်တော်လေးစားစွာ တောင်းဆိုပါသည်။

အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် နာမတော်ကိုထောက်၍
ဤနေရာတွင် "နာမတော်" သည်ယေရှုကိုညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ထိုသူတို့သည်
ယေရှုအကြောင်းကို လူတို့အားပြောကြားရန်
ထွက်ခွာသွားကြသည်။"

အလူမခံဘဲသွားကြ၏
မည်သည့်အကူအညီနှင့် လက်ဆောင် ကိုမျှလက်မခံပါ။

သာသနာပလူ
ဤနေရာတွင် "သာသနာပလူ"
ဆိုသည်မှာယုဒလူမျိုးမဟုတ်သောသူများသာမဟုတ်ပါ။
ဤစကားသည် ယေရှုကို မယုံကြည်သောသူများကို
ဆိုလိုခြင်းသည်။

ငါတို့သည် သမ္မာတရားကို ကုမသောသူ ဖြစ်အံ့သောငှါ
ထို့ကြောင့်လူအပေါင်းတို့အား
ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားဟောကြားရာတွင် သူတို့နှင့်အတူ
လုပ်ဆောင်နိုင်မည်။

3 John 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့" ဆိုသည်မှာ ဂါယုမပါပဲ
ယောဟန်နှင့်တကွသူနှင့်အတူရှိနေသောသူများကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်၏။

အသင်းတော်
ဘုရားဝတ်ပြုရန် စုဝေးသော ဂါယုနှင့် ယုံကြည်သူအဖွဲ့ကို
ရည်ညွှန်းသည်။

ဒယောတရပ်
ဒယောတရပ်သည် အသင်းသားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

အကဲအမှူးလုပ်ချင်သော
"လူအများထဲတွင် အရေးပါအရာရောက်ဆုံးဖြစ်ချင်သောသူ"
သို့မဟုတ် "လူအများ၏ခေါင်းဆောင်လုပ်ချင်သောသူ"

ထိုသူသည် ဂြူစုသောစကားနှင့် ကဲ့ရဲ့သည်
ငါတို့အားသူအတင်းအဖျင်း ပြောမှုသည် မှန်ကန်ခြင်းမရှိပါ။

ကိုယ်တိုင်
"ကိုယ်တိုင်"ဟု ဆိုရာ၌ ဤအရာများကိုလုပ်ဆောင်သော
ဒယောတရပ်ကို အထူးပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်

ညီအစ်ကိုတို့ကို လက်မခံ
ယုံကြည်သူချင်းကိုလက်မခံ

လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်တား၍
ယုံကြည်သူများအား လက်ခံလိုသောသူများကို တားဆီးသည်။

အသင်းထဲကနှင့်ထုတ်တတ်၏
ထိုသူများကို အသင်းတော်မှ အတင်းနှင့်ထုတ်လိုက်သည်။

3 John 11

ယေဘုယျအချက်အလက်
"ငါတို့"ဟု ပြောသောအခါ ဂါယုမပါပဲ၊ ယောဟန်နှင့်တကွ သူနှင့်
အတူရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသည်။

အချင်းချစ်သူ
ယုံကြည်သူဓမ္မမိတ်ဆွေများအား စစ်မှန်စွာချစ်ကြောင်း
သုံးနှုန်းထားသောစကားဖြစ်သည်။

မကောင်းသောနည်းကိုမလိုက်နှင့်
လူများလုပ်သော မကောင်းသောအရာများကိုလိုက်မလုပ်နှင့်။

ကောင်းသောနည်းကိုသာလိုက်လော့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- " လူများလုပ်သော
ကောင်းသောအရာများကိုလိုက်လုပ်ပါ။"

ဘုရားသခင်နှင့်စပ်ဆိုင်၏
ဘုရားသခင်နှင့်ဆိုင်သော

ဘုရားသခင်ကို မသိမမြင်ရပြီ
"ဘုရားသခင်နှင့်မသက်ဆိုင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ကို
မယုံကြည်သောသူများ"

လူအပေါင်းတို့သည် ဒေမေတရီ၏ သက်သေဖြစ်ကြ၏
ဤစကားကိုပြုလုပ်သူနေရာမှနေ၍ ပြော၍ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒေမေတရီကို
သိသောသူအားလုံးသူ့အကြောင်းကို
သက်သေခံပြောကြားကြသည်။" သို့မဟုတ် "ဒေမေတရီကို
သိသောသူတိုင်း သူ့ကောင်းကြောင်းကိုပြောကြသည်။"

ဒေမေတရီ
ဤအမျိုးသားသည် အသင်းတော်သို့လာသောအခါ ယောဟန်က
ဂါယုနှင့်အသင်းသူအသင်းသားများ မိမိအားကြိုဆိုသလို
ကြိုဆိုလက်ခံစေလိုသောသူတစ်ဦးဖြစ်နိုင်ပါသည်။

သမ္မတရားသည်လည်း သူ၏သက်သေဖြစ်၏
"သမ္မတရားကိုယ်တိုင် သူ့ကောင်းကြောင်းကိုပြောသည်။"
ဤနေရာတွင် "သမ္မတရား"
ကိုစကားပြောသောလူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးကဲ့သို့ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်-
"သမ္မတရားသိသောသူတိုင်းသူ့လူကောင်းတစ်ဦးဖြစ်ကြောင်းကို
သိသည်။"

ငါတို့သည်လည်း ထိုသူဘက်၌ သက်သေခံကြ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်- "ဒေမေတရီ ကောင်းကြောင်းကို
ငါတို့ပြောကြ၏။"

3 John 13

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယောဟန်က ဂါယုထံသို့ရေးထားသောစာ၏ နိဂုံးဖြစ်သည်။
နောက်ဆုံး မှတ်ချက်နှင့် နှုတ်ဆက်စကားဖြင့်
သူ့အဆုံးသတ်ထားသည်။

မှန်နှင့် မှန်တံဖြင့် ရေးခြင်းငှာအလိုမရှိ
ယောဟန်က အခြားအကြောင်းအရာများ
ရေးသားရန်ဆန္ဒမရှိချေ။ မှန်တံမသုံးပဲ
တခြားနည်းလမ်းဖြင့်ရေးသားမည်ဟု ဆိုလိုခြင်း မဟုတ်ပါ။

အချင်းချင်းနှုတ်ဆက်၍
ပုဂ္ဂိုလ်ချင်း သို့မဟုတ် လူကိုယ်တိုင်

သင်၌ငြိမ်သက်ခြင်းရှိပါစေသော
ဘုရားသခင်သည်သင်တို့အားငြိမ်သက်ခြင်းပေးပါစေ။

အဆွေတို့သည် သင့်ကိုနှုတ်ဆက်ကြ၏
ဤနေရာတွင်ရှိသောမိတ်ဆွေများက
သင့်ကိုနှုတ်ဆက်လိုက်သည်။

သင်၌ရှိသောအဆွေတို့၏ နာမည်ကို ထုတ်၍နှုတ်ဆက်လော့
ငါ့ကိုယ်စားထိုနေရာမှာရှိသောယုံကြည်သူအယောက်စီတိုင်းကို
နှုတ်ဆက်ပေးပါ။

သင်၌ရှိသောအဆွေတို့
"သင့်မိတ်ဆွေများ" သို့မဟုတ် "ထိုနေရာတွင် ရှိသော
ယုံကြည်သူများ"

Translation Questions

3 John 1:1

ဤစာစောင်ထဲတွင် ကျမ်းစာရေးသူ ရှင်ယောဟန်သည် သူ့ကိုယ်သူ
မည်သို့သောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် အသက်ကြီးသူအဖြစ် သူ့ကိုယ်သူ
မိတ်ဆက်သည်။

ဤစာစောင်ကို လက်ခံရရှိသော ဂါယုနှင့် ရှင်ယောဟန်သည် မည်ကဲ့သို့
ဆက်ဆံမှုရှိသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုကို မှန်ကန်သောချစ်ခြင်း မေတ္တာရှိသည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သည်အတွက်
ဆုတောင်းပေးသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအတွက် အရာရာ၌ ကောင်းစားသကဲ့သို့
စိတ်နှလုံးနှင့်ကျန်းမာခြင်းရှိမည်အကြောင်း ဆုတောင်းပေးသည်။

ရှင်ယောဟန် အလွန်ဝမ်းမြောက်ခြင်းမှာ အဘယ်ကြောင့် ဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်၏ လွန်စွာဝမ်းမြောက်ရခြင်းမှာ
သူ၏သားသမီးတို့သည် သမ္မတရား၌ ကျင်လည်သည်ကို
ကြားရခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

3 John 1:5

ဂါယုသည် မည်သူ့ကို ကြိုဆိုပြီး ခရီးပြန်လည်စေလွှတ်ခဲ့သနည်း။
ဂါယုသည် နာမတော်ကိုထောက်၍ စေလွှတ်ခြင်းခံရသည့်
သူများအား ကြိုဆိုပြီး ခရီးပြန်လည်စေလွှတ်ခဲ့သည်။

ရှင်ယောဟန်သည် ယုံကြည်သူများကို ညီအစ်ကိုချင်းကဲ့သို့ ကြိုဆိုရန်
အဘယ်ကြောင့် ပြောသနည်း။
သမ္မတရားကို ကူမသောသူ ဖြစ်သောကြောင့်
ကြိုဆိုသင့်ကြောင်း ရှင်ယောဟန်သည်
ယုံကြည်သူများကိုပြောသည်။

3 John 1:9

ဒယောတရပ်၌ မည်သို့ဖြစ်ချင်သော ဆန္ဒရှိသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် အသင်းတော်၌ အကြီးအကဲ ဖြစ်ချင်သော
ဆန္ဒရှိသည်။

ဒယောတရပ်၏ စိတ်နေသဘောထားသည် ရှင်ယောဟန်အပေါ်တွင်
မည်သို့ရှိသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် ရှင်ယောဟန်ကို လက်မခံချင်ပါ။

ဂါယုနှင့် အသင်းတော်ထံသို့ ရှင်ယောဟန်ရောက်ရှိလာလျှင်
မည်သို့ပြုမည်နည်း။
အကယ်၍ ရှင်ယောဟန် ရောက်ရှိလာလျှင် သူသည်
ဒယောတရပ်၏ မကောင်းသော အပြုအမူများကို
သတိရစေလိမ့်မည်။

ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ညီအစ်ကိုတို့ အပေါ်တွင် မည်ကဲ့သို့
ပြုသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ညီအစ်ကိုတို့ကို လက်မခံပါ။

ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ခရီးဆက်သော ညီအစ်ကိုတို့ကို
မည်ကဲ့သို့ ပြုသနည်း။
ဒယောတရပ်သည် နာမတော်အတွက် ခရီးဆက်သော
ညီအစ်ကိုတို့ကို ကိုယ်တိုင်လက်မခံ၊
လက်ခံချင်သောသူတို့ကိုလည်း မြစ်တား၍၊ အသင်းတော်ထဲမှ
နှင်ထုတ်တတ်သည်။

3 John 1:11

ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအား မည်သည့်နည်းကို အတုယူရန် ပြောသနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုအား ကောင်းသောနည်းကို အတုယူရန်
ပြောသည်။

3 John 1:13

ရှင်ယောဟန်သည် အနာဂတ်တွင် မည်ကဲ့သို့ ပြုရန် မျှော်လင့်သနည်း။
ရှင်ယောဟန်သည် ဂါယုနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် လာရောက်
ဆွေးနွေးခွင့်ရရှိမည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

Jude

Chapter 1

¹ ယေရှုခရစ်၏ ကျွန်ဖြစ်သောယာကုပ်ညီ ငါယုဒသည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ၍၊ ယေရှုခရစ် ခေါ်ထားစောင့်မတ်မှုသော သူတို့ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ² သင်တို့၌ကရုဏာရှိပါစေသော။ ငြိမ်သက်ခြင်း နှင့်ချစ်ခြင်းများ ပြားပါစေသော။ ³ ချစ်သူတို့၊ အညီအမျှဆက်ဆံသော ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို သင်တို့ထံသို့ရေး၍ ပေးလိုက် ခြင်းငှါ ငါသည်အလွန်ကြိုးစားသည်တွင်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၌ အထက်ကအပပေးခဲ့ပြီးသော ယုံကြည်ခြင်း တရား ဘက်မှာ သင်တို့သည် ကြိုးစား၍တိုက်လှန်စေခြင်းငှါ နှိုးဆော်သွေးဆောင်၍ ရေးလိုက်ရသောအကြောင်းရှိ၏။ ⁴ အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏ ညစ်ညူးခြင်း အလိုငှါမှောက်လှန်လျက်၊ တပါးတည်း အစိုးရတော်မူသောအရှင်၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်ကို ငြင်းပယ်လျက်၊ အပြစ်ခံစေခြင်းငှါ ရှေးကစီရင် မှတ်သားနှင့်သော အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့် အမှတ်တမဲ့ဝင်ကြပြီ။ ⁵ ထို့ကြောင့် သင်တို့သည်သိနှင့်သော်လည်း ငါသည် သတိပေး၍ ပြောချင်သော အကြောင်းအရာ ဟူမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူတို့ကို အံ့ဂုတ္တုပြည်မှ ကယ်လွှတ်တော်မူပြီးလျှင်၊ မယုံကြည်သော သူတို့ကိုတဖန် ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။ ⁶ ထိုမှတပါး၊ မိမိတို့အခွင့်အရာကိုမစောင့်၊ မိမိတို့ နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သော ကောင်းကင်တမန်တို့ကို၊ ကြီးစွာသောနေ့၌ စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလိုငှါ၊ ထာဝရ ချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မှိုက် ထဲမှာချုပ် ထားတော် မူ၏။ ⁷ ထိုနည်းတူ၊ သောဒိုမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ရှိသော မြို့တို့သည်၊ အထက်က ဆိုခဲ့ပြီး သော လူဆိုးကဲ့သို့ မတရားသော မေထုန်ကိုအလွန်ပြု၍ ကိုယ်ခင်ပွန်းမဟုတ်သော သူတို့နှင့်မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်၊ ထာဝရမီးနှင့်ကျွမ်းလောင်ခြင်း ဒဏ်ကိုခံရ၍ ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်ရှိကြ၏။ ⁸ ယခုယောင်ယမ်းသောအဓမ္မလူတို့သည်၊ ရှေးနည်းတူမိမိတို့ ကိုယ်ကိုညစ်ညူးစေ၍၊ အာဏာစက် ကိုပယ်လျက်၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ ⁹ ကောင်းကင်တမန် မင်းမိကျွေလမူကား၊ မောရှေ၏ ကိုယ်ကို အကြောင်းပြု၍ မာရ်နတ်နှင့် ငြင်းခုံသောအခါ၊ ကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုဝံ့ဘဲ၊ ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကိုဆုံးမတော်မူစေ သတည်းဟူ၍ သာပြောဆို၏။ ¹⁰ ထိုသူတို့မူကား၊ မိမိတို့နားမလည်သောအရာများကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့ ပကတိအတိုင်း မိမိတို့နားလည်သော အရာများဖြင့် မိမိတို့ကိုပုပ်ပျက်စေတတ်ကြ၏။ ¹¹ သူတို့သည် အမင်္ဂလာရှိကြ၏။ အကြောင်းမူကား၊ ကာကွန်နောက်သို့လိုက်ကြ၏။ အခက်ရခြင်းငှါ ဗာလမ်းမှားယွင်းသကဲ့သို့ အလွန်မှားယွန်းခြင်းရှိကြ၏။ ကောရ၏ငြင်းခုံခြင်းအပြစ်နှင့် ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ရောက် ကြ၏။ ¹² မေတ္တာပွဲလုပ်၍ သင်တို့နှင့်အတူ စားသောက်သောအခါ အားမနာဘဲ၊ မိမိတို့ကိုဝစ္စာကျွေး၍ ပွဲ၌ အစွန်းအကွက်ဖြစ်ကြ၏။ ရေမရှိ၊ လေတိုက်၍လွင့်သော မိုယားတိမ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ညှိုးနွမ်း၍ အသီးမတင်၊ နှစ်ကြိမ် သေ၍ နှုတ်ပစ်သော သစ်ပင်ကဲ့သို့၎င်း၊ ¹³ မိမိရှက်ခြင်းအကြောင်းကို ပွက်စေတတ်သော လှိုင်းတံပိုးရိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ကြယ်ပျံကဲ့သို့၎င်းဖြစ်ကြ၏။ ထို ကြယ်ပျံတို့အဘို့တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မှိုက်ကို သိုထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ အာဒံမှဆင်းသက်၍ ခုနစ်ဆက်မြောက်သောသူ နောက်က၊ ထာဝရဘုရားသည် ခပ်သိမ်းသော သူတို့ကို တရားစီရင်တော်မူ၍၊ မတရားသောသူတို့သည် မတရားသဖြင့် ပြုသောအဓမ္မအမှုရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို၎င်း၊ မတရားသောလူဆိုးတို့သည် ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှား၍ ပြောသောကြမ်းတမ်းသော စကား ရှိသမျှတို့၏ အပြစ်ကို၎င်းဘော်ပြခြင်းငှါ၊ ¹⁵ အတိုင်းမသိ များစွာသော မိမိသန့်ရှင်းသူတို့နှင့်တကွကြွလာတော် မူလိမ့်မည်ဟု ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောလေ၏။ ¹⁶ ထိုသူတို့သည် မြည်တမ်း၏ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊ ကိုယ်တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ၊ ထောင်လွှားသော စကားကိုပြောတတ်သောသူ၊ ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကို ထောက်ထား ခန့်ညားတတ်သော သူဖြစ်ကြ၏။ ¹⁷ ချစ်သူတို့၊ နောက်ဆုံးသောကာလ၌၊ မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍၊ ပြက်ယယ်ပြုတတ်သော သူတို့သည် ပေါ်ကြလိမ့်မည်ဟု ¹⁸ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်၏ တမန်တော်တို့သည် ဟောပြောနှင့်သော စကားများကို အောက်မေ့ကြလော့။ ¹⁹ ထိုသူတို့သည်သင်းခွဲသောသူ၊ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ကင်းသော ဇာတိပကတိလူဖြစ်ကြ၏။ ²⁰ ချစ်သူတို့၊ သင်တို့သည် မိမိတို့အလွန်သန့်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်မှာ မိမိတို့ကို တည်ဆောက် လျက်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဆုတောင်း ပဌာနပြုလျက်၊ ²¹ ဘုရားသခင်ကို ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်စောင့်ရှောက်၍ ထာဝရအသက်အလိုငှါ၊ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကရုဏာတော်ကို မြော်လင့်၍ နေကြလော့။ ²² ပိုင်းခြား၍သိတတ်သော ဉာဏ်ရှိ၍ အချို့တို့ကို သနားကြလော့။ ²³ ကိုယ်ကာယနှင့်ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ၊ အချို့ တို့ကို မီးထဲမှ ဆယ်နှုတ်ကယ်တင်ကြလော့။ ²⁴ ထိမိ၍ လဲခြင်းနှင့် ကင်းလွတ်စေမည်အကြောင်း သင်တို့ကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါ၎င်း၊ အပြစ် မရှိဘဲဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိသော သင်တို့ကို ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့၌ ဆက်သခြင်းငှါ၎င်း တတ်နိုင်တော်မူသော သူတည်းဟူသော။ ²⁵ ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်၊ ယခုမှစ၍ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်ဘုန်းတန်ခိုး အာနဘော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ စက်ရှိတော်မူစေ သတည်း။ အာမင်။

Jude 01

ယေဘုယျအချက်အလက်
ယုဒက သူတို့ကိုယ်သူ ဤစာစောင်၏
စာရေးသူအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး သူတို့စာဖတ်သူများကို
နှုတ်ခွန်းဆက်လိုက်သည်။ သူသည် ယေရှု၏ညီအစ်ကို
တစ်ဝမ်းကွဲ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည်။ ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်
အခြားသော ယုဒအမည်ဖြင့် လူနှစ်ဦးအား ဖော်ပြထားသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်ထဲရှိ "သင်" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒမှ
စာရေးပို့ထားသော ခရစ်ယာန်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
လူအများစုအတွက် အမြဲသုံးထားသော စကားဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့သော ... ယုဒ
ယုဒသည် ယာကုပ်၏ညီဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - 'ကျွန်ုပ်တို့သော ငါယုဒ'

ယာကုပ်၏ညီ
ယာကုပ်နှင့် ယုဒသည် ယေရှု၏ ညီအစ်ကို တစ်ဝမ်းကွဲများ
ဖြစ်သည်။

သင်တို့၌ ကရုဏာ ရှိပါစေသော။ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်း
များပြားပါစေသော
"ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ချစ်ခြင်းတို့သည် သင့်အတွက်
အဆပေါင်းများစွာ တိုးပွားပါစေ။" ဤအယူအဆများကို
အရွယ်အစား သို့မဟုတ် ပမာဏ တိုးပွားတတ်သော
အရာဝတ္ထုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။ (ရှု။)

Jude 03

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒက ဤစာစောင်အား ရေးသားရခြင်းအကြောင်းကို
ယုံကြည်သူများအား ပြောပြထားပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဤစာစောင်တွင် "ငါတို့" ဟူသော စကားလုံးသည် ယုဒနှင့်
ယုံကြည်သူအားလုံးအတွက် အကျုံးဝင်သည်။

အညီအမျှဆက်ဆံသော ကယ်တင်ခြင်း
"ကျွန်ုပ်တို့ ဝေမျှသော ကယ်တင်ခြင်း"

ရေးလိုက်ရသော အကြောင်း
"ဤစာကို ရေးရန်အင်မတန်လိုအပ်ကြောင်း ငါခံစားရသည်။"
သို့မဟုတ် "ဤစာကို ရေးရန် အရေးပေါ်လိုအပ်ချက်တစ်ခုလို
ငါခံစားရသည်။"

ယုံကြည်ခြင်း စတုရန်းဘက်မှာ ... ကြိုးစား၍ တိုက်လှန်စေခြင်းငှါ
နှိုးဆော်သွေးဆောင်၍
"စစ်မှန်သော သင်ကြားခြင်းကို ကာကွယ်ရန်နှင့် သင့်အား
တိုက်တွန်းအားပေးရန်"

သန်ရှင်းသူတို့
တခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များတွင် "သန်ရှင်းသူတို့"
ဟုရေးသားထားပါသည်။ ကိုယ်ကျင့်တရား ကောင်းမွန်မှုကို
အထူးအလေးထားသော ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများကို
ပြောခြင်းမဟုတ်ပါ။ ခရစ်တော်၏ အသေခံခြင်းသည်
ကယ်တင်ခြင်းအတွက် ဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်သော
သူများသည် သန်ရှင်းသူများ ဖြစ်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့် အမှတ်တမဲ့ ဝင်ကြပြီ
"လူအချို့တို့သည် သူတို့ကိုယ်သူတို့ သတိမထားမိဘဲ
ယုံကြည်သူများ ကြားထဲသို့ ဝင်ရောက်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။"

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သော အဓမ္မလူအချို့
ဤစကားကို ပြုလုပ်သူဖက်မှ နေ၍ ပြော၍ ရပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် - "ဘုရားက စီရင်ဘို့ရန်အတွက်
ရွေးချယ်ထားသောသူများ"

ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏ ညစ်ညူးခြင်း
အလိုငှါမှောက်လှန်လျက်
"ဘုရားသခင်၏ ကျေးဇူးတော်ကို ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော
အသွင်သို့ ပြောင်းလဲနိုင်သကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် -
"ငါတို့ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ရွံရှာဘွယ်ကောင်းသော
ကိလေသာတပ်မက်ခြင်းသို့ ပြောင်းလဲလိုက်သောသူ" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်က လူတစ်ဦးကို
ကိလေသာအပြစ်ထဲမှာ ဆက်လက်နေထိုင်ဖို့ အခွင့်ပေးသည်ဟု
သင်ကြားသောသူ။"

တပါးတည်းအစိုးရတော်မူသော အရှင်၊ ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ်ကို
ငြင်းပယ်လျက်
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ ယေရှုသည် ဘုရားသခင်
မဟုတ်ဟု သူတို့ သင်ကြားသည်။ သို့မဟုတ် ၂။ ဤလူများသည်
ယေရှုခရစ်တော်ကိုမနာခံပါ။

Jude 05

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒက လွန်ခဲ့သော အတိတ်ကာလက သခင်ဘုရားစကားကို
မနာခံ၊ မလိုက်လျှောက်သောသူများ၏ ဥပမာပေး
ဖော်ပြထားပါသည်။

ငါသည် သတိပေး၍ ပြောချင်သော
"ငါသည် သင်တို့ကို သတိရစေချင်သည်။"

သင်တို့သည် သိနှင့်သော်လည်း
ဖြစ်နိုင်ချေရှိသော အဓိပ္ပါယ်များ ၁။ "တခါက ... ပြည့်စုံစွာ"
ဟူသော စကားပြုများသည် စာဖတ်သူများ မည်ကဲ့သို့
သိခဲ့သည်ကို ပြောခြင်းဖြစ်သည်။ သို့မဟုတ် ၂။
"တခါကသင်တို့သည် ဤအရာကို ပြည့်စုံစွာ သိခဲ့သော်လည်း"

ထာဝရဘုရားသည် ကုသရေလ လူတို့ကို အံ့ဂုတ္တပြည်မှ
ကယ်လွှတ်တော်မူပြီးလျှင်
"သခင်ဘုရားသည် အံ့ဂုတ္တပြည်မှ ကုသရေလ လူမျိုးများကို
ရှေးယခင်က ကယ်တင်ခဲ့ပါသည်။"

ထာဝရဘုရား
တချို့သော ကျမ်းချက်များထဲတွင် "ယေရှု" ဟု
ရေးသားထားပါသည်။

မိမိတို့အခွင့်အရာ
"ဘုရားသခင်မှ သူတို့အား ယုံကြည်စွာ အပ်နှံထားသော
တာဝန်ဝတ္တရားများ"

မိမိတို့ နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သော
သူတို့၏သတ်မှတ်ထားသော နေရာ ကိုစွန့်ပစ်သည်။

ထာဝရချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မိုက်ထဲမှာ ချုပ်ထားတော်မူ၏
"ဘုရားသခင်သည် ဤကောင်းကင်တမန်များကို
သူတို့ဘယ်သောအခါမှ မလွှတ်မြောက်နိုင်သော မှောင်မိုက်သော
အချုပ်ခန်းထဲတွင် ချုပ်နှောင်ထားသည်။"

ကြီးစွာသောနေ့
ဘုရားသခင်မှ လူတိုင်းကို တရားစီရင်မည့် နောက်ဆုံးသောနေ့

Jude 07

သူတို့နှင့်မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်
သောဒ်မြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့တို့၏ ကိလေသာ အပြစ်များသည်
ကောင်းကင်တမန်များ၏ ဆုံးညစ်သောနည်းလမ်းများဖြင့်
တူညီသော တော်လှန်ပုန်ကန်မှု၏ အကျိုးရလဒ်များ ဖြစ်သည်။

မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်သောကြောင့်
ဤနေရာတွင် "မြို့များ" ဆိုသည်မှာ သူတို့အထဲ၌ နေထိုင်သော
လူများကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။

ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်
ဘုရားသခင်က သူတို့အား ပုံသက်သေများအနေဖြင့်
ပြောဆိုထားကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်မှ သူတို့ကို ပြခဲ့သည်။"

ကျမ်းလောင်ခြင်းဒဏ်ကို ခံရ၍ ပုံသက်သေထင်ရှားလျက်
သောဒ်မြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှ လူတို့၏ ပျက်စီးခြင်းသည်
ဘုရားသခင်ကို ငြင်းပယ်သောသူအားလုံး၏ ကံကြမ္မာ အတွက်
ပုံသက်သေတစ်ခု ဖြစ်လာသည်။

ယောင်ယမ်းသော အဓမ္မလူတို့သည်
ဘုရားသခင်စကားကို မနာခံသော လူများသည်
သူတို့အားပေးအပ်ထားသောလုပ်ပိုင်ခွင့် အာဏာသည်
ရှုပါရုံများကို မြင်တွေ့စေရန် တောင်းဆိုသောကြောင့်
ဖြစ်နိုင်သည်။

မိမိတို့ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍
ဤ သာဓကမှ ပြောထားသောအရာမှာ သူတို့၏ အပြစ်သည်
သူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်များ၊ ဆိုလိုသည်မှာ
သူတို့၏အပြုအမူများအား လက်မခံနိုင်ဖွယ် ဖြစ်အောင်
ပြုလုပ်သည်ဟု ဆိုရာတွင် စမ်းချောင်းထဲတွင်
ရှိနေသောအမှိုက်သည် စမ်းရေကို သောက်၍ မရအောင်
ပြုလုပ်သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏
"စော်ကားပြောဆိုသည်။"

ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူ
ဤစကားသည် ကောင်းကင်တမန်များကဲ့သို့သော ဝိညာဉ်နှင့်
ဆိုင်သော ပုဂ္ဂိုလ်များကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

Jude 09

ယေဘုယျအချက်အလက်
ဗာလမ်သည် ရန်သူတစ်ဦးအတွက် ကုသရေလကိုကျိန်ဆဲရန်
ငြင်းဆိုသော ပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း
နောက်ပိုင်းတွင် ဤရန်သူများမှ လူအများကို ရရှိဖို့ရန်
မယုံကြည်သူများနှင့် ထိမ်းမြားလက်ထပ်ပြီး
ရုပ်တုကိုးကွယ်သောသူများ ဖြစ်လာရန် သွန်သင်ခဲ့ပါသည်။

ယေဘုယျအချက်အလက်
ကောရသည် မောရေ၏ခေါင်းဆောင်မှုနှင့် အာရုန်၏
ယင်ပရောဟိတ်ဖြစ်ခြင်းအမှုကို ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သော
ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ဦးဖြစ်သည်။

မာရ်နတ်နှင့်ငြင်းခုံ
သူနှင့်အငြင်းအခုံဖြစ်သည်။

ပြစ်တင်ခြင်းကိုမပြုဝံ့
"သူ့ကိုယ်သူထိန်းချုပ်သည်။ သူမပြုဝံ့" သို့မဟုတ်
"ပြုလုပ်ရန်ဆန္ဒမရှိ"

ကဲ့ရဲ့စွာသော ပြစ်တင်ခြင်း
"ဆိုးရွားသောပြစ်တင်စီရင်ခြင်းစကား" သို့မဟုတ်
"ဆိုးရွားသောစီရင်ချက်"

ထိုသူတို့
ဘုရားကိုမချစ်မကြောက် မရှိသောသူများ

ထိုသူတို့မူကား မိမိတို့နားမလည်သောအရာများကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏
ဤလူများတို့သည် သူတို့နှင့်ပတ်သက်၍ မကောင်းသော၊
မမှန်သောအရာများကို ပြောကြသည်။

မိမိတို့နားမလည်သော အရာများ
မည်သည့်အရာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကိုမှ မသိရှိခြင်း။
ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသောအဓိပ္ပာယ်များမှာ ၁။

ကောင်းသောအရာအားလုံးကို သူတို့နားမလည်ခြင်း သို့မဟုတ် ၂။
"ဘုန်းတန်ခိုးထင်ရှားသောသူကို သူတို့နားမလည်ခြင်း" (၁:၇)

ကာကွန်၏နောက်သို့
ကာကွန်သည် သူ၏ညီကိုသတ်ခဲ့သောသူဖြစ်ပြီး
ဘုရားသခင်အတွက် အသက်ရှင်သောသူမဟုတ်ပါ။

Jude 12

ဆက်စပ်မှုမရှိချက်
ယုဒက ဘုရားမဲ့လူများကို ဖော်ပြရန်အတွက် ဤပုံစံများကို
အသုံးပြုသည်။ သူက သူတို့ကြားတွင်ရှိနေသော ထိုလူများကို
မည်ကဲ့သို့သိရှိရန် ယုံကြည်သူများကို ပြောပြသည်။

not applicable
not applicable

not applicable
not applicable

ညိုးနွမ်း၍ အသီးမတင်
ဖြစ်နိုင်ခြေအဓိပ္ပါယ်များမှာ ဤလူများသည်

အသီး
ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို ကျေနပ်စေသောအသက်တာနှင့်
လူတွေကို ကူညီသောအသက်တာကို ပုံစံပမာပြထားသည်။

နှစ်ကြိမ်သေ၍ နတ်ပစ်သောသစ်ပင်ကဲ့သို့၎င်း
လူတစ်ဦးက သစ်ပင်တစ်ပင်၏အမြစ်ကိုနတ်ပစ်လိုက်ခြင်းသည်
သေခြင်းကိုပုံဆောင်သော သာဓကတစ်ခုဖြစ်သည်။

အမြစ်မှနတ်ပစ်သော
မြေကြီးမှသူတို့၏အမြစ်များကို လုံးဝနတ်ပစ်လိုက်ခြင်းခံရသော
အပင်များကဲ့သို့
ဘုရားမဲ့လူများသည်အသက်၏အရင်းအမြစ်ဖြစ်သော
ဘုရားသခင်ထံမှ ခွဲခြားထားခြင်းခံရသည်။

ပွက်စေသောလှိုင်းတံပိုးရိုင်းကဲ့သို့
ပင်လယ်လှိုင်းများသည် ပြင်းထန်သောလေအားဖြင့်
တိုက်ခတ်ခြင်းခံရသကဲ့သို့ ဘုရားမဲ့လူများသည် နည်းမျိုးစုံဖြင့်
လွယ်ကူစွာ ပယ်ရှားခြင်းခံရသည်။

မိမိရှက်ကြောက်ခြင်းအကြောင်းကိုပွက်စေတတ်သော
လေသည် လှိုင်းတံပိုးရိုင်းကိုထလျက်
ညစ်ညမ်းသောရေမြုပ်ကိုဖြစ်စေသကဲ့သို့ ဤလူများသည်
သူတို့၏ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်နှင့်
လုပ်ဆောင်ချက်အားဖြင့် မိမိကိုယ်မိမိ အရှက်ရစေသည်။
တခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ လှိုင်းတံပိုးများမှ ရေမြုပ်နှင့်
ညစ်ညမ်းသောအရာများကို ယူဆောင်လာသကဲ့သို့
ဤလူများသည် တခြားသောသူများကို သူတို့၏
အရှက်တရားများအားဖြင့် ညစ်ညမ်းစေသည်။

ကြယ်ပျံ
ကြယ်များကိုလေ့လာသော ရှေးခေတ်ကလေးများသည်
ကြယ်ပျံများရွေ့လျားသည်အတိုင်း
ဂြိုဟ်များမရွေ့လျားကြောင်းကို သတိပြုမိကြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"ကစဉ်ကလေးဖြစ်နေသောကြယ်များ" (သို့မဟုတ်)
ရွေ့လျားနေသောကြယ်များ

ထိုကြယ်ပျံတို့အဘို့ တခဲနက်သော ထာဝရမှောင်မှိုက်ကို သို့ထားလျက်ရှိ၏
"ကြယ်များ။ သူတို့အားထာဝရသိမ်းထားရန်အတွက်
လုံးဝမှောင်မှိုက်သော နေရာတစ်ခုကို
ဘုရားသခင်ကပြင်ဆင်ထားပါသည်။"

Jude 14

အာဒံမှဆင်းသက်၍ ခုနှစ်ဆက်မြောက်
အာဒံကို ပထမဦးဆုံးသော လူသားမျိုးဆက်အနေဖြင့်
ရေတွက်သော် နောက်သည်
ခုနှစ်ဆက်မြောက်သောသူဖြစ်သည်။ အကယ်၍ အာဒံ၏သားကို
ပထမမျိုးဆက်အနေဖြင့်ရေတွက်ပါက နောက်သည်
ဆဌမမြောက်မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

not applicable
not applicable

ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင်တော်မူ၍
"တရားစီရင်ခြင်းအမှုကိုပြုရန်" သို့မဟုတ် "တရားစီရင်ရန်"

မြည်တမ်း၍ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊ ကိုယ်တတ်မက်ခြင်းအတိုင်း
ကျင့်တတ်သောသူ
ဘုရား၏အခွင့်အာဏာကိုဆန့်ကျင်ပြောဆိုပြီး
မနာခံလိုသောသူများကိုဆိုလိုပါသည်။
"ကိုယ်တတ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ" ဆိုသည်မှာ
ငြိမ်သက်စွာပြောဆိုရန် ရည်ရွယ်သောသူ၊ "မြည်တမ်း၍
အပြစ်တင်တတ်သောသူ" ဆိုသည်မှာ
ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းပြောဆိုသူကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထောင်လွှားသောစကားကို ပြောတတ်သောသူ
တခြားသူများကြားဘို့ရန်အတွက် မိမိကိုယ်ကို
ချီးမွမ်းပြောဆိုသောသူများ

ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကို ထောက်ထားခန့်ညားတတ်သောသူ
တခြားသူများကို မဟုတ်မမှန် ချီးမွမ်းပြောဆိုခြင်း

Jude 17

ထိုသူတို့သည်
"ပြက်ယယ်ပြုတတ်သောသူများ"

မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်နေ၍
ဤလူများသည် စကားပြောဆိုရာ၌ သူတို့၏ဆန္ဒများသည်
သူတို့ကိုအုပ်စိုးသော ဘုရင်များဖြစ်သကဲ့သို့ ပြောဆိုကြပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူတို့ဆန္ဒရှိ၍
ဆိုးညစ်သောအရာများကို ပြုလုပ်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကို
မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်းအမှုမှ ဘယ်သောအခါမျှ
မရပ်တန့်သောသူများ" ကိုဆိုလိုပါသည်။

မိမိတို့မတရားသော တပ်မက်ခြင်းအတိုင်းကျင့်နေ၍
ဘုရားသခင်အားမသိသော လူတစ်ဦး လိုက်လျက်သွားသော
လမ်းခရီးတစ်ခုကဲ့သို့ လိုက်လျှောက်ရန်ဆန္ဒ ရှိသောသူအဖြစ်
ပြောဆိုထားပါသည်။

ဇာတိပကတိ
ဘုရားသခင်ကိုမသိသောလူများ တွေးခေါ်သကဲ့သို့
တွေးခေါ်ခြင်း၊
မယုံကြည်သောသူများတန်ဖိုးထားသောအရာများကို
တန်ဖိုးထားခြင်း

ဝိညာဉ်တော်နှင့်ကင်းသော
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို လူများပိုင်ဆိုင်ရရှိနိုင်သော
အရာတစ်ခုကဲ့သို့ ပြောဆိုထားပါသည်။

Jude 20

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒကယုံကြည်သူများအား မည်ကဲ့သို့
အသက်ရှင်နေထိုင်ရမည်နှင့် တခြားသူများကို
မည်ကဲ့သို့ဆက်ဆံရမည်ကို ပြောထားပါသည်။

ချစ်သူတို့သင်တို့သည်...မိမိတို့ကိုတည်ဆောက်လျက်
ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်ကိုးစားခြင်းအရာ၌
တိုးပွားလာခြင်းနှင့်သူတို့ နာခံခြင်းကို
အဆောက်အအုံတစ်လုံးအားတည်ဆောက်သောလုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခုကဲ့သို့
ပြောဆိုထားသည်။ "ချစ်သူတို့ ထိုသူတို့နည်းတူမဖြစ်စေနှင့်။
သူတို့ကဲ့သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုတည်ဆောက်လျက်
အသက်ရှင်ကြပါ။"

မျှော်လင့်၍
"စိတ်အားထက်သန်စွာမျှော်လင့်"

ဘုရားသခင်ကိုချစ်ခြင်းမေတ္တာ၌ ကိုယ်ကိုကိုယ် စောင့်ရှောက်၍
ဘုရားသခင်၏ချစ်ခြင်းမေတ္တာကိုဆက်လက်
လက်ခံနိုင်စွမ်းရှိခြင်းကို
လူတစ်ယောက်ကသေချာသည့်နေရာတစ်ခုတွင်ကိုယ်ကိုယ်ထိန်းသိမ်းထားသကဲ့သို့ပြောဆိုထား
သည်။

ထာဝရအသက်အလို့ငှါ ယေရှုခရစ်တော်၏ ဂရုဏာတော်ကို
ဤနေရာတွင် "ဂရုဏာ" ဟူသောစကားလုံးသည် သူနှင့်အတူ
ထာဝရအသက်ရှင်ရန်ပြုလုပ်ပေးခြင်းအားဖြင့်
ယုံကြည်သူများကို ဂရုဏာပြုမည်ဖြစ်သော
ယေရှုခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

Jude 22

အချို့တို့ကို
ဘုရားသခင်ကိုဘုရားဖြစ်သည်ဟု မယုံကြည်သေးသောသူများ

အချို့တို့ကို မီးထဲမှ ဆည်နှုတ်ကယ်တင်
ခရစ်တော်မပါသော သေခြင်းမှကာကွယ်ပေးရန်
လိုအပ်သောမည်သည့်အရာကိုမဆို ပြုလုပ်ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး
တစ်စုံတစ်ယောက်မှ မီးထဲကျသွားသောလူများကို
မီးလောင်ခြင်းမခံရခင် ဆွဲထုတ်နေသောပုံကို မြင်စေပါသည်။

ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ အချို့တို့ကို
"အခြားသူများကို ကြင်နာပါ သို့သော် သူတို့အပြစ်ကို
ကြောက်ရွံ့ပါ။"

ကိုယ်ကာယနှင့် ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ
အပြစ်သားများ၏ အပြစ်သည်ဆိုးရွားသောကြောင့်
သူတို့၏အဝတ်များကို ထိမိသောသူများပင်လျှင်
ရောဂါရနိုင်ကြောင်း ချဲ့ကားပြောဆိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ
"သူတို့၏အဝတ်များကိုထိမိယုံမျှနှင့်ပင်
သင်အပြစ်ရှိသောသူဖြစ်လာမည်ကဲ့သို့ သူတို့အားဆက်ဆံပါ။"

Jude 24

ဆက်စပ်မှုဖော်ပြချက်
ယုဒကသူ၏စာကို ကောင်းချီးပေးခြင်းနှင့် အဆုံးသတ်သည်။

သင်တို့ကို ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့၌ဆက်သခြင်းငှါ
သူ၏ဘုန်းတော်သည် သူ၏ကြီးမြတ်ခြင်းကို ဖော်ပြသော
လင်းလက်သော ရောင်ခြည်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ "သူ၏ဘုန်းတော်ကို
ဖူးမျှော်ခွင့်နှင့် ဝမ်းမြောက်ခွင့်ကို သင်တို့ရရှိရန်"

အပြစ်မရှိဘဲ

ဤနေရာတွင် အပြစ်ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်၏
ခန္ဓာကိုယ်တွင်ရှိသော အညစ်အကြေး "သို့မဟုတ်"
ချွတ်ယွင်းချက်တစ်ခုခုကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်မှာ အပြစ်မရှိသော
နေရာ၌သင်ရှိနေခြင်း

သိမ်းထားသကဲ့သို့ပြောဆိုထား
ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသောအရှင်၊ တဆူတည်းသောဘုရားသခင်သည်၊
ငါတို့သခင်ယေရှုခရစ် အားဖြင့်၊

"ယေရှုခရစ်တော်ပြုလုပ်ခဲ့သော အရာအားဖြင့်
ငါတို့ကိုကယ်တင်တော်မူသော ဘုရားသခင်"၊ ဤအရာသည်
အဖဘုရားသခင်နှင့် သားတော်သည် ကယ်တင်ရှင်ဖြစ်ကြောင်းကို
အထူးပြုထားသည်။

ယခုမှစ၍ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်ဘုန်းတန်ခိုး အာနုဘော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ စက်ရှိတော်မူစေ သတည်း။
ဘုရားသခင်သည် ယခင်ကသော်လည်းကောင်း၊
ယခုသော်လည်းကောင်း လာမည့်နေ့ရက်ကာလ၌

သော်လည်းကောင်း ဘုန်းတန်ခိုးတော်အစဉ်ရှိ၍၊ အလုံးစုံသော
ခေါင်းဆောင်မှု၊ အရာခပ်သိမ်းတို့အားအလုံးစုံသောထိန်းချုပ်မှု
အစဉ်အမြဲရှိတော်မူသည်။

Translation Questions

Jude 1:1

ရှင်ယုဒသည် မည်သူ၏ကျွန်ဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ကျွန်ဖြစ်သည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သူ၏ညီဖြစ်သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ရှင်ယာကု၏ညီဖြစ်ပါသည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သူထံသို့ စာရေးခဲ့သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ခမည်းတော်ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေတော်မူ၍၊
ယေရှုခရစ်တော် ခေါ်ထားစောင့်မတ်မှုသောသူတို့ထံ
စာရေးခဲ့သည်။

ရှင်ယုဒသည် သူစာရေးသောသူတို့ကို မည်သည့်အရာများ အဆများစွာ
ခံစားရရှိစေလိုသနည်း။
ရှင်ယုဒသည် သူစာရေးသောသူတို့ကို ကရုဏာ၊ ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့်
ချစ်ခြင်းတို့အား အဆများစွာ ခံစားရရှိစေလိုသည်။

Jude 1:3

ရှင်ယုဒသည် ပထမဆုံးအနေဖြင့် မည်သည့်အကြောင်းအရာကို
ရေးသားလိုပါသနည်း။
ရှင်ယုဒသည် ပထမဆုံးအနေဖြင့် အညီအမျှဆက်ဆံသော
ကယ်တင်ခြင်းအကြောင်းအရာကို ရေးသားလိုပါသည်။

ရှင်ယုဒသည် မည်သည့်အကြောင်းကို အမှန်တကယ်ရေးသားခဲ့သနည်း။
ရှင်ယုဒသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ယုံကြည်ခြင်းမျိုး
ရရှိရန်ကြိုးစား၍ တိုက်လှန်ရမည်အကြောင်း အမှန်တကယ်
ရေးသားခဲ့သည်။

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့် ဘုရားမရှိသော
အဓမ္မလူအချို့တို့သည် မည်သို့ ဝင်လာကြသနည်း။
အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့်
ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူအချို့တို့သည် ပရိယာယ်နှင့်အမှတ်တမဲ့
ဝင်လာကြသည်။

အပြစ်ခံစေခြင်းငှာ ရှေးက စီရင်မှတ်သားနှင့်သောသူနှင့် ဘုရားမရှိသော
အဓမ္မလူအချို့တို့သည် မည်သည့်အရာကို ပြုကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ကျေးဇူးတော်ကို ကိလေသာ၏
ညစ်ညူးခြင်းအလို့ငှာ ပြောင်းလဲစေလျှက်၊
ယေရှုခရစ်တော်ကိုလည်း ငြင်းပယ်ကြသည်။

Jude 1:5

ဘုရားသခင်သည် လူတို့ကို တစ်ချိန်က မည်သည့်နေရာမှ
ကယ်လွှတ်တော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ
ကယ်လွှတ်တော်ခဲ့သည်။

ဘုရားသခင်သည် မယုံကြည်သောသူတို့ကို မည်သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် မယုံကြည်သောသူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။

ဘုရားသခင်သည် မိမိတို့နေရာအရပ်ကို စွန့်ပစ်သောကောင်းကင်တမန်တို့ကို
မည်သို့ ပြုတော်မူခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ထိုသူတို့ကို စစ်ကြောစီရင်ခြင်းအလို့ငှာ
ထာဝရချည်နှောင်ခြင်းအားဖြင့် မှောင်မိုက်ထဲ၌
ချုပ်ထားတော်မူသည်။

Jude 1:7

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသောမြို့တို့သည် မည်သို့
ကျင့်ကြံနေထိုင်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် ကိုခင်ပွန်းမဟုတ်သောသူတို့နှင့်
မှားယွင်းခြင်းအမှု၌ ကျင်လည်၍၊ သဘာဝမဟုတ်သော
မတရားသော မေထုန်ကို အလွန်နှစ်သက်စွဲလန်းကြသည်။

သောဒုံမြို့နှင့် ဂေါမောရမြို့မှစ၍ ပတ်ဝန်းကျင်၌ရှိသောမြို့များကဲ့သို့
အပြစ်တင်ဖျက်ဆီးခြင်းကို ခံရသောသူများ၊
အိပ်မက်ယောင်ရမ်းဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည် မည်သို့
ကျင့်ကြံနေထိုင်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ကိုယ်ကို ညစ်ညူးစေ၍၊ အာဏာစက်တို့ကို
ပယ်လျှက်၊ ဘုန်းတန်ခိုးကြီးသောသူတို့ကို ကဲ့ရဲ့တတ်ကြ၏။

Jude 1:9

ကောင်းကင်တမန်မင်း မိကျွေလသည် မာရ်နတ်အားမည်သို့ ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်မင်း မိကျွေလသည် မာရ်နတ်အား
"ဘုရားသခင်သည် သင့်ကို ဆုံးမတော်မူစေသတည်း" ဟု
ပြောဆိုသည်။

Jude 1:12

အပြစ်တင်စွန့်ပြစ်ခြင်းခံရသော ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည်
အဘယ်သူကို အရှက်တရားကင်းမဲ့စွာ ပြုစုစောင့်ရှောက်ကြသည်နည်း။
ထိုသူတို့သည် သူတို့ကိုယ်ကို သူတို့သာ အရှက်တရားကင်းမဲ့စွာ
ပြုစုစောင့်ရှောက်ကြသည်။

Jude 1:14

နောက်သည် အာဒံဆင်းသက်သောမျိုးဆက်၏ ဘယ်နှစ်ဆက်မြောက်
မျိုးဆက် ဖြစ်သနည်း။
နောက်သည် အာဒံမှ ဆင်းသက်သောမျိုးဆက်၏
ခုနစ်ဆက်မြောက်သောသူ ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်သည် မည်သူများအပေါ် တရားစီရင်ခြင်းကို ပြုတော်မူမည်နည်း။
ဘုရားသခင်သည် ခပ်သိမ်းသောသူတို့ကို တရားစီရင်ခြင်းကို
ပြုတော်မူမည်။

အပြစ်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြစီရင်ခြင်းကို ခံရမည့် ဘုရားမရှိသော အဓမ္မလူတို့သည်
မည်သို့သောသူများ ဖြစ်ကြသနည်း။
ထိုသူတို့သည် မြည်တန်း၍ အပြစ်တင်တတ်သောသူ၊
ကိုယ်တပ်မက်ခြင်းအတိုင်း ကျင့်တတ်သောသူ၊
ထောင်လွှားသောစကားကို ပြောတတ်သောသူ၊
ကိုယ်အကျိုးစီးပွားကြောင့် သူမျက်နှာကိုလိုက်
ထောက်ထားခန့်ညားတတ်သောသူတို့ ဖြစ်ကြ၏။

Jude 1:17

ပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အကြောင်းကို ရှေးယခင်အချိန်တွင် မည်သူတို့
ပြောဆိုခဲ့သနည်း။
ပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အကြောင်းကို ရှေးယခင်အချိန်တွင်
ယေရှုခရစ်တော်၏ တမန်တော်တို့က ဟောပြောခဲ့ကြပါသည်။

မိမိတို့ မတရားသောတပ်မက်ခြင်းအတိုင်းကျင့်နေ၍၊ သင်းခွဲတတ်သော
ထိုပြက်ရယ်ပြုတတ်သောသူတို့အားလုံးနှင့်စပ်ဆိုင်သော အမှန်တရားသည်
အဘယ်နည်း။
ထိုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို မပိုင်ဆိုင်ကြပါ။

Jude 1:20

ချစ်သူတို့သည် မည်ကဲ့သို့ မိမိတို့ကို တည်ဆောက်လျက် မည်ကဲ့သို့
ဆုတောင်းနေကြသနည်း။
ချစ်သူတို့သည် အလွန်သန့်ရှင်းသော ယုံကြည်ခြင်းအပေါ်
မိမိတို့ကို တည်ဆောက်လျက် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်အားဖြင့်
ဆုတောင်းပတ္တနာပြုလျက် နေကြသည်။

ချစ်သူတို့သည် မည်သည့်အရာကို စောင့်ရှောက်၍ မျှော်လင့်လျက်
နေရမည်နည်း။
ချစ်သူတို့သည် ကိုယ့်ကိုယ်ကို စောင့်ရှောက်၍ ဘုရားသခင်၏
ချစ်ခြင်းမေတ္တာတော်နှင့် သခင်ယေရှုခရစ်တော်၏
ကရုဏာတော်ကို မျှော်လင့် လျက်နေရမည်။

Jude 1:22

ချစ်သူတို့သည် မည်သူတို့ကို သနား၍ ဆယ်နတ်ကယ်တင်ကြရမည်နည်း။
ချစ်သူတို့သည် ပိုင်းခြား၍သိတတ်သော ဉာဏ်ရှိ၍ အချို့တို့ကို
သနားကြပြီး၊ ကိုယ်ကာယနှင့် ညစ်ညူးစွန်းကွက်သော
အဝတ်ကိုပင် စက်ဆုပ်ရွံရှာ၍ ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်တကွ၊
အချို့တို့ကို မီးထဲမှ ဆယ်နှုတ်ကယ်တင်ကြရမည်။

Jude 1:24

သခင်ယေရှုခရစ်တော်အားဖြင့် ငါတို့ကို ကယ်တင်တော်မူသော
ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အရာကို တတ်စွမ်းနိုင်သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို ထိမိ၍လဲခြင်းနှင့် ကင်းဝေးစေနိုင်ပြီး
အပြစ်ကင်းစင်လျက် ဘုန်းအသရေတော်ရှေ့မှာ
သူတို့ကိုထားခြင်းငှါ တတ်နိုင်တော်မူသည်။

ဘုရားသခင်သည် မည်သည့်အချိန်တွင် ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော် ရှိခဲ့သနည်း။
ဘုရားသခင်သည် ရှေးယခင် ကာလမှစ၊ ယခုအချိန်နှင့်၊
လာလတ္တံ့သော ကမ္ဘာအဆက်ဆက်တွင် ဘုန်းတန်ခိုး
အာနုဘော်တော်နှင့် အစွမ်းသတ္တိအာဏာ ရှိတော်မူသည်။

Revelation

Chapter 1

¹ ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို ယေရှုခရစ်သည် မိမိအစေခံကျွန်တို့အား ပြစေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင်အပ်ပေးတော်မူသော ထိုသခင်၏ ဗျာဒိတ်တော်ကို ဆိုပေအံ့။ ထိုသခင်သည် မိမိကောင်း ကင်တမန်ကို စေလွှတ်၍၊ မိမိအစေခံကျွန်ယောဟန်အား ဗျာဒိတ်တော် အရိပ်ကို ပြတော်မူ၏။ ² ယောဟန်သည်လည်း ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် ယေရှုခရစ်၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို မြင်သမျှအတိုင်း သက်သေခံ၏။ ³ ကာလအချိန်ရောက်လုနီးပြီဖြစ်၍၊ ဤအနာဂတ္တိကျမ်းစကားကိုကြည့်၍ ဘတ်ရွတ်နားထောင်၍၊ ရေးထားသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ⁴ ငါယောဟန်သည် အာရှိပြည်၌ရှိသော အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်အထံတော်ကောင်း၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ရှိသော ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါးအထံကောင်း၊ ⁵ သစ္စာစောင့်သော သက်သေခံဖြစ်တော်မူသော၊ သေသောသူတို့တွင်သားဦး ဖြစ်တော်မူသော၊ လောကီဘုရင်တို့၏ အထွဋ်ဖြစ်တော်မူသော ယေရှုခရစ်အထံတော်ကောင်း၊ ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ် သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော။ ငါတို့ကိုချစ်၍ မိမိအသွေးနှင့် ငါတို့အပြစ်များကို ဆေးကြောတော်မူ၍၊ ⁶ မိမိခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ ငါတို့ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌သင်း၊ ယဇဗုရောဟိတ်အရာ၌သင်း ခန့် ထားတော်မူသောသူသည်၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ဘုန်းအသရေ၊ အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်။ ⁷ ကြည့်ရှုလော့။ မိုဃ်းတိမ်နှင့်တကွ ကြွလာတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော သူတို့နှင့် ရှိသမျှသောသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင်ရ ကြလိမ့်မည်။ မြေကြီးသားအမျိုးမျိုးရှိသမျှတို့သည် ကိုယ်တော်ကြောင့် ငိုကြွေးမည်တမ်းရကြလိမ့်မည်။ မှန်ပေ၏။ အာမင်။ ⁸ ငါသည် အာလဖဖြစ်၏။ ဩမေဃလည်း ဖြစ်၏ ဟု အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံတော်မူ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော ထာဝရ အရှင် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ ယေရှုခရစ်၏ ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခမှစ၍ နိုင်ငံတော်ကိုသင်း၊ သည်းခံတော်မူခြင်းကိုသင်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဆက်ဆံသော အဘော်အဘက၊ သင်တို့အစ်ကို ငါ ယောဟန်သည်၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်နှင့် ယေရှု ခရစ်၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကြောင့်၊ ပတ်မူကျွန်းမှာ နေရစဉ်တွင်၊ ¹⁰ သခင်ဘုရားနေ့၌ ဝိညာဉ်တော်ကိုခံရ၍၊ တံပိုး ခရာ အသံကဲ့သို့ငါ့နောက်၌ မြည်သော အသံကြီးကို ကြား၏။ ¹¹ မြည်သောအချက်ဟူမူကား၊ သင်သည်မြင်သော အရာကို စာစောင်၌ ရေးထား၍၊ ဖောက်မြို့၊ စမုရန်မြို့၊ ပေရက်မြို့၊ သွာတီရမြို့၊ သာဒီမြို့၊ ဖိလဒေလဖိမြို့၊ လောဒီကီမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးထံသို့ ပေးလိုက် လော့ဟုဆိုသတည်း။ ¹² ထိုသို့ ငါနှင့်စကားပြော၍ အသံမြည်သော သူကိုမြင်ခြင်းငှါ ငါသည်လှည့်ကြည့်လျှင်၊ ရွှေမီးခွက်ခုနှစ် လုံးကိုသင်း၊ ¹³ ထိုမီးခွက်ခုနှစ်လုံးအလယ်၌ လူသားတော်နှင့် တူသောသူတဦး ကိုသင်း မြင်၏။ ထိုသူသည်ခြေသို့ တိုင်အောင်ဝတ်ခြုံလျက်၊ ရင်တော်၌ ရွှေခါးပန်းကို စည်းလျက်ဖြစ်၏။ ¹⁴ ခေါင်းတော်နှင့်ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးကဲ့သို့သင်း၊ မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့သင်းဖြူ၏။ မျက်စိတော် သည်လည်း မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁵ ခြေတော်သည်လည်း မီး၌ချွတ်ပြီးသော ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏။ အသံတော်သည်လည်း သမုဒ္ဒရာသံကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ¹⁶ လက်ျာလက်တော်သည်လည်း ကြယ်ခုနှစ်လုံးကို ကိုင်၏။ ခံတွင်းတော်ထဲကလည်းထက်သော သန်လျက် ထွက်၏။ မျက်နှာတော်သည်အရှိန်တန်ခိုးနှင့် ထွန်း တောက်သောနေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ¹⁷ ထိုသူကိုငါမြင်သောအခါ၊ သေမတတ်ဖြစ်၍ ခြေတော်ရင်း၌ လဲလျက်နေ၏။ ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့ တင်လျက်၊ ကြောက်ရွံ့ ခြင်းမရှိနှင့်။ ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။ ¹⁸ အသက်ရှင်သောသူလည်းဖြစ်၏။ ငါသည် အရင်သေသည် ဖြစ်၍၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်အသက်နှင့် ပြည့်စုံ၏။ မရဏာနှင့် မရဏာနိုင်ငံကိုလည်းငါအစိုးရ၏။ ¹⁹ ထိုကြောင့်၊ သင်သည်မြင်ပြီးသော အရာတို့ကိုသင်း၊ ယခုရှိသော အရာတို့ကိုသင်း၊ နောင်ဖြစ်လတံ့သော အရာတို့ကိုသင်း ရေးထားလော့။ ²⁰ ငါ့လက်ျာလက်၌ ထင်ရှားသောကြယ်ခုနှစ်လုံးနှင့်ရွှေမီးခွက် ခုနှစ်လုံး၏ နက်နဲခြင်းအရာဟူမူကား၊ မီးခွက်ခုနှစ်လုံးသည်အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးဖြစ်၏။ ကြယ်ခုနှစ်လုံးသည်လည်းထိုခုနှစ်ပါးသော အသင်းတော် တို့ကို အုပ်သောတမန်ဖြစ်ကြ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျအချက်အလက်

ဤသည်မှာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းအား မိတ်ဆက်ပေးထားခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ ဖွင့်ပြချက်များမှ ဖတ်ရွတ်သူအား ကောင်းကြီးဖြစ်စေသည့်အကြောင်းကို ရှင်းလင်းဖော်ပြထားပါသည်။

ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများ

မကြာမှီဖြစ်မည့် အရာများ

မိမိအစေခံကျွန်တို့

ဤသည်မှာ ခရစ်တော်ကို ယုံကြည်သူများကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

အစေခံကျွန်ယောဟန်အား

ယောဟန်သည် ဤကျမ်းစာကို ရေးခဲ့ပြီး ဒီနေရာမှာ သူ့ကိုယ်သူ ရည်ညွှန်းပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ် ယောဟန်၊ သူ့အစေခံ၊ အား"

ဗျာဒိတ်တော် အရိပ်ကို ပြတော်မူ၏

အဆက်အသွယ်ပြုလုပ်ခဲ့သည့် အရာ။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်

ဒီအရာသည် ယောဟန်ကိုပေးသော

ထာဝရဘုရား၏စကားတော်ကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ရေးထားသမျှတို့ကို စောင့်ရှောက်သော

"ထိုရေးထားသမျှကို ယုံကြည်ခြင်း နှင့် ထိုပညတ်သမျှကို လိုက်နာခြင်း ရှိရမည်။"

ကာလအချိန်ရောက်လုနီးပြီဖြစ်၍

"ဖြစ်ကိုဖြစ်လာရမဲ့အရာများ မကြာမှီဖြစ်လာလိမည်။"

ဤအနာဂတ္တိကျမ်းစကားကိုကြည့်ရှု ဘတ်ရွတ်နားထောင်၍

ဤအရာသည် လူသူတစ်စုံတစ်ဦးအား အတိအလင်း

ရည်ညွှန်းပြောဆိုမထားပါဘူး။ ထိုကျမ်းစကားကို ကြည့်ရှု ဖတ်ရွတ်သော မည်သူ့ကို မဆို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... ကို ဖတ်ရွတ်သော မည်သူမဆို"

Revelation 04

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန် ရေးသားသောစာ၏ အစဖြစ်သည်။ ဒီနေရာ၌

စာရေးသူအနေဖြင့် သူ့ကိုယ်သူ အမည်သွင်းထားပြီး၊

သူရေးလိုသော သူတို့ကို နှုတ်ဆက်ထားပါသည်။

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

အစဉ်ရှိနေ၍ အနာဂတ်၌လည်း ရှိနေဦးမည်ဟု

အဆိုပြုခြင်းခံခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

ရှိတော်မူသော ...

ထာဝရဘုရားထံမှ လာသောသူ ဖြစ်သည်။

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး

နံပါတ် ၇ သည် ပြီးပြည့်စုံခြင်းနှင့် လုံလောက်စုံလင်ခြင်း ကို

ပုံဆောင်သော သင်္ကေတ ဖြစ်သည်။ "ဝိညာဉ်ခုနှစ်ပါး" ကို

ထာဝရဘုရား၏ဝိညာဉ် သို့မဟုတ်၊ ထာဝရဘုရား၏အစေခံသော

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး မှတစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

ဘုရားသခင်အထံတော်ကင်း၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသော ဝိညာဉ်

ခုနှစ်ပါးအထံကင်း၊ ... ကျေးဇူးတော်နှင့် ငြိမ်

သက်ခြင်းသည်သင်တို့၌ရှိပါစေသော။

ဆုတောင်းချက် သို့မဟုတ် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာပေးခြင်း

ဖြစ်သည်။ ယောဟန် ပြောနေပုံမှာ သူ့ရဲ့မျှော်လင့်ချက်

ဘုရားသခင်ဖြစ်စေမည်ဆိုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားမှ

သူ့လူမျိုးတော်အပေါ် အမှုများကိုပြုမည်ဟု

ဖော်ပြပြောဆိုနေခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပစ္စုပ္ပန် ... အစဉ်ရှိသော၊ ... နှင့်

ဝိညာဉ် ခုနှစ်ပါး ... သင့်အား ဂရုဏာသက်၍ သင့်၌

ငြိမ်သက်ခြင်းနှင့် ငြိမ်းချမ်းခြင်း ရှိပါစေသော"

သေသောသူတို့တွင် သားဦး ဖြစ်တော်မူသော

"သေလွန်သောသူတို့၌ ပထမဦးဆုံးအသက်ရှင်ပြန်သောသူ"

ငါတို့အပြစ်များကို ဆေးကြောတော်မူ၍

သူသည်ကျွန်ုပ်တို့ကို လွတ်မြောက်စေသည်။

ငါတို့ကို ရှင်ဘုရင်အရာ၌၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌၎င်း

ကျွန်တော်တို့ကို သီးခြားဖြစ်စေ၍၊ အကျွန်ုပ်တို့အား စတင်

အုပ်စိုးကာ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ ခန့်ထားသည်။

မိမိမည်းတော်ဘုရားသခင်

တစ်ဦးတည်ဖြစ်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထာဝရဘုရား၊ သူ၏

ဖမည်းတော်"

ခမည်းတော်

ထာဝရဘုရားနှင့် ယေရှုခရစ်တော်တို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို

ဖော်ပြရာ၌ အရေးကြီးထားသောနာမ ဖြစ်သည်။

ခန့်ထားတော်မူသောသူသည်၊ ... ဘုန်းအသရေ၊

အစွမ်းသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း

ဆန္ဒ သို့မဟုတ် ဆုတောင်းချက် တည်းဟူသောအရာ ဖြစ်သည်။

အဖြစ်နိုင်ဆုံးသော အဓိပ္ပာယ်များမှာ "လူတို့သည် ထိုသူ၏ ဘုန်း၊

အာဏာကို ချီးမြှောက်ကြပါစေသော်" သို့မဟုတ် (၂)

"ထိုသူ၌လည်း ဘုန်းနှင့် အာဏာ ရှိစေပါသော်"။

ယောဟန်၏ဆုတောင်းချက်မှာ ယေရှုခရစ်တော်သည်

ဘုန်းအသေရေတော်ပြည့်စုံ၍ လူတိုင်းနှင့်အရာရာတိုင်းအပေါ်

အုပ်စိုးရသောအခွင့် ရှိပါစေသော ဟုဖြစ်သည်။

အစွမ်းသတ္တိ

ရှင်ဘုရင်၏ အာဏာတန်ခိုးကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

Revelation 07

ယေဘုယျအချက်အလက်

အပိုဒ်ငယ် ၇ သည် ယောဟန်မှ ဒီယေလနှင့် ဇာခရီတို့ ပြောသော

စကားမှ ကောက်နှုတ် သုံးနှုန်းထားသည်။

ရှုမြင်ရ

အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာတွင် "မျက်စိ" ဟူသော

စကားလုံးကိုသုံးနှုန်းထားရာမှာ လူတို့ကို

ရည်ညွှန်းဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတိုင်း" သို့မဟုတ်
"လူသားတိုင်း"

ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော သူတို့

"ယေရှုဘုရားအား ဆန့်ကျင်ဖက်ပြုခဲ့သောသူများသည်လည်း
မြင်ကြရလိမည်။"

ကိုယ်တော်ကို ထိုးဖောက်သော

ယေရှုအား ကားစင်တင် သတ်စဉ်တွင် သူ၏ လက်နှင့် ခြေတို့အား
ထိုးဖောက်ထားသော သံမှိုခတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ သူ့အသက်ကို
သတ်သောသူတို့အား ရည်ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ့အား သတ်ခဲ့သည်။"

ထိုးဖောက်သော

အပေါက်ဖြစ်စေခဲ့သည်။ နက်ရှိုင်းစွာ စိတ်ခံစားမှုဖြစ်စေခဲ့သည်။

အာလဖဖြစ်၏။ ဩမေယလည်း ဖြစ်၏

ဂရိတ် အက္ကရာတွင် အစ စကားလုံးနှင့် နောက်ဆုံး စကားလုံးများ
ဖြစ်ကြသည်။ အဖြစ်နိုင်ဆုံး အဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁)

"အရာအားလုံးတို့၏အစနှင့် အဆုံးဖြစ်စေသောသူ ဖြစ်သည်"

သို့မဟုတ် (၂) "အမြဲအသက်ရှင်နေခဲ့ပြီး အမြဲ

အသက်ရှင်နေဦးမည့်သူ ဖြစ်သည်" ဟူ၍ ဆိုနိုင်သည်။ အကယ်၍

စာဖတ်သူအနေဖြင့် နားလည်ဖို့ အခက်အခဲရှိပါက

သင့်ဘာသာစကား၏ အစ စကားလုံးနှင့်အဆုံး စကားလုံးကို

အသုံးပြုကာ စဉ်းစားနိုင်ပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "A နှင့် Z" သို့မဟုတ်

"အစနှင့်အဆုံး"

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော

ယခင်ကပြောဆိုထားနှင့်သော အနာဂတ်၏လူ အဖြစ်ရှိနေသည်။

ထာဝရ အရှင် ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ၏

အချို့သောဘာသာစကားတွေရဲ့ စာကြောင်းအစ သို့မဟုတ်

အဆုံး၌ထား လျက်ရှိသော "ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်"

ဟူသော စကားဖြစ်သည်။

Revelation 09

ယေဘုယျအချက်အလက်

ယောဟန်က သူသည် မည်ကဲ့သို့ ရူပါရှိဖြင့် စတင်ခဲ့ခြင်းနှင့်

သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏

ညွှန်ကြားချက်ပေးခြင်းဖြစ်ကြောင်းကို ရှင်းပြခဲ့ပါသည်။

ယေရှုခရစ်၏ ဆင်းရဲခြင်းဒုက္ခမှစ၍ နိုင်ငံတော်ကို၎င်း၊

သည်းခံတော်မူခြင်းကို၎င်း၊ သင်တို့နှင့်အတူ ဆက်ဆံသော အဘော်အဘက်၊
သင်တို့အစ်ကို ငါ ယောဟန်သည်။

"ငါ၊ ယောဟန်သည် ထာဝရဘုရား၏ပြည်တော်၌ သင်တို့နှင့်

အတူမျှဝေလျက်ရှိမည်။ ယေရှု၌ဆက်ဆံသော

သင်တို့နှင့်အတူတကွ နာကျင်ခံစားခြင်း၊ စုံစမ်းခံခြင်းများကို

ရှည်သောစိတ်ဖြင့် ငါသည်လည်းရင်ဆိုင်ဖြတ်သန်းရပါသည်။"

သင်တို့ ... သင်

အသင်းတော် ခုနစ်ပါး၌ရှိသော ယုံကြည်သူများကို

ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ် ... ကြောင့်

ထိုကြောင့် ငါသည် ထာဝရဘုရား၏ မိန့်ကြားသောစကားတို့ကို

တခြားသူတို့အား ပြောခဲ့သည်။

ဝိညာဉ်တော်ကိုခံရ၍

ယောဟန်သည် ထာဝရဘုရား၏ ဝိညာဉ်တော်ဖြင့် လွှမ်းခြုံခြင်း

ခံရသည်ဖြစ်၍ ထိုဝိညာဉ်ထဲမှာ ရှိခြင်းဖြင့် ပြောနေခြင်း

ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အကျွန်ုပ်သည်

ဝိညာဉ်တော်၏ လွှမ်းမိုးခြင်းကို ခံခဲ့သည်။" သို့မဟုတ်

"ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ့အား လွှမ်းခြုံခဲ့သည်။"

သခင်ဘုရားနေ့၌

ယေရှုခရစ်တော်ထံ၌ ယုံကြည်သူများ၏ ဝတ်ပြုရာနေ့

တံပိုးခရာ ... မြည်သော အသံကြီး

ကြီးသောအသံဖြင့်မြည်သော တံပိုးခရာ၏အသံ ကဲ့သို့သော

အသံမြည်ခဲ့သည်။

တံပိုး ခရာ

သံစဉ်ကိုပေးသော တူရိယာ သို့မဟုတ် လူတို့အား

ကြော်ညှာချက်များ ပြောရန် သို့မဟုတ် စုဝေးစေရန်

အသုံးပြုသော အသံကိုပေးသောတူရိယာ ဖြစ်သည်။

ဖောက်မြို့၊ စမုရန်မြို့၊ ပေရုမြို့၊ သွာတီရမြို့၊ သာဒီမြို့၊ ဖိလဒေလဖိမြို့၊

လောဒီမြို့

အာရှတိုက် အတွင်း၌ရှိ၍ အနောက်ပိုင်ဒေသ၌ရှိသော မြို့များ၏

အမည်များ ဖြစ်သည်။

Revelation 12

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

ယောဟန်သည် သူမြင်မက်ခဲ့သော ရူပါရှိကို

စတင်ရှင်းလင်းဖော်ပြသည်။

အသံမြည်သော သူ

စကားပြောသောသူကို ရည်ညွှန်းရေးထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မည်သူ"

လူသားတော်

လူသူနှင့်တူသော လူတစ်ဦး၏ ပုံစံအဖြစ် လူသူနားလည်စေဖို့ရန်

ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။

ရွှေခါးပန်း

ခါး၌ စည်းသော အဝတ်အပိုင်းအစ ဖြစ်သည်။ ထိုအဝတ်တွင်

ရွှေချည်မျှင်များလည်း ပါရှိသည်။

Revelation 14

ခေါင်းတော်နှင့်ဆံပင်တော်သည် ဖြူသော သိုးမွေးကဲ့သို့၎င်း ၊
မိုဃ်းပွင့်ကဲ့သို့၎င်းဖြူ၏
ဖြူသောအရာတို့ကို ပုံပမာ ပြရာမှာ သိုးမွေးနှင့်
မိုဃ်းပွင့်စသည်ဖြင့်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
အလွန်ဖြူစင်ခြင်းကိုဖော်ပြရာ "ဖြူသည်ထက်ဖြူ" ဟူ၍
အထက်ထက်ပြောဆိုထားခြင်း ဖြစ်သည်။

သိုးမွေး
သိုး သို့မဟုတ် ဆိတ်၏ အမွေးဖြစ်သည်ကို ဆိုလိုသည်။
ထိုအရာသည် အလွန်ဖြူသည်ကို သိပြီးဖြစ်ပါသည်။

မျက်စိတော် သည်လည်း မီးလျှံကဲ့သို့ ဖြစ်၏
သူ၏မျက်စိတော်သည် မီးတောက်ကဲ့သို့ အလင်းဖြင့်
ပြည့်လျက်နေသည်ကို ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက် ၊ "သူ၏ မျက်စိတော်သည်
မီးတောက်မီးလျှံကဲ့သို့ လင်းနေခဲ့သည်။"

ခြေတော်သည်လည်း ... ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏
ကြေးဝါကို ပေါလစ်ဖြင့် တောက်ပြောင်အောင်
အရောင်တင်ထား၍ အလင်းဟက်နေခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ခြေသည်
အရောင်တင်ထားသော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့
အလွန်အရောင်ပြန်ထွက်သည်။"

မီး၌ချွတ်ပြီးသော ကြေးဝါစစ်နှင့်တူ၏
ကြေးဝါကို အရင်ဦးဆုံး သန့်စင်ပြီးနောက် အရောင်တင်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးနှင့် သန့်စင်ပြီး
အရောင်တင်သော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့သောကြေးဝါ"

မီး၌
အလွန်ပူသောမီးလျှံဖြင့် သိုလှောင်ထားသော မီးဖို။ လူတို့သည်
သံကို ထိုမီးထဲသို့ ထည့်သောအခါ
မသန့်ရှင်းသောအညစ်အကြေးကင်စင်တဲ့ သံစစ်စစ်ကို ရသည်။

သမုဒ္ဒရာသံ
ပင်လယ်၊ မြစ်ချောင်းမှ ကြီးမာသော ရေဖြတ်သန်းစီးဆင်း၍
ကျယ်လောင်သောအသံဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ခံတွင်းတော်ထဲကလည်းထက်သော သန်လျက် ထွက်၏။
အသွားရှိသောဓားသည် ခံတွင်းမှ ထွက်၏။ ဓား၌ကာ
ကိုယ်တိုင်ရွှေ့ရှားနိုင်မှု မရှိ။

သန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ပါ၍ နှစ်ဖက်လုံး၌အလွန်ထက်သောအသွားရှိသော
ဓားကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

Revelation 17

ခြေတော်ရင်း၌ လဲလျက်နေ၏
ယောဟန်သည် မြေပေါ်တွင် မှောက်လျက် လဲနေသည်။ သူသည်
အလွန်ကြောက်ရွံ့နေသည် ဖြစ်၍ ယေရှုအား
အရိုအသေပေးနေခြင်း ဖြစ်သည်။

ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့ တင်လျက်
သူ၏ လက်ယာလက်တော်ဖြင့် ငါ့အားတို့ထိခဲ့သည်။

ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏
ယေရှုခရစ်တော်၏ ထာဝရတည်ရှိနေသော သဘာဝကို
ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

မရဏာနှင့် မရဏာနိုင်ငံကိုလည်းငါအစိုးရ၏
တစုံတခုအား အုပ်စိုးခြင်းရှိသည်ဟုဆိုရာ ဖွင့်နိုင်ပိတ်နိုင်သော
တခါးသော့ကိုပိုင်ထားခြင်းမျိုးကိုဆိုလိုသည်။ သူ၌
သေသောသူတို့အား ရှင်ပြန်စေနိုင်ခြင်း နှင့် မရဏာနိုင်ငံမှ
ခေါ်ယူနိုင်ခြင်းကို ဖော်ပြခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ၌ သေခြင်းနှင့် မရဏာကို
အစိုးရသော အခွင့် ရှိသည်။" သို့မဟုတ် "ငါ၌ သေသောသူကို
အသက်ရှင်စေပြီး မရဏာနိုင်ငံမှ လွတ်စေသောအခွင့် ရှိသည်။"

Revelation 19

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
လူသားသည် ဆက်လက်ပြောဆိုနေသည်။

ကြယ်
အသင်းတော် ခုနှစ်ပါး၏ ကောင်းကင်တမန် ခုနှစ်ပါးကို
ကိုယ်စားပြု ဖော်ပြနေခြင်း ဖြစ်သည်။

မီးခွက်
အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတများ
ဖြစ်သည်။

ခုနှစ်ပါးသော အသင်းတော် တို့ကို အုပ်သောတမန်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ ထို "တမန်" တို့သည် (၁)
ထိုအသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကာကွယ်ရန် စေလွှတ်ထားသော
ကောင်းကင်တမန်များ၊ သို့မဟုတ် (၂) ထိုအသင်းတော်
ခုနှစ်ပါးသို့ စေလွှတ်ထားသော သတင်းကြားပြောသူများကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

အသင်းတော်ခုနှစ်ပါး
ထိုအချိန်၌ရှိသော အာရှမိုင်းနားအတွင်း အမှန်တကယ်
တည်ရှိခဲ့သော အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ရည်ညွှန်းသည်။

Translation Questions

Revelation 1:1

ဗျာဒိတ်တော်သည် ပထမဆုံးမည်သူထံမှလာ၍၊ မည်သူတို့အား
ဖွင့်ပြရန်ဖြစ်သနည်း။
ယေရှုခရစ်၏ ဗျာဒိတ်တော်သည် ဘုရားသခင်ထံမှလာ၍၊
ယေရှုခရစ်၏ အစေခံကျွန်ုပ်တို့အား ဖွင့်ပြရန်ဖြစ်ပါသည်။

ဗျာဒိတ်တော်၏ အဖြစ်အပျက်များသည် မည်သည့်အချိန်၌
ရောက်ရှိလိမ့်မည်နည်း။
ဗျာဒိတ်တော်၏ အဖြစ်အပျက်များသည်
မကြာမီကာလအချိန်တွင် ရောက်ရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ဗျာဒိတ်ကျမ်းအားဖြင့် မည်သူတို့သည် ကောင်းချီးမင်္ဂလာရလိမ့်မည်နည်း။
ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို ဖတ်ရှု၊ နားထောင်ပြီး၊
လိုက်လျှောက်သောသူတို့သည်
ကောင်းချီးမင်္ဂလာခံစားရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 1:4

ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို မည်သူက မည်သူ့အတွက်ရေးခဲ့သနည်း။
ဗျာဒိတ်ကျမ်းကို ယောဟန်သည် အာရှပြည်၌ရှိသော
အသင်းတော်ခုနစ်ပါးအတွက်ရေးခဲ့ပါသည်။

ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်အား မည်သည့်ဘွဲ့နာမသုံးမျိုးပေးသနည်း။
ယောဟန်သည် ယေရှုခရစ်အား သစ္စာစောင့်သောသက်သေခံ၊
သေသောသူတို့တွင်သားဦးနှင့် လောကီဘုရင်တို့၏အထွဋ်
ဟူသော ဘွဲ့နာမသုံးမျိုးပေးပါသည်။

ယေရှုသည် ယုံကြည်သူတို့အား မည်သည့်အရာကို ပေးသနည်း။
ယေရှုသည် ယုံကြည်သူတို့အား ခမည်းတော်ဘုရားရှေ့တော်၌
ရှင်ဘုရင်အရာနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာကို ပေးပါသည်။

Revelation 1:7

ယေရှုကြွလာသောအခါ မည်သူသည်မြင်ရလိမ့်မည်နည်း။
ယေရှုကြွလာသောအခါ
သူ့အားရှိုက်နှက်ထိုးဖောက်သူများအပါအဝင်
လူတိုင်းမြင်ရလိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။

သခင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်ကို မည်သို့ဖော်ပြသနည်း။
သခင်ထာဝရဘုရားသည် မိမိကိုယ်ကို
အာလဖနှင့်ဩမေယဖြစ်၍၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့်
ပြည့်စုံသည်ဟုဖော်ပြပါသည်။

Revelation 1:9

ပတ်မုကျွန်းပေါ်တွင် ယောဟန်သည် အဘယ်ကြောင့်ရောက်ရှိနေသနည်း။
ပတ်မုကျွန်းပေါ်တွင် ယောဟန်ရောက်ရှိနေခြင်းအကြောင်းမှာ
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်နှင့် ယေရှုအကြောင်း
သက်သေခံရန်ဖြစ်ပါသည်။

ယောဟန်၏ နောက်ဖက်မှ ကျယ်သောအသံနှင့်အတူ
သူ့အားမည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကျယ်သောအသံက ယောဟန်အား သူမြင်တွေ့ရသောအရာတို့ကို
ရေးသား၍၊ အသင်းတော်ခုနစ်ပါးထံသို့ ပေးပို့ရန်ပြောပါသည်။

Revelation 1:14

ယောဟန်မြင်တွေ့ရသောသူ၌ မည်ကဲ့သို့သော ဆံပင်နှင့်
မျက်လုံးပုံသဏ္ဌန်ရှိသနည်း။
ယောဟန်မြင်တွေ့ရသောသူ၌ သိုးမွေးကဲ့သို့ဖြူစင်သောဆံပင်နှင့်
မီးလျှံကဲ့သို့သောမျက်လုံးရှိပါသည်။

သူ၏လက်ျာလက်ထဲ၌ မည်သည့်အရာကိုကိုင်ပြီး၊ သူ၏ခံတွင်းမှ
မည်သည့်အရာထွက်လာသနည်း။
သူ၏လက်ျာလက်ထဲ၌ ကြယ်ခုနစ်လုံးကိုကိုင်ပြီး၊ သူ၏ခံတွင်းမှ
ဓားသွားနှစ်ဖက်ရှိသော သန်လျက်ထွက်လာပါသည်။

Revelation 1:17

ယောဟန်သည် သူ့ကိုမြင်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ယောဟန်သည် သူ့ကိုမြင်သောအခါ သူ၏ခြေတော်ရင်း၌
လူသေကဲ့သို့ လဲကျပါသည်။

သူ၌ မည်သည့်အဓိကအချက်များရှိသည်ဟုပြောသနည်း။
သူ၌ရှိသော အဓိကအချက်များမှာ သေခြင်းနှင့် မရဏာနိုင်ငံတို့ကို
အစိုးရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Revelation 1:19

ကြယ်ခုနစ်လုံးနှင့် ရွှေမီးခွက်ခုနစ်လုံးတို့၏ အဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
ကြယ်ခုနစ်လုံးမှာ အသင်းတော်ခုနစ်ပါးကိုအုပ်ချုပ်သော
တမန်တော်များဖြစ်၍၊ ရွှေမီးခွက်ခုနစ်လုံးမှာ
အသင်းတော်ခုနစ်ပါးတို့ဖြစ်ကြပါသည်။

Chapter 2

¹ ဖေက်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏တမန်ကို ဤသို့ ရေး၍မှာ လိုက်လော့။ လက်ျာလက်၌ ကြယ်ခုနစ် လုံးကိုကိုင်၍၊ ရွှေမီးခွက်ခုနစ် လုံးအလယ်၌ သွားလာသောသူ၏အမိန့်တော်ကား၊ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကိုငါသိ၏။² သင်သည်မတရားသောသူတို့ကို လက်မခံနိုင်ကြောင်းကို၎င်း၊ တမန်တော်မဟုတ်ဘဲ၊ တမန်တော်ဖြစ် ယောင်ဆောင်သောသူတို့ကို စစ်ဆေး၍ လှည့်ဖြားသော သူဖြစ်သည်ဟု သိကြောင်းကို၎င်း၊³ ခန္တီနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ငါ၏နာမကြောင့်ဆင်းရဲခံ၍ အားမလျော့ကြောင်းကို၎င်းငါသိ၏။⁴ သို့သော်လည်း၊ သင်သည် ရှေ့ဦးစွာသော ချစ်ခြင်း မေတ္တာလျော့ပြီဟုသင့်၌ အပြစ်တင်စရာရှိ၏။⁵ ထို့ကြောင့်၊ သင်သည်မရွေ့လျော့မှီ၊ အရင်နေရာ အရပ်ကို အောက်မေ့လော့၊ နောင်တရလော့။ ရှေ့ဦးစွာသော အကျင့်ကို ကျင့်လော့၊ သို့မဟုတ် သင်ရှိရာ သို့ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ နောင်တမရလျှင်၊ သင်၏မီးခွက်ကိုနေရာမှရွှေ့မည်။⁶ သို့သော်လည်း၊ ငါမုန်းသောနိကာလ တပည့်တို့၏ အကျင့်ကို သင်လည်းမုန်းသည်ဟု ပြောစရာရှိ၏။⁷ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို၊ နားရှိသောသူ မည်သည် ကားကြားပါစေ။ အကြင်သူ သည်အောင်မြင်၏။ ထိုသူသည်ငါ၏ဘုရားသခင် ပရဒီသုဗျာဉ်၌ ရှိသော အသက်ပင်၏ အသီးကိုစားစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေးမည်။⁸ စမုရန်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူတည်းဟူသော၊ အရင်သေ၍ အသက်ရှင်လျက်ရှိသော သူ၏ အမိန့်တော်ကား၊⁹ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း ကိုငါသိ၏။ သို့သော်လည်း၊ သင်သည် ကြွယ်ဝပြည့်စုံခြင်း ရှိ၏။ ယုဒလူဖြစ်ယောင် ဆောင်၍ ယုဒလူမှန်မဟုတ်၊ စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော သူတို့၏ ကဲ့ရဲ့ခြင်း ကိုလည်း ငါသိ၏။¹⁰ သင်သည်ခံရမည့်အရာ တစုံတခုကိုမျှ မကြောက်နှင့်။ သင်တို့သည် စုံစမ်းခြင်းကိုခံရမည် အကြောင်း၊ မာရ်နတ်သည် သင်တို့တွင် အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထား၍၊ သင်တို့သည် ဆယ်ရက်ပတ်လုံး ဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရကြလိမ့်မည်။ သေသည်တိုင်အောင် သစ္စာစောင့်လော့။ သို့ဖြစ်လျှင်၊ အသက်သရဖူကို ငါပေးမည်။¹¹ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေ။ အောင်မြင်သော သူကို ဒုတိယသေခြင်းသည် မညှဉ်းဆဲရ။¹² ပေရဂ်မြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ထက်သောသန်လျက် ရှိသော သူ၏ အမိန့်တော်ကား၊¹³ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်းကို၎င်း၊ စာတန်၏ ရာဇပလ္လင်ရှိရာ အရပ်တည်းဟူသောသင်၏နေရာအရပ် ကို၎င်း ငါသိ၏။ စာတန်၏ နေရာအရပ်၌ သင်တို့တွင် အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသော အန္တိပသည် သစ္စာရှိ၍ ငါ့ဘက်၌သက်သေခံရသောနေရက်ကာလတွင်ပင်၊ သင်သည်ငါ၏နာမကို စွဲကိုင်၏။ ငါ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားကို မစွန့်မပယ်။¹⁴ သို့သော်လည်း ကူသရေလအမျိုးသားတို့သည် ရုပ်တုရှေ့မှာ ပူဇော်သောယဇ်ကောင်ကို စားစေခြင်းငှါ ၎င်း၊ မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ထိမိ၍ လဲစရာအရာကို သူတို့ရှေ့၌ ချထားမည်အကြောင်း၊ ဗာလက်မင်းကိုအကြံပေးသောသူတည်းဟူသော ဗာလမ၏ အယူကို စွဲလမ်းသောသူတို့သည် သင်၏နေရာ ၌ရှိကြသည်ဖြစ်၍၊ သင်၌အနည်းငယ်သောအပြစ်တင်စရာရှိ၏။¹⁵ ထိုအယူနှင့်သဘောတူသော နိကာလတပည့်တို့၏ အယူကို စွဲလမ်းသော သူတို့သည် ထိုနည်းတူ သင်၌ရှိကြ၏။¹⁶ ထို့ကြောင့်နောင်တရလော့။ မရလျှင်သင်ရှိရာသို့ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်။ ထိုသူတို့ကို ငါ့ခံတွင်း၏သန်လျက်နှင့် စစ်တိုက်မည်။¹⁷ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို၊ နားရှိသောသူမည်သည် ကား ကြားပါစေ။ အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။ ဝှက်ထားသောမန္တကို၎င်း၊ ကျောက်ဖြူလက်ဖွဲ့ကို၎င်း၊ ထိုကျောက်ပေါ်၌ အကွာရာတင်သောနာမသစ်ကို၎င်း ထိုသူအား ငါပေးမည်။ ထိုကျောက်ကိုရသော သူမှတပါး အဘယ်သူမျှ ထိုနာမကို မသိနိုင်ရာ။¹⁸ သွာတိရမြို့၌ ရှိသောအသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ မီးလျှံကဲ့သို့သော မျက်စိနှင့် ၎င်း၊ ကြေးဝါစစ်နှင့်တူသောခြေနှင့်၎င်း၊ ပြည့်စုံသော ဘုရားသခင်သားတော်၏ အမိန့်တော်ကား၊¹⁹ သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ အမှုဆောင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကို၎င်း နောက်ကျင့် သောအကျင့်တို့သည် အရင်ကျင့်သောအကျင့်ထက် သာ၍ များကြောင်းကို၎င်း ငါသိ၏။²⁰ သို့သော်လည်း၊ ငါ၏အစေခံကျွန်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ရုပ်တု ရှေ့မှာ ပူဇော်သော ယဇ်ကောင်ကို စားစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ပရောဖက်မဟူ၍ ကိုယ်ကိုခေါ်ဝေါ်သောသင်၏ ခင်ပွန်း ယေဇမေလသည် သွန်သင်၍ မှားယွင်းစေရသောအခွင့်ကို သင်သည်ပေးသောကြောင့်၊ သင်၌ အပြစ်တင်စရာ ရှိ၏။²¹ နောင်တရသင့်သောကာလကို ငါပေးသော်လည်း၊ သူသည် မိမိမတရားသောမေထုန်ကို နောင်တ ရချင်သော စိတ်မရှိ။²² ထို့ကြောင့်၊ သူ့ကိုအိပ်ရာ၌ငါချထားမည်။ သူနှင့်အတူ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍၊ ထိုသို့သော အကျင့်ကိုနောင်တမရသောသူတို့ကိုလည်း၊ ကြီးစွာသော ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်စေမည်။²³ သူ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း အသေသတ်မည်။ ငါသည် နှလုံးကျောက်ကပ်ကို စစ်ဆေးတော်မူသော သူဖြစ်ကြောင်းကို ထိုသို့သောအားဖြင့် ခပ်သိမ်းသော အသင်းတော်တို့သည် သိရကြလိမ့်မည်။ သင်တို့သည် အသီးအသီးကျင့်သော အကျင့်နှင့်အလျောက် အကျိုးအပြစ်ကို ငါပေးမည်။²⁴ ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကို ယူသောသူတို့ ခေါ်ဝေါ်သည်နှင့်အညီ၊ စာတန်၏ နက်နဲသောအရာဟုခေါ်ဝေါ် သောအရာတို့ကို မကျွမ်း၊ ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကိုမယူ၊ ကြွင်းသောသွာတိရမြို့သားတို့ကို ငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့ သည် ရသမျှကို ငါလာသည်တိုင်အောင် စွဲကိုင်ကြလော့။²⁵ ထိုမှတပါး အခြားသောဝန်ကို သင်တို့အပေါ်၌ ငါမတင်။²⁶ အကြင်သူသည်အောင်မြင်၍ အဆုံးတိုင်အောင် ငါ့အကျင့်ကိုကျင့်၏။ ငါ့မည်းတော်သည် ငါ့အား အခွင့် ပေးတော်မူသကဲ့သို့၊ လူမျိုးတို့ကို အုပ်စိုးစေခြင်းငှါ ထိုသူအားငါသည် အခွင့်ပေးမည်။²⁷ ထိုသူသည် သူတို့ကိုသံလွှဲတံနှင့်အုပ်စိုး၍၊ မြေအိုးကိုခွဲဖျက် သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်။²⁸

မိုဃ်းသောကြယ်ကိုလည်း ထိုသူအား ငါပေးမည်။²⁹ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေ။

Revelation 01

ယေဘုယျအချက်လက်
လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်
ဖောက်မြို့ရှိအသင်းတော်သို့ ပေးပို့သောစာဖြင့်
အစပြုထားပါသည်။

တမန်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) ထိုအသင်းတော်ကို
ကာကွယ်ရန် စေလွှတ်ထားသော ကောင်းကင်တမန် သို့မဟုတ် (၂)
ထိုအသင်းတော်သို့ စေလွှတ်သော သတင်းကြားပြောသူကို
ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ကြယ်
ထိုကြယ်များသည် သင်္ကေတများ ဖြစ်ကြသည်။ အသင်းတော်
ခုနှစ်ပါး၏ ကောင်းကင်တမန် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသည်။

မီးခွက်
အသင်းတော်ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော သင်္ကေတများ
ဖြစ်သည်။

ပင်ပန်းစွာ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းကိုငါသိ၏
လုပ်ဆောင်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းတို့သည်
အပြုသဘောဆောင်သော နာမ်များ ဖြစ်ကြပြီး
"အလုပ်လုပ်သည်" နှင့် "သည်းခံသည်" ဟူသော
ကြိယာပုဒ်များဖြင့် ပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့
ကြိုးစားလုပ်ဆောင်ခြင်း နှင့် သည်းညည်းခံခြင်းကို ငါသိသည်။"

မဟုတ်ဘဲ
"သို့သော်လည်း တမန်တော်မဟုတ်ဘဲလျက်"

လှည့်ဖြားသော သူဖြစ်သည်ဟု သိကြောင်း
ထိုသူတို့သည် မှားယွင်းသောပရောဖက်ဖြစ်သည်ကို သင်
သတိပြုမိပြီးဖြစ်သည်။

Revelation 03

ငါ၏နာမကြောင့်
"ငါ၏နာမကို သင်တို့ ယုံကြည်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ငါ့အား
သင်ယုံကြည်သောကြောင့်"

အားမလျော့ကြောင်း
ပင်ပန်းဆင်းရဲသည်ဟု ဆိုရာမှာ အားလျော့ခြင်း မရှိ။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
စိတ်အားလျော့ခြင်း မရှိကြ။" သို့မဟုတ် "သင်တို့သည်
အရှုံးမပေး။"

သင်၌ အပြစ်တင်စရာရှိ၏
"ထိုအမှုကြောင့် သင့်ဘက်၌ငါမရှိခြင်းဖြစ်သည်။" သို့မဟုတ်
"ထိုအမှုကြောင့် သင့်၌ ငါ့အမျက်တည်ရ၏"

သင်သည် ရှေ့ဦးစွာသော ချစ်ခြင်း မေတ္တာလျော့ပြီ
လုပ်သင့်သည်အရာကိုမလုပ် ရပ်တန့်ထားခြင်းကို ချန်ထားခဲ့သည်
ဟုပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို
ချန်ရစ်ထား၍ရနိုင်သောအရာကဲ့သို့ ပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်သည် ငါ့အား အစဦး၌
ချစ်ခဲ့သလောက် မချစ်တော့ပါ။"

... မရွေးလျော့မှီ ၊ အရင်နေရာ အရပ်ကို ...
သူတို့၏ ဦးစွာသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာ လျော့နည်းလာသည်ကို
ကျဆုံးခြင်းဟု ပြောခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်မျှလောက် သင်တို့
ပြောင်းလဲသွားခဲ့သလဲ" သို့မဟုတ် "အဘယ်မျှလောက် ငါ့ကို
သင်တို့ ချစ်မြတ်နိုးခဲ့သလဲ။"

နောင်တမရလျှင်
သင့်အပြစ်ကိုဝန်ခံ မတောင်းပန်လျှင်

သင်၏မီးခွက်ကိုနေရာမှရွှေ့မည်။
မီးခွက်သည် အသင်းတော် ခုနှစ်ပါးကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတများ ဖြစ်သည်။

Revelation 06

နိကောလ တပည့်တို့
နိကောလအမည်ရှိသောသူ၏ သင်ကြားမှုကို လိုက်နာသောသူတို့။

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ။
ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အကြင်သူ သည်အောင်မြင်၏
အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနဲ့ သဘောတူညီမှု မပြုသူ
မည်သူမဆို"

ပရဒိသုဥယျာဉ်
ဘုရားသခင်၏ ဥယျာဉ်တော်။ ကောင်းကင်ကို ကိုယ်စားပြုသော
သင်္ကေတဖြစ်သည်။

Revelation 08

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူသားသည် မိမိကောင်းကင်တမန်အားဖြင့်
စမုရန်မြို့၌ရှိအသင်းတော်ဖို့ ပေးသောစာဖြင့်
အစပြုထားပါသည်။

စမုရန်
မျက်မှောက်ခေတ် အာရှတိုက်၌ရှိသော တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏
အမည်ဖြစ်သည်။

အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူ
ယေရှုဘုရား၏ ထာဝရတည်ရှိခြင်းသဘောကို
ရည်ညွှန်းထားသည်။

သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း ကိုငါသိ၏
ဒုက္ခခံခြင်းနှင့် ဆင်းရဲခြင်းတို့ကို ကြိယာပုဒ် အနေဖြင့်
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့သည်
မည်မျှလောက် ဒုက္ခခံသည်၊ ဆင်းရဲသည်ကို ငါ သိ၏။"

ယုဒလူဖြစ်ယောင် ဆောင်၍ ယုဒလူမှန်မဟုတ်၊ ... ငါသိ၏။
"လိမ်လည်လှည့်ဖျားသူ" ဟူသော စကားလုံးကို ကြိယာပုဒ်
အနေဖြင့်သုံးထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိမိကိုယ်ကို ယုဒလူဟုခေါ်ကြ၍ သင်တို့အား မည်ကဲ့သို့
ကဲ့ရဲ့ပြစ်တင်ကြသည်ကို ငါ သိ၏" သို့မဟုတ် "မိမိကိုယ်ကို
ယုဒလူဟု ခေါ်ကြ၍ သင်တို့အား မည်ကဲ့သို့ မကောင်းကြောင်း
ပြောကြသည်ကို ငါ သိ၏။"

ယုဒလူမှန်မဟုတ်
"သို့ဆိုရာ သူတို့သည် ယုဒလူစစ်မဟုတ်ကြ။"

စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဖြစ်သော သူ
ဟေမြဲလူတို့၏ ဝတ်ပြုရာနေရာကို စာတန်အား ရိုသေပြီး
သူ့နောက်ကိုလိုက်သောလူတို့၏ သင်ကြားရာတရားဇရပ်
ကဲ့သို့သော အသုံးပြုသောဂူများဖြစ်သည်။

Revelation 10

မာရ်နတ်သည် သင်တို့တွင် အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထား၍
"မကောင်းဆိုးဝါး (မာရ်နတ်) သည် မကြာမှီတွင် သင်တို့ထံမှ
အချို့ကို ထောင်ထဲ၌ချထားလိမ့်မည်။"

သေသည်တိုင်အောင် သစ္စာစောင့်လော့
"သူတို့သည် သင်တို့၏အသက်ကို သတ်လျှင်လည်း ငါ၌
သစ္စာရှိကြလော့။" ထိုသို့ "တိုင်အောင်" ဟုဆိုခြင်းမှာ
သေခြင်းတရားကြောင့် သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို မရပ်တန့်စေနဲ့
ဟုဆိုလိုသည်။

သရဖူ
"အောင်နိုင်သူ၏သရဖူ။" အောင်နိုင်သော
အားကစားသမားတစ်ဦးခေါင်း၌ ဆောင်းသော (မူလအမူအရာ)

သလွင်ခက် သို့မဟုတ် သပြေခက် နှင့် လုပ်ထားသော သရဖူ
ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။

အသက်သရဖူ
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ - (၁) "ထာဝရအသက်ကို
သင့်အား ငါပေးထားပြီ ဟူသော သရဖူ" သို့မဟုတ် (၂)
"အောင်နိုင်သူအားချီးမြှင့်သောသရဖူဆုလဒ် ကဲ့သို့သော
စစ်မှန်သောအသက်"

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ
ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အောင်မြင်သောသူ
အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနဲ့ သဘောတူညီမှု မပြုသူ
မည်သူမဆို"

ဒုတိယသေခြင်းသည် မညှဉ်းဆဲရ
"ဒုတိယသေခြင်း ကို မရင်ဆိုင်ရ" သို့မဟုတ် "ဒုတိယအကြိမ်
သေခြင်းမရှိရ"

Revelation 12

ယေဘုယျအချက်အလက်
လူသားသည် ပေရုမြို့၌ရှိသော
အသင်းတော်၏ကောင်းကင်တမန်စီသို့ မိမိပေးပို့သောစာဖြင့်
အစပြုထားသည်။

ပေရုမြို့
လက်ရှိ တူရကီနိုင်ငံအဖြစ် သိမှတ်ခံထားရသည့် အာရှတိုက်
အနောက်ပိုင်းဒေသတွင်ရှိသော မြို့၏ အမည် ဖြစ်သည်။

ထက်သောသန်လျက်
အသွားနှစ်ဖက်ပါ၍ ထိုအသွားနှစ်ဘက်လုံးသည်
ထက်၍လွယ်ကူစွာဖြတ်နိုင်သည့် ဓားကို ရည်ညွှန်းသည်။

စာတန်၏ ရာဇပလ္လင်
အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စာတန်၏အစွမ်းနှင့်
လူတို့အပေါ်ရှိ မကောင်းသောလွှမ်းမိုးမှု၊ သို့မဟုတ် (၂) စာတန်
အုပ်စိုးသောနေရာ"

အနိပ်
အမျိုးသားတစ်ဦး၏ အမည် ဖြစ်သည်။

သင်သည်ငါ၏နာမကို စွဲကိုင်၏
ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသည်ဟု ဆိုခြင်းသည် အမိအရကိုခွဲ၍
မြဲမြံကိုင်ထားခြင်းကို ဆိုလို၏။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်သည် ငါ၌ ယုံကြည်ခြင်း ခိုင်မာသည်"

သင်သည် ... ငါ၏ယုံကြည်ခြင်း တရားကို မစွန့်မပယ်။
 "ယုံကြည်ခြင်း" ကို "ယုံကြည်သည်" ဟူသော ကြိယာပုဒ်မျိုးဖြင့်
 ပြန်ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့
 သင့်ယုံကြည်ခြင်းသည် မရပ်မတန့်ဘဲရှိ၏"

Revelation 14

ထိမိ၍ လဲစရာအရာကို သူတို့ရှေ့၌ ချထားမည်အကြောင်း၊
 ဗာလက်မင်းကိုအကြံပေးသောသူတည်းဟူသော
 လူတို့အား အပြစ်ကျရောက်စေရန်
 လွှဲဆော်ပေးသောအရာတည်းဟူသော
 ကျောက်ကိုလမ်း၌ခင်းထား၍ လူတို့သည် ထိမိ၍ လဲကျ၏။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗာလက်မင်းအားဖြင့်
 ကူသရေလတို့အား အပြစ်သို့ကျရောက်စေရာအကြောင်းကို
 ဖြစ်စေသောသူ။"

မတရားသော မေထုန်ကို ပြုစေခြင်း
 "ကာမနှင့်ဆိုင်သော အပြစ်ကျူးလွန်ခြင်း" သို့မဟုတ်
 "ကာမအပြစ် ကျူးလွန်ခြင်း"

ဗာလက်မင်း
 ဘုရင်တစ်ပါး၏အမည် ဖြစ်သည်။

ဗာလမ်၏ အယူကို စွဲလမ်းသောသူ
 အဖြစ်နိုင်ဆုံးသောအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) "ဗာလမ်၏ သင်ကြားမှု
 အတိုင်း လက်ဆင့်ကမ်းသူ" သို့မဟုတ် "ဗာလမ်
 သင်ပေးသည့်အတိုင်း ပြုမှုသူ"

သင်၌အနည်းငယ်သောအပြစ်တင်စရာရှိ၏
 "သင်၏ အနည်းငယ်သောအမှုကြောင့်
 ငါသည်သင့်ကိုအပြစ်တင်ရ၏။" သို့မဟုတ်
 "သင်၏အနည်းငယ်သောအမှုကြောင့် သင့်အား
 ငါမျက်ထွက်ရ၏။"

နိကောလတပည့်တို့
 နိကောလ အမည်ရှိသော သူ၏ သင်ကြားမှုကို
 လိုက်နာသောသူတို့၏ အသင်းအဖွဲ့အမည်ဖြစ်သည်။

Revelation 16

ထိုကြောင့်နောင်တရလော့
 "နောင်တရပါ"

မရလျှင် ... ငါသည်
 "အကယ်၍ သင်တို့နောင်တမရလျှင် ငါသည် ..."

ထိုသူတို့ကို ... စစ်တိုက်မည်
 "ထိုသူတို့အား ဆန့်ကျင်၍တိုက်ခိုက်မည်"

ငါ့ခံတွင်း၏သန်လျက်နှင့်
 အသွားနှစ်ဖက်ရှိသော ဓားကို ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဥပမာမှာ
 ခရစ်တော်၏ အမိန့်တော်သာရှိစေ ရန်သူတို့ကို

အောင်မြင်နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်ကို ပြညွှန်းနေခြင်း
 သာဖြစ်သည်။

နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။
 ဆန္ဒပါသောနားထောင်ခြင်းကို သွယ်ဝိုက်စွာသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြင့်
 နားရှိသောသူဟုဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသောစိတ်ရှိသူကို
 ကြားစေပါ" သို့မဟုတ် "ဆန္ဒရှိလျှင်လည်း ကြားပါစေ။"

အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။
 အောင်နိုင်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို ခုခံနိုင်သူ
 မည်သူမဆို" သို့မဟုတ် "မကောင်းအမှုနှင့် သဘောတူညီမှု မပြုသူ
 မည်သူမဆို"

Revelation 18

ယေဘုယျအချက်အလက်
 လူသားသည် သွာတိရမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
 ကောင်းကင်တမန်အား ပေးသောစာဖြင့်အစပြုထားပါသည်။

သွာတိရ
 မျက်မှောက်ခေတ် အာရှတိုက်၌ရှိသော တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏
 အမည်ဖြစ်သည်။

မီးလျှံကဲ့သို့သော မျက်စိ
 သူ၏မျက်စိတော်သည် မီးတောက်ကဲ့သို့ အလင်းဖြင့်
 ပြည့်လျက်နေသည် ဟု ဖော်ပြထားသည်။
 အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ မျက်စိတော်သည်
 မီးတောက်မီးလျှံကဲ့သို့ လင်းနေသည်။"

ကြေးဝါစစ်နှင့်တူသောခြေ
 ကြေးဝါကို တောက်ပြောင်လင်းလက်အောင် ပေါလစ်တိုက်ကာ
 အရောင်တင်ရသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏
 ခြေသည် အရောင်တင်ထားသော ကြေးဝါစစ်ကဲ့သို့သော
 အရောင်ဖြစ်သည်။"

ဘုရားသခင်သားတော်
 ယေရှု၏ အရေးကြီးဆုံးသော ဂုဏ်ပုဒ်တစ်ခု ဖြစ်သည်။

သင်အကျင့်ကျင့်ခြင်း၊ ချစ်ခြင်း၊ အမှုဆောင်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
 သည်းခံခြင်းကို
 စိတ္တဇနာမ်စကားလုံးများကို
 ကြိယာအသွင်ဖြင့်အသုံးပြုကာဆီလျော်သလို
 ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
 "သင်တို့သည်မည်ကဲ့သို့သော အချစ်၊ ယုံကြည်ခြင်း၊ အစေခံခြင်း၊
 သည်းခံစိတ်ရှည်ခြင်းရှိသည် ကိုဆိုလို၏။"

Revelation 20

ယေဇယေ

ယေရှုက အသင်းတော်အတွင်းရှိ မိန်းမတစ်ဦးသည် ဘုရင်မ
ယေဇယေလကဲ့သို့ အပြစ်များ ကျူးလွန်နေသောကြောင့် သူ့အား
ဘုရင်မယေဇယေလ၏ ဥပမာပေးကာ ပြောခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရင်မ ယေဇယေလကဲ့သို့သော
မိန်းမဖြစ်သည်။"

သင်၌ အပြစ်တင်စရာ ရှိ၏

"သင်၏ပြုအပ်သော အမှု အချို့ကိုမပြုသောကြောင့် သင့်၌
ငါအပြစ်တင်၏။" သို့မဟုတ် "သင်ပြုသော အမှုအချို့ကြောင့်
သင်တို့အား ငါ စိတ်ဆိုးရ၏။"

နောင်တရသင့်သောကာလကို ငါပေးသော်လည်း

"သူမအား နောင်တရနိုင်သောအခွင့် ငါပေးခဲ့၏" သို့မဟုတ် "သူမ
နောင်တရသော အချိန်ကို ငါစောင့်ခဲ့၏"

Revelation 22

သူ့ကိုအိပ်ရာ၌ငါချထားမည်

သူမကို အိပ်ရာ၌ ထား၍

ကြီးစွာသောနာကျင်ဝေခနာကိုခံစားစေခြင်းဖြင့်
သူ၏ရလဒ်ကိုပေးမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် သူမအား နာကျင်ဝေခနာဖြင့်ပြည့်သော အိပ်ရာထဲမှ
လဲနေစေမည်။" သို့မဟုတ် "ငါ သည် သူမအား
အလွန်ပြင်စွာနာကျင်ခံစားစေမည်။"

သူနှင့်အတူ မတရားသော မေထုန်ကိုပြု၍၊ ... သူတို့ကိုလည်း၊ ကြီးစွာသော
ဆင်းရဲခြင်းသို့ ရောက်စေမည်။

ယေရှုသည် သူတို့အား ဒုက္ခဆင်းရဲတွင်းထဲသို့ ပစ်ချ၍

စီရင်မည်ကို ပြောဆို ရေးသားထားပါသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထို့နောက် သူမနှင့်
လိင်ဆက်ဆံသော သူတို့ကိုလည်း ငါသည် ဒုက္ခဆင်းရဲခြင်းနှင့်
ကြုံတွေ့စေမည်။"

မတရားသော မေထုန်ကိုပြု

"လိင်မှုကိစ္စ၌ အတူဖောက်ပြန်ခြင်း"

အကျင့်ကိုနောင်တမရသော

"သူတို့သည် သူမပြုသော မကောင်းမှုများကဲ့သို့ ပြုလုပ်ခြင်းမှ
နောင်တ မရဘူးဆိုလျှင်"

သူ၏သားသမီးတို့ကိုလည်း အသေသတ်မည်

"သူမ၏ သားသမီးတို့ကိုလည်း ငါ သေစေမည်"

သူ၏သားသမီး

ယေရှုသည် သူမ၏သားသမီးများဟုဆိုရာ

သူမ၏နောက်လိုက်သောသူတို့ကို ဆိုလိုပြောထားခြင်း ဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ၏ နောက်လိုက်များ"
သို့မဟုတ် "သူမ သင်ကြားသည့်အတိုင်း ပြုသူများ"

နှလုံးကျောက်ကပ်

"နှလုံး" ဟူဆိုရာ ခံစားချက်နှင့်ဆန့် ကို တခါတရံ ရည်ညွှန်းလေ့
ရှိသည်။ ထိုစကားလုံး နှစ်ခုစလုံးကို ကြိယာပုဒ်အသွင်ဖြင့်
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့၏
လိုခြင်း တောင်းတသောအရာ"

သင်တို့သည် အသီးအသီး ... ကို ငါပေးမည်။

စီရင်ခြင်း နှင့် အကျိုးရလဒ် ကို ဖော်ပြပြောဆိုထားခြင်း
ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အယောက်တိုင်းအဖို့
စီရင်ခြင်း သို့မဟုတ် အကျိုးရလဒ်ကို ငါပေးမည်။"

Revelation 24

ထို ... အယူ

"အယူ" နာမ်ကို ကြိယာပုဒ်မျိုး ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူမ သင်ကြားပေးသော"

ထိုမိစ္ဆာဒိဋ္ဌိအယူကိုမယူ၊ ... သော ... တို့ကို

ထိုအယူကို လက်ခံလိုက်လျှောက်ရမည်ဟု သင်ကြားခြင်းသည်
သင်ကြားမှုယုံကြည်စေခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဤသင်ကြားမှုကို မခံမယူ၊
လက်ခံခြင်းမရှိသောသူတိုင်း"

စာတန်၏ နက်နဲသောအရာ

စာတန်မှ သင်ကြားပေးသော နက်နဲသောအရာ။

နက်နဲသောအရာ

လျှို့ဝှက်နက်နဲသည်ဟုပြောထားသောအရာဖြစ်လျှင်လျှို့ဝှက်သောအရာကဲ့သို့
မှတ်ခြင်းဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"လျှို့ဝှက်ထားသောအရာများ"

စာတန်၏ နက်နဲသောအရာဟုခေါ်ဝေါ်သောအရာတို့

အဖြစ်နိုင်ဆုံးအဓိပ္ပါယ်များမှာ (၁) စာတန်ထံမှ လာပြီး

နက်နဲသောအရာတို့ကို နံနံစပ်စပ် နားလည်သောသူ၊ သို့မဟုတ် (၂)

ယေရှုက အချို့သောသူပြောသော နက်နဲသောအရာဆိုတာကို၊

စာတန်၏အရာ ဟုပြောခဲ့သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"စာတန်၏ အရာများကို နက်နဲသောအရာဟု

အချို့သတ်မှတ်ထားကြသည်။"

Revelation 26

အကြင်သူသည်အောင်မြင်၍

အောင်နိုင်သူကို ရည်ညွှန်းထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မကောင်းမှုကို တိုက်ခံသောသူ"
သို့မဟုတ် "မကောင်းမှု၌ အတူလက်ခံခြင်းမရှိသူ"

ထိုသူသည် သူတို့ကို ... အုပ်စိုး၍၊ ... ခွဲမျက်လိမ့်မည်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှာရှိသော ကုသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးမှ

ပရောဖက်ပြုချက်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ယေရှုသည် ထိုအရာကို
တိုင်းနိုင်ငံများ၏အုပ်စိုးခြင်းအာဏာ ပေးအပ်ခြင်းခံထားသော
သူဟု အသုံးပြုပြောဆိုခဲ့သည်။

ထိုသူသည် သူတို့ကိုသံလိုက်နှင့်အုပ်စိုး၍
သံလိုက်ဖြင့် အုပ်စိုးနေခြင်းကို ကြမ်းတမ်းစွာအုပ်ချုပ်စိုးခြင်းဟု
ပြောဆိုခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည် သံချောင်းဖြင့် ရိုက်သကဲ့သို့ ကြမ်းတမ်းစွာ သူတို့ကို
အုပ်ချုပ်မည်။"

သူတို့ကို ... မြေအိုးကိုခွဲဖျက် သကဲ့သို့ ခွဲဖျက်လိမ့်မည်
သူတို့အား အစိတ်စိတ်အမွှာမွှာဖြစ်လောက်အောင် ချိုးဖြတ်မည်
ဟု ပုံဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ငါ့ခမည်းတော်
ထာဝရဘုရားနှင့် ယေရှုတို့အကြားရှိ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြရာမှာ
အရေးကြီးသောဂုဏ်နာမ ဖြစ်သည်။

ထိုသူအား ငါပေးမည်
ဤတွင် "သူ" ဆိုတာ အောင်နိုင်သူကို ရည်ညွှန်းသည်။

မိုးသောက်ကြယ်
မိုးသောက်ရောင်နီမပေါ်မှီ ကောင်းကင်၌
တောက်ပစွာထွန်းလင်းသော ကြယ်တစ်စင်းကို ဆိုလိုသည်။
အောင်နိုင်ခြင်း၏ သင်္ကေတလည်း ဖြစ်ခဲ့သည်။

နားရှိသောသူ မည်သည့် ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။"

Translation Questions

Revelation 2:1

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို ဖောက်မြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဆိုးယုတ်သူများနှင့် ပရောဖက်ယောင်ဆောင်သောသူများနှင့်ပတ်သက်၍
ဖောက်အသင်းတော်က မည်သို့လုပ်သနည်း။
ဆိုးယုတ်သူများနှင့် ပရောဖက်ယောင်ဆောင်၍
လှည့်ဖြားတဲသောသူများကို ဖောက်အသင်းတော်က လက်မခံပါ။

Revelation 2:3

ဖောက်အသင်းတော်အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့အပြစ်တင်သနည်း။
ခရစ်တော်က ဖောက်အသင်းတော်သည်
ရှေးဦးစွာသောချစ်ခြင်းမေတ္တာကို မေ့လျော့ပြီဟု
အပြစ်တင်ပါသည်။

သူတို့သည် နောင်တမရကြလျှင် ခရစ်တော်က
မည်သို့ပြုလုပ်မည်ဟုပြောသနည်း။
အကယ်၍ သူတို့သည်နောင်တမရကြလျှင် သူတို့၏မီးခွက်ကို
နေရာမှဖယ်ရှားမည်ဟု ခရစ်တော်ကပြောပါသည်။

Revelation 2:6

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂုဏ်တော်ထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ပရဒီသုဘုံ ဥယျာဉ်၌ရှိသော
အသက်ပင်၏ အသီးကိုစားရစေရန် ခရစ်တော်က
ဂုဏ်ထားပါသည်။

Revelation 2:8

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းကို စမုရန်မြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

စမုရန်မြို့အသင်းတော်သည် မည်သည့်အတွေ့အကြုံရှိသနည်း။
စမုရန်မြို့အသင်းတော်သည် ဒုက္ခခံရခြင်း၊ ဆင်းရဲခံရခြင်းနှင့်
ကဲ့ရဲ့ပြောဆိုခံရခြင်း အတွေ့အကြုံများရှိပါသည်။

Revelation 2:10

သေသည့်တိုင် ယုံကြည်၍ အောင်မြင်သောသူတို့အား ခရစ်တော်က
မည်သို့ဂုဏ်တော်ထားသနည်း။
သေသည့်တိုင်အောင် ယုံကြည်၍ အောင်မြင်သောသူတို့အား
အသက်သရဖူကို လက်ခံရရှိမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဒုတိယသေခြင်း၏
ညှဉ်းဆဲမှုမှ လွတ်မြောက်ရမည့်အကြောင်း ခရစ်တော်က
ဂုဏ်ပေးထားပါသည်။

Revelation 2:12

စာစောင်၏ နောက်တစ်ပိုင်းသည် မည်သည့်တမန်တော်သို့ရေးသနည်း။
စာစောင်၏နောက် တစ်ပိုင်းသည် ပေရုန်မြို့အသင်းတော်၏
တမန်တော်သို့ရေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ပေရုန်ရှိ အသင်းတော်သည် မည်သည့်နေရာတွင် တည်ရှိသနည်း။
ပေရုန်ရှိ အသင်းတော်သည် စာတန်၏ ပလ္လင်ရှိရာနေရာတွင်
တည်ရှိပါသည်။

အန္တိပတ်အသေသတ်ခြင်းခံရသော နေရက်ကာလ၌ ပေရုန်ရှိအသင်းတော်သည်
မည်သို့လုပ်သနည်း။
အန္တိပတ်အသေသတ်ခြင်းခံရသော နေရက်ကာလ၌
ပေရုန်ရှိအသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏နာမကို မြဲမြံစွာစွဲကိုင်၍
ယုံကြည်ခြင်းတရားတော်ကိုလည်း မစွန့်ပယ်ကြပါ။

Revelation 2:14

ပေရုအသင်းတော်ရှိ အချို့သောသူတို့တွင် မည်သည့်သွန်သင်မှုနှစ်မျိုး
ရှိကြသနည်း။
ပေရုအသင်းတော်ရှိ အချို့သောသူတို့တွင် ဗာလမ်း၏
သွန်သင်မှုနှင့် နိကာလအမျိုးတို့၏
သွန်သင်မှုနှစ်မျိုးရှိကြပါသည်။

Revelation 2:16

အကယ်၍ မှားယွင်းသော သွန်သင်မှုများကို စွဲကိုင်ပြီးနောင်တမရကြလျှင်
ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်မည်ဟုသတိပေးသနည်း။
အကယ်၍ မှားယွင်းသော သွန်သင်မှုများကို
စွဲကိုင်ပြီးနောင်တမရကြလျှင် ခရစ်တော်က
သူသည်လျင်မြန်စွာလာ၍
စစ်တိုက်ခြင်းပြုမည်ဟုသတိပေးပါသည်။

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့သည် ဖွက်ထားသော မန္တမုန့်ကို စားရ
လိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ကျောက်ဖြူပေါ်တွင်
နာမည်အသစ်ရရှိလိမ့်မည်ဟု ခရစ်တော်က ဂတိထားပါသည်။

Revelation 2:18

စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်အသင်းတော်၏ တမန်တော်ထံသို့
ရေးသနည်း။
စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို သွာတိရမြို့ရှိ
အသင်းတော်၏တမန်တော်ထံသို့ရေးပါသည်။

ခရစ်တော်က သွာတိရမြို့အသင်းတော်၏ မည်သည့်ကောင်းသောအရာတို့ကို
လုပ်ဆောင်သည်ကိုသိသနည်း။
ခရစ်တော်က သွာတိရမြို့အသင်းတော်၏ ချစ်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်း၊
အမှုတော်ဆောင်ခြင်းနှင့် သည်းခံခြင်းစသည့်
ကောင်းသောအရာများ လုပ်ဆောင်သည်ကို သိရှိပါသည်။

Revelation 2:20

သွာတိရမြို့ အသင်းတော်အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့အပြစ်တင်သနည်း။
သွာတိရမြို့ အသင်းသားများသည် အကျင့်ပျက်၍ မှားယွင်းသော
အမျိုးသမီးပရောဖက် ယေဇဗေလကို အခွင့်ပေးခြင်းအား
ခရစ်တော်က အပစ်တင်ပါသည်။

Revelation 2:22

အကယ်၍ ယေဇဗေလသည် နောင်တမရလျှင် ခရစ်တော်က
မည်သို့လုပ်မည်ဟု သတိပေးသနည်း။
အကယ်၍ ယေဇဗေလသည် နောင်တမရလျှင် ခရစ်တော်က
သူမအား နေမကောင်းသူ၏ အိပ်ယာ၌ ချထားပြီး
သူမ၏သားသမီးများကိုလည်း အသေသတ်မည်ဟု
သတိပေးပါသည်။

Revelation 2:24

ယေဇဗေလ၏ သွန်သင်မှုကို မခံယူသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်ရန်
ပြောသနည်း။
ထိုသူတို့အား ခရစ်တော်က သူကြွလာသည်တိုင်အောင် မြဲမြံစွာ
စွဲကိုင်ထားကြရန် ပြောပါသည်။

Revelation 2:26

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က လူမျိုးတကာတို့အား
အုပ်စိုးရသော အခွင့်နှင့် မိုးသောက်ကြယ်ကို ပေးမည်ဟု
ဂတိထားပါသည်။

စာစောင်ကို ဖတ်ရှုသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်ကဲ့သို့ကြားနားထောင်ရမည်ဟု
ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က စာစောင်ကိုဖတ်ရှုသူတို့အား ဝိညာဉ်တော်မှ
အသင်းတော်များအား မည်ကဲ့သို့သွန်သင်သည်ကို
နားထောင်ရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 3

¹ သာဒိမြို့၌ရှိသောအသင်းတော်၏ တမန်ကို ဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ် ခုနစ်ပါးနှင့်ကြယ်ခုနစ်လုံး ရှိသောသူ၏အမိန့်တော်ကား၊ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ သင်သည် အသက်ရှင်ဟန်ရှိ သော်လည်း သေလျက်နေသည်ကို ငါသိ၏။² မအိပ်ဘဲစောင့်၍နေလော့။ ကျန်ရစ်၍ သေလှသောအရာတို့ ကို ပြုစုလော့။ သင်၏အကျင့်သည် ငါ၏ဘုရားသခင်ရှေ့၌မစုံ မလင်ရှိသည်ကိုငါတွေ့ပြီ။³ ထိုကြောင့်၊ သင်သည်ခံယူ၍ နားထောင်ပြီးသည်အရာကို အောက်မေ့၍ စောင့်ရှောက်လော့။ နောင်တရလော့။ စောင့်၍ မနေလျှင် သူခိုးကဲ့သို့ သင်ရှိရာသို့ ငါလာမည်။ လာမည့်အချိန်နာရီကိုလည်း သင်မသိရ။⁴ သို့သော်လည်း၊ သာဒိမြို့၌ပင် သင်တို့တွင် ကိုယ်အဝတ်ကို မညစ်ညူးစေသော သူနည်းနည်းရှိသေး ၏။ ထိုသူတို့သည် ထိုက်တန်သောသူဖြစ်၍၊ အဖြူ ဝတ်လျက် ငါနှင့်အတူသွားလာကြလိမ့်မည်။ အောင်မြင် သော သူသည် ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လိမ့်မည်။⁵ ထိုသူ၏နာမကို အသက်စာစောင်မှ ငါသည် အလျင်းမချေ။ ငါ့ခမည်းတော်ရှေ့၌၎င်း၊ ကောင်းကင် တမန်တော်တို့၌၎င်း သူ၏နာမကို ငါဝန်ခံမည်။⁶ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူမည်သည် ကား ကြားပါစေ။⁷ ဖိလဒေလဖိမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန်ကိုဤသို့ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ သန့်ရှင်းသောသူ၊ ဟုတ်မှန်သောသူ၊ ဒါဝိဒ်မင်း၏ တံခါးသော့ကို ကိုင်သော သူ၊ အဘယ်သူမျှ မပိတ်နိုင်အောင် ဖွင့်၍၊ အဘယ်သူမျှ မဖွင့်နိုင်အောင် ပိတ်သောသူ၏ အမိန့်တော်ကား။⁸ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ အဘယ်သူမျှ မပိတ် နိုင်သောတံခါး ကို သင့်ရှေ့၌ငါဖွင့်ထားပြီ။ အကြောင်း မူကား၊ သင်သည်အနည်း ငယ်သောခွန်အားရှိသည်နှင့်၊ ငါ၏နှုတ်ကပတ်ကို စောင့်ရှောက်ခဲ့ပြီ။⁹ ငါ၏နာမကိုလည်း မစွန့်မပယ်။ ယုဒလူ ဖြစ် ယောင်ဆောင်၍ အမှန်မဟုတ်ဘဲ ၊ မုသာစကားကိုပြော သောသူတည်းဟူသော၊ စာတန်၏ အပေါင်းအသင်းဝင်သူ အချို့တို့ကို သင်၌ငါအပ်ပေးမည်။ သူတို့သည်လာ၍ သင်၏ခြေရင်း၌ပြပ်ဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ငါသည်သင့်ကို ချစ်သည်ဟု သိစေရခြင်းငှါ၎င်း ငါပြုမည်။¹⁰ သင်သည် ငါ၏သည်းခံခြင်းနှင့်စပ်ဆိုင်သော နှုတ်ကပတ် တရားကိုစောင့်ရှောက်သောကြောင့်၊ မြေကြီး အပေါ်၌ နေသောသူတို့ကို စုံစမ်းစေခြင်းငှါ၊ လောကီ နိုင်ငံအရပ်ရပ်တို့ကို နှံ့ပြားလတံ့သော စုံစမ်းရာ ကာလတွင်၊ သင့်ကိုငါစောင့်ရှောက်မည်။¹¹ ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ သင်၏ သရဖူကို အဘယ်သူ မျှမယူစေခြင်းငှါ၊ ရခဲ့ပြီးသော အရာကို စွဲကိုင်လော့။¹² အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏။ ထိုသူကို ငါသည်ငါ၏ဘုရား သခင်ဗိမာန်တော်၌ တိုင်ဖြစ်စေမည်။ နောင်တဖန်သူသည်ပြင်သို့ မရွေ့ရ။ ငါ၏ ဘုရားသခင် နာမတော်ကို၎င်း၊ ငါ၏ဘုရားသခင်အထံတော် မှထွက်၍၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သောယေရှုလင်မြို့သစ် တည်းဟူသော၊ ငါ၏ဘုရားသခင်မြို့တော်၏ နာမကို၎င်း၊ ငါ၏နာမသစ်ကို၎င်း၊ ထိုသူအပေါ်၌ ငါသည် အကွရာတင်မည်။¹³ ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသော သူမည်သည် ကားကြားပါစေ။¹⁴ လောဒီကီမြို့၌ရှိသော အသင်းတော်၏ တမန် ကိုဤသို့ ရေး၍ မှာလိုက်လော့။ ဘုရားသခင်၏ ဝေနေယျသတ္တဝါတို့အတွင်း၊ သစ္စာရှိ၍ ဟုတ်မှန်သော သက်သေခံ၊ အာမင်၏ အမိန့်တော်ကား၊¹⁵ သင်၏အကျင့်ကိုငါသိ၏။ သင်သည် အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်သည်ကို ငါသိ၏။ ခြင်းဖြစ်စေ၊ ပူခြင်းဖြစ်စေ၊ တခုခုကို ငါအလိုရှိ၏။¹⁶ ထိုသို့အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်၊ နွေးရှိသောကြောင့် ငါ၏ခံတွင်းသည် သင့်ကိုထွေးလှပြီ။¹⁷ သင်ကလည်း၊ ငါသည်ဥစ္စာရတတ်၏။ ဘဏ္ဍာများကိုဆည်းဖူးပြီး။ တစုံတခုကိုမျှမလိုဟုပြောဆို၍ ကိုယ်တိုင်ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားဘွယ်ဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း ဖြစ်သည်ကို မသိပါတကား။¹⁸ သင်သည်ဥစ္စာရတတ်ခြင်းငှါ၊ မီးနှင့်ချွတ်ပြီးသောရွှေကို၎င်း၊ အဝတ်အချည်းစည်းရှိ၍၊ သူတပါး ရှေ့တွင် မရှက်စေခြင်းငှါ ခြုံစုရာဘို့၊ ဖြူသောအဝတ်ကို၎င်း ငါ့ထံမှာဝယ်လော့။ သင်၏မျက်စိမြင်စေခြင်းငှါ၊ မျက်စိ၌မျက်စဉ်းခတ်လော့ဟု သင့်အားငါသည် အကြံပေး၏။¹⁹ ငါချစ်သမျှသော သူတို့၏အပြစ်ကိုငါစစ်ဆေး၍ သူတို့ကိုဆုံး မတတ်၏။ ထိုကြောင့် ကိုယ်စိတ်ကို ကိုယ်နှိုးဆော်လော့။ နောင်တရလော့။²⁰ ငါသည်တံခါးရှေ့မှာရပ်၍ ခေါက်လျက်နေ၏။ အကြင်သူသည် ငါ၏အသံကို ကြား၍တံခါးကိုဖွင့်အံ့၊ ထိုသူရှိရာသို့ငါဝင်၍ သူနှင့်အတူ စားသောက်မည်။ သူသည်လည်းငါနှင့်အတူ စားသောက်ရလိမ့်မည်။²¹ ငါသည်အောင်မြင်၍ ငါ့ခမည်းတော်၏ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ခမည်းတော်နှင့်အတူထိုင်နေသကဲ့သို့၊ အောင်မြင်သော သူသည်ငါ၏ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါနှင့်အတူ ထိုင်နေရသောအခွင့်ကိုငါပေးမည်။²² ဝိညာဉ်တော်သည် အသင်းတော်တို့အား အဘယ်သို့ မိန့်တော်မူသည်ကို နားရှိသောသူ မည်သည် ကား ကြားပါစေဟုမိန့်တော်မူ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

သာဒိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား ပို့သော စာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

သာဒိမြို့

အာရှငယ်ခေါ်မျက်မှောက်ခေတ် တူရကီနိုင်ငံရှိ မြို့တခု၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဘေဇာ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခုနစ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁၃ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကြယ်ခုနစ်လုံး
ကြယ်မှာ သင်္ကေတဖြစ်သည်။ အသင်းတော် ခုနစ်ပါးရှိ
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့ကို ပုံဆောင်ခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။
၁:၁၄ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အသက်ရှင် . . . သေ
ဘုရားသခင်အား ရှိသေလေးမြတ်ခြင်းကို
အသက်ရှင်သကဲ့သို့လည်းကောင်း၊ ဘုရားသခင်အား
ဆန့်ကျင်ပြစ်မှားခြင်းကို အသက်သေသကဲ့သို့လည်းကောင်း
ညွှန်းဆိုသည်။

မအိပ်ဘဲ
သတိရှိရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နိုးကြားလျက်" သို့မဟုတ် "သတိပြုလျက်"

ကျန်ရစ်၍ သေလှသောအရာတို့ကို ပြုစုလော့
သာဒိမြို့ ယုံကြည်သူများ၏ ကောင်းမှုတို့ကို အသက်ရှင်လျက်
သေတော့မည့်အရာကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။ ပြန်ဆို၊
"အမှုပြီးမြောက်စေလော့၊ သို့မဟုတ် အချည်းနှီး ဖြစ်လိမ့်မည်"
သို့မဟုတ် "အချည်းနှီး မဖြစ်ခြင်းငှါ အမှုကို ပြီးမြောက်စေလော့"

Revelation 03

သင်သည်ခံယူ၍ နားထောင်ပြီးသည်အရာ
ထိုသူတို့ ယုံကြည်ခဲ့သော ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကို
ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့ ကြားခဲ့၍
ယုံကြည်ခဲ့သော နှုတ်ကပတ်တော်"

စောင့်၍ မနေလျှင်
သတိရှိရန် ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နိုးကြားခြင်း မရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "သတိမပြုလျှင်"

သူခိုးကဲ့သို့ သင်ရှိရာသို့ ငါလာမည်
မထင်မရှားသောအချိန်၌ သူခိုးလာတတ်သကဲ့သို့၊ လူတို့
မထင်မိသောအချိန်၌ ယေရှု ကြွလာမည်။

သင်တို့တွင် . . . သူ နည်းနည်း
လူတို့ကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သင်တို့တွင် ... သူ အနည်းငယ်"

ကိုယ်အဝတ်ကို မညစ်ညူးစေသော
အပြစ်တရားကို ညစ်ညူးသောအဝတ်ကဲ့သို့ ပြောဆိုထားသည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညစ်ညူးခြင်းမပြုသော"

ငါနှင့်အတူ သွားလာကြလိမ့်မည်
နေထိုင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါနှင့်အတူ စံစာရလိမ့်မည်"

အဖြူ ဝတ်လျက်
အပြစ်ကင်းသော အသက်တာကို ပုံဆောင်သည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စင်ကြယ်ခြင်းဟူသော ဖြူသောအထည်ကို
ဝတ်လျက်"

အောင်မြင်သောသူ
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသောသူ" သို့မဟုတ်
"ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ။" ၂:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လိမ့်မည်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝတ်လုံဖြူကို
ဝတ်ဆင်ရလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "ဝတ်လုံဖြူကို ငါ ဝတ်ပေးမည်"

Revelation 05

ငါ့ခမည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုတို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

သူ၏နာမကို ငါဝန်ခံမည်
အမည်ကိုမျှ ခေါ်မည်မဟုတ်၊ မိမိနှင့် သက်ဆိုင်ကြောင်း
အသိအမှတ် ပြုတော်မူမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ထိုသူကို ငါအသိအမှတ်ပြုမည်"

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား ကြားပါစေ" သို့မဟုတ်
"ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဖိလဒေလဖိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား
ပို့သော စာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

ဒါဝိဒ်မင်း၏ တံခါးသော့
သခင်ယေရှု၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ရသော အခွင့်ကို ဒါဝိဒ်၏
သော့ဖြင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။

အဘယ်သူမျှ မပိတ်နိုင်အောင် ဖွင့်၍
"သူသည်နိုင်ငံတော်၏ တံခါးကိုဖွင့်လျှင် မည်သူမျှ မပိတ်နိုင်"

အဘယ်သူမျှ မဖွင့်နိုင်အောင် ပိတ်သောသူ
"သူသည် တံခါးကိုပိတ်ထားလျှင် ဖွင့်နိုင်မည့်သူမရှိ"

တံခါးကို သင့်ရှေ့၌ ငါဖွင့်ထားပြီ
"သင့်ရှေ့၌ တံခါးကို ငါဖွင့်ထားလျက်ရှိ"

Revelation 09

စာတန်၏ အပေါင်းအသင်း

စာတန်ကို ကိုးကွယ် ချီးမြှောက်သူတို့ကို တရားဇရပ်၌ စုရုံးလာသော လူစုနှင့် ခိုင်းနှိုင်းထားသည်။ ၂:၈ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သင်၏ခြေရင်း၌
"သင့်ရှေ့၌"

ပြပ်ဝပ်စေခြင်းငှါ၎င်း
ကိုးကွယ်ခြင်း မဟုတ်ဘဲ၊ နှိမ့်ချခြင်းသဘောကို ဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပြပ်ဝပ်နှိမ့်ချစေခြင်းငှါ"

သိစေရခြင်းငှါ၎င်း
"သိမြင်လာခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "ဝန်ခံလာခြင်းငှါ"

နှံ့ပြားလတ်သော
အနာဂတ်တွင် ဖြစ်မည့်အရာကို ဆိုလိုသည်။

စုံစမ်းရာကာလ
"စုံစမ်းခြင်းကာလ။" "ငါ့ထံမှ သင့်ကို ဖျားယောင်းသောကာလ"

စုံစမ်းရာကာလတွင်၊ သင့်ကို ငါစောင့်ရှောက်မည်
"စုံစမ်းခြင်းထဲမှ သင့်ကို ငါကွယ်ကာမည်"

ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်
တရားစီရင်ရန် ကြွလာမည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငါသည် တရားစီရင်ဖို့ရန် မကြာခင်ပြန်လာမည်"

စွဲကိုင်လော့
"ဆက်၍ ယုံကြည်လော့။"

သရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့ဖြင့် ပြုလုပ်သော
အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်ပြီး၊ ပြိုင်ပွဲကို အောင်မြင်သော
အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
ဤကျမ်းပိုဒ်တွင် ဆုလာဘ်ကို ကိုယ်စားပြုသည်။ ၂:၁၀ ရှိ
"သရဖူ" ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 12

အကြင်သူသည် အောင်မြင်၏
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသောသူ
ရှိလျှင်" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သောသူ ရှိလျှင်" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ၏ဘုရားသခင် ဗိမာန်တော်၌ တိုင်
"တိုင်" ဟုဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်တွင်
အရေးပါဆုံးနှင့် အတည်မြဲဆုံးသော အစိတ်အပိုင်းကို

ကိုစားပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဗိမာန်တော်၌
တည်မြဲသော ကျောက်တိုင်ကဲ့သို့"

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 14

ယေဘုယျ အချက်အလက်
လောဒိကိမြို့ အသင်းတော်၏ ကောင်းကင်တမန်ထံ လူသား
ပို့သောစာဖြင့် စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

အာမင်၏ အမိန့်တော်ကား
"အာမင်" မှာ ယေရှုခရစ်၏ အမည်နာမဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏
ကတိတော်ကို အာမင် "မှန်ပါပေ၏" ဟု ပြောဆို
အာမခံပေးသည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝေနေယျသတ္တဝါတို့ အထွဋ်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) "ဘုရားသခင်
ဖန်ဆင်းသမျှသောအရာများကို အုပ်စိုးသူ။" သို့မဟုတ် (၂)
"ဘုရားသခင်၏ ဖန်ဆင်းခြင်းအမှု သူအားဖြင့်ဖြစ်တည်စေသူ"

သင်သည် အမေဟုတ်၊ အပူမဟုတ်သည်
"အေးခြင်း" နှင့် "ပူခြင်း" ဟာ ဘုရားသခင်အပေါ်ထားရှိသော
ဝိညာဉ်ရေး ချစ်ခင်ရင်းနှီးမှု၏ အစွန်းနှစ်ဖက်ကို ကိုစားပြုသည်။
"အေးခြင်း" ဟာ ဘုရားသခင်နှင့် ဆန့်ကျင်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ "ပူခြင်း"
မှာ ဘုရားသခင်နှင့် သင့်မြတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်တို့မှာ မပူ၊ မအေးသော
ရေနှင့်တူ၏"

နွေးရုံရှိသောကြောင့်
"နွေးရုံသာရှိသဖြင့်။" ဝိညာဉ်ရေး၌
အနည်းငယ်သောစိတ်ပါဝင်စားမှုသာ ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

ငါ၏ခံတွင်းသည် သင့်ကိုထွေးလုပြီ
ငြင်းပယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နွေးရုံသာရှိရေကို ထွေးသကဲ့သို့ သင့်ကို ငါ ငြင်းပယ်မည်"

Revelation 17

ကိုယ်တိုင် ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားဘွယ်ဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်း၊
အဝတ်အချည်းစည်းရှိခြင်း
ဝိညာဉ်ရေး အခြေအနေကို ကိုယ်ကာယ ကျန်းမာရေး
အခြေအနေကဲ့သို့ ယေရှုညွှန်းဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သောကများခြင်း၊
သနားစရာဖြစ်ခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊ မျက်စိကန်းခြင်းနှင့် ပြည့်လျက်
ကိုယ်လုံးတည်းရှိသော အခြားသူ ကဲ့သို့ သင်ဖြစ်သည်။"

မီးနှင့်ချွတ်ပြီးသော ရွှေကိုင်း... ငါ့ထံမှာ ဝယ်လော့
မီး၌သန်စင်သော ရွှေစစ်မှန်၏ အဖိုးတန်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
သခင်ယေရှု ပေးသနားသော ကယ်တင်ခြင်းသည်လည်း
ထိုရွှေကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုထားပါသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရွှေစင်ကဲ့သို့ အဖိုးတန်ဆုံးသော
အရာတခုကို ... ငါ့ထံမှ ခံယူလော့"

ဥစ္စာရတတ်ခြင်းငှါ
ဝိညာဉ်ချမ်းသာခြင်းကို ညွှန်းပြီး၊ ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌
အဖိုးတန်ဆုံးသော အသက်ရှင်နေထိုင်မှုကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဝိညာဉ်ရေး၌
ချမ်းသာစေခြင်းငှါ" သို့မဟုတ် "အဖိုးတန်သော ဘဝဖြင့်
ရှင်သန်ခြင်းငှါ"

ဖြူသောအဝတ်ကိုင်း
ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပုံဆောင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဝတ်လုံဖြူ"

သင်၏မျက်စိ မြင်စေခြင်းငှါ
သမ္မာတရားအား သိမြင်နားလည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

Revelation 19

ကိုယ်စိတ်ကိုကိုယ် နှိုးဆော်လော့။ နောင်တရလော့
"လေးနက်စွာဖြင့် နောင်တရလော့"

ငါသည် တံခါးရှေ့မှာရပ်၍ ခေါက်လျက်နေ၏
သခင်ယေရှုက လူတို့နှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ရန် အလိုရှိကြောင်းကို
အိမ်တံခါး ခေါက်သကဲ့သို့ ညွှန်းဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ရပ်၍
တံခါးခေါက်သောသူ ကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

ခေါက်လျက်နေ၏
အိမ်ထဲသို့ ဝင်ခွင့်ရရန် အိမ်တံခါးကို ခေါက်ရသည်။ ပြန်ဆို၊
"ဖိတ်ခေါ် မည့်သူကို စောင့်လျက်နေ၏"

ငါ၏အသံကို ကြား၍
"ငါ၏အသံ" မှာ ခရစ်တော်၏ အသံတော်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါ့အသံကို ကြားသဖြင့်"
သို့မဟုတ် "ငါခေါ်သော အခါ ကြား၍"

ထိုသူရှိရာသို့ ငါဝင်၍
"သွား၍" ဟုလည်း ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူထံ ငါသွား၍"

သူနှင့်အတူ စားသောက်မည်
မိတ်ဆွေဖြစ်ကြောင်း ကိုယ်စားပြုသည်။

Revelation 21

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
အသင်းတော် ခုနစ်ပါးရှိ ကောင်းကင်တမန်တို့ထံ လူသား
ပို့သောစာကို စတင်ဖွင့်ပြထားသည်။

အောင်မြင်သောသူ
အောင်မြင်သောသူတိုင်းကို ညွှန်းသည်။ "ဒုစရိုက်ကို ငြင်းသော
သူ" သို့မဟုတ် "ဒုစရိုက်ကို ဆန့်ကျင်သော သူ" ၂:၆ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါ၏ပလ္လင်ပေါ်မှာ ငါနှင့်အတူ ထိုင်နေရသောအခွင့်
ပလ္လင်ပေါ်ထိုင်ခြင်းမှာ အုပ်စိုးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါနှင့်အတူ အုပ်စိုးရသောအခွင့်"
သို့မဟုတ် "ငါ၏ ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်၍ ငါနှင့်အတူ
အုပ်စိုးရသောအခွင့်"

ငါ့မည်းတော်
ဘုရားသခင်နှင့် ယေရှုတို့၏ ဆက်နွယ်မှုကို ဖော်ပြသော
အရေးပါသည့် ဘုရားသခင်၏ ဂုဏ်ပုဒ်တခု ဖြစ်သည်။

နားရှိသောသူ မည်သည်ကား ကြားပါစေ
ကြားနာရန် ဆန္ဒရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နားထောင်လိုသူကား
ကြားပါစေ" သို့မဟုတ် "ကြားလိုလျှင် နားထောင်လော့။" ၂:၆
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Translation Questions

Revelation 3:1

စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နောက်တစ်ပိုင်းကို သာဒိမြို့ရှိအသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

သာဒိရှိ အသင်းတော်၏ ဂုဏ်သတင်းမှာ မည်ကဲ့သို့ကျော်စောသနည်း။ သို့သော်
သူတို့၏ အကြောင်းရင်းမှန်မှာ အဘယ်သို့နည်း။
သာဒိရှိ အသင်းတော်၏ ဂုဏ်သတင်းမှာ
အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်။ သို့သော်လဲ အမှန်တကယ်တွင်မူ
သေလျက်ရှိနေပါသည်။

သာဒိရှိ အသင်းတော်အား မည်သို့လုပ်ရန် ခရစ်တော်ကသတိပေးသနည်း။
ခရစ်တော်က သူတို့အား နိုးထလျက် ကျန်ရစ်၍
သေလုနီးပါးရှိသူတို့အား ပြုစုရန် သတိပေးပါသည်။

Revelation 3:5

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သောသူတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကိုဝတ်၍၊
အသက်စာစောင်မှာ ချန်ထားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး၊
ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ သူတို့၏နာမည်ကို
ဝန်ခံမည်ဟု ခရစ်တော်က ဂတိထားပါသည်။

Revelation 3:7

စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို ဖိလေဒေလဖီမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည် ခွန်အားနည်းသော်လည်း
မည်သို့လုပ်ဆောင်ကြသနည်း။
ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည် ခွန်အားနည်းသော်လည်း
ခရစ်တော်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကိုနားထောင်၍ သူ၏နာမကို
လည်းငြင်းပယ်ခြင်းမပြုကြပါ။

Revelation 3:9

ခရစ်တော်သည် စာတန်၏ အသင်းဝင်သူတို့အား မည်သို့လုပ်လိမ့်မည်နည်း။
ခရစ်တော်သည် စာတန်၏ အသင်းဝင်သူတို့အား
သူတော်စင်တို့၏ ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်စေရန်
ပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ခရစ်တော်မကြာခင် ကြွမလာမီ ဖိလေဒေလဖီအသင်းတော်သည်
မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က သူတို့၏သရဖူကို မည်သူမျှ
ယူမသွားနိုင်စေရန်အတွက် ရခွဲပြီးသောအရာများကို
မြဲမြံစွာစွဲကိုင်ထားကြရန် သူတို့အား ပြောပါသည်။

Revelation 3:12

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့အား ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်၌ တိုင်ဖြစ်စေ၍၊
ဘုရားသခင်၏ နာမတော်၊ ဘုရားသခင်မြို့တော်၏ နာမတော်နှင့်
ခရစ်တော်၏ နာမသစ်ကို သူတို့အပေါ်၌ ရေးမည်ဟု ခရစ်တော်က
ဂတိထားပါသည်။

Revelation 3:14

စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို မည်သည့်တမန်တော်ထံသို့ရေးသနည်း။
စာစောင်နှောက်တစ်ပိုင်းကို လောဒိကီမြို့ရှိ အသင်းတော်၏
တမန်တော်ထံသို့ ရေးပါသည်။

ခရစ်တော်သည် လောဒိကီရှိ အသင်းတော်အား မည်သို့ဖြစ်ရန် ဆန္ဒရှိသနည်း။
ခရစ်တော်သည် လောဒိကီရှိ အသင်းတော်အား အေးလျှင်အေး
သို့မဟုတ် ပူလျှင်ပူ ဖြစ်ရန်ဆန္ဒရှိပါသည်။

လောဒိကီအသင်းတော်ကို ခရစ်တော်က မည်သို့လုပ်ရန်အကြောင်းရှိသနည်း။
အဘယ်ကြောင့်နည်း။
ခရစ်တော်သည် လောဒိကီအသင်းတော်အား သူ၏ခံတွင်းမှ
အံထုတ်ပစ်ရန် အကြောင်းရှိပါသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
နွေးရုံသာ နွေးသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Revelation 3:17

လောဒိကီရှိအသင်းတော်သည် မိမိအကြောင်းကို မည်သို့ပြောသနည်း။
လောဒိကီရှိ အသင်းတော်သည် မိမိတို့၌
ဥစ္စာဘဏ္ဍာချမ်းသာသည်ဖြစ်၍
မည်သည့်အရာမျှမလိုဟုပြောပါသည်။

လောဒိကီရှိ အသင်းတော်နှင့်ပတ်သက်၍ ခရစ်တော်က မည်သို့ပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က လောဒိကီရှိ အသင်းတော်သည်
ကိုယ်စိတ်ပင်ပန်းခြင်း၊ သနားစရာကောင်းခြင်း၊ ဆင်းရဲခြင်း၊
မျက်စိကန်းခြင်းနှင့်
အဝတ်အစားကင်းမဲ့ခြင်းတို့ဖြစ်သည်ဟုပြောပါသည်။

Revelation 3:19

ခရစ်တော်က ချစ်ရသောသူအားလုံးအတွက် မည်သို့လုပ်ဆောင်ပေးသနည်း။
ခရစ်တော်က ချစ်ရသောသူအားလုံးကို
သွန်သင်ခြင်းနှင့်ဆုံးမခြင်းများကို ပြုလုပ်ပေးပါသည်။

Revelation 3:21

အောင်မြင်သူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ဂတိထားသနည်း။
အောင်မြင်သူတို့သည် ခရစ်တော်၏ ပလ္လင်တော်ပေါ်တွင်
ခရစ်တော်နှင့်အတူ ထိုင်ခွင့်ပြုမည်ဟုဂတိထားပါသည်။

စာစောင်ကို ဖတ်ရှုသူတို့အား ခရစ်တော်က မည်သို့ကြားရမည်ဟုပြောသနည်း။
ခရစ်တော်က စာစောင်ကိုဖတ်ရှုသူတို့အား ဝိညာဉ်တော်သည်
အသင်းတော်တို့အား မည်သို့ပြောသည်ကို
ကြားရမည်ဟုပြောပါသည်။

Chapter 4

¹ ထိုနောက်မှ ငါကြည့်လျှင်၊ ကောင်းကင်၌ တံခါးဖွင့်ထားလျက်ရှိ၏။ ရှေ့ဦးစွာ ကြားရသော အသံဟူမူကား၊ ဤအရပ်သို့တက်လော့။ နောင်ကာလ၌ ဖြစ်ရမည်အရာတို့ကို ငါပြမည်ဟု ငါနှင့်ပြောလျက်ရှိ သောတံခါးခရာသံ ကဲ့သို့ မြည်လေ၏။ ² ထိုအခါဝိညာဉ်တော်ကို ငါသည်ချက်ခြင်းခံရ၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ပလ္လင်တခုတည်လျက်ရှိ၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော သူလည်းရှိ၏။ ³ ထိုသူ၏ အဆင်းအရောင်သည် နဂါးသို့ကျောက်၊ ပတ္တမြားကျောက်နှင့်တူ၏။ ပလ္လင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ကား၊ မြကျောက် အဆင်းအရောင်နှင့်တူသော သက်တံရှိ၏။ ⁴ ထိုပလ္လင်၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ အခြားသော ပလ္လင် နှစ်ဆယ်လေး ပလ္လင်ရှိ၏။ ထိုပလ္လင်တို့အပေါ်၌ အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ဖြူသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်လျက်၊ ခေါင်းပေါ်၌ ရွှေသရဖူကို ဆောင်းလျက် ထိုင်နေကြ၏။ ⁵ ပလ္လင်တော်ထဲကလျှပ်စစ်ပြတ်၏။ စကား ပြောသံ၊ မိုဃ်းကြိုး သံလည်းမြည်၏။ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဘုရားသခင်၏ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးတည်းဟူသော မီးခွက် ခုနစ်လုံးတို့သည် ထွန်းလျက်ရှိကြ၏။ ⁶ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌လည်း၊ ကျောက်သလင်းနှင့် တူသော ဖန်ရေကန်ရှိ၏။ ပလ္လင်တော်၏အတွင်း၌၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌၎င်း၊ မျက်စိနှင့် တကိုယ်လုံးပြည့်သော သတ္တဝါလေးပါးရှိ၏။ ⁷ ပဌမသတ္တဝါသည် ခြင်္သေ့နှင့်တူ၏။ ဒုတိယ သတ္တဝါသည် နွား သငယ်နှင့်တူ၏။ တတိယသတ္တဝါသည် လူမျက်နှာရှိ၏။ စတုတ္ထသတ္တဝါ သည် ပျံလျက်ရှိသော ရွှေလင်းတနှင့်တူ၏။ ⁸ ထိုသတ္တဝါလေးပါးတို့၏ ကိုယ်ပတ်ဝန်းကျင်၌၊ တပါးတပါးလျှင် အတောင်ခြောက်ခုစီရှိ၍၊ အတွင်း၌ မျက်စိနှင့်ပြည့်ကြ၏။ သူတို့ကလည်း၊ အနန္တတန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလ အစဉ် ရှိတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်သည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ သန့်ရှင်းတော်မူ၏ နေ့ညဉ့်မပြတ် ငြိမ်၍ မနေဘဲ ပြောဆိုကြ၏။ ⁹ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ၏ ဘုန်းအသရေ၊ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ထိုသတ္တဝါတို့သည်ချီးမွမ်းကြသောအခါ၊ ¹⁰ အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူရှေ့၌ ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင် တော်မူသော သူကို ကိုးကွယ်လျက်၊ ¹¹ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်သည် ခပ်သိမ်း သောအရာတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။ ထိုအရာတို့သည် အလိုတော်ကြောင့်ဖြစ်၍ ဖန်ဆင်း လျက်ရှိကြပါ၏။ ထို့ကြောင့်၊ ကိုယ်တော်သည်ဘုန်းအသရေ တန်ခိုးတော် ကို ခံစားထိုက်တော်မူ၏ဟုလျှောက်ဆို၍၊ ပလ္လင်တော် ရှေ့၌ မိမိတို့သရဖူများကိုချထားကြ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန် မြင်မက်သော ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်အကြောင်း
အသေးစိတ် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုနောက်မှ
"ထိုသို့ မြင်မက်ပြီးနောက်" (၂:၁)

ကောင်းကင်၌ တံခါးဖွင့်ထားလျက်ရှိ၏
ရူပါရုံစသဖြင့် ကောင်းကင်ကို မြင်ရသောအခွင့်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပြောလျက်ရှိသော တံခါးခရာသံကဲ့သို့ မြည်လေ၏
တံခါးခရာအသံကဲ့သို့ ပြောဆိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တံခါးခရာအသံကဲ့သို့
ကျယ်လောင်စွာ ပြောဆို၏"

တံခါးခရာ
သီချင်းတီးသောအခါ တီးမှုတ်ရန် သို့မဟုတ် အစည်းအဝေးသို့
ခေါ်သောအခါ အချက်ပေးရန် အသုံးပြုသော တူရိယာတစ်မျိုးကို
ညွှန်းသည်။ ဘုရားပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ဝိညာဉ်တော်ကို ငါသည် ချက်ခြင်းခံရ၍
ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်ကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါသည် ဝိညာဉ်တော်ကို

ချက်ချင်းခံရ၍" သို့မဟုတ် "ဝိညာဉ်တော်သည် ငါ၌ ချက်ချင်း
သက်ရောက်၍။" ဘုရားပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

နဂါးသို့ကျောက်၊ ပတ္တမြားကျောက်
ကျောက်မျက်ရတနာများ။ နဂါးသို့ကျောက်မှာ ဖန်ပုလင်းကဲ့သို့
ကြည်လင်ပြီး၊ ပတ္တမြားကျောက်မှာ နီသော
အရောင်အသွေးရှိသည်။

မြကျောက်
စိမ်းရောင်သန်း၍ အဖိုးတန်သော ကျောက်တမျိုး။

Revelation 04

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"အသက်ကြီးသူ ၂၄ ဦး"

ရွှေသရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။

လျှပ်စစ်ပြတ်
လျှပ်စီးလက်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

စကားပြောသံ၊ မိုဗ်းကြိုးသံ
မိုးချုန်းသံကို ဆိုလိုသည်။ ပြန်ဆိုမည့် ဘာသာစကားနှင့်
လိုက်ဖက်သော အသုံးအနှုန်းဖြင့် ပြန်ဆိုပါ။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခုနစ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခုနစ်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁:၄ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 06

ဖန်ရေကန်
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊

ကျောက်သလင်းနှင့် တူသော
သလင်းကျောက်ကဲ့သို့ ကြည်လင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သလင်းကျောက်ကဲ့သို့
ကြည်လင်သော"

ပလ္လင်တော်၏ အတွင်း၌၎င်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်၌၎င်း
"ပလ္လင်တော် ဘေးပတ်ဝန်းကျင်၌ လည်းကောင်း" သို့မဟုတ်
"ပလ္လင်တော်၏ အနီးပတ်လည်၌လည်းကောင်း"

သတ္တဝါလေးပါး
"သက်ရှိသတ္တဝါလေးကောင်" သို့မဟုတ် "သက်ရှိလေးကောင်"

Revelation 07

သတ္တဝါ
"သက်ရှိသတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "သက်ရှိ အကောင်။" ၄:၆ မှ
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အတွင်း၌ မျက်စိနှင့် ပြည့်ကြ၏
၎င်း၏ အပေါ်နှင့် အောက်တွင် မျက်စိများနှင့် ပြည့်ကြ၏။

အနာဂတ်ကာလအစဉ် ရှိတော်မူသော
အနာဂတ်တွင် တည်ရှိကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 09

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်၍ ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ
ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတည်း ဖြစ်သည်။ ပလ္လင်ပေါ်ထိုင်ကာ
အစဉ်အမြဲတည်ရှိတော်မူ၍ သက်ရှိသမျှကိုကြည့်နေခဲ့သောသူ။

ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစဉ်အမြဲ"

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"အသက်ကြီးသူ ၂၄ ဦး။" ၄:၄ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပြပ်ဝပ်လျက်
မြေပေါ်၌ သူတို့ဦးခေါင်းကိုချ ပြပ်ဝပ်သည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မိမိတို့ သရဖူများကို ချထားကြ၏
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
ဘုရားသခင်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ခံယူကြောင်း အဓိပ္ပါယ်ရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အစိုးပိုင်တော်မူခြင်းကို ခံယူရန်
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မိမိတို့ သရဖူများကို ချထားကြ၏"

အို ထာဝရဘုရား
"ကျွန်ုပ်တို့သခင် ကျွန်ုပ်တို့ဘုရား။" သည် ပလ္လင်တော်၌
ထိုင်တော်မူသောသူ ဖြစ်သည်။

ကိုယ်တော်သည် ဘုန်း အသရေ တန်ခိုးတော်ကို ခံစားထိုက်တော်မူ၏
ဘုရားသခင်၌ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရာများ ဖြစ်သည်။ ထိုသို့
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ပြီးသောအရာကို ခံစားထိုက်တော်မူကြောင်း
ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်၏ ဘုန်း၊ အသရေ၊ တန်ခိုးတော်အတွက် ချီးမွမ်းခြင်း
ခံထိုက်ပါ၏" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်သည် ဘုန်း၊ အသရေ၊
တန်ခိုးတော်နှင့် ပြည့်စုံတော်သဖြင့် ချီးမွမ်းရန် ထိုက်တန်ပါ၏"

Translation Questions

Revelation 4:1

ယောဟန်သည် မည်သည့်အရာပွင့်နေသည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်သည် ကောင်းကင်တံခါးပွင့်နေသည်ကို မြင်ပါသည်။

အသံတော်က ယောဟန်ကို မည်သို့ပြမည်ဟု ပြောသနည်း။
အသံတော်က ယောဟန်ကို နောင်ကာလ၌ ဖြစ်မည့်အရာတို့ကို
ပြမည်ဟု ပြောပါသည်။

တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ကောင်ကင်ဘုံ၌ မည်သည့်နေရာတွင် ထိုင်နေသနည်း။
တစ်စုံတစ်ယောက်သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရာဇပလ္လင်ပေါ်တွင်
ထိုင်နေပါသည်။

Revelation 4:4

ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပလ္လင်ဝန်းကျင်တွင် မည်သည်တို့ရှိသနည်း။
ကောင်းကင်ဘုံ၏ ပလ္လင်ဝန်းကျင်၌
အသက်ကြီးသောသူနှစ်ဆယ့်လေးပါးသည်
ပလ္လင်နှစ်ဆယ့်လေးခုပေါ်တွင်ထိုင်နေကြပါသည်။

ပလ္လင်ရှေ့၌ မီးလောင်နေသော မီးခွက်ခုနစ်ခုမှာ အဘယ်နည်း။
မီးခွက်ခုနစ်ခုမှာ ဘုရားသခင်၏
ဝိညာဉ်တော်ခုနစ်ပါးဖြစ်ကြပါသည်။

Revelation 4:6

မည်သည့်အရာလေးခုသည် ပလ္လင်ကိုဝန်းရံထားသနည်း။
သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည် ပလ္လင်ကိုဝန်းရံထားပါသည်။

Revelation 4:7

သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည်
မည်သည့်စကားသုံးခွန်းကိုနေ့ညမပြတ်ပြောဆိုကြသနည်း။
သက်ရှိသတ္တဝါလေးပါးသည် သန့်ရှင်းတော်မူ၏၊
သန့်ရှင်းတော်မူ၏၊ သန့်ရှင်းတော်မူ၏ ဟူသော
စကားသုံးခွန်းကိုနေ့ညမပြတ် မရပ်မနားပြောဆိုကြပါသည်။

Revelation 4:9

သက်ရှိသတ္တဝါတို့သည် ဘုရားသခင်အား ချီးမွမ်းကြသောအခါ၊
အသက်ကြီးသောသူ နှစ်ဆယ့်လေးပါးသည် မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
အသက်ကြီးသောသူ နှစ်ဆယ့်လေးပါးသည်
ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်နေသူ၏ ရှေ့မှောက်၌ သူတို့၏
သရဖူများကို ချလျက် ပြပ်ဝပ်ဦးညွှတ်ကြပါသည်။

အသက်ကြီးသောသူတို့က
ဘုရားသခင်၏ဖန်ဆင်းခြင်းဘုန်းအသရေတော်အကြောင်းကို
မည်သို့ပြောဆိုကြသနည်း။
အသက်ကြီးသောသူတို့က ဘုရားသခင်သည်
အရာခပ်သိမ်းကိုဖန်ဆင်းပြီး၊ ထိုအရာတို့သည်
သူ၏အလိုတော်နှင့်အညီ
ဖန်ဆင်းခြင်းဖြစ်သည်ဟုပြောဆိုကြပါသည်။

Chapter 5

¹ ထိုအခါတဘက်တချက်၌ အက္ခရာတင်၍ တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ခတ်သော စာစောင်ကို ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ၏ လက်ျာလက်၌ ငါမြင်၏။ ² အားကြီးသောကောင်းကင်တမန်တပါးက၊ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူထိုက် သနည်းဟု ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ³ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ကြည့်ခြင်းငှါ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၌ အဘယ်သူမျှမတတ်နိုင်။ ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ ကြည့်ထိုက်သောသူ တယောက်ကိုမျှ ရှာ၍မတွေ့သောကြောင့်၊ ငါသည် များစွာငိုကြွေးလေ၏။ ⁴ ထိုအခါအသက်ကြီးသောသူတပါးက၊ မငိုကြွေးနှင့်၊ ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့သတည်းဟူသော ဒါဝိဒ်၏။ အမြစ်သည် ထိုစာစောင်ကိုငင်း၊ ⁵ တံဆိပ် ခုံနစ် ချက်တို့ကိုငင်း၊ ဖွင့်ခြင်းငှါ အောင်မြင်လေပြီဟု ငါ့ကို ပြောဆို၏။ ⁶ ထိုအခါပလ္လင်တော်မှစသော သတ္တဝါလေးပါး နှင့်အသက်ကြီး သူတို့အလယ်၌၊ အသေသတ်ပြီးသကဲ့သို့ သော သိုးသငယ်သည် ရပ်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ထိုသိုးသငယ်သည် မြေကြီးတပြင်လုံး၌ လွှတ်သော ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခုံနစ်ပါးတည်းဟူသော မျက်စိ ခုံနစ်လုံးနှင့် ချုံခုံနစ်ချောင်းရှိ၏။ ⁷ သူသည်လာ၍ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူသော သူ၏ လက်ျာလက်မှစာစောင်ကို ခံယူလေ၏။ ⁸ ထိုစာစောင်ကိုခံယူသောအခါ၊ သတ္တဝါလေးပါးနှင့် အသက်ကြီးသူနှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည်၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပဌနာတည်းဟူသောမီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့် ပြည့်သော ရွှေဖလားတို့ကိုငင်း၊ စောင်းတို့ကိုငင်း၊ အသီးသီးကိုငင်း၍ သိုးသငယ်ရှေ့၌ပြပ်ဝပ်လျက်၊ ⁹ ကိုယ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံတော် မူသောအားဖြင့်၊ အသီးအသီးဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့အထဲမှ အကျွန်ုပ်တို့ကိုယူ၍၊ အသွေးတော်နှင့် ဘုရား သခင်အဘို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏။ ¹⁰ အကျွန်ုပ်တို့၏ ဘုရားသခင်ရှေ့မှာ၊ ရှင်ဘုရင်အရာ၌ငင်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အရာ၌ငင်း၊ ခန့်ထား၍၊ မြေကြီးပေါ်မှာ စိုးစံရသော အခွင့်ကိုပေးတော်မူ၏။ ထိုကြောင့်၊ ကိုယ်တော်သည် စာစောင်ကို ခံယူ၍တံဆိပ်တို့ကို ဖွင့်ထိုက်တော်မူ၏ဟု အသစ်သောသီချင်းကိုသီ၍ လျှောက်ဆိုကြ၏။ ¹¹ ထိုအခါ ငါကြည့်၍ ပလ္လင်တော်မှစသော သတ္တဝါတို့နှင့် အသက်ကြီးသူတို့၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ကုဋေ သင်္ချေမကအတိုင်းမသိ များစွာသော ကောင်းကင်တမန် တို့၏ အသံကို ငါကြား၏။ ¹² ထိုသူတို့ကလည်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံခဲ့ပြီးသော သိုးသငယ်သည်၊ တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်း သတ္တိ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံထိုက်တော်မူ၏ဟု ကြီးသောအသံနှင့် ပြောဆိုကြ၏။ ¹³ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၊ သမုဒ္ဒရာအထဲ၊ အရပ်ရပ်တို့၌ရှိသမျှသော ဝေနေယျသတ္တဝါ အပေါင်းတို့က၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ကောင်းကြီး မင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ အစွမ်းသတ္တိရှိ တော်မူစေသတည်းဟု ပြောဆိုကြသည်ကို ငါကြား လေ၏။ ¹⁴ သတ္တဝါလေးပါးတို့ကလည်း အာမင်ဟုခေါ်ဝေါ်ကြ၏။ အသက်ကြီးသူတို့သည်လည်း ပြပ်ဝပ်၍ ကိုးကွယ်ကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန် မြင်မက်သော ဘုရားသခင်၏
ပလ္လင်တော်အကြောင်းကို ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။

ထိုအခါ ... ငါမြင်၏
"ထို့နောက် ... ငါ မြင်၏"

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ
၄:၁ တွင် ဖော်ပြထားသော "ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ" သည်
တစ်ဦးတည်း ဖြစ်သည်။

တဘက်တချက်၌ အက္ခရာတင်၍
"ရှေ့နှင့်နောက်၌ အက္ခရာတင်ထား စာစောင်တစ်ခု"

တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ခတ်သော စာစောင်
"တံဆိပ်ခုံနစ်ချက် ကပ်ထားသော စာစောင်"

ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း
စာစောင်ကို ဖွင့်နိုင်သူ အဆိုပါ တံဆိပ်ကို ခွါရမည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုတံဆိပ်တို့ကို ခွါ၍
စာစောင်ကို ဖွင့်ခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း။"

ထိုစာစောင်ကိုဖွင့်၍ တံဆိပ်တို့ကိုခွါခြင်းငှါ အဘယ်သူ ထိုက်သနည်း
အမိန့်ပေးစကားအဖြစ် ပြောင်းလဲ ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုက်တန်သောသူသည် လာ၍
ထိုတံဆိပ်တို့ကို ခွါကာ စာစောင်ကို ဖွင့်စေ"

Revelation 03

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်၌
ဘုရားသခင်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များ နေထိုင်ရာ၊ လူသားနှင့်
တိရစ္ဆာန်များ နေထိုင်ရာနှင့် သေဆုံးဝိညာဉ်များ နေထိုင်ရာ
အသီးသီးကို ညွှန်းပြီး၊ နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်လာ ယုဒအနွယ် ရှင်ဘုရင်ကို
ညွှန်းသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ယုဒအမျိုး၏ ခြင်္သေ့ အမည်ရှိသူ" သို့မဟုတ် "ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့ခေါ် ရှင်ဘုရင်။"

ခြင်္သေ့
ရှင်ဘုရင်ကို ခွန်အားကြီးမားသော ခြင်္သေ့ဖြင့် တင်စားထားသည်။

ဒါရိဒ်၏ အမြစ်
ဘုရားသခင်၏ ကတိတော်လာသည်အတိုင်း ဒါရိဒ်အနွယ်
မှရှင်ဘုရင်ကို ညွှန်းသော ဂုဏ်ပုဒ်ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါရိဒ်၏ အမြစ် အမည်ရှိသူ။"

ဒါရိဒ်၏ အမြစ်
ဒါရိဒ်အနွယ်ကို သစ်ပင်၏ အမြစ်ဖြင့် တင်စားထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒါရိဒ်အနွယ်။"

Revelation 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ပလ္လင်တော် ခန်းမတွင် သိုးသူငယ် ထွက်ပေါ်လာသည်။

သိုးသင်္ဃယ်
သိုးထီး အငယ်ဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ ပုံဆောင်ချက် ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်ခန့်စပ်ပါး
ကိန်းဂဏန်း ခန့်စပ်မှာ ပြည့်စုံကြွယ်ဝခြင်း၏ သင်္ကေတဖြစ်သည်။
"ဝိညာဉ်ခန့်စပ်ပါး" မှာ ဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်၊ သို့မဟုတ်
ဘုရားသခင်ကို ခစားသော ဝိညာဉ်ခန့်စပ်ပါးကို ညွှန်းသည်။ ၁:၄
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

မြေကြီးတပြင်လုံး၌ လွှတ်သော
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေတပြင်လုံး၌
စေလွှတ်တော်မူသော"

သူသည်လာ၍
ပလ္လင်တော်ရှိရာသို့ ချဉ်းကပ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သွား၍"

Revelation 08

အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါး
"ဂေါပက ၂၄ ဦး။" ၄:၄ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သန့်ရှင်းသူတို့၏ပဌနာ တည်းဟူသော မီးရှို့ရာ နံ့သာပေါင်းနှင့် ပြည့်သော
ရွှေဖလားတို့ကို၎င်း
မီးရှို့သောနံ့သာမှာ ယုံကြည်သူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်း
သင်္ကေတဖြစ်သည်။

အသီးသီး
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) "အသက်ကြီးသူနှင့် သတ္တဝါတို့။"
သို့မဟုတ် (၂) "အသက်ကြီးသူတို့"

သိုးသင်္ဃယ်
သိုးထီး အငယ်ဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်၏ ပုံဆောင်ချက် ဖြစ်သည်။
၅:၆ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပြပ်ဝပ်လျက်
"ဦးချ ပြပ်ဝပ်လျက်။" မြေပေါ်၌ ဦးချယုပ်ဝပ်သည်။

Revelation 09

ကိုယ်တော်သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံတော်မူသောအားဖြင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကိုယ်တော်ကို
အသေသတ်သောကြောင့်" သို့မဟုတ် "ကိုယ်တော်ကို သတ်သော
အားဖြင့်"

အသေသတ်ခြင်း
ယဇ်ကောင် သတ်သည်ဟု အနက်ရှိသော ဝေါဟာရဖြင့်
ဖော်ပြရမည်။

အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ် ခပ်သိမ်းတို့ အထဲမှ
လူမျိုးပေါင်းစုံ ပါဝင်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အသွေးတော်နှင့်
အသွေးမှာ အသက်ကို ကိုယ်စားပြုပြီး၊ အသွေးဆုံးခြင်းက
သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။ "သေဆုံးခြင်းအားဖြင့်" သို့မဟုတ်
"အသေခံခြင်းအားဖြင့်" ဟု ဆိုလိုသည်။

အကျွန်ုပ်တို့ကိုယူ၍ ... ဘုရားသခင်အဘို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏
"အကျွန်ုပ်တို့ကို ... ဘုရားသခင်အဖို့ ရွေးနှုတ်တော်မူ၏"
သို့မဟုတ် "အကျွန်ုပ်တို့ကို ... ဘုရားသခင်အဖို့
ပေးချေတော်မူ၏"

Revelation 11

ကုဋေသင်္ချေမက အတိုင်းမသိ များစွာသော
အလွန်များပြားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကုဋေနှင့်
ချီသော" သို့မဟုတ် "ကုဋေပေါင်း မြောက်များစွာသော"

သိုးသင်္ဃယ်သည် ... ကို ခံထိုက်တော်မူ၏
"ထိုက်တန်သော သိုးသူငယ်ဖြစ်သည်"

တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်းသတ္တိ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ
သိုးသူငယ်၌ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရာများ ဖြစ်သည်။ ထိုသို့
ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ပြီးသောအရာကို ခံစားထိုက်တော်မူကြောင်း
ဂုဏ်ပြုချီးမွမ်းထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ပိုင်တော်မူသော တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊ အစွမ်းသတ္တိ၊
ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်၊ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာအတွက်
ချီးမွမ်းခြင်း ခံထိုက်ပါ၏။" ၄:၉ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို ခံထိုက်တော်မူ၏
ချီးမွမ်းရန် ထိုက်တန်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 13

ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ မြေကြီးအောက်
ဘုရားသခင်နှင့် ကောင်းကင်တမန်များ နေထိုင်ရာ၊ လူသားနှင့်
တိရစ္ဆာန်များ နေထိုင်ရာနှင့် သေဆုံးဝိညာဉ်များ နေထိုင်ရာ
အသီးသီးကို ညွှန်းပြီး၊ နေရာတိုင်းကို ဆိုလိုသည်။ ၅:၃
ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် ... ရှိတော်မူစေသတည်း
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော်တို့ကို
"ချီးမြှောက်" စေမည်အကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ပလ္လင်တော်၌
ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသငယ်အား ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊
ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် ... ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ချီးမြှောက်ကြစေသတည်း။"

အစွမ်းသတ္တိရှိ တော်မူစေ
သိုးသငယ်၏ အစိုးပိုင်မှုကို ကြိယာပုဒ်ဖြင့်ပြန်ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ထာဝရအစိုးပိုင်မှု"

Translation Questions

Revelation 5:1

ယောဟန်သည် ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်နေသူ၏ လက်ျာလက်၌ မည်သည်ကို
တွေ့မြင်ရသနည်း။
ယောဟန်သည် တံဆိပ်ခုနစ်ချက်နှင့် ခတ်ထားသော စာလိပ်ကို
တွေ့မြင်ရပါသည်။

Revelation 5:3

လောက၌ မည်သူသည် စာလိပ်ကို ဖွင့်၍ ဖတ်နိုင်သနည်း။
လောက၌ မည်သူမျှ စာလိပ်ကို ဖွင့်၍ မဖတ်နိုင်ပါ။

မည်သူသည် တံဆိပ်ခုနစ်ချက်ခတ်ထားသော စာလိပ်ကို ဖွင့်နိုင်မည်နည်း။
ယုဒအမျိုး ခြင်္သေ့တည်းဟူသော ဒါဝိဒ်၏ အမြစ်သည် စာလိပ်ကို
ဖွင့်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 5:6

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြားထဲတွင် မည်သူရပ်နေသနည်း။
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ အသက်ကြီးသူတို့၏ ကြားထဲတွင်
အသေသတ်ခြင်းခံရပြီးသကဲ့သို့သော သိုးသငယ် ရပ်နေပါသည်။

မည်သို့သော ချိုခနစ်ချောင်းနှင့် မျက်စိခုနစ်လုံးသည် သိုးသငယ်ပေါ်တွင်
ရှိသနည်း။
မြေကြီးပေါ်သို့ စေလွှတ်သောဘုရားသခင်၏ ဝိညာဉ်တော်သည်
ချိုခနစ်ချောင်းနှင့် မျက်စိခုနစ်လုံးအဖြစ် သိုးသငယ်ပေါ်တွင်
ရှိပါသည်။

Revelation 5:8

အသက်ကြီးသူတို့၏ အမွှေးနံ့သာနှင့်ပြည့်သော ရွှေဖလားများမှာ
အဘယ်နည်း။
အမွှေးနံ့သာနှင့်ပြည့်သော ရွှေဖလားများမှာ သန့်ရှင်းသူတို့၏
ဆုတောင်းပဌာန ပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

Revelation 5:9

သိုးသငယ်သည် စာလိပ်ကို အဘယ်ကြောင့်
ဖွင့်နိုင်ရန်အသိအမှတ်ပြုခြင်းခံရသနည်း။
သိုးသငယ်အား အသိအမှတ်ပြုခြင်းအကြောင်းမှာ သူသည်
ဘုရားသခင်၏ လူများဖြစ်သော လူမျိုးစုအားလုံး၊
ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောသူများနှင့်
အသွေးတော်နှင့်ရွေးသော လူမျိုးတကာတို့အတွက်
ဝယ်ယူခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို မည်သည့်နေရာတွင်
စိုးစံခွင့်ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို မြေကြီးပေါ်တွင်
စိုးစံခွင့်ပေးပါသည်။

Revelation 5:11

ကောင်းကင်တမန်တို့က သိုးသငယ်သည် မည်သည့်အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို
ခံယူထိုက်သည်ဟု ပြောကြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်တို့က သိုးသငယ်သည် တန်ခိုး၊ စည်းစိမ်၊ ပညာ၊
ခွန်အား၊ ဂုဏ်အသရေ၊ ဘုန်းအာနုဘော် နှင့်
ကောင်းချီးမင်္ဂလာတို့ကို ခံယူထိုက်သည်ဟုပြောကြပါသည်။

Revelation 5:13

မည်သူသည် ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်နေသူနှင့် သိုးသငယ်တို့အား အစဉ်သဖြင့်
ချီးမွမ်းကြသနည်း။
ဖန်ဆင်းတော်မူသော အရာအားလုံးသည်
ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်နေသူနှင့် သိုးသငယ်တို့အား အစဉ်သဖြင့်
ချီးမွမ်းကြပါသည်။

သက်ရှိသတ္တဝါလေးမျိုးတို့က "အာမင်" ဟုပြောကြသည်ကို
အသက်ကြီးသူတို့ကြားကြသောအခါ မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
အသက်ကြီးသူတို့သည် မြေပေါ်တွင်ပြပ်ဝပ်၍ ကိုးကွယ်ခြင်းကို
ပြုလုပ်ကြပါသည်။

Chapter 6

¹ သိုးသငယ်သည် တံဆိပ်ခန့်ချက်တွင် တချက်ကိုဖွင့်သောအခါ ငါကြည့်လျှင်၊ မိုဗ်းကြိုးသံ မြည်သကဲ့သို့၊ သတ္တဝါလေးပါးတွင် တပါးက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ² ထိုအခါငါကြည့်လျှင်၊ မြင်းဖြူတစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် လေးကိုကိုင်၏။ သူ၌သရဖူကို ပေးတော်မူ၏။ အောင်မြင်လျက်၎င်း၊ အောင်မြင်ခြင်းငှါ၎င်း ထွက်သွား၏။ ³ ဒုတိယတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ဒုတိယ သတ္တဝါ က၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟုဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁴ ထိုအခါမြင်းနီတစီးထွက်၍၊ စီးသောသူသည် ငြိမ်ဝပ်ခြင်းကို မြေကြီးကရုပ်သိမ်းခြင်းငှါ၎င်း၊ မြေကြီး သားတို့ကို အချင်းချင်းအသေသတ်စေခြင်းငှါ၎င်း အခွင့်ရ၏။ သူ၌ထားကြီးကိုပေးတော်မူ၏။ ⁵ တတိယတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ တတိယ သတ္တဝါက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ထိုအခါ ငါကြည့်လျှင် မြင်းနက်တစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် ချိန်ခွင်ကိုကိုင်၏။ ⁶ သတ္တဝါလေးပါးအလယ်၌ ပြောသံဟူမူကား၊ ဒေနာရိတပြားနှင့် ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏။ မုယောဆန် သုံးခွက်ကိုရ၏။ ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို မပျက်စေနှင့် ဟုဆိုသည်ကိုငါကြား၏။ ⁷ စတုတ္ထတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ စတုတ္ထ သတ္တဝါက၊ လာ၍ ကြည့်လော့ဟုဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁸ ထိုအခါငါကြည့်လျှင်၊ မြင်းမဲ့တစီးရှိ၏။ မြင်းစီးသောသူသည် မရဏာဟူသောအမည်ရှိ၏။ မရဏာ နိုင်ငံသည် ထိုသူ့နောက်သို့ လိုက်လေ၏။ သူသည် မြေကြီး လေးစိတ်တစိတ်ကို အစိုးရ၍ ထားဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေး၊ နာ၍သေဘေး၊ မြေသားရဲဘေးအားဖြင့် သတ်ပိုင် သော အခွင့်ကိုရ၏။ ⁹ ပဉ္စမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၎င်း၊ မိမိတို့ သက်သေခံ ချက်ကြောင့်၎င်း၊ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရသောသူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ယဇ်ပလ္လင်အောက်၌ ငါမြင်၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ သန့်ရှင်းဟုတ်မှန်၍ အစိုးပိုင်တော်မူသောအရှင်၊ မြေပေါ်မှာနေသော သူတို့သည် ငါတို့အသွေးကို သွန်းကြသော အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်မပေးဘဲ အဘယ်မျှလောက်ကာလပတ်လုံး နေ တော်မူ မည်နည်းဟုကြိုးမားသော အသံနှင့် ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ထိုသူတို့၌ဖြူသောဝတ်လုံကို ပေးတော်မူ၏။ သူတို့နည်းတူ အသေသတ်ခြင်းကိုခံရလတုံသော မိမိ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ညီအစ်ကိုတို့သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့မရောက်မှီ၊ ခဏငြိမ်သက်စွာ နေရကြဦးမည်ဟု သူတို့အားမိန့်တော်မူ၏။ ¹² ဆဋ္ဌမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ ငါကြည့်လျှင် ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်းဖြစ်၏။ နေသည်အမွေးဖြင့် ရက်သောအဝတ်ကြမ်းကဲ့သို့ မည်း၏။ လအလုံးသည် အသွေးကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ¹³ သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို ပြင်းစွာသော လေတိုက်လျှင်၊ အချိန်မတန်သော အသီးကြွေသကဲ့သို့၊ ကောင်းကင်ကြယ်တို့သည် မြေပေါ်သို့ ကျကြ၏။ ¹⁴ မိုဗ်းကောင်းကင်သည် စာစောင်လိပ်သကဲ့သို့ လွင့်သွား၏။ တောင်များ၊ ကျွန်းများအပေါင်းတို့သည် မိမိတို့နေရာအရပ်မှ ရွေ့ကြ၏။ ¹⁵ လောကီဘုရင်၊ မှူးမတ်၊ စစ်သူကြီး၊ သူဌေး၊ သူကြွယ်၊ ခွန်အားကြီးသောသူမှစ၍ ကျွန်ုပ်တို့ လူလွတ် များအပေါင်းတို့သည် မြေတွင်း၌၎င်း၊ တောင်ပေါ်မှာ ရှိသော ကျောက်များ၌၎င်း၊ ပုန်းရှောင်လျက်နေ၍၊ ထိုတောင်များ၊ ကျောက်များတို့ကို ခေါ်လျက်၊ ¹⁶ ငါတို့အပေါ်သို့ကျကြပါ။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူ၏ မျက်နှာနှင့် သိုးသငယ်၏ အမျက်တော်ကို ကွယ်ကာ၍၊ ငါတို့ကိုဖုံးအုပ်ကြပါ။ ¹⁷ အမျက်တော် ထင်ရှားသောနေ့ကြီး ရောက်ပါပြီ တကား။ အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်မည်နည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဖြစ်ပျက်သောအရာကို
ယောဟန်အားဖြင့်ဆက်လက် ဖော်ပြထားသည်။ စာစောင်၌
ကပ်ထားသော တံဆိပ်များကို သိုးသငယ်
စတင်ခွဲထုတ်ခြင်းဖြင့်အစပြုထားသည်။

လာ၍ ကြည့်လော့
မြင်းစီးသူရဲကို ခေါ်သော စေခိုင်းစကားဖြစ်သည်။

သူ၌ သရဖူကိုပေးတော်မူ၏
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် သရဖူကို ခံရ၏"
သို့မဟုတ် "သူ၌ သရဖူကို ဆောင်းပေးတော်မူ၏"

သရဖူ

သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့ဖြင့် ပြုလုပ်သော
အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်ပြီး၊ ယောဟန်၏ ခေတ်တွင် ပြိုင်ပွဲကို
အောင်မြင်သော အားကစားသမား၏ ဦးခေါင်း၌
ဆင်မြန်းရသည်။

Revelation 03

ဒုတိယတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်နှစ်"

ဒုတိယ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်နှစ် သတ္တဝါ"

မြင်းနီ
"မီးကဲ့သို့သော မြင်းနီ" သို့မဟုတ် "နီရဲသော မြင်း"

စီးသောသူသည်... အခွင့်ရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြင်းစီးသူရဲ၌ ... အခွင့်ပေး၏"
သို့မဟုတ် "မြင်းစီးသူသည် ... အခွင့်ရ၏"

သူ၌ ထားကြီးကိုပေးတော်မူ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူသည် မီးကြီးကို ရ၏"
သို့မဟုတ် "သူ၌ မီးကြီးကို အပ်တော်မူ၏"

Revelation 05

တတိယတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်သုံး"

တတိယ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်သုံး သတ္တဝါ"

ချိန်ခွင်
အလေးချိန်တိုင်း ကိရိယာ

ဒေနာရိတပြားနှင့် ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂျုံဆန်တခွက်မှာ
ဒေနာရိတပြားတန်၏" သို့မဟုတ် "ဒေနာရိတပြား၌
ဂျုံဆန်တခွက်ကိုရ၏။" ဂျုံ ရှားသောကြောင့် ဈေးနှုန်း မြင့်သည်။

ဂျုံဆန်တခွက်
တလီတာဝန်းကျင် အလေးချိန်ကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဂျုံတလီတာ" သို့မဟုတ်
"ဂျုံဆန်တဘူး"

ဒေနာရိတပြား
တရက်စာ လုပ်အားခ ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ငွေတပြား" သို့မဟုတ် "တရက်စာ"

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်ကို မပျက်စေနှင့်
ဆီနှင့်စပျစ်ရည် ပျက်လျှင် ရှားလာသဖြင့် ဈေးနှုန်း
မြင့်တက်လာမည်။

ဆီနှင့်စပျစ်ရည်
ဆီနှင့်စပျစ်ရည် ထုတ်လုပ်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

Revelation 07

စတုတ္ထတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်လေး"

စတုတ္ထ သတ္တဝါ
"နောက်သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "အမှတ်လေး သတ္တဝါ"

မြင်းမဲ့
"ညိုမည်းရောင်။" လူသေ၏ ခန္ဓာကိုယ် ညိုမည်းသော
အရောင်ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မြေကြီး လေးစိတ်တစိတ်
မြေကြီးဟူဆိုရာတွင် လူသားများကို
ကိုယ်စားပြုပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေကြီးသား လေးပုံတပုံ"

ထားဘေး
မီးမှာ လက်နက်ဖြစ်၍၊ စစ်ပွဲကို ကိုစားပြုသည်။

မြေသားရဲဘေးအားဖြင့်
သေခြင်းနှင့် မရဏာက သားရဲပေးတတ်သောဒဏ်ဖြင့် လူတို့ကို
သတ်ဖြတ်မည် အကြောင်း ဆိုလိုသည်။

Revelation 09

ပဉ္စမတံဆိပ်
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်ငါး"

ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၎င်း၊ မိမိတို့
သက်သေခံချက်ကြောင့်၎င်း
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) သက်သေခံချက်မှာ နှုတ်ကပတ်တော်၏
ဖြောင့်မတ်မှုကို ပြသော ဘုရားသခင်၏ သက်သေ ဖြစ်သည်။
သို့မဟုတ် (၂) သက်သေခံချက်မှာ
ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်သည်ဟု
ဖော်ပြသော ယုံကြည်သူတို့၏ သက်သေ ဖြစ်သည်။

အသေသတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေဆုံးသူတို့"

ယဇ်ပလ္လင်အောက်၌
"ယဇ်ပလ္လင်အခြေ" ဟူ၍ ဖြစ်နိုင်ချေရှိ၏။

ငါတို့အသွေးကို သွန်းကြသော အပြစ်နှင့်အလျောက်
အသွေးသွန်းခြင်း ဟူဆိုရာတွင် သေခြင်းကို ကိုယ်စားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျွန်ုပ်တို့အား
သတ်သောအပြစ် အလျောက်"

မိမိလုပ်ဆောင်ဆောင်ဘက် ညီအစ်ကိုတို့
ဘုရားသခင်၏ အမှုတော်၌ အစေခံချင်း၊ ညီအစ်ကို
မောင်နှမချင်း ဖြစ်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ အခြားသော
ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိမိနှင့်အတူ ဘုရားသခင်၏
အစေကိုခံသော ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့" သို့မဟုတ်
"လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ညီအစ်ကိုမောင်နှမတို့"

ညီအစ်ကိုတို့
ခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူ အချင်းချင်း ညီအစ်ကို မောင်နှမအဖြစ်
ခေါ်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သန့်ရှင်းသူတို့" သို့မဟုတ် "ယုံကြည်သူတို့"

အသေသတ်ခြင်းကို ခံရလတုံသော... သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ
ရန်သူတို့လက်၌ သေဆုံးမည်ဟု ဘုရားသခင်
မှတ်သားထားခဲ့သောလူ ဦးရေကို ဆိုလိုသည်။

Revelation 12

ဆဋ္ဌမတံဆိပ်

"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "တံဆိပ် အမှတ်ခြောက်"

အမွေးဖြင့်ရက်သော အဝတ်ကြမ်းကဲ့သို့ မည်း၏
အဝတ်ကြမ်းကို အမွေးနက်ဖြင့် ရက်လုပ်ထားသည်။ အသုဘ
လိုက်သောအခါ ဝတ်ရသည်။ ၎င်းအဝတ် မည်းက သေခြင်းနှင့်
ငိုကြွေးခြင်းကို ပုံဖော်ပေးသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"အသုဘအဝတ်ကဲ့သို့ မည်းနက်၏"

အသွေးကဲ့သို့ ဖြစ်၏
အသွေးက သေခြင်းကို ပုံဖော်ထားသည်။ မည်သို့ဖြင့်
အသွေးနှင့်တူသောအရာဟု အစပြု ဖော်ပြသနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အသွေးကဲ့သို့ နီ၏"

သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို ပြင်းစွာသောလေ တိုက်လျှင်၊ အချိန်မတန်သောအသီး
ကြွေသကဲ့သို့
"သင်္ဘောသဖန်းပင်ကို လေပြင်းတိုက်သဖြင့်၊ အချိန်မတန်မီ
အသီး ကြွေကျသကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

မိုးကောင်းကင်သည် စာစောင်လိပ်သကဲ့သို့ လွင့်သွား၏
ကောင်းကင်ဟာ သတ္တုပြားကဲ့သို့ ကျယ်ပြန့်၍ ခိုင်ခံ့မည်ဟု
ထင်ဖွယ်ရှိသော်လည်း၊ ထိုကောင်းကင်မှာ စက္ကူလိပ်သဖွယ်
ကွဲပြလွင့်ပျောက်သွားနိုင်သော ပျော့ညံ့မှုရှိသည်ကို ယခုတွေ့ရ၏။

Revelation 15

စစ်သူကြီး

တိုက်ပွဲ၌ ဦးဆောင်သော စစ်သူရဲကို ညွှန်းသည်။

မြေတွင်း

ကုန်းနံဘေးရှိ ချိုင့်ခွက်ကြီး၊ လှိုင်ဂူ

သူ၏ မျက်နှာ

ဘုရားသခင်၏မျက်နှာတော်ကို ဆိုလိုသည်။ သူတို့သည်
ဘုရားသခင်၏ ရှေ့တော်၌ ဒဏ်ခတ်ခြင်း မခံလိုကြပါ။

မျက်နှာ

"မျက်မှောက်တော်" ကို ဆိုလိုသည်။

အမျက်တော် ထင်ရှားသောနေ့ကြီး ရောက်ပါပြီတကား

ဆိုးယုတ်သော သူများအပေါ် အပြစ်ပေးသောနေ့ကို ညွှန်းသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒဏ်ခတ်သော နေ့ကြီး
ရောက်ပါပြီတကား"

အမျက်တော်

ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူနှင့် သိုးသူငယ်တို့၏

အမျက်တော်ကို ညွှန်းသည်။

ရောက်ပါပြီတကား

ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာကိုပြောထားရာ ယခုရောက်နေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

အဘယ်သူသည် ခံရပ်နိုင်မည်နည်း

လွတ်မြောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အသက်ရှင် ကျန်ရစ်ခြင်းကို
ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ ဒဏ်စီရင်ခြင်းမှ ရှင်သန်မည်သူ

မရှိနိုင်သဖြင့် ဝမ်းနည်းပူဆွေးမှုကြီးစွာဖြစ်မည်ကို

ထင်ရှားစေသော မေးခွန်းမျိုးဖြစ်သည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လွတ်မြောက်သောသူ
မရှိနိုင်ပါတကား"

Translation Questions

Revelation 6:1

သိုးသူငယ်သည် စာလိပ်ကို မည်သို့ လုပ်သနည်း။

သိုးသူငယ်သည် စာလိပ်ပေါ်ရှိ တံဆိပ်ခုနစ်ချက်တွင်
တစ်ချက်ကိုဖွင့်ပါသည်။

ပထမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။

ယောဟန်က မြင်းဖြူနှင့်တကွ စီးသောသူအား
အောင်မြင်ခြင်းအလို့ငှာ ထွက်သွားသည်ကိုမြင်ပါသည်။

Revelation 6:3

ဒုတိယတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။

ယောဟန်က နီသောမြင်းနှင့် စီးသောသူသည် ငြိမ်သက်ခြင်းကို
မြေကြီးပေါ်မှ ရုပ်သိမ်းသည်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:5

တတိယတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။

ယောဟန်က မြင်းအနက်နှင့်တကွ ၎င်းကိုစီးသောသူသည်
ချိန်ခွင်တစ်ခု ကိုင်ထားသည်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:7

စတုတ္ထတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။

ယောဟန်က အရောင်မဲ့သောမြင်းနှင့်တကွ
၎င်းကိုစီးသောသူသည် မရဏာဟူသော အမည်ရှိသည်ကို
မြင်ပါသည်။

Revelation 6:9

ပဉ္စမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏
နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့် အသေသတ်ခြင်းခံရသောသူများ၏
ဝိညာဉ်များကို မြင်ပါသည်။

ပလ္လင်အောက်ရှိ ဝိညာဉ်များက ဘုရားသခင်ထံမှ မည်သည်ကို သိရှိရန်
အလိုရှိကြသနည်း။
ဝိညာဉ်များက သူတို့၏အသွေးသွန်းကြသော အပြစ်များကို
ဘုရားသခင်က မည်မျှကြာအောင် ဒဏ်ခတ်ထားမည်ကို သိရှိရန်
အလိုရှိကြပါသည်။

ဝိညာဉ်များက သူတို့သည် မည်မျှကြာအောင် စောင့်နေရမည်ဟု
ပြောကြသနည်း။
ဝိညာဉ်များထံတွင် သူတို့သည် အသေသတ်ခြင်းကို ခံရကြမည့်
လုပ်ဆောင်ဖက်အမှုတော်ဆောင်အရေအတွက်များ
ပြည့်သည့်တိုင်အောင် စောင့်နေရမည်ဟု ပြောကြပါသည်။

Revelation 6:12

ဆဌမတံဆိပ်ကို ဖွင့်ပြီးနောက် ယောဟန်က မည်သည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က မြေငလျင်လှုပ်ခြင်း၊ နေသည် အနက်ရောင်ဖြစ်ခြင်း၊
လသည် သွေးကဲ့သို့ဖြစ်ခြင်းနှင့် ကြယ်များသည်
မြေပေါ်သို့ကြွေကျခြင်း စသည်တို့ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 6:15

ယောဟန်က ဘုရင်များ၊ မှူးမတ်စစ်သူရဲများ၊ လူချမ်းသာ၊
ခွန်အားကြီးသူများနှင့် လူအားလုံးတို့သည် မည်သို့လုပ်ကြသည်ကို မြင်သနည်း။
ယောဟန်က သူတို့သည် ဂူများအတွင်း၌ ပုန်းရှောင်နေ၍
ကျောက်တုံးများသည် သူတို့အပေါ်ကျရောက်လျက် သူတို့အား
ကွယ်ကာထားရန် ပြောကြသည်ကို မြင်ပါသည်။

ဘုရင်များ၊ မှူးမတ်စစ်သူရဲများ၊ လူချမ်းသာ၊ ခွန်အားကြီးသူများနှင့်
လူအားလုံးတို့သည် မည်သည့်အရာမှ ပုန်းရှောင်နေရန် အလိုရှိကြသနည်း။
သူတို့သည် ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်နေသူနှင့် သိုးသူငယ်၏
စိတ်ဆိုးခြင်းတို့မှ ပုန်းရှောင်နေရန် အလိုရှိကြပါသည်။

မည်သည့်နေ့ရောက်လာမည်နည်း။
ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသူ၏ ပြင်းထန်သော အမျက်ဒေါသနှင့်
သိုးသူငယ်တို့၏ နေ့ရောက်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 7

¹ ထိုနောက်မှမြေကြီး၊ ပင်လယ်၊ သစ်ပင်များတို့၌ လေမလာစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့သည် မြေ၏ လေးမျက်နှာလေတို့ကိုကိုင်၍၊ မြေလေးမျက်နှာ၌ ရပ်နေသည်ကို ငါမြင်၏။ ² အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ တံဆိပ်ပါသော ကောင်းကင် တမန်တပါးသည် အရှေ့မျက်နှာက တက်လာသည်ကို ငါမြင်၏။ သူသည်လည်း မြေနှင့်ပင်လယ်ကိုညှဉ်းဆဲရသောအခွင့်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကိုအသံလွှင့်၍၊ ³ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ုပ်တို့ကိုနဖူး၌ တံဆိပ် မခတ်မှီတိုင်အောင်၊ မြေ၊ ပင်လယ်၊ သစ်ပင်တို့ကို မညှဉ်းဆဲပါနှင့်ဟုကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လေ၏။ ⁴ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရသော သူအရေအတွက်ကို ငါကြား၍၊ ကုသရေလအမျိုးသားတို့၌ အသီးသီးသော အမျိုးအနွယ်ထဲက လူတသိန်း လေးသောင်းလေးထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကိုခံရကြ၏။ ⁵ ယုဒအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်သောင်း၊ ရှုဗင်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ဂဒ်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်။ ⁶ အာရှအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ နဿလိအမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ မနာရှေ အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ⁷ ရှိမောင်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ လေဝီ အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ကုသခါ အမျိုး ထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ⁸ ဇာဗုလုန်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ယောသပ်အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်၊ ဗယ်မိန် အမျိုးထဲက တသောင်းနှစ်ထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ် ခြင်းကိုခံရကြ၏။ ⁹ ထို့နောက်မှ ငါကြည့်လျှင်၊ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့ အထဲမှ ထွက်၍၊ အဘယ်သူမျှ မရေတွက်နိုင်သော လူများအပေါင်းတို့သည် ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင် လျက်၊ စွန်ပလွံ ခက်ကိုကိုင်လျက်၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့၊ သိုးသင်္ဃန်း ရှေ့မှာရပ်နေကြ၏။ ¹⁰ သူတို့ကလည်း၊ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့်သိုးသင်္ဃန်းသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းချမ်းသာရှိတော်မူစေသတည်းဟု ကြီးသော အသံနှင့်ကြွေးကြော်ကြ၏။ ¹¹ ပလ္လင်တော်မှစသော အသက်ကြီးသူတို့နှင့် သတ္တဝါလေးပါး၏ ပတ်ဝန်းကျင်၌ ရပ်နေသော ကောင်း ကင်တမန်အပေါင်းတို့သည်၊ ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ ပြပ်ဝပ်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက်၊ ¹² အာမင်။ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဘုန်း၊ ပညာနှင့်တကွ ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ၊ တန်ခိုးသတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင်ဟုပြောဆိုကြ၏။ ¹³ အသက်ကြီးသူတပါးကလည်း၊ ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင်သော ဤသူတို့သည် အဘယ်သူနည်း။ အဘယ်အရပ်က လာကြသနည်းဟု ငါအားမေးမြန်းလျှင်၊ ¹⁴ ငါက၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်သိပါ၏ဟု ပြန်လျှောက်၏။ သူကလည်း၊ ဤသူတို့သည် ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခအထဲက ထွက်မြောက်၍၊ မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ဃန်း၏ အသွေး၌လျှော်၍ ဖြူစေသော သူဖြစ်ကြ သတည်း။ ¹⁵ ထို့ကြောင့်၊ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ နေရာကိုရ၍၊ ဗိမာန်တော်၌ဘုရားဝတ်ကိုနေ့ညဉ့်မပြတ် ပြုရကြ၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသော သူသည် သူတို့တွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်။ ¹⁶ သူတို့သည် နောက်တဖန် ရေစာကို မခတ်မှီတိုင်ရကြ။ နေရောင်ခြည်အလျှင်းမထိရ။ အဘယ်အပူကိုမျှ မခံရကြ။ ¹⁷ အကြောင်းမူကား၊ ပလ္လင်တော်အတွင်း၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃန်းသည် သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍၊ အသက် စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည်လည်း သူတို့မျက်စိ၌ မျက်ရည်ရှိသမျှတို့ကို သုတ်တော် မူမည်ဟုဆိုလေ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်

တံဆိပ်ခတ်ခံရသော ဘုရားသခင်၏ အစေခံ တသိန်း
လေးသောင်းလေးထောင်အကြောင်း ရှုပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။
သိုးသင်္ဃန်းက ဆဋ္ဌမတံဆိပ်နှင့် သတ္တမတံဆိပ်မဖွင့်မီ
စပ်ကြားတွင် ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

မြေလေးမျက်နှာ

မြေကြီးကို စတုရန်းပုံ စက္ကူရွက်ကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
"လေးမျက်နှာ" ဟူရာတွင် အရှေ့၊ အနောက်၊ တောင်၊
မြောက်အရပ်တို့ကို ညွှန်းသည်။

အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏တံဆိပ်

တံဆိပ်တုံးကို ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို မှတ်သားရာ၌
အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမှတ်အသား"
သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏
အမှတ်တံဆိပ်"

နဖူး

မျက်ခုံးအပေါ်၌ရှိသော မျက်နှာ၏အထက်ပိုင်း ဖြစ်သည်။

နဖူး၌ တံဆိပ် မခတ်မှီတိုင်အောင်

အမှတ်အသားကို ညွှန်းသည်။ ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်ကြောင်း
အမှတ်အသားက ထိုသူတို့ကို ကာကွယ်ပေးမည် ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နဖူး၌ အမှတ်အသား
မပြုမီတိုင်အောင်"

Revelation 04

တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို ခံရသောသူ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ကောင်းကင်တမန် မှတ်သားသောသူ"

လူတသိန်း လေးသောင်းလေးထောင်
"လူ ၁၄၄၀၀၀"

တသောင်းနှစ်ထောင်
လူမျိုးနွယ်စုပေါင်း "၁၂၀၀၀"

Revelation 07

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မှတ်သားခြင်းခံရသော ကုသရေလူမျိုးများ၏ စာရင်းပြုထားမှု
အဆက်ဖြစ်သည်။

Revelation 09

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းသော လူထုများအကြောင်း
ဒုတိယရူပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။ သိုးသူငယ်က
ဆဋ္ဌမတံဆိပ်ဖွင့်၍ သတ္တမတံဆိပ်ဖွင့်မီ စပ်ကြားတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်။

လူများအပေါင်းတို့
"လူစုအပေါင်းတို့ သို့မဟုတ် "အရေအတွက်များစွာရှိသော
လူထု"

ဖြူသော ဝတ်လုံ
သန့်ရှင်းစင်ကြယ်မှုကို ကိုယ်စားပြုသည်။

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသင်္ကေတသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ
ရှိတော်မူစေသတည်း
ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသူငယ်တို့ကို ဂုဏ်ပြုခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ဘုရားသခင်နှင့်
သိုးသူငယ်၌ ကယ်တင်ခြင်းမင်္ဂလာ ရှိတော်မူ၏"

ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ
"ကယ်တင်ခြင်းမင်္ဂလာ"

Revelation 11

သတ္တဝါလေးပါး
၄:၆ တွင် ဖော်ပြထားသော သက်ရှိသတ္တဝါ လေးပါးကို
ညွှန်းသည်။

သတ္တဝါလေးပါး ... ရပ်နေသော ကောင်း ကင်တမန်အပေါင်းတို့
"ပုလ္လင်တော် တဝိုက်၌ရပ်နေသော ကောင်းကင်တမန် အပေါင်းတို့
နှင့်သတ္တဝါလေးပါးတို့ကို ဆိုလိုသည်။"

ပြပ်ဝပ်၍
မြေပေါ်၌ ဦးချပြပ်ဝပ်သည်။ ၄:၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ရှိတော်မူစေသတည်း
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ... ကမ္ဘာဆက်ဆက်
ထိုက်တန်တော်မူ၏"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ၊ ဘုန်း
... ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ ... ရှိတော်မူစေသတည်း
အထက်ပါ အရာများကို ထိုက်တန်တော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ငါတို့၏ ဘုရားသခင်၌ ...
ကောင်းကြီးမင်္ဂလာ။ ဘုန်း ... ကျေးဇူးချီးမွမ်းခြင်း၊ ဂုဏ်အသရေ
... အား ကမ္ဘာဆက်ဆက် အပ်နှံပါ၏"

ငါတို့၏ ဘုရားသခင်သည် ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် ... ပညာနှင့်တကွ ...
တန်ခိုးသတ္တိ ရှိတော်မူစေသတည်း
"ငါတို့၏ ဘုရားသခင်၌ ... ပညာနှင့်တကွ ... တန်ခိုးအစွမ်းသတ္တိ
အစဉ်အမြဲ ရှိတော်မူ၏"

ကမ္ဘာ အဆက်ဆက်
အစဉ်အမြဲဟု အဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်ပါသည်။

Revelation 13

ဖြူသော ဝတ်လုံကို ဝတ်ဆင်သော
ဝတ်လုံဖြူက ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ပြသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားသော နှိပ်စက်ခြင်း"

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ အထဲက ထွက်မြောက်၍
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်းမှ လွတ်မြောက်၍" သို့မဟုတ်
"မဟာနှိပ်စက်ခြင်းမှ ရှင်ကျန်၍"

မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ကေတ၏အသွေး၌ လျော်၍ ဖြူစေသောသူ
ဖြစ်ကြသတည်း
သိုးသူငယ်၏ အသွေးတော်ကြောင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ခံရသည်ကို
အသွေးတော်၌ ဆေးကြောခြင်းဟု ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးသူငယ်၏ အသွေး၌
လျော်၍ ဖြူသော ဝတ်လုံအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့
ရောက်ကြသတည်း"

မိမိတို့ဝတ်လုံကို သိုးသင်္ကေတ၏အသွေး၌ လျော်၍ ဖြူစေသောသူ
ဖြစ်ကြသတည်း
"အသွေး" မှာ သိုးသူငယ်၏ အသေခံခြင်းကို ညွှန်းသည်။ ထိုသို့
တိကျစွာ ဖော်ပြနိုင်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သိုးသူငယ်၏ သေခြင်းကြောင့် လျော်၍ရသော
ဝတ်လုံဖြူအားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်းသို့ ရောက်ကြသတည်း"

Revelation 15

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ယောဟန်ကို အသက်ကြီးသူတွေက ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

သူတို့သည်... သူတို့ကို... သူတို့
မဟာနိပိစက်ခြင်းမှ ဖြတ်ကျော်လွတ်မြောက်သောသူများကို
ညွှန်းထားသည်။

နေညဉ့်မပြတ်
"အချိန်တိုင်း" သို့မဟုတ် "မရပ်မနား"

သူတို့တွင် ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်
"သူတို့အပေါ် အမိုးကို ဖြန့်ကြက်တော်မူမည်။"
သူတို့အားကာကွယ်နေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ကို ခုနားစေမည်"
သို့မဟုတ် "သူတို့ကို ကွယ်ကာမည်"

နေရောင်ခြည် အလျှင်းမထိရ
ဆင်းရဲဒုက္ခ ခံရမည်ကို နေရောက်ခြည် မထိစေရဟု
ဆိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ၏ အပူဒဏ်
မခံရ" သို့မဟုတ် "နေပူဒဏ်ကြောင့် အားမလျော့စေရ"

ပလ္လင်တော်အတွင်း၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃာ
"ပလ္လင် ခန်းမလယ်၌ ရပ်သော သိုးသင်္ဃာ" သို့မဟုတ်
"ပလ္လင်တော်အပေါ်၌ ရှိသော သိုးသင်္ဃာ"

သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို လုပ်ကျွေး၍
သိုးထိန်းကဲ့သို့ လုပ်ကျွေးမည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို
အုပ်ထိန်း၍" သို့မဟုတ် "သိုးသင်္ဃာသည် သူတို့ကို သိုးထိန်းပမာ
ကျွေးမွေး၍"

အသက်စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြလိမ့်မည်
အသက်ကြီးသူတို့ ဆိုစကားအရ
လက်ဆက်သောစမ်းရေကိုဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သက်စမ်းရေ ရှိရာသို့
လမ်းပြလိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "စမ်းရေတည်းဟူသော
အသက်ရေရှိရာသို့ ပို့ဆောင်လိမ့်မည်"

ဘုရားသခင်သည်လည်း သူတို့မျက်စိ၌ မျက်ရည်ရှိသမျှတို့ကို
သုတ်တော်မူမည်
မျက်ရည်မှာ ဝမ်းနည်းခြင်းကို ပြသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်ကလည်း သူတို့၏
ဝမ်းနည်းမှု ရှိသမျှကို သုတ်တော်မူမည်" သို့မဟုတ်
"ဘုရားသခင်ကလည်း သူတို့၌ ဝမ်းနည်းစရာ မှန်သမျှကို
ဖယ်ရှားတော်မူမည်"

Translation Questions

Revelation 7:1

ယောဟန်သည် ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကို မြင်သောအခါ သူတို့သည်
မြေပေါ်ရှိ အရပ်လေးမျက်နှာ ၌ရပ်၍ မည်သို့လုပ်နေကြသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်လေးပါးသည် မြေပေါ်ရှိအရပ်လေးမျက်နှာ၌
လေကိုကိုင်၍ ရပ်နေကြပါသည်။

မြေပေါ်မှာ ဘေးဒုက္ခမရောက်မီ အရှေ့အရပ်မှကောင်းကင်တမန်က
မည်သို့လုပ်ရမည်ဟု ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မြေပေါ်မှာဘေးဒုက္ခမရောက်မီ
ဘုရားသခင်၏ ကျွန်ုပ်တို့ကို နဖူး၌ တံဆိပ်ခတ်ရမည်ဟု
ပြောပါသည်။

Revelation 7:4

မည်သည့် လူအမျိုးအနွယ်မှ လူမည်မျှ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းခံရမည်နည်း။
ဣသရေလလူမျိုးတော်၏ လူအမျိုးအနွယ်အားလုံးထဲမှ
လူတစ်သိန်းလေးသောင်းလေးထောင်တို့သည် တံဆိပ်ခတ်ခြင်း
ခံရမည်။

Revelation 7:9

ယောဟန်က ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော်နှင့် သိုးသင်္ဃာတို့ရှေ့၌
မည်သည်ကိုမြင်သနည်း။
ယောဟန်က ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောတတ်သောသူများ၊
လူမျိုးနွယ်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများနှင့် လူအပေါင်းတို့ကို
ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ မြင်ပါသည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသူများ၏ အဆိုအရ ကယ်တင်ခြင်းကိုမည်သူက
ပိုင်ဆိုင်သနည်း။
ပလ္လင်တော်ရှေ့ရှိသူများ၏ အဆိုအရ ကယ်တင်ခြင်းကို
ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသင်္ဃာတို့ပိုင်ဆိုင်ပါသည်။

Revelation 7:11

ကောင်းကင်တမန်များ၊ အသက်ကြီးသူများနှင့်သက်ရှိသတ္တဝါများသည်
မည်သည့်ခန္ဓာကိုယ်ပုံစံဖြင့်ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို ပြင်ပ၌မျက်နှာကို
မြေပေါ်မှာမှောက်လျက် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ကြပါသည်။

Revelation 7:13

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ဖြူသောဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားသူသည် မည်သူဖြစ်သည်ဟု
အသက်ကြီးသူကပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက ထိုသူသည် ဆင်းရဲဒုက္ခများထဲက
ထွက်လာသောသူဖြစ်သည်ဟု ပြောပါသည်။

ပလ္လင်တော်ရှေ့၌ ရှိသောသူတို့၏ ဝတ်ရုံများကို မည်ကဲ့သို့ ဖြူစင်အောင်
လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့၏ ဝတ်ရုံများကို သိုးသူငယ်၏ အသွေးအားဖြင့် လျှော်ဖွပ်၍
ဖြူစင်အောင် လုပ်ကြပါသည်။

Revelation 7:15

အသက်ကြီးသူက ဘုရားသခင်သည် ဖြူသောဝတ်ရုံများကို
ဝတ်ဆင်ထားသူများအား မည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက ဘုရားသခင်သည်
ထိုသူတို့အားဆင်းရဲဒုက္ခမရှိစေရန် သူ၏တံတော်ကို
သူတို့အပေါ်သို့ ပျံ့နှံ့အောင်လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

အသက်ကြီးသူက သိုးသူငယ်သည်
ဖြူသောဝတ်ရုံများကိုဝတ်ဆင်ထားသူများအား မည်သို့လုပ်ပေးလိမ့်မည်ဟု
ပြောသနည်း။
အသက်ကြီးသူက သိုးသူငယ်သည် သူတို့အားသိုးထိန်းကဲ့သို့
လုပ်ကျွေး၍ အသက်စမ်းရေတွင်းသို့ လမ်းပြပေးလိမ့်မည်ဟု
ပြောပါသည်။

Chapter 8

¹ သတ္တမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ နာရီဝက်မျှ တိတ်ဆိတ်စွာ နေကြ၏။ ² ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ရပ်နေသောကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးကို ငါမြင်၏။ သူတို့၌ တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေး၏။ ³ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည်လာ၍ ရွှေလင်ပန်းကို ကိုင်လျက် ယဇ်ပလ္လင်နားမှာရပ်နေ၏။ ပလ္လင် တော်ရှေ့၌ရှိသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်ပေါ်မှာ သန့်ရှင်းသူ အပေါင်းတို့၏ ပဌနာနှင့်အတူ ဆက်ကပ်ခြင်းငှါ၊ မီးရှို့ သောနံ့သာပေါင်းအများကို ထိုသူ၌ပေး၏။ ⁴ မီးရှို့သော နံ့သာပေါင်း၏ အခိုးအငွေ့သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ ပဌနာများနှင့်အတူ ကောင်းကင် တမန်၏ လက်ထဲက ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ တက်လေ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်သည် လင်ပန်းကိုယူ၍ ယဇ်ပလ္လင်၏ မီးနှင့် ပြည့်စေပြီးမှ၊ မြေကြီးအပေါ်သို့ ချလိုက် သည်ဖြစ်၍၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဃ်းချုန်းခြင်း၊ လျှပ်စစ်ပြက်ခြင်း၊ မြေကြီးလှုပ်ခြင်းဖြစ်ကြ၏။ ⁶ တံပိုးခုနစ်လုံးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့သည် မှုတ်အံ့သောငါ့မိမိတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁷ ပဌမသူသည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ မိုဃ်းသီးဖြစ်၏။ အသွေးနှင့် ရောနှောသော မီးလည်းဖြစ်၏။ မြေကြီးအပေါ်သို့ချလိုက်၍၊ မြေသုံးစုတစု၊ သစ်ပင်သုံးစုတစု၊ စိမ်းသော မြက်ပင်ရှိသမျှတို့ကို ကျွမ်းလောင် လေ၏။ ⁸ ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ မီးလောင်သော တောင်ကြီးကို ပင်လယ်ထဲသို့ ချလိုက်သကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ပင်လယ်သုံးစုတစုသည် အသွေးဖြစ်၏။ ⁹ ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါသုံးစုတစုလည်းသေ၏။ သင်္ဘောသုံးစုတစုလည်းပျက်၏။ ¹⁰ တတိယကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ မီးခွက်ကဲ့သို့ ထွန်းတောက်သော ကြယ်ကြီး သည် ကောင်းကင်ကကျ၍၊ မြစ်သုံးစုတစုသို့၎င်း၊ စမ်းရေတွင်းသို့၎င်း ရောက်၏။ ¹¹ ထိုကြယ်သည် ဒေါနရွက်ဟူသောအမည်ရှိ၏။ ရေသုံးစုတစုသည် ဒေါနရွက်ဖြစ်၍ရေခါးသောကြောင့်၊ လူအများတို့သည် သေကြ၏။ ¹² စတုတ္ထကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ နေသုံးစုတစု၊ လသုံးစုတစု၊ ကြယ်သုံးစု တစုကြတ်၍ သုံးစုတစုမိုက်လေ၏။ နေသုံးစုတစု၊ ညဉ့်သုံးစုတစုသည် အလင်းမရှိ၊ ¹³ ထိုအခါ ငါကြည့်လျှင်၊ ရွှေလင်းတကောင်က၊ ကြွင်းသေးသော ကောင်းကင်တမန် သုံးပါးမှုတ်လု လတံ့သော တံပိုးသံကြောင့် မြေကြီးသားတို့သည် အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ကောင်းကင် အလယ်၌ ပျံဝဲ၍ကြီးသောအသံနှင့် ဆိုသည်ကိုငါကြား၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
သတ္တမတံဆိပ်ကို သိုးသူငယ်မှ ခွါထုတ်သည်။

သတ္တမတံဆိပ်
စာစောင်၌ ခတ်ထားသော အမှတ်တံဆိပ် ခုနစ်ခု၏
နောက်ဆုံးတံဆိပ် ဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"နောက်တံဆိပ်" သို့မဟုတ် "နောက်ဆုံးတံဆိပ်" သို့မဟုတ်
"တံဆိပ် အမှတ်ခုနစ်"

သူတို့၌ တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေး၏
တဦးလျှင် တံပိုးတခုစီ ပေးထားသည်။
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊

Revelation 03

ဆက်ကပ်ခြင်းငှါ
"သူသည် ဘုရားသခင်အား အမွှေးနံ့သာဖြင့် ဆက်ကပ်ခြင်း"

ကောင်းကင်တမန်၏ လက်ထဲက
လက်ထဲ၌ ရှိသော ရွှေလင်ပန်းကို ညွှန်းသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လက်ထဲ၌ရှိသော ရွှေလင်ပန်း"

မီးနှင့် ပြည့်စေပြီးမှ

လောင်ကြွန်းနေသော မီးသွေးကို ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"လောင်ကြွန်းနေသောမီးသွေးဖြင့် ပြည့်စေခဲ့သည်။" သို့မဟုတ်
"လောင်နေသောမီးကျောက်များဖြင့် ပြည့်သောအရာ"

Revelation 06

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးက မိမိတို့ တံပိုးကို တလှည့်စီ
မှုတ်ကြသည်။

မြေကြီးအပေါ်သို့ ချလိုက်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုးသီးနှင့် သွေးပါသောမီးတို့ကို
မြေကြီးပေါ်သွင်ချ၍"

မြေသုံးစုတစု၊ သစ်ပင်သုံးစုတစု၊ စိမ်းသော မြက်ပင်ရှိသမျှတို့ကို
ကျွမ်းလောင်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြေသုံးပုံတပုံ၊
သစ်ပင်သုံးပုံတပုံ၊ မြက်စိမ်းပင်အားလုံးကို လောင်ကျွမ်းလေ၏"

Revelation 08

ဒုတိယ ကောင်းကင်တမန်
"နောက်ကောင်းကင်တမန်" သို့မဟုတ် "အမှတ်နှစ်
ကောင်းကင်တမန်"

မီးလောင်သော တောင်ကြီးကို... ချလိုက်သကဲ့သို့ ဖြစ်၍
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မီးတောင်ကြီးကဲ့သို့သော
အရာကို ကောင်းကင်တမန် သွင်ချလိုက်သဖြင့်"

ပင်လယ်သုံးစုတစုသည် အသွေးဖြစ်၏
"ပင်လယ် သုံးစုကဲ့သို့ တစုမှာ သွေးဖြစ်လေ၏"

အသွေးဖြစ်၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊

ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါသုံးစုတစုလည်း သေ၏
"ပင်လယ်နေသတ္တဝါများမှ သုံးစုကဲ့သို့၊ တစုမှာ သေလေ၏"

ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါ
"ပင်လယ်နေ သတ္တဝါ" သို့မဟုတ် "ငါးမှ အစသော ပင်လယ်နေ
သတ္တဝါ"

Revelation 10

မီးခွက်
မီးဒုတ်။ အလင်းပေးတတ်သော ထိပ်တဖက်၌ မီးရှို့ရသော ဒုတ်

မီးခွက်ကဲ့သို့ ထွန်းတောက်သော ကြယ်ကြီးသည် ကောင်းကင်ကျ၍
"ကောင်းကင်ပေါ်မှ မီးလုံးကဲ့သို့ တောက်လောင်သော ကြယ်ကြီး
ပျက်ကျ၍"

ထိုကြယ်သည် ဒေါနရက်ဟူသော အမည်ရှိ၏
ခါးသော ချုံပင်တမျိုး ဖြစ်သည်။ ဆေးအဖြစ်
အသုံးပြုရသော်လည်း၊ အဆိပ်ပင်လည်း ဖြစ်၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုကြယ်၏ အမည်မှာ ခါးသီးမှု
ဖြစ်၏" သို့မဟုတ် "ထိုကြယ်ကို ခါးသောဆေးဟု ခေါ်၏"

ဒေါနရက်ဖြစ်၍
ခါးသော အရသာရှိသည်ဟု ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဒေါနရက်ကဲ့သို့
ခါးသောအရွက်" သို့မဟုတ် "ခါးသော"

ရေခါးသောကြောင့်၊ လူအများတို့သည် သေကြ၏
"လူတို့သည် ထိုခါးသောရေကို သောက်သဖြင့် သေကြ၏"

Revelation 12

နေသုံးစုတစု... ကြွတ်၍
နေ ပျက်ဆီးမည်အကြောင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "နေ၏သုံးပုံတပုံ ...
ပြောင်းလဲ၍" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် နေသုံးပုံတပုံ ...
ကြွတ်စေ၏"

သုံးစုတစု မိုက်လေ၏
ဖြစ်နိုင်သောအဓိပ္ပါယ်များမှာ၊ (၁) "အချိန်သုံးစုတစု
မှောင်လေ၏။" သို့မဟုတ် (၂) "မှောင်မိုက်လေ၏"

နေသုံးစုတစု၊ ညဉ့်သုံးစုတစုသည် အလင်းမရှိ
"နေသုံးပုံတပုံ၊ ညသုံးပုံတပုံ၌ အလင်းမရှိ" သို့မဟုတ်
"နေသုံးပုံတပုံ၊ ညသုံးပုံတပုံတွင် အလင်းပေးခြင်းမရှိ"

Revelation 13

ကြွင်းသေးသော ကောင်းကင်တမန် သုံးပါး မှတ်လုလတုံသော တံပိုးသံကြောင့်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကျန်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်
သုံးပါးသည် တံပိုးကို မှတ်ရန်ရှိသေး၍ အသံကိုမပြုသေးဘဲ
ဖြစ်၏"

Translation Questions

Revelation 8:1

မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၌ တိတ်ဆိတ်နေမည်နည်း။
သိုးသူငယ်သည် သတ္တမတံဆိပ်ကိုဖွင့်သောအခါ
ကောင်းကင်ဘုံသည် တိတ်ဆိတ်နေမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးအား မည်သည်ကို
ပေးသနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးအား
တံပိုးခုနစ်လုံးကို ပေးပါသည်။

Revelation 8:3

ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မည်သည့်အရာသည် တက်သွားသနည်း။
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ သန့်ရှင်းသူတို့၏ ဆုတောင်းခြင်း
နှင့်အတူ မီးရှို့သောနံ့သာပေါင်းအခိုးအငွေ့တို့ တက်သွားပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် ပလ္လင်ပေါ်မှ မီးကိုမြေပေါ်သို့ ပစ်ချလိုက်သောအခါ
မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်သည် မီးကိုပစ်ချလိုက်သောအခါ
မိုးချန်းသံများ၊ လျှပ်စီးလက်ခြင်းများနှင့်
မြေငလျင်လှုပ်ခြင်းများ ဖြစ်ကြပါသည်။

Revelation 8:6

ပထမတံပိုးကို မှတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ပထမတံပိုးကို မှတ်သောအခါ မြေသုံးပုံတစ်ပုံ၊
သစ်ပင်သုံးပုံတစ်ပုံနှင့် မြက်ပင်အားလုံးတို့သည်
မီးလောင်ကျွမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 8:8

ဒုတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
ဒုတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ
ပင်လယ်၏သုံးပုံတစ်ပုံသည်သွေးဖြစ်၍၊ ပင်လယ်ထဲရှိ
သတ္တဝါသုံးပုံတစ်ပုံမှာသေဆုံးကာ၊ သင်္ဘောသုံးပုံတစ်ပုံမှာလည်း
ပျက်စီးမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 8:10

တတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
တတိယတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ
ရေသုံးပုံတစ်ပုံသည်ဒေါနရွက်ဖြစ်သောကြောင့်
ခါးသဖြင့်လူအများ သေကြပါသည်။

Revelation 8:12

စတုတ္ထတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
စတုတ္ထတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ နေ၏သုံးပုံတစ်ပုံနှင့်
ည၏သုံးပုံတစ်ပုံတို့သည် အလင်းမရဘဲရှိကြပါသည်။

Revelation 8:13

ကောင်းကင်တမန်က မြေကြီးပေါ်၌ 'အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာ၊ အမင်္ဂလာရှိသည်'
ဟု အဘယ်ကြောင့်ပြောသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်က မြေကြီးပေါ်၌
အမင်္ဂလာရှိသည်ဟုသုံးကြိမ်တိုင် ပြောရခြင်းအကြောင်းမှာ
ကျန်သေးသော တံပိုးသုံးလုံးမှုတ်သံကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 9

၁ ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ကြယ်တလုံးသည် ကောင်းကင်က မြေကြီးပေါ်သို့ ကျသည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၌အနက်ဆုံးသော တွင်း၏ သော့ကို အပ်ပေးသည်ဖြစ်၍၊^၂ သူသည်အနက်ဆုံးသော တွင်းကိုဖွင့်လျှင်၊ ကြီးစွာသော မီးဖို၏ အခိုးကဲ့သို့သော အခိုးသည် တွင်း ထဲက တက်လေ၏။ ထိုတွင်း၏ မီးခိုးကြောင့်၊ နေနှင့် အာကာသ ကောင်းကင်သည် မှောင်မိုက်လေ၏။^၃ ကျိုင်းကောင်တို့သည် မီးခိုးအထဲက မြေကြီးအပေါ်သို့ထွက်၍ မြေကင်းမြီးကောက်တန်ခိုးကဲ့သို့သော တန်ခိုးကိုရကြ၏။^၄ မြေ၏မြက်ပင်မှစ၍ စိမ်းသောအရာများ၊ သစ်ပင်များအပေါင်းတို့ကို ထား၍၊ နဖူး၌ဘုရားသခင် ၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို မခံသော လူတို့ကိုညှဉ်းဆဲမည် အကြောင်းသူတို့အား ပညတ်ထား၏။^၅ တံဆိပ်ခတ်ခြင်းကို မခံသောသူတို့ကိုကား သတ်ရသောအခွင့်မရှိ။ ငါးလပတ်လုံး ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်ရှိ၏။ ထိုကျိုင်းကောင် ဖြစ်စေသော ဝေဒနာသည်ကား၊ ကင်းမြီးကောက်သည် လူကိုထိုးသော ဝေဒနာကဲ့သို့ဖြစ်သတည်း။^၆ ထိုနေရက်ကာလ၌ လူတို့သည် သေခြင်းကို ရှာကြလိမ့်မည်။ ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ။ အလွန် သေချင်သော်လည်း သေမင်းသည် သူတို့ထံမှ ပြေးသွားလိမ့်မည်။^၇ ထိုကျိုင်းကောင်တို့၏ အဆင်းသဏ္ဌာန်သည် စစ်တိုက်ခြင်းငှါ ပြင်ဆင်သောမြင်း၏ အဆင်းသဏ္ဌာန် နှင့်တူ၏။ ခေါင်းပေါ်မှ ရွှေသရဖူကို ဆောင်းဟန်ရှိ၏။ မျက်နှာသည်လူမျက်နှာကဲ့သို့ဖြစ်၏။^၈ ဆံပင်သည်မိန်းမဆံပင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သွားသည်လည်း ခြင်္သေ့သွားကဲ့သို့ ဖြစ်၏။^၉ ရင်အုပ်တန်ဆာသည် သံရင်အုပ်တန်ဆာကဲ့သို့ဖြစ်၏။ အတောင်ခတ်သော အသံသည် စစ်တိုက်၍ ပြေးလာသော မြင်းရထားအများ၏ အသံကဲ့သို့ဖြစ်၏။^{၁၀} အမြီးသည် ကင်းမြီးကောက်နှင့်တူ၏။ အမြီး၌လည်း ဆူးရှိ၏။ လူတို့ကို ငါးလပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲရသော အခွင့်တန်ခိုးရှိ၏။^{၁၁} သူတို့၏ ရှင်ဘုရင်မူကား၊ ဟေမြဘာသာအားဖြင့် အဗဒ္ဒုန်ဟူ၍၎င်း၊ ဟေလသဘာသာအားဖြင့် အပေါလျုန်ဟူ၍၎င်း ခေါ်ဝေါ်သော အနက်ဆုံးသောတွင်း တမန်ဖြစ်၏။^{၁၂} အမင်္ဂလာတပါးလွန်ပြီ။ ထိုနောက်မှ အမင်္ဂလာ နှစ်ပါးလာလေဦးမည်။^{၁၃} ဆဌမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ရှိသော ရွှေယဇ်ပလ္လင်၏ ချိုလေးချောင်းထဲက ထွက်သော အသံကား၊^{၁၄} ဥဖရတ်မြစ်ကြီးနားမှာ ချည်နှောင်လျက်ရှိသော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးကို လွှတ်လော့ဟု တံပိုးရှိသော ဆဌမကောင်းကင်တမန်အားဆိုသည်ကို ငါကြား၏။^{၁၅} ထိုအခါ လူသုံးစုတစုကို အသေသတ်ခြင်းငှါ၊ တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ် အဘို့ပြင်ဆင်သော ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏။^{၁၆} မြင်းစီးသူရဲတို့၏ အရေအတွက်ကား ၊ နှစ်သင်္ချေ ဖြစ်၏။ ထိုအရေအတွက်ကို ငါကြားရ၏။^{၁၇} ထိုအတူဗျာဒိတ်ရူပါရုံ၌ ထင်ရှားသော မြင်းတို့ကို၎င်း၊ ကန်၊ မီး၊ ဝါကိန္နုကျောက်နှင့်ပြီးသော ရင်အုပ် တန်ဆာရှိသော မြင်းစီးသူရဲတို့ကို၎င်း ငါမြင်ရ၏။ မြင်းတို့၏ ခေါင်းသည်ခြင်္သေ့ခေါင်းကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ သူတို့၏ ခံတွင်း ထဲကလည်း ကန်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးထွက်ကြ၏။^{၁၈} သူတို့၏ခံတွင်းထဲက ထွက်သော ကန်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုးတည်းဟူသော ဘေးသုံးပါးကြောင့်၊ လူသုံးစုတစု သေကြ၏။^{၁၉} အကြောင်းမူကား၊ သူတို့တန်ခိုးသည် ခံတွင်း၌၎င်း၊ အမြီး၌၎င်းတည်၏။ အမြီးသည် ခေါင်းနှင့် ပြည့်စုံ၍ မြေနှင့်တူ၏ ။အမြီးအားဖြင့်ညှဉ်းဆဲတတ်ကြ၏။^{၂၀} ထိုဘေးဒဏ်ကြောင့် မသေဘဲကြွင်းသော လူတို့သည် နတ်တို့ကို၎င်း၊ မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မသွားလာနိုင်သောရွှေရုပ်တု၊ ငွေရုပ်တု၊ ကြေးနီရုပ်တု၊ ကျောက်ရုပ်တု၊ သစ်သားရုပ်တုတို့ကို၎င်း မကိုးကွယ်ဘဲ နေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်လက်နှင့် လုပ်သော အရာများကို နောင်တမရဘဲနေကြ၏။^{၂၁} ကိုယ်ကျင့်သော အကျင့်တည်းဟူသော လူအသက်ကို သတ်ခြင်း၊ သူတပါးကိုပြုစားခြင်း ၊ မတရားသောမေထုန်၌မီဝဲခြင်း ၊ သူ့ဥစ္စာကိုခိုးခြင်း ၊ အမှုများကို လည်း နောင်တမရဘဲနေကြ၏။

Revelation 01

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
 ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် ပဉ္စမမြောက်သူက တံပိုးမှုတ်စ
 ပြသည်။

ကြယ်တလုံးသည် ကောင်းကင်က မြေကြီးပေါ်သို့ ကျသည်ကို ငါမြင်၏။
ကြယ် ပျက်ကျပြီး အခြေအနေကိုသာ ယောဟန်မြင်ခဲ့ရသည်။
၎င်းကြယ် ပျက်ကျခဲ့ပုံကို သူ့မြင်ရသည်မဟုတ်။

အနက်ဆုံးသော တွင်း
အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်သောအခါပိုလ်များမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊

အမြဲအစဉ် ကျဆင်းနေရမည့် တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍ အဆုံးမရှိသည့်အလား ထင်ရသောတွင်း။

အနက်ဆုံးသော တွင်း၏ သော့
"အနက်ဆုံးသောတွင်း အဝင်တံခါး၏ သော့"

ကြီးစုသော မီးဖို၏ အခိုးကဲ့သို့သော
မီးဖိုကြီးမှ ထူထပ်မဲမှောင်သော အငွေ့ ထွက်သည်။ ပြန်ဆိုချက်၊
"မီးဖိုကြီး၏ အငွေ့ကဲ့သို့သော"

Revelation 03

ကျိုင်းကောင်တို့
စုပြု ပျံသန်းသော ပိုးကောင်မျိုး။ ပန်းခြံနှင့် သစ်ပင်များရှိ
အရွက်များကို စားကုန်တတ်သောကြောင့် လူများ
ကြောက်ရွံ့ကြသည်။

မြေကင်းမြီးကောက်တန်ခိုးကဲ့သို့သော
အခြားတိရိစ္ဆာန်နှင့် လူများကို အဆိပ်ဆူးဖြင့် ထိုးတတ်သော
အကောင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကင်းမြီးကောက်ကဲ့သို့ စူးတတ်သော"

ကင်းမြီးကောက်
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး။
အတုပ်ခံရလျှင် ပြင်းထန်သော အနာကို တာရှည်စွာခံရသည်။

မြေ၏မြက်ပင်မှစ၍ စိမ်းသောအရာများ၊ သစ်ပင်များအပေါင်းတို့ကို ထား၍
သာမန်ကျိုင်းကောင်များမှာ စုပြု၍ မြက်ပင်နှင့် အစိမ်းပင်၊
သစ်ပင်တို့၏ အရွက်များကို အကုန်ကိုက်စားခြင်းဖြင့် လူတို့ကို
ဒုက္ခပေးတတ်သည်။ သို့သော်၊ ကျမ်းချက်ပါ ကျိုင်းကောင်များမှာ
ထိုသို့ မပြုရန် အမိန့်ပေးခံသည်။

ဘုရားသခင်၏ တံဆိပ်ခတ်ခြင်း
တံဆိပ်တုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်၏ လူတို့ကို
မှတ်သားရာ၌ အသုံးပြုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဘုရားသခင်၏ အမှတ်အသား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏
အမှတ်တံဆိပ်"

... သောလူတို့ကို ညှဉ်းဆဲမည် အကြောင်း
"ထိခိုက်" သို့မဟုတ် "ဘေးပြု" ဟုလည်း ဆိုလိုနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... သော လူတို့ကိုသာ
တိုက်ခိုက်ရန်"

နဖူး
မျက်ခုံးအပေါ်ပိုင်း မျက်နှာအထက်ပိုင်း ဖြစ်သည်။

Revelation 05

သတ်ရသောအခွင့်မရှိ
ကျိုင်းကောင်တို့၌ အခွန်မပေးထားခြင်းကို ညွှန်းသည်။

သောသူတို့
ကျိုင်းကောင် အကိုက်မခံရသောသူများဖြစ်သည်။

ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်ရှိ၏
"အခွင့်ကို ပေး၏" ဟု ဖော်ပြနိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ရန်
ခွင့်ပြုလေ၏"

ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်
"ပြင်းထန်စွာ နာကျင်စေခြင်းငှါ"

ငါးလပတ်လုံး ပြင်းစွာသော ဝေဒနာ ဖြစ်စေသော အခွင့်
ထိုသို့ပြုရန် အချိန်ငါးလ ခွင့်ပြုခံရသည်။

ကင်းမြီးကောက်သည် လူကိုထိုးသော ဝေဒနာကဲ့သို့
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး ဖြစ်သည်။။
အတုပ်ခံရလျှင် ပြင်းထန်စွာ နာကျင်၍ သေဘေးဖြစ်စေနိုင်သည်။

လူတို့သည် သေခြင်းကို ရှာကြလိမ့်မည်
သေခြင်းတရားကို ရှာ၍ တွေ့နိုင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူတို့သည် သေကြောင်းကြံ
လိမ့်မည်" သို့မဟုတ် "လူတို့သည် မိမိကိုယ်ကို သတ်သေရန်
ကြံလိမ့်မည်"

ရှာသော်လည်း မတွေ့ရကြ
"သို့သော်လည်း မတွေ့ရကြ" သို့မဟုတ် "သို့သော်၊ မသေနိုင်ကြ"

အလွန် သေချင်သော်လည်း
"သေရန် ရုန်းကန်သော်လည်း" "သေရန် ဆန္ဒရှိသော်လည်း"

သေမင်းသည် သူတို့ထံမှ ပြေးသွားလိမ့်မည်
သေခြင်းတရားကို ထွက်ပြေး၍လွတ်နိုင်သော သတ္တဝါမျိုးကို
ယောဟန်ကဆိုလိုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူတို့သည် သေနိုင်မည်မဟုတ်" သို့မဟုတ် "သူတို့သည်
မသေရကြ"

Revelation 07

ယေဘုယျ အချက်အလက်
သာမန် ကျိုင်းကောင်များကဲ့သို့ မဟုတ်။ ၎င်းတို့၏
အခြားသောအရာတွေထက် မည်သည့်အပိုင်းမှာ
မည်သို့အင်္ဂါရှိကြောင်း ယောဟန် ဖော်ပြထားသည်။

ရွှေသရဖူ
သပြေခက် သို့မဟုတ် သံလွင်ခက်တို့အစား ရွှေဖြင့်
ပြုလုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူ ဖြစ်သည်။ သစ်ခက်ဖြင့်
လုပ်ထားသော အောင်ပန်းသရဖူများမှာ ပြိုင်ပွဲ၌ အောင်မြင်သော
အားကစားသမားများ ဦးခေါင်း၌ ဆင်မြန်းရသည်။

Revelation 10

အမြီးသည်
ကျိုင်းကောင်များ၏အင်္ဂါကို ညွှန်းခြင်းဖြင့် သူတို့ကိုထားသည်။

ကင်းမြီးကောက်နှင့်တူ၏။ အမြီး၌လည်း ဆူးရှိ၏
အမြီးဖျား၌ အဆိပ်ဆူးရှိသော ပိုးကောင်ငယ်မျိုး။ ပြင်းထန်စွာ
နာကျင်၍ သေဘေးဖြစ်စေနိုင်သည်။ "ကင်းမြီးကောက်၏
အဆိပ်ဆူးနှင့် တူ၏" သို့မဟုတ် "ကင်းမြီးကောက် စူးကဲ့သို့
ပြင်းထန်သော ဝေဒနာကို ဖြစ်စေတတ်၏။" ၉:၅ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

လူတို့ကို ငါးလပတ်လုံး ညှဉ်းဆဲရသော အခွင့်တန်ခိုးရှိ၏
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) လူတို့ကို ဒုက္ခပေးရန် အချိန်ငါးလ
အခွင့်ခံရသည်။ သို့မဟုတ် (၂) လူတို့ကို စူးသောအခါ ငါးလ
သက်တန်းကြာ ဝေဒနာကို ခံရမည်။

အနက်ဆုံးသောတွင်း
အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊ အမြဲအစဉ်
ကျဆင်းနေရမည့်တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍
အဆုံးမရှိသည်အလား ထင်ရသောတွင်း။ ၉:၁ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

အဗဒုန်... အပေါလျန်
အမည် နှစ်ခု၏ အနက်မှာ "ပျက်ဆီးခြင်း" ဖြစ်သည်။

အမင်္ဂလာနှစ်ပါး လာလေဦးမည်
ယခင်ကပြောခဲ့သော နောက်ဖြစ်လာမည့်အရာဟု ဆိုလိုသည်။

Revelation 13

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် ဆဋ္ဌမမြောက်သူက တံပိုးမှုတ်စ
ပြုသည်။

... အားဆိုသည်ကို ငါကြား၏
မိန့်ဆိုသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
မည်သူဖြစ်ကြောင်းကိုယောဟန်ဖော်ပြထားခြင်း မရှိသောလည်း
ဘုရားသခင် ကိုယ်တိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "... အား တစုံတယောက်
မိန့်ဆိုလေ၏"

ရွှေယဇ်ပလ္လင်၏ ချိုလေးချောင်း
ပလ္လင်အပေါ်ရှိသော ထောင့်လေးနေရာထိပ်တို့သည် ချိုပုံစံ
အတက်များ ဖြစ်ကြသည်။

ထွက်သော အသံကား
မိန့်ဆိုသောသူကို ညွှန်းသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မိန့်ဆိုသည်ကား"

တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ်အတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုနာရီ၊ ထိုရက်၊ ထိုလနှင့်
ထိုနှစ်အဖို့"

ပြင်ဆင်သော ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်သော
ကောင်းကင်တမန် လေးပါးတို့ကို လွှတ်လေ၏"

တနာရီ၊ တရက်၊ တလ၊ တနှစ်အတို့
ကြိုကြိုရာအချိန် မဟုတ်ဘဲ၊ သတ်မှတ်ထားသော
အချိန်ဖြစ်ကြောင်း သိစေရန် ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအချိန်အခါ"

Revelation 16

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန်၏ ရှုပါရုံတွင် နှစ်သင်္ချေ ရှိသော မြင်းစီသူရဲများ
ရုတ်တရက် ထွက်ပေါ်လာသည်။ ယခင်အပိုဒ်ရှိ ကောင်းကင်တမန်
လေးဦးအကြောင်းမှ အခြားအကြောင်းအရာကို ဖော်ပြထားခြင်း
ဖြစ်သည်။

နှစ်သင်္ချေ
"သန်းနှစ်ရာ" သို့မဟုတ် "သိန်းနှစ်ထောင်" စသဖြင့်လည်း
ဖော်ပြနိုင်သည်။ ၅:၁၁ ပြန်ဆိုချက်အတိုင်းလည်း
ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကန့်
"ဝါသော ကန့်" သို့မဟုတ် "အဝါရောင်"

မီး
"မီးနီ" သို့မဟုတ် "အနီရောင်။" ၆:၃ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သူတို့၏ ခံတွင်းထဲကလည်း ကန့်၊ မီးလျှံ၊ မီးခိုး ထွက်ကြ၏
"သူတို့ ပါးစပ်ထဲက မီး၊ အငွေ့နှင့် ကန့်တို့ ထွက်ကြ၏"

Revelation 18

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်
မြင်းများနှင့် လူသားတို့အပေါ်ကျရောက်သော ကပ်ဘေးများ
အကြောင်းကို ယောဟန် ဖော်ပြထားသည်။

လူသုံးစုတစု
"လူသားသုံးပိုးတပုံ။" ၈:၆ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။ (ရှု၊
ranslate_fraction)

အကြောင်းမူကား၊ သူတို့တန်ခိုးသည် ခံတွင်း၌၎င်း၊ အမြီး၌၎င်း တည်၏
"တန်ခိုး" ကို နာမဝိသေသနပုဒ်အဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။
"အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ခံတွင်းနှင့် အမြီးတို့သည် တန်ခိုးကြီး၏"
သို့မဟုတ် "အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ခံတွင်းနှင့် အမြီးတို့ဖြင့်
လူများကို ထိခိုက်နိုင်၏"

Revelation 20

ထိုဘေးဒဏ်ကြောင့် မသေဘဲကြွင်းသော လူတို့
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကပ်ဘေးဒဏ်အားဖြင့်
မသေသောသူတို့"

မမြင်နိုင်၊ မကြားနိုင်၊ မသွားလာနိုင်သော
ရုပ်တုများ၌ အသက်မရှိသောကြောင့် ကိုးကွယ်ရန်
မထိုက်ကြောင်း ဆိုလိုသည်။ သို့ရာတွင် လူတို့က ထိုရုပ်တုများကို
ဆက်လက် ကိုးကွယ်ကြသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"မမြင်၊ မကြား၊ မသွားတတ်သော"

Translation Questions

Revelation 9:1

ပဉ္စမတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည် မည်သည့်ကြယ်ကို မြင်သနည်း။
ပဉ္စမတံပိုးကို မှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည်ကောင်းကင်မှ
ကြယ်သည်မြေပေါ်သို့ ကျသည်ကိုမြင်ပါသည်။

ကြယ်သည် မည်သို့ ဖြစ်သနည်း။
ကြယ်သည် အနက်ဆုံးနှင့် အဆုံးမရှိသော တွင်းကို ဖွင့်ပါသည်။

Revelation 9:3

တွင်းထဲမှ ကျိုင်းကောင်များက မည်သို့လုပ်ရန်ပြောသနည်း။
ကျိုင်းကောင်များက မြေကြီးနှင့်တကွ ဘုရားသခင်၏
တံဆိပ်ရိုက်ခတ်ခြင်းမခံသောသူများကို
ဖျက်ဆီးရန်ပြောပါသည်။

Revelation 9:5

ကျိုင်းကောင်များ၏ နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောသူများသည် မည်သည်ကို
ရှာကြသော်လည်း မတွေ့ကြသနည်း။
ကျိုင်းကောင်များ၏ နှိပ်စက်ခြင်းကိုခံရသောသူများသည်
သေခြင်းကို ရှာကြသော်လည်း မတွေ့ရှိကြပါ။

Revelation 9:7

ကျိုင်းကောင်တို့၏ အတောင်မှ မည်သည့်အသံ ပြုလုပ်သနည်း။
ကျိုင်းကောင်တို့၏ အတောင်မှ စစ်တိုက်ရာသို့
ပြေးသောမြင်းရထားနှင့် မြင်းတို့၏အသံနှင့် တူသည့်အသံကို
ပြုလုပ်ပါသည်။

Revelation 9:10

ကျိုင်းကောင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်မှာ မည်သူနည်း။
ကျိုင်းကောင်တို့၏ ရှင်ဘုရင်မှာ ဟေဗြဲဘာသာအားဖြင့် အဗဒွန်၊
ဂရိဘာသာအားဖြင့် အပေါလျုန်ဟုခေါ်သော အနက်ဆုံးတွင်း၏
ကောင်းကင်တမန်ဖြစ်ပါသည်။

ပဉ္စမတံပိုးမှုတ်ပြီးနောက် မည်သည့်အရာသည် လွန်သွားခဲ့သနည်း။
ပဉ္စမတံပိုးမှုတ်ပြီးနောက် အမင်္ဂလာတစ်ပါး လွန်သွားခဲ့ပါသည်။

Revelation 9:13

ဆဌမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ယောဟန်သည် မည်သည့်အသံကို ကြားရသနည်း။
ဆဌမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်မှောက်ရှိ
ရွှေယင်ပလ္လင်တော်မှလာသော အသံကို ကြားရပါသည်။

သူတို့သည် အသံကိုကြားရသောအခါ ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့သည်
မည်သို့လုပ်ကြသနည်း။
သူတို့သည် အသံကိုကြားရသောအခါ
ကောင်းကင်တမန်လေးပါးတို့အား ချည်နှောင်ခြင်းမှလွတ်၍
လူသုံးပုံတစ်ပုံကို သတ်စေပါသည်။

Revelation 9:16

မြင်းစီးစစ်သူရဲ မည်မျှရှိသည်ကို ယောဟန်ကမြင်သနည်း။
ယောဟန်သည် မြင်းစီးစစ်သူရဲ သိန်းနှစ်ထောင်ကို မြင်ပါသည်။

Revelation 9:18

လူသုံးပုံတစ်ပုံသည် မည်သည့်ကပ်များကြောင့် သေဆုံးကြသနည်း။
လူသုံးပုံတစ်ပုံသည် မြင်းများ၏ နှုတ်ခံတွင်းမှ ထွက်လာသော
မီး၊ မီးခိုးနှင့် ကန့်စသည့်ကပ်ဘေးများကြောင့် သေကြပါသည်။

Revelation 9:20

ကပ်ဘေးကြောင့် မသေသောသူများသည် မည်ကဲ့သို့ တုံ့ပြန်ကြသနည်း။
ကပ်ဘေးကြောင့် မသေသောသူများသည် သူတို့၏ အ
ကျင့်များကို နောင်တမရကြခြင်း၊ နတ်မိစ္ဆာများကို
ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ရပ်တန့်မှု မပြုကြခြင်း တို့ဖြစ်သည်။

Chapter 10

¹ ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်လျက်၊ ကောင်းကင်က ဆင်းသက် သည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ သက်တံရှိ၏။ သူ၏ မျက်နှာသည်နေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏ ခြေသည်လည်း မီးခဲတိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ² ဖွင့်ထားသော စာစောင်ငယ်ကိုကိုင်လျက်ရှိ၏။ လက်ျာခြေသည်ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ လက်ဝဲခြေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ ၎င်း နင်း၍၊ ³ ခြင်္သေ့ဟောက်သကဲ့သို့ ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လေ၏။ ကြွေးကြော်ပြီးမှ မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်လေ၏။ ⁴ မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်ပြီးမှ ငါသည်ရေးမှတ်မည်ဟု အားထုတ်သော်၊ ကောင်းကင်မှ ထွက်သော အသံကား၊ မိုဗ်းကြိုးသံခုနစ် ချက်မြည်သောအရာကို တံဆိပ်ခတ်လော့။ မရေးမှတ်နှင့်ဟု ဆိုသည်ကို ငါကြား ၏။ ⁵ ထိုအခါ ငါမြင်၍ မြေနှင့်ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေသော ကောင်းကင်တမန်သည်၊ လက်ျာလက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီပြီးလျှင်၊ ⁶ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တော်မျိုးပရောဖက်တို့အား ဝမ်းမြောက် စရာသီတင်းကို ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည် နှင့်စပ်ဆိုင်သော ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာ သည်၊ ကာလမနွေးဘဲ သတ္တမကောင်းကင်တမန် တံပိုး မှုတ်ခြင်း အသံမြည်သော နေ့ရက်ကာလ၌ ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည် ဟုကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာကို၎င်း၊ အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ ⁷ ဖန်ဆင်း၍ ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော သူကို တိုင်တည် ၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလေ၏။ ⁸ ငါကြားရသော ကောင်းကင်အသံသည် တဖန် ငါ့အား ပြောသည်ကား၊ မြေနှင့်ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေ သော ကောင်းကင်တမန်၏ လက်၌ဖွင့်ထားလျက်ရှိသော စာစောင်ငယ်ကို သွား၍ ယူလော့ဟု ဆိုလျှင်၊ ⁹ ငါသည် ကောင်းကင်တမန်ထံသို့သွား၍ စာစောင်ငယ်ကို ပေးပါဟု တောင်း၏။ သူကလည်း ယူ၍စားလော့။ ဝမ်းကိုခါးစေလိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း ပစပ်၌ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုလိမ့်မည်ဟုဆိုလျှင်၊ ငါသည် စာစောင်ကို ကောင်းကင်တမန်၏လက်မှ ယူ၍စား၏။ ပစပ်၌ပျားရည်ကဲ့သို့ချို၏။ စားပြီးမှ ဝမ်း၌ခါး၏။ ¹⁰⁻¹¹ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်သည် အသီးအသီးဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုး တို့၌၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့၌၎င်း၊ တဖန် ပရောဖက်ပြု၍ ဟောပြောရမည်ဟု ဆိုလေ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
စာစောင်ကို ကိုင်ထားသော ခွန်အားကြီး
ကောင်းကင်တမန်အကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။ မြေကြီးပေါ်
မှာဖြစ်ပျက်သောအရာကို ယောဟန် မြင်မက်သည်။
ဆဋ္ဌမတံပိုးနှင့် သတ္တမတံပိုး မှုတ်သော စပ်ကြားတွင်
ဖြစ်ပျက်သည်။

မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်လျက်
မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်ဆင်သကဲ့သို့ ဆိုထားသည်။
တင်စားချက်ဖြစ်သည်။ သို့ရာတွင်၊ ဗျာဒိတ်ရူပါရုံများ၌
ထူးခြားသော အရာများ မြင်မက်လေ့ရှိသဖြင့်
ဖြစ်ကြောင်းပြပုဒ်ဖြင့် ဖော်ပြရသည်။

သူ၏မျက်နှာသည် နေကဲ့သို့ဖြစ်၏
"သူ၏မျက်နှာသည် နေကဲ့သို့လင်း၏"

သူ၏ခြေသည်လည်း မီးခဲတိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူ၏ ခြေသည်လည်း
မီးတိုင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏"

လက်ျာခြေသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ လက်ဝဲခြေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ၎င်း
နင်း၍
"ညာခြေသည် ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း၊ ဘယ်ခြေသည်
မြေကြီးပေါ်မှာလည်းကောင်း နင်း၍"

Revelation 03

ကြွေးကြော်လေ၏
"ကောင်းကင်တမန် ကျယ်လောင်စွာကြွေးကြော်လေ၏"

မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက် မြည်လေ၏
မိုဗ်းကြိုးက ကြီးသောအသံဖြင့် စကားပြောကြောင်း ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်
မြည်လေ၏" သို့မဟုတ် "မိုဗ်းကြိုးအသံကလည်း ကြီးစွာဖြင့်
ခုနစ်ချက် ထွက်လေ၏"

မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ချက်
မိုဗ်းကြိုးသံ ခုနစ်ခါ မြည်ကြောင်းကို မိုဗ်းကြိုး ခုနစ်ခု ရှိနေသကဲ့သို့
ဆိုထားသည်။

ကောင်းကင်မှထွက်သော အသံကား
ကောင်းကင်တမန်၏ အသံ မဟုတ်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်ပေါ်
မှမိန့်သည့်စကား"

Revelation 05

လက်ျာလက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီပြီးလျှင်
ဘုရားသခင်ကို တိုင်တည်ကြောင်း ပြသခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာသည် ... ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်၏
ဆန်းကြယ်သောအမှုသည် ... ပြည့်စုံခြင်းသို့ ရောက်မည်"

သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည် နက်နဲသောအမှုကို ...
ပြည့်စုံစေလိမ့်မည်"

ကာလမနွေးဘဲ

"ခေတ္တအတွင်း" သို့မဟုတ် "မကြာမီ"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို
ပြုလေ၏

"ထာဝရ အသက်ရှင်တော်မူသောသူကို တိုင်တည်၍
ကျိန်ဆိုလေ၏"

ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသောသူ
ဘုရားသခင်ကို ညွှန်းသည်။

Revelation 08

ဆက်စပ်မှု ဖော်ပြချက်

၁၀:၃ တွင် ကြားခဲ့သော ကောင်းကင်အသံက ယောဟန်ထံ
ဆက်လက် မိန့်ဆိုသည်။

ငါ

ယောဟန်ကို ညွှန်းသည်။

ငါကြားရသော ကောင်းကင်အသံ

အရှင်၏အသံကို ညွှန်းဆိုသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ငါကြားခဲ့သော ကောင်းကင်မှ အရှင်၏အသံ" သို့မဟုတ်

"ကောင်းကင်မှ အရှင်၏အသံ"

သူကလည်း

"ကောင်းကင်တမန်ကလည်း"

ခါး

"ချဉ်။" မကောင်းသော အရာကို စားမိသဖြင့် အစာအိမ်၌

ဖြစ်သော အရသာကို ညွှန်းဆိုသည်။

ပျားရည်ကဲ့သို့ ချိုလိမ့်မည်

"ပျားရည်ချိုသည်ပမာ ချိုခြင်း"

Revelation 10

ဘာသာစကား

လူတို့ပြောသည့် ဘာသာစကားများကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘာသာစကားများ"

Translation Questions

Revelation 10:1

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်၏ မျက်နှာနှင့်ခြေထောက်သည်
မည်သည့်အရာနှင့် တူသည်ကို ယောဟန်မြင်သနည်း။

ကောင်းကင်တမန်၏ မျက်နှာသည် နေနှင့် တူ၍ ခြေထောက်သည်
မီးခဲတိုင်နှင့် တူသည်ကို ယောဟန်မြင်ပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် မည်သည့်နေရာ၌ ရပ်နေသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်၏ ညာဘက်ခြေထောက်သည် ပင်လယ်နှင့်
ဘယ်ဘက်ခြေထောက်သည် မြေကြီး ပေါ်တွင် နင်းလျက်
ရပ်နေပါသည်။

Revelation 10:3

ယောဟန်က မည်သည်ကို မရေးရန် ပြောသနည်း။

ယောဟန်က မိုးကြိုးသံ ခုနစ်ချက်မြည်သောအရာကို
မရေးရန်ပြောပါသည်။

Revelation 10:5

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်က မည်သူကိုတိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုသနည်း။

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်က ကောင်းကင်၊ မြေကြီးနှင့်
သမုဒ္ဒရာတို့ကို ဖန်ဆင်းပြီး ကာလအစဉ်အဆက်
အသက်ရှင်သောသူကို တိုင်တည်၍ ကျိန်ဆိုပါသည်။

ကောင်းကင်တမန်က ကာလမနွေးဘဲ မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က သတ္တမတံပိုးမှုတ်သောအခါ ကာလမနွေးဘဲ

ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသောအရာတို့သည် ပြည့်စုံခြင်းသို့
ရောက်လိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Revelation 10:8

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်ထံမှ မည်သည်ကိုယူမည်ဟု ယောဟန်က
ပြောသနည်း။

ယောဟန်က ကောင်းကင်တမန်ထံမှ ဖွင့်ထားသောစာလိပ်ကို
ယူမည်ဟုပြောပါသည်။

ယောဟန်သည် စာလိပ်ကို စားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်ဟု

ကောင်းကင်တမန်က ပြောသနည်း။

ကောင်းကင်တမန်က ယောဟန်၏ ပါးစပ်တွင် ချို၍ ဝမ်းတွင်း၌

ခါးလိမ့်မည်ဟု ပြောပါသည်။

Revelation 10:10

ယောဟန်သည် စာလိပ်ကိုစားပြီးနောက် သူသည်ပရောဖက်ပြု၍ မည်သည်ကို
ပြောရမည်နည်း။

ယောဟန်သည် ပရောဖက်ပြု၍ လူများ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ၊

ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးပြောသူများနှင့် ရှင်ဘုရင်များကို

ပြောရမည်ဖြစ်ပါသည်။

Chapter 11

¹ တဖန်လုံတံနှင့်တူသော ကျူပင်တလုံးကို ငါ့အား ပေး၍ ငါ့ကို ပြောဆိုသည်ကား၊ ထလော့။ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်နှင့်ယဇ်ပလ္လင်ကို တိုင်းလော့။ ဗိမာန်တော် ၌ ကိုးကွယ်သော သူတို့ကိုလည်း ရေတွက်လော့။ ² ဗိမာန်တော်တန်တိုင်းကို မတိုင်းနှင့်၊ ပယ်ထားလော့။ တပါးအမျိုးသားတို့၌ အပ်ပေးပြီ။ သူတို့သည် သန့်ရှင်းသော မြို့တော်ကို ၊ လ လေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး နင်းကြလိမ့်မည်။ ³ ငါ၏သက်သေခံနှစ်ပါးကို ငါအခွင့်ပေးမည်။ သူတို့သည် လျှော်တေအဝတ်ကိုဝတ်လျက် ၊ အရက် တထောင်နှစ်ရာခြောက်ဆယ် ပတ်လုံး ပရောဖက်ပြုကြလိမ့်မည်။ ⁴ ထိုသူတို့သည်ကား၊ မြေကြီးအရှင်၏ ရှေ့တော် ၌ စိုက်ထားသော သံလွင်ပင်နှစ်ပင်နှင့် မီးခွက်နှစ်လုံး ဖြစ်သတည်း။ ⁵ တစုံတယောက်သော သူသည် သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင်၊ သူတို့၏ ခံတွင်းထဲကမီးထွက်၍ ရန်သူတို့ကို မျိုတတ်၏။ တစုံတယောက်သော သူသည် ထိုသူတို့ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် ၊ ထိုသူ့အသေ သတ်ခြင်းကို ခံရမည်။ ⁶ ထိုသူတို့သည် ပရောဖက်ပြုသော နေရက်ကာလ၌ မိုဃ်းမရွာစေခြင်းငှါ၊ မိုဃ်းကောင်းကင်ကို ပိတ်ရသောအခွင့်၊ မြစ်ရေ၊ တွင်းရေကို အသွေးဖြစ်စေ ရသောအခွင့်၊ မိမိတို့အလိုရှိသမျှသောအခါ၌ ဘေးအမျိုး မျိုးဖြင့် မြေကြီးကို ဒဏ်ခတ်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ ⁷ သူတို့သည် သက်သေခံပြီးသောအခါ၊ အနက်ဆုံးသောတွင်းထဲက တက်သော သားရဲသည် သူတို့ကို စစ်တိုက်၍ အောင်လိမ့်မည်။ အသက်ကိုသတ်ပြီးမှ၊ ⁸ သူတို့သခင်သည် လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော အရပ်တည်းဟူသော သောဒုံဟူ၍၎င်း၊ အဲဂုတ္တုဟူ၍၎င်း အတွင်းအနက်အားဖြင့် ခေါ်ဝေါ်သော မြို့ကြီး၏ လမ်း၌ အလောင်းကောင်တို့သည် နေရစ်ကြလိမ့်မည်။ ⁹ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်တို့သည် သုံးရက်ခွဲပတ်လုံး အလောင်း ကောင်တို့ကို မြင်ရ၍၊ သင်္ဂြိုဟ်ခြင်းကို မြစ်တားကြလိမ့်မည်။ ¹⁰ မြေကြီးပေါ်မှာနေသော သူတို့သည် ထိုအလောင်းကောင်တို့ကို မြင်သောအခါ၊ ဝမ်းမြောက်၍ ပျော်မွေ့ခြင်းကို ပြုကြလိမ့်မည်။ တယောက်ကိုတယောက် လက်ဆောင်ပေးလိုက်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ အထက်က ထိုပရောဖက်နှစ်ပါးတို့သည် မြေကြီးပေါ်မှာ နေသောသူတို့ကို ပြင်းစွာ နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲကြသည်ဟု ငါ့အား ပြောဆိုလေ၏။ ¹¹ ထိုနောက်သုံးရက်ခွဲလွန်ပြီးလျှင်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်က အသက်ဝိညာဉ်သည် သူတို့၌ဝင်သဖြင့် ၊ သူတို့သည် မတ်တက်ထ၍ မြင်သမျှသောသူတို့သည် အလွန်ကြောက်ရွံ့ကြ၏။ ¹² ကောင်းကင်ကထွက်သောအသံကြီးကား၊ ဤအရပ်သို့တက်ကြလော့ဟု မိမိတို့အား ပြောဆိုသည်ကို သူတို့သည်ကြားလျှင်၊ မိုဃ်းတိမ်ဖြင့် ကောင်းကင်သို့ တက်၍ ရန်သူတို့သည် မြင်ကြ၏။ ¹³ ထိုအချိန်မှာရီ၌ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်း ဖြစ်၍၊ မြို့ရိုးဆယ်စု တစုပြိုလေ၏။ ထိုမြေလှုပ်ခြင်း၌ လူခုနစ်ထောင်သေကြ၏။ ကြွင်းသော သူတို့သည် ကြောက်ရွံ့၍ ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြ၏။ ¹⁴ ဒုတိယအမတ်လာလွန်ပြီ။ တတိယအမတ်လာသည် အလျင်အမြန် လာလိမ့်မည်။ ¹⁵ သတ္တမကောင်းကင်တမန်သည် တံပိုးမှုတ်သောအခါ၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ကြီးသော အသံတို့ကား၊ လောက်နိုင်ငံသည် ငါတို့အရှင်၏ နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ။ ထိုအရှင်၏ ခရစ်တော်နိုင်ငံဖြစ်လေပြီ။ သူသည်လည်း ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံတော်မူမည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ¹⁶ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ မိမိတို့ပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါးတို့သည် ပြပ်ဝပ်၍ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက် ၊ ¹⁷ အနန္တတန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလအစဉ်ရှိတော်မူသော ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ မဟာတန်ခိုးတော်ကို ယူဆောင်၍ စိုးစံတော်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ် တို့သည် ချီးမွမ်းပါ၏။ ¹⁸ လူမျိုးတို့သည် အမျက်ထွက်ကြသည်ဖြစ်၍၊ အမျက်တော်သည်လည်းရောက်ပါပြီ။ သေလွန်သော သူတို့ကို တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တည်းဟူသော ပရောဖက်တို့အား ၎င်း၊ သန့်ရှင်းသူ တို့အား၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကိုကြောက်ရွံ့ရှိသော သူအကြီးအငယ်တို့အား၎င်း၊ ဆုကျေးဇူးကို ပေးသနား တော်မူ၍ မြေကြီးကို ဖျက်ဆီးသော သူတို့ကို ဖျက်ဆီးတော်မူသော အချိန်ရောက်ပါပြီဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ¹⁹ တဖန်ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထား၍၊ ဗိမာန်တော်ထဲမှာ ပဋိညာဉ် သေတ္တာတော် ထင်ရှားလေ၏။ လျှပ်စစ်ပြက်ခြင်း၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဃ်းချုပ်ခြင်း၊ မြေလှုပ်ခြင်း၊ အလုံးကြီးစွာသော မိုဃ်းသီးကျခြင်းဖြစ်ကြ၏။

Chapter 12

¹ ကောင်းကင်၌ ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာ ဟူမူကား၊ မိန်းမတဦးသည် နေကိုဝတ်လျက်၊ လကို ခြေဖြင့်နင်းလျက်၊ မိမိခေါင်းပေါ်၌ ကြယ်ဆယ်နှစ်လုံးဖြင့်ပြီးသော သရဖူကို ဆောင်းလျက်ပေါ်လာ၏။ ² ထိုမိန်းမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်၍ ဘွားအံ့သော ဝေဒနာပြင်းသောကြောင့် အော်ဟစ်လေ၏။ ³ ကောင်းကင်၌ အခြားသော နိမိတ်လက္ခဏာပေါ်လာသည်ကား၊ အဆင်းနီသော နဂါးကြီးသည် ခေါင်း ခုနစ်လုံး၊ ချိုဆယ်ချောင်းနှင့်တကွ ခေါင်းပေါ်၌ သရဖူ ခုနစ်ဆူကို ဆောင်းလျက်ရှိ၏။ ⁴ သူ၏အမြီးသည် ကောင်းကင်ကြယ်သုံးစုတစုကို ဆွဲငင်၍ မြေကြီးသို့ချလိုက်လေ၏။ သားကိုဘွားလှသော မိန်းမသည် ဘွားသောအခါ၊ နဂါးသည် ထိုသားကို ကိုက်စားမည့်အကြံနှင့် မိန်းမရှေ့၌ရပ်နေ၏။ ⁵ ထိုမိန်းမသည် လူမျိုးတကာတို့ကို သံလုံတံနှင့် အုပ်စိုးလတံ့သော သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်၏။ ထိုသားကို ဘုရားသခင်ထံသို့၎င်း၊ ပလ္လင်တော်သို့၎င်း ချီယူတော်မူ၏။ ⁶ မိန်းမသည် အရက်တထောင်နှစ်ရာခြောက် ဆယ်ပတ်လုံး တော၌ ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံရမည်အ ကြောင်း ဘုရားသခင် ပြင်ဆင်တော်မူသော အရပ်သို့ ပြေးလေ၏။ ⁷ ကောင်းကင်၌ စစ်ဖြစ်၏။ မိကျွေးလနှင့် သူ၏ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် နဂါးကို စစ်တိုက်ကြ၏။ နဂါးနှင့် သူ၏တမန်တို့သည် စစ်တိုက်၍ မနိုင်ကြ။ ကောင်းကင်၌လည်းသူတို့နေစရာမရှိ။ ⁸ ထိုအခါ ဤလောကတနိုင်ငံလုံးကို လှည့်ဖြား၍ မာရ်နတ်စာတန် အမည်ရှိသော ရှေးမြေဟောင်းတည်း ဟူသော နဂါးကြီးကို၎င်း၊ ⁹ သူနှင့်အတူ သူ၏တမန်တို့ကို၎င်း၊ မြေကြီးသို့ချလိုက်ကြ၏။ ¹⁰ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ကြီးသောအသံကား၊ ယခုမှာ ကယ်တင်ခြင်းဖြစ်၏။ တန်ခိုးတော်လည်းဖြစ်၏။ ငါတို့ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်နှင့် သူ၏ ခရစ်တော်၏ အာဏာတော်စက်လည်းဖြစ်၏။ အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ညီအစ်ကိုများကို ငါတို့ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ နေ့ညဉ့်မပြတ် အပြစ်တင်သောရန်သူကို အောက်သို့ ချလေပြီ။ ¹¹ သူတို့သည် သိုးသငယ်၏ အသွေးအားဖြင့်၎င်း၊ မိမိတို့သက်သေခံချက် နှုတ်ကပတ်တရားအားဖြင့်၎င်း အောင်မြင်၍၊ အသေခံသည်တိုင်အောင် ကိုယ်အသက်ကို မနုမောကြ။ ¹² ထို့ကြောင့် ကောင်းကင်နှင့် ကောင်းကင်သားတို့ ရွှင်လန်းကြလော့။ မြေကြီးနှင့် ပင်လယ်သည် အမင်္ဂလာရှိ၏။ အကြောင်းမူကား၊ မာရ်နတ်သည် မိမိကာလ တခဏသာရှိသည်ကို သိ၍၊ ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်နှင့်တကွ သင်တို့ရှိရာသို့ ဆင်းလေပြီဟု ဆိုကြသည်ကို ငါကြား၏။ ¹³ ထိုနဂါးသည် မြေကြီးသို့ ကိုယ်ကျသည်ကို သိမြင်လေသော်၊ သားယောက်ျားကို ဘွားမြင်သော မိန်းမကို ညည်းဆဲ၏။ ¹⁴ မိန်းမသည် ထိုမြေနှင့်လွတ်၍၊ တကာလ၊ နှစ်ကာလ၊ ကာလတဝက်ပတ်လုံး ကျွေးမွေးခြင်းကို ခံရာ အရပ်တည်းဟူသော တောအရပ်သို့ ပျံနိုင်မည့်အကြောင်း၊ ရွှေလင်းတကြီး၏ အတောင်နှစ်ဘက်ကို ရလေ၏။ ¹⁵ ထိုအခါ၊ မိန်းမကို ရေအဟုန်ဖြင့် မျောသွားစေခြင်းငှါ၊ နဂါးသည် မိမိခံတွင်းထဲက မြေရေစီးသကဲ့သို့ ရေကို မိန်းမနောက်၌ ထုတ်ပစ်လေ၏။ ¹⁶ မြေကြီးသည် မိန်းမကို မစ၍ မိမိခံတွင်းကို ဖွင့်ပြီးလျှင်၊ နဂါး၏ ခံတွင်းထဲက ထုတ်ပစ်သော မြစ်ရေ ကို မျိုလေ၏။ ¹⁷ နဂါးသည် မိန်းမကို အမြီးထား၏။ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်၍ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို စွဲလမ်းသောသူတည်းဟူသော ထိုမိန်းမ၌ ကြွင်းသော အမျိုးအနွယ်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါသွား၏။

Chapter 13

¹ ပင်လယ်နား၌ သဲပေါ်မှာ ငါရပ်၍၊ သားရဲ တကောင်သည် ခေါင်းခုနစ်လုံး၊ ချိုဆယ်ချောင်းနှင့်တကွ ချိုပေါ်၌ သရဖူဆယ်ဆူကို ဆောင်းလျက်၊ ခေါင်းပေါ်၌ လည်း ဘုရားသခင်၏ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသော နာမရှိလျက်၊ ပင်လယ်ထဲကတက်သည်ကို မြင်၏။ ² ထိုသို့ ငါမြင်သောသားရဲသည် ကျားသစ်နှင့် တူ၏။ သူ၏ခြေသည် ဝံခြေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏နှုတ်သည် လည်း ခြင်္သေ့နှုတ်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ နဂါးသည် မိမိတန်ခိုးနှင့် မိမိပလ္လင်ကို၎င်း၊ ကြီးစွာသော အာဏာစက်ကို၎င်း သားရဲ၌ အပ်ပေး၏။ ³ သားရဲ၏ ခေါင်းတလုံးသည် သေအောင်ကွပ်မျက်ပြီးသကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ သေစေသောဒဏ်ချက်သည် ပျောက်လျက်ရှိ၏။

မြေကြီးသားအပေါင်းတို့သည် သားရဲနောက်သို့ လိုက်၍ အံ့သြကြ၏။ ⁴ ထိုသားရဲ၌ အာဏာစက်ကို အပ်ပေးသော နဂါးကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ သားရဲကိုလည်း ကိုးကွယ်၍၊ အဘယ်သူသည် သားရဲနှင့်တူသနည်း။ အဘယ်သူသည် သူ့ကိုစစ်ပြိုင်နိုင်သနည်းဟု ပြောဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုသားရဲသည်လည်း ကြီးစွာသော စကားကို၎င်း၊ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောစကားကို၎င်း၊ ပြော တတ်သော နှုတ်နှင့်ပြည့်စုံ၍၊ လလေးဆယ်နှစ်လပတ်လုံး စီရင်ရသောအခွင့်ကိုရ၏။ ⁶ ဘုရားသခင်ကို ပြစ်မှားသောစကားအားဖြင့် နာမတော်နှင့် တဲတော်ကို၎င်း၊ ကောင်းကင်သားတို့ကို၎င်း၊ ပြစ်မှားခြင်းငှါ နှုတ်ကို ဖွင့်ထား၏။ ⁷ သန်ရှင်းသူတို့ကို စစ်တိုက်၍ နိုင်ရသောအခွင့် ကိုရ၏။ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးအနွယ်ခပ်သိမ်းတို့ကို အုပ်စိုးရသော အခွင့်ကိုလည်း ရ၏။ ⁸ ကွပ်မျက်သောသိုးသငယ်၏ အသက်စာစောင်၌ ကမ္ဘာဦးကပင် စာရင်းမဝင်သော မြေကြီးသား အပေါင်းတို့သည် သားရဲကို ကိုးကွယ်ကြ၏။ ⁹ နားရှိသောသူမည်သည်ကား ကြားပါစေ။ ¹⁰ သူတပါးကို ဘမ်းဆီးယူသွားသောသူသည် ကိုယ်တိုင်ဘမ်းဆီးယူသွားခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ထားဖြင့် သတ်တတ်သော သူသည်လည်း ကိုယ်တိုင် ထားဖြင့်သေရမည်။ ဤအရာ၌ သန်ရှင်းသူတို့လည်း သည်းခံစရာ အကြောင်း၊ ယုံကြည်စရာအကြောင်းရှိ၏။ ¹¹ အခြားသော သားရဲတကောင်သည်၊ သိုးသငယ်၏ ချိုနှင့်တူသော ချိုနှစ်ချောင်းရှိ၍၊ နဂါးကဲ့သို့ စကားပြောလျက်၊ မြေကြီးထဲက ထွက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ¹² ထိုသားရဲသည် သူ့အရင်ဖြစ်သော ပဌမသားရဲ၏ အာဏာစက်ရှိသမျှကို သုံးစွဲ၏။ သေစေသော ဒဏ်ချက်ပျောက်ခဲ့ပြီးသော ပဌမသားရဲကို မြေကြီးမှစ၍ မြေကြီးသားတို့သည် ကိုးကွယ်စေခြင်းငှါ ပြု၏။ ¹³ ကြီးစွာသော နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုလည်းပြ၏။ လူတို့မျက်မှောက်၌ ကောင်းကင်က မြေကြီးအပေါ်သို့ မီးကို ဆင်းစေ၏။ ¹⁴ ပဌမသားရဲရှေ့၌ ပြပိုင်သောနိမိတ်လက္ခဏာတို့အားဖြင့် မြေကြီးသားတို့ကို လှည့်ဖြား၏။ ထားနှင့် ခုတ်သောဒဏ်ချက်ကို ခံရ၍ အသက်ရှင်သေးသော သားရဲ၏ ရုပ်တုကို လုပ်စေခြင်းငှါ မြေကြီးသားတို့ကို မှာထား၏။ ¹⁵ သားရဲ၏ ရုပ်တုသည် စကားပြောနိုင်မည် အကြောင်းနှင့်၊ မိမိကို မကိုးကွယ်သောသူရှိသမျှတို့ကို သတ်ခြင်းငှါ ပြုနိုင်မည်အကြောင်း၊ ရုပ်တု၌ အသက်ကို သွင်းပေးရသော အခွင့်ကိုလည်းရ၏။ ¹⁶ ငွေရတတ်သောသူ၊ ဆင်းရဲသောသူ၊ ကျွန်ခံ ရသောသူ၊ လွတ်သောသူ၊ အကြီးအငယ်ရှိသမျှတို့သည် လက်ျာလက်၌ဖြစ်စေ၊ နဖူး၌ဖြစ်စေ၊ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံစေခြင်းငှါ၎င်း၊ ¹⁷ ထိုတံဆိပ်လက်မှတ်တည်းဟူသော သားရဲ၏ နာမဖြစ်စေ၊ နာမ၏ အရေအတွက်ဖြစ်စေ၊ တခုခုကို မခံသောသူတယောက်မျှ မရောင်းမဝယ်စေခြင်းငှါ၎င်း စီရင်၏။ ¹⁸ ဤအရာ၌ပညာရှိ၏။ ဥာဏ်ရှိသောသူသည် သားရဲ၏ အရေအတွက်ကို ရေတွက်စေ။ လူ၏ အရေ အတွက်ဖြစ်၏။ ခြောက်ရာခြောက်ဆယ်ခြောက်လည်း ဖြစ်၏။

Chapter 14

¹ ထိုနောက်မှ ငါကြည့်လျှင် ၊ သိုးသငယ်သည် ဇီအုန်တောင်ပေါ်မှာရပ်နေ၏။ သူ၏ နာမနှင့် ခမည်း တော်၏ နာမကိုနဖူး၌ အကွာရာတင်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်လည်း သူနှင့်အတူ ရှိကြ၏။ ² သမုဒ္ဒရာရေသံ၊ ကြီးစွာသော မိုဃ်းကြိုးသံကဲ့သို့ ကောင်းကင်က အသံကို ငါကြား၏။ ထိုသို့ ငါကြားသော အသံသည် စောင်းသမားများ စောင်းတီးသော အသံ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ³ ပလ္လင်တော်ရှေ့၌၎င်း၊ သတ္တဝါလေးပါးနှင့် အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့၌၎င်း၊ သူတို့သည် အသစ်သော သီချင်းကို ဆိုကြ၏။ မြေကြီးမှရွေးနှုတ်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်မှတပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထို သီချင်းကို သင်၍မရနိုင်။ ⁴ ထိုသူတို့သည် ကညာဖြစ်၍မေထုန်အမှုနှင့် မညစ်ညူးသော သူဖြစ်ကြ၏။ သိုးသငယ် သွားလေ ရာရာအရပ်သို့ နောက်တော်၌ လိုက်သောသူဖြစ်ကြ၏။ လူတို့ အထဲကရွေးနှုတ်၍ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ် အဘို့ အဦးသီးသော အသီးဖြစ်ကြ၏။ ⁵ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်ကြသည်ဖြစ်၍ သူတို့နှုတ်၌ မုသာမရှိ။ ⁶ မြေကြီးပေါ်မှာနေသော သူတည်းဟူသော အသီးအသီးဘာသာစကားကိုပြောသော လူအမျိုးအနွယ် ခပ်သိမ်းတို့အား ထာဝရဧဝံဂေလိတရားကို ဟောရသော ကောင်းကင်တမန်တပါးက၊ ⁷ ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍ ချီးမွမ်းကြလော့။ တရားစီရင်တော်မူသော အချိန်ရောက်လာပြီ။ ကောင်းကင်၊ မြေကြီး၊ သမုဒ္ဒရာနှင့် စမ်းရေတွင်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရှင်ကို ကိုးကွယ်ကြလော့ဟု ကြီးသော အသံနှင့် ပြောဆို၍ ကောင်းကင်အလယ်၌ ပျံဝဲလျက် ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။ ⁸ ကောင်းကင်တမန်တပါးကလည်း၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး ပြိုလဲပြီ။ မိမိမတရာသော မေထုန်၏ အဆိပ် အတောက်တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ကို လူမျိုးအပေါင်း တို့အား တိုက်လေပြီးသော ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးပြိုလဲပြီဟု လိုက်၍ပြောဆို၏။ ⁹ ထိုမှတပါး၊ တတိယကောင်းကင်တမန်က၊ အကြင်သူသည် သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကိုကိုးကွယ်၍၊ သူတံဆိပ်လက်မှတ်ကို နဖူး၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊ လက်၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ¹⁰ ထိုသူသည်ဘုရားသခင်၏ ဒေါသဖလား၌ လောင်းသော အမျက်တော်စပျစ်ရည်စစ်ကို သောက်ရ လိမ့်မည်။ သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်တို့ရှေ့၊ သိုးသငယ်ရှေ့တွင်၊ ကန်နှင့်ရောသောမီးထဲမှာ ပြင်းစွာ သော ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ ¹¹ ထိုညှဉ်းဆဲခြင်း၏ မီးခိုးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်လျက်ရှိ၏။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ် ၍၊ သူ၏နာမတံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံသောသူတို့သည် နေ့ညဉ့်မပြတ် သက်သာ မရကြဟု၊ လိုက်၍ကြီးသော အသံနှင့် ပြောဆို၏။ ¹² ဘုရားသခင်၏ပညတ်တို့ကို၎င်း၊ ယေရှု၏ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊ စောင့်ရှောက်သော သန့်ရှင်းသူ တို့သည် ဤအရာ၌ သည်းခံစရာအကြောင်းရှိ၏။ ¹³ တဖန်တုံ၊ ကောင်းကင်အသံကား၊ ယခုမှစ၍ သခင်ဘုရား၌ သေသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ရေးထားလော့ဟု ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ဝိညာဉ်တော်ကလည်း၊ ထိုသို့မှန်ပေ၏။ ထိုသူတို့သည် ပင်ပန်း ခြင်းငြိမ်းမည်အကြောင်းရှိ၍၊ သူတို့၏ အကျင့်တို့သည်လည်း သူတို့နှင့်အတူ လိုက်ကြ၏ဟုမိန့်တော်မူ၏။ ¹⁴ တဖန်ငါကြည့်လျှင်၊ ဖြူသောမိုဃ်းတိမ်ရှိ၏။ လူသားတော်နှင့် တူသောသူသည် ခေါင်းတော်ပေါ်၌ ရွှေ သရဖူကိုဆောင်းလျက်၊ ထက်သော တံစဉ်ကို ကိုင်လျက်၊ မိုဃ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။ ¹⁵ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်၍၊ ကိုယ်တော်၏တံစဉ်ကိုလွှတ်၍ စပါးကို ရိတ်တော်မူပါ။ ရိတ်ရသောအချိန်ရောက်ပါပြီ။ မြေကြီး၌ ရိတ်စရာစပါးမှည့်ပါပြီဟု မိုဃ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ ကို ကြီးသောအသံနှင့်ဟစ်လေ၏။ ¹⁶ မိုဃ်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူသည် မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍မြေကြီး၏ စပါးကိုရိတ်တော်မူ၏။ ¹⁷ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်၍ သူ၌လည်း ထက်သော တံစဉ်ပါ၏။ ¹⁸ မီးကိုအစိုးရသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ယဇ်ပလ္လင် ထဲကထွက်၍ ထက်သော တံစဉ်ပါသော သူကို ကြီးစွာသော ကြွေးကြော်ခြင်းနှင့်ခေါ်လျက်၊ သင်၏ ထက်သောတံစဉ်ကိုလွှတ်၍ မြေကြီး၏ စပျစ်သီးပြွတ် တို့ကိုရိတ်လော့။ အသီးမှည့်ပြီဟု ပြောဆို၏။ ¹⁹ ကောင်းကင်တမန်သည်လည်း မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍ မြေကြီး၏စပျစ်သီးကိုရိတ်ပြီးမှ၊ ဘုရား သခင်၏ အမျက်တော်တည်းဟူသော နယ်ရာတန်ဆာ ကြီးထဲသို့ ချလေ၏။ ²⁰ မြို့ပြင်၌ နယ်ရာတန်ဆာကိုဖိန်း၍ အသွေးသည် တဆယ်ခြောက်ယူဇနာခရီးတရှောက်လုံး၌ မြင်း ဇက်ကြိုးကို မှီသည်တိုင်အောင် နယ်ရာတန်ဆာထဲက ထွက်လေ၏။

Chapter 15

¹ တဖန်တုံ၊ ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကို ပြီးစီးစေသော နောက်ဆုံးဘေးဒဏ် ခုနစ်ပါးရှိသော ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတည်းဟူသော၊ ကောင်းကင်၌ အံ့ဘွယ်သော နိမိတ်ကြီးအခြားတပါးကို ငါမြင်ရ၏။ ² မီးနှင့်ရောသော ဖန်ရေကန်ကဲ့သို့ရှိသည်ကိုလည်း မြင်ရ၏။ သားရဲနှင့်ငင်း၊ သူ၏ရုပ်တုနှင့်ငင်း၊ သူ၏နာမအရေအတွက်နှင့်ငင်း၊ လွတ်၍ အောင်မြင်သော သူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ စောင်းတော်တို့ကို ကိုင်လျက်၊ ဖန်ရေကန်နားမှာ ရပ်နေကြသည်ကို မြင်ရ၏။ ³ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေ၏ သီချင်းနှင့်သိုးသငယ်၏သီချင်းကိုသီ၍၊ အနန္တတန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ အပြုအမူတို့သည် ကောင်းမြတ်၍ အံ့ဩ ဘွယ်ဖြစ်ကြပါ၏။ လူမျိုးတို့၏ဘုရင်၊ ကိုယ်တော်၏ အကျင့်စလေ့တို့သည် ဖြောင့်မတ်ဟုတ်မှန်ကြပါ၏။ ⁴ အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုမကြောက်ရွံ့ဘဲ၊ နာမတော်ကို မချိုးမွမ်းဘဲ အဘယ်သူနေရပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူခြင်းအရာတို့သည် ထင်ရှား သည်ဖြစ်၍၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်လာ၍ ရှေ့တော်၌ ကိုးကွယ်ကြပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။ ⁵ ထိုနောက် ငါကြည့်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သက်သေခံတော်မူချက် ဌာပနာရာ တဲတော်ရှိသော ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထားပြီ။ ⁶ ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့သည် စင်ကြယ်ပြောင်လက်သော ပိုက်ဆန် အဝတ်ကို ဝတ်လျက် ၊ ရင်၌ ရွှေရင်စည်းကို စည်းလျက် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်လာကြ၏။ ⁷ သတ္တဝါလေးပါးတွင် တပါးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်နှင့် ပြည့်သောရွှေဖလား ခုနစ်လုံးကို ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတို့အားပေး၏။ ⁸ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော် ကြောင့်၊ ဗိမာန်တော်သည် မီးခိုးနှင့်ပြည့်၍ ကောင်းကင် တမန် ခုနစ်ပါး၏ ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါး မကုန်မှီတိုင်အောင် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ အဘယ်သူမျှ မဝင်နိုင်။

Chapter 16

¹ ဗိမာန်တော်ထဲက ကြီးသောအသံကား၊ သွားကြလော့။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော် ဖလားခုနစ်လုံးကို မြေကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းကြလော့ဟု ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့အား ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ² ပဌမသူသည် သွား၍မိမိဖလားကို မြေကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သားရဲ၏တံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံ၍ သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သော လူတို့၌ အလွန်ဆိုးသော အနာစိမ်းပေါက်လေ၏။ ³ ဒုတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ပင်လယ်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပင်လယ်သည် လူသေ၏ အသွေးကဲ့သို့သော အသွေးဖြစ်၏။ ပင်လယ်၌ အသက်ရှင်သော သတ္တဝါအပေါင်းတို့သည် သေကြ၏။ ⁴ တတိယကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို မြစ်ပေါ်သို့သွင်း၊ စမ်းရေတွင်းပေါ်သို့သွင်း သွန်းလောင်း လျှင် ထိုအရာတို့သည် အသွေးဖြစ်ကြ၏။ ⁵ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ပစ္စုပ္ပန်၊ အတိတ်၊ အနာဂတ်ကာလ အစဉ်ရှိတော်မူသော အရှင်၊ ကိုယ်တော် သည် ဤသို့ တရားစီရင်တော်မူသည်အမှုမှာ ဖြောင့်မတ် တော်မူ၏။ ⁶ ထိုသူတို့သည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ ပရောဖက်တို့၏ အသွေးကို သွန်းလောင်းကြသည်ဖြစ်၍၊ သူတို့အား အသွေးကို တိုက်တော်မူပြီ။ သူတို့လည်း ခံထိုက်ကြပါ၏ဟု လျှောက်ဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ⁷ ယဇ်ပလ္လင်ကလည်း၊ မှန်ပါ၏။ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ် တော်စီရင်တော်မူခြင်း အရာတို့သည် ဟုတ်မှန်ဖြောင့်မတ် ကြပါ၏ဟု လျှောက်ဆိုသောအသံကို ငါကြား၏။ ⁸ စတုတ္ထကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို နေပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ နေသည်လူတို့ကို မီးလောင် ရသော အခွင့်ကိုရ၏။ ⁹ ပူအားကြီးသောအရှိန်ဖြင့် လူတို့သည် လောင်ခြင်းကိုခံရ၍၊ ထိုဘေးဒဏ်တို့ကို အစိုးပိုင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နာမတော်ကို ကျန်ဆဲကြ၏။ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းအလိုငှါ နောင်တမရကြ။ ¹⁰ ပဉ္စမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို သားရဲ၏ ပလ္လင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ သူ၏နိုင်ငံ သည် မှောင်မိုက်အတိဖြစ်လေ၏။ နိုင်ငံသားတို့သည် ပင်ပန်းအားကြီးသည်နှင့် မိမိတို့လျှောက် ကိုက်ခဲကြ၏။ ¹¹ မိမိတို့ခံရသော ဝေဒနာနှင့် အနာစိမ်းများကြောင့် ကောင်းကင်ဘုံ၏ အရှင်ဘုရားသခင်ကို ကျန်ဆဲ ကြ၏။ မိမိတို့အကျင့်ကိုလည်း နောင်တမရကြ။ ¹² ဆဋ္ဌမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို ဥဖရတ်မြစ်ကြီးပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ အရှေ့ မျက်နှာဘုရင်တို့ သွားရာလမ်းကို ပြင်ဆင်စေခြင်းအလိုငှါ ထိုမြစ်ရေသည် ခန်းခြောက်လေ၏။ ¹³ ထိုအခါ၊ နဂါး၏ခံတွင်းထဲကင်း၊ သားရဲ၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ မိစ္ဆာပရောဖက်၏ ခံတွင်းထဲကင်း၊ ဘားကောင်ကဲ့သို့ ညစ်ညူးသော ဝိညာဉ်သုံးပါးထွက်သည် ကို ငါမြင်၏။ ¹⁴ နိမိတ်လက္ခဏာတို့ကိုပြသော နတ်ဆိုး၏ ဝိညာဉ်ဖြစ်သတည်း။ ထိုဝိညာဉ်တို့သည် လောကီ တနိုင်ငံ လုံးတွင်ရှိသော ရှင်ဘုရင်တို့ထံသို့ ထွက်သွား၍ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ နေ့ကြီး၌ စစ်တိုက်ခြင်းအလိုငှါ စုဝေးစေကြ၏။ ¹⁵ ဟေမြဘာသာအားဖြင့် အာမေဂေဒန် အမည်ရှိသောအရပ်၌ စုဝေးစေကြ၏။ ¹⁶ အသံတော်ကား၊ သူခိုးကဲ့သို့ ငါလာ၏။ အဝတ် အချည်းစည်းနှင့် သွားလာ၍ သူတပါးရှေ့၌ ရှက်စရာ အကြောင်း မရှိစေခြင်းငှါ နိုးလျက်နေ၍၊ ကိုယ်အဝတ်ကို စောင့်သောသူသည် မင်္ဂလာရှိ၏။ ¹⁷ သတ္တမကောင်းကင်တမန်သည် မိမိဖလားကို အာကသကောင်းကင်ပေါ်သို့ သွန်းလောင်းလျှင်၊ ပြီး ပြီဟု ကြီးသောအသံသည် ကောင်းကင်ဗိမာန်တော်၌ ရှိသော ပလ္လင်တော်ထဲက ထွက်၏။ ¹⁸ လျှပ်စစ်ပြတ်ခြင်း၊ အသံမြည်ခြင်း၊ မိုဟ်းချုန်းခြင်း၊ ကြီးစွာသော မြေလှုပ်ခြင်းဖြစ်ကြ၏။ မြေကြီး အပေါ်မှာ လူတို့ဖြစ်သည့် ကာလမှစ၍ ထိုသို့သော လက္ခဏာနှင့် ထိုမျှလောက် ပြင်းထန်စွာသော မြေလှုပ် ခြင်းသည်မဖြစ်စေ။ ¹⁹ မြို့ကြီးသည်သုံးပြာကွဲပြား၍ လူအမျိုးမျိုးနေသော မြို့တို့သည် ပြိုလဲကြ၏။ ဘုရားသခင်သည် ပြင်းစွာသော ဒေါသအမျက်တော်၏ စပျစ်ရည်ဖလားကို တိုက်ခြင်းငှါ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးကို အောက်မေ့တော်မူ၏။ ကျွန်းရှိသမျှတို့သည် လွင့်ပြေးကြ၏။ တောင်များတို့သည် ကွယ်ပျောက်ကြ၏။ ²⁰ အချိန်အခွက်တဆယ်ရှိသော မိုဟ်းသီးသည် ကောင်းကင်က လူတို့အပေါ်သို့ ကျလေ၏။ ²¹ ထိုမိုဟ်းသီးဘေးဒဏ် အလွန်ကြီးသည်ဖြစ်၍၊ လူတို့သည် မိုဟ်းသီးဘေးဒဏ်ကြောင့် ဘုရားသခင်ကို ကျန်ဆဲကြ၏။

Chapter 17

¹ ဖလားခုနစ်လုံးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့တွင် တပါးသည်လာပြီးလျှင် ၊ ငါ့ကိုနှုတ်ဆက် ၍၊ လာခဲ့ပါ။ ရေအပေါ်မှာ ထိုင်သော ပြည်တန်ဆာကြီး၌ စီရင်ခြင်းအမှုကို ငါပြမည်။ ² လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို သူနှင့်ပြုကြပြီ။ မြေကြီးသားတို့သည် သူ၏ မတရားသောမေထုန်၏ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးကြပြီဟု ပြောဆိုလျက်၊ ³ ငါ့ကို ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် တောသို့ဆောင်သွားလေ၏။ ခေါင်းခုနစ်လုံးနှင့် ချိုဆယ်ချောင်းရှိ၍၊ ဘုရားသခင်၏ အသရေတော်ကို ရှုတ်ချသောနာမတို့နှင့် အပြည့်ရှိသော သားရဲနှိပ်ပေါ်မှာ ထိုင်လျက်ရှိသော မိန်းမတို့ကို ငါမြင်၏။ ⁴ ထိုမိန်းမသည် အဝတ်နီ၊ အဝတ်မောင်းကို ဝတ်လျက်၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်မြတ်တန်ဆာ၊ ပုလဲ တန်ဆာကို ဆင်လျက်ရှိ၏။ စက်ဆုတ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာနှင့်၎င်း၊ မိမိမတရားသော မေထုန်၏ ညစ်ညူးခြင်း နှင့်၎င်း ပြည့်သောရွှေဖလားကို ကိုင်လျက်ရှိ၏။ ⁵ နဖူး၌အကွရာတင်သော ဘွဲ့မှုကား၊ နက်နဲသော အရာ၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး၊ ပြည်တန်ဆာတို့၏ အမိ ၊ မြေ၌ စက်ဆုတ်ရွံ့ရှာဘွယ်သော အရာတို့၏ အမိပေတည်း။ ⁶ ထိုမိန်းမသည် သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ ယေရှု၏ သက်သေခံတို့၏ အသွေးနှင့် ယစ်မူးသည်ကို ငါမြင်၏။ ထိုသို့မြင်သောအခါ အလွန်အံ့သြမိန်းမော၍ နေ၏။ ⁷ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အဘယ်ကြောင့် အံ့သြသနည်း။ ထိုမိန်းမ၏ နက်နဲသော အရာကို၎င်း၊ ခေါင်းခုနစ်လုံးနှင့် ချိုဆယ်ချောင်းရှိ၍ ထိုမိန်းမကို ဆောင်သော သားရဲ၏ နက်နဲသောအရာကို၎င်း၊ ငါပြော မည်။ ⁸ ယခုမြင်သော သားရဲသည် ဖြစ်ဘူးပြီ၊ ဖြစ်ဆဲမရှိ၊ အနက်ဆုံးသော တွင်းထဲကတက်၍ ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ ကမ္ဘာဦးကပင် အသက်စာစောင်၌ စာရင်းမဝင်သော မြေကြီးသားတို့သည် ဖြစ်ဘူး၍၊ ဖြစ်ဆဲမရှိ၊ ဖြစ်လတ်သောသားရဲကို မြင်ရသောအခါ၊ အံ့သြကြလိမ့်မည်။ ⁹ ဤအရာ၌ ပညာနှင့်ပြည့်စုံသော ဥာဏ်ရှိ၏။ ခေါင်းခုနစ်လုံးကား၊ မိန်းမထိုင်သော ထောင်ခုနစ်လုံး ဖြစ်၏။ ¹⁰ ရှင်ဘုရင်ခုနစ်ပါးလည်းဖြစ်၏။ ငါးပါးကျပြီး၊ တပါးရှိသေး၏။ တပါးဖြစ်လေဦးမည်။ ဖြစ်သောအခါ တခဏသာတည်လိမ့်မည်။ ¹¹ ဖြစ်ဘူး၍ ဖြစ်ဆဲမရှိသောသားရဲသည် ရှစ်ပါးမြောက်သော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်၏။ ခုနစ်ပါးအဝင်လည်း ဖြစ်၏။ ဖျက်ဆီးခြင်းသို့ ရောက်ရလိမ့်မည်။ ¹² ယခုမြင်သော ချိုဆယ်ချောင်းကား၊ မင်းအာဏာစက်ကို မရသေးသော ရှင်ဘုရင်ဆယ်ပါး ဖြစ်၏။ ရှင် ဘုရင်၏ အာဏာစက်ကို သားရဲနှင့်အတူ တချက်တည်း ရကြလိမ့်မည်။ ¹³ ထိုသူတို့သည် သဘောတူ၍ မိမိတို့တန်ခိုး အာဏာစက်ကို သားရဲ၌ အပ်ပေးကြလိမ့်မည်။ ¹⁴ သူတို့သည် သိုးသငယ်ကို စစ်တိုက်၍ သိုးသငယ်သည် နိုင်တော်မူမည်။ အကြောင်းမူကား၊ သိုး သငယ်သည် သခင်တို့၏သခင် ဘုရင်တို့၏ဘုရင် ဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်နှင့် အတူရှိသော သူတို့သည် လည်း ခေါ်တော်မူသောသူ၊ ရွေးချယ်တော်မူသောသူ၊ သစ္စာရှိသောသူ ဖြစ်ကြ၏။ ¹⁵ ယခုမြင်၍ ပြည်တန်ဆာထိုင်သော ရေကား၊ အသီးအသီး ဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုး အစုစု ဖြစ်သတည်း။ ¹⁶ ယခုမြင်သော ချိုဆယ်ချောင်းနှင့် သားရဲသည် ပြည်တန်ဆာကို မုန်း၍ သူ၏စည်းစိမ်ကို ဖျက်ဆီးလိမ့် မည်။ သူ၏အဝတ်တန်ဆာကိုချွတ်၍ သူ၏အသားကို ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ¹⁷ သူ၏ကိုယ်ကိုလည်း မီးရှို့လိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်ကို ပြုခြင်းငှါ၎င်း၊ နှုတ်ကပတ်တော်မပြည့်စုံမှီတိုင်အောင် သဘောတူ၍ မိမိတို့နိုင်ငံများကို သားရဲ၌ အပ်ပေးခြင်းငှါ၎င်း၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၌ အကြံပေးတော်မူ၏။ ¹⁸ ယခုမြင်သော မိန်းမသည်လည်း၊ လောကီရှင်ဘုရင်တို့ကို အုပ်စိုးသော မြို့ကြီးဖြစ်သတည်းဟု ကောင်းကင်တမန် ပြောဆို၏။

Chapter 18

¹ ထိုနောက်မှ ကောင်းကင်တမန် တပါးသည် ကြီးစွာသော တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံ၍ ကောင်းကင်က ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ သူ၏ ရောင်ခြည်အားဖြင့် မြေကြီးထွန်းလင်းလျက်ရှိ၏။ ² သူသည်ကျယ်သောအသံနှင့် ကြွေးကြော်၍၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးပြိုလဲပြီ။ ပြိုလဲပြီ။ နတ်ဆိုးနေရာ ဖြစ်လေပြီ။ ညစ်ညူးသော ဝိညာဉ်မျိုး၏ တွင်းဖြစ်လေပြီ။ ညစ်ညူး၍ စက်ဆုပ်ဘွယ်သော ငှက်မျိုး၏ မှီခိုရာ ဖြစ်လေပြီ။ ³ အကြောင်းမူကား၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည် သူ၏ မတရားသော မေထုန်၏ အဆိပ်အတောက်တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ကိုသောက်ကြပြီ။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည် မတရားသော မေထုန်ကို သူနှင့်ပြုကြပြီ။ လောကီကုန်သည်တို့သည် သူ၏ ကာမဂုဏ်စည်းစိမ် ကြွယ်ဝခြင်းအားဖြင့် ဥစ္စာရတတ်ကြပြီဟု ပြောဆို၏။ ⁴ အခြားသော ကောင်းကင်အသံကား၊ ငါ၏ လူမျိုးတို့၊ သူ၏ အပြစ်တို့ကို ဆက်ဆံခြင်းနှင့်၎င်း၊ သူ၏ ဘေးဒဏ်များကို ခံခြင်းနှင့်၎င်း၊ ကင်းလွတ်အံ့သောငှါ၊ သူ၏အထံကထွက်ကြလော့။ ⁵ သူ၏အပြစ်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံတိုင်အောင် မှီကြသည်ဖြစ်၍၊ သူ၏မတရားသောအမှုတို့ကို ဘုရား သခင် သတိရတော်မူပြီ။ ⁶ သူသည် အကျိုးအပြစ်ကို ဆပ်ပေးသည်နည်းတူ သူ့၌ ဆပ်ပေးကြလော့။ သူ၏အကျင့်အတိုင်း နှစ်ဆထပ်၍ စီရင်ကြလော့။ သူလောင်းသော ဖလား၌ သူ့အဘို့ နှစ်ဆတိုး၍ လောင်းကြလော့။ ⁷ သူသည်ကိုယ်ကို ချီးမြှောက်၍ ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့သည်အတိုင်း သူ၌ ပြင်းစွာသော ဆိုးမခြင်း၊ စိတ်မသာ ညည်းတွားခြင်းကို ဖြစ်စေကြလော့။ ငါကား မိဖုရားဖြစ်၏။ မှတ်ဆိုးမ မဟုတ်။ စိတ်မသာညည်း တွားခြင်းကို မသိရဟု သူသည် အောက်မေ့တတ်၏။ ⁸ ထိုကြောင့်၊ သူခံရသောသေခြင်းဘေး၊ စိတ်မသာညည်းတွားခြင်းဘေး၊ မွတ်သိပ်ခြင်း ဘေးဒဏ်များ တို့နှင့် တနေ့ခြင်းတွင်တွေ့၍၊ မီးဖြင့်လည်း ကျွမ်းလောင်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့ကို စီရင်တော်မူသော ထာဝရ အရှင်ဘုရားသည် ခွန်အားဗလကြီးတော်မူ၏။ ⁹ မတရားသောမေထုန်ကို သူနှင့်ပြု၍ ကာမဂုဏ်၌ ပျော်မွေ့သော လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည်၊ သူကျွမ်း လောင်ရာ မီးခိုးကို မြင်သောအခါ၊ ¹⁰ သူခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းဝေဒနာကို ကြောက်၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း။ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီး၊ မြို့စွမ်း၊ သင်သည်တနာရီခြင်းတွင် အပြစ်စီရင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါပြီတကားဟူ၍ သူ့ကြောင့် ငိုကြွေးမြည်တမ်းကြလိမ့်မည်။ ¹¹ လောကီကုန်သည်တို့သည် ထိုအတူ ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သူတို့ ကုန်သွယ်ဥစ္စာတည်း ဟူသော၊ ¹² ရွှေ၊ ငွေ၊ ကျောက်ကောင်း၊ ပုလဲ၊ ပိတ်ချော၊ ကတ္တီပါ၊ ဖဲ၊ ပုဆိုးနီ၊ အမျိုးမျိုးသောသွန်သစ်သား၊ အမျိုးမျိုးသောဆင်စွယ်တန်ဆာ၊ အမျိုးမျိုးသော သစ်ကောင်း တန်ဆာ၊ ကြေးဝါတန်ဆာ၊ သံတန်ဆာ၊ ကျောက်ဖြူ တန်ဆာ၊ ¹³ သစ်ကြံပိုး၊ အမေမုန်၊ နံ့သာပေါင်း၊ ဆီမွေး၊ လောဗန်၊ စပျစ်ရည်၊ ဆီ၊ မုန့်ညက်၊ ဂျုံဆန်၊ နွား၊ သိုး၊ မြင်း၊ ရထား၊ အစေခံကျွန်၊ လူဝိညာဉ်တို့ကို အဘယ်သူမျှ နောက်တဖန်မဝယ်ရ။ ¹⁴ သင်သည် အလွန်တပ်မတ်သော သစ်သီးမျိုးလည်း ပျောက်ကုန်ပြီ ဆူမျိုးသောအရာ၊ တင့်တယ်သော အရာရှိသမျှတို့လည်း ပျောက်ကုန်ပြီ။ နောက်တဖန် မတွေ့ရ။ ¹⁵ သူ့ကိုအမှီပြု၍ ထိုအရာများကို ရောင်းဝယ်သဖြင့်၊ ငွေရတတ်သော ကုန်သည်တို့သည် သူခံရသော ညှဉ်းဆဲခြင်းဝေဒနာကို ကြောက်၍ အဝေးကရပ်လျက်၊ ¹⁶ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ပိတ်ချော၊ အဝတ်နီ၊ အဝတ်မောင်းကို ဝတ်၍၊ ရွှေတန်ဆာ၊ ကျောက်မြတ်တန်ဆာ၊ ပုလဲတန်ဆာကို ဆင်သောမြို့ကြီး၊ ¹⁷ ဤမျှလောက်ကြီးစွာသော စည်းစိမ်သည် တနာရီခြင်းတွင် ပျက်စီးပါပြီတကားဟု ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ ခပ်သိမ်းသော သင်္ဘောသူကြီး၊ အရပ်ရပ်သို့ လွှင့်ကူးတတ်သော သူအပေါင်းတို့နှင့် သင်္ဘောသား၊ ပင်လယ်ကုန်သည် ရှိသမျှတို့သည် အဝေးကရပ်၍ ¹⁸ သူကျွမ်းလောင်ရာမီးခိုးကိုမြင်လျှင်၊ ထိုမြို့နှင့် အဘယ်မြို့ တူသနည်းဟူ၍၎င်း၊ ¹⁹ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ဖြစ်ရလေခြင်း၊ ပင်လယ်ကူး သော သင်္ဘောကို ပိုင်သော သူအပေါင်းတို့အား ကိုယ် စည်စိမ်ကိုပေး၍ ငွေရတတ်စေသော မြို့ကြီး၊ တနာရီ ခြင်းတွင် ပျက်စီးပါပြီ တကားဟူ၍၎င်း အော်ဟစ်လျက်၊ မြေမှုန့်ကို မိမိတို့ခေါင်းပေါ်မှာ ပစ်တင်လျက် ငိုကြွေး၍ စိတ်မသာ ညည်းတွားကြလိမ့်မည်။ ²⁰ ကောင်းကင်မှစ၍ သန့်ရှင်းသူတမန်တော် ပရောဖက်တို့၊ သူ့ကို ကြည့်ရှု၍ ဝမ်းမြောက်ကြလော့။ ဘုရားသခင်သည် သင်တို့ဘက်၌နေ၍၊ သူ့ကို တရားစီရင် တော်မူပြီဟု ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ²¹ ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ကြီးစွာသော ကြိတ်ဆုံကျောက်ကဲ့သို့သော ကျောက်ကို ချီယူ၍ ပင်လယ်ထဲသို့ ချပစ်ပြီးလျှင် ထိုနည်းတူ၊ ဗာဗုလုန်မြို့ကြီးကို ပြင်းထန်စွာ ချပစ်၍ နောက်တဖန် မပေါ်မရှိရ။ ²² စောင်းသမား၊ အငြိမ့်သမား၊ ပုလွေသမား၊ တံပိုးသမားများ တီးမှုတ်သော အသံလည်း သင့်အထံ၌ နောက်တဖန်မမြည်ရ။ အမျိုးမျိုးသော လက်တတ်သမား တို့တွင် တယောက်မျှ သင့်အထံ၌ နောက်တဖန် မပေါ်မရှိရ။ ကြိတ်ဆုံသံလည်း သင့်အထံ၌ နောက်တဖန် မမြည်ရ။ ²³ ဆီမီးအလင်းလည်း သင့်အထံ၌ နောက်တဖန် မထွန်းမလင်းရ။ မင်္ဂလာဆောင် သတို့သားသတို့သမီး အသံကိုလည်း သင့်အထံ၌ နောက်တဖန် မကြားရ။ အကြောင်းမူကား၊ လောကီမျှော်မတ်တို့သည် သင်၏ ကုန်သည်ဖြစ်ကြပြီ။ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် သင်၏ ပြုစားခြင်း ပရိယာယ်အားဖြင့် လှည့်ဖြားခြင်းကို ခံရကြ ပြီဟု ကောင်းကင်တမန် ပြောဆို၏။ ²⁴ ပရောဖက်တို့၏ အသွေး၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏ အသွေး၊ မြေကြီးပေါ်မှာ ကွပ်မျက်သောသူ အပေါင်းတို့၏ အသွေးကို ထိုမြို့၌တွေ့၏။

Chapter 19

¹ ထိုနောက်မှ ကောင်းကင်ဘုံ၌ စည်းဝေးသော သူအများတို့၏ အသံကြီးကား၊ ဟာလေ လုယ၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ ကယ်တင်တော်မူခြင်း ချမ်းသာ၊ ဘုန်းအသရေတန်ခိုးတော်ပေတည်း။² စီရင်တော်မူခြင်းအရာတို့သည် ဟုတ်မှန် ဖြောင့်မတ်ကြ၏။ မိမိမတရားသော မေထုန်အားဖြင့် မြေကြီးကို ပုပ်ပျက်စေသော ပြည်တန်ဆာကြီးကို စစ်ကြောစီရင်တော်မူပြီ။ ကိုယ်တော် ကျွန်တို့၏ အသွေး ကို သူ၏ လက်ဖြင့်သွန်းသော အပြစ်နှင့်အလျောက် ဒဏ်ပေးတော်မူပြီဟု ပြောဆိုကြသည်ကို ငါကြား၏။³ တဖန်တုံ၊ ဟာလေလုယဟူ၍၎င်း၊ သူ၏ မီးခိုးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်သည်ဟူ၍၎င်း ပြောဆိုကြ၏။⁴ အသက်ကြီးသူ နှစ်ဆယ်လေးပါးနှင့် သတ္တဝါ လေးပါးတို့သည် ပြင်ဝပ်၍၊ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော် မူသော ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လျက်၊ အာမင်၊ ဟာလေလုယဟု လျှောက်ဆိုကြ၏။⁵ ပလ္လင်တော်ပေါ်က ထွက်သောအသံကား၊ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်အပေါင်းတို့နှင့် ဘုရားသခင်ကို ကြောက်ရွံ့သောသူ အကြီးအငယ်အပေါင်းတို့၊ ငါတို့ ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကြလော့ဟု ဆိုသတည်း။⁶ တဖန်တုံ၊ ဟာလေလုယ၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင်၊ ငါတို့ဘုရားသခင် သည် စိုးစံတော်မူ၏။⁷ ငါတို့သည် ဝမ်းမြောက်ရွှင်လန်းကြကုန်အံ့၊ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြကုန်အံ့၊ အကြောင်းမူကား၊ သိုးသငယ်၏ မင်္ဂလာတောင်ပွဲကို ခံချိန်ရှိပြီ။ သူ၏ မိန်းမသည် ကိုယ်ကို တန်ဆာဆင်ပြီဟု စည်းဝေးသော သူအများတို့၏ အသံ၊ သမုဒ္ဒရာသံ၊ ပြင်းစွာသော မိုဟ်းကြိုးသံကဲ့သို့ ငါကြား၏။⁸ ထိုမိန်းမသည် စင်ကြယ်ပြောင်လက်သော ပိတ်ချောကို ဝတ်ဆင်ရသောအခွင့်ကို ရ၏။ ထိုပိတ်ချော မူကား၊ သန်ရှင်းသူတို့၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဖြစ်သတည်း။⁹ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သိုးသငယ်၏ မင်္ဂလာဆောင်ပွဲသို့ ခေါ်ဘိတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏ဟု ရေးထားလော့ဟူ၍၎င်း၊ ဤစကား သည် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်တော်ထွက်စင်စစ်ဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း ငါအားပြောဆို၏။¹⁰ ငါသည် ထိုသူကို ကိုးကွယ်ခြင်းငှါ သူ၏ ခြေရင်း၌ ပြပ်ဝပ်၏ သူကလည်း၊ မပြုပါနှင့်၊ ငါကား သင်၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဖြစ်၏။ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်ကို ဆောင်သော သင်၏ ညီအစ်ကိုတို့၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်လည်းဖြစ်၏။ ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်လော့။ အကြောင်းမူကား၊ ပရောဖက်ဟောသော စကားချက်သဘောသည် ယေရှု၏ သက်သေဖြစ်သတည်းဟု ငါအားပြောဆို၏။¹¹ ထိုအခါ ကောင်းကင်ဘုံ ဖွင့်လှစ်လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်လျှင်၊ မြင်းဖြူရှိ၏။ မြင်းစီးသော သူသည် သစ္စာ ဟူသောမည်၊ သမ္မာဟူသော အမည်ရှိသတည်း။ ထိုသူ သည် တရားသဖြင့် စီရင်တတ်၏။ တရားသဖြင့် စစ်တိုက်တတ်၏။¹² မျက်စိတော်သည် မီးလျှံကဲ့သို့ဖြစ်၏။ ခေါင်း တော်ပေါ်၌ သရဖူများကို ဆောင်း၏။ ကိုယ်တိုင်မှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူမျှမသိသော နာမတော်သည် ရေးထားလျက် ရှိ၏။¹³ အသွေး၌နှစ်ပြီးသောအဝတ်ကို ဝတ်၏။ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ဟူသော အမည်ရှိ၏။¹⁴ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေတို့သည် မြင်းဖြူကို စီးလျက်၊ စင်ကြယ်သော ပိတ်ချောဖြူကို ဝတ်လျက်၊ နောက်တော်သို့ လိုက်ကြ၏။¹⁵ လူမျိုးတို့ကို ဒဏ်ခတ်စရာဘို့၊ ထက်သော သန်လျင်သည် ခံတွင်းတော်ထဲကထွက်၏။ သူတို့ကို သံလှံတံနှင့် အုပ်စိုးတော်မူမည်။ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ဒေါသအမျက်တော် ၏ စပျစ်သီးနယ်ရာ တန်ဆာကို ဖိနင်းတော်မူမည်။¹⁶ ဘုရင်တို့၏ဘုရင်၊ သခင်တို့၏သခင်ဟု ဘွဲ့နာမ တော်သည် အဝတ်တော်၌၎င်း၊ ပေါင်တော်၌၎င်း ရေးထားလျက်ရှိ၏။¹⁷ ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် နေထဲမှာ ရပ် လျက်ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။¹⁸ သူသည် မိုဟ်းကောင်းကင်အလယ်၌ ပျံတတ် သော ငှက်အပေါင်းတို့ကို ကြီးသောအသံနှင့်ခေါ်၍၊ လာကြလော့။ ရှင်ဘုရင်အသား၊ စစ်သူကြီးအသား၊ သူရဲအသား၊ မြင်းအသား၊ မြင်းစီးသောသူ အသား၊ အစေခံကျွန်၊ လူလွတ်၊ အကြီးအငယ် အမျိုးမျိုးသော လူတို့၏ အသားကို စားအံ့သောငှါ၊ ကြီးမြတ်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ ပွဲတော်သို့ စည်းဝေးကြလော့ဟု ဟစ်ကြော်၏။¹⁹⁻²¹ သားရဲမှစ၍ လောကီရှင်ဘုရင်တို့နှင့် သူတို့၏ ဗိုလ်ခြေများတို့သည်၊ မြင်းစီးတော်မူသောသူနှင့် ဗိုလ်ခြေတော်ကို စစ်တိုက်ခြင်းငှါ စည်းဝေးကြသည်ကို ငါမြင်၏။ သားရဲကို ဘမ်းမိကြ၏။ သားရဲ၏တံဆိပ် လက်မှတ်ကိုခံ၍၊ သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သောသူတို့ကို လှည့်ဖြား၍ သားရဲရှေ့၌ နိမိတ်များကို ပြတတ်သော မိစ္ဆာပရောဖက်ကိုလည်း ဘမ်းမိကြ၏။ အသက်ရှင် လျက်ရှိသော ထိုသူနှစ်ဦးကို ကန်နှင့်လောင်သော မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်ကြ၏။ ကြွင်းသောသူတို့သည်၊ မြင်းစီးတော်မူသော သူ၏ခံတွင်းတော်ထဲက ထွက်သော သန်လျက်နှင့် ကွပ်မျက်ခြင်းကို ခံရကြ၏။ သူတို့၏ အသားကို ငှက်အပေါင်းတို့သည် ဝစွာစားရကြ၏။

Chapter 20

¹ တဖန် ကောင်းကင်တမန်သည် အနက်ဆုံး သောတွင်း၏ သော့ နှင့် သံကြိုးကြီးကိုကိုင်လျက် ကောင်းကင်က ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ² ရှေးမြေဟောင်း၊ မာရ်နတ်စာတန်တည်းဟူသော နဂါးကို ကိုင်ဘမ်း၍၊ အနှစ်တထောင်ဘို့ ချည်နှောင်လေ၏။ ³ အနှစ်တထောင် မကုန်မှီတိုင်အောင်၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း၊ အနက်ဆုံးသော တွင်းထဲသို့ ချပစ်လှောင်ထား၍ တံဆိပ်ခတ်လေ၏။ အနှစ်တထောင်ကုန်ပြီးမှ တဖန် ခဏလွတ်ရဦးမည်။ ⁴ ပလ္လင်များကိုလည်း ငါမြင်၏။ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်သော သူတို့သည် တရားစီရင်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို မကိုးကွယ်၊ သူ၏ တံဆိပ်လက်မှတ်ကို နှုတ်မခံ၊ လက်၌မခံဘဲနေ၍ ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်နှင့် ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ကြောင့်၊ လည်ပင်းဖြတ်ခြင်းကို ခံရသော သူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ငါမြင်၏။ သူတို့သည် အသက် ရှင်၍ အနှစ်တထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော်နှင့်အတူ စိုးစံရကြ၏။ ⁵ ကြွင်းသော လူသေတို့သည် ထိုအနှစ်တထောင် မကုန်မှီ အသက်မရှင်ရကြ။ ဤထမြောက်ခြင်းကား၊ ပဌမမြောက်ခြင်းဖြစ်သတည်း။ ⁶ ပဌမမြောက်ခြင်းကို ဝင်စားသော သူသည် မင်္ဂလာရှိသောသူ၊ သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်၏။ ထိုသို့သော သူသည် ဒုတိယသေခြင်း၏ လက်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်၊ ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပူရောဟိတ်၊ ခရစ်တော်၏ ယဇ် ပူရောဟိတ်ဖြစ်၍ အနှစ်တထောင်ပတ်လုံး ခရစ်တော် နှင့်အတူ စိုးစံရကြလိမ့်မည်။ ⁷ ထိုအနှစ်တထောင်ကုန်ပြီးမှ၊ စာတန်သည် ထောင်ထဲက လွတ်သောအခွင့်ကိုရ၍၊ ⁸ အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့်အမျှ များသောဂေါဂ၊ မာဂေါဂတည်းဟူသော မြေကြီး လေးမျက်နှာပေါ်မှာနေသော လူအမျိုးမျိုးတို့ကို လှည့်ဖြား အံ့သောငှာ၎င်း၊ စစ်တိုက်ဘို့ စည်းဝေးစေခြင်းငှာ၎င်း တက်လိမ့်မည်။ ⁹ ထိုသူများတို့သည် မြေကြီးမျက်နှာပေါ်သို့ တက်၍၊ သန့်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို၎င်း၊ ချစ်ဘွယ်သော မြို့တော်ကို၎င်း၊ ဝိုင်းကြ၏။ ထိုအခါ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ သူတို့ကို မျိုလေ၏။ ¹⁰ သူတို့ကိုလှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း၊ သားရဲနှင့်မိစ္ဆာ ပရောဖက်ရှိရာ၊ ကန်နှင့်ရောနှောသော မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လျှင်၊ သူတို့သည် နေညဉ့်မပြတ် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် ပြင်းစွာသော ဝေဒနာကို ခံရကြ လတံ့။ ¹¹ တဖန်တုံ၊ ဖြူသောပလ္လင်ကြီးကို၎င်း၊ ပလ္လင်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူကို၎င်း ငါမြင်၏။ ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် မျက်နှာတော်ရှေ့မှ ပြေးလွင့်၍ သူတို့ နေစရာအရပ်မရှိ။ ¹² သေလွန်သောသူ အကြီးအငယ်တို့သည် ပလ္လင် တော်ရှေ့မှာ ရပ်နာကြသည်ကို ငါမြင်၏။ စာစောင်များ ကို ဖွင့်ထား၏၊ အသက်စာစောင်တည်းဟူသော အခြား တပါးသော စာစောင်ကိုလည်း ဖွင့်လေ၏။ သေလွန် သောသူတို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း၊ စာစောင်တို့၌ ရေးထားချက်များနှင့်အညီ တရားစီရင် ခြင်းကို ခံရကြ၏။ ¹³ သမုဒ္ဒရာသည် မိမိ၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေး၏။ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံသည်လည်း မိမိတို့၌ ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေးကြ၏။ လူအသီးအသီး တို့သည် မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရ ကြ၏။ ¹⁴ ထိုအခါ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လေ၏။ ထိုသေခြင်းကား ဒုတိယသေခြင်း ဖြစ် သတည်း။ ¹⁵ အသက်စာစောင်၌ စာရင်းမဝင်သောသူ ရှိသမျှတို့ကိုလည်း မီးအိုင်ထဲသို့ ချပစ်လေ၏။

Revelation 01

ယေဘုယျ အချက်အလက်
ယောဟန်ကိုကောင်းကင်တမန်က မာရ်နတ်ကို
အနက်ဆုံးတွင်းထဲသို့ ပစ်ချသောရူပါရုံကို ဖော်ပြထားသည်။

တဖန်... ငါမြင်၏။
ဤနေရာတွင် "ငါ" မှာ ယောဟန်ကို ညွှန်းသည်။

အနက်ဆုံးသောတွင်း
ဤအရာသည် အလွန်နက်နဲ ကျဉ်းမြောင်းသော တွင်းဖြစ်သည်။
ဖြစ်နိုင်ခြေများမှာ၊ (၁) အဆုံးမရှိသောတွင်း၊ အမြဲအစဉ်
ကျဆင်းနေရမည့် တွင်း။ သို့မဟုတ် (၂) နက်လွန်း၍
အဆုံးမရှိသည်အလား ထင်ရသော တွင်း။ ၉:၁ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို
ရှု။

နဂါး
ကြီးမား ကြောက်ရွံ့ဖွယ်သော ပုတ်သင်နွယ်
တွားသွားသတ္တဝါမျိုး။ ယုဒလူတို့ အယူတွင် ဆိုးယုတ်ခြင်းနှင့်
ပျက်ဆီးခြင်း အသွင်ကို ဆောင်သည်။

တံဆိပ်ခတ်လေ၏
မည်သူမျှ မဖွင့်နိုင်ရန် တွင်းကို ချိတ်ပိတ်သည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "အဘယ်မျှ မဖွင့်ခြင်းငှါ
တံဆိပ်ခတ် ပိတ်ပင်လေ၏"။

လူအမျိုးမျိုးတို့ကို မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း
"လူအမျိုးမျိုးတို့" ဟူရာတွင် မြေကြီးသားတို့ကို ကိုစားပြုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လူမျိုးစုတို့ကို
မလှည့်ဖြားရမည်အကြောင်း"

အနှစ်တထောင်
"အနှစ် ၁၀၀၀"

လွတ်ရဦးမည်။

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်အားဖြင့် လွတ်တော်မူလိမ့်မည်။"

Revelation 04

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ဤသည်မှာ ယောဟန်မြင်ရသော ရူပါရုံ၏ နောက်အပိုင်း ဖြစ်သည်။ ပလ္လင်များနှင့် ယုံကြည်သူတို့၏ ဝိညာဉ်များကို ရုတ်တရက် မြင်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

တရားစီရင်ရသော အခွင့်ကို ရကြ၏

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တရားစီရင်ခွင့်ကို ရကြ၏"

လည်ပင်းဖြတ်ခြင်းကို ခံရသောသူတို့

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "လည်ပင်း အဖြတ်ခံရသောသူတို့"

ယေရှု၏ သက်သေခံတော်မူချက်

"ယေရှု၏ သမ္မာတရား"

သူတို့သည် အသက်ရှင်၍

"သူတို့သည် ပြန်လည်သက်ဝင်၍" သို့မဟုတ် "သူတို့သည် အသက်ပြန်ရှင်၍" (UDB)

Revelation 05

ကြွင်းသော လူသေတို့

"အခြား လူသေတို့"

ထိုအနှစ်တထောင် မကုန်မှီ

"ထိုနှစ်ပေါင်း ၁၀၀၀ မကုန်မှီ"

ထိုသို့သောသူသည် ဒုတိယသေခြင်း၏ လက်နှင့် ကင်းလွတ်လျက်

ဤတွင် "သေခြင်း" ကို တန်ခိုးရှိသောသူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊

"ဤသူတို့သည် ဒုတိယသေခြင်းကို မခံရဘဲ"

ဒုတိယသေခြင်း

"ဒုတိယအကြိမ်သေခြင်း။" ဤတွင် ၂၀:၁၃ နှင့် ၂၁:၇ ရှိ ကန့်မီးအိုင်၌ ထာဝရစီရင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကန့်မီးအိုင်၌ နောက်ဆုံးသေခြင်း။" ၂:၁၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

Revelation 07

စာတန်သည် ထောင်ထဲက လွတ်သောအခွင့်ကိုရ၍

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် စာတန်ကို ထောင်ထဲက လွတ်တော်မူ၍"

မြေကြီး လေးမျက်နှာပေါ်မှာ

"မြေတပြင်လုံးမှာ" ဟု ဆိုလိုသည်

ဂေါဂ၊ မာဂေါဂ

ရပ်ဝေးတွင်ရှိသော နိုင်ငံများကို ညွှန်းရာ၌ ပရောဖက်

ယေဇကျေလ အသုံးပြုသော အမည်များ ဖြစ်သည်။

အရေအတွက်အားဖြင့် သမုဒ္ဒရာသံလုံးနှင့်အမျှ များသော

စာတန်၏ စစ်တပ်ထွင် အရည်အတွက်မှာ များပြားကြောင်း လေးနက်စေသည်။

Revelation 09

ထိုသူများတို့

"စာတန်၏ စစ်တပ်တို့"

ချစ်ဘွယ်သော မြို့တော်

ယေရုရှလင်မြို့ကို ညွှန်းသည်။

ကောင်းကင်မှ မီးကျ၍ သူတို့ကို မျိုလေ၏

မီးကို အသက်ရှင်သောလူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်" သို့မဟုတ်

"ကောင်းကင်တမန်သည် သူတို့ကို လှည့်ဖြားသော မာရ်နတ်ကိုလည်း ... ချပစ်လျှင်"

ကန့်နှင့်ရောနှောသော မီးအိုင်

"ကန့်မီးအိုင်" (UDB) သို့မဟုတ် "ကန့်မီးလောင်သော အိုင်။"

၁၉:၁၉ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

သားရဲနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်ရှိရာ

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သားရဲနှင့် မိစ္ဆာပရောဖက်ကို ပစ်ချရာ"

သူတို့သည် ... ဝေဒနာကို ခံရကြလတ်

ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။

အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့၌ ... ဝေဒနာကို ပေးတော်မူလတ်"

Revelation 11

ယေဘုယျ အချက်အလက်

ယောဟန်မြင်သော ရူပါရှိ၏ နောက်အပိုင်း ဖြစ်သည်။
ဖြူသောပလ္လင်ကြီးနှင့် သေသူတို့၏ စီရင်ခြင်းအကြောင်းကို
ဖော်ပြထားသည်။

ကောင်းကင်နှင့် မြေကြီးသည် မျက်နှာတော်ရှေ့မှ ပြေးလွင့်၍ သူတို့
နေရာအရပ်မရှိ
ကောင်းကင်နှင့်မြေကြီးက ဘုရားသခင်၏ တရားစီရင်ခြင်းမှ
ထွက်ပြေးရန် ကြိုးစားနေသော လူကဲ့သို့ ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။
ကောင်းကင်ဟောင်းနှင့် မြေကြီးဟောင်းကို ဘုရားသခင်
ဖျက်ဆီးတော်မူကြောင်း ဆိုလိုသည်။

အကြီးအငယ်တို့
လူသေအားလုံးကို ညွှန်းဆိုသည်။

စာစောင်များကို ဖွင့်ထား၏
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာစောင်များမှာ ဖွင့်လျက်ရှိ၏"

သေလွန်သောသူတို့သည် ... တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သေသောသူတို့ကို ...
တရားစီရင်တော်မူ၏။" (UDB)

ရေးထားချက်များနှင့်အညီ
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ရေးမှတ်သည်အတိုင်း"

Revelation 13

သမုဒ္ဒရာသည် မိမိ၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေး၏။ မရဏနှင့်
မရဏနိုင်ငံသည်လည်း မိမိတို့၌ရှိသော လူသေတို့ကို အပ်ပေးကြ၏
သမုဒ္ဒရာ၊ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံတို့ကို ပုဂ္ဂိုလ်ပြုထားသည်။

လူအသီးအသီးတို့သည် ... တရားစီရင်ခြင်းကို ခံရကြ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ဘုရားသခင်သည် သေသူတို့ကို
... တရားစီရင်တော်မူ၏"

ထိုအခါ မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ... ချုပ်စလေ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည်
မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ... ချုပ်စတော်မူ၏" သို့မဟုတ် "ထိုအခါ
ကောင်းကင်တမန်သည် မရဏနှင့် မရဏနိုင်ငံကို ...
ချုပ်စလေ၏"။

မရဏနိုင်ငံ
မယုံကြည်သူတို့ သေပြီးနောက် ဘုရားသခင်၏
တရားစီရင်ခြင်းကို ခံယူရန် သွားရောက်သောအရပ်ကို
ကိုယ်စားပြုသည်။

ဒုတိယသေခြင်း
"ဒုတိယအကြိမ်သေခြင်း။" ၂၀:၁၃ နှင့် ၂၁:၇ ရှိ ကန့်မီးအိုင်၌
ထာဝရ စီရင်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကန့်မီးအိုင်၌
နောက်ဆုံးသေခြင်း။" ၂:၁၀ မှ ပြန်ဆိုချက်ကို ရှု။

စာရင်းမဝင်သောသူ ရှိသမျှတို့
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စာရင်း၌ မဝင်လျှင်"

မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏
ဤသည်မှာ ကတ္တားပုံစံဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ကောင်းကင်တမန်သည်
မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏" သို့မဟုတ် "ထာဝရလောင်သော
မီးအိုင်ထဲသို့ ချုပ်စလေ၏"

Translation Questions

Revelation 20:1

ကောင်းကင်မှ ဆင်းသက်သော ကောင်းကင်တမန်၌ မည်သည့်အရာ ရှိသနည်း။
ကောင်းကင်တမန်၌ အဆုံးမရှိအနက်ဆုံးတွင်း၏ သောနှင့်
သံကြိုးကြီး ရှိပါသည်။

စာတန်သည် မည်မျှကြာအောင် ချည်နှောင်ခြင်းခံရမည်နည်း။
စာတန်သည် အနှစ်တစ်ထောင် ချည်နှောင်ခြင်း ခံရပါမည်။

ကောင်းကင်တမန်သည် စာတန်ကို မည်သို့လုပ်သနည်း။
ကောင်းကင်တမန်သည် စာတန်ကို အနက်ဆုံးတွင်းထဲသို့
ပစ်ချပါသည်။

စာတန်အားချည်နှောင်ထားစဉ် သူသည်မည်သည်ကို မလုပ်နိုင်မည်နည်း။
စာတန်အားချည်နှောင်ထားစဉ် သူသည် လူမျိုးတကာတို့အား
မလှည့်ဖြားနိုင်ဘဲ ရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။

Revelation 20:4

သားရဲ၏တံဆိပ်ကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်သူတို့သည် မည်သို့ဖြစ်မည်နည်း။
သားရဲ၏တံဆိပ်ကို လက်ခံရန် ငြင်းပယ်သူတို့သည် အသက်ရှင်၍
ခရစ်တော်နှင့်အတူ အနှစ်တစ်ထောင်စိုးစံရမည်။

Revelation 20:5

ကြွင်းကျန်သော လူသေတို့သည် မည်သည့်အချိန်တွင်
အသက်ပြန်ရှင်မည်နည်း။
ကြွင်းကျန်သော လူသေတို့သည် အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးမှ
အသက်ပြန်ရှင်မည်။

ပထမထမြောက်ခြင်းကို ခံယူရရှိသူတို့သည် မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
ပထမထမြောက်ခြင်းကို ခံယူရရှိသူတို့သည် ဘုရားသခင် နှင့်
ခရစ်တော်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဖြစ်လျက် ခရစ်တော်နှင့်အတူ
အနှစ်တစ်ထောင်စိုးစံရမည်။

Revelation 20:7

အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးနောက် စာတန်သည် မည်သို့ ပြုမည်နည်း။
အနှစ်တစ်ထောင်ကုန်ဆုံးပြီးနောက်၊ လူအမျိုးမျိုးတို့ကို
လှည့်ဖြားရန်အလို့ငှာ စာတန်သည် လွှတ်သောအခွင့်ကို
ရရှိပါမည်။

Revelation 20:9

သန်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို ဝိုင်းထားသောအခါ မည်သို့ဖြစ်သနည်း။
သန်ရှင်းသူတို့၏တပ်ကို ဝိုင်းထားသောအခါ၊ ကောင်းကင်မှ
မီးကျ၍ ဂေါဂန်နှင့် မာဂေါဂတို့အား ဝါးမျိုလေသည်။

ဤအချိန်တွင် မာရ်နတ်အား မည်သို့ ပြုမည်နည်း။
မာရ်နတ်အား နေ့ညဉ့်မပြတ် ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
ပြင်းစွာသောဝေဒနာ ခံစားရန် မီးအိုင်ထဲသို့ ပစ်ချမည်။

Revelation 20:11

ပလ္လင်ဖြူကြီးရှေ့၌ သေလွန်သူတို့သည် မည်သို့ စီရင်ခြင်းကို ခံရသနည်း။
သေလွန်သူတို့သည် မိမိတို့ ပြုကျင့်ခဲ့သည့်အတိုင်း၊ စာစောင်ထဲ၌
ရေးမှတ်ထားသည်နှင့်အညီ စီရင်ခြင်းခံရသည်။

Revelation 20:13

ဒုတိယသေခြင်းမှာ အဘယ်နည်း။
ဒုတိယသေခြင်းမှာ မီးအိုင်ထဲသို့ ပစ်ချခံရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

အသက်စာစောင်တွင် ရေးမှတ်မထားသူအားလုံး မည်သို့ ဖြစ်မည်နည်း။
အသက်စာစောင်တွင် ရေးမှတ်မထားသူအားလုံး မီးအိုင်ထဲသို့
ပစ်ချခြင်းကို ခံရမည်။

Chapter 21

¹ ကောင်းကင်သစ်နှင့် မြေကြီးသစ်ကိုလည်း ငါမြင်၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ရှေးကောင်းကင်နှင့် ရှေးမြေကြီးသည် ရွှေသွားကြပြီ။ ထိုအခါမှစ၍ သမုဒ္ဒရာ မရှိ။ ² သန့်ရှင်းသောမြို့တည်းဟူသော ယေရုရှလင်မြို့ သစ်သည် မိမိခင်ပွန်းဘို့ တန်ဆာဆင်သော မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးကဲ့သို့ ပြင်ဆင်လျက်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သည်ကို ငါမြင်၏။ ³ ကောင်းကင်မှကြီးသော အသံကား၊ ဘုရား သခင်၏ တံကော်သည် လူတို့တွင်ရှိ၏။ လူတို့နှင့်အတူ ကျိန်းဝပ်တော်မူမည်။ သူတို့သည် ကိုယ်တော်၏လူ ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် ကိုယ်တော်တိုင် သူတို့နှင့်အတူရှိနေ၍ သူတို့၏ ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ မည်။ ⁴ ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ မျက်စိ၌ မျက်ရည် ရှိသမျှတို့ကို သုတ်တော်မူမည်။ နောက်တဖန် သေဘေး မရှိရ။ စိက်မသာ ညည်းတွားခြင်း၊ အော်ဟစ်ခြင်း၊ ပင်ပန်းခြင်းလည်း မရှိရ။ အကြောင်းမူကား၊ ရှေးဖြစ် ဘူးသောအရာတို့သည် ရွှေသွားကြပြီ။ ⁵ ပလ္လင်တော်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူသောသူက လည်း၊ ငါသည် ခပ်သိမ်းသော အရာတို့ကို အသစ် ဖန်ဆင်းသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။ တဖန် တုံ၊ ရေးထား လော့။ ဤစကားသည် သစ္စာစကား၊ ဟုတ်မှန်သော စကားဖြစ်၏ ဟူ၍၎င်း၊ ⁶ အမှုပြီးပြီ။ ငါသည် အာလပဖြစ်၏။ ဩမေယ လည်း ဖြစ်၏။ အစနှင့်အဆုံးလည်းဖြစ်၏။ ရေငတ်သော သူအား အသက်စမ်းရေကို အဘိုးမယူဘဲ ငါပေးမည်။ ⁷ အောင်မြင်သောသူသည် ဤအရာတို့ကို အမွေ ခံရလိမ့်မည်။ ငါသည် သူ၏ ဘုရားသခင်ဖြစ်မည်။ သူသည်လည်း ငါ၏သား ဖြစ်လိမ့်မည်။ ⁸ ကြောက်တတ်သောသူ၊ မယုံကြည်သောသူ၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာ ဘွယ်သောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သော သူ၊ မတရားသော မေထုန်၌ မှီဝဲသောသူ၊ ပြုစားတတ် သောသူ၊ ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်သောသူ၊ သစ္စာပျက်သောသူ အပေါင်းတို့မူကား၊ ဒုတိယသေခြင်းတည်းဟူသော ကန့်နှင့်လောင်သော မီးအိုင်ထဲ၌ မိမိတို့အဘို့ကို ရကြလိမ့်မည် ဟူ၍၎င်း ငါအား မိန့်တော်မူ၏။ ⁹ နောက်ဆုံးသော ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါးနှင့် ပြည့် သော ဖလားခုနစ်လုံးကို ဆောင်သော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတွင် တပါးသည် လာပြီးလျှင် ငါ့ကိုနှုတ်ဆက်၍၊ လာခဲ့ပါ။ သိုးသငယ်၏ ခင်ပွန်းတည်း ဟူသော မင်္ဂလာ ဆောင်သတို့သမီးကို ငါပြမည်ဟု ပြောဆိုလျက်၊ ¹⁰ ကြီးမြင့်သော တောင်သို့ ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ငါ့ကို ဆောင်သွား၍ သန့်ရှင်းသော ယေရုရှလင်မြို့သည် ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်၊ ဘုရားသခင် အထံတော်၊ ကောင်းကင်ဘုံမှ ဆင်းသက်သည်ကို ငါအား ပြလေ၏။ ¹¹ ထိုမြို့၏ အရောင်အဝါသည်၊ ကျောက်သလင်း နဂါးသွဲ့ကဲ့သို့၊ အမြတ်ဆုံးသော ကျောက်မျက်မှန်နှင့် တူ၏။ ¹² ကြီးမြင့်သော မြို့ရိုးလည်းရှိ၏။ ¹³ အရှေ့ဘက်၌ တံခါးသုံးပေါက်၊ မြောက်ဘက်၌ သုံးပေါက်၊ တောင်ဘက်၌သုံးပေါက်၊ အနောက်ဘက်၌ သုံးပေါက်၊ တံခါးတဆယ်နှစ်ပေါက်ရှိ၏။ ထိုတံခါး တဆယ်နှစ်ပေါက်၌ ကောင်းကင်တမန် တဆယ်နှစ်ပါး ရှိ၏။ ဣသရေလအမျိုး တဆယ်နှစ်မျိုး၏ နာမတို့သည် ထိုတံခါးပေါ်၌ ရေးထားလျက်ရှိ၏။ ¹⁴ မြို့ရိုးအမြစ်သည် တဆယ်နှစ်ပါး၏ နာမတို့ သည် မြို့ရိုးအမြစ်ပေါ်၌ ရေးထားလျက်ရှိကြ၏။ ¹⁵ ငါနှင့်စကားပြောသောသူသည်၊ မြို့ကို၎င်း၊ တံခါးတို့ကို၎င်း၊ မြို့ရိုးကို၎င်း တိုင်းခြင်းငှါ၊ တိုင်းစရာ ရွှေကျူလုံးပါ၏။ ¹⁶ မြို့သည် စတုရန်းလေးထောင့်ဖြစ်၏။ ထိုသူ သည် ကျူလုံးနှင့် မြို့ကိုတိုင်း၍ မြို့၏ အနံ၊ အလျား၊ အမြင့်၊ ယူနောတရာနှစ်ဆယ်စီရှိ၏။ ¹⁷ မြို့ရိုးဒုကို တိုင်း၍၊ လူအတောင်ကဲ့သို့သော ကောင်းကင်တမန် အတောင်အားဖြင့်၊ တရာလေးဆယ် လေးထောင်ရှိ၏။ ¹⁸ မြို့ရိုးကိုယ်သည် နဂါးသွဲ့ကျောက်ဖြစ်၏။ မြို့သည်လည်း ကြည်လင်သောဖန်နှင့် တူသော ရွှေစင် ဖြစ်၏။ ¹⁹ မြို့ရိုးအမြစ်တို့သည် ကျောက်မြတ်အမျိုးမျိုးနှင့် ပြည့်စုံကြ၏။ ပဌမအမြစ်ကားနဂါးသွဲ့ဖြစ်၏။ ဒုတိယ အမြစ်ကား နီလာ၊ တတိယအမြစ်ကား မဟူရာ၊ စတုတ္ထ အမြစ်ကား မြ၊ ²⁰ ပဉ္စမအမြစ်ကား ကြောင်၊ ဆဌမအမြစ် ကား ကျောက်နီ၊ သတ္တမအမြစ်ကား ခရုသုလိတ်၊ အဋ္ဌမ အမြစ်ကား မျက်ရွံ့၊ နဝမအမြစ်ကား ဥဿဖရား၊ ဒသမ အမြစ်ကား ခရုသုပြတ်၊ ဧကဒသမ အမြစ်ကား ဂျက်နု၊ ဒွါဒသမအမြစ်ကား ဂေါမုတ်ဖြစ်သတည်း။ ²¹ တံခါးရွက် တဆယ်နှစ်ရွက်အသီးအသီးတို့သည် ပုလဲတပြားစီဖြင့်ပြီး၍ ပုလဲတဆယ်နှစ်ပြားဖြစ်ကြ၏။ မြို့လမ်းမသည် ကြည်လင်သော ဖန်ကဲ့သို့သော ရွှေစင် ဖြစ်၏။ ²² မြို့ထဲ၌ ဗိမာန်တော်ကိုငါမြင်၊ အကြောင်းမူ ကား၊ အနန္တတန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသော ထာဝရအရှင် ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ်သည် ထိုမြို့၏ ဗိမာန်ဖြစ် တော်မူ၏။ ²³ ထိုမြို့သည် နေ၏အရောင်၊ လ၏ အရောင်ကို အလိုမရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတော် သည် ထိုမြို့ကို လင်းစေ၏။ သိုးသငယ်သည်လည်း ထိုမြို့၏ ဆီမီးဖြစ်၏။ ²⁴ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် ထိုမြို့၏ အလင်းကို အမှီပြု ၍ သွားလာကြလိမ့်မည်။ လောကီရှင်ဘုရင်တို့သည်လည်း မိမိတို့ဘုန်းအသရေကို ထိုမြို့ထဲသို့ ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁵ မြို့တံခါးတို့ကို နေ့အချိန်၌ အလျှင်းမပိတ်တတ်။ ညဉ့်မူကား မရှိ။ ²⁶ လူအမျိုးမျိုးတို့သည် မိမိတို့ ဘုန်းအသရေကို ထိုမြို့ထဲသို့ ဆောင်ခဲ့ကြလိမ့်မည်။ ²⁷ ညစ်ညူးသောအရာ၊ စက်ဆုပ်ဘွယ်သောအရာ၊ သစ္စာပျက်သောအရာ တစုံတခုမျှမဝင်ရဘဲ၊ သိုးသငယ်၏ အသက်စာစောင်၌ စာရင်းဝင်သော သူတို့သာလျှင် ဝင်ရ၏။

Chapter 22

¹ တဖန် ၊ ကျောက်သလင်းကဲ့သို့ကြည်လင်၍၊ ဘုရားသခင်နှင့် သိုးသငယ်၏ ပလ္လင်တော်ထဲက ထွက် သော၊ အသက်ရေစီးရာမြစ်ကို ကောင်းကင်တမန်သည် ငါ့အား ပြလေ၏။ ² မြို့လမ်းမအလယ်၌၎င်း၊ ထိုမြစ်နှစ်ဘက်၌၎င်း၊ အသက်ပင်ရှိ၏။ ထိုအသက်ပင်သည် အသီးတဆယ် နှစ်မျိုးကို သီးတတ်၏။ မိမိအသီးကိုလည်း လတိုင်းပေ တတ်၏။ အရွက်သည်လည်းလူအမျိုးမျိုး တို့၏ အနာ ရောဂါငြိမ်းစရာတို့ဖြစ်၏။ ³ နောက်တဖန် ကျန်ခြင်းဘေးတစုံတခုမျှမရှိ။ ထိုမြို့၌ ဘုရားသခင် နှင့် သိုးသငယ်၏ ပလ္လင်တော်ရှိ၍ ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တို့ သည် ဘုရားဝတ်ကို ပြုကြ လိမ့်မည်။ ⁴ မျက်နှာတော်ကိုမြင်ရ၍ သူတို့နဖူး၌လည်း နာမတော်ရေးထား လျက်ရှိလိမ့်မည်။ ⁵ ထိုမြို့၌ညဉ့်မရှိရ ၊ ဆီမီးကိုအလိုမရှိ။ နေ၏ အရောင်ကိုလည်း အလိုမရှိ။ အကြောင်းမူကား ၊ ထာဝရ အရှင်ဘုရားသခင်သည် သူတို့၌ ရောင်ခြည်တော်ကို လွှတ်တော်မူ၍ သူတို့သည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် စိုးစံရ ကြလတ်။ ⁶ ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ ဤစကားသည် သစ္စာစကား၊ ဟုတ်မှန်သော စကားဖြစ်၏။ ပရောဖက် တို့၏ ဝိညာဉ်ကို အစိုးရသော ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင် သည်၊ ကာလမကြာမမြင့်မှီဖြစ်ရမည် အမှုအရာများကို မိမိကျွန်တို့အား ပြစေခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်းကင်တမန် တော်ကို စေလွှတ်တော်မူပြီ။ ⁷ ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိ စကားကိုစောင့်ရှောက်သောသူသည် မင်္ဂလာ ရှိ၏ဟု ပြောဆို၏။ ⁸ ငါယောဟန်သည် ဤအရာများကို ကြားမြင်၏။ ကြားမြင်ပြီးလျှင်၊ ထိုအရာများကို ပြသော ကောင်းကင် တမန်၏ ခြေရင်း၌ကိုးကွယ်အံ့သောငှါ ပြပ်ဝပ်၏။ ⁹ သူကလည်း၊ မပြုပါနှင့်။ ငါကား၊ သင်၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်ဖြစ်၏။ သင်၏ အစ်ကို ပရောဖက် တို့နှင့်ဤစာစောင်၏ စကားကို စောင့်ရှောက်သော သူတို့၏ လုပ်ဘော်ဆောင်ဘက်လည်း ဖြစ်၏။ ဘုရား သခင်ကိုကိုးကွယ်လော့ဟုပြောဆို၏။ ¹⁰ တဖန်ဘုံ ၊ ငါ့အားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤစာ စောင်၏ အနာဂတ္တိစကားကို တံဆိပ်မခတ်နှင့်။ အကြောင်းမူကား၊ ကာလအချိန် ရောက်လုနီးပြီ။ ¹¹ မတရားသောသူကသည် မတရားသဖြင့် ပြုစေ ဦး။ ညစ်ညူးသော သူသည် ညစ်ညူးစေဦး။ ဖြောင့်မတ် သောသူသည် ဖြောင့်မတ်စေဦး။ သန့်ရှင်းသောသူသည် သန့်ရှင်းစေဦး။ ¹² ငါသည်အလျင်အမြန်လာမည်။ ငါသည် အကျိုး အဖြစ်ကို ဆောင်ခဲ့သည်ဖြစ်၍၊ လူအသီးသီးတို့အား မိမိတို့အကျင့်အတိုင်း ဆပ်ပေး မည်။ ¹³ ငါသည် အာလဖဖြစ်၏ ဩမေဃလည်းဖြစ်၏။ အဦးဆုံးသောသူ၊ နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။ အစနှင့် အဆုံးလည်း ဖြစ်၏။ ¹⁴ အသက်ပင်နှင့်ဆိုင်၍၊ မြို့တံခါးအတွင်းသို့ ဝင်အံ့သော ငှါ ပညတ်တော်တို့ကို ကျင့်သောသူတို့သည် မင်္ဂလာရှိကြ၏။ ¹⁵ ပြင်၌ကား၊ ခွေးဖြစ်သောသူ၊ ပြုစားတတ်သော သူ ၊ မတရားသောမေထုန်၌မှီဝဲသောသူ၊ လူအသက်ကို သတ်သောသူ၊ ရုပ်ထု ကိုကိုးကွယ်သောသူ၊ သစ္စာပျက် ခြင်းကို နှစ်သက်၍ ပြုသောသူအပေါင်းတို့သည် ရှိကြ၏။ ¹⁶ ငါယေရှုသည် အသင်းတော်တို့အဘို့ ဤအရာ များကို သင်တို့အားသက်သေခံစေခြင်းငှါ၊ ငါ၏ ကောင်း ကင်တမန်ကို စေလွှတ်၏။ ငါသည်ကား၊ ဒါဝိဒ်၏ အမြစ် ဖြစ်၏။ အနွယ်လည်းဖြစ်၏။ ထွန်းတောက်သော မိုဃ်း သောက်ကြယ်လည်းဖြစ်၏။ ¹⁷ ဝိညာဉ်တော်နှင့် မင်္ဂလာဆောင် သတို့သမီးက လာခဲ့ပါဟု ဆိုကြ၏။ ကြားသောသူကလည်း၊ လာခဲ့ပါ ဟုဆိုပါစေ ၊ ရေငတ်သောသူသည် လာပါစေ။ အလိုရှိ သော သူသည် အဘိုးကိုမပေးဘဲ အသက်ရေကို ယူပါစေ။ ¹⁸ ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိစကားကို ကြားသော သူအပေါင်းတို့ အားငါသက်သေခံသည်ကား၊ အကြင်သူ သည် ဤအရာတို့၌ထပ်၍ အသစ်သွင်း၏။ ဤစာစောင် ၌ ရေးထားသော ဘေးဒဏ်တို့ကို ထိုသူအပေါ်သို့ ဘုရားသခင် သက်ရောက်စေတော်မူမည်။ ¹⁹ အကြင်သူသည် ဤစာစောင်၏ အနာဂတ္တိ စကားအချို့ကို နှုတ်ပယ်၏။ ဤစာစောင်၌ ရေးထား သော အသက်ပင်နှင့်၎င်း၊ သန့်ရှင်းသော မြို့တော်နှင့် ၎င်း ၊ ထိုသူစပ်ဆိုင်သော အခွင့်ကိုဘုရားသခင် နှုတ်ပယ် တော်မူမည်။ ²⁰ ငါသည် အလျင်အမြန်လာမည်မှန်ပေ၏ဟု၊ ²¹ ဤအရာများကို သက်သေခံသောသူ မိန့်တော် မူ၏ အာမင် ၊ သခင်ယေရှုကြွလာတော်မူပါ။ ငါတို့သခင် ယေရှုခရစ်၏ ကျေးဇူးတော်သည် သန့်ရှင်းသူ အပေါင်း တို့၌ ရှိစေသတည်း ။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကပေရနောင်

အချက်အလက်

ကပေရနောင်သည် ဂါလိလဲပင်လယ် အနောက်မြောက်ကမ်းခြေတွင်တည်ရှိသော တံငါရွာလေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ဟောပြောသင်ကြားစဉ်တိုင်းဂါလိလဲနယ် ကပေရနောင်တွင်နေထိုင်ခဲ့သည်။
- ယေရှု၏တပည့်တော်အများစုသည် ကပေရနောင်မှဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် သေဆုံးနေသည့် မိန်းကလေးငယ်ကိုရှင်ပြန်စေသည့်အမှုအပါအဝင် အခြားသောအံ့ဖွယ်နမိတ်လက္ခဏာများကို ကပေရနောင့်တွင်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ကပေရနောင့်မြို့သည် ယေရှုကိုငြင်းဆိုပြီး သူ၏ဟောပြောမှုကိုမယုံကြည်သောကြောင့် ယေရှုသည် လူသိရှင်ကြား အပြစ်တင်ထားသော မြို့ (၃) မြို့ထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။ သူတို့၏မယုံကြည်မှုကို ဘုရားကစီရင်မည့်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုသတိပေးခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယာဖ

အချက်အလက်

ကယာဖသည် နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်နှင့် ယေရှုခေတ်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူ ဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုစစ်ဆေးခြင်း၊ စီရင်ချက်ချခြင်းတွင် ကယာဖသည် အဓိကနေရာမှ ပါဝင်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အနှုတ်နှင့် ကယာဖတို့သည် ပေတရုနှင့်ယောဟန်တို့သည် ခြေဆွဲသူကိုပျောက်ကင်းစေပြီးနောက်ဖမ်းဆီးခံရချိန်တွင် စစ်ဆေးစုံစမ်းခဲ့ကြသူများဖြစ်ကြသည်။
- ကယာဖသည် တိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးပျက်စီးရမည်ထက် လူတစ်ဦးပျက်စီးရခြင်းသည်ပိုမြတ်သည်ဟု ပြောဆိုခဲ့သူဖြစ်သည်။ ယေရှုသေခြင်းသည် သူ၏လူများကိုကယ်တင်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဘုရားသခင်က သူ့ကိုပရောဖက်ပြုခြင်းအနေဖြင့် ပြောဆိုစေခဲ့သည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကယ်တင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကယ်တင်ခြင်းဟူသော စကားလုံးသည် အပြစ်ဒုစရိုက်နှင့် အန္တရာယ်အမျိုးမျိုးထဲကနေ ကယ်လွှတ်ခြင်းခံရသောသူကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် ကယ်တင်ခြင်းသည် ယေရှုကို ယုံကြည်ပြီး ကိုယ့်အပြစ်များအတွက် နောင်တရသောသူတွေကို ဘုရားသခင်က ဝိညာဉ်ထာဝရလွှတ်မြောက်ခြင်းပေးသောအရာကို အမြဲတမ်း ဆိုလိုပါသည်။
- ကျမ်းစာကလည်း ဘုရားသခင်သည် ရန်သူများ၏ လက်ထဲကနေ သူ့လူမျိုးများကို ကယ်တင် ရွေးနှုတ်ခဲ့ကြောင်း ပြောခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ထိုစကားလုံးကို ဘုရားသခင်က လူတွေကို ကယ်တင်ခဲ့သောအချိန်၌ ဘေးကင်းခြင်းကို ရရှိသည် (သို့) ကယ်တင်သည် ဟူ၍လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာန

အချက်အလက်

ကာနမြို့သည် နာဇရက်မြို့၏မြောက်ဘက် (၉) မိုင်ခန့် ဂါလိလဲပြည်နယ်တွင်တည်ရှိမြို့ဖြစ်သည်။

- ကာနမြို့သည် တပည့်တော် (၁၂) ပါးအဝင်ဖြစ်သော နာသနေလ၏ မွေးရပ်မြေဖြစ်ပါသည်။
- ကာနမြို့ရှိ မင်္ဂလာပွဲကိုယေရှုသွားရောက်ခဲ့ပြီး ထိုမင်္ဂလာပွဲတွင် ပထမဆုံးနမိတ်လက္ခဏာဖြစ်သော ရေကိုစပျစ်ရည်အဖြစ် ယေရှုပြောင်းလဲပေးခဲ့သည်။
- ထို့နောက်တွင် ယေရှုသည် ကာနမြို့သို့ပြန်လာပြီး သားဖြစ်သူကိုကုသပေးရန်တောင်းဆိုသော ကပေရနောင်မြို့မှ တပ်မှူးနှင့်တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှို့များထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေမြန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှို့များထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေမြန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှို့များထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေမြန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှိုများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေဗြဲနန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှိုများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေဗြဲနန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာလက်

အချက်အလက်

ကာလက်သည် ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန် မောရှေလွှတ်လိုက်သော ဣသရေလသူလျှိုများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ကာလက်နှင့် ယောရှုတို့ ခါနာန်လူမျိုးများကိုတိုက်ခိုက်ရာတွင် ဘုရားသခင် ကူညီမည်ကိုယုံကြည်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။
- ယောရှုနှင့် ကာလက်တို့သည် သူတို့၏မျိုးဆက်များထဲမှ ဂတိတော်ထားရာပြည် ခါနာန်ပြည်သို့ဝင်ခွင့်ရသော သူနှစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဟေဗြဲနန်နယ်မြေကို သူနှင့်သူ့မိသားစုအားပေးရန် ကာလက်တောင်းဆိုခဲ့သည်။ ထိုနေရာရှိလူများကို ဘုရားအကူအညီဖြင့်အနိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ကာလက်ယုံကြည်ထားသည်။

ကာကူန

အချက်အလက်

ကာကူနနှင့် သူ့ညီ အာဗြေလ တို့သည် အာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကူနသည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာဗြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကူန ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာဗြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သော ကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကူနသည် သူ့ညီအာဗြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကူနကို ဒေဒဉ္ဇယျာဉ်မှနှင့်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကူန လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေသဥယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေသဥယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွန်ကို ဒေသဥယျာဉ်မှနှင်ထုတ်ခဲ့ပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံမပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကာကွန်

အချက်အလက်

ကာကွန်နှင့် သူ့ညီ အာမြေလ တို့သည် အာဒ်နှင့်ဝေတို့၏ ပထမဆုံးသားများဖြစ်သည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာတွင်ဖော်ပြထားသည်။

- ကာကွန်သည် လယ်သမားဖြစ်ပြီး အာမြေလမှာ သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွန် ပူဇော်သည့်အရာကိုလက်မခံဘဲ အာမြေလ ပူဇော်သည့်အရာကိုသာ လက်ခံခဲ့သောကြောင့် မနာလိုစိတ်ဖြင့် ကာကွန်သည် သူ့ညီအာမြေလကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

ကားတိုင်

- ထိုအပြစ်ကြောင့် ဘုရားက ကာကွယ်မှုကို ဒေသပြုလုပ်မှုနှင့်ထုတ်ခွဲပြီး မြေသည်လည်းသူ့ကို သီးနှံပေးရမည့်အကြောင်း ပညတ်ထားခဲ့လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကာကွယ် လှည့်လည်သွားလာနေချိန်တွင် သူ့ကို အခြားသူများမသတ်ရန် (ကာကွယ်ရန်) သူ၏ နဖူးတွင်အမှတ်ပေးထားခဲ့သည်။

ကားတိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် ကားတိုင်ဆိုသည်မှာ မြေပြင်တွင်ဒေါင်လိုက်စိုက်ထားပြီး ကန့်လန့်ဖြတ်သစ်သားတန်းပါရှိသော အရာဖြစ်သည်။

- ရောမခေတ်တွင် တရားခံများကို ကားတိုင်ပေါ်တွင် သံဖြင့်ရိုက်တင်ထားပြီး သေသည်အထိပစ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် မိမိမလုပ်သောအရာများအတွက် မှားယွင်းစွာပစ်ခတ်ပြီး ကားတိုင်ပေါ်တွင် အသေသတ်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- ကြိယာ စကားလုံး ဖြစ်သည် ဟူသောစကားနှင့်လုံးဝမတူညီကြောင်း သိထားရန်လိုသည်။ ဖြစ်သည် ဟူသောစကားလုံးမှာ တစ်ဖက်သို့ဖြတ်ကူးခြင်း၊ ရေကန်၊ မြစ်စသည်တို့ကိုဖြတ်ကူးသွားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ပြန်ဆိုလိုသည့်ဘာသာစကားတွင် ကန့်လန့်ဖြတ်ပုံစံရှိသောအရာအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုရမည်ဖြစ်သည်။
- ကားတိုင်သည် လူကိုသတ်သည့်နေရာ၊ လူသတ်တိုင်၊ လူသေသောအပင် ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဒေသတွင်းဘာသာစကား၊ နိုင်ငံသုံးစကားတွင် ကားတိုင်ကိုမည်ကဲ့သို့ အသုံးပြုဖော်ပြကြောင်း သိအောင်လုပ်ဆောင်ရန်လိုအပ်သည်။

ကိလိကီ

အချက်အလက်

"ကိလိကီ" သည် သေးငယ်သောရောမပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပါသည်။ နယ်စပ်တွင် အေဂျီယန် ပင်လယ်ရှိပါသည်။

- တမန်တော်ပေါ်လူသည် ကိလိကီပြည် တာရှုမြို့သားဖြစ်သည်။
- ယေရှုနှင့် ဒမသက်မြို့တွင်ဆုံတွေ့ခဲ့ပြီးနောက် ပေါ်လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကိလိကီပြည်တွင်နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။
- သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံပြီး ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သတ်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့သော ယုဒလူအချို့တို့သည်လည်း ထို ကိလိကီပြည်မှဖြစ်ပါသည်။

ကိလိကီ

အချက်အလက်

"ကိလိကီ" သည် သေးငယ်သောရောမပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ အရှေ့တောင်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပါသည်။ နယ်စပ်တွင် အေဂျီယန် ပင်လယ်ရှိပါသည်။

- တမန်တော်ပေါ်လူသည် ကိလိကီပြည် တာရှုမြို့သားဖြစ်သည်။
- ယေရှုနှင့် ဒမသက်မြို့တွင်ဆုံတွေ့ခဲ့ပြီးနောက် ပေါ်လူသည် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကိလိကီပြည်တွင်နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။
- သတေဖန်နှင့်ငြင်းခုံပြီး ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်သတ်ရန် တိုက်တွန်းခဲ့သော ယုဒလူအချို့တို့သည်လည်း ထို ကိလိကီပြည်မှဖြစ်ပါသည်။

ကုပရ

အချက်အလက်

ကုပရသည် မြေထဲပင်လယ်ထဲတွင်ရှိသောကျွန်းဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏တောင်ဘက် (၆၄) ကီလိုမီတာတွင် တည်ရှိပါသည်။

- ဗာနဗ သည် ကုပရကျွန်းမှဖြစ်သောကြောင့် သူ၏ဝမ်းကွဲ ယောဟန်မာကုသည်လည်း ထိုနေရာမှဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့သည် သူတို့၏ပထမဆုံးသာသနာပြုခရီးစဉ်၌ ကုပရကျွန်းတွင်အတူတကွတရားဟောခဲ့ကြသည်။ ထိုသာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် ယောဟန်မာကု သည်သူတို့ကိုလိုက်ပါကူညီပေးခဲ့သည်။
- နောက်တွင် ဗာနဗနှင့် ယောဟန်မာကု တို့ ကုပရကျွန်းသို့ ထပ်မံသွားရောက်ခဲ့ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ကုပရကျွန်းကို အာရပ်ပင်ပေါများသည့်အရပ်ဟု ညွှန်းဆိုထားသည်။

ကုပရ

အချက်အလက်

ကုပရသည် မြေထဲပင်လယ်ထဲတွင်ရှိသောကျွန်းဖြစ်ပြီး ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏တောင်ဘက် (၆၄) ကီလိုမီတာတွင် တည်ရှိပါသည်။

- ဗာနဗ သည် ကုပရကျွန်းမှဖြစ်သောကြောင့် သူ၏ဝမ်းကွဲ ယောဟန်မာကုသည်လည်း ထိုနေရာမှဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ပေါလုနှင့် ဗာနဗတို့သည် သူတို့၏ပထမဆုံးသာသနာပြုခရီးစဉ်၌ ကုပရကျွန်းတွင်အတူတကွတရားဟောခဲ့ကြသည်။ ထိုသာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် ယောဟန်မာကု သည်သူတို့ကိုလိုက်ပါကူညီပေးခဲ့သည်။
- နောက်တွင် ဗာနဗနှင့် ယောဟန်မာကု တို့ ကုပရကျွန်းသို့ ထပ်မံသွားရောက်ခဲ့ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ကုပရကျွန်းကို အာရပ်ပင်ပေါများသည့်အရပ်ဟု ညွှန်းဆိုထားသည်။

ကုရုမင်းကြီး

အချက်အလက်

ကုရုမင်းသည် ဘီစီ (၅၅၀) ဝန်းကျင်တွင် စစ်တပ်အင်အားဖြင့် ပေရသီ(ပါရှန်း)အင်ပါယာကိုတည်ထောင်ခဲ့သောဘုရင်ဖြစ်ပါသည်။ သမိုင်းတွင် ထိုဘုရင်ကို ကုရုမင်းကြီး ဟုလူသိများသည်။

- ကုရုမင်းကြီးသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံကိုအောင်မြင်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ခံနေရသော ကုသရေလလူမျိုးတို့ကို လွတ်မြောက်ခွင့်ပေးခဲ့လေသည်။
- ကုရုမင်းကြီးသည် သူတိုက်ခိုက်အောင်မြင်သော တိုင်းနိုင်ငံများအပေါ်တွင် သည်းခံတတ်သောစိတ်ရှိခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားပါသည်။ ယုဒလူမျိုးတို့သည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်ပြီးနောက် ကုရုမင်းကြီး၏ ကြင်နာမှုကြောင့် ယေရုရှလင်မိမိတော်ကို ပြန်လည်တည်ဆောက်ခွင့်ရရှိခဲ့ကြသည်။
- ကုရုမင်းကြီး အုပ်စိုးသောအချိန်မှာ ဒီယေလ၊ ဇေရု၊ နေဟမိ တို့အသက်ရှင်သော ခေတ်အခါကဖြစ်သည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရေနေ

အချက်အလက်

ကုရေနေမြို့သည် ကရက်ကျွန်း၏တောင်ဘက်၊ မြေထဲပင်လယ်၏ အာဖရိကကမ်းရိုးတန်းမြောက်ပိုင်း ဂရိနိုင်ငံ၏မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ယုဒလူမျိုးများနှင့် ခရစ်ယာန်များသည် ကုရေနေမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။
- သခင်ယေရှု၏ကားတိုင်ကို ကူထမ်းပေးခဲ့သော ကုရေနေမြို့သား ရှိမုန်ဟူ၍ လူသိများသောမြို့ဖြစ်ပါသည်။

ကုရှ

အချက်အလက်

ကုရှသည် နောဇေါ် သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာကူသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမ၏သား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

ကုရှ

အချက်အလက်

ကုရှသည် နောဇေါ် သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာကူသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမ၏သား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလုံကျမ်းတွင် ဗမာ့မိန့်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာဒား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာသား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၅

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေါ် သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ဒါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရုဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇါသား ကုရုမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရုဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရုဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၆၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နောဧ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရုဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာသား ကုရုမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗမာ့မိန့်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာဒီး ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၅

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာသား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၅

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေါ် သား ဟာမဇေါ် အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ်ရောဇေါ် အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ဒါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရုဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇါသား ကုရုမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရုဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရုဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၆၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နောဧ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- မဗ္ဗဟောင်းခေတ်တွင် ကုရုဟူသောအမည်မှာကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇါသား ကရမ္မေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလုံကျမ်းတွင် ဗမာ့မိန့်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၆၇

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေါ် သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာသား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗဟံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၅

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ့်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာသား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၆၅

အချက်အလက်

ကုရှသည် နေဇေါ် သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမ်ရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ဒါနန်ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ကုရှဟူသောအမည်မှာ ကြွသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇာနီးသား ကုရှမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

၈၆

အချက်အလက်

ကုရှသည် နောဧ၏ သား ဟာမ၏ အကြီးဆုံးသားဖြစ်သည်။ သူသည် နိမရော၏ အနွယ်လည်းဖြစ်သည်။ ကုရှ၏ညီကိုနှစ်ယောက်မှာ ဖုတနှင့် ခါနန်ဖြစ်သည်။

- မဗ္ဗဟောင်းခေတ်တွင် ကုရုဟူသောအမည်မှာကုသရေလပြည်တောင်ပိုင်းရှိ ကျယ်ဝန်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုနေရာကို ဟာမဇါသား ကုရုမွေးဖွားသည့်နောက် ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

- ရှေးကာလရှိ ကုရှဟူသောနေရာမှာ ယနေ့ခေတ် ဆူဒန်၊ အီဂျစ်၊ အီသီယိုးပီးယားနှင့် ဆော်ဒီအာရေဘီးယား အစရှိသော နေရာများထိအောင်ကျယ်ပြန့်သောနေရာဖြစ်သည်။
- ဆာလံကျမ်းတွင် ဗယံမိန်အနွယ်ဝင် ကုရှဟူသောသူတစ်ယောက်လည်းပါရှိသည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။

- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တဲတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တဲတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တဲတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တဲတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။

- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တဲတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တဲတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တဲတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တဲတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တံတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တံတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တံတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တံတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။

- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားကာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲရှိ ကုလားကာ ဟူသောစကားမှာ လွန်စွာထူ၍ လေးလံပြီး ဗိမာန်တော်၊ တဲတော်ကို ကာထားသောအရာကိုဆိုလိုပါသည်။

- တဲတော် ကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အမိုးနှင့်အကာအတွက် ကုလားကာများကိုအသုံးပြုထားသည်။ ထိုကုလားကာများကို အဝတ် သို့မဟုတ် တိရစ္ဆာန်သားရေဖြင့်ပြုလုပ်ပါသည်။
- အဝတ်ကုလားကာများဖြင့် တဲတော်အတွင်းပိုင်း နေရာလွတ်ကိုကာထားသည်။ ထိုကုလားကာများသည် အပင်၏ အမျှင်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသော လှိုင်နှင့် အသားဖြစ်သည်။
- တဲတော်၊ ဗိမာန်တော် စသည်တို့တည်ဆောက်ရာတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံးနေရာ ကိုထူထဲသော ကုလားကာဖြင့်ကာထားသည်။ ထိုကုလားကာသည် ယေရှုသေဆုံးချိန်၌ ထူးဆန်းစွာ ထက်ခြမ်းကွဲသွားခဲ့သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ယနေ့ခေတ်ကုလားကာနှင့် သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ ကုလားကာသည် လွန်စွာကွဲပြားသောကြောင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် မတူညီသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် အသုံးပြုသင့်သည်။
- ဖုံးကာသောကုလားကာ၊ အကာ၊ ထူထဲသောအဝတ်၊ တိရစ္ဆာန်သားရေ၊ ချိတ်ဆွဲထားသောအဝတ် စသည်ဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကုလားအုပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကုလားအုပ်ဆိုသည်မှာ ဘို့နှစ်လုံးပါရှိသော ခြေလေးချောင်းသတ္တဝါဖြစ်ပါသည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒါ

အချက်အလက်

ကေဒါသည် ဣန္ဒြေမေလ၏ ဒုတိယသား ဖြစ်သည်။ အရေးကြီးသော မြို့တစ်ခုဖြစ်၍ သူ၏နာမည်ကို အမှီပြု၍ မည့်ထားခြင်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ကေဒါမြို့သည် အာရပ်ပြည်မြောက်ပိုင်း ပါလတီနို တောင်ပိုင်း နယ်စပ်အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ ကျမ်းစာကာလတွင် ကြီးကျယ်ခန်းနားခြင်းနှင့် လှပသောကြောင့်ထင်ရှားသောမြို့ ဖြစ်သည်။ ကေဒါမှ ဆင်းသက်လာသော သားစဉ်မင်းဆက် လူအုပ်စုကြီးကို ကေဒါလူမျိုးများဟုခေါ်သည်။ အနက်ရောင်ဆိတ်အမွှေးများဖြင့် ယက်လုပ်ထားသော ကေဒါလူမျိုးများ နေသောတံအိမ်ကို "အနက်ရောင်ကေဒါတံ" ဟုခေါ်သည်။ ကေဒါလူမျိုးများသည် သိုးနှင့်ဆိတ်များကိုမွေးမြူကြသည်။ ကုလားအုပ်များကိုလည်းပစ္စည်းများ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအတွက်အသုံးပြုသည်။ *ကျမ်းစာထဲတွင် "ကေဒါတို့၏ကြီးမြတ်ခြင်း" ကိုဖော်ပြရာတွင် ကေဒါမြို့၏ဂုဏ်ကျက်သရေ အံ့မခန်းရှိခြင်းနှင့် ကေဒါလူမျိုးများ၏ ဂုဏ်ကျက်သရေရှိခြင်းများတို့ကိုချီးကျူး၍ အမွှေးတင်ရေးသားဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ကေဒေရှမြို့

အချက်အလက်

ကေဒေရှမြို့သည် ခါနန်လူတို့၏ မြို့ဖြစ်ပြီး၊ ဣသရေလလူမျိုးများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ကြသောအခါ သိမ်းပိုက်ခဲ့ကြသည်။

- ဤမြို့သည် ဣသရေလ မြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပြီး၊ နဿလိလူမျိုးတို့ အပိုင်အဖြစ်ပေးသော ဒေသတွင် ပါဝင်သည်။
- ကေဒေရှမြို့သည် လေဝိလူမျိုးများ အပိုင်မြေမရှိသောကြောင့် သူတို့နေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သောမြို့များအနက် မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဤမြို့ကို "ခိုလှုံရာမြို့" အဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။

ကေဒေရှမြို့

အချက်အလက်

ကေဒေရှမြို့သည် ခါနန်လူတို့၏ မြို့ဖြစ်ပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ကြသောအခါ သိမ်းပိုက်ခဲ့ကြသည်။

- ဤမြို့သည် ကူသရေလ မြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပြီး၊ နဿလိလူမျိုးတို့ အပိုင်အဖြစ်ပေးသော ဒေသတွင် ပါဝင်သည်။
- ကေဒေရှမြို့သည် လေဝိလူမျိုးများ အပိုင်မြေမရှိသောကြောင့် သူတို့နေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သောမြို့များအနက် မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဤမြို့ကို "ခိုလှုံရာမြို့" အဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။

ကေဒေရှမြို့

အချက်အလက်

ကေဒေရှမြို့သည် ခါနန်လူတို့၏ မြို့ဖြစ်ပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ကြသောအခါ သိမ်းပိုက်ခဲ့ကြသည်။

- ဤမြို့သည် ကူသရေလ မြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိပြီး၊ နဿလိလူမျိုးတို့ အပိုင်အဖြစ်ပေးသော ဒေသတွင် ပါဝင်သည်။
- ကေဒေရှမြို့သည် လေဝိလူမျိုးများ အပိုင်မြေမရှိသောကြောင့် သူတို့နေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သောမြို့များအနက် မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဤမြို့ကို "ခိုလှုံရာမြို့" အဖြစ်သတ်မှတ်ကြသည်။

ကောင်စီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကောင်စီဆိုသည်မှာ အရေးကြီးကိစ္စတစ်ခုကို ဆွေးနွေးရန်၊ အကြံပေးရန်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်ချရန် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးသော အဖွဲ့ဖြစ်သည်။

- ကောင်စီဆိုသည်မှာ တရားဝင်ကိစ္စများတိကျသောရည်ရွယ်ချက်များ အတွက် ဆုံးဖြတ်ရန်၊သဘောတူရန်ဖွဲ့စည်းထားသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ယေရုရှလင်ကောင်စီ ဆင်ဟီဒရင် တွင် အဖွဲ့ဝင် (၇၀) ဦးရှိပြီး ယုဒခေါင်းဆောင်များဖြစ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၊ သက်ကြီးဝါကြီးများ၊ ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များ၊ ဖာရီရှ်များ၊ ဇာဒွက္ကများဖြစ်ပြီး ယုဒဥပဒေများကိုဆုံးဖြတ်ရန် တွေ့ဆုံလေ့ရှိသည်။ ယေရှုကိစ္စကို ဆင်ခြင်ဆုံးဖြတ်ပြီးသောအခါပေးသည့်အဖွဲ့မှာလည်း ထိုအဖွဲ့ဖြစ်သည်။
- အခြားမြို့များတွင်လည်း ယုဒလူမျိုးများ၏ ကောင်စီငယ်လေးများလည်းရှိသည်။
- ဧဝဂေါလ်တရားဟောသော တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ရောမကောင်စီသို့ဖမ်းဆီးပို့ဆောင်ခြင်း ခံခဲ့ရသည်။
- ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်ပြီး ကောင်စီကို လူစုလူဝေး၊ နိုင်ငံရေးအစုအဖွဲ့ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ကောင်စီတွင်ရှိခြင်း ဆိုသည်မှာ တစ်ခုခုကိုဆုံးဖြတ်ရန်အထူးအစည်းအဝေးတွင် ရှိနေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
- အကြံပေးသော စကားလုံးနှင့်မတူကြောင်း သိထားရန်လိုသည်။

ကောင်စီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကောင်စီဆိုသည်မှာ အရေးကြီးကိစ္စတစ်ခုကို ဆွေးနွေးရန်၊ အကြံပေးရန်၊ ဆုံးဖြတ်ချက်ချရန် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးသော အဖွဲ့ဖြစ်သည်။

- ကောင်စီဆိုသည်မှာ တရားဝင်ကိစ္စများတိကျသောရည်ရွယ်ချက်များ အတွက် ဆုံးဖြတ်ရန်၊သဘောတူရန်ဖွဲ့စည်းထားသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရှိ ယေရုရှလင်ကောင်စီ ဆင်ဟီဒရင် တွင် အဖွဲ့ဝင် (၇၀) ဦးရှိပြီး ယုဒခေါင်းဆောင်များဖြစ်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၊ သက်ကြီးဝါကြီးများ၊ ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်များ၊ ဖာရီရှ်များ၊ ဇာဒွက္ကများဖြစ်ပြီး ယုဒဥပဒေများကိုဆုံးဖြတ်ရန် တွေ့ဆုံလေ့ရှိသည်။ ယေရှုကိစ္စကို ဆင်ခြင်ဆုံးဖြတ်ပြီးသောအခါပေးသည့်အဖွဲ့မှာလည်း ထိုအဖွဲ့ဖြစ်သည်။

- အခြားမြို့များတွင်လည်း ယုဒလူမျိုးများ၏ ကောင်စီငယ်လေးများလည်းရှိသည်။
- ဧဝဂဲလိတရားဟောသော တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ရောမကောင်စီသို့ဖမ်းဆီးပို့ဆောင်ခြင်း ခံခဲ့ရသည်။
- ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်ပြီး ကောင်စီကို လူစုလူဝေး၊ နိုင်ငံရေးအစုအဖွဲ့ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ကောင်စီတွင်ရှိခြင်း ဆိုသည်မှာ တစ်ခုခုကိုဆုံးဖြတ်ရန်အထူးအစည်းအဝေးတွင် ရှိနေခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
- အကြံပေးသော စကားလုံးနှင့်မတူကြောင်း သိထားရန်လိုသည်။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။
- လေဝိ၏ဆွေစင်မျိုးဆက်၊ တဲတော်၌ ယဇ်ပရောဟိတ်အမှုကိုဆောင်သောသူ ကောရလည်း ရှိသည်။
- တတိယပုဂ္ဂိုလ်မှာ ယုဒမျိုးနွယ်စာရင်း၌ စာရင်းတင်ထားသော ကောရပေတည်း။

ကောရ

အချက်အလက်

ကောရသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ ပုဂ္ဂိုလ် (၃) ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဧသော၏သားများထဲမှ တစ်ယောက်သည် ကောရဖြစ်သည်။ သူသည် သူ့အသိုင်းအဝိုင်း၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသည်။

ကောရိန္တမြို့

အချက်အလက်

ကောရိန္တမြို့သည် အေသင်မြို့မှ မိုင် (၅၀) ဝေးသော ဂရိနိုင်ငံမှမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ကောရိန္တ လူမျိုးများသည် ကောရိန္တမြို့တွင်နေထိုင်သော လူများဖြစ်သည်။

- ကောရိန္တမြို့သည် ခရစ်ယာန်တို့၏ ပထမဆုံးဘုရားကျောင်းများတည်ရှိသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ကောရိန္တဩဝါဒစာ ပထမ၊ ဒုတိယ စာစောင်များသည် ပေါလုက ကောရိန္တမြို့ရှိ ခရစ်ယာန်များထံရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ပေါလု၏ ပထမဧဝဂေါခရီးစဉ်၌ ကောရိန္တမြို့တွင် (၁၈) လတာအကြာနေထိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် ယုံကြည်သူများဖြစ်သော အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလ တို့ကို ကောရိန္တမြို့တွင် တွေ့ဆုံသိရှိခဲ့သည်။
- ကောရိန္တမြို့နှင့်ဆက်သွယ်သော ကနဦးခရစ်ယာန်ခေါင်းဆောင်များမှာ တိမောသေ၊ အာပေါလုနှင့် သီလတို့ဖြစ်သည်။

ကောလောသဲ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ကောလောသဲမြို့သည် ရောမပြည်နယ် ဖရိဂျ၊ ယခုအခါ တူရကီအနောက်တောင်ဘက် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။ ကောလောသဲမြို့သူမြို့သားများသည် ကောလောသဲမြို့တွင်နေထိုင်ကြသည်။

- မြေထဲပင်လယ်နှင့် မိုင် (၁၀၀) ခန့်သာဝေးသော ကောလောသဲမြို့သည် ဧဖက်နှင့် ယူဖရေးတီးမြစ်ကြားရှိ အရေးပါသော ကုန်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းတစ်ခုဖြစ်နေပါသည်။
- ထောင်ထဲ၌ရှိစဉ်တွင် ပေါလုသည် မှားယွင်းသောသွန်သင်ချက်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး ကောလောသဲရှိယုံကြည်သူများထံသို့ စာရေးသားခဲ့သည်။
- ထိုစာရေးသားချိန်တွင် ပေါလုသည် ကောလောသဲမြို့သို့မရောက်ရှိသေးပါ။ သို့သော် သူ၏လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် ဧပဖြဆိုမှ သတင်းကိုကြားသိရခြင်းဖြစ်သည်။
- ဧပပြသည် ခရစ်ယာန်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး ကောလောသဲတွင် အသင်းတော်စတင်တည်ထောင်ခဲ့သူဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဖိလေမုန်ကျမ်းသည် ကောလောသဲမြို့ရှိ ကျွန်ုပ်တို့ရှင်တစ်ယောက်ထံသို့ ပေါလုရေးသားခဲ့သောကျမ်းဖြစ်ပါသည်။

ကော်နေလိ

အချက်အလက်

ကော်နေလိသည် တစ်ပါးအမျိုးသား၊ ယုဒလူမျိုးမဟုတ်သော ရောမတပ်ရှိ တပ်မှူးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- သူသည် ဘုရားပုံမှန်ဆုတောင်းပြီး ဆင်းရဲသူများကိုလွန်စွာပေးကမ်းရန်ရောသူဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေတရု၏ ဟောပြောမှုကိုကြားပြီး ကော်နေလိနှင့်အိမ်သားများသည် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများဖြစ်လာကြသည်။
- ကော်နေလိ၏ မိသားစုဝင်များသည် ဂျူးမဟုတ်သော ပထမဆုံးသော ယုံကြည်သူများဖြစ်သည်။
- ထို့အရသည် သူ၏နောက်လိုက်များအာ ယေရှုသည်တစ်ပါးအမျိုးသားများအပါအဝင် လူအားလုံးကိုကယ်တင်ရန်ကြွလာခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြသခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ကျားသစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျားသစ်သည် ကြီးမားသော အကောင်၊ ကြောင်ကဲ့သို့ ပုံစံရှိပြီး အညိုရောင် နဲ့ အမဲရောင်အစက်များပါရှိသည်။

- ကျားသစ် ဆိုသည့် အမျိုးအစားသည် တိရစ္ဆာန် များကို ဖမ်းဆီးစားသောက် သော အကောင်မျိုး ဖြစ်သည်။

*ပရောဖတ် ဒီယေလ နှင့် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်တို့ ရှုပါရှိတွင် မြင်ခဲ့ရသော သားရဲ တိရစ္ဆာန်သည် ကျားသစ် အသွင် ရှိသည်။

ကျားသစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျားသစ်သည် ကြီးမားသော အကောင်၊ ကြောင်ကဲ့သို့ ပုံစံရှိပြီး အညိုရောင် နဲ့ အမဲရောင်အစက်များပါရှိသည်။

- ကျားသစ် ဆိုသည့် အမျိုးအစားသည် တိရစ္ဆာန် များကို ဖမ်းဆီးစားသောက် သော အကောင်မျိုး ဖြစ်သည်။

*သမ္မာ ကျမ်းစာထဲ၌ ကျားသစ်သည် သူ၏ သားကောင်အား ရုတ်တရက် ခုန်အုပ်သကဲ့သို့ သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်များ ရုတ်တရက် ကျရောက်တတ်ပုံကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

*ပရောဖတ် ဒီယေလ နှင့် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်တို့ ရှုပါရှိတွင် မြင်ခဲ့ရသော သားရဲ တိရစ္ဆာန်သည် ကျားသစ် အသွင် ရှိသည်။

ကျားသစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျားသစ်သည် ကြီးမားသော အကောင်၊ ကြောင်ကဲ့သို့ ပုံစံရှိပြီး အညိုရောင် နဲ့ အမဲရောင်အစက်များပါရှိသည်။

- ကျားသစ် ဆိုသည့် အမျိုးအစားသည် တိရစ္ဆာန် များကို ဖမ်းဆီးစားသောက် သော အကောင်မျိုး ဖြစ်သည်။

*သမ္မာ ကျမ်းစာထဲ၌ ကျားသစ်သည် သူ၏ သားကောင်အား ရုတ်တရက် ခုန်အုပ်သကဲ့သို့ သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်များ ရုတ်တရက် ကျရောက်တတ်ပုံကို နှိုင်းယှဉ်ထားသည်။

*ပရောဖတ် ဒီယေလ နှင့် တမန်တော် ရှင်ယောဟန်တို့ ရှုပါရှိတွင် မြင်ခဲ့ရသော သားရဲ တိရစ္ဆာန်သည် ကျားသစ် အသွင် ရှိသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံ့ကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံ့ကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံ့ကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံ့ကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နှံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆုံးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နှံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျှင်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇီဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နှံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်းဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကျိုင်းကောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ကျိုင်းကောင်" သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမား၍ ပျံတတ်သော နံကောင်တစ်မျိုးဖြစ်ကာ သူပျံသန်းရာလမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော ကောက်ပဲသီးနှံများကို ကိုက်စား ဖျက်ဆီးတတ်သည်။

- ကျိုင်းကောင် နှင့် နံကောင်များသည် ဖြောင့်တန်းသောအတောင်ပံများရှိကာ ရှည်လျားသောနောက်ခြေများကို အားပြု၍ အဝေးသို့ခုန်လွှားနိုင်စွမ်းသော ပိုးမွှားများဖြစ်ကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်ကာလတွင် "ကျိုင်းကောင်အုပ်စု" ဟုဆိုလိုက်သည်နှင့် ကပ်ဘေးကျရောက်ပုံကို တင်စားသုံးနှုန်းသောအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြောင့်အလိုအလျောက်နားလည်ရသည်။ ထိုကပ်ဘေးသည် ဣသရေလလူမျိုး၏ နာမခံမှု ဆိုးကျိုးပင်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကျိုင်းကောင်များကိုစေလွှတ်၍ အဲဂုတ္တုပြည်၌ ကပ်ဘေး ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ကျိုင်းကောင်များသည် တော၌နေသော ဗတ္တိဇဆရာယောဟန်၏ အဓိက အစာဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခဟု ဆိုရာ၌ အခက်အခဲ၊ ဒုက္ခခံခြင်း၊ စိုးရိမ်ထိတ်လန့်ဖွယ်အဖြစ်နှင့် ကြုံတွေ့ခြင်းမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ခရစ်တော်၏ တရားတော်ကို ဆန့်ကျင်သောလူများကြောင့် ကြီးစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခခံစေခြင်းဖြင့် ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းခံရမည်ဟု ဆိုထားသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် 'ကြီးစွာသော မဟာဆင်းရဲဒုက္ခ' ဟု ဖော်ပြရာတွင် ခရစ်တော်ပြန် မကြွလာမီကမ္ဘာပေါ်တွင် ကျရောက်လာမည့် သခင်၏အမျက်ဒေါသ သွန်းလောင်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- 'ကြီးစွာသော ဆင်းရဲဒုက္ခ' ကို ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် 'ဘေးဒဏ်ကြီးကာလ' ဘေးအန္တရာယ်ကြီး၊ ကြမ်းတမ်းခက်ခဲခြင်း' ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကြွင်းကျန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ကြွင်းကျန်' သည် ဟူသော ဝေါဟာရသည် စာပေအရ တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုက များပြားသောပမာဏ (သို့) အစုအဖွဲ့အဖြစ် 'ကျန်ရှိခြင်း' (သို့) 'အကျန်ဖြစ်ခြင်း' ကို ဆိုလိုသည်။

- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ခြိမ်းခြောက်ခံဘဝအခြေအနေမှ အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်း (သို့) ဖိစီးနှိပ်စက်မှုကြုံတွေ့ချိန်တွင် ဘုရားသခင်အား ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူကို ဆိုလိုသည်။
- ဟောရှာယက တိုက်ခိုက်ခြင်းခံပြီး အသက်ရှင်ကျန်သူ (သို့) ကတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်သို့ ပြန်လာရန် အသက်ရှင်ကျန်သူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု ဆိုလိုသည်။
- ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို လက်ခံရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု သမုတ်သည်။

ကြွင်းကျန်

- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း မရှိသောသူ (သို့) အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်းမရှိသောသူ (သို့) ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- 'ကြွင်းကျန်သော ဤလူတို့' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ကျန်ရှိသောဤလူတို့' (သို့) 'ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူတို့' 'ထွက်သွားသောလူတို့' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ကြွင်းကျန်သောသူအပေါင်းတို့' ကို 'ကျန်နေသောသူအပေါင်းတို့' (သို့) 'ကျန်ရှိသောသူအပေါင်းတို့' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ကြွင်းကျန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'ကြွင်းကျန်' သည် ဟူသော ဝေါဟာရသည် စာပေအရ တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ခုက များပြားသောပမာဏ (သို့) အစုအဖွဲ့အဖြစ် 'ကျန်ရှိခြင်း' (သို့) 'အကျန်ဖြစ်ခြင်း' ကို ဆိုလိုသည်။

- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ခြိမ်းခြောက်ခံဘဝအခြေအနေမှ အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်း (သို့) ဖိစီးနှိပ်စက်မှုကြုံတွေ့ချိန်တွင် ဘုရားသခင်အား ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူကို ဆိုလိုသည်။
- ဟောရှာယက တိုက်ခိုက်ခြင်းခံပြီး အသက်ရှင်ကျန်သူ (သို့) ကတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်သို့ ပြန်လာရန် အသက်ရှင်ကျန်သူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု ဆိုလိုသည်။
- ပေါလုက ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကြီးမင်္ဂလာကို လက်ခံရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို 'ကြွင်းကျန်' ဟု သမုတ်သည်။
- 'ကြွင်းကျန်' ဟူသော ဝေါဟာရသည် ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားခြင်း မရှိသောသူ (သို့) အသက်ရှင်ကျန်ရစ်ခြင်းမရှိသောသူ (သို့) ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူများကို သွယ်ဝိုက်ညွှန်းဆိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- 'ကြွင်းကျန်သော ဤလူတို့' ဟူသော ဝေါဟာရသည် 'ကျန်ရှိသောဤလူတို့' (သို့) 'ဆက်လက်ယုံကြည်ကိုးစားသူတို့' 'ထွက်သွားသောလူတို့' ဟူ၍ ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- 'ကြွင်းကျန်သောသူအပေါင်းတို့' ကို 'ကျန်နေသောသူအပေါင်းတို့' (သို့) 'ကျန်ရှိသောသူအပေါင်းတို့' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ခန္ဓာကိုယ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခန္ဓာကိုယ်ဆိုသည်မှာ လူ၊ တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ထည်ဖြစ်သည်။ ဤစကားကို ပုံပမာအနေဖြင့် အရာဝတ္ထု သို့မဟုတ် အဖွဲ့ဝင်များပါဝင်သောအဖွဲ့တစ်ခုလုံးကို ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

- ခန္ဓာကိုယ် ဆိုသည်မှာ လူ၊ တိရစ္ဆာန်၏ အသေကောင်ကိုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ အလောင်း၊ လူသေ ဟုလည်းရည်ညွှန်းအသုံးပြုသည်။
- နောက်ဆုံးပဿခါပွဲ၌ ယေရှုပြောသော "ဤမှန်ကား ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်သည်" ဆိုသည်မှာ သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် ချိုးဖဲ့ကြွေမှုခြင်း(သတ်ခြင်း)ခံရမည့် "ယေရှု၏ခန္ဓာကိုယ်" ကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ခရစ်ယာန်များကို ခရစ်တော်၏ကိုယ် ဖြစ်သည်ဟုရည်ညွှန်းကြသည်။
- ကိုယ်ခန္ဓာ၌ အစိတ်အပိုင်းများရှိသကဲ့သို့ ခရစ်တော်၏ကိုယ်၌လည်း အစိတ်အပိုင်းများစွာရှိပါသည်။
- ယုံကြည်သူတစ်ယောက်စီတိုင်းသည် ခရစ်တော်၏ကိုယ်အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏ဘုန်းတော်ထင်ရှားစေရန် အတူတကွပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည်။
- ခရစ်တော်သည် ဦးခေါင်းဖြစ်ပြီး ယုံကြည်သူများသည် ကိုယ်ဖြစ်သည်။ ဦးခေါင်းသည် ကိုယ်ခန္ဓာကို ညွှန်ကြားသကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည်လည်း ခရစ်ယာန်များကို လမ်းညွှန်ပြသသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို ဘာသာပြန်ရာ၌ ခန္ဓာကိုယ်နှင့်သက်ဆိုင်သောစကားလုံးကိုသာရွေးချယ်သင့်သည်။ ရိုင်းပြသောစကားလုံးမဖြစ်စေရန် သတိပြုရမည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် ယုံကြည်သူ ဟုပြောဆိုရာတွင် ခရစ်တော်၏ဝိညာဉ်ခန္ဓာ ဟုသုံးခြင်းက ပိုမိုကျမှန်ကန်သည်။
- ခရစ်တော်ပြောသော ဤအရာသည်ငါ၏ကိုယ်ဖြစ်သည် ဟူသောစကားကို လိုအပ်ပါကထပ်မံရှင်းပြပေးသင့်သည်။
- အချို့ဘာသာများတွင် လူသေဟူသောအသုံးအနှုန်းအတွက်စကားသပ်သပ်ရှိသည်။ ဥပမာ အလောင်း၊ တိရစ္ဆာန်အသေကောင်။ လူများ နားလည်လက်ခံနိုင်သောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သင့်သည်။

ခရစ်ယာန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခရစ်တော် ကောင်းကင်သို့ပြန်လည်တက်သွားချိန်တွင် သူ၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်၏ နောက်လိုက်ဖြစ်သည်။

- အန္တီအုတ်မြို့သည် ခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်များဟု စတင်ပြီးခေါ်ဆိုခဲ့ကြသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ခရစ်ယာန်တစ်ဦးသည် ခရစ်တော်သည်ဘုရားသားဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်ပြီး ခရစ်တော်သည် သူ့ကိုအပြစ်မှကယ်တင်ကြောင်းကို ယုံကြည်သောသူသည်။
- မျက်မှောက်ခေတ်တွင် ခရစ်ယာန် ဆိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဘာသာကိုးကွယ်သူများကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုသူများသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်များမဟုတ်ပေ။ ခရစ်ယာန်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာလည်း ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ပေ။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ယေရှုကိုစစ်မှန်စွာယုံကြည်သောသူဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်ကို ယုံကြည်သူ ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခရစ်တော်နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်နောက်လိုက်ကိုလိုက်သော" ကို "ခရစ်တော်နှင့်တူသောသူ" ထိုကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် တပည့်တော်၊ တမန်တော်များနှင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအားလုံး ကိုရည်ညွှန်းသောစကားလုံးဖြစ်ရန် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မိမိဘာသာစကား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသုံးဘာသာစကားတွင် မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုလည်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခရစ်ယာန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခရစ်တော် ကောင်းကင်သို့ပြန်လည်တက်သွားချိန်တွင် သူ၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်၏ နောက်လိုက်ဖြစ်သည်။

- အန္တီအုတ်မြို့သည် ခရစ်တော်၏နောက်လိုက်များကို ခရစ်ယာန်များဟု စတင်ပြီးခေါ်ဆိုခဲ့ကြသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ခရစ်ယာန်တစ်ဦးသည် ခရစ်တော်သည်ဘုရားသားဖြစ်သည်ကိုယုံကြည်ပြီး ခရစ်တော်သည် သူ့ကိုအပြစ်မှကယ်တင်ကြောင်းကို ယုံကြည်သောသူသည်။
- မျက်မှောက်ခေတ်တွင် ခရစ်ယာန် ဆိုသည်မှာ ခရစ်ယာန်ဘာသာကိုးကွယ်သူများကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုသူများသည် ခရစ်တော်နောက်လိုက်များမဟုတ်ပေ။ ခရစ်ယာန်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာလည်း ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ပေ။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ခရစ်ယာန်တစ်ယောက်သည် ယေရှုကိုစစ်မှန်စွာယုံကြည်သောသူဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ခရစ်ယာန်ကို ယုံကြည်သူ ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခရစ်တော်နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ခရစ်တော်နောက်လိုက်ကိုလိုက်သော" ကို "ခရစ်တော်နှင့်တူသောသူ" ထိုကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် တပည့်တော်၊ တမန်တော်များနှင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ဘဲ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအားလုံး ကိုရည်ညွှန်းသောစကားလုံးဖြစ်ရန် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မိမိဘာသာစကား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသုံးဘာသာစကားတွင် မည်ကဲ့သို့ဘာသာပြန်ထားသည်ကိုလည်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။
- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။
- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။
- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။

- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခါရန်

အချက်အလက်

ခါရန်သည် အာဗြဟံ၏ ညီငယ်ဖြစ်ပြီး လောတ၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

- ခါရန်သည် အာဗြဟံနှင့် မိသားစုများ ဥရမြို့မှ ခါနာန်ပြည်သို့ သွားသောခရီးတွင် ခေတ္တနေထိုင်သောမြို့နာမည်လည်းဖြစ်သည်။
- အခြားခါရန်ဆိုသော နာမည်မှာ ကာလက်၏ သားဖြစ်သည်။
- တတိယမြောက်တွေ့ရသော ခါရန်မှာ လေဝိ၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။

ခေရသိ

အချက်အလက်

ခေရသိ "Cherethites" လူများသည် ပါလက်စတိုင်းပြည်မှ လူမျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။ "Kerethites." ဟူ၍လည်း ရေးသားကြသည်။

- "ပေလသိလူနှင့် ခေရသိလူ" တို့သည်ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်တပ်တွင် ဘုရင့်ကိုယ်ရံတော်များအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော အထူးတပ်ဖွဲ့ဝင်များဖြစ်သည်။
- ယောယဒ၏သား ဗေနာယ သည်ခေရသိလူနှင့် ပေလသိလူတို့ကိုအုပ်ရသော ဒါဝိဒ်၏တပ်မှူးဖြစ်သည်။
- အာဗရှာလုံပုန်ကန်ချိန် ဒါဝိဒ် ယေရုရှလင်မှထွက်ပြေးရချိန်တွင် ခေရသိလူများသည် ဒါဝိဒ်နှင့်အတူရှိနေခဲ့သည်။

ခေရသိ

အချက်အလက်

ခေရသိ "Cherethites" လူများသည် ပါလက်စတိုင်းပြည်မှ လူမျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။ "Kerethites." ဟူ၍လည်း ရေးသားကြသည်။

- "ပေလသိလူနှင့် ခေရသိလူ" တို့သည်ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်တပ်တွင် ဘုရင့်ကိုယ်ရံတော်များအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော အထူးတပ်ဖွဲ့ဝင်များဖြစ်သည်။
- ယောယဒ၏သား ဗေနာယ သည်ခေရသိလူနှင့် ပေလသိလူတို့ကိုအုပ်ရသော ဒါဝိဒ်၏တပ်မှူးဖြစ်သည်။
- အာဗရှာလုံပုန်ကန်ချိန် ဒါဝိဒ် ယေရုရှလင်မှထွက်ပြေးရချိန်တွင် ခေရသိလူများသည် ဒါဝိဒ်နှင့်အတူရှိနေခဲ့သည်။

ခေရသိ

အချက်အလက်

ခေရသိ "Cherethites" လူများသည် ပါလက်စတိုင်းပြည်မှ လူမျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။ "Kerethites." ဟူ၍လည်း ရေးသားကြသည်။

- "ပေလသိလူနှင့် ခေရသိလူ" တို့သည်ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်တပ်တွင် ဘုရင့်ကိုယ်ရံတော်များအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော အထူးတပ်ဖွဲ့ဝင်များဖြစ်သည်။
- ယောယဒ၏သား ဗေနာယ သည်ခေရသိလူနှင့် ပေလသိလူတို့ကိုအုပ်ရသော ဒါဝိဒ်၏တပ်မှူးဖြစ်သည်။
- အာဗရှာလုံပုန်ကန်ချိန် ဒါဝိဒ် ယေရုရှလင်မှထွက်ပြေးရချိန်တွင် ခေရသိလူများသည် ဒါဝိဒ်နှင့်အတူရှိနေခဲ့သည်။

ခေရသိ

အချက်အလက်

ခေရသိ "Cherethites" လူများသည် ပါလက်စတိုင်းပြည်မှ လူမျိုးနွယ်များဖြစ်သည်။ "Kerethites." ဟူ၍လည်း ရေးသားကြသည်။

- "ပေလသိလူနှင့် ခေရသိလူ" တို့သည်ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ်တပ်တွင် ဘုရင့်ကိုယ်ရံတော်များအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော အထူးတပ်ဖွဲ့ဝင်များဖြစ်သည်။
- ယောယဒဇာနီး၊ ဗေဇာယ သည်ခေရသိလူနှင့် ပေလသိလူတို့ကိုအုပ်စုသော ဒါဝိဒ်၏တပ်မှူးဖြစ်သည်။
- အာဗရှာလုံပုန်ကန်ချိန် ဒါဝိဒ် ယေရုရှလင်မှထွက်ပြေးရချိန်တွင် ခေရသိလူများသည် ဒါဝိဒ်နှင့်အတူရှိနေခဲ့သည်။

ခေရမိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရမိမ်" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရမိမ်များသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရမိမ်သည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန့်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရမိမ်များဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရမိမ်နှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရမိမ်ရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရမိမ်တွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရမိမ် ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရမိမ်" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန့်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရ" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရမိမ်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရမိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရမိမ်" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရမိမ်များသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရမိမ်သည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန့်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရမိမ်များဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရမိမ်နှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရမိမ်ရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရမိမ်တွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။

- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန့်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန့်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠ်ဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန့်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန့်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠ်ဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ခေရုဗိမ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခေရုဗိမ" ဟူသောအမည်မှာ ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းထားသော ကောင်းကင်ဘုံသားဖြစ်သည်။ ကျမ်းစာထဲတွင် ခေရုဗိမများသည် တောင်ပံနှင့်မီးလျှံရှိကြောင်းဖော်ပြထားပါသည်။

- ခေရုဗိမသည် ဘုရား၏ဘုန်းအာနုဘော်ကိုဖော်ညွှန်းပြီး သန်ရှင်းသည့်အရာများကိုစောင့်ကြပ်ရသည့်အနေအထားရှိပါသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့အပြစ်ပြုပြီးနောက် ဒေဠိဥယျာဉ်ရှိ အသက်ပင်ကိုလူသားများမရောက်နိုင်ရန် ဘုရားသခင်က ဥယျာဉ်ရှေ့ဂိတ်တွင် ခေရုဗိမများဖြင့်စောင့်ကြပ်စေခဲ့သည်။
- ပဋိညာဉ်တလွှားတော်အဖုံးတွင် တောင်ပံချင်းထိစပ်နေသော ခေရုဗိမနှစ်ကောင်၏အရုပ်ကိုသွန်းလောင်းထားရှိရန် ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးတော်ကို မှာကြားခဲ့သည်။
- တံတော်၏ကုလားကာတွင်လည်း ခေရုဗိမရုပ်ပုံများ ရက်လုပ်ရန်မှာကြားခဲ့သည်။
- အချို့ကျမ်းချက်များတွင် ခေရုဗိမတွင် လူ၊ ခြင်္သေ့၊ နွားသိုး၊ သိမ်းဌာန်စသည့် မျက်နှာလေးဖက်ရှိကြောင်းဖော်ပြထားသည်။
- ခေရုဗိမ ကိုကောင်းကင်တမန်ဟုထင်မြင်ကြသော်လည်း ကျမ်းစာထဲတွင်ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြထားပေ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ခေရုဗိမ်" ကို "တောင်ပံရှိသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိသောအစောင့်"၊ "တောင်ပံပါရှိသော ဝိညာဉ်အစောင့်"၊ "သန်ရှင်းသော တောင်ပံပါအစောင့်အကြပ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ခေရု" သည်အနည်းကိန်းဖြစ်ပြီး "ခေရုဗိမ်" သည် အများကိန်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- "တောင်ပံပါသောသတ္တဝါ"၊ "တောင်ပံရှိဝိညာဉ်" အစောင့်အကြပ်။
- ကောင်းကင်တမန်နှင့် ကွဲလွဲစွာဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဒေသခံအသုံးအနှုန်းပေါ်မူတည်ပြီး ဘာသာပြန်ရာတွင်၎င်း၊ ရေးသားရာတွင်၎င်း ချင့်ချိန်အသုံးပြုသင့်သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်းဟူသော စကားလုံးကို ချုံသာလှပစွာ ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ရိုသေလေးစားခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်း ဟူသော နမ် သည် လေးစား စကား သို့မဟုတ် ကောင်းမှုတရားများ ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်းဟူသော စကားလုံးကို ချုံသာလှပစွာ ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ရိုသေလေးစားခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်း ဟူသော နမ် သည် လေးစား စကား သို့မဟုတ် ကောင်းမှုတရားများ ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။

ချီးမွမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ထိုသူကို လေးစား ချီးမြှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။

- လူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို လောကကြီး၏ ကယ်တင်ရှင်နှင့် ဖန်ဆင်းရှင်ဖြစ်၍ ထူးဆန်းအံ့အော်ဖွယ်ရာ လက်ရာများကြောင့် ချီးမွမ်းကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သူ၏ကြီးမားသော လုပ်ဆောင်ချက်များကြောင့် ကျေးဇူးတင်မှုများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းရာတွင် သီချင်းဆိုချင်းများလည်း ပါသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းခြင်းသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်းဟူသော စကားလုံးကို ချိုသာလှပစွာ ပြောဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ရိုသေလေးစားခြင်း သို့မဟုတ် ကောင်းကြောင်း ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ချီးမွမ်းခြင်း ဟူသော နမ် သည် လေးစား စကား သို့မဟုတ် ကောင်းမှုတရားများ ပြောဆိုခြင်း ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

ခြင်းတောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်းတောင်းဆိုသည်မှာ ရက်လုပ်ထားသောထည့်စရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ခြင်းတောင်းများသည် သစ်ပင်ထွက်ပစ္စည်းများ (သစ်ကိုင်း၊ သစ်ခက်) ဖြင့်ရက်လုပ်ထားသောအရာများဖြစ်သည်။
- ခြင်းတောင်းကို ရေတွင်ပေါလောပေါ်နိုင်ရန် ရေစိမ့်ခံသားရေဖြင့် လိုအောင်ပတ်ထားသည်။
- မောရှေငယ်စဉ်အခါက မိခင်ဖြစ်သူသည် ခြင်းတောင်းကိုရေလိုအောင်လုပ်ပြီး နိုင်းလ်မြစ် ကျူးတောထဲတွင်ဝှက်ထားခဲ့သည်။
- ထိုပုံပြင်တွင်ဘာသာပြန်ဆိုသော ခြင်းတောင်းသည် မောရှေတည်ဆောက်သော သင်္ဘောကဲ့သို့ပင် ရည်ရွယ်ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။ ထိုပုံပြင်နှစ်ခု၏ တူညီသောအချက်မှာ ရေပေါ်ပေါလောပေါ်နိုင်သော လှေ၊ ခွက် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခြင်းတောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်းတောင်းဆိုသည်မှာ ရက်လုပ်ထားသောထည့်စရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ခြင်းတောင်းများသည် သစ်ပင်ထွက်ပစ္စည်းများ (သစ်ကိုင်း၊ သစ်ခက်) ဖြင့်ရက်လုပ်ထားသောအရာများဖြစ်သည်။
- ခြင်းတောင်းကို ရေတွင်ပေါလောပေါ်နိုင်ရန် ရေစိမ့်ခံသားရေဖြင့် လိုအောင်ပတ်ထားသည်။
- မောရှေငယ်စဉ်အခါက မိခင်ဖြစ်သူသည် ခြင်းတောင်းကိုရေလိုအောင်လုပ်ပြီး နိုင်းလ်မြစ် ကျူးတောထဲတွင်ဝှက်ထားခဲ့သည်။
- ထိုပုံပြင်တွင်ဘာသာပြန်ဆိုသော ခြင်းတောင်းသည် မောရှေတည်ဆောက်သော သင်္ဘောကဲ့သို့ပင် ရည်ရွယ်ဘာသာပြန်ဆိုထားသည်။ ထိုပုံပြင်နှစ်ခု၏ တူညီသောအချက်မှာ ရေပေါ်ပေါလောပေါ်နိုင်သော လှေ၊ ခွက် ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြင်္သေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြင်္သေ့သည် ကိုယ်ထည်ကြီးမားသော ကြောင်မျိုးနွယ်ဝင်သားရဲတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းသားရဲတွင် ချွန်ထက်သော သွား နှင့် လက်သည်းများရှိကာ သားကောင်များကို ဆုတ်ဖြဲ ကိုက်ဖဲ့ နိုင်သော အစွမ်း ရှိသည်။

- ခြင်္သေ့သည် အပြေးလျင်၍ သားကောင်များကိုလွယ်လင့်တကူဖမ်းစားနိုင်သည်။ သားမွေးများသည် တိုတောင်း၍ ရွှေ့ညှိရောင်ရှိသည်။
- ခြင်္သေ့ဖို (အထီး) ၏ခေါင်းတွင် လည်ဆံမွေးများ ထူးထဲစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ခြင်္သေ့သည် အခြားတိရစ္ဆာန်များကို အစာအဖြစ်သတ်ဖြတ်စားသောက်လေ့ရှိသည်။ ရံဖန်ရံခါ လူကိုလည်း အန္တရာယ်ပြုနိုင်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး ငယ်ရွယ်စဉ်အခါက သူ၏သိုးကိုလာရောက်တိုက်ခိုက်သော ခြင်္သေ့များကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုန်သည် လက်နက်မပါ လက်ဗလာဖြင့် ခြင်္သေ့တစ်ကောင်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သည်။

ခြေတင်ခုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ခြေတင်ခုံ" ဟူသောစကားလုံးသည် တစ်စုံတစ်ဦးကသူ၏ခြေထောက်ကို တင်ထားနိုင်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုခုကို ရည်ညွှန်းထားပြီး၊ အများအားဖြင့် ထိုင်နေစဉ်တွင် အနားယူဖို့ရန်ဖြစ်သည်။ ဤစကားလုံးသည်တင်စားခြင်းဖြစ်၍ ဝန်ခံခြင်း နှင့် နှိမ့်ကျသော အဆင့်အတန်းကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လူများတို့သည် လေးစားထိုက်သောပုဂ္ဂိုလ်များကို ခြေထောက်ကို တင်ထားလေ့ရှိကြသည်။ ထို့ကြောင့် "ခြေတင်ခုံ" သည် နှိမ့်ကျသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခြေထောက်သည် ထိုအရာပေါ်တွင် အနားယူသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်ကား "ငါ၏ရန်သူတို့ကို ငါ၏ခြေတင်ရာအဖြစ်ထားမည်" ဟူသည်မှာသူ၏အာဏာတော်၊ ထိန်းချုပ်နိုင်မှု၊ အောင်နိုင်မှုများကို ဆန့်ကျင်သောသူအပေါင်းတို့အပေါ်၌ ဖြစ်စေမည်။ ဘုရားသခင်၏စိတ်တော်သို့ သူတို့၏နှိမ့်ချခြင်းနှင့် အောင်နိုင်ခြင်းတို့သည် ရောက်ရလိမ့်မည်။
- "ဘုရားသခင်၏ခြေတင်ရာ မျက်မှောက်တော်နားမှာကိုးကွယ်ရန်" ဟူသောစကားလုံးသည် ပလ္လင်တော်ရှေ့မှာ ပျက်ဝပ်လျက် ကိုးကွယ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ ထိုအရာသည် နှိမ့်ချခြင်းနှင့် အပ်နှံကာ ဘုရားသခင်ထံသို့ ဆက်နွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး က ဝတ်ပြုရာနေရာသည် "ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာကဲ့သို့" ဟူ၍ရည်ညွှန်းထားသည်။ ထိုအရာသည် သူ၏လူများအပေါ် စစ်မှန်သောအာဏာတော်ကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏ပလ္လင်တော်ပေါ်၌ ဘုရင်တစ်ပါးကဲ့သို့ စံပယ်သည်ကို ပုံဖော်နိုင်သည်။

ခြေနင်း

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။

ခြေနင်း

- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေခံ:

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနှင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနှင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနှင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနှင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။

ခြေနင်း

- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

၆၆၆၆

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေခင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အန်မဲ့ဆိုးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေခင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေနင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေနင်းကို ယောကျ်ားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေနင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေနင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံရသည်။
- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

ခြေနင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ခြေခင်းသည် အလွန်ရိုးရှင်း၍ပြာသော ဖိနပ်တစ်မျိုးဖြစ်၍ သရေပတ်များဖြင့် ခြေထောက်နှင့် ခြေမျက်စိပေါ်ဖိနပ်ကို တွယ်ထားသောဖိနပ်ပြားဖြစ်သည်။ ခြေခင်းကို ယောက်ျားမိန်းမအားလုံးစီးကြသည်။

- ခြေခင်းသည် တစ်ယောက်နှင့် တစ်ယောက် အရောင်းအဝယ်လုပ်သော အချိန်၌ ခြေခင်းကိုချွတ်၍ တစ်ယောက်အားပေးခြင်းအားဖြင့် တရားဝင်အရောင်းအဝယ် လုပ်ရာတွင် အတည်ပြုဖို့ရန် တစ်ခါတရံ အသုံးခံသည်။

- လူတစ်ယောက်၏ ဖိနပ် (သို့) ခြေနင်းကို ချွတ်ခြင်းသည်လည်း အထူးသဖြင့် ဘုရားသခင်ရဲ့ မျက်မှောက်မှာ ချစ်ကြောက်ရုံသေခြင်းအမှုကို ပြသည့်ပုံစံတစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- ရှင်ယောဟန်သည် အနိမ့်ဆုံးသော ကျွန်များလုပ်ရသည့်အရာ သခင်ယေရှု၏ ခြေနင်းတော်ကို အထုံးဖြည့်ဖို့အတွက်ပင် မထိုက်တန်ပြီဟူ၍ ပြောခဲ့သည်။

၈၆၊

အချက်အလက်

၈၆သည် ယာကုပ်၏သားတစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲတွင် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဣသရေလအမျိုးလည်းဖြစ်သည်။

- ၈၆လူမျိုးစုသည် ဣသရေလအမျိုးတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲတွင် တစ်စုအပါအဝင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌လည်း ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု၏အမည်ကို ကောက်ခံသောအပြစ်ကို ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်ဖော်ပြရန် ၈၆ဟု အမည်ရှိသော ပရောဖက်တစ်ဦးရှိသေးသည်။
- အဆိုပါမြို့ကြီးများဖြစ်သော ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို မူရင်းအရေးအသားထဲမှာ တစ်ခုချင်းစီကို စကားလုံးနှစ်လုံးအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး တခါတရံတွင် ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို ခွဲ၍ဖော်ပြထားလေ့ရှိသည်။

၈၆၊

အချက်အလက်

၈၆သည် ယာကုပ်၏သားတစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲတွင် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဣသရေလအမျိုးလည်းဖြစ်သည်။

- ၈၆လူမျိုးစုသည် ဣသရေလအမျိုးတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲတွင် တစ်စုအပါအဝင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌လည်း ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု၏အမည်ကို ကောက်ခံသောအပြစ်ကို ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်ဖော်ပြရန် ၈၆ဟု အမည်ရှိသော ပရောဖက်တစ်ဦးရှိသေးသည်။
- အဆိုပါမြို့ကြီးများဖြစ်သော ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို မူရင်းအရေးအသားထဲမှာ တစ်ခုချင်းစီကို စကားလုံးနှစ်လုံးအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး တခါတရံတွင် ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို ခွဲ၍ဖော်ပြထားလေ့ရှိသည်။

၈၆၊

အချက်အလက်

၈၆သည် ယာကုပ်၏သားတစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲတွင် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဣသရေလအမျိုးလည်းဖြစ်သည်။

- ၈၆လူမျိုးစုသည် ဣသရေလအမျိုးတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲတွင် တစ်စုအပါအဝင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌လည်း ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု၏အမည်ကို ကောက်ခံသောအပြစ်ကို ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်ဖော်ပြရန် ၈၆ဟု အမည်ရှိသော ပရောဖက်တစ်ဦးရှိသေးသည်။
- အဆိုပါမြို့ကြီးများဖြစ်သော ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို မူရင်းအရေးအသားထဲမှာ တစ်ခုချင်းစီကို စကားလုံးနှစ်လုံးအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး တခါတရံတွင် ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို ခွဲ၍ဖော်ပြထားလေ့ရှိသည်။

၈၆၊

အချက်အလက်

၈၆သည် ယာကုပ်၏သားတစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲတွင် တစ်ဦးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဣသရေလအမျိုးလည်းဖြစ်သည်။

- ၈၆လူမျိုးစုသည် ဣသရေလအမျိုးတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲတွင် တစ်စုအပါအဝင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌လည်း ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု၏အမည်ကို ကောက်ခံသောအပြစ်ကို ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်ဖော်ပြရန် ၈၆ဟု အမည်ရှိသော ပရောဖက်တစ်ဦးရှိသေးသည်။
- အဆိုပါမြို့ကြီးများဖြစ်သော ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို မူရင်းအရေးအသားထဲမှာ တစ်ခုချင်းစီကို စကားလုံးနှစ်လုံးအဖြစ်ဖော်ပြထားပြီး တခါတရံတွင် ဗာလဂဒ်နှင့် စင်ကိုဂဒ်ကို ခွဲ၍ဖော်ပြထားလေ့ရှိသည်။

ဂါဇမြို့၊

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာဖော်ပြချက်အရ ဂါဇမြို့သည် ပါလက်စတိုင်းနယ်၏ ကြီးမားသောစီးပွားရေးမြို့လည်းဖြစ်သည်။ အာဇုတ်မြို့၏တောင်ဖက် ၃၈ ကီလိုမီတာအကွာတွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ် ကမ်းခြေမြို့လည်းဖြစ်သည်။ ပါလက်စတိုင်း၏ မြို့ကြီးငါးမြို့ထဲတွင်လည်းပါဝင်သည်။

- ဘာကြောင့်ဂါဇမြို့သည် အချက်အခြားမြို့ရသည်ကို ဖော်ပြရလျှင် ထိုဂါဇမြို့သည် လူတန်းစားအလွှာအသီးသီးနှင့် တိုင်းနိုင်ငံအသီးသီးတို့၏ စီးပွားရေးရောင်းဝယ်ဖောက်ကားရာ အချက်အခြာမြို့ကျသော ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်၌လည်း ဂါဇမြို့သည် ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့အဖြစ်တည်ရှိနေသည်။ ထိုဂါဇမြို့သည် မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတစ်လျှောက်ရှိ ကုသရေလပြည်မြောက်ဖက်နှင့် အရှေ့ဖက်ခြမ်းတွင်၎င်း အီဂျစ်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူတို့သည် ရှုံဆုန်အားဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်လာသောနေရာသည်လည်း ဂါဇမြို့ပင်ဖြစ်သည်။
- အဲသယောပီပြည်သားတစ်ယောက်နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သောအချိန်၌ ဖိလိပ္ပိုသည် ဧဝဂေလိဆရာတစ်ဦးအဖြစ်နှင့် အမူတော်ဆောင်ရင်း သဲကန္တာရတစ်လျှောက် ဖြတ်သန်းသွားသောလမ်းသည် ဂါဇမြို့လမ်းမဖြစ်သည်။

ဂါဗြေလ၊

အချက်အလက်

ဂါဗြေလသည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်များထဲမှာ တစ်ပါးအပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ထိုကောင်းကင်တမန်၏ အမည်နာမကို ဓမ္မဟောင်းနှင့် ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ အကြိမ်ပေါင်းများစွာတွေ့ရသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ပရောဖက်ကြီး ဒီယေလမြင်တွေ့သော ရူပါရှိ၏ အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို သယ်ဆောင်လာသောနေရာ ၌ ကောင်းကင်တမန်မင်း ဂါဗြေလကို စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ထို့အပြင် ပရောဖက်ကြီး ဒီယေလဆုတောင်းခဲ့သော အချိန်၌ပင်လျှင် အနာဂတ်၌ဖြစ်လာမည့် ဟောပြောချက်ကို သယ်ဆောင်လာသောအခါ၌လည်း ကောင်းကင်တမန် ဂါဗြေလပင်ဖြစ်သည်။ ဒီယေလက ထိုကောင်းကင်တမန်မင်းကို လူသားအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာထဲ၌လည်း ကောင်းကင်တမန်ဂါဗြေလသည် ဇာရိထံသို့ လာရောက်၍ သူ၏ဇနီးသည်ဇေလီဇဗက်၌ ယောဟန်အမည်ဖြင့် သားတစ်ဦးထွန်းကားမည် ဟူသော သီတင်းစကားကိုကြိုတင်သယ်ဆောင်လာသူ တစ်ပါးအနေဖြင့် မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။
- ခြောက်လလွန်ပြီးနောက် ဇာရိထံသို့ ကောင်းကင်တမန်မင်းဂါဗြေလသယ်ဆောင်လာသော သီတင်း စကားသည် သင့်အားဖြင့် "ဘုရားသခင်၏သားတော်" ပေါ်ထွန်းလာကာ သူ့အားဖြင့်ဘုရားသခင်၏ နိမိတ်လက္ခဏာဖြစ်စေရန်ဖြစ်သည်။" ကောင်းကင်တမန်မင်း ဂါဗြေလက ထိုသူ၏အမည်မှာ ယေရှုဖြစ်သည်ဟု ဇာရိထံသို့ပြောကြားခဲ့သည်။

ဂါသမြို့၊

အချက်အလက်

ဂါသမြို့သည် ပါလက်စတိုင်း (ဖိလစ္စတိုမြို့) ရှိ အထင်ကရမြို့ကြီးငါးမြို့တွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ဂါသမြို့သည် ကြေးနီမြို့၏မြောက်ဖက် နှင့် အာဇုတ်မြို့၊ အာရှကေလုန်မြို့ အရှေ့ဖက်၌ တည်ရှိသည်။

- ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူဖြစ်သော ဂေါလျက်သည် ဂါသမြို့မှဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်ရှုမေလ၏ခေတ်ကာလ၌ ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူခဲ့ကြပြီး ထိုသေတ္တာတော်ကို အာဇုတ်မြို့ရှိ နတ်ဘုရားများရှေ့ ၌ ထားရှိခဲ့ကြသည်။ ထို့နောက်ဂါသမြို့ သို့ရောက်ရှိပြီးနောက် ကြေးနီမြို့သို့ ပို့ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ သို့သော် ထိုသေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်သွားသော မြို့သူမြို့သားများအား ဘုရားသခင်က ရောဂါကပ်ဘေးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည့်အတွက် ကုသရေလတိုင်းပြည်သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ခဲ့ရသည်။
- ဒါဝိဒသည် ရှင်ဘုရင်ရှောလုထံမှ တိမ်းရှောင်သောအချိန်၌ သူသည် ဂါသမြို့သို့ ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ခဲ့ပြီး သူ၏ဇနီးသည် နှစ်ဦးနှင့် ခဏတာနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ နောက်တွင် ဒါဝိဒ၌သစ္စာရှိသောနောက်လိုက်ခြောက်ရာလည်းရှိခဲ့သည်။

ဂါသမြို့၊

အချက်အလက်

ဂါသမြို့သည် ပါလက်စတိုင်း (ဖိလစ္စတိုမြို့) ရှိ အထင်ကရမြို့ကြီးငါးမြို့တွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ဂါသမြို့သည် ကြေးနီမြို့၏မြောက်ဘက် နှင့် အာဇုတ်မြို့၊ အာရှကေလုန်မြို့ အရှေ့ဘက်၌ တည်ရှိသည်။

- ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလိစ္စတိုလူဖြစ်သော ဂေါလုက်သည် ဂါသမြို့မှဖြစ်သည်။
- ယဇပရောဟိတ်ရှမေလ၏ခေတ်ကာလ၌ ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူခဲ့ကြပြီး ထိုသေတ္တာတော်ကို အာဇုတ်မြို့ရှိ နတ်ဘုရားများရှေ့၌ ထားရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုနောက်ဂါသမြို့ သို့ရောက်ရှိပြီးနောက် ဧကြုန်မြို့သို့ ပို့ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ သို့သော် ထိုသေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်သွားသော မြို့သူမြို့သားများအား ဘုရားသခင်က ရောဂါကပ်ဘေးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည့်အတွက် ကုသရေလတိုင်းပြည်သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ခဲ့ရသည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရှင်ဘုရင်ရှောလုထံမှ တိမ်းရှောင်သောအချိန်၌ သူသည် ဂါသမြို့သို့ ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ခဲ့ပြီး သူ၏ဇနီးသည် နှစ်ဦးနှင့် ခဏတာနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ နောက်တွင် ဒါဝိဒ်၌သစ္စာရှိသောနောက်လိုက်ခြောက်ရာလည်းရှိခဲ့သည်။

ဂါသမြို့၊

အချက်အလက်

ဂါသမြို့သည် ပါလက်စတိုင်း (ဖိလစ္စတိုမြို့) ရှိ အထင်ကရမြို့ကြီးငါးမြို့တွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ဂါသမြို့သည် ကြေးနီမြို့၏မြောက်ဘက် နှင့် အာဇတမြို့၊ အာရှကေလုန်မြို့ အရှေ့ဘက်၌ တည်ရှိသည်။

- ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလိစ္စတိုလူဖြစ်သော ဂေါလျက်သည် ဂါသမြို့မှဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်ရှုမ္မေလ၏ခေတ်ကာလ၌ ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလိစ္စတိုလူမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူခဲ့ကြပြီး ထိုသေတ္တာတော်ကို အာဇုတ်မြို့ရှိ နတ်ဘုရားများရှေ့၌ ထားရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုနောက်ဂါသမြို့ သို့ရောက်ရှိပြီးနောက် ကြေးနီမြို့သို့ ပို့ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ သို့သော် ထိုသေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်သွားသော မြို့သူမြို့သားများအား ဘုရားသခင်က ရောဂါကပ်ဘေးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည့်အတွက် ကုသရေလတိုင်းပြည်သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ခဲ့ရသည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရှင်ဘုရင်ရှောလုထံမှ တိမ်းရှောင်သောအချိန်၌ သူသည် ဂါသမြို့သို့ ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ခဲ့ပြီး သူ၏ဇနီးသည် နှစ်ဦးနှင့် ခဏတာနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ နောက်တွင် ဒါဝိဒ်၌သစ္စာရှိသောနောက်လိုက်ခြောက်ရာလည်းရှိခဲ့သည်။

ဂါသမြို့၊

အချက်အလက်

ဂါသမြို့သည် ပါလက်စတိုင်း (ဖိလစ္စတိုမြို့) ရှိ အထင်ကရမြို့ကြီးငါးမြို့တွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။ ဂါသမြို့သည် ကြေးနီမြို့၏မြောက်ဘက် နှင့် အာဇတမြို့၊ အာရှကေလုန်မြို့ အရှေ့ဘက်၌ တည်ရှိသည်။

- ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူဖြစ်သော ဂေါလျက်သည် ဂါသမြို့မှဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်ရှုမ္မေလ၏ခေတ်ကာလ၌ ပါလက်စတိုင်းရှိ ဖိလစ္စတိုလူမျိုးတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူခဲ့ကြပြီး ထိုသေတ္တာတော်ကို အာဇုတ်မြို့ရှိ နတ်ဘုရားများရှေ့၌ ထားရှိခဲ့ကြသည်။ ထိုနောက်ဂါသမြို့ သို့ရောက်ရှိပြီးနောက် ဧကြုန်မြို့သို့ ပို့ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ သို့သော် ထိုသေတ္တာတော်ကို သယ်ဆောင်သွားသော မြို့သူမြို့သားများအား ဘုရားသခင်က ရောဂါကပ်ဘေးဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည့်အတွက် ကုသရေလတိုင်းပြည်သို့ ပြန်လည်ပို့ဆောင်ခဲ့ရသည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရှင်ဘုရင်ရှောလုထံမှ တိမ်းရှောင်သောအချိန်၌ သူသည် ဂါသမြို့သို့ ထွက်ပြေးလွတ်မြောက်ခဲ့ပြီး သူ၏ဇနီးသည် နှစ်ဦးနှင့် ခဏတာနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ နောက်တွင် ဒါဝိဒ်၌သစ္စာရှိသောနောက်လိုက်ခြောက်ရာလည်းရှိခဲ့သည်။

ဂံဒေါင်

အချက်အလက်

ဂံဒေါင်သည် ကုသရေလူမျိုးတစ်ဦးဖြစ်ပြီး ရန်ဖက်ပြုသောလူမျိုးစုတို့၏ လက်အောက်မှ ပြန်လည်ကယ်တင်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးကောက်ထားသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဂံဒေါင် အသက်ရှင်စဉ်ကာလ အချိန်အခါ၌ မိချန်အမည်ရှိသော လူမျိုးများ၏ တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြပြီး ကုသရေလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်သော လယ်ယာများကိုလည်း ဖျက်ဆီးခဲ့ ကြသည်။
- ဂံဒေါင် အနေဖြင့် သူ၏ရန်သူများကို ကြောက်ရွံ့နေခဲ့ရသော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ပြီး ရန်သူများဖြစ်သော မိချန်လူမျိုးများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်အနိုင်ယူဖို့ရန် ဂံဒေါင်အားအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ဗာလဘုရားရုပ်တုဆင်းတုများ နှင့် အာရှရအပင်များကို ခုတ်လှဲဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့် နာခံမှုပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် သူ၏လူမျိုးများအတွက် ရန်သူများကို တိုက်ခိုက်ပေးရုံတင်မဟုတ်ပဲ တစ်ဆူတည်း စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားကိုသာ နာခံလိုက်လျှောက်ရင်း ကိုးကွယ်ရန် ခွန်အားပေးခဲ့သည်။

ဂံဒေါင်

အချက်အလက်

ဂံဒေါင်သည် ကုသရေလူမျိုးတစ်ဦးဖြစ်ပြီး ရန်ဖက်ပြုသောလူမျိုးစုတို့၏ လက်အောက်မှ ပြန်လည်ကယ်တင်ဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးကောက်ထားသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဂံဒေါင် အသက်ရှင်စဉ်ကာလ အချိန်အခါ၌ မိချန်အမည်ရှိသော လူမျိုးများ၏ တိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ခြင်းကို ခံခဲ့ကြပြီး ကုသရေလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်သော လယ်ယာများကိုလည်း ဖျက်ဆီးခဲ့ ကြသည်။
- ဂံဒေါင် အနေဖြင့် သူ၏ရန်သူများကို ကြောက်ရွံ့နေခဲ့ရသော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်က ကုသရေလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ပြီး ရန်သူများဖြစ်သော မိချန်လူမျိုးများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်အနိုင်ယူဖို့ရန် ဂံဒေါင်အားအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ဗာလဘုရားရုပ်တုဆင်းတုများ နှင့် အာရှရအပင်များကို ခုတ်လှဲဖျက်ဆီးခြင်းဖြင့် နာခံမှုပြုခဲ့သည်။
- ဂံဒေါင်သည် သူ၏လူမျိုးများအတွက် ရန်သူများကို တိုက်ခိုက်ပေးရုံတင်မဟုတ်ပဲ တစ်ဆူတည်း စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားကိုသာ နာခံလိုက်လျှောက်ရင်း ကိုးကွယ်ရန် ခွန်အားပေးခဲ့သည်။

ဂံဘာမြို့၊

အချက်အလက်

ဂံဘာသည် မြို့အမည်ဖြစ်၍ ယေရုရှလင်၏မြောက်ဖက် နှင့် ဗေသလ၏ တောင်ဖက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။

- ဂံဘာမြို့သည် ဗယံမိန်မျိုးနွယ်စုတို့၏ နယ်မြေလည်း ဖြစ်သည်။
- ယင်းနေရာသည် ဗယံမိန်မျိုးနွယ်စု နှင့် ကုသရေလူမျိုးတို့ကြား ကြီးမားသောစစ်ပွဲကြီး ဖြစ်ပွားခဲ့ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ဂေရာ

အချက်အလက်

ဂေရာသည်ကုသရေလူနိုင်ငံတောင်ပိုင်း ဆားအိုင်၏အနောက်တောင်ဖက်၌ရှိသော သဲဂန္ဓာရဖြစ်သည်။

- "တောင်ပိုင်း"ဟူသော မူလစကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်မှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ယနေ့ဂေရာသုံးန္တရသည်"တောင်ပိုင်း"နေရာဒေသ၌တည်ရှိခဲ့ကြောင်း မဖြစ်နိုင်ပေ။
- ကဒေရှမြို့၌အဗြဟံနေထိုင်စဉ် ဂေရာအရပ်သို့မဟုတ်တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်သည်ဟုဆိုလိုသည်။
- ဂေရာမြို့၌ကူဇက်ထံရေဗက္ကရောက်လာပြီးသူ၏ဇနီးဖြစ်လာသည်။

- ယုဒလူမျိုးနှင့်ရှိမောင်အမျိုးသည် တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်ကြ၏။
- ဂေရာနယ်၏အကြီးဆုံးသောမြို့သည်ဗေရာရှာမြို့ဖြစ်၏။

ဂေရာ

အချက်အလက်

ဂေရာသည်ကူသရေလနိုင်ငံတောင်ပိုင်း ဆားအိုင်၏အနောက်တောင်ဖက်၌ရှိသော သဲဂန္ဓာရဖြစ်သည်။

- "တောင်ပိုင်း"ဟူသော မူလစကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်မှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ယနေ့ဂေရာသုံးန္တရသည်"တောင်ပိုင်း"နေရာဒေသ၌တည်ရှိခဲ့ကြောင်း မဖြစ်နိုင်ပေ။
- ကဒေရမြို့၌အမြဲတေနေထိုင်စဉ် ဂေရာအရပ်သို့မဟုတ်တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်သည်ဟုဆိုလိုသည်။
- ဂေရာမြို့၌ကူဇက်ထံရေဗက္ကရောက်လာပြီးသူ၏ဇနီးဖြစ်လာသည်။
- ယုဒလူမျိုးနှင့်ရှိမောင်အမျိုးသည် တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်ကြ၏။
- ဂေရာနယ်၏အကြီးဆုံးသောမြို့သည်ဗေရာရှာမြို့ဖြစ်၏။

ဂေရာ

အချက်အလက်

ဂေရာသည်ကူသရေလနိုင်ငံတောင်ပိုင်း ဆားအိုင်၏အနောက်တောင်ဖက်၌ရှိသော သဲဂန္ဓာရဖြစ်သည်။

- "တောင်ပိုင်း"ဟူသော မူလစကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်မှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်ပြန်ဆိုထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ယနေ့ဂေရာသုံးန္တရသည်"တောင်ပိုင်း"နေရာဒေသ၌တည်ရှိခဲ့ကြောင်း မဖြစ်နိုင်ပေ။
- ကဒေရမြို့၌အမြဲတေနေထိုင်စဉ် ဂေရာအရပ်သို့မဟုတ်တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်သည်ဟုဆိုလိုသည်။
- ဂေရာမြို့၌ကူဇက်ထံရေဗက္ကရောက်လာပြီးသူ၏ဇနီးဖြစ်လာသည်။
- ယုဒလူမျိုးနှင့်ရှိမောင်အမျိုးသည် တောင်ပိုင်းဒေသ၌နေထိုင်ကြ၏။
- ဂေရာနယ်၏အကြီးဆုံးသောမြို့သည်ဗေရာရှာမြို့ဖြစ်၏။

ဂေရာမြို့၊

အချက်အလက်

ဂေရာသည် မြို့ဖြစ်၍ ခါနန်နယ်ထဲတွင်ရှိသည်။ ယင်းမြို့သည် ဟေဗြန်မြို့၏ အနောက်တောင်နှင့် ဗေရရှောမြို့၏ အနောက်မြောက်ဖက်တွင် တည်ရှိသည်။

- အာဗြဟံနှင့်စာရာတို့ တည်းခိုခဲ့သောအချိန်၌ အဘိမလက်မင်းကြီးသည် ဂေရာမြို့ကို အုပ်ချုပ်နေချိန်ဖြစ်သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ ခါနန်ပြည်၌နေထိုင်ခဲ့စဉ် အခါတုန်းက ပါလက်စတိုင်းတို့သည် ဂေရာမြို့ကို စိုးမိုးချယ်လှယ်ထားကြသည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့ "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့ အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။

- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျပန်စေ့များ (သို့) ဂျပန်စပါးများသည် ဂျပန်စပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျပန်စပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျပန်စပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျပန်စပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျပန်စပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျပန်မြုန်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစာပီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျပန် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျပန်စေ့များ (သို့) ဂျပန်စပါးများသည် ဂျပန်စပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျပန်စပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျပန်စေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျပန်စပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျပန်စေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျပန်မှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစာပီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျပန် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျပန်စေ့များ (သို့) ဂျပန်စပါးများသည် ဂျပန်စပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျပန်စပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျပန်စေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျပန်စပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျပန်စေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျပန်မှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစာပီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။

ရုပ်စပါး

- ဂျူစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ခွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျူစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျူစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခွဲပြီးသည့်နောက်၊ လွေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျူစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟုခေါ်သည်။ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစာပီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျပန် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချော့လိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟု၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟုခေါ်သည်။ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မှုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုံးစာပီး

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မှုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

- ဂျပန်စေ့များ (သို့) ဂျပန်စပါးများသည် ဂျပန်စပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျပန်စပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျပန်စေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျပန်စပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟုရှုလည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။

ရုပ်စပါး

- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျပန် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟု၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မှုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ရုပ်စပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ဂျုံစပါး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဂျုံသည် လူတို့ အစားအစာအတွက် စိုက်ပျိုးသော ဂျုံစပါး အမျိုးအစားဖြစ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာက "ဂျုံစပါး" (သို့) "အစေ့များ" ဟု ဖော်ပြသောအခါ၊ ဂျုံစပါး (သို့) အစေ့များကို မကြာခဏ ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

- ဂျုံစေ့များ (သို့) ဂျုံစပါးများသည် ဂျုံစပါးပင်၏ထိပ်တွင် ပေါက်ကြသည်။
- ဂျုံစပါးရိတ်သိမ်းသောအခါ၊ ချွေလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ဂျုံစပါးစေ့များသည် ရိုးတံနှင့် သီးခြားဖြစ်သွားသည်။ ဂျုံစပါးပင်၏ ရိုးတံကို "ကောက်ရိုး" ဟူ၍လည်းခေါ်ပြီး၊ တိရိစ္ဆာန်များ အိပ်ရန်အတွက် မြေပေါ်တွင် မကြာခဏထားလေ့ရှိသည်။
- ခြွေပြီးသည့်နောက်၊ လှေ့ခြင်းအားဖြင့် အစေ့ကို ဝန်းရံထားသောအခွံသည် အစေ့နှင့်သီးခြား ဖြစ်သွားပြီး၊ လွင့်ပစ်လိုက်ရပါသည်။
- လူတို့သည် ဂျုံစပါးစေ့များကို ကြိတ်ချေပြီး ဂျုံမှုန့်ဖြစ်စေသည်။ ၎င်းကို ပေါင်မုန့်ပြုလုပ်ရာတွင် အသုံးပြုကြသည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ုပ်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရှုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

ငွေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

၆၄

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ငွေသည် တောက်ပပြီး မီးခိုးရောင်သန်းကာအဖိုးထိုက်သော အရာတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဒင်္ဂါး၊ ကျောက်မြတ်ရတနာများ၊ ပုံစံခွက်များ၊ အဆင်တန်ဆာများ ပြုလုပ်ရန်အသုံးပြုသည်။

- ပုံစံခွက်ဟုဆိုရာတွင် ငွေခွက်များ၊ ဖလားခွက်များပါဝင်ပြီး အခြားသောအရာများချက်ပြုတ်ရန်၊ စားသောက်ရန်၊ တည်ခင်းကျွေးမွေးရန်တို့ဖြစ်သည်။
- ငွေနှင့်ရွှေကို တည်တော်နှင့်ဘုရားဝတ်ပြုရန်နေရာများတည်ဆောက်ရန်အသုံးပြုသည်။ ယေရုရှလင်မြို့ရှိဝတ်ပြုကျောင်းတွင် ငွေဖြင့်ပြုလုပ်သော ပုံစံခွက်များရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါတွင် ငွေဒင်္ဂါးနှင့် ငွေအချိန်အစကို ရှေးယခင်ငွေကြေးစနစ်ဟုခေါ်သည်။
- ယောသပ်၏ညီအစ်ကိုများက သူ့အားငွေစနစ်ဆယ်ဖြင့် ကျွန်ပြုရန်ရောင်းစားခဲ့ကြသည်။
- ယုဒသည် ယေရုခရစ်တော်အား ငွေသားသုံးဆယ်ဖြင့် အပ်နှံရောင်းခဲ့သည်။

စပျစ်သီး၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စပျစ်သည် အလုံးဝိုင်းပြီး အခိုင်လိုက်သီးသည့် နွယ်ပင်သီးမျိုး ဖြစ်သည်။ စပျစ်ရည် ကို ဝိုင်အဖြစ် ပြုလုပ်စားသုံး ကြသည်။

- စပျစ်သီးများသည် မီးစိမ်းရောင်၊ ခရမ်းနုရောင် နှင့် အနီရောင်ဟူ၍ အရောင် အမျိုးမျိုး ရှိသည်။
- စပျစ်သီးများသည် လုံးပတ် တစ်စင်တီမီတာမှ သုံးစင်တီမီတာ အထိ ရှိတတ်သည်။
- စပျစ်များကို စပျစ်ခြံတွင် စိုက်ပျိုးကြပြီး ရှည်လျားသည့်နွယ်ပင်မျိုးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တုန်းက စပျစ်သည် အဓိကစားသုံးသီးနှံပင် ဖြစ်ခဲ့ပြီး၊ ၎င်းတို့၏ချမ်းသာကြွယ်ဝမှုကို စပျစ်ခြံဖြင့် တိုင်းတာ ကြသည်။
- စပျစ်သီးများကို မပုပ်မသိုးစေရန် အခြောက်လှန်းကြပြီး၊ စပျစ်သီးခြောက်တွေကို မွှေအဖြစ်လည်း ပြန်လည်ပြုလုပ်တတ်ကြ ပါသည်။
- သခင်ယေရှုသည် တပည့်တော်တို့အပေါ်မှာ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်အကြောင်းကို ဟောပြောရာ၌ စပျစ်နွယ်ကို ပုံဥပမာ ပေးပြီး ဟောကြားခဲ့ ပါသည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြဲ၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။

စာရ

- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရံဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြ်နှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- တရုတ်သည် အာဖရိက မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဖရိက တရုတ်အပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြို၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြိုနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြို၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြိုနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြို၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရ်ဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြိုနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- စာရာသည် အာဗြဲ၏ မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရဲဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဗြဲနှင့် စာရာအပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စာရာ

အချက်အလက်

- တရုတ်သည် အာဖရိက မယားဖြစ်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အမည်အရင်းသည် စာရင်းဖြစ်ခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်က စာရာဟု ပြောင်းပေးခဲ့သည်။
- အာဖရိက တရုတ်အပေါ် ဘုရားသခင် ကတိပေးခဲ့သော သားတော်ကို စာရာမွေးဖွားခဲ့သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေးအခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့်၊ စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

စိတ်နှလုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်နှလုံး သည်စဉ်းစားခြင်းနှင့်ဆုံးဖြတ်မှုလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- လူတစ်ယောက်၏ စိတ်နှလုံးသည် သူ၏တွေ့တောခြင်းနှင့်ဆင်ခြင်တွက်ဆခြင်းအားလုံးကိုဆိုလိုသည်။
- "ခရစ်တော်၏ စိတ်နှလုံးရှိခြင်း" သည် ခရစ်တော်ပြုလုပ်မည့် စဉ်းစားမည့်အတိုင်းလုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဝိညာဉ်တော်တန်ခိုးပေးခြင်းအားဖြင့် ခမည်းတော်ဘုရားကိုနာခံခြင်း နှင့် ခရစ်တော်ရဲ့သွန်သင်ခြင်းများကို လိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "စိတ်နှလုံးပြောင်းလဲခြင်း" သည် တစ်ယောက်က အရင်စဉ်းစားသည့်အတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ဆုံးဖြတ်ချက်ပြောင်းလဲသည် သို့မဟုတ် မတူသည့်ထင်မြင်ချက်ရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်များ

- "စိတ်နှလုံး" သည် "အတွေ့အခေါ်များ"၊ "ဆင်ခြင်တုံတရား"၊ "စဉ်းစားခြင်း" သို့မဟုတ် "နားလည်ခြင်း" ဟုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "စိတ်ထဲတွင်မှတ်ထားသည်" ဆိုသည့်ဖော်ပြချက်သည်လည်း "သတိရသည်"၊ "အာရုံစိုက်သည်" သို့မဟုတ် "သိကြောင်းထင်ရှားသည်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "နှလုံးသား၊ ဝိညာဉ် နှင့် စိတ်နှလုံး" များကိုလည်း "ကျွန်ုပ်တို့ ခံစားချက်၊ ယုံကြည်ချက်နှင့်ထင်မြင်ချက်" ဟုလည်းဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ပြန်လည်စဉ်းစားသည်" ဆိုသည့် အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "သတိရသည်" သို့မဟုတ် "စဉ်းစားသည်" ဟုပြန်နိုင်သည်။
- "စိတ်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဆိုသည့်အသုံးအနှုန်းကိုလည်း "မတူအောင်စိတ်ဆုံးဖြတ်၍ ထွက်သွားသည်"၊ "နောက်ဆုံးတော့သွားဖို့ဆုံးဖြတ်သည်" သို့မဟုတ် "ထင်မြင်ချက်ပြောင်း၍ ထွက်သွားသည်" ဟုလည်း ပြန်နိုင်သည်။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။၏
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူ့တစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိကြသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူ့တစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦး သေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူ့တစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူ့တစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။ ။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

စိတ်ဝိညာဉ်

- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။ ။ ။ ။
- လူတစ်ဦး သေဆုံးသွားသော အခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏ အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာ အနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူ့တစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသော အခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသော အကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။ ။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟု ရှိကြသည်။

စိတ်ဝိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စိတ်ဝိညာဉ်သည် အတွင်းဆုံးသောအရာဖြစ်ပြီး လူတစ်ဦး၏အတွင်းထဲမှ ဖြစ်သည်။ ထိုအရာသည် မြင်နိုင်သောလူ၏ကိုယ်ထည်မဟုတ်သောအရာကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။

- "စိတ်ဝိညာဉ်" နှင့် "ဝိညာဉ်" တွင် မတူညီသောအခြေအနေနှစ်ရပ် ရှိကောင်းရှိနိုင်သည် (သို့) ထိုအရာနှစ်ခုတို့သည် တူညီသောအကြောင်းအရာနှစ်ခုကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးသေဆုံးသွားသောအခါ သူ၏ဝိညာဉ်သည် ခန္ဓာကိုယ်ကို စွန့်လိုက်သည်။
- "စိတ်ဝိညာဉ်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် မြင်သာအောင် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး၏အရာတစ်ခုလုံးကို ဆိုလိုသည်။ ဥပမာအနေဖြင့် "အပြစ်ရှိသောဝိညာဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် "အပြစ်ရှိသောလူသား" နှင့် "ကျွန်ုပ်၏ဝိညာဉ်ပင်ပန်းနေသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လည်လွတ်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စိစစ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စိစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။

စုံစမ်းခြင်း

- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စိစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြုံတွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။

စုံစမ်းခြင်း

- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခံမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခံမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တော့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန့်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြှင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လှုံ့ဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လလှည့်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

စုံစမ်းခြင်း

- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

စုံစမ်းခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စုံစမ်းခြင်းဟူသည့် အသုံးအနှုန်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ခံနိုင်ရည်နှင့် အားနည်းချက်များကို ဖော်ထုတ်ရန်အတွက် ကြံ့တွေ့ရတတ်သော နာကျင်ခံစားမှုများကို ဆိုလိုပါသည်။

- ဘုရားသခင်က လူတွေကို စုံစမ်းသော်လည်း မလှည့်ဖျားတတ်ပါ။ စာတန်မှာမူ လူတွေကို အပြစ်ဒုစရိုက်သို့ သွေးဆောင်သည်။
- တခါတရံ ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို ထင်သာမြင်သာရှိအောင် စုံစမ်းစစ်ဆေးတယ်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းသည် လူတစ်ယောက်ကို အပြစ်မှ ပြန်လည်လွတ်လာရန်နှင့် ဘုရားသခင်ထံ ပြန်ဆွဲခေါ်လာစေရန် ကူညီတတ်ပါသည်။
- ရွှေကိုမီးအားဖြင့်စစ်ရခြင်းသည် မာကြောမှုကို စစ်ဆေးပါသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်ကို စစ်ဆေးဖို့ရန် နာကျင်လောက်သည်အထိ စုံစမ်းစစ်ဆေးပါသည်။
- စုံစမ်းသည်ဟု ဆိုရာတွင် တစ်စုံတယောက်ကို စိန်ခေါ်ခြင်း သို့မဟုတ် တစ်ယောက်ယောက်၏ တန်ဖိုးကို ဝေဖန် ထောက်ပြခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းခြင်းဟူသော စကားအရ သူ၏ အမိန့်တော်ကို နာမခံခြင်း၊ သူ၏ ကရုဏာတော်ကို တလွဲအခွင့်အရေးယူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် စာတန်အား ဘုရားသခင်ကို စုံစမ်းမှု မပြုရန် ပြောဆိုသည်။ သူသည် ခွန်အားကြီး၍ သန်ရှင်းမြင့်မြတ်သူ ဖြစ်ပါသဖြင့် မည်သူကမျှ ထိပါးနှောင့်ယှက်ခြင်း မရှိနိုင်ရာ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- စုံစမ်းစစ်ဆေးရန်ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို စိန်ခေါ်ရန် သို့မဟုတ် အကြောင်းတရား ဖြစ်ပေါ်စေရန် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံ သို့မဟုတ် သက်သေခံဖြစ်အောင် ဘာသာပြန်ပေးနိုင်ပါသည်။
- စုံစမ်းခြင်းတခုနဲ့ စိန်ခေါ်မှုတခု သို့မဟုတ် ခက်ခဲသော အတွေ့အကြုံတခုအဖြစ်သို့ ဘာသာပြန်ဆိုတဲ့ နည်းလမ်းဖြစ်သည်။
- စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းကို စစ်ဆေးခြင်း သို့မဟုတ် စိန်ခေါ်ခြင်းကို စီစဉ်ရန် သို့မဟုတ် မိမိကိုယ်ကိုယ်မြင့်တင်ရန်ဆိုပြီး ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဘုရားသခင်၏ စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းဟာ ရေခဲမြေခံမှာ ဘုရားရဲ့ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို သက်သေပြခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တူညီသောရေခဲမြေခံမှာ စုံစမ်းခြင်းဆိုသော စကားလုံးကို လွှဲဆော်ခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ഞാൻ:

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကူးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလီသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

തോറ:

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

ഞാൻ:

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကူးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလီသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

തോറ:

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြိုးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စောင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စောင်းသည် ကြိုးတပ်တေးဂီတဖြစ်ပြီး၊ သစ်သားဘောင်အကြီးတစ်ခုတွင် ဒေါင်လိုက်ကြိုးများတပ်ထားသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်တွင် စောင်းနှင့် အခြားသောတေးဂီတများကို ထင်းချောင်းများဖြင့် ပြုလုပ်သည်။
- စောင်းကို လက်နှင့် ကိုင်၍ တီးခတ်ပြီး လမ်းလျှောက်ရင်းလည်း တီးကြသည်။
- ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်းကိုးကွယ်ရာတွင် စောင်းကိုအသုံးပြုကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်ကိုတွေ့ရသည်။
- ဒါဝိဒက ဆာလံသီချင်းများကို ရေးစပ်ရာတွင် စောင်းသံဖြင့် သီဆိုရေးသားသည်။
- ရှောလုဘုရင်၏ စိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ခြင်းကို ဒါဝိဒစောင်းတီးပေးခြင်းဖြင့် စိတ်သက်သာစေခဲ့သည်။

စွန်ပလွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလွံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလွံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလွံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလွံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလွံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလွံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလွံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလွံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလွံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလွံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလွံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလွံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလွံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလွံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။

- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန့်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန့်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန့်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်များခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်သည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်များခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်သည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်များခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်သည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်များခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်သည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

စွန်ပလုံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

စွန်ပလုံအပင်သည် ရှည်၍မြင့်ပြီးကွေးနိုင်ဆန်နိုင်သော သစ်ပင်မျိုးဖြစ်၍ ထိပ်တွင် အကိုင်းအရွက်များသည် ယပ်တောင်ပမာ ဖြာထွက်နေသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် စွန်ပလုံပင်ကို အသီးသီးတတ်သောအပင်မျိုးဟု ရည်ညွှန်းဆိုပါသည်။ အရွက်များသည် အုန်းရွက်အလား ဖြစ်နေပါသည်။
- စွန်ပလုံပင်သည် ရာသီဥတုပူပြင်း၊ စိုထိုင်းသောနေရာတွင် ပေါက်ရောက်သည် အမြဲစိမ်းသစ်ပင်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် ယေရုရှလင်မြို့သို့ မြည်းကလေး စီးပြီးဝင်ရောက်သည့် အချိန်တွင်လူစုတို့သည် လမ်းတွင် စွန်ပလုံကိုင်းများခင်းထားကြသည်။
- စွန်ပလုံကိုင်းသည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်အောင်ပွဲဆင်နွှဲခြင်း သဘောပုံဆောင်ပါသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။

ဆာလံသီချင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဆာလံသီချင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် သန့်ရှင်း၍ အထွတ်အမြတ်ထားသော သီချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။ တခါတစ်ရံ သီဆိုရန်အတွက်ရေးစပ်ထားသော ပုံစံဖြင့် နားလည်နိုင်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆာလံကျမ်းတွင် ဒါဝိဒ၊ မောရှေ၊ ရှောလမုန်နှင့် အာသပ် ကဲ့သို့သော ဣသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်များရေးသားထားသော သီချင်းများကို စုစည်းထားသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို ဣသရေလလူမျိုးများသည် သူတို့၏ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင်အသုံးပြုကြသည်။
- "ဆာလံသီချင်း" များကို နာကျင်ခြင်းနှင့် ဝမ်းနည်းခြင်းများသော်လည်းကောင်း ဝမ်းမြောက်ခြင်း၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် ကြည်ညိုလေးစားခြင်းများကိုဖော်ပြရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ခရစ်ယာန်များသည် ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်ရာတွင် ဆာလံသီချင်းသီဆိုရန် သွန်သင်ခြင်းခံခဲ့ရသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဆီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အပင်(အသီး) တို့မှ ထုတ်ယူရရှိသော ကြည်လင်ပြစ်နှစ်သောအရည်ကိုခေါ်ပါသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဆီသည် သံလွင်ပင်(သီး) မှ ထွက်သော ဆီကို ဆိုလိုပါသည်။

- သံလွင်ဆီကို ဟင်းချက်ရာတွင်၎င်း၊ ဘိတ်သိက်ပေးရာတွင်၎င်း၊ ယဇ်ပူဇော်ရာ၎င်း၊ မီးထွန်းရာတွင်၎င်း၊ ဆေးဝါးအဖြစ်၎င်း အသုံးပြုသည်။
- ရှေးယခင်က သံလွင်ဆီကို ဈေးနှုန်းကြီးစွာဖြင့် ပေးဝယ်ပြီး ထိုဆီကို မည်မျှပိုင်ဆိုင်ခြင်းအားဖြင့် ထိုသူ၏ကြွယ်ဝချမ်းသာမှုကို တိုင်းတာပါသည်။
- ဤနေရာတွင်အသုံးပြုသောဆီသည် ဟင်းချက်ရာတွင်အသုံးပြုသောဆီကို ဆိုလိုပြီး မော်တော်ယာဉ်သုံးဆီ မဟုတ်ကြောင်းရှင်းလင်းစွာ သိရန်လိုပါသည်။ အချို့ဘာသာစကားများတွင်ဆီကိုအမျိုးအစား အမျိုးမျိုးနှင့်ခွဲခြား၍ အသုံးပြုကြသည်။

ဇက္ခ

အချက်အလက်

ဇက္ခသည် ယေရိခေါမြို့ရှိ အခွန်ခေါင်းတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုကိုကြည့်လို၍ လူအစုအဝေးများဝိုင်းရံထားသောကြောင့်ကိုယ်တော်ကိုမြင်အံ့သောငှါသဖန်းပင်ပေါ်သို့တက်သောသူဖြစ်သည်။

- ဇက္ခသည်သခင်ယေရှုကိုယုံကြည်သွားသောအခါ လုံးဝပြောင်းလဲသွားသောသူဖြစ်သည်။
- သူသည်လူတွေကို မိမိလိမ်လည်လှည့်စားခဲ့သည့် အပြစ်ကိုနှောင်တ ရလျက် ဆင်းရဲသောသူများကို မိမိလက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် ပစ္စည်းဥစ္စာများ၏ထက်ဝတ်ကို ပေးရန်ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ထို့အပြင် မိမိတောင်းသင့်သည့်ထက်ပိုတောင်းယူခဲ့သော အကောက်အခွန်များကို လေးဆပြန်ပေးရန် ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။

ဇက္ခ

အချက်အလက်

ဇက္ခသည် ယေရိခေါမြို့ရှိ အခွန်ခေါင်းတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ယေရှုကိုကြည့်လို၍ လူအစုအဝေးများဝိုင်းရံထားသောကြောင့်ကိုယ်တော်ကိုမြင်အံ့သောငှါသဖန်းပင်ပေါ်သို့တက်သောသူဖြစ်သည်။

- ဇက္ခသည်သခင်ယေရှုကိုယုံကြည်သွားသောအခါ လုံးဝပြောင်းလဲသွားသောသူဖြစ်သည်။
- သူသည်လူတွေကို မိမိလိမ်လည်လှည့်စားခဲ့သည့် အပြစ်ကိုနှောင်တ ရလျက် ဆင်းရဲသောသူများကို မိမိလက်ဝယ်ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် ပစ္စည်းဥစ္စာများ၏ထက်ဝတ်ကို ပေးရန်ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ထို့အပြင် မိမိတောင်းသင့်သည့်ထက်ပိုတောင်းယူခဲ့သော အကောက်အခွန်များကို လေးဆပြန်ပေးရန် ဂတိပြုခဲ့သူဖြစ်သည်။

ဇဒ္ဒါက

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဇဒ္ဒါကအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဇဒ္ဒါကများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္ဗာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဇဒ္ဒါကများနှင့် ဖာရိရှ်တို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။

- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇွဲကဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွဲကဲများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဇွဲကဲအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဇွဲကဲများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္မာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဇွဲကဲများနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇွဲကဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွဲကဲများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဇွဲကဲအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဇွဲကဲများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္မာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဇွဲကဲများနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇွဲကဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဇွဲကဲများသည် ယေရှုခရစ်တော်အသက်ရှင်ချိန်တွင် ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲ အုပ်ချုပ်သောသူများ ဖြစ်ခဲ့ကြပြီး ရောမ၏အုပ်ချုပ်မှုကို ထောက်ခံသောသူများနှင့် ရှင်ပြန်ထမြောက်ခြင်းကို မယုံကြည်ခဲ့ကြသော သူများဖြစ်သည်။

- ဇွဲကဲအများသည် ချမ်းသာကြွယ်ဝပြီး ယဇ်ပရောဟိတ်အကြီးအကဲများကဲ့သို့ ဦးဆောင်မှုပိုင်းတွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော အထက်တန်းလွှာ လူမျိုးများဖြစ်ကြသည်။
- ဇွဲကဲများ၏ အလုပ်တာဝန်သည် ရှုပ်ထွေးနေသော ဗိမ္မာန်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ဖို့နှင့် ပူဇော်သက္ကာများကို လုပ်ဆောင်ဖို့ တာဝန်ဝတ္တရားတွေပါဝင်သည်။
- ဇွဲကဲများနှင့် ဖာရိရှဲတို့သည် ယေရှုကားစင် တင်သတ်ဖို့ရန် ရောမခေါင်းဆောင်များ၏ လွှမ်းမိုးမှုကို အလွန်ခံစားခဲ့ကြသည်။
- ယေရှုက ဒီဘာသာဝါဒနှင့် ဆိုင်သော အဖွဲ့အစည်းနှစ်ခုကို ငြင်းဆန်ပြောဆိုခဲ့ခြင်းသည် သူတို့၏ တစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်မှုနှင့် ဟန်ဆောင်ခြင်းတွေကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဇာတ်

အချက်အလက်

ဇာတ်သည် ကုသရေလနီငံ၌ ဒါဝိဒမင်းကြီးလက်ထက်တွင် အလွန်အရေးပါသောယစ်ပရောဟိတ်မင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒမင်းကြီးအား အဗရှလုံတော်လှန်သောအခါ ဇာတ်သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သယ်ဆောင်လာနိုင်အောင် ဒါဝိဒမင်းကြီးကိုကူညီမစခဲ့သည်။
- နှစ်များကြာပြီးနောက်၊ ဒါဝိဒမင်းကြီး၏သားရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဆီဖြင့်လိမ်း၍ဘိသိက်တင်မြှောက်သည့် အခန်းအနား၌လည်းပါဝင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- (ဇာတ်အမည်ဖြင့်လူနှစ်ဦး) သည် နေဟမိလက်ထက်၌ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကိုပြန်လည် တည်ဆောက်ရာ၌ပါဝင်ကူညီခဲ့ကြ၏။
- ဇာတ်ဟူသောအမည်သည် ရှင်ဘုရင်ယောသ်၏အဘိုး၏အမည်လည်းဖြစ်၏။

ဇာတ်

အချက်အလက်

ဇာတ်သည် ကုသရေလနီငံ၌ ဒါဝိဒမင်းကြီးလက်ထက်တွင် အလွန်အရေးပါသောယစ်ပရောဟိတ်မင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒမင်းကြီးအား အဗရှလုံတော်လှန်သောအခါ ဇာတ်သည် ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ယေရုရှလင်မြို့သို့ ပြန်သယ်ဆောင်လာနိုင်အောင် ဒါဝိဒမင်းကြီးကိုကူညီမစခဲ့သည်။
- နှစ်များကြာပြီးနောက်၊ ဒါဝိဒမင်းကြီး၏သားရှောလမုန်အား ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဆီဖြင့်လိမ်း၍ဘိသိက်တင်မြှောက်သည့် အခန်းအနား၌လည်းပါဝင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- (ဇာတ်အမည်ဖြင့်လူနှစ်ဦး) သည် နေဟမိလက်ထက်၌ ယေရုရှလင်မြို့ရိုးကိုပြန်လည် တည်ဆောက်ရာ၌ပါဝင်ကူညီခဲ့ကြ၏။
- ဇာတ်ဟူသောအမည်သည် ရှင်ဘုရင်ယောသ်၏အဘိုး၏အမည်လည်းဖြစ်၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကူသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကူသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကူသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကူသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကူသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကူသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကူသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကူသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကူသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကူသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကူသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကူသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇာဗုလုန်

အချက်အလက်

ယာကုပ်နှင့်လေအာတို့မှ နောက်ဆုံးမွေးသောသား ဇာဗုလုန်သည် ကုသရေလအနွယ် ဆယ့်နှစ်မျိုး၌ပါဝင်သော မျိုးနွယ်စုတစ်စုဖြစ်သည်။

- ကုသရေလအနွယ်ဖြစ်သော ဇာဗုလုန်မျိုးနွယ်စုသည် ဆားပင်လယ်၏အနောက်ဖက်ဒေသကိုတိုက်ရိုက် အမွေအဖြစ် ပိုင်ဆိုင်ရရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ဇာဗုလုန်" ကို ကုသရေလအနွယ်များနေထိုင်ရာဒေသ ဟူ၍သမုတ်တတ်ကြ၏။

ဇေဒကီ

အချက်အလက်

ဇေဒကီသည်ယောရှိမင်း၏သားဖြစ်၏။ ယောရှိမင်းသည်"ယုဒ" နိုင်ငံကို ဘီစီ (၅၉၇-၅၈၇) တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အခြားသော"ဇေဒကီ" ရှိသူများလည်းရှိသေး၏။

- နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိန်ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားပြီးနောက် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကီ ကိုရှင်ဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ နောက်နှောင်တွင် ဇေဒကီမင်းပုန်ကန်သောကြောင့် နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင် ကဇေဒကီမင်းအားဖမ်းဆီးပြီးယေရုရှလင်မြို့ကိုဖျက်ဆီးလိုက်သည်။
- ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်လက်ထက်တွင် ခါနာနီ၏သားဇေဒကီဟူသော မှားယွင်းသောပရောဖတ်တစ်ပါးရှိ၏။
- နေဟာမိလက်ထက်၌ ဇေဒကီအမည်ရှိသော လူတစ်ဦးသည်ဘုရားသခင်နှင့်သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ကိုရေးထိုးရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေဒကီ

အချက်အလက်

ဇေဒကီသည်ယောရှိမင်း၏သားဖြစ်၏။ ယောရှိမင်းသည်"ယုဒ" နိုင်ငံကို ဘီစီ (၅၉၇-၅၈၇) တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အခြားသော"ဇေဒကီ" ရှိသူများလည်းရှိသေး၏။

- နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိန်ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားပြီးနောက် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကီ ကိုရှင်ဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ နောက်နှောင်တွင် ဇေဒကီမင်းပုန်ကန်သောကြောင့် နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင် ကဇေဒကီမင်းအားဖမ်းဆီးပြီးယေရုရှလင်မြို့ကိုဖျက်ဆီးလိုက်သည်။
- ကုသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်လက်ထက်တွင် ခါနာနီ၏သားဇေဒကီဟူသော မှားယွင်းသောပရောဖတ်တစ်ပါးရှိ၏။
- နေဟာမိလက်ထက်၌ ဇေဒကီအမည်ရှိသော လူတစ်ဦးသည်ဘုရားသခင်နှင့်သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ကိုရေးထိုးရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေဒကံ

အချက်အလက်

ဇေဒကံသည်ယောရိုမင်း၏သားဖြစ်၏" ယောရိုမင်းသည်"ယုဒ" နိုင်ငံကို ဘီစီ (၅၉၇-၅၈၇) တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အခြားသော"ဇေဒကံ" ရှိသူများလည်းရှိသေး၏။

- နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိန်ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားပြီးနောက် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကံ ကိုရှင်ဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ နောက်နောင်တွင် ဇေဒကံမင်းပုန်ကန်သောကြောင့် နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင် ကဇေဒကံမင်းအားဖမ်းဆီးပြီးယေရုရှလင်မြို့ကိုဖျက်ဆီးလိုက်သည်။
- ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်လက်ထက်တွင် ခါနာနီ၏သားဇေဒကံဟူသော မှားယွင်းသောပရောဖတ်တစ်ပါးရှိ၏။
- နေဟာမိလက်ထက်၌ ဇေဒကံအမည်ရှိသော လူတစ်ဦးသည်ဘုရားသခင်နှင့်သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ကိုရေးထိုးရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေဒကံ

အချက်အလက်

ဇေဒကံသည်ယောရိုမင်း၏သားဖြစ်၏" ယောရိုမင်းသည်"ယုဒ" နိုင်ငံကို ဘီစီ (၅၉၇-၅၈၇) တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အခြားသော"ဇေဒကံ" ရှိသူများလည်းရှိသေး၏။

- နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင်သည် ယုဒရှင်ဘုရင် ယောယကိန်ကို ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားပြီးနောက် ယုဒရှင်ဘုရင် ဇေဒကံ ကိုရှင်ဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ နောက်နောင်တွင် ဇေဒကံမင်းပုန်ကန်သောကြောင့် နေဗုခဒ်နေဇာဘုရင် ကဇေဒကံမင်းအားဖမ်းဆီးပြီးယေရုရှလင်မြို့ကိုဖျက်ဆီးလိုက်သည်။
- ဣသရေလရှင်ဘုရင် အာဟပ်လက်ထက်တွင် ခါနာနီ၏သားဇေဒကံဟူသော မှားယွင်းသောပရောဖတ်တစ်ပါးရှိ၏။
- နေဟာမိလက်ထက်၌ ဇေဒကံအမည်ရှိသော လူတစ်ဦးသည်ဘုရားသခင်နှင့်သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ကိုရေးထိုးရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေဖနီ

အချက်အလက်

ဇေဖနီသည် ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရိုမင်းလက်ထက် ယေရုရှလင်မြို့၌နေထိုင်သော ကုရို၏သားပရောဖတ်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
ပရောဖတ်ယေရမိ၏ခေတ်ကာလ၌ ရှိခဲ့သောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယုဒလူမျိုးတို့အား မှားယွင်းသော ဘုရားတွေကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောကြောင့် ဆိုဆုံးမခဲ့၏။
- သူ၏ပရောဖတ်ပြုထားသောအကြောင်းအရာများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဇေဖနီအနာဂတ္တိကျမ်း၌
- ရေးထားသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ဇေဖနီအမည်တွင်သောသူအတောအတန်ကိုတွေ့ရသည် အားလုံးနီးပါးယစ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြ၏။

ဇေဖနီ

အချက်အလက်

ဇေဖနီသည် ယုဒရှင်ဘုရင်ယောရိုမင်းလက်ထက် ယေရုရှလင်မြို့၌နေထိုင်သော ကုရို၏သားပရောဖတ်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
ပရောဖတ်ယေရမိ၏ခေတ်ကာလ၌ ရှိခဲ့သောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယုဒလူမျိုးတို့အား မှားယွင်းသော ဘုရားတွေကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောကြောင့် ဆိုဆုံးမခဲ့၏။
- သူ၏ပရောဖတ်ပြုထားသောအကြောင်းအရာများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဇေဖနီအနာဂတ္တိကျမ်း၌
- ရေးထားသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ဇေဖနီအမည်တွင်သောသူအတောအတန်ကိုတွေ့ရသည် အားလုံးနီးပါးယစ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြ၏။

ဇေယျနိ

အချက်အလက်

ဇေယျနိသည် ယုဒရှင်ဘရင်ယောရှိမင်းလက်ထက် ယေရုရှလင်မြို့၌နေထိုင်သော ကုရှီ၏သားပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
ပရောဖက်ယေရမိ၏ခေတ်ကာလ၌ ရှိခဲ့သောပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယုဒလူမျိုးတို့အား မှားယွင်းသော ဘုရားတွေကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောကြောင့် ဆိုဆုံးမခဲ့၏။
- သူ၏ပရောဖက်ပြုထားသောအကြောင်းအရာများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဇေယျနိအနာဂတ္တိကျမ်း၌
- ရေးထားသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ဇေယျနိအမည်တွင်သောသူအတောအတန်ကိုတွေ့ရသည် အားလုံးနီးပါးယစ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြ၏။

ဇေယျနိ

အချက်အလက်

ဇေယျနိသည် ယုဒရှင်ဘရင်ယောရှိမင်းလက်ထက် ယေရုရှလင်မြို့၌နေထိုင်သော ကုရှီ၏သားပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
ပရောဖက်ယေရမိ၏ခေတ်ကာလ၌ ရှိခဲ့သောပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယုဒလူမျိုးတို့အား မှားယွင်းသော ဘုရားတွေကိုဝတ်ပြုကိုးကွယ်သောကြောင့် ဆိုဆုံးမခဲ့၏။
- သူ၏ပရောဖက်ပြုထားသောအကြောင်းအရာများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဇေယျနိအနာဂတ္တိကျမ်း၌
- ရေးထားသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ဇေယျနိအမည်တွင်သောသူအတောအတန်ကိုတွေ့ရသည် အားလုံးနီးပါးယစ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြ၏။

ဇေဗေဒဲ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်
မကြာခဏ"ဇေဗေဒဲ၏သား"နစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒဲသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒဲနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး
သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒဲ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်
မကြာခဏ"ဇေဗေဒဲ၏သား"နစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒဲသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒဲနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး
သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေဗေဒ

အချက်အလက်

သခင်ယေရှု၏တပည့်တော်ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့၏ဖခင်ဖြစ်သည်။ သူသည်တံငါသည်ဖြစ်သည်။ ထိုသူနှစ်ဦးကိုဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် မကြာခဏ"ဇေဗေဒ၏သား"နှစ်ဦးဟူ၍ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။

- ဇေဗေဒသားများသည်လည်း သူနှင့်အတူငါးဖမ်းသော တံငါသည်များဖြစ်ကြ၏။
- ယာကုပ်နှင့်ယောဟန်တို့သည် ဖခင်ဇေဗေဒနှင့်အတူလုပ်သောတံငါးသည်လုပ်ငန်းကိုစွန့်ပြီး သခင်ယေရှုနောက်တော်သို့လိုက်သွားကြ၏။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇေရုဗဗေလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ဇေရုဗဗေလအမည်တွင်သောလူနှစ်ဦးရှိသည်။

- ထိုလူနှစ်ဦးထဲ၌ တစ်ဦးသည် ယောယကိန်နှင့်ဇေဒကိတို့ထံမှ ဆင်းသက်သူဖြစ်သည်။
- အခြားသောဇေရုဗဗေလက ရှာလသေလ ၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် "ဇေရာနှင့်နေဟမိ" တို့ခေတ် ပေရသိရှင်ဘုရင် "ကုရှ" မင်းကြီးလက်ထက် ကူသရေလလူမျိုးတော်ကို ဖမ်းဆီးသွားခြင်းမှပြန်လွန်လိုက်သောကာလ၌ ယုဒအမျိုးအနွယ်တို့ကိုခေါ်ဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဇေရုဗဗေလနှင့် ယစ်ပရောဟိတ်မင်း ယောရှုတို့သည် ယေရုရှလင်ဗိမ္ဗာန်တော်နှင့်ဘုရားသခင်၏

ယစ်ပလ္လင်တော်ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သူများ၌ပါဝင်ခဲ့သည်။

ဇောရမြို့

အချက်အလက်

ဇောရမြို့သည် ထာဝရဘုရား သောဒ်နှင့်ဂေါမောရမြို့ ကိုဖျက်သောအခါ လောတတိန်းရှောင်ခိုနားခဲ့သောမြို့ငယ်လေးဖြစ်သည်။

- လောတအားဖြင့်"ဤငယ်သောမြို့"ကိုဘေးလွှတ်စေခြင်းငှါ တောင်းရှောက်ခဲ့သောနဂိုအမည်
- "ဗေလ"မှ"ဇောရ"ဟူ၍မည့်ခေါ်သောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဇောရမြို့သည် ယောဒန်မြစ် သို့မဟုတ် ပင်လယ်သေ၏ တောင် ဘက်စွန်းကျသောမြေပြန့်ဒေသ၌

တည်ရှိခဲ့သည်ဟုတွေးဆနိုင် သည်။

ဇောရမြို့

အချက်အလက်

ဇောရမြို့သည် ထာဝရဘုရား သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့ ကိုဖျက်သောအခါ လောတတိန်းရှောင်ခိုနားခဲ့သောမြို့ငယ်လေးဖြစ်သည်။

- လောတအားဖြင့် "ဤငယ်သောမြို့"ကိုဘေးလွှတ်စေခြင်းငှါ တောင်းရှောက်ခဲ့သောနဂိုအမည်
- "ဗေလ"မှ "ဇောရ"ဟူ၍မည့်ခေါ်သောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဇောရမြို့သည် ယောဒန်မြစ် သို့မဟုတ် ပင်လယ်သေ၏ တောင် ဘက်စွန်းကျသောမြေပြန့်ဒေသ၌

တည်ရှိခဲ့သည်ဟုတွေးဆနိုင် သည်။

ဇောရမြို့

အချက်အလက်

ဇောရမြို့သည် ထာဝရဘုရား သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့ ကိုဖျက်သောအခါ လောတတိန်းရှောင်ခိုနားခဲ့သောမြို့ငယ်လေးဖြစ်သည်။

- လောတအားဖြင့် "ဤငယ်သောမြို့"ကိုဘေးလွှတ်စေခြင်းငှါ တောင်းရှောက်ခဲ့သောနဂိုအမည်
- "ဗေလ"မှ "ဇောရ"ဟူ၍မည့်ခေါ်သောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဇောရမြို့သည် ယောဒန်မြစ် သို့မဟုတ် ပင်လယ်သေ၏ တောင် ဘက်စွန်းကျသောမြေပြန့်ဒေသ၌

တည်ရှိခဲ့သည်ဟုတွေးဆနိုင် သည်။

ဇောရမြို့

အချက်အလက်

ဇောရမြို့သည် ထာဝရဘုရား သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့ ကိုဖျက်သောအခါ လောတတိန်းရှောင်ခိုနားခဲ့သောမြို့ငယ်လေးဖြစ်သည်။

- လောတအားဖြင့် "ဤငယ်သောမြို့"ကိုဘေးလွှတ်စေခြင်းငှါ တောင်းရှောက်ခဲ့သောနဂိုအမည်
- "ဗေလ"မှ "ဇောရ"ဟူ၍မည့်ခေါ်သောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဇောရမြို့သည် ယောဒန်မြစ် သို့မဟုတ် ပင်လယ်သေ၏ တောင် ဘက်စွန်းကျသောမြေပြန့်ဒေသ၌

တည်ရှိခဲ့သည်ဟုတွေးဆနိုင် သည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဘုရား၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညီအစ်ကို

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညီအစ်ကို

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လက် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လက် ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လက် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လက် ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညီအစ်ကို

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညီအစ်ကို

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောကျ်ား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောကျ်ားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောကျ်ားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောကျ်ားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောကျ်ား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။

ညီအစ်ကို

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လက် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လက် ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လက် ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လက် ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကုသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါလုက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါလုက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။

ညီအစ်ကို

- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညီအစ်ကို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ညီအစ်ကို ဆိုသည်မှာမိဘတစ်ဦးဦးအားဖြင့် သွေးသားတော်စပ်သော ယောက်ျားနှစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ညီအစ်ကိုဆိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် တူညီသောမျိုးနွယ်၊ လူစု ထဲမှဖြစ်သောလူများကိုဆိုလိုပါသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူက ခရစ်တော်၌ယုံကြည်သော ယောက်ျား၊ မိန်းမ များကို ညီအစ်ကို ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြင့် ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ထိုသူတို့သည် ကောင်းကင်ရှင်အဖဉာဏ်၏ မိသားစုဝင်များပင်ဖြစ်ကြသည်။
- တမန်တော်ပေါ်လူက ညီအစ်မများ ဟုသုံးနှုန်းသော အသုံးအနှုန်းကိုလည်း တစ်ခါတစ်ရံတွေ့နိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- ရှင်ယုဒက စားစရာနှင့်အဝတ်အထည်လိုအပ်သော ညီအစ်ကို၊ ညီအစ်မများကို ရည်ညွှန်းပြီး ယုံကြည်သူအားလုံးကိုပြောဆိုခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- သွေးသားတော်စပ်သော ညီအစ်ကို၊ သွေးသားမတော်စပ်သောညီအစ်ကို စသည်ဖြင့် မရောထွေးစေရန် အခြားစကားလုံးကိုအသုံးပြုသင့်သည်။ သို့သော် အဓိပ္ပါယ်ရောထွေးခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းတွင် ညီအစ်ကို ဟုဆိုရာ၌ မျိုးနွယ်တူသောလူအုပ်စုကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ဆွေးမျိုး၊ မျိုးနွယ်ဝင်၊ ကူသရေလလူမျိုး ဟုထည့်သွင်းသင့်ပါသည်။
- ခရစ်တော်၌နောက်လိုက်ဖြစ်ခြင်းကို ရည်ညွှန်းရာတွင် ဤစကားကို ခရစ်တော်၌ညီအစ်ကို၊ ဝိညာဉ်ရေးညီအစ်ကို ဟုပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ရည်ညွှန်းသောလူစုတွင် အမျိုးသမီးများပါဝင်ပါက ညီအစ်ကို ဟူသောစကားလုံးသည် အဓိပ္ပါယ်မပြည့်စုံပေ။ ထို့ကြောင့် ယောက်ျား၊ မိန်းမ ပါဝင်သောယေဘုယျ စကားလုံးကို အသုံးပြုသင့်သည်။
- အမျိုးသား၊ အမျိုးသမီးပါဝင်သောအသုံးအနှုန်းမှာ နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများ၊ ခရစ်ယာန်ညီအစ်ကိုမောင်နှမများ ဟုအသုံးပြုနိုင်သည်။
- ယောက်ျားကိုရည်ညွှန်းခြင်းလား၊ ယောက်ျားမိန်းမ(၂) မျိုးလုံးကို ရည်ညွှန်းခြင်းလား ဆိုသည်ကို သတိထားပြီး ဘာသာပြန်ဆိုသင့်ပါသည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“ညှဉ်းဆဲခြင်း” ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“ညှဉ်းဆဲခြင်း” ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“ညှဉ်းဆဲခြင်း” ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“ညှဉ်းဆဲခြင်း” ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“ညှဉ်းဆဲခြင်း” ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းခဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှိုးဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်စုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညဉ့်ဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညဉ့်ပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် "ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ညှဉ်းဆဲခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာ ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစုံတယောက်ကို ညှဉ်းဆဲခြင်းဆိုတာ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော နည်းလမ်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံမှာ "ညှဉ်းဆဲခြင်း" ဆိုတာဟာ ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းနှင့် ဆင်းရဲဒုက္ခခံရခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ နောက်ဆုံးသော ကာလ၌ "သားရဲ" ကို ကိုးကွယ်သောသူများရဲ့
- ခန္ဓာကိုယ်ကို ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ဝိညာဉ်ရေးရာနှင့် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ နာကျင်ခြင်းမျိုးကို ယောဘက တွေ့ကြုံခဲ့ဖူးသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းအရ သခင်ယေရှုကို ကယ်တင်ရှင်အဖြစ် မယုံကြည်သောသူများကို ငရဲမီးအိုင်ထဲတွင် ထာဝရ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို ခံရမည်။
- ဤညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်းကို " ဆိုးရွားသော ဆင်းရဲဒုက္ခ" သို့မဟုတ် "တစုံတယောက် ကြောင့် ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရခြင်း" သို့မဟုတ် " ဝေဒနာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ဣသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။

- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှန်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှန်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှန်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှန်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှန်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရလေ့ရှိသူများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှန်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှန်ကိုသာလုပ်လျက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှန်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်း"ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှန်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး"၊ ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှန်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရလေ့ရှိသူများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှန်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှန်ကိုသာလုပ်လျက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှန်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်း"ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှန်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အဖြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။

ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌
တဆေးမပါသောမှုန်ကိုစားသုံးကြ၏။

- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး"၊ ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး"၊ ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။

- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။
နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး"၊ ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။
နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင့်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုပုံပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မှုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။"

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး" ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။ ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌ တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုစားသုံးကြ၏။
- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အဖြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန်နှယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တဆေး,တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)" ဟူသောအသုံးနှုန်းသည် "ဂျုံမှုန့်များပွလာအောင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- အချို့သောအင်္ဂလိပ်အဘိဓာန်၌ "တဆေးပါသော (အချည်ဖောက်သည်)"ကို "တဆေး" ၊ဂျုံမှုန့်ဖုတ်ရန်နယ်ထားပြီး ပွတက်လာရန် ထည့်သောအမှုန့်ဟု အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်သည်။ တဆေးကြောင့်နယ်ထားသောဂျုံမှုန့်တခုလုံးပွတက်လာစေသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်၌ နယ်ထားသော ဂျုံမှုန့်ကို အနည်ထိုင်စေပြီးတဆေးဖြစ်စေ၍ထိုတဆေးဖြင့်မှုန့်ကိုပွစေသည်။ နောက်တဖန်ထိုနယ်ပြီးပယ်ချထားသော မှုန့်နယ်ဖတ်ကို တဆေးအဖြင့်နှင့် ပြန်

လည်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

- ကုသရေလလူမျိုးများ အဲကုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်လာသောအခါ မှုန့်ပွလာအောင် တဆေးထည့်ရန်အချိန်မရခဲ့သောကြောင့်တဆေးမပါသောမှုန့်ကိုသာလုပ်လျှက်လမ်းခရီးအတွက် ယူဆောင်သွားခဲ့ကြသည်။

ထိုအကြောင်းအရာကို အောင်မေ့သတိရစေခြင်းငှာ ယုဒလူမျိုးများကျင်းပသော ပသခါပွဲတော်၌
တဆေးမပါသောမျှော်စင်များကိုစားသုံးကြ၏။

- "တဆေး"ကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အပြစ်သည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာ၌ပြန့်ပွား ကူစက်လွှမ်းမိုးနိုင်သည့် အသွင်သဏ္ဌာန်ဆောင် ပုံဖော်ထား၏။
- လူသားများ၌မှားယွင်းသောသင်ကြားမှုပြန့်ပွားခြင်းကို တဆေးဖြင့်ဥပမာပေး၏။
- ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော် လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ပြန့်ပွားခြင်းကိုလည်း အပြုသဘောဖြင့် တဆေးကိုဥပမာပေးတတ်၏။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "တဆေး" သို့မဟုတ် "ပွဲတက်စေသောအရာ"ဟုအဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆိုသည်။ "ပွဲတက်ခြင်းကိုချဲ့ထွင်လာခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးမားလာခြင်း"သို့မဟုတ်"ဖောင်းကြွလာခြင်းဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တဆေးသည် မုန့်နယ်ကိုဖေါင်ကြွစေ၍ ဘာသာစကားတစ်ခုဟာ လူတကားသိခဲ့လျှင် "တဆေးဖြစ်သော"စကားဟူ၍ သုံးရန်အလွန်ကောင်းမြတ်လှ၏။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကူညီ သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။

- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကြုံ့ သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။

- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။

- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမူအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ဣဉ်း သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် "သင်ယူသူ" ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည့် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။

- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြစ် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။

- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပည့်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တပည့်" ဆိုသည်မှာ အချိန်ယူပြီး ဆရာထံမှ ဆရာ၏ပညာများနှင့်အတူ အမှုအကျင့်များကို လေ့လာသင်ကြားမှုခံယူသူကို "တပည့်"ဟု ခေါ်သည်။

- လူအများက သခင်ယေရှု၏ အနောက်သို့လိုက်၍၊ သခင်ယေရှု သင်ကြားခြင်းကို နားထောင်ခြင်း၊ နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း စသည် လူများကို တပည့်များဟု ခေါ်သည်။
- နှစ်ခြင်းဆရာယောဟန်တွင်လည်း နောက်လိုက်တပည့်များ ရှိသည်။
- သခင်ယေရှု၏သာသနာပြုခြင်းတွင် တပည့်အတော်များများသည် ယေရှု၏နောက်သို့လိုက်ပြီး သင်ကားပေးခြင်းများကို နားထောင်ခံယူခဲ့ကြသည်။
- သခင်ယေရှုက သူ၏အနီးကပ်တပည့်များအဖြင့် လူ (၁၂) ဦးကို ရွေးချယ်ခဲ့ပြီး၊ ထိုတပည့်များသည် သခင်ယေရှု၏တမန်တော်များ ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှု၏ တမန်တော် (၁၂) ကို သခင်ယေရှု၏ "တပည့်တော်များ" သို့မဟုတ် "တမန်တော် ၁၂ ပါး" အဖြစ် သိလာကြသည်။
- သခင်ယေရှုကောင်းကင်သို့ မတက်ကြွမှီ၊ သူ၏တပည့်တော်များအား လူအများကို သခင်ယေရှု၏နောက်လိုက် တပည့်များ ဖြစ်လာစေရန် မည်သို့ပြုမူပြောဆိုရမည်ကို သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- သခင်ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူ ကျင့် သခင်ယေရှု စကားကို နားထောင်လိုက်လျှောက်သောသူတိုင်းကို သခင်ယေရှု၏ တပည့်ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "တပည့်" ဆိုသည့်စကားလုံးကို "နောက်လိုက်" သို့မဟုတ် "ကျောင်းသား" သို့မဟုတ် "သင်ကြားခံသူ" သို့မဟုတ် 'သင်ယူသူ' ဟု ခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဤသို့ဆိုရာတွင် အခန်းထဲတွင် စာသင်ကြားနေခြင်းကိုသာ ဆိုလိုသည်မဟုတ်ပါ။
- ဤ ပြန်ဆိုမှုတွင် 'တမန်တော်' နှင့် တပည့် ကွာခြားသည်ကို ကွဲပြားစေလိုပါသည်။

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။

တပ်မက်ခြင်း

- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

တပ်မက်ခြင်း

- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။

တပ်မက်ခြင်း

- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

တပ်မက်ခြင်း

- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တပ်မက်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တပ်မက်ခြင်းသည် မတရားလိုလားမှု၊ မတရားဆန္ဒပြင်းပြမှုကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "တပ်မက်ခြင်း"ကို မိမိခင်ပွန်းမဟုတ်သောအခြားသူနှင့် ကာမရှက်တင်လိုသော
- သူ့အားရည်ညွှန်းအသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "တပ်မက်ခြင်း"သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းကိုလည်း ပုံဆောင်လေ့ရှိသည်။
- စာပိုဒ်ပါအကြောင်းအရာများပေါ်မူတည်၍ "တပ်မက်ခြင်း"ကို "မမှန်သောဆန္ဒ"၊ "အပြစ်ဖြစ်စေသောဆန္ဒ"၊ "မတရားမေထုန်ဆက်ဆံလိုစိတ်"၊ "မတရားလိုချင်စိတ်" စသဖြင့်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မှတ်ချက် - မြန်မာဘာသာစကားတွင် "တပ်မက်ခြင်း" နှင့် သဘောချင်းတူသော စကားလုံးများမှာ တဏှာ၊ ရာဂ၊ ရမ္မက် တို့ဖြစ်သည်။
- "တပ်မက်သည်" ဟူသောစကားစုကို "မက်မောသည်"၊ "သွားရည်တမြိုက်မြိုက်ကျသည်အထိ လိုချင်သည်"၊ "မတရားကြံစည်ရယူသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

(See also: [အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်ခြင်း၊ အိမ်ထောင်ရေးဖောက်ပြန်သော၊ မယားငယ်နေသူ၊ လင်ငယ်နေသူ · ရုပ်တု၊ ရုပ်တုဆင်းတုကိုးကွယ်သော](#))

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။

- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားစရပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားစရပ် ဆိုသည်မှာ ဂျူးလူမျိုးများဘုရားသခင်အား ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရန်တည်ဆောက်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။

- ရှေ့ခေတ်ကတည်းက တရားစရပ်၏ အလုပ်များမှာ ဆုတောင်းခြင်း၊ ကျမ်းစာဖတ်ခြင်း နှင့် ကျမ်းစာကို သွန်သင်ပေးခြင်း စသည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဂျူးလူမျိုးများသည် သူတို့၏ ပြည်များတွင် ဘုရားသခင်အား ဆုတောင်းရန်နှင့် ကိုးကွယ်ရန် တရားစရပ်များကို ဆောက်လုပ်ခြင်းများ အစပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အများစုသည် ဗိမ္မန်တော်တည်ရှိသော ယေရုဆလင်မြို့နှင့် ဝေးကွာသောအရပ်တွင် နေထိုင်ကြသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည် တရားစရပ်တွင် သင်ကြားပေးပြီး ကျန်းမာခြင်းကို ဖြစ်စေသည်။
- "တရားစရပ်" ဟူသောစကားလုံးသည် လူအုပ်စုများ တွေ့ဆုံနိုင်သောနေရာကို ပုံဆောင်ချက်အဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- ဣသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားသူကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တရားသူကြီးသည် လူပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး မှန်သော၊ မှားသော အမှုကိစ္စကို ဆုံးဖြတ်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာမှာက ဘုရားသခင်သည် မကြာခဏညွှန်းဆိုတာက စီရင်ခြင်းတခုအနေနှင့် ဖော်ပြထားပါသည်။
- က္လသရေလလူများ ခါနန်ပြည်ကို ဝင်ရောက်ပြီးနောက် ဘုရင် မအုပ်ချုပ်ခင်မှာ ဘုရားသခင်သည်တရားသူကြီးကို ခန့်အပ်ပြီး ဒုက္ခနွံကြားမှ ဦးဆောင်ခိုင်းပါသည်။ ထိုတရားသူကြီးများသည် စစ်အာဏာရှင်များ၏ ခေါင်းဆောင်များကို ကယ်နှုတ်ခဲ့ပါသည်။
- နေရာဒေသအရ တရားသူကြီးများကို ဆုံးဖြတ်သူ၊ ခေါင်းဆောင်၊ စာပို့ဆောင်သူ၊ ပြည်နယ်အုပ်ချုပ်သူဟု ခေါ်ဆိုကြသည်။

တရားဟောခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လူစုလူဝေးထဲသို့ စကားပြောခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းတရားများကို သင်ကြားပေး၍ ဘုရားကို နာခံဖို့ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ခြင်းများ ဖြစ်သည်။

- ပုံမှန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က လူစုလူဝေး ဆီသို့ ဟောပြောခြင်း ဖြစ်သည်။ တရားဟောခြင်းသည် စာရေးသားခြင်း မဟုတ်ဘဲ စကားပြောခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်းနှင့် စာသင်ပြခြင်းသည် တူသယောင်ရှိသော်လည်း မတူပါ။
- သာမန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် ဝိညာဉ်ရေးရာများ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားများကို လူသိရှင်ကြား ပြောကြား၍ ကြားနာသူတို့၏ တုံ့ပြန်မှုများကို ရယူရန်တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သင်ကြားခြင်း ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ပညာပေးခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပေးခြင်းနှင့် မည်သို့မည်ပုံ လုပ်ရမည်ကိုရှင်းပြပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်း ဟူသည့် စကားလုံးသည် သတင်းကောင်း ပြောကြားခြင်း ဖြစ်သည်။
- တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်ခြားသူများထံ ဟောပြောခြင်းကို တနည်းအားဖြင့် သင်ကြားခြင်း ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

တရားဟောခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လူစုလူဝေးထဲသို့ စကားပြောခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ အကြောင်းတရားများကို သင်ကြားပေး၍ ဘုရားကို နာခံဖို့ တိုက်တွန်းနှိုးဆော်ခြင်းများ ဖြစ်သည်။

- ပုံမှန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် လူတစ်ဦးတစ်ယောက်က လူစုလူဝေး ဆီသို့ ဟောပြောခြင်း ဖြစ်သည်။ တရားဟောခြင်းသည် စာရေးသားခြင်း မဟုတ်ဘဲ စကားပြောခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်းနှင့် စာသင်ပြခြင်းသည် တူသယောင်ရှိသော်လည်း မတူပါ။
- သာမန်အားဖြင့် တရားဟောခြင်းသည် ဝိညာဉ်ရေးရာများ သို့မဟုတ် ကိုယ်ကျင့်တရားများကို လူသိရှင်ကြား ပြောကြား၍ ကြားနာသူတို့၏ တုံ့ပြန်မှုများကို ရယူရန်တောင်းဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။ သင်ကြားခြင်း ဆိုသည့် စကားလုံးသည် ပညာပေးခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပေးခြင်းနှင့် မည်သို့မည်ပုံ လုပ်ရမည်ကိုရှင်းပြပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
- တရားဟောခြင်း ဟူသည့် စကားလုံးသည် သတင်းကောင်း ပြောကြားခြင်း ဖြစ်သည်။
- တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်ခြားသူများထံ ဟောပြောခြင်းကို တနည်းအားဖြင့် သင်ကြားခြင်း ဟုလည်း ဆိုနိုင်သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုခုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုခုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တိမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုခုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုခုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တိမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တရောမြို့

အချက်အလက်

ရှေးရောမခေတ်က ပင်လယ်ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်ခုဖြစ်ပြီး အာရှဒေသတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှင်ပေါလု သတင်းကောင်းဟောကြားခြင်းခရီးစဉ်အတွင်း သုံးကြိမ်ခန့် သွားရောက်ခဲ့သည်။
- တချိန်က တရောမြို့တွင် ပြုလုပ်သော ဝတ်ပြုစည်းဝေးတခုတွင် ရှင်ပေါလုသည် အချိန်ကြာမြင့်စွာ ဟောပြောတိုက်တွန်းလေသဖြင့် ဥတုခုအမည်ရှိ လူငယ်တစ်ယောက်သည် သူထိုင်နေရာပြုတင်းပေါက်မှ အိမ်အောက်သို့ ပြုတ်ကျသေဆုံးသွားရာ ဘုရားသခင်၏ တန်ခိုးတော်အားဖြင့် ရှင်ပေါလုသည် ဥတုခုအား ရှင်ပြန်ထမြောက်စေသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ရောမမြို့၌ရောက်ရှိနေစဉ် တရောမြို့တွင် ထားခဲ့သော သူ၏ဝတ်လုံနှင့် စာစောင်ကိုယူလာပေးရန် တိမောသေအား မှာကြားခဲ့သည်။

တာမာ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် တာမာ ဟူသော အမျိုးသမီးများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ ထိုနာမည်ကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် မြို့အများအပြား၏ အမည် (သို့) အခြားနေရာ များ၏အမည်ဖြစ်သည်။ တာမာသည် ယုဒ၏ ချွေးမ ဖြစ်သည်။ သူမသည် ဖာရက် ကို မွေးဖွားပြီး ထိုသူသည် ယေရှုခရစ်တော်၏ ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။ ဒါဝိဒမင်းကြီးတွင် တာမာ ဟုခေါ်သော သမီးရှိ ပြီး သူမသည် အဗရှလို၏ နှမ ဖြစ်သည်။ သူမ၏ ဝမ်းကွဲ အကို အာမနန်သည် အဓမ္မပြုကျင့်၍ ထားခဲ့သည်။ အဗရှလိုတွင်လည်း တာမာ ဟုခေါ်သော သမီးတစ်ယောက်ရှိသည်။ ဧဒုံ ပြည်တွင် အင်္ဂေဒိအမည်ကို ဟာဇုနာမာ ဟုခေါ်သည်။ ဗာလ တာမာ ဟုလည်းခေါ်နိုင်သည်။ တာမာလို့ ယေဘုယျ ရည်ညွှန်းထားသော နေရာများဟာ မြို့များလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

ရောင်းချရန် သို့မဟုတ် ကုန်သွယ်ရန် သယ်ဆောင်သည်။ တာရှုမြို့ဟာ တုရမြို့နှင့် ဆက်စပ်မှုရှိပြီး ဖိနိတ် လူများနေထိုင်သော ကူသရေလနိုင်ငံနှင့် အလှမ်းဝေးတယ်။ စပိန်နိုင်ငံ တောင်ဘက် ပင်လယ် ကမ်းခြေတွင် တည်ရှိသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲရှိ ပရောဖက် ယောနသည် နိနဝမြို့သို့ သွားရန် စေခိုင်းသောဘုရားရဲ့ စကားကို နားထောင်မည့်အစား တာရှုမြို့သို့ သင်္ဘောဖြင့် သွားခဲ့သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။ တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင် အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။
တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင်
အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။
တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင်
အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။
တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင်
အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တာရှု

အချက်အလက်

တာရှုမြို့သည် ကြွယ်ဝချမ်းသာပြီး ရောမမြို့ရှိ ကိလိကိပြည်တွင်တည်ရှိပြီး ယခုချိန်တွင် တူရကီနိုင်ငံ တောင်ဘက်တွင် ရှိသည်။
တာရှုမြို့သည် အဓိကကျသော မြစ်တလျှောက်တွင် တည်ရှိပြီး မြေထဲပင်လယ်၏ အနီးတွင်ရှိသည်။ ၎င်းသည် ကုန်သွယ်ရေးတွင်
အရေးပါသော အစိတ်အပိုင်းတွင် ပါဝင်သည်။ သမိုင်းတွင်လည်း ကိလိကိပြည်၏ အချက်အချာကျသော မြို့တော် ဖြစ်သည်။
*ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် တာရှု မြို့သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ ဇာတိမြို့ဖြစ်သည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည်
ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို
ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို
ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို
ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိတု

အချက်အလက်

တိတုသည် တပါးအမျိုးသားဖြစ်ပြီး တမန်တော်ရှင်ပေါလုအားဖြင့် ပြောင်းလဲလာသည့် ယုံကြည်သူ တစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူသည် ပေါလုအားဖြင့် ကနဦး အသင်းတော်မှာ ခေါင်းဆောင်တစ်ဦး အနေဖြင့် ပါဝင်ခဲ့သည်။ ပေါလုရေးသားခဲ့သော စာစောင်သည် တိတု ကို ပေးသော စာစောင်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင်တစ်ခု အပါအဝင် ဖြစ်သည်။ ဤဩဝါဒစာတွင် ပေါလုက တိတုကို ကရေတေကျွန်းပေါ်ရှိ အသင်းတော်မှာ အကြီးအကဲ တစ်ဦးအဖြစ် ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ *အချို့ သော စာစောင်များတွင် ပေါလုက တိတုကို ခွန်အားပေးတတ်သောသူ နှင့် ဝမ်းမြောက်ခြင်းကို သယ်ဆောင်လာသူဟု ဖော်ပြထားသည်။

တိရဇာ

အချက်အလက်

တိရဇာမြို့ဟာ ကူသရေလလူမျိုးများ သိမ်းပိုက်ခဲ့သည့် ခါနန်မြို့ထဲမှ အရေးကြီးသော မြို့ဖြစ်သည်။ မနာရှေမှ ဆင်းသက်သော ဂိလဒ်၏ သမီး အမည်လည်း ဖြစ်သည်။ တိရဇာမြို့သည် မနာရှေမျိုးနွယ်စုတွေ နေထိုင်တဲ့ ဒေသမှာ တည်ရှိသည်။ ရှေခင်မြို့၏ အရှေ့ ဘက် ၁၀ မိုင် အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ နှစ်အနည်းငယ်ကြာသော အခါ ကူသရေလနိုင်ငံကို ဘုရင်လေးပါးအုပ်စိုးသည့်အချိန်မှာ တိရဇာမြို့သည် မြောက်ဘက်ကူသရေလနိုင်ငံ၏ ယာယီမြို့တော် ဖြစ်လာသည်။ *တိရဇာဟာ မနာရှေ၏ မြေးမတွေထဲမှ တစ်ဦး၏အမည်ဖြစ်ပြီး အမွေမြေကို ဆက်ခံရန် ညီအစ်ကိုများ မရှိသည့်အတွက် သူမ၏တောင်းဆိုခြင်းသည် နောက်ပိုင်းတွင် ထုံးတမ်းစဉ်လာတစ်ခု ဖြစ်လာခဲ့သည်။

တိရဇာ

အချက်အလက်

တိရဇာမြို့ဟာ ကူသရေလလူမျိုးများ သိမ်းပိုက်ခဲ့သည့် ခါနန်မြို့ထဲမှ အရေးကြီးသော မြို့ဖြစ်သည်။ မနာရှေမှ ဆင်းသက်သော ဂိလဒ်၏ သမီး အမည်လည်း ဖြစ်သည်။ တိရဇာမြို့သည် မနာရှေမျိုးနွယ်စုတွေ နေထိုင်တဲ့ ဒေသမှာ တည်ရှိသည်။ ရှေခင်မြို့၏ အရှေ့ ဘက် ၁၀ မိုင် အနီးတွင်တည်ရှိသည်။ နှစ်အနည်းငယ်ကြာသော အခါ ကူသရေလနိုင်ငံကို ဘုရင်လေးပါးအုပ်စိုးသည့်အချိန်မှာ တိရဇာမြို့သည် မြောက်ဘက်ကူသရေလနိုင်ငံ၏ ယာယီမြို့တော် ဖြစ်လာသည်။ *တိရဇာဟာ မနာရှေ၏ မြေးမတွေထဲမှ တစ်ဦး၏အမည်ဖြစ်ပြီး အမွေမြေကို ဆက်ခံရန် ညီအစ်ကိုများ မရှိသည့်အတွက် သူမ၏တောင်းဆိုခြင်းသည် နောက်ပိုင်းတွင် ထုံးတမ်းစဉ်လာတစ်ခု ဖြစ်လာခဲ့သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တီလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် အိမ်ဆောက်ရာတွင် ထောက်ရန်အဖြစ် ဒေါင်လိုက်ထောင်သောအရာကို ဆိုလိုသည်။ "တိုင်" ကို အခြားတဖက်တွင် "ကော်လံ" ဟုလည်းသုံးကြသည်။

- ကျောက်တုံးတစ်ခုကို ထွင်းရာတွင် အဆောက်အဦးဆောက်ရန် အတွက် တိုင်ကို ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် သုံးကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဖိလိတ္တိုလူများ ဖမ်းသွားကြသောအခါ သူတို့၏ဘုရားကျောင်းထောက်ထားသော တိုင်ကို တွန်းသဖြင့် သူတို့၏ဘုရားကျောင်းပြိုကျခဲ့သည်။
- "တိုင်" ဟူသော စကားလုံးကို တခါတရံတွင် အရေးကြီးသော အကြောင်းအရာဖြစ်ပျက်သည့်နေရာနှင့် အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင်ပြုလုပ်ရာတွင် ကျောက်ပုံစံခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- တခါတရံ လွဲမှားသောဘုရားကို ဝတ်ပြုရန် ပြုလုပ်သော ရုပ်တုကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။ အခြားအမည်ကို "ထွင်းထားသောရုပ်တု" ဟုခေါ်ပြီး "ရုပ်တု" အဖြစ်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် တိုင်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်သောအရာဝတ္ထုအတွက်လည်း အသုံးပြုသည်။ သဲကန္တာရတွင် ကူသရေလူမျိုးများကို ခေါ်ဆောင်လာသော မီးကို "မီးတိုင်" ဟူ၍၎င်း၊ လောတ၏ မိန်းမသည် နေရင်းမြို့ဘက်သို့ လှည့်ကြည့်ခြင်းကြောင့် "ဆားတိုင်" စသည်ဖြင့် အသုံးပြုသည်။
- အဆောက်အဦး ထောက်ထားသော "တိုင်" သို့မဟုတ် "ကော်လံ"ကို "အထက်ကိုထောက်ထားသောအရာ" သို့မဟုတ် "ကျောက်၊ အဆောက်အဦးကို ထောက်သည်" စသည်ဖြင့် ပြန်နိုင်သည်။
- "တိုင်" ကိုအခြားတဖက်တွင် "ရုပ်တု၊ ကျောက်အုံ၊ ကျောက်ခဲများ၊ အောက်မေ့ဖွယ်မှတ်တိုင် သို့မဟုတ် လေးလံပြီးရှည်သောအရာ" စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

တိုင်းသူပြည်သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုင်းသူပြည်သားဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်၊ တိုင်းပြည်၊ မြို့ စသည်တွင်နေထိုင်သူများကိုခေါ်ဆိုပါသည်။ ထိုနေရာက တရားဝင်သတ်မှတ်ထားသောသူများဖြစ်သည်။

- ရေခဲမြေခံအပါမူတည်၍ "ဒေသခံလူ" သို့မဟုတ် "တရားဝင်နေထိုင်သူ" ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- နိုင်ငံသားတစ်ယောက်သည် ကျယ်ပြန့်သောနိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းတွင် အုပ်ချုပ်သော မင်း၊ဘုရင်၊ အုပ်ချုပ်သူ စသည်တို့၏ အုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင်ရှိနေပါသည်။ ဥပမာ- ပေါလုသည် ပြည်နယ်များစွာရှိသော ရောမအင်ပါယာ၏နိုင်ငံသားဖြစ်ပြီး တစ်ခုသောပြည်နယ်တွင်နေထိုင်သူဖြစ်သည်။
- ပုံပမာခိုင်းနှိုင်းပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်သူများကို ကောင်းကင်နိုင်ငံသားဟုခေါ်ဆိုသည်။ အကြောင်းမှာ တစ်နေ့တွင်ထိုနေရာတွင်နေထိုင်မည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ တိုင်းပြည်တစ်ခု၏နိုင်ငံသားများကဲ့သို့ပင် ခရစ်ယာန်များသည်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်သူများဖြစ်သည်။

တိုင်းသူပြည်သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုင်းသူပြည်သားဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်၊ တိုင်းပြည်၊ မြို့ စသည်တွင်နေထိုင်သူများကိုခေါ်ဆိုပါသည်။ ထိုနေရာက တရားဝင်သတ်မှတ်ထားသောသူများဖြစ်သည်။

- ရေခဲမြေခံအပါမူတည်၍ "ဒေသခံလူ" သို့မဟုတ် "တရားဝင်နေထိုင်သူ" ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- နိုင်ငံသားတစ်ယောက်သည် ကျယ်ပြန့်သောနိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းတွင် အုပ်ချုပ်သော မင်း၊ဘုရင်၊ အုပ်ချုပ်သူ စသည်တို့၏ အုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင်ရှိနေပါသည်။ ဥပမာ- ပေါလုသည် ပြည်နယ်များစွာရှိသော ရောမအင်ပါယာ၏နိုင်ငံသားဖြစ်ပြီး တစ်ခုသောပြည်နယ်တွင်နေထိုင်သူဖြစ်သည်။
- ပုံပမာခိုင်းနှိုင်းပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်သူများကို ကောင်းကင်နိုင်ငံသားဟုခေါ်ဆိုသည်။ အကြောင်းမှာ တစ်နေ့တွင်ထိုနေရာတွင်နေထိုင်မည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ တိုင်းပြည်တစ်ခု၏နိုင်ငံသားများကဲ့သို့ပင် ခရစ်ယာန်များသည်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်သူများဖြစ်သည်။

တိုင်းသူပြည်သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုင်းသူပြည်သားဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်၊ တိုင်းပြည်၊ မြို့ စသည်တွင်နေထိုင်သူများကိုခေါ်ဆိုပါသည်။ ထိုနေရာက တရားဝင်သတ်မှတ်ထားသောသူများဖြစ်သည်။

- ရေခဲမြေခံအပါမူတည်၍ "ဒေသခံလူ" သို့မဟုတ် "တရားဝင်နေထိုင်သူ" ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- နိုင်ငံသားတစ်ယောက်သည် ကျယ်ပြန့်သောနိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းတွင် အုပ်ချုပ်သော မင်း၊ဘုရင်၊ အုပ်ချုပ်သူ စသည်တို့၏ အုပ်ချုပ်မှုအောက်တွင်ရှိနေပါသည်။ ဥပမာ- ပေါလုသည် ပြည်နယ်များစွာရှိသော ရောမအင်ပါယာ၏နိုင်ငံသားဖြစ်ပြီး တစ်ခုသောပြည်နယ်တွင်နေထိုင်သူဖြစ်သည်။
- ပုံပမာခိုင်းနှိုင်းပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်သူများကို ကောင်းကင်နိုင်ငံသားဟုခေါ်ဆိုသည်။ အကြောင်းမှာ တစ်နေ့တွင်ထိုနေရာတွင်နေထိုင်မည်ဟု ယုံကြည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ တိုင်းပြည်တစ်ခု၏နိုင်ငံသားများကဲ့သို့ပင် ခရစ်ယာန်များသည်လည်း ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်သူများဖြစ်သည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။

တုခိတ်

- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသဲမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသဲမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသဲမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုခိတ်

အချက်အလက်

တုခိတ်သည် တမန်တော်ရှင်ပေါလု၏ သာသနာ့လုပ်ငန်းကို ကူညီသောသူဖြစ်သည်။

- ရှင်ပေါလု၏ အာရှဒေသ သာသနာပြုခရီးစဉ်တွင် တိခိတ်လည်း လိုက်ပါခဲ့ကြောင်းတွေ့ရသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် တိခိတ်အား ကြိုးစားရိုးသားသူ၊ ခင်မင်တတ်သူအဖြစ်ချီးကျူးဖော်ပြသည်။
- တိခိတ်သည် ရှင်ပေါလုရေးသော စာစောင်များကို ဖောက်မြို့နှင့် ကောလောသဲမြို့များသို့ ပို့ဆောင်ပေးသည်။

တုဗလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော လူများစွာရှိသည်။

- ယာဖက်တွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော သားရှိသည်။
- ကာကုနမျိုးနွယ်ထဲမှ လာမက်သည် တုဗလကာကုနအမည်ရှိသား တစ်ယောက်ရှိသည်။
- တုဗလသည် ပရောဖက် ဟောရှာယနှင့် ယေဇကျေလတို့က ဖော်ပြသော လူစုအမည်ဖြစ်သည်။

တုဗလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော လူများစွာရှိသည်။

- ယာဖက်တွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော သားရှိသည်။
- ကာကုနမျိုးနွယ်ထဲမှ လာမက်သည် တုဗလကာကုနအမည်ရှိသား တစ်ယောက်ရှိသည်။
- တုဗလသည် ပရောဖက် ဟောရှာယနှင့် ယေဇကျေလတို့က ဖော်ပြသော လူစုအမည်ဖြစ်သည်။

တုဗလ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော လူများစွာရှိသည်။

- ယာဖက်တွင် 'တုဗလ' အမည်ရှိသော သားရှိသည်။
- ကာကုန်မျိုးနွယ်ထဲမှ လာမက်သည် တုဗလကာကုန်အမည်ရှိသား တစ်ယောက်ရှိသည်။
- တုဗလသည် ပရောဖက် ဟေရှာယနှင့် ယေဇကျေလတို့က ဖော်ပြသော လူစုအမည်ဖြစ်သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။

- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရှစ်သုံးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

ତେର

အချက်အလက်

တောရသည် နေ့၏ သားရှေ့မှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြံ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခွဲပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရ တို့နှင့်အတူ ခါနာန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင် ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရှင်းနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

ତେଣୁ

အချက်အလက်

တေရသည် နှောဇော် သားရှေ့မှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြံ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ့ တို့နှင့်အတူ ခါနာန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင် ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။
တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

ତେର

အချက်အလက်

တောရသည် နေဇ၏ သားရှေ့မှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြံ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနာန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနာန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုဗုဒ္ဓားသည် မေသောပေါ်ဘာမိတိုင် ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

ତୋର

အချက်အလက်

တောရသည် နေ့ဧရိယာ သားရေမမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြံ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနာန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနာန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါ်ဘာမိတိုင် ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တေရ

အချက်အလက်

တေရသည် နောဇေါ် သားရှေ့မမှ ဆင်းသက်လာသည်။ အာဗြ၊ နာခေါ်နှင့် ခါရန်၏ ဖခင်လည်းဖြစ်သည်။

- တေရသည် ဥရမြို့ကို ထားခဲ့ပြီး သူ၏သား အာဗြ၊ သူ၏တူ
- လောတနှင့် အာဗြ၏ မိန်းမ စာရဲ တို့နှင့်အတူ ခါနန် ပြည်သို့သွားကြသည်။
- ခါနန်သို့သွားသောလမ်းတွင် တေရနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် မေသောပေါဘာမိတိုင်း ခါရန် မြို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ တေရသည် ခါရန်မြို့တွင် အသက် နှစ်ရာ့ငါးနှစ်တွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

တောခွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တောခွေးသည် ကြမ်းကြုတ်သည်၊ အသားစားသည့်တိရိစ္ဆာန်ဖြစ်ပြီး တောရိုင်းခွေးတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- တောခွေးများသည် အုပ်စုလိုက် အမဲလိုက်ကြပြီး လိမ္မာပါးနပ်ပြီး၊ ငြိမ်သက်စွာ သားကောင်ကိုချောင်းတတ်ကြသည်။
- ကျမ်းစာတွင် "တောခွေး" ဟုသုံးခြင်းသည် မှားယွင်းသော ပရောဖက်များနှင့် မှားယွင်းသောအရာများကို တင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ယုံကြည်သူများကို သိုးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်သည် မှားယွင်းစွာယုံကြည်စေပြီး၊ လူများအပေါ်မကောင်းမှု သက်ရောက်စေသည်။
- ဤခိုင်းနှိုင်းချက်သည် တောခွေးများမှ သိုးများကို အလွယ်တကူ စားသုံး တိုက်ခိုက်နိုင်ခြင်းနှင့် သိုးများမှ မိမိကိုယ်ကို မကာကွယ်နိုင်ခြင်းပေါ် အခြေခံထားသည်။

တောခွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တောခွေးသည် ကြမ်းကြုတ်သည်၊ အသားစားသည့်တိရိစ္ဆာန်ဖြစ်ပြီး တောရိုင်းခွေးတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- တောခွေးများသည် အုပ်စုလိုက် အမဲလိုက်ကြပြီး လိမ္မာပါးနပ်ပြီး၊ ငြိမ်သက်စွာ သားကောင်ကိုချောင်းတတ်ကြသည်။
- ကျမ်းစာတွင် "တောခွေး" ဟုသုံးခြင်းသည် မှားယွင်းသော ပရောဖက်များနှင့် မှားယွင်းသောအရာများကို တင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ယုံကြည်သူများကို သိုးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်သည် မှားယွင်းစွာယုံကြည်စေပြီး၊ လူများအပေါ်မကောင်းမှု သက်ရောက်စေသည်။
- ဤခိုင်းနှိုင်းချက်သည် တောခွေးများမှ သိုးများကို အလွယ်တကူ စားသုံး တိုက်ခိုက်နိုင်ခြင်းနှင့် သိုးများမှ မိမိကိုယ်ကို မကာကွယ်နိုင်ခြင်းပေါ် အခြေခံထားသည်။

တောခွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တောခွေးသည် ကြမ်းကြုတ်သည်၊ အသားစားသည့်တိရိစ္ဆာန်ဖြစ်ပြီး တောရိုင်းခွေးတစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- တောခွေးများသည် အုပ်စုလိုက် အမဲလိုက်ကြပြီး လိမ္မာပါးနပ်ပြီး၊ ငြိမ်သက်စွာ သားကောင်ကိုချောင်းတတ်ကြသည်။
- ကျမ်းစာတွင် "တောခွေး" ဟုသုံးခြင်းသည် မှားယွင်းသော ပရောဖက်များနှင့် မှားယွင်းသောအရာများကို တင်စားခေါ်ဝေါ်ခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ယုံကြည်သူများကို သိုးနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသည်။ မှားယွင်းသော သွန်သင်ချက်သည် မှားယွင်းစွာယုံကြည်စေပြီး၊ လူများအပေါ်မကောင်းမှု သက်ရောက်စေသည်။
- ဤခိုင်းနှိုင်းချက်သည် တောခွေးများမှ သိုးများကို အလွယ်တကူ စားသုံး တိုက်ခိုက်နိုင်ခြင်းနှင့် သိုးများမှ မိမိကိုယ်ကို မကာကွယ်နိုင်ခြင်းပေါ် အခြေခံထားသည်။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမုန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တဲတော်သည် အထူးဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ထားသော တဲဖြစ်သည်။ ထိုနေရာတွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် အနှစ် (၄၀) ပတ်လုံး သဲကန္တာရတွင် သွားလာရင်း ကိုးကွယ်ခဲ့သော နေရာ ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလ လူမျိုးများကို ထိုကြီးမားသည့် တဲကို တည်ဆောက်ရန် အသေးစိတ် နည်းလမ်းများ ပေးခဲ့သည်။ ထို တဲတွင် အခန်း (၂) ခန်းပါဝင်ပြီး သီးသန့် ကာရံထားသော ဝန်းဖြစ်သည်။
- သဲကန္တာရတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ သွားသည့်နေရာတိုင်းတွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်များက တဲတော်ကို တစ်ပါတည်း ယူဆောင် သွားသည်။ ထို့နောက် သူတို့ရောက် ရှိသော နေရာအသစ်၏ အလယ်တွင် ထားရှိသည်။
- တဲတော်သည် ပျဉ်ပြားဘောင်၊ အထည်ဖြင့် ပြုလုပ်သည့် ကန့်လန့်ကာ၊ ဆိတ်မွှေး နှင့် တိရစ္ဆာန်၏ သားရေ ဖြင့် တည်ဆောက်ထားသည်။ ဝန်းပတ်ပတ်လည်ကို ကန့်လန့်ကာများဖြင့် ကာထားသည်။
- တဲတော်တွင် သန့်ရှင်းသော နေရာ (ယဇ်ပလ္လင်တွင် အမွှေးနံ့သာ ပူဇော်သောနေရာ) နှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ (ပဋိညာဉ် သေတ္တာ ထားရှိသောနေရာ) ဟူ၍ (၂) ပိုင်း ရှိသည်။
- တဲတော်ဝန်းအတွင်းတွင် တိရစ္ဆာန်များ မီးရှို့ ပူဇော်ရန်နှင့် ခြေလက် ဆေးကြောသန့်စင်ရန် အင်တုံများ ထားရှိရသည်။
- ရှောလမှန် မင်းကြီး၏ ဗိမာန်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ တည်ဆောက်ပြီးချိန်တွင် ကုသရေလ လူမျိုးများသည် တဲတော် အသုံးပြုခြင်းကို မပြုလုပ်တော့ပါ။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တဲတော်ဆိုသည်မှာ ကျိန်းဝပ်ရာ နေရာ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် အလေးအမြတ်ထားသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်ရှိသော တဲ (သို့) ဘုရားသခင်၏ တဲ ဖြစ်သည်။
- ထိုသို့ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဗိမာန်တော် ဟု ပြန်ဆိုခြင်းနှင့်မတူညီပါ။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှုတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှုတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တံပိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'တံပိုး' သည် ဂီတသံထွက်သော တူရိယာတစ်မျိုးဖြစ်ပြီး အစည်းအဝေးပြုလုပ်ရန် ဖိတ်ခေါ်ခြင်း၊ လူများစုဝေးစေခြင်းစသည်တို့ကို ပြုလုပ်ရန်အချက်ပေးအဖြစ်အသုံးပြုသည်။

- တံပိုးကို တိရစ္ဆာန်ဦးချို၊ ပင်လယ်နေသတ္တဝါများ၏ အခွံနှင့် သတ္တုများဖြင့် ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- တံပိုးကို စစ်တိုက်ရန်လူများကို စုဝေးခြင်း၊ လူထုအစည်းအဝေးပြုလုပ်ခြင်းအတွက် တီးမှုတ်ခြင်းဖြင့် ဖိတ်ခေါ်လေ့ရှိသည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် ကောင်းကင်တမန်မှ တံပိုးတော်ကို မှတ်လိုက်ခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်အား မြေကြီးပေါ်သို့ စတင်ကျရောက်လာမည့် အရိပ်လက္ခဏာအဖြစ် ဖော်ပြထားသည်။

တွန်းသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တွန်းသည်"ဟူသော အသုံးအနှုန်း၏ တိုက်ရိုက်ဆိုလိုရင်းမှာ ခွန်အားသုံးခြင်းအားဖြင့် တစုံတစ်ခုကို ရွေ့လျားစေခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအသုံးအနှုန်းတွင် များစွာသော တင်စားသောဆိုလိုရင်းများရှိသည်။

- "တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် "ငြင်းပယ်သည်" သို့မဟုတ် "ကူညီရန်ငြင်းဆိုသည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။
- "အောက်သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည်လည်း "ဖိနှိပ်သည်"၊ "နှိပ်ကွက်သည်"၊ "အောင်နိုင်သည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။ လူတစ်ယောက်သည်မြေပေါ်သို့ တွန်းခြင်းကိုခံနေရသည် ဟူ၍လည်း တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ရှေ့သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် ထိန်းသိမ်းဖို့ရန်နှင့် အမှားအမှန်မသေချာဘဲ တစုံတစ်ခုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။

တွန်းသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"တွန်းသည်"ဟူသော အသုံးအနှုန်း၏ တိုက်ရိုက်ဆိုလိုရင်းမှာ ခွန်အားသုံးခြင်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ရွေ့လျားစေခြင်းဖြစ်သည်။ ဤအသုံးအနှုန်းတွင် များစွာသော တင်စားသောဆိုလိုရင်းများရှိသည်။

- "တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် "ငြင်းပယ်သည်" သို့မဟုတ် "ကူညီရန်ငြင်းဆိုသည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။
- "အောက်သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသော ဖော်ပြချက်သည်လည်း "ဖိနှိပ်သည်"၊ "နှိပ်ကွက်သည်"၊ "အောင်နိုင်သည်" ဟု ဆိုလိုနိုင်သည်။ လူတစ်ယောက်သည်မြေပေါ်သို့ တွန်းခြင်းကိုခံနေရသည် ဟူ၍လည်း တိုက်ရိုက်ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ရှေ့သို့တွန်းလိုက်သည်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် ထိန်းသိမ်းဖို့ရန်နှင့် အမှားအမှန်မသေချာဘဲ တစ်စုံတစ်ခုကို ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေခြင်းဖြစ်သည်။

ထမ်းပိုး, ထမ်းပိုးတင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထမ်းပိုး"ဆိုသည်မှာ သစ်သားစပ်များကို သတ္တုသပ်များနှင့်ဆက်နွယ်လျက် တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်း သို့မဟုတ် နှစ်ကောင်းထက်များသော ထွန်တုံး သို့မဟုတ် လှည်ကိုဆွဲရန် ပြုလုပ်ထားသော ကရံ ယာတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။ အခြားတင်စားထားသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။

- "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကို လူတွေအတူတကွဆက်နွယ်လျက် အလုပ်လုပ်ဆောင်ခြင်း ယေရူအတွက်အမှုတော်ထမ်းဆောင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းတတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက"ငါ့လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်စစ်"ဟူ၍ ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ဖက်ကိုဖော်ပြထားသည်။ "လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်" သို့မဟုတ် "အစေခံလုပ်ဆောင်ဖက်"သို့မဟုတ်"အတူလုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"ဟူ၍ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ထမ်းပိုး"ကို အလွန်လေးလံသော ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထမ်းရခြင်း ကျေးကျွန်အဖြစ် ညှင်းပန်းဖိနှိပ်ခြင်းဟူ၍တင်စားဖော်ပြတတ်သည်။
- ဆက်စပ်စဉ်းစားရမည့်အကြောင်းအရာများအဖြင့် အသင့်တော်ဆုံးစာပေအရ ဘာသာပြန်ရာတွင်"ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကိုစိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
- အခြားသောတင်စားမှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်၍ ဤဝေါဟာရကို"ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်"လေးလံသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်'အကျဉ်းသားအဖြင့်ချုပ်နှောင်ထားသည့်ကြိုးစားမှု

ထမ်းပိုး, ထမ်းပိုးတင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထမ်းပိုး"ဆိုသည်မှာ သစ်သားစပ်များကို သတ္တုသပ်များနှင့်ဆက်နွယ်လျက် တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်း သို့မဟုတ် နှစ်ကောင်းထက်များသော ထွန်တုံး သို့မဟုတ် လှည်ကိုဆွဲရန် ပြုလုပ်ထားသော ကရံ ယာတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။ အခြားတင်စားထားသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။

- "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကို လူတွေအတူတကွဆက်နွယ်လျက် အလုပ်လုပ်ဆောင်ခြင်း ယေရူအတွက်အမှုတော်ထမ်းဆောင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းတတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက"ငါ့လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်စစ်"ဟူ၍ ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ဖက်ကိုဖော်ပြထားသည်။ "လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်" သို့မဟုတ် "အစေခံလုပ်ဆောင်ဖက်"သို့မဟုတ်"အတူလုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"ဟူ၍ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ထမ်းပိုး"ကို အလွန်လေးလံသော ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထမ်းရခြင်း ကျေးကျွန်အဖြစ် ညှင်းပန်းဖိနှိပ်ခြင်းဟူ၍တင်စားဖော်ပြတတ်သည်။
- ဆက်စပ်စဉ်းစားရမည့်အကြောင်းအရာများအဖြင့် အသင့်တော်ဆုံးစာပေအရ ဘာသာပြန်ရာတွင်"ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကိုစိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
- အခြားသောတင်စားမှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်၍ ဤဝေါဟာရကို"ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်"လေးလံသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ်'အကျဉ်းသားအဖြင့်ချုပ်နှောင်ထားသည့်ကြိုးစားမှု

ထမ်းပိုး, ထမ်းပိုးတင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထမ်းပိုး"ဆိုသည်မှာ သစ်သားစပ်များကို သတ္တုသပ်များနှင့်ဆက်နွယ်လျက် တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်း သို့မဟုတ် နှစ်ကောင်းထက်များသော ထွန်တုံး သို့မဟုတ် လှည်ကိုဆွဲရန် ပြုလုပ်ထားသော ကရိယာတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။ အခြားတင်စားထားသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။

- "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကို လူတွေအတူတကွဆက်နွယ်လျက် အလုပ်လုပ်ဆောင်ခြင်း ယေရူအတွက်အမှုတော်ထမ်းဆောင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းတတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက "ငါ့လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်စစ်"ဟူ၍ ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ဖက်ကိုဖော်ပြထားသည်။ "လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်" သို့မဟုတ် "အစေခံလုပ်ဆောင်ဖက်"သို့မဟုတ် "အတူလုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"ဟူ၍ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ထမ်းပိုး"ကို အလွန်လေးလံသော ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထမ်းရခြင်း ကျေးကျွန်အဖြစ် ညှင်းပန်းဖိနှိပ်ခြင်းဟူ၍တင်စားဖော်ပြတတ်သည်။
- ဆက်စပ်စဉ်းစားရမည့်အကြောင်းအရာများအဖြင့် အသင့်တော်ဆုံးစာပေအရ ဘာသာပြန်ရာတွင် "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကိုစိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
- အခြားသောတင်စားမှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်၍ ဤဝေါဟာရကို "ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ် "လေးလံသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ် "အကျဉ်းသားအဖြင့်ချုပ်နှောင်ထားသည့်ကြိုး"

ထမ်းပိုး, ထမ်းပိုးတင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ထမ်းပိုး"ဆိုသည်မှာ သစ်သားစပ်များကို သတ္တုသပ်များနှင့်ဆက်နွယ်လျက် တိရစ္ဆာန်နှစ်ကောင်း သို့မဟုတ် နှစ်ကောင်းထက်များသော ထွန်တုံး သို့မဟုတ် လှည်ကိုဆွဲရန် ပြုလုပ်ထားသော ကရိယာတန်ဆာပလာဖြစ်သည်။ အခြားတင်စားထားသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များရှိသည်။

- "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကို လူတွေအတူတကွဆက်နွယ်လျက် အလုပ်လုပ်ဆောင်ခြင်း ယေရူအတွက်အမှုတော်ထမ်းဆောင်ခြင်းဟူ၍ တင်စားသုံးနှုန်းတတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက "ငါ့လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်စစ်"ဟူ၍ ခရစ်တော်အမှုတော်ဆောင်ဖက်ကိုဖော်ပြထားသည်။ "လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်" သို့မဟုတ် "အစေခံလုပ်ဆောင်ဖက်"သို့မဟုတ် "အတူလုပ်ဖော်ဆောင်ဖက်"ဟူ၍ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- "ထမ်းပိုး"ကို အလွန်လေးလံသော ဝန်ထုပ်ဝန်ပိုးကို လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ထမ်းရခြင်း ကျေးကျွန်အဖြစ် ညှင်းပန်းဖိနှိပ်ခြင်းဟူ၍တင်စားဖော်ပြတတ်သည်။
- ဆက်စပ်စဉ်းစားရမည့်အကြောင်းအရာများအဖြင့် အသင့်တော်ဆုံးစာပေအရ ဘာသာပြန်ရာတွင် "ထမ်းပိုး"ဟူသောဝေါဟာရကိုစိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးအတွက်အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။
- အခြားသောတင်စားမှုဖြင့် ဘာသာပြန်ရာတွင် ရေခံမြေခံအပေါ်မူတည်၍ ဤဝေါဟာရကို "ဖိနှိပ်ချုပ်ချယ်ခြင်းခံရသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ် "လေးလံသောဝန်ထုပ်"သို့မဟုတ် "အကျဉ်းသားအဖြင့်ချုပ်နှောင်ထားသည့်ကြိုး"

ထိုးဖောက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

" ထိုးဖောက်" ဆိုသောအသုံးအနှုန်းသည် အရာဝတ္ထုတစ်ခုကို ချွန်ထက်သောအရာဖြင့် ထိုးခြင်းကို ခေါ်သည်။ ထို့အပြင် စိတ်ခံစားချက်ကို ဖော်ပြရာတွင် အလံကာစကားလုံးအဖြစ်လည်း အသုံးပြုကြသည်။

- စစ်သားတစ်ယောက်သည် ကားတိုင်ပေါ်တွင် တင်ခြင်းခံရသော ခရစ်တော်ကို ထိုးသည်။
- ကျွန်တစ်ယောက် လွတ်သည့်အခါတွင် သူ၏သခင်ဆီ၌ ဆက်လက်အလုပ်လုပ်လိုပါက အမှတ်အသားအဖြစ် နားရွက်ကို ဖောက်ရသည်ဟု သမ္မာကျမ်းစာအချိန်တွင် ဖော်ပြထားသည်။
- ရှုမောင်သည် မာရီ၏နှလုံးသား စားဖြင့်ထိုးဖောက်ခံရမည်ဟု အလင်္ကာစာလုံးဖြင့် ပြောပြခဲ့သည်။ ဆိုလိုသည်မှာ သူမ၏သားယေရှု၌ ဖြစ်ပျက်လာမည့်အရာများကြောင့် နှလုံးကြေကွဲခံစားမည့်အရာကို ဖော်ပြရာတွင် ပြောဆိုသည်။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

ထွန်ကိုင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ထွန်ကိုင် ဆိုသည်မှာ လယ်တောထဲ၌ စိုက်ပျိုးနိုင်ရန်အတွက် မြေများကိုထွန်ရာတွင် အသုံးပြုသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- ထွန်ကိုင်သည် မြေကြီးကို တူးနိုင်ရန် ချွန်ထက်သော ထိပ်ဖျား သွားများ ရှိသည်။ လယ်သမားများ အသုံးပြုရာတွင် အဆင်ပြေစွာ အသုံးပြုနိုင်ရန် လက်ကိုင်များရှိသည်။
- ကျမ်းစာခေတ်များတွင် ထွန်ကိုင်များသည် နွားထီးအတွဲများနှင့် အခြားသော တိရိစ္ဆာန်များဖြင့် ဆွဲခိုင်းလေ့ရှိကြသည်။
- များသောအားဖြင့် ထွန်ကိုင်များကို သစ်မာများဖြင့် ပြုလုပ်တတ်ကြ၍ ထွန်သွားများကိုမူ သံနှင့် ကြေးများဖြင့်လုပ်လေ့ရှိကြသည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒန်

အချက်အလက်

ဒန် သည် ကုသရေလအမျိုးနွယ် ၁၂ ခု ထဲမှ ယာကုတ်၏ ၅ ယောက်မြောက်သား ဖြစ်သည်။ ဒန် မျိုးနွယ်စုများသည် ကာနန်ပြည်မြောက်ပိုင်းသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ကြပြီး ယင်းဒေသကို "ဒန်နယ်" ဟု သမုတ် ခေါ်ဝေါ်ခဲ့ကြသည်။

- အာဗြဟံခေတ်တွင် ဒန် မြို့သည် ယေရုဆလင်မြို့၏အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။
- နှစ်ကာလ အတန်ကြာတော် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ဂတိတော်တိုင်းပြည်သို့ ဝင်ရောက်လာကြပြီး ယေရုဆလင်မြို့မြောက်ဘက် မိုင် ပေါင်း ၆၀ ကွာဝေးသည့် နေရာတွင် ဒန်မြို့သစ် ကို တည်ထောင်ကြပါသည်။
- "ဒန်လူမျိုးများ" သည် ဒန် မှ ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်စုများကို ခေါ်ဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါရိ၊

အချက်အလက်

ဒါရိ သည် ပါးရှား ဘုရင်များ၏ အမည် ဖြစ်သည်။ လူနာမည်ထက် ဘွဲ့နာမည်ဖြစ်ဟန်တူသည်။

- ဒါရိမေဒိ မင်းကြီးသည် ဒီယေလအား ဘုရားသခင်ကို ကိုးကွယ်သည့်အတွက် ခြသံတွင်းထဲသို့ပစ်ချ အော်ပေးခဲ့သော ဘာဘီလုံမင်းကြီး ဖြစ်သည်။
- ပါးရှား ဘုရင် ဒါရိမင်းသည် ဇေရု နှင့် နေဟမိတို့ ယေရှုဆလင် ဗိမာန်တော်ကြီးတည်ဆောက်သည့်အချိန်တွင် လိုအပ်သည့် ပစ္စည်းများ ပံ့ပိုးပေးခဲ့သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒသည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒသည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒသည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒမင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုင်ပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကူသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ် သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကူသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလု ကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့ သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့ သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒါဝိဒ်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်သည် ဒုတိယမြောက် ကုသရေလရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသူ တစ်ယောက် ဖြစ်သည်။ သူသည် ဆာလံကျမ်းကို ရေးသားသော အဓိက ပုဂ္ဂိုလ် ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒ်သည် ငယ်စဉ် ကမိသားစုပိုင် သိုးများထိန်းကျောင်းခဲ့သူ ဖြစ်ပြီး၊ နောက်ပိုင်းတွင် ကုသရေလလူမျိုးများ၏ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘုရားသခင်ခန့်ထားတော်မူခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် ရဲရင့်သော စစ်သူကြီးတစ်ဦး ဖြစ်လာပြီး ကုသရေလလူမျိုးများစစ်တိုက်ရာတွင် ပါဝင်ဦးဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဖိလိစ္စတိုပြည်သားစစ်သူကြီးဂေါလျက်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခြင်းဖြင့်လူသိများခဲ့သည်။
- ရှောလုဘုရင်သည် ဒါဝိဒ်ကို လုပ်ကြံရန် ကြိုးစားခဲ့သည်။ သို့သော် ဘုရားရှင် ကာကွယ်ခဲ့၍ ရှောလုကွယ်လွန်သွားသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ် အပြစ်ကျူးလွန်မိ သော်လည်း ပြန်လည်နှောင်တရ သဖြင့် ဘုရား သခင် ခွင့်လွှတ်ပေးခဲ့သည်။
- မေရှိယ ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်မင်းမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်ပေါက်ဖွားလာသူဖြစ်သဖြင့် "ဒါဝိဒ်၏သား"ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခြင်း ဖြစ်သည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြှား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြှား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

ဒိုင်းလွှား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဒိုင်းလွှားဆိုသည်မှာ စစ်မြေပြင်ထဲတွင် စစ်သားတစ်ယောက် ကိုင်ဆောင်ရပြီး ရန်သူလက်နက်အားဖြင့် တိုက်လာသောအခါ ကိုယ့်ကိုကာကွယ်ရသော အရာ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ "ဒိုင်းလွှား" ဟာ တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ထိခိုက်ရာမှ ကာကွယ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

- ဒိုင်းလွှားဟာ စက်ဝိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ရပြီး ၎င်းကို သစ်သား (သို့) သားရေ (သို့) သတ္တုတို့ဖြင့် ပြုလုပ်သည်။ ဒိုင်းလွှားဟာ မာကျောထူထပ်ပြီး ဓါး၊ မြား တို့ ထိုးဖောက်ရာမှ သူတို့ကို ကာကွယ်ပေးသည်။
- ဒီဥပမာတင်စားမှုကို အသုံးပြုနေစဉ် ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေကို ကာကွယ်ပေးသောအရာနှင့် ဓမ္မာကျမ်းထဲတွင် ရည်ညွှန်းကိုးကားထားပါသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလုကလည်း "ယုံကြည်ခြင်းဒိုင်းလွှား" ကြောင်းကိုပြောထားပါသေးသည်။ ၎င်းတင်စားသည် ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်၏ စကားကိုနာခံ အသက်ရှင်ခြင်း၊ ယုံကြည်သူများ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာမှာ စာတန်၏တိုက်ခိုက်မှုကို ကာကွယ်ပေးခြင်းတို့ကို ဆိုထားပါသည်။

- အချို့က "ဒေသနာ"ဆိုသည့် စကားကို သက်ရှိလူသားများ သွင်းသင်သော မှားယွင်းစေသည့် ဘာသာရေး သွန်သင်ခြင်းများတွင် အသုံးပြုတက်ကြသည်။ ရှင်းလင်းစွာသဘောပေါက်ရန် လိုအပ်သည်။
- ဤစကားလုံးသည် "သင်ကြားခြင်း" ဟုလည်း ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

ဒီယေလာ၊

အချက်အလက်

ဒီယေလာသည် ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်ကြီး နေဗုခဒ်နေဇာက ဘီစီ ၆၀၀ ခန့် တွင် ကူသရေလလူမျိုးများတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ချိန်၌ ပါဝင်သော အသက်အငယ်ဆုံး ပရောဖက် တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

- အဲဒီအချိန် သည် ယုဒပြည်မှ ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဘုလုန် နိုင်ငံသို့ အနှစ် ၇၀ ကြာ သိမ်းပိုက် ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံရသည့် အချိန် ဖြစ်သည်။
- ဒီယေလာကိုတော့ ဗာဘုလုန် နာမည်သစ် "ဗေလတရှာဇာ"ပေးပါသည်။
- ဒီယေလာသည် ရိုးသားဖြောင့်မတ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသော လူငယ်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဒီယေလာအား ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်များနှင့်ရူပါရုံများကို ဖွင့်ဆိုပေးနိုင်စွမ်းပေးခဲ့သည်။
- သူရဲစွမ်းဆောင်ရည်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မှုကြောင့် ဒီယေလာမှာ ဗာဘုလုန် အင်ပါယာ၏မြင့်မား သော ရာထူးတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံခဲ့ ပါသည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာလာသော် သူ့ကိုးကွယ်နေသည့် ထာဝရဘုရားကိုစွန့်လွှတ်ပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် ဒါရိမင်းကြီး၏ လှည့်စားခြင်းကို ခံခဲ့ပါ သည်။ ဒီယေလာသည် ထာဝရ ဘုရားကို ဆက်လက်ကိုးကွယ်သောကြောင့် ခြသ့်တွင်းထဲသို့ ပစ်ချခြင်း ခံခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ခြသ့်တွင်းထဲတွင် ဘုရားသခင်ကာကွယ်စောင့်မ သဖြင့် အနာတစ်ခုမှ မခံစားရချေ။

ဒီယေလာ၊

အချက်အလက်

ဒီယေလာသည် ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်ကြီး နေဗုခဒ်နေဇာက ဘီစီ ၆၀၀ ခန့် တွင် ကူသရေလလူမျိုးများတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ချိန်၌ ပါဝင်သော အသက်အငယ်ဆုံး ပရောဖက် တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

- အဲဒီအချိန် သည် ယုဒပြည်မှ ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဘုလုန် နိုင်ငံသို့ အနှစ် ၇၀ ကြာ သိမ်းပိုက် ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံရသည့် အချိန် ဖြစ်သည်။
- ဒီယေလာကိုတော့ ဗာဘုလုန် နာမည်သစ် "ဗေလတရှာဇာ"ပေးပါသည်။
- ဒီယေလာသည် ရိုးသားဖြောင့်မတ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသော လူငယ်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဒီယေလာအား ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်များနှင့်ရူပါရုံများကို ဖွင့်ဆိုပေးနိုင်စွမ်းပေးခဲ့သည်။
- သူရဲစွမ်းဆောင်ရည်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မှုကြောင့် ဒီယေလာမှာ ဗာဘုလုန် အင်ပါယာ၏မြင့်မား သော ရာထူးတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံခဲ့ ပါသည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာလာသော် သူ့ကိုးကွယ်နေသည့် ထာဝရဘုရားကိုစွန့်လွှတ်ပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် ဒါရိမင်းကြီး၏ လှည့်စားခြင်းကို ခံခဲ့ပါ သည်။ ဒီယေလာသည် ထာဝရ ဘုရားကို ဆက်လက်ကိုးကွယ်သောကြောင့် ခြသ့်တွင်းထဲသို့ ပစ်ချခြင်း ခံခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ခြသ့်တွင်းထဲတွင် ဘုရားသခင်ကာကွယ်စောင့်မ သဖြင့် အနာတစ်ခုမှ မခံစားရချေ။

ဒီယေလာ၊

အချက်အလက်

ဒီယေလာသည် ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်ကြီး နေဗုခဒ်နေဇာက ဘီစီ ၆၀၀ ခန့် တွင် ကူသရေလလူမျိုးများတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ချိန်၌ ပါဝင်သော အသက်အငယ်ဆုံး ပရောဖက် တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

- အဲဒီအချိန် သည် ယုဒပြည်မှ ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဘုလုန် နိုင်ငံသို့ အနှစ် ၇၀ ကြာ သိမ်းပိုက် ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံရသည့် အချိန် ဖြစ်သည်။
- ဒီယေလာကိုတော့ ဗာဘုလုန် နာမည်သစ် "ဗေလတရှာဇာ"ပေးပါသည်။
- ဒီယေလာသည် ရိုးသားဖြောင့်မတ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ကိုးစားသော လူငယ်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဒီယေလအား ဗာဘုလုန် ရှင်ဘုရင်၏ အိပ်မက်များနှင့်ရူပါရုံများကို ဖွင့်ဆိုပေးနိုင်စွမ်းပေးခဲ့သည်။
- သူရဲစွမ်းဆောင်ရည်နှင့် ကြိုးစားအားထုတ်မှုကြောင့် ဒီယေလမှာ ဗာဘုလုန် အင်ပါယာ၏မြင့်မားသော ရာထူးတာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံခဲ့ပါသည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာလာသော် သူ့ကိုးကွယ်နေသည့် ထာဝရဘုရားကိုစွန့်လွှတ်ပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် ဒါရိမင်းကြီး၏ လှည့်စားခြင်းကို ခံခဲ့ပါသည်။ ဒီယေလသည် ထာဝရဘုရားကို ဆက်လက်ကိုးကွယ်သောကြောင့် ခြသ့်တွင်းထဲသို့ ပစ်ချခြင်း ခံခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ခြသ့်တွင်းထဲတွင် ဘုရားသခင်ကကွယ်စောင့်မ သဖြင့် အနာတစ်ခုမှ မခံစားရချေ။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင်ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အအုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင်ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အအုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင်ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အအုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နန်းတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နန်းတော်ဟူသော စကားလုံးသည် ရှင်ဘုရင်နှင့် ၎င်း၏ တော်ဝင်မိသားစုဝင်များ အတူတကွ နေထိုင်သော အဆောက်အအုံ သို့မဟုတ် ရင်ပြင်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- နန်းတော်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများ စုပေါင်းနေထိုင်သည်ဟုလည်း ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင်ဖော်ပြသည်။
- နန်းတော်များသည် လှပသော ဗိသုကာအလှနှင့် ပရိဘောဂများဖြင့် လှပစွာတန်ဆာဆင် ထားသည်။
- နန်းတော်အဆောက်အုံများနှင့် ပရိဘောဂများသည် ကျောက်တုံး သို့မဟုတ် သစ်သားနှင့်ဆောက်လုပ်၍ တစ်ခါတစ်ရံ အဖိုးတန်သော သစ်သား၊ ရွှေ၊ ဆင်ရွှေများနှင့်လည်း အုတ်မြစ်ချပါသည်။
- အချို့သော နန်းတော်ပရဝုဏ်ထဲတွင် အခန်းအသီးသီး ထားရှိပြီး အလုပ်လုပ်သူ လူတန်းစားများ ထားရှိပြီး စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ရှိနေပါသည်။

နာခေါ်

အချက်အလက်

နာခေါ်ဟုခေါ်သောနာမည်သည်အမြဲတမ်းအမျိုးဖြစ်သော အဖိုးနှင့် ညီတို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

- အမြဲတမ်းညီနာခေါ်သည်ကွဏ်၏ဇနီးရေဗက္က၏အဖိုးဖြစ်၏။
- "နာခေါ်၏မြို့"သည်"နာခေါ်အမည်မှည့်သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်နေထိုင်ခဲ့သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်၏မြို့တော်"ဟုအဓိပ္ပါယ် ရသည်။

နာခေါ်

အချက်အလက်

နာခေါ်ဟုခေါ်သောနာမည်သည်အမြဲတမ်းအမျိုးဖြစ်သော အဖိုးနှင့် ညီတို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

- အမြဲတမ်းညီနာခေါ်သည်ကွဏ်၏ဇနီးရေဗက္က၏အဖိုးဖြစ်၏။
- "နာခေါ်၏မြို့"သည်"နာခေါ်အမည်မှည့်သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်နေထိုင်ခဲ့သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်၏မြို့တော်"ဟုအဓိပ္ပါယ် ရသည်။

နာခေါ်

အချက်အလက်

နာခေါ်ဟုခေါ်သောနာမည်သည်အမြဲတမ်းအမျိုးဖြစ်သော အဖိုးနှင့် ညီတို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

- အမြဲတမ်းညီနာခေါ်သည်ကုဇက်၏ဇနီးရေဗက္က၏အဖိုးဖြစ်၏။
- "နာခေါ်၏မြို့"သည်"နာခေါ်အမည်မှည့်သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်နေထိုင်ခဲ့သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်၏မြို့တော်"ဟုအဓိပ္ပါယ် ရသည်။

နာခေါ်

အချက်အလက်

နာခေါ်ဟုခေါ်သောနာမည်သည်အမြဲတမ်းအမျိုးဖြစ်သော အဖိုးနှင့် ညီတို့၏နာမည်ဖြစ်သည်။

- အမြဲတမ်းညီနာခေါ်သည်ကုဇက်၏ဇနီးရေဗက္က၏အဖိုးဖြစ်၏။
- "နာခေါ်၏မြို့"သည်"နာခေါ်အမည်မှည့်သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်နေထိုင်ခဲ့သောမြို့"သို့မဟုတ်"နာခေါ်၏မြို့တော်"ဟုအဓိပ္ပါယ် ရသည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ်သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နာသန်

အချက်အလက်

ဒါဝိဒ်မင်းကြီးအုပ်စိုးနေသောအချိန်၌ ဘုရားသခင်အပေါ် သစ္စာရှိသောပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဥရိယအပေါ်မှာ ဒါဝိဒ်မင်းကြီးပြစ်မှားသည့်အခါ ဘုရားသခင်က ပရောဖတ်နာသန်ကိုစေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်း၏ စိတ်နှောက်ယှက်မှုဖြစ်မည်ကိုသိသော်လည်း ဒါဝိဒ်မင်း ကိုဆုံးမခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်သည် နာသန်နှင့်တွေ့ဆုံပြီးနောက် နောင်တရခဲ့သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦးရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦးရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦး၌ရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နားထောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

နားထောင်ခြင်းသည် ပညတ်ပြဋ္ဌာန်ထားသောရာများကို လိုက်လျှောက်လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်သည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံမှုကို ဆိုလိုသည်။ နားထောင်ခြင်းသည် နာခံသူတစ်ဦးရှိသော အရည်အသွေးဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံပညတ်ချက်မှ တစ်စုံတစ်ရာကို မပြုလုပ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဥပမာ သူ့ဥစ္စာမခိုးရ။

- သာမန်အားဖြင့် နားထောင်နာခံခြင်းသည် ပညတ်ချက်များကို လိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဩဇာအာဏာရှိသူ၏ တရားဥပဒေကို လိုက်လျှောက်ခြင်းအပေါ်တွင် အခြေခံသည်။
- ဥပမာအားဖြင့် ပြည်သူလူထုက နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၊ ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်းများ၏ ပညတ်ချက်နှင့် ဥပဒေများကို လိုက်နာခြင်းဖြစ်သည်။
- နားထောင်ခြင်းဆိုသည်မှာ သားသမီးများက မိဘစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ အစေခံကျွန်များကသခင်၏ စကားကို နာခံခြင်း၊ လူများကဘုရားစကားကို နားထောင်ခြင်း၊ နိုင်ငံသားများက နိုင်ငံ

တော်၏ တရားဥပဒေကိုလိုက်နာခြင်း ဖြစ်သည်။

- အများပြည်သူအား မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသော အရာကို ပြည်သူကလည်း ဥပဒေအတိုင်း နာခံပြီး မကျူးလွန်ခြင်း။
- နားထောင်ခြင်းဟူသည့် စကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ ပညတ်တော်ကိုနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်အတိုင်းနာခံခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားပြောသည့်အတိုင်း လုပ်ဆောင်ခြင်း

ဆိုသည့် သဘောဖြစ်သည်။

- နားထောင်ခြင်းဆိုသော ဝေါဟာရကို ပညတ်ချက်ကိုပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် အမိန့်နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ အမိန့်တော်ကိုနာခံခြင်းဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

နေဗုဒ္ဓနေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုဒ္ဓနေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုဒ္ဓနေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒံယေလသည် နေဗုဒ္ဓနေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနန်၊ မိရှေလ၊ အာဇရီ တို့သည် နေဗုဒ္ဓနေဇာပြုလုပ်သောရုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။
- နေဗုဒ္ဓနေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏မိမိမာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုဒ္ဓနေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုဒ္ဓနေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒီယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနနီ၊ မိရှေလ၊ အာဇရီ တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာပြုလုပ်သောရုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး၊ ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏ဗိမ္မာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုခဒ်နေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒီယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနနီ၊ မိရှေလ၊ အာဇရီ တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာပြုလုပ်သောရုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး၊ ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏ဗိမ္မာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုခဒ်နေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒီယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနနီ၊ မိရှေလ၊ အာဇရီ တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာပြုလုပ်သောရုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး၊ ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏ဗိမ္မာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုခဒ်နေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ် ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒိယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနနိ၊ မိရှေလ၊ အာဇရိ တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာပြုလုပ်သောရှုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး၊ ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏ဗိမ္မာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုခဒ်နေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေဗုခဒ်နေဇာ

အချက်အလက်

နေဗုခဒ်နေဇာရှင်ဘုရင်သည် ဗာဗုလုန်အင်ပါယာကိုအုပ်စိုးပြီးအခြား သောလူမျိုးစုများနှင့် တိုင်းပြည်များကိုသူ၏ စစ်တပ်အားဖြင့်သိမ်း ပိုက်သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- နေဗုခဒ်နေဇာ၏ဦးဆောင်မှုဖြင့် ဗာဗုလုန်တပ်တို့သည် ယုဒပြည်ကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီးယုဒလူအများစုကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသည်။ ထိုပြည်၌အနှစ်ခုနစ်ဆယ်နေရသောကြောင့် "ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ဖမ်းဆီးခေါ် ဆောင်ခြင်း"ဟုသိရသည်။
- ခေါ်ဆောင်သူများထဲမှ ဒိယေလသည် နေဗုခဒ်နေဇာ၏ အိမ်မက်အနက်အဓိပ္ပါယ်ကို ပြောပြသူဖြစ်သည်။
- ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသော ကုသရေလအမျိုးထဲမှ ဟာနနိ၊ မိရှေလ၊ အာဇရိ တို့သည် နေဗုခဒ်နေဇာပြုလုပ်သောရှုပ်တုကြီးရှေ့၌ ဒူးထောက်ရန် ငြင်းဆိုသောကြောင့် မီးဖိုကြီးထဲသို့သွင်းခြင်း ခံရသည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မာနကြီးသောသူဖြစ်ပြီး မမှန်သောဘုရားကိုကိုးကွယ်ပြီး၊ ယုဒပြည်ကိုသိမ်းပိုက်သောအခါ ယေရုရှလင်၏ဗိမ္မာန်တော်မှာ ရွှေငွေပစ္စည်းများကိုသိမ်းယူခဲ့သည်။
- နေဗုခဒ်နေဇာသည်မမှန်သောဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းမှ ပြန်လာခြင်းကိုငြင်းဆိုသောကြောင့် ခုနစ်နှစ်လုံးခိုကိုးရာမဲ့ဖြစ်စေလျက်၊ တိရစ္ဆာန်ကဲ့သို့နေရ၏။ ခုနစ်နှစ်ကြားပြီးနောက် နေဗုခဒ်နေဇာသည်နှိမ့်ချပြီး ထာဝရဘုရားသခင်ကိုချီးမွမ်းသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ့ကိုနေရာ၌ ပြန်ထားလေသည်။

နေမန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်၏စစ်တပ်ဖြစ်သည်။

- နေမန်သည် ကုသ၍မရသော နူနာရောဂါဟုခေါ်သော အရေပြားရောဂါစွဲကပ်လျက်ရှိသည်။

- နေမန်၏အိမ်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးကျွန်မက ပရောဖတ်ဇ လိရဲထံသို့သွား၍ ကုသခံရန်အကြံပေးလေ၏။
- ပရောဖတ်ဇလိရဲက ဗိုလ်ချုပ်နေမန်ကို ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ် ရေချိုးရန် အကြံပေးတော်မူ၏။
ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည်ထိုအကြံကို လက်ခံသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ၏အနားကို ပျောက်စေ
- တော်မူ၏။
- ဤသို့အားဖြင့် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် တစ်ဆူတည်သောဘုရား ဖြစ်သည့် ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၏။
- ယာကုပ်၏သားဗယ်မိန် မှဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တွင် အခြားနေမန်နှစ်ဦးရှိ၏။

နေမန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်၏စစ်တပ်ဖြစ်သည်။

- နေမန်သည် ကုသ၍မရသော နူနာရောဂါဟုခေါ်သော အရေပြားရောဂါစွဲကပ်လျက်ရှိသည်။
- နေမန်၏အိမ်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးကျွန်မက ပရောဖတ်ဇ လိရဲထံသို့သွား၍ ကုသခံရန်အကြံပေးလေ၏။
- ပရောဖတ်ဇလိရဲက ဗိုလ်ချုပ်နေမန်ကို ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ် ရေချိုးရန် အကြံပေးတော်မူ၏။
ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည်ထိုအကြံကို လက်ခံသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ၏အနားကို ပျောက်စေ
- တော်မူ၏။
- ဤသို့အားဖြင့် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် တစ်ဆူတည်သောဘုရား ဖြစ်သည့် ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၏။
- ယာကုပ်၏သားဗယ်မိန် မှဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တွင် အခြားနေမန်နှစ်ဦးရှိ၏။

နေမန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်၏စစ်တပ်ဖြစ်သည်။

- နေမန်သည် ကုသ၍မရသော နူနာရောဂါဟုခေါ်သော အရေပြားရောဂါစွဲကပ်လျက်ရှိသည်။
- နေမန်၏အိမ်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးကျွန်မက ပရောဖတ်ဇ လိရဲထံသို့သွား၍ ကုသခံရန်အကြံပေးလေ၏။
- ပရောဖတ်ဇလိရဲက ဗိုလ်ချုပ်နေမန်ကို ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ် ရေချိုးရန် အကြံပေးတော်မူ၏။
ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည်ထိုအကြံကို လက်ခံသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ၏အနားကို ပျောက်စေ
- တော်မူ၏။
- ဤသို့အားဖြင့် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် တစ်ဆူတည်သောဘုရား ဖြစ်သည့် ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၏။
- ယာကုပ်၏သားဗယ်မိန် မှဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တွင် အခြားနေမန်နှစ်ဦးရှိ၏။

နေမန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိရှင်ဘုရင်၏စစ်တပ်ဖြစ်သည်။

- နေမန်သည် ကုသ၍မရသော နူနာရောဂါဟုခေါ်သော အရေပြားရောဂါစွဲကပ်လျက်ရှိသည်။
- နေမန်၏အိမ်၌ရှိသော ကုသရေလအမျိုးကျွန်မက ပရောဖတ်ဇ လိရဲထံသို့သွား၍ ကုသခံရန်အကြံပေးလေ၏။
- ပရောဖတ်ဇလိရဲက ဗိုလ်ချုပ်နေမန်ကို ယော်ဒန်မြစ်၌ ခုနစ်ကြိမ် ရေချိုးရန် အကြံပေးတော်မူ၏။
ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည်ထိုအကြံကို လက်ခံသောအခါ ဘုရားသခင်သည်သူ၏အနားကို ပျောက်စေ
- တော်မူ၏။
- ဤသို့အားဖြင့် ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် တစ်ဆူတည်သောဘုရား ဖြစ်သည့် ထာဝရဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်၏။
- ယာကုပ်၏သားဗယ်မိန် မှဆင်းသက်သော သားစဉ်မြေးဆက် တွင် အခြားနေမန်နှစ်ဦးရှိ၏။

နေဟမိ

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်သို့ ယုဒလူမျိုးနှင့် ကူသရေလလူမျိုးကိုဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ နေဟမိလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

- နေဟမိသည် ပေရသီမင်းအာတာဇေရင်၏ဖလားတော်ကိုင်သူဖြစ်ပြီး၊ ယေရှုရှလင်မြို့သို့ ပြန်ရန်အခွင့်တောင်းလေသည်။
- ဗာဗုလုန်တို့ဖျက်ဆီးခဲ့သောယေရှုရှလင်မြို့ရိုးပြန်လည်တည်ဆောက်ရာတွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို နေဟမိကဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်၏နန်းတော်သို့ပြန်မသွားခင် နေဟမိသည်ယေရှုရှလင်၏ မြို့ဝန်အဖြစ်ဆယ်နှစ်နှစ်ကြာအုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲမှ နေဟမိမှတ်စာသည် ယေရှုရှလင်မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခြင်းနှင့် မြို့အုပ်ချုပ်ခြင်းအကြောင်းကိုခေါ်ပြသည်။
- အခြားသောနေဟမိများလည်းရှိ၏။ များသောအားဖြင့်ဓမ္မဟောင်းထဲ၌ပရောဖက်နေဟမိနှင့် ခွဲခြားနိုင်ရန်သူတို့၏ဖခင်နာမည်များကိုထည့်သွင်းရေးသားလေ့ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့ အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောင်တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နောင်တ" နှင့် "နောင်တရခြင်း" ဝေါဟာရသည် အပြစ်ကနေထွက်ခွာခြင်းနှင့် ဘုရားသခင်ဘက်သို့ပြန်လှည့်လာခြင်းဖြစ်သည်။

- "နောင်တ" ၏ အဓိပ္ပါယ်သည် "တစ်စုံတစ်ယောက်၏ စိတ်ပြောင်းလဲခြင်း"
- ကျမ်းစာတွင် "နောင်တရခြင်း" ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အပြစ်မှ ပြန်လှည့်လာခြင်း၊ လူ့အတွေးအခေါ်နှင့်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ ဘုရားဘက်ကိုလှည့်လာကာ ဘုရား၏ အလိုတော်အတိုင်း လိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- မိမိအပြစ်ကို အမှန် နောင်တရသည့် အချိန်မှစ၍ ဘုရား၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းနှင့် ကူညီမစခြင်းများသည် နာခံတတ်ရန် အစပြုလာသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "နောင်တရခြင်း" ဆိုသည့် ဝေါဟာရသည် "ပြန်လှည့်လာခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

နောဧ

အချက်အလက်

နောဧသည်လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း လေးထောင်ကျော်လောက်ကအသက်ရှင်သောသူဖြစ်ပြီး၊ ထိုအချိန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍ ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြင့်ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ နောဧနှင့် မိသားစုသည် အသက်ရှင်နိုင်ရန်သဘောကြီးကိုဆောက်ဖို့ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

- နောဧသည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်။
- နောဧသည်ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း သဘောကြီးကိုဆောက်လေသည်။
- နောဧနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘာဝ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဧမှဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နောဧ

အချက်အလက်

နောဧသည်လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း လေးထောင်ကျော်လောက်ကအသက်ရှင်သောသူဖြစ်ပြီး၊ ထိုအချိန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍ ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြင့်ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ နောဧနှင့် မိသားစုသည် အသက်ရှင်နိုင်ရန်သဘောကြီးကိုဆောက်ဖို့ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

- နောဧသည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်။
- နောဧသည်ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း သဘောကြီးကိုဆောက်လေသည်။
- နောဧနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘာဝ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဧမှဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

- နောနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘ်ထံ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဗုဒ္ဓဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နောဇ

အချက်အလက်

နောဇသည်လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း လေးထောင်ကျော်လောက်ကအသက်ရှင်သောသူဖြစ်ပြီး၊ ထိုအချိန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍ ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြင့်ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ နောဇနှင့် မိသားစုသည် အသက်ရှင်နိုင်ရန်သဘောကြီးကိုဆောက်ဖို့ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

- နောဇသည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်။
- နောဇသည်ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း သဘာကြီးကိုဆောက်လေသည်။
- နောနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘ်ထံ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဗုဒ္ဓဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နောဇ

အချက်အလက်

နောဇသည်လွန်ခဲ့သော နှစ်ပေါင်း လေးထောင်ကျော်လောက်ကအသက်ရှင်သောသူဖြစ်ပြီး၊ ထိုအချိန်က မြေကြီးပေါ်မှာ လူအပြစ်ကြီး၍ ဘုရားသခင်သည်ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြင့်ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ နောဇနှင့် မိသားစုသည် အသက်ရှင်နိုင်ရန်သဘောကြီးကိုဆောက်ဖို့ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည်။

- နောဇသည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ ဖြောင့်မတ်သောသူဖြစ်သည်။
- နောဇသည်ဘုရားသခင်မိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း သဘာကြီးကိုဆောက်လေသည်။
- နောနှင့်သူ၏မိသားစုများသည် သဘ်ထံ၌လုံခြုံစွာနေရ၏။ သူတို့၏သားစဉ်မြေးဆက်များအားဖြင့် ကမ္ဘာကိုလူပြန်ပြည့်စေသည်။
- ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် မွေးဖွားလာသောသူများကို နောဗုဒ္ဓဆင်းသက်လာသူများဖြစ်ကြသည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ဣသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆီချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။

- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။

- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။

- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။

- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တံမိတိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကုသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။
ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။

- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

နှင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"နှင်း" ဟူသောစကားလုံး၏ ရည်ညွှန်းချက်သည် အေးခဲသောရေဖြူခဲတစ်ခုဖြစ်ကာ အေးမြသောပြမှတ်တိမ်တိုက်တစ်နေရာမှ ကျဆင်းလာခြင်းဖြစ်သည်။

- ကူသရေလတိုင်းပြည်မြင့်မားသောအရပ်မှ ဆင်းသက်လာသောနှင်းများဖြစ်ကာ ထိုနှင်းတို့သည် အချိန်အတန်ကြာအောင်နေရခြင်းမရှိပဲ အရည်ပျော်သွားရကြသည်။ တောင်၏ထိပ်ဖျားပေါ်တွင်သာ ကြာရှည်နေနိုင်ပေသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၏ဖော်ပြချက်ရှိ လေဗနန်တောင်အကြောင်းကို ဥပမာအားဖြင့်တွေ့ရပေမည်။
- နှင်း၏အရောင်အဆင်းကို တခါတရံတွင် အဖြူရောင်ဖြင့်နှိုင်းယှဉ်၍ ရနိုင်သည်။ ယေရှုခရစ်တော်ဝတ်ဆင်ထားသောအဝတ်အစားများနှင့် ဆံချည်မျှင်တို့သည် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူသည်"ဟု တင်စားထားသည်။
- နှင်းများ၏ ဖြူစင်မှုကို သင်္ကေတအနေဖြင့်ဖော်ပြရလျှင် သန့်ရှင်းသည် ဖြူစင်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ထာဝရဘုရား၏သန့်စင်ပေးခြင်းအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့၏အပြစ်များကို ရာနှုန်းပြည့် "နှင်းကဲ့သို့ဖြူစင်သွားစေပြီ"ဟု ညွှန်းဆိုနိုင်သည်။
- အချို့သောဘာသာစကားများတွင် နှင်းကို "အေးခဲသောမိုး" (သို့) "ရေခဲအပွင့်အဖတ်" ဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- "နှင်းရေ" ကို နှင်း၏အရည်ပျော်ခြင်းမှ ဖြစ်ပေါ်လာသောရေကို ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

ပညာရှိများ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ပညာရှိများ" ဟူသော စကားရပ်သည် ဘုရားသခင်ကို အစေခံပြီး မိုက်မဲစွာမဟုတ်ဘဲ အမြော်အမြင်ရှိစွာ ဆောင်ရွက်သောသူများကို မကြာခဏ ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဤဝေါဟာရသည် ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်တွင် အမှုထမ်းဆောင်ခဲ့သော ထူးခြားသောပညာနှင့် အရည်အချင်းရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသော အထူးဝေါဟာရဖြစ်သည်။

- တခါတရံ "ပညာရှိများ" ဟူသော ဝေါဟာရများကို သမ္မာကျမ်းစာ၏ စာပိုဒ်တွင် "ဆင်ခြင်တွေးခေါ်နိုင်သူများ" (သို့) "နားလည်နိုင်သူများ" အဖြစ် ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။ ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံသောကြောင့် အမြော်အမြင်ရှိစွာနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ ဆောင်ရွက်သောသူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
- ဖာရောဘုရင်များနှင့် အခြားသောရှင်ဘုရင်များအား အစေခံခဲ့သော "ပညာရှိများ" ကို ကြယ်များကို လေ့လာသော ပညာရှင်များ၊ အထူးသဖြင့် ကောင်းကင်ရှိကြယ်များ၏ တည်နေရာနှင့် ပုံစံအနေအထားအတွက် အထူးအဓိပ္ပာယ်များကို ရှာဖွေနေသောပညာရှင်များအဖြစ်လည်း ခေါ်ဆိုကြသည်။

ပညာရှိများ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ပညာရှိများ" ဟူသော စကားရပ်သည် ဘုရားသခင်ကို အစေခံပြီး မိုက်မဲစွာမဟုတ်ဘဲ အမြော်အမြင်ရှိစွာ ဆောင်ရွက်သောသူများကို မကြာခဏ ရည်ညွှန်းပါသည်။ ဤဝေါဟာရသည် ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်တွင် အမှုထမ်းဆောင်ခဲ့သော ထူးခြားသောပညာနှင့် အရည်အချင်းရှိသောသူများကို ရည်ညွှန်းသော အထူးဝေါဟာရဖြစ်သည်။

- တခါတရံ "ပညာရှိများ" ဟူသော ဝေါဟာရများကို သမ္မာကျမ်းစာ၏ စာပိုဒ်တွင် "ဆင်ခြင်တွေးခေါ်နိုင်သူများ" (သို့) "နားလည်နိုင်သူများ" အဖြစ် ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။ ဤအရာသည် ဘုရားသခင်ကို နာခံသောကြောင့် အမြော်အမြင်ရှိစွာနှင့် ဖြောင့်မတ်စွာ ဆောင်ရွက်သောသူများကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
- ဖာရောဘုရင်များနှင့် အခြားသောရှင်ဘုရင်များအား အစေခံခဲ့သော "ပညာရှိများ" ကို ကြယ်များကို လေ့လာသော ပညာရှင်များ၊ အထူးသဖြင့် ကောင်းကင်ရှိကြယ်များ၏ တည်နေရာနှင့် ပုံစံအနေအထားအတွက် အထူးအဓိပ္ပာယ်များကို ရှာဖွေနေသောပညာရှင်များအဖြစ်လည်း ခေါ်ဆိုကြသည်။

ပညာသတိရှိသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပညာသတိရှိသော" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်များကို သတိရှိစွာ တွေးတောသောနှင့် ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချသောသူကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

- "ပညာသတိရှိခြင်း" ဆိုသည်မှာ လက်တွေ့ကျပြီး ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်၊ ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲခြင်းများနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာများ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်သော အရည်အချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
- "ပညာသတိရှိခြင်း" နှင့် "ဉာဏ်ပညာ" သည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းဆင်တူဖြစ်သော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံ "ဉာဏ်ပညာ" သည်ပို၍ ယေဘုယျဆန်ပြီး စိတ်ဓာတ်နှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားပိုင်းကို အသားပေးသည်။
- ရေခဲမြေခံအပေါ်တွင်မူတည်၍ "ပညာသတိရှိခြင်း" ကို "လိမ္မာပါးနပ်သော"၊ "သတိရှိသော" သို့မဟုတ် "အမြော်အမြင်ရှိသော" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပညာသတိရှိသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပညာသတိရှိသော" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်များကို သတိရှိစွာ တွေးတောသောနှင့် ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချသောသူကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

- "ပညာသတိရှိခြင်း" ဆိုသည်မှာ လက်တွေ့ကျပြီး ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်၊ ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲခြင်းများနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာများ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်သော အရည်အချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
- "ပညာသတိရှိခြင်း" နှင့် "ဉာဏ်ပညာ" သည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းဆင်တူဖြစ်သော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံ "ဉာဏ်ပညာ" သည်ပို၍ ယေဘုယျဆန်ပြီး စိတ်ဓာတ်နှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားပိုင်းကို အသားပေးသည်။
- ရေခဲမြေခံအပေါ်တွင်မူတည်၍ "ပညာသတိရှိခြင်း" ကို "လိမ္မာပါးနပ်သော"၊ "သတိရှိသော" သို့မဟုတ် "အမြော်အမြင်ရှိသော" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပညာသတိရှိသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပညာသတိရှိသော" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းသည် သူ၏လုပ်ဆောင်ချက်များကို သတိရှိစွာ တွေးတောသောနှင့် ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ချသောသူကို ဖော်ပြလိုခြင်းဖြစ်သည်။

- "ပညာသတိရှိခြင်း" ဆိုသည်မှာ လက်တွေ့ကျပြီး ပညာရှိသော ဆုံးဖြတ်ချက်၊ ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာ နှင့် ပိုင်ဆိုင်မှုဆိုင်ရာ စီမံခန့်ခွဲခြင်းများနှင့် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာများ ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းနိုင်သော အရည်အချင်းကိုရည်ညွှန်းသည်။
- "ပညာသတိရှိခြင်း" နှင့် "ဉာဏ်ပညာ" သည် အဓိပ္ပါယ်ချင်းဆင်တူဖြစ်သော်လည်း တစ်ခါတစ်ရံ "ဉာဏ်ပညာ" သည်ပို၍ ယေဘုယျဆန်ပြီး စိတ်ဓာတ်နှင့် ကိုယ်ကျင့်တရားပိုင်းကို အသားပေးသည်။
- ရေခဲမြေခံအပေါ်တွင်မူတည်၍ "ပညာသတိရှိခြင်း" ကို "လိမ္မာပါးနပ်သော"၊ "သတိရှိသော" သို့မဟုတ် "အမြော်အမြင်ရှိသော" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမှတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူ ကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမှတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူ ကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူ ကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမှတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမှတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူ ကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပဋိညာဉ်

- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခဲပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မမူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပဋိညာဉ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပဋိညာဉ်" ဆိုသည်မှာ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူထားပြီး နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ရသောအရာဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးတစ်ယောက်ကြားရှိ သဘောတူညီချက်မျိုးဖြစ်နိုင်သလို၊ အဖွဲ့လိုက်၊ သို့မဟုတ် ဘုရားနှင့်လူကြားရှိသဘောတူညီချက်မျိုးလည်းဖြစ်နိုင်သည်။
- လူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ရာတွင် တစ်စုံတစ်ခုလုပ်မည်ဟုကတိပေးကြပြီး အမှန်တကယ်လုပ်ရမည်လည်းဖြစ်ပါသည်။
- လူသားများပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များမှာ "လက်ထပ်ခြင်း၊ စီးပွားဖက်ပြုလုပ်ခြင်း၊ နိုင်ငံများကြားရှိ စာချုပ်ရေးထိုးခြင်း" စသည်တို့ဖြစ်ပါသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏လူမျိုးတော်နှင့်ပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်များရှိပါသည်။
- အချို့သောပဋိညာဉ်များတွင် ဘုရားကသူ၏အပိုင်းကိုအခြေနေပေါ်မူတည်ဘဲပြည့်စုံစေမည်ဟု ကတိပေးတတ်သည်။ ဥပမာ- ဘုရားက လူကိုရေဖြင့်မစီရင်တော့ကြောင်း ပဋိညာဉ်ပြုလုပ်ချိန်ဖြစ်ပြီး ဤပဋိညာဉ်သည် လူအနေဖြင့် ဘာမျှပြုလုပ်စရာမလိုသော ပဋိညာဉ်ဖြစ်ပါသည်။
- အချို့ပဋိညာဉ်များတွင် လူသားများဖက်မှ ကတိပြည့်စုံမှသာ ဘုရားကမိမိဖက်က ပဋိညာဉ်ကိုပြည့်စုံစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ပါရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်ပြီး "သဘောတူညီချက်ကိုချမှတ်သည်၊ တရားဝင်ကတိပြုခြင်း၊ ကတိ၊ စာချုပ်" ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အချို့ဘာသာစကားတွင် ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်သော ကတိကဝတ်များအပေါ်မူတည်ပြီး ပဋိညာဉ်အစား အခြားသောစကားလုံးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည်။ ပဋိညာဉ်မှာ တစ်ဖက်တည်းဖြစ်နေပါက "ကတိကဝတ်အဖြစ်" သာဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- ပဋိညာဉ်ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ လူသားများဖက်က တောင်းဆိုသောအရာမဟုတ်ပေ။ ဘုရားနှင့်လူကြားပြုလုပ်သော ပဋိညာဉ်အားလုံးတွင် ဘုရားဖက်ကသာစတင်ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။

- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲသမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲသမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင့်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင့်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ကမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင့်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ကမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ရှုပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူဆိုသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူဆိုသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လှည့်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပရောဖက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပရောဖက်" သည် ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို လူများဆီသို့ ဖွင့်ဟပြောဆို သောသူဖြစ်သည်။ ဤကဲ့သို့ဖွင့်ဟပြောဆိုသော အမျိုးသမီးကို "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်"ဟု ခေါ်သည်။

- ပရောဖက်များသည် လူများကို ဘုရားသခင်ကို နာခံဖို့နှင့် အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ပြန်လည်ကြရန် သတိပေးခဲ့ကြသည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော ပရောဖက်များ ဖွင့်ဟပြောဆိုသော သတင်းစကားဖြစ်သည်။ "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရား၏သတင်းစကားတော်များကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တခါတရံ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် အနာဂါတ်တွင်ဖြစ်လာမည့်အရာများဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းမှ ပရောဖက်ပြုချက်များသည် ပြည့်စုံခဲ့ကြပြီးဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲမှ ပရောဖက်များရေးသားထားသော စာအုပ်များကို "ပရောဖက်ကျမ်းများ" ဟုခေါ်ဆိုသည်။
- "ပရောဖက်များနှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)" ဟူသော စကားစုသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းဟု သိမှတ်ခဲ့ကြသော ဟေဗြဲ သမ္မာကျမ်းစာကိုလည်း ရည်ညွှန်းတတ်သည်။
- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "မြင်သောသူ" ဟူ၍ ရှေးတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်။
- တခါတရံ "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသောအသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ မှားယွင်းသော ပရောဖက် သို့မဟုတ် ဂမ္ဘီရဉာဏ်ကို ကျင့်သုံးသောသူကိုရည်ညွှန်းထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏ ပြောရေးဆိုခွင့်ရသူ" "ဘုရားသခင်အတွက် ပြောသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အာရုံဖြင့် ကြိုမြင်သောသူ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ရူပါရုံများကို မြင်သောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားထံတော်မှ အနာဂါတ်ကိုမြင်သောသူ" ဟူ၍ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ပရောဖက်မ" သို့မဟုတ် "အမျိုးသမီးပရောဖက်" ဟူသော အသုံးနှုန်းကို "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသောအမျိုးသမီး" "ဘုရားသခင်အတွက်ပြောဆိုသောသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်ကို ပြောသောသူ" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "ဘုရားသခင်ထံမှသတင်းစကား" သို့မဟုတ် " ပရောဖက် သတင်းစကား" များ ပါဝင်နိုင်သည်။
- "ပရောဖက်ပြုခြင်း" ဟူသော အသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်ထံမှ သတင်းစကားကိုဖွင့်ဟပြောဆိုခြင်း" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ သတင်းစကားတော်" ကို ပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- တင်စားပုံဖော်ထားသော "ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) " ကိုလည်း ""ပရောဖက်များ နှင့် ပညတ်တော် (ဥပဒေ) များ၏စာအုပ်များ " သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ပရောဖက်များဟောပြောခဲ့သောအရာများနှင့် ဘုရားသခင်နှင့် သူ၏လူမျိုးတော်များအကြောင်းရေးသားထားသောအရာများ" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကြွသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလှူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

မလွင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့ တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်ဆိုသည်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများ ဘုရားသခင်ကို တိရစ္ဆာန်၊ အသီးအနှံများပူဇော်ရန် မီးရှို့ တင်လှူသောနေရာမြင့်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်၌ ပလ္လင်တည်ဆောက်သောအခါ မြေကြီးဖြင့်လုပ်သောမြင့်သောနေရာ သို့မဟုတ် ကျောက်တုံးများကိုစုပုံပြီး လုပ်ထားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အချို့သော သေတ္တာပုံပလ္လင်များမှာ သစ်သားနှင့် ရွှေ၊ ကြေးဝါ၊ ကြေးနီပေါင်းစပ်ပြုလုပ်ထားသော နေရာဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုး၏အနီးအနားတွင်နေထိုင်သော လူမျိုးများသည်လည်း သူတို့ကိုးကွယ်သောဘုရားများအတွက် ယဇ်ပလ္လင်များတည်ထားခဲ့ကြသည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။

- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် သြဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပလ္လင်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပလ္လင်တော်သည် ထိုင်ခုံပုံစံရှိပြီး ဘုရင်များထိုင်ရသော နေရာဖြစ်ပြီး အမှုလျှောက်လာသော သူများ၏ တောင်းဆိုချက်များကို စီရင်ပေးသော နေရာဖြစ်သည်။

- ပလ္လင်တော်သည် ရှင်ဘုရင်၌ ရှိသည့် အခွင့်အာဏာ၊ တန်ခိုးကြီးခြင်းကို ပုံဆောင်ပါသည်။
- "ပလ္လင်" ဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်၊ သူ၏ အုပ်စိုးမှု၊ သို့မဟုတ် ဩဇာကြီးခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ဘုရားသခင်ကို ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေသော ဘုရင်အဖြစ် တင်စားထားသည်။ ယေရှုသည် ပလ္လင်ပေါ်တွင် ထိုင်နေလျက် ဘုရားသခင်၏ လက်ယာတော်၌ ထိုင်နေကြောင်း ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံမှာ ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တော် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ ထိုစကားလုံး၏ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင် စိုးစံရာအရပ်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတ်ရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတ်ရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနံ့ကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။

- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသူငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသူငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသူငယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကလူသရေလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကူသရေလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ကူသရေလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကူသရေလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကလူသရေလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကူသရေလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ကူသရေလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကူသရေလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

- ဤပွဲတော်၏အမည်သည်

ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 - ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
- ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစများသည် ဣသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
 - ဤပွဲတော်၏အမည်သည်
- ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကဣသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပသခါပွဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပသခါပွဲဟူသည် ဘာသာရေးပွဲတစ်ခုဖြစ်၍ ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှကယ်တင်ခဲ့သည့်အကြောင်းကို အမှတ်ရရန် ယုဒလူမျိုးများနှစ်စဉ်ကျင်းပသည့် ဘာသာရေးပွဲတော်ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲသည် ဘုရားသခင်က သူ၏ လူမျိုးများနေထိုင်ရာ အိမ်ကို ကျော်၍ ချမ်းသာရပြီး အခြားအဲဂုတ္တုအမျိုးသားများ အိမ်သို့ ဝင်ကာ သူတို့၏ သားဦးကိုသတ်ဖြတ်သည့် အင်္ဂလိပ်စကား "passed-over" မှ ဆင်းသက်လာသည်။
- ပသခါပွဲကျင်းပရာတွင် အပြစ်အနာအဆာကင်းသော သိုးသုဇယ်ကိုသတ်၍ မီးကင်ပြီး တံဆေးမပါသောပေါင်မှုန့်ကို စားသုံးကြပါသည်။ ဤအစားအစာများသည် ကုသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှသူတို့မထွက်ခွာမီ ညအချိန်တွင် စားသုံးခဲ့သော အစားအစာကိုပြန်လည်သတိရရန်ဖြစ်ပါသည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသည် ဤအစားအစာများကို နှစ်စဉ်စားသုံးခြင်းအားဖြင့်သူတို့အိမ်ကိုဘုရားသခင်၏ ချမ်းသာပေးခြင်းနှင့် အဲဂုတ္တုပြည် ကျွန်ခံရာမှလွတ်မြောက်စေသည့် အဖြစ်ကို ပြန်လည်သတိရရန် ထာဝရဘုရား အမိန့်တော် ပေးခဲ့ပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ပသခါပွဲဟူသော ဝေါဟာရသည် ကျော်ဖြတ် နှင့် တစ်ဖက်သို့ စကားလုံးနှစ်ခုပေါင်းစပ်ခြင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုခြင်း သို့မဟုတ် ဤအဓိပ္ပါယ်ရှိသောအခြားစကားလုံးများပေါင်းစပ်ပြီးဘာသာပြန်ဆိုခြင်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- ဤပွဲတော်၏အမည်သည် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန်ကကုသရေလလူမျိုးတို့၏အိမ်ကိုကျော်ဖြတ်၍သူတို့၏သားများစေးနဲကိုခြင်းဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသောစကား

ပါဒနာရုံ

အချက်အလက်

ပါဒနာရုံဒေသသည် အာဗြဟံနှင့် သူ၏မိသားစုများ ခါနန်ဒေသသို့မသွားရောက်မီ နေထိုင်သောဒေသဖြစ်ပါသည်။ အာရုံလွင်ပြင်ဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- အာဗြဟံသည် ပါဒနာရုံမှ ဟာရုံကိုစွန့်ခွာပြီး ခါနန်ပြည်သို့ ခရီးထွက်သောအချိန်တွင် သူ့မိသားစုဝင်များသည် ဟာရုံအနောက်ဘက်တွင် နားနေပါသည်။
- နှစ်အတော်ကြာသောအခါ အာဗြဟံ၏အိမ်ဖော်သည် ကုဇာက်အတွက် မယားကိုရှာရန်သူ၏ဆွေမျိုးများ နေထိုင်သောပါဒနာရုံသို့သွားရောက်ပြီး ဗေဠုလ၏ သမီးရေဗက္ကကိုတွေ့ရှိပါသည်။
- ကုဇာက်နှင့်ရေဗက္ကတို့၏သားယာကုပ်လည်းပါဒအာရုံသို့ခရီးထွက်၍ဟာရုံတွင်နေထိုင်သောရေဗက္က၏ အစ်ကိုလာဗန်၏ သမီးနှစ်ယောက်နှင့်လက်ထပ်ပါသည်။
- အာရုံ၊ ပါဒနာရုံ နှင့်အာရုံ နဟာရီအံ တို့သည် ယခုခေတ် ဆီးရီးယားနိုင်ငံရှိ နေရာဒေသအချို့ ဖြစ်သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပိလတ်မင်း

အချက်အလက်

ပိလတ်သည် ရောမအင်ပါယာရှိ ယုဒနယ်ကို အုပ်စိုး၍ ယေရှုကားတိုင်ပေါ်တင်ရန် စီရင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။

- အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ပိလတ်သည် အုပ်ချုပ်သူဖြစ်၍ အပြစ်ရှိသူများကို သေစေရန် စီရင်ပိုင်သည်။
- ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှ ပိလတ်အားယေရှုကို ကားတိုင်ပေါ်သတ်စေချင်ကြသည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် လိမ်လည်ပြီး ယေရှု၌ အပြစ်ရှိကြောင်း ပြောကြသည်။
- ပိလတ်သည် ယေရှုအပြစ်မရှိကြောင်းသိသည်။ သို့ရာတွင် လူအုပ်ပို ကြောက်ပြီး သူတို့ကိုကျေနပ်စေချင်သည်။ ထို့ကြောင့် သူ၏စစ်သားများမှ ယေရှုကို ကားစင်တင်ရန် အမိန့်ပေးခဲ့သည်။

ပုန္တုပြည်

အချက်အလက်

ပုန္တုပြည်သည် ရောမခေတ်၌ ရောမပြည်တွင် တည်ရှိသည်။ ပုန္တုပြည်သည် မြေထဲပင်လယ်၏ တောင်ပိုင်းကမ်းရိုးတန်း၊ ယခု တူရကီနိုင်ငံ၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- တမန်တော်ဝတ္ထုတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဆင်းသက်လာသောအခါ ပုန္တုပြည်က လူတွေလည်း လာကြသည်ဟု တွေ့ရသည်။
- ယုံကြည်သူ အာနုနိသည် ပုန္တုပြည်က ဖြစ်သည်။
- နေရာအနှံ့ ပျံ့နှံ့နေသော ယုံကြည်သူများထံ ရှင်ပေတရုက စာရေးသောအခါ ပုန္တုပြည်ဟူသော အမည်ကိုလည်း ဖော်ပြထားသည်။

ပုန္တပြည်

အချက်အလက်

ပုန္တပြည်သည် ရောမခေတ်၌ ရောမပြည်တွင် တည်ရှိသည်။ ပုန္တပြည်သည် မြေထဲပင်လယ်၏ တောင်ပိုင်းကမ်းရိုးတန်း၊ ယခု တူရကီနိုင်ငံ၏ တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- တမန်တော်ဝတ္ထုတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် ဆင်းသက်လာသောအခါ ပုန္တပြည်က လူတွေလည်း လာကြသည်ဟု တွေ့ရသည်။
- ယုံကြည်သူ အာနုသိသည် ပုန္တပြည်က ဖြစ်သည်။
- နေရာအနှံ့ ပျံ့နှံ့နေသော ယုံကြည်သူများထံ ရှင်ပေတရုက စာရေးသောအခါ ပုန္တပြည်ဟူသော အမည်ကိုလည်း ဖော်ပြထားသည်။

ပုံဥပမာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ပုံဥပမာ ဟူသောစကားလုံး၏အဓိပ္ပါယ်သည် အဖြစ်အပျက်အတိုအထွာများ သို့မဟုတ် သင်ခန်းစာယူနိုင်မည့်အရာတစ်ခုဖော်ပြခြင်း သို့မဟုတ် အမှန်တရား တစ်ခုခုကို သင်ပြပေးသည့် ပုံဝတ္ထုဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်သူ၏တပည့်တော်များကို ပုံဥပမာများကိုသင်ပေးသည်။ သူသည်လူထုကိုဥပမာများပြောပြခဲ့သော်လည်း အဓိပ္ပါယ်ကို မရှင်းပြခဲ့ပါ။
- ပုံဥပမာများသည် ဖုံးဖိနေသောအမှန်တရားကို ဖော်ပြပေးသည့်အတွက် သခင်ယေရှုသည် မှားယွင်းသော ဖာရိရှ်အုပ်စုကို ပုံဥပမာများကို သုံး၍ အပြစ်တင်ခြင်း၊ အပြစ်ဖော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ပရောဖက်နာသန်သည် ဒါဝိဒ် ထံသို့ ရှင်ဘုရင်၏ မှားယွင်းဆိုးညစ်သော အပြစ်ကိုပြောပြပါသည်။
- ကောင်းသောရှာမာရိပုံပြင်သည် အကောင်းဆုံးသော ပုံဆောင်ချက် တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ စပျစ်ရည်ဗူးအသစ်နှင့်အဟောင်းနှိုင်းယှဉ်ခြင်း ပုံဥပမာသည် သာဓကတစ်ခုဖြစ်၍ တပည့်တော်များနားလည်နိုင်ရန်နှင့် သင်ခန်းစာရရှိရန် အသုံးပြုထားသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြို ဖျက်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်တည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနီ ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပျက်စီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ပျက်စီးခြင်း" ဟူသည် အသုံးမဝင်ခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီး၊ ဖျက်ဆီးသည် မည်၏။ "ဖျက်ဆီး" သို့မဟုတ် "ပျက်စီးမှုများ" သည် ကျန်သောအုတ်ကျိုးအုတ်ပဲ့အရာများ ပျက်စီးပြီ ဟုရည်ညွှန်းသည်။

- ပရောဖက်ဇေဖနို ပြောသည်မှာ တစ်နေ့ကမ္ဘာကြီးကို အပြစ်ပေးခြင်းနှင့် တရားစီရင်လိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်၏ အမျက်တော်သည် "ဖျက်ဆီးသည့်နေ့ရက်" ကဲ့သို့ဖြစ်သည်။
- သုတ္တံကျမ်းတွင် ဘုရားမဲ့သော သူများသည် ပျက်စီးခြင်းနှင့် ဖြိုဖျက်ခြင်း ခံရမည်။
- "ဖျက်ဆီးရန်" ကို "ပျက်စီးရန်" သို့မဟုတ် "ဖျက်ဆီးရန်" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ရန်" သို့မဟုတ် "အသုံးမဝင်စေရန်" တို့ဖြစ်သည်။
- "ဖျက်ဆီး" ဝါ "ဖျက်ဆီးမှုများ" ကို ရေခံမြေခံပေါ်မူတည်၍ "ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "ချိုးဖျက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကြီးစွာသောအပျက်အစီး" သို့မဟုတ် "မြို့ပျက်စီးခြင်း" သို့မဟုတ် "အဆောက်အအုံများကျိုးပဲ့ပျက်စီးခြင်း" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

ပြည့်စုံသော

- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ပြည့်စုံသော

- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

ပြည့်စုံသော

- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ပြည့်စုံသော

- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

ပြည့်စုံသော

- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ငွေထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဉာဏ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

ပြည့်စုံသော

- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝဥသို့ ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဇွဲထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝညီညွတ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဖွဲ့ထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြည့်စုံသော

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် ပြည့်စုံသော ဟူသည့် ဝေါဟာရသည် ခရစ်ယာန်အသက်တာ၌ ရင့်ကျက်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- ပြည့်စုံခြင်းနှင့်ရင့်ကျက်ခြင်းသည် နာခံသော အသက်တာနှင့် အပြစ်ကင်းစင်ခြင်း အဓိပ္ပါယ်ဆောင်သည်။
- ပြည့်စုံခြင်း ဟူသောဝေါဟာရသည် စုံလင်သော (သို့) လုံးဝညီညွတ် ဟူ၍လည်း အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်း ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာစောင်တွင် ယုံကြည်ခြင်း၌ ဆန္ဒပြင်းပြစွာ ဖွဲ့ထုတ်၍ စုံလင်ခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းကို ထုတ်ဖော်ခြင်းဟု ဖော်ပြထားပါသည်။
- ယုံကြည်သူများသည် သမ္မာကျမ်းစာကိုလေ့လာခံယူပြီး ဝိညာဉ်ရေးရာ၌ ပြည့်စုံခြင်းနှင့် ရင့်ကျက်ခြင်းရရှိလာကာ၊ သူတို့၏အကျင့်စရိုက်သည်ပို၍ ခရစ်တော်ကဲ့သို့ဖြစ်လာပါသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤဝေါဟာရသည် အပြစ်အနာအဆာမရှိ (သို့) အမှားအယွင်းမရှိ (သို့) ချို့ယွင်းချက်မရှိ (သို့) အပြစ်မရှိ (သို့) အမှားများတစ်ခုမှမရှိ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ပြုပြင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်" နှင့် "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုသည် နဂိုမူလနေရာ ပြန်လည်ရောက်ရှိလာခြင်း နှင့် ကောင်းသောအခြေအနေ ဖြစ်လာသည်ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

- ရောဂါဖြစ်နေသော ခန္ဓာကိုယ်ကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ် အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ပျက်စီးသွားသော ဆက်ဆံရေးကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်။ သို့မဟုတ် ပြန်လည်သင့်မြတ်စေသည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် အပြစ်တွေပြည့်နေသည့် လူသားများကို သူ့ထံသို့ ဆွဲခေါ်ပြီး အသစ်ပြုပြင်သည်။
- အကယ်၍ လူမျိုးများသည် မိမိနေရင်း နိုင်ငံသို့ ပြန်ရောက်လာခြင်းကို "ပြည်တော်ပြန်လာသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်လာသည်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်၍ "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည်မှာ "အသစ်ပြန်ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာစေသည်" သို့မဟုတ် "ကုသပေးသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်ခေါ်သည်"။
- "အသစ်ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "နောက်တစ်ကြိမ်အသစ်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သည်" တွင်လည်း ထိုသဘောနီးနီးရှိသည်။
- ဥစ္စာပစ္စည်းကို "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ "ပြုပြင်ပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "အစားထိုးပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီးပေးပြီးပြီ" စသည်ဖြင့် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ကို ဤကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည် "အသစ်ပြန်လည် တည်ဆောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကုသပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်သင့်မြတ်စေခြင်း"။

ပြုပြင်သည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေသည်" နှင့် "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုသည် နဂိုမူလနေရာ ပြန်လည်ရောက်ရှိလာခြင်း နှင့် ကောင်းသောအခြေအနေ ဖြစ်လာသည်ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။

- ရောဂါဖြစ်နေသော ခန္ဓာကိုယ်ကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်၊ သို့မဟုတ် အနာရောဂါပျောက်ကင်းစေသည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ပျက်စီးသွားသော ဆက်ဆံရေးကို အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည် သို့မဟုတ် ပြန်လည်သင့်မြတ်စေသည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တိုင် အပြစ်တွေပြည့်နေသည့် လူသားများကို သူ့ထံသို့ ဆွဲခေါ်ပြီး အသစ်ပြုပြင်သည်။
- အကယ်၍ လူမျိုးများသည် မိမိနေရင်း နိုင်ငံသို့ ပြန်ရောက်လာခြင်းကို "ပြည်တော်ပြန်လာသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်လာသည်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ရေခဲမြေခံပေါ်မူတည်၍ "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည်မှာ "အသစ်ပြန်ဖြစ်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်စေသည်" သို့မဟုတ် "ပြန်လာစေသည်" သို့မဟုတ် "ကုသပေးသည်" သို့မဟုတ် "အိမ်သို့ ပြန်ခေါ်သည်"။
- "အသစ်ပြုလုပ်သည်" သို့မဟုတ် "နောက်တစ်ကြိမ်အသစ်ကဲ့သို့ပြုလုပ်သည်" တွင်လည်း ထိုသဘောနီးနီးရှိသည်။
- ဥစ္စာပစ္စည်းကို "အရင်ကဲ့သို့ဖြစ်စေသည်" ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ "ပြုပြင်ပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "အစားထိုးပြီးပြီ" သို့မဟုတ် "ပြန်ပြီးပေးပြီးပြီ" စသည်ဖြင့် ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "အသစ်ပြုပြင်တော်မူသော" ကို ဤကဲ့သို့ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည် "အသစ်ပြန်လည် တည်ဆောက်ခြင်း" သို့မဟုတ် "ကုသပေးခြင်း" သို့မဟုတ် "ပြန်လည်သင့်မြတ်စေခြင်း"။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနံနှင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။

- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနဲ့ အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနဲ့ အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနှင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနှင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွှေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။

ပြေးသည်

- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပြေးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

တိုက်ရိုက် အဓိပ္ပါယ်အနေဖြင့် "ပြေးသည်" ဆိုသည်မှာ အမြန်လမ်းလျှောက်သည် သို့မဟုတ် မြန်နှုန်းမြင့်ရွေ့သွားသည်။

- "ဆုလက်ဆောင် ရရန်ပြေးသည်" ရည်ညွှန်းသည်မှာ ဘုရားသခင်၏ အလိုတော်နဲ့အညီ အနိုင်ရရန်ပြေးခြင်းဖြစ်သည်။
- "လမ်းမှန်သို့ အမိန့်အတိုင်းပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တရားကိုပျော်ရွှင်စွာနှင့် လျှင်မြန်စွာနာခံလိုက်လျှောက်ခြင်း ဖြစ်သည်။
- "နတ်ဘုရားများ ကျောခိုင်း ပြေးသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာအခြားနတ်ဘုရားတွေကိုဝတ်မပြုဘဲ ရှိမြဲရှိနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- "ငါသည် သင့်ထံသို့ ပုန်းနေရန် အပြေးလာသည်" အဓိပ္ပါယ်မှာ အခက်အခဲတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရတဲ့အချိန်တွင် ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခွင့် တောင်းခြင်းဖြစ်သည်။

"ပြေးသည်" ဟူသည့် အခြားဖော်ပြချက် အဓိပ္ပါယ်မှာ

- ရေနင့် အခြားအရည်များ "ပြေးသည်" ဆိုလိုသည်မှာ မြစ်၊ ချွေး၊ သွေး၊ မျက်ရည်တို့ "စီးဆင်းခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။
- နယ်စပ်ဒေသ "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" သို့မဟုတ် မြစ် "တစ်လျှောက်ပြေးသည်" ဟူသည် "နယ်စပ်ချင်းထိသည်" သို့ "နယ်စပ်" ကို ဆိုလိုသည်။
- မြစ်များနှင့်ချောင်းများတွင် "ခြောက်သွေ့စွာ စီးဆင်းသည်" ဟူသည် ရေမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။ "ခြောက်သွေ့ခြင်း" သို့မဟုတ် "ခြောက်သွေ့လာခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။
- ပွဲနေ့တွင် "လမ်းကြောင်းအတိုင်း ပြေးပြီ" ဟူသည် "ပြီးစီးသွားသည်" သို့မဟုတ် "ပြီးသွားခြင်း" ကို ဆိုလိုသည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ

- ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
- ပင်တေကုတ္တေပွဲ
- တံပိုးမှုတ်ပွဲ
- အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
- တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ပွဲတော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် ပွဲတော်သည် လူစုလူဝေးတစ်ခုထဲ၌ ပြုလုပ်ကျင်းပသော ပွဲအခမ်းအနားမျိုးဖြစ်သည်။

- "ပွဲတော်" ဟူသောစကားလုံးကို စမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် "ချိန်းချက်သောအချိန်" ဟု ဆိုထားသည်။
- ထိုပွဲတော်ရက်များကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်မိန့်ဆိုထားသောကာလ ချိန်းချက်ထားသောအချိန်တို့၌ အထူးသဖြင့်ကျင့်ပလေ့ရှိသည်။
- အချို့သော အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်သူတို့က ထို "စားသောက်ပွဲ" ဟူသောစကားလုံးကို ပွဲတော် ဟူသောစကားလုံးနေရာ၌ အစားထိုးအသုံးပြုထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုပွဲတော်ကြီး၌ အတူတကွ စားသောက်ပွဲကြီးကို ကျင်းပကြသောကြောင့် ဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးတို့၌ နှစ်စဉ်အဓိကပြုလုပ်သော ပွဲတော်ကြီးများရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ-
 - ပသခါပွဲ
 - အဇုမပွဲ
 - ကောက်ရိတ်သိမ်းပွဲ
 - ပင်တေကုတ္တေပွဲ
 - တံပိုးမှုတ်ပွဲ
 - အပြစ်ဖြေရာပွဲ
 - တဲတော်ပွဲ စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ဤပွဲတော်များ၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဘုရားသခင်ပြုလုပ်ပေးခဲ့သောအံ့ဩဖွယ် ကယ်တင်ခြင်း၊ ကာကွယ်ပေးခြင်း၊ ထောက်ပံ့ပေးခြင်းများကို ကျေးဇူးတင်သတိရစေသောပွဲနေ့များဖြစ် ပြုလုပ်ကြသည်သည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။

- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကွဲများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကွဲများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဟရိရှဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဟရိရှဲများသည် ယေရှုအချိန်အခါတွင် ဩဇာညောင်းသော ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်ကြသည်။

- အများစုသည် စီးပွားရေးလုပ်သော လူလတ်တန်းစားများဖြစ်ကြပြီး၊ အချို့မှာ ယဇ်ပရောဟိတ်များဖြစ်ကြသည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်များထဲတွင် ဟရိရှဲများသည် အခြားသော ဥပဒေများ၊ ထုံးတမ်းစဉ်လာများထက် မောရှေ၏ပညတ်တော်များကို တင်းကျပ်စွာလိုက်နာကြသည်။
- သူတို့သည် ကုသရေလလူမျိုးများကို တစ်ပါးအမျိုးသားများ၏ လွှမ်းမိုးမှုမရှိရန် အထူးဂရုပြုကြသည်။ ဟရိရှဲဟူသော အမည်သည် "ခွဲထွက်ခြင်း" ဟူသော စကားလုံးမှလာသည်။
- ဟရိရှဲများသည် သေပြီးနောက်ဘဝရှိကြောင်း ယုံကြည်ကြသည်။ ထို့ပြင် ကောင်းကင်တမန်များနှင့် အခြားသောဝိညာဉ်တည်ရှိမှုကိုလည်း ယုံကြည်ကြသည်။
- ဟရိရှဲများနှင့် ဇဒ္ဒါကွဲများသည် ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များကို ဆန့်ကျင်ခဲ့ကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပရောဟိတ် အနွယ် အာရွန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကုသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်း၌ပါသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှမ္မေလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော လေိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖန်သည် ဖိလိတ္တိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ် အနွယ် အာရွန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကူသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကူသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းဥပသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှုမေလလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော ဇေလိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖန်သည် ဖိလိတ္တိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ် အနွယ် အာရွန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကူသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကူသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းဥပသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှုမေလလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော ဇေလိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖန်သည် ဖိလိတ္တိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ် အနွယ် အာရွန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကူသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိဒျန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကူသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းဥပသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှုမေလလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော ဇေလိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖန်သည် ဖိလိတ္တိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကူသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ် အနွယ် အာရုန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကုသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်း၌ပါသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှမ္မေလလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော ဇေလိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖနိသည် ဖိလိစ္စတိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကုသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနဟတ်

အချက်အလက်

ဖိနဟတ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ပါဝင်သော လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ဦးမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ် အနွယ် အာရုန်၏ မြေးဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်မှုကို ပြင်းထန်စွာ ဆန့်ကျင်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများနှင့် ထိမ်းမြားပြီး မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ထာဝရဘုရားစေလွှတ်သော ဒဏ်ခတ်ခြင်းမှ ကုသရေလလူမျိုးများကို ကယ်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိနဟတ်သည် မိချန်လူမျိုးများကို ဖျက်ဆီးရန် ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြိမ်ဖန်များစွာ ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်း၌ပါသော အခြားဖိနဟတ်မှာ ပရောဖက်ရှမ္မေလလက်ထက်တွင် ဆိုးသွမ်းသော ဇေလိသား (၂) ယောက်အနက် တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ဖိနဟတ်နှင့် သူ၏အစ်ကို ဟောဖနိသည် ဖိလိစ္စတိုလူမျိုးများမှ ပဋိညာဉ် သေတ္တာလုယူပြီး၊ ကုသရေလလူမျိုးများ တိုက်ခိုက်ခံရချိန်တွင် သေဆုံးကြသည်။

ဖိနိတ်

အချက်အလက်

ရှေးအချိန်တွင် ဖိနိတ်ပြည်သည် ကုသရေလမြောက်ပိုင်းရှိ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတလျှောက်ရှိ ခါနန်ပြည်တွင် တည်ရှိပြီး ချမ်းသာသောတိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။

- ဖိနိတ်ပြည်သည် ယခုခေတ် လေဘနွန်နိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသောနိုင်ငံဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ဖိနိတ်ပြည်၏မြို့တော်မှာ တုရမြို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားထင်ရှားသောမြို့မှာ ရှိဒုန်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများ သူတို့နိုင်ငံတွင် အာရဇ်သစ်ပင်ပေါများပြီး လက်သမားအလုပ်၌လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။ ကြက်သွေးရောင်ဆိုးသောအထည်များနှင့် လယ်၌ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ကျော်ကြားကြသည်။ သဘောတည်ဆောက်ရာတွင်လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများသည် အက္ခရာစကားလုံးများကို လူအများနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် အစောဆုံးသော အသုံးပြုကြသည်။

ဖိနိတ်

အချက်အလက်

ရှေးအချိန်တွင် ဖိနိတ်ပြည်သည် ဣသရေလမြောက်ပိုင်းရှိ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတလျှောက်ရှိ ခါနန်ပြည်တွင် တည်ရှိပြီး ချမ်းသာသောတိုင်းပြည်ဖြစ်သည်။

- ဖိနိတ်ပြည်သည် ယခုခေတ် လောနွန်နိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်တွင် တည်ရှိသောနိုင်ငံဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ခေတ်တွင် ဖိနိတ်ပြည်၏မြို့တော်မှာ တုရုမြို့ဖြစ်ပြီး၊ အခြားထင်ရှားသောမြို့မှာ ရှိဒုန်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများ သူတို့နိုင်ငံတွင် အာရဇ်သစ်ပင်ပေါများပြီး လက်သမားအလုပ်၌လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။ ကြက်သွေးရောင်ဆိုးသောအထည်များနှင့် လယ်၌ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် ကျော်ကြားကြသည်။ သဘောတည်ဆောက်ရာတွင်လည်း ကျွမ်းကျင်ကြသည်။
- ဖိနိတ်လူမျိုးများသည် အကွရာစကားလုံးများကို လူအများနှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရာတွင် အစောဆုံးသော အသုံးပြုကြသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း။ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း၊ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဖွဲ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဖွဲ့" ဆိုသည်မှာအစေ့ကိုဖုံးအုပ်ထားသည့်အခွံဖြစ်သည်။ လူများသည် "ဖွဲ့" ကိုစား၍မရသော အစေ့နှင့်ပိုင်းခြားပြီး လွင့်ပစ်တတ်ကြသည်။

- အစေ့ဆန်များကို လေထဲသို့ပင့်ပြီး အစေ့နှင့်ဖွဲ့ကို ခွဲထုတ်ရသည်။ "ဖွဲ့" မှာ လေနှင့်လွင့်ပါသွားပြီး အစေ့များက မြေပြင်သို့ကျသည်။ ထိုကဲ့သို့လုပ်ဆောင်ခြင်းကို "ခြွေလှေ့ခြင်း၊ စကာချခြင်း" ဟုခေါ်သည်။
- ကျမ်းစာထဲတွင် ထိုဝေါဟာရသည် မကောင်းသောသူ၊ အသုံးမကျသောအရာများကို ခိုင်းနှိုင်း သုံးနှုန်းထားပါသည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကို လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိစ္စတိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေ့မက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကို လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိစ္စတိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေ့မက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေ့မက်မြို့ကို လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။

- ဖိလိတ္တိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယေရှုလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေမက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနာန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောဂ္ဂဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေမက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေမက်မြို့ကို လေဝိယင်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိစ္စိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယေရုရှလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေမက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနာန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေမက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေမက်မြို့ကို လေဝိယဗုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိစ္စိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယောရှုရှုလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေမက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနာန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေမက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေမက်မြို့ကို လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိတ္တိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယောရှုရှုလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေမက်မြို့ဖြစ်သည်။

ဗက်ရှေ့မက်

အချက်အလက်

ဗက်ရှေ့မက်မြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့ အနောက်ဖက် ကီလိုမီတာ (၃၀) အကွာခန့်တွင် ရှိသော ခါနာန်မြို့၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုဦးဆောင်သောခေတ်တွင် ဣသရေလများသည် ဗက်ရှေမက်မြို့ကိုသိမ်းယူနိုင်ခဲ့သည်။
- ဗက်ရှေမက်မြို့ကို လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်များနေထိုင်ရန် ရွေးချယ်သတ်မှတ်ခဲ့သည်။
- ဖိလိတ္တိုလူများ ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို သိမ်းယူပြီး ယောရှုရှုလင်မြို့သို့ ယူဆောင်သွားစဉ်တွင် ပထမဦးဆုံးတစ်ထောက်နားခဲ့ကြသည့်မြို့မှာ ဗက်ရှေမက်မြို့ဖြစ်သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယျာမိန

အချက်အလက်

ဗဟိုမိန့် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာခေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗဟိုမိန့်နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇဝေ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗဟိုမိန့်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇဝေ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗဟိုမိန့်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကွသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယျာမိန်

အချက်အလက်

ဗဟိုမိန့် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗဟိုမိန့်နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇဝေ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗဟိုမိန့်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇဝေ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗဟိုမိန့်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယျာမိန်

အချက်အလက်

ဗဟိုမိန့် သည်ယာကုပုံနှင့် ရာဇဝေတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗဟိုမိန့်နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇဝေ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗဟိုမိန့်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇဝေ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗဟိုမိန့်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကုသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယျာမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန့် သည်ယာကုပိန့်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညှာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗဟိုမိန့်နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇဝေ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗဟိုမိန့်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇဝေ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗဟိုမိန့်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗဟိုမိန့်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗယံမိန်

အချက်အလက်

ဗယံမိန် သည်ယာကုပ်နှင့် ရာဇေလတို့၏ အငယ်ဆုံးသားဖြစ်သည်။ နာမည်အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါ၏ညာလက်ရုံးသား ဖြစ်သည်။

- ဗယံမိန် နှင့်အစ်ကို ယောသပ်တို့သည် ရာဇေလ၏ သားဖြစ်သည်။ ဗယံမိန်မွေးဖွားပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့လေသည်။
- ဗယံမိန်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ် (၁၂) မျိုးအဝင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ရှင်ဘုရင်ရှောလုသည် ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ပေါလုသည်လည်း ဗယံမိန်အမျိုးနွယ်မှဖြစ်သည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကူသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝိအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။

- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာနဗ

အချက်အလက်

ဗာနဗ သည်တမန်တော်များခေတ်တွင်ရှိခဲ့သော ကနဦးခရစ်ယာန်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဗာနဗသည် ကုသရေလ မျိုးနွယ်ဖြစ်သော လေဝီအနွယ်ဖြစ်ပြီး ကုပရုကျွန်းတွင်နေထိုင်သည်။
- ရှောလု(ပေါလု) ခရစ်ယာန်ဖြစ်လာချိန်တွင် ပေါလုကိုအခြားသူများလက်ခံလာစေရန် ဗာနဗတိုက်တွန်းပြောဆိုပေးခဲ့သည်။
- ဗာနဗနှင့် ပေါလုတို့သည် ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်းပြောကြားရန် အခြားမြို့များသို့ အတူတူခရီးပြုခဲ့ကြသည်။
- အမည်ရင်းမှာယောသပ် ဖြစ်သည်။ သို့သော် "ဗာနဗ" ဟုခေါ်ကြပြီး အဓိပ္ပာယ်မှာ "တိုက်တွန်းခြင်း၏သား" ဖြစ်ပါသည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။

ဗမာလူန

- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗမာလူနီ

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ ချမ်းသာခြင်း၊ အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာမုလန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ ချမ်းသာခြင်း၊ အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာမုလန်

အချက်အလက်

ဗမာ့လူနုမြို့သည် ရှေးဗမာ့လူနုဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗမာ့လူနုနိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ ချမ်းသာခြင်း၊ အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗမာလူနီ

အချက်အလက်

ဗမာ့လူနမြို့သည် ရှေးဗမာ့လူနဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗမာ့လူနနိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလန်

အချက်အလက်

ဗဟုလုန့်မြို့သည် ရှေးဗဟုလုန့်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗဟုလုန့်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားတွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် ရှေးဗာဗုလုန်ဒေသ၏ မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုနေရာသည် ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်၏အစိတ်အပိုင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်သည် ယူဖရေးတီးမြစ်တစ်လျှောက်၊ ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ကြီးတည်ဆောက်ခဲ့သောနေရာတွင် တည်ရှိသည်။
- တစ်ခါတစ်ရံတွင် ဗာဗုလုန်ဟူသောစကားလုံးမှာ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတော်ကြီးကိုရည်ညွှန်းပါသည်။ ဥပမာ ဗာဗုလုန်ဘုရင်သည် မြို့ကိုသာမဟုတ်ဘဲ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံတစ်ခုလုံးကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။
- ဗာဗုလုန်လူမျိုးများသည် ခွန်အားကြီးသောသူများဖြစ်ပြီး ယုဒနိုင်ငံကိုတိုက်ခိုက်သိမ်းပိုက်ပြီး ဗာဗုလုန်တွင် နှစ်ပေါင်း (၇၀) ကြာကျွန်ပြုခဲ့သည်။
- အချို့သောနယ်မြေကို ခါလဒဲ ဟုခေါ်ဆိုပြီး ထိုနေရာတွင်နေထိုင်သူများကို ခါလဒဲလူများဟုခေါ်ဆိုသည်။ ထို့ကြောင့် ခါလဒဲ ဟူသောအမည်မှာ ဗာဗုလုန်ကိုရည်ညွှန်းခြင်းပင်ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာတွင် ဗာဗုလုန် ဟူသောစကားမှာ ရုပ်ထုကိုးကွယ်ပြီး ဆိုးညစ်သောအရာများပြုလုပ်နေသော နေရာ၊ လူမျိုး၊ စဉ်းစားထွေးခေါ်မှုပုံစံ ကိုတင်စားခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်၊ ကြီးမြတ်သောဗာဗုလုန်မြို့တော် ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ ကြီးမားခြင်း၊ချမ်းသာခြင်း၊အပြစ်များခြင်း ဟူသော ရှေးခေတ်ဗာဗုလုန်မြို့တော်ကြီးကို ပုံပမာပေးတင်စားပြောဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရဲတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာ့နေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရဲတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာ့နေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရဲတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာနေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရဲတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာနေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမ်ရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရဲတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရဲတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာနေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရံတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရံတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာနေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာဗုလုန်

အချက်အလက်

ဗာဗုလုန်မြို့သည် မက်ဆိုပိုတေးမီးယားတောင်ပိုင်းရှိ ရှိနာ တွင်တည်ရှိသည်။ ရှိနာကိုနောက်ပိုင်းတွင် ဗာဗုလုန်ဟုခေါ်ဆိုခဲ့သည်။

- ဗာဗုလုန်မြို့ကို ဟာမ၏မြေး ရှိနာဒေသကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သူ နိမရောဒ တည်ထောင်ခဲ့သည်။
- ရှိနာပြည်ရှိလူများတို့သည် စိတ်မြင့်လာကြပြီး ကောင်းကင်အထိရောက်နိုင်သော ရံတိုက်ကိုတည်ဆောက်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအရာကို ဗာဗုလုန်ရံတိုက်ဟု လူသိများလာခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ပျံ့နှံ့စေဟုကတိတော်ပေးထားသော်လည်း ထိုသူများကငြင်းဆန်သောကြောင့် ထိုသူတို့၏ဘာသာစကားကို ဘုရားသခင်က ရှုတ်ထွေးစေခဲ့သည်။ ဤအကြောင်းကြောင့် လူများတို့သည် ကမ္ဘာနေရာအနှံ့သို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ခဲ့ကြလေသည်။
- ဗာဗုလုန်ဟူသောစကား၏မူရင်းအဓိပ္ပာယ်မှာ ရှုတ်ထွေးခြင်း ဖြစ်ပြီးဘုရားသခင်ကလူတို့၏ ဘာသာစကားရှုတ်ထွေးစေခဲ့ခြင်းကို ရည်ညွှန်းခေါ်ဆိုခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဗာရဗု

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗု သည်ယေရှုရှလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗုသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗုကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗုကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗု

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗု သည်ယေရှုရှလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗုသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗုကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗုကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗု

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗု သည်ယေရှုရှလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗုသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူ့ကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗုကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗုကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရဗ္ဗ

အချက်အလက်

ယေရှုအဖမ်းခံရချိန်တွင် ဗာရဗ္ဗ သည်ယေရှုရှလင်ထောင်တွင်ရှိနေသော ထောင်သားဖြစ်သည်။

- ဗာရဗ္ဗသည် လူသတ်၊ ရောမအစိုးရကိုတော်လှန်ပုန်ကန်သော ရာဇဝတ်သားတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ပိလတ်မင်းက မည်သူကိုလွှတ်ရမည်ဟု လူထုကိုမေးသောအခါ လူထုက ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်စေခဲ့သည်။
- ထို့ကြောင့် ပိလတ်မင်းသည် ဗာရဗ္ဗကိုလွှတ်ပြီး ယေရှုကိုသတ်ရန်အမိန့်ချခဲ့သည်။

ဗာရုတ်

အချက်အလက်

ဗာရုတ် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူအများအပြား၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ဗာရုတ် (ဇေဗဲ သား) တစ်ဦးမှာ နေဟမိနှင့်အတူ ယေရှုရှလင်မြို့ရိုးကိုပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- နေဟမိခေတ်တွင် အခြား ဗာရုတ် (ကိုဟိုဇဲ သား) တစ်ဦးမှာမြို့ရိုးတည်ဆောက်ပြီးချိန် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် ပြန်လည်အခြေချနေထိုင်သော ကူသလေရခေါင်းဆောင်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဗာရုတ် (နေရီ သား) သည် ပရောဖက်ယေရမိ၏ လက်ထောက်ဖြစ်ပြီး ယေရမိကြားသံသောဘုရားသခင်၏တရားတော်များကိုရေးချပြီး လူထုကိုပြန်လည်ဖတ်ပြသောသူဖြစ်သည်။

ဗာရုတ်

အချက်အလက်

ဗာရုတ် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူအများအပြား၏အမည်ဖြစ်သည်။

- ဗာရုတ် (ဇေဗဲ သား) တစ်ဦးမှာ နေဟမိနှင့်အတူ ယေရှုရှလင်မြို့ရိုးကိုပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- နေဟမိခေတ်တွင် အခြား ဗာရုတ် (ကိုဟိုဇဲ သား) တစ်ဦးမှာမြို့ရိုးတည်ဆောက်ပြီးချိန် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် ပြန်လည်အခြေချနေထိုင်သော ကူသလေရခေါင်းဆောင်တစ်ဦးဖြစ်သည်။
- ဗာရုတ် (နေရီ သား) သည် ပရောဖက်ယေရမိ၏ လက်ထောက်ဖြစ်ပြီး ယေရမိကြားသံသောဘုရားသခင်၏တရားတော်များကိုရေးချပြီး လူထုကိုပြန်လည်ဖတ်ပြသောသူဖြစ်သည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကူသလေရလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကူသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကူသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကူသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ဣသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ဣသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ဣသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ဣသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလီလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။

ဗာရှန်

- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာရှန်

အချက်အလက်

ဗာရှန် သည်ဂါလိလဲပင်လည်အရှေ့ဖက်နေရာဖြစ်သည်။ ယခုခေတ် ဆီးရီးယားပြည်နှင့် ဂိုလန်ကုန်းမြင့် နေရာတွင်တည်ရှိပါသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာရှိ ခိုလှုံရာမြို့ ဂိုလန် မှာဗာရှန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗာရှန်ပြည်သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝပြီး ဝက်သစ်ချပင်များ၊ တိရစ္ဆာန် စားကျက်များဖြင့်ကျော်ကြားခဲ့သည်။
- ကမ္ဘာဦးကျမ်း (၁၄) တွင် ဗာရှန်ဟူသောနေရာသည် ဘုရင်များ၊ တိုင်းနိုင်ငံများ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်စစ်ပွဲဖြစ်ပွားသောနေရာဖြစ်သည်။
- အဲဂုတ္တုပြည်မှလွတ်မြောက်ပြီး သဲကန္တာရထဲတွင်လှည့်လည်သွားလာချိန်၌ ကုသရေလလူများ သည် ဗာရှန်ပြည်၏တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပိုင်သိမ်းယူခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာချိန်တွင် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် ထိုပြည်တွင်အထောက်အပံ့များရယူခဲ့ရသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနာမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ကုသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည့် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနံမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလ

အချက်အလက်

ဗာလ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ သခင်၊ ဆရာ ဖြစ်ပြီး ထိုမှားယွင်းသောနတ်ဘုရားကို ခါနာန်လူများကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

- အခြားသော ဗာလအမည်ပါရှိသော နတ်ဘုရားများလည်းရှိသည် ဥပမာ- ပီရာမှ ဗာလဘုရား။ တစ်ခါတစ်ရံတွင် ထိုနတ်ဘုရားများအားလုံးကို ဗာလဘုရားများဟုရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- အချို့လူများ၏နာမည်တွင် ဗာလဟူသောနာမည်ပါဝင်သည်။
- ဗာလ ကိုးကွယ်မှုတွင် ကလေးယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ ပြည့်တန်ဆာများပါရှိခြင်း စသော ဆိုးယုတ်သောအမှုအကျင့်များပါဝင်သည်။
- ဣသရေလတို့၏သမိုင်းတွင်လည်း ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ၏ကိုးကွယ်မှုကိုလိုက်ပြီး ဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်မှုများရှိခဲ့သည်။
- အာဟတ်ဘုရင်အုပ်စိုးသောအချိန်တွင် ဗာလဘုရားမရှိကြောင်း၊ ထာဝရဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်ကြောင်းကို ပရောဖက်ဇေလိယသက်သေ ပြသနိုင်ခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် ဗာလပရောဖက်များဖျက်ဆီးခံခဲ့ရပြီး လူများသည် ဘုရားသခင်ကိုပြန်လည်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာဣသရေလများ ခါနာန်ပြည်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျိန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ဣသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျိန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ဣသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်း ရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးများကို မကျိန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ဣသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာဣသရေလများ ခါနာန်ပြည်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျိန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ဣသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျိန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ဣသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်း ရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဣသရေလလူမျိုးများကို မကျိန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ဣသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်းရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်းရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည့်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေးတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်းရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်းရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာလမ်

အချက်အလက်

ဗာလမ် ဆိုသည်မှာကုသရေလများ ခါနာန်ပြည်မဝင်ခင် မောဘပြည်မြောက်ပိုင်း ယောဒန်မြစ်နားမှာ စခန်းချစဉ်တွင် ထိုသူတို့ကိုကျန်ဆဲရန် ဘုရင်ဗာလက်က ငှားရမ်းသော တိုင်းတစ်ပါးပရောဖက်ဖြစ်သည်။

- ဗာလမ်သည် မောဘပြည်နှင့် မိုင်(၄၀၀) ကွာဝေးသော ယူဖရေတီးမြစ်ဒေသရှိ ပေသော်မြို့မှဖြစ်သည်။
- မိချွန်ဘုရင် ဗာလက်သည် ကုသရေလလူများ၏အင်အားနှင့်အရေအတွက်ကိုကြောက်ရွံ့သောကြောင့် ဗာလမ်ကိုငှား၍ ကျန်ဆဲခိုင်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများဆီသွားသောလမ်းတွင် ဘုရားသခင်၏ကောင်းကင်တမန် တားဆီးသောကြောင့် သူ၏မြည်းရပ်တန့်သွားသည်။ ဘုရားသခင်က မြည်း၏နှုတ်ကိုဖွင့်ပြီး ဗာလမ်နှင့်စကားပြောစေခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို မကျန်ဆိုစေဘဲ ကောင်းချီးပေးစေခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ဗာလမ်သည် ကုသရေလလူများအားပီရမု ပါလဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြရန်လွှမ်းမိုးခြင်းအားဖြင့် မကောင်းမှုကိုဖြစ်စေခဲ့လေသည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နိမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။

- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗာသောလမဲ

အချက်အလက်

ဗာသောလမဲ သည်ယေရှု၏တပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- အခြားသောတမန်တော်များနည်းတူ ဗာသောလမဲသည်လည်း ဧဝံဂေလိဟောကြားခြင်း၊ ယေရှု၏နာမဖြင့် အံ့ဩဖွယ်နမိတ်များလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ယေရှုကောင်းကင်သို့ပြန်တက်ကြွသွားခြင်းကို မြင်ခဲ့ရသူတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည်။
- ရက်သတ္တပတ်များအကြာ၌ ဗာသောလမဲနှင့်အခြားတမန်တော်များသည် ယေရုရှလင်မြို့ ပင်တေကုတ္တေပွဲ၌ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော် သူတို့အပေါ်သက်ရောက်ခဲ့သည်။

ဗိမာန်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုလင်မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီး ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် က္လသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ဣသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင်၏ မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အအုံခန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှင်၏ မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီ ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီ ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗိမာန်တော်

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီ ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် က္လသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရီတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှုလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

ဗိမာန်တော်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးဝန်းသည် နံရံများဖြင့် ကာရံထားပြီး ထိုနေရာသည် ဣသရေလလူမျိုးများ ဆုတောင်းသောနေရာနှင့် ဘုရားသခင်ကို ယဇ်ပူဇော်ရန် ပြုလုပ်ရန်လာသောနေရာဖြစ်သည်။ ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင် မြို့ထဲ ရှိမောရိတောင်ပေါ်တွင်ရှိသည် ။

- ဗိမာန်တော်ဟူသော စကားလုံးဟာ ဗိမာန်တော်တခုလုံး၏ အစိတ်အပိုင်း ဖြစ်ပြီး ဝန်းများကို အဓိက အဆောက်အဦးများနဲ့ ကာရံ ထားသည်။ တခါတရံမှာ အဆောက်အဦးကိုသာ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ဗိမာန်တော်အဆောက်အဦးတွင် သန့်ရှင်းသောနေရာနှင့် အသန့်ရှင်းဆုံး နေရာ ဟူ၍ အခန်းနှစ်ခန်းပါဝင်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ဗိမာန်တော်ကို သူကျိန်းဝပ်သောနေရာဟု ရည်ညွှန်းသည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီး စိုးစံချိန်တွင် သူသည် ဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်ပြီး ထိုနေရာသည် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အမြဲမပြတ် ကိုးကွယ်သောနေရာ ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်၏ ဗိမာန်တော်သည် ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူကို ခေါ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်သည် သူတို့အထဲတွင် ကျိန်းဝပ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

ဗေနာယ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဗေနာယဟူသောအမည်များစွာရှိသည်။

- ယောယဒ၏သား ဗေနာယသည် အားကြီးသောသူရဲကောင်းဖြစ်ပြီး ဒါဝိဒ၏ကိုယ်ရံတော်အဖြစ်အမှုထမ်းဆောင်ခွင့်ကိုရရှိသည်။
- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်ချိန်တွင် ရန်သူများကိုတိုက်ခိုက်နိုင်ရန် ဗေနာယ ကူညီခဲ့သည်။ ဗေနာယသည် ဣသရေလစစ်တပ်၏ တပ်မှူးဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ နောက်ထပ် ဗေနာယ (၃) ဦးမှာ လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဗေနာယ၊ သီချင်းသည် ဗေနာယ၊ အာဟပ်အမျိုး ဗေနာယ တို့ဖြစ်သည်။

ဗေနာယ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဗေနာယဟူသောအမည်များစွာရှိသည်။

- ယောယဒ၏သား ဗေနာယသည် အားကြီးသောသူရဲကောင်းဖြစ်ပြီး ဒါဝိဒ၏ကိုယ်ရံတော်အဖြစ်အမှုထမ်းဆောင်ခွင့်ကိုရရှိသည်။
- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်ချိန်တွင် ရန်သူများကိုတိုက်ခိုက်နိုင်ရန် ဗေနာယ ကူညီခဲ့သည်။ ဗေနာယသည် ဣသရေလစစ်တပ်၏ တပ်မှူးဖြစ်လာခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ နောက်ထပ် ဗေနာယ (၃) ဦးမှာ လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဗေနာယ၊ သီချင်းသည် ဗေနာယ၊ အာဟပ်အမျိုး ဗေနာယ တို့ဖြစ်သည်။

ဗေနာယ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဗေနာယဟူသောအမည်များစွာရှိသည်။

- ယောယဒ၏သား ဗေနာယသည် အားကြီးသောသူရဲကောင်းဖြစ်ပြီး ဒါဝိဒ၏ကိုယ်ရံတော်အဖြစ်အမှုထမ်းဆောင်ခွင့်ကိုရရှိသည်။
- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်ချိန်တွင် ရန်သူများကိုတိုက်ခိုက်နိုင်ရန် ဗေနာယ ကူညီခဲ့သည်။ ဗေနာယသည် ဣသရေလစစ်တပ်၏ တပ်မှူးဖြစ်လာခဲ့သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ နောက်ထပ် ဗေနာယ (၃) ဦးမှာ လေဝိအနွယ်ဝင် ယဇ်ပုရောဟိတ် ဗေနာယ၊ သီချင်းသည် ဗေနာယ၊ အာဟပ်အမျိုး ဗေနာယ တို့ဖြစ်သည်။

ဗေရရှေ့ဘ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗေရရှေ့ဘမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့၏ အနောက်တောင်ဖက် (၄၅) မိုင်ဝေးသော သဲကန္တာရဒေသ၊ ယနေ့ခေတ် နီဗက် နေရာဖြစ်သည်။

- ဗေရရှေ့ဘ သဲကန္တာရနေရာသည် အာဗြဟံနှင့်ထုတ်လိုက်သော ဟာဂရနှင့်ဣဂျစ်မေလ တို့လှည့်သွားလာသောနေရာဖြစ်သည်။
- ဗေရရှေ့ဘ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဂတိကျိန်ဆိုရာရေတွင်း" ဖြစ်သည်။ အဘိမလက်ဘုရင်၏လူများသည် အာဗြဟံ၏ရေတွင်းများကိုသိမ်းယူသော်လည်း အာဗြဟံသည် သူတို့ကိုအပြစ်မပေးကြောင်း ဂတိသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေရရှေ့ဘ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗေရရှေ့ဘမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့၏ အနောက်တောင်ဖက် (၄၅) မိုင်ဝေးသော သဲကန္တာရဒေသ၊ ယနေ့ခေတ် နီဗက် နေရာဖြစ်သည်။

- ဗေရရှေ့ဘ သဲကန္တာရနေရာသည် အာဗြဟံနှင့်ထုတ်လိုက်သော ဟာဂရနှင့်ဣဂျစ်မေလ တို့လှည့်သွားလာသောနေရာဖြစ်သည်။
- ဗေရရှေ့ဘ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဂတိကျိန်ဆိုရာရေတွင်း" ဖြစ်သည်။ အဘိမလက်ဘုရင်၏လူများသည် အာဗြဟံ၏ရေတွင်းများကိုသိမ်းယူသော်လည်း အာဗြဟံသည် သူတို့ကိုအပြစ်မပေးကြောင်း ဂတိသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေရရှေ့ဘ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗေရရှေ့ဘမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့၏ အနောက်တောင်ဖက် (၄၅) မိုင်ဝေးသော သဲကန္တာရဒေသ၊ ယနေ့ခေတ် နီဗက် နေရာဖြစ်သည်။

- ဗေရရှေ့ဘ သဲကန္တာရနေရာသည် အာဗြဟံနှင့်ထုတ်လိုက်သော ဟာဂရနှင့်ဣဂျစ်မေလ တို့လှည့်သွားလာသောနေရာဖြစ်သည်။
- ဗေရရှေ့ဘ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဂတိကျိန်ဆိုရာရေတွင်း" ဖြစ်သည်။ အဘိမလက်ဘုရင်၏လူများသည် အာဗြဟံ၏ရေတွင်းများကိုသိမ်းယူသော်လည်း အာဗြဟံသည် သူတို့ကိုအပြစ်မပေးကြောင်း ဂတိသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေရရှေ့ဘ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် ဗေရရှေ့ဘမြို့မှာ ယေရုရှလင်မြို့၏ အနောက်တောင်ဖက် (၄၅) မိုင်ဝေးသော သဲကန္တာရဒေသ၊ ယနေ့ခေတ် နီဗက် နေရာဖြစ်သည်။

- ဗေရရှေ့ဘ သဲကန္တာရနေရာသည် အာဗြဟံနှင့်ထုတ်လိုက်သော ဟာဂရနှင့်ဣဂျစ်မေလ တို့လှည့်သွားလာသောနေရာဖြစ်သည်။
- ဗေရရှေ့ဘ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဂတိကျိန်ဆိုရာရေတွင်း" ဖြစ်သည်။ အဘိမလက်ဘုရင်၏လူများသည် အာဗြဟံ၏ရေတွင်းများကိုသိမ်းယူသော်လည်း အာဗြဟံသည် သူတို့ကိုအပြစ်မပေးကြောင်း ဂတိသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

- ဗေရီရှေ့ဘာ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဂတိကျိန်ဆိုရာရေတွင်း" ဖြစ်သည်။ အဘိမလက်ဘုရင်၏လူများသည် အာဗြဟံ၏ရေတွင်းများကိုသိမ်းယူသော်လည်း အာဗြဟံသည် သူတို့ကိုအပြစ်မပေးကြောင်း ဂတိသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဗေရီ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရီမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရီမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရီ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရီမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရီမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရီ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရီမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရီမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရီ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရီမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရီမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရီမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရိ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရိမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရိမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရိမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရိ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရိမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရိမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရိမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေရိ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာ၌ ဗေရိမြို့သည် သက်သာလောနိတ်မြို့ တောင်ဘက် ကီလိုမီတာ (၈၀) အကွာတွင်ရှိသော၊ ကြွယ်ဝသော၊ မက်ဆီဒိုးနီးယား အရှေ့တောင်ဘက်တွင်ရှိသော ဂရိမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- သက်သာလောနိတ်မြို့ရှိ ယုဒလူများ၏ဒုက္ခပေးမှုကို ခံရသော ပေါလုနှင့်သိလ တို့သည် အခြားခရစ်ယာန်များကူညီမှုကြောင့် ဗေရိမြို့သို့ပုန်းရှောင်နိုင်ခဲ့သည်။
- ပေါလုဟောသောတရားတို့သည် ကျမ်းစာနှင့်ကိုက်ညီမှု ရှိ၊ မရှိကို ဗေရိမြို့သားတို့ စေ့စေ့ကြည့်ရှုခဲ့ကြသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။
- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွယ်မှုရှိသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။

- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွယ်မှုရှိသည်။

ဗေလဇေဗုလ

အချက်အလက်

ဗေလဇေဗုလ သည်စာတန် (သို့) နတ်ဆိုး၏အခြားအမည်ဖြစ်သည်။

- အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျံသန်းသူများ၏သခင်၊ နတ်ဆိုးများကိုအုပ်ချုပ်သူဖြစ်သည်။ အဓိပ္ပာယ်ကို ဘာသာပြန်ခြင်းထက် မူလအသံထွက်အတိုင်းအသုံးပြုခြင်းသည် ပို၍သင့်တော်ပါသည်။
- ပိုပြီးရှင်းလင်းစေရန် ဗေလဇေဗုလနတ်ဆိုး ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဤနာမည်သည် ဗာလဘုရားနှင့်လည်း ဆက်နွယ်မှုရှိသည်။

ဗေသနီ

အချက်အလက်

ဗေသနီမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေသနီ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေသနီတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရိ၊ မာသ၊ လာဇရုတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေသနီသည် ယေရှုမှ လာဇရုကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေသနီ

အချက်အလက်

ဗေသနီမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေသနီ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေသနီတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရိ၊ မာသ၊ လာဇရုတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေသနီသည် ယေရှုမှ လာဇရုကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေသနီ

အချက်အလက်

ဗေသနီမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေသနီ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေသနီတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရိ၊ မာသ၊ လာဇရုတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေသနီသည် ယေရှုမှ လာဇရုကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေသနီ

အချက်အလက်

ဗေသနီမြို့သည် ယေရုရှလင်မြို့၏အရှေ့ဘက် (၂) မိုင်အကွာ၊ သံလွင်၏ အရှေ့တောင်စောင်းတွင်တည်ရှိသည်။

- ဗေသနီ သည် ယေရုရှလင်နှင့် ယေရိခေါမြို့သွားသော လမ်းအလယ်တွင်တည်ရှိပါသည်။
- ဗေသနီတွင်ရှိသော အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေ မာရိ၊ မာသ၊ လာဇရုတို့ထံ ယေရှုမကြာခဏသွားရောက်လေ့ရှိသည်။
- ဗေသနီသည် ယေရှုမှ လာဇရုကို သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်စေသော နေရာသည် ဖြစ်သည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထံမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထဲမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေဿလ

အချက်အလက်

ဗေဿလမြို့သည် ယေရုရှလင်မြောက်ဖက်၊ ခါနာန်ပြည်တွင်တည်ရှိပါသည်။ အရင်နာမည်မှာ လုဇ် ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်ထံမှာ ကတိတော်ကြားနာပြီးချိန်တွင် အာဗြံ(အာဗြဟံ) သည် ဗေဿလအရပ်တွင် ယဇ်ပလ္လင်တည်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်က ဗေဿလအမည်မဟုတ်ပါ။ နောက်ပိုင်းတွင်မှ ဗေဿလဟုလူသိလာခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဒေသထဲမှ ပြေးပြီးနောက် ယာကုပ်သည် ဗေဿနမြို့အနီးတွင် ညအိပ်ခဲ့သည်။ ထိုနေရာတွင် ကောင်းကင်တမန်များ ကောင်းကင်သို့တိုင် လှေကားဖြင့်တက်ဆင်းကြောင်း အိပ်မက်မက်ခဲ့သည်။
- ယာကုပ်က ဗေဿလဟု အမည်မပေးခင်အထိ ထိုမြို့ကို ဗေဿလဟု ခေါ်ဆိုခြင်းမရှိခဲ့ပေ။ ထို့ကြောင့် အချို့သောဘာသာပြန်များတွင် အာဗြဟံလက်ထက်နှင့် ယာကုပ်ထိုနေရာသို့ မရောက်ခင်အထိ ထိုနေရာကို လုဇ် ဟုသာသုံးစွဲကြသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် အရေးကြီးဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပွားလေ့ရှိသော ဗေဿလ ကိုမကြာခဏ ရည်ညွှန်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။

ဗေသွေလ

အချက်အလက်

ဗေသွေလသည် အာဗြဟံအစ်ကို နာခေါ်၏သားဖြစ်သည်။

- ဗေသွေလသည် ရေဗက္ကာနှင့် လေအာတို့၏ အဘဖြစ်သည်။
- ဗေရရှောမြို့နှင့် မဝေးသော ယုဒတောင်ဘက်တွင်လည်း ဗေသွေလဟူသောမြို့တစ်မြို့ရှိသည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရုသ၏ခင်ပွန်း၊ ကူသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကူသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကူသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရုသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံပမာနှင့် တူနေပါသည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရှုသ၏ခင်ပွန်း ကုသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကုသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရှုသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံပမာနှင့် တူနေပါသည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရှုသ၏ခင်ပွန်း ကုသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကုသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရှုသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံပမာနှင့် တူနေပါသည်။

ဗောဇ

အချက်အလက်

ဗောဇသည် ရှုသ၏ခင်ပွန်း ကုသရေလအမျိုး၊ ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ဘေးတော်၊ ယေရှုခရစ်တော်၏ဆွေစဉ်တော်ဖြစ်ပါသည်။

- ကုသရေလပြည်တွင် တရားသူကြီးအုပ်စိုးသောကာလတွင် ဗောဇ နေထိုင်အသက်ရှင်ခဲ့ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိနှင့်ဆွေမျိုးဖြစ်ပြီး နှောမိဆိုသူမှာ ခင်ပွန်းနှင့်သားများသေဆုံးသောအခါတွင် မောဘပြည်မှပြန်လာသော ကုသရေလအမျိုးသမီး ဖြစ်ပါသည်။
- ဗောဇသည် နှောမိ၏ချွေးမဖြစ်သူ ရှုသကိုလက်ထပ်ပြီး သားသမီးများထွန်းကားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ဗောဇ၏ ဘဝဇာတ်လမ်းမှာ ယေရှုက ကျွန်ုပ်တို့ကို အပြစ်မှရှေးနုတ်ကယ်တင်သောပုံပမာနှင့် တူနေပါသည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

• "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။

- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေ့ကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေ့နဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေ့ကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။

- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

• "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။

- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေ့ကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေ့နံ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေ့ကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နံ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။

- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

ဗျာဒိတ်

- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

• "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။

- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေ့ကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေ့နဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေ့ကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေ့နဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။

- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြောသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။

• "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဗျာဒိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ဗျာဒိတ်" ဆိုသည်မှာ အကြောင်းအရာတစ်ခုကို သိရှိစေခြင်းဖြစ်သည်။ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် ဖြစ်လာမည့် အရာကို သိရှိဖွင့်ဟပြီးခြင်း ဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "ဖွင့်လှစ်တော်မူခြင်း" မှာ ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖွင့်ပြတော်မူခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် မိမိကိုယ်မိမိ ဖန်ဆင်းခြင်းအရာများအားဖြင့် လူတွေနဲ့ဆက်သွယ်ခြင်းဖြင့် ပြောဆိုခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ သတင်းစကားအားဖြင့် ဖော်ပြခြင်းဖြင့် သော်လည်းကောင်း ဖွင့်ပြသည်။

ဘိသိက်ပေးခြင်း

- ဘုရားသခင်သည် အိပ်မက်များအားဖြင့် သို့မဟုတ် ရူပါရုံအားဖြင့်လည်း ဖွင့်ပြသည်။
- တမန်တော်ရှင်ပေါလု ပြောသည်မှာ "သခင်ခရစ်တော်ထံမှဗျာဒိတ်တော်" ကို ရရှိသည်ဆိုသည့်အဓိပ္ပါယ်မှာ ခရစ်တော်ကိုယ်တိုင်က တမန်တော်ပေါလုကိုခရစ်ဝင်ကျမ်းကို ဖွင့်ပြသည်ဟုဆိုလိုသည်။
- "ဗျာဒိတ်ကျမ်း" သည် ဘုရားသခင် ဖွင့်ပြထားသော အဖြစ်အပျက်များ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာများသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ဖြစ်လာလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် တမန်တော်ယောဟန်အား ရူပါရုံအားဖြင့် ဖွင့်ပြတော်မူသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- တစ်နည်းအားဖြင့် "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" ကို "သိစေသည်" သို့မဟုတ် "ဖွင့်ပြသည်" သို့မဟုတ် "ရှင်းလင်းစွာပြသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဖြစ်နိုင်သည့်နည်းလမ်းများ "ဗျာဒိတ်တော်" သည် "ဘုရားသခင်ထံမှဆက်ဆံရေး" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ ဖွင့်ပြတော်မူသောအရာများ" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်အကြောင်း သင်ပေးခြင်း"။ ဗျာဒိတ်တော်သည် အကောင်းဆုံး နားလည်နိုင်သော "ဖွင့်လှစ်တော်မူသည်" စာလုံးဖြစ်သည်။
- "ဗျာဒိတ်တော်မရှိခဲ့ရင်" ဆိုသောစာကြောင်းကို "ဘုရားသခင်သည် လူတွေကို မဖွင့်ပြခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်သည်လူတွေနဲ့စကားမပြောခဲ့လျှင်" သို့မဟုတ် "လူတွေကြားမှာ ဘုရားသခင်သည် မည်သူဖြစ်သည်ဟူ၍မဆက်သွယ်ခဲ့ရင်" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဘိသိက်ပေးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဘိသိက်ပေးခန့်ထားခြင်းသည် သာမညလူသား တစ်ယောက်ကို ရွေးချယ်ပြီး အထူးတာဝန်နှင့် ရာထူးအခွင့်ကိုပေးအပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုမျှမကထုံးတမ်းစဉ်လာအရ ဥပဒေပြုအမိန့်ထုတ်ခြင်းဖြစ်သည်။

- ဘိသိက်ပေးခန့်ထားခြင်းသည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ယင်ပုရောဟိတ်အရာ၊ အမှုတော်ဆောင်အရာ၊ ဆရာသခင်အဖြစ် ရွေးချယ်ခန့်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အာရုံနှင့်သူ၏ အမျိုးအနွယ်ကို ယင်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ဘိသိက်ပေး၍ ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ထို့အတူဘာသာရေးပွဲ သို့မဟုတ် ပဋိညာဉ်ပြုခြင်းအမှုတို့တွင် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။
- အခြေအနေပေါ်မူတည်လျက် ဘိသိက်ခန့်ထားခြင်းကိုရွေးချယ်ခန့်ထား တာဝန်ပေးအပ်ခြင်း မိန့်မှာသတ်မှတ်ဖွဲ့စည်းခြင်း၊ အဖြစ်ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "ဘုရားသခင်" ဟူသောဝေါဟာရသည် ဘာမှမရှိသောအရာထဲမှ စကြာဝဠာကိုဖန်ဆင်းသူဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။ ဘုရားသခင်သည် အဖကဲ့သို့၎င်း၊ သားတော်ကဲ့သို့၎င်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ တည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်၏အမည်နာမသည် "ယေဟောဝါ" ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဖန်ဆင်းခြင်းမတိုင်ခင်ကတည်းက အမြဲတမ်းတည်ရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။ ဆက်လက်ပြီးတော့သူသည် အစဉ်အမြဲတည်ရှိပါလိမ့်မည်။
- သူသည်သာလျှင်စစ်မှန်သောဘုရားဖြစ်သဖြင့် ဤလောကတစ်ခုလုံးသာမက အရာခပ်သိမ်းကို အုပ်စိုးပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသောဘုရားဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်ရာနှုန်းပြည့်မှန်ကန်သောသူ၊ ဉာဏ်ပညာနှင့်ပြည့်စုံသူ၊ သန့်ရှင်းသူ၊ အပြစ်ကင်းသူ၊ ဖြောင့်မတ်သူ၊ ဂရုဏာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာနှင့်ပြည့်စုံသောသူ ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ပဋိညာဉ်ပြုပေးသူဖြစ်သည်။ ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသောသူလည်းဖြစ်သည်။
- လူသားတွေကိုဖန်ဆင်းခဲ့ခြင်း၏အကြောင်းရင်းမှာ ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်ဖို့ ဖြစ်သည်။ အဲဒါကြောင့်ဘုရားသခင်ကိုကိုးကွယ်သင့်ရမည် ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သူ၏အမည်နာမကို "ယေဟောဝါ"ဟုဖော်ပြခဲ့သည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "သူဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "ငါဖြစ်သည်" သို့မဟုတ် "တစ်ပါးတည်းတည်ရှိသည်။" ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- အသက်မဲ့သော ရုပ်ထုဆင်းတုတွေကို မှားယွင်းစွာကိုးကွယ်သောလူများကို သမ္မာကျမ်းစာက မှားယွင်းသော နတ်ဘုရားများဟုခေါ်သည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရိန္တညွန့်သောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရင်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရင်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရင်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

ဘုရားသခင်၏လူ

အချက်အလက်

ထာဝရဘုရား၏ ပရောဖက်ကို ဖွင့်ပြသောသောသူကို ဘုရားသခင်၏လူဟုခေါ်သည်။ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင်တမန် ကိုလည်းဆိုလိုသည်။

- ပရောဖက်ကိုရည်ညွှန်းသောအခါ "ဘုရားသခင်ပိုင်ဆိုင်သူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားရွေးကောက်ခြင်းခံသူ" သို့မဟုတ် "ဘုရားစေခံသူ" ဟူ၍လည်း အနက်ဖွင့်သည်။
- ကောင်းကင်တမန်အဖြစ်ဘာသာပြန်ပါက "ဘုရားသခင်၏သတင်းကိုသယ်ဆောင်သူ" သို့မဟုတ် "သင်၏သံတမန်" သို့မဟုတ် "လူကဲ့သို့သော ကောင်းကင်သား" ဟုရသည်။

မင်ဖိ

အချက်အလက်

မင်ဖိ သည် နိုင်းမြစ်ဝှမ်းတစ်လျှောက်တွင်ရှိသော အီဂျစ်နိုင်ငံရှိ ရှေးဟောင်းမြို့တော်တစ်ခုဖြစ်သည်။

- မင်ဖိသည် မြသြဇာကောင်းပြီး သစ်သီးဝလံပေါများသော နိုင်းတောင်ဘက်မြစ်ဝကျွန်းပေါ်၊ အီဂျစ်နိုင်ငံအောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။
- ၎င်း၏မြေသြဇာကောင်းမှုနှင့် အီဂျစ်နိုင်ငံ၏ အောက်ပိုင်းနှင့် အထက်ပိုင်း ကြားတွင်တည်ရှိမှုကြောင့် ကုန်သွယ်ရေးနှင့် စီးပွားရေးအတွက် အဓိကမြို့တစ်မြို့ဖြစ်လာခဲ့သည်။

မစင်ကြယ်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် 'မစင်ကြယ်ခြင်း' အသုံးနှုန်းအား ဘုရားသခင်က သူ့လူတွေအတွက် ယဇ်ပူဇော်ရန် သို့မဟုတ် စားရန်၊ ထိတွေ့ရ မသင့်တော်ကြောင်းကြေငြာထုတ်ပြန်ထားတဲ့အရာများကို ရည်ညွှန်းသော တင်စားချက်အဖြစ် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူတွေအား ဘယ်တိရိစ္ဆာန်များက 'သန့်ရှင်းစင်ကြယ်' သည်၊ ဘယ်တိရိစ္ဆာန်များက 'မစင်ကြယ်' ကြောင်း ညွှန်ကြားချက်များ ပေးခဲ့သည်။ မစင်ကြယ်သော တိရိစ္ဆာန်များအား ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအတွက် သို့မဟုတ် စားသုံးရန်အတွက်သော်လည်းကောင်း ခွင့်ပြုခြင်းမရှိပါ။
- အရေပြားရောဂါရှိသော လူတွေလည်း အနာသက်သာမှု မရှိသရွေ့ 'မစင်ကြယ်သူ' အဖြစ် သတ်မှတ်သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးတွေက မစင်ကြယ်သောအရာ တစ်စုံတစ်ရာအား ထိတွေ့ခဲ့လျှင် သူတို့ဟာသူတို့ အချိန်ကာလတစ်ခုအတွင်း မစင်ကြယ်သောသူများအဖြစ် သတ်မှတ်ကြသည်။
- မစင်ကြယ်သောအရာများ စားသုံးခြင်း၊ ထိတွေ့ခြင်းဆိုင်ရာ ဘုရားသခင်၏ ပညတ်ချက်နာခံခြင်းသည် ကူသရေလလူများအား ဘုရားသခင်အမှုတော်မြတ်အတွက် လက်ဝယ်ထိန်းထားခြင်းဖြစ်စေသည်။
- ဤရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ရိုးရာဓလေ့ဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်ခြင်းသည်လည်း ကိုယ်ကျင့်တရားဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်ခြင်း သင်္ကေတလက္ခဏာ ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အခြားသော တင်စားစကားတွင် 'မစင်ကြယ်သောဝိညာဉ်' ဆိုသည်မှာ မကောင်းဆိုးဝါးကို ရည်ညွှန်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- 'မစင်ကြယ်ခြင်း' အသုံးနှုန်းအား ကိုယ်ကာယဆိုင်ရာ 'ညစ်ညူးခြင်း' သို့မဟုတ် 'မစင်ကြယ်ခြင်း' ဘုရားသခင်အမြင်၌ မသင့်လျော်ခြင်း၊ 'မသန့်ရှင်းခြင်း' ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- နတ်ဆိုးအား မစင်ကြယ်သောဝိညာဉ်အဖြစ် ရည်ညွှန်းရာ 'မစင်ကြယ်ခြင်း' အား 'ညစ်ညူးခြင်း' သို့မဟုတ် 'ဆိုးယုတ်ခြင်း' အဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ဤအသုံးနှုန်းဘာသာပြန်ဆိုခြင်းသည် ဝိညာဉ်ရေးဆိုင်ရာ မစင်ကြယ်ခြင်းအတွက် ခွင့်ပြုသင့်သည်။ ဤဟာသည် ဘုရားသခင်က ယဇ်ပူဇော်ခြင်း၊ စားသုံးခြင်း၊ ထိတွေ့ခြင်းများအတွက် မသင့်လျော်အရာအဖြစ် ကြေငြာထုတ်ပြန်ချက်အား ရည်ညွှန်းထားသော အရာများဖြစ်သင့်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဂျော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ဂျော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ကျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ကျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။

- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေါတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေါတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။

- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဂျော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ဂျော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဂျော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ဂျော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ကျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ကျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။

- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေါတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေါတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဖေရိမ်တို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကုသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကုသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ရော်ဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ရော်ဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။

- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနာရှေ့

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ မနာရှေ့ဟူသောအမည် ငါးမျိုးရှိသည်။

- မနာရှေ့သည် ယောသပ်၏ ပထမဆုံးဘွားမြင်သော သားနာမည်ဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့နှင့်သူ၏ညီ ဇေရိမိတို့သည် ယောသပ်၏ဖခင်ယာကုပ်ဆီမှ ကူသရေလမျိုးနွယ်စု ဆယ့်နှစ်မျိုးစာရင်း၌ထည့်သွင်းရန် မွေးစားသူများဖြစ်ကြသည်။
- မနာရှေ့အမျိုးဆင်းသက်လာပုံမှာ ကူသရေလမျိုးနွယ်စုတစ်ခုမှဖြစ်သည်။
- မနာရှေ့ မျိုးနွယ်စုအား မနာရှေ့မျိုးနွယ်မှသွေးတစ်ဝက်ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခါနန်မျိုးနွယ်စုမှတစ်ဝက်ပါသောကြောင့်ဖြစ်ပြီး ဂျောဒန်မြစ်၏အနောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ကျန်တစ်ဝက်မှာ ဂျောဒန်မြစ်၏အရှေ့ဘက်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယုဒပြည်ရှင်ဘုရင်တစ်ယောက်၏ အမည်လည်း မနာရှေ့ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်မနာရှေ့သည် ဆိုးသွန်းသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး သူ၏သားအား မှားယွင်းသောဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်သူလည်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်က ဘုရင်မနာရှေ့အား ရန်သူလက်သို့ဖမ်းဆီးစေရန်အတွက် ပြစ်ဒဏ်ပေးခဲ့သည်။ ဘုရင်မနာရှေ့မှ ဘုရားသခင်ဆီသို့ပြန်လှည့်လာပြီး ရုပ်တုကိုးကွယ်ပူဇော်မှုတို့ကိုစွန့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- မနာရှေ့အမည်ရှိ ယောက်ျားနှစ်ယောက်သည် ဇေရုဇေတ်ချိန်တွင် အသက်ရှင်ခဲ့ကြသည်။ ၎င်းတို့နှစ်ဦး၏မိန်းမများသည် ဘုရားအများကိုးကွယ်ပြီးအသက်ရှင်သောကြောင့် ကွာရှင်းချင်ခဲ့ကြသည်။
- အခြားသော မနာရှေ့အမည်မှာ နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်သော ဒန်အမျိုးသားတို့၏ဘိုးဘေးဖြစ်သည်။

မနွ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မနွသည် ကူသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျယ်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မနွသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကူသရေလတို့သည်မနွမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးတို့အား မနွမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မနွ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။

- ဥပုသ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုသ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုသ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုသ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုသ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။
- ဥပုဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မန္တ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မန္တသည် ကုသရေလလူမျိုးများအီဂျစ်ပြည်မှထွက်ခွာပြီး သဲကန္တာရတွင်နှစ်ပေါင်းလေးဆယ်ကျော်လည်စဉ် ဘုရားသခင်မှချပေးသော ဖြူသောအရောင်ရှိအစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်သည့်မုန့်ဖြစ်သည်။

- မန္တသည်နံနက်ပိုင်းချိန်တွင်နှင်းစက်လွှာတွန့်များပေါ်တွင်ကျရောက်သော အဖြူရောင်အစေ့ဆန်များကဲ့သို့ဖြစ်ပြီး အရသာမှာ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုမြိန်သည်။
- ကုသရေလတို့သည်မန္တမုန့်ကို ဥပုဒ်နေ့မှအပနေ့စဉ် ကောက်ယူကြသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

- ဥပဒ်နေ့မတိုင်မီ ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးတို့အား မန္တမုန့်အား သူတို့စားလောက်သောအထိသာ နှစ်ကြိမ်သာကောက်ယူပြီးသိမ်းထားရန် မှာထားခဲ့သည်။
- "မန္တ" ဟူသောအဓိပ္ပါယ်မှာအဘယ်နည်း။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဖော်ပြထားသည်မှာ "ကောင်းကင်မှမုန့်" နှင့် "ကောင်းကင်မှအစေ့ဆန်များ" ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်များမှာ "ပါးလွှာပြီးဖြူသောအစားစာ" သို့မဟုတ် "ကောင်းကင်မှအစားစာ" တို့ဖြစ်သည်။
- နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ဘာသာပြန်ဆိုချက်များ၊ ဒေသမျိုးနွယ်စုတို့၏ ဘာသာပြန်ဆိုချက်များကိုလည်း လေ့လာရန်ဖြစ်သည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသာ မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှဲတို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသာ မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပုသ်နေ့၌ စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှဲတို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပုသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသော မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပသ်နေ့၌ စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှ်တို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မပြုအပ်သောအမှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

'မပြုအပ်သောအမှု' ဝေါဟာရသည် ဥပဒေတစ်ခုကို ချိုးဖောက်တဲ့အပြုမူများအား ဖော်ပြရန် အသုံးပြုသည်။

- သမ္မာသစ်ကျမ်းစာတွင် မပြုအပ်သောအမှု ဝေါဟာရကို ဘုရားသခင်၏ ပညတ်(ဥပဒေ) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းကိုသာ ရည်ညွှန်းသော မဟုတ်ပဲ ဂျူးလူမျိုးတွေပြုလုပ်တဲ့ ဂျူးဘာသာတွေရဲ့ ဥပဒေပညတ်ကို ချိုးဖောက်ခြင်းလည်းပဲ မကြာခဏ ရည်ညွှန်းလျက်ရှိသည်။
- ဂျူးလူမျိုးတွေက ဘုရားသခင်က သူတို့အားပေးထားတဲ့ပညတ်၊ ဥပဒေတွေကို နှစ်ပေါင်းများစွာက ထပ်ဖြည့်ခဲ့ကြသည်။ ဂျူးခေါင်းဆောင်တွေက သူတို့ရဲ့ ဥပဒေ၊ ပညတ်နဲ့ မလျော်ညီတဲ့အရာဖြစ်လျှင် မပြုအပ်သော အမှုရာဟု သတ်မှတ်ကြသည်။
- ယေရှုနှင့် တပည့်တော်တို့သည် ဥပသ်နေ့၌ စပါးအသီးအနှံကို ဆွတ်စားခဲ့ကြချိန် ဖာရိရှ်တို့သည် မပြုအပ်သောအရာကို ပြုကြသည်ဟု သူတို့ကို စွပ်စွဲခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုဥပသ်နေ့၌ အလုပ်မလုပ်ရဟူသော ဂျူးပညတ် ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ရာဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

မာကေဒေါနီပြည်

- ပေတရုက မစင်ကြယ်သော အစားများ စားသုံးခြင်းသည် မပြုအပ်သောအမှုဟု ဆိုရာတွင် ဘုရားသခင်က ကူသရေလလူမျိုးများအား မစားသုံးရန် ပညတ်ထားတဲ့ ထိုအစားစာကို စားမိလျှင် ပညတ်ဥပဒေချိုးဖောက်ရာရောက်မည့်အကြောင်းကို သူဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤဝေါဟာရကို ဥပဒေ၊ ပညတ်ချိုးဖောက်ခြင်းကို ဆိုလိုတဲ့ဖော်ပြချက်၊ စကားလုံး အသုံးနှုန်းအဖြစ် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မပြုအပ်သောအမှုကို တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ ပညတ်၊ ဥပဒေများနှင့် မလျော်ညီခြင်း၊ ဘုရားသခင်ပညတ်ချက်နဲ့ မလျော်ညီခြင်း၊ ခွင့်ပြုချက်မရှိခြင်းများ ဖြစ်နိုင်သည်။
- ပညတ်၊ ဥပဒေကို ဆန့်ကျင်ဖော်ပြချက်သည် မပြုအပ်သောအမှုနှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရှုပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးစားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရှုပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးစားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးစားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးစားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးစားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာကေဒေါနီပြည်

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းရေးချိန်တွင် မာကေဒေါနီပြည်သည် ရောမတို့လက်အောက်၌ ရှေးကျသော မြောက်ပိုင်းဂရိလူမျိုးတို့နေထိုင်ရာဒေသဖြစ်သည်။

- မာကေဒေါနီပြည်၏ အချို့သော အမည်နာမများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ ဘေရိယ၊ ဖိလိပ္ပိုနှင့် သက်သာလောနိတ်စသော မြို့တို့ဖော်ပြလေ့ရှိသည်။
- ရူပါရုံအားဖြင့် ရှင်ပေါလုအား ဘုရားသခင်က မာကေဒေါနီပြည်သားတို့အား ဧဝံဂေလိသတင်းကောင်း ဟောကြားရန်ပြောခဲ့သည်။
- ရှင်ပေါလုနှင့်သူ့လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်တို့သည် မာကေဒေါနီပြည်သို့သွား၍ ခရစ်တော်၏အကြောင်းကို သင်ကြားခြင်းနှင့် ယုံကြည်သူသစ်များ ယုံကြည်ခြင်း၌ ကြိုးထွားရန် ကူညီခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ရှင်ပေါလုသည် မာကေဒေါနီပြည်ရှိ ယုံကြည်သူဖိလိပ္ပိုမြို့သူ၊သားများနှင့် သက်သာလောနိမြို့သူ၊ သားများသို့ရေးသားသော စာစောင်များရှိသည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကုသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကုသရေလမြောက်ဘက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒမင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကူသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကူသရေလမြောက်ဖက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကူသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကူသရေလမြောက်ဖက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကူသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကူသရေလမြောက်ဖက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကူသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကူသရေလမြောက်ဖက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာခါ

အချက်အလက်

" မာခါ " သည်အာဗြဟံ၏အစ်ကို နာခေါ်၏သားများအထဲမှတစ်ဦးဖြစ်သည်။ နာမည်နှင့် ဆင်တူသောနာမည်များကိုဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာထဲတွင်တွေ့ရသည်။

- ဗက်မာခါ (သို့မဟုတ်) မာခါမြို့သည်ကူသရေလ၏ နာသလိမျိုးနွယ်စုများသိမ်းပိုက်ထားသောကူသရေလမြောက်ဖက်စွန်းရှိသောနယ်မြေမှဖြစ်သည်။
- ဤမြို့သည်ရန်သူတော်များ၏အကြိမ်ကြိမ်တိုက်ခိုက်ထိုးနှက်ခြင်းကိုခံရသောအရေးပါသည့်မြို့ဖြစ်သည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏သားတစ်ဦးဖြစ်သူ အဗရှလုံ၏မိခင် မာခါ သည်လည်းသမ္မာကျမ်းစာထဲမှများစွာသောမိန်းမထဲမှတစ်ဦးအပါအဝင်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင် အာသ၏အဖွားတော်သူ မာခါ မိဖုရားဖြစ်စဉ်အချိန် နတ်ဘုရားအာရှရကိုးကွယ်သူဖြစ်သောကြောင့်မိဖုရားအရာမှရပ်နားစေခဲ့သည်။

မာလခိ

အချက်အလက်

မာလခိသည် ယုဒပြည်၌ ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်မတိုင်မီ ဘီစီ ၅၀၀ ဝန်းကျင်အသင်ရှင်သူဖြစ်သည်။

- မာလခိသည်ကူသရေလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်ကျွန်းခံရာပြည်မှ ပြန်လာပြီး ယေရုဆလင်မြို့ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သောအချိန်တွင် ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။
- မာလခိကဲ့သို့ ဇေရုနှင့် နေဟမိတို့အသက်ရှင်ချိန်ဝန်းကျင်တူညီသည်။
- မာလခိ ကျမ်းစာအုပ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ နောက်ဆုံးကျမ်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိအခြားသော ပရောဖက်များကဲ့သို့ မာလခိသည် လူသားများမိမိတို့အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ထာဝရဘုရားကို ပြန်လည် ဝတ်ပြုရန် တိုက်တွန်းထားသည်။

မာလခိ

အချက်အလက်

မာလခိသည် ယုဒပြည်၌ ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်မတိုင်မီ ဘီစီ ၅၀၀ ဝန်းကျင်အသင်ရှင်သူဖြစ်သည်။

- မာလခိသည်ကူသရေလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်ကျွန်းခံရာပြည်မှ ပြန်လာပြီး ယေရုဆလင်မြို့ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သောအချိန်တွင် ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။
- မာလခိကဲ့သို့ ဇေရုနှင့် နေဟမိတို့အသက်ရှင်ချိန်ဝန်းကျင်တူညီသည်။

- မာလခိ ကျမ်းစာအုပ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ နောက်ဆုံးကျမ်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိအခြားသော ပရောဖက်များကဲ့သို့ မာလခိသည် လူသားများမိမိတို့အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ထာဝရဘုရားကို ပြန်လည် ဝတ်ပြုရန် တိုက်တွန်းထားသည်။

မာလခိ

အချက်အလက်

မာလခိသည် ယုဒပြည်၌ ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။ ခရစ်တော်မတိုင်မီ ဘီစီ ၅၀၀ ဝန်းကျင်အသင်ရှင်သူဖြစ်သည်။

- မာလခိသည်ကွသရေလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်ကျွန်းခံရာပြည်မှ ပြန်လာပြီး ယေရှုဆလင်မြို့ကိုပြန်လည်တည်ဆောက်သောအချိန်တွင် ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။
- မာလခိကဲ့သို့ ဇေရုနှင့် နေဟမိတို့အသက်ရှင်ချိန်ဝန်းကျင်တူညီသည်။
- မာလခိ ကျမ်းစာအုပ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ နောက်ဆုံးကျမ်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိအခြားသော ပရောဖက်များကဲ့သို့ မာလခိသည် လူသားများမိမိတို့အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ထာဝရဘုရားကို ပြန်လည် ဝတ်ပြုရန် တိုက်တွန်းထားသည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မာသ

အချက်အလက်

မာသသည် ဗေသနိရွာမှ ခရစ်တော်နောက်လိုက်သော အမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- မာသတွင်မာရိအမည်ရှိညီမတစ်ယောက်နှင့် လာဇရုအမည်ရှိ မောင်တစ်ယောက်ရှိပြီး သူတို့လည်း သခင်ယေရှုနောက်လိုက်များဖြစ်ကြသည်။
- ယေရှုသည်သူတို့အိမ်သို့လာလည်သောအခါ မာသသည် အစားအသောက်များအတွက်ပြင်ဆင်ရန်အလုပ်များနေစဉ် သူ့ညီမမာရိကယေရှု၏တရားစကားကိုထိုင်လျက်နားထောင်နေသည်။
- လာဇရုသေသောအခါ ယေရှုသည်ဘုရားသခင်၏သားဖြစ်ကြောင်းကို ယုံကြည်ကြောင်း မာသက ယေရှုကိုပြောခဲ့သည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင် ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝီလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူ့ရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင် ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝီလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူ့ရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင် ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝီလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး

သူရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင်
၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင်
ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း
တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝီလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင်
ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း
တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝီလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင်
ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာသနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း
တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမာရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။

- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝိလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူ့ရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခာ

အချက်အလက်

မိက္ခာ သည်ခရစ်တော်မတိုင်မှီ နှစ်ပေါင်း ၇၀၀ ခန့်က ယုဒပြည်၏ ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်တွင် ပရောဖက်ဟောရှာယသည်လည်း သာဿနာပြုနေသောအချိန်ဖြစ်သည်။ မိက္ခာ ဟုခေါ်သော နောက်ထပ်တစ်ယောက်လည်း တရားသူကြီးအချိန်ကာလတွင် အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

- မိက္ခာကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ အဆုံးပိုင်းတွင်ရှိသည်။
- ပရောဖက်မိက္ခာသည် ရှမရိမြို့ ကို ဖိလိစ္စိုလူမျိုးများဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုသောသူဖြစ်သည်။
- မိက္ခာသည် ယုဒလူမျိုးများကိုလည်း ဘုရားသခင်ကို နာမခံခြင်းအတွက်ပြစ်တင်ပြီး ရန်သူများမှတိုက်မည့်အကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသောသူဖြစ်သည်။
- သူပရောဖက်ပြုခြင်းသည် သစ္စာရှိပြီး မိမိလူများကိုကယ်တင်သော ဘုရားသခင်၌ မျှော်လင့်ခြင်းဖြင့်နိဂုံးချုပ်သည်။
- တရားသူကြီးမှတ်စာတွင် ငွေဖြင့်ရုပ်တုထွင်း၍ ဖေရိမ်တွင်နေထိုင်သော မိက္ခာဟုခေါ်သော လူတစ်ယောက်အကြောင်းတွေ့ရသည်။ လေဝိလူငယ်ယဇ်ပရောဟိတ်တစ်ယောက် မှသူ့ဆီလာနေပြီး သူ့ရုပ်တုနှင့်အခြားအရာများကို ခိုးပြီး ဒန်လူမျိုးတစ်စုနဲ့ထွက်သွားကြောင်းလည်းတွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံးတွင် ၎င်းယဇ်ပရောဟိတ်နှင့် ဒန်လူမျိုးများသည် လဲရှမြို့တွင်အခြေချပြီး ၎င်းငွေရုပ်တုကိုလည်း ကိုးကွယ်ဖို့တည်ထားကြသည်။

မိက္ခေလ

အချက်အလက်

မိက္ခေလ သည်ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော၊ နာခံမှုရှိသော ကောင်းကင်တမန်အားလုံး၏ အကြီးအကဲဖြစ်သည်။ သူသည်တစ်ဦးတည်းသော ဘုရားသခင်၏ "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရသောသူဖြစ်သည်။

- "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟူသောဝေါဟာရသည် "ကောင်းကင်တမန်အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သော ကောင်းကင်တမန်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- မိက္ခေလ သည်ဘုရားသခင်၏ရန်သူများနှင့်တိုက်ခိုက်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကို ကာကွယ်သောစစ်သူရဲ ဖြစ်သည်။
- သူသည် ပေရသီစစ်တပ်ကို တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။ ဒိယေလကျမ်းစာတွင်ကြိုတင်ပြောထားသည့်အတိုင်း နောက်ဆုံးသောကာလတွင် မကောင်းဆိုးဝါးများနှင့်တိုက်ခိုက်ရာတွင် သူသည်ကူသရေလတပ်များကို ဦးဆောင်မည်ဖြစ်သည်။
- မိက္ခေလ အမည်ရှိသောပုဂ္ဂိုလ်များစွာ ကျမ်းစာထဲတွင်ရှိသည်။ အများစုကို မိက္ခေလ၏ သားဟုသိရသည်။

မိက္ခေလ

အချက်အလက်

မိက္ခေလ သည်ဘုရားသခင်၏ သန့်ရှင်းသော၊ နာခံမှုရှိသော ကောင်းကင်တမန်အားလုံး၏ အကြီးအကဲဖြစ်သည်။ သူသည်တစ်ဦးတည်းသော ဘုရားသခင်၏ "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟုခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရသောသူဖြစ်သည်။

- "ကောင်းကင်တမန်ချုပ်" ဟူသောဝေါဟာရသည် "ကောင်းကင်တမန်အကြီးအကဲ သို့မဟုတ် အုပ်ချုပ်သော ကောင်းကင်တမန်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- မိက္ခေလ သည်ဘုရားသခင်၏ရန်သူများနှင့်တိုက်ခိုက်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကို ကာကွယ်သောစစ်သူရဲ ဖြစ်သည်။

မိလ္ပါ

အချက်အလက်

မိလေ၊ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းရှင်းစင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိလိပေါတွင် မောဘာဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိလိပေါခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိလ္ပါ

အချက်အလက်

မိလိပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိမိ၏တွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိမိ၏လူမျိုးတို့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိလ္ပါ

အချက်အလက်

မိလိပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှေ့လူမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိမိ၏တွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိမိ၏လိုအပ်ချက် မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိလ္ပါ

အချက်အလက်

မိလိပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိမိ၏တွင် မောဘာဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိမိ၏လိုချင်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် က္လုလုလုလုနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဖုရား

အချက်အလက်

မိဖုပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှေ့လူမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိမိ၏တွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။

- မိဇပါလို့ခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဇပါ

အချက်အလက်

မိဇပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိဇပါတွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိဇပါလို့ခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဇပါ

အချက်အလက်

မိဇပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိဇပါတွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိဇပါလို့ခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဇပါ

အချက်အလက်

မိဇပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိဇပါတွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိဇပါလို့ခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဇပါ

အချက်အလက်

မိဇပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချိန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိဇပါတွင် မောဘဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိဇပါလို့ခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိဇပါ

အချက်အလက်

မိဇပါ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ မြို့များစွာ၏ နာမည်ဖြစ်ပြီး "စောင့်ကြည့်ရန်နေရာ" သို့မဟုတ် "ကင်းမျှော်စင်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ရှောလုမင်းက ဒါဝိဒ်ကိုလိုက်ချီန်တွင် ဒါဝိဒ်သည် သူ့မိဘများကို မိဇပါတွင် မောဘာဘုရင်၏ ကာကွယ်မှုအောက်တွင် ထားခဲ့သည်။
- မိဇပါလိုခေါ်တဲ့ မြို့တစ်မြို့သည် ယုဒနိုင်ငံနှင့် ကူသရေလနိုင်ငံကြားတွင် ရှိသောမြို့ဖြစ်သည်။ အဲဒီမြို့သည် အဓိကစစ်တပ်နေရာတစ်နေရာဖြစ်ခဲ့သည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။
- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပ္ပ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။
- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပ္ပ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။

မိန်းမလျှာ

- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပျူ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။
- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပျူ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမလျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မိန်းမလျှာ" သည်သာမန်အားဖြင့် သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသားကို ရည်ညွှန်းသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် ဤအသုံးအနှုန်းသည် မည်သည့်အနာအဆာမျှမရှိသော အစိုးရဝန်ထမ်းတိုင်းကို ရည်ညွှန်းသော စကားလုံးဖြစ်လာသည်။

- ယေရှုက အချို့သောသူတို့သည် အမိဝမ်းတွင်းကပင် မိန်းမလျှာ ဖြစ်ကြသည်ဟုပြောခဲ့သည်။
- လွိုင်အင်္ဂါချို့တဲ့သောကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ လွိုင်မှုဆိုင်ရာတွင် ကောင်းစွာအလုပ်မလုပ်နိုင်သောကြောင့်ဖြစ်နိုင်သည်။ အခြားသောသူများသည် အိမ်ထောင်မပြုဘဲ မိန်းမလျှာ အဖြစ်သာနေရန်ရွေးချယ်ကြသည်။
- ရှေးခေတ်တွင်မူ မိန်းမလျှာ (သင်းကွပ်ထားသောအမျိုးသား) များသည် အမျိုးသမီးအဆောင်များတွင် အုပ်ထိန်းသူများအဖြစ်တာဝန်ထမ်းဆောင်သော ဘုရင်၏အစေခံများ ဖြစ်လေ့ရှိသည်။
- သဲကန္တာရတွင် ဖိလိပျူ နှင့်တွေ့သော အဲသယောပိ အမတ်ကဲ့သို့သော အချို့ မိန်းမလျှာ များမှာ အရေးကြီးအစိုးရတာဝန်ရှိပုဂ္ဂိုလ်များဖြစ်သည်။

မိန်းမောတွေဝေခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိန်းမောတွေဝေခြင်းသည် လူတစ်ယောက်က နိုးကြားပေမဲ့ သူ၏ စိတ်သည် ပတ်ဝန်းကျင်တွင်ရှိသည့် အရာကို စိတ်မဝင်စားခြင်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် မိန်းမောတွေဝေခြင်း စကားလုံးကို ဘုရားသခင်က ပေတရုနှင့် ပေါလုကို ရှုပါရုံကို ပြောပြသောအခါမှာ သူတို့၏စိတ်မှာ မိန်းမောတွေဝေသွားခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- ထို့နောက်မှာ ပေတရုနှင့် ပေါလုတို့ မိန်းမော တွေဝေသွားသောအချိန်မှာ ဆုတောင်းကြသည်။
- သူတို့ကို မိန်းမောတွေဝေခြင်းကို ဖြစ်စေသောသူမှာ ဘုရားသခင်သာဖြစ်သည်။
- "မိန်းမောတွေဝေခြင်း" သည် "ရှုပါရုံ" သို့မဟုတ် "အိပ်မက်" နှင့် ကွဲပြားသောကြောင့် မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုရမည်။
- "မိန်းမောတွေဝေစဉ်" ၏အဓိပ္ပါယ်သည် နိုးကြားနေစဉ် ရုတ်တရက် အိပ်နေသကဲ့သို့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

မိဖုရား

- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရွှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။

မိဖုရား

- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- ဒေသတာသည် ဘုရင်အာရွေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- ဒေသတာသည် ဘုရင်အာရွေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- ဒေသတာသည် ဘုရင်အာရွေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။

မိဖုရား

- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အာရှေရနှင့် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အရွှေ့ရှင် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိဖုရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိဖုရားဆိုသည်မှာတိုင်းပြည်တစ်ခုကို အုပ်ချုပ်သော အမျိုးသမီးအစိုးရ (သို့) ဘုရင်တစ်ဦး၏ မိဖုရားကို ခေါ်သည်။

- သေတာသည် ဘုရင်အရွှေ့ရှင် ထိမ်းမြားပြီးနောက် ပေရသီအင်ပါယာ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသည်။
- မိဖုရားယေဇဗေလသည် ဆိုးညစ်သောဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ဇနီးဖြစ်သည်။
- ရှောလမုန်ရှင်ဘုရင်ထံသို့ အလည်အပတ်လာသော ရှောဘမိဖုရားသည် ကျော်ကြားသောအုပ်ချုပ်သူ အစိုးရတစ်ဦးဖြစ်သည်။
- မိဖုရား အာသလိ ဆိုသောစကားလုံးသည် မိခင်တစ်ဦး (သို့) ဘုရင်၏ ယောက္ခမ (သို့) ကွယ်လွန်သွားသော ယခင်အစိုးရဘုရင်၏ မယား (မုဆိုးမ) ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ရေငတ်ခြင်းနှင့် မီးငြိမ်းခြင်း ၂ ခုစလုံး၌ ရေဖြင့် ငြိမ်းသတ်သည်။
- ရှင်ပေါလုက ဝိညာဉ်တော်၏ အရှိန်ကို မငြိမ်းစေရန် သွန်သင်သောအခါ ဤ 'ငြိမ်းသတ်ခြင်း' ဆိုသည့် စကားလုံးနှင့် ပုံဆောင်ပြု၍ ရေးထားသည်။ ယုံကြည်သူများ ဝိညာဉ်အသီးများ သီးလာရန်နှင့် ဝိညာဉ်ဆုကျေးဇူးများ ပေါ်ထွက်လာရန် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်ကို ခွင့်ပြုရန် အားမလျှော့ဘို့ ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- မိဖုရား၏ မိခင်ဖြစ်သူသည် လွမ်းမိုးမှုအရှိဆုံး ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။ လူတို့ကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် အားပေးလွှမ်းမိုးနိုင်သော မိဖုရား အာသလိကို မြင်နိုင်သည်။

မိရီအံ

အချက်အလက်

မိရီအံ သည်အာရုန်နှင့်မောရှေ၏ အစ်မဖြစ်သည်။

- သူငယ်ရွယ်သည့်အချိန်တွင် နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ကျူပင်များကြားရှိ တောင်းလေးထဲတွင်ရှိသော မိမိမောင်ငယ်မောရှေအားစောင့်ကြည့်ဖို့ မိရီအံကို သူ့မိခင်ကမှာကြားခဲ့သည်။ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်မှ ကလေးငယ်ကိုတွေ့၍ပြုစုမည့်သူလိုအပ်နေချိန်တွင် ကလေးကိုထိန်းဖို့ မိရီအံက သူ့မိခင်ကိုခေါ်လာခဲ့သည်။
- ပင်လယ်နီကိုကျော်ဖြတ်ပြီး အီဂျစ်လူမျိုးများလက်မှထွက်လာချိန်တွင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းအကဖျော်ဖြေမှုတွင် မိရီအံသည် ကူသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများသံကန္တာရတောတွင်လှည့်လည်လာပြီးနောက်တွင် မိရီအံနှင့် အာရုန်သည်မောရှေအား ကုရှအမျိုးမိန်းမကိုယူသောကြောင့် ပြစ်တင်ပြောလာကြသည်။
- မောရှေကိုထိုသို့ပုန်ကန်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်က မိရီအံကို နှုနာရောဂါဖြင့်ဖျားနာစေသည်။ သို့သော် မောရှေ၏တောင်းပန်မှုကြောင့်ဘုရားသခင်က ပြန်လည်ကျန်းမာစေခဲ့သည်။

မိရီအံ

အချက်အလက်

မိရီအံ သည်အာရုန်နှင့်မောရှေ၏ အစ်မဖြစ်သည်။

- သူငယ်ရွယ်သည့်အချိန်တွင် နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ကျူပင်များကြားရှိ တောင်းလေးထဲတွင်ရှိသော မိမိမောင်ငယ်မောရှေအားစောင့်ကြည့်ဖို့ မိရီအံကို သူ့မိခင်ကမှာကြားခဲ့သည်။ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်မှ ကလေးငယ်ကိုတွေ့၍ပြုစုမည့်သူလိုအပ်နေချိန်တွင် ကလေးကိုထိန်းဖို့ မိရီအံက သူ့မိခင်ကိုခေါ်လာခဲ့သည်။
- ပင်လယ်နီကိုကျော်ဖြတ်ပြီး အီဂျစ်လူမျိုးများလက်မှထွက်လာချိန်တွင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းအကဖျော်ဖြေမှုတွင် မိရီအံသည် ကုသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသံကန္တာရတောတွင်လှည့်လည်လာပြီးနောက်တွင် မိရီအံနှင့် အာရုန်သည်မောရှေအား ကုရှအမျိုးမိန်းမကိုယူသောကြောင့် ပြစ်တင်ပြောလာကြသည်။
- မောရှေကိုထိုသို့ပုန်ကန်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်က မိရီအံကို နှုနာရောဂါဖြင့်ဖျားနာစေသည်။ သို့သော် မောရှေ၏တောင်းပန်မှုကြောင့်ဘုရားသခင်က ပြန်လည်ကျန်းမာစေခဲ့သည်။

မိရီအံ

အချက်အလက်

မိရီအံ သည်အာရုန်နှင့်မောရှေ၏ အစ်မဖြစ်သည်။

- သူငယ်ရွယ်သည့်အချိန်တွင် နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ကျူပင်များကြားရှိ တောင်းလေးထဲတွင်ရှိသော မိမိမောင်ငယ်မောရှေအားစောင့်ကြည့်ဖို့ မိရီအံကို သူ့မိခင်ကမှာကြားခဲ့သည်။ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်မှ ကလေးငယ်ကိုတွေ့၍ပြုစုမည့်သူလိုအပ်နေချိန်တွင် ကလေးကိုထိန်းဖို့ မိရီအံက သူ့မိခင်ကိုခေါ်လာခဲ့သည်။
- ပင်လယ်နီကိုကျော်ဖြတ်ပြီး အီဂျစ်လူမျိုးများလက်မှထွက်လာချိန်တွင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းအကဖျော်ဖြေမှုတွင် မိရီအံသည် ကုသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသံကန္တာရတောတွင်လှည့်လည်လာပြီးနောက်တွင် မိရီအံနှင့် အာရုန်သည်မောရှေအား ကုရှအမျိုးမိန်းမကိုယူသောကြောင့် ပြစ်တင်ပြောလာကြသည်။
- မောရှေကိုထိုသို့ပုန်ကန်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်က မိရီအံကို နှုနာရောဂါဖြင့်ဖျားနာစေသည်။ သို့သော် မောရှေ၏တောင်းပန်မှုကြောင့်ဘုရားသခင်က ပြန်လည်ကျန်းမာစေခဲ့သည်။

မိရီအံ

အချက်အလက်

မိရီအံ သည်အာရုန်နှင့်မောရှေ၏ အစ်မဖြစ်သည်။

- သူငယ်ရွယ်သည့်အချိန်တွင် နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ကျူပင်များကြားရှိ တောင်းလေးထဲတွင်ရှိသော မိမိမောင်ငယ်မောရှေအားစောင့်ကြည့်ဖို့ မိရီအံကို သူ့မိခင်ကမှာကြားခဲ့သည်။ ဖာရောဘုရင်၏ သမီးတော်မှ ကလေးငယ်ကိုတွေ့၍ပြုစုမည့်သူလိုအပ်နေချိန်တွင် ကလေးကိုထိန်းဖို့ မိရီအံက သူ့မိခင်ကိုခေါ်လာခဲ့သည်။
- ပင်လယ်နီကိုကျော်ဖြတ်ပြီး အီဂျစ်လူမျိုးများလက်မှထွက်လာချိန်တွင် ဝမ်းမြောက်ခြင်းနှင့်ကျေးဇူးတော်ချီးမွမ်းခြင်းအကဖျော်ဖြေမှုတွင် မိရီအံသည် ကုသရေလလူမျိုးများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများသံကန္တာရတောတွင်လှည့်လည်လာပြီးနောက်တွင် မိရီအံနှင့် အာရုန်သည်မောရှေအား ကုရှအမျိုးမိန်းမကိုယူသောကြောင့် ပြစ်တင်ပြောလာကြသည်။
- မောရှေကိုထိုသို့ပုန်ကန်မှုကြောင့် ဘုရားသခင်က မိရီအံကို နှုနာရောဂါဖြင့်ဖျားနာစေသည်။ သို့သော် မောရှေ၏တောင်းပန်မှုကြောင့်ဘုရားသခင်က ပြန်လည်ကျန်းမာစေခဲ့သည်။

မိရှေလ

အချက်အလက်

မိရှေလ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ လူသုံးဦး၏အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ယောက်သည် အာရုန်၏ ဝမ်းကွဲအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်၏သား နှစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်းအမွှေးအကြိုင်ကို မပူဇော်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်မှ သေစေသည့်အချိန်တွင် ၎င်းအလောင်းများကိုကူသရေလစခန်းအပြင်သို့ သယ်ဖို့ မိရှေလနှင့်သူ့အစ်ကိုသည် တာဝန်ပေးခြင်းခံခဲ့ရကြသည်။
- နောက်တစ်ယောက် မိရှေလသည် ဇေရုမုပြန်လည်တွေ့ရှိသောပညတ်တော်ကို ဖတ်ကြားချိန်တွင် ဘေးနားရပ်နေသောသူဖြစ်သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ နယ်နှင့်ဒဏ်ခံချိန်တွင် မိရှေလ ဟုခေါ်သောလူငယ်တစ်ယောက်ကိုလည်းဖမ်း၍ ဗာဗုလုန်တွင်အတင်းနေစေခဲ့ကြသည်။ ဗာဗုလုန် လူများက မေရှက် ဟု အမည်ပြန်ပေးကြသည်။ သူ့အဖော်များဖြစ်သော အာဇရီ (အဗေဒနေဂေါ) နှင့် ဟာနနီ (ရှာဒရက်) တို့နှင့်အတူ ဘုရင့်ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ဖို့ငြင်းဆန်သဖြင့် မီးထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံရသည်။

မိရှေလ

အချက်အလက်

မိရှေလ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ လူသုံးဦး၏အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ယောက်သည် အာရုန်၏ ဝမ်းကွဲအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်၏သား နှစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်းအမွှေးအကြိုင်ကို မပူဇော်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်မှ သေစေသည့်အချိန်တွင် ၎င်းအလောင်းများကိုကူသရေလစခန်းအပြင်သို့ သယ်ဖို့ မိရှေလနှင့်သူ့အစ်ကိုသည် တာဝန်ပေးခြင်းခံခဲ့ရကြသည်။
- နောက်တစ်ယောက် မိရှေလသည် ဇေရုမုပြန်လည်တွေ့ရှိသောပညတ်တော်ကို ဖတ်ကြားချိန်တွင် ဘေးနားရပ်နေသောသူဖြစ်သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ နယ်နှင့်ဒဏ်ခံချိန်တွင် မိရှေလ ဟုခေါ်သောလူငယ်တစ်ယောက်ကိုလည်းဖမ်း၍ ဗာဗုလုန်တွင်အတင်းနေစေခဲ့ကြသည်။ ဗာဗုလုန် လူများက မေရှက် ဟု အမည်ပြန်ပေးကြသည်။ သူ့အဖော်များဖြစ်သော အာဇရီ (အဗေဒနေဂေါ) နှင့် ဟာနနီ (ရှာဒရက်) တို့နှင့်အတူ ဘုရင့်ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ဖို့ငြင်းဆန်သဖြင့် မီးထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံရသည်။

မိရှေလ

အချက်အလက်

မိရှေလ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ လူသုံးဦး၏အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ယောက်သည် အာရုန်၏ ဝမ်းကွဲအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်၏သား နှစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်းအမွှေးအကြိုင်ကို မပူဇော်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်မှ သေစေသည့်အချိန်တွင် ၎င်းအလောင်းများကိုကူသရေလစခန်းအပြင်သို့ သယ်ဖို့ မိရှေလနှင့်သူ့အစ်ကိုသည် တာဝန်ပေးခြင်းခံခဲ့ရကြသည်။
- နောက်တစ်ယောက် မိရှေလသည် ဇေရုမုပြန်လည်တွေ့ရှိသောပညတ်တော်ကို ဖတ်ကြားချိန်တွင် ဘေးနားရပ်နေသောသူဖြစ်သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ နယ်နှင့်ဒဏ်ခံချိန်တွင် မိရှေလ ဟုခေါ်သောလူငယ်တစ်ယောက်ကိုလည်းဖမ်း၍ ဗာဗုလုန်တွင်အတင်းနေစေခဲ့ကြသည်။ ဗာဗုလုန် လူများက မေရှက် ဟု အမည်ပြန်ပေးကြသည်။ သူ့အဖော်များဖြစ်သော အာဇရီ (အဗေဒနေဂေါ) နှင့် ဟာနနီ (ရှာဒရက်) တို့နှင့်အတူ ဘုရင့်ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ဖို့ငြင်းဆန်သဖြင့် မီးထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံရသည်။

မိရှေလ

အချက်အလက်

မိရှေလ သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းရှိ လူသုံးဦး၏အမည်ဖြစ်သည်။

- တစ်ယောက်သည် အာရုန်၏ ဝမ်းကွဲအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်၏သား နှစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်ညွှန်ကြားသည့်အတိုင်းအမွေအကြိုက်ကို မပူဇော်ကြသောကြောင့် ဘုရားသခင်မှ သေစေသည့်အချိန်တွင် ၎င်းအလောင်းများကိုကုသရေလစခန်းအပြင်သို့ သယ်ဖို့ မိရှေလနှင့်သူ့အစ်ကိုသည် တာဝန်ပေးခြင်းခံခဲ့ရကြသည်။
- နောက်တစ်ယောက် မိရှေလသည် ဇေရုမြို့ပြန်လည်တွေ့ရှိသောပညတ်တော်ကို ဖတ်ကြားချိန်တွင် ဘေးနားရပ်နေသောသူဖြစ်သည်။
- ကုသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ နယ်နှင့်ဒဏ်ခံချိန်တွင် မိရှေလ ဟုခေါ်သောလူငယ်တစ်ယောက်ကိုလည်းဖမ်း၍ ဗာဗုလုန်တွင်အတင်းနေစေခဲ့ကြသည်။ ဗာဗုလုန် လူများက မေရှက် ဟု အမည်ပြန်ပေးကြသည်။ သူ့အဖော်များဖြစ်သော အာဇရီ (အဗေဒနေဂေါ) နှင့် ဟာနနီ (ရှာဒရက်) တို့နှင့်အတူ ဘုရင့်ရုပ်တုကို ကိုးကွယ်ဖို့ငြင်းဆန်သဖြင့် မီးထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံရသည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗဟိုဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။

- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇ် (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။

- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မီးသည် အပူ၊ အလင်း၊ မီးတောက်မီးလျှံ ဖြစ်၍ လောင်ကျွမ်းသောအချိန်၌ ထုပ်လွှင့်သည်။

- သစ်သားကို မီးဖြင့်လောင်ကျွမ်းခြင်းဖြင့် သစ်သားသည် ပြာအဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲသွားသည်။
- "မီး" ဟူသော စကားလုံးကို ရုပ်ပုံတစ်ခုအနေဖြင့် တင်စားထားပြီး၊ တရားစီရင်ခြင်း (သို့) သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စေခြင်း ဟူ၍လည်း ရည်ညွှန်းထားသည်။
- မယုံကြည်သောသူများ၏နောက်ဆုံးသောတရားစီရင်ခြင်းသည် ထာဝရမီးငရဲအိုင်ဖြစ်သည်။
- မီးသည် အခြားသော ရွှေ၊ သတ္တုများကို စစ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။ သမ္မာကျမ်းစာ၌ ထိုကဲ့သို့သောဖြစ်စဉ်ကို ဘုရားသခင်က သူ၏လူများကို ခက်ခဲသောအရာများဖြင့် ကင်းစေရန်အသုံးပြုသည်။
- "မီးဖြင့်ဗတ္တိဇံ (နှစ်ခြင်း) ပေးခြင်း" ဟူသောစကားစုကို "သင့်၌နာကြင်ဖွယ်အတွေ့အကြုံများကို သန့်စင်ပေးခြင်း" ဟုပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မုရ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစာတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရ်နီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစာတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစံတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရ်န်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရ်နီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစားရုံတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရ်နီ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစားတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစားတွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောပိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မုရန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မုရန် သည် အာရှနှင့် အာဖရိကတွင်တည်ရှိသော မုရန်ပင်၏အစေးမှပြုလုပ်သော ဆီ သို့မဟုတ် အမွှေးအကြိုင် ဖြစ်သည်။ လော်ဗန် နှင့်ဆက်စပ်သည်။

- မုရန် သည် သေဆုံးသောခန္ဓာကိုယ်များကို ပြင်ဆင်ဖို့ နှင့် ဆေးဝါး၊ ရေမွှေးနှင့် အမွှေးနံ့သာ များကိုပြုလုပ်ရာတွင်လည်း အသုံးပြုသည်။
- မုရန် သည် ယေရှုမွှေးဖွားလာချိန်တွင် ပညာရှိသုံးပါးပေးအပ်သော လက်ဆောင်များထဲက တစ်မျိုးလည်းဖြစ်သည်။
- ယေရှုအသေသတ်ခြင်းခံစဉ်တွင် အနာသက်သာဖို့ သူ့ကို မုရန် နှင့်ရောသောဝိုင်ကိုပေးခဲ့ကြသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခုံပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခုံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုစမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေတ္တာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

"မေတ္တာ" ဟူသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ဂရုစိုက်ခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ဦးအတွက် အကျိုးဆောင်ပေးခြင်း ကိုဆိုလိုသည်။ "မေတ္တာ" တွင် အနက်အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုး ရှိသည်။ ၎င်းတို့မှာ -

(၁) ဘုရားသခင်ထံတော်ပါးမှ လာသော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ထိုမေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးမဖက်ဘဲ သူ့အကျိုးဆောင်သော မေတ္တာမျိုးဖြစ်သည်။ သူမည်သည့်အရာကို လုပ်နေသည်ဖြစ်စေ သူ့ကိုဂရုစိုက်မှုပေးနိုင်သော မေတ္တာဖြစ်သည်။ ဘုရားသခင်ကိုယ်တော်တိုင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖြစ်၍ မေတ္တာစစ် မေတ္တာမှန် ပေါက်ဖွားရာ ဇာစ်မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည်ဤမေတ္တာစစ်မေတ္တာမှန်ကြောင့် ကျွန်ုပ်တို့ကိုယ်စား သူ့အသက်ကိုပေးဆပ်ပူဇော်ကာ အပြစ်တရား နှင့် သေခြင်းတရား မှ ကျွန်ုပ်တို့အား ရွေးနှုတ်ကယ်တင်ခဲ့သည်။ သူ့နောက်လိုက်တပည့်တော်များကိုလည်း ပေးဆပ်မေတ္တာဖြင့် သူတပါးအားချစ်ရန်မိန့်ကြားခဲ့သည်။
- မေတ္တာစစ်တွင် လုပ်ဆောင်မှုပါသည်။ ခွင့်လွှတ်ခြင်းလည်းပါသည်။ လူသားအချင်းချင်းမေတ္တာစစ်နှင့်ချစ်ကြမည်ဆိုလျှင် လူသားတို့ဘဝရှင်သန်ရပ်တည်နိုင်ရေးအချင်းချင်းကူညီရိုင်းပင်းရမည်။

(၂) နောက် မေတ္တာ တစ်မျိုးမှာ မိသားစုမေတ္တာ (သို့) မိတ်ဆွေမေတ္တာဖြစ်သည်။

- ဤမေတ္တာသည် မိတ်ဆွေသူငယ်ချင်းများ၊ ဆွေမျိုးညာတိများကို ချစ်သော လူသားမေတ္တာဖြစ်သည်။
- "သူတို့သည် ပွဲလမ်းသဘင်၌ မြင့်ရာမြတ်ရာထိုင်ခဲ့ပေါ်ထိုင်ရခြင်းကို ချစ်မြတ်နိုးကြသည်" ဟူသော စကားစပ်တွင် "ချစ်မြတ်နိုးသည်" ဟူသောစကားစုသည် "အလွန်နှစ်သက်ခံမင်သည်" ဟူ၍ လည်းကောင်း၊ "အလွန်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်းကောင်း အဓိပ္ပာယ်ရသည်။

(၃) နောက်ထပ်တစ်မျိုးမှာ အမျိုးသား နှင့် အမျိုးသမီး တို့အချင်းချင်း ထားကြသော အိမ်ထောင်ရေးမေတ္တာ ဖြစ်သည်။ (၄) "ယာကုပ်ကိုငါချစ်၏။ ဧသောကိုငါမုန်း၏" ဟူသော ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်တွင် "ချစ်ခြင်း" သည် "ရွေးချယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်သည် သူနှင့်ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် ယာကုပ်အားရွေးချယ်ခဲ့သည်။ ဧသောကိုမူ သူနှင့် ပဋိညာဉ်ဖွဲ့ရန် အခွင့်မပေးခဲ့ပေ။ ကောင်းကြီးသာလျှင်ပေးခဲ့သည်။ ဤနေရာ၌ "မုန်းခြင်း" သည် "ငြင်း ပယ်ခြင်း" ကိုဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးထားသောမေတ္တာသည် ဘုရားသခင်ထံမှလာသော ပေးဆပ်မေတ္တာ (သို့) အနှံ့တာခံမေတ္တာ ကိုအများဆုံးရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။
- တစ်ချို့ ဘာသာစကားတွင် အတ္တမေတ္တာ နှင့် ပေးဆပ်မေတ္တာ အတွက် အခေါ်ဝေါ်သီးသန့်ရှိသည်။

ဤမေတ္တာမျိုးကို ဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ "ပုံအပ်ခြင်း"၊ "ကိုယ်ကျိုးမဖက် ဂရုစိုက်ပေးခြင်း"၊ "ဘုရား သခင်ထံမှလာသောချစ်ခြင်း" စသဖြင့် ပြန်ဆို၍ရသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်၏မေတ္တာသည် ကိုယ်ကျိုးစွန့်၍ သူတပါးအကျိုးဆောင်သော မေတ္တာဖြစ်ကြောင်း စာဖတ်သူများကွက်ကွက်ကွင်း ကွင်းမြင်နိုင်အောင် ဘာသာပြန်ဆိုပေးရမည်။

- မေတ္တာဟူသော မြန်မာစကားသည် သူ့အဓိပ္ပာယ်နှင့်သူနက်ရှိုင်းပြီးဖြစ်သည်။ သို့သော် တခါတရံ "မြတ်နိုးသည်"၊ "ဂရုစိုက်သည်"၊ "ချစ်ခင်စွဲလန်းသည်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆို၍ရပေသည်။
- တစ်ချို့ စာပိုဒ်တွင် "မေတ္တာ" ကို တစ်စုံတစ်ရာအား အလွန်အမင်း နှစ်သက်ကြောင်းဖော်ရာတွင် အသုံးပြုသည်။ ဤကဲ့သို့နေရာမျိုးတွင် "အသည်းအသန်ခံမင်သည်"၊ "လွန်စွာနှစ်သက်သည်"၊ "ပြင်းပြစွာလိုလားသည်" ဟူ၍ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် လင်မယားမေတ္တာကိုဖော်ပြရန်သီးသန့်စကားလုံးရှိသည်။ (မြန်မာဘာသာတွင် 1500 အချစ်ဟုဆိုမှတ်ပြုကြသည်။)
- တစ်ချို့ဘာသာစကားတွင် "မေတ္တာ" ဟုဆိုလိုက်ရုံနှင့် လုပ်ဆောင်ချက်ပါပြီးကြောင်းအလို အလျောက်နားလည်ရသည်။ သာဓကအားဖြင့် "မေတ္တာသည် စိတ်ရှည်တတ်၏။ မေတ္တာသည် ကြင်နာတတ်၏" ဟူသောဝါကျကို "ကျွန်ုပ်တို့သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ကိုချစ်သောအခါ ထိုသူအား စိတ်ရှည်သည်။ ကြင်နာသည်" ဟူ၍ နားလည်ရသည်။

မေရှက်

အချက်အလက်

မေရှက် သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- မေရှက် တစ်ဦးသည် ယေဖသ၏သားဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ယောက်မေရှက်သည် ရှေ့မ၏ မြေးဖြစ်သည်။
- မေရှက် သည် ၎င်းလူနှစ်ဦးထဲမှတစ်ယောက်ယောက်အမည်ဖြင့်ပေးထားသော ဒေသတစ်ခု၏ အမည်လည်းဖြစ်သည်။
- မေရှက်ဒေသသည် ယနေ့ တူရကီနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုတွင် တည်ရှိခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မေရှက်

အချက်အလက်

မေရှက် သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- မေရှက် တစ်ဦးသည် ယေဖသ၏သားဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ယောက်မေရှက်သည် ရှေ့မ၏ မြေးဖြစ်သည်။
- မေရှက် သည် ၎င်းလူနှစ်ဦးထဲမှတစ်ယောက်ယောက်အမည်ဖြင့်ပေးထားသော ဒေသတစ်ခု၏ အမည်လည်းဖြစ်သည်။
- မေရှက်ဒေသသည် ယနေ့ တူရကီနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုတွင် တည်ရှိခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မေရှက်

အချက်အလက်

မေရှက် သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- မေရှက် တစ်ဦးသည် ယေဖသ၏သားဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ယောက်မေရှက်သည် ရှေ့မ၏ မြေးဖြစ်သည်။
- မေရှက် သည် ၎င်းလူနှစ်ဦးထဲမှတစ်ယောက်ယောက်အမည်ဖြင့်ပေးထားသော ဒေသတစ်ခု၏ အမည်လည်းဖြစ်သည်။

မေရှက်

- မေရှက်ဒေသသည် ယနေ့တူရကီနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုတွင် တည်ရှိခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မေရှက်

အချက်အလက်

မေရှက် သည်ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် လူနှစ်ဦး၏ အမည်ဖြစ်သည်။

- မေရှက် တစ်ဦးသည် ယေဖသ၏သားဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ယောက်မေရှက်သည် ရှေ့မ၏ မြေးဖြစ်သည်။
- မေရှက် သည် ၎င်းလူနှစ်ဦးထဲမှတစ်ယောက်ယောက်အမည်ဖြင့်ပေးထားသော ဒေသတစ်ခု၏ အမည်လည်းဖြစ်သည်။
- မေရှက်ဒေသသည် ယနေ့တူရကီနိုင်ငံ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုတွင် တည်ရှိခဲ့ခြင်းဖြစ်နိုင်သည်။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရိုအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်းဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရိုအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်းဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မောရှေ

အချက်အလက်

မောရှေ သည်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်၍ နှစ်ပေါင်း လေးဆယ် ကူသရေလလူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်ခဲ့သည်။

- မောရှေ ကလေးလေးအရွယ်တွင် အဲဂုတ္တုပြည်သား ဖာရောဘုရင်မသိအောင် သူ့မိဘများမှ တောင်းထဲတွင်ထား၍ နိုင်းမြစ်တစ်လျှောက်ရှိကျူပင်များကြားတွင် ထားကြသည်။ မောရှေအစ်မ မိရီအံသည်သူ့ကိုစောင့်ကြည့်သည်။ ဖာရောဘုရင်၏သမီးတော်မှ မောရှေကိုတွေ့၍ မိမိသားအဖြစ်မွေးစားရန် နန်းတော်သို့ခေါ်သွားသောကြောင့်မောရှေအသက်လွတ်လေသည်။
- ဘုရားသခင်သည် အဲဂုတ္တုပြည်ကျွန်ဘဝမှ ကူသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ပြီး ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုခေါ်ဆောင်ဖို့ မောရှေကို ရွေးခဲ့သည်။
- ကူသရေလလူမျိုးများ အဲဂုတ္တုပြည်မှထွက်လာပြီး သဲကန္တာရတွင်တောလည်နေစဉ်တွင် ဘုရားသခင်သည် မောရှေအား ပညတ်တော် ဆယ်ပါးရေးထားသော ကျောက်ပြားနှစ်ပြားပေးခဲ့သည်။
- အသက်ဆုံးခါနီးတွင် မောရှေသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုမြင်ခဲ့သော်လည်း ဘုရားသခင်ကို မနာခံမှုကြောင့် မဝင်ခဲ့ရပေ။

မော်ဒကဲ

အချက်အလက်

မော်ဒကဲ သည် ဂျူးလူမျိုးဖြစ်၍ ပေရသီပြည်တွင်နေထိုင်သည်။ သူသည် နောက်တွင် ပေရသီဘုရင် အာရွေရှု ဧကမိဖုရားဖြစ်လာသော သူဝမ်းကွဲညီအစ်မ သေတာ၏ အုပ်ထိန်းသူလည်းဖြစ်သည်။

- နန်းတော်တွင်းအမှုထမ်းစဉ်တွင် မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင် အာရွေရှု အားလုပ်ကြံမည့်အကြောင်းကိုကြား၍ ဘုရင်ကိုပြောသဖြင့် ဘုရင်သည်အသက်ချမ်းသာရ၏။
- ကာလအနည်းငယ်ကြာပြီးနောက် ပေရသီပြည်ရှိကုသရေလူမျိုးအားလုံးကို သတ်မည့်အကြောင်းကိုလည်း ကြားသိလာခဲ့သည်။ သူသည် သူတို့လူမျိုးများကို ကယ်တင်ဖို့ ဘုရင်ကိုဖျောင်းဖျဖို့ရန် သေတာ အားတိုက်တွန်းခဲ့သည်။

မော်ဒကဲ

အချက်အလက်

မော်ဒကဲ သည် ဂျူးလူမျိုးဖြစ်၍ ပေရသီပြည်တွင်နေထိုင်သည်။ သူသည် နောက်တွင် ပေရသီဘုရင် အာရွေရှု ဧကမိဖုရားဖြစ်လာသော သူဝမ်းကွဲညီအစ်မ သေတာ၏ အုပ်ထိန်းသူလည်းဖြစ်သည်။

- နန်းတော်တွင်းအမှုထမ်းစဉ်တွင် မော်ဒကဲသည် ရှင်ဘုရင် အာရွေရှု အားလုပ်ကြံမည့်အကြောင်းကိုကြား၍ ဘုရင်ကိုပြောသဖြင့် ဘုရင်သည်အသက်ချမ်းသာရ၏။
- ကာလအနည်းငယ်ကြာပြီးနောက် ပေရသီပြည်ရှိကုသရေလူမျိုးအားလုံးကို သတ်မည့်အကြောင်းကိုလည်း ကြားသိလာခဲ့သည်။ သူသည် သူတို့လူမျိုးများကို ကယ်တင်ဖို့ ဘုရင်ကိုဖျောင်းဖျဖို့ရန် သေတာ အားတိုက်တွန်းခဲ့သည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရှုပ်ပျက်ရာအသံတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရုရှလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့" (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့" ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထံ ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာ" ဆိုတဲ့ စကားလုံးသည် တိုက်ရိုက်အားဖြင့် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦး တစ်ယောက်၌ ရှိသော ဦးခေါင်း၏ အရှေ့ ဖက်၌ ရှိသော အပိုင်းကို ရည်ညွှန်းပါသည်။ ထိုစကားလုံး၌ ပုံဆောင်ခိုင်းနှိုင်းထားသော အဓိပ္ပာယ်အမျိုးမျိုးလည်း ရှိသည်။

- "မင်းမျက်နှာ" ဟူ၍ပြောဆိုခြင်းသည် "မင်း၊ နင်၊ သင်" ဟူ၍ မကြာခဏခိုင်းနှိုင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ၊ "ငါ့မျက်နှာ" ဟု ပြောဆိုရာတွင် "ငါ၊ ကျွန်ုပ်" (သို့) "ကျွန်ုပ်ပါ" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- ရူပဆိုင်ရာအသိတရား၌၊ "မျက်နှာချင်းဆိုင်" ဟုဆိုရာတွင် တစ်စုံတစ်ယောက် (သို့) တစ်စုံတစ်ရာနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် ထိပ်တိုက် တွေ့ဆုံရန်ဟု ဆိုလိုသည်။
- "မျက်နှာချင်းဆိုင်"ဟု ပြောလျှင် "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် မျက်နှာချင်းဆိုင်" သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။
- "တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်ကြည့်သည်" ဆိုသည်မှာ လူပုဂ္ဂိုလ်နှစ်ဦးက တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး နီးကပ်စွာစိုက်ကြည့်လျက်ရှိနေသည့် အခြေနေကို ဆိုလိုသည်။
- ဆိုလိုရင်းမှာ "သခင်ယေရှုထို ယေရှုလင်မြို့သို့ သွားရန် တည်ကြည် ခိုင်မာစွာစိတ်ပိုင်း ဖြတ်ထားသည်" ဟုအဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ "လူ (သို့) မြို့ ဟုဆိုလျှင် လူ (သို့) မြို့ ကို ထပ်၍ ကူညီထောက်ပံ့ခြင်း မလုပ်တော့ရန် (သို့) ငြင်းပယ်ရန်၊ ဆန့်ကျင်ရန် ခိုင်မာစွာ စိတ်ပိုင်းဖြတ်သည်" ဟု အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်ပါသည်။
- "မြေမျက်နှာသွင်ပြင်" ဆိုသည်မှာ ကမ္ဘာကြီး၏မြေမျက်နှာသွင်ပြင် ကို ရည်ညွှန်းပြီး များသောအားဖြင့် ကမ္ဘာကြီး တစ်ခုလုံး၊ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးကိုဆိုလိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- ကြီးမားကျယ်ပြန့်လှသည့် အစာခေါင်းပါးခြင်းသည် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ အသက်ရှင်နေထိုင်သော လူများမြောက်များစွာကို ရိုက်ခတ်သွားသည် ဟုဆိုလိုပါသည်။
- ဆိုလိုသည်မှာ သွယ်ဝိုက်ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုချက်သည် "မင်းရဲ့ လူတွေကိုမငြင်းပယ်လိုက်ပါနဲ့ " (သို့) "မင်းရဲ့ လူတွေအပေါ် ဂရုစိုက်နေခြင်းကို မရပ်တန့်လိုက်ပါနဲ့ " ဟုဆိုလိုပါသည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံ့ယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန့်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံ့ယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန့်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရှိနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျက်နှာဖုံး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျက်နှာဖုံး" ဝေါဟာရကို မမြင်ရအောင် မျက်နှာ သို့မဟုတ် ဦးခေါင်းကို ဖုံးဖို့ရန် ခေါင်းဖုံးအဖြစ်အသုံးပြုတဲ့ ပါးသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။

- မောရှေက ထာဝရဘုရား မျက်မှောက်တော်၌ ရောက်ရှိတဲ့အချိန် တောက်ပသော သူ့မျက်နှာကို လူတွေမမြင်စေရန်အလို့ငှါ မျက်နှာဖုံးနှင့် သူ့မျက်နှာကိုဖုံးခဲ့သည်။
- သမ္မာကျမ်းထဲမှာ အမျိုးသမီးများသည် ယောက်ျားတွေရှေ့မှောက် သို့မဟုတ် လူထုရှေ့ရောက်နေကြချိန်တွင် သူတို့ဦးခေါင်းကို မကြာခဏ မျက်နှာကိုပါ ဖုံးဖို့ရန်မျက်နှာဖုံးကို ဝတ်ဆင်လေ့ရှိကြသည်။
- "ဖုံးကွယ်ရန်" ဟူသော ကြံယာသည် မျက်နှာဖုံးနှင့် တစ်စုံတစ်ခုကို ဖုံးကွယ်ရန် ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အချို့တွင် "မျက်နှာဖုံး" ဆိုတဲ့ စကားလုံးကို အသန်ရှင်းဆုံးသောနေရာ ဝင်ပေါက်ကိုဖုံးထားတဲ့ ထူသောကန့်လန့်ကာကို ရည်ညွှန်းသုံးလေ့ရှိသည်။ သို့သော် "ကန့်လန့်ကာ" သည်ထူသော၊ လေးလံသောပိတ်စကို ရည်ညွှန်းသည်ထက် ထိုဒေသအတွက် ပို၍သင့်တော်မှန်ကန်သောအရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

"မျက်နှာဖုံး" အသုံးနှုန်းကို 'ခေါင်းဖုံး' 'အဝတ်ဖုံး' 'ပါးသောအဝတ်ဖုံးအဖြစ်လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ယဉ်ကျေးမှုအချို့များတွင် မိန်းမများ မျက်နှာဖုံးနှင့် ပတ်သက်၍ အသုံးနှုန်းရုံနေပြီးလောက်သည်။ ဤအရာသည် မောရှေအသုံးပြုခဲ့သော အချိန်နှင့် မတူညီသည့် ခြားနားသော စကားလုံးကို ရှာတွေ့စေသောအရာဖြစ်နိုင်သည်။

မျိုးစေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျိုးစေ့" သည် စားသုံးသီးနှံပင်များ ဖြစ်သော ဂျုံ၊ မုယော၊ ပြောင်း၊ ဘာလီ၊ စပါး အစရှိသည့် အပင်များ၏ အစေ့မျိုး ဖြစ်သည်။ ထိုမျိုးစေ့သည်လည်း စားပင်တစ်မျိုးဟုပင် ရည်ညွှန်းနိုင်သည်။

- ကျမ်းစာထဲတွင် အဓိကအားဖြင့် မျိုးစေ့ ကို ဂျုံ နှင့် မုယောဟု ရည်ညွှန်းထားသည်။
- ပျိုးပင်များ၏ အရင်းပိုင်းသည် အပင်၏ခြေကုပ်ယူထားနိုင်မှုနှင့် သက်ဆိုင်သည်။
- ပိုမိုရှေးကျသောကျမ်းစာများတွင် မျိုးစေ့ကို "ပြောင်းစေ့" ဟူ၍ ရည်ညွှန်းထားသည်။ သို့သော် ယခုခေတ်ကျမ်းစာများထဲတွင် "ပြောင်းစေ့"ကို "မျိုးစေ့"ဟူ၍သာ အသုံးပြုထားကြောင်းတွေ့ရှိရပါသည်။

မျိုးနွယ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"မျိုးနွယ်" ဆိုသည်မှာ တူညီသောဘိုးဘေးမှဆင်းသက်လာကြသော မိသားစုဝင်များဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဣသရေလများကို မျိုးနွယ် သို့မဟုတ် မိသားစုဝင်အလိုက်ရေတွက်ခဲ့ကြသည်။
- လူသိအများဆုံး ဘိုးဘေးတို့၏အမည်ကိုရွေးချယ်ပြီး မျိုးနွယ်ကိုအမည်ပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- လူတစ်ဦးတစ်ယောက်ကိုလည်း သူ၏ဆင်းသက်လာသော မျိုးနွယ်အမည်ဖြင့်ခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- မောရှေ၏ ယောက္ခမ ယေသရာကို မျိုးနွယ်အမည် ရွေလ ဟုလည်းခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- မျိုးနွယ်ကို မိသားစုအဖွဲ့ သို့မဟုတ် ဆွေမျိုး၊ မိသားစုအဖွဲ့ဝင်ဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

မြင်းရထား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရှေးခေတ်တွင် မြင်းရထားများသည် ပေါ့ပါးပြီး ဘီးနှစ်ဘီးတပ် မြင်းဖြင့်ဆွဲသောလှည်းများဖြစ်သည်။

- စစ်ပွဲ၊ သို့မဟုတ် ခရီးသွားသည့်အချိန်တွင် ထိုင်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ ထပြီးသော်လည်းကောင်း မြင်းရထားပေါ်တွင်စီးနင်းလေ့ရှိသည်။
- မြင်းရထားရှိသောစစ်တပ်သည် မြင်းရထားမရှိသူများထက် ရွေ့လျားမှုတွင် အသာစီးရယူနိုင်ပါသည်။
- ရှေးခေတ် အီဂျစ်များနှင့် ရောမများသည် မြင်းနှင့် မြင်းရထားကောင်းမွန်စွာအသုံးချနိုင်ခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားခဲ့ကြသည်။

မြင်းရထား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရှေးခေတ်တွင် မြင်းရထားများသည် ပေါ့ပါးပြီး ဘီးနှစ်ဘီးတပ် မြင်းဖြင့်ဆွဲသောလှည်းများဖြစ်သည်။

- စစ်ပွဲ၊ သို့မဟုတ် ခရီးသွားသည့်အချိန်တွင် ထိုင်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ ထပြီးသော်လည်းကောင်း မြင်းရထားပေါ်တွင်စီးနင်းလေ့ရှိသည်။
- မြင်းရထားရှိသောစစ်တပ်သည် မြင်းရထားမရှိသူများထက် ရွေ့လျားမှုတွင် အသာစီးရယူနိုင်ပါသည်။
- ရှေးခေတ် အီဂျစ်များနှင့် ရောမများသည် မြင်းနှင့် မြင်းရထားကောင်းမွန်စွာအသုံးချနိုင်ခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားခဲ့ကြသည်။

မြင်းရထား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရှေးခေတ်တွင် မြင်းရထားများသည် ပေါ့ပါးပြီး ဘီးနှစ်ဘီးတပ် မြင်းဖြင့်ဆွဲသောလှည်းများဖြစ်သည်။

- စစ်ပွဲ၊ သို့မဟုတ် ခရီးသွားသည့်အချိန်တွင် ထိုင်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ ထပြီးသော်လည်းကောင်း မြင်းရထားပေါ်တွင်စီးနင်းလေ့ရှိသည်။
- မြင်းရထားရှိသောစစ်တပ်သည် မြင်းရထားမရှိသူများထက် ရွေ့လျားမှုတွင် အသာစီးရယူနိုင်ပါသည်။
- ရှေးခေတ် အီဂျစ်များနှင့် ရောမများသည် မြင်းနှင့် မြင်းရထားကောင်းမွန်စွာအသုံးချနိုင်ခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားခဲ့ကြသည်။

မြင်းရထား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရှေးခေတ်တွင် မြင်းရထားများသည် ပေါ့ပါးပြီး ဘီးနှစ်ဘီးတပ် မြင်းဖြင့်ဆွဲသောလှည်းများဖြစ်သည်။

- စစ်ပွဲ၊ သို့မဟုတ် ခရီးသွားသည့်အချိန်တွင် ထိုင်ပြီးသော်လည်းကောင်း၊ ထပြီးသော်လည်းကောင်း မြင်းရထားပေါ်တွင်စီးနင်းလေ့ရှိသည်။
- မြင်းရထားရှိသောစစ်တပ်သည် မြင်းရထားမရှိသူများထက် ရွေ့လျားမှုတွင် အသာစီးရယူနိုင်ပါသည်။
- ရှေးခေတ် အီဂျစ်များနှင့် ရောမများသည် မြင်းနှင့် မြင်းရထားကောင်းမွန်စွာအသုံးချနိုင်ခြင်းကြောင့် ကျော်ကြားခဲ့ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။

မြေကြီး

- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုန်းတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုံးသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုံးကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုံးတတ်ကြသည်။

မြေကြီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မြေကြီးသည် အသက်ရှိသောအရာအားလုံးနှင့် အသက်ရှိသော လူသားတို့နေထိုင်ရာလောကကို ဆိုလိုသည်။

- နယ်မြေဒေသ တခုကို ဖုံးအုပ်ထားသော မြေကိုလည်း ဆိုလိုသည်။
- မြေကြီးပေါ်တွင် နေထိုင်သောလူကိုလဲ မြေ၊ မြေမှုန့်ဟူ၍ ပုံဆောင်ချက်ပြု၍ သုံးနှုံးတတ်သည်။
- မြေကြီးဝမ်းမြောက်စေ ဆိုသောစကားနှင့်သူသည် မြေကြီးကို တရားစီရင်လိမ့်မည်ဆိုသော စကားစုများသည် ပုံဆောင်ချက်နှင့် ရေးထားသောစကားများဖြစ်သည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခြားနားမှုကို ရည်ညွှန်းရာ၌လည်း အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားလုံးကို ဒေသခံစကားလုံး (သို့) စကားစုအားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နေထိုင်ရာ ကမ္ဘာမြေဂြိုဟ်ဟုလည်း အသုံးပြုကြသည်။
- သုံးနှုန်းသည့်အခြေအနေပေါ်မူတည်၍ မြေကြီးကို လောက၊ မြေ၊ မြေစာ၊ မြေဆီလွှာ ဟူ၍လည်း သုံးကြသည်။
- မြေပေါ်မှာနေထိုင်သူများ၊ မြေကြီးပေါ်ရှိသက်ရှိလူများ၊ မြေကြီးပေါ်ကရှိသမျှအရာအားလုံး ဟူ၍လည်း သုံးနှုန်းကြသည်။
- ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ (သို့) မြေကြီးပေါ်ရှိ အရာများအားလုံး (သို့) မြင်ရသောအရာများကိုလည်း မြေကြီးအရာများဟူ၍ သုံးနှုန်းတတ်ကြသည်။

မိုးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိုးသည်ဟူသည့် ဝေါဟာရတို့ကို လွှမ်းမိုးထိန်းချုပ်ခံရခြင်းတို့တွင် အသုံးပြုသည်။ တစ်စုံတစ်ခုက နောက်ကနေလိုက်လာပြီး မိုးသွားခြင်း သဘောပါဝင်သည်။

- စစ်တပ်က ရန်သူများကို "သိမ်းပိုက်"သည်ဟု ဆိုရာတွင် စစ်တပ်ကရန်သူများကို အောင်နိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
- မုဆိုးက သားကောင်ကို "မိ"သည်တွင် သားကောင်ကိုလိုက်၍ ဖမ်းမိခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျန်ခြင်းက တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "မို့" သည်တွင် ကျန်ခြင်းသည် ထိုသူအပေါ်၌ ကျရောက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် ထိုသူအပေါ်သို့ ကျရောက်(သက်ရောက်) ခြင်းတွင် ထိုသူသည်ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံရသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည့်အခါ "မိုးသည်" ဆိုသည်မှာ "အောင်မြင်ခြင်း၊ ဖမ်းမိခြင်း၊ အရယူသိမ်းပိုက်ခြင်း၊ လိုက်မိုက်ခြင်း၊ အန္တရာယ်ပြုခြင်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ပြီးမြောက်ခဲ့သော အရာအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် "ဖမ်းမိသွားသည်၊ ဘေးနားသို့ရောက်ရှိသွားသည်၊ အောင်မြင်ခဲ့သည်၊ ရှုံးနိမ့်စေခဲ့သည်၊ ထိခိုက်နစ်နာစေခဲ့သည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မှောင်မိုက်ခြင်း၊ အပြစ်ဒဏ်ခံရခြင်း" ကြောက်မ့်ဘွယ်ရာ အခြေအနေများက မိမိ၏အပြစ်ကြောင့် လွှမ်းမိုးအနိုင်ယူခံရလျှင် ထိုသူအနေဖြင့် နောင်တရလျက် ဝန်ချခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာများ

တွေ့ကြုံရင်ဆိုင်ခံစားရမည် ဖြစ်သည်။

- "ငါ၏ ပညတ်စကားတို့သည် သင်တို့ဘိုးဘေးများကို မှီကြပြီမဟုတ်လော" ဟူသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခဲ့သော သွန်သင်ချက်တို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည်နားထောင်နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

မိုးသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မိုးသည်ဟူသည့် ဝေါဟာရတို့ကို လွှမ်းမိုးထိန်းချုပ်ခံရခြင်းတို့တွင် အသုံးပြုသည်။ တစ်စုံတစ်ခုက နောက်ကနေလိုက်လာပြီး မိုးသွားခြင်း သဘောပါဝင်သည်။

- စစ်တပ်က ရန်သူများကို "သိမ်းပိုက်"သည်ဟု ဆိုရာတွင် စစ်တပ်ကရန်သူများကို အောင်နိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
- မုဆိုးက သားကောင်ကို "မိ"သည်တွင် သားကောင်ကိုလိုက်၍ ဖမ်းမိခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျန်ခြင်းက တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "မို့" သည်တွင် ကျန်ခြင်းသည် ထိုသူအပေါ်၌ ကျရောက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် ထိုသူအပေါ်သို့ ကျရောက်(သက်ရောက်) ခြင်းတွင် ထိုသူသည်ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံရသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည့်အခါ "မိုးသည်" ဆိုသည်မှာ "အောင်မြင်ခြင်း၊ ဖမ်းမိခြင်း၊ အရယူသိမ်းပိုက်ခြင်း၊ လိုက်မိုက်ခြင်း၊ အန္တရာယ်ပြုခြင်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ပြီးမြောက်ခဲ့သော အရာအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် "ဖမ်းမိသွားသည်၊ ဘေးနားသို့ရောက်ရှိသွားသည်၊ အောင်မြင်ခဲ့သည်၊ ရှုံးနိမ့်စေခဲ့သည်၊ ထိခိုက်နစ်နာစေခဲ့သည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မှောင်မိုက်ခြင်း၊ အပြစ်ဒဏ်ခံရခြင်း" ကြောက်မ့်ဘွယ်ရာ အခြေအနေများက မိမိ၏အပြစ်ကြောင့် လွှမ်းမိုးအနိုင်ယူခံရလျှင် ထိုသူအနေဖြင့် နောင်တရလျက် ဝန်ချခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာများ

တွေ့ကြုံရင်ဆိုင်ခံစားရမည် ဖြစ်သည်။

- "ငါ၏ ပညတ်စကားတို့သည် သင်တို့ဘိုးဘေးများကို မှီကြပြီမဟုတ်လော" ဟူသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခဲ့သော သွန်သင်ချက်တို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည်နားထောင်နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

မှီသည်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

မှီသည်ဟူသည့် ဝေါဟာရတို့ကို လွှမ်းမိုးထိန်းချုပ်ခံရခြင်းတို့တွင် အသုံးပြုသည်။ တစ်စုံတစ်ခုက နောက်ကနေလိုက်လာပြီး မှီသွားခြင်း သဘောပါဝင်သည်။

- စစ်တပ်က ရန်သူများကို "သိမ်းပိုက်"သည်ဟု ဆိုရာတွင် စစ်တပ်ကရန်သူများကို အောင်နိုင်ခြင်းကိုဆိုလိုပါသည်။
- မုဆိုးက သားကောင်ကို "မိ"သည်တွင် သားကောင်ကိုလိုက်၍ ဖမ်းမိခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျန်ခြင်းက တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "မှီ" သည်တွင် ကျန်ခြင်းသည် ထိုသူအပေါ်၌ ကျရောက်သည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ကောင်းကြီးမင်္ဂလာသည် ထိုသူအပေါ်သို့ ကျရောက်(သက်ရောက်) ခြင်းတွင် ထိုသူသည်ကောင်းကြီး မင်္ဂလာကိုခံရသည်ဟု ဆိုလိုပါသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အသုံးပြုသည့်အခါ "မှီသည်" ဆိုသည်မှာ "အောင်မြင်ခြင်း၊ ဖမ်းမိခြင်း၊ အရယူသိမ်းပိုက်ခြင်း၊ လိုက်မှီခြင်း၊ အန္တရာယ်ပြုခြင်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- ပြီးမြောက်ခဲ့သော အရာအနေဖြင့် အသုံးပြုလျှင် "ဖမ်းမိသွားသည်၊ ဘေးနားသို့ရောက်ရှိသွားသည်၊ အောင်မြင်ခဲ့သည်၊ ရှုံးနိမ့်စေခဲ့သည်၊ ထိခိုက်နစ်နာစေခဲ့သည်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မှောင်မိုက်ခြင်း၊ အပြစ်ဒဏ်ခံရခြင်း" ကြောက်မ့်ဘွယ်ရာ အခြေအနေများက မိမိ၏အပြစ်ကြောင့် လွှမ်းမိုးအနိုင်ယူခံရလျှင် ထိုသူအနေဖြင့် နောင်တရလျက် ဝန်ချခြင်းမရှိလျှင် ထိုအရာများ

တွေ့ကြုံရင်ဆိုင်ခံစားရမည် ဖြစ်သည်။

- "ငါ၏ ပညတ်စကားတို့သည် သင်တို့ဘိုးဘေးများကို မှီကြပြီမဟုတ်လော" ဟူသည့် အဓိပ္ပါယ်မှာ ထာဝရဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးတို့အား ပေးခဲ့သော သွန်သင်ချက်တို့ကို ဘိုးဘေးတို့သည်နားထောင်နာခံခြင်း မရှိသောကြောင့် အပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရသည်ကို ဆိုလိုပါသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။

- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝီအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကူသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကူသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထိုကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို က္လသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- က္လသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က က္လသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။
- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲ၌ ယဇ်ပုရောဟိတ် တစ်ယောက်သည် ဘုရားသခင်၏ကိုယ်စား ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း ပြုလုပ်ရန် ရွေးချယ်ခြင်းခံရသောသူ ဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲ၌ ဘုရားသခင်သည် အရွန်နှင့် သူ၏အမျိုးကို ကုသရေလလူမျိုးအတွက် သူ၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်များအဖြစ် ရွေးချယ်ခဲ့သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်ဘဝသည် လေဝိအမျိုးတွင် ဖခင်မှ သားသို့ တာဝန်ပေးသောဆက်ခံမှုဖြစ်သည်။
- ကုသရေလ ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် တခြားသောတာဝန်များနှင့်တကွ ဗိမာန်တော်ထဲ၌ လူများအတွက် ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ရန် တာဝန်ရှိကြသည်။
- ခရစ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏ရှေ့၌ ငါတို့အတွက် သံတမန်အဖြစ် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီး ဖြစ်သည်။ ဤအရာ၌ ခရစ်တော်သူ ငါတို့၏ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ယဇ်ပူဇော်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် လူသားများလုပ်သော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းသည် မလိုအပ်တော့ပေ။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်များသည် လူတွေကို ကောင်းချီးမင်္ဂလာပေး၍ ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်တရားကို သင်ပေးကြသည်။
- ခရစ်တော်၏ အချိန်၌ ယဇ်ပုရောဟိတ်များ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီးများ ဟူ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်ထားသည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

- ခရစ်တော်သည် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဘုရားသခင်၏ အထံတော်၌ ပြောပေးသော ကျွန်တော်တို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဖြစ်တော်မူ၏။ အပြစ်များအတွက် သူ့ကိုသူ ဆက်ကပ်တော်မူ၏။ လူသား ယဇ်ပုရောဟိတ်များ လုပ်လေ့ရှိသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်း မလိုတော့ပါ။
- သမ္မသစ်ကျမ်းခေတ်၌ ခရစ်တော်၌ ယုံကြည်သူများအားလုံးသည် ဘုရားသခင်ထံ တိုက်ရိုက် စကားပြော ဆက်သွယ်နိုင်သော ယဇ်ပုရောဟိတ်များ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေးအချိန်တွင် ဗာလဘုရားတည်းဟူသော ဘုရားအစစ် မဟုတ်သော ဘုရားများထံသို့ ယဇ်ပူဇော်ခြင်း လုပ်သော ပုရောဟိတ်များလည်း ရှိခဲ့ဖူးကြသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပေးချက်

- အခြေအနေအပေါ်မူတည်၍ ယဇ်ပုရောဟိတ်ဟူသည့် စကားလုံးကို ယဇ်ပူဇော်သူ သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ကြားမှဆက်သွယ်ပေးသူ သို့မဟုတ် ကြားနေယဇ်ပူဇော်သူ စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ကြားနေဖျန်ဖြေပေးသူ ဟူသည့်စကားလုံးများ ဘာသာပြန်ရာတွင် တူညီမည်မဟုတ်ပေ။
- ဘာသာပြန်တချို့က ကုသရေလလူမျိုးတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဂျူးလူမျိုးတို့၏ ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘုရားသခင်၏ ယဇ်ပုရောဟိတ် သို့မဟုတ် ဘာလ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟူ၍ နားလည်အောင် ပြောကြားသည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းကြီး ဟူသည့်စကားလုံးများကို ခွဲခြားတတ်ရမည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူးအာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူးအာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။

- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။
- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ဆိုသည်မှာ ယေရှုအသက်ရှင်စဉ်အချိန်က ယုဒလူတို့၏ အရေးပါသောဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များ ဖြစ်သည်။

- ဗိမာန်တော်ရှိ ဝတ်ပြုခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စအားလုံးကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများက တာဝန်ယူထားရသည်။ ဗိမာန်တော်ရှိ အလှူငွေများကိုလည်း တာဝန်ယူရသောသူများဖြစ်သည်။

- သာမန်ယဇ်ပုရောဟိတ်များထက် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းက ရာထူး၊ အာဏာ ပိုမြင့်မားသည်။ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း သာလျှင်ပိုပြီး ဩဇာအာဏာရှိသည်။
- ယေရှုအဖမ်းခံရန် ရောမခေါင်းဆောင်များကိုလွှမ်းမိုးတိုက်တွန်းသောသူများမှာ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းများဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှု၏အဓိကရန်သူတော်များဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- "ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း" ကို "ယဇ်ပုရောဟိတ်ခေါင်းဆောင်"၊ "ဦးဆောင်ယဇ်ပုရောဟိတ်"၊ "အုပ်စိုးသောယဇ်ပုရောဟိတ်" ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အဆင့်မြင့်ပုရောဟိတ်" နှင့်မတူညီအောင် ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။

ယဟောရံ၊ ဟောရံ

အချက်အလက်

ယဟောရံသည်ဓမ္မဟောင်းတွင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးကိုယဟောရံဟုသိကြသည်။

- ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ယုဒပြည်ကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးသည် သူသည်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၏သားဖြစ်သည် ဤဘုရင်ကိုအများအားဖြင့် ယဟောရံဟု သိကြသည်။
- နောက်ထပ်ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ဣသရေလပည်ကို ၁၂ နှစ် အုပ်စိုးသည်။ သူသည်ဘုရင်အာဟပ်၏သားဖြစ်သည်။
- ယေဟောယကိမ်မင်းကြီးသည် ပရောဖက် ယေရမိ၊ ဒိယေလ၊ ဩဗဒိ၊ နှင့် ယေဇကျေလ တို့ ခေတ်ကာလ၌ ယုဒနိုင်ငံကို ပရောဖက်ပြုသောသူများဖြစ်ကြသည်။
- ယဟောရံ သည် သူ့ခမည်းတော် ယေဟောရှုဖတ် ယုဒကို အုပ်စိုးခဲ့စဉ်က စိုးစံခဲ့သောသူလည်းဖြစ်သည်။
- "တချို့ဘာသာပြန်များက "ယေဟောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ယုဒနိုင်ငံအတွက် "ယောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုထားသောနာမည် အဖြစ်ရှေ့ချယ်ထားနိုင်သည်။
- တခြားပို၍သေချာသော နည်းတစ်မျိုးမှာ စကားလုံးတစ်ခုစီသည် သူ့ဖခမည်းတော်၏ နာမည်ကို ပါဝင်စေသည်။

ယဟောရံ၊ ဟောရံ

အချက်အလက်

ယဟောရံသည်ဓမ္မဟောင်းတွင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးကိုယဟောရံဟုသိကြသည်။

- ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ယုဒပြည်ကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးသည် သူသည်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၏သားဖြစ်သည် ဤဘုရင်ကိုအများအားဖြင့် ယဟောရံဟု သိကြသည်။
- နောက်ထပ်ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ဣသရေလပည်ကို ၁၂ နှစ် အုပ်စိုးသည်။ သူသည်ဘုရင်အာဟပ်၏သားဖြစ်သည်။
- ယေဟောယကိမ်မင်းကြီးသည် ပရောဖက် ယေရမိ၊ ဒိယေလ၊ ဩဗဒိ၊ နှင့် ယေဇကျေလ တို့ ခေတ်ကာလ၌ ယုဒနိုင်ငံကို ပရောဖက်ပြုသောသူများဖြစ်ကြသည်။
- ယဟောရံ သည် သူ့ခမည်းတော် ယေဟောရှုဖတ် ယုဒကို အုပ်စိုးခဲ့စဉ်က စိုးစံခဲ့သောသူလည်းဖြစ်သည်။
- "တချို့ဘာသာပြန်များက "ယေဟောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ယုဒနိုင်ငံအတွက် "ယောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုထားသောနာမည် အဖြစ်ရှေ့ချယ်ထားနိုင်သည်။
- တခြားပို၍သေချာသော နည်းတစ်မျိုးမှာ စကားလုံးတစ်ခုစီသည် သူ့ဖခမည်းတော်၏ နာမည်ကို ပါဝင်စေသည်။

ယဟောရံ၊ ဟောရံ

အချက်အလက်

ယဟောရံသည်ဓမ္မဟောင်းတွင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးကိုယဟောရံဟုသိကြသည်။

- ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ယုဒပြည်ကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးသည် သူသည်ဘုရင်ယောရှုဖတ်၏သားဖြစ်သည် ဤဘုရင်ကိုအများအားဖြင့် ယဟောရံဟု သိကြသည်။

- နောက်ထပ်ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ကုသရေလပည်ကို ၁၂ နှစ် အုပ်စိုးသည်။ သူသည်ဘုရင်အာဟပ်၏သားဖြစ်သည်။
- ယေဟောယက်မိမင်းကြီးသည် ပရောဖက် ယေရမိ၊ ဒိယေလ၊ ဩဗဒီ၊ နှင့် ယေဇကျေလ တို့ ခေတ်ကာလ၌ ယုဒနိုင်ငံကို ပရောဖက်ပြုသောသူများဖြစ်ကြသည်။
- ယဟောရံ သည် သူ့ခမည်းတော် ယေဟောရှဖတ် ယုဒကို အုပ်စိုးခဲ့စဉ်က စိုးစံခဲ့သောသူလည်းဖြစ်သည်။
- "တချို့ဘာသာပြန်များက "ယေဟောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ယုဒနိုင်ငံအတွက် "ယောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုထားသောနာမည် အဖြစ်ရှေ့ချယ်ထားနိုင်သည်။
- တခြားပုံ၍သေချာသော နည်းတစ်မျိုးမှာ စကားလုံးတစ်ခုစီသည် သူ့ခမည်းတော်၏ နာမည်ကို ပါဝင်စေသည်။

ယဟောရံ၊ ဟောရံ

အချက်အလက်

ယဟောရံသည်ဓမ္မဟောင်းတွင်ဘုရင်နှစ်ပါး၏နာမည်ဖြစ်သည်။ ဘုရင်နှစ်ပါးစလုံးကိုယဟောရံဟုသိကြသည်။

- ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ယုဒပြည်ကို ရှစ်နှစ်အုပ်စိုးသည် သူသည်ဘုရင်ယောရှဖတ်၏သားဖြစ်သည် ဤဘုရင်ကိုအများအားဖြင့် ယဟောရံဟု သိကြသည်။
- နောက်ထပ်ဘုရင်တစ်ပါးယဟောရံသည်ကုသရေလပည်ကို ၁၂ နှစ် အုပ်စိုးသည်။ သူသည်ဘုရင်အာဟပ်၏သားဖြစ်သည်။
- ယေဟောယက်မိမင်းကြီးသည် ပရောဖက် ယေရမိ၊ ဒိယေလ၊ ဩဗဒီ၊ နှင့် ယေဇကျေလ တို့ ခေတ်ကာလ၌ ယုဒနိုင်ငံကို ပရောဖက်ပြုသောသူများဖြစ်ကြသည်။
- ယဟောရံ သည် သူ့ခမည်းတော် ယေဟောရှဖတ် ယုဒကို အုပ်စိုးခဲ့စဉ်က စိုးစံခဲ့သောသူလည်းဖြစ်သည်။
- "တချို့ဘာသာပြန်များက "ယေဟောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ယုဒနိုင်ငံအတွက် "ယောရံ" ဟူသောနာမည်ကို ဖော်ပြရာတွင် အသုံးပြုထားသောနာမည် အဖြစ်ရှေ့ချယ်ထားနိုင်သည်။
- တခြားပုံ၍သေချာသော နည်းတစ်မျိုးမှာ စကားလုံးတစ်ခုစီသည် သူ့ခမည်းတော်၏ နာမည်ကို ပါဝင်စေသည်။

ယာ ကုပ်

အချက်အလက်

ယာကုပ် (အာ ကဲ ဖိတ် ၏သား)

- အကဲဖိတ် ၏သား ယာကုပ်သည် ယေရှု၏တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးထဲမှ တပါးဖြစ် ခဲ့ ပါသည်။
- ရှင်မသဲ၊ ရှင်မာကုနှင့် ရှင်လုကာ ခရစ်ဝင်ကျမ်းများ၌ယာကုပ်ကို ယေရှု၏တပည့်တော်များ စာရင်း ၌ ထည့်သွင်းဖော်ပြပါသည်။
- ယေရှုသည်ကောင်းကင်သို့ကြွသွားပြီးနောက် ယေရှုရှလင်မြို့ ၌အတူတကွ ဆုတောင်းပဌာနာပြုကြသော တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးတွင်ယာကုပ်၏ နာမည်ကိုဖော်ပြ ထား သည်။
- ဇေဗဒဲ၏ သားယာကုပ်သည် ယေ ရှု ၏ တ ပည့် တော်တပါး ဖြစ် သည်။
- သူ့ ညီငယ် ယော ဟန် သည်လည်း ယေရှု၏ တပည့်တော်တပါး ဖြစ် ခဲ့ပါသည်။ ယာကုပ်နှင့် သူ့ ညီ ယောဟန် တို့ သည် သူတို့ ၏ ဖခင်ဖြစ်သူဇေဗဒဲနှင့် အတူငါးဖန်း လုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ယာကုပ်နှင့်ယော ဟန်တို့ကိုမိုး ကြိုး၏သားများ ဟုချစ်စနိုးခေါ် ခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆို သော်သူ တို့ သည် ဒေါ သထွက်မြန်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရု၊ယာ ကုပ်နှင့် ယောဟန် တို့ သည် ယေရှု ၏ အ ရင်း နီးဆုံးသော ပည့် တော်များ ဖြစ် ခဲ့ကြ သည်။ တောင် ထိပ် ပေါ် တွင် ဇလီယ နှင့် မော ရှေ တို့ နှင့်တွေ့ ဆုံခြင်း ဖြစ်ရပ်၌သေနေသောမိန်းကလေးငယ် ကို အ သက် ပြန် ရှင် စေ သော အံ့ ဘွယ် ဖြစ် ရပ်များတွင်လည်းသူတို့သည် ယေရှု နှင့်အတူရှိနေ ခဲ့ ကြ သည်။
- ဤ ယာ ကုပ် သည် ရှင် ယာ ကုပ် ဩ ဝါ ဒ စာ စောင် ကို ရေး သား ခဲ့ သူ မ ဟုတ် ပါ။ ဇေဗဒဲ၏ သားယာကုပ်သည် ယာကုပ်ဩဝါ ဒစာကိုရေးသားခဲ့သောယာကုပ်မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစွာတချို့သောဘာသာစကားများ တွင်ရေးသား ခဲ့ကြသည်။

ယာ ကုပ်

အချက်အလက်

ယာကုပ် (အာ ကဲ ဖိတ် ၏သား)

- အကဲဖိတ် ၏သား ယာကုပ်သည် ယေရှု၏တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးထဲမှ တပါးဖြစ် ခဲ့ ပါသည်။
- ရှင်မသဲ၊ ရှင်မာကုနှင့် ရှင်လုကာ ခရစ်ဝင်ကျမ်းများ၌ယာကုပ်ကို ယေရှု၏တပည့်တော်များ စာရင်း ၌ ထည့်သွင်းဖော်ပြပါသည်။
- ယေရှုသည်ကောင်းကင်သို့ကြွသွားပြီးနောက် ယေရှုရှလင်မြို့ ၌အတူတကွ ဆုတောင်းပဌာနာပြုကြသော တပည့်တော်ဆယ်နှစ်ပါးတွင်ယာကုပ်၏ နာမည်ကိုဖော်ပြ ထား သည်။
- ဇေဗဒဲ၏ သားယာကုပ်သည် ယေ ရှု ၏ တ ပည့် တော်တပါး ဖြစ် သည်။
- သူ့ ညီငယ် ယော ဟန် သည်လည်း ယေရှု၏ တပည့်တော်တပါး ဖြစ် ခဲ့ပါသည်။ ယာကုပ်နှင့် သူ့ ညီ ယောဟန် တို့ သည် သူတို့ ၏ ဖခင်ဖြစ်သူဇေဗဒဲနှင့် အတူငါးဖန်း လုပ်ငန်းကို လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။ ယာကုပ်နှင့်ယော ဟန်တို့ကိုမိုး ကြိုး၏သားများ ဟုချစ်စနိုးခေါ် ခဲ့ကြသည်။ အဘယ့်ကြောင့် ဆို သော်သူ တို့ သည် ဒေါ သထွက်မြန်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ပေတရု၊ယာ ကုပ်နှင့် ယောဟန် တို့ သည် ယေရှု ၏ အ ရင်း နှီးဆုံးသော ပည့် တော်များ ဖြစ် ခဲ့ကြ သည်။ တောင် ထိပ် ပေါ် တွင် ဇလိယ နှင့် မော ရှေ တို့ နှင့်တွေ့ ဆုံခြင်း ဖြစ်ရပ်၌သေနေသောမိန်းကလေးငယ် ကို အ သက် ပြန် ရှင် စေ သော အံ့ ဘွယ် ဖြစ် ရပ်များတွင်လည်းသူတို့သည် ယေရှု နှင့်အတူရှိနေ ခဲ့ ကြ သည်။
- ဤ ယာ ကုပ် သည် ရှင် ယာ ကုပ် ဩ ဝါ ဒ စ စောင် ကို ရေး သား ခဲ့ သူ မ ဟုတ် ပါ။ ဇေဗဒဲ၏ သားယာကုပ်သည် ယာကုပ်ဩဝါ ဒစကိုရေးသားခဲ့သောယာကုပ်မဟုတ်ကြောင်း ထင်ရှားစွာတချို့သောဘာသာစကားများ တွင်ရေးသား ခဲ့ကြသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွဲရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွဲရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။

- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

ယုဒ

အချက်အလက်

ယုဒသည် ယာကုပ်၏သားကြီးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်မှာ လေအာ ဖြစ်သည်။ သူသည် ယုဒမျိုးနွယ်ကနေ ဆင်းသက်လာပါသည်။

- ယုဒ သူ၏ညီအစ်ကိုများကို ပြောထားသည့်အရာမှာ သူတို့ညီကိုများအနက် အငယ်ဆုံးဖြစ်သော ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ရောင်းစားရန် အလွန်နက်သော တွင်းထဲထည့်ထားကြရအောင်ဟု ပြောခဲ့ပါသည်။
- ဒါဝိဒ်မင်းကြီးနှင့် ဘုရင်အားလုံးသည် ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာပြီး၊ ယေရှုသည်လည်း ယုဒမျိုးနွယ်စုမှ ဆင်းသက်လာခဲ့ပါသည်။
- ရှောလမုန် အုပ်ချုပ်သော အဆုံးပိုင်းလေးတွင် အစွရေးနိုင်ငံဟာ နှစ်ပိုင်းဖြစ်သွားပါသည်။ မြောက်ပိုင်းယုဒပြည်နှင့် တောင်ပိုင်းဟူ၍ ဖြစ်သွားခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မသစ် ဗျာဒိတ်ကျမ်းမှာ ယေရှု ခရစ်တော်ကို ယုဒ၏ ခြင်္သေ့ဟု ခေါ်ဆိုခြင်းခံရပါသည်။
- "ဂျူး" နှင့် "ယုဒပြည်"ဟူသော စကားလုံးမှာ ယုဒမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

- ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၅ မှာ ယုဒတိုင်းပြည်၊ ရှင်လုကာခရစ်ဝင်ကျမ်း ၁:၃၉ မှာ ယုဒပြည်နယ်အဖြစ် သုံးနှုန်းပြီး၊ ယုဒလူမျိုးများ၏ မူရင်းဒေသဖြစ်သည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။

- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှုကာရုတ်

အချက်အလက်

ယုဒရှုကာရုတ်သည် သခင်ခရစ်တော်၏ တမန်တော်တပါးဖြစ်ပါသည်။ သူသည် သခင်ယေရှုကို သစ္စာဖောက်သူတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါသည်။

- "ရှုကာရုတ်" ဟူသော စကားလုံးသည် "ကေရုတ်မြို့" ဟူသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်လာသော စကားလုံးဖြစ်သည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ကေရုတ်မြို့တွင် ကြီးပြင်းခဲ့သည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် တမန်တော်များ၏ ငွေကို စီမံခန့်ခွဲပြီး ပုံမှန်အားဖြင့် ထိုငွေများကို ခိုးယူလေ့ရှိသည်။
- ယုဒရှုကာရုတ်သည် ယေရှုကို သစ္စာဖောက်ခဲ့သည်ဟု ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ပြောဆိုပါသည်။ ထို့ကြောင့် သခင်ယေရှု ဖမ်းဆီးခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။
- ထို့နောက် ဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို သေစေရန် ရှုတ်ချကြပါသည်။ ယုဒရှုကာရုတ်သည် ထိုအဖြစ်အပျက်အတွက် နောင်တရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယေရှုသေပြီးနောက် သူသည် ဂျူးဘာသာခေါင်းဆောင်များထံသို့ သူယူထားသော ငွေကို ပြန်အမ်းပေးပါသည်။
- တခြားသော တမန်တော်များကိုလည်း ယုဒဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ ယေရှု၏ ညီကိုများနှင့် ကျမ်းစာမှာ ယုဒအမည်ရှိသော လူများစွာပါရှိပါသည်။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။

- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။

ယုဒရှင်ဘုရင်

- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။

- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။

ယုဒရှင်ဘုရင်

- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရိအား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒရှင်ဘုရင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ယေရှု၊ မေရှိယကို ပေးသော ရာထူးဖြစ်သည်။

- ပထမဆုံးအကြိမ် ကျမ်းစာတွင် ပညာရှိများမှ သူငယ်ဖြစ်သော "ယုဒရှင်ဘုရင်" ကို လိုက်ရှာရန် ဗက်လင်မြို့သို့ ရောက်ကြသည် ဟူ၍အသုံးပြုသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် မာရ်အား သူမ၏သားသည် ရှင်ဘုရင် ဒါဝိဒ် အမျိုးဖြစ်ပြီး၊ သူသည် ထာဝရအုပ်စိုးမည့်သူ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြခဲ့သည်။
- ယေရှုကားစင်မတင်ခင်တွင် ရောမစစ်သားများသည် သူ့ကို "ယုဒရှင်ဘုရင်" ဟုလှောင်ပြောင်ကြသည်။ ဤစာသားကိုရေးပြီး ယေရှု၏ကားတိုင်ထိပ်တွင် တပ်ဆင်ကြသည်။
- ယေရှုသည် အမှန်တကယ် ယုဒရှင်ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဖန်ဆင်းခံအားလုံးပေါ်တွင်လည်း ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "ယုဒရှင်ဘုရင်" အသုံးအနှုန်းများကို "ယုဒလူမျိုး၏ဘုရင်"၊ "ယုဒလူများကို အုပ်စိုးသောဘုရင်" သို့မဟုတ် "ယုဒလူမျိုးများအပေါ်အာဏာရှိ အုပ်ချုပ်သူ" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အခြားနေရာများတွင် "ရှင်ဘုရင်၏" ဟူသောစကားစုကို မည်သို့ဘာသာပြန်ကြောင်းကိုလည်း စစ်ဆေးပါ။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။
- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။
- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကူသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။

ယုဒလူမျိုး

- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုဒလူမျိုး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယုဒလူမျိုးသည် အာဗြဟံ၏ မြေးယာကုပ်၏ မျိုးဆက်များဖြစ်သည်။

- ဗာဗုလုန်မှ လွတ်မြောက်လာပြီးနောက်တွင် ကုသရေလလူမျိုးများကို "ယုဒလူမျိုး" ဟု ခေါ်ကြသည်။
- မေရှိယကယ်တင်ရှင် ယေရှုသည် ယုဒလူမျိုးဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များက ယေရှုကို ပစ်ပယ်ကြပြီး သေထိုက်သည်ဟု ပြောသည်။
- ယုဒလူများဟု ဆိုရာတွင် ယုဒခေါင်းဆောင်များကိုသာ ရည်ညွှန်းသည်။ ယုဒလူမျိုးအားလုံးကို မဆိုလိုပါ။ ဤနေရာ၌ တချို့က ယုဒအကြီးအကဲများဟု သုံးထားခြင်းဖြင့် ရှင်းလင်းသည်ကို တွေ့ရသည်။

ယုပွေ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာရေးချိန်၌ ယုပွေမြို့သည်တောင်ဘက် ရှုရန်လွင်ပြင်မြေထဲပင်လယ်တွင်တည်ရှိပြီး ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးအတွက်အရေးပါသော ကမ်းခြေဖြစ်သည်။

- ရှေးခေတ်ယုပွေမြို့သည် ယနေ့ချိန်တွင် ဂျာဗာမြို့ဖြစ်ပြီး တစ်အာဗ်မြို့၏အစိတ်ပိုင်းအဖြစ်ပါဝင်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းချိန်၌ ယုပွေသည်ယောနုမှတာရှုမြို့သို့သွားသောအခါစီးသောမြို့ဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ချိန်၌ ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သော တာဗိတသေပြီး ရှင်ပေတရုမှပြန်လည်ထမြောက်ပေးသောသူ ရှိသောယုပွေမြို့ဖြစ်သည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇ္ဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း"၊ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှု၌ ယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံး ကိုယုံကြည်ဖို့ကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့ အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူ၌ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယုံကြည်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ယေဘုယျအားဖြင့် "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တစ်စုံတစ်ဦးကို ယုံကြည်မှု (သို့) ယုံကြည်စိတ်ချမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။

- တစ်စုံတစ်ယောက်ကို "ယုံကြည်ခြင်းရှိ" ဆိုသည်မှာ ထိုသူ၏ပြောခြင်းနှင့် လုပ်ဆောင်မှုသည် မှန်ကန်ပြီး၊ အားကိုးထိုက်သည်ဟူ၍ ယုံကြည်ရန် ဖြစ်ပါသည်။
- "ယေရှုခံယုံကြည်ခြင်းရှိ" အဓိပ္ပါယ် မှာ ယေရှုအကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ဘုရားသခင်၏ သွန်သင်ခြင်းအားလုံးကိုယုံကြည်မှုကိုဆိုလိုပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူများတို့၏မိမိအပြစ်ကို သန့်ရှင်းစေရန်နှင့် သူတို့သည် မိမိတို့အပြစ်တရား၏ပြစ်ဒဏ်မှ ကယ်တင်ရန် ယေရှုနှင့် ယဇပူဇော်သောသူခံ ခိုလှုံခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

- စစ်မှန်သောယုံကြည်ခြင်း (သို့) ယေရှုကိုယုံကြည်ခြင်းသည် လူတစ်ဦး၏အသက်တာတွင်ကောင်းသောဝိညာဉ်အသီးအပွင့်များ (သို့) ပြုမူကျင့်ကြံပုံများ ဖြစ်ပေါ်စေရန် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏လုပ်ဆောင်မှုအဓိက ဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသောဝေါဟာရသည် ယေရှု၏သွန်သင်ခြင်းအကြောင်းအရာများကို ရည်ညွှန်းရာတွင် "ယုံကြည်ခြင်း၏ သမ္မာတရားများ" ဟူ၍ ဖော်ပြသည်။
- ထိုကဲ့သို့သော "ယုံကြည်ခြင်းကိုစောင့်ရှောက်" (သို့) "ယုံကြည်ခြင်းကိုစွန့်လွှတ်ခြင်း၊" "ယုံကြည်ခြင်း" ဟူသော ဝေါဟာရသည် ယေရှုခရစ်တော်သင်ကြားပေးခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို ယုံကြည်နေသောအခြေအနေကို ရည်ညွှန်းသည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သာလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုး မနာရှေမင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သာလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုး မနာရှေမင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သာလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုး မနာရှေမင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သာလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုး မနာရှေမင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေခေါနိ

အချက်အလက်

ယေခေါနိသည်ယုဒပြည်ကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောယကိမ်သည် အသက် ၁၈ နှစ်တွင်နန်းတက်သည် သူသည် သုံးလသာ နန်းစံခဲ့ပြီးနောက် စစ်သုံ့ပန်းအဖြစ် ဗာဗုလုန်ပြည်သို့ခေါ်ဆောင်သွားခြင်းခံခဲ့ရသည်။
- တိုတောင်းသောအုပ်ချုပ်သာလ၌ သူ၏ယခင်ယောယကိမ်မင်းကြီးနှင့်သူ၏အဖိုးမနာရှေ့မင်းကြီးကဲ့သို့ဆိုးယုတ်သောအမှုတို့ကိုပြုခဲ့သည်။

ယေဇကျေလ

အချက်အလက်

ယေဇကျေလ သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန်သို့ အသိမ်းခံသည့်ကာလအတွင်း ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။

- ယေဇကျေလသည် ဗာဗုလုန်တပ်မှ သူနှင့်အခြားကုသရေလလူများစွားကို ဖမ်းဆီးချိန်တွင် ယုဒပြည်တွင်နေထိုင်သော ယဇ်ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာ သူနှင့်သူ့ဇနီးသည် မြစ်တစ်စင်းအနီး ဗာဗုလုန်တွင်နေထိုင်ကြပြီး ကုသရေလလူများသည် သူဟောပြောမည့် ဘုရားသခင်၏စကားတော်ကို ကြားနာဖို့သူ့ထံသို့လာကြသည်။
- အခြားအရာများစွာထဲမှ ယေဇကျေလ သည် ယေရုရှလင်နှင့်ဗိမာန်တော်ပျက်စီးမည့်အကြောင်းနှင့် ပြန်လည်တည်ဆောက်မည့်အကြောင်းများကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။
- မေရှိယ၏ အနာဂတ်နိုင်ငံတော်အကြောင်းကိုလည်း ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယေဇမေလ

အချက်အလက်

ယေဇမေလသည် ကုသရေလဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောဇနီးဖြစ်သည်။

- ယေဇမေလသည် ရှင်ဘုရင်အာဟတ်နှင့် ကျန်သော ကုသရေလများကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် လွှမ်းမိုးနိုင်သည်။
- ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်များစွာကိုလည်း သတ်ခဲ့သည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ခြံကို အာဟတ်မင်း အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် အပြစ်မဲ့သောနောဗုတ်သေအောင် ယေဇမေလလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေဇမေလသည် သူပြုခဲ့သော မကောင်းမှုများကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် အသတ်ခံရသည်။ သူမမည်သို့သေမည်ဟု ပရောဖက်ဇေယျာကြိုတင်ပြောခဲ့အတိုင်းအတိအကျ ဖြစ်ပျက်ပြီး သေဆုံးသွားသည်။

ယေဇမေလ

အချက်အလက်

ယေဇမေလသည် ကုသရေလဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောဇနီးဖြစ်သည်။

- ယေဇမေလသည် ရှင်ဘုရင်အာဟတ်နှင့် ကျန်သော ကုသရေလများကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် လွှမ်းမိုးနိုင်သည်။
- ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်များစွာကိုလည်း သတ်ခဲ့သည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ခြံကို အာဟတ်မင်း အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် အပြစ်မဲ့သောနောဗုတ်သေအောင် ယေဇမေလလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေဇမေလသည် သူပြုခဲ့သော မကောင်းမှုများကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် အသတ်ခံရသည်။ သူမမည်သို့သေမည်ဟု ပရောဖက်ဇေယျာကြိုတင်ပြောခဲ့အတိုင်းအတိအကျ ဖြစ်ပျက်ပြီး သေဆုံးသွားသည်။

ယေဇဗေလ

အချက်အလက်

ယေဇဗေလသည် ကူသရေလဘုရင် အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောဇနီးဖြစ်သည်။

- ယေဇဗေလသည် ရှင်ဘုရင်အာဟတ်နှင့် ကျန်သော ကူသရေလများကို ရုပ်တုကိုးကွယ်ရန် လွှမ်းမိုးနိုင်သည်။
- ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်များစွာကိုလည်း သတ်ခဲ့သည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ခြံကို အာဟတ်မင်း အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက် အပြစ်မဲ့သောနောဗုတ်သေအောင် ယေဇဗေလလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေဇဗေလသည် သူပြုခဲ့သော မကောင်းမှုများကြောင့် နောက်ဆုံးတွင် အသတ်ခံရသည်။ သူမမည်သို့သေမည်ဟု ပရောဖက်ဇေယျာကြိုတင်ပြောခဲ့အတိုင်းအတိအကျ ဖြစ်ပျက်ပြီး သေဆုံးသွားသည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇေယျာက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇေယျာက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။

- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇလိယက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒုန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇလိယက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒုန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇလိယက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဇရေလ

အချက်အလက်

ယေဇရေလသည် ကူသရေလနိုင်ငံတွင် ကူသခါနယ်ပယ်၌ရှိသော အရေးပါသော မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

- ယေဇရေလမြို့သည် မဂ္ဂဒုန်လွင် ပြင်၌ရှိသော အနောက်ပိုင်းစွန်းဒေသတခုဖြစ်ပြီး ယေဇရေလလွင်ပြင်ဟုလည်း ခေါ်ကြသည်။
- ယေဇရေလမြို့တွင် ကူသရေလဘုရင် အချို့၏ နန်းတော်များရှိသည်။
- နာဗုတ်၏ စပျစ်ဥယျာဉ်သည် အာဟတ်မင်း၏ နန်းတော်အနီး၌ ရှိပြီး ယေဇရေလမြို့တွင် ရှိသည်။ ပရောဖက်ဇလိယက ထိုနေရာတွင် အာဟတ်မင်းကို ဆန့်ကျင်ပြောဆိုသည်။
- အာဟတ်မင်း၏ ဆိုးညစ်သောမယားယေဇဗေလသည် ယေဇရေလမြို့၌ အသတ်ခံရသည်။
- တိုက်ပွဲများ အပါအဝင်အခြားအရေးပါသော အဖြစ်အပျက်များစွာ ယေဇရေလမြို့၌ ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်။

ယေဖသ

အချက်အလက်

ယေဖသသည် ဂိလဒ်ပြည်မှစစ်သူရဲဖြစ်ပြီး ကူသရေလလေးမျိုးအပေါ်တရားသူကြီးအဖြစ်အမှု ထမ်းခဲ့သည်။

- ဟေဗြဲ ၁၁: ၃၂ တွင် ယေဖသသည် သူ၏ရန်သူများလက်မှ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင်ခဲ့သောအရေးကြီးသောခေါင်းဆောင်အဖြစ် ချီးမွမ်းခြင်းခံရသည်။
- သူသည် ကူသရေလူမျိုးများကို အာမုန်လူတို့လက်မှ ကယ်တင်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးကို တိုက်ခိုက်ရာ၌ဦးဆောင်ခဲ့သည်
- ယေဖသသည် လူမိုက်တစ်ယောက်ကဲ့သို့သူ၏သမီးကို ပူဇော်ရန်အလျင်စလိုသံဓိဌာန်ချခဲ့သည်။

ယေဖသ

အချက်အလက်

ယေဖသသည် ဂိလဒ်ပြည်မှစစ်သူရဲဖြစ်ပြီး ကူသရေလလေးမျိုးအပေါ်တရားသူကြီးအဖြစ်အမှု ထမ်းခဲ့သည်။

- ဟေဗြဲ ၁၁: ၃၂ တွင် ယေဖသသည် သူ၏ရန်သူများလက်မှ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင်ခဲ့သောအရေးကြီးသောခေါင်းဆောင်အဖြစ် ချီးမွမ်းခြင်းခံရသည်။
- သူသည် ကူသရေလူမျိုးများကို အာမုန်လူတို့လက်မှ ကယ်တင်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးကို တိုက်ခိုက်ရာ၌ဦးဆောင်ခဲ့သည်
- ယေဖသသည် လူမိုက်တစ်ယောက်ကဲ့သို့သူ၏သမီးကို ပူဇော်ရန်အလျင်စလိုသံဓိဌာန်ချခဲ့သည်။

ယေဖသ

အချက်အလက်

ယေဖသသည် ဂိလဒ်ပြည်မှစစ်သူရဲဖြစ်ပြီး ကူသရေလလေးမျိုးအပေါ်တရားသူကြီးအဖြစ်အမှု ထမ်းခဲ့သည်။

- ဟေဗြဲ ၁၁: ၃၂ တွင် ယေဖသသည် သူ၏ရန်သူများလက်မှ သူလူမျိုးများကို ကယ်တင်ခဲ့သောအရေးကြီးသောခေါင်းဆောင်အဖြစ် ချီးမွမ်းခြင်းခံရသည်။
- သူသည် ကူသရေလူမျိုးများကို အာမုန်လူတို့လက်မှ ကယ်တင်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးကို တိုက်ခိုက်ရာ၌ဦးဆောင်ခဲ့သည်
- ယေဖသသည် လူမိုက်တစ်ယောက်ကဲ့သို့သူ၏သမီးကို ပူဇော်ရန်အလျင်စလိုသံဓိဌာန်ချခဲ့သည်။

ယေဗုသိလူ

အချက်အလက်

ယေဗုသိလူမျိုးသည် ခါနန်ပြည်၌နေသော လူမျိုးစုတခုဖြစ်သည်။ ဟာမတ်သား ခါနန်မှ ဆင်းသက်သောသူများဖြစ်သည်။

- ယေဗုသိလူများသည် ယေဗုမြို့တွင် နေထိုင်ကြပြီး ထိုမြို့ကို ဒါဝိဒ် သိမ်းပိုက်ပြီးနောက်တွင် ယေရုရှလင်ဟု အမည်ပြောင်းလိုက်သည်။
- ရှာလင်မင်းကြီး မေလခိဇေဒက်သည် ယေဗုသိမှ လာသည်။

ယေဗုသိလူ

အချက်အလက်

ယေဗုသိလူမျိုးသည် ခါနန်ပြည်၌နေသော လူမျိုးစုတခုဖြစ်သည်။ ဟာမတ်သား ခါနန်မှ ဆင်းသက်သောသူများဖြစ်သည်။

- ယေဗုသိလူများသည် ယေဗုမြို့တွင် နေထိုင်ကြပြီး ထိုမြို့ကို ဒါဝိဒ် သိမ်းပိုက်ပြီးနောက်တွင် ယေရုရှလင်ဟု အမည်ပြောင်းလိုက်သည်။
- ရှာလင်မင်းကြီး မေလခိဇေဒက်သည် ယေဗုသိမှ လာသည်။

ယေဗုသိလူ

အချက်အလက်

ယေဗုသိလူမျိုးသည် ခါနန်ပြည်၌နေသော လူမျိုးစုတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဟာမတ်သား ခါနန်မှ ဆင်းသက်သောသူများဖြစ်သည်။

- ယေဗုသိလူများသည် ယေဗုမြို့တွင် နေထိုင်ကြပြီး ထိုမြို့ကို ဒါဝိဒ် သိမ်းပိုက်ပြီးနောက်တွင် ယေရုရှလင်ဟု အမည်ပြောင်းလိုက်သည်။
- ရှာလင်မင်းကြီး မေလခိဇေဒက်သည် ယေဗုသိလူ လာသည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံတွင် သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံတွင် သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံတွင် သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။

- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံနွေတို့ သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံနွေတို့ သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရမိ

အချက်အလက်

ယေရမိသည် ယုဒပြည်၌ပရောဖက်ဖြစ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ယေရမိ၏ ပရောဖက်ပြုချက်များပါဝင်သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးအပေါ်သူတို့၏အပြစ်ကြောင့် အပြစ်ဒဏ်ပေးမည့်အကြောင်းကို အခြားသောပရောဖက်ကဲ့သို့ သတိပေးလေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် ယေရုရှလင်မြို့ကို ဗာဗုလုံနွေတို့ သိမ်းဆည်းမည့်အကြောင်းကို ပရောဖက်ပြုသော ကြောင့် ယုဒလူတို့သည် သူ့ကိုအမျက်ဒေါသထွက်ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် သူတို့သည် ယေရမိကိုသေစေရန် နက်၍ခြောက်သွေ့သောရေတွင်း၌ထည့်ထားခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ယုဒဘုရင်သည်ယေရမိကို ရေတွင်းမှနှုတ်ယူရန် သူ့လူကိုအမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ယေရမိသည် သူ၏လူမျိုးများ ပုံကန်ခြင်း ဆင်းရဲဒုက္ခကြုံတွေ့မှုအပေါ် အလွန်ဝမ်းနည်းကြေကွဲပြီး သူ၏မျက်စိမှထွက်သော မျက်ရည်များသည် စမ်းရေတွင်းကဲ့သို့ ဖြစ်ကြောင့် ရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလ ပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။

- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္မာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အဗြဟံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရိတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္မာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့၌ ဗိမ္မာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှုလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှုလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှုလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှုလင် နှင့် ရှုလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှုလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

ယေရှုရှလင်

- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္ဗာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္ဗာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္ဗာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္ဗာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္ဗာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္ဗာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရှုရှလင်

အချက်အလက်

ယေရှုရှလင်သည် မူလရှေ့ဟောင်းခါနန်းမြို့ ဖြစ်ခဲ့ပြီးနောက် ကုသရေလပြည်၌ အလွန်အရေးကြီးဆုံးသောမြို့ တစ်မြို့ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဤမြို့သည် ပင်လယ်သေ အနောက်ပိုင်းနှင့် ဗက်လင်မြို့၏ မြောက်ပိုင်း၌ တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင်အောင် ဤမြို့သည် ကုသရေလပြည်၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

- ယောရှုမှတ်စာတွင် ယေရှုရှလင်အမည်ကို ပထမဦးဆုံးဖော်ပြခဲ့သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤမြို့အမည်ကို "ရှာလင်၊ ယေဗု" "မြို့နှင့်" ဇီးအုန်" ဟုခေါ်သည်။ ယေရှုရှလင် နှင့် ရှလင် နှစ်ခုစလုံးသည်
- ငြိမ်းချမ်းခြင်းဟု အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။
- ဘုရင်ဒါဝိဒ်သည် မူလယေဗု သိတော (ဇိအုန်) သိမ်းပိုက်ပြီး ယေရှုရှလင် ကိုမြို့တော်ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတော် ရှောလမုန် ပထမဗိမ္ဗာန်တော် တည်ဆောက်သောနေရာနှင့် အမြဲတံသည် သူ၏သားကုဇက်ကို ဘုရားသခင်အား ယစ်ပူဇော်သော မောရီတောင်
- နေရာဖြစ်သည်။ ဤဗိမ္ဗာန်တော်သည် ဗာဗုလုန်များ ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီးနောက် ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့၌ ဗိမ္ဗာန်တော်ရှိသောကြောင့် ယုဒဘာသာ၏အရေးကြီးသော ပွဲတော်များကို ကျင်းပလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှလင်မြို့သည် တောင်ပေါ်တွင်တည်ရှိသောကြောင့်ပုံမှန်အားဖြင့် အပေါ်သို့တက်သည်ဟုရည်ရွယ်ပြောဆိုကြသည်။

ယေရောဗောင်

အချက်အလက်

ဘီစီ ၉၀၀-၉၁၀ တွင်နေဗက်၏သား ယေရောဗောင်သည် ကုသရေလ ပြည်မြောက်ပိုင်း၌ ပထမဦးဆုံးဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိုနောက်ဘုရင် ယောရှု၏သား ယေရောဗောင်သည် ကုသရေလပြည်ကို နှစ် ပေါင်း ၁၂၀ အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် နေဗက်၏သားယေရောဗောင်အား ကုသရေလ မျိုးနွယ်စု ၁၀ စုကို အုပ်စိုးမည့်အကြောင်းနှင့် ဘုရင်ရှောလမုန်နောက်ဘုရင် ဖြစ်မည့်ကြောင်းကို ပရောဖက်ပြု ခဲ့သည်။

ယေရောဗောဇ်

အချက်အလက်

ဘီစီ ၉၀၀-၉၁၀ တွင်နေဗက်၏သား ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလ ပြည်မြောက်ပိုင်း၌ ပထမဦးဆုံးဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်
ထိုနောက်ဘုရင် ယောရှု၏သား ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလပြည်ကို နှစ် ပေါင်း ၁၂၀ အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် နေဗက်၏သားယေရောဗောဇ်အား ကုသရေလ မျိုးနွယ်စု ၁၀ စုကို အုပ်စိုးမည့်အကြောင်းနှင့် ဘုရင်ရှောလမုန်နောက်ဘုရင် ဖြစ်မည့်ကြောင်းကို ပရောဖက်ပြု ခဲ့သည်။
- ဘုရင်ရှောလမုန်သေပြီးနောက် ယေရောဗောဇ်ကို သူတို့၏ဘုရင်အရာ တင်မည့်အစား မြောက်ပိုင်းကုသရေလ လူမျိုးနွယ် ၁၀ မျိုးသည်ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည် ထို့ကြောင့်ကုသရေလ တောင်
- ပိုင်းမျိုးနွယ်စု နှစ်စုဖြစ်သော ယုဒနှင့်ဗယ်မိန် နှစ်မျိုးသာ ယေရောဗောဇ်အုပ်ချုပ်ရန် ချန်ထားခဲ့သည်။
- ယေရောဗောဇ်သည် ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်ရန်ပြုပြီး ဘုရားသခင်(ယေဟောဝါ)ကို ဝတ်ပြုခြင်းမှ ဝေးကွာစေရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည့် မိုက်မဲသော ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ အခြားသော ကုသရေလဘုရင်များ သည်မိုက်မဲသောဘုရင် ယေရောဗောဇ်နောက်လိုက်ခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်း ၁၂၀ နှစ်နောက် အခြားသောဘုရင် ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလပြည်မြောက်ပိုင်းကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဤဘုရင်ယောရှု၏သား ယေရောဗောဇ်သည်လည်း ယခင်ကကုသရေလ ဘုရင်များကဲ့သို့ မိုက်မဲ ခဲ့သည်။
- ကုသရေလ လူမျိုးသည် မိုက်မဲသောလည်း ဘုရားသခင်သည်သူတို့အပေါ်ဂရုဏာစိတ်ရှိသောကြောင့် ဘုရင်ယေရောဗောဇ်ကို သူတို့၏ ပိုင်နက်နယ်မြေနယ်နိမိတ်ကို သတ်မှတ်တည်ထောင်ခဲ့သည်။

ယေရောဗောဇ်

အချက်အလက်

ဘီစီ ၉၀၀-၉၁၀ တွင်နေဗက်၏သား ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလ ပြည်မြောက်ပိုင်း၌ ပထမဦးဆုံးဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်
ထိုနောက်ဘုရင် ယောရှု၏သား ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလပြည်ကို နှစ် ပေါင်း ၁၂၀ အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် နေဗက်၏သားယေရောဗောဇ်အား ကုသရေလ မျိုးနွယ်စု ၁၀ စုကို အုပ်စိုးမည့်အကြောင်းနှင့် ဘုရင်ရှောလမုန်နောက်ဘုရင် ဖြစ်မည့်ကြောင်းကို ပရောဖက်ပြု ခဲ့သည်။
- ဘုရင်ရှောလမုန်သေပြီးနောက် ယေရောဗောဇ်ကို သူတို့၏ဘုရင်အရာ တင်မည့်အစား မြောက်ပိုင်းကုသရေလ လူမျိုးနွယ် ၁၀ မျိုးသည်ဆန့်ကျင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ကြသည် ထို့ကြောင့်ကုသရေလ တောင်
- ပိုင်းမျိုးနွယ်စု နှစ်စုဖြစ်သော ယုဒနှင့်ဗယ်မိန် နှစ်မျိုးသာ ယေရောဗောဇ်အုပ်ချုပ်ရန် ချန်ထားခဲ့သည်။
- ယေရောဗောဇ်သည် ရုပ်တုဆင်းတုကို ကိုးကွယ်ရန်ပြုပြီး ဘုရားသခင်(ယေဟောဝါ)ကို ဝတ်ပြုခြင်းမှ ဝေးကွာစေရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည့် မိုက်မဲသော ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။ အခြားသော ကုသရေလဘုရင်များ သည်မိုက်မဲသောဘုရင် ယေရောဗောဇ်နောက်လိုက်ခဲ့ကြသည်။
- နှစ်ပေါင်း ၁၂၀ နှစ်နောက် အခြားသောဘုရင် ယေရောဗောဇ်သည် ကုသရေလပြည်မြောက်ပိုင်းကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဤဘုရင်ယောရှု၏သား ယေရောဗောဇ်သည်လည်း ယခင်ကကုသရေလ ဘုရင်များကဲ့သို့ မိုက်မဲ ခဲ့သည်။
- ကုသရေလ လူမျိုးသည် မိုက်မဲသောလည်း ဘုရားသခင်သည်သူတို့အပေါ်ဂရုဏာစိတ်ရှိသောကြောင့် ဘုရင်ယေရောဗောဇ်ကို သူတို့၏ ပိုင်နက်နယ်မြေနယ်နိမိတ်ကို သတ်မှတ်တည်ထောင်ခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနှင့် ရုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေရှု

အချက်အလက်

ယေရှုသည် ဒါဝိဒ်သားဖြစ်ပြီး ဗောဇနနှင့် ရှုသတို့၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ယေရှုသည် ယုဒအမျိုးဖြစ်သည်။
- သူသည် ဖေရုတ်မြို့ (ဗက်လင်မြို့) မှလာသော ဖေရုတ်မြို့သား ဖြစ်သည်။
- ပရောဖက်ဟောရှာယက ယေရှု၏အမြစ် (သို့) အကိုင်းခက်မှ အသီးသီးမည်ဟု ပရောဖက်ပြု ပြောဆိုခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကူသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇလီရှဲအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ယေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရီတွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကူသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကုသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇလီရှဲအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ဟေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရ်တွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကုသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကုသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇလီရှဲအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ဟေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရ်တွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကုသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကုသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇလီရှဲအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကုသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ဟေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရ်တွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကုသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကူသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇေရိအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ဟေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရိတွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကူသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယေဟု

အချက်အလက်

ယေဟုသည် ဓမ္မဟောင်း၌ ရှိသောလူနှစ်ဦး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ယေဟုသည် ဟာနန်တံသားဖြစ်ပြီး ကူသရေဘုရင် အာဟတ်မင်းနှင့် ယုဒရှင်ဘုရင်ယဟောရှုဖတ်တို့ အုပ်စိုးချိန်၌ရှိသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။
- ယေဟု၏သား ယဟောရှုဖတ်သည် ပရောဖက်ဇေရိအားဖြင့် ဘိသိတ်ပေးခံရသော စစ်ဗိုလ်ချုပ်ကြီး တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် ဆိုးသောဘုရင် ၂ ပါးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။ ကူသရေလရှင်ဘုရင် ယောရ်နှင့် ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိတို့ဖြစ်သည်။
- ယေဟုသည် မိဖုရားယေဇဗေလနှင့် အာဟတ်မင်း၏ ဆွေမျိုးအားလုံးကိုလဲ သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ဟေဟုသည် ဗာလပရောဖက်များအားလုံးနှင့် ရှုမာရိတွင်ရှိ ဗာလဘုရားကိုးကွယ်ရာနေရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- ဘုရင်ယေဟုသည် စစ်မှန်သောတစ်ဆူတည်းသောယဟောဝါဘုရားကိုသာ အစေခံပြီးကူသရေလနိုင်ငံကို ၂၈ နှစ် အုပ်စိုးခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိုနေဝေ မြို့သို့ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိုနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောတူငြိမ်းအခြားသို့တွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောတူအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောတူသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းမှိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိုနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောန

အချက်အလက်

ယောနသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော ဟေဗြဲပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယောနဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင်မှယောနအား နိနေဝေ မြို့သူ၊ သားများဆီသို့ တရားဟောရန်စေလွှတ်သော အကြောင်းကိုဖော်ပြချက်ဖြစ်သည်။
- ယောနသည် နိနေဝေမြို့ သို့သွားရန်ငြင်းဆိုပြီး သဘောဖြင့်အခြားသို့ထွက်သွားခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည်သဘောအား ကြီးမားသောလေပြင်းမုန်တိုင်း တိုက်ခတ်ခြင်းကိုဖြစ်စေသည်။
- သဘောသမားများမှ ယောနသည် ဘုရားသခင်ကိုမနာခံကြောင့်သိသောအခါ မုန်တိုင်းတိုက်ခတ်သောပင်လယ်ထဲသို့ လွင့်ပစ်လိုက်ကြသည်။
- ငါးကြီးမှယောနအားဝါးမြို့ပြီး ငါးကြီးဝမ်းဗိုက်ထဲ၌ သုံးရက်သုံးညနေခဲ့သည်။
- ၎င်းနောက်တွင် ယောနသည် နိနေဝေ မြို့သို့သွားပြီး အပြစ်မှနှောင်တရပြီး ဘုရားထံလှည့်လာရန်ဟောပြောခဲ့သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်၏အခင်ဆုံးသုဇာတ်များဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှေ့လူ၏ အခင်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏မြေးတော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊ အဘိသဇာနီးနှင့် ပရောဖက်ယေရုဗ်ဆဲလ်တော်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် မေ့ဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်၏အခင်ဆုံးသုဉ်းချင်းဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှေ့လူ၏ အခင်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏မြေးတော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊အဘိသ၏သားနှင့် ပရောဖက်ယေရုဗ်ထောင်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် မေ့ဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်၏အခင်ဆုံးသုဏ်သီချင်းဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှေ့လူ၏ အခင်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏မြေးတော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊အဘိသာဓာနသားနှင့် ပရောဖက်ယေရုဓိထောင်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ၏အခင်ဆုံးသုဏ်သီချင်းဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှောလု၏ အဝယ်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။
• ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ၏မြေးတော်၊
ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊အဘိသ၏သားနှင့် ပရောဖက်ယေရုမိထောင်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်၏အခင်ဆုံးသူငယ်ချင်းဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှောလု၏ အငယ်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏မြေးတော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊အဘိသဇာနိသားနှင့် ပရောဖက်ယေရမိထောင်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောနသန်

အချက်အလက်

ယောနသန်၏အမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အနည်းဆုံး ဆယ်ရောက်ရှိသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ "ဘုရားသခင်ပေးသနားတော်မူသည်" ဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ကျမ်းစာ၌ ယောနသန်သည် ဒါဝိဒ်၏အခင်ဆုံးသူငယ်ချင်းဖြစ်ပြီး ရှင်ဘုရင်ရှောလု၏ အငယ်ဆုံးသားလည်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌အခြားသော ယောနသန်အမည်ရှိသောသူများမှာ မောရှေမှ ဆင်းသက်လာသူ၊ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏မြေးတော်၊ ယဇ်ပရောဟိတ်များ၊အဘိသဇာနိသားနှင့် ပရောဖက်ယေရမိထောင်ကျ စဉ် သူ့အိမ်၌နေသူ စသည်တို့ဖြစ်သည်။

ယောဘ

အချက်အလက်

ယောဘသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် အပြစ်ကင်းစင်ပြီး ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ဘဝ၏အခက်ခဲဆုံးချိန်တွင်လည်း ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသူအဖြစ် လူသိများသည်။

- ယောဘသည် အိဒုံဒေသအနီးရှိ ခါနန်ပြည်၏အရှေ့ဘက် ဥဇမြို့တွင်နေထိုင်သည်။
- သူ့အသက်ရှင်စဉ်အချိန်ကာလသည် ဧသောနှင့်ယာကုပ်တို့သက်ရှိစဉ်ကာလခေတ်ပြိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယောဘ၏မိတ်ဆွေတစ်ယောက်သည် ဧသော၏မြေးတို့အုပ်စုမှမြေးဖြစ်သော တေမန်အမျိုးသားဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဘဝတ္ထုသည် ယောဘ၏ဝဒနာခံစားမှုကို အခြားသောသူများ၏ပြောဆိုချက်များအား မည်ကဲ့သို့သူတို့ပြန်ခဲ့သလဲဆိုကိုဖော်ပြပေးသည်။ ၎င်းတို့ ပြန်ချက်များက ဘုရားသခင်အား ဖန်ဆင်းရှင်နှင့်စကြာဌာကိုအုပ်စိုးသူအဖြစ်ရှုမြင်စေသည်။
- ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုလွန်ပြီးနောက် ဘုရားသခင်မှ ယောဘအား ကျန်းမာခြင်း၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သားသမီးများကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။
- ယောဘဝတ္ထု၏ ဖော်ပြချက်မှာ ယောဘသည်အလွန်အိုသောအခါ၌သာ သေကြောင့်ပြောပြသည်။

ယောဘ

အချက်အလက်

ယောဘသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် အပြစ်ကင်းစင်ပြီး ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ဘဝ၏အခက်ခဲဆုံးချိန်တွင်လည်း ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသူအဖြစ် လူသိများသည်။

- ယောဘသည် အိဒုံဒေသအနီးရှိ ခါနန်ပြည်၏အရှေ့ဘက် ဥဇမြို့တွင်နေထိုင်သည်။
- သူ့အသက်ရှင်စဉ်အချိန်ကာလသည် ဧသောနှင့်ယာကုပ်တို့သက်ရှိစဉ်ကာလခေတ်ပြိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယောဘ၏မိတ်ဆွေတစ်ယောက်သည် ဧသော၏မြေးတို့အုပ်စုမှမြေးဖြစ်သော တေမန်အမျိုးသားဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဘဝတ္ထုသည် ယောဘ၏ဝဒနာခံစားမှုကို အခြားသောသူများ၏ပြောဆိုချက်များအား မည်ကဲ့သို့သူတို့ပြန်ခဲ့သလဲဆိုကိုဖော်ပြပေးသည်။ ၎င်းတို့ ပြန်ချက်များက ဘုရားသခင်အား ဖန်ဆင်းရှင်နှင့်စကြာဌာကိုအုပ်စိုးသူအဖြစ်ရှုမြင်စေသည်။
- ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုလွန်ပြီးနောက် ဘုရားသခင်မှ ယောဘအား ကျန်းမာခြင်း၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သားသမီးများကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။
- ယောဘဝတ္ထု၏ ဖော်ပြချက်မှာ ယောဘသည်အလွန်အိုသောအခါ၌သာ သေကြောင့်ပြောပြသည်။

ယောဘ

အချက်အလက်

ယောဘသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် အပြစ်ကင်းစင်ပြီး ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ဘဝ၏အခက်ခဲဆုံးချိန်တွင်လည်း ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသူအဖြစ် လူသိများသည်။

- ယောဘသည် အိဒုံဒေသအနီးရှိ ခါနန်ပြည်၏အရှေ့ဘက် ဥဇမြို့တွင်နေထိုင်သည်။
- သူ့အသက်ရှင်စဉ်အချိန်ကာလသည် ဧသောနှင့်ယာကုပ်တို့သက်ရှိစဉ်ကာလခေတ်ပြိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယောဘ၏မိတ်ဆွေတစ်ယောက်သည် ဧသော၏မြေးတို့အုပ်စုမှမြေးဖြစ်သော တေမန်အမျိုးသားဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဘဝတ္ထုသည် ယောဘ၏ဝဒနာခံစားမှုကို အခြားသောသူများ၏ပြောဆိုချက်များအား မည်ကဲ့သို့သူတို့ပြန်ခဲ့သလဲဆိုကိုဖော်ပြပေးသည်။ ၎င်းတို့ ပြန်ချက်များက ဘုရားသခင်အား ဖန်ဆင်းရှင်နှင့်စကြာဌာကိုအုပ်စိုးသူအဖြစ်ရှုမြင်စေသည်။
- ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုလွန်ပြီးနောက် ဘုရားသခင်မှ ယောဘအား ကျန်းမာခြင်း၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သားသမီးများကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။
- ယောဘဝတ္ထု၏ ဖော်ပြချက်မှာ ယောဘသည်အလွန်အိုသောအခါ၌သာ သေကြောင့်ပြောပြသည်။

ယောဘ

အချက်အလက်

ယောဘသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ ဘုရားသခင်၏ရှေ့တော်မှောက်တွင် အပြစ်ကင်းစင်ပြီး ဖြောင့်မတ်သောသူတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကြောက်မက်ဘွယ်ကောင်းသော ဘဝ၏အခက်ခဲဆုံးချိန်တွင်လည်း ဘုရားသခင်၌ယုံကြည်ခြင်းခိုင်မာသူအဖြစ် လူသိများသည်။

- ယောဘသည် အိဒုံဒေသအနီးရှိ ခါနန်ပြည်၏အရှေ့ဘက် ဥဇမြို့တွင်နေထိုင်သည်။
- သူ့အသက်ရှင်စဉ်အချိန်ကာလသည် ဧသောနှင့်ယာကုပ်တို့သက်ရှိစဉ်ကာလခေတ်ပြိုင်ဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ယောဘ၏မိတ်ဆွေတစ်ယောက်သည် ဧသော၏မြေးတို့အုပ်စုမှမြေးဖြစ်သော တေမန်အမျိုးသားဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောဘဝတ္ထုသည် ယောဘ၏ဝဒနာခံစားမှုကို အခြားသောသူများ၏ပြောဆိုချက်များအား မည်ကဲ့သို့သူတို့ပြန်ခဲ့သလဲဆိုကိုဖော်ပြပေးသည်။ ၎င်းတို့ ပြန်ချက်များက ဘုရားသခင်အား ဖန်ဆင်းရှင်နှင့်စကြာဌာကိုအုပ်စိုးသူအဖြစ်ရှုမြင်စေသည်။
- ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုလွန်ပြီးနောက် ဘုရားသခင်မှ ယောဘအား ကျန်းမာခြင်း၊ ချမ်းသာကြွယ်ဝခြင်းနှင့် သားသမီးများကောင်းကြီးပေးခဲ့သည်။
- ယောဘဝတ္ထု၏ ဖော်ပြချက်မှာ ယောဘသည်အလွန်အိုသောအခါ၌သာ သေကြောင့်ပြောပြသည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည်။ သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောကိမ်ဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည် သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည် သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည် သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုခဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည်။ သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယကိမ်

အချက်အလက်

BC-600 လောက်တွင် ယောယကိမ်သည် ယုဒပြည်ကိုအုပ်စိုးသော ယုတ်မာသောဘုရင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ဘုရင်ယောရှိ၏သားဖြစ်သည်။ သူ၏နာမည်အရင်းသည်လျောက်မိဖြစ်သည်။

- အဲဂုတ္တုဖါရောဘုရင် နေခေါသည်လေကိမ်ကိုယောယကိမ်ဟုအမည်သစ်ပေးပြီးယုဒပြည်ဘုရင်အဖြစ်နန်းတင်ခဲ့သည်။
- နေခေါသည် ယောယကိမ်အားအဲဂုတ္တုပြည်ကိုကြီးမားသောအခွန်အကောက်များကောက်ခံဆက်သရန် အတင်းအကြပ်စေခိုင်းခဲ့သည်။
- ယုဒပြည်သည် ရှင်ဘုရင်နေဗုဒ်နေဇာ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီးနောက် ယောယကိမ်သည် ဗာဗုလုန်သို့ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသည်။
- ယောယကိမ်သည်ယုဒလူမျိုးကိုဘုရားသခင်ထံမှဝေးကွာအောင်

ဦးဆောင်သော အလွန်ဆိုးညစ်သည့်ဘုရင်ဖြစ်သည်။ ပရောဖက်ယေရမိသည်သူ့ကိုဆန့်ကျင်ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

ယောယဒ

အချက်အလက်

ယောယဒသည် ယစ်ပရောဟိတ်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်အာခဇိသားယောရှုကိုနန်းစံမည့်အရွယ်ရောက်သည်အထိကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးခဲ့သည်။

- ယောယဒသည် ယောရှုကိုကာကွယ်ရန် လူတစ်ရာအုပ်စီစဉ်ပြီး ဗိမ္မာန်တော်၌သူ့ကို လူတွေကဘုရင်အဖြစ်ကြေငြာနိုင်သည်အထိ စောင့်ရှောက်ပေးခဲ့သည်။
- ယောယဒသည် မှားယွင်းသောဘုရား ဗာလမ်၏ယစ်ပလ္လင်များကိုပယ်ရှားရာ၌လူတွေကိုဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- သူ၏အသက်ရှင်ကာလပတ်လုံး ယစ်ပရောဟိတ်ယောယဒသည် ဘုရင်ယောရှုကိုဘုရားသခင်၏စကားနားထောင်ရန် လူတွေကိုကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်အကြံပေးလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- သူ၏အခြားနာမည်မှာ ယောယဒဖြစ်သည်။ သူသည်ဗာနာယ၏ဖခင်ဖြစ်သည်။

ယောရုံ

- သူ၏အသက်ရှင်ကာလပတ်လုံး ယစ်ပရောဟိတ်ယောယဒသည် ဘုရင်ယောရှုကိုဘုရားသခင်၏စကားနားထောင်ရန် လူတွေကိုကောင်းမွန်စွာအုပ်ချုပ်ရန်အကြံပေးလုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- သူ၏အခြားနာမည်မှာ ယောယဒဖြစ်သည်။ သူသည်ဗာနာယ၏ဖခင်ဖြစ်သည်။

ယောရုံ

အချက်အလက်

ယောရုံသည် က္လသရေဘုရင်အာဟပ်၏ သားဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ "ယဟောရုံ" အနေဖြင့်လည်း ဖော်ပြကြသည်။

- ဘုရင် ယဟောရုံမှ ယုဒပြည်အုပ်စိုးသောချိန် ယောရုံသည်လည်း က္လသရေလပြည်အားရှင်ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးချိန်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်ယောရုံသည် မှားယွင်းသောဘုရားများကို ကိုးကွယ်သည့်ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး က္လသရေလများအား အပြစ်ပြုစေသူဖြစ်သည်။
- က္လသရေဘုရင်ယောရုံသည် ပရောဖက်ဇလိယနှင့် ဩဗဒိတို့ခေတ်ချိန်တွင် မင်းပြုသောသူဖြစ်သည်။
- အခြားသော ယောရုံအမည်မှာဒါဝိဒခေတ်ချိန်၌ဟာမတ်၏ဘုရင်သော်မှ သား ဖြစ်သည်။

ယောရုံ

အချက်အလက်

ယောရုံသည် က္လသရေဘုရင်အာဟပ်၏ သားဖြစ်သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ "ယဟောရုံ" အနေဖြင့်လည်း ဖော်ပြကြသည်။

- ဘုရင် ယဟောရုံမှ ယုဒပြည်အုပ်စိုးသောချိန် ယောရုံသည်လည်း က္လသရေလပြည်အားရှင်ဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးချိန်ဖြစ်သည်။
- ရှင်ဘုရင်ယောရုံသည် မှားယွင်းသောဘုရားများကို ကိုးကွယ်သည့်ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး က္လသရေလများအား အပြစ်ပြုစေသူဖြစ်သည်။
- က္လသရေဘုရင်ယောရုံသည် ပရောဖက်ဇလိယနှင့် ဩဗဒိတို့ခေတ်ချိန်တွင် မင်းပြုသောသူဖြစ်သည်။
- အခြားသော ယောရုံအမည်မှာဒါဝိဒခေတ်ချိန်၌ဟာမတ်၏ဘုရင်သော်မှ သား ဖြစ်သည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- က္လသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့်က္လသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် က္လသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- က္လသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။
- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇီ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘို့ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှု

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောရှုအမည်ရှိသော အမျိုးသားတချို့တွေ့ရသည်။

- ကုသရေလလူများကို ကယ်နှုတ်သော ဂိဒေါင်၏အဘဖြစ်သည်။

- ယောရှုနောက်တဦးမှာ ယာကုပ်၏ ညီအငယ်ဆုံးဖြစ်သော ဗင်ယာမိန်၏ မျိုးဆက်ဖြစ်သည်။
- လူသိများသောယောရှုတဦးမှာ အသက်ခုနှစ်နှစ်အရွယ်တွင် ရှင်ဘုရင်ဖြစ်သော ယုဒဘုရင်ယောရှုဖြစ်သည်။ အသတ်ခံရသော ယုဒရှင်ဘုရင် အာခဇိ၏သားဖြစ်သည်။
- ယောရှု ကလေးဘဝတွင် သူ့အသတ်မခံရဘဲ သူ၏ အဒေါ်ဖြစ်သူက ယောရှုကို ဘုရင်တယောက်ဖြစ်လာနိုင်သည့် အရွယ်ထိ ရောက်အောင် ဂုဏ်ထားပေးခဲ့သည်။
- အစပိုင်းတွင် ယောရှုဘုရင်သည် ဘုရားစကားနားထောင်ပြီး ကောင်းသောဘုရင်တဦးဖြစ်ခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် မြင့်သောအရပ်တို့ကို မဖယ်ရှားခဲ့သောကြောင့် ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရုပ်တုကို တဖန်ကိုးကွယ်ကြပြန်သည်။
- ယောရှု ဘုရင်သည် ကုသရေလကို အုပ်ချုပ်နေချိန်တွင် ဘုရင်ယောရှုသည် ယုဒပြည်ကို နှစ်အတော်အတန် အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ဘုရင် ၂ ပါး မတူကြပါ။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။ မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလွင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။ သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊ သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။ မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလွင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။ သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊ သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။ မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလွင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။ သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊ သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။
မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလ္လင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။
သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊
သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှုဖတ်

အချက်အလက်

ယောရှုဖတ်၏နာမည်ကို ဓမ္မဟောင်း၌အနည်းဆုံး နှစ်ဦးတွေ့ရသည်။

- ဘုရင်ယောရှုဖတ်ကိုယုဒပြည်၌ စတုတ္ထဘုရင်အဖြစ် လူသိများကြသည်။
- သူသည်ယုဒပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်နှစ်ခုကြား ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ထောင်ခဲ့သည်။
မှားယွင်းသောဘုရားများ၏ယစ်ပလ္လင်များကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။
- အခြားတစ်ဦးဖြစ်သောယောရှုဖတ်သည် ဘုရင်ဒါဝိဒ်နှင့် ရှောလမုန်တို့အတွက် "မှတ်တမ်းတင်သူ" ဖြစ်သည်။
သူ၏အလုပ်သည် ဘုရင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန် စာချုပ်စာတန်းရေးသားခြင်းနှင့် တိုင်းပြည်၌ အရေးကြီးသောဖြစ်ရပ်များ၊
သမိုင်းများကိုမှတ်တမ်းတင်ရန်ဖြစ်သည်။

ရန်ဖြစ်သည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်နှစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ
ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန်
မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္မာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ
သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့်
မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူ့ပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှိ

အချက်အလက်

ယောရှိဟာဘုရားတရား ကြည်ညိုသောဘုရင်ဖြစ်ပြီး၊ သူဟာယုဒပြည်ကို သုံးဆယ့်တစ်နှစ်တိုင်တိုင်အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ သူဟာ ယုဒပြည်သူလူထုများ နောင်တတရားနှင့် ယာဝေဘုရားကို ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ဖို့ရန် ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- ယောရှိ၏ ဖခင်အသတ်ခံရပြီးနောက်၊ ယောရှိဟာ အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ်မှာပဲ ဘုရင်နန်းတက်ခဲ့သည်။
- ဆယ့်ရှစ်နှစ်အုပ်ချုပ်ပြီးနောက်၊ ဘုရင်ယောရှိဟာ ယဇ်ပုရောဟိတ် ဟိလခိကို ဘုရား၏ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြန်လည်တည်ဆောက်ရန် မိန့်မှာခဲ့ပါသည်။ ဗိမ္ဗာန်တော် ပြီးတဲ့အခါမှာ ဥပဒေစာအုပ်ကို တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ယောရှိဟာ ဥပဒေစာအုပ်ကို ဖတ်သောအခါ၊ သူ၏လူတွေဟာ ဘုရားစကားနာခံနေပြီးသကာလ သူဟာ သောကဒုက္ခရောက်ခြင်းခံခဲ့ရပါသည်။ သူမိန့်ဆိုတာက နေရာအနှံ့မှာ ကိုးကွယ်နေတဲ့ ရုပ်တုဘုရားများကို ဖျက်ဆီးရန်နှင့် မှားယွင်းသောဘုရားကို ကိုးကွယ်နေသော ဘုန်းကြီးများကို သတ်စေ ဆိုပြီး မိန့်ဆိုခဲ့သည်။
- ထို့နောက် ယောရှိဟာ သူပြည်သူလူထုများကို ထူးခြားသော အောင်ပွဲအခန်းအနား ကျင်းပဖို့ရန် မိန့်ဆိုခဲ့ပါသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေလူမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေလူမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေလူမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေလူမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂဲအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် အခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂုံအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောရှု

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာ၌ ယောရှုဟူသော အမည်နာမများစွာရှိသည်။ မောရှေအားကူညီသူနှင့် နောင်တွင် ဘုရားသခင်၏လူမျိုးတော်များအား ခေါင်းဆောင်ဖြစ်လာသူ နန်း၏သားယောရှုမှာ လူသိအများဆုံးဖြစ်သည်။

- ယောရှုသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ ဆယ်နှစ်ယောက်မြောက်သောသူလျှို့ လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုနှင့်ကာလတ်သည် ဂတိတော်ထားရာ ခါနန်ပြည်အား သိမ်းပိုက်ပြီးဝင်ရန်အတွက် ဣသရေလူမျိုးများအား ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်ကို နာခံရန်တိုက်တွန်းသူများဖြစ်သည်။
- မောရှေသည်ပြီးနောက်ပိုင်း ဘုရားသခင်သည် ယောရှုအား ဂတိတော်ထားရာပြည်သို့ခေါ်ဆောင်ရန် ဘိသိပ်ပေးခံရသူဖြစ်သည်။
- အရင်ဦးဆုံးနှင့်အကျော်ကြားဆုံး ခါနန်လူမျိုးတို့အားတိုက်ခိုက်သည့် စစ်ပွဲမှာ ယေရိခေါမြို့အားသိမ်းပိုက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၌ ယောရှုမှတ်စာသည် ဂတိတော်ထားရာပြည်ကိုသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့် ဣသရေမျိုးနွယ်စုများ နယ်မြေခွဲဝေခြင်းကို ဦးဆောင်ပေးခြင်းအမှုတို့ကို ဖော်ပြသည်။
- ယောဇဒ်၏သား ယောရှုသည် ဟဂုံအနာဂတ္တိကျမ်းနှင့် ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်းတို့တွင်ဖော်ပြသောသူဖြစ်သကဲ့သို့ ယေရုဆလင်မြို့ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း၌ ကူညီသော ယဇ်ပရောဟိတ်ကြီးတစ်ယောက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောရှုအမည်သည်သမ္မာကျမ်းစာထဲ၌ မျိုးရိုးဆင်းသက်ပုံစာရင်းအရ အမည်များစွာဖော်ပြခြင်းခံသူများလည်းဖြစ်စေသည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှုအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို့ တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှုအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို့ တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောလ

အချက်အလက်

ယောလသည် ပရောဖက်တစ်ပါးဖြစ်ပြီး ယုဒပြည်၏ရှင်ဘုရင်ယောရှအုပ်စိုးချိန်တွင် အသက်ရှင်သူဖြစ်နိုင်ချေများသည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် အခြားသောယောလအမည်များလည်းရှိသည်။

- ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဖရောဖက်များစာအုပ်တို တို့၏နောက်ဆုံးအပိုင်းတွင်တည်ရှိသော ကျမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ဖရောဖက်ယောလ၏ပုဂ္ဂိုလ်ရေးကိစ္စနှင့်ပတ်သောအကြောင်းအရာ ဖော်ပြထားသည်မှာ သူ၏ဖခင်အမည်ဖြစ်သော ပေသွေလဖြစ်သည်။
- ပီတာသည်ပင်တေက္ကုနေ တွင်သူ၏တရားဟောချက်၌ ယောလအနာဂတ္တိကျမ်းကိုကူးကားခဲ့သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂီဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မသဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပုလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပုလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပုလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယောသံ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ယောသံအမည်ရှိသော လူပုဂ္ဂိုလ် သုံးဦးရှိပါသည်။

- ယောသံဟာ ဂိဒေါင်၏သားအငယ်ဆုံးဖြစ်သည်။ ယောသံဟာ သူ၏ အစ်ကိုကြီးဖြစ်သော အဘိမလက်မင်း၏ စစ်ရှုံးခြင်းကို ကူညီခဲ့သည်။ ကျန်ရှိသောသူ၏ ညီကိုများအားလုံး အသတ်ခံခဲ့ရသည်။
- ယောသံအမည်ရှိနောက် တယောက်ဟာသူ၏ ဖခင်ဩဇိသေဆုံးပြီးနောက်၊ ယောသံဟာ ယုဒပြည်ကို ဆယ့်ခြောက်နှစ်တိုင် ဘုရင်နိစ္စထာဝရပလ္လင်ကို ဆက်ခံခဲ့သည်။
- ယောသံသည် သူ၏ ဖခင်ကဲ့သို့ မွန်မြတ်တဲ့ဘုရင်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်ကို ကိုးစားနာခံသော ရှင်ဘုရင်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- သို့သော်လည်းသူဟာ ရုပ်တုဆင်းတုများကို မဖယ်ရှားနိုင်ခဲ့သော်လည်း ယုဒလူထုကို ဘုရားသခင်ထံ ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ခဲ့သည်။
- ယောသံဟာ ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်ကျမ်းမှာ ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် ဘိုးဘေးဘီဘင်သမိုင်းတွင် ပါဝင်နေသူဖြစ်သည်။

ယွာဘ

အချက်အလက်

ဒါဝိဒဘုရင် အုပ်ချုပ်သောကာလတလျှောက်လုံးတွင် ယွာဘသည် အလွန်အရေးပါသော စစ်တပ်ခေါင်းဆောင်တယောက်ဖြစ်သည်။

- ဒါဝိဒဘုရင်မဖြစ်ခင်ကပင် ယွာဘသည် ဒါဝိဒ၏ သစ္စာရှိသော နောက်လိုက်ကောင်းတယောက်ဖြစ်သည်။

ရဗ္ဗတ်မြို့

အချက်အလက်

ရဗ္ဗတ်မြို့သည် အာမွန်ပြည်၏ အရေးပါသောမြို့ဖြစ်သည်။

- အာမွန်ပြည်နှင့် တိုက်ပွဲဆင်နွှဲချိန်တွင် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ရဗ္ဗတ်မြို့အား တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။
- ကုသရေလဘုရင် ဒါဝိဒ်သည် သူ၏နောက်ဆုံး အောင်နိုင်ခြင်းအဖြစ် ရဗ္ဗတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့သည်။
- ယနေ့မျက်မှောက်ကာလရှိ အာမန်ယော်ဒန်မြို့သည် ရဗ္ဗတ်မြို့တည်ထောင်ခဲ့ဘူးသော နေရာဖြစ်သည်။

ရဗ္ဗတ်မြို့

အချက်အလက်

ရဗ္ဗတ်မြို့သည် အာမွန်ပြည်၏ အရေးပါသောမြို့ဖြစ်သည်။

- အာမွန်ပြည်နှင့် တိုက်ပွဲဆင်နွှဲချိန်တွင် ကုသရေလလူမျိုးတို့သည် ရဗ္ဗတ်မြို့အား တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။
- ကုသရေလဘုရင် ဒါဝိဒ်သည် သူ၏နောက်ဆုံး အောင်နိုင်ခြင်းအဖြစ် ရဗ္ဗတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့သည်။
- ယနေ့မျက်မှောက်ကာလရှိ အာမန်ယော်ဒန်မြို့သည် ရဗ္ဗတ်မြို့တည်ထောင်ခဲ့ဘူးသော နေရာဖြစ်သည်။

ရာခပ်

အချက်အလက်

ရာခပ်သည် ကုသရေလများ ယေရိခေါမြို့ကို တိုက်ခိုက်စဉ် ယေရိခေါမြို့တွင် နေထိုင်သောသူ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ သူမသည် ပြည့်တန်ဆာတစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

- ရာခပ်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယေရိခေါမြို့ကို မတိုက်ခိုက်မီ ကုသရေလမှ သူလျှိုနှစ်ဦးအား ဝှက်ထားသူဖြစ်သည်။ သူမသည် သူလျှိုနှစ်ဦးအား ကုသရေလသို့ ပြန်လည်လွှတ်မြှောက်ရန်လည်း ကူညီခဲ့သည်။
- ရာခပ်သည် ယေဟောဝါအား ယုံကြည်လာ တစ်ဦးဖြစ်လာသည်။
- ရာခပ်နှင့် သူမ၏ မိသားစုသည် ယေရိခေါမြို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရချိန်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရပြီး ကုသရေလလူမျိုးများနှင့် အတူနေထိုင်ရန် အခွင့်ရခဲ့ကြသည်။

ရာခပ်

အချက်အလက်

ရာခပ်သည် ကုသရေလများ ယေရိခေါမြို့ကို တိုက်ခိုက်စဉ် ယေရိခေါမြို့တွင် နေထိုင်သောသူ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ သူမသည် ပြည့်တန်ဆာတစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

- ရာခပ်သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ယေရိခေါမြို့ကို မတိုက်ခိုက်မီ ကုသရေလမှ သူလျှိုနှစ်ဦးအား ဝှက်ထားသူဖြစ်သည်။ သူမသည် သူလျှိုနှစ်ဦးအား ကုသရေလသို့ ပြန်လည်လွှတ်မြှောက်ရန်လည်း ကူညီခဲ့သည်။
- ရာခပ်သည် ယေဟောဝါအား ယုံကြည်လာ တစ်ဦးဖြစ်လာသည်။
- ရာခပ်နှင့် သူမ၏ မိသားစုသည် ယေရိခေါမြို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရချိန်၌ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်ရပြီး ကုသရေလလူမျိုးများနှင့် အတူနေထိုင်ရန် အခွင့်ရခဲ့ကြသည်။

ရာဇဝေလ

အချက်အလက်

ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝေလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝေလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝေလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇဝေလ

အချက်အလက်

ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝေလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝေလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝေလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇဝေလ

အချက်အလက်

ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝေလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝေလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝေလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇဝေလ

အချက်အလက်

ရာဇဝေလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝေလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝေလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝေလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝေလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇဝလ

အချက်အလက်

ရာဇဝလသည် ယာကုပ်၏ အမျိုးသမီးဖြစ်သည်။ ရာဇဝလနှင့် သူမ၏ အမလေအာတို့သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေး လာဗန်၏ သမီးများဖြစ်ကြသည်။

- ရာဇဝလသည် ယောသပ်နှင့်ဗယံမိန် တို့၏ အမေဖြစ်၏။ ဣသရေလမျိုးနွယ်စု ဖြစ်လာမည့် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်ဖြစ်သည်။
- နှစ်ပေါင်းကြာသည့်တိုင် ရာဇဝလသည် သန္ဓေမတည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထို့နောက် ယောသပ်အား ဖွားမြင်သောအခွင့်ကို ထာဝရဘုရားပေးတော်မူ၏။
- နှစ်အနည်းငယ်ပြီးနောက် ဗယံမိန်အား ဖွားချိန်တွင် ယာဇဝလ သေဆုံးလေ၏။ သူမအား ယာကုပ်သည် ဗက်လင်မြို့အနီး၌ သင်္ဂြိုဟ်၏။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာဇ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇ,ဝတ်လို့" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ஏ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရာဇ" ဆိုသည်ကို ရှင်ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရားနှင့် သက်ဆိုင်သည့်လူနှင့်အရာဝတ္ထုများကို ဖော်ညွှန်းသည်။

- "ရာဇ" တွင် သရဖူ သို့မဟုတ် ပလ္လင်၊ နန်းတော်၊ ရှင်ဘုရင်၏ အဝတ်အစား စသည်တို့ကို ဆိုလိုသည်။
- နန်းတော်တွင် ဘုရင် သို့မဟုတ် မိဖုရား တို့ နေထိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်သည် ကောင်းသောအဝတ်စားကို တစ်ခါတရံ "ရာဇဝတ်လုံ" ဟုခေါ်သည်။ တစ်ခါတရံ ဘုရင်၏ အဝတ်အစားသည် ရှားပါး၍ ဈေးကြီးသောခရမ်းရောင်အဝတ်တွေကို ဝတ်ဆင်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ် ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင်သခင်ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သောသူများကို "ရာဇပုရောဟိတ်"ဟုခေါ်သည်။ နောက်တစ်မျိုးအနေဖြင့် "ဘုရားသခင်အတွက် ရာဇပုရောဟိတ်" သို့မဟုတ် " ဘုရားသခင်ခေါ်ခြင်းခံသော ရာဇပုရောဟိတ်" ဟူ၍လည်းဖြစ်သည်။
- "ရာဇ" ကို "ဘုရင်ပိုင်ဆိုင်သော" သို့မဟုတ် "ဘုရင်တို့၏" ဟုလည်း ပြန်ဆိုရသည်။

ရာမမြို့

အချက်အလက်

ရာမမြို့သည် ကုသရေလ တိုင်းပြည်၏ ရှေးကျသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ယေရုရှလင်မြို့နဲ့ ရှစ်ကီလိုမီတာ အကွာခန့်တွင် တည်ရှိသည်။

- ရာမမြို့သည် ဗဟံမိန်အား ဖွားမြင်ပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့သောနေရာလည်း ဖြစ်သည်။
- ဘာဘုလုန်သို့ ကုသရေလ လူမျိုးများ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသော အချိန်တွင် ဘာဘုလုန်သို့မတိုင်မီ ရာမမြို့သို့ ပထမဦးဆုံး ခေါ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ရာမမြို့သည် ရှာမွေလ၏ ဖခင်နှင့် မိခင် နေထိုင်ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရာမမြို့

အချက်အလက်

ရာမမြို့သည် ကုသရေလ တိုင်းပြည်၏ ရှေးကျသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ယေရုရှလင်မြို့နဲ့ ရှစ်ကီလိုမီတာ အကွာခန့်တွင် တည်ရှိသည်။

- ရာမမြို့သည် ဗဟံမိန်အား ဖွားမြင်ပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့သောနေရာလည်း ဖြစ်သည်။
- ဘာဘုလုန်သို့ ကုသရေလ လူမျိုးများ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသော အချိန်တွင် ဘာဘုလုန်သို့မတိုင်မီ ရာမမြို့သို့ ပထမဦးဆုံး ခေါ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ရာမမြို့သည် ရှာမွေလ၏ ဖခင်နှင့် မိခင် နေထိုင်ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရာမမြို့

အချက်အလက်

ရာမမြို့သည် ကုသရေလ တိုင်းပြည်၏ ရှေးကျသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ယေရုရှလင်မြို့နဲ့ ရှစ်ကီလိုမီတာ အကွာခန့်တွင် တည်ရှိသည်။

- ရာမမြို့သည် ဗဟံမိန်အား ဖွားမြင်ပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့သောနေရာလည်း ဖြစ်သည်။
- ဘာဘုလုန်သို့ ကုသရေလ လူမျိုးများ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသော အချိန်တွင် ဘာဘုလုန်သို့မတိုင်မီ ရာမမြို့သို့ ပထမဦးဆုံး ခေါ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ရာမမြို့သည် ရှာမွေလ၏ ဖခင်နှင့် မိခင် နေထိုင်ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရာမမြို့

အချက်အလက်

ရာမမြို့သည် ကုသရေလ တိုင်းပြည်၏ ရှေးကျသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ယေရုရှလင်မြို့နဲ့ ရှစ်ကီလိုမီတာ အကွာခန့်တွင် တည်ရှိသည်။

- ရာမမြို့သည် ဗဟံမိန်အား ဖွားမြင်ပြီးနောက် ရာဇေလ သေဆုံးခဲ့သောနေရာလည်း ဖြစ်သည်။
- ဘာဘုလုန်သို့ ကုသရေလ လူမျိုးများ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသော အချိန်တွင် ဘာဘုလုန်သို့မတိုင်မီ ရာမမြို့သို့ ပထမဦးဆုံး ခေါ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ရာမမြို့သည် ရှာမွေလ၏ ဖခင်နှင့် မိခင် နေထိုင်ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

- ဘာဘုလုန်သို့ ကုသရေလလူမျိုးများ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းခံရသော အချိန်တွင် ဘာဘုလုန်သို့မတိုင်မီ ရာမမြို့သို့ ပထမဦးဆုံး ခေါ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ရာမမြို့သည် ရှာမေ့လ၏ ဖခင်နှင့် မိခင် နေထိုင်ရာ နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကုသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကုသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဒီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကုသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကုသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကုသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဒီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကုသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကုသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကုသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဒီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကုသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကူသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကူသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဇီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကူသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကူသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကူသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဇီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကူသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရာမုတ်

အချက်အလက်

ရာမုတ်မြို့သည် ယော်ဒန်မြစ်အနားတွင် တည်ရှိသော ဂီလဒ်တောင်ရှိ အရေးကြီးသော မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ရာမုတ်ရှိရာ ဂီလဒ်ဟူ၍လည်း ခေါ်တွင်သည်။

- ရာမုတ်မြို့သည် ဂဒ်၏အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော ကူသရေလလူမျိုးများ ပိုင်ဆိုင်ရာ မြို့ဖြစ်ပြီး ကူသရေလလူမျိုးများ ခိုလှုံရာမြို့အဖြစ် ပုံဖော်ထားသည်။
- ကူသရေလဘုရင် အဟပ်နှင့် ယုဒဘုရင်ယောရှုဖက်တို့သည် ရာမုတ်၌ ရှိသော အာရံမင်းကြီးအား စစ်တိုက်ကြ၏။ အာဟတ်မင်းကြီးသည် တိုက်ပွဲ၌ပင် ကွပ်မျက်ခြင်းခံရလေ၏။
- များမကြာမီတွင် အဟာဇီဘုရင်နှင့် ယောရ်ဘုရင်တို့သည် အာရ်ဘုရင်ထံမှ ရာမုတ်မြို့ကို သိမ်းပိုက်ရန် ကြိုးစား၏။
- ရာမုတ် ဂီလဒ်သည် ယေဟုကို ကူသရေလ၏ ရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဘိသိက်ခံရာ နေရာဖြစ်သည်။

ရိမ္မုန်

အချက်အလက်

ရိမ္မုန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မုန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မုန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ကုရှဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မုန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မုန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရိပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရိပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရိပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရိပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရိလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရီပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရီလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရီပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရီလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိမ္မန်

အချက်အလက်

ရိမ္မန်ဆိုသည့် အမည်မှာလူတစ်ယောက်၏ အမည်ဖြစ်သည်။ ဤအမည်သည် နတ်ဘုရား အမည်လည်းဖြစ်သည်။

- ရိမ္မန်ဆိုသောသူသည် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးမှဖြစ်သည်။ ဇေဘုလုန်ပြည် ဗေရုတ်မြို့မှ လာသည်။ ရိမ္မန်ရဲ့သားများသည် ယောနသန်၏သား ခြေထောက် မကောင်းသော ဣဂျစ်ဗောရှက်ကိုသတ်သည်။
- ရိမ္မန်မြို့သည် ယုဒ၏တောင်ပိုင်းတွင် ရှိသည့် ဗဟိမ္မိန်အမျိုးနွယ်များ နေထိုင်သည့် မြို့ဖြစ်သည်။
- "ရိမ္မန်ကျောက်" သည် လုံခြုံသောနေရာဖြစ်ကာ စစ်ပွဲကာလအတွင်း ဗဟိမ္မိန်လူမျိုးများ၏ လွတ်မြောက်နေရာဖြစ်သည်။
- ရိမ္မန်ဖါရက်သည် ယုဒတောတွင် လူသိနည်းသည့် ဒေသဖြစ်သည်။
- ရှုရီပြည်သား စစ်ဗိုလ်ချုပ်နေမန်သည် ရှုရီလူမျိုးများ ကိုးကွယ်သည့် နတ်ဘုရားရိမ္မန်၏ ဗိမ္မာန်တော် အကြောင်းကို ပြောခဲ့သည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- ရှိသေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရှိသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရုံသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။

- ရှိသေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရှိသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုးသေ

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရိုသေ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရိုသေ" ဆိုသောဝေါဟာရသည် အလေးအနက်ထားသည်၊ တစ်ခုခု သို့မဟုတ် တစ်ဦးတစ်ယောက်ကို ကြည်ညိုခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ရိုသေပေးခြင်း ဆိုသည်မှာ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ပြုမူလုပ်ဆောင်ခြင်းကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့်လည်း တွေ့နိုင်ပါသည်။
- ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့ရိုသေခြင်းသည် ဘုရားသခင်၏ ပညတ်တော်များကို နာခံလိုက်လျှောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ဤဝေါဟာရကို "ကြောက်ရွံ့ ခြင်းနှင့်လေးစားမှု" သို့မဟုတ် "စစ်မှန်သောလေးစားမှု" ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ရုဗင်

အချက်အလက်

ရုဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရုဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရုဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရုဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရုဗင်

အချက်အလက်

ရုဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရုဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရုဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရုဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူဗင်

အချက်အလက်

ရူဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူဗင်

အချက်အလက်

ရူဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူဗင်

အချက်အလက်

ရူဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူဗင်

အချက်အလက်

ရူဗင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူဗင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူဗင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူဗင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ဣသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူပင်

အချက်အလက်

ရူပင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူပင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူပင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူပင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ကူသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူပင်

အချက်အလက်

ရူပင်သည် ယာကုပ်၏ သားဦးဖြစ်သည်။ သူ၏ မိခင်သည်လေအာဖြစ်သည်။

- သူတို့၏ ညီငယ်ယောသပ်ကို သူ့အကိုတွေက သတ်ဖို့အစီအစဉ်ဆွဲထားသည့်အချိန်တွင် ရူပင်က သူ့ညီယောသပ်ကို သတ်မည့်အစား မြေကျင်းထဲတွင် ထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ရူပင်သည် ညီယောသပ်ကို ကယ်ဖို့ပြန်ရောက်လာခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း သူတို့သည် ယောသပ်ကို ကျွန်အဖြစ် ကုန်သည်များထံ ရောင်းစားလိုက်သည်။
- ရူပင်ရဲ့မျိုးနွယ်သည် ကူသရေလဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရူသ

အချက်အလက်

ရူသ သည်ကူသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကူသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရူသယောကျ်ားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကူသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရူသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည်ကူသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရူသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကူသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရူသ

အချက်အလက်

ရူသ သည်ကူသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကူသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရူသယောကျ်ားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကူသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရူသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည်ကူသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရူသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကူသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရှုသ

အချက်အလက်

ရှုသ သည်ကုသရေလတိုင်းပြည်ကို တရားသူကြီးများအုပ်စိုးစဉ်အချိန်သူ့မိသားစုနှင့်အတူ မောဘပြည်သို့ပြောင်းရွှေ့သွားသူ ကုသရေလလူတစ်ယောက်ကို လက်ထပ်ယူခဲ့သောမောဘအမျိုးသမီးတစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ရှုသယောက်ျားကွယ်လွန်ပြီးနောက်ကုသရေလတိုင်းပြည်ရှိသူမ၏မြို့တော်ဗက်လင်မြို့သို့ ပြန်မည့်သူ့ယောက္ခမနောမိနှင့်အတူလိုက်သွားရန်မောဘပြည်ကို သူမစွန့်ခွာခဲ့သည်။
- ရှုသသည် ယောက္ခမနောမိအပေါ်သစ္စာရှိပြီး သူမကိုလုပ်ကျွေးဖို့ရန်ကြိုးစားခဲ့သူဖြစ်သည်။
- သူမသည် ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသသည် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်း

- သူမသည်ကုသရေလတို့၏ စစ်မှန်သောဘုရားတစ်ပါးကိုသာ အစေခံခြင်းငှါ အပ်နှံထားသူလည်းဖြစ်သည်။
- ရှုသည့် ဘောဇဟုအမည်ရသော ကုသရေလအမျိုးသားတစ်ယောက်ကိုလက်ထပ်ယူခဲ့ပြီး ယေရှု၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်နှင့်ဒါဝိဒ်မင်း၏ အဘိုးဖြစ်လာခဲ့သူသားတစ်ယောက်ကိုလည်းမွေးဖွားပေးနိုင်ခဲ့သည်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြီးမားသောရေကြီးခြင်းအားဖြင့် ကုန်းမြေတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြီးမားသောအရာတစ်ခုကလွှမ်းမိုးလိုက်ခြင်း အထူးသဖြင့် ရုတ်တရက်ဖြစ်ပေါ်မျိုးကို တင်းစားခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- နောဇေါအချိန်ကာလ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အပြစ်များသောကြောင့် ကမ္ဘာမျက်နှာပြင်တစ်ခုလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစေ၍ တောင်တန်းကြီးများလည်းရေဖြင့်လွှမ်းမိုးခြင်းခံခဲ့ရသည်။ နောဇေါသဘောထဲ၌ မပါရှိသောသူမှန်သမျှသည် နှစ်မြုပ်ခံခဲ့ကြရသည်။ အရာအားလုံးနှစ်မြုပ်ပြီးသေးငယ်သော ကုန်းမြေတစ်ခုသာကျန်ရှိတော့သည်။
- ဤစကားလုံးကို မျက်မြင်ဖော်ပြရလျှင် "မြစ်ရေလွှမ်းမိုးသောကုန်းမြေ" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြီးမားသောရေကြီးခြင်းအားဖြင့် ကုန်းမြေတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြီးမားသောအရာတစ်ခုကလွှမ်းမိုးလိုက်ခြင်း အထူးသဖြင့် ရုတ်တရက်ဖြစ်ပေါ်မျိုးကို တင်းစားခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- နောဇေါအချိန်ကာလ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အပြစ်များသောကြောင့် ကမ္ဘာမျက်နှာပြင်တစ်ခုလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစေ၍ တောင်တန်းကြီးများလည်းရေဖြင့်လွှမ်းမိုးခြင်းခံခဲ့ရသည်။ နောဇေါသဘောထဲ၌ မပါရှိသောသူမှန်သမျှသည် နှစ်မြုပ်ခံခဲ့ကြရသည်။ အရာအားလုံးနှစ်မြုပ်ပြီးသေးငယ်သော ကုန်းမြေတစ်ခုသာကျန်ရှိတော့သည်။
- ဤစကားလုံးကို မျက်မြင်ဖော်ပြရလျှင် "မြစ်ရေလွှမ်းမိုးသောကုန်းမြေ" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရေလွှမ်းမိုးခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသော စကားလုံးသည် ကြီးမားသောရေကြီးခြင်းအားဖြင့် ကုန်းမြေတစ်ခုလုံးကို ဖုံးအုပ်ထားခြင်းကို ရည်ညွှန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ရေလွှမ်းမိုးခြင်း" ဟူသောစကားလုံးသည် ကြီးမားသောအရာတစ်ခုကလွှမ်းမိုးလိုက်ခြင်း အထူးသဖြင့် ရုတ်တရက်ဖြစ်ပေါ်မျိုးကို တင်းစားခြင်းကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- နောဇေါအချိန်ကာလ၌ လူအပေါင်းတို့သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အပြစ်များသောကြောင့် ကမ္ဘာမျက်နှာပြင်တစ်ခုလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစေ၍ တောင်တန်းကြီးများလည်းရေဖြင့်လွှမ်းမိုးခြင်းခံခဲ့ရသည်။ နောဇေါသဘောထဲ၌ မပါရှိသောသူမှန်သမျှသည် နှစ်မြုပ်ခံခဲ့ကြရသည်။ အရာအားလုံးနှစ်မြုပ်ပြီးသေးငယ်သော ကုန်းမြေတစ်ခုသာကျန်ရှိတော့သည်။
- ဤစကားလုံးကို မျက်မြင်ဖော်ပြရလျှင် "မြစ်ရေလွှမ်းမိုးသောကုန်းမြေ" ဟူ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။

ရောဗောင်

- ရောဗောင်သည် တောင်ပိုင်းတိုင်းပြည်၏ ဘုရင်အဖြစ် ဆက်လက်အုပ်ချုပ်သည်။ ယုဒနှင့် ဗယံာမင်မျိုးနွယ်စုနှစ်စု ပါဝင်သော ယုဒပြည်ကို အုပ်ချုပ်သည်။
- ရောဗောင်သည် လွဲမှားသော နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ပြီး ဘုရားသခင်အားဆန့်ကျင်သော ရက်စက်သည့် ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

ရောဗောင်

အချက်အလက်

ရောဗောင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သားတော်ဖြစ်ပြီး ရှောလမုန်မင်းကြီး နတ်ရွာစံပြီးနောက် ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။

- သူ၏ အုပ်ချုပ်ခြင်းအစ၌ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် သူ၏လူများကို မညာမတာပြုသောကြောင့် ကူသရေလ၏ မျိုးနွယ်စု (၁၀) စုသည် သူ့အားပုန်ကန်ပြီး မြောက်ပိုင်းအရပ်တွင် ဘုရင်နိုင်ငံ အစပြုကာ ကူသရေလတိုင်းပြည် ထူထောင်လေ၏။
- ရောဗောင်သည် တောင်ပိုင်းတိုင်းပြည်၏ ဘုရင်အဖြစ် ဆက်လက်အုပ်ချုပ်သည်။ ယုဒနှင့် ဗယံာမင်မျိုးနွယ်စုနှစ်စု ပါဝင်သော ယုဒပြည်ကို အုပ်ချုပ်သည်။
- ရောဗောင်သည် လွဲမှားသော နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ပြီး ဘုရားသခင်အားဆန့်ကျင်သော ရက်စက်သည့် ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

ရောဗောင်

အချက်အလက်

ရောဗောင်သည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ သားတော်ဖြစ်ပြီး ရှောလမုန်မင်းကြီး နတ်ရွာစံပြီးနောက် ကူသရေလလူမျိုးတို့၏ ရှင်ဘုရင် ဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။

- သူ၏ အုပ်ချုပ်ခြင်းအစ၌ ရောဗောင်မင်းကြီးသည် သူ၏လူများကို မညာမတာပြုသောကြောင့် ကူသရေလ၏ မျိုးနွယ်စု (၁၀) စုသည် သူ့အားပုန်ကန်ပြီး မြောက်ပိုင်းအရပ်တွင် ဘုရင်နိုင်ငံ အစပြုကာ ကူသရေလတိုင်းပြည် ထူထောင်လေ၏။
- ရောဗောင်သည် တောင်ပိုင်းတိုင်းပြည်၏ ဘုရင်အဖြစ် ဆက်လက်အုပ်ချုပ်သည်။ ယုဒနှင့် ဗယံာမင်မျိုးနွယ်စုနှစ်စု ပါဝင်သော ယုဒပြည်ကို အုပ်ချုပ်သည်။
- ရောဗောင်သည် လွဲမှားသော နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ပြီး ဘုရားသခင်အားဆန့်ကျင်သော ရက်စက်သည့် ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

ရောမ

အချက်အလက်

ဓမ္မသစ်ကျမ်းအချိန်တွင် ရောမမြို့သည် ရောမအင်ပါယာနိုင်ငံ၏ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် အီတလီနိုင်ငံဖြစ်သည်။

- ရောမအင်ပါယာသည် ကူသရေလနိုင်ငံအပါအဝင် မြေထဲပင်လယ်အနီးတဝိုက် နေရာဒေသအားလုံးကို အုပ်စိုးခဲ့သည်။
- "ရောမ" ဟူသည် ရောမအစိုးရနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ဒေသများ၊ ရောမနိုင်ငံသားများနှင့် စပ်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များကို ဆိုလိုသည်။
- ရှင်ပေါလုသည်ခရစ်တော်၏ သတင်းကောင်းကို ဟောပြောဝေမျှသောကြောင့် ရောမနိုင်ငံသို့ ထောင်သားအနေဖြင့် ဖမ်းဆီးခံရသည်။
- "ရောမဩဝါဒစာစောင်" ကို ရှင်ပေါလုသည် ရောမနိုင်ငံတွင် ရှိနေစဉ် ရေးသားခဲ့သည်။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။

- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။

- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲ လာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ်း၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရွှေ၊

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ရွှေသည်အဝါရောင်ရှိသောသတ္တုဖြစ်ပြီး လက်ဝတ်ရတနာများနှင့် ဘာသာရေးနှင့်ဆိုင်သည့်အရာဝတ္ထုများတွင်အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။
ထို့ကြောင့်ရှေးကာလ၌တန်ဖိုးအရှိဆုံးအရာတစ်ခုဖြစ်ခဲ့သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် ရည်ရွယ်ချက်အမျိုးမျိုးနှင့် ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် ရွှေများကိုအနုပညာပါပါပြုလုပ်ခဲ့ ပါသည်။
- ၎င်းအထဲတွင် နားကပ်နှင့် အခြား လက်ဝတ်ရတနာများ၊ ပညတ်တော်သေတ္တာ အပါအဝင် ဗိမာန်တော်တန်ဆာဆင်ခြင်းပစ္စည်းများ ပါဝင် ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်မူ ရွှေကို ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ခြင်း ကြားခံပစ္စည်းအဖြစ် အသုံးပြုသည်။ အလေးကိုချိန်ပြီး တန်ဖိုးဖြတ်ကြသည်။

- နောက်ပိုင်းတွင် ရွှေတင်မက ငွေနှင့် အခြားသတ္တုများ ကို ဒင်္ဂါးအဖြစ် ပြုလုပ်ကာ ကုန်ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရာတွင် သုံးစွဲလာကြသည်။
- ရွှေ ကို သုံးစွဲရာတွင် အတုံးလိုက်အခဲလိုက် သုံးစွဲခြင်း မဟုတ်ဘဲ ရွှေရတု၊ ရွှေရည်စိမ့်၊ အလှကုန်လက်ဝတ်ရတနာပစ္စည်းအနေနှင့် ပြုလုပ် သုံးစွဲ လာကြပါ သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ ရွှေရောင်ပြုလုပ်ထားသော အလှဆင်ပစ္စည်းများလည်းရှိ ပါသည်။ သို့သော် ရွှေစစ်စစ် နှင့်ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ။

ရှမ္မေလ

အချက်အလက်

ရှမ္မေလသည် ယဇ်ပရောဟိတ်တပါးဖြစ်ပြီး က္လသရေလလူမျိုးများ၏ နောက်ဆုံးတရားစီရင်သူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလဘုရင်အဖြစ် ရှောလနှင့် ဒါဝိတ်မင်းကို ဘိတ်သိပ်ပေးသူဖြစ်သည်။

- ရှမ္မေလသည် ရောမမြို့၌ လေကာနက နှင့် ဟန္ဒအားဖြင့် မွေးဖွားခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည်မြို့သောသူဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကလေးပေးမည့်အကြောင်းလုံလဝီရိယရှိစွာ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ ရှမ္မေလသည် ထိုဆုတောင်းခြင်း၏ အဖြေဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ စိတ်နှလုံးသွင်းလျက် ဆုတောင်းသော သားယောကျာ်းကို ပေးခဲ့လျှင် ဘုရားအတွက် ဆက်လက်ပူဇော်မည်ဟု ဘုရားသခင်အား ကတိပေးခဲ့သည်။
- ရှမ္မေလ ငယ်ရွယ်တဲ့အချိန်တွင် ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ ကတိပြုထားသောအရာကို ပြည့်စုံစေရန် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ယဇ်ပရောဟိတ်ဇလိထံကို အကူအညီပေးရန် ရှမ္မေလအားပို့ဆောင်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ် ရှမ္မေလအား ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

ရှမ္မေလ

အချက်အလက်

ရှမ္မေလသည် ယဇ်ပရောဟိတ်တပါးဖြစ်ပြီး က္လသရေလလူမျိုးများ၏ နောက်ဆုံးတရားစီရင်သူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလဘုရင်အဖြစ် ရှောလနှင့် ဒါဝိတ်မင်းကို ဘိတ်သိပ်ပေးသူဖြစ်သည်။

- ရှမ္မေလသည် ရောမမြို့၌ လေကာနက နှင့် ဟန္ဒအားဖြင့် မွေးဖွားခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည်မြို့သောသူဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကလေးပေးမည့်အကြောင်းလုံလဝီရိယရှိစွာ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ ရှမ္မေလသည် ထိုဆုတောင်းခြင်း၏ အဖြေဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ စိတ်နှလုံးသွင်းလျက် ဆုတောင်းသော သားယောကျာ်းကို ပေးခဲ့လျှင် ဘုရားအတွက် ဆက်လက်ပူဇော်မည်ဟု ဘုရားသခင်အား ကတိပေးခဲ့သည်။
- ရှမ္မေလ ငယ်ရွယ်တဲ့အချိန်တွင် ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ ကတိပြုထားသောအရာကို ပြည့်စုံစေရန် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ယဇ်ပရောဟိတ်ဇလိထံကို အကူအညီပေးရန် ရှမ္မေလအားပို့ဆောင်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ် ရှမ္မေလအား ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

ရှမ္မေလ

အချက်အလက်

ရှမ္မေလသည် ယဇ်ပရောဟိတ်တပါးဖြစ်ပြီး က္လသရေလလူမျိုးများ၏ နောက်ဆုံးတရားစီရင်သူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလဘုရင်အဖြစ် ရှောလနှင့် ဒါဝိတ်မင်းကို ဘိတ်သိပ်ပေးသူဖြစ်သည်။

- ရှမ္မေလသည် ရောမမြို့၌ လေကာနက နှင့် ဟန္ဒအားဖြင့် မွေးဖွားခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည်မြို့သောသူဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကလေးပေးမည့်အကြောင်းလုံလဝီရိယရှိစွာ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ ရှမ္မေလသည် ထိုဆုတောင်းခြင်း၏ အဖြေဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဟန္ဒသည် ဘုရားသခင်ထံ စိတ်နှလုံးသွင်းလျက် ဆုတောင်းသော သားယောကျာ်းကို ပေးခဲ့လျှင် ဘုရားအတွက် ဆက်လက်ပူဇော်မည်ဟု ဘုရားသခင်အား ကတိပေးခဲ့သည်။

- ရှုမောလ ငယ်ရွယ်တဲ့အချိန်တွင် ဟန္တသည် ဘုရားသခင်ထံ ကတိပြုထားသောအရာကို ပြည့်စုံစေရန် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ယဇ်ပရောဟိတ်ဇလိထံကို အကူအညီပေးရန် ရှုမောလအားပို့ဆောင်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ် ရှုမောလအား ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

ရှုမောလ

အချက်အလက်

ရှုမောလသည် ယဇ်ပရောဟိတ်တပါးဖြစ်ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ နောက်ဆုံးတရားစီရင်သူဖြစ်သည်။ သူသည် ကုသရေလဘုရင်အဖြစ် ရှောလနှင့် ဒါဝိတ်မင်းကို ဘိတ်သိပ်ပေးသူဖြစ်သည်။

- ရှုမောလသည် ရောမမြို့၌ ဇလကာနက နှင့် ဟန္တအားဖြင့် မွေးဖွားခဲ့သည်။
- ဟန္တသည်မြို့သောသူဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်သည် သူ့ကို ကလေးပေးမည့်အကြောင်းလုံလဝီရိယရှိစွာ ဆုတောင်းခဲ့သည်။ ရှုမောလသည် ထိုဆုတောင်းခြင်း၏ အဖြေဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဟန္တသည် ဘုရားသခင်ထံ စိတ်နှလုံးသွင်းလျက် ဆုတောင်းသော သားယောကျ်ားကို ပေးခဲ့လျှင် ဘုရားအတွက် ဆက်လက်ပူဇော်မည်ဟု ဘုရားသခင်အား ကတိပေးခဲ့သည်။
- ရှုမောလ ငယ်ရွယ်တဲ့အချိန်တွင် ဟန္တသည် ဘုရားသခင်ထံ ကတိပြုထားသောအရာကို ပြည့်စုံစေရန် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ ယဇ်ပရောဟိတ်ဇလိထံကို အကူအညီပေးရန် ရှုမောလအားပို့ဆောင်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကြီးမြတ်သော ယဇ်ပရောဟိတ်အဖြစ် ရှုမောလအား ချီးမြှောက်ခဲ့သည်။

ရှိနာ

အချက်အလက်

ရှိနာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "မြစ်နှစ်မြစ်၏နိုင်ငံ" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ မြေထဲပင်လယ်တောင်ဘက်ခြမ်းရှိ နိုင်ငံ (သို့) လွင်ပြင်၏ အမည်တွင်ခဲ့သည်။

- နောက်ပိုင်းတော့ ရှိနာဟာ ဗာဗုလုန်နှင့်ခါလဒဲဟု အမည်သွင်ပြီး လူသိများလာခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ်လူတွေဟာ ရှိနာလွင်ပြင် ဗာဗုလုန်မြို့တွင်နေထိုင်ပြီး သူတို့ကိုသူတို့ ကြီးမြတ်ကြောင်းသိစေရန် မြို့ရိုးတာဝါတွေကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- မျိုးဆက်သစ်နောက်ပိုင်း ဂျူးလူမျိုးတွေ၏အဘ အာဗြဟံသည်လည်း ခါလဒဲပြည်သားတို့နေသော ဥဇမြို့မှဖြစ်သည်။

ရှိနာ

အချက်အလက်

ရှိနာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "မြစ်နှစ်မြစ်၏နိုင်ငံ" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ မြေထဲပင်လယ်တောင်ဘက်ခြမ်းရှိ နိုင်ငံ (သို့) လွင်ပြင်၏ အမည်တွင်ခဲ့သည်။

- နောက်ပိုင်းတော့ ရှိနာဟာ ဗာဗုလုန်နှင့်ခါလဒဲဟု အမည်သွင်ပြီး လူသိများလာခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ်လူတွေဟာ ရှိနာလွင်ပြင် ဗာဗုလုန်မြို့တွင်နေထိုင်ပြီး သူတို့ကိုသူတို့ ကြီးမြတ်ကြောင်းသိစေရန် မြို့ရိုးတာဝါတွေကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- မျိုးဆက်သစ်နောက်ပိုင်း ဂျူးလူမျိုးတွေ၏အဘ အာဗြဟံသည်လည်း ခါလဒဲပြည်သားတို့နေသော ဥဇမြို့မှဖြစ်သည်။

ရှိနာ

အချက်အလက်

ရှိနာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "မြစ်နှစ်မြစ်၏နိုင်ငံ" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ မြေထဲပင်လယ်တောင်ဘက်ခြမ်းရှိ နိုင်ငံ (သို့) လွင်ပြင်၏ အမည်တွင်ခဲ့သည်။

- နောက်ပိုင်းတော့ ရှိနာဟာ ဗာဗုလုန်နှင့်ခါလဒဲဟု အမည်သွင်ပြီး လူသိများလာခဲ့သည်။

ရှိနာ

- ရှေးခေတ်လူတွေဟာ ရှိနာလွင်ပြင် ဗာဗုလုန်မြို့တွင်နေထိုင်ပြီး သူတို့ကိုသူတို့ ကြီးမြတ်ကြောင်းသိစေရန် မြို့ရိုးတာဝါတွေကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- မျိုးဆက်သစ်နောက်ပိုင်း ဂျူးလူမျိုးတွေ၏အဘ အဗြဟံသည်လည်း ခါလဒဲပြည်သားတို့နေသော ဥဇမြို့မှဖြစ်သည်။

ရှိနာ

အချက်အလက်

ရှိနာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "မြစ်နှစ်မြစ်၏နိုင်ငံ" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ မြေထဲပင်လယ်တောင်ဘက်ခြမ်းရှိ နိုင်ငံ (သို့) လွင်ပြင်၏ အမည်တွင်ခဲ့သည်။

- နောက်ပိုင်းတော့ ရှိနာဟာ ဗာဗုလုန်နှင့်ခါလဒဲဟု အမည်သွင်ပြီး လူသိများလာခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ်လူတွေဟာ ရှိနာလွင်ပြင် ဗာဗုလုန်မြို့တွင်နေထိုင်ပြီး သူတို့ကိုသူတို့ ကြီးမြတ်ကြောင်းသိစေရန် မြို့ရိုးတာဝါတွေကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- မျိုးဆက်သစ်နောက်ပိုင်း ဂျူးလူမျိုးတွေ၏အဘ အဗြဟံသည်လည်း ခါလဒဲပြည်သားတို့နေသော ဥဇမြို့မှဖြစ်သည်။

ရှိနာ

အချက်အလက်

ရှိနာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ "မြစ်နှစ်မြစ်၏နိုင်ငံ" ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ မြေထဲပင်လယ်တောင်ဘက်ခြမ်းရှိ နိုင်ငံ (သို့) လွင်ပြင်၏ အမည်တွင်ခဲ့သည်။

- နောက်ပိုင်းတော့ ရှိနာဟာ ဗာဗုလုန်နှင့်ခါလဒဲဟု အမည်သွင်ပြီး လူသိများလာခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ်လူတွေဟာ ရှိနာလွင်ပြင် ဗာဗုလုန်မြို့တွင်နေထိုင်ပြီး သူတို့ကိုသူတို့ ကြီးမြတ်ကြောင်းသိစေရန် မြို့ရိုးတာဝါတွေကို တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- မျိုးဆက်သစ်နောက်ပိုင်း ဂျူးလူမျိုးတွေ၏အဘ အဗြဟံသည်လည်း ခါလဒဲပြည်သားတို့နေသော ဥဇမြို့မှဖြစ်သည်။

ရှိဖိရေ

အချက်အလက်

ရှိဖိရေနှင့် သူ့ယောက်ျား အာနန်တို့သည် ဂျူးခရစ်ယာန် ယုံကြည်သူများဖြစ်ကြ၍ ရှင်ပေါလုနှင့် အတူ သာသနာလအလုပ်လုပ်ကြသည်။

- ရှိဖိရေနှင့် အာနန်တို့သည် ရောမ ဧကရာဇ်မင်းများ၏ ခရစ်ယာန်များကို ရက်စက်မှုကြောင့် ရောမမြို့ကို စွန့်ကြသည်။
- ပေါလုသည် ရှိဖိရေနှင့် အာနန်တို့ကို ကောရိန္တုမြို့၌ တွေ့သည်။ သူတို့သည် သဲဆောက်သောသူများဖြစ်ကြ၍ ပေါလုသည်လည်း သူတို့နှင့်အတူ အလုပ်လုပ်သည်။
- ပေါလုသည် ဆီးရီးယာသို့ သွားသောအခါ ရှိဖိရေနှင့် အာနန်တို့သည် ပေါလုနောက်သို့ လိုက်ကြသည်။
- ဆီးရီးယားမှ ထိုသုံးဦးသည် ဧဖက်သို့ သွားကြသည်။ ပေါလု ဧဖက်မြို့မှ ထွက်သွားလျှင် ရှိဖိရေနှင့် အာနန်တို့သည် သတင်းကောင်းကို ဆက်၍ ဟောပြောကြသည်။
- သူတို့သည် အဓိကအားဖြင့် အာပေါလု အမည်ရှိသောသူကို သင်ပေးကြသည်။

ရှိမိ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ရှိမိ ဟုဆိုတဲ့လူတစ်ယောက် ပါရှိသည်။

- ဗယံမိန်အမျိုး ဂေရသားရှိမိက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်မင်းနှင့်ကျွန်တော်မျိုးအပေါင်းတို့ကိုကျိန်ဆဲလျက်နှင့်ကျောက်ခဲပစ်လေ၏။ ဒါဝိဒ်၏ သား အဗရှလုံ လုပ်ကြံခြင်းမှ လွတ်ဖို့ရန်ယေရှုလင်သို့ ရောက်လာခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် လေဝိလူမျိုးယဇိပုရောဟိန်းအနွယ်အထဲမှာ ရှိမိ နာမည်ပါရှိသည်။

ရှိမိ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ရှိမိ ဟုဆိုတဲ့လူတစ်ယောက် ပါရှိသည်။

- ဗယံမိန်အမျိုး ဂေရသားရှိမိက ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒမင်းနှင့်ကျွန်တော်မျိုးအပေါင်းတို့ကိုကျိန်ဆဲလျက်နှင့်ကျောက်ခဲပစ်လေ၏။ ဒါဝိဒ၏ သား အဗရှလုံ လုပ်ကြံခြင်းမှ လွတ်ဖို့ရန်ယေရှုလင်သို့ ရောက်လာခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် လေဝီလူမျိုးယဇ်ပုရောဟိန်းအနွယ်အထဲမှာ ရှိမိ နာမည်ပါရှိသည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကူသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာနိမြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကူသရေလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကူသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာနိပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။
- ယေရှုရှင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမ္မလငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူရောဟိန်းလီထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကူသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာနိမြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကူသရေလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကူသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယောရှုသည် ကူသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာနိပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။
- ယေရှုရှင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမ္မလငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူရောဟိန်းလီထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကူသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာနိမြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကူသရေလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကူသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

- ယောရှုသည် ကုသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာန်ပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမွေလငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူရော်ဟိန်းလေိထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကုသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာန်မြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကုသရေလလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယောရှုသည် ကုသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာန်ပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမွေလငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူရော်ဟိန်းလေိထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကုသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာန်မြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကုသရေလလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယောရှုသည် ကုသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာန်ပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမွေလငယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူရော်ဟိန်းလေိထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှိလောမြို့

အချက်အလက်

ရှိလောမြို့သည် ယောရှုဦးဆောင်တဲ့ ကုသရေလလူမျိုးများ အောင်နိုင်ခဲ့သော ခါနာန်မြို့၏ မြို့ရိုးဖြစ်သည်။

- ရှိလောမြို့သည် အနောက်ဘက်ခြမ်းယော်ဒန်မြစ်နှင့် မြောက်ဘက်ခြမ်း ဗေသလမြို့တွင် တည်ရှိသည်။
- ကုသရေလလအား ယောရှုဦးဆောင်နေစဉ်အတော့အတွင်း
- ရှိလောမြို့သည် ကုသရေလလူမျိုးတွေအတွက် မိတ်ဆွေအစည်းအဝေးပြုလုပ်ရာ နေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- ယောရှုသည် ကုသရေလလူမျိုးဆယ်နှစ်နွယ်အား ရှိလောမှာ တွေ့ဆုံပြီး ခါနာန်ပြည်မြေကို အနွယ်အသီးသီ ခွဲဝေပေးခဲ့သော နေရဦးဖြစ်သည်။

- ယေရုရှလင်မြို့တွင် ဗိမာန်တော် မတည်ဆောက်ချိန်မှာ ကုသရေလလူမျိုးများသည် ရှိလောအရက်၌ လာ၍ ဘုရားအခင်အား ယဇ်ပူဇော်ရသောနေရာဖြစ်သည်။
- ရှုမေလလယ်ရွယ်စဉ်အချိန်တွင် သူ့အမေ ဟာနက ရှိလောအရက် ဘုရားသခင်၏အစေခံယဇ်ပူဇော်ဟိန်းလေထံ သင်ကြားခံရန် ခေါ်ဆောင်ခဲ့သော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

ရှုမောင်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ရှုမောင်ဟူသောနာမည်ကို အကြိမ်များစွာဖော်ပြထားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းထဲတွင် လေအာနှင့်ယာကုပ်၏ ဒုတိယသားအမည်မှာ ရှုမောင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကုသရေလအမျိုးဆယ်နှစ်စုထဲတွင် မျိုးနွယ်စုတစ်ခုထဲတွင်ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှုမောင်၏မျိုးနွယ်စုတို့သည် ကတိတော်မြေဖြစ်သောခါနန်ပြည် တောင်ဖက်ပိုင်းကျသောပိုင်နက်ထဲတွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ ယုဒလူမျိုးစုတို့၏မြေပိုင်နက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောသပ်နှင့်မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ယေရှုခရစ်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ ဗိမာန်တော်တွင် ဘုရားသခင်ထံအပ်နှံချိန်တွင် အသက်ကြီးရင့်သူ ရှုမောင်အမည်ရှိသောသူက ဘုရားသခင်သည်အကျွန်ုပ်အား မေရှိယကို ဖူးမြင်စေပြီဟူ၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

ရှုမောင်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် ရှုမောင်ဟူသောနာမည်ကို အကြိမ်များစွာဖော်ပြထားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းထဲတွင် လေအာနှင့်ယာကုပ်၏ ဒုတိယသားအမည်မှာ ရှုမောင်ဖြစ်သည်။ သူသည်ကုသရေလအမျိုးဆယ်နှစ်စုထဲတွင် မျိုးနွယ်စုတစ်ခုထဲတွင်ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှုမောင်၏မျိုးနွယ်စုတို့သည် ကတိတော်မြေဖြစ်သောခါနန်ပြည် တောင်ဖက်ပိုင်းကျသောပိုင်နက်ထဲတွင် နေထိုင်ခဲ့ကြသည်။ ယုဒလူမျိုးစုတို့၏မြေပိုင်နက်လည်းဖြစ်သည်။
- ယောသပ်နှင့်မာရိတို့သည် သူငယ်တော်ယေရှုခရစ်တော်ကို ယေရုရှလင်မြို့ ဗိမာန်တော်တွင် ဘုရားသခင်ထံအပ်နှံချိန်တွင် အသက်ကြီးရင့်သူ ရှုမောင်အမည်ရှိသောသူက ဘုရားသခင်သည်အကျွန်ုပ်အား မေရှိယကို ဖူးမြင်စေပြီဟူ၍ ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနာမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဘုရင်မ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရင်မ ဆိုတဲ့ နာမည်အတို ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနာမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနာမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနာမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနားမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနားမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

ရှောပြည်

အချက်အလက်

လွန်လေပြီးသောအခါ ရှောပြည်ဟာ တိုးတက်မှုနယ်ပယ်ဒေသ ဖြစ်သည်။ ထိုပြည်ဟာ တောင်ဘက်ခြမ်း အာရေဗျာနိုင်ငံတွင် တည်ရှိသည်။

- ရှောပြည်ဟာ သေချောသလောက် ယုဒချိန်မှာ ယီမင်နိုင်ငံ (သို့) အီသီယိုးပီးယားနိုင်ငံ၏ အနီးနားမှာ တည်ရှိခဲ့သည်။
- ရှောပြည်၌နေထိုင်သူများသည် သေချောသလောက် ဟန်အနွယ်မှ ဆင်သက်လာခဲ့သည်။
- ရှောဘုရင်မသည် ရှောလမုန်မင်းကြီး၏ ညဏ်ပညာနှင့်စည်းစိမ်းချမ်းသာ ကျော်ကြားမှုကြောင်းကို သူမကြားသောအခါ လာလည်ခဲ့ပါသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းမှာ ရှောဆိုတဲ့ လူနာမည်ပါရှိသည်။ ရှောဒေသဟု ဆိုတဲ့နာမည်ဟာ ဖြစ်နိုင်ချေကတော့ အဲဒီလူဆီမှ လာခဲ့သည်။
- ဗေရရှောမြို့သည် ဓမ္မဟောင်းထဲမှာ ရှောဘုရား ဆိုတဲ့ နာမည်အတို့ ကောက်အနေဖြင့် တစ်ကြိမ်တွေ့ရသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့နှော့သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမှိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမှိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့စောသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့နှော့သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနှယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနှယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေဇော်သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

696

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေအေးသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာပြုတံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။

- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှောဇောသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမှိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမှိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေဇာသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမှိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမှိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

၆၅၆

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နေအေးသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

666

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွှမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှောဇောသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

696

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှောဇာသားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့အနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။

- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့မ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းထဲမှာ တစ်လောကလုံးကို ရေလွမ်းမိုးစဉ်အချိန်တွင် နှော့၏သားသုံးယောက်ထဲကမှ တစ်ယောက်အပါအဝင် ရှေ့မသည် သင်ဘော်ကြီးနှင့်အတူ ထွက်ခွာခဲ့သည်။

- ရှေ့မအနွယ်သည် အာဗြဟံ၏ ဘိုးဘွားဘီဘင်ဖြစ်သည် သာမက သူ့ထံမှလည်း ဆင်းသက်လာသည်။
- ရှေ့မအနွယ်မှ ဆင်းသက်သော ဟေဗြဲနှင့်အရဗီအဖြစ် ဆီးမိုက်ဘာသာစကားများ "ဆီမိုက်" အဖြစ်လူသိများခဲ့သည်။
- ဓမ္မကျမ်းစာတွင် ရှေ့မ၏အသက် ခြောက်ရာ နီးပါးရှည်လျားသည်ကို မှတ်တမ်းသင်ထားပါသည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။

- နာသေည် ရှေ့သင်္ခါ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သင်္ခါ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝံသည် သူ့အကိုကာကွန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝံသည် သူ့အကိုကာကွန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နှောသော် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် လေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- စေသည် သူ့အကိုကာကုန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နှောသော် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရေသန့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- စေသည် သူ့အကိုကာကုန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောသေသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရေသနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။

- နာသေည် ရှေ့သင်္ခါ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သင်္ခါ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သင်္ခါ သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝံသည် သူ့အကိုကာကွန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝံသည် သူ့အကိုကာကွန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နေသောည ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် လေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- စေသည် သူ့အကိုကာကုန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နှောသော် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရေသန့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- စေသည် သူ့အကိုကာကွန်သတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောသေည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရေသနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှေ့သ

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်း ထဲတွင် ရှေ့သသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏ တတိယ မြောက်သားဖြစ်သည်။

- ဧဝသည် သူ့အကိုကာကူနသတ်သော အာဗေလကိုယ်စား ရှေ့သကို ပေးပြီးဟုဆိုသည်။
- နောဧသည် ရှေ့သ၏ အမျိုးနွယ်မှ ဆင်းသက်သူတစ်ဦးဖြစ်သောကြောင့် ရေလွှမ်းမိုးချိန်ကတည်းကရှိသော သူ့အားလုံးသည်လည်း ရှေ့သ၏ အနွယ်မှ ဆင်းသက်လာသောသူများ ဖြစ်ကြသည်။
- ရှေ့သနှင့် သူ၏မိသားစု တို့သည် ပထမဦးဆုံးသော ထာဝရဘုရား၏နာမတော်ကို အမှီပြု ခေါ်သောသူများဖြစ်သည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်းကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမုန်

အချက်အလက်

ရှောလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှောဘဖြစ်သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှောလမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။

ရှေ့လမ့်

- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမန်

အချက်အလက်

ရှေးလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှေ့ဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမဝင်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်၏အပြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှေ့လမ့်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန့်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန့်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရောလမ့်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။

ရှေ့လမ့်

- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမန်

အချက်အလက်

ရှေးလမုန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှေ့ဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန့်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန့်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်၏အပြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှေ့လမ့်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရောလမ့်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။

- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမန်

အချက်အလက်

ရှေးလမှန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရှေ့ဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန့်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန့်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန့်၏အပြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလမန်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။
- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရောလမ့်

အချက်အလက်

ရှေးလမ္ဍန်သည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်၏သားတစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူ၏မိခင်မှာ ဗာသရောဘဖြစ်သည်။

- ရှော့လမုန်ဘုရင်ဖြစ်လာချိန်တွင် ထာဝရဘုရားကသူ့အားလိုချင်တောင်းတသောအရာကို ပေးမည်ဟုမိန့်တော်မူခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ရှော့လမုန်သည် ထာဝရဘုရားထံတော်မှ လူတို့အားသမ္မာသမတ်ကျကျအုပ်ချုပ်နိုင်သော ဉာဏ်ပညာကိုတောင်းလျှောက်ခဲ့သည်။ ထာဝရဘုရားကလည်းသူ၏ဆန္ဒဖြစ်သော ဉာဏ်ပညာနှင့် ကြွယ်ဝမှုကို ပေးတော်မူခဲ့သည်။
- ရှော့လမုန်မင်းကြီးအားအများစုက ယေရုရှလင်မြို့တော်တွင် ခမ်းနားထယ်ဝါသောဗိမာန်တော်ကို တည်ဆောက်သူအဖြစ် သိထားကြသည်။

- အစပိုင်းသူ၏အုပ်ချုပ်ရာနှစ်များတွင် ဉာဏ်ပညာရှိစွာအုပ်ချုပ်သောလည်း နောက်ပိုင်းတွင် တစ်ပါးအမျိုးသမီးများနှင့် မိုက်မဲစွာ ထိမ်းမြားခဲ့ခြင်းနှင့် နတ်ဘုရားများကို ကိုးကွယ်ခြင်းတို့ကို မိုက်မဲစွာစတင်လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှောလုမုန်၏အဖြောင့်မတ်ခြင်ကြောင့်ဖြစ်ကာ သူ့အနိစ္စရောက်သောနောက်တွင် ထာဝရဘုရားက တိုင်းပြည်ကို နှစ်ခြမ်းခွဲစေခဲ့သည်။ ထိုတိုင်းပြည်နှစ်ခုသည် အချင်းချင်းတိုက်ခိုက်ခြင်းများကို ပြုခဲ့ကြသည်။

ရှောလု

အချက်အလက်

ရှောလုသည် က္လသရေလလူမျိုးဖြစ်ပြီး က္လသရေလဘုရင် ပထမဆုံးသောသူ ဖြစ်လာဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

- ရှောလုသည် အဆင်းလှသောသူ၊ အရပ်ရှည်သောသူ၊ စစ်ရေးကျွမ်းကျင်သောသူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလလူမျိုးများက သူတို့၏ဘုရင်ဖြစ်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သော ပုံစံလူမျိုးဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပထမမှာ ဘုရားကိုအစေခံသောသူ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ရှောလုသည် မာနကြီးလာပြီး ဘုရားကို နာမခံသောသူဖြစ်လာခဲ့သည်။ ရလဒ်ကဆိုရင် ဘုရားသခင်က ရှောလုနေရာကို ဘုရင်အဖြစ် နေရာယူဖို့ရန် ဒါဝိတ်ကို ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး ရှောလုကိုစစ်ပွဲထဲ၌ အသက်ဆုံးဖို့ရန် ခွင့်ပေးခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ယေရှုခရစ်တော်၏ တပည့်တော်ဖြစ်လာခဲ့သော ရှင်ပေါလုဟူသော အမည်ဖြင့် သိရှိခဲ့သော ဂျူးလူမျိုးတစ်ဦး ရှောလုရှိခဲ့ပါသည်။

ရှောလု

အချက်အလက်

ရှောလုသည် က္လသရေလလူမျိုးဖြစ်ပြီး က္လသရေလဘုရင် ပထမဆုံးသောသူ ဖြစ်လာဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

- ရှောလုသည် အဆင်းလှသောသူ၊ အရပ်ရှည်သောသူ၊ စစ်ရေးကျွမ်းကျင်သောသူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလလူမျိုးများက သူတို့၏ဘုရင်ဖြစ်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သော ပုံစံလူမျိုးဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပထမမှာ ဘုရားကိုအစေခံသောသူ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ရှောလုသည် မာနကြီးလာပြီး ဘုရားကို နာမခံသောသူဖြစ်လာခဲ့သည်။ ရလဒ်ကဆိုရင် ဘုရားသခင်က ရှောလုနေရာကို ဘုရင်အဖြစ် နေရာယူဖို့ရန် ဒါဝိတ်ကို ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး ရှောလုကိုစစ်ပွဲထဲ၌ အသက်ဆုံးဖို့ရန် ခွင့်ပေးခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ယေရှုခရစ်တော်၏ တပည့်တော်ဖြစ်လာခဲ့သော ရှင်ပေါလုဟူသော အမည်ဖြင့် သိရှိခဲ့သော ဂျူးလူမျိုးတစ်ဦး ရှောလုရှိခဲ့ပါသည်။

ရှောလု

အချက်အလက်

ရှောလုသည် က္လသရေလလူမျိုးဖြစ်ပြီး က္လသရေလဘုရင် ပထမဆုံးသောသူ ဖြစ်လာဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

- ရှောလုသည် အဆင်းလှသောသူ၊ အရပ်ရှည်သောသူ၊ စစ်ရေးကျွမ်းကျင်သောသူဖြစ်သည်။ သူသည် က္လသရေလလူမျိုးများက သူတို့၏ဘုရင်ဖြစ်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သော ပုံစံလူမျိုးဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပထမမှာ ဘုရားကိုအစေခံသောသူ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ရှောလုသည် မာနကြီးလာပြီး ဘုရားကို နာမခံသောသူဖြစ်လာခဲ့သည်။ ရလဒ်ကဆိုရင် ဘုရားသခင်က ရှောလုနေရာကို ဘုရင်အဖြစ် နေရာယူဖို့ရန် ဒါဝိတ်ကို ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး ရှောလုကိုစစ်ပွဲထဲ၌ အသက်ဆုံးဖို့ရန် ခွင့်ပေးခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ယေရှုခရစ်တော်၏ တပည့်တော်ဖြစ်လာခဲ့သော ရှင်ပေါလုဟူသော အမည်ဖြင့် သိရှိခဲ့သော ဂျူးလူမျိုးတစ်ဦး ရှောလုရှိခဲ့ပါသည်။

ရှောလု

အချက်အလက်

ရှောလုသည် ကုသရေလလူမျိုးဖြစ်ပြီး ကုသရေလဘုရင် ပထမဆုံးသောသူ ဖြစ်လာဖို့ရန် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သောသူ ဖြစ်သည်။

- ရှောလုသည် အဆင်းလှသောသူ၊ အရပ်ရှည်သောသူ၊ စစ်ရေးကျွမ်းကျင်သောသူဖြစ်သည်။ သူသည် ကုသရေလလူမျိုးများက သူတို့၏ဘုရင်ဖြစ်ဖို့ရန် လိုချင်ခဲ့သော ပုံစံလူမျိုးဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပထမမှာ ဘုရားကိုအစေခံသောသူ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ရှောလုသည် မာနကြီးလာပြီး ဘုရားကို နာမခံသောသူဖြစ်လာခဲ့သည်။ ရလဒ်ကဆိုရင် ဘုရားသခင်က ရှောလုနေရာကို ဘုရင်အဖြစ် နေရာယူဖို့ရန် ဒါဝိတ်ကို ခန့်အပ်ခဲ့ပြီး ရှောလုကိုစစ်ပွဲထဲ၌ အသက်ဆုံးဖို့ရန် ခွင့်ပေးခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲတွင် ယေရှုခရစ်တော်၏ တပည့်တော်ဖြစ်လာခဲ့သော ရှင်ပေါလုဟူသော အမည်ဖြင့် သိရှိခဲ့သော ဂျူးလူမျိုးတစ်ဦး ရှောလုရှိခဲ့ပါသည်။

ရှုံဆုံ

အချက်အလက်

ရှုံဆုံသည် တရားသူကြီးများထဲက တပါးဖြစ်သည် (သို့) ကုသရေလလူမျိုးများကို လွတ်မြောက်စေသောသူဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ရှုံဆုံကို သဘာဝထက်သာလွန်သော ခွန်အားဗလကို ပေးခဲ့ပြီး ကုသရေလလူမျိုးများ၏ ရန်သူ ဖိလိစ္စိလူများကို ပြန်လည်တိုက်ခိုက်ဖို့ရန်အသုံးပြုခဲ့သည်။
- ရှုံဆုံသည် မူးယစ်နိုင်သောအရာ (သို့) ဝိုင်ကို မသောက်သုံးဖို့နှင့် ဆံပင်ညှပ်ခြင်းမပြုရန် ကတိသစ္စာပြုထားခဲ့သည်။ ထိုကတိသစ္စာကို စောင့်ထိန်းသဖြင့် ဘုရားသခင်က ခွန်အားဗလကို ဆက်လက်ပေးနေခဲ့သည်။
- သူသည်နောက်ဆုံးတွင် ထိုကတိသစ္စာကို ဖျက်ဆီးခဲ့ပြီး ဆံပင်ညှပ်ခြင်းကို ပြုခဲ့သည်။ ထိုအရာအားဖြင့် ဖိလိစ္စိလူများ သူ့ကိုဖမ်းဆီးဖို့ရန် စွမ်းဆောင်ခဲ့သည်။
- ရှုံဆုံသည် ချုပ်နှောင်ခြင်းခံနေခဲ့ချိန်တွင် ဘုရားသခင်သည် သူ၏ခွန်အားဗလအား ပြန်ရရှိဖို့ စွမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ ဖိလိစ္စိလူများနှင့် မှားယွင်းတဲ့ဘုရားကို ကိုးကွယ်ကြသောနေရာကို ဖျက်ဆီးဖို့ရန် အခွင့်အရေးကို ပေးခဲ့သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြိုတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြိုတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လက်ခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဤဝေါဟာရသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ပေးထားသော၊ ဖော်ပြထားသော အရာတစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိခြင်းဖြစ်သည်။

- 'လက်ခံ' ဟူသည် ခံစားသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ဖူးသည့်အရာ "မိမိခံစားခဲ့သည့် အပြစ်အတွက် ပြစ်ဒဏ်"
- လူတစ်ယောက်အား 'လက်ခံခြင်း' ဟူသည် အထူး နားလည်ခံယူတတ်ခြင်းလည်း ဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် ဧည့်သည်အား 'လက်ခံရန်' သည် သူတို့အား ကြိုဆိုရန် (သို့) ဧည့်ခံရန်ဟူ၍ အဓိပ္ပာယ်ရပြီး နွေးထွေးသော ဆက်ဆံရေးတည်ဆောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးကို လက်ခံရရှိရန် ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘဝအသက်တာတွင် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်အား လက်ခံသက်ဝင်စေပြီး လမ်းပြစေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုခရစ်အားလက်ခံရန်မှာ ယေရှုခရစ်အားဖြင့် ဘုရား၏ ကယ်တင်ခြင်းကို လက်ခံယုံကြည်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- မျက်မမြင်သောလူတစ်ဦးက အမြင်အာရုံကို လက်ခံရရှိပါက ဘုရားသခင်အားဖြင့် သူ့အားကုစားခြင်းနှင့် တတ်နိုင်စေခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အခြေအနေနှင့် အချိန်အခါအရ လက်ခံခြင်းကို 'လက်ခံရရှိခြင်း' (သို့) 'ကြိုဆိုခြင်း' (သို့) 'ကြုံတွေ့ခြင်း' (သို့) အပေးခံခြင်းဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုလက်ခံရလိမ့်မည်' ဟူသည့်ဖော်ပြချက်သည် 'သင်တို့သည် ဘုန်းတန်ခိုးကိုရလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုရားသခင်က သင်တို့အား ဘုန်းတန်ခိုးပေးလိမ့်မည်' (သို့) 'ဘုန်းတန်ခိုးကသင်တို့အပေါ်တွင် ဖြစ်ပေါ်လိမ့်မည်' ဟူ၍ ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လဆန်း, လဆန်းများ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"လဆန်းဆိုသည်မှာ လကိုလုံးဝမမြင်ရသည့်အချိန်၊ လကွယ်မှလ ပြန်မြင်ရသည့်အထိ ကိုဆိုလိုသည်။

- ရှေ့ခေတ်ကာလက လဆန်းသည် လတစ်လလုံး၏အစနှင့်အချိန်တစ်ခုလုံး၏ အစလည်းဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် လဆန်းပွဲတော်ကို တံပိုးခရာ(သိုးချို) ကိုမှတ်လေ့ရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် လတစ်လ၏အချိန်ကာလအစ ဟုဖော်ပြထားသည်။

လဆန်း, လဆန်းများ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"လဆန်းဆိုသည်မှာ လကိုလုံးဝမမြင်ရသည့်အချိန်၊ လကွယ်မှလ ပြန်မြင်ရသည့်အထိ ကိုဆိုလိုသည်။

- ရှေ့ခေတ်ကာလက လဆန်းသည် လတစ်လလုံး၏အစနှင့်အချိန်တစ်ခုလုံး၏ အစလည်းဖြစ်သည်။
- ဣသရေလလူမျိုးများသည် လဆန်းပွဲတော်ကို တံပိုးခရာ(သိုးချို) ကိုမှတ်လေ့ရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် လတစ်လ၏အချိန်ကာလအစ ဟုဖော်ပြထားသည်။

လဝိသန်

အချက်အလက်

"လဝိသန်" သည် ကိုယ်ထည်အလွန်အလွန်ကြီးမာ၍ မျိုးတုန်းသွားပြီဖြစ်သောတိရစ္ဆာန်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
၎င်းတိရစ္ဆာန်နှင့်ပတ်သတ်၍ ယောဘဝတ္ထု၊ ဆာလံကျမ်း နှင့် ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း တို့တွင်ဖော်ပြထားသည်။

- "လဝိသန်" သည် မြေသဏ္ဌာန်ရှိ၍ အားသန်ကြမ်းကြုတ်သောအကောင်ဖြစ်သည်။
ရေပွေဖြစ်အောင်လည်းလုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာဖော်ပြချက်အရ ဒိုင်နိုဆောတစ်ကောင်
နှင့်အင်မတန်ဆင်တူလေသည်။
- ပရောဖက်ဟေရှာယသည် "လျှော့ပြေးတတ်သောမြွေ" အဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
- ယောဘက သူ့ကိုယ်တွေ့အကောင်တစ်ကောင်ပမာဖော်ပြထားသောကြောင့် လဝိသန်သည် သူ့ခေတ်သူ့အခါက
အသက်ရှင်ခဲ့ဟန်တူသည်။

လဝိသန်

အချက်အလက်

"လဝိသန်" သည် ကိုယ်ထည်အလွန်အလွန်ကြီးမာ၍ မျိုးတုန်းသွားပြီဖြစ်သောတိရစ္ဆာန်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
၎င်းတိရစ္ဆာန်နှင့်ပတ်သတ်၍ ယောဘဝတ္ထု၊ ဆာလံကျမ်း နှင့် ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း တို့တွင်ဖော်ပြထားသည်။

- "လဝိသန်" သည် မြေသဏ္ဌာန်ရှိ၍ အားသန်ကြမ်းကြုတ်သောအကောင်ဖြစ်သည်။
ရေပွေဖြစ်အောင်လည်းလုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာဖော်ပြချက်အရ ဒိုင်နိုဆောတစ်ကောင်
နှင့်အင်မတန်ဆင်တူလေသည်။
- ပရောဖက်ဟေရှာယသည် "လျှော့ပြေးတတ်သောမြွေ" အဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
- ယောဘက သူ့ကိုယ်တွေ့အကောင်တစ်ကောင်ပမာဖော်ပြထားသောကြောင့် လဝိသန်သည် သူ့ခေတ်သူ့အခါက
အသက်ရှင်ခဲ့ဟန်တူသည်။

လဝိသန်

အချက်အလက်

"လဝိသန်" သည် ကိုယ်ထည်အလွန်အလွန်ကြီးမာ၍ မျိုးတုန်းသွားပြီဖြစ်သောတိရစ္ဆာန်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ၎င်းတိရစ္ဆာန်နှင့်ပတ်သတ်၍ ယောဘဝတ္ထု၊ ဆာလံကျမ်း နှင့် ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း တို့တွင်ဖော်ပြထားသည်။

- "လဝိသန်" သည် မြေသဏ္ဌာန်ရှိ၍ အားသန်ကြမ်းကြုတ်သောအကောင်ဖြစ်သည်။ ရေပွေဖြစ်အောင်လည်းလုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာဖော်ပြချက်အရ ဒိုင်နိုဆောတစ်ကောင် နှင့်အင်မတန်ဆင်တူလေသည်။
- ပရောဖက်ဟေရှာယသည် "လျှောပြေးတတ်သောမြွေ" အဖြစ်ဖော်ပြထားသည်။
- ယောဘက သူ့ကိုယ်တွေ့အကောင်တစ်ကောင်ပမာဖော်ပြထားသောကြောင့် လဝိသန်သည် သူ့ခေတ်သူ့အခါက အသက်ရှင်ခဲ့ဟန်တူသည်။

လာဇရု

အချက်အလက်

လာဇရုနှင့် အစ်မများဖြစ်သော မေရီနှင့် မာသ တို့သည် ခရစ်တော်၏ အကောင်းဆုံးသော မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။ ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့၌ရှိသော သူတို့၏ အိမ်တွင် မကြာခဏ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

*လာဇရု၏ လူသိအများဆုံးသော အချက်မှာ သေဆုံးပြီး ရက်အနည်းငယ်အကြာတွင် ခရစ်တော်အားဖြင့် သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သည်။

*ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှာ ခရစ်တော်ပြုခဲ့သော နိမိတ်လက္ခဏာများအပေါ် မနာလိုဝန်တို့ကာ ခရစ်တော်နှင့် လာဇရုကို သတ်ရန် ကြံစည်ခဲ့ကြသည်။

*ခရစ်တော်ပြောခဲ့သော ဆင်းရဲသား သူတောင်းစား နှင့် သူဌေးကြီး ပုံဥပမာတွင် ဆင်းရဲသား၏ အမည်မှာ "လာဇရု" ဖြစ်သည်။

လာဇရု

အချက်အလက်

လာဇရုနှင့် အစ်မများဖြစ်သော မေရီနှင့် မာသ တို့သည် ခရစ်တော်၏ အကောင်းဆုံးသော မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။ ယေရှုသည် ဗက်လင်မြို့၌ရှိသော သူတို့၏ အိမ်တွင် မကြာခဏ နေထိုင်လျက်ရှိသည်။

*လာဇရု၏ လူသိအများဆုံးသော အချက်မှာ သေဆုံးပြီး ရက်အနည်းငယ်အကြာတွင် ခရစ်တော်အားဖြင့် သေခြင်းမှ ပြန်ရှင်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရင်း ဖြစ်သည်။

*ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင်များမှာ ခရစ်တော်ပြုခဲ့သော နိမိတ်လက္ခဏာများအပေါ် မနာလိုဝန်တို့ကာ ခရစ်တော်နှင့် လာဇရုကို သတ်ရန် ကြံစည်ခဲ့ကြသည်။

*ခရစ်တော်ပြောခဲ့သော ဆင်းရဲသား သူတောင်းစား နှင့် သူဌေးကြီး ပုံဥပမာတွင် ဆင်းရဲသား၏ အမည်မှာ "လာဇရု" ဖြစ်သည်။

လာဗန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေးဖြစ်သကဲ့သို့ ယောက္ခမလည်း ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် ပါဒနာရုံ အရပ်တွင် လာဗန်၏ အိမ်သူ အိမ်သားများနှင့် အတူ နေထိုင်ကာ လာဗန်၏ သမီးကို လက်ထပ်နိုင်ရန် သတ်မှတ်ချက်များအရ လာဗန်၏ သိုး၊ဆိတ် များကို ထိန်းကျောင်းပေးသည်။

*ယာကုပ်သည် လာဗန်၏ သမီးငယ်ဖြစ်သော ရာဇေလအား ဇနီးမယား အဖြစ် ပို၍ နှစ်သက် လိုလားသည်။

*လာဗန်သည် ယာကုပ်အား သမီးငယ် ရာဇေလကို ဇနီးမယားအဖြစ် လက်ထပ်စေမည့်အစား သမီးကြီး လေအာနှင့် အရင် လက်ထပ်စေခဲ့သည်။

လာဗန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏ ဦးလေးဖြစ်သကဲ့သို့ ယောက္ခမလည်း ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် ပါဒနာရုံ အရပ်တွင် လာဗန်၏ အိမ်သူ အိမ်သားများနှင့် အတူ နေထိုင်ကာ လာဗန်၏ သမီးကို လက်ထပ်နိုင်ရန် သတ်မှတ်ချက်များအရ လာဗန်၏ သိုး၊ဆိတ် များကို ထိန်းကျောင်းပေးသည်။

*ယာကုပ်သည် လာဗန်၏ သမီးငယ်ဖြစ်သော ရာဇေလအား ဇနီးမယား အဖြစ် ပို၍ နှစ်သက် လိုလားသည်။

*လာဗန်သည် ယာကုပ်အား သမီးငယ် ရာဇေလကို ဇနီးမယားအဖြစ် လက်ထပ်စေမည့်အစား သမီးကြီး လေအာနှင့် အရင် လက်ထပ်စေခဲ့သည်။

လာမက်

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းတွင် လာမက် ဟူသောအမည်ဖြင့် လူနှစ်ဦးကို ဖော်ပြထားသည်။

*ပထမ လာမက် သည် ကာကုန်၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

*ဒုတိယ လာမက် သည် ရှေ့သ၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။ နောဇေါ် ဖခင်လည်း ဖြစ်သည်။

လာမက်

အချက်အလက်

ကမ္ဘာဦးကျမ်းတွင် လာမက် ဟူသောအမည်ဖြင့် လူနှစ်ဦးကို ဖော်ပြထားသည်။

*ပထမ လာမက် သည် ကာကုန်၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။

*ဒုတိယ လာမက် သည် ရှေ့သ၏ မျိုးရိုးမှ ဆင်းသက်လာသည်ဟု ဖော်ပြထားသည်။ နောဇေါ် ဖခင်လည်း ဖြစ်သည်။

လုတ္တရမြို့

အချက်အလက်

လုတ္တရမြို့သည် အာရှမိုင်းနာတစ်ခွင်ရှိ လုကောနိုပြည် (ယခု တူရကီနိုင်ငံ) တွင်တည်ရှိခဲ့သော ရှေးမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် သူ၏သာသနာခရီးစဉ်အတွင်း လုတ္တရမြို့သို့ရောက်ရှိခဲ့သည်။

- လုကောနိုပြည်၌ ခြိမ်းခြောက်မှုများနှင့်ရင်ဆိုင်ရသောအခါ ပေါလု နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် များသည် ဒေရဗေမြို့ နှင့် လုတ္တရမြို့ တို့တွင် တိမ်းရှောင်ခဲ့လှခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် အသင်းတော်တည်ထောင်သူ နှင့် ဧဝဂေလိဆရာ ဖြစ်လာမည့် တိမောသေကိုလုတ္တရမြို့တွင် တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ပေါလုသည်ခြေမစွမ်းသူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့်ကုသခဲ့ပြီးနောက် လုတ္တရမြို့သားများသည် ပေါလု နှင့် ဗာနဗ ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်စုရုံးလာခဲ့သောကြောင့် ထိုသို့မပြုရန်တားမြစ်ခဲ့ရသည်။

လုတ္တရမြို့

အချက်အလက်

လုတ္တရမြို့သည် အာရှမိုင်းနာတစ်ခုခွဲရှိ လူကောနိပြည် (ယခု တူရကီနိုင်ငံ) တွင်တည်ရှိခဲ့သော ရှေးမြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ပေါလုသည် သူ၏သာသနာခရီးစဉ်အတွင်း လုတ္တရမြို့သို့ရောက်ရှိခဲ့သည်။

- လူကောနိပြည်၌ ခြိမ်းခြောက်မှုများနှင့်ရင်ဆိုင်ရသောအခါ ပေါလု နှင့် သူ၏ လုပ်ဖော်ဆောင်ဖက် များသည် ဒေရဗေမြို့ နှင့် လုတ္တရမြို့ တို့တွင် တိမ်းရှောင်ခဲ့လှခဲ့သည်။
- ပေါလုသည် အသင်းတော်တည်ထောင်သူ နှင့် ဧဝဂေလိဆရာ ဖြစ်လာမည့် တိမောသေကိုလုတ္တရမြို့တွင် တွေ့ရှိခဲ့သည်။
- ပေါလုသည်ခြေမစွမ်းသူကို တန်ခိုးတော်ဖြင့်ကုသခဲ့ပြီးနောက် လုတ္တရမြို့သားများသည် ပေါလု နှင့် ဗာနုဖ ကို ဘုရားအဖြစ်ကိုးကွယ်ရန်စုရုံးလာခဲ့သောကြောင့် ထိုသို့မပြုရန်တားမြစ်ခဲ့ရသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တူရုမြို့ နှင့် သောဒိုမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တူရုမြို့ နှင့် သောဒိုမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တုရုမြို့ နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေဗနန်

အချက်အလက်

ဣသရေလ မြောက်ပိုင်း၊ မြေထဲပင်လယ်ကမ်းခြေတလျှောက် လှပသော တောင်တန်းများရှိရာဒေသကို လေဗနန် ဟုခေါ်သည်။ သမ္မာကျမ်းစာအချိန်ကာလများ၌၊ ဤဒေသသည် သစ်ကတိုးနှင့်ကျောက်ပန်းပင်သစ် စသည့် ထင်းရှူးပင်များဖြင့် သစ်တောထူထပ်သော နေရာဒေသဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှောလမုန်ဘုရင်က ဘုရားသခင်၏ ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ခြင်း၌ သစ်ကတိုးပင်များ အသုံးပြုရန် အလုပ်သမားကို လေဗနန်တောင်သို့ စေလွှတ်ခဲ့သည်။
- ရှေးခေတ် လေဗနန်ဒေသတွင် ကုန်သွယ်ကူးသန်းမှုအတွက် အသုံးပြုသော သင်္ဘောတည်ဆောက်ခြင်း အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်သော ရှေးခေတ်ဆီးမိုက်အနွယ်ဝင်များ အခြေချနေထိုင်ခဲ့ကြသည်။
- တူရုမြို့နှင့် သောဒုံမြို့များသည် လေဗနန်ဒေသတွင် တည်ရှိခဲ့သည်။ ထိုမြို့များတွင် တန်ဖိုးကြီးသောပိတ်ထည်များကို အရောင်ဆိုး၍ ပထမဆုံး အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

လေအာ

အချက်အလက်

လေအာသည် ယာကုပ်၏ ဇနီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူမသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် ဆယ့်နှစ်နွယ်မှ ဆင်းသက်လာသော ယာကုပ်၏သား ဆယ်ယောက်မိခင်လည်း ဖြစ်သည်။

*လေအာ၏ ဖခင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏မိခင် ရေဗက္ကာ၏ မောင် (ယာကုပ်၏ ဦးလေး) ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် မိန်းမ ရေဗက္ကာအား ချစ်သကဲ့သို့ လေအာ အား မချစ်ပေ။ သို့သော် ထာဝရဘုရားသည် လေအာအား သားသမီးများစွာ မွေးဖွားခွင့် ကောင်းကြီးအား ကြွယ်ဝစွာ ပေးသည်။

*လေအာ၏ သားများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သော ယုဒသည် ယေရှု နှင့် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ အဘိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။

လေအာ

အချက်အလက်

လေအာသည် ယာကုပ်၏ ဇနီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူမသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် ဆယ့်နှစ်နွယ်မှ ဆင်းသက်လာသော ယာကုပ်၏သား ဆယ်ယောက်မိခင်လည်း ဖြစ်သည်။

*လေအာ၏ ဖခင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏မိခင် ရေဗက္ကာ၏ မောင် (ယာကုပ်၏ ဦးလေး) ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် မိန်းမ ရေဗက္ကာအား ချစ်သကဲ့သို့ လေအာ အား မချစ်ပေ။ သို့သော် ထာဝရဘုရားသည် လေအာအား သားသမီးများစွာ မွေးဖွားခွင့် ကောင်းကြီးအား ကြွယ်ဝစွာ ပေးသည်။

*လေအာ၏ သားများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သော ယုဒသည် ယေရှု နှင့် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ အဘိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။

လေအာ

အချက်အလက်

လေအာသည် ယာကုပ်၏ ဇနီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူမသည် ဣသရေလ မျိုးနွယ် ဆယ့်နှစ်နွယ်မှ ဆင်းသက်လာသော ယာကုပ်၏သား ဆယ်ယောက်မိခင်လည်း ဖြစ်သည်။

*လေအာ၏ ဖခင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏မိခင် ရေဗက္ကာ၏ မောင် (ယာကုပ်၏ ဦးလေး) ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် မိန်းမ ရေပက္ကာအား ချစ်သကဲ့သို့ လေအာ အား မချစ်ပေ။ သို့သော် ထာဝရဘုရားသည် လေအာအား သားသမီးများစွာ မွေးဖွားခွင့် ကောင်းကြီးအား ကြွယ်ဝစွာ ပေးသည်။

*လေအာ၏ သားများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သော ယုဒသည် ယေရှု နှင့် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ အဘိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။

လေအာ

အချက်အလက်

လေအာသည် ယာကုပ်၏ ဇနီးများထဲမှ တစ်ဦးဖြစ်သည်။ သူမသည် ကုသရေလ မျိုးနွယ် ဆယ့်နှစ်နှယ်မှ ဆင်းသက်လာသော ယာကုပ်၏သား ဆယ်ယောက်မိခင်လည်း ဖြစ်သည်။

*လေအာ၏ ဖခင် လာဗန်သည် ယာကုပ်၏မိခင် ရေပက္ကာ၏ မောင် (ယာကုပ်၏ ဦးလေး) ဖြစ်သည်။

*ယာကုပ်သည် မိန်းမ ရေပက္ကာအား ချစ်သကဲ့သို့ လေအာ အား မချစ်ပေ။ သို့သော် ထာဝရဘုရားသည် လေအာအား သားသမီးများစွာ မွေးဖွားခွင့် ကောင်းကြီးအား ကြွယ်ဝစွာ ပေးသည်။

*လေအာ၏ သားများထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သော ယုဒသည် ယေရှု နှင့် ဒါဝိဒ်မင်းကြီး၏ အဘိုး ဖြစ်ခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမျှန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမျှန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမွန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမွန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။
- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမွန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောတ

အချက်အလက်

လောတ သည် အာဗြဟံ တူ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- သူသည် အာဗြဟံ၏ အစ်ကို ခါရန် ၏သားဖြစ်သည်။

- လောတသည် အာဗြဟံ နှင့်အတူ ခါနာန်ပြည်သို့ ခရီးသွားကာ သောဒိုမြို့ ၌ အခြေချခဲ့သည်။
- လောတသည် မောဘလူမျိုး နှင့် အမွန် လူမျိုးတို့၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။
- ရန်သူများသည် သောဒိုမြို့ ကိုသိမ်းပိုက်၍ လောတကို ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်သွားသောအခါ အာဗြဟံ သည် လောတကိုကယ်ဆယ်၍ လောတ၏ဥစ္စာများကို ပြန်လည်သိမ်းယူရန် ရာပေါင်းများစွာသော သူ၏ကျွန်များနှင့်တကွ စစ်ချီလာခဲ့သည်။
- သောဒိုမြို့ သားတို့သည် အင်မတန်ဆိုးညစ်သောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် သောဒိုမြို့ ကိုဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် ဘုရားသခင်သည် လောတ နှင့် သူ၏ မိသားစုကို မြို့ မှစွန့်ခွာ၍ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ရန် ကြိုတင်အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေးနံသာဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေးအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေးနံသာဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေးအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေးနံသာဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေးအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လောဗန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လောဗန်ကို မွေးကြိုင်သောဟင်းခတ်အမွေအကြိုင်ပြုလုပ်သည့် ထင်းရှူးစေးဖြင့်ပြုလုပ်သည်။ ထိုအရာကို ရေမွေးနှင့် အမွေးနံသာ ပူဇော်ခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် အသုံးပြုနိုင်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ လောဗန်သည် အရေးကြီးသောအမွေအနှစ်ဖြစ်၍ လူသေများ သဂြိုဟ်ရာတွင် ပြင်ဆင်ရန် အသုံးပြုသည်။
- ဤအမွေအကြိုင်သည် အရည်အသွေးငြိမ်သက်ရန်နှင့် ပျောက်ကင်းစေရန် တန်ဖိုးကြီးသော အရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- အရှေ့ပြည်မှလသောလူကြီးများ ဗက်လဟင်မြို့တွင် မွေးဖွားသော သူငယ်တော် ယေရှုခရစ်ထံသို့ လာရောက်ကြချိန်တွင် လောဗန်သည် သူတို့သယ်ဆောင်လာသောလက်ဆောင်များထဲတွင် တတိယတစ်ခုဖြစ်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "လျှာ" ဟူသည့် စကားကို "ဘာသာစကား" (သို့) "ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို "ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) "ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို "မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို "ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ" ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- "ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ" စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "လျှာ" ဟူသည့် စကားကို "ဘာသာစကား" (သို့) "ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို "ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) "ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို "မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို "ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ" ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- "ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ" စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- "လျှာ" ဟူသည့် စကားကို "ဘာသာစကား" (သို့) "ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- "ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

- ကျမ်းစာထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို များစွာ တွေ့ရသည်။
- ကျမ်းစာ ထဲတွင် လျှာ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို " ဘာသာစကား" (သို့) "စကား" ဟု ဖော်ပြထားသည်။
- တခါတရံ မှာ "လျှာ"ကို လူသားများရဲ့ ဘာသာစကားအနေဖြင့် ရည်ညွှန်းသည်။
- တခြားအချိန်မျိုးမှာ သဘာဝလွန် ဘာသာစကားကို သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်က ယုံကြည်သူများကို "ဝိညာဉ်တော်၏ ဆုကျေးဇူးများ" အဖြစ် ရည်ညွှန်းသည်။
- "လျှာ" ကို "မီးတောက် မီးလျှံ" အဖြစ် ဖော်ပြသည်။
- " ငါ့လျှာ ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတဲ့ စကားစုတွင် "လျှာ" ဟူသည် လူတစ်ဦးရဲ့ ဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- "မုသာ၌ ကျင်လည်သော လျှာ " စကားစုမှာ လူတစ်ဦးရဲ့ အသံ သို့မဟုတ် စကား ကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- " လျှာ" ဟူသည့် စကားကို " ဘာသာစကား" (သို့) " ဝိညာဉ် ဘာသာစကား" ဟူ၍ စကားစုပေါ်မူတည်ပြီး ဖော်ပြထားသည်။ အကယ်၍ ရည်ညွှန်းချက်ကို မရှင်းလင်းခဲ့ပါက အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ "ဘာသာစကား" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အကယ်၍ မီးလျှံဟု ရည်ညွှန်းတဲ့ အခါမှာ "မီးတောက် မီးလျှံ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- " ငါ့ဝိညာဉ် ရွှင်လန်းခြင်း" ဆိုတာကို " ငါဝမ်းမြောက်၍ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" (သို့) " ငါဝမ်းမြောက်စွာ ဘုရားကို ချီးမွမ်း" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "မုသာသုံးသော လျှာ" ဆိုတာကို " မုသာ ပြောသောသူ" (သို့) "လူများကို လိမ်ညာသူ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "သူတို့၏ လျှာ" ဆိုတာကို "သူတို့ဘာပြောလဲ" (သို့) "သူတို့၏ စကားများအားဖြင့်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွှေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွှေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွှေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွှေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွှေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လျှော်တေအဝတ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လျှော်တေအဝတ်သည် ကုလားအုပ်မွေး (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးဖြင့်ပြုလုပ်ထားပြီး ကုတ်ရာခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဖြစ်သည်။

- လျှော်တေအဝတ်ဝတ်ဆင်ခြင်းက ဝတ်ဆင်တဲ့သူကို မသက်မသာဖြစ်စေသည်။ အဲဒါကို ဝမ်းနည်းပူဆွေးတာကိုပြသဖို့၊ ကြေကွဲတာကို ပြသဖို့နှင့် နောင်တရန်မဲ့ညံ့ခြင်းကို ပြသဖို့ရန်အတွက် ဝတ်ဆင်ခဲ့ကြသည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာစကားစုသည် နောင်တရ၍ ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို အဓိကဖော်ပြရည်ရွယ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်ရန်ရည်ရွယ်ချက်များ

- ဒီစကားလုံးကို တိရစ္ဆာန်အမွေးမှ ရရှိ၍ ကြမ်းတမ်းသောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ဆိတ်မွေးမှ ပြုလုပ်သောအဝတ် (သို့မဟုတ်) ကုတ်ခြစ်ရာတွေပါသောအဝတ် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းကောင်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။
- တနည်းအားဖြင့် ဒီစကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဖို့ရန် ဝမ်းနည်းပူဆွေးခြင်းကို ပြသသော ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ဟူ၍လည်းပါဝင်သည်။
- လျှော်တေအဝတ်နှင့် ပြာ ဆိုသည့် စကားစုကို ပြာနားမှာထိုင်လျက် ကြမ်းတမ်းသောအဝတ်ကို ဝတ်ဆင်ပြီး ဝမ်းနည်းခြင်းတွေကို လူတွေအား ပြသသကဲ့သို့ ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါတယ်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိမ့်တံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိမ့်တံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိမ့်တံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ပြောဆိုခြင်းလှိမ့်တံရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကူသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိမ့်တံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လုံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိမ့်တံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိမ့်တံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိမ့်တံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှိမ့်တံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကြာသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိမ့်တံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လုံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိမ့်တံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်ကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိမ့်တံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိမ့်တံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှိမ့်တံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကူသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိမ့်တံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိမ့်တံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိမ့်တံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိမ့်တံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ပြောဆိုခြင်းလှိမ့်တံရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကူသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိမ့်တံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လုံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိတ်၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိတ်ကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိတ်သည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှိတ်ရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် က္လသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိတ်ကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိမ့်တံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်ကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိမ့်တံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိမ့်တံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှိမ့်တံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကူသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိမ့်တံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လှိုတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှံတံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှံတံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှံတံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှံတံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် ကြံသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှံတံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

လုံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှိတ်၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်ကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှိတ်ကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှိတ်သည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှိတ်ရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် က္လသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှိတ်ကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သို့) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လုံတံ

လုံတံဟူသောစကားလုံးသည် ဘုရင်မျှသာ ကိုင်ဆောင်သောတုတ် အဆင်တန်ဆာဆင်သော သစ်ကိုင်း (သို့) မျဉ်းတံအားဖြင့် ပြုလုပ်ထားသောတုတ်ကို ဆိုလိုသည်။

- လှံတံ၏ မူလအရာသည် သစ်ကိုင်းကို အလှဆင်ဖန်တီးထားသောအရာ ဖြစ်ခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် လှံတံကို ရွှေကဲ့သို့သော အဖိုးထိုက်သည့် သတ္တုနှင့် ပြုလုပ်လာခဲ့ကြသည်။
- လှံတံသည် ဘုရင်နှင့် ဆက်စပ်သော ဂုဏ်သိက္ခာရှိခြင်းနှင့် ပူဇော်ခြင်းကို ပြသသော အာဏာအပ်နှင်းခြင်းနှင့် ရှင်ဘုရင်ရာထူး အပ်နှင်းခြင်းကို အထူးပြုသော အရာဖြစ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲတွင် ဘုရားသခင်သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းလှံတံရရှိသောသူကဲ့သို့ ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုအရာသည် သူ့လူမျိုးများအပေါ်မှာ ဘုရင်ကဲ့သို့ အုပ်ချုပ်သော ဘုရားနှင့်ဆက်စပ်နေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်း၏ ပရောဖက်ပြုချက်သည် လူမျိုးစုအားလုံးအပေါ်အုပ်ချုပ်ဖို့ရန် က္လသရေလလူမျိုးထံမှ ကြွလာလိမ့်မည်ဟူသော အရာကို ပြသော လှံတံကဲ့သို့ မေရှိယကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။
- ထိုအရာသည် အုပ်ချုပ်သောအတံ (သီ) ဘုရင်များကိုင်သောအတံဟူ၍လည်း အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်ပါသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။ ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဏှော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဏှော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဏှော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရုဇလဲမ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

လှိုတံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

လှိုတံသည် လက်နက်တစ်ခုဖြစ်ကာ ရှည်လျားသောသစ်သားလက်ကိုင်ရှည်နှင့်အတူ ချွန်ထက်သောသတ္တုကိုအဆုံးတွင်တပ်ဆင်ကာ အဝေးသို့ပစ်လွှတ်နိုင်သောအရာတစ်ခုဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာပါဖော်ပြချက်ထဲတွင် လှိုတံကို ယေဘုယျအားဖြင့် စစ်ပွဲများအတွက်ဖြစ်သည်။
ယခင်ကလူမျိုးနွယ်စုတို့ကြားရှုပ်ထွေးမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်လည်းအသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံကို ရောမစစ်သားတို့က သေလုမျောပါးဖြစ်နေသော ယေရှုခရစ်တော်၏နံဘေးကို ထိုးဖောက်သောအချိန်တွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။
- တခါတရံတွင်လည်းလူတို့သည် ထိုလှိုတံကို ငါးဖမ်းသည့်အချိန်တွင်အသုံးပြုကြသည်။
- လှိုတံနှင့်တူသောအခြားလက်နက်များမှာ "လှိုတံရှည်"ဖြစ်သည်။
- လှိုတံကို အတိအကျပြန်ဆိုရမည်ဆိုလျှင် မတူညီသောစကားလုံးဖြစ်သော "ဓားရှည်"မှ လာပြီး ထိုဓားရှည်ကို အဝေးသို့ပစ်ရန်အသုံးမပြုဘဲ ခုတ်ထွင်ရန်၊ ပိုင်းဖြတ်ရန် အသုံးပြုသည်။ ဓားရှည်တွင် လက်ကိုင်ပါရှိကာ ရှည်လျားသောဓားသွားပါရှိသည်။

သင်တိုင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်တိုင်း သည်ကုသရေလယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော ခါးစည်းကဲ့သို့သော အဝတ်ဖြစ်သည်။ အရှေ့ပိုင်းနှင့်အနောက်ပိုင်းဟူ၍ နှစ်ပိုင်းရှိပြီး ပခုံးတွင်ဆက်ထားပြီး ခါးတွင်အဝတ်ခါးပတ်ဖြင့်ချည်ထားရသည်။

- သာမန်ယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်း အမျိုးအစားသည် သပိတ်သက်သက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်းမှာ ရွှေရောင်၊ အပြာရောင်၊ ခရမ်းရောင်နှင့် အနီရောင်ချည်တို့ဖြင့် အလှဆင်ထားသည်။
- သင်တိုင်း၏အရှေ့ပိုင်းတွင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များ၏ရင်ဖုံးကို တပ်ဆင်ထားသည်။ ရင်ဖုံးအနောက်ဘက်တွင် အချို့ကိစ္စများတွင် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသိဖို့မေးမြန်းရာတွင်အသုံးပြုသည့် ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကိုထားသည်။
- တရားသူကြီး ဂိဒေါင်မှ သင်တိုင်းကိုရွှေဖြင့် မှားယွင်းစွာပြုလုပ်ခဲ့ရာ ၎င်းကို ကုသရေလယူမျိုးများ ရုပ်တုအဖြစ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တိုင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်တိုင်း သည်ကုသရေလယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော ခါးစည်းကဲ့သို့သော အဝတ်ဖြစ်သည်။ အရှေ့ပိုင်းနှင့်အနောက်ပိုင်းဟူ၍ နှစ်ပိုင်းရှိပြီး ပခုံးတွင်ဆက်ထားပြီး ခါးတွင်အဝတ်ခါးပတ်ဖြင့်ချည်ထားရသည်။

- သာမန်ယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်း အမျိုးအစားသည် သပိတ်သက်သက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်းမှာ ရွှေရောင်၊ အပြာရောင်၊ ခရမ်းရောင်နှင့် အနီရောင်ချည်တို့ဖြင့် အလှဆင်ထားသည်။
- သင်တိုင်း၏အရှေ့ပိုင်းတွင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များ၏ရင်ဖုံးကို တပ်ဆင်ထားသည်။ ရင်ဖုံးအနောက်ဘက်တွင် အချို့ကိစ္စများတွင် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသိဖို့မေးမြန်းရာတွင်အသုံးပြုသည့် ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကိုထားသည်။
- တရားသူကြီး ဂိဒေါင်မှ သင်တိုင်းကိုရွှေဖြင့် မှားယွင်းစွာပြုလုပ်ခဲ့ရာ ၎င်းကို ကုသရေလယူမျိုးများ ရုပ်တုအဖြစ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တိုင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်တိုင်း သည်ကုသရေလယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော ခါးစည်းကဲ့သို့သော အဝတ်ဖြစ်သည်။ အရှေ့ပိုင်းနှင့်အနောက်ပိုင်းဟူ၍ နှစ်ပိုင်းရှိပြီး ပခုံးတွင်ဆက်ထားပြီး ခါးတွင်အဝတ်ခါးပတ်ဖြင့်ချည်ထားရသည်။

- သာမန်ယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်း အမျိုးအစားသည် သပိတ်သက်သက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်းမှာ ရွှေရောင်၊ အပြာရောင်၊ ခရမ်းရောင်နှင့် အနီရောင်ချည်တို့ဖြင့် အလှဆင်ထားသည်။
- သင်တိုင်း၏အရှေ့ပိုင်းတွင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များ၏ရင်ဖုံးကို တပ်ဆင်ထားသည်။ ရင်ဖုံးအနောက်ဘက်တွင် အချို့ကိစ္စများတွင် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသိဖို့မေးမြန်းရာတွင်အသုံးပြုသည့် ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကိုထားသည်။
- တရားသူကြီး ဂိဒေါင်မှ သင်တိုင်းကိုရွှေဖြင့် မှားယွင်းစွာပြုလုပ်ခဲ့ရာ ၎င်းကို ကုသရေလယူမျိုးများ ရုပ်တုအဖြစ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တိုင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်တိုင်း သည်ကုသရေလယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော ခါးစည်းကဲ့သို့သော အဝတ်ဖြစ်သည်။ အရှေ့ပိုင်းနှင့်အနောက်ပိုင်းဟူ၍ နှစ်ပိုင်းရှိပြီး ပခုံးတွင်ဆက်ထားပြီး ခါးတွင်အဝတ်ခါးပတ်ဖြင့်ချည်ထားရသည်။

- သာမန်ယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်း အမျိုးအစားသည် သပိတ်သက်သက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်းမှာ ရွှေရောင်၊ အပြာရောင်၊ ခရမ်းရောင်နှင့် အနီရောင်ချည်တို့ဖြင့် အလှဆင်ထားသည်။
- သင်တိုင်း၏အရှေ့ပိုင်းတွင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များ၏ရင်ဖုံးကို တပ်ဆင်ထားသည်။ ရင်ဖုံးအနောက်ဘက်တွင် အချို့ကိစ္စများတွင် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသိဖို့မေးမြန်းရာတွင်အသုံးပြုသည့် ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကိုထားသည်။
- တရားသူကြီး ဂိဒေါင်မှ သင်တိုင်းကိုရွှေဖြင့် မှားယွင်းစွာပြုလုပ်ခဲ့ရာ ၎င်းကို ကုသရေလယူမျိုးများ ရုပ်တုအဖြစ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်တိုင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်တိုင်း သည်ကုသရေလယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော ခါးစည်းကဲ့သို့သော အဝတ်ဖြစ်သည်။ အရှေ့ပိုင်းနှင့်အနောက်ပိုင်းဟူ၍ နှစ်ပိုင်းရှိပြီး ပခုံးတွင်ဆက်ထားပြီး ခါးတွင်အဝတ်ခါးပတ်ဖြင့်ချည်ထားရသည်။

- သာမန်ယဇ်ပရောဟိတ်များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်း အမျိုးအစားသည် သပိတ်သက်သက်ဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်။
- ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များဝတ်ဆင်သော သင်တိုင်းမှာ ရွှေရောင်၊ အပြာရောင်၊ ခရမ်းရောင်နှင့် အနီရောင်ချည်တို့ဖြင့် အလှဆင်ထားသည်။
- သင်တိုင်း၏အရှေ့ပိုင်းတွင် ယဇ်ပရောဟိတ်မင်း များ၏ရင်ဖုံးကို တပ်ဆင်ထားသည်။ ရင်ဖုံးအနောက်ဘက်တွင် အချို့ကိစ္စများတွင် ဘုရားသခင်၏အလိုတော်ကိုသိဖို့မေးမြန်းရာတွင်အသုံးပြုသည့် ဥရိမ်နှင့်သုမိမ်ကိုထားသည်။
- တရားသူကြီး ဂိဒေါင်မှ သင်တိုင်းကိုရွှေဖြင့် မှားယွင်းစွာပြုလုပ်ခဲ့ရာ ၎င်းကို ကုသရေလယူမျိုးများ ရုပ်တုအဖြစ်ကိုးကွယ်ခဲ့ကြသည်။

သင်းအုပ်ဆရာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သင်းအုပ်ဆရာ ဟူသော ဝေါဟာရသည် သိုးထိန်း ဟူသောစကားလုံးနှင့် တူညီသည်။ ယင်းသည်ယုံကြည်သူလူစု၏ ဝိညာဉ်ရေးရာခေါင်းဆောင်နာမည်အဖြစ် အသုံးပြုသည်။

- အင်္ဂလိပ်ကျမ်းစာ ဖေ့က်ဩဝါဒစာစောင်၌ သင်းအုပ်ကို တစ်ကြိမ်သာတွေ့ရသည်။ယင်းသည် သိုးထိန်းဟူသော စကားလုံးကို ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
- ဘာသာစကားအချို့တွင် သင်းအုပ်ဟူသော စကားလုံးသည် သိုးထိန်းဟူသောစကားလုံးနှင့်အတူတူဖြစ်သည်။
- သိုးထိန်းကောင်းယေရှုကို ရည်ညွှန်းရာတွင်အသုံးပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- ဘာသာပြန်ရာတွင်ဝိညာဉ်ရေးရာသိုးထိန်း သို့မဟုတ် ခေါင်းဆောင်သိုးထိန်း ဟူ၍ သုံးသင့်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သမီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သမီးဆိုသည်မှာ မင်္ဂလာပွဲတွင် သတို့သားနှင့်လက်ထပ်မည့်သူဖြစ်သည်။

- ယေရှုကိုယုံကြည်သူများ(အသင်းတော်) ကိုလည်းသတို့သမီးဟု ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသည်။
- အသင်းတော်အတွက် ယေရှုသည် မင်္ဂလာသတို့သားဖြစ်သည်။

သတို့သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သားသည် သတို့သမီးနှင့် မင်္ဂလာဆောင်မည့်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ် ယုဒတို့၏ဓလေ့တွင် သတို့သားက သတို့သမီးကိုယူဆောင်ရန် လာရောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျမ်းစာတွင် ယေရှုက သတို့သားသည် အသင်းတော်ဟူသော သတို့သမီးကိုလာရောက်ခေါ်ဆောင်မည်ဟု ဥပမာပေးပြီးဆုံးမထားသည်။
- ယေရှုက တပည့်တော်များကို သတို့သားနှင့် ပွဲခံသောသူများဟုခိုင်းနှိုင်းသည်။ သတို့သားမရှိတော့သည့်အခါ ထိုလူများပူဆွေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

သတို့သား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတို့သားသည် သတို့သမီးနှင့် မင်္ဂလာဆောင်မည့်သူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ် ယုဒတို့၏ဓလေ့တွင် သတို့သားက သတို့သမီးကိုယူဆောင်ရန် လာရောက်ခြင်းဖြစ်သည်။
- ကျမ်းစာတွင် ယေရှုက သတို့သားသည် အသင်းတော်ဟူသော သတို့သမီးကိုလာရောက်ခေါ်ဆောင်မည်ဟု ဥပမာပေးပြီးဆုံးမထားသည်။
- ယေရှုက တပည့်တော်များကို သတို့သားနှင့် ပွဲခံသောသူများဟုခိုင်းနှိုင်းသည်။ သတို့သားမရှိတော့သည့်အခါ ထိုလူများပူဆွေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း ယေရှုက ခိုင်းနှိုင်းဖော်ပြထားသည်။

သတေဖန်

အချက်အလက်

သတေဖန်သည်ကို အများစုက ခရစ်ယာန်ဘာသာထဲတွင် ပထမဦးဆုံးသော မာတုရဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် သူ၏ယေရှုခရစ်တော်အပေါ်တွင် ယုံကြည်ချက်ခိုင်မာလွန်းလှသောကြောင့်အသက်ကို စွန့်ခွဲရခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖြစ်စဉ်ကို သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းအဖြစ်အပျက်များကို တမန်တော်ဝတ္ထုထဲတွင် ရေးသားမှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

- သတေဖန်ကို ကနဦးအသင်းတော်ကာလတွင် ယေရှုလင်မြို့၌ အသင်းတော်လူကြီးအဖြစ် ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းထဲတွင် မှုဆိုးမများအတွက် အစားအသောက်များကို ထောက်ပံ့ခြင်းများ ယုံကြည်သူတို့၏လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသူဖြစ်သည်။
- မှားယွင်းသောဂျူးတို့သည် သတေဖန်အား ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကို ဆန့်ကျင်သူနှင့် မောရှေ၏ပညတ်တရားများကို ဆန့်ကျင်သူအဖြစ် ငြင်းခုံဆွတ်စွဲခဲ့ကြသည်။
- သတေဖန်သည် ယေရှုခရစ်တော်သည် မေရှိယဖြစ်သည့် သမ္မာတရားကို ထင်းရှူးစွာပြောကြားခဲ့ကာ ယခင်က ဘုရားသခင်နှင့်ကူသရေလတို့၏နှစ်ကိုယ်ကြားရင်းနှီးမှု သမိုင်းကြောင်းတို့ဖြင့် ပြောကြားခဲ့သည်။
- ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့က သတေဖန်အပေါ်ဒေါသအမျက်ထားကာ သူ့အားမြို့ပြသို့ခေါ်ဆောင်သွား၍ ကျောက်တုံးဖြင့် ကွက်မျက်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။
- ထိုကဲ့သို့သောသေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရသော သတေဖန်၏အကြောင်းအရာကို ရှောလုက တာရှုမြို့တွင်သက်သေခံခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။
- သတေဖန်၏သေခါနီးနောက်ဆုံးအချိန်တွင် ပြောကြားသောနောက်ဆုံးစကားလုံးမှာ "အိုသခင်၊ သူတို့အားအပြစ်ပေးတော်မမူပါနဲ့။" ထိုစကားလုံးသည် တပါးသူများအားသူ၏မေတ္တာတရားကို ပြသခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

သတေဖန်

အချက်အလက်

သတေဖန်သည်ကို အများစုက ခရစ်ယာန်ဘာသာထဲတွင် ပထမဦးဆုံးသော မာတုရဖြစ်ပြီး ထိုအရာသည် သူ၏ယေရှုခရစ်တော်အပေါ်တွင် ယုံကြည်ချက်ခိုင်မာလွန်းလှသောကြောင့်အသက်ကို စွန့်ခွဲရခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုဖြစ်စဉ်ကို သူ၏အသက်ရှင်ခြင်းနှင့် သေဆုံးခြင်းအဖြစ်အပျက်များကို တမန်တော်ဝတ္ထုထဲတွင် ရေးသားမှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

- သတေဖန်ကို ကနဦးအသင်းတော်ကာလတွင် ယေရှုလင်မြို့၌ အသင်းတော်လူကြီးအဖြစ် ခရစ်ယာန်အသိုင်းအဝိုင်းထဲတွင် မှုဆိုးမများအတွက် အစားအသောက်များကို ထောက်ပံ့ခြင်းများ ယုံကြည်သူတို့၏လိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးသူဖြစ်သည်။
- မှားယွင်းသောဂျူးတို့သည် သတေဖန်အား ဘုရားသခင်၏စကားတော်များကို ဆန့်ကျင်သူနှင့် မောရှေ၏ပညတ်တရားများကို ဆန့်ကျင်သူအဖြစ် ငြင်းခုံဆွတ်စွဲခဲ့ကြသည်။
- သတေဖန်သည် ယေရှုခရစ်တော်သည် မေရှိယဖြစ်သည့် သမ္မာတရားကို ထင်းရှူးစွာပြောကြားခဲ့ကာ ယခင်က ဘုရားသခင်နှင့်ကူသရေလတို့၏နှစ်ကိုယ်ကြားရင်းနှီးမှု သမိုင်းကြောင်းတို့ဖြင့် ပြောကြားခဲ့သည်။
- ဂျူးဘာသာရေးခေါင်းဆောင်တို့က သတေဖန်အပေါ်ဒေါသအမျက်ထားကာ သူ့အားမြို့ပြသို့ခေါ်ဆောင်သွား၍ ကျောက်တုံးဖြင့် ကွက်မျက်ခြင်းကို ခံခဲ့ရသည်။

သတ္တဝါ

- ထိုကဲ့သို့သောသေဒဏ်ပေးခြင်းကို ခံခဲ့ရသော သတေဖန်၏အကြောင်းအရာကို ရှောလုက တာရှုမြို့တွင်သက်သေခံခဲ့ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် တမန်တော်ပေါ်လူဖြစ်လာသူဖြစ်သည်။
- သတေဖန်၏သေခါနီးနောက်ဆုံးအချိန်တွင် ပြောကြားသောနောက်ဆုံးစကားလုံးမှာ "အိုသခင်၊ သူတို့အားအပြစ်ပေးတော်မမူပါနဲ့။" ထိုစကားလုံးသည် တပါးသူများအားသူ၏မေတ္တာတရားကို ပြသခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရှိ၍ သူ့မြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ဖြတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့် ခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာသိသောကြောင့် ယေဘုယျသမ္မတပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူ့မြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရမေဏံ ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူ့မြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘာဝဖြစ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရှိ၍ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ဖြတ်ခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသာဖော်ပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရှိ၍ သူ့မြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေရှုလည်း ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောဖြင့် ခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သတ္တဝါ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သတ္တဝါဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသော လူ၊ တိရစ္ဆာန်စသည်တို့ဖြစ်သည်။

- ပရောဖက် ယေဇကျေလသည် ဘုရားသခင်ပေးသည့် သူ၏ရူပါရုံ၌ သူမြင်တွေ့ရသော သက်ရှိသတ္တဝါများကို ကောင်းစွာမသိသောကြောင့် ယေဘုယျသဘောပြထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဖန်ဆင်းခြင်း" ဆိုသည်မှာ ဘုရားဖန်ဆင်းသည့်အရာအားလုံးဖြစ်ပြီး သက်ရှိ၊ သက်မဲ့များပါဝင်သည်။ သတ္တဝါဆိုသည်မှာ သက်ရှိအရာများကိုသာ ခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။

သနာခရိပ်မင်း

အချက်အလက်

သနာခရိပ်သည် အာရှရိတိုင်းပြည်တွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော နိနောဓမ္မမြို့ကို ချမ်းသာခြင်းနှင့် အရေးပါသောမြို့ဖြစ်လာရန် အကြောင်းခံသော ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- သနာခရိပ် ဘုရင်ကို ယုဒပြည်နှင့် ဗာဗုလုံနီနိုင်ငံ ကို ဆန့်ကျင်သော စစ်ပွဲများဖြင့် သိရှိသည်။
- သူသည် ယေဟောဝါဘုရားကို လှောင်ပြောင်သူ၊ အလွန် မာနကြီးသော ဘုရင်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။
- သနာခရိပ်မင်းသည် ကုသရေလနိုင်ငံကို ဟေဇကီမင်းလက်ထက်တွင် တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။
- ယေဟောဝါဘုရားသည် သနာခရိပ်မင်း၏ စစ်တပ်ကို ဖျက်ဆီးရန် ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲရှိ ဓမ္မရာဇဝင်ကျမ်းများနှင့် ရာဇဝင်ချုပ်ကျမ်းများသည် သနာခရိပ်မင်း၏ အုပ်ချုပ်သည့်ကာလကို မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

သနာခရိပ်မင်း

အချက်အလက်

သနာခရိပ်သည် အာရှရိတိုင်းပြည်တွင် တန်ခိုးအာဏာကြီးသော နိနောဓမ္မမြို့ကို ချမ်းသာခြင်းနှင့် အရေးပါသောမြို့ဖြစ်လာရန် အကြောင်းခံသော ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- သနာခရိပ် ဘုရင်ကို ယုဒပြည်နှင့် ဗာဗုလုံနီနိုင်ငံ ကို ဆန့်ကျင်သော စစ်ပွဲများဖြင့် သိရှိသည်။
- သူသည် ယေဟောဝါဘုရားကို လှောင်ပြောင်သူ၊ အလွန် မာနကြီးသော ဘုရင်တစ်ပါး ဖြစ်သည်။
- သနာခရိပ်မင်းသည် ကုသရေလနိုင်ငံကို ဟေဇကီမင်းလက်ထက်တွင် တိုက်ခိုက်ခဲ့သည်။
- ယေဟောဝါဘုရားသည် သနာခရိပ်မင်း၏ စစ်တပ်ကို ဖျက်ဆီးရန် ဖြစ်စေခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းထဲရှိ ဓမ္မရာဇဝင်ကျမ်းများနှင့် ရာဇဝင်ချုပ်ကျမ်းများသည် သနာခရိပ်မင်း၏ အုပ်ချုပ်သည့်ကာလကို မှတ်တမ်းတင်ထားသည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှိသည်။ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။

- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှိသည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသဖန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သဖန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှိသည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသဖန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သဖန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သမန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သမန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သမန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသမန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သမန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသမန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒ်နှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရွက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသမန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သမန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။

- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသဖန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သဖန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သဖန်းသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သဖန်းသီးသည် သေးငယ်၍ နူးညံ့ပြီး ချိုမြိန်ပြီး အပင်၌တွယ်၍ကြီးပြင်းအသီးဖြစ်သည်။ အသီးမှည့်သောအခါ အသီးသည် အညိုရောင်၊ အဝါရောင်နှင့် ခရမ်းနုရောင် များကဲ့သို့အရောင်မျိုးစုံရှိသည်။

- သဖန်းပင်သည် ၆ မီတာအမြင့်ထိရှည်ပြီး၊ ကြီးမားသော အရွက်များသည် သာယာသောအရိပ်ကို ဖန်တီးပေးသည်။ ထိုသဖန်းသီးသည်လည်း ၃-၅ စင်တီမီတာခန့်ရှည်လျားသည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝအပြစ်ထဲသို့ ကျရောက်ပြီးချိန်တွင် သူတို့၏အရှက်ကို ကာကွယ်ရန် ထိုသဖန်းရွက်များကို အဝတ်ကဲ့သို့ အသုံးပြုကြသည်။
- သဖန်းသီးများကို ချက်ပြုတ်ကာ စားသုံး၍လည်းရသည်။ တစ်ချို့သောသူများက ယင်းအသီးများကို အပိုင်းပိုင်းခုတ်ဖြတ်ကာ ကိတ်မုန့်အဖြစ်ဖိသိပ်၍ နောက်၌စားသုံးကြ၏။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်အခါ၌ သဖန်းပင်သည် အဓိကအစားအစာနှင့် ဝင်ငွေပင်ဖြစ်သည်။
- ယခုမျက်မှောက်ခေတ်အချိန်တွင် သဖန်းပင်၏အသီးများကို သမ္မာကျမ်းစာ၌ အောင်မြင်ခြင်းလက္ခဏာတစ်ခုအနေဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုခရစ်တော်သည် သဖန်းပင်ကို သူ၏တပည့်တော်များ၏ ဝိညာဉ်ရေးရာအမှန်တရားကို မြင်သာမှုရှိစေရန် ထိုသဖန်းပင်ကို အကြိမ်များစွာ အသုံးပြုထားသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရီကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ အခရိုကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"စကား" သည် တစုံတယောက်ပြောသော အရာဖြစ်သည်။

- ဥပမာ ကောင်းကင်တမန်မှ ဇာခရိကို "ငါ့စကားကို သင်သည် မယုံ" ဟုပြောသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ "ငါပြောသောအရာကို သင်သည် မယုံ" ဟုဆိုလိုသည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် စကားလုံး တစ်လုံးတည်းမဟုတ်ဘဲ သတင်းစကားအားလုံးကို ဆိုလိုသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် "စကား" ကို ဘုရားသခင်ပြောသောအရာ၊ အမိန့်ပေးသောအရာကို "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" သို့မဟုတ် "သစ္စာစကား" ဟုရည်ညွှန်းသည်။
- တခါတရံ "စကား" သည် သာမန်ပြောသောစကား "တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောစကားနှင့် တန်ခိုးနှင့်ပြည့်သောအလုပ်" ဆိုလိုသည်မှာ "နှုတ်တန်ခိုးနှင့် အပြုအမူကောင်း" ကို ရည်ညွှန်းသည်။
- ထူးခြားဖြစ်စဉ်အဖြစ် ယေရှုကို "နှုတ်ကပတ်တော်" ဟုခေါ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "စကား" သို့မဟုတ် "စကားလုံးများ" ကို ဘာသာပြန်ရာတွင် "သွန်သင်မှု၊ သတင်းစကား၊ သတင်း၊ ပြောကြားမှု၊ သို့မဟုတ် ပြောကြားသောအရာ" တို့ပါဝင်နိုင်သည်။
- ယေရှုရည်ညွှန်း၍သုံးသော "နှုတ်ကပတ်တော်" ကို "သတင်းကောင်း" သို့မဟုတ် "ငါဆိုသည်ကား" စသည်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သမ္မာတရား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သမ္မာတရား" ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်၏စကားတော် သို့မဟုတ် သွန်သင်ချက်ကို ရည်ညွှန်းပါသည်။

- ဘုရားသခင်၏သမ္မာတရားတွင် သူ၏လူများကို မိမိအကြောင်းသွန်သင်မှု၊ သူ၏ဖန်ဆင်းခြင်းနှင့် ယေရှုခရစ်မှတစ်ဆင့် ကယ်တင်ခြင်း အကြံအစည်တို့ပါဝင်သည်။
- ဤအသုံးအနှုန်းသည် ဘုရားသခင်မှ ကျွန်ုပ်တို့ဆီ ပြောသောစကားသည် မှန်ကြောင်း၊ သစ္စာရှိကြောင်းနှင့် စစ်မှန်ကြောင်းကို အလေးပြုသုံးထားသော အရာဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန် အကြံပြုချက်

- ဤအသုံးအနှုန်းကို "ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သော သတင်းစကား" သို့မဟုတ် "ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- ဘာသာပြန်ရာတွင် စစ်မှန်ကြောင်း ဟူသောအဓိပ္ပါယ် သက်ရောက်စေသော အသုံးအနှုန်းရှိရန် အရေးကြီးသည်။

သလဲသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သလဲသီးသည် အခွံထူ၍ အနီရောင်ရှိသော အစေ့များဖြင့် ပြည့်သော အသီးတစ်မျိုး ဖြစ်သည်။

- အပြင်ဘက်အခွံသည် အနီရောင်ရှိ၍ အစေ့ပတ်ပတ်လည်ရှိ အသားပျော့သည် တောက်ပြောင်၍ နီသည်။
- သလဲပင်များသည် အဲဂုတ္တုပြည်နှင့် ကူသရေလပြည်ကဲ့သို့သော ပူပြင်းခြောက်ကွေ့သော နေရာဒေသများ၌ များစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကူသရေလလူမျိုးများထံသို့ ခါနန်ပြည်ကို ပေးရန်ကတိပြုသောအခါ၊ ထိုပြည်သည် ရေကောင်း၍ မြေကြီးသည်လည်းကောင်းလျှင် သလဲပင်နှင့် တကွ အပင်ပေါင်းစုံပေါက်ရောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- စောလမုန်၏ ဗိမာန်တော် ဆောက်လုပ်ရာတွင် သလဲသီးပုံများကို ကြေးနီများဖြင့် ပုံဖော်ခြင်းများလည်း ပါသည်။

သလဲသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သလဲသီးသည် အခွံထူ၍ အနီရောင်ရှိသော အစေ့များဖြင့် ပြည့်သော အသီးတစ်မျိုး ဖြစ်သည်။

- အပြင်ဘက်အခွံသည် အနီရောင်ရှိ၍ အစေ့ပတ်ပတ်လည်ရှိ အသားပျော့သည် တောက်ပြောင်၍ နီသည်။
- သလဲပင်များသည် အဂုတ္တုပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်ကဲ့တို့သော ပူပြင်းခြောက်တွေ့သော နေရာဒေသများ၌ များစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးများထံသို့ ခါနန်ပြည်ကို ပေးရန်ကတိပြုသောအခါ၊ ထိုပြည်သည် ရေကောင်း၍ မြေကြီးသည်လည်းကောင်းလျှက် သလဲပင်နှင့် တကွ အပင်ပေါင်းစုံပေါက်ရောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- စောလမုန်၏ ဗိမာန်တော် ဆောက်လုပ်ရာတွင် သလဲသီးပုံများကို ကြေးနီများဖြင့် ပုံဖော်ခြင်းများလည်း ပါသည်။

သလဲသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သလဲသီးသည် အခွံထူ၍ အနီရောင်ရှိသော အစေ့များဖြင့် ပြည့်သော အသီးတစ်မျိုး ဖြစ်သည်။

- အပြင်ဘက်အခွံသည် အနီရောင်ရှိ၍ အစေ့ပတ်ပတ်လည်ရှိ အသားပျော့သည် တောက်ပြောင်၍ နီသည်။
- သလဲပင်များသည် အဂုတ္တုပြည်နှင့် ကုသရေလပြည်ကဲ့တို့သော ပူပြင်းခြောက်တွေ့သော နေရာဒေသများ၌ များစွာပေါက်ရောက်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလလူမျိုးများထံသို့ ခါနန်ပြည်ကို ပေးရန်ကတိပြုသောအခါ၊ ထိုပြည်သည် ရေကောင်း၍ မြေကြီးသည်လည်းကောင်းလျှက် သလဲပင်နှင့် တကွ အပင်ပေါင်းစုံပေါက်ရောက်ရန် ဖြစ်သည်။
- စောလမုန်၏ ဗိမာန်တော် ဆောက်လုပ်ရာတွင် သလဲသီးပုံများကို ကြေးနီများဖြင့် ပုံဖော်ခြင်းများလည်း ပါသည်။

သာသနာပလူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလူ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလူတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလူ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလူ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလူတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သာဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနှီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

generated on Sun Jun 30 02:33:47 2024

- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သာသနာပလ္လ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင် "သာသနာပလ္လ" ဟူသောစကားလုံးသည် ထာဝရဘုရားအစား မှားယွင်းသောဘုရား ကိုးကွယ်သူများ ဖော်ပြရာတွင်အသုံးပြုသည်။

- ထိုသူတို့နှင့် တစ်ခုခုနီးနွယ်သော ယဇ်ပလ္လင်တွင် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ခြင်း၊ သူတို့ပြုလုပ်သောဘာသာဓလေ့နှင့် သူတို့ယုံကြည်ခြင်းတို့သည် ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းသဘော ဖြစ်သည်။
- သာသနာပလ္လတို့ ယုံကြည်သည့်စနစ်သည် မှားယွင်းသောဘုရားကိုးကွယ်ခြင်းနှင့်သဘာဝတရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းများပါဝင်သည်။
- သာသနာပလ္လ တစ်ချို့တို့သည် ရွံ့ရှာဖွယ်ကောင်းသော လိင်ဆက်ဆံမှု သို့မဟုတ် ဝတ်ပြုကိုးကွယ်ရာ၌ လူ့အသက်ကိုပင် သတ်ခြင်းများပါဝင်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သားဦး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သားဦး" ဆိုသည်မှာ လူ (သို့) တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံး မွေးသောအရာဖြစ်ပြီး၊ အခြားသောသူများကို မမွေးခင်မွေးသောသူ ဖြစ်သည်ကို ရည်ညွှန်းသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "သားဦး" ကို အဦးဆုံးဖွားသော သားကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာအချိန်၌ အဦးဆုံးသော သားကို အခြားသောသားများထက် မိသားစုက အမွေအနှစ်ကို ထင်ပေါ်ကျော်စောစေရန် ပေးအပ်ထားသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏အဦးဆုံးသော သားဦးများကို ဘုရားသခင်ထံ ယဇ်ပူဇော်ဖို့ရန်အသုံးပြုသည်။
- ဤအယူအဆသည် တင်စားခြင်းလည်းဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ဣသရေလတိုင်းပြည်ကို ဘုရားသခင်၏သားဦးလည်းဖြစ်၍ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံများထက် အထူးအခွင့်အလမ်းများပေးအပ်ထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်၏သားတော် ယေရှုသည် ဘုရားသခင်၏အဦးဆုံးသောသား ဖြစ်၍ လူတိုင်းအပေါ်မှာ သူ၏အရေးပါမှုနှင့် အာဏာတော်သည် သာလွန်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။

- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။

- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောဒုံ

အချက်အလက်

သောဒုံသည် ခါနန်ပြည်၏တောင်ဖက်ပိုင်းရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ကာ အာဗြဟံ၏တူ လောတနှင့် သူ၏မိသားစုတို့နေထိုင်ခဲ့သောအရပ်ဖြစ်သည်။

- သောဒုံမြို့၏ဘေးပတ်လည်ရှိ ကုန်းတို့သည် မြေဩဇာကြွယ်ဝကာ ရေကောင်းသောအရပ်ဖြစ်သည်။ ထိုအရာများကြောင့် လောတသည် ထိုအရပ်ကို ရွေးချယ်ကာ ခါနန်ပြည်တွင် အခြေချခဲ့သည်။
- ထိုမြို့၏တည်နေကို အတိအကျမသိရပါ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သောဒုံမြို့သည် ဂေါမောရမြို့၏အနီးတွင် ရှိသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ သူတို့ပြုသော ဒုစရိုက်များကြောင့်ထာဝရဘုရား၏ပြစ်ဒဏ်ကို အပြည့်အဝခံရကြသောအရပ်လည်းဖြစ်သည်။
- သောဒုံနှင့်ဂေါမောရမြို့၏အဓိကထင်ရှားသောအပြစ်သည် မတရားသောမေထုန်ပြုခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။

သောမ

အချက်အလက်

သောမသည် တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့ကို ဒိဒုမဟု သိရပြီး အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ယေရှု၏ဘဝနောက်ဆုံးပိုင်းရောက်ခါနီးအချိန်တွင် တပည့်တော်များအား အဖနှင့်အတူ နေရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့ နေထိုင်ရန် အခန်းပြင်ဆင်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ သောမသည် ယေရှုအား ထိုနေရာသို့ သွားရာလမ်းကို မည်သို့ သိနိုင်မည်နည်းဟု မေးမြန်းခဲ့သည်။
- ယေရှု သေပြီးလို့ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အချိန်တွင် သောမသည် သခင်ယေရှုကို လူချင်းတွေ့၍ သူ၏ ဒဏ်ချက်တော်များကို မိမိလက်ဖြင့် စမ်းသပ်ခွင့်ရှိမှ ယုံမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

သောမ

အချက်အလက်

သောမသည် တပည့်တော်ဆယ့်နှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူ့ကို ဒိဒုမဟု သိရပြီး အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရပါသည်။

- ယေရှု၏ဘဝနောက်ဆုံးပိုင်းရောက်ခါနီးအချိန်တွင် တပည့်တော်များအား အဖနှင့်အတူ နေရမည်အကြောင်းနှင့် သူတို့ နေထိုင်ရန် အခန်းပြင်ဆင်မည် ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ သောမသည် ယေရှုအား ထိုနေရာသို့ သွားရာလမ်းကို မည်သို့ သိနိုင်မည်နည်းဟု မေးမြန်းခဲ့သည်။
- ယေရှု သေပြီးလို့ ရှင်ပြန်ထမြောက်သည့်အချိန်တွင် သောမသည် သခင်ယေရှုကို လူချင်းတွေ့၍ သူ၏ ဒဏ်ချက်တော်များကို မိမိလက်ဖြင့် စမ်းသပ်ခွင့်ရှိမှ ယုံမည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံတမန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"သံတမန်" ဟူသောဝေါဟာရသည် အခြားသူများကိုပြောဖို့ သတင်းပေးခြင်းခံရသောသူကိုရည်ညွှန်းသည်။

- ရှေးခေတ်တွင် စစ်မြေပြင်တွင်ဖြစ်ပျက်သည်များကို မြို့နေလူများအားပြောပြဖို့ သံတမန်တစ်ယောက်ကို စေလွှတ်လေ့ရှိသည်။
- ကောင်းကင်တမန်သည် လူများကိုသတင်းပေးဖို့ ဘုရားသခင်စေလွှတ်သော အထူးသံတမန်ဖြစ်သည်။ အချို့ဘာသာပြန်မှုများမှ "ကောင်းကင်တမန်" ကို "သံတမန်" ဟုပြန်ကြသည်။
- ဗတ္တိဇံဆရာယောဟန်ကို ယေရှုရှေ့တွင်ကြွလာပြီး မေရှိယကြွလာခြင်းကိုပြောကြားဖို့နှင့် သူ့ကိုလက်ခံဖို့လူများကိုပြင်ဆင်ဖို့ ကြွလာသော သံတမန် ဟုခေါ်ကြသည်။
- ယေရှု၏တမန်တော်များသည် သွား၍ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်နဲ့စပ်ဆိုင်သော သတင်းကောင်းကို ဝေငှမည့် သူ့သံတမန်များပင်ဖြစ်သည်။

သံလွင်တောင်

အချက်အလက်

သံလွင်တောင် သည် တောင် သို့မဟုတ် ကြီးသောတောင်စောင်း သည်ယေရုရှလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်တည်ရှိသည်။ တောင်၏အမြင့်မှာ ၇၈၇ မီတာခန့်မြင့်မားသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဤတောင်ကို ယေရုရှလင်မြို့အရှေ့ပိုင်းတွင်ရှိသောတောင် ဟုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းတွင် ယေရှုနှင့်တပည့်တော်များ သံလွင်တောင်သို့သွား၍ အနားယူ ဆုတောင်းကြောင်း များစွာဖော်ပြထားသည်။
- ယေရှုကို သံလွင်တောင် တွင်တည်ရှိသော ဂေသရေမန်ဥယျာဉ်တွင် ဖမ်းဆီးခဲ့ကြသည်။
- "သံလွင်ကုန်း" သို့မဟုတ် "သံလွင်ပင်တောင်" ဟုလည်းခေါ်ဆိုနိုင်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုင်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုင်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်း၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

သွေး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သွေးဆိုသည်မှာ လူ၏ခန္ဓာကိုယ်ရှိ ဒဏ်ရာ၊ အနာ မှထွက်လာသော အနီရောင်အရည်ဖြစ်သည်။ သွေးသည် လူ့ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံးအတွက် အသက်တမျှအရေးပါသည်။

- သွေးသည် အသက်ကိုကိုယ်စားပြုသည်။ သွေးသွန်းခြင်းသည် အသက်ဆုံးရှုံးခြင်း၊ သေဆုံးခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- ဘုရားသခင်ထံယဇ်ပူဇော်ရာတွင် တိရစ္ဆာန်ကိုသတ်ပြီး အသွေးကိုယဇ်ပလ္လင်ပေါ်တွင် သွန်းလောင်းကြသည်။ တိရစ္ဆာန်အသက်သွန်းခြင်းသည် လူ၏အပြစ်ကို ဖြေခြင်းပင်ဖြစ်ပါသည်။
- ကားတိုင်ပေါ်တွင် ယေရှုအသေခံခြင်းသည် လူတို့၏အပြစ်ကိုဖြေခြင်း၊ သန့်ရှင်းစေခြင်းအားဖြင့် စီရင်မခံရတော့ခြင်းကို ကိုယ်စားပြုပါသည်။
- အသွေးနှင့်အသား သည် လူသားကိုရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။
- "မိမိ၏အသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ ကိုယ်ကာယနှင့်စပ်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ရည်ညွှန်းဘာသာနှင့် သက်ဆိုင်သော သွေးဟူသော အသုံးအနှုန်းများကိုအသုံးပြုသင့်ပါသည်။
- "အသွေးနှင့် အသား" ကို လူ ဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- ငါ့အသွေးအသား ဟူသောစကားကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်ပြီး ငါ့မိသားစု၊ ငါ့ဆွေမျိုး၊ ငါ့လူမျိုးဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိဘာသာပြန်မည့်ဘာသာစကားတွင် အသွေးအသား ဟူသောစကားရှိပါက ထိုစကားကိုအသုံးပြုသင့်သည်။

ဟန္တ

အချက်အလက်

ဟန္တသည် ပရောဖတ်ရှာမွေလ၏ မိခင်ဖြစ်သည်။ လေကာန၏ မယားနှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဟန္တသည် သားသမီးမရနိုင်သောကြောင့် ကြီးစွာပူဆွေးဝမ်းနည်းခဲ့သည်။
- သားရဖို့ရန် ဗိမ္ဗာန်တော်၌ စိတ်အားထက်သန်စွာ ဆုတောင်းခဲ့ပြီး သားရလျှင် ဘုရားသခင်၏ အစေခံအဖြစ် ဆက်ကပ်မည်ဟု ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က သူမ၏တောင်းဆိုမှုကိုပေးပြီး၊ သူငယ်ရှာမွေလအရွယ်ရောက်လာသောအခါ ဘုရားသခင်ထံ ဗိမ္ဗာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်လာခဲ့သည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဘုရားသခင်သည် ဟန္တကိုအခြားသားသမီးများ ထပ်ပေးသည်။

ဟန္တ

အချက်အလက်

ဟန္တသည် ပရောဖတ်ရှာမွေလ၏ မိခင်ဖြစ်သည်။ လေကာန၏ မယားနှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဟန္တသည် သားသမီးမရနိုင်သောကြောင့် ကြီးစွာပူဆွေးဝမ်းနည်းခဲ့သည်။
- သားရဖို့ရန် ဗိမ္ဗာန်တော်၌ စိတ်အားထက်သန်စွာ ဆုတောင်းခဲ့ပြီး သားရလျှင် ဘုရားသခင်၏ အစေခံအဖြစ် ဆက်ကပ်မည်ဟု ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က သူမ၏တောင်းဆိုမှုကိုပေးပြီး၊ သူငယ်ရှာမွေလအရွယ်ရောက်လာသောအခါ ဘုရားသခင်ထံ ဗိမ္ဗာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်လာခဲ့သည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဘုရားသခင်သည် ဟန္တကိုအခြားသားသမီးများ ထပ်ပေးသည်။

ဟန္တ

အချက်အလက်

ဟန္တသည် ပရောဖတ်ရှာမွေလ၏ မိခင်ဖြစ်သည်။ လေကာန၏ မယားနှစ်ယောက်ထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

- ဟန္တသည် သားသမီးမရနိုင်သောကြောင့် ကြီးစွာပူဆွေးဝမ်းနည်းခဲ့သည်။
- သားရဖို့ရန် ဗိမ္ဗာန်တော်၌ စိတ်အားထက်သန်စွာ ဆုတောင်းခဲ့ပြီး သားရလျှင် ဘုရားသခင်၏ အစေခံအဖြစ် ဆက်ကပ်မည်ဟု ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က သူမ၏တောင်းဆိုမှုကိုပေးပြီး၊ သူငယ်ရှာမွေလအရွယ်ရောက်လာသောအခါ ဘုရားသခင်ထံ ဗိမ္ဗာန်တော်သို့ ခေါ်ဆောင်လာခဲ့သည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဘုရားသခင်သည် ဟန္တကိုအခြားသားသမီးများ ထပ်ပေးသည်။

ဟာဂရ

အချက်အလက်

ဟာဂရသည် အီဂျစ်အမျိုးသမီး စာရဲ၏ကျွန်မဖြစ်သည်။

- စာရဲ၌သားဖွားခြင်းမရှိသောအခါ သူမ၏ခင်ပွန်း အာဗြဟံအား ဟာဂရနှင့်အတူအိပ်ရန်ပြောခဲ့သည်။
- ဟာဂရသည်အာဗြဟံအတွက်သား ကျွေးမလေကို မွေးဖွားပေးခဲ့သည်။
- ထာဝရဘုရားသည် သဲဂန္တာရထဲ၌ ဟာဂရ၏ဆင်းရဲပူပန်ငိုကြွေးမှုကိုကြည့်ရှုလျက်၊

သူမအမျိုးအနွယ်များကိုကောင်းကြီးပေးမည်ဟုကတိပေးခဲ့သည်။

ဟာဂရ

အချက်အလက်

ဟာဂရသည် အီဂျစ်အမျိုးသမီး စာရဲ၏ကျွန်မဖြစ်သည်။

- စာရဲ၌သားဖွားခြင်းမရှိသောအခါ သူမ၏ခင်ပွန်း အာဗြဟံအား ဟာဂရနှင့်အတူအိပ်ရန်ပြောခဲ့သည်။
- ဟာဂရသည်အဗြဟံအတွက်သား ဣရှမေလကို မွေးဖွားပေးခဲ့သည်။
- ထာဝရဘုရားသည် သဲဂန္တာရထဲ၌ ဟာဂရ၏ဆင်းရဲပူပန်ငိုကြွေးမှုကိုကြည့်ရှုလျက်၊

သူမအမျိုးအနွယ်များကိုကောင်းကြီးပေးမည်ဟုတိပေးခဲ့သည်။

ဟာဂရ

အချက်အလက်

ဟာဂရသည် အီဂျစ်အမျိုးသမီး စာရဲ၏ကျွန်မဖြစ်သည်။

- စာရဲ၌သားဖွားခြင်းမရှိသောအခါ သူမ၏ခင်ပွန်း အာဗြဟံအား ဟာဂရနှင့်အတူအိပ်ရန်ပြောခဲ့သည်။
- ဟာဂရသည်အဗြဟံအတွက်သား ဣရှမေလကို မွေးဖွားပေးခဲ့သည်။
- ထာဝရဘုရားသည် သဲဂန္တာရထဲ၌ ဟာဂရ၏ဆင်းရဲပူပန်ငိုကြွေးမှုကိုကြည့်ရှုလျက်၊

သူမအမျိုးအနွယ်များကိုကောင်းကြီးပေးမည်ဟုတိပေးခဲ့သည်။

ဟာနန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဟာနန် အမည်များကဲ့သို့သော နာမည်အမြောက်အများရှိသည်။

- ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ သိမ်းသွားခြင်းခံရသော ကူသရေလအမျိုးသား ဟာနန်ကို "ရှာဒရက်" ဟု နာမည်ပြောင်းခဲ့သည်။
- သူ၏အကျင့်စာရိတ္တနှင့် အရည်အချင်းများကြောင့် နန်းတွင်းအစေခံအဖြစ် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည်။
- ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ရန်ငြင်းဆိုခဲ့သောကြောင့် ဟာနန်နှင့် အခြားကူသရေလလူသည် မီးထဲသို့ ပစ်ချခြင်းကိုခံရသည်။ ဘုရားသခင်၏တန်းခိုးတော်သည် သူတို့ကိုထိခိုက်မှုမရှိအောင် ကာကွယ်ပေးခဲ့သည်။
- အခြားသောဟာနန်သည် ရှောလမုန်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းတွင် တွေ့ရသည်။
- ပရောဖတ်ယေရမိလက်ထက်တွင် မှားယွင်းသောပရောဖက်တစ်ဦးမှာ ဟာနန်ဖြစ်သည်။
- နေဟမိလက်ထက်တွင် အောင်ပွဲကျင်းပစဉ် ဦးဆောင်ခဲ့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဟာနန်ဖြစ်သည်။

ဟာနန်

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဟာနန် အမည်များကဲ့သို့သော နာမည်အမြောက်အများရှိသည်။

- ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ သိမ်းသွားခြင်းခံရသော ကူသရေလအမျိုးသား ဟာနန်ကို "ရှာဒရက်" ဟု နာမည်ပြောင်းခဲ့သည်။
- သူ၏အကျင့်စာရိတ္တနှင့် အရည်အချင်းများကြောင့် နန်းတွင်းအစေခံအဖြစ် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည်။
- ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ရန်ငြင်းဆိုခဲ့သောကြောင့် ဟာနန်နှင့် အခြားကူသရေလလူသည် မီးထဲသို့ ပစ်ချခြင်းကိုခံရသည်။ ဘုရားသခင်၏တန်းခိုးတော်သည် သူတို့ကိုထိခိုက်မှုမရှိအောင် ကာကွယ်ပေးခဲ့သည်။
- အခြားသောဟာနန်သည် ရှောလမုန်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းတွင် တွေ့ရသည်။
- ပရောဖတ်ယေရမိလက်ထက်တွင် မှားယွင်းသောပရောဖက်တစ်ဦးမှာ ဟာနန်ဖြစ်သည်။
- နေဟမိလက်ထက်တွင် အောင်ပွဲကျင်းပစဉ် ဦးဆောင်ခဲ့သော ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဟာနန်ဖြစ်သည်။

ဟာနနိ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် ဟာနနိ အမည်များကဲ့သို့သော နာမည်အမြောက်အများရှိသည်။

- ဗာဗုလုန်နိုင်ငံသို့ သိမ်းသွားခြင်းခံရသော ကုသရေလအမျိုးသား ဟာနနိကို "ရှာဒရက်" ဟု နာမည်ပြောင်းခဲ့သည်။
- သူ၏အကျင့်စာရိတ္တနှင့် အရည်အချင်းများကြောင့် နန်းတွင်းအစေခံအဖြစ် တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည်။
- ဗာဗုလုန်ရှင်ဘုရင်ကို ပြင်ပကံ့ကဲသောကွယ်ရန်ငြင်းဆိုခဲ့သောကြောင့် ဟာနနိနှင့် အခြားကုသရေလလူသည် မီးထဲသို့ ပစ်ချခြင်းကိုခံရသည်။ ဘုရားသခင်၏တန်းခိုးတော်သည် သူတို့ကိုထိခိုက်မှုမရှိအောင် ကာကွယ်ပေးခဲ့သည်။
- အခြားသောဟာနနိသည် ရှောလမုန်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်စာရင်းတွင် တွေ့ရသည်။
- ပရောဖတ်ယေရမိလက်ထက်တွင် မှားယွင်းသောပရောဖက်တစ်ဦးမှာ ဟာနနိဖြစ်သည်။
- နေဟမိလက်ထက်တွင် အောင်ပွဲကျင်းပစဉ် ဦးဆောင်ခဲ့သော ယဇပုရောဟိတ်သည် ဟာနနိဖြစ်သည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။

- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောဇသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောဇသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောဇသဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောဇသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောဇသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောဇသဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောဇသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောဇသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောဇသဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောဇသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောဇသားသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောဇသဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောဇသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောဇအား အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘော်ထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။

- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောအေး အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောအေး အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမ

အချက်အလက်

နောသေးသုံးယောက်အနက် ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။

- မြေကြီးတပြင်လုံး ရေလွှမ်းမိုးခြင်းခံရသောအချိန်၌ ဟာမသည် သူ၏ဇနီးအခြား ညီအစ်ကိုများနှင့် အတူ နောသေဘောထဲတွင်ရှိခဲ့သည်။
- မြေကြီးပေါ်ရေခန်းခြောက်လာသောအခါ ဟာမသည်သူ့အဘနောအေး အရှက်ရအောင်ပြုလုပ်သည်။ ထို့ကြောင့် နောသေသည် ဟာမ၏သား ခါနန်ဘာကျိန်းလျက်၊ ခါနန်လူမျိုးဟုယခုချိန်ထိဖြစ်လာသည်။

ဟာမော်

အချက်အလက်

ဟာမော်သည် ခါနန်လူဖြစ်ပြီး ယာကုပ်နှင့် မိသားစုများနေထိုင်သော သုကုတ်မြို့အနီးရှိ ရှေခင်မြို့တွင်နေသည်။

- ယာကုပ်သည် သူ၏မိသားစုများကို သင်္ဂြိုဟ်ရန် မြေကွက်ကို ဟာမော်၏သားများထံမှ ဝယ်သည်။
- ထိုမြို့၌ ရှိနေစဉ်တွင် ဟာမော်သားရှေခင်သည် ယာကုပ်၏သမီး ဒိနနှင့် အိပ်၍ သူ့အသရေကို ရှုတ်ချသည်။
- ဒိန၏ အစ်ကိုများက ဟာမော်၏ မိသားစုနှင့် ရှေခင်မြို့ရှိ အမျိုးသားအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဂလွဲစားချေသည်။

ဟာမော်

အချက်အလက်

ဟာမော်သည် ခါနန်လူဖြစ်ပြီး ယာကုပ်နှင့် မိသားစုများနေထိုင်သော သုကုတ်မြို့အနီးရှိ ရှေခင်မြို့တွင်နေသည်။

- ယာကုပ်သည် သူ၏မိသားစုများကို သင်္ဂြိုဟ်ရန် မြေကွက်ကို ဟာမော်၏သားများထံမှ ဝယ်သည်။
- ထိုမြို့၌ ရှိနေစဉ်တွင် ဟာမော်သားရှေခင်သည် ယာကုပ်၏သမီး ဒိနနှင့် အိပ်၍ သူ့အသရေကို ရှုတ်ချသည်။
- ဒိန၏ အစ်ကိုများက ဟာမော်၏ မိသားစုနှင့် ရှေခင်မြို့ရှိ အမျိုးသားအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဂလွဲစားချေသည်။

ဟာမော်

အချက်အလက်

ဟာမော်သည် ခါနန်လူဖြစ်ပြီး ယာကုပ်နှင့် မိသားစုများနေထိုင်သော သုကုတ်မြို့အနီးရှိ ရှေခင်မြို့တွင်နေသည်။

- ယာကုပ်သည် သူ၏မိသားစုများကို သင်္ဂြိုဟ်ရန် မြေကွက်ကို ဟာမော်၏သားများထံမှ ဝယ်သည်။
- ထိုမြို့၌ ရှိနေစဉ်တွင် ဟာမော်သားရှေခင်သည် ယာကုပ်၏သမီး ဒိနနှင့် အိပ်၍ သူ့အသရေကို ရှုတ်ချသည်။

- ဒိန်၏ အစ်ကိုများက ဟာမော်၏ မိသားစုနှင့် ရှေ့ခင်မြို့ရှိ အမျိုးသားအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဂလဲ့စားချေသည်။

ဟာမော်

အချက်အလက်

ဟာမော်သည် ခါနာန်လူဖြစ်ပြီး ယာကုပ်နှင့် မိသားစုများနေထိုင်သော သုကုတ်မြို့အနီးရှိ ရှေ့ခင်မြို့တွင်နေသည်။

- ယာကုပ်သည် သူ၏မိသားစုများကို သဂြိုဟ်ရန် မြေကွက်ကို ဟာမော်၏သားများထံမှ ဝယ်သည်။
- ထိုမြို့၌ ရှိနေစဉ်တွင် ဟာမော်သားရှေ့ခင်သည် ယာကုပ်၏သမီး ဒိန်နှင့် အိပ်၍ သူ့အသေရေကို ရှုတ်ချသည်။
- ဒိန်၏ အစ်ကိုများက ဟာမော်၏ မိသားစုနှင့် ရှေ့ခင်မြို့ရှိ အမျိုးသားအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ပြီး ဂလဲ့စားချေသည်။

ဟိလခိ

အချက်အလက်

ဟိလခိသည် ယောရှိမင်းအုပ်ချုပ်ချိန်တွင်ရှိသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဗိမ္မာန်တော်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိသည် ပညတ္တိကျမ်းကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘုရင်ယောရှိမင်းကို အပ်ရန်အမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ပညတ္တိကျမ်းစာကို ဘုရင်ယောရှိထံ ဖတ်ရွတ်ပြီးနောက် ယောရှိသည် ဝမ်းနံ့လျက်ယုဒလူများကို ယာဝေဘုရားကို တဖန်ကိုးကွယ်ရန်နှင့် တရားတော်ကို နာခံစေခဲ့သည်။
- ဟိလခိ နောက်တစ်ဦးမှာ ဟေဇကိမင်းလက်ထက် နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော ဇလျာကိမ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ဟိလခိ

အချက်အလက်

ဟိလခိသည် ယောရှိမင်းအုပ်ချုပ်ချိန်တွင်ရှိသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဗိမ္မာန်တော်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိသည် ပညတ္တိကျမ်းကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘုရင်ယောရှိမင်းကို အပ်ရန်အမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ပညတ္တိကျမ်းစာကို ဘုရင်ယောရှိထံ ဖတ်ရွတ်ပြီးနောက် ယောရှိသည် ဝမ်းနံ့လျက်ယုဒလူများကို ယာဝေဘုရားကို တဖန်ကိုးကွယ်ရန်နှင့် တရားတော်ကို နာခံစေခဲ့သည်။
- ဟိလခိ နောက်တစ်ဦးမှာ ဟေဇကိမင်းလက်ထက် နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော ဇလျာကိမ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ဟိလခိ

အချက်အလက်

ဟိလခိသည် ယောရှိမင်းအုပ်ချုပ်ချိန်တွင်ရှိသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဗိမ္မာန်တော်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိသည် ပညတ္တိကျမ်းကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘုရင်ယောရှိမင်းကို အပ်ရန်အမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ပညတ္တိကျမ်းစာကို ဘုရင်ယောရှိထံ ဖတ်ရွတ်ပြီးနောက် ယောရှိသည် ဝမ်းနံ့လျက်ယုဒလူများကို ယာဝေဘုရားကို တဖန်ကိုးကွယ်ရန်နှင့် တရားတော်ကို နာခံစေခဲ့သည်။
- ဟိလခိ နောက်တစ်ဦးမှာ ဟေဇကိမင်းလက်ထက် နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော ဇလျာကိမ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ဟိလခိ

အချက်အလက်

ဟိလခိသည် ယောရှိမင်းအုပ်ချုပ်ချိန်တွင်ရှိသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဗိမ္မာန်တော်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိသည် ပညတ္တိကျမ်းကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘုရင်ယောရှိမင်းကို အပ်ရန်အမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ပညတ္တိကျမ်းစာကို ဘုရင်ယောရှိထံ ဖတ်ရွတ်ပြီးနောက် ယောရှိသည် ဝမ်းနဲလျက်ယုဒလူများကို ယာဝေဘုရားကို တဖန်ကိုးကွယ်ရန်နှင့် တရားတော်ကို နာခံစေခဲ့သည်။
- ဟိလခိ နောက်တစ်ဦးမှာ ဟေဇကိမင်းလက်ထက် နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော ဧလျာကိမ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ဟိလခိ

အချက်အလက်

ဟိလခိသည် ယောရှိမင်းအုပ်ချုပ်ချိန်တွင်ရှိသည့် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဗိမ္မာန်တော်ကို ပြန်လည်ပြုပြင်ချိန်တွင် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဟိလခိသည် ပညတ္တိကျမ်းကို တွေ့ရှိခဲ့ပြီး ဘုရင်ယောရှိမင်းကို အပ်ရန်အမိန့်ပေးခဲ့သည်။
- ပညတ္တိကျမ်းစာကို ဘုရင်ယောရှိထံ ဖတ်ရွတ်ပြီးနောက် ယောရှိသည် ဝမ်းနဲလျက်ယုဒလူများကို ယာဝေဘုရားကို တဖန်ကိုးကွယ်ရန်နှင့် တရားတော်ကို နာခံစေခဲ့သည်။
- ဟိလခိ နောက်တစ်ဦးမှာ ဟေဇကိမင်းလက်ထက် နန်းတော်၌ အလုပ်လုပ်သော ဧလျာကိမ်၏ ဖခင်ဖြစ်သည်။

ဟေရမုန်တောင်

အချက်အလက်

ဟေရမုန်တောင်သည် လေဗနန်တောင်တန်း၏တောင်ဘက်ဖျားတွင်ရှိပြီး က္လသရေလနိုင်ငံရှိအရှည်ဆုံးတောင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဟေရမုန်တောင်သည် က္လသရေလတိုင်းပြည်နှင့် ရှုရိပြည်၏မြောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်၊ ဂါလိလဲပင်လယ်မြောက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- အခြားသောလူစုများမှပေးထားသော ဟေရမုန်တောင်၏ အမည်များမှာ စိရုန်တောင်နှင့် စနီရတောင်တို့ဖြစ်သည်။
- ဟေရမုန်တောင်တွင် အဓိကအမြင့်သုံးနေရာရှိသည်။ အရှည်ဆုံးမှာ ၂၈၀၀ မီတာခန့်မြင့်သည်။

ဟေရမုန်တောင်

အချက်အလက်

ဟေရမုန်တောင်သည် လေဗနန်တောင်တန်း၏တောင်ဘက်ဖျားတွင်ရှိပြီး က္လသရေလနိုင်ငံရှိအရှည်ဆုံးတောင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဟေရမုန်တောင်သည် က္လသရေလတိုင်းပြည်နှင့် ရှုရိပြည်၏မြောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်၊ ဂါလိလဲပင်လယ်မြောက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- အခြားသောလူစုများမှပေးထားသော ဟေရမုန်တောင်၏ အမည်များမှာ စိရုန်တောင်နှင့် စနီရတောင်တို့ဖြစ်သည်။
- ဟေရမုန်တောင်တွင် အဓိကအမြင့်သုံးနေရာရှိသည်။ အရှည်ဆုံးမှာ ၂၈၀၀ မီတာခန့်မြင့်သည်။

ဟေရမုန်တောင်

အချက်အလက်

ဟေရမုန်တောင်သည် လေဗန်တောင်တန်း၏တောင်ဘက်ဖျားတွင်ရှိပြီး ကူသရေလနိုင်ငံရှိအရှည်ဆုံးတောင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဟေရမုန်တောင်သည် ကူသရေလတိုင်းပြည်နှင့် ရှုရီပြည်၏မြောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်၊ ဂါလိလဲပင်လယ်မြောက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- အခြားသောလူစုများမှပေးထားသော ဟေရမုန်တောင်၏ အမည်များမှာ စိရုန်တောင်နှင့် စနီရတောင်တို့ဖြစ်သည်။
- ဟေရမုန်တောင်တွင် အဓိကအမြင့်သုံးနေရာရှိသည်။ အရှည်ဆုံးမှာ ၂၈၀၀ မီတာခန့်မြင့်သည်။

ဟေရမုန်တောင်

အချက်အလက်

ဟေရမုန်တောင်သည် လေဗန်တောင်တန်း၏တောင်ဘက်ဖျားတွင်ရှိပြီး ကူသရေလနိုင်ငံရှိအရှည်ဆုံးတောင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဟေရမုန်တောင်သည် ကူသရေလတိုင်းပြည်နှင့် ရှုရီပြည်၏မြောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်၊ ဂါလိလဲပင်လယ်မြောက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- အခြားသောလူစုများမှပေးထားသော ဟေရမုန်တောင်၏ အမည်များမှာ စိရုန်တောင်နှင့် စနီရတောင်တို့ဖြစ်သည်။
- ဟေရမုန်တောင်တွင် အဓိကအမြင့်သုံးနေရာရှိသည်။ အရှည်ဆုံးမှာ ၂၈၀၀ မီတာခန့်မြင့်သည်။

ဟေရမုန်တောင်

အချက်အလက်

ဟေရမုန်တောင်သည် လေဗန်တောင်တန်း၏တောင်ဘက်ဖျားတွင်ရှိပြီး ကူသရေလနိုင်ငံရှိအရှည်ဆုံးတောင်၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- ဟေရမုန်တောင်သည် ကူသရေလတိုင်းပြည်နှင့် ရှုရီပြည်၏မြောက်ပိုင်းနယ်နိမိတ်၊ ဂါလိလဲပင်လယ်မြောက်ပိုင်းတွင် တည်ရှိသည်။
- အခြားသောလူစုများမှပေးထားသော ဟေရမုန်တောင်၏ အမည်များမှာ စိရုန်တောင်နှင့် စနီရတောင်တို့ဖြစ်သည်။
- ဟေရမုန်တောင်တွင် အဓိကအမြင့်သုံးနေရာရှိသည်။ အရှည်ဆုံးမှာ ၂၈၀၀ မီတာခန့်မြင့်သည်။

ဟေရုဒ်မင်းကြီး

အချက်အလက်

ဟေရုဒ်မင်းကြီးသည် ယေရှုမွေးဖွားချိန်တွင် ယုဒပြည်တစ်လျှောက်လုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။ ရောမအင်ပါယာကို အုပ်ချုပ်သော ဇေဒုအမျိုး ဟေရုဒ်အမည်ရှိ အုပ်ချုပ်သူများထဲက ပထမဆုံးဟေရုဒ်ဖြစ်သည်။

- သူ၏ ဘိုးဘေးများအားဖြင့် ယုဒဘာသာဝင်ဖြစ်လာပြီး ယုဒတစ်ယောက်အနေဖြင့် ကြီးပြင်းလာခဲ့သည်။
- သူသည် ဘုရင်မဖြစ်သော်လည်း ကဲသာဘုရင် ဩဂုတ္တုက သူ့ကို ဟေရုဒ်မင်းဟုခေါ်သည်။ ယုဒပြည်တွင် ၃၃ နှစ် စိုးစံခဲ့သည်။
- ဟေရုဒ်မင်းသည် လှပသော အဆောက်အဦးများဆောက်ရန် လူသိများသည်။ ယေရှုရှလင်မြို့ရှိ ယုဒဘုရားကျောင်းကိုလည်း ပြန်လည်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။
- ဤဟေရုဒ်သည် ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်ပြီး လူများစွာကို သတ်ခဲ့သည်။ ဗက်လင်မြို့၌ ယုဒရှင်ဘုရင်ဖွားမြင်မည်ဟု သူကြားသောအခါ ထိုမြို့ရှိ သူငယ်ယောက်ျားလေးအားလုံးကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- သူ၏သားများဖြစ်သည့် ဟေရုဒ်အန္တီပ၊ ဟေရုဒ်ဖိလိပ္ပနှင့် မြေးဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပတို့လည်း ရောမအုပ်ချုပ်သူများဖြစ်လာကြသည်။ သူ၏ မြစ်ဖြစ်သူ ဟေရုဒ်အဂြိပ္ပဖြစ်သော အဂြိပ္ပမင်းသည် ယုဒပြည် တခုလုံးကို အုပ်ချုပ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရုဒ်အန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရုဒ် အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပု၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရုဒ်အန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရုဒ်နှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရုဒ်သည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရုဒ်အန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရုဒ် အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပု၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရုဒ်အန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရုဒ်နှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရုဒ်သည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရေဒိ

အချက်အလက်

ဟေရေဒိသည် ဗတ္တိဇိဆရာယောဟန်ခေတ်အချိန်က ယုဒပြည်ရှိ ဟေရုဒ်အန္တီပ၏ ဇနီးဖြစ်သည်။

- ဟေရေဒိသည် အစက ဟေရုဒ် အန္တီပ၏ညီ ဖိလိပ္ပု၏ဇနီးဖြစ်ပြီး၊ နောက်မှာ ဟေရုဒ်အန္တီပကို တရားမဝင် လက်ထပ်ခဲ့သည်။
- ဗတ္တိဇိ ယောဟန်က တရားမဝင် လက်ထပ်ကြသည့် ဟေရုဒ်နှင့် ဟေရေဒိကို ဆုံးမခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဟေရုဒ်သည် ယောဟန်ကို ထောင်ချခဲ့ပြီး နောက်ဆုံးတွင် ခေါင်းဖြတ်သတ်ခဲ့သည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခေတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခေတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခေတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခေတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇီမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခခတ်မင်း၊ ဟေဇကီမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရီလူများ ဟေဇကီမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရိလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟေရှာယ

အချက်အလက်

ဟေရှာယသည် ယုဒရှင်ဘုရင်သြဇိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟေဇကိမင်းများခေတ်၌ ခေတ်မှီသော ပရောဖက်တစ်ဦးဖြစ်သည်။

- အာရှရိလူများ ဟေဇကိမင်းအားလာရောက်တိုက်ခိုက်ချိန်တွင် ယေရုရှလင်မြို့တွင် နေထိုင်သူဖြစ်ပါသည်။
- ဟေရှာယ အနာဂတ္တိကျမ်းသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဓိကကျမ်းလည်းဖြစ်သည်။
- ဟေရှာယသည် ပရောဖက်ပြုချက်များစွာကို ရေးခဲ့သည်။ သူ့မျက်မှောက်ခေတ်တွင် သူဟောထားသည့်အတိုင်းလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါသည်။
- နောင်အနှစ် ၇၀၀ ခန့်တွင် ပေါ်ထွန်းမည့် မေရှိယ ယေရှု အကြောင်းကို ကြိုတင်ဟောကြားထားချက်ကြောင့် အထူးထင်ပေါ်ခဲ့သည်။
- ဟေရှာယ၊ မေရှိယ အကြောင်း လူများအား သွန်သင်ထားချက်များကို ယေရှုနှင့် တပည့်တော်များပင် ဖော်ညွှန်းအသုံးပြုကြသည်ကို တွေ့ရသည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ခရစ်တော်မတိုင်ခင် ၇၅၀ လောက်တွင် ဟောရှေသည်ပရောဖတ်ပြုခဲ့သော ကူသရေလပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယေရောဗောင်မင်း၊ ဇာခရိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အခတ်မင်း၊ ဟောရှေမင်း၊ သြဇိမင်းနှင့် ဟေဇကိမင်းတို့လက်ထက်တစ်လျှောက်လုံး ဟောရှေ၏ အမှုဆောင်ခြင်းသည် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာရှည်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဟောရှေအား ဂေါမာအမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာမကို လက်ထပ်ရန်နှင့် သူမက သူ့အပေါ် သစ္စာပျက်သော်လည်း ဆက်လက်မေတ္တာထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ဤအရာသည် သစ္စာမရှိသောသူ၏ လူမျိုး ကူသရေလအပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာပုံဖော်ချက်ဖြစ်သည်။
- ဟောရှေက ကူသရေလလူမျိုးများ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်ရန်လည်းကောင်း သတိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ခရစ်တော်မတိုင်ခင် ၇၅၀ လောက်တွင် ဟောရှေသည်ပရောဖတ်ပြုခဲ့သော ကုသရေလပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယေရောဗောဇ်မင်း၊ ဇာခရိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟောရှေမင်း၊ ဩဇိမင်းနှင့် ဟေဇကိမင်းတို့လက်ထက်တစ်လျှောက်လုံး ဟောရှေ၏ အမှုဆောင်ခြင်းသည် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာရှည်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဟောရှေအား ဂေါမာအမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာမကို လက်ထပ်ရန်နှင့် သူမက သူ့အပေါ် သစ္စာပျက်သော်လည်း ဆက်လက်မေတ္တာထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ဤအရာသည် သစ္စာမရှိသောသူ၏ လူမျိုး ကုသရေလအပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာပုံဖော်ချက်ဖြစ်သည်။
- ဟောရှေက ကုသရေလလူမျိုးများ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်ရန်လည်းကောင်း သတိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ခရစ်တော်မတိုင်ခင် ၇၅၀ လောက်တွင် ဟောရှေသည်ပရောဖတ်ပြုခဲ့သော ကုသရေလပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယေရောဗောဇ်မင်း၊ ဇာခရိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟောရှေမင်း၊ ဩဇိမင်းနှင့် ဟေဇကိမင်းတို့လက်ထက်တစ်လျှောက်လုံး ဟောရှေ၏ အမှုဆောင်ခြင်းသည် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာရှည်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဟောရှေအား ဂေါမာအမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာမကို လက်ထပ်ရန်နှင့် သူမက သူ့အပေါ် သစ္စာပျက်သော်လည်း ဆက်လက်မေတ္တာထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ဤအရာသည် သစ္စာမရှိသောသူ၏ လူမျိုး ကုသရေလအပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာပုံဖော်ချက်ဖြစ်သည်။
- ဟောရှေက ကုသရေလလူမျိုးများ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်ရန်လည်းကောင်း သတိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ခရစ်တော်မတိုင်ခင် ၇၅၀ လောက်တွင် ဟောရှေသည်ပရောဖတ်ပြုခဲ့သော ကုသရေလပရောဖတ်တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ယေရောဗောဇ်မင်း၊ ဇာခရိမင်း၊ ယောသံမင်း၊ အာခတ်မင်း၊ ဟောရှေမင်း၊ ဩဇိမင်းနှင့် ဟေဇကိမင်းတို့လက်ထက်တစ်လျှောက်လုံး ဟောရှေ၏ အမှုဆောင်ခြင်းသည် နှစ်ပေါင်းများစွာကြာရှည်ခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်က ဟောရှေအား ဂေါမာအမည်ရှိသော ပြည့်တန်ဆာမကို လက်ထပ်ရန်နှင့် သူမက သူ့အပေါ် သစ္စာပျက်သော်လည်း ဆက်လက်မေတ္တာထားရန် ပြောခဲ့သည်။
- ဤအရာသည် သစ္စာမရှိသောသူ၏ လူမျိုး ကုသရေလအပေါ်ထားရှိသော ဘုရားသခင်၏ မေတ္တာပုံဖော်ချက်ဖြစ်သည်။
- ဟောရှေက ကုသရေလလူမျိုးများ ဒုစရိုက်အပြစ်နှင့် ပတ်သက်၍၎င်း၊ ရုပ်တုကိုးကွယ်ခြင်းမှ လှည့်ပြန်ရန်လည်းကောင်း သတိပေးပြောဆိုခဲ့သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ဟောရှေသည် ကုသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးနာမည်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အခြားအမျိုးသားများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- လော၏သားဟောရှေသည် ယုဒရှင်ဘုရင်များဖြစ်သောအာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကိမင်းတို့လက်ထက် ၉ နှစ်ကြာ စိုးစံခဲ့သည်။
- နုနု၏သား ယောရှု၏ ယခင်အမည်မှာ ဟောရှေဖြစ်သည်။ မောရှေက ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်နှင့် အခြားသူ ၁၁ ယောက်ကို မစေလွှတ်ခင် နာမည်ပြောင်းပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- မောရှေသေဆုံးပြီးနောက် ခါနာန်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုက ကုသရေလလူများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။

- အခြားဟောရှေတစ်ယောက်မှာ အာဇီဇီသားဖြစ်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ဟောရှေသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးနာမည်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အခြားအမျိုးသားများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- လော၏သားဟောရှေသည် ယုဒရှင်ဘုရင်များဖြစ်သောအာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက် ၉ နှစ်ကြာ စိုးစံခဲ့သည်။
- နနု၏သား ယောရှု၏ ယခင်အမည်မှာ ဟောရှေဖြစ်သည်။ မောရှေက ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်နှင့် အခြားသူ ၁၁ ယောက်ကို မစေလွှတ်ခင် နာမည်ပြောင်းပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- မောရှေသေဆုံးပြီးနောက် ခါနာန်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုက ကူသရေလလူများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- အခြားဟောရှေတစ်ယောက်မှာ အာဇီဇီသားဖြစ်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ဟောရှေသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးနာမည်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အခြားအမျိုးသားများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- လော၏သားဟောရှေသည် ယုဒရှင်ဘုရင်များဖြစ်သောအာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက် ၉ နှစ်ကြာ စိုးစံခဲ့သည်။
- နနု၏သား ယောရှု၏ ယခင်အမည်မှာ ဟောရှေဖြစ်သည်။ မောရှေက ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်နှင့် အခြားသူ ၁၁ ယောက်ကို မစေလွှတ်ခင် နာမည်ပြောင်းပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- မောရှေသေဆုံးပြီးနောက် ခါနာန်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုက ကူသရေလလူများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- အခြားဟောရှေတစ်ယောက်မှာ အာဇီဇီသားဖြစ်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

ဟောရှေ

အချက်အလက်

ဟောရှေသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်တစ်ပါးနာမည်ဖြစ်ပြီး ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အခြားအမျိုးသားများ၏ နာမည်ဖြစ်သည်။

- လော၏သားဟောရှေသည် ယုဒရှင်ဘုရင်များဖြစ်သောအာခတ်မင်းနှင့် ဟေဇကီမင်းတို့လက်ထက် ၉ နှစ်ကြာ စိုးစံခဲ့သည်။
- နနု၏သား ယောရှု၏ ယခင်အမည်မှာ ဟောရှေဖြစ်သည်။ မောရှေက ခါနာန်ပြည်ကို စူးစမ်းရန်နှင့် အခြားသူ ၁၁ ယောက်ကို မစေလွှတ်ခင် နာမည်ပြောင်းပေးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။
- မောရှေသေဆုံးပြီးနောက် ခါနာန်ပြည်ကို သိမ်းပိုက်ရန် ယောရှုက ကူသရေလလူများကို ဦးဆောင်ခဲ့သည်။
- အခြားဟောရှေတစ်ယောက်မှာ အာဇီဇီသားဖြစ်ပြီး ဖေရိမ်လူမျိုးများ၏ ခေါင်းဆောင်တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။

အကာရှု

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အကာရှု ဟူသောအမည်မှာ ရှေးခေတ် ခါနာန်တွင်ပေါက်ရောက်သော သစ်ပင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ယခုခေတ်၌လည်း ထိုဒေသ၌ ပေါများစွာတွေ့မြင်ရသည်။

- လိမ္မော်ညိုရောင်ရှိသော အကာရှုသစ်သားသည် မာကြောအကြမ်းခံပြီး ဆောက်လုပ်ရေးတွင်အသုံးဝင်သော သစ်သားမျိုးဖြစ်သည်။
- ထိုသစ်သားသည် သိပ်သည်းလွန်းပြီးရေစိမ့်ဝင်မှုမရှိချေ၊ သဘာဝအလျောက် ပိုးထိုးခြင်းကိုလည်းကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၌ အကာရှုသစ်ကို တံတော်နှင့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာ ပြုလုပ်ရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သည်။

အကာရှ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အကာရှ ဟူသောအမည်မှာ ရှေးခေတ် ခါနာန်တွင်ပေါက်ရောက်သော သစ်ပင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ယခုခေတ်၌လည်း ထိုဒေသ၌ ပေါများစွာတွေ့မြင်ရသည်။

- လိမ္မော်ညိုရောင်ရှိသော အကာရှသစ်သားသည် မာကြောအကြမ်းခံပြီး ဆောက်လုပ်ရေးတွင်အသုံးဝင်သော သစ်သားမျိုးဖြစ်သည်။
- ထိုသစ်သားသည် သိပ်သည်းလွန်းပြီးရေစိမ့်ဝင်မှုမရှိချေ၊ သဘာဝအလျောက် ပိုးထိုးခြင်းကိုလည်းကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၌ အကာရှသစ်ကို တံတော်နှင့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာ ပြုလုပ်ရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သည်။

အကာရှ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အကာရှ ဟူသောအမည်မှာ ရှေးခေတ် ခါနာန်တွင်ပေါက်ရောက်သော သစ်ပင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ယခုခေတ်၌လည်း ထိုဒေသ၌ ပေါများစွာတွေ့မြင်ရသည်။

- လိမ္မော်ညိုရောင်ရှိသော အကာရှသစ်သားသည် မာကြောအကြမ်းခံပြီး ဆောက်လုပ်ရေးတွင်အသုံးဝင်သော သစ်သားမျိုးဖြစ်သည်။
- ထိုသစ်သားသည် သိပ်သည်းလွန်းပြီးရေစိမ့်ဝင်မှုမရှိချေ၊ သဘာဝအလျောက် ပိုးထိုးခြင်းကိုလည်းကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၌ အကာရှသစ်ကို တံတော်နှင့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာ ပြုလုပ်ရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သည်။

အကာရှ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အကာရှ ဟူသောအမည်မှာ ရှေးခေတ် ခါနာန်တွင်ပေါက်ရောက်သော သစ်ပင်တစ်မျိုးဖြစ်သည်။ ယခုခေတ်၌လည်း ထိုဒေသ၌ ပေါများစွာတွေ့မြင်ရသည်။

- လိမ္မော်ညိုရောင်ရှိသော အကာရှသစ်သားသည် မာကြောအကြမ်းခံပြီး ဆောက်လုပ်ရေးတွင်အသုံးဝင်သော သစ်သားမျိုးဖြစ်သည်။
- ထိုသစ်သားသည် သိပ်သည်းလွန်းပြီးရေစိမ့်ဝင်မှုမရှိချေ၊ သဘာဝအလျောက် ပိုးထိုးခြင်းကိုလည်းကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိသည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၌ အကာရှသစ်ကို တံတော်နှင့် ပဋိညာဉ်သေတ္တာ ပြုလုပ်ရာတွင်အသုံးပြုခဲ့သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

အချိန်

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

အချိန်

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပါယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပါယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပါယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

အချိန်

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။

• "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။

အချိန်

- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို " ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် " အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် " ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။

- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အချိန်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

ကျမ်းစာထဲတွင် အချိန်ကို တိကျသည့် အချိန်နဲ့ ကာလအပိုင်းအခြားဟု အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။ အခြားဆင်တူသောအဓိပ္ပာယ်အရ သက်တမ်း၊ ခေတ်၊ရာသီ တို့ဖြစ်သည်။

- ဒီယေလအနာဂတ္တိကျမ်းနဲ့ ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် အချိန်ကို ကြီးမားသည့် ပြဿနာ သို့မဟုတ် ဆင်းရဲဒုက္ခအကြီးအကျယ် ကမ္ဘာပေါ်ကို ကျရောက်မည့်အချိန်ကို ညွှန်းဆိုသည်။
- အချိန်ဟု ပြောသည်တွင် အချိန်အမျိုးမျိုး ပိုင်းခြားထားပါသည်။ အချိန်ကို နှစ်သက္ကရာဇ် ဟုလည်း ဖော်ပြထားသည်။ ဤစကားစုသည် နောက်ဆုံးသော အချိန်ကာလတွင် ကြီးမားသော ဆင်းရဲ ဒုက္ခခံရမည့် သုံးနှစ်ခွဲအချိန်ကို ညွှန်းပြသည်။
- "ဒုတိယအချိန်" သို့မဟုတ် "အကြိမ်ဖန်များစွာ" ဆိုသော စကားစုသည် ဖြစ်စဉ် တစုံတခု ဖြစ်ပွားကြိမ်ပေါင်းကို ညွှန်းပြသည်။
- "အချိန်မှန်" ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ နောက်မကျဘဲ ရောက်ရှိခြင်း ဖြစ်သည်။
- ဤစကားအရ အချိန်ကို "ဥတု၊ ရာသီ" သို့မဟုတ် "အချိန်ကာလတခု"သို့မဟုတ် "ခဏ" သို့မဟုတ် "အဖြစ်အပျက်" သို့မဟုတ် "ဖြစ်စဉ်"ဟု ဖွင့်ဆိုနိုင်သည်။
- "ရာသီအချိန်" သည် တူညီတဲ့ အချိန်ကို နှစ်ကြိမ်ကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။ တနည်းအားဖြင့် သေချာသော အချိန်ကာလတခုမှာ သေချာသော အဖြစ်အပျက်တခုဖြစ်ပျက်ခြင်းလို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အင်္ဂါ

အချက်အလက်

အင်္ဂါသည် ယေရုရှလင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် ယုဒပြည်၏ သဲကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- အင်္ဂါသည် ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်ဘက်ကမ်းပါး၌ တည်ရှိသည်။
- ဤနံမည်၏ တိုင်းဖြစ်သော 'ရေပန်း' ဆိုသည်မှာ ထိုမြို့မှ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဆင်းသော 'စမ်းရေ' ကို ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂါသည် လှပသောဥယျာဉ်ခြံတခုအဖြစ်လူသိများပြီး စမ်းရေအမြဲစီးဆင်းနေသောကြောင့် မြေဩဇာကောင်းသောမြေလည်းဖြစ်သည်။
- ရှောလုလိုက်ဖမ်းရာမှ ထွက်ပြေးသောဒါဝိဒ်ပုန်းခိုသည့် ခံတပ်သည် အင်္ဂါမြို့၌ရှိသည်။

အင်္ဂါ

အချက်အလက်

အင်္ဂါသည် ယေရုရှလင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် ယုဒပြည်၏ သဲကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- အင်္ဂါသည် ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်ဘက်ကမ်းပါး၌ တည်ရှိသည်။
- ဤနံမည်၏ တိုင်းဖြစ်သော 'ရေပန်း' ဆိုသည်မှာ ထိုမြို့မှ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဆင်းသော 'စမ်းရေ' ကို ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂါသည် လှပသောဥယျာဉ်ခြံတခုအဖြစ်လူသိများပြီး စမ်းရေအမြဲစီးဆင်းနေသောကြောင့် မြေဩဇာကောင်းသောမြေလည်းဖြစ်သည်။
- ရှောလုလိုက်ဖမ်းရာမှ ထွက်ပြေးသောဒါဝိဒ်ပုန်းခိုသည့် ခံတပ်သည် အင်္ဂါမြို့၌ရှိသည်။

အင်္ဂါ

အချက်အလက်

အင်္ဂါသည် ယေရုရှလင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် ယုဒပြည်၏ သဲကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- အင်္ဂါသည် ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်ဘက်ကမ်းပါး၌ တည်ရှိသည်။
- ဤနံမည်၏ တိုင်းဖြစ်သော 'ရေပန်း' ဆိုသည်မှာ ထိုမြို့မှ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဆင်းသော 'စမ်းရေ' ကို ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂါသည် လှပသောဥယျာဉ်ခြံတခုအဖြစ်လူသိများပြီး စမ်းရေအမြဲစီးဆင်းနေသောကြောင့် မြေဩဇာကောင်းသောမြေလည်းဖြစ်သည်။
- ရှောလုလိုက်ဖမ်းရာမှ ထွက်ပြေးသောဒါဝိဒ်ပုန်းခိုသည့် ခံတပ်သည် အင်္ဂါမြို့၌ရှိသည်။

အင်္ဂါ

အချက်အလက်

အင်္ဂါသည် ယေရုရှလင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် ယုဒပြည်၏ သဲကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- အင်္ဂါသည် ဆားငံပင်လယ်၏ အနောက်ဘက်ကမ်းပါး၌ တည်ရှိသည်။
- ဤနံမည်၏ တိုင်းဖြစ်သော 'ရေပန်း' ဆိုသည်မှာ ထိုမြို့မှ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဆင်းသော 'စမ်းရေ' ကို ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂါသည် လှပသောဥယျာဉ်ခြံတခုအဖြစ်လူသိများပြီး စမ်းရေအမြဲစီးဆင်းနေသောကြောင့် မြေဩဇာကောင်းသောမြေလည်းဖြစ်သည်။
- ရှောလုလိုက်ဖမ်းရာမှ ထွက်ပြေးသောဒါဝိဒ်ပုန်းခိုသည့် ခံတပ်သည် အင်္ဂါမြို့၌ရှိသည်။

အင်္ဂါ

အချက်အလက်

အင်္ဂါသည် ယေရုရှလင်၏ အရှေ့တောင်ဘက် ယုဒပြည်၏ သဲကန္တာရရှိ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- အင်္ဂါသည် ဆားပင်လယ်၏ အနောက်ဘက်ကမ်းပါး၌ တည်ရှိသည်။
- ဤနံမည်၏ တိုင်းဖြစ်သော 'ရေပန်း' ဆိုသည်မှာ ထိုမြို့မှ ပင်လယ်ထဲသို့ စီးဆင်းသော 'စမ်းရေ' ကို ဆိုလိုသည်။
- အင်္ဂါသည် လှပသောဥယျာဉ်ခြံတခုအဖြစ်လူသိများပြီး စမ်းရေအမြစ်စီးဆင်းနေသောကြောင့် မြေဩဇာကောင်းသောမြေလည်းဖြစ်သည်။
- ရှောလုလိုက်ဖမ်းရာမှ ထွက်ပြေးသောဒါဝိဒ်ပုန်းခိုသည့် ခံတပ်သည် အင်္ဂါမြို့၌ရှိသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြံယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြံယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်နိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။
- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစာရှောင်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစာရှောင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြေကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစာရှောင်သည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစာရှောင်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အစာရှောင်ခြင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အစာရှောင်ခြင်း" ဟူသည်မှာ တစ်ရက် (သို့) တစ်ရက်ထက်ပိုပြီး အစာကိုအချိန်ပိုင်းတစ်ခုထိရှောင်ခြင်းကိုဆိုလိုသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ရေသောက်သုံးခြင်းမျိုးကိုလည်းရှောင်ကြဉ်ရပါသည်။

- အစာရှောင်ခြင်းက လူသည်ဘုရားသခင်ကို အာရုံစိုက်ဖို့နှင့်၊ အစာစားခြင်းနှင့် အစားအစာပြင်ဆင်နေခြင်းအားဖြင့် အာရုံခံခြင်းမရှိဘဲ ဆုတောင်းခြင်းကိုဆိုလိုသည်။

- မှားယွင်းသောအကြောင်းပြချက်များအပေါ် အစောင့်ခြင်းအတွက် ဘုရားသခင်က ယုဒဘာသာရေးခေါင်းဆောင် များကို ရှုတ်ချခဲ့သည်။ သူတို့ကို ဖြောင့်မတ်သည်ဟု အခြားသူများကထင်မှတ်ရန်တွက်သူတို့သည် အစောင့်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည်။
- လူတွေသည် တစ်စုံတစ်ခုကြောင့် ဝမ်းနည်းခြင်း (သို့) ဝမ်းနည်းကြကွဲသောကြောင့် တစ်ခါတစ်ရံ အစောင့်သည်။
- "အစောင့်ခြင်း" ဟူသော ကြိယာသည် "အစာစားခြင်းကိုအောင့်ထားခြင်း" (သို့) "အစာမစားခြင်း" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အစောင့်ခြင်း" ဟူသော နာမ်စားသည် "အစာမစားရမည့်အချိန်" (သို့) "အစောင့်ရမည့်အချိန်" ဟူ၍လည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အဒေါနီယ

အချက်အလက်

အဒေါနီယသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ စတုတ္ထသားဖြစ်သည်။

- အာဗရှာလုံ နှင့် အာမနန် သေဆုံးပြီးနောက်တွင် အဒေါနီယသည် ကုသရေလဘုရင်ဖြစ်ရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။
- သို့သော် ထာဝရဘုရား၏ကတိတော်မှာ ဒါဝိဒသား ရှောလမုန်နန်းထိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် အဒေါနီယ၏အကြံပျက်စီးခဲ့ပြီး ရှောလမုန်အား ထီးနန်းဆက်ခံစေခဲ့သည်။
- အဒေါနီယသည် ဘုရင်ဖြစ်ရန်ဒုတိယအကြိမ်ကြိုးပမ်းခဲ့သည့်အချိန်၌ ရှောလမုန်က သူ့ကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အဒေါနီယ

အချက်အလက်

အဒေါနီယသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ စတုတ္ထသားဖြစ်သည်။

- အာဗရှာလုံ နှင့် အာမနန် သေဆုံးပြီးနောက်တွင် အဒေါနီယသည် ကုသရေလဘုရင်ဖြစ်ရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။
- သို့သော် ထာဝရဘုရား၏ကတိတော်မှာ ဒါဝိဒသား ရှောလမုန်နန်းထိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် အဒေါနီယ၏အကြံပျက်စီးခဲ့ပြီး ရှောလမုန်အား ထီးနန်းဆက်ခံစေခဲ့သည်။
- အဒေါနီယသည် ဘုရင်ဖြစ်ရန်ဒုတိယအကြိမ်ကြိုးပမ်းခဲ့သည့်အချိန်၌ ရှောလမုန်က သူ့ကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အဒေါနီယ

အချက်အလက်

အဒေါနီယသည် ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ၏ စတုတ္ထသားဖြစ်သည်။

- အာဗရှာလုံ နှင့် အာမနန် သေဆုံးပြီးနောက်တွင် အဒေါနီယသည် ကုသရေလဘုရင်ဖြစ်ရန် ကြိုးပမ်းခဲ့သည်။
- သို့သော် ထာဝရဘုရား၏ကတိတော်မှာ ဒါဝိဒသား ရှောလမုန်နန်းထိုင်ရန်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် အဒေါနီယ၏အကြံပျက်စီးခဲ့ပြီး ရှောလမုန်အား ထီးနန်းဆက်ခံစေခဲ့သည်။
- အဒေါနီယသည် ဘုရင်ဖြစ်ရန်ဒုတိယအကြိမ်ကြိုးပမ်းခဲ့သည့်အချိန်၌ ရှောလမုန်က သူ့ကိုသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ" ဟူသည်မှာ အပြစ်နှင့်ဆိုးညစ်သောအမှု ပြုလုပ်သောသူများကို ယေဘုယျအားဖြင့်ရည်ညွှန်းသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

- ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကိုနာမခံသောသူများကို လည်းခေါ်ဆိုနိုင်သော စကားလုံးဖြစ်သည်။
- ဤစကားလုံးသည် "ဆိုးယုတ်သော၊ ဆိုးညစ်သော" ဆိုသည့်စကားလုံးများကို "လုပ်ခြင်း၊ ပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဖြစ်စေခြင်း" ဆိုသည့်စကားလုံးများနှင့်လည်းတွဲသုံးနိုင်သည်။

အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဓမ္မအမှုကိုပြုသောသူ" ဟူသည်မှာ အပြစ်နှင့်ဆိုးညစ်သောအမှု ပြုလုပ်သောသူများကို ယေဘုယျအားဖြင့်ရည်ညွှန်းသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။

- ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ကိုနာမခံသောသူများကို လည်းခေါ်ဆိုနိုင်သော စကားလုံးဖြစ်သည်။
- ဤစကားလုံးသည် "ဆိုးယုတ်သော၊ ဆိုးညစ်သော" ဆိုသည့်စကားလုံးများကို "လုပ်ခြင်း၊ ပြုလုပ်ခြင်း သို့မဟုတ် ဖြစ်စေခြင်း" ဆိုသည့်စကားလုံးများနှင့်လည်းတွဲသုံးနိုင်သည်။

အန္တိခရစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အန္တိခရစ် ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်နှင့်သွန်သင်ချက်များကို ဆန့်ကျင်ပြီးဟောပြောသင်ကြားသူကိုဆိုလိုပါသည်။ ကမ္ဘာပေါ်တွင် အန္တိခရစ်များစွာရှိသည်။

- ခရစ်တော်သည် မေရှိယမဟုတ်ကြောင်း အခြားသူများကိုလိမ်လည်ပြောကြားသောသူ၊ ခရစ်တော်သည် ဘုရား၊ လူသားနှစ်မျိုးဖြစ်သည်ကို မယုံကြည်သောသူကို အန္တိခရစ်ဖြစ်သည်ဟု တမန်တော် ယောဟန်ကရေးသားခဲ့သည်။
- ယေရှုလုပ်ဆောင်ခဲ့သောအရာကိုဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်များလည်းရှိကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်ရေးသားထားသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းဖြစ်သော ဗျာဒိတ်ကျမ်းစာထဲတွင် နောက်ဆုံးသောကာလ၌ အန္တိခရစ် ပေါ်ထွန်းလာမည်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကိုဖျက်စီးမည်၊ သို့သော်ခရစ်တော်က ထိုသူကိုအနိုင်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်းရှင်းပြထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို အခြားစကားလုံးအနေဖြင့် ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်သူ၊ ခရစ်တော်၏ရန်သူ၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောသူ ဟုသုံးနှုန်းနိုင်သည်။
- အန္တိခရစ်၏ဝိညာဉ် ဟူသောစကားလုံးကို ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်ဟုလည်း သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

အန္တိခရစ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အန္တိခရစ် ဆိုသည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်နှင့်သွန်သင်ချက်များကို ဆန့်ကျင်ပြီးဟောပြောသင်ကြားသူကိုဆိုလိုပါသည်။ ကမ္ဘာပေါ်တွင် အန္တိခရစ်များစွာရှိသည်။

- ခရစ်တော်သည် မေရှိယမဟုတ်ကြောင်း အခြားသူများကိုလိမ်လည်ပြောကြားသောသူ၊ ခရစ်တော်သည် ဘုရား၊ လူသားနှစ်မျိုးဖြစ်သည်ကို မယုံကြည်သောသူကို အန္တိခရစ်ဖြစ်သည်ဟု တမန်တော် ယောဟန်ကရေးသားခဲ့သည်။
- ယေရှုလုပ်ဆောင်ခဲ့သောအရာကိုဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်များလည်းရှိကြောင်း သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင်ရေးသားထားသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းဖြစ်သော ဗျာဒိတ်ကျမ်းစာထဲတွင် နောက်ဆုံးသောကာလ၌ အန္တိခရစ် ပေါ်ထွန်းလာမည်ဖြစ်ပြီး ဘုရားသခင်၏လူများကိုဖျက်စီးမည်၊ သို့သော်ခရစ်တော်က ထိုသူကိုအနိုင်ယူမည်ဖြစ်ကြောင်းရှင်းပြထားသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဤစကားကို အခြားစကားလုံးအနေဖြင့် ခရစ်တော်ကိုဆန့်ကျင်သူ၊ ခရစ်တော်၏ရန်သူ၊ ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောသူ ဟုသုံးနှုန်းနိုင်သည်။
- အန္တိခရစ်၏ဝိညာဉ် ဟူသောစကားလုံးကို ခရစ်တော်နှင့်ဆန့်ကျင်သော ဝိညာဉ်ဟုလည်း သုံးနှုန်းနိုင်သည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစီရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျွန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဒရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစီရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျွန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဒရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

အန္တီအုတ်

အချက်အလက်

အန္တီအုတ်ဟူသောမြို့မှာ ဓမ္မသစ်ကာလ၌ရှိသောမြို့(၂)မြို့ အမည်ဖြစ်သည်။ တစ်မြို့မှာ မြေထဲပင်လယ်အနီး ဆီးရီးယားနိုင်ငံတွင်ဖြစ်သည်။ နောက်တစ်မြို့မှာ ရောမပြည် ပီစီးဒီးယား၊ ကလောစီရမြို့အနီးတွင်ဖြစ်သည်။

- ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းတော်တွင် ခရစ်တော်ကိုယုံကြည်သူများအား ခရစ်ယာန်ဟုစတင်ခေါ်ဆိုခဲ့သည်။ ထိုအသင်းတော်သည် တစ်ပါးအမျိုးသားများဆီ သာသနာပြုစေလွှတ်ရာတွင် တက်ကြွခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်အသင်းတော်မှ ခေါင်းဆောင်များသည် ခရစ်ယာန်ဖြစ်ခြင်းတွင် ယုဒတို့၏ထုံးစံလေ့များကိုလိုက်နာရန်မလိုကြောင်း ဆီးရီးယားရှိ အန္တီအုတ်အသင်းသားများထံသို့ စာရေးခဲ့လေသည်။
- ပေါလု၊ ဗာနုဗနှင့် ဂျွန်မာဒ် တို့သည် ဧဝဂေလိဝေဒရန် ပီစီးဒီးယားရှိ အန္တီအုတ်မြို့သို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ အခြားမြို့မှ ယုဒလူများသည် ပြဿနာဖန်တီးရန်နှင့်ပေါလုကိုသတ်ရန် ရောက်ရှိလာခဲ့ကြသည်။သို့သော် အခြားသော ယုဒများနှင့်တစ်ပါးအမျိုးသားများက ပေါလုသင်ကြားမှုကိုနားထောင်ခဲ့ပြီး ယေရှုကိုယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။

အန္တီ

အချက်အလက်

အန္တီ သည်ယေရှုရှေးချယ်သောတပည့်တော် (၁၂) ပါးမှ တစ်ပါးအဝင်ဖြစ်သည်။ (နောက်တွင် တမန်တော်များဟုခေါ်ဆိုခံရသည်။)

- အန္တီ၏အစ်ကိုမှာ ရှိမုန်ပေတရဖြစ်ပြီး သူတို့နှစ်ဦးလုံးသည် တံငါသည်များဖြစ်ကြသည်။

အန္တတ်

အချက်အလက်

အန္တတ် သည်ယေရှုရှလင်တွင် ယုဒတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် (၁၀) နှစ် (အနီးစပ်ဆုံး အေဒီ ၆- မှ အေဒီ ၁၅) အထိတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ထို့နောက်တွင်ရောမများကသူ့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းရာထူးမှ ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

- အန္တတ်သည် ကာယာဖတ်၏ ယောက္ခထီးဖြစ်ပြီး ယေရှုအမှုတော်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ်၌ သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်မှအနားယူပြီးဖြစ်သော်လည်း အချို့သောတာဝန်များကိုလုပ်ဆောင်နေဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ကာယာဖတ်နှင့်အခြားယဇ်ပုရောဟိတ်များရှိနေသော်လည်း အန္တတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခံရဆဲဖြစ်သည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်တို့ထံတွင် အစစ်ဆေးမခံရခင် ယေရှုကို အန္တတ်ထံသို့ စစ်ဆေးမေးမြန်းရန် အဦးဆုံးခေါ်ဆောင်လာခဲ့ကြသည်။

အန္တတ်

အချက်အလက်

အန္တတ် သည်ယေရှုရှလင်တွင် ယုဒတို့၏ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် (၁၀) နှစ် (အနီးစပ်ဆုံး အေဒီ ၆- မှ အေဒီ ၁၅) အထိတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်။ထို့နောက်တွင်ရောမများကသူ့ကို ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းရာထူးမှ ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

- အန္တတ်သည် ကာယာဖတ်၏ ယောက္ခထီးဖြစ်ပြီး ယေရှုအမှုတော်လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်စဉ်၌ သူသည်ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ထမ်းဆောင်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်မှအနားယူပြီးဖြစ်သော်လည်း အချို့သောတာဝန်များကိုလုပ်ဆောင်နေဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ကာယာဖတ်နှင့်အခြားယဇ်ပုရောဟိတ်များရှိနေသော်လည်း အန္တတ်သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ် အသိမှတ်ပြုခံရဆဲဖြစ်သည်။
- ယုဒခေါင်းဆောင်တို့ထံတွင် အစစ်ဆေးမခံရခင် ယေရှုကို အန္တတ်ထံသို့ စစ်ဆေးမေးမြန်းရန် အဦးဆုံးခေါ်ဆောင်လာခဲ့ကြသည်။

အဗျာသာ

အချက်အလက်

ဣသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလတွင် အဗျာသာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလု ပရောဟိတ်များကိုသတ်ဖြတ်စဉ်က အဗျာသာလွှတ်မြောက်ခဲ့ပြီး ဒါဝိဒ်ရှိရာတောထဲသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်ဘုရင်ထံတော်တွင် အဗျာသာနှင့် အခြားသောယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဇာဒုတ်တို့ သစ္စာရှိစွာအမှုထမ်းခဲ့ကြသည်။
- ဒါဝိဒ်သေဆုံးသွားချိန်တွင် ရှောလမုန် မဟုတ်ဘဲ အဒေါနိယ ကိုရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာစေရန် အဗျာသာ ကူညီခဲ့သည်။
- ဒီလုပ်ရပ်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် အဗျာသာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

အဗျာသာ

အချက်အလက်

ဣသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလတွင် အဗျာသာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလု ပရောဟိတ်များကိုသတ်ဖြတ်စဉ်က အဗျာသာလွှတ်မြောက်ခဲ့ပြီး ဒါဝိဒ်ရှိရာတောထဲသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒ်ဘုရင်ထံတော်တွင် အဗျာသာနှင့် အခြားသောယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ဇာဒုတ်တို့ သစ္စာရှိစွာအမှုထမ်းခဲ့ကြသည်။
- ဒါဝိဒ်သေဆုံးသွားချိန်တွင် ရှောလမုန် မဟုတ်ဘဲ အဒေါနိယ ကိုရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာစေရန် အဗျာသာ ကူညီခဲ့သည်။
- ဒီလုပ်ရပ်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ရှောလမုန်သည် အဗျာသာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

အဗျာသာ

အချက်အလက်

ဣသရေလရှင်ဘုရင်အဖြစ် ဒါဝိဒအုပ်စိုးစဉ်ကာလတွင် အဗျာသာသည် ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းဖြစ်ခဲ့သည်။

- ရှင်ဘုရင်ရှောလု ပရောဟိတ်များကိုသတ်ဖြတ်စဉ်က အဗျာသာလွှတ်မြောက်ခဲ့ပြီး ဒါဝိဒရှိရာတောထဲသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။
- ဒါဝိဒဘုရင်ထံတော်တွင် အဗျာသာနှင့် အခြားသောယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း ၇၃၀၀ တို့ သစ္စာရှိစွာအမှုထမ်းခဲ့ကြသည်။
- ဒါဝိဒသေဆုံးသွားချိန်တွင် ရှောလုမုန် မဟုတ်ဘဲ အဒေါနိယ ကိုရှင်ဘုရင်ဖြစ်လာစေရန် အဗျာသာ ကူညီခဲ့သည်။
- ဒီလုပ်ရပ်ကြောင့် ရှင်ဘုရင်ရှောလုမုန်သည် အဗျာသာကို ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ်ဖယ်ရှားခဲ့သည်။

အဘိမလက်

အချက်အလက်

အဘိမလက်သည် အာဗြဟံ၊ ဣဇက်တို့ ခါနာန်ပြည်တွင်နေထိုင်စဉ်အချိန်၌ ဂေရာနယ်မြေရှိ ဖိလစ္စိုလူတို့၏ ရှင်ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်ခဲ့သည်။

- အာဗြဟံသည် မယားစာရာကို မိမိနှမဖြစ်သည်ဟု အဘိမလက်မင်းထံတွင် လိမ်ညာပြောဆိုခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် အဘိမလက်တို့သည် ဗေရရှေဗ အရပ်၌ရှိသော ရေတွင်းများကို ပိုင်းခြားသတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။
- နောင်နှစ်ပေါင်းများစွာအလွန်တွင် ဣဇက်သည်လည်း ဂေရာအရပ်၌ရှိသော အဘိမလက်နှင့်တစ်ခြားသူများကို ရေဗက္ကမိမိနှမဖြစ်သည်ဟု လိမ်ညာခဲ့သည်။
- အဘိမလက်ဘုရင်သည် အာဗြဟံနှင့် ဣဇက်တို့အား မိမိကိုလှည့်ဖြားခဲ့မှုကြောင့်အပြစ်တင်ခဲ့သည်။
- နောက်ထပ် အဘိမလက် တစ်ယောက်မှာ ဂါဒေါင်၏သား၊ ယောသမ၏ ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အချို့သောဘာသာပြန်များ၌ ဘုရင်အဘိမလက်နှင့် မတူစေရန် နာမည်ကိုမတူသောစကားလုံးဖြင့်ရေးသားဖော်ပြကြသည်။

အဘိမလက်

အချက်အလက်

အဘိမလက်သည် အာဗြဟံ၊ ဣဇက်တို့ ခါနာန်ပြည်တွင်နေထိုင်စဉ်အချိန်၌ ဂေရာနယ်မြေရှိ ဖိလစ္စိုလူတို့၏ ရှင်ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်ခဲ့သည်။

- အာဗြဟံသည် မယားစာရာကို မိမိနှမဖြစ်သည်ဟု အဘိမလက်မင်းထံတွင် လိမ်ညာပြောဆိုခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် အဘိမလက်တို့သည် ဗေရရှေဗ အရပ်၌ရှိသော ရေတွင်းများကို ပိုင်းခြားသတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။
- နောင်နှစ်ပေါင်းများစွာအလွန်တွင် ဣဇက်သည်လည်း ဂေရာအရပ်၌ရှိသော အဘိမလက်နှင့်တစ်ခြားသူများကို ရေဗက္ကမိမိနှမဖြစ်သည်ဟု လိမ်ညာခဲ့သည်။
- အဘိမလက်ဘုရင်သည် အာဗြဟံနှင့် ဣဇက်တို့အား မိမိကိုလှည့်ဖြားခဲ့မှုကြောင့်အပြစ်တင်ခဲ့သည်။
- နောက်ထပ် အဘိမလက် တစ်ယောက်မှာ ဂါဒေါင်၏သား၊ ယောသမ၏ ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အချို့သောဘာသာပြန်များ၌ ဘုရင်အဘိမလက်နှင့် မတူစေရန် နာမည်ကိုမတူသောစကားလုံးဖြင့်ရေးသားဖော်ပြကြသည်။

အဘိမလက်

အချက်အလက်

အဘိမလက်သည် အာဗြဟံ၊ ဣဇက်တို့ ခါနာန်ပြည်တွင်နေထိုင်စဉ်အချိန်၌ ဂေရာနယ်မြေရှိ ဖိလစ္စိုလူတို့၏ ရှင်ဘုရင်တစ်ပါးဖြစ်ခဲ့သည်။

- အာဗြဟံသည် မယားစာရာကို မိမိနှမဖြစ်သည်ဟု အဘိမလက်မင်းထံတွင် လိမ်ညာပြောဆိုခဲ့သည်။
- အာဗြဟံနှင့် အဘိမလက်တို့သည် ဗေရရှေဗ အရပ်၌ရှိသော ရေတွင်းများကို ပိုင်းခြားသတ်မှတ်ခဲ့ကြသည်။
- နောင်နှစ်ပေါင်းများစွာအလွန်တွင် ဣဇက်သည်လည်း ဂေရာအရပ်၌ရှိသော အဘိမလက်နှင့်တစ်ခြားသူများကို ရေဗက္ကမိမိနှမဖြစ်သည်ဟု လိမ်ညာခဲ့သည်။

- အဘိမလက်ဘုရင်သည် အာဗြဟံနှင့် ကူဇက်တို့အား မိမိကိုလှည့်ဖြားခဲ့မှုကြောင့်အပြစ်တင်ခဲ့သည်။
- နောက်ထပ် အဘိမလက် တစ်ယောက်မှာ ဂိဒေါင်၏သား၊ ယောသမ၏ ညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။ အချို့သောဘာသာပြန်များ၌ ဘုရင်အဘိမလက်နှင့် မတူစေရန် နာမည်ကိုမတူသောစကားလုံးဖြင့်ရေးသားဖော်ပြကြသည်။

အဘိယ

အချက်အလက်

အဘိယ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိယ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မေလ၏သား အဘိယနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မေလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိယ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိယ

အချက်အလက်

အဘိယ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိယ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မေလ၏သား အဘိယနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မေလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိယ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိယ

အချက်အလက်

အဘိယ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိယ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မေလ၏သား အဘိယနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မေလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိယ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိယ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိဃ

အချက်အလက်

အဘိဃ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိဃ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မေလ၏သား အဘိဃနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရုရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မေလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိဃ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အဘိဃ

အချက်အလက်

အဘိဃ သည် ဘီစီ ၉၁၅-၉၁၃ တွင်ယုဒဘုရင်အဖြစ်အုပ်စိုးခဲ့သည်။ သူသည် ယေရောဗောဇ်မင်း၏သားဖြစ်သည်။
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အဘိဃ အမည်နှင့်အခြားသောသူများလည်းရှိသည်။

- ရှမ္မေလ၏သား အဘိဃနှင့်ယောလတို့သည် ဗေရုရှေဗမြို့တွင် တရားသူကြီးလုပ်ကြ၏။ သူတို့နှစ်ဦး၏ လောဘနှင့်မမှန်မကန်လုပ်ဆောင်မှုကြောင့် လူများသည် ရှမ္မေလအား ရှင်ဘုရင်အသစ် တင်မြှောက်ပေးရန်တောင်းဆိုခဲ့ကြသည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာ ရှင်ဘုရင်ဒါဝိဒ်အုပ်စိုးစဉ်ကာလ ဗိမာန်တော်ယဇ်ပုရောဟိတ် ဖြစ်သည်။
- အဘိဃ နောက်တစ်ဦးမှာရှင်ဘုရင်ရောဗောဇ်၏ သားဖြစ်သည်။
- နောက်ထပ်အမည်မှာ ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်မှ ယေရုရှလင်သို့ ဇေရုဗဗေလနှင့်အတူပြန်လာသော ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း အဘိဃ၏ အမည်ဖြစ်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောမှုဆွေးနွေးမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်စုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်စုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်များတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်စုံတစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်စုံတစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစုံတယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ် အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစုံတယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမင်္ဂလာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမင်္ဂလာ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် ပျင်းပြောပူဆွေးခံစားမှုကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤအရာသည် တစ်ယောက်မှ ပြင်းထန်သော ပြဿနာကြုံတွေ့ရမည်ဖြစ်ကြောင်းကိုလည်း သတိပေးသည်။

- "အမင်္ဂလာဖြစ်ရန်" ဟူသောဖော်ပြချက်သည် သူတို့၏ အပြစ်များကြောင့် ဒဏ်ခတ်ခံရ၍ ခံစားရမည့် လူများကို သတိပေးခြင်းက လိုက်လာသည်။
- ကျမ်းစာတော်တော်များများတွင် "အမင်္ဂလာ" ဟူသော စကားလုံးကို ထပ်ခါထပ်ခါ တွေ့ရသည်။ အထူးသဖြင့် ကြောက်စရာကောင်းသော တရားစီရင်မှုကို လေးနက်စေရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။
- လူပုဂ္ဂိုလ် တစ်ယောက်မှ "ငါတော့ အမင်္ဂလာကောင်" သို့မဟုတ် "ငါ့ပေါ်အမင်္ဂလာ" ရောက်ပြီဟုပြောဆိုရာတွင် ပြင်းစွာခံစားနေသော ဝမ်းနည်းမှုကို ဖော်ပြရန် သုံးခြင်းဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- အကြောင်းအရာကို ကြည့်ပြီး "အမင်္ဂလာ" ကို "ကြီးမားသော ဝမ်းနည်းမှု၊ ဝမ်းနည်းခြင်း၊ ပျက်စီးခြင်း သို့မဟုတ် ကြောက်စရာကောင်းသော" စသည့်ဖြင့် ဘာသာပြန်နိုင်သည်။
- အခြားတဖက်တွင် "အမင်္ဂလာခံစား" ဟုလည်း ဘာသာပြန်နိုင်သည်။

အမြဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အမြဲ ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ မျိုးမအောင်သော၊ အသီးနှံမရှိမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

- မြို့သောမြေသည် အပင်၊ အသီးမပေါက်ရောက်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
- မြို့သောမိန်းမသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ ကိုယ်ဝန်မဆောင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အမြဲ ဟူသောစကားကို မြေကြီးကိုညွှန်းဆိုရာ၌ မျိုးမအောင်ခြင်း၊ အသီးမသီးခြင်း၊ အပင်မရှိခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မြို့သောမိန်းမဟုဆိုရာ၌ သားသမီးမထွန်းကားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်မရနိုင်ခြင်း၊ ကလေးမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

အမြဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အမြဲ ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ မျိုးမအောင်သော၊ အသီးနှံမရှိမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

- မြို့သောမြေသည် အပင်၊ အသီးမပေါက်ရောက်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
- မြို့သောမိန်းမသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ ကိုယ်ဝန်မဆောင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အမြဲ ဟူသောစကားကို မြေကြီးကိုညွှန်းဆိုရာ၌ မျိုးမအောင်ခြင်း၊ အသီးမသီးခြင်း၊ အပင်မရှိခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မြို့သောမိန်းမဟုဆိုရာ၌ သားသမီးမထွန်းကားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်မရနိုင်ခြင်း၊ ကလေးမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

အမြဲ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အမြဲ ဟူသောအဓိပ္ပာယ်မှာ မျိုးမအောင်သော၊ အသီးနှံမရှိမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

- မြို့သောမြေသည် အပင်၊ အသီးမပေါက်ရောက်နိုင်သောနေရာဖြစ်သည်။
- မြို့သောမိန်းမသည် ခန္ဓာပိုင်းအရ ကိုယ်ဝန်မဆောင်နိုင်သောသူဖြစ်သည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အမြဲ ဟူသောစကားကို မြေကြီးကိုညွှန်းဆိုရာ၌ မျိုးမအောင်ခြင်း၊ အသီးမသီးခြင်း၊ အပင်မရှိခြင်းဟု ဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- မြို့သောမိန်းမဟုဆိုရာ၌ သားသမီးမထွန်းကားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်မရနိုင်ခြင်း၊ ကလေးမရှိခြင်း ဖြစ်သည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အမွေခံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အမွေခံ" ဆိုသည်မှာ သေဆုံးသွားသူတစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်သော မြေနှင့် အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကို ဥပဒေအရ တရားဝင်ဆက်ခံခွင့်ရှိသူဖြစ်သည်။

- သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အချိန်က သားဦးသည် ဖခင်ထံမှ မြေ၊ အိမ်ယာအဆောက်အအုံနှင့် ငွေကိုအများဆုံး ရရှိသူဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာတွင် ယုံကြည်သူများက ဘုရားသခင်ထံမှ ဝိညာဉ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကျိုးအမြတ်များ ဆက်ခံခြင်း၌လည်း အမွေခံဟု ပုံဆောင်၍ ရေးထားသည်။
- ဘုရားသားသမီးများအနေဖြင့် ယုံကြည်သူများသည် ယေရှုခရစ်တော်နှင့်အတူ အမွေခံများ ဖြစ်ကြသည်။ "အမွေခံဘက်" (သို့) "အမွေခံရောင်းရင်း" (သို့) "အတူတူအမွေခံသူများ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "အမွေခံ" ဟူသော ဝေါဟာရသည် "အကျိုးအမြတ်များရရှိသူ" (သို့) အိမ်မြေယာအဆောက်အအုံအစရှိသော ပိုင်ဆိုင်မှုအစားလုံးကို မိဘ (သို့) ဆွေမျိုးများသေဆုံးသွားသောအခါ လက်ခံရရှိသူကို ဆိုလိုသည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။

*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အာဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။

*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။ ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။ ဤအရာသည် အန္တရယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ

တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။
*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အရိပ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အရိပ်"ဟူသော စကားလုံးသည် အလင်းကိုပိတ်သော အရာဝတ္ထုတစ်ခုအားဖြင့် မှောင်သွားသည်ကို ညွှန်ပြသည်။
ဤစကားလုံးတွင်လည်း ပုံဥပမာ၏ ဆိုလိုရင်းများ ရှိပါသည်။ သေမင်း၏အရိပ်" ဆိုလိုသည်မှာ သေခြင်းတရားသည် အနီးနားတွင် ရှိခြင်း ဖြစ်ပြီး အရိပ်ရှေ့တွင် ထိုအရာကို ညွှန်ပြရုံသာရှိသည်။ သမ္မာကျမ်းစာတွင် အကြိမ်များစွာ လူသားတွေရဲ့ အသက်ကို အဆုံးမရှိ ရှည်လျား၍ အရာဝတ္ထုမရှိသောအရိပ် နှင့် နှိုင်းယှဉ်ခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်လေ အမှောင်ဟူသော စကားလုံးတွင် အရိပ်ကို အသုံးပြုသည်။ ကျမ်းစာက ဘုရားသခင်၏လက်တော် (သို့) အတောင်တော် အရိပ်အောက်၌ ပုန်းကွယ်မည့်အကြောင်း ပြောပါသည်။
ဤအရာသည် အန္တရာယ်မှ ပုန်းကွယ်ခဲ့ပြီး ကာကွယ်ခဲ့သည်ကိုပုံဥပမာ အနေဖြင့် ဖော်ပြရာ၌ အသုံးပြုသည်။ ဤမာတိကာအရ တစ်ခြားနည်းလမ်းဖြင့် "အရိပ်" ကို ဘာသာပြန်ရန် "အရိပ်အဝါသ" (သို့) "လုံခြုံမှု" (သို့) "ကာကွယ်ခြင်း" လည်း ပါဝင်နိုင်သည်။
*"အရိပ်" ကို အကောင်းဆုံး ဘာသာပြန်ရန် ပုံဥပမာမပါသော ရိုးရှင်းသော အရိပ်ကို အသုံးပြုရန် အကောင်းဆုံးဖြစ်သည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။

- "အလင်း" ဌလျှောက်လှမ်းခြင်းသည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အလင်း

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် "အလင်း" ကို တင်စားအသုံးနှုန်းအဖြစ် ကြိမ်ဖန်များစွာ သုံးနှုန်းထားသည်။ သမ္မာတရားကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်း နှင့် သန့်ရှင်းခြင်းကို တင်စားဖော်ပြလိုသောအခါ၌လည်းကောင်း၊ အလင်း ဟူသောစကားလုံးကို မကြာခဏ အသုံးပြုလေ့ ရှိသည်။

- "ငါသည်လောက၏အလင်းဖြစ်သည်" ဟုယေရှုမိန့်ကြားခဲ့သောစကား၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ငါသည်ဘုရားသခင်၏စစ်မှန်သောသတင်းကောင်းကိုလောကသို့သယ်ဆောင်လာ၍ လောကသားများကို အပြစ်တရား၏အမှောင်ထုထဲမှကယ်နှုတ်သည် ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်သူများအား "အလင်း၌လျှောက်လှမ်း" ရန်မိန့်ကြားထားသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ ယုံကြည်သူများသည် မကောင်းမှုကိုရှောင်၍ ဘုရားသခင်အလိုတော်အတိုင်း အသက်ရှင်သင့်သည်ဟူ၍ဖြစ်သည်။
- တမန်တော်ရှင်ယောဟန်က "ဘုရားသခင်သည် အလင်းဖြစ်တော်မူ၏။" ဘုရားသခင်၌ အမှောင်ထုမရှိဟုဖော်ပြထားသည်။
- အလင်း နှင့် အမှောင်သည် ဆန့်ကျင်ဖက်တရားဖြစ်သည်။ အမှောင်ဟူသည် အလင်းမရှိခြင်းကို ဆိုလိုသည်။
- ယေရှုက "ငါသည် လောက၏ အလင်းဖြစ်၏" ဟုမိန့်ကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် သူ့နောက်လိုက်ယုံကြည်သူများသည်လည်း လောက၌ အလင်းတော်ထွန်းလင်းရမည်ဟုမိန့်ကြားခဲ့ပြန်သည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ လောကီသားများဘုရားသခင်၏ကြီးမြတ်ခြင်းကိုမြင်တွေ့စေရန်ဖြစ်သည်။
- "အလင်း၌လျှောက်လှမ်းခြင်း"သည် ကောင်းမြတ်မှန်ကန်သောအရာများကို လုပ်ဆောင်၍ ဘုရားသခင်အားကျေနပ်နှစ်သက်စေသောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။ အမှောင်၌လျှောက်လှမ်းခြင်းသည် မကောင်းမှုဒုစရိုက်ကိုပြု၍ ဘုရားသခင်အား ဆန့်ကျင်ပုန်ကန်သောအသက်တာကိုကိုယ်စားပြုသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်

- "အလင်း" နှင့် "အမှောင်" ဟူသောစကားလုံးများသည် တင်စားအသုံးနှုန်းများဖြစ်ကြသော်လည်း ဘာသာပြန်ရာတွင် "အလင်း" ၊ "အမှောင်" ဟူ၍ အရှိကိုအရှိအတိုင်းဘာသာပြန်ဆိုရန်အရေးကြီးပေသည်။
- စာပိုဒ်ပါ နှိုင်းယှဉ်ချက်တစ်ချို့ကိုရှင်းပြရန်လိုအပ်ပေသည်။ ဥပမာ- "အလင်းသားကဲ့သို့လျှောက်လှမ်းခြင်း" ကို "နေရောင်အောက်တွင်လမ်းလျှောက်နေသောသူပမာဖြောင့်မတ်သောအသက်တာကိုထင်ရှားစွာအသက်ရှင်ပြခြင်း"ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- "အလင်း" ဟူသောစကားလုံးကိုဘာသာပြန်ဆိုရာ၌ အလင်းထုတ်လွှင့်ပေးနိုင်သည့်မီးအိမ်ကဲ့သို့သောအရာဝတ္ထုများကို ရည်ညွှန်းခြင်းမဟုတ်ကြောင်းသေချာသိရှိထားရမည်။ အလင်းကိုဘာသာပြန်ဆိုတိုင်းအလင်းကိုသာအမြဲရည်ညွှန်းနေရမည်။

အသက်စာစောင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသက်စာစောင် ဆိုသည်မှာ ဘုရားသခင်ရှေးနတ်ကယ်တင်ထားပြီး ထာဝရအသက်ပေးထားသော သူများ၏အမည်ပါရှိသောစာအုပ်ဖြစ်သည်။

- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင် သိုးသူငယ်၏အသက်စာစောင် ဟုရည်ညွှန်းထားသည်။ ဤစာစောင်ကို သိုးသူငယ်ယေရှုနှင့်သက်ဆိုင်သော စာအုပ် ဟုလည်းဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။ ကားတိုင်ပေါ်တွင် မိမိတို့အပြစ်ကြောင့် ယေရှုအပြစ်ကြွေးဆပ် အသေခံရသည်ကိုယုံကြည်ခြင်းဖြင့် ထာဝရအသက်ကိုရမည်ဖြစ်သည်။
- စာအုပ် ဟူသောနေရာတွင် စာစောင်၊ စာ၊ အရေးအသား၊ တရားဝင်မှတ်တမ်း ဟူ၍လည်း ပုံပမာပေး၍အသုံးပြုနိုင်သည်။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။

- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုက ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုရရှိစေပါ။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုက ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုရရှိစေပါ။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပာယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုက ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုရရှိစေပါ။

အသရေရှိသောသူ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အသရေရှိသောသူ၏ အဓိပ္ပာယ်ဆိုလိုရင်းသည် သန့်ရှင်းသောသူနှင့် ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူကို ရည်ညွှန်းထားပါသည်။

- အသင်းတော်သမိုင်းအရ သူ၏ကောင်းသောအရာ လုပ်ဆောင်ခြင်းအတွက် ထိုသူကို အသရေရှိသောသူ ဟူသောအမည်ကို မှည့်ခဲ့ကြသော်လည်း ဓမ္မသစ်ကျမ်းထဲမှာ ဒီနည်းလမ်းအားဖြင့် အသုံးပြုထားခြင်းမရှိခဲ့ပါ။
- ယေရှုကို ယုံကြည်သောသူသည် အသရေရှိသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောသူ ဖြစ်ကြပြီး သူတို့၏ လုပ်ဆောင်ချက်ကြောင့်မဟုတ်ပါ။ ယေရှုခရစ်တော်၏ ကယ်တင်ခြင်းအတွက် လုပ်ဆောင်ပေးခဲ့သော အရာများကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဖြစ်ကြသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အသရေရှိသောသူကို အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုနိုင်သော နည်းလမ်းများသည် သန့်ရှင်းသောသူ(သို့) သန့်ရှင်းသောလူ (သို့) ယေရှုထံ၌သန့်ရှင်းသောယုံကြည်သူများ (သို့) သီးသန့်ထားသောအရာ ဖြစ်ကြသည်။
- ခရစ်ယာန်အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုက ရည်ညွှန်းထားသောကြောင့် ထိုစကားလုံးအား အသုံးပြုခြင်းကိုရရှိစိန်ပါ။

အသွေးအသား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲမှ နူးညံ့သောအသားစ ဟူ၍ရည်ညွှန်းဖော်ပြသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အသွေးအသား"ဟူ၍အသုံးပြုသောအခါ လူသားများ (သို့) တိရစ္ဆာန်များကို တင်စရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် သူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာ သဘောသဘာဝကိုဖော်ပြသည်။
- အချို့သောဖော်ပြချက်ထဲတွင် "ကိုယ်ပိုင်အသွေးအသား" ကို ဇီဝဗေဒနည်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ- မိဘများ၊ အမ္ဘာများ၊ ကလေးများ (သို့) မြေးများ ဆက်နွှယ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "အသွေးအသား" ကိုဖော်ပြလျှင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏ မျိုးရိုး၊ ဘိုးဘေးများမှ ဆင်းသက်လာသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "တစ်လုံးတစ်ဝတ်ညှင်းသောအသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးနှစ်ဦးတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသော စည်းလုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်သည်။

အသွေးအသား

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူနှင့် တိရစ္ဆာန်တို့၏ ကိုယ်ခန္ဓာထဲမှ နူးညံ့သောအသားစ ဟူ၍ရည်ညွှန်းဖော်ပြသည်။

- သမ္မာကျမ်းစာ၌ "အသွေးအသား"ဟူ၍အသုံးပြုသောအခါ လူသားများ (သို့) တိရစ္ဆာန်များကို တင်စရာတွင် အသုံးပြုသည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းစာထဲတွင် "အသွေးအသား" ဟူသော စကားလုံးကို လူသားများ၏ အပြစ်သဘောသဘာဝကို ရည်ညွှန်းသည်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နှိုင်းယှဉ်လျှင် သူတို့၏ဝိညာဉ်ရေးရာ သဘောသဘာဝကိုဖော်ပြသည်။
- အချို့သောဖော်ပြချက်ထဲတွင် "ကိုယ်ပိုင်အသွေးအသား" ကို ဇီဝဗေဒနည်းအားဖြင့် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူနှင့် ဆက်နွှယ်မှုရှိသည်ကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ- မိဘများ၊ အမ္ဘာများ၊ ကလေးများ (သို့) မြေးများ ဆက်နွှယ်မှုကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "အသွေးအသား" ကိုဖော်ပြလျှင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူ၏ မျိုးရိုး၊ ဘိုးဘေးများမှ ဆင်းသက်လာသောသူကို ရည်ညွှန်းသည်။
- "တစ်လုံးတစ်ဝတ်ညှင်းသောအသွေးအသား" ဆိုသည်မှာ အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးနှစ်ဦးတို့၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းတွင် ဖြစ်ပေါ်လာသော စည်းလုံးခြင်းကို ရည်ညွှန်းခြင်းလည်းဖြစ်သည်။

အဟိယ

အချက်အလက်

အဟိယ ဟူသောနာမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်အကြိမ်များစွာပါရှိသည်။ ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ပါရှိသော အဟိယနာမည်များမှာ...

- အဟိယ သည်ဘုရင်ရှောလူ လက်ထက်တွင်ယဇ်ပူရောဟိတ်အဖြစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သူဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ဦးမှာ ရှောလူမုနိဘုရင်၏ မှတ်တမ်းတာဝန်ခံ(အတွင်းရေးမှူး)အဟိယ ဖြစ်သည်။
- နောက်တစ်ဦးမှာ ဣသရေလနိုင်ငံတော် (၂) ခြမ်းကွဲပြားမည်ဟု ပရောဖက်ပြုခဲ့သော ရှိလောမြို့မှ ပရောဖက်အဟိယ ဖြစ်သည်။
- ဣသရေလဘုရင် ဗရှာ၏ ခမည်းတော်အမည်မှာလည်း အဟိယ ဖြစ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ဣသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ဣသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ဣသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။

အဦးသီး

- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။

အဦးသီး

- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။

အဦးသီး

- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရှက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရှက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရှက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အဦးသီး

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အဦးသီး" ဆိုသည်မှာ အဦးဆုံးသီးသော ဟင်သီးဟင်ရွက်များကို ကောက်ရိတ်သိမ်းရာသီတွင် ရိတ်သိမ်းလှူတန်းခြင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ဤအဦးသီးများကို ကုသရေလလူမျိုးများက ဘုရားသခင်ထံသို့ ယဇ်ပူဇော်လှူတန်းခြင်းဖြစ်သည်။
- သမ္မာကျမ်းစာ၏ ပုံဆောင်ဖော်ပြချက်အရ မိသားစုတွင် အဦးဆုံးဖွားမြင်သောသားကိုအဦးသီး အဖြစ်ရည်ညွှန်းထားသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုသားဦးသည် မိသားစုထဲတွင် အဦးဆုံးမွေးဖွား၍ မိသားစု၏ ဂုဏ်သိက္ခာနှင့် နာမည်ကို ဦးစွာဆက်ခံသောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရှုသည်သေခြင်းမှ ထမြောက်ခဲ့သောကြောင့် ယေရှု၌သေသောယုံကြည်သူအားလုံးသည် နောက်ဆုံးသောကာလတွင် ဦးစွာထမြောက်ကြလိမ့်မည်။
- ယေရှုကိုယုံကြည်သောသူတို့သည် "ဖန်ဆင်းခံရသောအရာအားလုံး၏သားဦး" ဖြစ်၍ အထူးအခွင့်အလမ်းနှင့် ရာထူးများကိုလည်း ယေရှုက ကယ်တင်ပြီး သူ၏လူများ ဟူ၍ခေါ်သည်။

အာကုလ

အချက်အလက်

အာကုလသည် ယုဒလူမျိုးခရစ်ယာန်ဖြစ်ပြီး ပင်လယ်နက်၏ တောင်ဖက်ကမ်းရိုးတန်းရှိ ပုန္နု ပြည်မှဖြစ်သည်။

- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် အီတလီနိုင်ငံ၊ ရောမမြို့တွင်နေထိုင်ပြီး ရောမဘုရင် ကလောဒီမင်းက ယုဒလူအားလုံးကို ရောမမြို့မှနှင်ထုတ်ခဲ့သည်။
- ထို့နောက် အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလ တို့သည် ကောရိန်သုမြို့သို့ထွက်ခွာ၍ ပေါလုနှင့်ဆုံတွေ့ခဲ့သည်။
- ပေါလုနှင့်အတူ တံချပ်ပြီး ဧဝံဂေလိလုပ်ငန်းတွင်ကူညီပေးခဲ့ကြသည်။
- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် ယုံကြည်သူများအား ယေရှုအကြောင်းဟောပြောသွန်သင်ပေးခဲ့ကြသည်။ ထိုသူများထဲတွင် ပါရမီရှိသော အာပေါလုဆိုသည်လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။

အာကုလ

အချက်အလက်

အာကုလသည် ယုဒလူမျိုးခရစ်ယာန်ဖြစ်ပြီး ပင်လယ်နက်၏ တောင်ဖက်ကမ်းရိုးတန်းရှိ ပုန္တ ပြည်မှဖြစ်သည်။

- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် အီတလီနိုင်ငံ၊ ရောမမြို့တွင်နေထိုင်ပြီး ရောမဘုရင် ကလောဒိမ်းက ယုဒလူအားလုံးကို ရောမမြို့မှနှင်ထုတ်ခဲ့သည်။
- ထို့နောက် အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလ တို့သည် ကောရိန်သုမြို့သို့ထွက်ခွာ၍ ပေါလုနှင့်ဆုံတွေ့ခဲ့သည်။
- ပေါလုနှင့်အတူ တဲချုပ်ပြီး ဧဝံဂေလိလုပ်ငန်းတွင်ကူညီပေးခဲ့ကြသည်။
- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် ယုံကြည်သူများအား ယေရှုအကြောင်းဟောပြောသွန်သင်ပေးခဲ့ကြသည်။ ထိုသူများထဲတွင် ပါရမီရှိသော အာပေါလုဆိုသည်လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။

အာကုလ

အချက်အလက်

အာကုလသည် ယုဒလူမျိုးခရစ်ယာန်ဖြစ်ပြီး ပင်လယ်နက်၏ တောင်ဖက်ကမ်းရိုးတန်းရှိ ပုန္တ ပြည်မှဖြစ်သည်။

- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် အီတလီနိုင်ငံ၊ ရောမမြို့တွင်နေထိုင်ပြီး ရောမဘုရင် ကလောဒိမ်းက ယုဒလူအားလုံးကို ရောမမြို့မှနှင်ထုတ်ခဲ့သည်။
- ထို့နောက် အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလ တို့သည် ကောရိန်သုမြို့သို့ထွက်ခွာ၍ ပေါလုနှင့်ဆုံတွေ့ခဲ့သည်။
- ပေါလုနှင့်အတူ တဲချုပ်ပြီး ဧဝံဂေလိလုပ်ငန်းတွင်ကူညီပေးခဲ့ကြသည်။
- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် ယုံကြည်သူများအား ယေရှုအကြောင်းဟောပြောသွန်သင်ပေးခဲ့ကြသည်။ ထိုသူများထဲတွင် ပါရမီရှိသော အာပေါလုဆိုသည်လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။

အာကုလ

အချက်အလက်

အာကုလသည် ယုဒလူမျိုးခရစ်ယာန်ဖြစ်ပြီး ပင်လယ်နက်၏ တောင်ဖက်ကမ်းရိုးတန်းရှိ ပုန္တ ပြည်မှဖြစ်သည်။

- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် အီတလီနိုင်ငံ၊ ရောမမြို့တွင်နေထိုင်ပြီး ရောမဘုရင် ကလောဒိမ်းက ယုဒလူအားလုံးကို ရောမမြို့မှနှင်ထုတ်ခဲ့သည်။
- ထို့နောက် အာကုလနှင့်ပြစ်ကိလ တို့သည် ကောရိန်သုမြို့သို့ထွက်ခွာ၍ ပေါလုနှင့်ဆုံတွေ့ခဲ့သည်။
- ပေါလုနှင့်အတူ တဲချုပ်ပြီး ဧဝံဂေလိလုပ်ငန်းတွင်ကူညီပေးခဲ့ကြသည်။
- အာကုလနှင့် ပြစ်ကိလတို့သည် ယုံကြည်သူများအား ယေရှုအကြောင်းဟောပြောသွန်သင်ပေးခဲ့ကြသည်။ ထိုသူများထဲတွင် ပါရမီရှိသော အာပေါလုဆိုသည်လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။

အာခဇီ

အချက်အလက်

အာခဇီ ဟူသောအမည်သည်နှစ်ခုရှိသည်။ ဣသရေလနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးသောဘုရင် အာခဇီနှင့် ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးသော အာခဇီဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ယုဒဘုရင် အာခဇီသည် ဘုရင်ယဟောရ်၏သားဖြစ်သည်။ သူသည် တစ်နှစ်သာနန်းထိုင်၍ (ဘီစီ ၈၄၁) ယေဟု သတ်သောကြောင့်သေဆုံးခဲ့သည်။ အာခဇီ၏သေပြီးနောက်သားငယ် ယောရှုသည် နန်းထိုင်လေ၏။
- ဣသရေလဘုရင် အာခဇီသည် အာဟပ်၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် ၂ နှစ်(ဘီစီ ၈၅၀-၈၄၉)နန်းထိုင်ခဲ့သည်။ သူသည်နန်းတော်ထက်မှ ပြုတ်ကျသောဒဏ်ရာကြောင့်နာ၍သေဆုံးသွားခဲ့သည်။ သူသေဆုံးပြီးနောက် ညီတော်ယောရ်ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

အာခဇိ

အချက်အလက်

အာခဇိ ဟူသောအမည်သည်နှစ်ခုရှိသည်။ ကူသရေလနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးသောဘုရင် အာခဇိနှင့် ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးသော အာခဇိဟူ၍ဖြစ်သည်။

- ယုဒဘုရင် အာခဇိသည် ဘုရင်ယဟောရ်၏သားဖြစ်သည်။ သူသည် တစ်နှစ်သာနန်းထိုင်၍ (ဘီစီ ၈၄၁) ယေဟု သတ်သောကြောင့်သေဆုံးခဲ့သည်။ အာခဇိ၏သေပြီးနောက်သားငယ် ယောရှုသည် နန်းထိုင်လေ၏။
- ကူသရေလဘုရင် အာခဇိသည် အာဟပ်၏သားတော်ဖြစ်သည်။ သူသည် ၂ နှစ်(ဘီစီ ၈၅၀-၈၄၉)နန်းထိုင်ခဲ့သည်။ သူသည်နန်းတော်ထက်မှ ပြုတ်ကျသောဒဏ်ရာကြောင့်နာ၍သေဆုံးသွားခဲ့သည်။ သူသေဆုံးပြီးနောက် ညီတော်ယောရ်ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာခတ်

အချက်အလက်

အာခတ်သည် ယုဒနိုင်ငံတော်ကို ဘီစီ ၇၃၂- ၇၁၆ အထိအုပ်စိုးခဲ့သော မင်းဆိုးတစ်ပါးဖြစ်သည်။ ၎င်းအုပ်စိုးသောအချိန်သည် ကူသရေလနှင့်ယုဒနိုင်ငံတို့ ဗာဗုလုန်လက်အောက်သို့ကျွန်အဖြစ် မရောက်ရှိမှီ နှစ်ပေါင်း ၁၄၀ ခန့်ကဖြစ်သည်။

- ယုဒနိုင်ငံကိုအုပ်စိုးစဉ် အာခတ်သည် အာရှရိနတ်ဘုရားများအတွက်ယဇ်ပလ္လင်လုပ်၊ ကိုးကွယ်ခဲ့ပြီး မိမိလူတို့ကို စစ်မှန်သောထာဝရဘုရားတပါးတည်း ထံတော်မှဝေးကွာစေခဲ့သည်။
- ယုဒနိုင်ငံကိုဘုရင်အဖြစ် နန်းတက်အုပ်စိုးစဉ်၌ အာခတ်သည် အသက် ၂၀ ရှိပြီး နိုင်ငံကို ၁၆ နှစ်တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သည်။

အာဇရီ

အချက်အလက်

အာဇရီ ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်များစွာရှိခဲ့ပါသည်။

- အာဇရီ တစ်ယောက်မှာ အဗေဒနေဂေါ ဟူသောဗာဗုလုန်အမည်ကြောင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။ နေဗုခနေဇာ မင်း၏စစ်တပ်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မှုကြောင့် ယုဒပြည်မှ ကူသရေလများစွာထဲတွင် အာဇရီဆိုသူလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ အာဇရီနှင့် ဟာနနီ၊ မိရှေလ စသောကြွသရေလများသည် ဗာဗုလုန်ဘုရင်ကို မကိုးကွယ်မှုကြောင့် မီးဖိုထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်ကာကွယ်မှုကြောင့် သူတို့ကိုမီးမလောင်ခဲ့ပေ။
- ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းသည်လည်း အာဇရီ အမည်ရှိသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အမည်မှာလည်း အာဇရီ ဖြစ်သည်။
- ပုရောဖက် ယေရမိခေတ်တွင် အာဇရီအမည်ရှိသူသည် ကူသရေလများ ဘုရားသခင်စကားနားမထောင်ဘဲ နေရပ်စွန့်ရန် သွေးဆောင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်များစွာရှိခဲ့ပါသည်။

- အာဇာနည် တစ်ယောက်မှာ အဗေဒနေဂေါ ဟူသောဗုဒ္ဓလူနာအမည်ကြောင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။ နေဗုခနေဇာ မင်း၏စစ်တပ်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မှုကြောင့် ယုဒပြည်မှ ကုသရေလများစွာထဲတွင် အာဇာနည်ဆိုသူလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ အာဇာနည်နှင့် ဟာနနီ၊ မိရှေလ စသောကုသရေလများသည် ဗုဒ္ဓလူနာဘုရင်ကို မကိုးကွယ်မှုကြောင့် မီးဖိုထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်ကကွယ်မှုကြောင့် သူတို့ကိုမီးမလောင်ခဲ့ပေ။
- ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းသည်လည်း အာဇာနည် အမည်ရှိသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အမည်မှာလည်း အာဇာနည် ဖြစ်သည်။
- ပုရောဟိတ် ယေရမိခေတ်တွင် အာဇာနည်အမည်ရှိသူသည် ကုသရေလများ ဘုရားသခင်စကားနားမထောင်ဘဲ နေရပ်စွန့်ရန် သွေးဆောင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်များစွာရှိခဲ့ပါသည်။

- အာဇာနည် တစ်ယောက်မှာ အဗေဒနေဂေါ ဟူသောဗုဒ္ဓလူနာအမည်ကြောင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။ နေဗုခနေဇာ မင်း၏စစ်တပ်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မှုကြောင့် ယုဒပြည်မှ ကုသရေလများစွာထဲတွင် အာဇာနည်ဆိုသူလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ အာဇာနည်နှင့် ဟာနနီ၊ မိရှေလ စသောကုသရေလများသည် ဗုဒ္ဓလူနာဘုရင်ကို မကိုးကွယ်မှုကြောင့် မီးဖိုထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်ကကွယ်မှုကြောင့် သူတို့ကိုမီးမလောင်ခဲ့ပေ။
- ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းသည်လည်း အာဇာနည် အမည်ရှိသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အမည်မှာလည်း အာဇာနည် ဖြစ်သည်။
- ပုရောဟိတ် ယေရမိခေတ်တွင် အာဇာနည်အမည်ရှိသူသည် ကုသရေလများ ဘုရားသခင်စကားနားမထောင်ဘဲ နေရပ်စွန့်ရန် သွေးဆောင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်များစွာရှိခဲ့ပါသည်။

- အာဇာနည် တစ်ယောက်မှာ အဗေဒနေဂေါ ဟူသောဗုဒ္ဓလူနာအမည်ကြောင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။ နေဗုခနေဇာ မင်း၏စစ်တပ်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မှုကြောင့် ယုဒပြည်မှ ကုသရေလများစွာထဲတွင် အာဇာနည်ဆိုသူလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ အာဇာနည်နှင့် ဟာနနီ၊ မိရှေလ စသောကုသရေလများသည် ဗုဒ္ဓလူနာဘုရင်ကို မကိုးကွယ်မှုကြောင့် မီးဖိုထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်ကကွယ်မှုကြောင့် သူတို့ကိုမီးမလောင်ခဲ့ပေ။
- ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းသည်လည်း အာဇာနည် အမည်ရှိသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အမည်မှာလည်း အာဇာနည် ဖြစ်သည်။
- ပုရောဟိတ် ယေရမိခေတ်တွင် အာဇာနည်အမည်ရှိသူသည် ကုသရေလများ ဘုရားသခင်စကားနားမထောင်ဘဲ နေရပ်စွန့်ရန် သွေးဆောင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် ဟူသောအမည်မှာ ဓမ္မဟောင်းခေတ်တွင်များစွာရှိခဲ့ပါသည်။

- အာဇာနည် တစ်ယောက်မှာ အဗေဒနေဂေါ ဟူသောဗုဒ္ဓလူနာအမည်ကြောင့် ထင်ရှားခဲ့သည်။ နေဗုဒ္ဓနေဇာ မင်း၏စစ်တပ်ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်မှုကြောင့် ယုဒပြည်မှ ကုသရေလများစွာထဲတွင် အာဇာနည်ဆိုသူလည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ အာဇာနည်နှင့် ဟာနနီ၊ မိရှေလ စသောကုသရေလများသည် ဗုဒ္ဓလူနာဘုရင်ကို မကိုးကွယ်မှုကြောင့် မီးဖိုထဲသို့ပစ်ချခြင်းခံခဲ့ရလေသည်။ သို့သော် ဘုရားသခင်ကကွယ်မှုကြောင့် သူတို့ကိုမီးမလောင်ခဲ့ပေ။
- ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းသည်လည်း အာဇာနည် အမည်ရှိသည်။
- ဓမ္မဟောင်းကာလရှိ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်း၏အမည်မှာလည်း အာဇာနည် ဖြစ်သည်။
- ပုရောဟိတ် ယေရမိခေတ်တွင် အာဇာနည်အမည်ရှိသူသည် ကုသရေလများ ဘုရားသခင်စကားနားမထောင်ဘဲ နေရပ်စွန့်ရန် သွေးဆောင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် မြို့သည် ဖိလိစတို နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာနည်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာနည်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာနည်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇာနည်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပျု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇာနည်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် မြို့သည် ဖိလိစတို နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာနည်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာနည်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာနည်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇာနည်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပျု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇာနည်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇာနည် မြို့သည် ဖိလိစတို နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာနည်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာနည်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာနည်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။

- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပူ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိပိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇာတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပူ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇာတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာရုံ

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခန့်မှန်းခြေ အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစ္စိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပူ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခန့်မှန်း၍ အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပွလ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။

- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပွလ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိတ္တိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခန့်မှန်းခြေ အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစ္စိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခန့်မှန်း၍ အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိတ္တိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇုတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇုတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇုတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။
- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပူ သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဇာနည်

အချက်အလက်

အာဇုတ် မြို့သည် ဖိလိပိုင်နိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့ (၅) မြို့ထဲမှ တစ်မြို့ဖြစ်သည်။ ခါနာန်ပြည် အနောက်တောင်ဖက် မြေထဲပင်လယ်အနီး၊ ဂါဇမြို့နှင့် ယောပ မြို့ကြားတွင် တည်ရှိသည်။

- ဖိလိစတိုလူတို့၏ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းသည် အာဇာတ်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ခိုးယူပြီး အာဇာတ်မြို့ရှိ ဒါဂုန်ဘုရားကျောင်းတွင် ထားသောကြောင့် ဘုရားသခင်သည် အာဇာတ်မြို့သားများကိုပြင်းစွာဒဏ်ခတ်ခဲ့သည်။

- ဟေလသ ဘာသာဖြင့် အာဇုတ်ဟုခေါ်ဆိုသည်။ ဖိလိပ္ပု သွား၍ ဧဝံဂေလိလုပ်သောမြို့များထဲတွင် အာဇုတ်မြို့လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။

- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။

- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။

- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။

- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်နှင့်အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။

- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာဏာ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာဏာ ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်က တစ်စုံတစ်ယောက်အပေါ်တွင်လွှမ်းမိုးထားသော စွမ်းအားဖြစ်သည်။

- ဘုရင်နှင့် အခြားအစိုးရများသည် မိမိတို့အုပ်စိုးသောလူထုအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။
- အစိုးရ ဟူသောအသုံးအနှုန်းမှာ အုပ်စိုးသောသူ၊ အဖွဲ့အစည်းကိုခေါ်ဆိုခြင်းဖြစ်သည်။
- သခင်များသည် ကျွန်ုပ်တို့အစေခံများအပေါ်တွင် အာဏာရှိသည်။ မိဘများက သားသမီးများအပေါ်တွင် အာဏာရှိပါသည်။
- အစိုးရအနေဖြင့် မိမိတို့၏တိုင်းသူပြည်သားများကိုအုပ်ချုပ်ရန် ဥပဒေများထုတ်ပြန်ခွင့်ရှိပါသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အာဏာပိုင် ဟူသောအသုံးအနှုန်းကို ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ အခွင့်၊ အခွင့်ရှိခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- တစ်ခါတစ်ရံ စွမ်းအားဟုလည်း ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာကို လူ သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း တစ်ခုအဖြစ်အသုံးပြုရာတွင် ခေါင်းဆောင်များ၊ အုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာရှိသူများဟု ဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာတဇေရီ

- မိမိ၏အခွင့်အာဏာ ဟူသောစကားကို ဦးဆောင်ခွင့်ရှိသောမိမိ၏အခွင့်အရေး၊ မိမိ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုအခြေခံခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- အာဏာစက်အောက် ဟူသောအသုံးအနှုန်းသည် နာခံရန်လိုခြင်း၊ အခြားသူ၏အမိန့်ကို နာခံရခြင်း ဟုဘာသာပြန်ဆိုနိုင်သည်။

အာတဇေရီ

အချက်အလက်

အာတဇေရီသည် ဘီစီ ၄၆၄- ၄၂၄ အထိ ပေရသီ (ပါရှန်း) အင်ပါယာကိုအုပ်ချုပ်ခဲ့သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာတဇေရီ လက်ထက်တွင် ယုဒပြည်မှ ကူသရေလလူမျိုးများသည် ဗာဘုလုန်နိုင်ငံတွင် ကျွန်ခံနေချိန်ဖြစ်သည်။ ဗာဘုလုန်ပြည်သည် ထိုအချိန်က ပေရသီ (ပါရှန်း) လက်အောက်ကျရောက်နေချိန်ဖြစ်သည်။
- အာတဇေရီသည် ဇေရုနှင့် အခြားယုဒခေါင်းဆောင်များကို ဗာဗုလုန်မှထွက်ခွာပြီး ယေရုရှလင်မှ ကူသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်၏ ဥပဒေများ သင်ကြားရန်အခွင့်ပေးခဲ့သည်။
- နောက်တစ်ကြိမ်၌ အာတဇေရီ သည် မိမိ၏ဖလားတော်ကို နေဟမိကိုလည်း ယုဒလူများနှင့်အတူ ယေရုရှလင်သို့ပြန်စေပြီး မြို့ရိုးတည်ဆောက်ခွင့်ပြုခဲ့လေသည်။
- ဗာဗုလုန်သည် ပေရသီ လက်အောက်တွင်ရှိနေသောကြောင့် အာတဇေရီကို ဗာဘုလုန်ဘုရင်ဟု တစ်ခါတစ်ရံခေါ်ဆိုလေ့ရှိသည်။
- အာတဇေရီနှင့် အာရွေရုဘုရင်သည် မတူညီပါ။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြဲဘာသာ၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြဲဘာသာ၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာဒံ

အချက်အလက်

အာဒံသည် ဘုရားသခင်ဖန်ဆင်းသော ပထမဆုံးလူဖြစ်သည်။ အာဒံနှင့် ဧဝကို ဘုရားပုံသဏ္ဌာန်တော်အတိုင်းဖန်ဆင်းခဲ့သည်။

- အာဒံကိုမြေမှုန့်မှဖန်ဆင်းပြီး ဇီဝအသက်မှုတ်သွင်းပေးခဲ့သည်။
- ဟေဗြာသား၌ အာဒံဆိုသောစကားလုံးသည် မြေနီ (သို့) မြေကြီး ဟူသောစကားလုံးနှင့် အသံထွက်တူညီသည်။
- အာဒံဟူသောအမည်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစကားလုံးဖြစ်သော လူသား (သို့) လူသားမျိုးနွယ် နှင့်တူညီသည်။
- လူသားအားလုံးသည် အာဒံနှင့် ဧဝတို့မှ ဆင်းသက်လာကြသည်။
- အာဒံနှင့်ဧဝ တို့သည်ဘုရားစကား နားမထောင်ခဲ့မှုကြောင့်ဘုရားနဲ့ဝေးကွာခဲ့ပြီး အပြစ်နှင့် သေခြင်းတို့သည် ကမ္ဘာလောကထဲသို့ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။

အာပေါလု

အချက်အလက်

အာပေါလု သည်အီဂျစ်ပြည်၊ အဲလက်ဇန္ဒြီးယားမြို့မှ ယုဒလူဖြစ်ပြီး သူသည် ယေရှုအကြောင်းသွန်သင်ရာ၌ ထူးခြားသောစွမ်းရည်ရှိသူဖြစ်သည်။

- အာပေါလုသည် ဟေဗြာသားတတ်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး ဟောပြောရာတွင် ပါရမီအထုံရှိသူဖြစ်သည်။
- အာပေါလုကို ဖေကမြို့ရှိ အာကုလနှင့် ပြစ်ကံလ ဟူသောခရစ်ယာန်နှစ်ဦးက သွန်သင်ပြသခဲ့သည်။
- ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလု၊ အခြားသောဧဝဂေလိဆရာများသည် ခရစ်တော်အကြောင်းဟောပြောရန် တူညီသောပန်းတိုင်လျှောက်လှမ်းနေသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

အာပေါလု

အချက်အလက်

အာပေါလု သည်အီဂျစ်ပြည်၊ အဲလက်ဇန္ဒြီးယားမြို့မှ ယုဒလူဖြစ်ပြီး သူသည် ယေရှုအကြောင်းသွန်သင်ရာ၌ ထူးခြားသောစွမ်းရည်ရှိသူဖြစ်သည်။

- အာပေါလုသည် ဟေဗြဲကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပြီး ဟောပြောရာတွင် ပါရမီအထုံရှိသူဖြစ်သည်။
- အာပေါလုကို ဇဖက်မြို့ရှိ အာကူလနှင့် ပြစ်ကိလ ဟူသောခရစ်ယာန်နှစ်ဦးက သွန်သင်ပြသခဲ့သည်။
- ပေါလုက သူနှင့်အာပေါလု၊ အခြားသောဧဝံဂေလိဆရာများသည် ခရစ်တော်အကြောင်းဟောပြောရန် တူညီသောပန်းတိုင်လျှောက်လှမ်းနေသူများဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

အာဗနာ

အချက်အလက်

အာဗနာသည် ဓမ္မဟောင်းခေတ် ရှင်ဘုရင်ရှောလု၏ဝမ်းကွဲညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။

- အာဗနာသည် ရှောလုဘုရင် ၏စစ်တပ်တွင် စစ်သူကြီးဖြစ်ပြီး ဂေါလျတ်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သော လူငယ်လေးဒါဝိဒ်ကို ရှောလုဘုရင်ထံသို့ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ရှောလု သေဆုံးပြီးနောက်တွင် အာဗနာသည် ရှောလုသား ဣရှက်ဗောရှက် ကိုဣသရေလဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ ထိုစဉ်က ဒါဝိဒ်သည် ယုဒဘုရင်အဖြစ်ဘိသိက်တင်ခံခဲ့ရသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဒါဝိဒ်၏ စစ်သူကြီးယွာဘာသည် အာဗနာကို ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်စွာသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

အာဗနာ

အချက်အလက်

အာဗနာသည် ဓမ္မဟောင်းခေတ် ရှင်ဘုရင်ရှောလု၏ဝမ်းကွဲညီအစ်ကိုဖြစ်သည်။

- အာဗနာသည် ရှောလုဘုရင် ၏စစ်တပ်တွင် စစ်သူကြီးဖြစ်ပြီး ဂေါလျတ်ကိုသတ်ဖြတ်နိုင်ခဲ့သော လူငယ်လေးဒါဝိဒ်ကို ရှောလုဘုရင်ထံသို့ မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သူဖြစ်သည်။
- ရှောလု သေဆုံးပြီးနောက်တွင် အာဗနာသည် ရှောလုသား ဣရှက်ဗောရှက် ကိုဣသရေလဘုရင်အဖြစ်တင်မြှောက်ခဲ့သည်။ ထိုစဉ်က ဒါဝိဒ်သည် ယုဒဘုရင်အဖြစ်ဘိသိက်တင်ခံခဲ့ရသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် ဒါဝိဒ်၏ စစ်သူကြီးယွာဘာသည် အာဗနာကို ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်စွာသတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာဏုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာဏုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာဗေလ

အချက်အလက်

အာဗေလ မှာအာဒံနှင့်ဧဝတို့၏ ဒုတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာဗေလသည် ကာကုန်၏ ညီဖြစ်သည်။

- အာဗေလ သည်သိုးထိန်းဖြစ်သည်။
- အာဗေလ သည်မိမိ၏ တိရစ္ဆာန်အချို့ကို ထာဝရဘုရားထံပူဇော်ခဲ့သည်။
- အာဗေလ၏ ပူဇော်မှုကို ထာဝရဘုရားနှစ်သက်ခဲ့သည်။
- အာဒံနှင့် ဧဝတို့၏သားဦး ကာကုန်သည် အာဗေလကိုသတ်ခဲ့သည်။

အာမဇီ

အချက်အလက်

အာမဇီသည် ခမည်းတော် ယောရှုအသတ်ခံရပြီးသောအခါ ယုဒဘုရင်အဖြစ်နန်းထိုင်ခဲ့လေသည်။

- ဘုရင်အာမဇီသည် ယုဒနိုင်ငံကို ၂၉နှစ် (၇၉၆-၇၆၇ ဘီစီ) အထိအုပ်စိုးခဲ့လေသည်။
- သူသည်မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သော်လည်း ရုပ်တုကိုးကွယ်သော မြင့်သောအရပ်များကိုမဖျက်စီးခဲ့ပေ။
- အာမဇီသည် သူ့ခမည်းတော်ကိုသတ်သောသူအားလုံးကို ပြန်လည်သတ်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပုန်ကန်သော ဧဒိုအမျိုးသားများကိုနှိမ်နင်းပြီး ယုဒနိုင်ငံ၏အုပ်ချုပ်မှုအောက်သို့ပြန်လည်သွတ်သွင်းနိုင်ခဲ့သည်။
- အာမဇီသည် ကုသရေလဘုရင် ယဟောရှု နှင့်စစ်ပြိုင်တိုက်သောလည်း ရှုံးနှိမ့်ခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရိုးထက်ဝက်ဖြိုဖျက်ခံခဲ့ရပြီး ဗိမာန်တော်ထဲရှိ ရွှေငွေတန်ဆာများလုယူခံခဲ့ရလေသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာပြီးနောက် ရှင်ဘုရင် အာမဇီသည် ထာဝရဘုရားလမ်းမှလွဲသဖြင့် ယေရုရှလင်တွင်ရှိသောလူအချို့ကသူ့ကိုလုပ်ကြံသတ်ဖြစ်ခဲ့လေသည်။

အာမဇီ

အချက်အလက်

အာမဇီသည် ခမည်းတော် ယောရှုအသတ်ခံရပြီးသောအခါ ယုဒဘုရင်အဖြစ်နန်းထိုင်ခဲ့လေသည်။

- ဘုရင်အာမဇီသည် ယုဒနိုင်ငံကို ၂၉နှစ် (၇၉၆-၇၆၇ ဘီစီ) အထိအုပ်စိုးခဲ့လေသည်။
- သူသည်မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သော်လည်း ရုပ်တုကိုးကွယ်သော မြင့်သောအရပ်များကိုမဖျက်စီးခဲ့ပေ။
- အာမဇီသည် သူ့ခမည်းတော်ကိုသတ်သောသူအားလုံးကို ပြန်လည်သတ်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- ပုန်ကန်သော ဧဒိုအမျိုးသားများကိုနှိမ်နင်းပြီး ယုဒနိုင်ငံ၏အုပ်ချုပ်မှုအောက်သို့ပြန်လည်သွတ်သွင်းနိုင်ခဲ့သည်။
- အာမဇီသည် ကုသရေလဘုရင် ယဟောရှု နှင့်စစ်ပြိုင်တိုက်သောလည်း ရှုံးနှိမ့်ခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရိုးထက်ဝက်ဖြိုဖျက်ခံခဲ့ရပြီး ဗိမာန်တော်ထဲရှိ ရွှေငွေတန်ဆာများလုယူခံခဲ့ရလေသည်။

- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာပြီးနောက် ရှင်ဘုရင် အာမဇီသည် ထာဝရဘုရားလမ်းမှလွဲသဖြင့် ယေရုရှလင်တွင်ရှိသောလူအချို့ကသူ့ကိုလုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အာမဇီ

အချက်အလက်

အာမဇီသည် ခမည်းတော် ယောရှုအသတ်ခံရပြီးသောအခါ ယုဒဘုရင်အဖြစ်နန်းထိုင်ခဲ့လေသည်။

- ဘုရင်အာမဇီသည် ယုဒနိုင်ငံကို ၂၉နှစ် (၇၉၆-၇၆၇ ဘီစီ) အထိအုပ်စိုးခဲ့လေသည်။
- သူသည်မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သော်လည်း ရုပ်တုကိုးကွယ်သော မြင့်သောအရပ်များကိုမဖျက်စီးခဲ့ပေ။
- အာမဇီသည် သူ့ခမည်းတော်ကိုသတ်သောသူအားလုံးကို ပြန်လည်သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ပုန်ကန်သော ဧဒုံအမျိုးသားများကိုနှိမ်နင်းပြီး ယုဒနိုင်ငံ၏အုပ်ချုပ်မှုအောက်သို့ပြန်လည်သွတ်သွင်းနိုင်ခဲ့သည်။
- အာမဇီသည် ကူသရေလဘုရင် ယဟောရှု နှင့်စစ်ပြိုင်တိုက်သော်လည်း ရှုံးနှိမ့်ခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရှိထက်ဝက်ဖြူဖျက်ခံခဲ့ရပြီး ဗိမာန်တော်ထဲရှိ ရွှေငွေတန်ဆာများလုယူခံခဲ့ရလေသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာပြီးနောက် ရှင်ဘုရင် အာမဇီသည် ထာဝရဘုရားလမ်းမှလွဲသဖြင့် ယေရုရှလင်တွင်ရှိသောလူအချို့ကသူ့ကိုလုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အာမဇီ

အချက်အလက်

အာမဇီသည် ခမည်းတော် ယောရှုအသတ်ခံရပြီးသောအခါ ယုဒဘုရင်အဖြစ်နန်းထိုင်ခဲ့လေသည်။

- ဘုရင်အာမဇီသည် ယုဒနိုင်ငံကို ၂၉နှစ် (၇၉၆-၇၆၇ ဘီစီ) အထိအုပ်စိုးခဲ့လေသည်။
- သူသည်မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သော်လည်း ရုပ်တုကိုးကွယ်သော မြင့်သောအရပ်များကိုမဖျက်စီးခဲ့ပေ။
- အာမဇီသည် သူ့ခမည်းတော်ကိုသတ်သောသူအားလုံးကို ပြန်လည်သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
- ပုန်ကန်သော ဧဒုံအမျိုးသားများကိုနှိမ်နင်းပြီး ယုဒနိုင်ငံ၏အုပ်ချုပ်မှုအောက်သို့ပြန်လည်သွတ်သွင်းနိုင်ခဲ့သည်။
- အာမဇီသည် ကူသရေလဘုရင် ယဟောရှု နှင့်စစ်ပြိုင်တိုက်သော်လည်း ရှုံးနှိမ့်ခဲ့လေသည်။
- ယေရုရှလင်မြို့ရှိထက်ဝက်ဖြူဖျက်ခံခဲ့ရပြီး ဗိမာန်တော်ထဲရှိ ရွှေငွေတန်ဆာများလုယူခံခဲ့ရလေသည်။
- နှစ်ပေါင်းများစွာကြာပြီးနောက် ရှင်ဘုရင် အာမဇီသည် ထာဝရဘုရားလမ်းမှလွဲသဖြင့် ယေရုရှလင်တွင်ရှိသောလူအချို့ကသူ့ကိုလုပ်ကြံသတ်ဖြတ်ခဲ့လေသည်။

အာမုတ်

အချက်အလက်

အာမုတ်သည် ကူသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမုတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။
- မြောက်ပိုင်းကူသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမုတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာမုတ်

အချက်အလက်

အာမုတ်သည် ကူသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမုတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။

- မြောက်ပိုင်းကူသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာမတ်

အချက်အလက်

အာမတ်သည် ကူသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။
- မြောက်ပိုင်းကူသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာမတ်

အချက်အလက်

အာမတ်သည် ကူသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။
- မြောက်ပိုင်းကူသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာမတ်

အချက်အလက်

အာမတ်သည် ကူသရေလတို့၏ပရောဖက်ဖြစ်ပြီး ယုဒဘုရင် ဩဇိမင်းလက်ထက်ကဖြစ်သည်။

- ပရောဖက်မဖြစ်ခင်တွင် အာမတ်သည် ယုဒပြည်တွင်နေသော သာမန်သိုးကျောင်းသား၊ သမန်းစိုက်တောင်သူ တစ်ဦးသာဖြစ်သည်။
- မြောက်ပိုင်းကူသရေလတိုင်းပြည်သည် တိုင်းသူပြည်သားများအပေါ်မမှန်မကန်ဆက်ဆံသောကြောင့် ဆင်းရဲဒုက္ခတွေ့မည်ဟု အာမတ် ပရောဖက်ပြုခဲ့လေသည်။

အာမောရီ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမောရီလူမျိုးသည် နောဇေါ် မြေးဖြစ်သူ ခါနာန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမောရီလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နှစ်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာဏုမြို့မှာ အာမောရီလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမောရီလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ကူသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမောရီလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမောရိလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ဣသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမောရိလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အာမေရိ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမေရိကန်လူမျိုးသည် နေဇာ၏ မြေးဖြစ်သူ ခါနန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမောရီလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နက်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာဏုမြို့မှာ အာမောရီလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမောရီလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ဣသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမောရီလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အမေရိ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမေရိကန်များသည် နေဇာနည် မြေးဖြစ်သူ ခါနန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမောရီလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နက်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာကုမြို့မှာ အာမောရီလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမောရီလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ကူသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမောရီလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အာမေရိ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမေရိကန်များသည် နေဇာနည် မြေးဖြစ်သူ ခါနန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမောရီလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နက်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာကုမြို့မှာ အာမောရီလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရှည်ညွှန်းသော အာမောရီလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ကုသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမောရီလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမေရိလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ဣသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမေရိလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အာမေရိ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမေရိလူမျိုးသည် နောဇေါ မြေးဖြစ်သူ ခါနာန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမေရိလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နှစ်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာဏုမြို့မှာ အာမေရိလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမေရိလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ဣသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမေရိလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အာမေရိ

အချက်အလက်

အားကြီးသော အာမေရိလူမျိုးသည် နောဇေါ မြေးဖြစ်သူ ခါနာန်မှ ဆင်းသက်လာသူများဖြစ်သည်။

- ထိုသူတို့အမည်မှာ မြင့်မားသောသူ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရှိပြီး တောင်တန်းဒေသတွင်နေထိုင်သူ သို့မဟုတ် အရပ်မြင့်မားသောသူများ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- အာမေရိလူများသည် ယော်ဒန်မြစ်နှစ်ဖက်စလုံးတွင်နေထိုင်သူများဖြစ်သည်။ အာဏုမြို့မှာ အာမေရိလူတို့နေထိုင်ရာဖြစ်သည်။
- ထာဝရဘုရား ရည်ညွှန်းသော အာမေရိလူတို့၏အပြစ် ဆိုသည်မှာ သူတို့၏မှားယွင်းသောကိုးကွယ်ခြင်း၊ ကိုးကွယ်ရာတွင်မှားယွင်းသောလုပ်ဆောင်ခြင်း စသည်တို့ကိုဆိုလိုပါသည်။
- ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည့်အတိုင်း ယောရှုသည် ဣသရေလများကိုဦးဆောင်ပြီး အာမေရိလူတို့ကိုဖျက်ဆီးခဲ့လေသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အာရဇ်" ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အာရဇ်" ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။

- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“အာရဇ်” ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရ်ဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗန့်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရှုရှုလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရ်ဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အာရဇ်" ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရင်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“အာရဇ်” ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရပ်စ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

“အာရဇ်” ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပ်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အာရဇ်" ပင်သည် နီညိုရောင်အသားရှိသော ထင်ရှားပင်ကြီးမျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောထင်ရှားပင်များကဲ့သို့ပင် ကတော့ပုံရှိသောအသီးနှင့် အပင်ကဲ့သို့အရွက်စူးများရှိသည်။

- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် အာရဇ်ပင်ကို ထိုအပင်ပေါက်ရောက်သော လေဗနန်တောနှင့်ယှဉ်တွဲရေးသားလေ့ရှိသည်။
- ယေရုရှလင်ဗိမာန်တော်တည်ဆောက်ရာတွင် အာရဇ်ပင်ကိုအသုံးပြုခဲ့သည်။
- ယဇ်ပူဇော်ခြင်းနှင့် အပြစ်ဖြေရာယဇ်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုလေ့ရှိသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာရဇ်ပင် ဆိုသည်မှာ ထင်ရှားပင်မျိုးနွယ်ဖြစ်ပြီး သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အခါက မြေထဲပင်လယ်တစ်လျှောက်တွင်ပေါများစွာရှိခဲ့သောအပင်မျိုးဖြစ်ပါသည်။

- ကုပရုကျွန်းနှင့် လေဗနန်တို့သည် အာရဇ်ပင်များစွာပေါက်ရောက်သောနေရာဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာထဲတွင်ဖော်ပြထားပါသည်။
- နောဇသင်္ဘောကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသောသစ်သားမှာ အာရဇ်ပင်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- အာရဇ်ပင် သည်ခိုင်ခံ့ပြီး ရှည်ကြာစွာအသုံးခံသည့်အတွက် ရှေးခေတ်တွင် လှေများ၊ အခြားဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာရဇ်ပင် ဆိုသည်မှာ ထင်ရှားပင်မျိုးနွယ်ဖြစ်ပြီး သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အခါက မြေထဲပင်လယ်တစ်လျှောက်တွင်ပေါများစွာရှိခဲ့သောအပင်မျိုးဖြစ်ပါသည်။

- ကုပရုကျွန်းနှင့် လေဗနန်တို့သည် အာရဇ်ပင်များစွာပေါက်ရောက်သောနေရာဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာထဲတွင်ဖော်ပြထားပါသည်။
- နောဇသင်္ဘောကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသောသစ်သားမှာ အာရဇ်ပင်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- အာရဇ်ပင် သည်ခိုင်ခံ့ပြီး ရှည်ကြာစွာအသုံးခံသည့်အတွက် ရှေးခေတ်တွင် လှေများ၊ အခြားဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာရဇ်ပင် ဆိုသည်မှာ ထင်ရှားပင်မျိုးနွယ်ဖြစ်ပြီး သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အခါက မြေထဲပင်လယ်တစ်လျှောက်တွင်ပေါများစွာရှိခဲ့သောအပင်မျိုးဖြစ်ပါသည်။

- ကုပရုကျွန်းနှင့် လေဗနန်တို့သည် အာရဇ်ပင်များစွာပေါက်ရောက်သောနေရာဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာထဲတွင်ဖော်ပြထားပါသည်။
- နောဇသင်္ဘောကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသောသစ်သားမှာ အာရဇ်ပင်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- အာရဇ်ပင် သည်ခိုင်ခံ့ပြီး ရှည်ကြာစွာအသုံးခံသည့်အတွက် ရှေးခေတ်တွင် လှေများ၊ အခြားဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

အာရဇ်ပင်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အာရဇ်ပင် ဆိုသည်မှာ ထင်းရှူးပင်မျိုးနွယ်ဖြစ်ပြီး သမ္မာကျမ်းစာခေတ်အခါက မြေထဲပင်လယ်တစ်လျှောက်တွင်ပေါများစွာရှိခဲ့သောအပင်မျိုးဖြစ်ပါသည်။

- ကုပရကျွန်းနှင့် လေဗန်တို့သည် အာရဇ်ပင်များစွာပေါက်ရောက်သောနေရာဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာထဲတွင်ဖော်ပြထားပါသည်။
- နောဇသဘောကိုတည်ဆောက်ရာတွင် အသုံးပြုသောသစ်သားမှာ အာရဇ်ပင်ဖြစ်နိုင်ပါသည်။
- အာရဇ်ပင် သည်ခိုင်ခံ့ပြီး ရှည်ကြာစွာအသုံးခံသည့်အတွက် ရှေးခေတ်တွင် လှေများ၊ အခြားဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများတွင် အသုံးပြုခဲ့ကြသည်။

အာရရတ်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် အာရရတ်ဟူသောအမည်မှာ မြေနေရာ၊ နိုင်ငံတော်၊ တောင်တန်းဒေသကို ပေးထားသောအမည်ဖြစ်သည်။

- အာရရတ်နယ်မြေမှာ ယခုခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အရှေ့မြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောနေရာဖြစ်နိုင်သည်။
- အာရရတ် အမည်ရှိသောတောင်မှာ ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် ရေကျချိန်တွင် နောဇသဘောကြီးတင်ကျန်နေခဲ့သောနေရာဖြစ်သည်ဟူ၍ လူသိများသည်။
- ယခုခေတ်အချိန်၌ အာရရတ်တောင်ကို သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ အာရရတ်တောင်တန်းဒေသဖြစ်မည်ဟု ယူဆထားကြလေသည်။

အာရရတ်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာတွင် အာရရတ်ဟူသောအမည်မှာ မြေနေရာ၊ နိုင်ငံတော်၊ တောင်တန်းဒေသကို ပေးထားသောအမည်ဖြစ်သည်။

- အာရရတ်နယ်မြေမှာ ယခုခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အရှေ့မြောက်ပိုင်းတွင်တည်ရှိသောနေရာဖြစ်နိုင်သည်။
- အာရရတ် အမည်ရှိသောတောင်မှာ ရေလွှမ်းမိုးပြီးနောက် ရေကျချိန်တွင် နောဇသဘောကြီးတင်ကျန်နေခဲ့သောနေရာဖြစ်သည်ဟူ၍ လူသိများသည်။
- ယခုခေတ်အချိန်၌ အာရရတ်တောင်ကို သမ္မာကျမ်းစာခေတ်ရှိ အာရရတ်တောင်တန်းဒေသဖြစ်မည်ဟု ယူဆထားကြလေသည်။

အာရုန်

အချက်အလက်

အာရုန်သည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုန်ကို ကုသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကုသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုန်က ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကုသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုန်၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုန်နှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကုသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရုံနီ

အချက်အလက်

အာရုံနီသည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုံနီကို ကူသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကူသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုံနီက ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကူသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုံနီ၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုံနီနှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကူသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရုံနီ

အချက်အလက်

အာရုံနီသည် မောရှေ၏အစ်ကိုဖြစ်သည်။ အာရုံနီကို ကူသရေလတို့၏ ပထမဦးဆုံးယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းအဖြစ်ဘုရားသခင်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

- ကူသရေလလူမျိုးကို ကျွန်အဖြစ်လွှတ်ပေးရန် ဖာရောဘုရင်ထံ မောရှေပြောဆိုရာတွင် အာရုံနီက ကူညီပေးခဲ့သည်။
- သဲကန္တာရထဲတွင် ကူသရေလလူများ လှည့်လည်သွားလာနေကြစဉ် သူတို့ကိုးကွယ်ဖို့ ရုပ်တုကိုပြုလုပ်ခဲ့ခြင်းသည် အာရုံနီ၏အပြစ်ဖြစ်သည်။
- အာရုံနီနှင့်သူမှဆင်းသက်လာသူများကို ကူသရေလတို့၏ ယဇ်ပုရောဟိတ်အဖြစ် ဘုရားသခင်ရွေးချယ်တင်မြှောက်ထားသည်။

အာရွေရု

အချက်အလက်

အာရွေရု သည် ရှေးခေတ် ပေရသီနိုင်ငံတော်ကြီးကို နှစ် ၂၀ တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- ထိုအချိန်တွင် ဂျူးလူမျိုးများသည် ပေရသီလက်အောက် ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်၌ ကျွန်ခံနေချိန်ဖြစ်သည်။
- အာရွေရု၏ နောက်ထပ်အမည်မှာ အာတဇေရဇ် ဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်အာရွေရုသည် ဒေါသအမျက်ကြောင့် မိဖုရားဝါရှုတိကိုနန်းစွန့်လိုက်ပြီးနောက် သေတာအမည်ရှိသော ဂျူးမိန်းကလေးကို မိဖုရားအရာတင်မြှောက်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

အာရွေရု

အချက်အလက်

အာရွေရု သည် ရှေးခေတ် ပေရသီနိုင်ငံတော်ကြီးကို နှစ် ၂၀ တိုင်အုပ်စိုးခဲ့သောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- ထိုအချိန်တွင် ဂျူးလူမျိုးများသည် ပေရသီလက်အောက် ဗာဗုလုန်တိုင်းပြည်၌ ကျွန်ခံနေချိန်ဖြစ်သည်။
- အာရွေရု၏ နောက်ထပ်အမည်မှာ အာတဇေရဇ် ဖြစ်နိုင်သည်။
- ရှင်ဘုရင်အာရွေရုသည် ဒေါသအမျက်ကြောင့် မိဖုရားဝါရှုတိကိုနန်းစွန့်လိုက်ပြီးနောက် သေတာအမည်ရှိသော ဂျူးမိန်းကလေးကို မိဖုရားအရာတင်မြှောက်ရွေးချယ်ခဲ့သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဧဖက်မြို့၊ ကောလောသဲမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှ

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှ ဟူသည်မှာ ရောမအင်ပါယာ၏ပြည်နယ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ် တူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ပိုင်းဒေသဖြစ်သည်။

- ပေါလုသည် အာရှသို့သွားပြီး မြို့များဆီသို့ ဧဝံဂေလိတရားဟောကြားခဲ့သည်။ ထိုမြို့များထဲတွင် ဖက်မြို့၊ ကောလောသမြို့တို့ပါရှိခဲ့သည်။
- ယနေ့ခေတ် အာရှ နှင့်မမှားစေရန် ရှေးခေတ်ရောမအပိုင် အာရှ၊ သို့မဟုတ် အာရှပြည်နယ် ဟုဘာသာပြန်ဆိုသင့်သည်။
- ဗျာဒိတ်ကျမ်းတွင်ပါရှိသော ဘုရားကျောင်းအားလုံးမှာ ရောမရှိ အာရှပြည်နယ်မှ ဖြစ်သည်။

အာရှကေလုန်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှကေလုန်မြို့သည် ဖိလိတ္တိုနိုင်ငံ၏အဓိကမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတွင်တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင် အစွရေးတွင်တည်ရှိနေသည်။

- အာရှကေလုန် မြို့သည် အာဇုတ်၊ ဂါဇ၊ ဂါသ၊ ကြေးဟူသော မြို့များနှင့်အတူ ဖိလိတ္တိုနိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့များဖြစ်သည်။
- ယုဒနိုင်ငံတော်သည် အာရှကေလုန်၏ တောင်တန်းနေရာများကိုပိုင်ဆိုင်ထားသော်လည်း အာရှကေလုန်လူအားလုံးကို အနိုင်ရယူနိုင်ခြင်းမရှိပေ။
- အာရှကေလုန်မြို့ကို ဖိလိတ္တိုလူတို့က နှစ်ရာပေါင်းများစွာပိုင်ဆိုင်ထားခဲ့ဖြစ်သည်။

အာရှကေလုန်

အချက်အလက်

သမ္မာကျမ်းစာခေတ်တွင် အာရှကေလုန်မြို့သည် ဖိလိတ္တိုနိုင်ငံ၏အဓိကမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်ကမ်းရိုးတန်းတွင်တည်ရှိသည်။ ယနေ့ထိတိုင် အစွရေးတွင်တည်ရှိနေသည်။

- အာရှကေလုန် မြို့သည် အာဇုတ်၊ ဂါဇ၊ ဂါသ၊ ကြေးဟူသော မြို့များနှင့်အတူ ဖိလိတ္တိုနိုင်ငံ၏ အထင်ကရမြို့များဖြစ်သည်။
- ယုဒနိုင်ငံတော်သည် အာရှကေလုန်၏ တောင်တန်းနေရာများကိုပိုင်ဆိုင်ထားသော်လည်း အာရှကေလုန်လူအားလုံးကို အနိုင်ရယူနိုင်ခြင်းမရှိပေ။
- အာရှကေလုန်မြို့ကို ဖိလိတ္တိုလူတို့က နှစ်ရာပေါင်းများစွာပိုင်ဆိုင်ထားခဲ့ဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အဓိပ္ပာယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော ကူသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိဟယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ ကူသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာရှာ

အချက်အလက်

အာရှာသည် ယာကုပ်၏ (၈) ယောက်မြောက်သားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များသည် အာရှာ ဟူသော က္လသရေလမျိုးနွယ် (၁၂) ထဲတွင် တစ်ခုအပါအဝင်ဖြစ်သည်။

- အာရှာ၏မိခင်မှာ လေအာ၏ (၇) ယောက်မြောက်သမီး ဇိဖဖြစ်သည်။
- အာရှာ၏အမိပွယ်မှာ ပျော်ရွှင်ခြင်း၊ ကောင်းချီးမင်္ဂလာ ဖြစ်သည်။
- အာရှာ ဟူသောအမည်မှာ က္လသရေလလူမျိုးများ ကတိတော်ထားရာပြည်သို့ဝင်ရောက်သောအခါ အာရှာမျိုးနွယ်စု၏နယ်မြေအဖြစ်သတ်မှတ်ထားသော နေရာလည်းဖြစ်သည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၃၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး ဣသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၃၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး ဣသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၃၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး က္လသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး ဣသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး များနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသ

အချက်အလက်

အာသ သည်ယုဒနိုင်ငံတော်ကို နှစ်ပေါင်း ၄၀ (ဘီစီ ၉၁၃-၈၇၃) အထိအုပ်စိုးသောဘုရင်ဖြစ်သည်။

- အာသမင်းသည် ရုပ်တုများကိုဖယ်ရှားပြီး ကုသရေလလူမျိုးများကို ဘုရားသခင်အားကိုးကွယ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မင်းကောင်းတစ်ပါးဖြစ်သည်။
- အခြားနိုင်ငံများနှင့်စစ်တိုက်ရာတွင် အောင်မြင်ခွင့်ကို ဘုရားသခင်ပေးခဲ့လေသည်။
- နောက်ပိုင်းတွင် အာသမင်းသည် ဘုရားသခင်ကိုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခဲ့ပြီး ဖျားနာ၍သေဆုံးခဲ့လေသည်။

အာသပ်

အချက်အလက်

အာသပ်သည် လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပါရမီရှိသောဂီတသမားတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်ဒါဝိဒအတွက် ဆာလံသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးသူဖြစ်သည်။ သူသည် ကိုယ်ပိုင်ဆာလံသီချင်းများကိုလည်းရေးသားခဲ့သည်။

- ဗိမာန်တော်အတွက် တေးသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးရန် အာသပ်နှင့် အခြားနှစ်ယောက်ကို ဘုရင် ဒါဝိဒခန့်အပ်ခဲ့သည်။ အချို့သောသီချင်းများသည် ပရောဖက်ပြုခြင်းများလည်းဖြစ်သည်။
- အာသပ်သည် သူ၏သားများကို သူကဲ့သို့ပင် ဗိမာန်တော်တွင် ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ တေးသီချင်းရေးသားခြင်းများ ပြုလုပ်သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- အချို့သောတူရိယာများမှာ ဗျပ်စောင်း၊ စောင်း၊ တံပိုး၊ လင်းကွင်း တို့ဖြစ်သည်။
- ဆာလံ ၅၀ နှင့် ၇၃ မှ ၈၃ တို့ကို အာသပ်ရေးခဲ့ကြောင်းပြောဆိုကြသည်။ သူ၏မိသားစုဝင်များ ရေးသားခဲ့သည်လည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အာသပ်

အချက်အလက်

အာသပ်သည် လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပါရမီရှိသောဂီတသမားတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်ဒါဝိဒအတွက် ဆာလံသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးသူဖြစ်သည်။ သူသည် ကိုယ်ပိုင်ဆာလံသီချင်းများကိုလည်းရေးသားခဲ့သည်။

- ဗိမာန်တော်အတွက် တေးသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးရန် အာသပ်နှင့် အခြားနှစ်ယောက်ကို ဘုရင် ဒါဝိဒခန့်အပ်ခဲ့သည်။ အချို့သောသီချင်းများသည် ပရောဖက်ပြုခြင်းများလည်းဖြစ်သည်။
- အာသပ်သည် သူ၏သားများကို သူကဲ့သို့ပင် ဗိမာန်တော်တွင် ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ တေးသီချင်းရေးသားခြင်းများ ပြုလုပ်သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- အချို့သောတူရိယာများမှာ ဗျပ်စောင်း၊ စောင်း၊ တံပိုး၊ လင်းကွင်း တို့ဖြစ်သည်။
- ဆာလံ ၅၀ နှင့် ၇၃ မှ ၈၃ တို့ကို အာသပ်ရေးခဲ့ကြောင်းပြောဆိုကြသည်။ သူ၏မိသားစုဝင်များ ရေးသားခဲ့သည်လည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အာသပ်

အချက်အလက်

အာသပ်သည် လေဝိယဇ်ပုရောဟိတ်၊ ပါရမီရှိသောဂီတသမားတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်ဒါဝိဒအတွက် ဆာလံသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးသူဖြစ်သည်။ သူသည် ကိုယ်ပိုင်ဆာလံသီချင်းများကိုလည်းရေးသားခဲ့သည်။

- ဗိမာန်တော်အတွက် တေးသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးရန် အာသပ်နှင့် အခြားနှစ်ယောက်ကို ဘုရင် ဒါဝိဒခန့်အပ်ခဲ့သည်။ အချို့သောသီချင်းများသည် ပရောဖက်ပြုခြင်းများလည်းဖြစ်သည်။
- အာသပ်သည် သူ၏သားများကို သူကဲ့သို့ပင် ဗိမာန်တော်တွင် ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ တေးသီချင်းရေးသားခြင်းများ ပြုလုပ်သင်ကြားပေးခဲ့သည်။

- အချို့သောတူရိယာများမှာ ဗျပ်စောင်း၊ စောင်း၊ တံပိုး၊ လင်းကွင်း တို့ဖြစ်သည်။
- ဆာလံ ၅၀ နှင့် ၇၃ မှ ၈၃ တို့ကို အာသပ်ရေးခဲ့ကြောင်းပြောဆိုကြသည်။ သူ၏မိသားစုဝင်များ ရေးသားခဲ့သည်လည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အာသပ်

အချက်အလက်

အာသပ်သည် လေဝိယပ်ပုရောဟိတ်၊ ပါရမီရှိသောဂီတသမားတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ဘုရင်ဒါဝိဒ်အတွက် ဆာလံသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးသူဖြစ်သည်။ သူသည် ကိုယ်ပိုင်ဆာလံသီချင်းများကိုလည်းရေးသားခဲ့သည်။

- ဗိမာန်တော်အတွက် တေးသီချင်းများကိုရေးစပ်ပေးရန် အာသပ်နှင့် အခြားနှစ်ယောက်ကို ဘုရင် ဒါဝိဒ်ခန့်အပ်ခဲ့သည်။ အချို့သောသီချင်းများသည် ပရောဖက်ပြုခြင်းများလည်းဖြစ်သည်။
- အာသပ်သည် သူ၏သားများကို သူကဲ့သို့ပင် ဗိမာန်တော်တွင် ပရောဖက်ပြုခြင်း၊ တေးသီချင်းရေးသားခြင်းများ ပြုလုပ်သင်ကြားပေးခဲ့သည်။
- အချို့သောတူရိယာများမှာ ဗျပ်စောင်း၊ စောင်း၊ တံပိုး၊ လင်းကွင်း တို့ဖြစ်သည်။
- ဆာလံ ၅၀ နှင့် ၇၃ မှ ၈၃ တို့ကို အာသပ်ရေးခဲ့ကြောင်းပြောဆိုကြသည်။ သူ၏မိသားစုဝင်များ ရေးသားခဲ့သည်လည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

အာသလိ

အချက်အလက်

အာသလိသည် ဆိုးယုတ်သောယုဒဘုရင် ယဟောရ်၏ မိဖုရားဖြစ်သည်။ သူမသည် ဆိုးယုတ်သော ဣသရေလဘုရင် ဩမရ်၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ဘုရင် ယဟောရ်သေဆုံးသောအခါ အာသလိ၏ သားတော် အာခဇိ ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- အာခဇိသေဆုံးသောအခါ အာသလိသည် ဘုရင်အနွယ်အားလုံးကို သတ်ရန်ကြံစည်ခဲ့လေသည်။
- သို့သော် အာသလိညီမက မြေးဖြစ်သူ ယောရှုကိုဝှက်ထားသောကြောင့် အသက်ရှင်သန်ခဲ့သည်။ ယောရှုသည် ယုဒဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

အာသလိ

အချက်အလက်

အာသလိသည် ဆိုးယုတ်သောယုဒဘုရင် ယဟောရ်၏ မိဖုရားဖြစ်သည်။ သူမသည် ဆိုးယုတ်သော ဣသရေလဘုရင် ဩမရ်၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ဘုရင် ယဟောရ်သေဆုံးသောအခါ အာသလိ၏ သားတော် အာခဇိ ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- အာခဇိသေဆုံးသောအခါ အာသလိသည် ဘုရင်အနွယ်အားလုံးကို သတ်ရန်ကြံစည်ခဲ့လေသည်။
- သို့သော် အာသလိညီမက မြေးဖြစ်သူ ယောရှုကိုဝှက်ထားသောကြောင့် အသက်ရှင်သန်ခဲ့သည်။ ယောရှုသည် ယုဒဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

အာသလိ

အချက်အလက်

အာသလိသည် ဆိုးယုတ်သောယုဒဘုရင် ယဟောရ်၏ မိဖုရားဖြစ်သည်။ သူမသည် ဆိုးယုတ်သော ဣသရေလဘုရင် ဩမရ်၏ မြေးဖြစ်သည်။

- ဘုရင် ယဟောရ်သေဆုံးသောအခါ အာသလိ၏ သားတော် အာခဇိ ဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။
- အာခဇိသေဆုံးသောအခါ အာသလိသည် ဘုရင်အနွယ်အားလုံးကို သတ်ရန်ကြံစည်ခဲ့လေသည်။

- သို့သော် အာသလိညီမက မြေးဖြစ်သူ ယောရှုကိုဝှက်ထားသောကြောင့် အသက်ရှင်သန်ခဲ့သည်။ ယောရှုသည် ယုဒဘုရင်ဖြစ်လာခဲ့သည်။

အာဏ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကာလတွင် အာဏမြို့သည် ခါနန်အရပ်တွင်ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ဗေသလမြို့၏တောင်ဖက်၊ ယေရိခေါမြို့၏ အနောက်မြောက်ဖက် (၈) ကီလိုမီတာတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါမြို့ကိုအောင်နိုင်ပြီးနောက် အာဏမြို့ကို ယောရှုဦးဆောင်၍တိုက်ခိုက်ခဲ့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောကြောင့် ဣသရေလတို့သည်ရှုံးနိမ့်ခဲ့ရသည်။
- ဣသရေလအမျိုးသား အာခန်သည် ယေရိခေါမြို့မှ ပစ္စည်းများကိုခိုးယူခဲ့သောကြောင့် ထာဝရ ဘုရားသည် အာခန်နှင့်မိသားစုကိုသုတ်သင်စေခဲ့သည်။ ထို့နောက်တွင်မှ ဣသရေလလူမျိုးများ အာဏမြို့ကိုအောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားကူညီမစခဲ့လေသည်။

အာဏ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကာလတွင် အာဏမြို့သည် ခါနန်အရပ်တွင်ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ဗေသလမြို့၏တောင်ဖက်၊ ယေရိခေါမြို့၏ အနောက်မြောက်ဖက် (၈) ကီလိုမီတာတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါမြို့ကိုအောင်နိုင်ပြီးနောက် အာဏမြို့ကို ယောရှုဦးဆောင်၍တိုက်ခိုက်ခဲ့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောကြောင့် ဣသရေလတို့သည်ရှုံးနိမ့်ခဲ့ရသည်။
- ဣသရေလအမျိုးသား အာခန်သည် ယေရိခေါမြို့မှ ပစ္စည်းများကိုခိုးယူခဲ့သောကြောင့် ထာဝရ ဘုရားသည် အာခန်နှင့်မိသားစုကိုသုတ်သင်စေခဲ့သည်။ ထို့နောက်တွင်မှ ဣသရေလလူမျိုးများ အာဏမြို့ကိုအောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားကူညီမစခဲ့လေသည်။

အာဏ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကာလတွင် အာဏမြို့သည် ခါနန်အရပ်တွင်ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ဗေသလမြို့၏တောင်ဖက်၊ ယေရိခေါမြို့၏ အနောက်မြောက်ဖက် (၈) ကီလိုမီတာတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါမြို့ကိုအောင်နိုင်ပြီးနောက် အာဏမြို့ကို ယောရှုဦးဆောင်၍တိုက်ခိုက်ခဲ့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောကြောင့် ဣသရေလတို့သည်ရှုံးနိမ့်ခဲ့ရသည်။
- ဣသရေလအမျိုးသား အာခန်သည် ယေရိခေါမြို့မှ ပစ္စည်းများကိုခိုးယူခဲ့သောကြောင့် ထာဝရ ဘုရားသည် အာခန်နှင့်မိသားစုကိုသုတ်သင်စေခဲ့သည်။ ထို့နောက်တွင်မှ ဣသရေလလူမျိုးများ အာဏမြို့ကိုအောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားကူညီမစခဲ့လေသည်။

အာဏ

အချက်အလက်

ဓမ္မဟောင်းကာလတွင် အာဏမြို့သည် ခါနန်အရပ်တွင်ရှိသောမြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပြီး ဗေသလမြို့၏တောင်ဖက်၊ ယေရိခေါမြို့၏ အနောက်မြောက်ဖက် (၈) ကီလိုမီတာတွင်တည်ရှိသည်။

- ယေရိခေါမြို့ကိုအောင်နိုင်ပြီးနောက် အာဏမြို့ကို ယောရှုဦးဆောင်၍တိုက်ခိုက်ခဲ့သော်လည်း ထာဝရဘုရားသခင်၏အလိုတော်နှင့်ဆန့်ကျင်သောကြောင့် ဣသရေလတို့သည်ရှုံးနိမ့်ခဲ့ရသည်။

- ကုသရေလအမျိုးသား အာခန်သည် ယေရိခေါမြို့မှ ပစ္စည်းများကိုခိုးယူခဲ့သောကြောင့် ထာဝရ ဘုရားသည် အာခန်နှင့်မိသားစုကိုသုတ်သင်စေခဲ့သည်။ ထို့နောက်တွင်မှ ကုသရေလလူမျိုးများ အာဇာနည်မြို့ကိုအောင်နိုင်ရန် ထာဝရဘုရားကူညီမစခဲ့လေသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။
- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိမ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။
- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိမ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။
- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိမ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိပ်မက်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

အိမ်နေချိန်တွင်မြင်သောအရာ (သို့) တွေ့ကြုံသောအရာကို "အိပ်မက်" ဟုခေါ်သည်။

- အိပ်မက်သည်တကယ်ဖြစ်ပျက်နေသလိုထင်ရပေမယ့်တကယ်ဖြစ်ပျက်ခြင်းမဟုတ်ပါ။
- ဘုရားသခင်သည်တစ်ခါတရံအိပ်မက်အားဖြင့်လူတွေကိုသင်ခန်းစာပေးရန်အသုံးပြုသည်။ ဘုရားသခင်သည်အိပ်မက်အားဖြင့်တိုက်ရိုက်စကားပြောသည်။

- သမ္မကျမ်းစာတွင်ဘုရားသခင်သည်အနာဂတ်မှာဖြစ်ပျက်မည့်အရာကိုအိပ်မက်ဖြင့်တစ်ချိုးသောလူများထံသတင်းစကားကိုပေးလေ့ရှိသည်။
- အိပ်မက်သည်ဗျာဒိတ်တော်နဲ့ခြားနားသောအရာဖြစ်သည်။ အိပ်မက်သည်လူတစ်ဦးအိပ်နေချိန်တွင်ဖြစ်လျက်၊ ဗျာဒိတ်တော်သည်အိမ်ယာနီးခါဖြစ်ပျက်လေ့ရှိသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။

- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲသြဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲသြဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။

- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တံတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။
- "ဣသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဣသရေလလူမျိုးသမားများ (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ဣသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက် " ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ဣသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ဣသရေလများ" (သို့) "ဣသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ဣသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျိန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

အိမ်

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

"အိမ်" ကို သမ္မာကျမ်းထဲမှာ ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် မကြာခဏအသုံးပြုသည်။

- တစ်ခါတစ်ရံတွင် အိမ်တစ်အိမ်တွင် အတူတကွနေထိုင်သော "အိမ်သား" များကိုလည်း ဆိုလိုပါသည်။
- လူတစ်ဦး၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက် (သို့) ဆွေမျိုးများကိုလည်း "အိမ်" ဟု ရည်ညွှန်းလေ့ရှိသည်။ ဥပမာ- "ဒါဝိဒ်အိမ်" ဟုဆိုလျှင် ဒါဝိဒ်မင်း၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" နှင့် "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ဟူသော ဝေါဟာရသည် တဲတော် (သို့) ဗိမ္မာန်တော်ကို ရည်ညွှန်းသည်။ ဤစကားလုံးများသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်ရှိသောနေရာ (သို့) ဘုရားကျိန်းဝပ်သောနေရာကိုလည်း ရည်ညွှန်းသည်။
- ဟေဗြဲဩဝါဒစာ အခန်းကြီး ၃ တွင် "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" သည် ဘုရားသခင်၏ လူများ (သို့) ယေဘုယျအားဖြင့် ဘုရားသခင်နှင့် သက်ဆိုင်သော အရာအားလုံးကို တင်စားသုံးနှုန်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

- "ကုသရေလလူမျိုးများ၏အိမ်တော်" ဟူသော စကားသည် ယေဘုယျအားဖြင့် ကုသရေလလူမျိုးသမား (သို့) အတိအကျအားဖြင့် ကုသရေလမြောက်ပိုင်း နိုင်ငံသားများကို ရည်ညွှန်းသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ "အိမ်" ကို "အိမ်ထောင်စု" (သို့) "လူ" (သို့) "မိသားစု" (သို့) "ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" (သို့) "ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဒါဝိဒ်၏အိမ်တော်" ကို "ဒါဝိဒ်၏ဆွေမျိုးစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏မိသားစု" (သို့) "ဒါဝိဒ်၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။ တော်စပ်မှုရှိသော အကြောင်းအရာများ အားလုံးကို ဤနည်းအတိုင်းပြန်ဆို နိုင်ပါသည်။
- "ကုသရေလအိမ်တော်" ကို အခြားနည်းဖြင့် ပြန်ဆိုမည်ဆိုလျှင် "ကုသရေလများ" (သို့) "ကုသရေလ၏ဆွေစဉ်မျိုးဆက်များ" (သို့) "ကုသရေလလူမျိုးများ" ဟု ထည့်သွင်းပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ယာဝေဘုရား၏အိမ်တော်" ကို "ယာဝေဘုရား၏ဗိမ္မာန်တော်" (သို့) "ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်သည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားက သူ၏လူမျိုးတော်နှင့် တွေ့ဆုံသည့်နေရာ" (သို့) "ထာဝရဘုရားကျန်းဝပ်ရာနေရာ" ဟု ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- "ဘုရားသခင်၏အိမ်တော်" ကိုလည်း ထိုနည်းအတိုင်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုသရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်ခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုဇာက

အချက်အလက်

ကုဇာကသည် အာဗြဟံနှင့် စာရာ၏တစ်ဦးတည်းသောသားဖြစ်သည်။ သူတို့သည်အသက်ကြီးသော်လည်း ဘုရားသခင်သည်သားကိုပေးရန်ကတိတော် ပေးထားသည်။

- "ကုဇာက" ဆိုသည်မှာ "သူရယ်သည်" အဓိပ္ပါယ်ဟုဆိုလိုသည်။ ဘုရားသခင်က အာဗြဟံအား သားဘွားမြင့်ရသောအခွင့်ကိုပေးမည်ဟုပြောသောအခါ နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးရင့်ပြီးဖြစ်သောကြောင့်ရယ်၏။ စာရာသည်လည်း ထိုသတင်းကိုကြား၍ ရယ်၏။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း အသက်ကြီးပြီဖြစ်သော အာဗြဟံနှင့် စာရာတို့သည်သား
- ကုဇာကကို ဘွားမြင်ခြင်းဖြင့် ကတိတော်ကိုပြည့်စုံစေသည်။
- အာဗြဟံအပေါ် ဘုရားသခင်ကတိတော်ရှိသည့်အတိုင်း ကုဇာက၏ သားသမီးများသည် အစဉ်အမြဲ တည်ရှိနေမည်ဟု ဖြစ်သတည်း။
- အာဗြဟံ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို စုံစမ်းရန် သားကုဇာကကိုပူဇော်ရန်တောင်းခဲ့သည်။
- ကုဇာက၏သား ယာကုပ်သည် သားဆယ့်နှစ်ယောက် မွေးဖွားခဲ့၍ သူတို့သည် ကုဇာကရေလအမျိုး ဖြစ်သွားကြ၏။

ကုရှမေလ

အချက်အလက်

ကုရှမေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရှမေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရှမေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသတည်း။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရှမေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရှမေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။
- ကုရှမေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်နသား ကုရှမေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင် အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုရမေလ

အချက်အလက်

ကုရမေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရမေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရမေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသတည်း။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရမေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရမေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။
- ကုရမေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်သား ကုရမေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင် အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုရမေလ

အချက်အလက်

ကုရမေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရမေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရမေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသတည်း။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရမေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရမေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။
- ကုရမေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်သား ကုရမေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင် အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုရမေလ

အချက်အလက်

ကုရမေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရမေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရမေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသတည်း။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရမေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရမေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။
- ကုရမေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်သား ကုရမေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင် အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုရမေလ

အချက်အလက်

ကုရမေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရမေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရမေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသတည်း။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရမေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရမေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။

- ကုရ်မေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်သား ကုရ်မေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင်အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုရ်မေလ

အချက်အလက်

ကုရ်မေလသည် အာဗြဟံနှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သူ ကျွန်မဟာဂရနှင့် ရသောသားဖြစ်၏။ ကုရ်မေလ အမည်ရှိသောသူများကို ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် တွေ့ရပါသည်။

- ကုရ်မေလ နာမည်၏ အနက်ကား "ဘုရားကြားသိတော်မူ၏" ဟုဆိုလိုသည်။
- အာဗြဟံ၏သား ကုရ်မေလကို ကောင်းကြီးရန်ကတိရှိ၏။ သို့သော်လည်း ဘုရားကတိပေး၍ ရမည့်သားတော့မဟုတ်ပါ။
- အာဂရနှင့်ကုရ်မေလတို့အား သဲကန္တာရကို မောင်းထုတ်ခြင်းခံရသောအခါ ဘုရားသခင် ကွယ်ကာ စောင့်ရှောက်တော်မူ၏။
- ကုရ်မေလသည် ပါရန် တော၌နေစဉ် အဲဂုတ္တုပြည်မှ မိန်းမနှင့် လက်ထပ်၏။
- ယောဟန်သား ကုရ်မေလသည် ယုဒပြည်ဘက်မှ အရာရှိဖြစ်ပြီး ဗာဗုလုန်ဘုရင် နေဗုခက်နေဇာ၏ အရာရှိခေါင်းဆောင်အဖွဲ့ကို သတ်ရန်ခန့်ထားခြင်းခံသည်။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿလိနယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလီလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿလိနယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလီလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿလိနယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလီလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နှယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နုသာလိန်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေန်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နုသာလိန်နယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေန်နယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နုသာလိန်နယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေန်နယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နုသာလိန်နယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေန်နယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နှယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နုသာလိန်နယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရေရှန်နယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿာလိနယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ကုသခါ

အချက်အလက်

ကုသခါသည် ယာကုပ်၏ ပဉ္စမမြောက် သားဖြစ်သည်။ သူ့အမေသည် လေအာ ဖြစ်သည်။

- ကုသခါအနွယ်သည် ကုသရေလအနွယ် တစ်ဆယ့်နှစ်ပါးထဲက အနွယ်ဖြစ်သည်။
- ကုသခါ၏ နယ်မြေနှင့် အိမ်နီးနားချင်းများသည် နဿာလိနယ်၊ ဇာဗုလုန်နယ်၊ မနာရှေနယ်နှင့် ဂဒ် တို့နယ်မြေ ဖြစ်ကြ၏။
- ဂါလိလေးအိုင်၏ တောင်ဖက်၌ တည်ရှိသောနယ်ဖြစ်၏။

ကုသရေလနိုင်ငံ

အချက်အလက်

"ကုသရေလနိုင်ငံ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် မြောက်ပိုင်းဒေသရှိ ရှောလမုန်သေပြီးနောက်ပိုင်း ခွဲထွက်သွားသော ကုသရေလလူမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ကုသရေလနိုင်ငံသည် မြောက်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၁၀) ခုပါဝင်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံသည် တောင်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၂)ခုပါဝင်သည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံ၏ မြို့တော်သည် ရှမာရိမြို့ဖြစ်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်သော ဂျေလုရှလင်မှ ကီလိုမီတာ (၅၀)ဝေးသည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံရှိ ရှင်ဘုရင်အားလုံး ဆိုးသွမ်းကြသည်။ သူတို့သည် အကောင်းသော ရုပ်တု၊ ဆင်းတုနှင့် လွဲမှားသော ဘုရားများကို လူများကိုးကွယ်ရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလနိုင်ငံကို တိုက်ခိုက်ရန် အာရှရိလူများကို စေလွှတ်သည်။ ကုသရေလလူ အမြောက်အများကို အသက်ရှင်လျက်ဖမ်းဆီးကြပြီး အာရှရိနိုင်ငံသို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။
- အာရှရိလူတို့သည် ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလလူတို့နှင့် ရောနှောနေထိုင်ရန် တိုင်းတပါးများကို ခေါ်သွင်းခဲ့ကြသည်။ တိုင်းတပါးတို့သည် ကုသရေလလူများနှင့် ထိမ်းမြားကြပြီး မွေးဖွားလာသောသူများကို ရှမာရိလူများဟု ခေါ်ကြသည်။

ကုသရေလနိုင်ငံ

အချက်အလက်

"ကုသရေလနိုင်ငံ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် မြောက်ပိုင်းဒေသရှိ ရှောလမုန်သေပြီးနောက်ပိုင်း ခွဲထွက်သွားသော ကုသရေလလူမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ကုသရေလနိုင်ငံသည် မြောက်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၁၀) ခုပါဝင်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံသည် တောင်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၂)ခုပါဝင်သည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံ၏ မြို့တော်သည် ရှမာရိမြို့ဖြစ်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်သော ဂျေလုရှလင်မှ ကီလိုမီတာ (၅၀)ဝေးသည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံရှိ ရှင်ဘုရင်အားလုံး ဆိုးသွမ်းကြသည်။ သူတို့သည် အကောင်းသော ရုပ်တု၊ ဆင်းတုနှင့် လွဲမှားသော ဘုရားများကို လူများကိုးကွယ်ရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။

ကုသရေလနိုင်ငံ

- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလနိုင်ငံကို တိုက်ခိုက်ရန် အာရှရိလူများကို စေလွှတ်သည်။ ကုသရေလလူ အမြောက်အများကို အသက်ရှင်လျက်ဖမ်းဆီးကြပြီး အာရှရိနိုင်ငံသို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။
- အာရှရိလူတို့သည် ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလလူတို့နှင့် ရောနှောနေထိုင်ရန် တိုင်းတပါးများကို ခေါ်သွင်းခဲ့ကြသည်။ တိုင်းတပါးတို့သည် ကုသရေလလူများနှင့် ထိမ်းမြားကြပြီး မွေးဖွားလာသောသူများကို ရှမာရိလူများဟု ခေါ်ကြသည်။

ကုသရေလနိုင်ငံ

အချက်အလက်

"ကုသရေလနိုင်ငံ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် မြောက်ပိုင်းဒေသရှိ ရှောလမုန်သေပြီးနောက်ပိုင်း ခွဲထွက်သွားသော ကုသရေလလူမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ကုသရေလနိုင်ငံသည် မြောက်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၁၀) ခုပါဝင်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံသည် တောင်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၂)ခုပါဝင်သည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံ၏ မြို့တော်သည် ရှမာရိမြို့ဖြစ်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်သော ဂျေလုရှလင်မှ ကီလိုမီတာ (၅၀)ဝေးသည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံရှိ ရှင်ဘုရင်အားလုံး ဆိုးသွမ်းကြသည်။ သူတို့သည် အကောင်းသော ရုပ်တု၊ ဆင်းတုနှင့် လွဲမှားသော ဘုရားများကို လူများကိုးကွယ်ရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလနိုင်ငံကို တိုက်ခိုက်ရန် အာရှရိလူများကို စေလွှတ်သည်။ ကုသရေလလူ အမြောက်အများကို အသက်ရှင်လျက်ဖမ်းဆီးကြပြီး အာရှရိနိုင်ငံသို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။
- အာရှရိလူတို့သည် ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလလူတို့နှင့် ရောနှောနေထိုင်ရန် တိုင်းတပါးများကို ခေါ်သွင်းခဲ့ကြသည်။ တိုင်းတပါးတို့သည် ကုသရေလလူများနှင့် ထိမ်းမြားကြပြီး မွေးဖွားလာသောသူများကို ရှမာရိလူများဟု ခေါ်ကြသည်။

ကုသရေလနိုင်ငံ

အချက်အလက်

"ကုသရေလနိုင်ငံ" ဟူသော အသုံးအနှုန်းသည် မြောက်ပိုင်းဒေသရှိ ရှောလမုန်သေပြီးနောက်ပိုင်း ခွဲထွက်သွားသော ကုသရေလလူမျိုးကို ရည်ညွှန်းသည်။

- ကုသရေလနိုင်ငံသည် မြောက်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၁၀) ခုပါဝင်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံသည် တောင်ပိုင်းတွင် ရှိပြီး မျိုးနွယ်စု (၂)ခုပါဝင်သည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံ၏ မြို့တော်သည် ရှမာရိမြို့ဖြစ်ပြီး၊ ယုဒနိုင်ငံ၏မြို့တော်ဖြစ်သော ဂျေလုရှလင်မှ ကီလိုမီတာ (၅၀)ဝေးသည်။
- ကုသရေလနိုင်ငံရှိ ရှင်ဘုရင်အားလုံး ဆိုးသွမ်းကြသည်။ သူတို့သည် အကောင်းသော ရုပ်တု၊ ဆင်းတုနှင့် လွဲမှားသော ဘုရားများကို လူများကိုးကွယ်ရန် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည်။
- ဘုရားသခင်သည် ကုသရေလနိုင်ငံကို တိုက်ခိုက်ရန် အာရှရိလူများကို စေလွှတ်သည်။ ကုသရေလလူ အမြောက်အများကို အသက်ရှင်လျက်ဖမ်းဆီးကြပြီး အာရှရိနိုင်ငံသို့ ခေါ်ဆောင်သွားကြသည်။
- အာရှရိလူတို့သည် ကျန်ကြွင်းသော ကုသရေလလူတို့နှင့် ရောနှောနေထိုင်ရန် တိုင်းတပါးများကို ခေါ်သွင်းခဲ့ကြသည်။ တိုင်းတပါးတို့သည် ကုသရေလလူများနှင့် ထိမ်းမြားကြပြီး မွေးဖွားလာသောသူများကို ရှမာရိလူများဟု ခေါ်ကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ကုသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ကုသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။

- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ကုသရေလ လူမျိုးများအတွက် မောရောဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနှစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ကုသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ကုသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ကုသရေလ လူမျိုးများအတွက် မောရောဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနှစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ကုသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ကုသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ကုသရေလ လူမျိုးများအတွက် မောရောဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနှစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလ လူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနှစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလ လူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လို့လည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုသ်နေ့

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဥပုသ်နေ့ဟာ ရက်သတ်တပတ်၏ ခုနစ်ရက်မြောက်နေ့ကို အထူးပြုတာဖြစ်ပြီး ထိုနေ့တွင် ဣသရေလလူမျိုးများ အလုပ်မလုပ်ဘဲ အနားယူရမည့်နေ့ကဲ့သို့ ဘုရားသခင်က မိန့်မှာထားတဲ့နေ့ဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ခြောက်ရက်အတွင်း မြေကြီးနှင့် ကောင်းကင်ကို ဖန်ဆင်းပြီးသည့်နောက် သတ္တမနေ့တွင် အနားယူခဲ့သည်။ ထိုနည်းတူ ဘုရားသခင်က သူ့ကိုကိုးကွယ်ဖို့နှင့် အနားယူရမည့် အထူးနေ့ရက်အဖြစ် ဣသရေလလူမျိုးများကို မိန့်မှာထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဥပုသ်နေ့ကို သန့်ရှင်းစေပါဟူသည့် အမိန့်တော်က ပညတ်တရားဆယ်ပါး၌ တပါးအပါအဝင်ဖြစ်ပြီး ဣသရေလလူမျိုးများအတွက် မောရှေဆီမှ ဘုရားသခင်က ကျောက်ပေါ်မှာ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။
- ဂျူးဘာသာကိုးကွယ်သူများ ရေတွက်ခြင်းအရ ဥပုသ်သည် ပဉ္စမနေ့ညနေ နေဝင်ချိန်မှစ၍ ဆဌမနေ့ရက် နေဝင်ချိန်တိုင်အောင်ဖြစ်သည်။
- တခါတရံကျမ်းစာအုပ်ထဲမှာ ဥပုသ်ကို ဥပုသ်ဟူသောစကားလုံးထက် ဥပုသ်နေ့ ဟူ၍လည်း ခေါ်ဝေါ်လျက်ရှိသည်။

ဘာသာပြန်အကြံပြုချက်များ

- ဒီစကားလုံးဟာ အနားယူတဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အနားယူရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) အလုပ်နားရမဲ့နေ့ (သို့မဟုတ်) ဘုရားသခင် အနားယူတဲ့နေ့လိုလည်း ပြန်ဆိုနိုင်ပါသည်။
- တချို့ဘာသာပြန်မှုတွေက ဥပုသ်နေ့ (သို့) အနားယူတဲ့နေ့ကဲ့သို့ နေ့ထူးနေ့မြတ်တရက်အဖြစ် ပြသဖို့ ဖော်ပြကြသည်။

ဥပုရတ်မြစ်

အချက်အလက်

ဥပုရတ် သည်ဒေဒဉ္ဇယာဥှမှ ဖြာထွက်သောမြစ်လေးသွယ်ထဲက တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် အများဆုံးဖော်ပြခံရသည့် မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပုရတ် ဟုအမည်ရှိသော မြစ်သည် အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင်ရှိပြီး အာရှတွင်အရှည်ဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံးမြစ်ဖြစ်သည်။
- ဟိဒကေလ မြစ်နှင့်အတူ ဥပုရတ်မြစ် သည် မေသောပေါဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဗြဟံထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥရုမြို့သည် ဥပုရတ်မြစ် ၏အဝင်ဖျားတွင်တည်ရှိသည်။
- ဥပုရတ်မြစ် သည်ဘုရားသခင် အာဗြဟံအားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပုရတ်မြစ် ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပုရတ်မြစ်

အချက်အလက်

ဥပုရတ် သည်ဒေဒဉ္ဇယာဥှမှ ဖြာထွက်သောမြစ်လေးသွယ်ထဲက တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် အများဆုံးဖော်ပြခံရသည့် မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပုရတ် ဟုအမည်ရှိသော မြစ်သည် အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင်ရှိပြီး အာရှတွင်အရှည်ဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံးမြစ်ဖြစ်သည်။
- ဟိဒကေလ မြစ်နှင့်အတူ ဥပုရတ်မြစ် သည် မေသောပေါဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဗြဟံထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥရုမြို့သည် ဥပုရတ်မြစ် ၏အဝင်ဖျားတွင်တည်ရှိသည်။
- ဥပုရတ်မြစ် သည်ဘုရားသခင် အာဗြဟံအားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပုရတ်မြစ် ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပဒေရတ်မြစ်

အချက်အလက်

ဥပဒေရတ် သည်ဒေသဥပဒေရတ်မှ ဖြာထွက်သောမြစ်လေးသွယ်ထဲက တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် အများဆုံးဖော်ပြခံရသည့် မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေရတ် ဟုအမည်ရှိသော မြစ်သည် အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင်ရှိပြီး အာရှတွင်အရှည်ဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံးမြစ်ဖြစ်သည်။
- ဟိဒကေလ မြစ်နှင့်အတူ ဥပဒေရတ်မြစ် သည် မေသောပေါဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဗြဟံထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥရုမြို့သည် ဥပဒေရတ်မြစ် ၏အဝင်ဖျားတွင်တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေရတ်မြစ် သည်ဘုရားသခင် အာဗြဟံအားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေရတ်မြစ် ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပဒေရတ်မြစ်

အချက်အလက်

ဥပဒေရတ် သည်ဒေသဥပဒေရတ်မှ ဖြာထွက်သောမြစ်လေးသွယ်ထဲက တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် အများဆုံးဖော်ပြခံရသည့် မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေရတ် ဟုအမည်ရှိသော မြစ်သည် အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင်ရှိပြီး အာရှတွင်အရှည်ဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံးမြစ်ဖြစ်သည်။
- ဟိဒကေလ မြစ်နှင့်အတူ ဥပဒေရတ်မြစ် သည် မေသောပေါဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဗြဟံထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥရုမြို့သည် ဥပဒေရတ်မြစ် ၏အဝင်ဖျားတွင်တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေရတ်မြစ် သည်ဘုရားသခင် အာဗြဟံအားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေရတ်မြစ် ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပဒေရတ်မြစ်

အချက်အလက်

ဥပဒေရတ် သည်ဒေသဥပဒေရတ်မှ ဖြာထွက်သောမြစ်လေးသွယ်ထဲက တစ်ခု၏အမည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် သမ္မာကျမ်းစာထဲတွင် အများဆုံးဖော်ပြခံရသည့် မြစ်လည်းဖြစ်သည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေရတ် ဟုအမည်ရှိသော မြစ်သည် အရှေ့အလယ်ပိုင်းတွင်ရှိပြီး အာရှတွင်အရှည်ဆုံးနှင့် အရေးပါဆုံးမြစ်ဖြစ်သည်။
- ဟိဒကေလ မြစ်နှင့်အတူ ဥပဒေရတ်မြစ် သည် မေသောပေါဘာမိ ဟုခေါ်သော ဒေသတွင် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဗြဟံထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥရုမြို့သည် ဥပဒေရတ်မြစ် ၏အဝင်ဖျားတွင်တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေရတ်မြစ် သည်ဘုရားသခင် အာဗြဟံအားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေရတ်မြစ် ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပဒေမူကြမ်း

အချက်အလက်

ဥပဒေမူကြမ်းသည် ဥပဒေမူကြမ်းကို ဖြစ်ထွန်းစေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားသည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေမူကြမ်းကို ဖြစ်ထွန်းစေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားသည်။
- ဟိုဒဏ္ဍာရ မြစ်နှင့်အတူ ဥပဒေမူကြမ်း သည် မေသောပေါ်ဘက်မှ ဖြစ်ထွန်းစေရန် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဇာနည်ထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥပဒေမူကြမ်း သည် ဥပဒေမူကြမ်း ၏အစဉ်အဆက်တွင် တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေမူကြမ်း သည်ဘုရားသခင် အာဇာနည်အားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေမူကြမ်း ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဥပဒေမူကြမ်း

အချက်အလက်

ဥပဒေမူကြမ်းသည် ဥပဒေမူကြမ်းကို ဖြစ်ထွန်းစေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားသည်။

- ယနေ့ခေတ် ဥပဒေမူကြမ်းကို ဖြစ်ထွန်းစေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားသည်။
- ဟိုဒဏ္ဍာရ မြစ်နှင့်အတူ ဥပဒေမူကြမ်း သည် မေသောပေါ်ဘက်မှ ဖြစ်ထွန်းစေရန် နယ်နိမိတ်ရှိသည်။
- အာဇာနည်ထွက်လာခဲ့ရာ ရှေးခေတ် ဥပဒေမူကြမ်း သည် ဥပဒေမူကြမ်း ၏အစဉ်အဆက်တွင် တည်ရှိသည်။
- ဥပဒေမူကြမ်း သည်ဘုရားသခင် အာဇာနည်အားပေးမည်ဟု ဂတိပြုထားသော နယ်မြေ၏နယ်နိမိတ်များထဲက တစ်ခုဖြစ်သည်။ (ကမ္ဘာ ၁၅: ၁၈)။
- ဥပဒေမူကြမ်း ကို တစ်ခါတစ်ရံမှာ "ထိုမြစ်" ဟုလည်းခေါ်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရုဇလဲမ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရုဇလဲမ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရိစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရိစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးခေါင်းခွံ

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးခေါင်းခွံဟူသော စကားလုံးကို အရိုးဟူ၍ရည်ညွှန်းနိုင်ပြီး လူတစ်ဦး (သို့) တိရိစ္ဆာန် တစ်ကောင်ကောင်၏ အစိတ်အပိုင်းထဲမှ ဦးခေါင်းကို ဖော်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

- တခါတရံ ထို "ဦးခေါင်းခွံ" ဟူသောစကားလုံးကို "ခေါင်း" ဟူ၍ ခေါ်ဆိုနိုင်ပြီး "ရိတ်ထားသောဦးခေါင်း" စသည်တို့ဖြစ်သည်။
- ထိုစကားစုဖြစ်သော "ဦးခေါင်းခွံအရပ်" ၏ အခြားအမည်မှာ ယေရှုခရစ်တော်ကို စတေးခွံသောနေရာ ဂေါလဂေါသ ဟူ၍လည်းခေါ်သည်။
- "ဦးခေါင်း" (သို့) "ဦးခေါင်းရိုး" ဟူ၍လည်းပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။

- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။

ဦးချို

- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။

ဦးချို

- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် ဗူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် ဗူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှံခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။

ဦးချို

- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် ဗူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် ဗူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။
- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် ဗူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမ္မေလက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီဗူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နှဲခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ဦးချို

အသုံးအနှုန်းများ၏အဓိပ္ပါယ်

ဦးချိုသည် မာကျောခွန်ထက်ပြီး ကျွဲ၊ နွား၊ သိုး၊ ဆိတ်၊ သမင် အစရှိသော တိရစ္ဆာန်များ၏ ဦးခေါင်းတွင် ပေါက်ပြီး အစဉ်အမြဲရှိနေသည်။

- သိုးထီး၏ ဦးချိုကို တီးမှုတ်စရာ တူရိယာအဖြစ် ပြုလုပ်၍ "သိုးထီးချို" (သို့) "တံပိုး" ဟု ခေါ်ပြီး ဘာသာရေးပွဲအစရှိသည့် ပွဲလင်းသဘင်များတွင် တီးမှုတ်လေ့ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်က ကုသရေလလူမျိုးများကို ကြေးဝါယဇ်ပလ္လင်နှင့် နံ့သာပေါင်းမီးရှို့ရာ ယဇ်ပလ္လင်၏ ထောင့်လေးထောင့်အစွန်းတဘက်စီကို ဦးချိုပုံစံ ပြုလုပ်ခိုင်းသည်။ ယဇ်ပလ္လင်ဦးချိုဟုခေါ်တွင်သော်လည်း အမှန်တကယ်မှာ တိရစ္ဆာန်၏ ဦးချိုမဟုတ်ပေ။
- 'ဦးချို' ဟူသောဝေါဟာရကို 'ဦးချို' ပုံသဏ္ဌာန်ရှိသည့် ရေ (သို့) ဆီထည့်သည့် မူး၊ ပုလင်းကို ရည်ညွှန်းသည်။ ရှမေ့လက ဒါဝိဒ်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ အသုံးပြုသကဲ့သို့ ဘုရင်ကို ဘိသိတ်ပေးရာ၌ ထိုဆီမူးမျိုးကို သုံးကြသည်။
- ဤဝေါဟာရကို အခြားစကားလုံးဖြစ်သည့် 'နံ့ခရာ' ကို ရည်ညွှန်းသောစကားလုံးအဖြစ် ပြန်ဆိုနိုင်သည်။
- 'ဦးချို' ဟူသော ဝေါဟာရကို ပုံဆောင်ချက်အနေဖြင့် ခွန်အား၊ တန်ခိုး၊ အခွင့်အာဏာနှင့် ကြီးမြတ်ခြင်းတို့ကို ပုံဖော်ခြင်း၌လည်းသုံးသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကုသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာဇီမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပ်သို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကုသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာဇီမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပ်သို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကုသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။

- အာခမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပသို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကူသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာခမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပသို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကူသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာခမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပသို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စို လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုလူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကူသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာခမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပသို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ကြေးမြို့

အချက်အလက်

ကြေးမြို့သည် ဖိလစ္စိုပ်ပြည်၏ အဓိက မြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး မြေထဲပင်လယ်မှ အတွင်းကုန်းပိုင်း ၉ မိုင်အကွာတွင် တည်ရှိသည်။

- မှားယွင်းသော ဗာလဇေဘုပ်ဘုရား၏ ဗိမ္မာန်သည် ကြေးမြို့၌ ရှိသည်။
- ပဋိညာဉ်သေတ္တာတော်ကို ဖိလစ္စိုပ် လူများ သိမ်းယူသွားသောအခါ အာဇုတ်မြို့သို့ ယူသွားပြီး ဂါသမြို့နှင့် ကြေးမြို့သို့ ပို့လိုက်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် သေတ္တာတော်ရှိရာ ထိုမြို့၌ ရှိသော လူများကို ဘုရားသခင်က ဖျားနာပြီးသေစေသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဖိလစ္စိုပ်လူတို့သည် သေတ္တာတော်ကို ကူသရေလပြည်သို့ ပြန်ပို့လိုက်သည်။
- အာခဇိမင်းသည် သူ၏ အိမ်အမိုးမှကျ၍ ဒဏ်ရာရသောအခါ ဤအနာကြောင့်သူသေနိုင်သလားဆိုတာသိချင်သောကြောင့် ကြေးမြို့၏ ဘုရားဗာလဇေဗုပသို့ သွား၍ မေးမြန်းသောအဖြစ်ကို ကျူးလွန်သည်။ ယေဟောဝါဘုရားက ဤအပြစ်ကြောင့် သူသေမည်ဟုပြောသည်။

ဇေရု

အချက်အလက်

ဇေရု သည်ကူသရေလလူများ နှစ်ပေါင်း (၅၀) ဖမ်းဆီးခံရာဗာဗုလုန်မှ ယေရုရှလင်သို့ ပြန်လာသည့် အကြောင်းကိုသမိုင်းမှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည့် ဂျူး ပညတ်တော် (ဥပဒေ) ကျမ်းကျင်ပညာရှင်နှင့် ကူသရေလယဇ်ပရောဟိတ် တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဇေရု သည်ကူသရေလသမိုင်း၏ ဤအပိုင်းကို သမ္မာကျမ်းစာရှိ ဇေရုမှတ်စာတွင် မှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည်။ သူသည် နေဟမိမှတ်စာကို လည်းရေးခဲ့သူဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းနှစ်ခုသည် မူရင်းတွင် တစ်အုပ်တည်းဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်သို့ပြန်လာပြီးနောက် ကူသရေလလူမျိုးများသည် ဘုရားမဲ့ဝါဒီအမျိုးသမီးများနှင့် အိမ်ထောင်ပြုပြီး ဥပုဒ်နေ့ ကိုလိုက်လျှောက်ခြင်းမရှိတော့သောကြောင့် ဇေရု သည် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ကိုပြန်ရေးဆွဲခဲ့သည်။
- ယေရုရှလင်ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့စဉ် ဗာဗုလုန်လူမျိုးများဖျက်ဆီးခဲ့သော ဗိမာန်တော်ကိုလည်း ဇေရုသည် ပြန်လည်ကူဆောက်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဇေရု အမည်ရှိသော အခြားလူ နှစ်ယောက်ကိုဖော်ပြထားသည်။

ဇေရု

အချက်အလက်

ဇေရု သည်ကူသရေလလူများ နှစ်ပေါင်း (၅၀) ဖမ်းဆီးခံရာဗာဗုလုန်မှ ယေရုရှလင်သို့ ပြန်လာသည့် အကြောင်းကိုသမိုင်းမှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည့် ဂျူး ပညတ်တော် (ဥပဒေ) ကျမ်းကျင်ပညာရှင်နှင့် ကူသရေလယဇ်ပရောဟိတ် တစ်ပါးဖြစ်သည်။

- ဇေရု သည်ကူသရေလသမိုင်း၏ ဤအပိုင်းကို သမ္မာကျမ်းစာရှိ ဇေရုမှတ်စာတွင် မှတ်တမ်းတင်ခဲ့သည်။ သူသည် နေဟမိမှတ်စာကို လည်းရေးခဲ့သူဖြစ်နိုင်သည်။ အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းနှစ်ခုသည် မူရင်းတွင် တစ်အုပ်တည်းဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။
- ယေရုရှလင်သို့ပြန်လာပြီးနောက် ကူသရေလလူမျိုးများသည် ဘုရားမဲ့ဝါဒီအမျိုးသမီးများနှင့် အိမ်ထောင်ပြုပြီး ဥပုဒ်နေ့ ကိုလိုက်လျှောက်ခြင်းမရှိတော့သောကြောင့် ဇေရု သည် ပညတ်တော် (ဥပဒေ)ကိုပြန်ရေးဆွဲခဲ့သည်။
- ယေရုရှလင်ကို သိမ်းပိုက်ခဲ့စဉ် ဗာဗုလုန်လူမျိုးများဖျက်ဆီးခဲ့သော ဗိမာန်တော်ကိုလည်း ဇေရုသည် ပြန်လည်ကူဆောက်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မဟောင်းကျမ်းစာတွင် ဇေရု အမည်ရှိသော အခြားလူ နှစ်ယောက်ကိုဖော်ပြထားသည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောက်၏ အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာလနု၏သားဖြစ်သည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောက်၏ အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာလနု၏သားဖြစ်သည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောက်၏ အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာလနု၏သားဖြစ်သည်။

နောက်

အချက်အလက်

နောက်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိ အမျိုးသား ၂ ဦး၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- နောက်သည် ရှေ့သတ်မျိုးဆက်ဖြစ်ပြီး နောက်၏ အဖိုးဖြစ်သည်။
- နောက်သည် ဘုရားသခင်နှင့် အတူ နီးကပ်စွာ အသက်ရှင်ပြီး အသက် ၃၆၅ နှစ်တွင် အသက်မသေဘဲ ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားသည်။
- နောက် နောက်ထပ်တဦးမှာ ကာလနု၏သားဖြစ်သည်။

ဖေကမြို့

အချက်အလက်

ဖေကမြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလဲဖြစ်သည်။

- ဖောက်မြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာစေမိန်တီဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဝါဒီတို့၏ ဗိမ္ဗာန်သည် ဖောက်မြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖောက်မြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖောက်မြို့ဝါဒစာသည် ဖောက်မြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇယက်မြို့

အချက်အလက်

ဧကန်မြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလံဖြစ်သည်။
- ဖေကမြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိနတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဖေကမြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖေကမြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖေကမြို့သည် ဖေကမြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇယက်မြို့

အချက်အလက်

ဧကန်မြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလဲဖြစ်သည်။
- ဖေကမြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိနတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဖေကမြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖေကမြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖေက သြဝါဒစာသည် ဖေကမြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇယက်မြို့

အချက်အလက်

ဧကန်မြို့သည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတခုလဲဖြစ်သည်။
- ဖေကမြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချာဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိနတ်ဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဖေကမြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဖေကမြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဖေက သြဝါဒစာသည် ဖေကမြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတစ်ခုလုံးဖြစ်သည်။
- ဇေယျာမြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိန်တီဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဇေယျာမြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဇေယျာမြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဇေယျာမြို့ဝါဒစာသည် ဇေယျာမြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ရှေးဂရိမြို့တမြို့ဖြစ်ပြီး ယခုတူရကီနိုင်ငံ၏ အနောက်ဘက်ကမ်းခြေ၌ တည်ရှိသည်။

- ရှေးကနဦးခရစ်ယာန်များအချိန်၌ အာရှပြည်၏မြို့တော်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က သေးငယ်သောရောမတိုင်းဒေသတစ်ခုလုံးဖြစ်သည်။
- ဇေယျာမြို့၏ တည်နေရာအနေအထားကြောင့် ဤမြို့သည် စီးပွားကုန်သွယ်သွားလာမှု၏ ဗဟိုအချက်အချက်ဖြစ်ခဲ့သည်။
- အာတေမိန်တီဘုရားမကို ကိုးကွယ်သောဘုရားမဲ့ဝါဒီတို့၏ ဗိမ္မာန်သည် ဇေယျာမြို့တွင်ရှိသည်။
- ရှင်ပေါလုသည် ဇေယျာမြို့၌ ၂ နှစ်ကျော်မျှ နေထိုင်ခဲ့ပြီး အလုပ်လုပ်ခဲ့သည်။ ၂ နှစ်ကျော်ပြီးမှ ထိုမြို့ရှိ ယုံကြည်သူအသစ်များကို ဦးဆောင်ရန် တိမောသေကို ခန့်အပ်ခဲ့သည်။
- ဓမ္မသစ်ကျမ်းရှိ ဇေယျာမြို့ဝါဒစာသည် ဇေယျာမြို့၌ ရှိသော ယုံကြည်သူများထံသို့ ရှင်ပေါလုရေးသောစာဖြစ်သည်။

ဇေရိမ

အချက်အလက်

ဇေရိမ သည်ယောသပ်၏ဒုတိယသားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များဖြစ်သောဇေရိမလူမျိုးများသည် ကူသရေလတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- ဇေရိမအမျိုးသည် ကူသရေလမြောက်ပိုင်းတွင်ရှိသော ဆယ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်လေ မြောက်ပိုင်းကူသရေလနိုင်ငံ တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းရန် ဇေရိမကို သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးသည်။
- "တောင်ကုန်းပြည်ဇေရိမ သို့မဟုတ် ဇေရိမတောင်များ" ဟူသည့်ကိုးကားချက်များကိုကြည့်ရင် ဇေရိမသည် တောင်ကုန်းဒေသ သို့မဟုတ် တောင်ထူတပ်သောဒေသ ဖြစ်ကြောင်းသေချာသည်။

ဇေရိမ

အချက်အလက်

ဇေရိမ သည်ယောသပ်၏ဒုတိယသားဖြစ်သည်။ သူ၏မျိုးဆက်များဖြစ်သောဇေရိမလူမျိုးများသည် ကူသရေလတစ်ဆယ့်နှစ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။

- ဇေရိမအမျိုးသည် ကူသရေလမြောက်ပိုင်းတွင်ရှိသော ဆယ်မျိုးထဲမှ တစ်မျိုးဖြစ်သည်။
- တစ်ခါတစ်လေ မြောက်ပိုင်းကူသရေလနိုင်ငံ တစ်ခုလုံးကို ရည်ညွှန်းရန် ဇေရိမကို သမ္မာကျမ်းစာတွင်သုံးသည်။
- "တောင်ကုန်းပြည်ဇေရိမ သို့မဟုတ် ဇေရိမတောင်များ" ဟူသည့်ကိုးကားချက်များကိုကြည့်ရင် ဇေရိမသည် တောင်ကုန်းဒေသ သို့မဟုတ် တောင်ထူတပ်သောဒေသ ဖြစ်ကြောင်းသေချာသည်။

- လောဇာသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောဇာ အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

လောဇာ

အချက်အလက်

လောဇာသည် ကျမ်းစာတွင်ပါသော အမျိုးသားတချို့၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- လောဇာသည် မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်၏ တတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာရုန်သေဆုံးပြီးနောက် လောဇာသည် ဣသရေလတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်ဖြစ်လာသည်။
- လောဇာသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောဇာ အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

လောဇာ

အချက်အလက်

လောဇာသည် ကျမ်းစာတွင်ပါသော အမျိုးသားတချို့၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- လောဇာသည် မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်၏ တတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာရုန်သေဆုံးပြီးနောက် လောဇာသည် ဣသရေလတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်ဖြစ်လာသည်။
- လောဇာသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောဇာ အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

လောဇာ

အချက်အလက်

လောဇာသည် ကျမ်းစာတွင်ပါသော အမျိုးသားတချို့၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- လောဇာသည် မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်၏ တတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာရုန်သေဆုံးပြီးနောက် လောဇာသည် ဣသရေလတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်ဖြစ်လာသည်။
- လောဇာသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောဇာ အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

လောဇာ

အချက်အလက်

လောဇာသည် ကျမ်းစာတွင်ပါသော အမျိုးသားတချို့၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- လောဇာသည် မောရှေ၏အစ်ကို အာရုန်၏ တတိယမြောက်သားဖြစ်သည်။ အာရုန်သေဆုံးပြီးနောက် လောဇာသည် ဣသရေလတွင် ယဇ်ပူရောဟိတ်ဖြစ်လာသည်။
- လောဇာသည် ဒါဝိဒ်၏အားကြီးသော စစ်သူရဲတယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။
- လောဇာ အခြားတစ်ယောက်သည် ယေရှု၏ ဆွေစဉ်မျိုးဆက်တယောက်ဖြစ်သည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျာ

အချက်အလက်

ဇေယျာသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ဣသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျာအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျာက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျာက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျာကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျာသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ယေဟောဝါဘုရား၏ အရေးကြီးဆုံးသော ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။ အာဟပ်မင်းအပါအဝင် ကူသရေနှင့် ယုဒပြည်ရှိ ဘုရင်များကို ပရောဖက်ပြုခဲ့သည်။

- ဘုရားသခင်သည် ဇေယျအားဖြင့် နမိတ်လက္ခဏာများစွာ ပြခဲ့သည်။ သေပြီးသောကလေးတယောက်ကိုလဲ ပြန်ရှင်စေခဲ့သည်။
- ဇေယျက အာဟပ်မင်းကို မှားယွင်းသောဗာလဘုရားကို ကိုးကွယ်ခြင်းကြောင့် ဆုံးမခဲ့သည်။
- ဇေယျက ဗာလပရောဖက်များကို ယေဟောဝါဘုရားသာ စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ဖြစ်ကြောင်း သက်သေပြ စိန်ခေါ်ခဲ့သည်။
- ဇေယျကို အသက်ရှင်ရန်နှင့် ဘုရားသခင်က ကောင်းကင်သို့ ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။
- နှစ်ပေါင်းရာချီပြီးနောက် ဇေယျသည် မောရှေ၊ ယေရှုတို့နှင့်အတူ တောင်ပေါ်တွင် ပေါ်လာပြီး ယေရှု၏ ဆင်းရဲဒုက္ခခံရမည်အကြောင်းနှင့် ယေရှုရှလင်မြို့တွင် အသေခံရမည်အကြောင်း ပြောဆိုကြသည်။

ဇေလိဗက်

အချက်အလက်

ဇေလိဗက်သည် ဗတ္တိဇယောဟန်၏မိခင်ဖြစ်သည်။ သူ၏ခင်ပွန်းနိမည်မှာ ဇာခရိဖြစ်သည်။

- ဇာခရိနှင့် ဇေလိဗက်၌ ကလေးမရနိုင်ဘဲ အသက်ကြီးလာသောအချိန်တွင် ဘုရားသခင်က ဇေလိဗက်သည် သားကိုဖွားမြင်မည်ဟု ဇာခရိကို ကတိပေးခဲ့သည်။
- ဘုရားသခင်ကတိတော်အတိုင်း ဇာခရိနှင့် ဇေလိဗက်တို့၌ ပဋိသန္ဓေရှိလာပြီး သားယောက်ကျားကို ဖွားမြင်ခဲ့သည်။ ထိုသားကို ဟောဟန်ဟု နာမည်ပေးကြသည်။
- ဇေလိဗက်သည် ယေရှု၏မိခင်ဖြစ်သော မာရီ၏ ဆွေမျိုးတော်စပ်သူဖြစ်သည်။

ဇေလိရဲ

အချက်အလက်

ဇေလိရဲသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်များဖြစ်သော အာဟတ်မင်း၊ အာခဇီ၊ ယဟောရံ၊ ယေဟု၊ ယောခတ်၊ ယောရှမင်းတို့ အုပ်ချုပ်သော အချိန်တွင်ရှိ ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ဇေလိရဲကို ပရောဖက်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးဘို့ ပရောဖက် ဇေယျကို ပြောသည်။
- ဇေယျသည် မီးရထားများဖြင့် ကောင်းကင်သို့ချီဆောင်ခံရပြီးနောက်တွင် ဇေလိရဲသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်များအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တဦးဖြစ်လာသည်။

ဇေလိရဲ

အချက်အလက်

ဇေလိရဲသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်များဖြစ်သော အာဟတ်မင်း၊ အာခဇီ၊ ယဟောရံ၊ ယေဟု၊ ယောခတ်၊ ယောရှမင်းတို့ အုပ်ချုပ်သော အချိန်တွင်ရှိ ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ဇေလိရဲကို ပရောဖက်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးဘို့ ပရောဖက် ဇေယျကို ပြောသည်။
- ဇေယျသည် မီးရထားများဖြင့် ကောင်းကင်သို့ချီဆောင်ခံရပြီးနောက်တွင် ဇေလိရဲသည် ကူသရေလရှင်ဘုရင်များအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တဦးဖြစ်လာသည်။

ဧလိရှဲ

အချက်အလက်

ဧလိရှဲသည် ဣသရေလရှင်ဘုရင်များဖြစ်သော အာဟတ်မင်း၊ အာခဇီ၊ ယဟောရုံ၊ ယေဟု၊ ယောခတ်၊ ယောရှမင်းတို့ အုပ်ချုပ်သော အချိန်တွင်ရှိ ပရောဖက်တပါးဖြစ်သည်။

- ဘုရားသခင်က ဧလိရှဲကို ပရောဖက်အဖြစ် ဘိသိတ်ပေးဘို့ ပရောဖက် ဧလိယကို ပြောသည်။
- ဧလိယသည် မီးရထားများဖြင့် ကောင်းကင်သို့ချီဆောင်ခံရပြီးနောက်တွင် ဧလိရှဲသည် ဣသရေလရှင်ဘုရင်များအတွက် ဘုရားသခင်၏ ပရောဖက်တဦးဖြစ်လာသည်။

ဧလံ

အချက်အလက်

ဧလံသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နောဇ၏ မြေးတဦးဖြစ်သည်။

- ဧလံမှ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဧလံအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဧလံပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဧလံပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဧလံ

အချက်အလက်

ဧလံသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နောဇ၏ မြေးတဦးဖြစ်သည်။

- ဧလံမှ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဧလံအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဧလံပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဧလံပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဧလံ

အချက်အလက်

ဧလံသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နောဇ၏ မြေးတဦးဖြစ်သည်။

- ဧလံမှ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဧလံအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဧလံပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဧလံပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဧလံ

အချက်အလက်

ဧလံသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နောဇ၏ မြေးတဦးဖြစ်သည်။

- ဧလံမှ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဧလံအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဧလံပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဧလံပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နေ့ဇာတိ မြေတစ်ခုဖြစ်သည်။

- ဇေယျ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဇေယျအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဇေယျပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဇေယျပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နေ့ဇာတိ မြေတစ်ခုဖြစ်သည်။

- ဇေယျ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဇေယျအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဇေယျပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဇေယျပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဇေယျ

အချက်အလက်

ဇေယျသည် ရှေ့မက်သားဖြစ်ပြီး နေ့ဇာတိ မြေတစ်ခုဖြစ်သည်။

- ဇေယျ ဆင်းသက်လာသောသူများကို ဇေယျအမျိုးဟုခေါ်ပြီး သူတို့နေထိုင်ရာဒေသကို ဇေယျပြည်ဟု ခေါ်သည်။
- ဇေယျပြည်သည် ယခုအီရန်အနောက်ပိုင်းဖြစ်သော ဟိဒကေလမြစ်၏ အရှေ့တောင်ဘက်တွင် တည်ရှိသည်။

ဇေယျကိမ်

အချက်အလက်

ဇေယျကိမ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ ဇေယျကိမ်ဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် ဇေယျကိမ်ကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

ဇေယျကိမ်

အချက်အလက်

ဇေယျကိမ်သည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ ဇေယျကိမ်ဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် ဇေယျကိမ်ကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

လျှောက်ခံ

အချက်အလက်

လျှောက်ခံသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ လျှောက်ခံဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗြဟ္မာရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် လျှောက်ခံကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

လျှောက်ခံ

အချက်အလက်

လျှောက်ခံသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ လျှောက်ခံဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗြဟ္မာရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် လျှောက်ခံကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

လျှောက်ခံ

အချက်အလက်

လျှောက်ခံသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ လျှောက်ခံဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗြဟ္မာရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် လျှောက်ခံကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

လျှောက်ခံ

အချက်အလက်

လျှောက်ခံသည် ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင်ရှိသော အမျိုးသား ၂ ယောက်၏ နံမည်ဖြစ်သည်။

- ဘုရင်ဟေဇကီ လက်အောက်တွင် နန်းတော်၌ စီမံခန့်ခွဲသူတယောက်ဖြစ်သည်။
- ယောရှိမင်း၏သားနံမည်လဲ လျှောက်ခံဖြစ်သည်။ အဲဂုတ္တုဗြဟ္မာရောဘုရင်နေခေါက် သူ့ကို ယုဒရှင်ဘုရင်အဖြစ် တင်မြှောက်သည်။
- နေခေါက် လျှောက်ခံကို ယောယကိမ်ဟုအမည်ပေးသည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၀

အချက်အလက်

၆၀ သည်ပထမဆုံးအမျိုးသမီး၏ နာမည်ဖြစ်သည်။ "အသက်" သို့မဟုတ် "အသက်ရှင်ခြင်း" ဟူ၍ အဓိပ္ပါယ်ရှိသည်။

- ဘုရားသခင်သည် ၆၀ ကို အာဒံ အထဲမှ ထုတ်ယူသော နံရိုးဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။
- အာဒံ ၏အကူအညီ အဖြစ် ၆၀ ကိုဖန်ဆင်းခဲ့သည်။ ဘုရားသခင်ပေးထားသောတာဝန်ကို ပြုလုပ်ရာတွင် အာဒံ ကိုကူညီဖို့သူ့ဘေးနားရောက်လာခြင်းဖြစ်သည်။
- စာတန်သည် မြေအသွင်ဆောင်၍ ၆၀ကိုစုံစမ်းခဲ့ပြီး ဘုရားသခင်ကမစားဖို့တားမြစ်ထားသော အသီးကိုစားခြင်းဖြင့် ပထမဆုံး အပြစ်ပြုလုပ်သောသူလည်းဖြစ်သည်။

၆၁တာ

အချက်အလက်

၆၁တာ သည် ကုသရေလလူမျိုးများ ဗာဗုလုန် သိမ်းပိုက်ချိန်တွင် ဗေရသိနိုင်ငံ၏ မိဖုရားဖြစ်လာသော ကုသရေလ အမျိုးသမီးတစ်ဦးဖြစ်သည်။

- ၆၁တာမည်ကဲ့သို့ ဗေရသိဘုရင် အာဇရိ၏ မိဖုရားဖြစ်လာကြောင်းနှင့် သူ့လူမျိုးများအတွက် ဘုရားသခင်က သူ့ကိုမည့်သို့အသုံးပြုသည်ကို ၆၁တာဝတ္ထုတွင် တွေ့ရသည်။
- ၆၁တာ သည်မိဘမဲ့ဖြစ်၍ ဘုရားကိုချစ်သော သူဝမ်းကွဲအစ်ကို မော်ဒက် မှမိဘကဲ့သို့ပြုစုစောင့်ရှောက်ခဲ့သည်။
- သူမ၏ အုပ်ထိန်းသူအပေါ်နာခံမှုကြောင့် ဘုရားသခင်၌လည်း နာခံသောသူဖြစ်သည်။
- ၆၁တာ သည်ဘုရားသခင်ကို နာခံ၍ သူ့လူမျိုးကုသရေလလူမျိုးများကိုကယ်တင်ဖို့ သူ့ဘဝတစ်ခုလုံးကိုစွန့်စားခဲ့ရသည်။
- ၆၁တာဝတ္ထုသည် ဘုရားသခင် သမိုင်းဖြစ်ရပ်များအပေါ်အုပ်စိုးခြင်းနှင့် အထူးသဖြင့် မိမိလူများ နှင့် သူ့ကိုနာခံသောသူများကို မည်ကဲ့သို့ကာကွယ်သည်ကို ပုံဖော်ထားသည်။

၆၁ော

အချက်အလက်

၆၁ော သည် ကူဇက် နှင့် ရေဗက္က ၏ အမ္ဘာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမ္ဘာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ၆၁ော သည်သူ့သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစာတစ်ခွက်နှင့်လှဲလယ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ော သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကူဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ၆၁ော ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ၆၁ော သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။

ဧဝော

အချက်အလက်

ဧဝော သည် ကုဇက် နှင့် ရေဗက္က ဧါ အမှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ဧဝော သည်သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစတစ်ခွက်နှင့်လှဲလယ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကုဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ဧဝော ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။

ဧဝော

အချက်အလက်

ဧဝော သည် ကုဇက် နှင့် ရေဗက္က ဧါ အမှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ဧဝော သည်သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစတစ်ခွက်နှင့်လှဲလယ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကုဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ဧဝော ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။

ဧဝော

အချက်အလက်

ဧဝော သည် ကုဇက် နှင့် ရေဗက္က ဧါ အမှာသားထဲမှ တစ်ယောက်ဖြစ်သည်။ သူသည်သားဦးဖြစ်သည်။ သူ့အမှာညီမှာ ယာကုပ် ဖြစ်သည်။

- ဧဝော သည်သားဦးအရာကို သူ့ညီထံသို့ အစတစ်ခွက်နှင့်လှဲလယ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားဦးဖြစ်သောကြောင့် ကုဇက်သည်သူ့ကို အထူးကောင်းကြီးပေးဖို့ဖြစ်သည်။ သို့သော်လည်း ယာကုပ်သည် ၎င်းကောင်းကြီးကို သူ့အားပေးဖို့ ဧဝော ကိုလှည့်ဖျားလိုက်သည်။ အစတွင် ယာကုပ်ကိုသတ်ချင်လောက်အောင်စိတ်ဆိုးခဲ့သော်လည်း နောက်ပိုင်းတွင် ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။
- ဧဝော သည်သားသမီးနှင့် မြေးမြစ်များစွာထွန်းကား၍ သူတို့၏မျိုးဆက်အများအပြားသည် ခါနန်ပြည်တွင်နေထိုင်ကြသည်။